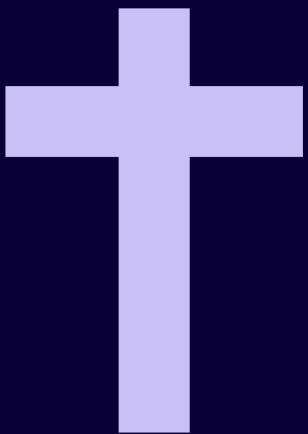
Nan Kalin Apu Dios



Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

Nan Kalin Apu Dios

Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf

Contents

Genesis 1
Exodus 74
Libiticus 139
Numbers 182
Deuteronomy 239
Joshua 292
Hanadan Huwes 327
Ruth 362
1 Samuel 368
2 Samuel 415
1 Patul 455
2 Patul 503
1 Chronicles 550
2 Chronicles 596
Ezra 648
Nehemiah 663
Esther 685
Job 696
Psalms 737
Proverbs 848
Ecclesiastes 891
Song of Songs 904
Isaiah 912
Jeremiah 1000
Lamentations 1079
Ezekiel 1087
Daniel 1159
Hosea 1183
Joel 1198
Amos 1203
Obadiah 1213
Jonah 1215
Mikah 1219
Nahum 1227
Habakkuk 1231
Sephaniah 1235
Haggai 1239
Sekariah 1242
Malachi 1256
Mateo 1261
Marcos 1321
Lucas 1357
Juan 1420

Apostoles 1465
Roma 1522
1 Corinth 1551
2 Corinth 1579
Galatia 1596
Ephesus 1607
Philippi 1617
Colossae 1624
1 Tesalonika 1631
2 Tesalonika 1637
1 Timothy 1640
2 Timothy 1648
Titus 1654
Pilimon 1657
Hebrews 1659
James 1681
1 Pedro 1688
2 Pedro 1696
1 Juan 1700
2 Juan 1707
3 Juan 1708
Juda 1709
Impainilan 1711

GENESIS
HAY LAPPUNA
Hay mipanggep ketuwen liblu an Genesis

Hituwen liblu an Genesis di nitudokan nadan inat Apu Dios an nunlutuh kabunyan ya luta ya am-in nadan matagun wadah di. Hitu boy nitudokan nan ugge nangun-unudan handidan namangulun lalaki ya babai ke Apu Dios. Gapu ketuwen inat da ya naliwat da ot madadag nan maphod an nakihayyupan dan Apu Dios.

Mu takon di athidiy naat ya pinhod Apu Dios an mibangngad di maphod an pakihayyupan di tagun hiya. Kinali hinamad nan kinalin itud-ak nay mangihwang hi tatagu. (3:15) Ot hay inat nat umannung hituwen kinalina ya pinili nah Abraham an gayyum nan bendisyonanat wadan tuy ohan holag nah udum hi algon mangihwang hi taguh tuh luta (12:1-3).

Hay liblu an Genesis di nitudokan di pamaptok ya paminhod Apu Dios hi tatagun lintuna. Hituwen pamaptok na ya nipatibo nah inat na nadah tatagu, nadah pamilya, nadah holag ya nadah boble. Nipatiboh tuwen pamaptok nah tataguh nangipanaptokanan Abraham ya hi Isaac, hi Jacob ya nadan holag da.

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nunlutuwan Apu Dios hi kabunyan ya luta. (1:1—2:25)
2. Hay nungngohayan nan namangulun tagu ot munliwat ke Apu Dios. (3:1-24)
3. Hanadan namangulun tatagu ya nadan holag da. (4:1—5:32)
4. Hay nangipaptokan Apu Dios ke Noah ya hay nalbongan di luta. (6:1—9:26)
5. Hanadan holag Noah ya hay nangipatnaan nadan tatagun mamohwat hi Tower an Babel. (10:1—11:26)
6. Hanadan inat Apu Dios ke Abraham. (11:27—25:11)
7. Hanadan holag Ishmael. (25:12-18)
8. Hanadan inat Apu Dios hi biyag Isaac ya nadan imbabalena ya hi Jacob ke Esau. (25:19—36:43)
9. Hanadan inat Apu Dios hi biyag Joseph. (37:1—50:26)

Hay nunlutuwan Apu Dios hi am-in

(Juan 1:1-3,10; Apostoles 4:24; Colossae 1:16; Hebrews 1:2; Revelation 4:11)

1 Handih lappuna ya lintun Apu Dios di kabunyan ya luta.

2 Mu maid ni-an di napkol an umat tuh luta ya maid di niha-ad hidi te adallom an danum ya abuy wadah di ya tapottapol. Ya wada nan Espiritun Apu Dios an umat hi dibdib nah tap-on di danum.

Hay namangulun algo

3 Ya kimmalih Apu Dios an kananay “Mawaday pat-al.” Ya pimmat-al.

4 Ya maphod hidiyen lintuna. Inappil nay pat-al ya tapol

5 ot nan pat-al ya nginadananah mapat-al ya nan tapol ya nginadananah hilong. Ot mala-uh diyen hilong ot mabigat ya hidiyey namangulun algo.

Hay mikadwan algo

6-7 Kanan bon Apu Dios di “Mawaday mangodwa nah danum ta wadah nuntap-o* ya wadah nundaul.” Ya athidiy naat. Hanan wadad tap-o ya

* **1:6-7 1:6-7** Psalms 148:4

hidiye nadan kulabut an kalpuwan di udan ya nan wadad da-ul ya nan
danum tuwali tuh luta.
8 Hanan nuntap-o ya nginadanan Apu Dios hi kabunyan. Nahilong bon
diye ot mabigat ot hidiyey mikadwan algo.

Hay mikatlun algo

9 Ya kanan Apu Dios di “Amungok nan danum ta maappil ta matiboy
luta.” Ya athidiy naat.†
10 Ot nan mamaga ya nginadananah luta ya nan naamung an danum ya
nginadananah baybay. Ya hidiyen lintun Apu Dios ya maphod.
11-12 Kimmali boh Apu Dios an kananay “Tummol tuh lutan am-in di
nunhihinnatkon an mitanom ya kakaiw an bumungan waday buwana ta
nanongnan waday athidin mitanom.” Ya nawadan am-in. Ya maphod
dadiyen lintun Apu Dios.
13 Ot mahilong bo ot mabigat ya hidiyey mikatlun algo.

Hay mikap-at an algo

14 Kanan bon Apu Dios di “Mawada day pumat-al hi kabunyan ta
maappil di algo nah hilong ta pangiang-angan hi tiempo, algo, toon ya
nadan tiempon di toon.
15 Ta dadiyen pumat-al hi kabunyan ya pat-alan day luta.” Ya naat
datuwe.
16 Lintunay duwan o-ongal an pumat-al. Hanan algo an mamat-al tuh
luta nah mapat-al ya nan bulan an mamat-al tuh luta nah hilong. Ya athidi
bon winadana nadan dakol an bittuwon.
17 Inha-ad na datuwen pumat-al ad kabunyan ta mamat-al hi luta
18 nah hilong ya nah mapat-al ta maappil di mapat-al ya hilong. Ya
hidiyen lintun Apu Dios ya maphod.
19 Nahilong bo ot mabigat ya hidiyey mikap-at an algo.

Hay mikaliman algo

20 Kanan bon Apu Dios di “Mawadan am-in di nunhihinnatkon an
matagun mihaad hi danum ya mapnuy kabunyan hi nunhihinnatkon an
muntayyapan.”
21 Ot mawadan am-in di nunhihinnatkon an matagun wadah baybay an
o-ongngal day udum. Ya athidi bon lintunay nunhihinnatkon an hamuti.
Ya maphod dadiyen lintun Apu Dios.
22 Binendisyonana nadan wadah danum ta dumakol dat mapnuy baybay
ya athidi bon binendisyonana nadan hamuti ta dumakkodakkol da.
23 Nahilong bon diye ot mabigat ya hidiyey mikaliman algo.

Hay mikan-om an algo

24-25 Kanan bon Apu Dios di “Mawada tuh lutan am-in di nunhihinnatkon
an aggayam, mailom ya adi. Ya mawada day mundallanan, nadan
mungkaddapan ya nadan mumbulluhan.” Ya nawada da. Ya maphod
dadiyen lintun Apu Dios.
26 Ya kanan bon Apu Dios di “Ad uwani ya lutuwon taku moy tagu
an umat ke ditaku‡ ta pun-ap-apun am-in nadan mumbibiyag tuh luta,
kabunyan ya baybay.”
27 Athidiy inat Apu Dios an lintu nay tatagu an miingngoy pangi-eda hi
pangi-ena. Ya nan lintuna ya lalaki ya babai.§

---

† **1:9 1:9** 2 Pedro 3:5 ‡ **1:26 1:26-27** Tibon yuy 1 Corinth 11:7 § **1:27 1:27** Mateoh19:4, Marcos 10:6

28 Ot bendisyonan Apu Dios dida an kananay “Mahlag kayu ta dumakol
kayu ta maboblayan am-in tun luta ya dakayuy nangamung tuh luta.
Dakayu boy nangamung nadah dolog hi baybay, nadah hamuti ya am-in
di aggayam.”
29 Kanana boy “Indadaan kuy nunhihinnatkon an nitanom ya kaiw an
bumunga ta waday kanon yu.
30 Ya winadak di holok ya nadan udum an nitanom ta kanon nadan
waday biyag na umat hi aggayam ya hamuti.” Ya am-in datuwe ya inat na
ta kiphodan da.
31 Ya maphod am-in dadiyen lintun Apu Dios. Nahilong kediye ot
mabigat ya hidiyey mikan-om an algo.

2

Hay mikapitun algo

1 Athituy nunlutuwan Apu Dios hi luta ya kabunyan ya am-in di wadah
di.
2 Ginibbunan am-in dadiyen ngununa ot nah mikapitun algo ya nun-
iyatu.*
3 Binendisyonanah diyen mikapitun algo ya imbilang nah diyen algon
ngilinon te kediyey nangibbuwanah ngununa ot mun-iyatu.
4 Athituy nunlutuwan APU DIOS hi kabunyan ya luta ya am-in nadan
wadah di.

Hanan Lagunta an Eden

Kediyen nunlutuwan APU DIOS hi luta ya kabunyan ya
5 maid di nitanom ya maid di tinummol hi nganneh diye te maid di
impaalinah udan ya maid di muntanom,
6 mu indani ya wadaday mun-otbol ta madanuman di luta.
7 Indani ya immalah APU DIOS hi luta ot kapyaonay adol di tagu ot hap-
udanay olong na ya yimmahya.†
8 Wada nan Lagunta an Eden an tinanoman APU DIOS nah nangappit hi
timilan di algo ot hidiy pangiha-adanan diyen tagun lintuna.
9 Impatmol nah diy nunhihinnatkon an mungkakaphod an kaiw an
maphod di bunga da. Hanah gawwan diyen lagunta ya wada nan kaiw
an umidat hi nitaguwan ya wada bo nan kaiw an umidat hi laing di tagu
ta inilaon day maphod ya gaga-iho.
10 Ya wada bo nan wangwang hidid Eden an mundanum nah nitanom
nah lagunta. Mu nah e-elena ya naganodwan numbalin hi opat an
wangwang.
11-12 Hay ngadan nan namangulu ya Pishon an indalana nah bobled
Habilah. Hidiy kahamakan di namahman balituk ya nadan nabalol an
batu ya nadan konakkonan an nabanglun lotan di kaiw.
13 Ya nan ngadan di mikadwan wangwang ya Gihon an indalana nah
bobled Kush.
14 Ya hana ken mikatlun wangwang ya Tigris an indalanad Assyria nah
nangappit hi timilan di algo. Ya nan mikap-at an wangwang ya hidiye nan
nangadanan hi Euphrates.
15 Hi APU DIOS ya inha-ad na nan lintunan tagu hidid Eden ta hiyay
mumpaptok hidi.

---

* **2:2 2:2** Hebrews 4:4,10 † **2:7 2:7** Tibon yuy 1 Corinth 15:45.

16 Kanan APU DIOS ke hiyay “Am-in di bungan tudan kaiw ya damanan
kanom, mu
17 ammuna nan ohan kaiw an adim kanon di bungana. Hidiye nan
mangidat hi laing an manginilah maphod ya gaga-iho. Te deket kanom
hidiye ya mate ka.”

Hay naltuwan Eva

18 Indani ya kanan APU DIOS di “Adi maphod an maoh-ohhah tuwen
lalaki. Mangapyaak hi daydayunan pungkadwana an bumaddang ke
hiya.”
19-20 Hi APU DIOS ya lintuna tuwalin am-in nadan aggayam ya hahamuti
an lutay nakapyaan da. Dadiyen lintuna ya ena impatibo nah lalaki
ta ngadanana dida ot nan nungngadanah hin-oh-an dida ya hidiyey
nunnanong an ngadan da. Mu maid ke dadiyey daydayunan pun-ibbanan
bumaddang ke hiya.
21 Ot hay inat APU DIOS ya impahuyop na nan lalaki ot kaanonay ohan
gunit nah taglang na ot ahina punduttumon nan laman.
22 Kinapyanah diyen gunit hi babai ot iena nah kad-an nan lalaki.
23 Kanan nan lalakiy “Maphod ta dehtu on pun-ibbak an kapaddung ku.
Hiya ya nalpuh gunit ku ya laman ku. Babaiy ngadana te nalpuh lalaki.”
24 Hituwey gapunan deket malahin di lalaki ya tayanana da inanan
amana ta miaddum nah babai ta kay da oha.‡
25 Datuwen namangulun lalaki ya babai ya uggeda nabulwatiyan, mu
adida bumain.

3

Hay nunliwatan di tagu

1 Am-in di aggayam an lintun APU DIOS ya nan ulog di kataltalaman.
Kanan nan ulog nah babaiy “Kon makulug an kinalin Apu Dios ke dakayun
adi kayu kuman hi bungan di kumpulmin kaiw ketuwen lagunta?”
2 Ya kanan nan babaiy “Damanan kanon miy bungan di kumpulnan
kaiw hitu,
3 mu kanan Apu Dios di ammuna nan bungan nan kaiw an nigawwa an
adimi kanon ya adimi dapaon, te mate kami hin kanon mi.”
4 Kanan nan ulog nah babaiy “Makangullug kayu! Adi kayu kaya mate.
5 Man-uket kananah di ya inilanan deket kanon yu ya kay madiyat di
matayu an miingngo kayu mon hiya an inilaon yu hin nganney maphod
weno gaga-iho.”
6 Indani ya hay nangang-ang nan babai ya makaphod ya mahong-oy
bungan nan kaiw. Ya immalih nomnom nan maphod di lumaing ot e umala
ot kuman. Indatana nan inayana ot kuman damdama.
7 Kediyen kinan da nan bunga ya makulug an kay nadiyat di matada ot
papohdanan dan maid di bulwati da. Ot kumugut da moh tubun di kaiw
an fig ot panani dah adol da.
8 Kediyen mungkahilong kediye ya dingngol dah APU DIOS an mundal-
dallanan nah lagunta ot eda mitalu nadah waday kakaiw.
9 Mu kimmalih APU DIOS ke Adam an kananay “Daan kayu?”
10 Himmumang hi Adam an kananay “Dingngol kun mangali ka ya
timmakutak ya adik pinhod an tibonak an maid di bulwatik kinali
nuntaluwak.”

‡ **2:24 2:24** Mateo 19:5, Marcos 10:7-8, 1 Corinth 6:16, Ephesus 5:31

11 Kanan APU DIOS di “Dahdiy nangalin he-an numbollad ka? Kon kinan
yu nan bungan kinalik an adiyu kanon?”
12 Kanan nan lalakiy “Tun indat mun pun-ib-ibbak an babaiy nangidat
ke ha-on ot kanok.”
13 Ot kanan APU DIOS nah babaiy “Antipet em inat di athidi?” Kanan
nan babaiy “Hinaulak nah ulog.”
14 Ot kanan APU DIOS nah ulog di “Makastigu ka gapuh nangatam
kediye. Ta am-in hanadah aggayam an lintuk ya he-ay namahig di
punholtapanah dug-ak. Kinali mipalpud uwani ya mumbulluwan ka ya
hay dap-ul di kanom.
15 He-a ya nadan holag mu ya nan babai ya nadan holag na ya
mumbuhhulan kayu ta inggana. Ya he-a ya kalatom di hukin nan holag
nan babai mu ahina tugmilan di ulum.”
16 Kanan APU DIOS damdama nah babaiy “He-a ke ya udmak di ligat
mu nah puntungowam an namahig di hakit na on ahika nuntungo. Yaden
pinhodom metlaing nan inayam ya hiyay un-unudom an pun-ap-apum.”
17 Ya kinalin APU DIOS damdama ke Adam di “Gapu te inidngol mu nah
inayam ot kanom nan bungan iadik ya dug-ahak tun luta ta maliligatan
kat ingganah ngunum on ahi waday kanon yu.
18 Tummol day holok ya pagit, ta hidiye nan ahiyu pungkan di
kumpulmin nitanom.
19 Kah-in di munligat ka ya ilingotam di ngunum ta ahi waday
aniyom. Athidit nangamung di biyag mu inggana kibangngadam hi lutan
nalpuwam te lutay nakapyaam, kinali luta boy pumbalinam.”
20 Hay nungngadan Adam nah inayana ya Eva te hiyay ahi pun-inan
am-in di tatagu.
21 Indani ya binulwatiyan APU DIOS didah bulwati an nakapyah bolat
di aggayam.

Hay nundog-alan APU DIOS ke da Adam ke Eva nah lagunta

22 Ot kanan APU DIOS di “Ad uwani ya niingngo moy tagun ditaku an
inilada hin nganney maphod weno gaga-iho. Ta hidiye nan mahapul
an adida kuman nah bungan di kaiw an umidat hi biyag te indani ya
munnananong di biyag da.”
23 Ot dog-alon mon APU DIOS dida nah Lagunta an Eden ta eda
ngunuwon nan lutan nangal-ana hi kinapya na nah lalaki.
24 Ya nah nangappit hi timilan di algo nah Lagunta an Eden ya inha-
ad Apu Dios nan anghel* an pungguwalyana an mundadalang di otak na
an kumpulmiy pangihanggaana. Ta maid di e mih-up kediyen kaiw an
umidat hi biyag.

4

Da Kain ke Abel

1 Inhuyop Adam nan inayanan hi Eva ya nawadaan ot mun-imbabale
ya lalaki. Ot kanan Evay “Gapuh baddang APU DIOS ya wadah tuwen
imbabalek.” Ot ngadananah Kain.
2 Indani ya nitun-ud di oha bon lalaki ot ngadananah Abel.
Naongngal ot hay ngununa ya mumpattol hi kalnero. Hi Kain ke
damdama ya munliyak hi payo.

---

* **3:24 3:24** Hay cherubim ya ohan klasen anghel. Hituwen klasen anghel ya wada payak da. Kinali deket waday nakalih payak di anghel ya hay pinhod nan nangitudok ketuwen liblun kalyon ya nan cherubim.

3 Ohan algo ya immianamut hi Kain hi inani nan intanom na ot iappit
nan APU DIOS.
4 Hi ke Abel ya inalana on namangulun impan di kalnerona ot iappit
nan Apu Dios nadan dotag an makalamman. Immamlong hi APU DIOS
nah inat Abel ot abulutonah diyen in-appit na.*
5 Mu uggena inabulut di in-appit Kain, ta hidiye nan bimmubbungot hi
Kain an matiboh anganan mumboldang.
6 Ot kanan APU DIOS ke Kain di "Tipet bumubbungot ka? Tipet athinay
angam an mumboldang?
7 Gulat nat niptok di inat mu ya wada ot an matbal ka. Mu gapu te
adi maphod nan inat mu ya halipat-an Satanas di punhaulanan he-a ta
hiyay nangamung ke he-a, mu takon di athidi ya mahapul an iwalong
muy punliwatan."

Hay namatayan Kain ke Abel

8 Ohan algo ya inayagan Kain hi tulang nan hi Abel an kananay "Makat
ibbaanak ta eta mundaldallanan nah payo." Indanit wadada nah payo ya
pinaten Kain hi tulang na.
9 Indani ya kanan APU DIOS ke Kain di "Daan hi tulang mun hi Abel?"
Kanan Kain di "Uggek inila. Kon ha-oy di mumpaptok ke tulang ku?"
10 Kanan APU DIOS ke hiyay "Kain, tipet em in-athidi? Inilak nan inat
mu te tinibok di dalan nan ibam nah luta, kinali mahapul an ibalok.
11 Kinali nadug-ahan ka ta maid moy hilbin di ingunum kediyen luta an
initmog nay dalan tulang mu hi namatayam ke hiya.
12 Maid di idat di lutah aniyom takon di ipanaptok mu. Ya maid di em
kiha-adan ta humanawwangan ka."
13 Kanan Kain ke APU DIOS di "Nahalman hituwen kastiguk, adiyak
pakaippol.
14 Te dog-alonak tuh lutan punliyakak ya midawwiyak ke he-a. Abuna
moy eyak humanawwangan ta kumpulnay mangakhup ke ha-on ya
patayonak."
15 Mu kanan APU DIOS ke hiyay "Adi, te wada key mamaten he-a ya
pitun tataguy awit mu." Ot markaan APU DIOS hi Kain ta pangimatunan
di tatagu ta adida patayon.
16 Ot tumayan hi Kain nah kad-an APU DIOS ot mumpaed Nod an
nangappit hi timilan di algo ad Eden. (Hay kibalinan di Nod ya
punhanawwangan.)

Hanan holag Kain

17 Nalahin hi Kain ot muntanud ya lalaki ot ngadananah Enoch.
Impumbalin Kain hi ongal an boble nan numboblayan da ot ngadananah
Enoch an ngadan nan imbabalena.
18 Nahlag hi Enoch ot hi Irad. Nahlag hi Irad ot hi Mehujael. Nahlag
damdamah Mehujael ot hi Metusael. Ya nahlag hi Metusael ot hi Lamek.
19 Hi Lamek ya duway inayana an da Adah ke Sillah.
20 Nun-imbabaleh Adah ot ngadanan dah Jabal an hiyay nahlagan nadan
mumpattol ya mumbale dah kampu.
21 Hay tulang Jabal ya hi Jubal an hiyay nahlagan nadan nalaing an
mun-ayyuding ya nadan mun-ippiip.
22 Hi ke damdama Sillah ya nun-imbabale ot da Tubal Kain ya nan
babain hi Naamah. Hi Tubal Kain ya numbalin an mumpanday.

---

* **4:4 4:4** Hebrews 11:4

23 Indani ya kanan Lamek nadah duwan inayanay “Dakayu Adah ke
Sillah ya donglon yu tun kalyok. Pinatek on kumat-agun lalaki te pinat-
uwanak.
24 Deket pituy awit apun hi Kain ya ha-on ke ya napitut pituy awit ku.”
25 Nawada boy ohan lalakin imbabalen da Adam ke Eva. Ot kanan Evay
“Indat Apu Dios ta mihannot ke Abel an pinaten Kain.” Ot ngadananah
Seth.
26 Handih kimmat-aguh Seth ya nalahin ot muntanud ya lalaki ot
ngadananah Enos. Ya kediyen tiempoy nangipalpuwan di tagun maamung
an mundasal ke APU DIOS.

5

Hanadan holag Adam

1-2 Handih nunlutuwan Apu Dios hi tagu ya in-ummat nah pangi-ena.
Lintuna didan lalaki ya babai* ya binendisyonana dida ot ngadanana
didah tagu. Hituwey tonton di holag Adam.
3 Handih hinggatut ta tulumpuluy toon Adam ya nahlag boh ohan lalakin
nanguk-ukbun hiya ot ngadananah Seth.
4 Timmagu pay hi waluy gatut an toon ya nawada day udum an
imbabalena.
5 Handih natayana ya hiyam di gatut ta tulumpuluy toona.
6 Hi Seth ya hinggatut ta limay toona ot ahi mawada nan imbabalenan
hi Enos.
7 Timmagu pay hi waluy gatut ta pituy toon ot mawada day udum an
imbabalena.
8 Handih natayana ya hiyam di gatut ta himpulut duway toona.
9 Hi Enos ya nahiyam di toona ot ahi mawada nan imbabalenan hi
Kenan.
10 Timmagu pay hi waluy gatut ta himpulut limay toon ot mawada day
udum an imbabalena.
11 Handih natayana ya hiyam di gatut ta limay toona.
12 Hi Kenan ya napituy toona ot ahi mawadah Mahalalel.
13 Timmagu pay hi waluy gatut ta nap-at an toon ot mawada day udum
an imbabalena.
14 Handih natayana ya hiyam di gatut ta himpuluy toona.
15 Hi Mahalalel ya nan-om ta limay toona ot ahi mawadah Jared.
16 Timmagu pay hi waluy gatut ta tulumpuluy toon ot mawada day udum
an imbabalena.
17 Handih natayana ya waluy gatut ta nahiyam ta limay toona.
18 Hi Jared ya hinggatut ta nan-om ta duway toona ot ahi mawada nan
imbabalenan hi Enoch.
19 Ot tumagu pay hi waluy gatut an toon ot mawada day udum an
imbabalena.
20 Handih natayana ya hiyam di gatut ta nan-om ta duway toona.
21 Hi Enoch ya nan-om ta limay toona ot ahi mawada nan imbabalenan
hi Methuselah.
22 Timmagu pay hi tulun gatut an toon ot mawada day udum an
imbabalena. Hiya ya nakihayyup ke Apu Dios.
23 Hay ngam-ut di toon an numbiyagana ya tulun gatut ta nan-om ta
lima.

---

* **5:1-2 5:1-2** Mateo 19:4, Marcos 10:6

24 Kediyen numbiyagana ya maphod di nakihayyupanan Apu Dios.
Indani ya mama-id te ingkuyug Apu Dios.†
25 Hi Methuselah ya hinggatut ta nawalut pituy toona ot ahi mawada
nan imbabalenan hi Lamek.
26 Timmagu pay hi pitun gatut ta nawalut duwan toon ot mawada day
udum an imbabalena.
27 Ot mate handih hiyam an gatut ta nan-om ta hiyam di toona.
28 Hi Lamek ya hinggatut ta nawalut duway toona ot ahi mawada nan
imbabalenan lalaki.
29 Ya kananay "Maphod ta wada tun ungan kalpuwan di alubyag takun
am-in tuh naligat an ngunu taku tuh lutan dinug-ahan APU DIOS." Ot
ngadana nah Noah.
30 Ot tumaguh Lamek hi liman gatut ta nahiyam ta liman toon ot mawada
day udum an imbabalena.
31 Handih natayana ya pituy gatut ta napitut pituy toona.
32 Hi Noah ya nuntoon hi liman gatut ot ahi mawada nan tulun
imbabalenan da Sem, hi Ham ya hi Japet.

6

Mungkilodlod di kinagaga-ihon di tagu

1-2 Dimmakol da moy tatagu ot mungkihinap da tuh luta ya wadaday
mamaddikit an binabai. Ya handih inang-ang nadan wadad kabunyan
dadiyen binabai tuh luta ya in-ine da nan pinhod da.
3 Kanan APU DIOS di "Waday poppog di pangan-anusan di Espirituk hi
tatagu te namahig di kinagaga-iho da, kinali idat ku ya abuy hinggatut ta
duwan puluy toon hi puntutuyuwan dah liwat da."*
4 Hidiyey nawadaan di o-ongal an tatagu tuh lutan nahlag nadah
binabain nakiine nadah nalpud kabunyan. Datuwen holag da ya ongal
di kabaelan da ot makalkali da handih done.
5-6 Gapu te tinibon APU DIOS di kinagaga-ihon di tagu ya makatuttuyu
hi nunlutuwanah dida te gaga-ihot nangamung di wadah nomnom da.†
7 Ot kananay "Dadagok ta mama-id tun tatagun lintuk ya takon nadan
aggayam ya nadan hamuti te makatuttuyuwak an nunlutu ke dida."
8 Mu hi Noah di pun-amlongan APU DIOS te maphod di pangi-ena.

Hay nangibagaan Apu Dios ke Noah ta mangapyah bapor (Hebrews 11:7)

9-10 Hituwey na-na-at ke Noah. Hi Noah ya maphod an tagu dih
tiempona te maphod di nakihayyupanan Apu Dios. Waday tulun linalakin
imbabalena an hi Sem, hi Ham ya hi Japet.
11 Mu nadan udum an tatagu tuh luta ya namahig di kinagaga-iho da ya
mumpapatte da.
12 Ta hi Apu Dios ya tibtibbonan ad-adi tun lutan pumboblayan te gaga-
iho dan am-in di tatagu.
13 Ot kananan Noah di "Dadagok tun luta ta mapoppog di biyag di tagu
te nahalman an gaga-ihoy atoaton dan mumpapatte da.
14 Kinali mangapya kah bapor an kaiw ya kuwakuwartuwom. Ya
hulatam hi pukot nadan numbattanan di dingding ta maid di humgop hi
danum.

---

† **5:24 5:24** Hebrews 11:5 * **6:3 6:3** Tibon yuy 1 Pedro 3:20 † **6:5-6 6:5-6** Mateo 24:37-39

15 Hay lukud di kadukkena ya opat di gatut ta naliman piye ya napitut
liman piyey kabilog na ya nap-at ta liman piyey katag-ena.
16 Atopam, mu tibom ta waday ohat kagodwan piyey pumbattanan nan
atop ya dingding. Kapyaom an tulun gladu ya pantowam nah pinigging
na.
17 Man-uket kanak di mangapya kah bapor ya ahik lobngon tun luta ta
madadag am-in di matagu.
18 Mu he-a ke ya waday planuk an ipaannung ku, kinali ihwang dakayun
ha-on. Humgop kayun nah inayam ya nadan imbabalem ya nadan inayan
da nah bapor.
19-20 Ya pakighop yu nah bapor di numbullubullug am-in hanadah
nunhihinnatkon an aggayam ya nadan hahamuti ta tumagu da.
21 Ipaghop yu damdamay kanon yu ya hay kanon da."
22 Ot aton am-in Noah nan kinalin Apu Dios.

7

Hay hinumgopan da Noah nah bapor

1 Kanan APU DIOS ke Noah di "Humgop kayun am-in an himpamilya
nah bapor. Man-uke ya tibtibbok an am-in hantudah tatagu ya he-a ya
abuy maphod.
2 Tibom ta umipaghop kah himpipitun numbullubullug nadah aggayam
an napilin miappit ke ha-on ya ohan numbullug ya abu nadah adi miappit.
3 Ya pakipaghop yu boy himpipitun numbullubullug am-in hanadah
hahamuti. Athituy atom am-in hanadah nunhihinnatkon an aggayam ta
waday mumbunat hituh luta.
4 Te mala-uy pitun algo ya ipaalik di udan ta umudan hi nap-at an algo
ya nap-at an hilong ta mama-id am-in di matagun lintuk."
5 Ot aton Noah am-in dadiyen kinalin APU DIOS an atona.
6-12 Hiya ya nan inayana, nadan imbabalena ya nadan inayan da ya
hinumgop da nah bapor ta adida malting. Hanadan numbullubullug an
aggayam an miappit ya nadan adi miappit ya immali da ot humgop da nah
bapor. Takon nadan numbullubullug an hamuti, nadan mungkaddapan
ya nadan mumbulluhan ya immali da damdama nah bapor ot humgop
da. Ot handih nala-uy pitun algo an kediye ya mikahimpulut pitun algon
diyen mikadwan bulan kediyen toon ya linappuwana tut-uwa anhan an
umudan. Intottool nay udan hi nap-at an algo ya nap-at an hilong ya
mumpun-otbol di danum ya takon nan kabunyan ya kay nalukatan ta
namahig di udan ot malbongan di luta. Ya kediye ya onom di gatut di
toon Noah.
13 Nalbongan di luta, mu da Noah, nan inayana ya nadan imbabalena
an hi Sem, hi Ham ya hi Japet, takon nadan inayan da ya uggeda nalting
te hinumgop da tuwali nah bapor.
14-15 Ya nadan numbullubullug an nunhihinnatkon an aggayam,
maayum ya mailom, takon nadan muntayyapan ya nakiha-ad dan am-in
ke dida.
16 Hidiyey kinalin Apu Dios an aton da. Ot kediyen hinumgopan da am-
in nah bapor ya indakkig APU DIOS nan panto.

Hay nalbongan di luta
(2 Pedro 2:5)

17 Taganay udan hi nap-at an algo ot adallom mo nan danum ya timmap-
o nan bapor.

18 Nabigat on mungkadakol nan danum an tumag-en tumag-e yaden
muntaptap-o nan bapor.
19-20 Takon nadan nungkatag-en bibilid tuh luta ya hinabyat na. Tagan
di danum di tag-e ta loktat ya nahawwal hi onom an metroy katag-ena nah
tap-on dadiyen natag-en bibilid.
21-23 Ot mama-id am-in di matagun munyahyahya tuh luta, nadan tatagu,
nadan aggayam, mailom ya maayum, nadan mumbulluhan ya nadan
hahamuti te nalting dan am-in. Hay ya abu nihwang an ugge nalting ya
da Noah ya nadan udum an wadan nah bapor.
24 Hanan danum ya ug-ugge dimma-ul inggana nala-uy hinggatut ta
nalimay algo.

8

Hay natdukan nan danum

1 Ugge kinal-iwan Apu Dios da Noah ya nadan aggayam an wadan nah
bapor ot ipaali nay dibdib ot matmatdukan nan danum.
2 Ya natikod mo nadan danum an malpud dalom ya ad kabunyan
3 ot mun-ul-ulen natduk hi liman bulan.
4 Handih mikapulut pituy algon di mikapitun bulan ya nipattuk nan
bapor nah Bilid an Ararat.
5 Mungkatduk nan danum ot handih namangulun algo kediyen mikapu-
lun bulan ya matibo moy tuktuk di bibilid.
6 Nala-uy nap-at an algo ot ahi ibughul Noah di ohan tawang nan bapor.
7 Ot ipatayap nay ohan gawwang, mu ugge nibangngad te timmanayya-
pan ta inggana matduk nan danum.
8 Ot ipatayap na bo nan ohan paloma ta panginil-ana hin natduk nan
danum.
9 Mu maid di ena opaan te ugge ni-an natduk di danum ot mibangngad
nah bapor ot alan Noah ot ipaghop na.
10 Hin-od nay pitun algo ot ahina bo ipatayap nan paloma.
11 Mungkahilong kediye ya nibangngad nan paloma an waday himbat
nah tubun di kaiw an oliba. Ot hidiyey nanginilaan Noah an natduk mo
nan danum.
12 Ot pala-uwona boy pitun algo ot ahina ipatayap hidiyen paloma, mu
ug-ugge nibangngad.
13 Handih onom di gatut ta ohay toon Noah kediyen namangulun algoh
namangulun bulan ya maid moy danum ot ibughul na nan bapor ot mun-
ang-ang-ang ya mungkamag-anan moy luta.
14 Ya handih nala-uy duwampulut pitun algoh mikadwan bulan ya
nakammag-anan mo nan luta.
15 Kanan Apu Dios ke Noah di
16 “Damana mon lumah-un kayun nah inayam, nadan imbabalem ya
nadan inayan da.
17 Ya palah-unom nadan aggayam takon nadan hamuti ta mumbunat dat
mihinap da tuh luta.”
18 Ot lumah-un hi Noah ya nan pamilyana nah bapor.
19 Takon nadan aggayam, nadan hamuti ya nadan mungkaddapan ya
limmah-un da an waday oha on nun-uunnud da nadah kaingngo da.

Hay nun-appitan Noah ke Apu Dios

20 Nangapyah Noah hi pun-appitan ke APU DIOS ot alanay hin-oh-a
nadah aggayam ya hamuti an miappit ot gobhonan in-appit nan hiya.
21 Ya inabulut APU DIOS hidiyen niappit ke hiya. Ot kananah nomnom
nay "Adik mo ipidwan dug-ahan di luta takon di gaga-ihoy pangi-en di
tagu. Te inilak an nunna-ud tuwali handih kaunga dan adi maphod di
wadah nomnom da. Adik mo ipidwan lobngon tun lutat adi madadag am-
in di matagu.
22 Ya adi mapa-i tun luta ta nanongnan waday tiempon puntanoman ya
waday ahiani, wadat nangamung di tialgo ya ahiudanan ya waday pat-al
ya hilong."

9

Hay impainilan Apu Dios ke Noah

1 Hi Apu Dios ya binendisyonanah Noah ya nadan iimbabalena an
kananay "Mangaddu kayu ta dumakol kayu ta boblayan yun am-in tun
luta.
2 Am-in di aggayam, nadan hahamuti ya nadan matagun wadah baybay
ya tumakut dan dakayu ya dakayuy nangamung hi pangiatan yun dida.
3 Am-in datuwe ya idat kun dakayu ta pananud yuh adol yu umat nadah
nitanom an indat kun dakayu.
4 Mu iadik an kanon yu nadan dotag an nanongnan waday dalana te
nan dalay kawad-an di biyag.
5 Kinali nan tagun patayonay ibbanan tagu ya kastiguwok ya kate
damdamay pangastiguk nah aggayam an pumateh tagu.
6 Te lintuk di tagu an umat ke ha-on, ta hidiye nan waday pumateh
ibbanan tagu ya patayon yu damdama.
7 Maphod di mangaddu kayu ta dumakol di imbabale yu ta mihinap da
tuh luta."
8 Kanan bon Apu Dios ke Noah ya nadah imbabalenay
9 "Dakayu ya takon nadan holag yu ya ipaannung kuy planuk hi
kiphodan yu
10 takon nadan aggayam ya hahamutin impalah-un yu nah bapor.
11 Ya punna-udok mon kalyon ke dakayu an adi mo malbongan tun luta
ta adi mo madadag am-in di matagu.
12-13 Hay pangitib-an yun umannung tun kinalik ke dakayu takon nadan
aggayam ya punnanongok ta nangamung di nakitobbalak ke dakayu an
wadaok di at-atibungalon nah kulabut hi kabunyan ta ahi damdama
pangitib-an di holag yu.
14 Ta deket nah waday at-atibungalon hi kabunyan
15-16 ya hidiyey panginomnomak nah kinalik ke dakayu ya am-in di
matagun wada tuh luta an adi mo mapidwan malbongan tun luta.
17 Hidiyey pangimatunan yu nah kinalik an kiphodan am-in di matagu
tuh luta."

Hi Noah ya nadan imbabalena

18-19 Hanadan tulun imbabalen Noah an limmah-un nah bapor ya hi Sem,
hi Ham ya hi Japet. Diday nalpuwan am-in di tatagun nihinap tuh luta. Hi
Ham ya hiyay aman Kanaan.
20 Hay ngunun amadan hi Noah ya muntanom. Hiyay namangulun
nuntanom nah grapes.

21 Waday naminghan an kinapya na nan grapes hi mainum ot inumona.
Handih nabutong ya numbollad ot pamaganah bakilang nah abung nan
nakapyah tulda.
22 Hi Ham an hi aman Kanaan ya tinibonah amana an hi Noah an
numbollad ya ena kinali nah duwan tulang na an da Sem ke Japet.
23 Ot diday e nangulon amada an inwang-al da nan uloh indoggan da
ot ihunohhunod dan mangeh kad-an amada ta adida iang-ang ke hiya ot
handih nih-up da ya ingga da nan ulo ot maulohan hi amada.
24 Handih napaey binutong Noah ot inilaonay inat Ham an udidiyan an
imbabalena
25 ya kananay
“Hay dug-an di iKanaan an holag Ham ya diday ahi kababbabaan an
muttatyun nadan holag da tulang nan hi Sem ya hi Japet.
26 Madayaw hi AP-APU an Dios Sem ya mabendisyonan anhan hiya. Mu
nadan iKanaan ya mumbalin dan muttatyuna.
27 Ya hana ot ta hi Apu Dios ya padakkolonay holag Japet ya mid-um da
nah holag Sem. Mu mumbalin nadan iKanaan an himbut nadan holag
Japet.”
28 Hi Noah ya timmaguh tuluy gatut ta naliman toon nipalpu handih
nagibbuwan di nalbongan di luta.
29 Ta hay ngam-ut am-in di toona ot ahi nate ya hiyam di gatut ta nalima.

10

Hay holag nadan imbabalen Noah

1 Datuwey holag nadan tulun imbabalen Noah an hi Sem, hi Ham ya hi
Japet handih nagibbuwan di nalbongan di luta.
2 Hanadan holag Japet ya hi Gomer, hi Magog, hi Madai, hi Jaban, hi
Tubal, hi Meshek ya hi Tiras.
3 Hi Gomer ya nahlag ot wadada Askenas, hi Ripat ya hi Togarmah.
4 Hi Jaban ya nahlag ot dadiye nan numpumbobled Elishah, Tarsis,
Kittim, ya ad Rodes.*
5 Datuwen holag Japet di aammod nadan tatagun numpumbobleh
nungkih-up ya nungkigawwah baybay. Datuwey holag Japet an nun-aappil
di numboblayan da ya nunhihinnatkon di kalida.
6 Nahlag hi Ham ya da Kush, hi Misraim, hi Put ya hi Kanaan.
7 Hanadan holag Kush ya dadiye nadan tatagud Seba, Habilah, Sabtah,
Raamah ya ad Sabteka. Ya nadan holag Raamah ya dadiye nadan tatagud
Seba ya ad Dedan.
8 Waday imbabalen Kush an hi Nimrod an numbalin hi ap-apun di
makigubat. Hiyay namangulun nanganapput hi nakigubatanah kabob-
boble
9 ya hiya ya nakala-ing an mun-anup gapuh baddang APU DIOS. Kinali
kanan di tataguh ibbaday “Hana ot ta pumbalinon dakan APU DIOS an
makangannup an umat ke Nimrod.”
10 Hanadan boblen pun-ap-apuwana ya Babel, Erek, Akkad ya Kalneh.
Datuwen boble ya sakup di Babilon.
11 Inlagat na boy Assyria ot iphod na nadan boblen Nineveh, Rehobot Ir,
Kalah
12 ya Resen an numbattanan di Nineveh ya ad Kalah an ohan ongn-
gaongngal an boble.

---

* **10:4 10:4** Hay Tarsis ya bobled Spain handi. Tibon yuy Jonah 1:3.

13 Hanadan holag Misraim ya dadiye nadan bimmobled Lydia, Anam,
Lehab, Naptuh,
14 Patrus, Kasluh ya ad Crete an nahlagan nadan Pilistia.
15 Hanadan holag Kanaan ya hi Sidon an panguluwan ot ahi hi Het.
16-18 Nawaday udum hi imbabalen Kanaan ot dadiyen imbabalenay
nahlagan nadan Jebusite, Amorite, Girgashite, Hibite, Arkite, Sinite,
Arbadite, Semarite ya nadan Hamatite. Datuwen holag Kanaan ya nihinap
da.
19 Ta hay poppog di numboblayan da ya nipalpud Sidon ingganad Gerar
an nih-up ad Gaza, nah nangappit hi timilan di algod Sodom, Gomorrah,
Admah ya ad Seboim an nih-up ad Lasha.
20 Datuwey holag Ham an nihinap hi kabobboble an waday oha on
hinnatkon di kalida.
21 Hi Sem an nihaynod an Japet ya hiyay nahlagan nadan Hebrew.
22 Nahlag hi Sem ot wadada Elam, hi Assur, hi Arpachshad, hi Lud, ya hi
Aram.
23 Hay holag damdaman Aram ya dadiye nadan wadad Us, Hul, Gether
ya Meshek.
24 Hi Arpachshad ya nahlag ot hi Selah an aman Eber.
25 Hi Eber ya duway imbabalenan linalaki. Hay ngadan nan oha ya hi
Peleg te handih kataguna ya naganodwa day tatagu tuh luta. Ya nan oha
ya hi Joktan.
26 Hituwen hi Joktan di nahlagan nadan tatagun wadad Almodad, Selep,
Hasarmabet, Jerah,
27 Hadoram, Usal, Diklah,
28 Obal, Abimael, Seba,
29 Ophir, Habilah ya Jobab. Datuwen am-in di nahlag ke Joktan.
30 Hay numboblayan da ya nipalpud Mesha ingganad Separ an mabilid
an boble nah nangappit hi timilan di algo.
31 Datuwey holag Sem an nihinap dah dakol an boble an waday oha on
hinnatkon di kalina.
32 Datuwen am-in di nahlag nadah imbabalen Noah nipalpu dih
nagibbuwan di nalbongan di luta. Ot mihinap dah kabobboble mipuun
hanadah nahlagan da.

11

Hay nawadaan di nunhihinnatkon an kali

1 Handih pinghana ya oha ya abuy kalin di tatagu.
2 Handih mungkadakol da ya numpae dah nangappit hi timilan di algo
ya dinatngan da on nundotal an lutad Babilon ot mumboble dah di.
3-4 Indani ya waday ninomnom dah aton da. Ot kanan day “Aga ket
iphod taku tun boble takut mundingngol. Mangapya takuh nakattag-en
binattun bale ta datnganad kabunyan ta mundingngol taku ya adi taku
miwahit.” Ot ilappu dan mangapya.
5 Indani ya immalih APU DIOS ot tibona nan boblen pun-iphod datuwen
tatagu ya nan binattun balen pungkapya da.
6 Kananay “Datuwen tatagu ya niohha da ya ohay kalida. Hituwey
kilappuwan di pangatan da nadah pinpinhod dan aton, ta loktat ya am-in
di nomnomon dan aton ya mabalin an aton da.
7 Kinali agat punhihinnatkonon takuy kalida ta adida mungkakain-
nawatan.”

8 Athidiy inat APU DIOS ot miwahit da tuh luta ot itikod dan mangapya
nah pumboblayan da.
9 Hay nungngadan dan diyen boble ya Babel te hidiy nunhimongan APU
DIOS ke dida an hinannotanay kalida hi nunhihinnatkon ot iwahit na
didah kabobboble tuh luta.
10 Datuwey holag Sem. Handih nala-uy duwan toon nipalpuh nagib-
buwan di nalbongan di luta, handih hinggatut di toon Sem ya nahlag ot
wadah Arpachshad.
11 Timmagu pay hi Sem hi limay gatut an toon ot mawada day udum an
imbabalena.
12 Kimmat-aguh Arpachshad ot handih tulumpulut limay toona ya
nahlag ot hi Selah.
13 Ot tumagu pay hi opat di gatut ta tuluy toon ot mawada day udum an
imbabalena.
14 Kimmat-aguh Selah ot handih tulumpuluy toona ya nahlag ot hi Eber.
15 Timmagu pay hi Selah hi opat di gatut ta tuluy toon ot mawada day
udum an imbabalena.
16 Handih tulumpulut opat di toon Eber ya nahlag ot hi Peleg.
17 Timmagu pay hi Eber hi opat di gatut ta tulumpuluy toon ot mawada
day udum an imbabalena.
18 Hi Peleg ya nuntoon hi tulumpulu ot mawada nan imbabalenan hi
Reu.
19 Timmagu pay hi Peleg hi duway gatut ta hiyam an toon ot mawada
day udum an imbabalena.
20 Handih tulumpulut duway toon Reu ya nawadah Serug an imba-
balena.
21 Timmagu pay hi duway gatut ta pituy toon ot mawada day udum an
imbabalena.
22 Handih tulumpuluy toon Serug ya nawada nan imbabalenan hi Nahor.
23 Timmagu pay hi duway gatut an toon ot mawada day udum an
imbabalena.
24 Hi Nahor ya duwam pulut hiyam di toona ot mawada nan imbabale-
nan hi Terah.
25 Timmagu pay hi Nahor hi hinggatut ta himpulut hiyam ot mawada
day udum an imbabalena.
26 Hi Terah ya napituy toona ot ahi mawada nadan imbabalenan da
Abram, hi Nahor ya hi Haran.

Hanadan holag Terah

27 Datuwey holag Terah an hi aman da Abram, hi Nahor ya hi Haran.
Nahlag hi Haran ot hi Lot.
28 Hi Haran ya nate nah bobledad Ur ad Babilon yaden matagu ni-an hi
amanan hi Terah.
29 In-inen Abram hi Sarai ya hi Nahor ke ya in-ine nah Milkah an
imbabalen Haran an hi aman damdaman Iskah.
30 Hi Sarai ya adi pakaimbabale.
31 Hi Terah ya ingkuyug nah Abram an imbabalena, hi Lot an inap-apuna
an imbabalen Haran ya hi Sarai an inayan Abram ot taynan dad Ur hidid
Babilon ot umga dan ume dad Kanaan. Mu nundag-u dad Haran ot mihaad
dah di.
32 Ot hidiy natayan Terah handih duway gatut ta limay toona.

12

Hay nangayan da Abram ad Kanaan
(Apostoles 7:2-3; Hebrews 11:8)

1 Handih uggeda ni-an tinaynan di Babilon ya kanan APU DIOS ke Abram
di "Tayanam nan boblem ya nadan iibam ta ume kan nah boblen itudduk
ke he-a.
2 Idattan dakah dakol hi holag mu ta mundingngol kayu. Bendisyonan
daka ta mundingngol di ngadan mu ya mabendisyonan di udum an tatagu
gapun he-a.
3 Ya bendisyonak nan tagun mumbendisyon ke he-a, mu dug-ahak nadan
mundug-an he-a. Ya gapun he-a ya bendisyonak am-in di tatagu tuh luta."*
4-5 Handih napitut limay toon Abram ya tinayananad Haran an inun-
unud nay kinalin APU DIOS ke hiyan atona. Ingkuyug na nan inayana, nan
imbabaleyonan hi Lot ya impakiala da nadan limmu dad Haran, nadan
muttatyu da ya am-in di kinadangyan da ot ume dad Kanaan.
Kediyen dimmatong dad Kanaan
6 ya nangenange da ot ingganay datngan da nan pundayawan di tataguh
di nah kad-an nan kaiw ad Moreh ad Sekem. Hay numpumbobleh di
kediyen tiempo ya nadan nahlag ke Kanaan.
7 Numpatiboh APU DIOS ke Abram ot kananay "Hiyah tuwe nan boblen
idat kuh holag mu." Ot mangapyah Abram hi pun-appitan.†
8 Indani ya nit-an da bon nah mabilid an boble ot mungkampu dah di
an numbattanan di Bethel an wadah nangappit hi kalin-oban di algo ya
nan bobled Ai an wadah nangappit hi timilan di algo. Ot mangapya boh
dih pun-appitan ot dayawonah APU DIOS.
9 Mu ugge nunnanong hidi te nun-ottaottan da an numpae dad Negeb
ad Kanaan.

Hay niha-adan da Abram ad Egypt

10 Indani bo ya waday nahalman an bitil ad Kanaan ot mumpae bo da
Abram ad Egypt ot miha-ad da ni-an hidi.
11 Handih manatong dad Egypt ya kanan Abram ke Sarai di "He-a ya
maddikit ka.
12 Ya deket tibon daka nadah tataguh tu ya deket inilaon dan inayan
daka ya patayonak ta alan daka.
13 Kinali hay kalyom ya tulang daka ta adiyak patayon, mu maphod di
aton dan ha-on gapun he-a."
14 Handih dimmatong dad Egypt ya makulug tut-uwan maddikit di
panibon nadan tatagu ke Sarai.
15 Ya tinibon damdaman nadan mungngunuh balen nan patul ot eda
kalyon nah patul an maddikit hi Sarai ot e ipaawit nan patul.
16 Ya gapun Sarai ya maphod di pangat nan patul ke Abram an indatanah
dakol an kalnero, gulding, baka, kamel, kabayu ya muttatyu.
17 Mu gapuh nangalaan nan patul ke Sarai ya impundogon APU DIOS
nan patul takon nadan tatagun wadah din nah balena.
18 Ot ipaayag nan patul hi Abram ot kananan hiyay "Tipet athituy inat
mun ha-on? Tipet uggem kinalin inayam hi Sarai?
19 Tipet kanam di tulang mu ta deyan ek ot iine? Awitom tun inayam ta
mange kayu!"

---

* **12:3 12:3** Tibon yuy Genesis 18:18 ya 22:18 ya 26:4 ya 28:14. Tibon yuy Acts 3:25 ya Galatia 3:8.
† **12:7 12:7** Acts 7:5, Galatia 3:16

20 Ot mandalon nan patul nadan tataguna ot patayanon dah Abram ya
nan inayana kediyen boble da. Handih timmayan da ya impakial-ala dan
am-in nadan ngunut da ya limmu da.

13

Hay nunhi-anan da Abram ke Lot

1 Timmayan da Abram ad Egypt ot mibangngad dad Kanaan an ingkuyug
na nan inayana ya hi Lot ya impakialanan am-in nadan wadan dida.
2 Kaddakaddangyan hi Abram te dakol di bakana, kalnerona, gulding
na, balituk na ya pihhuna.
3 Nangenange da bo ot loktat ya dinatngan da nan niha-adan da handi
nah numbattanan di Bethel ya Ai
4 an hidi nan nangapyaanah pun-appitan handi. Kediyen dinatngan da
ya dinayaw nah APU DIOS.
5 Hi Lot ya wada damdamay pamilyana ya athidi bon wadada
damdamay kalnerona, bakana, gulding na ya muttatyuna.
6 Ta hidiye nan kumudang moy pumpattolan da te dimmakol di halun
dan Abram.
7 Hidiyey humlun hi punhahannuwan nadan pumpattolon da. Kediyen
tiempo ya nanongnan hidiy numboblayan nadan holag Kanaan ya nadan
Perisite.
8 Ot kanan Abram ke Lot di "Adi maphod an munhannu ta ya takon
nadan pumpattolon ta te hin-ama ta.
9 Kinali kudukdulna kattog di munhi-an ta. Potkom di pinhod mun kiha-
adan ta mumpae kayuh di ta mun-appil ta. Hanan adim piliyon ya hidiy
pangayak."
10 Ot mun-ang-ang-ang hi Lot ya tinibona on nundotal ad Jordan
ingganad Soar. Maphod hidiye te dakol di danum hidi an umat nah
laguntan APU DIOS ad Eden ya wada boy niingngohanad Egypt. Naat
hituwe handih ugge ni-an dinadag APU DIOS ad Sodom ya Gomorrah.
11 Hidiyen nundotal ad Jordan di pinilin Lot ot ipluy dah nangappit nah
timilan di algo.
12 Ya hi Abram ya nunnanong ad Kanaan ya hi Lot ke ya nakiboble nah
nundotal an nih-up ad Sodom.
13 Mu nadan tataguh di ya gaga-iho da ya nahalman di liwat dan APU
DIOS.

Hay nangayan da Abram ad Hebron

14 Handih nunhi-anan da Abram ke Lot ya kanan APU DIOS ke Abram
di "Iang-ang muh nunlinikkod ingganay kipoppogan di ang-angom.
15 Te idat kun am-in dadiyen lutan he-a an tawid yun nadah holag mu
ta nangamung.
16 Ya idattan dakah holag mu an umat hi kadakol di dap-ul tuh lutan adi
mabilang.
17 Eka ta em tibon am-in nan lutan idat kun he-a."
18 Ot idlig mo bon Abram nan kampu da ot eda mihaad nah nih-up nadah
kakaiw nah bobled Mamre ad Hebron. Ot mangapya boh dih pun-appitan
ke APU DIOS.

14

Hay nangihwangan Abram ke Lot

1 Indani ya waday gubat te nadan patul an hi Amraphel ad Babilon, hi
Ariok ad Ellasar, hi Kedorlaomer ad Elam ya hi Tidal ad Goyim
2 ya eda nakigubat nadah liman patul an da Bera ad Sodom, hi Birsa
ad Gomorrah, hi Sinab ad Admah, hi Semeber ad Seboim ya nan patul ad
Bela an Soar di ohan ngadana.
3 Danaen liman patul ya nun-aaddumon day tindalu da nah Nundotal
an Siddim an nih-up nah Naten Baybay.

4 Handi ya hi Kedorlaomer di patul dadiyen liman patul hi himpulut
duway toon. Mu handih mikahimpulut tuluy toon ya ngohayon da mo.
5 Ot amungon Kedorlaomer titindaluna ya nadan tindalun nadan
udum an papatul an bumaddang ke hiya ot eda gubaton nadan tatagun
ngimmohe handih mikahimpulut opat an toon. Dadiye ya nadan Repaim
ad Asterot Karnaim, nadan Susim ad Ham, nadan Emim ad Kiriathim
6 ya nadan Horite nah mabilid ad Seir. Pindug da dida ot inggana nah
adi maboblayan ad El Paran.
7 Imbangngad da bod En Mispat an hay ngadana mod uwani ya Kades
ot gubaton da bo nadan holag Amalek ya nadan Amorite an numbobled
Hasason Tamal ot apputon da dida.

8 Indani ya inamung nadan liman patul ad Sodom, ad Gomorrah, ad
Admah, ad Seboim ya ad Bela an Soar di ohan ngadanay titindalu da ot
eda munhood ad Siddim
9 ot gubaton dah Kedorlaomer ya nadan ibbanan tulun patul.
10 Mu hidin nah eda nundadammuwan ya dakol di luyun ta handih e
bumtik nadan tindalun nan duwan patul an patul di Sodom ya patul di
Gomorrah ya naknay udum hanadah luyun, mu nadan tulun ibba dan
patul ya binumtik da nah mabilid.
11 Ot nadan opat an patul an nangapput ya nun-ala dan am-in di
kumpulmin wadad Sodom ya Gomorrah takon di makan ot ahida tayanan
dadiyen boble.

12 Takon hi Lot an numbobled Sodom an imbabaleyon Abram ya nadan
haluna ya am-in di wadan hiya ya impakiala da.
13 Mu maphod udot ta wada nan ohan binumtik ot ena idatdatong nah
Hebrew an hi Abram an nungkampu nah nih-up nadah kakaiw Mamre an
iAmorite. Hi Mamre ya nadan tutulang nan da Eskol ke Aner ya gagayyum
Abram dida.
14 Handih dingngol Abram an impakialan nadan opat an patul hi Lot
an imbabaleyona ya inamung nan am-in nadan tatagunan damanan
makigubat an umeh tuluy gatut ta himpulut walu. Imme dan inunud da
nadan patul an nangal-an Lot inggana nah bobled Dan.
15 Dimmatong dah di ot ganodwaon Abram nadan tataguna. Nahilong
kediye ot ahida gubaton nadan patul an pindug da dida ingganad Hobah
an indalan dad Damascus.
16 Ot bangngadon dan am-in di inibtik da. Takon hi Lot an imbabaleyona
ya am-in di limmuna ya nadan udum an tatagu ya nadan binabain inibtik
da ya binangngad da.

Hay numbendisyonan Melkisidek ke Abram (Hebrews 7:1-10)

17 Handih nibangngad da Abram hi nangapputan dan Kedorlaomer ya
nadan ibbanan patul ya dinamun nan patul di Sodom dida ad Sabe an
Nundotal an Boblen di Patul di ohan ngadana.

18 Takon nan patul di Salem an hi Melkisidek an padin nan Katagtag-
ayan an Dios ya in-e nay mainum* ya tinapay.
19-20 Ot bendisyonanah Abram an kananay
"Abram, hana ot ta paphodon dakan Apu Dios an Katagtag-ayan ya
nunlutuh kabunyan ya luta. Ya hana ot ta madayaw hiya an
nangipangapput ke he-a."
Ot ne idat Abram ke Melkisidek di mikapulun am-in nah inapput dah eda
nakigubatan.
21 Indani ya kanan nan patul di Sodom ke Abram di "Takon di nan
tataguk ya abuy ibangngad mun ha-on. Hanada ken nabalol an ngunut
an naalah boble mi ya takon di ibagim am-in."
22 Mu kanan Abram di "Adik aton hina te insapatak ke APU DIOS an
Katagtag-ayan an nunlutuh kabunyan ya luta
23 an maid di ek alan takon di gakod di apatut yu ta maid di ahim kalyon
hi udum hi algo an he-ay nangipakadangyan ke ha-on.
24 Abuna nan kinan mi nadah tataguk an e nakigubat di adik ibangngad
ke he-a. Mu idat muy bingay da Aner, hi Eskol ya hi Mamre an gagayyum
kun bimmaddang ke ha-on."

15

Hay kimmaliyan APU DIOS ke Abram

1 Indani ya numpatiboh APU DIOS ke Abram hi in-inop na. Kananay
"Adika tumakut Abram te paddungnay ha-oy di happiyom ya ha-oy di
mangipaphod ke he-a."
2-3 Hinumang Abram an kananay "APU DIOS an Nakattag-e, takon di
atom hina ya nganne damdamay hilbinan maid di indat muh imbabalek an
pangipaboltanak nadah wadan ha-on. Hay ya abu mabalin an mamoltan
ya nan muttatyuk an iDamascus an hi Elieser."
4 Ya himmumang hi APU DIOS an kananay "Bokon hinaen muttatyum
an hi Elieser di mamoltan te hay imbabalem."
5 Impalah-un APU DIOS hi Abram ot kananan hiyay "Itangad mud
kabunyan ta bilangom nadan bittuwon hin pakabilang ka. Te ahi athidiy
kadakol di holag mu."*
6 Ya kinulug Abram hi APU DIOS. Gapun tuwen nangulugan Abram ke
APU DIOS ya imbilang nah Abram an maphod an tagu.†
7 Ot kanan APU DIOS ke hiyay "Ha-on nan DIOS an nangipakaan ke he-a
nah bobled Ur ad Babilon ta idat kun he-ah tuwen luta."
8 Kanan Abram ke hiyay "APU DIOS an Nakattag-e, nganney panginilaak
an ahik boltanon?"
9 Kanan APU DIOS ke hiyay "Eka umalah baka, gulding ya kalnero an
tangbal an hintutluy toon da ta ialim hitu. Ya immala ka boh ohan paloma
ya ohan balug."
10 Ot e alan Abram am-in dadiyen imbagan Apu Dios ke hiya. Dinaut
na didan impapinni-ang na ot punduwaonan pinalpaldang, mu nada ken
duwan hamuti ya uggena pini-ang.
11 Indani ya natapangan nadan hamutin mangan hi naten aggayam, mu
inabul Abram dida.

---

* **14:18 14:18** Handi ya hay kaingngon di baya da ya nakapyah grapes an bungan di wakal. Hay nangibalin mih baya ya mainum. * **15:5 15:5** Romans 4:18, Hebrews 11:12 † **15:6 15:6** Tibon yuy Romans 4:3 ya 4:9 ya 4:22. Tibon yuy Galatia 3:6 ya James 2:23.

12 Indanit tuwen malimuy algo ya nakayyongyong hi Abram ya waday
kay munhihhilong an katatakut.
13 Ya kanan APU DIOS ke hiyay "Hi udum an algo ya ume nadan holag
mun makibobleh udum an boble. Mumbalin dah himbut hi opat di gatut
an toon ya paholholtapon da dida.
14 Mu ahik kastiguwon nadan tatagu kediyen boblen mangipaholholtap
ke dida. Ya deket tumayan datuwen holag mu kediyen boble ya pakiala
day kinadangyan diyen boble.‡
15 He-a ya maka-am-ama kat ahika mate ya malinggop di katayam.
16 Ingganay mikap-at an holag mu ya ahida mibangngad ketuwen boble.
Ahi milodlod di kinagaga-ihon tudan Amorite ta kastiguwok dida."
17 Kediyen nalimuy algo an nahilong mo ya waday tinibon Abram
hi bangan mun-aahuk ya apuy an mundadalang an naaliwannat nah
numbattanan nadan dotag an impunduwanan pinalpaldang.
18 Ya kediye ya kanan APU DIOS ke hiyay "Hituwen luta ya idat kun he-a
ya nadan holag mu, mipalpu nah poppog di Egypt inggana nah Wangwang
an Euphrates an
19-21 numboblayan nadan Kenite, Kenissite, Kadmonite, Hittite, Perisite,
Repaim, Amorite, Kanaanite, Gergashite ya nadan Jebusite."

16

Hay nitungawan Ismael

1 Hi Sarai an inayan Abram ya adi pakaimbabale, mu ninomnom nan
iabulut nah Hagar an muttatyunan iEgypt an ihuyop Abram.
2-3 Ta hidiye nan kananan Abram di "Takomboy ihuyop mu tun
muttatyuk ta kal-ina ot ya imbabaleyam ta waday imbabale ta teden adi
iabulut APU DIOS an mun-imbabaleyak." Ya inabulut Abram hidiyen
kinalin Sarai. Hay naatan tuwe ya handih nala-uy himpulun toon hi niha-
adan dad Kanaan.
4 Nunhuyop da Abram ke Hagar ot mawadaan hi Hagar.
Handih ininnilan Hagar an nawadaan ya mumpahhiya ya namahig di
pamihul na ke Sarai.
5 Ot kanan Sarai ke Abram di "He-ay kon bahul hi pamihulan nan
muttatyuk ke ha-on. Man-u te in-abulut kun ihuyop mu, mu nipalpu
handih nawadaan ya pihupihulonak ke hiya. Hana ot ta tibon APU DIOS
hin dahdiy niptok ke ditan duwa, he-a weno ha-oy."
6 Ya kanan Abram ke hiyay "He-ay kon muttatyun hiya, nangamung kah
pinhod mun aton ke hiya." Ot nahalman di aton Sarai an palohalohananah
Hagar ot loktat ya binumtik.
7 Indani ya inakhupan nan anghel APU DIOS hi Hagar nah ob-ob nah
adi maboblayan hi pingngit di kalatan mumpaed Sur.
8 Kananan hiyay "Hagar an muttatyun Sarai, tipet wada kah tu? Daanay
nalpuwam ya daanay pangayam?" Ya kanan Hagar di "Binumtikak an
tinayanak hi Sarai an kon muttatyun ha-on."
9 Ot kanan nan anghel ke hiyay "Mibangngad ka ke hiya ta munnanong
kan muttatyuna.
10 Idattan dakah dakol hi holag mun adi mabilang.
11 Hinaen imbutyug mu ya lalaki. Ya deket mitungo ya ngadanam hi
Ismael te dingngol APU DIOS di numpahpahmokam ke hiya.

‡ **15:14 15:13-14** Acts 7:6-7

12 Hinaen ahim iimbabale ya ahi mialig nah mailom an kabayu. Ya
pakaibboh-ol nay ibbanan tagu ya pakaibboh-ol damdaman di udum an
tatagu. Ya ahi mihi-an hi iibana."
13 Kanan Hagar hi nomnom nay "Kon nin makulug an tinibok hi
Apu Dios yaden kapyanan mataguwak ta ahik kalkalyon di mipanggep
ketuwe?" Ot ngadananah APU DIOS an kimmalin hiya hi "Hanan Dios an
manmannibon ha-on."
14 Ta hidiye nan hay pungngadan di tatagu kediyen ob-ob an num-
battanan di Kades ya Bered ya "Ob-ob nan wadat nangamung an
manmannibon ha-on."
15 Intungon Hagar nan imbabale dan lalaki ot ngadanan Abram hi
Ismael.
16 Hay toon Abram kediye ya nawalut onom.

17

Hay pumpakugitan di kitib-an di nakitobbalan Apu Dios nadah Hebrew

1 Handih umeh nahiyam ta hiyam di toon Abram ya numpatibo boh
APU DIOS ke hiya ot kananay "Ha-oy nan Dios an Kabaelanan amin. Un-
unudonak ya hay maphod di atom ta nangamung.
2 Paannungok nan kinalik ke he-a an idattan dakah dakol hi holag mu."
3 Kediyen mungkalih Apu Dios ya nunyuung hi Abram hi punlispitu nan
hiya. Kanan bon Apu Dios di
4 "Kalyok ke he-a an he-ay ahi kahlagan di dakol an tataguh kabobboble.
5 Ad uwani ya hay mo ngadan mu ya hi Abraham, bokon mo Abram, te
pumbalinon dakah pun-aman di dakol an tataguh kabobboble.*
6 Idattan dakah dakol an holag mu. Mumbalin day udum hi patul ya
dumakol di pumboblayan da.
7 Punnanongok hituwen kinalik ke he-a takon hanadah holag muh udum
hi algo. Hituwen nakitobbalak ke dakayu ya munnananong an maid di
poppog na. Ya munnanong an ha-on di Dios an dayawom ya athidi bon
hanadah holag mu an ha-on di Dios an dayawon dat nangamung.
8 Hituwen boblen Kanaan an nakiboblayam ya idat kun am-in ke he-a ya
nadah holag mu ta dakayuy kon lutat inggana ya ha-oy an Dios di dayawon
da.
9-13 Mahapul an he-a ya nadan holag mu ya mumpakugit kayu ta kitib-
anan punnanongon yu tun nakitobbalak ke dakayu. Kinali mipalpud
uwani ya makugit am-in di lalakin mitungo nah mikawalun algo mipalpuh
nitungawan da, takon nadan itungon di himbut yuh nunhituwan yu ya
nadan himbut an iali dan malpuh udum an boble ya makugit da damdama.
Hituwen kakugitan yuy kitib-ana an adi mapoppog di nakitobbalak ke
dakayu.†
14 Hanan lalakin ugge nakugit ya adi mibilang an taguk te uggena inun-
unud nan kinalik an planuk."
15 Kanan bon Apu Dios ke Abraham di "Hi Sarai an inayam ya hi Sarah
moy ngadana mipalpud uwani.
16 Bendisyonak ta mun-imbabale kayuh lalaki. Pumbalinok hi Sarah an
pun-inan di tataguh kabobboble. Ya wadaday ahi mumpatul hi holag na."
17 Ya nunyuung hi Abraham hi pundayaw nan Apu Dios. Mu makatat-
tawah nomnom na te kananay "Kon e mo uppe pakaimbabaley tagun

* **17:5 17:5** Romans 4:17-18 † **17:9-13 17:9-13** Acts 7:8

hinggatut di toon na? Ya takon di hi Sarah an nahyam di toona ya kon
e mo pakaimbabale?”
18 Ot kanan Abraham ke Apu Dios di “Daan mot hi Ismael ot ya abu?”
19 Mu kanan Apu Dios di “Bokon te mun-imbabaleh Sarah hi lalaki ta
ahiyu ngadanan hi Isaac. Hiya ya nadan holag nay ahik pangipaannungan
nah kinalik ke he-a an planuk an adi mahannotan, mu munnananong ta
inggana.
20 Dingngol ku nan imbagam an kiphodan Ismael, kinali bendisyonak
damdamat idatak hi dakol an holag na. Hiyay ahi pun-aman di himpulut
duwan aap-apu ya datuwen holag na ya ongngaongngal di pumboblayan
da ya madmadngol da damdama.
21 Mu hay pangipaannungak nah kinalik ke he-an planuk ya nan
imbabalem an hi Isaac an ahi itungon Sarah hi athitun tiempo tuh umalin
toon.”
22 Ginibbun Apu Dios hidiyen kinalina ot tayananah Abraham.
23 Kediyen algo ya inun-unud Abraham nan kinalin Apu Dios ot kugitona
nan imbabalenan hi Ismael ya am-in nadan linalakih nunhituwana takon
nadan imbabalen di muttatyuna.
24 Ya takon hiya ya numpakugit an hay toon an diye ya nahiyam ta hiyam
25 ya hi Ismael ke ya himpulut tuluy toona.
26 Nundihhan dan hin-ama an numpakugit kediyen algo
27 ya takon nadan linalakin muttatyuna.

18

Impainilan Apu Dios an mahlag hi Abraham

1 Waday ohan maka-al-algo an um-umbun hi Abraham nah panton di
abung da ya numpatiboh APU DIOS ke hiya nah waday kakaiw ad Mamre.
2 In-ang-ang na ya tinibo nay tulun linalakin muntattaddog ot ume ot
munyuung hi punlispitu nan dida.*
3-5 Ot kananay “Aap-apu, mundag-u kayu ni-an ot dehtuwak an idadaan
kuy mahapul yu. Ongal di amlong kuh nangidalanan yu tuh nunhituwak.
Mun-iyatu kayu ni-an tuh puun di kaiw ta eyak umalah danum hi pangula
yuh hukiyu, dammunay pundadaanak hi kanon yu ta waday ikilog yun
ume nah pangayan yu.” Ya timbal da an kanan day “Takombo mo.”
6 Galagalah Abraham an hinumgop nah abung da ot kananan Sarah di
“Umala ka nah makakkaphod an alina ta manginkakapya kah tinapay.”
7 Gimmagala bo nah halun da ot dumpap nah makaphod an bakana ot
paguyud nah ohan muttatyuna ot ena partiyon.
8 Nalutun am-in ot idadaana nadan udum an makan ya gatas ot iena ot
mangan nadan tulun tatagu nah puun di kaiw.
9 Kediyen mangmangngan da ya kanan day “Daan moh Sarah an
inayam?” Ya kananay “Dehdih bohongna.”
10 Kanan APU DIOS di “Umaliyak boh toon hi athitun tiempo ya wada
moy imbabalen Sarah an lalaki.”
Ya hi Sarah an wadan nah pantoh indoggan Abraham ya dingngol nah
diyen kinali da.
11 Ya gapu te naam-amah Abraham ya nain-ina damdamah Sarah ya
natikod moy malpuh adol na,
12 kinali makatattawah Sarah hi nomnom na an kananay “Ad uwani ke
moppen in-inaak ya am-ama moh Abraham ya kon eyak mo mawadaan?”

* **18:2 18:2** Hebrews 13:2

13 Ot kanan APU DIOS ke Abraham di “Tipet makatattawah Sarah an
kananay ‘Kon mabalin moppen mun-imbabaleyak yaden in-inaak?’
14 Kon waday adi kabaelan APU DIOS? Deya bon kanak di, hantuh
kibangngadak an mala-uy hiyam an bulan ya muntungoh Sarah hi lalaki.”†
15 Timmakut hi Sarah ot ihaut nan kananay “Uggeyak timmatawa.” Mu
kanan Apu Dios di “Makulug an timmatawa ka.”
16 Nagibbuh diyen nunhuhummanganan da ot ahida ume nah pangayan
da. Ot ibbaan Abraham dida inggana nah mauhdungan di Sodom.
17 Indani ya kanan APU DIOS di “Kudukdul nay ipainilak ke Abraham di
ninomnom kun atok.
18 Hanadan holag na ya ahida mumbalin an ongal an boble ya diday
madmadngol. Ya gapun hiya ya bendisyonak am-in di nunhihinnatkon an
tatagu tuh luta.‡
19 Hiyay pinilik ta wada ot an tugunona nadan holag na ta ha-oy di un-
unudon da ya maphod di aton da. Deket un-unudon dah diyen pinhod ku
ya atok am-in nadan kinalik ke hiya.”
20 Ot kanan APU DIOS ke Abraham di “Dingngol kuy mipanggep hi gaga-
ihon at-atton nadan tatagud Sodom ya ad Gomorrah.
21 Kinali mahapul an umeyak ta ek tibon hin makulug.”
22 Hanadan duwan lalaki ya intuluy dan numpaed Sodom. Mu nan katlu
da an hi APU DIOS ya numbati an ugge naki-e.

Hay nakihummanganan Abraham ke Apu Dios mipanggep nadah tatagud Sodom

23 Kanan Abraham ke APU DIOS di “An ma-idom tut-uwa am-in nadan
tatagud Sodom ta takon nadan maphod di at-atton da ya milagat da?
24 Nungay ta waday nalimay bilang di tatagun maphod di at-atton da,
kon dadagom hidiyen boble? Weno adim ta adi milagat nadan maphod an
tatagu?
25 He-a an Huwes am-in tuh luta ya limpiyu ka, kinali inilak ot adim
pakidadag nadan maid di bahul na nadah nabahulan.”
26 Kanan APU DIOS di “Deket wadaday naliman tatagun maphod di at-
atton da ya adik dadagon hidiyen boble.”
27 Ot kanan bon Abraham di “Apu, pasensiyaanak anhan hin maid di
agol kun mangibagan he-a ketuwe te inilak an gulat na ya maid di lebbeng
kun kumali te taguwak ya abu.
28 Nungay ta nap-at ta lima ya abuy maphod hidi, kon dadagom hidiyen
boble?” Ya kanan APU DIOS di “Adik dadagon hidiyen boble hin waday
nap-at ta liman maphod an tatagu.”
29 Ya kanan bon Abraham di “Nungay ta nap-at da ya abu?” Ya kanan
bon Apu Dios di “Adik dadagon, takon di nap-at da ya abuy maphod.”
30 Ya kanan bon Abraham di “Apu Dios, adika anhan bumoh-ol te wada
pay di ibagak. Nungay ta tulumpulu ya abuy maphod hidi?” Ya kanan
Apu Dios di “Adik dadagon hin wadaday tulumpulu.”
31 Ya kanan bon Abraham di “Apu Dios, iabulut mu ta ituluy kun ibaga
tun wadah nomnom ku. Nungay ta wada ya abuy duwampulu?” Ya kanan
bon Apu Dios di “Adik dadagon hidiyen boble takon di duwampulu ya
abuy maphod an tataguh di.”
32 Kanan bon Abraham di “Apu, adika anhan umingle, hituwe moy
manguddidih ibagak. Nungay ta himpulu da ya abuy maphod hidi?” Ya

† **18:14 18:14** Mateo 19:26, Lucas 1:37, 18:27 ‡ **18:18 18:18** Galatia 3:8

kanan Apu Dios di “Adik dadagon hidiyen boble takon di himpulu da ya abu.”
33 Nagibbuh diyen nunhummanganan da ot taynan APU DIOS hi Abraham. Ot umanamut damdamah Abraham hi bale da.

19

Hay kinagaga-ihon nadan tatagud Sodom

1 Mungkahilong kediye ya dimmatong dadiyen duwan anghel ad Sodom. Hi Lot ya um-umbun nah hoob diyen boble ya tinibona dida ot ena dammuwon dida an nunyuung hi punlispitu na.
2 Kananay “Iiba, makayu ta ume takuh balemi. Ipaptok dakayun ha-oy ta ulahan yuy hukiyu ya mun-iyan taku. Ta deket hi biggatna ya ahi kayu immeh pangayan yu.” Mu kanan day “Takon di kumpulnay kahuypan mih tu.”
3 Mu namahig di pangayag Lot ke dida ot indani ya timbal da ot maki-e dah balena. Indadaanan diday makan ya tinapay an ugge nakammohan hi mumpalbag ot mangan da.
4 Kediyen ugge ni-an nahuyop dadiyen bisitan Lot ya linikkub nadan bimmoblen kakat-agu ya nadan aam-amay balen da Lot.
5 Ot pun-itkuk dan Lot an kanan day “Ipalah-un mu nadan linalakin bisitam ta ihuyop mi dida.”
6 Limmah-un hi Lot ot inay-unan indakkig nan panto.
7 Ot kanana nadah tataguy “Dakayun iibba, adiyu bo anhan iathina.
8 Takon kattog di nan duwan imbabalek an binabain ugge ni-an nangahaway ipalah-un kut nangamung di pinhod yun aton ke dida. Ta bokon hantudan bisitak te mahapul an ipaptok ku dida.”
9 Mu kanan day “He-a ke boppon immalin makibobleh tu ya makaan kah na ya bokon he-ay manuttudun dakami. Loktat ya he-ay pangimal-iyan mi ya nahalhalman mo udot di aton min he-a!” Intulud dah Lot ta eda ot pa-iyon nan panto,
10 mu ingguyud nadan duwan tataguh Lot hi bohongna ot idakig da nan panto
11 ot kulapon da nadan tatagun wadad dola, ta adida pakaptok nah panto.
12 Kanan nadan duwan lalaki ke Lot di “Kon wadaday udum hi imbabalem, inapum weno tutulang mun wada tuh boble? Deket wada ya kalyom ke didat makaan kayuh tu
13 te dadagon mih tuwen boble. Inilan APU DIOS an namahig an gaga-ihoy atoaton di tataguh tu, kinali intud-ak dakamin e manadag ketuwen boble.”
14 Ot e kalyon Lot nadah linalakin mangiine nah duwan imbabalenan kananay “Gal-an yu ot ta makaan takuh tu te dadagon APU DIOS hituwen boble.” Mu uggeda naki-e te pangali da pe on langlangkak na.

Timmayan da Lot ad Sodom

15 Kediyen mungkabigat ya pumbangun nan duwan anghel hi Lot an kanan day “Bumangun ka ot ta awitom nan inayam ya nan duwan imbabalem ta tumayan kayuh tu ta adi kayu milagat hi kadadagan tuwen boble.”
16 Mu munhalinduwah Lot an tumayan. Mu himmok APU DIOS dida ot podnon nadan duwan anghel di taklen Lot, nan inayana ya nadan imbabalena ot ipangulu da dida inggana bimmuddu da kediyen boble.

17 Ya kanan nan ohan anghel ke diday “Galgal-an yun bumtik dih
bilid! Adiyu iwingi nah boblen tinaynan yu. Ya adi kayu mundag-un dih
nundotal ta adi kayu milagat nah kadadagan datuwen boble.”
18-19 Ot kanan Lot di “Maphod anhan ta himmok dakami ot inihwang
dakami, mu bokon nah bilid di eyu kanan hi butikan mi te nidawwi ya
kal-ina ya adi kami dumatong ya maakhupan kami ta milagat kami.
20 Daan mot hidiyen it-ittay an bobley butikan mi tedeyan nihnih-up ta
siguladun mihwang kami. Takombo ot deyan it-ittay hidiyen boble.”
21 Ot kanan nan anghel di “Takombo moy hidiy pangayan yu, adimi
pakidadag hidiyen boble.
22 Gal-an yu! Butikon yun umeh di! Adimi ni-an dadagon tun boble
inggana dumatong kayuh di.” Nipalpun diye ya Soar di ngadan diyen
boble an hay kibalinana ya ittay.

Hay nanadagan Apu Dios hi Sodom ya Gomorrah

23 Handih dimmatong da Lot hidid Soar ya timmimil di algo.
24 Kal-ina di ya pun-ogan APU DIOS di mundadalang an sulfur ya apuy
hidid Sodom ya ad Gomorrah.*
25 Ot mapa-i dadiyen boble, takon nadan boblen nungkipaldang ya am-in
di matagu, nadan tatagu, aaggayam ya nadan nungkitanom.
26 Hana ken inayan Lot ya nunwingi ot mumbalin an kimmulhin ahin.†
27 Mungkabigat kediye ya immeh Abraham nah timmaddogan dan APU
DIOS handih nunhummanganan da
28 ot mun-uhdung ad Sodom ya Gomorrah ya namahig an ahuk am-in di
matibo.
29 Mu ninomnom Apu Dios hi Abraham ot homkonah Lot ot ugge nilagat
handih nanadagana ke dadiyen boble.

Hi Lot ya nadan duwan imbabalenan binabai

30 Hi Lot ya nadan duwan binabain imbabalena ya tumakut dan miha-ad
ad Soar ot eda miha-ad hi ohan liyang nah bilid.
31 Ohan algo ya kanan nan panguluwan nah ibanay “Hi ama ya naam-
ama ya maid di udum hi lalakin mangiinen dita ta mawaday imbabale
ta.
32 Butongon tah amata ta ihuyop ta, ta waday innun tan mahlag ta adi
mapoppog di holag taku.”
33 Kediyen hilong ya binutong dah amada ot ihuyop nan panguluwan.
Mu ugge inilan amada te nabutong.
34 Nabigat ot kanan nan panguluwan nah ibanay “Dih hilong ya inhuyop
kuh ama. Butongon ta boh ama ta ihuyop mu po ta waday innun tan
mahlag.”
35 Binutong da boh amada kediyen hilong ot makihuyop damdama nan
nihaynod ke hiya. Mu ugge bo inilan amada te nabutong.
36 Hituwey inat nadan duwan imbabalen Lot ot mawadaan da.
37 Hanan panguluwan an imbabalen Lot ya nun-imbabaleh lalaki ot
ngadananah Moab. Hiyay nahlagan nadan iMoab ad uwani.
38 Hanan nihaynod an imbabalen Lot ya nun-imbabale boh lalaki ot
ngadananah Ben-Ammi. Hiyay nahlagan nadan iAmmon ad uwani.

---

* **19:24 19:24** Tibon yuy 2 Pedro 2:6, Jude 7 † **19:26 19:26** Lucas 17:32

20

Hay nangayan da Abraham ad Gerar

1 Indani ya ninomnom Abraham an taynan ad Mamre ot ume dad Negeb
an numbattanan di Kades ya Sur. Indani ya eda bo niha-ad ad Gerar.
2 Ot handih wadadah di ya kanana nadah tataguh diy tulang nah Sarah.
Kinali nan patul an hi Abimelek ya impaayag nah Sarah ta iinena.
3 Ohan hilong ya nun-in-inop hi Abimelek an kanan Apu Dios ke hiyay
“He-a ya mate ka te hinaen babain em impaawit ya waday inayana.”
4 Mu hi Abimelek ya uggena inhuyop hi Sarah ot kananay “Apu, kon
patayon dakamin nadah tataguk yaden maid di ad-adih inat kun hiya?
5 Hi Abraham ya kananay tulang na ya athidi bon nah babai an kananay
hintulang da. Kinali uggek inilan gaga-ihoy inat ku.”
6 Kanan Apu Dios ke hiyay “Om, inilak an uggem ninomnom an aton
di gaga-iho, kinali uggek in-abulut an ihuyop mu ta adika mumbahul ke
ha-on.
7 Kinali mahapul an ibangngad muh naen babai nah inayana. Hanan
inayana ya idasalan dakat adika mate te hiya ya profetas. Te deket adim
ibangngad ya mate kayun am-in hanadah tatagum.”
8 Mungkabigat kediye ot ipaayag Abimelek am-in nadan opisyal na ot
kalyonan diday mipanggep nah inin-inop na ya namahig di takut da.
9 Impaayag nah Abraham ot kananan hiyay “Nganneh tuwen inat mu
ke dakami? Nganney bahul kun he-a ta edakami idatan hi kadadagan mi?
Adina lebbeng an e maat hituwen ha-on.
10 Tipet em inat di athitu?”
11 Ya kanan Abraham di “Man-uket inat kuh nae ya kanak on maid di
mangulug ke Apu Dios hitu ta kalina ya patayonak ta pulhon da tun inayak.
12 Om, himbale kami, mu hi kakulugana ya hintulang kami te hiya ya
imbintan ama.
13 Handih kanan Apu Dios di tayanak nan numboblayan min da ama ya
kanak ke Sarah di ‘Takon di daanay pangayan mi ya kalyonah tatagu an
hintulang kami. Hidiyey pangipatibonah pamhod nan ha-on ya kiphodak
hidiye.’ ”
14 Ot ibangngad mon Abimelek hi Sarah ot idatanah Abraham hi kalnero
ya baka ya muttatyuna.
15 Ot kanana bon Abraham di “Damanan mamili kah pinhod mun kiha-
adan tuh boblen pun-ap-apuwak.”
16 Ot kanana bon Sarah di “Idat kun tulang mu tun hinlibun kalang ta
kitib-anan maid di bahul mu. Ya hituwey panginilaan nadan iibbam an
maid di ad-adih inat mu.”
17 Ot idasal Abraham ke Apu Dios ta paphodona nan patul, nan inayana
ya am-in nadan binabain wadah nunhituwanat damana mon mawaday
imbabale da.
18 Te ugge ni-an inabulut APU DIOS an eda mawadaan hi imbabale an
hidiyey kastigun Abimelek hi ena nangal-an ke Sarah an inayan Abraham.

21

Hay nitungowan Isaac

1 Indani ya impaannung APU DIOS nan kinalinan Sarah handi.
2 Ot mawadaan handih am-ama moh Abraham. Intungona nan golang
handih nadatngan nan gintud Apu Dios.

3-5 Ot ngadanan Abraham hidiyen imbabale da hi Isaac. Hay toon mon
Abraham kediye ya hinggatut. Ya handih waluy algon Isaac ya kinugit na
te hidiyey kinalin Apu Dios an atona.*
6 Immamlong hi Sarah an kananay "Indatanak ke Apu Dios hi pun-
an-anlaak ya inilak ot am-in di mangngol ketuwen nun-imbabaleyak ya
makian-anla dan ha-on.
7 Te takon di dahdi ya inila dan adiyak pakaimbabale. Mu deyan ad
uwani ya nitungo tun lalakin imbabale min Abraham yaden am-ama mo."

Hay nangitud-akan Abraham ke da Hagar an hin-ina

8 Immongngal hi Isaac ot handih naphuwana ya numpahamul hi
Abraham.
9 Ohan algo ya taltalanggaan Ismael an imbabalen Abraham nah iEgypt
an muttatyun hi Hagar hi Isaac an imbabalen da Abraham ke Sarah.
10 Tinibon Sarah diye ot kananan Abraham di "Itud-ak mu hanan himbut
ya nan imbabalena te adi mabalin an e makibingay nah boltanon tun
imbabalek an hi Isaac."†
11 Mabulubulun hi Abraham kediye te imbabalena damdamah Ismael.
12 Mu kimmalih Apu Dios ke hiya an kananay "Adika madanagan ke
Ismael ya hi inanan hi Hagar. Un-unudom di kinalin Sarah te hi Isaac di
pangipaannungak nah kinalik ke he-an dumakol di holag mu.‡
13 Hinaen imbabalem nah muttatyu ya idatak hi dakol an holag na te
hiya ya imbabalem damdama."
14 Ot mungkabigat kediye ya indadaan Abraham di makan ya danum an
ipabalunan da Hagar an hin-ina ot itud-ak na dida.
Imme da ot eda humanawwangan nah adi maboblayan ad Beersheba.
15 Indani ya nap-uhan dah danum ot taynan Hagar nan imbabalena nah
puun di ka-kaiw.
16 Ot e umbun nah e-elena an kananay "Adiyak pakaitulid an mangang-
ang hi katayan nan imbabalek." Ya mungkokkoggan um-umbun.
17 Dingngol Apu Dios di kogan nan unga ot indani ya kimmali nan anghel
Apu Dios ke Hagar an kananay "Nganney kabulubulunam Hagar? Adika
madanagan ot dingngol Apu Dios di kogan nan imbabalem.
18 Tumaddog ka ot ta em awiton ya inal-aluk mu. Ahik pumbalinon an
aman di dakol an tataguh udum hi algo."
19 Indani ya kay diniyat Apu Dios di matan Hagar ya tinibona on bubun
ot humagob hi ena painum nah imbabalena.
20-21 Impappaptok Apu Dios nan unga nah kiha-ha-adan da nah adi
maboblayan ad Paran. Hidiy immongngalana an numbalin hi nakala-ing
an mun-anup. E inhamakan inanah kaboblayanan iEgypt ot ipaahawanan
hiya.

Hay nunhummanganan da Abimelek ke Abraham

22 Handih immayan da Abimelek ya nan ap-apun di tindalunan hi Pikol
hi kad-an Abraham ya kanan Abimelek ke hiyay "Inilak an badbaddangan
dakan Apu Dios am-in nah atom.
23 Ta hituwe nan makihummanganak ke he-at isapatam ke Apu Dios
an adika makibuhul ke ha-on, nadah imbabalek ya inap-apuk, mu
makigayyum kan dakami umat hi pangat kun he-a tuh boble min
nakiboblayam."
24 Ya kanan Abraham di "Om, isapatak ke Apu Dios an athinay maat."

---

* **21:3-5 21:3-5** Acts 7:8 † **21:10 21:10** Galatia 4:30 ‡ **21:12 21:12,** Romans 9:7, Hebrews 11:18

25 Ot ne mundiklamu poh Abraham ke Abimelek mipanggep nah bubun
an pinlon nadan muttatyun Abimelek.
26 Kanan Abimelek di “Uggek inilah naen naat ya uggek inila hin dahdiy
nangat. Tipet uggem kinali handi?”
27 Indattan Abraham hi Abimelek hi kalnero ya baka an kitib-an di
nahamad an punggayyuman da.
28 Immappil boh Abraham hi pitun impan di kalnero.
29 Ya kanan Abimelek di “Tipe nae?”
30 Ya kanan Abraham di “Alam datuwe ta kitib-anan abulutom an ha-oy
di nanga-ut tuh bubun.”
31 Ot ngadanan dah diyen boble hi Beersheba te hidiy naatan nan
hummangan da.
32 Nagibbuh diyen hummangan da ot mibangngad da Abimelek ke Pikol
ad Pilistia.
33 Intanom Abraham on kaiw an tamarisk hidid Beersheba ot daya-
wonah dih APU DIOS an wadat nangamung.
34 Ot hidid Pilistia di numboblayan da Abraham hi nabayag.

22

Hay namatnaan Apu Dios hi pangulug Abraham
(Hebrews 11:17-19; James 2:21)

1 Ohan algo ya pinatnaan Apu Dios hi Abraham. Kimmali ke hiya an
kananay “Abraham.” Himmumang hi Abraham an kananay “Om, Apu.”
2 Ya kanan Apu Dios di “Awitom nan binugtung an imbabalem an hi
Isaac an impakappinhod mu ta ume kayud Moriah ta iappit mun ha-on
nah bilid an ahik ituddu.”
3 Ot mungkabigat hi nabigatana ya dimmikhal hi Abraham hi kaiw an us-
alon da nah eda pun-appitan. Indadaana nan kabayu an pangitakkayanah
karga da ot awitonah Isaac ya hay duwan muttatyuna ot ume da nah
intuddun Apu Dios an pangayan da.
4 Handih mikatlun algo ya tinibon Abraham nan pangayan da.
5 Kanana nadah muttatyu nay “Mihtu kayuh tu takon tun kabayu ta
madagga kamin hin-ama ta ekami mundayaw ke Apu Dios ne ahi kami
nibangngad.”
6 Impipah-on Abraham ke Isaac nan itungu ot hiyay mangdon nah uwa
ya nan pun-apuy da. Handih mange da
7 ya kanan Isaac di “Ama, tipet man-ut waday pun-apuy ya kaiw, mu
daan nan kalneron miappit?”
8 Kanan Abraham di “Nangamung hi Apu Dios.” Ot ituluy dan mange.
9 Dimmatong da nah kinalin Apu Dios ot iphod Abraham nan pun-
appitan an iniphod nan nun-uuhhunon nadan kaiw. Binobodanah Isaac
ot ihakmo na nah kaiw nah pun-appitan.
10 Inukat na nan uwa ta ena ot patayon nan imbabalenat iappit nan APU
DIOS,
11 mu kimmali nan anghel APU DIOS ad kabunyan an kananay
“Abraham!” Kanan Abraham di “Om, Apu!”
12 Kanan nan anghel di “Adim patayon nan unga! Inilak mon paka-un-
unudom hi Apu Dios te uggem kinawwanan nan ohan imbabalem.”*

* **22:12 22:12** Juan 3:16, Romans 8:32

13 Indani ya inang-ang Abraham nah e-elena on kalneron nihab-ut di
hakgud nah ka-kaiw. Ot ena alan ot hidiyey iappit na an bokon mo nan
imbabalena.
14 Ta hay nungngadan Abraham kediyen lugal ya "Hi APU DIOS di umidat
hi mahapul." Ot ingganad uwani ya hidiyey pungngadan di tatagu kediyen
bilid.
15 Kanan bon nan anghel APU DIOS ke Abraham di
16 "Ha-oy an APU DIOS ya isapatak hi ngadan ku an gapuh uggem
nangawwanan nah binugtung an imbabalem an em ot iappit ke ha-on
17 ya ongal di bendisyon kun he-a ta idattan dakah dakol an holag mu
umat hi kadakol di bittuwon hi kabunyan ya lona nah pingngit di baybay.† Ya apputon dan am-in di makibuhul ke dida.
18 Ya gapun dida ya bendisyonak am-in di tataguh kabobboble tuh luta
te inun-unudak ke he-a."‡
19 Ot mibangngad da Abraham nah nunhoodan nadan muttatyuna ot
umanamut dan am-in ad Beersheba.

Hanadan holag Nahor

20-23 Indani ya dingngol Abraham an walu day linalakin imbabalen
tulang nan hi Nahor nah inayanan hi Milkah. Hay panguluwan ya hi Us
ot ahih Bus, hi Kemuel an hi aman Aram, hi Kesed, hi Haso, hi Pildas, hi
Jidlap, ot ahi nan udidiyan an hi Bethuel an kon imbabalen Rebekah.
24 Wadada boy udum an imbabalen Nahor hi ohan babai an hi Reumah.
Hay ngadan da ya hi Tebah, hi Gaham, hi Tahas ya hi Maakah.

23

Hay natayan Sarah

1 Hi Sarah ya hinggatut ta duway pulut pituy toona
2 ot ahi mate nah numboblayan dad Hebron hidid Kanaan. Ot ibaluwan
Abraham.
3 Immeh kad-an nadan Hittite ot kananan diday
4 "Ha-oy ya bokonak ihitu ta deyan maid di ek pangilubukan nah inayak.
Deket damana ya umigattang kayun ha-on hi luta yu ta pangilubukak ke
hiya."
5-6 Ya kanan day "Dakami ya ibilang dakan ohan nakattag-en ap-apu.
Kinali damanan ituddum di pinhod mu tuh boble mih pangilubukam nah
inayam ta idat mi."
7 Ot munyuung hi Abraham hi pangipatibonah lispitunan dida
8 ot kananay "Athina ken iabulut yun ilubuk kuh tu nan inayak ya eyu
ibaga ke Eplon an imbabalen Sohar
9 ta igattang nan ha-on nan liyang ad Makpelah an paldang di payona.
Mahmahan yu hin kaatnay pangigattang na ta bayadak an wada kayun
manibo ta pumbalinok an gungat di pamilyak."
10 Hi Eplon ya wadah din makibkib-un hanadah tatagun naamung nah
hoob
11 ot kananay "Apu, idat kun he-ah diyen liyang ta em pangilubukan nah
inayam ya pakidat ku pay nan payok. Ot deyan dingngol tudan iibbak an
idat kun he-ah diye."
12 Nunyuung boh Abraham hanadah Hittite

† **22:17 22:17** Hebrews 6:14 ‡ **22:18 22:18** Acts 3:25

13 ot kananan Eplon di “Iabulut mu ot ya abun gatangok ta ahik
pangilubukak nah inayak, bayadak hi ustu.” Hidiyen kinalina ya dingngol
nadan tatagu an naamung hidi.
14 Kanan Eplon di
15 “Apu, hay balol diyen payo ya opat di gatut an kalang. Mu takombo.
Em ot ilubuk hidi nan inayam.”
16 Inabulut Abraham hidiyen kinalin Eplon ot ipadngol na nadah Hittite
an binilang di opat an gatut an kalang an pamayad na nah lutan in-ingngo
nah pangigattang nadan mumpunggattang.
17 Ot hidiyen lutan Eplon ad Makpelah an nih-up ad Mamre an payo ya
liyang ya waday kakaiw ya numbalin mon lutan Abraham te ginatang na.
18 Am-in da nan Hittite an wadah din nanibo ya inila dan hi Abraham
moy kon lutan diye.
19 Ot ena mo ilubuk nan inayanan hi Sarah kediyen liyang ad Makpelah
hidid Kanaan.
20 Hidiyen lutan nan Hittite ya lutan mon Abraham ot pumbalinonah
gungat di pamilyana.

24

Hay nalahinan Isaac

1 Naka-am-ama moh Abraham ya binendisyonan APU DIOS am-in di
inainat na.
2 Ohan algo ya kanana nah muttatyun nangidinolanan am-in hi wadan
hiyay “Ihakmom di taklem tuh ulpuk
3 ta munsapata ka. Isapatam ke APU DIOS an Dios hi kabunyan ya luta
an bokon hitud Kanaan di pumpiliyam hi iinen tun imbabalek an hi Isaac.
4 Mahapul an ume ka nah boblen nitungowak ta nan imbabalen tulang
kuy em pumpiliyan hi iinena.”
5 Mu kanan nan muttatyuy “Nungay ta waday hamakok, mu adina
pinhod an maki-ali, kon mabalin an mibangngadak ta awitok hi Isaac ta
iek hidi?”
6 Ya kanan Abraham di “Adi mabalin! Tibom ot ta adim ieh di nan
imbabalek.
7 Hi APU DIOS an Dios hi langit di nangali an tayanak hidiyen boble min
da ama ya nan tutulang ku. Ot hammadonan kalyon ke ha-on an hituwen
lutay ipaboltanan ha-on ya nadah holag ku. Ya pamanguluwonay anghel
na nah pangayam ta waday awitom hi iinen tun imbabalek.
8 Mu kal-ina ket adi pinhod nan babain maki-ali ke he-a ya ilamangam
ot kattog. Malibli ka tuh insapatam. Mu mahapul an takon di nganney
maat ya adim ie tun imbabalek hidi.”
9 Ot ihakmon nan muttatyuy takle nah ulpun Abraham ot isapatanan
un-unudonay kinalin Abraham.
10 Ot pakialan tuwen muttatyuy himpulun kamel an impungkargana
nadah mungkaphod an ena idat ot umed Mesopotamia an boblen Nahor.
11 Dimmatong hidi ya tinibona on bubun ot pun-iyatuwona nadan kamel
nah e-elena. Himbatangan an kediyey humagoban nadan binabaih di.
12 Ya nundasal an kananay “APU DIOS an dayawon Abraham an kon
muttatyun ha-oy, ipatibom anhan di ulem ke hiya ta adi mibahho nan ena
ipaat ke ha-on.
13 Dehtuwak tuh bubun an umaliyan nadan binabai ketuwen boble an
humagob.

14 Ahik kalyon hanadah binabaiy ‘Umidat ka anhan hi inumok’ ta deket
painumanak ya painumana bo nadan kamel, ya hana ot ta hidiyey piliyom
an iinen nan muttatyum an hi Isaac. Deket maat di athidi ya hidiyey
panginilaak an impaannung muy kinalim nah kon muttatyun ha-oy.”
15 Uggena ginibbuh diyen dasal na ya dimmatong hi Rebekah an e
humagob. Hituwey imbabalen Bethuel an imbabalen nan tulang Abraham
an hi Nahor an inayan Milkah.
16 Hi Rebekah ya maddikit an babai an ugge nalahin. Immen nah bubun
ot e humagob ot mungkibangngad
17 ya e dinammun nan muttatyu ot kananay “Umidat ka anhan hi
inumok.”
18 Ya kanan nan babaiy “Om, apu, damana.” Ot lokahona nan hinagob
na.
19 Nagibbun imminum ya kanan bon Rebekah di “Agat ek pay painuman
nadan kamel mu.”
20 Ot mumbinangngad an e himmagob hi impainum na inggana
nainuman am-in nadan kamel.
21 Hanan muttatyu ya op-opya an tibtibbona hin hiyay ituddun APU
DIOS.
22 Kediyen ginibbun Rebekah an pinainuman nadan kamel ya inukat
nan muttatyu nan balituk an hingat ot ipahingat nan hiya. Inukat na bo
nan duwan balituk an takkalang ot ipahuklub nah taklena.
23 Kanan nan muttatyu ke hiyay “Dahdiy kon imbabalen he-a? An
damanan waday kahuyopan hi baleyu ta mun-iyan kami ke datuwen
iibbak?”
24 Ot kalyon Rebekah di “Imbabaleyak ke Bethuel an imbabalen da
Nahor ke Milkah.
25 Damanan waday kahuyopan yu ya deyyah diy kanon hantudan
kamel.”
26 Hanan muttatyu ya nundukkun ot dayawonah APU DIOS.
27 Ot kananay “Madayaw ka APU DIOS an Dios Abraham an kon
muttatyun ha-oy te maule ka nah ap-apuk ya ongal di baddang mun hiya.
Ta hidiye nan impanguluwak hi kad-an tudan tutulang nan kon muttatyun
ha-oy.”
28 Bintik Rebekah an immeh baleda ot kalyonan inanah diyen naat.
29-30 Hi Laban an lalakin tulang Rebekah ya tinibona nan hingat ya
nadan takkalang na ya dingngol na nan pungkalina ot butikonan imme
nah bubun ya muntattaddog nan muttatyuh kad-an nadan kamel na.
31 Ot kananan hiyay “Ume tah balemi! Binendisyonan dakan APU DIOS!
Waday indadaan kuh kiha-adan yu ya hantudan kamel mu.”
32 Ot maki-e da. Impaptok Laban nadan karga ot ahina panganon nadan
kamel. In-ap-ap nay dagamin nah allung an kiha-adan nadan kamel. Ya
immie boh danum hi pangulan nadan muttatyun Abraham hi hukida.
33 Handih nidadaan di kanon da ya kanan nan muttatyuy “Adiyak ni-an
mangan ingganay kalyok di gapunah immaliyak hitu.” Kanan Laban di
“Ot takon, agam kalyom.”
34 Kananay “Ha-on nan muttatyun Abraham.
35 Hi APU DIOS ya ongal di bendisyona ke hiya ot kumadangyan. Dakol di
kalnerona, bakana, kamel na ya kabayuna. Ya dakol boy pihhuna, balituk
na ya muttatyuna.
36 Hi Sarah an inayana ya in-ina ot ahi mawada nan ohan imbabale dan
lalaki an hiyay nangipaboltanan Abraham am-in hi kinadangyana.

37 Impunsapataak ke Abraham an bokon nadan binabaih did Kanaan di
pumpiliyak hi iinen nan imbabalena an hi Isaac,
38 mu mumpiliyak kanu ke dakayun iibanah tu.

39 Ot kanak di ‘Nganney atok hin adi pinhod nan babain maki-alin ha-on
hi kibangngadak?’
40 Kananay ‘Maki-ali te hi APU DIOS an nanongnan un-unudok ya paki-
ayonay anghel nan bumaddang ke he-at awitom nan iinen tun imbabalek
an malpuh iibak hi appit ama.
41 Atom hinaen kinalik ta deke kattog ta adida abuluton ne nganney
innun muden ta inat mu nan insapatam ke ha-on.’

42 Kinali handih dimmatongak nah bubun ya nundasalak an kanak di
‘He-a APU DIOS an dayawon nan kon muttatyun ha-oy, baddanganak
anhan ta adi mibahho nan gapunah immaliyak hitu.
43 Deket waday kat-agun babain umalin humagob ya ibagak an idatanak
hi inumok.
44 Ta deket ipainumanak ya nadan kamel ku ya hidiyey panginilaak an
hiyah diye nan pinhod mun iinen nan imbabalen nan kon muttatyun ha-
oy.’

45 Uggek ginibbu nan dasal ku ya mangalih Rebekah an e humagob.
Nagibbun himmagob ot kanak ke hiyay ‘Uminumak anhan nah hinagob
mu.’
46 Ya lingkana nan hinagob na ot kananay ‘Teya, uminum kat ahik e
painuman nadan kamel mu.’ Ot uminumak ot ahina painuman nadan
kamel ku.
47 Ot hanhanak di ngadan amana ya kananay ‘Hi Bethuel an imbabalen
da Nahor ke Milkah.’ Ot ipahingat ku mo nan balituk ya impahuklub ku
bo nadan balituk an takkalang hi taklena.
48 Nundukkunak ot dayawok nan AP-APU an Dios nan ap-apuk an hi
Abraham hi nangipanguluwanan ha-on hi kad-an yun iibana ot potkok
nan iinen nan imbabalen Abraham an kon muttatyun ha-on.
49 Kinali pinhod kun kalyon yu hin pinhod yun makiapu nah kon
muttatyun ha-oy weno adi ta inilaok hin nganney atok.”

50 Ya kanan da Laban ke Bethuel di “Deyan nainila an athinay pinhod
APU DIOS ya dahdi kamin e mangalih pinhod mi?
51 Takon, awitom hi Rebekah ta iinen nan imbabalen nan kon muttatyun
he-a te hidiyey pinhod APU DIOS.”

52 Dingngol nan muttatyuh diyen kinali dan hiya ya nundukkun ot
dayawonah APU DIOS.
53 Ot ukatona nadan intabinan gamgam an balituk ya silber ya nadan
makakkaphod an bulwati ot idat nan Rebekah. Indatana damdamah
tulang Rebekah an hi Laban ya hi inada nadah udum an nabalol an
intabina.
54 Ot ahida uppe mangan an didan am-in hanadah ibbana ot mun-iyan
da.
Nabigat ot bumangun da ot kanan nan muttatyuy “Agat ume kami.”
55 Mu kanan Laban ya hi inanay “Indanit mala-u ni-moy himpulun algoh
kiha-adan Rebekah tu ta ahi dakami taynan.”
56 Mu kanan nan muttatyuy “Adiyu anhan e taktakon di kibangngadak
ot deyan maphod ta binaddanganak ke APU DIOS ta ugge nibahhoy
immaliyak hitu.”

57 Kanan day “Indanit mot ayagan takuh Rebekah hin nganney kanana.”

58 Ot kanan dan Rebekah di “Kon pinhod mun maki-e ketuwen tagu?”
Ya kanan Rebekah di “Om, pinhod kun maki-e.”
59 Ot iabulut da mon maki-eh Rebekah nadah muttatyun Abraham. Ya
impaki-e da bon Rebekah nan muttatyun nangipaptok ke hiya nipalpuh
kagolang na.
60 Binendisyonan dah Rebekah an kanan day “Hana ot ta mumbalin
kah inan di dakol an tatagu. Ya nadan holag muh udum hi algo ya ahida
apputon nadan makibuhul ke dida.”
61 Nagibbu ot e mitakke da Rebekah ya nadan muttatyuna nadah kamel
nan muttatyun Abraham ot ume da.

Hay nundammuwan da Isaac ke Rebekah

62 Hi ke Isaac ya numbobled Beer Lahai Roi ad Negeb.
63 E nundaldallanan hi mungkahilong ya tinibona on kakamel an
mangali.
64 Tinibon Rebekah Isaac ot marka nah kamel na.
65 Hinanhanana nah muttatyun kananay “Dahdih diyen tagun mangalin
manamun ditaku?” Kanan nan muttatyuy “Hidiye nan imbabalen nan kon
muttatyun ha-oy.” Ot munhukyung hi Rebekah.
66 Handih dimmatong nan muttatyu ya kinalinan am-in ke Isaac di na-
na-at.
67 Inawit Isaac hi Rebekah ot eda mihaad nah abung inanan hi Sarah
ot munhimbale da. Impakappinhod Isaac hi Rebekah ya hiyay naal-
alubyagana hi natayan inana.

25

Hanadan udum an holag Abraham

1 Hi Abraham ya numbintan ke Keturah
2 ot mawadah Simran, hi Joksan, hi Medan, hi Midian, hi Isbak ya hi
Suah.
3 Nahlag hi Joksan ot da Seba ke Dedan. Ot muntanud hi Dedan ot nadan
Assurim, Letushim ya Leummim.
4 Nahlag hi Midian ot da Ephah, hi Epher, hi Hanok, hi Abida ya hi
Eldaah. Datuwen am-in di holag Keturah.
5 Hay nangipaboltanan Abraham am-in hi wadan hiya ya hi Isaac.
6 Mu wada damdamay indat na nadah udum an imbabalena nadah
udum an inayana. Ot ahina itud-ak didan e mumboble nah nangappit
hi timilan di algo ta midawwi dan Isaac.

Hay natayan ya nilubukan Abraham

7-8 Hay toon Abraham ya hinggatut ta napitut lima an naka-am-ama ot
ahi mate ot e mid-um hanadah aammod nan nungkakate.
9-10 Ot e ilubuk nadan imbabalenan hi Ismael ya hi Isaac nah ginatang
Abraham ke Eplon an imbabalen nan Hittite an hi Sohar an liyang an
nilubukan Sarah nah paldang nan payo ad Makpelah an nih-up ad Mamre.
11 Hi Isaac an imbabalen Abraham ya binendisyonan Apu Dios. Hay
numboblayana ya ad Beer Lahai Roi.

Hanadan holag Ismael

12 Hi Ismael an imbabalen Abraham ke Hagar an iEgypt an muttatyun
Sarah ya nahlag.
13 Ot datuwey nunhahaynod an imbabalena, hi Nebayot an panguluwan,
hi Kedar, hi Adbeel, hi Mibsam,

14 hi Misma, hi Dumah, hi Massa,
15 hi Hadad, hi Tema, hi Jetur, hi Naphis ya hi Kedemah an udidiyan.
16 Datuwen himpulut duwan imbabalen Ismael ya nip-ong dan nun-
ap-apu nadah himpulut duwan boblen niha-adan da an ningadanan di
ngadan da.
17 Hay bilang di toon Ismael ya hinggatut ta tulumpulut pitu ot ahi mate.
18 Hay numboblayan nadan holag na ya nah numbattanan di Habilah
ya Sur an nih-up nah poppog di Egypt nah nangappit hi timilan di algon
dalanon an umed Assyria an naappil da nadah udum an imbabalen
Abraham.

Hay nitungowan da Esau ke Jacob

19 Hituwey na-na-at ke Isaac an imbabalen Abraham.
20 Hi Isaac ya nap-at di toona handih nun-adduman dan Rebekah an tu-
lang Laban an dida nan imbabalen Bethuel an iAramea ad Mesopotamya.
21 Dumasadasal ke APU DIOS te adi pakaimbabaleh Rebekah ot indani
ya dingngol APU DIOS di dasal na ot mawadaan hi Rebekah.
22 Hanan imbutyug Rebekah ya nundappil ta kay da bumanultung hi
putuna. Ot mundasal ke APU DIOS an kananay "Tipet athituy ma-ma-at
ke ha-on?"
23 Ya kanan APU DIOS ke hiyay "Hanan imbutyug mu an nundappil
ya ahi mun-appil di holag dan mumboble. Hanan oha ya makodkodhol
mu nan ibana. Ya nan mamangulu ya hiyay ahi pummuttatyun nan
mihaynod."*
24 Handih nuntungoh Rebekah ya makulug an duwan linalaki.
25 Hanan namangulun bimmuddal ya ma-maingit ya nakabu-ukkan di
adol na, kinali nginadanan dah Esau.
26 Nitun-ud nan mikadwa ya inhamad nan inid-on hi mukud Esau ot
ngadanan dah Jacob. Hi Isaac ya nan-om di toona handih nitungo datuwen
imbabalena.

Hay nangiwalongan Esau nah kalebbenganan panguluwan (Hebrews 12:16)

27 Handih kimmat-agu da ya nalaing hi Esau an mun-anup ta nah
muyung di imminghah pangapangayana. Hi ke Jacob ya hi nunhituwan
day kiha-ha-adana.
28 Hi Isaac ya pinpinhod nah Esau te gapu nah anuponan oggana ihda.
Mu hi Rebekah ya hi Jacob di pinpinhod na.
29 Ohan algon munha-ha-ang hi Jacob hi ihda ya dimmatong hi Esau an
nalpuh muyung an nakaaggangan.
30 Kananan Jacob di "Iyalim aga nan ma-maingit an inha-ang mun ihda
ta kanok te deh tun nakaagganganak." Ot ngadanan dah Esau hi Edom.
(Hay kibalinan di Edom ya maingit.)
31 Kanan Jacob ke hiyay "Damana, mu mahapul an idat mu nan
kalebbengam an panguluwan."
32 Kanan Esau di "Takombo, nganney pangiatak nah kalebbengak yaden
dehtun mateyak hi inagang ku."
33 Ot kanan Jacob di "Mahapul an isapatam an idat mun ha-oy nan
kalebbengam ta ahik idat."
Ot isapatan Esau an idat nan Jacob nan kalebbenganan panguluwan.

---

* **25:23 25:23** Romans 9:10-12

34 Ot idat nuppen Jacob nan kanona. Nabhug ot ipayu na bon
mange. Kediye ya impatibon Esau an adina ibilang nan kalebbenganan
panguluwan.

26

Hay numboblayan da Isaac ad Gerar

1 Indani ya wada boy bitil kediyen boble an hinnatkon pe tuwali nan
bitil handih katagun Abraham. Ot ume da Isaac ad Gerar nah boblen nan
patul di Pilistia an hi Abimelek.
2 Numpatiboh APU DIOS ke Isaac ot kananan hiyay "Adi kayu madaggad
Egypt, mu munnanong kayu nah itudduk an kiha-adan yu.
3 Un-unudom ta mihtu kayu ot wadaak ta nangamung an mangipaptok
ke he-a ya bendisyonan daka. Idat kun he-a ya nadan holag mun am-in
hituwen boble an hidiye din insapatak handi ke amam an hi Abraham.
4 Idatan dakah dakol an holag mu umat hi kadakol nadan bittuwon hi
kabunyan an adi mabilang. Ya diday pangidatak am-in datuwen luta. Ya
gapun dida ya bendisyonak am-in di tatagu tuh luta.*
5 Man-uket athidiy atok ya inun-unud Abraham am-in di tugun ku."
6 Ot hidi mod Gerar di numboblayan da Isaac.
7 Deket minahmahan nadan tataguh di ke Isaac di mipanggep ke
Rebekah on kananay hintulang da. Man-uke ya tumakut an kal-ina ya
patayon dat alan dah Rebekah te maddikit an babai.
8 Mu indani ya waday naminghan an in-uhdung nan patul an hi
Abimelek nah tawang na ya tinibona da Isaac ke Rebekah an mun-aw-
awwalan da.
9 Ot ipaayag Abimelek hi Isaac ot kananan hiyay "Ya- kon himbale kayu
yaden kanam di hintulang kayu." Ya kanan Isaac di "Man-uket kanak di
tulang ku ya tumakutak an kal-ina ya patayonak ta alan dah Rebekah."
10 Ot kanan Abimelek di "Tipet athidiy atom ke dakami? Gulat nat
wada hantudah linalakih tuy nangihuyop nah inayam ya he-ay humlun
hi pumbahulan mi."
11 Ot kalyan Abimelek nadan tatagunan kananay "Hanan tagun mangat
hi adi maphod ke da Isaac an himbale ya mipipate."

Hay kimmadangyanan Isaac

12 Nunliyak da Isaac hidi ya dakol di inani da an paddungnay namin-
hinggatut di kadakol na gapuh ongal an baddang APU DIOS ke hiya.
13 Ot kumadangyan hi Isaac, mu mungkaudman pay di kinadangyana.
14 Dakol di bakana, kalnerona ya muttatyuna. Ta hidiye nan umamo
nadan iPilistia.
15 Ot eda tababon am-in di bubun an impaka-ut Abraham an aman Isaac.
16 Loktat ya kanan nan patul an hi Abimelek ke Isaac di "Makaan ka tuh
boble mi te numbalin ot ya abun ong-ongal di kabaelam mu dakami."
17 Ot makaan mo da Isaac hidi ot eda mumboble nah nundotal an Gerar.
18 Ot paka-ut na bo nadah muttatyunan am-in nadan bubun an impaka-
ut din hi amanan hi Abraham. Te handih nate ya tinabab nadan iPilistia
dadiyen bubun. Impunnanong na nadan ngadan an impungngadan
amana ke dadiyen bubun.
19 Ot kuma-ut bo nadan muttatyun Isaac hi udum an bubun ya pintok
da on waday mun-otbol hi danum hidi.

---

* **26:4 26:4** Acts 3:25

20 Mu indani ya imme nadan mumpumpattol an iGerar ya makiawwit
da nadah pumpattolon Isaac te kanan nadan iGerar di danum da kanuh
diye. Ot ngadanan mon Isaac hidiyen bubun hi “punhahannuwan.”
21 Ot e mo bo mumpaka-ut hi Isaac ya athidi bon nun-aawwitan da. Ot
ngadanan bon Isaac hidiyen bubun hi “pun-aawwitan.”
22 Imme-ele da ot mumpaka-ut bo ya maid moy makiawwit ke dida
ot ngadana nah diyeh Rehobot an hay kibalinana ya bubun an waday
linggop. Ot kanan Isaac di “Ad uwani ya in-abulut APU DIOS an miha-ad
takuh tu ta hituy pumhodan di biyag taku.”
23 Indani ya tinaynan da Isaac boh diye ot ume dad Beersheba.
24 Kediyen hilong hi dimmatongan da ya numpatiboh APU DIOS ke hiya
an kananay “Ha-on nan Dios an daydayawon din hi amam an hi Abraham.
Adika tumakut te wadaak ta nangamung an mangipaptok ke he-a. Ya
bendisyonan daka. Ya idatan dakah dakkodakkol an holag mut mumbalin
dah ongal an boble. Athituy atok gapu nah muttatyuk an hi Abraham.”
25 Ot mangapyah Isaac hi pun-appitan dah di ot dayawonah APU DIOS.
Nungkampu dah di ot e bo kuma-ut nadan muttatyunah oha bon bubun.
26 Ohan algo ya imme da Abimelek, hi Ahussat an konsihal na ya hi Pikol
an ap-apun di tindaluna an nalpu dad Gerar an e manibon Isaac.
27 Kanan Isaac ke diday “Tipet ekayu immali, nunna-ud an adi maphod
di manibon ha-on. Handi ya inhihhingitak ot dog-alonak ke dakayu nah
bobleyu?”
28 Ya kanan day “Man-uke ya ininnila mi mon wadah APU DIOS ke he-a.
Kinali pinhod min munhahayyup taku.
29 Ihuhummangan takun maid di atom ke dakamih ad-adi, umat ke
dakamin maid di inat min he-ah ad-adi takon handih nangitud-akan min
he-an tumayan nah boble mi ot deyan ongal di bendisyon APU DIOS ke
he-a.”
30 Ot mumpadadaan hi Isaac hi makan ot mangan da ya nanginum da.
31 Bimmangun dah kabigatana ot isapata dan maid di aton dah ad-adih
hin-oh-an dida. Nagibbuh diye ot umanamut da Abimelek hi boble dan
malinggop da te nunggagayyum da mo.
32 Kediyen algo ya immanamut nadan muttatyun Isaac ot kalyon dan
hiyan waday danum nah bubun an eda kina-utan.
33 Ot ngadanan Isaac hidiyen bubun hi “Siba” an hay kibalinana ya
nunsapataan. Hidiyey naalaan nan ngadan diyen boblen Beersheba.

Hanadan inayan Esau

34 Handi nap-at di toon Esau ya nalahin hi duwan babain Hittite an
da Judith ke Basemat. Hi Judith ya imbabalen Beeri ya hi Basemat ya
imbabalen Elon.
35 Mu datuwen inayan Esau ya ongal di idat dan da Isaac ke Rebekah hi
kabulubulunan da.

27

Binendisyonan Isaac hi Jacob

1 Handih naam-amah Isaac an adi mo pakatibo ya impaayag nah Esau
an imbabalena. Immalih Esau ot kananay “Tipe- ama?”
2 Kanan Isaac di “Deyan am-amaak mo ya maid uhup ya mateyak.
3 Alam nan panam ta eka mun-anup.

4 Pinhod ku nan oggan mu pana-ang an mahong-o. Deket nagibbun
nanganak ya ahik kinali nan bendisyon kun he-an kiphodam ta ahiyak
mate."
5 Mu hi Rebekah ya dongdonglonah diyen kinalin Isaac ke Esau ot handih
immeh Esau an e nun-anup
6 ya kanan Rebekah ke Jacob di "Dingngol kun kinalin amam ke Esau
7 an e mun-anup hi ipahidanan hiya. Ta deket nagibbun nangan ya
ahina indat di bendisyonan hiyah hinangngab APU DIOS ta ahi mate.
8 Kinali donglom ya unudom tun kalyok ke he-a.
9 Mangin-e-e kat eka dumpap hi duwa nadah gulding taku. Piliyom
di duwah mataban mungkaong-ongal, ne in-alim ta iha-ang ku nan
pakappinhod amam pana-ang hi ihdana.
10 Ta em pihdan hiya ta he-ay pangidatanah bendisyonat ahi mate."
11 Mu kanan Jacob ke inanay "Nganney innuk an hi ke Esau ya nakabu-
ukkan di adol na yaden ha-on ke ya madangiy bolat ku?
12 Nungay dapaonak ya inilaonan bokonak hi Esau ta kanan ot ya abuy
kalyonay kiphodak ya bokon te dug-ahanak."
13 Kanan inanay "Kal-ina ket waday athidi ya takon di ha-oy di kiayan
di dug-ana. Eka ot ta em alan nan gulding."
14 Ot e alan Jacob di duwa nah gulding ot iha-ang inana nan pakappinhod
amanan hi Isaac an ihda.
15 Inalan Rebekah nan makaphod an bulwatin Esau an indulina ot
ipabulwati nan Jacob.
16 Impahuklub na boh taklen Jacob ya inha-ad nah tongod na nan bolat
di gulding an nakabu-ukkan
17 ot ahina idat ke Jacob nan mahong-on inha-ang nan ihda ya nan
kinapya nan tinapay.
18 In-en Jacob ke amana ot kananay "Ama." Ya kanan amanay "An dahdi
ka?"
19 Kanan Jacob di "Ha-oy nan panguluwan an hi Esau. Inun-unud ku
nan kanam. In-alik tun kanom. Bumangun ka, ama, ta mangan ka ne
binendisyonanak."
20 Kanan Isaac di "Nganney inat mun imbabalek ta maid uhup ya
waday inanup mu?" Kanan Jacob di "Binaddanganak ke APU DIOS an
daydayawom."
21 Ya kanan Isaac di "Mih-up kat dapaon daka hin makulug an he-ah
Esau."
22 Ot mih-up hi Jacob ot dapaon amana ya kananay "Hay kalim ya hi
Jacob, mu hay taklem ya taklen Esau."
23 Uggena inimatunan an hi Jacob hidiye te nakabu-ukkan di taklena an
umat hi taklen Esau. Ot bendisyonanah Jacob muden
24 impidwana bon hinanhanan an kananay "Kon makulug an he-ah
Esau?" Kanan Jacob di "Om, ha-oy."
25 Ot kanan Isaac di "Ialim nan inanup mut ihdak ta ahik kalyon nan
bendisyon an kiphodam." Ot idat Jacob nan kanona ot mangan ya indat
na bo nan inumona.
26 Ot kanan Isaac ke hiyay "Makan imbabalek ta iawal mun ha-oy."
27 Inawal Jacob hi amana ot hamuyon amanay bulwatina ot ahina kalyon
di bendisyonan hiya an kananay
"Hay hamuy mun imbabalek ya umat nah hamuy di payon binendisyonan
APU DIOS.

28 Hana ot ta ipaalin Apu Dios di udan nah payom ya paphodonat dumakol
di aniyom ta dakol di makan ya mainum.
29 Ya hay tataguh kabobboble ya mumbalin dan muttatyum an he-ay
tangadon dan ap-apu. Ya takon nadan tutulang mu ya nadan holag inam
ya he-ay ibilang dan ap-apuda. Ya nadan mundug-a ke he-a ya madug-
ahan da ya nadan mumbendisyon ke he-a ya mabendisyonan da."
30 Nagibbu ot lumah-un hi Jacob ya dimmatong hi Esau an e nun-anup.
31 Inha-ang na damdama nan pakappinhod amanan ihda ot iena ot
kananay "Ama, bumangun kat mangan ka ta ihdam tun inha-ang ku ta
ahim kalyon nan bendisyon mun ha-on."
32 Ya kanan amanay "An dahdi ka?" Ya kanan Esau di "Ha-oy hi Esau
an panguluwan an imbabalem."
33 Ya munggagayonggong hi Isaac. Kananay "Dahdi mo nan nangialih
dotag an inihdak dih indani ot ahika umali? Hiya moy nangidatak hi
bendisyon. Deyan nil-u ya athidi mot inggana an adi mabaliwan."
34 Ya nahalman di kogan Esau hi nangngolanan diye ot kananay "Ama,
takon, mu umidat ka damdaman ha-oy hi bendisyon ku."
35 Kanan Isaac di "Hinaulak ke tulang mu ot hiya moy nanawat nah idat
ku ot ke he-an bendisyon mu."
36 Kanan Esau di "Kinali anhan tuwali hi Jacob di ngadana! Hituwey
pidwanah nunhaulanan ha-on. Handi ya hinaulak ot alana nan kalebben-
gak an panguluwan ya ad uwani bo ya pinlona nan bendisyon an midat
ot ke ha-on. Ot kon maid moy idat mun ha-oy hi bendisyon ku?"
37 Hinumang Isaac an kananay "Nganney innun an imbabalek an
nagibbu mon indat ku? Impumbalin kun hiyay natagtag-e ke dakayun
duwa. Ya am-in day iibana ya numbalinok an muttatyuna. Ya hiyay
binendisyonak hi dakol an makan ya mainum. Kinali maid moy mabalin
an idat kun he-an imbabalek."
38 Mu nahalman an pihpihmok hi Esau ke amanan kananay "Kon
abunah diyen bendisyon mu, ama? Bendisyonanak anhan damdama."
Ya namahig boy koga na.*
39 Kanan amanay "Hanan lutan kiha-adam ya adi maphod an pun-
tanoman ya maid di udan an malpuh kabunyan.
40 Ta nan apputom hi pakigubatam di pangal-am hi kitaguwam.
Mumbalin kan muttatyun nan ibam, mu loktat ya ngohayom ta adika
munnanong an muttatyu na."
41 Ot nipalpun diye ya nahalman di boh-ol Esau ke Jacob gapu nah
bendisyonan an pinlona. Ta hay nomnomnomona ya patayonah Jacob
ten mateh amada.
42 Dingngol Rebekah diyen planun Esau ot ipaayag nah Jacob ot kananan
hiyay "Deyan planun tulang mun hi Esau an patayon dakat ibalo nay inat
mu.
43 Kinali bumtik kah kad-an nan ammodom an hi Laban hidid Haran.
44 Ta hidi ni-an di em kiha-adan inggana maalubyag di boh-ol tulang mu.
45 Ta deket nakal-iwana nan inat mun hiya ya ahiyak umitud-ak hi
mangayag ke he-a. Te adik pinhod an ekayu mumpatte te ugge inila ya
mundihhan kayun mateh ohan algo."
46 Ohan algo ya kanan Rebekah ke Isaac di "Dehtun impainglek mo
anhan hantudan Hittite an inayan Esau. Deket Hittite an babai boy iinen
Jacob ya kudukdulnay mateyak."

---

* **27:38 27:38** Hebrews 12:17

28

Hay nangitud-akan Isaac ke Jacob ad Mesopotamya

1 Ot ipaayag Isaac hi Jacob ot bendisyonana ya tinugunan kananay
“Mahapul an bokon ihituy iinem.
2 Kudukdulnay ume kad Mesopotamya an boblen da apum an hi Bethuel
ta iinem di ohan nah imbabalen Laban an hi tulang inam.
3 Hana ot ta bendisyonan Apu Dios an Kabaelanan am-in ta mahlag kat
udum hi algo ya he-ay pun-ammod am-in di katagutagu.
4 Ya hana ot ta nan kinalinan Abraham an bendisyon ya mipaannung
ke he-a ya nadah holag mu ta takon di makibobboble takuh tu ya abu ya
loktat ya dakayuy ahi mangiluta ketuwen indat Apu Dios ke Abraham.”
5 Ot itud-ak nah Jacob ad Mesopotamya hi balen da Laban. Hi Laban ya
tulang Rebekah an hi inan da Jacob ke Esau. Ya hay aman da Laban ya hi
Bethuel an iAramea.

Nalahin boh Esau

6 Ininnilan Esau an binendisyonan amanan hi Isaac hi Jacob ot ahina
itud-ak ad Mesopotamya ta hidiy kalahinana ta bokon hay iKanaan di
iinena.
7 Ya ininnila na bon inun-unud Jacob di intugun da amanan inana ot
umed Mesopotamya.
8 Ketuwe ya naawatanan adi pinhod ama day pangahawaan dah
iKanaan.
9 Ot umeh Esau hi balen da Ismael an hi tulang amana ot iinena
boh Mahalat an hi tulang Nebayot an imbabalen Ismael an imbabalen
Abraham.

Hay nun-in-inopan Jacob ad Bethel

10 Hi Jacob ya tinayanana ad Beersheba ot mumpaed Haran.
11 Nahilngan hi dalan ot mungkampu. Immalah batu ot pangippinganah
uluna ot mahuyop.
12 Kediyen nayongyong ya inin-inop nan wada on teden dinatnganay
kabunyan. Ya wadaday anghel Apu Dios an timmikid da on dimmayyu da
kediyen tete.
13 Ya wadah APU DIOS an timmaddog nah udun nan teten kananay “Ha-
oy hi APU DIOS an dayawon din hi apum an hi Abraham ya hi amam an hi
Isaac. Hituwen lutan nibakilangam ya idat kun he-a ya nadan holag mu.
14 Ahi dumakkodakkol di holag mun adida mabilang umat hi kadakol di
hupuk ta mihinap dah kabobboble tuh luta. Ya gapun he-a ya nadan holag
mu ya bendisyonak am-in di tatagu tuh luta.
15 Ya am-in nah pangayam ya wadaak an mangipaptok ke he-a ya ha-
oy boy nangamung an ahi mangipabangngad ke he-a ketuwen boble. Adi
daka iwalong, mu ipaannung ku nan kinalik ke he-a.”*
16 Inggibok Jacob ya kananay “Uggek inilan wada gayam hi APU DIOS
hitu.”
17 Timmakut hi Jacob ya kananay “Katatakut hitu! Hituwey hoob an
umeh langit an balen Apu Dios.”
18 Bimmangun hi Jacob hi nabigatana ot alana nan batun impungana ot
ha-adonah panginomnomanan Apu Dios kediyen naat ot duyaganah lana.
19 Nginadananah diyen bobleh Bethel, mu hay tuwali ngadan diyen
boble ya Lus.

---

* **28:15 28:15** Hebrews 13:5

20 Ot isapatan Jacob an kananay “APU DIOS, ituluy mu ken maki-kien
ha-on hi kumpulnan pangayak ta ipaptokak ke he-a ya idat mun am-in di
mahapul ku, umat hi kanok ya bulwatik
21 ta ingganah kibangngadak hi balen ama ya he-an AP-APU di dayawok
an Dios ku.
22 Hituwen batun hina-ad kuy panginomnomak hi nangin-inopak ke he-a
ya hituy pundaydayawak ke he-a. Ya am-in di idat mun ha-oy ya ibangngad
kun he-ay mikapulu.”

29

Hay dimmatngan Jacob hi balen da Laban

1 Intultuluy Jacob an mangen nah pangayanan numpaeh nangappit hi
timilan di algo.
2 Indani ya dinatngana on pumpattolan an waday bubun an pun-inuman
di kalnero. Wada dahdiy tulun halun an kalneron munluklukbub dah
nunlinikkod kediyen bubun ya waday ongal an batun nim-ut kediyen
bubun.
3 Deket naamung nadan kalnero on dinlig nadan mumpattol nan batu
ta uminum da. Deket nagibbun imminum da on imbangngad dan inim-ut
nan batu.
4 E nunhanhan hi Jacob nadah mumpattol an kananay “Iiba, daan di
bobleyu?” Ya kanan day “Ad Haran.”
5 Kananan diday “Kon inila yuh Laban an hi nak Nahor?” Ya kanan day
“Om, inila mi.”
6 Kananay “Nganney innuna?” Ya kanan day “Maphod. Deyan mangalih
Rachel ya nadan kalneron amana.”
7 Kanan Jacob di “Deyan uhup ta ahi mahilong ya tipet adiyu ot ya abu
painuman didat ibangngad yu bon e ipattol?”
8 Ya kanan day “Adi te kah-in di umali dan am-in nadan kalnero ta ahimi
duligon nan batun nim-ut nah bubun ya ahimi impainuman didan am-in.”
9 Kediyen munhuhummangan da ya dimmatong hi Rachel ya nadan
kalneron ipattol na.
10 Tinibon Jacob hi Rachel ya nadan kalnero ya ena kinaan nan batun
nim-ut nah bubun ot painumana nadan kalneron pangamaonan hi Laban.
11 Ot awalonah Rachel ya mungkogah amlong na.
12 Ot kanan Jacob ke Rachel di “Ha-oy ya imbabaleyak ke Rebekah an
tulang amam.” Ot butikon Rachel ot ena kalyon ke amana.
13 Dingngol Laban an wada nan imbabaleyona ya bintik na damdama ot
ena damuwon. Inawal nah Jacob ot awitonah baleda. Ot kalkalyon Jacob
am-in di na-na-at.
14 Kanan Laban di “Makulug an hin-ama ta.”

Hay namoklaan Jacob hi pangahawaana ke da Rachel ke Leah

Nakiha-ad hi Jacob hidih himbulan
15 ot ohan algo ya kanan Laban ke Jacob di “Adi gapu te imbabaleyon
daka ya abunay edaka pungngunngunuwwon. Kinali maphod ten kalyom
di pinhod mun idat kun he-ah boklaom.”
16 Hi Laban ya waday duwan binabain imbabalenan hay ngadan nan
panguluwan ya hi Leah ya nan nihaynod ya hi Rachel.
17 Hi Leah ya mapmaphod di matana, mu hi Rachel ya maddikit ya
mapmaphod di adol na.

18 Hi Jacob ya pinpinhod nah Rachel. Kinali kananan Laban di “Takon di
ingunuwan dakan ha-oy hi pituy toon mu ta iabulut mun iinek hi Rachel.”
19 Ot kanan Laban di “O a, kudukdul nan he-ay pangipaahawaak ke hiya
mu hay udum. Kinali mihtu taku.”
20 Ot ingunuwan Jacob hi Laban hi pituy toon ta iine nah Rachel. Mu
hidiyen pituy toon ya kay ya abu nabilang an algo gapuh naminhod nan
Rachel.
21 Nagibbuh diyen pituy toon ot kalyon Jacob ke Laban an pinhod nan
mun-addum da mon Rachel.
22 Ot idadaan Laban di pungkasalan nan imbabalena ot ipaayag nan
am-in di tagu.
23 Mu nahilong kediye ya hi Leah ot ya abuy impiinen Laban ke Jacob
ot hiyay ihuyop na.
24 Indat Laban nan muttatyu dan hi Silpah ta punmuttatyun Leah.
25 Nabigat ya ininnilan Jacob an hi Leah di inhuyop na. Ot ena ibagan
Laban an kananay “Tipet athidiy inat mu? Kon bokon hi Rachel di
ingngununguuwak? Tipet eyak hinaul?”
26 Ot kanan Laban di “Man-uke ya hay pangi-e mihtu ya mahapul an hay
panguluwan di maunnan malahin.
27 Mu takon di athina ya had-om ta magibbuh tuwen hinlingguwan
an pungkasalan yun Leah ta ahik iabulut hi Rachel. Mu mahapul an
ingunuwam boh pituy toon.”
28 Timbal Jacob ot magibbuh diyen hinlingguwan ot ahi iabulut Laban
hi Rachel an iine na bo.
29 Ya hay indat damdaman Laban ke Rachel an pummuttatyuna ya hi
Bilhah.
30 Ot ihuyop bon Jacob hi Rachel ya ong-ongal di impaminhod nan hiya
mu hi Leah. Ot ingunuwana boh Laban hi pituy toon.

Hanadan imbabalen Jacob

31 Handih tinibon APU DIOS an ong-ongal di impaminhod Jacob ke
Rachel ya hi Leah di in-abulut nan mawadaan hi imbabale, mu hi Rachel
ya uggena in-abulut an mawadaan.
32 Nawadaan hi Leah ot muntungo ya lalaki. Ot ngadananah Reuben
an kananay “Maphod ta tinibon APU DIOS tun hakit di nomnom ku.
Pinhodonak mo nah inayak ad uwani.”
33 Indani ya nawadaan bo ot mun-imbabale ya lalaki bo ot kananay
“Maphod ta indat APU DIOS boh tuwen imbabalek te inilanan adiyak
pinhod tuh inayak.” Ot ngadana nah Simeon.
34 Indani bo ya nawadaan ot mun-imbabale ya lalaki bo ot ngadana
nah Libay. Ya kananay “Wadan pinhodonak mo tuh inayak te tulu moy
imbabale min linalaki.”
35 Indani ya nawadaan bo ot mun-imbabale ya lalaki bo ot ngadana nah
Judah. Kananay “Ad uwani ya hi APU DIOS di dayawok.” Ya nipalpun diye
ya ugge mo nawadaan.

30

1 Ma-ma-id di imbabalen Rachel ta hidiye nan nakapyay amo nan tulang
nan hi Leah. Kananan Jacob di “Idattanak damdamah imbabalek te maid
ke ya kudukdulnay mateyak.”
2 Ya bimmoh-ol hi Jacob ke Rachel an kananay “Kon ha-oy hi Apu Dios?
Hiyay adi mangipaimbabalen he-a, bokon ha-on.”

3 Ya kanan Rachel di “Takomboy ihuyop mu nan muttatyuk an hi Bilhah
ta deket inimbabaleyam ya mibilang an imbabale ta.”
4 Timbal Jacob ot ihuyop nah Bilhah.
5 Nawadaan hi Bilhah ot muntungo ya lalaki.
6 Nginadanan Rachel hi Dan te kananay “Impatibon Apu Dios an ha-oy
di lebbengnan kon inayan ke Jacob, kinali dingngol nay dasal kun hiya ot
idat nah tuwen imbabalek an lalaki.”
7 Indani ya nawadaan boh Bilhah ot muntungo ya lalaki bo
8 ot ngadanan Rachel hi Naptali te kananay “Impanatnan tulang kun
pulhon nan inayak, mu ad uwani ya inapput ku.”
9 Handih magibok Leah an natikod di pun-imbabaleyana ya in-abulut
na bon ihuyop Jacob nan muttatyunan hi Silpah.
10 Indani ya nawadaan hi Silpah ot mun-imbabale ya lalaki.
11 Nginadanan Leah hi Gad te kananay “Nagahatak te nawada boh tuwen
imbabalek.”
12 Nawadaan boh Silpah ot muntungo ya lalaki bo.
13 Ot kanan Leah di “Ongal di amlong ku! Hay punnomnom mon nadan
binabain ha-on ya maka-am-amlongak.” Kinali nginadananah Asher.
14 Ohan algon ahiani ya immeh Reuben hi payo ya waday hinamak nah
nitanom an mihda an mandrake. Inalana ot ena idat ke inanan hi Leah
ya mungkodoh Rachel.
15 Mu kanan Leah ke hiyay “Deya bon pinlom nan inayak ya ad uwani
bo ya pinhod mun alan tun in-anamut di imbabalek.” Mu kanan Rachel
di “Idattanak anhan ta takon di he-ay makihuyop ke Jacob hi hilong.”
16 Nahilong kediyen manganamut hi Jacob an nalpuh payo ya e dinamun
Leah ot kananan hiyay “Ha-oy di makihuyop ke he-ah hilong te binayadan
dakah mandrake an makan an in-anamut nan imbabalek.” Ot hiyay
inhuyop Jacob kediyen hilong.
17 Ya dingngol Apu Dios di dasal Leah ot mawadaan. Nuntungoh lalaki
an hidiyey mikalima.
18 Ot ngadananah Issakar te kananay “Hituwey ginun-ud kun indat Apu
Dios hi nangiabulutak an makihuyop nan muttatyuk nah inayak.”
19 Indani bo ya nawadaan hi Leah ot muntungo ya lalaki an hidiyey
mikan-om.
20 Ot ngadananah Sebulun te kananay “Hi Apu Dios ya indatanak hi
maphod. Ot wadan pohdonak mon nah inayak tedeyan onom moy
imbabalemi.”
21 Indani ya nawadaan bo ya babai ot ngadananah Dinah.
22 Indani ya ninomnom mon Apu Dios hi Rachel ot iabulut nan
mawadaan hi imbabalena.
23 Nawadaan ot muntungo ya lalaki ya kananay “Maphod ta indat Apu
Dios on imbabalek ta adiyak mo pihulon hi tatagu.”
24 Nginadananah Joseph an kananay “Hana ot anhan ta kadwaan APU
DIOS hi oha bon lalaki.”

Hay nangalyan Jacob ke Laban an pinhod nan mibangngad hi bobleda

25 Kediyen nawadah Joseph ya kanan Jacob ke Laban di “Ad uwani ya
pinhod kun mibangngad moh boble mi.
26 Iabulut mut awitok tudan inayak ya nadan imbabalemi ot deyan
impakabboklak dida. Ya inilam an namahig di impungngunuk nah
impangunum ke ha-on.”

27 Ya kanan Laban ke hiyay “Adim ot doldolawwon ta eyak taynan ke
he-a. Te hay kinalin nan mun-abig ya kananay dakol kanuy maphod an
inat APU DIOS ke ha-on gapun he-a.
28 Kalyom ot ya abu hin kaatnay pinhod muh binoklam ta idat ku.”
29 Ya kanan Jacob ke hiyay “Inilam hin kaatnay nungngunuk nah
impangunum ke ha-on hi kaatnay toon ot dumakol di halun mu te
impanaptok ku.
30 Handih ka-alik ya o-ohay halun mu. Mu deyan dimmakol ya ongal di
kiphodam an indat APU DIOS gapun ha-on. Ta ad uwani ya hay mahapul
mo damdaman di pamilyak di hangudok.”
31 Kanan Laban ke hiyay “Ot kalyom nimpey pinhod mun binoklam ta
idat ku.” Ya kanan Jacob di “Adiyak mumbagah binoklak, mu tobalom ke
tun kalyok ya takon di ituluy kun ipaptok di halun mu.
32 Hay atok ya ek appilon am-in nadan mangitit an impan di kalnero ya
nan nabatokan an impan di gulding ta dadiyey kay ku binokla.
33 Ta udum hi algo ya makainnila an maid di pinlok ke he-a. Matibo
te deket waday ugge nabatokan an gulding ku weno bokon mangitit an
kalnero ya mainilan nalpuh halun muh diye.”
34 Ya timbal Laban hidiye.
35 Mu hay inat Laban kediyen algo ya immen nah haluna ot appilonan
am-in nadan mangitit an kalnero ya nadan nabatokan an laki ya laba an
gulding. Ot ipipaptok na nadah imbabalenan linalaki.
36 Ot ie dah nidawwi an tuluy algoy nundallanan da. Ot nadan imbati
da ya hidiyey impipaptok na ke Jacob.
37 Mu hay inat Jacob ya nangalah hapang di nunhihinnatkon an kaiw ot
wihwihanay hingkikitay nah uki ta mumbobolay matibo.
38-39 Inip-ong na dadiyen impahangngab na nadah pun-inuman da te
deket nah eda uminum an kediyey punmiminnayaan da. Ta deket nun-
impa da on nungkagulitan ya nungkabatokan.
40 Bokon ya abuh diyen inat Jacob, mu inappil na pay ni-an nadan labah
an bagin Laban. Ot impamaya na nadah mangitit an lakin bagina. Athituy
dimmakkolan di halun Jacob. Mu hi ke pe Laban ya ugge nad-uman di
haluna.
41 Ya deket mummiminnaya nadan mungkaphod ya mungkakodhol on
impahangga nan dida nan nawihwihan an kaiw nah pun-inuman da.
42 Mu adina aton hidi nadah nungkakuug. Ot loktat ya mungkaphod
am-in nadan haluna an maid di dogoda, mu nada ken halun Laban ya
nungkakuug da.
43 Loktat ya kimmadangyan hi Jacob ya dimmakol di muttatyuna ya
haluna takon nadan kamel na ya kabayu na.

31

Hay timmayanan da Jacob

1 Hi Jacob ya dingngol nan kanan nadan linalakin imbabalen Laban di
“Inalan Jacob am-in nan halun ama taku ot ikadangyana.”
2 Ya inilmu na bon takon hi Laban ya numbaliw te makudang moy
pangapnga nan hiya an adi umat handih lappuna.
3 Kanan APU DIOS ke hiyay “Kudukdulnay mibangngad kah boblen nan
aammod mu ya nan tutulang mu ot wadaak an mangipaptok ke he-a.”
4 Indani ya impaayag Jacob da Rachel ke Leah ot umali da nah
pumpattolanah kalnero.

5 Kananan diday “Magibok kun hi amayu ya numbaliw te makudang
moy pangapnganan ha-oy an adi umat handih lappuna. Mu maphod ta hi
Apu Dios an daydayawon ama ya nanongnan baddanganak.
6 Inila yu met kattog an nahalman di nungngunuk am-in nah impangu-
nun ama yun ha-on.
7 Mu kapyanan linugilugiyak ke hiya te naminhimpulun kinudakudan-
ganay binoklak. Mu maphod ta ugge in-abulut Apu Dios an dadagonak ke
hiya.
8-9 Hay kitib-anan ongal di baddang Apu Dios ke ha-on ya deket
kanan ama yuy hay nungkabatokan an gulding di idat nah boklaok on
nungkabatokan di iimpa da. Ya deke bot hinannotanay nomnom nat
kananay hay nungkagulitan di boklaok on nungkagulitan di iimpa da. Ta
hidiye nan kay hiyay nangit-an ke ha-on hanadah halun amayu.
10 Handih mummaya nadan gulding ya inin-inop kun nada ken lakin
gulding an munmanada ya nungkagulitan ya nungkabatokan di udum.
11 Mungkali nan anghel Apu Dios ke ha-on nah in-inop ku ot kanak di
‘Deh tuwak Apu.’
12 Kananay ‘Tibom ken am-in nadan lakin gulding an munmanada ya
nungkabatokan da ya nungkagulitan di udum. Iathituk te tinibok am-in
nan inainat Laban ke he-a.
13 Ha-oy nan Dios an numpatibon he-a ad Bethel ot duyagam hi lana
nan hina-ad mun batun panginomnomnomam ke ha-on ya nunsapata kan
ha-on. Ot ad uwani ya mundadaan ka ta mibangngad ka nah boblen
nitungawam.’ ”
14 Ya kanan da Rachel ke Leah di “Takon di dakami ya maid anhan di
impaboltanan dakami
15 ya kay kami hintaguwan hi pangat na. Kay dakami inihbut ot
umahonan am-in di bayad mi.
16 Hidiyen kanam an kinadangyan aman kay inalan Apu Dios ot it-anan
he-a ya bagi takun am-in ke datuwen u-unga. Kinali nan kinalin Apu Dios
ke he-ay un-unudom.”
17-19 Ot ohan algon e nangaan hi Laban hi dutdut di kalnero na ya
indadaan Jacob am-in di mahapul dah kibangngadan dad Kanaan an
boblen amana. Hanadan imbabalena ya inayana ya impuntakke na didah
kamel. Ot ipangulu na dida ya nadan halun da ot mange dan impakial-ala
dan am-in nadan wadan didan limmu dad Padan Aram ad Mesopotamya.
Ot gapu te maid hi amada ya inibtik Rachel nadan nakapyan dios amana.
20 Indalunun da Jacob an immen uggeda impainilan Laban.
21 Inal-alan Jacob am-in nadan wadan dida ot umagwat da nah
Wangwang an Euphrates ot mumpae da nah mabilid ad Gilead.

Hay namdugan Laban ke da Jacob

22 Handih mikatlun algoh timmayanan da Jacob ya waday nangipainilan
Laban kediyen binumtikan da.
23-25 Inamung na nadan tataguna ot unudon dah Jacob. Handih
mikapitun algo ya nih-up da mo ke dida nah mabilid ad Gilead an
nungkampuwan da. Nahilong kediye ya inin-inop Laban an kanan Apu
Dios ke hiyay “Tibom ot ta maid di kalyom ke Jacob hi ad-adi.”
26 Ot umeh Laban ke Jacob ot kananay “Tipet athinay inat mun kay mu
inibtik tudan imbabalek hi gubat?
27 Tipet eyu indalunun timmayan? Gulat nat impainila yun ha-oy ya
wadan nundadaanak hi pun-an-anlaan takun am-in ta ahi kayu tumayan.

28 Uggeyak anhan nakiap-apnga hantudah inap-apuk ya hantudah
imbabalek ya timmayan kayu. Adi maphod hituwen inat mu.
29 Gulat na ya takon di nganney atok ke he-a ya mabalin, mu numpain-
inop nan Dios an dayawon amam handih hilong an kananay maid di
kalyok ke he-ah ad-adi.
30 Inilak di gapunah timmayanan yu te uma-abtu kan umanamut hi
balen amam. Mu takon ot, tipet eyu impakiala nadan tinattaggun dios
ku?”
31 Kanan Jacob di “Man-uke ya umagolak an kal-ina ya iadim hantudan
imbabalem.
32 Mu nan kanam an nakapyan dios mu ya punhamak yu ta deket
hamakon yu ya mipipate nan nangala. Ya deket waday tibom hi bagim ya
ituddum ta pun-hintitib-an tun tatagun nun-ibba taku.” Athidiy nangalin
Jacob te uggena inilan hi Rachel di nangala.
33 Ot op-opngon Laban an hinamak nadah kampun Jacob ot ahih
kampun Leah, nah kampun nan duwan muttatyu ot ahih kampun Rachel.
34 Mu maid. Hi Rachel ya inhudu na nadan nakapyan dios amana nah
ubunan hi puntakkayan ot ub-ubunnana.
35 Kananan amanay “Adim ad-adiyon di ek adi tumaddogan te waday
malpuh adol ku.” Ot maid di hinamak Laban.
36 Hidiyey bimmoh-olan Jacob ot kananan Laban di “Nganney numbahu-
lak ke he-a ta eyak inunud?
37 Deyan binalukitkit mun am-in ya deket waday hinamak muh kanam hi
bagim ya ibudal mut tibon tudan ibbam ya tudan ibbak ta diday mangiuh-
u hin dahdi ke ditay nihalla.
38 Inilam an duwampuluy toon di nungngunuwak ke he-a ot ipanaptok
kuy halun mu ot deyan dimmakol. Ya takon di oha ya maid di ek kinlong
ot ihdak.
39 Ya wada key pinaten di layon nah halun mu on uggek impainilan
he-a on hinannotak. Athidi bo nadah maakoh hilong weno mapat-al an
ipahannot mun ha-on.
40 Ya initpoitpol kuy potang nah mapat-al ya kotol nah hilong ya deke
on matukatukalak.
41 Athituy hinolholtap kuh duway pulun toon te himpulut opat di toon di
namoklaak ke datuwen duwan imbabalem ya onom di toon di namoklaak
ke datuwen halun ku. Mu naminhimpulun kinudangam di binoklak.
42 Gulat nat uggeyak binaddangan ke Apu Dios an dayawon nadan
aammod kun hi Abraham ya hi Isaac ya wadan intud-akak an ma-ma-
idan di indat mu. Mu maphod ta tinibon Apu Dios di nunligatak ya hay
inat kun nungngunu ot handih hilong ya kinalinan he-an maid di kalyom
ke ha-on hi ad-adi.”

Hay inhummangan da Jacob ke Laban

43 Ya kanan Laban di “Hantudan binabai ya imbabalek dida ya inap-
apuk tudan imbabaleda. Ya takon tun halun ya nalpun ha-on. Hay
kakulugana ya am-in tun matibom ya bagik. Mu gaput maid moy maat
ku ya
44 mahapul an munhummangan ta. Aga, umiha-ad tah batun panginom-
noman ta.”
45 Ot umalah Jacob hi batu ot ha-adona ta panginomnoman da kediyen
ihummangan da.
46 Ya kinalina nadah ibbana ot umipiggil dah batu ot mangan dan am-in
hidi.

47 Nginadanan Laban hidiyeh Jegar Sahadutah. Hay impungngadan
damdaman Jacob ya Galeed.
48 Kanan Laban ke Jacob di “Hituwen piniggil di panginomnoman tan
duwa.” Kinali hay ngadan diyen boble ya Galeed.
49 Mu nginadanan da boh Mispah te kanan Laban di “Hi APU DIOS di
manmannibon ditan duwa ta nan inhummangan ta ya maunud takon di
nundawwiyan ta.
50 Adik inilaon hin iboh-ol mu tudan imbabalek weno malahin ka boh
udum, mu nomnomom an wadah Apu Dios an manmannibon he-a.
51-52 Hay mangipanomnom ke dita ya hituwen piniggil an batu ya nan
batun hina-ad mu. Ya adi mabalin an la-uwak ta waday atok ke he-ah ad-
adi ya athidi bon he-an adi mabalin an la-uwam ta waday atom ke ha-on
hi ad-adi.
53 Hanan Dios an dayawon din hi Abraham ya hi Nahor di nangamung
an mangastigu nah mangibahho ketuwen inhummangan ta.”
Ot munsapata damdamah Jacob nah Dios an dayawon Isaac an un-
unudonah tuwen inhummangan da.
54 Ot iappitan Jacob hi Apu Dios nah bilid. Inayaganan am-in nadan
tatagu ot mangan da. Ot mun-iyan dahdi kediyen hilong.
55 Nabigat ot bumangun hi Laban ot awalona nadan inap-apuna ya
imbabalena ot bendisyonana dida ot ahida umanamut hi bobleda.

32

Hay panammuwan Jacob ke Esau

1 Da Jacob damdama ya intuluy dan imme ya indani ya wadaday anghel
an nidamun dida.
2 Tinibon Jacob dida ot kananay “Wada gayam hi Apu Dios.” Ot
ngadananah diyen boble hi Mahanaim.
3 Ot ipamangulun Jacob di udum nah tatagunat ume dad Edom ta eda
makihummangan ke tulang nan hi Esau.
4 Kananay “Hituwey kalyon yun Esau: ‘Hanan muttatyum an hi Jacob
ya nakiha-ha-ad hi balen da amaon yun hi Laban an tulang inayu ot ad
uwani ya pinhod nan mibangngad.
5 Waday halunah kalnero, baka, kabayu ya gulding ya wadada boy
muttatyu nah binabai ya linalaki. Ya impamangulu dakamin intud-ak ta
ipainila min he-ay umaliyan da hin abulutom.’ ”
6 Nibangngad datuwen intud-ak Jacob ot kanan dan hiyay “Kinali min
tulang mu ot tuwen e ditaku damuwon an waday ingkuyug nah opat di
gatut an tataguna.”
7 Dingngol Jacob hidiye ya namahig di takut na ya danag na ot hay inat
na ya ginodwa na nadan tataguna ya nan haluna.
8 Hay nomnom na ya kal-ina ket mundadammu da ya pumateh Esau ya
waday innun nadan nanguddidin bumtik.
9 Ot mundasal hi Jacob an kananay “He-an AP-APU an Dios an
dayawon apun hi Abraham ya hi aman hi Isaac, he-ay nangalin ha-
on an mibangngadak nah numboblayan nadan iibak ya aammod ku ta
nangamung kan mangipaptok ke ha-on ta pumhod di nitaguwak.
10 Hay punnomnom ku ya adina ot lebbeng an eyak impatipatib-an hi
ulem ot deyan ongal di bendisyon mun ha-on te handih timmayanak hi
balemi ot agwatok nan Wangwang an Jordan ya abunay patanong kun
intabtabin ku, mu ad uwani ya deyan nunduwa-an hantudan ingkuyug
ku.

11 Kinali dawatok ke he-a, Apu, ta ihwang dakami anhan hi kumpulmin
adi maphod an nomnomnomon tulang kun hi Esau an aton ke dakami. Te
dehtun tumattakutak an abu te kal-ina ya patayon dakamin am-in takon
hantudan inayak ya hantudan imbabalek.
12 Kinalim handi an ipaptokak ke he-a ya idattanak hi dakol an holag
kun umat hi kadakol di lona nah pingngit di baybay an adi mabilang."
13 Nahilong ot mun-iyan da. Nabigat ya ninomnom nan idattanah tulang
nan hi Esau hi aggayam ot umappil hi idat nan hiya
14 an duway gatut an laban gulding, duway pulun laki, duway gatut an
laban kalnero ya duway pulun laki,
15 tuluy pulun kamel an waday impana, nap-at an baka ya himpulun
bulug, duway pulun laban kabayu ya himpulun laki.
16 Ginanodwana ot ip-ong na nadan muttatyuna an ohan halun on
ipaptok di oha. Kananan diday "Mamangulu kayu ya tibon yu ta waday
pumbabattanan yu."
17 Ot kanana nah namangulun muttatyu nay "Deket dammuwon
yuh Esau ta hanhananan kananay 'Daanay pangayam ya dahdiy kon
muttatyun he-a? Ya dahdiy kon halun ke datuwe?'
18 Ya kanan yun hiyay 'Halun nan muttatyum an hi Jacob datuwe an
idat nan he-an apuna. Ya hi Jacob ya mangalin nanguddidi.' "
19 Kinalinan am-in hanadah muttatyunan mitun-ud an athidin am-in di
kalyon da.
20 Kanana bon dida "Adiyu kal-iwan an kalyon ke hiyay 'Hi Jacob an
muttatyum ya mangali.' " Te hay wadah nomnom na ya maal-alubyag di
boh-ol tulang nan hiya hin tibona datuwen idat na ke hiya.
21 Ot pamanguluwona didan impae, mu dida ke ya nun-iyan da kediyen
hilong.

Hay nakibultungan Jacob ad Peniel

22 Kediyen hilong ya bimmangun hi Jacob ot pamanguluwona nadan
duwan inayana, nadan duwan muttatyu dan mibilang an inayana ya
nadan himpulut ohan imbabale dat umagwat da nan Wangwang an
Jabbok.
23 Impae na bon am-in nadan ngunut da ya nadan limmu da.
24 Ot oh-ohhana mo nah nungkampuwan da. Kal-ina di ya wada on
immalin tagu ot mumbultung da inggana mungkabigat.
25 Mu magibok nan tagun adi pakaipali ke Jacob ot pungkubhilonay gunit
di tipana.
26 Ot kananay "Agat umeyak tedeyan mungkabigat." Mu kanan Jacob di
"Adi mabalin an ume ka, mahapul an bendisyonanak ni-an."
27 Kanan diyen taguy "Kalyom boh moy ngadan mu." Ot kanan Jacob di
"Ha-oy hi Jacob."
28 Ya kanan diyen taguy "Mipalpud uwani ya bokon mo Jacob di ngadan
mu te Israel. Te nakihangga kah tagu ya ke Apu Dios ya nangapput ka."
29 Kanan Jacob di "Nganne poy ngadan mu?" Mu kanan diyen taguy
"Adi mahapul an inilaom di ngadan ku." Ot bendisyonanah Jacob.
30 Ot ngadanan Jacob hidiyen bobleh Peniel. Te kananay "Tinibok di
angan Apu Dios, mu maphod ta uggeyak nate."
31 Timmimil di algo handih timmayan hi Jacob ad Penuel an mungge-ek
te nungkubhil di gunit nan tipana.

32 Ta hidiye nan ingganad uwani ya adi ihdan nadan holag Israel di ulat
an nipkot nah gunit di tipan di kumpulmin aggayam te hidiyey nikubhil
an gunit Jacob.

33

Hay nundammuwan da Jacob ke Esau

1 Tinibon Jacob an mangalih Esau ya nan opat an gatut an ingkuyug na
ot pun-aappilona nadan pamilyana ot muntutun-ud da.
2 Impamangulu na nan duwan muttatyuna ya nadan imbabalenan dida
ot ahih Leah ya nadan imbabaleda ot ahi nadan hin-ina an da Rachel ke
Joseph.
3 Mu hi Jacob di namangulu ke didan am-in. Handih mungkih-up da ya
nunyuung hi namimpitu ke tulang nan hi Esau.
4 Yaden bintik Esau an ena dinammuh Jacob ot awalona ya mungkoga
dan duwa.
5 In-ang-ang Esau ya tinibona nadan binabai ya nadan u-unga ot
kananay "Dahdi datuwen ingkuyug mu?" Ya kanan Jacob di "Imbabalek
datuwe an indat Apu Dios gapuh homok nan ha-on."
6 Immali nadan duwan muttatyun da Jacob ya nadan imbabaleda ot
munyuung dan Esau.
7 Nitun-ud hi Leah ya nadan imbabalena ot munyuung da damdama ot
ahi uppe da Rachel ke Joseph.
8 Minahmahan bon Esau an kananay "Tipe nadan aaggayam an
namangulun dinammuk?" Ya kanan Jacob di "Hidiyey ninomnom kun
idat kun he-a ta abulutom di immaliyak."
9 Mu kanan Esau ke hiyay "Tulang ku, adik mahapul dadiye te wada
damdamay halun ku, kinali takon di bangngadom ot ya abu."
10 Mu kanan Jacob di "Abulutom teden inabulut muy immaliyan mi. Ot
deyan impatibom di apngam ke dakami ya kay ku tiniboh Apu Dios."
11 Ipapilit Jacob an kananay "Alam ot ya abu tun idat kun he-a te dakol
di halun kun indat Apu Dios gapuh homok nan ha-on." Ot abuluton Esau.
12 Nagibbuy nunhummanganan da ot kanan Esau di "Ot etaku mot
ipanguluk di dalan."
13 Mu kanan Jacob ke hiyay "O, mu deyan nakapuy dan mundallan
hantudan u-unga. Takon hantudan halun ya nadan impada ya adik
honanon dida te indani ya mungkakate da.
14 Kinali kudukdulnay mamangulu kayu ta mituntun-ud kami ta takon di
mun-ul-ule kami hantudah u-unga ya nadan halun ta ahi dakayu datngan
ad Edom."
15 Ot kanan Esau di "Aga mot ibatik di udum hantudah tataguk." Mu
kanan Jacob di "Adi mahapul, mu ta maphod di ipatibom ke ha-on."
16 Ot mibangngad mo da Esau hidid Edom kediyen algo.
17 Mu da Jacob ya numpae dad Sukkot ot mangapya dah kampu da ya
hay punhiduman nadan halun da. Kinali nginadanan dah diyen bobleh
Sukkot.
18 Intuluy da bon mange nah pangayan da ot loktat ya dimmatong dad
Sekem ad Kanaan. Ot mungkampu dan nah nihag-on nah boble. Mal-
inggop di nundallanan da nipalpu handih timmayan dad Mesopotamya ot
inggana dimmatngan dad Sekem.
19 Ginatang Jacob hidiyen lutah hinggatut an kalang nadah holag Hamor
an aman Sekem.

20 Ot ngadananah El Elohe an hay kibalinana ya Dios an daydayawon
Israel.

34

Hay naat ke Dinah

1 Waday ohan algo an hi Dinah an babain imbabalen da Jacob ke Leah
ya e nakiay-ayyam hanadah binabai kediyen boble.
2 Hi Sekem an imbabalen Hamor an Hibite an ap-apu kediyen boble ya
tinibonah Dinah ot ena piliton an ihuyop.
3 Mu nawaday naminhod Sekem ke Dinah te maddikit, ta hidiye nan
makihanummangan ta mun-ine da.
4 Kinali na bon amanan hi Hamor an kananay "Eyak ikali nah aammod
tun babai te pinhod kun iine."
5 Hi Jacob ya ininnila nah diyen adi maphod an naat nah imbabalenan
babai, mu maid di maat na te ugge immanamut nadan imbabalenan
linalakin e numpattol.
6 Hi aman Sekem an hi Hamor ya e nakihummangan ke Jacob.
7 Nipaddin diyen mangali nadan imbabalen Jacob an e numpattol ya
dingngol dah diyen naat ke tulang da ya nahalman di boh-ol dah e nama-
inan Sekem ke didan Hebrew.
8 Kanan Hamor ke Jacob di "Nganney innunan deyan impakappinhod
tun imbabalek nan imbabalem an hi Dinah? Kinali daan mo anhan ta
iabulut mut mun-ine da.
9 Maphod di munhuhummangan taku ta mun-aapu taku.
10 Ya miha-ad takuh tun am-in ta takon di daanay tudduwon yuh tun
kiha-adan yu ya mabalin. Ya damana bon kumpulnay ngunuwon yuh tu,
gumatang kayu ya munggattang kayu hin pinhod yu."
11 Kanan Sekem ke Jacob ya nadah iiban Dinah di "Tobalon yu anhan
nan imbagan ama an iinek hi Dinah. Ta kumpulnay ibaga yu ya idat ku.
12 Adi kayu mun-ogon an mangibaga takon di kaatna ya idat ku, mu ta
iabulut yun iinek hi Dinah."
13 Mu gapu te ad-adiy inat Sekem ke Dinah ya hinaul nadan linalakin
imbabalen Jacob da Sekem an hin-ama.
14 Ot kanan day "O, mu adi mabalin an makiine nan ibamin babai nah
tagun ugge nakugit te adi maphod ke dakami.
15 Mu deket tobalon yu ta mumpakugit kayu ta umat kayun dakami ya
damanan iabulut mi.
16 Ta mun-aapu taku ya makiboble kamih tu ta munhahayyup taku.
17 Mu deket adiyu tobalon an mumpakugit kayun linalaki ya awiton mi
nan ibamin babai ya timmayan kamih tu."
18 Timbal da Sekem an hin-ama te maphod hidiyen eda inhuhumman-
gan.
19-20 Hi Sekem ya hiyay madayaw am-in hanadah imbabalen Hamor.
Gapuh ongal an naminhod na nah imbabalen Jacob ya gahugahu dan hin-
aman imme nah kaam-amungan di tatagu nah hoob diyen boble ot kalyon
da nadah tataguy
21 "Datuwen immalin tatagu ya maphod di pakiib-ibbaan dan ditaku.
Maphod ot hin makiboble dan ditakuh tu ya gumatang da ya munggattang
da ot deyan ambilog tun boble taku, ta deke ya nakiapu takun dida.
22 Mu kanan day tobalon dan makibobleh tu, hin mumpakugit takun
am-in an linalaki ta umat takun dida, ta ahida makiapu ke ditaku.

23 Kon adi taku tobalon ta makihtu dat kal-ina ot ya ibagi takun am-in
nadan halun da ya nadan wadan dida?”
24 Timbal am-in nadan linalaki kediyen boble ot mumpakugit da.
25 Nala-uy tulun algoh numpakugitan da an munlolobag nadan kugit da
ya imme da Simeon ke Libay an tutulang Dinah an inala day otak da ot
idalunu dan numpate nadan linalaki.
26 Impakipate da nadan hin-ama an da Sekem ke Hamor ot awiton da
nan ibadan hi Dinah ot mange da.
27 Imme da damdama nadan udum an imbabalen Jacob ot eda pun-ibtik
di wada nah boble ta pangibalowan da nah naat nah ibadan babai.
28 Inibtik dan am-in di halun da ya am-in di wada nah boble,
29 takon nadan nabalol an ngunut. Ya impakiala da nadan u-unga ya
binabai.
30 Hi ke Jacob ya kanana ke da Simeon ke Libay di “Hidiyen inat yu
ya humlun hi pakibuhhulan nadan tataguh udum an boble ke ditaku.
Nungay ta miohha nadan Kanaanite ya Perisite ya nadan udum ta umali
dat gubaton ditaku, kon adi ditaku patayon am-in an deyan o-oha taku?”
31 Mu kanan day “Bahul da te tipet na-ala ya athidiy nangat da nah ibami
an babai an kay maid di bilang nan tagu.”

35

Hay nangalyan Apu Dios ke Jacob an ume dad Bethel

1 Indani ya kanan Apu Dios ke Jacob di “Mit-an kayud Bethel ta hidiy
pumboblayan yu. Mangapya kayuh dih pun-appitan yun ha-on an Dios an
numpatibon he-a handih inibtikam hi tulang mun hi Esau.”
2 Ot kanan Jacob nadah pamilyana ya nadan makiha-ad ke diday “Iwele
yu nadan dios dan kinapyan di tagu ya nun-amo kayu ya numbulwati
kayuh malini.
3 Tumayan taku ta ume takud Bethel ta mangapyaak hi pun-appitan ke
Apu Dios an namanaddang ke ha-on am-in hi ligat ku ya nangipanaptok
ke ha-on am-in hi nangayak.”
4 Ot idat dan Jacob am-in nadan dios da ya hingat da ot ika-ut na nah
puun nan ohan kaiw an oak hidid Sekem.
5 Handih mange da Jacob ya impatakut Apu Dios nadan tatagu nadah
nungkih-up an boble ot uggeda pindug dida.
6 Dimmatong dad Lus an hay mo ngadana ya Bethel ad Kanaan.
7 Nangapyah Jacob hi pun-appitan ke Apu Dios hidi ot ngadana nah El
Bethel te hidiy numpainilaan Apu Dios ke hiya handih binumtikana gapu
ke tulang na.
8 Indani ya nateh Deborah an nangipanaptok ke Rebekah ot ilubuk da
nah puun di kaiw an oak an nih-up ad Bethel. Hidiyen kaiw ya nginadanan
dah pungkogaan.
9 Handih nibangngadan Jacob an nalpud Mesopotamya ya numpatibo
boh Apu Dios ke hiya ot bendisyonana.
10 Kanan Apu Dios ke hiyay “Ad uwani ya bokon mo Jacob di ngadan
mu te he-a moh Israel.” Ot hituwe moy ngadana.
11 Kanan bon Apu Dios di “Ha-oy nan Dios an Kabaelanan amin.
Punholagon dakah dakol ta he-ay kalpuwan di nunhihinnatkon an tatagu
tuh luta. Ya mumpatul day udum an holag mu.
12 Ya hituwen lutan indat kun da apum an hi Abraham ya hi amam an
hi Isaac ya ipaboltan kun he-a ya nadan holag mu.”

13 Nagibbun kinalin Apu Dios hidiye ot taynana.
14 Immalah Jacob hi batu ot ha-adonah di nah nanib-anan Apu Dios ot
duyaganah lana ya mainum ta panginomnomana kediyen naat.
15 Ot ngadana nah diyen bobleh Bethel.

Hay natayan Rachel

16 Indani ya ninomnom bon Jacob an tayanan ad Bethel ot ume dad
Eprat. Mu uggeda dimmatong ad Eprat ya inhakit nay putun Rachel ot
muntungo.
17 Numpaligat an nuntungo ot handih bimmuddu nan golang ya kanan
nan manayay "Maphod kaya, lalaki bo tun intungom."
18 Mu kediye ya mungkaguyud di yahyan Rachel ot ikutyam nan kananay
"Hay ngadana ya Ben Oni." Mu hay impungngadan amana ya Benjamin.
19 Nateh Rachel ot ilubuk dah di nah pingngit di dalan an umed Eprat
an hidiye nan Betlehem ad uwani.
20 Ot ha-adon bon Jacob on batu nah nangilubukan dan Rachel an
panginomnomnomana ot ingganad uwani ya dehdi nan batun sinyal nan
lubuk.
21 Intuluy bon da Jacob an mange ot mungkampu da nah mala-uwan ad
Migdal Eder ot ikapya day kampu dah di.
22 Kediyen niha-adan dah diy nangihuyopan Reuben ke Bilhah an
muttatyu dan oha bon inayan amana. Hi Jacob ya ininnila nah diye ot
namahig di boh-ol na.

Hanadan imbabalen Jacob

Hay ngadan nadan himpulut duwan imbabalen Jacob
23 ya hi Reuben an panguluwan, hi Simeon, hi Libay, hi Judah, hi Issakar,
ta ahi uppe Sebulun. Datuwey imbabale dan Leah.
24 Ya hay imbabale dan Rachel ya da Joseph ke Benjamin.
25 Hay imbabale da ke Bilhah an muttatyun Rachel ya hi Dan ya hi
Naptali.
26 Ya hay imbabale dan Silpah an muttatyun Leah ya hi Gad ya hi Asher.
Am-in datuwen imbabalen Jacob ya nitungo dad Mesopotamya.

Hay natayan Isaac

27 Immanamut da Jacob hi kad-an amanan hi Isaac ad Mamre an boblen
apunan hi Abraham an nih-up ad Hebron.
28-29 Kediye ya naka-am-ama moh Isaac an hinggatut ta nawaluy toona.
Nate ot ilubuk nadan duwan imbabalenan da Esau ke Jacob.

36

Hanadan holag Esau

1 Datuwey nahlag ke Esau an Edom di ohan ngadana.
2 In-inenay tulun iKanaan an hay oha ya hi Adah an imbabalen Elon
an iHittite. Ya nan mikadwa ya hi Oholibamah an imbabalen Anah ya
inap-apun Sibeon an iHibite.
3 Ya nan mikatlu ya hi Basemat an hi tulang Nebayot an imbabalen
Ismael.
4 Hay imbabale dan Ada ya ohan lalaki an hi Eliphas ya oha bon lalakiy
imbabale dan Basemat an hi Reuel.
5 Ya hay imbabale dan Oholibamah ya tulun linalaki, hi Jeus, hi Jalam,
ya hi Korah. Am-in datuwen imbabalen Esau ya nitungod dad Kanaan.

6 Indani ya ninomnom Esau an mit-an hi ohan boble ta midawwi
ke Jacob ot awitona nadan inayana, imbabalena ya nadan tataguna.
Impakial-alana nadan haluna ya am-in di nganneh diyen wadan dida
7 te adi mo gumla nan boble dad Kanaan an mananud hi halun dan
hintulang te dimmakol.
8 Ot eda miha-ad nah mabilid ad Edom.
9 Datuwey nahlag ke Esau an ammod nadan iEdom.
10-13 Hi Eliphas an imbabalen da Esau ke Adah ya nahlag ot wadaday
liman linalaki, hi Teman, hi Omar, hi Sepho, hi Gatam ya hi Kenas. Ya
nikan-om hi Amalek an imbabalenah ohan babain hi Timna. Hi Reuel an
imbabalen da Esau ke Basemat ya nahlag ot wadada bo damdamay opat
an linalaki, hi Nahat, hi Serah, hi Sammah ya hi Missah.
14 Ya nadan imbabalen da Esau ke Oholibamah ya hi Jeus, hi Jalam ya
hi Korah. Hi Oholibamah ya imbabalen Anah ya inap-apun Sibeon.
15-16 Hay imbabalen da Esau ke Adah ya hi Eliphas an panguluwan.
Nahlag hi Eliphas ot hi Teman, hi Omar, hi Sepho, hi Kenas, hi Korah,
hi Gatam ya hi Amalek.
17 Hi Reuel an imbabalen da Esau ke Basemat ya nahlag ot hi Nahat, hi
Serah, hi Sammah ya hi Missah an diday aap-apun di holag da.
18 Hanadan imbabalen da Esau ke Oholibamah an imbabalen Anah ya
hi Jeus, hi Jalam ya hi Korah ya dida damdamay aap-apun di holag da.
19 Am-in datuwen natonton ya holag Esau.

Hanadan holag Seir

20-21 Hanadan datin tatagud Edom ya nahlag da nadah holag Seir an
Horite. Datuwe ya hi Lotan, hi Sobal, hi Sibeon, hi Anah, hi Dishon, hi
Eser ya hi Dishan.
22 Hi Lotan ya waday tulang nan babai an hi Timna. Hi Lotan di kon
imbabalen Hori ya hi Heman.
23 Ya hi Sobal ya hiyay aman da Alban, hi Manahat, hi Ebal, hi Sepho ya
hi Onam.
24 Hi Sibeon ya wadaday duwan imbabalenan linalakin da Aiah ke Anah.
Hituwen hi Anah nan nanamak nah mun-otbol an maatung an danum
handih ena impattol nadan kabayun amana nah adi maboblayan.
25-26 Nahlag hi Anah ot da Dishon ke Oholibamah. Hi Dishon ya hiyay
aman da Hemdan, hi Esban, hi Itran ya hi Keran.
27 Hi Eser ya hiyay aman da Bilhan, hi Saaban ya hi Akan.
28 Hi Dishan ya hiyay aman da Us ya hi Aran.
29-30 Kinali datuwey aap-apun nadan Horite hidid Edom: hi Lotan, hi
Sobal, hi Sibeon, hi Anah, hi Dishon, hi Eser ya hi Dishan. Datuwe nadan
Horite an nun-ap-apud Edom.

Hanadan nahanhanot an patul ad Edom

31 Handih maid da ni-an di numpatul ad Israel ya wadada tuwaliy
nahanhanot an patul ad Edom.
32 Hay namangulu ya hi Bela an imbabalen Beor an iDinhaba.
33 Nateh Bela ot mihannot hi Jobab an imbabalen Serah an iBosrah.
34 Nateh Jobab ot mihannot boh Husham an iTeman.
35 Nateh Husham ot ahi mihannot hi Hadad an imbabalen Bedad
an iAbit. Hituwen hi Hadad nan nangapput nadah iMidian handih
nunggugubatan dad Moab.
36 Nateh Hadad ot mihannot hi Samlah an iMasrekah.

37 Nateh Samlah ot mihannot hi Saul ad Rehobot an boble nah kad-an
di Wangwang an Euphrates.
38 Nateh Saul ot mihannot hi Baal Hanan an imbabalen Akbor.
39 Nateh Baal Hanan ot mihannot hi Hadad an iPau. Hay inayan Hadad
ya hi Mehetabel an imbabalen Matred ya inap-apun Mesahab.
40 Hi Esau di nahlagan nadan tatagud Edom an holag da Timna, hi Albah,
hi Jethet,
41 hi Oholibamah, hi Elah, hi Pinon,
42 hi Kenas, hi Teman, hi Mibsar,
43 hi Magdiel ya hi Iram an oha on naappil da an nungkingadan di
ngadan dah boblen niha-adan da.

37

Hay inin-inop Joseph

1 Hi Jacob ya nunnanong ad Kanaan an boblen da amana.
2 Ot athituy na-na-at ke da Jacob. Handih mangat-agu nan imbabalenan
hi Joseph an himpulut pituy toona ya naki-kie nadah udum an tutulang
nan imbabalen amana ke da Bilhah ke Silpah an e nakipanattol hi halun
amada. Deke on waday oggana idatdatong ke amanah adi maphod an
at-atton nadan tutulang na.
3 Hi Jacob ya hi Joseph di pakappinhod nan am-in hanadah imbabalena
te hiyay nitungo handi mungkaam-ama. Ohan algo ya indatanah bulwatin
andukke an makakkaphod.
4 Hanadan tutulang Joseph ya inilmu dan hiyay impakappinhod amada.
Ta hidiye mo nan humihhingit dan Joseph ta takon di pakihummanganan
dan hiya ya pabinnoh-ol da.
5 Indani ya wada on inin-inop Joseph mipanggep nadah tutulang na ot
namam-ay hingit dan hiya.
6 Kananay “Athituy inin-inop ku.
7 Imme taku kanun hintutulang hi payo ot etaku pun-uyun nadan
nagapas an page. Indani ya naha-ad nan inuyun ku ya nan inuyun yu
ya linikkub da ot munyuung da.”
8 Ya namam-ay boh-ol dan kanan day “Nganney pinhod mun kalyon?
Kon hay kanam ya mumbalin kah patul ta he-ay un-unudon mi?” Bokon ya
abuh tuwen in-inop nay pangibobboh-olan dan hiya, mu hana bon atonan
mangalkali nah inin-inop na.
9 Indani ya wada boy inin-inop na ot kalkalyona bo nadah tutulang na
an kananay “Inin-inop kun nunyuung da kanun ha-oy nan algo ya nan
bulan ya hay himpulut ohan bittuwon.”
10 Kinalina damdaman amanah diyen in-inop na ya binoh-olan amanan
kananay “Nganne boppoh naen in-inop mu! Kon takon di ha-oy ya hi inam
ya hantudan iibam ya munyuung kamin he-a?”
11 Gapun diye ya waday amon nadan tutulang Joseph ke hiya. Mu hi ke
amana ya ad-addi makaan hi nomnom nah diye.

Hay nihbutan Joseph ad Egypt

12 Waday ohan algon imme nadan tutulang Joseph ad Sekem an eda
impattol nan halun amada.
13-14 Ya kanan Jacob ke Joseph di “Miunud ka nadah tutulang mu ta em
tibon hin maphod di ma-ma-at ke dida. Ne nibangngad kat ipainilam ke
ha-on.” Inun-unud Joseph ot tumayan ad Hebron an boble da ot umed
Sekem.

Handih dimmatong
15 ya ena hinamahamak dida. Ya wada on tagun nanibon Joseph ot
kananan hiyay “An dahdiy em hamahamakon?”
16 Ya kanan Joseph di “Nadan tutulang kun e numpattol, mu deyan
adiyak pakahamak ke dida. Kon tinibom dida?”
17 Kanan nan taguy “Om, mu dingngol kun kanan day ume dad Dothan.”
Ot miunud moh Joseph hidi.
18 Handih manatong ya tinibon nadan tutulang na ot ihuhummangan
dan patayon da.
19 Kanan day “Tuwe nan makangngin-inop.
20 Patayon taku ot ne ingga takuh bitu. Ta deket ibagan ama taku
ya kanan takuy kinan di layon. Ta tibon taku peman hin nganney
pumbalinan nadan in-inop na.”
21 Dingngol Reuben hidiye ya adina pinhod an patayon da. Ot kananay
“Adi taku patayon.
22 Kudukdulnay na-ala ya ingga takun nah bitu.” Man-uket kinali nah
diye ya nomnomnomonan ahina awiton ta ianamut na ke amada.
23 Dimmatong hi Joseph ya dimpap da ot pungkaan da nan andukken
bulwatinan makakkaphod.
24 Ot eda ogahon nah bitun maid di danum na.
25 Indani ya tiempon di pinnangan ot mangan da. Kediye ya wadaday
tinibo dah tatagun nalpud Gilead an mumpae dad Egypt. Dadiyen tatagu
ya holag Ismael an hay ngunuda ya munggattang hi kumpulna. Hanadan
kamel da ya dakol di kinarga dan umat nadah mikamoh ihda ya raisin.
26 Kanan Judah nadah tutulang nay “Maid di gun-udon takun mamate
tuh tulang taku, takon di haulon takuh ama taku.
27 Kudukdulnay igattang taku hantudah holag Ismael ta adi taku patayon
te tulang taku tut-uwa.” Ya timbal da.
28 Ot eda guyudon hi Joseph nah bitu ot igattang dah duwampulun
kalang ke dadiyen holag Ismael an umed Egypt.*
29 Nibangngad hi Reuben ta ena tibon hi Joseph nah bitu ya maid hidi.
Ta makahakkit di nomnom na ot pumbik-inay bulwatina.
30 Ot umeh kad-an nadan tutulang na ot kananay “Maid hidih Joseph,
nganne nin moy atok?”
31 Hay mo inat da ya pinate day ohan gulding ot itam-ol da nan bulwatin
Joseph nah dala.
32 Ot ipatibo dan amada handih immanamutan da. Kanan day “Tinibo
mih tuwe nah dalan. Imatunam hin kal-ina hinae nan bulwatin nan
imbabalem.”
33 Inimmatunana ot kananay “Om. Hituwe nan bulwatin nan imbabalek.
Maid mo anhan an nabanik-i nin di adol nah nangat di mailom aggayam
ke hiya.”
34 Ot pumbik-in Jacob di bulwati nah hakit di nomnom na ot hay
langgotey ibulwatina. Athidih kaatnay algon u-umyungan gapu kediyen
nama-idan nan imbabalena.
35 Immali nadan imbabalena ya nadan inayan dan mangalubyag ke hiya,
mu nanongnan u-umyungan. Kananay “Inggana mateyak ta ahik kal-iwan
nan imbabalek an nama-id.”
36 Handih indatong dah Joseph ad Egypt ya inggattang da bon Potipar
an ap-apun di mungguwalya nah balen di patul.

---

* **37:28 37:28** Acts 7:9

38

Hay nalahinan Judah

1 Ketuwen tiempo damdamay nanayanan Judah nadah tutulang na ot e
makiha-ad nah ohan tagu an hi Hirah an iAdullam.
2 Hidiy nanamuwana nah in-ine nan iKanaan an imbabalen Sua.
3-5 Ot mawaday tulun imbabalenan linalaki. Hay nungngadan Judah nah
panguluwan ya hi Er ya nadan duwan nitun-ud ya hi ina day nungngadan
ke dida. Hi Onan di oha ya nan udidiyan ya hi Selah an hiya nan nitungo
handih kawada dad Kesib.
6 Kimmat-aguh Er an panguluwan ot ipaahawan amana ke hiya on
babain hi Tamar.
7 Mu hi Er ya namahig an gaga-ihoy atoatonan adi pinhod APU DIOS ot
patayona.
8 Athidiy naat ot kanan Judah nah mikadwan hi Onan di "Iinem hi Tamar
te hidiyey lebbengnan aton ta deket waday imbabale yu ya mibilang an
imbabalen tulang mun nate." Ot iahawan Onan hi Tamar.
9 Mu gapu te inilan Onan an takon di waday imbabaleda ya bokon
damdama hiyay mibilang an kon imbabale ya deket nunhuyop da on
pakawahona nan malpuh adol nat maid di makapyah golang.
10 Hidiyen inat na ya adi pinhod APU DIOS ot patayona bo.
11 Ot kanan mon Judah ke Tamar di "Mibangngad ka kattog hi balen da
amam ta deket kimmat-aguh Selah ya ahi daka in-ine." Man-uket kananah
di ya umagol te kal-ina bo ya maat ke Selah nan naat nadah duwan iibana.
Ot mumbangngad moh Tamar hi balen da amana.
12 Indanit nabaybayag ya nate nan inayan Judah. Imbaluwanah diyen
natayan nan inayana ot handih nagibbu ya imme da ke Hirah an gayyum
nan iAdullam ad Timnah an eda mangaan hi dutdut di kalneron Judah.
13 Waday nangalin Tamar an immeh Judah an nangapun hiya ad Timnah
an e mangaan hi dutdut di kalnerona.
14 Ot hannotanah makakkaphod nan imbulwatinan bulwatin di nabalu
ot munhukyung ta adi maimatunan di angana ot e um-umbun nah hoob
ad Enaim an boblen dalanon an umed Timnah. Man-uket in-athituna ya
inilanan kat-agu moh Selah yaden adida ipaahawan hiya.
15 Handih mala-u da Judah ya inang-ang nah Tamar, mu kanana pe on
hiya ya oha nadah babain pabpabbayad nay adol na te nunhukyung an
nakaluban di angana.
16 Ot umeh kad-ana ot kananay "An kaatnay pinhod muh pamayad kuh
pangihuyopak ke he-a?" Ya kanan Tamar di "Nangamung ka hin kaatnay
pinhod mun idat ke ha-on." Ugge inilan Judah an hidiye nan inapuna.
17 Ya kanan Judah di "Ahik ipaalin he-ay ohan gulding ku." Ya kanan
Tamar di "Damana, mu kah-in di waday idat mud uwani ta deket impialim
nan gulding mu ya ahim binangngad."
18 Kanan Judah di "Nganney pinhod mun idat kun he-a?" Ya kananay
"Mabalin nan imbanggol mu ya nan patanong mu." Ot hidiye moy indat
Judah ot ahina ihuyop ot mawadaan hi Tamar.
19 Immanamut hi Tamar ot kaanona nan hukyung na ya nan imbul-
watina ot ibulwatina bo nan bulwatin di nabalu.
20 Handih intud-ak Judah nan gayyum nan hi Hirah ta iena nan gulding
ta bangngadona nah babai nan patanong ya banggol ya maid hidi nan
babai.

21 Ot ena pun-ibaga nadah linalakih did Enaim an kananay “Daan nan
babain pabpabbayad nay adol nan inum-umbun ni-an nah hoob hitu?” Ya
kanan day “Maid man di inila mih athinan babaih tu.”
22 Ot mibangngad mo ot kalyona ke Judah an kananay “Maid hidi nan
babai ya takon nadan linalakih di ya kanan day maid kanuy inila dah
athidin babaih di.”
23 Ot kanan mon Judah di “Takon kattog di bagina nan indat kun hiya.
Te katataw-an dita hin mibangngad tan e manapul ke hiya.”
24 Indanit nala-uy tuluy bulan ya waday nangidatdatong ke Judah an
hi Tamar an inapuna ya numbalin an pabpabbayad nay adol na ot deyan
nawadaan. Ya bimmoh-ol hi Judah ot kananay “Eyu palah-unon ta gobhon
yu.”
25 Mu handih imme da nan e mangalan hiya ya kananay “Eyu ni-an
ipatibo tun patanong ya tun banggol ke Judah. Kalyon yun hiyan hay
aman tun golang hi putuk ya nan kon bagin datuwe.”
26 Handih eda impatibo ke Judah ya inimmatunana an bagina dadiye
ot kananay “Bokon peman bahul Tamar hidiyen naat te uggek inat nan
kinalik an ipaahawak ke hiyah Selah.”
27 Handih nadatngan di puntungawan Tamar ya nainila an nundappil
nan wadah putuna.
28 Kediyen ihakhakkit na ya impabudal nan ohay taklena ot nan babain
manaya ya ginakdanah maka-ingit an tinulid. Ot kananay “Hituwey
namangulu.”
29 Mu indani ya ginuyud nan golang di taklena ot nan ohay bimmudal.
Hanan babain manaya ya kananay “Tipet he-ay namangulun bimmudal.”
Ot ingadananah Peres.
30 Indani uppe ya bimmudal nan nagakdan di taklena ya lalaki bo ot
ngadananah Serah.

39

Hay nangikalabutan dan Joseph hidid Egypt

1 Handih dimmatngan nadan holag Ismael ad Egypt ya eda damdama
inggattang hi Joseph ke Potipar an ap-apun di guwalya nah balen nan
patul.
2 Hi Joseph ya wadat nangamung APU DIOS an bumaddang ke hiya,
kinali handih niha-adanah balen Potipar ya maphod di numbalinan am-in
di inat na.
3 Ta nan ap-apu an hi Potipar ya inilanan badbaddangan APU DIOS hi
Joseph am-in hi ngununa.
4 Kinali ongal di dinol Potipar ke Joseph ot hiyay pumbalinonan
mangipaptok am-in hi nganneh diyeh balena ya nadan wadan hiya.
5 Ot nipalpun diye, gapu ke Joseph ya binendisyonan APU DIOS am-in
nadan makiha-ad hi balen Potipar, takon nadan ingunu dah payona.
6 Hi Joseph moy nangiukodan Potipar hi am-in nadan wadah nunhi-
tuwana. Abunay oggan ibagan Potipar di pinhod nan kanon.
Hi Joseph ya maphod di kinalalaki na
7 ot nabaybayag ya nawaday naminhod nan inayan Potipar ke hiya ta
loktat mo anhan ya ayaganan makihuyop ke hiya.
8 Mu adih Joseph an kananay “Adi mabalin an pa-iyok di ongal an dinol
nan apuk ke ha-on. Tibom an indinol nan ha-on am-in di wada tuh baleyu.

9 Man-ut nun-ingngoy kalebbengan min duwa tuh bale, mu he-a ya abuy
maid di kalebbengak te ugge daka indinol ke ha-on. Kinali adi mabalin an
ek aton di athinan punliwatan ke Apu Dios.”
10 Mu adi manghop nan inayan Potipar ta kabigabigat an ayaganah
Joseph ta munhuyop da, mu adi pinhod Joseph takon di hay ena pakibkib-
unan ke hiya.
11 Ohan algon hinumgop hi Joseph an ena aton di ngununa ya nipaddin
maid nadan muttatyun nah bale, takon di oha.
12 Ot ipudon nan inayan Potipar an pilitonan munhuyop da. Mu
binumtik hi Joseph nah dola an nabati nan bulwatinan nangid-onan nan
babai.
13 Handih tinibon nan babain nabatiy bulwatin Joseph an nanongnan
oodnana ya
14 muntukuk nadah muttatyu dan kananay “Tibon yu key inat nan
Hebrew an in-anamut nan inayak. Babainon ditaku! Hinumgop an eyak
piliton an ihuyop, mu muntukukak
15 ya binumtik an uggena hinangud tun bulwatina.”
16 Ot ena italuh diyen bulwatin Joseph ot had-onan umanamut nan
inayana kediyen hilong.
17 Ot idatdatong nan kananay “Deya on Hebrew an in-anamut mun na-
ala ya hinggopak ta eyak piliton an ihuyop.
18 Mu muntukukak ya binumtik ad dolan uggena hinangud tun bul-
watina.”
19 Ya nahalman di boh-ol Potipar
20 ot ena ipakalabut hi Joseph an inid-um da nadah udum an impakal-
abut nan patul.
21 Mu nanongnay baddang APU DIOS ke Joseph, ta hidiye nan pakappin-
hod nan ap-apun di kalabut.
22 Impumbalinah Joseph an ap-apun am-in di balud ya hiyay nangamung
am-in hi ma-ma-at nah kalabut.
23 Hanan ap-apun di kalabut ya ongal di dinol nah at-atton Joseph te
inilanan badbaddangan APU DIOS ta maphod am-in di pumbalinan di
atona.

40

Kinalin Joseph di kibalinan di inin-inop nadan duwan balud

1-2 Indanit nabaybayag ya bimmungot nan patul te waday numbahulan
nan mangapyah tinapay na ya nan mumpaptok hi bayan inumona.
3 Ot ipakalabut na dida nah nikalabutan Joseph hi balen nan ap-apun di
guwalya.
4 Nabaybayag dah di nah kalabut ta loktat ya impumbalin nan ap-apun
di guwalyah Joseph an mangipaptok ke dida.
5 Ohan hilong ya waday inin-inop dadiyen duwan balud an nunhin-
natkon di kibalinana.
6 Ta kediyen nabigatana an e tibon Joseph dida ya matibon mabulubulun
da.
7 Hinanhanana an kananay “Tipet mabulubulun kayu?”
8 Ya kanan day “Man-uke ya waday inin-inop mi, mu maid di mangi-
painilah kibalinana.” Kanan Joseph di “Hi Apu Dios di kalpuwan di
kabaelan an mangipainilah kibalinan di in-inop. Kalyon yun ha-on di inin-
inop yu.”

9 Ot kanan nan mumpaptok hi bayay “Athituy in-inop ku. Wada nan nitanom an grapes an
10 tuluy hapang na. Indani ya himmabung ot mumbalin hi bunga ya gagalan nal-um.
11 Inodnak nan basun nan patul ot umalaak nah grapes ot pohpohok nah basu ot idat ku nah patul.”
12 Ya kanan Joseph di “Hay kibalinan nae ya athitu: Nan tulun hapang ya tulun algo.
13 Mala-uy tulun algo ya mipae kat pumbangngadon dakan nah patul nah ngunum tuwali.
14 Ya deket anhan ta mibangngad ka nah ngunum ya adiyak kal-iwan ta ahiyak pakikalkali nah patul ta kal-ina ot ya mipaeyak damdama.
15 Te ha-oy ya inibtikak an inilpuwak hi boble min Hebrew ot deyan dehtuwak hi kalabutan mu maid di bahul ku.”
16 Dingngol nan pangapyaon nan patul hi tinapay an maphod di kibalinan nan inin-inop nan ibbana ya kinali na damdaman Joseph di in-inop na. Kananay “Hay inin-inop ku ya waday in-agtuk hi tulun basket.
17 Ya nah nuntap-on basket ya waday niha-ad hi mungkaphod an tinapay an kanon nan patul, mu nungkan di hamuti.”
18 Kanan Joseph ke hiyay “Hay kibalinan naen tulun basket ya tulun algo.
19 Mala-uy tulun algo ya ipaputul nan patul di ulum ya itattayu nay adol mut pungkan di hamuti.”
20 Handih nala-uy tulun algo ya nadatngan di algon nitungawan nan patul ot ayaganan am-in nadan aap-apun pungngunuwona ot munhahamul da. Impalah-una nadan duwan nikalabut an dadiye nan mangapyah tinapay ya nan mumpaptok hi mainum ot paaliyona didah kad-ana.
21 Hanan mumpaptok hi bayan inumona ya nipae ot mibangngad nah ngununa tuwali.
22 Mu nan mangapyah tinapay ya impipatena. Dadiyen naat ya dadiyey inabig Joseph an kibalinan di in-inop da.
23 Mu hanaken mumpaptok hi bayan inumon nan patul ya nakakkal-iwanay mipanggep ke Joseph.

41

Kinalin Joseph di kibalinan nadan in-inop nan patul

1 Nala-uy duwan toon ya inin-inop nan patul an wada nah pingngit di Wangwang an Nile an muntattaddog.
2 Kal-ina di ya bimmudal di pitun makatabban baka nah wangwang ot ipayu dan mangan hi holok nah pingngit na.
3 Indani ya bimmudal boy pitun nakuug an baka ot eda mipaldang nadah mataban baka.
4 Indani bo ya kinan da nadan mataban baka. Ya inggibok nan patul.
5 Nibangngad an nahuyop ya inin-inop na bo on ohan puun an pagen waday pitun udongnan mabga ya nat-ong.
6 Indani ya timmul-u boy pitun udong, mu nakupo gapu nah maatung an dibdib an malpuh timilan di algo.
7 Indani bo ya kinan da nadan makabgan page. Inggibok nan patul ot bumangun ya kon ot in-inop na.

8 Handih nabigatana ya mabulubulun nan patul mipanggep nah in-
inop na. Ot ipaayag nan am-in nadan nanginilah magic ya nadan
nungkanomnoman hidid Egypt. Naamung da ot kalkalyon nan patul ke
dida nan in-inop na, mu maid ke diday nanginilah kibalinana.
9 Hanan mumpaptok hi mainum ya kanana nah patul di “Handih waday
numbahulan mi ot
10 bumoh-ol kan dakami nah mangapyah tinapay ya ingkalabut dakami
nah balen di ap-apun di mungguwalya.
11 Ohan hilong ya waday inin-inop min duwan nunhinnatkon di
kibalinan da.
12 Ya wada on kat-agun Hebrew an ibbamin nikalabut an hiyay nangalih
kibalinana. Hituwen Hebrew ya muttatyun nan ap-apun di guwalya.
13 Hanan inabig nan kibalinan nan inin-inop mi ya makulug an naat.
Deyan ha-oy ke ya nibangngadak hi ngunuk yaden nan mangapyah
tinapay ya impipatem.”
14 Dingngol nan patul hidiye ya immitud-ak hi e mangayag ke Joseph nah
kalabut. Numpapu-lit ni-an hi Joseph ot hannotanay bulwati nah maphod
ot ahi umeh kad-an nan patul.
15 Kanan nan patul ke hiyay “Waday inin-inop ku, mu maid di nanginilah
kibalinana. Waday nangalin inilam kanuy kibalinan di in-inop.”
16 Ya kanan Joseph di “Apu, adik kabaelan, mu hi Apu Dios ya
kabaelana.”
17 Kanan nan patul di “Nun-in-inopak an wadaak nah pingngit di
Wangwang an Nile an muntattaddogak.
18 Ya kal-ina di ya wadaday pitun mataban bakan bimmudal nah
wangwang ot ipayu dan mangan hi holok nah pingngit na.
19 Indani bo ya bimmudal di pitun bakan nakuug. Dadiyen bakay kaku-
kuugan an bakan tinibok hitud Egypt.
20 Indani ya kinan da nadan mataban baka,
21 mu maid di ena kiang-angan te nanongnan nakuug da. Indani ya
inggibok ku.
22 Indanit nayongyongak ya inin-inop ku bon wada on ohan puun an
pagen waday pitun udongnan makabga da ya nat-ong da.
23 Indani ya timmul-u boy pitun udong an nakupo gapu nah dibdib an
malpuh timilan di algo.
24 Hanadan nakupo ya kinan da nadan makabga. Kinalik hinaen in-inop
ku, mu ugge inilan nadan nanginilah magic di kibalinana.”
25 Kanan Joseph ke hiyay “Danaen duwan in-inop mu ya nun-ingngoy
kibalinan da. Hi Apu Dios ya impainila nan he-ay atonah udum hi algo.
26 Hanan pitun mataban baka ya nan pitun mabgan page ya nun-ingngon
pitun toon di kibalinan da.
27 Ya hay kibalinan nan pitun bakan nakuug ya pitun pagen nakupo ya
pitun toon an bitil.
28 Kinalik dih indani an hi Apu Dios ya impainilanan he-ay ahina aton.
29 Hitud Egypt ya waday pitun toon an makabbunga day nitanom an
dakol di apiton yu, ta ahi mahawwahawwal di makan.
30-31 Mu ahi mitun-ud boy pitun toon an bitil. Namahig hidiyen bitil an
manadag tuh boble, ta hidiye nan makal-iwan nadan nalana-un toon an
dakol di makan.
32 Ya man-uket naminduway nangin-inopam ya hidiyey pangipainilaan
Apu Dios an makulug an ipaannung na ya gagala ya maat.

33 Hay mahapul an atom ya piliyom di ohan nanomnoman ya nalaing ta
hiyay nangamung an mangipaptok am-in tuh boble.
34-35 Ya pumili ka boh udum an aap-apu ta amungon day oha hi liman
botok an maani ke dadiyen pitun toon an dakol di makan ta idulin dah
aalang nadah kabobboble ya ginuwalyaan da.
36 Ta waday makan hantuh kadatngan di pituy toon an bitil ta adi matey
tataguh inagang da."

Hay nunggobernadolan Joseph ad Egypt

37 Hanan patul ya nadan opisyal na ya timbal dah diyen kinalin Joseph.
38 Ot kediye ya kanan nan patul nadah iibba nay "Hay punnomnom ku
ya maid di udum hi umat ke Joseph te waday Espiritun Apu Dios ke hiya."
39 Kanan nan patul ke Joseph di "Deyan he-ay nangipainilaan Apu Dios
ke nae ya nainilan maid di udum hi umat ke he-an nanomnoman.
40 Tudduwon dakan mihaynod ke ha-on an mun-ap-apu tuh boble ya
am-in di tagu ya un-unudon day kalyom.
41 Ad uwani ya he-ay munggobernador hitud Egypt."
42 Ot kaanon nan patul nan singsing hi taklenan namarkaan hi sinyal na
ot ihuklub nah gamat Joseph. Hidiyen nangidatan nan patul ke Joseph nah
singsing di kitib-anan hiyay tinuddunan munggobernador. Ya indatanah
makaphod an bulwati ya impabanggolanah balituk.
43 Indat na pay ke hiya nan punluganan di mihaynod an ap-apud
Egypt. Deket waday pangayana ya wadaday mamangulun mangit-itkuk ta
kumiwang day tataguh pangipatibo dah lispitu dan hiya. Ot ne hi Joseph
moy gobernador ad Egypt.
44 Kanan bon nan patul di "Ha-oy di patul hitud Egypt, mu hin waday
nganneh diyen adim iabulut ya adi mabalin an e maat."
45-46 Nginadananah Joseph hi Saphenat Paneah an ngadan di iEgypt ya
impaahawanan hiyah Asenat an imbabalen Potipera an padid Heliopolis.
Handih nangilappuwan Joseph an munggobernador ad Egypt ya tu-
lumpuluy toona. Kediye ya ena tinibon am-in nadan bobleh di.
47 Handih namangulun pitun toon ya makulug an dakol di makan hi
kabobbobled Egypt.
48 Impaamung Joseph di inanin di tatagu ot ipadulina nadah aalang an
kinapyan di gubilnu nadah boble.
49 Namahig an dakkodakkol di makan an umat hi lona nah pingngit di
baybay ta adina mo hangudon an lukudon.
50 Duwa day imbabalen Joseph ke Asenat handih ugge ni-an nadatngan
di bitil.
51 Hay nungngadan Joseph nah panguluwan ya hi Manasseh te kananay
"Hi Apu Dios di nangalubyag ke ha-on nah ongal an nunligligatak ya nah
ek nidawwiyan ke ama."
52 Ya nan nikadwa ya nginadananah Eplaim te kananay "Hi Apu Dios di
nangidat hi imbabalek hituh boblen nunholholtapak."
53 Indani ya napoppog nan pitun toon an dakol di makan ad Egypt.
54 Inlappuna mo nan pitun toon an bitil an hidiye nan kinalin Joseph.
Am-in hi kabobboble ya nap-uhan dah makan, mu ad Egypt ya dakol di
makan.
55 Indani ya mungkap-uhan damdama nadan tatagud Egypt hi kanon da
ot eda mumbaga nah patul. Mu kanan nan patul di "Ekayu mumbagan
Joseph, nangamung di kalyona."

56 Namahig moy bitil ad Egypt ot ipabughul Joseph nadan aalang ot pun-
igattang na nadan indulin dan makan hanadah tatagu.
57 Indani ya mange dad Egypt di tataguh kabobboble tuh luta ta eda
gumatang hi makan ke Joseph te namahig di bitil.

42

Hay gimmatangan nadan tutulang Joseph hi makan ad Egypt
(Apostoles 7:11,12)

1 Dingngol Jacob an waday makan ad Egypt ot kanana nadah imbabale-
nay "Tipet naala ya munhintotkol kayun matama kayuh aton yu?
2 Deyan dingngol kun wada kanuy makan ad Egypt. Daan mot ekayu
gumatang ta adi taku mateh inagang."
3 Ot ume da nan himpulun imbabalen Jacob ad Egypt an e gumatang hi
makan.
4 Ugge impakien Jacob hi Benjamin te umagol an kal-ina ya wada boy
maat damdaman hiya.
5 Dadiyen imbabalen Jacob ya naki-e da nadah udum an tatagun e
gumatang hi makan ad Egypt te takon ad Kanaan ya bitil damdama.
6 Hi Joseph an gobernador ad Egypt gumattangan di tataguh makan. Ot
ume da nan tutulang na ot munyuung dah hinangngab nah pangipatibo
dah lispitu da.
7-8 Uggeda inimatunan hi Joseph an tulang da. Mu hi Joseph ya
inimmatunana dida, mu impatibonan kay na ugge inila dida. Ta
makabbungot an kumalin didan kananay "Daanay bobleyu?" Ya kanan
day "Nalpu kamid Kanaan. Immali kamin gumatang hi makan."
9 Ya ninomnom Joseph nan in-inop na handi mipanggep ke dida. Ot
kananan diday "Man eyu si-siimon tun boble mi ta inilaon yuy ine-ena
hin mabalin an apputon dakamih gubat."
10 Kanan day "Apu, maid kattog di athinah nomnom mi te dakamin
muttatyum ya immali kami ya abun gumatang hi makan.
11 Adi kami munsiim te maphod di nomnom min immalih tu. Dakami
ya hintutulang kami an ohay amami."
12 Mu ipapilit Joseph an kananay "Langkak yu, immali kayun munsiim."
13 Ya kanan day "Adi apu, te dakami ke ya himpulut duwa kamin am-in
an hintutulang an imbabalen di ohan tagud Kanaan, mu nama-id di oha
ya nan udidiyan ya dehdin nabati ke amami."
14 Mu hi Joseph ya namahig an ipapilit nan kananay "Adik kulugon
hinae. Inilak ot immali kayun munsiim.
15 Hay pamatnak ke dakayu ta panginilaak hin bokon langkak nan kinali
yu ya adi mabalin an umanamut kayu ingganay umalih tu nan udidiyan
yu. Ya hinaen kinalik ya kay mandal damdaman nan patul.
16 Kinali umey ohan dakayu ta eyu awiton nan udidiyan yu. Ya dakayun
udum ya mikalabut kayu ya maguwalyaan kayu ingganay inilaok an
makulug di kinali yu. Te deket langkak ya hidiyey kitib-anan makulug
an munsi-siim kayu."
17 Ot ipakalabut Joseph didah tuluy algo.
18 Handih mikatlun algo ya kanan Joseph ke diday "Ha-oy ya hi Apu Dios
di un-unudok, kinali adi dakayu pipate hin un-unudon yu tun kalyok.
19 Takon di oha ya abun dakayuy mabatin tuh kalabut ta ume kayun
udum ta ie yu nan ginatang yun makan ta adida mateh inagang nadan
tinaynan yuh bobleyu.

20 Mu mahapul an iali yuh tu nan udidiyan yu ta kitib-anan adi kayu
munlangkak, ta adi dakayu pipate." Ya timbal nadan hintutulang hidiye.
21 Munhuhummangan dan kanan day "Ad uwani ya holholtapon taku
mo nan inat taku nah tulang takun hi Joseph. Pihpihmok peyampo ke
ditaku, mu ugge taku hinangud."
22 Kanan Reuben di "Kinalik tuwalin adi dakodakol di aton yun hiya, mu
adiyak donglon. Deyan mibalo mon ditaku nan ena nama-idan."
23 Hi Joseph ya naawatanah diyen ihuhummangan da, mu uggeda inila
te deket makihummangan dan hiya ya waday mangibalin hi kalyon da.
24 Tinaynan Joseph dida te adi pakaippol hi koga na. Ot ahi mibangngad
ya hi Simeon di impabalud na yaden ang-ang-angon nadan iibana.
25 Kinalin Joseph nadah muttatyunan ha-adan da nadan sakuda ya
ipabangngad da nadan pihhun imbayad dan itap-o da nadah sakuda. Ya
indadaanan da didah balun dan kanon dah dalan.
26 Nun-ikarga da nadah kabayu nadan ginatang da ot mange da.

Hay immanamutan nadan iiban Joseph

27 Handih nun-iyanan da nah dalan te nahilngan da ya inubad di ohay
bobod di sakunat umalah pakanah kabayuna ya tinibona nan pihhun
imbayad nan nitap-oh sakuna.
28 Kanana nadah tutulang nay "Makayu ket tibon yu, imbangngad da
nan imbayad kun dehtun intap-o da tuh sakuk!" Kediye ya timmattakut
dan kanan day "Nganne mo anhan hituwen aton Apu Dios ke ditaku?"
29 Immanamut dah boble dad Kanaan ot kalkalyon dan am-in ke amaday
na-na-at ke dida.
30 Kanan day "Hanan gobernador ya makabbungot an kumalin dakami.
Kananay imme kamin munsiim nah bobleda.
31 Kanan min hiyay 'Adi kami munsi-siim te dakami ya maphod kamin
tatagu.
32 Dakami ya himpulut duwa kamin am-in an hintutulang an ohay
amami. Mu nama-id di oha ya nan udidiyan mi ya dehdin nabati ke ama
mid Kanaan.'
33 Ya kanan nan gobernador di 'Hay panginilaak an adi kayu
munlangkak ya mibatiy ohan dakayu ta ume kayun udum ta ianamut yu
nan ginatang yun makan ta adida mateh inagang nadan tinaynan yu.
34 Mu deket umali kayu ya mahapul an ikuyug yu nan udidiyan yu
ta panginilaak an bokon langkak nan kinali yun adi kayu munsiim. Ya
pabangngadok nan tulang yu ya mabalin bon umali kayun gumatang hi
pidwana.' "
35 Indani ot ubadon dan am-in di sakuda ya nipnip-ong nadah saku
nadan imbayad dan pihhu. Ya timmakut da, takon hi ama dan hi Jacob.
36 Ot kanan ama day "Kon pinhod yun mama-id am-in di imbabalek?
Deyan nama-id hi Joseph, deya bon hi Simeon ya ad uwani ya kanan yuy
ikuyug yuh Benjamin. Dehtun mam-aon yuy punholholtapak!"
37 Mu kanan Reuben ke amanay "Ha-oy di nangamung, ama. Deket adik
ianamut ya takon kattog di nan duwan imbabalek di patayom."
38 Mu kanan bon amadan hi Jacob di "Adi mabalin an maki-e tun
imbabalek an hi Benjamin ad Egypt. Te inila yun hiya ya abuy natdaan
an imbabale min inanan hi Rachel te nama-id nan oha. Kal-ina bo ya
waday maat ke hiya nah dalan. Ha-oy ya naam-amaak mo ya mateyak hin
mama-id hituwen imbabalek."

43

1 Mungkilodlod nan bitil ad Kanaan ot
2 handih nap-u moy kanon da Jacob an hin-am-a ya kanana bon hanadah
imbabalenay "Ume kayu bot ekayu gumatang hi kanon taku."
3 Ya kanan Judah ke hiyay "O, mu kanan nan gobernador di adi mabalin
an ekami bo gumatang hin adimi ikuyug nan udidiyan mi.
4 Kinali deket iabulut mut maki-e ya ume kamit ekami gumatang hi
kanon taku.
5 Mu deket adim iabulut ya adi kami ume te kanan nan gobernador di
'Adi mabalin an ekayu bo umalih tu hin adiyu ikuyug nan tulang yu.' "
6 Ya kanan ama day "Ya- kon pun-udman yu ot ya abuy kabulubulunak!
Antipe bo tuwalit eyu kinalin waday ohan tulang yu?"
7 Ya kanan day "Man-uke ya mahapul an humangon miy ibagana.
Kananay 'Kon mataguh amayu ya kon wada pay di tulang yu?' Nganney
panginilaan min mahapul an ikuyug mi nan tulang mi?"
8 Ot kanan Judah ke amanay "Iabulut mun maki-eh Benjamin ta adi taku
maten am-in hi inagang.
9 Takomboy ha-oy di nangamung. Deket adik ianamut ya ha-oy di kon
bahul ta inggana.
10 Kon gulat nat ugge kami natanaktak ya numpidwa kami ot mon
imme."
11 Ot kanan amaday "Deket athina ne umidadaan kayu nadah
mungkaphod an wada tuh boble taku, hay danum di iyyukan, hay
mikamoh ihda ya nadan udum an bungan di nitanom ta eyu idat nah
gobernador.
12 Ya mahapul an maminduway kadakol di pihhuh itabin yu ta
ibangngad yu nan pihhun imbangngad dah sakuyu handih pinghanah
nangayan yu. Wadan nahimong da.
13 Takon kattog di ikuyug yu tun ibayu ta ume kayu.
14 Hi Apu Dios an Kabaelanan am-in di nangamung an mangipaule
kediyen gobernador ta homkon dakayun hiya ta ipaenah Simeon ya
iabulut na boh Benjamin ta umanamut kayun am-in. Mu kal-ina ket
kapyanan waday maat ke dida ya nganney innun."

Naki-eh Benjamin ad Egypt

15 Inun-unud dah diyen kinalin amada ot umala dah eda idat nah
gobernador ot udman day intabin dah pihhu ot ikuyug dah Benjamin ad
Egypt. Ot ume dah kad-an nan gobernador an hi Joseph.
16 Handih tinibon Joseph hi Benjamin ya kanana nah muttatyu nan
mumpaptok nah balenay "Ipangulum didah bale. Ahida makikan ke ha-on
hi maal-algo, kinali kumlong kayuh ihda mi."
17 Inun-unud nan muttatyu ot ipanguluna nadan iiban Joseph.
18 Handih mange nadan hintutulang ya kumanobkob dan kanan dah
nomnom day "Man-uke in-ali ditakuh tu ya gapu nah pihhun numbayad
takun dih pinghanan nibangngad nadah saku taku. Kal-ina ya nganney
aton dan ditaku ya pumbalinon ditakun muttatyuna ya impakialana
hantudan kabayu taku."
19 Dimmatong da nah hogpan hi balen Joseph ya kanan da nah
muttatyun mumpaptok hi balenay
20 "Apu, dakami nan immali handi an gimmatang hi makan.
21-22 Mu handih umanamut kami ya tinibo min nipnip-ong nadan pihhun
imbayad mi nah tap-on nadan saku mi. Ya uggemi inila hin dahdiy

nangiha-ad hidi. Kinali dehtun impakiala mi ta ibangngad mi te immali
kami bon gumatang hi ianamut mi."
23 Kanan nan muttatyuy "Adi kayu madanagan ya adi kayu tumakut. Hi
Apu Dios an dayawon ama yuy nangiha-ad kediyen pihhu. Te hana ken
imbayad yu ya wada an inalak." Indani ya impabudal nah Simeon
24 ot ahina paghopon didan am-in nah balen Joseph. Nundadaan boh
danum hi pun-ulahan dah hukida ot panganona bo nadan kabayu da.
25 Hanadan hintutulang ya nun-ukat da nadan idat dan Joseph hi
anamutanah maal-algo te dingngol dan makikan dan hiya.
26 Handih immanamut hi Joseph ya indat dan hiya nadan inilpu dah
boble dan idat dan hiya ya nunyuung dah punlispitu dan hiya.
27 Imbaga na hin nganney innun da ya kananay "Nganne ta-way innun
amayu, an matagu pay?"
28 Ya kanan day "Om apu, nanongnan mataguh amami." Ot munyuung
da bon hiya.
29 Tinibon Joseph hi Benjamin an tulang nan mismu ya kananan diday
"Ah, hiyah tuwe nan udidiyan yu?" Ot kananan Benjamin di "Hi Apu Dios
di mumbendisyon ke he-an unga."
30 Indani ya adi pakaippol hi Joseph hi koga nah nanib-anan tulang na
ot manginlalah-un ot umeh kuwartuna ot e kumgah di.
31 Intikod nay koga ot mun-ihu ot ahi bumudal. Ot kalyona nadah
muttatyun idadaan day makan.
32 Hi Joseph ya naappil an mangan nah ohan lamesaan. Ya nadan
tutulang na ya naappil da damdamah ohan lamesaan. Naappil bo nadan
iEgypt te adida pinhod an mid-um an makikan hanadah Hebrew te
nakababbay panibo dan dida.
33 Hanadan tutulang Joseph ya nah lamesaan hi hinangngab nay
inumbunan da ya namodwong da te impumpapaldang da didan nipalpuh
panguluwan ingganah udidiyan.
34 Hanan kanon da ya malpu nah lamesaan Joseph. Hi ke Benjamin
ya dakdakol di indat dan hiyah kanonan maminlimay kadakol na mu
hay indat da nadah iibana. Ya mun-an-anla dan am-in an nangan ya
nanginum.

44

Hay mipanggep nah basun Joseph

1 Handih nundadaan nadan tutulang Joseph an umanamut ya kanana
nah muttatyun mangipaptok hi balenay "Punhuduwam di sakudah
kabaelan dan kargaon ya ipabangngad mu nadan pihhun imbayad dan
itap-om hi sakuda.
2 Ya pakiha-ad mu nan basuk an nakapyah silber hi sakun Benjamin."
Ot un-unudon nan muttatyu.
3 Nabigat ot humalaman nadan tutulang Joseph an immen ginuyud da
nadan kabayu da.
4 Uggeda bo imme-ele ya kanan Joseph nah muttatyu nay "Ekat unudom
dida. Deket inakhupam dida ya kanam di 'Tipet mapmaphod di impatibon
nan gobernador ke dakayu yaden eyu inat di adi maphod?
5 Tipet eyu inala nan nakangnginan basun nan apuk? Hidiyey pun-
inumana ya hidiyey usalonan mun-abig. Ongal an bahul hinaen inat yu.' "
6 Ot miunud nan muttatyu ya inakhupana dida ot kalyonan dida nan
kinalin Joseph.

7 Mu kanan dan hiyay “Apu, nganneh naen pungkalim? Makulug an
maid di inat mih athina.
8 Inilam met an imbangngad mi nan pihhun hinamak min nitap-oh
sakumi handih immanamutan mid Kanaan. Ya tipe bot ekami umalah
basu weno nganneh diyen wadah balen nan gobernador?
9 Agamana, punhamak mun am-in tuh kakarga mi, ta deket wada ya
takon di patayon yu nan nangala ya impumbalin dakamin udum an
muttatyuna.”
10 Ya kanan nan muttatyuy “Mabalin hinae, mu hay pinhod ku ya
ammuna nan nangalan mumbalin hi muttatyun Joseph ya nada ken udum
ya umanamut da.”
11 Ot punloka da nadan karga dan waday oha on inubad nay gakod di
sakuna.
12 Inlappun nan muttatyun Joseph an manamak nah sakun nan
panguluwan. Indanit dinatngana nan sakun nan udidiyan ya hinamak
na nan basu.
13 Hanadan hintutulang ya numbik-i day bulwati dah hakit di nomnom
da. Ot pun-itakke da mo boy kakarga da nadah kabayu da ot mibangngad
dan am-in nah boble.
14 Handih dimmatong dah balen Joseph ya deh di ot munyuung dan hiya.
15 Ya kanan Joseph ke diday “Nganneh naen inat yu? Kon uggeyu inilan
hay umat ke ha-on an mun-abig ya mabalin an inilaonay nangakon diye?”
16 Ya kanan Judah di “Uggemi inilay ihumang min he-a, apu gobernador.
Ya takon di kalyon miy makulug an ugge kami numbahul ya maid
damdamay hilbina te hituwey pangastigun Apu Dios ke dakami hi
numbahulan mi. Ta hidiye nan takon kattog di mumbalin kamin am-in
hi muttatyum ta adi ammuna nan nangalah basum.”
17 Mu kanan Joseph di “Adi mabalin an ek iathina! Ammuna nan
nangalah basuk di mumbalin an muttatyuk. Dakayu ken udum ya
damanan umanamut kayuh kad-an amayu.”
18 Mu nakihummangan hi Judah ke Joseph ot kananay “Apu gobernador,
he-a ya niingngoy kalebbengam nah patul, mu donglom anhan tun kalyok
ya adika anhan bumoh-ol.
19 Handih lappuna ya minahmaham ke dakami hin waday amami weno
hay tulang mi.
20 Ot kalyon min waday amami an naam-ama ya waday udidiyan min
lalakin niimbabale handih mungkaam-amah amami. Ot kalyon mi bon
waday tulang tuwen udidiyan mi, mu nate ta ohana mon natdaan hi
imbabalen inana ya hiyay pakappinhod amami.
21 Ya kinalim ke dakamin ikuyug mit tibom.
22 Ot kalyon min he-a, apu gobernador, an adi mabalin an tayananah
amami te kal-ina ya abunadi ya ikaten amami.
23 Mu kanam di adi mabalin an ekami bo mumpatibon he-a hin adimi
ikuyug hituwen udidiyan mi.
24 Kinali handih immanamut kami ya kinali min amamih diyen kinalim.
25 Ot handih nap-u nan ginatang mih tun makan ya kanan bon amamiy
umali kami bon gumatang.
26 Mu kinali min hiya nan kanam an adi mabalin an umali kami boh tu
hin adimi ikuyug hituwen udidiyan mi.
27 Ya kanan amamiy ‘Inila yun duwa ya abuy imbabale min Rachel.
28 Mu nama-id nan oha. Nunna-ud an nabanik-iy adol nah nangat di
mailom an aggayam te maid an nibangngad.

29 Deke bot eyu ikuyug tun oha ta waday maat ke hiya ya pun-udman
yuy hakit di nomnom ku. Deya bo udot an naam-amaak ya kal-ina ya
humlun hi katayak.'
30-31 Ot ad uwani, apu, deket umanamutak an adi maki-e tun udidiyan
mit maid an tibon amami ya makulug an mate te kay nitakap di biyag na
ketuwen udidiyan. Kinali deket idatan mih ama mih hakitan di nomnom
na yaden naam-ama bo udot, ta mate ya dakamiy kon bahul.
32 Oha bo ya kinalik ke ama min ha-oy di nangamung ketuwen udidiyan
mi ta ha-oy di kon bahul ta nangamung hin maid an mibangngad.
33 Kinali ibagak anhan ke he-a apu gobernador an takon kattog di ha-
oy di pumbalinom an muttatyum ta bokon tun udidiyan ta umanamut ke
amami.
34 Te adi metlaing mabalin an eyak umanamut hin maid tun udidiyan mi
te adiyak pakaitulid an manibon diyen ad-adin ahi maat ke amami gapuh
adina panib-an tuh ibami."

45

Hay numpainilaan Joseph nadah tutulang na
(Apostoles 7:13-15)

1 Indani ya adi mo pakaippol hi Joseph an numpainila. Ot palah-
unona nadan muttatyuna te pinhod nan ammuna dan hintutulang hi
pangalyanan hiya nan tulang da.
2 Namahig di koga na ya dingngol am-in nadan wadah balena ot eda
ipainila nah patul.
3 Kanana nadah tutulang nay "Ha-oy hi Joseph. Kon makulug an
nanongnan mataguh ama?" Mu nadan tutulang na ya adida pakahumang
te nahngang da.
4 Ot ayagan mon Joseph didat mihmih-up dan hiya ot kanana boy "Ha-
oy hi Joseph an tulang yu an inggattang yu handi nadah mumpaalih tud
Egypt.
5 Mu adiyu pabahulon di adol yu kediyen eyu inat, te hi Apu Dios di kon
nomnom an nangipaalih tun ha-oy ta mihwang di tatagud uwanin bitil.
6 Duwan toon mod uwaniy nala-u, mu waday pay di liman toon an umali
ta ahi mapoppog nan bitil.
7 Impamanguluwak hitu ke Apu Dios ta ihwang dakayu tuh bitil ta adi
taku mateh inagang ta mahlag taku.
8 Makulug an hi Apu Dios di nangipaalin ha-oy hitu, bokon dakayu. Ot
pumbalinak an mihaynod nah ap-apu ta ha-oy di nangamung am-in hi
ma-ma-at hitud Egypt.
9 Kinali aga, gal-an yu ta ume kayu ta kanan yun ama takuy 'Nan
imbabalem an hi Joseph ya impumbalin Apu Dios an gobernador ad Egypt.
Kananay ume taku ot ya abun am-in hidi.
10 Mumboble takud Goshen hidid Egypt. Takon nadan imbabale taku
ya inap-apu taku ya nadan halun taku ya miha-ad dahdi ta mih-up takun
hiya.
11 Deket miha-ad takuh di ya hiya kanuy nangamung hi kanon taku te
wada pay di liman toon an bitil ya adina pinhod an mate takuh inagang
takon nadan halun taku.' "
12 Intuluy bon Joseph an kananay "Maimatunanak ke dakayun ha-oy hi
Joseph takon di he-a Benjamin.
13 Ipainila yun amay kinatag-ek ketuwen boble ya kalyon yun hiyan am-
in nadan tinibo yu. Aga, ekayu ta eyu awiton."

14 Ot awalonah tulang nan hi Benjamin an mungkoga. Takon hi
Benjamin ya inawal na damdaman mungkoga.
15 Nanongnan mungkogah Joseph ya ena nun-awal nadan udum an
tutulang na. Indani ya makihummangan da nuppen hiya.
16 Dingngol nan patul ya nadan opisyal nan immali nadan tutulang
Joseph ya immamlong da.
17 Kanan nan patul ke Joseph di "Kalyom hanadah tutulang mu ta
kargaan da nadan kabayu dah makan ta mibangngad dad Kanaan.
18 Ta eda awiton hi amam ya nadan pamilya da ta umali dah tu ta
itudduk ke diday kapkaphodan an lutah tud Egypt ta hidiy kiha-adan dat
adida makudangan hi mahapul da.
19 Ya kalyom ke didat uminay-un dah punluganan nadan inayan da ya
nadan iimbabale da ya ikuyug dah ama yu ta umali dah tu.
20 Kalyom bon didan adida kumakkaguh panaynan dad Kanaan te idat
kun dida nan kapkaphodan an lutah tud Egypt ta pumboblayan da."
21 Ot tobalon nadan imbabalen Jacob hidiyen kinalin nan patul. Ot
mundadaan dan ume ot idat Joseph nadah tutulang nay ahida punluganan
ya hay balun dan kanon dah dalan te hidiyey kanan nan patul an atona.
22 Indatana bo didah hin-oh-an bulwatin punhannotan da. Mu hi ke
Benjamin ya limay indat na ya indatana pay hi tuluy gatut an kalang.
23 Ya hay impae nan amana ya himpulun kabayun nungkarga nadah
dakol an makakkaphod an wadad Egypt ya himpulun laban kabayun
nungkargah page, tinapay ya nadan udum an mahapul dah dalan.
24 Nidadaan am-in ot kananan diday "Ekayu, mu adi kayu bo mun-
aawwit nah dalan."
25 Tinaynan day Egypt ot umanamut dad Kanaan hi kad-an amada.
26 Dimmatong da ot kanan dan ama day "Mataguh Joseph an hiyay
gobernador ad Egypt." Mu namodwong hi amada ya adina kulugon.
27 Mu kinali dan am-in di impaad Joseph ya inang-ang na nadan
punluganan dan impialin Joseph ya kinulug na uppe.
28 Ot kananay "Maphod anhan ta makulug an matagu nan imbabalek an
hi Joseph! Mahapul an umeyak ta ek tibon ta ahiyak mate."

46

Hay nangayan Jacob ya nadan imbabalenad Egypt

1 Ot mundadaan da Jacob an impakial-ala dan am-in nadan wadan dida
ot umga dan ume. Dimmatong dad Beersheba ot iappitana nan Dios
amanan hi Isaac.
2 Kediyen hilong ya inin-inop Jacob an numpatiboh Apu Dios an
mungkalin kananay "Jacob!" Ot humangon Jacob an kananay "Om, Apu!"
3 Ya kananay "Ha-oy nan Dios an dinaydayaw din hi amam! Adika
tumakut an umed Egypt. Te ahik ipadakol di holag muh di.
4 Wadaak ta nangamung ke dakayuh pangayan yuh di. Ya ha-oy boy
ahi nangamung an mangipabangngad nadah holag muh tu. Ahika mated
Egypt ya hantuh mungkatkate ka ya wadah Joseph hi kad-am."
5-7 Nabigat ot ilugan bon nadan hintutulang hi amadan hi Jacob, nadan
imbabaleda ya nadan inayan da nadah punluganan an impitabin nan
patul ot tumayan dad Beersheba. Impakial-alan da Jacob am-in di halun
da ya nadan limmu da ad Kanaan ot ume dad Egypt.

Hanadan holag Jacob an immed Egypt

8 Datuwey ngadan nadan holag Jacob an immed Egypt. Hi Reuben an
panguluwan
9 ya nadan imbabalenan hi Hanok, hi Pallu, hi Hesron ya hi Karmi.
10 Hi Simeon ya nadan imbabalenan hi Jemuel, hi Jamin, hi Ohad, hi
Jakin, hi Sohar ya hi Saul an imbabalena nah ohan babain iKanaan.
11 Hi Libay ya nadan imbabalenan hi Gershon, hi Kohat ya hi Merari.
12 Hi Judah ya nadan imbabalenan hi Selah, hi Peres ya hi Serah. (Nate
day duwan imbabalen Judah an da Er ke Onan handih wada dad Kanaan.)
Ya wadaday inap-apun Judah an imbabalen Peres an da Hesron ke Hamul.
13 Hi Issakar ya nadan imbabalenan hi Tola, hi Puah, hi Jashub ya hi
Simron.
14 Hi Sebulun ya nadan imbabalenan hi Sered, hi Elon ya hi Jahleel.
15 Datuwey nahlag ke da Jacob ke Leah handih kawada dad
Mesopotamya an ugge nid-um nan babain hi Dinah. Tulumpulut tuluy
bilang dan am-in.
16 Hi Gad ya nadan imbabalenan hi Sephon, hi Haggi, hi Suni, hi Esbon,
hi Eri, hi Arodi ya hi Areli.
17 Hi Asher ya nadan imbabalenan hi Imnah, hi Isbah, hi Isbi, hi Beriah
ya hi Serah an babai ya nan duwan inap-apun Asher an imbabalen Beriah
an da Heber ke Malkiel.
18 Danaen himpulut onom di nahlag ke da Jacob ke Silpah an muttatyun
Leah.
19 Hay imbabalen da Jacob ke Rachel ya da Joseph ke Benjamin.
20 Hay imbabalen Joseph hidid Egypt ya da Manasseh ke Eplaim. Hay
inada ya hi Asenat an imbabalen Potipera an padid Heliopolis.
21 Hay imbabalen damdaman Benjamin ya hi Bela, hi Beker, hi Asbel, hi
Gera, hi Naaman, hi Ehi, hi Ros, hi Muppim, hi Huppim ya hi Ard.
22 Danaen himpulut opat di nahlag ke da Jacob ke Rachel.
23-25 Ya nada uppen pitun nahlag da Jacob ke Bilhah ya hi Dan ya nan
imbabalenan hi Hushim, hi Naptali ya nadan imbabalenan hi Jahseel,
hi Guni, hi Jeser ya hi Sillem. Hi Bilhah ya indat Laban ke Rachel an
imbabalenat pummuttatyuna.
26 Hay ngam-ut am-in di holag Jacob an immed Egypt an adi makibilang
di inayan nadan imbabalena ya nan-om ta onom.
27 Deket mid-um nadan duwan imbabalen Joseph an nitungod Egypt ya
napitu da.

Hay dimmatngan da Jacob ad Egypt

28 Handih manatong da Jacob ad Egypt ya impamangulunah Judah ta
ena kalyon ke Joseph ta ena damuwon didad Goshen.
29 Ot munlugan hi Joseph nah kalesanat ena damuwon hi amanad
Goshen. Handih dimmatong ya inawal nah amana ot taganay koga.
30 Kanan Jacob ke hiyay “Takombo moy mateyak ot deyan tinibo dakan
matagu ka.”
31 Ot kanan Joseph ke amana ya nadah tutulang na takon hanadah udum
an wadah nunhituwan amanay “Ek ipainilan nah patul an immali kayun
nalpud Kanaan.
32 Ya kalyok ke hiyan mumpattol di ngunu yu ya inal-ala yun am-in di
halun yu ya am-in di wadan dakayu.
33 Deket ipaayag dakayun hiya ta ibagana hin nganney ngunu yu
34 ya kalyon yun nipalpu handih kaunga yu ya mumpattol kayuh halun
an umat handidah aammod taku. Te deket hidiyey kalyon yun hiya ya

hitud Goshen di ituddunan pumboblayan yu ta maappil kayu nadah iEgypt
te pihulon day tatagun mumpattol di ngunuda.”

47

1-2 Ingkuyug Joseph di lima nadah tutulang na ot ume dah kad-an nan
patul ot eda makihummangan. Kanana nah patul di “Dimmatong da ama
ya nadan tutulang kun nalpud Kanaan an impakial-ala dan am-in di halun
da ya am-in di wadan dida ya dehdi da mod Goshen.” Ot ipainilana nah
patul nan tutulang nan ingkuyug na.
3 Ya kanan nan patul ke diday “Nganney ngunu yu?” Ya kanan day
“Dakami, apu patul ya hay halun di ipappaptok mi, umat handidah
aammod mi.
4 Mu deyan ad uwani ya immali kamih tu te nahalman di bitil hidid
Kanaan an takon anhan di kanon di halun mi ya maid. Kinali deket iabulut
mu ya hidid Goshen di kiha-adan mi.”
5 Ya kanan nan patul ke Joseph di “Deyan immali da amam ya nadan
iibam ya
6 nangamung di pinhod dan pumboblayan ya ituddum ke diday Goshen
an hidiyey kapkaphodan an lutah tud Egypt. Ya deket wadan diday
kabaelanan mumpattol hi halun ku ya iukod mun dida.”
7 Ot awiton Joseph hi amanan hi Jacob ot ena ipatibo nah patul.
Binendisyonan Jacob nan patul
8 ot kanan nan patul ke hiyay “Kaatnay toon mu?”
9 Ya kanan Jacob di “Hinggatut ta tulumpuluy toon kud uwani. Naligat
ya antikkey biyag kun adi umat hi biyag handidan aammod kun andukke.”
10 Impidwan Jacob an binendisyonan nan patul ot ahida lumah-un an
hin-ama.
11 Inun-unud Joseph di kinalin nan patul ot ituddu na ke amana ya nadan
iibana nan kapkaphodan an boblen nih-up nah ongal an bobled Rameses
ad Egypt ta hidiy kiha-adan da.
12 Indatan Joseph hi amana ya nadan tutulang nah kanon da mipuun hi
bilang di pamilya da.

Inlodlod nay bitil

13 Inlodlod nay bitil, takon ad Egypt ya ad Kanaan ot ma-ma-idan di
kanon di tatagu.
14 Kinali mahapul an gumatang nadan tataguh makan ke Joseph. Ya
deket waday nunggattangana on in-e nah balen nan patul.
15 Indani ya maid moy natdaan hi pihhun nadan tatagud Egypt ya ad
Kanaan ot kanan dan Joseph di “Maid moy pihhu mih pangatang mih
makan, mu idattan dakami anhan ta adi kami mateh inagang mi.”
16 Ya kanan Joseph di “Deket maid moy pihhu yu ya mabalin bon hay
halun yuy iali yun ihannot yuh makan.”
17 Ot pun-ien nadan tataguy kalnero, gulding, baka, ya kabayu ot dadiyey
inhanannot dah makan ke Joseph hi hintoon.
18 Nala-uh diyen toon ya nap-u nadan halun nadan tatagu ot ume da
bon Joseph ot kanan day “Apu, maid moy ihannot mih makan te nap-uy
pihhu mi ya takon di halun mi ya maid moy natdaan. Abuna moy adol mi
ya luta mi.
19 Homkon dakami anhan ta adi kami mate. Takon kattog di pummut-
tatyuwon dakamin nah patul ya hiyay mangiluta nah luta mi. Mu ta
idattan dakamih kanon mi ya itanom mi ta ekami bo muntanom ta adi
madadag nadan luta mi.”

20 Loktat ya numbalin an lutan nan patul am-in di lutad Egypt te ginatang
am-in Joseph ot ibagin nan patul. Am-in nadan iEgypt ya napilit dan
nangigattang hi luta da te namahig di bitil.
21 Ya numbalin bon am-in nadan tataguh muttatyun nan patul.
22 Hay ya abu ugge nigattang an luta ya hay niha-adan nadan papadi te
wada tuwaliy id-iddat nan patul hi kanon dat adi mahapul an gumatang
dah makan.
23 Kanan Joseph nadah tataguy "Deyan ginatang dakayu, takon nadan
luta yu ta muttatyu dakayu mon nah patul. Mu idatan dakayuh eyu itanom
hi papayo yu.
24 Ta deket nadatong ta aniyon yu ya idat yu nah patul di oha hi liman
botok ya bagi yu nan udum ta waday kanon yun nadah pamilya yu."
25 Ya kanan nadan tataguy "Umamlong kami te himmok dakamit ugge
kami nate. Ot gapu teden maphod kan dakami ya mummuttatyu kamin
nah patul."
26 Impumbalin Joseph an olden hidiye an deket ahiani on indat nadan
tataguy bingay nan patul. Ta ingganad uwani ya maun-unud hidiyen olden
ad Egypt. Hay ya abu lutan nadan papadiy ugge imbagin nan patul, kinali
adi mahapul an idatan dah inani da.
27 Hanadan holag Israel ya nunnanong dad Goshen ya loktat ya
kimmadangyan da ya dimmakol di imbabaleda.
28 Hi Jacob ya immeh himpulut pituy toon di niha-adanad Egypt ot ahi
mate an hay ngam-ut di toon an diye ya hinggatut ta nap-at ta pitu.
29 Handih dandanin mate ya impaayag nah Joseph ot kananan hiyay
"Ihakmom di taklem tuh ulpuk ta isapatam an adiyak ilubuk hitud Egypt.
30 Adiyak nimpe ilubuk hitud Egypt, mu eyak ilubuk nah nilubukan
nadan aammod ku." Kanan Joseph di "Om ama, atok hinaen kinalim."
31 Ya kanan Jacob ke hiyay "Mahapul an munsapata ka." Ot munsapatah
Joseph ya nunyuung hi amanan hi Jacob an inihkag na nan patanong na
ot mundaydayaw ke Apu Dios.*

48

Hay numbendisyonan Jacob ke da Eplaim ke Manasseh

1 Indani ya waday nangipainila ke Joseph an mundogoh amana. Ot
ikuyug na nan duwan imbabalenan da Manasseh ke Eplaim ot eda tibon.
2 Handih dingngol Jacob an dimmatong da Joseph ya inhanakul nan
bimmangun ot umbun nah kahuypana.
3 Ot kananan Joseph di "Inilam an handih wada kamid Lus hidid
Kanaan ya numpatiboh Apu Dios an Kabaelanan am-in ke ha-on ot
bendisyonanak."
4 Kananan ha-on di "Idattan dakah dakkodakkol an holag mut diday
kahlagan di nunhihinnatkon an tataguh kabobboble tuh luta. Ya idat kun
he-a ya nadan holag muy Kanaan ta didat nangamung di kon luta."
5 Ya kanana boy "Hanan duwan imbabalem an da Eplaim ke Manasseh
an nitungoh tud Egypt ot ahiyak umali ya ibilang ku didan imbabalek an
umat ke da Reuben ke Simeon an waday boltanon dan ha-on.
6 Mu nan udum an ahim iimbabale ya adi athidi. Hay pangal-an dah
boltanon da ya da Eplaim ke Manasseh.
7 Athituy atok te gapun inam an hi Rachel an nated Kanaan nah nih-
up ad Eprat handih nalpuwan takud Mesopotamya. Kediyen natayana ya

* **47:31 47:31** Hebrews 11:21

namahig di u-umyunganak hi hakit di nomnom ku. Inlubuk kuh inam
nah pingngit di dalan an umed Eprat." (Hay ngadan di Eprat ad uwani ya
Betlehem.)
8 Tinibon Jacob nadan imbabalen Joseph ya kananay "An datuwe nadan
imbabalem?"
9 Ya kanan Joseph di "Om, datuwe nadan imbabalek an indat Apu Dios
ke ha-on hitud Egypt." Kanan Jacob ke Joseph di "Ih-up mu didan ha-on
ta bendisyonak dida."
10 Hi Jacob ya adi tumittibo te am-ama mo. Ot ih-up mon Joseph nadan
imbabalena ke hiya ot awalona dida.
11 Kanan Jacob ke Joseph di "Handi ya kanak on maid moy ek panib-an
ke he-a, mu maphod ta deyan in-abulut Apu Dios an tibon daka, takon
hantudan imbabalem."
12 Impakiwang Joseph nadan imbabalena ot munyuung ke amanan hi
Jacob.
13 Ot ahina bo pabangngadon didah hinangngab apu dan inha-ad nah
Manasseh hi winawwan ya hi Eplaim nah iniggid.
14 Mu numpakhiwon Jacob di taklena ta hay ulun Manasseh di
nangihakmowanah iggid an taklena ya hi Eplaim nah wawwana yaden
hiyay udidiyan.
15 Binendisyonana damdamah Joseph an kananay
"Hana ot ta nan dinaydayaw din aammod kun hi Abraham ya hi Isaac an
Dios an nangipanaptok ke ha-on ingganad uwani
16 an hiya nan Anghel an nangihwang ke ha-on ya hiyay mumbendisyon
ke datuwen u-unga. Hana ot ta gapun dida ya mundingngol di ngadan ku
ya ngadan handidan ammod kun hi Abraham ya hi Isaac. Ya hana ot ta
mahlag dat dumakkodakkol da."
17 Mu adi pinhod Joseph hidiyen inat amanan nah ulun Eplaim an
udidiyan di nangihakmowanah wawwan an taklena. Ot odnanay taklen
amana ot it-anah ulun nan panguluwan an hi Manasseh.
18 Kananan amanay "Bokon athina ama, tun panguluwan di pangihak-
mowam hi wawwan mu."
19 Mu kanan amanay "Om, inilak. Hi Manasseh ya dumakol damdamay
holag na. Mu tun udidiyan ya ahi natagtag-e ya ahi mundingngol nadan
holag na."
20 Binendisyonana bo didan kananay "Hana ot ta hay ngadan yuy
ngadanon di holag Israel hin mumbendisyon dan kanan day 'Bendisy-
onan dakayun Apu Dios ta kumadangyan kayu umat ke da Eplaim ke
Manasseh.' "* Ketuwen kinalin Jacob ya impamangulunan kinaliy ngadan
Eplaim an bokon hi Manasseh.
21 Kanan Jacob ke Joseph di "Inilak an adi mabayag ya mateyak. Mu ahi
dakayu ipaptok ke Apu Dios ta ibangngad dakayuh boblen nadan aammod
taku.
22 Ya he-a an bokon nadan tutulang muy pangidatak hi Sekem an
maluwab di mitanom hidi. Hidiyen boble ya inapput ku nadah Amorite
an inusal kuy otak ku ya panak."

49

Hay numbendisyonan Jacob nadah imbabalena ot ahi mate

* **48:20 48:20** Hebrews 11:21

1 Indani ya impaayag Jacob an hi Israel di ohan ngadana am-in nadan
imbabalena ot kananan diday “Makayu ta donglon yuy kalyok an ahi maat
ke dakayu.”
2 Kananan diday “Dakayun imbabalek, donglon yu tun kalyok an hi amayu
an hi Israel.
3 He-a Reuben an panguluwan, he-ay kodhol ku, te he-ay nawada handih
kat-aguwak. He-ay makakkatbal ya kalkal-otan.
4 Mu he-a ya umat ka nah olwang an kumpulmiy daplugona, ta hidiye nan
adi munnanong di kinatag-em gapun nah himpappangen inat mun ha-on
an hi amam hi em nangihuyopan nah ohan inayak.
5 Dakayu ke Simeon ke Libay ya nun-ingngo kayun wada di on hay
matadom di odnan yu ta pumate kayu gapuh bungot yu.
6 Ha-oy an hi amayu ya adik pinhod hinaen at-atton yu an gapuh bungot
yu ya pumate kayu, bokon ke bo ya naala on pinate yuy akhupan yun
aggayam.
7 Kinali hay kastigu yu gapuh bungot yu ya miwahit nadan holag yu hi
am-in nah pumboblayan di holag ku.
8 He-a Judah ya tobalon daka nadah tutulang mu ya he-ay tangadon da ya
apputom di buhul mu.
9 Mialig ka nah layon an deket kinana nan pinate na ya immanamut ta
mahmahhuyop ya umagol dan mamangun ke hiya.
10 Hanadan holag muy ahi mumpatul ya mun-ap-apun mahanhanot da
inggana umali nan ohan pinilin Apu Dios an mun-ap-apu ta hiyay un-
unudon di tatagu.
11 Ya am-in di mahapul na ya wada. Hay itanom nan grapes ya maluwab
ya makabbunga ta hi puunay pangigakdanah kabayuna ya makadannum
di bunganan damanan pangibalbalanah bulwatina.
12 Ya gapuh kadakol di mainum an grapes ya bumatag di matanah
panginum na ya mabayak di bob-anah panginumanah gatas.
13 He-a Sebulun ya miha-ad kah pingngit di baybay an pundag-uwan di
bapor ya hay poppog di kiha-adam ya ingganad Sidon.
14 He-a Issakar ya umat ka nah kabayun nakal-ot,
15 mu deket tinibo nay mapmaphod an pumpattolan ya immet e mahmah-
huyop hidi. Ya gapu te hidiy pinhod nan kiha-adan ya loktat ta numbalin
hi muttatyun nan kon lutan diye.
16 He-a ke Dan ya maandong di pangat mu nadah iibam an holag ku.
17 Mialig ka nah ulog nah pingngit di dalan an wada key mala-uh kabayu
ya ikalat nah huki nat mag-a nan nitakke.”
18 Indani ya kanan Jacob di “Hadhad-ok di pangihwangam ke ha-on, APU
DIOS.”
19 Ya kanana boy “He-a Gad ya wadada key mangakon mamdug ke he-a
ya loktat ta he-a ot ya abuy mamdug ke dida.
20 Ya he-a Asher, hanah puntanomam ya mawaday mungkaphod an makan
an umat hi kanon di patul.
21 He-a Naptali ya mialig ka nah nibukan makawan makaphod di impada.
22 Ya he-a Joseph ya mialig ka nah maluwab ya mabungan nitanom nah
waday ob-ob an kumayat nadah dopla.
23 Namahig di hinoltap muh inainat dan he-a an kay daka nunhimpapan-
naan.
24-25 Mu uggeka naapput te binaddangan dakan nah Dios ku an ongal di
kabaelana. Ta hiya an mangipaptok ke ditakuy kay batun kihikugan takun

Hebrew ya idat nan am-in di mahapul mu, umat hi udan ya potang ya
nadan danum an malpu nah luta. Ya dumakol di halun mu ya holag mu.
26 Danaen ibendisyon kun hi amam ke he-a hi kiphodam ya maid
kiingngohana. Danaen am-in ya umannung ke he-a Joseph an matbal
nadah tutulang mu.
27 Ya he-a ke Benjamin ya natulid kan umat ka nah kanan dan wolf. Ahim
apputon di buhul mu ya nun-ianamut muy maalam ke dida.”
28 Danaey kinalin Jacob nadah himpulut duwan imbabalenan niunnud
nah nunhihinnatkon an pangi-eda.

Hay natayan Jacob ya hay nilubukana

29-30 Indani ya kanan bon Jacob ke diday “Inilak an dandaniy katek ta
eyak mid-um hanadah aammod kun nungkakate. Ya hay pinhod kun
pangilubukan yun ha-oy ya hidid Kanaan nah liyang ad Makpelah an
dommang di Mamre. Hidiye ya ginatang din hi apun hi Abraham nah
Hittite an hi Eplon ot pumbalinonah gungat taku.
31 Ot hidiy nilubukan dan himbale ke Sarah, takon da apu yun da Isaac
ke Rebekah. Hidi boy nangilubukak ke inayun hi Leah.
32 Ilubukak nimpeh di nah liyang nah kad-an di payon ginatang apun hi
Abraham nah Hittite.”
33 Nagibbun kinalin Jacob dadiye ot mibakilang nah kahuypana ot
ipayunan mate.

50

1 Nitongbah Joseph ke amanan in-ipping nan hiya ya mungkoga.
2 Indani ya ena kalyon hanadah mun-embalsamo ot embalsamowon dah
amana.
3 Immeh nap-at an algo ot ahida gibbuwon an nun-embalsamo. Ot
ibaluwan dah duway bulan ta himpuluy algo te in-un-unud da nah pangat
di iEgypt.
4 Napoppog nan pumbaluwan da ot kanan Joseph nadah opisyal nan
patul di “Eyu anhan kalyon nah patul tun kalyok:
5 ‘Handih mungkatkateh ama ya impunsapataak ke hiyan ek ilubuk ad
Kanaan nah indadaanan kilubukana. Kinali iabulut mu anhan ta ek ilubuk
hi ama ne ahiyak bo nibangngad.’ ”
6 In-abulut nan patul an kananay “Om, atom nan insapatam ke amam.”
7 Ot umeh Joseph an naki-en am-in nadan opisyal nan patul, nadan ap-
apu ya nadan madayaw an tatagud Egypt,
8 nadan pamilyan Joseph ya nadan iibanan holag Jacob. Hay ya abu
nataynan ad Goshen ya nadan imbabale da ya nadan halun dan kalnero,
gulding ya baka.
9 Naki-e damdama nadan nungkabayu ya nungkalesa ot dakkodakkol
dan imme.
10 Handih dimmatong da nah pumpolagan ad Atad hi page an nih-up
nah Wangwang an Jordan ya nuntikod da ot namahig di nangibaluwan
dan hiya hi pituy algon impangpangulun Joseph.
11 Ya nadan iKanaan an nanibon diyen pumbaluwan di iEgypt ya kanan
day “Anakkaya bo peman an nahamad di pangibaluwan dah nate.” Ot
ngadanan dah diyen boble hi Abel Misraim.
12 Hanadan imbabalen Jacob ya inun-unud day kinalin amada
13 ot eda ilubuk ad Kanaan nah liyang ad Makpelah an nih-up ad Mamre
an hidiye nan ginatang Abraham nah Hittite an hi Eplon an impumbalinah
lubukan di pamilyana.

14 Nagibbun inlubuk da Joseph hi amada ot mibangngad dad Egypt an
didan am-in hanadah tutulang na ya nadan iEgypt an naki-en dida.

Nawaday olom nadan tutulang Joseph ke hiya

15 Hanadan imbabalen Jacob ya nawaday takut da ke tulang dan hi
Joseph handih maid moh amada. Kanan day "Ad uwanin maid moh ama
taku ya wadan ibalona nan inat takun hiya."
16 Ot itud-ak day ohan e mangipainila ke Joseph an kanan day "Handih
matagu ni-an hi ama taku ya
17 kinalinan dakamin ibaga min he-at kal-iwam nan gaga-ihon inat min
he-a. Kinali deyan ibaga min pasensiyaan dakami anhan an muttatyun
nan Dios an dinaydayaw din hi ama taku." Handih kinali dan Joseph
hidiye ya mungkoga.
18 Indani ya immali nadan tutulang na ot munyuung da ot kanan day
"Nundadaan kamin mumbalin an muttatyum."
19 Mu kanan Joseph ke diday "Adi kayu tumakut ke ha-on, bokonak hi
Apu Dios an munhumalya ya mangastiguh tatagu.
20 Man-ut gaga-ihoh diyen inat yun ha-on, mu impumbalin Apu Dios hi
maphod ta mihwang di dakol an tatagu ketuwen bitil.*
21 Kinali adi kayu tumakut. Ha-oy di nangamung an mangipaptok ke
dakayu takon nadan imbabale yu." Ot maal-alubyag uppey nomnom dah
nangngolan dan diye te mauley nungkalin Joseph ke dida.

Hay natayan Joseph

22 Hi Joseph ya am-in nadan iibanan holag amana ya nunnanong dad
Egypt. Nate handih immeh hinggatut ta himpuluy toona.
23 Mu maphod udot te tinibo nay inap-apunan imbabalen Eplaim ya
hay inap-apun tuwen imbabalena. Takon di hay imbabalen Makir an
imbabalen Manasseh ya tinibona dida.
24 Handih kataggun Joseph ya kinalina nadah tutulang nan kananay
"Gagala mo ya mateyak, mu nangamung hi Apu Dios an mangibangngad
ke dakayu nah boblen kinalinan ipaboltanah holag handin apu takun
Abraham, hi Isaac ya hi ama takun hi Jacob.
25 Ya hantuh kibangngadan yud Kanaan ya adiyu kal-iwan an ianamut
di gunit ku." Ot isapata dan aton dah diyen kinalina.
26 Nate nimpeh Joseph ad Egypt handih hinggatut ta himpuluy toona.
Inembalsamo da ot ilungun dah di.

* **50:20 50:20** Romans 8:28

EXODUS
Timmayanan nadan holag Israel
Hay mipanggep ketuwen liblu an Exodus

Hituwen liblu an Exodus di nitudokan di timmayanan nadan holag Israel ad Egypt. Hay ohan ngadan Israel ya Jacob. Nakiboble da hi 430 an toon ya numbalinon nadan iEgypt didan himbut. Ipainilan tuwen libluy inat APU DIOS an nangipatikod hi nihbutan da mipuun hi ongal an kabaelana. Nipainilan bo ketuwen libluy nangidatan APU DIOS hi Tuguna ke Moses nah Bilid an Sinai. Hituwen Tugun ya nidat nadah holag Israel ta un-unudon dat ipadayaw dah APU Dios ta bendisyonana dida. Hanan Himpulun Tugun ya parten tuwen Tugun.

Ya impainilan tuwen liblu nadan intugun APU DIOS hi pamohwatan da nah ongal an abung an nangadanan hi Tabernacle ya nadan usalon dan mangapya nah Tabernacle ya nadan ngunut an mahapul hi pun-appitan dan APU DIOS.

Hay ohan importanten mahapul an maawatan ketuwen liblu an Exodus ya hay planun APU DIOS an mangihamad hi kawadana nadah tatagunat makiha-ad bon dida. Hanadan namangulun tatagu tuh luta ya mina-id day maphod an pakihayyupan dan APU DIOS gapuh liwat da. Nipatibo ketuwen liblu an Exodus di inat APU DIOS an nangibangngad hi maphod an pakihayyupan nadan holag Israel ke hiya hi nangihwanganan didah nihbutan da ya hay liwat da. Ketuwen inat na ya numbalinona didan tataguna. Ya impatibo na hin dahdi hiya nadah umipamodwong an inat na ya impainilanay kawadanan dida nah Tabernacle.

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Inihwang APU DIOS nadan holag Israel hi nihbutan da ya impanguluna didan timmayan ad Egypt. (chapters 1-18)
2. Nakitobbalan hi APU DIOS nadah holag Israel hi nangidatanan didah Tuguna. (chapters 19-24)
3. Indat APU DIOS di tuguna mipanggep hi aton nadan holag Israel an mamohwat nah Tabernacle ya hay aton dan mundayaw ke hiyah di. (chapters 25-40)

Hay nunholholtapan nadan Hebrew ad Egypt

1 Datuwey ngadan nadan imbabalen Jacob an naki-en hiyad Egypt an intabin day pamilya da:
2 hi Reuben, hi Simeon, hi Libay, hi Judah,
3 hi Issakar, hi Sebulun, hi Benjamin,
4 hi Dan, hi Naptali, hi Gad ya hi Asher.
5 Napitun am-in di bilang datuwen holag Jacob an Israel di ohan ngadana an nakibilang da Joseph an wada tuwalid Egypt.
6 Indani ya naten am-in datuwen hintutulang takon hi Joseph.
7 Mu dakol day imbabale dan nihannot ke dida. Nahlag damdama datuwen imbabale da ot loktat ya dakkodakkol dan nihinap dad Egypt.
8 Nala-uy kaatnan toon ya waday nihannot an patul ad Egypt an uggena inilay mipanggep ke Joseph ya nadan inainat nan kiphodan nan boble da.*
9 Kanana nadah tatagu nay “Dimmakkodakkol hantudan holag Jacob ta ugge inila ya waday ahida aton ke ditakuh ad-adi.

---

* **1:8 1:8** Acts 7:18

10 Mahapul an waday aton takut adi mad-uman di bilang da. Te wada
key gubat ya kal-ina ya mid-um dah buhul taku ta deket inapput ditaku
ya taynan da tun boble taku."
11 Ot hay inat nadan iEgypt ya numbalinon da nadan holag Israel an
himbut da ot punholholtapon da dida. Tinuddu day makabbungot an
porman ot pangunu dan diday nakalligat an ngunu. Impakapya dan dida
nadan duwan boble an Pithom ya Rameses an pumbodegaan nan patul.
12 Mu deket pun-udman nadan iEgypt di ligat nadan Hebrew ya namam-
a ot ya abun mungkadakol dat mungkihinap da, kinali nawaday takut
nadan iEgypt ke dida.
13-14 Ta hidiye nan maid moy homok da ot paligligaton da didah am-in
hanadah ipangunu da umat hi ngunuh payo, ya mangapyah bale.
15 Indani bo ya minandal nan patul nadan duwan Hebrew an da Siprah
ke Puah an dadiye nadan oggan bumaddang nadah ibba dan binabain
Hebrew nah puntungawan da. Kananan diday
16 "Deket lalakiy itungon nan babain Hebrew ya patayon yu, mu deket
babai ya adiyu."
17 Mu ugge inun-unud datuwen duwan binabaiy kinalin nan patul te
tumakut dan APU DIOS ot uggeda pinate nadan linalakin nitungo.
18 Kinali impaayag nan patul dida ot kananay "Tipet uggeyu numpate
nadan linalakin intungon nadan Hebrew?"
19 Kanan day "Apu, maid di maat mi te hanada ken binabain Hebrew
ya adida umat hi binabain iEgypt te nakalakka dan muntungon adi kami
dumatong on bimmuddu mo nan golang."
20-21 Kinali dimmakkodakkol day holag Israel ya immongngal di kabae-
lan da. Ya gapuh pangun-unudan datuwen binabai ke Apu Dios ya
binendisyonana dida ot malahin da ot mawada damdamay imbabaleda.
22 Indani mo anhan ya in-olden nan patul nadah tatagunan eda pun-
iwele nadan linalakin ka-itungon imbabalen di Hebrew nah Wangwang
an Nile hidid Egypt, mu adida ilagat nadan binabain ka-itungo.

2

Hay nitungawan Moses

1 Ketuwen tiempo ya waday himbalen holag Libay.
2 Nawadaan nan babai ot mun-imbabale ya lalaki. Tinibon nan inana an
makakkaphod di kagolang na. Ena it-ittaluh diyen golang hi tuluy bulan.*
3 Mu handih adina mo mabalin an italu ya immalah basket an papyrus
ot pumpudlitanah pukot ta adi humgop di danum. Inhudu na nan golang
hidi ot ena iha-ad nah makatlubung nah pingngit di Wangwang an Nile.
4 Hanan babain tulang tuwen golang ya wadah din mitmittalu nah e-
elena ta tibona hin nganney maat ke hiya.
5 Indani ya immali nan babain imbabalen nan patul an e mun-amo nah
wangwang yaden nadan binabain muttatyuna ya mundaldallanan da nah
pingngit na. Indani ya tinibon nan imbabalen nan patul nan basket an
muntaptap-on nah makatlubung ot itud-ak nay oha nadah muttatyuna ot
ena alan.
6 Binukatan nan imbabalen nan patul ya wada on golang an lalakin
taganay koga ya himmok na. Kananay "Hituwe man bo kattog di oha
nadah imbabalen di Hebrew."

* **2:2 2:2** Hebrews 11:23

7 Ot mih-up nan babain tulang nan golang ot kanana nah imbabalen
nan patul di “An pinhod mut eyak umayag hi babain Hebrew ta hiyay
mangipaptok tuh golang?”
8 Ya kananay “Om, eka.” Ot ume nan babai ot hi inana ot ya abuy
inayagana.
9 Kanan nan imbabalen nan patul ke hiyay “Awitom tun golang ta
ipaptok mut tangdanan daka.” Ot awitona nan golang ot ipaptok na.
10 Naong-ongal nan golang ot ien inana kediyen imbabalen nan patul ot
ibilang nan imbabalena. Ya nginadananah Moses an hay kibalinana ya
“idakal” te indakal na nah danum.

Hay binumtikan Moses ot umed Midian

11 Ohan algo, handih kimmat-agu moh Moses ya limmah-un nah
balen nan patul ta ena tibon nadan ibbanan Hebrew ya tinibo nay
pangipaligligatan nadan iEgypt ke didah ipangunu da. Indani ya tinibona
on ohan iEgypt an punhuplit nay oha nadah ibbanan Hebrew ot bumungot.
12 Munwingiwingi ya maid di mangang-ang ke hiya ot patayonah diyen
iEgypt ot ika-ut na nah lona.
13 Nabigat bo kediye ya tinibonay duwan Hebrew an mun-awwit. E nun-
anawa an kanana nah numbahul di “Antipe bot pundaw-em tun ibbam an
Hebrew?”
14 Mu kanan ot ya abun nan lalakiy “Dahdiy nanuddun he-an mumbalin
an ap-apu mi ya huwes mi? An patayonak damdama umat nah inat mu
nah iEgypt ad nakugab?”† Timmakut hi Moses hi nangngolanan diye an
kananah nomnom nay “Ya- ininnilan mon di tataguh diyen inat ku.”
15-16 Indani tut-uwa ya dingngol nan patul ta ena ot pipateh Moses, mu
binumtik ad Midian ot e makibobleh di.
Hi Jetro an padid Midian kediyen tiempo ya waday pitun binabain
imbabalena. Waday ohan algon um-umbun hi Moses nah bubun ya immali
datuwen binabain e humagob hi ipainum da nadah kalnero ya gugulding
amada.
17 Mu nadan udum an mumpattol ya dinog-al da datuwen binabain
imbabalen Jetro. Tinibon Moses hidiye ya nabaal ot ena baddangan didan
humagob ot painumana nadan aggayam da.
18 Handih immanamut dadiyen binabai ya kanan ama day “Tipe udot ta
imma-aliyan kayud uwani?”
19 Ya kanan day “Man-uke ya wada on iEgypt an bimmaddang ke dakami
ot painumana nadan aggayam taku.”
20 Kanan ama day “Daan hidiyen tagu? Tipet eyu tinaynan? Eyu ayagan
ta makikan ke ditaku.”
21 Naki-eh Moses ot loktat ya pininhod nan makiha-ad hi balen da Jetro.
Indani ya impaahawan Jetro ke hiyah Sipporah an oha nadah imbabalena.
22 Nun-imbabaleh Sipporah lalaki ot ngadanan Moses hi Gersom te
kananah nomnom nay “Ha-oy ya hintaguwanak hitu.”
23 Nala-uy kaatnan toon ya nate nan patul di Egypt, mu nanongnan
munholholtap nadan holag Israel ta namahig di pumpahpahmokan dan
Apu Dios hi pumbagaan dah baddang.
24 Dingngol Apu Dios hidiyen pumpahpahmokan da ya ninomnom na
handin nakitobbalanan Abraham, hi Isaac ya hi Jacob
25 te inilana tuwalih diyen pumpalpaligat nadan iEgypt nadah holag
Israel ot homkona dida.

---

† **2:14 2:14** Acts 7:27-28, 35

3

Hay nakihummanganan Apu Dios ke Moses

1 Hi Moses ya hiyay mangipappaptok nadah aggayam nan nangapun
hiyan hi Jetro an padid Midian. Ohan algo ya ena impattol dida nah binah-
el nan ugge naboblayan ot dumatong ad Sinai an bilid an kawad-an APU
DIOS.
2 Indani ya numpatibo on anghel APU DIOS ke hiya nah mundadalang
an ittay an kaiw. Tinibon Moses an man-ut mundadalang nan kaiw, mu
ad-addi magbu.*
3 Namodwong hi Moses an kananah nomnom nay "Nangimalad mo
anhan hituwe, tipe nin ta adi magbu din kaiw? Agannat ek pakatibbon."
4 Tinibon APU DIOS an mungkih-up hi Moses ya kananan hiyay "Moses!"
Himmumang an kananay "Om, dehtuwak, Apu!"
5 Kanan Apu Dios di "Umohnong kah na. Adika mih-up hitu. Ya kaanom
di apatut mu te dehtuwak ketuwen lugal an timmaddogam.
6 Ha-oy nan Dios an daydayawon handidan aammod mu an da Abraham,
hi Isaac ya hi Jacob."† Ot haniyan Moses di angana te tumakut an
mangang-ang ke Apu Dios.
7 Ot kanan bon APU DIOS di "Tinibok di nahalman an ligat nadan
tataguk ad Egypt. Ya dingngol kuy pumpahpahmokan dah pumbagaan
dah baddang ta matikod di punholholtapan da. Homhomkok dida,
8 kinali immaliyak ta ihwang ku didah at-atton nadan iEgypt ke dida.
Ipakaan ku dida kediyen boble ta ume da nah ambilog an lutan maluwab
di mitanom an numboblayan nadan Kanaanite, nadan Hittite, nadan
Amorite, nadan Perisite, nadan Hibite ya nadan Jebusite ad uwani.
9 Makulug an dingngol kuy palak nadan holag Israel ya tinibok di
pangipaholholtapan nadan iEgypt ke dida.
10 Kinali ad uwani ya itud-ak dakat eka makihummangan nah patul di
Egypt ta ipangulum nadan tataguk an tumayan hidi."‡
11 Mu kanan Moses di "Apu, kon dahdiyak an e makihummangan nah
patul ta iabulut nat ipanguluk nadan ibbak an holag Israel ta tumayan
kamih di."
12 Kanan Apu Dios di "Adika madanagan te wadaak an mamaddang
ke he-a. Hay kitib-anan ha-oy di nangitud-ak ke he-a ya athitu: Hantuh
pangipanguluwam hanadah tataguk hi panaynan yud Egypt ya ahiyak
dayawon ke dakayu ketuwen bilid."
13 Mu kanan Moses di "Mu nungay umeyak hidi ta kalyok nadah
holag Israel an intud-akak ke he-an Dios handidan aammod mi ya kanan
day 'Dahdih diyen Dios an pungkalim? Nganney ngadana?' Nganney
panumang ku?"
14 Kanan Apu Dios di "HA-OY NAN WADAT NANGAMUNG. Kanam ke
diday 'Hiya an WADAT NANGAMUNG di nangitud-ak ke ha-on.'
15 Kalyom ke didan ha-oy di AP-APU an Dios handidan aammod yun hi
Abraham, hi Isaac ya hi Jacob di nangitud-ak ke he-a.§ Hidiyen ngadan
kuy pungngadan di tatagun ha-on ta nangamung.
16 Ume kat amungom nadan ap-apun di holag Israel ta kalyom ke didan
ha-oy an AP-APU an Dios din aammod yun da Abraham, hi Isaac ya hi
Jacob ya numpatibowak ke he-a. Kalyom ke dida an baddangak dida te
tinibok di pumpaholholtap nadan iEgypt ke dida.

---

* **3:2 3:2** Acts 7:30 † **3:6 3:6** Tibon yuy Mateo 22:32, Marcos 12:26, Lucas 20:37, Acts 7:32. ‡ **3:10 3:5-10** Acts 7:33-34 § **3:15 3:15** Mateo 22:32

17 Ninomnom kun pakaanon didad Egypt ta mapoppog di punligligatan
da. Ta ipaek dida nah lutan maluwab di mitanom an boblen nadan
Kanaanite, Hittite, Amorite, Perisite, Hibite ya nadan Jebusite.
18 Ume ka, ot nunna-ud an kulugon daka ke dadiyen aap-apun nadan
holag Israel ta ekayu makihummangan nah patul hidid Egypt ta kanan
yun hiyay 'Hanan AP-APU an Dios min Hebrew ya numpatibon dakami ta
mahapul an iappitan mi. Kinali iabulut mu anhan ta ume kami nah ugge
naboblayan an tulun algoy pundalanan mi ta emi dayawon nan AP-APU
an hiya nan Dios mi.'
19 Mu inilak an adina iabulut an ekayu ume hin adik piliton.
20 Ta hidiye nan dakol di ahik aton an umipamodwong an kapa-iyan di
Egypt ta loktat ya iabulut nan tumayan kayuh di.
21 Ya tibok bot ahi maphod di punnomnom nadan iEgypt ke dakayu
ta deket ekayu tumayan ya idatan dakayun didah mahapul yu ta waday
itabin yu hantuh tumayanan yuh di.
22 Ta am-in nadan binabain holag Israel ya eda kumdoh bulwati ya
kumpulnan usal di babai umat hi balituk ya silber nadah hinag-on dan
binabain iEgypt an kon muttatyun dida. Ta pun-ipahuklub da nadah
imbabale dat itabin day kinadangyan nadan iEgypt an kay da inibtik hi
gubat."

4

Indatan APU DIOS hi Moses hi kabaelanan mangat hi milagro

1 Hinumang Moses hi APU DIOS an kananay "Mu kal-ina ya adi kulugon
nadan holag Israel di kalyok? Ya nganney atok hin kanan day adi makulug
an numpatibo kan ha-oy?"
2 Ya kanan Apu Dios ke hiyay "Nganne nan inodnam?" Ya kanan Moses
di "Patanong."
3 Kanan APU DIOS di "Ibkam nah luta." Ot ibkan Moses ya numbalin hi
ulog ya e ot bumtik te timmakut.
4 Mu kanan APU DIOS ke hiyay "Odnam di iwit na." Ot piditon Moses
ya numbangngad bon patanong.
5 Kanan bon APU DIOS di "Hituwe boy atom ta pangitib-an nadan holag
Israel an ha-on an AP-APU yu an Dios handidan aammod yun hi Abraham,
hi Isaac ya hi Jacob ya makulug an numpatibowak ke he-a.
6 Ihwong muy taklem nah bulwatim." Inihwong Moses di taklena ot
guyudona ya naleprosy an kay nakupliyan ta kalulugnin.
7 Kanana boy "Ipidwam bon ihwong nan taklem." Inun-unud Moses ot
ihwong na ot guyudona ya nakaan nan kay kupli.
8 Ot kanan APU DIOS di "Deket uggeda kinulug nan namangulun milagro
ya wada ot an kulugon dah tuwen mikadwan ipatibom.
9 Mu deket atom datuwen duwa ya nanongnan kahing da ya umala kah
danum nah Wangwang an Nile ta iduyag mu nah luta. Ya hituwen danum
ya mumbalin hi dala."
10 Mu kanan Moses di "Apu, bokon ha-oy di itud-ak mu te nganney innun
dan mangulug ke ha-on an ha-oy ke ya adiyak pe tuwali mahapit takon ad
uwani."
11 Ya kanan APU DIOS ke hiyay "Kon dahdiy nangapyah tokon di tagu? Ya
dahdiy mangipalulok weno mangipangangah tagu? Dahdi boy kabaelanan
mangulap hi tagu weno maniyat hi matana ta pakatibo? Dahdiy udum an
kabaelanan mangat ke datuwe hin bokon ha-oy ya abu an DIOS?

12 Kinali eka ot ya abu ot baddangan dakan ha-oy ta ituttuduk di ahim
kalyon.”
13 Mu kanan bon Moses di “Apu, adiyak! Hay udum di itud-ak mu.”
14 Ketuwe ya bimmoh-ol mo anhan hi APU DIOS ke Moses ot kananay
“Aga, deket adika pakahappit ya baddangan dakan tulang mun hi Aaron
an holag Libay. Inilak an hiya ya mahapit. Wadah dalan an mangalin
manamun he-a ya inilak an mun-am-amlong hi panib-an daka.
15 Kalyom ke hiya nan pinhod mun kalyon ta hiyay mangali. Ha-oy di
mangituttudun dakayuh kalyon yu ya aton yu.
16 Hiyay punhapitom ta kalyona nadah tataguy pinhod mun kalyon ke
dida ya he-ay kay Dios an mangalih kalyona.
17 Ya tibom ta itabin mu tun patanong te hituwey usalom an mangat hi
dakol an milagro.”

Hay nibangngadan Moses ad Egypt

18 Immanamut hi Moses ot kanana nah nangapun hiya an hi Jetroy
“Iabulut mu anhan ta mibangngadak ad Egypt ta ek papohdanan hin
nanongnan matagu nadan iibak hidi.” Ya timbal Jetro ot umgah Moses.
19 Ugge ni-an timmayan hi Moses ad Midian ya kimmali boh APU DIOS
ke hiya an kananay “Mibangngad kad Egypt ot nate mo nadan naminhod
an mamaten he-ah di.”
20 Ot puntakkeyon Moses nan inayana ya nadan imbabaleda nah kabayu
ot ume dad Egypt an inal-alana nan patanong an kinalin Apu Dios an al-
alana.
21 Kalyon bon APU DIOS ke Moses di “Deket dumatong kayud Egypt ya
adim kal-iwan ta atom hi hinangngab nan patul nadan milagro ot indat
kuy kabaelam an mangat ke dadiye. Mu ahik pumbalinon an mangoheh
diyen patul ta adina iabulut an tumayan nadan tataguk.
22 Kinali mahapul an ahim kanan ke hiyay ‘Kinalin APU DIOS an ibilang
na hantudan holag Israel an panguluwan an imbabalena.
23 Ya kananay iabulut mu kanu ta ume dan e mundayaw ke hiya an Dios
da, muden mangohe ka, kinali patayona nan panguluwan an imbabalem
an lalaki.’ ”
24 Handih mange da Moses ad Egypt ot mungkampu dah dalan ya
numpatiboh APU DIOS ya innang an patayonah Moses.
25-26 Mu immalah uwa nan inayanan hi Sipporah ot kugitona nan
imbabale da. Inalana nan bolat an ginogod na ot idahida nah hukin Moses
an kananay “Himpappangeh tuwen pangi-e yun mahapul an makugit
kayu!” Ot ugge mo pinaten APU DIOS hi Moses gapun diyen inat Sipora.
27 Indani ya intud-ak APU DIOS hi Aaron an e manamu ke Moses nah
ugge naboblayan ot e damuwon Aaron ot awalona.
28 Ot kalyon Moses ke Aaron am-in nadan kinalin APU DIOS ke hiya
takon nadan milagron aton dah kibangngadan dad Egypt.
29 Ot mibangngad dad Egypt ot amungon dan am-in nadan aap-apun di
holag Israel.
30 Ot kalyon Aaron ke didan am-in nadan kinalin APU DIOS ke Moses. Ya
hi Moses ke damdama ya inat na nadan milagro ot tibon dadiyen tatagun
naamung,
31 ya kinulug dan intud-ak APU DIOS dida. Ya kediyey nanginilaan dan
ongal di homok APU DIOS ke dida nah punholholtapan da ot munyuung
da ot dayawon da.

5

Hay nangayan da Moses ke Aaron hi kad-an nan patul

1 Indani ya imme da Moses ke Aaron hi kad-an nan patul di Egypt ot
kanan dan hiyay “Hanan AP-APU mi an hiya nan Dios an dayawon min
holag Israel ya kananay iabulut mu nadan tatagunat eda maamung nah
ugge naboblayan ta mundayaw dan hiya.”
2 Mu kanan nan patul di “Dahdi ni-boh naen kanan yun AP-APU yu?
Tipet ek un-unudon yaden uggek inila? Adinadaman tumayan kayun holag
Israel!”
3 Kanan bon da Moses ke Aaron di “Numpatibo ke dakami nan Dios an
dayawon min Hebrew. Kinali iabulut mu anhan ta ume kami nah ugge
naboblayan an umeh tulun algoy pundalanan ta emi iappitan nan AP-APU
an Dios mi. Te deket adimi iathidi ya pundogohon dakamit mungkakate
kami weno umitud-ak hi mangubat ke dakamit patayon dakami.”
4 Ya kanan nan patul di “Tipet eyu taktakon nadan tatagun pungn-
gunuwok te kon dahdi kayu! Eyu ot kalyon hanadah ibbayu ta eda
mungngunu!
5 Ad uwani mo udot an dimmakkodakkol kayu mu dakamin iEgypt ya
pinhod yun itikod an mungngunu!”
6 Kediyen algo ya impaen nan patul di olden hanadah porman nadan
himbut an Hebrew
7 an kananay “Adiyu mo idatan nadan mungngunuh dagamin mikamoh
pula an makapyah brick an pundingding ta nangamung dan e manamak.
8 Mu tibon yu ta nan datin bilang di oggan da kapyaon an paningding
an brick ya hiya damdamah diyey bilang di kapyaon da ya tibon yu ta
adi makudangan takon di oha. Mangidlu da tuwali, kinali ibagabaga dan
ha-on an iabulut ku kanun eda iappitan nan Dios da.
9 Udman yuy ngunuda ta wadat nangamung di ngunuwon dat maid di
innun dan e mundongdongngol hi langkak.”
10 Ot e kalyon dadiyen porman hanadah himbut an kanan day “In-olden
nan patul an adi dakayu mo idatan hi dagami
11 ta nangamung kayun e manamak, takon di daana. Mu mahapul an
nan datin bilang nan kanapyaon yun brick ya hiyah diyey kapyaon yu.”
12 Ot hinapon nadan holag Israel di Egypt hi eda panamakan hi dagami.
13 Hanadan porman ya ipilit dan mahapul an nan datin bilang nan oggan
da kapyaon an brick ya hidiyey bilang di kapyaon da, takon di diday e
manamak hi dagami.
14 Ya adida mo kabaelan an kapyaon nan datin bilang di oggan da
kapyaon. Ot imal-in nadan iEgypt di boh-ol da nadah holag Israel an
napilin porman ot punhoplat da dida. Kanan dan diday “Tipet makudang
moy kapyaon yun brick an adi umat handi?”
15 Gapu ketuwe ya imme nadan holag Israel an porman ot eda
mundiklamu nah patul. Kanan day “Apu patul, tipet athituy pangat yun
dakami?
16 Intikod yun umidat hi dagami yaden ipapilit yun kapyaon miy umat
metlaing hi kadakol di kapyaon mi handi, ta deyan punhoplat dakami
yaden bokon mi bahul.”
17 Ya kanan nan patul di “Makahigga kayu ot tuwalin adiyu pinhod
an mungngunu, kinali wadadan dakayuy nangibagan ha-oy an iabulut
dakayun e mun-appit nah AP-APU yu.

18 Mibangngad kayu ot ya abu ta ekayu mungngunu! Adi kayu midatan
hi dagami, mu mahapul an kapyaon yuy umat nah datin bilang di brick
an oggan yu kapyaon.”
19 Kediye mo ya ininnilan nadan porman an holag Israel an maid di
maat da nah nimandal ke didan aton da, mu mahapul an un-unudon
dat kabigabigat ya mangapya dah brick, takon di maid di midat ke didah
dagami.
20 Handih limmah-un da nah balen nan patul ya tinibo dah Moses ke
Aaron an munho-ho-od ke dida,
21 ot kanan dan diday “Kastiguwon dakayun APU DIOS te inilanan
hinaen inat yuy humlun hi bumobboh-olan nan patul ya nadan opisyal
nan dakami. Om, hinaen inat yuy gumapuh pamatayan dan dakami.”

Hay nangalyan APU DIOS an baddangana nadan tataguna

22 Gapu kediyen naat ya nakihummangan boh Moses ke APU DIOS an
kananay “Tipet iabulut mun eda munholholtap hantudan tatagum? Kon
hituwey gapunah nangitud-akam ke ha-on hitu?
23 Tipet nipalpu handih nakihummanganak nah patul mipanggep nah
kinalim ke ha-on ya pun-imam-ana ot ya abuy pangipaholholtapana
hantudah tatagum yaden maid di kanam on baddangam dida!”

6

1 Hinumang APU DIOS hi Moses an kananay “Ad uwani ya tibom di atok
nah patul ta mapilit an mangiabulut an tumayan kayun tataguk hina. Hay
kakulugana ya hiyay ahi mangipilit an makaan kayu nah boble da ten
tibonay atok gapuh ongal an kabaelak.
2 Ha-oy di AP-APU.
3 Numpatibowak ke da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob, mu hay inila
dah ngadan ku handi ya Dios an Kabaelanan am-in. Uggeda inilah tuwen
ngadan kun impainilak ad uwani an ha-oy di AP-APU.
4 Kinalik ke didan diday pangidatak nah bobled Kanaan an nakiboblayan
da handi.
5 Ad uwani ya ipaannung kuh diyen kinalik ke dida te dingngol kuy
pumpahpahmokan nadan holag Israel an impumbalin nadan iEgypt an
himbut.
6-7 Kinali kalyom hanadah ibbam an holag Israel an kanak di ‘Ha-oy
di AP-APU. Ipatibok di ongal an kabaelak nah namahig an pangastiguk
nadah iEgypt ta patikodok di nihbutan yun dida ya mihwang kayu nah
punholholtapan yu. Ya hantuh pangatak ketuwe ya inilaon yu an ha-oy di
AP-APU an Dios yu ya dakayuy tataguk.
8 Ipangulu dakayu nah boblen insapatak an idat ku ke da Abraham, hi
Isaac ya hi Jacob ta dakayuy mamoltan kediyen boble. Ya nomnomon yun
ha-oy di AP-APU.’ ”
9 Impainilan Moses nadah ibbanan holag Israel hituwen kinalin Apu
Dios, mu adida mo kulugon, gapuh nahalman an punligligatan da.
10 Indani ot kanan APU DIOS ke Moses di
11 “Ekat em kalyon nah patul di Egypt an mahapul an iabulut nat
tumayan kayun holag Israel hina.”
12 Mu kanan Moses di “Ta deyan takon nadan ibbak an holag Israel ya
adida kulugon di kalyok, ot immam-anan diyen patul an adiyak kulugon
te adiyak mahapit.”

13 Ot mandalon APU DIOS da Moses ke Aaron an kananan diday “Ume
kayu mon duwat eyu kalyon nah patul ya nadah holag Israel an in-olden
kun ipangulu yu nadan holag Israel an tumayan hinad Egypt.”

Hay holag da Moses ke Aaron

14 Datuwey tonton nadan udum an holag Jacob: hi Reuben an pangu-
luwan ya opat di imbabalenan linalakin hi Hanok, hi Pallu, hi Hesron ya
hi Karmi. Datuwe nadan mangipangpanguluh puun di pamilyan Reuben.
15 Hi Simeon ya onom di imbabalenan linalakin hi Jemuel, hi Jamin, hi
Ohad, hi Jakin, hi Sohar ya hi Saul an imbabalena nah inayanan iKanaan.
Datuwe nadan mangipangpanguluh puun di pamilyan Simeon.
16 Hi Libay ya tuluy imbabalenan linalakin hi Gershon, hi Kohat ya hi
Merari. Hi Libay ya hinggatut ta tulumpulut pituy toona ot mate.
17 Nahlag hi Gershon hi duwan linalaki ot hi Libni ya hi Simei. Nahlag
damdama datuwe ot dumakol di holag da.
18 Nahlag boh Kohat hi opat an linalaki ot hi Amram, hi Ishar, hi Hebron
ya hi Ussiel. Hay toon Kohat handih natayana ya hinggatut ta tulumpulut
tulu.
19 Nahlag damdamah Merari hi duwan linalaki ot hi Mahli ke Mushi.
Am-in datuwen nangadan ya imbabalen Libay ya nadan holag da.
20 Hi Amram ya in-ine nah Jokebed an tulang amanan hi Kohat. Nahlag
da ot wada da Aaron ke Moses. Hay toon Amram handih natayana ya
hinggatut ta tulumpulut pitu.
21 Nahlag damdamah Ishar hi tulun linalaki ot hi Korah, hi Nepheg ya
hi Sikri.
22 Nahlag hi Ussiel hi tulun linalaki ot hi Mishael, hi Elsaphan ya hi Sitri.
23 In-inen Aaron hi Elisheba an tulang Nashon an imbabalen Ammi-
nadab ot hay imbabale da ya hi Nadab, hi Abihu, hi Eleasar ya hi Itamar.
24 Hi Korah ya nahlag hi tulun linalaki ot hi Assir, hi Elkanah ya hi
Abiasap. Dida nadan makalin holag Korah.
25 Hi Eleasar an imbabalen Aaron ya in-inenay oha nadah binabain
imbabalen Putiel ot mahlag da ot hi Pinehas. Am-in datuwen nangadan
ya dida nadan mangipangpanguluh holag Libay ya nadan pamilya da.
26 Da Aaron ke Moses an nangadan ketuwen tonton di minandal APU
DIOS an e mangipangulu nadah holag Israel ta tumayan dad Egypt.
27 Ya diday nakihummangan nah patul di Egypt ta iabulut nan tumayan
nadan holag Israel hidi.

Tinuddun APU DIOS hi Aaron an mangitakdog ke Moses an humapit

28 Handih kimmalih APU DIOS ke Moses ad Egypt ya
29 kananay “Ha-oy an DIOS, kalyom nah patul ad Egypt am-in tun kalyok
ke he-a.”
30 Mu kanan Moses di “Inilam an adiyak pe kattog mahapit, nganney
innun nan patul an mangulug ke ha-on?”

7

1 Ya kanan APU DIOS ke Moses di “Idatan dakah ongal an kabaelam
ta he-ay mangitakdog ke ha-on nah hinangngab nan patul di Egypt ya hi
tulang mun hi Aaron di kay mu profetas.
2 Kalyom ke Aaron am-in di kalyok ke he-a ta hiyay mangali nah patul
ta iabulut nat tumayan kayun holag Israel ad Egypt.
3-5 Mu pumbalinok nan patul an mangohe ta adi dakayu un-unudon
takon di dakol di atok an katatakut ad Egypt. Namahig di ahik pangastigu

nadah iEgypt ta ahi dakayu ipangulun ha-on an tataguk ta tumayan kayu.
Kediyey ahida panginilaan an ha-oy di AP-APU.”
6 Ot aton da Moses ke Aaron am-in di kinalin APU DIOS an aton da.
7 Kediyen tiempon nakihummanganan da nah patul ya nawaluy toon
Moses ya hi ke Aaron ya nawalut tulu.

Hay naat nah patanong Aaron

8 Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
9 “Deket ibagan nan patul an mahapul an aton yuy ohan milagro ta
panginil-an dan intud-ak dakayun ha-on ya kalyom ke Aaron ta ibkana nan
patanong nah hinangngab nan patul. Ya hidiyen patanong ya mumbalin
hi ulog.”
10 Ot ume da Moses ke Aaron hi balen di patul ot aton dah diyen kinalin
APU DIOS. Inibkan Aaron nan patanong nah hinangngab nan patul ya
nadan opisyal na ya numbalin nan patanong hi ulog.
11-12 Mu inayagan damdaman nan patul am-in nadan nungkalaing ya
nadan kabaelan dan mangat hi magic ot ibka day papatanong da nah
hinangngab na ya numbalin da damdamah ulog. Mu inukmun nan ulog
Aaron dida.
13 Mu mangohe nan patul an adina kulugon da Moses ke Aaron an hidiye
tuwaliy kinalin APU DIOS an maat.

Numbalin am-in di danum ad Egypt hi dala

14 Indani ya kanan bon APU DIOS ke Moses di “Deyan mangohe nan
patul an adina iabulut an tumayan kayun tataguk.
15 Kinali, ume kat em dammuwon hi biggatnah pangayana nah Wang-
wang an Nile ya hin-od muh pingngit na. Ya al-alam nan patanong an
impumbalin mu ni-an hi ulog.
16 Kanam ke hiyay ‘Intud-akak nah AP-APU an Dios min Hebrew
ta kalyok ke he-at iabulut dakamin e mundayaw ke hiya nah ugge
naboblayan. Mu gapu te ingganad uwani ya adim tobalon,
17 ya kananay inilaom mod uwani an hiyay AP-APU nah ahina aton.
Ihoplat ku tun patanong tuh Wangwang ta mumbalin hi dala nan danum.
18 Ahi mungkakate nadan dolog ta humamuy di danum ta himpappan-
gen adi mabalin an eyu inumon.’
19 Ya kalyom damdama ke Aaron ta ena idongdong nan patanong na
nadah wangwang, wa-el ya lobong hinad Egypt ta mumbalin am-in nadan
danum hi dala takon nadan hinagob da.”
20 Inat da Moses ke Aaron hi hinangngab nan patul ya nadan opisyal na
nan kinalin APU DIOS an aton da. Inhoplat Aaron nan patanong na nah
danum nah wangwang ot mumbalin hi dala.
21 Ya nungkakate nadan dolog ot humamuy nan danum ta adi mo
mabalin an inumon nadan iEgypt. Am-in di danum ad Egypt ya numbalin
hi dala.
22 Mu impumbalin damdaman nadan mangat hi magic an iEgypt di
danum hi dala. Kinali, mangohe nan patul an adina kulugon da Moses
ke Aaron an hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS an maat.
23 Mu ugge hinangud nan patul hidiyen naat, ot umanamut hi balena.
24 Ot waday oha nadah iEgypt ya nungka-ut hi bubun nah pingngit di
wangwang ta waday pangal-an dah danum an inumon da te numbalin
am-in nan danum nah wangwang hi dala.
25 Nala-uy pitun algo nipalpu handih impumbalin APU DIOS nan
Wangwang an Nile hi dala.

Dimmakkodakkol di bakbak ad Egypt

8

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke Moses an kananay “Ume ka bo
nah patul ta kanam ke hiyay ‘Kinalin nan AP-APU min iabulut mut ume
kamin tatagunan e mundayaw ke hiya.
2 Te deket mangohe ka ya ipaali nay dakol an bakbak ta umapnal da tuh
boble yu.
3 Makakkapnuy Nile ta mangali day udum tuh balem takon hanadah
balen nadan opisyal mu ya tatagum. Humgop dah kukuwartum ya ume
dah kamam di udum ya mange day udum nah punha-angan yu ya nadah
babanga yu.
4 Takon di daanay kad-an yu nadah tatagum ya opisyal mu ya umali day
bakbak ke dakayu.’
5 Ne kinalim ke Aaron ta ena idongdong nan patanong na nadah
wangwang, wawa-el ya lobong hinad Egypt ta bumudal day dakol an
bakbak ta umapnal da nah boble.”
6 Ot e idongdong Aaron nan patanong na nadah waday danum ya
bimmudal di dakol an bakbak ot umapnal dad Egypt.
7 Mu athidi damdamay inat nadan mangat hi magic an iEgypt an
impabudal day dakol an bakbak.
8 Impaayag nan patul da Moses ke Aaron ot kananan diday “Mundasal
kayu nah AP-APU ta kaanona datuwen bakbak ta iabulut kun ume kayun
tataguna ta eyu iappitan nan AP-APU.”
9 Kanan Moses di “Gutudom di algo ta idasalan dakayun am-in hanadah
opisyal mu ya tatagum ta mama-id hantudan bakbak ta ammuna nah
Wangwang an Nile di kiha-adan da.”
10 Kanan nan patul di “Hi bigat.” Ot kanan Moses di “Damana hin hinaey
pinhod mu ta panginilaam an maid di udum an Dios an umat nah AP-APU
an Dios mi.
11 Mama-id hantudan bakbak an mamulubulun ke dakayun am-in
hanadah opisyal mu ya tatagum ta ammuna nah Wangwang an Nile di
kiha-adan da.”
12 Tinaynan da Moses ke Aaron nan patul ot mundasal hi Moses ke APU
DIOS ta kaanona nadan dakol an bakbak an impaalina.
13 Ya dingngol APU DIOS hidiyen dasal Moses ot mungkakate nadan
bakbak nadah babale, nadah dola ya nadah papayo.
14 Ot amungon nadan iEgypt an impu-upu-ul da. Indanit nabuluk nadan
bakbak ya namahig an mun-agub nan boble.
15 Mu handih nama-id nadan bakbak ya nibangngad boy ngohen nan
patul an adina un-unudon da Moses ke Aaron an hidiye tuwaliy kinalin
APU DIOS an maat.

Nihannot day langaw an dimmakol ad Egypt

16 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kalyom ke Aaron ta ihoplat nay
patanong na nah lutat am-in di hupuk hitud Egypt ya mumbalin dah
langaw.”
17-18 Inhoplat Aaron nan patanong na ya numbalin hi langaw nadan
hupuk ot namahig an al-alibungbungan day tatagu ya aaggayam. Takon
di daana ya dakkodakkol di langaw. Impatnan damdaman nadan mangat
hi magic an ipabudal di langaw, mu adida kabaelan.

19 Ot kanan da nah patul di “Hi Apu Dios di nangat ketuwe!” Mu
kapyanan mangohe nan patul. Hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS an adi
un-unudon nan patul da Moses ke Aaron.

Nihannot boy lihing an dimmakol

20 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Humalaman kah bigat ta em had-on
nan patul nah wangwang ta kanam ke hiyay ‘Kinalin APU DIOS an iabulut
dakamin tataguna ta ekami mundayaw ke hiya.
21 Mu deket ngohayom ya kastiguwon daka bot ipaali nay dakol an
lihing ta kaalibungbungan dakayu, nadan opisyal mu ya nadan tatagum.
Mapnuy babale yu ya takon di daana ta maid di gattinon yu.
22 Mu adina ilagat di Goshen an boblen nadan tataguna. Athituy aton
APU DIOS ta panginilaam an hiya nan AP-APU. Hiyay mangmangngat ke
datuwen ma-ma-at hitud Egypt.
23 Hiya ya inilana hin dahdi day tataguna ya dahdi day tatagum. Atonah
tuwen milagroh bigat.’ ”
24 Nabigat ya nadadag am-in di bobled Egypt te impaalin APU DIOS
di dakkodakkol an lihing. Takon nan balen nan patul, hay balen nadan
opisyal na ya hi babalen nadan tataguna ya napnuh lihing.
25 Impaayag bon nan patul da Moses ke Aaron ot kananan diday
“Damanan iappitan yu nan Dios yu, mu hituh bobley pangatan yu.”
26 Ya kanan Moses di “Adinadaman hituy pangatan mi te nunna-ud an
balawon nadan tatagum nadan kolngon min aggayam an iappit mi nah
Dios mi ya tugmilan dakamih batu.
27 Mahapul an un-unudon miy kinalin nan AP-APU an Dios min emi
iappitan nah ugge naboblayan an tulun algoy pundallanan.”
28 Ya kanan nan patul di “Takombo. Damanan ume kayu! Mu tibon yu
ta adi kayu midaddawwi ya idasalanak.”
29 Hinumang Moses an kananay “Hi indanih pangayan mi ya
mundasalak ke APU DIOS ta mama-id nadan lihing an umalibungbung
ke dakayu nadah opisyal mu ya tatagum. Mu adi dakami bo haulon an
deke udot ta nama-id nadan lihing ya ahim bo in-adiy emi pundayawan
ke APU DIOS.”
30 Tinaynan Moses nan patul ot e mundasal ke APU DIOS.
31 Ya dingngol APU DIOS di dasal na ot makamma-id am-in nadan lihing.
32 Mu imbahho ot ya abu bon nan patul nan kinalina te nibangngad boy
ngohena ot adina bo iabulut didan ume.

9

Hay namatayan APU DIOS hi aaggayam di iEgypt

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Em bo kalyon nah patul an kanam
di ‘Kanan nan AP-APU an Dios min Hebrew di: Iabulut mu nadan tataguk
an e mundayaw ke ha-on.
2 Deke kahing kat adim bo ipae dida
3 ya kastiguwon dakat ipaalik di dogon di aggayam ta mungkakate day
kabayu yu, kamel yu, baka yu, kalnero yu ya gulding yu.
4 Mu maid di mate nadah aggayam nadan holag Israel te imatunak di
aggayam da nadah aggayam yu!
5 Ha-oy an AP-APU ya atok hi bigat hituwe!’ ”
6 Ot mabigat ya inat APU DIOS hidiyen kinalina ot mungkakate nadan
aggayam di iEgypt. Mu maid di nate nadah aggayam nadan holag Israel,
takon di oha.

7 Ot umitud-ak nan patul hi e manibo hin makulug an maid di nateh
aggayam nadan holag Israel ya makulug an athidiy naat. Muden kapyanan
mangohe nan patul an adina iabulut didan ume.

Hay nangipaaliyan APU DIOS hi pogha nadah iEgypt ya nadah aggayam da

8 Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di "Ekayu gumamal hi dap-
ul nah pun-apuyan ta patu-ugon Moses an ihabuwag hi hinangngab nan
patul
9 ta umuhbuk an mihinap hi kabobbobleh nad Egypt ta mungkapoghaan
day tatagu ya nadan aaggayam da."
10 Eda immalah dap-ul ot ume dah kad-an nan patul ot ipatu-ug Moses
an inhabuwag. Indani ya nungkapoghaan tut-uwa nadan tatagu ya
aaggayam.
11 Kediye ya maid moy maat nadan mangat hi magic te takon di dida ya
nadan ibba dan iEgypt ya nungkapoghaan da.
12 Mu minam-an APU DIOS di ngohen nan patul ta adina un-unudon da
Moses ke Aaron. Hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS ke Moses an ahi maat.

Hay nun-ogahan APU DIOS hi o-ongal an dalalud Egypt

13 Kanan bon APU DIOS ke Moses di "Humalaman kah bigat ta em
bo tibon nan patul ta kanam ke hiyay 'Kanan nan Dios an AP-APU min
Hebrew di: Iabulut mu nadan tataguk ta eyak dayawon.
14 Te deket adim iabulut dida ya bokon ya abu nadan opisyal mu ya
nadan tatagum di kastiguwok, mu takon di he-a ta panginilaam an maid
di udum an Dios an miingngon ha-on hituh tap-on di luta.
15 Te gulat nat impaalik di nahalman an dogo ya nunna-ud an
nungkakate kayun am-in.
16 Mu ingnguddan kun adi dakayu patayon ta tibon yuy ongal an
kabaelak ya ta mundingngol di ngadan kuh kabobboble tuh luta.*
17 Muden ingganad uwani ya mangohe kan adim iabulut nadan tataguk
an tumayan.
18 Ta hidiye nan hi athitun oras hi bigat ya ipaalik di o-ongal an dalalu.
Himpappangen abuh tuwen maat an maid di athidin naat hitud Egypt
nipalpu handih numbalin hituwen boble.
19 Kinali iolden mut mihigup am-in di aggayam yu ya kumpulnan odon
yu te deket ipaalik di dalalu ya maten am-in nadan tatagu ya aggayam an
wadah dolan miknaan.' "
20 Hanadan udum an opisyal an nangngol nah kinalin APU DIOS ya
timmattakut da ot ipahigup da nadan muttatyu da ya am-in di aggayam
da.
21 Mu nadan udum an uggeda hinangud di kalin APU DIOS ya uggeda
impahigup nadan muttatyu da ya nadan aggayam da.
22 Kanan APU DIOS ke Moses di "Idongdong muy taklem hi kabunyan
ta umaliy dalalut mag-ahan di tatagu, aaggayam ya nadan nungkitanom
hitud Egypt."
23 Ot idongdong Moses di patanong nah kabunyan ya impakidul APU
DIOS ya impaalinay dalalu ya kil-at hi luta.
24 Namahig nan dalalu ya mungkikil-at ta nahalman an katatakut
hituwen naat ad Egypt an maid di niingngohana nipalpu handih numbalin
hituwen boble.

---

* **9:16 9:16** Romans 9:17

25 Ot mungkapa-i nadan nitanom ya nungkakatey tatagu ya aaggayam
an nag-ahan hi dalalu. Takon di kakaiw ya nadadag da.
26 Ammunad Goshen an numboblayan nadan holag Israel an maid di
dalalun nag-ah di.
27 Impaayag nan patul da Moses ke Aaron ot kananan diday "Abulutok
an numbahulak. Niptok hi APU DIOS ya dakamin nadah tataguk di nihalla.
28 Mundasal ka anhan APU DIOS ta ipatikod na tun dalalu ya kil-at. Ta
iabulut kut takomboy ume kayu."
29-30 Kanan Moses ke hiyay "Takon di athinay pangalim ya inilak an he-a
ya nadan opisyal mu ya adi kayu tumakut ke APU DIOS. Mu takon, itaggek
di taklek ta mundasalak ke APU DIOS ta ipatikod na tun kil-at ya kidul ya
dalalu. Kediyey panginilaam an hantun lutan numboblayan takun tatagu
ya bagin APU DIOS."
31-32 Hanadan nitanom an flax ya barley an dandanin mat-ong ya
nungkapai, mu nadan wheat ya spelt ya uggeda pay ni-an tinummol.
33 Immeh Moses nah e-elen di boble ot mundasal ke APU DIOS an intagge
nay taklena ya natikod nan kidul, nan udan ya dalalu.
34 Mu indanit natikod dadiye ya nunliwat bo nan patul ya nadan opisyal
na te nibangngad boy ngohe da.
35 Ta immannung nan kinalin APU DIOS ke Moses an adi iabulut nan
patul nadan holag Israel an ume.

10

Hay nangipaaliyan APU DIOS hi dakol an dudun ad Egypt

1 Kanan APU DIOS ke Moses di "Ume ka boh kad-an nan patul ta
makihummangan kan hiya. Mu impumbalin kun mangohe, takon nadan
opisyal nat waday innuk an mangipatibon dida ke datuwen milagro.
2 Ta ahiyu kalkalyon hanadah imbabale yu ya inap-apu yuy mipanggep
ke datuwen inat kun milagron pangastiguk hantudah iEgypt ta pangini-
laan yun am-in an ha-oy di AP-APU."
3 Ot ume da Moses ke Aaron ot kanan da nah patul di "Hituwey
kanan nan Dios an AP-APU min Hebrew: Kakon-anay pumpakumbabaam?
Iabulut mu nadan tataguk an e mundayaw ke ha-on.
4 Deket nanongnan mangohe kat adim iabulut didan ume ya paaliyok hi
bigat hituh boble yuy dakol an dudun
5 ta maap-apan am-in tun bobleyu ta maid di matiboh luta. Kanon
dan am-in di nganneh diyen natdaan an ugge pina-in di dalalu, takon di
kakaiw.
6 Ya mapnuy balem ya hay balen nadan opisyal mu ya tatagum.
Himpappangeh tuwen maat an takon nadan aammod yu dih done ya maid
di eda tiniboh umat hitu nipalpu dih pinghanah numboblayan dah tu."
Nagibbun kinalin Moses hituwe ot tayanana nan patul.
7 Hanadan opisyal nan patul ya eda nundiklamun hiya an kanan day
"Kakon-anay pangitikodan tun tagun mamulubulun ke ditaku? Iabulut
mu hantudan holag Israel ta eda dayawon nan Dios da. Kon adim tibon
an deyan nadadag mo anhan tun boble taku?"
8 Ot paayag bon nan patul da Moses ke Aaron ot kananan diday "Iabulut
kun ume kayu ta eyu dayawon nan AP-APU an Dios yu. Mu pinhod kun
inilaon hin dahdi day ume."
9 Ya kanan Moses di "Mahapul an ume kamin am-in takon nadan
goggolang ya nadan nungkaam-ama ya nungkain-ina. Mahapul bon

pakial-ala mi nadan kalnero mi, gulding mi ya baka mi te munhahamul
kamin mundayaw nah AP-APU mi.”
10 Kanan nan patul di “Isapatak nah AP-APU an adik iabulut an maki-e
nadan imbabale yu takon nadan binabai te makainnilan waday gaga-ihon
planu yu.
11 Abunay linalakin iabulut kun umen mundayaw nah AP-APU an Dios
yu teden pinhod yun abun e mundayaw.” Kinalin nan patul hidiye ot
palah-unona da Moses ke Aaron nah balena.
12 Kanan APU DIOS ke Moses di “Idongdong muy taklem hituh bobled
Egypt ta umaliy dakkodakkol an dudun ta pungkan dan am-in nadan
nitanom an tindaan di dalalu.”
13 Ot idongdong Moses di patanong na ya impaalin APU DIOS di dibdib
an nalpuh timilan di algo ot ial-algona ya inhilhilong nan dimmanibdib.
Nabigat kediye ya dakkodakkol di dudun an in-alin di dibdib.
14 Namahig an dakkodakkol da ta naap-apan am-in di bobled Egypt.
Maid di athitun naat handi ya maid di ahi maat hi athitu.
15 Inumpa da ya mangitit am-in di matibo. Kinan dan am-in nadan
nitanom an ugge pina-in di dalalu takon nadan bungan di kakaiw, ta ma-
ma-idan di maang-ang hi tubu weno bunga.
16 Ginalgal-an nan patul an nangipaayag ke da Moses ke Aaron ot
kananan diday “Abulutok an numbahulak nah Dios an AP-APU yu ya ke
dakayu.
17 Kinali kal-iwan yu anhan ta mundasal kayu nah Dios yu ta
patikodonah tuwen pumpalpaligat nan dakamin humlun hi katayan mi.”
18 Ot lumah-un hi Moses nah balen nan patul ot mundasal ke APU DIOS.
19 Dingngol APU DIOS di dasal Moses ot bangiwonay puluyon nan dibdib
an impaena nah nangappit hi timilan di algo ot ien di dibdib am-in nadan
dudun nah Maingit an Baybay, ot maid di natdaan ad Egypt takon di oha.
20 Mu impangohen APU DIOS nan patul ta iadinan ume nadan holag
Israel.

Timmapol di Egypt gapuh inat APU DIOS

21 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Itaggem di taklem hi kabunyan ta
tumapol di kabobbobled Egypt.”
22 Intaggen Moses di taklenah kabunyan ya timmapol ad Egypt hi tuluy
algo.
23 Adi pakatibo nadan iEgypt ot mihahhaad dah babale dah tuluy algo.
Mu hanada ken holag Israel ya mapat-al nah numboblayan da.
24 Inayagan bon nan patul hi Moses ot kananan hiyay “Iabulut kun eyu
dayawon nan AP-APU yu an takon di paki-ayon yu nadan imbabale yu ya
nadan binabai. Mu adiyu al-alan nadan kalnero yu, gulding yu ya baka
yu.”
25 Ya kanan Moses di “Adi mabalin te mahapul an waday iappit mi nah
Dios an AP-APU mi.
26 Kinali mahapul an itabin min am-in nadan aggayam mi. Adi bo
mabalin an hituy pamiliyan mih emi iappit ke APU DIOS te mahapul an
deket dimmatong kami nah pundayawan mi ya ahi kami nuppe numpilih
iappit mi.”
27 Mu impangohen bon APU DIOS nan patul ta iadina bon ume nadan
Hebrew.
28 Kanan nan patul ke Moses di “Tumayan ka ya adika mo mumpatibon
ha-on! Te patayon daka ten umali ka bo!”
29 Kanan Moses di “Om, niptok ka. Adiyak mo mumpatpatibon he-a.”

11

Hay natayan di panguluwan an linalakin imbabalen nadan iEgypt

1 Kinali tuwalin APU DIOS ke Moses an kananay “Hituwey ahi mangud-
didin ligat an ipaalik nah patul ya nadah tataguna. Deket nagibbuh tuwe
ya iabulut nan ume kayu. Hay kakulugana ya hiyay ahi mangipakaan ke
dakayuh tu.
2 Em kalyon hanadah holag Israel an binabai weno linalaki ta mumbaga
dah nungkanginan odon an nakapyah balituk ya silber nadah hinag-on
dan iEgypt.”
3 Kediye mo ya numbalinon APU DIOS nadan iEgypt an makallispitu
ya maule nadah holag Israel. Takon nadan opisyal nan patul ya nadan
tataguna ya imbilang dah Moses an natag-en tagu.
4 Kinali kalyon mon Moses nah patul di “Kanan APU DIOS di ‘Hi gawan
di hilong ya ena hinapon am-in di bobled Egypt
5 ta am-in nadan linalakin panguluwan an imbabale yu ya mungkakate
da. Mipalpu nah panguluwan an imbabalem an hiya ot di mihaynod
an mumpatul, inggana nah panguluwan an imbabalen nan kababbabaan
an muttatyum. Takon nadan namangulun impan di aaggayam yu ya
mungkakate da damdama.
6 Ahi makadngol di koga yu an maid di kiingngohana te maid di naat hi
athidi handi weno ahi maat hi athitu.
7 Mu ahida makallinggop nadan holag Israel te maid di maat ke dida
takon hanadah aggayam da. Takon nadan ahu ya maid di mungguggung.’
Kediyey ahiyu panginilaan an hi APU DIOS ya hinnatkon di pangibilang
na nadah holag Israel ya dakayun iEgypt.
8 Ta am-in nadan opisyal mu ya ahida umalin munyuung ke ha-on
an mumpahpahmok dat ipanguluk nadan tataguk ta tumayan kami. Ya
kediye ya makulug an tumayan kami.” Kinalin Moses hidiye ot lumah-un
an namahig di boh-ol na.
9 Kinalin tuwalin APU DIOS ke hiya an kananay “Ahi ngohayon nan patul
di kalyom ta waday innuk an mangipatiboh dakol an milagroh tud Egypt.”
10 Kinali handih inat da Moses ke Aaron am-in datuwen milagroh
hinangngab nan patul ya kapyanan mangohen adina iabulut an tumayan
nadan holag Israel ad Egypt.

12

Hay Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

1 Indani ya kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
2 “Hituwen bulan di ibilang yun mamangulun bulan nah hintoon.
3 Kalyon yun am-in hanadah ibba yun holag Israel ta hantuh mikapulun
algo ketuwen bulan ya pumili kayuh impan di kalnero an hin-oh-ah ohan
pamilya.
4 Mu deket waday pamilyan adida pakap-u nah ohan kalnero ya
mahapul an pumbingayan da nah hinag-ona mipuun hi kadakol nan
pamilya da ya nan umustun kanon da.
5 Mahapul an hay piliyon yu ya nan hintoonan maid dipektonan kalnero
weno gulding.
6 Pakaippaptok yu datuwen aggayam inggana mikahimpulut opat an
algo ta ahiyu kolngon hi kahilongana.
7 Ahiyu ha-adan hi dala nadan pamadingan yu ya nadan tap-on di
panton pangikanan yu.

8 Itbong yu nan dotag ya ihda yuh tinapay an ugge naha-adan hi
mumpalbag ya hinidaan yu nadah mitanom an mapait.
9 Adiyu ma-ataon weno pahinnaang, mu itbong yu takon di ulu, huki,
puhu, alte ya putu.
10 Mahapul an kanon yun am-in nah mahmahdom ta maid di matdaan.
Mu deket waday matdaan ya gobhon yu.
11 Ya athituy aton yu, mumbulwati kayun kay waday pangayan yu
ya mun-apatut kayu ya mumpatanong kayu. Ya gal-an yun mangan, te
hituwen hilong nan kala-uwan di Anghel APU DIOS.
12 Kediyen hilong ya hinapok di Egypt ta patayok am-in nadan linalakin
panguluwan an imbabalen nadan iEgypt takon nadan namangulun impan
di aggayam da. Ya pa-iyok am-in nadan daydayawon dat panginilaan dan
ha-oy an DIOS.
13 Hanan dala an idan-i yuh panto yuy ahik pangimatunan hi babale yu
ta la-uwak ta maid di mate ke dakayuh pangastiguwak nadah iEgypt.
14 Mahapul an adiyu kal-iwan ta nangamung hituwen algo. Aton yuh
tuwen piyestah katootoon ta panginomnomnoman yun ha-on an AP-APU
yu. Ya ituttudu yu damdamah tuwe nadah imbabale yu ya inap-apu yu ta
adi matalak hituwen pangi-e.
15 Pitun algoy adiyu panganan hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag.
Hanah mamangulun algo ya mahapul an kaanon yu nadan mumpalbag hi
tinapay an wadah babale yu. Te deket wadan dakayuy kuman hi tinapay
an naha-adan hi mumpalbag kediyen pitun algo ya adi mo mibilang an
taguk.
16 Hanah mamangulu ya mikapitun algo ya mahapul an maamung kayu
ta mundayaw kayun ha-on. Ya tibon yu ta adi kayu mungngunu ke dadiyen
pitun algo. Hay ya abu mabalin an aton yu ya hay pundadaanan yuh
kanon yuh pumpiyestaan yu.
17 Mahapul an aton yu ta nangamung hi tuwen pangi-e te ketuwen algoy
pangaanak ke dakayud Egypt. Ya punnanongon yuh tuwen pangi-e an
Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag.
18 Milappun tuwen hilong di mikapulut opat an algo nah mamangulun
bulan ingganah hilong di mikaduwampulut ohan algo kediyen bulan ya
adi kayu nimpe kuman hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag.
19-20 Pituy algon maid di kuman hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag
ya maid di e miha-ad hi babale yuh mumpalbag hi tinapay ke datuwen
nabilang an algo. Mahapul an am-in kayu ya un-unudon yuh tuwe takon di
nadan nakiboblen dakayu te hanan mangahing ketuwe ya adi mo mibilang
an taguk.”

Hanan namangulun Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

21 Ot paayag Moses am-in nadan ap-apun di holag Israel ot kananan
diday “Ekayu pumilih impan di kalnero yun kolngon yu ta hamulon di
pamilya yuh pumpiyestaan yuh Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
22 Bumtok kayuh hapang di hissop ta itam-ol yu nah dalan nan kinlong
yu ya indan-i yuh tap-on di panto yu ya nadah pamadingan yu. Ya tibon
yu ta maid di e lumah-un ke dakayu inggana mabigat.
23 Ta deket hinapon APU DIOS tun boblen e mamate nadah panguluwan
an imbabalen nadan iEgypt ya la-uwan dakayu nah anghel nat adi dakayu
ilagat ten tibona nan dalah panto yu ya pamadingan yu.
24 Dakayu ya nadan holag yu ya mahapul an aton yu nimpeh katootoon
hituwen pangi-et adi matalak.

25 Deket bot dimmatong kayu nah boblen kinalin APU DIOS an pangayan
yu ya mahapul an aton yuh tuwen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu
Dios.
26 Deket hanhanan nadan imbabale yu hin tipet aton yuh tuwen piyesta
27 ya kanan yun diday ‘Hituwey pun-appitan ke APU DIOS te handih ena
pamatayan hanadah iEgypt ya lina-uwan di anghel nay babale min holag
Israel ot ugge dakami inlagat an pinate.’ ”
Dingngol nadan tataguh tuwe ot mundukkun da ot dayawon dah APU
DIOS.
28 Ot aton dan am-in nadan kinalin APU DIOS ke da Moses ke Aaron.

Nungkakate day linalakin panguluwan an imbabalen nadan iEgypt

29 Kediyen gawan di hilong ya pinaten APU DIOS am-in nadan linalakin
panguluwan an imbabalen nadan iEgypt nipalpu nah imbabalen nan
patul an ahi ot mihaynod an mumpatul inggana nadah imbabalen nadan
nungkikalabut. Takon nadan namangulun impan di aaggayam da ya nate
da.
30 Kediyen hilong ya nabangun nan patul ya nadan opisyal na ya am-in
nadan iEgypt ot ahi kokoga da te maid di ohan baled Egypt an maid di
nate.
31 Ot kediyen hilong ya impaayag nan patul da Moses ke Aaron ot
kananan diday “Eyu ipangulu nadan ibba yun holag Israel ta mumpapange
kayu! Tumayan kayu tuh boble mi ta eyu dayawon nan AP-APU an Dios
yun hidiye nan imbagabaga yun aton yu.
32 Pakial-ala yu nadan kalnero yu ya nadan udum an aggayam yu, mu
idasalanak anhan ta mawaday kiphodak damdama.”
33 Nun-igag-a nadan iEgypt nadan holag Israel ta gal-an dan tumayan te
kanan day “Loktat ya mate kamin am-in hin adi kayu tumayan hitu.”
34 Inal-alan nadan holag Israel di napalut an alinan kapyaon dah tinapay
an ugge naha-adan hi mumpalbag an linibbutan dah luput ot pun-ipah-on
da,
35-36 ot mange da. Ya impakiala day kinadangyan di iEgypt te inun-
unud da handin kinalin Moses an aton da. Ot handih numbaga dan didah
balituk, silber ya bulwati ya nun-idat da datuwen ibaga da te impumbalin
APU DIOS didan makallispitu ya maule ke dida. Athituy inat nadan holag
Israel an nangalah kinadangyan nadan iEgypt.

Hay timmayanan nadan holag Israel di Egypt

37 Nundallan dan inlappu dad Rameses ot ingganad Sukkot. Ya hay
bilang dan am-in an timmayan ad Egypt ya umeh onom an gatut di libu,
mu ugge nauyap di goggolang ya binabai.
38 Dakol di aggayam dan intabin da umat hi kalnero, gulding ya baka ya
dakol boy bokon da ibban holag Israel an naki-en dida.
39 Ot mangapya dah tinapay an kinapya da nah alinan indaddaan dad
Egypt an ugge naha-adan hi mumpalbag te ginagaddud di timmayanan da
ot maid di tiempo dan nundadaan hi kanon da.
40-41 Hay bilang di toon an niha-adan nadan holag Israel ad Egypt nipalpu
handih nangayan dah di ingganad uwanin tumayan da ya opat di gatut ta
tuluy pulun toon.
42 Hanadan holag Israel ya mahapul an iappit dan APU DIOS hituwen
hilong hi katootoon te ketuwen hilong di nangihwanganan dida ot
tumayan dad Egypt.

Hanadan maun-unud nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

43 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke da Moses ke Aaron an kananay
“Datuwen kalyok di maunud nah pangatan yuh Piyestan di Nala-uwan di
Anghel ku. Hay oha ya adinadaman makikan di hintaguwan an bokon yu
ibban holag Israel nah panganan yu nah panginomnomnoman yuh nala-
uwan di anghel ku.
44 Mu nada ken himbut yu ya damanan makikan da, mu mahapul an
makugit da ni-an.
45 Adinadaman makikan di nalpuh udum an boblen nakiboblen dakayu
weno nadan tinangdanan yun pungngunuwon yu.
46 Ya nadan idadaan yun makan ya mahapul an kanon yun am-in hi
bohongnan adi kayu umilah-un. Ya tibon yu bot adiyu gi-uwon di gunit
nan kolngon yu.*
47 Am-in kayun holag Israel ya mahapul an aton yuh tuwen piyesta.
48 Mu adinadaman makikan di ugge nakugit. Deket waday nalpuh udum
an boblen nakiboblen dakayu an pinhod nan makid-um hi pangatan yun
naen panginomnomnoman yuh nala-uwan di anghel ku ya mahapul an
makugit am-in di linalakih nunhituwana ta ahi damanan makid-um dat
kay da tonok an ibbayun holag Israel.
49 Ya am-in di holag Israel ya nadan nalpuh udum an boble ya mahapul
an aton da datuwen maunud hi pangatan nah Piyestan di Nala-uwan di
Anghel ku.”
50 Ya am-in nadan holag Israel ya timbal dah tuwen tugun an nalpun
APU DIOS an intugun da Moses ke Aaron ke dida.
51 Ot ipangulun APU DIOS nadan holag Israel an tumayan dad Egypt
kediyen algo.

13

Hay pangidawatan nadan holag Israel hi linalakin panguluwan an imbabale da ke APU DIOS

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 “Idawat yun ha-on nadan linalakin panguluwan an imbabale yu te
midawat ke ha-on am-in di panguluwan an imbabale yun holag Israel,
takon nadan namangulun impan di aggayam yu.”
3 Ot e kalyon Moses nadah ibbanan holag Israel an kananay “Adi taku
kal-iwan hituwen algon nanayanan takud Egypt an nihbutan yu gapuh
ongal an kabaelan APU DIOS. Ya tibon yu nimpe ta adi kayu mangan hi
tinapay an naha-adan hi mumpalbag.
4-5 Ad uwanin mamangulun bulan an Abib ya taynan takuy Egypt
ta ume taku nadah boblen kinalin APU DIOS handidah aammod takun
ipaboltanan ditaku. Datuwe nadan numboblayan di Kanaanite, Hittite,
Amorite, Hibite ya nadan Jebusite, an dakol di makan ya maluwab di
mitanom. Deket dumatong kayuh di ya adiyu kal-iwan an mun-an-anla
ketuwen algoh katootoon.
6-7 Ya kediye ya mahapul an adi kayu mangan hi tinapay an naha-
adan hi mumpalbag nah mamangulun pitun algoh mamangulun bulan.
Ya mahapul an maid di mumpalbag hi tinapay hi nunhituwan yu ya hi
boble yu ke dadiyen algo ya ahi kayu mumpiyestan munhahamul kayuh
pundayaw yun APU DIOS nah mikapitun algo.
8 Kediyen piyesta ya ahiyu kalyon hanadah imbabale yun man-uket aton
yuh tuwe ya gapu nah inat APU DIOS ot ahiyu tayanan ad Egypt.

---

* **12:46 12:46** Juan 19:36

9 Hituwen piyesta ya paddungnay markah takle weno hi tuktuk taku
ta panginomnomnoman takut nangamung nadah tugun APU DIOS. Aton
takuh tuwen piyesta te gapuh ongal an kabaelana ya impakaan ditakud
Egypt.
10 Kinali aton takuh tuwen piyesta nah nagtud an algoh katootoon.

11 Hantuh datngan yu nah boblen kinalin APU DIOS handidah aammod
takun ipaboltanan ditakun numboblayan nadan iKanaan
12 ya mahapul an idawat yu nadan linalakin panguluwan an imbabale
yun hiya, takon nadan mamangulun lakin impan di aggayam yu. Te am-in
di panguluwan an linalakin imbabale yu takon nadan namangulun impan
di aggayam yu ya bagin APU DIOS.*
13 Mu dadiyen panguluwan an linalakin imbabale yun idat yu ya
damanan hannotan yuh impan di kalnero. Ya takon nadan namangulun
impan di kabayu yu ya damanan hannotan yu boh impan di kalnero. Mu
deket adiyu pinhod an hannotan ya gi-uwon yuy bagang nan kabayu.
14 Deket hanhanan di imbabale yuh udum hi algo hin nganney gapunah
pangatan yun datuwe ya kanan yuy ‘Man-uke ya gapuh ongal an kabaelan
APU DIOS ya impakaan dakamid Egypt an nihbutan mi.
15 Te handih wada kamih did Egypt ya mangohe nan patul an adi
dakami iabulut an tumayan hidi, ot patayon APU DIOS nan panguluwan
an imbabalena ya am-in di panguluwan an imbabalen nadan iEgypt, takon
nadan namangulun impan di aggayam da. Hidiyey gapunan mahapul
an idawat takun APU DIOS nadan namangulun linalakin imbabale taku
ya hay namangulun impan di aaggayam taku. Mu hay mihannot nadah
panguluwan an linalakin imbabale taku ya hay impan di kalnero.
16 Hituwen aton taku ya kay nimarkah takle taku weno hi tuktuk taku
ta panginomnoman takut nangamung hi nangaanan APU DIOS ke ditakud
Egypt gapuh ongal an kandamana.’ ”

Hay nangipanguluwan APU DIOS nadah holag Israel ot tumayan dad Egypt

17-18 Handih in-abulut nan patul an tumayan nadan holag Israel ya bokon
nan dalan an mumpaed Pilistiay impangulun Apu Dios an dinalan da,
yaden hidiye ot kumay antiktiken pangidalanan dan ume nah pangayan
da. Ot hay impangulunan dinalan da ya nah ugge naboblayan an
mumpaen nah Maingit an Baybay. Te kanan Apu Dios di “Adik pinhod
an kal-ina ya muntutuyu datuwen tatagu ta mibangngad da ten tibon dan
mahapul an makigubat da.” Hituwey ninomnom nan aton takon di waday
almas nadan holag Israel an timmayan ad Egypt.

19 Handih timmayanan da Moses ad Egypt ya impakial-ala da nan gunit
Joseph te hidiyey kinalina tuwali handi nadah iibanan holag Israel an
kananay “Hantuh pangihwangan Apu Dios ke dakayu ta tumayan kayuh
tu ya mahapul an pakial-ala yuy gunit ku.”

20 Tinaynan nadan holag Israel di Sukkot ot dumatong dad Etham an
boble nah pingngit di ugge naboblayan ot mungkampu dah di.
21-22 Hay inat APU DIOS an nangipangulun dida ya deket mapat-al ya
wadat nangamung nan kulabut an mangipangpangulun dida. Ya deket
hilong ya mumbalin hidiyen kulabut hi ongal an apuy an mundadalang ta
mapat-alan di dalanon da.†

---

* **13:12 13:12** Lucas 2:23 † **13:21-22 13:21-22** Exodus 40:30

14

Impunhi-an APU DIOS nan danum nah Maingit an Baybay

1 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Kalyom hanadah ibbam an holag Israel ta mibangngad kayu nah nih-
up ad Pi Hahirot an numbattanan di Migdol ya nan Maingit an Baybay ta
mungkampu kayu nah dommang di Baal Sephon.
3 Ta pangalin nan patul di Egypt on nahamma kayu ya nahkuk kayu te
numbattanan dakayu nah ugge naboblayan ya nan baybay
4 ta pudugon dakayu te pumbalinok bon mangohe. Implanuk hituwe
ta usalok nan patul ya nadan tindalunah mangipatiboh ongal an dayaw
ku. Hituwey ahi panginilaan nadan iEgypt an ha-oy di AP-APU.” Ot umeh
Moses an e nangalin tuwe nadah holag Israel ot un-unudon dah diye.
5 Handih dingngol nan patul di Egypt an timmayan mo nadan holag
Israel an adida mibangngad ya makatuttuyu takon nadan opisyal nan
kanan day “Nganneh tuwen etaku inat! Tipet etaku in-abulut didan ume?
Dahdi moy pummuttatyu taku?”
6 Impidadaan nan patul nan punluganan kalesa ta ipanguluna nadan
tindalunan mamdug nadah holag Israel.
7-8 Impangohen APU DIOS nan patul ot mandalona nadan onom an
gatut an tindalunat pudugon da didan usalon da nadan kapkaphodan an
kalesa ya nadan udum an kalesad Egypt an usalon dan makigubat. Naki-e
damdama nadan aap-apun di numpungkalesa ot pudugon da nadan holag
Israel an maid di takut dan mange.
9 Hanan patul, am-in nadan tindaluna nungkalesa, nadan nungkabayu,
ya nadan tindalun nundallan ya numpudug da nadan holag Israel ot
akhupan da didan nungkampu nah pingngit nan Maingit an Baybay an
nih-up ad Pi Hahirot ya dommang di Baal Sephon.
10 Handih tinibon nadan holag Israel an mangali nan patul ya nadan
tindaluna ya timmattakut da ot pihpihmok dan APU DIOS ta baddangana
dida.
11 Kanan dan Moses di “Tipet e dakami in-ali tuh ugge naboblayan ta
hituy emi katayan? Kon makudang di lubukan ad Egypt?
12 Kinali mi tuwalin he-an adi dakami pakibibiyangan ta takombo pey
mihdi kamid Egypt. Kudukdul nay nunnanong kamin himbut hidi mu nan
ekami mateh tu!”
13 Mu kanan Moses di “Adi kayu tumakut! Patulidon yuy nomnom yu ta
tibon yuy aton APU DIOS an mangihwang ke dakayud uwani. Te dadiyen
iEgypt an tibtibbon yu ya mama-id dan am-in ta maid moy pangang-angan
yun dida.
14 Hay maphod an aton taku ya dumin-ong taku ta nangamung hi APU
DIOS an makigubat ke dida.”
15 Kanan APU DIOS ke Moses di “Tipet mumpahpahmok kayun ha-on?
Kalyom ot ya abu nadah tatagum ta ituluy yun ume!
16 Idongdong mu nan patanong mu nah baybay ta munhi-an nan danum
ta mamagay dalanon yu nadah ibbam an holag Israel.
17 Pungngohayok bo nan patul ta mange kayu yaden pun-unud dakayu.
Mu ha-oy di makigubat ke didat apputok nan patul, nadan tindaluna,
nadan tindalunan nungkalesa ya nadan nungkabayu ta mipatiboy ongal
di kabaelak.
18 Ta hidiyen pangapputak ke diday panginilaan dan ha-oy di makulug
an AP-APU.”

19 Indanit mange nadan holag Israel ya imme nan anghel Apu Dios an
mangipangpangulun didah indoggan da ya imme damdama nan kulabut
hi numbattanan
20 nadan holag Israel ya nadan iEgypt ot mihanit muntatapol nah kad-
an nadan iEgypt, mu mapat-al nah kad-an nadan holag Israel ot maid di
innun dan mih-up ke dida kediyen hilong.
21 Dimmatong da nah baybay ot idongdong Moses nan patanong nah di
ya impaalin APU DIOS di nal-ot an dibdib an nalpuh nangappit hi timilan
di algo ot dumanibdib inggana mabigat. Loktat ya nagodwa nan danum
ot mabudhan nan luta.
22 Ot idalan nadan holag Israel hidi. Hanan danum nah numbinah-el
nah iniggid ya winawwan ya kay nabanong.
23 Nipdug da nadan iEgypt an nungkalesa da ya nungkabayu da.
24 Mu indanit mungkabigat ya nun-uhdung hi APU DIOS an wada nah
kulabut ya apuy ot wadaonay takut nadan tindalun di Egypt.
25 Maid maptok ya mungkilunok di pilid nadan kalesa dat mumpaligat
dan ume. Ot kanan day "Tumayan taku ot hitu te deyan nan AP-APU an
Dios nadan holag Israel di makihanggan ditaku!"
26 Handih wada mon am-in nadan holag Israel nah binnah-el nan baybay
ya kanan APU DIOS ke Moses di "Idongdong mu boy taklem nah baybay
ta mundammu nan danum ta malting hantudan iEgypt an mungkipdug."
27-28 Ot idongdong Moses di taklena nah baybay hi biggatna ya num-
bangngad nan danum ot mungkaanud nadan kalesa ot malting nadan
tindalu ya nadan nungkitakkeh kakabayu. Ipatnan ot nadan iEgypt an
dumakal, mu nalting dan am-in an maid di ohah natdaan gapun diyen
inat APU DIOS ke dida.
29 Mu hanada ken holag Israel ya nundalan da nah mamagan lutan kay
nabanong nan danum hi numbinah-el.
30-31 Namodwong da ya ongal moy dinol dan APU DIOS ya nah
muttatyunan hi Moses handih tinibo day ongal an kabaelan APU DIOS
hi nangihwanganan dida kediyen algon inapput na nadan iEgypt an
nungkalting dah impangat na ot mungkiwahit di adol da nah pingngit di
baybay.

15

Hay kantan Moses

1 Gapuh nangihwangan APU DIOS ke dida ya nungkanta da Moses ya
nadan ibbanan holag Israel an kanan day "Ikantaak hi APU DIOS te
impaka-apput na nadan buhul nan inibka na dida ya nadan kabayu dah
baybay.
2 Hi APU DIOS di nal-ot an mangitakdog ke ha-on ya hiyay nangihwang
ke ha-on. Hiyay Dios ku, kinali hiyay dayawok. Hiya boy Dios an dayawon
ama, kinali ikantak di mipanggep hi kinatag-ena.
3 Hi APU DIOS ya natulid an makigubat ya hiyay AP-APU.
4 Inibkana nadan tindalun di Egypt ya nadan kalesa da nah baybay. Ta
am-in nadan katultulidan an ap-apun di tindalu da ya nungkalting dan
nah Maingit an Baybay.
5 Nalnong dan kay da batun immed dalom nan baybay.
6 APU DIOS, ongal di kabaelam, paddungnay guduwom nadan buhul mu.
7 Gapuh kinatag-em ya inapput mun am-in nadan makilaban ke he-a.
Impatibom di boh-ol mu ot ma-idom dida umat hi punggohoban di apuy
hi ulut.

8 Inhap-ud mun nah baybay ya nagodwa nan danum an kay nabanong
ya kay nadingding ya numbalin an makulhi nan dallom di baybay.
9 Kanan nan buhul miy ‘Pudugok didat deket akhupak dida ya
numpalang ku dida. Ne inalak am-in nadan odon dat punggogodwaan
mi nadah tataguk.’
10 Mu inhap-ud mu bo, APU DIOS ot mundammu nan danum ot malting
da. Ot malnong da nah baybay an kay da gumok an nalnong ad dalom.
11 APU DIOS, dahdiy udum hi dios an umat ke he-a? Kon waday
makakkaphod ya madayaw an umat ke he-a? Ya dahdiy kabaelanan
mangat nah umipamodwong an at-attom?
12 Indongdong muy wawwan an taklem ya nauhbung nadan buhul mi
ot ume dad dalom di luta.
13 Inihwang dakami ya impangulu dakami gapuh ongal an pamhod
mun dakamin tatagum. Ya gapuh ongal an kabaelam ya ipaptok dakami
inggana dumatong kami nah boblen intuddum an kiha-adam.
14 Dakol day tataguh kabobboblen ahi mangngol nah naat ya gumayong-
gong dah takut da. Namam-a nadan iPilistia,
15 nadan aap-apun di iEdom, iMoab ya nadan ap-apun di iKanaan.
16 Ahida tumattakut gapu nah ongal an kabaelam, APU DIOS ta op-
opya dan maid di eda aton ke dakami inggana mala-u kamin tatagum an
liniblim hi nihbutan mi.
17 Ahi dakami ien paddungnay edakami itanom nah bilid an hidiye nan
pinilim, APU DIOS, an kiha-adam. Hidi nah balem an kinapyam.
18 He-a, APU DIOS di mun-ap-aput nangamung.”
19 Handih wada nadan kakabayu ya kalesa ya nadan nuntakken tindalun
di Egypt nah gawwan di baybay ya impaen APU DIOS di danum ot malting
da. Mu nada ken holag Israel ya namag-anan di nundalanan da nah
baybay.

Hay kantan Miriam

20 Indani ya hi Miriam an tulang Aaron ya oha nadah profetas APU
DIOS ya inalana nan ayyuding na ot ipanguluna nadan ibbanan binabai
ot waday ohan dida on pun-ipagango day ayyuding da ya nannannayo da.
21 Nungkantah Miriam an kananay “Ikantaan takuh APU DIOS te inapput
nay buhul taku ta kidayawana. Inibkana nadan kakabayu ya nadan
nungkitakke nah baybay ot malting da.”

Hanan mumpait an danum ad Marah

22 Indani ya impangulun bon Moses nadan holag Israel ot tumayan da
nah Maingit an Baybay ot ipayu dad Sur an ugge naboblayan. Kediyen
pangayan dah di ya uggeda imminum hi tulun algo te maid di hinamak
dah uminuman da.
23 Indani ya dimmatong dad Marah ya waday danum hidi, mu mumpait,
kinali nginadanan dah diyen boble hi Marah. Te hay kibalinan di Marah
hi Hebrew ya mumpait.
24 Ya mundiklamu nadan tatagun kanan dan Moses di “Nganney inumon
taku?”
25 Ot mumpahpahmok hi Moses ke APU DIOS. Intuddun APU DIOS nan
hapang di kaiw ot alan Moses ot igyang na nah danum ya nakaan di pait
na ot mabalin mon inumon da.
Impainilan APU DIOS ke didah di nadan tugun an mahapul an un-
unudon dat tibona hin un-unudon da weno adi.
26 Kananay “Deket paka-un-unudonak ke dakayu ta aton yuy pinhod ku
ya aton yuy maphod ya adi dakayu kastiguwon ta adi kayu umat nadah

iEgypt an kinastiguk didah dogo. Ha-oy di AP-APU an mangipaphod ke dakayu.”

27 Indani ya dimmatong dad Elim an waday himpulut duwan ob-ob ya napitun niyug ot mungkampu da nah nih-up ke dadiyen ob-ob.

16

Hanan makan an nalpun APU DIOS

1 Tinayanan day Elim ot ume dad Sin an oha bon ugge naboblayan an numbattanan di Elim ya Sinai ot mungkampu dah di. Kediyen dimmatongan dah di ya nala-uy himbulan ta himpulut limay algo nipalpu handih timmayanan dad Egypt.

2 Kediyen wada dah di ya namahig boy diklamun nadan tatagu ke Moses ya hi Aaron

3 an kanan day “Kudukdul na boy pinate dakamin APU DIOS ad Egypt mu nan edakami ingkuyug ke dakayu tuh ugge naboblayan ta ekami mateh inagang. Hidid Egypt ya dakol di makan an deket pinhod di dotag ya wada, athidi bo nadah udum an klasen makan.”

4 Ot kanan APU DIOS ke Moses di “Ogahok di makan an malpud kabunyan. Mu mahapul an kabigabigat on imme nadan tatagut umamung dah umustuh kanon da kediyen algo. Ketuwey panginilaak hin un-unudon day kalyok.

5 Deket nah mikan-om an algo hi kalinggulinggu ya dakdakolon day amungon dan mumpidway kadakol nan oggan da amungon hi hin-algo ta waday kanon da nah mikapitun algo.”

6 Ot amungon da Moses ke Aaron nadan ibba dan holag Israel ot kanan dan diday “Hi hilong ya inilaon yun hi APU DIOS di nangipangulun ditaku ot tayanan takud Egypt,

7-8 ya hi biggatna ya tibon yuy kabaelana. Dingngol nay diklamu yun hiya te man-ut dakamiy nangalyan yuh diklamu yu, mu hay kakulugana ya hiyay nundiklamuwan yu te dakami ya muttatyu dakami ya abun hiya. Hiyay mangidat hi ihda yun dotag nah hilong ya hiya boy mangidat hi mahapul yun tinapay nah biggatna. Dingngol nay diklamu yun hiya te am-in di diklamu yun dakami ya hiyay nundiklamuwan yu.”

9 Kanan Moses ke Aaron di “Kalyom am-in hanadah tatagut maamung dah kawad-an APU DIOS te dingngol nay diklamu da.”

10 Mungkalih Aaron hanadah tatagu ya nunliggu da ot iang-ang da nah ugge naboblayan ya tinibo day makahhiyon dayaw APU DIOS nah kulabut.

11 Kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay

12 “Dingngol kuy diklamun nadan tatagu. Kalyom ke dida an hi mungkahilong ya waday dotag an idat ku. Ya nah biggatna ya idat kuy tinapay an mahapul da. Hituwey panginilaan dan ha-oy di AP-APU an Dios yu.”

13 Indani peman ot mahilong ya immaliy dakol an hamuti nah kampu da. Ya nabigat ya dimmulnu nah nunlinikkod di nungkampuwan da.

14 Namag-anan nan dulnu ya nanapnapan nan lutah mungkaingpin mabayak an kay dalaluy ang-ang na.

15 Handih tinibon nadan tatagu ya kanan day “Nganne nin datuwe?” Hinumang Moses an kananan diday “Datuwe nan makan an indat APU DIOS ke dakayu.”

16 Kanan APU DIOS di “Am-in kayu ya mahapul an hay umustun kanon yuh hin-algoy amungon yun hintalub hi ohan tagu.”

17 Ot waday oha nadah tatagu ya e nangamung hi kanona, mu ugge nun-
iingngoy inamung dan dakdakol di inamung di udum mu nadan ibba da.
18 Mu indanit eda lukudon di inamung di hin-oh-an dida ya maid di
nahawwal weno makudang. Waday oha on umustuy inamung na nah
kanonah hin-algo.*
19 Kanan Moses ke diday "Mahapul an upuwon yun am-in nadan makan
ad uwanin hilong ta maid di matdaan."
20 Mu wadaday udum ke didan ugge nangun-unud kediyen kinalin
Moses ot tod-an day udum, mu eda tibon hi biggatna ya nabigiyan ya
himpappangey hamuy na. Indanit ininnilan Moses hidiye ya bimmoh-ol.
21 Kabigabigat nah biggatna on imme nadan tatagun e mangamung hi
damanan kanon di pamilya dah hin-algo. Deket inumlot di potang on
nauma nadan uggeda inamung.
22 Deket nah mikan-om an algo ya dubliyon day kadakol nan makan an
amungon dat hindudwa mon talub hi ohan tagu. Indani ya imme nadan
napilin aap-apu ot eda mahmahan ke Moses hin tipet athidi.
23 Ya kanan Moses ke diday "Man-uket mahapul an dubliyon yuy
amungon yud uwanin algo ya intugun APU DIOS an hi bigat ya mun-iyatu
kayun maid di mungngunu ta mundayaw takun hiya. Mahapul an pakiha-
ang yud uwaniy kanon yuh bigat."
24 Inun-unud day kinalin Moses ot umiha-ad dah kanon dah kabigatana.
Indanit eda tibon ya ugge nadang-o ya ugge nabigiyan.
25 Kanan Moses ke diday "Hinaen tindaan yuy kanon yud uwanin
Sabadu te ad uwanin algoy pundayawan ke APU DIOS ya maid di eyu
mahamak hi makan.
26 Mipalpud uwani ya athidiy aton yun ekayu mangamung hi kanon yuh
onom an algo. Mu hi mikapitun algo an Sabadu ya maid di mahamak yuh
makan."
27 Athidiy kinalin Moses, mu kapyanan wadada nadan adi manghop ta
kediyen Sabadu ya eda ot mangamung hi makan, mu maid di hinamak da.
28 Ot kanan APU DIOS ke Moses di "Kon-ana nin ta ahi mangun-unud
hantudan tataguh itugun ku?
29 Kon adida nomnomon an mumpidway kadakol nan makan an idat
kun dida nah mikan-om an algo ta umustuh kanon dah duwan algo? Te
ha-oy an AP-APU yu ya winadak nan mikapitun algo an pun-iyatuwan yun
adi kayu umen e manamak hi kanon yu, mu tumungo kayu."
30 Ot mipalpun diye ya tumungo nadan holag Israel nah mikapitun algon
adida mungngunu.
31 Hay nungngadan da kediyen makan ya "manna"† ya umat hi bayak
nan buwan di coriander ya hay tamtam na ya umat nah tinapay an naha-
adan hi danum di iyyukan.
32 Kanan Moses nadah tataguy "Kinalin APU DIOS an umitalu taku
ketuwen manna an indat nan ditaku tuh ugge naboblayan handih
nangipakaanana ke ditakud Egypt ta ahi tibon di iimbabale taku ya inap-
apu takuh udum hi algo."
33 Ot kanan Moses ke Aaron di "Umala kah buhi ta huduwam hi
kagodwan di talub an manna ya em inha-ad nah kad-an APU DIOS ta ahi
panginomnomnoman nadan holag takut nangamung."
34 Inun-unud Aaron hidiyen kinalin APU DIOS ke Moses ot ena iha-ad
nan buhih hinangngab nan kahon nah bohongnan di Tabernacle.

---

* **16:18 16:18** Tibon yuy 2 Corinth 8:15. † **16:31 16:31** Hay kibalinan nan "manna" ya "Nganneh diye?"

35 Hituwen manay kinakinan nadan holag Israel handih niha-adan dah
nap-at an toon nah ugge naboblayan inggana dimmatong dad Kanaan.
36 (Hay inusal da handi an nunlukud nah manna ya nan omer an
maalanay ohan talub.)

17

Hay nangipabudalan APU DIOS hi danum nah batu

1 Tinaynan nadan holag Israel di Sin an oha bon ugge naboblayan ot
tagan day ee an un-unudon day kalyon APU DIOS an pangayan da. Indani
ya dimmatong dad Repidim ot mungkampu da boh di, muden maid di
danum hidi.
2 Bumobboh-ol nadan tatagu ke Moses an mungngudu ya munlili dan
kanan day "Idatan dakamih danum an inumon mi!" Mu kanan Moses di
"Adi kayu bumobboh-ol ke ha-on! Tipet pinhod yun patnaan di anus APU
DIOS ke dakayu?"
3 Mu naka-uwo nadan tatagu, ta hidiye nan mungngungudu dan kanan
day "Tipet edakami impangulun tumayan ad Egypt ta ekami mateh inuwo
takon nadan iimbabale mi ya aaggayam mi?"
4 Ot mundasal hi Moses ke APU DIOS an kananay "Apu, nganney atok?
Deyan bumobboh-ol hantudan tatagu ke ha-on an tugmilanak mo anhan
ke dida."
5-6 Ot kanan APU DIOS ke Moses di "Mamangpangulu kayun ume nadah
napilin mangipangpanguluh holag Israel. Had-on dakayu nah batu nah
Bilid an Sinai. Al-alam nan patanong mun inhoplat mu nah Wangwang
an Nile ta ihoplat mu nah batut bumudal di danum an inumon yu."
Inun-unud Moses hituwen kinalin APU DIOS ot ihoplat na nan patanong
na nah batu ya bimmudal di danum an ang-ang-angon nadan napilin
mangipangpanguluh holag Israel.
7 Ot ngadanan Moses hidiyen boble hi Massah te hidiy namatnaan nadan
holag Israel hi pangan-anusan APU DIOS ke dida. Nginadanana boh
Meribah te nundiklamu nadan tatagun hiyan kanan day "An makulug nin
an wadah tuh APU DIOS an mangipaptok ke ditaku weno maid?"

Hay nakigubatan nadan holag Israel nadah iAmalek

8 Handih wada nadan holag Israel ad Repidim ya imme nadan iAmalek
ot eda gubaton dida.
9 Kanan Moses ke Joshuay "Pumili kah linalakin e manamu nadah
mangalin iAmalek an gumubat ke ditaku. Hi bigat ya tumaddogak nah
tuktuk di bilid an odnak nan patanong an kinalin Apu Dios an usalok."
10 Inun-unud Joshuay kinalin Moses ot makigubat da nadah iAmalek.
Kediyen munggugubat da ya imme da Moses, hi Aaron ya hi Hur nah
tuktuk nan bilid hidi.
11 Deket itagtaggen Moses nan patanong na on mangap-apput nadan
holag Israel. Mu deket nablet inda-ul nay taklena on mangap-apput nadan
iAmalek.
12 Indani mo anhan ya nabley taklen Moses an mangitatagge nah
patanong ot pumulig da Aaron ke Hur hi batu ot ubunan Moses.
Numbinah-el dan hiya ot itatag-e day taklena inggana nalin-ob di algo.
13 Ot apputon da Joshua nadan iAmalek.
14 Indani ya kimmalih APU DIOS ot kananan Moses di "Itudok yuy
mipanggep ketuwen nangapputan yu ta ad-addi makal-iwan. Ya kalyom
ke Joshua an ma-idok am-in nadan iAmalek."

15 Nangapyah Moses hi pun-appitan ke APU DIOS hidi ot ngadana nah
“Hi APU DIOS di bandelak.”
16 Kanana nadah tataguy “Maphod an hi APU DIOS di nanongnan
pundinolan takut hiyat nangamung di makigubat nadah iAmalek.”

18

Hay e numbisitaan Jetro ke Moses

1 Indani ya dingngol nan aman nan inayan Moses an hi Jetro an padid
Midian am-in nan maphod an inat Apu Dios ke Moses ya nadan ibbanan
holag Israel takon di hay nangipakaananan didad Egypt.
2-4 Ot ikuyug na nan imbabalenan hi Sipporah an inayan Moses ya nadan
imbabale da an da Gersom ke Elieser. Handi ya impaanamut ni-an Moses
hi Sipporah ya nadan imbabaleda ot eda mihaad hi kad-an Jetro. Man-
uket nginadanan Moses nan panguluwan hi Gersom ya kananay “Ha-oy ya
immaliyak ya abun nakibobleh tu.” Ya nan mihaynod ya nginadananah
Elieser gapuh namaddangan Apu Dios ke hiya. Kananay “Hi Apu Dios an
daydayawon di aammod ku ya binaddanganak ot ihwangak hi pamatayan
nan patul di Egypt ke ha-on.”
5 Ingkuyug Jetro dida ot ume dah nungkampuwan Moses nah bilid nah
ugge naboblayan an numpatib-an Apu Dios handi.
6 Inilan Moses an mangali da te impamangulu tuwalin amanan impaini-
lan hiyay pangayan dah di.
7 Manatong da ya e dinamun Moses dida ot munyuung hi hinangngab
Jetro ot awalona ot ahina ikuyug didah kampuna.
8 Ot ab-abigon Moses am-in nadan inat APU DIOS nah patul di Egypt
ya nadah tataguna ot ahina ihwang nadan ibbanan holag Israel. Ya inab-
abig na bo nadan hinolholtap da mipalpuh kimmaanan dad Egypt inggana
dimmatong dah kampu da takon di hay namanaddangan APU DIOS ke dida
ke dadiyen nunligatan da.
9 Dingngol Jetroh datuwe ya maan-anla
10 ot kananay “Dayawon takuh APU DIOS te inihwang dakayu nadah inat
diyen patul di Egypt ya nadan tataguna ya impatikod nay pumpalpaligat
dan dakayun holag Israel.
11 Ad uwani ya inilak mon hi APU DIOS ya natagtag-e tut-uwa mu nadan
dios an dayawon di udum an tatagu te ipaptok dakayun tataguna. Ot
ihwang dakayun nadah iEgypt an nakababbay panibo dan dakayu.”
12 Indani ya nun-appit hi Jetroh hi maghob ya nadan udum an miappit
ke Apu Dios. Kediye ya immali da Aaron ya nadan udum an aap-apun
di holag Israel an manamun hiya ta makihamul dah pundayaw dan Apu
Dios.

Hay tugun Jetro

13 Nabigat kediye ot ituluy Moses nan at-attona tuwalih kabigabigat
an mangipanuh diklamun nadan tatagu. Te mipalpuh biggatna inggana
hilong ya mahanhanot day tatagun mundiklamu.
14 Handih tinibon Jetroh tuwen namahig an naligat an ngunun Moses
ya kananay “Tipet oh-ohhaam hituwen am-in an maid di kabaddang mu?
Tibtibbok ya madam-ot an abuy ngunum te dakkodakkol ta nangamung
di tatagun umalin mumbagah baddang ke he-a.”
15-16 Ya kanan Moses di “Mahapul an atok hituwe te hanah pangi-
panuwak hi diklamu da ya kediyey pangipainilaak ke dida nah tugun Apu
Dios ya am-in nadan pinhod nan maunud.”

17 Kanan Jetro ke hiyay “Adi maphod di athitu,
18 te nakalligat hituwen ngunum yaden ohhaam. Ta loktat ya immingle
ka ya athidi bo nadah tatagu.
19 Kinali maphod hin donglom tun tugun ku, ot baddangan dakan Apu
Dios. Man-u te lebbeng nan itakdog muy tataguh hinangngab Apu Dios ya
mumpabaddang kan hiya mipanggep nadah punhahallaan da
20 ya ituttudum ke dida nadan tuguna, hay maphod an pangi-e ya nadan
lebbengnan aton da,
21 mu mahapul muy bumaddang ke he-a. Kinali pumili ka nadah
maphod di pangi-e dat diday tudduwom an mangitakdog nadah tatagu.
Wadaday mun-ap-apuh hinlibu, hinggatut, nalima ya himpulu. Ya nadan
mun-ap-apu ya mahapul an paka-un-unudon dah Apu Dios ya damanan
pundinolan didan adida mabayadan hi pangatan dah gaga-iho.
22 Ta diday nangamung an mangipanu nadah i-itay an punhahallaan
nadan tatagun niukod ke dida. Mu nadan naligat an mipanu ya dadiyey
iali dan he-at ipanum ta yumapyap-oy ngunum.
23 Deket un-unudom hituwen kinalik ya deket miunnud hituweh pinhod
Apu Dios, ya adika makaliggatan nah ngunum ya malinggop am-in
hantudan tatagun umanamut hi nunhituwan da te nipanuy punhahallaan
da.”
24 Inun-unud Moses hidiyen tugun Jetro,
25 ot piliyona nadan kabaelan dan mumpangpangulu. Tinuddu na didan
mun-ap-apuh himpulu, nalima, hinggatut ya hinlibu.
26 Dadiyen napiliy nangamung an mangipanuh punhahallaan nadan
tatagut ammuna nadan naligat an adida kabaelan di ie dan Moses.
27 Nagibbu datuwen naat ot ahi umanamut hi Jetroh boble na.

19

Hay nungkampuwan nadan holag Israel nah puun nan Bilid an Sinai

1-2 Tinaynan nadan holag Israel di Repidim ot ume da nah ugge
naboblayan ad Sinai ot mungkampu da nah puun diyen bilid. Handih
dimmatngan dah di ya duway bulan di nala-u nipalpuh timmayanan dad
Egypt.
3 Indani ya nuntikid hi Moses nah bilid ot e makihummangan ke APU
DIOS. Ya kanan APU DIOS ke hiyay “Kalyom hanadah ibbam an holag Israel
an kanam di ‘Hituwey kanan APU DIOS:
4 Tinibo yuy inat ku nadah iEgypt ya hay inat kun nangialin dakayuh
tun kay dakayu intayyap hi hamuti.
5-6 Takon di bagik am-in tun wadah luta ya dakayun holag Israel ya abuy
piliyok an tataguk hin un-unudonak ta aton yu nadan kalyok an aton yu.
Ya mumbalin kayun papadik an mangiat hi pinhod ku.’ ”*
7 Nundayyuh Moses ot amungona nadan mangipangpangulu ot kalyonan
dida nan kinalin APU DIOS.
8 Ya kanan am-in nadan tataguy “Aton min am-in di kinalin APU DIOS.”
Imme boh Moses ot ena kalyon ke APU DIOS hidiyen kinali da,
9 ya kanan APU DIOS ke hiyay “Umaliyak an manibon dakayu an hay
ang-ang ku ya mahdol an kulabut ta makihummanganak ke he-a ta wada
ot an mipalpud uwani ya kulugon daka nadah tatagu.

* **19:5-6 19:5-6** Tibon yuy 1 Pedro 2:9.

10 Ekat em kalyon hanadah tatagut mundadaan dad uwanin algo ta hi
bigat ke ya mundayaw dan ha-on. Kalyom bon didat ibalbal day bubulwati
da
11 ta midadaan dah ohhandi an mundayaw ke ha-on te umaliyak tuh
tap-on tun bilid ta tibonak ke didan am-in.
12 Mu likkodom an koltogon tun bilid ta kalyom ke didan maid di bumah-
el ya maid di tumikid, te wada key adi mangun-unud ya mate.
13 Hanan adi mangun-unud ya adiyu daw-ayon, mu panaon yu weno
tugmilan yu, takon di aggayam.† Ya kalyom ke didan deket waday
gimmangoh tangguyub ya umali dan am-in nah puun tun bilid."
14-15 Dimmayyu boh Moses ot kalyona nadah tataguy "Mundadaan kayun
mundayaw ke APU DIOS hi ohhandi. Dakayu ken nalahin ya adiyu ni-an
ihuyop di inayan yu." Inat nadan tataguy ine-en di punlini dah adol da ya
linabaan day bubulwati da.
16 Kediyen biggatnah mikatlun algo ya mungkikidul ya mungkikil-at,
waday mahdol an kulabut nah tap-on nan bilid, ya waday nal-ot an gangon
di tangguyub. Ya munggagayonggong nadan holag Israel gapuh takut da.
17 Impangulun Moses didan e manamu ke Apu Dios ot umohnong da nah
puun nan bilid.
18 Hi APU DIOS ya apuy di numpatib-ana, kinali nan bilid ya nahophopan
hi mahdol an ahuk an mumpaed tap-o an kay nalpuh ongngaongngal an
apuy ya namahig an mungkolyog nah bilid.
19 Ya pun-olot nan tangguyub di gangona. Indani ya munhummangan
da Moses ke Apu Dios an deket kimmalih Moses on himmumang hi Apu
Dios an kay gangon di kidul di kalinat donglon am-in nadan tatagu.
20 Indani ya dimma-ul hi APU DIOS nah tuktuk nan bilid ot ayaganah
Moses hi kad-ana.
21 Kanan APU DIOS ke hiyay "Em kalyon hanadah tatagut adida bumah-
el nah koltog an umalih tun e manibon ha-on te deket ipapilit dan umali
ya mate da.
22 Ya takon nadan padin miabulut an mih-up hi kad-ak ya mahapul an
inat da nan ine-en di punlini dah adol da. Te deket uggeda yaden umali
dah tu ya kastiguwok dida."
23 Kanan Moses ke APU DIOS di "Adi tumikid nadan tatagu te kanam di
adi mabalin an bumah-el da nah koltog."
24 Ot kanan APU DIOS di "Em ikuyug hi Aaron ta umali kayun duwah
tu. Mu hanada ken papadi ya nadan tatagu ya adi mabalin an bumah-el
da nah koltog an umalih tu te umali da ke ya kastiguwok dida."
25 Ot mundayyu boh Moses ot ena kalyon hidiyen kinalin APU DIOS
nadah tatagu.

20

Hanadan himpulun Tugun APU DIOS

1 Hi Apu Dios ya intuguna datuwe an kananay
2 "Ha-oy an AP-APU an Dios yun nangipakaan ke dakayud Egypt an
nihbutan yu.
3 Ha-oy ya abuy Dios an dayawon yun maid di udum.
4 Adi mabalin an ekayu mangapyah ing-ingon di nganneh diyen wadah
kabunyan ya luta weno kumpulnan wadah danum ta dayawon yu.

† **19:13 19:13** Hebrews 12:20

5 Adi mabalin an ekayu munyuung ke dida ya eyu dayawon didan dios
yu, te ha-oy an AP-APU an Dios yu ya adik iabulut an waday udum an
ibilang yun dios yu. Kastiguwok nadan mangihihhingit ke ha-on takon
nadan imbabaleda ya hay inap-apu da ya nadan imbabalen datuwen inap-
apu da.
6 Mu adi mapoppog di naminhod ku nadah naminhod ke ha-on ya
mangun-unud hi tugun ku, takon di nadan mikahinlibun holag da.
7 Adi bo nalgom di pangiusalan yuh ngadan kun AP-APU yu te nan tagun
mangiathidi ya adik homkon, mu kastiguwok.
8 Un-unudon yuy ine-en di Sabadun Tungo an niong-ong ke ha-on ta aton
yu nadan lebbeng nan maat kediyen algo.
9 Hanan onom an algo nah hinlingguwan di pangingunuwan yu nadah
ngunu yu.
10 Mu hana ken mikapitun algo an Sabadu ya niong-ong ke ha-on
an AP-APU an Dios yu. Maid di mungngunu ketuwen algo, takon di
dakayu, nadan imbabale yun linalaki ya binabai, ya nadan muttatyu yun
linalaki ya binabai, nadan aaggayam yu, ya takon nadan hintaguwan an
nakiboblen dakayu.
11 Te onom di algoy nunlutuwak tuh luta, nan kabunyan ya nan baybay
ya am-in nadan wada ke datuwe. Ot handih mikapitun algo ya nun-
iyatuwak, kinali ha-oy an AP-APU yu ya ngilinok hidiyen algon tungo.
12 Un-unudon yu da amayun inayu ta mabayag di kiha-adan yu nah
boblen kinalik an idat kun dakayu.*
13 Adi kayu pumate.†
14 Adiyu ihuyop di bokon yu inayan.‡
15 Adi kayu mangako.§
16 Adiyu kalyon di adi makulug mipanggep hi ibbayu.*
17 Ya hay manguddidin tugun ku ya adiyu omnawan an ibagiy nganneh
diyen wada nah ibba yun tagu umat hi balena, inayana, hay muttatyuna,
bakana, kabayuna weno kumpulnan odona.”†
18 Handih dingngol nadan tatagu nan kidul, nan nal-ot an gangon nan
tangguyub ya tinibo da nan namahig an kil-at ya nan mun-aahuk an bilid
ya munggagayonggong dah takut da ot mibata-an da.
19 Kanan dan Moses di “He-ay mangibagan dakami nah pinhod Apu Dios
an aton mit un-unudon mi ta bokon hiyay kumalin dakami te mate kami.”
20 Kanan Moses ke diday “Adi kayu tumakut. Athituy pamatnan Apu
Dios ke dakayu ta mangun-unud kayun hiya ta adi kayu munliwat.”
21 Mu nanongnan dehdi nadan tatagu nah nidawdawi yaden hi ke Moses
ya e nih-up nah mun-aahuk an bilid an kad-an Apu Dios.

Kinalin APU DIOS an mangapya nadan holag Israel hi pun-appitan dan hiya.

22 Kanan APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah ibbam an holag Israel
an kanam di: Hituwey kanan APU DIOS ‘Tinibo yuy inat ku an Dios hi
langit an nakihummangan ke dakayu.
23 Kinali ha-oy ya abuy dayawon yu. Adi kayu mangapyah kumpulna on
dinayaw yun dios yu umat nadah nakapyah gumok ya balituk.

---

* **20:12 20:12** Tibon yuy Eph. 6:2-3, Mateo 15:4 ya 19:19, Marcos 7:10 ya 10:19 ya Lucas 18:20.
† **20:13 20:13** Mateo 5:21, James 2:11 ‡ **20:14 20:14** Mateo 5:27, James 2:11 § **20:15 20:13-15** Romans 13:9 * **20:16 20:12-16** Mateo 19:18-19 † **20:17 20:17** Romans 7:7

24 Umala kayuh lutat mangapya kayuh pun-appitan yun ha-on, ta hidiy
pun-appitan yuh baka weno kalneron maghob an iappit yun ha-on. Am-
in di itudduk an pundayawan yun ha-on ya wadaak an bumaddang ke
dakayu.
25 Adiyu usalon di napahok an batu ten batuy kapyaon yun pun-appitan
yun ha-on. Te deket napahok di usalon yu ya adik abuluton di iappit yu.
26 Ya adiyu e ikapya nah matalukadan di dalanon yun umeh di. Te deket
tumikid kayun mun-appit ya kal-inat waday tagud da-ul ya tibonay tipa yu
weno kumpulnan nahaniyan an parten di adol yu.' "

21

Hay kinalin APU DIOS mipanggep hi kihbutan ya kalahinan nadan tatagu

1 Kanan Apu Dios ke Moses di "Kalyom hanadah tatagun
2 kanam di hituwey kinalin Apu Dios 'Deket waday ginatang yun himbut
an ibba yun holag Israel ot ingunuwan dakayuh onom an toon, ya ipae yun
libli nah mikapitun toon an maid di bayadanan dakayu.
3 Deket ugge nalahin handih nihbutanan dakayu, mu indani ya nalahin
ya malibli ten magibbuh diyen onom an toon, mu adi malibli nan babai.
Mu deket nalahin tuwali handih nihbutanan dakayu ya malibli dan duwah
kagibbuwan di onom an toon.
4 Deket linahin yu nan himbut yu ta waday imbabaleda ya oha nan
himbut yun maliblih kagibbuwan di pungngunuwanan dakayu. Adi
malibli nan inayana ya nan imbabaleda te nanongnan dakayuy kombagin
dida.
5 Mu deket adi pinhod nan himbut yun tumayan te nanongnan pinhod
dakayu ya adina pinhod an tayanan nan inayana ya nadan iimbabalena,
6 ya mahapul an ie yuh diyen himbut yu nah pundayawan yun Apu Dios
ta ipataddog yuh kad-an di panto ya tinlok yuy inganah kadaklan di tatagu
ta kitib-anan mihbut ke dakayu inggana mate.
7 Mu deket babai nan himbut yu ya adi malibli. Adi umat nah lalakin
maliblih kagibbuwan di onom an toon.
8 Ya deket waday gimmatang hi babain himbut ot iine na, mu indani ya
adina pinhod, ya damanan ipabangngad nan igattang hidiyen babai nah
pamilyan nangattangana. Adi mabalin an igattang nah hintaguwan te adi
maphod hidiyen inat na nah babai.
9 Weno deket wadan dakayuy gumatang hi ohan babait ipaahawana
nah imbabalena ya mahapul an ibilang yuh diyen babain imbabale yu
damdama.
10 Weno deket wadan dakayuy gumatang hi iiena, mu indani bo ya
nangahawah oha ta duwa moy inayana, tibonat adina iwalong hidiyen
namangngulun inayana ya adina kaanan nan datin pananud nan hiya
takon nan bulwatina, ya adi malumman di pangibilang nan hiya.
11 Te deket adina aton datuwen lebbeng nan atona ya mahapul an
ipaenan libli ta maid moy utang nan hiya.' "

Hay kastigun di ohan tagun liniputanay ibbana

12 Kanan bon Apu Dios ke Moses di "Kalyom bo nadah tatagun kanam
di hituwey kinalin Apu Dios: 'Deket wadan dakayuy dimmaw-e ot mate
nan dinaw-ena ya mahapul an mateh diyen dimmaw-e.
13 Mu deket uggena ingnguddan an pinate nan tagu ya kudukdul nay
bumtik nah potkonan butikan ta maid di ad-adin maat ke hiya.

14 Mu deket pimmatey ohan tagun ingnguddana gapuh bungot na ya
mahapul an mateh diyen tagu. Takon hin kananat e muntalu nah
pundayawan ya eyu lupdukon ta patayon yu.
15 Ya deket wadan dakayuy daw-eyonay aammod na ya mahapul an
mate.
16 Hanan umibtik hi ohan tagut ena igattang weno ena pumbalinon hi
muttatyu na ya mahapul an mate.
17 Hanan tagun idutanay aammod na ya mahapul an mate.*
18 Deket nun-awwit di duwan tagu ta dinanug nan oha nan kaawwit na
weno tinuktukanah batu ot maliputan, mu ugge nate ya adi makastiguh
diyen dimmaw-e. Mu mahapul
19 an baddanganah diyen dinaw-ena inggana pumhod. Ya bayadanay
nataktakan diyen naliputan hi ngununa.
20 Hanan tagun hinalmanan hinoplat di muttatyu nan babai weno lalaki
gapuh bungot na ot mate nan muttatyu ya mahapul an makastigu.
21 Mu deket nala-uy duwan algo ya ugge nate nan muttatyu ya adi
makastigu nan tagu te bagina nan muttatyu.
22 Deket waday nun-awwit ot ilagat da on numbutyug an babai ot
mangunu yaden maid di udum an naat ke hiya ya mahapul an mamolta
nan tagun nangilagat ke hiya. Hay molta na ya nangamung di kalyon nan
inayan nan babain tobalon nadan mangipanuh diklamu.
23 Mu deket naliputan nan babai ya mahapul an makastigu nan tagu. Ya
deket nate nan babai ya mahapul an mate nan tagu.
24 Deket kinulap di ohan taguy ohan matan di ibbana ya mahapul an
kulapon yu damdamay ohan matan nan numbahul. Deke bot pinlag di
ohan taguy ohan bab-an di ibbana ya mahapul an polagon yu damdamay
ohan bab-an nan numbahul.† Deket gini-un di ohan taguy taklen di ibbana
ya mahapul damdaman gi-uwon yuy taklen nan tagun numbahul. Deket
hay hukin nan taguy nagi-u ya mahapul an gi-uwon yuy hukin diyen tagun
numbahul.
25 Ya deket inatungan weno liniputan di ohan taguy ibbana ya mahapul
an atungan yu ya liputan yu damdamah diyen tagun numbahul.
26 Hanan dumaw-eh muttatyu nan babai weno lalaki ot gapun diye ya
nakulap nan muttatyuna ya mahapul an ipaenan liblih diyen muttatyu nat
hidiyey bayad di nakulapana.
27 Ya deket nakaan di bob-an nan muttatyu ya ipaenan libli nan muttatyu
nat hidiyey bayad di naplagan di bab-ana.’ ”

Hay kastigun di tagun waday liniputan weno pinaten di aggayam na

28 Kanan Apu Dios ke Moses di “Kalyom hanadah tataguh tuwe: ‘Deket
waday nipaen aaggayam yu ya himmakgud hi tagu ot mateh diyen
hinakgud na ya mahapul an tugmilan nan aggayam ta mate. Adi makastigu
nan kon bagi nah aggayam ya adiyu ihdah diyen natugmilan an aggayam.
29 Mu deket inilan nan kon aggayam an waday hinakgud na handi ya
uggena impukung ya deket pimmate nan aggayam hi tagu ya mahapul an
matugmilan nan aggayam ta mate ya mahapul an mate damdama nan kon
bagi.
30 Mu mabalin an adi mipipate nan tagu hin bayadanay ibagan nadan
tutulang nan nate ya tobalon nadan mangipanuh diklamu.
31 Takon di lalaki weno babaiy pinaten nan aggayam ya mun-ingngoy
kastigun nan kon aggayam.

---

* **21:17 21:17** Mateo 15:4, Marcos 7:10 † **21:24 21:24** Tibon yuy Libiticus 24:20 ya Deut. 19:21 ya Mateo 5:38.

32 Deket pinaten nan aggayam di lalaki weno babain muttatyu ya
mumbayad nan kon aggayam hi tulumpulun silber nah kon muttatyu ya
mahapul an matugmilan nan aggayam ta mate.
33 Deket waday kimma-ut hi bitu ya uggena tinabab ot waday mauhbung
hi aggayam di udum an tatagu
34 ya mahapul an bayadana nan aggayam. Deket nagibbun binayadana
nan kon aggayam ya mabalin an ianamut na nan naten aggayam an kay
na ginatang.
35 Deke bot waday duwan bulug an numpatte ot matey oha ya munhum-
mangan nadan kon aggayam ta igattang da nan pimmatet godwaon day
bayad na. Ya punggodwa-an da boy dotag nan naten aggayam.
36 Mu deket dakol tuwaliy pindug nan bulug hi udum an aggayam mu
ugge impukung nan kon bagi takon di kinali dan hiya te mangindol ot
deyan pimmate mo anhan hi udum an aggayam ya mahapul an hannotan
nan kon bagi nan naten aggayam. Ya deket iabulut nan kon bagi, mabalin
an ianamut na nan naten aggayam.' "

22

Hay ibayad nadan Judyu hi molta da

1 Kanan Apu Dios ke Moses di "Kalyom hanadah tatagun kanam di
'Hituwey kinalin Apu Dios: Deket waday nangakoh aggayam di ibbana ot
patayona weno inggattang na ya naakhupan, ya mahapul an hannotanah
diyen inako na. Deket bakay inako na ya liman bakay ihannot na. Deket
kalneroy inakona ya opat an kalneroy ihannot na.
2-4 Mu deket naakhupan mu uggena pinate weno uggena inggattang
nan inakonan aggayam ya duway ihannot na, takon di nganneh diyen
aggayam. Mu deket adi kabaelan nan nangakon manannot nah inakona ya
mahapul an mumbalin an muttatyun nan tagun nangakawanat boklaonay
moltana.
Deket waday nangakoh hilong ot patayon nan kon bale ya adi makastigu
nan pimmate te bokona bahul. Mu deket pinate nah mapat-al te igadul nan
mangakoh diyen tagu ya mabahulan ta mahapul an makastigu.
5 Deket waday nanginguddan an nangipaeh aggayam na ot kanonay
intanom di udum ya mahapul an hannotan nan kon aggayam di kinan
nan aggayam na. Ya hay ihannot na ya nan kapkaphodan an malpuh
intanom na.
6 Deket nunlogab di ohan taguh lutana ya indani ya immongngal nan
apuy ot ilagat nay intanom di udum ya mahapul an bayadana nan nadadag
an nitanom.
7 Deket waday duwan tagun nunhummangan ot ipatalun nan ohay
pihhuna weno kumpulnan ngunut na nah oha ya indani ya naakoh diyen
impatalu na ya nahamak nan nangako, mahapul an mundubliy ihannot
nan nangako.
8 Mu deket nama-id nan nipatalu ya kanan nan nangitaluy naako, mu adi
mahamak hin dahdiy nangako, mahapul an mahumalyah diyen nangitalu
nah pundayawan yu ta mainilaan hin makulug peman nan kinalina.
9 Deket waday diklamu yuh mipanggep hi aggayam yu umat hi baka,
kabayu, kalnero weno bulwati weno waday natalak an ngunut yu ya
mahapul an eyu ipanu nah pundayawan yu. Ya deket waday natalakan hi
kumpulmi ya indani ya hinamak yu nah balen di udum an tagu mu ipilit
nan kon balen bagi nah diye ya mahapul an eyu ipanu nah pundayawan
yu ta nan kalyon Apu Dios an numbahul ya mundubliy ibayad na.

10 Deket impaptok nan ohan taguy aggayam nan ohan tagu mu indani
ya nate nan aggayam weno naliputan weno naako ya maid di tistigu hin
nganney makulug an naat,
11 ya mahapul an ume nan nangipaptok ta e munsapatan Apu Dios an
maid di ad-adin inat na nah aggayam.
12 Deket ugge naako nan aggayam, adi bayadan nan nangipaptok nan
aggayam. Mu deket makulug an naako nan aggayam ya mahapul an
bayadan nan nangipaptok hidiyen aggayam.
13 Deket pinaten di mailom an aggayam ya adi mamolta nan nangi-
paptok, mu mahapul an ena ipatibo nah kon bagi nan naten aggayam
ta panginnilaanah naat ya adi bayadan nan numpaptok nan aggayam.
14 Deket waday bimmanoh aggayam di ibbana mu indani ya waday naat
nah aggayam ya ugge tinibon nan kon bagi hin nganney ustun naat ya
mahapul an hannotan nan bimmano weno bayadanah diyen aggayam.
15 Mu deket wada nan kon aggayam ot tibonay naat nah aggayam ya adi
bayadan nan namano. Mu deket naabangan nan aggayam ya adi mahapul
an mabayadan te nan abang di kay nibayad.’ ”

Hay maphod an paki-kieh ibban tagu.

16 Kanan Apu Dios ke Moses di “Kalyom hanadah tatagun kanam di:
Hituwey kinalin Apu Dios ‘Deket inhuyop di ohan lalaki on babain ugge
nitbin hiya ya mahapul an iine na nan babai ya idat nay bayad diyen
inayana mipuun hi maunud an pangi-e da.
17 Mu deket adi pinhod nan aman nan babain muntuluy da ya adida
mun-ahawa, mu mahapul an ien nan lalakiy imbango na nah babai.
18 Hanadan mun-ayak ya mahapul an mate da.
19 Mahapul an matey makipollot hi aggayam.
20 Ya mahapul an mate nan tagun dayawona ya iappitanay udum an dios
an bokon ha-on ya abu.
21 Adiyu aton di gaga-iho nadah hintaguwan an nalpuh udum an boblen
immalin makiboblen dakayu te takon di dakayu ya ekayu nakibobled
Egypt handi.
22 Ya adiyu aton di ad-adih nabalun babai ya nadan napuh-ig an u-unga,
23 te deket mumpahpahmok dan mumbagah baddang ke ha-on ya
baddangak dida.
24 Ta gapuh namahig an bungot ku ya ipaalik di mangubat ke dakayu ta
patayon dakayu ta mabalu nadan iinayan yu ya mapuh-ig nadan iimbabale
yu te maid kayun aama da.
25 Ya deket mumpautang kayuh pihhuh ibba yun Hebrew an munhapul
hi baddang, ya adiyu iun-unud nadah udum an mumpautang hi pihhu.
Adiyu ipaporsientoy ipautang yu.
26 Ya deket inala yuy bulwatinan pangid-onan yu nah inutang na ya
kahilohilong on imbangngad yu ni-an nan bulwati na
27 ten ammunah diyen wadan hiya. Te deket adiyu iathidi ya maktol
ta adi mo pakahuyop hi kintol na. Te deket adiyu ipabangngad ta
mumpahpahmok ke ha-on ya makulug an idat kuy ibagana, te ha-oy ya
makaulleyak nadah mahmok an tatagu.
28 Adiyu pihulon weno eyu kalyon di gaga-iho nadah napilin mangipang-
pangulun dakayu.*

* **22:28 22:28** Acts 23:5

29 Deket nat-ong di page yu, napgot di mainum yu ya nal-um di bungan
di intanom yu ya adiyu ibbahon umiappit ke dadiyen lebbengnan miappit
ke ha-on.
Ya mahapul an iappit yun ha-on nadan panguluwan an imbabale yu, mu
hay aggayam di ihannot yun iappit.
30 Ya iappit yun ha-on nan namangulun impan di baka yu weno kalnero
yu. Pakiadduman yun inanah pitun algo ya in-appit yun ha-on hi
mikawalun algo.
31 Deket waday aggayam yun pinaten di mailom an aggayam ya adiyu
ihda, mu ipakan yuh ahu yu te tagu dakayun ha-on.' "

23

Hay limpiyun pangat hi ibban tagu

1 Kanan Apu Dios ke Moses di "Kalyom hanadah tatagun kanam di
'Hituwey kinalin Apu Dios: Adiyu ihinap di kumpulnan adi makulug. Ya
deket muntistigu kayu ya adiyu kalyon di langkak ta baddangan yu nan
numbahul.
2 Takon di dakdakol day mangat hi gaga-ihon munlangkak dan muntis-
tigu ta adi maat di limpiyu ya adiyu itakdog weno eyu unnudan hidiyen
aton da.
3 Ya adi gapu te nawotwot nan nundiklamu ya hiyay baddangan yu.
4 Deket waday tinibo yun bimmukan an aggayam ya guyudon yu ta ie
yu nah kon bagi, takon di buhul yuh diyen tagu.
5 Deket mumpaligat di nuwang nan buhul yun adi pakataddog te
madam-ot di kargana ya baddangan yu nan tagu ta pataddogon yu nan
nuwang na, adi na-ala ya eyu la-uwan.
6 Adiyu kastiguwon di ohan tagu, takon di inila yun maid di bahul na
gapu te nawotwot.
7 Ya adi na-ala on pabahulon yuy ohan tagu, takon di inila yun maid di
bahul nat pipate yu, te kastiguwok di mangat hi athinan gaga-iho.
8 Deket kanan di ohan taguy bayadan dakayu ta itakdog yu nah gaga-
ihon atona ya adiyu abuluton. Hay athidin bayad ya kay na kulapon di
tagu ta adi maat di limpiyu nadah maid di bahulna.
9 Adiyu aton di ad-adi nah hintaguwan an immalih boble yu te inila
yuy gibok na te takon di dakayu ya hiniktaman yuy athidi handih
nakiboblayan yud Egypt.' "

Hay kinalin APU DIOS an algo ya toon an pun-iyatuwan nadan Judyu.

10-11 Kanan Apu Dios ke Moses di "Kalyom hanadah holag Israel an
kanam di 'Onom an toon di punliyakan yuh papayo yu ya onom an toon di
puntanoman yuh lalagunta yu ta waday aniyon yu weno apiton yuh kanon
yu. Mu hanah mikapitun toon ya miathidi, adiyu ngunuwon. Ya deket
waday ibungan nan datin intanom yuh di ya ihulug yu nadah nawotwot ta
pangalaan dah kanon da. Deket waday tindaan da ya miathidit panganan
damdaman nadan aggayam hi muyung.
12 Hi hinlingguwan ya onom an algoy pungngunuwan yu, mu hanah
mikapitun algo ya itikod yun mungngunu. Ta mun-iyatu damdama nadan
muttatyu yu ya nadan nalpuh udum an boblen pungngunuwon yu, takon
nadan aggayam yun pun-aladuwon yu ya mun-iyatu da damdama.
13 Tibon yu ta un-unudon yun am-in datuwen kinalin APU DIOS. Adiyu
dayawon di udum an dios ya adiyu oggan kalyon di ngadan da.' "

Hanadan tulun piyestan di Judyu

14 Kanan Apu Dios ke Moses di “Kalyom hanadah tatagun kanam di:
Hituwey kinalin Apu Dios: ‘Adiyu kal-iwan an aton nan tulun piyestah
katootoon.
15 Hay mamangulu ya nan Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi
mumpalbag an miunnud nah kinalik ke dakayun aton yu handih wada
kayud Egypt. Adi kayu mangan hi pitun algo hi tinapay an nakammohan
hi mumpalbag. Ya mahapul an waday iappit yu nah pundayawan yun
ha-on ketuwen piyesta.
16 Hay mihaynod ya nan Piyestan di Ani. Aton yuh tuwen piyesta nah
pangilappuwan yun pun-aniyan. Ya aton yu nan Piyestan di Kampu nah
ahi polagan hi grapes ya nan udum an bungbunga-an
17 Katootoon hi pangatan yu ke datuwen tulun piyesta ya mahapul an
umalin am-in di linalakin mundayaw ke ha-on an AP-APU an Dios yu.
18 Adiyu iappit di tinapay an nakammohan hi mumpalbag nah pun-
appitan yuh aggayam. Tibon yu ta maid di matdaan hi kabigatana nadah
taban di aggayam an iappit yun ha-on ke datuwen piyesta.
19 Ya mahapul an ie yuh balek an AP-APU an Dios yuy kapkaphodan
hanadah mamangulun bungan di intanom yu ta miappit ke ha-on.’ ”
Adiyu iha-ang di impan di kalnero weno gulding nah gatas inana.

Hay kinalin APU DIOS an atonan kiphodan nadan Judyu

20 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah tatagu an kanam
di hituwey kinalin APU DIOS: ‘Itud-ak kuy anghel kun mangipangpangulun
dakayu inggana dumatong kayu nah boblen indadaan kun pangayan yu.
21 Un-unudon yuy kalyon tuwen anghel. Adiyu ngohayon te ha-oy di
nangitud-ak ke hiya. Deket ngohayon yu ya adi dakayu pakawanan.
22 Mu deket un-unudon yu ta aton yun am-in di kalyona ya ha-oy di
nangamung an manangga nadah makibuhul ke dakayu.
23 Hidiyen anghel kuy mangipangulun dakayu inggana dumatong kayu
nah boblen nadan Amorite, Hittite, Perisite, Kanaanite, Hibite ya nadan
Jebusite. Ha-oy an Dios di makihanggan dida ta dadagok dida.
24 Adiyu dayawon nadan dios da ya adiyu un-unudon nadan aton dan
mundayaw hi dios da. Dadagon yu ot ya abu nadan kinapya dan dios da
ya nadan hina-ad dan batun dayawon da.
25 Deket ha-oy an AP-APU an Dios yuy dayawon yu ya idatan dakayuh
kanon yu ya hay danum an inumon yu, ya kaanok di dogo yu.
26 Ya maid nadah babai yuy mangunu ya maid di adi pakaimbabale. Ya
idatan dakayuh andukken biyag.
27 Patakutok ya allilawok nadan mangubat ke dakayu ta mangali kayu
yaden mamtik da.
28 Pamanguluwok an ipaey inalit ta abulon da nadan Hibite, nadan
Kanaanite ya nadan Hittite an wadah di.
29 Mu tibok ta adida mamingpinghan makaan am-in hi ohan toon ta
maid di e matdaan. Te deket matoan nadan boble ya dumakol di mailom
an aggayam ya katatakut bo kayay athidi.
30 Hay atok ya in-inutok didan pakaanon hidi inggana dumakol kayu ta
punuwon yu nan boble.
31 Ahik ihamad di poppog nan boblen pangayan yu mipalpun nah
Maingit an Baybay ta dumatong nah baybay ad Pilistia ta umen nah ugge
naboblayan inggana nah Wangwang an Euphrates. Baddangan dakayu ta
apputon yu nadan numbobleh did uwani, ta dog-alon yu didah pangayan
yuh di.

32 Mu adi kayu makihayyup ke dida weno ekayu makid-um an mun-
dayaw nadah dios da.
33 Ya adiyu iabulut didan makiboble ke dakayu te maawis kayun mangat
hi punliwatan nah pundayawan dah adi makulug an dios. Te deket aton
yuh diye ya madadag kayu.' "

24

Hanadan Olden APU DIOS an un-unudon nadan Judyu

1 Kanan APU DIOS ke Moses di "Ikuyug mu da Aaron, hi Nadab, hi Abihu
ya nadan napitun mangipangpangulu nadah holag Israel ta tumikid kayu
tuh kad-ak. Mu umohnong da nah nibata-an an mundayaw ke ha-on.
2 He-a ya abuy mih-up ke ha-on, mu nadan ikuyug mu ya midawdawi
da. Ya nadan tatagu ya adi mabalin an tumikid da tuh bilid."
3 Dimmayyuh Moses ot kalyona nadah tatagun am-in nadan intugun APU
DIOS an aton da. Ya am-in nadan tatagu ya kanan day "Aton min am-in
danaen kinalin APU DIOS."
4 Am-in nadan kinalin APU DIOS an tuguna ya intudok Moses. Nabigat
kediye ya himmalaman hi Moses ot e mangapyah pun-appitan ke APU DIOS
nah puun nan bilid ot ha-adonay himpulut duwan batun nah nunlinikkod
diyen pun-appitan an mangitakdog nadah himpulut duwan imbabalen din
ammod dan hi Israel.
5 Indani ot ahina baalon di kakat-agun linalakin mun-appit ke APU DIOS
hi maghob ya ka-ongal nan lakin babakan miappit hi punlinggopan da.
6 Inalan Moses di godwan di dalan nadan niappit ot pun-iha-ad nah
mamalukung. Hanan godwana ya inwaghik na nah kinapya nan pun-
appitan.
7 Ya inalana nan liblun nangitudkana nadah Tugun APU DIOS ot oltonan
ibidbid nadah tatagu. Kanan nadan tataguy "Un-unudon mih APU DIOS
ya aton min am-in di kinalina."
8 Inalan Moses nadan malukung ot waghikana nadan tataguh dalan
kananay "Hituwen dalay mangihamad nah kinalin APU DIOS an atonan
dakayu handih nangidatanan am-in ke datuwen Tugun."*
9 Nagibbuh diye ot ikuyug Moses hi Aaron, hi Nadab, hi Abihu ya nadan
napitun mangipangpangulu ot tumikid da nah bilid
10 ya tinibo da nan Dios dan holag Israel. Hanan timmaddogana ya kay
naap-apan hi batun sapphire an munlinnang an kay ang-ang di kabunyan
ten maid di kulabut.
11 Takon di inang-ang datuwen mangipangpangulun holag Israel hi
Apu Dios ya uggena dinadag dida. Nangan da ya nanginum dah dih
hinangngab na.

Hay niha-adan Moses hi nap-at an algo ya nap-at an hilong nah Bilid an Sinai

12 Indani bo ya kanan APU DIOS ke Moses di "Tumikid ka tuh bilid an
kad-ak ta mihtu kat idat kun he-a nan duwan batun kitudokan nadan
Tugun kun un-unudon nadan tatagu."
13 Ot umgah Moses an ibbana nan bumadbaddang ke hiyan hi Joshua ot
tumikid da nah bilid.
14 Kediyen inumgahan da ya kimmalih Moses nadah udum an aap-
apun kananay "Had-on dakami inggana mibangngad kami. Deket waday
diklamu yu ya ume kayun da Aaron ke Hur."

---

* **24:8 24:8** Hebrews 9:20

15 Handih manikid da Moses ya hinophopan di kulabut nan bilid.
16 Hidiyen kulabut an kitib-an di kawadan APU DIOS ya niha-ad kediyen
bilid hi onom an algo. Ya hanah mikapitun algo ya kimmalih APU DIOS
nah kulabut ke Moses.
17 Hay nangang-ang nadan holag Israel an wada nah puun nan bilid hi
dayaw APU DIOS nah tap-on nan bilid ya kay mundadalebdeb an apuy.
18 Immeh Moses nah tap-otap-on nan bilid an hinophopan nan kulabut
ot mihdih nap-at an algo ya nap-at an hilong.

25

Hay kinalin APU DIOS an iappit nadan holag Israel an mausal nah Tabernacle

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 "Kalyom hanadah holag Israel ta iappitanak ke dida. Dawatom dadiyen
iappit dan ha-on mipuun hi pinhod dan idat.
3 Datuwey damanan iappit da: Hay balituk, silber ya giniling,
4 hay tinulid an blue, purple ya maka-ingit, hay makaphod an luput ya
hay luput an nakapyah dutdut di gulding,
5 hay lalat di lakin kalneron numbalin hi maingit, hay lalat di matagun
wadah baybay, hay kaiw di akasia,
6 hay lanan di oliban mihuduh kingke, nadan makapyah lanan miduyag
hi ulu, hay bangbanglun insenso,
7 hay onyx ya nadan udum an nungkanginan batun mitakap hi ephod
nan padi ya nah luput an mitakap nah pagona.
8 Ya mahapul an ikapyaanak hi abung an tuldan kiha-adak ta makibob-
leyak ke dakayu.
9 Kapyaon yuh tuwen Tabernacle an miunnud nah itudduk an pangapya
yu."

Hay kinalin APU DIOS an pangapya da nah kahon an kiha-adan nan nitudok an tuguna.

10 Kanan bon APU DIOS ke Moses di "Umala kah kaiw an akasia ta
mangapya kayuh kahon an nap-at ta liman pulgaday kadukke na, duway
pulut pitun pulgaday kabilog na, ya duway pulut pitun pulgaday katag-e
na.
11 Amhon yuh balituk an namahma, takon nan dallomna. Ya takapan yu
boh balituk hi nunlinikkod ta milibod ketuwen kahon.
12 Ya ikapya yu boy opat an natuligonggong an balituk kediyen kahon
an hindudwah numbinah-el.
13 Ya mangapya kayuh pun-attang hi kaiw an akasia an takapan yuh
balituk.
14 Iduduk yu datuwe ke dadiyen natuligonggong an nitakap nah Kahon
ta pun-attang.
15 Datuwen pun-attang ya miathidin adi mabalin an e makaan.
16 Nagibbu ke ya ihudum kediyen Kahon nan idat kun he-an duwan
batun nitudokan nadan Tugun ku.
17 Mangapya kah hukap tuwen Kahon* an hay kapyaom ya namahman
balituk. Hay kadukkena ya nap-at ta liman pulgada ya duwampulut pitun
pulgaday kabilog na.

---

* **25:17 25:17** Mipuun hi pangulug nadan holag Israel ya kulugon dan inumbun hi APU DIOS nah tap-on nan hukap diyen Kahon. Ya hidiy pangipatib-anah homok nah tataguna.

18-19 Mangapya kah duwan anghel hi numbinongwa ketuwen hukap an
miohhay kapyana.
20 Munhinnangga dan mabokyag di payak dat hophopan dah tuwen
hukap.
21 Ihukap mu kediyen Kahon an kapyaon yun pangiha-adam hanadah
duwan batun ahik idat ke he-a.
22 Ahiyak umali nah tap-on nan hukap an numbattanan dadiyen duwan
anghel ta idat kun he-an am-in nadan Tugun kun un-unudon yun am-in
an holag Israel.”

Hay kinalin APU DIOS an pangapya da nah lamesaan an kiha-adan di tinapay an miappit ke hiya

23 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Umala kah tablan akasia ta
mangapya kah lamesaan. Hay kadukkena ya tulun piye, ohat godwan
piyey kabilog na ya duwan piye ya tulun pulgaday katag-ena.
24 Oddahan yuh balituk ya takapan yu boh balituk di nunlinikkod nan
pingngit na.
25 Da-itan yuh tulun pulgaday pipingngit nan lamesaan ya tinakapan
yuh balituk.
26 Kapyaan yuh hin-oh-an natuligonggong an balituk nadan opat an
hukin diyen lamesaan hanadah duguna.
27 Ikapya yu datuwen natuligonggong nah da-ul di pingngit nan
lamesaan.
28 Ya mangapya kayuh akasian pun-attang nah lamesaan an amohon yuh
balituk.
29 Mangapya kayuh namahman balituk an duyu, basu, buwod ya
malukung an pangiduyagan yuh mainum an iappit yu.
30 Mahapul an wadat nangamung di tinapay an iha-ad yuh hinangngab
ku nah lamesaan an kapyaon yu.”

Hay kinalin APU DIOS an pangapya da nah kipattukan di kingke

31 Kanan bon APU DIOS di “Mangapya kayuh namahman balituk an
pangipattukan hi dilag. Pandayon yuy puuna ya palat na. Iohha yuy
pangapya yun dadiye nadah kay basun kiha-adan nadan dilag ya nadan
palawer an al-alkus na.
32 Hidiyen pangipattukan hi kingke ya onom di hapang nan hintutluh
numbinah-el.
33 Nip-ong ke dadiyen onom an hapang di basun kay habung di almond
di pormana.
34 Hanan adol nan pangipattukan hi kingke ya naal-alkusan hi opat an
kay damdama habung di almond di pormana.
35 Ya ip-ong yuy hin-oh-an habung an ugge nabokyag an ikapya yu nah
da-ul di nundammuwan nadan hindudwan hapang nan pangipattukan hi
kingke.
36 Datuwen habung an ugge nabokyag ya nadan hapang ya miohhan
kapyaon yu nah kipattukan di kingke. Am-in datuwe ya makapyah
namahman balituk.
37 Mangapya kayuh pitun kingket ipattuk yu ketuwen kapyaon yun
kipattukan dat madilagan di hinangngab na.
38 Mahapul an namahman balituk di kapyaon yu nadah ipit ya ambilog
an duyun pangiha-adan hi bala.
39 Umeh tulumpulut opat an kiloy dam-ot nadan balituk an kapyaon yu
ketuwen pumpattukan hi kingke ya nadan kapkapya na.

40 Mahapul an paka-i-un-unud yun kapyaon datuwe nah impatibok ke
dakayu tuh bilid.”†

26

Hay kinalin APU DIOS an pangapya dan nah Tabernacle

1 Kanan bon APU DIOS di “Athituy pangapya yu nah Tabernacle an kiha-
adak: Mangapya kayuh himpulun kurtinan makaphod an luput an usalon
yuy tinulid an blue, purple, ya maka-ingit ya bordaan yu datuweh anghel.
2 Am-in datuwen kurtina ya mun-iingngoy kabilog dan umeh nap-at ta
duwan piyey kadukke da ya onom an piyey kabilog da.
3 Pundada-iton yuy lima ke datuwen luput ta miohha da. Athidi bo nah
liman kurtinan pundada-iton yu dida.
4 Ya ahi kayu immalah blue an linubid ta tuligonggongon yu ya ingkugut
yu datuwe nadah pingngit nadan duwan namingngit an kurtina.
5 Hinnanalimay ikapya yun natuligonggong hi pingngit dadiyen duwan
kurtina ya mahapul an mumpopottok da.
6 Ya mangapya kayuh naliman balituk an ipit ta pangipit yu ke datuwen
duwan kurtina ta miohha nan dingding nan Tabernacle.
7 Umala kayuh dutdut di gulding ta kapyaon yuh himpulut ohan
kurtinan pun-odda yu nadah luput an kurtinan nan Tabernacle.
8 Pun-iingngohon yu dadiyen kurtinan hay kadukken di oha ya nap-at
ta liman piye ya onom an piyey kabilog na.
9 Pundada-iton yuy lima ke datuwen kurtinat miohha da. Athituy aton
yu nah onom bon kurtinan pundada-iton yu dida. Hanan mikan-om ya
makuppin an mauy-uy nah hogpan nan Tabernacle.
10 Ikapya yuy hinnanaliman natuligonggong nadah nundammuwan
dadiyen lima ya onom an kurtinan nundada-it.
11 Ya mangapya kayuh naliman giniling an pangipit yuh pundammuwan
datuwen kurtinat miohha da.
12 Mauy-uy di udun tuwen tulda nah indoggan nan Tabernacle.
13 Ya mauy-uy boh numbinah-el hi pingngit nan Tabernacle hi umeh
himpulut walun pulgaday kabilog na.
14 Mangapya kayu pay hi duwan tuldan lalat di lakin kalnero ya lalat di
gulding ta iodda yu. Athituy aton yun mangatop nah Tabernacle.
15 Ikapya yu boy akasian kaiw hi kalkalimangngan nan Tabernacle.
16 Hay katag-en nadan frames an ikapya yu ya himpulut liman piye ya
hay kabilog da ya duwampulut pitun pulgada.
17 Ha-adan yun am-in nadan frames hi mun-iingngon hindudwan
nidongdong an kaiw ta munhuhu-up da.
18-21 Ipataddog yuy hindudwampulun datuwen frames hi nangappit hi
south ya hi north nan Tabernacle. Ya ikapya yuy nawalun silber an
pangipab-unan ke datuwen frames an hindudway mikapyah puun di oha.
22 Hanan awidan nan Tabernacle an nangappit hi kalin-oban di algo ya
ipataddog yuy onom hanadah frames
23 ya ipataddog yu boy hin-oh-an hanadah duwan duguna.
24 Datuwen duwan frames an mikapyah duguna midokkop da mipalpuh
puuna inggana tap-onan mihuklub di natuligonggong ta miohha da.
Athidiy aton yu nadah duwan dugu.

---

† **25:40 25:40** Hebrews 8:5

25 Kinali, walun am-in di frames di ikapya yu kediyen indoggan nan
Tabernacle ya iha-ad yu boy himpulut onom an silber an pangipab-unan
ke dadiyen frames ta hindudwah ohan frame.
26-27 Mangapya kayuh himpulut liman kaiw an akasian miballabag
nadah frames nan Tabernacle. Ikapya yuy hinlilmah nangappit hi north,
hi south ya hi awidan an nangappit hi kalin-oban di algo.
28 Hana ken migawwan miballabag nah gawwan nadan mipataddog an
frames ya mikapyah ohan pangngelna ya munlikkod nah ha-ob na.
29 Ya amhon yuh balituk datuwen frames an mipataddog ya nadan
miballabag an kaiw. Mangapya kayu boh natuligonggong an balituk an
mangdon hanadah miballabag an kaiw.
30 Kapyaon yu nan Tabernacle an iingngo yu nah impatibok ke dakayu
tuh bilid.”
31 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Holdakon yuh kurtinay bohongnan
Tabernacle hi makaphod an luput an nabordaan hi anghel. Hay color
diyen luput ya blue, purple ya maka-ingit.
32 Ihable yuh tuwen kurtinah opat an tukud an akasia an matakapan
hi balituk ya makapyaan hi balituk an hablayan. Dadiyen tukud ya
mipataddog hi silber an pangipataddogan.
33 Iha-ad yu nan kurtinah bohongnan nan Tabernacle an hidiyey
munholdak nah Nasantun Kuwartu ya nah Nakassantun Kuwartun APU
DIOS.
34 Ya iha-ad yu nan hukap nan Kahon APU DIOS hidi nah Nakassantun
Kuwartu.
35 Iha-ad yu nan lamesaan an kapyaon yu nah binnah-el nan kuwartun
APU DIOS, takon nan kipattukan di kingke. Munha-ob dan miha-ad hi
kannigid nan lamesaan ya nan kipattukan di kingkeh kannawan.
36 Mangapya kayu boh ohan kurtinah hogpan nan Tabernacle. Hay
kapyaon yu ya makaphod an luput an blue, purple ya maka-ingit, ya ip-
iphod yun bordaan.
37 Ikapyaan yuh tuwen kurtinah balituk an kawit na ya liman tukud an
akasian maamoh balituk ya mipab-un dah giniling.”

27

Hay kinalin APU DIOS an pangapya da nah pun-appitan.

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kapyaon yu nan altar an usalon
yuy akasian kaiw. Hidiyen altar ya kuwadladun pitut kagodwan piyey
kadukkena ya kabilog na, ya opat ta kagodwan piyey katag-ena.
2 Ya ikapya yuy kay hakgud nadah tap-on nan opat an dugunan miohhay
kapyana nah altar. Nagibbu ken kinapya yu ya amhon yuh giniling.
3 Mangapya kayu bo nadah mahapul hi pun-appitan umat hi baldin
pangiamungan yuh dap-ul, hay pala, hay palanggana, hay tobong di dotag
an miappit ya hay palhun pangaan yuh balan di nun-apuyan yu. Giniling
di kapyaon yun am-in ke datuwe.
4 Ya mangapya kayuh giniling an nalagga ya takapan yuh opat an giniling
an natuligonggong nan opat an duguna.
5 Iha-ad yuh tuwen nah dallom nan altar nah gawwanan mihak-ot nah
nakapyan kihak-otana.
6 Mangapya kayuh duwan akasian kaiw an pun-attang nah altar an
amohon yuh giniling.

7 Iduduk yu datuwe nadah natuligonggong an mitakap hi numbinah-el
nan altar ta pangid-onan nadan mangiattang.
8 Hanan pun-appitan an kapyaon yu ya makapyah tabla, mu adi
madulungan di puuna. Iun-unud yuy pangapya yu nah impatibok ke
dakayu tuh bilid."

Hay kinalin APU DIOS hi aton dan mangiha-ad hi kurtina nah nun-linikkod di Tabernacle

9 Kanan bon APU DIOS ke Moses di "Mangapya kayuh dolan nan
Tabernacle ya kurtinaan yuh makaphod an luput hi nunlinikkod diyen
dola. Hanah nangappit hi south ya hinggatut ta naliman piyey kadukken
di ikurtina yu.
10 Duwampulun tukud an giniling an mipab-un hi duwampulu bon
giniling an pangipab-unan di mangdon ke dadiyen kurtina. Mihable dan
nadah silber an kawit ya silber an pangihablayan an nikapya nadah tukud.
11 Athidi bo damdamay aton yu nah nangappit hi north. Hinggatut ta
nalimay piyen kadukken di ikurtina yun mihableh silber an kawit ya silber
an pangihablayan an mikapya da nadah duwampulun giniling an tukud
an mipab-un hi duwampulun giniling an pangipab-unan.
12 Ya hanah nangappit hi kalin-oban di algoh indoggan nan Tabernacle
ya napitut limay kadukken nan mikurtina. Himpuluy tukud nan mipatad-
dog hi himpulun pangipataddogan.
13 Athidi bo nah hogpan nah Tabernacle nah nangappit hi timilan di
algon makurtinaan hi napitut liman piyey kabilog na.
14-15 Kediyen hogpan ya ikapya yuy duwan kurtina, ohan kurtinah
kannawan ya oha bon kurtinah kannigid. Hindudwampulut duwat
kagodwan piyey lukud di oha ya hintutluy tukud an mipataddog hi tulun
nakapyan pangipataddogan di kihablayan datuwen kurtina.
16 Hana ken gawwan nan hogpan nah dolan nan Tabernacle an
tulumpulun piyey kabilog na ya kurtinaan yuh makaphod an luput
ya inip-iphod yun binordaan hi blue, purple ya maka-ingit an tinulid.
Mihableh tuwen kurtinah opat an tukud an mipab-un hi opat an makapyan
pangipab-unan.
17 Am-in nadan tukud nah dolan nan Tabernacle ya makapyaan hi
silber an kawit ya pangihablayan, ya mipab-un dah namahman giniling
an pangipab-unan.
18 Kinali, hay lukud di dolan nan Tabernacle ya hinggatut ta naliman
piyey kadukkena ya napitut liman piyey kabilog na ya pitut kagodwan
piyey katag-ena. Hanan kurtinan mausal ya mahapul an makapyah
makaphod an luput. Hanadan pangipab-unan hanadah tukud an mangdon
hanadah kurtina ya makapyah giniling.
19 Am-in nadan mausal nah Tabernacle, nadan paghok na ya paghok
nan dolana ya makapya dah giniling."

Hay kinalin APU DIOS hi aton da nah kingke

20 "Imandal mu nadah ibbam an holag Israel ta umiali dah kapkaphodan
an lanan di oliban mausal nadah kingken miha-ad nah Tabernacle ta
mundadalang dat nangamung.
21 Hanan kipattukan di kingke ya miha-ad hi binnah-el nan kurtinah
kuwartun APU DIOS. Hi Aaron ya nadan imbabalenan linalakiy mumpap-
tok ke dadiyen kingke ya mahapul an mundadalang dat nangamung nah
hilong inggana biggatnah dih APU DIOS. Munnananong hituwen olden an
aton di holag Israel ya nadan imbabale da."

28

Kinalin APU DIOS an da Aaron ya nadan imbabalenay mumpadi

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Hi Aaron an ibam ya nadan
imbabalenan linalakin hi Nadab, hi Abihu, hi Eleasar ya hi Itamar di
natuddun mumpadin munhilbin ha-on.

Hay kinalin APU DIOS an pangapya dan am-in nah ibulwatin nan padi

2 Mumpakugut kah bulwatin di padin ibulwatin Aaron ta midayaw ya
ta maphod di ang-ang na nah pangatanah ngunu na ya ta kitib-anan hiya
ke ya niong-ong ke ha-on an Dios.
3 Kalyom hanadah nalaing an mungkugut ta kuguton day bulwatin
Aaron ta matibon hiya ke ya niong-ong an mumpadi ta munhilbin ha-on.
4 Datuwe nadan makugut an usalon di padi: Hay luput an mitakap hi
pago, hay ephod, hay mioddah bulwati, hay nabordaan an bulwati, hay
mipngot hi ulu ya hay miawako. Mumpakugut ka boh makaphod an
ibulwatin nadan linalakin imbabalen Aaron hi pangatan da nah ngunu
dan padi ke ha-on.
5 Mahapul an makaphod an luput di makugut ke datuwe ya mabordaan
dah balituk an tinulid, hay blue, hay purple, ya hay maka-ingit.
6 Hay makaphod an luput di kapyaon yun ephod ya mabordaan hi
balituk an tinulid, hay blue, hay purple ya hay maka-ingit.
7 Hituwen ephod ya duwan luput an nun-appil an ohah hinangngab ya
ohah odog an odnan di duwa bon luput an mihableh pukol.
8 Mahapul damdaman hay makaphod an klasen luput di mausal ketuwen
duwan luput an mangdon nah ephod ya mipmiphod an mabordaan hi
balituk an tinulid, hay blue, hay purple ya hay maka-ingit.
9 Umala kayuh duwan batun onyx ta ikul-it yuh diy ngadan nadan holag
Israel.
10 Onom an ngadan di mikul-it hi ohan batu ya onom bo nah oha ta
mikul-it am-in di ngadan nadan holag Israel mipuun hi nunhahaynodan
dan nitungo, mipalpuh panguluwan ingganah udidiyan.
11 Ikul-it mu datuwen ngadan di holag Israel umat hi pangat nan nalaing
an mangikul-it hi sinyal nah nanginan batu. Itakap mu datuwen duwan
batu nah balituk an kiha-adan da.
12 Itakap mu datuwe nah duwan luput an nunha-ob an mihableh pukol
an nikugut nah ephod ta panginomnomnoman hanadah himpulut duwan
holag Israel. Ahi ihablen Aaron hi pukol na dadiyen nikul-itan di ngadan
dat nomnomnomok ta nangamung di tataguk.
13 Itakap mu nimpe nadan duwan batu nah balituk.
14 Mangapya kah duwan kay linubid an nakapyah namahman balituk ta
igakod mu nadah duwan batu.
15 Mangapya kayuh mitakap nah pagon nan padit usalonan manginilah
pinhod APU DIOS an maat. Miingngoy usalon yu ketuwe nah kapyaon yu
nah ephod ya ip-iphod yu damdaman bordaan.
16 Kuwadladuh tuwen luput ya makuppin an hiyam an pulgaday
kadukkena ya kabilog na.
17 Itakap yu ketuwey opat an linyan nunhihinnatkon an nabalol an batu.
Hanah mamangulun linya ya itakap yuy ruby, topaz ya garnet.
18 Hanah mikadwan linya ya emerald, saphire ya diamond.
19 Hanah mikatlun linya ya turquoise, agate, ya amethyst.
20 Ya hanah mikap-at an linya ya beryl, onyx ya jasper. Mitakap datuwen
am-in an nanginan batu hi balituk.

21 Mip-ong di ngadan nadan himpulut duwan imbabalen Jacob an
mitudok nadah nanginan batut itakdog day himpulut duwan holag Israel.
22 Ikapyaan yuh tuwen luput an mitakap hi pagoh kay nalubid an
banggol an namahman balituk,
23 ya mangapya kayuh duwan natuligonggong an balituk ta mikugut nah
duwan nuntap-on duguna,
24 ya inggakod yu nan duwan kay nalubid an balituk ke datuwen
natuligonggong.
25 Igakod mu boy udun datuwen duwan linubid an balituk nah duwan
batun onyx an mitakap nah luput an mihableh pukol.
26 Mangapya kayu boh duwan natuligonggong an balituk ya ingkugut
yu nah duwan dugun nan puun nan luput an mitakap hi pago. Mikugut
datuweh ballin nan luput ta midapot da nah ephod.
27 Mangapya kayu boh duwan natuligonggong an balituk ya ingkugut
yuh hinangngab nan luput an mihableh pukol nah tap-on nan balikit nan
ephod.
28 Usalon yuy blue an linubid an mangitakod nadah natuligonggong an
mikugut nah luput an mitakap hi pago ya nah ephod ta mihak-ot nan luput
nah tap-on nan balikit nan ephod ta adi maunu.
29 Deket humgop hi Aaron nah Nasantun Kuwartu nah Tabernacle
ya iusal nah diyen luput an mitakap hi pagon waday ngadan nadan
imbabalen Israel an mipottok nah puhu na ta mipanomnom kayun tataguk
ke ha-on ta nangamung.
30 Ihudu yu nan Urim ya Tummim nah bulsan diyen luput an mitakap hi
pago ta mihakmoh pottok di puhun Aaron ten ibulwati nah pangayanah
kuwartuk. Athidi nimpen wadat nangamung ke Aaron dadiyen pangini-
laan hi pinhod kun aton yun tataguk.

Hay mioddan bulwatin nadan padi

31 Kumugut kayu boh bulwatin blue an miodda nah ephod.
32 Ha-adan yuh uwang nat kihukluban di ulu ya kinugutan yuh luput di
pingngit diyen uwang umat hi udum an bulwati ta adi mabik-i.
33 Mangapya kayu boh ing-ingon di bungan di pomegranates an usalon
yuy blue, purple ya maka-ingit an tinulid ya intayun yu didah nunlinikkod
hi lupit tuwen bulwati an mibanattan di kingking an balituk.
34 Intayun yu key ohan kingking on intun-ud yuy ohan pomegranate
inggana malikkod nan udun nan bulwati.
35 Ibulwatin Aaron hituweh hogpanah Nasantun Kuwartu nah Taber-
nacle an munhilbin ha-on an AP-APU. Ya datuwen i-itay an kingking ya
munggangogangoh humgopana ya lumah-unanat adi mate.
36 Mangapya kayu boh medal an namahman balituk ta itudok yuh tuwe:
‘Niong-ong ke APU DIOS.’
37 Gakodam hituwen medal hi blue an takod ya intakap muh hinangngab
nan kapyaon yun mipngot ke Aaron.
38 Mipottok hituwen medal hi tuktuk nat paddungnay iagtu nay bahul
ten waday kibahhawan nadan holag Israel mipanggep hi iappit da.
Mahapul an iusal nat nangamung hituwen pongot ta ha-oy an AP-APU
ya abulutok am-in di iappit nadan tatagu.
39 Hay makaphod an luput di ipakugut yuh oddan di bulwatin
Aaron. Athidi bon makaphod an luput di ipakugut yuh pongot na. Ya
mumpakugut kah nipniphod an nabordaan an miawakoh gitang na.

40 Kumugut kayuh mioddan bulwatin damdaman nadan imbabalen
Aaron, hay miawakoh gitang da ya hay pongot dat maphod di ang-ang
da ya midayaw da ketuwen ngunu da.
41 Ipabulwatim nah tulang mun hi Aaron hidiyen ipakugut mun
bulwatina ya ipabulwatim damdama nadah imbabalena nadan ipakugut
mun bulwati da. Ne dinuyagam di ulu dah lanan di oliba ta kitib-anan
natuddu dan mumpadin munhilbi ke ha-on.
42 Kumugut kayu boh andukken mundallom an bulwati dan mipalpuh
gitang da ingganah ulpu da.
43 Mahapul an iusal da Aaron ya nadan imbabalena datuwe nah hogpan
da nah Tabernacle ya ten ume da nah altar hidi nah Nasantun Kuwartun
mangat hi ngunu da. Ta deket athituy aton da ya adida mabahulan ta
adida mate. Hituwen olden kun un-unudon Aaron ya nadan holag nan
mahanhanot an mumpadi ya munnananong ta nangamung."

29

Hay niong-ongan nadan padi

1 Kanan APU DIOS ke Moses di "Athituy atom hi pangiong-ongam ke
Aaron ya nadan imbabalenan mumpadit munhilbi dan ha-on. Umala kah
ka-ongal nan lakin baka ya duwan lakin kalneron maid di dipekto da,
2 ya mangapya kah tinapay an usalom di kapkaphodan an alina ya
adim kammohan hi mumpalbag. Mangapya ka boh maingpin tinapay ya
makayyam-oy udum an naha-adan hi mantekan di oliba.
3 Iha-ad mu datuweh hukup ta iappit mun ha-on an iunnud mu nah ka-
ongal nan lakin baka ya duwan lakin kalnero nah hogpan nah Tabernacle.
4 Atom nan ine-en di mun-ong-ong ke Aaron ya nadan imbabalena nah
hogpan nah Tabernacle ya ulaham didah danum.
5 Ipausal mun Aaron nan mioddan bulwatina, nan mabordaan an
mioddah ephod, nan ephod, nan luput an mitakap hi pago ya nan
miawako.
6 Ipapngot mu bon hiya nan pongot nan natakapan hi balituk an medal.
7 Ya ha-adam di ulunah lanan di oliba ta kitib-anan natuddu hiyan
mumpadi.
8 Nagibbu keh Aaron ya iong-ong mu damdama nadan imbabalenan
ipabulwatim nadan oddan di bulwati da.
9 Ya ipausal mun dida nadan naabol an miawakoh gitang da ya ipapngot
mun dida nadan pongot da. Athituy atom an mangiong-ong ke Aaron ya
nadan imbabalenan linalaki ta diday mumpadit nangamung.
10 Ialim di ka-ongal nan lakin baka nah hinangngab nan Tabernacle ta
ihakmon da Aaron ya nadan imbabalenay takle dah ulun diyen baka.
11 Ne kinlong mu nah kad-ak nah hogpan nah Tabernacle.
12 Ya umala kah dala nat itdok muy taklem ya hina-adam nadan kay
hakgud nan altar ya iduyag mu nan udum an dala nah puun diyen altar.
13 Kaanom am-in di tabanan nikuyaput nadah wadah putun nan baka
takon nan ong-ongal an altena, nan duwan palina ya nan tabanat gobhom
nah altar.
14 Hanan adol na, nan bolat na ya kinana ya iem nah e-elen nan boblet
iappit mun gobhom gapuh liwat.
15-16 Ne alam di oha nadah lakin kalnero ta kolngom yaden ihakmon da
Aaron ya nadan imbabalenay takle dah uluna. Ya tayaom di dala na ne
inwaghik mu nah dingding nan altar.

17 Tanogtogom hidiyen kalnero ya ulaham di putuna ya hukina, ya
inhakmom nah kawad-an nan uluna ya nan udum an parten di adol na,
18 ya ginhob mu nah altar. Hay hamuy tuwen maghob an miappit ya
pun-amlongak.
19 Alam bo nan mikadwan kalnero ya kalyom ke Aaron ya nadan
imbabalenat ihakmo day takle dah ulunat
20 kolngom. Tayaom di dalana ya indan-im hi wawwan an ingan Aaron
ya nadan imbabalena. Ha-adam boh dalay wawwan an am-ama-an di
takle da ya huki da. Ya inwaghik mu nan matdaan an dala nah dingding
nan altar.
21 Umala ka boh dala nah altar ya kinammoham hi lanan di oliba ya
winaghikam hi Aaron ya nadan imbabalena takon di bulwati dat miong-
ong da ya nadan bulwati dan ha-on.
22 Alam boy taban nan lakin kalneron kolngom, takon nadan putuna,
nan ong-ongal an altena, hay palina ya nadan taban nikuyaput, nan
mataban iwit na, nan wawwan an ulpu na. Hituwen lakin kalneron
kinlong mu ya miappit hi pumpadiyan Aaron ya nadan imbabalena.
23 Ya umala ka nadah tinapay an niappit ke ha-on an niha-ad hi basket
an ugge naha-adan hi mumpalbag. Alam di ohan tinapay an naha-adan hi
mantekan di oliba, ohan ugge, ya ohan maingpin tinapay ya
24 impad-on mu datuwen tinapay ke Aaron ya nadan linalakin imbabale-
nat itagge dan ipresentan ha-on.
25 Alam ta gobhom takon nan kalnero nah altar ta umamlongak hi
hamuy na.
26 Hanan pagon nan kinlong mun kalnero ya itaggem an ipresentam an
iappit ke ha-on. Deket nagibbun in-appit mu ya inalam te hidiyey bingay
mu.
27 Appilom nan pago ya ulpun nan kalneron maklong an miappit hi
pumpadiyan Aaron ya nadan imbabalenan nipresentan ha-on ta idat mun
dida.
28 Ta hi udum hi algo ya deket mun-appit nadan holag Israel hi
pakihayyupan weno pumpasalamatan dan ha-on an AP-APU ya midat ke
didat nangamung datuwe.
29 Deket mateh Aaron ya mipaboltan nadan nangilinan an bulwati nah
oha nadah imbabalenan piliyon yun mihannot ke hiya.
30 Ya hidiyen mihannot an natag-en padi ya ibulwatina datuwen
bulwatih pitun algon kiong-ongana ya ahina inlappun munhilbi nah
Tabernacle ya nah Nasantun Kuwartuk.
31 Hanan pago ya ulpun nan kalnero ya iha-ang mu nah nangilinan an
lugar.
32 Kanon Aaron ya nadan imbabalena dadiye takon nan tinapay an niha-
ad nah basket nah hogpan hi Tabernacle.
33 Dida ya abun padiy damanan mangan kediyen niappit hi kakaanan
di liwat da. Adi kanon di kumpulmin tagu dadiye te niong-ong dadiyen
dotag.
34 Ya deket waday tindaan da nah dotag weno tinapay hi kabigatana ya
mahapul an gobhon. Maid di mabalin an mangan kediye te niong-ong.
35 Athidiy aton yun mangat nah ine-en di pumpadiyan da Aaron ya
nadan imbabalena. Aton yuh tuweh pitun algo.
36 Kabigabigat ya kolngon yuy ohan ka-ongal nan lakin baka ta miappit
hi kakaanan di liwat. Ya mun-appit kayuh pangatan yu nah ine-en di
punlini nah altar ya dinuyagan yu boh lanan di oliba ta mibilang an malini.

37 Pitun algoy pangatan yun diye. Nagibbu ke ya daydayuna mon pun-
appitan hidiyen altar ta am-in di midatum hidi ya miong-ong ke APU
DIOS.”
38 Kanan APU DIOS ke Moses di “Hay iappit yu nah altar hi kabigabigat
ya duwan hintoonan kalnero
39 an ohah biggatna ya ohah mahmahdom.
40 Hanan iappit yuh biggatnan ohan kalnero ya unnudan yuh umeh ohan
kilon alinan nakammohan hi ohan butilyan manteka. Umiappit kayu boh
ohan butilyan mainum.
41 Ya nan iappit yuh mahmahdom an ohan kalnero ya unnudan yu
damdamah nun-ingngon kadakol an alina, mantekan di oliba ya mainum.
Datuwen miappit ya maghob dat umamlong hi APU DIOS hi hamuy da.
42 Mipalpud uwani ya mun-appit kayun tataguk hi kabigabigat, takon
nadan holag yuh udum hi algo nah hogpan hi Tabernacle an kawad-ak ta
makihummanganak ke dakayuh di.
43 Makidammuwak hi tataguk hidi nah Tabernacle te miong-ong hidiye
ke ha-on te wadaak hidi.
44 Om, miong-ong ke ha-on nan Tabernacle, nan altar ya hi Aaron ya
nadan imbabalena ta munhilbi dan ha-on.
45 Makiha-adak nadah holag Israel an tataguk ta ha-oy di Dios da.
46 Ya inilaon dan ha-oy di AP-APU an Dios dan nangipakaan ke didad
Egypt. Om, makih-adak ke dida te ha-oy tuwaliy AP-APU an Dios da.”

30

Hay kinalin APU DIOS an pangighoban dah miappit an bangbanglu

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Umala kah kaiw an akasia ta
mangapya kah altar an pangighobam hi bangbanglun iappit mun ha-oy.
2 Kuwadladuh tuwen hay kadukkena ya kabilog na ya himpulut walun
pulgada, ya tulun piyey katag-ena. Kapyaom di midongdong an kay
hakgud nah tap-on nadan opat an dugunan miohhay kapyana nah altar.
3 Takapam hituwen altar hi balituk, nan tap-ona, nadan nidongdong an
kay hakgud, nan linikkod na ya titigil na.
4 Mangapya kah duwan natuligonggong an balituk ta ikapyam nah
da-ul nan tigil nat kidudukan nan duwan pun-attang ta pangid-onan di
mangiattang ketuwen pun-appitan.
5 Ya mangapya kah akasian pun-attang an takapam hi balituk.
6 Iha-ad mu datuweh binnah-el nan kuwartun kiha-adan nan kahon an
niha-adan nadan nitudokan di Tugun kun dakayu.
7 Ya hi kabiggabiggatnah e pangipaptokan Aaron hanadah kingket
odpona ya gobhona nan bangbanglu ketuwen altar.
8 Athidi bo nah hilong hi puntologana nadah kingke an gobhona bo nan
bangbanglu. Mahapul an aton yuh tuwe ta nangamung takon nadan holag
yuh udum hi algo.
9 Adim iappit ketuwen altar di adi mibilang an malinin bangbanglu weno
kumpulmin maghob an miappit umat hi page weno mainum.
10 Aton Aaron di ine-en di punlini ketuwen altar hi maminghan hi
hintoon an ha-adana nadan opat an dugunan kay hakgud hi dalan nan
aggayam an miappit gapuh liwat di tatagu. Mahapul an aton yuh tuwe ta
nangamung. Te hituwen altar ya miong-ong ke ha-on an AP-APU.”

Hay kinalin APU DIOS an ibayad nadan tatagu

11 Kanan bon APU DIOS ke Moses di

12 “Deket bilangom nadan ibbam an holag Israel ya mahapul an waday
oha on umidat hi pihhun bayad di adol na ke ha-on kediyen nabilangana
ta maid di ligat an umalin dida kediyen pumbilangam.
13 Hay ibayad di ohan tagu ya mipuun nah maunud an olden mipanggep
hi Tabernacle. Hidiyen pihhu ya iappit dan ha-on.
14 Makibilang nadan muntoon hi duway pulu weno nahawwal.
15 Hituwen bayad di adol yun idat yun ha-on ya mun-iingngo, kadangyan
weno nawotwot.
16 Dawatom datuwen ibayad nadan ibbam an holag Israel ta usalom
hituwen pihhun mangipaptok nah Tabernacle an kiha-adak. Hituwen
ibayad da ya kay mibayad hi biyag da ya mangipanomnom ke ha-on ta
ipaptok ku dida.”

Kinalin APU DIOS an mangapya dah palangganan pun-ulahan di padi

17 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
18 “Mangapya kah gombang an palanggana ya gombang an kipattukana.
Iha-ad muh tuweh numbattanan nan Tabernacle ya nan altar. Ha-adam
hi danum
19-21 ta pun-ulahan da Aaron ya nadan imbabalenah takle da ya huki da
ta ahida ume nah Tabernacle hi kad-ak ya ten eda munggohob hi miappit
nah altar. Mahapul an un-unudon dah tuwe ta adida mate. Hituwen
olden ya mahapul an munnananong an un-unudon nadan holag Israel
ta nangamung.”

Hay kinalin APU DIOS hi aton dan mangapyah lana

22 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
23 “Umala kah kapkaphodan an pumpabanglu: Hay myrrh an umeh
onom an kilo, hay tulun kilon cinnamon, hay tulun kilon una,
24 hay onom ta godwan kilon cassia ya ohan galon nah lanan di oliba.
25 Pungkakammohom datuwe ta mangapya kah lanan usalon hi kumpul-
min kanan APU DIOS an pangusalan.
26 Usalom hituwen pangiong-ongam nah Tabernacle, nan kahon APU
DIOS,
27 nan lamesaan ya nadan ngunut an wadah di, nan pangipattukan hi
dilag, ya nadan ngunut an mausal hidi ya nan altar an punggohoban hi
bangbanglu.
28 Athidi bo nah altar an pangighobam hi miappit, nadan mausal hidi
nan palanggana ya nan kipattukana.
29 Ha-adam hi lana datuwet miong-ong dan ha-on. Ya am-in nadan
midatum ke datuwe ya miong-ong dan ha-on.
30 Hituwey iduyag muh ulun da Aaron ya nadan imbabalenah
pumpadiyan dat munhilbi dan ha-on.
31 Kalyom hanadah ibbam an holag Israel an itultuluy dan mangapya
ketuwen lana ta usalon yuh pundayawan yun ha-on ta nangamung.
32 Adi mabalin an em iduyag hi ulun di kumpulmin tagu ya adi mabalin
an em un-unudon di templanat kumapya kat usalom hi pinhod mun
pangiusalan. Te hituwe ya niong-ong hi pinhod kun kiusalana kinali adi
nalgom di pangiusalam.
33 Hanan tagun mangapyah athitun templo weno iduyag nah kumpulnan
tagu takon di bokon padi ya adik mo ibilang an taguk.”

Hay kinalin APU DIOS hi pangapya da nah bangbanglun insenso

34 Kanan APU DIOS ke Moses di “Umala ka nadah bangbanglu umat
hi raisin, mollusk, galbanum ya namahman insenso an mun-iingngoy
kadakol nat
35 mangapya kah nabanglun insensoh umat nah pangapya dah bangban-
glu. Udmam hi ahin ta mamahma ya adi nalgom di pangiusalon yu.
36 Gilingom di udum ta mapinu ya iha-ad mu nah hinangngab nan kahon
kun niha-adan nadan Tugun kun nah Tabernacle an pakidammuwak ke
he-a. Hituwen bangbanglu ya niong-ong ke ha-on.
37 Adi naala on eka kimmapya ta usalom hi pinhod mun pangiusalam.
38 Hanan tagun mangapyah athitut usalonah pinhod nan pangiusalan ya
adik mo ibilang an taguk.”

31

Hanadan mangapya nah Tabernacle

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 “Pinilik di ohan holag Judah an hi Besalel an imbabalen Uri ya inap-
apun Hur.
3 Winadak ke hiya nan Espirituk ot mawaday laing nan mangapyah
nganneh diyen naal-alkusan.
4 Nalaing an mangapyah mungkaphod an ngunut an usalonay balituk,
silber ya giniling an pun-alkus na
5 takon nadan maalkusan hi nanginan batu. Nalaing bon mumpanday
ya mumpaot hi kumpulmin maphod di ang-ang na.
6 Pinilik boh Oholiab an imbabalen Ahisamak an nahlag ke Dan an
bumaddang ke hiya. Wadada boy udum hi pinilik ot wadaok ke diday
ongal an kabaelan dan mangat am-in ke datuwen kinalik an pakapyam:
7 Hanan Tabernacle, nan Kahon kun niha-adan nadan Tugun ku, nan
hukap na ya am-in nadan ngunut an wada nah Tabernacle
8 umat hi lamesaan ya nadan ngunut hidi, nan balituk an kipattukan di
kingke ya nadan mausal hidi,
9 nan altar an pun-appitan yuh kolngon yu ya am-in nadan ngunut an
mausal hidi, ya nan palangganan pun-ulahan ya nan kipattukana.
10 Dida boy mangugut nadah bulwatin di padin usalon da Aaron ya
nadan imbabalenah pumpadiyan da.
11 Ya diday mangapyah lana ya nan bangbanglun insenso nah Nasantun
Kuwartu. Deket kapyaon da datuwe ya mahapul an paka-un-unudon da
nan kinalik ke he-an pangapya yu.”

Hay kinalin APU DIOS hi aton da nah Sabadun Tungo

12 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
13 “Kalyom hanadah ibbam an holag Israel ta aton da nan ine-en di
Sabadun Tungo an adida mungngunu te hidiyey panginomnomnoman yu
ta nangamung hi nakitobbalan yun ha-oy an AP-APU yu ot pumbalinon
dakayun tataguk.
14 Om, maid di mungngunu kediyen algo te niong-ong ke ha-on. Deket
waday mungngohen tuwen tugun ta mungngunu kediyen algo ya mahapul
an mate.
15 Te waday onom an algon pangatan yun am-in hi ngunu yu, mu
nan mikapitun algon Sabadun tungo ya pun-iyatuwan yu. Ipidwak an
kalyon: Gapu te hituwen algo ya niong-ong ke ha-on ya wada key kahing
ta mungngunu kediyen algo ya mahapul an mate.

16 Aton yun holag Israel hituwen ine-en di Sabadun Tungo ta panginom-
nomnoman yu ta nangamung nah nakitobbalak ke dakayu.
17 Hituwey panginomnomnoman yun ha-on te lintuk di kabunyan ya
lutah onom an algo ot mun-iyatuwak handih mikapitun algo.”
18 Ginibbun Apu Dios di kinalinan Moses nah Bilid an Sinai ot idat nan
hiya nan duwan batun nitudkan am-in datuwen Tugun, an hay taklena
mismuy nangitudok.

32

Hay nangapyaan nadan holag Israel hi balituk an baka ot dayawon da

1 Handih nabaybayag hi Moses nah bilid ya naamung nadan tatagu
ot kanan dan Aaron di “Agam! Mangapya ka ot kayah dios takun
mangipangpangulun ditaku, te hi ke Moses an nangipangulun ditakun
tumayan ad Egypt ya ugge taku inilay naat ke hiya nah nangayana.”*
2 Ya kanan Aaron ke diday “Deket athina ya pun-iali yun ha-on nadan
balituk an hihingat nadan inayan yu ya iimbabale yu.”
3 Ot pungkaan nadan tataguy hihingat da ot idat dan Aaron.
4 Inayug Aaron dadiye ot mangapyah balituk an baka. Tinibon nadan
tatagu ya kanan day “Ditakun holag Israel, hituwen dios di nangipangulun
ditaku ot tumayan takud Egypt.”
5 Handih matibon Aaron an immamlong nadan tatagu ya nangapyah
pun-appitan nah hinangngab nan balituk an baka ot kananan diday “Hi
bigat ya mumpiyesta takut dayawon takuh APU DIOS.”
6 Indanit nabigat ya nun-ihalaman nadan tatagun in-ali nadan aggayam
an iappit dan maghob ya nadan aggayam an iappit dan pakihayyupan
ke APU DIOS. Nunhahamul nadan tatagu ya nangnanginnum da ot
manmannayo da ya loktat ya at-atton day oggan aton nadan adi mangulug
ke APU DIOS ten mundaydayaw dah dios da.†
7 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di “Gal-am ta mundayyu ka te
inwalongak nadah tatagun impangulum an timmayan ad Egypt ot deyan
at-atton day punliwatan.
8 Kinahing dan am-in nadan tugun kun dida ot mangapya dah balituk
an bakan dayawon da ot iappitan da. Kanan day hidiyey dios dan
nangipangulun didan timmayan ad Egypt.
9 Namahig di ngohen datuwen tatagu.
10 Adim haniyan didat ma-idok dida gapuh boh-ol ku. Ta he-a ya abu
Moses, di pangadduwok ta dumakkodakkol di holag mu.”
11 Mu numpahpahmok hi Moses ke APU DIOS an kananay “Apu, tipe bo
anhan ta namahig di bungot mu hantudah tatagum an inihwang mu ot
pakaanom didad Egypt hi nangipatib-am hi ongal an kabaelam?
12 Atom ke bo nan kanam an ma-idom dida ya pangalin nadan iEgypt
di hay gapunah nangipanguluwam ke dida ya ta patayom didat maid di
matdaan ke dida. Itikod mu anhan an bumoh-ol ya adim anhan ma-idon
dida.
13 Nomnomom nan nakitobbalam handidah muttatyum an hi Abraham,
hi Isaac ya hi Jacob. Hinamad mun kinalin dida handi an kanam
di padakkolom di holag dat umat da nadah bittuwon hi kabunyan an
adi mabilang. Nomnomom bon kanam ke diday datuwen holag day
pangidatam nah boblen kanam an pumboblayan dat nangamung.”

---

* **32:1 32:1** Acts 7:40 † **32:6 32:6** Tibon yuy 1 Corinth 10:7.

14 Kay anhan ya dingngol APU DIOS hidiye ot uggena mina-id nadan tataguna.
15 Nagibbun nakihummangan hi Moses ke APU DIOS ot mundayyuh kad-
an nadan ibbanan inodnana nadan duwan batun nitudok hi numbinah-el
nadan Tugun.
16 Kinapyan Apu Dios dadiyen batu ya hiyay nangitudok ke dadiyen
Tugun.
17 Manatong da Moses ke Joshua ya dingngol Joshuay ngalan nadan
tatagu ot kananan Moses di "Tipet kay da munggugubat nah nungkam-
puwan taku?"
18 Kanan Moses di "Hay pangngol ku ya bokon ngalan di mangap-apput
weno palak di mungkaapput, mu kay da mun-an-anla."
19 Handih nih-up da Moses nah kampu da nah puun di bilid ya
tinibona nan balituk an bakan kinapyan nadan tatagun itaytayyawan
da. Bimmubbungot ot itongba na nadan duwan nadampilag an batun
kikiwolona ot mapani-ang da.
20 Ya inalanah diyen balituk an baka ot gobhona. Impumbalinan kay
dap-ul ot ikammonah danum ot ipainum na nadah tatagu.
21 Kananan Aaron di "Nganney inat datuwen tatagun he-a ta em in-
abulut an aton dah tuwen himpappangen liwat?"
22 Kanan Aaron di "Adika bumoh-ol ke ha-on te inilam an hay gaga-ihoy
pinhod dan abun aton.
23 Kanan dan ha-oy di 'Agam! Mangapya ka ot kayah dios takun
mangipangpangulun ditaku, te hi ke Moses an nangipangulun ditakun
tumayan ad Egypt ya ugge taku inilay naat ke hiya nah nangayana.'‡
24 Ot kalyok mon diday iali dan ha-on di balituk an hingat da ot pun-
iwelek nah apuy ya naukat tun balituk an baka!"
25 Ininnilan Moses an in-abulut Aaron hidiyen himpappangen pinhod
nadan tatagun aton ta gapun diye ya katataw-an di buhul da dida
26 ot e tumaddog hi Moses nah hoob nan kampu ot itkuk nan kananay
"Dakayun naminhod an mundayaw ke APU DIOS, maappil kayuh tu." Ya
ammuna nadan holag Libay an immeh kad-ana.
27 Kananan diday "Kanan nan AP-APU an Dios takun holag Israel di alan
yuy ispada yu ta pumpate yu datuwen ibbayun ipalpu yuh tu inggana dih
bah-el na. Pumpate yu nadan tutulang yu, nadan gagayyum yu ya nadan
hinag-on yu."
28 Inun-unud dah tuwen kinalin Moses ot eda pumpate dida ya tulun
libuy pinate da kediyen algo.
29 Indani ya kanan Moses ke dadiyen holag Libay di "Ad uwanin algo ya
maappil kayu nadah udum an tatagu te numbalin kayun padin munhilbi
ke APU DIOS te inun-unud yuy kinalinan aton yu ot pumpate yu takon di
tulang yu ya imbabale yu, ot bendisyonan dakayun APU DIOS gapun diye."
30 Handih nabigat ya kanan Moses nadah tataguy "Himpappangen
punliwatan di inat yu. Mu tumikidak bo nah bilid an kad-an APU DIOS
ta eyak makihummangan ke hiya ta kal-ina ot ya pakawanan dakayu."
31 Nibangngad boh Moses hi kad-an APU DIOS ot kananan hiyay "Ongal
di nunliwatan datuwen tatagu te immala dah balituk ot mangapya dah
kanan dan dios dan dayawon da.
32 Mu ibagak anhan ke he-a ta kal-iwam di numbahulan da te deket adim
ya kudukdul nay kaanom di ngadan ku nah nangitudokam hi ngadan di
tatagum."

‡ **32:23 32:23** Acts 7:40

33 Mu kanan APU DIOS di “Adi mabalin, ammuna nadan nunliwat ke
ha-on di kaanok di ngadan da nah nangitudokak.
34 Eka ot ya abu ta ipangpangulum didat ume kayu nah boblen kinalik
handin pangayan yu ot wada nan anghel kun mangipaptok ke dakayu. Mu
kastiguwok danaen tatagu gapuh liwat da.”
35 Indani tut-uwa ya impaalin APU DIOS di dogo ke datuwen tatagu gapu
kediyen nunliwatan dan pinilit dah Aaron an mangapyah balituk an bakan
dayawon da.

33

Kinalin APU DIOS ke Moses an taynan day Sinai

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Tumayan kayuh tu hantudah
tatagun impangulum an timmayan ad Egypt ta ume kayu nah boblen
insapatak ke da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob an ipaboltan kuh holag
da.
2 Umitud-akak hi anghel an mangipangpangulun dakayu ta dog-alona
nadan Kanaanite, Amorite, Hittite, Perisite, Hibite ya nadan Jebusite an
numbobleh di ta dakayuy mihannot.
3 Wadan am-in di mahapul yu kediyen boblen mahawwahawwal di gatas
ya iyyukan. Mu adiyak maki-en dakayu te makangohhe kayu. Kal-ina ya
paboh-olonak ta pumpate dakayu bo nah dalan.”
4 Handih dingngol nadan tataguh tuwen kinalin APU DIOS ya u-
umyungan da ya adida pinhod an usalon nadan gamgam da.
5 Te kanan APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah tataguh tuwe:
‘Mangohe kayu! Ta hidiye nan takon nin di hingkatang di paki-ayak ke
dakayu ya dadagon dakayu. Kaanon yu nadan in-usal yun gamgam yu,
umat hi hingat ya balituk an banggol, ta nomnomok hin nganney atok ke
dakayu.’ ”
6 Ot mipalpu handih timmayan da kediyen Bilid an Sinai ya uggeda mo
nun-usal nadah gamgam da.

Hay mipanggep nah Tabernacle

7 Deke on ingkapyan Moses nan Tabernacle hi e-elen nan pungkam-
puwan dat deket waday naminhod an makihummangan ke APU DIOS ya
umeh di. Hituwen Tabernacle nan kiha-adan APU DIOS.
8 Deket immeh Moses hidi nah Tabernacle on tumaddog nadan tataguh
panton di kampu dat ang-ang-angon dah Moses inggana humgop.
9 Mungkohop nan kay tukud an kulabut nah panton nan Tabernacle ten
hinumgop hi Moses an makihummangan ke APU DIOS an wadah kulabut.
10 Deket tinibon nadan tataguh tuwen kulabut an nungkohop nah panton
nan Tabernacle ya tumaddog dah panton di kampu dat munyuung da.
11 Makihinnangngab hi APU DIOS an makihummanganan ke Moses umat
hi punhummanganan di duwan tagun munggayyum. Nagibbu da ken
munhummangan on nibangngad hi Moses nah nungkampuwan da, mu
nan kat-agun imbabalen Nun an hi Joshua an bumbummaddang ke hiya
nah Tabernacle ya adi tumayan hidi.

Hay nangang-angan Moses hi dayaw APU DIOS

12 Kanan Moses ke APU DIOS di “Kanalyom ke ha-on an ipanguluk
datuwen tatagut ume kami nah boblen kanam an pangayan mi, mu uggem
kinali hin dahdi day maki-en ha-on. Kinalim bon impakainnilaak ke he-a
ya maka-am-amlong kah at-attok.

13 Deket makulug datuwen kinalim ya ipainilam boh mon ha-on am-in
di planum ta maawatan daka ya ta atok di pinhod mu. Ya nomnomom an
pinilim datuwen tatagum.”
14 Ya kanan APU DIOS ke Moses di “Ha-oy mismuy maki-en he-a ta mun-
iyatu ka ya ta maphod am-in di maat ke he-a.”
15 Kanan Moses di “Man-uke ya deket adika maki-en dakami ya
kudukdul nay mihtu kami, adi kami tumayan hitu.
16 Nganney innun di udum an tatagun manginilan pinpinhod mu
datuwen tatagum ya pinpinhodak ke he-a hin adika maki-en dakami? Te
deket maki-e kan dakami ya hidiyey kitib-anan hinnatkon kami nadah
udum an tatagu tuh luta.”
17 Ya kanan APU DIOS ke Moses di “Tobalok hinaen ibagam te maka-am-
amlongak nah at-attom ya maphod di pakihayyupam ke ha-on.”
18 Indani ya wada pay di ohan imbagan Moses ke APU DIOS. Kananay
“Daan mo anhan ta ipatibom ke ha-on di dayaw mu?”
19 Ya himmumang hi APU DIOS an kananay “Ipatibok ke he-ay kaphod
ku ya ipainilak ke he-a an ha-oy di AP-APU. Ipatibok boy ulek ya homok
ku nah tagun pinhod ku.*
20 Mu adi mabalin an ang-angom di angak te mate day mangang-ang hi
angak.
21 Tumaddog ka tuh batun pinaldang ku
22 ta iha-ad daka ni-an tuh dohak di batu ne haniyan dakah taklek
inggana mala-uwak,
23 ya ahik kinaan di taklek ta tibom di odog ku, mu adim tibon di angak.”

34

Hanan duwan batun nitudokan di Tugun an nihannot nah namangulun pina-in Moses

1 Kanan APU DIOS ke Moses di “Pumahok kah duwan nadampilag an
batun umat dih namangulu ta ipidwak an itudok nadan intudok ku nah
namangulun batun pina-im.
2 Ne hi bigat hi biggatna ya tumikid ka bo tuh Bilid an Sinai ta
mundammu ta nah tuktuk na.
3 Maid di maki-alin he-a ya maid di e mundallanan nah puun di bilid.
Takon di kalnero ya baka ya maid umen e mangan hidi.”
4 Inun-unud Moses ot pumahok hi duwan nadampilag an batu ot
humalaman an timmikid nah tuktuk nan Bilid an Sinai an inal-alana
dadiyen batu.
5 Indani ya dimma-ul on kulabut an wadah dih APU DIOS ot kananan
hiyay hay ngadana ya “nan AP-APU” ya dehdih Moses an timmaddog hi
kad-ana.
6 Nala-uh APU DIOS hi hinangngab Moses ot kananan hiyay “Ha-oy di
AP-APU an makaulle ya huhhummok an Dios. Adiyak kabinnungot ya adi
malumman di pamhod ku ya adik ibahhon aton di kinalik.
7 Punnanongok di pamhod kuh kalibulibun munhahaynod an holag ya
pakawanak am-in di liwat da, takon nadan mungngohen ha-on, mu adik
ibahhon mangastiguh nunliwat nadan imbabale da, inap-apu da ya nadan
imbabalen di inap-apu da.”
8 Ya nunlukbub hi Moses nah luta ot dayawonah APU DIOS.

* **33:19 33:19** Romans 9:15

9 Ot kananan Apu Dios di “Apu, deket makulug an maka-am-amlong kan
ha-on ya maki-e ka anhan ke dakami. Ya takon di makangohhe datuwen
tatagu ya kal-iwam anhan di gaga-ihon inat dat abuluton dakamin
tatagum.”
10 Hinumang APU DIOS hi Moses ot kananay “Takombo. Makitobbalanak
mod uwani ke dakayun holag Israel. Ahiyu tibon datuwen atok hi
kiphodan yun umipamodwong an maid di ena naatan hi udum an boble
tuh luta. Ahi tibon am-in di tataguh nunlinikkod datuwen atok an AP-APU
yu.
11 Mahapul an un-unudon yun holag Israel nadan tugun kun idat kun
he-ad uwani. Ya kalyok ke he-a an hantuh dandanin dumatong kayu nah
boblen kinalik an pangayan yu ya dog-alok nadan numbobleh din Amorite,
Kanaanite, Hittite, Perisite, Hibite ya Jebusite.
12 Tibon yu ta adi kayu makihayyup nadah numbobleh pangayan yu te
mumbalin dan kay bitun kaknaan yu.
13 Pumpa-i yu ot ya abu nadan pun-appitan da, takon nadan batun niong-
ong hi dios da ya nadan tukud an panginomnomnoman da nah babain dios
an hi Asherah.
14 Adiyu dayawon di udum an dios te ha-oy an AP-APU ya adik pinhod
an waday udum an dayawon yun dios hin bokon ha-on ya abu.
15 Adi kayu nimpe makihayyup nadah tatagun numboble nadah pan-
gayan yu. Mialig dadiye nadah pabayad day adol da ya munliwat da te
mun-appit da nadah adi makulug an dios. Deket makihayyup kayun dida
ya awison dakayun mundayaw nadah dios da, ya loktat ya naawis kayu.
16 Ya loktat bo ya nun-iahawan di imbabale yun linalakiy binabai da
ta diday humlun hi pangiwalongan dan ha-on ta hay udum an dios di
dayawon da.
17 Adi mabalin an ekayu mangapyah dios yun dayawon yu.
18 Mahapul an itultuluy yun aton nan pitun algon Piyestan di Tinapay
an ugge naha-adan hi mumpalbag nah mamangulun bulan hi katootoon
te ketuwen bulan di timmayanan yud Egypt.
19 Am-in di namangulun lalakin impan di aaggayam yu umat hi baka ya
kalnero ya bagik.
20 Mabalin bon ihannot yuy impan di kalnero nah namangulun impan
di kabayu ta hidiyey miappit, mu deket adiyu pinhod an hannotan ya gi-
uwon yuy bagang diyen kabayu. Hanada ke bon panguluwan an linalakin
imbabale yu ya mahapul an gattangon yu ta mibangngad dan dakayu. Ya
mahapul an am-in kayu ya mun-appit ke ha-on.
21 Mahapul an onom an algo ya ammunay pungngunuwan yuh ohan
linggu. Adi kayu mungngunu nah mikapitun algo takon di ahigaud weno
ahiani ta mun-iyatu kayu.
22 Mahapul bon aton yu nan Piyestan di Ani nah kagibbuwan di ahiani.
Ya aton yu nan Piyestan di Kampu nah ahi polagan di bungan di intanom
yu.
23 Hi katootoon ya mahapul an mumpitlu dan umalin am-in di linalakin
holag Israel an mumpresentan ha-on an AP-APU an Dios di holag Israel.
24 Deket un-unudon yuh naen mumpitlu kayun umalih kad-ak ya maid
di mangubat ke dakayu ya maid di mamloh boble yu. Dog-alok bo nadan
numboble nadah boblen pangayan yu ta umambilog di boble yu.
25 Adiyu iappit di tinapay an nakammohan hi mumpalbag nah pun-
appitan yuh aggayam. Deket mun-appit kayun ha-on hi impan di kalnero
nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya mahapul an maid di
tod-an yuh dotag kediyen hilong.

26 Ya mahapul an ie yuh balek an AP-APU an Dios yuy kapkaphodan
hanadah mamangulun bungan di intanom yu ta miappit ke ha-on.
Ya adiyu iha-ang di impan di kalnero weno gulding nah gatas inana.”
27 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Itudok mun am-in danaen kinalik
te danaey pangipuunak hi pakitobbalak ke he-a ya nadan ibbam an holag
Israel.”
28 Niha-ad hi Moses nah Bilid an Sinai hi nap-at an algo ya hilong an
ibba nah APU DIOS. Kediyen niha-adanah di ya ug-ugge nangan ya ug-
ugge imminum. Kediyen tiempoy nangitudokana nah duwan nadampilag
an batu nadah himpulun Tugun APU DIOS an datuwey nipuunan nan
nakitobbalana.

Humiliy angan Moses

29 Handih dimmayyuh Moses nah Bilid an Sinai an inodnana nadan
nadampilag an batun nitudkan nan Himpulun Tugun APU DIOS ya humiliy
angana te nakihumhummangan ke APU DIOS, mu uggena inila.
30 Tinibon da Aaron ya nadan tataguh diyen humilin angan Moses ya
tumakut dan mih-up ke hiya.
31 Mu inayagan Moses dida ya nadan aap-apu ta munhuhummangan da.
32 Immali da ot kalyon Moses ke didan am-in nadan Tugun an indat APU
DIOS ke hiya nah Bilid an Sinai.
33 Handih nagibbun kimmalih Moses ya nunhukyung ot mahaniyan di
angana.
34 Mu deket hinumgop nah Tabernacle an e makihummangan ke APU
DIOS on kinaana nan inhukyung na. Limmah-un ke ta kalyona nadah
tataguy intugun APU DIOS ke dida
35 on tinibon nadan tatagu nan humilin angana. Deke bo on nunhukyung
inggana madatngan nan ena pakihummanganan ke APU DIOS.

35

Hay Tugun mipanggep hi Sabadun Tungo

1 Inamung bon Moses am-in nadan ibbanan holag Israel ot kalyonan
didah tuwe: “Mahapul an un-unudon yu datuwen intugun APU DIOS.
2 Hi hinlingguwan ya onom an algoy pungngunuwan yu ya nun-iyatu
kayu nah mikapitun algon Sabadun Tungo te hidiyen algoy niong-ong ke
APU DIOS. Hanadan adi mangun-unud ta mungngunu da kediyen algo ya
mate da.
3 Adi bo miabulut an ekayu mun-apuy hi nunhituwan yu.”

Hay tinonton Moses an iappit nadan tatagu

4 Kanan Moses nadah tataguy. “Hituwey kanan APU DIOS: Mun-appit
kayun ha-on.
5 Deket mun-appit kayu ya datuwey mabalin an iappit yu: Hay balituk,
silber ya giniling,
6 hay tinulid an blue, purple ya maka-ingit, hay makaphod an luput ya
hay udum an luput an nakapyah dutdut di gulding,
7 hay lalat di lakin kalneron numbalin hi maingit, hay lalat di matagun
wadah baybay, hay kaiw di akasia,
8 hay lanan di oliban miha-ad hi kingke, nadan makapyah lanan
miduyag hi ulu, hay bangbanglun insenso,
9 hay onyx ya nadan udum an nungkanginan batun mitakap hi ephod
nan padi ya nah luput an mitakap hi pagona.

10 Dakayu ken nalaing an mangiat hi ngannen ngunu ya umali kayu ta
aton yu datuwen ipangunun APU DIOS:
11 nan Tabernacle, nan tuldan mihophop, nadan mikurtina, nadan pun-
ipit ke datuwen kurtina, nadan kalkalimangngana ya nadan miballabag,
nadan tukud ya nadan nipataddogan datuwen tukud,
12 nan kahon APU DIOS, nadan pun-attang, nan hukap na, nan kurtinah
bohongnan mangodwah kuwartun APU DIOS,
13 nan lamesaan, nadan pun-attang ya am-in nan mausal nah lamesaan,
nan tinapay an mihaad nah kuwartun APU DIOS,
14 nan kipattukan di kingke ya am-in nadan mausal kediye, nadan
kingken mihaad hidi ya nan lanan miha-ad ke datuwen kingke,
15 nan pun-appitan an pangighoban hi bangbanglun miappit, nadan pun-
attang, nan lanan miduyag hi ulu, nan bangbanglun insenso, nan kurtinah
hogpan nah Tabernacle,
16 nan altar an pangighoban hi miappit an aggayam, nan nalaggan
giniling an pangihakmowan nah maghob an aggayam, nadan pun-attang,
nadan ngunut an mausal kediyen pun-appitan, nan ongal an palangganan
pun-ulahan, nan kipattukana,
17 nadan mikurtinah nunlinikkod nan Tabernacle, nadan tukud, nadan
nipataddogan datuwen tukud, nan kurtinah hogpan nah dolan nan
Tabernacle,
18 nadan paghok an pangigakodan hi gakod nan Tabernacle, nan dolana,
nadan gakod,
19 nadan makaphod an bulwatin di padin iusal nah pangatanah ngununa
nah kuwartun APU DIOS ya nadan nangilinan an bulwatin Aaron ya nadan
imbabalena.”
20 Immanamut am-in nadan tataguh kampu dan tinaynan dah Moses ot
eda idadaan di iappit da.
21 Ot am-in nadan naminhod an mun-appit ya in-ali day iappit dan APU
DIOS an mikapya nah Tabernacle ya nadan ngunut hidi takon di hay
ibulwatin nadan padi.
22 Ya nadan linalaki ya binabain naminhod an umialih iappit da ya in-ali
day mungkakaphod an iappit dan umat hi balituk an hingat, singsing ya
banggol da. Am-in an klasen di balituk an odon da ya in-appit dan APU
DIOS.
23 In-alin di udum di blue, purple ya maka-ingit an luput, hay makaphod
an luput an nakapyah linen,* dutdut di gulding, hay lalat di lakin kalneron
nitam-ol hi maingit ya hay maphod an lalat.
24 Hay udum ya in-ali day giniling weno silber an iappit dan APU DIOS.
In-alin damdaman di udum di kaiw an akasia.
25 Nun-ialin damdaman nadan binabain nalaing an mumpudun di
makaphod an tinulid an blue, purple ya maka-ingit ya makaphod an luput.
26 Ya nadan binabain nalaing an mun-abol ya immiali dah inabol dan
dutdut di gulding.
27 Hanadan aap-apun di holag Israel ya in-ali day onyx ya nadan udum
an nanginan batun mitakap nah ephod ya nan luput an mitakap hi pagon
di padi.
28 In-ali da pay di pumpabangluh makan, lanan di oliban miha-ad nadah
kingke, lanan miduyag hi ulu ya bangbanglun insenso.

---

* **35:23 35:23** Hay luput an linen ya nakapyah intanom an flax.

29 Am-in nadan holag Israel, binabai ya linalakin naminhod an mun-
appit ke APU DIOS ya in-ali day kahapulan kediyen ipangununan didan
in-oldenan Moses.
30 Kanan Moses nadah tataguy “Hi APU DIOS ya pinili nan midatan di
ohan holag Judah an hi Besalel an imbabalen Uri ya inap-apun Hur
31 hi laing an mangapyah nganneh diye,
32 umat hi mumplanun mun-al-alkus ya mangapyah ngunut an usalonay
balituk, silber weno giniling.
33 Nalaing bon mumpanday ya mumpaot hi batu ya kaiw ya nalaing an
mangapyah kumpulmin maphod di ang-ang na.
34 Hay pinilin APU DIOS an pun-ibban Besalel ya hi Oholiab an
imbabalen Ahisamak an nahlag ke Dan. Indatan APU DIOS didah kabaelan
dan mangituttuduh inila dah ibbada.
35 Ya indatan APU DIOS didah laing dan mangapyah mungkakaphod an
banggol, hingat, singsing, hay nunhihinnatkon an pangugut hi bulwati,
hay pun-abol, hay pumbordah blue, purple ya maka-ingit hi makaphod an
luput. Indatana bo didah laing dan mangiplanuh pangapya dan dadiyet
mapmaphod di ang-ang na.

36

1 Kinali hi Besalel, hi Oholiab ya nadan udum an indatan APU DIOS hi
laing di mangikapya nah Tabernacle mipuun hi olden nan AP-APU.”
2 Impaayag Moses da Besalel ke Oholiab ot kalyonan ilappu dan
mungngunun ibbada nadan udum an indatan APU DIOS hi laing an
mangat nah ipangununa.
3 Indat Moses ke dida nadan in-alin nadan tatagun usalon dan man-
gapyan nah Tabernacle. Ya kabiggabiggatna ya pun-ialin nadan tataguy
udum an idat da.
4 Loktat ya imme datuwen mungngunu
5 ke Moses ot kanan dan hiyay. “Nahawwal bo kaya nadan mausal nah
ipakapyan APU DIOS.”
6 Ot mangapyah Moses hi olden an impaena nadah tatagu. Kanana
nah oldenay “Maid moy umialih iappit nan mikapya nah Tabernacle te
nakahhawwal moy indat yu.” Ot itikod mon nadan tatagun mangieh iappit
dan mikapya nah Tabernacle
7 te nahawwal bo kayay in-ali dan mausal nah ipangunun APU DIOS.

Hay nakapyaan nan Tabernacle

8 Nangapya nadan nalaing an mun-abol hi himpulun kurtinan inusal
day makaphod an tinayyum ot bordaan di ohan didah blue, purple ya
maka-ingit an ing-ingon di anghel.
9 Am-in datuwen kurtina ya nun-iingngo dan umeh nap-at ta duwan
piyey kadukke da ya onom an piyey kabilog da.
10 Impundada-it day lima ke datuwen kurtina ta miohha da. Athidi boy
inat da nah liman kurtina.
11 Tinuligonggong day linubid an blue ot ikugut da datuwe nadah
pingngit nadan duwan namingngit an kurtina.
12 Ot ikapya day hinnanaliman natuligonggong nah pingngit dadiyen
duwan kurtinan numpopottokon da dida.
13 Nangapya da boh naliman balituk an ipit ta pangipit dah pingngit nan
duwan nundada-it an kurtina ta miohha nan dingding nan Tabernacle.
14 Immala dah dutdut di gulding ot kapyaon dah himpulut ohan kurtinan
pun-odda da nadah luput an kurtinan nan Tabernacle.

15 Nun-iingngohon da dadiyen kurtinan inodda dan hay kadukken di
oha ya nap-at ta liman piye ya onom an piyey kabilog na.
16 Impundada-it day lima ke datuwen kurtina ot miohha da. Athidi boy
inat da nah onom an kurtinan nundada-iton da dida.
17 Ingkapya day hinnanaliman natuligonggong nadah nundammuwan
dadiyen lima ya onom an kurtinan nundada-it.
18 Ya nangapya dah naliman giniling an ipit ot pangipit dah nun-
dammuwan datuwen kurtina ot miohha da.
19 Nangapya da pay hi duwan tuldan lalat di lakin kalnero ya lalat di
gulding ta miodda. Athidiy inat dan nangatop nah Tabernacle.
20 Ingkapya da boy akasian kaiw nah kalkalimangngan nan Tabernacle.
21 Hay katag-en nadan nikapyan frames ya himpulut liman piye ya hay
kabilog da ya duwampulut pitun pulgada.
22 Hina-adan dan am-in datuwen frames hi nun-ingngon hindudwan
nidongdong an kaiw ot munhuhu-up da.
23-26 Impataddog day hindudwampulun datuwen frames hi nangappit hi
south ya hi north nan Tabernacle. Ya ingkapya day nawalun silber an
pangipab-unan ke datuwen frames an hindudway nikapyah puun di oha.
27 Hanan awidan nan Tabernacle an nangappit hi kalin-oban di algo ya
impataddog day onom an frames na
28 ya impataddog da boy hin-oh-an hanadah duwan pikdol na.
29 Datuwen duwan frames an nikapyah dugu ya nidokkop da mipalpuh
puuna inggana tap-onan nihuklub di natuligonggong ta niohha da. Athidiy
inat da nadah duwan dugu.
30 Kinali, walun am-in di frames an ingkapya da kediyen indoggan nan
Tabernacle ya inha-ad da boy himpulut onom an silber an nangipab-unan
da ke dadiyen frames ta hindudwah ohan frame.
31-32 Nangapya dah himpulut liman kaiw an akasian miballabag nadah
frames nan Tabernacle ot ikapya day hinlilmah nangappit hi north, hi
south ya hi awidan an nangappit hi kalin-oban di algo.
33 Hana ken nigawwan niballabag nah gawwan nadan nipataddog an
frame ya nikapyah ohan pangngelna ot munlikkod nah ha-ob na.
34 Inamo dah balituk datuwen frames an nipataddog ya nadan nibal-
labag an kaiw ot mangapya da boh natuligonggong an balituk an mangdon
hanadah niballabag an kaiw.
35 Hanan kurtinah bohongnan nan Tabernacle ya nakapyah makaphod
an luput an blue, purple ya maka-ingit an tinulid ya niborday ing-ingon di
anghel.
36 Ingkapyaan dah tuwen kurtinah opat an akasian tukud na an naamoh
balituk ya opat an silber an pangipataddogan ke dadiyen tukud ya opat
bon kawit an balituk an pangihablayan nah kurtina.
37 Nangapya da boh ohan kurtinah hogpan nah Tabernacle. Hay kinapya
da ya makaphod an luput an blue, purple ya maka-ingit an inip-iphod dan
binordaan.
38 Ingkapyaan dah tuwen kurtinah balituk an kawit na ya liman tukud
an naamoh balituk di tap-o da ya al-alkus dan nipab-un dah giniling.

37

Hay nakapyaan nan Kahon APU DIOS

1 Nangapyah Besalel hi Kahon APU DIOS an inusal nay kaiw di akasia.
Nap-at ta liman pulgaday kadukkena, duwampulut pitun pulgaday kabilog
na ya duwampulut pitun pulgaday katag-ena.
2 Tinakapanah diyen Kahon hi namahman balituk, takon nan dallomna
ya tinakapana boh balituk di nunlinikkod an nilibod ketuwen Kahon.
3 Kinapyanah opat an natuligonggong an balituk hidiyen kahon an
hindudwah numbinah-el.
4 Ya nangapyah pun-attang hi kaiw an akasia an tinakapana boh balituk
5 ot iduduk na ke dadiyen natuligonggong hi numbinah-el.
6 Hay hukap diyen Kahon ya nakapyah namahman balituk. Nap-at ta
liman pulgaday kadukkena ya duwampulut pitun pulgaday kabilog na.
7 Namahma bon balituk di kinapya na nah duwan ing-ingon di anghel.
8 Inha-ad na didah numbinongwa nah udun nan hukap nan kahon. Hay
inat nan nangikapya ya niohhay kapyana nah hukap.
9 Nunhinnangngab dadiyen anghel an nabokyag di payak dan kinaluban
day hukap diyen kahon.

Hay nakapyaan nan lamesaan

10 Nagibbuh diye ot mangapya boh lamesaan hi kaiw an akasia an tulun
piyey kadukkena, ohat kagodwan piyey kabilog na ya nahawwal an duwan
piyey katag-ena.
11 Linibodanah namahman balituk di nunlinikkod diyen lamesaan,
12 ya nan nida-it kediyen pingngit di lamesaan an kaiw an tulun pulgaday
kabilog na ya linibodana boh balituk nan tigil na.
13 Inha-ad nay opat an natuligonggong an balituk nadah hukin nan
lamesaan ya
14 nah da-ul di pingngit na. Dadiyen opat an natuligonggong di
kidudukan nan kaiw an pun-attang.
15 Dadiyen pun-attang ya nakapyah akasia ot amohonah balituk.
16 Hay nihaynod an kinapya na ya nadan miha-ad nah lamesaan an
duyu, basu, buwod ya malukung an pangiduyagan hi mainum an miappit.
Namahman balituk di kinapya nan datuwe.

Hay nakapyaan nan pangipattukan hi dilag

17 Nangapya boh Besalel nah pangipattukan hi dilag an inusal nay
namahman balituk. Pinanday nay puuna ya palat na. Niohhay kapkapya
da nadah basun kiha-adan nadan dilag ya nadan palawer an al-alkus na.
18 Hidiyen pangipattukan hi dilag ya onom di hapang nan hintutluh
numbinah-el.
19 Nip-ong ke dadiyen onom an hapang di basun kay habung di almond
di pormana.
20 Hanan adol nan pangipattukan hi dilag ya naalkusan hi opat an kay
damdama habung di almond di pormana,
21 ya nip-ong di hin-oh-an habung an ugge nabokyag an nikapya nah
da-ul di nundammuwan nadan hindudwan hapang nan pangipattukan hi
dilag.
22 Datuwen habung an ugge nabokyag ya nadan hapang ya niohhan
nakapya nah kipattukan di dilag. Namahman balituk di nakapyan am-
in ke datuwe.
23 Namahman balituk damdamay nakapya nadah ipit ya ambilog an
duyun pangiha-adan hi bala.
24 Hay ingkapyana nah pangipataddogan kediyen dilag ya am-in nadan
partena ya umeh nahawwal hi tulun pulut liman kilon balituk.

Hay nakapyaan nan altar an pangighoban hi insenso

25 Hana ke bon altar an pangighoban hi insenso ya nakapyah kaiw
an akasia. Kuwadladuy pormanan himpulut walun pulgaday kabilog na
ya himpulu bot walun pulgaday kadukkena ya tulun piyey katag-ena.
Hanadan opat an dugunan nidongdong an kay hakgud ya niohhay kapyana
nah altar an ugge nida-it.
26 Natakapan di tap-on diyen altar hi balituk, takon nadan dingding na
ya nadan nidongdong an kay hakgud. Nilibod boy balituk hi nunlinikkod
diyen altar.
27 Ingkapya nay hindudwan natuligonggong an balituk hi numbinah-el
diyen altar nah da-ul nan pingngit nat kidudukan nadan pun-attang.
28 Dadiyen pun-attang ya nakapyah akasia ya naamoh balituk.
29 Nangapya boh lanan niong-ong an punlanah padi ya namahman
insenson bangbanglu umat hi pangapyan di nalaing an mangapyah
insenso.

38

Hay nakapyaan nan altar an pangighoban dah maghob an miappit

1 Nangapya bo da Besalel ya nadan ibba nah altar an pun-appitan hi
maghob an inusal day akasian kaiw. Hidiyen altar ya kuwadladun pitut
kagodwan piyey kadukkena ya kabilog na, ya opat ta kagodwan piyey
katag-ena.
2 Ingkapya da boy kay hakgud nadah tap-on nan opat an dugunan
niohhay kapyana nah altar. Nagibbun kinapya da ot amhon dah giniling.
3 Nangapya da bo nadah mahapul hi pun-appitan umat hi baldin
pangiamungan hi dap-ul, hay pala, hay palanggana, hay tobong di dotag
an miappit ya hay palhun pangaan dah balan di nun-apuyan da. Am-in
datuwe ya nakapyah giniling.
4 Nangapya dah giniling an nalagga ot iha-ad dah dallom nan altar an
nihak-ot nah gawwana.
5 Ingkapya da boy opat an natuligonggong nah opat an dugun diyen altar
an kidudukan nadan pun-attang.
6 Nangapya dah akasian kaiw an pun-attang ot amhon dah giniling.
7 Induduk da dadiyen pun-attang nadah nakapyan natuligonggong an
nikapya nah duwan pinigging nan altar ta pangid-onan nadan mangiat-
tang. Nakapyah tabla nan altar, mu ugge nadulungan.
8 Kinapya da nan giniling an palangganan pun-ulahan ya nan giniling
an nipattukanan inusal da nadan pundiggalan an indat nadan binabain
munhilbi nah hogpan nah Tabernacle.
9 Kinapya da nan dolan nan Tabernacle ot kurtinaan dah makaphod an
luput. Hanah nangappit hi south ya hinggatut ta naliman piyey kadukken
di nikurtina.
10 Duwampulun tukud an giniling an nipab-un hi duwampulun
pangipab-unan an giniling di nangdon nah kurtina. Silber di nakapyah
kawit da ya punhablayan.
11 Athidi bo nah ha-ob nah kannawan hi nangappit hi north an hinggatut
ta naliman piyey kadukken nan kurtinan ingkapya dan inodnan di
duwampulun giniling an tukud an nipataddog hi giniling ya silber an kawit
ya punhablayan.
12 Hanah awidan an nangappit hi kalin-oban di algo ya napitut liman
piyey kadukken nan kurtinan nikapyan inodnan di himpulun tukud ya
himpulu bon nipab-unan da. Silber di nakapyah kawit ya punhablayan.

13 Hana ken hogpan nan Tabernacle nah nangappit hi timilan di algo ya
napitut liman piyey kabilog na.
14-15 Kediyen hogpan ya nikapyay ohan kurtinah kannawan ya oha boh
kannigid an hindudwampulut duwat kagodwan piyey lukud da. Hintutlun
tukud an nikapyah pangipab-unan di nangdon ke dadiyen kurtina.
16 Am-in nadan kurtinan nihableh nunlinikkod nan dolan nan Taberna-
cle ya nakapyah makaphod an luput.
17 Ya am-in nadan nipab-unan nadan tukud ya nakapyah giniling, mu
hanada ken kawit ya punhablayan hi kurtina ya nakapyah silber. Takon
nadan udun di tukud ya naamoh silber. Am-in nadan tukud ya nakapyaan
hi silber an punhablayan.
18 Hanan kurtinan nihani nah hogpan ya tulumpulun piyey kadukkena
ya pitut godwan piyey katag-ena, umat nadah kurtinan nidingding an
nakapyah makaphod an luput ya nabordaan hi tinulid an blue, purple
ya maka-ingit.
19 Opat di tukud na ya nipab-un hi giniling an pangipab-unan. Naha-
adan damdamah silber di udun da ya takon nadan nilibod ya nadan
punhablayan hi kurtina ya nakapyah silber.
20 Ya am-in nadan paghok an nausal nah Tabernacle, takon nadan
nunlinikkod hi dolana ya nakapya dah giniling.

Hay bilang am-in nadan niusal nah Tabernacle

21 Hay bilang di balituk, silber ya giniling an nausal nah Tabernacle ya
nitudok mipuun hi olden Moses. Intudok nadan holag Libay an hay ap-apu
da ya hi Itamar an imbabalen Aaron an padi.
22 Hi Besalel an imbabalen Uri ya inap-apun Hur an nahlag ke Judah di
ingkalgadun am-in ke datuwen in-olden APU DIOS ke Moses an maat.
23 Bimmaddang ke hiyah Oholiab an imbabalen Ahisamak an nahlag
ke Dan. Hiya ya nalaing an mun-alkus ya mangibordah blue, purple ya
maka-ingit an tinulid hi makaphod an luput.
24 Datuwey bilang da: Immeh hinlibun kilon balituk di in-alin nadan
holag Israel an nausal nah Tabernacle,
25 ya hay naamung an silber an indat nadan tatagu handih nabilangan
da ya immeh tuluy libut opat di gatut ta tulumpulut duwan kilo.
26 Hay nangidat ke datuwen silber ya nadan linalakin muntoon hi
duwampulu weno nahawwal an ume dah onom di gatut ta tuluy libu ta
limay gatut ta nalima.
27 Tuluy libut opat di gatut an kiloy nausal nadah hinggatut an
nipataddogan nadan tukud di Tabernacle ya nadan nipataddogan di tukud
an punhablayan hanadah kurtina.
28 Hanan nahawwal an silber an umeh duwampulun kilo ya nakapyah
kawit ya nadan nibaddong an punhablayan nadan kurtina ya nuntakap
dah tap-on nadan tukud.
29 Hay naamung an giniling an indat nadan tatagu ya umeh duway libut
opat di gatut an kilo.
30 Nakapya datuweh nipataddogan nadan tukud nah hogpan nah
Tabernacle, nan altar, nan nalaggan niha-ad nah dallomna ya nadan
ngunut an mausal hidin nah altar.
31 Niusal boy giniling nah nipataddogan nadan tukud an nangdon
hanadah kurtinah nunlinikkod nah dolan nan Tabernacle, nah hogpan
ya nadan paghok an kigakodan dadiyen kurtina.

39

Hay bulwatin di padi

1 Hanadan nalaing an mungkugut ya nangapya dah makaphod an luput
an blue, purple ya maka-ingit ot kuguton dah ibulwatin nadan padih
pangatan dah ipangunun APU DIOS. Hituwe damdaman luput di kinugut
dah bulwatin Aaron mipuun hi olden APU DIOS ke Moses.
2 Nangapya dah ephod an nakapyah makaphod an luput ya nabordaan
hi balituk, blue, purple ya maka-ingit an tinulid.
3 Nangapya da boh balituk an tinulid an hay inat da ya minanantilyu da
nan balituk ot umingpi ot ahida kanaltibon hi nakappinu. Inip-iphod dan
imbordah tuwen balituk an tinulid nadah blue, purple ya maka-ingit an
tinulid nah makaphod an luput.
4 Ingkapyaan da nan ephod hi duwan luput an mihableh pukol ta
mangdon nah duwan pingngit na.
5 Ya hituwen duwan luput an nangdon nah ephod ya makaphod an luput
di nausal ya nipniphod an nabordaan hi balituk, blue, purple, ya maka-
ingit an tinulid, mipuun hi intugun APU DIOS ke Moses.
6 Inipkot da nadan batun onyx hi balituk ot ip-iphod dan ikul-it nadan
ngadan di holag Israel ke dadiyen batun umat nah aton dan mangikul-it
hi sinyal.
7 Intakap da datuwe nadah duwan luput an munha-ob an nihableh pukol
an nikugut nah ephod. Datuwen batuy mumbalin an panginomnomno-
man APU DIOS nadah holag Israel. Naat datuwen am-in mipuun hi olden
APU DIOS ke Moses.
8 Nangapya da boh luput an mitakap hi pagon nan padin nun-ingngoy
inusal da nah kinapya dan ephod ya inip-iphod da damdaman binordaan.
9 Kuwadladuh tuwen luput ya makuppin an hiyam an pulgaday
kadukkena ya kabilog na.
10 Intakap da ketuwen luput di opat an linyan nunhihinnatkon an
nabalol an batu. Hanah namangulun linya ya intakap day ruby, topaz
ya garnet.
11 Hanah mikadwan linya ya emerald, saphire ya diamond.
12 Hanah mikatlun linya ya turquoise, agate ya amethyst,
13 ya hanah mikap-at an linya ya beryl, onyx ya jasper. Nipkot am-in
datuwen nanginan batuh balituk.
14 Nip-ong di ngadan nadan himpulut duwan imbabalen Jacob an
nitudok nadah nanginan batut itakdog day himpulut duwan holag Israel.
15 Ingkapyaan dah diyen luput an mitakap hi pagoh kay nalubid an
banggol an namahman balituk,
16 ya nangapya dah duwan balituk an natuligonggong ot ikugut da nah
duwan dugun nan luput.
17 Inggakod da nan duwan nalubid an balituk ke datuwen natuligong-
gong,
18 ya inggakod da boy udun datuwen linubid nah duwan batun onyx an
nitakap nah luput an mihableh pukol.
19 Nangapya da boh duwan natuligonggong an balituk ot ikugut da nah
duwan dugun nan puun nan luput an mitakap hi pago. Ingkugut da nah
dallom nan luput ta nidapot da nah ephod.
20 Nangapya da boh duwan natuligonggong an balituk ot ikugut dah
hinangngab nan luput an mihableh pukol nah tap-on nan balikit nan
ephod.

21 Inusal day blue an linubid ot itakod da nadah natuligonggong an
nikugut nah luput an mitakap hi pago ya nah ephod ta mihak-ot hidiyen
luput nah tap-on nan balikit nan ephod an adi maunu, mipuun hi intugun
APU DIOS ke Moses.
22 Numpakugut dah blue an bulwatin miodda nah ephod.
23 Hanan bagang tuwen bulwati an pangihukluban hi ulu ya naoddahan
hi naabol an luput ta adi nalakan mabik-i.
24 Kinapyan dah diyen bulwatih ing-ingon di bubungan di pomegranates
an inusal day blue ya purple ya maka-ingit an tinulid ya makaphod an
luput.
25 Nangapya da boh namahman balituk an kingking ot ibanattan da
nadah ing-ingon di bungan di pomegranate an intayun dah nunlinikkod
nan udun nan bulwati.
26 Intayun day ohan kingking on intun-ud day ohan pomegranate
inggana nalikkod nan udun nan bulwati mipuun hi intugun APU DIOS
ke Moses.
27 Ingkugutan dah Aaron ya nadan linalakin imbabalenah kamahhita,
28 pongot, taddung, antikken pantalon
29 ya nan miawakon inusal day makaphod an luput an nabordaan hi
blue, purple, ya maka-ingit an tinulid an inun-unud day kinalin APU DIOS
ke Moses.
30 Hay nanguddidih kinapya da ya nan namahman balituk an ongal an
medal an nigakod hi hinangngab nan pongot. Nikul-it hidiy “Niong-ong ke
APU DIOS.”
31 Inusal day blue an tinulid an nangigakod kediyen medal nah tap-on
nan pongot. Inat da datuwe mipuun hi olden APU DIOS ke Moses.
32 Hituwe moy nagibbuwan nan Tabernacle. Ya inat nadan holag Israel
am-in nadan in-olden APU DIOS ke Moses.
33 In-e dan Moses am-in nadan makapyah Tabernacle an datuwe
ya: nadan kawit, nadan tukud na, nadan kaiw an miballabag, nadan
pangipab-unan,
34 nadan bolat di lakin kalneron numbalinon dah maingit, nan
makaphod an lalat, nan kurtinah bohong nah kuwartun APU DIOS,
35 nan Kahon APU DIOS ya nadan kaiw an pun-attang, ya nan hukap
diyen Kahon,
36 nan lamesaan ya nadan ngunut an miusal hidi, nan tinapay an miappit
ke APU DIOS,
37 nan balituk an pangipattukan hi dilag, nadan kingke, nadan miusal
kediye, nan lanan mihudu nadah kingke,
38 nan altar an nakapyah balituk, nan lanan miduyag hi ulun di padi,
nan insenso, nan kurtinan mihanih hogpan nah Tabernacle,
39 nan altar an nakapyah giniling, takon nan nalaggan giniling an miha-
ad nah dallom na, nadan kaiw an pun-attang, ya am-in nadan ngunut an
miusal hidi, nan palanggana, ya nan pangipattukan kediyen palanggana,
40 nadan kurtinan midingding ya nadan tukud na ya nadan nipab-unan
da, nan kurtinan nihanih hogpan nah dolan nan Tabernacle ya nadan
gakod, nadan paghok, ya am-in nadan udum an ngunut an miusal nah
Tabernacle,
41 nadan makaphod an bulwatin di padin iusal dan mungngunu nah
Tabernacle, nadan bulwatin Aaron ya nadan imbabalenan linalaki.
42 Datuwey inat nadan holag Israel an inun-unud dan am-in di in-olden
APU DIOS ke Moses.

43 Tinibon Moses am-in datuwen kinapya da ya inun-unud day in-olden
APU DIOS an pangapya da ot bendisyonana.

40

Hay kinalin APU DIOS an pangikapya da nah Tabernacle

1 Kanan mon APU DIOS ke Moses di
2 “Hanah mamangulun algo nah mamangulun bulan di pangikapyaan
yu nah Tabernacle.
3 Ipaghop yu nan Kahon hidi ya ingkapya yu nan kurtina ta mahaniyan.
4 Ie yu boh di nan lamesaan ya inhaad yu nadan miha-ad hidi. Ya
ipaghop yu nan pangipattukan hi dilag ta ipattuk yu nadan kingkeh di.
5 Hanan altar an punggohoban yuh bangbanglu ya iha-ad yu nah ha-ob
nan Kahon ku. Ya iha-ad yu nan kurtinah panton nan Tabernacle.
6 Hana ken altar an punggohoban hi miappit ya iha-ad yu nah
hinangngab nan panton nan Tabernacle.
7 Ya punuwon yuh danum nan palanggana ya iha-ad yu nah numbat-
tanan tuwen altar ya nan Tabernacle.
8 Ikapya yuy dolan nan Tabernacle ya hina-adan yuh kurtinay hogpan
hidi.
9 Deket nagibbu ya waghikam nan Tabernacle hi lana ya am-in nadan
wadah di ta miong-ong dan ha-on.
10 Waghikam damdamah lana nan altar an pun-appitan hi maghob,
nadan ngunut an mausal hidi ta miong-ong dan ha-on
11 takon nan palanggana ya nan kipattukana.
12 Ie yu da Aaron ya nadan imbabalenat ulahan yu dida nah hogpan hi
Tabernacle,
13 ya ipabulwatim Aaron nan bulwatin di padi ya duyagam hi lanay
ulunat kitib-anan hiya ke ya niong-ong an padin munhilbin ha-on.
14 Ipabulwatim damdama nadah imbabalena nadan kinalik an ibulwati
da
15 ya duyagam hi lanay uluda, umat hi atom ama da ta miong-ong
dan padin munhilbin ha-on. Hituwen pangiduyagam hi lana ke Aaron
ya nadan imbabalenay kitib-anan ammunay holag dan mahanhanot an
mumpadit nangamung nadah holag Israel.”
16 Inun-unud Moses am-in datuwen kinalin APU DIOS an atona.
17 Handih namangulun algo nah namangulun bulan hi mikadwan toon
nipalpuh nanayanan dad Egypt ya nakapya nan Tabernacle an kiha-adan
APU DIOS.
18 Impataddog Moses nadan tukud nadah kipataddogan da ot ahina pun-
ikapya nadan kalkalimangngana.
19 Inatopanah na-oddan tuldan inun-unud na nan kinalin APU DIOS an
atona.
20 Inha-ad na nadan duwan batun nitudkan di Tugun APU DIOS nah
Kahon ot iduduk na nan duwan kaiw an pun-attang nadah natuligonggong
an nitakap nah Kahon ot hukapona.
21 Impaghop nah tuwen Kahon nah Tabernacle ot itayuna nan kurtinan
mihani nah Kahon. Inat na datuwe mipuun nah kinalin APU DIOS an
atona.
22 Impaghop na bo nan lamesaan nah bohongnan di Tabernacle ot iha-ad
nah bah-el nan kurtinah nangappit hi kannawan.
23 Inha-ad nah di nan tinapay an niappit ke APU DIOS an inun-unud na
nan kinalinan atona.

24 Inhaad na nan pangipattukan hi dilag nah dommang nan lamesaan
25 ot ipattuk na nadan kingken hidi kad-an APU DIOS an inun-unud nay
in-oldenan atona.
26 Inha-ad na nan altar an punggohoban hi insenso nah hinangngab nan
kurtinah bohongnan nan Tabernacle,
27 ot gobhonah di nan nabanglun insenson miappit ke APU DIOS an inun-
unud na bo nan in-oldenan atona.
28 Nagibbuh diye ot kurtinaana nan hogpan nah Tabernacle.
29 Inhaad na nan altar an punggohoban hi miappit nah nih-up nah
panton nan Tabernacle. Ginhob nah di nadan aggayam an miappit ke
APU DIOS takon nan pagen miappit an inun-unud nay in-oldenan atona.
30 Inhaad nan palangganah nah numbattanan nan panton di Tabernacle
ya nan altar an punggohoban hi miappit ot punuwonah danum.
31 Hidiy pun-ulahan da Aaron ya nadan imbabalenah hukida ya takle da
32 ten humgop da nah Tabernacle. Inat nah tuwe mipuun nah in-olden
APU DIOS an atona.
33 Hay nanguddidin inat Moses ya kinurtinaanay nunlinikkod nan dolan
di Tabernacle ya nan hogpan kediyen dola ot hidiyey ginibbun di ngunu
nah Tabernacle.

Hay immaliyan nan kulabut nah Tabernacle

34 Indani ya hinophopan di kulabut nan Tabernacle ya humihhili te
wadah APU DIOS hidi.
35 Ot adi mo pakahgop hi Moses te hinophopan diyen kulabut ya humiliy
dayaw APU DIOS hidi.
36 Deket timmap-o nan kulabut ta mange on ahida inumga nadan holag
Israel an umeh pangayan dan miun-unnud da.
37 Mu deket nuntikod on nuntikod da damdama. Deket nadlig on nadlig
da damdama.
38 Deket mapat-al on nuntikod nan kulabut an mipottok nah tap-on nan
Tabernacle ya deket nah hilong on numbalin hi kay apuy ta panilag nadan
holag Israel ta pakatibo da. Hidiyen kulabut ya wadat nangamung kediyen
nundanallanan da.*

* **40:38 40:38** Tibon yuy Exodus 13:21-22.

Libiticus
Hay mipanggep ketuwen liblu an Lebiticus

Hituwen liblu an Lebiticus di nitudokan nadan mahapul an aton nadan holag Israel an mumbiyag ta damanan tobalon APU DIOS an mibilang dan maphod ya malini. Hay ohan aton dat damanan abuluton APU DIOS didan malinih hinangngab na ya iappit da nadan intugunan iappit dan hiya. Tinuddun APU DIOS hi Aaron ya nadan linalakin imbabalenan mumbalin an padit diday mangiat nadah iappit nadan tatagut mipmiphod an miappit ke APU DIOS.

Ya intugun APU DIOS ke didan mahapul an makaphod da ta umat da ke hiya an makaphod ta paamlongon da hiya. (11:44-45; 1 Pedro 1:15-16) Intuguna bon didan mahapul an pinhodon day ibba da umat hi naminhod dah adol da. (19:18, Marcos 12:31)

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Hay mipanggep nadah liman nunhihinnatkon an miappit ke APU DIOS. (1:1—7:38)
2. Hay numpadiyan Aaron ya nadan linalakin imbabalena. (8:1—10:20)
3. Hanadan Tugun an panginilaan hin mibilang an malini weno adi maliniy ohan tagu, nadan makan ya hay mipanggep hi dogo. (11:1—16:34)
4. Hanadan panion aton di tatagu ya nadan udum an ine-en mahapul an aton da. (17:21—25:55)
5. Hanadan bendisyon ya nadan kastigu. (26:1-46)
6. Hanadan mipanggep hi tatagu, aggayam ya lutan niong-ong ke APU DIOS. (27:1-34)

Hanadan miappit an maghob

1 Hi APU DIOS an wada nah Tabernacle ya inayaganah Moses ot kalyonan am-in ke hiyay
2 un-unudon nadan holag Israel ten mun-appit dah aggayam da, umat hi baka, kalnero ya gulding.
3 Kananan hiyay “Hituwey kalyom ke dida: ‘Deket hay iappit nan tagu ya maghob an baka, mahapul an hidiye ya laki ya maphod an maid di dipektona. Iali nah diyet idawat na nah padi nah hogpan hi Tabernacle ta abuluton APU DIOS.
4 Ihakmon diyen taguy takle na nah ulun nan baka ta abulutonah diyen iappit nat makaan di liwat na.
5 Kolngon diyen tagu nan bakah di ne alan nadan padin imbabalen Aaron di dalan diyet iwaghik da nah altar nah hinangngab nan Tabernacle.
6 Ne latlatona nan bolat diyen baka ta ahina tanogtogona
7 yaden punha-adan nadan padin imbabalen Aaron hi kaiw nan altar ta mun-apuy da.
8 Ne itap-o da nadan natanogtog an dotag nan baka takon nan uluna ya tabana nah mumbabalan kaiw.
9 Mu nadan putuna, altena ya balana, takon nadan hukina ya ulahan nan tagu ta id-um nan padin gobhon nah altar ta iappit nah APU DIOS ya hay hamuy tuwen miappit ya umipaamlong ke hiya.
10 Deket hay iappit nan tagu ya kalnero weno gulding, mahapul an hidiyen iappit na ya laki ya maid di dipektona.

11 Kolngona nah nangappit hi kannawan nan altar hi hinangngab APU
DIOS. Ya iwaghik nadan padiy dalana nadah dingding diyen altar.
12 Tanogtogon nan taguy dotag diyen kalnero weno gulding ne alan nan
padit itap-o na nah mumbabalan kaiw nah altar takon di uluna ya tabana.
13 Ya mahapul an ulahan nan taguy putuna diye, hay altena ya balana
takon nadan hukinat id-um nan padin gobhon nah altar ta iappit nan APU
DIOS ya hay hamuy tuwen miappit ya umipaamlong ke hiya.
14 Deket hay miappit an maghob ya hamuti, mahapul an hidiye ya
paloma weno balug.
15-16 Ien nan padi nan hamuti nah altar ta tilononay bagang na ya
kaanonay bintuul na ya nan kinanat iwele na nah pangiha-adan dah dap-
ul nah e-elen nan altar nah nangappit hi timilan di algo. Ya itodtod nay
dalan diyen hamuti nah dingding nan altar.
17 Ne hoklaonah diyen hamuti mu tibonat adi malahla nan payak na ne
ginhob na nah altar ya hay hamuy tuwen miappit ya umipaamlong ke APU
DIOS.

2

Miappit an page

1 Deket hay miappit ya boga, mahapul an magiling ta mumbalin an
alinah. Ya ha-adanah mantekan di oliba ya bangbanglun insenso
2 ya iena nadah padin imbabalen Aaron. Gumamal nan padi kediyen
alinan naha-adan hi mantekan di oliba ya bangbanglun insenso ne ginhob
na nah altar ta kitib-anan niappit ke APU DIOS hidiyen alina ya hay hamuy
tuwen miappit ya umipaamlong ke hiya.
3 Hay udum kediyen alinan niappit ya midat nadah padi an hi Aaron ya
nadan imbabalena. Hidiyen alina ya niong-ong ke APU DIOS te niappit ke
hiya.
4 Deket hay miappit ya tinapay, mahapul an nakapyah makaphod an
alinan naha-adan hi mantekan di oliba ya naha-adan hi bangbanglun
insenso, mu adi makammohan hi mumpalbag.
5 Ya deket nan iappit yun alina ya miha-ang hi palyuk ya mahapul an
hidiye ya makaphod an alinah ya maha-adan hi mantekan di oliba, mu
adi makammohan hi mumpalbag.
6 Mabuklih diyen tinapay ya maduyagan hi mantekan di oliba ta hidiyey
miappit an alina.
7 Deket hay miappit ya tinapay umat hi milutuh palhu, mahapul an
hidiye ya makakkaphod an alinah ya maha-adan hi mantekan di oliba.
8 Ien nan tagu nah padih diyen iappit nan APU DIOS ta ien nan padi nah
altar.
9 Ne umala nan padih ittay ta gobhona nah altar ta kitib-anan niappit
hidiyen APU DIOS ya hay hamuy tuwen miappit ya umipaamlong ke hiya.
10 Hay udum kediyen miappit an tinapay ya midat nadah padi te niong-
ong dadiyen niappit ke APU DIOS.
11 Mahapul an adi makammohan hidiyen miappit ke APU DIOS hi
mumpalbag weno iyyukan te adinadaman maghob di mumpalbag hi
tinapay ya hay iyyukan ten hay miappit ya maghob.
12 Deket hay miappit ya nan makamangngulun naani ya damanan
makammohan hi mumpalbag weno iyyukan, mu adi mabalin an maghob
hidiyen miappit ke APU DIOS.

13 Maha-adan hi ahin nadan bogan* miappit ke APU DIOS ta mangi-
panomnom ke dakayu nah nakitobbalan yun hiya. Ipidwak an kalyon,
mahapul nimpen adiyu kal-iwan an udman hi ahin nadan iappit yu.
14 Ihanglag nan taguh diyen mamangulun aniyonan iappit nan APU
DIOS.
15 Ya ha-adanah mantekan di oliba ya bangbanglun insenso.
16 Umala nan padih ittay kediyen iappit nan nihanglag an nakammohan
hi mantekan di oliba ya bangbanglun insenso ne ginhob na nah altar.

3

Hay miappit hi pakihayyupan ke APU DIOS

1 Deket mun-appit di ohan taguh pakihayyupanan APU DIOS ya mahapul
an bulug weno kaba-yan an bakan maid di dipektona.
2 Ihakmo nay taklenah ulun nan bakan iappit na ya kolngona nah nih-
up hi hogpan nah Tabernacle. Ne iwaghik nadan padin imbabalen Aaron
di dalan diyen baka nadah dingding nan altar.
3 Ya am-in nadan taban wadah dalom di adol na,
4 nadan duwan batin ya nan tabana, nan alte ya nan nikuyaput an taba
ya miappit ke APU DIOS.
5 Itap-on nadan imbabalen Aaron datuwe nadah dotag an miappit ke
APU DIOS ta gobhon da ya hay hamuy tuwen miappit ya umipaamlong ke
APU DIOS.
6 Deket hay miappit ya kalnero weno gulding, mabalin di laba weno laki
ya mahapul an maid di dipektona.
7-8 Ihakmon nan taguy taklenah ulun nan kalneron iappit na ne kolngona
nah nih-up hi hogpan nah Tabernacle. Ne iwaghik nadan padiy dalan nan
kalnero nadah dingding nan altar.
9 Hanan iwit na ya nan tabana, nadan taban di puhu ya putu,
10 nadan duwan batin ya nan tabana ya nan taban nikuyaput nah alte
ya miappit ke APU DIOS.
11 Ya gobhon nadan padi datuwen makan an miappit ke APU DIOS.
12 Deket gulding di iappit nan tagun APU DIOS
13 ya ihakmo nay taklenah ulun diyen gulding ne kolongona nah nih-up
hi hogpan nah Tabernacle. Ne iwaghik nadan padin imbabalen Aaron di
dalana nadah dingding nan altar.
14 Hanan taban di puhu ya putuna,
15 nadan duwan batin takon nan tabana ya nan taban nikuyaput nah
alte ya kaanon
16 nadan padi ne ginhob da nah altar ta miappit ke APU DIOS ya hay
hamuy tuwe ya umipaamlong ke hiya. Am-in di taba ya niong-ong an
miappit ke APU DIOS.
17 Adi mabalin an eyu kanon di taba ya dala. Hituwen tugun ya
munnananong ta nangamung ya mahapul an un-unudon nadan holag yu
takon di daanay pumboblayan da.’ ”

4

Hay iappit hin waday liwat an ugge ingnguddan

---

* **2:13 2:13** Handi ya hay itanom di tataguh payo da ya wheat, barley ya flax. Mu hay pangali dah iappit da ya grain. Hay nangibalin mih grain ya boga weno page. Mu hin-uddum on kanan day alinay iappit da weno wheat ya barley. Ot dadiyen kaliy inusal mi.

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Kalyom hituwe nadah holag Israel: ‘Deket ugge inun-unud di ohan
taguy tugun an APU DIOS ot munliwat, mu uggena ingnguddan ya datuwey
mahapul an aton na.
3 Deket hanan natag-en padiy nunliwat ot milagat nadan tatagu nah
liwat na ya mahapul an iappit nan APU DIOS on lakin kilaw an bakan
maid di dipektona.
4 Ie na nah nih-up hi hogpan nah Tabernacle an pundayawan ta ihakmo
nay takle na kediyen aggayam ne kolngona nah hinangngab APU DIOS.
5 Hanan padin natuddun munhilbi kediyen algo ya umala nah dalat
ihgop na nah Tabernacle.
6 Ne itdok nay gamat na kediyen dala ta iwaghik nah mamimpituh
hinangngab nan kurtina ya hinangngab APU DIOS.
7 Ya ha-adanah dala nadan opat an nidongdong an dugun nan altar an
punggohoban hi bangbanglun insenso nah kawad-ana. Hanan udum an
dala ya ena iduyag nah puun nan altar an punggohoban hi miappit an
wada nah nih-up hi hogpan nah Tabernacle.
8 Mahapul an kaanon nan padin am-in di taban diyen baka, takon nadan
tabah putuna.
9 Pakikaana nadan batin takon nan tabana ya nan alte na
10 ne ginhob na nah altar an pangighoban hi miappit. Athidi damdamay
atona nah taban di lakin bakan kolngonan miappit hi pakihayyupanan
APU DIOS.
11 Mu nan udum an parten nan baka umat hi bolat na, hay lamana, hay
uluna, hay hukina ya hay putuna ya alan nan padi
12 ta ie na nah e-elen nan boblen mibilang an malini ne ginhob nah di
nah punwelleyan dah dap-ul.
13 Ya deket nunliwat am-in nadan bimmoblen holag Israel te imbahho
day Tugun APU DIOS, mu uggeda ingngudan ya mibilang an naliwat dan
am-in.
14 Deket nainnilaan dan nunliwat da ya umala nadan aap-apuh kilaw
an lakin bakan miappit gapuh liwat ta ipresenta da nah nih-up hi hogpan
nah Tabernacle
15 ne ihakmo day takle da nah ulun diyen lakin baka ta kolngon dah dih
hinangngab APU DIOS.
16 Ya alan nan padiy udum an dala nat ihgop na nah Tabernacle.
17 Ne itdok nay gamat na nah dala ta iwaghik na nah mamimpituh
hinangngab nan kurtina ya hinangngab APU DIOS.
18 Alan bon nan padi nan udum an dala ta iha-ad na nah nidongdong
an dugun nan altar an punggohoban hi insenso nah bohongnan nan
Tabernacle an hinangngab APU DIOS. Ya nan natdaan an dala ya iduyag na
nah puun nan altar an wada nah hogpan nah Tabernacle an punggohoban
hi miappit.
19 Mahapul an kaanon nan padin am-in di tabanat gobhona kediyen
altar,
20 ya atonay umat hi pangat na nah iappit na gapuh liwat na, ta makaan
di liwat nadan tatagu.
21 Ya ie na nadan udum an parten nan baka nah e-elen nan boblet
gobhonah di, umat hi inat na nah in-appit na gapuh liwat na. Hituwen
miappit di mangaan hi liwat nadan bimmoblen holag Israel.
22 Deket nunliwat di ap-apu te uggena inun-unud di Tugun APU DIOS,
takon di uggena ingnguddan ya mibilang an naliwat.

23 Deket nainnilaana ya mahapul an iali nay lakin gulding an maid di
dipektona.
24 Ne ihakmonay taklenah ulun diyen gulding ta kolngonah di nah altar
nah hogpan nah Tabernacle an pangiklongan dah maghob an miappit ke
APU DIOS ta makaan di liwat na.
25 Itdok nan padiy gamat na nah dalan diyen gulding ta itottod na nadah
nidongdong an dugun diyen altar an punggohoban hi miappit. Ya nan
natdaan an dala ya iduyag na nah puun diyen altar.
26 Hanada ken taba ya gobhonan am-in nah altar, umat hi atona nah
taban nan miappit an pakihayyupan ke APU DIOS. Aton nan padih diyet
makaan di liwat diyen ap-apu.
27 Deket kumpulmi nadah tataguy ugge nangun-unud hi Tugun APU DIOS
ya maliwat da takon di uggeda ingnguddan.
28 Deket nipainilan hiyah diyen nunliwatana ya ialinay ohan gulding an
laba an maid di dipektona.
29 Ne ihakmonay takle na nah ulun diye ya kolngona nah altar an
pangiklongan hi miappit an maghob.
30 Hanan padi ya itdok nay gamat na nah dalat itottod na nadah
nidongdong an dugun diyen altar. Ne iduyag na nan natdaan an dala
nah puuna.
31 Ya kaanonay taban nan gulding, umat nah miappit hi pakihayyupan
ke APU DIOS ne ginhob na nah altar ta umamlong hi panamuyana nah
nabanglun hamuy diye. Gapu ketuwen aton nan padi ya makaan di liwat
nan tagun nun-appit.
32 Deket ka-ongal nan kalneroy in-alin nan tagun iappit na ya mahapul
an laba an maid di dipektona.
33 Ihakmo nay takle nah ulun diyen kalnero ne kolongona nah altar an
pangiklongan hi miappit an maghob.
34 Itdok nan padiy gamat na nah dalan nan kalnero ta itottod na nadah
nidongdong an dugun nan altar an pun-appitan hi maghob. Ya nan
natdaan an dala ya iduyag na nah puun diyen altar.
35 Kaanonan am-in di tabana umat nah ka-ongal nan kalneron miappit
hi pakihayyupan ke APU DIOS, ne ginhob nan itap-ona nadah udum an
maghob an miappit. Aton nan padih diye ta makaan di liwat nan tagu.

5

Hay liwat an ugge ingnguddan

1 Deket nipaayag di ohan tagut muntistigu mipanggep hi tinibona weno
dingngol na, mu adi kumalin pamganay op-opya ya munliwat ta mahapul
an makastigu.
2 Deket ugge ingnguddan nan tagun dinapa on panion aggayam te
mibilang an adi malini, hay naten aggayam an mailom weno adi ya
nadan mungkaddapan ya mibilang an nunliwat hidiyen tagu te hidiye ya
mibilang an adi malini.
3 Ya deket nidatum nan taguh nganneh diyen panio yaden uggena inila
ya mibilang an nunliwat.
4 Deke bot nunsapatay ohan tagu yaden uggena ipakannomnom hin
hidiyen insapata na ya maphod weno adi ya mibilang an nunliwat.
5 Deket inat nan tagu datuwe ya mahapul an kalyonan inat na.
6 Ya mahapul an iappit nan APU DIOS di ohan laba an kalnero weno
gulding ta makaan di liwat na. Hanan padiy mangiappit kediye gapuh
liwat diyen tagu.

7 Deket adi gol-an nan taguy kalnero weno gulding ya umialih duwan
paloma weno balug ta hidiyey iappit na gapuh liwat na. Hay oha ke
dadiyen hamuti ya miappit gapuh liwat ya nan oha ya miappit an maghob.
8 Ie na dadiyen hamuti nah padit mamangulun iappit na nan miappit
gapuh liwat. Tilononay bagang diyen hamuti mu adi maputul di uluna.
9 Ya iwaghik nay dalan diyen hamuti nah dingding nan altar ya iduyag
na nan udum an dalan diyen hamuti nah puun diyen altar. Hituwe ya
miappit gapuh liwat.
10 Hanan mikadwan hamuti ya iappit nan padi mu miohhan maghob
mipuun hi ine-en di miappit an maghob. Iappit nah tuwe ta makaan di
liwat nan tagu.
11 Deket adi gol-an nan taguy duwan paloma weno balug, mahapul
an umialih duwan kilon makaphod an alinah ta iappit na gapuh liwat
na. Adina ha-adan hi mantekan di oliba weno ngannen mumpabanglu te
hidiye ya miappit gapuh liwat.
12 Ie na nah padi ta gumamal ta kitib-anan miappit ke APU DIOS ta
gobhonan itap-ona nadah udum an miappit an maghob nah altar. Hituwe
ya miappit gapuh liwat.
13 Hanan padiy mangiappit kediye gapuh liwat diyen tagu ta makaan di
liwat na. Alan nan padi nan udum an alina te bagina, umat hi atona nah
alina an miappit.’ ”

Hay miappit ke APU DIOS gapuh liwat ya bahul

14 Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses an mahapul an maunud.
15 Deket waday ohan tagun nunliwat te inat nay adina lebbeng an aton
hi nganneh diyen niong-ong ke APU DIOS, mu uggena ingnguddan ya
mahapul an iappit nay ohan lakin kalnero weno lakin gulding an maid di
dipektona. Hidiyey makalin miappit gapuh liwat na. Hay pumbalol dan
diye ya mipuun nah kinalin nadan aap-apun maunud. Hituwe ya miappit
gapuh liwat.
16 Mahapul an mumbayad nan tagu gapun diyen inat na ya udmanay
ibayad nah duwampulun porsiento ta hidiyey moltana. Idat na nah padih
diyen ibayad na ya nan padiy mangiappit kediye takon nan aggayam ta
makaan di liwat diyen tagu.
17 Deket nunliwat di ohan tagu te uggena inun-unud di Tugun APU DIOS
ya mahapul an mumbayad hi moltana takon di uggena inilan inat nah
diye.
18 Ya mahapul an iena nah padiy ohan lakin kalnero ta iappit nan padi
gapuh liwat nan tagu. Mahapul an maid di dipekton diyen iappit na ya
ustuy balol na. Miappit hidiyen kalnero ta makaan di liwat na.
19 Hidiyen miappit ya gapuh nunliwatan diyen tagu ke APU DIOS.

6

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 “Deket nunliwat di ohan tagun ha-on an APU DIOS te nunlangkak
an kananay natalak weno naako nan impatalun di ibbanan hiya, weno
kinuluk na weno naakoh diyen nipadulin ke hiya,
3 weno hin kananat hinamak na on natalak yaden isapata nan kananay
maid di hinamak na, weno waday inat nah udum hi athidin pumbahulan
ya mahapul an atona datuwe:
4 Mahapul an ipabangngad nay inalana gapuh langkak na weno inako
na takon di dadiye ya nipadulin weno nidinol ke hiya, weno hidiye ya
natalak ot hamakona

5 weno ingnguddanan inalana ot munlangkak. Mahapul an ibangngad
nah diye ya mumbayad pay hi duwampulun porsiento nah tagun
nangatana kediyen pumbahulan kediyen algon pun-appitana gapuh liwat
na.
6 Mahapul an iena nah padi on lakin kalneron maid di dipektona ta
iappit nan padin ha-on an APU DIOS. Bokon ke ya hay balol nah pihhuy
iena, mipuun nah maunud an balol na
7 ta hidiyey iappit nan padit makaan di liwat diyen tagu.”

Hay maunud hi pun-appitan hi maghob

8 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
9 “Itugun mun Aaron ya nadan linalakin imbabalena datuwen maunud
hi pun-appitan hi maghob: Hanan miappit an maghob ya mahapul
an miha-ad nah altar hi ohan hilong inggana biggatna ya mahapul an
munnanong nan apuy an adi mad-op.
10 Ne ibulwatin nan padi nan makaphod an bulwatin di padi takon nan
bulwatin mioddah nundallom ta linihana nan altar an kaanona nan dap-ul
nan niappit an maghob ta iha-ad na nah paldang diyen altar.
11 Ne deket nagibbu ya kaanona bo nan makaphod an imbulwatinat
ihannot na nan datin imbulwatinat iena nan dap-ul nah e-elen di kampu
ta ena iwele nah mibilang an malini.
12 Hanan apuy nah altar ya mahapul nimpen adi mad-op. Kinali
mahapul an ha-adan nan padih itungu nan altar hi kabigabigat ya iphod
nan iha-ad hidi nan miappit an maghob ta gobhonay taban diyen miappit
hi pakihayyupan ke APU DIOS.
13 Nomnomon yun mahapul nimpen munnanong nan apuy nah altar an
adi mad-op.

Hay maunud hi pun-appitan hi makaphod an alina

14 Datuwey maunud hi pun-appitan hi makaphod an alina. Alan di
ohan padin imbabalen Aaron nan alinat ipresentanan APU DIOS nah
hinangngab nan altar.
15 Umalah hinggamal kediyen alina an naha-adan hi mantekan di oliba
ya bangbanglun insenso ta gobhonah diyen niappit ke APU DIOS nah altar
ta umamlong hi hamuy na.
16-17 Hanan natdaan kediyen alinah ya midat ke Aaron ya nadan
imbabalena ta kanon da. Kapyaon dah tinapay an adida ha-adan hi
mumpalbag ta kanon da nah dolan nan Tabernacle. Hidiye ya bingay
nadan padi kediyen niappit an makan ke APU DIOS. Ya nangilinan hidiye
umat nah miappit gapuh liwat ya bahul.
18 Midatan am-in di linalakin holag Aaron takon di hay holag nah udum
hi algo te hidiyey bingay da. Ya am-in di nganneh diyen midatum kediye
ya mumbalin an niong-ong ke APU DIOS.”

19 Datuwe boy kinalin APU DIOS ke Moses an maunud:
20 “Hanah algon miong-ong di holag Aaron an mumpadi ya iappit dan
APU DIOS di hin-oh-an kilon alinah, umat nah miappit hi kabigabigat.
Miappit di godwan tuwe nah biggatna ya miappit bo nah mungkahilong
di godwana.
21 Mahapul an maka-ikkammo nan alina ya mantekan di oliba ya
milutuh palhu ya maganodwa. Hituwen miappit ya umipaamlong di
hamuy na ke APU DIOS.

22 Am-in di mahanhanot an holag Aaron ya iappit dat nangamung hidiye
ke APU DIOS nah algon miong-ong dan mumpadi. Hidiyen miappit ya
maghob.
23 Ya adi mabalin an makan hidiyen iappit dadiyen padi te mahapul an
maghob am-in.”

Hay miappit gapuh liwat

24 Kinalin bon APU DIOS ke Moses di
25 “Itugun mun Aaron ya nadan linalakin imbabalena datuwen maunud
hi pun-appitan da gapuh liwat. Hanan aggayam an miappit gapuh liwat ya
niong-ong ke APU DIOS ta hidiye nan mahapul an kolngon dah hinangngab
na nah altar an pangiklongan hi maghob an miappit.
26 Hanan padin mangiappit kediye ya damanan kanonay bingay na nah
dolan nan Tabernacle an niong-ong ke APU DIOS.
27 Ya nan manapa weno midatum ketuwen niappit ya mumbalin an
miong-ong ke APU DIOS. Ya nan bulwatin napawaghikan nah dala ya
mahapul an maulahan nah natuddun pun-ulahan.
28 Deket pulan bangay kiha-angan nan niappit ya mahapul an mabuwe.
Deket giniling nan banga ya mahapul an maad-adan ya makaullahan.
29 Ammunay linalakin imbabalen di padiy mabalin an mangan kediyen
miappit.
30 Mu nan miappit gapuh liwat an mipaghop di dalana nah Tabernacle
ta makaan di liwat nadan tatagu ya mahapul an maghob. Te adi mabalin
an mihday dotag diye.”

7

Hay miappit ta makaan di liwat

1 Datuwe nadan maunud hi pun-appitan gapuh liwat: Hidiyen miappit
ya miong-ong ke APU DIOS.
2 Mahapul an kolngon dah diyen miappit nah pangiklongan hi miappit
an maghob. Ya miwaghik di dalana nadah opat an dingding nan altar.
3 Ya iappit nan padin am-in di tabana, umat nah taban di iwit na, taban
di wadah dalom di adol na,
4 nadan duwan batin, ya nan tabana, ya nan nikuyaput hi altenan
milaggat an makikaan hanadah batin.
5 Iappit nan padi ke APU DIOS datuwen gobhona nah altar gapuh liwat.
6 Ammuna nadan linalakin imbabalen di padiy mangan kediyen niappit
an aggayam nah Tabernacle an niong-ong ke APU DIOS te hidiye ya niappit
ke hiya.
7 Nun-ingngoy maunud hi pun-appitan gapuh bahul ya liwat. Hanan
padin mangiappit ya alanay dotag nadan aggayam an niappit hi kakaanan
di liwat nadan tatagu.
8 Mu nan padin mangiappit nah maghob ya nan bolat diyen aggayam di
alana.
9 Ya am-in nadan miappit an boga an kumpulmiy niha-angana ya alan
nan padin nangiappit kediye.
10 Mu am-in nan boga an miappit takon nan alinah an nakammohan hi
mantekan di oliba weno ugge ya midat nadah papadin imbabalen Aaron.

Hanadan maunud hi pun-appitan hi pakihayyupan ke APU DIOS

11 Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses an maunud hi pun-appitan di
taguh pakihayyupanan APU DIOS.

12 Deket iappit nan taguh diyeh pumpasalamatanan Apu Dios ya id-um
nan iappit di mahdol ya maingpin tinapay an naha-adan hi mantekan
di oliba ya ugge nakammohan hi mumpalbag ya id-um nay tinapay an
nakapyah makaphod an alinan naha-adan hi mantekan di oliba.
13 Ya damanan id-um nan iappit di tinapay an nakammohan hi
mumpalbag.
14 Hin-oh-a ke datuwen tinapay di iappit nan APU DIOS. Ya midat datuwe
nah padin nangiwaghik nah dala nah altar.
15 Ya mahapul an makan kediyen algon am-in di dotag nan aggayam an
niappit an maid di matdaan.
16 Mu deket mun-appit di ohan taguh pangipatib-an impaannung nay
insapatana weno ingnguddanan mun-appit ya adi mahapul an makan am-
in nan dotag kediyen algo. Deket waday natdaan ya takon di kanon dah
kabiggatana.
17 Mu deket waday matdaan an adi makan kediyen mikadwan algo ya
mahapul mon maghob.
18 Ya deket kanon da nan matdaan nah mikatlun algo ya adi mo abuluton
Apu Dios di in-appit nan tagu ta maid moy hilbin diye te mibilang an adi
malini. Hanan tagun mangan kediyen matdaan ya holtaponay maat ke
hiya.
19 Deket waday kidattuman nan dotag hi kumpulmin mibilang an adi
malini ya adi mabalin an makan hidiyen dotag te panio, kinali mahapul
an maghob. Mu nan udum an dotag diyen niappit ya damanan kanon nan
tagun mibilang an malini.
20 Ya deket kanon nan tagun adi mibilang an malinih diyen niappit ya
adi mo makid-um hidiyen tagu nadah tatagun Apu Dios.
21 Hanan tagun dinapana weno nidatum hanadah mibilang an adi
malinin tagu weno aggayam weno nganneh diye yaden kinanay dotag nan
aggayam an niappit ya adi mo makid-um hanadah tatagun Apu Dios.
22 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
23 “Kalyom hanadah holag Israel an adida kanon di taban di baka,
kalnero ya gulding.
24 Ya adida kanon di taban nan aggayam an nate weno pinaten di mailom
an aggayam, mu damanan miusal nan tabah udum an kiusalana.
25 Hanan tagun mangan hi taban nan maghob an aggayam an miappit
ke APU DIOS ya adi mo makid-um hanadah tatagun APU DIOS.
26 Dida an holag Israel ya adi mabalin an eda kanon di dalan di aggayam
ya hamuti takon di daanay pumboblayan da.
27 Hanan adi mangun-unud ketuwe ya adi mo makid-um hanadah
tatagun Apu Dios.”
28 Kinalin bon APU DIOS ke Moses di
29 “Itugun mu nadah holag Israel hituwe: Hanan tagun mun-appit hi
pakihayyupan ya idat nay udum ke APU DIOS.
30 Odnan nan taguh diyen maghob an iappit nan taba ya pagon nan
aggayam ta itagge nan ipresenta ke APU DIOS.
31 Ne gobhon nan padih diyen taba nah altar mu hanan pago ya midat
nadah padin hi Aaron ya nadah imbabalena.
32 Takon nan wawwan an ulpun nan aggayam
33 ya midat nah padin nangiwaghik nah dala ya nunggohob nah taba
nah altar.
34 Te hay pago ya hay wawwan an ulpu ya idat APU DIOS nadah
papadi. Hidiyey lebbengnan midat an ibingay nadan holag Israel ke didan

papadi nah iappit dan pakihayyupan ke APU DIOS. Hituwe ya mahapul an
maunud ta nangamung.
35 Hituwey midat an bingay nadan papadin imbabalen Aaron takon
nadan holag dah udum hi algo. Natuddun bingay dah tuwe nipalpu handih
natuddu dan mumpadi ta munhilbi dan APU DIOS.
36 Kediyen algon natudduwan dan mumpadi ya in-olden APU DIOS
nadah holag Israel an idat dah tuwen bingay nadan papadi ya nadan holag
dah udum hi algo. Ya mahapul an maunud ta nangamung hituwe.
37 Danaey maunud hi pun-appitan hi maghob, pun-appitan hi page,
pun-appitan gapuh liwat, pun-appitan gapuh bahul, pun-appitan hi
pumpadiyan, ya pun-appitan hi pakihahayyupan ke APU DIOS."
38 Intugun APU DIOS datuwe ke Moses nah adi maboblayan nah Bilid an
Sinai handih in-oldena nadah tatagunan mun-appit dan hiyah di nah adi
maboblayan.

8

Hay natudduwan nadan linalakin imbabalen Aaron an mumpadi

1 Handi ya kanan APU DIOS ke Moses di
2 "Iem hi Aaron ya nadan linalakin imbabalena nah hogpan hi
Tabernacle. Itabin day bulwati dan bulwatin di padi, hay lana, kilaw an
lakin bakan miappit gapuh liwat, hay duwan lakin kalnero ya hay tinapay
an ugge naha-adan hi mumpalbag an niha-ad hi hukup.
3 Ayagam am-in nadan bimmoblet umali dah di nah hogpan hi
Tabernacle."
4 Inun-unud Moses ot handih naamung nadan tatagu ya
5 kananan diday "Deyan atok di kinalin APU DIOS."
6 Ot ienah Aaron ya nadan linalakin imbabalenah hinangngab nadan
tatagu ot ipaat nan dida nan ine-en di pun-amo.
7 Impabulwati nan Aaron nan bulwatin di padi ya impumbalkona.
Impabulwati na bo nan ephod an hidiye nan mioddan muntap-on bulwatin
di padi ot ipabalko na nan balkon naabol ta mangdon nah ephod.
8 Ya intakap na nan luput an mitakap nah pagon nan ephod ot ihudu
nah di nan Urim ya Tummim.
9 Impapngot nan Aaron nan pongot ot itakap na nan balituk an medal
nah hinanggan diyen pongot. Athidiy kinalin APU DIOS an atona.
10 Inalan bon Moses nan lana ot waghikana nan Tabernacle ya am-in
nadan wadah di ta miong-ong dan APU DIOS.
11 Inwaghik na nan lanah namimpitu nah altar takon nadan ngunut an
mausal hidi, nan palanggana ya nan nipattukana ta miong-ong da.
12 Ot duyaganay ulun Aaron hi lanat miong-ong damdaman APU DIOS.
13 Hanada ke bon linalakin imbabalen Aaron ya in-e na didah hi-
nangngab di Tabernacle ot ipabulwatina nan bulwati da, impabalkona nan
balko da ya impapongot nay pongot da. Inun-unud nay kinalin APU DIOS
an atona.
14 Nagibbuh diye ot iappit na on lakin baka gapuh liwat. Inhakmon
Aaron ya nadan linalakin imbabalenay takle da nah ulun diyen baka
15 ot kolngona. Immala boh Moses hi dalan diyen baka ot itdok nay
gamat na ot itodtod na nadah opat an nidongdong an dugun nan altar ta
atonay ine-en di punlini. Ya induyag na nan natdaan an dala nah puun
diyen altar ta miong-ong ke APU DIOS.

16 Hanada ken taban di puhu, taban di putu, nan taban nikuyaput hi
alte, nadan batin ya nadan taba ya ginhob nan am-in nah altar.
17 Ya nan natdaan an dotag diyen baka an dadiye ya bolat, laman ya silit
ya ena ginhob nah e-elen di kampu. Hidiyey kinalin APU DIOS an atona.
18 Impresentan bon Moses on lakin kalneron iappit nan maghob. Ot
ihakmon da Aaron ya nadan linalakin imbabalenay takle da
19 ot kolngon Moses. Inalanan nan dalan diye ot iwaghik na nadah
dingding nan altar.
20 Ya tinanogtog nah diyen lakin kalnero ta gobhona takon di uluna ya
tabana.
21 Inulahana nan putu takon nan huki ot pakighob na nah altar. Hanan
nabanglun hamuy diyen in-appit nan maghob ya umipaamlong ke APU
DIOS. Hidiyey inat Moses mipuun hi kinali APU DIOS an atona.
22 Indani ya impresentan bon Moses ke APU DIOS nan mikadwan
lakin kalneron maklong hi pumpadiyan da Aaron ya nadan linalakin
imbabalena. Inhakmo day takle dah ulun diyen kalnero
23 ot kolngon Moses. Immalah dalana ot ha-adanay wawwan an ingan
Aaron, hay wawwan an am-ama-an di taklena ya hukina.
24 Ya hina-adanay wawwan an ingan damdaman nadan linalakin
imbabalen Aaron, hay wawwan an am-ama-an di takle da ya hukida.
Inwaghik na nan udum an dala nadah dingding nan altar.
25 Inalanay taban nan iwit, am-in di taban nadan puhu, putu, alte, nadan
batin ya nan wawwan an ulpuh.
26 Ya immalah ohan tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag, hay ohan
tinapay an naha-adan hi mantekan di oliba ya ohan maingpin tinapay, ot
itap-o na ke dadiyen taba ya wawwan an ulpuh.
27 Impad-onan am-in datuwe ke da Aaron ya nadan linalakin imba-
balena ot itagge dan impresentan APU DIOS.
28 Inalan bon Moses dadiye ot itap-ona nadah miappit an maghob nah
altar ot gobhona. Hidiye ya miappit hi pumpadiyan da Aaron ya nadan
linalakin imbabalena. Hay hamuy dadiye ya umipaamlong ke APU DIOS.
29 Inalan bon Moses nan pago ot itagge nan impresentan APU DIOS.
Hidiyey bingay na kediyen lakin kalneron niappit hi pumpadiyan nadan
padi. Hidiyey inat na mipuun hi kinalin APU DIOS an atona.
30 Immala boh Moses hi lana ya nan dala nah altar ot iwaghik nan da
Aaron, nadan imbabalena ya hi bulwati da. Athituy inat nat miong-ong
dan APU DIOS.
31 Kanan Moses ke da Aaron ya nan imbabalenay “Ie yu nan dotag
nah hogpan hi Tabernacle ta iha-ang yu ta kanon yuh di. Ya kanon yu
damdama nadan tinapay nah basket an niappit hi numpadiyan yu mipuun
hi tugun APU DIOS.
32 Ya gobhon yun am-in di matdaan an dotag ya tinapay.
33 Adi kayu tumayan hituh pitun algo inggana magibbuy ine-en di
pumpadiyan yu.
34 Hituwen inat takud uwani ya mipuun hi tugun APU DIOS ta makaan
di liwat yu.
35 Mahapul nimpen miha-ad kayu nah Tabernacle hi pitun algo ya pitun
hilong ta aton yuy tugunat adi kayu mate. Hituwey intugun APU DIOS an
kalyok ke dakayun aton yu.”
36 Inun-unud Aaron ya nadan imbabalenan am-in dadiyen tugun APU
DIOS an kinalin Moses.

9

Hay nangilappuwan Aaron an mun-appit

1 Handih nabiggatanah nagibbuwan di natudduwan da Aaron ya nadan
linalakin imbabalenan mumpadi ya inayagan Moses dida ya nadan
mangipangpanguluh holag Israel.
2 Kananan Aaron di “Umala kah hintoon an lakin baka ya hay lakin
kalneron maid di dipektonat iappit mun APU DIOS. Hanan hintoonan lakin
baka ya miappit gapuh liwat ya nan lakin kalnero ya miappit an maghob.
3 Ya kalyom hanadah tatagun mun-appit dah lakin gulding gapuh liwat
da, hay hintoon an baka ya kalneron maid di dipekto dat iappit dan
maghob,
4 hay bulug an baka ya hay lakin kalnero ta iappit dah pakihayyupan dan
APU DIOS. Ya unnudan da datuwen iappit da hi alinah an naha-adan hi
mantekan di oliba. Mahapul an aton nadan tatagu datuwe te mumpatiboh
APU DIOS ke didad uwani.”
5 In-en nadan tatagun nah hinangngab nan Tabernacle dadiyen kinalin
Moses ot maamung dan mundayaw ke APU DIOS.
6 Kanan Moses di “Hituwey kinalin APU DIOS an aton yu ta mumpatibon
dakayu nan humilin dayaw na.”
7 Kanan Moses ke Aaron di “Eka nah altar ta mun-appit ka gapuh liwat
ya mun-appit kah maghob ta makaan di liwat mu ya hay liwat nadan
tatagu. Atom hituwe mipuun hi tugun APU DIOS.”
8 Ot umeh Aaron nah altar ot kolngona nan hintoonan bakan miappit
gapuh liwat.
9 Indawat nadan linalakin imbabalena nan dala ot itdok nay gamat na
ot itodtod na nadah nidongdong an dugun nan altar ya induyag nay udum
nah puuna.
10 Ginhob na kediyen altar nan taba, nadan batin ya kuyaput di alten
nan niappit gapuh liwat an inun-unud na nan intugun APU DIOS ke Moses.
11 Mu nadan dotag ya bolat ya ena ginhob nah e-elen nan kampu.
12 Indani ya kinlong bon Aaron nan aggayam an iappit nan maghob ot
idawat nadan linalakin imbabalena nan dalan diyen aggayam ot iwaghik
na nadah dingding nan altar.
13 Inohhaohha dan indawat ke hiya nadan dotag an maghob nah altar
takon nan ulu.
14 Inulahana nan putu ya nadan huki ot itap-o na nadah maghob ot
gobhona nah altar.
15 Nagibbuh diye ot ipresenta na nan gulding an miappit gapuh liwat
nadan tatagu ot kolngona, umat hi inat na nah niappit gapuh liwat na.
16 In-appit nah diyen maghob an inun-unud na nadan maunud hi pun-
appitan.
17 Ot ahina ipresenta nan iappit nan pagen gimmamal ot pakighob na
nah altar an inid-um na nadah udum an miappit an maghob.
18 Kinlong na nan bulug an baka ya nan lakin kalneron iappit
nadan tataguh pakihayyupan dan APU DIOS ot idawat nadan linalakin
imbabalena nan dalan dadiye ot iwaghik na nadah dingding nan altar.
19-21 Intaggena nadan pago ya ulpu ot ipresenta nan APU DIOS, mipuun
hi kinalin Moses an atona. Intap-o na ke dadiyen pago nadan taban nan
bulug an baka ya lakin kalnero, hay taban di iwit da ya putu da, nadan
batin da ya kuyaput di alte da ta maghob nah altar.
22 Nagibbuh diye ot idongdong nay taklena nadah tatagu ot bendisy-
onana dida ot ahi duma-ul an nalpu nah altar.

23 Ot humgop da Aaron ke Moses nah Tabernacle. Limmah-un da ot
bendisyonan da nadan tatagu ya numpatiboy humilin dayaw APU DIOS
ke didan am-in.
24 Pinghanadi bo ya impaalin APU DIOS di mundadalang an apuy ot
gobhonan am-in nadan niappit an maghob ya nadan taba. Handih tinibon
nadan tataguh diye ya muntukuk da gapuh anla da ya nunlukbub da nah
luta.

10

Hay nunliwatan da Nadab ke Abihu

1 Hanadan duwan linalakin imbabalen Aaron an da Nadab ke Abihu ya
inha-ad day bala nah duyun pangighoban hi bangbanglu ot waghikan dah
insenso. Uggeda inun-unud di kinalin APU DIOS hi aton dan munggohob
hi insenso.
2 Kinali maid maptok ya impaalin APU DIOS di apuy ot mate dah
hinangngab na.
3 Kanan Moses ke Aaron di "Hituwey pinhod APU DIOS an kalyon nah
kananay 'Mahapul an am-in nadan munhilbin ha-on ya inilaon dan ha-oy
ya makakkaphodak ya midayawak nadah tataguk.' " Mu pamgan Aaron di
op-opya.
4 Ot ayagan Moses da Mishael ke Elsaphan an imbabalen Ussiel an
amaon Aaron ot kananan diday "Kaanon yuy adol datuwen iiba yu tuh
pundayawan ta ie yu dida nah e-elen di kampu."
5 Immali da ot id-on da nah imbulwati dan bulwatin di padi ot ie da dida
nah e-elen di kampun inun-unud day kinalin Moses ke dida.
6 Indani ya kanan Moses ke Aaron ya nadan imbabalenan da Eleasar
ke Itamar di "Hugudon yuy buuk yu ya adiyu bik-iyon di bulwati yu ta
adiyu ipatibon u-umyung kayu. Te deket ipatibo yun u-umyungan kayu
ya mate kayu ya ilagat APU DIOS am-in di holag Israel gapuh boh-ol na.
Mu nadan ibba takun holag Israel ya damanan ipatibo dan u-umyung da
gapuh natayan datuwen pinaten APU DIOS hi apuy.
7 Ya dakayu ke ya adi kayu tumayan hitu te niong-ong kayun pungn-
gunuwon APU DIOS nipalpu handih naha-adan hi lanay ulu yu." Ot un-
unudon dah diyen kinalin Moses.
8 Kanan APU DIOS ke Aaron di
9 "Adika mabalin an humgop nah Tabernacle an kawad-ak, takon nadan
linalakin imbabalem ten imminum kayuh mainum an bumutong te deket
humgop kayu ya mate kayu. Mahapul an un-unudon di holag mut
nangamung hituwen olden.
10 Mahapul bon inilaon yu hin nganne nadan niong-ong ke ha-on ya hin
nganney kiusalan da. Ya mahapul an inilaon yu nadan panio te mibilang
dan adi malini ya nadan adi panio ten mibilang dan malini.
11 Ya mahapul an ituttudu yun am-in hi holag Israel nadan Tugun kun
kinalik ke Moses."
12 Kanan Moses ke Aaron ya nadah duwan linalakin imbabalenan da
Eleasar ke Itamar di "Alan yu nan natdaan an nagiling an bogan niappit
ke APU DIOS ta kapyaon yuh tinapay an adi makamhan hi mumpalbag ta
kanon yuh paldang nan altar, te niong-ong ke hiya.
13 Kanon yu datuweh kawad-ana te datuwen makan an niappit ke hiyay
bingay yun nadah holag mu. Hituwey tugunan kalyok ke dakayu.
14 Mu damanan kanon yu nadan pago ya ulpun nipresentan APU DIOS
nah lugar an mibilang an malini. Dadiyen iappit di ibba yun holag Israel
hi pakihayyupan dan APU DIOS ya bingay yun nadah imbabalem.

15 Dadiyen ulpu ya pago ya id-um yu nah taban maghob an miappit ta
itagge yun ipresentan APU DIOS. Datuwe ya mibingay ta nangamung ke
dakayun nadah holag yu mipuun hi tugun APU DIOS.”

16 Minahmahan Moses di mipanggep nah gulding an miappit gapuh
liwat ot inilaonan naghob ya binoh-olana da Eleasar ke Itamar an nabatin
imbabalen Aaron.
17 Kananan diday “Tipet uggeyu kinan nah dolan nan Tabernacle hidiyen
niappit gapuh liwat? Indat APU DIOS ke dakayu ta iappit yu ta makaan di
liwat nadan tatagu.
18 Gulat na ot kuma te uggeyu in-ey dalan nan niappit nah Tabernacle
ya kinan yu ot kumah di nah dola. Kon uggek kinalin athidiy aton yu?”

19 Hinumang Aaron hi Moses an kananay “Om, nun-appit nadan
linalakin imbabalek ad uwani ke APU DIOS gapuh liwat ya nun-appit dah
maghob, mu kon abuluton nin APU DIOS ten kinan mih diyen niappit
gapuh liwat? Man-uket uggemi kinan te umagol kami mipanggep nah
naat nadah duwan imbabalek.”
20 Ya inabulut Moses hidiyen in-esplikar Aaron.

11

Hanadan makan an mabalin an kanon ya nadan adi

1 Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di “Kalyon yu
2 nadah ibbayun holag Israel an datuwen aggayam di mabalin an mihda.
3 Hanadan nagodway kukub nan panidwaon dan galgalon di kanon da.
4-6 Mu adi mabalin an kanon yu nadan kamel, badger ya rabbit. Te
man-ut panidwaon dan galgalon di kinan da mu ugge nagodway kukub
da. Kinali adida mibilang an malini.
7 Ya adiyu ihday babuy. Te man-ut nagodway kukub da, mu adida
panidwaon an galgalon di kanon da. Kinali adida mibilang an malini.
8 Adiyu ihda ya adiyu dapaon di adol am-in dadiyen aggayam ten nate
da te adida mibilang an malini.

9 Ya hi am-in hanadah mataguh danum ya ammuna nadan waday hiphip
na ya ipenay mabalin an kanon yu.
10 Mu nadan maid di hiphip na ya ipe na ya adiyu kanon.
11 Adi mibilang an malini dadiye. Ya adiyu kanon weno dapaon di naten
adol da.
12 Ipidwak an kalyon, adi mabalin an kanon yu nadan matagun wadah
danum an maid di hiphip na ya ipe na.

13-19 Datuwe nadan klasen hamutin adiyu kanon: tuldu, akup, gawwang,
falcon, kukkuk, hamutin mangan hi nate, butbut, ostrich, seagull, stork,
heron, pelican, cormorant, hoopoe, hay panniki ya littalit.

20 Hanadan napayakan umat hi insect an opat di hukinan mungkadda-
pan ya adiyu kanon te adida mibilang an malini.
21 Mu nadan udum an napayakan an insect an mungkaddapan an nahu-
up di huki nat pumaytuk ya damanan kanon yu.
22 Datuwe ya dudun, cricket weno ba-atong.
23 Ya nadan udum an man-ut napayakan da mu kumadap da ya adiyu
kanon te adida mibilang an malini.

24 Hay tagu ya mibilang an adi malini inggana hilong ten dapaonay naten
adol datuwe.

25 Deket duligon nan taguy adol datuwen naten aggayam ya mahapul
an gal-anan balbalan di bulwati na mu munnanong an mibilang an adi
malini inggana mahilong.
26 Hanadan naten aggayam an ugge nagodway kukub na ya mibilang
dan adi malinit nan tagun manapah adol datuwe ya mibilang an adi malini
inggana mahilong.
27 Hanadan naten aggayam an opat di huki dan waday komong da ya
mibilang dan adi malinit nan tagun manapah adol datuwe ya mibilang an
adi malini inggana mahilong.
28 Deket pinidit nan tagu weno dinlig nay naten adol di aggayam ya
mahapul an gal-anan balbalan di bulwatina mu munnanong an mibilang
an adi malini inggana mahilong.
29-30 Am-in di klasen moles, utut, kallulu ya banniya ya mibilang dan adi
malini.
31 Ya nan tagun manapan dadiye, matagu weno nate ya mibilang an adi
malini inggana mahilong.
32 Mibilang bon adi maliniy nganneh diyen kag-ahan di naten adol
da, umat hi kaiw, luput, lalat, saku, weno ngannen ngunut an waday
kiusalana. Ya kal-ina ket mag-ahan dadiye ya mahapul an mitam-ol dah
danum mu mibilang metlaing an adi malini inggana mahilong.
33 Kal-ina ket nag-ay naten adol dah pula an banga ya mibilang an adi
malini takon nan nihuduh dit hidiye nan mahapul an puhikon yuh diyen
banga.
34 Hanadan makan an naduyagan hi danum an niha-ad kediyen banga
ya adiyu kanon te mibilang da mon adi malini. Ya adi mabalin an inumon
yu nan danum an niha-ad kediyen banga te mibilang an adi malini.
35 Takon di pugun an pangapyaan hi tinapay weno banga ya deket nag-
ahan hi naten adol dadiye ya mibilang dan adi malini, ta hidiye nan
mahapul an pa-iyon yu.
36 Mu deket ob-ob weno bubun di nag-ahan di naten adol dadiye ya
nanongnan mibilang an malini nan danum mu nan tagun e mangaan ke
dadiye ya mibilang an adi malini.
37 Mu deket buwan mitanom di nag-ahan hi naten adol dadiye ya
nanongnan mibilang an adi malini.
38 Mu deket nitam-ol nan buwa ya nag-ahan hi naten adol dadiye ya
mibilang an adi malini.
39 Hanan aggayam an mabalin an kanon ya mibilang an adi malini ten
nate ta nan tagun manapah naten adol na ya mibilang an adi malini
inggana mahilong.
40 Hanan tagun mangan weno mangdon kediye ya mahapul an balbal-
anay bulwatina mu nanongnan mibilang an adi malini inggana mahilong.
41-42 Adi mabalin an kanon yu nadan mumbulluhan weno mungkadda-
pan nah lutan opat weno dakol di hukina te adida mibilang an malini.
43 Adiyu kanon dadiye ta adi kayu mibilang an adi malini.
44 Te ha-oy an AP-APU an Dios yu ya makakkaphodak, kinali mahapul
an makaphod kayun un-unudon yun am-in dadiyen mipanggep hi malini.
45 Ha-oy di AP-APU yun nangipangulun dakayun timmayan ad Egypt ta
ha-oy di dayawon yun Dios yu. Ta hidiye nan mahapul an makaphod
kayun maid di aton yuh gaga-iho te ha-oy an AP-APU an Dios yu ya
makaphodak an abu.*

* **11:45 11:45** Tibon yuy 1 Pedro 1:16.

46 Danaey maunud mipanggep hi aggayam, hamuti, nadan matagun
wadah danum ya nadan matagun mungkaddapan, mumbulluhan ya
mundallanan hi luta.
47 Mahapul an pakatibbon yu hin nganne nadan makan an mibilang an
malini ya nadan adi mibilang an malini.”

12

Hay maunud hi puntungawan di babai

1 Kinalin bon APU DIOS ke Moses di maunud hi puntungawan di babai
an kananay
2 “Deket numbutyug di babai ya nuntungoh lalaki ya mibilang an adi
malinih pitun algo umat nah umaliyan di malpuh adol nah kabulabulan.
3 Hanan golang ya mahapul an makugit nah mikawalun algo na.
4 Ne mibilang bon adi malinih inana inggana mala-uy himbulan ta tuluy
algo gapu nah dalan impakawana nah nuntungawana. Kediye ya adi
mabalin an dapaona nadan mausal hi pundayawan ya adi mabalin an
humgop hidi inggana magibbuy pangatana nah ine-en di punlini.
5 Deket babaiy intungona ya mibilang an adi malinih duwan lingguwan
umat nah umaliyan di malpuh adol na. Ya had-onay duway bulan ta
onom di algo ta ahina aton nan ine-en di punlini nah dalan gapuh
nuntungawana.
6 Deket nagibbun inat nan babaiy ine-en di punlini nah intungonan
babai weno lalaki ya mahapul an ie na on hintoon an kalnero nah padi
nah hogpan di Tabernacle ta gobhon dan iappit ke APU DIOS. Ya ie na boy
ohan paloma weno balug ta iappit na gapuh liwat na.
7 Alan nan padih diyet iappit nat mibilang mon malini nan babain
nuntungo. Datuwey mahapul an un-unudon di nuntungo.
8 Mu kal-ina ket nawotwot nan babai ya adina kabaelan di kalnero ya
mabalin di duwan balug weno paloma. Hanan oha ya miappit an maghob
ya miappit nan oha gapuh liwat na. Deket nagibbun inat nan padih diye
ya mibilang mon malini nan babai.”

13

Hay maunud mipanggep nah mit-an an dogo

1 Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
2 “Hanan tagun waday mit-an an katatakut an gulidnan linumbag weno
mumbobbola ya ie yu nadah padi an hi Aaron ya nadan imbabalena.
3 Mahapul an tibon nan padi nan gulid ta deket binumla nan buuk nah
bolat an nagulid ya himmalom ya katatakut hidiyen dogo te mit-an ya
mahapul an kalyon nan padin mibilang an adi malinih diyen tagu.
4 Mu deket ugge himmalom nan gulid ya ugge binumla nan buuk ya
abunay appilon nan padi nan taguh pitun algo.
5 Hanah mikapitun algo ya tibon bon nan padih diyen tagut deket ugge
nihinap nan gulid na ya appilona pay hi pitun algo.
6 Ne ahi bo tibon nan padi nah mikapitun algot deket napoy-an ya kalyon
nan padin mibilang an malinih diyen tagu te gulid ya abuh diye. Mu
mahapul an ibalbal nan taguy bulwati nat ahi mibilang an malini.
7 Mu kal-ina ket mibangngad bo nan gulid nat mihinap ya mahapul an
mumpatibo bo nah padi.
8 Ne tibon bon nan padit deket nihinap ya kalyonan mibilang an adi
malini nan tagu ya kalyonan katatakut nan dogona te mit-an.

9 Am-in di tagun waday dogonan gulid an mit-an ya e mumpatibo nah padit
10 deket tibonat linumbag ya nababla ya binumlay buuk kediye
11 ya hidiyey kitib-anan mit-an hidiyen gulid ta hidiye nan kalyon nan padin mibilang an adi malinih diyen tagu. Adi mahapul an appilonat obserbalona te nunna-ud an mibilang an adi malinih diyen tagu.
12 Deket tibon nan padin nagoggonnol am-in di adol nan tagu mipalpuh hukina ingganah uluna
13 ya kalyon nan padin mibilang an malinih diyen tagu te nibangngad nan datin ang-ang di bolat na.
14 Mu deket waday nabablah bolat nan tagu ya kalyon nan padin mibilang an adi malinih diyen tagu.
15 Mahapul an pinghanadi ya kalyonan adi malini nan taguh panib-anan nababla adol na te hay nababla kitib-anan mit-an hidiyen gulid.
16 Mu deket napoy-an nan nababla ot mibangngad nan datin ang-ang nan bolat na ya mahapul an ume nah padi
17 ta tibona bot deket siguladun pinumhod mo nan bolat na ya kalyonan mibilang an malini nan tagu.
18 Deket waday tagun napoy-an di poghana
19 mu indani bo ya linumbag ya immingit an waday mabla kediyen tinummolan di poghana ya mahapul an ume bon mumpatibo nah padi.
20 Ne tibon nan padit deket himmalom ya binumla nan buuk kediye ya kalyonan mibilang an adi malinih diyen tagu. Te hidiyen dogona ya mit-an.
21 Mu deket ugge himmalom nan poghana ot loktat ya nauma ya ugge binumla nan buuk kediye ya mahapul an appilon nan padi nan taguh pitun algo.
22 Mu deket kediyen pitun algo ya nihinap nan nabablah adol na ya mahapul an kalyon nan padin mibilang an adi malini nan tagu te mit-an nan dogona.
23 Mu deket napoy-an ya ugge nihinap ta abunay napiklatan ya kalyon nan padin mibilang an malini mo nan tagu.
24 Hanan tagun naatungan an immingit weno binumlay pottok nan naatungan
25 ya mahapul an tibon nan padit binumla key buuk kediyen naatungan ya himmalom ya mibilang an adi malinih diyen tagu te mit-an nan dogona.
26 Mu deket ugge himmalom ya ugge binumlay buuk kediye ya mungkibangngad nan datin ang-ang di bolat na ya appilon metlaing nan padih diyen taguh pitun algo ta obserbalona.
27 Ne pidwaona bon tibon nah mikapitun algo ta deket mungkihinap bo nan nabablah adol diyen tagu ya kalyonan mibilang an adi malini.
28 Mu deket maid moy nababla, mu abunay piklat nan naatungan an bolat na, hidiyey kitib-anan adi mit-an hidiyen dogo. Ta hidiye nan kalyon nan padin mibilang an malini nan tagu.
29 Hanan lalaki weno babain waday nabablah uluna weno pangal na
30 ya mahapul an tibon nan padit deket himmalom ya numbaliw di ang-ang nan buuk kediye ya kalyon nan padin mibilang an adi malini nan tagu te mit-an nan dogona.
31 Mu deket tibon nan padi ya adi athidi ya appilonah pitun algot obserbalona.
32 Ne tibon bon nan padi nah mikapitun algot deket ugge nihinap ya ugge himmalom ya deket numbaliw di ang-ang di buuk kediye ya

33 mahapul an mamukmukan nan tagu mu adina labahaon nan buuk
nah nababla. Ne appilon nan padih pitu pay an algo.
34 Ne tibon bon nan padi nah mikapitun algo ta deket ugge nihinap ya
ugge himmalom ya kalyonan mibilang an malinih diyen tagu. Ya mahapul
an balbalan nan taguy bulwati nat malini.
35 Mu kal-ina ket nibangngad bo nan dogonat nihinap
36 ya mahapul an tibon bon nan padi ta kalyonan mibilang an adi
malinih diyen tagu ten nihinap nan nababla takon di ugge numbaliw di
ang-ang nan buuk kediye.
37 Mu deket tibon nan padi ya ugge nihinap te napoy-an ya mammol di
buuk kediye ya kalyon nan padin mibilang an malini nan tagu.
38 Deket wada day mablah adol di tagu, babai weno lalaki
39 ya mahapul an tibon nan padi ta deket adi umat hi ang-ang di
kamanaw ya kalyonan mibilang an malini nan tagu te adi mit-an hidiyen
dogo.
40-41 Deket namukmukan on tagu te naplag di buuk na ya mibilang an
malinih diyen tagu.
42 Mu deket nawaday ma-maingit ya mablan gulid kediyen naplagan di
buuk hi uluna ya mit-an hidiyen dogona.
43-44 Ne mahapul an tibon nan padih diyen tagut deket waday ma-
maingit ya mablan gulid hi uluna ya kalyon nan padin mibilang an adi
malinih diyen tagu gapu kediyen mit-an an dogona.
45 Hanan tagun waday dogonan mit-an ya mumbulwatih nabik-i ya adi
munhugud ya haniyanay godwan di anganat abunay matana ya tuktuk
nan matibo. Ne itkuitkuk nay “Adi malini. Adi malini.”
46 Hanan tagu ya mibilang an adi malini inggana makaan nan mit-an an
dogona. Ya mahapul an maappil ta e miha-ad nah e-elen di kampu.

Hay olden mipanggep hi buut hi luput

47-49 Deket waday tinummol an buut hi bulwatin nakapyah linen weno
dutdut di kalnero weno kumpulmin nakapyah lalat ya deket dadiye ya ma-
maingit da weno green di kolor da ya dadiye nan mihinap. Kinali mahapul
an mipatibo nah padi.
50 Tibon nan padih diye ne indulinah pitun algo.
51 Deket nadatngan nan mikapitun algo ya tibona bot deket nihinap
dadiye ya mibilang an adi malini.
52 Ne am-in nadan luput weno lalat an waday athidin nihinap an buut
ya mahapul an gobhon nan padi.
53 Mu deket tibon nan padi ya ugge nihinap,
54 ipabalbal na nan luput ne indulinah pitu bon algo.
55 Ne tibona bot deket ugge numbaliw di kolor na ya takon di ugge
nihinap ya mibilang metlaing an adi malini ta hidiye nan mahapul
an maghob takon hin kananat hidiyen buut ya wadah indoggan weno
hinangngab nan bulwati.
56 Mu deket tibon nan padi ya mungkakaan hidiye te nabalbalan ya bik-
iyonat kaanonah diye.
57 Mu deket mawada bot mihinap ya mahapul mon gobhon nan kon
bulwatin diye.
58 Mu deket binalbalan nan tagu ya nakaan nan mangmangitit ya
mahapul an ipidwanan ibalbal ta mibilang bon malini.

59 Datuwey mahapul an aton hin buut nan bulwatin nakapyah luput,
weno dutdut di kalnero weno kumpulmin nakapyah lalat ta ahi makalin
mibilang an malini weno adi.”

14

Hay aton nan tagun nakaan di dogon di bolat na

1-2 Kanan APU DIOS ke Moses di “Datuwey un-unudon nan mangat hi
ine-en di punlini ten nakaan di dogon di bolat na: Mahapul an mie nah
padi nan tagun nakaan hidiyen dogo na.
3 Ta ien nan padih diyen tagu nah e-elen di boblet ena pakatibbon hin
hiya peman an nakaan nan dogo na.
4 Ne kalyon nan padi nah tagut umialih duwan hamutin miappit, hay
kaiw an sedar, hay maka-ingit an tinulid ya nan haping di hissop.
5 Ya iolden nan padin kolngon day ohan hamuti nah pulan malukung an
naha-adan hi ka-hagob an danum hi ob-ob.
6 Ne nan ohan hamuti ya itam-ol nan padi nah dalan nan hamutin
naklong ya pakitam-ol nah di nan maka-ingit an tinulid ya nan kaiw an
sedar.
7 Hanan dala ya iwaghik na nah mamimpitu nah tagun nakaan di
dogona. Ya kalyonan mibilang mon malinih diyen tagu. Ne ipatayap na
nan ohan hamuti nah e-elen di boble.
8 Ibalbal diyen taguy bulwatina ya labahaonan am-in di buuk hi adol
na, takon di emeng na ya buuk nat ahi mun-amo ta mibilang an malini.
Ta humgop mo nah kampu mu adi humgop hi bale dah pitun algo.
9 Hanah mikapitun algo ya mahapul nimpen labahaonay buuk hi uluna,
emeng na, kidena ya am-in di buuk hi adol na ya ibalbal nay bulwatina
ya mun-amo ta mibilang an malini.
10 Ne hi mikawalun algo ya umiali nan tagu hi duwan hintoon an laki ya
laba an impan di kalneron maid di dipektona, hay nahawwal an duwan
kilon nagiling an bogan nakamhan hi mantekan di oliba ya hay himbasun
namahman mantekan di oliba.
11 Ne ien nan padi nan tagu ya nadan iappit na nah hogpan nah
Tabernacle an kawad-ak an APU DIOS.
12 Alan nan padiy oha nadah ka-ongal nan lakin kalnero ya himbasun
mantekat itagge nat ipresenta nan ha-on ta miappit gapuh bahul.
13 Kolngonah diyen aggayam nah pangiklongan hi miappit gapuh liwat
ya miappit an maghob. Hidiyen aggayam an miappit gapuh bahul, umat
nah miappit gapuh liwat ya midat nadah padi. Hidiyen miappit ya
nangilinan.
14 Ne umala nan padih dalan diyen aggayam ta ha-adanay wawwan an
inga ya am-ama-an di wawwan an takle ya hukin diyen tagut mibilang
mon malini.
15 Umala bo nan padi nah lanan di olibat iduyag nah iggid an tapayanat
16 itdok nay wawwan an lodlodongngana ta iwaghik nah mamimpitu
nah Tabernacle.
17 Ya iha-ad nan padi nan natdaan an lanan di oliba ke dadiyen naha-
adan hi dalan wawwan an inga, wawwan an am-ama-an di takle ya
hukinan tagut mibilang an malini.
18 Ya iha-ad bon nan padiy udum kediyen lanan di olibah ulun nan tagut
makaan di liwat nat mibilang mon malini.

19 Iappit bon nan padi nan miappit gapuh liwat ya atona nan ine-en
di punlini nah tagun nakaan di dogona. Deket nagibbu ne kolngona nan
miappit an maghob
20 ya id-um na nah bogan miappit nah altar. Atonah diyen ine-en di
punlini nah tagu ta mibilang an malini.
21 Nawotwot ke nan tagut adina gol-an di duwan lakin ka-ongal nan
kalnero ya takon di ohay iali nan miappit gapuh bahul, hay duwan kilon
makaphod an alinan naha-adan hi mantekan di oliba ya hay himbasun
namahman mantekan di oliba. Hidiyen miappit an kakaanan di liwat nan
tagu ya itaggen nan padit ipresentana.
22 Umiali boh diyen tagu hi duwan paloma weno duwan balug ta miappit
di oha gapuh liwat na ya nan oha ya miappit an maghob.
23 Ya hanah mikawalun algo ya ialin diyen tagu nah padi nadan miappit
ta aton da nan ine-en di punlini nah kad-ak an APU DIOS nah Tabernacle.
24 Ne alan nan padi nan ka-ongal nan kalneron miappit gapuh bahul ya
nan mantekan di olibat itagge nan ipresentan ha-on.
25 Kolngonah diyen ka-ongal nan kalnero ya umalah dala nat ha-adanay
wawwan an ingan nan tagu ya hay am-ama-an di wawwan an taklena ya
hukina.
26 Umiduyag bo nan padih lanan di oliba nah iggid an tapayana
27 ne itdok nay wawwan an lodlodongnganat iwaghik nah mamimpituh
kawad-ak an APU DIOS.
28 Ne ha-adan nan padih lanan di oliba dadiyen naha-adan hi dalan
wawwan an inga, wawwan an am-ama-an di takle ya hukin nan tagu.
29 Ne iduyag na nan natdaan an lanah ulun diyen tagut atonay mangat
hi ine-en di punlini ke hiya.
30-31 Ne iappit bon nan padiy oha nadah duwan paloma weno balug
gapuh liwat nan tagu hin hidiyey kabaelan diyen tagu. Ya naken oha ya
miappit an maghob an id-um nan padi nah miappit an boga. Hituwe boy
aton nan padih pangatana nah ine-en di punlini nah tagu.
32 Datuwey maunud hi pangatana nah ine-en di punlini nadah nawotwot
an waday dogo dan mit-an.”

Hay ine-en maunud hi punliniyan hi bale

33 Indani ya kanan bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di,
34 “Deket dumatong kayud Kanaan an indat kun pumboblayan yu ya
wadaok hi udum an babaley lumuy an mihinap,
35 ta mahapul an ahi ume nan kon bale nah padit kananay ‘Waday lumuy
hi balek.’
36 Ahi iolden nan padin milah-un am-in di ngannen wada nah bale
ta ahi umen e manibo te mibilang an adi malini nadan nganneh diyen
akhupanah din ugge nilah-un. Deket nilah-un am-in ne ahi humgop nan
padi nah bale
37 ta tibonah diyen lumuy. Deket waday tibonah ma-maingit weno green
an manged dalom hanadah dingding,
38 lumah-un nan padit idakkig na nan baleh pitun algo.
39 Ahi mibangngad nah baleh mikapitun algot tibona. Deket mungkihi-
nap hidiyen lumuy
40 ya ioldenan mapokwal nan batun nidingding an waday lumuy nat ena
iwele nah e-elen di boblen mibilang an adi malini.
41 Iolden nan padin gadgadan da nadan dingding ya alan da nadan
ginadgad dat eda iwele nah e-elen di boblen mibilang an adi malini.

42 Ya hannotan da nadan napokwal an batu takon nadan nakaan an
pumpokot nadah dingding.
43 Deket bumudal bo nan lumuy yaden nagibbun nalinihan ot mahan-
notan nadan batu ya nan pumpokot ya
44 e bo tibon nan padi. Deket nihinap nan lumuy ya kalyonan mibilang
an adi malini nan bale
45 ta mahapul an pa-iyon da ta ie da nah e-elen nan boblen mibilang an
adi malini.
46 Hanan tagun humgop nah balen nidakkig te mibilang an adi malini
ya mibilang bon adi malini inggana hilong.
47 Ya nan mibakilang weno mangan hidi nah bale ya mahapul an ibalbal
nay bulwatina.
48 Mu deket tibon nan padin ugge mo bimmudal di lumuy nah bale ya
kalyonan malini nan bale te nakakkaan nan lumuy.
49 Mahapul an aton nan kon baley ine-en di punlinin umalah duwan
hamuti, hay sedar an kaiw, hay maka-ingit an tinulid ya hay haping di
hissop.
50 Ya kolngonay oha nadah hamuti nah nitayan pula an malukung an
naha-adan hi danum an ka-hagob hi ob-ob.
51-52 Ne alana nan sedar an kaiw, nan haping di hissop, nan maka-ingit
an tinulid ya nan ohan hamutit itam-ol na dida nah dalan nan naklong
an hamutin nakammohan hi danum ta waghikana nan baleh mamimpitu.
Deket nagibbun inat nah tuwen ine-en di punlini nah bale
53 ya ipatayap na nan matagun hamuti nah e-elen di boble. Atonah tuwet
mibilang bon malini nan bale.
54-56 Danaey maunud an aton ten mipanggep hi mihinap an buut hi
bulwati ya lumuy hi bale, ya mipanggep hi mit-an an dogon di bolat.
57 Mahapul an maunud danae ten mipanggep hi mit-an an dogon di bolat
weno lumuy hi bale. Danaey panginilaan nadan tatagu hin mibilang an
maliniy nganneh diyen ngunut weno adi.”

15

Hay mipanggep nadah malpuh adol an mibilang an adi malini

1 Kanan bon APU DIOS ke da Moses ken Aaron di
2 “Kalyon yu nadah ibba yun holag Israel datuwe: Hanan lalakin waday
malpuh adol na ya mibilang an adi malini
3 takon hin kananat mamuddal weno natikod ya mibilang metlaing an
adi malini.
4 Mibilang bon adi malini nan inumbunana weno nahuyopana.
5 Ya nan tagun midatum kediyen kahuyopana ya mahapul an ibalbal
nay bulwatina mu mibilang an adi malini inggana hilong.
6 Hanan tagun umbun nah inumbunan nan lalakin waday malpuh adol
na ya mahapul an ibalbal nay bulwatina ya mun-amo, mu nanongnan
mibilang an adi malini ingganah hilong.
7 Athidi bo nah tagun manapa nah lalakin waday malpuh adol nan
mahapul an ibalbal nay bulwatina, mu mibilang an adi malini inggana
hilong.
8 Deket tinuppaan nan lalakin waday malpuh adol nay ohan tagu,
mahapul an ibalbal diyen taguy bulwatina, mu nanongnan mibilang an
adi malini inggana hilong.
9 Ya nan ubunan diyen lalaki, takon nan ulon miap-ap hi odog di
kabayun ubunanan muntakke ya mibilang an adi malini.

10 Takon nan tagun manapah inumbunan diyen lalaki ya mahapul an
ibalbal nay bulwati na, mu nanongnan mibilang an adi malini inggana
hilong.
11 Hanan lalakin waday malpuh adol nan uggena inulahan di taklena
ya dinapana on tagu ya mahapul an ibalbal nan taguy bulwatina ya mun-
amo, mu nanongnan mibilang an adi malini inggana hilong.
12 Hanan pulan bangan dapaon diyen lalaki ya mahapul an maphik ya
nan kaiw an malukung an dapaona ya mahapul an maulahan.
13 Deket natikod moy malpuh adol diyen lalaki ya pala-uwon nay pitun
algot ahina aton nan ine-en di punlini an ibalbal nay bulwatina ya e mun-
amo nah ob-ob ta mibilang mon malini.
14 Hanah mikawalun algo ya mahapul an umalah duwan paloma weno
duwan balug ta ume nah hogpan nah Tabernacle ta idat na nah padi.
15 Ne iappit nan padiy oha gapuh liwat ya nan oha ya miappit an
maghob. Aton nan padih diyet mibilang an malinih diyen lalaki hi
hinangngab ku an AP-APU.
16 Deke bot waday malpuh adol nan lalaki ya mahapul an mun-amo, mu
nanongnan mibilang an adi malini inggana hilong.
17 Takon di ngannen luput weno lalat di naha-adan kediye ya mahapul
an mabalbalan, mu nanongnan mibilang an adi malini inggana hilong.
18 Deket nunhuyop di lalaki ya babai, mahapul an mun-amo da, mu
nanongnan mibilang dan adi malini inggana hilong.
19 Ya deket immaliy binulan an malpuh adol di babai ya mibilang an adi
malinih pitun algo. Hanan tagun manapan hiya ya mibilang an adi malini
inggana hilong.
20 Ya am-in di kahuyopan nan babai weno ubunana ke dadiyen algo ya
mibilang an adi malini.
21 Hanan tagun manapah nahuyopan diyen babai ya mahapul an ibalbal
nay bulwatina ya mun-amoh mu nanongnan mibilang an adi malini
inggana hilong.
22 Ya nan manapah ngannen inumbunan diyen babai ya mahapul an
ibalbal nay bulwatina ya mun-amo, mu nanongnan mibilang an adi malini
inggana hilong.
23 Takon hin kananat ubunan weno nahuyopan diyen babaiy dinapan
nan tagu ya mibilang an adi malini inggana hilong.
24 Hanan lalakin makihuyop kediyen babait midatum nah malpuh adol
na ya mibilang an adi malinih pitun algo. Takon nan kahuyopan diyen
lalaki ya mibilang an adi malini.
25 Hanan babain waday malpuh adol nah kaatnan algo, mu bokon hidiye
nan binulan ya mibilang an adi malini inggana matikod hidiyen malpuh
adol na.
26 Hanan kahuyopana weno inumbunana ya mibilang an adi malini,
umat hin waday malpuh adol nah binulan.
27 Hanan tagun manapa kediyen kahuyopana weno inumbunana ya
mahapul an ibalbal nay bulwatina ya mun-amo, mu nanongnan mibilang
an adi malini inggana hilong.
28 Deket natikod nan malpuh adol diyen babai ya bilangonay pitun algot
ahi mibilang an malini.
29 Hanah mikawalun algo ya umalah duwan paloma weno duwan ka-
ongal nan balug ta iena nah padi nah hogpan hi Tabernacle.
30 Miappit nan oha gapuh liwat ya nan oha ya miappit an maghob.
Atonah diyet mibilang an malini nan babai hi hinangngab ku an DIOS.”

31 Kanan APU DIOS ke Moses di “Datuwey ituttudum ta adi pumbalinon
nadan holag Israel di adol dan adi malinit adida hibiton nan Tabernacle
an dehdih kad-an dat adida mate.
32 Datuwey ituttudum an un-unudon di lalakin mibilang an adi malini
gaput te waday bimmudal an nalpuh adol na,
33 ya hay un-unudon di babaih umaliyan nan binulan an malpuh adol
na, hay un-unudon di lalaki weno babain waday malpuh adol da, ya hay
un-unudon di lalakin nangihuyop hi babain waday binulan an malpuh
adol na.”

16

Hanan natuddun algon pun-appitan Aaron ta makaan di liwat am-in nadan holag Israel

1 Handih nate nadan duwan imbabalen Aaron gapuh hinnatkon an ine-
en nun-appit da
2 ya kanan APU DIOS ke Moses di “Kalyom ke tulang mun hi Aaron ta adi
naala on hinumgop nah Nakassantun Kuwartuk an nahaniyan hi kurtina
nah hinangngab nan nahukapan an kahon te mate hin athidiy atona. Man-
uke ya wadaak nah kulabut hi tap-on diyen kahon.
3 Kinali, deket humgop hi Aaron hidi ya hay mamangulun atona ya
mahapul an waday iappit nah hintoon an bakan miappit gapuh liwat ya
ohan lakin kalneron miappit an maghob.
4 Mahapul an mun-amo ya ibulwatinay bulwatin di padi ya nan miodda.
Ya mahapul an balkowanay gitang na ya mumpongot. Danae nadan niong-
ong an bulwatina.
5 Ne hanada ken holag Israel ya iali dan hiyay duwan lakin gulding ta
miappit gapuh liwat ya hay ohan lakin kalneron miappit an maghob.
6 Iappit Aaron hidiyen lakin baka gapuh liwat na ya liwat di pamilyana.
7 Ya iali nay duwan gulding ta ipresentanan ha-on an APU DIOS nah
hogpan nah Tabernacle.
8 Ne ibunut na ten ngannen dadiyen duwan gulding di iappit na weno
ipaena.
9 Iappit Aaron ke ha-on an APU DIOS nan mabunut an miappit gapuh
liwat.
10 Ya nan gulding an mabunut an mipae ya ipresentanan ha-on an APU
DIOS ne ipaena nah adi maboblayan ta kitib-anan nakaan di liwat nadan
tatagu.
11 Iappit Aaron nan lakin baka gapuh liwat na ya liwat di pamilyana.
12 Ya alana nan punggohoban hi bangbanglun naha-adan hi balan nalpu
nah altar hi hinangngab ku an DIOS, ne umalah duwan gamal nah
nagudun bangbanglu ya hinumgop nah nakurtinaan an kuwartun kawad-
ak
13 ne iha-ad nah diyen bangbanglun insenso nah bala. Ya nan tumap-on
ahuk ya haniyana nan hukap nan kahon. Deket un-unudon Aaron datuwe
ten humgop ya adi mate.
14 Hay oha bon atona ya itdok nay gamat na nah dalan nan lakin bakat
iwaghik na kediyen hukap ya nah kahon hi mamimpitu.
15 Ne kolngona nan gulding an miappit gapuh liwat nadan tatagu. Ya
ihgop nay dalan diye nah kuwartun nakurtinaan ta waghikana nan hukap
nan kahon ya hay hinangngab diyen kahon hi mamimpitu, umat hi inat
nah dalan nan baka.

16 Aton nan padin hi Aaron hidiye nah Nakassantun Kuwartuk an APU
DIOS ya nan Tabernacle ta atona nan ine-en di punlini. Man-uket aton
Aaron hidiye ya gapuh liwat ya ngohen nadan holag Israel ke APU DIOS
17 Deket hinumgop hi Aaron nah Tabernacle an mun-appit nah
Kuwartuk ta makaan di liwat na, hay liwat di pamilya na ya hay liwat
nadan holag Israel ya adi mabalin an waday humgop hidi.

18 Ne lumah-un hi Aaron ta ena aton di ine-en di punlini nah altar an
umalah dalan nan lakin baka ya gulding ta ha-adana nadan nidongdong
an dugun diyen pun-appitan.
19 Ya itam-ol nay gamat na nah dalan dadiyen aggayam ta waghikanah
diyen pun-appitan hi mamimpitu ta makaan di liwat nadan holag Israel
ta mibilang an malinih diyen altar an umat handi.

20 Nagibbu ken inat nah diye nah Kuwartuk an APU DIOS, nan
Tabernacle ya nan pun-appitan ya ihgop na nan matagun gulding.
21-22 Ne ihakmo nay duwan takle nah ulun diyen gulding ya kalyonan
am-in di nunliwatan nadan holag Israel ta kay na it-an kediyen gulding.
Ne idawat na nah natuddun tagun mangipae nah adi maboblayan ta ien
diyen gulding am-in di liwat nadan tatagu.

23 Hanah hogpan bon Aaron nah Tabernacle ya kaanona nan imbulwati-
nan hinumgop nah Kuwartuk an APU DIOS ta iha-ad nah di.
24 Mahapul an mun-amo nah nangilinan an pun-amohan, ne imbul-
watina nan datin bulwati nat lumah-un, ta mun-appit hi maghob an dadiye
nan iappit na ya iappit nadan tatagu. Ketuwen atona ya makaan di liwat
na ya hay liwat nadan tatagu.
25 Ne gobhona nah altar am-in di taban dadiyen aggayam an niappit
gapuh liwat.

26 Hanan tagun nangipae nah gulding nah adi maboblayan ya mahapul
an ibalbal nay bulwatina ya mun-amoh nangilinan an danum ta ahi
mibangngad nah kampu.

27 Hanan lakin baka ya gulding an niappit gapuh liwat an kon dala nah
ihgop Aaron nah Kuwartuk an APU DIOS ta makaan di liwat nadan holag
Israel ya milah-un dah e-elen di kampu da ta maghob hidi. Makighob di
bolat da diyen aggayam, hay laman da ya putu da.
28 Ya nan tagun munggohob ke dadiye ya mahapul an ibalbal nay
bulwatina ya mun-amo nah nangilinan an danum ta ahi mibangngad nah
kampu.

29 Hituwey tugun an maunud ta nangamung: Am-in kayun holag Israel,
takon nadan nakiboblen dakayu ya tumungo kayun adi kayu mungngunu
ya muntopol kayun adi kayu mangan nah mikapulun algoh mikapitun
bulan.
30 Kediyen algoy pangatan yu nah ine-en di kakaanan di liwat yu ta
malini kayuh hinangngab ku an AP-APU
31 Hidiyen algoy makalin Sabadun Tungon pun-iyatuwan yu ya pun-
topolan yun adi kayu mangan. Mahapul an maunud ta nangamung
hituwen Tugun.
32 Hay ahi mangiat ketuwen ine-en di kakaanan di liwat yu ya nan holag
Aaron an natuddun katagtag-ayan an padi. Ibulwati na nan bulwatin di
padit
33 atona nan ine-en di punlini nah Kuwartuk an APU DIOS, nan
Tabernacle ya nan altar. Ya atona nan ine-en di kakaanan di liwat nadan
padi ya am-in kayun holag Israel takon nadan nakiboblen dakayu.

34 Maunud ta nangamung hituwen tugun mipanggep hi ine-en di
kakaanan di liwat yun holag Israel. Maminghan an maat hituwe hintoon.”
Inun-unud Moses am-in datuwen tugun an kinalin APU DIOS ke hiya.

17

Hay adi panganan hi dala

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 “Kalyom ke Aaron, nadah imbabalena ya nadah holag Israel hituwen
mahapul an un-unudon da.
3-4 ‘Deket mun-appit di holag Israel hi lakin baka, hay impan di kalnero
weno hay gulding nah kampu weno hi e-elena ya mibilang an nunliwat
hidiyen tagu ten bokon nah hogpan hi Tabernacle di pun-appitanat
ipresentanan iappit ke APU DIOS. Ta gapun diye ya adi mo makid-um hi
tatagun APU DIOS.
5 Man-uket wadah tuwen tugun ya ta ialin nadan holag Israel ke APU
DIOS nadan eda ianappit hi kumpulnan lugar. Mahapul nimpen iali da
dadiyen iappit nan APU DIOS nah padi nah hogpan hi Tabernacle ta iappit
nan pakihayyupan dan APU DIOS.
6 Iwaghik nan padiy dalan nan aggayam nah altar ya gobhona nan taba
te pinpinhod APU DIOS di hamuy na.
7 Mahapul an itikod nadan holag Israel an mun-appit nadah dimonyo
ta iohha dan APU DIOS di pundayaw da. Ya mahapul an un-unudon dat
nangamung hituwen tuguna.’ ”
8 Kalyom bon didah tuwe: “Hanan holag Israel weno hintaguwan an
nakiboblen man-ut mun-appit ke APU DIOS hi maghob,
9 mu adina iali nah hogpan nah Tabernacle ya adi mo makid-um hi
tatagun APU DIOS.
10 Ya deket kanon nan holag Israel weno dahdin nakiboble nan aggayam
an ugge nakaan di dalana ya adi mo mibilang an tagun APU DIOS ya adi
mo makid-um hanadah tataguna.
11 Te hay dalay kawad-an di biyag, kinali iolden APU DIOS an mie nah
altar nan dala ta makaan di liwat di tagu.
12 Kinali intugun APU DIOS an adi mabalin an ihdan di holag Israel ya
nadan nakiboblen diday dotag di aggayam an ugge nakaan di dalana.
13 Hanan tagun mampap hi aggayam weno hamutin mabalin an mihda
ya mahapul an ipatodtod nay dalana ne tinab-unanah luta.
14 Hay biyag di aggayam ya wadah dalana. Kinali intugun nimpen APU
DIOS nadah holag Israel an adida kanon weno inumon di dalan di aggayam
ya hamuti. Ta hidiye nan deket adi un-unudon nan tagu ya adi makid-um
hi tatagun APU DIOS.
15 Hanan tagun mangan hi dotag di aggayam an nate weno pinaten di
mailom an aggayam ya mahapul an ibalbal nay bulwatina ya mun-amo,
mu nanongnan mibilang an adi malini inggana hilong.
16 Deket adina un-unudon hituwe ya makastigu.”

18

Hay adi mabalin an ihuyop

1-2 Kanan APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag Israel hituwe:
Ha-oy di AP-APU an Dios yu.

3 Adiyu iun-unud hi pangi-en nadan tatagud Egypt an numboblayan yu
handi. Ya adiyu iun-unud hi pangi-en nadan iKanaan an numboble nah
boblen pangiayak ke dakayu.
4 Aton yuy pinhod ku ya un-unudon yuy tugun ku. Ha-oy di AP-APU an
Dios yu.
5 Deket un-unudon yuy tugun ku ya maphod di kitaguwan yu gapuh
pangatan yun dadiye. Ha-oy di AP-APU.
6 Datuwey tugun kun maunud. Adiyu ihuyop di iiba yu. Ha-oy di AP-APU
an Dios yu.
7 Adiyu ihuyop hi inayu ta eyu babainon hi amayu. Nomnomon yu an
hi inayuh diye.
8 Ya adiyu ihuyop di dahdin inayan amayu.
9 Adiyu ihuyop di tulang yun babain imbabalen amayuh hinnatkon
an babai weno imbabalen inayuh hinnatkon an lalaki takon hin ugge
nitungoh nunhituwan yu.
10 Adiyu ihuyop di inap-apuyun babai, te kibabainan yu.
11 Adiyu ihuyop di imbintan amayu te tulang yuh diye.
12-13 Adiyu ihuyop di babain tulang amayu weno tulang inayu te iban
amayu ke inayu dida.
14 Adiyu ihuyop di inayan di tulang amayu ya tulang inayu ta adiyu
babainon dida te ammodon yu dida.
15 Adiyu ihuyop di inapu yun babai, te inayan di imbabale yu.
16 Adiyu ihuyop di inayan di tulang yu ta adiyu babainon di tulang yu.
17 Adiyu ihuyop di hin-ina. Ya adiyu ihuyop di inap-apuna te gaga-iho.
18 Adiyu iiney tulang di inayan yu ten matagu nan inayan yu.
19 Adiyu ihuyop di babain waday malpuh adol na te hiya ya mibilang an
adi malini.
20 Adiyu ihuyop di inayan di hinag-on yu te mibilang kayun adi malini.
21 Ya adiyu iabulut an miappit di imbabale yu ke Molek te babainon yuy
ngadan ku. Ha-oy di AP-APU.
22 Adi mabalin an ihuyop di lalakiy ibbanan lalaki te gaga-ihon abuh
diye.
23 Adi mabalin an ihuyop di babai weno lalakiy aggayam te mibilang an
adi maliniy ohan tagun mangat hi athidi ya himpappangeh tuwen aton di
ohan tagu.
24 Adiyu aton dadiye ta adi kayu mibilang an adi malini te athidiy inainat
nadan tatagu nadah boblen pangiayak ke dakayu. Nibilang dan adi malini,
kinali dog-alok dida.
25 Ta gapun dadiyen inat da ya numbalin an adi malini nan boble dat
hidiye nan kastiguwok didat makaan dahdi.
26 Mu dakayu, takon nadan nakiboblen dakayu ya mahapul an un-
unudon yuy tugun kut adiyu aton datuwen gaga-iho.
27 Handidan numbobleh di ya inat da nimpen am-in dadiyen umipaboh-
ol ot mumbalin di boble dan adi malini. Mu dakayu ya nadan nakiboblen
dakayu ya adinadaman eyu aton dadiye. Mahapul an un-unudon yuy
tugun ku.
28 Deket aton yu damdama dadiye ya balawon dakayu nah luta umat
nadah numbobleh din balawon nan numboblayan da dida.
29 Deket wadan dakayun holag Israel di mangat hi athidi ya adi mo
makid-um hi tataguk.

30 Un-unudon yuy tugun ku ya adiyu un-unudon di aton nadan tatagun
numboble nah pangayan yun eyu pumboblayan ta adi kayu mibilang an
adi malini. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.”

19

Hanadan udum an Tugun

1-2 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kalyom hituwen itugun ku nadah
ibbam an holag Israel: Mahapul an makaphod kayun maid di aton yuh
gaga-iho te ha-oy an AP-APU an Dios yu ya makaphodak an abu.*
3 Mahapul an lispituwon yuy ama yu ya ina yu. Mahapul an un-unudon
yuy ine-en di Sabadun Tungo. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.
4 Adiyu dayawon di udum an dios. Ya adi kayu mangapyah gumok an
dayawon yun dios. Ha-oy di AP-APU an Dios yu!
5 Deket mun-appit kayuh aggayam an pakihayyupan yun ha-on an Dios
ya mahapul an un-unudon yuy intugun kun aton yu mipanggep kediye ta
abulutok.
6 Ya mahapul an kanon yuy dotag na kediyen algon naklongana weno
hi kabigatana. Deket waday matdaan nah mikatlun algo ya gobhon yu.
7 Deket waday mangan kediye nah mikatlun algo ya adik mo abuluton
hidiyen miappit te mibilang an adi mo malini.
8 Ya nan tagun mangan kediye ya munliwat ke ha-on te uggena linispitu
nan niong-ong ke ha-on. Ta adi mo makid-um hanadah tataguk.
9 Deket mun-ani kayu ya adiyu pakiani nadan nungkipingngit ya adi
kayu mibangngad ta eyu pakaanniyon di uggeyu inani.
10 Athidi bo nah grapes an adi kayu mibangngad ta eyu alimahmahon di
uggeyu pinlag. Ibati yu dadiye ta waday alan nadan nawotwot ya nadan
nakiboblen dakayu. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.
11 Adi kayu mangako. Adi kayu humaul. Adiyu kalyon di adi makulug.
12 Adiyu isapatah ngadan ku hin nomnomnomon yun adiyu paannungon
hidiyen insapata yu te mibabain di ngadan ku. Ha-oy di AP-APU an Dios
yu.
13 Adiyu pangal-an di ibba yun tagu ya adiyu pulhon di limmun di
hintaguwan an immalih boble yu. Adiyu bo nguddanon an adi idat am-in
di tinangdan di impungngunu yu.
14 Adiyu kalyon di gaga-iho nah nalulok an tagu ya adiyu e iha-ad di
kahalapdungan nan nakulap an tagut mihubag. Hidiyey pangipatibo yun
lispituwonak an Dios yu. Ha-oy di AP-APU.
15 Mahapul an limpiyuy pangipanu yuh kasu ta adiyu ipahhig di bahul
hi nawotwot weno hi kadangyan.
16 Adiyu ihinap di langkak an istorya mipanggep hi ohan tagu. Adiyu
aton di humlun an katayan di ohan tagu. Ha-oy di AP-APU.
17 Adiyu punnanongon di hingit yuh dahdin ibayu. Deket waday
nunhallaan yu ya ihummangan yu ta adi kayu munliwat gapun diye.
18 Adiyu nomnomon an ibalo hin waday ad-adih inat di ohan tagun
dakayu, weno eyu punnanongon di hingit yu nah tagun nangat hi ad-adin
dakayu, mu pinhodon yuh diyen tagu umat hi pamhod yuh adol yu.† Ha-oy
di AP-APU.
19 Un-unudon yuy tugun ku. Adiyu ipamayay ohan aggayam hi
hinnatkon an klasen aggayam. Adiyu itanom hi payo yuy duwan klasen
nitanom. Ya adiyu ibulwatiy nakapyah duwan klase.

---

* **19:1-2 19:1,2** Tibon yuy 1 Pedro 1:16. † **19:18 19:18** Mateo 5:43

20 Hanan himbut an iinen di ohan lalaki mu ugge naliblih kinahimbut
na te ugge nabayadan ya deket waday ohan lalakin mangihuyop ke hiya
ya makastigu dan duwa, mu adida mipipate te ugge naliblih diyen babaih
kinahimbut na.
21 Hanan lalakin nangihuyop ke hiya ya mahapul an umieh moltanan
lakin kalnero nah hogpan hi Tabernacle ta iappit nan ha-on.
22 Ya hidiyey pangiatan nan padih ine-en di kakaanan di liwat diyen tagu
ta kal-iwak di liwat na.
23 Deket ume kayud Kanaan ta muntanom kayuh bungbunga-an ya adiyu
kanon di bunga dah tulun toon te panio.
24 Ya iappit yun ha-on am-in di bunga da nah mikap-at an toon ta
pangipatibo yuh pundayaw yun ha-on an AP-APU.
25 Hanah mikaliman toon ya damanan kanon yu. Deket un-unudon yu
datuwe ya dumakkol an dumakkol di ibungan di intanom yu. Ha-oy di
AP-APU an Dios yu.
26 Adiyu kanon di dotag an ugge nakaan di dalana. Adi kayu mun-agba
weno mun-ayak.
27 Adiyu pu-litan di buuk hi numbinah-el di uluyu ya adiyu pututan di
emeng yu.
28 Adiyu batokan di adol yu weno eyu liputan ta pangipatibo yun u-
umyung kayu gapu nah nate. Ha-oy di AP-APU.
29 Adiyu iabulut di binabain imbabale yun mumpabayad hi adol dah
linalaki te kediye ya ibabain yu dida. Te loktat ta dumakol di mumpabayad
hi adol dat mumbalin nan boble yuh gaga-ihon pumboblayan.
30 Aton yuy ine-en di Sabadun Tungo ya lispituwon yu nan balek an
pundayawan ke ha-on. Ha-oy di AP-APU.
31 Adi kayu mumpabaddang hi kumpulnan tagun hay kalpuwan di
kabaelan da ya bokon hi APU DIOS, mu nadan udum an linnawa. Te deket
aton yuy athidi ya mibilang kayun adi malini. Ha-oy di AP-APU an Dios
yu.
32 Lispituwon yuy aam-ama ya iin-ina! Ya un-unudonak ke dakayu. Ha-
oy di AP-APU.
33 Adiyu aton di gaga-iho nadah tatagun nakiboblen dakayu.
34 Aton yun diday umat hi aton yuh ibbayun holag Israel. Nomnomon
yun nakiboble kayu damdamad Egypt handi. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.
35 Adiyu talamon di ibba yuh eyu pangusalan hi adi ustun pungkilo, hay
punlukud ya hay pumbilang.
36 Hay ustun pungkiloy usalon yu, hay ustun punlukud ya hay ustun
pumbilang di usalon yu. Ha-oy di AP-APU an Dios yun nangipangulun
dakayun timmayan ad Egypt.
37 Un-unudon yun am-in di tugun ku ya olden ku. Ha-oy di AP-APU an
Dios yu.”

20

Hay kastigun di adi mangun-unud

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Itugun mu nadah holag Israel an kanam di: ‘Hituwey kanan APU
DIOS: Mahapul an matugmilan ta mate nan holag Israel weno hintaguwan
an nakiboblen dakayu ten idat nay imbabalenan maghob an miappit nah
dios an hi Molek.

3 Iwalong kuy tagun mangat ketuwe ya adi mo mibilang an makid-um
hanadah tataguk te pumbalinonan adi maliniy balek ya ibabainay ngadan
ku.
4 Ya deket baybay-an nadan bimmobleh diyen inat nat adida patayon
5 ya ha-oy mismuy mangiwalong kediyen tagu, nadan pamilyana ya
nadan ibbanan mundaydayaw ke Molek ta adida mo makid-um hanadah
tataguk.
6 Deket waday ohan tagun mumpabaddang ya mangun-unud hi kalyon
nadan tatagun makihummangan hi linnawan di nate ya iwalong kut adi
mo makid-um hanadah tataguk.
7 Tatagu dakayun ha-on, kinali tibon yu ta hay maphod di aton yu, ha-oy
di AP-APU an Dios yu.
8 Un-unudon yuy tugun ku, te ha-oy di APU DIOS ya pumbalinon dakayun
makaphod.
9 Hanan tagun idutanay ammod na ya makastiguh kate te hidiyey
kastigun di bahul na.
10 Deket ihuyop di ohan lalakiy inayan di ohan tagu ya hay kastigun
diyen lalaki, takon nan babain inhuyop na, ya kate.
11 Hanan lalakin inhuyop nay inayan amana ya imbabainah amana. Hay
kastigu dan duwa nah babain inhuyop na ya kate. Dida pey kon bahul hi
katayan da.
12 Hay kastigun di ohan lalakin mangihuyop hi inayan di imbabalena ya
kate. Takon nan babain inhuyop na ya mate damdama. Gaga-ihon abuy
inat dan hidiyey gapunan mahapul an mate da.
13 Hay kastigun di lalakin ihuyop nay ibbanan lalaki ya kate. Athidi
damdamay kastigun nan lalakin inhuyop na. Himpappangeh diyen inat
da, kinali dida pey kon bahul hi katayan da.
14 Deket inahawan di lalakiy hin-ina ya makastigu dan tuluh kate ta
maghob da gapun diyen kababain an inat da. Adi mabalin an waday
mangat hi athidi ke dakayu.
15 Hanan lalakin ihuyop nay aggayam ya mahapul an makastiguh kate.
Takon nan aggayam ya mahapul damdaman patayon yu.
16 Deket ihuyop di ohan babaiy ohan aggayam ya mahapul an patayon
yu didan duwa. Hanan babai pey kon bahul hi katayan da.
17 Hanan lalakin iine nay tulang na weno imbintan amana weno hi
inana ya ba-inan yu didah kadaklan di tagu ya dog-alon yu didat adida
makiboblen dakayu. Holtapon day kastigu da te inhuyop day tulang da.
18 Hanan lalakin ihuyop nay babain waday malpuh adol na ya madog-al
dan duwat adida makiboblen dakayu te uggeda inun-unud nan ine-en di
punlini.
19 Hanan lalakin ihuyop nay tulang inana weno tulang amana ya
makastigu takon nan babai te imbahho day tugun an maunud mipanggep
hi ine-en di punhintutulangan.
20 Hanan lalakin ihuyop nay inayan nan tulang amana ya numbahul nah
tulang amana. Ya makastigu nan lalaki takon nan babai ta mate dan maid
di imbabale da te diday pey kon bahul.
21 Hanan lalakin pulhonay inayan di tulang na ya mibilang an adi
malinih diyen inat na te uggena linispituh tulang na. Kinali maidutan
dat adida pakaimbabale.
22 Un-unudon yun am-in di tugun ku ya olden ku te deket adiyu un-
unudon ya madog-al kayu nah boblen pangipaayak ke dakayu.

23 Ya adiyu iun-unud hi pangi-en nadan numbobleh di. Man-uket dog-
alok dida ya at-atton da nadan himpappangen gaga-iho ot paboh-olonak
ke dida.
24 Mu dakayu ke ya kinalik tuwali handin idat kun dakayuh tuwen lutan
maluwab di mitanom ta pumboblayan yu. Ha-oy di AP-APU an Dios yu ya
dakayuy pinilik an tataguk hi am-in an tagu tuh luta.
25 Kinali, mahapul an pakatibbon yu hin nganne nadah aggayam weno
hamutiy mibilang an malini weno adi malini. Adiyu nimpe kanon di
aggayam weno hamutin mibilang an adi malini. Ha-oy di nangalin adi
malini dadiye. Ta hidiye nan deket kanon yu dadiye ya mibilang kayu
bon adi malini.
26 Mahapul an makaphod kayu te ha-oy an hi APU DIOS ya makaphodak
an abu.* Ha-oy di namili ke dakayun tataguk hi am-in an tatagu tuh luta.
27 Hanan lalaki weno babain makihummangan hi linnawan di nate ya
matugmilan ta mate te hiya pey kon bahul.' "

21

Hay aton di padi ta mibilang an makaphod

1 Kanan APU DIOS ke Moses di "Kalyom hanadah padin imbabalen
Aaron hituwe: Adida nadaman maki-at di padi nah pangat hi naten iiba
ta adida mibilang an adi malini.
2 Mu deket natey inana, amana, imbabalenan lalaki weno babai, tulang
nan lalaki weno
3 hay ugge nalahin an tulang nan babain makiha-ad ke hiyah balena ya
damanan maki-at nah pangat hi nate.*
4 Mu adi maki-at hi pangat hi nate hin nakiapu nah nate te mibilang an
adi malini.
5 Adinadaman mukmukan di padiy uluna weno ena puttutan di emeng
na weno ena liputan di adol na.
6 Mahapul an makaphod di padi ta adina ibabain di ngadan APU DIOS
te iappit nay maghob an makan ke hiya.
7 Ya adi mabalin an iinen di padiy babain mumpabayad hi adol nah
linalaki weno babain inhuyop di lalaki weno nakibolhe. Man-uke ya
mahapul an hanada ken padi ya makaphod da.
8 Mahapul an makaphod di pangibilang di tatagu nadah padi te hiyay
mangiappit hi makan ke APU DIOS. Hi APU DIOS ya makaphod an abu,
pumbalinonay tatagunan makaphod.
9 Deket pabayad nan babain imbabalen di padiy adol nah linalaki ya
mahapul an gobhon dan matagu te ibabainah amana.
10 Hanan katagtag-ayan an padi ya naduyagan di ulunah lana handih
numpadiyana ot miong-ong ke APU DIOS ot ibulwatinay bulwatin di padi.
Hiya ya takon di u-umyungan ya hugudonay buuk na ya adina bik-iyon di
bulwatina.
11-12 Hiya ya niong-ong ke APU DIOS, ta hidiye nan adi mabalin an
taynana nan Tabernacle an kawad-ana ta umeh kad-an di naten tagu,
takon hin kananat hi amana weno inana te gapun diye ya hibitona nan
Tabernacle.
13 Mahapul nimpen hay iinen di padi ya nan babain maid di nangihuyop
ke hiya

* **20:26 20:26** Tibon yuy 1 Pedro 1:16.

* **21:3 21:3** Hanadah padi ya panioy manapah adol di nate weno humgop hi balena.

14 ya ohan puun di nahlagan da. Adi mabalin an iine nay nabalu,
nibolhe, ya nan babain pabayad nay adol nah linalaki.
15 Man-uke ya mahapul an mibilang an maliniy iimbabalena. Kanan APU
DIOS di 'Ha-oy di AP-APU an namili ke hiyan miong-ong an makaphod.' "
16 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
17 "Kalyom ke Aaron hituwe: Maid nadah imbabalem an waday dipekton
di adol day ahi mumpadin mangiappit hi makan ke APU DIOS. Hituwen
tugun ya mahapul an maunud ta nangamung.
18 Adi mabalin an mih-up ke APU DIOS nadan tatagun waday dipekton
di adol da, umat hi nakulap, napilay, nadahuy,
19 naik-ik di taklena weno hukina,
20 nabakug, ittaittay di kataguna, waday dipekton di matana, waday
nabablah adol na ya nadadag di batbatuna.
21 Maid nimpe nadah holag Aaron an waday dipektonay mun-appit ke
APU DIOS hi makan.
22 Mu damanan kanona nadan makan an niappit ya nadan makan an
mibilang an malini.
23 Muden adi mabalin an e mih-up nah nakurtinaan weno e mih-up nah
altar te hibitona dadiyen ngunut, te kanan APU DIOS di 'Ha-oy di nangiong-
ong ke dadiye ot mumbalin dan makaphod.' "
24 Danaey kinalin Moses ke Aaron, nadan imbabalena ya am-in hanadah
holag Israel.

22

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 "Kalyom ke Aaron ya nadan linalakin imbabalenah tuwe: Lispituwon
yu nadan iappit di holag Israel ke ha-on ta adiyu ibabain di ngadan ku an
DIOS. Ha-oy di AP-APU.
3 Deket wada nadah holag muy mibilang an adi malini yaden e nih-up
nadah in-appit di ibbayun holag Israel ke ha-on ya adi mo mabalin an e
munhilbi nah altar gapun diye. Hituwen tugun ya maunud ta nangamung.
Ha-oy di AP-APU.
4 Maid bo nadah holag Aaron an waday dogon di bolat dan mit-an weno
waday malpuh adol day mabalin an mangan hanadah miappit ke ha-
on inggana mibilang dan malini. Mibilang an adi malini nan padi ten
dapaonay adol di naten tagun waday bimmuddal an malpuh adol na,
5 waday dinapanan aggayam weno tagun mibilang an adi malini.
6 Ya mibilang an adi malini nan padi inggana hilong ya adi mabalin an
kuman hanadah niappit ke ha-on inggana mun-amo.
7 Deket nalimuy algo ya mibilang mon malini ta mabalin an mangan
hanadah niappit ke ha-on an dadiye tuwaliy kanon da.
8 Adi mabalin an kanon day dotag di naten aggayam weno pinaten di
mailom an aggayam te mibilang an adi malini dadiye.
9 Mahapul an un-unudon am-in di padi nadan tugun ku te makastigu
dat mate da hin adida un-unudon. Ha-oy di AP-APU an namili ke didan
miong-ong an makaphod.
10 Abuna nadan pamilyan di padin mangan hanadah niappit ke ha-on,
maid di udum. Takon nadan makiha-ad ke dida ya adi mabalin an kanon
da dadiye.
11 Mu nan muttatyun ginatang nan padin pihhunay nangatang na weno
nan muttatyun nitungoh nunhituwana ya damanan makikan dan diye.

12 Hanan babain imbabalen di padin in-inenay bokon padi ya adi
mabalin an makikan kediye.
13 Mu deket nabalu nan babain imbabalen di padi weno nibolhe ya maid
di imbabalena ot mibangngad an miha-ad hi balen amana ya damanan
makikan nah midat ke amanan makan. Adi mabalin an kumpulmin taguy
mangan kediye, abuna nimpey pamilyan di padi.

14 Hanan tagun ugge nibilang hi pamilyan di padi yaden kinanah
diye, mu uggena ingnguddan ya mahapul an bayadana ya udmanah
duwampulun porsiento.
15 Adi mabalin an ibabain di padiy iappit nadan holag Israel
16 hi pangiabulutanan kanon di kumpulmin taguh diye. Maliwat hidiyen
tagu, ta hidiye nan mahapul an makastigu. Ha-oy di AP-APU an mangalin
niong-ong nan makan ke ha-on.”

17 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
18 “Kalyom ke Aaron ya nadah linalakin imbabalena ya am-in hanadah
holag Israel hituwe: Deket mun-appit hi maghob nan holag Israel weno
bokon holag Israel an nakiboblen dida hi pangipaannunganah insapatana
weno ingnguddana pen mun-appit
19 ya mahapul an maid di dipekton nan lakin baka, kalnero weno gulding
an iappit na. Abulutok nan iappit na hin laki ya maid di dipektona.
20 Adik abuluton di iappit nan tagu hin waday dipekton nan aggayam.

21 Athidi bo nah miappit hi pakihayyupana ke ha-on weno miappit hi
pangipaannunganah insapata weno minguddan an miappit an mahapul
an maid di dipekton nan aggayam ta abulutok.
22 Adiyu iappit ke ha-on an Dios di aggayam an nakulap, napilay,
naliputan weno waday gudgud weno nabablay adol na. Ya adiyu iabulut
an miappit di athidi ke ha-on an Dios nah altar.
23 Mabalin an abulutok di aggayam an nahuti weno waday dipektona hin
minguddan an miappit. Mu adi mabalin an miappit hi pangipaannungan
hi nisapatan aton.
24 Adi bo mabalin an iappit yun ha-on di aggayam an nakapun, napdit
weno naliputan weno nagogod ot makaan di batbatuna. Adi miabulut di
athidih tuh boble yu.
25 Ya adiyu iappit di athidin aggayam an ginatang yuh hintaguwan. Adik
abuluton di athidin aggayam te mibilang an waday dipektona.

26-27 Deket niimpay baka, kalnero, weno gulding, ya adi mabalin an
appilon nah inana inggana mala-uy pitun algo. Nala-u key pitun algo ya
damanan miappit an maghob hidiyen impana.
28 Adi mabalin an iappit yuy hin-inan baka weno kalneroh ohan algo.
29 Deket mun-appit kayuh pumpasalamatan yun ha-on ya mahapul an
un-unudon yu nadan intugun kun maunud ta abulutok di iappit yu
30 ne kinan yun am-in kediyen algo. Adi mabalin an waday tod-an yu.
Ha-oy di AP-APU.

31 Un-unudon yuy tugun ku. Ha-oy di AP-APU.
32 Adiyu ibabain di makaphod an abun ngadan ku. Mahapul an am-in di
tatagud Israel ya abuluton dan makaphodak. Ha-oy di Dios ya numbalinon
dakayun makaphod.
33 Man-uket impangulu dakayun ha-on an timmayan ad Egypt ya ta ha-
oy an Dios yuy dayawon yu. Ha-oy di AP-APU.”

23

Hanadan mipanggep hi piyesta

1-2 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag Israel
hituwe: Datuwe nadan piyestan maat ta maamung nadan holag Israel an
mundayaw.
3 Miabulut kayun mungngunuh onom an algo ta ingunu yu nadan ngunu
yu. Mu nah mikapitun algon Sabadun Tungo ya mahapul an mun-iyatu
kayu te niong-ong ke ha-on hidiyen algo ta maamung kayun mundayaw
ke ha-on, takon di daanay pumboblayan yu.
4 Datuwe nadan piyestan aton yu nah nagtud an algo.

Hay Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

5 Mahapul an aton yuy Piyestan di Nala-uwan di Anghel. Ya hay
pangatan yun tuwe ya ilappu yu nah mahmahdom di mikahimpulut opat
an algo nah mamangulun bulan.
6 Ne nah mikahimpulut liman algo ya adi kayu mangan hi tinapay an
ugge naha-adan hi mumpalbag hi pitun algo.
7 Ya hanah mamangulun algo kediyen pumpiyestaan yu ya abunay
maamung kayu ta mundayaw kayun ha-on. Maid nimpey mungngunu
kediyen algo.
8 Mun-appit kayuh maghob hi kabigabigat ke dadiyen pitun algo. Ya
maamung kayu bo nah mikapitun algo ta mundayaw kayun ha-on ya adi
kayu mungngunu.

Hanan piyestan di mamangulun bunga

9-10 Deket ume kayu nah boblen idat kun dakayu ta mun-ani kayu ya ie
yu nah padi nan mamangulun ohan botok an inani yu.
11 Ne itaggen nan padih diye ta ipresentanan ha-on an Dios nah algon
mitun-ud hi Sabadun Tungo ta abuluton dakayun ha-oy.
12 Kediyen algo ya iappit yun ha-on di hintoonan lakin impan di kalneron
maid di dipektona ta gobhon yu.
13 Pakighob yuy umeh duwan kilon miappit an alinan naha-adan hi
mantekan di oliba. Umipaamlong ke ha-on di hamuy dadiyen iappit yun
maghob. Id-um yun iappit di ohan litron mainum.
14 Deket uggeyu ni-an in-appit hidiye ya adi mabalin an kanon yu nan
ka-ani yu, takon nan maata, nihanglag, weno nakapyah tinapay. Mahapul
an munnanong an un-unudon di holag yu ta nangamung hituwen Tugun,
takon di daanay kawad-an da.
15 Bilangon yuy pitun linggu mipalpu nah kabigatan di Sabadun Tungoh
nangieyan yu nah padih ohan botok an page ot iappit nan ha-on an Dios.
16 Ne mun-appit kayu boh page nah algon kabigatan di mikapitun
Sabadun Tungo.
17 Ohan pamilya on iappit nan ha-on an Dios di duwan tinapay an
umeh duwan kilon nakammohan hi mumpalbag. Hidiyen iappit nan
mamangulun inani nan page ya idat nan ha-on an Dios.
18 Id-um yu kediyen iappit yun ha-on an Dios di pitun hintoonan lakin
impan di kalnero, ohan bulug an baka, duwan lakin kalneron maid di
dipekto dat iappit dan maghob. Ya id-um yun iappit di page ya mainum.
Hay hamuy datuwe ya umipaamlong ke ha-on an Dios.
19 Ya mun-appit kayuh ohan lakin gulding gapuh liwat ya duwan
hintoonan lakin impan di kalneron pakihayyupan yu ke APU DIOS.

20 Itaggen nan padin ipresentan ha-on an Dios dadiyen duwan lakin
impan di kalnero ya nadan tinapay an nakapyah ka-anin page ta iappit
nan ha-on. Ya midat ke didan padih diye.
21 Adi kayu nimpe mungngunu ketuwen algo, abunay maamung kayu
ta mundayaw kayun ha-on. Munnananong hituwen tugun ya mahapul an
un-unudon nadan holag yu, takon di daanay pumboblayan da.
22 Deket mun-ani kayu ya adiyu pakaallan nadan page an nungkipingngit
ya adi kayu mibangngad ta eyu pakaallan nadan lina-uwan yu. Bay-an yu
dadiyet waday aniyon nadan nawotwot ya nadan nakiboblen dakayu. Ha-
oy an AP-APU an Dios yuy nangitugun ketuwe.”

Hanan Piyestan di Tangguyub

23-24 Kanan APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag Israel
hituwe: Hanah mamangulun algoh mikapitun bulan ya mahapul an mun-
iyatu kayu. Ya ipagango yuy tangguyub ta maamung kayun am-in an
mundayaw.
25 Adi kayu nimpe mungngunu, abunay mun-appit kayuh maghob ke
ha-on an Dios.

Hanan ine-en di kakaanan di liwat

26-27 Ya aton yu nan ine-en di kakaanan di liwat di tatagu nah hintoon
hanah mikapulun algo kediyen mikapitun bulan. Ya muntopol kayun adi
kayu mangan kediyen algo. Abunay maamung kayun mundayaw ya mun-
appit hi maghob ke ha-on an DIOS.
28 Adi kayu nimpe mungngunu kediyen algo te kediyey pangatan yu nah
ine-en di kakaanan di liwat.
29 Hanan tagun mangan an adi muntopol kediyen algo ya adi mo makid-
um hanadah tataguk.
30 Hanan tagun mangibahho ta mungngunu kediyen algo ya mate.
31 Maid nimpey mungngunu kediyen algo. Munnanong hituwen
Tugun ya mahapul an un-unudon am-in di holag Israel takon di daanay
pumboblayan da.
32 Hituwen algon pun-iyatuwan ya mipalpuh nalin-ob di algo nah
mikahiyam an algo inggana malin-ob di algoh kabiggatanan hidiyey
mikahimpulun algo kediyen mikapitun bulan. Ya kediyen algo ya miadi
nimpey mangan.”

Hay mipanggep nah piyestan di kampu

33-34 Kanan bon APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag Israel
hituwe: Hay Piyestan di Kampu ya aton yuh pitun algo, mipalpu nah
mikahimpulut liman algo kediyen mikapitun bulan.
35 Hanah mamangulun algo ya maamung kayun mundayaw ke ha-on.
Ya maid di mungngunu.
36 Mun-appit kayuh maghob hi kabigabigat kediyen pitun algo. Ne hanah
mikawalun algo ya maamung kayu bo ta mundayaw kayu ya mun-appit
kayuh maghob. Ya maid nimpe ke dakayuy mungngunu.
37 Aton yu dadiyen piyesta ya mun-appit kayuh maghob, hay page, hay
makan ya hay mainum ta pundayaw kayun ha-on an Dios yu. Mahapul
an aton yu datuwe nadah natuddun tiempon kaatana.
38 Datuwen piyestan aton yu ya mid-um nah pangun-unudan yuh ine-
en di Sabadun Tungo ya nadah pun-appitan yuh insapata yu ya nadan
inguddan yun idat ke APU DIOS.

39 Athidi nimpey aton yun deket mun-ani kayu ya mumpiyesta kayuh
pitun algo. Ilappu yu nah mikahimpulut liman algo nah mikapitun bulan.
Hanah mamangulu ya nah mikawalun algo ya mun-iyatu kayu.
40 Kediyen mamangulun algo ya umala kayu nadah kapkaphodan an
bungan di intanom yun kaiw, hay tubun di palma ya hay makattubun
hapang di kaiw ta ilappu yu nan piyestan pundayaw yun ha-on an DIOS
hi pitun algo.
41 Dakayu ya nadan holag yu ya mahapul an aton yuh tuwen piyestah
pitun algo nah mikapitun bulan hi katootoon.
42 Ya mahapul an miha-ad kayuh kampuh pitun algo,
43 ta panginilaan di holag yuh udum hi algo an ha-on an DIOS ya
impungkampuk handidan aammod yu handih nangipanguluwak ke didan
timmayan ad Egypt. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.”
44 Danaey piyestan kinalin Moses an aton nadan holag Israel hi
pundayaw dan APU DIOS.

24

Hay mipanggep nah dilag

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Kalyom hanadah holag Israel ta umiali dah namahman lanan di oliba
ta iha-ad yu nadah kingke nah Tabernacle ta munnananong an adi mad-op
di dilag hidi.
3 Tolgan Aaron dadiyen dilag hi kahilohilong ya tibonat munnananong
dan mundidilag inggana mabigat nah binnah-el nan kurtinan kawad-ak
an DIOS. Hituwen olden ya munnanong an maunud ta nangamung.
4 Mahapul an mipaptok ta nangamung dadiyen dilag an nipattuk nadah
balituk an pangipattukan nah kawad-ak an DIOS.

Hanadan tinapay an miappit ke APU DIOS

5 Usalon yuy himpulut duwan kilon alinat mangapya kayuh himpulut
duwan tinapay.
6 Iha-ad yu dadiyen tinapay an munduwan matuntun-ud di hin-on-om
nah naamoh balituk an lamesaan hidi nah kawad-ak.
7 Waghikan yu didah bangbanglun insenso ya in-appit yun maghob ke
ha-on an DIOS.
8 Mahapul an iha-ad yuy athidin tinapay nah kawad-ak an DIOS hi
kasabasabadun Tungon iappit yu ta nangamung dadiyen tinapay ke ha-
on ta munnanong di nakitobbalak ke dakayu.
9 Midat dadiyen tinapay ke Aaron ya nadan linalakin imbabalenat kanon
da nah kawad-ak te hidiyey bingay da nah makan an niappit ke ha-on.”

Hay pangitib-an hi maandong an pangastigu

10 Wada on tagun iEgypt hi amana ya holag Israel hi inana. Nakiawwit
hi ohan holag Israel
11 an imbabalen Selomit an imbabalen Dibri an holag Dan. Kediyen nun-
awwitan da ya gaga-ihoy kinalin diyen imbabalen di iEgypt ke APU DIOS.
Ot mieh diyen tagu ke Moses ta kalyona hin nganney maat ke hiya.
12 Ya ginuwalyaan da ot had-on da hin nganney pinhod APU DIOS an
aton da ke hiya.”
13 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di

14 “Ie yuh naen tagu nah e-elen tun kampu. Ne am-in nadan nangngol
nah gaga-ihon kinalina ya ihakmo day takle dah ulunat tistiguwan dan
nunliwat ta tugmilan yun am-in an bimmoblet mate.
15 Hituwey kalyom hanadah holag Israel: Hanan tagun gaga-ihoy
kalyonan ha-on an APU DIOS ya holtaponay kastiguna gapu kediyen liwat
na.
16 Ya hay kastigun di tagun munliwat hi athidi ya tugmilan nadan
bimmoblen holag Israel ta mate.
17 Hanan pumate ya mahapul an mate.
18 Hanan mamateh aggayam di udum an tagu ya mahapul an hannotana.
Ya mahapul an hay matagun aggayam di ihannot nah pinatena.
19 Hanan tagun liniputanay ibbana ya mahapul an maat damdaman
hiyah diyen inat na.
20 Deket gini-unay gunit di ohan tagu ya mahapul an magi-u damdamay
gunit nan numbahul. Deket kinulap di ohan taguy ohan matan di ohan
tagu ya mahapul an makulap damdamay ohan matan nan numbahul.
Deke bot pinlag di ohan taguy ohan bab-an di ohan tagu ya mahapul
an maplag damdamay ohan bab-an nan numbahul.* Mahapul an maat
damdama nah taguy inat nah ibbana.
21 Deket pinaten di ohan tagu on aggayam ya mahapul an hannotana.
Mu deket pimmatey ohan tagu ya mahapul an mate damdama.
22 Datuwen olden ya mahapul an un-unudon am-in di holag Israel ya
nadan tatagun nalpuh udum an boblen nakiboble dakayu, te ha-oy di AP-
APU an Dios yu.”
23 Nagibbun kinalin Moses dadiye nadah holag Israel ot ie dah diyen
nunliwat nah e-elen di boble ot tugmilan da ot mate an inun-unud day
kinalin APU DIOS ke Moses an aton da.

25

Hanan mikapitun toon

1 Handih kawadan Moses nah Bilid an Sinai ya kinalin APU DIOS
datuwen tuguna nadah holag Israel.
2 Kananan Moses di “Athituy itugun mu nadah holag Israel: Deket
ume kayu nah boblen idat kun dakayu ya adiyu liyakon di payo yu nah
mikapitun toon ta pangipatibo yun dayawonak.
3 Onom an toon di punliyakan yuh payo yu, pangaanan yuh haping di
intanom yun grapes, pun-aniyan yu ya pamlagan yuh bungan di intanom
yun bungbunga-an.
4 Mu nah mikapitun toon ya mahapul an pun-iyatuwon yuy luta yu te
niong-ong di luta ke ha-on an AP-APU. Adiyu nimpe tanoman di payo yu
ya adiyu kaanon di haping di intanom yun grapes kediyen toon.
5 Ya adinadaman ekayu muntanom ya mun-ani ya eyu alan di bungan
nadan pamga ot tummol takon di bungan nadan intanom yun grapes an
uggeyu kinaan di haping na. Te hidiyen toon di pun-iyatuwan damdaman
di luta yu.
6 Takon di ugge naliyak nan payo yuh hintoon ya adi kayu makudangan
hi kanon yu nadah pamilya yu, nadan muttatyu yu, nadan matangdanan
an pungngunuwon yu ya nadan hintaguwan an nakiboblen dakayu, nadan

* **24:20 24:20** Tibon yuy Leviticus 24:20, Deut. 19:21 ya Mateo 5:38.

7 aggayam yu ya nadan mailom an aggayam an wada nah luta yu.
Damanan kanon yuy bungan nadan malpuh payo yu ya lagunta yun
uggeyu impaptok.
8 Bilangom di nap-at ta hiyam an toon an hidiye ya mamimpituy pitun
toon.
9 Ne hanah mikapulun algo nah mikapitun bulan nah mikanaliman toon
an hidiyey algon kakaanan di liwat di tatagu ya mipagangoy tangguyub
am-in hanadah boble.
10 Hituwen mikanaliman toon ya miong-ong ke ha-on. Mun-am-amlong
kayu ketuwen toon te takon nadan nigattang an himbut ya mibangngad
da nah datin pamilya da. Ya am-in nadan lutan nigattang ya mibangngad
nah datin kon bagi.
11 Kediyen mikanaliman toon ya adi kayu nimpe muntanom ya adi kayu
mun-ani ya adiyu alan di bungan nadan impamganay tomol takon nadan
bungan di grapes nah lagunta yun uggeyu impaptok.
12 Mu damanan kanon yuy bungan di nganneh diyen malpuh payo yu
ya lagunta yun uggeyu impaptok. Hidiyen hintoon ya niong-ong ke ha-on.
13 Ya mibangngad nimpe kediyen toon am-in nadan nigattang nah datin
kon bagi.
14 Kinali deket waday igattang yu weno gatangon yuh luta hi ibba yun
holag Israel ya adiyu talamon.
15 Hay pumbalol yu ya mipuun hi kaatnay maala yuh bungana ya hin
kaatnay toon ta ahi madatngan nan toon an pangibangngadan.
16 Deket mabaybayag ta ahi madatngan hidiyen toon ya nangingina, mu
deket gagalan madatngan ya nalaklaka, te hay magatang ya nan kadakol
di maani kediyen luta.
17 Adi kayu munhintatallam, te hidiyey pangipatibo yun mangun-unud
kayun ha-on. Ha-oy an AP-APU di Dios yu.

Hay maat nah mikapitun toon

18 Un-unudon yun am-in di tugun ya olden ku ta malinggop di kiha-adan
yu nah boble yu
19 ya pumhod di iliyak yun adi kayu makudangan hi kanon yu ya
luminggop kayu kediyen pumboblayan yu.
20 Kal-ina ket kalyon yuy ‘Nganney kanon mo nah mikapitun toon hin
adi kami muntanom ta maid di emi aniyon?’
21 Hay humang nae ya athitu: ‘Ahik bendisyonan di iliyak yu nah mikan-
om an toon ta dakol di aniyon yu ta umustun kanon yuh tulun toon.
22 Deket muntanom kayu mo nah mikawalun toon ya nanongnan wada
pay nan inani yu nah mikan-om an toon an ta waday kanon yu inggana
madatong hidiyen inliyak yu.’
23 Hanan luta yun igattang yu ya adina lebbeng an munnanong an
migattang te bagik hidiyen luta, bokon yu bagi. Makibobboble kayu ya
makipaypayyo kayu ya abu tuh boblek.

Hay pangibangngadan hi nganneh diyen ginatang

24 Deket nigattang di luta ya waday kalebbengan nan kon lutan
mamangngad.
25 Deket numbalin an nawotwot di ohan holag Israel ta kapilitan an
igattang nay lutana ya damanan hay kaih-upan an iibanay mamangngad
kediyen luta.

26 Deket maid di iibanan kabaelanan mamangngad mu kay anhan
ya waday pamangngad nan nangigattang ya damanan hiya mismuy
mamangngad.
27 Mahapul an ibangngad nay pihhun nan nangatang an mipuun di balol
na hin namingkaat an nun-ani kediyen luta inggana nah nagtud an toon
an pangibangngadan hi ginatang.
28 Mu deket makudang di pihhun diyen tagun pamangngad na nah
lutana ya munnanong di kalebbengan nan nangatang inggana madatngan
nan toon an pangipabangngadan hi ginatang. Kediyen toon di pangipa-
bangngadan am-in hi ginatang nah datin kon bagi.
29 Deket nan balen nigattang ya wada nah nahamad an naaladan an
boble ya waday kalebbengan nan kon balen mamangngad ten nala-uy
hintoon mipalpu nah algon nigattangana.
30 Mu deket adi bangngadon nan nangigattang kediyen toon ya
mumbalin mon permanenten balen nan nangatang. Adi mo mabalin
an mibangngad nah nangigattang takon di madatngan nan toon an
pangipabangngadan hi ginatang.
31 Mu hana ken bale nah ugge naaladan ya mibilang an kay payon waday
kalebbengan nan kon balen mamangngad kediyen bale nah kumpulmin
tiempo ya mahapul an mibangngad nah nangigattang nah nagtud an toon
an pangipabangngadan hi ginatang.
32 Mu nada ken holag Libay ya waday kalebbengan dan mamangngad
hi nigattang an bale dan wada nah boble dah kumpulmin tiempo.
33 Deket waday balen inggattang dan wada nah boble dan ugge
nabangngad ya mahapul an mibangngad kediyen nagtud an toon an
kibangngadan di ginatang, te nada ken baleda nadah numboblayan da
ya bale da tuwalit nangamung.
34 Mu nadan pumpattolan hanadah nunlinikkod nah boble da ya adi
mabalin an igattang da, te bagidat nangamung.

Hay mipanggep hi mipautang nadah nawotwot

35 Deket wada nadah hinag-on yun holag Israel di numbalin an
nawotwot ta adi pakatanud hi adol na ya mahapul an idatan yuh
kahapulana umat hi pangat yu nah tangdanan yun pungngunuwon yu
ta nanongnan makiboble ke dakayuh diyen ibba yun holag Israel.
36 Adiyu ipaporsientoy ipautang yun hiya, mu un-unudon yuh APU DIOS
ta ibilang yun iba yu ya pakiboblayon yu nah numboblayan yu.
37 Adiyu nimpe ipaporsientoy ipautang yun hiya ya adiyu pungganan-
syaan di makan an igattang yun hiya.
38 Hituwey in-olden ku an AP-APU an Dios yun nangipangulun dakayun
timmayan ad Egypt ot idat kuy Kanaan an pumboblayan yu ta dayawonak
an Dios yu.

Hay kalibliyan di himbut

39 Deket waday holag Israel an nakawwotwot ta mahapul an ihbut nay
adol nan dakayu ya adiyu pungngunuwon an kay himbut.
40 Makiha-ad ke dakayun umat nah matangdanan an pungngunuwon yu
inggana madatngan nan nagtud an mikanaliman toon an kalibliyana.
41 Ta kediyen toon, hiya ya nan pamilyana ya mibangngad dah pamilya
da nah boblen di nahlagan da.
42 Dakayun holag Israel ya muttatyu dakayun ha-on an DIOS an
nangipangulun dakayun timmayan ad Egypt. Kinali, adi mabalin an
mihbut kayu.

43 Adi kayu makabbungot ke dida, mu un-unudonak an Dios yu.

44 Deket mahapul yuy himbut, gumatang kayu nadah bobleh nun-
linikkod ke dakayu.
45 Mabalin bon gumatang kayuh imbabalen nadan hintaguwan an
nakiboblen dakayu. Damanan punhimbut yu nadan imbabalen nadan
hintaguwan an nitungo nah boble yu.
46 Ya mabalin an ipatawid yu didah imbabale yu ta punhimbut da dida
inggana mate da. Mu nada ken ibba yun holag Israel ya adi mabalin an
athidiy pangat yun dida.

47 Deket wada on hintaguwan an nakiboblen dakayun kimmadangyan ya
waday ibba yun holag Israel an numbalin an nawotwot ot ena inggattang
di adol na kediyen tagu weno nadah iimbabalenat munhimbut
48 ya waday kalebbenganan mabangngad. Damanan hay linalakin
tutulang na,
49 hay linalakin tutulang di ammod na, hay naka-ih-up an iibana weno
hiya mismuy mamayad hi kalibliyana ten waday inamung nah pihhuna.
50 Mahapul an kalyona nah nangatang ke hiya ta bilangon day toon
mipalpuh nigattangana inggana kadatngan diyen nagtud an toon an
kibangngadan di ginatang. Ta ihummangan day mibayad hi kalibliyanan
mipuun hi tangdanon di matangdanan an pungngunuwon.
51 Deket mabayag di kadatngan nan toon an pangibangngadan hi
ginatang ya mahapul an ong-ongal an pihhuy pabangngadona nah
nangatang ke hiya.
52 Deket gagalan madatngan hidiyen toon, mahapul an kuwentaon dat
hanan lebbeng nan pamangngad nay bayadana,
53 ta kay natangdanan hi katootoon. Mahapul an tibon yu ta adi
palohanan nan nangatang ke hiya.
54 Deket ugge naliblih kumpulmi ke datuwen toon ya mahapul an malibli
nah kadatngan nan mikanaliman toon an pangipabangngadan hi ginatang.
55 Hay holag Israel ya adi mabalin an munhimbut ta nangamung te
himbut dakayun ha-on. Te ha-on an Dios yu ya impangulu dakayun
timmayan ad Egypt. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.”

26

Hay bendisyon APU DIOS nadah mangun-unud hi tuguna

1 Kanan bon APU DIOS di “Adi kayu mangapyah dayawon yu umat hi
tinattaggu, nadan pinaot an kaiw weno batu te ha-on ya abuy dayawon
yu.
2 Punnanongon yun aton di ine-en di Sabadun Tungo ya lispituwon yu
nan balek an pundayawan yun ha-on. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.

3 Deket un-unudon yuy tugun kut miunnud nah pinhod kuy pumbiyag
yu
4 ya ipaalik di udan nah tiempon panapulan yu ta pumhod di iliyak yu
ya bumunga nadan bungbunga-an an intanom yu.
5 Ya dumakol di aniyon yu ta adi mapoppog di pun-aniyan yuh inliyak
yu yaden madatngan boy pumpugahan yuh grapes. Adi bo magibbuy
pumpugahan yuh grapes yaden madatngan boy puntunodan yu. Ahi
wadan am-in nadan makan an pinhod yun kanon ya malinggop kayuh
boble yu.

6 Wadaok an DIOS di din-ong hi boble yu ta malinggop kayun makah-
huyop an maid di takutan yu. Iadawwik bo nadan katatakut an aggayam
an pumaten dakayu ya maid di iabulut kun gumubat ke dakayu.
7 Ya dakayuy pangapputok hin waday gumubat ke dakayu,
8 ta ammunay liman dakayu ya apputon yuy hinggatut. Ya takon di
ammunay hinggatut ke dakayu ya apputon yuy himpulun libu.
9 Bendisyonan dakayu bon ha-on ta mahlag kayuh dakol ta umannung
di kinalik ke dakayu handi.
10 Bendisyonak bo nadan iliyak yu ta mahawwahawwal di kanon yu.
Ya gapu te athidi ya mahapul an iwele yuy baak an page yu ta waday
pangiha-adan yuh pakaani yu.
11 Makiha-adak ke dakayun adi dakayu iwalong.
12 Om, makiha-ad ke dakayu ta nangamung, ta ha-oy di dayawon yun
Dios yu ya dakayuy tataguk.
13 Ha-oy di AP-APU an Dios yu. Impakaan dakayud Egypt ta adi kayu
munnanong an munhimbut nadah tataguh di. Ya kinaan kuy kabaelan
dan mangipaholholtap ke dakayu ta malibli kayun adi kayu mo mibabain.”

Hay pangastiguwan APU DIOS nadah adi mangun-unud hi tuguna

14 Mu deket adiyak un-unudon ke dakayu
15 ya deket iwalong yuy tugun ku an adiyu aton di kalyok an aton yu ya
deket ibahho yuy nakitobbalak ke dakayu ya
16 kastiguwon dakayun ha-on. Ta ipaalik di ligat ke dakayu, umat hi
dogon adi maagahan, namahig an atung di adol an kumulap ya hay dogon
mangpuy adol. Deke bot muntanom kayu ya maid di maala yu te hogpon
dakayuh buhul yu ta diday mangan hi intanom yu.
17 Iwalong dakayun ha-on ta maapput kayuh gubat ya nadan mangihih-
hingit ke dakayuy pun-ap-apu yu. Ya ahi namahig di takut yu ta takon di
maid di mamdug ke dakayu ya mamtik kayu.
18 Ya deket takon di maat datuwe ke dakayu, mu kapyanan adiyak un-
unudon ya udmak moy ligat yun pumbalinok an mamimpituy kinaligat
na.
19 Adik ipaaliy udan ta kumukkulhi nan lutan puntanoman yun kay
gumok ta pamoppog kuh pumpahhiya yu.
20 Ya takon di kaatnay pangat yun munliyak ya maid di hilbina te maid
di ibungan di itanom yu.
21 Deket punnanongon yun mungngohen ha-on ta adiyak un-unudon
ya kastiguwon dakayu bo ya mamimpitu pay kinaligat di pangastiguk ke
dakayu.
22 Ipaalik di katatakut an aggayam ta pumpate day imbabale yu, pa-iyon
day aggayam yu ya o-ohay tod-an dan dakayu ta matoan di kakalata yu.
23 Ya deket ugge kayu pay nagilat ke datuwen pangastiguk ke dakayu ta
nanongnan ngohayonak an adiyak donglon ya
24 kastiguwon dakayu bon ha-on hi mamimpitu pay di kinaligat na, mu
nan impala-u yun nangastiguk ke dakayu.
25 Ta ipaalik di mangubat ke dakayu gapuh nangibahhowan yuh
nakitobbalan yun ha-on. Ta deket naamung kayun mihikug nadah o-ongal
an boble yu ya ipaalik di adi maagahan an dogo ta mapilit kayun munsuku
nadah buhul yu.
26 Dadagok di pangal-an yuh kanon yu ta umustuy ohan punha-angan
hi tinapay an usalon yun mangiha-ang nah natdaan an alina yu. Ya iatal
yu dadiye. Ya takon di kinan yu ya nanongnan naagangan kayu.

27 Mu deket ugge kayu pay nagilat ta nanongnan mungngohe kayun
adiyak un-unudon
28 ya gapuh boh-ol ku ya kastiguwon dakayu boh mamimpitu pay di
kinaligat na mu nan impala-u yun nangastiguk ke dakayu.
29 Ahi namahig di inagang yun adi kayu pakaippol ta kanon yu moy
imbabale yu.
30 Dadagok bo nadan pundayawan yu nadah tap-on di duntug takon
nadan punggohoban yuh bangbanglun insenso ya iwelek di naten adol
yuh kad-an nadan kinapyan di tagun dios yu.
31 Dadagok di boble yu ya nadan pundayawan yu ya adik abuluton di
iappit yun ha-on ya hingngitan dakayu.
32 Om, pakadadaggok di boble yu ta nadan buhul yun umalin mum-
bobleh di ya mahngang dah pangang-angan dan nakadaddag.
33 Ipaalik di mangubat ke dakayu ta iwahit dakayuh kabobboble. Ta
matoan di luluta yu ya munnanong an nadadag di boble yu.
34-35 Ta nadan luta yu ya kay da umamlong an mun-iyatu te uggeyu
impun-iyatu nadah natuddun toon an kinalik an adiyu liyakon. Ya ke
dadiyen toon an kiha-adan yuh boblen nadan buhul yu ya matoan nadan
luta yu ta mun-iyatu da.
36 Ya dakayu ken matdaan ya pumbalinon dakayun makattakut hidi
nadah boblen di buhul yun kiayan yu ta takon di gangon di tubun di kaiw
an midibdib ya bumtik kayu gapuh takut yun kay dakayu pumpudug hi
buhul yuh gubat. Ya takon di maid di mih-up an buhul yu ya matu-i kayu.
37 Ahi kayu mungkatutu-i takon di maid di mamdug ke dakayu. Maid
boy kabaelan yun makihanggah buhul yu.
38 Ahi kayu bo mate nadah boblen kiayan yu an kay dakayu inukmun
ke dadiyen boblen di buhul yu.
39 Ya nadan o-ohan ahi matdaan ke dakayu ya map-u da nah boblen di
buhul da, gapuh liwat da ya gapuh liwat di ammod da.
40 Mu kay anhan ya ahi mumpakumbaba nadan tataguk ta muntutuyu
dat kalyon day liwat da ya hay liwat di aammod dan nungngohen ha-on.
41 Hantuh namahig an pangastiguwak ke didan ipaek didah boblen di
buhul da.
42 Ya gapun diye ya nomnomok bo nan nakitobbalak ke da Jacob, hi Isaac
ya hi Abraham ta ipaannung ku nan kinalik handin idat ku nan boble ke
didan tataguk.
43 Hidiyen pangipaeyak ke didah udum an bobley kastigu da gapuh
liwat da te uggeda inun-unud nadan tugun ku, mu pinihul da. Ta kediyen
panayanan dah boble da ya mun-iyatu nan luta.
44 Mu takon di athidi ya adik ma-idon di nakitobbalak ke didat adik
dadagon didan am-in. Ha-oy di AP-APU an Dios da.
45 Ahik bo nomnomon nan nakitobbalak handidah aammod dah nangi-
panguluwak ke didan timmayan ad Egypt ot ang-angon am-in di tataguh
kabobbobley ongal an kabaelak. Ha-oy di AP-APU.”
46 Danaen am-in di kinalik ke Moses nah Bilid an Sinai ta intuguna
damdaman dakayun holag Israel.

27

Hay maunud mipanggep hi miong-ong ke APU DIOS

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di

2 “Kalyom hanadah holag Israel di ‘Deket munsapata on tagut iong-ong
nay ohan tagu ke APU DIOS ya bayadan nay balol na.
3-7 Datuwey maunud an ibayad: Hay lalakin muntoon hi duwampulu
inggana nan-om ya naliman kalang di mibayad. Hay kat-agun babai ya
tulumpulun kalang. Hay lalakin muntoon hi lima inggana duwampulu ya
duwampulun kalang. Hay ungan babai ya himpulun kalang. Hay golang
an lalakin himbulana inggana limay toona ya liman kalang. Hay bayad di
babain athidiy toona ya tulun kalang. Hay lalakin nahawwal hi nan-om
di toona ya himpulut liman kalang. Mu hay babain nahawwal hi nan-om
di toona ya himpulun kalang.
8 Deket nawotwot nan tagut adina gol-an nan nakalin mibayad ya ienah
diyen niong-ong an taguh kad-an nan padi ta nangamung nan padin
mangalih kabaelan diyen nawotwot hi pamayad na.
9 Deket hay insapatana ya aggayam an mibilang an malinin abuluton
APU DIOS an miappit ke hiya, hidiyen aggayam ya mumbalin an
nangilinan
10 ya adi mabalin an mahannotan. Deket hannotan nan tagu ya ibagin
APU DIOS hidiyen nakalin aggayam ya nan ihannot na.
11 Mu deket hay in-ong-ong nan tagu ya nan aggayam an adi mibilang
an malinin adi abuluton APU DIOS an miappit ke hiya, mahapul an ien
nan tagu nah padi.
12 Ta nan padiy mangali hin maphod weno ad-adi ne nangamung nan
padin mangalih bayad na ya hidiyen nakalin bayad na ya adi mabalin an
mahannotan.
13 Deket pinhod nan tagun bangngadon ya mahapul an bayadana ya
udmana pay nan imbayad nah duwampulun porsiento.
14 Deket in-ong-ong di ohan taguy balena, hay padiy mangalih bayad na
mipuun hi klasen nan bale ya hidiyen nakalin bayad na ya adi mabalin
an mahannotan.
15 Mu deket pinhod diyen tagun bangngadon hidiyen bale, mahapul an
bayadana ya udmana pay nan imbayad nah duwampulun porsiento.
16 Deket hay in-ong-ong di ohan tagu ke APU DIOS ya hay lutana, hay
bayad na ya mipuun hi kadakol di mitanom hidi. Hay bayad di ohan
bushel ya himpulun kalang.
17 Deket niong-ong nan luta nah mikanaliman toon an kibangngadan di
nigattang ya munnanong di balol na.
18 Deket nabaybayag di niong-ongana ya kuwentaon nan padiy bayad
na mipuun hi bilang di toon inggana madatngan nan nagtud an toon an
kibangngadan am-in di nigattang, ta hiyay mangalih balol na.
19 Deket pinhod nan tagun bangngadon hidiyen luta, mahapul an
bayadana ya udmanah duwampulun porsiento.
20 Mu deket inggattang nah diyen lutah udum an tatagu yaden uggena
binayadan hi APU DIOS handih nangiong-ongana ya mama-id moy
kalebbenganan mamangngad kediyen lutana.
21 Ta hidiye nan deket madatngan nan mikanaliman toon an pamangn-
gadan hi nigattang ya mibangngad mo nadah padi te numbalin mon niong-
ong ke APU DIOS hidiyen luta.
22 Deket in-ong-ong di tagu ke APU DIOS nan payon ginatang na,
23 ya kuwentaon nan padiy balol na mipuun hi bilang di toon inggana
madatngan hidiyen mikanaliman toon an pangipabangngadan hi nigat-
tang ta bayadan diyen tagu kediyen algo. Hanan pihhun ibayad na ya
miong-ong ke APU DIOS.

24 Ya kediyen nagtud an toon ya mibangngad nan payo nah datin kon
payo weno nadah holag na.
25 Hay pumbalol am-in di nganneh diye ya mipuun hi maunud an
pamayad.
26 Am-in boy namangulun impan di aggayam umat hi impan di baka,
kalnero ya gulding ya niong-ong ke APU DIOS. Ta hidiye nan adi mabalin
an inguddan di ohan tagun iong-ong dadiye ke hiya te niong-ong tuwali
dadiye.
27 Mu nan namangulun impan nadan adi mibilang an malinin aggayam
an niong-ong ya damanan bangngadon nan tagu ten bayadana mipuun
nah maunud an pamayad ya udmanah duwampulun porsiento. Deket
adina bangngadon hidiyen aggayam ya migattang hidiye mipuun hi
maunud an pamayad.
28 Mu am-in nadan niappit pe tuwali ke APU DIOS te niong-ong dadiye
ke hiya umat hi aggayam, tagu ya luta ya adi mabalin an mabangngad
weno migattang te niong-ong ta nangamung dadiye ke APU DIOS.
29 Hanan tagun tinuddun APU DIOS an madadag ya adi mabalin an
mabayadan ta bangngadon te mahapul an mipipate.
30 Am-in di bungan di mitanom ya miong-ong ke APU DIOS di mikapulu.
31 Deket pinhod nan tagun bangngadon dadiye ya mahapul an bayadana
mipuun nah maunud an pamayad ya udmanah duwampulun porsiento.
32 Ya am-in di mikapulun aggayam ya miong-ong ke APU DIOS. Deket
numbilang di taguh aggayam na ya miong-ong ke APU DIOS nimpey
mikapulu.
33 Adi mabalin an e potpotkon nan tagu nadan aggayam an waday
dipektonat kananay dadiyey mikapulu. Ya adi bo mabalin an ena
hannotan nan naptok an mikapulu. Deket hannotana nan naptok an
mikapulu ya miong-ong ke APU DIOS hidiye, takon nan ena ot ihannot.
Ya adi mabalin an e bayadan nan tagu dadiyet bangngadona.’ ”
34 Danaey kinalin APU DIOS ke Moses nah Bilid an Sinai an ituguna
nadah holag Israel.

Numbers

Hay mipanggep ketuwen liblu an Numbers

Hituwen liblu ya nangadanan hi Numbers te nitudok hituy duwan nunhinnatkon an nabilangan nadan tindalun holag Israel. Hay namangulun nabilangan nadan tindalu ya handih mikadwan toon hi timmayanan am-in nadan holag Israel ad Egypt. Hay mikadwa ya naat handih nala-uy tulumpulut walun toon an kediye ya nate mo an am-in nadan namangulun tindalu ya kediye ya dandanin dumatong nadan tatagu nah boble an Kanaan.

Insapatan APU DIOS handi nadah holag Israel an idat nan dida nan boble an Kanaan. (Exodus 3:17) Mu handih dimmatong nadan holag Israel nah poppog nan boble ya uggeda kinulug di kinalin APU DIOS an idat nan didah diyen boble. Maid di dinol dan baddangan APU DIOS didan makigubat nadah tatagud Kanaan. Ta hidiye nan hay kastigun nadan holag Israel an muntoon hi duway pulu ya nahawwal ya uggeda niabulut an humgop nah boble an Kanaan ot humanawwangan da nah adi maboblayan inggana nate da. (14:26-35)

Mu takon di ugge inun-unud nadan holag Israel hi APU DIOS ya impaptok na didah nap-at an toon kediyen himmanawwangan da nah adi maboblayan. (Deut. 29:5 ya Neh. 9:21) Ya indat na nadah imbabale da nan boble an Kanaan an hidiye tuwaliy insapatanan dida.

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Hay namangulun numbilangan Moses nadah holag Israel. (chapters 1-4)
2. Hanadan tugun an un-unudon di tatagu. (chapters 5-10)
3. Nakastigu nadan dumaniklamu. (chapters 11-12)
4. Namindakol an nginohen nadan tataguh APU DIOS. (chapters 13-20)
5. Himmanawwangan nadan holag Israel nah adi maboblayan. (chapters 21-25 and 33)
6. Hay mikadwan numbilangan Moses nadah holag Israel. (chapters 26-27)
7. Hanadan nunhihinnatkon an iappit nadan holag Israel ke APU DIOS. (chapters 28-30)
8. Naganodway Kanaan ot ikap-ong nadan holag Israel. (chapters 31-36)

1 Handih namangulun algoh mikadwan bulan hi mikadwan toon ni-
palpuh timmayanan nadan holag Israel ad Egypt ya nanongnan wadadah
did Sinai ya kimmalih APU DIOS ke Moses hidi nah pundayawan da ot
kananay
2-3 “Kalyom ke Aaron ta bilangon yu nadan ibba yun holag Israel an
mipuun hi puun da ya pamilya da ya ilista yuy ngadan nadan linalaki. Ya
bilangon yu nadan damanan makigubat an muntoon hi duwampulu weno
nahawwal.
4 Ibagam hanadah aap-apun di hin-oh-an puun ta baddangan dakan
mumbilang.
5 Datuwe nadan natuddun mun-ap-apu nadah hin-oh-an puun: Hanah
holag Reuben ya hi Elisur an imbabalen Sedeur.
6 Hanah holag Simeon ya hi Selumiel an imbabalen Surishaddai.
7 Hanah holag Judah ya hi Nashon an imbabalen Amminadab.
8 Hanah holag Issakar ya hi Nethanel an imbabalen Suar.
9 Hanah holag Sebulun ya hi Eliab an imbabalen Helon.

10 Hanah holag Eplaim an imbabalen Joseph ya hi Elishama an
imbabalen Ammihud, ya hanah holag Manasseh an imbabalen Joseph ya
hi Gamaliel an imbabalen Pedahsur.
11 Hanah holag Benjamin ya hi Abidan an imbabalen Gideoni.
12 Hanah holag Dan ya hi Ahieser an imbabalen Ammisaddai.
13 Hanah holag Asher ya hi Pagiel an imbabalen Okran.
14 Hanah holag Gad ya hi Eliasap an imbabalen Deuel.
15 Hanah holag Naptali ya hi Ahira an imbabalen Enan."
16 Datuwe nadan natuddun mangipangpangulu nadah hin-oh-an puun
di holag Israel.
17 Da Aaron ke Moses ya datuwen himpulut duwan natuddun mangi-
pangpangulu
18 ya impaayag dan am-in nadan holag Israel kediyen algo ot ilista da bon
am-in di ngadan nadan linalakin muntoon hi duwampulu weno nahawwal
mipuun hi nahlagan da ya pamilya da.
19 Ot bilangon Moses didah di nah adi maboblayan ad Sinai. Man-uke
ya in-olden nan AP-APU an hidiyey maat.
20-46 Mipalpu nah panguluwan an imbabalen Israel an hi Reuben ya
inlista da nadan damanan muntindalun muntoon hi duwampulu weno
nahawwal mipuun hi puun da ya pamilya da. Datuwey bilang da: Hay
nahlagan da Hay bilang da Hi Reuben 46,500 Hi Simeon 59,300 Hi Gad
45,650 Hi Judah 74,600 Hi Issakar 54,400 Hi Sebulun 57,400 Hanadan
duwan imbabalen Joseph an da Eplaim ke Manasseh ya nibilang dan
imbabalen Israel. Hi holag Eplaim 40,500 Hi holag Manasseh 32,200
Datuwe nadan udum an holag Israel: hi Benjamin 35,400 Hi Dan 62,700
Hi Asher 41,500 Hi Naptali 53,400.
Hay bilang dan am-in ya 603,550.
47 Hanadan holag Libay ya uggeda nid-um an nilista
48 te kinalin APU DIOS ke Moses an kananay "Adim
49 id-um an ilista didan muntindalu.
50 Hay ingunu da ya mumpaptok da nah Tabernacle ya nadan ngunut
hidi. Ya diday mangipah-on nah Tabernacle ya nadan ngunut hidi ten
tumayan kayu ta mit-an kayu. Ya mahapul bon mungkampu kayuh
nunlinikkod kediye.
51 Ta deket mit-an kayu ya paluhon nadan holag Libay nan Tabernacle
ne ahida bo inha-ad nah kit-anan yu. Hanada ken udum an ibba yun holag
Israel ya adinadaman eda mih-up hidi te mate da.
52 Ya waday oha nadah ibba yun holag Israel ya maanappil dan
mungkampu mipuun hi puun da ya waday oha nadah mangipangpangulu
on itakdog nay puuna ya waday bandela da.
53 Mu nada ken holag Libay ya mungkampu dah nunlinikkod nah
Tabernacle ta mungguwalya da. Ta maid nadah holag Israel di umalin
mih-up hidit adik kastiguwon dida gapuh boh-ol ku."
54 Ot aton nadan holag Israel dadiyen kinalin Moses an intugun APU
DIOS.

2

1 Kanan APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
2 "Am-in nadan puun di holag Israel ya matudduy pungkampuwan
da ya mahapul an waday oha on waday bandela da. Mungkampu dah
nunlinikkod ya migawwa nan Tabernacle."

3 Hanah nangappit hi timilan di algo ya hidiy pungkampuwan di holag
Judah ya nadan nakid-um hi bandela da. Hay mangipangpanguluh holag
Judah ya hi Nashon an imbabalen Amminadab.
4 Hay bilang da ya 74,600.
5 Mihaynod di holag Issakar an hay mangipangpangulun dida ya hi
Nethanel an imbabalen Suar.
6 Hay bilang da ya 54,400.
7 Mihaynod boy holag Sebulun an hay mangipangpangulun dida ya hi
Eliab an imbabalen Helon.
8 Hay bilang da ya 57,400.
9 Hay bilang di holag Judah an nid-um danaen udum an holag Israel ya
186,400.

Diday mangipangpanguluh holag Israel nah pangayan dan eda kit-anan
an pungkampuwan da.
10 Hanah nangappit hi south ya hidiy pungkampuwan di holag Reuben
ya nadan nakid-um hi bandelada. Hay mangipangpanguluh holag Reuben
ya hi Elisur an imbabalen Sedeur.
11 Hay bilang da ya 46,500.
12 Mihaynod di holag Simeon an hay mangipangpangulun dida ya hi
Selumiel an imbabalen Surishaddai.
13 Hay bilang da ya 59,300.
14 Mihaynod di holag Gad an hay mangipangpangulun dida ya hi Eliasap
an imbabalen Deuel.
15 Hay bilang da ya 45,650.
16 Hay bilang di holag Reuben an nid-um danaen udum an holag Israel
ya 151,450. Diday mihaynod nah puntutun-udan dah pangayan da.

17 Hanan Tabernacle ya nan kampun di holag Libay di migawwa nah
pungkampuwan am-in nadan holag Israel. Didan holag Libay ya umga
dan malpu da nah gawwanan itabin da nan Tabernacle, ne am-in nadan
ibba dan holag Israel ya muntutun-ud dan ume, mipuun nah nuntutun-
udan di kampu da. Ya waday oha on mipottok hi bandelan di holag da.
18-24 Hanah nangappit hi kalin-oban di algo ya hidiy pungkampuwan di
holag Eplaim ya nadan nakid-um hi bandela da: Hay mangipangpanguluh
holag Eplaim ya hi Elishama an imbabalen Ammihud. Hay bilang da ya
40,500. Mihaynod di holag Manasseh an hay mangipangpangulun dida ya
hi Gamaliel an imbabalen Pedahsur. Hay bilang da ya 32,200. Mihaynod
di holag Benjamin an hay mangipangpangulun dida ya hi Abidan an
imbabalen Gideoni. Hay bilang da ya 35,400. Hay bilang di holag Eplaim
an nid-um danaen udum an holag Israel ya 108,100. Diday nitun-ud nah
holag Libay.
25-31 Hanah nangappit hi north ya hidiy pungkampuwan di holag Dan ya
nadan nakid-um hi bandela da. Hay mangipangpanguluh holag Dan ya hi
Ahieser an imbabalen Ammisaddai. Hay bilang da ya 62,700. Mihaynod di
holag Asher an hay mangipangpangulun dida ya hi Pagiel an imbabalen
Okran. Hay bilang da ya 41,500. Mihaynod di holag Naptali an hay
mangipangpangulun dida ya hi Ahira an imbabalen Enan. Hay bilang
da ya 53,400. Ot hay bilang di holag Dan an nid-um danaen udum an
holag Israel ya 157,600. Diday manguddidin ume hanah eda kit-anan hi
pungkampuwan da.
32 Hay bilang am-in di tindalun di holag Israel an nitudok ya 603,550.
33 Ugge nid-um nadan holag Libay an nilista te hidiyey intugun APU DIOS
ke Moses.

34 Hanadan holag Israel ya inat dan am-in di intugun APU DIOS ke Moses
an aton da. Ingkapya day kampu dah pottok di bandela da. Ya deke bot
mit-an da ya mun-uunnud da an waday ohan grupu on waday bandela da
te hidiyey kinalin APU DIOS an aton da.

3

Hanadan holag Libay

1 Datuwe nadan pamilyan da Aaron ke Moses an nitudok handih
kimmaliyan APU DIOS ke Moses nah Bilid an Sinai.
2 Hanadan linalakin imbabalen Aaron ya hi Nadab an panguluwan, hi
Abihu, hi Eleasar, ya hi Itamar.
3 Natuddu da ya niong-ong dan mumpadi,
4 mu nate da Nadab ke Abihu hi hinangngab APU DIOS handih nun-appit
dan hiyah ugge nangilinan an apuy nah adi maboblayan ad Sinai. Maid di
linalakin imbabale da ot ammuna mo da Eleasar ke Itamar an numpadi
an didan am-in ke da ama dan hi Aaron.
5 Kanan APU DIOS ke Moses di
6 "Ayagam hitu nadan holag Libay ta tudduwom didan bumaddang ke
Aaron an padi.
7 Diday mangiat nadah mahapul an mingunu nah Tabernacle an kawad-
ak ta munhilbi da nadah padi ya nadan ibba dan bimmoble.
8 Mahapul bon ipaptok da nadan ngunut nah Tabernacle ya munhilbi
dah din itakdog da nadan ibba dan holag Israel.
9 Tudduwom nimpe didan bumaddang ke da Aaron an hin-am-a.
10 Ammunah Aaron ya nadan linalakin imbabalenay tudduwom an
mumpadi. Deket waday kumpulmin tagun e mih-up nah Tabernacle ta
ena aton di ngunun di padi ya mipipate."
11 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
12-13 "Hanadan holag Libay di pinilik nadah holag Israel an miong-ong
ke ha-on ta diday mihannot hi am-in hanadah linalakin panguluwan an
imbabalen di holag Israel te bagik am-in di linalakin panguluwan an
imbabalen di holag Israel. Handih pinatek nadan panguluwan an linalakin
imbabalen nadan iEgypt ya niong-ong ke ha-on nadan panguluwan an
linalakin imbabalen di holag Israel takon nadan namangulun impan di
aggayam da. Ha-oy di AP-APU an Dios yu."
14 Kanan bon APU DIOS ke Moses hidi nah adi maboblayan ad Sinai di
15 "Bilangom nadan linalakin holag Libay mipuun hi puun da ya pamilya
da an ohay bulana ya nahawwal."
16 Ot bilangon Moses didan inun-unud nay intugun APU DIOS an atona.
17 Datuwey ngadan nadan linalakin imbabalen Libay: hi Gershon, hi
Kohat ya hi Merari.
18 Hi Gershon ya duway linalakin imbabalena: hi Libni ya hi Simei.
19 Hi Kohat ya opat di linalakin imbabalena: hi Amram, hi Ishar, hi
Hebron ya hi Ussiel.
20 Hi Merari ya duwa boy linalakin imbabalena: da Mahli ke Mushi.
Datuwey nahlag ke Libay an nitudok mipuun hi pamilya da.
21 Hanadan nahlag ke Gershon ya dadiye nadan pamilyan Libni ya
pamilyan Simei.
22 Hay bilang am-in di linalakin holag dan nilista an ohay bulana ya
nahawwal ya 7,500.

23 Dadiyen nahlag ke Gershon di mungkampuh indoggan nan Tabernacle
hi nangappit hi kalin-oban di algo.
24 Hay mangipangpangulun dida ya hi Eliasap an imbabalen Lael.
25-26 Diday nangamung an mangipaptok nah Tabernacle takon nadan
ngunut ya nadan kurtinan mihanih hogpan hi bohongna ya nah dola ya
nah nunlinikkod hi Tabernacle takon nan altar. Ya diday nangamung an
mangipaptok nadah linubid ya nadan udum an ngunut an mausal hidi.
27 Hanadan nahlag ke Kohat ya dadiye nadan holag Amram, hi Ishar, hi
Hebron ya hi Ussiel.
28 Hay bilang am-in di linalakin holag dan nilista an ohay bulana ya
nahawwal ya 8,600. Diday mangipaptok nadah nangilinan an ngunut
29 ya mungkampu dah nangappit hi south.
30 Hay mangipangpangulun dida ya hi Elisaphan an imbabalen Ussiel.
31 Datuwe nadan ipaptok da: nan Kahon APU DIOS, nan lamesaan, nan
pangipattukan hi dilag, nadan altar, nadan udum an ngunut an usalon di
padi nah bohongnan di Tabernacle ya nan kurtinan nihanih hogpan nah
kawad-an APU DIOS.
32 Hi Eleasar an padin imbabalen Aaron di mangipangpangulun am-in
hanadah holag Libay. Ya hiyay ingkalgadun hanadah mungngunu nah
Tabernacle.
33 Hanadan nahlag ke Merari ya dadiye nadan pamilyan da Mahli ke
Mushi.
34 Hay bilang am-in di linalakin holag dan nilistan ohay bulana ya
nahawwal ya 6,200.
35 Diday mungkampu nah north nan Tabernacle. Ya hi Suriel an
imbabalen Abihail di mangipangpangulun dida.
36 Diday nangamung an mangipaptok nah kalkalimangngan nan Taber-
nacle: nadan miballabag, nadan tukud, nadan pangipataddogan da nadah
tukud, ya am-in nadan mausal hi pangipataddogan.
37 Dida boy nangamung an mangipaptok nadan wadah dolan nan
Tabernacle: nadan tukud, nadan pangipataddogan hi tukud, nadan
paghok ya nadan mahapul an linubid.
38 Ya hay mungkampu nah hinangngab nan Tabernacle nah nangappit
hi timilan di algo ya nituddu ke da Moses ke Aaron ya nadan imbabalena.
Diday mangingunu nadah nganneh diyen miat hidi nah Tabernacle ta
munhilbi da nadah holag Israel. Hanan kumpulmin tagun mangipatnan
mangiat ke dadiye ya mipipate.
39 Hay bilang am-in nadan linalakin holag Libay an nilistan ohay bulana
ya nahawwal ya 22,000. Inat da Aaron ke Moses hinae mipuun hi intugun
APU DIOS an aton da.

Hay pangitakdogan nadan holag Libay nadah panguluwan an linalakin iimbabalen di holag Israel

40-41 Kanan APU DIOS ke Moses di “Am-in di linalakin panguluwan an
holag Israel ya miong-ong ke ha-on. Kinali mahapul an ilista yuy ngadan
nadan ohay bulan da ya nahawwal. Muden hay mangitakdog ke didan
miong-ong ke ha-on ya nadan holag Libay. Ha-oy di AP-APU. Kalyok an
miong-ong pay ke ha-on am-in di aggayam di holag Libay ta mihannot
nadah mamangulun iimpan di aggayam di holag Israel.”
42 Inun-unud Moses ot bilangonan am-in nadan panguluwan an
linalakin holag Israel mipuun hi tugun APU DIOS.
43 Ya hay bilang dan am-in an panguluwan an linalakin holag Israel ya
22,273.

44 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
45 “Iong-ong mun ha-on nadan holag Libay ta mihannot dan am-in
hanadah panguluwan an linalakin holag Israel. Ya iong-ong mun ha-on
am-in di aggayam dat mihannot nadah mamangulun iimpan di aggayam
di holag Israel. Ha-oy di AP-APU.
46 Ya nadan duwan gatut ta napitut tulun panguluwan an linalakin
holag Israel an nahawwal hi bilang nadan holag Libay ya mahapul an
mabayadan da.
47 Hay bayad di oha mipuun nah maunud an pumbayad ya liman kalang.
48 Hidiyen pihhun bayad da ya midat ke Aaron ya nadan imbabalena.”
49 Ot amungon Moses di bayad dadiyen nahawwal an nihannotan nadan
holag Libay
50 ya 1,365 kalang.
51 Ot idat nan Aaron ya nadan linalakin imbabalena mipuun hi tugun
APU DIOS.

4

Hay ngunun nadan holag Kohat an imbabalen Libay

1 Kinalin bon APU DIOS ke Moses ya hi Aaron
2 an ilista dan am-in di holag Kohat mipuun hi nahlagan da ya pamilya
da.
3 Ot bilangon dan am-in nadan linalakin damanan mungngunu nah
Tabernacle an muntoon hi tulumpulu inggana nalima.
4 Hay ngunuwon da nah Tabernacle ya ipaptok da nadan nangilinan an
ngunut.

Hay ngunun nadan padih pun-ottanan dah pungkampuwan da

5 Hanah pun-ottanan nadan holag Israel hi pungkampuwan da ya
mahapul an humgop ni-an da Aaron ya nadan imbabalenat paluhon da
nan kurtinan nihanih Kuwartun APU DIOS ta hophopan da nan Kahona.
6 Ne ihophop da boy makaphod an lalat ne ahida intak-op di blue an
luput ne induduk da nadan pun-attang.
7 Ya nan lamesaan ya ap-apan dah blue an luput ne inha-ad dah di nadan
duyu, nadan malukung an kiha-adan di miappit, nadan buhin kiha-adan
nadan mainum miappit ya nadan tinapay an niha-ha-ad hidin miappit ke
APU DIOS.
8 Hophopan da dadiyeh maka-ingit an luput ne intak-op dan ihophop
nan makaphod an lalat ne induduk da nadan pun-attang.
9 Ya hophopan dah blue an luput nan pangipattukan hi dilag, nadan
kingke, nadan pun-ipit, nadan ambilog an duyu ya nadan pangiha-adan
hi lanan di oliba.
10 Ne libbutan da datuweh makaphod an lalat ta iha-ad da nah pun-
attangan.
11 Ya mahapul an hophopan da damdamah blue an luput nan balituk an
altar ya itak-op da kediyey makaphod an lalat, ne induduk da nan pun-
attang.
12 Libbutan da boh blue an luput nadan ngunut nah Tabernacle ne
inhophop da kediyey makaphod an lalat, ne inha-ad da nah pun-attangan.
13 Mahapul bon kaanon da nah altar nan dap-ul ya hophopan dah luput
an purple.

14 Iha-ad dah di nadan ngunut an mausal nah altar umat hi pundalukduk
hi bala, nadan tobong, nadan pala ya nadan palanggana. Ne inhophop dan
dadiyey makaphod an lalat, ne induduk da nadan pun-attang.
15 Ta hidiye nan kediyen pun-ottanan yun mungkampu ya mahapul
an nagibbun hinophopan Aaron ya nadan imbabalena dadiyen am-in an
nangilinan an ngunut ta ahi attangan nadan holag Kohat. Man-uke ya
adinadaman eda dapaon dadiye, takon di oha, te mate da hin dapaon da.
16 Hi Eleasar an imbabalen Aaron an padiy nangamung an mangipaptok
am-in nah Tabernacle ya nadan nangilinan an mausal hidi, umat hi lanan
di oliban miha-ad nadah kingke, nadan bangbanglu, nadan pagen miappit
ya lanan di oliba.
17 Kinalin bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
18 "Hituwe boy ohan mahapul an maat ta adi mate nadan holag Kohat
takon di mih-up da nah nangilinan an ngunut.
19 Makighop hi Aaron ya nadan linalakin imbabalena ke dida nah
Tabernacle ta ituddu dan diday ngunuwon da ya hin nganney attangan
da.
20 Te deket adida iathidi ya adinadaman humgop nadan holag Kohat nah
Tabernacle te mate da hin tibon da nadan nangilinan an ngunut, takon di
hingkatang."

Hay ngunuwon nadan holag Gershon an imbabalen Libay

21 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
22 "Ilistam am-in di holag Gershon an imbabalen Libay mipuun hi puun
da ya pamilya da.
23 Ya bilangom am-in di linalakin damanan mungngunu nah Tabernacle
an muntoon hi tulumpulu inggana nalima.
24 Diday mangdon ke datuwe:
25 hanan Tabernacle, nan niatop an luput ya nan nitak-op an makaphod
an lalat, nan kurtinah hogpan hi Tabernacle,
26 nadan kurtina ya linubid nah dolan nan Tabernacle ya nan altar,
nan kurtinah hogpan nah dola ya am-in nadan mausal hi pangitayunan
hanadah kurtina. Dida boy mangiat nadah mahapul hi pangipaptok ke
datuwe ten mit-an nadan holag Israel.
27 Hi Aaron ya nadan linalakin imbabalenay manibo hin at-atton nadan
holag Gershon am-in di niukod ke didan aton da, umat nadan maat ten
mun-ottan da weno nadan udum an ngunu. Ya ituddu dan dida hin
nganney odnan da.
28 Danaey nitudduh ngunun nadan holag Gershon nah Tabernacle. Ya
hi Itamar an imbabalen Aaron di ukod an mangitudduh ngunu da."

Hay ngunun nadan holag Merari an imbabalen Libay

29 Kanan bon APU DIOS ke Moses di "Ilistam am-in di holag Merari
mipuun hi puun da ya pamilya da.
30 Ya bilangom am-in di linalakin damanan mungngunu nah Tabernacle
an muntoon hi tulumpulu inggana nalima.
31 Diday mangdon hanadah kalkalimangngan nan Tabernacle umat
nadah miballabag,
32 nadan tukud, nadan pangipataddogan hanadah tukud, nadan paghok,
nadan linubid hi nunlinikkod nan Tabernacle ya am-in nadan mausal hi
pangikapyaan ke dadiye. Waday ohan dida on nangamung nan mangiat
nah nituddun ngununa.

33 Danaey natuddun ngunun nadan holag Merari nah Tabernacle. Hi
Itamar an imbabalen Aaron di mangitudduh aton da.”

Hay listaan di holag Libay

34-48 Da Moses ke Aaron ya nadan mangipangpangulu nadah holag Israel
ya inun-unud day olden APU DIOS ot ilista dan am-in di linalakin holag
Kohat, hi Gershon ya hi Merari an imbabalen Libay mipuun hi puun da
ya pamilya da. Binilang dan am-in nadan damanan mungngunu nah
Tabernacle an muntoon hi tulumpulu inggana nalima. Datuwey bilang
di holag da: hi Kohat ya 2,750, hi Gershon ya 2,630, hi Merari ya 3,200.
Hay bilang dan am-in ya 8,580.
49 Nilista dan am-in mipuun hi kinalin APU DIOS ke Moses an atona. Ya
intuddu nah hin-oh-an diday ngunuwon da weno odnan da.

5

Hanadan tatagun mibilang an adi malini

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Itugun mu nadah holag Israel an pakaanon dah kampu da nadan
tatagun waday katatakut an dogon di bolat dan mit-an ya nadan tatagun
waday malpuh adol da ya nadan adi mibilang an malini te dinapa da weno
nidatum dah nate.
3 Mun-ingngon maat hituweh linalaki ya binabai an pakaanon yu dida
nah kampu yu te adik pinhod an adi malini tun boblen pakiboblayak ke
dakayun tataguk.”
4 Inun-unud nadan holag Israel di intugun APU DIOS ke Moses ot
pakaanon da nah kampu da nadan mibilang an adi malini.

Hay molta gapuh adi maphod an inat di tagu

5 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
6 “Itugun mu datuwe nadah holag Israel: Hanan tagu, lalaki weno
babain adina un-unudon hi APU DIOS ta atonay adi maphod hi ibbanan
tagu ya mumbahul.
7 Mahapul an abulutonan numbahul ta bayadanay moltana nah tagun
numbahulana ya udmanah duwampulun porsiento.
8 Mu deket nate nan tagu ya maid di nih-up an iibanan pangidatan da
nah bayad ya bagi mon APU DIOS hidiye, ta midat mo nadah papadi. Ya
miunnud hituwen mibayad nah lakin kalneron maklong hi pangatan nan
numbahul hi ine-en di punlini.
9 Ya am-in di ialin nadan holag Israel an ibagin APU DIOS ya ibagin nan
padin eda pangidatan.
10 Ya am-in di midat nah padi ya ibagi na.”

Hay mipanggep nah lalakin mun-annil

11 Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses
12 an ituguna nadah holag Israel: Deket e nanibo nan babai hi udum an
lalaki
13 ot ihuyop da, mu maid di tistigu te maid di nangakhup ke hiya
14 ya deket mun-annil nan inayan diyen babai weno mun-olom di ohan
lalaki takon di maid di inat di inayanah gaga-iho
15 ya mahapul an ien nan lalaki nan inayana nah padi. Ya mahapul
an umieh hingkilon alina, mu adina ha-adan hi mantekan di oliba weno
bangbanglu te hidiye ya miappit hi punmahmahan di mun-annil an lalaki
ta mainila hin numbahul nan inayana.

16 Hanan padi ya ena pataddogon nan babaih hinangngab nan altar.
17 Ne umalah danum nah pula an buhi ya umala boh luta nah dulung
nan Tabernacle ta pungkammohona.
18 Deket impresentan nan padi nan babai ke APU DIOS, ibukanay buuk
diyen babai ne iha-ad na nan niappit an alinan in-appit nan lalakin mun-
annil nah taklen diyen babai ta mainila hin makulug nan humlun an pun-
annilan nan lalaki. Hanan padi ya tumaddog hi hinangngab nan babai
ya odnanah diyen pula an buhi an niha-adan nan mumpait an danum an
mangidut hi nabahulan.
19 Punsapataon nan padi nan babai ya kalyonan hiyay "Deket uggeka
nakihuyop hi udum an lalaki ya maid di inat muh malalaon humlun hi
eka mibilang an adi malini ya adi maat ke he-a tun idut.
20 Mu deket nakihuyop kah udum an lalaki ya
21-22 hana ot ta hituwen danum an umeh putum an umidut ya
pumbalinon dakan adi pakaimbabale ta tibon di tatagun maat ke he-ay
idut APU DIOS ta mapihul ka." Ne humangon nan babaih diyen kananay
"Abulutok hinaen maat."
23 Itudok nan padih tuwen idut nah lalat, ne ahina bo inula nan nitudok
nah mumpait an danum nah buhi.
24 Ta ipainum nah babaih diyen danum an umidut ta munholholtap hin
numbahul.
25 Ne alan bon nan padi nan inodnan nan babain alinan niappit gapuh
annil ta itagge nan ipresentana ke APU DIOS ta ahina ie nah altar.
26 Ne gumamal nan padi kediyen alinat gobhonah di. Ne impainum na
bo nah babai nan danum.
27 Deket nakihuyop nan babaih udum an lalaki ya holholtapona nan
namahig an ligat an idat nan naidutan an danum ya mumbalin an adi
pakaimbabale. Hay ngadana ya mumbalin an gaga-ihon kalin usalon di
tatagu.
28 Mu deket uggena inat di athidi ya mahlag te adi maat ke hiya nan
idut.
29 Hinaey tugun mipanggep hi annil. Deket nakihuyop nan babaih udum
an lalaki,
30 weno mun-olom nan lalakin hay punnomnom na ya waday udum an
lalakin nan inayana ya ie nat pataddogon nan padih hinangngab APU DIOS
ta atonah tuwen tugun kediyen babai.
31 Mibilang an maid di bahul nan lalaki, mu nan babai ya holtaponay
kastiguna hin numbahul.

6

Hay un-unudon nadan Nasirite

1 Datuwe boy kinalin APU DIOS an itugun Moses
2 nadah holag Israel: Hanan lalaki weno babain mangisapatan pinhod
nan mumbalin an Nasirite ta iong-ong nay adol nan APU DIOS
3 ya adi uminum an bumutong. Adi uminum hi ngannen mainum an
nakapyah grapes ya adi mangan hi grapes ya raisins.
4 Maid nimpey inumona weno kanona hi ngannen nakapyah grapes,
takon di buwana weno ukina.
5 Kediyen tiempon numbalin hidiyen taguh Nasirite, adinadaman
paputul nay buuk na ya adina labahaon di emeng na mu padukkayona. Ya
mahapul an punnanongonan aton nan insapatana ta mibilang an malini
inggana mala-uh diyen tiempon insapatanan munhilbi ke APU DIOS.

6 Ya kediyen punhilbiyanan APU DIOS ya adinadaman e mih-up hi naten
tagu.
7 Takon hin kananat hi amana, hi inana ya tutulang nay mate ya
adinadaman ena hibiton di adol na gapun dida. Te niong-ong ke Apu Dios
ya hay kitib-ana ya nan buuk na.
8 Te deket insapatan di tagun mumbalin an Nasirite ya niong-ong ke APU
DIOS ta mahapul an atona nan nitugun ke hiya.
9 Deket nahibit di buuk nan Nasirite te nipaldang nah tagun nabiglan
nate, mahapul an labahaonay buuk na nah mikapitun algon pangiatanah
ine-en di punlini ta ahi mibilang an malini.
10 Hanah mikawalun algo ya iena nah padiy duwan paloma weno duwan
balug nah hogpan hi Tabernacle.
11 Ta iappit nan padiy oha gapuh liwat diyen tagu ya gobhona nan oha
nah altar ta makaan di liwat nah nidattumanah nate. Ne kediyen algo ya
ipidwana bon munsapata ke APU DIOS ya padukkayona boy buuk na.
12 Ta ipidwanan iong-ong di adol nan APU DIOS ta mumbalin bon
Nasirite. Man-uke ya maid di hilbin nan inat na handi te numbalin an adi
malini. Ta hay mo atona ya umiappit hi hintoonan lakin kalnero gapuh
bahul na.
13 Deket nagibbun inat nan Nasirite di insapatana, ume nah hogpan nah
Tabernacle
14 ta ipresentanan iappit ke APU DIOS di ohan hintoonan lakin kalneron
miappit an maghob, hay ohan hintoonan laban kalneron miappit gapuh
liwat ya hay ohan lakin kalneron miappit an pakihayyupan ke APU DIOS.
Dadiyen aggayam ya mahapul an maid di dipekto da.
15 Umiappit boh himbasket an tinapay an ugge naha-adan hi mumpal-
bag. Hanan mahdol ya makammohan hi mantekan di oliba ya nan
maingpi ya maha-adan hi mantekan di olibah. Mahapul bon umiappit
hi page ya mainum.
16 Ipresentan nan padi datuwen miappit ke APU DIOS ya mun-appit
gapuh liwat ya mun-appit hi maghob.
17 Ne ahina impresenta ke APU DIOS nan miappit hi pakihayyupan ke
hiya an datuwe ya lakin kalnero, himbasket an tinapay ya nan page ya
mainum.
18 Labahaon diyen Nasirite di buuk na nah hogpan kediyen Tabernacle
ta gobhona nah apuy hi da-ul nah punggohoban hi aggayam an miappit
hi pakihayyupan ke APU DIOS.
19 Ne iha-ad nan padiy ohan nalutun lapan di lakin kalnero ya nadan
mahdol ya maingpin tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag hi takle
na.
20 Itaggen nan padin ipresenta ke APU DIOS dadiyen midat an ibagin
nan padi ta mid-um nah pago ya lapan nan kalnero. Deket nagibbuh diye
ya uminum uppe nan Nasirite hi mainum.
21 Danaey tugun mipanggep hi miappit an un-unudon di Nasirite. Deket
wada pay di kalyonah iappit nan mid-um ya damana. Mu mahapul an
ipaannung na nan insapatana.

Hay pumbendisyon nadan padi

22 Kanan APU DIOS ke Moses di
23 “Kalyom ke da Aaron ya nadan imbabalenan athituy pumbendisyon
da nadah holag Israel:
24 ‘Hana ot ta bendisyonan dakayu ya ipaptok dakayun APU DIOS.
25 Ya ulayan dakayun hiya.

26 Ya hana ot ta umamlong hi APU DIOS ke dakayu ya palinggopon
dakayu.’
27 Kanan bon APU DIOS di ‘Deket ngadanonak hi pumbendisyonan
nadan padi nadah holag Israel ya bendisyonak dida.’ ”

7

Hay iappit nadan mangipangpanguluh holag Israel

1 Ginibbun Moses an hina-ad nan Tabernacle ot atona nan ine-en
di pangiong-ongan ke APU DIOS kediyen Tabernacle, nadan ngunut an
mausal hidi, nan altar ya nadan mausal kediye.
2 Hanadan aap-apun di holag Israel an munlista nadah tatagu ya
3 in-ali day idat dan APU DIOS. Dadiye ya onom an kuliton ya himpulut
duwan bulug an baka. Ohan kuliton di indat di duwan ap-apu ya hin-
oh-an bulug an bakay indat di ohan ap-apu. Ot ipresenta da dadiye nah
AP-APU nah hinangngab di Tabernacle.
4 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di
5 “Abulutom datuwen indat da ta miusal hi ngannen ngunu tuh
Tabernacle. Idat mu nadah holag Libay ta usalon dah ngunu da.”
6 Ot idat Moses nadan kuliton ya nadan bulug an baka nadah holag Libay.
7 Indat nay duwan kuliton ya opat an bulug an baka nadah holag
Gershon an mahapul dah ngunuda,
8 opat an kuliton ya walun bulug an baka nadah holag Merari an
mahapul dah ngunuda. Hay ap-apu dan mangitudduh ngunu da ya hi
Itamar an imbabalen Aaron.
9 Mu nada keh holag Kohat ya maid di indat Moses ke didah kuliton
te adida mausal hi ngunu da. Man-uke ya diday mumpaptok nadah
nangilinan an ngunut an mahapul an mipah-on.
10 Handih nidawatan nan altar ya in-alin nadan aap-apu dadiyen midat
ot ipresenta dan inha-ad dah hinangngab nan altar.
11 Te kinalin tuwalin APU DIOS ke Moses di “Kalyom hanadah holag
Israel an kabigabigat hi himpulut duwan algo ya ialin di ohan ap-apuy
idat nan mausal hi pangiong-ongan nah altar.”
12-83 Hay nangialih idat na nah namangulun algo ya hi Nashon an
imbabalen Amminadab hi holag Judah. Hanah mikadwan algo ya hi
Nethanel an imbabalen Suar hi holag Issakar. Hanah mikatlun algo ya
hi Eliab an imbabalen Helon hi holag Sebulun. Hanah mikap-at an algo
ya hi Elisur an imbabalen Sedeur hi holag Reuben. Hanah mikaliman
algo ya hi Selumiel an imbabalen Surishaddai hi holag Simeon. Hanah
mikan-om an algo ya hi Eliasap an imbabalen Deuel hi holag Gad. Hanah
mikapitun algo ya hi Elishama an imbabalen Ammihud hi holag Eplaim.
Hanah mikawalun algo ya hi Gamaliel an imbabalen Pedahsur hi holag
Manasseh. Hanah mikahiyam an algo ya hi Abidan an imbabalen Gideoni
hi holag Benjamin. Hanah mikapulun algo ya hi Ahieser an imbabalen
Ammisaddai hi holag Dan. Hanah mikahimpulut ohan algo ya hi Pagiel
an imbabalen Okran hi holag Asher. Hanah mikahimpulut duwan algo
ya hi Ahira an imbabalen Enan hi holag Naptali. Am-in da ya indat day
hin-oh-an duyun silber an umeh hingkilot kagodway dam-ot na, ya hin-oh-
an malukung an silber an umeh hingkiloy dam-ot na, mipuun hi maunud
an pungkilo da. Napnu dadiyeh makaphod an alinan nakammohan hi
mantekan di oliba. Hidiyey iappit dan page. Indat da boy hin-oh-an ittay
an malukung an balituk an umeh 1/8 kiloy dam-ot na an naha-adan hi
bangbanglun insenso, hay hin-oh-an ka-ongal nan lakin baka, hay ohan

lakin kalnero, hin-oh-an hintoonan impan di kalneron miappit an maghob,
ya hin-oh-an gulding an miappit gapuh liwat. Ya datuwe boy indat dah
miappit hi pakihayyupan: hindudwan bulug an baka, hinlilman lakin
kalnero, hinlilman gulding ya hinlilman hintoonan impan di kalnero.
84-88 Ot datuwey bilang am-in di indat nadan himpulut duwan aap-apun
di holag Israel an miusal hi kiong-ongan nan altar. Himpulut duwan silber
an duyu ya himpulut duwan silber an malukung an hay dam-ot da ya
umeh tuluy pulun kilo. Himpulut duwan ittay an malukung an balituk
an pangiha-adan hi bangbanglun insenso an hay ngam-ut di dam-ot da
ya umeh hingkilot kagodwa. Ya hay in-ali dah miappit gapuh liwat ya
himpulut duwan lakin baka, himpulut duwan lakin kalnero, himpulut
duwan hintoonan impan di kalnero, nan alinan iappit dan pagen miunnud
ke dadiyet maghob da, ya hay himpulut duwan gulding an miappit gapuh
liwat. Hay in-ali dah boh miappit hi pakihayyupan ke APU DIOS ya
duwampulut opat an lakin baka, nan-om an lakin kalnero, nan-om an
lakin gulding, ya nan-om an hintoonan impan di kalnero. Dadiyey niappit
hi nagibbuwan di niong-ongan nan altar.
89 Handih hinumgop hi Moses nah Tabernacle ta makihummangan ke
APU DIOS ya dingngol nay kalina nah numbattanan nan duwan napaot
an anghel nah tap-on nan kalub nan kahona.

8

Hay pangiha-adan hanadah dilag

1 Kanan nan AP-APU an Dios ke Moses di
2 “Kalyom ke Aaron ta deket ipattuk na nadan dilag nah pangipattukan
ya iphod nat madilagan di hinangngab na.”
3 Inun-unud Aaron ot ipahangngab na nadan dilag nah hinangngab nan
pangipattukan da.
4 Hidiyen pangipattukan hi dilag mipalpuh uduna ingganah puuna ya
nakapyah balituk an naun-unud nan impatibon APU DIOS ke Moses an
pangiun-unudana.

Hay ine-en di punlini ya pangiong-ongan hanadah holag Libay

5 Kanan APU DIOS ke Moses di
6 “Appilom nadan holag Libay nadah ibba dan holag Israel ta atom di
ine-en di punlini ke dida.
7 Waghikam didah danum an punlini ya ipalabaham di buuk hi ulu da
ya adol da ya ipabalbal mun diday bulwati dat mibilang dan malini.
8 Kalyom bon didan umiali dah ka-ongal nan lakin baka ya alinan
nakamhan hi mantekan di oliba an miappit. Ya kalyom ke didan umiali
dah kilaw an lakin baka ta iappit mu gapuh liwat.
9 Ayagam am-in nadan holag Israel ne pataddogom nadan holag Libay
nah hogpan hi Tabernacle.
10 Ta ihakmon nadan holag Israel di takle dah ulun dadiyen holag Libay.
11 Ne ipresentan Aaron didan mibilang an iong-ong nadan holag Israel
ke ha-on ta diday mangat nadah ipangunuk.
12 Ya dadiyen holag Libay ya ihakmo day takle dah ulun nadan duwan
bulug an baka. Miappit di oha gapuh liwat ya miappit an maghob nan
oha. Hidiyey ine-en di punlini nadah holag Libay.
13 Pataddogom didah hinangngab Aaron ya nadan imbabalenat miong-
ong dan ha-on.

14 Athidiy atom an mangiong-ong nadah holag Libay te diday pinilik
nadah ibba dan holag Israel ta bagik didan mangiat hi ngunuk.
15 Deket nagibbun inat muh diyen ine-en di punlini ke dida ya
ipresentam didat damana mon humgop da nah Tabernacle ta aton da
nadan ipangunuk ke dida.
16 Niong-ong nadan holag Libay ke ha-on te diday nihannot am-in hi
panguluwan an lalakin imbabalen di holag Israel.
17 Man-uke ya bagik am-in di panguluwan an lalakin imbabalen di holag
Israel takon nadan namangulun impan di aggayam da. Tinudduk tuwali
didan bagik kediyen hilong an namatayak am-in hi panguluwan an lalakin
imbabalen nadan iEgypt.
18 Kinali nadan holag Libay di tudduwok an bagik ta mihannot da nadah
panguluwan an lalakin imbabalen di holag Israel.
19 Ya diday tinudduk hi am-in hi holag Israel an mangiat nah ituddun
Aaron ya nadan imbabalenan ngunuwon da nah Tabernacle ta itakdog da
nadan ibba dan holag Israel. Ya aton da nan ine-en di punlini ke didat
maid di maat ke dida ten mih-up da nah Tabernacle."
20 Inun-unud da Moses, hi Aaron ya nadan holag Israel nan intugun APU
DIOS an aton da nadah holag Libay.
21 Hanadan holag Libay ya inat da nan ine-en di punlinih adol ya
imbalbal day bulwati da. Ot ipresentan Aaron dida ke APU DIOS. Ot ahina
aton nan ine-en di kakaanan di liwat dat mibilang dan malini.
22 Nipalpun diye ya umeume mo nadan holag Libay an mungngunu nah
Tabernacle ta baddangan dah Aaron ya nadan linalakin imbabalena. Inun-
unud dan am-in di intugun APU DIOS ke Moses an aton da.
23 Kanan APU DIOS ke Moses di
24 "Datuwe boy mahapul an un-unudon nadan holag Libay: Deket
muntoon nadan linalakih duwampulut lima ya ilappu dan mungngunu
nah Tabernacle.
25 Ya itikod dan mungngunuh di ten muntoon dah nalima.
26 Deket dinatngan dah diyen toon ya bumaddang da mo ya abu nadah
ibba dan holag Libay ta mungguwalya da nah Tabernacle, mu bokon diday
mangiat nadah ngunu nah Tabernacle. Datuwey ituttudum an ingunun
nadan holag Libay."

9

Hay mipanggep nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

1 Handih namangulun bulan hi mikadwan toon nipalpuh timmayanan
nadan holag Israel ad Egypt ya kimmalih APU DIOS ke Moses nah adi
maboblayan ad Sinai.
2 Kananay "Kalyom hanadah holag Israel ta aton day Piyestan di Nala-
uwan di Anghel nah nagtud an tiempo.
3 Aton yuh nae mipalpuh mungkahilong hi mikahimpulut opat an algo
kediyen bulan. Mahapul an paka-un-unudon yu nadan intugun kun aton
yu mipanggep kediyen Piyesta."
4 Ot kalyon Moses nadah tatagun aton dah diyen Piyesta
5 hi mahmahdom di mikahimpulut opat an algoh namangulun bulan hidi
nah adi maboblayan ad Sinai. Ot aton nadan tataguh diye an inun-unud
da nan intugun APU DIOS ke Moses.
6 Mu wada day ugge naki-at kediye te dinapa day naten tagu ot mibilang
dan adi malini ot ume dan Moses ke Aaron kediyen algo.

7 Kanan dan Moses di “Adi kami mibilang an malini te dinapa miy naten
tagu, mu takon di athidi ya tipe anhan ta edakami iadin mun-appit ke APU
DIOS ketuwen natuddun tiempo yaden man-u nadan ibbamin holag Israel
te nun-appit da?”
8 Kanan Moses ke diday “Had-on yu inggana inilaok hin nganney kalyon
APU DIOS hi mipanggep ke dakayu.”
9 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di
10 “Kalyom hanadah holag Israel an deket wada ke didad uwani weno
hi udum hi algoy mibilang an adi malini nah tiempon di Piyestan di Nala-
uwan di Anghel te dinapanay nate weno waday nangayan dat maid da
kediyen nagtud an tiempo ya damanan aton dah diyen Piyesta
11 nah mahmahdom di mikahimpulut opat an algo nah mihaynod an
bulan. Ihda day dotag nan ka-ongal nan kalnero ya nan mumpait an
nateng nah tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag.
12 Mahapul an kanon dan am-in an maid di tod-an dan ihda dah
kabiggatana. Maid di gi-uwon dah gunit nan aggayam an niappit* ya un-
unudon dan am-in nadan maunud ten aton dah diyen Piyesta.
13 Mu nan tagun adi mangat kediye, takon di malini weno takon di maid
di nangayana ya adi mo makid-um hanadah tataguk te uggeyak in-appitan
kediyen natuddun tiempo. Ta hidiye nan holtaponay kastiguna gapun
diyen liwat na.
14 Hanan hintaguwan an nakiboblen dakayun naminhod an mangat
kediyen Piyesta ya damanan atona, ya mahapul an paka-un-unudona nan
maunud an pangat. Takon di hintaguwan weno tonok an holag Israel ya
mahapul an un-unudon dah diyen maunud an pangat.”

Hanan kulabut an nangipangulu nadah holag Israel

15 Handih nikapyaan nan Tabernacle ya dimma-ul nan kulabut ot
hophopana nah mapat-al. Ya deket hilong on numbalin hidiyen kulabut
hi kay apuy.
16 Athidiy oggan maat an deket mapat-al ya dimma-ul nan kulabut ya
deket hilong on numbalin hi kay apuy.
17-18 Ya deket timmap-o nan kulabut ya inilan nadan holag Israel an
pinhod APU DIOS an mit-an da. Ta hidiye nan paluhon da nan kampu
dat mit-an da ne ikapya da bo ten muntikod ya duma-ul nan kulabut. Mu
deket munnananong nan kulabut nah Tabernacle ya inila dan pinhod APU
DIOS an mihdi da nah nungkampuwan da.
19 Takon di mabayag di kiha-adan nan kulabut nah Tabernacle ya miha-
ad dah din adida mit-an hi pungkampuwan dan un-unudon day pinhod
APU DIOS.
20 Hin-udum on mabilang ya abuy algon kiha-adan nan kulabut
nah Tabernacle. Ya deket in-olden APU DIOS an munnanong da nah
nungkampuwan da on nunnanong dahdi mu deket in-oldenan mit-an da
on inun-unud dat mit-an da.
21 Hin-uddum bo ya ohan hilong di kiha-adan nan kulabut nah
Tabernacle on nit-an dah kabiggatana hin timmap-o. Takon di mapat-al
weno hilong ya umga dat mit-an da ten timmap-o nan kulabut.
22 Mu adida mit-an takon di duwan algo, himbulan weno hintoon weno
nahawwal hi hintoon hin adi tumap-o nan kulabut. Mu deke nimpet
timmap-o on pinalu day kampu dat mit-an da.

---

* **9:12 9:12** Juan 19:36

23 Gapuh pangun-unud dan APU DIOS ya deke on pinalu day kampu da
ya deke bo on ingkapya da ten hidiyey kinalin APU DIOS ke Moses an aton
da.

10

Hanadan silber an tangguyub

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Kumapya kah duwan silber an tangguyub an pun-ayag hi tatagut
maamung da ya hidiye boy usalon dan mangipainilan paluhon day kampu
da.
3 Deket nipagangoh nal-ot dadiyen duwan tangguyub ya maamung am-
in nadan tataguh kad-am nah hogpan hi Tabernacle.
4 Mu deket ohan tangguyub ya abuy nipagango ya ammuna nadan
mangipangpanguluh tataguy maamung hi kad-am.
5 Ya deket muntikkotikkod di gangon nan tangguyub ya paluhon nadan
nungkampuh nangappit hi timilan di algoy kampu dat mit-an da.
6 Hanah pidwanan kipagangowanan muntikkotikkod ya paluhon
damdaman nadan nungkampuh nangappit hi south di kampu dat mit-an
da.
7 Mu deket maayagan am-in nadan tatagut maamung da ya duk-
dukkayyon dan pagangohan nan tangguyub.
8 Hanadan padin imbabalen Aaron ya abuy miabulut an mangipagango
nah tangguyub. Ya mahapul an munnanong an un-unudon nadan mitun-
ud an holag dah tuwe.
9 Ya ipagango yu bo datuwen tangguyub ta pangipainila yun waday
gubat ten waday buhul yun manggop hi boble yu ta mahapul an makigubat
kayuh pundipendal yu. Baddangan dakayun ha-oy an AP-APU an Dios yu
ta mihwang kayuh buhul yu.
10 Ipagango yu bo nadan tangguyub yu nah tiempon pun-an-anlaan yu
umat hi Piyestan di Natalak di Bulan weno nadah udum an piyesta. Ya
ipagango yu boy tangguyub yu nah pun-appitan yuh maghob ya paki-
hayyupan ke APU DIOS. Hidiyen gangon di tangguyub di mangipanomnom
ke dakayun APU DIOS. Ha-oy an AP-APU di Dios yu.”

Hay nangit-anan nadan holag Israel hi nungkampuwan da

11 Handih mikaduwampulun algoh mikadwan bulan hi mikadwan toon
nipalpuh timmayanan nadan holag Israel ad Egypt ya timmap-o nan
kulabut an wada nah Tabernacle
12 ot umga nadan holag Israel ta tumayan da nah adi maboblayan
ad Sinai ot ituluy dan mange inggana nuntikod nan kulabut nah adi
maboblayan ad Paran.
13 Nit-an da te kinalin APU DIOS ke Moses an mit-an da.
14 Handih nit-an da ya nuntutun-ud dan immen namangulu nadan holag
Judah ya nadan ibbada an impangulun Nashon an imbabalen Amminadab.
15 Nitun-ud ke dida nadan holag Issakar an impangulun Nethanel an
imbabalen Suar, ta ahi
16 nadan holag Sebulun an impangulun Eliab an imbabalen Helon.
17 Ot mitun-ud nadan holag Gershon ya holag Merari an nangdon nah
pinalu dan Tabernacle.
18 Nitun-ud nadan holag Reuben an impangulun Elisur an imbabalen
Sedeur ya nadan ibba da.
19 Nitun-ud nadan holag Simeon an impangulun Selumiel an imbabalen
Surishaddai

20 ot ahi nadan holag Gad an impangulun Eliasap an imbabalen Deuel
21 ot mitun-ud nadan holag Kohat an nahlag ke Libay an diday nangdon
hanadah nangilinan an ngunut nah Tabernacle. Handih dimmatong da
nah eda kit-anan an pungkampuwan da ya nikapya mo nan Tabernacle.
22 Nitun-ud damdama nadan holag Eplaim an impangulun Elishama an
imbabalen Ammihud.
23 Nitun-ud bo nadan holag Manasseh an impangulun Gemaliel an
imbabalen Pedahsur.
24 Nitun-ud bo nadan holag Benjamin an impangulun Abidan an
imbabalen Gideoni.
25 Ya hay nanguddidi ya datuwen guwalyan di holag Israel hi indoggan
an impangulun di holag Dan an impangulun Ahieser an imbabalen
Ammisaddai.
26 Ot mitun-ud nadan holag Asher an impangulun Pagiel an imbabalen
Okran.
27 Ot nada uppen holag Naptali an impangulun Ahira an imbabalen
Enan.
28 Athinay ine-en di naganodwaan nadan holag Israel nah nuntutun-
udan dah nangayan dah eda nit-anan.
29 Ohan algo ya kanan Moses nah aydunan hi Hobab an imbabalen Jethro
an iMidian di "Ume kami nah boblen kinalin nan AP-APU min idat nan
dakamin holag Israel. Maki-ali kan dakami ta idatan dakah kiphodam te
kinalin APU DIOS an idat nay kiphodan min tataguna."
30 Mu kanan Hobab di "Adiyak maki-alin dakayu. Mahapul an
mibangngadak nah pamilyak hi boble mi."
31 Kanan bon Moses ke hiyay "Daan mo anhan ta adim iathina. Maki-ali
ka ot ya abu, ta he-ay mangipangpangulun dakamih emi pungkampuwan
nah adi maboblayan,
32 ta idatan daka nadah dakol an kiphodan min idat APU DIOS."
33 Ot mundallan dah tulun algo mipalpu nah Bilid an Sinai. Namangulu
nan Kahon APU DIOS ta deket nuntikod ya hidiy pungkampuwan da.
34 Deket mangmangnge da nah mapat-al on mipottok ke dida nan
kulabut.
35 Ya deke bot inumga dat eda umen in-attang da nan Kahon APU DIOS
on kanan Moses di "APU DIOS, deyan umga taku bo. Em pabtikon ya em
iwahit nadan buhul mun humingit ke he-a."
36 Deket dimmatong da nah pungkampuwan dat inha-ad day kampu da
on kanan Moses di "APU DIOS, mibangngad ka bon dakamin kalibulibun
holag Israel."

11

Hay pundiklamuwan nadan tatagu ke Moses

1 Indani ya inlappun nadan holag Israel an mundiklamu ke APU DIOS
gapu nadah punligatan da. Dingngol APU DIOS di diklamu da ya bimmoh-
ol ot paaliyonay apuy ot malgab di pangngel di nungkampuwan da.
2 Muntukod nadan tatagu ke Moses ta baddangana dida ot mundasal ke
APU DIOS ot mad-op nan apuy.
3 Hidiyen nungkampuwan da ya nginadanan dah Taberah. Hay
kibalinana ya "Mun-aapuy an boble" te immaliy apuy APU DIOS ke dida.
4 Indani ya hapulon nadan udum an tatagun naki-e nadah holag Israel
nadan maphod an makan an wadad Egypt, umat hi dotag. Ya takon nadan

holag Israel ya mundiklamu da damdaman kanan day “Wada kumay dotag
an ihda taku.
5 Hidid Egypt ya pinhod taku key dolog on wada ya libli pay. Dakol pay
di bihu-ut, melon, nunhihinnatkon an danggu, ya amput!
6 Mu ad uwani ya immi-ingle taku mo anhan hi manna. Abunay manna
an kanokanon takuh kabigabigat!”
7 Hanan manna ya kay ittay an buwa an adi makabbayak.
8-9 Mag-a dadiye nah hilong nah nungkampuwan nadan holag Israel ta
deket nabigat on inamung da. Ne bayuwon dat mumbalin an kay naubud
an boga ne inha-ang da weno kapyaon dah tinapay. Ya hay tamtam na ya
kay naha-adan hi mantekan di oliba.
10 Dongdonglon Moses an kahididiklamu nadan tatagun naamung nah
hogpan hi kampu da ya mabulun te bimmobboh-ol hi APU DIOS.
11 Ot kananan APU DIOS di “Tipet athituy pangat mun ha-on an
muttatyum an paligatonak? Ya nganney inat kun balawom ta ha-oy di
em nangiukodan hantudah dakol an tatagun athitu?
12 Bokon ha-oy di nunlutun dida ya bokon ha-oy di ammod da! Tipet
eyak mumbalin hi kay mun-abban didat iek dida nah boblen kinalim an
idat mu handidah aammod mi?
13 Daanay ek pangal-an hi dakol an dotag an ipahidak ke datuwen dakol
an tatagu? Takon anhan ot dumaniklamu dan bumagabaga dah dotag.
14 Adik kabaelan an ohhaan an mangipaptok ke dida. Makaliggatanak
an abu!
15 Deket athituy pangat mun ha-on ya kudukdul nay patayonak ke he-a
ta adiyak munholholtap hi umat hitu. Ya deket umipaamlongak ke he-a
ya adiyak anhan paligligaton.”
16 Kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay “Umayag kah napitun
mangipangpangulu nadah holag Israel ta maamung da nah Tabernacle
hi kad-am.
17 Umaliyak ta kumaliyak ke he-ah di. Ya wadaok ke dida nan Espiritun
umat hi winadak ke he-a ta baddangan dakan didan mangipaptok nadah
tatagu ta adim ohhaan.
18 Kalyom hanadah tatagun mahapul an aton da nan ine-en di punlini te
ha-oy an AP-APU ya dingngol kuy diklamu dan kanan day ‘Wada kumay
dotag an ihda taku ya kudukdul di biyag takud Egypt.’ Kinali wadaok hi
bigat di dotag ya mahapul an kanon da.
19 Bokon ya abu hin-algo weno duwan algo weno lima weno himpulu,
weno duwampulun algo mu mahapul
20 an kanon dah kabigabigat hi himbulan inggana makahhingla dat kay
da mo umuta. Man-uke ya dehtuwak bo tuwali yaden iwalongak ta deyan
mundiklamu dan ha-on an kanan day ‘Tipe tuwalit etaku timmayan ad
Egypt?’ ”
21 Mu kanan Moses ke APU DIOS di “Hay bilang am-in hantudan tatagu
ya onom an gatut di libu ya em kanan di idatam didah dotag hi himbulan.
22 Takon hin kananat kolngon min am-in di aggayam mi, kon umustu ke
didan am-in? Ya takon hin dopapon min am-in di dolog nah baybay, kon
e umustun dida?”
23 Ot kanan APU DIOS ke Moses di “Kon malkud di kabaelak? Ad uwaniy
panib-am hin umannung di kalyok weno adi!”
24 Ot e kalyon Moses nadah tatagu nan kinalin APU DIOS. Inayaganay
napitun mangipangpangulu nadah holag Israel ot ena pataddogon didah
nunlinikkod nah Tabernacle.

25 Ya immalih APU DIOS nah kulabut ot kumalin Moses. Winada na ke
dadiyen napitun tatagu nan Espiritun umat hi winadana ke Moses. Indani
ya umat da nadah profetas, mu kediye ya abuy nangatan dah athidi.
26 Hanadan duwa an da Eldad ke Medad an nakilista nadah napitun
tatagu ya wadadah kampu da te uggeda imme nah Tabernacle mu nun-
abig da damdamah di nah kampu da handih nawadan dida nan Espiritu.
27 Wada on kat-agun bintik na ot ena kalyon ke Moses an da Eldad ke
Medad ya dehdi dah kampu dan mun-abig da.
28 Hanan imbabalen Nun an hi Joshua an kabaddang Moses nipalpu
handih kaungana ya kananan Moses di "Ipatikod mu dida, apu!"
29 Mu kanan Moses di "Adika kumakkagu ke ha-on. Kon adi ot kuma
maphod hin wadaon APU DIOS am-in hi tatagunay Espiritunat mumbalin
dan am-in hi profetas?"
30 Ot mibangngad hi Moses ya nadan napitun mangipangpanguluh
kakampu da.

Hay nangipaaliyan APU DIOS nadah hamuti

31 Indani ya impaalin APU DIOS di dibdib an nangialih dakkodakkol an
hamutin nalpu nah baybay. Ot umpa da nah luta ya nipu-ul dah tulun
piyey katag-ena ya naap-apan di ambilog nah nungkampuwan nadan
holag Israel umat hi kabilog di dallanon hi hin-algo.
32 Ot ito-ol nadan tataguy alan in-al-algo da ya inhilhilong da ot ial-algo
da boh kabiggatana. Ta hay inalan di hin-oh-an dida ya umeh naliman
bushel. Ot eda pun-iha-ad nah nungkampuwan da.
33 Mu indanit pun-ihda da nadan hamuti ya impaalin APU DIOS ke diday
himpappangen dogo te bimmobboh-ol ke dida.
34 Ot matey dakol ke dida ot ngadanan dah diyen nungkampuwan da hi
"Kibrot Hattaabah." Hay kibalinana ya "Kilubukan nadan nahpuh dotag"
te inlubuk dah di nadan tatagun nundiklamu mipanggep nah makan an
idaidat APU DIOS.
35 Indani ya timmayan nadan holag Israel hidi ot ume dad Haserot ot
mungkampu dah dih nabayag.

12

Hay diklamun da Miriam ke Aaron

1 Da Miriam ke Aaron ya imbaag dah Moses handih wada dad Haserot
te Kushite di inayana.
2 Indani ya kanan day "Kon hi Moses ya abuy kumaliyan APU DIOS?
Kon ugge damdama kimmalih APU DIOS ke dita?" Ya dingngol APU DIOS
hidiyen kinali da.
3 (Hi am-in an tagu tuh luta ya maid di umat ke Moses an napakumbaba.)
4 Pinghana di dingngol APU DIOS hidiye ya impaayag nah Moses, hi
Aaron ya hi Miriam ot kananan diday "Ekayun tulu nah Tabernacle!" Ot
ume dan tulu.
5 Indani ya dimma-ul hi APU DIOS nah kulabut an kay tukud nah hogpan
hi Tabernacle. Ot ayagana da Aaron ke Miriam. Inun-unud da ot ume dan
duwah kad-ana.
6 Kanan APU DIOS ke diday "Donglon yu tun kalyok! Deket waday
pinhod kun kalyon hanadah profetas ya ipainilak ke didah in-inop.
7 Mu hi ke Moses an muttatyuk ya adi athidi te in-ukod kun hiyan am-in
di holag Israel.

8 Kinali makihinnangngabak an makihummangan ya idilitsuk di pinhod
kun kalyon ke hiya. Ta kayak tinibon hiya. Tipet adi kayu tumakut an
mangibaag ke hiya?”
9 Ot taynan APU DIOS didan bimmoh-ol.
10 Indani ya nawaday leprosy ke Miriam an numbalin an mabayak
di bolat na handih timmayan nan kulabut nah tap-on nan Tabernacle.
Tinibon Aaron an waday himpappangen dogon di bolat Miriam
11 ya kananan Moses di “Apu, adi dakami anhan kastiguwon gapu
ketuwen numbahulan min uggemi impakannomnom ot aton mi.
12 Tibom anhan ta adi mumbalin hi Miriam an umat nah nitungon
golang an naten mungkabuluk mo tuwalih naukatana.”
13 Ot mundasal hi Moses ke APU DIOS an kananay “Paphodom, anhan
Apu Dios hi Miriam!”
14 Ya himmumang hi APU DIOS an kananan Moses di “Kon kanana ket
tinuppaan amanay angana ya kon adina itpolan di ba-inah pitun algo?
Kinali idawwi yu nah kampuh pitun algo. Nala-u keh diyen hinlingguwan
ya damanan mibangngad nah kampu.”
15 Indawwi dah Miriam nah nungkampuwan dah pitun algo ot uggeda
nadlig inggana imbangngad dah Miriam nah kampu da.
16 Timmayan dah did Haserot ot ume da nah adi maboblayan ad Paran
ot mungkampu da boh di.

13

Hay nanudduwan Moses nadah e munsiim nah bobled Kanaan

1 Kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Piliyom di hin-oh-a nadah himpulut duwan holag Israel ta diday
ipaem an e munsiim nah bobled Kanaan an idat kun dakayu.”
3 Ot aton Moses di kinalin APU DIOS. Intud-ak nay himpulut duwan
linalakin mangipangpangulu nadah holag Israel an inumga dah did Paran
an nungkampuwan da.
4 Datuwey ngadan da: hi Sammua an imbabalen Sakkur hi holag
Reuben,
5 hi Saphat an imbabalen Hori hi holag Simeon,
6 hi Kaleb an imbabalen Jephunneh hi holag Judah,
7 hi Igal an imbabalen Joseph hi holag Issakar,
8 hi Hoshea an imbabalen Nun hi holag Eplaim,
9 hi Palti an imbabalen Raphu hi holag Benjamin,
10 hi Gaddiel an imbabalen Sodi hi holag Sebelun,
11 hi Gaddi an imbabalen Susi hi holag Manasseh an imbabalen Joseph,
12 hi Ammiel an imbabalen Gemalli hi holag Dan,
13 hi Sethur an imbabalen Michael hi holag Asher,
14 hi Nahbi an imbabalen Bopsi hi holag Naptali,
15 ya hi Geuel an imbabalen Maki hi holag Gad.
16 Danae nadan intud-ak Moses an e nunsiim nah boblen pangayan da.
Ketuwen tiempo ya hinannotan Moses di ngadan Hoshea an imbabalen
Nun hi Joshua.
17 Handih nangitud-akan Moses ke dida ya kananan diday “Ume kayuh
nangappit hi north an mundalan kayud Negeb inggana nah nangappit hi
south di Kanaan ya madagga kayu nah mabilid an boble.
18 Ta tibon yuy ine-en diyen boble ya nadan bimmoble hin dakol weno
oh-ohha da ya hin nal-ot da weno adi.

19-20 Tibon yu boy ine-en nan boble hin maphod weno adi. Ya tibon yu
hin naalad weno ugge. Tibon yu bo nan luta hin maluwab di mitanom
weno adi ya hin dakol di kaiw. Ya deket mibangngad kayu ya adiyu
ilah-on umianamut hi bungan di bungbunga-an hidi." (Kediyen tiempo
ya nalappuwan an mal-um di grapes.)
21 Imme dadiyen linalaki ot impalpu dan nun-ang-ang nah adi
maboblayan ad Sin hidid Kanaan ingganad Rehob an nih-up ad Hamat.
22 Numpae da ni-an nah nangappit hi north ot mundalan dad Negeb ot
ahida umed Hebron an numboblayan da Ahiman, hi Seshai ya hi Talmai
an holag di o-ongal an tatagun kanan dan Anakim. (Hay Hebron di
namangpangulun nakapyan boble hi pitun toon ot ahiy Soan an bobled
Egypt.)
23 Handih imme da nah nundotal an kanan dan Eskol ya immala dah
himpulngut an grapes ya makaddam-ot ta mahapul an iattang di duwan
tagu. Ya immala da boh pomegrenate ya fig ot ianamut da.
24 Nginadanan dadiyen holag Israel hidiyen nundotal hi Eskol an hay
kibalinana ya napulngut, te hidiy nangal-an da nah himpulngut an grapes.

Hay indatdatong nadan e nunsiim handih nibangngadan da

25 Nala-uy nap-at an algon nunsiiman da ot mibangngad
26 dad Kades ad Paran an kawad-an da Moses ke Aaron ya nadan ibbadan
holag Israel. Kinali da nadan inanang-ang da ya impatibo da nadan
bungan in-anamut da.
27 Kanan dan Moses di "Imme kami nah boblen nangitud-akam ke
dakami ya tinibo min makaphod ya makatmol ya maluwab di mitanom
hidi ya dakol di iyyukan, ya dehtu day in-anamut min bungan inilpu mihdi.
28 Mu nadan tatagun numbobleh di ya nungkal-ot da ya ambilog di boble
da ya nahamad di alad na. Ya katatakut te wada day o-ongal an tataguh
din holag Anak.
29 Hanadan iAmalek ya numboble dad Negeb. Ya nadan Hittite, Jebusite
ya Amorite ya numboble da nah mabilid hidi. Ya nadan iKanaan ya
numboble dah pingngit di baybay ya nadah pingngit di Wangwang an
Jordan."
30 Mundiklamu nadan holag Israel ke Moses mu impadin-ong Kaleb
didan kananay "Etaku ot ta etaku gubaton dida ta ditakuy mumbobleh
di ot nunna-ud an apputon taku dida."
31 Mu nadan ibbanan e nunsiim ya kanan day "Adi taku man anhan
pakaapput ke dida te matibon ongal di kabaelan da mu ditaku."
32 Ot ihinap da nan adi makulug mipanggep nah boble nadah ibba dan
holag Israel. Kanan day "Adi maphod nan luta te kumudang di ibungan
di mitanom hi kanon am-in di mumbobleh di. Ya o-ongal nadan tatagun
numbobleh di.
33 Dehdi da bo udot nadan giant an holag Anak. Ta hay panibo mih
adol mi ya kay kami ba-atong an i-itay ya nunna-ud an athidi damdamay
panibo dan dakami."

14

Hay diklamun bon nadan holag Israel

1 Kinali kediyen hilong ya namahig di kogan nadan holag Israel te maid
moy namnama da.
2 Ot mundiklamu dan Moses ya hi Aaron an kanan day "Kudukdulnay
nate kamid Egypt weno hituh adi maboblayan!

3 Tipe e ditaku in-alin APU DIOS tuh boblet ekami mateh gubat ta
alan day iinayan mi ya iimbabale mi ta pumbalinon da didan himbut?
Kudukdul nay mibangngad takud Egypt.”
4 Indani ya waday oha on kananay “Mumpili takuh mangipangulun
ditakut mibangngad takud Egypt.”
5 Ot mundukkun da Moses ke Aaron hi hinangngab nadan tatagu.
6 Ya hi Joshua an imbabalen Nun ya hi Kaleb an imbabalen Jephunneh
an naki-en e nunsiim ya binik-i day bulwati da gapuh hakit di nomnom
da.
7 Kanan da nadah tataguy “Makakkaphod nan boblen emi tinibo.
8 Deket paamlongon takuh APU DIOS ya ie ditakun malinggop nah
boblen idat nan ditakun makatmol ya maluwab di mitanom ya dakol di
makan ya iyyukan.
9 Adi taku ot e ngohayon hi APU DIOS. Adi taku tumakut nadah tataguh
di te nunna-ud an apputon taku dida. Dida ke ya maid di mangihwang ke
dida, mu ditaku ke ya wadah APU DIOS an mamaddang ke ditaku kinali
adi taku tumakut.”
10 Indani ya e tugmilan ot nadan tatagu dida mu kal-inadi ya numpatiboh
APU DIOS ke didan am-in an humihhiliy hiyona nah Tabernacle an
pundayawan da.

Hay numpahpahmokan Moses ke APU DIOS

11 Indani ya kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay “Antipe anhan ta
nanongnan ngohayonak hantudah tatagu? Ya tipe anhan ta maid di dinol
dan ha-on takon di tinibotibo day inainat kun milagro.
12 Ad uwani ya ipaalik di dogo ta madadag datuwen tatagu ta he-ay
punholagok hi dakkodakkol ya idatan dakah ongal an kabaelan mu dida!”
13 Mu nakihummangan hi Moses ke hiya an kananay “APU DIOS, inilan
nadan iEgypt an impakaan mu datuwen tataguh boble da gapuh ongal an
kabaelam. Ya deket atom di athinat donglon da ya diday mangipainila
14 nadah numbobleh tu kenaen atom. Dingngol dan he-a APU DIOS ya
numpatibo kan dakami ya wada ka nah kulabut an mipottok ke dakami
nah mapat-al ta ipangpangulu dakami ya deket hilong on mumbalin
hidiyen kulabut hi apuy ta panilag mi.
15 Muden deket athinay atom an dadagom am-in hantudan tatagum ya
pangalin nadan tataguh udum an boblen nangngol hi mipanggep ke he-a
ya nan ongal an kabaelam an hay
16 gapunan pinatem nadan tatagum nah adi maboblayan ya adim
kabaelan an padatngon dida nah boblen kinalim an idat mun dida.
17 Kinali idasal ku APU DIOS an ipatibom anhan di pangi-em an hidiye
handin kinalim an kanam di:
18 ‘Ha-oy an Dios ya adiyak nalakan bumoh-ol ya ongal di pamhod kun
dakayu ya kal-iwan di liwat yu ya ngohe yu. Mu adik kal-iwan di liwat yu
ta ahik kastiguwon di imbabale yu, hay inap-apu yu, ya hay imbabale da
inggana nah inap-apu da.’
19 Kinali gapu nah ongal an pamhod mu, APU DIOS, ya idasal kun kal-
iwam di liwat datuwen tatagu umat hi inat mun dida nipalpu handih
nanayanan mid Egypt.”
20 Hinumang APU DIOS an kananay “Takombo, kal-iwak di liwat da
teden imbagam ke ha-on.
21 Mu ha-oy an wadat nangamung ya madayaw an Dios ya isapatak an
22 maid ke diday matagun e dumatong kediyen boble. Te takon di tinibo
dad Egypt ya nah adi maboblayan di dayaw ku ya nadan inat kun adi

kabaelan di tagu ya kapyanan adida un-unudon di tugun kut patnaan day
anus kun dida.
23 Kinali adinadaman e wadan diday dumatong nah boblen kinalik
an idat ku handidah aammod da. Te adinadaman e makidatong nadan
tatagun adi mangun-unud ke ha-on.
24 Mu hi Kaleb an muttatyuk an nanongnan ongal di dinol nan ha-on ya
hiya ya abuy makidatong hidi nah boblen ena siniim ta mumboble nadan
holag nah di.
25 Adi kayu mumpae nah nundotal an numboblayan nadan iAmalek
ya iKanaan te hi bigat ke ya mumpae kayu nah adi maboblayan nah
nangappit hi Maingit an Baybay."

Hay nangastiguwan APU DIOS nadah tatagun nundiklamu

26 Kanan bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
27 "Maid di poppog nay diklamun datuwen tatagu ke ha-on ta deyan
immingleyak mo anhan.
28 Kalyon yun didah tuwe: 'Nunna-ud an atok ke dakayu nadan dingngol
kun kinali yun maat ke dakayu.
29 Ta mate kayun am-in an nabilang handih numbilangan yun muntoon
hi duwampulu ya nahawwal hituh adi maboblayan.
30 Man-u te kinalik handi an hidiy eda pumboblayan mu adi mo nadama.
Ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh ya hi Joshua an imbabalen Nun
di makidatong hidi.
31 Ya nadan imbabale yun kanan yuy alan di buhul yu ya diday ipadatong
ku kediyen boblen pinihul yu ta diday mumbobleh din mun-am-amlong
da.
32 Mu dakayun aammod da ya mate kayuh tuh adi maboblayan.
33 Didan imbabale yuy munholholtap hituh adi maboblayan hi nap-at an
toon ta humanawwangan da gapuh uggeyu nangun-unudan hi tugun ku
inggana maid di matdaan ke dakayu takon di oha.
34 Hanan nap-at an algon eyu nunsiiman ad Kanaan ya pumbalinok hi
nap-at an toon an punligatan yu gapuh liwat yu ta hiktaman yuy boh-ol
kun dakayu.'
35 Makulug an athidiy atok nadah gaga-ihon tatagun nungngohen ha-
on ta mate dan am-in tuh adi maboblayan. Ha-oy an AP-APU di nangalin
tuwe."
36-37 Hanadan intud-ak Moses an e nunsiim ot idatdatong day adi
makulug ot humlun hi nundiklamuwan nadan tatagu ya impundogon APU
DIOS dida ot mate da.
38 Ot ammuna da Joshua an imbabalen Nun ya hi Kaleb an imbabalen
Jephunneh di nanongnan matagu nadah himpulut duwan e nunsiim.

Hay nakigubatan nadan holag Israel nadah tatagud Kanaan

39 Indani ya kinalin Moses nadah tatagu nan kinalin APU DIOS ya
namahig an u-umyung da.
40 Kanan day "Om, abuluton min numbahul kami. Kinali nundadaan
kamin ume nah boblen insapatan APU DIOS an idat nan ditaku." Ot
mungkabigat ya inumga dan ume da nah mabilid an bobled Kanaan.
41 Mu kanan Moses ke diday "Kon inat yu keh nae ya kon inun-unud yuh
APU DIOS nah kananan mibangngad kayu nah adi maboblayan? Maid di
hilbina!
42 Adi kayu ot ume! Te adi dakayu baddangan ke hiya. Nunna-ud an
maapput kayuh

43 eyu pakigubatan hanadah iAmalek ya iKanaan ta pumpate dakayun
dida. Man-uket adi dakayu baddangan ke APU DIOS ya te uggeyu inun-
unud.”
44 Mu impilit nadan tatagun ume da nah mabilid an boble yaden uggeda
intabin nan Kahon APU DIOS ya ugge naki-eh Moses.
45 Indani ya immali nadan iAmalek ya iKanaan an numbobleh di ot
apputon da dida ya numpudug da dida ingganad Hormah.

15

Hay tugun APU DIOS mipanggep hi miappit ke hiya

1 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
2 “Kalyom hituwe nadah ibbam an holag Israel: Deket dumatong kayud
Kanaan an idat kun pumboblayan yu
3 ta mun-appit kayun ha-on hi maghob an umipaamlong ke ha-on an
AP-APU ya mahapul an dadiye ya aggayam yun kalnero, gulding ya baka.
Mu deket mun-appit kayuh maghob gapuh insapata yu, weno ingnguddan
yun mun-appit weno nan iappit yuh katootoon nah piyesta ya
4 mahapul an maunnudan hi duwan kilon makaphod an alinan naha-
adan hi ohan litron mantekan di oliba.
5 Hay miunnud hi ohan ka-ongal nan kalneron miappit an maghob ya
ohan litron mainum.
6 Deket lakin kalneroy miappit an maghob ya maunnudan hi duwan
kilon alinan nad-uman hi dandanin ohat kagodwan litron mantekan di
oliba
7 ya dandanin ohat kagodwan litron baya an miappit an mainum. Ta
ha-oy an AP-APU ya umamlongak gapu nah nabanglun hamuy da.
8 Deket kilaw an lakin bakay miappit an maghob gapuh insapata weno
gapuh pakihayyupan ke APU DIOS,
9 mahapul an maunnudan hi tulun kilon alinan nakammohan hi opat
an litron mantekan di oliba
10 ya hay duwan litron mainum. Ta umamlongak gapuh hamuy da.
11 Datuwey mahapul an maunud nah pun-appitan hi kilaw an lakin baka
weno lakin kalnero ya ka-ongal nan kalnero weno gulding.
12 Athidiy aton yuh hin-oh-a ke dadiyen aggayam an iappit yu.
13 Mahapul an am-in kayun holag Israel ya un-unudon yu datuwe hi
am-in nah pun-appitan yun ha-oy an AP-APU ya umamlongak gapu nah
nabanglun hamuy na.
14 Takon nadan nalpuh udum an boblen nakiboblen dakayu ya mahapul
an un-unudon da datuwen maunud nah pun-appitan dah maghob ke ha-
on.
15 Dakayun tonok an holag Israel ya nadan tataguh nalpuh udum an
boblen nakiboblen dakayu ya mahapul an un-unudon yu datuwen tugun
an maun-unud ta nangamung. Man-uke ya nun-iingngo kayuh pangibilang
ku.
16 Mun-ingngoy tugun an un-unudon yun holag Israel takon nadan
nakiboblen dakayu.”
17 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
18 “Kalyom datuwe nadah holag Israel: Deket wada kayu mo kediyen
boblen pangieyak ke dakayu
19 ya mahapul an waday appilon yuh iappit yun ha-on an Dios yu nadah
makan an bungan di nitanom hidi.

20 Deke bot mangapya kayuh tinapay an malpu nah pakaani yu ya
mahapul an umappil kayuh miappit umat hi aton yu nadah mamangulun
maanin intanom yu.
21 Mahapul an mun-appit kayuh katootoon ke dadiyen tinapay an
kapyaon yu nah namangulun inani yu.
22 Deket waday ugge nangun-unud nadah Tugun kun indat kun Moses,
23 ya hin kananat wadadah holag yuh udum hi algoy adi mangun-unud
ke datuwen Tugun,
24 mu uggeda ingnguddan ya ugge ininnilan am-in nadan holag Israel
hidiye ya mahapul an iappit dan maghob di ohan kilaw an lakin baka. Ya
unnudan dah alina ya mainum ta umamlongak gapuh nabanglun hamuy
na. Ya mahapul bon mun-appit dah ohan lakin gulding gapuh liwat da.
25 Iappit nan padi dadiyeh pangatana nah ine-en di punlini ta
pakawanak di nunliwatan dan am-in an bimmoble te uggeda ingnguddan
ya te nun-appit dan ha-on hi maghob ya nun-appit da gapuh liwat da.
26 Takon nadan nakiboblen dida ya nilagat dan am-in nah uggeda
ingnguddan an nunliwatan da mu kal-iwak di liwat da gapu ke dadiyen
miappit.
27 Kal-ina ket oha nan nunliwat an uggena ingnguddan ya hay iappit na
gapuh liwat na ya ohan hintoonan gulding an laba.
28 Iappit nan padi ke ha-on an AP-APU hidiyen iappit nan tagu ta kal-
iwak di liwat na.
29 Hinaen tugun ya mahapul an un-unudon am-in di holag Israel ya
nadan nakiboblen dida te nilagat dan am-in kediyen ugge ningnguddan
an liwat.
30 Deket ingnguddan nan holag Israel weno nan nakiboblen didan
nunliwat ya hidiyey kitib-anan ngohayonak ta hidiye nan adida makid-
um hanadah tataguk
31 te imbilang nan maid di hilbinay tugun ku ot ingnguddanan ugge
inun-unud. Kinali hiya pey kombahul hi kakastiguwana.”

Hay naat nah tagun nungngohe nah Sabadun Tungo

32 Handih kawad-an nadan holag Israel nah adi maboblayan ya wada
on naakhupan an e nangaiw yaden Sabadun Tungo.
33 Ot alan da ot ie dah kad-an da Moses ke Aaron ya nadan tatagu.
34 Impaguwalya da ni-an ta nangamung di ipainilan APU DIOS hi aton
dan hiya.
35 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di “Mahapul an mateh diyen
nunliwat. Ta hidiye nan ie yuh diyen taguh e-elen di nungkampuwan yu
ta tugmilan yuh dit mate.”
36 Inun-unud nadan holag Israel di intugun APU DIOS ot ie dah diyen
tagu nah e-elen nan nungkampuwan da ot tugmilan da ot mate.

Hay mipanggep hi bulwatin nadan holag Israel

37 Kanan bon APU DIOS ke Moses di
38 “Kalyom bo nadah tatagu ta ha-adan day bulwati dah baluybuy an
nabobod hi tinulid an blue. Mahapul an munnanong an athidiy ahi aton
di holag yuh udum hi algo.
39 Mangipanomnom ke dakayu nadah tugun ku ten in-ang-ang yu ke
datuwen baluybuy di bulwati yu. Ta un-unudon yu ta bokon nadan
pinpinhod yuy aton yu, dadiye bo udot nadan daydayunan aton yu.
40 Ta nomnomon yun un-unudon datuwen Tugun ku ta adiyu kal-iwan
an dakayuy tataguk.

41 Ha-oy di AP-APU an Dios yu! Impakaan dakayun ha-on ad Egypt ta
dayawonak. Ha-oy di AP-APU an Dios yu.”

16

Hay nungngohayan da Korah, hi Dathan ya hi Abiram ke APU DIOS

1 Ohan algo ya nuntutuggun da Korah an imbabalen Ishar an holag Kohat
an imbabalen Libay, ya nadan holag Reuben an da Dathan ke Abiram an
imbabalen Eliab ya hi On an imbabalen Peleth
2 an ngohayon dah Moses. Indani ya nid-um ke diday duwan gatut ta
naliman mangipangpangulu nadah tatagu.
3 Imme dah kad-an da Moses ke Aaron ot kanan dan diday “Hogla bo
kayah naen at-atton yu. Inila taku met an wadah APU DIOS ke ditakun am-
in. Ya tipet hay punnomnom yuh adol yu ya natagtag-e kayu mu hantudan
tatagun APU DIOS?”
4 Handih dingngol Moses ya nunlukbub nah luta ot mundasal.
5 Ot ahina kanan ke Korah ya nadan ibbanay “Ipainilan APU DIOS hi
biggatnah bigat hin dahdi ke ditakuy tinuddunan muttatyu na ya hin
dahdin ditakuy makaphod hi hinangngab na. Ta nan piliyonan ditaku
ya ipaenah kad-ana.
6-7 Kinali he-a Korah ya mahapul an athituy aton yu nadah ibbam. Hi
biggatna ya umala kayun am-in hi pangighoban hi insenson iappit yun
APU DIOS. Ya ha-adan yuh insenson gobhon yu ta ie yu nah pun-appitan ke
APU DIOS. Ta tibon taku hin dahdiy piliyonan makaphod. Hay kakulugana
ya dakayun holag Libay di hoglan mumpahhiya!”
8 Kanan bon Moses ke Korah di “Donglom hituwe, dakayun holag Libay!
9 Kon kulangon yuy inat APU DIOS an hi am-in hanadah holag Israel
ya dakayun holag Libay di tinuddunan mih-up ke hiya nah pangatan yu
nadah ngunu yuh Tabernacle ya ekayu tumaddog hi hinangngab nadan
tataguh pangatan yu nadah kiphodan da?
10 Dakayu ya abu ya nadan ibbam an holag Libay di nangidatana kenaen
ngunu, mu pinhod yun dakayu pay di mumpadi.
11 Hi APU DIOS di nginohe yun nadah ibbam te kon dahdih Aaron ta
hiyay pundiklamuwan yu?”
12 Impaayag Moses da Dathan ke Abiram an imbabalen Eliab mu kanan
day: “Adimi pinhod an umali!
13 Tipe Moses, kon kudang nan inat mun impakaan dakamid Egypt an
makatmol ya matabay mitanom ya dakol di makan ya iyyukan ot iali
dakamih tuh adi maboblayan ta patayon dakami? Ag-agam, pinhod mu
pay an he-ay mun-ap-apun dakami.
14 Hay oha bo ya ugge dakami in-e nah boblen makatmol di nitanom ya
dakol di makan ya iyyukan. Ya daan bo nan kinalim an idat mun dakamin
luta ya payo? Kon tuwali ot inlangkakan dakami. Adi kami man umali!”
15 Indani ya bimmoh-ol hi Moses ot mundasal ke APU DIOS an kananay
“APU DIOS, idasal kun adim anhan abuluton di iappit datuwen tatagu ke
he-a. Maid di gaga-ihon inat kun dida ya maid di inalak hi aggayam da
yaden athituy aton dan ha-on.”
16 Kanana bon Korah di “Mahapul an umali kayun am-in hanadah ibbam
nah pundayawan hi bigat. Takon hi Aaron ya umali.
17 Umiali kayu nimpen am-in hi pangighoban hi insenson duwan gatut ta
nalima ya ha-adan yuh insenso ta iappit yu nah AP-APU nah pun-appitan.
Takon hi Aaron ya umiali damdamah iappit na.”

18 Ot umiali dan am-in hi pangighoban an hina-adan dah bala ya insenso
ot makitaddog dan da Moses ke Aaron nah hogpan hi Tabernacle.
19 Hi Korah di nanuttudu nadah ibbanan ngohayon dah Moses ya hi
Aaron. Handih naamung dan am-in ot tumaddog da nah hogpan nah
Tabernacle ya kal-ina di ya numpatiboy dayaw APU DIOS ke didan am-
in.
20 Kimmalih APU DIOS an kanana ke da Moses ke Aaron di
21 "Mibata-an kayun dida ta dadagok didad uwani."

22 Mu nunyuung da Moses ke Aaron ot mundasal dan hiyan kanan day
"Apu Dios an kalpuwan di biyag, kon deket numbahul di ohan tagu ya
ilagat mun boh-olan am-in hantudan ibbada?"

23 Kanan APU DIOS ke Moses di
24 "Kalyom hanadah tatagut mibata-an dah kampun da Korah, hi Dathan
ya hi Abiram."

25 Ginalgal-an Moses an immeh kampun da Dathan ke Abiram ya niunud
nadan aap-apun di holag Israel ke hiya.
26 Kananan diday "Ume-ele kayu ta mibata-an kayuh kampun datuwen
gaga-ihon tatagu ya tibon yu ta maid di dapaon yuh ngunut da. Ta adi
kayu milagat an makikaten dida gapuh nunliwatan da."
27 Ot mibata-an nadan tataguh kampun da Korah, hi Dathan ya Abiram.
Limmah-un da Dathan ke Abiram, nadan inayan da, nadan iimbabale da
takon nadan goggolang an imbabale da ot tumaddog dah pottok di hogpan
hi kampu da.

28 Kanan Moses di "Hituwey panginilaan yun hi APU DIOS di nanuddun
ha-oy an mangiat ke datuwe, bokon ha-oy di kon nomnom.
29 Deket mate datuwen tatagun bokon gapuh kastigun APU DIOS ke dida
ya hidiyey kitib-anan uggeyak tinuddun APU DIOS.
30 Mu deket maat ke dida on umipamodwong an naala ya naunug da
nah luta takon nadan ngunut dat ume dad dalom nah lubuk ya hidiyey
panginilaan yun inwalong dah APU DIOS."

31 Nagibbun kimmalih Moses ya pinghanadi ya nadhak nan lutan
timmaddogan da
32 ot maunug da takon nadan pamilya da ya iiba da. Athidiy naat an
naunug nadan ibban Korah ya nadan pamilya da takon nadan nganneh
diyen wadan dida.
33 Matagu dan naunug hi kad-an di nungkakate. Nakiunug am-in di
wadan dida ot ahi bo mundammu nan luta ot mama-id da.
34 Hanadan holag Israel an wadah din nangngol hi pokaw da ya namtik
da. Pun-itkuk day "Bumtik taku te indani ya milagat taku." Indani ya
impaalin APU DIOS di apuy ot maghob
35 nadan duwanggatut ta naliman nun-appit hi insenso.

36 Kanan APU DIOS ke Moses di
37 "Kalyom ke Eleasar an imbabalen Aaron an padi ta ena amungon
nadan punggohoban hi insenson inusal nadan naten linalaki. Ya kalyom ta
ena iwahit nadan mumbabalan insensoh e-elen nan kampu te nangilinan
dadiyen punggohoban hi insenso
38 an inusal dadiyen linalakin nate gapuh liwat da. Ya kalyom ta
kapyaona dadiyen punggohoban hi maingpin mitakap nah pun-appitan
ta mumbalin an warning nadah holag Israel. Dadiyen punggohoban hi
insenso ya nangilinan te nipresenta dan ha-on an Dios."

39 Ot amungon Eleasar an padi nadan duwanggatut ta naliman pung-
gohoban hi insenso ot kapyaonah mitakap nah pun-appitan an inun-unud
nay kinalin APU DIOS ot kalyon Moses ke hiya.
40 Hidiyey mangipanomnom hanadah holag Israel an maid di udum,
ammuna nadan holag Aaron di mabalin an munggohob hi insenson
miappit ke APU DIOS. Te deket nalgom an taguy umeh din munggohob
hi insenso ya madadag umat ke Korah ya nadan ibbana.
41 Mu handih nabigatana ya mundiklamu bo nadan tatagu ke da Moses
ke Aaron an kanan day "Pinate yu nadan udum an tatagun APU DIOS."
42 Kediyen naamungan dah pundiklamuwan da ke da Moses ke Aaron ya
tinibo da nah pundayawan nan humihhilin hiyon APU DIOS nah kulabut
an nihophop hidi.
43 E timmaddog da Moses ke Aaron nah hogpan hi Tabernacle
44 ya kimmalih APU DIOS ke Moses an kananay
45 "Mibata-an kayu hantudah tatagu ta dadagok dida!" Mu nunlukbub
da Moses ke Aaron nah luta ta pangipatibo dan tumakut dan APU DIOS te
pakallispituwon da.
46 Ot kanan Moses ke Aaron di "Gal-am ta em alan nan pangighoban hi
insenso ya ha-adam hi bala nah altar ya hay insenso ta ume kah kad-an
nadan tatagut iappit mun APU DIOS gapuh liwat da. Bimmoh-ol mo anhan
hi APU DIOS ke dida ot ipaalinay dogo ta deyan nilappun mungkakate da."
47 Inun-unud Aaron ot ena alan nan pangighoban hi insenso ot
butikanan immeh gawwan nadan tatagu. Tinibo nan nilappuy dogo nadah
tatagu mu nun-appit hi maghob an insenso ke APU DIOS gapuh liwat da.
48 Ot matikod nan dogo ta ena imama-uwan ya dehdin timmaddog hi
numbattanan nadan matagu ya nadan nungkakate.
49 Hay bilang nadan tatagun nate ya himpulut opat di libu ta pituy gatut
mu ugge nakibilang nadan naten ibban Korah.
50 Ot mibangngad hi Aaron hi kad-an Moses nah hogpan hi Tabernacle
te natikod mo nan dogo.

17

Hay naat nah patanong Aaron

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke Moses an kananay
2 "Kalyom hanadah himpulut duwan mangipangpanguluh holag Israel
ta umidat dah hin-oh-ah patanong ke he-a. Ya itudok muy ngadan da nah
patanong da.
3 Hana keh patanong nan mangipangpanguluh holag Libay ya itudok
muy ngadan Aaron. Mahapul an wadan am-in di patanong nadan aap-
apun di holag Israel.
4 Ipaghop mu dadiyen patanong nah Tabernacle nah kuwartun kawad-
ak an oggan ta pundammuwan ta iha-ad muh hinangngab nan Kahon an
niha-adan nan nitudok an Tugun ku.
5 Ahi humaping di patanong nan tagun piliyok ta matikod di pundikla-
muwan nadan ibbam an holag Israel ke he-a gapu kediyen ahik aton."
6 Ot kalyon Moses nadah tatagu ot umidat nadan himpulut duwan
mangipangpanguluh holag Israel hi hin-oh-an patanong ke Moses takon
hi Aaron.
7 Inha-ad Moses am-in dadiyen patanong hi bohongnan di Tabernacle
nah hinangngab nan Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun APU
DIOS.

8 Handih nabigat ot humgop hi Moses nah Tabernacle ya tinibonan himmaping nan patanong Aaron an nangitakdog hi holag Libay ya waday bunganan almond an nal-um.
9 Inalanan am-in nadan patanong ot ena ipatibo nadah ibbanan holag Israel ot tibon da nan naat nah patanong Aaron. Ot ibangngad na dadiyen patanong nadah mangipangpangulu.
10 Kanan APU DIOS ke Moses di "Ibangngad muy patanong Aaron hi hinangngab nan Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun kut mangipanomnom hanadah mungngohen tatagun deket adida itikod an mundiklamu ya mate da."
11 Ot aton Moses hidiyen kinalin APU DIOS.
12 Kanan nadan tatagu ke Moses di "Kay kami metlaing nate! Te nunna-ud an mate kami
13 ten mih-up kami nah Tabernacle. Kinali kay kami metlaing nate!"

18

Hay ngunun nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay

1 Kanan APU DIOS ke Aaron di "He-a ya nadan imbabalem ya nadan iibam an holag Libay di mabahulan hi ngannen maat tuh Tabernacle. Mu deket mipanggep hi mihallah punhilbiyan yun papadi ya dakayun nadah imbabalem ya abuy mabahulan.
2 Damanan ayagan yu nadan iiba yun holag Libay an bumaddang ke he-a ya nadan imbabalem hi pangatan yu nadah maat hituh hinangngab nan Tabernacle.
3 Mu tibon yu ta adida dapaon nadan ngunut an nangilinan takon nan pun-appitan nah pangatan dah ngunu da te deket dapaon da ya mate kayun am-in.
4 Mahapul bon makid-um dan dakayuh pangatan da nadah ngunu dan mangipaptok tuh Tabernacle, mu adinadaman waday bokon holag Libay an e makid-um ke dakayun mungngunu.
5 Hay ngunu yu nadah imbabalem ya ipaptok yu nan Tabernacle ya nan altar. Deket un-unudon yu datuwen tugun ku ya adiyak mo bumoh-ol ke dakayun holag Israel.
6 Ha-oy mismuy numpili nadah ibba yun holag Libay hi am-in hanadah holag Israel ta bumaddang dan dakayu. Niong-ong dan ha-on an AP-APU ta mungngunu dah tuh Tabernacle.
7 Mu mahapul an he-a ya nadan imbabalem mismuy mangiat nadah ngunun di padi nah altar ya nah kawad-ak. Hanan ngunun di padi ya indat kun regalok ke dakayu. Mu nadan udum an tatagun umalin mih-up tuh kad-ak ya mate da."

Hay midat nadah padi

8 Datuwe boy intugun APU DIOS ke Aaron: "Dakayun papadiy pinilik an mangiappit nadah iappit nadan holag Israel ke ha-on ya idatan dakayu ta nangamung hi bingay yu ke dadiyen iappit da.
9 Midatan kayu nadah miappit an adi maghob, nadah miappit an page, nadah miappit gapuh liwat ya nadah miappit gapuh bahul.
10 Deket kanon yu danae ya nomnomon yun niong-ong ke ha-on. Ya ammunay linalakin mangan ke danae.
11 Ya midatan pay bo nadah udum an iappit nadan holag Israel an itagge dan ipresenta ke ha-on. Damanan kanon nadan imbabalem an linalaki ya

binabai. Mu ammuna nadan mibilang an maliniy mabalin an mangan ke dadiye.

12 Idat ku bon dakayu nan kapkaphodan an mantekan di oliba, kapkaphodan an mainum, kapkaphodan an page ya nadan mamangulun bungan di intanom da.

13 Am-in dadiyen ialin nadan ibba yun holag Israel ke ha-on ya bagi yu. Mu ammuna nadan mibilang an maliniy mangan kediye.

14 Ya am-in di inguddan dan iappit ke ha-on ya bagi yu.

15 Am-in boy panguluwan an linalakin imbabalen nadan ibba yun holag Israel takon nadan mamangulun impan di aggayam dan in-ong-ong dan ha-on ya bagi yu. Ta hidiye nan dakayuy mangala nah ibayad dah pamangngadan da nadah panguluwan an linalakin imbabale da ya nadan ibayad da nadah namangulun lakin impan di aggayam dan adi malini.

16 Hay golang an himbulana ya liman kalang di mibayad hi pamangngadan dan hiya, mipuun nah maunud an mibayad.

17 Mu adinadaman mabangngad nadan namangulun impan di baka, kalnero ya gulding. Te bagik dadiyen nangilinan an miappit ke ha-on. Iwaghik yuy dala da nah pun-appitan ya gobhon yuy taba dat miappit dan maghob ke ha-on ta umamlongak hi hamuy da.

18 Bagi yuy dotag dadiye umat hi pago ya kannawan an lapan dadiyen mipresentan miappit ke ha-on.

19 Idat ku nimpen he-a ya nadan holag mun linalaki ya binabain am-in di niong-ong an iappit nadan ibba yun holag Israel ke ha-on. Hituwen kinalik ya munnanong an adinadaman mibabawi weno e mabaliwan.”

20 Ot kanan bon APU DIOS ke Aaron di “Man-uke ya adi dakayu idatan an papadi hi lutan tawidon yu te ha-oy an AP-APU di mialig an tawid yu.

Hay bingay nadan holag Libay

21 Hanada ken ibbam an holag Libay ya idat kun dida nan mikapulun lumuwon am-in di holag Israel an iappit dan ha-on ta hidiyey tangdan dah pungngunuwan dah tuh Tabernacle.

22 Ya mipalpud uwani ya adinadaman maka-ih-up nah Tabernacle nadan ibba yun holag Israel an bokon holag Libay ya bokon padi te makastigu dat mate da.

23 Dida ya abuy mungngunuh tu ta deke pet waday nihallah inat da ya diday kon bahul. Hituwey olden an munnanong ta nangamung an adi mabaliwan. Ya maid di midat ke didah tawidon dah luta da.

24 Te hay idat kun dida ya nan mikapulun iappit am-in di holag Israel. Kinali maid di tawidon dah luta da.”

25 Kinalin APU DIOS damdama ke Moses di

26 “Itugun muh tuwe nadah holag Libay an deket dawaton day mikapulun limmun nadan ibba dan holag Israel an dadiyey idat kun tawid da ya mahapul an iappit dan ha-on damdamay mikapulun dadiyen dawaton da.

27 Hidiyen iappit dan ha-on ya paddungna nan mamangulun page weno mainum an iappit nadan ibba dan holag Israel ke ha-on.

28 Hidiyen iappit da damdaman ha-on an mikapulu nadah dawaton dah mikapulun limmun nadan ibba yun holag Israel ya idat dan Aaron an padi.

29 Mahapul an iappit dan ha-on nadan kapkaphodan an dawaton da.

30 Hanadan kapkaphodan an iappit dan ha-on ya paddungna nan mamangulun page weno mainum an iappit nadan ibba dan holag Israel ke ha-on.

31 Hanadan udum an dawaton da ya damanan kanon da nadah
pamilya dah kumpulmin lugar te binokla da dadiyeh pungngunuwan dah
Tabernacle.
32 Adida mabahulan hi panganan dan dadiye ten in-appit dan ha-on di
kapkaphodan. Mu mahapul an adida hibiton dadiyen iappit di ibba dan
holag Israel ke ha-on. Te deket nalgom di pangat da ya mate da.”

19

Hanan danum an punlini

1 Kanan bon APU DIOS ke da Moses ke Aaron di
2 “Kalyon yu nadah holag Israel hituwen Tugun kun dida: Mahapul an
umiali dah maingit an bakan laba an maid di dipektona ya uggena ni-an
pinatnaan an nungngunu
3 ta idat dan Eleasar an padi. Mahapul an mieh e-elen nan nungkam-
puwan dat kolngon dah hinangngab na.
4 Ne umalah Eleasar hi dalan diyen bakat itdok nay gamat nat iwaghik
nah mamimpituh nangappit hi hinangngab nan Tabernacle.
5 Miappit an maghob hidiyen bakah hinangngab Eleasar an adi madaut
ta makighob di bolat na, hay lamana, dalana, ya putuna.
6 Ne umalah Eleasar hi kaiw an sedar, hay hapang di hissop ya hay maka-
ingit an tinulid ta pakighob na nah baka.
7 Deket nagibbuh diye ya balbalanay bulwatina ya mun-amo ta ahi
mabalin an humgop nah kampu, mu munnanong an mibilang an adi
malini inggana hilong.
8 Mahapul an balbalan damdaman nan tagun nunggohob nah bakay
bulwatina ya mun-amo, mu munnanong an mibilang an adi malini
inggana hilong.
9 Ne alan nan tagun mibilang an malini nan dap-ul nan bakan naghob
ta ena iha-ad nah mibilang an malini nah e-elen di kampu. Ta usalon
di holag Israel hi pangatan da nah ine-en di punlinin ikamo dah danum.
Hidiyen aton dan ine-en di punliniy mangaan hi liwat da.
10 Hanan tagun mangala nah dap-ul ya mahapul an balbalanay bul-
watina, mu munnanong an adi mibilang an malini inggana hilong.
Munnanong an maunud ta nangamung hinaen tugun hanadah holag Israel
ya nadah udum an tatagun nakiboblen dida.
11 Hanan tagun manapah adol di naten tagu ya mibilang an adi malinih
pitun algo.
12 Ta mahapul an atona nan ine-en di punlini nah mikatlu ya nah
mikapitun algo ta mibilang bon malini. Mu deket adina aton ya adi mo
mibilang an malini takon di nala-uy pitun algo.
13 Hanan tagun adina aton di ine-en di punlini yaden dinapanay adol
di nate ya hibitona na nan Tabernacle ta hidiye nan adi mo makid-um
hanadah tataguk. Ta munnanong an adi malinih diyen tagun ugge niduyag
ke hiya nan danum an punlini.
14 Deket waday mate nah ohan abung nah kampu ya mibilang an adi
malini nan tagun wadah di hi pitun algo, takon nan tagun humgop hidi.
15 Am-in di buhi weno bangan ugge nahukapan an wadah di ya mibilang
an adi malini.
16 Hanan tagun manapah napate weno nate nah e-elen di boble ya
mibilang an adi malini, takon nan tagun mundapah gunit di nate weno
lubuk ya mibilang damdaman adi malinih pitun algo.

17 Deket wada on tagun mibilang an adi malinin mangat hi ine-en di
punlini ya alan nan tagun mibilang an malini nan dap-ul nan naghob an
bakat iha-ad nah buhi ya duyaganah danum.
18 Ne hidiyen tagu ya umalah hapang di hissop ta itam-ol na nah danum
ta iwaghik na nah abung nan tagun adi malini ya am-in nadan nganneh
diyen wadah di takon di tatagu. Ya waghikan nan tagun dinapanay gunit
di nate, hay napate weno nate ya hay lubuk.
19 Dadiyen mibilang an adi malini ya mawaghikan da nah mikatlu ya
mikapitun algo. Ya nan tagun nawaghikan ya balbalanay bulwatina ya
mun-amo nah mikapitun algo ta hi kahilongana ya mibilang an malini.
20 Mu nan tagun mibilang an adi malini yaden adina aton di ine-en di
punlini ya adi mo makid-um hanadah tataguk te hinibit na nan Tabernacle
ya munnanong an adi mo malini te uggena dinuyagan di adol nah danum
an punlini.
21 Mahapul an maat ta nangamung hituwen ine-en di punlini.
Hanan tagun mangiwaghik nah danum an punlini ya mahapul an
ibalbal na damdamay bulwati na. Ya nan tagun manapa nah danum an
punlini ya adi mibilang an malini inggana hilong.
22 Ya am-in di dapaon nan tagun mibilang an adi malini ya adi mo
mibilang an malini ya nan tagun manapan dadiye ya mibilang an adi
malini inggana hilong.”

20

Hay naat handih wada nadan holag Israel ad Kades

1 Handih namangulun bulan ya dimmatong nadan holag Israel ad Sin
an adi maboblayan ot mungkampu dad Kades. Kediyen wada dah di ya
nateh Miriam ot milubuk hidi.
2 Maid di danum hidi ot hanggaon nadan tatagu da Moses ke Aaron.
3 Mundiklamu dan Moses an kanan day “Kudukdul nay nakikate kami
nadah ibba takun pinaten APU DIOS.
4 Tipet edakami ingkuyug hituh adi maboblayan ta ekami maten am-in,
takon di hay aggayam mi?
5 Ya tipe tuwalit edakami impangulun tumayan ad Egypt ta etaku umali
tuh boblen maid di tummol hi mitanom? Daan hituy pangal-an hi boga,
nateng ya bungbunga-an? Ya maid boy danum an inumon!”
6 Tinaynan da Moses ke Aaron nadan tatagu ot eda tumaddog nah
hogpan hi Tabernacle, ot munlukbub da nah luta. Indani ya numpatibo
nan humihhilin hiyon APU DIOS.
7 Kanan APU DIOS ke Moses di
8 “Alam nan patanong nah hinangngab nan Kahon ta amungon yun
Aaron am-in nadan tatagu. Deket naamung kayu ya kimmali ka nah batu
ta bumudal di danum. Ta waday inumon nadan tatagu ya nadan aggayam
da.”
9 Inun-unud Moses hidiye ot ena alan nan patanong an niha-ad nah kad-
an APU DIOS.
10 Ot amungon dan Aaron nadan tataguh kad-an nan batu. Kanan Moses
di “Donglon yu ke, dakayun mangohen tatagu. Kon ipilit yun pabudalon
di danum ketuwen batu?”
11 Ot ihoplat na nan patanong hi numpidwa nah batu ya mamuddal di
dakol an danum ot uminum nadan tatagu, takon nadan aggayam da.
12 Mu bimmoh-ol hi APU DIOS ke da Moses ke Aaron. Ot kananan diday
“Gapu te uggeyak inun-unud ot uggeyak impadayaw kediyen inat yu ya

bokon dakayuy mangidatong nadah ibba yun holag Israel nah boblen
kinalik an idat kun dida.”
13 Hidiy nundiklamuwan nadan tatagu ke APU DIOS ot mangadanan
hi Meribah. Hidi boy nangipatib-an APU DIOS an hiya ya limpiyu ya
maandong di pangat na.

Hay adi pangiabulutan nan patul di Edom hi pundalanan da Moses nah boble da

14 Handih wada da Moses ad Kades ya immitud-ak hi e makihummangan
nah patul di Edom. Kanan day “Hituwey kinalin nadan iibam an holag
Israel: Inilam anhan ot namahig di nunholholtapan mi.
15 Numboble handidan aammod mid Egypt hi nabayag ya impunhol-
holtap di iEgypt dida takon di dakami.
16 Ot mumpahpahmok kamin APU DIOS ya dingngol nay numpah-
pahmokan mi ot itud-ak na on anghel an nangimpangulun dakamin
timmayan hidi.
Ot dehdi kamid Kades an poppog tun bobleyu.
17 Ad uwani ya ibaga mi anhan ta iabulut mun mundalan kamin nadah
aggayam mi tuh boble yu. Iun-unud mih kalata ta adi kami mundalan
hanadah payo yu weno habal yu ya adi kami uminum hi danum nah
bubun yu. Hay kalata ya abuy un-unudon mi inggana mala-u kami tuh
boble yu.”
18 Mu kanan nan patul di Edom di “Adi kayu mundalan tuh boble mi te
deket mundalan kayuh tuh ya gubaton dakayu!”
19 Kanan bon nadan holag Israel di “Daan mo anhan ta iabulut mu ot
deyan kanan miy iun-unud mih kalata. Deket kal-inat uminum kamin
nadah aggayam mih danum yu ya takon kattog di bayadan mi, mu ta
mundalan kami anhan tuh boble yu.”
20 Mu kanan nan patul di Edom di “Adinadama! Adi kayu mundalan tuh
boble mi.”
Kediye ya indadaan di iEdom di dakol an tindalu dan mangubat nadah
holag Israel.
21 Ot hinnatkon moy nangidalanan da te in-adin nadan iEdom di
pangidalanan da nah boble da.

Hay natayan Aaron

22 Handih timmayan nadan holag Israel ad Kades ya numpae da nah
mabilid an Hor nah poppog di Edom.
23 Kediyen wadadah di ya kimmali boh APU DIOS ke da Moses ke Aaron.
24 Kananay “He-a ke Aaron ya adika makidatong nah boblen idat kun
dakayun holag Israel te mate ka. Man-uke ya uggeyak inun-unud ke
dakayun Moses ad Meribah.
25 Ya he-a ke Moses ya ikuyug muh Aaron ya nan imbabalenan hi Eleasar
ta tumikid kayu nah Bilid an Hor
26 ta kaanom nan bulwatin di padin imbulwatin Aaron ta ipabulwatim
ke Eleasar. Te mateh Aaron hidi.”
27 Ot un-unudon Moses hidiyen kinalin APU DIOS. Handih timmikid dan
tulu ya tibtibbon nadan tatagu dida.
28 Dimmatong da nah tap-on nan bilid ot kaanon Moses nan bulwatin di
padin imbulwatin Aaron ot ipabulwatinan Eleasar. Indani ya nateh Aaron
hidi nah tap-on nan bilid ot dumayyu da Moses ke Eleasar.
29 Ot u-umyung nadan holag Israel hi tulumpulun algo gapuh natayan
Aaron.

21

Hanan ulog an nakapyah giniling

1 Hanan patul di Kanaan an hi Arad an numbobled Negeb ya dingngol
nan mangali nadan holag Israel an wada da nah kalatad Atharim. Ot ena
gubaton didan dimpap nay udum ot pumbalinona didan balud.
2 Nunsapata nadan holag Israel ke APU DIOS an kanan day "Deket
baddangan dakamit apputon mi datuwen tatagu ya pakadadaggon miy
boble da."
3 Dingngol APU DIOS di dasal da ot baddangana didan nangapput
ke dadiyen iKanaan. Ot pakadadaggon da dida ya nadan boble da ot
ngadanan dah Hormah.
4 Tinaynan nadan holag Israel nan Bilid an Hor an indalan da nah
kalatan mumpae nah Maingit an Baybay ot malikkod dad Edom. Mu
handih mange da ya mundiklamu da.
5 Ad-adiy kalyon dan APU DIOS ya ke Moses an kanan day "Tipet
edakami impangulun tumayan ad Egypt ta edakami iali tuh adi
maboblayan an maid di danum an inumon ya maid di kanon ta deyan
mate kami ot ya abuh tu. Oha bo ya immingle kami mo anhan tuh
himpappangen makan."
6 Indani ya impaalin APU DIOS di katatakut an nagitaan an ulog. Ot
pungkalat day dakol nadah holag Israel ot mungkakate da.
7 Imme nadan tatagu ke Moses ot kanan day "Abuluton min nunliwat
kami gapuh ad-adin kinali min APU DIOS ya ke he-a. Idasalan dakami
anhan ta makaan hantudan ulog." Ot idasalan Moses nadan tatagu.
8 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di "Kumapya kah ing-ingon tudan
ulog. Ya ipalat muh udun di patanong ta deket itangad nan tagun kinalat
di ulog kediye ya adi mate."
9 Inun-unud Moses ot kumapyah gombang an ulog ot ipalat nah
patanong ta deket iang-ang nadan nakalat kediye ya pumhod dat adida
mate.

Hay nangayan nadan holag Israel ad Moab

10 Indani ya numpae bo nadan holag Israel ad Obot ot mungkampu dah
di.
11 Timmayan dad Obot ot ume dad Iye Abarim nah adi maboblayan an
poppog di Moab nah nangappit hi timilan di algo.
12 Indani ya eda nungkampu nah nundotal ad Sered.
13 Timmayan da boh di ot ume da nah binnah-el nan Wangwang an
Arnon nah adi maboblayan an nipaldang nah boblen di Amorite. Hay
Arnon di numpoppogan di Moab ya nan boblen di Amorite.
14 Wada on Liblun Mipanggep hi Gubat APU DIOS an nitudok hidiy
"Waheb ad Suphah, nadan dopla ya nan Wangwang an Arnon,
15 nadan doplah udun nan naboblayan ad Ar nah poppog di Moab."
16 Timmayan dah di ot ume dad Beer an kad-an nan bubun ot kumalih
APU DIOS ke Moses an kananay "Amungom nadan tatagut idatak didah
danum."
17 Ot ikantan nadan holag Israel hituwe: "Bumudal kan danum tuh
bubun ta ikankanta miy mipanggep ke he-a.
18 Ikanta mih tuwen bubun an kina-utan di imbabalen di patul, kina-
utan di aap-apun inusal day patanong da."
Timmayan bo nadan holag Israel kediyen adi maboblayan ot ume dan
lina-uwan day Mattanah

19 ot dumatong dad Nahaliel. Limma-u da boh di ot ume dad Bamot.
20 Limma-u dah di ot ume da nah nundotal ad Moab nah da-ul di Pisgah
an bilid an mauhdungan nan adi maboblayan.

Hay naapputan Sihon an patul di Amorite

21 Indani ya immitud-ak nadan holag Israel hi e makihummangan ke
Sihon an patul di Amorite. Hituwey eda kalyon ke hiya:
22 "Iabulut mu anhan ta idalan mi tuh boble yu. Iun-unud mih kalata
inggana lumma-u kami. Ya tibon mit maid ke dakami ya nadan aggayam
miy mangigatin hi intanom yuh payo yu ya lagunta yu. Ya adi kami
uminum hi bubun yu."
23 Mu hi Sihon an patul hidi ya adina iabulut an mundalan nadan holag
Israel hi boble da. Inamung na ot ya abuy tindaluna ot eda gubaton nadan
holag Israel nah adi maboblayan ad Jahas.
24 Mu numpaten nadan holag Israel dadiyen Amorite an buhul da
ot diday miha-ad ke dadiyen boble mipalpu nah Wangwang an Arnon
inggana nah Wangwang an Jabbok. Mu hay Ammon ya adida kabaelan
an hogpon te namahig an nakahammad di alad na.
25 Sinakup di holag Israel am-in di boblen nadan Amorite, takon di
Hesbon ya nadan nunlinikkod an bobleh di ot mumboble da ke dadiyen
boble.
26 Hay Hesbon an ongal an bobley numboblayan nan patul an hi Sihon.
Handi ya inapput Sihon nan patul di Moab ot sakuponay Hesbon ya am-in
nadan boble inggana nah Wangwang an Arnon.
27 Wada on kantan nitudok an athitu: "Umali kayud Hesbon an ongal
an boblen Sihon. Ta iphod yuh tuwen boble nat mibangngad nan dati.
28 Handi ya mialig an nalpuy apuy ad Hesbon an boblen Sihon ot malgab
di Ar an ongal an bobled Moab takon nadan bilid nah tap-on di Arnon.
29 Mahmok kayun iMoab, dakayun mundaydayaw ke Kemos te nadadag
kayu. Impumbalin dakayu nah dios yun hi Kemos an balud nan patul di
Amorite an hi Sihon.
30 Mu ad uwani ya nakadaddag di Amorite takon di boble da mipalpud
Hesbon ingganad Dibon ya mipalpud Nophah ingganad Medeba."
31 Hanadan holag Israel ya numboble da nadah boblen di Amorite.

Hay naapputan nan patul an hi Og

32 Indani ya intud-ak Moses di e munsiim ad Jaser an ongal an boble. Ot
eda gubaton nadan bobleh nunlinikkod hidi. Sinakup da dadiyen boble ot
dog-alon dan am-in nadan Amorite an numbobleh di.
33 Indani ya inunud da nan kalata ot mumpae dad Bashan. Hi Og an
patul kediyen boble ya impangulunay tindaluna ot eda gubaton nadan
holag Israel ad Edrei.
34 Mu kanan APU DIOS ke Moses di "Adika tumakut ke hiya. Te
baddangan dakat apputom takon nadan tindalunat sakupom di boble da.
Atom ke hiyay umat hi inat mu nah patul di Amorite an hi Sihon ad
Hesbon."
35 Ya nangapput bo nadan holag Israel kediyen gubat. Pinate dah Og,
nadan imbabalena ya nadan bimmoblen maid di natdaan ot sakupon day
boble da.

22

Hay nangipaayagan nan patul di Moab ke Balaam

1 Intuluy nadan holag Israel an nangnangnge ot dumatong da nah
nundotal ad Moab an nih-up nah Wangwang an Jordan ya dommang di
Jericho.
2 Hanan patul di Moab an hi Balak an imbabalen Sippor ya dingngol
nan dakkodakkol nadan holag Israel ya dingngol na bon inapput da nadan
Amorite.
3 Ot gapun diye, hiya ya nadan tataguna ya namahig di takut da.
4 Kanan nadan aap-apud Moab nadah aap-apud Midian di "Mangali
nadan dakkodakkol an holag Israel. Nunna-ud an dadagon dan am-in di
nganne tuh boble taku, umat hi pangat di bakan mangan hi holok nah
kudal."
Hi Balak an patul di Moab
5 ya immitud-ak hi e makihummangan ke Balaam an imbabalen Beor ad
Pethor an boblen nih-up nah Wangwang an Euphrates. Athituy kinalinan
idatong dan Balaam ta umalit baddangana:
"Immaliy dakkodakkol an tatagun nalpud Egypt ya namahig an mungk-
ihinap dah kabobboble tuh luta ya dehtu dan numboble dah nih-up hi
boble mi. Kinali tumakutak te kal-ina ya pulhon day boble mi.
6 Maid di kabaelak an makihanggan dida, kinali umali ka anhan ta
idutam didat kal-ina ot ya apputon mi didat bumtik da. Man-uke ya inilak
an mabendisyonan nadan tatagun bendisyonam ya inilak bon maidutan
nadan idutam."
7 Hanadan binaal Balak an aap-apun di Moab ya Midian ya eda
nakihummangan ke Balaam an immal-ala dah eda ibayad ke hiyah
pangidutana nadah holag Israel. Ot pakakkalyon dan Balaam di pinhod
Balak an maat.
8 Kanan Balaam di "Mun-iyan kayu ta nangamung di ipainilan APU DIOS
ke ha-on hi kalyok ke dakayu." Ot mun-iyan nadan iMoab an intud-ak
Balak hi kad-an Balaam.
9 Kediyen hilong ya kanan Apu Dios ke Balaam di "Dahdi danaen
ibbam?"
10 Kanan Balaam di "Datuwe nadan intud-ak Balak an patul di Moab an
mangipainilan ha-on an
11 nihinap kanu nadan dakkodakkol an tatagun nalpud Egypt. Ot hay
ibagan diyen patul ya idutak kanu didat deket gubatona dida ya apputona
dida ta dog-alona dida."
12 Kanan Apu Dios ke Balaam di "Adika maki-en dida ya adim idutan
nadan holag Israel te binendisyonak dida."
13 Ot handih kabigatana ya kanan Balaam hanadah tataguy "Ekayu ot,
te adi iabulut APU DIOS an maki-eyak ke dakayu."
14 Nibangngad da ot kalyon dan Balak an adi umalih Balaam.
15 Mu adi manghop hi Balak ot umitud-ak boh dakdakol ya natagtag-ey
saad da mu nadan namangulun intud-ak na.
16 Imme da ot kanan dan Balaam di "Hituwey kanan Balak an imbabalen
Sippor: 'Umali ka anhan ta baddangan dakami. Hana ot ta maid di humlun
hi em adi aliyan.
17 Tangdanan dakah ustu ya atok di ngannen ibagam, mu ta maki-ali kat
idutam nadan holag Israel.'"
18 Mu kanan Balaam di "Takon anhan di idat Balak ke ha-on di balenan
balen di patul ya am-in di wadah di, umat hi balituk ya pihhu ya
adinadaman ek ngohayon di intugun APU DIOS ke ha-on.
19 Mu takon di athidi ya mun-iyan kayu, umat hi inat nadan namangulun
immalit inilaok hin kal-ina waday pinhod APU DIOS an ipainilan ha-on."

20 Kediyen hilong ya kanan Apu Dios ke Balaam di “Deket hay gapunah
immaliyan datuwen tatagu ya edaka ikuyug, aga, mundadaan kat maki-e
ka. Mu atom ya abu nan kalyok ke he-an atom.”
21 Ot handih nabigat ya nuntakkeh Balaam nah kabayuna ot maki-e
nadah aap-apun iMoab.
22 Bimmoh-ol hi Apu Dios hi naki-ayan Balaam. Ot handih mange da
Balaam an ibbana nan duwan muttatyuna ya nunhood on anghel Apu
Dios nah dalan an nihanih dalanona.
23 Handih tinibon nan kabayun Balaam nan anghel an muntattaddog an
intagge nay ispadana ya inhingngi nan indalana nah payo. Ot hupliton
Balaam nan kabayu ot ibangngad na nah kalata.
24 Indani ya e bo timmaddog nan anghel nah kalatan nahkit an
numbattanan di duwan laguntan naaladan hi binattu.
25 Handih tinibo bon nan kabayu nan anghel an timmaddog ya impilit
nan immukip nah binattun alad ot migadgad di hukin Balaam te naipit ot
huplitona bo nan kabayuna.
26 Indani ya dimmayyu bo nan anghel nah nakakkahkit an dalan an
maid di innun nan kabayun umukip an mala-u.
27 Tinibo bon nan kabayu nan anghel ya nunlukbub mo anhan. Ot pun-
ihoplat Balaam nan patanong na nah kabayu te bimmobboh-ol.
28 Ot pakalyon APU DIOS nan kabayun kanana ke Balaam di “Nganney
inat kun he-at eyak hinuplit hi namintulu?”
29 Hinumang Balaam an initkuk nan kananay “Te impatibom an kay
makudang di nomnom ku. Konna ket waday ispadak, nunna-ud an
patayon daka.”
30 Kimmali bo nan kabayun kananay “Mu kon bokon ha-oy nan kabayum
an nuntanakkayam? Kon waday nangiathituwak ke he-a handi?”
Kanan Balaam di “Maid!”
31 Indani ya kay diniyat APU DIOS di matan Balaam ot tibona nan
timmaddog an anghel an inodnanay ispadana ya nunlukbub hi Balaam
nah luta.
32 Kanan nan anghel ke hiyay “Tipet em hinuplit nan kabayum hi
numpitlu? Man immaliyak ta haniyak di dalanom te ipilit mun ume te
ngohayonak.
33 Tinibowak nah kabayum ot mamintulun adina pinhod an ume.
Gulatna ya pinate daka ot ke ha-on.”
34 Himmumang hi Balaam an kananay “Abulutok an numbahulak.
Uggek inilan timmaddog kah tut haniyam di dalanok. Takon di mibangn-
gadak ten adim pinhod an maki-eyak.”
35 Kanan nan anghel APU DIOS ke hiyay “Mabalin an maki-e ka ke
datuwen aap-apun intud-ak Balak, mu mahapul an nan kalyok ke he-ay
kalyom ya abu.” Ot ituluy Balaam an naki-en dida.
36 Dingngol Balak an mangali da Balaam ya ena dinammu didad Ar an
ongal an boble nah pingngit di Wangwang an Arnon nah poppog di Moab.
37 Kanan Balak ke hiyay “Tipet uggeka immali handih pinghanah
nangipaayagak ke he-a? Kon pangalim on adi daka bayadan hi ustu?”
38 Kanan Balaam di “Deya bon immaliyak mu maid di kabaelak an
mangalih nganneh diye. Ammunay kalyon Apu Dios di kalyok.”
39 Ot maki-e Balaam ke Balak ad Kiriat Husot.
40 Nun-appit hi Balak hi babaka ya kakalnero ot idatanah Balaam ya
nadan aap-apun ingkuyug na.

41 Kabiggatana ya impangulun Balak hi Balaam ad Bamot Baal an
mauhdungan di udum hanadah holag Israel.

23

Hay namangulun inabig Balaam

1 Kanan Balaam ke Balak an patul di “Ikapyaanak hi pitun pun-appitan
hitu ya indadaan muy pitun ka-ongal nan lakin baka ya pitun lakin
kalneron miappit.”
2 Inun-unud Balak hidiyen kinalin Balaam ot iappit nay hin-oh-an lakin
baka ya hin-oh-an lakin kalnero nadah pun-appitan.
3 Kanan Balaam ke Balak di “Tumaddog kah kad-an hantudan in-appit
mun maghob ta ume-eleyak ta tibok hin humangonak ke APU DIOS. Ne
ahik kalyon ke he-a hin nganney ipainilanan ha-on.” Ot ohah Balaam an
imme nah tap-on nan bilid
4 ot dammuwon Apu Dios hidi. Kanan Balaam di “Nangapyaak hi pitun
pun-appitan ot mun-appitak hi hin-oh-an lakin baka ya hin-oh-an lakin
kalnero nadah pun-appitan.”
5 Kinalin APU DIOS ke Balaam di kalyona ke Balak ot ahina kanan ke
hiyay “Ekah kad-an Balak ta kalyom ke hiya nan kinalik ke he-a.”
6 Nibangngad hi Balaam ya dehdi pay hi Balak an muntattaddog nah
kad-an nadan niappit an maghob an ibbana nadan aap-apun di Moab.
7 Kimmalih Balaam an kananay “Eyak impaayag ke Balak an patul di Moab
nah boblek nah bilid hi nangappit nah timilan di algod Aram, ta
idutak kanu nadan holag Israel an kalyok di ad-adin maat ke dida.
8 Muden tipet ek idutan nadan ugge naidutan ya adi idutan APU DIOS hi
udum hi algo?
9 Timmaddogak hi tap-on di bilid ya nadah duntug ya tinibok an dakol da
yaden niohha da ya adida umat hi udum an tatagu.
10 Dakkodakkol dan holag Israel an kay da hupuk an adi mabilang. Dahdi
udot di mamilang hi takon di adi umeh godwan di bilang da? Hana ot ta
mateyak an malinggop umat ke dadiyen tatagun APU DIOS an ibilang nan
maphod.”
11 Kanan Balak ke Balaam di “Tipe bot kanak di idutam dadiyen buhul
ku yaden binendisyonam ot ya abu dida.”

Hay mikadwan inabig Balaam

12 Kanan Balaam di “Om, te ammuna nan kinalin APU DIOS ke ha-on an
kalyok.”
13 Indani ya kanan Balak ke Balaam di “Makat ume ta boh di nah
matibom di udum hanadah holag Israel ta idutam dida te hidiyey pinhod
kun atom.”
14 Ot ie nah Balaam ad Sophim nah tuktuk nan Bilid an Pisgah. Ingkapya
nay pitun pun-appitan hidi ot mun-appit hi hin-oh-an bulug an baka ya
hin-oh-an lakin kalnero nadah pun-appitan.
15 Kanan Balaam ke Balak di “Tumaddog kah tuh kad-an di in-appit mun
maghob ta ek damuwon hi Apu Dios hidih e-elena.”
16 Dinammun APU DIOS hi Balaam ot kalyonay ena kalyon ke Balak.
17 Ot mibangngad hi Balaam hi kad-an Balak ya nadan ibbanan ap-apun
di Moab ya dehdin muntadtaddog nah kad-an nan in-appit nan maghob.
Ya kahanhahanhan hin nganney kinalin APU DIOS.
18 Kanan Balaam di
“Donglom Balak an imbabalen Sippor hituwen kalyok.

19 Hi Apu Dios ya adi umat hi tagun munlangkak ya mumbaliw di nomnom
na. Atonan am-in di kalyonan kimmali on naat.
20 Nimandal ke ha-on an bendisyonak di nabendisyonan ya adinadaman
ek ibabawi.
21 Maid di ad-adin maat nadah holag Israel ya maid di eda kabulubulunan
te wadah APU DIOS ke dida ya hiyay kinali dan patul da.
22 Ya hiyay nangihwang ke didad Egypt. Hiya ya mialig nah mailom an
bulug an nakal-ot an ihangga da.
23 Maid di maat di magic ya mun-ayak nadah holag Israel. Athitu moy ahi
kalyon di tatagu mipanggep ke dida: Tibon yuy inat Apu Dios nadah holag
Israel.
24 Mialig da nah layon an nakal-ot ya adi mun-iyatu inggana banik-iyonat
kanona ya inumonay dalan di pinatena."
25 Indani ya kanan Balak ke Balaam di "Deket adim idutan dida ya adim
ni-mo anhan bendisyonan dida."
26 Kanan Balaam di "Kon uggek kinalin he-an atok ya abuy kalyon APU
DIOS ke ha-on?"

Hanan mikatlun inabig Balaam

27 Kanan Balak di "Maki-e kan ha-on ta ie daka nah ohan boble. Kal-ina
ya mabalin an iabulut Apu Dios an idutam didah di."
28 Ot ienah Balaam nah tuktuk nan Bilid an Peor an mauhdungan nan
adi maboblayan.
29 Kanan Balaam ke hiyay "Ikapyaanak hi pitun pun-appitan hitu ya
ialim di pitun bulug an baka ya pitun lakin kalneron miappit."
30 Inun-unud Balak ot mun-appit hi hin-oh-an bulug an baka ya hin-oh-
an lakin kalnero nadah pitun pun-appitan.

24

1 Kediye ya ininnilan Balaam an umamlong hi APU DIOS an mabendisy-
onan nadan holag Israel, ot uggena inayak dida umat hi oggana aton hi
hin-uddum. Inliggu na ot iang-ang na ot ya abu nah adi maboblayan
2 ya tinibona nadan holag Israel an nungkampu, mipuun hi nahlagan
da. Indani ya immaliy Espiritun Apu Dios ke hiya
3 ot kalyonah tuwe: "Ha-oy an imbabalen Beor an hi Balaam an
makatnong di panibok ya
4 dongdonglok di kalyon Apu Dios an Kabaelanan am-in ya tibtibbok di
ipatibona ke ha-on. Ot munlukbubak hi hinangngab na. Hituwey abigok:
5 'Makakkaphod nadan kampun di holag Israel ya makaphod di nunhi-
tuwan da,
6 umat da nadah natuntun-ud an palma, umat da nadah garden hi pingngit
di wangwang, umat da bo nadah mumpabangluh makan an intanom Apu
Dios ya umat da nadah sedar hi pingngit di lobong.
7 Ahi dakol di danum ta takon nadan intanom da ya adi makudangan. Ahi
ongal di kabaelan di patul da mu hi Agag. Ya sakupon day pun-ap-apuwan
hi dakol an boble.
8 Impangulun Apu Dios didan timmayan ad Egypt ya nakal-ot dan umat
da nah mailom an bulug an baka. Paka-apputon day makibuhul ke didan
punggi-u day gunit da ya pumpana da dida.
9 Mialig da nah layon an munho-ho-od hi dopapona ya mialig da bo nah
babain layon an katatakut an madistulbu.' Hanan mumbendisyon ke
dakayun holag Israel ya mabendisyonan ya nan mangidut ke dakayu ya
maidutan."

10 Namahig di boh-ol Balak ke Balaam an ginomgom nay taklena ot itkuk nan kinalin hiyay “Inayagan dakat idutam dadiyen buhul ku, yaden binendisyonam ot ya abu didah namintulu.
11 Umanamut kah boble yu. Man-ut kinalik an idatan dakah gun-udom mu ugge in-abulut APU DIOS an alam di ginun-ud mu.”
12 Himmumang hi Balaam an kananay “Kinalik tuwali nadah intud-ak mun mangayag ke ha-on
13 an takon di idat mun ha-on am-in di silber ya balituk nah balem ya adinadaman ek ngohayon hi APU DIOS ta ek aton di pinhod ku. Ya kinalik bon he-an ammunay kalyon APU DIOS an kalyok.
14 Mibangngadak moh boble mi mu kalyok ni-an ke he-ay ahi aton nadan holag Israel hi tatagum hi udum hi algo.”

Hay nanguddidin inabig Balaam

15 Athituy kinalin Balaam:
“Ha-oy an imbabalen Beor an hi Balaam an makatnong di panibok ya
16 dongdonglok di kalyon Apu Dios an Katagtag-ayan an Ap-apu ya tibtibbok di ipatibona ke ha-on. Ot munlukbubak hi hinangngab na.
17 Matibok an hi udum hi algo ya mawada nadah holag Israel di ohan patul an mialig nah makahhiyon bittuwon. Ahina punggumik di ulun di iMoab ya nadan bimmobled Seth.
18 Ya ahina apputon nadan buhul nad Edom ya Seir ta sakuponay boble da. Ya mawaday ongal an kabaelan nadan holag Israel.
19 Hidiyen patul an ahi malpuh holag Israel ya dadagona nadan ahi matdaan an matagu.”
20 In-uhdung bon Balaam hanadah iAmalek ot abigonah tuwe:
“Man-u te hay Amalek di kaongngalan di kabaelanan am-in hi boble mu ahi makadaddag ta mama-id ta inggana.”
21 In-uhdung na bo nadah Kenite ot abigonah tuwe:
“Man-ut malinggop kayu nah boble yun mialig nah buyah tap-on di mabatu,
22 mu ahi kayu madadag hantuh umaliyan di iAssyria ta alan dakayu ta mumbalin kayun balud hi boble da.”
23 Hituwe boy inabig Balaam:
“Dahdiy munnanong an matagu ten aton Apu Dios di athitu?
24 Ahi mangaliy bapor an malpu nah pingngit di baybay ad Cyprus. Punholholtapon day iAssyria ya iEber, mu takon di dida ya makadaddag da.”
25 Nagibbun nun-abig hi Balaam ot umanamut hi boble da ya immanamut damdamah Balak.

25

Hay inat di iMoab nadah holag Israel

1 Handih nungkampu nadan holag Israel ad Akasia ya inhuyop di udum an linalaki day binabain iMoab.
2 Ot ayagan dadiyen binabai dida nah eda pun-appitan hanadah dios dan iMoab. Indani ya nakihamul dan dida ya dinayaw da mo dadiyen dios di Moab.
3 Ya nakid-um da bon nundayaw ke Baal ad Peor. Ot bumoh-ol hi APU DIOS ke didan tataguna.

4 Ot itugunan Moses datuwen atonan kananay “Ayagam am-in nadan
nangipangpangulun nangat kediye ta pipatem didah hinangngab am-in
nadan holag Israel ta adiyak mo bumoh-ol ke didan holag Israel.”
5 Kanan Moses nadah huwes di Israel di “Tibon yun am-in hanadah puun
yuy mundayaw ke Baal ad Peor ta pipate yu.”
6 Indani ya waday ohan holag Israel an inihgop na on babain iMidian
hi kampu da yaden ang-ang-angon Moses ya nadan tatagu kediyen
naamungan dan mungkoga da ya mun-iyo da nah hogpan nan Tabernacle.
7 Hi Pinehas an padin imbabalen Eleasar ya inap-apun Aaron ya tinibo
na damdamah diye ot ena alan di pahul na.
8 Ot unudonah diyen lalaki nah kampuna. Imbawok na nan pahul na
nah lalaki ot matuduk takon nan babai. Ot matikod nan dogon nihinap
nadah holag Israel
9 muden nil-un natey duwan pulut opat an libu ke dida.
10 Kanan APU DIOS ke Moses di
11 “Gapu kediyen inat Pinehas ya adiyak mo bumobboh-ol ke dakayun
holag Israel. Matibok an adina pinhod an waday udum an dios mu ha-oy
ya abu, kinali adik mo ituluy nan planuk an dadagon dakayu gapuh boh-ol
ku.
12 Ta hidiye nan kalyom ke hiyan isapatak an wadat nangamung di
linggop na.
13 Ya hiya ya nadan holag na ya munnanong dat nangamung an
mumpadi te uggena in-abulut an waday udum an dios mu ha-oy ya abu ot
kal-iwak di liwat nadan tatagu.”
14 Hay ngadan nan lalakin holag Israel an naten ibba na nan babain
iMidian ya hi Simri an imbabalen Salu an nahlag ke Simeon.
15 Hay ngadan nan babai ya hi Kosbi an imbabalen Sur an oha nadah
mangipangpanguluh iMidian.
16 Indani ya kinalin APU DIOS ke Moses di
17 “Gubaton yu nadan iMidian ta dadagon yu dida
18 te gaga-iho dan hinaul dakayu ot dayawon yuh Baal ad Peor ya gapu
nah imbabalen di mangipangpanguluh iMidian an hi Kosbi an napate
handih nihinap di dogod Peor.”

26

Hay pidwananah numbilangan Moses nadah holag Israel

1 Handih natikod hidiyen dogon nangastigun APU DIOS ke dida ya
kananan da Moses ke Eleasar an imbabalen Aaron di
2 “Bilangon yu bo nadan linalakin muntoon hi duwampulu weno
nahawwal ta mainilay kaatnah ohan pamilyay mabalin an muntindalu.”
3 Kediye ya nungkampu nadan holag Israel nah nundotal ad Moab nah
pingngit nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho. Inun-unud da
Moses ke Eleasar hidiye ot iolden da nadah aap-apun holag Israel di aton
dan mumbilang nadah linalaki.
4 Kanan day “Bilangon yun am-in di linalakin holag Israel an muntoon
hi duwampulu weno nahawwal mipuun hi kinalin APU DIOS an maat.
Datuwe nadan holag Israel an timmayan ad Egypt.”

Hay holag Reuben

5 Datuwey nahlag ke Reuben an panguluwan an imbabalen Jacob an
Israel di ohan ngadana: nadan holag Hanok, nadan holag Pallu,
6 nadan holag Hesron, ya nadan holag Karmi.

7 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Reuben ya 43,730.
8 Hi Pallu di nahlagan Eliab
9 an aman Nemuel, hi Dathan ya hi Abiram. Da Dathan ke Abiram
handin nangipangpanguluh holag Israel an nakibaddang ke Korah an
nungngohe da Moses, hi Aaron ya hi APU DIOS.
10 Mu nadhak nan luta ot maunug dad dalom takon hi Korah. Ya pinaten
di apuy nadan nangun-unud ke didan 250. Hidiyen naat ke diday pangitib-
an di udum an tatagut tumakut dan mangat hi umat hi inat da.
11 Mu nadan imbabalen Korah ya uggeda nate kediyen algo.

Hanadan nahlag ke Simeon

12 Datuwey nahlag hi imbabalen Simeon: nadan holag Nemuel, nadan
holag Jamin, nadan holag Jakin,
13 nadan holag Serah ya nadan holag Saul.
14 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Simeon ya 22,200.
15 Datuwey nahlag ke Gad: nadan holag Sephon, nadan holag Haggi,
nadan holag Suni,
16 nadan holag Osni, nadan holag Eri,
17 nadan holag Arodi ya nadan holag Areli.
18 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Gad ya 40,500.
19 Da Er ke Onan an imbabalen Judah ya nate dad Kanaan.
20 Hanadan nahlag ke Judah ya nadan holag Selah, nadan holag Peres
ya nadan holag Serah.
21 Hanadan nahlag ke Peres ya nadan holag Hesron ya nadan holag
Hamul.
22 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Judah ya 76,500.
23 Hanadan nahlag ke Issakar: nadan holag Tola, nadan holag Puah,
24 nadan holag Jashub ya nadan holag Simron.
25 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Issakar ya 64,300.
26 Hanadan nahlag ke Sebulun: nadan holag Sered, nadan holag Elon ya
nadan holag Jahleel.
27 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Sebulun ya 60,500.
28 Hanadan nahlag ke Joseph: nadan holag da Manasseh ke Eplaim.
29 Hanadan nahlag ke Manasseh: nadan holag Makir ya nadan holag
Gilead. (Hi Gilead ya imbabalen Makir.)
30 Hanadan nahlag ke Gilead: nadan holag Ieser, nadan holag Helek,
31 nadan holag Asriel, nadan holag Sekem,
32 nadan holag Semida ya nadan holag Hepher.
33 (Hi Selophehad an imbabalen Hepher ya maid di linalakin imba-
balena. Binabai ya abuy imbabalena an hi Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah
ya hi Tirsah.)
34 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Manasseh ya 52,700.
35 Hanadan nahlag ke Eplaim: nadan holag Suthelah, nadan holag Beker
ya nadan holag Tahan.
36 Nahlag hi Suthelah ot nadan holag Eran.
37 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Eplaim ya 32,500.
38 Hanadan nahlag ke Benjamin: nadan holag Bela, nadan holag Asbel,
nadan holag Ahiram,
39 nadan holag Supham ya nadan holag Hupham.
40 Hanadan nahlag ke Bela: nadan holag Ard ya nadan holag Naaman.

41 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Benjamin ya 45,600.
42-43 Nahlag hi Dan ot nadan holag Suham. Hay bilang am-in dadiyen
linalakin holag da Dan ya 64,400.
44 Hanadan nahlag ke Asher: nadan holag Imnah, nadan holag Isbi ya
nadan holag Beriah.
45 Hanadan nahlag ke Beriah: nadan holag Heber ya nadan holag
Malkiel.
46 (Hi Asher ya waday imbabalenah babain hi Serah.)
47 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Asher ya 53,400.
48 Hanadan nahlag ke Naptali: nadan holag Jahseel, nadan holag Guni,
49 nadan holag Jeser ya nadan holag Sillem.
50 Hay bilang am-in dadiyen linalakin holag Naptali ya 45,400.
51 Hay bilang am-in di linalakin holag Israel an nitudok ya 601,730.
52 Kanan APU DIOS ke Moses di
53 "Ganodwaom nan luta mipuun hi kadakol nadan holag Israel ta ikap-
ong mun dida.
54 Idat muy bilbilog an luta nah dakdakol ya idat muy it-itay nah o-oha.
Matiboy kadakol nan ohan puun nah kabilog di lutan midat ke dida.
55 Tibom ta ibunut muy atom an mangikap-ong nah luta ya mipuun nah
nitudok an bilang nadan nahlag hi imbabalen Israel.
56 Mahapul nimpen mibunut di atom an mangikap-ong nah luta ta deket
dakdakol da nah ohan puun ya bilbilog di midat ke dida ya deket o-oha
dah ohan puun ya it-itay boy midat ke dida."
57 Hanadan nahlag ke Libay: nadan holag Gershon, nadan holag Kohat
ya nadan holag Merari.
58 Datuwey udum an nahlag ke Libay: nadan holag Libni, nadan holag
Hebron, nadan holag Mahli, nadan holag Mushi ya nadan holag Korah. Hi
Kohat di aman Amram
59 an nangiinen Jokebed. Hi Jokebed an nitungod Egypt ya nahlag
metlaing ke Libay. Nun-imbabale dah duwan lalaki ot da Aaron ke Moses
ya ohan babai an hi Miriam.
60 Hi Aaron ya opat di linalakin imbabalena: hi Nadab, hi Abihu, hi
Eleasar ya hi Itamar.
61 Nate da Nadab ke Abihu handih nun-appitan dan APU DIOS yaden
uggeda inun-unud di kinalin APU DIOS hi aton dan munggohob hi insenso.
62 Hay bilang nadan linalakin nahlag ke Libay an himbulana ya
nahawwal ya 23,000. Naappil pey listaan di bilang da te adida midattan
hi tawidon dan lutad Israel.
63 Danaey binilang da Moses ke Eleasar handih numbilangan dan am-in
hi holag Israel nah nundotal ad Moab nah pingngit di Jordan an Wangwang
ya dommang di Jericho.
64 Uggeda nakibilang handih namangulun numbilangan Moses nadah
holag Israel handih kawada dad Sinai an adi maboblayan. Dadiyen
nabilang handi ya maid ke diday natdaan an matagu.
65 Te kinali tuwalin APU DIOS handi an mate dan am-in nah adi
maboblayan. Mu ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh ya hi Joshua
an imbabalen Nun an matdaan an matagu.

27

Hanadan binabain imbabalen Selophehad

1-4 Ohan algo ya datuwen binabain imbabalen Selophehad an hi
Mahlah, hi Noah, hi Hoglah, hi Milkah ya hi Tirsah ya imme da nah
hogpan hi Tabernacle hi kad-an da Moses, hi Eleasar an padi, nadan
mangipangpangulu ya nadan ibba dan bimmoble ot kanan day "Nateh
amami nah adi maboblayan yaden maid di tulang mih lalaki. Mu hiya
ya nate pe gapuh liwat na, bokon gapuh nakid-umana nadah naki-unnud
ke Korah an nungngohe ke APU DIOS. Yaden tipet nakaan di ngadana
nah listaan di nahlagana gapu te maid di imbabalenah lalaki? Daan
mo anhan ta pakidat dakami nah lutan indat yu nadah iiban amami?"
Hi Selophehad ya imbabalen Hepher an imbabalen Gilead an imbabalen
Makir an imbabalen Manasseh an imbabalen Joseph.

5 Nakihummangan hi Moses ke APU DIOS mipanggep kediye ya
6 kanan APU DIOS ke hiyay
7 "Ustu peman hidiyen ibagan nadan imbabalen Selophehad an waday
kalebbengan da, kinali idatam dida nah lutan nidat hi iiban amada. Ta
nan tawid amada ya hidiyey idat mun dida.
8 Kalyom hanadah holag Israel an deket natey ohan lalaki yaden maid
di lalakin imbabalena ya midat di tawid na nadah binabain imbabalena.
9 Deket maid di imbabalena ya midat di tawid na nah lalakin tulang na.
10 Deket maid di lalakin tulang na ya midat di tawid na nadah linalakin
tulang amana.
11 Deket maid di linalakin tulang amana ya midat moy tawid nah
kumpulmin naka-ih-up an iibanat ibagi da. Mahapul an un-unudon nadan
holag Israel hituwe mipuun nah Tugun APU DIOS an indat nan Moses."

Hay natudduwan Joshua an mihannot ke Moses

12 Ohan algo ya kanan APU DIOS ke Moses di "Tumikid ka nah tap-on
nan Bilid an Abarim nah nangappit hi timilan di algot tibom nan boblen
idat ku nadah holag Israel.
13 Nagibbu ken tinibom ya mate ka, umat ke tulang mun hi Aaron
14 te nginohe yu damdamay tugun ku handih nundiklamu nadan tatagu
ke ha-on handih wada kayud Meriba nah adi maboblayan ad Sin. Man-uke
ya uggem impatibo ke diday ongal an kabaelak." (Hay Meribah ya hidiye
nan ob-ob ad Kades.)
15 Nundasal hi Moses ke APU DIOS an kananah dasal nay
16-17 "Daan anhan APU DIOS an kalpuwan di biyag, ta tudduwom di
ohan kabaelanan mangipangulu hantudah tatagum ta adida umat nadah
kalneron maid di mumpattol ke dida ya kabaelanan mangipangulun didan
makigubat."
18 Kanan APU DIOS ke Moses di "Hi Joshua an imbabalen Nun di waday
kabaelana. Ayagam ta ihakmom di taklem hi uluna.
19 Ipataddog muh hinangngab Eleasar an padi ya am-in nadan ibba yun
holag Israel ta kalyom ke didan hiyay mihannot ke he-an mangipangulun
dida.
20 Ya ipaboltan mun hiyay kabaelam ta mangun-unud am-in nadan
tatagun Israel ke hiya.
21 Deket waday pinhod dan ibagan ha-on ya tumaddog hi Joshua hi
hinangngab Eleasar an padi ta inilaona hin nganney inhumang ku mipuun
nah bunut an Urim ya Tummim. Athituy panginilaan Eleasar hi kalyonan
Joshua ya nadan tatagu ten nganney aton da."
22 Inun-unud Moses hituwen intugun APU DIOS ot pataddogonah
Joshuah hinangngab Eleasar an padi ya am-in nadan tatagu.

23 Ot ihakmon Moses di taklenah ulun Joshua ot kalyonan hiyay
mihannot ke hiya. Inat Moses hituwen inun-unud nay kinalin APU DIOS
an atona.

28

Hanan miappit hi kabigabigat

1 Kinalin bon APU DIOS ke Moses an
2 ituguna nadah holag Israel hituwe: “Mahapul an ipresenta yun ha-
on nah nagtud an tiempo nadan umipaamlong ke ha-on an makan an
maghob.
3 Hay iappit yun maghob an makan hi kabigabigat ya duwan hintoonan
lakin kalneron maid di dipektona.
4 Iappit yuy oha nah biggatna ya oha nah mungkahilong.
5-7 Ya unnudan yuh pagen iappit yun hidiye ya dandani hingkilon alinan
maha-adan hi ohan litron mantekan di oliba ya ipresenta yun ha-on nan
ohan litron mainum miduyag nah altar ta iappit yun miunnud nah ohan
hintoon nan kalnero. Gobhon yu datuwen iappit yun ha-on hi kabigabigat
ta umamlongak hi hamuy na. Hituwen aton yu ya nilappu tuwalin niappit
nah bilid ad Sinai.
8 Athidiy aton yu nah iappit yuh biggatna ya nah mungkahilong.
Hituwen iappit yun makan an maghob ya umipaamlong ke ha-on di hamuy
na.

Hanan miappit nah Sabadun Tungo

9 Hana keh Sabadun Tungo ya iappit yuy duwan hintoonan lakin
kalneron maid di dipektona, hay dandani duwan kilon alinan miappit an
page an waday mantekan oliba ya hay miappit an mainum.
10 Miohhan maghob datuwen iappit yu nah Sabadun Tungo ya mid-um
nah iappit yu pe tuwalin maghob hi kabigabigat an maunnudan hi miappit
an baya.

Hanan miappit nah mamangulun algoh kabulabulan

11 Ipresenta yuy maghob an iappit yun ha-on nah mamangulun algo
nah kabulabulan an duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero
ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an am-in datuwen aggayam
ya maid di dipekto da.
12 Unnudan yu nan ohan lakin baka hi pagen iappit yun umeh tulun
kilon alinan naha-adan hi mantekan di oliba ya unnudan yu nan lakin
kalnero hi pagen iappit yun umeh duwan kilo alinan naha-adan hi
mantekan di oliba.
13 Ya nan hin-oh-an hintoonan lakin impan di kalnero ya unnudan yuh
pagen iappit yun umeh ohan kilon alinan naha-adan hi mantekan di oliba.
Hituwen miappit an maghob ya miappit an makan ya umipaamlong ke ha-
on di hamuy na.
14 Mahapul bon umiappit kayun ha-on hi bayan umeh opat an litron
miunnud hi ohan baka. Hay ohan lakin kalnero ya nahawwal hi ohan
litron mainum ya hay ohan lakin impan di kalnero ya ohan litro ya abun
mainum. Datuwey miappit nah mamangulun algoh kabulabulan.
15 Ya iappit yu boy ohan lakin gulding an miappit gapuh liwat an id-um
yu nah iappit yuh kabigabigat an unnudan yu boh mainum iappit yu.

Hay iappit yun panginomnomnoman yuh Nala-uwan nan Anghel Apu Dios

16 Hanah mikahimpulut opat an algo nah mamangulun bulan di
pangatan yu nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
17 Ya nah mikahimpulut liman algo ya milappu nan pitun algon piyesta
yun adi kayu mangan hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag.
18 Hanah mamangulun algo kediyen piyesta yu ya maamung kayu ta
mundayaw kayu ya adi kayu mungngunu.
19 Mun-appit kayuh maghob ta hidiyey makan an iappit yun APU DIOS.
Datuwey iappit yu: duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero
ya pitun hintoonan lakin kalnero. Mahapul an am-in datuwen aggayam
ya maid di dipekto da.
20 Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya
alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi
umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh
duwan kilon alina,
21 ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan
kilon alina.
22 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
23 Ipresenta yun am-in datuwen iappit yun maghob an hinnatkon pe
tuwali nan iappit yuh kabiggabiggatna.
24 Hidiye nimpey aton yuh kabigabigat ke dadiyen pitun algon piyesta an
mun-appit kayun ha-on hi makan an gobhon yu ta umamlongak hi hamuy
na. Hinnatkon nimpe nadan iappit yun maghob ya iappit yun mainum hi
kabigabigat.
25 Hanah mikapitun algo ya maamung kayu bo ta mundayaw kayun ha-
on ya adi kayu mungngunu.

Hay iappit nah Piyestan di Pun-aniyan

26 Hanah mamangulu bon algoh piyestan di ani ya maamung kayu ta
mundayaw kayun ha-on ya adi kayu mungngunu.
27 Mun-appit kayuh maghob ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey
iappit yu: duwan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun
hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen
aggayam.
28 Mun-appit kayu boh pagen iappit yuy alinan naha-adan hi mantekan
di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay
ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina
29 ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan
kilon alina.
30 Mun-appit kayu boh ohan lakin gulding gapuh liwat ta makaan di
liwat yu. Hidiyen pun-appitan yuy pangatan yuh ine-en di punlini nadah
tatagu.
31 Datuwen iappit yun maghob ya unnudan yuh miappit an mainum an
hinnatkon pe tuwali nan iappit yun maghob ya alinah kabiggabiggatna.
Mahapul an am-in nadan iappit yun aggayam ya maid di dipekto da.”

29

Hay Piyestan Tangguyub

1 “Maamung kayu bon am-in ta mundayaw kayun ha-on nah maman-
gulun algo nah mikapitun bulan. Adi kayu mungngunu kediyen algo ya
ipagango yuy tangguyub yu.
2 Ya mun-appit kayun ha-on hi maghob ta umamlongak hi hamuy
na. Datuwey iappit yu: ohan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun

hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
3 Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina
4 ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina.
5 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
6 Hinnatkon datuwe nadah iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat. Hay hamuy datuwen maghob an iappit yu ya umipaamlong ke ha-on.

Hay miappit hi kaanan di liwat di tatagu

7 Maamung kayun mundayaw ke ha-on nah mikapulun algo nah mikapitun bulan. Muntopol kayun adi kayu mangan ya adi kayu mungngunu.
8 Mun-appit kayuh maghob ke ha-on ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: ohan ka-ongal nan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoon an lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
9 Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina
10 ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina.
11 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yun mid-um nah iappit yuh kakaanan di liwat. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.

Hay Piyestan di Kampu

12 Maamung kayu bot mundayaw kayun ha-on nah mikahimpulut liman algo nah mikapitun bulan. Adi kayu mungngunu kediyen pitun algo.
13 Hanah mamangulun algo ya mun-appit kayuh maghob an hidiyey iappit yun makan ke ha-on ta umamlongak hi hamuy na. Datuwey iappit yu: himpulut tulun ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
14 Hay hin-oh-an danae ya unnudan yuh miappit an page an hidiye ya alinan naha-adan hi mantekan di oliba: hay ohan baka ya maunnudan hi umeh tulun kilon alina, hay ohan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh duwan kilon alina
15 ya hay ohan ka-ongal nan lakin kalnero ya maunnudan hi umeh ohan kilon alina.
16 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu. Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
17 Hanah mikadwan algo ya iappit yuy himpulut duwan ka-ongal nan lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
18 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.

19 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
20 Hanah mikatlun algo ya iappit yuy himpulut ohan ka-ongal nan lakin
baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero.
Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
21 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
22 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
23 Hanah mikap-at an algo ya iappit yuy himpulun ka-ongal nan lakin
baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero.
Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
24 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
25 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
26 Hanah mikaliman algo ya mun-appit kayuh hiyam an ka-ongal nan
baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin kalnero.
Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
27 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
28 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
29 Hanah mikan-om an algo ya mun-appit kayuh walun ka-ongal nan
lakin baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoonan lakin
kalnero. Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
30 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
31 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
32 Hanah mikapitun algo ya mun-appit kayuh pitun ka-ongalnan lakin
baka, duwan lakin kalnero ya himpulut opat an hintoon an lakin kalnero.
Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
33 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
34 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
35 Ya hanah mikawalun algo ya amungom am-in nadan tatagu ya adi
kayu mungngunu kediyen algo.
36 Datuwey iappit yun maghob an umipaamlong ke ha-on: ohan ka-
ongalnan lakin baka, ohan lakin kalnero ya pitun hintoonan lakin kalnero.
Mahapul an maid di dipekton am-in datuwen aggayam.
37 Dadiyen aggayam ya maunnudan hi iappit yun boga ya mainum.
38 Mun-appit kayu boh lakin gulding gapuh liwat ta makaan di liwat yu.
Hinnatkon pe tuwali danaen iappit yun maghob an maunnudan hi boga
ya mainum nah mamangulun algoh kabulabulan ya kabigabigat.
39 Am-in dadiyen miappit ke dadiyen piyesta ya hinnatkon hanadah mi-
appit an maghob, hay page, hay mainum ya nan iappit yun pakihayyupan
ke APU DIOS ya hinnatkon bo nan isapata yu ya inguddan yun iappit.”
40 Intugun Moses am-in danaen tugun APU DIOS nadah holag Israel.

30

Hay maunud mipanggep hi isapata

1 Hituwey Tugun APU DIOS an kinalinan Moses an kalyona nadah
mangipangpanguluh holag Israel.
2 “Deket insapatan di ohan tagun idat nay nganneh diye ke ha-on ya
mahapul an ipaannung nay insapatanan adina ibahho.*
3 Hanan babain makiha-ad ke amanan nunsapatan ha-on hi nganneh
diye ya mahapul an ipaannung nah diyen insapatana.
4 Takon hin kananat ininnilan amanah diye mu maid di kalyonan hiyah
pangadina ya mahapul an munnanong hidiyen insapatana.
5 Mu kal-ina ket dingngol amanay mipanggep kediye ya adina pinhod
ya damanan adina paannungon an aton hidiyen insapatana. Pakawanan
APU DIOS hidiyen babai te in-adin amanay pangatanan diyen insapatana.
6 Deket nan ugge nangahawan babaiy nunsapata takon hin kananat
ninomnom nan ustu weno uggena impakannomnom ot munsapata yaden
indani ya nalahin,
7 ya takon di dingngol nan inayanay mipanggep kediye mu adi iadiy
pangatanan diye. Ya munnanong nan insapatanat mahapul atona.
8 Mu deket mun-adi nan inayana ya damanan adina aton hidiyen
insapatana ya adi ibilang APU DIOS an numbahul.
9 Hay nabalu weno nibolhen babai ya mahapul an atonay insapatanan
APU DIOS.
10 Deket nunsapata nan nalahin an babain nun-addum dah nah inayana,
11 mahapul an atona nan insapatana hin maid di kalyon nan inayanah
pangadina.
12 Mu deket ininnilan nan inayana ya iadina, damanan adina aton
hidiyen insapatana ya adi ibilang APU DIOS an numbahul.
13 Waday kalebbengan nan inayanan mangiadi weno mangiabulut hi
pangatanah kediyen insapatana.
14 Mu deket ininnilan nan inayana ya maid di kalyonah pangadina ya
mahapul an atonah diyen insapatana. Ya hay kitib-anan inabulut na ya
ten ugge nun-adi kediyen algon nangngolana.
15 Mu deket nabaybayag ot ahi mun-adi, hiyay makastiguh ugge
nangatan nan inayanah insapatana.”
16 Datuwey kinalin APU DIOS ke Moses mipanggep hi punhimbaleyan di
babai ya lalaki ya hay aton di ohan ama nah imbabalenan babain ugge
nalahin an makiha-ad hi balena.

31

Hay mipanggep hi nakigubatan nadan holag Israel nadah iMidian

1 Indani kanan APU DIOS ke Moses di
2 “Kastiguwom nadan tatagud Midian gapuh inat da nadah ibbam an
holag Israel. Deket nagibbun inat muh diye ya mate ka mo.”
3 Ot kanan Moses nadah tataguy “Mundadaan kayun makigubat ta
itakdog yuh APU DIOS ta mibaloy inat di iMidian.
4 Mahapul an hinlilibuy malpu ke dakayun holag di imbabalen Israel.”
5 Ot pumili nadan holag di imbabalen Israel hi hinlilibu. Ot hay bilang
dan am-in an makigubat ya himpulut duwan libu.

---

* **30:2 30:2** Mateo 5:33

6 Intud-ak Moses dadiyen tindalun makigubat an impangulun Pinehas
an imbabalen Eleasar an padi. Hiyay ukod nadah nangilinan an ngunut,
takon nan tangguyub an usalonan mangipainila ten waday gubat.
7 Ginubat day Midian mipuun hi kinalin APU DIOS ke Moses an aton da
ot patayon dan am-in di linalaki,
8 takon nadan liman patul hidin hi Ebi, hi Rekem, hi Sur, hi Hur, ya hi
Reba. Ya impakipate dah Balaam an imbabalen Beor.
9 Inala da nadan binabai kediyen boble takon di u-unga, hay baka da,
hay kalnero da ya am-in di kinadangyan da
10 ot logabon da nadan boble, takon di kampu da.
11 Inamung dan am-in nadan inala da kediyen boble, nadan tatagu ya
aggayam
12 ot ianamut dah kad-an da Moses ke Eleasar an padi ya nadan ibba dan
holag Israel nah nungkampuwan da nah nundotal ad Moab an pingngit
nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho.
13 E dinamun da Moses, hi Eleasar an padi ya nadan mangipangpanguluh
holag Israel dida nah e-elen di nungkampuwan da.
14 Ya bimmoh-ol hi Moses nadah opisyal ya nadah aap-apun nadan
tindalun nibangngad an nakigubat.
15 Kananan diday “Tipet uggeyu pinaten am-in nadan binabai?
16 Diday nangilul-uh ibba taku ot ngohayon dah APU DIOS nah Bilid an
Peor te inun-unud day intugun Balaam. Ta gapun diye ya impaalin APU
DIOS di dogo ke ditakun tataguna.
17 Pumpate yun am-in di u-ungan linalaki, takon nadan binabain
inhuyop di lalaki.
18 Mu adiyu nadan u-ungan binabai ya nadan binabain ugge inhuyop di
lalaki ta alan yu dida.
19 Dakayun waday pinatena weno inodnanah adol di nate, miha-ad
kayuh e-elen di kampu takuh pitun algo. Mahapul an aton yuy ine-en
di punlini takon nadan balud yu nah mikatlu ya mikapitun algo.
20 Mahapul bon aton yuy ine-en di punlini nadah bulwati yu weno
kumpulmin nakapyah lalat, buuk di gulding, ya nadan nakapyah kaiw.”
21 Indani ya kinalin Eleasar an padi nadah linalakin nakigubat an
kananay “Datuwe nadan kinalin APU DIOS ke Moses an maunud:
22 am-in nadan adi maghob, umat hi balituk, silber, giniling, gumok, lata
weno lubay
23 ya mahapul an ipadalan yuh apuy ta mibilang dan malini. Ya mahapul
pay an maduyagan datuwe nah danum an punlinit mibilang dan malini.
Mu nada ken maghob ya mahapul an hay danum ya abuy usalon an
punlini.
24 Ya hay aton yu nah mikapitun algo ya ibalbal yuy bulwati yu ta
mibilang kayun malini ta mabalin an humgop kayuh kampu taku.”

Hay nagodwaan nadan naalah gubat

25 Kanan APU DIOS ke Moses di
26 “Mahapul an bilangon yun da Eleasar ya nadan mangipangpanguluh
tatagun am-in nadan naalah gubat takon nadan balud ya aaggayam.
27 Godwaom ta idat muy godwana nadah tindalu ya nan godwana ya
idat mu nadah tatagu.
28 Mu hay mamangulun atom ya umala kah hin-oh-ah hinlilimanggatut
an balud, baka, kabayu, kalnero ya gulding ta idat mun ha-on.
29 Idat mun Eleasar an padit iappit nan ha-on.

30 Ya nan midat nadah tatagu ya bagik di hin-oh-ah hinnanaliman balud,
baka, kabayu, kalnero ya gulding. Dadiye ya idat mu nadah holag Libay
an mumpaptok tuh Tabernacle."
31 Ot un-unudon da Moses ke Eleasar hidiyen kinalin APU DIOS.
32 Datuwey bilang di inalan nadan tindalu: hay lakin kalnero ya 675,000,
33 hay bulug an baka ya 72,000,
34 hay lakin kabayu ya 61,000
35 ya hay binabain balud an ugge inhuyop di lalaki ya 32,000.
36 Hay kagodwan diyen natdaan an nidat nadah tindalun nakigubat ya
337,500 an kalnero
37 ya niappit ke APU DIOS di 675,
38 hay baka ya 36,000 ya niappit ke APU DIOS di 72,
39 hay kabayu ya 30,500 ya niappit ke APU DIOS di 61,
40 hay balud an binabain ugge inhuyop di lalaki ya 16,000 ya niappit ke
APU DIOS di 32.
41 Ot idat Moses ke Eleasar an padiy bingay APU DIOS mipuun hi
intuguna.
42 Hanan inappil Moses an nidat nadah tatagu
43 ya 337,500 an kalnero,
44 36,000 an baka,
45 30,500 an kabayu
46 ya 16,000 an binabain ugge inhuyop di lalaki.
47 Ya in-appit Moses ke APU DIOS di hin-oh-a hi hinnanaliman balud
ya aggayam ot idat na datuwe nadah holag Libay an mumpaptok nah
Tabernacle. Inat Moses am-in datuwe te hidiyey kinalin APU DIOS an
atona.
48 Hanadan opisyal ya ap-apun di tindalu ya imme dan Moses
49 ot kanan day "Apu, binilang min am-in nadan tindalu mi ya wada dan
am-in. Maid di nama-id takon di oha.
50 Kinali in-ali min iappit ke APU DIOS datuwen balituk an padang,
mihuklub hi takle, hay singsing, hay hingat ya banggol an inala mih gubat
ta pangipatibo mih pumpasalamat min maid ke dakamiy nate takon di
oha."
51 Ot dawaton da Moses ke Eleasar an padi dadiye nadah aap-apun di
tindalu.
52 Hay dam-ot dadiyen balituk an in-appit dadiyen aap-apu ke APU DIOS
ya nahawwal hi duwan gatut an kilo.
53 Am-in nadan tindalu ya inala day bingay da nadah inala dah gubat.
54 Dinawat da Moses ke Eleasar nadan balituk an indat nadan aap-apun
di tindalu ot ie da nah Tabernacle ta panginomnoman APU DIOS nadah
holag Israel.

32

Hanadan holag Israel an wadad Jordan hi nangappit di timilan di algo

1 Hanadan holag Reuben ke Gad ya dakkodakkol di aggayam da. Handih
tinibo dan maphod di Jaser ya Gilead an pumpattolan dah aggayam da
2 ya imme dan Moses ke Eleasar an padi ya nadan udum an mangipang-
panguluh holag Israel ot kanan dan diday
3-4 "Dakamin muttatyu yu ya dakol di aggayam mi ya maphod an
pumpattolan datuwen boble an Atarot, Dibon, Jaser, Nimrah, Hesbon,

Elealeh, Sebam, Nebo ya Beon an sinakup taku gapuh baddang APU DIOS
ta pumboblayan takun holag Israel.
5 Daan mot idat yun dakamit mumboble kamih tu ta takon di adi kami
umagwat nah Jordan.”
6 Kanan Moses di “Kon hay pinhod yun kalyon ya miha-ad kayuh tu ta
nadan ibba yun holag Israel ya abuy e makigubat?
7 Kon pinhod yun dismayaon nadan ibba yun umagwat nah Jordan ta
ume da nah boblen indat APU DIOS ke dida?
8 Athinay inat handidan aammod yu handih intud-ak ku didad Kades
Barnea ta eda tibon hidiyen boble.
9 Imme da ot mipoppog da nah nundotal ad Eskol, mu handih
nibangngad da ya dinismaya day ibba dan holag Israel an ume nah boblen
indat APU DIOS ke dida.
10 Gapu kediyen inat da ya bimmoh-ol hi APU DIOS ke dida ot isapatanan
11 kananay ‘Isapatak an maid nadah muntoon hi duwampulu weno
nahawwal an timmayan ad Egypt di dumatong nah boblen kinalik ke
Abraham, hi Isaac ya hi Jacob an idat kun dida.
12 Ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh an Kenissite ya hi Joshua
an imbabalen Nun di dumatong hidi te impaka-un-unudak an hi APU
DIOS.’
13 Bimmobboh-ol hi APU DIOS ot punhanawwangona dida nah adi
maboblayan hi nap-at an toon inggana nate dan am-in nan nunliwat ke
hiya.
14 Yaden de kayu boh nan nakaliwwat an tatagun aton yu ot ya abuy
umat hi inat handidan aammod yu. Mam-ahon yu ot ya abuy boh-ol APU
DIOS ke ditakun holag Israel.
15 Deket adiyu bo un-unudon hi APU DIOS, dakayun holag Reuben ya
holag Gad, ta bumoh-ol ta iwalong ditaku bon holag Israel hituh adi
maboblayan ya dakayuy kon bahul hi kadadagan taku.”
16 Hinumang dah Moses an kanan day “Hay pinhod mi kuman aton ya
mangapya kamih pukungan di kalnero mi ya hammadon min aladan di
boble mit kiha-adan di inayan mi ya nadan imbabale mi.
17 Ta deket nagibbu ya alan miy almas mit maki-e kami nadah ibba mit
impangulu min didan e makigubat inggana mumboble da nadah boblen
nidat ke dida. Yaden nada ken pamilya mi ya malinggop da tuh boblen
kapyaon mi te maid nadah tataguh tuy e mangubat ke dida nah naaladan
an boble mi.
18 Adi kami umanamut inggana maala da nadan boblen nidat ke dida.
19 Takomboy maid di emi ibagi nadah punggogodwaan dan luta nah
bah-el tun Wangwang an Jordan te hitu moh nangappit hi timilan di algod
Jordan di bingay mi.”
20 Ot kanan Moses di “Deket makulug hinaen kinali yun gagaid kayun e
makigubat ta itakdog yuh APU DIOS,
21 ya deket umagwat nadan tindalu yu ta ipangulun APU DIOS didan e
mangubat nadah buhul taku inggana dog-alona didat
22 ibagi taku nadan boble, damanan mibangngad kayu te inat yuy
lebbengnan aton yuh pangun-unudan yun APU DIOS ya inat yuy lebbeng-
nan ibaddang yu nadah ibba yun holag Israel. Ta mumboble kayu ketuwen
bobleh nangappit hi timilan di algod Jordan an idat APU DIOS ke dakayu.
23 Mu deket adiyu paannungon hinaen kinali yu ya kalyok ke dakayun
munliwat kayun APU DIOS. Kinali tibon yu ot ta adi kayu munliwat te
makastigu kayu.

24 Aga, damanan ikapya yuy babale yu ya pukungan di aggayam yu mu
adiyu ibahhon aton nan kinali yu.”
25 Kanan dadiyen holag Reuben ya holag Gad di “Dakamin muttatyum
ya un-unudon miy kinalim.
26 Mihtu day inayan mi, hay imbabalemi ya aggayam mih tud Gilead,
27 mu dakamin linalaki ya nundadaan kamin makigubat an hi Apu Dios
di AP-APU mi. Un-unudon miy kinalim an agwaton miy Jordan ta ekami
makigubat.”
28 Intugun Moses ke da Eleasar, hi Joshua ya nadan mangipangpanguluh
tatagun kananay
29 “Deket umagwat nadan holag Gad ya holag Reuben nah Jordan ta
maki-e dan dakayun e makigubat an ipangulu dakayun APU DIOS ya deket
sinakup yun am-in nan boble ya idat yun diday Gilead ta pumboblayan da.
30 Mu deket adida pinhod an maki-en dakayun e makigubat ya nah
bobled Kanaan di pakibingayan dah pumboblayan da.”
31 Kanan nadan holag Gad ya holag Reuben di “Apu, un-unudon miy
intugun APU DIOS.
32 Ihamad min mun-almas an umagwat nah Jordan ta ume kamid
Kanaan ta ekami makigubat an hi Apu Dios di AP-APU mi, mu hay tawidon
mi ya hituh bah-el di Jordan.”
33 Ot idat Moses nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag
Manasseh an imbabalen Joseph di boblen Sihon an patul di Amorite, hay
boblen Og an patul di Bashan ya am-in nadan nunlinikkod an bobleh di.
34 Iniphod di holag Gad nadan boble an Dibon, Atarot, Aroer,
35 Atrot-Sophan, Jaser, Jogbehah,
36 Bet Nimrah ya Bet Haran. Nahamad an naaladan hi binattu datuwen
boble ya wada da boh diy pangipukungan dah aggayam da.
37 Hanadan holag Reuben ya iniphod da nadan boble an Hesbon, Elealeh,
Kiriatim,
38 Nebo, Baal Meon ya Sibmah. Hinannotan day ngadan nadan udum
an boblen sinakup da ot iphod da.
39 Ya nadan holag Makir an imbabalen Manasseh ya sinakup day Gilead
ot dog-alon da nadan Amorite an numbobleh di.
40 Ot idat Moses di Gilead nadah holag Makir an imbabalen Manasseh
ot mumboble dah di.
41 Hanadan udum an bobled Gilead ya sinakup di holag Jair an holag
damdaman Manasseh ot hannotan day ngadan da ot ngadanan dah Boblen
Jair.
42 Hi Nobah ya ginubat nay Kenat ya nadan udum an bobleh di ot
sakupona ot ingadanay Nobah an ngadana.

33

Hanadan nungkampuwan nadan holag Israel handih immaliyan dad Moab hi nalpuwan dad Egypt

1 Datuwey nitudok an ngadan nadan nungkampuwan nadan holag Israel
handih nalpuwan dad Egypt an impangpangulun da Moses ke Aaron.
2 Intudok Moses di ngadan dadiyen nungkampuwan da te hidiyey
kinalin APU DIOS an atona. Datuwey dinaladalan dan mainila nadah
nungkampuwan da.
3 Timmayan nadan holag Israel handih mikahimpulut liman algoh
namangulun bulan hi nabigatan di nala-uwan di anghel APU DIOS.

Inadugan APU DIOS didan timmayan nah ongal an boblen ningadanan
Rameses yaden ang-angon nadan tatagud Egypt dida.
4 Kediye ya pun-ilubuk dadiyen iEgypt nadan panguluwan an imbabale
dan pinaten APU DIOS. Ketuwen inat APU DIOS ya impatibonan ongal di
kabaelana mu nadan dios di Egypt.
5 Timmayan nadan holag Israel ad Rameses ot umali dad Sukkot ot
mungkampu dah di.
6 Indani ya imme dad Etham nah pingngit nan adi maboblayan ot
mungkampu dah di.
7 Tinaynan day Etham ot ibangbangngad da ot mumpalikkod dad Pi
Hahirot an dommang di Baal-Sephon ot mungkampu dad Migdol.
8 Tinaynan day Pi Hahirot ot umagwat da nah Maingit an Baybay ot
mumpae da nah adi maboblayan. Nundalan dah tulun algo ot dumatong
dad Marah ot mungkampu dah di.
9 Timmayan dah di ot ume dad Elim ot mungkampu da boh di te waday
himpulut duwan ob-ob ya napitun palmah di.
10 Timmayan da boh di ot eda mungkampu nah pingngit di Maingit an
Baybay.
11 Timmayan dah di ot ume da nah adi maboblayan an Sin ot
mungkampu dah di.
12 Indani ya imme dad Dopkah ot mungkampu dah di.
13 Tinaynan day Dopkah ot eda mungkampud Alus.
14 Indani ya timmayan da boh di ot eda mungkampud Repidim an maid
di uminuman da.
15 Indani ya imme da nah adi maboblayan an Sinai ot mungkampu dah
di.
16 Timmayan dah di ot eda mungkampud Kibrot Hattaabah.
17 Indani ya imme dad Haserot ot mungkampu dah di.
18 Tinaynan day Haserot ot eda mungkampud Ritmah.
19 Timmayan dah di ot eda mungkampud Rimmon Peres.
20 Indani ya imme dad Libnah ot mungkampu dah di.
21 Imme dad Rissah ot mungkampu dah di.
22 Tinaynan day Rissah ot eda mungkampud Kehelathah.
23 Tinaynan day Kehelathah ot mungkampu dad Sepher an Bilid.
24 Timmayan dah di ot eda mungkampud Haradah.
25 Indani ya imme dad Makhelot ot mungkampu dah di.
26 Tinaynan day Makhelot ot mungkampu dad Tahat.
27 Timmayan dad Tahat ot eda mungkampud Terah.
28 Timmayan dad Terah ot eda mungkampud Mitkah.
29 Indani ya imme dad Hasmonah ot mungkampu dah di.
30 Timmayan dah di ot eda mungkampud Moserot.
31 Timmayan dad Moserot ot eda mungkampud Bene Jaakan.
32 Indani ya imme dad Hor Haggidgad ot mungkampu dah di.
33 Timmayan dah di ot eda mungkampud Jotbathah.
34 Timmayan dah di ot eda mungkampud Abronah.
35 Indani ya imme dad Esion Geber ot mungkampu dah di.
36 Tinaynan dah diye ot eda mungkampud Kades nah adi maboblayan
an Sin.
37 Tinaynan day Kades ot eda mungkampu nah Bilid an Hor nah poppog
di Edom.

38 Kediyen wada dah di nah puun nan bilid ya kinalin APU DIOS ke
Aaron an tumikid nah tap-on diyen bilid ot mateh di. Naat hituwe
handih nungginawway tialgo handih mikap-at an pulun toon nipalpuh
timmayanan dan holag Israel ad Egypt.
39 Kediyen natayan Aaron ya hinggatut ta duwampulut tuluy toona.
40 Kediye boy nangngolan Arad an patul di Kanaan an mangali nadan
holag Israel an mungkih-up da nah boblena.
41 Tinaynan day Bilid an Hor ot eda mungkampud Salmonah.
42 Timmayan dad Salmonah ot eda mungkampud Punon.
43 Tinaynan day Punon ot eda mungkampud Obot.
44 Indani ya imme dad Iye Abarim nah poppog di Moab ot mungkampu
dah di.
45 Tinaynan day Iye Abarim ot eda mungkampud Dibon Gad.
46 Timmayan dad Dibon Gad ot eda mungkampud Almon Diblatim.
47 Indani ya imme da nadah bilid ad Abarim an nih-up nah Bilid an Nebo
ot mungkampu dah di.
48 Timmayan dah di ot eda mungkampu nah nundotal ad Moab an
pingngit nan Wangwang an Jordan ya dommang di Jericho.
49 Hidi nah nundotal ad Moab ya numpapaldang di kampu da nah
pingngit di Wangwang an Jordan nipalpud Bet Jeshimot ingganad Abel
Sittim.
50 Kimmalih APU DIOS ke Moses hidi an kananay
51 “Kalyom hanadah holag Israel an deket umagwat da tuh Wangwang
an Jordan ta ume dad Kanaan ya
52 mahapul an dog-alon dan am-in nadan numbobleh di. Ya mahapul an
dadagon dan am-in nadan dios dan kinapyan di tagu takon nadan balen
dadiyen dios.
53 Sakupon dat mumboble dah di te indat kun didah diyen boble.
54 Hay atom an mangikap-ong nah luta ya ibunut yu ya hay kabilog di
lutan idat mu ya mipuun hi kadakol nadan pangidatam. Deket ittay nan
luta ya midat nadah ittay di bilang da. Ya hana ken midat hi hin-oh-an
dida mipuun hi binunut ya adinadaman mahannotan. Hinaey aton yun
holag Israel an mangikap-ong nah luta.
55 Mu deket adiyu pakaanon nadan tatagun numbobleh di ya ahida
mumbalin an kay butah mata yu weno kay pagit. Ahi dakayu paligaton
hidi nah pumboblayan yu.
56 Ya kastiguwon dakayun ha-on umat nah implanuk an atok ke dida.”

34

Hay poppog di Kanaan

1 Datuwey kinalin APU DIOS an itugun Moses nadah holag Israel
2 “Gagala mo ya ume kayud Kanaan an boblen indat kun dakayu ya
datuwey popoppog na:
3 hay poppog nah nangappit hi south ya mipalpu nah adi maboblayan
an Sin nah poppog di Edom. Ya hay poppog nah nangappit hi timilan di
algo ya mipalpu nah Naten Baybay.
4 Numpalikkod nah south an mala-uwan di Scorpion Pass ta mumpaed
Sin ingganad Kades Barnea, ya mumpaed Hasar Addar ingganad Asmon.
5 Mipalpud Asmon ot mumpalikkod nah wa-el di Egypt ot mipoppog nah
Baybay an Mediterranean.

6 Hay poppog nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan pingngit di
Baybay an Mediterranean.
7 Hay poppog nah nangappit hi north ya mipalpu nah Baybay an
Mediterranean ta mumpaeh nangappit hi timilan di algo nah Bilid an Hor
8 ingganad Lebo Hamat ta mumpaed Sedad ya
9 Sipron ingganad Hasar Enan. Danaey poppog nan boble yuh nangappit
hi north.
10 Hay poppog nah nangappit hi timilan di algo ya mipalpud Hasar Enan
ta mumpaeh nangappit hi south ad Sepham
11 ya mumpadayyud Riblah nah nangappit hi timilan di algod Ain.
Mipalpu boh di ot mumpadayyu nah pingngit di Baybay an Galilee nah
nangappit hi timilan di algo.
12 Ya in-un-unud na nah Wangwang an Jordan inggana nah Naten
Baybay. Danaen am-in di poppog nan boble yu."
13 Kanan bon Moses nadah holag Israel di "Hituwen bobley punggogod-
waan yun ibunut yu. Hay mangikap-ong ketuwe ya nadan hiyam ta
godwan di holag Israel.
14 Hanada ken holag Reuben ya holag Gad ya godwan di holag Manasseh
ya nidatan da mo tuwalih luta da ot ganodwaon da mipuun hi pamilya da.
15 Hidiyen boblen nunggogodwaan da ya pingngit nan Wangwang an
Jordan nah nangappit hi timilan di algo ya dommang di Jericho."

Hanadan aap-apu an nangodwa nah luta

16 Indani ya kanan APU DIOS ke Moses di
17 "Datuwe nadan tatagun mangodwa nah luta, hi Eleasar an padi ya hi
Joshua an imbabalen Nun.
18 Ya ayagan yuy hin-oh-a nadah holag Israel an bumaddang.
19 Datuwey ngadan da: hi Kaleb an imbabalen Jephunneh hi holag Judah,
20 hi Semuel an imbabalen Ammihud hi holag Simeon,
21 hi Elidad an imbabalen Kislon hi holag Benjamin,
22 hi Bukki an imbabalen Jogli hi holag Dan,
23 hi Hanniel an imbabalen Ephod hi holag Manasseh an imbabalen
Joseph,
24 hi Kemuel an imbabalen Siptan hi holag Eplaim an imbabalen Joseph,
25 hi Elisaphan an imbabalen Parnak hi holag Sebulun,
26 hi Paltiel an imbabalen Assan hi holag Issakar,
27 hi Ahihud an imbabalen Selomi hi holag Asher
28 ya hi Pedahel an imbabalen Ammihud hi holag Naptali."
29 Datuwe nadan tatagun pinilin APU DIOS an maniboh kaganodwaan
di Kanaan ta mikap-ong nadah holag Israel.

35

Hay boblen nidat nadah holag Libay

1 Handih nanongnan dehdi da ni-an nah nundotal ad Moab an pingngit
di Jordan ya dommang di Jericho ya kanan APU DIOS ke Moses di
2 "Kalyom hanadah holag Israel an idatan da nadan holag Libay hi
pumboblayan dan maunnudan hi kudal.
3 Ibagi da dadiyen boblet pumboblayan da ya pumpattolan dah baka da,
kalnero da ya hay udum an aggayam da.
4 Hay kabilog di pumpattolan da mipalpu nah alad hi nunlinikkod hi
hin-oh-a nadah boblen midat ke dida ya umeh liman gatut an metro.

5 Hay kabilog nan kuwadladuh numbinbinah-el ya umeh hinlibun
metro. Ya migawwah diy ongal an boble.
6 Hay bilang di boblen idat yun didan holag Libay ya nap-at ta duwa.
Ya idat yu pay di onom an boblen kihikugan di tagun pimmaten uggena
ingnguddan.
7 Hay mo bilang am-in di boblen idat yun dida ya nap-at ta walun
maunnudan hi kudal.
8 Hay bilang di boblen idat di hin-oh-a nadah holag Israel nadah iiba
dan holag Libay ya mipuun hi kabilog di lutan nidat ke dida.”

Hanadan boblen kihikugan

9 Hituwe boy kinalin APU DIOS ke Moses an
10 ituguna nadah holag Israel: “Deket umagwat kayu nah Wangwang an
Jordan ta ume kayud Kanaan
11 pumili kayuh boblen kihikugan an butikan di tagu ten pimmaten
uggena ingnguddan.
12 Ta maid di innun nadan iiban nan pinatenan mangibalo. Hay
tagun pimmate ya adinadaman mipipate ten ugge nihuhummangan hi
hinangngab nadan bimmoble.
13 Tudduwom di onom an ongngal an boblen kihikugan,
14 tuluh nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan ya tulu
ad Kanaan nah nangappit hi kalin-oban di algo.
15 Dadiyen bobley kihikugan di holag Israel, nadan hintaguwan an
nakiboble ya takon di dahdin pimmaten uggena ingnguddan.
16-18 Mu deket waday in-usal nan taguh namatena, umat hi gumok, batu
weno kaiw ya makalin pimmate ta hidiye nan mahapul mon mipipate.
19 Nangamung di iiban nan naten mangibalon mamate kediyen pim-
mate. Ta deket akhupan da ya patayon da.
20 Deket nan ohan tagu ya pakahingngitanay ibbana ot itulud na weno
tinongbana
21 weno dinuntuk na ot mate ya mibilang an pimmate, ta hidiye nan
mahapul an mipipate. Hanan nih-up an iiban nan natey mamate nah
pimmate.
22 Mu hin kananat intulud di ohan tagu nan ohan tagu weno intongba
na on batu ot matugmilan nan tagu
23 weno inggahanah batu ot mate mu uggena ingnguddan ya adi
mabahulan nan pimmate.
24 Deket waday athidi ya adi kanan nadan bimmoblen munhuwes di
nabahulan nan pimmate ya adida kanan di lebbengnan ibalon nadan iiban
nan nate.
25 Hanadan bimmoble ya tibon dat adi patayon nadan iiban nan nate ya
ibangngad dah diyen tagu nah boblen kihikuganan niha-adana ni-an. Ya
mahapul an mumboble moh di inggana mate nan katagtag-ayan an padi.
26 Mu deket timmayan nan pimmate nah boblen kihikugan
27 ot akhupan di iiban nan pinatena ot patayon da, adida makastigu
kediyen inat da.
28 Hanan tagun pimmaten uggena ingnguddan ya mahapul tuwalin
munnanong an mumboble nah boblen kihikugan inggana mate nan
katagtag-ayan an padi. Ne damana mon mibangngad hi boble da.
29 Datuwen tugun ya mahapul an un-unudon yun nadah holag yu ta
nangamung takon di daanay pumboblayan yu.

30 Hanan tagun pimmate te pinhod nan pumate weno gapuh bungot
na ya makastigu ta mipipate hin waday duwa weno dakdakol an tistigun
mangiuh-u nah inat na. Deket ohay tistigu ya adi umustuh diyen mangidat
hi ebidensiya.
31 Hay tagun pimmate gapu te pinhod na weno gapuh bungot na ya
mahapul nimpen mipipate. Adinadaman mumbayad ta malibli kediyen
kastiguna.
32 Deket hay athidin pimmate ya binumtik an imme nah boblen
kihikugan, adiyu iabulut an mumbayad ta damanan mibangngad hi boble
da yaden ugge ni-an nate nan katagtag-ayan an padi.
33 Deket inat yuy athidi ya mabahulan kayu te hinibit yuy boble yu. Hay
athidin pumatayan ya hibitonay boble ta hidiye nan mahapul an pipate
yu nan pimmate ta hidiyey mibilang an punlini nah boble.
34 Kinali adiyu hibiton nan boblen eyu pumboblayan te makibobleyak
ke dakayun holag Israel."

36

Hay tawidon di nalahin an babai

1 Hanadan mangipangpanguluh pamilyan nadan holag Gilead an imba-
balen Makir an imbabalen Manasseh an imbabalen Joseph ya imme da ke
Moses ya nadan udum an mangipangpangulu ot
2 kanan day "Kinalin APU DIOS an ipabinnunut muy panganodwaam
nah lutat ikap-ong min holag Israel. Kinalinan idat muy lutan Selophehad
an tulang mi nadah binabain imbabalena.
3 Mu deket hay iine da ya malpuh udum an puun ya ume mo nan lutan
nidat ke dida nadah nangapun dida. Deket athidiy maat ya umittay mo
nan lutan nidat ke dakami.
4 Ya deket nadatngan nan toon an pangibangngadan hi ngannen
ginatang ya mibangngad nah datin kon bagi, ta nan lutan Selophehad an
binoltan di imbabalena ya mid-um hi lutan nadan nakiahawaan dat ibagi
dat nangamung ya makaan moh luta mi."
5 Ot itugun Moses di kinalin APU DIOS nadah tatagu. Kananay "Niptok
di kinalin nadan holag Manasseh.
6 Kanan APU DIOS di damanan kumpulmiy pinhod nadan binabain holag
Manasseh an iine mu mahapul an hay ibba yun holag Manasseh di iine
da.
7 Ta nan binoltan di hin-oh-an holag Israel ya munnanong ke didan ohan
puun.
8 Ta hidiye nan am-in di binabain holag Israel an waday binoltana ya
iine nay lalaki nah puun da ta munnanong nan boltanon da ke didan ohan
puun.
9 Ta adi umeh udum an puun di nganneh diyen boltanon da mu
munnanong ke dida."
10 Ot un-unudon nadan binabain imbabalen Selophehad hidiyen intugun
APU DIOS ke Moses.
11 Hi Mahlah, hi Tirsah, hi Hoglah, hi Milkah ya hi Noah ya in-ine day
iiba dan imbabalen di tulang amadan
12 holag Manasseh an imbabalen Joseph. Ot munnanong ke dida ohan
puun nan lutan binoltan da.
13 Danaey intugun APU DIOS ke Moses. Ot ituguna damdama nadah
ibbanan holag Israel handih nungkampuwan da nah nundotal ad Moab
nah pingngit di Jordan ya dommang di Jericho.

Deuteronomy
Hay mipanggep ketuwen liblu an Deuteronomy

Hituwen libluy nitudokan nan nanguddidin intugun Moses nadah holag Israel. Impanguluna datuwen holag Israel handih nunlanikkodan da nah adi maboblayan hi nap-at an toon. Ketuwen tiempo ya dimmatong da nah Nundotal an Moab an dommang nan pingngit di Kanaan an boblen insapatan APU DIOS an idat nan dida.

Inilan Moses an dandani moy katayana ot ihamad nan intugun nadah ibba nan Hebrew an mahapul an pohdon da ya un-unnudon dah APU DIOS ya impanomnom nan diday ongal an impaminhod APU DIOS ke dida. (4:37, 6:4-5, 7:6-8, 10:12-13, 11:1 ya 30:6)

Hituwen impaminhod nan dida ya nipainila nadah tuguna ya nah nakitobbalanan dida. Deket un-unudon day nakitobbalanan dida ya nadan tuguna ya bendisyonana didad Kanaan an idat nah pumboblayan da. Mu deket ngohayon da ya kastiguwona dida. (7:9-15 ya 30:15-20)

Hanadan nitudok ketuwen liblu:

1. Impanomnom Moses di nunhanawwangan nadan holag Israel nah adi maboblayan. (chapters 1-4)
2. Impidwan Moses an kinali nadan tugun APU DIOS nadah holag Israel. (chapters 5-26)
3. Hay mipanggep hi nakitobbalan APU DIOS nadah holag Israel. (chapters 27-30)
4. Hay nanguddidin tugun Moses nadah holag Israel ya hay kanta nan pundayaw nan APU DIOS. (chapters 31-32)
5. Hay nangalyan Moses hi bendisyon APU DIOS nadah Himpulut Duwan holag Israel. (chapter 33)
6. Hay Natayan Moses. (chapters 34)

Hay nitugun hanadah holag Israel ya tumayan dad Sinai

1 Hituwen libluy nitudokan nadan kinalin Moses nadah holag Israel handih wada da nah adi maboblayan nah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan. Nungkampu dah di nah nundotal an nih-up ad Sup ya numbattanan di Paran ya nadan boble an Topel, Laban, Haserot ya Disahab.

2 Hay ustuh bilang di algon pundalanan an malpu nah Bilid an Sinai ingganad Kades Barnea ten idalan da nah Bilid an Seir ya himpulut ohan algo.

3 Handih namangulun algoh mikahimpulut ohan bulan nah mikanap-at an toon nipalpuh nalpuwan dad Egypt ya kinalin Moses am-in di intugun APU DIOS nadah ibbanan holag Israel.

4 Kediye ya nagibbun inapput APU DIOS hi Sihon an patul di Amorite an nun-ap-apud Hesbon ya hi Og an patul di Bashan an nun-ap-apud Astarot ya Edrei.

5 In-esplikar Moses di mipanggep nadah tugun ya nadan tuttudun Apu Dios handih wada dad Moab nah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan.

6 Kananay “Handih wada taku nah Bilid an Sinai ya kanan nan AP-APU an Dios takuy ‘Nabayag kayu mon niha-ad hitu.

7 Paluhon yuy kampu yu ta ume kayu nah mabilid an boblen nadan
Amorite, nadah nunlinikkod an bobleh di, nah nundotal ad Jordan, nadah
boblen nah mabilid ya nah nundotal an boblen nangappit hi kalin-oban di
algo ad Negeb ya nadah bobleh pingngit di Baybay an Mediteranean. Ya
ume kayud Kanaan ya la-uwan yu nadan bilid ad Lebanon inggana nah
Wangwang an Euphrates.
8 Datuwe nadan boblen kinalik an idat kun Abraham, hi Isaac, hi Jacob
ya nadah holag dat pumboblayan da.' "

Hay nanudduwan Moses nadah mangipangpanguluh holag Israel

9 Kanan Moses nadah tataguy "Handih wada taku ni-an nah Bilid an
Sinai ya kinalik ke dakayun adik kabaelan an mangipaptok ke dakayun
am-in.
10 Te impadakkodakkol dakayun nan AP-APU an Dios yuh umat hi
kinadakol nadan bittuwon hi kabunyan.
11 Man-uke ya kinalik tuwalin hana ot ta paannungon nan AP-APU an
Dios handidan aammod takuy kinalinan dida handi an padakkolon dakayu
pay hi maminhinlibu, ya pakadangyanon dakayu.
12 Muden nganney innuk an mangipanu nadah punhahallaan yu ya pun-
aawwitan yu ten ohaak an mangiat?
13 Manomnom yun kinalik an pumili kayuh hin-oh-a nadah holag Israel
hi nalaing, nalakan mun-awat ya maphod di pangi-enat tudduwok didan
mangipangpangulun dakayu.
14 Ya timbal yun maphod hidiyen ninomnom kun aton taku.
15 Ot dadiyen pinili yu ya impumbalin ku didan huwes ya opisyal. Ya
hay udum ya tinudduk an mun-ap-apuh hinlibun tatagu, hay udum ya
mun-ap-apuh hinggatut, hay udum ya mun-ap-apuh nalima ya hay udum
ya mun-ap-apuh himpulu.
16 Intugun kun dadiyen huwes an kanak ke diday 'Mahapul an
maandong ta nangamung di pangat yu, bokon ya abu nadah holag Israel
mu takon hanadah nakiboblen dakayu.
17 Iphod yuy punhahallaan di ibba yun holag Israel. Adiyu paboran
nan tagu gapu te kadangyan. Mahapul an mun-iingngoy pangat yu nadah
nawotwot ya kakadangyan. Adi kayu tumakut hi ngannen aton da te
itakdog yuh Apu Dios hi pangipanuhan yu nadah kasu. Hanadan kasun
naligat yun ipanu ya iali yun ha-on.'
18 Kediye bo ya kinalik ke dakayun am-in nadan mahapul an aton yu."

Hay nipaeyan nadan e munsiim

19 Indani ya timmayan taku nah Bilid an Sinai te hidiyey kinalin APU
DIOS an Dios takun aton taku ot mundalan taku nah adi maboblayan
an ambilog ya katatakut an tinibo yu mismu. Ot ahi taku mumpae nah
mabilid an boblen di Amorite. Ya handih dimmatong takud Kades Barnea
ya
20 kanak ke dakayuy "Dimmatong taku mo nah boblen indat AP-APU an
Dios ke ditaku.
21 Deya! Ekayu mumbobleh di! Adi kayu munhalinduwa ya adi kayu
tumakut. Te kinalin AP-APU an Dios handidan aammod takun idat nah
tuwen boble.
22 Mu kanan yuy 'Umitud-ak takuh e munsiim ya ta panginilaan taku
hin daan di maphod an dalanon ya hin ngannen bobley etaku hogpon.'
23 Ya hay punnomnom ku ya maphod hidiye ot pumiliyak hi himpulut
duwan linalakin nalpuh hin-oh-a ke dakayun nahlag nadah holag Israel.

24 Imme dan lina-uwan da nadan bibilid ot ume da nah nundotal ad
Eskol ot eda hinapon an tiniboh diyen boble.
25 Ya handih nibangngad da ya waday in-anamut dah bungan di nitanom
an inilpu dah di. Ya kinali dan maluwab di mitanom kediyen boblen indat
AP-APU an Dios ke ditaku.

Hay nungngohayan nadan holag Israel ke APU DIOS

26 Mu nginohe yuy kinalin AP-APU an Dios yun aton yu te adiyu pinhod
an umeh di.
27 Mungngudu kayu ya mundiklamu kayun kanan yuy 'Kahingngitan
ditaku nin ke APU DIOS te impangulu ditakun tumayan ad Egypt ta iali
ditakuh tu ta patayon ditaku nadah Amorite.
28 Kinali adi taku kaya umeh di. Te kinalin nadan intud-ak takun
e nunsiim an natagtag-e ya nalnal-ot nadan tataguh di mu ditaku. Ya
nakattag-ey binattun alad dan datnganay kabunyan. Ya tinibo da pay
kanuy o-ongal an tatagun holag Anak.'
29 Mu kinalik ke dakayun adi kayu tumakut ke dadiyen tatagu
30 te ipangulu dakayun AP-APU an Dios yu ya hiyay makigubat ta itakdog
dakayu, umat nah tinibo yun inat nad Egypt
31 ya nah adi maboblayan. Takon di dakayu ya tinibo yuy numpanaptok
APU DIOS an Dios yu ke ditaku tuh adi maboblayan, umat hi pamaptok di
ohan ama hi imbabalena. Ot deyan iali ditakuh tu.
32 Mu takon di inainat AP-APU an Dios yu dadiye ya adi kayu metlaing
madinol ke hiyan
33 nangipangulun ditaku nadah maphod an etaku pungkampuwan an
mumbalin hiyan apuy nah hilong ya mumbalin an kulabut nah mapat-al.

Hay nangastiguwan APU DIOS nadah holag Israel

34 Kinali handih dingngol nay diklamu yu ya namahig di boh-ol na. Ot
isapata nan kananay
35 'Maid ke dakayun gaga-ihon tatagud uwaniy tumagun umeh din e
manibo nah maphod an boblen insapatak an idat ku handidah aammod
yu.
36 Ammunah Kaleb an imbabalen Jephunneh di umeh di. Idat kun hiya
ya nadan holag na nadan boblen hininap na. Te hiya ya abuy nanongnan
mangun-unud ke ha-on.'
37 Gapun dakayu ya bimmoh-ol hi APU DIOS damdaman ha-on ot
kananay 'Takon di he-a Moses ya adika umeh di.
38 Mu patulidom nan bumadbaddang ke he-an hi Joshua an imbabalen
Nun ta hiyay mangipangulu nadah tatagun e mumbobleh di.
39 Hanadan iimbabale yun ugge pay ni-an nanginilah maphod ya ad-adin
itattakut yun madpap ta mikalabut di umen e mumbobleh di.
40 Mu dakayu ke ya mibangngad kayun idalan yu nah adi maboblayan
ta mumpae kayu nah Maingit an Baybay.'
41 Indani ya kanan yun ha-on di 'Nunliwat kamin APU DIOS an Dios mi,
mu ume kami ta ekami makigubat ta mumboble kami nah boble mi te
hidiyey kinalina.' Ot pun-ihakbat yuy almas yu te pangali yu on nalakay
panggopan yun diyen mabilid an boble.
42 Mu kanan APU DIOS ke ha-on di 'Kalyom ke didah tuwe: Adi kayu
umen e mangubat ke diyen boble te adiyak maki-en dakayu. Deket ume
kayu ya nunna-ud an apputon dakayuh buhul yu.'
43 Ot kalyok ke dakayu, mu adiyak donglon. Ot kay kayu hiyyahiyyan e
nangubat kediyen mabilid an boble te nginohe yuh APU DIOS.

44 Bimmudal nadan dakkodakkol an Amorite an kay da iyyukan an
nangubat ke dakayu. Ot pumpudug dakayu mipalpud Seir ingganad
Hormah ot apputon dakayu nah mabilid an bobled Edom.
45 Indandani ya nibangangad kayu ot mumpahpahmok kayun
mumpabaddang ke APU DIOS, mu adina donglon di dasal yu ya adi dakayu
hangudon ke hiya.
46 Ot mabayag takun nungkampud Kades Barnea.”

2

Hay nipanomnoman di nunhanawwangan nadan holag Israel

1 Nibangngad taku ot mumpae taku nah adi maboblayan hi nangappit
nah Maingit an Baybay te hidiyey kinalin APU DIOS ke ha-on an aton taku.
Ot humanawwangan takuh nabayag nah mabilid ad Edom.
2 Indani ya kinali bon APU DIOS ke ha-on di
3 “Mumpae kayuh nangappit hi north te nabayag kayun himmanawwan-
gan tuh mabilid an boble.
4 Ya itugun mu datuwe nadah tatagu: ‘La-uwan yuy boblen nadan
Edomite an iiba yun holag Esau an numbobled Seir. Ahida tumakut ke
dakayu, mu tibon yu ot di aton yu.
5 Adi kayu makigubat ke dida te indat kun dida nadan boblen
nunlinikkod nah Bilid an Seir. Maid ke dadiyen bobley ek idat ke dakayu
takon di ittay.
6 Mu damanan gumatang kayuh makan ya danum ke dida.’
7 Nomnomon yun binendisyonan ditakun APU DIOS an Dios taku hi am-
in hanadah inat taku. Ya impaptok ditakun hiyah niha-ha-adan taku tuh
ambilog an adi maboblayan ya nikuyukuyug ke ditaku hantuh nala-un
nap-at di toon ya indat nan am-in di mahapul taku.”
8 Nangnangnge taku ot la-uwan takuy numboblayan nadan iiba takun
holag Esau ad Seir. Ya ugge taku indalan nah kalatan Arabah an
numpatikid an nalpud Elat ya Esion Geber. Ya handih intuluy takun
nangen numpae takuh nangappit hi north an indalan taku nah adi
maboblayan ad Moab
9 ya kimmalih APU DIOS an kananay “Tibon yu ta maid di eyu aton hi
humlun hi pakigubatan nadan iMoab an holag Lot ke dakayu. Te indat
kuy Ar an boble ke dida ya maid kediyen bobley ek idat ke dakayu.”
10 Hay numbobled Ar handi ya nadan o-ongal ya nungkatatag-en tatagun
holag Emim. Nun-iingngo da nadah holag Anakim an o-ongal an tatagu.
11 Dida ya nadan Anakim ya nangadanan dah Repaim, mu hay
pungngadan di iMoab ke dida ya Emim.
12 Handi ya nadan Horite di numboble nah Bilid an Seir, mu dinog-al
di holag Esau dida. Dinadag dadiyen holag Esau hi diyen boble ot diday
mihannot an numbobleh di, umat hi inat nadan holag Israel an dinog-al
day buhul dan numbobled Kanaan an indat APU DIOS ke dida.
13 Ot agwaton taku nan Wa-el an Sered te hidiye tuwaliy kinalin APU
DIOS an aton taku.
14 Kediye ya nala-uy tulumpulut walun toon nipalpu handih dimmaton-
gan takud Kades Barnea inggana immagwat taku kediyen Wa-el an Sered.
Man-uket nabayag takuh di ya insapatan APU DIOS an mahapul an maten
am-in nadan mabalin an makigubat.
15 Namahig di inat APU DIOS ke dida inggana nate dan am-in.

Hay kinalin APU DIOS an pangidalanan dan umed Kanaan

16 Handih naten am-in dadiyen aammod yu
17 ya kanan APU DIOS ke ha-on di
18 “Tumayan kayud Moab ad uwanin algo an idalan yud Ar an poppog na
19 ta ume kayud Ammon an numboblayan nadan Ammonite an holag Lot. Mu adiyu gubaton dida te maid di idat kun dakayu kediyen luta, man-uke ya indat kun didah diye.”
20 Hidiyen boble ya Repaim ni-an di ngadana an hidiyey ngadan nadan numbobleh di handi. Ya hay pungngadan di Ammonite ke dida ya Samsummim.
21 Natag-e dan umat hi kinatag-en nadan Anakim ya dakol da ya nakal-ot da bo udot. Mu dinadag APU DIOS dida ot mihannot nadan Ammonite an numbobleh di.
22 Athidi boy inat APU DIOS nadah Horite an numboble nah Bilid an Seir an dinadag na dida ta mumboble nadan Edomite an nahlag ke Esau nah boble da. Ot diday numbobleh di ingganad uwani.
23 Athidi boy inat nadan tatagun nalpud Crete an ginubat da nadan Abbite ot dadagon da dida ot didan tatagud Crete di mihannot an numbobled Gaza an boble da.
24 Handih lina-uwan takud Moab ya kanan APU DIOS di “Agwaton yu nan Wangwang an Arnon ta eyu gubaton hi Sihon an Amorite an patul di Hesbon ot pangapputon dakayun ha-oy ta dakayuy mumboble nah numboblayan da.”
25 Kanana boy “Mipalpud uwani ya wadaok di takut am-in hanadah mangngol hi mipanggep ke dakayun holag Israel ta takon di ammunay ngadanon day ngadan yu ya gumayonggong dah takut da.”

Hay nangapputan nadan holag Israel ke Sihon an patul ad Hesbon

26 “Ya handih wada taku nah adi maboblayan ad Kedemot ya immitud-akak hi e makihummangan ke Sihon an patul di Hesbon ta maphod di punhahayyupan taku.
27 Kanak di ‘Daan mot iabulut mun mundalan kami tuh boble yu. Takombo ot ammunay iun-unud mih kalatay dalanon min adi kami humingngi nadah papayoh numbinnah-el.
28 Bayadan min am-in di kanon ya inumon min alan min dakayu. Hay ya abu pinhod mi ya iabulut mu anhan an dumalan kami tuh boble yu
29 umat hi inat nadan holag Esau an numbobled Seir ya nadan iMoab an numbobled Ar an in-abulut dan mundalan kamih boble da, inggana immagwat kamid Jordan ta ume kami nah boblen idat APU DIOS an Dios ke dakami.’
30 Mu ugge in-abulut Sihon an patul di Hesbon an etaku mundalan hi boble da. Man-uke ya hi APU DIOS an Dios taku ya impumbalina didan mangohe ya kahing ta waday humlun an munggugubat takut pangapputon ditaku ot deyan inat nad uwani.
31 Indani ya kanan bon APU DIOS ke ha-on di ‘Ipaapput ku nan patul an hi Sihon ya idat kuy boble dan dakayu. Kinali eyu gubaton ta mumboble kayuh boble da.’
32 Ot handih wada takud Jahas ya immalih Sihon ya nadan titindalu na ot gubaton ditaku.
33 Mu impaapput APU DIOS an Dios taku dida ot patayon taku nan patul da, nadan iimbabalenan linalaki ya nadan titindaluna.
34 Dinadag taku boy boble da ya numpate taku nadan bimmoble, linalaki, binabai ya u-ungnga ot maid di natdaan takon di oha.

35 Ya inala takuy aaggayam da ya am-in di nabalol an wadah boble da.
36 Binaddangan ditaku bon APU DIOS an Dios taku ot sakupon takuy
Aroer an pingngit di nundotal ad Arnon, ya nan boblen nigawwah di takon
nadan bobled Gilead. Maid ke dadiyen naaladan an bobley etaku ugge
kinabaelan an hinggop.
37 Mu ugge taku numpae nah numboblayan nadan Ammonite, takon
hanadah bobleh pingngit di Wangwang an Jabbok, nadan bobleh mabilid
ya am-in nadan boblen kinalin APU DIOS an Dios takun adi taku
pangayan."

3

Hay nangapputan nadan holag Israel ke Og an patul di Bashan

1 "Indani ya numpae takud Bashan ya nan patul an hi Og ya impangu-
lunay tindaluna ot gubaton ditakuh di nah nih-up ad Edrei.
2 Mu kanan APU DIOS ke ha-on di 'Adika tumakut ke hiya, ipaboltan kun
dakayuy tataguna ya boblena. Aton yun hiyay umat hi inat yun Sihon an
patul di Amorite ad Hesbon.'
3 Ot paapput APU DIOS an Dios takuh Og ya nadan tindaluna ot patayon
taku didan am-in.
4 Ot hogpon taku nadan nan-om an bobled Argob ad Bashan an
numpatulana.
5 Yaden nungkatag-e ya nahamad di binattun alad dadiyen o-ongal an
boble ya waday hoob da. Ya hinggop taku bo nadan ugge naaladan an
bobleh di.
6 Ot dadagon taku dadiyen boble ya numpate taku nadan bimmoble,
linalaki, binabai ya u-unga umat hi inat taku nadah bobleh pun-ap-
apuwan Sihon an patul ad Hesbon.
7 Ya nun-ala takuy aaggayam da ya nadan nganneh diyen wada ke
dadiyen boble.
8 Ot kediyen tiempo ya sinakup takuy boblen dadiyen duwan patul
di Amorite nah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan
mipalpu nah Wangwang an Arnon inggana nah Bilid an Hermon.
9 (Hay pungngadan di iSidon kediyen Bilid ya Sirion ya nadan Amorite
ya pungngadan da ya Senir.)
10 Sinakup takun am-in di boblen Og an patul di Bashan an dadiye ya
nadan o-ongal an bobleh tap-on di bilid, am-in nadan bobled Gilead ya
hay Bashan inggana nadah bobled Salekah ya Edrei.
11 (Hi Og an patul di Bashan ya abuy natdaan hanadah o-ongal an tagun
holag Repaim. Hay lunguna ya nakapyah gumok an onom an piyey kabilog
na ya dandanin himpulut opat an piyey kadukkena mipuun nah maunud
an punlukud. Dehdi pay ad uwanih diyen lungunad Rabbah an ongal an
bobled Ammon.)

Hanadan numbobleh nangappit hi timilan di algod Jordan

12 Kediyen sinakup takuh diyen boble ya indat ku nadah holag Reuben
ya holag Gad di north di Aroer an nih-up nah Wangwang an Arnon, hay
godwan di Gilead ya nadan i-itay an bobleh di.
13 Indat kuh godwan di holag Manasseh nan udum an bobled Gilead, am-
in di bobled Bashan an boblen Og an dadiyen am-in nadan bobled Argob.
(Hanadan bobled Argob ad Bashan ya boblen di holag Repaim handi.
14 Ya hi Jair an oha nadah mangipangpanguluh holag Manasseh di
nidatan am-in dadiyen bobled Argob inggana nah poppog di Geshur ya

Maakah. Ningadan di ngadana ke dadiyen boble ot hay ngadana ingganad uwani ya ‘Boblen Jair’.)

15 Indat kuy Gilead nadah holag Makir.

16 Mu nada keh holag Reuben ya holag Gad ya indat kun dida nadan boble mipalpuh poppog di Gilead inggana nah Wangwang an Arnon. Ya hay poppog diyen boble dah nangappit hi south ya nan gawwan nan wangwang. Hay poppog nah nangappit hi north ya nan Wangwang an Jabbok an hidiyey poppog di Ammon.

17 Hay poppog nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan Wangwang an Jordan, mipalpu nah Baybay an Galilee hi nangappit hi north inggana nah Naten Baybay hi nangappit hi south ya inggana nah puun nan Bilid an Pisgah nah nangappit hi timilan di algo.

18 Kediye bo ya intugun ku nadah holag Israel an mumboble nah nangappit hi timilan di algod Jordan an kanak di ‘Man-ut indat APU DIOS an Dios yu ke dakayuh tuwen boble ta pumboblayan yu, mu mahapul an mundadaan nadan mabalin an makigubat an mun-almas dat umagwat da nah wangwang ta baddangan da nadan ibba dan holag Israel an e munsakup nah nituddun pumboblayan da.

19 Mu nadan inayan yu, iimbabale yu ya nadan dakkodakkol an aggayam yu ya mihtu dah tuh boblen idat kun pumboblayan yu.

20 Man-uke ya mahapul an baddangan yu nadan ibba yun holag Israel an munsakup nadah bobleh nangappit hi kalin-oban di algo nah Wangwang an Jordan an idat APU DIOS an Dios yu ke dida. Ta deket malinggop dan mumbobleh di, umat ke dakayun impalinggop dakayun APU DIOS hitu ya ahi kayu uppe nibangngad boble yun indat kun dakayu.’

Ugge niabulut an umeh Moses ad Kanaan

21 Kediye bo ya intugun kun Joshua an kanak di ‘Tinibom nadan inat APU DIOS an Dios mu nadah duwan patul an hi Og ya hi Sihon. Athidi boy ahina aton hi aap-apun nadan boblen eyu sakupon.

22 Adika tumakut ke dida te itakdog dakan APU DIOS an Dios mu ta hiyay makihanggan dida.’

23 Kediye ya namahig di dasal kun kanak di

24 ‘APU DIOS an Nakattag-e, inilak an nadan na-na-at an impatibom ke ha-on an muttatyum di lappun nan dakol an ahim aton an kitib-an di ongal an kabaelam. Maid di udum an dios hi kabunyan ya hituh lutan kabaelanan mangat hi umat nadah inat mun umipamodwong.

25 Daan mo anhan APU DIOS ta iabulut mun umagwatak nah Wangwang an Jordan ta tibok di bah-el tun wangwang an maluwab di mitanom, nadan makakkaphod an boble nah mabilid ya nadan bibilid ad Lebanon.’

26 Mu gapun dakayu ya bimmoh-ol hi APU DIOS ke ha-on ya adina mo donglon di dasal kut kanana ot ya abuy ‘Abu! Itikod mun mundasal ke ha-on.

27 Adik iabulut an agwatom nan Wangwang an Jordan. Muntikid ka nah tap-on nan Bilid an Pisgah ta mun-uhdung kat tibom am-in nadan bobleh nunlinikkod ad Kanaan.

28 Ya kalyam ya patulidom ot ya abuh Joshua te hiyay mangipangulu nadah tatagun umagwat nah Wangwang an Jordan ta eda sakupon dadiyen boblen tinibom ta mumboble dah di.’

29 Ot miha-ad takuh di nah nadayyukung an dommang di Bet Peor.” Danaey kinalin Moses nadah tatagu.

4

Kinalyan Moses nadan holag Israel ta un-unudon da nadan Tugun

1 Kanan Moses nadah tataguy “Pakaddonglon yu hantudan Tugun an
kalyok ke dakayu. Ya un-unudon yu ta adi kayu mate ya ta ekayu
mumboble nah kinalin APU DIOS an Dios handidan aammod takun idat
nan dakayu.
2 Adinadaman eyu kaanan weno udman hantudan kinalik an Tugun APU
DIOS an Dios taku. Un-unudon yun am-in datuwen Tuguna.
3 Dakayu ya impakattibo yuy inat APU DIOS nah bilid ad Baal Peor
an pinaten APU DIOS an Dios taku nadan ibba takun holag Israel an
nundayaw ke Baal.
4 Mu dakayun impunnanong nan nangun-unud ke APU DIOS an Dios yu
ya nanongnan matagu kayu.
5 Intuttuduk ke dakayu nadan Tugun APU DIOS an Dios ku an un-unudon
yu nah boblen eyu hogpon ta pumboblayan yu.
6 Deket paka-un-unudon yu datuwen Tugun ya hidiyey pangitib-an di
tataguh udum an boblen nalaing kayu ya nanomnoman kayu. Ne kanan
day ‘Anakkayang peman, kon waday umat ke datuwen himpamoblen
nakala-ing da ya nanomnoman da?’
7 Maid di udum an boblen takon di nundingngol ya e waday dios
dan umat ke APU DIOS an Dios takun wadat nangamung ke ditaku ya
humangonay dasal takuh pumpabaddangan takun hiya.
8 Ya kon waday ohan nundingngol an boblen waday tugun dan
makaphod an umat nadah Tugun an un-unudon taku?
9 Mu halipat-an yu ta pakappohdanan yun adiyu kal-iwan nadan tinibo
yun inat APU DIOS an kiphodan yu. Ya mahapul an pakannomnomon
yu bon kalkalyon hanadah imbabale yu ya inap-apu yuy mipanggep ke
dadiye.
10 Adiyu bo kal-iwan handih timmaddog kayud Sinai hi hinangngab APU
DIOS an Dios yu. Man-uke ya kinalinan ha-on di ‘Ayagam am-in nadan
tatagu ta maamung dah hinangngab ku ta kalyok ke diday pinhod kun
aton da. Ta adalon dan tumakut ya mangun-unud ya mundayaw ke ha-on
ya ta ituttudu da damdama dadiyeh iimbabale dah udum hi algo.’
11 Ot kediye ya ekayu nimpe timmaddog nah nih-up hi puun diyen bilid
an mundadalang an mumpatap-oy ahuk na ya nihophop di mahdol an
kulabut ya mangitit an ahuk kediyen bilid.
12 Kimmalih APU DIOS ke dakayun nalpuy kalina nah apuy. Ya man-ut
dingngol yuy kalina, mu uggeyu tiniboy angana.
13 Kinalinah nakitobbalanan dakayu an mahapul an un-unudon yu
nadan Himpulun Tugun an intudok nah duwan nadampilag an batu.
14 Kediyen tiempoy nangalyanan ha-on an ituttuduk ke dakayun am-in
nadan Tugun an un-unudon yu nah boblen eyu sakupon ta pumboblayan
yu.

Miadiy pundayawan di holag Israel nadah dios an kinapyan di tagu.

15 Mu halipat-an yu! Uggeyu tiniboy ang-ang APU DIOS handih nalpuy
kalina nah apuy ad Sinai an Bilid, kinali tibon yu ot
16 ta adi kayu e mangapyah dayawon yun ing-ingon di nganne, lalaki
weno babai,
17 aggayam weno hamuti,
18 hay mungkaddapan, weno hay dolog.

19 Ya deket itangad yuh kabunyan ta tibon yu nan algo, bulan ya
bittuwon ya am-in nadan wadah di, ya adi kayu e mahaul ta eyu dayawon
dadiyen inha-ad APU DIOS an Dios yuh di takon di dayawon pen di udum
an tatagu.
20 Mu nomnomon yun dakayu ke ya impangulu dakayun APU DIOS
an tumayan ad Egypt an boblen nunholholtapan yun kay punlodangan
hi gumok. Man-uke ya dakayuy pinilinan tatagunan nabalol ot deyan
ingganad uwani ya tatagu dakayun hiya.
21 Mu gapun dakayu ya bimmoh-ol hi APU DIOS ke ha-on ot isapatanan
adi mabalin an eyak umagwat nah Wangwang an Jordan ta umeyak nah
makaphod an boblen idat APU DIOS an Dios yu ke dakayun pumboblayan
yu.
22 Man-ut mun-agwat kayu tuh wangwang ta ume kayu nah eyu
pumboblayan yu, mu ha-oy ke ya mihtuwak ta mateyak hituh bah-el na.
23 Kinali nomnomon yu ta adiyu ibahhoy nakitobbalan yun APU DIOS
an Dios yu hanah eyu pangapyaan hi ing-ingon di ngannen eyu dayawon.
Man-uke ya adina pippinhodan di athidi.
24 Hi APU DIOS an Dios yu ya kay apuy an gumhob. Ya hiya an Dios ya
umamo ten mundayaw kayuh udum an dios.
25 Deket udum hi algo ta nabayag kayu mon numbobleh din wada moy
iimbabale yu ya inap-apu yu, adi kayu mangapyah ing-ingon di ngannen
dayawon yu ta ekayu munliwat. Gaga-ihoh diye ya umipaboh-ol ke APU
DIOS an Dios yu.
26 Puntistiguwok di kabunyan ya lutad uwani ta deket adiyu un-unudon
nadan intugun kun dakayu ya gagala kayun mama-id nah boblen eyu
pumboblayan hi pangagwatan yu tuh Wangwang an Jordan. Ya nakatang
di pumboblayan yuh di yaden kastiguwon dakayu.
27 Ta iwahit dakayun APU DIOS hi kabobboblet loktat ya o-ohay matdaan
ke dakayu.
28 Ya hidi nadah boblen kiayan yu ya dayawon yu nadan kinapyan di
tagun dios an kaiw ya batun adi pakatibo, adi pakaddongol, adi mangan
ya adi pakahamuy.
29-30 Deket munholholtap kayuh udum hi algo ya hapulon yu uppe hi
APU DIOS an Dios yu. Ya deket makulug an hapulon yuh APU DIOS an
Dios yu hi puhu yu ya hi nomnom yu ya hamakon yu. Ta ibangngad yu
mon mundayaw ya mangun-unud ke hiya.
31 Te hi APU DIOS an Dios yu ya huhhummok, adi dakayu iwalong
weno e dakayu dadagon. Ya adina ibahhon ipaannung nan nakitobbalana
handidah aammod yu.
32 Ekayu munhanhan hi kabobboble hin waday athitun na-na-at nipalpu
handih nunlutuwan Apu Dios hi tagu ingganad uwani. Takon di daana tuh
lutan da-ul di kabunyan ya maid di umat hitun umipamodwong an naat.
33 Kon waday udum an tatagun nangngol ke Apu Dios an kimmali nah
apuy umat ke dakayu yaden timmagu da?
34 Kon kinabaelan di udum an dios an kinaan di dakkodakkol an tataguh
ohan boblen nahlag hi ohan puun ot pumbalinona didan tataguna, umat
hi inat APU DIOS an Dios yu ke dakayud Egypt? Tinibo yu mismun gapuh
ongal an kabaelana ya olot na ya impaalinay ligat ya gubat ya inat nay
umipamodwong ya nadan nganneh diyen katatakut.
35 Man-uket impatibon APU DIOS an Dios dadiyen dakayu ya ta inilaon
yun hiya ya abuy Dios, maid di udum.*

* **4:35 4:35** Marcos 12:32

36 Ya man-uket impadngol nan dakayuy kalinan nalpuh langit ya ta
kalyonan dakayuy pinhod nan aton yu. Impatibona boy apuy na tuh luta
ta waday innunan kumalin dakayu kediyen apuy.
37 Ya gapuh ongal an naminhod na handidah aammod yu ya binendisy-
onan dakayun holag da ot ipangulu dakayu mismun hiyan tumayan ad
Egypt gapuh ongal an kabaelana.
38 Handi boh mangali kayu ya dinog-al nay tatagun dakdakol ya ongngal
di kabaelan da mu dakayu ta ie dakayu nah boble dat pumboblayan yu.
39 Ta hidiye nan iha-ad yuh nomnom yu an hi APU DIOS ya Dios hi
kabunyan ya hi luta. Ya hiya ya abuy Dios, maid di udum.
40 Deket un-unudon yun am-in di tugunan kalyok ke dakayud uwani ya
maphod am-in di maat ke dakayu ya nadan holag yun mitun-ud ke dakayu.
Ya munnananong kayun mumboble tuh boblen idat APU DIOS an Dios yu.”

Hanadan boblen kihikugan

41 Indani ya tinuddun Moses di tulun o-ongal an boblen kihikugan nah
nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan.
42 Ta nan tagun pimmaten uggena ingnguddan ya bokon gapuh bungot
na ya bumtik hidit ihwang nay adol na.
43 Datuwe nadan boblen tinuddu na: Hay Beser nah tap-on nan bilid an
adi maboblayan di nituddu nadah holag Reuben. Hanan Ramot ad Gilead
di nituddu nadah holag Gad, ya hay Golan ad Bashan di nituddu nadah
holag Manasseh.
44 Indat Moses nan Tugun APU DIOS Moses nadah holag Israel:
45 Datuwe nadan kinalinan mahapul an maunud an Tugun ya nadan
mahapul an aton nadan holag Israel handi timmayan dad Egypt ot
46 mungkampu da nah nundotal nah nangappit hi timilan di algo nah
Wangwang an Jordan. Hidiye ya Bet Peor an numboblayan handin hi
Sihon an Amorite an patul ad Hesbon an inapput da Moses ya nadan
ibbanan holag Israel handih nalpuwan dad Egypt.
47 Sinakup dah diyen boble takon nan numboblayan Og an patul di
Bashan. Diday patul ke dadiyen bobleh nangappit hi timilan di algod
Jordan.
48 Hanadan boblen sinakup da ya mipalpud Aroer nah pingngit nan
Wangwang an Arnon inggana nah Bilid an Sirion an Hermon di ohan
ngadana.
49 Ya nid-um am-in di Arabah nah nangappit hi timilan di algod Jordan
inggana nah Naten Baybay di Arabah an da-ul di Pisgah.

5

Hanan himpulun Tugun APU DIOS

1 Inamung Moses nadan tatagu ot kananan diday “Pakaddonglon yu
hantudan Tugun APU DIOS an kalyok ad uwanin dakayu ta inilaon yu
ya un-unudon yu.
2 Te handih kawada taku nah Bilid an Sinai ya nakitobbalan hi APU DIOS
an Dios taku
3 bokon handidah aammod taku dih done, mu ditakun matagud uwani.
4 Kediyey kimmaliyan APU DIOS ya numpatib-anan ditaku nah apuy.
5 Ot gapu te tumakut kayu kediyen apuy ya ugge kayu timmikid nah
bilid ot itakdog dakayun ha-oy an makihummangan ke APU DIOS. Ya nan
ituguna ya hidiyey itugun kun dakayu.”

6 Kananay “Ha-oy hi APU DIOS an Dios yun nangihwang ke dakayuh
nihbutan yud Egypt.
7 Ha-oy ya abuy Dios an dayawon yu, maid di udum.
8 Adi mabalin an ekayu mangapyah ing-ingon di nganneh diyen wadah
kabunyan ya luta weno kumpulnan wadah danum ta dayawon yu.
9 Adinadaman ekayu munyuung ke dida ya eyu dayawon didan dios
yu. Te ha-oy an AP-APU an Dios yu ya namahig di boh-ol ku hin waday
udum an ibilang yun dios yun bokon ha-oy ya abu. Kastiguwok nadan
mangihihhingit ke ha-on takon nadan imbabale da ya hay inap-apu da ya
nadan imbabalen datuwen inap-apu da.
10 Mu adi mapoppog di naminhod ku nadah naminhod ke ha-on ya
mangun-unud hi tugun ku.
11 Adi bo nalgom di pangiusalan yuh ngadan kun APU DIOS an Dios yu
te nan tagun mangiathidi ya adik homkon, mu kastiguwok.
12 Un-unudon yuy ine-en di Sabadun Tungo ta aton yu nadan lebbeng
nan maat mipuun hi tugun ku an APU DIOS an Dios yu.
13 Hanan onom an algo nah hinlingguwan di pangingunuwan yu nadah
ngunu yu.
14 Mu hana ken mikapitun algo an Sabadu ya niong-ong ke ha-on
an AP-APU an Dios yu. Kediyen algoy pun-iyatuwan yun am-in, kinali
maid di mungngunun dakayu, nadan imbabale yun linalaki ya binabai,
nadan muttatyu yun linalaki ya binabai, takon nadan aggayam yun baka
ya kabayu ya nadan udum an aggayam yu, ya nadan hintaguwan an
nakiboblen dakayu.
15 Nomnomon yun nihbut kayud Egypt handi ot ipangulu dakayun ha-on
an APU DIOS an Dios yun tumayan gapuh umipamodwong an kabaelak ya
gapu nadah inat ku. Kinali itugun kun aton yuy ine-en di Sabadun Tungo.
16 Un-unudon yu da amayun inayu ta mabayag di kiha-adan yu nah
boblen kinalik an idat kun dakayu.*
17 Adi kayu pumate.†
18 Adiyu ihuyop di bokon yu inayan.‡
19 Adi kayu mangako.§
20 Adiyu kalyon di adi makulug mipanggep hi ibbayu.*
21 Hay manguddidin Tugun ku ya adiyu omnawan ta eyu alan nan
ngannen wadah ibba yun tagu umat hi inayana, balena, payona, hay
muttatyuna, bakana, kabayuna weno kumpulnan odona.”†
22 Danaey intugun APU DIOS ke ditakun am-in an holag Israel handih
inlot nan kimmalin ditaku nah apuy an linikkub di kulabut ya tapol. Ot
itudok nah duwan nadampilag an batu ot idat nan ha-on.
23 Mu handih dingngol yuh tuwen kinalina nah tapol yaden
mundadalang nan apuy ya immali nadan ap-apu yu ke ha-on.
24 Ot kanan day “Impatibon nan AP-APU an Dios takuy dayaw na ya
kinatag-ena ya dingngol takuy kalinan nalpu nah apuy. Deyan dingngol
takun kimmalih Apu Dios yaden nanongnan matagu taku.
25 Mu ad uwani ya tipet etaku mate? Nunna-ud an deket kumali boh APU
DIOS an Dios taku ke ditaku ya mate taku ya gobhon ditaku nah namahig
an apuy.

---

* **5:16 5:16** Tibon yuy Ephesus 6:2-3, Mateo 15:4 ya 19:19, Marcos 7:10 ya 10:19, Lucas 18:20.
† **5:17 5:17** Mateo 5:21, James 2:11 ‡ **5:18 5:18** Mateo 5:27, James 2:11 § **5:19 5:19** Romans 13:9 * **5:20 5:17-20** Mateo 19:18, Romans 13:9 † **5:21 5:21** Romans 7:7

26 Kon waday tagun nanongnan matagu takon di dingngol nay kalina
nah apuy?
27 Eka Moses ta em donglon di kalyon APU DIOS an Dios taku. Ne
mibangngad kat kalyom ke dakamiy kinalinan he-a ta un-unudon mi."
28 Dingngol APU DIOS hidiye ya kananan ha-on di "Dingngol kuy kinalin
datuwen tatagu ya om, niptok da peman.
29 Deke ot ta athidiy punnomnom da ya wada nin an dayawonak ya un-
unudon day Tugun kut nangamung. Deket athidiy aton da ya maphod ta
nangamung di maat hi biyag da ya nadan holag da.
30 Ekat em kalyon ke didan mibangngad dah kampu da.
31 Mu he-a ke Moses ya mihtu kat kalyok ke he-an am-in nadan tugun
kut ituttudum ke didat un-unudon da nah idat kun didan pumboblayan
da."
32 Ta hidiye nan, dakayun holag Israel tibon yu ta un-unudon yun am-in
di intugun APU DIOS an Dios yu. Maid di eyu adi un-unudon takon di oha
nadah tuguna.
33 Paka-un-unudon yu nan kinalin APU DIOS an Dios yu ta maphod am-in
di maat ke dakayu ya ta munnanong kayun mumboble nah pumboblayan
yu."

6

Hay nahamad an pamhod ke APU DIOS

1 Nagibbun kinalin Moses am-in datuwen tugun APU DIOS ot kananay
"Danaen am-in di Tugun APU DIOS an Dios yun kinalinan ituttuduk ke
dakayun un-unudon yu nah eyu pumboblayan.
2 Ta dakayu ya nadan imbabale yu, nadan imbabale da ya dayawon yuh
APU DIOS an Dios yu ta nangamung. Ya deket un-unudon yu dadiyen
Tuguna ya andukkey biyag yu.
3 Pakaddonglon yun holag Israel am-in datuwen kalyok ke dakayu:
Tibon yu ta makangngun-unud kayun hiya ta maphod di nitaguwan yu, ta
dumakol di holag yu, ta dakayuy mumbalin an nal-ot ya ta nanongnan
mumboble kayu nah makaphod an boble ya maluwab di mitanom te
hidiyey kinalin APU DIOS an Dios handidan aammod taku.
4 Donglon yuh tuwe! Deyan ipidwak an kalyon ke dakayu! Ammunah
APU DIOS an Dios.
5 Pohdon yuh APU DIOS an Dios yu hi puhu yu, hi nomnom yu ya am-in
hi aton yu.
6 Adiyu kal-iwan datuwen itugun kun dakayud uwani.
7 Ya ituttudu yu damdama datuwen Tugun hanadah imbabale yu.
Ipanidwa yun kalyon ke dida nah nunhituwan yu takon nah eyu
pundaldallanan, nah mahmahdom ya nah biggatna.
8 Itudok yu datuwen tugun ta ilipot yuh takle yu ya ibobod yuh tuktuk
yu ta mipanomnom ta nangamung ke dakayu.
9 Ya itudok yu takon hi pamadingan di bale yu ya hi hoob yu.
10 Gagala ya ie dakayun APU DIOS an Dios yu nah boblen kinalinan idat
na handidah aammod takun hi Abraham, hi Isaac ya hi Jacob. O-ongal
ya makaphod dadiyen boblen idat nan pumboblayan yu, takon di bokon
dakayuy nangiphod.
11 Hanada ke bon babalen eyu kiha-adan ya napnuh mahapul yun
uggeyu inlingotan. Ya dehdi day humagoban yun bubun an bokon
dakayuy nungka-ut ya dehdiy kanon yun bungbunga-an umat hi grapes ya

oliba an bokon dakayuy nangitanom. Takon di wadan am-in di mahapul
yu nah eyu pumboblayan
12 ya tibon yu ta adiyu kal-iwan hi APU DIOS an nangihwang ke dakayuh
nihbutan yud Egypt.
13 Hi APU DIOS an Dios yu ya abuy un-unudon yu ya dayawon yu. Ya
deket munsapata kayu ya isapata yu ya abuh ngadana.
14 Adiyu dayawon nadan dios an dayawon nadan numbobleh nun-
linikkod ke dakayu.
15 Te hi APU DIOS an Dios yun makiha-ad ke dakayu ya adina pinhod an
waday udum an dios an dayawon yu. Te deket waday udum an dios an
dayawon yu ya namahig di bungot nat dadagon dakayu ta mama-id kayu
tuh tap-on di luta.
16 Adiyu patpatnaan hi APU DIOS an Dios yu, umat hi inat yu handih
nundiklamu kayud Massah.
17 Paka-un-unudon yu nadan intugun APU DIOS an Dios yu ke dakayu.
18 Ya aton yu nadan kanan APU DIOS an niptok ya maphod ta maphod
am-in di maat ke dakayu. Ta ume kayun e mumboble nah maphod an
boblen insapatan APU DIOS an idat na handidah aammod yu.
19 Nunna-ud an dog-alon yu nadan buhul yun numboble nah eyu
pumboblayan te hidiyey kinalin APU DIOS an aton yu.
20 Deket hanhanan di iimbabale yuh udum hi algon kanan day ‘Nganne
datuwen Tugun APU DIOS an Dios taku an etaku un-unudon?’
21 Ya kanan yun diday ‘Man-uke ya gapuh ongal an kabaelan APU DIOS
ya inihwang dakamin hiyah nihbutan mi nah patul ad Egypt.
22 Tinibo miy inat APU DIOS an umipamodwong ya nan katatakut an
inat nad Egypt, takon nah patul da ya nadah opisyal da.
23 Impangulu dakamin timmayan ad Egypt ta idat nan dakami tun
boblen insapatanan idat handidah aammod taku.
24 Ot iolden APU DIOS an Dios takun un-unudon min am-in datuwen
Tuguna ya hiyay dayawon mi ta paphodon dakami ya tibonat matagu kami
ot deya peman an athidiy naat ingganad uwani.
25 Te ibilang dakamin maphod hin paka-un-unudon min am-in di
Tuguna.’

7

Hay ongal an pamhod APU DIOS hi tataguna

1 Hantuh pangiayan APU DIOS an Dios yu ke dakayu nah boblen eyu
pumboblayan ya dog-alona nadan dakol an numpumbobleh di. Dida
nadan Hibite, Girgashite, Amorite, Kanaanite, Perisite, Jebusite ya Hittite.
Datuwen tatagu ya nalnal-ot da ya dakdakol da mu dakayu.
2 Ya deket paapput APU DIOS an Dios yu didat mumboble kayuh boble
da ya mahapul an patayon yu didan am-in ya maid di eyu pakitobbalan
ke dida ta eyu homkon an eyu adi patayon.
3 Adi kayu bo makihayyup ke dida weno makiapun dida.
4 Te deket aton yu dadiye ya awison da nadan iimbabale yun mangi-
walong ke APU DIOS ta dayawon day udum an dios. Ta gapun diye ya
dadagon dakayun APU DIOS gapuh namahig an boh-ol na.
5 Ya hay aton yu ya pa-iyon yun am-in di pun-appitan da, nadan
nangilinan an batu ya nadan miusal hi pundayawan dan Assera. Ya
gobhon yu nadan kinapya dan dios da.

6 Te tatagu dakayun APU DIOS an Dios yu. Man-uke ya hi am-in an tatagu
tuh luta, ya dakayuy pinilinan nabalol ke hiya.

7 Pinili dakayun APU DIOS an pakappinhod na, mu bokon gapuh
kinadakol yu weno gapuh olot yu, te hay kakulugana ya o-oha kayu mu
hay udum an tatagu.
8 Mu man-uke ya pinhod dakayun APU DIOS ya pinhod nan dakayuy
pangipaannungana nah hinamad nan kinali handidah aammod taku.
Kinali inihwang dakayun APU DIOS gapuh ongal an kabaelana ot pop-
pogonay nihbutan yu nah patul ad Egypt.
9 Ta hidiye nan mahapul an maawatan yu an hi APU DIOS an Dios yu
ya makulug an Dios. Hiya nan Dios an pundinolan an adina ibahhon aton
di kinalinan atona, takon di mala-uy kalibulibun munhahaynod an holag
di tatagu. Ya adi malumman di pamhod na nadah naminhod ke hiya ya
mangun-unud hi tuguna.
10 Mu adi bo munhalinduwan mangastigu ya manadag nadah humingit
ke hiya.
11 Ta hidiye nan mahapul an un-unudon yu nadan nituttudun dakayu
ya nadan Tugunan kinalik ke dakayud uwani.

12 Deket donglon yu ya paka-un-unudon yu datuwen Tuguna ya
punnanongon APU DIOS an Dios yuy nakitobbalanan dakayu ya adi
malumman di pamhod na te hidiyey kinalina handidah aammod taku.
13 Pohdon dakayu ya bendisyonan dakayu ta munholag kayuh dakol.
Bendisyonana boy iliyak yu ta adi kayu makudangan hi page ya mainum
ya adi kayu makudangan hi mantekan di oliba. Bendisyonan dakayu bo ta
padakkolonay baka yu ya kalnero yu. Idat nan am-in datuwen bendisyon
ke dakayu nah boblen kinalina handidah aammod yun idat nan dakayu.
14 Maid di udum an tatagu tuh lutan makabbendisyonan hin bokon
dakayu ya abu. Ahi maid ke dakayu ya nadan aggayam yuy e adi
pakaimbabale.
15 Ya ipaptok dakayun APU DIOS ta maid di katatakut an dogon
umalin dakayu, umat nadah tinibo yud Egypt, mu hanada keh buhul yun
humihhingit ke dakayu ya ipaalinan diday dogo.
16 Mahapul an dadagon yu nadan boblen ipaapput APU DIOS an Dios yu
ke dakayu. Adiyu homkon nadan numbobleh di ya adiyu dayawon nadan
dios da te mialig dan kaknaan yu.

17 Kal-ina ya kanan yuh nomnom yuy ‘Nganney innun takun mangapput
nadah numbobleh din ongal di kabaelan da mu ditaku?’
18 Adi kayu tumakut ke dida. Nomnomon yuy inat APU DIOS an Dios yu
nah patul di Egypt ya am-in nadan tataguna.
19 Nomnomon yu bo handidan himpappangen ligat an tinibo yun
impaalin APU DIOS an Dios yu ke dida, nadan milagron inat na ya hay
nangihwanganan dakayuh nihbutan yu gapuh ongal an kabaelana ya olot
na. Ya ihwang dakayu nah AP-APU an Dios yu nadah buhul yu umat hi
nangihwangan dakayu nadah iEgypt.
20 Ya wadaon APU DIOS an Dios yuy takut ke dida ya dadagona nadan
mangipatnan bumtik.
21 Kinali adi kayu tumakut ke dadiyen tatagu. Te baddangan dakayun
APU DIOS an Dios yu an ongal di kabaelana ya umipamodwong an Dios.
22 Handi tuwalih mangali kayu ya hin-ittay an dinog-al APU DIOS an Dios
yu nadan bimmoble. Adina pinhod an paminghanon yun dadagon dida te
mangindadakkol nadan mailom an aggayam.

23 Mu ipaapput APU DIOS an Dios yu dida ke dakayun wadaonay takut
da inggana dadagon yu dida.
24 Ipaapput na bon dakayu nadan patul dat mama-id ya makal-iwan
dah tu tap-on di luta. Maid di mabalin an makihanggan dakayu te dakayu
mah-udot di manadag hi dahdin buhul yu.
25 Mahapul an gobhon yu nadan kinapya dan dios da ya adiyu
gamgaman ta eyu alan nadan silber ya balituk an nikapya ke dadiye. Te
deket alan yu ya mumbalin dan kaknaan yu te kahingngitan APU DIOS an
Dios yu dadiye.
26 Adiyu ianamut dadiyen kinapyan di tagun dios te milaggat kayun
makidadag ke dadiye. Mahapul an hihingngitan yu dadiyen kinapyan di
tagun dios te nunna-ud an madadag da.

8

Hay mipanggep hi pamaptok APU DIOS hi tataguna

1 Punnanongon yun un-unudon am-in nadan tugun an indat kun
dakayud uwani ta tumagu kayu ya dumakol kayu ya ta ekayu mumboble
nah insapatan APU DIOS an idat na handidah aammod yu.
2 Nomnomon yuy inat APU DIOS an Dios yun nangipangulun dakayu nah
adi maboblayan hi nap-at an toon ot tudduwan dakayun mumpakumba-
ban idatan ditakuh dakol an ligat ta pamatna na hin un-unudon takuy
tuguna weno adi.
3 Kinali in-abulut nan maagangan taku, mu indani ot ipaali nay kanon
takun mana an ugge taku inila ya ug-ugge taku tinamtaman takon
handidan aammod taku. Mu man-uket inat nah diye ya ta panuddunan
ditakun adi taku idinol ya abuh makan di kitaguwan taku, mu mahapul
an mundinol takuh kalin APU DIOS.*
4 Tibon yun ug-ugge nadunut di bulwati taku ya ugge linumbag di huki
takun e dimmanallanan hi nap-at an toon nah adi maboblayan.
5 Nomnomon takun mahapul an disiplinaon ditakun APU DIOS an Dios
taku, umat nah ama an mahapul an disiplinaonay imbabalena.
6 Un-unudon yuy Tugun APU DIOS an Dios yu ya ipuun yuy pumbiyag
yu nah pinhod na ya hiyay daydayawon yu.
7 Te hiya an APU DIOS an Dios yu ya ie dakayu nah boblen maluwab di
mitanom an waday wawa-el, lolobong, ya oob-ob an malpu nadah duntug
ta mumpae nadah nundotal.
8 Maluwab di mitanom hidin wheat, barley, grapes, figs, pomegrenate,
oliba ya waday iyyukan hidi.
9 Adi kayu maagangan ya adi kayu makudangan hi mahapul hidi. Hay
kadakol di gumok kediyen boble ya umat hi kadakol di batu ya hay
gombang ya umat hi kadakol nadan duntug.
10 Wada bon am-in hidiy pinhod yun kanon. Kinali mumpasalamat
kayun APU DIOS an Dios yu gapu ke danaen boblen idat nan dakayun
maluwab di mitanom.
11 Mu kediyen tiempo ya mahapul an halipat-an yu! Papohdanan yu ta
nah tiempon di dakol ya adiyu iwalong hi APU DIOS ya adiyu ibahhon
un-unudon datuwen tugunan intugun kun dakayud uwani.
12 Deket hi udum hi algo ya wadan am-in di kahapulan yu ya
mungkaphod di babale yu,

* **8:3 8:3** Mateo 4:4, Lucas 4:4

13 dimmakol di baka yu ya kalnero yu ya kimmadangyan kayun dakol
di silber yu ya balituk yu ya dakol di ngunut yu,
14 ya ketuwen tiempoy punhalipat-anan yu. Adi kayu e mumpahhiyat
kal-iwan yu moh APU DIOS an Dios yun nangihwang ke dakayu handih
nihbutan yud Egypt.
15 Nomnomon yun impaptok dakayun hiya nah ambilog ya katatakut an
adi maboblayan an wada day katatakut an ulog ya ip-ipit. Makamaggah
diyen boblen adi maboblayan, mu impabudal nay danum nah makulhin
batu ot waday ininum yu.
16 Indatan dakayu pay hi manah di an makan an ugge inilan handidan
aammod yu. Ya impaaliyan dakayuh ligat hi pamatna na, mu hi udidina
ya bendisyonan dakayu.
17 Inat nah diye ta adiyu e nomnomon an hay gapunan kimmadangyan
kayu ya gapuh ongal an kabaelan yu ya gapuh olot yu.
18 Mu mahapul an nomnomon yu ta nangamung an hi APU DIOS an Dios
yuy mangidat hi kabaelan yun kumadangyan. Man-uket atonah di ya ta
ipaannung nay nakitobbalana handidah aammod yu.
19 Deket iwalong yuh APU DIOS an Dios yu ta hay udum an dios di un-
unudon yu ya dayawon yu ya munyuung kayun dadiye ya tistiguwak an
nunna-ud an madadag kayu.
20 Dadagon dakayun APU DIOS, umat nadah numpumbobleh dalanon yu
ten adiyu un-unudon hi APU DIOS an Dios yu."

9

Hay pangapputan gapuh ulen APU DIOS

1 Kimmalih Moses nadah ibbanan holag Israel an kananay "Donglon yu,
dakayun iibbak an holag Israel! Ad uwani ya dandanin agwaton yu nan
Wangwang an Jordan ta ekayu mumbobleh numboblayan nadan tatagun
dakdakol ya nalnal-ot mu ditaku. Numboble dah o-ongal an boblen
nungkatag-ey binattun alad dah nunlinikkod an datnganay kabunyan.
2 Ya natatag-e, o-ongal ya nakal-ot nadan tatagun numpumbobleh di te
dida nadan kanan dan giant an holag Anak an dingngol takun maid di
pakaapput ke dida.
3 Mu ad uwaniy panginilaan yun ipangulu dakayun APU DIOS an Dios
yun kay apuy di atonan manadag ke dida. Ta hantuh pangayan yuh di ya
dog-alon yu ya patayon yu dida te hidiyey kinalin APU DIOS an maat.
4-5 Ya deket impakaan APU DIOS an Dios yu dida ya adiyu kanan hi
nomnom yuy man-uket inhannot dakayun APU DIOS an mumbobleh di
ya maphod kayu ya maphod di at-atton yu ta dakayuy lebbeng nan
mumbobleh di. Mu man-uke ya gaga-iho da. Oha bo ya pinhod APU DIOS
an Dios yun ipaannung di kinalina handidah aammod takun hi Abraham,
hi Isaac ya hi Jacob.
6 Mahapul nimpen nomnomon yun man-uket idat APU DIOS an Dios
yuh diyen pumboblayan yun maluwab di mitanom ya ta ipaannung na
nan kinalina handi, adi gapu te kalebbengan yu, te hay kakulugana ya
makangohhe kayun tatagu.
7 Nomnomon yu handin nangipaboh-olan yun APU DIOS an Dios yu nah
adi maboblayan. Nipalpu tuwali handih timmayanan yud Egypt inggana
handih dimmatongan yuh tu ya nginohe yuh APU DIOS.
8 Takon hidi nah Bilid an Sinai ya impaboh-ol yuh APU DIOS, kinali
nidadaan ot an manadag ke dakayu.

9 Kediyey timmikidak nah bilid an nanawat nah duwan nadampilag an
batun nitudokan di nakitobbalan APU DIOS ke dakayu. Ot miha-adak hidi
hi nap-at an algo ya nap-at an hilong an ug-uggeyak nangan ya ug-uggeyak
imminum hi danum.
10 Indat APU DIOS ke ha-on dadiyen duwan nadampilag an batun
nangitudokana nadah Tugunan kinalinan dakayu nah apuy nah bilid.
11 Handih nala-u nan mikanap-at an algo ya hilong ya indat APU DIOS
nan duwan nadampilag an batun nitudokan nan nakitobbalanan dakayu.
12 Indani ya kanan APU DIOS ke ha-on di ‘Gal-am ta dumayyu ka te
bimmongang nadan tatagun impangulum an timmayan ad Egypt ot aton
day gaga-iho. Inwalong da bo udot di intugun kun aton da ot mangapya
dah balituk an dios an dayawon da.
13 Inilak di kinangohen datuwen tatagu.
14 Adiyak patikodon, ta dadagok didat munnanong dan makal-iwan. Ta
nadan holag muh udum hi algoy pumbalinok hi ongal ya nakakkal-ot mu
dida.’
15 Ot dumayyuwak an nalpuwak nah mundadalang an bilid an inodnak
nadan duwan nadampilag an batun nitudkan nan nakitobbalana.
16 Handih dimmayyuwak ya tinibok an nunliwat kayun APU DIOS an
Dios yu hi nangapyaan yuh balituk an ing-ingon di impan di baka. Ot
kanak di ‘Tipe anhan ta gagala bo udot ya inwalong yuy kinalin APU DIOS
an aton yu.’
17 Gapun diye ya intongbak dadiyen nadampilag an batuh hinangngab
yu ot mabukli da.
18 Ot munlukbubak ta mumpahpahmokak boh nap-at an algo ya nap-at
an hilong ke APU DIOS an ug-uggeyak nangan ya ug-uggeyak imminum hi
danum. Man-uket inat kuh diye ya nunliwat kayun APU DIOS ot paboh-
olon yu.
19 Timmakutak te gapuh namahig an boh-ol APU DIOS ya dadagon
dakayun hiya, mu kay anhan ya dingngol nay dasal ku ot ugge dakayu
dinadag.
20 Bimmobboh-ol damdamah APU DIOS ke Aaron ot innang an patayona,
mu indasalak bo ot uggena pinate.
21 Inalak hidiyen kinapya yun ing-ingon di baka ot gobhok nah apuy. Ot
banukliyok hidiye inggana numbalin an kay dap-ul ot ek iwele nah wa-el
an numpadayyu nah bilid.
22 Impaboh-ol yu boh APU DIOS handih wada kayud Taberah, ad Massah
ya ad Kibrot Hattaabah.
23 Ya handih wada kayud Kades Barnea ya kinalin APU DIOS an Dios yu
ume kayun e mumboble nah idat nan dakayu, mu nginohe yu boy tuguna
te maid di dinol yun hiya.
24 Nipalpu tuwali handih nanginilaak ke dakayu ya mangohe kayun APU
DIOS.
25 Kinali nunlukbubak bo ot mundasalak ke APU DIOS hi nap-at an algo
ya nap-at an hilong te kananay dadagon dakayu.
26 Kanak hi dasal kuy ‘APU DIOS an Nakattag-e, adim anhan dadagon
hantudan pinilim an tatagum an inihwang mud Egypt gapuh ongal an
kabaelam ya olot mu.
27 Nomnomom handidan muttatyum an da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob
ta pakawanom anhan di ngohe da ya liwat da.
28 Te deket dadagom dida ya pangalin nadan iEgypt di: Man-uket
impangulun APU DIOS di tataguna nah adi maboblayan ot patayona didah

di ya adina kabaelan an mangidatong ke dida nah boblen kinalinan pangi-
ayanan dida. Oha bo kahingngitana didan tataguna.
29 Diday pinilim an tatagum an impangulum an tumayan ad Egypt gapuh
ongal an kabaelam ya olot mu.’

10

*Hanan duwan ka-apyan nadampilag an batun nitudokan nadan himpu-
lun Tugun APU DIOS*

1 Kediye ya kanan APU DIOS ke ha-on di ‘Kumapya ka boh duwan
nadampilag an batun umat nah duwan namangulu. Ya kumapya kah
kahon an kaiw ta pangiha-adam ke dadiye. Ne tumikid ka bo tuh bilid
an kad-ak.
2 Ta itudok ku bo nadan umat nah intudok ku nah pina-im. Ne iha-ad
mu dadiyen nadampilag an batu kediyen nangilinan an kahon.’
3 Ot kumapyaak hi kahon an inusal kuy akasia ya kimmapyaak boh
duwan nadampilag an batun umat handin duwan namangulu. Intikid ku
dadiyen batuh nah bilid an kad-ana
4 ot itudok na kediyen batu nadan himpulun intugunan dakayu handih
kimmaliyana nah apuy. Indat na bon ha-on dadiyen nadampilag an batu,
5 ot dumayyuwak ot iha-ad ku dadiye nah kahon an kinapyak. Ot
ingganad uwani ya dehdida.
6 Indani ya inumga taku nah ob-ob di iJaakan ot mumpae takud Moserah
an natayan Aaron ot milubuk hidi. Ot hi Eleasar an imbabalenay nihannot
an natag-en padi.
7 Inumga taku bo ot mumpae takud Gudgodah ot ahi taku tumayan ot
mumpae takud Jotbathah an waday wawa-el hidi.
8 Hidiy nanudduwan APU DIOS nadah linalakin holag Libay an
mumpaptok nah Kahonat diday mumpadi ya diday mangitakdog ke hiyan
mumbendisyon. Ot ingganad uwani ya danaey ngunu da.
9 Maid di nidat ke didah lutan tawidon da, adi umat ke dakayun tutulang
dan nidattan kayuh pumboblayan yu. Hay tawidon da ya hi APU DIOS te
hidiyey kinalin APU DIOS an Dios yu ke dida.
10 Kinalik handi an niha-adak hi nap-at an algo ya nap-at an hilong hi
kad-an APU DIOS, umat hi inat ku di pinghana. Ot maphod ta dingngol
APU DIOS boy dasal ku ot ugge dakayu dinadag.
11 Indani ya kinalin APU DIOS ke ha-on an ipangulu dakayu ta ekayu
mumboble nah kinalina handidah aammod takun idat nan pumboblayan
yu.
12 Ot ad uwani, nganne nadan kinalin APU DIOS an Dios yu ke dakayun
mahapul an aton yu? Mahapul an takutan yuh APU DIOS an Dios yu, un-
unudon yun am-in di pinhod na. Dayawon yu ya pohdon yu hi am-in an
nomnom yu ya puhu yu.
13 Un-unudon yu nadan Tugun APU DIOS an intugun kun dakayud uwani
ta kiphodan yu.
14 Hi APU DIOS an Dios taku ya baginay kabunyan, hay luta, ya am-in di
wadah di.
15 Yaden pinilin APU DIOS handidan aammod takun pangipahhiganah
pamhod na. Kinali hi am-in an tatagu tuh luta ya dakayun holag day
pinilinan tataguna ingganad uwani.
16 Kinali mipalpud uwani ya daan mot baliwan yuy pangi-e yu ya itikod
yun mungngohen hiya.

17 Hi AP-APU an Dios yuy Katagtag-ayan an Dios. Ya hiyay Ap-apun
am-in di ap-apu ya ongal di kabaelana. Maandong di pangat na, maid
di pahhigana ya adi umat hi tagun tobalonan mabayadan an mangat hi
gaga-iho.
18 Itakdog na nadan napuh-ig ya nadan nabalu ta midat di kalebbengan
da. Ya pohdona nadan hintaguwan an nakiboblen ditakun idatana didah
kanon da ya bulwati da.
19 Kinali patibo yu damdamay pamhod yu nadah hintaguwan an
nakiboblen dakayu te takon di dakayu ya ekayu damdama nakibobled
Egypt handi.
20 Takutan yuh APU DIOS an Dios yu ya munhilbi kayun hiya. Hiyay
dayawon yu ya un-unudon yu ya isapata yuh ngadana ya abu.
21 Hiyay Dios yu, hiyay lebbengnan dayawon yun hiyay nangat nadah
umipamodwong ya makaphod an tinibo yu.
22 Handih nangayan handidan aammod takud Egypt ya napitu da ya abu.
Mu ad uwani ya impadakkol ditaku ke APU DIOS an Dios taku, umat hi
kinadakol di bittuwon hi kabunyan.

11

Hay magun-ud nadan holag Israel hi pangun-unudan dan APU DIOS

1 Mahapul an pohdon yuh APU DIOS an Dios yu ya un-unudon yu ta
nangamung di Tuguna.
2 Donglon yuh tuwen kinalik te dakayuy pangikalyak, bokon nadan
imbabale yu te dakayuy nunhiktam hi pundisiplinan APU DIOS an Dios
yu ya dakayuy naniboh ongal an kabaelana ya kinatag-ena.
3 Om, dakayuy nanibo nadah inat nan milagron pangimatunan ya
umipamodwong ad Egypt an nihangga nah patul ya nadah tataguna, mu
nadan iimbabale yu ya uggeda tinibo dadiye.
4 Ya uggeda bo tiniboy inat APU DIOS nadah tindalun di Egypt ya nadah
kabayu ya kalesa dan usalon dah gubat an inanud na dida nah Maingit
an Baybay handih namdugan dan dakayu. Ot nanongnan nadadag da
ingganad uwani.
5 Uggeda bo tiniboy nangipaptok APU DIOS ke dakayu nah adi
maboblayan inggana dimmatong kayuh tu.
6 Ya uggeda bo tiniboy inat na ke da Dathan ke Abiram an imbabalen
Eliab an holag Reuben handih nadhak di luta ot maunug dad dalom takon
di pamilya da, hay kampu da ya nadan muttatyu da ya aggayam da.
7 Mu dakayuy nanibo ke datuwen umipamodwong an inat APU DIOS.
8 Ta hidiye nan, paka-un-unudon yun am-in nadan intugun kun dakayud
uwani ta nal-ot kayun ume nadah eyu pumboblayan.
9 Ya ta mabayag kayun mumboble nah kinalin APU DIOS an idat na
handidah aammod yu ya dakayun holag da. Hidiyen boble ya maluwab
di mitanom ya dakol di iyyukan.
10 Adi umat ad Egypt hidiyen eyu pumboblayan te adi mahapul an
palukon yuy danum ta ipae yu nadah garden yu.
11 Mu hidiyen eyu pumboblayan ya wadaday duntug ya wadaday
nundotal ya adi makudangan hi danum te oggan umudan.
12 Ya adi ibahhon APU DIOS an Dios yun mangipaptok ta nangamung
kediyen boble. Aduganah kabigabigat nah hintoon.

13 Kinali deket paka-un-unudon yun am-in nadan Tugun an kinalik ke
dakayud uwani ya deket pakappohdon yuh APU DIOS an Dios yu hi puhu
yu ya hi nomnom yu ya hiyay dayawon yu
14 ya ipaalinay udan nah tiempon punhapulan yu ta waday aniyon yuh
page, waday grapes an kapyaon yuh mainum, waday oliban manteka yu
15 ya waday holok an kanon di aggayam yu. Ya wadan am-in di makan
an mahapul yu.
16 Mu tibon yu ta adiyu iwalong hi APU DIOS ta bokon hay udum an dios
di dayawon yu.
17 Te deket iwalong yuh APU DIOS ya bumoh-ol ta adina paaliyon di udan
ta mamag-anan di lutat adi tumaguy intanom yu. Ya loktat mo ya mate
kayu nah maphod an boblen idat APU DIOS ke dakayu.
18 Ta hidiye nan ihaha-ad yuh nomnom yu datuwen kinalik ya itudok
yu datuwet ilipot yuh takle yu ya ibobod yuh tuktuk yu ta mipanomnom
ta nangamung ke dakayu.
19 Ituttudu yu datuweh iimbabale yuh nunhituwan yu, takon di daanay
kawad-an yu, nah pun-iyatuwan yu ya ten mungngunu kayu.
20 Ya itudok yu datuwen Tugun hanadah pamadingan di bale yu ya
nadah hoob yu.
21 Ta mabayag kayun nadah imbabale yun mumboble nah kinalin
APU DIOS an idat na handidah aammod taku. Om, munnanong kayun
mumbobleh di inggana mama-id di kabunyan ya luta.
22 Punnanongon yun un-unudon am-in nadan intugun kun dakayu.
Ipatibo yuy pamhod yu ke APU DIOS an Dios yu hi pangatan yu nadah
kalyonan aton yu. Ya punnanongon yun mundayaw ke hiya.
23 Ta dog-alonan am-in nadan numboble nadah eyu pumboblayan takon
di nalnal-ot da ya ongngal di kabaelan da mu dakayu.
24 Pumboblayan yun am-in nadan boblen gattinon yu mipalpu nah
adi maboblayan hi south ingganad Lebanon nah north ya mipalpu nah
Wangwang an Euphrates hi nangappit hi timilan di algo inggana nah
Baybay an Mediterranean nah nangappit hi kalin-oban di algo.
25 Maid di mabalin an manangga ke dakayu te impumbalin APU DIOS
an Dios yun tumakut nadan tatagu ke dakayu takon di daanay pangayan
yu.
26 Ad uwani ya pumpiliyon dakayu hin nganney pinhod yu, hay
bendisyon weno hay idut.
27 Mabendisyonan kayu ten piliyon yun un-unudon nadan Tugun APU
DIOS an Dios yun kinalik ke dakayud uwani.
28 Mu maidutan kayu ten adiyu un-unudon datuwen Tugun ya ten
iwalong yuh APU DIOS an Dios yu ta hay udum an dios an uggeyu inila
handiy dayawon yu.
29 Deket ie dakayun APU DIOS an Dios yu nah boblen eyu pumboblayan
ya kalyon yu nah Bilid an Gerisim di bendisyona. Ya kalyon yu nah Bilid
an Ebal di idut na.
30 Datuwen bilid ya wadadah nangappit hi kalin-oban di algo nah
Wangwang an Jordan an nih-up hi muyung ad Moreh hi boblen nadan
iKanaan ad Arabah ad Gilgal.
31 Deyan umagwat kayu mo tuh Wangwang an Jordan ta ekayu
mumboble nah idat APU DIOS an Dios yun pumboblayan yu. Ya deket
hinggop yu ta numboble kayu moh di
32 ya mahapul an paka-un-unudon yu nadan Tugun an idat kun dakayu.

12

Mahapul an dayawon hi APU DIOS nah piliyonan pundayawan ke hiya

1 Donglon yu datuwen intugun kud uwanit un-unudon yu ta inggana
nah eyu pumboblayan an idat APU DIOS an Dios handidan aammod yu.
2 Mahapul an dadagon yun am-in di pundayawan nadan tataguh dios da
nadah tap-on di bilid ya duntug ya nadah puun di kaiw.
3 Ya pakadadaggon yu nadan pun-appitan da ya bukliyon yu nadan hina-
ad dan nangilinan an babatu. Ya gobhon yu nadan panginomnomnoman
da nah dios dan hi Asherah ya pumbongwa yu nadan kinapya dan dios
dat adida mo dayawon didah di.
4 Adiyu iingngoy pundayaw yun APU DIOS an Dios yu nah pundayaw di
udum an tataguh dios da.
5 Kinali hay aton yu ya dayawon yuh APU DIOS an Dios yu nah piliyonan
pundayawan yun hiya ohan hanadah boble yun holag Israel.
6 Ya hidiy pun-appitan yu nadah iappit yu ke APU DIOS, umat nadah
iappit yun maghob, nadan idat yun mikapulun limmu yu, nadan nganneh
diyen iappit yu, nadan insapata yu ya inguddan yun iappit ya nadan iappit
yun namangulun impan di baka yu ya kalnero yu.
7 Munhahamul kayun nadan pamilya yuh kad-an APU DIOS an Dios
yu ya mun-am-amlong kayu hi am-in hanadah inat yu te binendisyonan
dakayun hiya an Dios yu.
8 Ad uwani ya nadan pinpinhod yuy at-atton yu, mu adi athidi
9 ten ume kayu nah boblen idat APU DIOS an Dios yun eyu pun-iyatuwan.
10 Gagala mo nimpe ya umagwat kayu nah Wangwang an Jordan ta
ekayu mumboble nah idat APU DIOS an Dios yun pumboblayan yu. Ta
deket dehdi kayun malinggop kayun maid di takutan yuh buhul yu te
ipaptok dakayun hiya,
11 ya mahapul an iali yun am-in nadan kinalik an iappit yun maghob,
hay mikapulun limmu yu, nadan inguddan yun iappit, nadan insapata yun
iappit yu nah piliyon APU DIOS an Dios yun pundayawan yun hiya.
12 Mahapul bon am-in kayun nadah imbabale yu ya nadan muttatyu
yu ya munhahamul kayuh kad-an APU DIOS an Dios yu. Ya pakiayag yu
nadan iiba yun holag Libay te uggeda nidatan hi lutan tawid da.
13 Tibon yu ta adi kayu mun-appit hi maghob nadah kumpulmin pinhod
yun pun-appitan.
14 Mahapul an ammuna nah piliyon APU DIOS an boblen di ohan puun
di ibbayun holag Israel di pun-appitan yuh maghob ya hidiy pangatan yu
nadah udum an kinalik an aton yu.
15 Mu nada ken aggayam an ihda yu umat makawa ya gasela ya damanan
kolngon yu, takon di daana nadah numboblayan yu ya libli kayun kumlong
takon di kaatnan dadiyey pinhod yu te idat APU DIOS an Dios yu ke
dakayun kanon yu, takon hin mibilang kayun malini weno adi.
16 Mu adinadaman kanon yuy dala da, mahapul an iduyag yu nah luta
umat hi danum.
17 Ya adinadaman eyu kanon hi nunhituwan yu nadan iappit yu, hay
mikapulun aniyon yun page, hay mamangulun hiiton yun mainum, hay
mantekan di oliba, nadan mamangulun impan di baka ya kalnero yu,
nadan idat yun APU DIOS, nadan inguddan yun iappit ya nadan udum
an iappit yu.
18 Mu datuwe ya kanon yu nadah imbabale yu, nadah muttatyu yu
ya nadah iiba yun holag Libay an nakiboblen dakayu nah piliyon APU

DIOS an Dios yun pundayawan yun hiya. Ya mun-am-amlong kayuh dih hinangngab APU DIOS an Dios yun pun-am-amlongan yu nadan inat yu.
19 Ya tibon yu ta adiyu iwalong nadan ibba yun holag Libay an makiboblen dakayu nah eyu pumboblayan.
20 Deket ipaannung APU DIOS an Dios yu handin kinalinan paambill-ogonay pumboblayan yu ya takon di deket pinhod yu on nunhida kayuh dotag.
21 Ya deket kal-inat nakaiddawwi nan ituddun APU DIOS an Dios yun eyu pun-appitan ya takon di kumlong kayuh baka yu weno kalnero yun indat APU DIOS ke dakayu ta ihda yuh nunhituwan yu. Hinaey kinalik an aton yu.
22 Takon di dahdin tagun mibilang an malini weno adi ya damdaman ihdada dadiyen dotag umat hi dotag di makawa ya gasela.
23 Hay ya abu adinadaman kanon yu ya hay dalana te hay biyag ya wada nah dala. Kinali adinadaman eyu pakikan di dala nah dotag.
24 Hay aton yu nah dala ya iduyag yun umat hi pangiduyag yuh danum nah luta.
25 Deket un-unudon yuh tuwen tugun ya umamlong hi APU DIOS ta maphod am-in di maat ke dakayu ya nadah holag yuh udum hi algo.
26 Ie yu nimpe nah napilin pundayawan am-in di iappit yu ya nadan idat yun insapata yun APU DIOS.
27 Iappit yu nah altar APU DIOS an Dios yu nan dotag an iappit yun maghob, takon nan dalana. Ya hay dalan nadan iappit yun hamulon yu ya iduyag yu nah paldang nan altar APU DIOS an Dios yu. Ya mabalin nimpen ihda yuy dotag na.
28 Paka-un-unudon yun am-in nadan intugun kun dakayu ta maphod am-in di maat ke dakayu ya nadah holag yuh udum hi algo, te danaen aton yu ya umipaamlong ke APU DIOS an Dios yu.
29 Deket dadagon APU DIOS an Dios yu nadan tatagu nadah eyu pumboblayan ya deket pundog-al yu dida ta mumboble kayuh di
30 ya tibon yu ta adiyu iun-unud hi pundayaw dah dios da. Adiyu kanan di ‘Agannat emi tibon di pangat dan mundayaw hi dios dat iun-unud mi.’
31 Adiyu dayawon hi APU DIOS an Dios yu hi umat hi pundayaw di udum an tataguh dios da. Te kahingngitan APU DIOS am-in nadan aton dan mundayaw nadah dios da. Gobhon da nadan linalaki ya binabain imbabale dat iappit da nadah dios da.
32 Aga, paka-un-unudon yu nimpe hantudan intugun kun dakayu, mu adiyu udman ya adiyu kaanan.

13

Hay pamatnan APU DIOS hin nahamad di pamhod nadan tatagunan hiya

1 Nungay ta wada day profetas weno nangin-inop hi maat hi udum hi algo ya kinali dan hay pangimatunan ya milagro
2 ya immannung peman an naat ya kananay “Agat dayawon takuy udum an dios an ug-ugge yu dinayaw handi,”
3 ya adi kayu kaya maawis ta eyu aton di kalyona. Man-uke ya pamatna ya abun APU DIOS an Dios yuh diyen dakayu ta tibona hin hiyay pakappinhod yuh puhu yu ya nomnom yu.
4 Dayawon yu ya abuh APU DIOS an Dios yu ya un-unudon yuy Tuguna ya donglon yuy kalina ya adiyu iwalong.

5 Mahapul bon pipate yun am-in nadan profetas ya nadan nanginilah
kibalinan di in-inop an mun-awis ke dakayun mungngohen APU DIOS
an Dios yun nangihwang ke dakayuh nihbutan yud Egypt. Mahapul
nimpen pipate yu dida ta makaan di gaga-ihon dakayu te awison dakayun
mangiwalong ke APU DIOS an Dios yu.
6 Kal-ina ya hay tulang yu, hay imbabale yu, weno hay inayan yun
pakappinhod yu ya hay gagayyum yu ya haulon dakayu ta awison dakayun
mundayaw hi udum an dios an uggeyu inila ya ugge inilan handidan
aammod yu,
7 weno kal-ina pay ya awison dakayun mundayaw hi dios an dayawon
nadan tataguh nih-up weno naka-iddawwin boble,
8 ya adi kayu maawis ya adiyu dongdonglon di kalyon da. Adiyu homkon
dida ya adiyu dipendalan dida.
9 Patayon yu ot ya abu dida! Dakayun pamilya day lebbengnan
mamangulun manugmil ke didat ahi nadan udum an tatagu.
10 Om, tugmilan yu didat mate da. Man-uke ya edakayu ot awison an
mangiwalong ke APU DIOS an Dios yun nangihwang ke dakayud Egypt an
nihbutan yu.
11 Ta deket donglon am-in di holag Israel di mipanggep kediye ya
tumakut dat maid ke dakayuy mangiat kediyen gaga-iho.
12 Deket numboble kayu mo nah eyu pumboblayan an idat APU DIOS an
Dios yun dakayu ya kal-inat
13 waday donglon yun numbalin hi gaga-ihoy ibba yu ot awison da nadan
ibba dan bimmoblen holag Israel an mundayaw hi udum an dios,
14 ya mahapul an pakammahmahan yu. Ya deket makulug an naat ya
wada day muntistigun diye,
15 mahapul an patayon yu nadan tatagu kediyen boble, takon di hay
aggayam da.
16 Ya nadan ngunut ya limmu da ya ipu-ul yuh gawwan nan plasa yu ta
gobhon yu ya logabon yuy boble dat iappit yun maghob ke APU DIOS an
Dios yu. Ta miathidin madadag ta nangamung hidiyen boble.
17 Maid di nganneh diyen lebbengnan madadag di eyu idulin ta ibagi yu
ta adi bumoh-ol hi APU DIOS ke dakayu, mu homkon dakayu ot ya abu ta
pumbalinon dakayun dakkodakkol an hidiye tuwaliy kinalina handidah
aammod yu.
18 Om, homkon dakayun APU DIOS an Dios yu ten un-unudon yu nadan
tugunan intugun kun dakayud uwani ya ten aton yu nadan pinhod nan
aton yu.

14

Hanadan mibilang an malini ya adi malinin aggayam

1 Gapu te tatagu dakayu ke APU DIOS an Dios yu ya deket ibaluwan yuy
nate, adiyu punggogod di adol yu weno eyu mukmukan di tap-on di tuktuk
yun umat hi aton di udum an tatagu,
2 te tatagu dakayun APU DIOS an Dios yu. Dakayuy pinilinan am-in hi
tatagu tuh lutan nabalol ke hiya.
3 Adiyu kanon di nganneh diyen mibilang an adi malini.
4 Datuwe nadan aggayam an mabalin an kanon yu: hay baka, kalnero,
gulding,
5 makawa, mailom an kalnero, mailom an gulding ya gasela,

6 takon nadan aggayam an nagodway kukub dan panidwaon dan
galgalon di kinan da.
7 Mu adi mibilang an malini nadan aggayam umat hi kamel ya rabbit ya
man-ut panidwaon dan galgalon di kinan da, mu ugge nagodway kukub
da.
8 Hanan babuy ya man-ut nagodway kukub na, mu adina panidwaon an
galgalon di kinana ya adi mibilang an malini. Adiyu kanon weno dapaon
di naten adol datuwen aggayam.

9 Hanada ken mataguh danum an waday hiphip da ya ipeda ya damanan
kanon yu.
10 Mu nadan maid di hiphip na ya ipena ya adiyu kanon te adida
mibilang an malini.

11 Hanadan hamutin mibilang an malini ya damanan kanon yu.
12-18 Mu wada nadan hamutin adinadaman kanon yu, dadiye ya tuldu,
butbut, hay akup, nadan hamutin mangan hi adol di nate, hay gawwang,
falcon, buzzard, ostrich, seagull, stork, heron, pelican, cormorant, hoopoe,
littalit ya panniki.

19 Ya am-in nadan insect an napayakan an dakol dan mungkukuyyug ya
adi mabalin an kanon yu te mibilang dan adi malini.
20 Mu wada nadan insect an napayakan an mibilang an malinin
damanan kanon yu.

21 Adinadaman kanon yuy datin naten aggayam te tagu dakayun APU
DIOS an Dios yu. Idat yu weno igattang yu nadah hintaguwan an
nakiboblen dakayu te mabalin an kanon da dadiye.

Ya adi mabalin an iha-ang yuy impan di gulding an pananum yuy gatas
inana.

22 Umappil kayuh katootoon hi mikapulun am-in hi inappit yuh intanom
yu takon di page.
23 Ie yu dadiyen page, mainum ya lanan di oliba nah pinilin APU DIOS
an Dios yun pundayawan yun hiya ta eyu kanon hidi. Ya ie yuh di nadan
namangulun lakin impan di kalnero ya baka yu ta gapun datuwen aton yu
ya adalon yun mundayaw ya mangun-unud ta nangamung ke APU DIOS
an Dios yu.
24 Deket nidawwi nan pinilin APU DIOS an Dios yun eyu pundayawan
ke hiya,
25 ya damanan igattang yu dadiye ta nan pihhun nunggattangan yuy ie
yuh di.
26 Deket imme kayuh di ya gimmatang kayuh ngannen pinhod yun
iappit, hay baka, kalnero ya hay ngannen mainum. Ta mun-an-anla kayu
ya munhahamul kayu nadah pamilya yuh dih kad-an APU DIOS an Dios
yu.

27 Adiyu kal-iwan nadan holag Libay an nakiboblen dakayu te maid di
lutan midat ke didah tawid da.
28 Ie yuy mikapulun am-in hi in-appit yuh intanom yu nah poppog di
mikatlun toon ta eyu idulin nah boble yu.

29 Idat yu datuwe nadah holag Libay te maid nimpey nidat ke didah
tawid da. Idatan yu damdama nadan tatagun nalpuh udum an boblen
nakiboblen dakayu, nadan napuh-ig ya nadan nabalun ibbayun bimmoble
ta waday kanon dat adida maagangan. Un-unudon yu datuwe ta
bendisyonan APU DIOS an Dios yun am-in di aton yu.

15

Hay pangilibliyan hi impautang

1 Deket nala-uy pitun toon ya adiyu mo singilon di impautang yuh pihhu.
2 Athituy ine-ena. Am-in nadan numpautang hi pihhu hi ibbadan holag
Israel ya adida mo singilon di impautang da. Adida mo piliton an pabayad
di impautang dah iiba da ya hinag-on da ten nadatngan hidiyen tiempon
kinalin APU DIOS an pangilibliyan hi impautang.
3 Mu deket hay impautang yuh tataguh udum an boblen nakiboblen
dakayu ya singilon yuy impautang yu, mu deket hay impautang yuh ibba
yun holag Israel ya adiyu singilon.
4 Bendisyonan dakayu ke APU DIOS an Dios yu nah idat nan pum-
boblayan yu, Ta maid di mawotwot ke dakayun holag Israel,
5 ten un-unudon yuh APU DIOS an Dios yu ya aton yun am-in di itugun
kun dakayud uwani.
6 Ipaannung nay kinalinan bendisyonan dakayu, ta bokon dakayuy
umutang, mu dakayuy mumpautang hi pihhu hi dakol an boble ya adiyu
pun-ap-apuy udum an tatagu, mu dakayuy mun-ap-apuh dakol an boble.
7 Deket mumboble kayu nah pumboblayan yun idat APU DIOS an Dios
yu ke dakayu ta waday ibbayun holag Israel an munhapul hi baddang ya
baddangan yu dida an adiyu ukuwan.
8 Ulayan yu didat pautangan yu didah mahapul da.
9 Adiyu ukuhan ta eyu adi pautang di mahapul nan ibba yu, gapu te
gagala mon madatngan nan toon an adi pamayadan hi inutang. Deket
adiyu pautangan, ta mumpahpahmok hidiyen tagu ke APU DIOS ya
mabahulan kayu.
10 Gagaid kayun mangidat nah mahapul na, adiyu hakiton hi nomnom
yuy ngannen idat yu ta bendisyonan APU DIOS an Dios yun am-in di aton
yu.
11 Wadan waday nawotwot an ibba yun holag Israel, kinali itugun kun
dakayun adiyu imutan dida.

Hay pangilibliyan hi himbut

12 Deket waday ibba yun holag Israel an lalaki weno babain inihbut nay
adol nan dakayu ot ingunuwan dakayuh onom an toon, ipae yun liblih
nihbutana nah mikapitun toon.
13 Deket ipae yuy ohan lalakin himbut ya adiyu ipaen e ma-ma-idan.
14 Idatan yuh imbendisyon APU DIOS an Dios yu ke dakayu umat hi
kalnero, page ya mainum.
15 Nomnomon yun nihbut kayud Egypt handi, mu pinoppog APU DIOS
an Dios yuy nihbutan yu. Kinali itugun kun dakayu datuwed uwani.
16 Mu deket adi pinhod nan himbut an mipae ta munnanong an mihbut
ke dakayu te pinhod dakayu ya nan pamilya yu ya maphod di nitaguwanan
mihbut ke dakayu,
17 ie yu nah panto yu ta tolkon yuy inganat kitib-anan nunhimbut ke
dakayu inggana mate. Athidi metlaing di pangat yuh babain himbut.
18 Adiyu hakiton hi nomnom yuy pangipaeyan yuh himbut yu, takombo
ot ingngunuwan dakayuh onom an toon an godway tangdana nah
matangdanan an pungngunuwon. Un-unudon yuh naen intugun ku ta
bendisyonan APU DIOS an Dios yun am-in di aton yu.
19 Appilon yu nadan mamangulun lakin impan di baka yu ya kalnero yu
te miappit dan APU DIOS an Dios yu. Adiyu pungngunuwon dadiyen baka
ya adiyu pu-litan dadiyen kalnero yu.

20 Hamulon yun nadah pamilya yu dadiyen aggayam hi katootoon hi
hinangngab APU DIOS an Dios yu nah tinuddunan pundayawan yun hiya.
21 Mu hin kananat napilay weno nakulap hidiyen aggayam weno waday
udum an dipektona ya adiyu iappit ke APU DIOS an Dios yu.
22 Hamulon yun nadah pamilya yuh nunhituwan yuy umat hi makawa
weno gasela an kumpulmiy mangihda, takon hin mibilang kayun malini
weno adi.
23 Mu adiyu pakikan di dala na. Mahapul an iduyag yuh luta umat hi
danum.

16

Hanan Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya nan Piyestan di ugge naha-adan hi mumpalbag

1 Mahapul an aton yu nan Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS
an Dios yu nah bulan di Abib te kediyey nangipanguluwan APU DIOS an
Dios yu ke dakayun tumayan nah hilong ad Egypt.
2 Eyu kolngon nan iappit yun kalnero weno baka nah tinuddun APU
DIOS an Dios yun pundayawan ke hiya ta hamulon yuh di.
3 Ihda yuh tinapay an ugge nakammohan hi mumpalbag kanon yuh
pitun algoy athidin tinapay an makalin tinapay di punholholtapan, umat
hi kinan yud Egypt handih galagalaan yun tumayan hidi. Hidiyey
panginomnoman yu ta nangamung nah timmayanan yud Egypt.
4 Tibon yu ta maid di mahamak an mumpalbag hi tinapay hi babale yu
weno hi boble yuh pitun algo. Ya mahapul an ihda yun am-in kediyen
hilong di dotag nan kolngon yun kalnero.
5 Adinadaman eyu kanon hidiyen iappit yun kalnero nadah pum-
boblayan yun idat APU DIOS an Dios yu.
6 Mahapul an iappit yu nah pinilin APU DIOS an Dios yun pundayawan
yun hiya nah mungkahilong an nalin-ob di algo te kediyen tiempoy
timmayanan yud Egypt.
7 Itbong yuh diyen impan di kalnero ta kanon yu nah piliyon APU DIOS
an Dios yun pundayawan yu ta ahi kayu mibangngad nah kampu yuh
biggatna.
8 Adi kayu mangan hi tinapay an nakammohan hi mumpalbag hi onom
an algo. Adi kayu mungngunu nah mikapitun algo, mu maamung kayu ta
dayawon yuh APU DIOS an Dios yu.

Hanan Piyestan di Ani

9-10 Aton yuy Piyestan di Anih mala-uy pitun linggu mipalpuh nangilap-
puwan yun mun-ani. Ya umie kayuh inguddan yun iappit ke hiya mipuun
hi imbendisyonan dakayu. Hidiyen aton yu ya pundayaw yun APU DIOS
an Dios yu.
11 Ta mun-an-anla kayun nadah pamilya yu, nadan muttatyu yu, nadan
holag Libay an wadah boble yu, nadan hintaguwan an nakiboblen dakayu,
nadan napuh-ig ya nadan nabalu, nah pinilin APU DIOS an Dios yun
pundayawan yun hiya.
12 Nomnomon yun nunhimbut kayud Egypt handi ya mahapul an paka-
un-unudon yu datuwen tugun.

Hay Piyestan di Kampu

13 Hay Piyestan di Kampu ya aton yuh pitun algo nah kagibbuwan di ani
ten nagibbun nailik di page ya nakopal di grapes.

14 Ketuwen tiempoy pun-an-anlaan yun nadah pamilya yu, nadah
muttatyu yu, nadah holag Libay, nadah hintaguwan an nakiboblen
dakayu, nadah napuh-ig ya nadah nabalu.
15 Aton yuh tuwen piyestah pitun algo ta pundayaw yun APU DIOS an
Dios yu nah piliyonan pundayawan ke hiya te hi APU DIOS an Dios di
mangidat ke dakayuh dakol an aniyon yu ya hiyay mumbendisyon hi am-
in hi ngunu yu ta maid di kudang di pun-an-anlaan yu.
16 Am-in di linalakid Israel ya mahapul an aton da datuwen tulun
piyestah katootoon nah piliyon APU DIOS an Dios yun pundayawan yun
hiya. Dadiye ya Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios, Piyestan di
Ani ya Piyestan di Kampu. Ya mahapul an waday oha on umialih idat nan
APU DIOS,
17 nangamung di kabaelana mipuun hi bendisyon an idat APU DIOS an
Dios yu ke hiya.

Hanadan matuddun munhuwes

18 Tudduwon yuy munhuwes ya opisyal ta mip-ong dan mun-ap-apu
nadah puun an nahlagan yu hi am-in hanadah boblen idat APU DIOS
an Dios yu ke dakayu. Mahapul an maandong di punhuwes dan am-in
hanadah tatagu.
19 Maid di eda pahhigan hi punhumalyaan da ya mahapul an adida
dawaton di mibayad ke didat aton day gaga-iho. Te hituwey paddungnay
mangulap hi matan di tagu, ta hidiye nan takon di nanomnoman ya
limpiyu ya mihalla moy pangat nan mangipanuh kasu.
20 Mahapul an hay limpiyuy maat ta nangamung ta tumagu kayu ya ta
mumboble kayu nah idat APU DIOS an Dios yu pumboblayan yu.
21 Adinadaman ekayu mangapyah panginomnomnoman yun Asherah ta
ipaldang yuh altar APU DIOS an Dios yu.
22 Ya adi kayu e mangiha-ad hi tukud an batun dayawon di tatagu te
kahingngitan APU DIOS an Dios yuh diye.

17

Mahapul an maunud di kalyon nan padi ya huwes an mangipanu nah kasu

1 Adiyu iappit ke APU DIOS an Dios takuy baka weno kalneron waday
dipektona te adina pinhod di athidi.
2 Deket wada on lalaki weno babain nunliwat ke APU DIOS an Dios yu
te imbahhonay nakitobbalanan hiya
3 ot dayawonay udum an dios, hay algo, hay bulan ya hay bittuwon an
adik iabulut an dayawon yu,
4 ot mipainilan dakayuh diye ya pakammahmahan yu hin makulug.
Deket makulug an naat di athidih tud Israel ya
5 mahapul an alan yuh diyen tagu ta ie yu nah hoob nan boble ta
tugmilan yu ta mate.
6 Mu deket maid weno oha ya abuy muntistigu ya adinadaman eyu
tugmilan ta mate. Mahapul an duwa weno tuluy muntistigu.
7 Hanadan tistiguy mamangulun manugmil kediyen tagu ta ahi mitun-
ud nadan udum an tatagu. Athidiy aton yu ta mama-id di athidin gaga-iho
ke dakayu.
8 Wada day udum an kasun naligat an ipanun di huwes nadah boble,
umat hi panginilaan ten implanun di ohan tagun pumaten maid di gapuna,
weno pimmate on tagu te waday gapuna, hay gapunah naliputan di ohan

tagu ya nadan udum an kasun naligat an mipanu. Dadiye ya mahapul an
mie nah pinilin nan AP-APU an Dios yun pundayawan yu
9 ta ipresenta yu nadah padin holag Libay ya nah huwes an mun-opisina
kediyen tiempo ta diday mangipanu ya diday nangamung hin nganney
aton da.
10 Mahapul an maunud di kalyon nadan padi ya huwes nah napilin
pangipanuhan te hidiyey niptok. Tibon yu ta paka-un-unudon yu.
11 Abuluton yuy kinali da ya paka-un-unudon yuy intugun dan aton yu.
12 Hanan mungngohen adi mangun-unud hi kalyon nan huwes weno
nan padin munhilbin nan AP-APU an Dios yun nangipanun diyen kasu
kediyen tiempo ya mipipate. Athidiy aton yu ta mama-id di athidin gaga-
iho ke dakayu.
13 Deket donglon am-in di tataguh diyen maat ya tumakut dat maid di
munnomnom an mangat hi athidi.

Hanadan tugun an mahapul an un-unudon di mumpatul

14 Hantuh eyu pumboblayan nah idat nan AP-APU an Dios yu ya hapulon
yu moy mumpatul ke dakayu umat nadah numbobleh nunlinikkod ke
dakayu.
15 Mu mahapul an nan piliyon yun mumpatul ya hidiyey pinilin nan AP-
APU an Dios yu ya mahapul an ibba yun holag Israel. Adinadaman hay
hintaguwan di mumpatul ke dakayu.
16 Hanan mumpatul ya adinadaman ena dakkodakkolon di kabayuna. Ya
adinadaman e umitud-ak ad Egypt hi tatagunan e gumatang hi kakabayu
te kanan APU DIOS di adinadaman eda bo mibangngad hidi.
17 Adinadaman e dakkolon di patul di inayana te diday gumapuh
pangiwalonganan APU DIOS. Ya adinadaman ena tagan hi amung hi silber
ya balituk ta ikadangyana.
18 Deket inumbun nan patul ya mahapul an waday liblu nah mipanggep
nadah Tugun ya tuttudun APU DIOS an naala nah liblun inodnan nadan
padin holag Libay.
19 Mahapul an wadat nangamung hituwen libluh kad-anat banidbidona
inggana mapoppog di biyag na ta adalonan mundayaw ya mangun-unud
nadah Tugun APU DIOS an Dios na.
20 Ya gapuh pumbanidbidana ya adalonan adi mumpahhiya ta ena
ibilang di adol nan kudkuddukdul mu nadan ibbanan holag Israel. Ya
gapu bon diye ya adina iwalong nadan Tugun APU DIOS. Ta hiya ya nadan
holag nay munnananong an mumpatul ad Israel.

18

Hay bingay nadan padi

1 Hanadan padi ya nadan udum an ibba dan holag Libay ya maid di
tawidon dah lutah tud Israel. Adi umat nadan iiba dan holag Israel
an waday mipaboltan ke didah luta. Hanadan miappit ke APU DIOS di
kitaguwan da te hidiyey kay da binoltan.
2 Diday maid di tawid da ke dakayun am-in an holag Israel te hi APU
DIOS di mialig an boltanon da mipuun nah hinamad nan kinalin dida.
3 Datuwey parten di baka weno kalneron miappit an midat ke dida: hay
lapa, hay pangal ya putu.
4 Ya midat ke diday mamangulun maanin page, mamangulun mahiit an
mainum, hay mantekan di oliba ya hay mamangulun mapu-lit an dutdut
di kalnero.

5 Te hi am-in ke dakayun holag Israel ya dida an holag Libay ya nadan
holag day pinilin APU DIOS an Dios yun pumpadi nat nangamung.
6 Deket waday ohan holag Libay an pinhod nan mumpadi takon di
daanay bobleh tud Israel ya ume nah piliyon APU DIOS an pundayawan
ke hiya
7 ta munhilbin APU DIOS an Dios na, umat nadah ibbanan holag Libay
an padih di.
8 Damanan makibingay nadah makan an miappit ke APU DIOS, umat
bo nadah ibbanan padin holag Libay, takon hin kananat wada pey idat di
pamilyanah nganneh diye.
9 Deket ekayu mo mumboble nah idat APU DIOS an Dios yun pum-
boblayan yu, tibon yu ta adiyu un-unudon nadan mangipaboh-ol an at-
atton nadan bimmobleh di.
10 Adiyu iappit di imbabale yun gobhon dida nah pun-appitan. Adiyu bo
iabulut an wadan dakayuy mun-agba, mun-abig, weno mun-ayak,
11 munhap-ud, mungketema weno makihummangan hi linnawan di
nate.
12 Hanadan mangat ke datuwe ya umipaboh-ol ke APU DIOS ya katatakut
di atonan dida. Man-uke ya athidiy at-atton nadan numboble nadah
boblen pangayan yu, kinali dog-alon APU DIOS an Dios yu dida.
13 Mahapul an maid di eyu aton hi punliwatan yun APU DIOS an Dios
yu.
14 Hanadan tatagun numboble nadah eyu pumboblayan ya mumpabad-
dang da nadah mun-agba, mun-abig ya mun-ayak, mu adi iabulut APU
DIOS an Dios yun aton yu dadiye.

Hay mipanggep hi makulug ya adi makulug an profetas

15 Hi APU DIOS an Dios yu ya ahina wadaon ke dakayuy ohan profetas
an umat ke ha-on, mu mahapul an un-unudon yuy kalyona.*
16 Te hituwey imbaga yun APU DIOS an Dios yu handih naamungan taku
nah Bilid an Sinai an kanan yuy adi mabalin an dudugon APU DIOS an
Dios yun kumalin dakayu weno eyu tibon nah mundadalebdeb an apuy te
tumakut kayun kanan yuy mate kayu.
17 Ot kanan APU DIOS ke ha-on di “Maphod, atok hinaen kinali da.
18 Kinali ahik piliyon ke dakayuy ohan profetas an umat ke he-an
mangipainila nadah pinhod kun ipainilan dida.
19 Ta nan tagun mungngohen adina donglon di kalyon diyen profetas an
punhapitok ya kastiguwok.
20 Ya nan profetas an kananay nalpun ha-on di inabig na yaden adi
makulug weno kananay nalpuh udum an dios di inabig na ya mahapul
an mate.
21 Wada nin an pangali yuy ‘Nganney panginilaan hin makulug an
nalpun APU DIOS di abigon di ohan profetas weno adi?’
22 Deket kanan nan profetas di nalpun APU DIOS nan inabig na yaden
adi umannung, hidiyey kitib-anan ugge kaya nalpun APU DIOS. Hidiyen
inabig nan profetas ya nalpu peh nomnom na, kinali adiyu kulugon.

19

Hanadan matuddun boblen kihikugan

* **18:15 18:15** Tibon yuy Acts 3:22 ya 7:37.

1 Deket dinadag APU DIOS an Dios yu nadan numboble nadah boblen
idat nan pumboblayan yu ta mumboble kayu moh di
2-3 ya puntuluwon yun ganodwaon dadiyen boblen idat APU DIOS an
Dios yu ke dakayu ya iong-ong yuy hin-oh-an ongal an boblen migawwa
ke dadiye. Ya mangapya kayuh kalatan mumpae ke dadiyen boble. Ta
deket waday ohan tagun pimmate ya bumtik ta e mihikug hidit mihwang
hi ngannen maat.
4 Deket ugge ingnguddan nan tagun pinatey ohan tagun adina kahingn-
gitan ya bumtik hidin e mihikug ta mihwang hi ngannen maat.
5 Umat hin immey duwan tagun e munlongoh kaiw hi muyung ya
nipattik di tadom nan wahe nah oha ot mate, mahapul an bumtik hidiyen
tagu nah boblen kihikugan ta maid di maat ke hiya.
6 Deket oha ya abuy matuddun kihikugan ta nidawwin e butikan nan
pimmate ya wada nin an akhupan nadan natuddun mangibalon iiban
nan nate ta patayon da gapuh boh-ol da yaden bokona bahul te uggena
ingnguddan an pinate nan tagu.
7 Hidiyey gapunan iolden kun umituddu kayuh tulun boblen kihikugan.
8 Deket kal-inat idoldol APU DIOS an Dios yuy pumboblayan yu ta
umambilog mipuun hi kinalina handidah aammod takut idat nan dakayun
am-in dadiyen boble
9 ya mahapul an tudduwon yu pay di tulun boblen mid-um an kihikugan.
Nunna-ud an idat nan dakayuh pumboblayan yu ten un-unudon yun am-
in nadan tugunan kinalik ke dakayu ya hin pinhodon yu ta nangamung hi
APU DIOS an Dios taku ya iummat yuy pangi-e yuh pangi-ena.
10 Om, aton yuh tuwen kinalik ta adi milaw-an an mapatey ugge
nabahulan an tagu nah boblen idat APU DIOS an Dios yu ke dakayu ya
ta adi kayu mabahulan an mangipipateh tagu.
11 Mu hin kananat kahingngitan di ohan taguy hinag-ona ot ngud-
danonan hin-od ot patayona ot bumtik nah boblen kihikugan,
12 ya mahapul an ipaalan nadan aap-apu nah boble nat ipaboltan da
nadah mangibalon iiban nan pinate nat patayon da.
13 Adiyu homkon di athidin tagun pumapatte ta makaan hitud Israel di
gaga-ihon tagu ta maphod am-in di maat ke dakayu nah pumboblayan yu.”
14 Intugun bon Moses an kananay “Hantuh pumboblayan yu nah boblen
nakaballol an idat APU DIOS an Dios yu ke dakayu ya adiyu doldolon di
lutan di ibbayu ya adiyu duligon di kiggad an inha-ad di aammod yu.
15 Adiyu ibilang an numbahul di tagu hin oha ya abuy tistigu. Mahapul
an duwa weno tuluy muntistigu.*
16 Deket kanan nan ohan munlangkak an taguy numbahul di ohan tagu
yaden adi makulug,
17 mahapul an ume dan duwa nah pundayawan ke APU DIOS ta nadan
padi weno huwes an mungngunu kediyen tiempoy munhumalyan dida,
18 ta pakammahmahan day numbahul. Deket nainilan langkak nan
impabahul nan tagu nah oha ya
19 nan munlangkak di munholtap nah kastigu ot nan kananan num-
bahul. Athidiy aton yu ta matikod di athidin gaga-ihoh tud Israel.
20 Ta deket donglon am-in di tatagu ya tumakut dat maid di mangat hi
athidin gaga-iho.
21 Hanan tagun numbahul ya lebbeng nan makastigu mipuun hi bahul
na. Kinali, nan tagun pimmate ya mahapul an mate. Deket kinulap di ohan

* **19:15 19:15** Mateo 18:16

taguy ohan matan di ibbana ya mahapul an makulap damdamay ohan matana. Deke pinlag di ohan taguy ohan bab-an di ibbana ya mahapul an maplag damdamay ohan bab-ana. Ya deket liniputan di ohan taguy takle weno hukin di ibbana ya mahapul an maliputan damdamay takle weno hukina.†

20

Hay maunud mipanggep hi e pakigubatan

1 Deket ekayu makigubat hi buhul yu ya adi kayu tumakut takon di
dakdakol di tindalu da, kalesa da ya kabayu da mu dakayu te baddangan
dakayun APU DIOS an Dios yun nangihwang ke dakayud Egypt.
2 Hay aton nan padi ta ahi kayu umen makigubat ya umeh hinangngab
nadan tindalu ta kumalin kananay
3 'Dakayun ibbak an holag Israel, mundongol kayu! Deyan ekayu
makigubat! Adi kayu tumakut, adi kayu madismaya ya adiyu talakon di
nomnom yu gapuh takut yu.
4 Maki-en dakayuh APU DIOS an Dios yu ta hiyay makigubat nadah buhul
yu ta pangapputon dakayu.'
5 Ne kanan damdaman nadan aap-apuh tindalu day 'Kon wadan
dakayuy ka-apya nay balena ya uggena ni-an indawat ke APU DIOS?
Deket wada ya umanamut te kal-ina ya mateh gubat ya hinnatkon moy
mangidawat nah balena ke APU DIOS.
6 Kon wadan dakayuy nuntanom hi grapes ya uggena ni-an pinlag
di bungana? Deket wada ya umanamut te kal-ina ya mateh gubat ya
hinnatkon an taguy mangan kediyen intanom na.
7 Kon wadan dakayuy niey imbango na te nitbi? Deket wada ya
umanamut ta malahin te kal-ina mateh gubat ya hinnatkon mon lalakiy
mangiine nah babain iine na.'
8 Induman nadan opisyal an kanan day 'Kon wadan dakayuy tumakut
an e makigubat? Deket wada ya kudukdulnay umanamut te indani ya
maagalinan nadan udum ta mama-id di tulid da.'
9 Deket nagibbun kimmali dadiyen aap-apu nadah tindalu ya tudduwon
da nadan mangipangpangulun mip-ong nadah grupun di titindalu.
10 Deket eyu gubaton di ohan boble, idatan yu ni-an nadan bimmoble hi
waya dan munsuku.
11 Deket ibughul day hoob dat munsuku da ya mahapul an ingunuwan
dakayun adida matangdanan.
12 Mu deket adida munsuku ya gubaton yu dida.
13 Ya deket iabulut APU DIOS an Dios yun hogpon yu nan boble ya
patayon yun am-in di linalaki.
14 Hanadan binabai, u-unga, nadan aggayam ya am-in di wada nah boble
ya damanan alan yu ta ibagi yu. Damana bon usalon yun am-in di nganneh
diyen wada nah boblen bagin nadan buhul yu te indat mon APU DIOS an
Dios yu dadiyen dakayu.
15 Athidiy aton yu ya abu nadah boblen nidawwi, bokon hanadah nih-up
hi numboblayan yu.
16 Mu hana keh boblen idat APU DIOS an Dios yun pumboblayan yu ya
patayon yun am-in di wadah din matagu.

† **19:21 19:21** Tibon yuy Mateo 5:38, Exodus 21:24 ya Libiticus 24:20.

17 Mahapul an patayon yun am-in bimmoble an Hittite, Amorite,
Kanaanite, Perisite, Hibite ya Jebusite mipuun hi immandal APU DIOS an
Dios yun aton yu.
18 Man-uke ya ta maid di mangituttuduh pangat dan mundayaw nadah
dios dan kinapyan di tagun umipaboh-ol ke APU DIOS an Dios yu te hidiyey
humlun hi punliwatan yun hiya.
19 Deket kal-inat gubaton yu on boble ya mabaybayag di panggopan yu,
adiyu dadagon nadan kakaiw. Kanon yu ot ya abuy bunga da, mu nadan
buhul yu ya mahapul nimpen patayon yu dida.
20 Hanada ken kakaiw an adi makan di bunga da ya damanan longhon
yu ta usalon yun manggop nah boble.

21

Hay pangatan hi ine-en di punlini gapuh ugge nainilan pimmate

1 Nungay ta waday napaten tagun nahamak nah boblen idat APU DIOS
an Dios yu ke dakayu ya uggeyu inila hin dahdiy namaten hiya?
2 Deket waday athidi, nadan aap-apu ya huwes yuy manibo hin ngannen
bobley kaih-upan nah nanamakan dah adol nan napaten tagu.
3 Ya nadan aap-apu kediyen boble ya umala dah ka-ongal nan bakan
uggena impatnan nungngunu, weno uggena pinatnaan an manguyud hi
aladu.
4 Ta ie da nah natoan an nundotal an waday wa-el ta gi-uwon day bagang
nah di.
5 Mahapul an ume damdama nadan padin holag Libay hidi te pinilin
APU DIOS an Dios yu didan munhilbin hiya, mumbendisyon hi ngadana,
mangipanuh punhahallaan di tatagu ya diday mangali hin lebbengnan
makastiguy tagu weno adi.
6 Hanadan aap-apu nah boblen kaih-upan nah natayan nan tagu ya
ulahan day takle dah tap-on diyen bakan nagi-uy bagang na,
7 ne kanan day ‘Bokon dakamiy namate tuh tagu ya uggemi tiniboy
nganney naat.
8 APU DIOS, pakawanam di tatagum an holag Israel an inihwang mu.
Adim pabahulon didah natayan tun tagum an maid di bahul na.’ Athidiy
aton dat adida mabahulan hi natayan nan tagu.
9 Deket un-unudon yu datuwen intugun ku ya aton yuy pinhod APU DIOS
ya makaan di bahul yuh natayan diyen tagu nah boble yu.

Hay maunud an tugun hi pangiineyan hi balud an babai

10 Deket impangapput dakayun APU DIOS an Dios yuh gubat ta wada
day inala yun balud
11 ya kal-ina waday tibon yu ke dadiyen hi maddikit an babain pinhod
yun iine,
12 damanan awiton yuh diyen babaih nunhituwan yu, mu mahapul an
mukmukanay uluna, kaanonay kukuna
13 ya hannotanay bulwatina. Ya miha-ad hidiyen babaih bale yu
ya ibaluwana nadan aammod nah himbulan. Deket nagibbuh diyen
himbulan ya damana mon iine yu.
14 Ya kal-ina ket mabaybayag ya adiyu mo pinhod hidiyen babai,
damanan ipae yu, mu adinadaman punhimbut yu. Ya gapu te pinilit yun
inhuyop ya adinadaman kay himbut di pangat yun hiya ya adiyu igattang.

Hay kalebbengan di panguluwan an lalaki

15 Hin kananat hanan ohan lalaki ya duway babain inayana ya nun-
imbabale dan duwah lalaki, mu nan namangulun an imbabalenan lalaki
ya bokon nan pakappinhod nan inayanay nangiimbabale
16 ya deket godwaona nan ipatawid na nadah imbabalena ya adi mabalin
an ena idat di ong-ongal an tawid nah lalakin imbabalen nan inayanan
pakappinhod.
17 Mahapul an ong-ongal di ipatawid na nah panguluwan an lalakin
imbabalena te hiyay kitib-an di kinalalakin amana ya hiyay lebbengnan
mangala nah midat hi panguluwan an lalaki, takon di imbabalen nan
adina pinhod an inayana.
18 Deket waday imbabalen mangohe ya adina un-unudon hi amana weno
inana takon di tugutugunon da
19 ya ien amana ya hi inanah diyen imbabale da nadah aap-apu nah
punhumalyaan nah boble.
20 Ta kanan day 'Hituwen imbabale mi ya mangohe ya adi mangun-
unud. Mangidlu an abunay mangan ya mumbutong di atoatona.'
21 Ne am-in di linalaki kediyen boble ya tugmilan dat mate. Athidiy aton
yu ta maid di midmid-um ke dakayuh gaga-iho. Ta deket donglon am-in
di holag Israel ya tumakut dat adida aton di athidi.

Hanadan udum an tugun

22 Deket waday numbahul ya lebbengnan mipipate ta hidiyey kastiguna.
23 Deket itayun yuh kaiw, mahapul an lokahon yu kediyen algot ilubuk
yu ta adi mabiggatan hidi te idutan APU DIOS nan boble. Man-uke ya ta
adiyu hibiton nan boblen idat APU DIOS an Dios yuh tawid yu.*

22

1 Deket waday tibon yuh nibukan baka weno kalneron di ibba yu ya
adiyu baybay-an an kay hanan uggeyu tinibo, mu alan yu ta ie yu nah kon
baka.
2 Deket nidawwi nan kon bagi weno deket uggeyu inilay kon bagi,
ianamut yu ta igakod yu ta deket umali nan kon bagit ena hamakon ya
idat yun hiya.
3 Athidi metlaing di aton yu hin kananat kabayu, bulwati, weno
kumpulmin tinalak di hinag-on yu. Adiyu kahintammaon an kanan yuy
uggeyu tinibo.
4 Deket natu-iy baka weno kabayun di hinag-on yu nah dalan ya adi kayu
kahin-ang-ang hi hinnatkon an kay hanan uggeyu tinibo. Baddangan yu
ot ya abu nan hinag-on yu ta bohwaton yuh diyen aggayam.
5 Hay babai ya adinadaman ibulwatinay bulwatin di lalaki ya athidi boh
lalakin adinadaman ibulwatinay bulwatin di babai. Hi APU DIOS an Dios
yu ya adina pinhod di tagun mangiathidi.
6 Deke bot waday inakhupan yuh buyan di hamuti nah kaiw weno nah
lutan nap-a weno mangob-ob, adiyu pakialay inana.
7 Damanan alan yu nadan impana, mu adiyu pakialay inana. Deket
athidiy aton yu ya pumhod di biyag yu ya andukkey pumbiyagan yu.
8 Ya deket mangapya kayuh bale yu ya ha-adan yuy balundilyah
nunlinikkod nan nundotal an atop yu. Athidiy aton yu ta maid di
maaksidenten mag-at mate ta adi mabahulan di pamilya yu.
9 Adinadaman eyu iganawway udum an klasen itanom yuh numbat-
tanan di intanom yun grapes. Te deket iathidi yu ya adinadaman eyu

* **21:23 21:22-23** Galatia 3:13

alan di bungan nan grapes weno hay bungan nan nibanattan an intanom yu.
10 Adiyu pun-unnudon di bulug an baka ya kabayun mun-aladu.
11 Ya adiyu ibulwatiy bulwatin nakapyah dutdut di kalnero ya nan luput an niohhan naabol.
12 Ha-adan yuh baluybuy nan opat an dugun nan luput an oggan yu iawakoh adol yu.
13 Deket in-inen di ohan lalaki on babai, mu indani ya nuntutuyuh nagibbuwan di nangihuyopana
14 ot mangapyah pabahul na nah babain kananay ‘Handih in-inek ya ahik ininnilan inhuyop di udum an lalaki.’
15 Hanan ammod nan babai ya mahapul an ialinay pangitib-an an maid di nangihuyop nah babai ta ipatibo da nadah aap-apu nah boble.
16 Kalyon nan aman nan babai ke diday ‘In-abulut ku tun imbabalek an babain iinen tun lalaki yaden ad uwani ya hay pangat nan hiya ya kay na buhul na.
17 Kababain di ipabahul nan hiyan kananay handih in-inena ya ahina ininnilan inhuyop di udum an lalaki. Mu deyyay kitib-anan maid di lalakin nangihuyop tuh imbabalek.’ Ne ipatibo da nan luput nadah huwes,
18 ta kastiguwon nadan huwes nan lalakin
19 moltaon dah hinggatut an kalang gapuh pangipabahulana nah inayanah adi makulug. Hidiyen moltana ya midat nah aman nan babai. Ya nan babai ya munnanong an inayan nan lalaki. Adinadaman ena ibolhe nan babai.
20 Mu hin kananat makulug nan ipabahul nan lalaki ya maid di pangitib-an hin maid di udum an lalakin nangihuyop nah babai ya
21 ie da nan babaih hinangngab di panton amanat tugmilan nadan linalaki kediyen boblet mate. Te kababain di inat na ya bahul ad Israel hidiyen inat na kediyen niha-ha-adanah balen di ammod na. Adinadaman miabulut di athidin gaga-iho ke dakayu.”
22 Kanan bon Moses di “Deket ihuyop di ohan taguy inayan di udum ya mipipate dadiyen duwan nunhuyop. Ta mama-id di athidin gaga-iho ke dakayu.
23 Deket dinammun nan lalaki on babain nitbih udum an lalaki ot ihuyop na ya
24 mie da nah e-elen di boblet matugmilan dat mate da. Man-uket mahapul an mipipate takon nan babai ya te gulat na ya tinumkuk nan babait wada ot di namaddang ke hiya. Hanaken lalakin nangihuyop ke hiya ya mahapul an mipipate tuwali te inhuyop nay nitbin babai. Aton yuh diye ta mama-id di athidin gaga-iho ke dakayu.
25 Mu hin kananat dinammun nan lalaki on babain nitbi nah maid di tatagu ot pilitonan ihuyop, ammuna nan lalakin mate.
26 Adi makastigu nan babaih kate te ugge numbahul. Hiya ya umat nah tagun na-ala ot mapate yaden maid di bahul na.
27 Ya gapu te pinilit nan lalakin inhuyop nan babai nah maid di tagu ya nunna-ud an tinumkuk nan babai, mu maid di nangihwang ke hiya.
28 Deket naakhupan on lalakin pinilit nan inhuyop di babain ugge ni-an nitbi,
29 mahapul an mumbayad hi naliman kalang nah aman nan babai. Ya mahapul an iine na nan babai te numbahul nah babai ya adinadaman ena ibolhe.

30 Hay lalaki ya adinadaman ena ihuyop di inayan amana te ongal an
bahul nan amanah diye.”

23

Hay Tugun mipanggep hi pundayaw

1 Hanan ohan lalakin nakapun weno naputul di indonana ya adi mabalin
an makiamung ke dakayun mundayaw ke APU DIOS.
2 Hanadan nilaglag-a takon nadan imbabale da inggana mikawalun inap-
apu da ya adi mabalin an makiamung ke dakayun mundayaw ke APU
DIOS.*
3 Ya nadan iAmmon weno iMoab takon di imbabale da inggana
mikapulun inap-apu da ya adida mabalin an makiamung ke dakayun
mundayaw ke APU DIOS.
4 Te ugge dakayu anhan indatan hi makan ya danum handih mangali
kayuh nalpuwan yud Egypt. Mu tinangdanan da ot ya abuh Balaam an
imbabalen Beor an iPethor ad Aram Naharaim ta idutan dakayu.
5 Muden hi APU DIOS an Dios yu ya uggena dingngol di kinalin Balaam.
Mu impumbalin APU DIOS an Dios yu ot ya abuh diyen idut hi bendisyon
te ongal di naminhod nan dakayu.
6 Adi kayu ot e makihayyup nadah iAmmon ya iMoab ad uwanin kataggu
yu takon di nganne.
7 Mu nada ken iEdom ya adiyu hingngitan dida te iiba yu dida ya adiyu
hingngitan nadan iEgypt te nabayag kayun nakiboblen dida.
8 Muden adi mabalin an e mibilang an tatagun APU DIOS nadan tatagun
naki-alin dakayu, mu damanan mibilang nadan inap-apu da.
9 Deket ekayu makigubat hi buhul yu, tibon yu ta adi kayu mih-up nadah
mibilang an adi malini.
10 Hanan lalakin numbalin an adi malini te waday bimmudal an nalpuh
adol na nah hilong ya mahapul an tumayan ta e miha-ad hi hin-algo nah
e-elen di kampu.
11 Ne mun-amo nah mungkalin-ob di algo ya umanamut mo ten nalin-ob
di algo.
12 Umala kayuh pungka-ut yu ten ekayu tumai nah e-elen di nungkam-
puwan yu ta deket nagibbu kayun timmai ne tinab-unan yu.
13 Mu mahapul an am-in kayu ya waday itabin yuh pala te deket e kayu
tumai on kuma-ut kayuh lutat tab-unan yu nan tai.
14 Man-uke ya mahapul an malini nan nungkampuwan yu te wadah dih
APU DIOS an Dios yun mangadug ya mamaddang ke dakayu ta apputon
yuy buhul yu. Ya mahapul an maid di ena tibon hidi hi nganneh diyen
kababain te kal-ina ya iwalong dakayu.
15 Deket waday himbut an inibtikanay kon himbut ke hiya ot mihikug
ke dakayu, adiyu piliton an pabangngadon.
16 Iabulut yun makiboblen dakayu nah boblen pinili nan pumboblayan
ya adiyu paligaton.
17 Maid ke dakayun holag Israel di mumbalin an pibayad nay adol na
nadah kumpulmin templon di udum an dios.
18 Adiyu iappit nah balen APU DIOS an Dios yuy nganneh diyen binoklan
nadan pibayad day adol da, linalaki weno binabai. Man-uke ya umipaboh-
ol da ke APU DIOS an Dios yu.

---

* **23:2 23:2** Hay aton di Hebrew an mumbilang hi “generation” ya hinnatkon te pakibilang day ammod ya hay imbabale, kinali kalyon day “tenth generation.”

19 Adiyu ipaporsientoy ipautang yuh pihhu weno kumpulmin mipautang
an maporsientohan hanadah ibba yun holag Israel.
20 Mu damanan ipaporsiento yuy ipautang yu nadah tatagun nalpuh
udum an boble. Mu deke nimpet ibba yun holag Israel ya adiyu
ipaporsiento ta bendisyonan APU DIOS an Dios yuy am-in di aton yu nah
pumboblayan yu.
21 Deket waday insapata yun APU DIOS an Dios yu ya mahapul an adiyu
baybayaggon ya adiyu ibahho te hi APU DIOS an Dios yu ya adina iabulut
an eyu adi ipaannung di insapata yu.
22 Muden adi kayu po udot maliwat ten adi kayu munsapata.
23 Mu deket nunsapata kayu ya mahapul an aton yu te dakayu pey kon
nomnom an munsapata ke APU DIOS an Dios yu.
24 Deket imme kayuh laguntan di hinag-on yu, damanan kanon yuy kaat-
nan pinhod yu nah intanom na inggana mahingla kayu, mu adinadaman
eyu ibasket di udum.
25 Deke bot imme kayuh payon di hinag-on yu ya damanan pumutting
kayuh kutimon yu, mu adinadaman eyu aniyon ta ianamut yu.

24

Hay mipanggep hi kalahinan

1 Deket waday lalakin nangahawa, mu indani ya nakaan di naminhod
na nah inayana gapu te waday nainila nah kababain an adina pinhod nah
babai, itudok nay pangibolhayana nah babai ne indat nah diyen papel ke
hiya ta ahina palah-unon nah balena.*
2 Mu hin kananat timmayan nan babai ot mumbintan
3 ya imbolhen bon diyen mikadwan inayana weno nate,
4 adi mo nadaman e bangngadon nan namangulun inayana te panio te
nahibit hidiyen babai. Adi pinhod APU DIOS di athidi. Kinali tibon yu ta
adiyu aton di athidin punliwatan ke APU DIOS an Dios yu nah boblen idat
nan pumboblayan yu.
5 Deket ka-lahin di lalaki ya adinadaman e muntindalu weno e midatan
hi ngunun di gubilnu hi ohan toon. Man-uke ya adi midawwih
nunhituwan dat paamlongona nan inayana.
6 Deket waday impautang yuh ohan tagu, adiyu alan nan gilinganan
nangid-onan yu nah inutang na te hidiyey usalonan mangidadaan hi
kanonat tumagu.
7 Hanan tagun ibtik nay ibbanan holag Israel ta punhimbut na weno
ihbut nah udum an tatagu ya mahapul an mipipatet mama-id di athidin
gaga-iho ke dakayu.
8 Halipat-an yu nan dogon leprosy ya paka-un-unudon yuy itugun nadan
papadin holag Libay mipanggep ketuwen dogo te intugun ku dadiyen dida.
9 Nomnomon yu handin inat APU DIOS an Dios taku handi ke Miriam
handih mangali takuh nalpuwan takud Egypt.
10 Deket waday impautang yuh hinag-on yu ya adi kayu e humgop
hi balenat eyu ibagay nganneh diyen maala yu ta pangid-onan yu nah
inutang na.
11 Had-on yu nah dola ta ialin nan tagu.
12-13 Deket nakawwotwot nan hinag-on yu ta abuna on oddan di
bulwatinan idat nah pangid-onan yuh utang na, alan yu nan bulwatina,

* **24:1 24:1** Tibon yuy Mateo 5:31 ya 19:7 ya Marcos 10:4.

mu deket nalin-ob di algo ya ibangngad yu ta wada anhan di ibulwati nan
mahuyop ta bendisyonan dakayu. Hidiyen aton yu ya ibilang APU DIOS
an Dios yun maphod.
14 Adiyu talamon nadan nawotwot an makibokboklan nakiboblen
dakayu weno ibba yun holag Israel.
15 Idat yuy binokla da nah himbatangan te dida ya nawotwot da ya kal-
ina ya hidiyey ididinol dan iala dah mahapul da. Te deket adiyu idat ya kal-
ina ya mumpahpahmok dan APU DIOS ta gapun diye ya munliwat kayu.
16 Hay aammod ya adida lebbeng an makastigun mate gapuh bahul di
imbabale da. Athidi boh u-ungan adina lebbeng an diday makastigun mate
gapuh bahul di aammod da. Hanan numbahul di lebbeng nan mipipate.
17 Mahapul an midat di kalebbengan nadan nakiboblen dakayu takon
nadan napuh-ig. Ya adiyu alan di bulwatin nan nabalu gapuh utang na.
18 Adiyu kal-iwan an handi ya nihbut kayud Egypt ot ihwang dakayun
APU DIOS an Dios taku. Kinali athituy itugun kun aton yu.
19 Deket nun-ani kayu weno inappit yuy bungan di intanom yu ya waday
kinal-iwan yuh ohan botok, adi kayu mibangngad an e mangala, bay-an
yu ta alan nadan napuh-ig, nadan tatagun nakiboblen dakayu ya nadan
nabalu. Ta bendisyonan APU DIOS an Dios yu am-in di ngunuwon yu.
20 Deket polagon yuy bungan di oliba yu, adiyu panidwaon an alimahma-
hon ta adiyu pakaallan di bungana. Ibati yuy udum ta waday alan nadan
tatagun nakiboblen dakayu, nadan napuh-ig ya nadan nabalu.
21 Athidi bo nadah grapes nah lagunta yun adiyu alimahmahon di
uggeyu inalan bungana, bay-an yu ta waday alan nadan nakiboblen
dakayu, nadan napuh-ig ya nabalu.
22 Nomnomon yun nunholholtap kayu handih nihbutan yud Egypt.
Kinali itugun kun aton yu datuwe.

25

1 Deket waday duwan tagun ie dah kortey punhallaan da ya kalyon
nadan huwes di niptok nan oha ya nihalla nan oha,
2 ya deket nan tagun numbahul ya lebbeng nan mahoplat ya iolden nan
huwes an munlukbub hidiyen tagu ta mahoplat di odog nah hinangngab
na. Ya mabilang hin kaatnay hoplat na mipuun hi bahul na.
3 Mu adinadaman e mahawwal hi nap-at an hoplat. Deket nahawwal hi
nap-at ya mibabain peman poh diyen tagu.
4 Hay oha bon tugun ya adiyu iadin mangan nan nuwang yaden mun-
ilik.*
5 Deket wada day hintulang an linalakin miha-ad hi ohan bale ya nate
nan nalahin an tulang da yaden maid di imbabale dan lalaki ya mahapul
an bintanon di ohan tulang na nan nabalun babai ta bokon hay udum an
tataguy pumbintanana.†
6 Ta nan namangulun lalakin iimbabale da ya mibilang an imbabalen
nan naten tulang na ta adi makal-iwan di ngadanad Israel.
7 Mu hin kananat adi pinhod nan mihaynod an tulang nan naten iine nan
nabalun babai, mahapul an ume nan babai nah hoob nan boblet kanana
nadah mangipangpanguluy “Adi pinhod nan tulang nan naten inayak an
punnanongon di ngadan tulang na te adina pinhod an bintanonak.”
8 Ipaayag mon nadan mangipangpangulu nan lalakit makihummangan
dan hiyat deket adin abun mangiine nah babai,

* **25:4 25:4** Tibon yuy 1 Corinth 9:9 ya 1 Tim 5:18. † **25:5 25:5** Tibon yuy Mateo 22:24, Marcos 12:19 ya Lucas 20:28.

9 umeh diyen babaih kad-an diyen lalakit kaanonay apatut na ne tin-
uppaanay anganah hinangngab dadiyen mangipangpangulu. Ne kananay
“Athituy maat nah lalakin adina pinhod an mawaday lalakin imbabalen
nan naten tulang na.”
10 Ta mundingngol ad Israel di pamilyan nan lalakin makalin nakaan di
apatut na.
11 Deket mun-awwit di duwan lalakin holag Israel ya nan inayan di oha
ya kinawot nay batbatun nan ohat pamaddang na nah inayanat ihwang
na,
12 mahapul an adiyu homkon hidiyen babait puttuton yuy taklena.
13 Deket mungkilo kayu, mahapul an ustuy pungkilo yu
14 ya mahapul an usalon yuy ustun punlukud.
15 Om, mun-usal kayuh ustun kilowan ya ustun punlukud ta mumboble
kayun mabayag nah idat APU DIOS an Dios yun pumboblayan yu
16 te adi pinhod APU DIOS an Dios yu nadan adi limpiyun pangat.
17 Adiyu kal-iwan di inat nadan iAmalek ke ditaku handih mangali takuh
nalpuwan takud Egypt.
18 Uggeda timmakut ke Apu Dios ot gubaton ditaku handih humihigga
taku te naka-atu taku ot pumpate da nadan ibba takun nanguddidi.
19 Ta deket nihamad kayu mon numboble nadah idat APU DIOS an Dios
yun pumboblayan yu, ya dadagon yu dadiyen iAmalek ta mama-id da tuh
da-ul di kabunyan ta makal-iwan da. Nonomnomon yuh tuwen itugun
kun dakayu.

26

Hay mipanggep nadah midat an namangulun bungan di intanom ya nan midat an mikapulun limmu.

1 “Deket dumatong kayu nah boblen idat APU DIOS an Dios takun
pumboblayan yu ta mumboble kayu moh di,
2 umappil kayu nadah mamangulun apiton yun bungan di intanom yu.
Iha-ad yuh basket ta ie yu nah piliyon APU DIOS an Dios yun pundayawan
yun hiya.
3 Ume kayu nah padin munhilbi kediyen tiempo ta kanan yun hiyay
‘Hituwen in-alik an idat kuy kitib-anan abulutok an in-aliyak ke APU DIOS
an Dios taku tuh boblen kinalina handin idat na handidah aammod taku.’
4 Alan nan padih diyen basket ta iha-ad na nah hinangngab di altar APU
DIOS an Dios taku.
5 Ne kanan yuh hinangngab APU DIOS an Dios yuy ‘Handin ammod min
hi Jacob an Aramean an maid di ustuh boblena ya e numbobled Egypt.
O-oha da handih nangayan dah di, mu indani ya dimmakkodakkol da ya
numbalin an ongal di kabaelan dad Egypt.
6 Muden kamin holag da ya numbalin kamin himbut nadah iEgypt ot
punholholtapon dakami,
7 ot mumpahpahmok kami ke APU DIOS an Dios handidan aammod mi.
Ya dingngol nay dasal mi, tinibonay punligligatan mi, nadan nakalligat an
ngunu mi ya nan pumpaholholtap dan dakami.
8 Ot ipangulu dakamin APU DIOS an tumayan ad Egypt an impatibo nay
umipamodwong an kabaelana, hay namahig an umipatakut an pangat na
ya nadan milagro na.
9 In-ali dakamin hiya tuh nidat nan pumboblayan min mahawwahawwal
di gatas ya iyyukan.

10 APU DIOS, ad uwani ya in-aliyan dakah idat min namangulun bungan
di intanom mi nah lutan indat mun dakami.'
Iha-ad yuh diyen basket hi hinangngab APU DIOS an Dios yu ne dinayaw
yu hiya.
11 Deket nagibbu, munhahamul kayu ya mun-an-anla kayu gapu nadah
ongal an bendisyon APU DIOS an Dios yun dakayu ya nadah pamilya yu.
Pakiayag yu nadan holag Libay ya nadan tatagun nakiboblen dakayu ta
makian-anla dan dakayu.
12 Deket nala-uy tulun toon on inat yuh tuwen appilon yuy mikapulun
am-in hi bungan di intanom yu ta idat yu nadah holag Libay, nadah
nakiboblen dakayu, nadah napuh-ig ya nadah nabalu ta waday kanon dat
adida maagangan.
13 Ne kanan yun APU DIOS an Dios yuy 'Inalak hi bale mi nadan
nangilinan an inappil ku ot idat ku nadah holag Libay, nadah nakiboble,
nadah napuh-ig ya nadah nabalu te inun-unud kuy intugun mun atok ya
maid di kinal-iwak.
14 Uggeyak kinumman ke dadiye nah tiempon u-umyunganak, uggek
dinapa dadiye nah tiempon mibilangak an adi malini, ya maid ke dadiyey
in-appit kuh nate. Inun-unud daka APU DIOS an Dios ku ya inat kun am-in
di intugun mun atok.
15 Uhdungan dakami nah makaphod an kawad-am hinah kabunyan ta
bendisyonan dakamin tatagum an holag Israel ya bendisyonam tun boble
min indat mu mipuun hi insapatam an idat mu handidah aammod mi tun
boblen mahawwahawwal di gatas ya iyyukan.'
16 Ad uwani ya in-olden APU DIOS an Dios yun un-unudon yun am-in di
Tuguna. Ya mahapul an ihamad yun mangun-unud ke hiya.
17 Kinali yud uwani an hi APU DIOS di Dios yu ya hinamad yun kinalin
un-unudon yuy Tuguna ya aton yuy kalyonan aton yu.
18 Ya kinali damdaman APU DIOS ad uwanin dakayuy tatagunan mialig
nah nabalol an odonan hidiye tuwali din kinalinan dakayu ya kinalinan
mahapul an un-unudon yun am-in di Tuguna.
19 Deket un-unudon yu nimpen am-in di Tuguna ya pumbalinonan ongal
di kabaelan yu mu hay tataguh udum an boble tuh luta. Ta gapun diye
ya midayaw kayu ya mundingngol kayu. Ya munnananong an dakayuy
pinilin APU DIOS an Dios yun tataguna mipuun hi kinali na."

27

Hay mipanggep nah pun-appitan nah Bilid an Ebal

1 Kanan bon Moses ya nadan aap-apu nadah ibba dan holag Israel di
"Mahapul an un-unudon yun am-in nadan intugun min dakayud uwani.
2 Hantuh pun-agwatan yu nah Wangwang an Jordan ta ume kayu nah
boblen idat APU DIOS an Dios yu ke dakayu ya ha-adon yuy o-ongal an
batu ya pokotan yuh plaster.
3 Ta itudok yun am-in hidi nadan Tugun ku ya tuttuduk. Aton yu nimpeh
tuwe hantuh pun-agwatan yu nah Jordan ta ume kayu nah boblen idat
APU DIOS an Dios yun dakayun mahawwahawwal di gatas ya iyyukan an
hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS an Dios handidah aammod takun dakayu.
4 Ipidwak an kalyon an hantuh pangagwatan yu nah Jordan ya ha-adon
yuy babatuh di nah Bilid an Ebal ya pokotan yuh plaster.
5-6 Kumapya kayuh altar APU DIOS an Dios yu an usalon yuy ugge
napahok an batut pangiappitan yuh maghob an miappit ke APU DIOS an
Dios yu.

7 Ya iappit yuh diy miappit hi punhahayyupan ya hamulon yuh di nan
in-appit yu ya mun-an-anla kayuh hinangngab APU DIOS an Dios yu.
8 Itudok yu nimpen am-in nadan Tugun ya nadan intuttuduk nadah ha-
adon yun babatun napkotan hi plaster.”
9 Kimmali boh Moses ya nadan papadin holag Libay nadah tatagun
kanan day “Dakayun ibba min holag Israel, op-opya kayu ya mundongol
kayu! Ad uwani ya tatagu dakayu mon APU DIOS an Dios yu.
10 Ta hidiye nan mahapul an un-unudon yu nadan Tugun ya tuttudun
APU DIOS an Dios yun kinalik ke dakayud uwani.”
11 Kanan bon Moses nadah tataguy
12 “Deket umagwat kayu nah Wangwang an Jordan, mahapul an
tumaddog nadan holag Simeon, holag Libay, holag Judah, holag Issakar,
holag Joseph ya holag Benjamin hidi nah Bilid an Gerisim ta kalyon day
bendisyon dan dakayu.
13 Ya tumaddog damdama nadan holag Reuben, holag Gad, holag Asher,
holag Sebulun, holag Dan ya holag Naptali nah Bilid an Ebal ta mun-idut
da.
14 Ne nadan holag Libay ya mahapul an itkuk day:
15 ‘Maidutan nan tagun mumpaot weno mangapyah dios ta idalunu nan
dayawon. Hi APU DIOS ya kahingngitanay dios an kinapyan di tagu.’
Humangon am-in nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
16 ‘Maidutan nan tagun pihulonay amana ya inana.’
Humangon bon am-in nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
17 ‘Maidutan nan tagun dumoldol hi lutan di hinag-onan it-anay kiggad.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
18 ‘Maidutan nan tagun ipangulu nay nakulap an tagu nah bokon ustun
dalan.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
19 ‘Maidutan nan tagun adi limpiyuy pangat na nadah nakiboble, nadah
napuh-ig ya nadah nabalu.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
20 ‘Maidutan nan lalakin ihuyop nay inayan amana. Te ad-adih diyen
inat na ke amana.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
21 ‘Maidutan nan tagun ihuyop nay aggayam te malalaoh diye.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
22 ‘Maidutan nan lalakin ihuyop nay tulang nan babai takon hin kananat
imbabalen amana weno imbabalen inana.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
23 ‘Maidutan nan lalakin ihuyop na nan babain nangapun hiya.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
24 ‘Maidutan nan tagun indalunu nan mamateh ibbanan tagu.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
25 ‘Maidutan nan tagun mabayadan ta patayona on tagun maid di bahul
na.’
Humangon nadan tatagun kanan day ‘Amen.’
26 ‘Maidutan nan tagun adina tobalon datuwen tugun te adina un-
unudon.’*
Am-in nadan tatagu ya humangon dan kanan day ‘Amen.’

* **27:26 27:26** Galatia 3:10

28

Mabendisyonan nadan mangun-unud ke Apu Dios

1 Deket paka-un-unudon yuh APU DIOS an Dios yu ta aton yun am-in
nadan itugun kun dakayud uwani ya ipadayaw dakayun APU DIOS an
Dios yu hi am-in hi tagu tuh luta.
2 Ya umalin am-in datuwen bendisyon ke dakayu ten un-unudon yuh
APU DIOS an Dios yu.
3 Mabendisyonan kayu nadah pumboblayan yu.
4 Mabendisyonan kayuh dakol an imbabale, dakol an aniyon ya dakol
an aggayam.
5 Mabendisyonan kayuh dakol an bungan di intanom yun bungbunga-an
ta mamapnuy basket yu ya mahaha-adan ta nangamung hi tinapay nadan
mamalukung yu.
6 Ya mabendisyonan am-in di aton yuh takon di daanan boblen
umanamutan yu ya pangayan yu.
7 Hi APU DIOS di mangapput nadah buhul yu ten gubaton dakayu. Ta
takon di ohay dalanon dan umalin mangubat ke dakayu ya mahiyak dat
maid di maptok moh dalanon da.
8 Bendisyonan dakayun APU DIOS ta mamapnuy aalang yuh page ya
bendisyonanan am-in di aton yu. Om, bendisyonan dakayun APU DIOS an
Dios yu nah boblen idat nan pumboblayan yu.
9 Deket un-unudon yuy Tugun APU DIOS an Dios yu ta aton yu nadan
pinhod nan aton yu ya dakayuy piliyon APU DIOS an tataguna mipuun
nah kinalina handi.
10 Ta deket tibon am-in di tataguh kabobboblen dakayuy pinilin APU
DIOS an tataguna ya tumakut dan dakayu.
11 Idat APU DIOS ke dakayuy dakol an mungkaphod nah boblen idat
nan pumboblayan yu umat hi dakol an imbabale, dakol an aggayam ya
dakol an bungan di itanom. Hidiyen pumboblayan yuy kinali na handidah
aammod yun idat nan dakayu.
12 Ipaalin APU DIOS di udan nah tiempon punhapulan yun malpu nah
nun-amunganah dih kabunyan. Ya bendisyonanan am-in di ingunu yu ta
dakayuy mumpautang hi dakol an tataguh kabobboble, mu adi mahapul
an ekayu umutang ke dida.
13 Pumbalinon dakayu bon APU DIOS an Dios yu an mangipangpanguluh
kabobboble ta bokon dakayuy mangun-unud ke dida. Om, munnananong
kayun athidi ten paka-un-unudon yun am-in hantudan Tugun APU DIOS
an idat kun dakayud uwani.
14 Adiyu iwalong datuwen Tugun ta eyu dayawon di udum an dios.

Maidutan nadan adi mangun-unud ke APU DIOS

15 Mu deket adiyu un-unudon hi APU DIOS an Dios yu ta ngohayon yu
datuwen itugun kun dakayud uwani ya maat ke dakayu datuwen idut.
16 Maidutan kayun am-in nah pumboblayan yu
17 ta maid di miha-ad hi eyu polagon hi bungan iha-ad yuh basket yu ya
maid di miha-ad hi tinapay nadah malukung yu
18 ya ta o-ohay imbabale yu, matoan di papayo yu ya adi mahlag di
aggayam yu umat hi baka ya kalnero.
19 Ya maidutan kayu takon di daanan bobley pangayan yu weno kiha-
adan yu ta maid di pumbalinan di ingunu yu.
20 Ipaalin APU DIOS di idut ke dakayu ya matama kayun am-in hanadah
aton yu ya punholholtapon dakayu inggana makadaddag kayu. Man-uket

maat datuwen idut ke dakayu ya gapuh gaga-ihon inat yun inwalong yuh
APU DIOS.
21 Ya matuntun-ud di dogon ipaalin APU DIOS ke dakayu inggana maid
di matdaan ke dakayu nah boblen indat nan pumboblayan yu.
22 Mundogo kayu nah dogon mun-ul-ule kayun mate ya lumbag ya mun-
aatung di adol yu. Adina ipaaliy udan ta mamag-anan di boble yu, mu hay
ipaalina ya maatung an dibdib ta madadag di intanom yu. Umalin am-in
datuwen ligat ke dakayu inggana mama-id kayu.
23 Maid nimpey ipaalinah udan ta kumukkulhin kay gumok nadan luta
yu.
24 Kanan ot ya abuy udan di ipaalina ya bokon te dap-ul ya lonan malpuh
kabunyan inggana madadag kayu.

25 Ya paapput dakayun APU DIOS hi buhul yu. Man-ut idalan yuh ohan
dalan an mangubat hi buhul yu, mu gapuh takut yu ya mahiyak kayu
ta maid di maptok moy dalanon yu. Ya ahi namahig di takut di tataguh
kabobbobleh panib-an dan diyen ahi maat ke dakayu.
26 Ahi umaliy hahamuti ya mailom an aggayam an mangan hi adol yu
ten mate kayu yaden maid di mangabul ke dida.
27 Ipaalin bon APU DIOS di pogha ke dakayu umat hi inat na handidah
tatagud Egypt ta mun-aayuy nonah adol yu. Ahi namahig di kiyakin di
adol yu, mu maid di agana.
28 Ya pun-angowon dakayun APU DIOS, kulapon dakayu ya pumbalinon
dakayun makattakut.
29 Ta takon di makappat-al ya mundapdapa kayun kay kayu nakulap. Ya
maid di pumbalinan am-in di aton yu, mipaligligat kayu ta nangamung ya
maakoakowan kayu yaden maid di mangihwang ke dakayu.

30 Hay ohan lalaki ya mitbi nah babai, mu hinnatkon ot di mangiahawan
hiya. Ya man-ut mangapya kayuh bale, mu bokon dakayuy miha-ad hidi.
Ya man-u bot muntanom kayuh grapes, mu bokon dakayuy mangan hi
bungana.
31 Ang-angon yun kolngon day baka yu, mu adiyu pay ni-mo tamtaman
di dotag na. Ahida guyudon di kabayu yu ya adida ibangngad. Ya ahi
midat nadan kalnero yuh buhul yu, mu maid di mamaddang ke dakayu.
32 Ya mumbalin hi himbut di iimbabale yun linalaki ya binabaih tataguh
udum an boble, mu maid di maat yu. Ta abunay kabigabigat on maatuy
mata yun mangiaang-ang nah dalan an kal-ina ot ya ihawwang da, mu
maid dan umanamut.
33 Hay tataguh udum an boblen uggeyu inilay ahi mangan am-in hi
bungan di intanom yu yaden dakayu ke ya kanayun an punholholtapon
dakayun dida.
34 Ta gapuh namahig an punholholtapan yu ya umango kayu.
35 Ipaalin APU DIOS di poghan am-in hi adol yu mipalpuh hukiyu
inggana uluyu ya adi bo udot maagahan.

36 Ya ipae dakayun APU DIOS an ibba yu nan patul yu nah boblen maid
ke dakayu weno handidan aammod yuy nanginila. Ya nah boblen kiayan
yu ya dayawon yu hidi nadan dios hidin nakapyah kaiw ya batu.
37 Ya kumaynit ya tumakut nadan tatagu nadah boblen pangiwahitan
APU DIOS ke dakayu ta taltalanggaan dakayun dida gapuh nah naat ke
dakayu.

38 Takon di dakol di iliyak yu ya ittay di aniyon yu te kanon di dudun.

39 Ya takon di pakaippaptok yu nadan itanom yun grapes ya maid di
kanon yuh bunga da ya maid di kapyaon yuh mainum te kanon di bigi
nan wakal da.
40 Man-ut dakol di itanom yuh oliba, mu maid di kapyaon yuh lana te
madluy bunga da.
41 Ya man-ut wada day iimbabale yun linalaki ya binabai, mu mama-id
dan dakayu te alan di buhul yu didat mumbalin dan balud hi udum an
boble.
42 Ahi kanon di dudun di kakaiw yu takon nadan udum an intanom yu.

43 Hanadan tatagun nakiboblen dakayu ya ahi dida moy ongal di
kabaelan da mu dakayu te mama-id di kabaelan yu.
44 Diday mumpautang ke dakayu yaden dakayu ya maid di ipautang yu.
Ya loktat ya diday pun-ap-apu yu.

45 Maat am-in datuwen idut ke dakayu inggana madadag kayu ten adiyu
un-unudon hi APU DIOS an Dios yu ta ngohayon yu nadan Tuguna.

46 Datuwen katatakut an idut di mangipatibo ya mangipanomnom ta
nangamung ke dakayu ya nadan holag yu hi pangastigun APU DIOS.
47 Kinali deket adi kayu maan-anlan mundayaw ya munhilbin APU DIOS
an Dios yu nadah dakol an indat nan kiphodan yu
48 ya ahiyu ingunuwan nadan ipaalinan buhul yun mangubat ke
dakayu. Ahi kayu maagangan ya mauuwo kayu, maid di bulwati
yu ya makudangan kayu nadah mahapul yu. Paligligaton dakayu ya
punholholtapon dakayun dida inggana madadag kayu.
49 Dadiyen ipaalin APU DIOS ya malpu da nadah pingngit di lutan
hingkatang di pakigubatan dan kay da tuldu. Adiyu maawatan di kalin
dadiyen
50 katatakut an tatagun adida lispituwon di aam-ama ya iin-ina ya adida
homkon di u-unga.
51 Kanon day aggayam yu ya am-in di intanom yu. Maid di tod-an dah
page yu, mainum yu, hay lanan di oliba yu, impan di baka yu ya impan di
kalnero yu ta mate kayuh inagang yu.
52 Ya dadagon dan am-in nadan o-ongal an boble yu ta matlob nadan
nahamad an alad dan pundinolan yun kihikugan yu ta hogpon da dadiyen
boble yun idat APU DIOS an Dios yun dakayu.

53 Ya kediyen panadagan di buhul yuh boble yu ya adi kayu pakaippol
hi namahig an inagang yu ta gapun diye ya kanon yu moy iimbabale yun
indat APU DIOS an Dios yun dakayu.
54 Takon mo nan makaullen tagu ya adina homkon di tulang na, nan
inayanan pakappinhod na ya nadan natdaan an imbabalena
55 ta adina idatan dida nah pungkanan imbabalena te maid di udum hi
mabalin an makan kediyen panggopan di buhul yu nadah boble yu.
56 Athidi bo nah makaullen babai ya nakadilikkadun uggena ni-mo
pinatnaan an ginatin di lutan loktat ta imutanay inayana ya imbabalena.
57 Italuna nan ka-itungonan golang na ya nan balayyanat idalununan
kanon. Man-uke ya ma-ma-idan moy makan kediyen panggopan di buhul
yuh boble yu ta punholholtapon dakayu.”

58 Kanan bon Moses di “Deket adiyu un-unudon am-in nadan Tugun
an nitudok ke tuwen liblu ya adiyu dayawon hi APU DIOS an Dios yun
madayaw ya umipamodwong ya
59 ipaalinan dakayu ya nadah holag yuy himpappangen dogon holtapon
yu, hay dakol an ligat, dogon mabayag ya naligat an makaan.

60 Ipaalinan dakayu nadan katatakut an dogon tinibo yu handih kawada
yud Egypt ya adi kayu pumhod.
61 Takon nadan udum an dogon ugge nitudok tuh liblun nitudkan di
Tugun ya ipaalin APU DIOS inggana madadag kayu.
62 Ta mumbalin kayun o-oha takon di umat hi kinadakol di bittuwon hi
kabunyan di kinadakol yu hin adiyu un-unudon di Tugun APU DIOS an
Dios yu.
63 Hi APU DIOS an ongal di naminhod nan dakayu ya bendisyonan
dakayuh dakol an holag ya hiya metlaing di manadag ke dakayu ta makaan
kayu kediyen boblen eyu pumboblayan.
64 Iwahit dakayun APU DIOS hi kabobboble takon di daanah pingngit
tun luta. Ta dayawon yuh di mo nadan dios an nakapyah kaiw ya batu
takon di maid handidah aammod yuy e nundayaw hi athidi.
65 Maid di linggop yu nadah boblen kiayan yu ya maid ke dadiyen bobley
mabalin an eyu pun-iyatuwan. Wadaon APU DIOS di takut yu ya mama-id
di namnama yu ta u-umyungan kayu.
66 Maid di potok nay nitaguwan yu. Kabigabigat ya kahilohilong ya
tumattakut kayun kal-ina ya hidiye moy poppog di biyag yu.
67 Ya deket nabigat, umabtu kayu bon mahilong an kanan yuy ‘Mahilong
kuma’ ya deke bot nahilong, umabtu kayu bon mabigat an kanan yuy
‘Ehem ya adi mabigat!’ Man-uket athidiy kanan yu ya gapuh namahig an
takut yun mangang-ang nadah katatakut an ma-ma-at.
68 Ne loktat ya pabangngadon dakayun APU DIOS ad Egypt an milugan
kayuh bapor, takon di kanak di adi kayu mo mibangngad boh di. Ya hantuh
pangayan yu boh di ya ihbut yu mo anhan di adol yu nadah buhul yu, mu
maid di maminhod an mangatang ke dakayu.”

29

Hay pangipidwaan nadan holag Israel an makitobbalan ke APU DIOS

1 Datuwe nadan intugun APU DIOS an kalyon Moses nadah holag Israel
nah bilid ad Moab ta mid-um hanadah kinalinan aton dah nakitobbalanan
dida handi nah Bilid an Sinai.
2-3 Inayagan Moses am-in nadan holag Israel ot kananan diday “Impakat-
tibo yun am-in nadan inat APU DIOS nah patul di Egypt, nadah opisyal na
ya am-in nah boble da, nadan ligat an pamatnana, nadan milagro ya nadan
umipamodwong an inat na.
4 Mu ingganad uwani ya ugge in-abulut APU DIOS an maawatan yu
nadan na-na-at ke dakayu.*
5 Impangulu dakayun ha-on hi nap-at an toon nah adi maboblayan ot
miha-ad kayuh di yaden ugge nadunut di bulwati yu ya apatut yu.
6 Maid di tinapay an kanon yu ya maid nadan bumutong an inumon
yu, mu indatan dakayun APU DIOS hi mahapul yu ta ipainilanan dakayun
hiyay Dios yu.
7 Ya handih immali takuh tu ya nakigubat hi Sihon an patul di Hesbon
ya hi Og an patul di Bashan ke ditaku, mu inapput taku dida.
8 Inala taku tun boble da ot idat takun tawid nadan holag Reuben ya
holag Gad ya godwan di holag Manasseh.
9 Ta hidiye nan paka-un-unudon yun am-in nadan maunud ketuwen
nakitobbalan yu ta maphod di pumbalinan am-in di aton yu.

---

* **29:4 29:4** Romans 11:8

10 Dehtu kayun am-in, dakayun aap-apu, opisyal, huwes, ya dakayun
linalakin holag Israel an muntattaddog hituh kawad-an APU DIOS an Dios
yu.
11 Takon di inayan yu, iimbabale yu ya nadan nakiboblen dakayun
mangaiw hi itungu yu ya humagob hi danum yu ya dehtu da.
12 Dehtu kayud uwanit makitobbalan kayun APU DIOS an Dios yu. Ya
hituwen pakitobbalan APU DIOS ke dakayu ya insapatanan maat.
13 Pinhod nan mihamad ad uwanin algoy pangibilanganan dakayun
tataguna ya hiyay Dios yun hidiyey kinalinan dakayu ya hidiye boy
insapatana handidah aammod takun hi Abraham, hi Isaac ya hi Jacob.
14-15 Mu bokon dakayu ya abun dehtud uwanih hinangngab nay
nakitobbalana, mu takon nadan holag Israel hi udum hi algo.
16 Inilak ot manomnom yuy ine-en di nitaguwan taku handih kawada
takud Egypt ya handih nalpuwan takuh di ot mundalan takuh boblen
nadan buhul taku.
17 Ya inilak ot manomnom yu nadan tinibo yun makangngad-adin dios
dan nakapyah kaiw, batu, silber ya balituk.
18 Man-uket nakitobbalan hi APU DIOS ke dakayu ya ta maid di
ohan lalaki weno babai weno hay ohan holag weno ohan puun di e
mangiwalong ke APU DIOS an Dios taku ta e mundayaw hi dios nadan
tatagun numbobleh di ya ta maid ke dakayuy e mangibunat hi gaga-ihon
tagun mialig nah kumdot an kaiw.
19 Tibon yu ta maid ke dakayun nangngol ke datuwen idut di e
munnomnom an adi maat ke hiya datuwen idut ta ena kanan di ‘Adi
maat ke ha-on dadiye takon di at-attok pey pinhod kun aton.’ Man-uke
ya hidiyey humlun hi kadadagan yu.
20 Adinadaman pakawanon APU DIOS di athidin aton di tagu. Te nan
namahig an boh-ol na nah athidin tagu ya mialig nah mundadalang an
apuy. Ta maat ke hiyan am-in nadan idut an nitudok tuh liblu ta kaanon
APU DIOS di ngadana tuh tap-on di luta.
21 Appilon APU DIOS di athidin tagu nadah holag Israel ta ipaenan hiya
nadan idut nan nitudok tuh liblun nitudokan di Tuguna.
22 Ne hi udum hi algo ya ahi tibon di holag yu ya nadan makiboblen
diday ligat ya nadan dogon impaalin APU DIOS tuh boble.
23 Ahi mumbalin hi sulfur ya ahin hituwen boble ta maid di tummol hi
nganne takon di ohan holok ta mumbalin an umat hi Sodom, Gomorrah,
Admah ya Seboim an dinadag APU DIOS gapuh boh-ol na.
24 Ta nadan tataguh nunlinikkod ya ahida kanan di ‘Tipe nin ta e in-
athitun APU DIOS hituwen boble na? Tipe nin ta e namahig di boh-ol na?’
25 Ya ahi kalyon di tataguy ‘Man-uke ya imbahhon nadan bimmobley
nakitobbalan dan APU DIOS an Dios handidan aammod da handih
nangilpuwanan didad Egypt.
26 Ot hay dios di udum an bobley dinayaw da yaden kinalin APU DIOS
dan adida aton di athidi.
27 Hidiyey gapunan bimmobboh-ol hi APU DIOS da ot ipaalinan am-in
tuh boble da nadan idut an nitudok nah liblu.
28 Ya kinaan APU DIOS am-in nadan tataguna ketuwen boble da gapuh
namahig an boh-ol na ot ipaena didah udum an boble ot dehdi da ingganad
uwani.’
29 Hanadan ugge nipainilah tagu ya nangamung hi APU DIOS an Dios
taku ke dadiye, mu nadan nipainila ya wadat ingganan ditaku ya nadan
holag taku ta kal-ina ot ya un-unudon takun am-in nadan maunud nah
Tugun.

30

Ahi bo homkon APU DIOS nadan holag Israel hin muntutuyu dah liwat dat ibangngad dan mangun-unud ke hiya

1-2 Deket hiktaman yu nadan bendisyon ya idut an kinalik ad uwanit iwahit dakayun APU DIOS an Dios yuh kabobboble tuh luta ya deket dakayu ya nadan holag yu ya nomnomon yu uppen muntutuyu ta paka-un-unudon yu moy tugun APU DIOS an Dios yu

3 ya homkon dakayun APU DIOS an Dios yu ta edakayu awiton hanadah boblen nangiwahitanan dakayu ta pabangngadon dakayu nah boblen nalpuwan yu ta paphodon dakayu bon hiya.

4 Takon di ie dakayun APU DIOS an Dios yu hi nakaiddawwin boble ya eda kayu hamakon ke hiya ta ianamut dakayu

5 ta dakayuy nanongnan mumboble nah boblen indat na handidah aammod taku. Ya pakadangyanon ya padakkolon dakayu ta mumbalin kayun kadkadangyan ya dakdakol mu handidan aammod yu.

6 Baliwan APU DIOS di pangi-e yu ya hay pangi-en di iimbabale yu ta hiyay paka-un-unudon yu ya pakappohdon yu ta nanongnan mumboble kayu kediyen boble.

7 Idutan APU DIOS an Dios yu nadan buhul yun humihhingit ya mangipaligligat ke dakayu.

8 Ne dakayu ke ya un-unudon yu moh APU DIOS ya adiyu iwalong datuwen Tugunan kalyok ad uwanin dakayu.

9 Baddangan dakayun APU DIOS an Dios yu ta maphod di pumbalinan am-in di ngunuwon yu ya punholagon dakayuh dakol, padakkolonay aggayam yu, paphodonay iliyak yu ya pumbalinonan mahawwahawwal di aniyon yu. Om, umamlong boh APU DIOS ke dakayu ta bendisyonan dakayu umat hi numbendisyona handidah aammod yu,

10 ten hiyay umanhan an un-unudon yuh nomnom yu ya hi puhu yun adiyu iwalong nadan Tugunan nitudok nah liblu.

Hay pumpiliyan nadan holag Israel, hay kitaguwan weno hay kadadagan

11 Datuwen Tugun an pungkalik ad uwanin un-unudon yu ya adi naligat an maawatan weno un-unudon.

12 Bokon hidih kabunyan di kad-an datuwen Tugun ta adiyu bo kanan di ‘Dahdiy umeh din e mangala ta ida-ul nah tu ta donglon takut un-unudon taku?’

13 Ya kon dehdih binnah-el nan baybay ta eyu kanan di ‘Dahdiy umagwat ta ialinah tut kalyonat un-unudon taku?’

14 Mu wadan dakayu hi toko yu ya puhu yu datuwen Tugun ta maid di pangigadulan yuh adiyu pangun-unudan.

15 Kinali ad uwani ya kalyok ke dakayuy pumpiliyan yu, hay kiphodan weno hay kadadagan, hay kitaguwan weno hay katayan.

16 Hay itugun kun dakayud uwani ya pinhodon yuh APU DIOS an Dios yu ta iummat yun hiyay pangi-e yu ya un-unudon yu nadan Tuguna ta tumagu kayu ya mumbalin kayun ongal an boble nah eyu pumboblayan.

17 Mu deket mungngohe kayu ta adiyu un-unudon di tuguna ya maawis kayun mundayaw ya munyuung hi udum an dios

18 ya kalyok ke dakayun makulug an madadag kayu ta adi kayu mumbayag an mumboble nah boblen pangayan yuh pangagwatan yu nah Wangwang an Jordan.

19 Datuwe nimpey pumpiliyan yu, hay kitaguwan weno hay katayan, hay bendisyon Apu Dios weno hay idut na. Kalyok hi kabunyan ya lutan

muntistigu da nah piliyon yu ya hana ot ta piliyon yuy kitaguwan ta
tumagu kayun nadah holag yu.
20 Piliyon yun pinhodon hi APU DIOS an Dios yu ya un-unudon yu ya
mundinol kayu ya abun hiya te hiyay nalpuwan di nitaguwan yu. Ta
mabayag kayun mumboble nah insapatan APU DIOS an idat na handidah
aammod yun hi Abraham, hi Isaac ya hi Jacob."

31

Hay nangipatulidan Moses ke Joshua

1-2 Indani ya kanan bon Moses am-in hanadah holag Israel di "Am-amaak
mo anhan an hinggatut ta duwampuluy toon ku ya adik mo kabaelan an
mangipangulun dakayu. Oha bo ya kinalin tuwalin APU DIOS an adik
agwaton nan Wangwang an Jordan.
3 Mu ipangulu dakayun APU DIOS an Dios taku ta dadagon yu nadan
tatagu nadah boblen pangayan yu. Ta dakayuy mihannot an mumbobleh
di. Hi Joshua moy mangipangulun dakayu te hidiyey kinalin APU DIOS.
4 Dadagon APU DIOS nadan tataguh di umat hi nanadagana ke Sihon ya
hi Og an patul di Amorite.
5 Ipaapput APU DIOS didan dakayu ya mahapul an aton yun didan am-in
nadan kinalik an aton yu.
6 Mahapul bon pakodholon yuy nomnom yun adi kayu tumakut ke dida.
Te maki-eh APU DIOS an Dios yu ke dakayu ya adi dakayu iwalong ke
hiya."*
7 Nagibbun kinalin Moses danae ot ayagana Joshua ot kananan hiyah
hinangngab nadan tataguy "Mahapul an pakodholom di nomnom mu te
he-ay mangipangulu hantudah tatagun e mumboble nah insapatan APU
DIOS an idat na handidah aammod taku. Ganodwaom ta idat mun diday
tawid da.
8 Ipangulu dakayun APU DIOS ya adi dakayu iwalong. Kinali adi kayu
madismaya ya adi kayu tumakut."
9 Ot itudok Moses datuwen Tugun ot idat na nadah padin holag Libay an
nangdon nah kahon APU DIOS takon hanadah aap-apun di holag Israel.
10 Ot kalyonan dida datuwe: "Hanah kagibbuwan di mikapitun toon
an hidiye nan adi pangipabayadan hi utang, ya aton yu nan Piyestan di
Kampu.
11 Mahapul an bidbidon yu datuwen Tugun hi am-in hanadah holag
Israel nah kaamungan yuh hinangngab APU DIOS an Dios yu nah boblen
piliyonan pundayawan ke hiya.
12 Maamung kayun am-in, linalaki, binabai, u-unga ya nadan nakiboblen
dakayu ta donglon yu ta tumakut kayun mungngohen APU DIOS an Dios
yu ta paka-un-unudon yun am-in nadan maunud nah Tugun.
13 Iathidi yu ta nadan iimbabale yun ugge nanginila ke datuwe ya
donglon dat tumakut da nimpen mungngohen APU DIOS an Dios yu. Aton
yu ta nangamung datuwe nah eyu pumboblayan hi pangagwatan yu nah
Wangwang an Jordan."

Hay nangipainilaan APU DIOS hi ahi punliwatan nadan holag Israel ke hiya

14 Kanan APU DIOS ke Moses di "Nadatngan moy tiempon katayam.
Ayagam hi Joshua ta ikuyug mu nah Tabernacle ta kalyok ke hiya nadan
atona." Ot ume da Moses ke Joshua nah Tabernacle.

---

* **31:6 31:6** Hebrews 13:5

15 Indani ya numpatiboh APU DIOS hi kulabut an kay tukud nah hogpan
hi Tabernacle.
16 Ot kumali ke Moses an kananay “Dandani moy katem ta eka mid-
um hanadah aammod mu. Nunna-ud an maid ka ke mo ya ilappun
hantudan tatagun mundayaw nadah dios dadiyen boblen pangayan da.
Ta iwalongak ta ibahho da nan nakitobbalan dan ha-on.
17 Ta gapun diye ya ahi namahig di boh-ol kut iwalong ku dida. Ya
adik mo baddangan didat madadag da. Ipaalik ke diday dakol an
himpappangen ligat ta ahida kanan di ‘Immaliy namahig an ligat taku
te inwalong ditaku mon Apu Dios.’
18 Nunna-ud an ahik iwalong dida gapuh liwat dan ha-on hi pundayawan
dah udum an dios.
19 Itudok muh tuwen kantat ituttudum hanadah holag Israel. Tut-
tuduwam didan mangikantan tuwe ta mangipanomnom ke dida nah gaga-
ihon inat da.
20 Te iek dida nah boblen insapatak handidah aammod dan idat kun
didan mahawwahawwal di gatas ya iyyukan. Ahi makaphod di biyag dah
di te kumadangyan dat am-in nadan pinpinhod dan makan ya damanan
kanon da. Muden ahida dayawon di udum an dios ta pihulonak ya ibahho
da nan nakitobbalak ke dida.
21 Ahi mo umalin diday dakol an himpappangen ligat ta hituwen kantay
mangipanomnom ke dida nah gaga-ihon inat da te adi kal-iwan di holag
dah tuwen kanta. Inilak tuwaliy katatagu da takon di adida pay ni-an
umen e mumboble nah pumboblayan dan insapatak an idat kun dida.”
22 Ot itudok Moses kediyen algo nan kanta ot ituttudu na nadah holag
Israel.
23 Kimmalih APU DIOS ke Joshua an imbabalen Nun ot kananay
“Ipakodhol muy nomnom mu ya adika tumakut. Mahapul an ipangulum
nadan ibbam an holag Israel nah boblen insapatak an idat ku. Wadaak an
mamaddang ke he-a.”
24 Hi Moses ya impakaittudok nan am-in nadan tugun Apu Dios hi liblu.
Maid di ohan ena ugge intudok.
25 Handih ginibbu na ya tinuguna nadan holag Libay an diday mangipap-
tok nah Kahon an niha-adan nan nitudok an Tugun APU DIOS. Kananan
diday
26 “Eyu ipaldang tun liblun nitudkan di Tugun APU DIOS nah Kahon ta
deket waday inat yuh bahul ya maid di pangigadulan yu te wadah tuwen
mialig an tistigu.
27 Te inilak an mangohe kayu ya naligat kayun matuttuduwan. Takon pe
tuwalid uwanin dehtuwak an mataguwak ya nungngohe kayun APU DIOS,
ot namam-a ten mateyak an ilodlod yuy ngohe yu!
28 Ayagan yun am-in nadan aap-apu ya opisyal di holag Israel ta kalyok
ke didah tuwe ta tistiguwan di luta ya kabunyan.
29 Man-uke ya inilak an deket maidak mo ya mumbalin kayun gaga-ihon
iwalong yu nadan intugun kun un-unudon yu. Ta hidiye nan ahi umaliy
namahig an ligat ke dakayu te ahiyu ipaboh-ol hi APU DIOS hi punliwatan
yun hiya.”

Hay kantan Moses

30 Ot ikantan Moses nan kanta yaden dongdonglon am-in nadan tatagu:

32

1 “Dakayun kabunyan ya luta, donglon yu tun kalyok hi kantak:

2 Hana ot ta nan tuttuduk ya mag-an kay udan, kay hipuk ya kay dulnu
nadah ka-tomolnan nitanom ya kay dakol an udan hanadah holok.
3 Ipadayaw kuy ngadan APU DIOS ya nan kinatag-ena.
4 Hiya ya mialig hi batun kihikugan. Maid di mihallah atona, limpiyu
ya maandong di pangat na. Om! Hiya an Dios taku ya makaphod ya
ipaannung nan am-in di kalyonan maid di ibahhona.
5 Mu nadan tataguna ya gaga-iho da ya humahhaul da, ta hidiye nan
adina lebbeng an mibilang dan tataguna.
6 Dakayun maid di nomnom nan tatagu, kon athidi uppe anhan di aton
yu ke APU Dios hi pumpasalamat yun hiya? Kon bokon hiyay Ama yun
nunlutun dakayu ot pumbalinon dakayun himpamoblayan?
7 Nomnomon yu ke handidan nala-un tiempo. Hanhanan yuh aammod
yu ya nadah nungkaam-ama ot kalyon dan dakayuy na-na-at handi.
8 Handih indat APU DIOS an Katagtag-ayan di pumboblayan di
katagutagu tuh luta ya inha-ad na dida nadah pinhod nan eda kiha-adan
mipuun hi bilang nadan holag Israel.
9 Te hay holag Israel di pinilin APU DIOS an tataguna.
10 Impaptok na ya inadugana didan nakaballol an tataguna nah adi
maboblayan an eda nunhawwangan.
11 Mialig hi APU DIOS nah tuldun tuttuduwanay impanan tumayap ne
tippaona metlaing dida nah nabokyag an payak na. Athidiy inat na nadah
tatagunan holag Israel.
12 Ammunah APU DIOS an nangipangulu nadah tataguna, maid di dios
di udum an boblen bimmaddang ke dida.
13 In-e na dida nadah mabilid ya indadaanay kanon dan naanih papayo.
Ya indadaanan diday iyyukan ya mantekan di oliban mahamak nadah
batu,
14 ya gatas di baka ya kalnero. Indatana bo didah mungkataban impan
di kalnero ya gulding an nalpud Bashan ya indatana didah makakkaphod
an alina ya indatana didah mainum an nakapyah grapes.
15 Didan holag Israel an makalin Jeshurun ya kimmadangyan da,
matataba da ya mamabhug da, mu mangohe da. Inwalong dah APU
DIOS an mialig an batun kihikugan da. Yaden hiyay nunlutun dida ya
nangihwang ke dida.
16 Umamoh APU DIOS hi nundayawan dah dios an kinapyan di tagu ya
impaboh-ol da gapun dadiyen gaga-ihon at-atton da.
17 Nun-appit da nadah dimonyo, nadah dios an kinapyan di tagun uggeda
inila handi ya ugge dinaydayaw handidan aammod da.
18 Dakayun tatagu, kinal-iwan yu nan Dios an mialig an batun kihikugan.
Hiyay nangihwang ya nangidat hi biyag yu.
19 Handih tinibon APU DIOS dadiyen gaga-ihon at-atton yu ya
bimmobboh-ol ot iwalong dakayun ibilang nan imbabalena.
20 Kananay ‘Adik mo hangudon dadiyen tatagu ya adik baddangan didat
tibok hin nganney maat ke didan makulhiy ulu dan adida mangun-unud
ke ha-on.
21 Impaboh-olak ya impaamowak gapuh pundayawan da nadah maid di
hilbinan dios an kinapyan di tagu. Hay kakulugana ya adi makulug an
dios dadiye. Ad uwani ya paboh-olok ya paamowok dida te bendisyonak
di udum an tatagun adi mangulug ke ha-on an Dios.*
22 Mialig di boh-ol ku nah dimmalang an apuy an gobhonan am-in di
nganneh diye inggana nah dalom di luta takon nan nipab-unan di bilid.

* **32:21 32:21** Romans 10:19

23 Muntutun-ud di ipaalik an ligat ke didan paddungnay pumpanak dida.
24 Ipaalik boy namahig an bitil ta mate dah inagang da ya mate da gapuh
namahig an atung di adol da ya gapuh pumaten dogo. Ipaalik di katatakut
an mailom an aggayam an kuman hi tagu. Ya ipaalik di katatakut an ulog.
25 Ipaalik boy mangubat ke didat mungkakate dah kakalata. Ya takon
hi nunhituwan da ya namahig di takut di aam-ama, iin-ina, kakat-agun
linalaki ya binabai, u-unga ya goggolang.
26 Ninomnom kun iwahit ku kuma didat maid moy munnomnom ke dida.
27 Mu umagolak an kal-ina ya mumpahhiya nadan buhul dat kanan day:
Nangapput taku gapuh ongal an kabaelan taku. Bokon hi APU DIOS di
nangipangapput ke ditaku.
28 Didan holag Israel ya makudang di nomnom da ya maid di pun-awat
da.
29 Kon gulat nat nanomnoman da ya maawatan day gapunan naat dadiye
ya inilaon day ahi maat ke dida.
30 Kon gulat na ya tipet e apputon di ohan buhul day hinlibun dida? Ya
tipe mo anhan ta pabtikon di duwan buhul day himpulun libu ke dida?
Man-uke ya hi APU DIOS an mialig an batun kihikugan da ya inwalong na
didan tataguna.
31 Yaden inilan dadiyen buhul dan maid di kabaelan di dios dan adi umat
hi Dios Israel.
32 Ya dadiyen buhul da ya umat da nadah iSodom ya iGomorrah an
mialig nah nitanom an grapes an numbalin an kumdot di bungana
33 ya mialig da bo nah mainum an nakapyah gitan di ulog.’
34 Kinali, kanan APU DIOS di ‘Adik kal-iwan dadiyen at-atton di buhul
nadan tataguk ta ahik kastiguwon dida nah gintud kun tiempo.
35 Ha-oy di ahi mangibalo. Ha-oy di mangastigu nadah tatagun mangat hi
gaga-iho te hidiyey lebbengnan maat ke dida. Ta hantuh kadatngan diyen
tiempo ya paddungnay mikudli da.† Nih-up mo nan nagtud an tiempon
kadadagan da.’
36 Hi APU DIOS ya nomnomona nadan tatagunat homkona dida ten
tibonan maid di mihwang ke dida. Ihwang na dida ya hiyay mangibalo
nat at-atton nan buhul dan dida.
37 Ahina kanan ke didan tatagunay ‘Daan bo nadan pundinolan yun dios
yun kinapyan di tagun pundinolan yu?
38 Daan bo dadiyen dios yun in-anappitan yuh taba ya baya? Ayagan yu
didat baddangan dakayu ta ihwang dakayu.
39 Hay kakulugana ya ha-oy ya abuy makulug an Dios, maid di udum!
Ha-oy di kalpuwan di biyag di tagu ya ha-oy boy mamoppog. Athidi bon ha-
oy di munliput ya ha-oy di mangipaphod ten pinhod ku. Am-in di pinhod
kun aton ya atok. Maid di mabalin an mangipatikod ke ha-on.
40 Ha-oy an Dios an wadat nangamung ya itaggek di taklek ta isapatak
41 an haitok di ispadak ta pun-ipalang ku ta ibalok di inat di buhul kun
humihhingit ke ha-on.
42 Ahi muntottod di dala dah panak. Ya usalok boy ispadak an pamatek
hi buhul ku. Ya maid ke didan makihanggan ha-on di e mihwang te takon
nadan naliputan weno nikalabut an aap-apu da ya mate da damdama.’
43 Dakayun tatagu, makiam-amlong kayuh tatagun APU DIOS‡ te
ibalonay natayan nadan muttatyuna. Atonah diye nadah buhul na ya kal-
iwanay liwat nadan tataguna.”

† **32:35 32:35** Romans 12:19, Hebrews 10:30 ‡ **32:43 32:43** Romans 15:10

44 Immalih Moses an ibbanah Joshua an imbabalen Nun ot kalyona datuwe nadah ibba dan holag Israel.
45 Ginibbun Moses an kinali datuwe nadah tatagu,
46 ot kanana bon diday “Iha-ad yuh puhu yu ya nomnom yu datuwen tugun an kinalik ke dakayud uwani ta ahiyu damdama itugun hanadah iimbabale yu ta un-unudon da.
47 Te bokon kali ya abu datuwe, mu kipuunan di biyag yu. Deket un-unudon yu ya mabayag di pumboblayan yu nadah boblen pangayan yuh pun-agwatan yu nah Wangwang an Jordan.”

Hay nangipainilaan Apu Dios hi katayan Moses nah Bilid an Nebo

48 Kediyen algo ya kinalin APU DIOS ke Moses di
49 “Ekad Moab nadah Bilid an Abarim ta tumikid ka nah Bilid an Nebo an dommang di Jericho. Ta mun-ang-ang kad Kanaan an hidiye nan boblen idat ku nadah holag Israel an pumboblayan da.
50 Te mate kah di nah bilid an tinikid mut eka mid-um nah nangayan handidan aammod mun naten nangayan damdaman tulang mun hi Aaron an nate nah Bilid an Hor.
51 Dakayun hintulang ke Aaron ya imbahho yuy tugun kuh hinangngab nadan holag Israel ad Meribah ad Kades an kawad-an di danum nah adi maboblayan ad Sin. Te uggeyu impatiboy kaphod ku nadah tatagu.
52 Kinali ammunay ang-angom ya abuh diyen boble, mu adika nadaman ume kediyen boblen idat kun e pumboblayan di holag Israel.”

33

Hay numbendisyonan Moses nadah tatagu

1 Hituwey imbendisyon Moses an tagun Apu Dios nadah holag Israel ot ahi mate:
2 Nalpuh APU DIOS nah Bilid an Sinai ya kay algon timmimil nah Bilid an Seir. Himmiyon nalpu nah Bilid an Paran ya waday mundadalang an apuy hi kannawana an inibbaan di himpulun libun anghel.
3 Kanan Moses ke APU DIOS di “Pakappinhod muy tatagum ya ipaptok mu dida. Ya nadan tatagum ya munyuung dan he-a ya un-unudon day kalyom an aton da, takon nadan Tugun mun
4 nabalol an odon ke didan holag Israel.
5 Hi APU DIOS di numbalin an patul nadan holag Israel handih naamungan nadan aap-apu ya nadan tataguna.”
6 Hituwey kanan Moses mipanggep nadah holag Reuben: “Hana ot ta tumagu kayun holag Reuben takon di o-oha kayu.”
7 Hituwey kanana nadah holag Judah: “Donglom anhan APU DIOS di pumpahpahmokan dah pumpabaddangan dan he-a. Iaddum mu bo dida nadah ibba dan holag Israel ya baddangam didan makihanggah buhul da.”
8 Hituwey kanana damdamah mipanggep hi holag Libay: “APU DIOS ipainilam ke didan muttatyum di pinhod mu mipuun nah Urim ya Tummim. Handih pinatnaam didad Massah ya tinibom hidid Meribah an kawad-an di danum an maphod di pangat da.
9 Inun-unud day Tugun mu ya uggeda imbahhoy nakitobbalan dan he-a. Ya impatibo dan nahamhamad di naminhod dan he-a mu nadah ammod da, hay imbabale da, ya hay tutulang da.
10 Ituttudu da nadah tatagum di tugun mu. Ya mun-appit da nadah altar mu.

11 APU DIOS, bendisyonam dida ya umamlong ka nadah ingunu dah
punhilbiyan dan he-a. Dadagom ta mama-id nadan makibuhul ke dida ta
mama-id da."
12 Hituwey kanan Moses mipanggep nadah holag Benjamin: "Hituwen
holag Benjamin di pakappinhod ya pakaaddugan APU DIOS ta nangamung
ta maid di ad-adin maat ke dida."
13 Hituwe damdamay kanan Moses mipanggep hi holag Joseph: "Hana
ot ta bendisyonan APU DIOS di luta dat maudanan ya mawaday mun-otbol
ta adi makudangan hi danum.
14 Hana ot ta maptangan nadan bungbunga-an an itanom da ya dumakol
di ibunga dah kabulabulan.
15 Hana ot ta am-in bo nadan bilid da ya duntug da ya matanoman hi
mungkaphod an bungbunga-an.
16 Hana ot ta mawadan am-in hi boble day mungkaphod. Ya hana ot ta
bendisyonan nan AP-APU an kimmali nah mundadalang an ittay an kaiw
dida. Hana ot ta umalin am-in hi holag Joseph datuwen bendisyon te hiyay
kay ulun nadan iibana.
17 Hi Joseph ya umat hi bulug an bakan nal-ot. Mialig bon hay inlot
na ya umat hi hakgud di mailom an baka. Ya mialig an hakgudon nadan
himpulun libun holag Eplaim ya kalibulibun holag Manasseh di tataguh
kabobboblet itulud da didah pingngit di luta."
18-19 Hituwey kanan Moses mipanggep hi holag Sebulun ya holag Issakar:
"Hana ot ta kumadangyan di holag Sebulun hi negosyo nah baybay ya
hana ot ta madmad-uman di kinadangyan di holag Issakar nah bobleda.
Ikadangyan da nadan wadah baybay ya nadan nitaluh dallom di lona.
Ayagan dah di nah bilid day tataguh udum an boblet iappit da nadan
lebbengnan miappit ke Apu Dios."
20 Hituwey kanan Moses mipanggep hi holag Gad: "Madayaw hi Apu
Dios an nangidat hi ambilog an pumboblayan di holag Gad. Mialig hi
layon di holag Gad an munho-ho-od hi dopaponat liputana ya patayona.
21 Makakkaphod di pintok dan pumboblayan da. Diday kidatan nadan
miong-ong nah mangipangpangulu. Deket naamung nadan aap-apu ya
diday mangitakdog nah limpiyun pinhod APU DIOS an maat."
22 Hituwey kanan Moses mipanggep hi holag Dan: "Mialig di holag Dan
nah ka-ongal nan layon an immongngal ad Bashan."
23 Hituwey kanan Moses mipanggep hi holag Naptali: "Pakappinhod
APU DIOS di holag Naptali ya ongal di bendisyonan dida. Mumboble dah
nangappit hi kalin-oban di algo ya nangappit hi south."
24 Ya hituwe damdamay kanana mipanggep hi holag Asher: "Ong-ongal
di bendisyon di holag Asher mu hay bendisyon di holag nadan iibana.
Hana ot ta diday pakappinhodon nadan iiba da. Ya hana ot ta mahaybong
di oliban mitanom hi lutada.
25 Hana ot ta maid di manggop hi boble da te gumok ya giniling di hoob
na. Ya hana ot ta malinggop dan maid di eda takutan."
26 "Dakayun holag Israel an makalin Jeshurun, maid di ohan e miingngo
nah Dios yun madayaw hi kabunyan an kay nunlugan hi kulabut an
umalin mamaddang ke dakayu.
27 Hiyay kihikugan yu ya hiyay mamaddang ke dakayu ta nangamung.
Dinog-al na nadan buhul yu ot kalyonan dakayuy 'Dadagon yu didan am-
in.'
28 Ta deyan malinggop kayu mon holag Israel nah boble yun mahawwa-
hawwal di iliyak yun page ya mainum ya adi makudangan hi udan.

29 Dakayun holag Israel, umamlong kayu! Maid di udum an tatagun
umat ke dakayun inihwang APU DIOS. Hiyay mialig an happiyo yu
ya ispada yu. Baddangan dakayun hiya ta mangapput kayu. Ahi
umaliy buhul yun mumpahpahmok ke dakayu, mu ahiyu dadagon nadan
pundayawan dah dios da."

34

Hay natayan Moses

1 Nalpuh Moses nah nundotal ad Moab ot mumpatikid nah Bilid an Nebo
ot taganay tikid inggana nah tap-on nan Bilid an Pisgah an dommang di
Jericho. Ot ipatibon APU DIOS ke hiyan din am-in nadan bobled Kanaan,
mipalpud Gilead ingganad Dan
2 ya am-in di numboblayan nadan holag Naptali, Eplaim ya hi Manasseh
takon nan numboblayan nadan holag Judah ya inggana nah Baybay an
Mediterranean nah nangappit hi timilan di algo,
3 nan bobled Negeb ya nan nundotal an mipalpud Jericho an dakol di
palma ingganad Soar.
4 Kanan APU DIOS ke Moses di "Danae nadan boblen kinalik ke
Abraham, hi Isaac ya hi Jacob an idat kuh holag da. Deyan ipatibok ke
he-a, mu adi daka padatngon hidi."
5 Ot mateh Moses an muttatyun APU DIOS ad Moab.
6 Inlubuk APU DIOS hi Moses nah nundotal an nih-up ad Bet Peor, mu
ingganad uwani ya maid di nanginilah ustun pottok di nilubukana.
7 Nateh Moses handih hinggatut ta duwampuluy toon an nanongnan
nal-ot. Takon di panibona ya ugge nalumman.
8 Kediyen natayana ya inu-umyung ya kinogkog-an nadan ibbanan holag
Israel hi himbulan hidi nah nundotal ad Moab inggana nagibbu nan algon
nangipatib-an dan u-umyung da.
9 Indatan APU DIOS hi Joshua an imbabalen Nun hi laing handih
nangihakmowan Moses hi taklenan hiya te hiyay pinilinan mihannot ke
Moses. Ta hidiye nan am-in di holag Israel ya un-unudon dah Joshua ya
aton dan am-in nadan kinalin APU DIOS ke Moses.
10 Hi am-in nada profetas APU DIOS ya maid di e niingngon Moses te
hiya ya nakihinnangngab an nakihummangan ke hiya.
11 Maid boy umat ke hiyan dakol di impaat APU DIOS hi milagro an
dadiye ya nadan inat nad Egypt nah patul ya nadah opisyal na ya kediyen
am-in an boble.
12 Maid boy udum an profetas an nangat hi umat nah impaat APU
DIOS ke hiyan umipamodwong ya katatakut an adi kabaelan di tagun
tinibotibon nadan holag Israel.

Joshua
Hay mipanggep nah liblu an Joshua

Hituwen liblu an Joshua ya ipainilanay nangipaannungan APU DIOS nah insapatanan Abraham an idat na nan boble an Kanaan hanadah holag na an nadan holag Israel. (Genesis 15:18-21 ya 17:18) Intugun APU DIOS handi nadah holag Israel an gubaton da nadan tatagud Kanaan ya patayon dan am-in di numbobleh di. (Deut. 7:1-5) Datuwen iKanaan ya nahalman di kinagaga-iho da te patayon da pay ahan di iimbabale dan gohbon dat iappit da nadah dios da. (Lebiticus 18:21-30)

Indat APU DIOS di kabaelan Joshua ya nadah ibbanan holag Israel an mangapput nadah tatagun numbobled Kanaan. Hituwey kitib-anan hi APU DIOS di makulug an Dios ya ongal di kabaelana mu nadan dios di iKanaan. Hay maadal nadan holag Israel hitu ya mahapul an punnananongon dan mangun-unud ke APU DIOS. Hiya ya abuy dayawon da ya punhilbiyan da te pinili na didan tataguna. (Deut. 7:6-11)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hinggop nadan holag Israel di Kanaan an boblen insapatan APU DIOS an idat nan dida. (chapters 1-5)
2. Nakigubat nadan holag Israel nadah iKanaan ot apputon da dida. (chapters 6-12)
3. Nunggogodwaan nadan holag Israel di Kanaan. (chapters 13-22)
4. Hay nanguddidin intugun Joshua nadah holag Israel ya nan natayana. (chapters 23-24)

Kinalin APU DIOS ke Joshua an ipangulu na nadan holag Israel ta ume dad Kanaan

1 Handih maid moh Moses an muttatyun nan AP-APU an Dios ya kimmalih diyen AP-APU nah kabaddang Moses an hi Joshua an imbabalen Nun.

2 Kananan hiyay “Ad uwanin maid moh Moses an muttatyuk ya mundadaan kayun am-in hanadah tatagut umagwat kayu nah Wangwang an Jordan ta ume kayu nah boblen idat kun dakayun holag Israel.

3 Kinalik tuwalin Moses handi an idat kun dakayun holag Israel am-in hidiyen boblen pangayan yu.

4 Hay poppog diyen boble ya mipalpu nah adi maboblayan hi south inggana nadah bibilid ad Lebanon. Ya mipalpu nah Wangwang an Euphrates nah nangappit hi timilan di algo, takon nan numboblayan nadan Hittite inggana nah Baybay an Mediterranean nah nangappit hi kalin-oban di algo.

5 Kalyok ke he-a Joshua an maid di mabalin an mangapput ke he-ad uwanin kataggum te wadaak ta ingganan bumaddang ke he-a, umat hi namaddangak ke Moses. Adi daka iwalong ke ha-on.

6 Pakodholom di nomnom mu ya mundinol kan ha-on ta adika tumakut te he-a moy mangipangulu nadah ibbam an holag Israel an e mumboble nah kinalik handidah aammod yun idat kun dakayu.

7 Mu mahapul an pakodholom di nomnom mu ya adika tumakut. Ya tibom ta un-unudom am-in nadan intugun kun indat Moses ke dakayu. Adim iwalong takon di oha ke datuwen tugun ta maphod ta nangamung di maat ke dakayu takon di daanay pangayan yu.

8 Mahapul an itugutugun mu datuwen nitudok an Tugun ku nadah
tatagu. Ya takon di hilong weno mapat-al ya adaadalom nadan mituttudu
ke dadiyen Tugun ku. Mahapul an un-unudom am-in dadiye, ta pumhod
kayu ya maphod di pumbalinan am-in di aton yu.
9 Ya nomnomom nimpen wadaak ta nangamung an bumaddang ke he-a
takon di daanay pangayam. Kinali adika madismaya ya adika tumakut.
Pakodholom ot ya abuy nomnom mu ya mundinol kan ha-on."

Hay in-olden Joshua nadah tatagu

10 Indani ya in-olden Joshua nadah aap-apun
11 ume dah kampun nadan tatagu ta kalyon dah tuwe ke dida:
"Mundadaan kayuh makan te mala-uy tulun algo ya umagwat taku nah
Wangwang an Jordan ta etaku mumboble nah boblen indat APU DIOS ke
ditaku."
12 Ya kanana nadah holag Reuben ke Gad ya nadah kagodwan di holag
Manasseh di
13 "Adiyu kal-iwan di kinalin din hi Moses ke dakayu an idat APU
DIOS an Dios taku tun bobled Jordan an nangappit hi timilan di algo ta
pumboblayan yu.
14 Hanadan inayan yu, nadan imbabale yu ya nadan aggayam yu ya
mihtu da. Mu dakayu ken tindalu ya ipangulu yu nadan ibba yun holag
Israel ta umagwat taku nah Wangwang an Jordan ta baddangan yu dida
15 inggana sakupon takuh diyen indat APU DIOS damdaman didan
bobled Jordan nah nangappit hi kalin-oban di algo. Ta deket malinggop
mon am-in di holag Israel ya damanan mibangngad kayu ta mumboble
kayu tuh nangappit hi timilan di algon intuddun Moses an muttatyun APU
DIOS ke dakayu."
16 Hinumang nadan tataguh Joshua an kanan day "Aton min am-in di
iolden mu. Ya takon di daanay pangitud-akam ke dakami ya ume kami.
17 Un-unudon mi bon am-in di kalyom umat hi nangun-unudan min
Moses. Hana ot ta baddangan dakan nah AP-APU an Dios taku, umat hi
namaddanganan Moses.
18 Deket waday ohan tagun ngohayonay kalyom weno waday adi
mangun-unud hi iolden mu ya mipipate. Adika munhalinduwa, mu
mundinol ka ya atom am-in di kabaelam."

2

Hay nangitud-akan Joshua nadah duwan linalakin e munsiim ad Jericho

1 Handih nungkampu da Joshua nah kanan dan Akasia ya intud-ak nay
duwan e munsiim ad Kanaan, namam-a nan boble an Jericho. Hay nun-
iyanan dadiyen munsiim ya hi balen Rahab an babain pabpabbayad nay
adol nah linalaki.
2 Mu dingngol nan patul di Jericho an wada day holag Israel an immali
kediyen hilong an munsiim kediyen boble da.
3 Ot umitud-ak hi e nangalin Rahab ketuwe: "Palah-unom nadan duwan
linalakin impaghop mu nah balem te danae nan immalin munsiim tuh
boble taku."
4-6 Kanan Rahab ke diday "Om, wadaday immali, mu uggek inilay
nalpuwan da. Muden imme da mo tuwali dih mungkahilong ot ahi
midakig nan hoob nan boble. Ya uggek inilay pangayan da, mu deke nin ta
galgal-an yu ta eyu hamakon dida ya damanan akhupan yu dida." Mu hay
kakulugana ya intalun Rahab dida kaya nah nundotal an atop di balena
ot hophopana didah dagami.

7 Handih limmah-un nadan tindalun intud-ak nan patul ya nidakkig bo
nan hoob. Imme dadiyen tindalun dan in-unud dah kalata inggana nah
pun-agwatan nah Wangwang an Jordan.

8 Kediyen ugge ni-an nahuyop nadan munsiim ya immeh Rahab nah
atop an nuntaluwan da.
9 Ot kananan diday "Inilak an indat APU DIOS ke dakayu tun boble.
Kinali namahig an takutan dakayun am-in hi tataguh tu.
10 Dingngol miy mipanggep hi nangodwaan APU DIOS nah danum nah
Maingit an Baybay ot deyan umagwat kayu handih nalpuwan yud Egypt.
Dingngol mi boy mipanggep hi namatayan yu nadah duwan patul an da
Sihon ke Og an patul nadan Amorite an numbobleh pingngit di Jordan nah
nangappit hi timilan di algo ot patayon yun am-in nadan bimmoble.
11 Kinali namahig di takut mi ta hidiye nan maid di namnama mih
nitaguwan mi. Makulug an nan AP-APU an Dios yu ya Dios ad kabunyan
ya hituh luta.
12 Ya ibagak anhan ke dakayun isapata yun ha-oy hi ngadan diyen Dios
yu ta homkon dakami anhan an hin-am-a hantuh umaliyan yu, umat hi
inat kun dakayu. Ya ipainila yun ha-oy ad uwani ta madinolak
13 an adiyu pakipate da ama ke ina, nadan tutulang ku ya nadan pamilya
da hantuh umaliyan yu."

14 Kanan day "Om, athinay aton mi. Adimi ibahho te kastiguwon
dakamin APU DIOS. Mu mahapul an adim kalkalyon di in-innat mi tuh
boble."
15 Hanan balen Rahab ya nidummit nah natag-en binattun alad diyen
boble. Kinali inuy-uy nay linubid nah binnah-el di alad an impadalanah
tawang ot hidiye pangidalanan dadiyen munsiim.
16 Kananan diday "Mumpae kayu nah mamuyung ta mitalu kayuh dih
tuluy algo ta dammunay kibangngadan nadan intud-ak nan patul an e
manamak ke dakayu ya ahi kayu maukat ta mange kayu."

17 Kanan dadiyen munsiim ke Rahab di "Adika madanagan, adi mi
ibahhon aton nan kinali min he-a.
18 Mu mahapul an umigakod kah maka-ingit an linubid nah tawang
an nangidalanan mi. Ya mahapul an awitom hi amam, hi inam, nadan
tutulang mun linalaki ya am-in nadan pamilyan amam ta maamung kayu
tuh balem.
19 Te deket waday maakhupan nah dola ta milagat an mapate ya hiya pey
kon bahul mu deket waday ad-adih maat hi oha nadah wadah bohongna,
ya dakamiy mabahulan.
20 Mu deket ibahhom ta ipainilam tun at-aton mi ya adimi bo ipaannung
nan kinali min he-a."

21 Timbal Rahab ot itud-ak na dida ot igakod na nan maka-ingit an
linubid nah tawang.

22 Dadiyen munsiim ya numpae da nah mamuyung ot mitalu dah dih
tulun algo. Ya nada ken intud-ak nan patul ya adida pakahamak ke dida
ot mibangngad dad Jericho.
23 Bimmuddal nadan munsiim ot mundayyu da. Nun-agwat da nah
Wangwang an Jordan ot mibangngad dah kad-an Joshua. Ot kalyon dan
am-in ke hiyay na-na-at ke dida.
24 Kanan dan Joshuay "Nunna-ud an impaboltan APU DIOS am-in
hidiyen boble ke ditaku. Ya namahig di takut am-in nadan tataguh din
ditaku."

3

Hay nun-agwatan nadan holag Israel nah Wangwang an Jordan

1 Bimmabbangun am-in nadan holag Israel nah nabigatana. Ot taynan
da nan nungkampuwan da nah kanan dan Akasia ot eda mungkampud
Jordan inggana mun-agwat da nah wangwang.
2 Nala-uy tulun algo ya hininap nadan aap-apu nadan kampu
3 ot kalyon dah tuwen aton nadan tatagu: “Deket tinibo yun inumga
nadan padin in-attang da nan Kahon nan AP-APU an Dios taku ya paluhon
yuy kampu yu ta maki-e kayu.
4 Mibata-an kayuh dandanin kagodwan di kilometro. Diday mangipan-
guluh dalanon yu te uggeyu inila te maid di immaliyan yuh tu. Mu adi
kayu mih-up ke dida.”
5 Kimmalih Joshua nadah tatagun kananay “Aton yu nan ine-en di
punlini te waday aton nan AP-APU hi umipamodwong ke ditaku.”
6 Kinalinan attangan nadan padi nan Kahon APU DIOS ne mamangpan-
gulu dat ahi mitun-ud nadan tatagu. Ot un-unudon nadan papadih diyen
kinalin Joshua.
7 Indani ya kimmali nan AP-APU ke Joshua an kananay “Mipalpud uwani
ya ipatibok nadah ibbam an holag Israel an he-ay mangipangpangulun
dida, ta inilaon dan badbaddangan dakan ha-on umat hi namaddangak ke
Moses.
8 Kalyom hanadah padin mangiattang nah Kahon di ‘Deket dumatong
kayu nah pingngit di wangwang, gumawa kayu ne in-ohnong yu ni-an.’ ”
9 Ot ayagan Joshua nadan tatagu. Kananan diday “Makayu ta donglon
yuy kinalin APU DIOS an Dios taku.
10 Hiya an Dios an wadat nangamung ya ipatibonay ongal an kabaelana
nah pamaddanganan ditaku te dog-alona nadan iKanaan, nadan Hittite,
nadan Hibite, nadan Perisite, nadan Girgashite, nadan Amorite ya nadan
Jebusite an numboble nadah boblen pangayan taku.
11 Inilaon yun hiya an Dios an ap-apun am-in tuh luta ya baddangan
ditaku nah kiagwatan nan Kahona nah Wangwang an Jordan.
12-13 Ahi muntikod nan danum an kay nabongbong hantuh gumawwaan
nadan padin mangiattang kediyen Kahon.” Kinalin pay Joshuan pumilin
am-in nadan himpulut duwan holag Israel hi mangitakdog ke dida.

Hay nun-agwatan nadan holag Israel nah Wangwang an Jordan

14-15 Pinalun nadan holag Israel di kampu da ot mamangulun inumga
nadan padin nangiattang nah Kahon APU DIOS. Kediyen tiempon pun-
agwatan da nah Wangwang an Jordan ya ahiani ya namahig an dakol di
danum. Mu handih gimmawa nadan padi nah Wangwang
16 ya nuntikod nan danum nah tap-onah pottok di Adam an ongal an
boblen nih-up ad Sarethan. Ot matduk nan danum ta maid moy ume
nah Naten Baybay umagwat nadan tatagu nah Wangwang ot ume da nah
dommang di Jericho.
17 In-ohnong nadan papadi nah gawwan nan natduk an wangwang
inggana immagwat am-in nadan ibba dan holag Israel.

4

1 Handih immagwat da nah Wangwang an Jordan ya kanan APU DIOS
ke Joshuay
2 “Pumili kah hin-oh-a nadah himpulut duwan holag Israel hi mangitak-
dog ke didat

3 kalyom ke didan umala dah himpulut duwan batuh timmaddogan
nadan papadi nah gawwan nan wangwang. Ya al-alan da dadiyen babatut
iha-ad da nah pungkampuwan yuh indanih hilong.”
4 Inayagan Joshua nadan himpulut duwan linalakin pinilina
5 ot kananan diday “Ume kayuh timmaddogan nadan nun-attang nah
Kahon ta pumah-on kayuh hin-oh-an batun mangitakdog nadah himpulut
duwan holag Israel an nahlagan taku.
6 Dadiyen batuy ahi mangipanomnom hanadah holag Israel hi inat nan
AP-APU taku. Ta deket munhanhan di iimbabale takuh udum hi algo hin
tipe dadiyen batu
7 ya kalyon takun didan nuntikod di danum nah Wangwang an Jordan
handih nangiagwatan taku nah Kahon APU DIOS. Ya datuwen batuy
mangipanomnom ta nangamung nadah holag Israel mipanggep ketuwen
naat hitu.”
8 Inun-unud day intugun Joshuan nalpun APU DIOS ot ume da nah
gawwan nan wangwang ot umala dah himpulut duwan batun mangi-
takdog nah himpulut duwan holag Israel. Inal-alan da dadiye nah eda
nungkampuwan ot iha-ad dah di.
9 Ya impaha-ad damdaman Joshuay himpulut duwan batu nah gawwan
nan Wangwang an Jordan an timmaddogan nadan papadin nangiattang
nah Kahon APU DIOS. Ot nanongnan dehdi dadiyen batu ingganad uwani.
10 Hanadan papadin nangiattang nah Kahon ya timmataddog da nah
gawwan nah wangwang inggana naat am-in di intugun APU DIOS an indat
Moses ke Joshua.
Hanada ke damdaman tatagu ya ginal-an dan immagwat
11 ot handih wada da mon am-in nah binah-el na ya ahi immagwat
damdama nadan papadin nangiattang nah Kahon APU DIOS.
12 Namangpangulun nun-agwat nadan tindalun nalpuh holag Reuben,
holag Gad ya godwan di holag Manasseh. Nun-almas da ya nidadaan dan
makigubat. Hidiye tuwaliy kinalin Moses an aton da.
13 Nap-at an libuy bilang am-in dadiyen tindalun nundadaan an
makigubat. Immagwat dah hinangngab APU DIOS ot mumpae da nah
nundotal ad Jericho.
14 Kediyen algo ya impadayaw APU DIOS hi Joshua hi hinangngab nadan
holag Israel ot mipalpun diye ingganah natayana ya ongal di nundayaw
dan hiya umat hi nundayaw dan Moses.
15-17 Kanan APU DIOS ke Joshua di “Mandalom nadan padin nangiattang
nah Kahon ku ta dumakal da. Ot un-unudon Joshuah diyen kinalin APU
DIOS.
18 Kediyen dimmakal nadan padi ya mange mo nan danum ya limmakbi
bo nah pingngit na, umat handi.
19 Handih nun-agwatan nadan holag Israel nah Wangwang an Jordan ya
kediyey mikapulun algon diyen namangulun bulan. Ot mungkampu dad
Gilgal ad Jericho nah nangappit hi timilan di algo.
20 Inha-ad Joshuah di nan himpulut duwan batun naala nah wangwang
an mangitakdog nadah himpulut duwan holag Israel.
21 Kanana nadah tataguy “Deket hanhanan di iimbabale yuh udum hi
algo hin tipe datuwen babatu,
22 ya kalyon yun diday ‘Man-uke ya namag-anan nan Wangwang an
Jordan handih nun-agwat kamin aammod yun holag Israel.’
23 Kalyon yun dida an nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios taku
ya impuntikod nay danum nah Wangwang an Jordan ot mamag-anan ot

umagwat taku. Hidiyen inat na ya umat handin inat na nah Maingit an
Baybay ot umagwat taku.
24 Man-uket inat APU DIOS hidiye ya ta inilaon am-in di tatagu tuh tap-
on di lutan hiya ya ongal an abuy kabaelana. Ya pinhod na bon hiya ya
abuy dayawon takun Dios."

5

1 Hanadan patul di Amorite nadah bobled Jordan nah nangappit hi kalin-
oban di algo ya nadan patul di iKanaan an numpumboble nadah pingngit
di Baybay an Mediterranean ya namahig di takut da ya nama-id di tulid
da handih dingngol dan impatikod APU DIOS nan danum nah Wangwang
an Jordan ot mamag-anan ot umagwat nadan holag Israel.
2 Kanan APU DIOS ke Joshuay "Mangapya kah ilap ta kugitom nadan
linalakin holag Israel."
3 Inun-unud Joshuah diyen APU DIOS an atona ot kugitona dida nah bilid
ot mangadanan hidiye hi Bilid an Gibeat Haaralot.
4-7 Man-ut nakugit am-in di linalakin holag Israel handih timmayan dad
Egypt muden ugge nakugit nadan nitungo nah adi maboblayan handih
niha-adan dah dih nap-at an toon. Ya nada ken linalakin kakat-agun
damanan makigubat handih wada dad Egypt ya nate dan am-in. Man-
uke ya uggeda inun-unud hi APU DIOS. Insapatan tuwalin APU DIOS an
adina iabulut an dumatong da nah makaphod an boblen kinalinan idat na
handidah aammod dan maluwab di mitanom. Ot didan balun holag Israel
di kinugit Joshua.
8 Nagibbu dan nakugit ot mihdi da ni-an hi kampu da inggana napoy-an
di kugit da.
9 Kimmali boh APU DIOS ke Joshua ot kananay "Kinaan kud uwaniy
nibabainan yuh nihbutan yud Egypt." Hidiyey gapunan nangadanan
hidiye hi Gilgal ingganad uwani.
10 Kediyen nungkampuwan nadan holag Israel ad Gilgal nah nundotal
an nih-up ad Jericho ya numpiyesta da kediyen mikahimpulut opat an algo
kediyen bulan. Hidiyey panginomnoman da handih nala-uwan di anghel
APU DIOS hi babalen di holag Israel ad Egypt.
11 Ot hi kabigatana ya hidiyey lappunah nanganan dah bungan di
nitanom ad Kanaan. Hay kinan da ya nihanglag an boga ya tinapay an
ugge naha-adan hi mumpalbag.
12 Nipalpun diye ya maid moy mag-ah mana. Nipalpu bon diye ya hay
nitanom hidid Kanaan di kalpuwan di kanon da.
13 Handih nih-up hi Joshua ad Jericho ya maid maptok ya tinibo na on
tagun timmaddog hi hinangngab nan inodnanay ispada. Kanan Joshua ke
hiyay "An he-ay oha nadah tindaluk, weno buhul daka?"
14 Himmumang nan tagun kananay "Bokonak tindalum ya bokonak
buhul mu. Dehtuwak te ha-oy di ap-apun di tindalun APU DIOS."
Nunlukbub hi Joshua nah luta ot dayawona. Kananan hiyay "Muttatyuwak
ke he-a, nganney pinhod mun atok?"
15 Kanan diyen tagu ke hiyay "Kaanom di apatut mu te wadah APU DIOS
hitu." Inun-unud Joshua ot kaanonay apatut na.

6

Hay kinalin APU DIOS an aton nadan holag Israel

1 Nidakkig nan hoob nah hogpan ad Jericho ya naguwalyaan ta maid di
damanan e lumah-un weno humgop. Ya takon nadan holag Israel ya adida
pakahgop.
2 Kanan APU DIOS ke Joshuay "Indat kuh tuwen boble an Jericho
ke dakayu, kinali paapput ku nan patul ketuwen boble takon nadan
tindaluna.
3 Hay aton yun am-in hanadah tindalum ya likkodon yuh mumpinghan
hidiyen bobleh kabigabigat hi onom an algo.
4 Ya nah mikapitun algo ya mamimpitun likkodon yu yaden hanada ken
pitun padin nitun-udan nadan nun-attang nah Kahon ku ya pun-ipagango
day tangguyub da.
5 Ne nah manguddidin pangipagangowan da ya baybayaggon dan adida
tikkotikkodon. Deket dingngol yuh diyen nipagango ya mundidihhan
kayun tumkuk. Ahi matlob nadan binattun alad an nunlinikkod kediyen
boble ta waday innun yun am-in an humgop."
6-7 Inayagan Joshua nadan papadi ot kalyonan didan iattang da nan
Kahon APU DIOS ta mitun-ud da nadah pitun padin mangdon hi
tangguyub. Ya in-oldena nadah tatagun mun-altitu dan munlikkod nah
boble ya mamangulu day udum an tindalu ta guwalyaan da nadan padin
mangdon kediyen Kahon.
8-9 Inun-unud day in-olden Joshua ot mamangulu day udum an tindalu
ya nitun-ud nadan papadin mumpagangoh tangguyub ot ahi mitun-ud
nadan papadin nangiattang nah Kahon ot ahi mitun-ud bo nadan udum an
tindalu. Hanadan papadin nangdon hi tangguyub ya pagpaggangngohon
day tangguyub da.
10 Mu in-olden Joshua nadah tatagun adida kumali ya adida tumkuk
inggana ioldena.
11 Ot ipanguluna nadan tatagun munlikkod hi mumpinghan kediyen
boble ot ahida mibangngad nah nungkampuwan da.
12-14 Nasapa bon bimmangun hi Joshuah kabigatana ot ipanguluna bo
nadan tindalu ot likkodon dah diyen boble. Namangulu bo nadan tindalun
mungguwalya ot ahi nadan pitun padin muntangguyub ot ahi nadan
papadin nangiattang nah Kahon APU DIOS ot ahida mitun-ud nadah udum
an tindalu. Ta mangmangnge da yaden pun-ipagangon nadan papadiy
tangguyub da. Numpinghan dan nunlikkod ot mibangngad dah kampu
da. Athidiy inainat dah onom an algo.
15 Nasapa da bon bimmangun kediyen mikapitun algo ot likkodon da boy
Jericho. Kediye ya abun algoy nunlikkodan dah namimpitu nah boble.
16 Ya kediyen mikapitun punlikkodan dan hidiyey pangipagangowan
nadan papadih tangguyub da ya kimmalih Joshua nadah tatagun kananay
"Tumkuk kayu! Impaboltan APU DIOS ke ditaku tun boble!
17 Mahapul an madadag tun boble ya am-in nadan wadah tut miappit
ke APU DIOS. Ammunah Rahab ya nan pamilyanan adi taku pakipate te
intalu na nadan impunsiim taku.
18 Mu maid di eyu alan hi nganneh diye te mahapul an mapa-in am-in.
Deket waday adiyu pa-iyon ta alan yu ya hidiyey humlun hi kadadagan
takun holag Israel.
19 Ta hidiye nan am-in nadan nakapyah silber, balituk, gombang weno
gumok ya midulin ta miusal hi pundayawan ke APU DIOS."
20 Impagangon nadan papadiy tangguyub da ya nundidihhan nadan
holag Israel an tinumkuk ot matlob nan natag-en binattun alad an
nunlinikkod nah boble. Ya pinghanadi ya hinggop nadan titindalu nan
boble.

21 Ot pumpate dan am-in di tatagu takon nadan aggayam da umat hi
baka, kalnero ya kabayu.
22 Mu hi Rahab ya nan pamilyana ya uggeda pinate. Kinalin tuwalin
Joshua nadah duwan e nunsiim di "Eyu awiton nan babain mumpabayad
hi adol nah linalaki, takon nadan pamilyana ta mihwang dat ipaannung
yu nan kinali yun hiya handi."
23 Inawit dah Rahab, hi amana, hi inana, nadan tutulang na ya nadan
muttatyu da ot ie da dida nah nih-up hi nungkampuwan nadan holag
Israel.
24 Ot ahida logabon nan boble. Ginhob dan am-in di nganneh diyen
wadah di ot maid di natdaan. Hay ya abu uggeda ginhob ya nadan
nakapyah balituk, silber, gombang ya gumok ot eda id-um nah miappit
ke APU DIOS.
25 Ugge impakipaten da Joshuah Rahab ya nan pamilyana te intalu na
nadan duwan intud-ak nan nunsiim. Ot makiboble mo da Rahab nadah
holag Israel ingganad uwani.
26 Handih nagibbun nadadag di Jericho ya kimmalih Joshua nadah
tatagu. Hituwey kanana: "Hanan tagun munnomnom an mangiphod tuh
boble an Jericho ya umalin hiyay idut APU DIOS. Hanan e mangilappun
mangiha-ad nah binattun alad tun boble ya matey panguluwan an
imbabalenan lalaki. Ya nan tagun e mangiha-ad hi hoob nah hogpan ya
matey udidiyan an imbabalenan lalaki."
27 Hi Joshua ya pakabbaddangan APU DIOS, kinali nundingngol di
ngadanah kabobboble.

7

Hay naapputan nadan holag Israel gapuh nunliwatan Akan

1 Kinalin APU DIOS nadah holag Israel an mahapul an madadag am-in
nadan nganneh diyen wadad Jericho ta maid di eda ibagi ke dadiye. Mu
waday ohan didan ugge nangun-unud kediyen olden. Hidiye ya hi Akan
an imbabalen Karmi an nak Sabdi an nahlag ke Sera an holag Judah. Ot
namahig di boh-ol APU DIOS ke dida.
2 Indani ya immitud-ak hi Joshua hi e munsiim ad Ai an nih-up ad Bet
Aben ya nangappit hi timilan di algo hin wada tad Bethel.
3 Handih nibangngad da ya kinali dan Joshua an takon di ammunay
duwa weno tulun libun tindaluy ipaenan e mangubat kediyen boble te
ittay.
4 Ot ammuna moy umeh tulun libuy impaena, mu inapput nadan tatagud
Ai dida.
5 Numpudug da dadiyen holag Israel inggana nah madayyun pangal-an
hi batu ot patayon day tulumpulut onom. Gapun diye ya maid moy tulid
da ya namahig di takut da.
6 U-umyung hi Joshua ya nadan ibbanan aap-apun holag Israel. Hina-
adan day ulu dah dap-ul ya numbik-i day bulwati da ot munlukbub dah
hinangngab nan Kahon APU DIOS inggana mungkahilong.
7 Kanan Joshuah dasal nay "APU DIOS an Nakattag-e, tipet e dakami
binaddangan an nun-agwat nah Wangwang an Jordan ta edakami paapput
nadah Amorite ta dadagon dakamin dida? Gulat na, takon di ugge kami
immagwat ta nihdi kami ot udot nah binnah-el nan Wangwang an Jordan.
8 Ne nganne uppe anhan AP-APU an Dios hituwen naat an nibangngad
hantudan ibbak an holag Israel te impatakut di buhul mi dida?

9 Kal-ina ya donglon nadan iKanaan ya nadan udum an numbobleh tu
ya likkubon dakamit patayon dakami ta mama-id kami tuh tap-on di luta
te pangali da on maid di kabaelam an mamaddang hi tatagum. Nganne
moy innun an midayaw ten athidi?”
10 Kanan APU DIOS ke Joshuay “Umina ka! Adika munluklukbub!
11 Ipainilak ke he-an nunliwat hantudan holag Israel! Uggeda inun-unud
di kinalik. Kinalik ke didan bagik am-in nadan ngunut ad Jericho ta hidiye
nan mahapul an dadagon dan am-in. Muden wadan diday nangidalunun
immala nadah ngunut ot ikamo dah ngunut da mu ihaut da.
12 Hidiyey gapunan adida pakahangga nadah buhul yu ot bumtik da.
Kinali lebbengnan madadag da. Adi dakayu mo baddangan ke ha-on
inggana pa-iyon yu nadan inala yun kanak an dadagon yu.
13 Aga, umina ka. Em kalyon hanadah tatagut aton da nan ine-en di
punlini ta makihinnangngab dan ha-on hi bigat. Ha-oy an AP-APU an Dios
yun holag Israel ya hituwey kalyok ke dida: ‘Waday intalu yu nadah kanak
an dadagon yu. Maid di kabaelan yun makihanggah buhul yu inggana
dadagon yu dadiye.’
14 Kinalik an mahapul an umali kayu tuh kad-ak hi bigat ya mahapul an
maanappil da mipuun hi nahlagan da. Deket tinudduk di ohan holag ya
maanappil da bo mipuun moh holag da. Ne hana bon tudduwok an ohan
holag ya maanappil da bo mipuun hi pamilya da. Ne hanan pamilyan
tudduwok ya maanappil da bo mu maohhaohha da.
15 Ta nan tagun matuddun hiyay nangako nadah ngunut an kanak an
dadagon yu ya mahapul an gobhon yun am-in di wadan hiya takon di
hiya ya nan pamilyana. Te hidiyen taguy gimmapuh nibabainan yun holag
Israel.”
16 Handih biggatnah kabigatana ya inamung Joshua nadan tatagu ot
maanappil da mipuun hi holag da ya naptok di holag Judah.
17 Ot ayagana didan naappil da mipuun hi holag da. Indani ya naptok di
holag Serah. Naanappil da bo mipuun hi pamilya da ya naptok di pamilyan
Sabdi.
18 Naohhaohha nadan pamilyan Sabdi ya naptok hi Akan an imbabalen
Karmi an inap-apun Sabdi.
19 Kanan Joshua ke hiyay “Kalyom an imbabalek di makulug ke APU
DIOS an dayawon takun holag Israel. Agam, kalyom di inat mu. Adim
ihaut.”
20 Kanan Akan di “Om, nunliwatak ke APU DIOS an dayawon takun holag
Israel. Hay inat ku ya
21 inalak on mapmaphod an andukken bulwatin nalpud Babilon ya hay
duwan kilon silber ya dandanin kagodwan kilon balituk. Ginamgamak
datuwe handih tinibok ot alak. Dehdin ingka-ut ku nah lutah kampuk an
nundallom nan silber.”
22 Ot umitud-ak hi Joshuah e manamak ke dadiyen inalan Akan. Bintik
nadan nitud-ak an immeh kampuna ya hiya peman an dehdin nika-ut an
nundallom nan silber.
23 Inukat da ot ie dah kad-an da Joshua ya nadan ibba dan holag Israel,
ot iha-ad dah dit ipatibo dah hinangngab APU DIOS.
24 Impudon da Joshua ya nadan tataguh Akan. Ya inala da nadan silber,
nan andukken bulwati, nadan balituk, nadan imbabalena, nadan bakana,
kabayuna, kalnerona, nan kampuna ya am-in di nganneh diyen wadan
hiya ot ie da didad Akor.
25 Kanan Joshuan hiyay “Tipet em inat hinae ot gumapuh nunligatan
taku? Ad uwani ya kastiguwon dakan APU DIOS.”

Tinugmilan nadan tataguh Akan ya nan pamilyana. Ya ginhob da didan
am-in takon nadan limmuna ya aggayam na.
26 Tinab-unan dah nipiggil an batuh Akan ot nanongnan dehdi ingganad
uwani. Handih inat dah diye ya nakaan moy boh-ol APU DIOS ke dida.
Gapun diye ya nangadanan hidiyen boble hi Boblen di Ligat ingganad
uwani.

8

Hay nadadagan di Ai

1 Kanan APU DIOS ke Joshuay "Ikuyug mun am-in nadan tindalum ta
ume kayud Ai. Adika tumakut. Baddangan dakan ha-oy ta apputon yu
nan patul hidi ta ibagi yun am-in nan boble takon nadan tataguh di.
2 Aton yu kediyen bobley umat hi inat yud Jericho ya aton yu bo nah
patul hidiy umat hi inat yu nah patul di Jericho. Mu ad uwani ya ibagi
yun am-in di nganneh diyen maala yu kediyen boble umat hi ngunut ya
aggayam. Aga, mundadaan kayu ta eyu gubaton hidiyen boble. Maphod
ten ume kayu nah binnah-el nan boble ta idalunu yun mangubat ke dida."
3 Ot mundadaan hi Joshua ya am-in nadan tindalunan umed Ai.
Pinilinay tulumpulun libun kala-laingan an tindaluna ot ipae na didah
hilong.
4 Hituwey in-oldenan dida: "Muntalu kayu nah binnah-el nan boble, mu
adi kayu maka-iddawwi. Ya makadaddaan kayun makigubat.
5 Ume kami nadah ipanguluk an tindalu nah matibo kami. Ta deket
bumudal nadan tindalun di Ai, umat nah inat da ya bumtik kami.
6 Nunna-ud an pudugon dakamin didat inggana nah nidawdawi nah
boble te pangali da on timmakut kamin dida, umat handi.
7 Ne dakayu ke, bumudal kayu ta hogpon yu nan boble da. Nunna-ud
an indat nan AP-APU an Dios takuh diyen boblen ditaku.
8 Ne deket hinumgop kayu kediyen boble ya logabon yun am-in di baleh
di. Hituwey iolden kun dakayu mipuun hi kinalin APU DIOS an maat."
9 Impaen Joshua dida ot eda mitalu nah puntaluwan da ot munhood da
nah nangappit hi kalin-oban di algon numbattanan di Ai ya Bethel. Yaden
da Joshua ke ya nun-iyan dah kampu da.
10 Bimmabbangun da Joshuah kabigatana ot idadaana nadan tindalunan
e makigubat. Ot humalaman dan nadah ibbanan aap-apun di holag Israel
an nangipangulun didad Ai.
11 Nungkampu da nah nangappit hi north di Ai an nundotal di
numbattanan da nah boble.
12 Dadiyen liman libun tindalun impamangulun Joshua ya eda nuntalu
nah numbattanan di Ai ya Bethel nah nangappit hi kalin-oban di algo ot
ahida maukat an gumubat.
13 Nakadaddaan am-in nadan tindalun makigubat ya nipustu dah
nangappit hi north, mu nadan udum an e numbotak ya eda nipustuh
nangappit hi kalin-oban di algo. Ya da Joshua ke ya eda nungkampu
kediyen hilong nah nundotal kediyen boble.
14 Handih tinibon nan patul di Ai nadan tindalun Joshua ya ginal-anan
inamung nadan tindaluna ot mumpae da nah nundotal ad Jordan ta eda
gubaton dadiyen holag Israel. Hidi boy nunggugubatan da handi. Muden
ugge inilan diyen patul an wada day gumubat ke didah indoggan da.
15 Kahimbuttikon da Joshua ya nadan tindalunan impayu dah nangappit
nah maid di numboble.

16 Naamung am-in nadan linalakid Ai ot pudugon dah Joshua ya nadan
tindaluna yaden mungkidawwi da ot ya abu nah boble da.
17 Nakaibbughul nan boble dan bimmudal am-in nadan linalakin nam-
dug nadah holag Israel ta maid di nataynan nah boble dan makihanggah
buhul da.
18 Indani ya kanan APU DIOS ke Joshuay "Idongdong muy pahul mud Ai.
Bagi yuh diyen boble te indat kun dakayu." Ot un-unudon Joshuah diyen
kinalin APU DIOS.
19 Kediyen intagge nay taklena ya bintik nadan nuntalun tindalunan
hinumgop nah boble ot logabon da.
20 Handih nunwingi nadan tindalun di Ai ya tinibo day mumpatap-on
ahuk an nalpu nah boble da. Mu maid mo boy innun dan mibangngad
te nunliggu bo nadan pumpudug dan holag Israel ta makihangga da mon
dida.
21 Indani damdamat tinibon da Joshua ya nadan tindalunan hinggop
nadan ibbada nan boble ot logabon da ya nunliggu da damdama ot
pumpate da mo nadan tindalun di Ai an namdug ke dida.
22-24 Immali mo bo nadan ibbadan holag Israel an nanggop nah boble ot
bumaddang dan makigubat ot pumpate da nadan tindalun di Ai. Dimpap
da nan patul kediyen boble ot ie dah kad-an Joshua. Ya nada ken udum
an tindalun di Ai an numpae nah adi maboblayan ya numpudug da ot
patayon da dida. Ot ahida bo mibangngad nah boble ot patayon dan am-
in nadan tataguh di.
25-26 Nanongnan idodongdong Joshua nan pahul nad Ai an ug-uggena
inda-ul inggana napaten am-in nadan himpulut duwan libun linalaki ya
binabai kediyen boble.
27 Mu nada ken aaggayam ya nadan nganneh diyen wadah did Ai ya
inalan nadan holag Israel te hidiyey kinalin APU DIOS an aton da.
28 Linggab da Joshua nadan babale ya dinadag da nan boble ot
munnanong an athidi ingganad uwani.
29 Ya naken patul di Ai ya intattayun Joshuay adol na nah kaiw inggana
mungkahilong ot ioldena nadah tindalunan lokahon dat eda iwele nah
hogpan kediyen boble. Tinab-unan dah babatu ot dehdi ingganad uwani.
30 Indani ya numpakapyah Joshua nah Bilid an Ebal hi pun-appitan nah
AP-APU an Dios di Israel.
31 Ot mun-appit da ke APU DIOS hi aggayam an maghob ya mahamul.
Hay ingkapyan Joshua kediyen pun-appitan ya ugge napahok an batu te
hidiyey kinalin Moses nah nitudok an Tuguna.
32 Mun-ang-ang-ang nadan ibbanan holag Israel ya pun-itudok Joshua
ke dadiyen batu nadan Tugun an intudok Moses.
33 Am-in nadan iIsrael, nadan bimmoble ya nadan nakiboblen dida,
nadan aap-apu da, nadan opisyal da, ya nadan huwes da ya timmaddog
dah numbinah-el nah Kahon APU DIOS an inhangga da nadah holag Libay
an nangiattang. Kagodwa ke diday nangidkug nah Bilid an Gerisim. Ya
nadan kagodwa ya inidkug da nah Bilid an Ebal. Athidiy inat da te in-
olden Moses an athidiy aton da nah pundawatan dah bendisyon.
34 Indani ya binidbid Joshuan am-in nadan tugun an nitudok nah liblun
nitudkan di Tugun takon nadan bendisyon ya idut.
35 Maid ke dadiyen tugun Moses an aton Joshuay uggena imbidbid nadah
naamung an tatagu, takon di binabai ya u-unga ya nadan hintaguwan an
naki-en dida.

9

Hay nunhaulan di iGibeon ke Joshua

1 Dingngol am-in nadan papatul nadah bobled Jordan nah nangappit
hi kalin-oban di algo, nadah bibilid, nadah bobleh puun di bibilid ya
am-in hanadah bobleh pingngit nan Baybay an Mediterranean ingganad
Lebanon nah nangappit hi north di na-na-at. Hay numpumbobleh di ya
Hittite, Amorite, Kananite, Perisite, Hibite ya Jebusite.
2 Ot pun-aaddumon nadan papatul ke dadiyen bobley titindalu dan
makigubat ke Joshua ya nadan ibbanan holag Israel.
3 Mu dingngol nadan Hibite an numbobled Gibeon di inat da Joshua ad
Jericho ya ad Ai
4 ot hay ninomnom dan aton ya haulon da dida. Ot pumili dah itud-ak
dad Gilgal an e makitobbalan ke Joshua. Immal-ala dadiyeh makan, hay
daan an saku ya nalkonalkoban an bolat an nangiha-adan dah mainum.
5 Nabikbik-iy imbulwati da ya nalkonalkoban di apatut da. Ya
nakammag-anan ya nabuutan nadan tinapay an binalun da.
6 Imme dad Gilgal nah nungkampuwan nadan holag Israel ot kanan dan
Joshua ya nadan ibbanay “Nalpu kamih naka-iddawwin boble. Immali
kami te pinhod min makitobbalan ke dakayu ta munhahayyup taku.”
7 Mu kanan nadan holag Israel di “Tipet ekami makitobbalan ke dakayu?
Nih-up ot nin di numboblayan yu?”
8 Kanan dan Joshuay “Muttatyu dakamin he-a.” Kanan Joshua ke diday
“Dahdi kayu ya daanay nalpuwan yu?”
9 Kanan dah inhumang dan hiyay: “Nalpu kami apu, hi naka-iddawwin
boble. Immali kami te dingngol miy mipanggep am-in hanadah inat nan
AP-APU an Dios yud Egypt
10 ya hay inat na nadah duwan patul di Amorite ad Jordan nah nangappit
hi timilan di algo an hi Sihon ad Hesbon ya hi Og ad Bashan an numbobled
Astarot.
11 Kanan nadan mangipangpanguluh boble mi ya am-in nadan ibba
miy umal-ala kamih makan an itabin min manamun dakayu. Kanan
day takon kattog di mummuttatyu kamin dakayu ya ibaga min dakayu
ta makitobbalan kayun dakami.
12 Tibon yu tun tinapay an binalun min nabuutan. Maatung datuwe
handih inumgahan min umalin makidammun dakayu. Mu ad uwani ya
deyan nakammag-anan ya nabuutan.
13 Umat bon datuwen bolat an punhuduwan hi mainum an balbalu
handih inumgahan mi, mu tibon yun nabik-i da mo. Takon di bulwati
mi ya apatut mi ya nabik-i da mo te ehem an nidaddawwiy nalpuwan
mi.”
14 Inabulut nadan holag Israel nadan makan yaden uggeda hinanhanan
ke APU DIOS hin mabalin.
15 Ot makitobbalan hi Joshua ke didan maphod di punhahayyupan da
ot uggena impipate dida. Ya insapatan nadan mangipangpanguluh holag
Israel an adida ibahhoh diyen nuntotobbalan da.
16-17 Indanit nala-uy tulun algo ya ininnila uppen nadan holag Israel an
nih-up gayam di numboblayan dadiyen iGibeon an immalin nakihumman-
gan ke dida. Hay boble da ya Gibeon, Kephirah, Beerot ya Kiriat Jearim.
Inumga nadan holag Israel nah nungkampuwan da ot dumatong da ke
dadiyen opat an boble handih mikatlun algo.
18 Mu uggeda pinate nadan tatagu ke dadiyen boble te insapatan nadan
mangipangpangulu ke didan holag Israel hi ngadan APU DIOS an Dios dan

holag Israel an maid di aton dan dida. Gapun diye ya mundiklamun am-in
nadan tatagu nadah mangipangpangulun dida,
19 mu hinumang dan kanan day "Nganney innun an insapata mih
ngadan APU DIOS an Dios takun holag Israel, ta hidiye nan adinadaman
waday gaga-ihoh etaku aton ke dida.
20 Mahapul an bay-an taku didan mumbiyag mipuun nah insapata mi.
Deket adi taku ipaannung hidiyen insapata mi ya kastiguwon ditakun Apu
Dios.
21 Kinali takon di adi taku patayon dida, mu mahapul an ikaiwan ditaku
ya ihagoban ditakun dida." Dadiyen mangipangpangulun holag Israel ya
inat dah diyen insapata da.
22 In-olden Joshua an ie dah kad-ana nadan iGibeon. Ot kananan diday
"Tipet edakami hinaul ke dakayun kanan yuy nakaiddawwiy boble yu
yaden hitu gayam di numboblayan yu?
23 Gapu ketuwen inat yu ya makastigu kayu ta mumbalin kayun himbut
ta inggana takon nadan imbabale yu. Ta mangaiw kayu ya humagob kayuh
danum an miusal nah balen nan Dios ku."
24 Himmumang dan kanan day "Man-uket in-athidi mi, apu ya ininnila
min makulug an in-olden nan AP-APU an Dios mu ke Moses an idat nan am-
in hantudan boble ke he-a ya in-oldena bon deket umali kayu ya mahapul
an patayon yun am-in di tatagu ke datuwen boble. Ot gapuh namahig an
takut min dakayu ya in-athidi mi ta tumagu kami ni-mo.
25 Ne ad uwani ke ya nangamung kattog di pinhod yun aton ke dakami
hin nganney punnomnom yu."
26 Ot hay inat Joshua ya uggena in-abulut an patayon nadan ibbanan
holag Israel dida.
27 Mu impumbalina didah himbut ta ikaiwan da ya ihagoban da didan
holag Israel. Ya aton da bo datuwe nah pun-appitan ke APU DIOS.

10

Hay naapputan nadan Amorite

1 Hi Adonisedek an patul ad Jerusalem ya dingngol nan sinakup da
Joshuay Ai ot pakappa-iyon dah diyen boble. Dingngol na bon pinate
da nan patul hidi, umat hi inat dad Jericho an dinadag da ya pinate
da nan patul hidi. Dingngol na bon nakitobbalan di iGibeon ke dida ot
munhahayyup da mo ya nakiboble da mon dida.
2 Gapun diye ya mabulun nadan tatagud Jerusalem te inila dan ongal
an bobley Gibeon umat nadah o-ongal an boblen waday papatul da. Ya
ong-ongal mu hay Ai. Oha bo ya inila dan nala-laing nadan iGibeon an
makigubat.
3 Ot hay inat Adonisedek ya immipaeh tudok nah patul di Hebron an
hi Hoham, hi Piram an patul di Jarmut, hi Japhia an patul di Lakis ya hi
Debir an patul di Eglon.
4 Hituwey kinalina nah tudok na: "Umali kayu anhan ta mumbabaddang
takun mangubat nadah tatagud Gibeon te nakihayyup dan Joshua ya
nadah ibbanan holag Israel."
5 Impun-addum datuwen liman patul di Amorite di titindalu da ot
likkubon day Gibeon ot gubaton da.
6 Hanadan iGibeon ya immipae dah tudok ke Joshua an nungkampud
Gilgal. Hituwey kinali da nah tudok da: "Adi dakami anhan iwalong, apu.
Mangin-a-ali kayu ta baddangan dakami ta ihwang dakami. Teden impun-
aaddum nadan liman patul di titindalu da ot gubaton dakami."

7 Inumgah Joshua ad Gilgal an ingkuyug nay titindaluna, takon nadan
kala-laingan.
8 Kimmalih APU DIOS ke Joshua an kananay “Adika tumakut ke dida
te nunna-ud an mangapput ka. Maid ke diday kabaelanan makihanggan
he-a.”
9 Kediyen nangayan da Joshuad Gibeon an nalpu dad Gilgal ya hilong.
Ot idalunu dan ginubat nadan Amorite.
10 Impatakut APU DIOS dadiyen Amorite hi nanib-an da nadah tindalun
di Israel. Ot pumpaten nadan holag Israel di dakol ke didad Gibeon. Ya
pindug day udum inggana nah kalatad Bet Horon, ad Asekah ya Makkedah
nah nangappit hi south.
11 Handih mamtik nadan Amorite an manayyu da nah kalata ta ibtikan
da nadan holag Israel ya nun-ogan APU DIOS di o-ongal an dalalu ke dida
ingganad Asekah. Ot dakdakol di naten didah niptokan hi dalalu mu hay
pinaten nadan holag Israel.
12 Kediyen namaddangan APU DIOS nadah holag Israel an nangapput
nadah Amorite ya nundasal hi Joshua ke APU DIOS an dongdonglon
nadan ibbanan holag Israel. Kananah dasal nay “AP-APU an Dios mi,
paohnongom anhan nan algoh pottok di Gibeon. Ya paohnongom nan
bulan hi pottok nan Nundotal an Aijalon.”
13 Ya nuntikod nan algo ya bulan inggana inapput nadan holag Israel
nadan buhul da. Hituwen naat ya nitudok nah Liblun Jashar. Handih
nunggaway algo ya in-ohnong nan algo ot ug-ugge nalimuh ohan algo.
14 Kediye ya hi APU DIOS di himmanggah buhul nadan holag Israel. Maid
di umat hidih inat APU DIOS an nunhumang hi ohan tagun nundasal ke
hiya nipalpu handih done ingganad uwani.
15 Nagibbuh tuwe ot mibangngad hi Joshua ya nadan tindaluna nah
kampu dad Gilgal.
16 Hanadan liman patul di Amorite ya binumtik da ot mitalu da nah
liyang ad Makkedah.
17 Waday nanibon dida ot ipainila dan Joshuay nuntaluwan da.
18 Ot mandalon Joshua nadan tindalunan kananay “Puligon yuy o-ongal
an batu nah panton nan liyang an nuntaluwan da ya mungguwalya kayun
udum an tindaluh di.
19 Labanon yu nadan buhul yuh indoggan ya pudugon yu dida ya tibon
yu ta adida mibangngad hi boble da. Nunna-ud an pangapputon ditakun
APU DIOS.”
20 Pinaten da Joshua nadan buhul da. Mu wadaday o-ohan ugge napate
te nihikug da nah boble dan naaladan hi binattu.
21 Malinggop nadan tindalun Joshua an nibangngad am-in hi kad-ana
nah kampu dad Makkedah. Ya nadan tatagun numbobleh di ya namahig
di takut da ot maid di ohan didan mungkalkallih ad-adi mipanggep nadah
holag Israel.
22 Indani ya kanan Joshua nadah tindalunay “Kaanon yu nadan batun
nihani nah panton nan liyang ta iali yuh kad-ak nadan liman patul.”
23 Kinaan da nadan batu ot pabudalon da nadan patul di Jerusalem,
patul di Hebron, patul di Jarmut, patul di Lakis ya patul di Eglon.
24 Impaayag Joshuan am-in nadan tindaluna ot kanana nadah ap-apun
di tindalunay “Makayu ta igatin yuy bagang datuwen papatul!” Ot un-
unudon nadan opisyal hidiyen kinalin Joshua.
25 Kanan bon Joshua ke diday “Adi kayu tumakut ya adi kayu madis-
maya. Tumuled kayu. Athituy pinhod nan AP-APU an maat am-in hi buhul
taku.”

26 Indani ya pinaten Joshua nadan patul ot itayuna didah liman kaiw ot
miathidi da inggana mungkahilong.
27 Handih mungkalimuy algo ya kanana nadah udum an tindalunay
“Lokahon yu dadiyen nitayun ta eyu iwele dida nah liyang an nuntaluwan
da. Ya tangobon yuh diyen liyang hi o-ongal an batu.” Ot ingganad uwani
ya nanongnan dehdi dadiyen batu.

Hay nunsakupan da Joshua hi udum pay an boblen di Amorite

28 Kediyen algo ya sinakup da Joshuay Makkedah ot patayon da nan
patul hidi ya impakipate dan am-in nadan numbobleh di, umat hi inat
dad Jericho.
29 Indani ya tinaynan day Makkedah ot eda bo gubaton di Libnah.
30 Hinggop dah diyen boble te indat APU DIOS ke didah diye ot patayon
da nan patul hidi takon nadan tatagu, umat hi inat dad Jericho.
31 Impangulun bon Joshuay titindaluna ot ume dad Lakis ot likkubon da
ot gubaton da.
32 Ot sakupon dah kabiggatana te binaddangan APU DIOS dida. Pinate
da bon am-in di tataguh di umat hi inat dad Libnah.
33 Man-ut immalih Horam an patul di Geser ya nadan tindalunan
bumaddang nadah tatagud Lakis, mu inapput da Joshua dida ot patayon
da didan am-in.
34-35 Timmayan bo da Joshuad Libnah ot ume dad Eglon. Linikkod dah
diyen boble ot hogpon da kediyen algo ot patayon da bon am-in di tataguh
di umat hi inat dad Lakis.
36 Tinaynan da boy Eglon ot mumpae dad Hebron.
37 Hinggop dah diyen boble ot patayon dan am-in di tataguh di takon
nan patul da. Ot pakipate da nadan numboble nadah bobleh nunlinikkod
hidi. Impakadaddag dah diyen boble, umat hi inat dad Eglon ot maid di
natdaan hi mataguh di.
38 Indani ya nibangngad da Joshua ot mumpae dad Debir an ibbana
nadan tindaluna ot gubaton da.
39 Hinggop dah diyen boble ot gubaton da nadan numbobleh di takon
nadan numbobleh nunlinikkod hidi. Ot patayon dan am-in dadiyen
bimmoble takon nan patul da, ya dinadag da bon am-in di wadah di umat
hi inat dad Libnah ya Hebron.
40 Sinakup da nadan boble nah mabilid, nadan bobleh puun nadan
bibilid nah nangappit hi kalin-oban di algo, takon nadan boblen nuntig-
ging hi nangappit hi timilan di algo, ya nah Negeb hi south. Inapput da
nadan papatul ke dadiyen boble ya pinate dan am-in nadan tataguh di.
Athidiy inat da te hidiyey in-olden nan AP-APU an Dios di holag Israel an
aton da.
41 Sinakup Joshuan am-in di bobled Kades Barnea ingganad Gaza ya am-
in di bobled Goshen inggana bod Gibeon nah nangappit hi north.
42 Namingpinghan di nangapputan da Joshua nadah patul ya nadan
boble da te binaddangan APU DIOS didan holag Israel ot hiyay makihangga
nadah buhul da.
43 Nagibbun sinakup dan am-in dadiyen boblen ginubat da ot mibangn-
gad dad Gilgal an nungkampuwan da.

11

Hay nangapputan Joshua nadah bobleh nangappit hi north

1 Handih dingngol nan patul di Hasor an hi Jabin di mipanggep hi
nanganapputan nadan holag Israel ya impaenay tudok nan Jobab an patul
di Madon ya nadah patul di Simron ya Aksap,
2 nadah patul nadah mabilid an bobleh nangappit hi north, nadah
bobleh nundotal ad Jordan nah nangappit hi south ad Galilee, nadah
bobleh puun di bibilid ya nadah bobleh pingngit di baybay an nih-up ad
Dor.
3 Impae na boy tudok na nadah iKanaan nah numbinah-el di Jordan,
nadah Amorite, nadah Hittite, nadah Perisite, nadah Jebusite an num-
bobleh mabilid ya nadah Hibite an numbobleh puun nan Bilid an Hermon
ad Mispah.
4 Immalin am-in dadiyen papatul an ingkuyug day titindalu da ya
anakkayang an dakkodakkol dan umat dah kadakol di lonah pingngit di
baybay. Ya dakkodakkol boy kabayu da ya kalesa da.
5 Impun-aaddum dadiyen papatul di titindalu da ot mungkampu da nah
Wa-el an Merom di ngadanat makigubat da nadah holag Israel.
6 Kimmalih APU DIOS ke Joshua an kananay "Adika tumakut ke dida,
Joshua. Te hi athitun oras hi bigat ya patayok didan am-in. Ya pilayom
am-in di kakabayu da ya gobhom di kakalesa da."
7 Indalunun da Joshuan nangubat ke didah di nah wa-el an Merom
8 ot pangapputon APU DIOS dida. Numpudug da pay dida ingganad
Misrepot Maim nah nangappit hi north, ya ad Sidon inggana pay ad Mispah
nah nangappit hi timilan di algo. Intultuluy day gubat inggana maid di
natdaan hanadah buhul da.
9 Inun-unud Joshua nan in-olden APU DIOS ot pilayon day kakabayun
nadan buhul da ya ginhob da nadan kalesa da.
10 Indani bo ya hinggop da Joshua nan boble an Hasor ot patayon da
nan patul hidi. (Hanan patul di Hasor di ap-apun am-in hanadah boblen
numbabaddang an nangubat nadah holag Israel.)
11 Ya pinate dan am-in di numbobleh di ot maid di matagun natdaan ot
logabon da pay nan boble.
12-15 Sinakup da Joshuan am-in di numboblayan nadan buhul da ot
logabon day Hasor. Mu uggeda linggab nadan udum an boble nah nabillid.
Pinate da bon am-in nadan bimmoble ke dadiye takon nadan patul da ot
maid di natdaan. Ya inala dan am-in di wadah din aggayam ya nadan
nabalol an ngunut. Man-uke ya hidiyey intugun APU DIOS ke Moses ot
ituguna damdaman Joshua ot un-unudona. Inat nan am-in di intugun APU
DIOS ke Moses an atona.
16 Sinakup da Joshuan am-in nadan mabilid an bobleh nangappit hi
north, nadan bobleh puun di bibilid nah nangappit hi kalin-oban ya
timilan di algo, nadan mamagan bobleh nangappit hi south ya am-in di
bobled Goshen takon nadan boble nah nundotal ad Jordan.
17-18 Sinakup da pay nadan boble mipalpu nah Bilid an Halak an nih-
up ad Edom inggana nah nangappit hi north ad Baal-Gad ya inggana nah
nundotal ad Lebanon an nangappit hi south di Hermon an bilid. Nabayag
di nakigubatan Joshua nadah patul ke dadiyen boble ot loktat ya impadpap
na dida ot pipatena dida.
19 Abuna nadan Hibite an numbobled Gibeon di nakihayyup nadah holag
Israel. Hanada ken tatagu nadah udum an boble ya inapput di holag Israel
didah gubat ot sakupon day boble da.
20 Impatulid APU DIOS didan makigubat nadah holag Israel ta waday
innunan adi homkon nadan holag Israel didat pakadadaggon da dida.
Hituwey intugun APU DIOS ke Moses an aton da.

21 Ketuwen tiempoy namatayan da Joshua nadah holag Anak an o-ongal
an tatagun numboble nadah mabilid ad Hebron, Debir, Anab, ya am-in
hanadah mabilid ad Judah ya Israel. Impakadaddag Joshua dida takon
nadan numboblayan da.
22 Ot maid ke diday natdaan hanadah numboblayan di holag Israel, mu
wada day udum ke didan holag Anak di numbobled Gaza, Gat ya Asdod
ot diday natdaan.
23 Athidiy nunsakupan da Joshua ke dadiyen boble te hidiyey in-olden
APU DIOS ke Moses. Ot ganodwaona ot ip-ong na nadah ibbanan holag
Israel. Kay anhan ya wada moy linggop am-in hanadah numboblayan
nadan holag Israel.

12

Hanadan papatul an inanapput nadan holag Israel

1 Sinakup mo tuwalin nadan holag Israel nadan bobleh nangappit hi
timilan di algod Jordan, mipalpu nah Nundotal an Arnon inggana nah
nundotal ad Jordan, inggana nah nangappit hi north nah Bilid an Hermon
ot pumboblayan da. Inapput da nadan duwan patul
2 an hay oha ya hi Sihon an patul di Amorite an nun-ap-apud Hesbon.
Hay sakup di pun-ap-apuwana ya kagodwan di Gilead an mipalpud Aroer
an paldang nan nundotal ad Ammon ya mipalpuh gawwan diyen ongal an
boble inggana nah Wangwang an Jabbok an poppog di Arnon.
3 Sakup pay di pun-ap-apuwana nan nundotal ad Jordan mipalpun
nah Baybay ad Galilee nah nangappit hi south ingganad Bet Jeshimot an
nangappit hi timilan di algo nah Naten Baybay inggana nah puun di Bilid
an Pisgah.
4 Hay oha bo ya hi Og an patul di Bashan an oha nadah natdaan an holag
Repaim. Ya hiyay patul di Astarot ya Edrei.
5 Hay sakup di pun-ap-apuwana ya nadan boble nah Bilid an Hermon,
ad Salekah ya am-in nadan bobled Bashan ingganah poppog di Geshur
ya Maakah takon nan kagodwan di Gilead. Hay godwan tuwen boble ya
sakup di pun-ap-apuwan Sihon an patul di Hesbon.
6 Inapput tuwalin da Moses ya nadan ibbanan holag Israel datuwen
duwan patul ot idat Moses an muttatyun APU DIOS datuwen numboblayan
da nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag Manasseh ot
pumboblayan da.
7 Inapput damdaman da Joshua ya nadan tindalunan holag Israel am-
in nadan papatul nadah bobleh nangappit hi kalin-oban di algo nah
Wangwang an Jordan, mipalpud Baal-Gad nah nundotal ad Lebanon
inggana nah Bilid an Halak nah nangappit hi south an nih-up ad Edom. Ot
ganodwaona ot ikap-ong na nadah ibbanan holag Israel ta pumboblayan
dat inggana.
8 Nid-um ke datuwe nadan boblen mabilid, nadan bobleh puun di bibilid
nah nangappit hi kalin-oban di algo, nadan bobleh nundotal ad Jordan
ya nadan bobleh puun di bilid hidi, nadan boble nadah natigging hi
nangappit hi timilan di algo ya nan mamagan lutah nangappit hi south.
Datuwen bobley numboblayan handi nadan Hittite, Amorite, Kanaanite,
Perisite, Hibite ya Jebusite.
9-24 Ya datuwey numboblayan nadan udum an papatul an inapput da
Joshua an papatul: Jericho, Ai an nih-up ad Bethel, Jerusalem, Hebron,
Jarmut, Lakis, Eglon, Geser, Debir, Geder, Hormah, Arad, Libnah, Adullam,
Makkedah, Bethel, Tappuah, Hepher, Aphek, Lasharon, Madon, Hasor,

Simron Meron, Aksap, Taanak, Megiddo, Kedes, Jokneam ad Carmel, Dor
nah pingngit di baybay, Goyim ad Gilgal ya Tirsah. Hay bilang nadan patul
hidi ya tulumpulut oha.

13

Ugge naalan am-in nadan boblen pumboblayan nadan holag Israel

1 Handih naam-ama moh Joshua ya kimmalih APU DIOS ke hiya an
kananay "Naam-ama ka mo, yaden dakol pay nadan boblen uggeyu
sinakup.
2-7 Hanadan boblen uggeyu sinakup ya am-in nadan bobled Pilistia ya
Geshur, nadan bobled Abbim nah nangappit hi south, mipalpu nah wa-el
an Sihor nah poppog di Egypt inggana nah poppog di Ekron nah nangappit
hi north an nibilang an boblen di Kanaanite ya nan boblen nadan liman
patul di Pilistia an Gaza, Asdod, Askelon, Gat ya Ekron, hay udum an
boblen nadan Kanaanite an wadah nangappit hi north an hay poppogna
ya mipalpud Mearah an bagin di iSidon ingganad Aphek nah poppog di
boblen nadan Amorite, hay boblen nadan Gebalite ya am-in di Lebanon
nah nangappit hi timilan di algo mipalpud Baal-Gad nah nangappit hi
south ten wada ta nah bilid ad Hermon ingganad Hamat. Nibilang datuwe
nadah boblen di iSidon nah numbattanan di Misrepot Maim ya nadan Bilid
an Lebanon. Baddangan dakayun ha-oy an munsakup ke datuwen boble
ta pakaanon yu nadan tataguh di. Mahapul an ganodwaom datuwen boble
ta ip-ong nadan hiyam an holag Israel ya nan godwan di holag Manasseh
te hidiyey intugun kun atom."
8 Hana ken lutah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan
ya indat Moses nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag
Manasseh.
9 Hay sakup di boble da ya mipalpud Aroer nah pingngit nan nundotal
an Arnon takon nan boble nah gawwan diyen Nundotal ya takon nadan
boble nadah duntug mipalpud Medeba ingganad Dibon.
10 Nangngenangngey poppog di sinakup da nah poppog di Ammon an
nid-um nadan boblen nun-ap-apuwan nan patul di Amorite an hi Sihon
an numpatul ad Hesbon.
11 Sinakup da pay di Gilead, nadan bobled Geshur ya Maakah, am-in
nadan boble nah Bilid an Hermon ya am-in nadan bobled Bashan ingganad
Salekah.
12 Ya sinakup da pay di nun-ap-apuwan nan patul an hi Og an natdaan
hanadah holag Repaim an nun-ap-apud Astarot ya Edrei. Dinog-al Moses
dida kediyen boble handi te inapput na didah gubat.
13 Mu nada ken tatagud Geshur ya Maakah ya ugge dinog-al nadan holag
Israel dida kinali ingganad uwani ya nanongnan nakiboble da nadah holag
Israel.
14 Ugge indatan Moses nadan holag Libay hi luta te kinalin tuwalin APU
DIOS an hay midat ke dida ya nan bingay da nadah miappit ke APU Dios
ta ahida gobhon dadiyen miappit.
15 Datuwey indat Moses hi pumboblayan nadan holag Reuben.
16 Hay sakup di boble da ya numpaed Aroer nah pingngit nan Nundotal
an Arnon, takon nan nigawwan ongal an boble nah nundotal ya nadan
bobleh tap-on di duduntug ad Medeba.
17 Nid-um pay di Hesbon ya am-in nadan boble nadah tap-on di duntug
an Dibon, Bamot Baal, Bet Baal Meon,
18 Jahas, Kedemot, Mephaat,
19 Kiriatim, Sibmah, Seret Sahar nah duntug nah nundotal,

20 Bet Peor, nadan boble nah natigging nah Duntug an Pisgah ya Bet
Jeshimot.
21 Sinakup da pay nadan bobleh tap-on nan duntug ya am-in nadan
boblen nun-ap-apuwan nan Amorite an patul an hi Sihon an nun-ap-apud
Hesbon. Inapput din hi Moses hidiyen patul takon nadan patul ad Midian
an da Ebi, Rekem, Sur, Hur ya hi Reba. Dadiyen papatul ya nunhilbi da
nah patul an hi Sihon.
22 Hay oha nadah pinaten nadan holag Israel ya nan mun-abig an hi
Balaam an imbabalen Beor.
23 Hay poppog nan boblen nidat nadah holag Reuben ya nan nangappit
hi kalin-oban di algo nah Wangwang an Jordan. Danae nadan boblen nidat
nadah holag Reuben.
24 Indatan damdaman Moses nadan holag Gad hi pumboblayan da.
25 Ya hay sakup di boblen nidat ke dida ya Jaser ya am-in nadan bobled
Gilead ya godwan di boblen di Ammon ingganad Aroer an nih-up ad
Rabbah.
26 Hay poppog di boble da ya mipalpud Hesbon ingganad Ramat Mispeh
ya Betonim, mipalpud Mahanaim inggana nah poppog di Lo Debar,
27 takon nan nundotal ad Jordan. Ya nid-um di Bet Haram, Bet Nimrah,
Sukkot ya Saphon ya nadan udum an boblen nun-ap-apuwan nan patul
an hi Sihon ad Hesbon. Hay poppog di boble dah nangappit hi kalin-oban
di algo ya nan Wangwang an Jordan inggana nah Baybay an Galilee.
28 Danaey boblen nidat nadah holag Gad.

Hanadan boblen nidat hi holag Manasseh

29 Indatan damdaman Moses nan godwan di holag Manasseh hi
pumboblayan da.
30 Sinakup di boble day Mahanaim ya am-in nadan bobled Bashan takon
nadan nan-om an boblen Jair hidi. Datuwen am-in an bobley nun-ap-
apuwan handin patul an hi Og.
31 Nid-um damdamay godwan di Gilead ya nadan boblen nan patul an
hi Og an Astarot ya Edrei. Datuwen am-in di nidat nadah holag Makir an
imbabalen Manasseh.
32 Athidiy nanganodwaan Moses nah ambilog an nundotal ad Moab nah
nangappit hi timilan di algod Jericho nah binnah-el nan Wangwang an
Jordan.
33 Mu nada ken holag Libay ya maid di indat Moses ke dida te kinalinan
hay tawid da ya nan bingay da nadah miappit nah DIOS di holag Israel.

14

Hay naganodwaan di Jordan nah nangappit hi kalin-oban di algo

1 Athituy naganodwaan di Kanaan nah nangappit hi kalin-oban di algod
Jordan ot ikap-ong nadan holag Israel. Hi Eleasar an padi, hi Joshua an
imbabalen Nun ya nadan mangipangpanguluh holag Israel di nanganodwa
kediyen boble.
2-5 Kinalin APU DIOS ke Moses handi an am-in nadan bobled Jordan
nah nangappit hi kalin-oban di algo ya maganodwan mibunut ta ikap-
ong nadan hiyam an holag Israel ya nan godwan di holag Manasseh. Mu
nan nangappit hi timilan di algo ya ingkap-ong mo tuwalin Moses nadah
duwat godwan holag Israel. (Hay holag Joseph ya nunduwa an dadiye ya
holag Manasseh ya holag Eplaim.) Mu nada ken holag Libay ya abunay
pumboblayan da ya pumpattolan di nidat ke dida. Adi umat hi nidat

nadah ibba dan holag Israel an ambibbilog. Hay inat nadan holag Israel
an nanganodwa nah luta ya mipuun hi intugun APU DIOS ke Moses.

Indat Joshua ke Kaleb di Hebron

6 Handih nungkampuwan dad Gilgal ya wada day immeh kad-an Joshua.
Ya hi Kaleb an imbabalen Jephunneh an Kenissite di ohan dida. Kananan
Joshuay "Kon manomnom mu din kinalin APU DIOS ad Kades Barnea ke
Moses an muttatyuna mipanggep ke ditan duwa?
7 Nap-at di toon ku handih nangitud-akan Moses ke ha-on an nalpuwak
ad Kades Barnea ot umaliyak an munsiim ketuwen boble. Nibangngadak
ot kalyok ke hiyay ustuh mipanggep ketuwen boble.
8 Mu nadan ibbak an immalin nunsiim ya umipatakut di kinali da nadah
ibba taku. Mu ha-oy ke ya impaka-un-unud ku peh APU DIOS an Dios ku.
9 Ot kediyen algo ya kanan Moses ke ha-on di 'Gapu ke naen inat mu ya
ibagi yuh nadah imbabalem nadan boblen dinalan muh em nunsiiman.'
10 Nap-at ta limay bilang di toon an nala-u nipalpu handih nangalyan
APU DIOS kediye ke Moses hidi nah adi maboblayan an nundalanan
takun holag Israel. Maphod ta impaannung APU DIOS di kinalina ot
punnanongonak an matagu takon di nun-ine-e taku ot deyan nawalut
limay toon kud uwani.
11 Yaden nanongna pay an nal-otak ingganad uwani, umat hi inlot
ku handih nangitud-akanak ke Moses an e munsiim. Nal-otak pay an
makigubat ya mangiat hi nganneh diye.
12 Kinali hay ibagak an idat mun ha-oy ya nan mabilid an boblen kinalin
APU DIOS handi an midat ke ha-on an hidiye nan nahamad an naaladan hi
binattu an boblen nadan o-ongal an tatagun holag Anak. Hana ot anhan ta
baddanganak ke APU DIOS ta dog-alok dadiyen tatagu te hidiyey kinalinan
ha-on."
13 Binendisyonan Joshuah Kaleb an imbabalen Jephunneh ot idat nay
Hebron ke hiya.
14 Ingganad uwani ya nanongnan bagin nadan holag Kaleb di Hebron.
Man-uket nidat ke Kaleb an imbabalen Jephunneh an Kenissite hidiyen
boble ya makangngun-unud nah AP-APU an Dios Israel.
15 Handi ya hay ngadan di Hebron ya Arba an ngadan din hi Arba an
nundingngol am-in hanadah Anakite. Hidiyen bobley kaongngalan ya
kaim-importanteyan an boblen hanadah holag Anak.
Ad uwani ya malinggop moh diyen boble.

15

Hay boblen nidat nadah holag Judah

1 Hay poppog di boblen nadan holag Judah ya numpaeh south ingganah
poppog di Sin an adi maboblayan an poppog damdaman di Edom.
2 Hay poppog nah south ya mipalpu nah pingngit di Naten Baybay,
3 ot mumpae nah kalata an Scorpion Pass inggana bod Sin an lina-
uwanay Kades Barnea ya Hesron ot mumpaed Addar, ot ahi mumpalikkod
an numpaed Karka,
4 ot mumpae bod Asmon ot unudona nan wa-el nah pingngit di Egypt
inggana nah Baybay an Mediterranean ot mipoppog hidi. Hidiyey poppog
di boblen di holag Judah nah nangappit hi south.
5 Hanah nangappit hi timilan di algo ya niun-unnud nah kadukken
nan Naten Baybay inggana nah udun nan Wangwang an Jordan. Hidiy
nipalpuwan di poppog nah nangappit hi north

6 ot mumpatikid ad Bet Hoglah ya numpaeh nangappit hi north di Bet
Arabah inggana nah Batun Bohan. (Hi Bohan ya imbabalen Reuben.)
7 Nipalpu boh nah Nundotal an Akor ot mumpaed Debir ot ahi
mumpalikkod an numpaeh north ad Gilgal an dommang nan dalan an
Adummim nah south nan kay lotang an dalanon. Ot mumpaen niun-
unnud nah Wangwang an En Semes ot mumpaed En Rogel,
8 ot ahi mumpatikid nah Nundotal an Ben Hinnom nah south di bilid ad
Jerusalem an numboblayan nadan Jebusite. Mipalpuh di ya numpatikid
nah tap-on nan bilid nah nangappit hi kalin-oban di algonah Nundotal an
Hinnom ya nah udun nan Nundotal an Repaim nah north.
9 Mipalpu boh di nah tap-on di bilid ya numpae nah Ob-ob an Neptoah
ot mumpae bo nadah boblen nih-up nah Bilid an Eplon ot mundayyud
Baalah an Kiriat Jearim di ohan ngadana.
10 Numpalikkod hi nangappit hi kalin-oban di algo nah Bilid an Seir ya
niun-unnud nah north nan Bilid an Jearim an Kesalon di ohan ngadana.
Ya numpadayyud Bet Semes ot la-uwanad Timnah.
11 Ya nangngenangnge inggana nah bilid ad Ekron ot mumpalikkod
ad Sikkeron ot mala-u nah Bilid an Baalah ot dumatong ad Jabneel ot
mipoppog nah Baybay an Mediterranean.
12 Hidiyey poppog nah nangappit hi kalin-oban di algo. Datuwey sakup
di boblen nadan holag Judah.

Hay nunsakupan Kaleb hi Hebron ya Debir

13 Hi Joshua ya inun-unud nay in-olden APU DIOS ke hiya idat nan Kaleb
an imbabalen Jephunneh an holag Judah di Hebron an boblen Arba an
aman Anak ta hidiyey bingay na nadah boblen midat hi holag Judah.
14 Dinog-al Kaleb kediyen boble nadan holag Anak an dadiye nadan
holag Seshai, holag Ahiman ya holag Talmai.
15 Indani ya imme bod Debir hi Kaleb ot gubatona nadan tataguh di.
(Hay ngadan di Debir handi ya Kiriat Sepher.)
16 Kanan Kaleb di “Ipaahawak nan babain imbabalek an hi Aksah nah
lalakin kabaelanan manggop hi Kiriat Sepher.”
17 Hi Otniel an imbabalen Kenas an tulang Kaleb di nanggop kediyen
boble ot ipaahawan Kaleb ke hiya nan imbabalenan hi Aksah.
18 Kediyen algon nun-ahawaan da ya kinalin Otniel ke Aksah ta ena
ibagan amanat hay lutan madanuman di ipaboltanan hiya. Ot umeh Aksah
ke amana. Handih dimma-ul hi Aksah nah kabayuna ya hinanhanan
amana hin nganney ibagana.
19 Kanan Aksah ke amanay “Daan mo anhan, ama ta idatanak pay hi
lutan waday danum na. Te makamagga nan lutan impaboltan mun ha-
oy.” Ot idat amanan hiya nan lutan waday ob-ob hi nuntap-o ya nundaul.

Hanadan boblen nidat hi holag Judah

20 Datuwe nadan boblen nidat hi holag Judah nah nangappit hi south:
21 Hanadan boblen nih-up ad Edom ya Kabseel, Eder, Jagur,
22 Kinah, Dimonah, Adadah,
23 Kedes, Hasor, Itnan,
24 Sip, Telem, Bealot,
25 Hasor Hadattah, Keriot Hesron (weno Hasor)
26 Amam, Sema, Moladah,
27 Hasar Gaddah, Hesmon Bet Pelet,
28 Hasar Sual, Beersheba, Bisiotiah,
29 Baalah, Iim, Esem,

30 Eltolad, Kesil, Hormah,
31 Siklag, Madmannah, Sansannah,
32 Lebaot, Silhim, Ain ya Rimmon. Duwampulut hiyam di bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh nun-linikkod hidi.
33 Hanadan bobleh puun nadan bilid ya Estaol, Sorah, Asnah,
34 Sanoah, En Gannim, Tappuah, Enam,
35 Jarmut, Adullam, Sokoh, Asekah,
36 Saaraim, Adithaim, Gederah ya Gederothaim. Himpulut opat di bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh nunlinikkod hidi.
37 Hanadan udum an boble da ya Senan, Hadashah, Migdal Gad,
38 Dilean, Mispah Jokteel,
39 Lakis, Boskat, Eglon,
40 Kabbon, Lahmam, Kitlis,
41 Gederot, Bet Dagon, Naamah ya Makkedah. Himpulut onom di bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
42 Hay udum pay an boble da ya Libnah, Ether, Ashan,
43 Iptah, Asnah, Nesib,
44 Keilah, Aksib ya Mareshah. Hiyam di bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
45-46 Sinakup da pay di Ekron takon nadan i-itay an bobleh di. Nid-um pay nadan o-ongal ya i-itay an boblen nih-up ad Asdod mipalpud Ekron inggana nah Baybay an Mediterranean.
47 Datuwe pay di udum an boble da: Asdod ya Gaza ya nid-um nadan i-itay an bobleh di, mipalpu nah wa-el ingganad Egypt ya inggana nah pingngit nan Baybay an Mediterranean.
48 Ya nadan bobleh mabilid ya Samir, Jattir, Sokoh
49 Dannah, Kiriat Sannah an Debir di ohan ngadana,
50 Anab, Estemoh, Anim,
51 Goshen, Holon ya Giloh. Himpulut ohan am-in datuwen o-ongal an boblen nid-um nadan i-itay an bobleh di.
52 Datuwe boy udum an boble da: Arab, Dumah, Eshan,
53 Janim, Bet Tappuah, Aphekah
54 Humtah, Hebron, ya Sior. Hiyam datuwen o-ongal an boblen nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
55 Hay udum an boble da ya Maon, Carmel, Sip, Juttah,
56 Jesreel, Jokdeam, Sanoah,
57 Kain, Gibeah ya Timnah. Himpuluy bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
58 Hay udum an boble da ya Halhul, Bet Sur, Gedor,
59 Maarat, Bet Anot ya Eltekon. Onom di bilang datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
60 Datuwe pay di udum an boble da: Kiriat Baal an hay ohan ngadana ya Kiriat Jearim ya Rabbah. Duwa ya abu datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.
61 Ya datuwe pay di boble da nah makamagga: Bet Arabah, Middin, Sekakah,
62 Nibsan, Maahin an boble ya En Gedi. Onom datuwen o-ongal an boble ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh di.

63 Mu nadan Jebusite an numbobled Jerusalem ya ugge kinabaelan
nadan holag Judah an nanog-al ke dida, ot nanongnan makiboble dan dida.

16

Hanadan boblen nidat hi holag Eplaim ya holag Manasseh

1 Hanan poppog nan boblen nidat nadah holag Joseph nah nangappit
hi south ya nipalpud Jordan an nih-up ad Jericho inggana nadah ob-
ob di Jericho nah nangappit hi timilan di algo ot mumpatikid nah adi
maboblayan. Nipalpu boh di ot mumpae nah mabilid an boble ingganad
Bethel.
2 Ot mumpae bod Lus an indalanad Atarot Addar an numboblayan
nadan Arkite.
3 Ya numpae boh numboblayan nadan holag Japlet nah nangappit hi
kalin-oban di algo inggana bo nah da-ul di Bet Horon. Ot mumpaed Geser
inggana bo nah Baybay an Mediterranean.
4 Datuwen bobley nidat nadah holag Eplaim ya godwan di holag
Manasseh an imbabalen Joseph an pumboblayan da.
5 Datuwey poppog di boble da: mipalpud Atarot Addar ot mumpaeh
nangappit hi timilan di algo inggana nah tap-on di Bet Horon.
6-7 Ot ahi mumpae nah Baybay an Mediterranean. Hay poppognah
nangappit hi timilan di algo ya lina-uwanay Mikmetah ot mumpaed Taanat
Siloh ot mumpalikkod ad Janoah. Nipalpu boh di ot mumpadayyud Atarot
ya Naarah ingganad Jericho ot mipoppog nah Wangwang an Jordan.
8 Nipalpu bod Tappuah ot mumpaeh nangappit hi kalin-oban di algo
inggana nah wa-el an Kanah ot mipoppog nah Baybay an Mediterranean.
Datuwey nidat nadah holag Eplaim an pumboblayan da.
9 Nid-um an nidat ke dida nadan i-itay an boblen wadah poppog di lutan
di holag Manasseh.
10 Mu uggeda dinog-al nadan Kanaanite an numbobled Geser ot
makiboble da nadan holag Eplaim ingganad uwani. Mu numbalin dadiyen
tataguh himbut nadah holag Eplaim.

17

1 Hay udum hanadah lutad Jordan nah nangappit hi kalin-oban di algo
ya nidat nadah udum an holag Manasseh an panguluwan an lalakin
imbabalen Joseph. Hi Makir an aman Gilead di panguluwan an lalakin
imbabalen Manasseh. Hiya ya nakatullid an makigubat ot midat ke hiyay
Gilead ya Bashan nah nangappit hi timilan di algod Jordan.
2 Ya nadan udum an bobleh nangappit hi kalin-oban di algod Jordan ya
nidat nadah udum an holag Manasseh. Hay ngadan da ya hi Abieser, hi
Helek, hi Asriel, hi Sekem, hi Hepher ya hi Semida. Datuwey ngadan nadan
linalakin imbabalen Manasseh an panguluwan an imbabalen Joseph.
3 Hi Selophehad an imbabalen Hepher an imbabalen Gilead an imba-
balen Makir an imbabalen Manasseh ya maid di imbabalenah linalaki,
abunay binabai. Hay ngadan da ya hi Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah ya
Tirsah.
4 Imme da nah padin hi Eleasar ya hi Joshua an imbabalen Nun ya nadah
mangipangpanguluh holag Israel ot kanan day “Hi APU DIOS ya in-oldenan
Moses an idatan dakamih lutan pumboblayan mi umat nadah linalakin
iiba mi.” Ot midatan dah pumboblayan da mipuun nah olden nan AP-
APU.

5 Kinali himpulun pumboblayan di nidat ke Manasseh ot mid-um di
Gilead ya Bashan nah nangappit hi timilan di algod Jordan
6 te nidatan damdama nadan binabain holag Manasseh. Nid-um nimpey
Gilead ot midat nadah udum an holag Manasseh.
7 Datuwe nadan boblen nidat hi holag Manasseh. Hay poppogna ya
nipalpud Asher ot mumpaed Mikmetah nah nangappit hi timilan di algod
Sekem. Ot ahi mumpaeh south ot mid-um di numboblayan nadan tatagud
Entapuah.
8 Hanadan bobleh nunlinikkod ad Tappuah ya nidat nadah holag
Manasseh. Mu nan boble an Tappuah nah pingngit di boblen nadan holag
Manasseh ya nidat nadah holag Eplaim.
9 Hay poppogna ya numpadayyu nah wa-el an Kanah. Nidat nadah holag
Eplaim nadan o-ongal an bobleh nangappit nah south nan wa-el takon di
wada nah numboblayan nadan holag Manasseh. Hay poppog nan boblen
nidat nadah holag Manasseh ya numpaeh nangappit hi north an in-unnud
na nah Wa-el an Kanah ot mipoppog nah Baybay an Mediterranean.
10 Hay lutan nidat nadah holag Eplaim ya nangappit hi south. Ya hay
lutan nidat nadah holag Manasseh ya nan nangappit hi north ya nah
Baybay an Mediterranean di poppog hi nangappit hi kalin-oban di algo.
Hay poppognah nangappit hi northwest ya nan numboblayan nadan holag
Asher. Ya hay poppognah nangappit hi northeast ya nan numboblayan
nadan holag Issakar.
11 Datuwe nadan boblen di holag Manasseh an wadah sakup di boblen
nadan holag Issakar ya holag Asher: hay Bet San ya Ibleam ya nadan i-itay
an bobleh di, hay Dor nah pingngit di baybay, En Dor, Taanak, Megiddo ya
nadan bobleh nunlinikkod hidi.
12 Muden ugge kinabaelan nadan holag Manasseh an dinog-al nadan
Kanaanite an numbobleh di ot nanongnan dehdi da ingganad uwani.
13 Takon tuwali handih nal-ot da mon kabaelan dan dog-alon dida ya
uggeda te numbalin dadiyen Kanaanite an himbut ke dida.
14 Ohan algo ya imme nadan holag Joseph ke Joshua ot kanan dan hiyay
“Tipet abunah diyen lutan indat mun dakamin pumboblayan mi yaden
dakol kami te binendisyonan dakamin APU DIOS.”
15 Himmumang hi Joshua an kananay “Deket kumulang nan mabilid
an boblen ningadanan Eplaim an pumboblayan yu te dimmakol kayu,
mumpae kayu nadah mamuyung an numboblayan nadan Perisite ya
nadan Rephaim ta ekayu mun-umah dih pumboblayan yu.”
16 Kanan day “Takon nin di iathidi mi ya kumulang metlaing hidiyen
mabilid an pumboblayan mi. Adi kami bo nadaman dumayyu nah
Nundotal an Jesreel te nadan iKanaan an numbobled Bet San ya nadah
udum an bobleh di ya gumok di kalesa dan iusal dan makigubat.”
17 Kanan Joshuay “Om, makulug an dakol kayu ya ongal di kabaelan yu.
Kinali tobalok an idatan dakayu pay hi pumboblayan yu.
18 Bagi yuh diyen mabilid ya ahiyu umaan takon di mamuyung ta
pumboblayan yun am-in hidiye mipalpuh puuna inggana uduna. Hanada
ken iKanaan ya kabaelan yun dog-alon dida takon di gumok di kalesa dan
usalon dan makigubat ya takon di nungkal-ot da.”

18

Hay naganodwaan nadan udum an luta

1 Handih sinakup nadan holag Israel nadan udum an boble ya naamung
dad Siloh ot ha-adon dah diy Tabernacle APU DIOS.

2 Mu wada da pay di pitun holag Israel an ugge nidatan hi luta.

3 Kanan Joshua nadah ibbanan holag Israel di “Kon-anat ahi kayu
e mumboble nah indat nan Dios handidan aammod yu ke dakayun
pumboblayan yu?
4 Tudduwon yuy hintutlun linalakin mangitakdog hi holag yu ta itud-ak
ku didat eda tibon am-in nadan boblen ugge taku ni-an sinakup ta itudok
day pinhod dan pangat an mangodwa ke dadiye ne nibangngad da tuh
kad-ak.
5 Muntuluy pangodwaan kediyen boblet ikap-ong yu. Mumboble nadan
holag Judah nah nituddun didan pumboblayan dah nangappit hi south. Ya
nadan holag Joseph ya mumboble da nah nituddun didan pumboblayan
dah nangappit hi north.
6 Itudok day mipanggep ke dadiyen boblen mumpitun maganodwat iali
dan ha-on. Ne imbunut kut panginil-an takuh pinhod APU DIOS an Dios
takuh mituduh pumboblayan nadan pitun holag Israel.
7 Mu nada ken holag Libay ya adida midatan hi boblen umat hi nidat
nadah ibbadan holag Israel te munhilbi dan padin APU DIOS. Man-u nadan
holag Gad, hay holag Reuben ya nadan godwan di holag Manasseh te nidat
mon dida nan nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan an
indat Moses an muttatyun APU DIOS ke dida.”

8 Inumga nadan linalakin e mummapa nah boble ya kanan Joshuan
diday “Ekayu ta eyu tibon nan boble. Itudok yuy tinibo yu ya ibangngad
yun ha-on ta ikap-ong kuh holag yun ipabunut kun didah hinangngab APU
DIOS hitud Siloh.”
9 Inat dadiyen linalakiy nakalin didan aton dan intudok day mapan nan
boble ot pumpituwon dan ginanodwa. Intudok day ngadan am-in nadan
boble ot mibangngad dah kad-an Joshuad Siloh.
10 Ot ipabunut Joshua nadah ibbanan holag Israel ta inilaon da hin
dahdin diday pinhod APU DIOS an pangikap-ongan ke dadiyen luta.

Hay nidat nadah holag Benjamin

11 Indani ya namangulun nabunut di holag Benjamin an midatan hi luta.
Hidiyen luta ya numbattanan di lutan nadan holag Judah ya holag Joseph.

12 Hay poppog nan midat ke dida nah nangappit hi north ya nipalpu nah
Wangwang an Jordan ot mumpatikid ad Jericho nah nangappit hi north ya
numpaeh nangappit hi kalin-oban di algo nah mabilid ingganad Bet Aben.
13 Ya numpaey poppog nad Lus an Bethel di ohan ngadana nah
nangappit hi south. Ya numpadayyud Atarot Addar ot mumpae bo nah
bilid nah da-ul di Bet Horon nah nangappit hi south.

14 Numpalikkod hi south an nipalpu nah bilid hi nangappit hi kalin-
oban di algo ot mumpaed Kiriat Baal an Kiriat Jearim di ohan ngadanan
oha nadah boblen nadan holag Judah. Hituwey poppognah nangappit hi
kalin-oban di algo.

15 Hay poppognah nangappit hi south ya nipalpuh pingngit di Kiriat
Jearim inggana nah ob-ob ad Neptoah.

16 Ya numpadayyu nah puun nan bilid an mauhdungan nan Nundotal
an Hinnom an wadah nangappit hi north di Repaim. Intuluy nan numpae
nah Nundotal an Hinnom nah nangappit hi south ya nah tap-on di bilid
ad Jebus hi nangappit hi south ot mumpaed En Rogel.
17 Ya numpalikkod boh nangappit hi north di En Semes ot mumpaed
Gelilot an dommang nan kalatad Adummim. Ot ahi mumpadayyu nah
Batun Bohan. (Hi Bohan ya imbabalen Reuben.)

18 Numpae boh nangappit hi north an in-un-unud nah tap-on nan bilid
an mauhdungan nan nundotal ad Jordan. Ot mumpadayyu nah nundotal
19 an indalanah tap-on di Bet Hoglah nah nangappit hi north ot mipoppog
nah pingngit nan Naten Baybay ya udun nan Wangwang an Jordan.
Hituwey poppog nah nangappit hi south.
20 Ya ad Jordan di poppognah nangappit hi timilan di algo. Danaey
poppog nan lutan nidat nadah holag Benjamin an pumboblayan da.
21 Datuwe nadan boblen nidat ke dida: Jericho, Bet Hoglah, Emek Kesis,
22 Bet Arabah, Semaraim, Bethel,
23 Abbim, Parah, Oprah,
24 Kephar Ammoni, Opni ya Geba. Himpulut duwa datuwen o-ongal an
boble ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
25 Datuwe nadan udum an bobleh di: Gibeon, Ramah, Beerot,
26 Mispah, Kephirah, Mosah,
27 Rekem, Irpeel, Taralah,
28 Sela, Haelep, Jebus an Jerusalem di ohan ngadana, Gibeah, ya Kiriat
Jearim. Himpulut opat datuwen o-ongal an boble ya nid-um nadan i-itay
an bobleh di.
Datuwey boblen nidat nadah holag Benjamin an pumboblayan da.

19

Hay nidat nadah holag Simeon

1 Hay mikadwan nabunut an midatan hi luta ya nadan holag Simeon.
Waday udum an boblen nidat ke dida nah lutan nadan holag Judah.
2 Datuwe nadan boblen nidat ke dida: Beersheba an kanan dan Seba,
Moladah,
3 Hasar Sual, Balah, Esem,
4 Eltolad, Bethul, Hormah,
5 Siklag, Bet Markabot, Hasar Susah,
6 Bet Lebaot ya Saruhen. Himpulut tuluy bilang nadan o-ongal an boble
ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
7 Hay udum pay an bobleh di ya Ain, En Rimmon, Ether ya Ashan. Opat
datuwen o-ongal an boble ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
8 Ya nid-um pay nadan i-itay an bobleh nunlinikkod ingganad Baalat
Beer an Ramah di ohan ngadanan wadah nangappit hi south.
Datuwen bobley nidat nadah holag Simeon an pumboblayan da.
9 Gapu te ong-ongal di lutan nidat hi holag Judah mu hay mahapul da
ya nidat di udum hi boble da nadah holag Simeon.

Hanan lutan nidat hi holag Sebulun

10-12 Hay mikatlun nabunut an nidatan hi luta ya nadan holag Sebulun.
Hay sakup di lutan nidat ke dida ya dimmatong ad Sarid. Nipalpuh di
ot mumpaeh nangappit hi kalin-oban di algod Maralah ot dumatong ad
Dabbeshet ya nah pingngit nan ittay an wa-el nah nangappit hi timilan
di algod Jokneam. Ya mipalpu nah binnah-el di Sarid ya numpaeh
nangappit hi timilan di algo nah pingngit di Kislot Tabor ingganad Daberat
ot mumpatikid ad Japhia.
13 Nangngenangnge ingganah nangappit hi timilan di algo ot mipalpuh di
ya numpae bod Gat Hepher ya Et Kasin ot mumpalikkod ad Neah ingganad
Rimmon.
14 Hay poppognah nangappit hi north ya numpaed Hanaton ot mipoppog
nah Nundotal an Iptahel.

15 Ya nid-um di Kattat, Nahalal, Simron, Idalah ya Betlehem. Himpulut
duwan o-ongal an boble datuwe ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
16 Datuwen bobley nidat nadah holag Sebulun an pumboblayan da.

Hay lutan nidat nadah holag Issakar

17 Hay nikap-at an nabunut an nidatan hi luta ya nadan holag Issakar.
18 Datuwe nadan boblen nidat ke dida, Jesreel, Kesullot, Sunem,
19 Haparaim, Sion, Anaharat,
20 Rabbith, Kishion, Ebes
21 Remet, En Gannim, En Haddah ya Bet Passes.
22 Hay poppogna ya dimmatong ad Tabor, Sahasumah ya Bet Semes ot
mipoppog nah Jordan. Himpulut onom di bilang datuwen o-ongal an boble
ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
23 Datuwen bobley nidat nadah holag Issakar an pumboblayan da.

Hanadan boblen nidat hi holag Asher

24 Hay nikaliman nabunut an nidatan hi luta ya nadan holag Asher.
25 Datuwe nadan boblen nidat ke dida, Helkat, Hali, Beten, Aksap,
26 Allammelek, Amad, ya Mishal. Hay poppog nah nangappit hi kalin-
oban di algo ya indalanah pingngit di Carmel ya Sihor Libnat.
27 Numpalikkod hi nangappit hi timilan di algo ot mumpaeh pingngit
di Bet Aagon. Dimmatong ad Sebulun ya nah Nundotal an Iptahel ot
mumpaeh nangappit hi north ingganad Bet Emek ya Neiel. Ot mumpae
pay hi north ad Kabul,
28 Ebron, Rehob, Hammon ya Kanah ingganad Sidon.
29 Numpalikkod bod Ramah ot dumatong ad Tyre an nakaalladan
an boble. Ya numpalikkod ad Hosah ot mipoppog nah Baybay an
Mediterranean. Nid-um di Mahalab, Aksib,
30 Ummah, Aphek, ya Rehob. Duwampulut duwan am-in datuwen o-
ongal an boble ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
31 Datuwen bobley nidat nadah holag Asher an pumboblayan da.

Hay lutan nidat nadah holag Naptali

32 Hay nikan-om an nabunut an nidatan hi luta ya hay holag Naptali.
33 Hay poppognan lutan nidat ke dida ya numpaed Helep inggana nah
kaiw an Oak ad Saanannim ingganad Adami Nekeb ya Jabneel inggana
bod Lakkum ot mipoppog ad Jordan an Wangwang.
34 Nipalpuh di ot mumpalikkod ad Asnot Tabor hi nangappit hi kalin-
oban di algo ot mumpaed Hukkok. Dimmatong hi pingngit di lutan nadan
holag Sebulun nah south. Ot mumpaeh pingngit di lutan di holag Asher
nah nangappit hi kalin-oban di algo ya ad Jordan an Wangwang nah
nangappit hi timilan di algo.
35 Hanadan o-ongal an nakaalladan an bobleh di ya Siddim, Ser,
Hammat, Rakkat, Kinneret,
36 Adamah, Ramah, Hasor,
37 Kedes, Edrei, En Hasor,
38 Yiron, Migdal El, Horem, Bet Anat ya Bet Semes. Himpulut hiyam
datuwen o-ongal an boble ya nid-um nadan i-itay an bobleh di.
39 Datuwe nadan boblen nidat nadah holag Naptali an pumboblayan da.
40-48 Hay mikapitun nabunut an nidatan hi luta ya nadan holag Dan.
Datuwe nadan boblen nidat ke dida: Sorah, Estaol, Ir Semes, Saalabbin,
Aijalon, Itlah, Elon, Timnah, Ekron, Eltekeh, Gibbethon, Baalat, Jehud,
Bene Berak, Gat Rimmon, Me Jarkon, Rakkon ya nadan boblen dommang

di Joppa. Datuwe nadan o-ongal an boblen nidat nadah holag Dan
an pumboblayan da. Mu handih adida kabaelan an sakupon nan eda
pumboblayan ya eda mo ginubat di Lais. Hinggop dah diyen boble ot
pumpate da nadan tataguh di ot ibagi dah diyen boble. Numboble dahdi
ot hannotan day ngadana hi Dan an ngadan di ammod dan nahlagan da.
49 Handih nagibbun nunggogodwaan nadan holag Israel nadan luta da
ya indatan dah Joshua an imbabalen Nun hi lutana.
50 Indat dan hiya nan boblen ibaganan Timnat Serah ad Eplaim an
mabilid an boble mipuun hi olden APU DIOS. Iniphod Joshuah diyen boble
ot hidiy pumboblayana.
51 Hi Eleasar an padi, hi Joshua an imbabalen Nun ya nadan ap-apun di
holag Israel ya ingkap-ong da danaen boble handih naamung dad Siloh
hi kad-an APU DIOS nah hinangngab di Tabernacle an imbunut da ot
makaggibbuh diyen pangikap-ongan da ke dadiyen luta.

20

Hanan boblen kihikugan

1-2 Ohan algo ya kanan APU DIOS ke Joshuay “Kalyom hanadah ibbam
an holag Israel ta pumili dah boblen kihikugan an hidiye din kinalik ke
Moses an kalyonan dakayu.
3 Ta deket waday pimmate, mu uggena ingnguddan ya hidiy pangayanat
ibtikana nan tagun mangiawit nah pinatena.
4 Deket binumtik hi oha ke dadiyen boble ya ume nah pangipanuhan hi
kasu nah hogpan kediyen boblet kalyona nadah ap-apuh diy ustun inat
na. Ne abuluton dat itudduwan dah kiha-adanat makibobleh di.
5 Deket unudon nan mangiawit hidi ya adi iabulut nadan tataguh din
ipadpap hidiyen pimmate. Man-uke ya uggena ingnguddan an pimmate
ya bokon gapuh bungot nay namatayana nah tagu.
6 Hanadan tataguh diy mangipanut nangamung di kalyon da hin
numbahul weno ugge. Deket bokona bahul ya miha-ad kediyen boble
inggana mate nan natag-en padi kediyen tiempon naatan diye. Ne damana
uppen mibangngad nan pimmate nah boblen nalpuwana.”
7 Hanadan boblen kihikugan an nuntotobbalan nadan holag Israel nah
nangappit hi kalin-oban di algo nah Wangwang an Jordan ya Kedes ad
Galilee nah mabilid an boblen di holag Naptali, Sekem nah mabilid an
boblen di holag Eplaim ya Hebron nah mabilid an boblen di holag Judah.
8 Hanah nangappit hi timilan di algod Jordan hi hinangngab di Jericho
ya Beser nah nundotal an adi maboblayan nah boblen di holag Reuben,
Ramot ad Gilead nah boblen di holag Gad ya Golan ad Bashan nah boblen
di holag Manasseh.
9 Datuwen bobley natuddun butikan ta kihikugan di pimmaten holag
Israel weno udum an tatagun nakiboblen didan uggena ingnguddan an
pimmate. Ta takon di miunud nan mangiawit ya maid di maat ke dida
inggana mipanu nan kasu da.

21

Hay numboblayan nadan holag Libay

1-2 Hanadan ap-apun di holag Libay ya eda nakihummangan ke da
Eleasar an padi ya hi Joshuan imbabalen Nun ya nadah mangipang-
panguluh holag Israel. Ot kanan dan diday “Kinalin APU DIOS ke
Moses an itudduwan dakamih pumboblayan min maunnudan hi kudal
an pumpattolan mih aggayam mi.”

3 Ya timbal da te hidiyey kinalin nan AP-APU ot umidat dah pum-
boblayan ya pumpattolan dadiyen holag Libay hi aggayam da. Hanadan
nidat ke dida ya parten nan lutan nidat nadah ibba dan holag Israel.
4 Hay holag Kohat di namangulun nabunut an midatan hi pumboblayan
da. Nidat ke dadiyen holag Aaron di himpulut tulun boblen pumboblayan
dan parten di lutan di holag Judah, holag Simeon ya holag Benjamin.
5 Nidat nadah udum an holag Kohat di himpulun boblen pumboblayan
dah parten di lutan di holag Eplaim, holag Dan ya holag Manasseh nah
nangappit hi kalin-oban di algo.
6 Nidat nadah holag Gershon di himpulut tulun boblen parten di lutan di
holag Issakar, holag Asher, holag Naptali ya holag Manasseh nah nangappit
hi timilan di algo.
7 Ya nidat nadah holag Merariy himpulut duwan boblen parten di lutan
nidat hi holag Reuben, holag Gad ya holag Sebulun.
8 Inat nadan holag Israel hidiye mipuun hi kinalin APU DIOS an intugun
Moses an umidat dah pumboblayan nadan holag Libay ya hay kudal an
pumpattolan dah aggayam da.
9 Datuwe nadan boblen ibban di lutan di holag Judah ya holag Simeon
an nidat
10 nadah namangulun nabunut an holag Kohat an holag Aaron an nahlag
ke Libay.
11 Nidat ke diday Arba an boblen ningadanan Arba an aman Anak. Ya
Hebron moy ngadan diyen mabilid an boblen nidat hi holag Judah an
niunnud nan kudal hi nunlinikkod hidi.
12 Mu nadan papayo ya nadan i-itay an boblen nih-up hidi ya nidat tuwali
handi ke Kaleb an imbabalen Jephunneh.
13 Hanadan holag Aaron ya nidat ke diday hiyam an boblen naunnudan
dah kudal: Dadiye ya Hebron an boblen kihikugan, Libnah,
14 Jattir, Estemoa,
15 Holon, Debir,
16 Ain, Juttah, ya Bet Semes. Hiyam datuwen o-ongal an boblen
naunnudan dah kudal ya ibban di lutan nidat hi holag Judah ya holag
Simeon.
17 Opat an o-ongal an bobley nidat hi lutan di holag Benjamin. Datuwe
ya Gibeon, Geba,
18 Anatot, ya Almon an niunnud di kudal datuwen boble.
19 Himpulut tuluy boblen naunnudan hi kudal di nidat nadah padin
holag Aaron.
20 Hanadan udum an holag Kohat an holag Libay ya nidatan dah opat
an boble nah lutan di holag Eplaim
21 an datuwe ya Sekem an oha nadah natuddun boblen kihikugan nah
mabilid an bobled Eplaim, hay Geser,
22 hay Kibsaim ya Bet Horon. Datuwen opat an boble ya naunnudan hi
kudal.
23 Ya nidat di opat an boblen parten di lutan di holag Dan an datuwe ya
Eltekeh, Gibeton,
24 Aijalon, ya Gat Rimmon, ya naunnudan dah kudal.
25 Duwan bobley nidat hi lutan di kagodwan di holag Manasseh, datuwe
ya Taanak ya Gat Rimmon an naunnudan dah kudal.
26 Datuwen holag Kohat ya nidatan dah himpulun boblen naunnudan hi
kudal.

27 Datuwey boblen di kagodwan di holag Manasseh an nidat nadah holag
Gershon an holag Libay: Hay Golan ad Bashan an oha nadah boblen
natuddun kihikugan ya Beesterah an naunnudan dah kudal.
28 Hanadan nidat an boblen parten di lutan di holag Issakar ya Kishion,
Daberat,
29 Jarmut ya En Gannim an naunnudan dah kudal.
30 Hanadan nidat an boblen parten di lutan di holag Asher ya Mishal,
Abdon,
31 Helkat ya Rehob an naunnudan dah kudal.
32 Hanadan boblen nidat hi parten di lutan di holag Naptali ya Kedes
ad Galilee an oha nadah boblen natuddun kihikugan, hay Hammot Dor ya
Kartan an naunnudan dah kudal.
33 Himpulut tuluy bilang am-in dadiyen boblen nidat hi holag Gershon
an naunnudan dah kudal.
34-35 Ya nadan holag Merari an holag Libay ya nidat ke diday opat an
boblen parten di lutan di holag Sebulun. Hay ngadan dadiyen boble ya
Jokneam, Kartah, Dimnah, ya Nahalal an naunnudan dah kudal.
36-37 Hanadan holag Reuben ya indat da nadah holag Merari datuwen
boble: Hay Beser, Jahas, Kedemot ya Mephaat an naunnudan dah kudal.
38-39 Hanadan holag Gad ya indat da damdamay Ramot ad Gilead an oha
nadah boblen natuddun kihikugan, hay Mahanaim, Hesbon ya Jaser an
naunnudan dah kudal.
40 Himpulut duway bilang am-in di boblen nidat hi holag Merari.
41-42 Ya hay bilang am-in di boblen nadan holag Israel an nidat hi holag
Libay ya nap-at ta walun naunnudan hi kudal.
43 Indat APU DIOS nadah holag Israel am-in nadan boblen insapatanan
idat handidah ammod da. Ot hogpon da dadiyen boble ot diday mihannot
an numbobleh di.
44 Winadan APU DIOS linggop dan am-in ke dadiyen numboblayan da.
Man-uke ya hidiye tuwaliy insapatana handidah aammod da. Ya maid di
oha nadah buhul day kinabaelanan makihanggan dida te impaapput nan
am-in nadan buhul da ke dida.
45 Am-in nadan insapatan APU DIOS nadah holag Israel ya immannung
an maid di nibahho takon di oha.

22

1 Ohan algo ya impaayag Joshua nadan holag Reuben, holag Gad ya
godwan di holag Manasseh ot maamung da.
2 Kanan Joshua ke diday “Inun-unud yun am-in di intugun Moses an
muttatyun APU DIOS an aton yu. Ya inun-unud yu bon am-in di kinalik an
aton yu.
3 Ot uggeyu tinaynan nadan ibba yun holag Israel, mu binanaddangan
yu dida ingganad uwani. Athinay inat yun nangun-unud hi tugun APU
DIOS an Dios taku.
4 Winadan APU DIOS an Dios takuy linggop nadan ibbayun holag Israel
te hidiyey kinalinan atona. Kinali takon di umanamut kayu mo nah
pumboblayan yud Jordan nah nangappit hi timilan di algon indat Moses
an muttatyun APU DIOS ke dakayu.
5 Mu pakatibbon yu ta paka-un-unudon yu datuwen Tugun Moses an
muttatyun APU DIOS ke ditaku: Pohdon yuh APU DIOS ta aton yu nadan
pinhod nan aton yu. Punnanongon yuy pundayaw yu ya munhilbi kayun
hiya ya abu hi am-in hi biyag yu.”

6-9 Ot paanamuton Joshua dida. Ya binendisyonana didan kananay
“Umanamut kayu ot deyan dakol hantudan inala yuh buhul yun ikadan-
gyan yu umat hi silber, balituk, giniling ya gumok. Ya dakol di bulwati yu.
Ianamut yu ya idatan yu nadan ibbayun holag Israel.”

Ot taynan dadiyen holag Reuben ya holag Gad ya nadan godwan di holag
Manasseh nadan ibba dan holag Israel ad Siloh ad Kanaan ot mibangngad
dad Gilead an boblen nidat ke dida mipuun hi tugun APU DIOS an kinali
nan Moses. Indat tuwalin din hi Moses di Bashan an wadah nangappit hi
timilan di algod Jordan hanadah godwan di holag Manasseh, mu hanada
ken godwan di holag da ya indat Joshuay nangappit hi kalin-oban di algod
Jordan.

10-11 Handih dimmatong nadan holag Reuben ya holag Gad ya nadan
godwan di holag Manasseh ad Gelilot an nih-up ad Jordan ad Kanaan
ya ingkapya dah diy ongal an pun-appitan nah pingngit nan wangwang.
Handih dingngol nadan ibbadan holag Israel di mipanggep kediyen inat
da
12 ya naamung dan am-in ad Siloh ta eda gubaton dadiyen ibbadan holag
Israel.
13 Muden intud-ak da ni-an hi Pinehas an imbabalen Eleasar an padin e
makihummangan ke dida.
14 Impaki-en nadan holag Israel ke Pinehas di himpulun mangipangpan-
gulun mangitakdog hi oha nadah himpulun holag Israel. Ya diday mun-
ap-apu nah puun an nahlagan da.
15 Ot umed Gilead hi Pinehas an ibbana dadiyen mangipangpangulu ot
kanan da nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag Manasseh
di
16 “Naamung kamin am-in hanadah ibba takun holag Israel ot itud-
ak dakamin munmahman dakayu hin tipet uggeyu impunnanong di
pundayaw yu nah Dios taku. Ya tipet eyu binohwat tun pun-appitan
yu? Hituwey pangipatib-an yun inwalong yu nan Dios takun holag Israel.
Nganney gapunat eyu ngohayon?
17 Kon ugge kayu nagilat handih nunliwatan takud Peor? Kinastigu
ditakun APU DIOS ot ipaalinay nahalman an dogo ot matey dakol ke ditaku.
Ya deyan nanongnad uwanin munholholtap taku gapun diyen liwat.
18 Yaden munliwat kayu bo! Deket adiyu itikod an mungngohen APU
DIOS ya bumoh-ol ta kastiguwon ditaku bon am-in.
19 Ya deket hay punnomnom yu ya adi maphod tun boble yun
pundayawan yun APU DIOS ya umagwat kayu kattog hidih boble min
kawad-an nan Tabernacle ta mumboble takun am-in hidi. Mu ta adiyu
e ngohayon hi APU DIOS ta edakami ilagat hi eyu pangapyaan hi oha bon
pun-appitan.
20 Kon adiyu manomnom di naat handih nungngoheh Akan an imba-
balen Serah ot alanay udum hanadah ngunut an bagin APU DIOS? Ot
gapun diye ya namahig di boh-ol nan am-in ke ditaku. Bokon ya abuh
Akan an nate gapu kediyen inat na, mu hiyay hinumlun hi natayan di
dakol an ibba taku.”
21 Himmumang nadan holag Reuben, holag Gad ya godwan di holag
Manasseh an kanan day
22 “Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in di tistigu mi. Te inilana hin
mungngohe kamin hiya weno adi hi nangapyaan min diyen pun-appitan.
Deket adi mi punnanongon di pundayaw min hiya te mungngohe kami
ya takon di adi dakami ihwang ad uwani. Agat kalyon miy gapunah
nangapyaan min diyen pun-appitan.

23 Deket uggemi inun-unud hi APU DIOS ot mangapya kamih hinnatkon
an pun-appitan mih aggayam an maghob, weno pun-appitan mih page,
weno pun-appitan mih hamulon mi ya takon kattog di kastiguwon
dakamin hiya.
24-25 Athituy gapuna, kinapya mih diyen pun-appitan te kal-ina udum hi
algo ya ahi kalyon di holag yuh holag miy 'Impumbalin APU DIOS nan
wangwang an pumpopoppogan taku ta maappil kayu. Hi APU DIOS ya
Dios mi tuwalin holag Israel. Ya dakayu ke ya ugge kayu nibilang ke hiya.'
Ta hidiye nan kal-ina ya ahi patikodon di holag yuy holag min mundayaw
ke APU DIOS.
26 Kinali kanan miy 'Agat mangapya takuh pun-appitan mu adi taku pun-
appitan hi maghob weno nadan udum an miappit an mangipaamlong ke
APU DIOS.'
27 Te mangipanomnom ya abun ditaku ya nadah holag takuh udum hi
algon dayawon takuh APU DIOS nah Tabernacle nan mun-appit takun
hiyah maghob ya mahamul. Ta adi kalyon di holag yuh holag mih udum
hi algoy 'Maid di lebbeng yun mibilang ke APU DIOS.'
28 Mu kal-ina ket athidiy kalyon di holag yuh holag mih udum hi
algo ya ahi kanan di holag miy 'Tibon yuh tuwen kinapyan handidan
aammod mi, nun-ingngo da nah pun-appitan ke APU DIOS. Hituwe ya
bokon pun-appitan hi maghob ya bokon pun-appitan hi hamulon, mu
mangipanomnom hi holag yu ya holag min tatagu ditakun am-in ke APU
DIOS.'
29 Adinadaman ekami mungngohen APU DIOS weno emi itikod an
mangun-unud ke hiya gapu ketuwen pun-appitan an kinapya mi. Ya
adinadaman ekami mun-appit hi maghob, ekami mun-appit hi page ya
ekami mun-appit hi hamulon ketuwen kinapya mi. Te adinadaman ekami
mangapyah ohan pun-appitan ta emi kadwaan nan pun-appitan ke APU
DIOS nah hinangngab di Tabernacle."
30 Maphod di nangngol da Pinehas ya nadan ibbanan mangipangpangu-
luh holag Israel kediyen kinalin dadiyen ibbadan holag Reuben, holag Gad
ya nadan godwan di holag Manasseh.
31 Kanan Pinehas an imbabalen Eleasar an padiy "Inila taku mod uwanin
badbaddangan ditakun APU DIOS te ugge kayu kaya nunliwat ke hiya an
hidiyey wadah nomnom mi. Inihwang yuy holag Israel hi kastigun APU
DIOS."
32 Timmayan da Pinehas ya nadan ibbanad Gilead ot mibangngad
dah boble dad Kanaan ot kalyon da nadah tataguy mipanggep hi
nunhuhummanganan da nadah holag Reuben, holag Gad ya godwan
nadan holag Manasseh.
33 Ya immamlong dan nangngol kediye ot dayawon dah Apu Dios. Ot
maid moy kalkalyon dah eda munggugubat ta dadagon day numboblayan
nadan ibbadan holag Israel an dadiye ya holag Reuben, holag Gad ya
godwan di holag Manasseh.
34 Nginadanan nadan holag Reuben ya holag Gad hidiyen kinapya
dan pun-appitan hi "Tistigu." Ot kanan day "Hituwey tistigu takun
mangipanomnom ke ditakun am-in an Dios taku damdaman nan AP-APU."

23

Hay tugun Joshua nadah holag Israel

1 Handih nabayag moy niha-adan nadan holag Israel ad Kanaan ya
impalinggop APU DIOS didan maid moy inat di buhul dan dida. Kediye
ya naka-am-ama moh Joshua.

2 Impaayag nan am-in nadan holag Israel, nadan mangipangpangulun
dida, nadan aap-apu da, nadan huwes da ya nadan opisyal da ot maamung
da. Kananan diday “Deyan naam-amaak mo ya hituwey kalyok ke dakayu.
3 Tinibo yun am-in di inat APU DIOS an Dios taku nadah tatagu tuh boble
gapu ke ditaku. Ya inila yun hiyay nakihangga nadah buhul taku.
4 Deyan ingkap-ong kun dakayun am-in nadan lutan sinakup taku
mipalpu nah Wangwang an Jordan inggana nah Baybay an Mediterranean
nah nangappit hi kalin-oban di algo, takon nadan boblen ugge taku pay
ni-an sinakup ta pumboblayan yu.
5 Ya hantuh pangayan yuh di ya nunna-ud an pabtikon nan AP-APU an
Dios taku nadan numbobleh di ta dakayuy mihannot ke dida te kinalina
tuwali handi an idat nan dakayuh diyen boble.
6 Kinali mahapul an tumulid kayu! Tibon yu ta paka-un-unudon yun
am-in nadan intudok Moses an Tugun APU DIOS. Adiyu iwalong takon di
oha ke dadiyen Tugun.
7 Adi kayu makihayyup nadah tatagun nanongnan dehdin makiboblen
dakayu. Adiyu oggan dalaton an kalyon di ngadan nadan dios da. Ya adiyu
isapatah ngadan da weno dayawon dadiyen dios da.
8 Maphod di punnanongon yun mangun-unud ke APU DIOS an Dios taku
umat nah inainat yu ingganad uwani.
9 Dakayu mismu ya inila yun inapput APU DIOS di buhul taku takon
nadan numbobleh o-ongal an boblen ongal di kabaelan da. Ot deyan maid
ke diday ena kinabaelan an nangapput ke ditaku.
10 Takon di dahdin dakayu ya kabaelan yun mangipabtik hi hinlibun
tatagu gapuh baddang APU DIOS an Dios taku te hidiyey kinalina handi.
11 Kinali tibon yu ta punnanongon yuy pamhod yun APU DIOS an Dios
taku.
12 Deket adiyu punnanongon di pamhod yun hiya ta makihayyup kayu
ya makiapu kayu nadah tatagun natdaan hanadah numboblayan yu
13 ya makulug an adi dakayu baddangan ke APU DIOS an Dios taku ta
adina pabtikon nadan tatagu ke dadiyen boble hi pangubatan yun dida.
Ta ahi dakayu punholholtapon ke dida ot ya abu an kay dakayu kinnah
bitu ya kay dakayu hanoplaton ya kay da pagit hi mata yu inggana map-u
kayu ta mama-id kayu tuh maphod an boblen indat APU DIOS ke ditaku.
14 Ha-on ke ya inilak an adi mabayag ya taynan dakayu. Mu hituwe
boy kalyok ke dakayu: Am-in kayu ya impakainnila yun impaannung APU
DIOS an Dios takun inat am-in nadan kiphodan takun kinalina handi. Maid
di imbahhona ke dadiyen kinalina.
15 Ya adina ibahhon mangastigun dakayu
16 hin adiyu punnanongon an mangun-unud hi tuguna. Mu deket hay
udum an dios di dayawon yu ya bumoh-ol ke dakayu ta ma-idon dakayu
tuh maphod an boblen indat nan dakayu.”

24

1 Impaayag bon Joshuan am-in nadan holag Israel ad Sekem, takon
nadan mangipangpangulun dida, nadan ap-apu da, nadan huwes da ya
nadan opisyal da ot maamung dah hinangngab Apu Dios.
2 Kanan Joshua ke diday “Hituwey kinalin APU DIOS an Dios Israel:
Numboble handidan aammod yu dih done nah binnah-el nan Wangwang
an Euphrates ya dinaydayaw day hinnatkon an dios. Hay oha ke dadiyen
aammod yu ya hi Terah an aman da Abraham ke Nahor.

3 Indani ya inawit kuh Abraham an ammod yun inilpuk kediyen boblen
binnah-el nan Wangwang an Eupharates ot ipanguluk ad Kanaan. Indani
ya winadak hi Isaac an imbabalena ot padakkolok di holag na.
4 Nahlag hi Isaac ot da Jacob ke Esau. Indat kuy Edom an tawid Esau.
Mu hi Jacob an ammod yu ya nadan imbabalena ya imme dad Egypt.
5 Nabayag ot ahik wadaon da Moses ke Aaron an binaal kun immed
Egypt ot atok nadan himpappangen ligat hidi. Ot ipangulu dakayun
tumayan ad Egypt.
6 Mu handih wada kayu nah Maingit an Baybay ya pindug dakayu nadah
iEgypt an nungkalesa da ya nuntakke dah kabayu.
7 Indani ya mumpahpahmok kayun ha-on an DIOS ot paalik di tapol hi
numbattanan yu nadah iEgypt, ot anudok dida nah baybay. Dakayu mismu
ya tinibo yuy inat kun, impae dakayu nah adi maboblayan ot miha-ad
kayuh dih nabayag.
8 Indani ot iali dakayu nah boblen nadan Amorite ad Jordan nah
nangappit hi timilan di algo. Nakigubat dan dakayu, mu impangapput
dakayun ha-on ot pulhon yuy boble da, te handih mangali kayu ya dinadag
ku mo tuwali dida.
9 Indani bo ya nakigubat ke dakayu nan imbabalen Sippor an hi Balak an
patul di Moab, ot kalyonan Balaam an imbabalen Beor an idutan dakayu.
10 Mu uggek hinangud an dingngol hi Balaam, ot bendisyonan dakayu
ot ya abun hiya. Athidiy inat kun nangihwang ke dakayu nah e ot aton
Balak ke dakayu.
11 Handih nun-agwat kayu bod Jordan ot umali kayud Jericho ya
nakigubat bon dakayu nadan iJericho umat damdama nadah Amorite,
Perisite, Kanaanite, Hittite, Girgashite, Hibite, ya nadan Jebusite, mu
impangapput dakayun ha-on.
12 Man-uke ya impatakut ku dida handih mangali kayu ot bumtik nadan
duwan patul di Amorite. Kinali bokon hay ispada yu ya pana yuy gapunah
nangapputan yu.
13 Indat kuy lutan uggeyu nun-atuwan ya indat kun dakayuy boblen
ugge kayu nun-atun nangapya. Ot ad uwani ya dehna kayun numboblen
kankannon yu pay di bokon yu intanom umat hi grapes ya oliba."

Hay nanguddidin intugun Joshua

14 Kanan bon Joshua nadah ibbanan holag Israel di "Dayawon yuh APU
DIOS ya paka-un-unudon yu. Hiya ya abuy punhilbiyan yu. Ya iwalong
yu nadan adi makulug an dios an dinayaw handidan aammod yu handih
wada da nah binnah-el nan Wangwang an Euphrates ya Egypt.
15 Mu deket munhalinduwa kayun mangiohhah pundayaw yun APU
DIOS, weno pakudukdulon yun dayawon nadan dios an dinayaw handidan
aammod yu weno pakudukdulon yu nadan dios an dayawon nadan
Amorite an kon boble tuh kawad-an takud uwani, pakannomnomon yu
ta piliyon yud uwanin algo hin dahdiy pinhod yun dayawon. Ha-oy ke ya
nan pamilyak ya munhilbi kami pen APU DIOS."

16 Himmumang nadan tatagun kanan day "Takon di dakami ya hi APU
DIOS ya abuy dayawon mi! Adimi dayawon di udum an dios!
17 Man-uke ya hiya an hi APU DIOS an Dios takuy nangipakaan handidah
aammod takud Egypt an nihbutan da. Oha bo ya tinibo mi nadan
umipamodwong an inat na ya inihwang ditakun am-in hanadah boblen
nangayan taku ya lina-uwan taku.

18 Ya handih pangaliyan taku ketuwen boble ya impabtik na nadan
Amorite an numbobleh tu. Kinali hi APU DIOS di dayawon mi damdama
te hiyay Dios taku!”
19 Ot kanan Joshuan diday “An kabaelan yu nin an punnanongon di
pangun-unud yun APU DIOS? Te hiya an maphod an abu ya adina abuluton
an waday udum an dios an dayawon yu ya adina pakawanan di ngohe yu
ya liwat yu.
20 Deket iwalong yu ta dayawon yuy udum an dios ya ipaalinay kastigu
yu ta kadadagan yu takon di pakaullayyan dakayu handi.”
21 Mu kanan nadan tataguy “Adi athina te hiya an APU DIOS di dayawon
mi ya un-unudon mi.”
22 Kanan Joshua ke diday “Nomnomon yuh naen kinali yu. Dakayu
mismuy nangali an hi APU DIOS di un-unudon yu.” Kanan nadan tataguy
“Om, nonomnomon min dakamiy nangalin nae.”
23 Kanan Joshua ke diday “Deket athina ya mahapul an iwalong yu nadan
adi makulug an dios an daydayawon yu ta hi APU DIOS an Dios Israel ya
abuy dayawon yu.”
24 Kanan bon nadan tatagu ke Joshuay “Om, hi APU DIOS an Dios takuy
dayawon mi ya un-unudon mi.”
25 Ot hidid Sekem an kawad-an da ya intudok Joshuah diyen inhuhum-
mangan da ya indat nan dida nadan udum an tugun an un-unudon da
kediyen algoh.
26 Ot pakitudok na dadiyen tugun nah liblun nitudkan di Tugun. Ya
immalah ongal an batu ot ha-adona nah puun nan kaiw an oak an nih-up
nah pun-appitan ke APU DIOS.
27 Kananan am-in hanadah tataguy “Hituwen batuy panginomnoman
taku ke dadiyen kinalin APU DIOS ya nan etaku inhummangan. Hituwey
tistigu takuh adiyu pangiwalongan ke hiya an Dios yu.”
28 Nagibbuh diyen nunhuhummanganan da ot paanamuton Joshua
nadan tataguh boble da.

Hay natayan Joshua

29 Indani ya nateh Joshua an muttatyun APU DIOS an imbabalen Nun
handih hinggatut ta himpuluy toona.
30 Inlubuk da nah lutan binoltanad Timnat Serah hidi nah mabilid ad
Eplaim nah Bilid an Gaas hi nangappit hi north.
31 Handih katagun Joshua ya hi APU DIOS di dayawon nadan holag Israel.
Takon handih nate ya nanongnan hiyay dayawon da te wadada nadan
ibbanan aap-apun nanibo nadah kiphodan dan inainat APU DIOS.
32 Ya hana ke damdaman gunit Joseph an inilpu dad Egypt ya inlubuk
dad Sechem an lutan ginatang Jacob hi hinggatut an kalang nadah
linalakin imbabalen Hamor an hi aman Sekem. Hidiyen lutay nipaboltan
hanadah holag Joseph.
33 Hi Eleasar an imbabalen Aaron ya nate ot milubuk ad Gibeah an boble
nah mabilid ad Eplaim. Hidiyen luta ya nipaboltan nah imbabalenan hi
Pinehas.

Hanadan Huwes
Hay mipanggep ketuwen liblu an Huwes

Hituwen liblu an Huwes di mangipainilan ugge impaka-un-unud nadan holag Israel di intugun APU DIOS ke didan mahapul an patayanon dan am-in di numbobled Kanaan ya hiya ya abuy dayawon da ya punhilbiyan da. Mu kon ot nakid-um da ot ya abu nadah iKanaan ot dayawon day dios dadiyen numbobleh di. Deket inat nadan holag Israel hituwe on in-abulut APU DIOS nadan iKanaan an mangubat ke dida on inapput da dida.

Deket naapput dat munholholtap da on nuntutuyu dah uggeda nangun-unudan ke APU DIOS ne numpahpahmok dan hiyat ihwang na didah buhul da. Deket hinumang APU DIOS di dasal da on tinuddu nay ohan ibba dan mangipangpangulun dida ya mumbalin an huwes da. Hiyay mangipangulun didan makigubat hi buhul dan numpaholholtap ke dida. Ta deket nakigubat da on inapput day buhul dat mihwang da.

Mu deket nate nan mangipangpangulun dida on kinal-iwan bon nadan holag Israel hi APU DIOS on nakid-um da nadah iKanaan on nunhilbi dah dios da. Namindakol an naat di athitu. Tinuddun APU DIOS di himpulut opat an nahanhanot an nangipangpangulun dida ya nangihwang ke didah buhul da ke datuwen am-in an toon.

Ya maid di patul an nun-ap-apu nadah holag Israel. Ya gapu te adida pinhod an un-unudon hi APU DIOS ya waday oha on inat nay kananah maphod hi punnomnom na. (17:6)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Nungngohe nadan holag Israel ke APU DIOS ya adida pinhod an un-unudon. (1:1—3:6)
2. Impangulun Othniel nadan holag Israel hi gubat ta poppogon day nun-ap-apuwan nadan iAram ke dida. (3:7-11)
3. Impangulun Ehud nadan holag Israel hi gubat ta poppogon day nun-ap-apuwan nadan iMoab ke dida. (3:12-30)
4. Impangulun Samgar nadan holag Israel ot ihwang na dida. (3:31)
5. Impangulun da Deborah ke Barak nadan holag Israel hi gubat ta poppogon day nun-ap-apuwan nadan iKanaan ke dida. (chapters 4-5)
6. Impangulun Gideon nadan holag Israel hi gubat ta poppogon day nun-ap-apuwan di iMidian ke dida. (chapters 6-8)
7. Hay nun-ap-apuwan Abimelek, hi Tola, hi Jair, hi Jeptah, hi Ibsan, hi Elon ya hi Abdon. (chapters 9-12)
8. Inapput Samson nadan iPilistia. (chapters 13-16)
9. Nungngohe day udum ke APU DIOS ot dayawon day dios an kinapyan di tagu. (chapters 17-18)
10. Ginubat di udum an holag nadan holag Benjamin. (chapters 20-21)

Hay nundopapan nadan holag Judah ya nadan holag Simeon ke Adoni-Besek

1 Handih nateh Joshua ya kanan nadan holag Israel ke APU DIOS di
“Dahdi ke dakamiy mamangulun mangubat nadah iKanaan?”

2 Hinumang APU DIOS an kananay “Hay holag Judah di mamangulu.
Ipaapput kun dida nadan numbobled Kanaan an eda pumboblayan.”

3 Kanan nadan holag Judah nadah holag Simeon an iiba day “Maki-e
kayun dakami hanah nituddun dakamin boble ta mumbabaddang takun
mangubat nadah iKanaan ta ahi dakayu po baddangan nah nituddun
dakayun pumboblayan yu.”

4-5 Ot mumbabaddang nadan holag Judah ya holag Simeon an nangubat
nadah iKanaan. Impaapput APU DIOS ke dida nadan iKanaan ya nadan
Perisite ot patayon day himpulun libun tindalun dadiyen buhul dad Besek.
Hidiy nundammuwan da nah patul hidin hi Adoni-Besek ot makigubat dan
hiya.
6 Binumtik hi Adoni-Besek, mu pindug da ot dopapon da ot puttuton day
am-ama-an di taklena ya hukina.
7 Kanan Adoni-Besek di “Handi ya impaputtut kuy am-ama-an di takle
ya hukin di napitun patul ot mumpidippidit dah mag-an makan hi da-ul
di lamesaak. Ad uwani ya imbalon Apu Dios hidiyen inat kun dida.” In-e
dad Jerusalem hi Adoni-Besek ot hidiy natayana.

Hay nanggopan nadan holag Judah hi Jerusalem ya Hebron

8 Ginubat nadan holag Judah di Jerusalem ot hogpon da ya pinate da
nadan numbobleh di ot logabon da nan boble.
9 Eda bo ginubat nadan iKanaan an numboble nadah mabilid, nadan
iNegeb, nadan numbobleh puun diyen bilid ya nadan numboble nah
mamagan boblen wadah south.
10 Eda bo ginubat nadan iKanaan an numbobled Hebron an Kiriat Arbe
di ngadana handi ot apputon da nadan holag da Seshai, Ahiman ya Talmai
an numbobleh di.

Hay nanggopan Othniel hi Debir

11 Imme bo nadan holag Judah ad Debir an hay ngadana handi ya Kiriat
Sepher.
12 Indani ya kanan Kaleb di “Idat ku nan babain imbabalek an hi Aksah
nah tagun mangubat ya manggop hi Kiriat Sepher ta iinena.”
13 Hi Otniel an imbabalen nan udidiyan an tulang nan hi Kenas di
nanggop kediyen boble ot i-inen Othniel hi Aksah.
14 Kediyen algon nun-ine da ya kinalin Othniel ke Aksah an mumbagan
amanah id-um nah tawidona. Immeh Aksah ke amana ot duma-ul nah
kabayun nuntakkayana ot hanhanan amana hin nganney ibagana.
15 Kanan Aksah di “Ibagak anhan an hay idat mun ha-on an tawidok ya
hay lutan waday danum na. Te nan indat mun ha-on an wadad Negeb ya
mamagan boble.” Ot idat Kaleb ke hiya nan waday nundaul ya nuntap-on
ob-ob.

Hay nanganapputan nadan holag Judah ya holag Benjamin

16 Handih timmayan nadan holag Judah ad Jericho ya naki-e nadan
Kenite an holag din aman nan inayan Moses ot eda makiboble nadah
tatagud Amalek nah adi maboblayan nah nih-up ad Arad ad Negeb.
17 Indani ya e nid-um nadan holag Judah nadah holag Simeon an e
nangubat nadah iKanaan an numbobled Sephat ot apputon da dida ot
dadagon da nan boble. Hay nungngadan dan diyen boble ya Hormah.
18 Sinakup da pay di Gaza, Askelon ya Ekron ya nadan iittay an bobleh
nunlinikkod.
19 Ya sinakup da bo nan mabilid an boble te binaddangan APU DIOS
dida. Mu uggeda dinog-al nadan numboble nadah nundotal te gumok di
kalesa da.
20 Hay Hebron ya nidat ke Kaleb te hidiye tuwaliy kinalin Moses handi.
Man-uke ya hiyay nanog-al nadah holag nadan tulun imbabalen Anak.
21 Mu nada ken holag Benjamin ya uggeda dinog-al nadan Jebusite
an numbobled Jerusalem ot ingganad uwani ya in-abulut da didan
makiboblen dida.

22 Binaddangan APU DIOS damdama nadan holag Eplaim ya holag
Manasseh ot eda gubaton di Bethel.
23 Hay ngadana handih nangipaeyan dah munsiim kediyen boble ya Lus.
24 Kediye ya inakhupan dadiyen munsiim on tagun nalpu nah boble ot
kanan dan hiyay “Ituddum di dalan an ume nah boble ta adi daka liputan.”
25 Intuddun diyen tagu ot ume nadan holag Eplaim ya nadan holag
Manasseh ot patayon dan am-in nadan bimmobleh di, mu uggeda nan
tagu ya nan pamilya na.
26 Indani ya immeh tuwen tagu nah boblen nadan Hittite ot mangapyah
ongal an boble ot ngadananah Lus an hidiyey ngadana ingganad uwani.

Hanadan tatagun ugge dinog-al nadan holag Israel

27 Hanadan holag Manasseh ya uggeda kinabaelan an dinog-al nadan
numbobled Bet San, Taanak, Dor, Ibleam, Megiddo ya nadan nih-up an
boble te inhamad nadan iKanaan an numbobleh din adida madog-al.
28 Ya handih wada moy ongal an kabaelan nadan holag Israel ya uggeda
impakaan dadiyen iKanaan nah boble, mu pungngunuwon da didan kay
himbut.
29 Athidi bo nadah holag Eplaim an uggeda kinabaelan an impakaan
nadan iKanaan an numbobleh did Geser ot munnanong dan nakiboblen
dida.
30 Athidi bo nadah holag Sebulun an uggeda kinabaelan an impakaan
nadan iKanaan an numbobled Kitron weno Nahalol ot munnanong dan
nakiboblen dida, mu pinilit da didan mungngunu an kay himbut.
31 Ugge damdama kinabaelan an dinog-al nadan holag Asher nadan
iKanaan an numbobled Akko, Ahlab, Aksib, Helbah, Aphek, Sidon ya
Rehob.
32 Ot gapuh uggeda nanog-alan ke dida ya diday dakdakol di num-
boblayan da mu nadan holag Asher.
33 Athidi bo nadah holag Naptali an uggeda kinabaelan an dinog-al
nadan iKanaan an numbobled Bet Semes ya Bet Anat. Kinali didan
iKanaan di dakdakol di numboblayan da mu hin-uddum on pinilit nadan
holag Naptali didan mungngunun kay himbut.
34 Hanada ken holag Dan ya numboble da nah mabilid te adi iabulut
nadan Amorite an dumayyu da nah nundotal.
35 Hanadan Amorite ya adida madog-al te inhamad dan numbobled
Aijalon, Saalbim ya nah Bilid an Heres mu handih ongal moy kabaelan
nadan holag Eplaim ya holag Manasseh ya pinilit da nadan Amorite an
mungngunun kay himbut.
36 Hay poppog di boblen dadiyen Amorite ya nipalpu nah Dalan an
Akrabbim inggana mala-uwan di Sela.

2

Hay mipanggep nah anghel APU DIOS ad Bokim

1 Imme nan anghel APU DIOS ad Bokim an nalpud Gilgal ot kanana
nadah holag Israel di “Kinaan dakayud Egypt ot iali dakayu nah boblen
insapatak nadah aammod yu ya aapu yu. Handi ya kanak di ‘Adik ibahho
nan nakitobbalak ke dakayu,
2 athidi bon dakayun adiyu damdama ibahho ta adinadaman ekayu
makitobbalan hanadah numbobleh tu. Ya mahapul an pa-iyon yu nadan
pun-appitan da.’ Mu tipet uggeyu inun-unud hituwen kinalik an aton yu?

3 Gapu ketuwen inat yu ya kalyok ke dakayun adik pakaanon nadan
tatagun nakiboblen dakayun mialig dan pagit ke dakayu ya nadan dios
day mialig an bitun kaknaan yu."
4 Handih ginibbun nan anghel APU DIOS an kinalih tuwe ya kinumgah
nal-ot nadan holag Israel.
5 Nginadanan dah diyen boble hi Bokim an hay kibalinana ya
"mungkoga" ot mun-appit dan APU DIOS hidi.

Hay natayan Joshua

6 Impaanamut Joshua nadan holag Israel ot eda sakupon nadan boblen
nitudduh hin-oh-an dida.
7-9 Hi Joshua an muttatyun APU DIOS an imbabalen Nun ya nate handih
hinggatut ta himpuluy toona. Nilubuk ad Timnat Serah an tawid na nah
mabilid ad Eplaim an nangappit hi north nah Bilid an Gaas. Kediyen
kataggun da Joshua ya nadan aam-aman ugge ni-an naten nanibon am-
in hanadah maphod an inat APU DIOS hi kiphodan da ya inun-unud dah
APU DIOS.

Hay nangitikodan nadan holag Israel an mundayaw ke APU DIOS

10 Handih naten am-in nadan kaingngon Joshuah toon ya nihannot ke
dida nadan imbabale dan ugge nanginila ke APU DIOS ya nadan inainat
nan kiphodan da.
11 Ot atoaton da nadan gaga-ihon adi miunnud hi pinhod APU DIOS ya
dinayaw dah Baal an adi makulug an dios.
12 Inwalong dah APU DIOS an Dios handidan aammod dan nangihwang
ke didad Egypt. Ot dayawon day dios nadan udum an tatagun naki-
boblayan da. Gapun diye ya impaboh-ol dah APU DIOS
13 te inwalong da nimpe ot dayawon dah Baal ya hi Astoret.
14 Gapuh boh-ol APU DIOS ya in-abulut na mon pun-alan di mumpan-
gakoy limmu da. Ya in-abulut na didan mihbut hi buhul dah nunlinikkod
te maid moy kabaelan dan manangga ke dida.
15 Am-in boy eda pakigubatan ya baddangan APU DIOS nadan buhul da
ta maanapput da te hidiye tuwaliy kinalinan didan atona ta hidiye nan
mahmok da mo.
16 Indani ya winadan APU DIOS di huwes an mangihwang ke didah aton
di buhul da.
17 Mu adi un-unudon nadan holag Israel dadiyen huwes ot dayawon day
adi makulug an dios. Adida umat handidah aammod dan inun-unud dah
APU DIOS, mu didan holag da ya adi bo udot ya inwalong dah APU DIOS.
18 Deket waday tinuddun APU DIOS hi huwes ya baddangana inggana
mate ta ihwang na nadan tataguh buhul da te namahig di homok APU
DIOS ke didah pumpaholholtap di buhul dan dida.
19 Mu deket nate nan huwes on imbangngad nadan tatagun mangat hi
gaga-ihon namammam-ay pangat da, mu handidan aammod da. Dayawon
day udum an dios ya munhilbi dan dida. Adida pinhod an iwalong di gaga-
iho ya adida itikod an mungngohe.
20 Ta hidiye nan namahig di boh-ol APU DIOS ke didan holag Israel.
Kananay "Imbahhon datuwen tataguy nakitobbalak handidah aammod
da ot iwalong day tugun ku. Ta hidiye nan
21 adik mo dog-alon nadan tatagu tuh boblen ugge dinog-al Joshua ot ahi
mate.
22 Man-uke ya usalok didan mamatna ke datuwen holag Israel ta tibok
hin un-unudonak an Dios da weno adi umat hi pangun-unud handidan
aammod dan ha-on."

23 Hidiyey gapunan ugge ginagalan APU DIOS an dinog-al nadan
bimmoble ya uggena in-abulut an apputon Joshua didan am-in.

3

Hanadan tatagun natdaan ad Kanaan

1 Ugge tuwali impakaan APU DIOS di udum hanadah numboble ta
pamatnana nadah holag Israel an uggeda pinatnaan an makigubat ad
Kanaan.
2 Ya oha bo ya panudduna nadah holag Israel hi aton dan makigubat te
uggeda ni-an pinatnaan nimpen makigubat.
3 Hay ugge nadog-al ya nadan liman iPilistia an patul ya nadan tatagu
da, am-in di iKanaan, nadan Sidonite, nadan Hibite an numboble nadah
bibilid ad Lebanon nipalpud Baal-Hermon inggana nah kalatad Hamat.
4 Man-uke nimpet natdaan dadiyen tatagu ya ta pamatnan APU DIOS
nadah holag Israel hin un-unudon day tugunan indat Moses handidah
aammod da.
5 Ot makiboble da mo nadah iKanaan, Hittite, Amorite, Perisite, Hibite
ya Jebusite.
6 Ya nakiapu dan dida ya dinayaw day dios dadiyen nakiapuwan da.

Hanadan huwes di holag Israel

7 Hanadan holag Israel ya in-innat day gaga-iho ya inwalong dah APU
DIOS an Dios da ot dayawon da nadan adi makulug an dios an hi Baal ya
hi Asherah.
8 Gapun diye ya bimmobboh-ol hi APU DIOS nadah holag Israel ot
paapput na dida ke Kushan Rishatam an patul di Mesopotamia ot mun-
ap-apun didah walun toon.
9 Indani ya mumpahpahmok nadan holag Israel ke APU DIOS ot tudd-
wonah Otniel an imbabalen Kenas an udidiyan Kaleb an mangihwang ke
dida.
10 Waday Espiritun APU DIOS ke hiya ot mumbalin an huwes nadan
holag Israel. Ot e makigubat nah patul di Mesopotamia ya binaddangan
APU DIOS ot mangapput.
11 Nipalpun diye ya waday linggop hi boblen nadan holag Israel hi nap-at
an toon inggana nateh Otniel.
12 Indani ya at-atton bon nadan holag Israel di punliwatan ke APU DIOS
ot pumbalinonan waday kabaelan Eglon an patul di Moab an mangapput
ke dida.
13 Inal-aluk Eglon nadan Ammonite ya Amalekite ot mid-um dan gubaton
nadan holag Israel ot pulhon day Jericho.
14 Ot mun-ap-apuh Eglon ke didah himpulut waluy toon.
15 Indani ya numpahpahmok bo nadan holag Israel ke APU DIOS ot
tudduwonah Ehud an naiggid an mangihwang ke dida. Hiya ya imbabalen
Gera an holag Benjamin. Indani ya impaen nadan holag Israel ta ie nay
buwis da ke Eglon an patul di Moab.
16 Hi Ehud ya nangapyah hinalung an ohat kagodwan piyey kadukkena.
Imbobod nah diyen hinalung hi wawwan an ulpu na ot haniyanah
bulwatina.
17 Ot umen intabina nan buwis an ena idat ke Eglon an makatabban
tagu.
18 Nagibbun indat na nan buwis ot paanamutona nadan ibbanan
nangdon ke dadiye.

19 Handih dimmatong hi Ehud nah kad-an nadan tinattaggun batun nih-
up ad Gilgal ya nibangngad ot kananan Eglon an patul di “Waday pinhod
kun ipainilan he-a ya abu.”
Ot iolden nan patul nadah muttatyunan umop-opya da ya tumayan da
nah kuwartu.
20 E nih-up hi Ehud nah patul an um-umbun nah nuntap-on matmattun-
ing an kuwartu ot kananan hiyay “Waday pinhod Apu Dios an ipainilan
he-a.”
Ya kediyen e tumaddog hi Eglon ya
21 hinuknut di kannigid an taklen Ehud nan hinalung an nibobod hi
kannawan an ulpu na ot itwik nah putun nan patul.
22 Immeimmed dalom nan hinalung takon nan palok na ya hinophopan
di tabana ot humawwang hi odog na. Ugge ginuyud Ehud hidiyen hinalung
ot munnanong an niathidi.
23 Indakkig Ehud nan panto ot ialaddu na ot lumah-un.
24 Timmayan hi Ehud ot ahi umali nadan muttatyun nan patul ya tinibo
dan nialaddu nan kuwartu nah nuntap-o ot kanan da pe on e kimmattilyat
nan patul hidi nah bohong na.
25 Ot munho-ho-od da. Loktat ya bimmain dan munho-ho-od. Mu handih
ad-addi lumah-un nan patul ya immala dah aladdu ot ibughul da nan
panto ya tinibo dan nate nan patul nah dulung.
26 Kediyen munho-ho-od dadiyen muttatyu nah panto ya indalan Ehud
nah kad-an di binattun tinattaggun dios ot bumtik ad Seirah.
27 Dimmatong hidi nah mabilid an bobled Eplaim, ot pagangohonay
tangguyub ta pangipainila na nadah ibbanan holag Israel an mundadaan
dan makigubat ta ipangulu na dida.
28 In-oldenan kananay “Miunud kayun ha-on ta etaku gubaton nadan
buhul takun iMoab te ipaapput APU DIOS dida.” Eda hinggop nan boblen
pun-agwatan di iMoab nah Wangwang an Jordan ot maid di iabulut dan
umagwat hidi.
29 Kediyen algo ya pinate day himpulun libun kalkal-otan ya katultulidan
an tindalun di Moab ya maid di ohah e nakabtik.
30 Ot mipalpun diyen algo ya nun-ap-apuy holag Israel ad Moab ot
luminggop nan bobleh nawalun toon.
31 Nitun-ud hi Samgar an imbabalen Anat ke Ehud an huwes. Inihwang
na damdamay Israel an hay almas na ya patanong an pun-abul hi baka ot
patayonay onom di gatut an iPilistia.

4

Hi Debora ya hi Barak

1 Handih nateh Ehud ya in-innat bon nadan holag Israel di gaga-iho ot
munliwat da bon APU DIOS.
2 Ot ipaapput bon APU DIOS dida nah patul di Kanaan an hi Jabin an
nun-ap-apud Hasor. Hi Sisera an numbobled Haroshet Haggoyim di ap-
apun nadan tindalu na.
3 Hiyam an gatut an kalesan gumok di usalon Jabin an makigubat
ya namahig di numpaholholtap na nadah holag Israel kediyen nun-ap-
apuwanah duwampulun toon. Ot mumpahpahmok bo nadan holag Israel
ke APU DIOS.
4 Kediye ya nan babain hi Deborah an profetas an inayan Lappidot di
numbalin an huwes nadah holag Israel.

5 Hiyay pangiayan nadan tataguh diklamu dat ipanu na nah puun di
palma Deborah an numbattanan di Ramah ya Bethel nah mabilid an
bobled Eplaim.
6 Ohan algo ya impaayag nah Barak an imbabalen Abinoam an
numbobled Kedes ad Naptali. Kananan hiyay "Hi APU DIOS an Dios di
holag Israel ya in-oldenah tuwe: 'Ayagam di himpulun libun tindalun
malpuh holag Naptali ya holag Sebulun hidi nah Bilid an Tabor.
7 Tapangak hi Sisera an ap-apun di tindalun nan patul an hi Jabin ta
iali na nadan kalesana ya tindalunat gubaton dakayu nah Wangwang an
Kishon, mu ipaapput ku didan dakayu.' "

8 Hinumang Barak hi Deborah an kananay "Umeyak, hin maki-e kan
ha-on!"
9 Kanan Deborah di "Om, maki-eyak. Mu gapu ketuwen ine-em ya bokon
he-ay midayaw te ipaapput APU DIOS hi Sisera hi babai." Ot maki-kieh
Deborah ke Barak ad Kedes.
10 Impaayag Barak nadan himpulun libun tindalun nalpuh holag
Sebulun ya holag Naptali ot ipangulu na didad Kedes an ibba dah Deborah.

11 Kediye ya wada on ohan Kenite an hi Heber an himmi-an hanadah
ibbanan Kenite an nahlag ke Hobab an tulang din inayan Moses ot
mangapyah kampunah nih-up ad Kedes nah kad-an di kaiw an oak ad
Saanannim.
12 Handi ininnilan Sisera an timmikid hi Barak nah Bilid an Tabor
13 ya impaayag nan am-in di tindaluna, takon nadan hiyam an gatut an
tindalunan nungkalesah gumok an wadad Haroshet Haggoyim ot ipangulu
na dida nah Wangwang an Kishon.

14 Kediye ya kanan Deborah ke Barak di "Mundadaan kayu! Hi APU
DIOS di mangipangulun ditaku! Ipaapput APU DIOS hi Sisera ke ditakud
uwanin algo." Ot dumayyu da Barak ya nadan himpulun libun tindaluna
nah Bilid an Tabor an e makigubat.
15 Handih mange nadan tindalun Barak an makigubat nadah tindalun
Sisera ya impatakut APU DIOS hi Sisera ya nadan tindaluna takon nadan
nungkalesa ot mamtik da. Hi ke Sisera ya dimmop-a nah kalesana ot
mamtik.
16 Mu pindug da Barak nadan nungkalesa ya nadan tindalun Sisera
ingganad Haroshet Haggoyim ot patayon da didan am-in an maid di ohan
natdaan.
17 Mu binumtik hi Siserah kampun Jael an inayan Heber an Kenite te
maphod di pakihayyupan di pamilyana ke Jabin an patul di Hasor.
18 E dinamun Jael an inayan Heber hi Sisera ot kananay "Apu, humgop
ka tuh kampu mi. Adika tumakut." Hinumgop hi Sisera ot likbutan Jael hi
ulo.
19 Kanan Sisera ke Jael di "Idatanak anhan hi danum te nakauwwoak."
Inalan Jael nan lalat an niha-adan di gatas ot painum na ot ahina bo
likbutan.
20 Kananan Jael di "Tumaddog ka nah panton nan kampu ta wada key
umalin munhanhan ten waday taguh tu ya kalyom di maid."

21 Mu handih nakayyongyong hi Sisera te naka-atu ya inalan Jael on
paghok ya mantilyu ot mun-ul-ulen immeh kad-an Sisera ot ipaghok nah
numbattanan di matana ya ingana ot humawwang nah luta ot mate.
22 Indani ya immalih Barak an manamak ke Sisera. E dinamun Jael
ot kananan hiyay "Maka ta ek ituddu nan tagun em hamahamakon."
Hinumgop hi Barak ya tinibo nah Sisera an naten napaghokan di ulu na.

23 Kediyen algo ya tinibon nadan holag Israel an ipaapput APU DIOS nan
patul di Kanaan an hi Jabin.
24 Nipalpun diye ya mungkawaday ongal an kabaelan nadan holag Israel
an makigubat nah patul di Kanaan an hi Jabin ot ingganay dadagon da.

5

Hanan kantan da Deborah ke Barak

1 Hituwey kantan da Deborah ke Barak an imbabalen Abinoam:
2 "Madayaw hi APU DIOS te impatulid nay nomnom nadan holag Israel
an makigubat!
3 Mundongol kayun papatul ya dakayun aap-apu te ikantaak hi APU DIOS
an Dios Israel ya mumpagangowak hi pundayaw kun hiya!
4 APU DIOS, handih nalpu kad Seir ot mange kad Edom ya kimmolyog
di luta ya inggan nan mungkukulabut an kabunyan di udan.
5 Ya kimmolyog nadan bilid handih immali ka APU DIOS. Takon nan Bilid
an Sinai ya mungkolyog hi kawadan APU DIOS an Dios Israel!
6 Handih katagun da Samgar an imbabalen Anat ya hi Jael ya ihingngin
di tatagut adida idalan nah kalata!
7 O-ohay tatagun natdaan hanadah iittay an bobled Israel inggana
handih wadaak an hi Deborah an mialig an inada!
8 Deket dinayaw nadan holag Israel di udum an dios on magubat da, mu
maid ni-moy oha nadah nap-at an libun tindalun di Israel di mangitakdog
hi boble da!
9 Umamlongak ke dakayun ap-apun di Israel ya nadan gagaid an
mangun-unud! Madayaw hi APU DIOS!
10 Dakayun nuntakkeh maphod an kabayun maphod di ubunana ya
dakayun mahapul an mundalan hi kakalata, mundongol kayu.
11 Donglon yu nadan mungkantah kad-an di bubun, ikankanta day
kaphod APU DIOS ya hay kaphod nadan tindalunan holag Israel hi
nangapputan dah buhul da.
Indani ya mange nadan tatagun APU DIOS nadah hogpan nah boble da
ot kanan day
12 'Deborah, bumangun kat ipangulum an mungkanta. Ya he-a, Barak
an imbabalen Abinoam, iem nadan binalud mu.'
13 Hanadan natdaan an tatagun APU DIOS ya nundayyu da nah bilid an
nidadaan dan makigubat nadah nakal-ot an titindalu.
14 Nalpu dad Eplaim an boblen ni-an nadan Amalekite ya mituntun-ud
ke dida nadan holag Benjamin. Hanadan holag Makir di nangipangulun
dida ya nadan holag Sebulun di ap-apu da.
15 Naki-e damdama nadan holag Issakar ke da Deborah ke Barak an e
nakigubat. Mu nada ken holag Reuben ya munhalinduwa da hin maki-e
da weno adi.
16 Ot mabati dat mumpappaptok da nadah kalnero da. Man-uke ya
munhalinduwa da nimpen maki-e weno adi.
17 Ya hanada ke damdaman holag Gad ya nunnanong dah nangappit hi
timilan di algod Jordan ya nadan holag Dan ya nunnanong dah boble dah
nih-up hi dumakalan di bapor. Ya nadan holag Asher ya nunnanong da
nah boble dah pingngit di baybay.
18 Mu nadan holag da Sebulun ke Naptali ya inlamangan day nitaguwan
da ot ume dan makigubat.

19 Hanadan patul di Kanaan ya immali dan nakigubat ad Taanak nah
nih-up hi ob-ob di Megiddo, mu maid di inala dah silber ya nganneh diyen
kinadangyan kediyen boble.
20 Ya nadan bittuwon hi kabunyan ya paddungnay nakigubat dan Sisera
ya nadah tindaluna.
21 Ya in-anud nan Wangwang an Kishon didan am-in. Hidiyen
wangwang ya wada tuwali handih done. Ya kanak di 'Sigi! Tumuledak!'
22 Namahig di gangon di hukin nadan kabayun Sisera an mamtik da.
23 Kanan nan anghel APU DIOS di 'Maidutan nadan tatagud Meros te
uggeda immalin bimmaddang ke APU DIOS an nakigubat nadah nakal-ot
an tindalu.'
24 Hi Jael an inayan Heber an Kenite di mabendisyonan hi am-in
hanadah binabain miha-ad hi kampu.
25 Numbagah Siserah danum mu gatas di indat nan inha-ad nah
makaphod an basun umat hi basun di natag-ey saad na.
26-27 Mu indani ya inadang di kannigid an taklenay paghok ya nan
kannawanay mantilyu ot ipaghok nah numbattanan di mata ya ingan
Siserah ot mate. Om, nate Siserah an nibakilang hi kad-an di hukin Jael.
28 Yaden dehdih inan Siserah bale dan hadhad-onay umanamutana.
Kananay 'Tipe nin ta makabayyag ya ad-addi umalih Sisera an nunlugan
hi kalesana? Ma-ma-id di donglok hi gangon di kalesana.'
29 Himmumang nan kala-laingan an babain muttatyunan kananay
30 'Man dehdi da nin an punggogodwaan day nganneh diyen kinadan-
gyan an inala da nah boblen ginubat da. Ta hin-oh-a weno hindudway
babain nadan titindalu ya makakkaphod an bulwatiy imbagin Sisera ya
naboldaan an bubulwatiy idat nan ha-on.'
31 Hana ot ta am-in di buhul mu, APU DIOS ya mate da umat hi natayan
Sisera. Mu am-in nadan naminhod ke he-a ya hana ot ta mialig an humiyo
dan umat nah potang hi bigatna."
Indani ya waday linggop nah boblen di holag Israel hi nap-at an toon.

6

Hi Gideon

1 Indani ya at-atton bon nadan holag Israel di gaga-iho ot ipaapput APU
DIOS didah iMidian ot mun-ap-apu dan didah pitun toon.
2 Namahig di numpaholholtap nadan iMidian hanadah holag Israel ot
bumtik dan e numboble nadah mabilid ot muntalu da nadah liyang.
3 Deket imboklan nadan holag Israel di papayo da ya dandanin maani
di page on immali nadan iMidian, iAmalek ya nadan numbobleh adi
maboblayan ta gubaton da dida.
4 Mungkampu da nah boblet alan day pinhod da ne dinadag day udum
an intanom nadan holag Israel ingganad Gasah nangappit hi south. Alan
day makan ta maid di kanon nadan holag Israel ya pakiala day aaggayam
dan kakalnero, babaka ya kakabayu.
5 Dakkodakkol dan kay da dudun an muntakkeh dakkodakkol an kamel
an adi mabilang. Itabin da boy dakol an babaka dat mumboble dah di
inggana ma-ma-idan moy makan nah boble.
6 Gapun diyen atoaton nadan iMidian ya numbalin an nakawwotwot
nadan holag Israel ot mumpahpahmok dan APU DIOS.
7 Ya kediyen numpahmokan dan APU DIOS ya

8 impaali nay ohan profetas. Kanan diyen profetas ke diday “Hituwey
kinalin APU DIOS an Dios di holag Israel: ‘Impakaan dakayud Egypt an
nihbutan yu
9 ya inihwang dakayun ha-on ke dida ya nadah mangubat ya mangi-
paholholtap ke dakayu. Ot dog-alok dida ya impaboltan kuy boble dan
dakayu.
10 Kinalik ke dakayun ha-oy hi APU DIOS an Dios yu ya adinadaman eyu
dayawon nadan dios di Amorite an kon lutah numboblayan yud uwani.
Mu uggeyak inun-unud ke dakayu.’ ”
11 Immali nan anghel APU DIOS ad Oprah ot umbun nah oak an kaiw
an intanom Joash an holag Abieser. Kediye ya mitmittaluh Gideon an
imbabalenan mun-ilik hi page nah pungkopalan hi grapes ta adi tibon
nadan iMidian.
12 Numpatiboh diyen anghel APU DIOS ke hiya ot kananay “He-an
nakatullid an makigubat, baddangan dakan APU DIOS!”
13 Himmumang hi Gideon ot kananay “Apu, deket makulug an baddan-
gan dakamin APU DIOS, tipet ma-ma-at di athitun dakami? Daan bo nadan
umipamodwong an kinalin handidan aammod min kanan day ‘Kon ugge
dakami inihwang ke APU DIOS handih nihbutan mid Egypt?’ Tipet iabulut
APU DIOS an eda kami punholholtapon hanadah iMidian?”
14 Kanan APU DIOS ke hiyay “Pal-oton dakan ha-on ta ihwang mu nadan
ibbam an holag Israel nadah iMidian. Ha-oy di mamaal ke he-a.”
15 Mu kanan Gideon di “Nganney atok, APU DIOS, an mangihwang ke
dida? Hay pamilyak di kakapkapuyan hanadah holag Manasseh ya ha-oy
di kakapkapuyan hi pamilya mi.”
16 Hinumang APU DIOS an kananay “Adika madanagan te wadaak ta
nangamung an mamaddang ke he-a. Ta paddungnay paminghanom an
patayon am-in nadan iMidian.”
17 Hinumang Gideon an kananay “Deket makulug an baddanganak ya
ipatibom di pangimatunak an makulug an he-a APU DIOS di kimmalin
ha-on.
18 Adika boh mo tumayan ta eyak umalah iappit kun he-a.”
Kanan APU DIOS di “Mihtuwak inggana mibangngad ka.”
19 Ginal-an Gideon an immeh baleda ot kolngona on ka-ongal nan
gulding ot iha-ang na ya nangapyah tinapay an uggena hina-adan hi
mumpalbag. Inha-ad na nan dotag nah basket ya nan punhibul nah banga
ot ena idat dadiyen makan nah anghel an dehdi nah puun nan kaiw an
oak.
20 Kanan nan anghel APU DIOS di “Iha-ad mu nan dotag ya nan tinapay
nah batu ya dinuyagam nah ihbul.” Ot aton Gideon hidiyen kinalin nan
anghel.
21 Indani ya initdok nan anghel APU DIOS nan inodnanan patanong nah
dotag ya nah tinapay. Ya pinghana di ya waday apuy an nalpu nah batu
ot maghob am-in dadiyen dotag ya tinapay. Indani ya nama-id nan anghel
APU DIOS.
22 Handih immama-uwan Gideon an anghel APU DIOS hidiyen tinibona
ya kananah takut nay “Nakattag-en APU DIOS, tinibok mismuy anghel
mu!”
23 Mu kanan APU DIOS ke hiyay “Luminggop ka. Adika tumakut te adika
mate.”
24 Ot mangapyah Gideon hi pun-appitan ke APU DIOS an nginadananah
“Hi APU DIOS di kalpuwan di linggop.” Hidiyen pun-appitan ya
nanongnan wadad Oprah nah lutan di pamilyan Abieser ingganad uwani.

25 Kediyen hilong ya kanan APU DIOS ke Gideon di “Em alan nan
mikadwan bulug an bakan amam an pituy toona. Ya pa-iyom nan pun-
appitan amam ke Baal takon nan tukud an nipaldang an panginomnoman
nah dios an hi Asherah.
26 Ta mangapya kah nahamad ya nipniphod an pun-appitan ke ha-on an
APU DIOS an Dios mu nah tap-on nan bilid. Ya iappit mun maghob hidiyen
bulug ya puntungum nan tukud an panginomnoman ke Asherah.”
27 Inayagan Gideon di himpulun muttatyu na ot aton da nan kinalin
APU DIOS. Hilong di nangatan dan diye te tumakut nadah kapamilyana
ya nadah kaboblayana. Man-uke ya inilanay maat hin inilaon day nangat
kediye.

28 Handih nabigat ya ininnilan nadan tatagun napa-i nan pun-appitan
ke Baal ya nan panginomnoman dan Asherah. Ya ininnila da bon waday
niappit nah ka-apyan pun-appitan hidi.
29 Kanan nadan tataguy “Dahdi nin di nangat ketuwe?” Eda nunhanan-
han ya ininnila dan hi Gideon an imbabalen Joash di nangat kediye.
30 Ot kanan dan Joash di “Ialim nan imbabalem hitu. Mahapul an mate te
dinadag na nan pun-appitan ke Baal ya nan panginomnoman ke Asherah.”

31 Mu initkuk Joash ke didan kananay “Tipet namahig an itakdog
yun abuh Baal? Tipet ekayu makihangga gapun hiya? Am-in nadan
mangitakdog ke Baal ya mipipate dah mungkabigat. Deket makulug an
dios hi Baal ya itakdog nay adol nat dadagona nan numpa-i nah altar na.”
32 Ot nipalpun diye ya nginadanan dah Gideon hi “Jerub Baal.” Hay
kibalinana ya “Itakdog Baal di adol na.” Man-uke ya pina-i nay pun-
appitan ke Baal.

33 Indani ya nun-addum di tindalun di Midian ya Amalek ya nadan
tatagun numboble nah nangappit hi timilan di algon mangubat nadah
holag Israel. Inagwat da nan Wangwang an Jordan ot eda mungkampu
nah nundotal ad Jesreel.
34 Kay anhan ya immali nan Espiritun APU DIOS ke Gideon ot pagango-
honay tangguyub nah pundadaanan an makigubat ya nadan holag Abieser
di immalih kad-ana.
35 Immitud-ak boh e nangayag nadah holag Manasseh, holag Asher, holag
Sebulun ya holag Naptali ta miohha dan am-in an makigubat ya pininhod
da udot.

36 Kanan Gideon hi dasal nan Apu Dios di “Deket makulug an ipadalan
mun ha-on di baddang mu ta ihwang dakamin holag Israel
37 ya athituy ahik pangimatunan. Iha-ad kuh hilong tun mahdol an luput
an nakapyah dutdut di kalnero tuh dulung di pun-ilikan ne hi biggatna
ke ya ammunah tuwen madudulnu yaden mamaga nan luta. Ta hidiyey
panginilaak an makulug an ha-oy di pinilim an mangitakdog hantudah
ibbak an holag Israel.”
38 Ya naat hidiye. Bimmangun hi Gideon hi mungkabigat ot poghotona
nan mahdol an luput ya napnu nan malukung hi danum.
39 Indani ya nundasal boh Gideon ke Apu Dios an kananay “Anusanak
anhan ta kalyok hituwen manguddidin hanhanak ke he-a. Ipidwam anhan
ta hantun mahdol an luput di mamag-anan hi biggatna yaden matinay
lutah dulnu.”
40 Kediyen hilong ya naat boh diyen natina nan lutah nabigatana yaden
namag-anan nan luput.

7

Hay nangapputan Gideon hanadah iMidian

1 E nungkampu da Gideon ya nadan tataguna nah waday ob-ob ad Harod
hi mungkabigat. Yaden nadan iMidian ya nungkampu da nah nundotal an
nih-up ad Moreh hi nangappit hi north.

2 Kanan APU DIOS ke Gideon di "Dakkodakkol nadan tatagum an ek
ihanggan mangapput nadah iMidian. Indani ya ipahhiya dan man-uket
nangapput da ya gapuh kabaelan da te dakol da an bokon gapuh baddang
ku.
3 Kinali kanam hanadah tatagum di 'Deket wadan dakayuy gumayong-
gong gapuh takut na ya kudukdulnay tumayan tuh Bilid an Gilead ta
umanamut.' " Indani ya timmayan di duwampulut duwan libu nadah
tatagu ot matdaan di himpulun libun gagaid an makigubat.

4 Mu kanan bon APU DIOS ke Gideon di "Dakkodakkol pay nadan
tatagum. Iem dida nah ob-ob ta ha-oy di mumpili hin dahdiy maki-e ya
dahdiy adi."
5 Handih in-en Gideon dida nah ob-ob ya kanan APU DIOS ke hiyay
"Appilom nadan iinum dah takle dan umat hi panginum di ahuy panginum
da ya appilom nadan mundukkun an iyuung dan uminum."
6 Tulun gatut ke diday in-inum dah takle da ya nadan udum ya
nundukkun da ot indutum day toko dan imminum nah danum.
7 Kanan APU DIOS ke Gideon di "Hantudan tulun gatut di ihanggak an
mangapput nadah iMidian ta mihwang kayu. Paanamutom nadan udum."
8 Ot bangngadon Gideon nadan nidat an usalon dadiyen ugge nakibilang
an e makigubat, takon nadan hakgud di lakin kalneron tangguyub
ot paanamutona dida. Ammuna nadan tulun gatut an ipangulunan
makigubat. Hanadan iMidian ya nungkampu da nah nundotal nah
nundaul di nungkampuwan da Gideon.

9 Kediyen hilong ya kanan APU DIOS ke Gideon di "Bumangun kat
dumayyu ka nah kampun nadan iMidian ta em gubaton dida te ipaapput
ku didan he-a.
10 Mu deket tumakut kan mangubat ke dida ya ikuyug mu nan
muttatyum an hi Purah ta dumayyu kayu.
11 Donglon yuy kalkalyon da ot tumulid kayu ta loktat ya gagaid kayun
mangubat ke dida." Ot dumayyu da Gideon ke Purah nah pingngit di
kampun nadan buhul da.
12 Hanadan iMidian, nadan iAmalek ya nadan tatagun numboble nah
adi maboblayan ya nungkampu da nah nundotal. Ya dakkodakkol dan
umat hi kadakol di dudun. Dakkodakkol boy kamel dan umat hi kadakol
di lonah pingngit di baybay.

13 Handih dimmatong da Gideon nah kampun di buhul da ya dingngol
dan kalkalyon nan oha nah ibbanay in-inop na. Kananay "Inin-inop kun
wada on tinapay an napulig nah kampun di iMidian ot tukkadona."

14 Kanan nan ibbanay "Oha ya abuy kibalinan nae. Baddangan Apu
Dios hi Gideon an imbabalen Joash ta apputona nadan iMidian ya nadan
makibaddang ke didan makigubat."

15 Handih dingngol Gideon hidiyen in-inop nan tagu ya nan kibalinana
ya nundukkun ot mumpasalamat ke APU DIOS. Nibangngad hi kampu da
ot kananay "Mundadaan kayu! Baddangan ditakun APU DIOS ta apputon
taku nadan iMidian."

16 Impuntulu na nadan tulun gatut an tindaluna ot idatana didan am-
in hi hin-oh-an tangguyub ya hin-oh-an pulan buhin waday niha-ad hidih
hinulat an dilag.
17 Kananan diday “Ang-angonak ta deket immeyak nah pingngit nan
kampu ya un-unudon yuy atok.
18 Deket impagango mi nadah ibbak di tangguyub mi ya dakayun am-in
an wadah nunlinikkod di kampu ya ipagango yu damdamay tangguyub
yu ya itkuk yuy ‘Makigubat takut itakdog takuh APU DIOS ya hi Gideon!’ ”
19 Nala-uy gawwan di hilong an kediyey punhannotan di guwalya ya
dimmatong hi Gideon ya nadan hinggatut an tindaluna nah pingngit di
kampun nadan iMidian. Ot ipagango day tangguyub da ya pinhik da nadan
buhin inodnan da.
20 Inun-unud nadan duwan grupuy inat da Gideon an inodnan dah
kanniggid an takle day hinulat an dilag da ya inodnan di kannawan an
takle day tangguyub da. Muntukuk dan kanan day “Makigubat takut
itakdog takuh APU DIOS ya hi Gideon!”
21 Am-in da ya timmaddog dah numpustuwan da nah nunlinikkod di
kampu da ya ang-ang-angon dan timmakut nadan iMidian an muntukuk
da ya logmon day butik.
22 Man-uke ya handih impagangon nadan tulun gatut an iIsrael di
tangguyub da ya tinalak APU DIOS di nomnom dadiyen buhul da ot dida
pe ot mumpapatte da. Hanadan ugge nate ya namtik dan impayu dad Bet
Sittah ingganad Sererah ya Abel Meholah an nih-up ad Tabbat.
23 Impaayag Gideon nadan holag Naptali, holag Asher ya holag Manasseh
ot mid-um dan mamdug nadah iMidian.
24 Ya immitud-ak hi e mangayag am-in hanadah holag Eplaim an
numboble nah mabilid an boble. Ot hituwey kinali dan dida “Dumayyu
kayu ta etaku gubaton nadan iMidian. Lohton yu dida nah Wangwang an
Jordan ya nah ob-ob ad Bet Barah ta adida umagwat.” Ot maamung nadan
linalakin holag Eplaim an inun-unud dah diyen kinalin Gideon.
25 Dimpap da nadan duwan ap-apun di tindalun di Midian an da Oreb ke
Seeb. Pinate dah Oreb nah kanan dan Batun Oreb ot patayon da boh Seeb
nah kanan dan Pungkopalan Seeb. Ya intuluy dan pindug nadan iMidian.
Hanadan ulun da Oreb ke Seeb ya imme dan Gideon nah nangappit hi
timilan di algod Jordan.

8

Hay nangudidin naapputan nadan iMidian

1 Athituy kanan nadan holag Eplaim ke Gideon “Tipet athidiy inat mun
ugge dakami impaayag handih lappunah nangubatan yu nadah iMidian?”
Namahig di pakihannu dan Gideon mipanggep kediye.
2 Mu hinumang Gideon didan kananay “Kon adi kudkudukdul di inat yu
mu hay inat min nadah ibbak an holag Abieser?
3 Te gapuh baddang Apu Dios ya pinate yu nadan ap-apun di tindalun
di Midian an da Oreb ke Seeb kinali kanak pey kudukdul hidiyen inat yu
mu hay inat ku.” Dingngol dah tuwen kinalin Gideon ya nakaan di boh-ol
da.
4 Indani ya inagwat Gideon nan Wangwang an Jordan an ibbana nadan
tulun gatut an tindaluna, takon di naka-atu da ot ituluy dan pudugon
nadan iMidian.

5 Dimmatong da Gideon ad Sukkot ot kanana nadah numbobleh diy
“Idatan yu anhan hantudan tataguk hi tinapay, naka-atu da ya pumpudug
mi nadan duwan patul di Midian an da Sebah ke Salmunnah.”
6 Mu kanan nadan aap-apud Sukkot di “Tipet emi idatan didah tinapay
yaden uggeyu ni-an dimpap da Sebah ke Salmunnah?”
7 Kanan Gideon ke diday “Deket dimpap mi da Sebah ke Salmunnah
gapuh baddang APU DIOS ya mibangngad kamit pumbik-i miy laman ya
bolat yun usalon miy papagit nah adi maboblayan.”
8 Imme boh Gideon ad Penuel ot mumbaga boh makan hanadah tatagu,
mu athidi boy inhumang dan umat hi inhumang nadan tatagud Sukkot.
9 Ot kanan Gideon ke diday “Deket mibabangngadak an mangapput ya
dadagok tun natag-en balen pungguwalyaan yu.”
10 Kediye ya wada da Sebah ke Salmunnah ya nadan himpulut limay
libun tindalu dad Karkor. Dadiyey natdaan hanadah nun-aaddum an
tindalun hanadah bobleh nangappit hi timilan di algo te napatey hinggatut
ta duwampulun libu.
11 Indalan da Gideon nah nunlikkod an kalata nah nangappit hi timilan
di algod Nobah ya Jogbehah an dalanon nadan tatagun maid di ustuh boble
da ot idalunu dan gubaton nadan iMidian.
12 Binumtik nadan duwan patul an da Sebah ke Salmunnah mu pindug
da Gideon dida ot dopapon da dida takon nadan tindalu da.
13 Handih nibangngad da Gideon ya indalan da nah dalan ad Heres.
14 Dimpap da on kat-agun lalakin iSukkot ot ipatudok dan hiyay ngadan
nadan pitumpulut pitun aap-apu ya opisyal ad Sukkot.
15 Nibangngad da Gideon hidid Sukkot ot kanana nadah aap-apuy
“Manomnom yu handih mumbagaak ke dakayuh kanon nadan naka-atun
tindaluk ya taltalanggaanak. Kanan yuy adiyak idatan inggana dopapon
mi da Sebah ke Salmunnah. Deya da Sebah ke Salmunnah!”
16 Inalana nadan papagit hi adi maboblayan ot namahig di numpahol-
holtap na nadah aap-apu ya opisyal ad Sukkot ta katugunan da.
17 Imme da bod Penuel ot dadagona nan natag-en balen pungguwalyaan
dah di ya pinatenan am-in di linalaki kediyen boble.
18 Indani ya hinanhanan Gideon ke da Sebah ke Salmunnah an kananay
“Nganney ang-ang nadan tatagun pinate yud Tabor?”
Kanan day “Kaing-ingngo dakan kay da imbabalen di patul.”
19 Kanan Gideon di “Dadiye nadan tutulang ku! Insapatak ke APU DIOS
an gulat nat uggeyu pinate dida ya adi dakayu patayon.”
20 Kanana nah panguluwan an lalakin imbabalenan hi Jether di
“Patayom dida!” Mu ugge ginuyud Jether di ispada na te tumakut te unga
pay ni-an.
21 Kanan da Sebah ya Salmunnah ke Gideon di “Atom ot ya abu. Adim
ipaat hi ungay lebbengnan aton di nanomnoman.” Ot patayon Gideon
didan duwa ya inalana nadan nibanggol nadah kamel da.
22 Indani ya kanan nadan ibbanan holag Israel ke hiyay “He-a moy pun-
ap-apu mi ya ahi mihannot nadan iimbabalem ya inap-apum ke he-a te
he-ay nangihwang ke dakami nadah iMidian.”
23 Kanan Gideon di “Bokon ha-oy weno hay iimbabalek di mun-ap-apun
dakayu te hi APU DIOS di pun-ap-apu taku.
24 Mu waday ohan pinhod kun ibagan dakayu. Am-in kayu ya umidat
kayuh hingat an inala yu nadah buhul yu.” (Hanadan holag Ismael an
buhul da ya makahhingat dah balituk.)

25 Himmumang nadan tatagun kanan day “Umamlong kamin mangidat
nah ibagam.” Imbiklag nadan tataguy ohan luput ot am-in da ya inha-ad
day hin-oh-an balituk an hingat an inala da nadah buhul da.
26 Umeh duwampulun kiloy dam-ot am-in dadiyen hingat an indat dan
Gideon. Ugge pay nid-um nadan udum an gamgam, umat hi banggol,
nadan makakkaphod an bulwatin di patul di Midian ya nadan nibanggol
nadah kamel da.
27 Ingkapyan Gideon dadiyen balituk an hingat hi ephod ot iha-ad
nad Oprah an boble na. Mu loktat ya daydayawon nadan holag Israel
hidiye, takon hi Gideon ya nadan pamilyana ya kay da naknan diye te
daydayawon da damdama.
28 Athinay inat di iIsrael an nangapput nadah iMidian ot mama-id
di kabaelan da mon gumubat. Nipalpun diye ya waday linggop hi
numboblayan nadan holag Israel hi nap-at an toon ingganah natayan
Gideon.

Hay natayan Gideon

29 Nibangngad hi Gideon hi boble nad Oprah ot miha-ad hidi.
30 Napituy imbabalenan linalaki te dakol di inayana.
31 Wada boy ohan imbabalenan lalaki nah imbilang nan inayanad Sekem
an nginadananah Abimelek.
32 Naam-amah Gideon an imbabalen Joash ot mate ot milubuk nah lubuk
amanad Oprah an boble dan holag Abieser.
33 Handih nateh Gideon ya nunliwat bo nadan holag Israel an dinayaw
day ing-ingon Baal. Ya numbalinon dan dios dah Baal Berit
34 an adida mo dayawon hi APU DIOS an Dios dan nangihwang ke didah
buhul da.
35 Ya uggeda ni-mo numpasalamat hi pamilyan Gideon hi nangatana
nadah kiphodan dan holag Israel.

9

Hi Abimelek an imbabalen Gideon

1 Ohan algo ya immeh Abimelek an imbabalen Gideon ad Sekem hi kad-
an nadan tutulang inana. Ot kananan dida ya nadan udum an iiban inanay
2 “Mahmahan yu nadah tataguh tud Sekem hin nganney pinhod da, mun-
ap-apun dida nadan napitun imbabalen Gideon weno hay oha ya abu? Ya
adiyu kal-iwan an tutulangak ke dakayu.”
3 Nakihummangan nadan iiban inana nadah tatagud Sekem mipanggep
kediye ot ihummangan dan hi Abimelek di pinhod da te iba da.
4 Ya indatan dah Abimelek hi napitun kalang an inala dah templon Baal
Berit, ta panangdanah tatagun miunud ke hiya.
5 Impanguluna didah balen amanad Oprah ot alan dan am-in nadan
napitun linalakin tutulang na. In-e da dida nah ohan batu ot hidiy
pamatayan dan dida. Mu hi Jotham an udidiyan ya binumtik ot muntalu.
6 Indani ya naamung nadan tatagud Sekem ya Bet Millo nah kad-an
di kaiw an oak nah paldang nan tukud hidid Sekem ot tudduwon dah
Abimelek an patul da.
7 Dingngol Jotham di mipanggep kediye ot tumikid nah tuktuk nan Bilid
an Gerisim ot tumukod an kananay “Mundongol kayun tatagud Sekem.
Donglon yu tun kalyok ten pinhod yun donglon dakayun Apu Dios!
8 Ohan algo ya ninomnom nadan kakaiw an tudduwon di patul da.
Kanan da nah kaiw an Olibay ‘Mumpatul kan dakami.’

9 Mu kanan nan kaiw an olibay ‘Maid di innuk an mumpatul ke dakayu
te adinadaman itikod kun mangapyah lanan usalon hi pundayawan ke
Apu Dios ya usalon di tatagu.’
10 Kanan bon nadan kakaiw nah fig di ‘Mumpatul kan dakami.’
11 Mu kanan damdaman nan kaiw an fig di ‘Maid di innuk an mumpatul
ke dakayu te adinadaman itikod kun bumungah maphod ya malumiin
bungan makan.’
12 Kanan bon nadan kakaiw nah wakal an grape di ‘Mumpatul dakan
dakami.’
13 Mu kanan damdaman nan wakal di ‘Maid di innuk an mumpatul
ke dakayu te adinadaman itikod kun bumungah makapyah mainum an
mumpaan-anlan Apu Dios ya hay tatagu.’
14 Loktat ya kanan nadan kakaiw nah pagit di ‘He-a mo kattog di
mumpatul ke dakami.’
15 Ya kanan nan pagit ke diday ‘Deket makulug an pinhodak an
mumpatul ke dakayu, makayu ta munhidum kayun ha-on. Deket adi
kayu, pabudalok di apuy hantudah hahapang kut maghob nadan Sedar
ad Lebanon.’
16-19 Gulat nat maphod di nomnom yuh nanudduwan yun Abimelek an
mumpatul ke dakayu ya hana ot ta umamlong kayun hiya ya umamlong
bon dakayu. Ya gulat na ya maphod di inat yun aman hi Gideon ya
dakamin imbabalena ya gulat na ya linispitu yu te kalebbenganah diye
te inlamanganay nitaguwanah nakigubatana ot ihwang dakayu nadah
iMidian mu nginohe yu ot patayon yu nadan napitun linalakin imbabalena
nah ohan batu ot pumpatulon yud Sekem nan iba yun hi Abimelek an
imbabalen ama nah muttatyuna.
20 Ta hidiye nan gapun diyen adi maphod an inat yu ya hana ot ta
bumudal di apuy ke Abimelek ta maghob kayun iSekem ya iBet Millo. Ya
hana ot ta bumudal di apuy ke dakayu ta maghob hi Abimelek!”
21 Binumtik hi Jotham ot e mumbobled Beer te tumattakut ke tulang nan
hi Abimelek.
22 Handih numpatul hi Abimelek ad Israel hi tulun toon
23 ya impumbalin Apu Dios an munhihinningit da Abimelek ya nadan
tatagud Sekem ot gapu te athidi ya ngohayon dah Abimelek.
24 Athituy inat Apu Dios hi pangibalonah inat Abimelek ya nadan tatagud
Sekem hi namatayan da nadah napitun linalakin imbabalen Gideon.
25 Hanadan tatagud Sekem ya ngohayon dah Abimelek ot eda botakon
nadah mabilid ya pinlo day limmun di dahdiy mala-u. Mu waday e
nangipainilan Abimelek mipanggep ketuwe.
26 Kediyen tiempo ya immalih Gaal an imbabalen Ebed ya nadah
tutulang na ot makiboble dad Sekem. Ya nundinol nadan bimmoble ke
dida.
27 Indani ya nadatngan nan katootoon an Piyestan di Ani an maat nah
kad-an di pun-appitan nah dios hidi ya dakol di mainum ya gaga-ihoy
kalkalyon dah mipanggep ke Abimelek.
28 Kanan Gaal di “Dahdi ni-boh Abimelek? Tipe ni-bot etaku munhilbin
hiya? Bokon ustun holag Sekem hidiyen tagu te imbabalen Gideon ya
kon bokon hi Sebul di opisyal nan mumpaptok hi ma-ma-at nah pun-ap-
apuwana? Hi Hamor an ustun holag Sekem di punhilbiyan taku. Adi taku
munhilbin Abimelek.
29 Gulat nat ha-oy di mun-ap-apu ya patayok hi Abimelek, weno kanak
ke hiyay ‘Em ayagan di titindalum ta munggugubat taku.’ ”

30 Handih dingngol Sebul an gobernador hidiyen kinalin Gaal ya
bimmobboh-ol.
31 Immitud-ak hi kad-an Abimelek ad Arumah ot eda idatdatong hituwen
kanan day: “Hi Gaal an imbabalen Ebed ya nadan tutulang nan immalin
nakibobled Sekem ya ipangpangulu da nadan tatagun mungngohen he-a.
32 Hay atom ya umali kayu nadah tatagum hi hilong ta ekayu muntalu
nadah natoan ta munhood kayuh di.
33 Ya deket timmimil di algoh kabigatana ya eyu hogpon nan boble.
Deket makigubat da Gaal ke dakayu ya aton yuy ngannen pinhod yun
aton ke dida.”
34 Ot ume da Abimelek hi hilong an impun-opat na nadan tindaluna ot
muntalu da.
35 Handih tinibon da Abimelek hi Gaal an bimmudal ot muntadtaddog
nah hoob nan boble ya bimmudal da nah nuntaluwan da.
36 Tinibon Gaal dida ya kananan Sebul di “Deya day tatagun mundayyu
dih bilid!”
Mu kanan Sebul di “Bokon nin tatagu dadiye te a-on nin nadan bilid.”
37 Kanan bon Gaal di “Adi te tatagu dadiyen mundayyu dih bilid ya wada
da boy mangali nah kalatan nalpu da nah ‘Oak an kaiw di mun-agba.’ ”
38 Indani ya kanan Sebul ke hiyay “Daan boy pun-at mu? Kon bokon
he-a nan kumahing ke hiyan kanam di ‘Dahdi ni-boh Abimelek ta etaku
mummuttatyun hiya?’ Dida nadan taltalanggaam. Eka makigubat ke
dida.”
39 Ot ipangulun Gaal nadan tatagud Sekem an makigubat,
40 mu naapput ot bumtik. Dakol nadah tindalun di Sekem di nate ya nan
luta ya napnuh nate inggana nah hoob di boble.
41 Nunnanong hi Abimelek ad Arumah ya hi Sebul ya impakaanah Gaal
ya nadan tutulang nad Sekem.
42 Handih nabigatana ya implanun nadan tatagud Sekem an bumudal
dan e makigubat. Dingngol Abimelek di mipanggep kediye
43 ot puntuluwonan ginanodwa nadan tindaluna ot eda mumbotak.
Handih tinibo dan mamuddal nadan tatagu nah hoob ya bimmudal dan
mangubat ke dida.
44 Ot gal-an nadan tindalunan e mungguwalya nah hoob nan boble.
Hanada ken duwan grupu ya eda numbotak nah e-elen nan boble.
45 Nunggugubat dah ohan algo ya hinggop mon Abimelek di Sekem
ot patayon dan am-in nadan numbobleh di ya dinadag da nan boble ot
wahitanah ahin.
46 Dingngol nadan tatagun miha-ad nah natag-en balen pungguwalyaan
ad Sekem ot eda mihikug nah nahamad an templon Baal Berit.
47 Waday nangipainilan Abimelek kediye ot amungonay tindaluna ot
ipanguluna dida kediyen Bilid an Salmon.
48 Inalanay wahe ot bumongwah hapang di kaiw ot ipah-ona. Kanana
nadah tindalunay “Gal-an yun aton di umat hi inat ku.”
49 Inun-unud nadan tindaluna ot eda ipiggil di kaiw hi puun nan
nahamad an alad nan templo ot logabon da. Ot maten am-in nadan tatagu
nah bohongnan umeh hinlibun linalaki ya binabai.
50 Imme bo da Abimelek ad Tebes ot sakupon da.
51 Mu waday nahamad an natag-en balen pungguwalyaan nah gawwan
nan boble ot e mihikug am-in nadan tataguh di. Indakkig dan am-in di
hoob na ot ume dah atop diyen natag-en bale.

52 Inunud Abimelek dida, mu handih pun-idadaanan logabon hidiyen
natag-en bale
53 ya wada on babaih din di nanggah batu ot miptok hi ulun Abimelek
ot magmek.
54 Nangingkakalih Abimelek nah muttatyunan mangmangdon hi almas
nan kananay “Gal-am ta uknutom nan ispadam ta patayonak ta adi kanan
di tataguy ‘Babaiy namaten hiya.’ ” Ot patayon nan muttatyuna.
55 Tinibon nadan iIsrael an nateh Abimelek an patul da ot umanamut
dan am-in.
56 Hidiyey nangiballohan Apu Dios hi namatayan Abimelek nadah
napitun tutulang na.
57 Impunholholtap na damdama nadan tatagud Sekem gapuh kinagaga-
iho da. Hidiyey immannungan di idut Jotham an imbabalen Gideon ke
dida.

10

Hi Tola, hi Jair ya hi Jeptah

1 Handih nateh Abimelek ya hi Tola an imbabalen Puah an imbabalen
Dodo di waday kabaelanan mangihwang hi holag Israel. Hiya ya holag
Issakar ya numbobled Samir nah mabilid an boblen Eplaim.
2 Hiyay huwes di Israel hi duwampulut tulun toon ot mate ot milubuk
ad Samir.
3 Hay nihaynod ke Tola an huwes ya hi Jair an iGilead. Hiyay huwes di
Israel hi duwampulut duwan toon.
4 Tulumpulun linalakiy imbabalenan waday hin-oh-a kabayun pun-
takkayan da. Ya tulumpulun bobley nun-ap-apuwan dad Gilead an Habbot
Jair di ngadan da ingganad uwani.
5 Nateh Jair ot milubuk ad Kamon.
6 Nunliwat bo nadan holag Israel ke APU DIOS te daydayawon dah
Baal, hi Astoret ya nadan dios di Syria, Sidon, Moab, Ammon ya Pilistia.
Inwalong dah APU DIOS an adida mo dayawon ya adida munhilbin hiya.
7 Gapun diye ya bimmoh-ol hi APU DIOS ke dida ot iabulut na nadan
iPilistia ya iAmmon an mun-ap-apun dida.
8 Impunholholtap dah himpulut walun toon nadan holag Israel an
numbobleh bobled Gilead nah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang
an Jordan an boblen di Amorite handi.
9 Hanada ken iAmmon ya immagwat da nah Wangwang an Jordan
ot gubaton da nadan holag Judah, holag Benjamin ya holag Eplaim, ot
punholholtapon da nadan holag Israel.
10 Ot mumpahpahmok dadiyen holag Israel ke APU DIOS an kanan day
“Nakaliwwat kami te inwalong daka an Dios mi ot dayawon mih Baal.”
11 Hinumang APU DIOS an kananay “Handi ya impunholholtap dakayu
nadah iEgypt, Amorite, iAmmon, iPilistia,
12 iSidon, iAmalek ya iMaon ot mumpahpahmok kayun ha-on, ot ihwang
dakayu.
13 Mu inwalongak bo ot dayawon yuy udum an dios. Kinali adi dakayu
mo ihwang ad uwani.
14 Ekayu nadah udum an dios yu ta mumpahpahmok kayun dida. Hana
ot ta ihwang dakayu.”
15 Mu kanan nadan holag Israel ke APU DIOS di “Nunliwat kamin he-a,
Apu. Atom di ngannen pinhod mun pangastigum ke dakami, mu ta ihwang
dakami anhan ad uwani.”

16 Ot ibangngad dan mundayaw ya munhilbin APU DIOS. Ta adi mo e
pamgan APU DIOS di op-opyah nah namahig an punholholtapan nadan
tataguna.
17 Indani ya naamung nadan tindalun di Ammon ot mundadaan dan
makigubat an nungkampu dad Gilead yaden nadan holag Israel ke ya
naamung da ot mungkampu dad Mispah.
18 Nunhuhummangan nadan mangipangpanguluh holag Israel an kanan
day "Hanan mamangulun ditakun mangubat nadah iAmmon ya hiyay
mun-ap-apud Gilead."

11

1 Indani ya wada on hi Jeptah an natulid an tindalun imbabalen Gilead
hi ohan babain pabayad nay adol na.
2 Ya waday udum an linalakin imbabalen Gilead nah ustun inayana.
Handih mungkaong-ongal da ya dinog-al dah Jeptah. Kanan dan hiyay
"Maid di tawidom ke ama te imbabale dakah udum an babai."
3 Ot bumtik hi Jeptah ot e mumbobled Tob. Wada nadan tatagun
rebelden nakigayyum ke hiya ot pumbalinon dan ap-apu da.
4 Kediyen tiempoy nangilappuwan nadan iAmmon an mangubat nadah
holag Israel.
5 Indani ya imme nadan mangipangpanguluh holag Israel ad Gilead ot
eda tibon hi Jeptah ad Tob.
6 Kanan dan hiyay "He-ay pun-ap-apu mi ta ipangulu dakamin e
mangubat nadah iAmmon."
7 Mu kanan Jeptah di "Tipet ad uwani uppen waday kabulunan yu ya
umali kayu mon mangayag ke ha-on yaden makahhingit kayun handi ot
dog-alonak nah balen ama?"
8 Kanan dan hiyay "Man-uke ya mahapul dakan mangipangulun
dakamin e mangubat nadah iAmmon. Ya pumbalinon dakan ap-apu mid
Gilead."
9 Kanan Jeptah di "Hin kananat maki-eyak ta ipangulu dakayun
makigubat nadah iAmmon ta pangapputonak ke APU DIOS an makulug
an ha-oy di pumbalinon yun ap-apu yu?"
10 Ya kanan day "Om. Ya un-unudon miy pinhod mu ya hi APU DIOS di
tistigu mi."
11 Ot maki-eh Jeptah ke dida. Imme dad Mispah ot pumbalinon
nadan tatagun hiyay pun-ap-apu da ot kalyonah diyen nuntobbalan dah
hinangngab APU DIOS.
12 Indani ya intud-ak Jeptah di e makihummangan nah patul di Ammon
ta kalyon da tuwe: "Tipet gubaton yuy boble mi?"
13 Hinumang diyen patul an kanana nadah intud-ak Jeptah di "Handih
nalpuwan nadan holag Israel ad Egypt ya pinlo da nadan luta mi nah
Wangwang an Arnon inggana nah Wangwang an Jabbok ya inggana
nah Wangwang an Jordan. Ad uwani ya mahapul an malinggop di
pangibangngadan yuh luta mi."
14 Immitud-ak boh Jeptah an makihummangan kediyen patul di Ammon
ta kalyonah tuwen hiya:
15 "Ugge pinlon di holag Israel di lutan di Moab weno lutan di Ammon.
16 Athituy naat: Handih nalpuwan nadan holag Israel ad Egypt ya
inagwat da nan Maingit an Baybay ot dumatong dad Kades.

17 Immitud-ak dah e mangibaga nah patul di Edom ten mabalin an idalan
da nah boble da, mu iadin diyen patul. Imme da bo nah patul di Moab ya
athidi boy inhumang na. Ot miha-ad da mo ni-an ad Kades.
18 Hay mo inat da ya nunlikkod dad Edom ya Moab ot idalan da nah
adi maboblayan hi nangappit hi timilan di algod Moab nah bah-el di
Wangwang an Arnon, mu uggeda immagwat te hidiyey poppog di Moab.
19 Ot umitud-ak bo nadan holag Israel hi e mangibaga ke Sihon an
Amorite an patul di Hesbon ten mabalin an idalan dah boble da,
20 mu iadina damdama te adi madinol ke dida. Hay inat ot ya abun diyen
patul ya inamung nay tindaluna ot mungkampu dad Jahas ta gubaton da
nadan holag Israel.
21 Mu binaddangan APU DIOS an Dios nadan tatagunan holag Israel ot
apputon da dida. Ot sakupon da mon am-in di boblen nadan Amorite an
22 mipalpu nah Wangwang an Arnon nah south inggana nah Wangwang
an Jabbok nah north, nan adi maboblayan nah nangappit hi timilan di algo
inggana nah Wangwang an Jordan nah nangappit hi kalin-oban di algo.
23 Ot ne gapu te hi APU DIOS an Dios Israel di nundog-al nadah Amorite
ot idat na dadiyen boble nadah holag Israel an tataguna, adinadaman emi
idat ke dakayu. Kon waday kalebbengan yun e mangalan dadiyen boble?
24 Ibagi yun am-in di indat nan dios yun hi Kemos ya athidin dakamin
ibagi min am-in di indat APU DIOS an Dios min dakami.
25 Kon pangali yu on mapmaphod kayu mu hi Balak an patul di Moab
an imbabalen Sippor? Ugge dakami ginubat ke hiya.
26 Numbobley holag Israel hi tuluy gatut an toon ad Hesbon, Aroer,
nadan bobleh nunlinikkod ya nadah bobleh pingngit di Arnon, yaden
uggeyu binangngad dadiyen boble kediyen tiempo ingganad uwani.
27 Maid di inat kuh ad-adin he-a, mu he-ay ad-adiy at-attona te ginubat
dakami. Hi APU DIOS an huwes di mangi-uh-ud uwani hin hay Israel weno
hay Ammon di numbahul.”
28 Mu ugge hinangud nan patul di Ammon hidiyen kinalin Jeptah an
indatong dan hiya.
29 Nawaday Espiritun APU DIOS ke Jeptah ot mibangngad ad Mispah an
indalanad Gilead ya Manasseh an impanguluna nadan tindaluna ot ume
dad Ammon ta eda gubaton nadan tataguh di.
30 Nunsapatah Jeptah ke APU DIOS an kananay “Deket baddanganak ta
apputok nadan iAmmon hi gubat
31 ya iappit kun he-a an gobhok nan mamangulun lumah-un nah balek
an manamun ha-on hi kibangngadak.”
32 Impangulun Jeptah nadan tindalunan mangubat nadah iAmmon ya
impangapput APU DIOS.
33 Inapput da Jeptah nadan iAmmon an hinggop day duwampulun
bobled Ammon mipalpud Aroer ya nadan bobled Minnit ingganad Abel
Keramim. Kediye moy nangapputan di holag Israel nadah iAmmon.

Hanan babain imbabalen Jeptah

34 Handih nibangngad hi Jeptah hi boble dad Mispah ya bintik nan
binugtung an imbabalenan babain e manamun hiyan manmannayo te
maka-an-anla yaden ipagpaggango nay tamburin.
35 Handih tinibon Jeptah nan imbabalena ya binik-inay bulwatina te
u-umyung. Kananay “Imbabalek, u-umyungak an abu te he-ay immalin
manamun ha-on yaden adinadaman adik aton di insapatak ke APU DIOS.”

36 Kanan nan imbabalenay “Ama, mahapul an atom di insapatam ke
APU DIOS te binaddangan daka ot apputom nadan iAmmon.
37 Mu ibagak anhan ke he-an iabulut muh duwan bulan an eyak
mundaldallanan hanadah duntug ta ekami kumkumga ya u-umyung
nadah gagayyum ku te adiyak pe kattog malahin yaden mateyak.”
38 Ot iabulut Jeptah nan imbabalenan e mundaldallanan hi duwan bulan.
Imme da nadah gagayyum na nadah duntug ot eda kumkumga te maten
adi malahin ya adi mun-imbabale.
39 Nala-uy duwan bulan ot mibangngad hi bale da ot aton amana ke hiya
nan insapatana ot maten ugge nalahin.
Hituwey nipuunan nan ine-en di binabaid Israel
40 an hi opat an algoh katootoon ya bumudal dat eda mungkokkoggah
panginomnoman dah naat nah babain imbabalen Jeptah.

12

Hi Jeptah ya nadan iEplaim

1 Inamung nadan holag Eplaim di tindalu da ot agwaton da nan
Wangwang an Jordan ot ume dad Saphon. Kanan dan Jeptah di: “Tipet
ugge dakami impaayag an bumaddang an mangubat nadah iAmmon?
Gapun tuwen inat mu ya logabon miy balem ya pakighob daka.”
2 Hinumang Jeptah an kananay “Impaayag dakayu handih nilappuwan
di punhahallaan mi nadah iAmmon ya ugge kayu immalin bimmaddang
ke ha-on.
3 Ot naala mo ot mun-agwat kamin inangamungak hin nganney maat ot
ekami makigubat ke dida ya impangapput dakamin APU DIOS. Ad uwani
ke bo ya umali kayu ta ha-oy di waday bahul nat aton yun ha-on di gaga-
iho?”
4 Kanan nadan mangipangpanguluh iEplaim di “Dakayu boppon tuwalin
iGilead di ngimmohe kayu ot humi-an hanadah holag Eplaim ya holag
Manasseh.” Ot amungon mon Jeptah ya nadan tindaluna ot gubatona
nadan iEplaim ot apputona dida.
5 Ya sinakup da nadan boblen pun-agwatan ad Jordan an mumpaed
Eplaim. Ta deket waday iEplaim an e umagwat ya hanhanan nadan iGilead
an kanan day “An nahlag kan Eplaim?” Deket kananay “Bokon,” ne kanan
dan hiyay, kalyom di “Shibboleth.”
6 Mu deket kananay “Shibboleth” te adi pakaikalih “Sibboleth” ya
patayon da nah pun-agwatan ad Jordan. Hay bilang am-in di napate ya
umeh nap-at ta duwan libun holag Eplaim.
7 Nun-ap-apuh Jeptah ad Israel hi onom an toon. Handih nate ya nilubuk
ad Gilead.

Hi Ibsan, hi Elon ya hi Abdon

8 Hi Ibsan an iBetlehem di nihannot ke Jeptah an huwes ad Israel.
9 Tulumpuluy linalaki ya tulumpulun binabaiy imbabalena. Impaa-
hawana nadan binabai ya linalakin imbabalenah hinnatkon an puun.
Nun-ap-apuh Ibsan ad Israel hi pitun toon.
10 Handih nate ya nilubuk ad Betlehem.
11 Nihannot ke hiyah Elon an holag Sebulun ot hiyay huwes ad Israel hi
himpulun toon.
12 Nateh Elon ot milubuk ad Aijalon an bobled Sebulun.
13 Nihannot ke hiyan nunhuwes hi Abdon an imbabalen Hillel an
iPiraton.

14 Nap-at di linalakin imbabalena ya tulumpuluy linalakin inap-apuna.
Ya napitun kabayuy puntaktakkayan da. Hiyay huwes ad Israel hi walun toon.
15 Nate ot milubuk ad Piraton nah poppog di boblen Eplaim nah mabilid
an boblen di Amalek.

13

1 Indani ya nunliwat bo nadan holag Israel ke APU DIOS ot pumbali-
nonay iPilistia an mun-ap-apun didah nap-at an toon.
2 Kediye ya waday ohan tagun hi Manoah an holag Dan an numbobled
Sorah. Maid di imbabalena te adi pakaimbabale nan inayana.
3 Indani ya numpatibo on anghel APU DIOS nah inayana ot kananay
"Takon di adika pakaimbabale ya ahika mawadaan ta mun-imbabale kah
lalaki.
4 Mu mahapul an adika uminum hi baya weno kumpulmin bumutong
ya adika mangan hi panion makan.
5 Mawadaan ka nimpeh imbabalem an lalaki ya mipalpu nah algon
kitungawana ya adi mapu-litan di buuk na te miong-ong ke Apu Dios ta
mumbalin hi Nasirite. Hiyay mangihwang hi holag Israel nadah iPilistia."
6 Imme nan babaih kad-an nan inayana ot kananan hiyay "Wada on
immalin tagun kay anghel Apu Dios an katatakut di ang-ang na. Uggek
hinanhanan di nalpuwana ya uggena kinaliy ngadana.
7 Mu kananan ha-on di 'Ahika mawadaan ta mun-imbabale kah lalaki.
Mu adinadaman uminum kah baya weno kumpulmin bumutong ya adika
mangan hi panion makan te ahi miong-ong nan unga ke Apu Dios ta
mumbalin hi Nasirite mipalpu kitungawana ingganah katayana.' "
8 Ot mundasal hi Manoah ke APU DIOS an kananay "Apu, daan mo anhan
ta paaliyom bo nan tagut kalyonan dakamiy aton min mangipaptok nah
golang an ahi mitungo."
9 Hinumang Apu Dios nan dasal na ot mumpatibo bo nan anghel nah
inayan Manoah an inumbun nah payo, mu maid hi Manoah kediye.
10 Ginalgal-an diyen babain e kinali nah inayanan kananay "Immali bo
nan tagun numpatibon ha-on dih ohan algo!"
11 Naki-eh Manoah ot kanana nah taguy "An he-a nan nakihummangan
tuh inayak dih ohan algo?" Kanan nan anghel di "Om, ha-on."
12 Kanan Manoah di "Deket umannung nan kinalim ya nganney innun
di pumpaptok mi nah golang? Ngannen pumbiyag di un-unudona?"
13 Kanan nan anghel APU DIOS di "Mahapul an tibom ta un-unudon nan
inayam am-in nan kinalik ke hiya.
14 Mahapul an adina kanon di bungan di grapes ya adi uminum hi
kumpulmin bumutong ya adina bo kanon di panion makan."
15 Kanan Manoah nah anghel APU DIOS di "Daan mot adika ni-an umet
kolngon mi on ka-ongal nan gulding ta ihda taku."
16 Mu kanan nan anghel APU DIOS di "Takon di adiyak ume ya adiyak
makikan hi kanon yu. Mu deket mundadaan kayuh miappit an maghob
ya iappit yun APU DIOS." Hi Manoah ya uggena inilan anghel APU DIOS
hidiye.
17 Kanan Manoah nah anghel APU DIOS di "Kalyom ke dakamiy ngadan
mut deket umannung nan kinalim ya dayawon daka."
18 Kanan nan anghel APU DIOS di "Tipet pinhod mun inilaon di ngadan
ku? Adim metlaing maawatan ten kalyok."

19 Ot iappit Manoah on ka-ongal nan gulding ya page ke APU DIOS nah
batu. Indani ya waday umipamodwong hi inat APU DIOS yaden ang-ang-
angon Manoah ya nan inayana.
20 Kediyen mundadalang nan in-appit da ya tinibo da nah apuy nan
anghel APU DIOS an manmannap-oh kabunyan. Ot munlukbub hi Manoah
ya nan inayana nah luta.
21 Maid mon numpatibo nan anghel ke Manoah ya nan inayana ot
hidiyey nanginilaan dan anghel APU DIOS gayam hidiye.
22 Kanan Manoah nah inayanay "Mate ta mo te tinibo tah Apu Dios!"
23 Mu kanan nan inayanay "Gulat nat patayon ditan APU DIOS ya uggena
ot inabulut nan page ya nan naghob an in-appit tan hiya. Ya gulat na ya
ugge numpatibon mangali ke datuwen dita ya uggena ot inat datuwen
umipamodwong."
24 Handih nun-imbabalenan inayan Manoah ya nginadanan dah Sam-
son. Ot maongal hi Samson an binendisyonan APU DIOS.
25 Ya waday Espiritun APU DIOS ke hiya handih kawad-anad Mahaneh
ad Dan an numbattanan di Sorah ya Estaol.

14

1 Ohan algon immeh Samson ad Timnah ya tinibona on ohan babain
iPilistia.
2 Immanamut hi baleda ot kananan da amana ke inanay "Waday tinibok
hi babain iPilistia ad Timnah an pinhod kun iine."
3 Mu adi pinhod an abu da amanan inana an kanan day "Kon maid
anhan di mahamak muh babain ibba taku weno nadan udum an ibba
takun holag Israel an iinem? Tipe mo anhan ta hay iPilistian adi mangun-
unud ke APU DIOS di em hamakon?"
Mu kanan Samson ke amanay "Hiyay pinhod ku. Eyu awiton ta iinek."
4 Ugge inilan da amana ke inanan implanun APU DIOS hituwe ta waday
innunan makihangga nadah iPilistia an nunsakup hi Israel.
5 Immeh Samson ya nadan ammod nad Timnah. Ot handih dimmatong
hi Samson nah nih-up nah laguntad Timnah ya mangali on ka-ongal nan
layon an mun-olmom.
6 Kediye ya impal-ot di Espiritun APU DIOS hi Samson ot hopwakonay
tokon nan layon an kay ka-ongal nan gulding di nangat na. Mu uggena
kinalin da amanan inanah tuwen inat na.
7 Dimmatong dad Timnah ot e makihummangan hi Samson nah babain
iPilistia ya pininhod nan babai.
8 Nala-uy kaatnan algo ya nibangngad bo da Samson ad Timnah ta
mungkasal da mo nah babai. Handih wada da nah dalan ya inhingngi
na ni-an ta ena tibon nan adol nan layon ya waday numbalen iyyukan
hidi ya waday danum na.
9 Immakup nah iyyukan ya nan danum na ot kankannona yaden
mangmangnge. Indat nay udum ke da amanan inana ot kanon da
damdama, mu uggena kinalin didan inalanah diyeh adol nan naten layon.
10 Kediyen nagibbu nan kasal ot e makihummangan hi amana nadah
ammod nan inayan Samson ya numpahamul hi Samson te hidiyey ine-
eda kediyen tiempo.
11 Ya naayagan di tulumpulun kakat-agun linalaki kediyen boblen
impun-ibba na.
12 Kanan Samson ke diday "Waday kalyok ke dakayuh laglagunnok.
Deket inila yuy kibalinanat kalyon yun ha-on ad uwanin pitun algon

punhahamulan taku ya idatan dakayuh tulumpulun makaphod an luput
ya tulumpulun makakkaphod an bulwati.
13 Mu deket uggeyu inilat adiyu kalyon ke ha-on ketuwen pitun algo
ya dakayuy mangidat ke ha-on hi tulumpulun makaphod an luput ya
tulumpulun makakkaphod an bulwati."
Kanan dan hiyay "Ne agam, kalyom ke dakamiy laglagunnok mu."
14 Ot kalyon Samson hituwen laglagunnok na: "Nalpu on makan nah
mangan ya nalpu nah nal-ot on malumiin makan."
Nagibbuy tulun algo ya uggeda pay inilay kibalinan nan laglagunnok.
15 Handih mikap-at an algo ya kanan da nah inayan Samson di
"Hanhanam nah inayam di kibalinan nan laglagunnok nat inilaom. Adim
ke aton ya gobhon mi nan balen amam ta makighob kah bohongna. Kon
inayagan dakamih tuh punhahamulan ta e dakami wotwoton?"
16 Ot ume nan inayan Samson hi kad-ana ya mungkogan kananay
"Kahingngitanak ot tuwalin he-an adiyak pinhod. Tipet em kinali nadah
ibbak an iPilistiay laglagunnok mu yaden adim kalyon ke ha-on di
kibalinana?"
Kanan Samson di "Uggek pay kinalin ama ya hi inay kibalinana ya tipet
ek kalyon ke he-a?"
17 Ya wada nan babaih kad-an Samson on into-ol nah koga ya athidit
inggana handih mikapitun algon nan hamul. Immingle mo anhan hi
Samson ot kalyona nah inayanay kibalinan nan laglagunnok na. Ot ume
nan inayana ot ena kalyon hanadah ibbanan iPilistia.
18 Ya kediyen mikapitun algoh mungkahilong ya kanan datuwen kakat-
agun linalaki ke Samson di "Nganney malumlumii mu hay danum di
iyyukan ya nganney nalnal-ot mu hay layon?"
Kanan Samson di "Gulat nat ugge kayu nakihumhummangan nah inayak
ya uggeyu ot inilay kibalinana!"
19 Impal-ot nan Espiritun APU DIOS hi Samson ot umed Askelon ot
patayonay tulumpulun linalaki ot ena idat di bulwati da nadah kakat-agun
linalakin nangalih kibalinan nan laglagunnok na. Mu bimmobboh-ol hi
Samson gapun diyen naat ot umanamut hi balen da amanan inana.
20 Ot hanaken inayan Samson ya in-ahawan nan gayyum nan oha nadah
nun-ibban hiya handih kasal na.

15

1 Indani ya nadatngan di ahiani ya in-en Samson on ka-ongal nan gulding
ta ena idat nah inayana. Pinhod nan ihuyop mu iadin nan aman nan babai.
Kananan Samson di
2 "Hay inilak ya kahingitam, ot ipaahawak mo nah kat-agun lalakin
in-ibbam handih nungkasalan yu. Mu deket pinhod mu ya wada nan
udidiyanan maddikit mu hiya. Hiya ot ya abuy iinem."
3 Kanan Samson di "Ad uwani ya waday kalebbengak an mangibaloh
inat di iPilistia ke ha-on."
4 Dinumpap hi Samson hi tulun gatut an mailom an ahu ot bobodonay
iwit di hindudwa ot ibobod nay hinulat ke dadiyen iwit.
5 Tinlogana nadan hinulat ot ahina ipae dadiyen mailom an ahuh
papayon nadan iPilistia. Ot malgab nadan naani takon nadan ugge naani
ya nilagat an nalgab nadan kaiw an oliba nah lagunta ya nadan wakal an
grapes.
6 Kanan nadan iPilistiay "Dahdiy nangat kediye?" Kanan di tataguy "Hi
Samson di nangat ke nae te impaahawan nan iTimnah an nangapun hiya
nan inayanah oha nadah linalakin nun-ibbana handih kasal na." Imme

nadan iPilistiah balen nan nangapun Samson ot logabon da ot makighob
nan babai takon hi amana.
7 Kanan Samson hanadah iPilistiay “Gapu ketuwen inat yu ya adik itikod
an mangat hi pangibalok ta nangamung ke dakayu.”
8 Indani ya pinatenay dakol ke dida gapuh bungot na. Ot e miha-ad nah
liyang nah mabatud Etam.
9 Hanadan iPilistia ya eda nungkampud Judah ot hogpon day Lehi.
10 Kanan nadan iJudah di “Tipet e dakami gubaton?”
Kanan nadan iPilistiay “Immali kamin mampap ke Samson ya ibalo miy
inat nan dakami.”
11 Ot ume day tulun libun iJudah nah liyang ad Etam an nuntaluwan
Samson. Kanan dan hiyay “Kon adim nomnomon an nadan Pilistiay ap-
apu taku? Nganneh tuwen at-attom?”
Kanan Samson di “Inat kuh diyet pangibalok hi inat dan ha-on.”
12 Mu kanan day “Immali kamin mampap ke he-at ipaboltan daka nadah
iPilistia.”
Kanan Samson ke diday “Mabalin, mu isapata yun adiyak patayon.”
13 Kanan day “Adi daka patayon, ammunay baludon dakat ipaboltan
daka nadah iPilistia.” Ot baludon dah duwan balun linubid ot ibudal da.
14 Handih dimmatong hi Samson ad Lehi ya mangali nadan iPilistia an
muntutukuk da gapuh amlong dan nadpap hi Samson. Mu impal-ot bon
nan Espiritun APU DIOS hi Samson ot bohatona nan linubid an nibobod
hi taklenan kay tinulid di binhat na.
15 Indani ya pinidit na on pangal di naten kabayu ot usalonan numpateh
hinlibun iPilistia.
16 Kanan Samson di “Pangal di kabayuy namatek hi hinlibun tatagu ya
pangal di kabayuy inusal ku ot ipu-ul ku dida!”
17 Kinalinah diye ot ahina iwele nan gunit. Ot ngadanan da nan
nangiwelleyana nah gunit hi “Ramath Lehi.” Hay kibalinana ya “Duntug
an kay pangal.”
18 Indani ya nakauwwo ot kananan APU DIOS di “Man-ut impangap-
putak ke he-a, mu kon gapuh inuwok ya mateyak ta alanak hantudah
tatagun adi mangulug ke he-a?”
19 Ot pa-otbolon Apu Dios di danum nah naka-utan ad Lehi. Ot uminum
hi Samson ya mungkibangngad di inlot na. Ot ngadanan Samson hidiyen
immotbolan di danum hi En Hakkore ot ingganad uwani ya dehdid Lehi.
Hay kibalinana ya “Ob-ob nan numbagah baddang.”
20 Hi Samson di huwes ad Israel hi duwan pulun toon yaden nanongnan
nun-ap-apu nadan iPilistia ke dida.

16

1 Ohan algo ya immeh Samson ad Gaza an ongal an boblen di Pilistia ot
ihuyop nay ohan babain pabayad nay adol na.
2 Nainnilaan nadan tatagud Gaza an wadah Samson hidi ot eda hadhad-
on kediyen hilong hanah hogpan di boble. Op-opya da kediyen hilong an
kanan dah nomnom day “Patayon takuh mungkabigat.”
3 Mu nahuyop hi Samson ingganah gawwan di hilong ot bumangun.
Imme nah hogpan nah boble ot lokha-ona nan dakkig na takon nan tukud
na ot ipah-onan in-e nah mabilid an dommang di Hebron.
4 Indanit nabaybayag ya wada on babain pininhod Samson an hi Delilah
ad Sorek an nundotal an boble.
5 Imme nadan aap-apun di iPilistia ke hiya ot kanan day “Talamom hi
Samson ta inilaom hin nganney mumpal-ot ke hiya ya hin nganney aton an

mundopap ke hiyat baludon mi. Ta am-in kami ya idatan dakah hinlilibut
ohan gatut an kalang.”
6 Timbal Delilah diye ot kananan Samson di “Daan mo anhan ta kalyom
ke ha-on hin nganney mangipal-ot ke he-a ya hin nganney aton ta mabalin
dakan ipudon ta baludon daka?”
7 Himmumang hi Samson an kananay “Baludonak keh pitun balun ugge
namag-anan an gakod di pana ya mumbalin an maid di olot kun umat hi
udum an tatagu.”
8 Ot idatan nadan aap-apun di Pilistiah Delilah hi pitun ugge namag-anan
an gakod di pana ot baludonah Samson.
9 Yaden wada day linalakin nuntaluh ohan kuwartu. Indani ya tinumkuk
hi Delilah an kananay “Samson! Dehtu day iPilistia an mampap ke he-
a.” Mu binhat Samson nan gakod an numbalud dan hiyan kay tinulid an
kabinohhat takon di abunay ih-up hi apuy. Ya ugge inilan nadan iPilistia
hin tipet nakakkal-ot hi Samson.
10 Kanan bon Delilah ke Samson di “Tinaltalanggaanak ya
linangkakanak met ke he-a. Daan mo anhan ta kalyom hin nganney
aton an mamalud ke he-a?”
11 Kanan bon Samson di “Deket baludonak hi tulun balun linubid an
ugge nausal ya mumbalin an maid di olot kun umat hi udum an tatagu.”
12 Ot baludon Delilah balun linubid. Ya wada boy linalakin intalun
Delilah nah ohan kuwartu. Indani ya tinumkuk an kananay “Samson!
Dehtu day iPilistia an mampap ke he-a.” Ya binhat bon Samson nan linubid
an kay ya abu tinulid.
13 Kanan bon Delilah di “Taltalanggaanak ingganad uwani ya
lanangkakanak ke he-a. Kalyom hin nganney aton an mangihamad an
mamalud ke he-a.”
Kanan Samson di “Deket pakiappid muy pitun naappid an buuk ku
nadah miabol ta ipitom hi paghok ya mama-id di olot kun umat hi udum an
tatagu.” Ot pahuyop Delilah hi Samson ot pakiappid na nan pitun naappid
an buuk na nah miabol ot ipitonah paghok.
14 Indani ya tinumkuk an kananay “Samson! Dehtu day iPilistia an
mampap ke he-a.” Ya pinghanadi ya bimmangun hi Samson ot lupdukona
nan pun-abolan takon nan nigakodana.
15 Kanan bon Delilah ke hiyay “Tipet kanam di pinhodak yaden adim
kalyon ke ha-on di makulug? Hituwey pitlunah panaltalanggaam ke ha-
on an uggem kinaliy gapunat nakal-ot ka.”
16 Ta kabigabigat mon hananhanan Delilah diye ot loktat ya immingle
moh Samson.
17 Ot pakakkalyonan am-in an kananay “Ug-ugge napu-litan weno
naklotan di buuk ku te niong-ongak ke Apu Dios nipalpu dih nitungowak.
Deket mamukmukanak ya mama-id di olot kun umat hi udum an tatagu.”
18 Kediye ya ininnilan Delilah an kinalinay makulug ot umitud-ak hi
mangayag nadah aap-apun di iPilistia. Athituy kanana: “Umali kayu pay
hi maminghan ot kinalina uppey makulug.” Ot ume nadan aap-apun inal-
ala da nan kalang an pihhun ibayad dan Delilah.
19 Impahuyop Delilah hi Samson an in-ipping nah ulpu na. Ot ayaganay
ohan tagun nunmukmuk ke hiya ot makaan nadan pitun naappid an buuk
na. Ya nilappu mon mungkama-id di olot na. Indani ya nakamma-id moy
olot na.
20 Ot tumkuk boh Delilah an kananay “Samson! Dehtu day iPilistia
an mampap ke he-a.” Bimmangun hi Samson an kananah nomnom nay

“Adiyak metlaing dopapon ke dida, te atok boy umat hi inat ku handi.”
Mu uggena inilan maid moy olot na te tinaynan APU DIOS.
21 Ot baludon nadan iPilistiah Samson ot kaanon day matana. Ya
binangkilingan dah nakapyah giniling ot ie dad Gaza, ot punggiligilingon
dah boga nah kalabutan.
22 Mu indani ya mammol boy buuk na.
23 Hanadan patul di Pilistia ya naamung dat mun-am-amlong da ya
munhahamul da ya mun-appit da nah dios dan hi Dagon. Kanan day
“Impadpap nan dios taku tun hi Samson an buhul taku.”
24 Handih tinibon nadan tataguh Samson ya daydayawon da nan dios
dan kanan day “Impadpap nan dios taku tun hi Samson an buhul taku.
Hiya nan impumbalinay boble takuh maid di hilbina ya dakol di pinatenan
ditaku.”
25 Indanit mungkabutong da ya kanan day “Ibudal yuh Samson ta
mumpabuyan dakami.” Ot ilah-un dah Samson ot pataddogon da nah
gawwan nan templon di dios da nah numbattanan nan duwan o-ongal an
tukud an nunhodol nah atop.
26 Kanan Samson nah ungan nangdon hi taklenan mangipangpangulun
hiyay “Ipataddogak nah mabalin an ihkak nadah tukud nan templo ta
midangkigak.”
27 Hanan ongal an balen punhahamulan da ya nakakkapnuh tatagu.
Wada dah din am-in nadan aap-apun di Pilistia. Ya wada nah atop diyen
ongal an baley umeh tulun libun tatagun ang-ang-angon dah Samson ya
taltalanggaan da.
28 Indani ya nundasal hi Samson ke APU DIOS an kananay “Nakattag-
en APU DIOS, nomnomonak anhan ke he-a. Mumpahpahmokak, Apu, ta
idatanak boh olot kut ibalok di nangaanan nadan iPilistiah matak.”
29 Ot ihkan Samson nah duwan nunggawwan o-ongal an tukud nan ongal
an bale ot umlot an nangitulud.
30 Ya initkuk nay “Makikateyak hantudah iPilistia!” Ya natlob nan ongal
an bale ot matab-unan am-in nadan tatagu, takon nadan aap-apuh di.
Kediyen natayan Samson ya dakdakol di pinate nah iPilistia mu hay pinate
na handih kataguna.
31 Immali nadan linalakin tutulang na ya hay udum an iibana ot alan day
adol na ot eda ilubuk nah nilubukan amanan hi Manoah nah numbattanan
di Sorah ya Estaol. Hi Samson ya nunhuwes ad Israel hi duwampulun toon.

17

1 Indani ya waday ohan tagun hi Mikah di ngadanan numboble nah
mabilid ad Eplaim.
2 Ohan algo ya kananan inanay “Dingngol kun inidutam nan nangibtik
hi himpulut ohan gatut an silber mu. Ha-oy di nangal-an diye ot dehtun
ha-on.”
Kanan inanay “Bendisyonan dakan APU DIOS hi nangiuh-uwam an
imbabalek!”
3 Imbangngad Mikah nan pihhun inana ot kanan inanan hiyay “Idawat
kun APU DIOS datuwen silber ta adi umannung nan idut kun he-a. Ya
mumpakapyaak hi kaiw an dios an maamoh silber.”
4 Immalah inanah duwan gatut kediyen silber ot umeh kad-an nan
mumpanday ot mumpakapyah dios an nakapyah kaiw an maamoh silber.
Ot ena iha-ad nah balen Mikah.
5 Hituwen hi Mikah ya nangapyah balen di dios an pundayawana.
Nangapya boh udum an dios ot ena iha-ad hidi ya nangapya boh ephod

an nangilinan an bulwatin di padi ya impumpadi nay oha nadah linalakin
imbabalenan munhilbih di.
6 Kediyen tiempo ya maid di patul di Israel, kinali aton am-in di tataguy
kumpulmin kanan dan maphod.
7 Indani ya wada on ohan holag Libay an numbobled Betlehem ad Judah
an
8 tinayananay Betlehem ta e maniboh ena pakiboblayan hi udum an
boble. Handih numbaatana ya nipaddin nan nundag-uwana ya balen
Mikah nah mabilid an bobled Eplaim.
9 Kanan Mikah ke hiyay "Daanay nalpuwam?"
Kananay "Nalpuwak ad Betlehem ad Judah an eyak maniboh paki-
boblayak. Ha-oy ke ya nahlagak ke Libay."
10 Kanan Mikah ke hiyay "Makiha-ad kan ha-on ta mumbalin kan padik
ya konsehal ku ta idatan dakah himpulun silber hi katootoon ya idatan
dakah bulwatim ya kanom."
11 Ot tobalon diyen tagun makiha-ad ke Mikah. Ot ibilang Mikah an ohan
imbabalena.
12 Ya numbalinonan padi na ot makiha-ad hi balena.
13 Kanan Mikah di "Inilak an bendisyonanak ke APU DIOS te waday ohan
holag Libay an munhilbin padik."

18

1 Kediyen tiempo ya maid di patul di Israel. Ya kediye ya manibotibo
nadan holag Dan hi pumboblayan da te adida pakadog-al nadah tatagun
numboble nah lutan nituddun dida.
2 Tinuddun nadan holag Dan di lima nadah puun dan nalpud Sorah ya
Estaol an e manibo ya e munsiim hi lutan eda pumboblayan. Handih
dimmatong da nah mabilid ad Eplaim ya eda nakiiyan hi balen Mikah.
3 Kediyen wada dah di ya inimmatunan da nan pungkalkalin nan holag
Libay ot kanan dan hiyay "Tipet wada kah tu? Dahdiy nangialin he-a ya
nganney at-atom hitu?"
4 Kananay "Nunhummanganan min Mikah an mumpadiyak ke hiya ta
tangdananak."
5 Kanan dan hiyay "Hanhanam ke Apu Dios hin maphod di pumbalinan
tun punbaatan mi."
6 Kanan diyen padin diday "Malinggop kayun ume te ipaptok dakayun
APU DIOS hi punbaatan yu."
7 Ot ume dadiyen liman tatagud Lais ya tinibo dan malinggop ya maphod
di nitaguwan nadan tataguh din maid di takutan dan umat da nadah
iSidon an kadangyan dan maid di pungkudangan dah mahapul da te
maluwab di mitanom hi boble da. Ya nidawwiy Sidon ya maid di nih-up
hi nakihayyupan dan bumaddang ke dida.
8 Handih nibangngad nadan holag Dan hi boble dad Sora ya Estaol ya
hinanhanan nadan ibba da hin waday hinamak da.
9 Hinumang dan kanan day "Etaku sakupon di Lais! Tinibo min
makakkaphod di lutah din maluwab di mitanom. Adi taku mumbaybayag!
Gal-an takut etaku sakupon hidiyen boble."
10 Ongngal hidiyen boblen idat APU DIOS ke ditaku ya wadan am-in di
mahapul hidi. Ya nada ken bimmobleh di ya makadinnol dan maid di
takutan da ya maid di pundanagan da.
11 Ot maamung di onom an gatut an tindalun holag Dan an nalpud Sorah
ya Estaol an makigubat.

12 Eda nungkampud Kiriat Jearim ad Judah nah nangappit hi kalin-oban
di algo. Kinali nginadanan dah diyen boble hi “Mahaneh Dan” an hay
kibalinana ya Kampun Dan.
13 Ot ahida umeh balen Mikah nah mabilid an bobled Eplaim.
14 Kanan nadan liman e nunsiim ad Lais nadah iiba day “Waday ohan
baleh tun waday dios an nakapyah kaiw ya naamoh silber ya wada day
udum an nakapyan dios ya nan waday ephod. Nganney aton taku?”
15 Hinumgop nadan limah balen Mikah ot makihummangan da nah
holag Libay an makiha-ad hidi.
16 Ya nadan onom an gatut an tindalun holag Dan ya timmaddog da nah
hogpan nah boble.
17 Hanadan liman munsiim ya hinumgop da nah balen nadan dios na ot
alan da nadan dios an naamoh silber, nan udum an dios, ya nan ephod.
Yaden kediye ya nan padin holag Libay ya makitattaddog nadah tindalu
nah hogpan nah boble.
18 Handih tinibon nan padin holag Libay an pun-alan nadan munsiim
nadan nakapyan dios ya kananan diday “Nganneh naen aton yu?”
19 Kanan dan hiyay “Op-opya ka ya maki-e ka ot ya abun dakamit he-ay
padi mi ya konsehal mi. Ta bokon oh-ohhan pamilyay punhilbiyam mu
hay ohan puun an holag Israel.”
20 Immamlong nan padi ot maki-en inal-ala na nadan dios, nan
nangilinan an bulwatin di padi ya nadan udum an nakapyan dios.
21 Dadiyen holag Dan ya impamangulu da nadan iimbabale da, nadan
aaggayam da ya nadan ngungunut da.
22 Handih nidawwi da mo nah balen Mikah ya inamung Mikah nadan
hinag-ona ot pudugon da dida.
23 Handih pun-akhupan da Mikah nadan holag Dan ya tingkukan da
dida. Nunliggu dadiyen holag Dan ot humangon dan kanan day “Nganney
pinhod yu? Tipet eka immamung hi tatagut edakami pudugon?”
24 Kanan Mikah di “Tipe udot ta eyu ingkuyug nan padik ya nun-ala
yu nadan kinapyak an dios ku ot maid moy natdaan ke ha-on yaden eyu
kanan di nganney pinhod ku?”
25 Kanan nadan holag Dan di “Habalinay umop-opya ka te kal-ina ya
waday kabinnoh-ol ke dakamit patayon daka ya nadan pamilyam.”
26 Ot mange da. Handih tinibon Mikah an dakkodakkol da ya naala ot
mibangngad hi bale da.
27 Imme nadan holag Dan ad Lais an ingkuyug da nan padi ya inal-
ala da nadan nakapyan dios ot hogpon dah diyen boblen makallinggop di
numbobleh di. Pinate dan am-in nadan numbobleh di ya dinadag da nan
boble.
28 Maid di mangihwang nadah numbobleh di te nidawwiy Sidon ya
maid di udum an boblen nakihayyupan da. Hituwen boble ya wada
nah nundotal ad Bet Rehob. Ot iphod nadan holag Dan hidiyen boble
ot mumboble dah di.
29 Nginadanan dah diyen boble hi “Boblen Dan” an imbabalen Jacob an
nahlagan da, mu Lais di ngadana handi.
30 Hanadan holag Dan ya inha-ad dah di nadan nakapyan dios an
dayawon da ot tudduwon dah Jonathan an imbabalen Gersom ya inap-
apun Moses an mumpadin dida. Ya numpadin am-in nadan holag na
inggana handih numbalin dan balud hi udum an boble.
31 Dadiyen dios an kinapyan Mikah di dinaydayaw nadan holag Dan an
dios da handih wadan nan Tabernacle APU DIOS ad Siloh.

19

1 Kediyen tiempo ya maid di patul di Israel. Indani ya wada on holag
Libay an numboble nah nidawwin boblen mabilid ad Eplaim. Ohan algo
ya in-anamut nay ohan babain iBetlehem ta ibilang nan inayana,
2 mu makilalakih diyen babai. Indani ya immanamut hi boble da ot
mihaad hidih opat an bulan.
3 Nunnomnom nan lalakin unudonah diyen inayana ot ayaganay ohan
muttatyu na ya immalah duwan kabayuna ot unudon da nan babaid
Betlehem. Handih dimmatong dah balen nan aman nan babai ya inapnga
na dida.
4 Pinilit nan miha-ad ni-an nan lalakih di ot mun-iyan hi tulun algo ya
nakikkikkan ya naki-kiinnum hidi.
5 Handih mikap-at an algo ya masapan bimmangun nan lalaki ot umga
dat mibangngad da. Mu kanan nan aman nan babai ke diday “Mangan
kayu ni-an ta waday ikilog yun ume.”
6 Ot mangan da ya nakiin-innum nan lalaki nah aman nan babai. Indani
ya kanana boy “Mun-iyan kayud uwanin hilong ta mun-an-anla taku.”
7 Timmaddog nan lalakin tumayan, mu pinilipilit nan aman nan babain
mumbati da kediyen hilong ot mun-iyan da bo.
8 Handih kabiggatana an hidiyey mikaliman algo ya nasapa da bon
bimmangun da bo ot umga dan ume, mu kanan bon nan aman nan babaiy
“Mangan kayu ni-an. Ahi kayu umeh himbatangan.” Ot makikan bo nan
lalaki nah aman nan babai.
9 Handih e tumayan mo nan lalakin ibbana nan babain ibilang
nan inayana ya nan muttatyuna ya kanan bon nan aman nan babaiy
“Habalinay mun-iyan taku ot ya abu te mahilongan kayuh dalan. Mun-
an-anla takud uwanin hilong ta ahi kayu humalaman hi bigat.”
10 Mu ihik mo anhan nan lalakin umanamut ot umga da nah ibilang
nan inayana ya intabin da nadan kabayu dan nungkarga. Numpae dah
nangappit ad Jebus an Jerusalem di ngadanad uwani.
11 Handih manatong dah di ya mungkahilong ot kanan nan muttatyunan
hiyay “Mungkahilong mo. Daan mot mun-iyan takuh tud Jebus ad uwanin
hilong.”
12 Mu kanan nan lalakiy “Bokon hituy pun-iyanan taku te maid di
nanginilan ditakuh tu ya maid di holag Israel an numbobleh tu. Ume
takud Gibeah.
13 Ta hidiy etaku panib-an hi pun-iyanan taku, bokon ke ya ad Ramah.”
14 Nahilong mo ot ahida dumatong ad Gibeah an boblen nadan holag
Benjamin.
15 Nundag-u dah di ot eda manibo kahuyopan da. Imme da nah plasa
an oggan kaamungan di tatagu, mu maid anhan di ohah umayag ke didah
eda pakiiyanan.
16 Kediyen hilong ya waday ohan naam-aman nalpuh payona. Hiya ya
numboble handi nah mabilid an bobled Eplaim, mu nakiboble moh tud
Gibeah an boblen nadan holag Benjamin.
17 Tinibon diyen am-ama dida ot kananay “Daanay nalpuwan yu ya
daanay pangayan yu?”
18 Kanan day “Nalpu kamid Betlehem ad Judah ya umanamut kami
mo nah mabilid an boble mid Eplaim ta ume kami nah Tabernacle APU
DIOS. Nundag-u kamih tu mu maid di umayag ke dakamih pakiiyanan mid
uwanin hilong.
19 Waday dagamin kanon di kabayu mi ya waday binalun mih tinapay
ya mainum. Wadan am-in di mahapul mi.”

20 Kanan nan am-amay “Etakuh balek ta mun-iyan takuh di. Idatan
dakayuh mahapul yu. Adi kayu ot mun-iyan hitu.”
21 Ot maki-e da kediyen am-amah balena ot pakanona dida takon nadan
aggayam da handih nagibbu dan nun-ulah hukida.
22 Kediyen mun-ap-apnga da ya immali day gaga-ihon tatagun linikkod
da nan bale. Ya pumpagpag da nan panto ya pun-itkuk da nah am-amay
“Palah-unom nan bisitam an lalakit ihuyop mi!”
23 Limmah-un nan am-ama ot kananan diday “Tutulang ku, adiyu anhan
aton di gaga-iho. Hituwen tagu ya bisitak ya kababain di athina.
24 Deya nan imbabalek an babain maid ni-an di inayana ya dehdi bo nan
inayan nan lalaki. Aton yuy pinhod yun aton ke dida, mu ta adiyu aton di
gaga-iho kediyen bisitak te kababain.”
25 Mu adi donglon nadan tataguh diyen kinalina. Ot itulud mo nan
holag Libay nan inayana nah dola. Ot piliton nadan tatagun inhuyop an
nahanhanot da inggana mungkabigat ot ahida ipae.
26 Kediyen mungkabigat ya nibangngad nan babai nah balen nundag-
uhan dan nakiiyanan nan inayana ot matu-ih kad-an nan panto ot miathidi
inggana pimmat-al.
27 Handih imbughul nan inayana nan panto ya dehdi nan babain
nunhakub an inid-ona nah hagpo.
28 Kanan nan lalakin hiyay “Bumangun kat ume taku mo.” Mu adi
humumang nan babai. Linak-en mon nan lalakiy adol diyen babai ot
itakke na nah kabayuna ot umanamut da.
29 Dimmatong nan lalakih balena ot tanogtogonay adol nan babain
impunhimpulu nat duwa. Ot ipae nay hin-oh-a nadah himpulut duwan
holag Israel.
30 Am-in di nanibon diye ya kanan day “Maid mo anhan di tinibo taku
weno dingngol takuh umat hi athitun naat? Kon pamga takuy op-opya?”

20

1 Am-in nadan holag Israel nipalpud Dan nah nangappit hi north
ingganad Beersheba nah nangappit hi south ya naamung dad Mispah hi
hinangngab APU DIOS.
2 Nakiamung nadan mangipangpanguluh holag Israel, takon nadan opat
di gatut an libun tindalun numpustuh di.
3 Indani ya dingngol nadan ibba dan holag Benjamin an naamung am-in
nadan holag Israel ad Mispah hidiyen naat.
Dadiyen naamung an holag Israel ya hinanhanan da hin nganney
innunan e naat hidiye.
4 Kanan nan holag Libay an inayan nan naten babaiy “Imme kami nah
inayak ad Gibeah an bobled Benjamin ot mun-iyan kamih di.
5 Mu kediyen hilong ya immali day linalaki kediyen boblen ot likkubon
da nan balet patayonak mu nan inayak ot ya abuy inala da ot piliton dan
inhuyop an nunhahannot da inggana nate.
6 Ot ianamut kuy adol na ot tanogtogok an impumbalin kuh himpulut
duwa ot ipaek di hin-oh-an ditakun himpulut duwan holag Israel gapu
ketuwen gaga-iho ya kababain an inat da.
7 Ta ad uwani ya punhuhummanganan takun am-in an holag Israel hin
nganney aton taku mipanggep ketuwe.”
8 Ya timmaddog am-in nadan tatagun kanan day “Maid di oha ke ditakun
umanamut hi boble nat
9 athituy aton taku. Ibunut takuy e mangubat hi Gibeah.

10 Hay mikapuluh tataguh nadah hin-oh-an holag Israel di nangamung
an mangidat hi kanon nadan tindalu ya ditakun udum ya etaku ibaloy
kababain an inat nadan iGibeah tud Israel.”
11 Ot miohha nadan tindalun di holag Israel an e nangubat kediyen
boble.
12 Immitud-ak nadan udum an holag Israel hi e mangali nadah holag
Benjamin ketuwe: “Himpappange mo anhan hituwen inat yu!
13 Ipaboltan yun dakami nadan gaga-ihon tatagun nangat ketuwe ta
patayon mi didat makaan hituwen kinagaga-ihoh tud Israel.” Mu kahing
nadan holag Benjamin.
14 Kon ot ya abu naamung dan am-in ad Gibeah ta makigubat da ke
dadiyen ibba dan holag Israel.
15 Duwampulut onom an libun titindaluy inamung dan nun-almas hi
ispada ot mid-um da nadah pitun gatut an napilin tindalun numbobled
Gibeah.
16 Hanadah holag Benjamin ya naiggid di pitun gatut ke dida ya nakala-
ing dan mumbayyaben maid di mihalla.
17 Hana ke damdaman holag Israel ya inamung day opat di gatut an
libun nalaing an tindalu, mu ugge nakibilang nadan tindalun nahlag ke
Benjamin.
18 Handih ugge ni-an inumga nadan holag Israel an makigubat ya eda
hinanhanan ke Apu Dios ad Bethel an kanan day “Dahdi ke dakamin holag
Israel di mamangulun e mangubat nadah holag Benjamin?”
Kanan APU DIOS di “Hay holag Judah di mamangulu.”
19 Himmalaman nadan holag Israel kediyen bigatna ot eda mungkampu
nah nih-up ad Gibeah.
20 Handi manatong dad Gibeah ta eda gubaton nadan holag Benjamin
21 ya bimmudal nadan holag Benjamin ot patayon day duwampulut
duwan libu nadah holag Israel hi ohan algo.
22 Mu impatulid nadan holag Israel di nomnom da ot eda mipustu nah
nunggubatan da handih namangulun algo.
23 Imme dad Bethel ot mumpahpahmok dan APU DIOS inggana nahilong.
Ot nunhanhan da bon APU DIOS an kanan day “Kon ume kami pay ta emi
gubaton nadan holag Benjamin an ibba min holag Israel?”
Ya kanan APU DIOS di “Om, ume kayu ta eyu gubaton dida.”
24 Ot ipidwa dan e mangubat nadah tindalun holag Benjamin.
25 Ya bimmudal da bo ot patayon day himpulut walun libun tindalun di
holag Israel an nalaing an makiispada.
26 Imme bo nadan holag Israel ad Bethel ot mumpahpahmok dan APU
DIOS an nuntopol dan ug-uggeda nangan inggana nahilong. Ya nun-appit
dan APU DIOS hi maghob ya nun-appit da boh luminggopan da.
27 Hanadan holag Israel ya eda nunhanhan ke APU DIOS hi aton da.
Kediyen tiempo ya hidid Bethel di kawad-an nan Kahon APU DIOS
28 an ipaptok Pinenas an imbabalen Eleasar ya inap-apun Aaron.
Nunhanhan bo nadan holag Israel ke APU DIOS an kanan day “An ume
kami pay ta emi gubaton nadan iiba min holag Benjamin weno itikod mi
mo.”
Kanan APU DIOS di “Ekayu! Pangapputon dakayun ha-oy hi bigat.”
29 Ot e mumbotak nadan tindalun di holag Israel nadah nunlinikkod ad
Gibeah.
30 Handih mikatlun algo ya eda naamung nah nunggubatan da, umat hi
inat da handi.

31 Indani ya bimmudal nadan holag Benjamin an natapangan da nah
e-elen nan boble ot patayon da boy umeh tulumpulun holag Israel nah
kalatan mumpaed Bethel ya Gibeah nunggugubatan da.
32 Ya muntukuk nadan holag Benjamin an kanan day “Pun-apput taku
bo dida umat handi.”
Mu gapu te implanun tuwalin nadan tindalun di holag Israel ya
kahimbutbutikkon da ot pudugon nadan holag Benjamin didah kakalatat
midawdawi dah boble da.
33 Tinayanan am-in nadan tindalun holag Israel nadan nipustuwan da
ot eda mipustud Baal Tamar. Ya nadan ibba dan nuntalun numbotak nah
nangappit hi kalin-oban di algod Gibeah ya bimmudal da.
34 Ot gubaton da nadan holag Benjamin hi indoggan da. Ya himpulun
libun nakala-ing an tindalun di holag Israel di nangubat nadah holag
Benjamin hi hinangngab da. Namahig hidiyen nunggubatan da ya ugge
inilan dadiyen holag Benjamin an mungkaapput da.
35 Binaddangan APU DIOS nadan ibba dan holag Israel ot apputon da
nadan holag Benjamin. Ya immeh duwampulut limay libut hinggatut di
pinaten nadan holag Israel nadah holag Benjamin kediyen algo.
36 Kediye ya matibon mon nadan holag Benjamin an naka-apput da.
Hanadan ohan grupun tindalun di holag Israel ya inhunod dat waday
innun nadan ibba dan numbotak an nuntalu nah nih-up ad Gibeah an
humgop.
37 Bimmudal dadiyen nuntalun tindalun di holag Israel ot hogpon da
nan boble. Ot pumpate dan am-in nadan tataguh di.
38 Nunhummanganan tuwali nadan numbotak an tindalun holag Israel
ya nadan udum an ibba dan logabon da nan boblet mumpatap-oy namahig
an ahuk
39 ta pangimatunan nadan udum bon ibba dan mibangngad ta gubaton
da nadan tindalun holag Benjamin. Kediyey namatayan nadan holag
Benjamin hi tulumpulun tindalun nadan ibba dan holag Israel. Ot itkuk
day “Pun-apput taku bo dida, umat handi!”
40 Mu handih nunliggu ot iang-ang da ya tinibo dan mun-aahuk am-in
di boble da.
41 Dadiyen holag Israel ya nunliggu da ot makihangga da nadah
holag Benjamin. Ya timmattakut nadan holag Benjamin te matibo dan
mungkaapput da.
42 Ot bumtik da nah adi maboblayan ta ibtikan da nadan tindalun di
holag Israel, mu pindug da dida ot patayon da dida.
43 Linikkub da nadan holag Benjamin ya pindug day udum ot akhupan
da dida nah nangappit hi timilan di algod Gibeah.
44 Kediyen algo ya natey himpulut walun libun kala-laingan an tindalun
di holag Benjamin.
45 Hanadan matagun natdaan ya binumtik dan numpae da nah adi
maboblayan nah Batun Rimmon. Mu pinaten nadan holag Israel di liman
libu ke dida nah kalata. Intuluy dan pindug dida ot patayon day duwan
libu nah nih-up ad Gidom.
46 Hay bilang am-in di naten natulid an tindalun di holag Benjamin
kediyen algo ya duwampulut liman libu.
47 Ot ammunay onom an gatut an linalakin holag Benjamin di binumtik
nah Batun Rimmon nah adi maboblayan ot mihaad dah dih opat an bulan.
48 Nibangngad nadan holag Israel nadah boblen nadan holag Benjamin
ot patayon dan am-in di matagu, linalaki, binabai, u-unga ya aaggayam.
Ot ahida logabon nadan boble.

21

1 Hanadan holag Israel ya insapata dad Mispah an adida mo ipaahaway
binabain imbabale da nadah holag Benjamin.
2 Imme dad Bethel hi kad-an Apu Dios ot um-umbun dah di ingganah
nahilong an mungkokoga da ya pun-olot day dasal dan kanan day
3 “APU DIOS an Dios Israel, tipet naat di athitud Israel? Ad uwani ya
nama-id moy ohan holag ke dakami.”
4 Handih nabigatana ya nangapya nadan holag Israel hi pun-appitan hidi
ot mun-appit dah hamulon ya nun-appit dah maghob.
5 Kanan day “Kon wada ke ditakun holag Israel di ugge immali handih
naamungan takuh kad-an APU DIOS ad Mispah?” (Man-uke ya insapata
dan APU DIOS kediyen deket waday adi makiamung ya mipipate.)
6 U-umyung nadan holag Israel gapu nadah holag Benjamin an kanan
day “Ad uwani ya nama-id di ohan puun an ibba takun holag Israel.
7 Daan nin moy pangalaan takuh binabain iinen nadan natdaan an
linalaki da yaden insapata takun APU DIOS an adi taku ipaahawan diday
binabain imbabale taku?”
8 Ot hanhanan da ten waday holag Israel an ugge immen nakiamung hi
hinangngab APU DIOS ad Mispah. Ya nainnilaan dan maid nadah iJabes
ad Gilead di imme
9 te handih binilang da nadan tatagu ya maid di nalpud Jabes Gilead.
10 Ot itud-ak dad Jabes Gilead di himpulut duwan libun tindalud ta
patayon dan am-in di tataguh di takon di binabai ya u-unga.
11 Kanan da tuwalin diday “Patayon yun am-in di linalaki ya am-in di
binabain inhuyop di linalaki.”
12 Waday hinamak dah dih opat an gatut an kakat-agun binabain ugge
inhuyop di linalaki, ot ie da didad Siloh ad Kanaan.
13 Indani ya impae bo nadan holag Israel hi e mangipainila nadah holag
Benjamin an wadad Batun Rimmon an napoppog moy gubat.
14 Ot mibangngad dadiyen holag Benjamin ot idat dan dida nadan
binabain iJabes an uggeda pinate, mu kumudang dadiyen binabai.
15 Homhomkon da nadan holag Benjamin te in-abulut APU DIOS an maat
hidiyen gubat ot humlun ot ya abun mama-idan di ohan holag Israel an
iiba da.
16 Kinali kanan nadan mangipangpangulun holag Israel di “Ad uwanin
nadadag nadan binabain holag Benjamin, daana moy pangalaan takuh
iinen nadan natdaan an linalaki da?
17 Mahapul an mahlag dat adi mama-id di ohan holag Israel,
18 mu adinadaman iine da nadan binabain iimbabale taku te insapata
takun idutan APU DIOS nan tagun iabulut nan ipaahaway imbabalenah
holag Benjamin.”
19 Indani ya ninomnom dan dandanin madatngan nan katootoon an
piyestan APU DIOS ad Siloh. (Hay Siloh ya wadah north di Bethel, south
di Lebonah ya nangappit hi timilan di algo nah kalatan numbattanan di
Bethel ya Sekem.)
20 Tinugun da nadan holag Benjamin an kanan day “Ekayu muntalu
nadah lagunta
21 ne mun-ang-ang-ang kayu ta deket bumudal nadan kakat-agun
binabain iSiloh an e manayo ya gal-an yun umiguyud hi ianamut yu ta
iine yu.
22 Ya deket umaliy aammod da ya tutulang dan linalaki ya ahimi kanan
ke diday ‘Adiyu anhan awiton nadan imbabale yu ta iinen nadan holag

Benjamin te makudang di hinamak dan binabaid Jabesh te dinadag mih diyen boble. Hana ot anhan ta maawatan yu. Deket mipanggep nah insapata yu ya adi kayu mabahulan te uggeyu ingnguddan an indat didan iinen nadan holag Benjamin.’ ”

23 Inun-unud nadan holag Benjamin ot aton dah diyen eda inibtik nadan manmannayon binabain iSiloh ot ianamut da didah boble da. Iniphod da nan boble da ot mumboble dah di.

24 Indani ya nunhihi-an mo nadan naamung an holag Israel an waday ohan dida on immanamut.

25 Kediyen tiempo ya maid di patul di Israel ot at-atton nadan tataguy kumpulmin maphod hi punnomnom da.

Ruth
Hay mipanggep ketuwen liblu an Ruth

Mipatibo ketuwen libluy inat Apu Dios an nangipaptok hi tataguna takon di nunligligat da ya nunholholtap da. (Romans 8:28) Ya matibo ketuwen liblu an hay pamhod ya pamaptok Apu Dios ya bokon ya abu nadah holag Israel te takon nadah udum an tatagun mangun-unud ya mangidinol ke hiya. (Romans 1:5)

Hituwen kat-agun babai an hi Ruth ya iMoab. Hanadan iMoab ya buhul di holag Israel dida. Mu hi Apu Dios ya nakitobbalan handin nadah holag Israel an ipaptoknan tataguna. Hituwen hi Ruth ya mahmok ya maid di mangipaptok ke hiya. Indani ya numbalin an mangulug nah Dios nadan holag Israel. Nipatibon tuh libluy inat Apu Dios an numbendisyon ke Ruth gapuh nahamad an pangulug na ya gapuh impaminhod nan Naomi an inan din inayana.

Hituwen ab-abig mipanggep ke da Ruth ke Boaz ya ipatibo nay nun-ingngohan da Boaz ke Jesu Kristo an ahi mahlag ke Boaz ya hi Ruth. Hi Boaz ya nih-up di nitulanganan Ruth ya hiyay mangipaptok ke hiya (3:9). Athidin Jesus an nih-up an tulang taku ya hiyay mangipaptok ke ditakun mangulug an tataguna. (Romans 1:3 ya Hebrews 2:14)

Hi Boas ya ginatang nay payon Naomi, athidi bon Jesus an binokla nay liwat takut waday aton takun mibangngad ke Apu Dios. (1 Pedro 1:18-19)

Hi Boaz ya ugge bimmain an nangiinen Ruth ot ihwang nah kinawotwot, athidi bon Jesus an adi bumain an mangibilang ke ditakun tutulang nah nangihwanganan ditakuh liwat taku. (3:11 ya 4:9-10 ya Hebrews 2:11)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nunholholtapan Noami. Hay pamhod Ruth ke Naomi ya hay pangulug nan Apu Dios. (chapter 1)
2. Hay nangipatib-an Boaz hi homok na ya pamaptok nan Ruth. (chapter 2)
3. Hay nun-in-innilaan da Boaz ke Ruth. (chapter 3)
4. Hay nun-ahawaan da Boaz ke Ruth ya nadan holag da. (chapter 4)

Hay e nakiboblayan da Elimelek an hin-am-a ad Moab

1-2 Handih tiempon maid ni-an di numpatul nadah holag Israel ya huwes
di nun-ap-apun dida ya waday bitil ad Israel. Ta hantun hi Elimelek an
holag Eprathah ya timmayan nah numboblayan dad Betlehem ad Judah
ot e makibobled Moab. Naki-en hiya nan inayanan hi Naomi ya nadan
duwan imbabale dan linalaki an da Mahlon ke Kilion.
3 Indani ya nateh Elimelek ta abuna mo da Naomi an hin-in-ay natdaan.
4 Hanadan duwan imbabale da ya in-ine day duwan binabain iMoab an
da Ruth ke Orpah. Handi umeh himpulun toon di niha-adan dah di
5 ya nate bo da Mahlon ke Kilion.

Hay nibangngadan da Naomi ke Ruth ad Betlehem ad Judah

6 Indani ya ninomnom Naomi an mibangngad hi boble dad Judah handih
dingngol nan wada moy makan hidi te binendisyonan uppen Apu Dios
nadan tatagu.
7 Ot umga an inibbaan nadan duwan inapuna. Mu handih wada dah
dalan ya numanomnom hi Naomi.

8 Kananan diday “Kudukdulnay umanamut kayu. Mibangngad kayu
kattog nadah aammod yu. Idasal kun hana ot ta nan uleyu nadah inayan
yu ya ke ha-on ya athidiy pangat Apu Dios ke dakayu.
9 Ya hana ot ta iabulut nan malahin kayu bo ta wada boy naduttuk hi
nunhituwan yu.”
Hidiyey kinalin Naomi an pun-awal na dida ta eda ot munhihi-an, mu
mungkoga nadan duwan inapuna
10 an kanan day “Maki-e kamih boble yu ta makiha-ad kamih di.”
11 Mu kanan Naomi ke diday “Dayun imbabalek, umanamut kayu ot ya
abu. Kon mabalin an eyak bo malahin ta mun-imbabaleyak ta iine yu?
12-13 Ha-oy ya in-inaak ya takon hin kananat mun-imbabaleyak boh lalaki
ya kon pakah-od kayuh kumat-aguwana, ta ad-addi kayu mo malahin?
Adi mabalin di athidi! Ongal di homok kun dakayu, mu nganney innun
an hidiyey in-abulut Apu Dios an maat ke ha-on. Kinali hay maphod ya
umanamut kayu ot kattog!”
14 Kinalinah diye ya mungkoga da bo, mu loktat ya timbal Orpah ot
awalonah inana ot umanamut. Mu hi ke Ruth ya iid-ona ke inana.
15 Ot kanan Naomi ke hiyay “Tibom ke nan ibbam an nibangngad nadah
iibana ya nah dios nan dayawona. Kinali aga ot pot umanamut ka.”
16 Mu kanan Ruth ke hiyay “Adiyak anhan paanamuton ta maki-eyak ke
he-a. Takon di daanay pangayam ya maki-eyak ya takon di daanay kiha-
adam ya hidi damdamay kiha-adak. Hanadan iibam ya iibak damdama
dida. Ya nan Dios an dayawom ya dayawok damdama.
17 Ya nah boblen katayam ya hidi damdamay katayak ta hidiy kilubukak.
Ya takon di nahalman di pangastigun Apu Dios ke ha-on hin edaka
tayanan. Kudukdul nay nangamung di katen mangappil ke ditan duwa.”
18 Handih matibon Naomin adi mihapitan hi Ruth ta umanamut ya
uggena mo impilit an paanamuton.
19 Ot ume da mon duwad Betlehem. Handih manatong da ya immamlong
nadan tatagun nanibon dida. Kanan nadan binabaiy “An makulug an he-
ah Naomi?”
20 Ya kanan Naomiy “Bokon mo Naomiy pungngadan yun ha-on ta hay
Mara. Man-uke ya paddungnay mumpait pe kattog di indat Apu Dios an
Kabaelanan am-in hi nitaguwak.
21 Handih timmayan kamih tu ya wada kamin am-in. Muden ad uwanin
imbangngadak ke Apu Dios hitu ya ohaak ta maid moy mangipaamlong
ke ha-on. Adi mo nidaydayunan eyak mangadanan hi Naomi te namahig
di ligat an indat Apu Dios ke ha-on.”
22 Athidiy naat an nibangngad hi Naomi ad Bethlehem an ibbana nan
inapunan hi Ruth an iMoab ya kediye ya nilappuy ahianih di.

2

Hay e nangamungan Ruth hi nag-an barley hi payon Boaz

1 Wada on hi Boaz an kadangyan ya matbal hi tatagu. Hiya ya iban din
hi Elimelek an inayan Naomi.
2 Ohan algo ya kanan Ruth ke inanan hi Naomiy “Daan mot eyak
mangamung hi barley an ugge impaka-alan nadan munggapas hin
mabalin an waday mangitbal?”
Kanan inanay “Takon an imbabalek, ume ka.”
3 Ot umeh Ruth nituntun-ud nadah munggapas ta amungona nadan
ogahon dan adida pakaallan. Indanit ena inilaon ya hi Boaz an iban
Elimelek di kon payon diye.

4 Indani ya immalih Boaz an nalpud Betlehem. Nakiap-apnga ni-an
hanadah munggapas an kananay “Hana ot ta paamlongon dakayun Apu
Dios.”
Ya kanan day “Athidi bon he-a ya hana ot ta idat nay kiphodam.”
5 Kanan Boaz nah mangipangpanguluh munggapas di “Dahdih diyen
babai?”
6 Kanan nan mangipangpanguluy “Hidiye nan iMoab an ingkuyug
Naomi.
7 Imbaga na hin mabalin an mangamung hi mag-an barley ot iabulut ku.
Ya inhahapot na peman nipalpu dih biggatna ingganad uwani. Ammuna
dih namahig di potang an e nunhidum hi hingkatang.”
8 Nih-up hi Boaz ke Ruth ot kananay “Donglonak an imbabale. Kuduk-
dulnay hituh payok ya abuy pangamungam, adika umeh udum an payo.
Ya maphod di maki-kie ka nadah binabain pungngunuwok.
9 Tibom hin daanay eda punggapasan ta hidi damdamay em panga-
mungan. Hanada ken linalaki ya kalyok ke didat maid di aton dah adi
maphod ke he-a. Ya deket nauwo ka ya he-a pe on eka imminum hi
hinagob da.”
10 Kinalin Boaz hidiye ya nunyuung hi Ruth ke hiya ot kananay
“Mumpasalamatak ke he-a te takon di taguwak hi udum an boble ya maule
kan ha-on.”
11 Kanan Boaz di “Man-uke ya dingngol kuy mipanggep hi ulem nah
nangapun he-a takon di nate nan inayam. Tinayanam di bobleyu ya nadan
aammod mu ot maki-ali kah tu, takon di uggem inilay ine-e mih tu.
12 Hana ot ta hi Apu Dios ya idat nay gun-udom hi nangatam hi maphod.
Ya hana ot ta idat Apu Dios an nihikugam di dakol an gun-udom.”
13 Hinumang Ruth an kananay “Makaulle kan ha-on, apu. Naalubyagak
nah maphod an kinalim takon di nakababbaak mu nadan binabain
muttatyum.”
14 Indanit nadatngan di pinnangan ya inayagan bon Boaz hi Ruth an
kananay “Makat mangan taku. Umala ka nah tinapay ya itam-ol mu
hin pinhod mu.” Ot makikan hi Ruth nadah nunggapas ot idatan Boaz
damdamah Ruth nah nihanglag an barley. Nakakkabhug ya wada pay di
uggena kinan te dakol di indat da.
15-16 Immeh Ruth an mangamung boh pagen barley ya kanan Boaz nadah
punggapasonay “Takon di e mangamung nadah waday bintok ya adiyu
kalyan ta adi maba-inan. Ya deke on inguddan yun gumuyud nadah
botkon yu ne ingga yu ta waday amungona.”
17 Into-ol Ruth di amung inggana nahilong. Indanit inilik na nan
inamung na ya umeh godwan di saku.
18 In-anamut na ot ipatibonan inana ot idat na bo nan makan an
tindaana nah indat dan hiya.
19 Kanan inanan hi Naomiy “Daanay em nangamungan ketuwen
barley? Dahdiy kon payo? Hana ot ta bendisyonan Apu Dios hidiyen
tagun hinummok ke he-a.” Ot kalyon Ruth an hi payon Boaz di ena
nangamungan.
20 Ya kanan Naomiy “Hidiyen hi Boaz ya nih-up di nitulanganan ditaku
ya hiyay nangipanaptok ke dakami. Hana ot ta bendisyonan Apu Dios hi
Boaz. Makulug an hi Apu Dios ya punnanongonay ulena nadah matagu
ya nadah nate.”
21 Kanan Ruth di “Kinalin pay Boaz ke ha-on an maphod hin maki-kieyak
nadah pungngunuwonah eda punggapasan inggana magibbu.”

22 Ya kanan Naomiy “Maphod peman an diday pakiun-unudam te kal-
inat ume kah udum an payo ya adi maphod di aton dan he-a.”
23 Ot makingunuh Ruth nadah binabain muttatyun Boaz hi payona ot
mun-amuamung inggana nagibbuy anin di barley ya wheat.

3

Hay e nanib-an Ruth ke Boaz

1 Ohan algo ya kanan Naomi ke Ruth di “Maphod di humamakak hi
mangiinen he-at wada puboy nunhituwam.
2 Nomnomom an hi Boaz an numpabokla nadah binabain nakiun-
unudam ya iba taku. Ya dingngol kun e mun-ilik hi indanih hilong.
3 Athituy atom, maka-ammo ka ya munlana kah nabanglu ya iphod
mun mumbulwatit ume ka nah pun-ilikana. Mu deket ume kah di ya
tibom ta adi inilaon Boaz di kawadam hidih inggana magibbun mangan
ya uminum.
4 Ya tibom di ena kahuyopan ta deket inilam an nayongyong ya
lukyaham di huki nat mibakilang ka nah uyyadana ta mipatibon pinhod
mun hiyay mangipaptok ke he-a. Ne had-om di kalyonan atom.”
5 Ya timbal Ruth an atonah diye.
6 Ot ume nah pun-ilikan Boaz ta atona nan kinalin inana.
7 Tinibon Ruth an nagibbuh Boaz an nangan ya nagibbun imminum ya
maphod di gibok na ot e mahuyop nah waday nailik. Handih nayongyong
ya nun-ul-uleh Ruth ot ena lukyahan di hukin Boaz ot mibakilang hi
uyyadana.
8 Indanit gawan di hilong ya inggibok Boaz ot mumballin ya waday
nibakilang hi uyyadana.
9 Ot kananay “An dahdi ka?” Ya kanan Ruth di “Ha-oy hi Ruth. Ihakmon
ke ha-on di pingngit di ulom te nih-up kanuy nitulangam ke dakami ot
lebbengnan he-ay mangipaptok ke ha-on ta mihannot ka dih imbabaleyom
an inayak.”
10 Ya kanan Boaz ke hiyay “Paamlongon dakan Apu Dios te hituwen inat
mu ya impatibom an ong-ongal di pangibilang muh pamilyan nan inayam
mu nan nangatam hi maphod ke inam. Maphod tun inat mu te kon gulat
na ya in-ang-ang mu nadah uung-ungan kadangyan weno nawotwot.
11 Hay kalyok ya adika madanagan ot atok hinaen imbagam. Takombo
ot inilan tudan bimmoblen maphod kan tagu.
12 Muden takon di nih-up di nitulangak nah inayam ya wada pay di
nihnih-up mu ha-on.
13 Ne takon di mihtu kat biggatna ke ya ek ibagan hiya ta deket pinhod
nan hiyay mangipaptok ke he-a ya maphod. Mu deket adina pinhod ya
isapatak hi ngadan Apu Dios an ipaptok dakan ha-on.”
14 Ot mun-iyan moh Ruth hidih kad-an Boaz. Mu ugge nakabiggat ya
bimmangun hi Ruth te adi pinhod Boaz an waday manibon hiyan nun-
iyan hidi.
15 Kanan Boaz ke hiyay “Agat ha-adan tah barley nan in-oddam hi
bulwatim.” Kinaan Ruth ot ha-adan Boaz hi nahawwal an duwampulun
kilon barley ot piagtunan hiya. Ot umanamut hi Ruth.
16 Handih dimmatong ya minahmahan inanay nunhummanganan da ot
kalyon Ruth am-in ke hiyay naat.
17 Kinalina pay an kanan Boaz di “Adinadaman e maid di em ianamut
ke inam” ot idatanak hi barley.

18 Kanan Naomi ke Ruth di “Adika madanagan an imbabalek. Nunna-ud
an aton Boaz ad uwaniy mahapul an maat.”

4

In-inen Boaz hi Ruth

1 Nabigat kediye ot umeh Boaz nah hoob diyen boblen oggan pun-
dadammuwan di tatagu hin waday mihuhummangan. Immali nan lalakin
kanan Boaz an naka-ih-up di nitulanganan Elimelek ot kanan Boaz ke
hiyay “Makah tut umbun ta.” Ot umbun hidiyen tagu.
2 Ya inayagan Boaz di himpulun aap-apu kediyen boble ot makib-un dan
dida.
3 Kanan Boaz kediyen taguy “Nibangngad hi Naomi an nalpud Moab ya
deyan kananay igattang na nan lutan din ibatan hi Elimelek.
4 Ya hay punnomnom ku ya lebbengnan ipainilak ke he-a. Ta deket
pinhod mu ya gatangom te nihnih-up di niibaam ke hiya mu ha-on. Kinali
deket pinhod mun gatangon ya kalyom ad uwanin dehtu hantudan aap-
apun mangngol. Mu adim ke ya kalyom ke ha-on ta gatangok. Man-uke
ya he-ay mamangulun waday lebbengnan mangatang mu ha-on.”
Ya kanan diyen iban Boaz di gatangona.
5 Kanan Boaz di “Deket athinan gatangom hidiyen lutan Naomi ya
mahapul an iinem nan balu an hi Ruth an iMoab. Ta deket waday
imbabale yu ya hidiyey mibilang an imbabalen din naten inayanat hiyay
mamoltan kediyen luta da.”
6 Kanan diyen iban Boaz di “Deket athina ya adik mo pinhod an gatangon
hidiyen luta te hin kananat gatangok ya makaanan ot ya abuy ipaboltan
ku nadah iimbabalek. Kinali takomboy he-ay mangatang.”
7 Hay ine-en nadan holag Israel ya deket waday migattang an luta
ya mahapul an kaanon nan tagun mamangulun waday lebbengnan
mangatang di apatut nat idat na nah mihaynod an waday lebbengnan
mangatang ta kitib-anan nagibbun nihuhummangan.
8 Hidiyen lalaki ya kinalinan hi Boaz moy mangatang ot kaanonay apatut
na ot idat nan hiya.
9 Kanan Boaz nadah naamung an aap-apu ya nadan udum an tataguy
“Deyan tinibo yu ya dakayuy tistigun ginatang kun Naomi nan lutan din
ibamin hi Elimelek an impaboltana handidah duwan imbabalenan da
Mahlon ke Kilion.
10 Ya iinek moh Ruth an iMoab an inayan din hi Mahlon ta deket
waday imbabale mi ya mibilang an imbabalen din naten inayanat hiyay
mamoltan kediyen luta. Ta munnanong an adi mapoppog di holag dat
adi makaan di ngadan da nah listaan di tatagu tuh boble taku ya dakayu
nimpey tistigu.”
11 Ot kanan dadiyen naamung di “Om dakamiy tistigu. Ya hana ot ta
hinaen babain umanamut hi nunhituwam ya bendisyonan Apu Dios ta
umat ke da Rachel ke Leah an nahlagan di dakol an holag Israel. Athidi bon
he-a an bendisyonan dakan Apu Dios ta hi am-in hanadah holag Eprathah
ya kumadangyan kat mundingngol kad Betlehem.
12 Ya hana ot ta dumakol di imbabalem an idat APU DIOS umat hi
kinadakol di holag Peres an imbabalen da Tamar ke Judah.”
13 Nagibbuh diye ot ianamut Boaz hi Ruth hi balena ot munhimbale
da. Indani ya binendisyonan Apu Dios ot mawadaan ot mun-imbabale ya
lalaki.

14 Ya kanan di binabai ke Naomiy “Madayaw hi Apu Dios te ad uwani ya
indatan dakah inap-apum an ahi mangipaptok ke he-a. Hana ot ta hinaen
golang ya ahi mundingngol am-in hi numboblayan di holag Israel.
15 Te hiya an imbabalen nan inapum ya hiyay ahim pundinolan hi kain-
inaam. Bokon hinae ya abu, mu nan inapun ya ongal di naminhod nan
he-a mu hay pamhod di pitun linalakin imbabale.”
16 In-ap-appupun Naomih diyen inap-apuna ya impappaptok na.
17 Hanadan hinag-on dan binabai ya nginadanan da nan ungah Obed.
Ya athituy kanalkalyon di katagutagu “Nahlag moh Naomi!”
Kimmat-aguh Obed ot mahlag ot hi Jesse an aman David.
18-22 Athituy tonton di puun da mipalpu ke Peres inggana ke David.
Nahlag hi Peres ot hi Hesron. Nahlag hi Hesron ot hi Ram an aman
Amminadab. Nahlag hi Amminadab ot hi Nashon. Nahlag hi Nashon ot hi
Salmon an aman Boaz. Nahlag hi Boaz ot hi Obed. Nahlag hi Obed ot hi
Jesse an aman David.

1 Samuel
Hay mipanggep ketuwen liblu an 1 Samuel

Hituwen liblu an 1 Samuel ya ipainila nay na-na-at handih kataggun Samuel. Hi Samuel di naguddidin huwes an nangipangulu nadah holag Israel. Hiya boy nangitakdog nadah holag Israel ke Apu Dios.

Muden nginohe dah Apu Dios ot ipilit dan mahapul day tagun mumpatul ke dida umat nadah udum an boble. Ot takon di athidin nungngohe da ya in-abulut Apu Dios an maat nan imbaga da ot tudduwonah Saul an pumpatul da. Man-uh lappuna te maphod hi Saul an patul, mu indani ya numbalin an mumpahhiya ot uggena mo inun-unud hi Apu Dios.

Ot hidiye nan ninomnom Apu Dios an mahapul an kaanonah Saul an patul nadan holag Israel ta ihannot nah David an makangngun-unud am-in hi pinhod Apu Dios. (13:14)

Hay nanguddidin nitudok ketuwen liblu ya hay mipanggep hi numpaligligatan Saul ke David te umamoh panganapputan David hi buhul di Israel. Hay oha bo ya umamo te nundingngol hi David nadah holag Israel.

Hituwey nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nitungawan Samuel ya hay nun-ap-apuwana nadah holag Israel. (chapters 1-7)
2. Hay numpatulan Saul ad Israel ya hay uggena nangun-unudan ke Apu Dios. (chapters 8-15)
3. Hay natudduwan David an mihannot ke Saul an mumpatul nadah holag Israel ya hay numpaligligatan Saul ke David. (chapters 16-30)
4. Hay natayan Saul. (chapter 31)

Hay nitungawan Samuel

1 Wada on tagun holag Eplaim an hi Elkanah di ngadana an imbabalen
Jeroham ya inap-apun Elihu an nahlag hi pamilyan Tohu an holag Sup.
Hiya ya numbobled Ramah nah mabilid ad Eplaim.
2 Hi Elkanah ya duway inayana an da Hannah ke Peninnah. Man-un
Peninnah te waday imbabalena, mu hi Hannah ya maid.
3 Katootoon on ume da Elkanah ad Siloh an e mundayaw ke APU DIOS
an Kabaelanan am-in ya eda mun-appit ke hiya. Kediyen tiempo ya nadan
duwan imbabalen Eli an da Hopni ke Pinehas di padin APU DIOS hidi.
4 Deket e nun-appit hi Elkanah on idattanay pamilyanah dotag. Idat nay
ohan atal ke Peninnah ya hin-oh-a damdama nadah imbabalena.
5-6 Mu hi Hannah ya duwan atal di idat na te hiyay impakappinhod na
takon di maid di imbabalena te impumbalin APU DIOS an nabati. Ot gapu
te adi pakaimbabaleh Hannah ya hi Peninnah an makipulloh pamhod
Elkanah ya tanaltalanggaana ya bana-inanah hiya.
7 Athidiy ma-ma-at hi katootoon nah pangayan dah balen APU DIOS, ta
hidiye nan ad-adiy gibok Hannah gapu kediyen at-atton Peninnah ta deke
on mungkoga ya adi mangan.
8 Deke on kanan Elkanah ke hiyay “Hannah, tipet deke on mungkoga ka
ya adika mangan? Ya tipet u-umyung ka? Kon adi kudukdul nan ongal an
pamhod kun he-a mu hay himpulun linalakin imbabale?”
9-10 Waday naminghan an nagibbu dan nangan hidi nah balen APU DIOS
ad Siloh ya timmaddog hi Hannah ot ume-eleh pangngelna ot mundasal

an u-umyung ya taganay koga. Yaden nan padin hi Eli ya um-umbun nah
ubunana nah kad-an di panto.
11 Nunsapatah Hannah nah dasal nan kananay "APU DIOS an Kabae-
lanan am-in, tibom tun ongal an kabulubulunak ta baddanganak anhan
an muttatyum! Donglom anhan di dasal kut idatanak hi lalakin imbabalek
ta isapatak an ibangngad kun he-at punmuttatyum ta nangamung. Ya
takomboy adi mumpapu-lit te hidiyey kitib-anan indinol ku hiyan he-a,
Apu."
12 Kediyen mundasal hi Hannah ya ang-ang-angon Eliy tokona.
13 Hi Hannah ya ikutkutyam nay dasal nat mauwauwap di tokona, mu
maid di madngol hi kalina ta hidiye nan pangalin Eli on nabutong hi
Hannah.
14 Ot kananan hiyay "Tipet mabutong kan umalih tu? Itikod mun
manginum!"
15-16 Kanan Hannah di "Apu, uggeyak nabutong ya uggeyak nangin-
uinum! Ya adim pangaliy gaga-ihowak an babai. Man-uket mundasalak ya
mahmokak kattog anhan gapu nah ma-ma-at ke ha-on, kinali pun-idasal
kun APU DIOS di hakit di nomnom ku."
17 Kanan Eli ke hiyay "Malinggop ka kaya, hana ot ta idat Apu Dios an
Dios takun iIsrael nan imbagam ke hiya."
18 Kanan Hannah di "Hana ot ta maphod di punnomnom mun ha-on ta
nangamung." Immanamut ot mangan an adi mo u-umyungan.

Hay nitungowan Samuel ya hay nidinolanan APU DIOS

19-20 Nabigat ot humalaman hi Elkanah ya nan pamilyanan nundayaw
ke APU DIOS ot ahida mibangngad hi boble dad Ramah.
Indani ya nawadaan hi Hannah te dingngol APU DIOS nan dasal na.
Nuntungo ya lalaki ot ngadananah Samuel an hay kibalinana ya "Nakdo
ke APU DIOS" te kananay "Kindok ke APU DIOS."

Hay nangidawatan Hannah ke Samuel ke APU DIOS

21 Indani ya nadatngan boy pangayan da Elkanah ya nan pamilyanad
Siloh ta eda mun-appit ke APU DIOS te hidiye tuwaliy atoaton dah
katootoon ya nipaddin waday insapatanan iappit ke APU DIOS an kediyey
pangipaannungana.
22 Mu kediye ya ugge naki-eh Hannah. Kanan Hannah di "Adiyak maki-
ed uwani. Had-ok ta maphu tun golang ta ahiyak maki-et iek nah balen
APU DIOS ad Siloh ta idinol kun hiya ta miha-ad hidit inggana."
23 Kanan Elkanah di "Nangamung ka, atom di maphod an wadah
nomnom mu. Mihtu ka mot nangamung hantuh kaphuwan tun golang.
Hana ot ta paannungon APU DIOS hinaen kinalim an atom." Ot ugge naki-
eh Hannah ot ipaptok na nan golang.
24 Handih nala-uy kaatnan toon an naphu mo nan golang ya inaw-awit
Hannah ot ie dad Siloh hi balen APU DIOS. Immitabin dah ohan lakin baka
an tuluy toon na, hay kagodwan sakun alina ya ohan guling an mainum.
25 Nagibbun kinlong da nan bakan iappit dan APU DIOS ot ieda nan
golang ke Eli.
26 Kanan Hannah ke hiyay "Apu, an immatunanak ke he-a? Ha-oy nan
babain tinibom handin muntattaddog hitun mundasal ke APU DIOS.
27 Indasal kun idattanak hi imbabalek ot deya tun indat na.
28 Ad uwani ya ibangngad ku tun imbabalek ke APU DIOS ta hiyay
nangamung ke hiya ingganah katayana." Ot dayawon dah APU DIOS.

2

Hay dasal Hannah

1 Nundasal hi Hannah an kananay “APU DIOS, ongal di amlong kun he-a
te binaddanganak ta hidiye nan katataw-ak mo nadan mamihul ke ha-on.
2 Maid di udum an umat ke he-a, APU DIOS an makakkaphod. Ya maid
di udum an mialig hi batun kihikugan hin bokon he-a ya abu.
3 APU DIOS, patikodom nadan mumpahhiyan kumalikali te he-a ya abun
Ap-apuy nanginila hin ad-adi weno maphod di at-atton di ohan tagu ta
nangamung kah atom ke hiya.
4-5 Hanadan nungkal-ot an tatagu ya loktat ta mumbalin dan nakakkapuy
umat nah nagi-un pana. Ya nadan nakapuy ya mumbalin dah nakakkal-
ot. Hanada bon kakadangyan handi ya eda mo bumuntul hi kanon da. Ya
nadan maagangan handi ya adida mo makudangan hi kanon da. Athidi
bo nah babain adi pakaimbabale an wada moy pituh imbabalena, mu
nan babain dakol di imbabalena handi ya u-umyungan te nama-id nadan
imbabalena.
6 Kabaelam bon poppogon di biyag di tagu ya ipaem di linnawana nah
boblen di nate an kanan dan kadungayan ya kabaelam bon taguwon di
nate.
7 He-a ya pumbalinom an nawotwot di udum an tatagu ya pumbalinom
an kadangyan di udum. Athidi boh saad an pumbalinom an natag-ey
udum ya nababay udum.
8 Ya pakadangyanom nadan nakawwotwot ya pumbalinom didan natag-
en aap-apun ongal di kabaelan da. Maat mu, APU DIOS, datuwe te he-ay
nunlutuh luta ya inhamad mun inha-ad nah kiha-adana ya mipuun nah
ine-ena.
9 He-a, APU DIOS ya ipaptok mu nadan tatagun mangun-unud ke he-
a. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya ipaem dida nah tapottapol an boblen di
nate. Ya nan tagun idinol nah olot na ya abu ya adi mabalin an mangapput.
10 He-a, APU DIOS ya humalyaom am-in di tagu tuh luta ta patibom di
namahig an boh-ol mu nadah buhul muh panadagam ke dida. Te he-a an
wadah langit ya ipaalim di namahig an pangastigum ke dida. Mu wada
nan tinuddum an mumpatul an pangidatam hi ongal an kabaelanat maid
di pakaapput ke hiya.”
11 Immanamut da Elkanah boble dad Ramah, mu nibatih Samuel ad Silo
ta munhilbin APU DIOS hidih kad-an Eli an padih di.

Hanadan gaga-ihon imbabalen Eli

12 Hanadan imbabalen Eli ya gaga-iho da. Adida un-unudon hi APU DIOS
ya adida pagan-anu hin munliwat dan hiya weno adi.
13 Ya adida lispituwon nan olden an un-unudon nadan padi mipanggep
hi alan da nadah iappit di tatagu. Adida had-on nan midat ke dida.
Tugunon da nan muttatyu dat deket waday immalin mun-appit on
14 takon di dehdin nibang-ot nan dotag ya ituduk na nan tulun tobong
an niohhay palat nat nan kumpulmin tudukona ya kananay hidiyey atal
nan padi ne inadu na. Athidiy inainat dadiyen imbabalen Eli hi am-in
hanadah iappit nadan umalin mun-appit an holag Israel ad Siloh.
15 Hay oha boh oggan da aton ya takon di ugge ni-an niappit nan dotag
nah pun-appitan ya ugge ni-an nakaan nan taba ya tugunon day muttatyu
dat kanana nah tagun mun-appit di “Umidat kah dotag nah padi, mu bokon
hay nalutu te adina pinhod. Maatay pinhod na ta itbong na.”
16 Deket kanan nan taguy “Adi! Indanit kaanok ni-an nan tabanan
maghob ta ahim alan di kumpulnan pinhod mu.” Mu hay oggan ihumang

nan muttatyu ya kananay “Adi! Iyalim ot ya abu te mahapul metlaing an
alak te deket adim ya pulhok.”
17 Athidiy in-innat nadan imbabalen nan padin hi Eli nadah mun-appit
ke APU DIOS. Impatibo dan maid di lispitu da nah niappit ke datuwen inat
da. Ya hituwe ya ongal an bahul ke APU DIOS.

Handih wadah Samuel ad Siloh

18 Hanan ungan hi Samuel ya ingngunuwanah APU DIOS. Ya ibulbul-
watina damdama nan kanan dan ephod an bulwatin di padi.
19 Katootoon on ingkapyaan inanah bulwatin ena idat ke hiya nah
pangayan dah eda pun-appitan ke APU DIOS.
20 Ne oggan bendisyonan nan padin hi Eli didan himbale an kananan
Elkanah di “Hana ot ta idatan dakan APU DIOS hi udum an imbabalem
ketuwen inayam ta mihannot tuh imbabale yun indat nan APU DIOS.”
Deket nagibbu on immanamut da.
21 Indani ya immannung hidiye an binendisyonan APU DIOS hi Hannah
ot mawaday udum an imbabale dan tulun lalaki ya duwan babai.

Hay namoh-olan

Hanan imbabale da an hi Samuel ya immongngal an nunhilbin APU
DIOS.
22 Hi Eli ya naam-ama mo ya inilanay mipanggep ke dadiyen gaga-ihon
at-atton nadan imbabalena hi am-in hanadah holag Israel an mun-appit.
Dingngol na pay an ihuyohuyop dadiyen imbabalena nadan binabain
mumpaptok nah hogpan nah Balen APU DIOS.
23 Ot kananan diday “Tipe mo anhan ta athidiy kayu? Indatdatong di
tatagun ha-on di mipanggep nadah gaga-ihon at-atton yu.
24 Adi maphod dadiyen inainat yun imbabalek an kanalkalyon nadan
tatagun APU DIOS!
25 Deket numbahul di taguh ibbanan tagu ya damanan bumaddang hi
APU DIOS an mangipanu kediye. Mu deket hi APU DIOS di numbahulan
di tagu ya maid moy mangitakdog ke hiya.”
Mu datuwen imbabalena ya uggeda metlaing dingngol di tugun amada
te ninomnom mo tuwalin APU DIOS an patayon dida gapu ke dadiyen
himpappangen atoaton da.
26 Hi Samuel ya mungkaongal ya mungkaudman di inilana ya matbal hi
tatagu ya ke APU DIOS.

Hay naabig mipanggep hi pamilyan Eli

27 Indani ya wada on profetas Apu Dios an immali ke Eli ot kananan
hiyay “Hituwey kanan APU DIOS ke he-a ‘Inilam an handih nunhimbutan
handidan aammod mu nah patul ad Egypt ya numpainilaak ke dida.’
28 Ot tudduwok hiya ya nadan holag nan mumbalin an padik an mun-
appit ke ha-on hi maghob ya mangibulwati nah ephod an bulwatin di padi
ta makihummangan dan ha-on. Ya indat kuy kalebbengan dan midatan
hanadah iappit di holag Israel ke ha-on.
29 Ya tipet maid di lispitu yu nadah niappit ke ha-on ta namahig an
pinhod yu ot pay an alan dadiyen iolden kun iappit di tataguk ke ha-
on? Tipet iabulut mu nadan imbabalem an alan day kapkaphodan an
dotag ke dadiyen niappit ta itabtaba da? Hidiyey kitib-anan ong-ongal di
pangidayaw mu nadah imbabalem mu ha-on.
30 Ha-oy an AP-APU an Dios di holag Israel ya insapatak handi an
nadan nahlagan yu ya nadan holag day mumpadin munhilbin ha-on ta
nangamung. Mu ad uwani ya poppogok ta nadan mundayaw ya abu ke

ha-on di ibilang ku. Ya nadan adi mundayaw ke ha-on ya adik ibilang
dida.
31 Ahi madatngan di tiempon patayok am-in di kat-agun linalakih
pamilyam ya hi pamilyan nadan iibam ta maid hi pamilya yuy maam-
ama.
32 Ahika u-umyungan ya mahakit di nomnom mun mangang-ang an
man-u nadan udum an ibbam an holag Israel te mabendisyonan da, mu
nah pamilyam ya maid di e madukdukey biyag na te adida maam-ama on
nate da.
33 Mu ahi waday ohan holag mun ahi mumpadin munhilbin ha-on, mu
ahi u-umyung an mama-id di namnamana. Ya hay kakulugana ya maid di
maam-ama nadah holag mu te kimmat-agu da on nate da.
34 Ya hay panginilaam an umannung datuwen kinalik ya mundihhan an
mate nadan duwan imbabalem an da Hopni ke Pinehas.
35 Bokon mo hay holag muy pumbalinok an padi, mu ahik tudduwon di
ohan padin makangngun-unud an mangat hi pinhod ku. Ahik idatan hi
holag nat ingunuwanat nangamung nan ahik tudduwon an patul.
36 Hanadan matdaan nah pamilyam ya ahida munyuung ke hiya ya
mumbaga dan hiyah pihhu ya makan. Ya ahida kanan ke hiyay ‘Alan
dakami anhan an bumaddang ke dakayun papadit waday pangal-an mih
kanon mi.’ ”

3

Hay numpatib-an APU DIOS ke Samuel

1 Hanan ungan hi Samuel ya nunhilbin APU DIOS an badbaddangana
nan padin hi Eli. Ke dadiyen tiempo ya konan di tagun pakihummanganan
APU DIOS ya kinnonan boy pumpatib-ana.
2 Ohan hilong ya e nahuyop hi Eli. Hiya ya adi mo pakatibo te naam-ama.
3 Hi Samuel ya nahuyop hidi nah kad-an di Kahon nah Balen APU DIOS.
Ugge ni-an nabigat an nanongnan ugge nad-op di dilag
4 ya kimmalih APU DIOS ke Samuel. Ot humangon Samuel an kananay
“Om, Apu!”
5 Ginal-anan immeh kad-an Eli ot kananan hiyay “Immaliyak te pun-
ayaganak ke he-a!”
Mu kanan Eli ke hiyay “Mibangngad kat eka mahuyop! Ugge daka
inayagan.” Ot mibangngad hi Samuel an e nahuyop.
6-7 Indani ya mungkali boh APU DIOS ke hiya, mu uggena inilan hi APU
DIOS di kimmali te ug-ugge kimmali hiya handi. Bimmangun boh Samuel
ot umeh kad-an Eli. Kananay “Immaliyak te inayaganak ke he-a.” Mu
kanan bon Eli ke hiyay “Ugge daka inayagan. Mibangngad ka ot ya abut
eka mahuyop.”
8 Indani ya impitlun APU DIOS an kimmali ke Samuel. Bimmangun bo ot
umeh kad-an Eli ot kananan hiyay “Inayaganak ke he-a kinali immaliyak.”
Immalih nomnom Eli an hi APU DIOS di kimmali
9 ot kananan Samuel di “Mibangngad kat eka mahuyop ta deket
kumali bo ya humangom an kanam di ‘Om APU, kalyom di pinhod mu,
nidadaanak an mangun-unud hi kalyom.’ ” Ot mibangngad boh Samuel
an nahuyop.
10 Indani ya immalih APU DIOS hi kad-ana ot tumaddog ot kanana boy
“Samuel!” Himmumang hi Samuel an kananay “Om APU, dingngol kuy
kalim!”
11 Kanan APU DIOS ke hiyay “Waday ahik aton hi udum hi algod Israel
an umipamodwong.

12 Te kediye ya paannungok an aton am-in nadan katatakut ke Eli ya nan
pamilyanan hidiye tuwaliy kinalik ke hiya handi.
13 Kinalik mo tuwalin hiya an holholtapon di pamilyanat nangamung di
pangastiguk ke dida te pihulonak nadah imbabalena. Inilan Eli an athidiy
at-atton da, mu uggena kinalyan dida.
14 Ta hidiye nan isapatak nadah pamilyan Eli an adida mapakawanan
takon di nganney iappit dan ha-on.”

Inabig Samuel di kinalin Apu Dios ke hiya

15 Hi Samuel ya nibangngad an nahuyop inggana nabigat ot ahina
ibughul nan panton nan balen APU DIOS. Tumakut hi Samuel an mangalin
Elih mipanggep nah inin-inop nan kinalin Apu Dios ke hiya,
16 mu inayagan Eli ot kananan hiyay “Samuel an imbabalek, makah tu!”
Kanan Samuel di “Om, Apu.”
17 Minahmahan Eli an kananay “Nganney kinalin APU DIOS ke he-a?
Adim ihaut! Kalyom am-in ke ha-on di kinalinan he-a te deket ihaut mu
ya kastiguwon dakan hiya.”
18 Ot kalyon mon Samuel am-in an maid di inhaut na. Ya kanan Eliy
“Nangamung hi APU DIOS te hiyay AP-APU! Kalebbenganan mangat am-
in hi inilanan maphod.”
19 Mungkaongal hi Samuel ya badbaddangan APU DIOS am-in nah atona
ya ipaannung nan am-in di abigona.
20 Loktat ya nun-innilan am-in hanadah holag Israel takon di daanay
numboblayan da an hi Samuel ya makulug an profetas APU DIOS.
21 Intultuluy APU DIOS an numpatibod Silo ya hidiy nangipainilaanan
Samuel hi mipanggep hi pangi-ena.

4

1 Am-in nadan holag Israel ya abuluton dan makulug am-in di abigon
Samuel.

Pinlon nadan iPilistiay Kahon APU DIOS

Kediye ya naamung bo nadan iPilistia an mangubat nadah holag Israel.
Ya nada ken holag Israel ya inumga da damdaman e makigubat ke dida ot
mungkampu dad Ebeneser. Ya nadan iPilistia ya nungkampu dad Aphek.
2 Hanadan iPilistiay nangilappu kediyen gubat. Inapput da nadan tin-
dalun holag Israel an pinate day opat an libu ke didah nah punggugubatan
da.
3 Handih nibangngad nadan natdaan an holag Israel hi kampu da ya
kanan nadan aap-apu day “Tipet e ditaku inapput nadah iPilistiad uwani?
Etaku alan nan Kahon ad Siloh an niha-adan di Nakitobbalan APU DIOS
ta itabin taku ta mihwang takuh buhul taku.”
4 Ot umitud-ak dah e mangala nah Kahon APU DIOS an Kabaelanan
am-in. Hituwen Kahon ya waday duwan napaot an anghel nah tap-onan
hidiy kawad-an APU DIOS. Hanadan duwan imbabalen Eli an da Hopni ke
Pinehas ya naki-e da nadah nangdon hi Kahon Apu Dios.
5 Handih indatong da nan Kahon APU DIOS nah kampu da ya muntu-
tukuk am-in nadan holag Israel gapuh anla da ta namahig an mundolyon
di luta.
6 Dingngol nadan iPilistiah diyen tukuk nadan holag Israel ya kanan day
“Antipet muntutukuk da nah kampun nadan Hebrew?” Handih ininnila
dan indatong nadan Hebrew nan Kahon APU DIOS nah kampu da ya

7 timmakut dan kanan day “Immali on dios hi kampu da! Maid! Nunna-
ud an katatakut di maat ke ditaku! Maid di e nangiathidi handi nadah
udum an buhul taku!
8 Kon dahdiy mabalin an mangihwang ke ditaku ke dadiyen ongal di
kabaelan dan dios di Hebrew? Dadiyen dios di namate handidah iEgypt
hidi nah adi maboblayan.
9 Mahapul an tumulid takun iPilistia! Ihamad takun makigubat an
hidiyey pangipatibo takuh kinalalaki taku. Te adi ke ya pumbalinon
ditakun himbut ke dadiyen Hebrew, umat hi inat takun dida. Kinali ilaput
takun makigubat ke dida.”
10 Inlaput da peman ot apputon da nadan holag Israel an mamtik dan
mungkibangngad dah boble da. Kediye ya dakol di pinate dah tindalun di
holag Israel an umeh tulumpuluy libu.
11 Ya pinlo da nan Kahon Apu Dios ya pinate da nadan imbabalen Eli an
da Hopni ke Pinehas.

Hay natayan Eli

12 Indani ya wada on holag Benjamin an binumtik an nalpu nah gubat
ot ipayu nad Siloh ot dumatong kediyen algoh di. Numbik-inay bulwatina
ya nunha-adanah dap-ul di ulunat hidiyey pangipatibonan u-umyungan.
13-15 Handih dimmatong ya wadah Eli an um-umbun nah pingngit di
kalatan munho-ho-od, takon di adi mo tumittiboy matana te hiya ya naam-
aman nahyam ta waluy toona. Man-uke ya namahig di kaguna mipanggep
nah Kahon Apu Dios.
Kediyen dimmatngan diyen holag Benjamin ya kinalina nadah tataguy
mipanggep hi namlohan nadan iPilistia nah Kahon Apu Dios. Ya am-in
nadan tatagu ya muntutukuk da gapuh takut da. Dingngol Elih diye ot
hanhanana an kananay “Antipeh diye?” Ginal-an nan tagun immeh kad-
an Eli ot kalyonay gapuna.
16 Kanan nan tagu ke Eliy “Ka-alpuk ad uwanin algo nah punggugubatan
da.”
Kanan Eliy “Ne nganney naat an imbabalek?”
17 Kanan diyen taguy “Binumtik nadan tindalu taku ya dakkodakkol ke
diday nate. Takon nadan duwan imbabalem an da Hopni ke Pinehas ya
nate da. Ya pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios.”
18 Kediyen kinalinay mipanggep nah Kahon Apu Dios ya nunlotwad hi
Eli ot mag-a nah inumbunanah pingngit nan hogpan nah boble ot magi-uy
bagang na ot mate, te hiya ya naam-ama ya madam-ot te mataba. Hiyay
nun-ap-apun nadan holag Israel hi nap-at an toon.
19 Hanan babain inapunan inayan Pinehas ya dandanin muntungo. Ya
handih dingngol nan naplo nan Kahon Apu Dios ya dingngol na bon nate
nan inayana, takon hi aman nan inayana ya pinghana di ya inhakit di
putuna. Ot kediyen nuntungawana ya numpaligat.
20 Handih mungkatkate ya kanan nadan binabain dehdin bumaddang
ke hiyay “Pakodholom di nomnom mu. Deyan lalaki tun intungom.” Mu
ugge mo himmumang.
21 Hay impungngadan diyen inayan Pinehas nah golang na ya Ikabod an
hay kibalinana ya “Maid moy dayaw Apu Dios ke ditakun holag Israel.”
Man-uket kananah di ya pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios ya
nate nan inayana, takon di hi aman nan inayana.
22 Impidwanan kinaliy “Maid moy dayaw Apu Dios ke ditakun holag
Israel te pinlo da nan Kahona.”

5

Hay niha-adan nan Kahon Apu Dios hi boblen nadan iPilistia

1 Handih pinlon nadan iPilistia nan Kahon Apu Dios ya intabtabin da an
inilpu dad Ebeneser ot ie da nah ongal an boble dad Asdod.
2 Eda inha-ad nah balen nan dios dan hi Dagon an impaldang da kediyen
adi makulug an dios da.
3 Indanit nabigat ya tinibon nadan tatagud Asdod an nag-ah diyen dios
dan hi Dagon an nunhakkub nah lutah hinangngab nan Kahon APU DIOS.
Ot alan da ot ibangngad da nah niha-adana.
4 Nabigat ya tinibo da bon nag-an nunhakkub hi hinangngab nan Kahon
APU DIOS. Ya kediye ya naputul di uluna ya nakaan nadan taklenan nipatik
da nah pottok di hogpan. Ammuna nan adol nan nunnanong an maid di
napa-i.
5 Kinali ingganad uwani ya adi gumatin nan padin Dagon takon nadan
tatagu nah nag-ahana.
6 Namahig di nangastigun APU DIOS nadah tatagud Asdod ya nadah
nunlinikkod an boble ot wadaonay nungkamukkol an laman hi adol da.
7 Ot gapu ke dadiyen naat ya kanan nadan tatagud Asdod di “Mahapul
an makaan hitu nan Kahon nan Dios nadan holag Israel teden namahig di
pangastigunan ditaku ya ke Dagon an dios taku.”
8 Impaayag da nadan liman patul ad Pilistia ot kanan dan diday
“Nganney innun taku nah Kahon nan Dios nadan holag Israel?” Ya kanan
nadan liman patul di “Ie yud Gat.” Ot ie dad Gat an oha bon bobled Pilistia.
9 Kediyen niha-adanah di ya kinastigu bon APU DIOS nadan tatagu
kediyen boble ot namahig di takut da. Hay nangastigu na nadah tatagu
ya winada na boy nungkamukkol an laman hi adol dan am-in, takon di
u-unga, naam-ama ya nain-ina.
10 Ot ipae da bo nan Kahon Apu Dios ad Ekron an oha bon bobled
Pilistia. Mu handih indatong dah di ya muntukuk nadan tatagun kanan
day “Deyan in-ali dah tuh boble taku nan Kahon nan Dios nadan holag
Israel ta patayon ditaku!”
11 Ot paayag bon nadan tatagu kediyen boblen am-in nadan patul ad
Pilistia ot kanan dadiyen liman patul di “Ibangngad yu nan Kahon nan
Dios nadan holag Israel ta adi taku maten hanadah pamilya taku.” Man-
uket dakol di nate nadah tatagu ya namahig di nangastigun Apu Dios ke
dida. Ot namahig di takut da.
12 Hanadan ugge naten dida ya nawadah adol day nungkamukkol an
laman, ta hidiye nan mumpahpahmok dan mumbagah baddang nah dios
da.

6

Hay nangibangngadan nadan iPilistia nah Kahon Apu Dios nadah holag Israel

1 Niha-ha-ad hidiyen Kahon nan DIOS nadan holag Israel ad Pilistia hi
pituy bulan.
2 Impaayag nadan iPilistia nadan papadi da ya nadan mun-agba ot kanan
dan diday “Nganney aton taku nah Kahon nan DIOS nadan holag Israel?
Deket kanan takuy ibangngad taku, nganney ipae takun miunnud nah
Kahon?”
3 Kanan day “Deket ibangngad takuh naen Kahon nan Dios nadan holag
Israel ya mahapul an waday miunnud an iappit yu kediyen Dios ta makaan

di liwat yu. Ya kay anhan ya pumhod kayu ya mainilaan hin tipet
kanastiguwon dakayu.”
4 Kanan nadan tataguy “Nganney idat takun hiya?” Kanan day “Hay
hinlilman namukkol an balituk an ing-ingon di napkol an laman ya hay
balituk an nakapyah ing-ingon di utut an ohan dadiye on itakdog nay oha
nadah liman patul. Te bokon ditakun tatagu ya abuy nakastigu mu takon
nadan patul taku.
5 Mahapul an kapyaon yu datuwen balituk an ing-ingon di napkol an
laman an dogdoghon taku ya ing-ingon nan utut an impaalin nan Dios
nadan holag Israel an manadag hi boble taku. Ketuwen aton yu ya
dayawon yuh diyen Dios nadan holag Israel ta kal-ina ot ya itikod nan
mangastigun ditaku ya nadan dios taku ya adina dadagon hantun boble
taku.
6 Adi kayu mungngohe! Adiyu iun-unud nadah iEgypt an mangohe da
ot kastiguwon nan Dios di holag Israel dida ot ahida ipae handidan holag
Israel.
7 Hay bo aton yu ya kumapya kayuh balbalun kuliton ta ipaguyud
yuh duwan bakan nun-impan uggeda pinatnaan an nungguyud. Dadiyey
pungguyudon yu nah kapyaon yun kuliton. Mu naken impada ya
ibangngad yun ipukung nah kudal.
8 Ilugan yu nan Kahon APU DIOS nah kuliton ya pakilugan yu nadan
balituk an idat yun molta yuh numbahulan yun iha-ad yu damdamah ohan
kahon an ipaldang yu kediyen Kahon APU DIOS. Ya ihamad yun ibobod
nah kuliton, ne impaguyud yu nadah bakat nangamung di pangiayan da.
9 Pamga yuy ang-ang-ang ta deket mumpae dad Bet Semes, ne hidiyey
kainnilaana an nan DIOS nadan holag Israel di nangipaali ketuwen eyu
kadadagan. Mu deket adida mumpaeh di ya bokon hiyay nangipaali te
kapyanah diye.”
10 Inun-unud nadan tataguy kinalin nadan patul ke dida ot umala
dah duwan baka ot ipaguyud da nan kuliton. Hanada ken impada ya
impukung da.
11 Inlugan dah diyen kahon APU DIOS nah kuliton, takon nan kahon an
niha-adan nadan ing-ingon di napkol an laman ya nadan ing-ingon di utut
an nakapyah balituk.
12 Ot iguyud nadan baka ya numpae dad Bet Semes an ug-uggeda
inhingngi. Niunuunud nadan liman patul di Pilistia ke dadiyen baka
inggana dimmatong da nah poppog di Bet Semes.
13 Hanadan tatagud Bet Semes ya munggapas dah wheat nah nundotal
kediyen boble. Maid maptok ya wada nan Kahon Apu Dios an nilugan hi
kuliton. Ya namahig di amlong dah nangang-angan da.
14 Induttuk nadan baka nah payon Joshua an iBet Semes ot umohnong
da nah kad-an di ongal an batu. Dadiyen iBet Semes ya dinikhal da nan
kuliton ot kolngon da nadan baka ot gobhon dan in-appit ke APU DIOS.
15 Hanadan holag Libay ya lingka da tuwali nan Kahon APU DIOS ya nan
kahon an niha-adan nadan balituk ot ipattuk da nah ongal an batu.
Kediyen algo ya nun-appit dadiyen iBet Semes hi udum pay an maghob
ya nadan udum an miappit ke APU DIOS.
16 Inang-ang nadan liman patul di Pilistia datuwen naat ot ahida
mibangngad hi boble da kediyen algo.
17 Dadiyen impaen nadan iPilistia an in-appit dan APU DIOS hi molta
da gapuh bahul da ya liman napkol an balituk. Intakdog da nadan liman
patul ya nadan boblen pun-ap-apuwan da. Datuwen boble ya Asdod, Gaza,
Askelon, Gat ya Ekron.

18 Athidi bon hanadah balituk an ing-ingon di utut an oha ke dadiye on
itakdog nay oha nadah udum an boblen naalad ya nadan ugge an pun-ap-
apuwan nadan liman patul di Pilistia. Hanan ongal an batud Bet Semes
an nangipattukan da nah Kahon APU DIOS ya nanongnan dehdid uwani
nah payon Joshua an hidiyey panginomnomnoman da kediyen naat.

19 Hi Apu Dios ya pinate nay napitu nadah bimmobled Bet Semes te
inuhdungan da nan Kahona. Ta hidiye nan u-umyungan dadiyen iBet
Semes gapu ke dadiyen pinaten APU DIOS an ibbada.

20 Kanan day "Dahdi udot di adi tumakut ketuwen AP-APU an
makakkaphod an Dios? Daanay pangipaeyan taku ketuwen Kahona ta
adi mihaad hitu?"

21 Immitud-ak dad Kiriat Jearim hi e mangali ketuwe nadah tatagu:
"Umali kayu ta alan yu tun Kahon APU DIOS ta alan yuh boble yu te
imbangngad nadan iPilistia."

7

Hay nun-ap-apuwan Samuel ad Israel

1 Ot ume dadiyen iKiriat Jearim ot alan da nan Kahon APU DIOS. In-e
dah balen Abinadab an numboble nah bilid ot eda iha-ad hidi ot piliyon
dah Eleasar an imbabalen Abinadab an mangipaptok kediye.

2 Nabayag di niha-adan diyen Kahon APU DIOS an ume nin hi
duwampuluy toon. Kediyen tiempo ya munholholtap nadan holag Israel
ot mumpahpahmok dan APU DIOS ta baddangana dida.

3 Ot kanan Samuel nadah tataguy "Deket hi APU DIOS di pangiohhaan
yuh pundayaw yu ya hiyay paka-un-unudon yu ya mahapul an iwalong
yu nadan wadan dakayun dios di udum an boble, takon nan nakapyan
ing-ingon nan babain dios an hi Astoret. Idinol yuy biyag yun APU DIOS
ta ihwang dakayun hiya nadah iPilistia."

4 Inun-unud nadan holag Israel ot iwalong da nadan kinapya dan ing-
ingon da Baal ke Astoret ot hi APU DIOS mo ya abuy dayawon da.

5 Impaen Samuel hi kabobbobled Israel di e mangalin am-in hanadah
tatagut maamung dan am-in ad Mispah. Hituwey kinalinan eda kalyon:
"Maamung kayun am-in ad Mispah ta idasalan dakayun ha-on hidi."

6 Handih naamung dan am-in ad Mispah ya timman-uk dah danum ot
iduyag da nah lutah iappit dan APU DIOS. Ya nuntopol dan uggeda nangan
kediyen algo ta pangipatibo dan nuntutuyu dah liwat da. Kanan dah dasal
day "Abuluton min nunliwat kamin he-a, APU DIOS." Kediyen tiempo ya
ad Mispah di nun-ap-apuwan Samuel.

7 Hanadan iPilistia ya dingngol dan naamung nadan holag Israel ad
Mispah ot umga nadan liman patul da ya nadan tindalu da ta eda bo
gubaton dida. Ya timmattakut nadan holag Israel.

8 Kanan dan Samuel di "Ihamad mu anhan an mundasal ke APU DIOS
ta ihwang ditakuh aton nadan iPilistia ke ditaku."

9 Inalan Samuel di ohan impan di kalnero ot iappit nan APU DIOS an
ginhob nan am-in. Ot mundasal ke hiya ta baddangana dida. Ya dingngol
APU DIOS hidiyen dasal na.

10 Athituy inat APU DIOS an namaddang ke dida: Handih pun-iat Samuel
nan gobhonan iappit nan hiya ya nih-up mo nadan iPilistia an mangubat
ke didan holag Israel. Mu kal-ina di ya winadan APU DIOS di nal-ot an
kidul ya nahiyak nadan iPilistia ot logmon day ee te timmakut da.

11 Hanadan holag Israel ya ginal-an dan inumgah did Mispah ot
pun-unud da dadiyen iPilistia ot padaldalanon day paten dida inggana
dimmatong dad Bet Kar.
12 Hina-ad Samuel on batu nah numbattanan di Mispah ya Sen
ot kananay "Binaddangan ditakun APU DIOS ingganad uwani." Ot
ngadananah Ebeneser hidiyen hay kibalinana ya "Batun nan Bumad-
dang."
13 Naapput nadan iPilistia ot ug-uggeda mo hinggop di boblen nadan
holag Israel kediyen kataggun Samuel te adi iabulut APU DIOS.
14 Binangngad da nadan boblen pinlon di iPilistia an numbattanan di
Ekron ya Gat, takon nadan udum an boblen datin sakup di Israel. Loktat
ya intikod damdaman nadan Amorite an mangubat nadah holag Israel.
15 Hi Samuel di impun-ap-apun nadan holag Israel inggana handih nate.
16 Handih mataguh Samuel ya katootoon on ena idung-on am-in nadan
bobled Israel an ipalpu nad Bethel ta ahi umed Gilgal ne ahi ad Mispah ta
ipanu nay punhahallaan nadan tatagu.
17 Ne deke, on nibangngad ad Ramah an bobleda te mangipanuh pun-
hahallaan di tataguy ngununa boh di. Ya hidid Ramah di nangapyaanah
pun-appitan dan APU DIOS.

8

Pinhod nadan holag Israel an waday patul da

1 Handih naam-ama moh Samuel ya impumbalinan huwes nadan
imbabalenad Israel an bumaddang ke hiya.
2 Hanan panguluwan ya hi Joel ya hay mihaynod ya hi Abijah. Diday
huwes ad Beersheba.
3 Mu uggeda in-un-unud hi pangat amada te dida ke ya namahig an
hay pihhuy gamgaman dat bokon mo limpiyuy pangat dan mangipanuh
punhahallaan di tatagu. Impuun dah pihhuy pangipangapputan da nah
tagu takon di hiyay numbahul.
4 Indani ya naamung am-in nadan mangipangpanguluh holag Israel ot
ume dah kad-an Samuel ad Ramah.
5 Kanan dan hiyay "Apu Samuel, nganney innun an deyan naam-
ama ka ya adi iun-unud nadan imbabalem nah maphod an pangat mun
munhuwes? Daan mot tudduwom di ohan mumpatul ta waday patul min
pun-ap-apu mit umat nadah udum an boble."
6 Adi pinhod Samuel hidiyen imbaga dan mahapul day mumpatul ke
dida. Ot mundasal ke APU DIOS.
7-8 Kanan APU DIOS di "Takombo un-unudom di pinhod datuwen
tatagu. Inwalong dakan dida umat ke ha-on an inwalongak tuwali handi.
Nipalpuh handih nangipakaanak ke didad Egypt ot hay udum an dios di
dinaydayaw da. Kinali hay kakulugana ya bokon he-ay iwalong da, mu
ha-on.
9 Kinali takon di iun-unud muh pinhod da, mu ipainilam ke didan
namahig di ahi aton nan mumpatul ke dida."
10 Ot kalyon Samuel hidiyen kinalin APU DIOS ke dadiyen tatagun
mumbagah pumpatul da.
11 Kananay "Athituy ahi aton nan mumpatul ke dakayu: Puntindalu-
wonay udum hanadah linalakin imbabale yu. Pummanehowonay udum
hanadah kalesanan miusal hi gubat, mamangpangulu day udum an
mundallan da yaden mituntun-ud nadan kalesanan miusal di gubat.

12 Pumbalinonay udum hi ap-apun di hinlibun tindalu ya hay udum
ya pumbalinonan ap-apun di nalima. Munliyak di udum hi payona ya
mangapyay udum hi almas ya kalesa.
13 Ya pangapyaonay udum hanadah imbabale yun binabaih bangban-
glun usalona, punha-angonay udum ya pangapyaonay udum hi tinapay
an kanona.
14 Ibagi na nadan kapkaphodan an payo yu ya nadan puntanoman
yuh bungbunga-an, takon nadan puntanoman yuh oliba ta idat na nadah
opisyal na.
15 Ya alanay mikapuluh inani yu an deket himpuluy botok di inani yu
ya alanay oha athidi boy atona nadah grapes.
16 Alanay muttatyu yun linalaki ya binabai ya nadan kapkaphodan an
baka yu ya kabayu yu ta pungngunuwona.
17 Alana boy mikapulu nadah aggayam yun deket himpuluy kalnero yu
ya gulding yu ya alanay oha ya pumbalinon dakayun himbut na.
18 Kediye ya namahig di diklamu yu nah ahiyu piliyon an pumpatul yu,
mu adi dakayu baddangan ke APU DIOS.”
19 Hanadan holag Israel ya adida hangudon hidiyen kinalin Samuel an
kanan da ot ya abuy “Adi nin bo kaya athidi! Hay importante ya hay
mumpatul ke dakami
20 umat hi udum an boble. Ta wada damdamay patul min mangipang-
pangulun dakami hin waday gubat.”
21 Dingngol Samuel hidiyen kinali da ot kalyonan APU DIOS.
22 Kanan APU DIOS ke hiyay “Agamana peman, un-unudom di pinhod
da!” Ot kanan Samuel nadah tataguy “Umanamut kayu ni-an hi boble yu.”

9

Hay na-na-at ot ahi milappuy pumpatulan ad Israel

1 Wada on tagun kadangyan ya nundingngol an hay ngadana ya hi Kish
an holag Benjamin. Hi Kish ya imbabalen Abiel ya inap-apun Seror an
imbabalen Bekolat an imbabalen Aphiah an holag Benjamin.
2 Waday kat-agun imbabalenan lalaki an hi Saul an makaphod di
kalalakina. Hiya ya nakattag-en lina-uwanah ohan piyen am-in di ibbanan
holag Israel, takon nadan katagtag-ayan. Ya hiyay kapkaphodan di
kalalakina.
3 Naminghan ya wadaday maid nadah kabayun Kish ot kanana nah
imbabalenan hi Saul di “Umawit kah oha nadah muttatyu taku ta pun-
ibbam ta eyu hamakon nadan kabayu takun natalak.”
4 Inun-unud Saul hidiyen kinalin amanan atona ot mangngemangnge
da nadah mabilid ad Eplaim ya nadah nunlinikkod ad Salishah, mu adida
pakahamak. Ya numpae dad Saalim, mu maid da boh di. Ot mumpae da
nadah numboblayan nadan holag Benjamin, mu athidi bon maid da.
5 Handih dimmatong da nadah bobled Sup ya kanan mo anhan Saul nah
muttatyuy “Aga ot kattog ta umanamut ta! Kal-ina ya bokon mo nadan
kabayun pundandanagan ama mu dita ot ya abu.”
6 Mu kanan nan muttatyuy “Adita, apu! Wada ketuwen boble nan
profetas Apu Dios an pakallispituwon di tatagu te umannung am-in di
kalyona. Eta tibon ta ibaga tan hiya, kal-ina ot ya ituddunay kad-an nadan
kabayu.”
7 Kanan Saul di “Deket ume tan hiya, nganney eta idat an nap-u moy
balun ta?”

8 Kanan nan muttatyuy “Apu, wada on oh-ohhan gumok an pihhuk an
idat kun hiyat ituddunay kad-an nadan kabayu.”
9-11 Kanan Saul di “Maphod hinaen ninomnom mun aton ta.” Ot ume da
nah boblen numboblayan nan mun-abig. Indanit manikid da nah boble
ya wadaday dinammu dah binabain e humagob. Hinanhanan Saul ke
didan kananay “An wadah di nan mun-abig?” (Handi ya mun-abig di
pungngadan dah profetas Apu Dios ta deket waday pinhod di tatagun
ibaga ke Apu Dios on kanan day “Etaku tibon nan mun-abig ta hiyay
nangamung.”)
12-13 Hinumang nadan binabain kanan day “Om wadah di. Ka-ali nah
tuh boble mi te ad uwanin algoy pun-appitan nadan tatagu ke Apu Dios
nah bilid. Kinali deket pinhod yun tibon ya gal-an yu te gagala ya ume da
nah bilid an pun-appitan. Dehdi day tatagun manman-od ke hiya. Ya adi
mabalin an e mangan nadan tatagun naayagan inggana dumatong hidiyen
mun-abig te mahapul an bendisyonana nan miappit. Kinali deket gal-an
yun ume ya datngan yu nah boblet adi ni-an ume nah bilid.”
14 Ot umeh Saul an ibbana nan muttatyuna. Indanit manatong da ya
dinammu dah Samuel an ume nah bilid an e mundayaw.
15 Kinali tuwalin APU DIOS ke Samuel ad nakugab an kananay
16 “Hi bigat hi athitun oras ya itud-ak kuy ohan holag Benjamin ta
duyagam di ulunah lana ta kitib-anan hiyay pinilik an pun-ap-apun di
holag Israel. Hiyay mangihwang ke dakayu nadah iPilistia an buhul yu.
Tinibok di punholholtap di tataguk ya dingngol kuy pumpahpahmok da.”
17 Handih tinibon Samuel hi Saul ya kanan APU DIOS ke hiyay “Hiyah
nae nan kanak. Hiyay ahi pun-ap-apun nadan tataguk.”
18 E nih-up hi Saul ke Samuel ot kananan hiyay “An inilam di kad-an
nan mun-abig?”
19 Ya kanan Samuel di “Ha-oy hidiyen mun-abig. Aga, ipangpangulu yuh
di nah pundayawan ta mitun-udak. Ahi taku mangan am-in hidi. Ahik
kalyon hi biggatna nan nganneh diyen nomnomom an ibagan ha-on ta
ahi kayu umanamut.
20 Adi kayu madanagan hanadah kabayu yun natalak dih ohhandi te
nahamak da. Mu hanan importanten tagun namnamaon nadan ibba takun
holag Israel an pun-ap-apu da ya maid di udum hin bokon he-a ya nan
pamilyam.”
21 Kanan Saul di “Antipe udot ta nganne naen pungkalim ke ha-on? Ha-
oy ya nahlagak ke Benjamin an kababbabaan an holag Israel. Ya hana ke
bon pamilyan aman nibilangak ya dida boy kababbabaan hanadah holag
Benjamin.”
22 Imme da nah bilid an pundayawan ot ipangulun Samuel hi Saul ya
nan muttatyu na nah ambilog an panganan hidi ya dehdi da mo tuwaliy
umeh tulumpulun tatagu ot pab-unona dida nah ubunan di madayaw an
tagu.
23 Kanan Samuel nah mumpaptok nah makan di “Daan nan ihdan kanak
an appilom?”
24 Imbanon nan mumpaptok nan nalutun dotag an kapkaphodan an
parten nan ulpu ot idadaanah hinangngab Saul. Kanan Samuel di
“Ihdam hinae! Impadulin ku te in-ong-ong ku tuwalin he-ad uwanin
punhahamulan taku. Aga, mangan takun am-in ke datuwen inayagak an
ibba taku.” Ot makikan hi Saul ya nan muttatyuna ke dida.
25 Handih nagibbu dan nundayaw ke Apu Dios ya dimmayyu da nah
boble. Impangulun Samuel hi Saul nah atop hi balena ot idadaanay
kahuyopana.

26 Indanit mungkabigat ya binangun Samuel hi Saul an kananay
“Bumangun kat deke ya nangnangnge kayu.”
27 Bimmangun hi Saul ot lumah-un dan duwan Samuel ot unudon da nan
kalata. Handih wadada nah pingngit di boble ya kinalin Samuel ke Saul
di “Kalyom nah muttatyum ta mamangpangulun ume.” Ot umeh diyen
muttatyu. Ot ahi kanan Samuel ke Saul di “Indani ni-an ta kalyok ke he-a
nan kinalin Apu Dios.”

10

1 Immalah Samuel hi lanan di oliba ot duyaganay ulun Saul ot awalona.
Kananay “Tinuddu dakan APU DIOS an mun-ap-apuh holag Israel ta
ihwang mu didah buhul da. Athituy panginilaam an hi Apu Dios di
nanuddun he-an mun-ap-apu.
2 Hi indanih pangayam ya waday duwan tagun damuwon yu nah
nih-up hi lubuk Rachel ad Selsa nah numboblayan nadan iibam an
holag Benjamin. Ahida kalyon ke he-ay ‘Nahamak nadan kabayun eyu
hamahamakon. Kinali adi mo madanagan hi amam, mu madanagan ke
he-a te e humananhan an kananay: Nganne nin di naat nah imbabalek?’
3 Ne tagan yu key ee inggana nah ongal an kaiw ad Tabor ya damuwon
yu boy tulun tatagun e mun-appit ke Apu Dios ad Bethel. Hanan oha ya
guyguyyudonay tulun ka-ong-ongal nan gulding, nan oha ya inodnanay
tulun tinapay ya nan oha ya waday inodnanah mainum.
4 Apngaon dakan dida ya idatan dakah duwan tinapay. Ya he-a ke ya
dawatom hidiyen idat dan tinapay.
5 Ya ituluy yun mumpatikid nah bilid ad Gibeah an kad-an Apu Dios an
nih-up hi kampun di iPilistia. Hanah hogpan kediyen boble ya wadaday
damuwon yuh profetas an manayyu dan nalpu da nah pun-appitan nah
bilid. Mitutun-ud ke dida nadan mumpagangoh ayyuding, hay ingngiing
ya nadan udum an paggango. Yaden pun-iat dadiyen profetas di ngunu
da.
6 Ya he-a ke ya makid-um kan dida kediyen at-atton da ya huminnatkon
di pangi-em te mihkop ke he-a nan Espiritun APU DIOS.
7 Deyan kalyok ke he-a, ta deket umannung an maat datuwe ya un-
unudom di nganneh diyen ipanomnom Apu Dios an atom.
8 Ahika mamangulun umed Gilgal an hidiy ahita pundammuwan ta
umiappitak ke Apu Dios hi maghob ya mahamul. Mu munhood kah
hinlingguwan hidi inggana umaliyak ta kalyok di atom.”
9 Kediyen tinaynan Saul hi Samuel ya linumman Apu Dios di pangi-en
Saul ot maat am-in kediyen algo nadan kinalin Samuel ke hiya.
10 Te kediye peman an dimmatong hi Saul ya nan muttatyunad Gibeah
ya dinamun di profetas dida. Indani ya nihkop nan Espiritun Apu Dios ke
hiya ot makid-um ke didan mangat hi ngunun di profetas.
11 Hanadan tatagun nanginilan hiya ya kanan day “Aka, nganney naat
tuh imbabalen Kish? An numbalin damdaman profetas?”
12 Wada on taguh din kananay “Adi kayu masdaaw hin profetas moh
Saul yaden bokon profetas hi amana. Man hi Apu Dios di manudduh
tagun mumbalin hi profetas, te adi maboltan hi ammod di kinaprofetas.”
Nipalpun diye ya deket waday at-atton di ohan tagu hi umipamodwong
on kanan di tataguy “Kay hi Saul hidiyen tagu. An profetas tuwalin sigud
hi Saul? Weno an takon nan imbabalen Kish an hi Saul ya numbalin hi
profetas?”
13 Intikod Saul nan at-attona ot tumikid nah pun-appitan nah bilid.

14 Tinibon tulang amana dida nah muttatyuna ot kananan diday
“Daanay nangayaayan yu?” Kanan Saul di “Emi hinamahamak nadan
natalak an kabayu. Mu handih adi kami pakahamak ya imme kamih kad-
an Samuel.”
15 Kanan tulang amanay “Ot nganney kinalinan dakayu?”
16 Kanan Saul di “Kinalinan nahamak nadan kabayu.” Mu uggena
kinalin hiya nan kinalin Samuel mipanggep hi ahina pumpatulan.

Hay natudduwan Saul an mumpatul

17 Nala-uy kaatnan algo ot amungon Samuel nadan ibbanan holag Israel
ot mundayaw dan APU DIOS ad Mispah.
18 Kananan diday “Hituwey kinalin APU DIOS an dayawon takun holag
Israel: ‘Impangulu dakayun timmayan ad Egypt ot ihwang dakayu nadah
iEgypt ya nadan udum an tatagun nangipaholholtap ke dakayu!
19 Ha-oy nan Dios yuy nangihwang ke dakayu nadah nunligligatan yu.
Mu ad uwani ya inwalongak ta deyan mumbaga kayuh pumpatul yu.
Takombo, aga, maamung kayuh hinangngab ku, mipuun hi holag yu ya
hay pamilya yu.’ ”
20 Inayagan Samuel dida mipuun hi holag da ot ahiy pamilya da. Indani
ya pinilin APU DIOS di holag Benjamin.
21 Ot ayagana bo nadan pamilya dan inohhaohha na dida. Ya pinilin
APU DIOS di pamilyan Matri. Loktat ya napilih Saul an imbabalen Kish.
Mu punhamak dah Saul ya maid.
22 Ot kanan nadan tatagu ke APU DIOS di “An waday udum hi pinilim?”
Ya kanan APU DIOS di “Maid di udum! Dehdih Saul an nuntaluh
indoggan nadan nipu-ul an ngunut.”
23 Ginal-an dan e impabudal hi Saul ot tibon nadan tatagu ya anakkayang
an hiyay katagtag-ayan an lina-uwanay katagutaguh himpulgada.
24 Kanan Samuel nadah tataguy “Hiyah tuwe nan pinilin APU DIOS an
pun-ap-apu yu. Maid di ohan ditakuy umat ke hiya.” Ya muntutukuk
nadan tatagun kanan day “Munnananong kan mumpatul!”
25 Indani ot iesplikar Samuel di mipanggep hi ine-en di mun-ap-apu ya
hay aton di patul. Intudok na dadiye ot iha-ad na nah kiha-adan APU DIOS
ot ahina paanamuton am-in nadan tatagu.
26 Ya immanamut damdamah Saul ad Gibeah an inibbaan nadan
nungkatag-ey saad nan winadan Apu Dios di pamhod dan hiya.
27 Mu wadaday udum an pihulon dah Saul an kanan day “Nganney maat
tuwen taguh kiphodan taku?” Ya uggeda indatan hi regalon pangipatibo
dah punlispitu dan hiya an patul. Mu pamganay op-opya handih dingngol
nah diye.*

11

Hay nangapputan Saul nadah iAmmon

1 Indanit nala-uy himbulan ya impangulun bon Nahas an patul di
Ammon di tindalunan eda gubaton nadan numbobled Jabes ad Gilead ot
likkubon da dida. Kanan dadiyen iJabes ke Nahas di “Munhuhummangan

* **10:27 10:27** Kediyen tiempo ya hi Nahas di patul di iAmmon an namahig di nangipaligligat na nadah holag Gad ya holag Reuben an numboble nah binnah-el di Jordan. Minandal nay titindaluna ot kaanon day wawwan an mata da. Abunay pitun libun tataguy uggena in-athidi te inibtikan da dadiyen tindalun iAmmon ot mumpae dad Jabes Gilead.

takut deke ya takon kattog di dakayuy ingunuwan mi mu ta adi dakami patayon.”
2 Kanan Nahas di “Mabalin, mu mahapul an ipakaan kun am-in di wawwan an matayu ta kibabainan yun am-in an holag Israel.”
3 Kanan mon nadan aap-apud Jabes di “Takon mu idatan dakami ni-moh pitun algon waya mi ta umipae kamih e mangipainilan am-in hanadah ibba min holag Israel ta deke kattog ta maid di mamaddang ke dakami ne takon di munsuku kamin dakayu.” Ya inabulut Nahas hidiye.
4 Dimmatong nadan intud-ak di iJabes ad Gibeah an boblen Saul ot ipainila day mipanggep kediye ya u-umyung nadan tatagu ya mungkoga da.
5 Kediye ya mangalih Saul an nalpuh payon ginuyud nay duwan bakana. Kananay “Tipet mungkoga kayu? Nganney naat?” Ot kalyon dan hiyay kinalin nadan iJabes.
6 Kediyen dingngol Saul hidiye ya impatulid Apu Dios ya namahig di boh-ol na.
7 Kinlong na nadan duwan baka ot tanogtogona ot pun-ipaenah kabobbobled Israel an kananay “Athituy maat hi bakan nan tagun adi maki-en da Saul ke Samuel an e makigubat.” Impatakut APU DIOS nadan holag Israel handih tinibo dan waday ongal an kabaelana ke Saul ot ume dan am-in an maid di nun-adi.
8 Inamung Saul didad Besek ya ume dah tulun gatut an libun tindalun iIsrael ya nid-um ke diday tulumpulun libun tindalun iJudah.
9 Kanan da nadah iJabes di “Eyu ipainilah dih boble yu an hi maal-algoh bigat ya mihwang kayu.” Dingngol nadan iJabes hidiyen kinalin dadiyen intud-ak da ya immamlong da.
10 Eda hinaul hi Nahas an kanan day “Hi bigat ya munsuku kami ta nangamung kattog di pinhod yun aton ke dakami.”
11 Mungkabigat hi kabigatana ya impuntulun Saul nadan tindaluna ot gal-an dan immeh nungkampuwan nadan iAmmon ot patayon day dakol ke dida nipalpuh biggatna inggana maal-algo. Ya nada ken ugge napate ya nahiyak dan waday oha on namtik.
12 Indani ya kanan nadan udum an holag Israel di “Daan da bo nadan kanan day bokon hi Saul di mumpatul? Paaliyon yu didat pumpate mi dida!”
13 Mu kanan Saul di “Maid di e mapated uwanin algo te ad uwaniy nangihwangan APU DIOS ke ditakun holag Israel.”
14 Kanan Samuel ke diday “Ume takun am-in ad Gilgal ta etaku ipidwan ipainilan hi Saul di patul taku.”
15 Ot ume dan am-in nah pundayawan ad Gilgal ot ipainila dan hi Saul di patul dah hinangngab APU DIOS. Nun-appit hi Saul ya nadan holag Israel ke APU DIOS hi hamulon da ot mun-an-anla da ya nunhahamul da.

12

Hay kinalin Samuel nadah ibbanan holag Israel

1 Kanan Samuel nadah ibbanan holag Israel di “Inun-unud kuy kinali yun atok ot tudduwok di pumpatul yu
2 ta hiya moy mangipangpangulun dakayu. Te ha-oy ke ya naam-amaak mo. Ya hanada ken imbabalek ya dedah tu. Ha-oy di nun-ap-apu yu nipalpu handih kimmat-aguwak ot ingganad uwani.
3 Deket waday inat kuh ad-adi, kalyon yud uwanih hinangngab APU DIOS ya hantun patul an pinilina. Nomnomon yu hin wadan dakayuy inalak di

bakana weno kabayuna, weno kal-ina ya wadan dakayuy dinalogat ku
ya impunholholtap ku. Ya nomnomon yu hin waday nangatak hi bokon
limpiyu gapu te nabayadanak. Pakannomnomon yu hin waday inat kun
danaet kalyon yud uwani ta bayadak weno hannotak."
4 Kanan nadan tataguy "Apu, maid di inilamih athinan inat mu."
5 Ot kanan Samuel di "Deket athina, hi APU DIOS ya hantun patul di
tistigun maid di numbahulak." Kanan nadan tataguy "Om, hi APU DIOS
di tistigu taku."
6 Intuluy Samuel an kimmalin kananay "Hi APU DIOS di nanuddun da
Moses ke Aaron ot ipangulu da handidan aammod takun timmayan ad
Egypt.
7 Aga, dumin-ong kayu ta ipainilak ke dakayuy numbahulan yun APU
DIOS te impilit yun mahapul an waday patul yun hidiyey kitib-anan ugge
kayu nundinol ke hiya takon di dakol di impatibonan dakayuh maphod an
inihwang dakayu ya handidan aammod takun holag Israel.
8 Impunholholtap nadan iEgypt handi dan aammod takuh nangayan dad
Egypt. Ot mumpahpahmok dan APU DIOS ot baddangana dida. Indani ya
intud-ak na da Moses ke Aaron an mangipangulu ke dida ot tumayan dah
di ot umali dan mumbobleh tu.
9 Mu inwalong dah APU DIOS an Dios da ot iabulut na mon gubaton di
buhul da dida an dadiye ya iPilistia, nan patul di Moab ya hi Sisera an
ap-apun di tindalun di Hasor ot maapput da.
10 Ot mumpahpahmok da bon APU DIOS an kanan day 'Abuluton min
numbahul kamin he-a, APU, te inwalong daka ot dayawon mi nan ing-
ingon Baal ya hi Astoret. Mu pakawanan dakami anhan ta ihwang dakami
nadah buhul mi ta he-a ya abuy dayawon mi.'
11 Ot indani ya winadan APU DIOS nadan nangipangpangulun dida an
hi Gideon, hi Barak, hi Jeptah ot ahiyak. Am-in kami ya inihwang dakayuh
buhul taku ot deyan malinggop takun am-in.
12 Indani ya ininnila yun nundaddadaan hi Nahas an patul di Ammon an
mangubat ke ditaku ya inwalong yu boh APU DIOS an Dios yun patul yu
ot kanan yun ha-on di 'Mahapul taku mo anhan di patul an mun-ap-apun
ditaku.'
13 Ot deya tun patul an pinhod yun mun-ap-apun dakayu. Hiya nan
imbaga yun APU DIOS ot deyan impaannung nay pinhod yu.
14 Kalyok ke dakayu an maphod am-in di maat ke dakayu hin dakayu ya
nan patul yu ya un-unudon yu ya dayawon yu ya aton yuy pinhod APU
DIOS an Dios taku.
15 Mu deket adiyu un-unudon ya kastiguwon dakayun hiya takon nan
patul yu.
16 Aga, dumin-ong kayu ta tibon yuy umipamodwong an aton APU DIOS.
17 Am-in taku ya inila takun maugod uwani! Mu mundasalak ta ipaalin
Apu Dios di kidul ya udan. Deket maat hituwe ya inilaon yun numbahul
kayun hiya hi numbagaan yuh patul yu."
18 Ot mundasal hi Samuel ya impaalin APU DIOS di kidul ya udan
kediyen algo. Ya timmattakut nadan tatagu ke APU DIOS ya ke Samuel.
19 Kanan dan Samuel di "Apu, daan anhan ta makihummangan kan APU
DIOS an Dios mut adi kami mate. Abuluton min numbahul kamin pun-
udman miy dakol an bahul mi hi numbagaan mih patul mi."
20 Kanan Samuel di "Adi kayu tumakut, adi kayu mate! Om, numbahul
kayuh numbagaan yuh patul yu. Mu hay importante ya itikod yun
mundayaw ya munhilbih udum an dios ta iohha yun APU DIOS di
pundayaw yu.

21 Adiyu dayawon nadan adi makulug an dios te adida pakabaddang ke
dakayu ya adi dakayu ihwang ke dida. Te maid di hilbi dan adi makulug
an dios.
22 Hinamad APU DIOS an kinalin adi dakayu iwalong te dakayuy pinili
nan tataguna.
23 Ha-oy ke ya adiyak munliwat ke APU DIOS hi ek pangitikodan an
mundasal hi kiphodan yu. Ituluy kun mangituttudun dakayu hi maphod
an aton yu.
24 Paka-un-unudon yuh APU DIOS ya hiya ya abuy pangiohhaan yuh
pundayaw yu. Ya adiyu kal-iwan nadan inat nan kiphodan yu.
25 Mu deket itultuluy yun munliwat ya apputon dakayuh buhul yu, takon
nan patul yu ta ie dakayuh boble da.”

13

Hay ugge nangun-unudan Saul ke Apu Dios

1 Hi Saul ya numpatul handih tulumpuluy toona ot mun-ap-apud Israel
hi nap-at ta duwan toon.
2 Pinilinay tulun libun tindalun pun-ibbanan makigubat nadah iPilistia
ot makiha-ad dan hiyad Mikmas ya nah mabilid ad Bethel di duwan libu.
Impakie nay hinlibu ke Jonathan an imbabalena ot mumpae dad Gibeah
nah numboblayan nadan holag Benjamin. Mu nadan udum an ugge napili
ya impaanamut na dida.
3 Hi Jonathan ya nadan tindaluna ya eda ginubat nadan tindalun di
Pilistia ad Geba ot apputon da dida. Ya nundingngol am-in hanadah
iPilistiay mipanggep kediye. Ot itud-ak Saul di umen am-in hanadah
boblen di holag Israel an impagango day tangguyub dan mangayag nadah
ibba da.
4 Dingngol am-in nadan holag Israel an e ginubat Saul nadan nungkam-
pun iPilistia, ta hidiye nan namam-a moy hingit nadan iPilistia ke dida. Ot
ume dad Gilgal hi kad-an Saul.
5 Naamung damdama nadan iPilistia an e mangubat nadah holag Israel
an tulun libuy kalesan miusal hi gubat ya onom an libun tindaluy milugan.
Ya nadan udum ya dakkodakkol dan adida mabilang. Ot eda mungkampud
Mikmas nah nangappit hi timilan di algo hin wada tad Bet Aben.
6 Handih ginubat da nadan holag Israel ya namahig di impangat dan
dida. Ta hidiye nan e nitaluy udum ke dida nadah liyang, nadah bitu ya
nadah o-ongal an batu.
7 Binumtik di udum an inagwat da nan Wangwang an Jordan ot mumpae
da nadah bobled Gad ya Gilead.
Yaden hi Saul ya nadan tindaluna ya wada dad Gilgal an timmattakut
da.
8 Hin-od Saul hi Samuel ad Gilgal hi hinlingguwan te hidiyey kinalinan
hiyan atona, mu ma-ma-id an umali ot loktat ya puntayanan nadan
tindaluh Saul.
9 Ya gapu te adi pakah-od ya kanana nadah tindalunay “Ekayu umalah
miappit an maghob ya miappit an hamulon.” Ot mun-appit hi maghob.
10 Kediyen mungkagibbu ya dimmatong hi Samuel ot e damuwon Saul
ot apngaona.
11 Mu kanan Samuel di “Tipet inat muy athitu?”
Kanan Saul di “Man-uke ya puntayananak nadah tindaluk ya ma-ma-id
kan umali yaden wada mo nadan tindalun iPilistia ad Mikmas.

12 Ot mahnanak ot mun-appitak te kanak hi nomnom kuy gubaton
dakamid Gilgal yaden uggeyak nakihummangan ke APU DIOS hin pan-
gapputonak ke hiya!”
13 Kanan Samuel di “Uggem inusal di nomnom mu! Tipet uggem inun-
unud di intugun APU DIOS ke he-an atom? Gulat nat inun-unud mu ya
he-a ya nadan holag muy pun-ap-apun di holag Israel ta nangamung.
14 Kinali adi munnanong hi pamilyam hinaen pun-ap-apuwam. Ta
hidiye nan manamak moh APU DIOS hi pinhod nan mihannot ke he-at
hiyay pun-ap-apun di tataguna te uggem inun-unud di tuguna.”*
15 Timmayan hi Samuel ad Gilgal ot umeh pangayana. Hi Saul ya immeh
kad-an nadan tindalunad Gibeah an numboblayan nadan holag Benjamin
ya naki-e nadan tatagu ke hiya. Binilang na nadan tindaluna ya ume da
ya abuh onom di gatut.
16 Nungkampu da Saul ke Jonathan ya nadan tindalu dad Gibeah ya
nungkampu damdama nadan iPilistia ad Mikmas.
17 Nuntulu nadan gumubat an iPilistia an numpaed Oprah ad Sual di
ohan grupu.
18 Ya numpaed Bet Horon nan mikadwan grupu. Ya nan mikatlu ya
numpae da nah poppog di boblen mauhdungan nan nundotal ad Seboim
ya nan adi maboblayan.
19 Hanadan tatagud Israel ya maid ke diday nanginilan mumpanday te
adi pinhod nadan iPilistia an didan Hebrew ya inilaon dan mangapyah
ispada ya pahul.
20 Kinali ad Pilistiay pangal-an nadan Hebrew hi aladu, gabyon, wahe
ya gapas. Ya deke on numpahait dah di.
21 Hay bayad di punhaitan dah wahe ya pahul ya ohan ittay an gumok an
pihhu. Ya hay bayad di punhaitan dah aladu ya gabyon ya duwan gumok
an pihhu.
22 Ta kediyen punggugubatan da ya maid di almas nadan holag Israel.
Abunah Saul ya nan imbabalenan hi Jonathan di waday ispadada ya pahul
da.
23 Hanadan iPilistia ya intud-ak day tindalu dan e mipustu nah kalatad
Mikmas.

14

Hay nangapputan da Saul ke Jonathan hanadah iPilistia

1 Ohan algo ya kanan Jonathan nah kat-agun tindalunan nangdon hi
happiyona ya almas nay “Eta ya- tibon di kampun didan iPilistia dih ha-ob
na.” Hidiyen ninomnom Jonathan an aton ya uggena impainilan amanan
hi Saul an
2 nungkampu nah kawad-an nadan kaiw an promegranate ad Migron
an nih-up ad Gibeah. Hay bilang di tindalun amana ya onom di gatut.
3 Hay oha ke dadiyen tatagun Saul ya nan padin numbulwatih ephod an
hi Ahijah an imbabalen Ahitub an tulang Ikabod an imbabalen Pinehas an
imbabalen Eli an padin APU DIOS ad Siloh.
Hi Saul ya nadan tataguna ya uggeda inilan timmayan hi Jonathan.
4 Hi Jonathan ya nan kat-agun tindaluna ya mahapul an idalan dad
Mikmas ta waday innun dan ume nah kampun nadan iPilistia. Waday
duwan o-ongal an batun nunha-ob nah kalatan dalanon da. Hanan oha
ya nginadanan dah Boses ya nan oha ya Seneh.

* **13:14 13:14** Acts 13:22

5 Wadah north di oha an nihanggad Mikmas ya nan oha ya nangappit
hi South an nihanggad Geba.
6 Kanan Jonathan nah tindalunay “Etah dih nungkampuwan didan ugge
nanginilan Apu Dios an iPilistia. Kal-ina ot ya baddangan ditan APU DIOS.
Deket baddangan dita ya nunna-ud an maid di e humanih pangapputan
takun dida takon di o-oha taku.”
7 Kanan diyen tindalunay “Takon di nganneh diyen pinhod mun aton ya
pinhod ku damdaman baddangan daka.”
8 Kanan Jonathan di “Ot agat ume ta. Mumpatibo tan didah umeyan tah
dih kad-an da.
9 Deket kanan day had-on ta dida ne munnanong ta nah kad-an ta.
10 Mu deket kanan day ditay umeh dih kad-an da ne, ume tah di te
hidiyey kitib-anan pangapputon ditakun APU DIOS.”
11 Ot mumpatibo da nadah iPilistia ya taltalanggaan dadiyen iPilistia
didan kanan day “Deyan mamuddal nadan Hebrew nadah liyang an
nuntaluwan da.”
12 Timmukod da ke Jonathan ya nan tindalunan hingihingiton da didan
kanan day “Tumikid kayu keh tu ta tuttuduwan dakayu!” Kanan Jonathan
nah tindalunay “Maka! Miunud kan ha-on. Pangapputon ditakun APU
DIOS.”
13 Manikid hi Jonathan ya nitun-ud nan tindaluna ot iusal nay taklena
ya hukinan nakilaban ya nungkatutu-i nadan iPilistia ot nan tindalunan
mituntun-ud an nangdon hi almas nay namaten dida.
14 Duwampulu bo udot di pinaten Jonathan ya nan tindaluna ke dadiyen
iPilistia kediyen dimmatongan da.
15 Hanadan iPilistia ya munggagayonggong dah takut da takon nadan
tindalun wada nadah udum an kampu ya nadan udum an tindalun naki-
en e makigubat. Ya takon di luta ya kay munggagayonggong damdama te
namahig hidiyen nangipatakut Apu Dios ke dida.
16 Hanadan impustun Saul ad Gibeah nah numboblayan nadan holag
Benjamin ya tinibo dan mamtik nadan iPilistia te timmakut da.
17 Kanan Saul nadah opisyal nay “Amungon yu nadan tindalut tibon
taku hin dahdiy maid hitu.” Indanit naamung da ya maid hi Jonathan ya
nan tindalunan nangdon hi almas na.
18 Kanan Saul nah padin hi Ahijah di “Iyalim hitu nan ephod.” Hidiyen
bulwatin di padi ya itabitabin Ahijah takon di daanay pangayan da nadah
holag Israel.
19 Mungkalkallih Saul ke Ahijah yaden hana keh kampun nadan iPilistia
ya maid di kapotok nah eda aton. Kanan Saul di “Maid moy tiempo takun
munhanhan ke Apu Dios.”
20 Ot ume da Saul ya nadan tindalunan e mangubat nadah iPilistia. Mu
dinatngan da didan dida pe ya mumpapatte da te kay natalak di nomnom
da.
21 Hanadan udum an Hebrew an nakid-um handi nadah iPilistia ya
timmayan da ot makid-um da mo bo kayan hanadah ibbadan holag Israel
an impangulun da Saul ke Jonathan.
22-23 Hanada damdaman udum an ibbadan nuntalu nadah bilid ad
Epraim ya dingngol dan mamtik nadan iPilistia ot maukat da ot mid-um
dan nangubat nadah iPilistia ingganay lina-uwan dad Bet Aben. Kediyen
algo ya inihwang Apu Dios nadan holag Israel nadah iPilistia.
24 Hanadan holag Israel ya kimmakkapuy da gapuh inagang da te
impunsapatan Saul didan muntopol dan adida mangan. Kananay “Adi
maphod di maat nah tagun mangan ad uwanin algo. Te mahapul an maid

di mangan inggana ibalok an apputon nadan buhul taku." Kinali maid di
nangan kediyen algo.
25-26 Indanit wadada nah muyung ya dayyadah diy iyyukan. Mu adi
mabalin an eda kuman te tumakut dan Saul.
27 Mu hi Jonathan ya uggena dingngol hidiyen kinalin amanan panat-
tatakut na nadah tatagu. Kinali hinukit na nan iyyukan ot kuman ya
pinghana di ya inum-umlot.
28 Indani ya kanan nan ohan tindaluy "Takon anhan ot kimmakkapuy
kami gapuh inagang mi, mu tumakut kami te kanan amam di 'Adi Maphod
di maat nah tagun kuman hi kumpulnan makan ad uwanin algo.' "
29 Kanan Jonathan di "Himpappange mo anhan hinaen inat ama. Tibon
yun kudukdul mon waday olot ku te kinummanak hi iyyukan.
30 Kudukdul nin hin kinumman kayun am-in hanadah pinlo yun makan
nah eyu nakigubatan te dakdakol ot nin di pinate yu nadah buhul taku."
31 Kediyen algo ya inapput nadan holag Israel nadan iPilistia an impalpu
day gubat ad Mikmas ingganad Aijalon. Mu kediye ya nakaaggangan mo
nadan holag Israel.
32 Kinali nadan aggayam umat hi kalnero ya baka an inala da nadah
buhul da ya ginal-an dan kinlong ot pungkan da yaden ugge nakakkaan
di dala da.
33 Wadaday nangidatdatong ke Saul an kanan day "Deya man an pun-
iat nadan tindaluy punliwatan ke APU DIOS. Imbahho da nan tugun an
adi kanon di dotag an waday dalana." Indani ya timmukod hi Saul an
kananay "Nunliwat kayu! Pumulig kayuh tuh kad-ak hi batu.
34 Ya eyu kalyon am-in hanadah ibba takun holag Israel ta umiali dah
baka ya kalnero ta kolngon dat hamulon dah tu. Adi mabalin an eda
pungkan di dotag an waday dalana ta eda munliwat ke APU DIOS."
Ot umiali dan am-in hi aaggayam da ot kolngon da.
35 Nangapyah Saul hi pun-appitan ke APU DIOS an hidiyey namangulun
kinapya na.
36 Nagibbuh diye ot kanan Saul nadah tatagunay "Ahi taku umeh hilong
an mangubat nadah iPilistia ta patayon taku didat alan takuy nganneh
diyen wadan dida." Kanan dan hiyay "Un-unudon miy kumpulnan
nomnomom an maphod." Mu kanan nan padiy "Ibaga taku ni-an ke Apu
Dios."
37 Ot ibagan Saul ke Apu Dios an kananay "An gubaton mi ke nadan
iPilistia ya pangapputon dakami?" Mu ugge himmumang hi Apu Dios.
38 Kinalin Saul am-in hanadah aap-apun di holag Israel an kananan
diday "Makayuh tun am-in ta inilaon taku hin nganne boy liwat an naat
ad uwani.
39 Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung ya mangihwang ke
ditakun holag Israel an nan nunliwat ya mipipate takon hin kananat nan
imbabalek an hi Jonathan." Hanadan tatagu ya pamga dah op-opya.
40 Indani ya kanan Saul ke diday "Tumaddog kayun am-in hidi ta
tumaddog kamin hin-amah tu." Kanan nadan tataguy "Un-unudon miy
pinhod mun aton mi."
41 Kanan Saul ke APU DIOS an Dios dan holag Israel di "APU DIOS, tipet
ad uwani ya uggeyak hinumang ke he-a? Humangonak anhan, APU DIOS
an Dios min holag Israel mipuun ketuwen bunnutan. Deket ha-oy weno
tun imbabalek an hi Jonathan di numbahul ya mabunut di Urim. Ya deket
nadan tataguy numbahul ya mabunut di Tummim." Indani ya nainilan da
Jonathan ke amanay numbahul an bokon nadan tatagu.

42 Kanan Saul di “Dahdin dakamin nah imbabalek?” Ya hi Jonathan di
nabunut.
43 Hinanhanan Saul ke Jonathan an kananay “Nganney inat mun
imbabalek?” Kanan Jonathan di “Kinummanak hi ittay an iyyukan. Kon
abunah diye ya patayonak?”
44 Nunsapatah Saul an kananay “Takon di patayonak ke Apu Dios hin
adi daka pipate.”
45 Mu kanan nadan tatagu ke Saul di “Kon pipatem hi Jonathan an
nangipangapput ke ditakun holag Israel? Isapata min APU DIOS an wadat
nangamung an maid di e mag-ah buuk na takon di oha. Hi Apu Dios di
namaddang ke hiya nah inat nad uwanin algo.”
Ot ugge nipipateh Jonathan kediye te inihwang nadan tatagu.
46 Indani ya intikod mon da Saul ya nadan tindalunan mamdug nadah
iPilistia ot umanamut dah bobleda.

Hay pun-ap-apuwan Saul ya hay pamilyana

47 Handih numpatulan Saul ya nakigubat am-in hanadah buhul dah
nunlinikkod nah bobleda ot apputona dida. Makangngapput hi Saul takon
di daana ya takon di dahdiy pakigubat na. Hanadan nakigubat na ya
iMoab, iAmmon, iEdom, nadan patul di Sobah ya nadan iPilistia.
48 Takon nadan iAmalek an nakigubatana ya inlaput nan nakilaban
ot apputona dida. Inihwang Saul nadan holag Israel hi am-in hanadah
nangubat ke dida.
49 Datuwey linalakin nahlag ke Saul. Hi Jonathan, hi Isbi ya hi
Malkishua. Hay panguluwan an imbabalen Saul an babai ya hi Merab
ot ahi nan nihaynod an hi Mikal.
50 Hay ngadan nan inayan Saul ya hi Ahinoam an imbabalen Ahimaas.
Hay ap-apun di tindaluna ya hi Abner an imbabalen Ner an tulang amana.
51 Hi aman Saul an hi Kish ya hintulang dan Ner an aman Abner. Hay
aman da Kish ke Ner ya hi Abiel.
52 Kediyen katagun Saul ya hay gubagubat nadah iPilistiay hinanghangga
na. Kinali deket waday tinibo nah lalakin nal-ot ya natulid on impumbali-
nah tindaluna.

15

Hay nangaanan APU DIOS ke Saul an mumpatul

1 Ohan algo ya kanan Samuel ke Saul di “Intud-akak handi ke APU DIOS
ot tudduwon dakan pumpatul di holag Israel. Kinali mahapul an donglom
tun kalyonan atom.
2 Hituwey kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di ‘Kastiguwok nadan
holag Amalek te ginubat da handidan aammod yun holag Israel handih
immaliyan dan nalpuwan dad Egypt.
3 Kinali ipangulum ta eyu dadagon am-in di wadad Amalek ta iappit
yun ha-on. Mahapul an maid di ibati yu. Patayon yun am-in di linalaki
ya binabai, nain-ina ya naam-ama, u-unga ya goggolang. Ya pakipate yun
am-in di aggayam da umat hi baka, kalnero, kamel ya kabayu.’ ”
4 Ot amungon Saul nadan tindalunah did Telaim an umeh duwan gatut
di libu. Inid-um na pay nan himpulun gatut an libun tindalun iJudah.
5 E nungkampu da Saul nah nadayyukung ot hidiy punhoodan da.
6 Ya immitud-ak hi e mangali nadah Kenite ta makaan dah dit adida
milagat hi pamatayana nadah iAmalek te dadiyen Kenite ya maule da
handidah holag Israel handih nalpuwan dad Egypt. Ot tayanan nadan
Kenite nadan iAmalek.

7 Inapput da Saul nadan iAmalek an numpate da dida mipalpud Habilah
ingganad Sur nah nangappit hi timilan di algo hin wada tad Egypt.
8 Dimpap na nan patul dan hi Agag ot ammuna nadan tatagunan
impipatenan am-in.
9 Mu uggena impipateh Agag. Ya nada ke bon makaphod an aggayam
umat hi kalnero ya baka ya nadan makaphod an impada ya uggena
impakipate dida. Ammuna nadan adi maphod an maid di hilbinan
aggayam di impipatena. Ya uggeda bo pina-i nadan makaphod an ngunut
an waday kiusalana.
10 Kanan APU DIOS ke Samuel di
11 "Makatuttuyuwak an namili ke Saul an numpatul te inwalongak ya
kinahing nay kinalik an atona." Mabulun hi Samuel ot kediyen hilong ya
namahig di dasal nan APU DIOS.
12 Nabigat ot umeh Samuel an e manibon Saul, mu maid hidi. Kanan
day immed Carmel. Ena hina-ad hidiy batun panginomnoman dan hiya ot
ahi bo umed Gilgal.
13 Inunud Samuel ot apngaon Saul an kananan hiyay "Hana ot ta
bendisyonan dakan APU DIOS. Inun-unud kuy kinalin APU DIOS an atok."
14 Mu kanan Samuel ke hiyay "Ya tipet dongdonglok di ungol di baka ya
kalnero?"
15 Kanan Saul di "Hanadan tataguk di nangala ke danae nadah iAmalek.
Man-uket uggeda impakipate dida ya iappit min APU DIOS an Dios mu.
Hanadan udum ya dinadag min am-in."
16 Ya kimmalih Samuel an kananay "Abu! Itikod muy kali. Agat kalyok
ke he-ay kinalin APU DIOS ke ha-on dih hilong." Kanan Saul di "Nganneh
diye?"
17 Kanan Samuel ke hiyay "He-a ya inilam an nababay saad mu handi,
mu impumbalin dakan APU DIOS an patul di Israel.
18 Ot itud-ak dakan em patayon am-in nadan iAmalek an maid di em
ibati te gaga-iho da.
19 Yaden tipet uggem inun-unud? Tipet nadan maala yun nah bobley
impapaptokam ta deyan balawon dakan APU DIOS?"
20 Himmumang hi Saul an kananay "Mu kon uggek inun-unud hi APU
DIOS? Kon uggek inat di kinalinan atok? In-alik hi Agag an patul da ya
pinatek am-in nadan tataguna.
21 Mu nadan tindaluk ya uggeda pinate nadan mataban baka ya kalneroh
tud Gilgal ta miappit ke APU DIOS an Dios mu, takon nadan makaphod an
ngunut ya uggeda dinadag ta miappit ke hiya."
22 Mu kanan Samuel di "Kon umipaamlong ke APU DIOS nadan miappit
ke hiya an bokon hay pangun-unudan hi tuguna? Hanan pangun-unud ke
hiyay nabalbalol mu nadan gobhon an taban di aggayam an miappit ke
hiya.
23 Hay pungngohayan hi tuguna, umat hi aton nadan gumamud weno
mun-ayak ya liwat. Athidi bon liwat damdamay pumpahhiyaan ta e
ngohayon di kalyonan paddungnay daydayawon di adi makulug an dios.
Kinali gapu te uggem inun-unud hi APU DIOS ya adi daka mo ibilang an
patul."
24 Kanan Saul di "Om, abulutok an numbahulak ke hiya te uggek inun-
unud di tugunan hidiye nan kinalim. Man-uke ya tumakutak nadah
tindaluk ot iunnud kuh pinhod da.
25 Mu kal-iwam anhan hidiyen gaga-ihon inat kut maki-e kan ha-on hi
kad-an nadan tataguk ta eyak mundayaw ke APU DIOS."

26 Kanan Samuel di “Adiyak maki-en he-a te uggem inun-unud di tugun
APU DIOS, kinali adi daka mo ibilang an patul.”
27 Ot munligguh Samuel an e ot ume, mu inid-on Saul hi bulwatina ot
mabik-i.
28 Kanan Samuel ke hiyay “Ad uwani ya bokon mo he-ay patul di Israel
te indat APU DIOS moh naen saad muh ohan kudkudukdul mu he-an
paddungnay binik-inan he-a umat hi nabik-iyan tun bulwatik te ingguyud
mu.
29 Hiya an madayaw an Dios Israel ya bokon tagu kinali adi munlangkak
weno e mumbaliw di nomnomna.”
30 Kanan Saul di “Om, abulutok an numbahulak, mu takon ni-mo ya
maki-e kan ha-on hi pangayak hi kad-an nadan tataguk an e mundayaw ke
APU DIOS an Dios mu ta pangipatibom hi lispitum ke ha-on hi hinangngab
nadan holag Israel.”
31 Ot tobalon Samuel ot maki-e. Kediyen dimmatongan da ya dinayaw
Saul hi APU DIOS.
32 Indani ya kanan Samuel di “Iali yuh tuh Agag an patul di Amalek.” In-
e dah Agag ya malinggop an kananah nomnom nay “Madinolak an adiyak
patayon te gulat na ya pinateyak tuwali.”
33 Kanan Samuel ke hiyay “Mina-id muy imbabalen di kaatnan binabai!
Kinali ad uwani ya mama-id ka damdaman imbabalen inam.” Ot patayon
Samuel hi Agag ya tinanogtog na nah hinangngab di pun-appitan ke APU
DIOS ad Gilgal.
34 Timmayan hi Samuel ot umed Ramah ya immanamut damdamah Saul
hi boble dad Gibeah.
35 Kediyen kataggun Samuel ya ug-uggena mo e tiniboh Saul ya namahig
an u-umyungan gapu ke hiya. Ya makatuttuyu damdamah APU DIOS an
namilin Saul an mumpatul ad Israel.

16

Hay natudduwan David an mumpatul

1 Indani ya kanan APU DIOS ke Samuel di “Tipet u-umyung kah
nangaanak ke Saul an patul? Adik mo pinhod an hiyay mumpatul. Aga ot
umala kah lanan di oliba ta ume kad Betlehem. Em hamakon nan tagun
nungngadan hi Jesse te pinilik di ohan imbabalenan mihannot an patul.”
2 Mu kanan Samuel di “Adi mabalin an ek aton hinae te donglon ken
Saul ya patayonak!” Kanan APU DIOS di “Umala kah impan di bakah
pangayam hidi. Deket munhanhan hin tipet imme ka ya kanam di ume
kah din e mun-appit ke ha-on an APU DIOS.
3 Ayagam hi Jesseh di nah em pun-appitan ta ahik kalyon hidiy atom.
Ahim tudduwon an mumpatul nan ahik ituddun he-a.”
4 Ot umeh Samuel ad Betlehem an inun-unud nay kinalin APU DIOS ke
hiya. Dimmatong ad Betlehem ya munggagayonggong nadan aap-apun e
nanamun hiya gapuh takut da. Kanan dan hiyay “Hana ot ta linggop di
in-alim.”
5 Kanan Samuel di “Immaliyak an mun-appit ke APU DIOS. Mundadaan
kayun mundayaw ke hiya ya umali kayu ta iappitan taku.” Ya kinalina
damdamah diye ke Jesse ya nadan imbabalena. Ot ayagana didan makikan
nah in-appit na.
6 Handih dimmatong da Jesse ot tibon Samuel hi Eliab an imbabalen
Jesse ya kananah nomnom nay “Hituwe nin nan pinilin APU DIOS an
mumpatul.”

7 Mu kanan APU DIOS ke hiyay “Bokon hiyay pinilik te ha-oy ke ya iang-
ang kuh pangi-e. Adiyak umat hi tagun hay ibilang na ya hay ang-ang
di tagu. Kinali he-a ke ya pangalim on hiyay pinilik te in-ang-ang muh
kaphod di ang-ang na ya hay katinag-ena.”
8 Intud-ak Jesse nan oha bon imbabalenah hinangngab Samuel, mu
kananay bokon hidiyen pinilin APU DIOS.
9 Intud-ak bon Jesseh Sammah, mu kanan bon Samuel di bokon hiyay
pinilin APU DIOS.
10 Intud-ak Jessen am-in nadan pitun imbabalenan wadah di, mu kinalin
Samuel ke hiyan maid di pinilin APU DIOS ke dida.
11 Kanan Samuel ke hiyay “Kon wada pay di udum an lalakin imba-
balem?” Kanan Jessey “Wada pay nan udidiyan, mu e numpattol hi
kalnero.” Kanan Samuel di “Ayagam ta umalih tu, adi mabalin an etaku
mun-appit inggana umali.”
12 Ot piayag Jesseh diyen udidiyan. Hidiyen unga ya maphod di ang-ang
na, namam-a nan matana ya maphod boy adol na. Ot kanan APU DIOS ke
Samuel di “Em duyagan di ulunah lana, hiyay pinilik.”
13 Ot duyagan Samuel di ulun David hi lanah hinangngab am-in nadan
iibana. Pinghana di ya nawada nan Espiritun APU DIOS ke hiya ot
nipalpun diye ya adi taynan nan Espiritun Apu Dios. Hi Samuel ya
immanamut ad Ramah.
14 Hi Saul ya tinaynan mon nan Espiritun APU DIOS ot mihannot nan
gaga-ihon espiritun intud-ak APU DIOS.
15-16 Kanan nadan muttatyunan hiyay “Inila min nan gaga-ihon espiritun
intud-ak Apu Dios di mangipaholholtap ke he-a. Deket pinhod mu ya
ekami maniboh mun-ayyuding ta deket immali nan espiritun mangipahol-
holtap ke he-a ya ipagangona nan ayyuding nat pumhod boy punggibok
mu.”
17 Kanan Saul di “Ekayu mot deket wada ya ikuyug yuh tu.”
18 Kanan nan ohan muttatyuy “Waday inilak, hidiye nan imbabalen Jesse
ad Betlehem. Hiya ya makaphod di kalalakina, nalaing an mun-ayyuding,
natulid ya nalaing hi mipanggep hi gubat ya Maphod di pungkalkallina.
Ya wadah APU DIOS ke hiya.”
19 Ot umitud-ak hi Saul hi e mangali ke Jesse. Hituwey kinalinan kalyon
nadan intud-ak na ke Jesse “Ipaalim hitu nan mumpattol an imbabalem
an hi David.”
20 Ot ipaen Jesse nan imbabalenan impaal-alana nadan impakargana
nah kabayunan tinapay, mainum ya impan di gulding an idat nan Saul.
21 Immeh David ot munhilbin Saul ya pakappinhod nah David ot hiyay
oha nadah mangdon hi almas na.
22 Indani ya immitud-ak boh Saul ta eda kalyon ke Jesseh tuwe: “Iabulut
mun makiha-ad hi David ke ha-on ta pungngunuwok te pakappinhod ku.”
23 Nipalpun diye ya deket immali nan espiritun intud-ak Apu Dios an
mangipaholholtap ke hiya on nun-ayyuding hi David ta tumayan nan
espiritut pumhod di punggibok na.

17

Hay nangapputan David ke Golayat

1 Ohan algo ya naamung nadan tindalun di Pilistia ad Sokoh an
bobled Judah ta eda makigubat. Ot mungkampu dad Ephes Dammim an
numbattanan di Sokoh ya Asekah.

2 Hi Saul ya nadan tindaluna ya naamung da damdama ot mungkampu
da nah bilid nah kad-an di nundotal ad Elah. Ta mundadaanan dan
makigubat nadah iPilistia.
3 Nundinommang dan nadan iPilistiah ohan bilid ya nadan holag Israel
nah oha bon bilid an numbattanan da nan nundotal.
4-5 Indani ya bimmudal nah kampun di iPilistia on tagun ongngaongngal
an hingihingitona dida. Hiya hi Golayat an kalkal-otan hanadah tindalun
di Pilistia an numbobled Gat. Umeh tulun metroy katag-e na. Hay helmet
na ya nadan udum an inhuklub nah adol nan gumok ya nalimat pitun
kiloy dam-ot na.
6 Nahukluban di hukinah gumok ya waday antikken pahul nan giniling.
7 Ya wada boy ohan pahul nan ongal ya mahdol an pitun kiloy dam-ot
na ya ongal di palat na. Deket mange on mamangpangulu nan nangdon
hi happiyona mu hiya.
8 Deke on naukat hi Golayat ta tukodana nadan holag Israel an kananay
“Dakayun holag Israel an muttatyun Saul! Kon talagan nundadaan kayun
makihanggan ha-on? Aga, pumili kayuh ohan makihanggan ha-on. Ha-oy
nan natulid an tindalun di Pilistia!
9 Deket mangapput nan piliyon yu ta patayonak ya mumbalin kamin
himbut yu. Mu deket ha-on di mangapput ya mumbalin kayun himbut mi.
10 Aga, daan di ohan dakayun makihanggan ha-on?”
11 Handih dingngol da Saul ya nadan tataguna ya namahig di takut da.
12 Hi David ya imbabalen nan holag Eprat an hi Jesse ad Betlehem ad
Judah. Hi Jesse ya waluy linalakin imbabalena ya naam-ama kediyen
numpatulan Saul.
13-15 Hanadan tulun nunhahaynod mipalpuh panguluwan an hi Eliab,
hi Abinadab ya hi Sammah ya imme dan e nid-um hi tindalun Saul an
e makigubat nadah iPilistia. Hi David an udidiyan ya hiyay oha nadah
munhilbin Saul, mu deke on immanamut an bumaddang ke amanan
mumpattol hi kalnero da.
16 Hi Golayat an tindalun di Pilistia ya hingihingitona nadan holag Israel
hi kabigabigat nah biggatna ya nah mahmahdom hi nap-at an algo.
17 Ohan algo ya kanan Jesse ke David an imbabalenay “Gal-am an ie tun
hinsakun nihanglag an boga ya hantun himpulun tinapay nadah iibam.
18 Ya hantu ken himpulun mahong-on makan an cheese ya idat mu nah
ap-apu da ya papohdanam hin nganney innun nadan iibam. Ya kalyom ta
ipaali day tudok da.
19 Dehdi nadan iibam ya nadan ibbadan tindalu, takon nan patul an hi
Saul nah nundotal ad Elah an makigubat da nadah iPilistia.”
20 Nabigat kediye ot itayan David nadan kalnero da hi ohan mumpattol ot
mangen inal-ala na nadan makan an ienan inun-unud nay kinalin amana.
Kediyen dimmatong nah e-elen nan nungkampuwan nadan ibbadan holag
Israel ya dingngol nan muntukuk dan eda makigubat.
21 Indani ya nunhinnunnupan mo anhan nadan iPilistia ya holag Israel.
22 Inha-ad David nan kargana nah kad-an nan ap-apun di tindalu ot ena
hamakon nadan iibana. Ot ne hanhanana hin nganney innun da.
23 Kediyen makihumhummangan ke dida ya bimmudal boh Golayat an
pun-itkuk nay punhingit na nadah tindalun holag Israel. Ya dingngol
David hidiye.
24 Indani ya mamtik nadan holag Israel gapuh takut dah nanib-an dan
Golayat.

25 Munhimbabaggaan dan kanan day “An tinibo yu nan ongal an tagu?
Pinadngolan ditakun holag Israel. Ya kon dingngol yuy kinalin nan patul
taku an hana ke kanun mamaten Golayat ya ipaahawana nan imbabalenan
hiya ya adi pay kanu mumbayad di pamilyanah buwis?”
26 Hinanhanan David nadah tindalun kananay “Nganne kanuy midat
nah mamate kediyen ongal an tagun iPilistia ta maid moy mumpadngol ke
ditakun holag Israel? Dahdi ni-boh naen iPilistia an adi mangulug ke Apu
Dios an ena udot padngolan di tindalun nan Dios an wadat nangamung?”
27 Ot kalyon dan hiyay gun-udon nan tagun mamaten Golayat.
28 Dingngol Eliab an panguluwan an tulang David hidiyen kinalina ya
binoh-olana. Kananan hiyay “Man he-a ke ya gaga-iho ka ya kay ka
hiyyahiyya! Tipe tuwalit dehtu kan nganney at-attom hitu? Dahdiy
mangipaptok nadah kalneron ipattol mu? Man tuwali ot immali ka nin
mun-ang-ang hi ine-en tun gubat!”
29 Hinumang David an kananay “Maid di udum hi kalkalyok, ammunay
munhanhanak!”
30 Imme boh David nadah udum an tindalu ot munhanhan ya nun-
iingngoy inhumang dan hiya.
31 Indani ya naawatan day pinhod David ot eda ipainilan Saul an patul
ot ipaayag nah David.
32 Kanan David di “Hinae ke ya adi kayu madanagan, ha-oy di
nangamung ketuwen iPilistia!”
33 Kanan Saul di “Bokon man langlangkak hituwe! An nganne udot di
atom an makihanggan hiyan unga ka? Hiya ke ya impalpu na tuwali dih
kaunga nan nakigubagubat.”
34 Mu hi David ya adi manghop. Kananay “Hana keh pumpattolak hi
halun ama ya deket waday inibtik di layon weno bear hi impan di kalnero
on
35 numpudug kun mun-odonak hi bakdung. Ne pinlok nan inhakmal
nan kalnero. Deket eyak kalaton on inid-on kuh hungahung na on
binakdungak ta mate.
36 Kinali hin kinabaelak an in-athidih layon ya bear ya kon adik
damdama iathidi kediyen iPilistia an makangohhen Apu Dios an wadat
nangamung?
37 Madinolak an hi APU DIOS an nangihwang ke ha-on hanadah layon
ya bear ya ihwangak bo kediyen iPilistia.” Loktat ya in-abulut Saul an
kananay “Takombo moy ume ka. Nangamung hi APU DIOS an mamaddang
ke he-a.”
38-39 Indat Saul ke hiya nadan usal nah gubat umat hi helmet, happiyo
ya nan gumok an mihuklub hi adol. Ot ipatnan David an in-usal dadiye
ta gibokona hin nganney innuna te maid di ena nun-usalan hi umat
hidi. Indanit in-akkad nah naminduwa ya midam-otan. Ot pungkaana
te kananay maligatan an kumihal.
40 Inalana ot ya abu nan bayyabe na ya nan patanong na ot ume.
Nundag-u nah wa-el ot pumidit hi liman i-itay an muling an batu ot ihudu
nah libbutana na ot mangen ena dammuwon hi Golayat.
41-42 Hi ke Golayat ya mangali damdaman namangulun nangdon hi hap-
piyona. Ya patpatibonan aamihona nan ungan hi David an pakihanggana.
43 Puntukukanah David an kananay “Kon tipeh naen patanong? Kon
ahuwak ta em ilaban ke ha-on hinae?” Ya pun-itobotbal na nah dios nat
atonay adi maphod ke David.
44 Kanana bon David di “Maka ta ipakan daka nadah hamuti ya nadah
mailom an aggayam!”

45 Hi David ya initkuk na damdaman hiyan kananay “Ilaban mun ha-on
di ispadam ya pahul mu, mu hay bumaddang ke ha-on hi pakihanggaak ke
he-a ya nan DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apun di tindalu min holag
Israel an hidiye nan Dios an pakangohayyom.
46 Ad uwani ya ipaapput dakan APU DIOS ta patayon dakan ha-on ya
putulok di ulum. Ya ipakan kuy adol nadan tindalum hi hamuti ya nadah
mailom an aggayam ta panginilaan di tataguh kabobboblen waday Dios
an mangipaptok nadah holag Israel.
47 Ya ta panginilaan damdaman nadan ibbak an holag Israel an
adi mahapul APU DIOS di almas an mangihwang ke dakami. Hiyay
nangamung hin dahdiy mangapput hi gubat. Kinali paapput dakayun hiya
ta dakamiy pangapputona.”
48-49 Indani ya mangalih Golayat ya mange damdamah David an e
manamun hiya. Kediyen mangeh David ya hinumwong hi batu ot
bayyabeyonah Golayat ya niptok hi tuktuk na. Immed dalom nan batu
ot munhakkub hi Golayat.
50-51 Bintik David ot ena uknuton di ispadan Golayat ot pamutul nah
uluna. Athidiy nangapputan David ke Golayat an uggena in-usal di
ispadana, mu abuna nan bayyabe na.
Handih tinibon nadan iPilistia an nate nan tobalon dan nakatullid an
tindalu da ya namtik da gapuh takut da.
52 Ya muntukuk nadan holag Israel yaden pumpudug da dida nah
kalatan mumpaed Saaraim ingganad Gat ya Ekron. Numpate da dida ot
kawahwahit nadah kakalatay adol nadan iPilistian nungkakate.
53 Nibangngad dadiyen holag Israel ot eda pun-alan am-in di wadah
kampun nadan iPilistia.
54 Inalan David nan ulun Golayat an iPilistia ot ie nad Betlehem an boble
dan nih-up ad Jerusalem. Impakialana nan almas Golayat ot ena idulin hi
bale da. Nabaybayag ot ahida iey ulun Golayat ad Jerusalem.
55 Handih tibtibbon Saul hi David an makilaban ke Golayat ya kananan
Abner an ap-apu nadan tindalunay “Dahdiy aman din unga?” Ya kanan
Abner di “Uggek damdama inila apu patul.”
56 Ot kanan Saul ke Abner di “Em hanhanan.”
57 Indani ya immalih David nah kampu dan nanongnan oodnanay ulun
Golayat. Ot ipangulun Abner hi kad-an Saul.
58 Ya kanan Saul ke hiyay “Kalyom ke ha-on hin dahdih amam.” Ya
kanan David di “Hi Jesse ad Betlehem.”

18

Hi Saul ya aammohanah David

1 Handih nagibbun nunhummangan da Saul ke David ya pinpinhod
Jonathan an imbabalen Saul hi David, umat hi naminhod nah adol nat
nawada bo udot di nahamad an punggayyuman da.
2 Nipalpun diye ya in-adin Saul hi David an umanamut ot makiha-ad
mon hiya.
3 Insapatan Jonathan ke David an punnanonganat nangamung di
punggayyuman dan David.
4 Hay nangipatibon Jonathan hi kahamad diyen punggayyuman da ya
indat nan David nan bulwatina, ispadana, panana ya balikit na.
5 Hi David an numbalin mon mihaynod nah patul di saad na ya
kabaelana peman an mangat nadah ipangunun nan patul ke hiya. Hiya

boy tinuddun Saul an ap-apun am-in di tindaluna. Ya takon nadan tatagu
ya tobalon dah David.
6 Hituwey naat handih nagibbun pinaten David hi Golayat. Handih
manganamut da David ya nadan tindalun di holag Israel ya bimmudal
nadan binabai ot eda dammuwon hi Saul. Manayo da ya maan-anla dan
mungkanta ya pun-ipagango day gitala da ya tamburin da.
7 Muden hay ingkanta da ya kanan day "Hi Saul ya pinate nay linibuh
buhul mi. Mu hi David ya kapulupulun libuy pinatena."
8 Gapun diye ya bimmobboh-ol hi Saul ya nawada moy amo nan David.
Kananah nomnom nay "Nganne, kanan hantudan tataguy linibuy pinatek,
mu hi ke David ya kapulupulun libuy pinatena! Maid! Loktat ya hiyay
ahida pumbalinon hi patul da."
9 Nipalpun diye ya halipat-an Saul hi David.
10 Namam-a bo udot te handih nabiggatana ya in-abulut Apu Dios an
punholholtapon nan gaga-ihon espirituh Saul ta kay mo mun-ang-ango. Ta
deket immathidi ya ipagangon David nan ayyuding nat pangalubyag nan
Saul. Mu waday naminghan an pagpaggangngohon David nan ayyuding
nat alubyagonay punholholtapan Saul
11 ya maid maptok ya intanod Saul di pahul nan David, mu ingkiwan-
gana udot ot mipanot nah dingding. Hituwey pidwanah nangiatan Saul
ketuwe, mu ingkiwangan David.
12 Man-uke ya tumakut hi Saul ke David te inilanan inwalong APU DIOS
hiya ot hi David moy baddangana.
13 Loktat ya adi mo anhan pinhod Saul an ang-angon di angan David. Ot
ipaenah udum an boble ya impumbalinah ap-apun di hinlibun tindalu ya
abu. Mu takon di athidi ya impapaptok David an impangpangulu nadan
tindalunan e nakigubagubat.
14 Ya maphod di numbalinan am-in di inat na te binanaddangan APU
DIOS.
15-16 Handih tibtibbon Saul an athidiy ma-ma-at ya namam-an mabulun.
Mu am-in nadan holag Israel ya ongal di naminhod dan David gapu te
hiyay nangipangulu nadah tindalu da ot apputon da nadan buhul da.
17 Ohan algo ya kanan Saul ke David di "Deyan ninomnom kun
ipaahawak mon he-a nan panguluwan an imbabalek an hi Merab. Mu
mahapul an ipatibom an he-a ya natulid kan tindalu. Hay pangipatib-am
ya eka bo makigubat an itakdog muh APU DIOS." Kanan Saul hi nomnom
nay "Ek ihanggah David nadah iPilistia ta diday mamaten hiyat bokon
ha-oy."
18 Mu kanan David di "Mu nganney innunan e mabalin di athina, te kon
dahdiyak ya nganney saad di pamilyak hitud Israel ta eyak apuwon hi
patul? Hi ama ya nawotwot an tagu."
19 Mu handih nadatngan nan nagtud an algon pun-ineyan da ya
impaahawan ot ya abun Saul nan imbabalena ke Adriel an iMeholah.
20 Muden nan ohan imbabalenan hi Mikal ya nakappinhod nah David
ya immamlong hi Saul hi nangngolanan diye.
21 Kanan bon Saul hi nomnom nay "Ah! Mabalin an ketuwey pamatayan
di iPilistia ke David." Iniphodana boh kalih David an kananay "Deya ot an
apuwon daka metlaing te ipaahawak ke he-a nan udidiyan an imbabalek."
22 Tinuttudun Saul nadan tataguna ot eda kalyon ke David an kanan day
"Umamlong ke he-a nan patul takun hi Saul ya takon di dakamin am-in
an opisyal na ya pinhod daka damdama. Ta hay ot kanana ya abulutom
an apuwon daka. Kinali maphod peman hin abulutom."

23 Mu kanan David di “Nganney innun di nawotwot an tagun e
mangiineh imbabalen di patul? Daanay pangal-anah ibango na?”
24 Handih indatdatong dan Saul hituwen kinalin David ya hinumang nan
kananay
25 “Kalyon yun hiyan hay mahapul ku ya hinggatut an bolat di kinugit
nan iPilistian pinate nat ibalo nay inainat dadiyen buhul ku.” Hituwey
kinalin Saul an aton David te hay wadah nomnomna ya kal-ina ot ta hi
David di patayon da.
26 Hi David ya immamlong kediyen kinalin nan patul an atona. Ot
handih ugge pay ni-an nadatngan nan nagtud an algon pangiatanan diye
27 ya immeh David an ibbana nadan tindaluna ot eda patayon di
duwanggatut bo udot an iPilistia. Eda ipatibon Saul dadiyen bolat an inala
da nadah pinate da. Ot ipaahawan Saul hi Mikal.
28 Handih matibon Saul an pakabbaddangan APU DIOS hi David ya
pakappinhod nan imbabalenan hi Mikal hi David
29 ya mungkamam-ay takut nan David ta numbalin mon buhul nah David
ta inggana.
30 Hanadan iPilistia ya oggan da gubaton da David, mu manganapput
da David. Mu nadan ibbanan ap-apun di tindalun Saul ya adi athidi. Ta
hidiye nan nundingngol moh David hi kabobboble.

19

Hay e ot pamatayan Saul ke David

1 Hi Saul ya kinali na nah imbabalenan hi Jonathan ya nadan muttatyu-
nan patayon dah David. Mu hi Jonathan ya pakaibbilang nan tulang hi
David.
2 Ot kalyonan hiyay planun amanan hi Saul. Kananan David di “Waday
planun aman mamaten he-a, kinali hi bigat hi biggatna ya mahapul an
eka mitalu nadah pumpattolan.
3 Ahik kalyon ke amat umali kamih di ne kinalkalik di mipanggep ke
he-a ta kediye ya mainilak hin nganne tuwaliy wadah nomnom nat ahik
ipainilan he-a.”
4 Handih nabigatana ya nunhummangan da Jonathan ke amana ot
kalyonan hiyay kaphod David. Ya numpahpahmok bon amana ta adina
hingitan hi David. Kananan amanay “Tipet gaga-ihoy atom ke David yaden
maid di bahul na? Nganney gapunat em patayon? Kon adi ongal di ginun-
ud mun am-in hanadah inainat na?
5 Ya kon kinal-iwam handin inat nan inlamanganay nitaguwana ot e
makihanggan Golayat ot pangapputon ditakun APU DIOS? Kediye ya ongal
di amlong mu. Ya tipet nganney gumapuh em pamatayan ke hiya yaden
maid di bahul na?”
6 Nidngolan hi Saul kediyen kinalin nan imbabalena ot isapatanan APU
DIOS an wadat nangamung an adi mipipateh David.
7 E inayagan Jonathan hi David ot kalyonan hiyay nunhummanganan
dan hin-ama. Ingkuyug nah David ot ume dah kad-an amana ot
ingunuwan David hi Saul an umat tuwali handi.
8 Indani ya wada boy gubat nadan iPilistia ya nadan holag Israel ot
ipangulun David nadan tindaluna ot pumpate day dakol ke dadiyen buhul
da ya binumtik di udum.
9-10 Nibangngad da David an nalpuh gubat ot umanamut hi balen da
Saul. Ohan algon um-umbun hi Saul an mundongdongngol hi ayyuding
David ya nihkop bo nan espiritun intud-ak APU DIOS an mumpaholholtap

ke hiya ot tanodonah David, mu ingkiwangana ot mipanot nah dingding
nan pahul. Ot bumtik boh David.
11 Kediyen hilong ya impaen Saul di tindalunan e mungguwalyah balen
David ta deket lumah-un ya patayon da. Hi Mikal an inayan David ya
kananan hiyay "Habalinay bumtik kad uwanin hilong ta eka mitalu te
nunna-ud an hi biggatna ya patayon daka."
12 Binaddanganah David an limmah-un an indalanah tawang ot bumtik.
13 Immalah Mikal hi tinattaggu ot iha-ad nah kahuyopan David ot
ulohana. Ya hanan kinapya nan uluna ya linibbutanah bolat di gulding
an nunnanong di buuk na.
14 Handih immali nadan tindalun mangalan David ya kinalinan didan
adi pakalah-un hi David te mundogo.
15 Nibangngad dah kad-an Saul ot kalyon dan hiyan kinalin Mikal an
mundogoh David. Mu impabangngad Saul didat eda tibon hin makulug
an mundogoh David. Ya deket makulug an mundogo ya pakiattang da nah
kama nat patayona.
16 Eda tinibot iattang da ot kuma mu tinibo dan tinattaggu nan dehdin
nibakilang an nalibbutan hi bolat di gulding an nunnanong di buuk na.
Ot eda bo kalyon ke Saul di mipanggep kediyen tinibo da. Ot ipaayag Saul
hi Mikal.
17 Kanan Saul ke Mikal di "Tipet eyak hinaul ta deyan binumtik hidiyen
buhul ku?" Ya kanan Mikal di "Napilitak an nangiathidi te kananay
patayonak hin adik iathidi."
18 Impayun David ad Ramah hi kad-an Samuel ot kalyonan am-in di in-
innat Saul ke hiya ot ikuyug Samuel hi David ot ume dad Naiot ot miha-ad
dah di.
19 Handih ininnilan Saul an wadah David ad Naiot ad Ramah ya
20 intud-ak nay titindalunan e mampap ke hiya. Mu handih dimmatong
da ot tibon dah Samuel ya nadan profetas an mundayaw ya nawada
damdamay Espiritun Apu Dios ke dida ot takon di dida ya numbalin dan
profetas ot mundayaw da damdama.
21 Dingngol Saul di mipanggep kediyen naat ya immitud-ak boh tindalu,
mu takon di dida ya numbalin dah profetas. Immitud-ak bon hidiyey
pitluna, mu athidi bon numbalin dah profetas.
22 Loktat ya inumga mo anhan hi Saul ot umed Ramah. Dimmatong nah
ongal an bubun ad Seku ot munhanhan hin daan di kad-an da Samuel ke
David. Kanan day "Dehdi dad Naiot."
23 Numpaeh Saul hidi, mu handih wadah dalan ya nawadan hiyay
Espiritun Apu Dios ot loktat ya mundayaw damdama an kay profetas.
24 Kinaanay bulwatina ot atonah hinangngab Samuel nan pundayaw di
profetas an nibakbakillang hi ohan algo ya ohan hilong hidi. Hanadan
tataguna ya kanan day "An takon di hi Saul ya profetas mo damdama?"

20

Hay nangipatib-an Jonathan hi naminhod nan David

1 Indani ya timmayan boh David ad Naiot ad Ramah ot umeh kad-an
Jonathan. Kananan hiyay "Kon nganney numbahulak ke amam ta deyan
ihik nan abun patayonak?"
2 Kanan Jonathan di "Adi makulug hinaen edaka patayon ke ama. Te
kon gulat na ya ininnilak ot hinaen ena aton ke he-a te am-in di planuna

ya ipainilanan ha-on. Mu maid di impainilanah athina kinali adi makulug
hinae.”
3 Mu kanan David di “Uggem po tuwali inila! Hi ke amam ya inilanan
nahamad di punggayyuman ta kinali adina ipainilan he-a te adina pinhod
an mahakit di nomnom mu gapun diyen atona. Isapatak ke he-ah ngadan
APU DIOS an wadat nangamung an katatakut di nitaguwak te dandanin
patayonak.”
4 Ot kanan Jonathan di “Kalyom ke ha-on hin nganney pinhod mut atok.”
5 Kanan David di “Hi bigat an waday hamul te Piyestan di Natalak di
Bulan ya lebbengnan wadaak ta mangan takun am-in ke da amam. Mu
hin mabalin kuma ya kudukdulnay eyak mitalu inggana hilong hi ohhandi.
6 Ya deket tibon amam an maidak ta hanhanana ya kanam ke hiyay
‘Kinalinan ha-on ot umanamut ni-an ad Betlehem te maamung da kanun
hin-am-at mun-appit dan hidiyey oggan da pe aton hi katootoon.’
7 Deket kananay ‘Takombo.’ Ne hidiyey kainilaanan maid di ad-adin
planunan aton ke ha-on. Mu deket bumoh-ol ya hidiyey kitib-anan nunna-
ud an waday ad-adin planuna.
8 Kinali atom anhan hituwen kinalik ke he-at pangipaannungam nah
insapatam ke ha-on. Mu deket hay punnomnom mu ya numbahulak ke
amam ya kudukdulnay patayonak ot kattog ke he-at adi mahapul an hi
amam di mamaten ha-on.”
9 Ya kanan Jonathan di “Adi mabalin an ek aton di athina. Gulat nat
waday inilmuk hi athinan aton ama ya kinalik ot ke he-a.”
10 Kanan bon David di “Ne nganney innuk an manginila hin bumoh-ol
hi amam weno adi?”
11 Kanan Jonathan ke hiyay “Makat ume tah di nah pumpattolan.” Ot
ume dan duwa.
12 Ot kalyon Jonathan ke David di aton da. Kananay “Hi APU DIOS an
Dios takun holag Israel di tistigu ta. Hi himbatangan hi bigat hi athitun
oras ya makihummanganak ke ama. Deket maphod di kalina mipanggep
ke he-a ya umitud-akak hi mangipainilan he-a.
13 Mu deket ihik nan abun aton ke he-ay ad-adi yaden adik ipainilan he-at
mihwang ka ne takon di patayonak ke APU DIOS. Mu hana ot ta nanongna
kayan baddangan dakan Apu Dios umat ke ama an binanaddangana handi.
14 Ya hay ibagak anhan ke he-a David ya punnanongom ta ingganay
ulem ke ha-on umat nah adi malumman an ulen APU DIOS. Mu takon hin
kananat mateyak
15 ya punnanongom anhan damdamay ulem hi pamilyak ta inggana.
Ya deket dadagom am-in nadan makibuhul ke he-ah kabobboble gapuh
baddang APU DIOS ya tibom anhan ta adim pakidadag di pamilyak.
16 Hana ot ta maid ke ditay mangibahho nah kinali tan aton ta. Mu deket
ibahhom ya kastiguwon dakan APU DIOS.”
17 Indani ya impunsapatan Jonathan hi David mipanggep hi naminhod
nan hiya te hay naminhod nan David ya umat hi naminhod nah adol na.
18 Kanan bon Jonathan ke David di “Hi bigat ya Piyestan di Natalak
di Bulan ya nonomnomon daka te maid kan ahi umbun nah oggan mu
ubunan.
19 Ya nunna-ud an mainilah ohhandiy kamaid mu, kinali mahapul an
eka muntalu nadah nipiggil an batun em nitaluwan handi.
20 Ahik ipanay tulun panah din kay hanan waday panpanaok hidi.
21 Ne itud-ak ku nan muttatyuk an e mangala nah ipanak. Deket kanak
ke hiyay wadah nangappit hi kad-am nan pana, alam! Hay kibalinana ya

maid di maat ke he-ah ad-adi ta mabalin an maukat ka. Ya isapatak ke
APU DIOS an wadat nangamung an makulug an maid di maat ke he-a.
22 Mu deket kanak nah ungay 'Dehdih binnah-el na nan pana.' Ya
hidiyey panginilaam an mahapul an bumtik ka te pinhod APU DIOS an
hidiyey atom.
23 Hana ken mipanggep hi inhummangan ta ya nomnomom an wadat
nangamung hi APU DIOS an tistigu tan duwa."
24 Ot e mitaluh David. Kediyen Piyestan di Natalak di Bulan an eda
mangan
25 ya inumbun nan patul nah oggana tuwali ubunan nah nangappit hi
dingding. Ya inumbun hi Abner hi paldang na ya inumbun hi Jonathan
nah ha-ob amana. Mu nah ubunan David ya maid di inumbun.
26 Ya op-opyah Saul te kananah nomnom na on waday inat David hi
panio ot mibilang an adi malini, ta hidiye nan adi mabalin an makihamul.
27 Nabigat bon hidiyey mikadwan algo kediyen bulan ya maid boh David.
Kanan Saul nah imbabalenan hi Jonathan di "Tipet ingganad uwani ya
maid nan imbabalen Jesse an makihayuyung ke ditaku?"
28 Hinumang Jonathan an kananay "Kinali nan ha-on an umanamut
kanu ni-an hi boble dad Betlehem.
29 Te impaayag kanun nadan tutulang na te mahapul an wada dan am-in
an hin-am-a ta aton da nan pangi-e dan mun-appit. Kananay 'Deke anhan
ta mabalin ya iabulut yu ta umanamutak ni-an ta ek tibon nadan iibak.'
Ot iabulut ku. Kinali maid ad uwani."
30 Bimmoh-ol hi Saul ke Jonathan an kananay "Nangimbabalen inam
ke he-a! Ya- kon maid di nomnom mu! Kon pangalim on uggek
inilan pakahhandiyam hidiyen imbabalen Jesse yaden kibabainam ya
kibabainan damdaman inam?
31 Deket adi mateh diyen tagu ya nunna-ud an bokon kan mumpatul.
Kinali eka ot ta em ikuyug te mahapul an mate."
32 Kanan Jonathan ke amanay "Kon tipet e mipipate yaden maid di inat
nah ad-adi?"
33 Ya gapuh boh-ol Saul ya intanod nay pahul ke Jonathan an imba-
balenat patayona. Kediyey nanginilaan Jonathan an nunna-ud an patayon
amanah David.
34 Imminah Jonathan ot tumayan nah lamesaan an namahig di boh-
ol na ot ug-ugge nangan kediyen algon hidiyey mikadwan algon nan
piyesta. Mahakit di nomnomna gapu kediyen kababain an at-atton amana
ke David.
35 Ot handih nabigatana ya immeh Jonathan nah nuntaluwan David ta
muntibbowan dan hidiyey inhummangan dan aton da. Waday ingkuyug
nah unga
36 ot baalonan e mangala nah pana. Kanana nah ungay "Butikam an e
manamak tuh ipanak. Mamtik nan unga ya impaena nan pana ot mala-u."
37 Handih wada nan ungah pottok nan nitaluwan David ya initkuk
Jonathan nah ungan kananay "Ume-ele ka pay te wadah e-elena nan pana.
38 Galgal-am ta em alan." E inalan nan unga nan pana ot ena idat ke
Jonathan an kon muttatyun hiya.
39 Hanan unga ya uggena inilay mipanggep nah inhummangan da David
ke Jonathan.
40 Indat Jonathan nadan panana nah unga ot paanamutona.
41 Handih imme nan unga ya naukat hi David nah nuntaluwanah kad-
an di batu ot munyuung hi namintulu ke Jonathan. Nun-awwalan da ya
mungkoga dan duwa, namam-an David.

42 Kanan Jonathan ke David di “Hi APU DIOS di nanongnan mangipaptok
ke he-a. Tibonat nadan holag mu ya holag ku ya punnanongon dan adida
ibahhon aton nan inhummangan tan adida ibahho.” Timmayan hi David
ot umanamut damdamah Jonathan.

21

Inibtikan David hi Saul

1 Impayun David ad Nob ot umeh kad-an nan padin hi Ahimelek.
Ya munggagayonggong hi Ahimelek an timmakut hi nanib-anan David.
Kananan hiyay “Tipet oha kan maid di ibbam?”
2 Hinumang David an kananay “Impaaliyak nah patul hitu, mu kananay
adik kalkalyon hi tataguy gapunah nangitud-akanan ha-on hitu. Hanada
ken tataguk ya kinalik ke diday ahi mi pundadammuwan.
3 Ay-o ta-wa, an dehnay mabalin an makan? Idatanak hi liman tinapay
ya kumpulnan wada tedeh tun nakaagganganak.”
4 Kanan nan padin hi Ahimelek di “Maid di tinapay, ammuna nan niappit
ke Apu Dios. Damanan umala kan tuwe, mu adi mabalin an kanon nadan
tindalum hin nakihuyop dah inayan da weno dahdin babai.”
5 Kanan David di “Man-uh nae te adi tuwali oggan makihuyop nadan tin-
daluk hi babai ten waday pangayan mi. Namam-ad uwanin importanten
abu nan emi aton.”
6 Ta hidiye nan gapu te maid di udum an tinapay ya immidat hi Ahimelek
ke David nah tinapay an niappit ke APU DIOS an ka-kaan da nah lamesaan
an niha-adana ot hannotan da boh ka-apya.
7 Nipaddin diyen wadah Doeg an iEdom an ap-apun nadan pumpattolon
nan patul an hi Saul an pun-iat na nan mahapul an atona mipuun hi tugun
ta mibilang an malinih hinangngab APU DIOS.
8 Kanan David ke Ahimelek di “Kon waday pahul yu ya otak yu ta usalok
ni-an? Maid di ek intabin hi almas ku takon di ispada te ginagaddud di
inumgahak te importantey nangitud-akan nan patul ke ha-on.”
9 Kanan nan padiy “Wadah tu nan ispadan Golayat an iPilistian pinatem
nah nundotal ad Elah. Nalibbutan hi luput ot dehdih indoggan nan ephod.
Deket mahapul mu ya alam, ammunah diyen wada.” Kanan David di
“Iyalim mot alak. Hinae mah-udot di kapkaphodan an ispada!”
10 Inibtikan David hi Saul kediyen algo ot umed Pilistia hi kad-an Akis
an patul di Gat.
11 Hanadan opisyal nan patul ya kanan day “Kon bokon hituweh David
an patul hidih boble da? Hiya nan ikankantaan dan kanan day ‘Hi Saul
ya pinatenay kalibulibu, mu hi David ya pinatenay kapulupulun libu.’ ”
12 Handih dingngol David hituwe ya nawaday takut na ke Akis an patul
di Gat.
13 Ta kahin-ang-angawwona hin wadadan mangmangang-ang ke hiyan
loglogmonay kul-ikul-it nah panton di hogpan nah boble ya paay-
ayyuhonay angiw nah emeng na hin eda baludon.
14 Tinibon Akis ya kanana nadah muttatyunay “Tibon yu ke din tagu,
ya- kon mun-ango! Pun-itud-ak yu ta mangeh pangayana!
15 Adik mahapul di mun-angon umali tuh balek! Deyya dah na bo
tuwaliy mumpun-ango ya e pun-udman!”

22

Hay nangipipatayan Saul nadah padid Nob ke Doeg

1 Tinaynan David hidiyen boblen Gat ot ume nah liyang an nih-up ad
Adullam. Handih dingngol nadan tutulang David an nuntaluh David hidi
ya imme dah kad-ana.
2 Nakid-um nadan nawotwot tatagu nadah tataguna ot hiyay pun-ap-apu
da. Ya umeh opat di gatut di bilang da.
3 Timmayan da David hidi ot ume dad Mispah ad Moab. Ot kanana nah
patul hidiy "Daan mo anhan ta makiha-ad ni-an da ama ke inah tu inggana
inilaok hin nganney innun Apu Dios an mamaddang ke ha-on?"
4 Ya inabulut nan patul an makiha-ad da nah boblena yaden hi David ya
nadan tindaluna ya eda pe niha-ad nah kitaltalluwan da.
5 Indani ya immali nan profetas an hi Gad ot kananan David di "Gal-an
yu ta ume kayud Judah ad uwani ta adi kayu miha-ad hitu." Ot ume da
David nah mamuyung ad Heret.
6 Ohan algo ya wadah Saul ad Gibeah an od-odnanay pahul na ya um-
umbun nah puun di kaiw hi tap-on nan ittay an bilid. Ya muntattaddog
dah kad-ana nadan opisyal na. Indani ya waday nangalin hiya an hinamak
day kad-an da David.
7 Kanana nadah tindalunay "Donglon yu tun kalyok ke dakayun holag
Benjamin! Kon pangali yu on hidiyen hi David ya mumbalin keh patul ya
idatan dakayun am-in hi payo yu ya idatan dakayuh laguntan puntanoman
yuh grapes ya pumbalinon dakayun opisyal di tindaluna?
8 Kon hidiyey gapunan eyu iplanun makihanggan ha-on? Maid pay
anhan ke dakayuy nangipainilan ha-on an badbaddangan nan imbabalek
hi David. Ya maid di ohan dakayuy nangipainilan ha-on an eyak
hamahamakon ke David an oha nadah tataguk ta patayonak!"
9 Hi Doeg an iEdom ya dehdin makitattaddog. Kinalinan Saul an
tinibonah David an hi nak Jesse an immeh kad-an nan padin hi Ahimelek
an imbabalen Ahitub ad Nob.
10 Ot mahmahan Ahimelek ke APU DIOS ot ibagana hin nganney maphod
an aton David. Ya indatanah David hi makan ya indat na bon hiya nan
ispadan Golayat an iPilistia.
11 Pinghanadi ya impaayag Saul hi Ahimelek ya am-in nadan iibanan
padid Nob ot umali dan am-in.
12 Kanan Saul ke hiyay "Donglom tun kalyok ke he-a Ahimelek an
imbabalen Ahitob." Kanan Ahimelek di "Om, apu patul."
13 Kanan Saul di "Tipet binaddangam hi David an buhul ku ot idatam hi
makan ya ispada? Ya tipet nakihummangan kan Apu Dios ot ibagam hin
nganney maphod an aton David ta deyan eyak botakon ke hiya?"
14 Kanan Ahimelek di "Kon dahdin am-in hanadah muttatyum di naka-
hammad di pangitakdog nan he-a hin bokon hi David an inapum? Hiya
ya matbal am-in nah pamilyam ya nadah ap-apun am-in di guwalyam.
15 Kon abuna kediyey nakihummanganak ke Apu Dios hin nganney
maphod an atona? Adim anhan iathinay pangalim ke ha-on an muttatyum
ya nah pamilyak te maid pey inilak hi mipanggep ke naen kalkalyom."
16 Mu kanan Saul di "He-a Ahimelek, takon da amam ke inam ya nadan
tutulang mu ya mate kayun am-in."
17 Ot mandalona nadan guwalya nan kananay "Patayon yuh Ahimelek
ya nadan tutulang nan padin APU DIOS. Man-uke ya badbaddangan dah
David. Inila dan binumtik yaden uggeda kinalin ha-on." Mu adi pinhod
nadan oopisyal nan patayon nadan padin APU DIOS.
18 Ot mandalon mon Saul hi Doeg an kananan hiyay "Patayom am-
in datuwen papadi." Ot pumpaten Doeg an iEdom an bokon holag

Israel dadiyen papadi. Nawalut limay bilang dadiyen papadin pinatenan
nunnanong an imbulwati day ephod.
19 Inlagat Saul an impipate nadan numbobled Nob takon di binabai, u-
unga ya goggolang ya nadan aggayam da umat hi baka, kabayu ya kalnero.
20 Mu hi Abiathar an imbabalen Ahimelek ya binumtik ot e mid-um ke
da David.
21 Ot idatdatong nan hiyan impipaten Saul nadan padin APU DIOS.
22 Kanan David ke Abiathar di "Kediye tuwalin algon nanib-ak ke Doeg
an iEdom an wadah di ya impunna-ud kun kalyonan Saul di nganneh
diyen tinibo nah di. Ha-oy ot ya abuy gimmapuh natayan am-in nadan
iibam ya aammod mu.
23 Mu nganney innun, maki-kie ka kattog ke ha-on ya adika tumakut.
Hidiyen tagun e mamaten he-a ya eyak damdama anuanupon ta patay-
onak. Mu maid kayay maat ke ditaku."

23

Hay nangihwangan David nadah iKeilah

1 Dingngol David an ginubat nadan iPilistia nadan bimmobled Keilah ot
ibtik da nadan ka-ani dan page.
2 Ot mundasal ke APU DIOS an kananay "Nganney atok? An ek gubaton
nadan iPilistia?" Ya timbal APU DIOS an kananay "Om, em gubaton didat
ihwang mu nadan bimmobled Keilah!"
3 Mu kanan nadan tindalun David di "Kon kabaelan taku? Deyan hitu
pay ni-mod Judah ya tumakut taku ya namam-a pen katatakut di etaku
pangubatan hanadah iPilistiad Keilah!"
4 Minahmahan bon David ke APU DIOS ya kananay "Ume kad Keilah te
piapput kun he-a nadan iPilistia."
5 Ot ume da David ya nadan tindalunad Keilah ot gubaton da nadan
iPilistia. Dakol di pinate da ke dadiyen iPilistia ya nun-ala day aggayam
da. Ot ihwang da nadan tatagud Keilah.
6 Handih inibtikan Abiathar hi Saul ya immeh kad-an David ad Keilah
an inal-alanay ephod na.
7 Dingngol Saul an dehdid Keilah David ot kananay "Ipadpap mo anhan
Apu Dios hidiyen tagu ke ha-on ad uwani te immeh di yaden nakaalladan
ya nakahammad di dakkig di hoob diyen boble."
8 Impaayag na nadan tindaluna ot ume dad Keilah ta eda hukukon hi
David ya nadan tataguna.
9 Mu dingngol David hidiyen planun Saul an e mangubat ke dida ot
kananan Abiathar an padiy "Ialim nan ephod ta inilaon taku hin nganney
pinhod Apu Dios an aton taku."
10 Ot mundasal ke APU DIOS an kananay "APU DIOS an Dios min holag
Israel, dingngol kun plinanun Saul an umalih tud Keilah ta dadagona tun
boble gapun ha-on an muttatyum.
11 Kon talagan umalih Saul? Ya hin kananat umali, kon ipadpapak nin
hantudah bimmobleh tu? Humangom anhan, APU DIOS an Dios min holag
Israel tun dasal kut ipainilam ke ha-on hin nganney maat."
Ot kalyon APU DIOS ke hiyan nunna-ud an umalih Saul.
12 Hinanhanan bon David ke APU DIOS an kananay "Kon ipadpap
dakami hantudah bimmoble ke Saul?" Ya hinumang Apu Dios an kananay
"Om, ipadpap dakayu nadah bimmoble ke Saul."
13 Ot ipangulun David nadan tindalunan umeh onom an gatut ta
tumayan dah di. Ya deke on nit-an dat adida mabaybayag hi ohan boble.

Handih dingngol Saul an timmayan da David ya uggeda intuluy an immeh di.

Hay nangunuunudan Saul ke David

14 E nitaluh David ya nadan tindaluna nadah bibilid nah adi maboblayan
ad Sip. Ya hi ke Saul ya ena hamahamakon hi David, mu ugge in-abulut
Apu Dios an akhupana.
15 Handih wadada David nah adi maboblayan ad Hores ya ininnila nan
e punhamak Saul ta patayona.
16 Kediye ya immeh Jonathan hi kad-an David ot ena alubyagon. Ya
kinalyanat ihammad nay pundinol nah pamaptok Apu Dios ke hiya.
17 Kananan hiyay "Adika tumakut. Adi iabulut Apu Dios an patayon
dakan ama. Nunna-ud tuwalin he-ay ahi mumpatul hi boble takud Israel
ya ha-oy di mihaynod hi saad mu. Takon hi ama ya inila nah tuwe."
18 Ot isapata da bon duwa ke APU DIOS an nahamad di punggayyuman
da. Immanamut hi Jonathan ya hi ke David ya nunnanong hidid Hores.
19 Indani ya wadaday tatagud Sip an e nangalin Saul ad Gibeah an kanan
day "Wadah David hidih boble min mitmittalu nah Bilid an Hakilah ad
Hores an nih-up ad Jeshimon.
20 Inila mi, apu patul an pinhod mun abun dopapon, kinali immali kamin
mangipainilan he-at umali ka. Dakamiy mampap ke hiyat baddangan
daka."
21 Kanan Saul di "Maphod ta athina! Hana ot ta bendisyonan dakayun
APU DIOS teden maule kayun ha-on.
22 Ume kayu ta eyu pay pakammahmahan hin daanay maptok hi kad-ana
ya hin dahdiy nanibon hiya te kanan day nalaing hidiyen tagu.
23 Eyu tibon hin daanay napintok an kitaltalluwanat deket hinamak yu
ya impaali yuy mangipainilan ha-on ta maki-aliyak. Deket nanongnan
dehdi ya nunna-ud an hamakok takon di hinapok am-in di bobleh tud
Judah."
24 Namangpangulu dan nibangngad hi boble dad Sip ot ahi mitun-ud da
Saul. Da ke David ya wadada nah adi maboblayan nah nundotal ad Maon
an nih-up ad Jeshimon.
25 Immeh Saul ya nadan tindaluna an e manamak ke David ya nadan
tindaluna, mu waday nangipainilan David ot eda mitalu nah mabatun bilid
kediyen bobled Maon.

Handih dingngol Saul an dehdi da David ya inunud na dida

26 ta wadada nah bah-el nan bilid ya dehdi damdama da David nah
binnah-el na. Ginal-an da David an timmayan hidi te mungkih-up da Saul
an dandani mon maakhupan da.
27 Indani ya dimmatong nan immalin mangayag ke Saul. Kananan Saul
di "Gal-am ta umali ka te gubaton nadan iPilistiay boble taku."
28 Intikod mon da Saul an mangunud ke David ot eda makigubat nadah
iPilistia. Kinali nginadanan dah diyen boble hi Selah Hamahlekot. Hay
kibalinana ya bilid an punhihi-anan.
29 Hi ke David ya nadan tindaluna ya binumtik dad En Gedi ot hidi boy
eda nitaluwan.

24

Hay ugge namatayan David ke Saul

1 Handih nibangngad da Saul an e nakigubat nadah iPilistia ya wada boy
nangalin hiyan wadada David nah adi maboblayan an nih-up ad En Gedi.

2 Ot amungon Saul di tulun libun kala-laingan an tindalun holag Israel ta
eda anupon hi David ya nadan tindaluna nah nih-up nah Batun di Mailom
an Gulding.
3 Indani ya immeh Saul nah liyang an nih-up nadah pukungan di
kalneroh pingngit di kalata ta e tumaih di, yaden kediyen liyang di
nuntaluwan David ya nadan tindaluna, mu nakaihhudok dah di nah
liyang.
4 Kanan nadan tindalun David di "Ad uwani moy tiempon pangapputam
hi buhul mu, apu David. Kinalin APU DIOS an paapput nan he-a nadan
buhul mut nangamung kah pinhod mun aton ke dida." Hidiyey kanan
nadan tindaluna. Nun-ul-uleh David an imme ot gumogod hi ittay nah
bulwatin Saul ya uggena inggibok.
5 Mu ad-adih punnomnom nay ena pangatan hi iathidi ke Saul
6 ot kanana ke dadiyen tindalunay "Adi mabalin an ek aton di umat hina.
Hi APU DIOS mismuy namilin hiyan mumpatul, kinali adina iabulut an ek
aton di adi maphod ke hiya."
7 Hituwey kinalin David ot ugge pinaten nadan tindalunah Saul.
Indani ya timmaddog hi Saul ot mange.
8 Bimmudal hi David ot kumalin hiyan kananay "Apu patul!" Ya
nunligguh Saul ot munyuung hi David ke hiyat lispituwona.
9 Kananan hiyay "Tipet kulugom di kalkalyon di tatagun kanan day
waday ad-adin atok ke he-a?
10 Deya ot an he-a mismu ya matibom an adi makulug hidiyen kinali
da te kon gulat na ya pinate daka, te in-abulut APU DIOS an nangamung
di atok ke he-a tuh liyang. Takon nadan udum an tindaluk ya kanan day
patayon daka, mu kanak di maid di ek aton hi ad-adi ke he-a te he-ay
tinuddun APU DIOS an mumpatul.
11 Tibom ke, ama, tun luput an inodnak, ginogod kuy ittay nah bulwatim!
Kon gulat na ya pinate dakan ha-on. Mahapul an maawatam an maid di
bahul ku ya uggeyak nungngohen he-a. Muden eyak anuanupon ke he-at
patayonak.
12 Nangamung hi APU DIOS an manibo hin dahdin ditay numbahul. Ya
hiyay nangamung an mangibalo nah at-attom ke ha-on. Mu ha-oy ya maid
di ad-adin ek aton ke he-a.
13 Wada nan kali an kananay 'Hay gaga-ihon taguy mangat hi gaga-iho.'
Kinali ha-on ke pe ya maid di ek aton ke he-a hi gaga-iho.
14 Tibom ke apu patul, tipet anuanuponak ta eyak patayon yaden
bokonak importanten tagu! Paddungnay em anuanupon di naten ahu
weno timol.
15 Hana ot ta hi APU DIOS ya tibona hin dahdin ditan duway numbahul
ya hana ot ta hiyay nangamung mipanggep ketuwen ma-ma-at ta ihwan-
gak nah gaga-ihon em aton ke ha-on."
16 Kanan Saul di "An makulug an he-ah David an imbabalek nan
mungkalkalli?" Ya mungkoga.
17 Ot ahina kanan ke David di "Tobalok an he-ay niptok ya ha-oy di
nihalla. Makakkaphod kan ha-on yaden gaga-ihoy atoatok ke he-a.
18 Impatibom ad uwanih naen ulem te uggeyak pinaten he-a takon di
in-abulut APU DIOS an atom hidiyen ha-on.
19 Gulat nat hay udum an tagu ya kon ena udot kanan ta ena adi patayon
di buhul nan dimpap na? Muden he-a ya uggem in-athidi. Kinali hana ot
ta bendisyonan dakan APU DIOS gapu ke naen inat mun ha-on.

20 Ad uwani ya punna-udok an he-ay ahi mumpatul hituh boble takun
Israel ta pumhod tun boble taku. Ya nunna-ud an munnanong kan patul.
21 Mu mahapul an isapatam ke APU DIOS an adim ma-idon nadan holag
ku ta adi anhan mapoppog di ngadan ku ya hay ngadan di nahlagak.”
22 Ot isapatan David an atonah diyen imbaga na. Ot umanamut hi Saul
ya hi ke David ya nadan tindaluna ya nibangngad da nah nuntaluwan da.

25

Hay mipanggep ke da David, hi Nabal ya hi Abigail

1 Indani ya nateh Samuel ot umalin am-in nadan holag Israel ya u-
umyung da gapuh natayana. Nagibbun inlubuk dad Ramah an boblena
ot mumpae da David ad Maon an adi maboblayan ot hidiy kiha-adan da.
2-3 Hidi ya wada on kadangyan an tagun nungngadan hi Nabal an
holag Kaleb an iMaon an waday kudal nan nih-up ad Carmel. Hiya ya
makabbungot. Hay bilang di kalnero na ya umeh tuluy libu ya hay gulding
na ya hinlibu. Hi Abigail an inayana ya maddikit.
4 Kediyen wadah David nah adi maboblayan ya dingngol nan wadah
Nabal an mangaan hi dutdut di kalnerona.
5-6 Intud-ak David di himpulun uung-ungan tindalunad Carmel an
kananan diday “Eyu hamakon hi Nabal ta kanan yun hiyay ‘Intud-ak
dakamin David ta kalyon min he-ah tuwen kinalina: Hana ot ta andukkey
biyag mu, takon nadan wadah nunhituwam.
7-8 Dingngol kun mangaan kah dutdut di kalnerom. Ya nipaddid uwanin
punhahamulan yuy immaliyan min nadah tataguk. Kinali daan mo anhan
ta umidat kah mabalin an idat mu ke ha-on an muttatyum ya gayyum
mun hi David. Te ha-oy ya nadan tataguk ya maphod kami nadah
pumpattolom ya maid di inat mi ya maid di inako mih aggayam mu. Takon
di mahmaham hanadah pumpattolom.’ ”
9 Hituwey e kinalin nadan tindalun David ke Nabal. Ot hadhad-on da
hin nganney ihumang na.
10 Indani ya himmumang hi Nabal an kananay “Dahdih diyen tagun hi
David! Kal-ina ya hiyay oha nadah muttatyun binumtik te dakol ad uwani
nadan oggan bumtik an muttatyu.
11 Ha-oy ya adi na-ala on ek indatan hi makan ya danum nan tagun
uggek inila ya adi na-ala on ek impartiyan. Hanadan pungngunuwok an
mangaan hi dutdut di kalnerok di idatak hi tinapay ya diday ipartiyak.”
12 Nibangngad nadan tatagun David ot idatdatong dan hiya nan kinalin
Nabal.
13 Kanan David ke diday “Aga, mundadaan kayu ya munhikot kayu.”
Nunhikot damdamah David ot ipanguluna nadan opat an gatut an
tindaluna. Ugge naki-e nadan duwan gatut an tindaluna te adugan da
nadan ngunut da.
14 Hanan ohan muttatyun Nabal ya kananan Abigail an inayan Nabal di
“Kon uggem dingngol di mipanggep hi immaliyan nadan impaalin David
an makihummangan nah inayam an ap-apu mi? Man impadngolana ot ya
abu dida.
15-16 Dida ke ya makaphod da peman ke dakami. Maid di ad-adin inat
da ya maid di natalak nadah aggayam an ipappaptok mi ya maid di naat
ke dakamih ad-adi nipalpu handih kawadada te binanaddangan dakami.
17 Kinali nomnomom ot di maphod an atom. Te katatakut man di maat
nah apu min hi Nabal ya dakayun wadah nunhituwana. Hi Nabal ke boppo
tuwali ya himpappangey pangi-enan maid di lispituna takon di dahdi.”

18 Ginalaan Abigail an immidadaan hi duwan gatut an tinapay, duwan
buhin mainum ya liman nitbong an kalnero, duwan latan nihanglag an
boga, hay hinggatut an bungul an raisin ya hay duwan gatut an tinapay
an nad-uman hi fig ot ipakarganah kabayu.
19 Kanan Abigail nadah muttatyuy "Ekayu! Ipangpangulu yu ta ahiyak
mitun-ud." Hanan inayanan hi Nabal ya uggena inilah diye te ugge
impainilan Abigail ke hiya.
20 Nuntakkeh Abigail nah kabayuna ot mitun-ud. Indanit wada nah
nadayyukung ya mangali da David ya nadan tindalunan midamu dan hiya.
21 Kanan David hi nomnom nay "Antipe ni-bo tuwalit eyak bimmanad-
dang kediyen tagu ot maid di natalak hi halunah tuh adi maboblayan ya
maid di naako yaden athidi udot di atonan ha-on?
22 Takon di patayonak ke Apu Dios hin adik patayon hi Nabal ya am-in
nadan wadah nunhituwana ta ahi mabigat."
23 Handih tinibon Abigail hi David ya galagalan linumka nah kabayuna
ot munyuung
24 ke David ot kananan hiyay "Apu, donglom anhan tun kalyok ke he-a!
Ha-oy di numbahul!
25 Kal-iwam anhan di inat Nabal te hidiyen tagu ya maid di nomnomna
ya makangngad-adiy pangi-enan hidiye tuwaliy kibalinan nan ngadana.
Nip-ot bo te kediyen immali da nan intud-ak mu ya maidak. Kinali kal-
iwam anhan apuh diyen naat.
26 Inilak an hi APU DIOS di ugge nangiabulut ke he-an manudug an
mangibaloh inat di buhul mun he-at adika pumate. Ya isapatak ke APU
DIOS an wadat nangamung an am-in nadan buhul mun ihik an mamaten
he-a ya kastiguwona dida umat ke Nabal.
27 Abulutom hantun in-alik an idat kun he-a ya nadah tindalum.
28 Kal-iwam anhan hidiyen naat, apu. Ahi daka pumpatulon ke APU DIOS
takon nadan holag muh udum hi algo teden he-ay makihanangga nadah
buhul na. Hana ot ta maid di em aton hi gaga-ihod uwanin katagum.
29 Hin wada nan e mamaten he-a ya adugan dakan APU DIOS ta mihwang
ka umat hi pangadug di ohan taguh nakaballol an ngunut na. Ya hana ot
ta naala ya mina-id APU DIOS di biyag nadan buhul mu umat hi batun ten
inwilin di tagu.
30 Ta deket impaannung APU DIOS nadan kinalinan he-an atonat
pumbalinon dakan patul di Israel
31 ya maid di ahim puntutuyuwan hi ad-adin inat mu umat hi pumateh
maid di gapuna weno mangibaloh inat di buhul mun he-a. Ya hantuh
pumbendisyonan APU DIOS ke he-a ya adiyak anhan kal-iwan."
32 Kanan David ke hiyay "Madayaw hi APU DIOS an Dios di Israel an
nangitud-ak ke he-ad uwanin e manibon ha-on.
33 Ya mumpasalamatak ke APU DIOS gapuh kaphod di punnomnom mu
ta uggeyak nil-un pimmateh pangibalowak hi inat di buhul kun ha-on.
34 Man-u te makulug an hi APU DIOS an Dios di Israel di ugge nangiabulut
ke ha-on an pumate, mu gulat nat uggem ginal-an an immali ya wadan
biggat nah bigat ya maid di matdaan ke da Nabal ya nadan tataguna."
35 Dinawat David nan in-alin Abigail an idat nan hiya ot kananay
"Umanamut ka ya adika madanagan, ot atok am-in nan kinalim."
36 Nibangngad hi Abigail hi baleda ya numpahamul hi Nabal an umat
hi pumpahamul di patul. Ta gapuh an-anla da ya dakol di ininum na
ot makabbutong ta maid di kinalkalin Abigail ke hiya inggana kediyen
biggatna.

37 Handih nakaan moy binutong Nabal ot kalyon Abigail ke hiya nan
naat ya pinghanadi ya adi pakakihal di adol na.
38 Indanit nala-uy himpulun algo ya pinoppog APU DIOS di biyag Nabal.
39 Dingngol David an nateh Nabal ya kananay "Madayaw hi APU DIOS
te imbalonay namadngolan Nabal ke ha-on ot kastiguwona gapun diyen
gaga-ihon inat na. Ya madayaw te uggena in-abulut an atok di ad-adi."
Indani ya intud-ak nay mangigawin hiya ke Abigail.
40 Imme nadan muttatyun David ad Carmel ot kanan dan Abigail di
"Intud-ak dakamin David ta awiton dakat iine dakan hiya."
41 Timbal Abigail ot munyuung an kananay "Ha-oy ya muttatyuwak ke
hiya ya gagaidak an munhilbin hiya."
42 Galagalan immina ot e muntakkeh kabayunan ibbanay liman mut-
tatyuna ot maki-e ot iinen David.
43 Hi David ya wada tuwaliy ohan inayana an hi Ahinoam an iJesreel ot
ahina bo iineh Abigail.
44 Hanaken namangulun inayan David an hi Mikal an imbabalen Saul
ya impaahawan amanan hi Saul ke Palti an imbabalen Lais ad Gallim.

26

Hay ugge namatayan bon David ke Saul

1 Wadaday tatagud Sip an immalin nangipainilan Saul ad Gibeah an
wadah David an nuntalu nah bilid ad Hakilah an nih-up ad Jeshimon.
2 Nangin-e-e da Saul an ingkuyug nay tulun libun kala-laingan an
tindalunan holag Israel ot mumpae da nah adi maboblayan ad Sip ta eda
hamakon hi David.
3 Eda nungkampu nah pingngit di kalatan mumpaeh did Hakilah. Ya da
David ke ya nanongnan wadada nah adi maboblayan. Dingngol David an
immali da Saul an e manamak ke hiya
4 ot umitud-ak hi e munsiim ke dida ya makulug an wadada Saul hidi.
5 Indani ya e hinamak da David di nungkampuwan da Saul ot potkonay
nahuyopan dan Abner an imbabalen Ner an ap-apun di tindaluna.
Nahuyop hi Saul nah bohongnan di kampunan ibbanah Abner. Hanada
ken tindaluna ya nungkampu dah nunlinikkod ke dida.
6 Kanan David ke Ahimelek an Hittite ya hi Abishai an imbabalen
Seruiah an tulang Joab di "Dahdin dakayuy naminhod an maki-en ha-on
hi kampun Saul?" Kanan Abishai di "Ha-oy, pinhod kun maki-en he-a."
7 Ot ume da kediyen hilong ya dehdih Saul an nakahhuyop an niluhad
di pahul nah ulluwana. Hi Abner ya nadan tindaluna ya nahuyop dan
linikkod dah Saul.
8 Kanan Abishai di "Deyan indadaan Apu Dios ke he-a tun buhul mut
nangamung kah atom ke hiya. Kinali iabulut mut ibawok kun hiya tun
pahul nat mipanot tuh luta. Maminghan ya abuy pangibawokak ot nunna-
ud an mate."
9 Mu kanan David ke Abishai di "Adim! Te mabahulan nan tagun
mamate ke hiyan tinuddun APU DIOS an mumpatul.
10 Nangamung hi APU DIOS an wadat nangamung an mangastigu ke
hiya. Inilak ot hiyay ahi mamaten hiya an pundogohona weno pipate nah
gubat.
11 Hana ot anhan ta adi iabulut APU DIOS an ha-oy di mamate ke hiyan
tinuddunan mumpatul. Agat din pumbalunanah danum ya din pahul nay
alan ta ya imme ta ot."

12 Inalan David nan pumbalunan Saul hi danum ya nan pahul nan
nipaldang hi uluna ot mange da. Maid ke da Saul di nangigibok te impaalin
APU DIOS di namahig an hinuyop da.
13 Indani ya dimmatong da David nah dommang nah tap-on di bilid.
Nidawdawi da
14 ot tukodan David hi Abner ya nadan tindalun Saul. Kananay "Hoy
Abner, kon madngol hinay tukuk ku?" Inggibok Abner ot kananay "An
dahdi kan muntukuk an bangunom tun patul an nahuyop?"
15 Hinumang David an kananay "Kon bokon he-ah Abner an ap-apun
am-in di tindaluh tud Israel? Tipet uggem hinalipat-an ta deyan waday
immalih na dih indanin mamate ot nah patul an ap-apum?
16 He-a Abner ya uggem inat di ngunum. Isapatak ke APU DIOS an wadat
nangamung an lebbengnan mate kayun am-in te adiyu adugan di ap-apu
yun tinuddun APU DIOS an mumpatul. Aga tibon yu hin daan nan pahul
na ya nan pumbalunanah danum! Dehtun inala mi."
17 Inimmatunan Saul di kalin David ot kananay "An he-ah David an
imbabalek?" Hinumang David an kananay "Om, apu patul!
18 Tipet ingganad uwani ya eyak anuanupon an muttatyum? Nganney
inat kuh numbahulak ke he-a?
19 Donglom tun kalyok apu patul, deket hi APU DIOS di nanuttudun he-
an mangihihhingit ke ha-on ya mun-appitak ke hiyat patikodonay hingit
mun ha-on. Mu deket hay taguy kon planu ketuwen ma-ma-at ya hana ot
ta idutan APU DIOS. Te gapuh athinan tatagu ya nadog-alak nah boblen
kawad-an APU DIOS ot ipaeyak nah boblen hinnatkon di dios da.
20 Adim iabulut an eyak patayon hi boblen di udum an tatagu an bokon
boblen APU DIOS. Tipet he-an patul di holag Israel di mamaten ha-on
yaden maid di kabaelak an lumaban ke he-a te paddungnay timolak? Tipet
anuanuponak an kayak aggayam?"
21 Hinumang Saul an kananay "Abulutok an nihallay inat ku. Maid di
nomnom ku ot atok di athinan himpappangen pumbahulan. Mu kal-iwam
danaen inat kut umanamut kan imbabalek! Maid moy ek aton ke he-ah
gaga-iho te uggem pinoppog di biyag kud uwanin hilong."
22 Kanan David di "Dehtu tun pahul mu apu patul, ipaalim di tindalum
an mangala.
23 Idat APU DIOS di gun-udon nadan tagun midinol ya maandong di
pangat da. Ad uwani ya indadaan dakan hiyat nangamung di pangat kun
he-an tinuddunan mumpatul, mu ugge daka pinate.
24 Ot gapu teden ugge daka pinated uwani ya hana ot ta athidi
damdamay aton APU DIOS ke ha-on an ihwangak hi ek kabulubulunan."
25 Kanan Saul ke David di "Bendisyonan dakan hiyan imbabalek, ta am-
in di atom ya maphod di pumbalinana!" Ot munhi-an da. Nangeh David
hi pangayana ya immanamut damdamah Saul.

27

Hay nakiboblayan David nadah iPilistia

1 Kanan David hi nomnom nay "Nunna-ud an ahi waday algon
patayonak ke Saul. Habalina kattog di bumtikak ad Pilistia ta kal-ina ot ya
itikod Saul an manganuanup ke ha-on ta luminggopak."
2 Ot ipanguluna nadan onom an gatut an tindaluna ot eda mihikug ad
Gat an ongal an bobled Pilistia. Hay patul hidi ya hi Akis an imbabalen
Maok.

3 Hi David ya nadan tindaluna ya in-e day pamilya dad Gat ot makiboble
dah di. Ingkuyug na nadan duwan inayanan hi Ahinoam an iJesreel ya hi
Abigail an iCarmel an inayan din hi Nabal.
4 Handih impainila dan Saul an binumtik hi David ad Gat ya intikod na
mon e manganuanup ke hiya.
5 Kanan David ke Akis di "Umituddu kah pumboblayan mi, takon di ittay
ta pangipatibom hin makulug an munggayyum ta, ta takon di bokon ad
Gat an boblem."
6 Ot idat Akis ke hiya nan boble an Siklag. Kinali nipalpun diye ya
nibilang mon sakup di Judah diyen boble.
7 Numbobleh di da David hi nahawwal an hintoon ta opat di bulan.
8 Kediyen niha-adan dah di ya oggana ipangulu nadan tindalunan e
gumubat. Ginubat da nadan tatagud Geshur, Girsites ya Amalek an
nabayag an bobleh di. Ya inlappu dan ginubat di Sur ingganad Egypt.
9 Deket waday ginubat dah boble on maid di ibati dah matagu te patayon
dan am-in, babai weno lalaki. Mu nada ken aaggayam umat hi baka,
kalnero, kabayu ya kamel, takon nadan ngunut an umat hi bulwati ya
alan dan am-in. Ne ahida nibangngad hi kad-an Akis
10 on kanan Akis di "Dahdi day eyu ginubat ad uwani?" On kanan David
di "Hanadan wadah pingngit di Judah weno nadan holag Jerahmeel weno
nadan Kenite."
11 Deket inapput da David dida on pinate dan am-in dida, binabai ya
linalaki. Maid ke diday ianamut nah boble dan pumbalinonah himbut
te kananah nomnom nay "Indani ya ume dad Gat ta eda idatdatong di
mipanggep hi makulug an inat ku." Athidiy inainat na kediyen niha-adan
dad Pilistia.
12 Ongal di dinol Akis ke hiya, ta hidiye nan mun-am-amlong hi
nomnomnan kananay "Ah, maphod ta athidiy atoaton David nadah
iibbanan iIsrael ta ibobboh-ol dat gapun diye ya mumbalin an muttatyuk
ta nangamung."

28

1 Indani ya inamung bon nadan iPilistiay tindalu dat eda bo gubaton
nadan holag Israel. Kanan Akis ke David di "Lebbengnan mid-um kayun
dakamin e makigubat nadah holag Israel."
2 Kanan David di "Om, pinhod kut ahim tibon di pangat ku!" Ot kanan
Akis di "Maphod! Pumbalinon dakan guwalyak."

Hay e nunhanhanan Saul nah mun-agba

3 Hi Samuel ya nate tuwali handi ot milubuk ad Ramah an boblena.
Ya namahig an u-umyung am-in di holag Israel hi nateyana. Handi tuwali
ugge ni-an nateh Samuel ya pinilit Saul an impakaan ad Israel nadan mun-
abig ya nadan mamakko an dadiye nadan kabaelan dan makihummangan
hi linnawan di nate.
4 Hanadan tindalun di iPilistia ya eda nungkampu nah nih-up ad Sunem.
Ya hi Saul ya inamung na damdamay tindaluna ot eda mungkampu nah
bilid ad Gilboa.
5 Handih tinibon Saul nadan tindalun di iPilistia ya timmakut
6 ot ibaganan APU DIOS hin nganney atona. Mu hi APU DIOS ya uggena
hinumang hi in-inop weno nah binunut weno nah profetas na.
7 Ot hay inat mon Saul ya in-oldenan humamak dah babain mamakko
ta hiyay ena pangibagaan hin nganney pinhod APU DIOS an atona. Kanan
dan hiyay "Waday ohad En Dor."

8 Ot lummanon Saul di ang-angnan uggena imbulwatiy bulwatin di
patul. Ot eda tibon nan babai kediyen hilong an ibbanay duwan tindaluna.
Kanana kediyen babaiy “Makihummangan ka nah kon linnawan kalyok
ke he-a.”
9 Kanan nan babaiy “Inilak ot inila yuy inat nan patul takun hi Saul an
impakaanah tud Israel nadan tatagun kabaelan dan makihummangan hi
linnawa. Yaden tipet ekayu dehtun e manaul ke ha-on ta pangali yu ta
mipipateyak?”
10 Ot isapatan Saul an kananay “Isapatak ke APU DIOS an wadat
nangamung an adika makastiguh pangatam ketuwe.”
11 Kanan nan babaiy “Dahdiy pinhod mun ayagak?” Kanan Saul di “Hi
Samuel.”
12 Handih inimmatunan nan babaih Samuel ya kinumli ot kananan Saul
di “Tipet eyak hinaul ke he-a? He-a met hi Saul an patul!”
13 Kanan Saul ke hiyay “Adika tumakut! Kalyom ot ya abu hin nganney
tinibom.” Kanan nan babaiy “Tinibok on linnawan mamuddal an nalpuh
luta.”
14 Kanan Saul di “Nganney ang-ang na?” Kanan nan babaiy “Am-ama
ya andukkey bulwatina!” Inilan Saul an hi Samuel hidiye ot munyuung hi
punlispitunan hiya.
15 Indani ya kimmalih Samuel an kananan Saul di “Tipet impaayagak
ta eyak distulbuwon?” Kanan Saul di “Man-uke ya namahig di kabu-
lubulunak! Deyan gubatonak nadah iPilistia yaden inwalongak ke Apu
Dios. Adiyak mo humangon ke hiya hi in-inop ya takon hanadah profetas
ya adina kalyon ke dida. Kinali he-ay inayagak ta kalyom ke ha-on hin
nganney atok.”
16 Kanan Samuel di “Tipet ad uwani ke moppe ya ayaganak yaden takon
hi APU DIOS ya adi daka hangudon te numbalin kan buhul na?
17 Impaannung APU DIOS nan kinalinan impainilak ke he-a handi. Ot
deyan kaanon dakah pumpatulam ot ihannot nah David an mumpatul.
18 Man-uke ya uggem inun-unud di kinalin APU DIOS ke he-an atom te
uggem pinaten am-in nadan iAmalek ya uggem dinadag nadan ngunut da.
19 Kinali hi bigat ya paapput dakan APU DIOS, takon nadan tindalum
hanadah iPilistia. Ta he-a ya nadan imbabalem ya mitun-ud kayun ha-on
an umalih tuh boblen di nate.”
20 Pinghanadi ya natu-ih Saul te timmakut kediyen kinalin Samuel ya
oha bo ya ug-ugge nangan kediyen algo.
21 Imme nan babaih kad-ana ya matibonan timmattakut hi Saul ot
kananan hiyay “Nganney innum, apu patul? Inlamangak di nitaguwak
ot un-unudok di kinalim an atok!
22 Aga, un-unudom tun kalyok. Eyak umalah kanom te mahapul an
mangan kat waday ikilog mun ume.”
23 Mu adi pinhod Saul an mangan. Takon nadan opisyal na ya ipilit dan
mangan ot un-unudona. Indani ya immina ot umbun nah kama.
24 Hanan babai ya ginalgal-anan impaklong nan timmaban impan di
bakan impanaptok na. Ot umala boh alina ot mangapyah tinapay an
uggena hina-adan hi mumpalbag.
25 Indadaana ot mangan hi Saul ya nadan opisyal na ot ahida mibangn-
gad hi bobleda kediyen hilong.

29

Hay nangiadiyan nadan iPilistia an makid-um da David ke dida

1 Hanadan iPilistia ya inamung day tindalu dad Aphek. Ya nada ke
damdaman holag Israel ya nungkampu da nah waday ob-ob ad Jesreel.
2 Hanadan papatul di Pilistia ya inumga dan impangulu da nadan tindalu
dan naganodwah hinggagatut ya hinlilibu. Hanada ken tindalun da Akis
ke David an nid-um ke dida ya nanguddidi da.
3 Indani ya kanan nan ap-apun di tindalun di Pilistiay "Tipet de dah
tu hantudan Hebrew?" Hinumang Akis an kananay "Hay ap-apuda ya hi
David an ap-apu handin nadan tindalun Saul an patul di Israel. Maphod
hituwen tagu, te nabayag dan nakiha-ad hidih boble mi ya maid di gaga-
ihoh in-innat na nipalpun dih immaliyan dan nakibobleh di."
4 Mu bimmoh-ol nadan ap-apu ke Akis an kanan dan hiyay "Pabangn-
gadom dida nah boblen indat mun dida. Adim iabulut an mid-um dan
ditakun e makigubat. Kal-ina ya ditaku ot ya abuy gubaton da te kon
nganney udum hi aton David ta mibangngad di naminhod nan ap-apu
nan hiya hin bokon hay pamatayanah dakol ke ditaku?
5 Te kon bokon hiya nan ingkankantaan di binabai ya intaytayyawan
kanan dah kanta day 'Pinaten Saul di kalibulibu, mu hi David ya
kapulupulun libu?' "
6 Inayagan Akis hi David ot kananan hiyay "Isapatak ke APU DIOS an
wadat nangamung an maphod kan ha-on, ta hidiye nan pakappinhod kun
mid-um kayun dakamin e makigubat, mu adi pinhod nadan udum an
ibbak an aap-apu.
7 Mu adika madanagan! Takon kattog di mibangngad ka ya tibom ta
maid di atom hi balawon da."
8 Kanan David di "Nganney ad-adin inat ku, apu patul? Deyan kanam di
maid di inat kuh ad-adi nipalpun dih immaliyan min nakiboblen dakayu.
Ya nganney gapunan adi kami mid-um ke dakayun e makigubat nadah
buhul yu ta baddangan dakayu?"
9 Kanan Akis di "Ha-oy ke ya maid di ek kalyon ke he-a te abulutok an
maphod kan ha-on umat nadah anghel an iohha dan Apu Dios di pamhod
da. Mu nadan udum an patul di adi maminhod an mid-um kan dakamin
e makigubat.
10 Kinali he-a David ya nadan tindalum an timmayan ke Saul ot umali
kayun makiboblen ha-on ya mahapul an humalaman kayun mibangngad
nah numboblayan yun intudduk."
11 Nabigat ot humalaman da David an nibangngad ad Pilistia yaden
hanada ken tindalun di Pilistia ya numpae dad Jesreel.

30

Hay nakigubatan da David nadah iAmalek

1-3 Nala-uy duwan algo ya dimmatong da David ad Siklag an num-
boblayan da ya tinibo dan nalgab nan numboblayan da ot maghob am-
in di wadah di. Ya nada ken inayan da ya imbabaleda ya inibtik nadan
iAmalek an immalin nangubat nah boble da.
4 Namahig di kogan David ya nadan tindaluna ya u-umyungan da.
5 Takon nadan duwan inayan David an da Ahinoam ke Abigail ya inibtik
da.
6 Ongal hidiyen kabulubulunan David te mahakit an abuy nomnom
nadan tindaluna, ta hidiye nan pinhod dan abun tugmilan hi David, mu
impatulid APU DIOS an Dios na.

7 Kanan David ke Abiathar an imbabalen Ahimelek di “Ialim hitu nan
ephod an bulwatim ta inilaon taku hin nganney pinhod APU DIOS an aton
taku.” Ot ien Abiathar nan ephod ke hiya.
8 Nakihummangan hi David ke APU DIOS an kananay “APU DIOS, an
pudugok ke dadiyen iAmalek ta akhupak dida ya apputok dida?” Kanan
APU DIOS di “Om, pudugom didat bangngadom nadan inibtik da.”
9-10 Ot unudon David an ibbana nadan onom an gatut an tindaluna
dadiyen iAmalek. Handih dimmatong dad Besor ya nibati day duwang-
gatut te naka-atu da. Mu intuluy da David ya nadan opat an gatut an
tindalunan imme.
11 Inakhupan nadan tindaluna on kat-agun iEgypt nah nidawwih boble
ot awiton da. In-e dah kad-an David ot idatan dah kanona ya indatan dah
danum an inumona.
12 Indatan da boh fig ya raisin ot kanona ya nibangngad di olot na.
Hidiyen tagu ya ug-ugge nangan hi tulun algo ya tulun hilong.
13 Kanan David ke hiyay “Dahdiy ap-apum ya daan di boblem?” Ya
kanan diyen taguy “Ha-oy ya muttatyuwak hi iAmalek, mu ad Egypt di
boblek. Tinayananak nah kon muttatyun ha-on handih nala-uy tulun algo
te nundogowak.
14 Emi ginubat nadan Kerethite ad Judah ya nadan holag Kaleb ya takon
nadan numbobled Siklag ot logabon miy boble da.”
15 Kanan David ke hiyay “Daan mot ipangulum di kad-an nadan
iAmalek an immalin gimmubat!” Ya kanan diyen taguy “Damanan
ipangulu dakayu, mu mahapul an isapatam an adiyak patayon ya adiyak
pabangngadon nah kon muttatyun ha-on.”
16 Ot ipangulun diyen tagu da David hi kad-an dadiyen iAmalek.
Dayyadah din mangmanginnum da ya munhahamul da te dakol di inibtik
dad Pilistia ya Judah.
17 Hi David ya nadan tindaluna ya numpate da didan inlappu dah
biggatna inggana mungkahilong. Mu binumtik udot anhan di opat an gatut
an kakat-agun linalakin numpuntakke dah kamel.
18 Mu maphod udot ta binangngad dan am-in nadan inibtik da takon
nadan duwan inayana,
19 nadan inayan nadan tindaluna, takon nadan imbabaleda ya am-in
nadan ngunut da. Ot maid di ugge nabangngad hi inibtik dadiyen iAmalek
takon di oha.
20 Takon nadan aggayam da ya binangngad da ot dulunon nadan
tindaluna ot ianamut da. Kanan day “Bagin David am-in datuwe.”
21 Ot mibangngad da David ad Besor hi kad-an nadan ibba dan ugge
naki-e gapuh inatu da. Immali dan e manamu ke da David ot apngaon
David dida.
22 Mu wadada nadan gaga-ihon tindalun David an naki-en e nakigubat
an kanan day “Adi mabalin di athina! Adi mabalin an eda makibingay
nadah in-anamut taku! Hay ya abu mabalin an bangngadon da ya nadan
inayan da ya nadan iimbabale da. Ne ahida numpapange!”
23 Mu kanan David di “Iibbak dida, bokon athidiy aton taku nadah indat
Apu Dios ke ditaku. Kon adiyu tibon an maid di ad-adih naat ke ditaku te
impaptok ditaku ya impangapput ditakun APU DIOS?
24 Inilak ot maid di naminhod ke naen ninomnom yun aton, kinali
mahapul an mun-iingngoy mikap-ong ke ditakun am-in, nadan nibati ya
nadan e nakigubat.”
25 Impumbalin David hituwen olden an un-unudon da ot nipalpun diye
ya hidiyey naun-unud ad Israel.

26 Immanamut da David ad Siklag ot ipaenay udum hanadah inala dah
eda nakigubatan hanadah gagayyum nan dadiye nadan ap-apun di Judah.
Impakipae nay tudok nan kananah diy “Ipaalik tun idat kun dakayun
inalak hi nakigubatak nadah buhul APU DIOS.”
27 Impaeyana damdama nadan gagayyum nan aapu nadah boblen
nangayaayan dad Bethel, ad Ramot Negeb ya nadan udum an gagayyum
nad Jattir,
28 Aroer, Sipmot, Estemoa,
29 Rakal, nadah holag Jerahmeel, nadah holag Kenite
30 ya nadah tatagud Hormah, Borashan, Athak
31 ya Hebron an dadiye nadan boblen maulen dida.

31

Hay natayan Saul ya nadan imbabalena

1 Ginubat nadan iPilistia nadan holag Israel nah Bilid an Gilboa ot dakol
di nate nadah holag Israel hidi. Hanadan udum ke dida takon nan patul
an hi Saul ya nadan imbabalena ya binumtik da.
2 Mu inakhupan nadan iPilistia dida ot patayon day tulu nadah
imbabalen Saul, hi Jonathan, hi Abinadab ya hi Malkishua.
3 Nakalipputan damdamah Saul te niknaan hi panan nadan buhul da te
namahig di laban hidih kad-ana.
4 Ot kanana nah tagun mangmangdon hi almas nay “Uknutom nan
ispadam ta patayonak te adik pinhod an umali nadan iPilistian adi
mangulug ke Apu Dios ta punholholtaponak, ne ahiyak pinate.”
Mu tumakut hidiyen tagun mangiathidi ot hay inat Saul ya inuknut nay
ispadana ot lukbubana ot matuduk di adol na.
5 Handih tinibon nan mangmangdon hi almas Saul an nate nan kon
muttatyun hiya ya inuknut na damdamay ispadana ot lukbubana ot mate
da mon duwa.
6 Kediyen algo ya nateh Saul, nadan tulun imbabalena, nan mangmang-
don hi almas na ya am-in nadan opisyal na.
7 Handih dingngol nadan udum an holag Israel an numboble nah
nundotal an Jesreel ya nadah binnah-el nan Wangwang an Jordan an
binumtik nadan tindalu dan holag Israel ya nateh Saul ya nadan tulun
imbabalena ya binumtik dan tinaynan day boble da. Ot umali nadan
iPilistia ot mumboble dah di.
8 Nabigat kediyen algon nunggugubatan da ya imme nadan iPilistia ot
eda pun-alay nganneh diyen maala da nadah nungkakaten holag Israel.
Indani ya hinamak day adol Saul ya nadan imbabalena nah Bilid an Gilboa.
9 Ot putulon day ulun Saul ya inala dan am-in di almas na. Ya intud-ak
day e mangipainilan am-in hanadah ibbadan iPilistia nadah boble da ya
nadah templon di adi makulug an dios dan inapput da nadan holag Israel.
10 Indulin day almas Saul nah balen nan dios dan hi Astoret ya impatak
day adol na nah alad di Bet San an ongal an boble.
11 Handih dingngol nadan iJabes ad Gilead di inat nadan iPilistia ke Saul
12 ya am-in nadan natulid an linalaki da ya nundallan dah hilong ot ume
dad Bet San. Lingka day adol da Saul ya nadan imbabalena nah alad di
Bet San ot ie dad Jabes ot gobhon da.
13 Hanadan ugge naghob an gunit da ya inlubuk da nah puun di kaiw
an tamarisk hidid Jabes. Nagibbuh diye ot muntopol dan uggeda nangan
hi pitun algo.

2 Samuel
Hay mipanggep hi liblu an 2 Samuel

Hituwen liblu an 2 Samuel ya ipainila nay na-na-at handih tiempon David an patul di Israel. Ya kediyen numpatulana ya dakol di problemana. Te ginubat nadan buhul di Israel da David ya nadan tataguna. Ya nan imbabalen David an hi Absalom ya nginohenah amana ot ipatnanan pulhon di kinapatul na. Mu binaddangan Apu Dios hi David ya nadan tindaluna ot manganapput da nadah nakihanggaan dah gubat.

Mu indani ya inat David di himpappangen liwat an inhuyop nah Bathsheba an inayan Uriah. Indani ya impipate nah Uriah ta adi mainilah diyen nunliwatana. Indani bo ya nunliwat ke Apu Dios hi numbilangana nadah holag Israel. Mu takon di athidi ya impunnanong David an inun-unud hi Apu Dios handih katagguna.

Impainilan Apu Dios di ulena ya impaminhod nan David di nakitobbal-anan hiya ot isapatanan hay holag nay mumpatul ta nangamung. (7:1-29) Hituwen nakitobbalanan hiya ya ahi umannung hantuh pumpatulan Jesu Kristo an holag David hi kabobboble tuh luta. (Luke 1:32-33)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay numbalinan David an patul ya hay nihamadan di nun-ap-apuwana. (chapters 1-10)
2. Hay nunliwatan David ya nadan problemana handih numpatulanad Israel. (chapters 11-24)

Hay nanginilaan David an nate da Saul ke Jonathan

1-2 Pinaten di iPilistiah Saul ot handih nala-uy kaatnan algo ya ni-bangngad da David ad Siklag handih nagibbuwan di eda nakigubatan hanadah iAmalek ot apputon da dida. Handih mikatlun algo nipalpuh dimmatongana ya wada on tagun immalin nalpuh kampun da Saul an binik-inay bulwatina ya dinap-ulanay ulunah pangipatibonan u-umyungan. Immeh kad-an David ot munyuung hi punlispitunan hiya.

3 Kanan David ke hiyay “Daanay nalpuwam?” Ya kanan diyen taguy “Binumtikak an nalpuwak hi kampun nadan holag Israel.”

4 Kanan David di “Kalyom ke ha-on di na-na-at!” Ot kalyon diyen tagun kananay “Binumtikak an nalpuwak nah gubat. Dakol nadah iIsrael di nate, takon hi Saul ya hi Jonathan ya nate da.”

5 Kanan David di “Nganney nanginilaam an nateh Saul ya hi Jonathan?”

6 Kanan diyen taguy “Man-uket inilak ya wadaak hidi nah Bilid an Gilboa ot tibok hi Saul an timmaddog an inodnanay pahul na yaden tuwen likkubon nadan iPilistia an numpungkabayu ya numpunlugan hi kalesa.

7 Indani ya nunliggu ya tinibowak ot ayaganak. Ot humumangak an kanak di ‘Tipe?’

8 Hinanhanana hin dahdiyak ot kalyok ke hiya an ha-oy ya iAmalekak.

9 Ya kananan ha-on di ‘Makat patayonak! Nakaihhalom damdamay liput ku ya nunna-ud an mateyak.’

10 Ot umeyak ot patayok te inilak an gagala damdama ya mate. Ot alak nan inipngot nan pongot di patul ya takkalang na ot deyan in-alik ke he-a, apu.”

11 Dingngol da David ya nadan tindalunah diye ot pumbik-i day bulwati da.

12 Kimmogakoga da ya inu-umyung da ya ug-uggeda nangan kediyen
algo te hay natayan Saul, hi Jonathan ya nadan ibbadan holag Israel an
tatagun APU DIOS.
13 Hinanhanan David nah kat-agun lalaki hin daanay boblena ya kanan
diyen taguy hiya ya iAmalek, mu nakiboblen dida.
14-16 Kanan David ke hiyay "Tipet natulid kan namaten hiya yaden hiyay
tinuddun APU DIOS an mumpatul? Ad uwani ya mate ka te he-a pey kon
bahul! He-a pe ot kalyom di numbahulam an pinatem nan tinuddun APU
DIOS an mumpatul." Inayaganay oha nadah tindaluna ot kananan hiyay
"Patayom hituwen tagu!" Ot patayon nan tindalunah diyen iAmalek.
17 Nangapyah David hi kantan mipanggep hi u-umyunganah natayan
nadan hin-ama an da Saul ke Jonathan.
18 Ot ioldenan mituttuduh tuwen kanta nadah holag Israel an num-
bobled Judah. (Hituwen kanta ya nitudok nah liblun Jashar.)
19 Kanana nah kantanay
"Dakayun ibbak an holag Israel, nate nadan matbal an aap-apu taku
nadah bilid hi boble taku, takon nadan katultulidan ya kalaingan
an tindalu taku.
20 Adiyu ipainila nadah tatagun adi mangulug ke Apu Dios an numbobled
Gat ya Askelon ad Pilistia ta adi umanla nadan binabai da.
21 Hana ot ta adi umudan hanadah bilid ad Gilboa ya hana ot ta maid di
maanit nangamung nadah payo da te nateh dih Saul an katultulidan an
tagut adi mo oggan malamuy happiyo nah lana.
22 Hanan panan Jonathan ya ispadan Saul an makataddom ya in-usal dan
namateh nadah nakal-ot an buhul da.
23 Nomnomnomon taku da Saul ke Jonathan an hin-ama an makaphod dan
ditaku. Handih katagu da ya maka-unnud da. Nate da bo ya nun-unnud
da. Al-alistu da mu nan tuldu ya nalnal-ot da mu nan layon.
24 Kinali dakayun binabain holag Israel, u-umyung kayu gapuh natayan
Saul! Te hiya ya binulwatiyan dakayuh makakkaphod ya indatan dakayuh
gamgam an balituk.
25 Nate nadan natulid an tindalu taku, takon hi Jonathan ta dehdin
hanadah bilid di adol na.
26 Tulang ku Jonathan, mahakit an abuy nomnom kuh natayam. Ongal
di naminhod mun ha-on an maid di kiingngohana takon hay pamhod di
babai.
27 Takon anhan ot mahakit di nomnom kuh natayan yun am-in an
nungkatulid an tindalut maid moy hilbin nadan almas yu."

2

1 Indani ya minahmahan David ke APU DIOS an kananay "An damanan
eyak mumbobled Judah?" Kanan APU DIOS di "Damana!" Kanan David
di "Daanah di?" Kanan APU DIOS di "Ad Hebron."
2-3 Ot ipangulun David nadan tatagunan ingkuyug day pamilya da ya
ingkuyug na damdama nadan duwan inayanan da Ahinoam an iJesreel ya
hi Abigail an iCarmel an inayan din hi Nabal, ot mumboble dad Hebron
ya nadah nunlinikkod an bobleh di.
4 Indani ya immali day aap-apud Judah ot tudduwon dah David an
mumpatul hi boble dan hina-adan day ulunah lana.
Handih ininnilan David an inlubuk nadan iJabes ad Gilead hi Saul
5 ya immipaeh tindalunan mangieh tudok nan dida. Kanana nah tudok
nay "Hana ot ta bendisyonan dakayun APU DIOS hi nangilubukan yun Saul
an hidiyey nangipatib-an yun nanongnan uggeyu inwalong nan patul yu.

6 Ya hana ot ta ulayan dakayun APU DIOS ya punnanongonay pamaptok
nan dakayu. Ha-oy damdama ya maphod di pangat kun dakayu gapu
kenaen maphod an inat yu.
7 Takon di nate nan patul yu, mu adi kayu madismaya, tumulid kayu ya
mundinol kayun ha-on. Pinhod kun abulutonak an patul yu umat nadah
iJudah an tinudduwak an mumpatul ke dida."

Hay nunggugubatan nadan tatagun David ya nadan tatagun din hi Saul

8 Hi Abner an imbabalen Ner an ap-apun di tindalun Saul ya binumtik
da nah imbabalen Saul an hi Isboset an inagwat da nan Wangwang an
Jordan ot mumpae dad Mahanaim.
9 Impumbalin Abner hi Isboset an patul nadah bobled Gilead, Asher,
Jesreel, Eplaim ya Benjamin ya takon nadan udum an bobled Israel.
10 Hi Isboset ya numbalin an patul handih nap-at di toona ot mun-ap-
apud Israel hi duwan toon, mu nada ken iJudah ya hi David di imbilang
dan patul da.
11 Nun-ap-apuh David ke didah pitut kagodwan toon ad Hebron ya hidiy
niha-adana.
12 Hi Abner ya nadan opisyal Isboset ya timmayan dad Mahanaim ot
ume dad Gibeon.
13 Hi Joab an inanah Seruiah ya nun-ibbanay udum an opisyal David
ot eda damuwon dida nah lobong ad Gibeon ta makihangga dan dida.
Hanadan opisyal David ya inumbun da nah pangngel nan lobong yaden
inumbun damdama da Abner nah ha-ob na.
14 Kanan Abner ke Joab di "Agat punhanggaon ta hantudan uung-ungan
tindalu tan iusal day almas da." Ya timbal Joab.
15 Ot pumilih Abner hi himpulut duwa nadah tindalunan itakdog dah
Isboset ya hay holag Benjamin ot makilaban da nadah himpulut duwan
mangitakdog ke David.
16 Indani ya waday oha on inhabuy-ut nay ulun nan kalabana ot itwik
nay ispada nay taglang na. Ot maten am-in dadiyen duwampulut opat
kediyen algo. Ot ngadanan dah diyen nunlalabanan dad Gibeon hi "Boblen
di Ispada."
17 Nagibbun naat hidiye ot munggugubat nadan tindalun Isboset an
impangulun Abner ya nadan tindalun David. Inlaput dan am-in an
nunggugubat, mu inapput nadan tindalun David hi Abner ya nadan
tindaluna.
18 Hanadan tulun imbabalen Seruiah an hi Joab, hi Abishai ya hi Asahel
ya tindalun damdaman David dida. Hi Asahel ya nakal-ot an bumtik an
kay makawa
19 ya numpudug nah Abner.
20 Inwingin Abner ot kananay "An he-ah Asahel?" Kanan Asahel di
"Om."
21 Kanan Abner di "Itikod mun mamdug ke ha-on! Pudugom di ohan
hanadah tindalut hiyay patayom ya inalam di almas na!" Mu tagan Asahel
di pudug ke hiya.
22 Impidwa bon Abner an kananan hiyay "Itikod mun mamdug ke ha-on.
Tipet pilitonak an mamaten he-a? Nganney angak ke tulang mun hi Joab
ten patayon daka?"
23 Mu adina itikod. Hay mo inat Abner ya nunliggu ot itwik nay pahul
nah putun Asahel ot humawwang hi odog na ot mate. (Deket mala-uy
tatagu nah natayana on umohnong da ni-an ta pangipatibo dah lispitu
da.)

24 Nun-unnud da Joab ke Abishai hi Abner ot handih mungkalin-ob di
algo ya dimmatong da nah bilid ad Ammah an nih-up ad Giah nah kalatan
mumpaed Gibeon.
25 Hanadan holag Benjamin ya naamung da boh kad-an Abner ot
mumpustu da nah tap-on di bilid.
26 Timmukod hi Abner ke Joab an kananay "Kon munlablaban tat
inggana? Kon adim nomnomon an hay pumbanagana ya hakit di
nomnom? Dita metlaing an holag Israel, daan mot patikodom nadan
tatagum an mamudupudug ke dakami?"
27 Kanan Joab di "Isapatak ke Apu Dios an gulat nat uggeka kimmali ya
tagan nadan tindaluk di pudug ke he-a ingganah biggatna."
28 Ot ipagangon Joab di tangguyub nat panginil-an nadan tindalunan
itikod dan mamdug ke dida. Ot itikod da mon munlalaban.
29 Hi Abner ya nadan tindaluna ya nundalan dah hilong nah nundotal
ad Jordan ot agwaton da nan Wangwang an Jordan ot dumatong dad
Mahanaim hi dandanin maal-algoh kabigatana.
30 Intikod da Joab an mamdug ke da Abner ot amungona nadan
tindaluna ya himpulut hiyam di nateh tindalunan ugge nid-um hi Asahel.
31 Mu nadah tindalun Abner an holag Benjamin ya tulunggatut ta nan-
om di pinaten nadan tindalun Joab.
32 In-anamut da Joab ya nadan tindaluna nan adol Asahel ot eda ilubuk
nah gungat di pamilya dad Betlehem. Inumga da Joab ya nadan tindaluna
kediyen hilong ot dumatong dad Hebron handih nabiggatana.

3

1 Nabayag an gimmubagubat nadan tatagun Saul ya nadan tatagun
David, mu loktat ya mangap-apput hi David.
2 Hi David ya waday onom an nunhahaynod an linalakin imbabalenan
nitungod Hebron. Hay panguluwan ya hi Amnon hi Ahinoam di inanan
iJesreel.
3 Hay nihaynod ya hi Kileab an hi Abigail di inanan inayan din hi Nabal
an iCarmel. Hay mikatlu ya hi Absalom an hi Maakah di inanan imbabalen
nan patul an hi Talmai ad Geshur.
4 Hay mikap-at ya hi Adonijah an hi Haggit di inana. Hay mikalima ya
hi Sephatiah an hi Abital di inana,
5 ot ahi nuppeh Itream an hi Eglah di inana. Datuwen imbabalen David
an linalaki ya nitungo dan am-in ad Hebron.

Hi David moy pakiunnudan Abner

6 Kediyen punggugubatan nadan tatagun David ya nadan tatagun Saul
ya pun-ihamad Abner di saad na ot mumbalin an ap-apun nadan tatagun
din hi Saul.
7 Waday ohan algon kanan Isboset an imbabalen Saul di inhuyop Abner
hi Rispah an imbabalen Aiah an oha nadah inayan amanan hi Saul.
8 Ya bimmungot hi Abner ot kananay "Tipet athinay punnomnom mun
ha-on? Kon damanan atok di athina yaden namahig di pangitakdog kun
amam an hi Saul? Deket athinay punnomnom mu ya wadan pangalim di
badbaddangak nadan iJudah! Kon uggem inilan nipalpu handih lappuna
ya intakdog kuh amam, dakayun pamilyana ya takon nadan gagayyum na
ot uggek in-abulut an dopapon daka nadah tindalun David? Yaden tipet
eka mangapyah pumbahulak gapuh babai?
9-10 Kalyok ke he-an hinamad APU DIOS an kinali ke David an hiyay
ihannot nan Saul an mumpatul ta mapoppog di pumpatulana ya hay

pumpatulan di holag na. Ta hi David di mumpatul ad Judah ya am-in
hanadah numboblayan di holag Israel. Ya isapatak ke APU DIOS an takon
di patayonak ke hiya hin adik baddangan hi David ta umannung am-in
nan insapatan APU DIOS ke hiya."
11 Ya pamgan Isboset di op-opya te makattakut ke Abner.

12 Indani ya immitud-ak hi Abner hi tatagunan e makihummangan ke
David an wadad Hebron. Hituwey kinalinan kalyon nadan intud-ak na
ke David "Kon waday udum an lebbengnan mun-ap-apu tuh boble takun
holag Israel? Munhummangan tat deket muntobbalan ta ya baddangan
dakat he-ay mun-ap-apu."

13 Kanan David ke diday "Maphod ta athina! Tobalok an makihumman-
gan ke hiya, mu mahapul an iali na nan inayak an hi Mikal an imbabalen
Saul hantuh aliyanan manibon ha-on."
14 Impaad bon David ke Isboset an kananay "Itud-ak muh tu nan inayak
an hi Mikal te binayadak hi pinatek an hinggatut an iPilistia te hidiyey
imbagan ama yun bayad na."
15 Inun-unud Isboset di kinalin David ot umitud-ak hi tatagunan e
mangawit ke Mikal ot taynana mo nan inayanan hi Paltiyel an imbabalen
Lais.
16 Hi Paltiyel ya niunuunud ke Mikal ingganad Bahurim an mungkoga.
Kinalyan Abner an kananan hiyay "Umanamut ka ot ya abu Paltiyel."
Inun-unud Paltiyel ot umanamut.

17 Immeh Abner nadah aap-apun di iIsrael ot kananan diday "Inilak an
nabayag an pinhod takun am-in an pumbalinon hi David an patul taku.
18 Daan mot aton takud uwani? Nomnomon yu nan kinalin APU DIOS
an kananay 'Hi David an muttatyuk di pumbalinok an mangihwang hi
tataguk nadah iPilistia ya am-in hanadah buhul da.' "
19 Imme boh Abner ot e makihummangan hanadah holag Israel an holag
Benjamin ya abuluton da. Ot ahi umed Hebron an ena impainilan David
an timbal am-in nadan holag Israel, takon nadan ibbadan holag Benjamin
an hiyay pumpatul da.

20 Handih immeh Abner hi kad-an David ad Hebron an ingkuyug nay
duwan pulun tataguna ya kinumlong hi David hi hinamul da.
21 Kanan Abner ke David di "Mibangngadak ta ek hayhayukon am-in
nadan holag Israel ta he-ay pun-ap-apu da. Abuluton dan he-ay pumpatul
da, ta he-ay pun-ap-apun am-in di holag Israel, an hidiye tuwaliy pinhod
mu." Nagibbu dan nunhummangan ot paanamuton David hi Abner ot
kalyonan hiyan tibonat maid di maat ke hiyah ad-adi.

Hay namatayan Joab ke Abner

22 Indani ya nibangngad da Joab ya nadan udum an aap-apun di tindalun
David an nalpu dah eda nakigubatan ya dakol di in-anamut dah inala da.
Maid moh dih Abner te imme da ya madinol an maid di maat ke hiyah
ad-adi te hidiyey kinalin David.
23 Mu handih dimmatong da Joab ya kinali dan hiyan immalih Abner hi
kad-an David ot malinggop an impaanamut na.
24 Immeh Joab hi kad-an David ot kananay "Tipet athidiy inat mun
immalih Abner ya in-abulut mun immanamut?
25 Man hay in-ali nah tu ya e daka haulon ta waday innunan manginilan
am-in hi atoatom ya hay pangapangayam. Inilak ot takon di he-a ya inilam
an makulug tun kinalik."

26 Timmayan hi Joab hidih kad-an David ot umitud-ak hi e mangibagan
Abner ta mibangngad. Inakhupan da nah bubun ad Sirah ot awiton da,
mu ugge inilan David hidiye.
27 Handih dimmatong da Abner ad Hebron ya inayagan Joab nah e-elen
nan hogpan nah boble, mu pangalin Abner on waday kalyon Joab ke hiya
ya abu. Mu timpig ot ya abun Joab di putuna ot mate. Pinaten Joab hi
Abner te imbalo nay namatayana ke tulang nan hi Asahel.
28 Dingngol David hidiyen naat ya kananay "Inilan APU DIOS an ha-oy
ya nadan udum an tataguk ya maid di bahul mi ke naen natayan Abner.
29 Hay makastigu ya hi Joab ya hay pamilyana! Ta am-in nadan ahi
mitun-ud an holag na ya waday mumpundogo ke dida nadah katatakut
an dogo umat hi dogon di indonan, hay dogon mangpuy adol ya mage-ek
di udum ke didat mahapul day patanong ya wadan diday mateh gubat ya
inagang."
30 Hidiyey kinalinah kastigu da te pinaten da Joab ke Abishai hi
Abner te imbalo day namatayan Abner ke tulang dan hi Asahel handih
nunggugubatan dad Gibeon.
31 Ot iolden David ke da Joab ya nadan tatagunan bik-iyon day bulwati
dat mumbulwati dah langgote ta pangipatibo dan u-umyung dah natayan
Abner. Handih pun-ie dah Abner an eda ilubuk ya nituntun-ud hi David
nah lungun an hidiyey pangipatibonah lispitunan hiya.
32 Ot eda ilubuk hi Abner ad Hebron. Kediyen natayan Abner ya
namahig di kogan David ya nadan tatagunah di nah lubukan.
33 Nangapyah David hi kantan mipanggep hi u-umyunganah natayan
Abner. Kananah kantanay
"Tipet hay ine-en di natayan Abner ya umat hi natayan di gaga-ihon tagu?
34 Ugge nabobodan di taklena ya hukinah namatayan dan hiya. Hiya ya
maid di bahul na, mu pinaten di gaga-ihon tagu."
Ya kinumgan am-in nadan tatagu.
35 Kediyen algo ya ug-ugge nangan hi David. Kanalyan nadan tatagut
mangan, mu adin kananay "Kudukdulnay patayonak ke Apu Dios hin
manganak yaden ugge nala-uh tuwen algo."
36 Totobalon nadan tataguh tuwen inat David, takon nadan udum an inat
na ya totobalon da.
37 Kediye ya maawatan am-in nadan iIsrael an makulug peman an maid
di bahul nah natayan Abner.
38 Kanan David nadah opisyal nay "Kon adiyu nomnomon an hantun
nate ya natag-en ap-apuh tud Israel?
39 Ha-oy ya nakapuy moy punggibok ku, takon di piniliyak ke APU DIOS
an mumpatul. Adik mo anhan maanusan hantudan imbabalen Seruiah te
namahig an gaga-ihoy atoaton da. Hana ot ta kastiguwon APU DIOS dida
nah gaga-ihon inat da te hidiyey lebbeng nan maat ke dida."

4

Hay namatayan dan Isboset

1 Handih dingngol Isboset an imbabalen Saul an napateh Abner ad
Hebron ya hiya, takon nadan udum an tatagu ya timmakut da.
2 Waday duwan hintulang an ap-apun di tindalun Isboset an da Baanah
ke Rekab an imbabalen Rimmon an iBeerot an holag Benjamin. (Hay
Beerot ya nibilang an boblen nadan holag Benjamin
3 Wadaday datin numbobleh di, mu binumtik dad Gittam ot hidi moy
numboblayan da ingganad uwani.)

4 Hay ohan nahlag ke Saul ya hi Mepiboset an imbabalen Jonathan an
limay toona handih natayan da amanan hi Jonathan ke apunan hi Saul.
Handih nipainilah nunhituwan dad Jesreel di mipanggep hi natayan da ya
nanginlalak-e nan mun-adug ke hiya ot bumtik da, mu nag-ah Mepiboset
ot madahuy gapun diye.
5 Ohan algo ya imme da Rekab ke Baanah hi balen Isboset. Dimmatong
dah maka-al-algon kediye ya nahuyop hi Isboset ta mun-iyatu.
6 Hana ke damdaman babain wada nah panton munyakayak hi alina ya
muntumtumog ot mayongyong. Kinali uggena inggibok di hinggopan da
Rekab ke Baanah.
7 Hinumgop da Rekab ke Baanah kuwartun Isboset ot patayon da.
Pinutul day uluna ot al-alan da ot mange da kediyen hilong an indalan
da nah nundotal ad Jordan.
8 Imme dad Hebron ot eda impatibo nan ulun Isboset ke David. Kanan
dan hiyay "Dehtu nan ulun Isboset an imbabalen nan buhul mun hi Saul
an nanganuanup ke he-at edaka patayon. In-abulut APU DIOS ad uwanin
ibalom ke hiya ya nadan holag nah diyen inainat dan he-a."
9 Mu hinumang David didan kananay "Isapatak ke APU DIOS an wadat
nangamung an nangihwang ke ha-on am-in hi gaga-ihon mipipate kayu
gapun naen inat yu.
10 Umat handin immali on nangipainilan ha-on ad Siklag mipanggep hi
natayan Saul te pangalina on umamlongak kediyen ena ipainilan ha-on.
Ya impipatek hidiyen tagu ta hidiyey ginun-ud na kediyen indatdatong nan
ha-on.
11 Athidiy inat kun hiya gapu kediyen indatdatong na, ot namam-a moy
atok ke dakayun gaga-ihon pinate yuy tagun nahuyop hi balenan maid
di bahul na. Numbahul kayu, kinali pipate dakayu ta mama-id kayu tuh
tap-on di luta."
12 Ot kalyon David nadah tindaluna ot patayon dah Rekab ya hi Baanah.
Pinutul day takle da ya huki da ot itayun day adol da nah nih-up hi lobong
ad Hebron. Ya naken ulun Isboset ya eda inlubuk nah nilubukan Abner
ad Hebron.

5

Hay numpatulan David am-in hanadah bobled Israel

1 Indani ya am-in nadan iIsrael ya imme dan David ad Hebron ot kanan
dan hiyay "Ditakun am-in ya hintutulang taku te ohay nahlagan taku.
2 Takon tuwali handih hi Saul di patul taku ya he-ay nangipangulun
dakamin makigubat. Ya kinalin tuwalin APU DIOS di 'He-ay ahi
mangipaptok ya pumpatul nadan tataguk an holag Israel.' "
3 Kediyen inaliyan dadiyen mangipangpangulun iIsrael ad Hebron hi
kad-an David ya nakitobbalan hi David ke didah hinangngab APU DIOS
an iaddum na mo didan am-in hanadah tataguna. Timbal dan hi David di
pumpatul da ot duyagan day ulunah lana.
4 Handih numpatulan David ya tulumpuluy toona ot mumpatul hi nap-at
an toon.
5 Pitun toon ta kagodway numpatulanad Hebron ad Judah ya hay
numpatulanad Jerusalem am-in hanadah holag Israel ya tulumpulut tulun
toon, kinali hay ngam-ut am-in di numpatulana ya nap-at an toon.
6 Hay lappun di nun-ap-apuwan David ad Jerusalem ya athitu: Impan-
guluna nadan tindaluna ot eda gubaton nadan Jebusite an numbobled
Jerusalem. Pangalin nadan Jebusite on adi kabaelan David an apputon

dida ot kanan dan hiyay “Adiyu man anhan kabaelan an mih-up hitu te
takon nadan nakulap ya nage-ek ya patakuton dakayu.”
7 Mu da David ya hinggop dad Zion an nakaalladan hi tuping ot apputon
da dida ot ngadanan dah Boblen David.*
8 Handi ya kinalin David nadah tatagunay “Kon wadan dakayuy umat ke
ha-on an pakahingngitana nadan Jebusite ta ihik nan patayon dida? Deket
dakayuh na ya ume kayu! Iunnud yu nah kinapya dan dalanon di danum
ta eyu pumpate dadiyen makalin nakulap ya nage-ek.” Hidiyey gapunan
kanan day “Adi pakaghop hi balen Apu Dios nadan makalin nakulap ya
nage-ek.”
9 E numbobleh David hidi ot ngadananah “Boblen David.” Takon nadan
nunlinikkod an pingngit nan boble ya iniphod na.
10 Hi David ya mungkihamad di pun-ap-apuwana te banaddangan APU
DIOS an Kabaelanan am-in.
11 Hanan patul an hi Hiram ad Tyre ya immipaeh udum an tatagunah
kad-an David. Ya impaeyanah kakaiw ya kakarpentero ya nadan
mumpahok hi batu ta kapyaon day makaphod an palasyona.
12 Kediye ya inila mon David an tinuddun APU DIOS hiya an mumpatul
ad Israel ya inhamad nay pun-ap-apuwana gapu nadah ibbanan holag
Israel an tatagun APU DIOS.
13 Ot taynanad Hebron ot mit-an ad Jerusalem. Inudmanay inayana ya
nadan mibilang an inayana ot mad-uman di imbabalena.
14 Datuwey imbabalena handih wadada mod Jerusalem: hi Sammua, hi
Sobab, hi Nathan, hi Solomon,
15 hi Ibhar, hi Elishua, hi Nepheg, hi Japhia
16 hi Elishama, hi Eliada ya hi Eliphelet.
17 Indani ya dingngol nadan iPilistia an hi David moy patul di Israel
ot ipae day titindalu dan e mampap ke hiya. Mu dingngol David di
mipanggep kediye ot e mitalu nah naligat di kadpapana.
18 Handih immali dadiyen iPilistia ya eda iwahit nah nundotal ad
Repaim.
19 Hi David ya nundasal ke APU DIOS an kananay “An ekami makigubat
hantudah iPilistia? Kon pangapputon dakami?” Hinumang APU DIOS an
kananay “Om, ekayu, pangapputon dakayun ha-on!”
20 Imme da David ad Baal Perasim ot apputon dah di nadan iPilistia.
Kanan David di “Nakalakkay nangipaapputan APU DIOS nadah buhul kun
umat hi pangat di dakol an danum an umianud.” Kinali nangadanan
hidiyen boble hi Baal Perasim.
21 Handih mamtik nadan iPilistia ya nungkibati nadan kinapya dan ing-
ingon di dios da ot pun-alan da David.
22 Indani ya nibangngad nadan iPilistia ot miwahit da bo nah nundotal
ad Repaim.
23 Ot makihummangan boh David ke APU DIOS hin nganney atona.
Himmumang hi APU DIOS an kananay “Bokon hi nangappit hituy
punggubatan yun dida. Hay maphod ya mumpae kayuh dih binnah-el
nat eyu gubaton didah di nah nih-up nadah kaiw an balsam.
24 Ya ilappu yun mangubat ke dida ten waday donglon yuh mun-altituh
tap-on dadiyen kakaiw te mamanguluwak an e makihangga nadah iPilistia
ta apputok dida.”

* **5:7 5:7** Hituwey ohan ngadan di Jerusalem.

25 Inun-unud David hidiyen kinalin APU DIOS ot dog-alona nadan
iPilistian impalpu nan nangubat ke didad Giba ingganad Geser.

6

Hay nialiyan nan Kahon APU DIOS ad Jerusalem

1 Indani bo ya inamung David am-in nadan tindalunan nalaing an
makigubat an ume dah tulumpulun libu.
2 Ot impangulu na didad Baalah ad Judah ta eda alan hidi nan Kahon
Apu Dios. Hay ngadan diyen Kahon ya nalpun APU DIOS an Kabaelanan
am-in. Hiya ya wadah din inumbun nah numbattanan nadan pinaot an
ing-ingon di anghel.
3 Eda imbudal hidiyen Kahon Apu Dios an niha-ad hi balen Abinadab
nah bilid ot ilugan dah ka-apyan kuliton. Ingguyud da Ussah ke Ahio an
imbabalen Abinadab nadan bakan nanguyud kediyen kuliton.
4 Impangulun Ahio
5 ot ahi mitun-ud da David ya am-in nadan ibbada. Mahaldot di kanta da
ya nannannayo dah pundayaw dan APU DIOS. Ya pun-ipagango da nadan
gitala, ayyuding, tamburin, castanets ya cymbals.
6 Handih dimmatong da nah pun-ilikan Nakon ya nikudli nadan bakan
nangiguyud nah nitakkayan nan Kahon Apu Dios ot ipudon Ussah diyen
Kahon.
7 Bimmoh-ol hi APU DIOS ot pinghanadi ya pinate nah Ussah nah
paldang nan Kahon gapu te impudonah diyen Kahon.
8 Ya bimmoh-ol hi David gapu kediyen namatayan APU DIOS ke Ussah.
Nginadanan dah diyen bobleh “Peres Ussah” ot nipalpun diye ya hidiyey
ngadana ingganad uwani.
9 Indani ya tumakut moh David ke APU DIOS an kananay “Nganne nin
moy atok an mangianamut nah Kahon APU DIOS?”
10 Ninomnom David an adina mo ianamut hidiyen Kahon APU DIOS ad
Jerusalem ot ihingngi day dinalan da ot ena iha-ad hidiyen Kahon hi balen
Obed Edom an iGat.
11 Niha-ha-ad nan Kahon hidih tulum bulan ot ongal di bendisyon APU
DIOS ke Obed Edom ya nan pamilyana.
12 Indani ya dingngol David an gapu nah Kahon an niha-ad hi balen
Obed Edom ya ongal di bendisyon APU DIOS ke hiya. Ena inalah diyen
Kahon hi balen Obed Edom ot maan-anla dan nangied Jerusalem.
13 Handih eda nangal-an ya imme-ele dah ittay ot ipaohnong David didat
iappitanah APU DIOS hi ohan lakin baka ya ohan ka-ong-ongal nan baka.
14 In-awakon David nan ephod hi gitang na ya nahamad di panayo nah
nundayaw nan APU DIOS handih mangmangnge dan
15 am-in hanadah holag Israel an naki-en e nangala nah Kahon APU
DIOS. Indatong dad Jerusalem ya muntutukuk dah anla da ya pun-
ipagango day tangguyub.
16 Handih pun-idatong da nan Kahon APU DIOS nah boble ya indung-
on Mikal an imbabalen Saul hi tawang ya tinibonah David an patul an
manmannayo ya mumpaypaytuk hi pundayaw nan APU DIOS ya pinihul
nah David hi nomnom na.
17 Inihgop da nan Kahon ot eda iha-ad nah nahiduman hi tuldan
impidadaan David. In-appitana boh APU DIOS hi naghob an aggayam ya
in-appitana boh hamulon da.
18 Nagibbuh David an nun-appit ot bendisyonana nadan tataguh ngadan
APU DIOS an Kabaelanan am-in

19 ot ikap-ongana didah makan an tinapay, raisin ya nihongban dotag.
Ot umanamut nadan tatagu.
20 Immanamut damdamah David ot apngaonay pamilyana. Mu bim-
mudal hi Mikal an kananay "Anakkayang peman tun patul di Israel
an e numpahhiyan nanayon impatpatíbo nay adol na nadah binabain
muttatyun di oopisyal na!"
21 Hinumang David an kananay "Man ha-oy ke pe ya manayowak hi
pundayaw kun APU DIOS an nanuddun ha-on an nihannot ke amam ya
nadan holag nat ha-oy di mangipangpangulun am-in hi holag Israel. Ya
hituwey nomnomom, adik itikod an manayoh pundayaw kun APU DIOS,
22 takon di kanam di kibabainak, mu immam-anan agak ot ta pundayaw
kun APU DIOS. Hay punnomnom mu ya kababain di at-attok, mu nadan
muttatyu ya totobalonak ke dida!"
23 Kinali, nipalpun diye ya ug-ugge mo nun-imbabaleh Mikal an
imbabalen Saul.

7

Hay hinamad APU DIOS an kinalin David

1 Hi APU DIOS ya inhamad nay pun-ap-apuwan David ta maid moy gaga-
ihon inat nadan buhul nan hiya te ipapaptok na, ta hidiye nan malinggop
moh David hi nunhituwana nah palasyona.
2 Indani ya kananan Nathan an profetas di "Man-un ha-on te miha-adak
hi nahamad an balen nakapyah kaiw an sedar yaden nan Kahon Apu Dios
ya miha-ad nah naatopan hi tulda!"
3 Kanan Nathan di "Atom di pinhod mu ot wadah APU DIOS an
mamaddang ke he-a."
4 Mu kediyen hilong ya kanan APU DIOS ke Nathan di
5 "Em kalyon nah muttatyuk an hi David tun kalyok: 'Bokon he-ay
mamohwat hi templon kiha-adak.
6 Nipalpu handih inihwang ku handidan aammod yun holag Israel ad
Egypt ingganad uwani ya ug-uggeyak niha-ad hi templo. Nun-in-eyak an
numboblen nun-abungak hi naatopan hi tulda.
7 Ya ke dadiyen nakiakiayak ke dida ya ug-uggek imbaga handidah
tinudduk an mangipangulun dida hin tipet uggeyak ingkapyaan hi balen
nakapyah sedar an kaiw.'
8 Kinali kalyom ke David an kanak di 'Ha-oy an hi APU DIOS an Kabae-
lanan am-in ya kinaan daka nah nakababban ngunum an mumpattol hi
kalnero ot pumbalinon dakan patul hantudah tataguk an holag Israel.
9 Naki-eki-eyak ke he-a takon di daanay nangayam. Ya deket mange
kan e makigubat nadah buhul mu on impamanguluk an inapput mo
tuwali dida. Pumbalinon dakan makatbal an ap-apu ta mundingngol kah
kabobboble tuh luta.
10-11 Intudduwak di tataguk an holag Israel hi pumboblayan dat nanga-
mung ta adi mo punholholtapon di gaga-ihon tatagun ke dida. Nipalpu
handih waday tinudduk an mun-ap-apu nadah tataguk ya ginubagubat di
gaga-ihon tatagu dida, mu mipalpud uwani ya adik mo iabulut di athidi.
Ha-oy an hi APU DIOS ya hammadok an kalyon ke he-a, David an nadan
holag muy ahi mumpatul.
12 Deket mapoppog di biyag mut nilubuk ka mo nah lubukan di aammod
mu ya pumbalinok di ohan imbabalem an mumpatul ya ahik ihammad di
pun-ap-apuwana.

13 Hiyay ahi mangapyah templon kiha-adak. Ya tibok ta munnananong
di pun-ap-apuwanat nangamung.
14 Ha-oy di amana ya hiyay imbabalek. Deket waday atonah gaga-iho ya
kastiguwok umat hi pangastigun di ohan amah imbabalena.
15 Mu takon di kastiguwok ya nanongnan ulayak ya baddangak. Adi
umat hi inat kun Saul an kinaan kuh pun-ap-apuwana ot ihannot daka.
16 Mahlag ka ya mahlag da boy holag mut mahanhanot dan mumpatul
ta munnananong di pun-ap-apuwam.' "
17 Immeh Nathan hi kad-an David ot kalyonan am-in ke hiyay kinalin
Apu Dios.

Hay dasal David

18 Indani ya immeh Patul an hi David hi kad-an APU DIOS nah abung ot
mundasal an kananay "APU DIOS an Nakattag-e, ha-oy ya nan pamilyak
ya maid di kalebbengan mi nadah inat mun kiphodan mi.
19 Ya deyan pun-udmam ot ya abuy bendisyon mun ha-on, APU DIOS an
Nakattag-e ya hinamad mun kinaliy ahim aton hi kiphodan nadan holag
kuh udum hi algo. Ot mipuun ke datuwe ya maawatak mo, APU DIOS an
Nakattag-en makaulle kan ha-on ya nadan pamilyak. Makakkaphod kan
abun dakami!
20 Takon di impakainnilam di katataguk an muttatyum ya kapyanan
maphod kan ha-on. Kinali maid moy udum an mahapul kun ibagak ke
he-a.
21 Impainilam ke ha-on di pinhod mun maat an kiphodak. Ya inilak
an maat hituwe te hinamad mun kinalin ha-on ya hituwe tuwaliy pinhod
mun maat.
22 APU DIOS an Nakattag-e, makulug an matbal ka. Maid di udum an
umat ke he-an inila min Dios mi hin bokon he-a ya abu.
23 Ya maid di udum an umat ke dakamin holag Israel an inihwang
muh nihbutan mid Egypt ta pumbalinon dakamin tatagum ta waday
innunan mundingngol di ngadan muh kabobboble tuh luta. Ya inat muy
umipamodwong an impakaan mu nadan numpumboble, takon nadan dios
da ot mihannot kamin tatagum.
24 Om, APU DIOS, impumbalin dakamin holag Israel an tatagum ta
nangamung ya he-a moy Dios mi.
25 Ot ad uwani APU DIOS ya idasal kun ipaannung mut maat ta
nangamung nan hinamad mun kinalin atom an kiphodak ya kiphodan
nadan holag ku.
26 Ya hana ot ta paannungom hidiyen kinalim ta mundingngol di ngadan
mut nangamung hi kabobboble ya ta ahi kanan di tataguy 'Hi APU DIOS an
Kabaelanan am-in ya hiyay Dios an dayawon nadan holag Israel.' Kinali
punnanongom anhan di pun-ap-apuwak ta nangamung.
27 APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios min holag Israel, waday
tulid kun mangidasal ke datuwe te impainilam ya kinalim ke ha-on an
muttatyum an ahim pumpatulon di holag ku.
28 APU DIOS an Nakattag-e, he-a ya Dios ka ya midinol kan mangat hi
kalyom. Hinamad mun kinalin ha-on nadan makaphod an ahim aton an
kiphodak.
29 Ta hidiye nan ipaannung muh diyen kinalim ya bendisyonam ta
nangamung nadan holag ku. APU DIOS an Nakattag-e, hinamad mun
kinali, ta hidiye nan makulug an bendisyonam nadan holag ku ta
nangamung."

8

Hay mipanggep hi nanganapputan David ya nadan opisyal na

1 Indani ya nakigubat boh David nadah iPilistia ot apputona dida ot
mapoppog moy pun-ap-apuwan da ke didan holag Israel.
2 Indani ya inapput na damdama nadan iMoab. Impunlukbub nah luta
dadiyen iMoab an hinintuhintutlu na dida. Ot pipatenay duwa ya ugge
nay oha. Dadiyen iMoab ya ingunuwan dah David an patul ya mumbayad
da moh buwis ke hiya.
3 Indani ya e nakigubat da David nah imbabalen Rehob an hi Hadadeser
an patul ad Sobah an bobled Syria. Hituwen gubat ya naat handih hi
Hadadeser ya nadan tindaluna ya mange da nadah bobleh pingngit nan
Wangwang an Euphrates ta sakupon da bo.
4 Mu inapput da David dida ot pulhon day hinlibun kalesan di tindalu
ya dimpap day pitun libun tindalun nangimanehon dadiyen kalesa ot
dopapon da boy duwampulun libun tindalun ugge nunlugan hi kalesa. Ot
ahi imandal David an pilayon da nadan kabayun mangiguyud ke dadiyen
kalesa. Abunay hinggatut ke dadiyen kabayuy uggena impapilay ta usalon
nadan tindaluna.
5 Handih immipae nadan iSyria ad Damascus hi tindalu dan e mamad-
dang ke Hadadeser ya ginubat David dida ot patayon nay duwampulut
duwan libun dadiyen tindalu.
6 Kimmapyah David hi kampun di tindaluna ke dadiyen boblen sinakup
na ot mumbaybayad nadan tataguh dih buwis ke hiya. Hi APU DIOS ya
impanganapput nah David takon di daanay ena nakigubatan.
7 Indani ya in-en David nadan happiyon balituk an inalana nadah
opisyal Hadadeser ot ie nad Jerusalem.
8 Inala na boy dakol an giniling ad Betah ya ad Berothai an o-ongal an
boblen pun-ap-apuwan Hadadeser.
9 Handih dingngol Toi an patul ad Hamat an inapput David am-in nadan
tindalun Hadadeser
10 ya intud-ak na nan imbabalenan hi Joram an e mangapnga ya
mangipatiboh pambal nan David gapuh nangapputanan Hadadeser. Da
Toi ke Hadadeser ya nabayag an numbuhhulan da. Immal-alah Joram hi
balituk ya silber ya giniling an ena idat ke David.
11 Ot iappit David am-in datuwe ke APU DIOS umat hi inat na nadah
silber ya balituk an inala na nadah udum an boblen inapput na.
12 Dadiyen boble ya Edom, Moab, Ammon, Pilistia ya Amalek. Takon
nadan inala nan Hadadeser an patul ad Sobah an imbabalen Rehob ya
in-appit nan Apu Dios.
13 Hi David ya namam-an nundingngol handih namatayanah himpulut
walun libun tindalun iEdom nah nundotal an kanan dan Maahin.
14 Kediyen nangapputana nadah iEdom numpakapyan am-in nah bobled
Edom hi kampun di tindalu ot hiyay mumbalin an ap-apu ke dadiyen
boble. Hituwe boy pangitib-an an hi APU DIOS ya impanganapput nah
David takon di daanay ena nakigubatan.
15 Hi David di nun-ap-apun am-in hanadah holag Israel ya maphod ya
limpiyuy nangat nan didan ibbanan holag Israel.
16 Hay ap-apun di tindaluna ya hi Joab an imbabalen Seruiah. Hi
Jehoshaphat an imbabalen Ahilud di mumpaptok nadah dokumenton nan
boble da.
17 Ya hay natag-en padi da ya da Sadok an imbabalen Ahitub ke Ahimelek
an imbabalen Abiathar. Ya hi Seraiah di sekretarin di korte.

18 Hi Benaiah an imbabalen Jehoiada di ap-apun di guwalyan nan patul
an hi David. Ya nadan imbabalen David di opisyal* nan bumaddang ke
hiya.

9

Da David ke Mepiboset

1 Ohan algo ya minahmahan David an kananay "An wadaday mataguh
holag Saul? Deket wada ya pinhod kun ipaptok ta pangipatibok hi ulek an
hidiyey hinamad kun kinali ke Jonathan handi."
2 Indani ya dingngol nan wada on tagun hi Siba an muttatyun Saul handi.
Impaayag na ot kananan hiyay "An he-ah Siba?" Kanan Siba di "Om, apu
patul."
3 Kanan David ke hiyay "Kon waday natdaan hi pamilyan Saul ta waday
pangipatib-ak hi ulen Apu Dios?"
Kanan Siba di "Waday ohan imbabalen Jonathan an hi Mepiboset.
Hidiye ya napilay."
4 Kanan David di "Daanay kad-ana?" Kanan Siba di "Dehdih balen da
Makir an imbabalen Ammiel ad Lo Debar."
5 Ot ipaayag nah diyen imbabalen Jonathan.
6 Immalih Mepiboset an imbabalen Jonathan ya inap-apun Saul ot
munyuung hi hinanggan David. Kanan David ke hiyay "An he-ah
Mepiboset." Himmumang ot kananay "Om. Immaliyak an muttatyum,
apu patul."
7 Kanan bon David ke hiyay "Adika tumakut ke ha-on Mepiboset. Ipaptok
daka ya ulayan daka te hidiyey insapatak ke amam an hi Jonathan.
Ibangngad kun he-an am-in di lutan apum an hi Saul ya damanan hituh
balek di panganam."
8 Nunyuung boh Mepiboset ke David ot kananay "Apu patul, tipet
ulayanak ke he-a yaden ha-oy ya mialigak nah naten ahu te maid di
hilbik?"
9 Impaayag David hi Siba an muttatyun Saul handi ot kananan hiyay
"Deya, impabangngad kun Mepiboset am-in di limmun apunan hi Saul.
10 He-a ya nadan imbabalem ya muttatyum ya payowon yu dadiyen
payona ta iali yun hiyay dowana. Hi Mepiboset ya damanan mangan hituh
balek." (Hi Siba ya himpulut limay imbabalenan linalaki ya duwampuluy
muttatyuna.)
11-13 Hinumang Siba an kananay "Atok am-in di imandal mun ha-on, apu
patul."
Hi Mepiboset an napilay di duwan hukina ya immed Jerusalem ot e
miha-ad hi balen nan patul an hi David. Ot makikkikan ke hiyan kay
na imbabale. Waday ungan lalakin imbabalen Mepiboset an hi Mika di
ngadana. Hi Siba ya am-in nadan pamilyana ya muttatyun Mepiboset dida.

10

Hay nangapputan David ya nadan tindaluna nadah iAmmon

1 Nabaybayag hi ittay ya nateh Nahas an patul ad Ammon ot mihannot
nan imbabalenan hi Hanun an numpatul.
2 Dingngol David hituwe ot kananay "Mahapul an ipatibok di nahamad
an pakigayyumak ke Hanun umat nah maphod an impatibon amanan ha-
on handih kataguna." Ot umitud-ak hi e mangidung-on Hanun ta ipainila

* **8:18 8:18** Hay udum ya kalyon day hay kibalinan di "opisyal" hitu ya "padi."

dan hiyan u-umyung damdamah David mipanggep hi natayan amanan hi
Nahas.

Mu handih dimmatong dad Ammon

3 ya kanan nadan mangipangpangulu nadah iAmmon di “Apu patul, kon
pangalim on hay gapunah nangitud-akan David ke datuwen tataguna ya
ta ipainila dan u-umyung hi David te nateh amam? Man bokon te immali
dan munsiim tuh boble takut nalaka ditakun apputon hi gubat!”

4 Impadpap Hanun dadiyen intud-ak David ot labahaon day pangngel
di emeng da ya pinuttutan day bulwati dan inippog dah tipa da ot ahida
paanamuton dida.

5 Gapu kediyen naat ke dida ya bumain da mon umanamut. Dingngol
David hituwe ot umitud-ak hi e mangalin didan mihdi da ni-an ad Jericho
inggana tummol boy emeng da.

6 Indani nuppe ya ahi ninomnom nadan iAmmon an impumbalin da ot
ya abuh David hi buhul da. Tinangdanan day duwampulun libun tindalun
iSyria ad Bet Rehob ya Sobah. Tinangdanan da boy himpulut duwan
libun tindalud Tob. Ya tinangdanan da nan patul an hi Maakah ya nadan
hinlibun tindaluna.

7 Dingngol bon David di mipanggep kediye ot itud-ak nah Joab ya am-in
nadan tindaluna ta eda makigubat ke dida.

8 Bimmudal nadan iAmmon ot eda mipustu nah hogpan ad Rabhah an
ongal an boble da. Hanada ken iSyria, takon nadan nalpud Tob ya Maakah
ya nipustu da nadah e-elen di boble.

9 Tinibon Joab an gubaton da didah hinangngab ya indoggan ot piliyonay
kala-laingan an tindaluna ot diday inhangga na nadah iSyria.

10 Tinuddu nah tulang nan hi Abishai an mangipangulu nadah udum an
tindalunat diday makihanggan hanadah iAmmon.

11 Kanan Joab ke Abishai di “Deket tibom an pun-apputak nadah iSyria
ya umali kat baddanganak. Ya deket tibok an pun-apput dakan hanadah
iAmmon ya umaliyak ta baddangan daka.

12 Mahapul an tumulid taku ya adi taku tumakut! Ya ihapot takun
makigubat ta itakdog takuy tatagu taku ya nadan boblen indat Apu Dios
ke ditaku! Ya hana ot ta hay pinhod APU DIOS di maat!”

13 Mange da Joab an eda gubaton nadan iSyria ya mamtik da.

14 Handih tinibon nadan iAmmon an mamtik nadan iSyria ya binumtik
da damdama te timmakut dan Abishai ya nadan tindaluna ot humgop da
nah boble da. Ot mibangngad moh Joab ad Jerusalem.

15 Tinibon nadan iSyria an inapput nadan holag Israel dida ot maamung
da bo.

16 Ot umayag dah udum an titindalu dan wadan nah binnah-el nan
Wangwang an Euphrates. Ot ume dad Helam an impangulun Sobak an
ap-apun di tindalun Hadadeser ad Sobah.

17 Handih dingngol David di mipanggep kediye ya inamung na nadan
tindalunan iIsrael ot agwaton da nan Wangwang an Jordan ot ume dad
Helam nah nipustuwan nadan iSyria ot ilappu dan munggugubat.

18 Mu naapput nadan iSyria ot mamtik da bo. Pinaten da David di pitun
gatut an numpungkalesan iSyria, ya nap-at an libu nadan udum an tindalu
ya liniputanah Sobak an ap-apu da ot mateh di nah nunggugubatan da.

19 Handih tinibon nadan patul nadah boblen sinakup Hadadeser an
naapput da ya nakihayyup dan David ot mumbalin da mon tataguna.

Nipalpun diye ya tumakut mo nadan iSyria an mamaddang nadah
iAmmon.

11

Da David ke Bathsheba

1 Handih nadatngan nan tiempon di toon an oggan pakigubatan di
papatul an kediye ya nagibbuy ahi kotolan ya intud-ak David hi Joab ya
nadan udum an opisyal ya nadan tindalunat eda gubaton nadan iAmmon.
Inapput da dida ot sakupon da nan ongal an boble dan Rabbah. Mu
kediyen eda nakigubatan ya niha-ad hi David ad Jerusalem an ugge naki-e.
2 Ohan himbatangan an bimmangun hi David ya imme nah atop di
baleda. Mundaldallanan hidi ya inuhdungana on babain mun-amo.
Hidiyen babai ya maddikit an abu.
3 Immitud-ak hi e munhanhan hin dahdih diyen babai ot inilaonan hi
Bathsheba an imbabalen Eliam ya inayan Uriah an Hittite.
4 E impaawit David hi Bathsheba ot handih in-ali da ya inhuyop na.
Kediye ya ka-gibbun di pangatana nah ine-en di punlini te nagibbuy
malpuh adol na. Nagibbun nunhuyop da ot umanamut hi Bathshebah
baleda.
5 Indani ya ginibok nan nawadaan ot ipaenay mangipainilan David
mipanggep kediye.
6 Ot ipaad David ya ke Joab an kananay "Itud-ak mun ha-on hi Uriah an
Hittite." Ot itud-ak Joab hi Uriah ke David.
7 Handih dimmatong hi Uriah ya hinanhanan David ke hiya hin nganney
innun nan gubat ya hin malinggop da Joab ya nadan tindaluna.
8 Ot ahina kanan ke Uriah di "Umanamut ka ni-an hi baleyu ta eka mun-
iyatu." Indanit limmah-un hi Uriah nah balen David ya ninomnom David
an umipaeh balen Uriah hi idat nan hiya ot ien di muttatyuna.
9 Mu hi Uriah ya ugge immanamut hi baleda ot makihuyop nadah
guwalya nah hogpan hi balen David.
10 Handih ininnilan David an ugge immanamut hi Uriah ya kananan
hiyay "Tipet uggeka immanamut yaden nabayag an nidawwi kah pam-
ilyam?"
11 Hinumang Uriah an kananay "Hanadan ibbak an tindalun iIsrael
ya iJudah ya dehdi dan makigubat da ya dehdin dida nan Kahon
Apu Dios, ta hidiye nan dehdi nan ap-apuk an hi Joab ya nadan
opisyal nan mungkampu da. Yaden man-un ha-oy te umanamutak ta
mangmangnganak ya mangmanginnumak ya makihuyopak hi inayak?
Isapatak an adinadaman atok di athidi!"
12 Indani ya kanan David ke hiyay "Ne mihtu ka mot ahika mibangngad
hi bigat." Ot mihdih Uriah ad Jerusalem kediyen algo ot mun-iyan hidi.
13 Hi nabigatana ya inayagan David an makikan ke hiya ot butongona.
Mu ugge bo immanamut hi Uriah ot mahuyop nah kuwartun nadan
guwalya.
14 Nabigat ot mangapyah David hi tudok nan Joab an ipaal-alanan Uriah.
15 Kanana nah tudok nay "Hi Uriah di pamanguluwom nah kad-an di
namahig an laban ne deke ya tinaynan yu ta patayon da."
16 Handih e hogpon da Joab nan ongal an boble ya impaen Joab hi Uriah
nah kipahhigan di kalaban da.
17 Bimmudal nadan kalaban da nah boble ot makigubat dan nadah
tindalun Joab ot patayon day udum ke dida takon hi Uriah.
18 Indani ya impaen Joab di e mangipainilan David hi mipanggep nah
gubat.
19 Tinuttudu na nan intud-ak nan kananay "Deket kinalim nah patul
am-in di mipanggep nah gubat

20 ya wada nin an bumoh-ol an kananay ‘Tipe tuwalit ekayu naka-ih-
up an nakilaban ke dida? Kon uggeyu inilan wadada nah alad yaden
pumpana dakayu?
21 Kon adiyu manomnom di natayan Abimelek an imbabalen Gideon?
Babaiy namaten hiyad Tebes an wada nah alad ya intongba nay batun
hiya ot mate! Tipet uggeyu ninomnom hidiyet ekayu tuwali naka-ih-up
nah alad?’ Deket kalyon nan patul ke he-a datuwe ya kanam ke hiyay
‘Takon nan tindalum an hi Uriah ya nate.’ ”
22 Imme nan intud-ak Joab ot kalyonan David nan kinalin Joab an
kalyona.
23 Hituwey kinalinan David: “Nalnal-ot nadan kalaban mi. Bimmudal
da ot makilaban dan dakami, mu inlaputan min impabangngad dida nah
hogpan hi bobleda.
24 Indani ya numpana dakamin wadada nah alad ot mate day udum an
tindalum takon hi Uriah.”
25 Kanan David nah intud-ak Joab di “Iphodam hi kalih Joab ta adi
madismaya te hay kakulugana ya ugge taku inila hin dahdi day mateh
gubat. Kalyom ke hiyat ihamad dan makilaban ta apputon da nadan
kalaban da.”
26 Handih dingngol Bathsheba an pinate da nan inayana ya imbaluwana.
27 Nagibbuh diyen pitun algon nangibaluwan Bathsheba nah inayana ya
e impaayag David ot iinena ot itungona nan imbabaleda. Mu hi APU DIOS
ya adina pinhod hidiyen inat David.

12

Hay nuntutuyuwan David

1 Intud-ak APU DIOS hi Nathan an profetas ta ena kalyon hituwen ab-
abig ke David: “Waday duwan tagun miha-ad hi ohan boble. Kadangyan
di oha ya nawotwot di oha.
2 Hanan kadangyan ya dakol di kalnerona ya bakana.
3 Ya nan nawotwot an tagu ya ammuna nan ginatang nan impan di
kalneron aggayam na. Impanaptok nah diyen kalneroh dih balena ot
makiongngal nadah imbabalena. Pakikanonah diyen kalnero nah kanona
ya pakiinumonah inumona. Ya deke on in-ap-appupunan kay na imbabale.
4 Ohan algo ya waday bisitan nan kadangyan an tagu. Adina pinhod an
kumlong hi aggayam nan pihdana nah bisitana ot ena pamgah ala nah
kalneron nan nawotwot an tagu ot hidiyey impihda na nah bisitana.”
5 Bimmobboh-ol hi David gapuh inat diyen kadangyan an tagu ot
kananay “Isapatak hi ngadan APU DIOS an wadat nangamung an hidiyen
tagu ya mahapul an mate.
6 Ya mahapul an mamin-opat an bayadanah diyen inalana te ad-adih
diyen inat nan maid di homok na.”
7 Kanan Nathan ke hiyay “He-ah diyen tagu! Ya hituwey kanan APU
DIOS an Dios di Israel ke he-a: ‘Impumbalin dakan patul di Israel ya deket
edaka patayon ke Saul on inihwang dakan ha-on.
8 Indat kun he-ay pun-ap-apuwana ya pamilyana. Ya he-ay impumbalin
kuh patul di Israel ya Judah. Gulat nat makudang datuwe ya indumak ot
di indat kun he-a.
9 Tipet uggeyak inun-unud ke he-a ta em inat di gaga-iho. Impipatem hi
Uriah nadah iAmmon hi gubat ot boltanom nan inayana.
10 Gapu kediyen inat mu ya athituy maat hi pamilyam: Am-in hanadah
matuntun-ud an holag mu ya waday mapaten dida.

11 Isapatak an ahik pumbalinon di oha nadah pamilyam an umidat hi
kabulubulunam. Hay ahim panib-an ketuwen maat ya iabulut ku nadan
inayam an ihuyop di ohan lalakin imbabalem dida nah punhin-aang-
angan am-in di tagu.
12 Handih nangihuyopam hi inayan di ohan tagu ya indalunum di
nangatam ketuwe, mu ahi maat nadah inayam nah punhin-aang-angan
am-in di tatagud Israel.' "
13 Indani ya kanan David ke Nathan di "Abulutok an nunliwatak ke APU
DIOS."
Kanan Nathan di "Om, mu pinakawanan APU DIOS di liwat mu, adika
mate.
14 Mu gapu te hituwen inat mu ya humlun hi pamihulan di buhul APU
DIOS ke hiya ya ahi mate nan imbabalem an lalaki."
15 Ot umanamut hi Nathan. Indani ya impundogon APU DIOS nan golang
an intungon Bathsheba.
16 Nundasal hi David ke Apu Dios ta kaanonay dogon nan imbabalena. Ya
adi mangmangngan ya kahilohilong on immeh kuwartunat mibabakilang
nah dulung.
17 Imme nadan opisyal nat eda ip-iphodan hi kali ta uminat mangan, mu
adi.
18 Handih mikapitun algo ya nate nan golang. Umagol nadan opisyal
David an mangipainilan hiya te kanan dah nomnom day "Namahig an u-
umyung hi David handih pundogohana. Nganney nin moy atonah adol na
hin ipainila takun hiyan nate nan imbabalena?"
19 Tinibon David an mungkukutyamman nadan opisyal na ya immalih
nomnom nan nate nan golang. Hinanhananan didan kananay "An nate
nan golang?"
Kanan day "Om, nate."
20 Imminah David ot e mun-amo. Ya impakahhugud nay buuk na ot
hannotanay bulwatina ot umeh balen APU DIOS an e nundayaw ke hiya.
Nibangngad hi baleda ya mumbagah makan ot idadaanan da ot mangan.
21 Kanan nadan opisyal nan hiyay "Handih matagu nan golang ya u-
umyung ka ya adika mangan. Mu indanit nate ya immina ka ot eka
mangan."
22 Kanan David di "Om, nuntopolak an ug-uggeyak nangan ya kimmo-
gakogaak handih matagu nan golang te kanak pe on homkonak ke APU
DIOS ta adi mate.
23 Mu ad uwanin nate ya tipet adiyak mangan? Kon damanan
pabangngadok di biyag nan imbabalek? Udum hi algo ya umeyak hi kad-
ana, mu adinadaman e mibangngad ke ha-on."
24 Inal-alubyag David hi Bathsheba an inayana. Inhuyop na boh
Bathsheba ya nawadaan ot muntungo ya lalaki bo ot ngadananah
Solomon. Ya pakappinhod APU DIOS hidiyen golang.
25 Ta hidiye nan intud-ak na nan profetas an hi Nathan ta ena kalyon
ke David ta ngadanana nan golang hi Jedidiah an hay kibalinana ya
"Pakappinhod APU DIOS hidiyen golang."
26 Da ke Joab ya nadan tindaluna ya tagan dan mangubat hi Rabbah an
ongal an bobled Ammon ot sakupon day pangngelna.
27 Indani ya immitud-ak hi e mangipainilan David mipanggep nah gubat.
Hituwey kinalinah eda ipainilan David: "Ginubat kuy Rabbah ya kinahwa
mi nan pangal-an dah danum da.
28 Hay atom mo ya amungom nadan udum an tindalut hogpom nan
boblet he-ay makalin nangapput ta bokon ha-on."

29 Ot amungon David nadan tindaluna ot eda gubaton di Rabbah ot
sakupon da.
30 Kediyen boble ya wada nan tinattaggun dayawon nadan iAmmon
an hi Molek an waday niha-ad hi ulunan balituk an pongot an umeh
tulumpulut opat an kiloy dam-ot na. Hidiyen pongot ya naal-alkusan hi
nanginan batu. Ot kaanon David dadiyen nanginan batu ot iha-ad nah
pongot na. Ya inala nay dakol nadah inibtik dah gubat kediyen boble.
31 Sinakup dah diyen boble ot pilitona nadan bimmobleh din mungngu-
nun usalon day golgol, gabyon, ya wahe. Ya pinilit na bo didan mangapyah
bricks. Athidi damdamay inat na nadah udum an numpumbobled
Ammon. Nagibbun naat datuwe ot ahi mibangngad da David ya nadan
tindalunad Jerusalem.

13

Hay malalaon inat Amnon ke Tamar

1 Hi Absalom an imbabalen David ya waday tulang nan babai an hi
Tamar. Hidiyen hi Tamar ya maddikit an abu, ta nan tulang nan hi Amnon
an imbabalen amanah oha bon inayana ya impakappinhod na.
2 Gapu kediyen namahig an naminhod Amnon ke Tamar ya u-umyung
ta loktat ya nundogo. Maid di innunan makihummangan ke Tamar an
am-ammuna dan duwa te wadat nangamung di ibbana.
3 Mu wada nan natalam an gayyum Amnon an hi Jonadab. Hidiye ya
ibana te imbabalen Simeah an tulang amanan hi David.
4 Ohan algo ya kanan Jonadab ke Amnon di “An nganney kabulubulu-
nam? Antipet imbabale dakah patul yaden hay ang-ang muh kabigabigat
ya kay mu indadluwan di nitaguwam?”
Kanan Amnon ke hiyay “Man-uke ya impakappinhod ku nan ibak an hi
Tamar an tulang Absalom an tulang ku damdama, mu nunhinnatkon di
inami.”
5 Kanan Jonadab ke hiyay “Athituy atom: Ipatibom an kay ka tut-uwa-
ahan mundogo ta deket umalih amam an manibon he-a ya kalyom ke
hiyan ipaalinah Tamar ta umidadaan hi kanom hituh kad-am. Ya kalyom
bon pumhod di punggibok mu hin pakanon dakan hiya.”
6 Timbal Amnon hidiye ot handih immalih amanan hi David an manibon
hiya ya imbaganan hiyan paaliyona anhan hi Tamar ta umidadaan nah
pakappinhod nan kanon ta pakanon.
7 Timbal David hidiye ot umitud-ak hi e mangalin Tamar ta umeh balen
Amnon ta ena idadaanan hi kanona.
8 Ot umeh Tamar ya tinibonah Amnon an mibakbakilang nah kuwartu-
nah dih balena. Immalah alina ot mangapya tinapay hidih kad-an Amnon.
9 Nalutu nan makan ot ienan Amnon, mu adi mangan. Kanan Amnon
hanadah muttatyunay “Lumah-un kayun am-in an muttatyuk!” Ot
tumayan dan am-in.
10 Kanana bon Tamar di “Ialim hitu nan kanok ta pakanonak!” In-en
Tamar hi kad-an Amnon nan kanona
11 ya impudon Amnon an kananan hiyay “Munhuyop ta!”
12 Kanan Tamar di “Adiyak anhan piliton an mangat ketuwen gaga-iho.
Adina lebbeng an aton di athitu hituh boble takud Israel.
13 Ya hin kanana ya daanay pangayak ta adiyak mibabain. Ya kon
adika damdama mibabain hituh boble takud Israel? Kudukdulnay
makihummangan kan amata. Inilak ot iabulut nan iineyak ke he-a.”

14 Mu adi ot ya abu hangudon Amnon nan pungkalin Tamar ot gapu te
nalnal-ot ya pinilit nan inhuyop.
15 Indani bo udot ya namahig an ong-ongal di hingit nan Tamar mu nan
naminhod na ni-an ke hiya. Ot kananan hiyay "Makaan kah tu, lumah-un
ka!"
16 Kanan Tamar di "Adiyak! Deket palah-unonak ke he-a ya ong-ongal
an pumbahulam mu hantun inat mun ha-on!"
Mu adi bo donglon Amnon.
17 Immayag hi muttatyuna ot kananay "Palah-unom tun babai ya
indakkig mu!"
18 Ot ipalah-un nan muttatyuh Tamar ot idakkig na nan panto.
Hanan bulwatin Tamar ya andukke ya andukke boy taklen diyen
bulwatina te athidiy bulwatin di babain imbabalen di patul an ugge
nalahin.
19 Nundap-ulan Tamar di uluna ya binik-i na nan bulwatina ya iyuyuung
nan mangen inhani nay taklenah anganan mungkoga.
20 Tinibon tulang nan hi Absalom ot hanhananan kananay "Kon waday
gaga-ihon inat Amnon ke he-a? Pakodholom di nomnom mu! Nganney
innun, ibam metlaing hi Amnon. Adim kalkalyon hi udum hinaen naat."
Hi Tamar an u-umyung ta nangamung ya nihahhaad hi balen tulang nan
hi Absalom nipalpun diye.
21 Handih dingngol nan patul an hi David hidiyen naat ya namahig di
bungot na.
22 Namahig moy hingit Absalom ke Amnon gapuh kediyen inat nan
tulang nan hi Tamar ta hidiye nan adi mo makihummangan ke hiya.

Hay nangipipatayan Absalom ke Amnon

23 Nala-uy duwan toon ya kediyey pangipakaanan Absalom hi dutdut di
kalnero nad Baal Hasor an nih-up ad Epraim. Inimbital nan am-in nadan
tutulang nan imbabalen amana ot ume dah di.
24 Ena inimbital damdamah amanan kananay "Deyan ad uwaniy
pangipakaanak hi dutdut di kalnerok ya ayagan daka ya nadan opisyal
mut umali kayuh din makihamul."
25 Mu kanan amanan hi David di "Adiyak an imbabalek. Adina lebbeng
an ekami umalin am-in te maligatan ka ot ya abu gapun dakami." Ipilit
Absalom mu adih amana.
26 Kanan Absalom di "Deket adika, ne iabulut muh Amnon ta maki-alin
dakami."
Kanan amanay "Tipet e maki-eh Amnon?"
27 Mu ipapilit Absalom ot loktat ya in-abulut amanan maki-eh Amnon
takon nadan udum an imbabalena.
Hay impadadaan Absalom ya nahamad an hamul an kay hamul di patul.
28 Tinugun tuwalin Absalom nadan tatagunan kananay "Athituy aton
taku, deket nabutong hi Amnon ta insinyas kun patayon yu ya un-unudon
yu. Adi kayu tumakut, ha-oy di ukod. Kinali tumulid kayu, adi kayu
munhalinduwa."
29 Inun-unud nadan tatagun Absalom di intugunan aton da ot patayon
dah Amnon. Hanadan udum an imbabalen David ya nuntakke dah kabayu
da ot bumtik da.
30 Handih wadadah dalan an uggeda ni-an dimmatong ya waday
nangipainilan David an kanan day "Apu patul! Pinaten Absalom am-in
nadan imbabalem! Maid di natdaan ke dida."

31 Timmaddog nan patul ya numbik-inay bulwatina ot munlukbub nah
luta gapuh hakit di nomnom na. Takon nadan opisyal na ya numbik-i da
damdamay bulwatida.
32 Mu kanan Jonadab an imbabalem Simeah an tulang David di "Apu
patul, uggeda pinaten am-in nadan imbabalem, ammunah Amnon an
nate. Implanun tuwalin Absalom hidiye nipalpu handih pinilit Amnon
an ihuyop hi tulang nan hi Tamar.
33 Kinali adim kulugon nan indatdatong dan he-an naten am-in nadan
imbabalem. Ammuna kayah Amnon an nate."
34 Hi Absalom ya binumtik.
Hana ken guwalya nah hoob ad Jerusalem ya tinibo nay dakol an tatagun
manayyu nah kalatah nangappit ad Hononaim ot ena kalyon nah patul
hidiyen tinibo na.
35 Kanan Jonadab nah patul di "Dadiye nadan imbabalem an mangalin
kinalik ke he-a."
36 Dimmatong da ya mungkoga da, takon hi David ya nadan opisyal na
ya namahig di koga da damdama.
37-38 Hay binumtikan Absalom ya ad Geshur an hay patul hidi ya hi
Talmai an imbabalen Amihud. Niha-ha-ad hi Absalom hidih tulun toon.
Yaden hi ke amanan hi David ad Jerusalem ya nabayag an u-umyungan
gapuh natayan nan imbabalenan hi Amnon.
39 Indani ya naal-alubyag hi David an adi mo u-umyung ot minomnom-
noman bo kayan Absalom an pinhod nan abun tibon.

14

Hay nibangngadan Absalom ad Jerusalem

1 Hi Joab ya inilanan namahig an nonomnomon David hi Absalom.
2 Ot umitud-ak hi e mangayag nah natalam an babain iTekoa. Dim-
matong hidiyen babai ya kananan hiyay "Mumbulwati kah bulwatin di
nabalu ya patibom an u-umyung kat kay makulug an nabalu ka. Adim
hugudon di buuk mu ya ipatibom an kay nabayag di nabaluwam.
3 Ne imme kah kad-an nan patul an hi David ta kalyom ke hiyay kalyok
ke he-a." Ot kalyon Joab di kalyon nan babai.
4 Imme nan babaih kad-an nan patul ot munyuung hi punlispitunan
hiya. Kananay "Baddanganak anhan, apu patul."
5 Kanan David di "Nganney kabulubulunam?"
Kanan nan babaiy "Natey inayak, apu patul.
6 Ya waday duwah imbabalek. Mu ohan algo ya numpatte dah payo ya
maid di mun-anawan dida ot matey oha.
7 Ad uwani apu patul, ya am-in nadan iibak ya kanan day idat ku nan
imbabalek ke didat patayon da gapuh namatayana nah ibana. Mu deket
iathidi da ya mama-id moy imbabalek. Ma-idon da moy namnamak ya
ma-idon day mangingadan hi ngadan nan inayak."
8 Kanan nan patul di "Umanamut kat nangamungak ke nae. Tibok ta
maid di maat ke he-ah gaga-iho."
9 Kanan nan babaiy "Apu patul, takon kattog di ha-on ya nan imbabalek
di mabahulan hi ngannen ahi maat ta bokon he-a ya hay pamilyam."
10 Kanan nan patul di "Deket waday manaktakut ke he-a ya ipainilam
hidiyen tagun ha-on ot punna-udok ke he-an adi mo ipidpidwan diyen
tagun aton di athidi."

11 Kanan bon nan babaiy “Daan anhan ta idasal mun APU DIOS an Dios
mut adi aton nadan iibak di ong-ongal an bahul hi pamatayan da nah ohan
imbabalek.”
Kanan David di “Isapatak hi ngadan APU DIOS an wadat nangamung an
maid di e munliput nah imbabalem.”
12 Kanan bon nan babaiy “Anusanak anhan te wada pay di ohah kalyok.”
Kanan David di “Om, nganneh diye?”
13 Kanan nan babaiy “Apu patul, gapuh ongal an homok mun ha-on ya
deyan hinamad mun kinalin ha-on an atom di athina. Daan mot atom di
athidi damdama nadah ibbam an tatagun Apu Dios? Nangapya kah bahul
mu ketuwe te he-a mismu ya maid di homok mu nah imbabalem te adim
paanamuton.”
14 Intuluy nan babain kananay “Hay pumbubuhhulan ya adi
munnananong an adi umat hi kate. Ya adi bo umat hi danum an deket
niduyag ya adi mabalin an e bo amungon. Mu hay tatagun numbuhhulan
ya damana bon munhahayyup da. Takon hi Apu Dios ya adi naala on
pinoppog nay biyag di numbahul an tagu, mu waday atonat hidiyen tagun
nihi-an ya damanan mibangngad ke hiya. Kinali, daan anhan, apu patul
ta paanamutom nan imbabalem an nipaeh nidawwin boble?
15 Man-uke immaliyak, apu patul an makihummangan ke he-a ya
tanaktakutonak nadah tatagu ya namnamaok an atom di ibagak.
16 Ninomnom kun donglonak ta ihwang mu nan imbabalek ta adida
patayon ta adi anhan makaan di ngadan mi tuh boblen indat Apu Dios
ke ditakun tataguna.
17 Apu patul, madinolak an mihwang kami gapu kediyen hinamad mun
kinali te he-a, apu patul ya paddungnay anghel dakan Apu Dios an inilam
di maphod ya gaga-iho. Hana ot ta baddangan dakan APU DIOS ta
inggana.”
18 Kanan David nah babaiy “Waday ibagak ke he-a mu mahapul an
kalyom di makulug.”
Kanan nan babaiy “Om, apu patul.”
19 Kanan David di “An bokon hi Joab di nangitud-ak ke he-ah tu?”
Kanan nan babaiy “Om, apu patul. Adinadaman ihaut ku. Intud-akak
ke hiya ya hiyay nangalih kalyok ke he-a.
20 Mu in-athidinat waday innunan miphod di ngannen ad-adin naat. He-
a mismu ya inilam am-in di ma-ma-at an kay ka nimpe anghel Apu Dios.”
21 Indani ya impiayag nan patul hi Joab ot kananan hiyay “Abulutok nan
kinalim an atok. Ume kat em awiton hi Absalom.”
22 Nunyuung hi Joab hi punlispitunan David an kananan hiyay “Bendisy-
onan dakan Apu Dios, apu patul. Inilak mon umamlong kan ha-on te
inabulut mu nan kinalik an atom.”
23 Immeh Joab ad Geshur ot ena awiton hi Absalom ot umanamut dad
Jerusalem.
24 Mu nan patul ya in-oldenan adi miha-ad hi Absalom nah balena.
Kanan nan patul di “Adik pinhod an tibon hi Absalom.” Ot umiweh
Absalom ya ugge numpatibon amanan hi David.
25 Am-in nah bobled Israel ya hi Absalom di kapkaphodan di kalalakina.
Ya makaphod di adol na mipalpuh dapana ingganah uluna.
26 Mahdol di buuk na ya maminghan di pangipaputtuttanah hintoon hin
dimmukket madam-ot an hingkilot kagodway dam-ot na.
27 Tuluy imbabalenan linalaki ya ohan babain maddikit an ngi-
nadananah Tamar.

28 Nala-u moy duwan toon hi niha-adan Absalom ad Jerusalem, mu ug-
uggena tinibo nan patul an hi amana.
29 Impaayag nah Joab ta hiyay itud-ak nan e makihummangan ke
amanan hi David, mu ugge immeh Joab. Impidwa bon Absalom an
impaayag hi Joab, mu ugge bo immeh.
30 Ot kanan mon Absalom hanadah tatagu nay "Ekayu nah payon Joab
an nipaldang hi payok ta logabon yu nan inliyak na. Inun-unud da ot eda
logabon."
31 Loktat ya immeh Joab hi balen Absalom ot kananan hiyay "Tipet e
linggab nadan muttatyum di inliyak ku?"
32 Kanan Absalom di "Te impaayag daka on adika umali. Pinhod kun
itud-ak dakat em hanhanan ke ama hin tipet eyak inawit ad Geshur ot
ialiyak hitu yaden adiyak pinhod an tibon ke hiya. Kudukdulnay uggeyak
pe in-alih tut nihdiyak. Pinhod kun tibon ta deket nabahulanak ya takon
di pipateyak ke hiya."
33 Immeh Joab ot ena kalyon nah patul di kinalin Absalom. Ot piayag
nan patul hi Absalom ot ume. Nunyuung hi hinangngab amana ot awalon
amana.

15

Hay namlohan Absalom hi pumpatulan David

1 Indanit mangmangngey tiempo ya immalah Absalom hi kakabayuna
ya kalesa na. Ya wada boy nalimah tatagunan pun-ibbanah pangayan da.
2 Deke on humahallaman ta e muntattaddog nah pingngit di kalata nah
hogpan nah boble. Ta deket waday immalin waday ena idiklamu nah patul
on inayagan Absalom ta hanhanana hin daanay boblena on kinalin nan
taguy numboblayana.
3 Ne, kanan Absalom kediyen taguy "Matibok ya waday kalebbengam
ketuwen diklamum, mu maid di mangitakdog nah patul an mangipanun
tuwen diklamu.
4 Man-u ot mu waday kalebbengak an mangipanuh diklamut deket
waday immalin mundiklamu on ha-oy di mangipanut idat kuy kalebben-
gana."
5 Deke bo udot ta e munyuung di tatagun hiya on inawal na dida ot ya
abu.
6 Athidiy atoatona ten waday immalih ibbanan holag Israel an e manibo
nah patul ta ipanunay diklamuna, ta gapun diye ya tuwen hiyay pinpinhod
di tatagu.
7 Nala-uy opat an toon ya kanan Absalom ke amanan hi David di "Daan
mot iabulut mun umeyak ad Hebron ta ek aton nan insapatak ke APU DIOS
an atok.
8 Handih wadaak ad Geshur ad Syria ya insapatak ke hiyan deket
ibangngadak hitud Jerusalem ya ek dayawon ad Hebron."
9 Kanan amanan hi David di "Damanan ume ka." Ot umeh Absalom ad
Hebron.
10 Mu hay inat Absalom ya indalunu nan immitud-ak hi e mangipainilan
am-in hanadah holag Israel ketuwe "Deket waday donglon yuh gangon di
tangguyub ya itkuk yuy 'Hi Absalom di patul ad Hebron!' "
11 Inimbital nay duwan gatut an tatagud Jerusalem an naki-en hiya, mu
uggeda inilay planuna.
12 Handih pun-iat Absalom nan pun-appitanan Apu Dios ya impaayag
na nan iGiloh an hi Ahithophel an oha nadah konsehal David. Kediye

ya mungkadakol day mid-um ke da Absalom ta nal-ot dan mangiat nah planuna.

13 Waday immen e nangidatdatong ke David an kananay “Am-in day holag Israel ya hi Absalom moy patul da.”

14 Kanan David am-in hanadah ibbanan opisyal ad Jerusalem di “Mahapul an gal-an takut bumtik taku ta adi ditaku akhupan ke Absalom ta mihwang taku, takon nadan tataguh tud Jerusalem.”

15 Kanan nadan opisyal nay “Un-unudon miy pinhod mun aton.”

16 Ot tumayan da David takon nadan pamilyana ya nadan opisyal na. Mu nadan himpulun binabain imbilang nan inayana ya nabati dad Jerusalem ta ipaptok da nan balena.

17 Handi manatong da David nah pingngit nan boble ya in-ohnong da

18 ot pamanguluwon da nadan guwalyana ya nadan onom an gatut an tindalunan nikuyug ke hiyan nalpud Gat.

19 Indani ya kanan David ke Ittay an ap-apun nadan tindalun di Gat di “Tipet eka maki-en dakami? He-a ya nakiboble ka ya abu tuh boble mi, kinali takomboy mibangngad kat munhilbi ka nah balun patul an hi Absalom.

20 Ugge nabayag di nakiboblayam ke dakami, kinali adik pinhod an ekayu maki-kien ha-on ta eka makililigat ke ha-on. Uggek bo udot inila hin daanay pangayak. Ipangulum ta mibangngad kayu ot ya abu nadah tatagum. Hana ot ta nanongnan ipaptok dakayun Apu Dios.”

21 Mu kanan Ittay di “Apu patul, isapatak hi ngadan APU DIOS an wadat nangamung an maki-kieyak ke he-a takon di daanay pangayam ya takon di hidiyey humlun hi katayak.”

22 Kanan David di “Maphod hin athina. Etaku mo.” Ot maki-e da Ittay an didan am-in hanadah tindaluna takon nadan pamilya da.

23 Handih tumayan da David ya mungkoga nadan tatagu. Inagwat da David ya nadan tataguna nan wa-el ad Kidron ot mumpae da nah adi maboblayan.

24 Hanadan padi an da Sadok ke Abiathar ya nadan ibbadan padiy nangiattang nah Kahon Apu Dios. Inha-ad da ni-an nah pingngit di kalata inggana timmayan am-in nadan tatagun David nah boble.

25 Kanan David ke Sadok di “Ibangngad mu nan Kahon Apu Dios nah boble. Deket nanongnan umamlong hi APU DIOS ke ha-on ya ahiyak ibangngad hitu ta tibok hituwen Kahon ya nan Tabernacle an kiha-adana.

26 Mu deket adi umamlong ke ha-on ya nangamung di pinhod nan aton ke ha-on.”

27 Indani ya kanan David ke Sadok di “Athituy planuk, mibangngad ka nah boble ya adim aton di nganneh diyen humlun hi kabulubulunan. Ikuyug mu nan imbabalem an hi Ahimaas ya hi Jonathan an imbabalen Abiathar.

28 Ahi kami umohnong nah pun-agwatan nah wangwang nah adi maboblayan ta had-ok di ipaalim an ipainilan ha-on.”

29 Ot mibangngad da Sadok ke Abiathar ad Jerusalem an intabin da nan Kahon Apu Dios ot miha-ad dah di.

30 Intuluy David ya nadan ibbanan mangmangen numpatikid da nah Bilid an Oliba yaden mungkoga. Nunhukyung ya ugge nun-apatut an hidiyey pangipatibonan u-umyung. Takon nadan naki-en hiya ya nunhukyung da ya mungkoga da damdama.

31 Handih dingngol David an nakid-um hi Ahithophel ke da Absalom ya
kananah dasal nay “APU DIOS, pumbalinom anhan an maid di hilbin di
itugun Ahithophel ta adi midngolan hi Absalom.”
32 Dimmatong da nah tap-on di bilid an waday pun-appitan ya dinamun
nan gayyum nan hi Hushai an iArkite an nabik-iy bulwatina ya nadap-ulan
di uluna.
33 Kanan David ke hiyay “Deket maki-e kan ha-on ya maid damdamay
mabalin an ibaddang mun ha-on.
34 Mu damanan baddanganak ke he-a hin mibangngad kad Jerusalem
ta kanam ke Absalom di ‘Ingunuwan dakan ha-on, apu patul, umat
handin ingngunuwak hi amam.’ Ta hay atom ya adim iunnud hi itugun
Ahithophel.
35 Ot dehdi nadan padi an da Abiathar ke Sadok an mamaddang ke he-a
ne kalyom ke didan am-in di donglom nah balen nan patul.
36 Ya dehdi nadan imbabale dan da Ahimaas ke Jonathan. Diday itud-ak
mun mangipainilan ha-on am-in hi ngannen pinhod mun idatdatong ke
ha-on.”
37 Ot mibangngad hi Hushai ad Jerusalem yaden kediyey pungkibangn-
gadan damdaman Absalom nah boble.

16

Hay namaddangan Siba ke David

1 Handih imme-ele da David an lina-uwan dah ittay nan tap-on di bilid
ya dinamun nan muttatyun Mepiboset. Wadaday kabayun impungkarga
nah duwan gatut an tinapay, hinggatut an nabungul an raisin, hinggatut
an nabungul an maatan fig ya mainum.
2 Kanan David di “Tipet em in-ali datuwe, nganney pangiatam?”
Kanan Siba di “Hanadan kabayu ya puntakkayan di pamilyam ya nadan
makan ya fig ya raisin ya kanon nadan tatagum ya nan mainum ya inumon
da hin naatu da tuh adi maboblayan.”
3 Kanan David di “Daan hi Mepiboset an inap-apun din apum an hi
Saul?”
Kanan Siba di “Wadad Jerusalem te hay wadah nomnom na ya
mibangngad ke hiya nan pun-ap-apuwan din hi apunan hi Saul.”
4 Kanan David di “Deket athina ya idat kun he-an am-in di lutan
Mepiboset.”
Kanan Siba di “Salamat, apu patul. Mummuttatyuwak ke he-a ya pinhod
kun paamlongon daka.”
5 Nangnangnge da David ot dumatong dad Bahurim ya wada on iiban
din hi Saul an hi Simei an imbabalen Gera. Bimmudal ot taganay kalih
gaga-iho ke David.
6 Nunggayang nah batu da David ya nadan opisyal na takon di wada
nadan guwalyana.
7 Kanan Simei di “Tumayan kah tu, David, he-an tagun pumapatte!
8 Imbalon mon APU DIOS ke he-ay namloham hi pun-ap-apuwan Saul
ya hay namatayam ke hiya ya nadan pamilyana. Ot deyan ipaboltanay
pun-ap-apuwam nah imbabalem an hi Absalom. Hinaey lebbengnan
kastigum.”
9 Kanan Abishai an imbabalen Seruiah ke David di “Tipet athituy
pungkalkallin tun maid di hilbinan tagu? Aga ket ek putulon di ulu nat
tibona!”

10 Mu kanan David ke Abishai ya hi tulang nan hi Joab di “Adiyu iathidi.
Te deket hinaey in-abulut APU DIOS an kalyonay gaga-ihon ha-on, kon
dahdiyak an mangibagan hiya hin tipet iathidi na?
11 Deket ihik nan mismun imbabalek an mamaten ha-on, kon mamas-
daaw kayun eyak iathitu ketuwen holag Benjamin? Bay-an yu te hi APU
DIOS di nangiabulut an athidiy atonan ha-on.
12 Hana ot ta tibon APU DIOS tun punholholtapak ta pumbalinona tun
gaga-ihon kalidan ha-on hi bendisyon.”
13 Intuluy da David an mange yaden miunuunud hi Simei an taganay
kalikalin David hi gaga-iho ya punggayang nah batu ya kumpulmin lugit.
14 Dimmatong da David ad Jordan ya naka-atu da ot mun-iyatu dah di.
15 Yaden hi ke Absalom ya nadan tataguna ya dimmatong dad Jerusalem
an ibbanah Ahithophel.
16 E dinamun Hushai an nahamad an gayyum David hi Absalom ot
kananan hiyay “Munnanong kan mumpatul, apu Absalom!”
17 Kanan Absalom ke Hushai di “Kon athinay pangipatibom hi naminhod
mu nah gayyum mun hi David? Gulat na ya naki-e kan hiya!”
18 Kanan Hushai di “Uggeyak naki-en hiya te hay ingunuwak ya nan
piliyon APU DIOS ya nan piliyon am-in di holag Israel an mumpatul.
19 Oha bo ya ingngunuwak hi amam handih numpatulana, kinali
lebbengnan ingunuwan daka bon ha-on.”
20 Indani ya kanan Absalom ke Ahithophel di “Deyan de takuh tu ya
nganney itugun mun atok?”
21 Kanan Ahithophel ke hiyay “Em ihuyop nadan inayan amam an
imbati nan mangipaptok nah balenat panginilaan am-in di holag Israel
an imbilang dakan buhul na ta nahamad di dinol dan an maki-en he-a.”
22 Numpakapyah Absalom hi allung nah atop di balen di patul an
damanan matibon am-in di tagu. Ot ihuyop nan am-in nadan inayan
amanah di nah allung yaden tibtibbon di tatagu.
23 Hi Absalom ya pakatbalonay itugun Ahithophel kediye an kay hanan
hi Apu Dios di nalpuwan dadiyen ituguna umat handi ke amanan hi David
an pakatbalona damdamay itugun Ahithophel.

17

Hay nunhaulan Hushai ke Absalom

1 Indani ya kanan bon Ahithophel ke Absalom di “Daan mot pumiliyak
hi himpulut duwan libun tindalut ya umga kamih hilong an e mangunud
ke David.
2 Ek gubaton ad uwanin naka-atu ya nakaddismaya ot nunna-ud an
mahiyak nadan tataguna gapuh takut da. Hiya ya abuy patayok
3 ta nada ken tataguna ya ibangngad ku didan he-a.”
4 Hi Absalom ya nadan mangipangpangulud Israel ya tobalon dah tuwen
planun Ahithophel.
5 Mu indani ya kanan Absalom di “Eyu ayagan hi Hushai ta donglon taku
hin nganney kalyona.”
6 Immalih Hushai ot kanan Absalom ke hiyay “Athituy kinalin
Ahithophel, nganney punnomnom mun tuwe? Un-unudon taku weno adi?
Deket adi ne kalyom hin nganney aton taku?”
7 Kanan Hushai ke Absalom di “Hinaen intugun Ahithophel ya adi
maphod an etaku un-unudon ad uwani.

8 Inilam an hi amam ya nadan tataguna ya nalaing dan makigubat ya
katatakut dan umat da nah inan di bear hin inibtik day impana. Oha bo ya
hi amam an in-am-amaanay makigubat ya adi oggan makid-um hanadah
tataguna nah hilong.
9 Nunna-ud an dehdin nuntaluh liyang weno hi udum an puntaluwan.
Hin kananat gubaton amam nadan tatagum ya takon di dahdin mangngol
ya punna-udon dan maapput nadan tatagum.
10 Ta takon mo nadan katultulidan an tatagum an kay da layon an maid
di takut da ya tumakut da mo te am-in di taguh tud Israel ya inila dan
nalaing hi amam an makigubat ya nakatullid nadan tataguna.
11 Hay itugun ku ya amungom am-in di tataguh tud Israel mipalpud Dan
ingganad Beersheba ta dakkodakkol di tagum an e makigubat an umat hi
kadakol di lonah pingngit di baybay an adi mabilang. Ya maphod di he-a
mismuy mangipangulu.
12 Etaku gubaton takon di daanay kad-anat dadagon taku didan am-in
an maid di e matdaan.
13 Takon hin kananat e mihikug hi ohan boble, ya am-in takun tataguh
tud Israel ya etaku dadagon di alad diyen boble.”
14 Kanan Absalom ya nadan tatagud Israel di “Maphod di intugun Hushai
mu hay intugun Ahithophel.” Hidiyey ninomnom da te adi pinhod APU
DIOS an maunud nan niptok an intugun Ahithophel ta waday innunan
madadag hi Absalom yaden hidiye ot kumay maphod an planu.
15 Hi Hushai ya ena kinali nadah padin da Sadok ke Abiathar di
intugunan da Absalom ya nadan tatagud Israel ya nan intugun damdaman
Ahithophel.
16 Ya kinalina bon didan gal-an dan umet eda kalyon ke David ta adida
mun-iyan kediyen hilong hidi nah pun-agwatan nah Wangwang an Jordan.
Mahapul an umagwat dat mumpae da nah adi maboblayan te adida ke ya
mate dan am-in hanadah tataguna.
17 Da Jonathan ke Ahimaas an imbabalen Sadok ya niha-ha-ad dad En
Rogel an e-elen di Jerusalem te adida pinhod an waday manibon didad
Jerusalem. Hay inat da ya wada on muttatyun babain oggan da baalon an
mangalin dida nah ma-ma-at on ahida damdama e kinalin David.
18 Mu indani ya waday kat-agun lalakin nanibon dida ot ena ipainilan
Absalom. Da Jonathan ke Ahimaas ya binumtik dad Bahurim ot ume dah
balen di ohan taguh din waday bubun hi dolan di balena ot hidiy eda
kitaluwan.
19 Immala nan inayan diyen taguh nunhukbung nan diyen bubun ot
ahina punhap-ayan hi page ta maid di manginilan waday nitaluh di.
20 Indani ya immali day tatagun Absalom ot hanhanan dan hiya hin
waday tinibonan da Jonathan ke Ahimaas. Kinalinan didan imme dan
inagwat da nan wangwang.
Dadiyen tatagun Absalom ya eda nunhamak dida, mu maid da ot
mibangngad dad Jerusalem.
21 Naukat moppe da Jonathan ke Ahimaas nah nuntaluwan da ot mange
dan numpae dah kad-an da David. Kanan dan hiyay “Mundadaan ka ot
ta umagwat kayu tuh Wangwang an Jordan ad uwanin hilong.” Kinali da
bon hiyay intugun Ahithophel an dopapon da hiya ta patayon da.
22 Ot umagwat da David ya nadan tataguna kediyen hilong ot mungk-
abigat hi kabigatana ya dehdi da mo nah binnah-el nan wangwang.
23 Hi Ahithophel ya nakabba-inan handih ugge inun-unud Absalom di
intuguna ot muntakkeh kabayuna ot umeh bobleda. Iniphod nan am-in

di nganneh diyeh nunhituwana ya kinalinan am-in di ahida aton ot ahi
mumbitkol. Ot ilubuk day adol na nah lubukan di aammod na.
24 Hi David ya nadan tataguna ya dimmatong dad Mahanaim handih
inagwat da Absalom ya nadan tataguna nan Wangwang an Jordan.
25 Hi Amasa di tinuddun Absalom an mihannot ke Joab an mun-ap-apuh
tindaluna. (Hi Amasa ya imbabalen Jether an holag Ismael. Hi Abigail di
inana an imbabalen Nahas an tulang Seruiah an inan Joab).
26 Hay nungkampuwan da Absalom ya nadan tataguna ya ad Gilead.
27 Handih dimmatong da David ad Mahanaim ya inapngan Sobi an
imbabalen Nahas an iAmmon ad Rabash, hi Makir an imbabalen Ammiel
ad Lo Debar ya hi Barsillai ad Rogelim ad Gilead.
28-29 In-aliyan dah David hi mamalukung, babangan nakapyah pula, hay
uulo ya aabok ya hay kanon da nadah tataguna umat hi boga, nihanglag
an boga, alina, bulhe ya kuldi, hay iyyukan, gatas, cheese ya kalnero. Te
inila dan naka-atu da, naagangan da ya nauwo da.

18

Hay natayan Absalom

1 Inamung David am-in nadan tataguna ot ganodwaona didah hinlilibu
ya hinggagatut an ohan libu ya ohan gatut on waday ap-apuda.
2 Nuntuluwona didat hay ap-apuh ohan grupu ya hi Joab, ne hi Abishai
an tulang Joab hi ohan grupu ya hi Ittay an iGat hi ohan grupu. Kanan
David ke diday "Ume takun am-in an e makigubat."
3 Kanan dan hiyay "Adika maki-alin dakami. He-ay e hamakon di
buhul taku te nakaballol ka. Hay balol mu ya himpuluy libun tindalu.
Kinali nadan buhul taku ya adida ikagu hin bumtik kami weno kagodwan
dakamiy mate. Kudukdulnay mihtu kat hay baddang di ipaalim ke
dakami."
4 Timbal David hidiyen kinali dan hiya ot mabatin ugge naki-e nadah
tindaluna ta dehdin muntattaddog nah pingngit di hoob yaden mange
nadan tindalunan naganodwa dah hinlilibu ya hinggagatut.
5 In-oldena ke da Joab, hi Abishai ya hi Ittay an kananay "Tibon yu
anhan ta adiyu patayon nan imbabalek an hi Absalom." Ya am-in nadan
tindaluna ya dingngol dah diyen in-oldena nadah opisyal na.
6 Imme datuwen tatagun David ot munggugubat dan nadah ibba dan
holag Israel an tindalun Absalom nah muyung ad Eplaim.
7 Inapput nadan tatagun David nadan ibbadan iIsrael an pinate day
duwampulun libu.
8 Nihinap hidiyen gubat nadah bobled Israel ya dakdakol moh udot
nadah tataguy nateh muyung mu hay nateh nunlalabanan da.
9 Kediyen munggugubat da ya inakhupan Absalom di udum hanadah
tatagun amana ot bumtik an nuntakkeh kabayuna. Ya immuduk nah kaiw
an oak nan kabayuna ya nihab-ut di ulun Absalom hi hapang diyen kaiw
ot muntattayun yaden mamtik nan kabayuna.
10 Waday oha nadah tindalun David di nanibo ot ena kalyon ke Joab.
Kananay "Apu, dehdi man hi Absalom an nuntattayun nah kaiw!"
11 Kanan Joab di "Nganneh! Tinibom ya tipet uggem pinate? Gulat na
ot ya idatan dakan ha-oy hi himpulun kalang ya ipatag-ek di saad mu ya
idatan dakah balikit di opisyal."
12 Kanan diyen taguy "Takon nin di idatanak hi hinlibun kalang ya
maid di nganneh diyen ek aton nah imbabalen nan patul. Kon ugge taku

dingngol nan kinalin nan patul ke he-a, hi Abishai ya hi Ittay an kananay
‘Tibon yu anhan ta adiyu patayon nan imbabalek an hi Absalom.’
13 Gulat nat uggek inun-unud hidiyen kinalin nan patul ta pinatek nan
imbabalenat ininnila na te hiya ya mainilaanan am-in di ma-ma-at ya
inilak ot adiyak itakdog ke he-a.”
14 Kanan Joab di “Nganneh naen pungkalim?” Inalanay tulun pahul na
ot itanod na nah pagon Absalom an nanongnan nuntattayun nah kaiw.
15 Indani ya immali day himpulun tatagun Joab ot punhintatannodan da
damdamah Absalom ot mate.
16 Ot ipagangon Joab di tangguyub ta matikod nan gubat. Ot itikod mon
nadan tindalunan mamdug nadah ibba dan tindalun iIsrael.
17 Lingka day adol Absalom ot eda iwele nah adallom an bitu nah
muyung ot tababon dah dakol an batu. Hanadan tindalun Absalom ya
namtik dan numpanganamut dah nunhituwan da.
18 Handih katagun Absalom ya hina-ad na nah nundotal an kanan dan
lutan di patul on tukud an batun nitudok di ngadanat panginomnoman
dan hiya te maid di imbabalenah lalakin mamoltan hi ngadana. Ya
nginadananah ngadana ot ingganad uwani ya nanongnah diyen pangi-
nomnoman dan hiya.
19 Kanan Ahimaas an imbabalen Sadok di “Agat ek ipainilan nah patul
hituwen maphod an naat an inihwang APU DIOS hi buhul na.”
20 Kanan Joab di “Adika! Maid di maphod an em idatong nah patul ad
uwani te nate nan imbabalena. Damanan ahi daka baalon hi udum hi
algo, mu bokon ad uwani.”
21 Indani ya kanan Joab nah muttatyunan Kushitey “Ekat em ipainilan
David di tinibom.” Nunyuung nan muttatyu ot butikanan imme.
22 Hi Ahimaas ya ipilit nan iabulut Joab an ume. Kananay “Takon di
nganney maat ke ha-on ya umeyak ta ek po ipainilay naat.”
Kanan Joab di “Tipe anhan ta ihik kan abun ume? Man maid damdamay
gun-udom.”
23 Ya kanan Ahimaas di “Takombo, pinhod kun ume.”
Loktat ya in-abulut Joab. Immeh Ahimaas an inilhot nay dinalana nah
nundotal ot mamangulun dumatong mu nan muttatyun Kushite.
24 Hi David ya um-umbun hi numbattanan di duwan hoob an hogpan
nah boble. Hanan guwalya imme nah atop di hoob ot mun-ang-ang-ang
ya tinibona on tagun butibutikanan mangali.
25 Intukod nan David hidiyen tinibona ya kanan David di “Deket ohana
ya nunna-ud an maphod di ialinan e ipainila.” Ya hidiyen tagun mangali
ya mungkih-up mo.
26 Indani ya tinibon nan guwalyay oha bon mangali. Intukod diyen
guwalya nah mumpaptok hi hoob di “Tibom ke, deyan mangali boy oha!”
Hinumang nan patul an kananay “Maphod damdamay in-alin tuwen e
ipainila.”
27 Kanan nan guwalyay “Kay ot hi Ahimaas din namangulu te hay pamtik
na.”
Kanan nan patul di “Hi Ahimaas ya maphod an tagu ya nunna-ud an
maphod di in-alinan e ipainilan ha-on.”
28 Inapngan Ahimaas nan patul ya nunyuung hi punlispitu nan hiya.
Kananay “Madayaw nan AP-APU an Dios mun namaddang ke he-a ot
apputom nadan buhul mun nungngohen he-a, apu patul.”
29 Kanan David di “Nganney innun Absalom, an maphod? An maid di
naat ke hiyah ad-adi?”

Kanan Ahimaas di “Handih pun-itud-akak ke Joab an umali tuh kad-am
ya tinibok an waday kaam-amungan nadan tatagu, mu uggek inila hin
nganney naat.”
30 Kanan David ke hiyay “Indani, tumaddog ka ni-an hitu.” Ot tumaddog
ni-an hi Ahimaas.
31 Dimmatong nan muttatyun Kushite ya kanana nah patul di “Maphod
di in-alik an ipainilan he-a, apu patul! Ad uwani ya binaddangan dakan
APU DIOS ot apputom am-in nadan mungngohen he-a.”
32 Kanan nan patul di “Nganney innun Absalom, an maphod? An maid
di ad-adih naat ke hiya?”
Kanan nan muttatyuy “Hana ot ta nan naat nah imbabalem ya maat
am-in hanadah buhul mu ya nadan mungngohen he-a!”
33 Dingngol nah diye ya u-umyung ot mungkogan manged tap-o nah
kuwartuh tap-on nan hoob. Kananay “Absalom an imbabalek, kuduk-
dulnay ha-oy di natet bokon he-a.” Kediyen mungkoga ya ipanidwanan
kanalyon di ngadan nan imbabalenan hi Absalom.

19

Hay naat handih nagibbuwan di gubat

1 Indani ya dingngol Joab an u-umyung ya kumogakoga nan patul an hi
David gapuh natayan Absalom.
2 Dingngol damdaman nadan tindalun u-umyung nan patul dan hi David
ya namaid moy amlong dah nangapputan da kediyen algo.
3 Ot op-opya dan nibangngad nah boblen umat da nah naba-inan an
tindalun binumtik hi gubat.
4 Tagan nan patul hi kogan hinaniyanay anganah taklena. Ya itukutukuk
nan kananay “Absalom an imbabalek, Absalom an imbabalek!”
5 Immeh Joab hi balen nan patul ot kananan hiyay “Naba-inan kamin
tindalum. Kanan bot inihwang daka, nadan imbabalem ya inayam, takon
nadan imbilang mun inayam ya athinay patibom an kay waday gaga-ihon
inat mi.
6 Wadan ong-ongal di naminhod mu nadah humihhingit ke he-a ya
hingngitam nadan ongal di naminhod dan he-a. Kenaey nangipatib-am
an maid di bilbilang nadan opisyal mu ya tindalum ke he-a. Gulat nat
mataguh Absalom ta nate kamin am-in ya wadan maan-anla ka.
7 Eka ot ya abut em iphodan hi kali nadan tatagum ta madinol dan he-a.
Te isapatak hi ngadan APU DIOS an adim ke iathidi ya mumpapange dat
maid di ohah e matdaan hituh bigat. Ya hinaey himpappangen maat ke
he-ah biyag mu.”
8 Ot umina nan patul ot e umbun nah pingngit di hogpan nan boble.
Handih dingngol nadan tatagunan dehdi ya eda naamung hi kad-ana.
Hanadan holag Israel ya binumtik da ot mumpanganamut dah nunhi-
tuwan da.
9 Ya am-in hidid Israel ya munhahannu nadan tatagun kanan day
“Hi David an patul taku ya inihwang ditaku nadah buhul taku. Ya
hiyay nangihwang ke ditaku nadah iPilistia. Muden gapu ke Absalom ya
binumtik an tinayanana tun boble taku.
10 Mu deya bon maid moy patul taku te hi Absalom an pinili takun
mumpatul ya pinate dah gubat. Kinali daan mot tibon takuy mabalin an
aton takut ibangngad takuh David an mumpatul ke ditaku?”
11 Dingngol David di mipanggep kediyen kanalkalyon nadan ibbanan
holag Israel ot itud-ak na nadan padi an da Sadok ke Abiathar ta eda

makihummangan hanadah ibba dan holag Israel an aap-apud Judah.
Ta kanan dan diday “Hituwey kanan David: ‘Nundadaan nadan udum
an ibba yun holag Israel an mangibangngad ke ha-on an mumpatul ke
dakayu. Dakayu ngay, tipet dakayuy manguddidin mangibangngad ke ha-
on an mumpatul?
12 Hintutulang taku mismu yaden mun-athina kayun dakayuy mangud-
didin mangibangngad ke ha-on an mumpatul.’
13 Hituwe damdamay kalyok ke Amasa ‘He-a ya iba dakan ha-on, kinali
he-ay iha-ad kun ap-apun di tindaluk ta bokon hi Joab. Deket ibahhok ya
takon di patayonak ke Apu Dios.’ ”
14 Ot am-in nadan tatagud Judah ya pinhod dan hi David di pumpatul
da ot umipae dah e mangipainilan hiya ya nadan opisyal nat umanamut
dad Jerusalem.
15 Mangali da David an wadadad Jordan ya immali nadan iJudah an
nanamun hiya ot ibbaan da didan immagwat nah wangwang.
16 Hanan hi Simei an iBahurim an imbabalen Gera an holag Benjamin ya
immali damdama ot gal-anan maki-en hanadah iJudah an e nakiapngan
David.
17 Ibbanay hinlibun holag Benjamin. Takon hi Siba an muttatyun din
hi Saul ya nadan himpulut liman imbabalenan linalaki ya duwampulun
muttatyuna ya naki-e dan e nakiapngan David.
18 Imme dan e mamaddang nah patul, nadan pamilyana ya tatagunan
mun-agwat ya mangiat hi kumpulmin ipangunun nan patul ke dida.

Hay nangipatib-an David hi ulena ke Simei

Handih eda umagwat ya nunyuung hi Simei hi hinangngab David.
19 Kananan David di “Apu patul, kal-iwam anhan nan inat kun he-a
handih timmayan kah tud Jerusalem. Adim anhan nonomnomon hidiyen
inat kun he-a!
20 Abulutok an numbahulak ke he-a, kinali ha-oy di nakamangngulu
nadah holag Joseph an immalin makiapngan he-a.”
21 Indani ya kimmalih Abishai an imbabalen Seruiah an kananay
“Lebbengnan mateh Simei te gaga-ihoy kinalina tuh tinuddun APU DIOS
an mumpatul.”
22 Kanan David nadah hintulang an da Abishai ke Joab di “Namahig
kayun abu! Adik pinhod di athina! Maid di e mipipate te mun-an-anla
takud uwani te ha-oy moy patul am-in hi bobleh tud Israel.”
23 Insapatanan kinalin Simei an kananay “He-a Simei, adika mipipate.”

Hay nangipatib-an David hi ulena ke Mepiboset

24 Indani ya immalih Mepiboset an inap-apun Saul an e makiapngan
David. Uggena impaptok di adol na nipalpu handih timmayan hi David
ad Jerusalem an ug-uggena inulahan di hukina ya ug-uggena linabaan di
bulwatina. Takon di emeng na ya ug-uggena linabaha.
25 Kanan nan patul ke hiyay “Tipet uggeka naki-en ha-on, Mepiboset?”
26 Kanan Mepiboset ke David di “Athituy naat: Inilam an ha-on ya
napilayak, ta hidiye nan kanak anhan ke Siba an muttatyuk di idadaana
nan puntakkayak an maki-e, mu uggena.
27 Kon ot ya abu nunlangkak ke he-a ot kananay adik pinhod an maki-e,
mu inilak ot inilam di kakulugana te kay ka anghel Apu Dios, kinali atom
di inilam an niptok.
28 Am-in kamin nadah iibak ya pamilyak ya lebbengnan pipate dakamin
he-a, apu patul, mu impadayawak ot ya abun he-a hi nangimbitalanak an

mangan hi balem hi kabigabigat. Kinali adina lebbeng an eyak mumbaga
pay ke he-ah kiphodak.”
29 Kanan David ke hiyay “Takombo. Hay ninomnom kun aton yu ya
pun-ingngohon yun punggodwa-an ke Siba nan lutan indat kun hiya.”
30 Kanan Mepiboset di “Takon di idat mun am-in ke Siba. Hay pun-
amlongak ya abu ya maphod ta nibangngad kan maid di ad-adin naat ke
he-a!”

Hay nangipatib-an David hi ulena ke Barsillai

31 Indani ya immali damdamah Barsillai an iGilead. Nalpud Rogelim
ot umalin e mangapnga ya mangibba nah patul an mun-agwat nah
Wangwang an Jordan.
32 Hi Barsillai ya nawaluy toona. Hiya ya kadangyan, kinali hiyay
nangipaptok hi mahapul da David umat hi makan handih niha-adan dad
Mahanaim hi binumtikan dad Jerusalem.
33 Kanan David ke hiyay “Maki-e kan ha-on ad Jerusalem. Ha-oy di
nangamung an mangipaptok ke he-a.”
34 Mu kanan Barsillai ke David di “Takomboy adiyak maki-e te naam-
amaak mo damdama.
35 Nawaluy toon ku ya higaak mo nadan pun-an-anlaan, adi umat handih
kaung-ungak. Takon di makan ya mainum ya kay makudang moy hong-
ona. Ya takon nadan nganneh diyen umipaamlong umat hi mungkaphod
an kanta ya adik mo hangudon dadiye. Kinali ammuna ot ya abuy eyak
mungkikid-um hi punligatam.
36 Adi mahapul an em aton hidiyen ha-on. Hay pinhod ku ya abu ya
makiagwatak ke he-a nah wangwang,
37 ne nibangngadak peh boble mit hidiy katayak ta milubukak hi lubuk
nadan aammod ku. Mu dehtu tun imbabalek an hi Kimham an maki-en
he-at punmuttatyum, apu patul. Ikuyug mut nangamung kah idat mun
hiya.”
38 Kanan nan patul di “Maphod! Maki-alih Kimham ke ha-on ta atok ya
idat kun am-in di pinhod mun kiphodana ya kiphodam.”
39 Handih immagwat nadan tatagu takon da David nah Wangwang an
Jordan. Ot awalon David hi Barsillai ya binendisyonana ot ahi umanamut
hi Barsillai.
40 Imme da David ad Gilgal an ingkuyug nah Kimham ya am-in nadan
holag Judah ya kagodwan hanadah ibbadan holag Israel an datuwey nun-
ibban David an immagwat nah Jordan.
41 Indani ya nundiklamu nadan iIsrael ke David an kanan day “Tipet
nada ya abun ibbamin holag Israel an iJudah di waday lebbengnan
immalin bimmaddang ke dakayun nadah pamilyam ya tatagum an nun-
agwat?”
42 Kanan nadan iJudah di “Man-uke ya nahlag tun patul ke Judah
an nahlagan mi damdama! Tipet ekayu bumoh-ol ke nae? Ugge kami
numpatangdan ya ugge dakami pinakan!”
43 Kanan nadan iIsrael di “Mu ad Israel ya himpuluy puun an nahlagan
min am-in. Kinali dakami ot di umanhan an waday lebbengnan e
mangikuyug nah patul! Ya tipet ugge dakami inayagan? Oha bo ya
dakamiy namangulun nunnomnom an pabangngadon takut hiya boy
pumpatul taku.”
Loktat ya adida itikod an munhahannu ya pabinnungot nadan iJudah
an kumali.

20

Hay ugge nangabulutan Seba ke David an patul

1 Ya wada on iGilgal an kabinnungot an tagun hi Seba an imbabalen Bikri
an holag Benjamin. Impagangonay tangguyub ya tinumkuk an kananay
"Dakayun iibbak an iIsrael. Aga ot ta mange taku! Nganney pangiatan
takun David, bokon hiyay patul taku!"
2 Hanadan iIsrael ya inun-unud da ot mange da ot ammuna nadan iJudah
di naki-en da David nipalpud Jordan ingganad Jerusalem.
3 Handih dimmatong hi David hi balenad Jerusalem ya in-oldenan eda
appilon nadan himpulun nibilang an inayanan tinayananan mangipaptok
nah balena ot paguwalyana dida. Man-ut hiyay mangipaptok hi mahapul
da umat hi makan, mu adina mo ihuyop dida ta kay da nabalu ya nipukung
da inggana nate da.
4 In-olden David ke Amasa an kananay "Em ayagan nadan iJudah ta
maamung dan am-in hi ohhandi."
5 Immeh Amasan e mangayag ke dida, mu nabaybayag an nibangngad
an uggena inun-unud nan tulun algon kinalin David.
6 Kanan David ke Abishai di "Ong-ongal di gulu an idat Seba mu hi
Absalom. Kinali gal-an yun mundadaan ta eyu unudon te indani ya bumtik
nadah nahamad an naaladan an boblet naligat hi e pampapan ke hiya."
7 Ot nadan tindalun Joab, nadan guwalyan nan patul ya nadan udum an
tindalu ya inumga dad Jerusalem an impangulun Abishai ta eda unudon
hi Seba.
8 Handih dimmatong da nah ongal an batud Gibeon ya nundammu dan
Amasa. Hi Joab ya numbulwatih bulwatin di tindalu ya waday inhikot nan
hinalung an nag-a nah luta hi ena panammuwan ke Amasa.
9 Kananan Amasay "Umamlongak an nanibon he-an iba." Yaden
indapanay wawwan an taklenah emeng Amasa ta pangapngana.
10 Hi Amasa ya uggena tinibo nan hinalung an inodnan nan ohan taklen
Joab. Initwik Joab hidiyeh putun Amasa ot bumudal di putuna ya kinaana
ot mate ot adi mahapul an pidwaon Joab an tuwikon.
Tinaynan dan hintulang ke Abishai hi Amasan intupak nay dalana ot
ituluy dan mangen e mangunud ke Seba.
11 Hanan ohan opisyal Joab ya timmukod nadah tatagun Amasa an
kananay "Deket hi David di pinhod yun pumpatul yu ya hi Joab di ap-
apu yu ya makayu ta miunud kayun Joab."
12 Hanan adol Amasa ya nigawwah kalata ya ang-ang-angon diyen
opisyal Joab an kaam-amungan di tatagun munla-u ot iguyud na nan adol
Amasa ot iena nah e-elena ot hophopanah luput.
13 Handih nakaan hidiyen adol Amasa nah kalata ya mungkiunud nadan
tatagu ke Joab an mampap ke Seba.
14 Da Seba ya lina-uwan dan am-in di numboblayan nadan holag Israel
ot ume da nah boblen kanan dan Abel Bet Maaka. Ya nadan holag Bikri
ya naamung da ot miunud dan hiyah di nah boble.
15 Indani ya dingngol nadan tatagun Joab an wadah Seba nah boble ot
likkubon dah diyen boble. Nunha-adan dah luta nan binnah-el nan alad
diyen boble ya pungka-utan di udum di pupuun dadiyen alad nah binnah-
el nat matu-i.
16 Hidi ya wada on nalaing an babain muntukod nah alad nadah tatagun
Joab. Kananan diday "Kalyon yun Joab ta umalih tu ta waday kalyok ke
hiya!"
17 Immeh Joab ya kanan nan babaiy "Kon he-ah Joab?"

Kanan Joab di “Om, ha-on!”
Kanan babaiy “Donglom tun kalyok!”
Kanan Joab di “Om, agam.”
18 Kanan nan babain hiyay “Wada nan kanan dan deket waday
punhahannuwan yu ya eyu donglon di itugun dad Abel. Ya makulug an
athidiy aton da.
19 Hituwen boble mi ya maphod ya malinggop ya maphod di pakihayyu-
panah Israel yaden tipet eyu dadagon? Kon pinhod yun dadagon di boblen
APU DIOS?”
20 Kanan Joab di “Bokon athinay wadah nomnom mi!
21 Hay emi tibon hitu ya hi Seba an iEplaim. Hiyay nangipangpangulun
mungngohen nah patul min hi David. Hay pinhod ku ya dopapon yu ta
ipaboltan yun dakami ta tumayan kamih tu.”
Kanan nan babaiy “Ahimi iweley ulunan dakayu nah binnah-el di alad.”
22 Immeh diyen babai ot ena kalyon hanadah tatagu ot putulon day ulun
Seba ot eda iwelen nah binnah-el nan alad hi kad-an Joab. Ot ipagangon
Joab di tangguyub na an hidiyey panginilaan nadan tatagu nan tumayan
da nah boble, ot umanamut dah boble da. Hi ke Joab ya nibangngad hi
kad-an nan patul ad Jerusalem.

Hanadan opisyal David

23 Datuwey opisyal David: Hi Joab di ap-apun nadan tindalun di Israel,
hi Benaiah an imbabalen Jehoiaday ap-apun nadan guwalyan David,
24 hi Adoniram di ap-apun manibon hanadah mumpungngunu, hi
Jehoshaphat an imbabalen Ahilud di mangitudok nadah ma-ma-at nah
boble,
25 hi Seba di puntudokon da, da Sadok ke Abiathar di padi,
26 ya hi Ira an holag Jair di oha bon padin David.

21

Hay nipipatayan nadan holag Saul

1 Kediyen numpatulan David ya waday bitil hi boble dah tulun toon.
Nundasadasal hi David ya hinumang APU DIOS an kananay “Man-uket
waday bitil ya gapun am-in hi bahul din hi Saul ya nadan pamilyana te
numpate da nadan iGibeon.”
2 Dadiyen iGibeon ya bokon da holag Israel. Dida nadan natdaan an
Amorite an insapatan di iIsrael handin ipaptok da. Mu handin hi Saul
ya dandanin dinadag na didan am-in gapuh namahig an pangitakdog nah
ibbanan iIsrael ya iJudah.
3 Impaayag David nadan iGibeon ot kananan diday “Nganney atok ke
dakayuh kiphodan yu ta kal-iwan yu handin gaga-ihon naat ke dakayu ta
binendisyonan dakamin pinilin APU DIOS an tataguna?”
4 Kanan day “Hidiyen pumbubuhhulan min nadah pamilyan Saul ya
bokon hay pihhuy pun-aleglon diye ya adi mabalin an emi ibalo ta emi
pumpatey kumpulnan holag Israel.”
Kanan David di “Nganne moy pinhod yun atok?”
5-6 Kanan day “Idat yun dakamiy pitun holag Saul ta itayun mi
didah hinangngab APU DIOS ad Gibeah an boblen Saul an tinuddunan
mumpatul. Te handi ya pinhod Saul an patayon dakamit mama-id kamih
tud Israel.”
Kanan David di “Tobalok hinae.”
7 Mu ugge indat David hi Mepiboset an inap-apun Saul gapuh nuntob-
balan dan Jonathan handi.

8 Hay indat nan dida ya nadan duwan linalakin imbabalen Saul ke
Rispah an imbabalen Aiah. Dadiye ya hi Armoni ya hi Mepiboset. Inid-
um nay liman linalakin imbabalen Merab an imbabalen Saul. Hay inayan
Merab ya hi Adriel an imbabalen Barsillai an iMeholah.
9 Indat David dida nadah iGibeon ot itayun da dida nah bilid hi
hinangngab APU DIOS handih lappun di ahiani da. Ot mate datuwen am-in
an pitun holag Saul.
10 Hi Rispah an inan da Armoni ke Mepiboset ya ena in-abbung di
langgote nah batu ta punhidum na ot miha-ad hidi nipalpu handih lappun
di ani inggana handih inlappunay ahiudanan. In-adug nay adol dadiyen
nipipaten deket mapat-al ya adugana didah umalin hamuti ya deket hilong
ya adugana didan umalin mailom an aggayam.
11 Dingngol David hidiyen inat Rispah
12 ot ena impaalay gunit da Saul ke Jonathan hanadah iJabes ad Gilead.
Dadiyen iJabes ya eda inibtik datuwen gunit ad Bet San an nangitayunan
nadan iPilistiah adol da Saul ke Jonathan handih nagibbun pinate da dida
nah Bilid an Gilboa.
13 Impaala na boy gunit nadan pitun holag Saul an intayun nadan
iGibeon
14 Ot ioldenan pakilubuk nadah adol da Saul ke Jonathan hi lubuk din
hi Kish an aman Saul ad Selah an boblen di holag Benjamin. Loktat ya
impatikod Apu Dios nan bitil.

Hay nakigubatan nadan iIsrael nadah o-ongal an tatagun iPilistia

15 Indani ya wada boy gubat di Pilistia ya Israel. Ot e makigubat da David
ke dida. Waday naminghan kediyen namahig di laban an naka-atuh David.
16 Hanan ongngaongngal an tagun hi Isbi Benob an giniling di pahul nan
tulut kagodwan kiloy dam-ot na ya balbaluy ispada na. Hinnup nah David
ot innang an patayona,
17 mu immalih Abishai an imbabalen Seruiah ot patayonah diyen
iPilistia. Kediye mo ya kanan nadan tataguy “Mipalpud uwani ya adika
maki-kieh gubat. Adimi pinhod an mama-id kan patul min holag Israel te
maat keh diye ya kay nad-op nan dilag min holag Israel.”
18 Indani ya wada boy gubat di Israel ya Pilistia ad Gob. Kediyen
tiempoy namatayan Sibbekai an iHushah hi ohan ongngaongngal an tagun
nungngadan hi Sap.
19 Impidwa bon nadan iIsrael ya iPilistian nunggugubat ad Gob ot
patayon Elhanan an imbabalen Jair an iBetlehem hi Lahmi an tulang din
hi Golayat an iGat. Ongal di pahul Lahmi an umat hi kaongngal nan tukud
an nitakodan nan pun-ablan di mun-abol.
20 Indani ya wada boy gubat di Pilistia ya Israel ad Gat. Hidid Gat ya
wada boy ohan ongngaongngal an tagun hin-on-om di gamat di taklena ya
hin-on-om boy gamat di hukina. Hiya ya holag nadan o-ongal an tataguh
di.
21 Namahig di ngohe na nadah iIsrael, mu pinaten Jonathan an
imbabalen Simeah* an tulang David.
22 Datuwen opat an o-ongal an tatagun pinaten David ya nadan
titindaluna ya nahlag da handidah o-ongal an tatagud Gat.

22

Hay kantan David handih nangapputana

* **21:21 21:21** Hay udum an ngadan na ya Sammah. 1 Samuel 16:9, 17:13

1 Hituwey ingkantan David handih inihwang APU DIOS hiya ke Saul ya
nadan udum an buhul na.
2-3 Ipaptokak ya ihwangak ke he-an Dios kun mialig an batun kihikugak
ya mialig an happiyok. Hiyay mangipaptok ke ha-on nadah gaga-ihon
maat.
4 Numpahpahmokak ke hiya ya inihwangak nadah buhul ku, kinali hiyay
dayawok.
5-6 Gaga-ihoy na-na-at ke ha-on ot namindakol an innang an mateyak ya
paddungnay munho-ho-od nan lubuk ke ha-on.
7 Ot gapu ke dadiyen namahig an nunholholtapak ya numpabaddangak
ke APU DIOS an Dios ku ya dingngol nay dasal ku nah Templonah langit
ot baddanganak.
8 Gapuh boh-ol na nadah buhul ku ya nungkolyog ta takon nan
tinaddogan di kabunyan ya niwagot.
9 Paddungnay mun-aahuk di olong na ya mamuddal hi tokonay dalang
di apuy an gumeeng.
10 Imbughul nay kabunyan ot duma-ul an inggattinah mangitit an
kulabut.
11 Ya nuntakkeh anghel ot mangen pun-itayap di dibdib.
12 Inhaninan hiyay tapol ya mangitit an kulabut an nangdon hi udan.
13 Linumsut di hiyona nan mahdol an kulabut ot pun-ipae nay kil-at.
14 Hiya an AP-APU an Katagtag-ayan an Dios ya kidul di kalina.
15 Impaenay pananat mungkiwahit day buhul na ya impaalinay kil-at ta
mamtik da.
16 Ya gapuh namahig an boh-ol na nadah buhul na ya nabudhan di
dalinat di baybay takon nan nipab-unan tun luta.
17 Takon di dehdih tap-onad kabunyan ya nunyuung ot guyudonak nah
adallom an danum.
18 Inihwangak ke hiya nadah mungkakodhol ya nungkal-ot an buhul kun
adik kabaelan an hanggaon.
19 Ya inihwangak ke hiya handih immali day buhul kun mangubat ke
ha-on nah tiempon waday ligat ku.
20 Man-uket binaddanganak ya inihwangak ke hiya nah katatakut an
maat ke ha-on te umamlong hi at-attok.
21 Inat nah diyen hidiyey ginun-ud ku te maphod di at-attok ya maid di
bahul ku.
22 Inun-unud ku nadan tuguna ot uggek inat di gaga-ihon te ek inwalong
hiya an Dios ku.
23 Ya uggek kinal-iwan nadan tuguna, mu inun-unud kun uggek nginohe.
24 Inilanan maid di bahul ku te uggek inat di gaga-iho.
25 Kinali indat APU DIOS di ginun-ud ku te maphod di at-attok ya inilanan
maid di bahul ku.
26 APU DIOS, makulug an adim iwalong nadan adi mangiwalong ke he-a
ya maphod di pangat mu nadah maid di bahul na.
27 Maandong di pangat mu nadah maphod di at-atton da, mu kastigu-
wom nadan mangat hi gaga-iho.
28 Baddangam nadan mumpakumbaba, mu ipababam nadan mumpah-
hiya.
29 APU DIOS an Dios ku, mialig kan dilag kun mamat-al hi tapol an biyag
ku.
30 Gapuh baddang mu ya kabaelak an apputon nadan makigubat ke ha-
on ya gapuh olot kun indat mu ya hogpok di boble takon di nakaalladan.

31 Makaphod hi Apu Dios, maid di nihallah pangi-ena. Ya makulug am-in
di kalyona. Hiya ya mialig an happiyon manani nadah mihikug ke hiya.
32 Hiya ya abuy AP-APU. Hiya ya abuy mialig nah batun kihwangan taku.
33 Hiya ya abuy mangipal-ot ke ha-on ya hiyay bumaddang hi pangatak
hi maphod.
34 Baddanganak ke hiyat nal-otak an bumtik ta ibtikak nadan buhul ku
umat hi makawan ibtikanay mun-anup ta ume nadah natag-en bilid ta
mihwang.
35 Tinudduwanak ta nalaingak an makigubat ya nal-otak an mangiusal
hi makodhol an pana.
36 APU DIOS, impaptokak ke he-a ot ihwangak an paddungnay hi-
naniyanak nah happiyom. Binaddanganak te ongal di kabaelam ya maka-
ulle kan ha-on ot deyan natag-ey saad ku.
37 Gapuh baddang mu ya pamaptok mun ha-on ya maid di oha nadah
buhul kuy nangapput ya nampap ke ha-on.
38 Mu numpudug ku ot ahan dida ot apputok dida. Ya uggek intikod an
nakigubat ke dida inggana dinadag ku didan am-in.
39 Nungkatu-i dah hinangngab ku ya adida mo pakataddog.
40 Man-uke ya indatanak ke he-ah olot kun makigubat ot apputok
dadiyen buhul ku.
41 Impatakut mu nadan buhul ku ot bumtik da. Ya gapuh boh baddang
mu ya dinadag kun am-in dan humihhingit ke ha-on.
42 Indani ya manamak dah bumaddang ke dida, mu maid. Numpah-
pahmok da bon APU DIOS, mu uggena inihwang dida.
43 Numpatek nadan buhul ku ot mungkiwahit dah kakalata, umat nah
dap-ul di luta.
44 Inihwangak ot uggeyak pinate nadah mangohen tatagu ya tinudduwak
an mun-ap-apu takon nadah tataguh udum an boble.
45 Ya deket kumaliyak ya un-unudon dan am-in di kalyok. Takon nadan
bokon ku tatagu ya munyuung dah punlispitu dan ha-on.
46 Nama-id di tulid nadan buhul ku ot munggagayonggong dan
mungkaukat nadah nuntaluwan da.
47 Madayaw hi APU DIOS an wadat nangamung. Hiya ya mialig nah
batun kihikugak. Om, madayaw hi APU DIOS an mangihwang ke ha-on.
48 Hiya an Dios di mangibaloh gaga-ihon aton nadan buhul kun ha-on.
Binaddanganak ot apputok nadan buhul kuh kabobboblet ha-oy di pun-
ap-apu da.
49 Ya inihwangak hi buhul ku. APU DIOS, uggem in-abulut an waday
gaga-ihon aton di buhul kun ha-on.
50 Kinali, ikantak di pundayaw kun he-a, APU DIOS, hi kabobboble tuh
luta.*
51 Impanganapputak an patul an pinilim ya munnananong di ulem ke
ha-on an hi David ya nadah holag ku.

23

Hay manguddidin kalin David

1 Hi David an imbabalen Jessey nangidatan nan Ap-apu an Dios Jacob
hi natag-en saad ya hiyay tinuddunan mumpatul. Hiyay kon kanta nadah
makaphod an a-apod Israel. Datuwey nanguddidih kinalina:

---

* **22:50 22:50** Romans 15:9

2 Hanan Espiritun APU DIOS ya ha-oy di punhapitonan ha-oy di mangalih
kalyona.
3 Hiya an DIOS takun iIsrael ya mialig an batun kihikugan taku. Kananay
“Hanan patul an maandong di pun-ap-apuwana te dayawonah Apu Dios
4 ya mialig nah algon mumpotang nah biggatnan maid di kulabut ya mialig
nah algon hay pangat nah ang-ang di holok ya makaphod nah ka-gibbun
di udan.”
5 Hanadan holag kuy bendisyonan Apu Dios te ha-oy di nangalyana nah
adi malumman ya munnananong an planuna. Ya nunna-ud an ipaannung
nan ihwangak an hidiyey pinhod ku.
6 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya iwalong na didan umat da nah pagit an
adinadaman e amungon ta akupon hi takle,
7 ta hidiye nan mahapul an usalon day gumok an nangamung. Dadiyen
pagit ya maapuyan ta maghob da.

Hanadan natulid an tindalun David

8 Datuwey ngadan nadan katultulidan an tindalun David: hi Josheb
Bassebet an iTakemon di mangipangpangulu nadah Tulun Katultulidan.
Waday naminghan hi nakigubatanan pinatenay walun gatut an buhul dan
in-usal nay pahul na.
9 Hay mikadwa nadah Tulun Katultulidan ya hi Eleasar an imbabalen
Dodai an nahlag ke Ahoh. Waday naminghan an ibbana da David an
hiningit da nadan iPilistian naamung an makigubat ke dida. Maid maptok
ya binumtik nadan ibba dan iIsrael,
10 mu hiya ke ya inlaput nan makilaban ot pumpate na nadan iPilistia
ingganah kimmihol di takle nan adi pakaiwalakan nah ispadana. Kediye
ya binaddangan APU DIOS dida ot makangngapput da. Indani nuppet
nagibbu ya ahi nibangngad nadan ibbanah kad-an Eleasar ot pun-ala day
almas nadan nungkakate.
11 Hay mikatlu ke dadiyen Katultulidan ya hi Sammah an imbabalen
Agee an iHarar. Indani ya naamung bo nadan iPilistia ad Lehi nah
natanoman hi dakol an kuldi ya binumtik nadan iIsrael te timmakut da
nadah iPilistia,
12 mu hi Sammah ya inlaput nan nakilaban hanadah iPilistia ta
pamaptok nan diyen natanoman hi kuldi ot pumpatena nadan iPilistia.
Ya gapu boh baddang APU DIOS ya nakangngapput da.
13 Waday naminghan handih dandanin malappuwan di ahianin imme
day Tulun Katultulidan hanadah Tulumpulun Nakatullid hi kad-an David
nah liyang ad Adullam. Kediye ya wada da on iPilistia an nungkampu nah
nundotal ad Repaim.
14 Kediye damdama ya wadah David nah bilid an naligat an hogpon di
buhul na. Ya nadan udum an iPilistia ya sinakup day Betlehem.
15 Indani ya ninomnom David nan boble dan Betlehem ot kananay
“Pinhod kun abun uminum hi danum an malpu nah bubun nah kad-an di
hoob ad Betlehem!”
16 Dadiyen Tulun Katultulidan ya inlaput dan hinggop di nungkam-
puwan nadan iPilistia ot eda humagob nah bubun ot ie dan David. Mu
adina bo inumon ot iduyag na ot ya abu nah luta ta iappit nan APU DIOS
17 an kananay “APU DIOS, adi mabalin an ek inumon hituwe te
kapaddungnay dalan datuwen linalaki te inlamangan day biyag da ot eda
humagob.” Ot adina inumon hidiyen danum.
Datuwey inat nadan tulun nakatullid an tindaluh nangipatib-an dah
kinatulid da.

18 Hi Abishai an tulang Joab an hi ina dah Seruiah di nangipangpangulu
ke dadiyen Tulumpulun Nakatullid an tindalu. Man-uket nibilang ke
dadiyen Tulumpulu ya pinatenay tulunggatut an buhul dah ohan gubat
an in-usal nay pahul na.
19 Ot gapu te hiyay katultulidan ke dadiyen Tulumpulu ya hiyay
numbalin an mangipangpangulun dida. Mu hiya ya ugge niingngo nadah
Tulun Katultulidan an nundingngol.
20 Hi Benaiah an imbabalen Jehoiada an iKabseel di oha bon nakatullid
an tindalu. Dakol bo damdamay inat na gapuh kinatulid na. Hay oha
nadah inat na ya pinate nay duwan iMoab an nakala-ing an makigubat.
Oha bon algoh tiempon di ahi kotolan ya pinate nay layon hi bitu.
21 Pinate na boy ohan iEgypt an kat-agun tagun nun-odon hi pahul.
Ammunay bakdung an inusal na, mu pinlonay pahul diyen iEgypt ot
hidiyey pamate nan hiya.
22 Datuwey inat Benaiah an nakatullid damdaman dandani miingngoy
nundingngolana nadah Tulun Katultulidan an tindalun David.
23 Hiya ya makatbal nadah Tulumpulun nakatullid, mu ugge niingngo
nadah Tulun Katultulidan. Hiyay tinuddun David an ap-apun nadan
guwalyana.
24 Datuwey ngadan nadan udum an tindalun nibilang nadah Tulumpulu:
Hi Asel an tulang Joab, hi Elhanan an imbabalen Dodo an iBetlehem,
25 da Sammah ke Elika an iHarod,
26 hi Heles an iBet Pelet, hi Ira an imbabalen Ikkes an iTekoa,
27 hi Abieser an iAnatot, hi Mebunnai an iHushah,
28 hi Salmon an iAhoh, hi Maharai an iNetopah
29 ya hi Heled an imbabalen Baanah an iNetopah damdama, hi Ittay an
imbabalen Ribai an iGibeah an holag Benjamin,
30 hi Benaiah an iPiraton, hi Hiddai an numboble nah nundotal ad Gaas,
31 hi Abi Albon an iArabah, hi Asmabet an iBahurim,
32 hi Eliahba an iSaalbon ya nadan imbabalen Jashen ya hi Jonathan
33 an imbabalen Sammah an iHarar. Hi Ahiam an imbabalen Salar an
iHarar,
34 hi Eliphelet an imbabalen Ahasbai an iMaakah, hi Eliam an imbabalen
Ahithophel an iGiloh,
35 hi Hesro an iCarmel, hi Paarai an iArab,
36 hi Igal an imbabalen Nathan an iSobah, hi Bani an holag Gad,
37 hi Selek an iAmmon, hi Naharai an iBeerot an mangmangdon hi
happiyon Joab,
38 da Ira ke Gareb an iJattir
39 ya hi Uriah an Hittite.
Hay bilang datuwen natulid an titindalu ya tulumpulut pitu.

24

Hay nangioldenan David an mabilang nadan linalakin damanan muntin-dalu

1 Indani ya namahig boy boh-ol APU DIOS nadah iIsrael ot usalonah
David an mangipaligat ke dida. Kanan APU DIOS ke hiyay “Ekat em
bilangon am-in di tatagud Israel ya Judah.”
2 Ot iolden David ke Joab ya nadan udum an opisyal di tindalunan
kananay “Opngon yun am-in nadan bobled Israel an ilappu yuh boblen
Dan hi north ingganan nah bobled Beersheba hidih south ta bilangon yun
am-in di holag Israel. Te pinhod kun inilaon hin kaatna dan am-in.”

3 Mu kanan Joab di “Apu patul, hana ot ta maminhinggatut di
pangipadakkolan APU DIOS an Dios muh tatagum ta dumakkodakkol da
mu nan bilang dad uwani. Ya hana ot ta ahim tibon di kipaannungana.
Mu tipet mahapul an aton di athina?”
4 Mu hi David ya ipapilit nan aton da Joab ya nadan opisyal di tindaluna
hituwen in-oldena. Ot ume dan e mamilang nadah tatagu.
5 Immagwat dad Jordan ot mungkampu da nah nigawwa nah nundotal
an lutah e-elen di Aroer an bobled Gad ot ahida mumpaed Jaser.
6 Ya imme dad Gilead ya ad Kades an boblen di Hittite. Ya imme dah
numboblayan nadan holag Dan ot ahida mumpaed Sidon hi nangappit hi
kalin-oban di algo.
7 Numpae da pay nah naaladan an bobled Tyre, nadah boblen di Hibite
ya boblen di iKanaan ot ahida umed Beersheba an bobled Judah.
8 Hininap dan am-in nadan numboblayan dan holag Israel hi hiyam di
bulan ya duwampulun algo ot ahida mibangngad ad Jerusalem.
9 Ot ipainilan Joab ke David an hay bilang di linalakin kabaelanan
makigubat ya walunggatut an libun iIsrael ya limanggatut an libun iJudah.
10 Indanit nagibbuh diyen numbilangan da ya mahakit ot ya abuy
nomnom David ot kananan APU DIOS di “Abulutok an ongal di nunliwatak
ke he-a hi nangatak ketuwe. Pakawananak anhan. Uggek inusal di
nomnom ku ot atok hituwe.”
11 Handih kabigatanan ugge ni-an bimmangun hi David ya kanan APU
DIOS ke Gad an profetas David di
12 “Em kanan ke David di ‘Hituwey kinalin APU DIOS: Idatan dakah tulun
klasen pangastiguk ke he-a, ta nan piliyom ya hidiyey atok.’ ”
13 Immeh Gad ke David ot kalyonan hiyay kinalin APU DIOS. Kananay
“Nganney pinhod mun kastigum, tulun toon an bitil weno tulun bulan an
pudupudugon dakayuh buhul yu, weno tulun algon ipaalik di namahig
an dogon mihinap hi boble yu? Nganney pinhod mun ihumang kun APU
DIOS?”
14 Himmumang hi David an kananay “Nakalligat an munnomnom hi
mipanggep hi athitu. Mu adik pinhod an hay tataguy mangat hi kastiguk.
Pakudukdulok an hi APU DIOS mismuy mangastigun ha-on te ongal di
homok na.”
15 Ot ipaalin APU DIOS di dogon impalpunah biggatnan diyen algo
inggana nala-uh diyen kinalinan pangipatikodana. Hay bilang di tatagun
nate mipalpud Dan ingganad Beersheba ya napituy libu.
16 Handih dimmatong nan anghel ad Jerusalem ta dadagona nadan
tatagu ya nuntutuyuh APU DIOS an adina mo pinhod an dadagon nadan
tatagu ot kalyana nan anghel nan kananay “Abu, itikod mu mon mamate
nadah tatagu.”
Kediye ya wada diyen anghel nah pun-ilikan Araunah an Jebusite.
17 Tinibon David diyen anghel an namate nadah tatagu ot kananan APU
DIOS di “Ha-oy di nunliwat, bokon hantudan mahmok an tatagu. Kinali
lebbeng nan ha-on ya nadan pamilyak di makastigu!”
18 Kediyen algo ya immalih Gad hi kad-an David ot kananan hiyay “Ume
kah di nah pun-ilikan Araunah ta eka kumapyah pun-appitan ke APU
DIOS.”
19 Ot un-unudon David nan kinalin Gad an hidiyey pinhod APU DIOS an
atona.
20 Mangeh David ya nadan ibbana ya tinibon Araunah didan mangalih
kad-ana ot munyuung hi hinangngab David an niduttum di anganah luta.
21 Kananay “Apu patul, tipet immali kayu?”

Kanan David di “Immaliyak ta gatangok tun pun-ilikan ta mangapyaak
hi pun-appitan ke APU DIOS ta matikod tun pistin di tatagu.”
22 Kanan Araunah di “Apu patul, alam di nganneh diyen mahapul mu
ya iappit mu di pinhod mun iappit ke hiya. Dehtu day bakan iappit mu.
Ya takomboy puntungum hantudan panakul ya dulung di pun-ilikan.”
23 Indat Araunah dadiyen am-in ke David ot kananan David di “Hana ot
ta abuluton APU DIOS tun iappit mun hiya.”
24 Mu kanan David ke Araunah di “Adi, te mahapul an bayadak. Te adik
oggan iappit ke APU DIOS an Dios kuy uggek binayadan.” Ot gatangonah
diyen pun-ilikan takon nadan bulug an bakah naliman silber an palatah.
25 Nangapyah pun-appitan ot mun-appit ke APU DIOS hi maghob ya
pakihayyupan ke hiya. Ya dingngol APU DIOS hidiyen dasal David ot
patikodona nan anghel an mamaten hanadah iIsrael.

Hay Namangulun Liblun nadan Patul
Hay mipanggep hi Liblu an 1 Patul

Handih nateh David an patul ya hi Solomon an imbabalenay nihannot ke hiyan numpatul ad Israel. Hi Solomon ya maphod ya nalaing an patul. Impakapyana nan Templo ad Jerusalem ya dakol di udum an inat nah kiphodan di tataguna. Ot mundingngol di mipanggep ke hiya takon hi udum an boble.

Nateh Solomon ya nihannot an numpatul nan imbabalenan hi Rehoboam. Mu hi Jeroboam ya kinahing nay kalebbengan Rehoboam an mumpatul. Hanadan himpulun holag Israel hi north ya pinili dah Jeroboam an pumpatul da. Hanada ken holag Judah ya holag Benjamin an numbobleh nangappit hi south ya hi Rehoboam di pinili dah pumpatul da. Ot ketuwey nagodwaan di Israel ot mumbalin hi duwan boble. Hituwen nangappit hi north ya nangadanan hi Israel ya nan nangappit hi south ya nangadanan hi Judah. Datuwen duwan boble ya waday patul da ya tindalu da.

Deket natey patul da on nihannot di lalakin imbabalen diyen patul. Am-in nadan numpatul ad Israel hi nangappit hi north ya gaga-iho da te uggeda inun-unud hi Apu Dios. Mu ad Judah nah nangappit hi south ya wadaday udum an maphod an numpatul hidi te un-unudon dah Apu Dios. Mu nadah ken udum ya gaga-iho da te uggeda inun-unud hi Apu Dios.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hanadan na-na-at handih ugge nagodwa nan boble an Israel. (chapters 1-11)
2. Hanadan na-na-at handih nagodwaan di Israel ot mumbalin an duwan boble. (chapters 12-22)

Handih naam-amah David

1 Hi David an patul ya naka-am-ama mot takon di maod-oday pun-ulon
nadan muttatyu ke hiya ya kapyanan makaktol.
2 Ot kanan nadan muttatyu nan hiyay “Apu, daan mot manamak kamih
ung-ungan babain makiha-ad ke he-at ipaptok daka. Ya makihuyop ke
he-at mun-attung kayu ta adika maktol.”
3 Ot manamak dah ung-ungan babai hi am-in hanadah bobled Israel ya
waday tinibo dan maddikit ad Sunem an hi Abishag ot ieda nah patul.
4 Hituwen babai ya maddikit an abu, mahlu ya pakaippaptok na nan
patul, mu maid di inat nan patul ke hiya hin mahuyop da.

Implanun Adonijah an hiyay mumpatul

5-6 Nateh Absalom ta nan imbabalen David ke Haggit an hi Adonijah di
kay panguluwan hanadah matagun linalakin imbabalen David. Hiya ya
makaphod di kalalaki na. Ya ug-ugge kinalyan David nadah kumpulmin
at-attona. Indani ya immalih nomnom nan hiyay mumpatul ot umalah
kakalesa, kakabayu ya immawit hi naliman tatagun pun-ibbana.
7 Handih nakihummangan ke Joab an imbabalen Seruiah ya nan padin
hi Abiathar ya timbal dan hiyay mumpatul.
8 Mu hi Sadok an padi, hi Benaiah an imbabalen Jehoiada, hi Nathan an
profetas, hi Simei, hi Rei, ya nadan guwalyan David ya adida tobalon an
hi Adonijah di mumpatul.

9 Ohan algo ya immeh Adonijah nah kanan dan Batun Ulog an nih-up
nah ob-ob di En Rogel ot e mun-appit hi kakalnero, bubulug an baka
ya matataban ka-ongal nan baka. Inayagana nadan udum an tutulang
nan linalakin imbabalen amanan hi David ya nadan opisyal ad Judah an
makihamul.
10 Mu uggena impakiayag nan ohan tulang nan hi Solomon ya hi Nathan
an profetas, hi Benaiah ya nadan guwalyan nan patul.

Hi Solomon di numpatul

11 Indani ya immeh Nathan ke Bathsheba an inan Solomon ot kananan
hiyay "Kon uggem dingngol an hi Adonijah an imbabalen Haggit ya
impumbalinay adol nah patul? Yaden ugge inilan nan patul an hi David
di mipanggep kediye!
12 Hin pinhod mun mihwang kayu nah imbabalem an hi Solomon ya
hituwey itugun kun he-a.
13 Ume ka nah patul an hi David ta kalyom ke hiyay 'Apu, kon uggem
insapatan ha-on an nan imbabalek an hi Solomon di mihannot ke he-an
mumpatul? Ya tipet numbalin an patul hi Adonijah?' "
14 Kanan pay Nathan di "Ahiyak humgop nah punhummanganan yu ta
iuh-uk an makulug di kinalim."
15 Ot umeh Bathsheba nah kuwartun kahuypan nan patul an hi David.
Hiya ya naka-am-ama mon ipappaptok nan kat-agun babain hi Abishag an
iSunem.
16 Nunyuung hi Bathshebah punlispitu na ot kanan nan patul di
"Nganney mahapul mu?"
17 Kanan Bathshebay "Apu, insapatam hi ngadan Apu Dios an nan
imbabale tan hi Solomon di mihannot an mumpatul.
18 Mu ad uwani ya hi Adonijah di numbalin an patul, mu uggem inila.
19 Nun-appit hi dakol an bulug an baka, kalnero ya matataban ka-
ongal nan baka. Ya inayagana nadan linalakin imbabalem, nan padin
hi Abiathar ya hi Joab an ap-apun di tindalum nah hamul, mu uggena
impakiayag nan imbabale tan hi Solomon.
20 Am-in di tataguh tud Israel ya hadhad-on day kalyom, apu patul, hin
dahdiy mihannot ke he-an mumpatul.
21 Deket mate ka yaden uggem tinudduy mihannot ke he-an mumpatul
ya mibilang kamin Solomon an buhul diyen mumpatul."
22 Kediyen nanongnan mungkalkallih Bathsheba nah patul ya dimma-
tong hi Nathan nah balen nan patul.
23 Waday nangalin nah patul an wadah dih Nathan ot piayag na ot umeh
Nathan. Nunyuung hi hinangngab nan patul
24 ot kananay "Apu patul, kon kinalim mon hi Adonijah di mihannot ke
he-an mumpatul?
25 E nun-appit ad uwanin algo hi dakol an bulug an baka, kalnero ya
matataban ka-ongal nan baka. Ot ayaganan am-in nadan imbabalem an
linalaki, hi Joab an ap-apun di tindalum ya nan padin hi Abiathar. Ot
dehdi dan munhahamul an pun-itkuk day 'Munnanong an mumpatul hi
Adonijah!'
26 Mu dakamin da Sadok an padi, hi Benaiah ya hi Solomon ya ugge
dakami inayagan.
27 Hin kananat he-a, apuy nangiolden kediye ya tipe anhan ta uggem
kinali nadah opisyal mun hiyay mihannot an mumpatul?"
28 Ot kanan David di "Kalyon yun Bathsheba ta umalih tu." Immalih
Bathsheba ot tumaddog hi hinangngab na.

29 Ya kanan David ke hiyay “Isapatak ke he-a hi ngadan Apu Dios an
wadat nangamung an nangihwang ke ha-on am-in hi buhul ku
30 an paannungok ad uwanih diyen insapatak an nan imbabale tan hi
Solomon di mihannot ke ha-on an mumpatul. Ya tistiguk nan Dios di
Israel.”
31 Nunyuung hi Bathshebah hinangngab nan patul hi pangipatibo nah
lispituna ot kananay “Hana ot ta matagu kat nangamung, apu patul.”
32 Indani ya impaayag David da Sadok, hi Nathan ya hi Benaiah. Immali
dah kad-ana
33 ot kananan diday “Ayagan yu nadan opisyal kut puntakkeyon yu nan
imbabalek an hi Solomon nah kabayuk ya ibbaan yu ta ume kayu nah
Ob-ob an Gihon.
34 Ta ha-adan da Sadok ke Nathan hi lanay ulunat hiyay mumpatul
hitud Israel. Ipagango yu nan tangguyub ya itkuk yuy ‘Munnananong
an mumpatul hi Solomon!’
35 Ya ibbaan yuh aliyanan umbun tuh ubunak an patul. Hiyay mihannot
ke ha-on an mumpatul te hiyay tinudduk an mun-ap-apud Israel ya Judah.”
36 Hinumang Benaiah an kananay “Maat am-in hinae ya hana ot ta
tobalon Apu Dios an Dios mu!
37 Ya hana ot ta baddangan Apu Dios hi Solomon, umat hi namaddan-
ganan he-a, ya hana ot ta ahi ongal di pun-ap-apuwana mu hay pun-ap-
apuwam.”
38 Ot ien da Sadok an padi, hi Nathan an profetas, hi Benaiah an
imbabalen Jehoiada ya nadan guwalyan nan patul hi Solomon nah Ob-
ob ad Gihon an nuntakke nah kabayun amanan hi David. Ya naki-e nadan
guwalyan David ke dida.
39 Inalan Sadok nan niha-adan nan lanan di oliba an intabtabinan
nalpun nah Tabernacle ot ha-adanay ulun Solomon. Ot ipagango da nan
tangguyub ya initkuk am-in nadan tataguy “Munnananong an mumpatul
hi Solomon!”
40 Inibaan dan nibangngad an muntutukuk da ya pun-ipagango day
ayyuding te maka-an-anla da ot gapun diye ya kay mundolyon di luta.
41 Handih mungkagibbu da Adonijah an numhahamul ya dingngol day
mungngala. Dingngol Joab nan tangguyub ya kananay “Tipet mungngala
da nah boble?”
42 Uggena ginibbu nan pungkali na ya dimmatong hi Jonathan an
imbabalen Abiathar. Kanan Adonijah di “Makah tu. Nunna-ud an maphod
di in-alim an kalyon ke dakami te maphod kan tagu.”
43 Himmumang hi Jonathan an kananay “Adi! Tinuddun amam an hi
David hi Solomon an mumpatul.
44 Intud-ak na da Sadok, hi Nathan, hi Benaiah ya nadan guwalyana ot
ibbaan da. Ya impuntakke dah kabayun di patul.
45 Ot ha-adan da Sadok ke Nathan hi lanay uluna nah Ob-ob an Gihon ta
mihannot an mumpatul. Handih nibangngad da nah boble ya muntutukuk
nadan tataguh anla da ot hidiye nan dingngol yun mungngangala.
46 Ya imme moh Solomon an inumbun nah ubunan di patul.
47 Ya imme nadan opisyal hi kad-an nan patul an hi David ot kanan
day ‘Hana ot ta nan Dios mu ya baddanganah Solomon ta namam-an
mundingngol, mu he-a ya umong-ongal di pun-ap-apuwana, mu hay nun-
ap-apuwam.’ Ya nunyuung hi David nah kama nah pundayaw nan Apu
Dios

48 ot mundasal an kananay ‘Dayawon daka AP-APU an Dios di Israel
te tinuddum nan imbabalek an mihannot ke ha-on an mumpatul! Ya te
impunnanongak an matagu pay ni-an ta tibok.’ ”
49 Handih dingngol nadan ibban Adonijah diye ya pinghana di ya
nahiyak dan waday oha ya timmayan.
50 Timmakut damdamah Adonijah ke Solomon ot ume nah Tabernacle
ot id-ona nadah dugun nan altar.
51 Waday nangipainilan Solomon an timmakut hi Adonijah ke hiya ot
dehdin inid-ona nah dugun nan altar an kananay “Daan mo anhan ta
isapatan nan patul an hi Solomon an adiyak patayon.”
52 Kanan Solomon di “Deket damanan madinolak ke hiya ya maid di
maat ke hiya, takon di ohan buuk na, mu hin adi mabalin an pundinolan
ya mipipate.”
53 Ot umitud-ak nan patul an hi Solomon hi tindalun mangawit ke
Adonijah an ginuyud da nah nangid-onanah dugun nan altar. Immeh
Adonijah nah patul ot munyuung hi punlispitunan hiya ya kanan nan patul
an hi Solomon ke hiyay “Umanamut ka ot ya abu!”

2

Hay nanguddidin tugun David ke Solomon

1 Handih mungkatkateh David ya impaayag nah Solomon ot kalyonay
manguddidin tuguna.
2 Kananay “Gagala mo ya mateyak. Mundinol kah adol mu, pakodholom
di nomnom mu
3 ya atom di pinhod Apu Dios an Dios mu. Paka-un-unudom am-in nadan
tuguna ya oldenan wada nah Tugun Moses ta takon di daanay pangayam
ya takon di nganney atom ya maphod am-in di pumbalinana.
4 Deket un-unudom hi Apu Dios ya umannung handin kinalinan ha-on
an kananay ‘Deket paka-un-unudon di holag mun am-in di olden ku ya
hay holag muy mun-ap-aput nangamung.’
5 Wada pay di itugun kun he-a. Nomnomom nan inat Joab an imbabalen
Seruiah an pinatena nadan duwan ap-apun di tindaluk an hi Abner an
imbabalen Ner ya hi Amasa an imbabalen Jether. Nomnomom an pinate
na dida hi tiempon di linggop te imbalo nay naat hi tiempon di gubat.
Adina lebbeng hidiyen inat na te kababain. Ha-oy ot ya abuy nabahulan
kediyen inat na te ha-oy di ap-apuna.
6 Nangamung kah pinhod mun aton ke hiya. Mu nomnomom an
mahapul an mipipate.
7 Hanada ken imbabalen Barsillai an iGilead ya ulayam didat ipaptok mu
dida te impaptokak ke dida handih numpudugak nah ibam an hi Absalom.
8 Ya nomnomom boh Simei an imbabalen Gera an iBahurim an
holag Benjamin. Gaga-ihon abuy kinalinan ha-on handih mangeyak ad
Mahanaim, mu handih nibangngadak ya eyak dinammu nah Wangwang
an Jordan ot isapatak hi ngadan Apu Dios an adik pipate.
9 Mu takon di insapatak di athidi ya mahapul an makastigu kinali
pipatem te nanongnan numbahul. Inilam di atom te nalaing ka.”

Hay natayan David

10 Nateh David ot ilubuk da nah ongal an boblen nangadanan hi Boblen
David.

11 Hiya ya numpatul ad Israel hi nap-at an toon. Niha-ad ad Hebron hi
pitun toon ya ad Jerusalem hi tulumpulut tulun toon kediyen numpatu-
lana.
12 Nihannot hi Solomon ke amanan hi David an numpatul ya nihamad
di pun-ap-apuwana.

Hay natayan Adonijah

13 Indani ya immeh Adonijah an imbabalen Haggit ke Bathsheba an inan
Solomon. Kanan Bathsheba ke hiyay "An maphod di in-alim hitu?" Kanan
Adonijah di "Om!
14 Ya wada anhan kumay ibagak ke he-a." Kanan Bathshebay "Nganney
ibagam?"
15 Himmumang an kananay "Inilam an gulat na ya ha-oy di patul ya
am-in di holag Israel ya hidiyey wadah nomnom da. Muden nan ibak di
numpatul te hidiyey pinhod APU DIOS.
16 Wada anhan di ibagak ya hana ot ta tobalom." Kanan Bathshebay
"Nganneh diye?"
17 Hinumang Adonijah an kananay "Inilak an tobalon nan patul an hi
Solomon di ibagam ke hiya, kinali daan mot itakdogak ta kalyom ke hiyat
iabulut nan iinek hi Abishag an iSunem."
18 Kanan Bathshebay "Om! Nangamungak an makihummangan ke
hiya."
19 Ot umeh Bathshebah kad-an nan patul an hi Solomon ot kalyonay
imbagan Adonijah. Timmaddog nan patul ot munyuung hi punlispitunan
inana. Ot umbun bo nah ubunan di patul ot mumpaalah ohan ubunan an
miha-ad nah winawwan ta ubunan inana.
20 Kanan Bathshebay "Waday ibagak ke he-a ya hana ot anhan ta
tobalom."
Kanan Solomon di "Nganneh diye, ina? Kalyom ot inilam an tobalok."
21 Kanan inanay "Idat muh Abishag ke tulang mun hi Adonijah ta
iinena."
22 Kanan Solomon di "Tipet em ibagan ha-on ta iabulut kun iine nah
Abishag? Wadan ibagam ot pay an ihulug kun hiya tun pumpatulak. Hiya
bo udot di pangpanguluwan mu ha-on. Ya oha bo ya hiyay pinhod nan
padin hi Abiathar ya hi Joab an mumpatul."
23 Indani ya insapatan Solomon hi ngadan Apu Dios an kananay
"Deket adik patayon hi Adonijah gapu ketuwen ibaganan ha-on, takomboy
patayonak ke Apu Dios.
24 Hi Apu Dios di nangiha-ad ke ha-on an umbun tuh ubunan aman hi
David ta ha-oy di mumpatul. Impaannung na handin insapatana an ha-oy
ya nadan holag kuy mumpatul. Isapatak hi ngadan Apu Dios an wadat
nangamung an mahapul an mateh Adonijah ketuwen algo."
25 Ot itud-ak nah Benaiah an e mamaten Adonijah.

Hay nangipaayan Solomon ke Abiathar hi udum an boble ya hay natayan Joab

26 Indani ya kanan Solomon ke Abiathar an padiy "Mibangngad ka nah
bobled Anatot an nalpuwam. Lebbeng nan mipipate ka, mu adi daka
pipated uwani te he-ay nangdon nah Kahon APU DIOS an Nakattag-e
handih naki-ayam ke aman hi David ot holtapom di hinoltap na."
27 Ot kaanon Solomon hi Abiathar an munhilbin padi ke Apu Dios, ot
umannung handin kinalin Apu Dios ad Siloh mipanggep nadah holag Eli
an padi.

28 Handih dingngol Joab di mipanggep ketuwen naat ya binumtik nah
balen Apu Dios ot id-ona nadah dugun nan altar. Hiya ya intakdog nah
Adonijah, mu uggenah Absalom.
29 Waday nangipainilan Solomon kediye ot itud-ak nah Benaiah an
imbabalen Jehoiada ta ena patayon.
30 Immeh Benaiah nah balen Apu Dios ot kananan Joab di “In-olden nan
patul an bumudal ka.”
Kanan Joab di “Adiyak! Hituy katayak!”
Imbangngad Benaiah nah patul ot kalyonan hiyay kinalin Joab.
31 Kanan Solomon di “Atom di kalyon Joab. Patayom ne inlubuk mu. Ta
ha-oy ya nadan holag ama ya adi kami mabahulan nah inatnan pinate nay
tatagun maid di bahul da.
32 Kastiguwon APU DIOS hi Joab gapu ke dadiyen pinate nan ugge inilan
aman hi David. Pinaten Joab di duwan tagun maid di bahul da, hi Abner
an ap-apun di tindalun di Israel ya hi Amasa an ap-apun di tindalun di
Judah an mapmaphod da pay mu hiya.
33 Munnanong ta nangamung ke Joab ya nadah holag nay kastiguna
gapuh namatayana ke dida. Mu hi David ya nadan holag na ya
palinggopon ya pun-aap-apuwon APU DIOS dida.”
34 Immeh Benaiah nah balen APU DIOS ot patayonah Joab ot ilubuk da
nah lutanan nih-up nah adi maboblayan.
35 Ot pumbalinon Solomon hi Benaiah an ap-apun di tindaluna ot
mihannot ke Joab. Ya impumbalina damdamah Sadok an padi ot mihannot
ke Abiathar.

Hay natayan Simei

36 Indani ya e impaayag Solomon hi Simei ot kananan hiyay “Mangapya
kah balem hitud Jerusalem. Mihaad kah tu ya adika tumayan ketuwen
boble.
37 Te deket bumudal kat la-uwam nan Wa-el an Kidron ya nunna-ud an
mate ka ya he-a pey kon bahul.”
38 Himmumang hi Simein kananay “Om, apu patul, atok hinaen
kinalim.” Ot mihahhaad ad Jerusalem.
39 Mu handih nala-uy tulun toon ya binumtik di duwan muttatyun Simei
ot ume dah kad-an Akis an imbabalen Maakah an patul di Gat. Handih
dingngol Simei an wada nadan muttatyu nah did Gat
40 ya nuntakkeh kabayu na ot umeh kad-an Akis an patul di Gat ta ena
hamakon nadan muttatyuna. Hinamak na dida ot ibangngad na didah
nunhituwana.
41 Handih dingngol Solomon di inat Simei ya
42 impiayag na ot kananan hiyay “Impunsapata dakah ngadan APU DIOS
an adim taynan di Jerusalem. Ot kalyok ke he-an tumayan ka ke ya
nunna-ud an mate ka. Kon uggem timbal hidiye ya kon uggem kinalin
un-unudonak?
43 Tipet imbahhom di insapatam ya nginohem di olden ku?
44 Impakainnilam hi puhum am-in nadan gaga-ihon inat mu ke aman hi
David kinali hana ot ta kastiguwon dakan Apu Dios.
45 Mu ha-oy ke ya hana ot ta bendisyonanak ke hiya ta pumbalinonan
nahamad ta nangamung di pun-ap-apuwan David.”
46 Ot iolden Solomon ke Benaiah ot ena patayon hi Simei. Hay pun-ap-
apuwan Solomon ya nahamad mon maid di mungngohen hiya.

3

Hay kinalaing Solomon

1 Nakihayyup hi Solomon nah patul di Egypt handih in-inena nan
imbabalen diyen patul. Ot miha-ad da nah Boblen David inggana nagibbu
nan palasyo na, nan Templon Apu Dios ya nan natag-en tuping hi
nunlinikkod di Jerusalem.
2 Mu handih maid ni-an di nakapyah Templon Apu Dios ya mun-appit
nadan holag Israel nadah nunhihinnatkon an pun-appitan di udum an
tatagu.
3 Hi Solomon ya impakappinhod nah Apu Dios ya inun-unud na nadan
tugun amanan hi David, mu nun-appit hi aaggayam hanadah dakol an
pun-appitan hi udum an dios.
4 Waday naminghan an immed Gibeon an mun-appit te hidiy kad-an nan
nundingngol an pun-appitan ot mun-appit hi hinlibun maghob an miappit.
5 Kediyen hilong ya numpatiboh Apu Dios ke hiyah in-inop nan kananan
hiyay “Nganney pinhod mun idat kun he-a?”
6 Hinumang Solomon an kananay “Impatibom di ongal an impaminhod
mun aman din hi David an muttatyum, te hiya ya maphod, limpiyu ya
makangngun-unud ke he-a. Ya impatibom di ongal an naminhod mun hiya
hi nangidatam hi imbabalenan nihannot ke hiyad uwanin mun-ap-apu.
7 Apu Dios an Dios ku, ha-oy di inhannot mun ama an mumpatul takon
di ungaak an uggek inilan mun-ap-apu,
8 muden dehtuwak an mangipangulu hantudah pinilim an tatagum an
dakkodakkol dan adida mabilang.
9 Kinali hay ibagak anhan ya idattanak hi laing ta maphod di pangat kun
mun-ap-apu hantudah tatagum ya ta kabaelak an manginila hin nganney
maphod weno gaga-iho, te kon dahdiy tagun ena kabaelan an mun-ap-apu
hantudah dakkodakkol an tatagum?”
10 Immamlong hi Apu Dios hi nangibagaan Solomon kediye
11 ot kananan hiyay “Gapu te hay laing an mun-ap-apuy imbagam ta
maandong di pangat mun mun-ap-apu an bokon hay andukken biyag
weno kinadangyan weno katen di buhul mu ya
12 idat ku nan ibagam. Pumbalinon dakan nakala-ing ya idatan dakah
kabaelam an mun-awat. Ya maid di umat ke he-a nadah namangulu weno
mitun-ud an mumpatul.
13 Idat ku pay ke he-a nadan uggem imbaga umat hi kinadangyan ya
dayaw ta ad uwanin kataggum ya he-ay kakadkadangyanan ya he-ay
makaddayaw hi am-in an patul.
14 Ya deket un-unudom am-in nadan tugun ku ya olden ku, umat hi
nangun-unudan amam an hi David ya idatan dakah andukken biyag.”
15 Handih inggibok Solomon ya immama-uwanan in-inop hidiyen
kimmaliyan Apu Dios ke hiya. Ot umed Jerusalem ot tumaddog hi
hinangngab nan Kahon Apu Dios ot mun-appit hi maghob ya nun-appit hi
pakihayyupan ke Apu Dios. Nagibbuh diye ot mumpahamul nadah opisyal
na.

Impanun Solomon di ohan naligat an kasu

16 Ohan algo ya immalih kad-an Solomon on duwan babain dadiye
nadan ipabayad day adol dah linalaki.
17 Kanan nan ohay “Apu patul, miha-ad kamin tuwen babaih ohan
abung. Indani ya nuntungowak hi lalaki ya kediye ya wadah tuwen babai.

18 Handih nala-uy duwan algo ya nuntungo damdamah tuwen babaih
golang an lalaki. Duwa kami ya abu nah abung an maid di udum hi ibba
mi.
19 Ohan hilong ya inipit na nan golang nah numballinana mu uggena
ingnguddan. Ot mateh diyen golang na.
20 Bimmangun kediyen hilong ot alana nan imbabalek nah paldang ku,
mu uggek inggibok te nahuyopak ot ienah kamana ot ihannot nan inha-ad
nah kamak nan naten golang na.
21 Nabigat ot bumangunak ta painumak ot nan golang ku ya tinibok an
nate. Indanit pakatibbok ya bokon hidiye nan imbabalek.”
22 Mu kanan nan ohan babaiy “Adi! Imbabalek nan matagun golang ya
imbabalem nan nate!”
Himmumang nan babain kananay “Adi mabalin! Imbabalek nan
matagun golang ya imbabalem nan nate!”
Indani ya munhannu dah hinangngab nan patul.
23 Kanan Solomon di “Nganney innun naen waday ohan dakayu on
kananay imbabalena nan matagun golang?”
24 Ena impaalay ispada ot iali da ya
25 kananay “Godwaon yu nan matagun golang ta punggodwa-an tun
duwan babai.”
26 Hanan makulug an kon imbabalenah matagun golang ya ongal di
impaminhod na nah imbabalena ta hidiye nan kanana nah patul di “Apu
patul, adiyu anhan patayon nan golang! Takon kattog di idat mun hiya!”
Mu nan ohan babai ya kananay “Adi te maid ke ditan duway mangala
tuh golang. Godwaon yu!”
27 Kimmalih Solomon an kananay “Adiyu patayon nan golang! Idat yu
nah namangulun babai, hiyay makulug an kon imbabale.”
28 Handih dingngol nadan holag Israel di inat Solomon an nangipanun
diye ya ongngal di lispitu dan hiya te inila da mo kediyen hi Apu Dios di
nangidat hi laing nat maandong di pangipanu nah kasu.

4

Hanadan opisyal Solomon

1 Hi Solomon di patul am-in ad Israel
2 ya datuwe nadan natag-en opisyal na:
Hi Asariah an imbabalen Sadok di padi.
3 Hi Elihorep ya hi Ahijah an imbabalen Sisha di muntudok mipanggep
hi ma-ma-at nah boble.
Ya hi Jehoshaphat an imbabalen Ahilud di mangipaptok nadah nitudok.
4 Hay ap-apun am-in nadan tindalu ya hi Benaiah an imbabalen
Jehoiada.
Ya da Sadok ke Abiathar di padi da.
5 Hay ap-apun nadan gobernador ya hi Asariah an imbabalen Nathan.
Ya hay padin konsehal nan patul an hi Solomon ya hi Sabud an
imbabalen Nathan.
6 Hay mumpaptok nadah muttatyu nah palasyo ya hi Ahishar.
Hay mumpaptok nadah tatagun mapilit an mungngunu ya hi Adoniram
an imbabalen Abda.
7 Indani ya tinuddun Solomon di himpulut duwan tatagun munggober-
nador ad Israel. Hay ngunu da ya diday nangamung an umialih makan an
kanon nan patul, nan pamilyana ya nadan makiha-ad ke dida nah palasyo.
Hay ohan gobernador ya hiyay ukod nah makan hi ohan bulan.

8 Datuwe nadan himpulut duwan gobernador ya nadan bobled Israel an
pun-ap-apuwan da:
hi Ben Hur di gobernador nah mabilid an bobled Eplaim,
9 hi Ben Deker di gobernador nadah boble an Makas, Saalbim, Bet Semes,
Elon ya Bet Hanan,
10 hi Ben Hesed di gobernador nadah duwan boble an Arubbot ya Sokoh
ya am-in nadan bobled Hepher,
11 hi Ben Abinadab an inayan nan imbabalen Solomon an hi Taphat di
gobernador hi am-in hanadah bobled Dor,
12 hi Baana an imbabalen Ahilud di gobernador nadah bobled Taanak,
Megiddo ya am-in nadan bobled Bet San an nih-up ad Sarethan an wadah
south di Jesreel. Hay sakup di pun-ap-apuwana ya ingganad Abel Meholah
ya Jokmeam.
13 Hi Ben Geber di gobernador ad Ramoth Gilead ya nadah iittay an
bobled Gilead an boblen di holag Jair an holag Manasseh ya nadah bobled
Argob ad Bashan. Nan-om am-in datuwen boblen naalad hi natag-en
tuping ya nakapyah giniling di dakkig di hoob na.
14 Hi Ahinadab an imbabalen Iddo di gobernador nadah sinakup di
Mahanaim.
15 Hi Ahimaas an inayan Basemat an imbabale bon Solomon di
gobernador am-in hanadah bobled Naptali.
16 Hi Baana an imbabalen Hushai di gobernador nadah bobled Asher
takon di Bealot.
17 Hi Jehoshaphat an imbabalen Paruah di gobernador nadah bobled
Issakar.
18 Hi Simei an imbabalen Ela di gobernador nadah bobled Benjamin.
19 Hi Geber an imbabalen Uri di gobernador nadah bobled Gilead an
nun-ap-apuwan handidan patul an hi Sihon an iAmor ya hi Og an iBashan.
Hiya ya abuy gobernador hi am-in ke danaen boble.

Hay maphod an nun-ap-apun Solomon

20 Hay kadakol di tatagud Israel ya Judah ya umat hi kadakol di lona
nah pingngit di baybay. Mahawwahawwal di kanon da ya inumon da ya
maan-anla da.
21 Hay sinakup di nun-ap-apuwan Solomon ya am-in nadan boble
mipalpu nah Wangwang an Euphrates ingganad Pilistia ya nah poppog
di Egypt. Ya mumbayad dadiyen boble ke hiyah buwis ya hiyay patul da
inggana handih nate.
22 Hay mahapul Solomon hi makan hi ohan algo ya hinggatut ta naliman
sakun alina, tulun gatut an sakun meal an kay alina,
23 himpulun bakan kinompay di kanona, himpulut duwan bakan
nipattol, ya hinggatut an kalnero ya gulding ya hinnatkon pe tuwali nadan
makawa, manuk, gawgawa ya hamuti.
24 Nun-ap-apuh Solomon am-in hanadah boblen wadah nangappit hi
kalin-oban di algo hin wada ta nah Wangwang an Euphrates mipalpud
Tipsah ingganad Gaza nah kalin-oban di algo. Ta am-in nadan patul ke
dadiyen boble ya hiyay ap-apuda. Ya maphod di pakihayyupan nadan
ap-apun di nungkih-up an boblen hiya.
25 Handih katagguna ya malinggop nadan iIsrael ya iJudah an maid di
takutan dan waday ohan pamilya on waday nunhituwana ya laguntana
mipalpud Beersheba ingganad Dan.

26 Hanan patul an hi Solomon ya waday nap-at an libun pukunganah
kabayun mungguyud hi kalesa ya himpulut duwan libun kabayun
matakkayan an mausal hi gubat.
27 Hanadan himpulut duwan gobernador an waday ohan dida on
natudduy bulan hi pangiayan dah makan an mahapul Solomon, nan
pamilyana ya nadan mihaad hi palasyona ya oggan da ien am-in di
mahapul na.
28 Pakidat da pay di kanon nadan kabayun usalon dah gubat ya nadan
pungngunuwon dan aggayam.

Hay kinalaing Solomon

29 Indatan Apu Dios hi Solomon hi umipamodwong an laing, hay pun-
awat ya dakol an inilanan adi malkud.
30 Hiya ya nakannomnoman ya nakala-ing mu nadan nalaing an tataguh
nangappit hi timilan di algo ya ad Egypt.
31 Hiyay kala-laingan am-in hi tatagu. Nala-laing mu da Ethan an
holag Ezrah, hi Heman, ya hi Kalkol ke Darda an imbabalen Mahol. Ya
nundingngol boy ngadanan am-in hanadah nunlinikkod an boble.
32 Intudok nay tulun libun kalin mahapul an maadal di kibalinana ya
nangapyah nahawwal hi hinlibun kanta.
33 Inilana ya intuttudu nay mipanggep hi kakaiw ya nadan udum an
mitanom, umat hi sedar ad Lebanon ya nadan hissop an tummol hi tuping
ya hay mipanggep hi aaggayam, hahamuti ya nadan mataguh danum,
umat hi dolog ya nadan udum.
34 Ya gapu te nundingngol di laing nah kabobboble, ya am-in di patul ya
immitud-ak dah tatagu dan umalin mundongol hi tuguna.

5

Hay nundadaanan Solomon an mangapya nah Templo
(2 Chronicles 2:1-18)

1 Hanan patul di Tyre an hi Hiram ya nahamad di pakihayyupanan
David. Ot handih dingngol nan nihannot nan imbabalenan hi Solomon ke
hiyan numpatul ya immitud-ak hi tatagun makihummangan ke Solomon.
2 Indani ya nuntudok hi Solomon ke Hiram an kananay
3 “Inilak ot inilam an gapuh nakigubagubatan aman hi David nadah
buhul na nadah nunlinikkod an boble ya maid di innunan nangapyah
Templon pundayawanan APU DIOS an Dios na inggana ipaapput APU DIOS
am-in di buhul na.
4 Mu ad uwani ya impalinggopak ke APU DIOS an Dios ku ot maid
hantudah numbobleh nih-up an bobley makibuhul ke ha-on ya maid di
mumplanun mangubat ke dakami.
5 Insapatan tuwalin Apu Dios handi ke aman hi David an kananay
‘Hanan imbabalem an mihannot ke he-an mumpatul di ahi mangapyah
Templon pundayawan ke ha-on.’ Ot ad uwani ya ninomnom kun
bohwaton di Templon pundayawan ke APU DIOS an Dios ku.
6 Kinali, daan mot iolden muh tatagum ta eda munlongoh sedar ad
Lebanon? Umali day tataguk an bumaddang ke dida ya bayadak di
tangdan nadan tatagum hin kaatnay kalyom hi panangdan kun dida. Te
inilam met an hantudan tataguk ya uggeda inilan munlongoh kaiw adi
umat nadah tatagum.”
7 Maka-an-anlah Hiram hi nangngolanah intudok Solomon ke hiya ot
kananay “Madayaw hi Apu Dios ad uwanin algo te indatanah David hi

nakala-ing an imbabalenan nihannot ke hiyan mumpatul ad Israel an
nundingngol an boble!”
8 Immipae damdamah Hiram hi tudok nan Solomon an kanana nah
tudok nay “Dinawat ku nan tudok mu. Ya nidadaanak an mangat nah
ibagam. Ipaalik nadan sedar ya bolbol.
9 Idadaan nadan tataguk dadiyen talutu ta idayyu dan ilpu dad Lebanon
inggana nah baybay ne ahida ikaput hi bangkat ipadalan da nah baybay
ta ipadakal da nah boblen pinhod mun pangipoppogan da. Ne ubadon
bon nadan tataguk dadiyen talutu ta nangamung moppe nadan tatagum
an mangianamut. Hay ibagak ya abun he-a ya idat muy kanon da nadan
tataguk.”
10 Indat Hiram am-in nadan sedar ya bolbol an mahapul Solomon.
11 Ya indat Solomon di hinggatut an libun sakun page ya hinggatut ta
himpulun libun galon an namahman mantekan di olibah katootoon ke
Hiram ta usalon nadan tatagunah baleda.
12 Hi Apu Dios ya indat nay laing Solomon an hidiyey insapatana.
Da Hiram ke Solomon ya maphod di punhayyupan da ya nahamad di
nuntobbalan da.
13 Indani ya impalistan Solomon di tulumpulun libun tatagud Israel an
mapilit an mungngunu.
14 Ya tinuddu nah Adoniram an pun-ap-apu da. Impuntulun Solomon
an ginanodwa dida ta himpulun libun tataguy umed Lebanon an
mungngunuh himbulan ya mungngunu dah duwan bulan hi boble da.
Deket nagibbuy himbulan on nihannot di ohan grupu. Athidiy ine-en di
pungngunun dadiyen tulun grupun munhahannot da.
15 Nawalun libun tataguy pumpahokon nan patul an hi Solomon
hanadah mabilid an boble ya napitun libun tataguy mamah-on hanadah
batun pinahok da.
16 Ya tinuddu nay tulun libut tuluy gatut an porman an manibo ya
mangitudduh aton nadan mungngunu.
17 Inun-unud nadan mumpahok di kinalin Solomon ot pumahok dah
mausal hi kipataddogan nan Templo.
18 Hanadan tatagun Solomon ya tatagun Hiram ya nadan tatagun nalpud
Gebal di nangidadaan hanadah batu ya kaiw an mausal hi pangapyaan da
nah Templo.

6

Binohwat Solomon nan Templo

1 Inlappun Solomon an mamohwat nah Templo handih mikadwan bulan
an kanan dan Sib hi mikap-at an toon an numpatulanan kediye ya opat di
gatut ta nawalun toon di nala-u nipalpuh timmayanan nadan holag Israel
ad Egypt.
2 Nahyam an piyey kadukken nan Templo ya tulumpulun piyey kabilog
na ya nap-at ta liman piyey katinag-ena.
3 Waday balkon an nihu-up nah Templon himpulut liman piyey
kadukkena. Hay kabilog na ya tulumpulun piyen niingngoh kabilog nan
Templo.
4 Hanan dingding nan Templo ya waday tawang nan bilbilog nah
nangappit hi bohongna ne nahnahkit nah nangappit ad dola.
5 Ya nada keh numbinnah-el an kob-al ya nah awidan nan Templo
ya inda-it nay tulun gladun balen hay katag-en di ohan gladu ya pitut
kagodwan piye.

6 Ya pitut kagodwan piyey kabilog nadan kuwartu nah gladuh puuna ya
nadan kuwartuh nigawwan gladu ya hiyam an piyey kabilog na ya nadan
kuwartuh mikatlun gladu ya himpulut kagodwan piyey kabilog na. Man-
uket athidin maing-ingpiy dingding nan nuntap-on gladu mu nan dingding
nan gladuh da-ul na ya ta damanan mipattuk nan dinangal nah dingding
nan nundaul an gladu ta adi kah-in an maha-adan hi beams.
7 Kediyen pungkapya da nan Templo ya maid di madngol hi gangon di
mattilyu, wahe weno kumpulmin alumentan gumok te iniphod da tuwalin
pinahok nadan batun mausal hidi.
8 Hay hogpan nah mamangulun gladun nida-it nah Templo ya wada
nah nangappit hi south ya wadah diy agdan an mumpae nah mikadwa
ya mikatlun gladu.
9 Ingkapyan Solomon di bobidan nan Templon in-usal nay sedar an tabla.
Ot magibbu nan Templo.
10 In-usal na boy sedar nah tulun gladun nida-it nah Templon pitut
kagodwan piyey katag-en di ohan gladu.
11 Kanan Apu Dios ke Solomon di
12 “Deket un-unudom am-in di tugun ku ya olden ku ya atok ke he-an
am-in handin insapatak ke amam an hi David.
13 Makiha-adak nadah tataguk an holag Israel tuh Templon pungkapyam
ya adik iwalong dida.”
14 Kediye ya ginibbu mon Solomon an kinapya nan Templo.

Hanadan niha-ad nah bohong nan Templo
(2 Chronicles 3:8-14)

15 Hay nikapyah dingding nah bohongnan Templo mipalpuh dulung
ingganah bobida ya sedar an tabla. Ya hay dulung na ya bolbol.
16 Ya hay dingding nan Nakassantun an Kuwartun Apu Dios mipalpu nah
dulung inggana bobida ya sedar an tabla. Hidiyen kuwartuna ya wadah
huddok nan Templo ya tulumpulun piyey kadukkena.
17 Waday ambilog an kuwartuh hinangngab nan Nakassantun Kuwartun
Apu Dios an nan-om an piyey kadukkena.
18 Am-in di bohongnan Templo ya nioddan nidingding di sedar an kaiw
an napaotan hi ing-ingon di malabaha ya habung. Ot maid di maang-ang
nadah batun nidingding.
19 Hanan Kahon Apu Dios ya niha-ad nah Nakassantun Kuwartu nah
huddok na.
20 Hay kadukken diyen kuwartu ya tulumpulun piye ya tulumpulun
piye boy kabilog na ya tulumpulun piyey katag-ena. Ya natakapan hi
namahman balituk am-in di dingding na, takon di dulung na ya bobida
na. Ya takon nan pun-appitan an nadingding hi sedar ya natakapan hi
balituk.
21 Ya am-in di bohongnan di Templo ya natakapan damdamah namah-
man balituk. Ya niballabag on kadenan balituk nah hogpan nah nihuddok
an kuwartu. Hidiyen kuwartu ya natakapan damdamah namahman
balituk.
22 Ot am-in di bohongnan di Templo, takon nan pun-appitan nah
kuwartun Kawad-an Apu Dios ya natakapan hi namahman balituk.
23 Waday duwan anghel an pinaot an kaiw an oliba nah Kuwartun
Nakassantuwan an Kawad-an APU DIOS. Hay katinag-eda ya himpulut
liman piye.
24-26 Naka-ingngoy nangapya da ke dadiyen pinaot. Naka-ingngo boy
kaongal da ya hindudway payak dan pitut kagodwan piyey kadukkena.

Ta hay kadukken nadan payak mipalpuh udun nan ohan payak inggana
nah udun nan oha ya himpulut liman piye.
27 Numpaldang da nah Nakassantun Kuwartun Apu Dios ya nundammuy
udun nadan nabokyag an payak da nah gawwan diyen kuwartu. Ya
dimmatong boy udun di payak da nah nunha-ob an dingding.
28 Ya naamoh balituk dadiyen duwan anghel an pinaot.
29 Ya nipaot hi dingding nadan duwan kuwartuy ing-ingon dadiyen
anghel, hay palmera ya habung.
30 Ya naamoh balituk di dulung da.
31 Hanah hogpan nah Nakassantun Kuwartun Apu Dios ya impakapyan
Solomon di duwan onob nan panton nakapyah kaiw an oliba. Hay posten
nangdon nah panto ya bokon kuwadladu.
32 Naal-alkusan dadiyen panto hi nipaot an ing-ingon dadiyen anghel,
hay palmera ya habung. Ya dadiyen nipaot ya naamo dah balituk.
33 Athidi bo nadah pamadingan nah hogpan nah Templon nakapyah
kaiw an oliba.
34 Ya nan duwan dakkig diyen panton matiklup ya nakapyah bolbol,
35 ya naal-alkusan hi nipaot an ing-ingon dadiyen anghel, hay palmera
ya habung an naamoh balituk.
36 Hanah hinangngab nan Templo ya waday kinapyanah dola ya
nalikkod hi dingding hidiyen dolan tulun nun-ootton an batun nituping
on natap-owan hi kaiw an sedar.
37 Nikapya nan pangipataddogan nan Templon Apu Dios handih mikad-
wan bulan an kanan dan Sib hi mikap-at an toon hi numpatulan Solomon.
38 Ya handih mikawalun bulan an kanan dan Bul hi mikahimpulut ohan
toon hi numpatulan Solomon ya nakaggibbun am-in nan Templon impaka-
un-unud na nan planu. Hi Solomon ya binohwat nah tuwen Templo hi
pitun toon.

7

Hanan Palasyon Solomon

1 Indani ya binohwat Solomon di palasyo nan immeh himpulut tulun
toon ot ahi magibbu.
2-3 Ot ngadananah Muyung di Lebanon hidiyen palasyon kinapya na.
Hinggatut ta naliman piyey kadukkena ya napitut liman piyey kabilog na
ya nap-at ta liman piyey katag-ena. Tulun linyay tukud nan nakattag-
en natukkudan hi himpulut liman tukud ta kipattukan nadan wanan an
sedar. Ya nabobidaan hi sedar inggana nah natukkudan an kuwartun
pangitaluwan hi ngunut.
4 Waday tulun nuntutun-ud ya numpapaldang an tawang nah
numbinnah-el an dingding.
5 Ya nadan tulun tawang an nuntutun-ud nah nunhinna-ob ya nunhin-
nangngab da. Nundinnukke dadiyen tawang takon nan panto.
6 Ya nan nangadanan hi Kuwartun Dakol di Tukud ya napitut liman
piyey kadukkena ya nap-at ta liman piyey kabilog na. Waday balkonan
naatopan ya natanukkudan damdama.
7 Ya nan Kuwartun Ubunan di Patul an hay ohan ngadana ya Kuwartun
Punhumalyaan an hidiy pangipanuhan Solomon hi kasu. Nadingdingan
hi sedar mipalpuh dulung na ingganah atop na.

8 Athidi metlaing nah kiha-adan Solomon an wadah indoggan tuwen
Ongal an Kuwartun Punhumalyaan. Ya athidi boy kinapya nah balen nan
imbabalen nan patul di Egypt an oha nadah inayana.
9 Am-in datuwe ya nakapyah maphod ya nanginan batu nipalpu nah
nipataddogan nan bale inggana nah hibe. Nidadaan tuwali nadan batu
nah eda nangal-an an iniphod dan lingkud on ahida binongwah golgol an
inip-iphod dat mun-iingngo.
10 Hanadan o-ongngal an babatun nika-ut an nipataddogan dadiye ya
himpulut duwan piyey kadukken di udum ya himpulut liman piyey udum.
11 Ya nadan udum an batun nungkit-on ya nalkud dah ustu ya nadan
wanan ya sedar.
12 Hanan dolan nan Templon Apu Dios ya nalikkod hi alad an kada tulun
nun-ootton an batun nituping on natap-owan hi kaiw an sedar an umat
nah nakapya nah dola nah bohongnan Templo ya nan balkona.

Hay ngunun Huram

13 Indani ya impaayag Solomon an patul hi Huram ad Tyre an
nakanginnilah ngunun mipanggep hi giniling.
14 Ya timbal nan hiyay mangipaptok am-in hanadah mingunun giniling.
Hi inana ya nahlag ke Naptali. Handin hi amanan iTyre ya nalaing
damdamah ngannen ngunu mipanggep hi giniling.

Hanan duwan giniling an tukud

15 Kinapyan Huram di duwan giniling an tukud an nikapya nah hogpan
nan Templo. Datuwen tukud ya duwampulut pitun piyey katag-e da ya
himpulut walun piyey kaongal da.
16 Ya nangapyah duwan giniling an nikapya nah tap-on dadiyen tukud
an himpipitut kagodwan piyey katag-e da.
17 Datuwen nikapya nah tap-on nadan tukud ya inal-alkusanah kadenan
giniling
18 ya duwan linyan natuntun-ud an giniling an ing-ingon di bungan di
pomegranate.
19 Hidiyen kinapya nan giniling an niha-ad nah tap-on nadan tukud ya
ing-ingon di palawer an lily an onom an piyey katag-ena.
20 Dadiyen natulligonggong ya naal-alkusan hi kadena ya duwanggatut
an giniling an ing-ingon di bungan di pomegranate di natuntun-ud hi
duwan linyan nilibod ke dadiye.
21 Impataddog Huram dadiyen duwan tukud nah pingngit nan hogpan
nan Templo. Hanan wadan nah nangappit hi south ya nangadanan hi
Jakin ya nan wadah nangappit hi north ya nangadanan hi Boaz.
22 Dadiyen giniling an ing-ingon di palawer an lily ya niha-ad dah tap-on
nan tukud. Nagibbu dadiyen ngunu nadah tukud.

Hanan giniling an tangki

23 Nangapya pay hi Huram hi natuligonggong an ongngaongngal an
tangkin nakapyah giniling. Pitut kagodwan piyey katag-ena, himpulut
liman piyey kaongal na ya nap-at ta liman piyey lukud nah nunlinikkod.
24 Naalkusan di nunlinikkod di da-ul di hubil nah duwan natuntun-ud
an giniling an ing-ingon di malabahan nina-ud an nikapya nah tangki.
25 Nipab-un hituwen ongngaongngal an tangki nadah odog di himpulut
duwan giniling an bulug an bakan tulu on hinnatkon di nangihanggaan
dan inidkug dan am-in hi gawwana.

26 Hay hindol nan tangki ya tulun pulgada. Hanan hubil na ya umat hi
hubil nan basun numbakuy an umat nah palawer an lily. Hay mihudu
nah tangki ya nahawwal hi himpulun libun galon an danum.

Hanadan giniling an kuliton

27 Ya nangapyah Huram hi himpulun giniling an kuliton an hin-on-om
an piyey kadukkena ya kabilog na ya opat ta kagodwan piyey katag-ena.
28-29 Hay dingding dadiyen kuliton ya napaotan hi ing-ingon di layon, hay
bulug an baka ya ing-ingon nadan anghel. Ya hanah nuntap-o ya nundaul
dadiyen layon ya bulug an baka ya nipaot di naanappid an al-alkus na.
30 Am-in dadiyen kuliton ya hin-op-at di pilid dan nakapyah giniling ya
nakapya boh giniling nan nangdon hi puntilonan nadan pilid. Ya waday
naha-ad an nakapyah giniling an kipattukan di palanggana nadah opat an
dugun nadan kuliton. Dadiyen naha-ad an kipattukan nan palanggana ya
nipaot di naappid an al-alkus na.
31 Wada boy natuligonggong an mangdon nah palanggana kediyen naha-
ad an kipattukan di palanggana. Himpulut walun pulgaday katag-ena
ya numpada-ul di pingngit nah pitun pulgada. Ya hay nunlinikkod ya
napaotan hi al-alkus na.
32 Hanadan pilid na ya duwampulut liman pulgaday katag-enan nida-it
da nah da-ul nadan tablan porma ya nadan nangdon hi puntilonan di pilid
ya nina-ud di kapyana nah kuliton.
33 Dadiyen pilid ya kay pilid di kalesan miusal hi gubat. Ya am-in di
parten diyen pilid ya nakapyah giniling.
34 Takon nadan naha-ad nah opat an dugun nadan kuliton ya nina-ud di
kapyana nah kuliton.
35 Hay hindol nadan nilibod hi tap-on nadan kuliton an nina-ud di
kapyana ya hiyam an pulgada.
36 Ya napaotan dadiyen naha-ad hi ing-ingon dadiyen anghel, hay layon
ya palmera. Ya nipaot bo nadan naappid an al-alkus nah nunlinikkod.
37 Athituy nangapya da nadah kuliton an nun-iingngoy kaongal da ya
nun-iingngoy nangapya da.
38 Nangapyah Huram hi himpulun palangganan nip-ong nadah kuliton.
Hay ohan palanggana ya onom an piyey kaongal na ya hay kadakol di
miha-ad kediye ya nahawwal hi duwan gatut an galon an danum.
39 Inha-ad nay liman kuliton hi nangappit hi south nah Templo ya lima
nah nangappit hi north. Ya nan inha-ad nan ongngaongngal an tangki nah
nangappit hi southeast nan Templo.

Hay nangiha-adan da nadah ngunut nah Templo

40 Ya nangapyah babanga, papala ya mamalukung. Kediye ya ginibbuna
mon am-in nadan mausal nah Templon APU DIOS an impakapyan patul
an hi Solomon ke hiya. Datuwe nadan kinapya na:
41 Hanadan duwan tukud, nadan duwan ing-ingon di malukung an
nikapya nah tap-on nadan tukud, nadan nial-alkus an nalaggan kadena
nadah tap-on dadiyen tukud,
42 nadan opat an gatut an ing-ingon di pomegranate an nakapyah
giniling an nihable ke dadiyen kadena nah tap-on nan duwan tukud.
Duwan natuntun-ud an pomegranates di nihableh ohan kadena hi ohan
tukud,
43 nadan himpulun kuliton an kipattukan nadan himpulun palanggana,
44 nan ongngaongngal an tangki ya nadan himpulut duwan ing-ingon di
bulug an bakan nipattukana,

45 nadan babanga, papala ya papalanggana.
Am-in datuwen mausal nah Templon APU DIOS an impakapyan Solomon
ke Huram ya nakapyah giniling
46 nah pumpandayan nah nundotal ad Jordan an numbattanan di Sukkot
ya Sarethan.
47 Ugge inilan Solomon di dam-ot datuwen giniling te dakkodakkol ot
uggena impakilo.
48 Hanadan ngunut an nakapyah balituk an mahapul nah Templon
impakapyan nan patul an hi Solomon ya nan altar, nan lamesaan an kiha-
adan di tinapay an miappit ke Apu Dios,
49 nadan himpulun pangipattukan hi dilag an niha-ad nah hinangngab
nan Nakassantun Kuwartun Apu Dios an limah nangappit hi south ya
limah nangappit hi north, nadan habung an nialkus, nadan kingke, nadan
pangipit hi bala,
50 nadan basu, pun-odop hi kingke, nadan palanggana, nadan duyun
pangiha-adan hi insenso, nadan pundalukduk hi mumbabalan uling,
nadan bitaglan nan panton nan Nakassantun Kuwartun APU DIOS ya
nadan bitaglan nan panton di Templo. Am-in datuwe ya nakapyah balituk.
51 Ginibbun nan patul an hi Solomon am-in nadan mingunu nah Templo
ot iha-ad nan am-in nadan balituk, silber ya nadan udum an in-appit
amanan hi David ke APU DIOS nah bodegan nan Templo.

8

Hay niayan nan Kahon Apu Dios nah Templo
(2 Chronicles 5:2—6:2)

1 Inayagan nan patul an hi Solomon am-in nadan mangipangpangulun
hanadah holag Israel ya nadan pamilya da ot maamung dad Jerusalem ta
eda alan nan Kahon an niha-adan nan Nakitobbalan APU DIOS ad Zion an
Boblen David ta ieda nah Templo.
2 Handih mikapitun bulan an bulan an Ethanim an kediyey Piyestan di
Kampu ya inamung Solomon am-in nadan tatagu.
3 Dimmatong am-in nadan mangipangpanguluh holag Israel ya in-attang
nadan padi nan Kahon APU DIOS
4 ot ieda nah Templo. Takon nan Tabernacle ya nadan ngunut an miusal
hidi ya naki-en dadiyen padi ya nadan holag Libay hidi.
5 Ya kediyen naamungan da Solomon ya nadan tatagun holag Israel
nah hinangngab nan Kahon ya nun-appit dah dakkodakkol an kalnero
ya bakan adi mabilang.
6 Indani ya inihgop nadan padi nan Kahon nah Templo ot ie da nah
Nakassantun Kuwartun APU DIOS ot iha-ad dah da-ul nadan napaot an
anghel.
7 Hanadan nabokyag an payak nadan anghel ya hinophopan da nan
Kahon ya nadan kaiw an nun-attang da.
8 Matibo ya abuy udun dadiyen kaiw hin wada ta nah hinangngab nan
Nakassantun Kuwartun Apu Dios. (Dadiyen kaiw an pun-attang ya dehdi
da ingganad uwani.)
9 Hay nihudu nah Kahon Apu Dios ya ammuna nan duwan nadampilag
an batun inha-ad Moses handih wada da nah Bilid an Sinai. Hidiy
nakitobbalan APU DIOS nadah holag Israel handih nalpuwan dad Egypt.
10 Handih limmah-un nadan padi nah Kuwartun Apu Dios ya maid
maptok ya napnu nan Temploh kulabut

11 an humihhili te wadah APU DIOS ot maid di innun dan mangat nadah
ngunuda.
12 Ot mundasal hi Solomon an kananah dasal nay “APU DIOS, kanam di
miha-ad ka nah kulabut,
13 mu ad uwani ya nangapyaak hi makaphod an Templon kiha-adam ta
nangamung.”

Hay kinalin Solomon hanadah tatagu
(2 Chronicles 6:3-11)

14 Indani ya nunligguh Solomon ot bendisyonanan am-in nadan tatagud
Israel an muntattaddog dah hinangngab na.
15 Kananay “Madayaw hi nan AP-APU an Dios di holag Israel! Te
impunnanong na handin insapatanan aman hi David an kananan hiyay
16 ‘Nipalpu handih impakaan ku nadan tataguk ad Egypt ingganad
uwani ya maid di ek pinilih bobleh tud Israel an pamohwatan hi
Templon pundayawan ke ha-on. Muden pinili daka, David, an mun-ap-
apu hantudah tataguk an holag Israel.’ ”
17 Intuluy Solomon an kananay “Implanun aman hi David an man-
gapyah Templon pundayawan ke APU DIOS an Dios takun holag Israel,
18 mu kanan APU DIOS ke hiyay ‘Ugge nihallah naen plinanum an
mangapyah Templon pundayawan ke ha-on,
19 mu bokon he-ay mangapya. Te hay ohan hanadah imbabalem di ahi
mamohwat kediyen Templo.’
20 Ot ad uwani ya impaannung APU DIOS hidiyen insapatana. Ni-
hannotak ke aman mumpatul hitud Israel ot bohwatok tun Templon
pundayawan ke APU DIOS an Dios takun holag Israel.
21 Numpakapyaak hituh Temploh pangiha-adan nah Kahon Apu Dios
an niha-adan nadan batun nadampilag an nitudkan nan nahamad an
nakitobbalan APU DIOS handidah aammod taku handih nangipakaananan
didad Egypt.”

Hay dasal Solomon

22 Nanongnan dehdi nadan tatagun mun-ang-ang-ang ya immeh
Solomon hi hinangngab nan altar ot itagge nay taklena.
23 Ot mundasal an kananay “APU DIOS an Dios di holag Israel, maid di
Dios an umat ke he-ah kabunyan ya luta. Punnanongom nan nahamad an
nakitobbalam hanadah tatagum an makangngun-unud ya mangipaanhan
an mangat hi pinhod mu.
24 Uggem imbabawi nan insapatam handi ke aman hi David an
muttatyum ot deyan ipaannung mud uwanin am-in nadan kinalim.
25 APU DIOS an Dios di holag Israel, punnanongom nan oha bon hinamad
mun kinali ke ama handin kanam di wadat nangamung di oha nadah holag
nan mumpatul hitud Israel, hin paka-un-unudon day tugun mun umat hi
nangat na.
26 Ot ad uwani, APU DIOS an Dios di holag Israel, ipaannung mun am-in
nadan kinalim ke aman hi David an muttatyum.
27 Mu kon makulug, Apu Dios an mihtu ka tuh luta? Te hay kabunyan an
ambiambilog ya kumudang an kiha-adam, kinali nganney atom an miha-
ad tuh ittay an Templon binohwat ku?
28 APU DIOS an Dios ku, donglonak anhan an muttatyum an mumpah-
pahmok an mundasal ke he-a. Om, donglom anhan tun dasal kud uwani.

29 Ipaptok mu nah mapat-al ya nah hilong hituwen Templon pinilim an
pundayawan min he-a. Ya donglonak anhan an mundasal ten inhangngab
kuh nangappit hitu.
30 Om, donglon dakami anhan hantudah tatagum hinah langit an
nunhituwam ten mundasal kamin ihangngab mih nangappit tuh Templom
ta kal-iwam anhan di liwat mi.
31 Deket waday ohan tagun numbahul hi ibbanat niali tuh hinangngab
di altar ketuwen Templo ta munsapatan ugge numbahul,
32 ya donglom anhan Apu Dios hinah kawad-am hi langit ta nangamung
kan munhuwes nadah muttatyum. Kastiguwom nan numbahul te hidiyey
lebbengna ya ipainilam hin dahdiy maid di bahul na.
33 Deket gapuh liwat hantudan tatagum an holag Israel ya inapput
di buhul da dida, mu indani ya nuntutuyu dat umali da tuh Templon
mundasal ta mumbaga dah baddang mu,
34 ya donglom anhan di dasal da nah kawad-am hi langit. Ta kal-iwam
di liwat da ya ibangngad mu dida nah boblen indat mu handidah aammod
da.
35 Deke bot nunliwat dan he-a ot kastiguwom didan uggem impaaliy
udan, mu indani ya nuntutuyu dat itikod dan munliwat ta mundasal dan
he-an ihangngab dah nangappit tuh Templo,
36 ya donglom anhan di dasal da nah kawad-am hi langit. Ya kal-iwam
di liwat hantudan muttatyum an holag Israel ta itudduwam didan mangat
hi niptok an pangat hi kitaguwan, ya impaalim di udan tuh boblen indat
mun pumboblayan hantudan tatagum ta nangamung.
37 Deket waday bitil tuh boble, weno pistin di tagu, weno dogon
di intanom, weno dudun, weno waday buhul hantudan tatagum an
mangubat ke dida, weno waday nganneh diyen dogon umalin dida, weno
nganneh diyen dumadag,
38 ya donglom anhan di dasal da. Ya deke bot wada hantudah tatagum
an holag Israel di namahig an munholholtap ta mundasal an itagge na ya
idongdong nay takle nah nangappit hituh Templo,
39 ya donglom di dasal dah nah kawad-am hi langit ta kal-iwam di liwat
da ya baddangam dida. He-a ya abuy nanginilah nomnom di tagu. Ta
hidiye nan he-ay nangamung hi lebbengnan atom hi hin-oh-a ke didan
tatagum,
40 ta mangun-unud dat nangamung ke he-a tuh boblen pumboblayan
dan indat mu handidah aammod mi.
41 Deket waday hinnatkon an tagun nalpuh nidawwin boblen umalin
mundayaw ke he-a
42 te nunna-ud an donglon day mipanggep nah nundingngol an ngadan
mu ya nadan dakol an umipamodwong an inat muh tatagum, ya deket
mundasal dan ihangga da ketuwen Templo,
43 ya donglom di dasal da hinah langit an kawad-am ta atom di ibaga
dan he-a. Ta inilaon dakah tataguh kabobboble tuh luta ya un-unudon
daka, umat hi aton hantudan tatagum an holag Israel, ya ta inilaon dan
hituwen Templon binohwat ku ya hituy pundayawan ke he-a.
44 Deket minandal mu nadan tatagum an e makigubat nadah buhul da,
ta mundasal dan he-a, takon di daana, an ihangngab da ketuwen boblen
pinilim ya ketuwen Templom an kinapyak,
45 ya donglom anhan hinah kawad-am hi langit di dasal dat pangap-
putom dida.

46 Deket nunliwat hantudan tatagum ke he-a, te am-in di tagu ya
munliwat, ta gapuh boh-ol mu ya impaapput mu didah buhul dat alan
da didan balud ta ieda didah udum an boblen nidawwi weno nih-up,
47 mu kal-ina ke anhan ta muntutuyu da ya mumpahpahmok dan he-a
nah boblen niayan dat mundasal dan he-a ya tobalon dan nunliwat da te
inat day gaga-iho ya donglom anhan di dasal da, APU DIOS.
48 Ya deket hanah wada dah boblen di buhul da ya imbangngad dan
makangngun-unud ke he-at mundasal dan ihangngab da ketuwen boblen
indat mu handidah aammod mi, ya ketuwen boblen Jerusalem an pinilim
ya ketuwen Templom an binohwat ku,
49 ya donglom anhan di dasal da nah langit an kawad-am ta baddangam
dida.
50 Kal-iwam anhan am-in di liwat nadan tatagum ke he-a ya pakawanam
di nungngohayan dan he-a ya pumbalinom an maule nadan buhul dan
namalud ke dida,
51 te tatagum didan impakaan mud Egypt an boblen nunholholtapan dan
kay punlodangan hi gumok.
52 Apu Dios, ulayam anhan hantudan tatagum an holag Israel ya
ulayanak an patul da ya donglom anhan di dasal mih pumbagaan min
he-ah baddang.
53 Dakamiy pinilim an tatagum hi am-in hi katagutaguh kabobboble.
APU DIOS an Nakattag-e, hinaey kinalim tuwali nah muttatyum an hi
Moses handih nangipakaanam handidah aammod mid Egypt.”

Hay bendisyon Solomon

54 Handih ginibbun Solomon an nundasal ke Apu Dios hidih hinangngab
nan altar an nundukkunana ya timmaddog ot itagge nay taklena.
55 Ot oltonay kalinan numbendisyon hanadah tatagun kananay,
56 “Madayaw hi Apu Dios an nangidat hi tatagunah linggop an hidiye
din kinalina tuwali handi. Impaannung nan am-in di hinamad nan kinali
handi nah muttatyu nan hi Moses.
57 Hana ot ta hiya an AP-APU an Dios taku ya adi ditaku iwalong ke hiya,
mu baddangan ditaku, umat handidah aammod takun binaddangana dida.
58 Hana ot ta pumbalinon ditakun makangngun-unud ke hiya ta aton
takun am-in nadan oldena ya tugunan indat na handidah aammod taku.
59 Ya hana ot ta nonomnomon, APU DIOS an Dios takut nangamung
datuwen dasal ku ya datuwen ibagak ke hiya. Hana ot ta maulet
nangamung ke dakayun tatagun holag Israel ya ke ha-on an patul yu ta
idat nay mahapul takuh kabigabigat.
60 Ta waday innunan inilaon am-in di tataguh kabobboble tuh lutan hiya
an AP-APU taku ya hiya ya abuy Dios, an maid di udum.
61 Hana ot ta ditakun tataguna ya munnananong di pangulug taku ya
dinol takun APU DIOS an Dios taku ya un-unudon takun am-in di oldena
ya tuguna umat tuh at-atton takud uwani.”

Hay nidawatan nan Templo ke Apu Dios

62 Ot ahi mun-appit hi Solomon an patul ya am-in nadan tatagu ke APU
DIOS.
63 Hay in-appit Solomon hi pakihayyupan ke APU DIOS ya duwampulut
duwan libun baka ya hinggatut ta duwampulun libun kalnero ya gulding.
Athituy inat da Solomon ya nadan tatagun nangiong-ong nah Templon APU
DIOS.

64 Kediye bon algo ya indawat Solomon nan gawwan nan dolan
hinangngab nan Templo ot mun-appit hidi hi maghob, hay page ya taban
nadan aggayam an niappit hi punhahayyupan. Hidiy nun-appitana te
ittay nan giniling an pun-appitan an adi umustuh pangiappitanan am-in
hanadah dakol an niappit an maghob, nadan page ya nadan taba.
65 Ot mun-an-anla bo da Solomon ya am-in nadan tatagun holag Israel
te inat da nan Piyestan di Tabernacle hi hinangngab APU DIOS an Dios da.
Dakkodakkol di tatagun immalin nalpuh nungkidawwin boblen mipalpud
Lebo Hamat hi north inggana nah wa-el ad Egypt hi nangappit hi south.
Hidiyen nunhahamulan da ya immeh himpulut opat an algo te pitun
algoy nunhahamulan dah nangiong-ongan da nah Templo ya pitun algoy
nunhamulan dah Piyestan di Tabernacle.
66 Handih nagibbu nan Piyesta ya impaanamut Solomon nadan tatagu.
Binendisyonan dah Solomon ya maan-anla dan immanamut te maphod di
inat APU DIOS ke David an muttatyuna ya ke didan tatagunan holag Israel.

9

Hay numpatib-an bon Apu Dios ke Solomon

1 Handih ginibbun Solomon an kinapya nan Templo, nan palasyona ya
am-in nadan pinhod nan kapyaon ya
2 numpatibo boh APU DIOS ke hiya, umat hi numpatib-anan hiyad
Gibeon.
3 Ot kanan APU DIOS ke hiyay “Dingngol kuy dasal mu. Nginilinak hi-
tuwen Templon kinapyam ta hituy pundayawan yun ha-on ta nangamung.
Adugak ya ipaptok kut nangamung.
4 Deket maphod ya limpiyuy pangun-unudam ke ha-on, umat hi inat
amam an hi David ya deket un-unudom am-in di kinalik an atom, takon
nadan tugun ku ya olden ku,
5 ya ihamad kuy pun-ap-apuwam. Ipaanung kuy insapatak handi
ke amam an hi David an hay holag nay mun-ap-apuh tud Israel ta
nangamung.
6 Mu kalyok ke he-a, takon nadan holag mun deket iwalong yu nadan
tugun ku ya olden kun indat kun dakayu ya dayawon yuy udum an dios,
7 ya pakaanon dakayun tataguk an holag Israel hituh boblen indat kun
dakayu. Ya iwalong kuh tuwen Templon in-ong-ong kun pundayawan yun
ha-on, ta ahi taltalanggaan ya hihingngitan am-in di tataguh kabobboble
nadan holag Israel.
8 Ya takon di makakkaphod di ang-ang tun Templod uwani ya ahi
makadaddag, ta am-in di mala-u ya ahida mamodwong. Ahida kanan di
‘Tipet athituy inat APU DIOS ketuwen boble ya ketuwen Templo?’
9 Ahi kanan di tataguh panumang day ‘Naat hituwe te inwalong da nan
AP-APU an Dios dan nangihwang handidah aammod dad Egypt ot dayawon
day udum an dios. Ot hidiyey gapunan impaalin APU DIOS hituwen ongal
an ligat da.’ ”

Hay nahamad an nunhummanganan da Solomon ke Hiram

10 Duwampulun toon di nala-u ot ahi gibbuwon Solomon nan palasyona
ya nan Templon APU DIOS.
11 Hanan patul di Tyre an hi Hiram ya indat nan am-in di sedar, bolbol ya
balituk an mahapul Solomon kediyen kinapya na. Hay indat damdaman
Solomon ke hiya ya himpulut duwan bobled Galilee.
12 Mu indanit e tibon Hiram datuwen boble ya adina pinhod,

13 ot kananan Solomon di “Maid di hilbin datuwen boblen indat mun
ha-on, tulang ku.” Hidiyey gapunan nginadanan Hiram dadiyen bobleh
Kabul ingganad uwanin hay kibalinana ya “maid di hilbina.”
14 Hay indat Hiram ke Solomon an balituk ya immeh limay libun kilo.

Hay udum an inat Solomon

15 Datuwe nadan impakapyan Solomon hanadah napilit an impungn-
gunu na: Hanan Templon Apu Dios, nan palasyona, nan Millo, nan
binattun alad di Jerusalem ya nadan boble an Hasor, Megiddo ya Geser.
16 Hanan patul di Egypt ya ginubat nay Geser handi ot sakupona. Pinate
na nadan bimmoble ot ahina logabon hidiyen boble da. Indat nan regaloh
diyen boble nah babain imbabalena handih nun-ine dan Solomon.
17 Ot iphod Solomon hidiyen boble an Geser ya nan nundaul an Bet
Horon,
18 Baalat, ya Tamar nah mamagan bobled Judah.
19 Ya kinapya na nadan boblen pumbodegaan ya nadan boblen kiha-
adan nadan kabayuna ya kalesanan miusal hi gubat. Binohwat na
boy kumpulmin pinhod nan makapyad Jerusalem, ad Lebanon ya am-in
hanadah boblen nun-ap-apuwana.
20 Hanah numboblayan nadan holag Israel ya wadaday Kanaanite an
nunnanong hidi. Datuwe nadan Amorite, Hittite, Perisite, Hibite ya
Jebusite
21 an holag nadan tatagun ugge pinaten nadan holag Israel handih
nalpuwan dad Egypt. Diday pinilit Solomon an impungngunu ingganad
uwani.
22 Maid nadah holag Israel di pinilit Solomon an mungngunu, mu
numbalinona didan opisyal di gubilnu, titindalu, ap-apun di tindalu,
mumpungkalesa ya mungkabayun makigubat.
23 Ya impumbalinay liman gatut ta naliman porman an manibo nadah
napilit an pungngunuwona.
24 Handih init-an Solomon nan inayanan imbabalen nan patul di Egypt
nah palasyon kinapya nan kiha-adana ya kinapya na nan Millo.
25 Inun-unud Solomon nadan maat nah Templon namitluh hintoon an
nun-appit hi maghob, nun-appit hi pakihayyupan ke APU DIOS ya nun-
appit hi bangbanglun insenso nah pun-appitan an kinapya na.
26 Ya nangapyah dakol an bapor ad Esion Geber an nih-up ad Elat ad
Edom nah pingngit nan Maingit an Baybay.
27 Hi Hiram ya immitud-ak hi tatagunan mungngunuh bapor an
nakanginnilah mipanggep hi baybay ta makibaddang da nadah tatagun
Solomon.
28 Indani ya numbapor dan numbaat ad Ophir ot handih nibangngad
da ya in-anamut day himpulut onom an libun kilon balituk ot idat dan
Solomon.

10

Hay immaliyan nan babain ap-apud Seba
(2 Chronicles 9:1-12)

1 Handih nainnilaan nan patul an babai di Sebay mipanggep nah
nundingngol an kaphod Solomon ya hay pangun-unudanan APU DIOS
ya immalin mamatnan hiya hin nganney ihumang na nadah naligat an
mahmahana.
2 Dimmatong ad Jerusalem an dakol di ingkuyug nah muttatyuna, ya
dakol di kamelnan nungkarga nadah mikamoh makan, nadan nabalol an

batu ya dakkodakkol an balituk. Handih nunhummangan dan Solomon
ya minahmahanan am-in di kumpulmin umalih nomnom na,
3 ya hinumang Solomon am-in di pinhod nan mahmahan an maid di
naligat ke hiya.
4 Inang-ang nan patul di Sebay kinalaing Solomon, nan palasyon kinapya
na,
5 nadan makan an midadaan nah bale na, nadan kiha-adan nadan
opisyal na, hay maphod an aton nadan mungngunu nah palasyo na,
hay nun-iingngon bulwatida, nadan muttatyun mumpaptok hi mahapul
na ten mumpahamul, nadan iappit na nah Templon APU DIOS, ya
nakammodwong.
6 Ot kananan Solomon di "Makulug di dingngol kuh boblek mipanggep
hi laing mu ya nadan inat mu!
7 Muden uggek ni-an kinulug dadiyen kinali dan ha-on, mu deyan
immaliyak ot tibok am-in ad uwani. Hay kakulugana ya kagodwa ya
abuy dingngol ku te nala-laing ka ya kadkadangyan ka mu hay nangalin
di tatagun ha-on.
8 Nagahat nadan tatagum! Takon nadan opisyal mun wadat nangamung
hi kad-am te danongdonglon day kalin di nalaing an tagu!
9 Ya madayaw nan AP-APU an Dios mu! Impatibonan pun-amlongan
dakan hiya ot iha-ad dakan mumpatul nadah holag Israel. Ya gapuh
munnananong an impaminhod na nadah holag Israel ya impumbalin
dakan patul ta maphod ya limpiyuy atom an mun-ap-apun dida."
10 Indat nan Solomon nadan in-alinan nahawwal an opat an libun kilon
balituk, hay dakkodakkol an mikamoh makan ya hay nungkabalol an batu.
Maid di udum hi e immidat ke Solomon hi athidiy kadakol an mikamoh
makan, ammunah diyen patul ad Seba.
11 Handih nangialiyan nadan bapor Hiram hi balituk an nalpud Ophir
ya impakiali day dakol an kaiw an almug ya nungkanginan batu. Ot idat
dan am-in ke Solomon.
12 Inusal Solomon nan kaiw an nangapyah pangid-onan hanadah agdan
nan Templo ya palasyo ya inusal nay udum an nangapyah ayyuding ya
gitalan usalon nadan mungkanta. Maid di udum hi athidin kadakol di
almug an kaiw hi e nagatang weno nidat nipalpu kediye.
13 Hi Solomon ya indat na kediyen babain nalpud Sebay ngannen
ibaganan hinnatkon pe tuwalih nadan indat nan hiyan umat nah oggana
tuwali idat hi bisitana. Ot mibangngad hi diyen babaih boblenan ibbana
nadan muttatyuna.

Hay kinadangyan Solomon an patul
(2 Chronicles 9:13-29)

14 Katootoon on dawaton Solomon di umeh duwampulut liman libun
kilon di balituk.
15 Hinnatkon pe tuwali nadan buwis an bayadan nadan mumpung-
gattang, ya hinnatkon boy malpu nadah papatul ad Arabia ya nadah
gobernador hi nunhihinnatkon an bobled Israel.
16 Nangapyah Solomon hi duwanggatut an o-ongal an happiyon ohan
datuwe on umeh pitun kilon balituk di niusal.
17 Ya nangapyah tulunggatut an iit-itay an happiyon umeh duwan kilon
balituk di niusal hi oha. Ot ipadulina nah balenan nangadanan hi Muyung
ad Lebanon.
18 Numpakapya boh ongal an ubunan di patul an naal-alkusan hi bakgit
di elepante ya naamoh namahman balituk.

19 Hidiyen ubunan di patul ya napattuk an onom an agdan di mumpatap-
oh di. Ya hay kidangkigan hi indoggan diyen ubunan ya numbakuy an
ugge nun-andong di udunah tap-ona. Waday pangihakmowan hi takle
kediyen ubunan ya waday duwan ing-ingon di layon an timmaddog nah
numbinnah-el nah ubunan.
20 Nangapya boh Solomon hi himpulut duwan ing-ingon di layon ot
ipataddog na dida nah udun nan onom an agdan hi numbinnah-el. Hidiye
ya abun ubunan di patul di athidin maid di udum hi ena kiingngohan.
21 Am-in bo nadan pun-inuman an basun Solomon ya am-in nadan
ngunut nah ongal an balen Muyung ad Lebanon ya nakapyah namahman
balituk. Hay silber handih tiempon Solomon ya maid di balol na, kinali
maid di nakapyah silber an ngunut nah balena.
22 Wada da boy bapor nan maki-kie nadah bapor Hiram. Nala-u key
tulun toon on nibangngad datuwen bapor an waday ianamut dah balituk,
silber, bakgit di elepante ya bulangon.
23 Hi patul an hi Solomon di kakadkadangyanan ya kala-laingan am-in
hanadah numpatul hi kabobboble tuh luta.
24 Ya hay tataguh kabobboble ya imme dan mundongol nah laing nan
indat Apu Dios ke hiya.
25 Am-in da ya ialiyan dah Solomon hi kumpulmin nakapyah silber ya
balituk, andukken bulwati, almas, nadan mikamoh makan, hay kakabayu
ya nadan mule an pungkargaon. Athituy ma-ma-at hi katootoon.
26 Inamung Solomon di hinlibut opat di gatut an kalesan miusal hi gubat
ya himpulut duwan libun kabayu, ot iena dida nadah boblen kinapya nan
kiha-adan da, ya inha-ad nay udum ad Jerusalem.
27 Hay silber handih nun-ap-apuwana ya umat hi kadakol di babatud
Jerusalem, athidi boh kaiw an sedar an umat hi kadakol nadan kaiw an
sycamore nadah duntug ad Judah.
28 Hanadan kabayun Solomon ya gatangon nadan ahentenad Egypt ya
Silisia an bayadan da mipuun hi maunud an pamayad.
29 Kediyen tiempo ya onom di gatut an silber di pamayad dah ohan
kalesan miusal hi gubat an nidatong ad Jerusalem an nalpud Egypt. Ya
hay ohan kabayu ya hinggatut ta naliman silber di bayad na. Gattangon
nadan ahenten Solomon datuwe ya ahida bo inggattang nadah patul di
Hittite ya Syria.

11

Inwalong Solomon hi Apu Dios

1 Hi Solomon ya pinpinhod nay binabaih udum an boble. Bokon ya
abu nan imbabalen nan patul di Egypt di in-inena te in-inena bo nadan
binabain Hittite ya nadan binabain iMoab, iAmmon, iEdom ya iSidon.
2 In-ine na dida takon di in-olden Apu Dios ke didan tatagunan adida
makiineh binabaih udum an boble te loktat ya awison da didan mundayaw
hi dios da.
3 Ot iine nay pitun gatut an iimbabalen di papatul ya hinnatkon pay nan
tulun gatut an binabain imbilang nan inayana. Indani tut-uwa anhan ya
impumbalin datuwen binabaih Solomon an adi mo mangun-unud ke Apu
Dios.
4 Ot handih naam-amah Solomon ya naawis an mundayaw hi dios
dadiyen inayana. Uggena impunnanong an mangun-unud ke Apu Dios
an Dios na. Adi umat ke amanan hi David an in-ohha nay pundayaw nan
Apu Dios.

5 Dinayaw nah Astoret an babain dios di Sidon ya hi Molek an umipaboh-
ol an dios di Ammon.
6 Nunliwat ke Apu Dios ya nakaan di dinol nan hiyan adi umat ke
amanan hi David.
7 Nangapya boh Solomon hi pundayawan da ke Kemos an umipaboh-
ol an dios di Moab nah bilid an wadah nangappit hi timilan di algod
Jerusalem. Ya nangapya boh pundayawan ke Molek an umipaboh-ol bon
dios di Ammon.
8 Indani ya nangapya boh pundayawan nadan iinayanan nalpuh udum
an boblet waday punggohoban dah insenso ya waday pun-appitan da
nadah dios da.
9-10 Takon di numpidway numpatib-an Apu Dios an Dios nadan holag
Israel ke Solomon ot ioldenan hiyan adina dayawon di udum an dios ya
uggena inun-unud, mu inwalong na ot ya abu. Ta hidiye nan bimmoh-ol
hi Apu Dios ke hiya
11 ot kananay "Gapu te ingnguddan mun ugge inun-unud nan nahamad
an nunhummanganan ta ya uggem inun-unud di Tugun ku ya isapatak an
idat ku nan pun-ap-apuwam hi oha nadah opisyal mu.
12 Mu gapu ke amam an hi David ya adik ni-an aton ad uwanin kataggum
ta ahik aton hantuh pumpatulan nan imbabalem.
13 Adik pakamma-idon di pun-ap-apuwana mu iabulut kun mumpatul
hi ohan holag gapu nah muttatyuk an hi David ya gapuh Jerusalem an
boblek."

Hanadan buhul Solomon

14 Indani ya impumbalin Apu Dios hi Hadad an nahlag hi patul di Edom
an buhul Solomon.
15-16 Handi tuwalih kataggun David ya imme da David, hi Joab an ap-
apun di tindaluna ya nadan tindalunad Edom ta eda ilubuk nadan ibbadan
holag Israel an nateh gubat. Kediyen onom an bulan an nunggugubatan
da ya pinaten da Joab ya am-in di linalakid Edom.
17 Mu hi Hadad ya nadan udum an opisyal amana ya binumtik dad Egypt
ot uggeda nilagat an napate. Kediyen tiempo ya unga ni-an hi Hadad.
18 Tinaynan dad Midian ot ume dad Paran ot umikuyug dah mangipan-
gulun dida ot ume dad Egypt hi kad-an nan patul ot idatanah Hadad hi
luta, bale ya hay makan.
19 Nakigayyum hi Hadad nah patul ot ipaahawan nan patul ke hiya nan
tulang Tahpenes an inayana.
20 Waday imbabale dan hi Genubat an nakiong-ongal nadah imbabalen
nan patul nah palasyo.
21 Handih dingngol Hadad ad Egypt an nateh David ya hi Joab an ap-
apun di tindaluna ya kanan Hadad nah patul di "Daan mot iabulut mut
mibangngadak hi boble mi?"
22 Kanan nan patul di "Tipe, kon waday uggek indat ke he-a? Kon hidiyey
gapunan pinhod mun umanamut?"
Kanan Hadad di "Bokon hidiye. Abunay ibagak an iabulut mu anhan ta
umanamutak." Ot mibangngad hi Hadad hi boblena.
23 Indani bo ya impumbalin Apu Dios hi Reson an imbabalen Eliada an
buhul Solomon. Hiya ya inibtikana nan patul an hi Hadadeser an patul
ad Sobah an ap-apuna
24 ot mumbalin hi ap-apun di buhul di boble da. Handih inapput David
hi Hadadeser ot patayonan am-in nadan ibban Hadadeser an iSyria ya
immeh Reson ya dadiyen tatagunad Damascus ot diday mun-ap-apuh di.

25 Hiyay himpappangen buhul di Israel ta nangamung handih kataggun
Solomon. Nid-um hiya ke Hadad an umidat hi kabulubulunan di holag
Israel. Hiya ya kahingngitanan abu nadan holag Israel.

Hay insapatan Apu Dios ke Jeroboam

26 Hay oha bon numbalin an buhul Solomon ya hi Jeroboam an oha
nadah opisyal nan imbabalen Nebat an iSeredah ad Eplaim. Hay inana ya
hi Seruah an balu.
27 Athituy naat mipanggep ke hiya ot ahi mumbalin an buhul di boblena.
Handih pun-iphod Solomon nan Millo ya nan natag-en binattun alad nan
boblen amanan hi David
28 ya kediye ya kat-aguh Jeroboam an nal-ot an mungngunu. Tinibon
Solomon di hinluna ot tudduwonan porman an manibon am-in hanadah
mapilit an mungngunun holag Manasseh ya Eplaim.
29 Ohan algon nalpuh Jeroboam ad Jerusalem ya dinamun nan profetas
an hi Ahijah an iSiloh nah kalata ya didan duwa ya abu nah e-elen nan
boble. Hi Ahijah ya balu nan oddan di bulwatina.
30 Kinaan Ahijah diyen balun oddan di bulwatina ot bik-iyonan impun-
himpulunat duwa.
31 Kananan Jeroboam di “Alam di himpulu ketuwen nabanik-in bulwati
te kanan Apu Dios an Dios di Israel di ‘Mialig an bik-iyok nan pun-ap-
apuwan Solomon ta idat kuy himpulun holag Israel ke he-a.
32 Mu punnanongok di ohan holag ke Solomon gapu ke David an
muttatyuk ya gapuh Jerusalem an pinilik am-in nadah bobled Israel an
pumboblayak.
33 Athituy atok te inwalongak ke Solomon ot dayawonah Astoret an
babain dios di Sidon, hi Kemos an dios di Moab ya hi Molek an dios di
Ammon. Uggeyak inun-unud ke hiya takon nadan tugun ku ot atona nadan
adik pinhod. Hiya ya adi umat ke amanan hi David.
34 Muden adik ma-idon di pun-ap-apuwan Solomon ta punnanongok an
hiyay patul ad uwanin kataggu na gapu ke David an pinilik an muttatyuk
an nangun-unud hi olden ku ya tugun ku.
35 Ipaboltan kun he-ay pun-ap-apuwan nan imbabalen Solomon ta he-ay
mumpatul hi himpulun holag Israel.
36 Punnanongok di pun-ap-apuwan di imbabalen Solomon hi ohan holag
ta nanongnan mumpatul di holag David ad Jerusalem an pinilik an boblen
pundayawan ke ha-on.
37 He-a ke Jeroboam ya pumbalinon dakan patul di Israel ya mun-ap-apu
kan am-in hanadah boblen pinhod mu.
38 Deket paka-un-unudonak ta atom nadan ibilang kun niptok gapuh
pangun-unudam hi tugun ku umat hi inat handin muttatyuk an hi David
ya wadaak ta ingganan mamaddang ke he-a. Pumbalinon dakan patul di
Israel ya punnanongok an mumpatul ta nangamung di holag mu, umat ke
David.
39 Mu hay holag David ya kastiguwok gapuh liwat Solomon mu adi
athidit nangamung.’ ”
40 Hi Solomon ya impatnanan patayon hi Jeroboam mu binumtik ad
Egypt hi kad-an Sishak an patul hidi ot mihdi inggana nateh Solomon.

Hay natayan Solomon
(2 Chronicles 9:29-31)

41 Hanadan udum an naat handih numpatulan Solomon, am-in nadan
inat na ya hay kinalaing na ya nitudok nah liblun nitudkan di Inainat
Solomon.

42 Hi Solomon ya nun-ap-apud Jerusalem ya am-in hanadah bobled Israel
hi nap-at an toon.
43 Nate ot milubuk nah Boblen David ot nan imbabalenan hi Rehoboam
di nihannot ke hiyan numpatul.

12

Hay nungngohayan di udum an holag Israel ke Rehoboam
(2 Chronicles 10:1-19)

1 Immeh Rehoboam ad Sekem te naamung am-in nadan holag Israel an
numbobleh nangappit hi north ta hiyay pumbalinon dan patul.
2 Ketuwen tiempo ya wadah Jeroboam an imbabalen Nebat ad Egypt
te binumtik hidi handih numpatulan Solomon. Mu handih dingngol nan
mumbalin hi Rehoboam an patul ya immanamut ad Israel.
3 Indani ya impaayag nadan mangipangpangulun hanadah holag Israel
an numbobleh nangappit hi north hi Jeroboam ot ume dah kad-an
Rehoboam ot kanan dan hiyay
4 “Makabbungot hi amam an hi Solomon ke dakami ya impunligligat
dakami. Deket payapyap-owom di ligat mi ya deket ka-kaanam di bayadan
mih buwis ya punnanongon min he-a ya abuy punhilbiyan mi.”
5 Hinumang Rehoboam an kananay “Idatanak hi tulun algot pakannom-
nomok di ihumang ku kenaen kinali yu ya ahi kayu nibangngad.” Ot
tumayan dadiyen tatagu.
6 Nakihummangan hi Rehoboam an patul nadah naam-aman konsehal
an nunhilbin amanan hi Solomon mipanggep ketuwe ot kananan diday
“Nganney kanan yuh ihumang kun dida?”
7 Kanan day “Deket maphod di atom an munhilbih tatagu ya ipatibom
di ulem ke didat tobalom hidiyen imbaga da ya munhilbi dan he-at
nangamung.”
8 Mu uggena inun-unud hidiyen intugun dadiyen naam-aman konsehal
ot ume ot ya abun hanadah katoonanan konsehal na ot ena ibagan dida
hin nganney itugun da.
9 Kananan diday “Nganney itugun yun panumang ku nadah tatagun
kanan day ka-kaanak di ligat da?”
10 Kanan dan hiyay “Hituwey kalyom ke dida: ‘Tun ik-ikingngan ku ya
ong-ongal mu nan gitang ama!
11 Indatan dakayun amah madam-ot an ligat yu, mu pumbalinok an
madamdam-ot. Inusal nay paul an nanuplit ke dakayu, mu hay usalok
ya bakdung!’ ”
12 Handih nala-uy tulun algo ya nibangngad da Jeroboam ya am-in
nadan tataguh kad-an patul an hi Rehoboam an inun-unud da nan kinali
nan dida.
13 Mu impabinnungot Rehoboam an kimmalin dida te uggena inun-unud
di intugun nadan naam-aman konsehal na.
14 Inun-unud na ot ya abuy intugun nadan ung-ungan konsehal na ot
kananay “Indatan dakayun amah madam-ot an ligat, mu pumbalinok an
madamdam-ot. Hinuplit dakayuh paul, mu hay usalok ya bakdung!”
15 Ugge inun-unud Rehoboam di pinhod nadan tatagu te hidiye tuwaliy
imbagan APU DIOS an maat ya hituwey immannungan nan kinalina handi
ke Ahijah an profetas ad Siloh ot ena kalyon ke Jeroboam an imbabalen
Nebat.
16 Handih ininnilan nadan tatagun adi donglon nan patul dida ya
muntukuk dan kanan day “Mapoppog di pun-ap-apuwan di holag David!

Nganne ni-boy inat dah kiphodan taku? Ditakun holag Israel, umanamut taku ot! Nangamung peman hi Rehoboam an holag David!”

Ot umanamut dadiyen holag Israel an bokon moh Rehoboam an ibilang dan patul da.

17 Mu nadan holag Israel an numbobled Judah ya hi Rehoboam di nanongnan numpatul ke dida.

18 Indani ya intud-ak Rehoboam hi Adoniram an ap-apun nadan napilit an mungngunut ena tibon nadan iIsrael, mu nuntugmilan da ot mate. Gapu ketuwen inat da ya galagalah Rehoboam an nuntakkeh kalesanan miusal hi gubat ot bumtik ad Jerusalem.

19 Nipalpun diye ingganad uwani ya nada ken holag Israel an numbobleh nangappit hi north ya ngohayon day pun-ap-apuwan di holag David ke dida.

20 Nundingngol mo nadah iIsrael an nibangngad hi Jeroboam an nalpud Egypt ot maamung da ot hiyay tudduwon dan mumpatul ke dida. Ammunay holag Judah an nunnanong an hay holag David di patul da.

Hay inabig Semaiah
(2 Chronicles 11:1-4)

21 Handih dimmatong hi Rehoboam ad Jerusalem ya inamung nay hinggatut ta nawalun libun kala-laingan an tindalunan holag Judah ya holag Benjamin. Hay ninomnom na ya ena gubaton nadan numbobleh north ta nanongnan hiyay pun-ap-apu da.

22 Mu kimmalih Apu Dios ke Semaiah an profetas nan kananay

23 “Em kalyon ke Rehoboam an patul ya nadah holag Judah ya holag Benjamin an kanam di:

24 Hituwey kinalin APU DIOS ‘Adiyu gubaton nadan iiba yun holag Israel. Umanamut kayu ot ya abun am-in. Man-uket naat hinae ya hidiyey pinhod kun maat.’ ”

Am-in da ya inun-unud dah diyen olden APU DIOS ot umanamut da.

Inwalong Jeroboam hi Apu Dios

25 Hi Jeroboam an patul di Israel ya inhamad nan inaladan di Sekem nah maduntug an bobled Eplaim ot miha-ad ni-an hidi. Indani ya timmayan ot ena iphod di Penuel.

26-27 Kananah nomnom nay “Deyan athitun oggan ume hantudan tataguk ad Jerusalem ta eda mun-appit ke APU DIOS nah Temploh di ta loktat ya pinateyak ta mibangngad di pun-ap-apuwan nah patul an hi Rehoboam.”

28 Ot mipuun hi intugun nadan konsehal na ya ninomnom na ot mangapyah duwan balituk an ing-ingon di bulug an baka. Kanana nadah tataguy “Nakalligat di eyu pangayan ad Jerusalem an mundayaw. Dehtu da tun dios an nangihwang handidan aammod yud Egypt!”

29 Inha-ad na nan ohan bulug an bakan balituk ad Bethel ya nan ohad Dan.

30 Ot munliwat nadan tatagu te eda dinayaw datuwen dios an bakad Bethel ya Dan.

31 Nangapya boh Jeroboam hi pundayawan hanadah tuktuk di bilid ot tudduwonay ugge nalpuh holag Libay an mumpadi.

Hay pundayawan ad Bethel ya gaga-iho

32 Ya inlappu nay ohan Piyestan di Kampu ta pundayawan da handih mikahimpulut liman algoh mikawalun bulan umat nah piyestan inat dad Judah. Ya nun-appit damdama nah pun-appitan ad Bethel mu nadah

balituk an bulug an bakan kinapya nay nun-appitana. Ya inha-ad na
bo damdamah did Bethel nadan papadin munhilbi nadah kinapya nan
pundayawan.
33 Ya handih nadatngan nan gintud nan mikahimpulut liman algoh
mikawalun bulan ya e nun-appit nah pun-appitan ta pun-an-anlaan nadan
iIsrael nah piyestan inlappuna.

13

1 Binaal Apu Dios on ohan profetas ot umed Bethel an nalpud Judah.
Dimmatong hidi ya dehdih Jeroboam an timmaddog nah kad-an nan altar
an mun-appit.
2 Inun-unud nan profetas di kinalin Apu Dios ke hiyan atona ot oltonan
kumalin kananay "He-an pun-appitan, hituwey kanan Apu Dios: 'Ahi
mitungoh pamilyan David di lalakin golang an mungngadan hi Josiah.
Ahina iappit hitu nadan papadin mangun-unud ke he-an umalih tun mun-
appit. Ya ahi maghob hituy gunit di tatagu.' "
3 Kediye metlaing an algo ya kanan nan profetas Apu Dios di "Ahi
mapi-ang tun pun-appitan ta miwahit nan dap-ul. Hidiyey ahiyu
pangimmatunan an hi Apu Dios di nangalin tuwe."
4 Bimmobboh-ol hi Jeroboam an nangngol kediye ot lodngona nan
profetas ya in-oldenan kananay "Dopapon yuh tuwen tagu!" Mu
pinghanadi ya kimmodhol nan nidongdong an taklen nan patul ya adi
mo maguyud.
5 Ya pinghanadi bo ya nadhak nan pun-appitan ot miwahit nan
dap-ul nah lutan hidiyey immannungan nan kinalin nan profetas an
pangimmatunan an hi Apu Dios di nangali kediyen naat.
6 Kanan Jeroboam nah profetas di "Idasalanak anhan ke he-a ke Apu
Dios an Dios mut paphodona tun taklek."
Ot mundasal nan profetas ke Apu Dios ya pinumhod nan taklen nan
patul.
7 Kanan nan patul nah profetas di "Makat ume tah balet eta mangan ya
waday idat kun he-ah regalo."
8 Hinumang nan profetas an kananay "Takon di idat mun ha-on di
kagodwan di kinadangyan mu ya adiyak maki-en he-a ya adiyak makikan
weno makiinum hitu.
9 Te in-olden Apu Dios an adiyak mangan weno uminum hi kumpulmi
ya deket umanamutak ya adik idalan nah dinalan kun immalih tu."
10 Ot umanamut an hinnatkon di dinalanan uggena indalan nah
dinalanan immalid Bethel.

Hanan naam-aman profetas ad Bethel

11 Kediyen tiempo ya wada on naam-aman profetas ad Bethel. Immali
nadan linalakin imbabalena ot kalyon dan hiyay mipanggep hi inat nan
profetas kediyen algo. Kinali da pay ke hiyay kinalinan Jeroboam an patul.
12 Hinanhanan ama dan kananay "Daan di dinalana handih imme?" Ot
ituddun nadan imbabalenay dinalan nan profetas an nalpud Judah.
13 Ot kalyonan didan idadaan da nan donkey na. Indadaan da ot
muntakken
14 mundayyun pun-unud na nan profetas an nalpud Judah ot akhupanan
um-umbun nah puun nan kaiw an oak. Kananan hiyay "An he-a nan
profetas an nalpud Judah?"
Hinumang nan tagun kananay "Om, ha-oy."

15 Kanan nan naam-aman profetas di “Makat ume tah balet eta mangan.”
16 Mu kanan bon nan profetas di “Adinadaman maki-eyak ke he-ah bale
yu weno ek tobalon nan maphod an pun-apngaam ke ha-on. Ya adiyak
makikan weno makiinum ke he-a takon hitu.
17 Te in-olden Apu Dios ke ha-on an adiyak mangan weno uminum hitu.
Ya deke bot umanamutak ya adik idalan nah dinalan kun immali.”
18 Kanan diyen naam-aman profetas an iBethel di “Takon di ha-oy ya
profetasak damdama umat ke he-a. Ya in-olden Apu Dios nah ohan anghel
ot kalyonan ha-on an awiton dakah bale ya apngaon daka.” Mu langkak
kayah diyen kinalin nan naam-aman profetas.
19 Ot maki-e nan profetas an iJudah nah naam-aman profetas hi baleda
ot makikan hidi.
20 Kediyen um-umbun da ya kimmalih Apu Dios nah naam-aman
profetas
21 ot oltonay kalina nah profetas an iJudah an kananay “Kanan Apu Dios
di nginohem ot uggem inun-unud di in-oldenan he-a.
22 Nibangngad ka ot mangan ka ya imminum ka tuh boblen in-oldenan
adim panganan ya uminuman. Gapun tuwe ya mate ka ya adi milubuk di
adol mu nah gungat di ammod mu.”
23 Handih nagibbu dan nangan ya indadaan nan naam-aman profetas
nan donkey ot puntakkayan nan profetas an iJudah
24 ot mange. Dinammun di layon nah dalan ot patayona. Nuntangngad
hidiyen profetas nah kalata yaden timmaddog nan layon ya nan donkey
nah paldang na.
25 Wadaday tatagun nala-u ot tibon day adol diyen profetas nah kalata
ya nan layon an muntattaddog hi paldang na. Imme dad Bethel an
numboblayan nan naam-aman profetas ot kalkalyon day mipanggep
kediyen tinibo da.
26 Handih dingngol nan naam-aman profetas hidiye ya kananay “Hidiye
nan profetas an nginohenay in-olden Apu Dios! Impaannung Apu Dios
nan kinalinan atonan intud-ak na on layon an mamaten hiya.”
27 Indani ya kanan nan naam-aman profetas nadah imbabalenay
“Idadaan yu nan donkey.” Indadaan nadan imbabalenay donkey na
28 ot muntakke ot mange ya hinamak na nan adol nan profetas nah
kalata. Ya nunnanong an dehdi nan layon ya nan donkey an timmaddog
da nah paldang na. Ugge kinan nan layon nan adol nan profetas ya uggena
pinate nan donkey.
29 Intaggen nan naam-aman profetas di adol nan nate ot itakke na nah
donkey ot mibangngad ad Bethel ta atonay ine-en di nate.
30 Inlubuk na nah gungat na ot u-umyung da nadah imbabalena. Kanan
nan profetas di “Mahmok ka tulang ku!”
31 Kanan nan profetas nadah imbabalenay “Deket mateyak ya ilubukak
ketuwen gungat an nilubukan tun muttatyun Apu Dios. Ipaldang yuy adol
kuh adol na.
32 Te am-in di kinalin Apu Dios ke hiyan maat an inabig na nah pun-
appitan ad Bethel ya nadan pundayawan hi kabobbobled Samaria ya
makulug an maat.”

Hanan kagaga-ihawan an inat Jeroboam

33 Hi Jeroboam an patul ad Israel ya nanongnan mangohen adina
iwalong nadan gaga-ihon at-attona mu intultuluy na ot ya abun mamilih

papadin malpuh kumpulmin pamilya ta diday munhilbi nadah pun-
dayawan an kinapya na. Ya kumpulmin tagun naminhod an mumpadi
on tinudduna didan mumpadi.
34 Gapu ketuwen kagaga-ihawan an inat na ya nakadaddag di pun-ap-
apuwana ya gapu bon diye ya naten am-in di pamilyana.

14

Hay natayan nan imbabalen Jeroboam an lalaki

1 Indani ya nundogo nan lalakin imbabalen Jeroboam an hi Abijah.
2 Kanan Jeroboam nah inayanay "Lummanom di ang-ang mut adi daka
imatunan an he-ay inayak ta ume kad Siloh hi kad-an Ahijah. Hiya nan
profetas an nangali handi an ha-oy di mumpatul hitud Israel.
3 Umala kah himpulun tinapay nadah cake ya hay ohan galapon an
iyyukan ta maki-e kan hiya. Ahina kalyon di maat tuh imbabale ta."
4 Ot umeh diyen inayanah balen Ahijah ad Siloh.
Hi Ahijah ya nakulap te naka-am-ama mo.
5 Ugge ni-an dimmatong nan inayan Jeroboam ya kinali mon Apu Dios
ke Ahijah an kananay "Mangali nan inayan Jeroboam ta hanhananan
he-ay mipanggep nah imbabalena te mundogo. Ahina ipatnan ihaut di
katataguna ten dumatong. Ahim kalyom ke hiyay kalyok ke he-a."
Handih dimmatong ya uggena tut-uwa impainilan hiya nan inayan
Jeroboam.
6 Mu handih dingngol Ahijah an manggop nah panto ya kananay
"Humgop ka. Inilak an he-a nan inayan Jeroboam. Tipet adim pinhod
an ipainilan he-ay inayana? Waday ad-adin kalyok ke he-a.
7 Em kalyon ke Jeroboam an hituwey kanan Apu Dios an Dios di holag
Israel ke hiya: 'He-ay pinilik am-in hanadah tatagu ot pumbalinon dakan
patul hantudah tataguk an holag Israel.
8 Impaboltan kun he-ay pun-ap-apuwan di holag David mu adika umat
ke hiyan muttatyuk an in-ohhanan mundinol ke ha-on ya inun-unud nay
tugun ku ot atona nadan pinhod ku.
9 Mu he-a ke ya hi am-in hanadah namangulun nun-ap-apu ya he-ay
kagaga-ihawan di inat na. Inwalongak ot mangapya kah dios an dayawom.
Ya impaboh-olak gapu ke dadiyen gumok an dios an kinapyam.
10 Gapun diye ya ipaalik di kadadagan nan pun-ap-apuwam ya patayok
am-in nadan linalakin holag mu, u-unga ya am-ama, takon nadan
muttatyum. Om, dagdagok di pun-ap-apuwam ta mama-id umat lugit an
gohbon ta mama-id da.
11 Ahi pungkan di ahuy maten pamilyam nah ongal an boble ya nada ken
udum an mate nah e-elen di boble ya kanon di hamuti. Hituwey kinalin
Apu Dios.' "
12 Kanan Ahijah nah inayan Jeroboam di "Umanamut ka ot. Te mate nan
imbabalem hi dumatongam nah boble yu.
13 Am-in di holag Israel ya kog-an da ne ahida inlubuk. Ohana ya abuh
pamilyan Jeroboam an miphod an milubuk te hiya ya abuy umipaamlong
ke Apu Dios an Dios di Israel.
14 Ahi tudduwon Apu Dios di ohan mumpatul am-in hitud Israel ta
mamoppog di pun-ap-apuwan Jeroboam ya nadan holag na.
15 Ahi kastiguwon Apu Dios di Israel ta umat nah bilauh wa-el an ib-
ibbuyong di danum. Ahina kaanon di holag Israel ketuwen maphod an
boblen indat na handidah aammod da ta iwahit na dida nadah bobleh

binnah-el an Wangwang an Euphrates te impaboh-ol dah Apu Dios hi
nundayawan dan Asherah.
16 Inwalong Apu Dios di Israel te nunliwat hi Jeroboam ot ipangpangu-
luna nadan tatagun munliwat."
17 Nibangngad hidiyen inayan Jeroboam ad Tirsah. Ya kediyen hinum-
gop hi baleda ya nate nan imbabale da.
18 U-umyung nadan iIsrael ot ilubuk dan immannung di kinalin Apu Dios
nah profetas an hi Ahijah.

Hay natayan Jeroboam

19-20 Numpatul hi Jeroboam hi duwampulun toon. Ot mate ot milubuk.
Ya nihannot ke hiya nan imbabalenan hi Nadab an numpatul. Am-in di
inat Jeroboam, hay nakigubatana ya hay nun-ap-apuwana ya nitudok nah
Liblun Nadan Patul di Israel.

Hay mipanggep nah patul di Judah an hi Rehoboam
(2 Chronicles 11:5-12,15)

21 Hanan imbabalen Solomon an hi Rehoboam ya nap-at ta ohay toona
handih numpatul ad Judah ya nun-ap-apuh himpulut pitun toon ad
Jerusalem an boblen pinilin Apu Dios hi am-in hanadah bobled Israel an
pundayawan ke hiya. Hay inan Rehoboam ya hi Naamah an iAmmon.
22 Hanadan tatagud Judah ya nunliwat dan Apu Dios ot paboh-olon da
te nahalhalman di nunliwatan da mu handidan aammod da.
23 Nangapya dah pundayawan da nadah adi makulug an dios ya hina-ad
day batun tutukud an pundayawan dan Asherah nadah duntug ya nadah
puun di kakaiw.
24 Ipabayad di linalaki ya binabaiy adol da nadah pundayawan ke
dadiyen adi makulug an dios hi am-in hanadah boble. Umipaboh-ol an
abu datuwen in-innat dan umat hi inainat nadan tatagun numbobleh din
dinog-al Apu Dios handih mangali da.
25 Handih mikaliman toon an nun-ap-apuwan Rehoboam, ya ginubat
nan patul di Egypt an hi Sishak di Jerusalem.
26 Inalanan am-in di nungkabalol an wada nah Templo ya nah palasyo
ya impakialana nadan balituk an happiyon kinapyan Solomon.
27 Indani ot ahi hannotan Rehoboam dadiyen balituk an happiyo hi
giniling ot idinol nan hanadah ap-apun di guwalya nadah hoob di
palasyona.
28 Deket ume nan patul nah Templo on inusal nadan guwalya datuwen
happiyo on ahida bo imbangngad nah kuwartun di guwalya.
29 Hanadan in-innat Rehoboam ya hay numpatulana ya nitudok nah
Liblun Nadan Patul di Judah.
30 Da Rehoboam ke Jeroboam ya gimmubagubat da.
31 Nateh Rehoboam ot milubuk nah lubukan di patul nah Boblen David ot
mihannot nan imbabalenan hi Abijah an numpatul. Hay inan Rehoboam
ya hi Naamah an iAmmon.

15

Hay numpatulan Abijah ad Judah
(2 Chronicles 13:1—14:1)

1 Handih mikahimpulut walun toon an nun-ap-apuwan Jeroboam ad
Israel ya numpatul hi Abijah ad Judah.
2 Nun-ap-apud Jerusalem hi Abijah hi tulun toon. Hay inana ya hi
Maakah an imbabalen Absalom.

3 Inat na damdama nadan punliwatan an umat hi in-innat amana ya
uggena in-ohha ke APU DIOS an Dios nay pundayaw na. Nundayaw hi
udum an dios an adi umat handi ke apunan hi David.
4 Mu gapun David, ya indatan APU DIOS an Dios nah Abijah hi
imbabalenan mihannot ke hiyan mun-ap-apud Jerusalem ta mangitakdog
kediyen boble.
5 Man-uke ya umipaamlong ke APU DIOS nadan in-innat David ya ug-
uggena nginohe nadan tuguna, ammuna nan inat nan Uriah an Hittite.
6-7 Takon hi Abijah kediyen katagguna ya nunggubagubat dan Jeroboam.
Hanadan in-innat Abijah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
8 Nateh Abijah ot milubuk nah lubukan di papatul nah Boblen David ot
mihannot nan imbabalenan hi Asa an numpatul.

Hay numpatulan Asa ad Judah
(2 Chronicles 15:16—16:6)

9 Handih mikaduwampulun toon an nun-ap-apuwan Jeroboam ad Israel
ya numpatul hi Asa ad Judah.
10 Nun-ap-apuh Asa ad Jerusalem hi nap-at ta ohan toon. Hi apu nah
Maakah an imbabalen Absalom.
11 Inat Asa nadan umipaamlong ke APU DIOS an umat nah inat handin
hi apunan hi David.
12 Dinog-al na nah boble nadan linalaki ya binabain pabayad day adol
dan munhilbih pundayawan da nadah adi makulug an dios ya kinaanan
am-in nadan dios an kinapyan handidan ammod nan numpatul an nitun-
udana.
13 Kinaanah apunan hi Maakah nah saad nan inan di patul. Man-uke
ya numpabohwat hi tukud an pundayawan dan Asherah. Dinikhal Asah
diyen tukud ot ena itungu nah nundotal an Kidron.
14 Takon di ugge pinain Asan am-in nadan pundayawan hanadah adi
makulug an dios an wada nadah duntug ya nunnananong di dinol nan
Apu Dios handih kataggu na.
15 Inha-ad nan am-in nah Templo nadan ngunut an in-ong-ong amana
ke Apu Dios ya nadan silber ya balituk an in-ong-ong na damdama.
16 Hi Asa an patul ad Judah ya hi Baasha an patul ad Israel ya
nunggubagubat da kediyen nun-ap-apuwan da.
17 Ginubat Baasha nadan iJudah ot ilappunan hammadon an aladan di
Ramah ta maid di humgop ya bumudal ad Judah.
18 Ot hay inat Asa ya inalanan am-in nan natdaan an silber ya balituk
nah Templon APU DIOS takon nah palasyo ot ipae nah udum an opisyal na
ot eda idat nah patul ad Damascus ad Syria an hi Ben Hadad an imbabalen
Tabrimmon ya inap-apun Hesion. Hituwey impaad Asa ke hiya:
19 “Daan mot ibangngad ta handin maphod an punhayyupan di aammod
ta? Mumbinaddang ta. Hituwen silber ya balituk ya idat kun he-
at poppogom anhan di punhayyupan yun Baasha an patul di Israel ta
tumayan da nadah tindaluna tuh boblek.”
20 Timbal Ben Hadad hidiyen imbagan Asa ot itud-ak na nadan ap-apun
di tindaluna ya nadan tindalu da ot eda gubaton nadan bobled Israel.
Hinggop da ot sakupon day Ijon, hay Dan, hay Abel Bet Maakah, am-in
di bobled Kinneret ya am-in nadan bobled Naptali.
21 Handih dingngol Baashay ma-ma-at ya intikod nan mangalad hi
Ramah ot umed Tirsah.

22 Indani ya in-olden Asa nadah tatagud Judah ot eda pah-onon dadiyen
batu ya kaiw an in-alad Baasha nah boble. Ot usalon Asa datuwen batu
ya kaiw an nun-alad hi Mispah ya Geba nah boblen di holag Benjamin.
23 Am-in nadan inat Asa, hay mipanggep hi kabaelanan mun-ap-apu ya
nadan boblen binohwat na ya nitudok am-in nah Liblun Nadan Patul di
Judah. Handih naam-ama ya adi pakadallan te waday dogon di hukina.
24 Nateh Asa ot mid-um an nilubuk hi lubukan di patul nah Boblen
apunan hi David ot mihannot nan imbabalenan hi Jehoshaphat an
numpatul.

Hay numpatulan Nadab ad Israel

25 Handih mikadwan toon an numpatulan Asa ad Judah ya hi Nadab an
imbabalen Jeroboam di nihannot an numpatul ad Israel ot mun-ap-apuh
duwan toon.
26 Inat nay gaga-iho ot munliwat ke Apu Dios, umat ke amanan intultuluy
nan nundayaw hi dios an kinapyan di tagu. Hi amanan hi Jeroboam di
nangipangpangulun nangat kediyen punliwatan ot munliwat damdama
nadan tatagu.
27 Hi Baasha an imbabalen Ahijah an holag Issakar ya numplanuh ad-
adin atona nah patul dan hi Nadab ot patayona handih nangubatan Nadab
ya nadan tindalunah Gibbethon ad Philistia.
28 Pinaten Baashah Nadab handih mikatlun toon an numpatulan Asa ad
Judah. Ot mihannot an numpatul ad Israel.
29 Handih inlappunan mun-ap-apu ya pinate nan am-in di holag
Jeroboam ot maid di nihwang takon di oha. Hidiyey immannungan nan
kinalin Apu Dios nah muttatyunan profetas an hi Ahijah an iSiloh.
30 Naat hituwe te impaboh-ol Jeroboam hi Apu Dios an Dios nadan holag
Israel gapuh liwat na ya gapuh nangipangpanguluwana nadah tatagud
Israel an munliwat.
31 Am-in nadan inat Nadab ya nitudok nah liblun di Patul di Israel.
32 Da Asa an patul di Judah ke Baasha an patul di Israel ya nunggubagu-
bat da kediyen numpatulan da.

Hi Baasha an patul di iIsrael

33 Handih mikatlun toon an numpatulan Asa ad Judah ya numpatul
hi Baasha an imbabalen Ahijah ad Israel ot mun-ap-apud Tirsah hi
duwampulut opat an toon.
34 Hiya ya umat ke Jeroboam an namangulun numpatul an nunliwat ke
Apu Dios ya impangpangulu nay tatagud Israel an nunliwat.

16

1 Indani ya kimmalih Apu Dios nah profetas an hi Jehu an imbabalen
Hanani ot kalyonan hiya ta ena kalyon ke Baashah di
2 “Handi ya paddungnay pinidit daka nah dap-ul ot pumbalinon dakan
patul hantudah tataguk an iIsrael. Mu in-un-unud mun Jeroboam ot
munliwat ka ya impangpangulum nadan tataguk an munliwat ot paboh-
olonak.
3 Ta hidiye nan dadagon daka ya nadan pamilyam umat hi nanadagak
hi holag Jeroboam an imbabalen Nebat.
4 Ahi kanon di ahu nadan iibam an mate nah boble ya kanon di hamutiy
mate nadah e-elen di boble.”
5 Am-in nadan na-na-at handih numpatulan Baasha ya nitudok nah
liblun di Patul di Israel.

6 Nateh Baasha ot milubuk ad Tirsah ot mihannot nan imbabalenan hi
Elah an numpatul.
7 Handi ya binaal Apu Dios hi Jehu an profetas an imbabalen Hanani
ta kumalin Baasha ya nadan pamilyana te impaboh-ol Baashah Apu Dios
gapu nadah gaga-ihon inainat nan umat hi inat handin hi Jeroboam an
namangpangulun numpatul ya gapuh namatayanan am-in hi pamilyan
Jeroboam.

Hay numpatulan Elah ad Israel

8 Handih mikaduwampulut onom an toon hi numpatulan Asa ad Judah
ya hi Elah an imbabalen Baasha di numpatul ad Israel ot mun-ap-apud
Tirsah hi duwan toon.
9 Hi Simri an oha nadah opisyal nan ap-apun di kagodwan hanadah
tindalun mangusal hi kalesa ya numplanuh gaga-ihon atona nah patul.
Kediye ya wada nan patul an hi Elah ad Tirsah an mangmanginnum
dah balen Arsa an hiyay mumpaptok hi balen Elah an patul ot dandanin
mabutong.
10 Hinumgop hi Simrih balen Arsah ot patayonah Elah handih
mikaduwampulut pitun toon hi nun-ap-apuwan nan patul an hi Asa ad
Judah. Ot hiyay mihannot an numpatul.
11 Handih inlappun Simri an mun-ap-apu ya impipatenan am-in di
pamilyan Baasha, hay iibana ya gagayyum na ot maid di natdaan hi
linalaki takon di oha.
12 Hidiyen inat Simri an pinate nan am-in di pamilyan Baasha di im-
mannungan handin kinalin Apu Dios nah profetas an hi Jehu mipanggep
ke Baasha.
13 Naat hidiye gapuh liwat Baasha ya nan imbabalenan hi Elah te
impangpangulu da nadan tatagun munliwat hi nundayawan dah dios an
kinapyan di tagu ot paboh-olon dah Apu Dios an Dios dan holag Israel.
14 Am-in nadan inat Elah ya nitudok nah Liblun di Patul di Israel.

Hay numpatulan Simri ad Israel

15 Numpatul hi Simri ad Tirsah ad Israel handih mikaduwampulut pitun
toon hi numpatulan Asa ad Judah, mu pitun algo ya abuy numpatulana.
Kediye ya ginubat di tindalun di Israel di Gibbethon an ongal an bobled
Pilistia.
16 Handih ininnilan dadiyen tindalun pinaten Simri nan patul da ya
tinuddu dan mumpatul ad Israel hi Omri an ap-apun di tindalun di Israel.
17 Hi Omri ya nadan tindaluna ya tinaynan day Gibbethon ot eda
gubaton di Tirsah.
18 Indani ya tinibon Simri an hinggop da nan boble ya imme nah
nakaalladan hi bohong nan palasyo ot logabona nan palasyo ot mateh
di.
19 Naat datuwe gapuh liwat nan Apu Dios an inun-unud nay in-innat
handin hi Jeroboam an patul ya gapuh nangipangpanguluwanah tatagud
Israel an munliwat.
20 Am-in nadan inat Simri, takon nan implanunan inat na nah patul ya
nitudok nah liblun di Patul di Israel.

Hay numpatulan Omri ad Israel

21 Hanadan tatagud Israel ya nagodwa da. Hay udum ya pinhod dan
hi Tibni an imbabalen Ginat di mumpatul ya nadan udum ya pinhod dah
Omri.
22 Hi udidina ya nangapput nadan naminhod ke Omri. Nateh Tibni ot hi
Omri di numpatul.

23 Hi Omri ya numpatul ad Israel handih mikatulumpulut ohan toon hi
numpatulan Asa ad Judah ot mun-ap-apuh himpulut duwan toon. Hanan
namangulun onom an toon ya niha-ad ad Tirsah.
24 Indani ya ginatang na nan duntug ad Samaria hi onom an libun kalang
ke Semer. Inala nah diyen duntug ot mangapyah bobleh di ot ngadananah
Samaria an ningadanan Semer an kon luta.
25 Mu hi Omri di nahalhalman di nunliwatanan Apu Dios hi am-in
hanadah nitun-udanan numpatul.
26 Hiya ya umat handin hi Jeroboam an namangulun numpatul an
impaboh-ol nah Apu Dios an Dios dan holag Israel gapun hanadah liwat
na ya gapuh nangipangpanguluwana nadah tatagun munliwat an dinayaw
da nadan dios an kinapyan di tagu.
27 Am-in nadan inat Omrih numpatulana ya nitudok nah liblun di Patul
di Israel.
28 Nateh Omri ot milubuk hi nilubukan di aammod nad Samaria ot
mihannot an numpatul nan imbabalenan hi Ahab.

Hay numpatulan Ahab ad Israel

29 Handih mikatulumpulut walun toon an numpatulan Asa ad Judah ya
numpatul hi Ahab an imbabalen Omri ad Israel. Ot mun-ap-apud Samaria
hi duwampulut duwan toon.
30 Nahalman boy nunliwatanan Apu Dios mu nadan nitun-udanan
numpatul.
31 Bokon ammuna nadan nunliwatanan umat hi nunliwatan Jeroboam
di nangipaboh-ol ke Apu Dios, mu in-ine nah Jesebel an imbabalen Etbaal
an patul di Sidon ot dayawonah Baal.
32 Binohwat nay templod Samaria an pundayawan dan Baal ya nan-
gapyah pun-appitan hidi nah templo.
33 Ya nangapyah ing-ingon nan babain dios an hi Asherah. Kinali
dakdakol di inat nan nangipaboh-ol nah Apu Dios an Dios nadan holag
Israel mu nadan numpatul an nitun-udana.
34 Kediyen numpatulan Ahab ya iniphod Hiel an iBethel di Jericho.
Handih pun-ikapyanay pangibohwatana nah boble ya nate nan pangu-
luwan an lalakin imbabalenan hi Abiram. Handih ginibbunan inha-
ad nadan hoob kediyen boble ya nate bo nan udidiyan an lalakin
imbabalenan hi Segub. Datuwen naat di immannungan handin kinalin
Apu Dios ke Joshua an imbabalen Nun mipanggep hi Jericho.

17

1 Indani ya wada on profetas an hi Elijah an iTisbe ad Gilead an kananan
Ahab di “Hi ngadan Apu Dios an wadat nangamung an Dios takun holag
Israel an kon muttatyun ha-on ya isapatak an maid di dulnu weno udan
hi umalin duwa weno tulun toon inggana kalyok bon umudan.”
2 Indani ya kanan Apu Dios ke Elijah di
3 “Taynam hituwen boblet mumpae kah nangappit hi timilan di algo ta
eka muntalu nah nih-up nah Wa-el an Kerit hi nangappit hi timilan di algo
nah Wangwang an Jordan.
4 Kediyen wa-el di pangal-am hi inumom ya baalok nadan gawwang an
umialih kanom hidi.”
5 Inun-unud Elijah hidiyen kinalin Apu Dios ot e miha-ad nah pingngit
nan Wa-el an Kerit.

6 Hidi nah wa-el di uminumana ya deke on immiali nadan gawwang
hi kanonan tinapay ya dotag hi kabigabigat nah biggatna ya nah
mungkahilong.
7 Indani ya namag-anan nan wa-el te ma-ma-id di udan.

Hi Elijah ya nan nabalun babai ad Sarephat

8 Kanan Apu Dios ke hiyay
9 "Ume kad Sarephat an boblen nih-up ad Sidon ta miha-ad kah di. Wada
on nabalun babaih din umidat hi kanom te kinalik ke hiya."
10 Ot umeh Elijah ad Sarephat. Handih dimmatong nah hoob nan boble
ya tinibona on nabalun babain mamating. Kanan Elijah nah nabalun
babaiy "Umidat ka anhan hi danum ta inumok."
11 Handih mange nan nabalun babain e umalah danum ya intukod Elijah
an kananay "Daan mot umala ka pay hi tinapay ta kanok."
12 Himmumang nan nabalun babain kananay "Isapatak hi ngadan nan
wadat nangamung an Apu Dios an Dios mun makulug an maid di tinapay
ku. Abuna on ittay an alinan niha-ad hi malukung ya ittay bon mantekan
di oliba an niha-ad hi galapon. Immaliyak hitun mamating ta ianamut kut
waday pana-ang kun diye ta kanon mi nah imbabalek an lalaki. Hidiyey
manguddidin pinnangan mi ne mate kami moh inagang mi."
13 Mu kanan Elijah ke hiyay "Adika mabulun. Ekat em idadaan di kanon
yu, mu hay mamangulun atom ya mangapya ka ni-an hi ittay an tinapay
nah dehdin alina ne in-alim ke ha-on. Kapyaom nan udum ta kanon yu
nah imbabalem.
14 Man-uke ya kanan Apu Dios an Dios di holag Israel di: 'Adi kayu
map-uhan te wadat nangamung di alina yu ya manteka yun oliba inggana
hantuh, ha-oy an hi Apu Dios ya ipaalik di udan.' "
15 Ot un-unudon nan nabalun babaiy kinalin Elijah an atona. Nipalpun
diye ya waday kanon da ke da Elijah kabigabigat.
16 Takon di kaatnay usalon dah manteka ya alina ya uggeda nap-uhan
te wadanwada te hidiyey kinalin Apu Dios.
17 Ohan algo ya nundogo nan imbabalen nan nabalun babai. Indani ya
namam-ay dogona ot mate.
18 Kananan Elijah di "He-an muttatyun Apu Dios, tipet em inat di athitun
ha-on? Kon immali kat patayom tun imbabalek ta hidiyey kastiguk gapuh
liwat ku?"
19 Kanan Elijah di "Ialim hitu nan unga!" Ot iapupun Elijah nan unga
ot iena nah mikadwan gladun nan bale nah kuwartun kiha-adana ot
ipabakilang na nah kama.
20 Inlot nan mundasal an kananay "Apu Dios an Dios ku tipe bo anhan ta
athituy inat muh imbabalen tun nabalu? Makaullen ha-on an impaptokak
yaden em pinate tun imbabalena!"
21 Nihakmoh Elijah numpitlu nah unga ot mundasal ke Apu Dios an
kananay "Apu Dios an Dios ku, pabangngadom anhan di biyag tun unga!"
22 Hinumang Apu Dios nan dasal Elijah ot tumagu nan unga.
23 In-en Elijah nan unga ke inana ot kananan hiyay "Tibom, matagu tun
imbabalem!"
24 Himmumang nan babain kananay "Inilak mon makulug an muttatyu
daka ya profetas dakan Apu Dios."

18

Hi Elijah ya nadan profetas Baal

1 Ohan algo kediyen mikatlun toon an maid di udan ya kanan Apu Dios
ke Elijah di “Ekah kad-an nan patul an hi Ahab ta kalyom ke hiyan ipaalik
di udan.”
2 Ot umeh Elijah hi kad-an Ahab.
Kediye ya namahig an abuy bitil ad Samaria.
3 Indani ya inayagan Ahab hi Obadiah an mumpaptok nah palasyona.
Hi Obadiah ya nanongnan mangun-unud ke Apu Dios.
4 Handih pumpaten Jesebel nadan profetas Apu Dios ya intalun Obadiah
di hinggatut ke didah duwan liyang an hinnanaliman profetas hi ohan
liyang. Ya in-inenay kanon da ya inumon da.
5 Kanan Ahab ke Obadiah di “Eta tibon am-in nadan ob-ob ya wa-el tuh
numboblayan taku ten waday umustuh holok an kanon nadan kabayuk ta
tumagu ni-moy udum. Kal-ina ot anhan ya adi mahapul an etaku patayon
di udum hanadah aggayam taku.”
6 Nunhummanganan dan mumpaey ohah pangngelna ya nan ohah ha-
ob na ot munhi-an da.
7 Indanit mangeh Obadiah ya dinamu nah Elijah. Inimmatunana ot
munyuung ke hiyan kananay “An makulug an he-ah Elijah, apu?”
8 Kanan Elijah di “Om, ha-oy hi Elijah. Ekat em kalyon nah patul an
ap-apum an dehtuwak.”
9 Hinumang Obadiah an kananay “Kon nganney inat kut pinhod mun
pipateyak nah patul an hi Ahab?
10 Isapatak hi ngadan nan wadat nangamung an Apu Dios an Dios mu,
an impahamahamak daka nah patul hi kabobboble tuh luta. Deke bo
udot ta kinalin di ohan patul an maid ka kediyen boblena ya pilitonan
punsapataon hin makulug an maid ka kediyen boble.
11 Yaden ad uwani ya kanam di ek kalyon an wada kah tu?
12 Nungay ta mangeyak ta ek kalyon ke Ahab an wada kah tu ya indani
ya immali ot bo nan Espiritun Apu Dios ta alan dakat ie dakah daanan
boble? Kon adiyak patayon ke hiya hin umali ya maid ka? Ha-oy ke pe ya
dinaydayaw kuh Apu Dios nipalpu handih kaungak.
13 Kon uggem dingngol an handih pumpaten Jesebel nadan profetas Apu
Dios ya intaluk di hinggatut ke didah duwan liyang an hin nanalimah ohan
liyang ot i-iayyak didah kanon da ya inumon da?
14 Kinali adiyak baalon an e mangali nah patul an dehtu ka te nunna-ud
an patayonak ke hiya!”
15 Hinumang Elijah an kananay “Isapatak hi ngadan nan wadat
nangamung an Dios an Nakattag-en Ap-apun kon muttatyun ha-on an
mumpatibowak nah patul ad uwanin algo.”
16 Immeh Obadiah ot ena kalyon ke Ahab an patul ot umeh Ahab an e
nanibon Elijah.
17 Handih tinibon Ahab ya kananay “Deya ot an dehna kan umiiddat hi
kabulunan di Israel.”
18 Kanan Elijah di “Bokon ha-oy te dakayun amam di nangapkapyah
kabulunan yu. Ngohayon yuy tugun Apu Dios ya dayawon yu nadan dios
yun hi Baal.
19 Ekat em oldenan am-in di tataguh tud Israel ta mundadammu taku
nah Bilid an Carmel. Ya paki-aliyom am-in nadan opat an gatut ta naliman
profetas Baal ya nadan opat an gatut an profetas nan babain dios an hi
Asherah an pangpangannon nan inayam an hi Jesebel.”
20 Ot ayagan Ahab am-in nadan tatagud Israel takon nadan profetas ot
maamung da nah Bilid an Carmel.

21 Immeh Elijah hinangngab nadan tatagu ot kananan diday “Kakon-
anat ahiyu nomnomon di ustu? Deket hay punnomnom yu ya hi Apu Dios
di makulug an Dios, hiyay dayawon yu, mu deket hay punnomnom yu ya
hi Baal di dios ya hiyay dayawon yu!”

Mu op-opya nadan tatagu.

22 Kanan bon Elijah ke diday “Ha-oy ya abuy natdaan hanadah profetas
Apu Dios, mu nada ken profetas Baal ya opat di gatut ta nalimay bilang
da.
23 Iali yuy duwan bulug an baka. Idat yuy oha nadah profetas Baal ta
kolngon da ne dinaut dat tanogtogan da ne inha-ad dah tap-on nadan kaiw
an itungu mu adida apuyan. Athidi damdamay atok nah oha.
24 Ne nundasal kayu nah dios yun hi Baal ya mundasalak damdaman
APU DIOS an Dios ku. Hanan mangipaalih apuy ya hidiyey makulug an
Dios.”

Muntukuk nadan tatagun kanan day “Om peman!”

25 Kanan Elijah nadah profetas Baal di “Dakayuy mamangulu te dakol
kayu. Piliyon yuy oha nadah bulug an bakat idadaan yu. Mundasal kayun
nah dios yu mu adi kayu mun-apuy.”

26 Inala da nan bulug an bakan nidat ke dida ot idadaan da, ot mundasal
dan Baal mipalpuh biggatna inggana maal-algo. Kanan dah dasal day
“Humangom di dasal mi Baal!” Mu maid di humumang.

Ya into-ol day tayo an lumanikkodan da nah pun-appitan an kinapya da.

27 Indanit maka-al-algo ya taltalanggaan Elijah dida. Kananay “Ol-olton
yu pay di dasal yu! Ot kon hiya ya bokon dios? Kal-ina ya waday
nomnomnomona weno waday pun-ingunu na. Bokon ke, wada nin di
nangayana! Weno nahuyop ta mahapul an bangunon yu!”
28 Ot pun-olot nadan profetas Baal di dasal da ya punliputan day adol
dah pahul ya hinalong te hidiye tuwaliy oggan da aton inggana mundadala
da.
29 Inloinlot day dasal da ya tinagan day dasal an kay da mun-ango
ingganah himbatangan an hidiye boy tiempon pun-appitan da, mu ugge
naat nan idasal da te maid di himmumang.

30 Indani ya kimmalih Elijah nadah tatagun kananay “Makayu tuh kad-
ak.” Naamung nadan tataguh kad-an Elijah, ot pun-iphod na nan napa-in
pun-appitan ke Apu Dios.
31 Inalanay himpulut duwan batun mangitakdog nadah imbabalen Jacob
an nahlagan da. (Hi Jacob di nangalyan APU DIOS handin kananay “Hay
ngadan mud uwani ya Israel.”)
32 Ot iphod nan pun-appitan dan Apu Dios ya nangapyah kanal hi
nunlinikkod kediyen pun-appitan. Ya maalan diyen kanal di opat an galon
an danum.
33 Intap-o nay kaiw an itungu nah pun-appitan ot kolngona nan bulug an
baka ot itap-o na nah kaiw. Kananay “Iduyag yuy opat an buhin danum
nah miappit ya nah kaiw.” Ot duyagan dah opat an buhin danum.
34 Kananay “Ipidwa yu!” Ot un-unudon da. Kanana boy “Duyagan yu
pay!” Ya inun-unud day kinalina ot duyagan da pay.
35 Immayu nan danum nah pun-appitan ot mapnu nan kanal.

36 Kediyen tiempon pun-appitan ya nundasal hi Elijah. Kananah dasal
nay “Apu Dios an Dios da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob, ipatibom ad
uwanin he-ay Dios hitud Israel. Ipatibom an muttatyuwak ke he-a ya
ipatibom bon inat kun am-in datuwe te in-olden mu.

37 Humangom anhan Apu Dios tun dasal kut panginilaan hantudan
tatagun he-a tuwaliy makulug an Dios. Ya ta panginilaan dan pinhod mun
mibangngad dan he-a.”
38 Indani ya impaalin Apu Dios di apuy ot maghob nan niappit, nadan
itungu, nadan batu ya nan luta ya natduk nan danum nah kanal.
39 Handih tinibon nadan tataguh tuwe ya nunlukbub da nah luta. Ya
pun-itkuk dan kanan day “Hi Apu Dios di makulug tuwalin Dios! Hiya ya
abuy Dios!”
40 Indani ya in-olden Elijah an kananay “Dopapon yu nadan profetas
Baal! Tibon yu ta maid di bumtik, takon di oha!” Dimpap nadan tatagun
am-in nadan profetas Baal ot ipangulun Elijah dida nah Wa-el an Kishon
ot patayona didan am-in hidi.

Hay immudanana

41 Nagibbuh tuwe ot kanan Elijah ke Ahab an patul di “Eka mo mangan.
Deyan munggangoy mangalin nal-ot an udan.”
42 Immeh Ahab ot e makangngan yaden timmikid hi Elijah nah Bilid an
Carmel ot umbun an inlukluk nay ulunah numbattanan di lulug na.
43 Kanana nah muttatyu nay “Ekat iang-ang muh nangappit hi baybay.”
Imme nan muttatyu ya nibangngad an kananay “Maid di matibok hidi.”
Naminpituy nangitud-akan Elijah ke hiyan e mangiang-ang hi nangappit
nah baybay.
44 Handih mikapituh e nangiang-angan nan muttatyu nah baybay ya
kananay “Waday inang-ang kuh ittay an kulabut an ong-ongal mu hay
taklen di tagun manul-un nalpu nah baybay.”
Binaal Elijah nan muttatyun kananay “Em kalyon ke Ahab ta munlugan
nah kalesan miusal hi gubat ta umanamut te maakhupan hi udan ya
malalom.”
45 Indani ya himmilong te mangitit nan kulabut ya mundibdib ya pun-
olot nay udan. Hi Ahab ya ginalgal-anan immed Jesreel.
46 Hi Elijah an inhamad nan binalikisan di bulwati na ya impal-ot Apu
Dios ot butikanan immed Jesreel ot lah-iyanah Ahab an patul.

19

Binumtik hi Elijah ad Sinai

1 Dimmatong hi Ahab ot kalyona nah inayanan hi Jesebel di mipanggep
hi inat Elijah ya mipanggep hi namatayanan am-in hanadah profetas Baal.
2 Immitud-ak hi Jesebel hi e mangalin Elijah ketuwe “Patayonak nadah
dios ten hi athitun oras hi bigat ya adik aton ke he-ay inat mu nadah
pinatem.”
3 Timmakut hi Elijah ot bumtik an ingkuyug na nan muttatyuna ot ume
dad Beersheba ad Judah.
Dimmatong dah di ot taynana nan muttatyunah di.
4 Yaden hiya ke ya nundallan hi hin-algo ot ume nah adi maboblayan. In-
ohnong na ot umbun an nunhidum nah puun di kaiw an kanan dan higid
ot mundasal te pinhod nan mate. Kananah dasal nay “Nakahhalman mo
anhan tun ma-ma-at ke ha-on, Apu Dios. Poppogom ot kattog di nitaguwak
teden umatak damdama handidah aammod ku.”
5 Nibakilang nah puun di kaiw ot makahhuyop. Pinghanadi ya dinapan
di anghel ot kananan hiyay “Bumangun kat mangan ka.”

6 In-ang-ang Elijah ya tinibona on ongal an tinapay ya ohan buhin
danum an niha-ad hi kad-an di ulluwana. Nangan ot uminum ot
mibakilang bo.
7 Nibangngad bo nan anghel Apu Dios ot bangunonan kananay "Buman-
gun kat mangan ka te nidawwi pay di pangayam."
8 Bimmangun hi Elijah ot mangan ot uminum ya nal-ot mo ot mundalan
hi nap-at an algo ya nap-at an hilong an immed Sinai an Bilid Apu Dios.
9 Dimmatong ot e mun-iyan hi ohan liyang.
Mu indani ya kimmalih Apu Dios ke hiyan kananay "Elijah, nganney
at-attom hitu?"
10 Himmumang hi Elijah an kananay "Apu an Nakattag-en Dios,
nummuttatyuwak ke he-at nangamung ot he-a ya abuy nunhilbiyak.
Dehtuwak te ihik nadan holag Israel an mamaten ha-on yaden ohaak pe
tuwalin natdaan te pinate dan am-in nadan profetas mu. Inwalong day
planum ke dida ya pina-i day pun-appitan ke he-a!"*
11 Kanan Apu Dios di "Bumudal kat ume ka nah bilid ta tumaddog kah
hinangngab ku nah tuktuk nan bilid." Indani ya mundibdib hi nal-ot ya
nadhak nadan duntug ya nungkapi-ang nadan batu, mu maid hi Apu Dios
nah dibdib. Natikod nan nal-ot an dibdib ya mungkolyog, mu maid boh
Apu Dios nah kolyog.
12 Dimmin-ong nan kolyog ya waday apuy, mu maid boh Apu Dios nah
apuy. Indani moppet maid mo nan apuy ya waday ma-ma-ullen kali.
13 Dingngol Elijah diye ya inupup nay angana nah andukken bulwatina
ot tumaddog nah hogpan nah liyang ya kanan nan mungkalin hiyay
"Nganney at-attom hitu, Elijah?"
14 Himmumang boh Elijah an kananay "Apu Dios an Kabaelanan am-
in an Dios, nunmuttatyuwak ke he-at nangamung, ya he-a ya abuy
ingngunuwak. Mu nadan holag Israel ya inwalong da nan planum ke dida,
pina-i da nadan pun-appitan ke he-a ya pinate dan am-in nadan profetas
mu. Ha-oy ya abuy natdaan yaden pinhod dan patayonak."
15 Kanan Apu Dios di "Mibangngad kan idallan mu nah dinalan mut
ume ka nah adi maboblayan an nih-up ad Damascus ne imme ka kediyen
ongal an boblet tudduwom hi Hasael an duyagam hi lanay ulunat hiyay
mumpatul ad Syria.
16 Athidi boy atom ke Jehu an imbabalen Nimshi an tudduwom ta hiyay
mumpatul ad Israel ya hi Elisha an imbabalen Saphat an iAbel Meholah
di tudduwom an mihannot ke he-an profetas.
17 Ta am-in nadan makabtik an adi patayon Hasael ya patayon Jehu ya
am-in nadan makabtik an adi patayon Jehu ya patayon Elisha.
18 Mu takon di athidi ya waday tod-ak hi pitun libun adi maten
tatagud Israel an dadiye nadan nunnanong di dinol dan ha-on ya uggeda
nunyuung ke Baal."†

Hay numbalinan Elisha an profetas

19 E hinamak Elijah hi Elisha ya dinatnganan mun-aladun himpulut
duwan paris an bulug an bakay pun-aladuwona. Himpulut ohan paris di
namangulu ya ohan paris nan nanguddidin manmandalona. Ot kaanon
Elijah nan andukken bulwatina ot ipabulwatinan Elisha.
20 Tinaynan Elisha nadan baka na ot mipdug ke Elijah ot kananay "Daan
mot umeyak ni-an ta ek kalyon ke ama ya hi inat ahiyak maki-en he-a?"
Kanan Elijah ke hiyay "Damana. Adik iadi."

---

* **19:10 19:10** Romans 11:3 † **19:18 19:18** Romans 11:4

21 Nibangngad hi Elisha ot kolngona nan ohan paris an bakana ot iha-
ang nan impuntungu na nan panakul. Ot hamulon dan nadah tatagu. Ot
ahi maki-en Elijah ta ibbaana ya baddangana.

20

Hanan gubat di Israel ya Syria

1 Hi Ben Hadad an patul di Syria ya inamung nan am-in di tindaluna.
Ya nid-um ke diday tindalun di tulumpulut duwan patul. Inumga dan
nuntakke dah kabayu ya nunlugan dah kalesa ot eda gubaton di Samaria.
2 Immitud-ak hi Ben-Hadad hi tatagunan umeh dit eda kalyon ke Ahab
an patul di Israel hituwe: “Kanan nan patul an hi Ben Hadad di
3 ‘Bagik nadan silber ya balituk mu, takon nadan kapkaphodan an
inayam ya imbabalem.’ ”
4 Hituwey inhumang Ahab: “Tobalok nan ibagam apu patul. Takomboy
alanak ya am-in di wadan ha-on.”
5 Indani ya immali bo nadan binaal Ben Hadad an kanan day “Hituwey
kanan Ben Hadad ‘Imbagak mon idat mun ha-on nadan silber ya balituk
mu, takon nadan inayam ya imbabalem.
6 Mu hi bigat hi athitun oras ya ipaalik nadan opisyal kut pakahinnapon
dan tibon nan palasyom ya am-in di balen nadan opisyal mut alan da pay
am-in di ngannen nabalol.’ ”
7 Inayagan Ahab am-in nadan mangipangpangulu nah boble ot kananay
“Tibon yu ke, manmanniboh guluh diyen tagu. Handih immitud-ak hi
mangibagan ha-oy an idat kuy iinayak, hay iimbabalek ya nadan balituk
ya silber ku ya timbal ku.”
8 Kanan dadiyen mangipangpangulu nah boble ya nadan tataguy “Adim
hangudon ya adim kaya idat di ibagana.”
9 Ot kanan Ahab nadah intud-ak Ben Hadad di “Kalyon yu nah patul yun
timbal ku nan namangulun imbaga na mu hantun ibaga na bod uwani ya
adik mo tobalon.” Timmayan da ot eda kalyon ke Ben Hadad di inhumang
Ahab.
10 Indani ya immitud-ak boh Ben Hadad hi e mangali ke Ahab ketuwe:
“Ialik di dakol an tindalut pa-iyon mi nan ongal an boblem ta hay dap-ul
na moy alan mi. Ya takon di patayonak nadah dios hin adik aton hituwe!”
11 Hinumang bon Ahab an kananay “Kalyon yu nah patul yun hi Ben
Hadad hituwe: ‘Hay ohan natulid an tindalu ya adi ni-an mumpahhiya
ten mundaddadaan an makigubat, deket nagibbu nan gubat ta nangapput
ne ahi numpahhiya.’ ”
12 Nibangngad nadan binaal Ben Hadad ot idatong dan hiyay inhumang
Ahab. Ot hi Ben Hadad an manginum da nadah ibbanan patul nah kampu
da ya ioldenan mundadaan nadan aap-apun di tindalunan e makigubat ot
ume dan e nungkipustun mangubat nah ongal an boblen Ahab.
13 Kediye ya imme on profetas ke Ahab ot kananan hiyay “Kanan Apu
Dios di ‘Adika tumakut ke danaen dakkodakkol an tindalu! Piapput ku
dida ke he-ad uwanin algo ta panginilaam an ha-oy tuwalih Apu Dios.’ ”
14 Hinumang Ahab an kananay “Dahdiy mangipangulu nadah tindalun
makigubat?”

Kanan nan profetas di “Kanan Apu Dios di nadan ung-ungan aap-apun
di tindalun hanadah probinsiya.”

Kanan bon Ahab di “Dahdiy mangipangulu nadah tindalun e makigu-
bat?”

Kanan nan profetas di “He-a.”

15 Ot paayag Ahab nadan uung-ungan aap-apun di tindalu nadah
probinsiya an duwan gatut ta tulumpulut duway bilang da. Ot ahina
amungon nadan udum an tindalunan pitun libu.
16 Inumga dah maal-algon e mangubat nadah iSyria yaden kediye ya
mungkabutong hi Ben Hadad an patul da ya nadan tulumpulut duwan
patul an ibbana.
17 Namangulu nadan uung-ungan tindalun imme. Handih manatong
da ya tinibon hanadan impunsiim Ben Hadad an patul di Syria dida ot
eda idatdatong ke hiyan kanan day “Wada day tindalun mangalin nalpud
Samaria.”
18 Kanan Ben Hadad ke diday “Dopapon yu dida mu adiyu patayon dida
takon hin kananat immali dan makigubat weno makihummangan.”
19 Namangulu nadan uung-ungan aap-apun nadan tindaluh probinsiya
ot mitun-ud nadan ibbadan tindalun di Israel.
20 Waday ohan dida on pinate nay nakihanggana. Ya mamtik nadan
tindalun di Syria ot pumpudug nadan tindalun di Israel dida. Mu hi Ben
Hadad ya ginal-anan nuntakkeh kabayu na ot bumtik an inibbaan nadan
udum an tindalunan numpuntakke kabayu.
21 Impaka-apput Ahab nadan tindalun iSyria takon nadan nuntakkeh
kabayu ya nadan nungkalesa.
22 Indani ya imme on profetas ot kananan Ahab di “Mibangngad kayu
ke ya pakaidaddaan muy titindalum ya pakaipplanum di ustu te hantuh
umalin toon hi athitun tiempo ya gubaton daka bo nah patul di Syria.”
23 Kanan nadan opisyal Ben Hadad ke hiyay “Man-uket naapput taku
ya dios hi mabilid nan dios di Israel. Mu deket nadah nundotal di
punggugubatan taku ya apputon taku dida.
24 Athituy atom: Kaanom nadan patul an mangipanguluh gubat ta
ihannot mun diday ap-apun di tindalu.
25 Idadaan muy umat hi kadakol nadan tindalun nungkakate ya athidi
boy kadakol di kakabayu ya kakalesan miusal hi gubat. Ta gubaton taku
nadan iIsrael hi nundotal ta apputon taku didad uwani.”
Timbal Ben Hadad hidiye ot atonay intugun da.
26 Indani ya nala-u boy ahi kotolan ot amungon bon Ben Hadad di
titindaluna ot ume da nah boble an Aphek ta eda makigubat nadah iIsrael.
27 Kediye ya nundadaan damdama nadan iIsrael ot ume dan makigubat
ke dida. Hanadan iIsrael ya kay da duwan ittay ya abun halun an kalnero
yaden nada ken iSyria ya nihinap da nah pangngel di bilid an nungkampu
dah nundinnommang.
28 Imme nan profetas ke Ahab ot kananay “Hituwey kanan Apu Dios
‘Gaput kanan nadan iSyriay ha-oy di dios hi mabilid ya bokon nah
nundotal ya paapput kun dakayu nadan dakol an tindalu dat panginilaan
yu nadah tatagum an ha-oy di makulug tuwalin Dios.’ ”
29 Pitun algoy niha-ha-adan nadan iSyria ya nadan iIsrael nadah kampu
dan nundinnommang. Handih mikapitun algo ya inlappu day gubat ya
pinaten di iIsrael di hinggatut an libun tindalun di Syria.
30 Hanadan ugge nate ya binumtik dad Aphek. Muden natlob bo nadan
binattun alad diyen boble ot mungkatab-unan da ot matey duwampulut
pitun libun dida.
Mu hi ke Ben Hadad ya binumtik damdamah di ot e mitalu nah nitalun
kuwartun di ohan bale.
31 Imme nadan opisyal nah kad-ana ot kanan dan hiyay “Dingngol min
huhhummok nadan papatul di Israel. Iabulut mut ume kamin nah patul

di Israel an iawako miy saku ya ibanggol miy linubid ta kal-ina ot ya adi
daka patayon.”
32 Athidiy inat dan in-awako day saku ya imbanggol day linubid ot ume
dah kad-an Ahab ot kanan dan hiyay “Kanan Ben Hadad di damana ke
anhan ya adim patayon.”
Kanan Ahab di “Kon matagu pay? Maphod! Kay ku metlaing tulang hi
Ben Hadad!”
33 Naawatan nadan opisyal Ben Hadad an maphod di maat ot pinghanadi
ya inunnudan dah diyen kinalin Ahab ot kanan day “Om, tulang muh Ben
Hadad!”
In-olden Ahab an kananay “Paaliyon yuh tu.” Handih dimmatong hi
Ben Hadad ya inayagan Ahab ot umbun dan duwa nah kalesan usalonah
gubat.
34 Kanan Ben Hadad ke hiyay “Ibangngad kun he-a nadan boblen inalan
ama ke amam ya damanan mangipataddog kah ongal an punggattangan
yud Damascus an umat hi inat amah nad Samaria.”
Kanan Ahab ke hiyay “Mipuun ketuwen punhummanganan ta ya ipae
daka.” Ot munhummangan dan adida mo munggubat ot ipaena.

Kinalin di ohan profetas an gaga-ihoh Ahab

35 Indani ya kanan APU DIOS nah ohan profetas di “Kalyom nah ibbam
an kanam di ‘Bakdunganak.’ ” Inun-unud diyen profetas hidiye mu adi
pinhod nan ibbanan aton.
36 Ot kanan nan profetas di “Gapu te uggem inun-unud di olden Apu
Dios ya patayon dakah layon hi indanih panayanam ke ha-on.” Handih
timmayan hidiyen profetas ya immali on layon ot patayona.
37 Imme boh ohan taguh tuwen profetas ot kananan hiyay “Bakdun-
ganak!” Ot bakdungan nan tagu ot maliputan.
38 Hinophopan nan profetas di angana ot ammunay matanan matibot
adi maimatunan ot e tumaddog hi pingngit di kalata ot hadhad-onay kala-
uwan nan patul.
39 Handih mungkala-u nan patul ya kimmali nan profetas an kananay
“Apu patul, nakigubatak handi ya wada on ohan tindalun in-alinan ha-
on di dimpap nan buhul taku. Kananay ‘Guwalyaam hituwen tagu. Deket
bumtik ya patayon daka weno moltaon dakah tulun libun kalang an silber.’
40 Muden maid di kapotok nay hanggaok ot uggek impapohdanan ya
binumtik nan tagu.”
Hinumang nan patul an kananay “Kinalim di kastigum ot hidiyey maat
ke he-a.”
41 Kinaan nan profetas nan inhophop nah angana ya inimatunan nan
patul an hiyay oha nadah profetas.
42 Ot kanan nan profetas nah patul di “Hituwey kanan Apu Dios: ‘Gapu
te in-abulut mun mihwang nan tagun in-olden kun mipipate ya bayadam
hi biyag mu. Ya mate nadan tindalum te uggeda pinate nadan tindaluna.’ ”
43 Ot umanamut hi Ahab an patul di Samaria an bumobboh-ol ya u-
umyung.

21

Hanan laguntan Nabot

1 Wada on puntanoman hi grapes an nih-up nah palasyon nan patul an
hi Ahab ad Jesreel. Hidiye ya lutan Nabot.

2 Ohan algo ya kanan Ahab ke Nabot di “Daan mot idat mun ha-on
nan lutam an tinanomam hi grapes. Nih-up tuh palasyok ya pinhod kun
tanoman hi nateng. Makihannotak hi mapmaphod an puntanoman hi
grapes hin pinhod mu. Bokon ke, ya bayadak hi ustu.”
3 Hinumang Nabot an kananay “Tinawid kuh tuwen puntanoman hi
grapes. Hana ot ta adi iabulut Apu Dios an ek idat ke he-a!”
4 Immanamut hi Ahab an bumobboh-ol ya u-umyung gapu nah kinalin
Nabot ke hiya. Nibakilang nah kama nan inhangga nah dingding ya adina
pinhod an mangan.
5 Imme nan inayanan hi Jesebel ot hanhananan kananay “Tipet u-
umyung ka? Ya tipet adika mangan?”
6 Hinumang Ahab an kananay “Man-uke ya kinalik ke Nabot an gatangok
nan puntanomanah grapes weno hannotak hi umat hidi ya adina pinhod
an kananay adinadama!”
7 Kanan Jesebel di “Nganne, kon ka bokon patul? Umina ka! Mun-an-
anla ka ya mangan ka. Alak hidiyen laguntan Nabot.”
8 Nangapyah Jesebel hi dakol an tudok ot ipelma nay ngadan Ahab ot
markaana nah pummarkan di patul ot ipaena nadah opisyal na ya nadan
aap-apud Jesreel.
9 Athituy nitudok kediye:
“Iolden yun muntopol takun adi taku mangan ad uwani. Ya amungon
yu nadan tatagu ne impab-un yuh Nabot hi ubunan di madayaw an tagu.
10 Mu umawit kayuh duwan tagun mabungot ya maid di hilbin di
nitaguwan dat kalyon dan gaga-ihoy kinalina ke Apu Dios ya nan patul.
Ne in-e yuh Nabot nah e-elen tun boble ta tugmilan yu ta mate.”
11 Ot un-unudon nadan opisyal ya nadan ap-apuh diyen in-olden Jesebel.
12 Gintud day ohan algon puntopolan dan adida mangan ya inamung da
nadan tatagu ot ipab-un dah Nabot hi ubunan di madayaw an tagu.
13 Hanan duwan mabungot an maid di hilbinan tagu ya inumbun dah
hinangngab na ya kinali dan inidutan Nabot hi Apu Dios ya nan patul ot
ieda nah e-elen nan boble ot tugmilan da ot mate.
14 Immitud-ak dah e mangipainilan Jesebel an kanan day “Nate moh
Nabot.”
15 Handih dingngol Jesebel hidiye ya kananan Ahab di “Nate moh Nabot.
Bagim mo nan laguntanan adina pinhod an igattang ke he-a.”
16 Ininnilan Ahab an nateh Nabot ya galagalan imme nah lagunta ot
pumbalinonan laguntana.
17 Kanan Apu Dios ke Elijah an profetas an iTisbe
18 “Ume kah kad-an Ahab an patul ad Samaria an dehdi nah puntanoman
Nabot hi grapes te kananay laguntanah diye.
19 Hituwey kalyom ke hiya: Kanan Apu Dios di ‘An tipet pinatem bo
tuwali nan tagu ya pinlom pay di lutana? Gapu te athinay inat mu ya ahi
dildilan di ahuy dalam hidi mismu nah nundildilan di ahuh dalan Nabot
nah e-elen nan boble!’ ”
20 Handih tinibon Ahab hi Elijah ya kananay “Hinamakak bo ke he-an
buhul ku.”
Hinumang Elijah an kananay “Om, hinamak daka. Impaanhan muh
biyag muy pangatam hanadah gaga-ihon balawon Apu Dios.
21 Ta hidiye nan kanan Apu Dios ke he-ay ‘Ipaalik di manadag ke he-
a. Patayon daka ya am-in nadan linalakih pamilyam, takon di u-unga ya
naam-ama.

22 Mumbalin nan pamilyam hi umat nah pamilyan din hi Jeroboam an
imbabalen Nebat ya umat bo nah pamilyan din hi Baasha an imbabalen
Ahijah. Man-uke ya impaboh-olak hi nangipangpanguluwam hanadah
holag Israel an munliwat.'
23 Ya kanan bon Apu Dios di 'Ahi kanon di ahuy adol Jesebel nah alad
ad Jesreel.'
24 Hanada ken maten pamilyam nah boble ya kanon di ahuy adol da ya
nada ken mate nah e-elen di boble ya kanon di hahamutiy adol da."
25 (Maid di umat ke Ahab an impaanhanan aton di gaga-ihoh hinangngab
Apu Dios te linalit nan inayanan hi Jesebel.
26 Himpappangey nunliwatana te dayawonay dios an kinapyan di tagun
umat hi inat handidan Amorite an dinog-al Apu Dios nah boble handih
mangali handidan holag Israel.)
27 Handih dingngol Ahab dadiyen kinalin Elijah ya binik-inay bulwatina
ot mumbulwatih langgote ya ug-ugge nangan. Inhuyop na nan langgoten
imbulwatina ya e nundallanan an u-umyung.
28 Kanan Apu Dios ke Elijah di
29 "An tinibom di numpakumbabaan uppen Ahab hi hinangngab ku?
Gapu te athidi ya adik ipaaliy manadag ke hiyad uwanin matagu. Deket
mate ya ahik kastiguwon nadan holag na."

22

Kinalyan nan profetas an hi Mikaiah hi Ahab
(2 Chronicles 18:2-27)

1 Hay Israel ya Syria ya uggeda nunggubat hi duwan toon,
2 mu handih mikatlun toon ya immeh Jehoshaphat an patul di Judah an
e nanibon Ahab an patul di Israel.
3 Handih ugge ni-an immeh Jehoshaphat ad Israel ya kinalin Ahab nadah
opisyal nay "Hanan Ramoth Gilead ya boble taku. Mu tipet ug-ugge taku
binangngad nah patul di Syria?"
4 Ot kediyen immalih Jehoshaphat ya kanan Ahab ke hiyay "Daan mot
baddanganak ta eta gubaton di Ramoth Gilead?"
Hinumang Jehoshaphat an kananay "Damana! Nundadaanak an bu-
maddang ke he-a te hintulang ta mo. Takon nadan tindaluk ya nangamung
kan mummandal ke dida. Damana bon usalom nadan kabayuk.
5 Mu mahapul an inilaon ta ni-an hin nganney kanan Apu Dios."
6 Ot ayagan Ahab nadan opat di gatut an profetas na ot kananan diday
"Nganney punnomnom yu, an etaku gubaton di Ramoth Gilead weno adi?"
Himmumang dan kanan dan hiyay "Om, etaku gubaton dida ot nunna-ud
an pangapputon ditakun Apu Dios."
7 Mu kanan Jehoshaphat di "Kon maid di profetas APU DIOS hitun
punhanhanan taku?"
8 Kanan Ahab di "Waday ohan hi Mikaiah an imbabalen Imlah, mu
kahingngitak te maid di maphod hi kalyonan ha-on. Ad-adit nangamung!"
Kanan Jehoshaphat di "Adim iathinay kalim! Maphod di donglon taku
damdamay kalyona."
9 Ot itud-ak Ahab di oha nadah opisyal nan e mangayag ke Mikaiah ta
mangin-a-ali.
10 Didan duwan patul an numbulwati dah bulwatin di patul ya inumbun
dah ubunan di patul nah pun-ilikan an nih-up nah hoob di Samaria. Am-in
nadan profetas ya wada dah hinangngab dan mun-abig da.

11 Waday ohan didan hi Sedekiah an imbabalen Kenaanah an nangapyah
hahakgud an gumok ya kananan Ahab di “Kanan Apu Dios di ‘Datuwey
usalom an makipatte nadah iSyria ot nunna-ud an paka-apputom dida.’ ”
12 Ya am-in nadan profetas ya athidiy kinali da. Kanan day “Em gubaton
di Ramoth Gilead ot nunna-ud an mangapput ka te pangapputon dakan
APU DIOS.”
13 Hanan opisyal an e nangawit ke Mikaiah ya kananan hiyay “Tibom
ot te am-in nadan udum an profetas ya kanan day mangapput nan patul.
Kinali, mahapul an athidi damdamay kalyom!”
14 Mu hinumang Mikaiah an kananay “Ha-oy ke ya isapatak hi ngadan
APU DIOS an wadat nangamung an hay kalyona ya abuy kalyok.”
15 Dimmatong hi Mikaiah ya kanan Ahab ke hiyay “Mikaiah an ume
kamin Jehoshaphat an mangubat nadah iRamoth Gilead weno adi?”
Himmumang hi Mikaiah an kananay “Om! Ekayu ot nunna-ud an
mangapput kayu te pangapputon dakayun APU DIOS.”
16 Kanan Ahab ke hiyay “Namingkaat an kinalik ke he-an hay makulug
ya ammunay kalyom hi ngadan APU DIOS?”
17 Ot ahi kanan Mikaiah di “Tinibok nadan tindalun di holag Israel an
nawahit dan am-in hanadah duntug, umat da nadah kalneron maid di
mumpattol ke dida. Indani ya kanan Apu Dios di ‘Datuwen tatagu ya maid
di mangipangpangulun dida. Paanamuton yu didat luminggop da.’ ”
18 Kanan Ahab ke Jehoshaphat di “Tibom! Kinalik tuwalin he-an maid
di maphod an abigona mipanggep ke ha-on te ad-adit nangamung.”
19 Intuluy Mikaiah an kimmalin kananay “Donglon yu tun kalyon APU
DIOS! Tinibok hi APU DIOS an inumbun nah ubunana ya timmaddog dan
am-in nadan anghel nah paldang na.
20 Indani ya kanan APU DIOS nadah anghel di ‘Dahdiy umen e manaul
ke Ahab an patul di Israel ta ena gubaton di Ramoth Gilead ta mateh di?’
Ya waday oha on hinnatkon di kalyonat maid di kapotok na.
21 Loktat ya immeh hinangngab APU DIOS di ohan espiritu ot kananay
‘Ha-oy di umen e manaul ke hiya.’
22 Kanan APU DIOS di ‘Nganney atom?’
Kanan nan espirituy ‘Umeyak ta ek punlangkakon am-in nadan profetas
Ahab.’ Ya kanan APU DIOS di ‘Eka, ot nunna-ud an mahaul.’
23 Kinali, athituy naat an impunlangkak APU DIOS hantudan profetas
mu, mu hiya metlaing di nangiolden an mate ka!”
24 Indani ya immeh Sedekiah an imbabalen Kenaanah ot ampingonah
Mikaiah ya kananay “Kon-ana ni-boy nanayanan nan Espiritun Apu Dios
ke ha-on ot kumalin he-a?”
25 Kanan Mikaiah di “Ahim inilaon hantuh eka mitalu nah nitalun
kuwartu.”
26 Indani ya in-olden Ahab hi oha nadah opisyal nan kananay “Alan yuh
Mikaiah ya in-e yun Amon an gobernador ya nah imbabalek an hi Joash.
27 Kalyon yun didan ikalabut da ya abunay tinapay an ipakan dan hiya
ya painuman dah danum inggana mibangngadak an maid di naat ke ha-
on.”
28 Mu kanan Mikaiah di “Deket matagu kan mibangngad ya hidiyey kitib-
anan bokon hi APU DIOS an kimmalin ha-on!” Kanana boy “Am-in kayun
naamung, nomnomnomon yu datuwen kinalik!”

Hay natayan Ahab

29 Ot da Ahab an patul di Israel ke Jehoshaphat an patul di Judah ya eda
ginubat di Ramoth Gilead.

30 Handih eda ume ya kanan Ahab ke Jehoshaphat di “Ha-oy ke ya
hinnatkon di ibulwatik ta maid di mangimatun ke ha-on. Mu he-a ke
ya mumbulwati kah bulwatin di patul.” Ot athidiy inat Ahab ot eda
makigubat.
31 Hanan patul di Syria ya in-oldena hanadah tulumpulut duwan aap-
apun di numpungkalesan tindalunan kananay “Ammuna nan patul di
Israel an potkon yun patayon.”
32 Kinali handih tinibon nadan tindalun di Syria hi Jehoshaphat ya eda
ot patayon te pangali da on hiya nan patul di Israel, mu handih pumpudug
da ya muntukuk
33 ya nainnilaan dan bokon hiya nan patul di Israel ot itikod dan
mamdug ke hiya.
34 Mu wada on tindalun iSyria an nipaddin naka-iptok di impana
na ke Ahab hi numbattanan nan nunhu-upan nan gumok an inhuklub
na. Indani ya intukod Ahab nah munmanehoh kalesanan kananay
“Napanaak! Aga ot ta mibangngad tat tumayan ta tuh punggugubatan!”
35 Munggugubat da yaden dehdih Ahab an nidangkig nah kalesanan
inhanggana nadah iSyria. Ya mamuddal di dalan nah liput na ot dalan
am-in di dulung nan kalesana. Indanit mungkahilong ya nate.
36 Kediyen mungkahilong ya waday nangitkuk nadah tindalun kananay:
“Umanamut takun am-in hi boble taku.”
37 Athidiy natayan nan patul an hi Ahab. In-e day adol nad Samaria ot
milubuk hidi.
38 Hanan kalesan inusal nan nakigubat ya eda inulahan nah lobong ad
Samaria an oggan pun-amhan nadan binabain pibayad day adol da. Ya
naken dalan Ahab nah kalesa ya nundildilan di ahu. Hidiyen naat di
immannungan handin impaabig Apu Dios.
39 Am-in nadan inat nan patul an hi Ahab, takon nan balenan naal-
alkusan hi ivory ya nadan ongal an boblen kinapya na ya nitudok nah
liblun di Patul di Israel.
40 Nihannot ke hiya nan imbabalenan hi Ahasiah an numpatul.

Hi Jehoshaphat an patul di Judah
(2 Chronicles 20:31—21:1)

41 Handih mikap-at an toon an numpatulan Ahab ad Israel ya numpatul
hi Jehoshaphat an imbabalen Asa ad Judah.
42 Tulumpulut limay toona kediye ot mun-ap-apud Judah hi duwampulut
liman toon.* Hay ngadan inana ya hi Asubah an imbabalen Silhi.
43 In-un-unud Jehoshaphat hi pangi-en amanan hi Asa an inat nay
pinhod APU DIOS. Mu uggena pina-i nadan pundayawan hi adi makulug
an dios, kinali nanongnan mun-appit nadan tatagu ya munggohob dah
insensoh di.
44 Hi Jehoshaphat ya maphod di pakihayyupana nah patul di Israel.
45 Am-in di inat Jehoshaphat, ya nadan gubat an nakihananggaana ya
nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
46 Impakaana nah boble nadan pibayad day adol dan mungngunu nadah
pundayawan di tataguh adi makulug an dios. Dadiyey natdaan an ugge
nakaan handih nun-ap-apuwan amanan hi Asa.
47 Hanan Edom ya maid di numpatul hidi ot hay nun-ap-apu ya hay
tinuddun di patul di Judah.

---

* **22:42 22:42** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

48 Ya wadaday bapor Jehoshaphat an mumbiyahed Ophir an eda umalah
balituk, mu napa-i nadan bapor ad Esion Geber ot adida mo mausal.
49 Indani ya kanan Ahasiah an patul di Israel di pinhod nan maki-ey
tataguna nadah tatagun Jehoshaphat an mumbapor, mu adih Jehoshaphat.
50 Handih nateh Jehoshaphat ya inlubuk dah nilubukan di aammod
na nah Boblen David. Ot mihannot nan imbabalenan hi Jehoram an
numpatul.

Hi patul Ahasiah di Israel

51 Handih mikahimpulut pitun toon an numpatulan Jehoshaphat ad
Judah ya numpatul hi Ahasiah ad Israel ot mun-ap-apud Samaria hi duwan
toon.
52 Nunliwat damdamah Ahasiah ke Apu Dios an umat ke amanan
hi Ahab, hi inanan hi Jesebel ya handin patul an hi Jeroboam an
nangipangpangulu handidah holag Israel an nunliwat.
53 Hiya damdama ya dinayaw na ya nunhilbin Baal umat ke amanan
nihannotana ot paboh-olonah Apu Dios an Dios dan holag Israel.

Hay Nikadwan Liblun nadan Patul
Hay mipanggep ketuwen liblu an 2 Patul

Am-in nimpe nadan patul di Israel ya gaga-iho da. Mu dakol damdama nadah patul di Judah ya gaga-iho. Uggeda inun-unud hi Apu Dios te nadan adi makulug an dios nadan nakiboblen diday inun-unud da. Ot hanadan tatagu ya in-innat day gaga-ihon inun-unud da nadah adi mangulug ke Apu Dios.

Ugge immamlong hi Apu Dios ketuwen inat da, mu takon di athidi ya adina pinhod an iwalong nadan pinilinan tataguna. Kinali intud-ak nay profetas nat kalyana datuwen patul ya nadan tatagut itikod day gaga-ihon at-atton dat hiya ya abuy dayawon da. Handih nala-uy kaatnan toon hi adida pangun-unudan ya adida pangngolan hi kalyon Apu Dios ya in-abulut na datuwen tatagud Israel ya Judah an apputon di buhul da didat alan da didan balud hi udum an boble.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Ginibbun Elijah di punhilbiyanan Apu Dios ot umeh langit (1:1—2:11)
2. Hi Elisha an prophet ya hay nunhilbiyanan Apu Dios. (18:1—25:30)
3. Hanadan na-na-at inggana dadagon di iAssyriay boble an Israel. (8:16—17:41)
4. Hanadan na-na-at hi boble an Judah inggana naapput nadan tataguh di ot mie dan balud ad Babylon. (18:1—25:30)

Hay kinalin Apu Dios an kastigun Ahasiah

1 Handih nateh Ahab an patul di Israel ya ginubat di iMoab di Israel.

2 Hi Ahasiah an nihannot an patul ya nag-an nalpu nah balkon nah mikadwan gladun di balenad Samaria ot adi pakadalan. Immitud-ak hi tatagun e makihummangan ke Baal Sebub an dios ad Ekron an ongal an bobled Pilistia ta inilaona hin mapoy-an nadan liput nat pumhod.

3 Mu kanan nan anghel APU DIOS ke Elijah an profetas an iTisbe di “Em damuwon nadan binaal nan patul an hi Ahasiah ta kanam ke diday ‘Tipet eyu tibon hi Baal Sebub an dios di Ekron an kay maid di Dios takuh tud Israel?

4 Gapu te athina ya eyu kalyon nah patul hituwen kanan APU DIOS: Munnanong kan mibakbakillang nah kamam te adika pumhod. Ya nunna-ud an mate ka!’ ”

Ot umeh Elijah an inun-unud nay kinalin Apu Dios.

5 Handih nibangngad nadan intud-ak nan patul ya kananan diday “Tipet ekayu nibangngad?”

6 Himmumang dan kanan day “Dinammu dakami nah ohan tagun kananay mibangngad kamit kalyon min he-ah tuwen kinalin Apu Dios: ‘Kon maid di Dios hitud Israel ta baalom di tatagum an e makihummangan ke Baal Sebub an dios di Ekron? Gapu te athinay inat mu ya adika pumhod ta munnanong ka nah kamam. Ya nunna-ud an mate ka!’ ”

7 Kanan nan patul di “Nganney ang-ang nan tagun nanamun dakayu?”

8 Kanan day “Nadutdutan di bulwatina ya lalat di balikis na.”

Kanan nan patul di “Ay, hi Elijah diye!”

9 Indani ya intud-ak Ahasiah di ohan ap-apun di tindalun ibbanay naliman tindaluna ta eda dopapon hi Elijah. Indani ya hinamak diyen ap-apun di tindaluh Elijah an um-umbun nah duntug. Kananan hiyay “Muttatyun Apu Dios, in-olden nan patul an maki-ali kan dakami.”

10 Himmumang hi Elijah an kananay “Deket muttatyuwak ke Apu Dios
an hidiyey kanam ya hana ot ta umaliy apuy an malpud kabunyan
ta gobhon daka ya nadan tindalum!” Pinghanadi ya immaliy apuy ot
patayonah diyen ap-apu ya nadan tindaluna.
11 Immitud-ak bo nan patul hi ohan ap-apun di tindalun ibbana boy
naliman tindalunah kad-an Elijah ot kanan da bon hiyay “Muttatyun Apu
Dios, in-olden nan patul an dumayyu kad uwani!”
12 Himmumang hi Elijah an kananay “Deket muttatyuwak ke Apu Dios
an hidiyey kanam ya hana ot ta umaliy apuy an malpud kabunyan ta
gobhon daka ya nadan tindalum!” Pinghanadi ya immali boy apuy ot
patayonah diyen ap-apu ya nadan tindaluna.
13 Impitlun nan patul an immitud-ak hi ap-apun di tindalun ibbana boy
naliman tindaluna. Timmikkid da nah duntug ot mundukkun hidiyen ap-
apuh hinangngab Elijah an mumpahpahmok an kananay “Muttatyun Apu
Dios, homkon dakami hantudah tindaluk, ta adi dakami patayon!
14 Nate nadan duwan ap-apu ya nadan tindalu da gapuh apuy an nalpuh
kabunyan, mu homkonak anhan!”
15 Kanan nan anghel APU DIOS ke Elijah di “Mikuyug kan hiyan
dumayyu ya adika tumakut.” Ot maki-eh Elijah nah ap-apun di tindalu
ot ume dah kad-an nan patul.
16 Kanan Elijah nah patul di “Hituwey kanan APU DIOS: ‘Gapu te
immitud-ak kah e makihummangan ke Baal Sebub an dios di Ekron an
kay hanan maid di Dios hitud Israel ya adika pumhod, mu mate ka!’ ”
17 Immannung hidiyen kinalin APU DIOS an impaabig nan Elijah ot
mateh Ahasiah. Ya gapu te maid di lalakin imbabalen Ahasiah ya hi Joram
an tulang nay nihannot ke hiyan numpatul handih mikadwan toon hi nun-
ap-apuwan Jehoram an imbabalen Jehoshaphat an patul di Judah.
18 Am-in nadan inat Ahasiah an patul ya nitudok nah Liblun Nadan Patul
di Israel.

2

Hay nieyan Elijah hi kad-an Apu Dios

1 Indani ya nadatngan moy tiempon pangal-an APU DIOS ke Elijah an
usalonay alipuhhapu. Da Elijah ke Elisha ya wadada nah dalan an nalpu
dad Gilgal.
2 Kanan Elijah ke Elishay “Mihtu ka. Umeyak ad Bethel te hidiyey kinalin
APU DIOS.”
Mu himmumang hi Elisha an kananay “Isapatak nah wadat nangamung
an DIOS an pundinolak ya isapatak bon he-an adi daka taynan.” Ot ume
dan duwad Bethel.
3 Indani ya naamung nadan profetas kediyen boble ot ume dah kad-an
Elisha. Kanan dan hiyay “Kon inilam an alan APU DIOS nan mittulum ad
uwanin algo?”
Kanan Elishay “Om, inilak. Mu bokon hidiyey punhuhummanganan
takud uwani.”
4 Indani ya kanan Elijah ke Elishay “Mihtu ka. Umeyak ad Jericho te
hidiyey kinalin APU DIOS.”
Mu kanan bon Elishay “Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung ya
isapatak bon he-an adiyak mihi-an ke he-a.” Ot ume dan duwad Jericho.
5 Wadaday naamung an profetas an iJericho an immeh kad-an Elisha ot
kanan dan hiyay “Kon inilam an alan APU DIOS nan mittulum ad uwanin
algo?”

Himmumang hi Elisha an kananay “Om, inilak. Mu bokon hinaey punhummanganan takud uwani.”
6 Indani ya kanan bon Elijah ke Elishay “Mihtu ka. Umeyak nah Wangwang an Jordan te hidiyey kinalin APU DIOS.”
Mu himmumang boh Elisha an kananay “Isapatak ke APU DIOS an wadat nangamung ya isapatak bon he-an adiyak mihi-an ke he-a.” Ot mangmangnge da mon duwa.
7 Ya niunud ke diday naliman profetas ot ume dad Jordan. In-ohnong da Elijah ke Elisha nah pingngit nan wangwang yaden wada nadan naliman profetas nah e-elenan mun-ang-ang-ang da.
8 Indani ya kinaan Elijah nan andukken bulwati na ot luddunona ot ihoplat na nah danum. Ya nunhi-an nan danum ot umagwat dan duwan Elisha an nundalan dah mamagan luta.
9 Handih wada dah pingngit nan wangwang nah binnah-el na ya kanan Elijah ke Elishay “Nganney pinhod mun atok an kiphodam ta ahiyak alan?”
Himmumang hi Elisha an kananay “Daan mot mipaboltan ke ha-on di kabaelam ta mihannotak ke he-a nah ngunum.”
10 Kanan Elijah di “Naligat hinaen imbagam, mu deket tibonak hi pangal-an dan ha-on ya damanan boltanom. Deket adiyak tibon ya adim boltanon.”
11 Mangmangnge da yaden munhumhummangan da ya maid maptok ya immali on mundadalang an kalesan miusal hi gubat an ingguyud di mundadalang an kabayu ot mundalan hi numbattanan da ya in-en di alipuhhapuh Elijah ad kabunyan.
12 Tinibon Elisha ot muntukuk an kananay “Ama! Ama, an mangitakdog hi Israel! Imme ka mo anhan!” Ot mipalpun diye ya ug-uggena mo tiniboh Elijah.
Namahig an u-umyung hi Elisha ot bik-iyona nan andukken bulwatina ot munduwa.
13 Pinidit na nan andukken bulwatin Elijah an nag-a ot mibangngad nah Wangwang an Jordan ot umohnong nah pingngit na.
14 Inhoplat nah diyen bulwatin Elijah nah danum ot kananay “Daan ka, APU an Dios Elijah?” Kediyen nangihoplatana nah bulwati ya nunhi-an nan danum ot umagwat nah binnah-el na.
15 Handih tinibon nadan naliman profetas an nalpud Jerichoh diyen naat ya kanan day “Wada ke Elishay ongal an kabaelan Elijah!” Eda dinammu ot munyuung dan hiya.
16 Kanan day “Nalima kamin profetas ya kalyom ke dakamit emi hamakon nan mittulum, kabaelan min e hamakon hin pinhod mu. Wada nin an in-en nan Espiritun APU DIOS nah bilid weno nah nundotal ot ibati nah di.”
Kanan Elishay “Adi! Adi mahapul an eyu hamakon.”
17 Muden namahig an impilit da inggana timbal na ot iabulut nan ume da. Ot e hamakon dadiyen naliman profetas hi Elijah nadah bilid ya nadah nundotal hi tulun algo, mu maid.
18 Ot mibangngad dad Jerichoh kad-an Elisha an dehdin munho-ho-od ke dida. Kananan diday “Kon uggek tuwali kinalin dakayun adi kayu umen e manamak ke hiya?”

Hanadan umipamodwong an inat Elisha

19 Indani ya wadaday linalakin iJericho an immeh kad-an Elisha. Kanan dan hiyay “Apu, nganne nin di innun tuwen boblen makaphod di kawad-ana muden adi maphod di danum hitu ya adi tummol di mitanom.”

20 Kanan Elishay “Ha-adan yu on balun malukung hi ahin ta iali yuh tu.”
Ot ie dan hiya.
21 Imme nah ob-ob ot iwele na nan ahin nah danum ot kananay
“Hituwey kanan APU DIOS: ‘Pumbalinok hi makallinih tuwen danum ta
adi mo humlun hi katayan di tatagu ya tummol moy mitanom.’ ”
22 Ot mumbalin mon makallini diyen danum ingganad uwanin imman-
nung nan kinalin Elisha an maat.
23 Tinaynan Elishay Jericho ot umed Bethel. Indanit mangmangnge ya
wadaday linalakin u-ungan nalpu nah boblen immalin manaltalanggan
hiya. Pun-itkuk day “Taynam tun boble mi, he-an namukmukan an tagu!”
24 Inliggun Elisha ot itokkol nan didan bimmoh-ol ot idutana didah
ngadan APU DIOS. Indani ya waday duwan laba an bear an nalpun nah
muyung ot namahig di nunliput dah nap-at ta duwa ke dadiyen linalakin
u-unga.
25 Numpaeh Elisha nah Bilid an Carmel ot ahi mibangngad ad Samaria.

3

Hay nunggubatan di Israel ya Moab

1 Handih mikahimpulut walun toon hi numpatulan Jehoshaphat ad
Judah ya numpatul hi Joram an imbabalen Ahab ad Samaria ad Israel
hi himpulut duwan toon.
2 Nunliwat hi Joram ke APU DIOS, mu adi umat ke amana weno hi
inanan hi Jesebel di kinagaga-iho na. Man-ut impakaana nan batun hina-
ad amanan pundayawan dan Baal
3 muden intultuluy nan inat nadan gaga-iho, umat hi inat handin
namangulun patul an hi Jeroboam an impangpangulu na nadan holag
Israel an nunliwat.
4 Handih numpatulan Ahab an aman Joram ya hi Mesha an patul
di Moab ya nadan tataguna ya mumpattol dah kalnero ta umidat dah
katootoon nah patul di Israel hi hinggatut an libun impan di kalnero ya
hay dutdut di hinggatut an libun lalakin kalnero.
5 Mu handih nateh Ahab an patul di Israel ya ginubat Mesha di Israel.
6 Ot tumayan hi Joram ad Samaria ot amungonan am-in nadan
tindaluna.
7 Immitud-ak hi e mangali ke Jehoshaphat an patul di Judah ketuwe:
“Deyan gubatonak nah patul di Moab, kinali daan mot baddanganak an
mangubat ke dida?”
Hinumang Jehoshaphat an kananay “Om, tobalok. Nidadaan nadan
tindaluk, takon nadan kabayu.
8 Daan di pangidalanan takun e makigubat?”
Kanan Joram di “Idalan taku nah nalikaw an dalan nah adi maboblayan
ad Edom.”
9 Ot ume da Joram an patul di Israel, nan patul di Judah ya nan patul
di Edom. Nala-uy pitun algon nundalanan da ya nap-uhan dah danum ta
maid moy inumon nadan tindalu da ya nadan kakabayun nungkarga.
10 Kanan Joram di “Nganney aton taku? Kon in-ali ditaku nin ke APU
DIOS hitut apputon ditaku nah patul di Moab?”
11 Kanan Jehoshaphat an patul di Judah di “An wadan ditakuy ohan
profetas APU DIOS ta ibaga takut makihummangan ke hiyat inilaon taku
hin nganney aton taku?”
Kimmaliy oha nadah ap-apun di tindalun Joram an kananay “Wadah
tuh Elisha an imbabalen Saphat. Hiyay nihannot ke Elijah.”

12 Kanan Jehoshaphat di “Makulug an profetas APU DIOS hi Elisha.” Ot
ume dan tuluh kad-an Elisha.

13 Kanan Elisha ke Joram an patul di Israel di “Tipet edaka baddangan
ke ha-on? Eka nadah profetas an nanugutugun ke da amam ke inam ta
diday em pangibagaan.”

Kanan Joram di “Adi! Inat APU DIOS di athitut ipaapput ditaku nah
patul di Moab.”

14 Hinumang Elisha an kananay “Hi ngadan APU DIOS an Kabaelanan
am-in an kon muttatyun ha-on ya isapatak an gulat na ya adiyak
makibiyang ke he-a muden lispituwok nan ibbam an hi Jehoshaphat an
patul di Judah.
15 Eka umawit hi ohan munggitala.”

Handih munggitala nan eda inawit ya nawaday ongal an kabaelan APU
DIOS ke Elisha
16 ot kananay “Hituwey kanan APU DIOS: ‘Mungka-ut kayuh kanal hituh
nundotal.’
17 Maid di tibon yuh udan ya dibdib, mu dumakol di danum tuh nundotal
ta waday inumon yu, nadan baka yu ya nadan udum an aggayam yu.
18 Nakalakkan aton APU DIOS hituwe. Ya paapput na pay ke dakayu
nadan iMoab.
19 Ta hogpon yu nadan mungkaphod ya nakaalladan an boble da.
Ne lingngo yu nadan kakaiw dan bumunga, hulatan yuy oob-ob da ya
punuwon yuh babatu nadan mungkaphod an papayo dan maluwab di
mitanom.”

20 Handih nabigatanah tiempon di pun-appitan hi miappit hi biggatna
ya mangaliy dakol an danum an nalpuh pottok di Edom.

21 Hanadan iMoab ya dingngol dan mangali nadan tulun patul an
mangubat ke dida ot ipaayag dan am-in di linalakin aam-ama ya u-ungan
pakad-on hi almas ot eda mungguwalya nah poppog di boble.
22 Handih bimmangun dah biggatna ya mun-iingit nan danum an kay
dala gapuh hiyon nan mamuddal an algo.
23 Muntutukuk dan kanan day “Dalah diye! Wadan numpapattey
titindalun nadan tulun patul an buhul taku. Etaku ibtik am-in di wadah
kampu da!”

24 Mu handih dimmatong da nah nungkampuwan nadan holag Israel ya
bimmudal da ot gubaton da nadan iMoab ot mamtik da. Mu numpudug
nadan holag Israel dida ot pumpate da dida.
25 Dinadag da nadan boblen di iMoab ya nun-igyang day babatu nadah
maphod an papayo da ot mumbalin hi mabatu. Ya nunhulatan da nadan
ob-ob da ya nunlongo da nadan kakaiw an bumunga. Ammunay Kir
Hereset an uggeda hinggop ot ugge nadadag, mu loktat ya linikkub nadan
ibbadan mumpumbayyabe ot hogpon da.

26 Handih immama-uwan nan patul di Moab an mungkaapput da ya
inamung nay pitun gatut nadah nun-ispadan tindalu na ot ipilit dan
lusuton nadan tindalun nan patul di Edom an buhul da ta bumtik da,
mu uggeda kinabaelan.
27 Indani ya in-appit na nah dios di Moab nan panguluwan an
imbabalenan lalaki an mihannot ot ke hiyan mumpatul nah dios di iMoab
nah binattun alad nan ongal an boble da. Ya nahngang nadan holag Israel
kediyen inat nan patul ot mibangngad dah boble da.

4

Binaddangan Elisha on babain nabalu

1 Ohan algo ya wada on ohan babain nabalun inayan di profetas an
ibban Elisha an immeh kad-ana ot kananay “Apu, nate nan inayak! Hiya
ya inilam an mangulug ke APU DIOS. Ad uwani ya immali nan tagun
immutanganah pihhun mangala nadah duwan imbabalek an linalakit
munhimbut dat mibayad nah inutang ama da.”
2 Kanan Elishay “Nganney atok an bumaddang ke he-a? Nganney wadah
bale yu?”
Kanan nan nabalun babaiy “Maid kattog, abuna nan ittay an lanan di
oliba nah buhi.”
3 Kanan Elisha ke hiyay “Eka nadah hinag-on mut bumano kah kaatnan
buhin mabalin an ipabano da.
4 Humgop kayu nadah linalakin imbabalem hi bale yu ya mundakkig
kayu. Ne inalam nan buhim ta iduyag mu nan lana nadah buhin banhom.
Deket napnuy ohan buhi on inwaklin mu.”
5 Imme nan nabalun babaih bale da ot mundakkig dan nadah imba-
balena. Ot alana nan buhin waday niha-ad hi lanan di oliba ot iduyag na
nadah buhin i-i-en nadan imbabalenah kad-ana.
6 Handih pinnu dan am-in nadan buhi ya kanana nadah imbabalenay
“Kon wada pay di udum an buhi?” Kanan nan imbabalenay “Maid mo.”
Kediye ya maid moy lanan miduyag.
7 Nibangngad nan babaih kad-an Elisha ot kalyonan hiyay mipanggep
kediye ya kananay “Igattang mu nan lanan di oliba ta pamayad muh utang
mu. Ya wada pay di matdaan nah pihhun umustuh pananud mu nadah
imbabalem.”

Hay nanaguwan Elisha nah imbabalen nan kadangyan an babain iSunem

8 Ohan algo ya immeh Elisha ad Sunem an numboblayan di ohan
kadangyan an babai. Inayaganah Elisha an makikan ot mipalpun diye ya
deket umeh Elisha ad Sunem ya mundag-uh balen diyen babai ta mangan.
9 Kanan nan babai nah inayanay “Nunna-ud an muttatyun APU DIOS
hituwen tagun oggan umalih tu.
10 Ikapyaan tah ittay an kuwartu nah atop ya ha-adan tah kama, hay
ohan lamesaan, hay ohan ubunan ya hay kingke, ta deket immali on hidiy
kiha-adana.”
11 Ohan algo ya imme boh Elisha ad Sunem ot ume nah kuwartu nah
nuntap-ot mun-iyatu.
12 Indani ya kanana nah muttatyu nan hi Gehasiy “Em ayagan nan
babai.” Immali nan babai ot tumaddog hi kad-ana.
13 Kanan Elisha ke Gehasiy “Kanam ke hiyay ‘Nganney aton mih
kiphodam teden ipaptok dakami ya idat muy kahapulan mi? Kon pinhod
mut eyak makihummangan nah patul weno ap-apun di tindalu mipanggep
hi kiphodam?’ ”
Himmumang nan babain kananay “Adi mahapul, waday pamilyak an
mangipaptok ke ha-on!”
14 Kanan bon Elisha ke Gehasiy “Nganne moy aton tah kiphodana?”
Kanan Gehasiy “Maid di imbabalena yaden naam-ama pay anhan nan
inayana.”
15 Kanan Elishay “Em ayagan ta umalih tu.” Immali ot tumaddog nah
panto.
16 Kanan Elisha ke hiyay “Hantuh umalin toon hi athitun tiempo ya
mawaday imbabalem an lalakin iapupum.”

Namodwong nan babai ot kananay “Apu an muttatyun Apu Dios, adiyak anhan langkakan hi athina!”

17 Mu immannung di kinalin Elisha ot handih nadatngan hidiyen tiempo kediyen nitun-ud an toon ya nuntungoh lalaki.

18 Nala-uy kaatnan toon ot madatngan di ahiani ya imme nan ungan lalakin e mangang-ang ke amanan e nakiani nadah pungngunuwon da.

19 Maid maptok ya mungkali ke amanan kananay “Makahakkit di uluk!”

Kanan amana nah ohan muttatyuy “Iabbam ta iem ke inana.”

20 In-abban nan muttatyu nan unga ot ienan inana. Inhaklin inana inggana maal-algo ya nate nan unga.

21 Ot ien inana nah kuwartun Elisha. Impabakilang na nah kama ot taynanan indakkig na nan panto.

22 Impaayag na nan inayana ot kananan hiyay “Umitud-ak kah tuh ohan muttatyu ta ialinay ohan kabayu ta gumagalaak an e manibo nah profetas an hi Elisha. Mibabangngadak!”

23 Kanan nan inayanay “Tipet kah-in di ad uwanin algoy pangayam an bokon Sabadun Tungo weno Piyestan di Natalak di Bulan?”

Kanan nan babaiy “Takombo.”

24 Impaha-ad nay ubunan nah odog di kabayu ot muntakke ot ioldena nah muttatyun kananay “Pabtikom tun kabayu ya adim pun-ulayon ten adik kalyon ke he-a.”

25 Numpae da nah Bilid an Carmel hi kad-an Elisha.

Nidawwi da pay ya tinibon Elisha didan mangali. Kanana nah muttatyu nan hi Gehasiy “Deyan mangali nan babain iSunem!

26 Gal-am an e manamun hiya ta hanhanam hin nganney innun dan himpamilya?”

Hinumang nan babain iSunem hi Gehasi an kananay maphod da.

27 Mu immeh kad-an Elisha ya nunyuung hi hinangngab na ot id-onah hukina. E ot pakaanon Gehasi nan babai, mu kanan Elishay “Adim! Waday kabulubulunana yaden ugge kinalin APU DIOS ke ha-on hin nganneh diye.”

28 Kanan nan babai ke hiyay “Kon eyak tuwali numbaga ke he-a, apu, hi imbabalek an lalaki? Ya kon uggek kinalin he-an adiyak idatan hi ek namnamaon?”

29 Inliggun Elisha ke Gehasi ot kananay “Iphod mun balikitan nan bulwatim ya alam nan patanong kut butikam an ume! Adika maki-humhummangan ten waday dammuwom. Ya deket waday kumalin he-a ya adim humangon. Munduttuk ka kediyen bale ne inha-ad mu nan patanong hi angan nan unga.”

30 Kanan nan babai ke Elishay “Isapatak hi ngadan nan wadat nanga-mung an DIOS ya ke he-an adiyak umanamut hin adika maki-e!” Ot maki-eh Elisha.

31 Namanguluh Gehasi an dimmatong ot iha-ad na nan patanong hi angan nan unga, mu maid di kitib-anan timmagu. Ot mibangngad an ena dammuwon da Elisha. Kananay “Ugge bimmangun nan unga.”

32 Dimmatong hi Elisha ot ohanan humgop nah kuwartu ya tinibo na nan naten ungan nibakilang nah kama.

33 Indakkig na nan panto ot mundasal ke APU DIOS.

34 Ot mit-on nah ungan impottok nay tokona nah tokon nan unga, hay matana nah matan nan unga ya hay taklena nah taklen nan unga ya tuwen umatung di adol nan unga.

35 Imminah Elisha ot mundallanan nah kuwartu ot ahi bo e mihakmo
nah unga. Indani ya himmakti nan ungah namimpitu ot ahina diyaton.
36 Inayagan Elishah Gehasi ot kalyonan hiyan ayagana nan inan nan
unga. Hinumgop hidiyen babai ot kanan Elisha ke hiyay "Awitom tun
imbabalem."
37 Nundukkun nan babaih hinangngab Elisha an indutum nay angana
nah dulung ot ahina iapupu nan imbabalena ot lumah-un.

Hanadan duwa pay an milagro

38 Hi Elisha ya nibangngad mod Gilgal ya waday bitil hidi. Ohan
algon naamung nadan ibbanan profetas ya kanana nah muttatyunay
"Mumbang-ot kah kanon datuwen tatagu."
39 Waday ohan didan immen e nangalah nateng hi payo ya waday tinibo
nah wakal an umat hi bihu-ut ot taganay alah bungana. In-anamut na ot
pulinana ot iha-ang nan uggena inila hin nganneh diye.
40 Nalutu ot ibano dat mangan da, mu handih tinamtaman da ya kanan
dan Elishay "Pumate tun makan te waday kodot na!" Ot uggeda intuluy
an nangan.
41 Numbagah Elishah ittay an alina ot id-um nan diye ot kananay "Ibano
yu." Ot ibano da ya maphod uppey tamtam na.
42 Ohan algo ya waday immalin tagun nalpud Baal Salisha an in-ali nay
duwan pulun tinapay an nakapyah naunnan inani dan barley kediyen
toon. Ya wada pay di in-ali nah ka-anin barley. Ot kalyon Elisha nah
muttatyunay "Idat muh tuwe nadah profetas ta kanon da."
43 Mu himmumang nan muttatyun kananay "Kon pangalim on gumlah
tuwen kanon di hinggatut an tatagu?"
Kanan Elishay "Idat mun didat kanon da, te kanan APU DIOS di mangan
da ya wada pay di matdaan."
44 Ot idadaan nan muttatyu nan makan ot mangan da ya wada pay di
natdaan an immannung di kinalin APU DIOS.

5

Hay nakaanan di dogon Naaman

1 Hi Naaman an ap-apun di tindalun di Syria ya pakallispituwon ya
pakatbalon nan patul di Syria te gapun hiya ya impanganapput APU DIOS
didah gubat. Nalaing hidiyen ap-apun di tindalu, mu waday katatakut an
dogonan leprosy di adol na.
2 Waday naminghan hi nangubatan dah iIsrael an inibtik day ohan
ungan babai ot pummuttatyun nan inayan Naaman.
3 Ohan algo ya kanan diyen muttatyun unga nah kon muttatyun hiyay
"Mabalin ke ot ya ume nan inayam ad Samaria ta ena tibon nan profetas
hidit kaanonay dogona."
4 Handih dingngol Naaman hidiye ya imme nah patul ot kalyonay kinalin
nan ungan babai.
5 Kanan nan patul di "Om, mahapul an ume ka! Muntudokak nah patul
di Israel ta al-alam ta em idat ke hiya."
Immeh Naaman an immal-alah tulumpulun libun kalang an silber, onom
an libun balituk ya himpulun bulwatin punhannotan.
6 Hituwey kanan diyen tudok: "Nuntudokak ke he-an kaanom di dogon
tun opisyal kun hi Naaman an nangdon ketuwen tudok ku."
7 Handih binidbid nan patul di Israel nan tudok ya binik-inay bulwatina
gapuh kagunan kananay "Nganney wadah nomnom nan patul di Syria

ta ena kanan di kaanok di dogon tuwen tagu? Kon ha-oy hi Apu Dios
ta damanan pumateyak ya kabaelak bon idat di biyag nan pinatek?
Makattibon pinhod nan makigubat ke ha-on!”
8 Handih dingngol nan profetas an hi Elishah diye ya immitud-ak hi e
mangali ketuwe nah patul: “Tipet makabullun ka? Ipaalim ke ha-on nan
tagu ta ipatibok ke hiyan waday makulug an profetas hitud Israel!”
9 Ot umeh Naaman an impaki-e na nadan kabayunan nungguyud hi
kalesana ot munhood hi hinangngab di balen Elisha.
10 Immitud-ak hi Elishah muttatyunat ena kalyon ke hiyan mun-ulah
mamimpitu nah Wangwang an Jordan ta makakkaan hidiyen dogona.
11 Mu timmayan hi Naaman an bimmobboh-ol an kananay “Kanak pe on
lumah-un ni-mot tibonak ta mundasal ke APU DIOS an Dios nan idongdong
nay taklena tuh mungkangpun adol kut pumhodak!
12 Oha bo ya kon adi kudukdul nadan Wangwang an Abana ya Parpar ad
Damascus mu nadan wangwang hitud Israel? Kudukdul nay dadiyey pun-
ulahak ta pumhodak!” Hi Naaman ya immanamut an namahig di boh-ol
na.
13 Mu kinalyan nadan muttatyu nan kanan day “Apu, kon gulatnat
kalyon nan profetas an atom di nganneh diyen ongal an ngunu ya kon
adim aton? Kon anhan naligat hinaen kinalinan atom? Daan mot un-
unudom ta eka mun-ulah dit pumhod ka?”
14 Ot umeh Naaman ad Jordan ot mitam-ol hi namimpitu an hidiyey
kinalin Elishan atona. Ot makakkaan hidiyen dogona ot pumhod di bolat
nan kay bolat di unga.
15 Nibangngad hi kad-an Elisha an ibbanan am-in nadan tindaluna ot
kananan hiyay “Ad uwani ya inilak mon maid di udum an dios hin bokon
nan AP-APU an Dios di Israel. Kinali, abulutom anhan tun idat kun he-a,
apu.”
16 Himmumang hi Elisha an kananay “Hi ngadan nan wadat nangamung
an DIOS an kon muttatyun ha-oy ya isapatak an adik abuluton di nganneh
diyen midat ke ha-on.”
Ipilit Naaman an alana, mu adina.
17 Kanan mon Naaman di “Deket adim abuluton tun idat ku ya
iabulut mu anhan an pungkargaok nadan duwan kabayuk hi luta te
mipalpud uwani ya adiyak mun-appit hi maghob weno nganneh diye
nadah kumpulmin dios hin bokon ya abu nah AP-APU an Dios.
18 Mu hana ot ta pakawanonak ke Apu Dios ten makihgopak nah patul
ku nah templon e mundayaw ke Rimmon an dios di Syria ya ten inid-onan
ha-on ta munyuung ta makiyuungak mo damdama.”
19 Kanan Elishay “Malinggop di pundalanam.”
Mange da Naaman an nidawdawi dah ittay
20 ya nan hi Gehasi an muttatyun Elisha ya kananah nomnom nay “In-
abulut nan apuk an timmayan hi Naaman an maid di imbayad na! Gulat
na ya inalanah diyen idat ot nan iSyria. Isapatak hi ngadan APU DIOS an
wadat nangamung an mahapul an pudugok ta kumpulmiy alak ke hiya.”
21 Ot unudonah Naaman.
Handih tinibon Naaman an waday mungkipdug ke hiya ya dimma-ul
nah kalesana ot dammuwona. Kananay “Kon waday adi maphod an
naat?”
22 Kanan Gehasih di “Maid. Mu intud-akak nah kon muttatyun ha-on
ta kalyok ke he-ah tuwe ‘Waday duwan linalakin ibban nadan profetas
an dimmatong an nalpu da nah mabilid an bobled Eplaim. Kinali

kananay idatam didah tulun libun kalang an silber ya duwan makaphod
an bulwati.' "
23 Ot kanan Naaman di "Daan mot alam di onom an libun kalang an
silber." Impapilit na ot ihudu nah duwan iittay an langgote nadan silber
ot bobodana ya inunnudanah duwan makaphod an bulwati. Impad-ona
nah duwan muttatyuna ot paki-ayona dida ke Gehasi an mituntun-ud.
24 Handih dimmatong da nah bilid an kawad-an di balen Elisha ya
inalan Gehasi nadan duwan langgote ot ipah-onan inihgop nah bale ot
pabangngadona nadan muttatyun Naaman.
25 Indani ya imbangngad na bon hinumgop nah bohongna ya kanan
Elishan hiyay "Daanay nalpuwam?"
Himmumang hi Gehasi an kananay "Maid, apu."
26 Mu kanan Elishay "Kon maid nan linnawak hidi handih dimma-ul
hi Naaman nah kalesana ot edaka damuwon? Bokon ad uwaniy tiempon
pundawatan hi midat an pihhu, hay bulwati, weno hay lutan puntanoman
hi oliba ya grapes, hay kalnero ya baka weno muttatyu!
27 Kinali gapun diyen inat mu ya mawadat nangamung ke dakayun
nadah holag muy dogon Naaman." Kediyen timmayan hi Gehasi ya
nawadan hiya nan dogon Naaman. Ot mumbalin an makabla nan bolat
nan kay dalalu.

6

Hay nahamakan nan wahe

1 Ohan algo ya mundiklamu nadan profetas an ipangpangulun Elisha.
Kanan dan hiyay "Ittaittay tun kiha-adan taku!
2 Iabulut mut ume kami nah Jordan ta ekami munlongoh kaiw ta
mangapya kamih kiha-adan taku."
Kanan Elishay "Om, ekayu."
3 Am-in nadan profetas ya ipilit dan maki-eh Elisha ke dida. Ya timbal
na ot ume dan am-in.
4 Dimmatong dad Jordan ot ilappu dan munlongoh kaiw.
5 Handih punlongon nan ohan dida nan kaiw ya nipatik di wahena nah
danum, mu nan palat na ya nabati. Kananan Elishay "Apu, nganney atok?
Binanok bo udot hidiyen wahe!"
6 Kanan Elishay "Daanay nipattikana?"
Intuddun nan taguy pottok na ot bumongwah Elishah paul ot ibkana
nah danum, ya maid maptok ya timmap-o nan wahe.
7 In-oldenan kananay "Gal-am, em alan!" Ot e mangin-a-ala nan tagu
nah wahe.

Hay naapputan nadan iSyria

8 Indani ya nakigubat nan patul di Syria nah patul di Israel. Hinum-
mangana nadan ap-apun di tindaluna ot kalyonan diday pangiha-adan
dah kampu da.
9 Hi Elisha ya immitud-ak hi e mangipainila nah patul di Israel ta adida
mih-up hidi te dehdi nadan iSyria an numbotak.
10 Ot umitud-ak nan patul di Israel hi e manibo hin daan di intuddun
nan profetas. Oggan kalyon tuwalin Elisha nah patul di Israel di maat,
kinali nakadaddaan dat nangamung.
11 Gapun diye ya namahig di boh-ol nan patul di Syria ot ayagana nadan
ap-apun di tindaluna ot kananan diday "Nunna-ud an waday ohan ditakun
munhudhudul nah patul di Israel ot ipainilanan hiyay planuk."

12 Himmumang nan oha an kananay “Apu patul, maid ke dakamiy
nangiathidi. Hanan profetas an hi Elisha di oggan mangali nah patul di
Israel hi ngannen kalyom, takon nadan kalyom hi kuwartum ya inilanan
am-in dadiye.”
13 Ot iolden nan patul an kananay “Hamakon yu hin daanay kad-anat
dopapon yu.”
Handih kinali dan hiyan wadad Dothan hi Elisha ya
14 immitud-ak hi dakkodakkol an tindalun nuntakkeh kabayu ya nun-
lugan hi kalesay udum. Dimmatong dah hilong ad Dothan ot likkubon
da.
15 Bimmangun nan muttatyun Elishah mungkabigat hi kabigatana ot
lumah-un ya tinibo na on titindalun di Syria, hay kakabayu da ya hay
kakalesa dan linikkub da nan boble. Ot ena kalyon ke Elisha an kananay
“Apu, nunna-ud an mate ta! Nganney aton ta?”
16 Hinumang Elisha an kananay “Adika tumakut. Dakdakol taku mu
dida.”
17 Ot mundasal hi Elisha an kananay “APU DIOS, diyatom di matan tun
muttatyuk ta tibona!” Dingngol APU DIOS di dasal na ot diyatonay matan
nan muttatyu. Handih in-ang-ang nan muttatyu ya tinibo nay dakkodakkol
an kabayu nadah duntug ya dakol an kalesan apuy an nalikkub ke didan
Elisha.
18 Kediyen mangali nadan buhul dan iSyria ya nundasal hi Elisha.
Kananah dasal nay “APU DIOS, kulapom datuwen tindalu!” Dingngol APU
DIOS di dasal na ot kulapona nadan tindalun di Syria.
19 Ot ahi umeh Elishah kad-an da ot kananay “Nihallay dinalan yu, bokon
hitu nan boblen pangayan yu. Unudonak ta ipangulu dakayu nah tagun
eyu hamakon.” Ot ipangulu na didad Samaria.
20 Handih dimmatong da kediyen boble ya nundasal hi Elisha an
kananay “APU DIOS, diyatom di mata dat pakatibo da.” Dingngol bon APU
DIOS hidiyen dasal na ot madiyat di mata da ot iang-ang da ya wadadad
Samaria.
21 Tinibon nan patul di Israel dadiyen tindalun iSyria ya kananan Elishay
“Apu, nganney atok, kon patayok dida?”
22 Kanan Elishay “Adim. Takon nadan tindalun dopapon yuh gubat ya
adiyu patayon. Mu, idatan yu ot ya abu didah kanon da ya inumon da. Ne
impaanamut mu didah boble da nah patul da.”
23 Ot mumpahamul nan patul di Israel. Nagibbu dan nangan ot
ipabangngad na didad Syria nah patul da. Nipalpun diye ya intikod mon
di iSyria an mangubat hi Israel.

Hay namahig an bitil ad Samaria

24 Handih nala-uy kaatnan toon ya impangulun Ben Hadad an patul di
Syria nadan tindaluna ot gubaton day Israel ot likkubon day Samaria.
25 Gapun diye ya makudang di makan nah boble. Indani ya timmag-ey
balol di magatang ot hay bayad di ohan ulun di kabayu ya nawalun kalang
ya hay bayad di himbasun kuldi ya liman kalang.
26 Waday naminghan an mundallanan nan patul di Israel hi nangappit
nah binattun alad ya kimmali on ohan babain kananay “Madayaw an
patul, baddanganak anhan!”
27 Himmumang nan patul an kananay “Deket ugge daka binaddangan
ke APU DIOS ya namam-an ha-on an maid di mabalin hi ibaddang kun
he-a. Maid di makan ya mainum an idat kun he-a.
28 Kon nganney kabulubulunam?”

Kanan nan babaiy “Hanan ohan babai ya kananay kanon mi nan golang
an imbabalek ne nabigat ke ya kanon mi po kanu nan imbabalena.
29 Ot iha-ang mi nan imbabalek an lalaki ot kanon mi. Handih nabigat
ya kanak ke hiyay mahapul an kanon mi po nan imbabalenan lalaki, mu
intalu na!”
30 Handih dingngol nan patul hidiye ya binik-inay bulwatina ya tinibon
nadan tatagun langgotey nundallom an imbulwatina.
31 Kanan diyen patul di Israel di “Mahapul an paputul kuy ulun Elisha
an imbabalen Saphat ad uwanin algo! Deket adik ya takon di patayonak
ke Apu Dios!”
32 Ot umitud-ak hi e mangawit ke Elisha.
Kediye ya wadah Elishah balenan ibbana nadan aap-apu. Ugge ni-an
dimmatong nan intud-ak nan patul an mangawit ke hiya ya kanana nadah
ibbanay “Immitud-ak nan pumapatten tagu hi mamaten ha-on. Kinali
deket umali ya ipattit yu tun onob ya adiyu paghopon te mituntun-ud nan
patul ke hiya.”
33 Uggena ginibbuh diyen pungkalina ya dimmatong nan intud-ak
nan patul ya kanan nan patul di “Hi APU DIOS di nangipaali ketuwen
punligligatan taku! Adinadaman hadhad-ok hin nganne pay di atona.”

7

1 Hinumang Elisha an kananay “Donglom tun kinalin APU DIOS! Hi bigat
hi umat hitun oras ya lumakay magatang ad Samaria. Hay liman kilon
kapkaphodan an wheat weno himpulun kilon barley ya ohan kalang di
bayad na.”
2 Hinumang nan muttatyun kadwan nan patul an kananay “Adinadaman
maat di athina, takon hin kananat pinghanadi ya ibughul APU DIOS di
kabunyan ta ipaali na dadiyen makan!”
Kanan Elishay “Ahim tibon an maat, mu adim tamtaman dadiyen
makan.”

Hay timmayanan nadan tindalun iSyria

3 Wada day opat an linalakin mumpundogon leprosy di adol dan miha-
ha-ad dah e-elen nan hoob diyen boble. Munhuhummangan dan kanan
day “Tipet etaku miha-ha-ad hitu inggana mate taku?
4 Mu maid boy hilbina hin ume taku nah boble te mate takuh inagang.
Athidi bon mate taku metlaing hin mihtu taku. Kinali etaku ot nah kampun
nadan iSyria. Kal-ina ot ya adi ditaku patayon. Mu kal-ina ket patayon
ditaku, nganney innun, mate taku metlaing.”
5 Ot indanit mungkahilong ya imme dah kampun nadan iSyria, mu
handih dimmatong da ya maid di tagu.
6 Te hay inat Apu Dios ya impadngol na nadah iSyriay gangon
di dakkodakkol an mangalin tindalun nungkabayu ya numpungkalesa.
Hanadan iSyria ya pangali da on binayadan nan patul di Israel nadan
patul di Hittite ya Egypt ya nadan tindalu dat gubaton da dida.
7 Kinali namtik nadan iSyria kediyen hilong ta mihwang da. Tinaynan
da nadan kampu da, ya nadan kakabayu dan niathidi.
8 Handih dimmatong dadiyen opat an linalakin mungkangpuy adol da
nah nungkampuwan nadan iSyria ya hinumgop dah ohan kampu on kinan
day makan ya ininum day mainum an wadah di. Ya nun-ala da nadan
balituk, silber ya bubulwati ot eda italu. Nibangngad da ot humgop da
boh ohan kampu ot athidi boy aton da.

9 Mu indani ya kanan day “Adi maphod hituwen inat taku! Gulat na
teden maphod hituwen naat ad uwanin algo ya etaku kalyon hi ibba takut
bokon ditaku ya abuy manginila. Te deket adi taku ipainila inggana bigat
ya nunna-ud an makastigu taku. Aga ot ta etaku ipainila nadah ap-apun
di tindalun nan patul!”
10 Timmayan da nah kampun di iSyria ot mibangngad da nah boble
ot tumukod da nadah guwalya nah hoob. Kanan day “Imme kamin nah
nungkampuwan di iSyria ya maid di tinibo mih taguh di. Ammuna nadan
nigakod an kakabayu ya nunnanong an niathidi nan kampun nataynan.”
11 Impainilan nadan guwalyah diyen dingngol da nadah tatagu ot eda
kalyon nah patul.
12 Bimmangun nan patul kediyen hilong ot kanana nadah opisyal nay
“Athituy naat: Inilan nadan iSyriay mipanggep nah bitil hitu kinali
timmayan dah kampu dat eda mitalu nadah bibilid. Pangali da on taynan
taku tun boble takut etaku manamak hi kanon taku ne dopapon ditakun
matagu ta hogpon da tun boble taku.”
13 Kimmaliy oha nadah opisyal nan kananay “Kudukdulnay umitud-ak
takuh e manibo hin nganney ustun naat. Ya ipausal takun diday lima
nadah kabayun natdaan. Deket patayon da dida, ne takon kattog, mu ta
imme dan e manibo te kon adi taku metlaing maten am-in hitu, umat
nadah namangulun nate?”
14 Ot idadaan day duwan kalesa ya hay kakabayu ot umitud-ak nan patul
an impunlugana dida nah kalesa ya kinalinan didan eda tibon hin nganney
naat nadah tindalun di Syria.
15 Dimmatong da nah Jordan ya tinibo da nah dalan di nungkiwahit an
bubulwati ya nganneh diyen miusal hi gubat an inwelen nadan iSyriah
binumtikan da. Nibangngad dadiyen intud-ak nan patul ot kalyon dan
am-in di tinibo da.
16 Ot ume nadan tatagu nah nungkampuwan nadan iSyria ot pun-ala
dan am-in di wadah di. Ot gapun diye ya bimmabay bayad di magatang
ot hay bayad di liman kilon kapkaphodan an wheat weno himpulun kilon
barley ya ohan kalang an silber an hidiyey kinalin APU DIOS.
17 Kediye ya tinuddun nan patul di Israel di ohan opisyal nan
mumpaptok nah hoob nan boble. Mu nunhinggagattinan nadan tatagun
mumpupullon bumudal ot mateh. Hidiyey immannungan nan inabig
Elisha handih e nanib-an nan patul ke hiya.
18 Kinalin tuwalin Elisha nah patul an hi athidin oras hi kabigatana ya
ohan kalang di bayad di liman kilon wheat ya himpulun kilon barley.
19 Mu hinumang nan opisyal nan patul an kananay “Adinadaman maat
di athina, takon hin kananat pinghanadi ya ibughul APU DIOS di kabunyan
ta ipaalinay dakol an makan!” Ya hinumang Elishah diyen kananay “Ahim
tibon an maat, mu adim tamtaman dadiyen makan.”
20 Ya immannung hidiyen naat te nunhinggagattinan di tatagu nah hoob
nan boble ot mate.

8

Hay nibangngadan nan babain iSunem hi bale da

1 Handi ya kinalin Elisha nah babain iSunem an kon imbabalenah
minahuwanay “Ume kayun nadah pamilyam hi udum an boble te kinalin
APU DIOS an ipaalinay bitil hi pitun toon hitud Israel.”
2 Inun-unud nan babaih diyen intuguna ot ume dan nadah pamilyanad
Pilistia ot mihdi dah pitun toon.

3 Handih nala-uh diyen pitun toon ya nibangngad dad Israel ot umeh
kad-an nan patul ot ibaganan bangngadona mo nan balena ya lutana.
4 Kediye ya makihumhummangan nan patul ke Gehasi an muttatyun
Elisha. Kanan nan patul di “Kalyom ke ha-on nadan milagron inat Elisha.”
5 Kediyen kalkalyon Gehasiy mipanggep hi nunmahuwan Elisha nah
naten unga ya hinumgop nan babain kon imbabalenah minahuwan
Elisha ot kalyona nah patul an pinhod nan bangngadon nan balena ya
lutana. Kanan Gehasi nah patul di “Madayaw an patul, hituwe nan
babain kon imbabalenah minahuwan Elisha ya hituwe nan imbabalenan
minahuwana!”
6 Hinanhanan nan patul nah babaiy mipanggep nah kinalin Gehasi ya
kinalin diyen babain makulug peman hidiye. Ot ayagana nan opisyal na
ot ioldenan hiyan ibangngad nan am-in nadan limmun nan babai takon
nadan nunggattangan dah naanih payona handih nala-un pitun toon.

Hi Elisha ya nan patul di Syria an hi Ben Hadad

7 Hi Elisha ya immed Syria ya nipaddin mundogo nan patul hidi an hi
Ben Hadad. Dingngol Ben Hadad an wadah dih Elisha
8 ot kananan Hasael an ohan opisyal nay “Umala kah em idat nah
profetas ya kalyom ke hiyat makihummangan ke APU DIOS ta hanhanana
hin pumhodak weno adi.”
9 Ot pungkargaon Hasael di nap-at an kamel hi nganneh diyen kapkapho-
dan an nakapyad Damascus ot umeh kad-an Elisha. Handih dinamun
Hasael ya kananay “Intud-akak nah patul an hi Ben Hadad an muttatyum
ta hanhanak hin makaan nan dogonat pumhod weno adi.”
10 Kanan Elishay “Impainilan APU DIOS ke ha-on an mate, mu hay
kalyom ke hiya ya pumhod.”
11 Indani ya totokkolon Elishah Hasael an matiboy takut hi angana.
Loktat ya bimmain hi Hasael. Indani ya mungkogah Elisha.
12 Kanan Hasael di “Tipet mungkoga ka, apu?” Hinumang Elisha
an kananay “Man-uke ya inilak an himpappangey ahim aton hanadah
tatagud Israel. Ahim logabon nadan naaladan an boble, ahim puntuduk
hi ispadam nadan kakat-agun linalakin imbabale da ya ahim pun-igatin
nadan u-unga dat mate da ya butyakom di putun di numbutyug an
binabai.”
13 Hinanhanan Hasael an kananay “Nganney innuk an mangat hi athidi
yaden maid di kabaelak? Ha-oy ke ya muttatyuwak ya abu!”
Kanan Elishay “Impainilan APU DIOS ke ha-on an mumbalin kan patul
di Syria.”
14 Timmayan hi Hasael hi kad-an Elisha ot mibangngad nah patul di
Syria. Hinanhanan Ben Hadad an kananan hiyay “Nganney kinalin Elisha
ke he-a?”
Kanan Hasael di “Kinalinan ha-on an pumhod ka.”
15 Mu hi kabigatana ya immalah Hasael hi ulon intam-ol nah danum ot
ihukbung nah angan nan patul ot mate.
Ot mihannot hi Hasael ke Ben Hadad an numpatul ad Syria.

Hay numpatulan Jehoram ad Judah
(2 Chronicles 21:1-20)

16 Hi Jehoram an imbabalen Jehoshaphat ya numpatul ad Judah handih
mikaliman toon an numpatulan Joram an imbabalen Ahab ad Israel.

17 Tulumpulut duway toona handih numpatulanad Judah ot mun-ap-
apuh walun toon.*
18 In-un-unud nah inainat nadan patul di Israel an umat ke Ahab an gaga-
ihon abu, namammam-a te in-inenay imbabalen Ahab. Inat nay gaga-ihon
pakabalawwon APU DIOS.
19 Mu gapu ke David ya ugge in-abulut APU DIOS an madadag di
Judah, gapu te insapatanan punnanongonay holag David an mumpatul
ta nangamung.
20 Handih numpatulan Jehoram ad Judah ya ngimmohe nadan iEdom ot
maappil dan ohan boblen tinuddu day patul da.
21 Indadaan Jehoram am-in nadan tindalunan nungkalesa ot ume dad
Sair. Ya linikkub di tindalun di Edom hi Jehoram ya nadan ibbanan ap-
apun di tindalunan numpungkalesa. Mu binumtik hi Jehoram kediyen
hilong. Hanada ken tindaluna ya niwahit dan waday oha on immanamut.
22 Nipalpun diye ya naappil moy Edom an bokon mo parten di Judah.
Kediye bon tiempoy nangubatan di Libna hi Judah.
23 Am-in nadan inat Jehoram ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di
Judah.
24 Nateh Jehoram ot milubuk hi lubukan di patul nah boblen David ot
mihannot nan imbabalenan hi Ahasiah an numpatul.

Hay numpatulan Ahasiah ad Judah
(2 Chronicles 22:1-6)

25 Handih mikahimpulut duwan toon an nun-ap-apuwan Joram an
imbabalen din hi Ahab an patul di Israel ya hi Ahasiah an imbabalen
Jehoram di mumpatul ad Judah.
26 Hi Ahasiah ya duwampulut duway toona handih numpatul ot mun-
ap-apud Judah hi hintoon. Hi inanah Athaliah ya inap-apun Omri an patul
di Israel.
27 Gaga-iho damdamay inainat Ahasiah umat hi inainat nadan papatul
ad Israel. Inainat nay gaga-ihon pakabalawwon APU DIOS umat hi inainat
nadan pamilyan Ahab te inapu da hiya.
28 Handi ya naki-e nan patul an hi Ahasiah ke Joram an patul di Israel
ot gubaton da nan patul di Syria an hi Hasael. Nundadammuy tindalu da
ot mumpapatte dad Ramoth Gilead ya naliputan hi Joram.
29 Ot mibangngad hi Joram ad Jesreel ta mapoy-an nadan liput na. Ot
umeh dih Ahasiah an e mangidung-on hiya.

9

Hay numpatulan Jehu ad Israel

1 Inayagan Elisha an profetas on ohan ung-ungan profetas ot kananan
hiyay "Mundadaan kat ume kad Ramoth Gilead. Al-alam hituwen buhin
di lanan di oliba
2 ta deket dumatong kah di ya hamakom hi Jehu an imbabalen
Jehoshaphat ya inap-apun Nimshi. Ayagam ta ume kayu nah naappil an
kuwartu ta midawwih ibbana,
3 ne dinuyagam hi lanan di olibay uluna ya kanam di 'Hituwey kanan
APU DIOS: Tinuddu dakan mumpatul ad Israel.' Ne nangimbubughul ka
nah pantot bumtik ka."
4 Ot ume nan ung-ungan profetas ad Ramoth Gilead.

* **8:17 8:17** ya 8:26 Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

5 Handih dimmatong ya dinatnganah Jehu an makibkib-un hanadah aap-
apun di titindalu. Ot kananay "Apu, waday kalyok ke he-a." Kimmalih
Jehu an kananay "Dahdin dakamiy pungkalyam?" Kanan diyen ung-
ungan profetas di "He-a, apu."
6 Timmaddog hi Jehu ot humgop dan duwah bohongna ot duyaganah
lanan di olibay uluna ya kananay "Kanan nan AP-APU an Dios di Israel di
'Tudduwon dakan mumpatul nadah tataguk an holag Israel.
7 Ya mahapul an dadagom di holag Ahab ta ibalok di namatayan Jesebel
an inayana nadah profetas ku ya nadah udum an muttatyuk.
8 Mahapul an maten am-in di holag Ahab! Ta ma-idok am-in di linalakin
holag na, u-unga ya aam-ama takon di himbut.
9 Atok hi holag Ahab di umat hi inat kuh holag handidan patul di Israel
an da Jeroboam an imbabalen Nebat ya hi Baasha an imbabalen Ahijah.
10 Ya hi ke Jesebel ya adi milubuk di adol na, mu ahi kanon di ahud
Jesreel.' " Kinalinah diye ya pinghanadi ya imbughul na nan panto ot
bumtik.
11 Nibangngad hi Jehu nadah ibbanan opisyal ya kanan dan hiyay
"Nganney naat? Tipet edaka inayagan kediyen tagun mun-ango?" Kanan
Jehuy "Inilak ot inila yuh diyen tagu ya nadan oggana kalyon."
12 Himmumang dan kanan day "Uggemi inila! Kalyom ke dakamiy kinali
na." Kanan Jehuy "Athituy kinalina: Kanan APU DIOS di 'Tudduwon
dakan mumpatul ad Israel.' "
13 Pinghanadi ya imbiklag nadan ibban Jehun ap-apun di tindaluy
oddan di bulwati dan kay ulo nah tap-on di agdan ta taddogan Jehu. Ya
impagango day tangguyub yaden muntukuk dan kanan day "Hi Jehuy
patul!"

Hay natayan Joram an patul di Israel

14 Indani ya numplanuh diyen hi Jehu an imbabalen Jehoshaphat an
imbabalen Nimshi hi gaga-ihon atona ke Joram (Hi Joram ya am-in nadan
tatagud Israel ya intakdog day Ramoth Gilead ot ugge hinggop Hasael an
patul di Aram.
15 Mu ad uwani ya nibangngad hi Joram hidid Jesreel ta mapoy-an
di liniputan nadan iAram ke hiya handih nakigubatana kediyen patul
dan hi Hasael.) Kanan Jehu nadah ibbanan ap-apun di tindaluy "Deket
makulug an athinay punnomnom yun itakdogak, tibon yu ta maid di umen
e mangipainilad Jesreel ketuwen naat."
16 Nunlugan hi Jehu nah kalesanan miusal hi gubat ot umed Jesreel hi
kad-an Joram an dehdin mun-iy-iyatu. Ya hi Ahasiah an patul di Judah ya
imme damdamah din mangidung-on Joram.
17 Tinibon nan ohan guwalya nah natag-en balen pungguwalyaan hidid
Jesreel hi Jehu ya nadan tatagunan mangali ot itukod nan kananay "Waday
tibtibbok an mangalin tatagu!"
Kanan Joram di "Umitud-ak kah ohan muntakkeh kabayu ta ena tibon
hin ibba taku weno buhul taku dadiye."
18 Imme nan binaal dan e manamun Jehu ot kananan hiyay "Pinhod nan
patul an inilaon hin linggop di in-ali yu."
Kanan Jehu ke hiyay "Nganney pangiatam hi linggop? Miunud ka ot ya
abun ha-on."
Hanan ohan guwalya ya ena impainila nah patul an kananay "Imme nan
intud-ak mu an ena dinamu dida, mu tipe nin ta ad-addi mibangngad?"

19 Intud-ak bon nan patul di ohan tagu ta ena bo hanhanan ke Jehu hin
nganney in-ali na. Mu athidi boy inhumang Jehu an kananay "Nganney
pangiatam hi linggop! Mid-um ka ot ya abun dakami."
20 Kanan bon nan guwalya nah patul di "Imme nan intud-ak mu, mu
maid bon mibangngad. Ya nan mummaneho nah kalesa ya kay hi Jehu an
imbabalen Nimshi te namahig di pummanehonan kay mun-ango!"
21 Indani ya in-olden Joram an kananay "Idadaan yu nan kalesak an
miusal hi gubat." Indadaan da ot munlugan ot mange dan ibbanah
Ahasiah an nunlugan damdamah kalesana ta eda dammuwon hi Jehu nah
lutan Nabot an iJesreel.
22 Handih tinibon Joram hi Jehu ya kananan hiyay "An linggop di in-
alim?"
Hinumang Jehu an kananay "Nganney innunan waday linggop ten
mundayaw kayuh adi makulug an dios ya mun-ayak kayu an datuwey
impangpangulun inam an hi Jesebel?"
23 Imbangiw Joram nan kalesana ot munliggun muntukod ke Ahasiah
yaden mamtik an kananay "Pumloh tuwen tagu hi pun-ap-apuwan."
24 Mu pinanan Jehuh Joram ya niptok hi odog na ot matuduk di puhu
na ot matu-ih nah kalesana.
25 Kanan Jehu ke Bidkar an opisyal nan mumpaptok nah kalesay "Alam
nan adol nat em iwele nah payon Nabot an iJesreel. Kon manomnom mu
handih nuntakkayan tan tuntun-udon ta handin patul an hi Ahab an aman
Joram ya impaabig APU DIOS hituwen maat mipanggep ke hiyan kananay
26 'Tinibok di natayan Nabot ya nadan imbabalenan linalakid nakugab.
Isapatak an ahi mibalon he-ah diyen naat hitu metlaing an lutan Nabot.'
Kinali alam nan adol Joram te em iweleh kediyen lutana ta umannung di
insapatan APU DIOS."

Hay natayan Ahasiah an patul di Judah

27 Handih tinibon Ahasiah an patul di Judah diyen naat ya mamtik an
numpatikid nah kalatan mumpaed Bet Haggan. Ot pumpudug Jehu yaden
pun-itkuk nay "Patayon yu!" Ot liputan da nah kalesana nah matikid
an kalatan mumpaed Gur an nih-up nah boblen Ibleam. Mu taganah ee
inggana dimmatong ad Megiddo ot hidiy katayana.
28 Intakken nadan opisyal nay adol na ot ibangngad dad Jerusalem ot
ilubuk da nah lubukan di patul nah Boblen David.
29 Hi Ahasiah ya numpatul ad Judah handih mikahimpulut ohan toon di
numpatulan Joram an imbabalen Ahab ad Israel.

Hay napatayan Jesebel an inayan handin patul an hi Ahab

30 Dimmatong hi Jehu ad Jesreel. Ya dingngol Jesebel di mipanggep
kediye ot pintolanay matana ya iniphod nay buuk na ot ahi e tumaddog
hi pottok di tawang nah balena ot uh-uhdunganay kalata.
31 Handih nala-uh Jehu nah hoob di boble ya kanan Jesebel ke hiyay "An
linggop di in-alim, Simri? Tipet dekah tu, he-an pumapatte?"
32 Intangad Jehu ya tinumkuk an kananay "Dahdiy makidlop ke ha-on?"
Ya waday duwa weno tulun kapun an opisyal nah balen di patul an nangi-
uhdung nah tawang ke hiya.
33 Kananan diday "Ogahon yuh Jesebel nah tawang!" Ingga dah Jesebel
ot mungkipagik di dalana nadah dingding takon hanadah kabayu. Ya
impadalan Jehu nadan kabayuna ya kalesanah adol Jesebel ot mungkigatin
ya nungkapilidan.

34 Hinumgop hi Jehu nah balen di patul ot mangan ya imminum.
Nagibbun nangan ot kananay “Naidutan hinaen babai, mu eyu ilubuk di
adol na te hiya ya imbabalen di patul.”
35 Mu ammunay gunit di uluna, taklena ya hukinay naalan nadan
tatagun e mangalah adol na ot eda ilubuk.
36 Nibangngad da ot kalyon dan Jehun dadiyen gunit ya abuy naala da
ya kananay “Hituwe tuwaliy kinalin APU DIOS an maat handih impaabig
nan Elijah an iTisbe an kananay: ‘Ahi kanon di ahuy adol Jesebel nah
bobled Jesreel.
37 Kay tain miwahwahit di adol nat maid di mangimatun ke hiyat
mangalin hituweh Jesebel.’ ”

10

Hay nipipatayan nadan holag Ahab

1 Waday napitun holag handin patul an hi Ahab an numbobled Samaria.
Nuntudok hi Jehu ot ipaena nadah ap-apuh di, nadah mangipangpanguluh
tatagu ya nadan mumpaptok nadah holag Ahab. Hituwey kanana kediyen
tudok:
2 “Deket dawaton yu tun tudok teden dakayuy mumpaptok nadah holag
nan patul ya dakayuy ukod nah kalesan miusal hi gubat, nadah kabayu,
almas ya nadan ongal an boblen nahamad an naaladan,
3 pinghanadi ya pumili kayuh kalaingan hanadah holag nan patul yun
hi Ahab ta tudduwon yun pumpatul yu ne nundadaan kayun makigubat
hi pangitakdog yuh holag na.”
4 Mu timmakut nadan ap-apud Samaria an kanan day “Kon kabaelan
takun makihanggan Jehu? Takon da Joram ke Ahasiah ya maid di naat
da.”
5 Kinali nadan aap-apun mumpaptok nah balen di patul ya nan opisyal
an mumpaptok nah ongal an boblen ibbada nadan mangipangpangulun
hanadah tatagu ya nadan mangipaptok nadah holag Ahab ya impae dah
tuwen tudok an panumang dan Jehu. Kanan da nah tudok day “Muttatyu
dakamin he-a ya nidadaan kamin mangat hi pinhod mu. Kinali maid
di tudduwon mih patul mi. Ta hidiye nan atom di ngannen maphod an
wadah nomnom mu.”
6 Nangapya boh Jehu hi ohan tudok na ke didan kananay “Deket
makulug an itakdogak ke dakayu ya deket nidadaan kayun mangun-unud
hi olden ku ya iali yun ha-on di uulun nadan holag din patul an hi Ahab
ad Jesreel hi umat hitun oras hi bigat.”

Hanadan napitun holag Ahab ya impappaptok nadan aap-apud Samaria
ot diday mangong-ongal ke dida.
7 Dinawat da nan tudok Jehu ot patayon dan am-in dadiyen napitun
holag Ahab ot iha-ad day uulu dah basket ot ipae dan Jehu ad Jesreel.
8 Waday e nangipainilan Jehu an nidatong di uulun nadan holag Ahab ot
ioldenan punduwaon dan ipu-ul nah hoob diyen boble ta miathidi inggana
mabigat.
9 Immeh Jehu hi nabigatana nah hoob nan boble ot kanana nadah
tatagun wadah diy “Maid di bahul yu te ha-oy di kon nomnom an mateh
Joram an patul. Mu datuwe ngay dahdiy namaten am-in ke dida?
10 Mu hituwey immannungan nan impaabig APU DIOS ke Elijah an maat
hi holag Ahab te adi mibahhon maat di impaabig na.”

11 Indani ya impipaten Jehu nadan iiban Ahab an numbobled Jesreel,
takon nadan opisyal na, nadan gayyum na ya nadan padi ot maid di
natdaan an matagu takon di oha.

Hay natayan di iiban nan patul an hi Ahasiah

12 Da Jehu ya timmayan dad Jesreel ta ume dad Samaria ya handih wada
da nah dalan an nangadanan hi Kampun di Mumpattol hi Kalnero
13 ya dinammu day udum hanadah holag din hi Ahasiah an patul di
Judah ot kananan diday "Dahdi kayu?"
Kanan day "Iiba dakamin Ahasiah. Ume kamid Jesreel ta emi idung-oh
Jesebel an inan nan patul ya nan pamilyana."
14 Pinghanadi ya initkuk Jehuy oldena nadah tindalunan kananay
"Dopapon yu didan matagu!" Dimpap da didan nap-at ta duway bilang
da ot pipatena dida nah bubun ad Bet Eked ya maid di natdaan ke dida
takon di oha.

Napaten am-in di natdaan an iiban Ahab

15 Mangmangnge boh Jehu ya dinammunah Jehonadab an imbabalen
Rekab. Kanan Jehu ke hiyay "Kon nun-ingngo tah punnomnom ta
makiunnud kan ha-on?"
Ya kanan Jehonadab di "Om."
Kanan Jehuy "Deket athina, idongdong muy taklem." Indongdong nay
takle na ot baddangan Jehu an munlugan nah kalesa na.
16 Kananay "Maki-ali kan ha-on ta tibom di nahamad an pundinol kun
APU DIOS." Ot maki-eh Jonadab ad Samaria.
17 Dimmatong dah di ot patayon Jehun am-in nadan iiban Ahab. Ot
hidiyey immannungan handin impaabig APU DIOS ke Elijah.

Hay napatayan nadan mundayaw ke Baal

18 Inamung Jehu nadan tatagun iSamaria ot kananan diday "Handin
patul an hi Ahab ya adi nahamad di nundayaw nan Baal an dios mu ha-oy
ke ya nahamad di pundayaw ku.
19 Amungon yun am-in nadan profetas Baal, nadan mundayaw ke hiya
ya nadan padi na. Mahapul an wada dan am-in an makiamung. Te mun-
appitak hi dakol ad uwani ke Baal. Mipipate nadan adi makiamung." Mu
talam Jehuh diye te hay wadah nomnom na ya patayonan am-in nadan
mundayaw ke Baal.
20 Hituwe pay di in-olden Jehu: "Gutudon yuy ohan algon pundayawan
takun Baal!" Ot un-unudon da.
21 Intud-ak nay e mangipainilan am-in hanadah numbobled Israel ta
umali dan mundayaw ke Baal. Ya immali da peman am-in an maid di
ohan ugge immali ot makakkapnu nan templon Baal.
22 In-olden Jehu nah padin mumpaptok nadah nangilinan an bulwatin
kananay "Ibudal mu nadan bulwatit mumbulwatin am-in nadan mun-
dayaw ke Baal." Ot ibudal na nadan bulwati.
23 Hinumgop damdamah Jehu nah templon ibbanah Jonadab an im-
babalen Rekab. Ot kanana nadah tataguy "Tibon yu ta ammuna nadan
mundayaw ke Baal di wadah tu. Maid di mid-um hanadah mundayaw ke
APU DIOS."
24 Nun-appit hi Jehu an ibbanah Jonadab hi maghob ya hay insenso ke
Baal nah bohongnan di templo. Hi Jehu ya impustu na tuwaliy nawalun
mungguwalya nah dolan di templo. Kananan diday: "Mahapul an patayon
yu didan am-in! Deket waday bumtik hi oha ya hay biyag nan nangipabtik
di mibayad!"

25 Handih nagibbu nadan tatagun nun-appit hi maghob ya minandal na
dadiyen nungguwalya ya nadan ap-apu dan kananay “Humgop kayu ta
patayon yu didan am-in. Maid di eyu pabtikon takon di oha!” Ot patayon
da didan am-in an inusal day ispada da. Nun-iguyud day adol dadiyen
tatagun nungkakate ot iwele da nah dola. Ya hinumgop da nah kiha-adan
Baal ot
26 ilah-un da nadan kaiw an tukud an pundayawan dan Baal ot gobhon
da.
27 Ya pina-i da nadan nangilinan an batun Baal ya nan templo na ot
pumbalinon dan kahhilyat ingganad uwani.
28 Athidiy inat Jehu an nangaan hi mundayaw ke Baal ad Israel.
29 Mu uggena dinadag nadan dios an nakapyah balituk an ing-ingon di
ka-ongal nan baka ad Bethel ya Dan an impakapyan handin patul an hi
Jeroboam an dayawon di tatagu.
30 Kanan APU DIOS ke Jehuy “Inat mun am-in nadan pinhod kun atom
hanadah holag Ahab. Kinali isapatak an ingganah pidwan di inap-apum
di ahi mumpatul ad Israel.”
31 Mu ugge impaka-un-unud Jehun am-in nadan tugun nan AP-APU an
Dios di Israel te impangpangulu na nadan tatagun munliwat, umat hi inat
Jeroboam.

Hay natayan Jehu

32 Kediyen tiempo ya inlappun APU DIOS an ipaittay di boblen nadan
holag Israel. Inapput Hasael an patul di Aram hi gubat nadan tatagud
Israel
33 an numbobleh nangappit hi timilan di algo ad Jordan, hay Gilead,
hay boblen di holag Gad, hay boblen di holag Reuben ya hay boblen di
holag Manasseh, takon nan pingngit di Aroer ingganad Gilead ya Bashan
hi north ot sakupona dadiyen boble da.
34 Am-in nadan inat Jehu ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.
35 Nateh Jehu ot milubuk ad Samaria ot mihannot nan imbabalenan hi
Jehoahas an numpatul.
36 Hi Jehu ya nun-ap-apud Samaria ad Israel hi duwampulut walun toon.

11

Hay numpatulan Athaliah ad Judah
(2 Chronicles 22:10—23:15)

1 Handih ininnilan Athaliah an nate nan imbabalenan patul an hi
Ahasiah ya in-oldenan mipipaten am-in di iiba ya pamilyan Ahasiah.
2 Mu indalunun Jehosheba an inawit hi Joash an golang an imbabalen
Ahasiah ya nan babain mangipaptok ke hiya ot ena italu dida nah ohan
kuwartu nah Templo ta adi milagat nan golang nadah iibanan ipipaten
Athaliah. Hi Jehosheba ya babain tulang Ahasiah an imbabalen din patul
an hi Jehoram.
3 Impaptok nah Joash an ena intattaluh Templon APU DIOS kediyen
onom an toon an nun-ap-apuwan Athaliah.
4 Mu handih mikapitun toon ya impaayag nan padin hi Jehoiada nadan
aap-apun di guwalyah balen di patul ot makitobbalan ke dida nah Templo.
Nunsapataona didan munhilbi da nah ustun patul. Ot ne ahina ipatibo ke
didah Joash an imbabalen handin patul an hi Ahasiah.
5 Hituwey kinalin Jehoiada ke dida “Mahapul an athituy aton yu.
Mungguwalyay udum ke dakayu nah balen di patul nah Sabadun Tungo.

6 Ya mungguwalyay udum nah Hoob an Sur ya nadan udum ya mihaad
dah indoggan nadan udum an guwalya.
7 Ya dakayun duwan grupun adi mungngunu nah Sabadun Tungo ya
mungguwalya kayu nah Templon APU DIOS ta maguwalyaan nan patul
an hi Joash.
8 Mahapul an nakadaddaan kayun mungguwalya ke Joash an nauknut
di ispada yu, ya miun-unnud kayuh pangayana. Patayon yuy kumpulmin
mih-up ke dakayu."
9 Inun-unud nadan ap-apun di guwalyay kinalin Jehoiada an aton da. Ot
ie dan hiya nadan tatagu dan mungngunu kediyen Sabadun Tungo, takon
nadan nagibbun nungngunu.
10 Indat Jehoiada ke dadiyen ap-apu nadan pahul ya happiyon din patul
an hi David an nidulin nah Templon APU DIOS.
11 Dadiyen guwalyan nauknut di ispada da ya nipustu dah nunlinikkod,
nah hinangngab di Templo ya linikkub da nan altar ta guwalyaan da nan
patul.
12 Imbudal Jehoiadah Joash an imbabalen din patul an hi Ahasiah ot
ipapngot nan hiya nan pongot di patul. Ya indat nan hiya nan liblun
nitudokan di tugun mipanggep hi pun-ap-apu. Dinuyaganay ulunah lana
ot kalyonan hiyay mumpatul. Ya mungkakalapkap nadan tatagu ya pun-
itkuk day "Munnanong kan mumpatul!"
13 Handih dingngol Athaliah di ngalan nadan tatagu ya nadan guwalya
ya galagalan imme nah Templon APU DIOS an naamungan nadan tatagut
ena tibon di ma-ma-at.
14 In-ang-ang na ya dehdi nan nihannot an patul an timmaddog nah
paldang nan tukud nah hogpan hi Templo te hidiye tuwaliy oggan aton di
patul. Ya nipaldang nadan opisyal ya nadan mumpagangoh tangguyub ke
hiya. Hanadan tatagu ya muntutukuk da gapuh anla da ya pun-ipagango
day tangguyub da. Indani ya binik-in Athaliah di bulwatina ya muntukuk
an kananay "Tinalamak! Tinalamak!"
15 Kediye ya in-olden Jehoiada an padi nadah aap-apun di tindalun
kananay "Ilah-un yuh Athaliah ya patayon yuy dahdin tagun mangipatnan
mangihwang ke hiya. Adiyu patayon hituh bohongnan di Templon APU
DIOS!"
16 Impudon da ot ie da nah balen di patul ot patayon da nah Hoob di
Kabayu.

Hanadan impaphod Jehoiada
(2 Chronicles 23:16-21)

17 Hi Jehoiada an padi ya impakitobbal na nan patul an hi Joash ya
nadan tatagu ke APU DIOS ta hi APU DIOS ya abuy un-unudon da. Ya
impakitobbal na damdama nan patul ya nadan tatagu ta maphod di aton
dah hin-oh-a.
18 Indani ya imme nadan tatagu nah templon Baal ot pa-iyon da. Binukli
da nadan pun-appitan ya nadan kinapya dan ing-ingon Baal an dios da.
Ya pinate dah Mattan an padin Baal nah hinangngab diyen pun-appitan.
Impustun Jehoiada nadan mungguwalya nah Templon APU DIOS
19 ot hiya ya nadan ap-apun di tindalu, nadan tindalun Karite ya nadan
guwalyan di patul ya inibbaan da nan patul an nalpu nah Templon APU
DIOS ot ume da nah balen di patul yaden niunud nadan tatagu. Indalan
Joash nah Hoob di Guwalya ot e umbun nah ubunan di patul.
20 Ya maka-an-anlan am-in nadan tatagu ya malinggop da mo te pinate
dah Athaliah nah balen di patul.

21 Hi Joash ya numpatul ad Judah handih pituy toona.

12

Hay numpatulan Joash ad Judah
(2 Chronicles 24:1-16)

1 Handih mikapitun toon an numpatulan Jehu ad Israel ya numpatul hi
Joash ad Judah ot mun-ap-apuh nap-at an toon.* Hay ngadan inana ya hi
Sibiah an iBeersheba.
2 Umipaamlong ke APU DIOS di inainat Joash handih katagguna te
hidiyey intugun nan padin hi Jehoiada an atona.
3 Muden uggena dinadag nadan pundayawan hanadah adi makulug an
dios ya intultuluy nadan tatagun mun-appit ya munggohob hi insensoh di.
4 Impaayag Joash nadan papadi ot kananan diday "Amungon yu nadan
pihhun in-alin nadan tatagun in-appit da nah Templon APU DIOS. Dadiye
nadan ibayad dah pun-appitan da, nadan pihhun inguddan dan idat ya
nadan ibayad da ten waday isapata da.
5 Waday ohan hanadah papadi ya diday ukod nadah pihhun ialin nadan
tatagun punhilbiyanat waday miusal hi kumpulmin napa-i nah Templon
mahapul an miphod."
6 Mu handih mikaduwampulut tulun toon an numpatulan Joash ya ugge
pay iniphod nadan padi nan Templo.
7 Ot ipaayag Joash hi Jehoiada ya nadan udum an papadi ot kananan
diday "Tipet adiyu iphod nadan napa-i nah Templo? Adiyu mo alan nadan
pihhu. Te mipalpud uwani ya bokon mo dakayuy mangdon hanadah
pihhun dawaton yu. Mahapul an idat yu ta miusal hi pangipaphodan nah
Templo."
8 Ya timbal nadan padih tuwe ya timbal da bon bokon diday mangiphod
nah Templo.
9 Inalan Jehoiada on ongal an kahon ot uwanganay gawwan nan hukap
na ot ena iha-ad nah paldang di pun-appitan hi winawwan nan hogpan
hi Templon APU DIOS. Ta kediyen kahon di pangiunugan nadan padin
mungguwalya nah hogpan hanadah pihhun idat nadan tatagun umalin
mundayaw.
10 Deket napnu nan kahon on immali nan sekretari nah balen di patul
ya nan natag-en padi ta bilangon da dadiyen pihhun in-alin di tatagu on
inhudu dah libbutan ta ikilo da.
11 Deket nagibbun nitudok nan ustun kilo na on indat da nadah tatagun
mangipaptok hi ngunu nah Templo. Diday mamayad nadah karpentero,
12 nadan mason ya nadan mumpahok hi batu. Dida boy mamayad nadah
kaiw ya nadah napahok an batun mausal ya nadan udum an mahapul an
mabayadan hi pangiphodan nah Templo.
13 Mu maid ke dadiyen pihhuy mibayad hi pangapyaan dah silber an
palanggana, malukung, tangguyub, nadan miusal hi pangipaptok nadah
kingke weno kumpulmin nakapyah silber weno balituk an mahapul nah
Templo.
14 Man-uke ya miusal dadiyen pihhu hi tangdanon nadan mumpungn-
gunu ya nadan mahapul hi pangipaphodan da nah Templo.
15 Midinol nadan tatagun mumpaptok nah ngunu, kinali adi mahapul
an ipatibo dan am-in di nangiatan da ke dadiyen pihhu.

---

* **12:1 12:1** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

16 Mu nadan pihhun niappit gapuh ugge nangun-unudan hi Tugun ya
gapuh nunliwatan ya adi miha-ad nah Templo te midat nadah padi.
17 Ketuwen tiempo ya ginubat Hasael an patul di Aram di Gat ot
sakuponah diyen boble. Ya nomnomnomona ot kuman gubatona pay di
Jerusalem.
18 Mu inalan nan patul an hi Joash am-in nadan nangilinan an ngunut
an in-appit nadan nitun-udanan patul an da Jehoshaphat, hi Jehoram ya hi
Ahasiah ot id-um na nadah in-appit nan Apu Dios ya am-in nadan balituk
an odon an nidulin nah Templo ya nah balen di patul ot idat nan am-in
ke Hasael an patul di Aram ot tumayan da nadah tindalunad Jerusalem.
19 Am-in nadan inainat Joash ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di
Judah.
20-21 Hanadan opisyal na an hi Josakar an imbabalen Simeat ya hi
Jehosabad an imbabalen Somer ya nunnomnom dah gaga-ihon aton dan
hiya ot patayon dad Bet Millo nah kalatan mumpadayyud Silla. Dida ya
midinol dan konsehal Joash an patul. Inlubuk dah Joash nah lubukan di
patul nah Boblen David ot mihannot an numpatul nan imbabalenan hi
Amasiah.

13

Hay numpatulan Jehoahas ad Israel

1 Handih mikaduwampulut tulun toon an numpatulan Joash an imba-
balen Ahasiah an patul di Judah ya numpatul hi Jehoahas an imbabalen
Jehu ad Israel ot mun-ap-apud Samaria hi himpulut pitun toon.
2 Hiya ya umat ke Jeroboam an imbabalen Nebat an namangulun
numpatul ad Israel an nunliwat ke Apu Dios ya impangpangulu nay
tatagud Israel ot munliwat da damdama. Ya ug-uggena intikod an mangat
ke dadiyen punliwatan.
3 Kinali bimmobboh-ol hi APU DIOS nadah tatagud Israel ot iabulut nan
sakupon Hasael an patul di Aram ya nan imbabalenan hi Ben-Hadad di
Israel hi nabayag.
4-6 Nundasal hi Jehoahas ya dingngol APU DIOS di dasal na te namahig
di pangat diyen patul di Aram hanadah tatagud Israel. Ot wadaon APU
DIOS di ohan mumpatul ad Israel ot ihwang na nadan tatagu nadah
iAram. Kinali da malinggop mo umat handi. Mu uggeda inwalong
an in-innat nadan gaga-ihon impangpangulun handin hi Jeroboam ot
nanongnan at-atton da dadiye. Ya nanongnan dehdid Samaria nan tukud
an pundayawan da nah babain dios an hi Asherah.
7 O-oha moy natdaan hi usalon Jehoahas an makigubat, ammunay
naliman tindalun muntakkeh kabayu, himpulun kalesan miusal hi gubat
ya himpulun libun tindalu. Man-uke ya dinadag nan patul di Aram di
udum an nun-igatina didan kay da dap-ul.
8 Am-in nadan inat Jehoahas ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.
9 Nate ot milubuk ad Samaria ot mihannot an numpatul nan imbabale-
nan hi Jehoash ad Israel.

Hay numpatulan Jehoash ad Israel

10 Handih mikatulumpulut pitun toon an numpatulan Joash ad Judah
ya numpatul hi Jehoash an imbabalen Jehoahas ad Israel ot mun-ap-apud
Samaria hi himpulut onom an toon.
11 Hiya ya nunliwat damdaman APU DIOS umat handin patul an hi
Jeroboam an inat nay gaga-iho ot ipanguluna nadan tatagud Israel an
munliwat.

12 Am-in nadan inat Jehoash, takon nan nakigubatana ke Amasiah an
patul di Judah an kitib-an di kinatulid na ya nitudok nah Liblun Nadan
Patul di Israel.
13 Nateh Jehoash ot milubuk nah lubukan di patul ad Samaria ot
mihannot nan imbabalenan hi Jeroboam an numpatul.

Hay natayan Elisha

14 Hi Elisha an profetas ya nundogoh adi maagahan. Ot handih
mungkatkate ya immeh Jehoash an patul di Israel ot ena idung-o.
Mungkoga ya kananay "Ama, ama, mialig ka nah kalesa ya kabayun
ihanggan di Israel!"
15 Kanan Elisha ke hiyay "Umala kah pana." Ot umalah Jehoash.
16 Kanan bon Elisha ke hiyay "Odnam nan pana." Ot un-unudona bo.
Handih inodnana nan pana ya inhakmon Elishay takle nah taklen Jehoash.
17 Kanan bon Elishay "Ibughul mu nan tawang nah nangappit hi timilan
di algon nihanggad Syria ta ipanam." Ot ipanan Jehoash ya initkuk Elishay
"Hinaey panan APU DIOS an mangapput nadah iSyria. Ahim paka-apputon
nadan iSyria ad Aphek."
18 Kinalin bon Elisha ke Jehoash an patul di "Ibawok muh luta nadan
udum an pana." Ot un-unudonan imbawok nah namintulu.
19 Bimmoh-ol hi Elisha nah patul ot kananay "Gulat na ya imbawok muh
naminlima weno namin-onom ta paka-apputom nadan iSyria. Mamintulu
mo ya abuy pangapputam ke dida."
20 Loktat ya nateh Elisha ot milubuk.

Katootoon on wadaday iMoab an mangubat hi Israel nah ka-gibbun di
ahi kotolan.
21 Waday naminghan an pun-ilubuk nadan holag Israel on naten tagu ya
tinibo day mangalin iMoab ot manginwewwele da mo nah adol nan nate
nah lubuk Elisha ot mamtik da. Handih niduttum di adol nan nateh gunit
Elisha ya timmagu nan nate ot tumaddog.

Hanan gubat di Israel ya Aram

22 Hanadan iIsrael ya pinalpaligat Hasael an patul di Aram handih
numpatulan Jehoahas.
23 Mu mauleh APU DIOS ke dida ya homkona dida gapuh nakitobbalana
ke da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob. Ot uggena in-abulut an madadag da
ingganad uwani.
24 Handih nateh Hasael an patul di Aram ya nihannot nan imbabalenan
hi Ben Hadad an numpatul.
25 Inapput Jehoash an patul di Israel hi Ben Hadad hi numpitlu ot
bangngadona nadan boble dan pinlon Ben Hadad handih numpatulan
amanan hi Jehoahas.

14

Hay numpatulan Amasiah ad Judah
(2 Chronicles 25:1-24)

1 Handih mikadwan toon an numpatulan Jehoash an imbabalen din
patul an hi Jehoahas ad Israel ya numpatul hi Amasiah an imbabalen Joash
ad Judah.

2 Duwampulut limay toona kediyen numpatulana ot mun-ap-apud Judah
hi duwampulut hiyam an toon.* Hay ngadan inana ya hi Jehoaddin an
iJerusalem.
3 Umipaamlong ke APU DIOS di inainat na, mu adi umat handin ammod
nan hi David an patul. Te inun-unud nay inat amanan hi Joash.
4 Uggena dinadag nadan pundayawan hi adi makulug an dios ot ituluy
nadan tatagun mun-appit ya munggohob hi insensoh di.
5 Indani ya nihamad moy pun-ap-apuwan Amasiah ot pipatena nadan
namaten amanan hi Joash an patul.
6 Mu uggena impipate nadan imbabale da te inun-unud na nan olden
APU DIOS an nitudok nah Tugun Moses an kananay "Adina lebbeng
an mipipatey aammod gapuh numbahulan di imbabale da ya adina bo
lebbeng an mipipatey imbabale gapuh numbahulan di ammod da. Man-
uke ya hay ohan tagun numbahul ya mahapul an mipipate gapuh bahul
an inat na."
7 Indani ya pinaten Amasiah di himpulun libun tindalun iEdom nah
kanan dan Nundotal an Maahin ya sinakup na pay di Selah an ongal an
boble ot ngadananah Jokteel. Ot hidiyey ngadan diyen boble ingganad
uwani.
8 Indani bo ya immipaeh Amasiah hi opisyal nat ena hingiton nan patul
di Israel an hi Jehoash an imbabalen Jehoahas ya inap-apun Jehu. Athituy
kanana: "Umali kat mundammu tah gubat!"
9 Mu ab-abig di impanumang Jehoash an patul di Israel ke Amasiah an
patul di Judah. Hituwey ab-abig na: "Wada on pagit nah bilid ad Lebanon
an kanana nah kaiw an Sedar di 'Iabulut mut iinen nan imbabalek nan
babain imbabalem.' Mu indani ya immali ot ya abu on mailom an
aggayam ot pun-igatinah diyen pagit.
10 Inilak Amasiah an inapput mu nadan iEdom, kinali mumpahhiya
ka. Ya mun-am-amlong ka gapun diyen nangapputam ot mundingngol
ka. Mu hay itugun kun he-a ya tumungo ka ot ya abu, adika bumudal an
makigubat. Tipet eka mangilailah punligatan yun humlun hi kadadagan
yu nadah tatagum an iJudah?"
11 Mu kahing hi Amasiah. Ot amungon Jehoash an patul di Israel nadan
tindaluna ot eda gubaton hi Amasiah an patul di Judah ad Bet Semes.
12 Kediyen nunggugubat da ya inapput nadan iIsrael nadan tindalun
Amasiah ot mamtik dah babale da.
13 Binalud Jehoash hi Amasiah an patul di Judah hidid Bet Semes ya
numpaed Jerusalem ot dadagon nadan tindalu nay onom di gatut an piye
nah binattun alad hidi, mipalpu nah Hoob Eplaim inggana nah Hoob nah
Dugu.
14 Inalanan am-in nadan balituk ya silber ya am-in nadan mausal nah
Templon APU DIOS takon nadan nakaballol an ngunut nah balen di patul.
Ya waday inibtik nah tatagu ot iena didad Samaria.
15 Am-in nadan inat Jehoash, takon nan nunggubatan dan Amasiah an
patul di Judah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.
16 Nateh Jehoash ot ilubuk da nah lubukan di patul ad Samaria ot nan
imbabalenan hi Jeroboam di nihannot an numpatul.†
17 Hi Amasiah an patul di Judah ya timmagu pay hi himpulut liman toon
nipalpuh natayan Jehoash an patul di Israel.

---

* **14:2 14:2** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.
† **14:16 14:16** Hituwen patul an hi Jeroboam ya hinnatkon nah namangulun numpatul an hi Jeroboam nah 1 Patul 11:26.

18 Hanadan udum an inat Amasiah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul
di Judah.

Hay natayan Amasiah an patul di Judah
(2 Chronicles 25:25-28)

19 Indani ya wada day numplanun mamate ke Amasiah ad Jerusalem.
Ot bumtik ad Lakis. Mu intud-ak nadan buhul nay mangunud ke hiya ot
patayon dah di.
20 Imbangngad day adol nad Jerusalem an intakke dah kabayu ot ilubuk
da nah lubukan di aammod na nah Boblen David.
21 Hanadan tatagud Judah ya impumpatul da nan imbabalen Amasiah
an hi Ussiah an himpulut onom di toona.
22 Hi Ussiah ya binangngad nay Elat hi nangapputanah gubat handih
nagibbuwan di natayan amanan hi Amasiah ot iphod na.

Hay numpatulan Jeroboam ad Israel

23 Handih mikahimpulut liman toon an numpatulan Amasiah an
imbabalen Joash ad Judah ya numpatul hi Jeroboam an imbabalen Jehoash
an patul di Israel ot mun-ap-apuh nap-at ta ohan toon ad Samaria.
24 Hiya ya nunliwat ke APU DIOS te inun-unud nay gaga-ihon inainat
handin namangulun patul an hi Jeroboam an imbabalen Nebat ya
impangpangulu nay tatagud Israel an nunliwat.
25 Binangngad nah gubat nadan bobleh numbattanan di Lebo Hamat ya
nan Naten Baybay an sakup di Israel. Hidiyey insapatan APU DIOS an Dios
di Israel hanah muttatyunan profetas an hi Jonah an imbabalen Amittai
ad Gat Hepher.
26 Man-uke ya tinibon APU DIOS di namahig an punholholtapan nadan
tatagud Israel yaden maid di mamaddang ke dida takon di oha.
27 Ya gapu te adi pinhod APU DIOS an pakadadaggonay Israel ya inusal
na nan patul an hi Jeroboam an mangihwang hi iIsrael.
28 Am-in nadan inat Jeroboam, nadan kinapya na, nadan nakigubatana
ya hay namangngadanah Damascus ya Hamat an bobled Judah handi ot
mibangngad hi Israel ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.
29 Nateh Jeroboam ot milubuk nah lubukan di patul ad Samaria. Ot
mihannot nan imbabalenan hi Sekariah an numpatul.

15

Hay numpatulan Ussiah ad Judah
(2 Chronicles 26:1-23)

1 Handih mikaduwampulut pitun toon hi numpatulan Jeroboam ad
Israel ya numpatul hi Ussiah an imbabalen Amasiah ad Judah.
2 Himpulut onom di toona handih numpatulana ot mun-ap-apuh nalimat
duwan toon.* Hay ngadan inana ya hi Jekoliah an iJerusalem.
3 Hiya ya inat nay umipaamlong ke Apu Dios, umat ke amanan hi
Amasiah.
4 Mu uggena dinadag nadan pundayawan hanadah adi makulug an dios
ot itultuluy nadan tatagun mun-appit ya munggohob hi insensoh di.
5 Impundogon APU DIOS hi Ussiah hi leprosy ya ug-ugge nakaan hidiyen
dogona. Naappil hi ohan bale ya bokon hiyay nangiat nadah lebbeng

* **15:2 15:2** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

nan ngunun di patul ot nan imbabalenan hi Jotham di nun-ap-apu nadah
tatagu nah boble.
6 Am-in nadan inat Ussiah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
7 Nateh Ussiah ot milubuk nah e-elen nan lubukan di patul nah Boblen
David ot mihannot nan imbabalenan hi Jotham an numpatul.

Hay numpatulan Sekariah ad Israel

8 Handih mikatulumpulut walun toon an numpatulan Ussiah ad Judah
ya numpatul hi Sekariah an imbabalen Jeroboam ad Israel ot mun-ap-apud
Samaria hi onom an bulan.
9 Nunliwat ke APU DIOS umat hi inat handidan aammod na. In-un-
unud nah inat handin patul an hi Jeroboam an imbabalen Nebat an
impangpangulu nay tatagud Israel an nunliwat.
10 Indani ya numplanuh gaga-ihoh Sallum an imbabalen Jabes ot
patayona nan patul an hi Sekariah hinangngab nadan tatagu ot mihannot
an numpatul.
11 Am-in nadan inat Sekariah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di
Israel.
12 Hidiyey immannungan handin impaabig APU DIOS ke Jehu an
kananay "Ahi mumpatul di holag mud Israel, mu mipoppog hi kip-atnan
inap-apum ya abu."

Hay numpatulan Sallum ad Israel

13 Handih mikatulumpulut hiyam an toon an numpatulan Ussiah ad
Judah ya numpatul hi Sallum an imbabalen Jabes ad Israel ot mun-ap-
apud Samaria hi ohan bulan.
14 Man-uke ya hi Menahem an imbabalen Gadi ya nalpud Tirsah ot umed
Samaria ot patayonah Sallum ot mihannot an numpatul.
15 Hanadan inat Sallum takon nan namatayana nah patul da ya nitudok
nah Liblun Nadan Patul di Israel.
16 Handih nalpuwan Menahem ad Tirsah ya dinadag nay Tappuah takon
nadan boblen nih-up hidi, ya pinatena nadan tatagu ke dadiyen boble te
uggeda nunsukun hiya. Ya binughi nay putun di binabain numbutyug.

Hay numpatulan Menahem ad Israel

17 Numpatul hi Menahem an imbabalen Gadi ad Israel handih mikatu-
lumpulut hiyam an toon an numpatulan Ussiah ad Judah ot mun-ap-apud
Samaria hi himpulun toon.
18 Nunliwat ke APU DIOS te inainat nay gaga-iho inggana handih nate.
In-un-unud nah inat handin patul an hi Jeroboam an imbabalen Nebat an
impangpangulu nay tatagud Israel an nunliwat.
19 Indani ya ginubat Tiglath Pileser an patul di Assyriay Israel ot
idat Menahem ke hiyay umeh tulumpulut walun libun kilon silber
ta pangalinat baddangan Tiglath Pilaser hiyan mihamad di pun-ap-
apuwanad Israel.
20 Inalan Menahem datuwe nadah kakadangyan ad Israel te pinilit
na didan umidat hi naliman kalang. Ot alan Tiglath Pileser hidiye ot
mibangngad hi boblena.
21 Am-in nadan inat Menahem ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di
Israel.
22 Nate ot milubuk ot mihannot an numpatul nan imbabalenan hi
Pekahiah.

Hay numpatulan Pekahiah ad Israel

23 Handih mikalimampulun toon an numpatulan Ussiah ad Judah ya
numpatul hi Pekahiah an imbabalen Menahem ad Israel ot mun-ap-apud
Samaria hi duwan toon.
24 Nunliwat ke APU DIOS an in-un-unud nah gaga-ihon inat handin patul
an hi Jeroboam an imbabalen Nebat an impangppangulu nay tatagud
Israel an nunliwat.
25 Hanan imbabalen Remaliah an hi Pekah an ap-apun di tindalun nan
patul an hi Pekahiah ya numplanuh gaga-ihon atona nah patul an ibbanay
naliman tindalun nalpud Gilead ot patayon da nan patul nah gawwan di
pungguwalyaan nah balen di patul ad Samaria ot mihannot an numpatul.
26 Am-in nadan inat Pekahiah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di
Israel.

Hay numpatulan Pekah ad Israel

27 Handih numpatul hi Pekah an imbabalen Remaliah ad Israel ot mun-
ap-apud Samaria hi duwampulun toon ya hidiyey mikalimampulut duwan
toon an numpatulan Ussiah ad Judah.
28 Nunliwat ke APU DIOS an in-un-unud nah gaga-ihon inat handin patul
an hi Jeroboam an imbabalen Nebat an impangpangulu na nadan tatagud
Israel an nunliwat.
29 Kediyen numpatulan Pekah ya ginubat bon Tiglat Pileser an patul di
Assyriay Israel ot sakuponay Ijon, Abel Bet Maakah, Janoah, Kedes, Hasor
an o-ongal an boble, nadan bobled Gilead, Galilee ya Naptali ot ie dad
Assyria nadan bimmoble ot pumbalinona didan balud.
30 Indani ya numplanuh gaga-ihoh Hoshea an imbabalen Elah ot patay-
onah Pekah ot mihannot an numpatul. Inlappunan nun-ap-apud Israel
handih mikaduwampulun toon an numpatulan Jotham an imbabalen
Ussiah ad Judah.
31 Am-in nadan inat Pekah ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.

Hay numpatulan Jotham ad Judah
(2 Chronicles 27:1-9)

32 Handih mikadwan toon an numpatulan Pekah an imbabalen Remaliah
ad Israel ya numpatul hi Jotham an imbabalen Ussiah ad Judah.
33 Duwampulut limay toona kediyen numpatulana ot mun-ap-apud
Jerusalem ad Judah hi himpulut onom an toon. Hay ngadan inana ya
hi Jerusha an imbabalen Sadok.
34 Hanadan inat na ya umipaamlong ke Apu Dios, umat hi inat amanan
hi Ussiah.
35 Mu uggena dinadag nadan pundayawan hi adi makulug an dios
ya nanongnan mun-appit ya munggohob nadan tataguh di. Hiyay
nangipaphod nah nuntap-on Hoob nan Templon APU DIOS.
36 Am-in nadan inat Jotham ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
37 Kediyen numpatulanay nangilappuwan APU DIOS an nangipaen Resin
an patul di Aram ya hi Pekah an patul di Israel an mangubat hi Judah.
38 Nateh Jotham ot milubuk nah lubukan di patul nah Boblen David ot
mihannot an numpatul nan imbabalenan hi Ahas.

16

Hay numpatulan Ahas ad Judah
(2 Chronicles 28:1-27)

1 Handih mikahimpulut pitun toon an numpatulan Pekah an imbabalen
Remaliah ad Israel ya numpatul hi Ahas an imbabalen Jotham ad Judah.

2 Duwampuluy toona handih numpatulana ot mun-ap-apud Jerusalem
ad Judah hi himpulut onom an toon. Uggena inun-unud di maphod an
inat handin ammod nan hi David an patul te inat nay adi umipaamlong
ke APU DIOS an Dios na.
3 In-un-unud na ot ya abu nadah gaga-ihon inat nadan patul di Israel. Ya
in-appit nan maghob di imbabalenan lalaki nadah adi makulug an dios.
Ya in-un-unud nah himpappangen inainat handidan tatagun dinog-al APU
DIOS ke dadiyen boble handih mangali handidan aammod dan holag Israel
an nalpud Egypt.
4 Hiya ya nun-appit ya nunggohob hi insenso nadah pundayawan hi adi
makulug an dios, nadah tap-on di duntug ya hi pupuun di mahaybong an
kaiw.
5 Hi Resin an patul di Aram ya hi Pekah an patul di Israel ya ginubat day
Jerusalem ot likkubon da, mu uggeda kinabaelan an inapput hi Ahas.
6 Kediye damdama ya binangngad nan patul di Edom di Elat ot dog-
alona nadan iJudah an numbobleh di. Ot mumbobled Elat nadan iEdom
ingganad uwani.
7 Immitud-ak hi Ahas an patul di Judah hi e makihummangan nah patul
di Assyria an hi Tiglat Pileser an hituwey kanana: “Ha-oy di makulug an
muttatyum. Umali kat ihwangak nadah patul di Aram ya patul di Israel
an mangubat ke ha-on.”
8 Inalan Ahas nadan silber ya balituk nah Templon APU DIOS ya nah
pangitaluwan hi nabalol nah balen di patul ot ipae nan idat nah patul di
Assyria.
9 Ot ipangulun Tiglath Pileser nadan tindaluna ot eda gubaton di
Damascus an ongal an bobled Aram. Impumbalin dan balud nadan
tataguh di ot pumboblayon da didad Kir ya pinate dah Resin an patul
di Aram.
10 Handih immeh Ahas an patul di Judah ad Damascus ta ena dammu-
won hi Tiglat Pileser ya tinibona on hinnatkon an pun-appitan hidi
ot ipaena ke Uriah an padiy ing-ingon diyen pun-appitan ta pangiun-
unudana.
11 Ot mangapyah Uriah hi pun-appitan an naka-ingngon diyen ginibbuna
handih ugge ni-an nibangngad hi Ahas.
12 Nibangngad hi Ahas an nalpud Damascus ya tinibonan nagibbu nan
pun-appitan.
13 Ot mun-appit hi maghob an aggayam ya page ya nun-appit hi mainum
ya inwaghik na nah altar nan dalan di in-appit nah pakihayyupan ke Apu
Dios.
14 Kinaana nan datin giniling an altar an wadah numbattanan nan ka-
ikapya dan pun-appitan ya nah hinangngab nan Templon Apu Dios ot idlig
nah pinigging diyen balun pun-appitan.
15 In-olden Ahas ke Uriah an kananay “Hituh ongal an pun-appitan
an impakapyak di pun-appitam hanadah maghob nah biggatna, nadan
maghob an pagen miappit nah mungkahilong, nadan iappit di patul hi
pagen maghob ya nadan udum an miappit an maghob ya nadan iappit di
tataguh mainum ya iduyag mu ketuwen balun pun-appitan nadan dalan
di aggayam an miappit. Mu nan giniling an pun-appitan ya pun-appitak
ten waday pinhod kun inilaon.”
16 Ot un-unudon Uriah diyen kinalin nan patul an hi Ahas.
17 Pinalun Ahas nadan giniling an kuliton an mausal nah Templo
ya kinaana nadan palangganan nipattuk ke dadiye. Kinaana bo nan
ongngaongngal an palyuk an nakapyah giniling an punha-adan hi danum

hanadah odog di giniling an himpulut duwan lakin baka ot ipattuk na nah
batu.
18 Ya gapu te pinhod Ahas an paamlongon nan patul di Assyria ya
kinaana nan ubunana nah Templon APU DIOS nah Sabadun Tungo ya
indakkig na nan hogpan di patul nah Templo.
19 Am-in nadan inat Ahas ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
20 Nateh Ahas ot milubuk ad Jerusalem, mu ugge nilubuk hi lubukan di
papatul. Ot mihannot nan imbabalenan hi Hesekiah an numpatul.

17

Hay numpatulan Hoshea ad Israel

1 Handih mikahimpulut duwan toon an numpatulan Ahas ad Judah ya hi
Hosea an imbabalen Elah di numpatul ad Israel ot mun-ap-apud Samaria
hi hiyam an toon.
2 Hiya ya nunliwat ke APU DIOS, mu adi umat hi nunliwatan nadan
nitun-udanan patul ad Israel.
3 Indani ya ginubat Salmaneser an patul di Assyriah Hoshea an patul di
Israel ot apputona ot mahapul an mumbayad hi Hosea hi buwis ke hiyah
katootoon.
4 Mu indani ya immitud-ak hi Hosheah opisyal nan e mangali ke So
an patul di Egypt ta bumaddang ke hiyat itikod nan mumbayad hi buwis
hi katootoon nah patul di Assyria. Loktat ya ininnilan Salmaneser an
ngohayon Hoshea hiya ot ipadpap nah Hosea ot ipakalabut na.
5 Ot gubaton mon Salmaneser di Israel ot likkubon di tindalunay
Samariah tulun toon. Handih mikatlun toon an
6 hidiyey mikahiyam an toon an numpatulan Hoshea, ya hinggop
Salmaneser an patul di Assyriay Samaria. Inalana nadan iIsrael ot iena
didad Assyria ot mumbalin dan balud hidi. Numboblayonay udum ad
Halah an ongal an bobleh di ya numboblayonay udum nah pingngit nan
Wangwang di Habor, ad Gosan ya nadah bobled Medes.
7 Man-uket naat di athidi nadah iSamaria ya gapuh nunliwatan dan
tatagud Israel ke APU DIOS an Dios dan nangihwang ke didah nihbutan
dad Egypt. Dinayaw day udum an dios
8 ya in-un-unud dah inainat handidan tatagun dinog-al APU DIOS
ke dadiyen boble handih mangali da ya at-atton day punliwatan an
impangpangulun nadan namangulun numpatul ad Israel.
9 Indaldalunu da bon inainat di adi pinhod APU DIOS an nangapya dah
pundayawan da nadah adi makulug an dios am-in hi boble da, takon
hanadah ittay an boble.
10 Ya immiha-ad dah tutukud an pundayawan da nah babain dios an hi
Asherah takon di hay ing-ingonah am-in hanadah duntug ya nadah puun
di makahaybong an kakaiw.
11 Ya immiappit dah maghob an insenso nadah pundayawan dah adi
makulug an dios, umat hi at-atton handidan tatagun dinog-al APU DIOS
nah boble. Ot paboh-olon dah APU DIOS gapu ke dadiyen gaga-ihon at-
atton da.
12 Te ngohayon da hiya takon di intugutugunan didan adida dayawon di
udum an dios.
13 Hi APU DIOS ya intanud-ak nay muttatyunan profetas ot kalyan da
nadan iIsrael ya iJudah. Hituwey kinali da: “Iwalong yu nadan gaga-ihon
at-atton yu ya un-unudon yun am-in nadan Tugun kun indat ku handidah
aammod yu ya handidah muttatyuk an profetas.”

14 Mu adi mangun-unud nadan holag Israel, mangohe dan umat da
handidah aammod dan adida mundinol ke APU DIOS an Dios da.
15 Inwalong da nadan Tuguna ya nan nakitobbalana handidah aammod
da ya uggeda hinangud di kinalinan dida. Dinayaw da nadan maid di
hilbinan dios an kinapyan di tagu ot mumbalin da damdaman maid di
hilbina. Ya in-un-unud dah at-atton nadan udum an tatagun numbobleh
nunlinikkod ke dida takon di kinalin APU DIOS ke didan adida aton di
athidi.
16 Maid di inun-unud dah Tugun APU DIOS an Dios da, takon di oha.
Nangapya da ot ya abuh duwan ing-ingon di bakan nakapyah gumok ot
dayawon da. Nangapya dah ing-ingon nan babain dios an hi Asherah ot
dayawon da ya dinayaw dah Baal ya nadan bittuwon hi kabunyan.
17 In-appit dan maghob di iimbabale dan linalaki ya binabai nadah adi
makulug an dios. Mundinol dah kalyon di mun-agba ya mun-ayak ya
ipaanhan dan mangat hi gaga-ihon umipabobboh-ol ke APU DIOS.
18 Ot gapuh boh-ol APU DIOS ya kinaana didah kad-ana. Ot ammuna
nadan holag Judah di nunnanong hidi.
19 Mu indani ya takon nadan holag Judah ya uggeda inun-unud di pinhod
APU DIOS an Dios da. Ot aton day umat hi inat nadan tatagud Israel.
20 Ta hidiye nan am-in nadan holag Israel ya inwalong dida mon APU
DIOS. Ot paapput na didah buhul dan nangubat ke dida inggana nadadag
da. Hidiyey nangastigun Apu Dios ke dida.
21 Handih nangappilan APU DIOS hi Israel nah pun-ap-apuwan David
ya pinilin nadan tatagud Israel hi Jeroboam an imbabalen Nebat an
mumpatul ke dida. Impangpangulun Jeroboam didan mangiwalong ke
APU DIOS ya munliwat hi himpappangen liwat ke hiya.
22 Ya intultuluy dan inainat am-in nadan gaga-ihon inat handin Jer-
oboam,
23 inggana handih impakaan APU DIOS didah boble dan hidiye tuwaliy
kinalina handidah muttatyunan profetas an atona. Ot hidiyey naat an
in-en di iAssyria didah boble da ot munnanong dah di ingganad uwani.

Hay numboblayan di iAssyria ad Israel

24 Nun-ialin nan patul di Assyriay tatagun nalpud Babilon, Cuthah, Abba,
Hamat ya Sepharbaim ot mihannot dan numbobled Samaria. Te sinakup
day Samaria ya nadah udum an bobled Israel ot mumboble dah di.
25 Datuwen tatagun nalpuh udum an boblen numbobled Samaria ya
uggeda dinayaw hi APU DIOS. Ta kediyen ka-ali dah di ya intud-ak APU
DIOS nadan layon ot pumpate day udum ke dida.
26 Waday e nangipainila nah patul di Assyria an kanan day “Hanadan
tatagun impumboblem ad Samaria ya uggeda inilay aton dan mundayaw
nah Dios hidi ot ipaalin diyen Dios di lalayon an namaten dida te nihallay
nundayaw dan hiya.”
27 Ot gapun diye ya in-olden nan patul an kananay “Pabangngadon yud
Samariay oha nadah padin balud taku ta ituttuduna nadah tataguy ine-en
di pundayaw da nah Dios hidi.”
28 Ot pabangngadon day ohan padin holag Israel ad Samaria ot e
mumbobled Bethel ot ituttuduna nadah tataguh diy aton dan mundayaw
ke APU DIOS.
29 Mu dadiyen tatagun immalin numbobled Samaria ya nanongnan
dayawon da nadan dios dah boble da. Ya nanganapya dah tinattaggu da
ot iha-ad da nadah pundayawan an kinapyan nadan holag Israel.

30 Hanadan nalpud Babilon ya dayawon da nan kinapya dan dios an hi
Sukkot Benot di ngadana. Hanada ken nalpud Kuthah ya dayawon da nan
dios dan hi Nergal. Ya nadan nalpud Hamat ya dayawon dah Ashima an
dios da.
31 Hanadan nalpud Ivvah ya dayawon da nadan dios dan hi Nibhas ya hi
Tartak. Ya nadan nalpud Sepharbaim ya iappit dan maghob di imbabaleda
nadah dios dan hi Adrammelek ya hi Anammelek.

32 Ya man-ut dayawon da damdamah APU DIOS, mu kumpulmiy piliyon
dan mumpadi ke didan mun-appit nadah pundayawan dah adi makulug
an dios.
33 Athidin man-ut dayawon dah Apu Dios, mu dayawon da damdama
nadan adi makulug an dios da mipuun hanadah pangi-en maunud nadah
boblen nalpuwan da.

34 Athidiy at-atton da ingganad uwanin adida dayawon hi Apu Dios
ya adida un-unudon di Tugunan indat na nadah holag Jacob an ngi-
nadananah Israel.
35 Handih nakitobbalan hi APU DIOS nadah holag Jacob ya kananan
diday “Adiyu dayawon di udum an dios, adi kayu munyuung ke dida weno
munhilbi weno mun-appit ke dida.
36 Ha-oy ya abuy APU DIOS an nangipangulun dakayun tumayan ad
Egypt gapuh ongal an kabaelak. Mahapul an un-unudonak ya munyuung
kayun ha-on ya mahapul an mun-appit kayun ha-on.
37 Mahapul an un-unudon yu nadan Tugun kun impitudok kun un-
unudon yu. Adinadaman dayawon yuy udum an dios.
38 Ya adiyu kal-iwan nan nahamad an nakitobbalak ke dakayu. Adiyu
nimpe dayawon di udum an dios.
39 Mahapul an un-unudonak an APU DIOS an Dios yu ta ihwang dakayuh
buhul yu.”

40 Mu kahing dan adida donglon di kalyona ot itultuluy da nadan gaga-
ihon at-atton da tuwali.
41 Kinali man-ut dayawon dah APU DIOS, mu dayawon da damdama
nadan adi makulug an dios da. Ya itultuluy nadan holag dan at-atton
dadiye ingganad uwani.

18

Hay numpatulan Hesekiah ad Judah
(2 Chronicles 29:1-2; 31:1)

1 Handih mikatlun toon an numpatulan Hoshea an imbabalen Elah ad
Israel ya numpatul hi Hesekiah an imbabalen Ahas ad Judah.
2 Duwampulut limay toona handih numpatulana ot mun-ap-apud Judah
hi duwampulut hiyam an toon. Hi Abijah an imbabalen Sekariah di inana.
3 Umipaamlong ke APU DIOS di inainat na, umat hi inat handin ammod
nan hi David an patul.
4 Kinaana nadan pundayawan hi adi makulug an dios, binuklina nadan
nangilinan an batu, pina-i na nadan tukud an panginomnoman da nah
babain dios an hi Asherah ya pina-i na nan gombang an ulog an kinapyan
Moses an nginadanan dah Nehustan te daydayawon nadan holag Israel an
iappitan dah maghob an insenso.

5 Hi Hesekiah ya nahamad di pundinol nan APU DIOS an Dios Israel.
Maid di kiingngohana nadah udum an namangulun numpatul ad Judah
ya nadah nitun-ud.

6 Impunnanong nan mangun-unud ke APU DIOS an maid di imbahhona
nadah tugun an indat APU DIOS ke Moses.
7 Ot gapuh baddang APU DIOS ke hiya ya maphod di numbalinan am-in
di inat na. Nginohena nan patul di Assyria ot itikod nan mumbayad hi
buwis ke hiya.
8 Nakigubat pay nadah iPilistia ot apputona dida ot hogpona nadan boble
da mipalpu nah pungguwalyaan inggana nah ongal an boble, takon di
Gaza ya nadan bobleh di.
9 Handih nangubatan Salmaneser an patul di Assyria hi Israel ot
likkubon day Samaria ya kediyey mikap-at an toon an numpatulan
Hesekiah ya hidiyey mikapitun toon hi numpatulan Hoshea an imbabalen
Elah ad Israel.
10 Hinggop dah diyen bobleh mikatlun toon an kediyey mikahiyam an
toon hi numpatulan Hoshea ad Israel. Ya hidiye damdamay mikan-om an
toon hi numpatulan Hesekiah ad Judah.
11 In-en nimpen nan patul di Assyria nadan holag Israel hi boblena ya
in-e nay udum ad Halah, in-e nay udum nah nih-up nah Wangwang an
Habor ad Gosan ya in-e nay udum hi boblen nadan iMedes.
12 Man-uket naapput di Samaria ya uggeda inun-unud hi APU DIOS
an Dios da. Imbahho day nakitobbalan dan hiya ya uggeda inun-unud
nadan Tugunan indat nan Moses an muttatyuna. Adida mangngol ya adida
mangun-unud.

Hay nangubatan di Assyria hi Judah
(2 Chronicles 32:1-19; Isaiah 36:1-22)

13 Handih mikahimpulut opat an toon an numpatulan Hesekiah ad Judah
ya ginubat Sennakerib an patul di Assyriay iJudah ot sakupona nadan o-
ongngal an bobleh din binattuy alad da.
14 Ot umitud-ak hi Hesekiah hi e mangali ke Sennakerib ad Lakis ketuwe:
“Abulutok an numbahulak! Daan mo anhan ta itikod mun mangubat ke
dakami? Wada key nganneh diyen ibagam ya takon kattog di idat ku.”
Hinumang nan patul di Assyria an kananay “Pinhod ku, Hesekiah, an
umipaali kah himpulun libun kilon silber ya hinlibun kilon balituk.”
15 Ot ipaen Hesekiah am-in nadan silber an wada nah Templon APU DIOS
ya nah balen di patul.
16 Kinaana nadan balituk nadah panto ya nadah pamadingan nan
Templo ot dadiyey ipaenan Sennakarib.
17 Mu immitud-ak metlaing nan patul di Assyria hi dakkodakkol an
tindalun nalpud Lakis an mangubat hi Jerusalem an impangulun nadan
tulun katagtag-ayan an opisyal na. Dimmatong dad Jerusalem ot mipustu
da nah kalatan pungngunuwan nadan mangapyah luput nah pingngit nan
alak an dalanon di danum an malpu nah nuntap-on lobong.
18 Impaayag da nan patul an hi Hesekiah, mu intud-ak nay tulu nadah
opisyal na ot diday e nakidammun dida. Datuwen tulun opisyal ya hi
Eliakim an imbabalen Hilkiah an mumpaptok am-in hi nganneh diyen
wadah balen nan patul, hi Sebna an sekretarin di patul ya hi Joah an
imbabalen Asap an mangitudok hi dokumenton nan boble.
19 Kanan nan ohan opisyal di Assyria ke diday “Hituwey kanan nan patul
mi ke Hesekiah ‘Tipet makadinnol ka, Hesekiah an patul?
20 Kon pangalim on waday kabaelan nadan tindalum an makihanggan
dakami? Kanam di nalaing kayun mumplanun mangapput ke dakami,
mu man kali ya abu danae. Dahdi ni-boy pundinolan yun bumaddang ke
dakayu hin gubaton dakayun dakamin iAssyria?

21 Kon pangalim on baddangan dakayu nadah iEgypt? Deket mundinol
kah Egypt ya paddungnay mumpatanong kah katlubung an magi-ut
mitbong ot ya abuh taklem. Hay kakulugana ya athinay pangi-en nan
patul di Egypt nadah mumpabaddang ke hiya.

22 Weno kal-ina ya kanam di: Mundinol kamin APU DIOS an Dios mi!
Deket athidiy kanam ya kon bokon hiyay tinaltalanggaam, Hesekiah? Te
kon uggem pina-i nadan pun-appitan ya pundayawan yun hiya ot kalyom
hanadah iJudah di ammuna nah altar ad Jerusalem di pundayawan da?'

23 Aga ke ot ta munhuhummangan taku! Hanan patul di Assyria ya
kananay 'Deket wada ni-mo on duwan libun tindalu yu ya idatan dakayuh
duwan libun kabayun puntakkayan dat munggugubat taku.

24 Mu kon gumlah diyen ilaban yu, takon hanadah nakakkapuy an
tindalun di Assyria? Takon hin kananat waday ibaddang di Egypt ke
dakayuh kalesa ya tindalun muntakkeh kakabayu ya maid metlaing di
kabaelan yun lumaban ke dakami.

25 Oha bo ya, kon pangali yu on umaliyak an manadag ketuwen boble
hin ugge in-abulut APU DIOS? Hay kakulugana ya kinali nan ha-on an
umaliyak ta dadagok tun boble yu.' "

26 Indani ya kanan Eliakim, hi Sebna ya hi Joah kediyen opisyal di "Daan
anhan ta ikalim ke dakamin muttatyum hi Aramaik, ot maawatan mi.
Adim ikalih Hebrew te donglon am-in nadan tatagun wada nah alad."

27 Mu kanan diyen opisyal di "Adi, te uggeyak intud-ak nah ap-apuk
ta nan patul yu ya dakayu ya abuy pangipainilaak ketuwen kalyok! Te
ipainilak damdaman dida an deket adi kayu munsuku ya ahida damdama
kanon di tai da ya inumon day ihbu da umat ke dakayu!"

28 Ot tumaddog hidiyen opisyal ot itkuk nan ingkali nah Hebrew an
kananay "Donglon yuh tuwen kalyon nan patul di Assyria ke dakayu!

29 Kananay 'Adi kayu pihaul ke Hesekiah te adina kaya kabaelan an
mangihwang ke dakayu.

30 Ya tibon yu ta adi dakayu ihapitan ta ekayu mundinol ke APU DIOS. Ya
adiyu kulugon takon di kananay adimi sakupon tun boble yu te nunna-ud
an ihwang dakayun APU DIOS. Te hay kakulugana ya adi kayu mihwang
nadah dakol an tindaluk an iAssyria an umalin manggop tuh boble yu.

31 Adi kayu nimpe midngolan hi kalyona. Ha-oy nan patul di Assyria ya
in-olden kun bumudal kayu ta munsuku kayu. Miabulut kayun mangan hi
bungan di intanom yu umat hi grapes ya figs ya miabulut kayun humagob
nadah ob-ob yu

32 inggana mie kayuh udum an boblen eyu pakiboblayan. Hidiyen boble
ya umat metlaing tuh boble yun wadan am-in di mahapul yu umat hi
grapes an makapyah mainum, hay wheat an makapyah tinapay ya hay
bungan di oliba an kanon yu ya kapyaon yuh lana. Ya wada boh diy danum
di iyyukan. Athinay maat ten un-unudon yu nan olden kun munsuku kayu
ta adi kayu mipipatet tumagu kayu.

Adi kayu nimpe midngolan hi kalyon Hesekiah an kananay ihwang
dakayun APU DIOS.

33 Te hay kakulugana ya maid di ohan boblen e inihwang nadan dios da
nah patul di Assyria.

34 Umat nadah bimmobled Hamat, Arpad, Sepharbaim, Hena ya Ibbah
an indinol da nadan dios dan mangihwang ke dida, mu maid di inat
dadiyen dios da. Ya uggeda bo kinabaelan an nangihwang hi Samaria
nah ongal an kabaelan mi.

35 Kon wada ni-moy oha nadah dios ke dadiyen boblen nangihwang ke
dida nah ongal an kabaelak? Maid! Yaden tipet eyu nomnomnomon an
ihwang APU DIOS di Jerusalem?' "
36 Hanadan tatagu ya op-opya dan maid di himmumang te kinalin
Hesekiah ke didan umop-opya da.
37 Hanadan tulun opisyal an hi Eliakim, hi Sebna ya hi Joah ya
nibangngad dah kad-an Hesekiah an binik-i day bulwati da ot kalyon dan
hiyay kinalin nan opisyal an iAssyria.

19

Hay nihwangan di Jerusalem
(Isaiah 37:1-7)

1 Handih dingngol Hesekiah nan indatdatong dadiyen tulun opisyal na
ya binik-i nay bulwatina te u-umyung. Ot mumbulwatih langgoten imme
nah Templon APU DIOS.
2 Intud-ak nah kad-an nan profetas an hi Isaiah an imbabalen Amos
hi Eliakim an opisyal nan mumpaptok nah balen di patul, hi Sebna an
sekretari ya nadan ap-apun di padin numbulwati dan am-in hi langgote.
3 Imme da ot kanan dan Isaiah di "Athituy kanan Hesekiah: Ad uwaniy
algon u-umyungan taku, kakastiguwan taku ya kibabainan taku. Mialig
taku nah muntungon babain tuwen bumudal nan golang, mu maid moy
olot na.
4 Hanan patul di Assyria ya nundadaan an mangubat ke ditaku ot deyan
intud-ak na nan ap-apun di tindaluna ot taltalanggaana nan Dios an wadat
nangamung. Mu hana ot ta dingngol nan AP-APU an Dios mu dadiyen
kinali nat kastiguwona dida. Kinali daan mo anhan ta mundasal kan APU
DIOS ta baddangan ditakun tatagun natdaan?"
5 Handih dingngol Isaiah nan impaad nan patul an hi Hesekiah
6 ya impae nay humang na ke hiyan kananay "Kanan APU DIOS di 'Adika
tumakut kediyen kinalin nan ap-apun di tindalun nan patul di Assyria an
adi dakayu ihwang ke ha-on.
7 Te ahik haulon hidiyen patul di Assyria ta donglonay kalkalyon di
tataguh boblena ta gapun diye ya mibangngad hidih boble dat ahik pipatek
hidi.' "

Hay oha bon panaktakut nadan iAssyria nadah iJudah
(Isaiah 37:8-20)

8 Indani ya dingngol diyen opisyal di Assyria an tinaynan nan patul day
Lakis ot dehdin makigubat ad Libnah an nih-up an boble ot miunud hidit
waday hanhananan hiya.
9 Kediye ya dingngol nan patul di Assyria an mangalih Tirhakah an iKus
an patul di Egypt an mangubat ke hiya. Handih e umen makigubat nah
patul di Egypt ya immitud-ak ni-an hi mangieh tudok nan Hesekiah an
patul di Judah.
10 Kanana nah tudok nay: "Ha-oy an patul di Assyria ya kanak ke he-ay:
Adika mahaul nah kalyon nan dios mu, takon di kananay adimi kabaelan
an sakupon di boble yun Jerusalem.
11 Nunna-ud an inilam di in-innat nadan patul di Assyria hi kumpulmin
boblen pinhod dan dadagon. Inilam bon impakadaddag dan am-in nadan
mangipatnan makihanggan dida. Kinali, adim e kanan di dakayu ke ya
mihwang kayu.

12 Dinadag handidan aammod kuy boblen Gosan, Haran ya Resep. Ya
numpate da nadan iBetheden an numbobled Telassar. Daan ta inihwang
di dios da dida?*
13 Kon kinal-iwam boy naat handidah patul nadan boble an Hamat,
Arpad, Sepharbaim, Hena ya Ibbah?† Nama-id da mo!”
14 Binidbid Hesekiah diyen tudok ot ena iha-ad hi hinangngab APU DIOS
nah Templo
15 ot mundasal an kananay “He-a, APU an Dios di Israel an inumbun
an mun-ap-apuh numbattanan nadan anghel, he-a ya abuy Dios am-in
di pun-ap-apuwan hi kabobboble tuh luta. Ya he-a boy nunlutuh luta ya
kabunyan.
16 APU DIOS, donglom anhan tun pumpahpahmokak ya tibom tun ma-
ma-at ke dakami. Donglom boy panaltalanggan Sennakerib ke he-an Dios
an wadat nangamung.
17 APU DIOS, makulug peman an dinadag nadan patul di Assyriay dakol
an boble ot mumbalin dadiyen boble hi maid di hilbina.
18 Ya ginhob da nadan dios ke dadiyen boble. Bokon da makulug an dios
te nakapya dah kaiw ya batun kinapyan di tagu.
19 Kinali ad uwani, APU an Dios mi, ihwang dakami anhan hanadah
iAssyria ta inilaon am-in di tataguh kabobboble tuh lutan he-a ya abuy
Dios.”

Hay kinalin Isaiah nah patul
(Isaiah 37:21-38)

20 Indani ot ipaen Isaiah an imbabalen Amos di e mangalin Hesekiah an
kananay “Hituwey inhumang nan AP-APU an Dios di Israel: Dingngol kuy
dasal mu mipanggep ke Sennakerib an patul di Assyria.
21 Ya hituwey kalyok mipanggep ke hiya:
Hanadan tataguk ad Zion an Jerusalem ya ibaag daka Sennakerib, ya
taltalanggaan daka ya nadan tindalum. Ya munwigwigiwig ya
matattawa nadan binabaih din manibon dakayun bumtik.
22 Kon dahdiy imbaag mu ya tinaltalanggaam hin bokon ha-oy an Dios di
Israel an makaphod an abu?
23 Binaal mu nadan opisyal mut ipahhiya dan ha-on an gapu nadah
kalesa yun usalon yuh gubat ya sinakup yu nadan katagtag-ayan an bilid
ad Lebanon. Ot punlongo yu nadan nungkatatag-en kaiw an sedar ya
kapkaphodan an saypres. Ipahhiya yu bon nakae kayuh gawwan di
madongog an muyung.
24 Ipahhiya yun nungka-ut kayuh bubun hanadah boblen sinakup yu ot
pun-inum yuy danum da. Ya ipahhiya yun impaka-apput nadan tindalu
yuy kabobbobled Egypt an paddungnay nun-igatin day Wangwang an Nile
hidi ot mamag-anan.
25 Mu kon uggem inilan ha-oy an DIOS ya implanuk tuwali dadiyen naat
handih done? Implanuk an dadagom di nungkahamad an naaladan an
boble ot deyan impaannung kud uwani.
26 Kinali maid di kabaelan nadan tatagun numpumbobleh di ot nalakay
nangapputam ke dida. Umat da nah holok hi payo weno nan mammol an
holok an nalakan midopdop. Ya umat da nah holok an tinummol hi atop
an gagalan makleng ten pinumtang.

---

* **19:12 19:12** Hanadan boblen nangadan hitu ya wadadad Mesopotamia an Iraq di ngadanad uwani. † **19:13 19:13** Hanadan boblen nangadan hitu ya wadadad Syria ketuwen tiempo.

27 Mu impakainnila dakan ha-on. Inilak hin daanay pangayam ya daanay
nalpuwam ya inilak am-in di at-attom. Ya inilak an namahig di boh-ol
mun ha-on.
28 Kinali gapu te dingngol kuy namahig an boh-ol mun ha-on ya namahig
an pumpahhiyaam ya tobngok di olong mu ya ha-adak hi gumok di tokom
ta ibangngad daka nah nalpuwam an idalan mu metlaing nah dinalan
mun immali."
29 Ot ahi kanan Isaiah ke Hesekiah di "Hituwey ahim pangimatunan an
baddangan APU DIOS tun boble. Mipalpud uwani inggana hantuh umalin
toon ya mangan kayuh ibungan nadan pamga day tomol. Mu nah mikatlun
toon ya muntanom kayuh page ya grapes ya dakayuy mangani ya mangan
hi ibungan dadiyen intanom yu.
30 Ya nada ken ahi matdaan hi gubat an tatagud Judah ya ahida mihamad
an mumbobleh boble dat dumakol di holag da ya kumadangyan da.
31 Wadaday tatagun ahi matdaan ad Jerusalem ya nah Bilid an Zion gapuh
ongal an pamhod APU DIOS an Kabaelanan am-in."

32 Kanan bon Isaiah di "Athituy kinalin APU DIOS mipanggep nah patul
di Assyria: Adi mabalin an e humgop weno ena ipanay panana, takon di
ohah tud Jerusalem. Maid di tindalunan nunhappiyon e umalin mih-up
hitu. Ya maid ke diday humgop hitu ya maid di lutan panabab da ya maid
di batun ipiggil da nah binattun alad dan pangidalanan dan humgop hitu.

33 Man-u te ahi umalih diyen patul, mu adi dumatong ketuwen boble. Ya
mibangngad an idalana metlaing nah dinalanan immali. Ha-oy an DIOS
di nangalin tuwe.

34 Ipaptok ku ya itakdog kuh tuwen boble gapuh dayaw ku ya gapu nah
muttatyuk an hi David."

35 Kediyen hilong ya imme on anghel APU DIOS nah nungkampuwan
nadan iAssyria ot patayonay hinggatut ta nawalut liman libun tindalu da.
Handih nabigatana ya kawahwahit di adol nadan tindalun nungkakateh
kampu da.

36 Ot hay inat mon nan patul an hi Sennakerib ya inamung na nadan
natdaan an tindaluna ot mibangngad dad Nineveh.

37 Indanit ohan algon dehdih Senakerib an mundayaw nah templon nan
dios nan hi Nisrok ya inunud nadan duwan imbabalenan da Adrammelek
ke Sareser ot tuwikon dah ispada da ot mate ot bumtik dad Ararat. Ot
mihannot hi Esar Haddon an ohan imbabalenan numpatul.

20

Hay nundogohan nan patul an hi Hesekiah
(Isaiah 38:1-8,21-22; 2 Chronicles 32:24-26)

1 Kediye ya nundogoh Hesekiah ot innang an mate. Imme nan profetas
an hi Isaiah an imbabalen Amos an nangidung-on hiya ot kananay "Kanan
APU DIOS di: Iphod mun am-in di wadah nunhituwam te adika pumhod.
Ya mundadaan ka te mate ka."

2 Handih dingngol Hesekiah tuwe ya inhangga na nah dingding ot
mundasal an kananay

3 "APU DIOS, nomnomom anhan an impunnanong kun nunhilbin he-a.
Ya maid di udum hi ek inun-unud mu bokon he-a ya abu. Ya inat kun am-
in di kabaelak an nangat nadah mangipaamlong ke he-a." Ginibbunah
diyen dasal na ya namahig di koga na.

4 Tinaynan Isaiah hi Hesekiah, mu handih wada Isaiah nah gawwan nan
dolan diyen balen di patul ya kanan APU DIOS ke hiyay

5 “Mibangngad kah kad-an Hesekiah an mangipangpangulu nadah
tataguk ta kalyom ke hiyay ‘Kanan Apu Dios di: Ha-oy an AP-APU an Dios
handin ammod mun hi David ya dingngol kuy dasal mu ya tinibok di
luwam. Paphodon dakat mala-uy tulun algo ya pakadallan kat ume ka
nah Templok.
6 Ya pataguwon daka pay hi himpulut liman toon. Ihwang daka, takon
tun boble an Jerusalem hi ngannen aton nan patul di Assyria. Ipaptok kuh
tuwen boble gapuh dayaw ku ya gapu nah muttatyuk an hi David.’ ”
7 Ot kalyon Isaiah nadah mumpaptok nah patul an umala dah tubun di
fig ta toptopon dat iapuwap da nah poghana ot mapoy-an.
8 Kanan Hesekiah di “Nganney pangimatunak an makulug an pa-
phodonak ke APU DIOS ta mala-uy tulun algo ya paka-eyak nah Tem-
plona?”
9 Kanan Isaiah di “Waday ipatibon APU DIOS ke he-ah pangimatunam an
ipaannung nay kinalina. Nganney pinhod muh pangimmatunan, tumul-uy
a-on nan agdan hi himpulun akdang an mumpatap-o weno mumpada-ul
hi himpulun akdang?”
10 Kanan Hesekiah di “Nalakan mumpatap-oy a-on nan agdan hi
himpulun akdang mu hay mumpada-ul. Kinali pinhod kuy duma-ul hi
himpulun akdang.”
11 Nundasal hi Isaiah ke APU DIOS ot pada-ulon APU DIOS hi himpulun
akdang di a-on nan agdan an kinapyan din patul an hi Ahas.

Hanadan nalpud Babilon
(Isaiah 39:1-8)

12 Indani ya dingngol nan patul di Babilon an hi Merodak Baladan
an imbabalen Baladan an nundogoh Hesekiah ot umipaeh tudok an
inunnudanah regalo nan hiya.
13 Inapngan Hesekiah dadiyen immalin iBabilon ot ipatibonan didan am-
in di kinadangyana, umat hi silber, balituk, nadan pumpabangluh kanon,
hay lana, nadan usalonah gubat ya am-in nadan nabalol an odona. Am-
in nadan wadah bodega na weno nah pun-ap-apuwana ya impatibonan
am-in. Maid di uggena impatibon dida.
14 Indani ya imme nan profetas an hi Isaiah ke Hesekiah ot hanhananan
kananay “Daanay nalpuwan dadiyen tatagu ya nganney kinali dan he-a?”
Kanan Hesekiah di “Nalpu dad Babilon an nakaiddawwin boble.”
15 Kanan Isaiah di “Nganney tinibo da nah balem?” Hinumang nan patul
an kananay “Tinibo dan am-in nadan kinadangyan ku. Maid di uggek
impatibon dida.”
16 Ot kanan Isaiah ke hiyay “Donglom hituwen kanan APU DIOS an
Kabaelanan am-in!
17 ‘Ahi madatngan nan algon ibtik dad Babilon an am-in di wada tuh
balem, takon nadan inamung handidan aammod mu ingganad uwani ta
maid di matdaan.
18 Mie boh diy udum hanadah holag mut makapun dat munhilbi da nah
balen nan patul di Babilon.’ ”
19 Hay nun-awat Hesekiah kediyen kinalin Isaiah ya mawaday din-ong
ya linggop kediyen katagguna. Ot kananah nanumang nay “Maphod
hinaen impainilam ke ha-on an kinalin APU DIOS.”

Hay napoppogan di nun-ap-apuwan Hesekiah

20 Am-in nadan inat Hesekiah, nadan kinapya na, nan kinapya nan ongal
an pun-amungan hi danum ya nan kina-utanah dallom di lutan dalanon

di danum an umali nah ongal an boble ya nitudok nah Liblun Nadan Patul
di Judah.
21 Nateh Hesekiah ot mihannot nan imbabalenan hi Manasseh an
numpatul.

21

Hay numpatulan Manasseh ad Judah
(2 Chronicles 33:1-20)

1 Himpulut duway toon Manasseh handih numpatulanad Judah ot mun-
ap-apuh dih nalimat limay toon.* Hay ngadan inana ya hi Hepsibah.
2 Nunliwat ke APU DIOS hi Manasseh te inat na nadan gaga-ihon umat
hi inat handidan numbobleh din dinog-al APU DIOS handih mangali
handidan aammod dan holag Israel an nalpud Egypt.
3 Impakapya na bo nadan pundayawan hi adi makulug an dios an pina-
in amanan hi Hesekiah. Ya ingkapya nay pun-appitan ke Baal ya hina-ad
na nadan tukud an ing-ingon nan babain dios dan hi Asherah, umat hi
inat Ahab an patul di Israel. Ya dinayaw nay bibittuwon.
4 Nangapya pay hi pun-appitan hanadah adi makulug an dios nah
Templon kanan APU DIOS an pundayawan hi ngadana.
5 Ya nangapyah pun-appitan hanadah bittuwon nah duwan dolan nan
Templon APU DIOS.
6 Bokon abuna dadiyen inat na te in-appit nan maghob nan lalakin
imbabalena. Inat na boy mun-ayak ya mun-agba ya nundinolana nadan
mumpalad ya mungketema. Ot gapu ke dadiyen himpappangen inat nan
punliwatan ya impaboh-ol nah APU DIOS.
7 Hina-ad nay napaot an ing-ingon nan babain dios an hi Asherah nah
Templo. Yaden kinalin APU DIOS handi ke David ya nan imbabalenan hi
Solomon an kananay “Midayaw ta nangamung di ngadan ku tuh Templo
ya hitud Jerusalem an pinilik hi am-in hanadah numboblayan di holag
Israel.
8 Deket punnanongon di holag Israel an mangun-unud am-in hanadah
intugun kun Moses an muttatyuk ya adik iabulut an eda madog-al tuh
boblen indat ku handidah aammod da.”
9 Mu ugge inun-unud nadan iJudah di tugun ku. Impangpangulun
Manasseh didan mangat hi gaga-ihon nahalhalman mu hay inat handidan
numbobleh din dinog-al APU DIOS handih manatong handidan aammod
dan holag Israel an nalpud Egypt.
10 Hituwey kinalin APU DIOS nadah profetas an muttatyuna:
11 “Inat Manasseh nadan gaga-ihon nahalhalman mu hay inat handidan
Amorite. Ya impangpangulu na pay nadan tatagud Judah an mundayaw
hi dios an kinapyan di tagu.
12 Kinali, ha-oy an AP-APU an Dios di Israel ya ipaalik di manadag hi
Jerusalem ya Judah. Ta mamodwong am-in nadan mangngol ketuwe.
13 Kastiguwok di Jerusalem, umat hi inat kud Samaria ya umat hi inat ku
nah patul di Israel an hi Ahab ya nadah holag na. Ta ma-idok di tataguh din
paddungnay pakaddan-iyak umat hi duyun nakaddan-iyan ot mihakkub.
14 Takon nadan ahi matdaan hanadah tataguk ya iwalong ku didat alan
di buhul da didan pakialan di buhul day limmu da.

---

* **21:1 21:1** ya 21:19 Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

15 Athituy atok hi tataguk te nunliwat dan ha-on ya impaboh-olak
nipalpu tuwali handih timmayan handidan aammod dad Egypt ingganad
uwani.”
16 Dakkodakkol di impipaten Manasseh hi tatagun maid di bahul nat
mialig an nalbong nan kalatad Jerusalem hi dala da mipalpuh puuna
ingganah uduna. Nid-um hituwen inat na nadah inat na tuwalin gaga-
ihoh hinangngab APU DIOS an impangpangulu na nadan tatagud Judah
an nundayaw hi adi makulug an dios.
17 Am-in nadan inat Manasseh, takon nadan gaga-iho ya nitudok nah
Liblun Nadan Patul di Judah.
18 Nateh Manasseh ot milubuk nah garden Ussa hidih balena ot
mihannot nan imbabalenan hi Amon an numpatul.

Hay numpatulan Amon ad Judah
(2 Chronicles 33:21-25)

19 Duwampulut duway toon Amon handih numpatulanad Judah ot mun-
ap-apuh dih duway toon. Hay inana ya hi Meshullemet an imbabalen
Harus an iJotbah.
20 Hi Amon ya gaga-iho damdama nadan inat nan pakabalawwon Apu
Dios, umat hi nadah inat din hi amanan hi Manasseh
21 In-un-unud nah inainat amana ya dinayaw na damdamay adi makulug
an dios an dinayaw amana.
22 Inwalong nah APU DIOS an dinayaw handidan aammod na ya uggena
inun-unud nadan Tuguna.
23 Indani mo anhan ya numplanu nadan opisyal Amon ot patayon da
nah balena.
24 Mu pinaten damdaman nadan iJudah nadan namaten Amon ot
ihannot da nan imbabalenan hi Josiah an numpatul.
25 Am-in nadan inat Amon ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah.
26 Inlubuk dah Amon nah lubukan hi garden Ussa ot mihannot nan
imbabalenan hi Josiah an numpatul.

22

Hay numpatulan Josiah ad Judah
(2 Chronicles 34:1-2)

1 Waluy toon Josiah handih numpatulanad Judah ot mun-ap-apuh dih
tulumpulut ohan toon. Hay ngadan inana ya hi Jedidah an imbabalen
Adaiah an iBoskat.
2 Inat Josiah nadan umipaamlong ke APU DIOS an inun-unud nay inainat
handin ammod nan patul an hi David. Impunnanong nan inat di maphod.

Hay nahamakan nan nitudokan di Tugun
(2 Chronicles 34:8-28)

3 Handih mikahimpulut walun toon hi numpatulan Josiah ya intud-ak na
nah Templon APU DIOS nan sekretari nan hi Sapan an imbabalen Asaliah
ya inap-apun Meshullam ot iolden nah tuwe:
4 “Ume ka nah natag-en padin hi Hilkiah ta inilaom hin kaatnay inamung
nadan guwalya nah hoob hi pihhun in-alin nadan tatagun idat da nah
Templo.
5 Kalyom ke hiyat idat na nan pihhu nadah mumpaptok hi miphod nah
Templot ibayad dah tangdan nadan mangingunu ke dadiye.

6 Mahapul an tumangdan dah karpentero ya mumpahok hi batu ya
mahapul an gumatang dah kaiw ya batun mahapul nah pangiphodan hi
Templo.
7 Hanadan porman ya limpiyu da, kinali adi mahapul an it-ittudok dan
am-in di pangigastuwan da nah pihhu."
8 Indani ya kanan nan natag-en padin hi Hilkiah ke Sapan di "Hinamak
ku nah Templon APU DIOS nan liblun nitudokan nan Tugun." Ot idat na
ke Sapan ot bidbidona.
9 Nibangngad hi Sapan nah patul ot kananay: "Inalan nadan opisyal
mu nan pihhu nah Templo ot idinol da nadah mungngunu ya mumpaptok
nadah miphod hi Templo.
10 Ya dehtu on liblun indat nan padin hi Hilkiah ke ha-on." Ot ibidbid
nah diyen liblu nah patul.
11 Handih dingngol nan patul nan nitudok kediyen liblu ya binik-i nay
bulwatina ya u-umyung.
12 Ot ioldena ke Hilkiah an padi, hi Ahikam an imbabalen Sapan, hi
Akbor an imbabalen Mikaiah, hi Sapan an sekretari ya hi Asaiah an
konsehal nan
13 kananay "Ume kayu nah Templot makihummangan kayun APU DIOS
ta itakdogak ya hantudan tataguh tud Judah mipanggep nah nitudok
ketuwen liblun nahamak. Nunna-ud an bumobboh-ol hi APU DIOS ke
ditaku te ugge inun-unud handidan aammod taku nadan nitudok hitu."
14 Imme da Hilkiah, hi Ahikam, hi Akbor, hi Sapan an sekretari ya
hi Asaiah an konsehal nan patul ot eda makihummangan nah babain
profetas an hi Huldah ot kalyon dan hiyay naat. Hi Huldah ya inayan
Sallum an imbabalen Tikbah ya inap-apun Harhas. Hi Sallum di
mumpaptok nadah bulwatih Templo.
15 Kanan Huldah ke diday "Eyu kalyon nah nangitud-ak ke dakayu.
Hituwey kinalin nan AP-APU an Dios di holag Israel:
16 Nunna-ud an dadagok di Jerusalem takon nadan bimmoble mipuun
nah nitudok nah liblun binidbid nan patul.
17 Man-uke ya inwalongak ke dida ot ianappitan day udum an dios. Ta
hidiye nan namahig di boh-ol kun dida gapun dadiyen inat da. Makulug
ot adi maalubyag tun namahig an boh-ol ku ke dadiyen tatagu.
18 Mu hituwey kalyok nah patul yu: Ha-oy an AP-APU an Dios di Israel
ya hituwey ipainilak ke he-a mipanggep nah nitudok nah liblu:
19 Gapu te nuntutuyu ka ot mumpakumbaba ka ke ha-on an DIOS ot
bik-iyom di bulwatim ya mungkoga ka handih dingngol muy nitudok nah
liblun ahik aton hi Jerusalem ya nadah bimmoblen idutak ta maid di
hilbida ya dingngol kuy pumpahpahmok mu.
20 Kinali adik ni-an ipaaliy panadag kuh Jerusalem ya nadan bimmoble
inggana mate kat adim tibon di panadagak tuh boble yu. Ahi malinggop
di katayam ta miphod kan milubuk."
Ot umanamut dadiyen intud-ak Josiah an patul ot kalyon dan hiyay
kinalin diyen babain profetas.

23

Inwalong Josiah an mundayaw nadah adi makulug an dios
(2 Chronicles 34:3-7,29-33)

1 Indani ya impaayag Josiah am-in nadan aap-apud Judah ya Jerusalem
2 ot ikuyug na dida nah Templo. Impakiayag na nadan padi, nadan
profetas ya nadan tatagu, kadangyan ya nawotwot. Ot oltonan ibidbid

ke dida nan liblun nahamak nah Templon nitudokan di nakitobbalan APU
DIOS ke dida.
3 E timmaddog hi Josiah nah paldang nan tukud nah Templo ot isapata
nan paka-un-unudona moh APU DIOS ta atonan am-in nadan tugun an
nitudok nah liblu. Ya am-in nadan tatagu ya insapata da damdaman un-
unudon dah diyen nakitobbalan APU DIOS ke dida.

4 Ot iolden Josiah nah natag-en padin hi Hilkiah, nadan padin bumad-
dang ke hiya ya nadan guwalya nah hogpan hi Templon APU DIOS an
ilah-un dan am-in nadan mausal hi pundayawan ke Baal, nan babain dios
an hi Asherah ya nadan wadah kabunyan. Ot gobhon nan patul am-in
datuwe nah e-elen di boblen nih-up nah Nundotal an Kidron ot ipaena
nan dap-ul ad Bethel.
5 Kinaana nadan padin tinuddun nadan nitun-udanan patul di Judah
te nun-anappit dah maghob an bangbanglu nadah pun-appitan hi adi
makulug an dios nadah bobled Judah ya Jerusalem. Ya kinaana bo nadan
mun-appit hi maghob an bangbanglu ke Baal, nah algo, bulan ya nadah
bittuwon.
6 Kinaana bo nah Templo nan tukud an ing-ingon nan dios an hi Asherah
ot iena na nah e-elen di Jerusalem nah Nundotal an Kidron ot gobhonah
di. Tinanoptop na inggana numbalin hi dap-ul ot pun-iwahit na nadah
lubukan.
7 Pina-i nay kiha-adan nadan linalakin pabayad day adol dah di nah
Templon APU DIOS. Hidi boy pun-abolan di binabai nadah luput an mausal
hi pundayawan dan Asherah.

8 Pina-inan am-in nadan pun-appitan an punggohoban dah bangbanglun
iappit da nadah adi makulug an dios mipalpud Geba ingganad Beersheba.
Ya pinaina nan pundayawan hi adi makulug an dios nah hoob Joshua an
gobernador di Jerusalem an wadah iniggid nan hoob di Jerusalem. Ya in-
ali nad Jerusalem nadan padin APU DIOS an numboble nadah udum an
bobled Judah.
9 Dadiyen papadin nun-appit nadah pundayawan hi adi makulug an dios
ya ug-uggeda niabulut an mun-appit nah altar APU DIOS nah Templo, mu
damanan makikan da nah tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag an
nidat nadah ibbadan padi.

10 Pinain pay Josiah nan pun-appitan an nangadanan hi Topet nah
Nundotal an Ben Hinnom ta maid di pun-appitan nadan tataguh imbabale
dan lalaki weno babai nah dios an hi Molek.
11 Ya kinaana nadan ing-ingon di kabayu nah hogpan nah Templon APU
DIOS an in-ong-ong handidan numpatul di Judah nah algo. Ya ginhob na
nadan kalesan mausal hi pundayawan da nah algo. Niha-ad dadiye nah
nih-up hi kiha-adan Nathan Melek an kapun an opisyal an mumpaptok
nah dolan nan Templo.

12 Pina-i na nan pundayawan an inha-ad handidan patul di Judah nah
atop di balen di patul nah pottok di kuwartun din hi Ahas an patul. Ya
pina-i na nadan pun-appitan an kinapyan handin patul an hi Manasseh
nah duwan dolan nan Templo. Binukli na dadiyen pun-appitan ot ena
iwele nah Nundotal ad Kidron.
13 Pina-i na nadan impakapyan handin patul an hi Solomon nah
nangappit hi timilan di algod Jerusalem ya pinigging nan Bilid an Oliba
an pun-appitan hanadah himpappangen adi makulug an dios, hi Astoret
an binabain dios di Sidon, hi Kemos an dios di Moab ya hi Molek an dios
di Ammon.

14 Ya pina-i na nadan tukud an panginomnoman da nah babain dios an
hi Asherah. Ot iwahit nay gunit di naten taguh di ot mahibit nan lutan
nipataddogana.
15 Ya pina-i na nan pun-appitan ya pundayawan ad Bethel an kinapyan
handin patul an hi Jeroboam an imbabalen Nebat an nangipangulu nadah
tatagud Israel an munliwat. Binanukli na inggana numbalin hi kay dap-ul
ya ginhob na nan ing-ingon Asherah.
16 Indani ya tinibon Josiah on lulubuk nah duntug hidi ot ipaka-ut na
nadan gunit ot gobhona nah altar hidid Bethel ot mahibit hidiyen pun-
appitan. Datuwen inat Josiah di immannungan handin kinalin APU DIOS
an inabig handin profetas. Indani ya tinibo bon Josiah di ohan lubuk
17 ot hanhananan kananay "Dahdiy kon lubuk kediye?"
Kanan nadan tataguh did Bethel di "Hidiyey lubuk handin profetas an
nalpud Judah an nangabig ketuwen inat mu tuh pun-appitan."
18 In-olden Josiah an kananay "Miathidih diyen lubuk. Adiyu ibudal
nadan gunit."
Ot ugge nakihal nadan gunit, takon nadan gunit nan profetas an nalpud
Samaria.
19 Inat Josiah di umat hi inat nad Bethel an pina-i na nadan pundayawan
hi adi makulug an dios an kinapyan handidan patul di Israel ad Samarian
hinumlun an namahig di boh-ol APU DIOS.
20 Pinate nan am-in nadan padin di adi makulug an dios nadah pun-
appitan an nun-anappitan da. Ya ginhob nay gugunit di tatagu ke dadiyen
pun-appitan ot mahibit da. Ot ahi mibangngad ad Jerusalem.

Hay numpiyestaan da Josiah hi panginomnoman dah Nala-uwan nan Anghel Apu Dios

(2 Chronicles 35:1-19)

21 In-olden Josiah an mumpiyesta nadan tataguh panginomnoman dah
Nala-uwan nan Anghel ta dayawon dah APU DIOS an Dios da mipuun hi
nitudok nah liblun nakitobbalanan dida.
22 Nipalpu handih nun-ap-apuwan nadan huwes ya patul ad Israel ya
Judah ya ug-ugge naat di athitun Piyestan di Nala-uwan nan Anghel APU
DIOS.
23 Inat nadan tataguh tuwen Piyestan di Nala-uwan di Anghel ad
Jerusalem hi pundayaw dan APU DIOS handih mikahimpulut walun toon
hi numpatulan Josiah.

Hanadan udum an maphod an inat Josiah

24 Ya gapu te pinhod Josiah an maun-unud nadan nitudok an tugun nah
liblun hinamak nan natag-en padin hi Hilkiah nah Templon APU DIOS ya
kinaan Josiah ad Jerusalem ya nadah bobled Judah am-in nadan mun-agba
ya mungketema. Ya kinaana nadan dios hi nunhituwan nadan tatagu, hay
ing-ingon nadan dios ya am-in nadan mausal hi pundayawan da nadah
adi makulug an dios.
25 Maid nadah namangpangulu ya nitun-ud ke hiyan numpatul di umat
ke hiyan in-ohha na ya impaanhanay pundayaw na ke APU DIOS ya
impaka-un-unud nay Tugun Moses.
26 Mu takon di athidi ya ugge nakaan nan namahig an boh-ol APU DIOS
nadah tatagud Judah ingganad uwani gapuh gaga-ihon inat din patul an
hi Manasseh.
27 Ot kanan APU DIOS di "Atok hi Judah di umat hi inat kud Israel. Ipaek
nadan tataguh nidawwi ya iwalong kuy Jerusalem an pinilik an boblek ya
iwalong ku nan Templon kanak an pundayawan dan ha-on."

Hay napoppogan di numpatulan Josiah
(2 Chronicles 35:20—36:1)

28 Am-in nadan inat nan patul an hi Josiah ya nitudok nah Liblun Nadan
Patul di Judah.
29 Kediyen numpatulan Josiah ya impangulun Neko an patul di Egypt
di dakol an tindalu na ot mumpae da nah Wangwang an Euphrates
ta baddangana nan patul di Assyria. Inumga damdamah Josiah an
impangulunay tindaluna ta eda makigubat ke dadiyen tindalun di iEgypt,
mu pinaten Neko hi Josiah ad Meggido.
30 Inlugan nadan opisyal nay adol nah kalesa ot mibangngad dad
Jerusalem ot ilubuk da nah lubuk na.
Ot ihannot nadan tatagud Judah nan imbabalenan hi Jehoahas an
numpatul.

Hay numpatulan Jehoahas ad Judah
(2 Chronicles 36:2-4)

31 Duwampulut tuluy toon Jehoahas handih numpatulanad Judah ot
mun-ap-apuh tulun bulan. Hay inana ya hi Hamutal an imbabalen
Jeremiah an iLibnah.
32 Hiya ya nunliwat ke APU DIOS te inat nay gaga-iho, umat handidan
aammod na.
33 Napoppog di pun-ap-apuwana handih dimpap Neko an patul di
Egypt ad Riblah ad Hamat ot ibalud nah dit adi mun-ap-apud Jerusalem.
Impumbayad diyen patul di Egypt di Judah hi tulun libut opat an gatut an
kilon silber ya tulumpulut opat an kilon balituk hi buwis da.
34 Indani ya impumbalin Neko hi Eliakim an imbabalen Josiah an
mumpatul ad Judah. Ot hannotanay ngadan Eliakim hi Jehoiakim. Hi
ke Jehoahas ya in-en Neko ad Egypt ot hidiy natayana.

Hay numpatulan Jehoiakim ad Judah
(2 Chronicles 36:5-8)

35 Hi Jehoiakim an patul di Judah ya binuwisana nadan tatagu, mipuun
hi kuwentan di limmu dat waday pamayad nah buwis an ibagan nan patul
di Egypt.
36 Duwampulut limay toon Jehoiakim handih numpatulanad Judah ot
mun-ap-apud Jerusalem hi himpulut ohan toon. Hay ngadan inana ya hi
Sebidah an imbabalen Pedaiah an iRumah.
37 Takon hi Jehoiakim ya nunliwat damdaman APU DIOS umat hi inat
handidan aammod na.

24

1 Kediyen numpatulan Jehoiakim ya ginubat Nebukadnesar an patul di
Babilon di Judah. Nunsukuh Jehoiakim ot mumbayad boh buwis hi tulun
toon ot ahina ngohayon.
2 Indani ya impaalin APU DIOS di iBabilon, iAram, iMoab ya iAmmon
ot dadagon day Judah. Ot hidiyey immannungan di kinalin APU DIOS an
impaabig na handidah profetas mipanggep hi Judah.
3 Man-uket naat di athidi nadah iJudah ya in-olden APU DIOS an makaan
dah dih kad-ana gapu nadah dakol an punliwatan an inat handin patul an
hi Manasseh.
4 Namam-ah namatayanah dakol an tatagun maid di bahul da. Dadiyen
gaga-ihon inat Manasseh ya adi kal-iwan Apu Dios.

5-6 Nateh Jehoiakim ot mihannot nan imbabalenan hi Jehoiachin an
numpatul. Am-in nadan inat Jehoiakim ya nitudok nah Liblun Nadan Patul
di Judah.
7 Ug-ugge mo impangulun nan patul di Egypt nadan tindalunan
makigubat te sinakup mon nan patul di Babilon nadan boblen sinakup
ni-an di Egypt, mipalpu nah wa-el ad Egypt inggana nah Wangwang an
Euphrates.

Hay numpatulan Jehoiachin ad Judah
(2 Chronicles 36:9-10)

8 Himpulut waluy toon Jehoiachin handih numpatulanad Judah, mu
nun-ap-apu ya abuh tulun bulan.* Hay ngadan inana ya hi Nehusta an
imbabalen Elnathan an iJerusalem.
9 Hi ke Jehoiachin ya umat ke amanan nunliwat ke APU DIOS.
10 Kediyen numpatulana ya immali day ap-apun di tindalun di Babilon
ad Jerusalem ot likkubon da.
11 Indani ya immalid Jerusalem hi Nebukadnesar
12 ot munsukuh Jehoiachin an patul di Israel, takon hi inana, nadan
imbabalena, nadan opisyal di tindaluna ya nadan opisyal nah balena ke
dadiyen iBabilon.
Handih mikawalun toon an nun-ap-apuwan Nebukadnesar ya in-e nad
Babilon hi Jehoiachin ot mibalud hidi.
13 Inalan Nebukadnesar am-in nadan nabalol an wada nah Templon APU
DIOS ya nah balen nan patul ot ienad Babilon. Impakialanan am-in nadan
ngunut an balituk nah Templon impakapyan handin patul an hi Solomon
an mausal hidi. Hidiyey immannungan di kinalin APU DIOS.
14 Ya in-e nad Babilon nadan tatagud Jerusalem. Dadiye nadan linalakin
imbabalen nan patul, nadan aap-apu, nadan titindalu, nadan nalaing an
mungngunu ya nadan mumpanday. Hay ngam-ut dan am-in ya himpulun
libu. Ammuna nadan kawotwotan an tataguy uggena impakiala ot diday
nabati.
15 In-en Nebukadnesar ad Babilon nan patul an hi Jehoiachin, hi inana,
nadan inayana, nadan opisyal na ya nadan natag-ey saad nan tatagud
Judah.
16 Ya impakie nay pitun libun kapkaphodan an tindalun nungkal-ot an
makigubat ya hinlibun nalaing an mungngunu ya mumpanday.
17 Tinuddun Nebukadnesar an nihannot an mumpatul ad Judah ya
hi Mattaniah nan tulang di ammod Jehoiachin. Hinannotanay ngadan
Mattaniah hi Sedekiah.

Hay numpatulan Sedekiah ad Judah
(2 Chronicles 36:11-12; Jeremiah 52:1-3a)

18 Duwampulut ohay toon Sedekiah handih numpatulanad Judah ot
mun-ap-apud Jerusalem an bobleh dih himpulut ohan toon. Hay inana
ya hi Hamutal an imbabalen Jeremiah an iLibnah.
19 Hi Sedekiah ya umat nah patul an hi Jehoiakim an nunliwat ke APU
DIOS.
20 Gapuh namahig an boh-ol APU DIOS di nangipakaanana nadah
tatagud Jerusalem ya nadah bimmobobled Judah ot maid di natdaan
kediyen boblen kawad-ana.

---

* **24:8 24:8** ya 24:18 Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handi numpatulan da.

Hay nadadagan di Jerusalem
(2 Chronicles 36:13-21; Jeremiah 52:3b-11)

Indani ya nginohen Sedekiah nan patul di Babilon an hi Nebukadnesar.

25

1 Handih mikahimpulun algoh mikahimpulun bulan hi mikahiyam an
toon hi numpatulan Sedekiah ya impangulun Nebukadnesar di tindaluna
ot gubaton day Jerusalem. Nungkampu da nah e-elen di Jerusalem ot
pumpiggilan day puun di nunlinikkod nan binattun alad diyen boble ta
waday innun dan humgop.
2 Athidiy inainat da inggana handih mikahimpulut ohan toon an
numpatulan Sedekiah.
3 Handih mikahiyam an algoh mikap-at an bulan kediyen toon an ma-
ma-idan moy makan nah boble
4 ya dinadag nadan iBabilon nan binattun alad ot hogpon dah diyen on-
gal an boble. Mu takon di linikkub nadan iBabilon nan boble ya binumtik
metlaing am-in nadan tindalun Sedekiah kediyen hilong. Indalan da nah
garden di patul ot humawwang da nah hoob an numbattanan nan duwan
binattun alad ot mamtik dan numpae da nah Nundotal an Jordan.
5 Mu pindug nadan tindalun di Babilon da Sedekiah ot dopapon da nah
nundotal an nih-up ad Jericho. Ya tinaynan am-in nadan tindaluna.
6 In-e dah Sedekiah ke Nebukadnesar an wadad Riblah ot humalyaonah
di.
7 Pinate da nadan imbabalenah di yaden ang-ang-angona. Ya impakaan
Nebukadnesar di matan Sedekiah, ot ahida bangkilingan ot ie dad Babilon.

Hay nadadagan nan Templo
(Jeremiah 52:12-13)

8 Indani ya immalid Jerusalem hi Nebusaradan an konsehal Nebukadne-
sar ya ap-apun di guwalyana handih mikapitun algoh mikaliman bulan hi
mikahimpulut hiyam an toon an numpatulan Nebukadnesar ad Babilon.
9 Ot logabona nan Templon APU DIOS, nan balen di patul ya nadan balen
am-in nadan natag-en tatagud Jerusalem.
10 Ya pinain di tindaluna nadan binattun alad di Jerusalem.
11 In-e nad Babilon nadan udum an tatagun nabati, takon nadan tindalun
naminhod an makid-um hi iBabilon ya nadan udum an tatagu.
12 Mu imbatinad Judah nadan kawotwotan an maid ni-moy nganneh
diyen odon da ot pungngunuwona dida nadah lagunta ya nadah papayo.
13 Indani ya pina-in nadan iBabilon nadan o-ongal an giniling an tukud
nan Templon APU DIOS, nadan kuliton an wadah di ya nan ongngaongngal
an giniling an palyuk ot ie dan am-in nadan giniling ad Babilon.
14 Impakiala day babanga, nadan pala, nadan pundalukduk hi dap-ul,
nadan mausal hi kingke ya nadan giniling an ngunut an mausal nah
Templo.
15 Ya impakiala da nadan malukung an puntayah dala ya nadan
malukung an punggohoban hi insenso ya am-in nadan ngunut an
nakapyah balituk ya silber,
16 takon nadan impakapyan din patul an hi Solomon an duwan o-ongal
an tukud, nadan kuliton ya nan ongngaongngal an giniling an palyuk an
makaddam-ot.
17 Dadiyen duwan o-ongal an tukud ya nun-ingngo dan hindudwampulut
pitun piyey katag-e da ya waday giniling an nihu-up an hin-op-at ta

kagodwan piyey katag-ena. Ya naal-alkusan di nunlinikkod ke dadiyen tukud hi pomegranate an nakapyah giniling.

Hay niayan nadan Judah ad Babilon
(Jeremiah 52:24-27)

18 In-ena damdaman balud da Seraiah an natag-en padi, hi Sephaniah
an mihaynod ke hiya ya nadan tulun opisyal nah Templo.
19 Ya inala nad Jerusalem nan ap-apun di tindalu, liman konsehal nan
patul an nabati nah boble, nan opisyal an mihaynod nah ap-apun di
tindalu ya nan sekretarin di tindalu ya nan-om hanadah tatagu.
20 Ot ien Nebusaradan didah kad-an nan patul di Babilon an wadad
Riblah an ongal an bobled Hamat.
21 Ot pipaten nan patul dida.
Hidiyey naat an nien am-in nadan tatagud Judah hi udum an boble.

Hi Gedaliah di gobernador ad Judah
(Jeremiah 40:7-9; 41:1-3)

22 Impumbalin Nebukadnesar hi Gedaliah an imbabalen Ahikam ya
inap-apun Sapan hi gobernador ad Judah ta hiyay mangipaptok nadah
tatagun ugge nied Babilon.
23 Handih dingngol nadan aap-apu ya tindalun iJudah an ugge nunsuku
nadah iBabilon di mipanggep kediye ya eda nakihayyup ke Gedaliah ad
Mispah. Datuwen aap-apu ya da Ismael an imbabalen Nethaniah, hi
Johanan an imbabalen Kareah, hi Seraiah an imbabalen Tanhumet an
iNetopah ya hi Jaasaniah an holag Maakah an ibba da nadan tindalu da.
24 Kanan Gedaliah ke diday “Adi kayu tumakut nadah opisyal di Babilon.
Mihtu kayu tuh boble ya munhilbi kayu nah patul di Babilon ta maphod
am-in di maat ke dakayu.”
25 Mu handih mikapitun bulan kediyen toon ya immed Mispah Ismael an
imbabalen Nethaniah ya inap-apun Elishama an membro nah pamilyan di
patul an ibbanay himpulu nadah tataguna ot patayon dah Gedaliah takon
nadan ibbanan iJudah ya iBabilon an wadah di.
26 Ot tumayan am-in nadan natdaan an iJudah an wadwada-an ya ma-
ma-idan takon nadan aap-apu ya tindalu ot bumtik da Egypt te tumakut
da nadah iBabilon.

Impae dah Jehoiachin an nibalud
(Jeremiah 52:31-34)

27 Handih mikaduwampulut pitun algoh mikahimpulut duwan bulan
di mikatulumpulut pitun toon an nibaludan Jehoiachin ya numpatul hi
Ebil Merodak ad Babilon. Maule hiya ke Jehoiachin an patul ad Judah ot
ipaena.
28 Ya gapu te makaulleh Evil Merodak ya indatanah natagtag-en
madaydayaw an saad mu nadan udum an patul an nie damdamad Babilon.
29-30 In-abulut nan mahannotan nan imbulwatin Jehoiachin an bulwatin
di balud ya in-abulut nan makikan ke hiya. Ya indatana pay hi kabigabigat
hi igattang nah mahapul na inggana handih nate.

1 Chronicles
Hay mipanggep ketuwen liblu an 1 Chronicles

Hituwen liblu an 1 Chronicles ya ipainila nan ugge inwalong Apu Dios nadan tatagunan holag Israel. Takon di inapput nadan iAssyria ya nadan iBabilon dida ot alan da didan balud hi boble da ya ugge kinal-iwan Apu Dios dida. Wadaday udum ke didan immanamut ad Israel an nalpu ad Babilon, mu nadismaya da te nadadag di Templo da ya nakapuy di gubilnu da.

Ot hay inat nan nangitudok ketuwen liblu ta mibangngad di dinol datuwen holag Israel ke Apu Dios ya impanomnom nan diday inat Apu Dios an numbendisyon hi aammod da handi ya nan nangipaptokanan dida ta baddangana dida ya tumulid da. Athidi kuma damdamay aton nadan holag Israel an mundinol dan Apu Dios an mangipaptok ke didad uwani ya hi udum hi algo. Te hi Apu Dios ya adi malumman, mu munnananong di pamhod na ya pamaptok nah tataguna. (Psalm 100:5)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay numbendisyonan Apu Dios nadah aammod di holag Israel ot dumakkodakkol da. (chapters 1-9)
2. Hay numbendisyonan Apu Dios nadah holag Israel hi nanudduwanan David an mumpatul ke dida. (chapters 10-21)
3. Hay numbendisyonan Apu Dios nadah holag Israel hi nangi-dadaananan am-in nadah tatagu ya nadan mahapul hi pamohwatan da nah Templo ya nadan udum an mahapul da. (chapters 22-29)

Hituwey tonton mipalpun Adam inggana ke Abraham

1 Nahlag hi Adam ot wadah Seth. Nahlag hi Seth ot wadah Enos. Nahlag hi Enos ot wadah Kenan.
2 Nahlag hi Kenan ot wadah Mahalalel, nahlag hi Mahalalel ot wadah Jared.
3 Nahlag hi Jared ot wadah Enoch an aman Methuselah. Nahlag hi Methuselah ot wadah Lamek.
4 Nahlag hi Lamek ot wadah Noah an tuluy imbabalenan hi Sem, hi Ham ya hi Japet.
5 Nahlag hi Japet ot wadah Gomer, hi Magog, hi Madai, hi Jaban, hi Tubal, hi Meshek ya hi Tiras.
6 Nahlag hi Gomer ot wadah Askenas, hi Riphat ya hi Togarmah.
7 Nahlag hi Jaban ot wadah Elishah, hi Tarsis, hi Kittim ya hi Rodanim.
8 Nahlag hi Ham ot wadah Kush, hi Misraim, hi Put ya hi Kanaan.
9 Nahlag hi Kush ot wadah Seba, hi Habilah, hi Sabta, hi Raamah ya hi Sabteka. Nahlag hi Raamah ot da Seba ke Dedan.
10 Wada boy ohan holag Nimrod an hi Kush an namangulun nanganap-put hi nakigubagubatanah kabobboble.
11 Hay nahlag damdaman Misraim ya dida nadan numpumbobled Lydia, Anam, Lehab, Naptuh,
12 Patrus, Kasluh ya ad Crete. Diday aammod nadan iPilistia.
13 Nahlag hi Kanaan ot wadah Sidon an nahlagan nadan Sidonians. Nahlag bo ot nadan Hittite,
14 nadan Jebusite, Amorite, Girgashite,

15 Hibite, Arkite, Sinite,
16 Arbadite, Semarite ya Hamatite.
17 Hanadan imbabalen Sem ya hi Elam, hi Assur, hi Arpachshad, hi Lud,
hi Aram, hi Us, hi Hul, hi Gether ya hi Meshek.
18 Hi Arpachshad di kon imbabalen Selah an aman Eber.
19 Duway imbabalen Eber: hi Peleg di ngadan nan oha te handih
katagguna ya naganodway tataguh kabobboble tuh luta mipuun hi
nunhihinnatkon an kali da. Hay ngadan nan oha ya hi Joktan.
20 Hi Joktan di aman Almodad, hi Selep, hi Hasarmabet, hi Jerah,
21 hi Hadoram, hi Usal, hi Diklah,
22 hi Obal, hi Abimael, hi Seba,
23 hi Ophir, hi Habilah ya hi Jobab.
24 Datuwe nadan nuntutun-ud an holag mipalpu ke Sem inggana ke
Abram. Nawadah Sem, ot ahi wadah Arpachshad, hi Selah,
25 hi Eber, hi Peleg, hi Reu,
26 hi Serug, hi Nahor, hi Terah
27 ya hi Abram an hi Abraham di ohan ngadana.
28 Hi Abraham ya duway imbabalenan da Isaac ke Ismael.
29 Hanadan himpulut duwan imbabalen Ismael ya hi Nebayot an
panguluwan, hi Kedar, hi Adbeel, hi Mibsam,
30 hi Misma, hi Dumah, hi Massa, hi Hadad, hi Tema,
31 hi Jetur, hi Naphis ya hi Kedemah an udidiyan.
32 Hanadan onom an imbabalen Abraham nah babain imbilang nan
inayanan hi Keturah ya hi Simran, hi Joksan, hi Medan, hi Midian, hi Isbak
ya hi Suah. Hi Joksan ya duway imbabalenan da Seba ke Dedan.
33 Hi Midian ya limay imbabalena: hi Ephah, hi Epher, hi Hanok, hi
Abida ya hi Eldaah. Datuwen am-in di holag Keturah.
34 Hi Isaac an imbabalen Abraham ya duway imbabalenan da Esau ke
Jacob.
35 Hanadan imbabalen Esau ya hi Eliphas, hi Reuel, hi Jeus, hi Jalam ya
hi Korah.
36 Hanadan imbabalen Eliphas ya hi Teman, hi Omar, hi Sephi, hi Gatam,
hi Kenas, hi Timna ya hi Amalek.
37 Hanadan imbabalen Reuel ya hi Nahat, hi Serah, hi Sammah, ya hi
Missah.

Hanadan datin numbobled Edom

38-42 Hanadan datin numbobled Edom ya nahlag da nadah imbabalen
Seir an hi Lotan, hi Sobal, hi Sibeon, hi Anah, hi Dishon, hi Eser ya hi
Dishan. Hi Lotan ya duway imbabalenan da Hori ke Homam. Waday
tulang Lotan an babai an hi Timna. Hanadan imbabalen Sobal ya hi Alban,
hi Manahat, hi Ebal, hi Sephi ya hi Onam. Hi Sibeon ya waday duwan
imbabalena an da Aiah ke Anah an aman Dishon. Hanadan imbabalen
Dishon ya hi Hamran, hi Esban, hi Itran ya hi Keran. Hanadan imbabalen
Eser ya hi Bilhan, hi Saaban ya hi Jaakan. Hanadan imbabalen Dishan ya
da Us ke Aran.

Hanadan numpatul ad Edom

43 Handih maid da ni-an di numpatul ad Israel ya wadada tuwaliy
nahanhanot an patul ad Edom. Hay namangulu ya hi Bela an imbabalen
Beor an iDinhaba.
44 Nateh Bela ot mihannot hi Jobab an imbabalen Serah an iBosrah.
45 Nateh Jobab ot mihannot boh Husham an iTeman.

46 Nateh Husham ot mihannot hi Hadad an imbabalen Bedad an iAbit.
Hituwen hi Hadad nan nangapput nadah iMidian handih nunggugubatan
dad Moab.
47 Nateh Hadad ot mihannot hi Samlah an iMasrekah.
48 Nateh Samlah ot mihannot hi Saul ad Rehobot an boble nah kad-an
di Wangwang an Euphrates.
49 Nateh Saul ot mihannot hi Baal-Hanan an imbabalen Akbor.
50 Nateh Baal-Hanan ot mihannot hi Hadad an iPau. Hay inayan Hadad
ya hi Mehetabel an imbabalen Matred ya inap-apun Mesahab.
51 Indani ya nate damdamah Hadad.
Hanadan mangipangpanguluh iEdom mipuun hi nahlagan da ya hi
Timna, hi Albah, hi Jethet,
52 hi Oholibamah, hi Elah, hi Pinon,
53 hi Kenas, hi Teman, hi Mibsar,
54 hi Magdiel ya hi Iram.

2

Hanadan nahlag ke Judah

1 Hi Jacob ya himpulut duway imbabalenan linalaki. Datuwey ngadan
da: hi Reuben, hi Simeon, hi Libay, hi Judah, hi Issakar, hi Sebulun,
2 hi Dan, hi Joseph, hi Benjamin, hi Naptali, hi Gad ya hi Asher.
3 Hi Judah ya liman am-in di linalakin imbabalena. Tulu nah inayanan
iKanaan an hi Sua. Hay ngadan da ya hi Er, hi Onan ya hi Selah. Hi Er an
panguluwan an imbabalena ya gaga-iho ot patayon APU DIOS.
4 Hay imbabalena ke Tamar an inapunan nabalu ya duwa an da Peres
ke Serah an nundappil da.
5 Hi Peres ya duway imbabalenan da Hesron ke Hamul.
6 Hi tulang nan hi Serah ya limay imbabalenan hi Simri, hi Ethan, hi
Heman, hi Kalkol ya hi Darda.
7 Hi Akan an imbabalen Karmi an holag Serah di hinumlun handi an
nakastigu nadan holag Israel te waday intalu na nadah inala dah gubat an
niong-ong ke APU DIOS.
8 Hi Ethan ya ohay imbabalena an hi Asariah.

Hay tonton di ammod nan patul an hi David

9 Hi Hesron ya tuluy linalakin imbabalenan hi Jerahmeel, hi Ram ya hi
Kaleb.
10 Hi Ram di aman Amminadab. Nahlag hi Amminadab ot wadah
Nashon an matbal am-in hanadah holag Judah.
11 Nahlag hi Nashon ot wadah Salmon. Nahlag hi Salmon ot wadah Boaz.
12 Hi Boaz di aman Obed. Hi Obed di aman Jesse.
13 Hi Jesse ya pitu day imbabalenan linalaki. Hay panguluwan ya hi
Eliab, nihaynod hi Abinadab ot ahih Sammah,
14 hi Nethanel, hi Raddai,
15 hi Osem ot ahih David.
16 Hanadan duwan binabain imbabalena ya da Seruiah ke Abigail. Hi
Seruiah ya tulu day linalakin imbabalenan hi Abishai, hi Joab ya hi Asahel.
17 Hi Abigail ya in-inena on holag Ismael an hi Jether ot waday ohan
lalakin imbabale dan hi Amasa.

Hanadan holag Hesron

18 Hi Kaleb an imbabalen Hesron ya in-ine nah Asubah ke Jeriot. Nun-
imbabaleh Asubah ot nadan tulun linalakin hi Jesher, hi Sobab ya hi Ardon.
19 Nateh Asubah ot mumbintan hi Kaleb ke Eprat ot waday ohan lalakin
imbabale da an hi Hur.
20 Nahlag hi Hur ot hi Uri. Nahlag boh Uri ot hi Besalel.
21 Handih nan-om di toon Hesron ya in-inena nan babain imbabalen
Makir ya tulang Gilead ot waday lalakin imbabale da an hi Segub.
22 Hi Segub ya imbabalenah Jair an nun-ap-apuh duwampulun o-ongal
an bobled Gilead.
23 Mu indani ya sinakup nadan ap-apud Geshur ya Aram di nan-om an
bobleh di takon di Jair ya Kenat ya nadan udum an boblen nih-up hidi.
Am-in nadan numbobleh di ya nahlag dan Makir an aman Gilead.
24 Hi Hesron ya nated Kaleb Eprathah. Waday imbabale dan Abijah hi
lalaki an hi Ashur an nangapya nah boble an Tekoa.

Hanadan holag Jerahmeel

25 Hi Jerahmeel an panguluwan an imbabalen Hesron ya limay linalakin
imbabalena. Hi Ram an panguluwan, hi Bunah, hi Oren, hi Osem ya hi
Ahijah.
26 Nalahin boh Jerahmeel hi ohan babain hi Atarah ot waday lalakin
imbabale da an hi Onam.
27 Tuluy linalakin imbabalen Ram an panguluwan an imbabalen
Jerahmeel: hi Maas, hi Jamin ya hi Eker.
28 Hi Onam ya waday duwan imbabalenan da Sammai ke Jada. Hi
Sammai ya duway linalakin imbabalenan da Nadab ke Abishur.
29 Nalahin hi Abishur ke Abihail ot waday duwan linalakin imbabale
dan da Ahban ke Molid.
30 Hi Nadab an tulang Abishur ya waday duwan linalakin imbabalenan
da Seled ke Appaim. Mu hi Seled ya naten maid di imbabalena.
31 Hi Appaim di aman Ishi. Nahlag hi Ishi ot hi Seshan. Nahlag
damdamah Seshan ot hi Ahlai.
32 Hi Jada an tulang Simea ya waday duwan linalakin imbabalenan da
Jether ke Jonathan. Mu hi Jeter ya naten maid di imbabalena.
33 Hi Jonathan ya waday duwan linalakin imbabalenan da Peleth ke Sasa.
Datuwen am-in di nahlag ke Jerahmeel.
34-35 Hi Seshan ya maid di linalakin imbabalena ot ipaahawa na nan
ohan babain imbabalena nah muttatyu nan hi Jarha an iEgypt ot waday
ohan imbabale dah lalaki an hi Attai.
36 Hi Attai di aman Nathan, hi Nathan di aman Sabad,
37 hi Sabad di aman Eplal. Hi Eplal di aman Obed,
38 hi Obed di aman Jehu, hi Jehuy aman Asariah.
39 Hi Asariah di aman Heles, hi Heles di aman Eleasah.
40 Hi Eleasah di aman Sismai, hi Sismai di aman Sallum.
41 Hi Sallum di aman Jekamiah, hi Jekamiah di aman Elishama.

Hanadan udum an nahlag ke Kaleb

42 Hanadan imbabalen Kaleb an tulang Jerahmeel ya hi Mesha an
panguluwan an aman Sip. Hay mikadwa ya hi Mareshah an aman Hebron.
43-44 Waday opat an linalakin imbabalen Hebron an hi Korah, hi
Tappuah, hi Rekem ya hi Sema. Hi Semay aman Raham ya hi Raham
di aman Jorkeam. Hi Rekem an tulang Sema ya nahlag ot hi Sammai
45 an aman Maon. Nahlag hi Maon ot hi Bet Sur.

46 Hi Kaleb ya imbilang nah Ephah an inayana ot wada boy tulun
linalakin imbabale dan hi Haran, hi Mosa ya hi Gases. Hi Haran ya waday
ohan lalakin imbabalena ot ngadananah Gases.
47 Wada on ohan lalakin hi Jahdai an onom di imbabalenah linalakin hi
Regem, hi Jotham, hi Geshan, hi Pelet, hi Ephah ya hi Saap.
48 Wada boy ohan imbilang Kaleb an inayanan hi Maakah ot waday
duwan linalakin imbabale dan hi Seber ya hi Tirhanah.
49 Indani ya wada pay di duwan linalakin imbabale dan hi Saap an
nangapya nah boble an Madmannah, ya hi Seba an nangapya damdama
nadah boble an Makbenah ya Gibea. Waday ohan babain imbabalen Kaleb
an hi Aksah.

Hanadan udum an nahlag ke Kaleb

50 Datuwey udum an nahlag ke Kaleb. Hi Hur di panguluwan an
imbabalen da Kaleb ke Eprathah. Hi Sobal an imbabalen Hur di nangapya
nah boble an Kiriat Jearim.
51 Hanan mikadwa ya hi Salma ya hiyay nangapya nah boble an
Betlehem ya nan mikatlu ya hi Harep ya hiyay nangapya nah boble an
Bet Gader.
52 Hi Sobal an nangapya nah boble an Kiriat Jearim di ammod nadan
numbobled Haroeh, nadan godwan nadan numbobled Menuhot
53 ya nadan numbobled Kiriat Jearim an dadiye nadan holag Itrit,
Puthite, Sumathite ya Misraites ya ibba da nadan numbobled Sorah ya
Estaol.
54 Hi Salma an nangapya nah boble an Betlehem ya hiyay ammod nadan
iNetopah, iAtrot Bet Joab ya nadan godwan nadan holag Manahat ya
nadan iSorah
55 ya nadan nalaing an muntudok nadah importanten dokumento ya
nadan numbobled Jabes: dadiye nadan Tiratite, Sukatite ya Simeatite.
Datuwen am-in ya Kenite an nahlag ke Hammat an nahlagan nadan
pamilyan Rekab.

3

Hanadan imbabalen nan patul an hi David

1-3 Datuwe nadan linalakin imbabalen David handih kawadanad Hebron
mipalpuh panguluwan ingganah udidiyan: hi Amnon an inanah Ahinoam
an iJesreel, hi Daniel an inanah Abigail an iCarmel, hi Absalom an inanah
Maakah an imbabalen nan patul an hi Talmai ad Geshur, hi Adonijah an
inanah Haggit, hi Sephatiah an inanah Abital ya hi Itream an inanah Eglah.
4 Datuwen am-in ya nitungo dad Hebron handih numpatulan David
hidih pitun toon ta kagodwa. Numpatul bod Jerusalem hi tulumpulut tulun
toon
5 ot mitungo da boy udum an imbabalenah di. Opat di linalakin imbabale
dan Bathsheba an imbabalen Amiel: hi Simea, hi Sobab, hi Nathan ya hi
Solomon.
6 Wadada boy udum an linalakin imbabalenan hi Ibhar, hi Elishua, hi
Eliphelet,
7 hi Nogah, hi Nepheg, hi Japhia,
8 hi Elishama, hi Eliada ya hi Eliphelet.
9 Datuwey linalakin imbabalena, mu ugge nid-um nadan imbabalena
nadah imbilang nan inayana. Ya waday imbabalenah babai an hi Tamar.

Hanadan nahlag ke Solomon

10 Datuwey holag Solomon: hi Rehoboam, hi Abijah, hi Asa, hi Jehoshaphat,
11 hi Jehoram, hi Ahasiah, hi Joash,
12 hi Amasiah, hi Ussiah*, hi Jotham,
13 hi Ahas, hi Hesekiah, hi Manasseh,
14 hi Amon ya hi Josiah.
15 Waday opat an linalakin imbabalen Josiah: hi Johanan, hi Jehoiakim, hi Sedekiah ya hi Joahas.
16 Hi Jehoiachin di nihannot ke amanan hi Jehoiakim an numpatul. Ya hi Sedekiah di nihannot ke Jehoiachin.

Hanadan nahlag ke Jehoiachin

17 Datuwey holag nan patul an hi Jehoiachin an numbalin na balud ad Babilon. Hi Jehoiachin ya pituy imbabalenan linalakin hi Sealtiel,
18 hi Malkiram, hi Pedaiah, hi Senassar, hi Jekamiah, hi Hoshama ya hi Nedabiah.
19 Duway imbabalen Pedaiah an da Serubbabel ke Simei. Hi Serubbabel ya duwa boy imbabalenan da Meshullam ke Hananiah ya ohan babain hi Selomit.
20 Wadaday nid-um an liman imbabalen Serubbabel an da Hashubah, hi Ohel, hi Berekiah, hi Hasadiah, ya hi Jushab Hesed.
21 Hi Hananiah ya duway imbabalenah linalakin hi Pelatiah ya hi Jeshaiah an aman Repaiah an aman Arnan an aman Obadiah an aman Sekaniah.
22 Ohay imbabalen Sekaniah an hi Semaiah, ya limay inap-apunan hi Hattus, hi Igal, hi Bariah, hi Neariah, ya hi Saphat.
23 Hi Neariah ya tuluy imbabalenan linalakin hi Elioenai, hi Hiskiah ya hi Asrikam.
24 Hi Elioenai ya pituy linalakin imbabalenan hi Hodabiah, hi Eliashib, hi Pelaiah, hi Akkub, hi Johanan, hi Delaiah ya hi Anani.

4

Hanadan holag Judah

1 Datuwey holag Judah: hi Peres, hi Hesron, hi Karmi, hi Hur ya hi Sobal.
2 Hi Sobal ya nahlag ot hi Reaiah an hi aman Jahat. Nahlag hi Janat ot hi Ahumai ke Lahad an diday nahlagan nadan iSorah.
3-4 Nahlag da Kaleb ke Eprathah ot hi Hur an panguluwan. Nahlag hi Hur ot diday numbobled Betlehem. Tulu day imbabalen Hur an hi Etam, hi Penuel ya hi Eser. Nahlag hi Etham ot nadan tulun linalakin hi Jesreel, hi Isma ya hi Idbas ya nan ohan babain hi Hasselelponi. Hanadan holag Penuel di numbobled Gedor ya nadan holag Eser di numbobled Hushah.
5 Hi Ashur an nangapya nah boble an Tekoa ya duway inayanan da Helah ke Naarah.
6 Opat di linalakin imbabalen da Ashur ke Naarah an hi Ahussam, hi Hepher, hi Temeni ya hi Haahastari.
7 Ya nadan imbabalen da Ashur ke Helah an hi Seret, hi Ishar, hi Etnan ya
8 hi Kos di aman da Anub ke Sobebah ya hiyay ammod nadan holag Aharhel an imbabalen Harum.

* **3:12 3:12** Hay ohan ngadana ya hi Asariah.

9 Wada bo on hi Jabes an pakallispituwon di pamilyana ya iibana.
Nunlohanana inana handih e mitungo, kinali Jabes di impungngadanan
hiya.
10 Mu nundasal hi Jabes nah Dios nadan holag Israel ot kananah
dasal nay “Bendisyonanak Apu Dios ta idatanak hi ambilog an luta.
Ya baddanganak ta adik aton di gaga-ihon humlun hi punholholtapak.”
Dingngol Apu Dios hidiyen dasal na ot idat na nan imbaganah dasal na.

Hanadan udum an pamilyan nitudok

11 Hi Kelub an tulang Suhah ya nahlag ot nan ohan lalakin imbabalenan
hi Mehir. Nahlag hi Mehir ot hi Eston
12 an tuluy linalakin imbabalena: hi Bet Rapha, hi Paseah ya hi Tehinnah
an nangapya nah boble an Nahas. Hanadan holag da ya numboble dad
Rekah.
13 Hi Kenas ya duway linalakin imbabalenan da Otniel ke Seraiah. Duwa
damdamay linalakin imbabalen Otniel an da Hathat ke Meonothai.
14 Nahlag hi Meonothai ot hi Oprah. Hi Seraiah di aman Joab an
nangapya nah boble an kanan dan Boblen di Makangunnu te am-in nadan
numbobleh di ya nalaing dah mipanggep hi ngannen ngunu.
15 Hi bo Kaleb an imbabalen Jephunneh ya tuluy linalakin imbabalenan
hi Iru, hi Elah, ya hi Naam. Nahlag hi Elah ot hi Kenas.
16 Hi Jehallelel ya opat di linalakin imbabalenan hi Sip, hi Sipah, hi Tiria
ya hi Asarel.
17-18 Hi Ezrah ya opat di linalakin imbabalenan hi Jether, hi Mered, hi
Epher ya hi Jalon. In-inen Mered hi Bithiah an imbabalen nan patul di
Egypt ot waday ohan babain imbabale dan hi Miriam, ya duway linalakin
imbabale dan da Sammai ke Isbah. Hi Isbah di nangapya nah boble an
Estemoa. In-ine bon Mered di ohan babain holag Judah ot waday tulun
linalakin imbabale dan hi Jered di oha an hiyay nangapya nah boble an
Gedor. Hi Heber boy mikadwa an hiyay nangapya nah boble an Soko. Ya
hi Jekutiel di mikatlu an hiyay nangapya nah boble an Sanoah.
19 Hi Hodiah ya in-inena nan tulang Naham. Hay imbabalena ya aman
Keilah an Garmite ya hi Estemoa an Maakatite.
20 Hi Simon ya opat di imbabalenan linalakin hi Amnon, hi Rinnah, hi
Ben Hanan ya hi Tilon. Duway imbabalen Ishi an linalakin da Sohet ke
Ben Sohet.
21 Datuwey holag Selah an imbabalen Judah: hi Er an aman Lekah, hi
Laadah an aman Mareshah. Hanadan udum an holag na ya nalaing dan
mun-abol an numboble dad Bet Asbea,
22 hi Jokim ya nadan iibanan numbobled Koseba ya da Joash ke Sarap
an nangiineh binabain iMoab ot eda mumbobled Jeshubi Lehem. Nipalpu
tuwali handih done ya diday
23 manganapyah banga te ingunuwan da nan patul. Hay numboblayan
da ya ad Nethim ya ad Gederah.

Hanadan holag Simeon

24 Hi Simeon ya limay linalakin imbabalenan hi Nemuel, hi Jamin, hi
Jarib, hi Serah ya hi Saul.
25 Hay imbabalen Saul ya hi Sallum an aman Mibsam an aman Misma.
26 Hi Misma ya aman Hammuel an aman Sakkur an aman Simei.
27 Himpulut onom di linalakin imbabalen Simei ya onom di binabaih
imbabalena. Mu o-ohay imbabalen di tutulang na, kinali o-ohay nahlag ke
Simeon. Adi umat ke Judah an dakdakol di holag na.

28 Inggana handih numpatulan David ya hay numpumboblayan nadan
holag Simeon ya ad Beersheba, Moladah, Hasar Sual,
29 Bilhah, Esem, Tolad,
30 Bethuel, Hormah, Siklag,
31 Bet Markabot, Hasar Susim, Bet Biri ya Saaraim.
32 Numboble da pay ad Etam, Ain, Rimmon, Token ya ad Ashan,
33 takon hanadah nungkih-up an boble ingganad Baalat. Datuwey listaan
di aammod da ya nadan numboblayan da.
34-38 Datuwey udum an holag Simeon: hi Meshobab, hi Jamlek, hi
Joshah an imbabalen Amasiah, hi Joel, hi Jehu an imbabalen Joshibiah
an imbabalen Seraiah an imbabalen Asiel, hi Elioenai, hi Jaakobah,
hi Jeshohaiah, hi Asaiah, hi Adiel, hi Jesimiel, hi Benaiah, hi Sisa an
imbabalen Siphi an imbabalen Allon an imbabalen Jedaiah an imbabalen
Simri an imbabalen Semaiah.
39 Indani ya mungkadakol di holag da ot mumpae dah nangappit hi kalin-
oban di algod Gedor ot ipattol day aggayam da nah nundotal hidih kad-an
nan boble.
40 Dinatngan dah diyen boblen maphod an pumpattolan, ambilog ya
ugge linikkub di bilid ya madin-ong ya malinggop. Hay numbobleh di
ya nadan holag Ham.
41 Handih numpatulan Hesekiah ad Judah ya imme datuwen natonton
an tatagud Gerar ot gubaton da dadiyen holag Ham ya nadan Meunites
an numbobleh di. Pina-i day babale da ya kampu da ot dog-alon da
dida ot diday nihannot an numbobleh di te makaphod hidiyen boblen
pumpattolan te dakol di kanon di kalnero da.
42 Wada boy liman gatut an holag Simeon an numpaed Edom* hi
nangappit hi timilan di algo. Hay nangipangulun dida ya nadan imbabalen
Ishi an hi Pelatiah, hi Neariah, hi Repaiah ya hi Ussiel.
43 Pinate da nadan natdaan an iAmalek hidid Edom ot diday mumbobleh
di nipalpun diye.

5

Hanadan holag Reuben

1 Datuwey holag Reuben an panguluwan an imbabalen Jacob. Gapu
te inhuyop nay oha nadah imbilang amanan inayana ya nama-id moy
kalebbenganan panguluwan. Hidiyen kalebbengana ya nidat ke Joseph.
2 Numbalin di holag Judah an diday kaong-ongalan di kabaelana ot
malpun diday nun-ap-apun am-in hanadah holag Jacob, mu nunnanong
nan kalebbengan di panguluwan ke Joseph.
3 Opat di linalakin imbabalen Reuben: hi Hanok, hi Pallu, hi Hesron ya
hi Karmi.
4-6 Datuwey holag Joel inggana nadah nahayhaynod an holag na: hi
Semaiah, hi Gog, hi Simei, hi Mikah, hi Reaiah, hi Baal ya hi Beerah. Hi
Beerah an ap-apun di holag Reuben ya dimpap nan patul di Assyria an hi
Tiglat Pileser ot pakaanona didah boble da ot iena didad Assyria.
7 Datuwey nilistan aap-apun di holag Reuben: hi Jeiel, hi Sekariah
8 ya hi Bela an imbabalen Asas an imbabalen Sema an nahlag ke Joel.
Numboble datuwen tatagud Aroer, ad Nebo ya ad Baal Meon.

---

* **4:42 4:42** Hay ohan ngadana ya Seir.

9 Dakol di aggayam dah did Gilead ot sakupon da inggana nah pingngit
nan adi maboblayan nah nangappit hi timilan di algo inggana nah
Wangwang an Euphrates.
10 Handih numpatulan Saul ya ginubat datuwen holag Reuben nadan
Hagrite. Numpate da dida ot diday nihannot an numboble nah bobled
Gilead hi nangappit hi timilan di algo.

Hanadan holag Gad

11 Hanadan holag Gad ya numboble da nah nih-up hi numboblayan
nadan holag Reuben ad Bashan inggana nah nangappit hi timilan di algod
Salekah.
12 Hi Joel di mangipangpanguluh did Bashan. Ya hi Sapham, hi Janai ya
hi Saphat di nihaynod ke hiyan mangipangpangulu.
13 Datuwey udum an nahlag ke Gad: hi Michael, hi Meshullam, hi Seba,
hi Jorai, hi Jakan, hi Sia ya hi Eber.
14 Nahlag am-in datuwe ke Abihail an imbabalen Huri an imbabalen
Jaroah an imbabalen Gilead an imbabalen Michael an imbabalen Jeshihai
an imbabalen Jahdo an imbabalen Bus.
15 Hi Ahi an imbabalenah Abdiel an imbabalen Guni di ap-apu da.
16 Am-in dadiyen holag Gad ya numboble dad Bashan ya Gilead ya nadah
pumpattolan ad Saron.
17 Datuwen nitudok ya niohha handih tiempon numpatulan Jotham ad
Judah ya hi Jeroboam ad Israel.

Hanadan tindalun nadan numbobleh nangappit hi timilan di algo

18 Hanadah holag Reuben, hi Gad ya nadah holag Manasseh an
numbobleh nangappit hi timilan di algo ya nap-at ta opat di libut pituy
gatut ta nan-om di tindalu dan nalaing an mun-usal hi happiyo, ispada ya
nalaing dan pumana.
19 Eda ginubat nadan Hagrite ya nadan tatagud Jetur, Naphis ya Nodab.
20 Nundinol dan Apu Dios an numbaga dah baddang ke hiya ya
binaddangana dida ot mangapput da.
21 Nun-ala day aaggayam nadan buhul dan nalimay libun kamel,
duwanggatut ta naliman libun kalnero, ya duwan libun kabayu. Impakiala
da boy hinggatut an libun tatagun impumbalin dah balud.
22 Man-uket naapput dadiyen buhul da an pinate day dakol ke dida ya
hidiyey pinhod Apu Dios an maat. Nipalpun diye ya numboble dah di
inggana handih niayan dah udum an boble.

Hay numboblayan nadan udum an holag Israel

23 Hanadan holag Manasseh an numbobleh nangappit hi timilan di algo
ya dimmakkodakkol da ot eda mumpumbobled Bashan, Baal Hermon,
Senir ya nah Bilid an Hermon.
24 Datuwe nadan aap-apun nangipangpanguluh holag da: hi Epher, hi
Ishi, hi Eliel, hi Asriel, hi Jeremiah, hi Hodabiah ya hi Jahdiel. Didan am-
in ya nundingngol dan nalaing ya nakatullid dan tindalu ya matbal dan
ap-apun di holag da.
25 Mu datuwen udum an holag Manasseh ya inwalong da nan Dios
handidan ammod da ot dayawon da nan dios nadan tatagun dinadag Apu
Dios.
26 Gapun diye ya impaalin Apu Dios nan patul di Assyria an hi Pul an
Tiglat Pileser di ohan ngadana ot gubatona dida. Impakaana nadan holag
Reuben, holag Gad ya didan godwan di holag Manasseh. Ena impumboble

didad Halah, Habor ya Hara ya nah pingngit nan Wangwang an Gosan. Ot hidiy pumboblayan da ingganad uwani.

6

Hanadan holag Libay

1 Nahlag hi Libay hi tulun linalaki: hi Gershon, hi Kohat ya hi Merari.
2 Nahlag damdamah Kohat hi opat an linalaki: hi Amram, hi Ishar, hi Hebron ya hi Ussiel.
3 Hi Amram ya duway linalakin imbabalenan da Aaron ke Moses, ya ohan babain hi Miriam. Nahlag hi Aaron hi opat an linalaki an hi Nadab, hi Abihu, hi Eleasar ya hi Itamar.
4 Datuwey nahayhaynod an holag Eleasar: Nahlag hi Eleasar ot hi Pinehas. Nahlag hi Pinehas ot hi Abishua an
5 aman Bukki. Nahlag hi Bukki ot hi Ussi
6 an aman Serahiah an aman Meraiot
7 an aman Amariah an aman Ahitub.
8 Nahlag hi Ahitub ot hi Sadok an aman Ahimaas.
9 Nahlag hi Ahimaas ot hi Asariah an aman Johanan.
10 Nahlag hi Johanan ot hi Asariah an hiya din nungngunu nah Templon impakapyan din patul an hi Solomon ad Jerusalem.
11 Hi Asariah di aman Amariah an aman Ahitub
12 an aman Sadok an aman Sallum
13 an aman Hilkiah an aman Asariah
14 an aman Seraiah an aman Jehosadak.
15 Hi Jehosadak ya nadan ibba nan holag Israel an iJerusalem ya iJudah ya impumbalin handin patul an hi Nebukadnesar an balud ot ipaena didah udum an boble.

Hanadan udum an holag Libay

16 Hanadan tulun imbabalen Libay an hi Gershon, hi Kohat, hi Merari
17 ya waday linalakin imbabale da. Nahlag hi Gershon ot hi Libni ke Simei.
18 Nahlag damdamah Kohat ot hi Amram, hi Ishar, hi Hebron ya hi Ussiel.
19 Nahlag damdamah Merari ot da Mahli ke Mushi.
20 Datuwey nahayhaynod an holag Gershon: Nahlag hi Gershon ot hi Libni an aman Jahat an aman Simmah.
21 Nahlag hi Simmah ot hi Joah an aman Iddo an aman Serah an aman Jeaterai.
22 Datuwe damdamay nahayhaynod an holag Kohat: Nahlag hi Kohat ot hi Amminadab an aman Korah an aman Assir an aman
23 Elkanah an aman Ebiasap an aman Assir an aman
24 Tahat an aman Uriel an aman Ussiah an aman Saul.
25 Hi Elkanah ya duway imbabalenan linalakin da Amasai ke Ahimot.
26 Datuwey nahayhaynod an holag Ahimot: hi Ahimot ya aman Elkanah an aman Sophai an aman Nahat an aman
27 Eliab an aman Jeroham an aman Elkanah an aman Samuel.
28 Hi Samuel ya duway linalakin imbabalenan hi Joel di panguluwan ya udidiyan hi Abijah.
29 Datuwe damdamay nahayhaynod an holag Merari: Nahlag hi Merari ot hi Mahli an aman Libni an aman Simei an aman Ussah an aman
30 Simea an aman Haggiah an aman Asaiah.

Hanadan mumpaptok hi kanta ya paggango nah pundayawan

31 Datuwe nadan linalakin tinuddun David an mumpaptok hi kanta ya
paggango nah pundayawan ad Jerusalem nipalpu handih nangiayan da
nah Kahon Apu Dios hidi.
32 Nipalpun diye inggana handih kinapyan Solomon nan Templo ya
diday nahanhanot an nungngunuh di nah pundayawan ke APU DIOS.
33 Datuwey puun di nahlagan nadan nungngunuh di nah pundayawan:
hi Heman an imbabalen Joel an holag Kohat di ap-apun nan namangulun
grupun mumpaptok hi kanta nah pundayawan. Hi Heman di imbabalen
Joel an imbabalen Samuel
34 an imbabalen Elkanah an imbabalen Jeroham an imbabalen Eliel an
imbabalen Toah
35 an imbabalen Sup an imbabalen Elkanah an imbabalen Mahat an
imbabalen Amasai an imbabalen
36 Elkanah an imbabalen Joel an imbabalen Asariah an imbabalen
Sephaniah
37 an imbabalen Tahat an imbabalen Assir an imbabalen Ebiasap an
imbabalen Korah
38 an imbabalen Ishar an imbabalen Kohat an imbabalen Libay an
imbabalen Israel.
39-43 Hay ap-apun nan mikadwan grupun mumpaptok hi kanta ya
hi Asap an iban Heman. Datuwey nahayhaynod an nahlagana: hi
Asap ya imbabalen Berekiah an imbabalen Simea an imbabalen Michael
an imbabalen Baaseiah an imbabalen Malkijah an imbabalen Etni an
imbabalen Serah an imbabalen Adaiah an imbabalen Ethan an imbabalen
Simmah an imbabalen Simei an imbabalen Jahat an imbabalen Gershon
an imbabalen Libay.
44 Ya hay ap-apun nan mikatlun grupun mun-a-apo ya hi Ethan an holag
Merari. Datuwey nahayhaynod an nahlagana: hi Ethan an imbabalen
Kishi an imbabalen Abdi an imbabalen Malluk an imbabalen
45 Hashabiah an imbabalen Amasiah an imbabalen Hilkiah an imba-
balen
46 Amsi an imbabalen Bani an imbabalen Semer
47 an imbabalen Mahli an imbabalen Mushi an imbabalen Merari an
imbabalen Libay.
48 Am-in nadan ibbadan holag Libay ya diday mangingunu nadah udum
an mingunu nah Tabernacle an balen Apu Dios.

Hanadan holag Aaron

49 Ya nadan holag Aaron di natuddun mumpadin mangiappit nadah
bangbanglu ya nadah maghob an miappit ke Apu Dios nah altar. Ya dida
ya abuy umen nah Nakassantun Kuwartun Apu Dios an mangiappit nah
kakaanan di liwat di holag Israel. Aton dan am-in datuwe mipuun nah
tugun Moses an muttatyun Apu Dios.
50 Datuwey nahayhaynod an holag Aaron: hi Aaron di aman Eleasar an
aman Pinehas an aman Abishua an aman
51 Bukki an aman Ussi an aman Serahiah
52 an aman Meraiot an aman Amariah an aman Ahitub an aman
53 Sadok an aman Ahimaas.

Hay numboblayan nadan holag Aaron

54 Hanan lutan nituddun pumboblayan nadan holag Aaron an holag
Kohat
55 ya Hebron ad Judah ya nadan nunlinikkod an kudal hidi.

56 Mu nadan payo ya nadan i-itay an boblen nih-up hidi ya nidat tuwali
handi ke Kaleb an imbabalen Jephunneh.
57-59 Datuwe nadan boblen nidat nadah holag Aaron: Hay Hebron an
boblen kihikugan, hay Libnah, Jattir, Estemoa, Hilen, Debir, Ashan, Juttah
ya Bet Semes an niunnud di kudal datuwen boble.
60 Hanadan nituddun numboblayan nadan holag Benjamin ya Gibeon,
Geba, Alemet ya Anatot an niunnud di kudal datuwen boble ta hay ngam-
ut am-in di boblen nidat ke didan pumboblayan dan nadah pamilya da ya
himpulut tulu.
61 Hay nidat nadah udum an holag Kohat hi numboblayan di kagodwan
di holag Manasseh ya himpulun boble.
62 Hay nidat damdaman hanadah holag Gershon hi numboblayan nadan
holag Issakar, Asher, Naptali ya nadan holag Manasseh an numbobled
Bashan ya himpulut tulun boble.
63 Ya hay nidat damdamah holag Merari hi numboblayan di holag
Reuben, Gad ya Sebulun ya himpulut duwan boble.
64 Datuwe nadan boblen naunnudan hi kudal di indat nadan udum an
holag Israel ke didan iiba dan holag Libay.
65 Am-in datuwen boble ya nidat ke dida mipuun hi nangibunutan da,
takon di nadan boblen indat nadan holag Judah, Simeon ya hi Benjamin.
66 Hanadan udum an holag Kohat ya nidatan dah boblen nadan holag
Eplaim.
67 Hay ngadan datuwen boble ya Sekem an boblen kihikugan di pimmate
nah mabilid an bobled Eplaim, Geser,
68 Jokmeam, Bet Horon,
69 Aijalon ya Gat Rimmon.
70 Duwan bobley nidat hi lutan di kagodwan di holag Manasseh. Datuwe
ya Aner ya Bileam an niunnud di kudal da.
71 Hanadan boblen naunnudan hi kudal an nidat nadah holag Gershon
hanadah numboblayan di kagodwan di holag Manasseh ya Golan ad
Bashan ya Astarot.
72-73 Hanadan holag Issakar ya indat da datuwen boble: Kedes, Daberat,
Ramot ya Anem an naunnudan dah kudal.
74-75 Hanadan holag Asher ya indat da datuwen boble: Mashal, Abdon,
Hukok ya Rehob an naunnudan dah kudal.
76 Hanadan holag Naptali ya indat da datuwen boble: Kedes ad Galilee,
Hammon ya Kiriatim an naunnudan dah kudal.
77 Hanadah holag Merari an holag Libay ya nidat ke diday opat an boblen
parten di lutan di holag Sebulun. Hay ngadan dadiyen boble ya Jokneam,
Kartah, Rimmono ya Tabor an niunnud di kudal da.
78-79 Hanadan holag Reuben ya indat da nadah holag Merari datuwen
boble: Beser an wada nah pingngit di adi maboblayan, Jahsah, Kedemot
ya Mephaat an naunnudan dah kudal. Hay numboblayan nadan holag
Reuben ya nah nangappit hi timilan di algo nah Wangwang an Jordan an
dommang di Jericho.
80-81 Hanadan holag Gad ya indat da damdamay Ramot ad Gilead,
Mahanaim, Hesbon ya Jaser an naunnudan dah kudal.

7

Hanadan holag Issakar

1 Hi Issakar ya opat di imbabalenan linalaki: hi Tola, hi Puah, hi Jashub,
ya hi Simron.
2 Hi Tola ya onom di imbabalenan linalaki: hi Ussi, hi Repaiah, hi Jeriel,
hi Jahmai, hi Ibsam ya hi Semuel. Diday puun di holag Tola ya nundingngol
dan maphod an tindalu. Hay ngam-ut di bilang dan tindalun holag Tola
handih katagun David ya duwampulut duway libu ta onom di gatut.
3 Hi Ussi ya ohay imbabalenan lalaki an hi Israhiah. Ya hi Israhiah ya
opat di linalakin imbabalena: hi Michael, hi Obadiah, hi Joel ya hi Issiah.
Diday puun di holag da.
4 Namahig an dakol di inayan da ya imbabale da ot hay bilang am-in di
linalaki dan damanan muntindalu ya tulumpulut onom an libu.
5 Hay bilang am-in di holag Issakar an nuntindalun nilistah nah
dokumenton di boble da ya nawalut pituy libu.

Hay holag da Benjamin ke Dan

6 Hi Benjamin ya tuluy linalakin imbabalenan hi Bela, hi Beker ya hi
Jediael.
7 Hi Bela ya limay linalakin imbabalena: hi Esbon, hi Ussi, hi Ussiel,
hi Jerimot ya hi Iri. Diday puun di holag da ya nundingngol da bon
maphod an tindalu. Hay bilang am-in di holag dan linalakin nuntindalu
ya duwampulut duway libu ta tulumpulut opat.
8 Hi Beker ya hiyam di linalakin imbabalena: hi Semirah, hi Joash, hi
Elieser, hi Elioenai, hi Omri, hi Jeremot, hi Abijah, hi Anatot ya hi Alemet.
9 Hay bilang am-in di holag dan linalakin nuntindalun nilistah doku-
menton di boble da ya duway pulun libu ta duwan gatut.
10 Hi Jediael ya ohan lalakiy imbabalenan hi Bilhan. Hi Bilhan ya pituy
imbabalenan linalaki: Hi Jeus, hi Benjamin, hi Ehud, hi Kenaanah, hi
Sethan, hi Tarsis ya hi Ahishahar.
11 Diday puun di holag da ya nundingngol dan maphod an tindalu.
Hay bilang di holag dan damanan nuntindalu ya himpulut pituy libu ta
duwanggatut.
12 Da Suppim ke Huppim ya nakibilang dan dida. Hi Dan ya ohay lalakin
imbabalenan hi Hushim.

Hay holag Naptali

13 Hi Naptali ya opat di linalakin imbabalena: hi Jahsiel, hi Guni, hi Jeser
ya hi Sallum. (Hay inan amada ya hi Bilhah.)

Hay holag Manasseh

14 Waday duwan linalakin imbabalen Manasseh nah imbilang nan
inayanan iAramea an hi Asriel ya hi Makir. Hay ohan imbabalen Makir
ya hi Gilead.
15 Hi Makir di nanamak hi in-inen Huppim ya hiya boy nanamak hi in-
inen Suppim. Hi Makir ya waday tulang nan babai an hi Maakah. Hay
oha bon lalakin imbabalen Makir ya hi Selophehad an binabai dan am-in
di imbabalena.
16 Hay inayan Makir ya Maakah boy ngadana. Duway linalakin imbabale
dan hi Peres ya hi Seres. Hi Peres ya duwa boy linalakin imbabalenan hi
Ulam ya hi Rakem.
17 Ya hi Ulam ya waday ohan lalakin imbabalenan hi Bedan. Datuwey
linalakin imbabalen Gilead an imbabalen Makir ya inap-apun Manasseh.
18 Hi Hammoleket an babain tulang Gilead ya nahlag ot tuluy imbabale-
nan linalaki: hi Ishod, hi Abieser ya hi Mahlah.

19 (Hi Semida ya opat di linalakin imbabalenan hi Ahian, hi Sekem, hi
Likhi ya hi Aniam.)

Hay holag Eplaim

20 Datuwey nahayhaynod an holag Eplaim. Hi Suthelah ya imbabalenah
Bered an imbabalenah Tahat an imbabalenah Eleadah
21 an imbabalenah Tahat an imbabalenah Sabad an imbabalenah
Suthelah. Waday duwan linalakin tulang Suthelah an imbabalen Eplaim
an hi Eser ya hi Elead, mu pinaten di tatagud Gat dida handih imme dah
din e ot umibtik hi baka da.
22 Hi ama dan hi Eplaim ya nabayag an u-umyung gapuh natayan da ot
umali day iibana ot alubyagon da.
23 Indani ya nawadaan bo nan inayana ot mun-imbabale ya lalaki ot
ngadananah Beriah an hay kibalinana ya "ligat" gapu kediyen naat hi
pamilya da.
24 Hanan babain imbabalen Eplaim ya hi Seerah. Impakapya na nadan
bobleh nundaul ya nuntap-on Bet Horon ya impakapya na boy Ussen
Seerah.
25 Datuwey udum an nahayhaynod an holag Eplaim: hi Rephah ya
imbabalenah Reshep an imbabalenah Telah an imbabalenah Tahan an
imbabalenah
26 Ladan an imbabalenah Ammihud an imbabalenah Elishamah an
imbabalenah
27 Nun an imbabalenah Joshua.
28 Hay nituddun didan numboblayan da ya ad Bethel takon nadan
boblen nunlinikkod hidi, ingganad Naaran nah nangappit hi timilan di
algo ya nah nangappit hi kalin-oban di algod Geser an nid-um nadan
nungkih-up an bobleh di. Sinakup da pay di Sekem ya nadan nih-up an
bobleh di ingganad Ayyah ya nadan boblen nih-up hidi.
29 Nid-um an numboblayan da nadan boblen poppog di lutan nadan
holag Manasseh: Dadiyen boble ya Bet San, Taanak, Megiddo ya Dor an
nid-um bo nadan nih-up an iittay an bobleh di. Dadiyen numboble ke
datuwen nakalin boble ya holag Joseph an imbabalen Israel.

Hay holag Asher

30 Datuwey holag Asher: hi Asher ya opat di linalakin imbabalenan hi
Imnah, hi Isbah, hi Isbi ya hi Beriah ya nan ohan babain hi Serah.
31 Hi Beriah ya duway linalakin imbabalenan hi Heber ya hi Malkiel. Hi
Malkiel di nangapya nah boblen Birsait.
32 Hi Heber ya tuluy linalakin imbabalena: hi Japlet, hi Somer ya hi
Hotham ya nan tulang dan babain hi Sua.
33 Hi Japlet ya tuluy linalakin imbabalena: hi Pasak, hi Bimhal ya hi
Asbat.
34 Hi Somer ya opat di linalakin imbabalena: hi Ahi, hi Rohgah, hi
Hubbah ya hi Aram.
35 Ya hi tulang dan hi Helem ya opat di linalakin imbabalena: hi Sophah,
hi Imna, hi Seles ya hi Amal.
36 Hanadan linalakin imbabalen Sophah ya hi Suah, hi Harneper, hi Sual,
hi Beri, hi Imrah,
37 hi Beser, hi Hod, hi Samma, hi Silsah, hi Itran ya hi Beera.
38 Hanadan linalakin imbabalen Jether: hi Jephunneh, hi Pispa ya hi
Ara.
39 Hanadan linalakin imbabalen Ulla ya hi Arah, hi Hanniel ya hi Risia.

40 Datuwen holag Asher di natuddun puun di holag da. Dida ya
nundingngol dan maphod an tindalu ya makaphod dan ap-apu. Hay bilang
am-in di holag Asher an nuntindalu ya duwampulut onom an libu.

8

Hay tonton di ammod Saul an holag Benjamin

1 Hi Benjamin ya limay linalakin imbabalena: hi Bela ot hi Asbel, hi
Aharah,
2 hi Nohah ya hi Rapha.
3 Hanadan imbabalen Bela ya hi Addar, hi Gera, hi Abihud,
4 hi Abishua, hi Naaman, hi Ahoah,
5 hi Gera, hi Sephuphan ya hi Huram.
6-7 Hanadan imbabalen Ehud an puun nadan numbobled Geba ya hi
Naaman, hi Ahijah ya hi Gera. Mu naapput dah gubat ot pakaanon da
didah di ot eda mumbobled Manahat. Gera an aman da Ussa ke Ahihud
di nangipanguluh nangayan dah di.
8-9 Hi Saharaim ya imbolhena nadan duwan inayanan da Hushim ke
Baara. Indani ot e mumbobled Moab ot iinenah Hodes ot mawaday pitun
linalakin imbabaleda an hi Jobab, hi Sibia, hi Mesha, hi Malkam,
10 hi Jeus, hi Sakia ya hi Mirmah. Am-in datuwen imbabalena ya diday
numbalin an puun di holag da.
11 Wada boy duwan linalakin imbabalena nah inayanan hi Hushim an
hi Abitub ya hi Elpaal.
12 Hi Elpaal ya tuluy linalakin imbabalena: hi Eber, hi Misham ya hi
Semed. Hi Semed di nangapya nadah ongal an boble an Ono ya Lod ya
nadan nunlinikkod an bobleh di.

Hanadan holag Benjamin an numbobled Gat ya Aijalon

13 Da Beriah ke Sema ya diday puun nadan holag Benjamin an
numbobled Aijalon ya dida boy nanog-al nadah numbobled Gat.
14 Hanadan linalakin imbabalen Beriah: hi Ahio, hi Sasak, hi Jeremot,
15 hi Sebadiah, hi Arad, hi Eder,
16 hi Michael, hi Ispah ya hi Joha.

Hanadan holag Benjamin an numbobled Jerusalem

17 Hanadan holag Elpaal ya hi Sebadiah, hi Meshullam, hi Hiski, hi Heber,
18 hi Ismerai, hi Isliah ya hi Jobab.
19 Hanadan holag Simei ya hi Jakim, hi Sikri, hi Sabdi,
20 hi Elienai, hi Sillethai, hi Eliel,
21 hi Adaiah, hi Beraiah ya hi Simrat.
22 Hanadan holag Sasak ya hi Ispan, hi Eber, hi Eliel,
23 hi Abdon, hi Sikri, hi Hanan,
24 hi Hananiah, hi Elam, hi Antotijah,
25 hi Ipdeiah ya hi Penuel.
26 Hanadan holag Jeroham ya hi Samserai, hi Sehariah, hi Athaliah,
27 hi Jaareshiah, hi Elijah ya hi Sikri.
28 Datuwey puun nadan holag Benjamin an numbobled Jerusalem.

Hanadan udum an holag Benjamin ad Gibeon ya Jerusalem

29 Hi Jeiel ya numbobled Gibeon. In-ine nah Maakah.
30 Datuwey linalakin imbabalena: hi Abdon ot hi Sur, hi Kish, hi Baal, hi
Ner, hi Nadab,

31 hi Gedor, hi Ahio, hi Seker,
32 ya hi Miklot an aman Simeah. Hanadan holag da ya numboble dad
Jerusalem an nih-up da nadah udum an iiba da.

Hay pamilyan nan patul an hi Saul

33 Hi Ner di aman Kish an aman Saul an patul. Hi Saul ya opat di
linalakin imbabalena: hi Jonathan, hi Malkishua, hi Abinadab ya hi Esbaal.
34 Hi Jonathan di aman Meribaal an aman Mikah.
35 Hi Mikah ya opat di linalakin imbabalena: hi Pithon, hi Melek, hi
Tarea ya hi Ahas.
36 Hi Ahas di aman Jehoaddah an tuluy linalakin imbabalena: hi Alemet,
hi Asmabet ya hi Simri. Hi Simri di aman Mosa
37 an aman Binea an aman Raphah an aman Eleasah an aman Asel.
38 Hi Asel ya onom di imbabalenan linalaki: hi Asrikam, hi Bokeru, hi
Ismael, hi Seariah, hi Obadiah ya hi Hanan.
39 Hi Eshek an tulang Asel ya tuluy linalakin imbabalena: hi Ulam, hi
Jeus ya hi Eliphelet.
40 Datuwen imbabalen Ulam ya natulid dan tindalu ya nalaing dan
pumana. Hinggatut ta nalimay linalakin imbabalena ya inap-apuna.
Datuwen am-in ya holag Benjamin.

9

1 Am-in di holag Israel ya nilista da mipuun hi pamilya dan nitudok nah
Liblun Nadan Patul di Israel.

Hanadan nibangngad an balud hi nidawwin boble

Hanadan tatagud Judah ya nipae dan balud ad Babilon te hidiyey kastigu
da gapuh liwat da.
2 Ot datuwey namangulun nibangngad hi numboblayan da ya nadan
udum an holag Israel. Wada day naki-alin didah padi, nadan iiba an holag
Libay ya nadan iiba dan mungngunuh Templo.
3 Hanadan holag Judah, Benjamin, Eplaim ya holag Manasseh ya niha-ad
dad Jerusalem.
4-6 Hay bilang di pamilyan di holag Judah an nibangngad ot mumbobled
Jerusalem ya onom di gatut ta nahiyam. Hi Uthai di mangipangpanguluh
holag Peres an imbabalen Judah. Hi Uthai ya imbabalen Ammihud
ya inap-apun Omri an imbabalen Imri an imbabalen Bani. Hi Asaiah
damdamay nangipangpanguluh holag Selah an imbabalen Judah ya hiya
boy ap-apun di pamilyana. Hi Jeuel di nangipangpanguluh holag Serah an
imbabalen Judah.
7 Datuwe nadan holag Benjamin an nibangngad ad Jerusalem: hi
Sallu an imbabalen Meshullam an imbabalen Hodabiah an imbabalen
Hassenuah,
8 hi Ibneiah an imbabalen Jeroham, hi Elah an imbabalen Ussi ya inap-
apun Mikri, ya hi Meshullam an imbabalen Sephatiah an imbabalen Reuel
an imbabalen Ibnijah.
9 Hay bilang am-in di pamilyan di holag Benjamin an nibangngad ad
Jerusalem ya hiyam di gatut ta nalimat onom. Am-in datuwen linalakin
nakali ya diday ap-apun di pamilya da.

Hanadan padin nibangngad ad Jerusalem

10-12 Datuwe nadan padin nibangngad ad Jerusalem: hi Jedaiah, hi
Jehoiarib, hi Jakin, hi Asariah an imbabalen Hilkiah an imbabalen
Meshullam an imbabalen Sadok an imbabalen Meraiot an imbabalen

Ahitub an natag-en opisyal di Templo. Hay oha bon padin nibangngad
ya hi Adaiah an imbabalen Jeroham an imbabalen Pashur an imbabalen
Malkijah, ya hi Maasai an imbabalen Adiel, an imbabalen Jahserah an
imbabalen Meshullam an imbabalen Mesillemit an imbabalen Immer.
13 Hay bilang am-in di padin nibangngad ya hinlibut pituy gatut ta nan-
om. Diday nakanginnila nadah ngunu nah Templo.

Hanadan holag Libay an nibangngad ad Jerusalem

14-16 Datuwe nadan holag Libay an nibangngad ad Jerusalem: hi Semaiah
an imbabalen Hassub an imbabalen Asrikam an imbabalen Hashabiah an
holag Merari, hi Bakbakkar, hi Heres, hi Galal, hi Mattaniah an imbabalen
Mika an imbabalen Sikri an imbabalen Asap, hi Obadiah an imbabalen
Semaiah an imbabalen Galal an imbabalen Jeduthun ya hi Berekiah an
imbabalen Asa an imbabalen Elkanah an nakiboble nadah iNetopah.

Hanadan guwalyan di templon nibangngad ad Jerusalem

17 Datuwe nadan guwalyah Templon nibangngad ad Jerusalem: hi
Sallum, hi Akkub, hi Talmon ya hi Ahiman ya nadan iiba da. Hi Sallum di
ap-apu da.
18 Datuwe ya holag Libay an diday mungguwalya nah Hogpan di Patul
nah nangappit hi timilan di algo. Handi ya diday guwalya nadah hogpan
hi kampun nadan holag Libay.
19 Hi Sallum an imbabalen Kore ya inap-apun Ebiasap ya nadan iibanan
holag Korah di mungguwalya nah hogpan nah Tabernacle APU DIOS, umat
hi ngunun di ammod da handih donen diday ingkalgadun mungguwalya
nah Tabernacle.
20 Handin hi Pinehas an imbabalen Eleasar di ap-apuda handi ya
binanaddangan APU DIOS.
21 Hi Sekariah an imbabalen Meshelemiah ya guwalya damdamah di.
22 Hay bilang am-in di linalakin guwalya nadah hogpan ya hoob ya
duway gatut ta himpulut duwa. Diday napilih boble da mipuun hi tonton
di ammod da. Ya handin hi David an patul ya hi Samuel an profetas di
nanuddu handidah ammod da te midinol dadiyen ammod da.
23 Dida ya nadan holag day nunnanong an mungguwalya nah Templo.
24 Nip-ong dan mungguwalya nadah opat an hoob nah nangappit hi
timilan ya kalin-oban di algo ya nadah duwan hoob hi pinigging.
25 Datuwen guwalya ya oggan baddangan di iibada didan mung-
guwalyah himpipitun algo.
26 Mu nadan opat an aap-apun nadan guwalyan ibba dan holag Libay
ya diday ingkalgadun mumpaptok nadah kuwartu nah Templo ya nadan
nidulin hidin mausal.
27 Miha-ad dah nih-up kediyen Templo te hay ngunu da ya mungguwalya
nah hilong ya mapat-al ya diday mangibughul hi hoob nah biggatna.

Hanadan udum an holag Libay

28 Hanadan udum an holag Libay ya diday ingkalgadun mumpaptok
nadah ngunut hi pundayawan. Pakatibbon da nadan miusal an milah-un
ne tibon da bot mipabangngad am-in.
29 Hanadan udum ya ipaptok da damdama nadan udum an mausal takon
nadan alina, mainum, lana, bangbanglun insenso ya nadan mikamoh
insenso.
30 Hanadan padiy mangikamon dadiyen insenso.
31 Ya hi Mattitiah an panguluwan an imbabalen Sallum an holag Korah
di nidinolan nan ngunun mangapyah tinapay an miappit ke Apu Dios.

32 Ya nadan holag Kohat di kon ngunun mangidadaan hi tinapay nah
Templo nah Sabadun Tungo.
33 Hay udum hanadah holag Libay di mumpaptok nadah paggango ya
kanta nah Templo. Dida ya nadan puun di pamilyan di holag Libay ya
mihaad da nah Templo ya adida makingunu nadah udum an mingunu te
wada nan naduttuk an ngunuda nah mapat-al ya hilong.
34 Am-in danaen nangadan ya aap-apun di puun di pamilyan di holag
Libay mipuun hi tonton di ammod dan numboble dad Jerusalem.

Hay ammod ya holag Saul an patul

35 Hi Jeiel ya hiyay nangipangpangulun numbobled Gibeon. Hay ngadan
nan inayana ya hi Maakah.
36 Datuwey ngadan nadan imbabale da: hi Abdon di panguluwan ot ahih
Sur, hi Kish, hi Baal, hi Ner, hi Nadab,
37 hi Gedor, hi Ahio, hi Sekariah ya hi Miklot
38 an hi aman Simeam. Hanadan holag da ya numboble dad Jerusalem
an nih-up da nadah udum an iiba da.
39 Hi Ner di aman Kish an aman Saul. Hi Saul ya opat di linalakin
imbabalena: hi Jonathan, hi Malkishua, hi Abinadab ya hi Esbaal.
40 Hi Jonathan di aman Meribaal an aman Mikah.
41 Hi Mikah ya opat di linalakin imbabalena: hi Pithon, hi Melek, hi
Tahrea ya hi Ahas.
42 Hi Ahas di aman Jarah an tuluy linalakin imbabalena: hi Alemet, hi
Asmabet ya hi Simri. Hi Simri di aman Mosa
43 an aman Binea. Hi Binea di aman Repaiah. Hi Repaiah di aman
Eleasah. Hi Eleasah di aman Asel.
44 Hi Asel ya onom di linalakin imbabalena: hi Asrikam, hi Bokeru, hi
Ismael, hi Seariah, hi Obadiah ya hi Hanan.

10

Hay natayan Saul an patul

1 Ginubat nadan iPilistia nadan holag Israel nah Bilid an Gilboa ot dakol
di nate nadah holag Israel hidi. Hanadan udum ke dida takon nan patul
an hi Saul ya nadan imbabalena ya binumtik da.
2 Mu inakhupan nadan iPilistia dida ot patayon day tulu nadah
imbabalen Saul an hi Jonathan, hi Abinadab ya hi Malkishua.
3 Nakalipputan damdamah Saul te naknaan hi panan di buhul da te
namahig di laban hi kad-ana.
4 Ot kanana nah tagun mangmangdon hi almas nay “Uknutom nan
ispadam ta patayonak te adik pinhod an umali nadan iPilistian adi
mangulug ke Apu Dios ta punholholtaponak.”
Mu tumakut hidiyen tagun mangiathidi ot hay inat Saul ya inuknut nay
ispadana ot lukbubana ot matuduk di adol na.
5 Handih tinibon nan mangmangdon hi almas Saul an nate nan ap-apuna
ya inuknut na damdamay ispadana ot lukbubana ot mate da mon duwa.
6 Kediyen algo ya nateh Saul ya nadan tulun imbabalena ta maid moy
mumpatul hi pamilyana.
7 Handih dingngol nadan udum an holag Israel an numboble nah
nundotal an Jesreel an binumtik nadan tindalu dan iIsrael ya nateh Saul
ya nadan tulun imbabalena ya binumtik dan tinaynan day boble da. Ot
umali nadan iPilistia ot mumboble dah di.

8 Nabigat kediyen algon nunggugubatan da ya imme nadan iPilistia ot
eda pun-alay nganneh diyen maala da nadah nungkakaten holag Israel.
Indani ya hinamak day adol Saul ya nadan imbabalena nah Bilid an Gilboa.
9 Pinutul day ulun Saul ya inala dan am-in di almas na. Ot umitud-ak
dah e mangipainilan hanadah ibbadan iPilistian inapput da nadan iIsrael,
takon hanadah adi makulug an dios da ya impainila dan dida.
10 Indulin da nadan almas Saul hi oha nadah pundayawan da ya inhable
day uluna nah balen nan dios dan hi Dagon.
11 Indani ya dingngol nadan iJabes ad Gilead di inat nadan iPilistia ke
Saul
12 ot itud-ak da nadan natulid an linalaki da ot eda alan di adol Saul ya
hay adol nadan tulun imbabalena ot ie dad Jabes. Ot eda ilubuk didah
puun nan kaiw an oak hidi. Nagibbuh diye ot muntopol dan uggeda
nangan hi pitun algo.
13 Man-uket athidiy naat ke Saul an nate ya uggena inun-unud hi APU
DIOS. Nginhe nay tugun APU DIOS ot makihummangan hi linnawan di
nate ta ibagana hin nganney maphod an atona yaden
14 gulat na ya hi APU DIOS di pumbagaanah baddang. Kinali pinaten
APU DIOS ta hi mo David an imbabalen Jesse di inhannot nan numpatul.

11

Hay numbalinan David an patul di Israel ya Judah

1 Indani ya am-in nadan iIsrael ya imme dan David ad Hebron ot kanan
dan hiyay "Ditakun am-in ya hintutulang taku te ohay nahlagan taku.
2 Takon tuwali handih hi Saul di patul taku ya he-ay nangipangpangulun
dakamin makigubat. Ya kinalin nan AP-APU an Dios muy 'He-ay ahi
pumpatul nadan tataguk an holag Israel ya he-ay ahi mangipaptok ke
dida.' "
3 Kediyen inaliyan am-in nadan udum an holag Israel ad Hebron hi kad-
an David ya nakitobbalan hi David nadah aap-apu dah hinangngab APU
DIOS an iaddum na mo didan am-in hanadah tataguna. Timbal dan hi
David di pumpatul da ot duyagan day ulunah lana. Hidiyey immannungan
nan kinali tuwalin APU DIOS handi ke Samuel an profetas.
4 Indani ya immeh David an ibbana nadan iIsrael ot eda gubaton di
Jerusalem an ongal an boblen hay ohan ngadana ya Jebus. Ya hay tatagun
numbobleh di ya Jebusite.
5 Kanan dadiyen Jebusite ke David di adida mabalin an e humgop
kediyen nahamad an naalad an boble. Mu da David ya hinggop dad Zion
an Jerusalem an nakaalladan hi tuping ot apputon da dida ot ingadanan
dah "Boblen David."
6 Kanan David nadah tindalunay "Hanan mamangulun pumateh Je-
busite ya pumbalinok an ap-apun di tindaluk!" Indani ya hi Joab an
inanah Seruiah di namangulu ot hiyay numbalin an ap-apun di tindalun
David.
7 E numbobleh David hidi ot ngadananah "Boblen David."
8 Impaphod David hidiyen boble an binilbilog nan tinabab na nan
nangappit hi timilan di algo. Takon nadan nunlinikkod an pingngit nan
boble ya iniphod na. Iniphod damdaman Joab di pangngel diyen boble.
9 Hi David ya mungkihamad di pun-ap-apuwana te banaddangan APU
DIOS an Kabaelanan am-in.

Hanadan nalaing an tindalun David

10 Hanadan iIsrael ya pininhod dan mumbalin hi David an patul dan
hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS an maat. Ya binaddangan dah David ot
munnanong an ongal di kabaelan nan pun-ap-apuwana. Datuwey nilistan
nungkalaing an tindaluna:
11 Hay namangulu ya hi Jashobeam an holag Hakmoni an nangipang-
pangulu nadah Tulun Katultulidan. Waday naminghan hi nakigubatanan
pinatenay tulun gatut an buhul dan in-usal nay pahul na.
12 Hay mikadwa nadah Tulun Katultulidan ya hi Eleasar an imbabalen
Dodai an nahlag ke Ahoh.
13 Hiyay ibban David handih eda nakigubatan hanadah iPilistia ad Pas
Dammim. Wadada nah natanoman hi barley ya maid maptok ya mamtik
nadan ibbanan iIsrael.
14 Mu inlaput dan David an nakilaban hanadah iPilistiah di nah gawwan
diye. Kediye ya binaddangan APU DIOS dida ot makangngapput da.
15 Ohan algo ya dadiyen Tulun Katultulidan hanadah Tulumpulun
Nakatullid an tindalu ya imme da nah ongal an batun kawad-an David an
nih-up nah liyang ad Adullam. Kediye ya wada da on iPilistian nungkampu
nah nundotal ad Repaim.
16 Kediye damdama ya wada nimpeh David nah bilid an naligat an
hogpon di buhul na. Hanadan udum an iPilistia ya sinakup day Betlehem.
17 Hi David ya ninomnom nay boble dan Betlehem ot kananay “Pinhod
kun abun uminum hi danum an malpu nah bubun nah kad-an di hoob ad
Betlehem!”
18 Ot dadiyen Tulun Nakatullid an tindalu ya inlaput dan hinggop di
nungkampuwan nadan iPilistia ot eda humagob nah bubun ot ie dan
David. Mu handih indatong da ya adina bo inumon ot iduyag na ot ya
abu nah luta ta iappit nan APU DIOS
19 an kananay “Adi mabalin an ek inumon hituwen danum te ka-
paddungnay dalan datuwen linalaki te inlamangan day biyag dan e
himmagob.” Ot adina inumon hidiyen danum. Datuwey inat nadan Tulun
Nakatullid an tindaluh nangipatib-an dah kinatulid da.
20 Hi Abishai an tulang Joab di nangipangpangulu ke dadiyen Tulumpu-
lun Nakatullid an tindalu. Man-uket nibilang ke dadiyen Tulumpulu ya
pinatenay tulunggatut an buhul dah ohan gubat an in-usal nay pahul na.
21 Ot gapu te hiyay katultulidan ke dadiyen Tulumpulu ya hiyay
numbalin an nangipangpangulun dida. Mu hiya ya ugge niingngo nadah
Tulun Katultulidan an nundingngol.
22 Hi Benaiah an imbabalen Jehoiada an iKabseel di oha bon nakatullid
an tindalu. Dakol bo damdamay inat na gapuh kinatulid na. Hay oha
nadah inat na ya pinate nay duwan iMoab an nakala-ing an makigubat.
Oha bon algoh tiempon di ahi kotolan ya pinate nay layon hi bitu.
23 Naminghan bo ya pinate na on iEgypt an ongngaongngal ya nakattag-
en tagun pitut kagodwan piyey katag-ena ya hay pahul na ya makahdol an
umat nah kaiw an pangitakodan nan mun-abol hi pun-ablana. Ammunay
bakdung an inusal Benaiah, mu pinlonay pahul diyen iEgypt ot hidiyey
pamate nan hiya.
24 Datuwey inat Benaiah an nakatullid damdaman dandani miingngoy
nundingngolana nadah Tulun Katultulidan an tindalun David.
25 Hiya ya makatbal nadah Tulumpulun Nakatullid, mu ugge niingngo
nadah Tulun Katultulidan. Hiyay tinuddun David an ap-apun nadan
guwalyana.
26 Datuwe nadan udum an nungkalaing an tindalu: hi Asahel an tulang
Joab, hi Elhanan an imbabalen Dodo ad Betlehem,

27 hi Sammot an iHarod, hi Heles an iPelon,
28 hi Ira an imbabalen Ikkes an iTekoa, hi Abieser an iAnathot,
29 hi Sibbekai an iHushah, hi Ilai an iAhoh,
30 hi Maharai an iNetopah, hi Heled an imbabalen Baanah an iNetophah damdama,
31 hi Ithai an imbabalen Ribai an iGibeah ad Benjamin, hi Benaiah an iPiraton,
32 hi Hurai an nalpu nadah nundotal an boblen nih-up ad Gaas, hi Abiel an iArabah,
33 hi Asmabet an iBahurim, hi Eliahba an iSaalbon,
34 nadan imbabalen Hashem an iGison, hi Jonathan an imbabalen Sagee an iHarar,
35 hi Ahiam an imbabalen Sakar an iHarar, hi Eliphal an imbabalen Ur,
36 hi Hepher an iMekerat, hi Ahijah an iPelon,
37 hi Hesro an iCarmel, hi Naarai an imbabalen Esbai,
38 hi Joel an tulang Nathan, hi Mibhar an imbabalen Hagri,
39 hi Selek an iAmmon, hi Naharai an iBeerot an mun-od-oddon hi almas Joab,
40 da Ira ke Gareb an iJattir,
41 hi Uriah an Hittite, hi Sabad an imbabalen Ahlai,
42 hi Adina an imbabalen Sisa an holag Reuben an mangipangpangulu nadah holag da ya nadan tulumpulun tindaluna,
43 hi Hanan an imbabalen Maakah, hi Joshaphat an iMithan,
44 hi Ussia an iAsterot, hi Sama ya hi Jeiel an imbabalen Hotham an iAroer,
45 da Jediael ke Joha an imbabalen Simri ad Tis,
46 hi Eliel an iMahabah, da Jeribai ke Joshabiah an imbabalen Elnaam, hi Itmah an iMoab,
47 hi Eliel, hi Obed ya hi Jaasiel an iSobah.

12

Hanadan tindalun David an holag Benjamin

1 Handih inibtikan David hi Saul ot e miha-ad ad Siklag ya niunud dan hiyay dakol an maphod an tindalun
2 sigud an ibban Saul an holag Benjamin. Dida ya kabaelan dan pumana weno mumbayyabe an kannawan weno kannigid an takle day usalon da.
3 Hay ap-apu da ya da Ahieser ke Joash an imbabalen Semaah ad Gibeah. Datuwe nadan tindalu: Da Jesiel ke Pelet an imbabalen Asmabet, da Berakah ke Jehu an iAnatot,
4 hi Ismaiah an iGibeon an nalaing an tindalu ya oha nadah aap-apun nadan “Tulumpulu”, hi Jeremiah, hi Jahasiel, hi Johanan, hi Josabad an iGederah,
5 hi Elusai, hi Jerimot, hi Bealiah, hi Semariah, hi Sephatiah an iHarup,
6 nadan Korahite an hi Elkanah, hi Issiah, hi Asarel, hi Joeser ya hi Jashobeam
7 ya da Joelah ke Sebadiah an imbabalen Jeroham an iGedor.

Hanadan tindalun David an holag Gad

8 Datuwe damdama nadan nalaing an tindalun holag Gad an e nakid-um ke David handih kawadana nah naaladan nah adi maboblayan. Nalaing dan pumahul, katatakut dan kay da layon ya alistu dan bumtik an umat dah makawa.

9-13 Athituy rangko da mipuun hi kabaelan da: hi Eser di ap-apuda, hi
Obadiah di nihaynod ke hiya, hi Eliab di nikatlu, hi Mismannah di nikap-
at, hi Jeremiah di nikalima, hi Athai di nikan-om, hi Eliel di nikapitu, hi
Johanan di nikawalu, hi Elsabad di nikahiyam, hi Jeremiah di nikahimpulu
ya hi Makbannai di nikahimpulut oha.
14 Datuwen holag Gad ya diday aap-apun di tindalu. Hay udum ke dida
ya ap-apun di hinlibu ya hay udum bon dida ya ap-apun di hinggatut.
15 Hanah mamangulun bulan di hintoon an kediye ya lumakbi nan
Wangwang an Jordan ya umagwat dat eda pabtikon nadan numboble nah
binnah-el nan Wangwang nah nangappit hi timilan ya kalin-oban di algo.

Hanadan holag Judah ya nadan udum an holag Benjamin an e nakid-um ke David

16 Indani ya wadada boy immalin holag Benjamin ya holag Judah an e
nakid-um ke David.
17 E dinamun David dida ot kananan diday "Deket maphod di in-ali yu
an bumaddang ya tobalon dakayun makid-um ke ha-on ya nadan tindaluk.
Mu deket hay wadah nomnom yu ya ihdulak nadah buhul ku takon di maid
di inat kun dakayuh ad-adi ya inilaon Apu Dios ta kastiguwon dakayu."
18 Indani ya immaliy Espiritun Apu Dios ke Amasai an ohan dida an
hiyay oha nadah ap-apun di "Tulumpulu" ya kananay "Tindalu dakamin
he-a David an imbabalen Jesse. Maphod di pumbalinan am-in di atom
takon nadan bumaddang ke he-a te baddangan dakan Apu Dios." Ot
abuluton David an mid-um dan dida ot pun-ap-apuwona dida nadah
tindaluna.

Hanadan holag Manasseh an nid-um ke da David

19 Hanadan udum an tindalun nalpuh holag Manasseh ya imme dan nid-
um ke David handih nakiayana nadah iPilistia an eda ot pangubatan ke
Saul. Mu kediye ya ugge in-abulut nadan iPilistia an mid-um da David ke
didan e makigubat ot pumbangngadon da dida. Man-uke ya tumakut dan
kal-ina ya ihdul David dida ke Saul an patul na handi.
20 Datuwe nadan tindalun holag Manasseh an nid-um ke da David
handih mungkibangngad dad Siklag: hi Adnah, hi Josabad, hi Jediael, hi
Michael, hi Josabad, hi Elihu ya hi Sillethai. Datuwen am-in ya ap-apun di
hinlibun tindalu.
21 Kediyen nid-uman dan David ya numbalin dan aap-apun di tindaluna
te nungkalaing dan tindalu. Indani ot mumbalin dan aap-apun hanadah
tindalun di holag Israel.
22 Kabigabigat ya mungkad-uman di tindalun David ta loktat ya
dimmakkodakkol da.

Hay listaan di tindalun David

23 Handih wadah David ad Hebron ya dakol nadan nundadaan an
tindalun nid-um ke hiya ta baddangan dan mumpatul ta mihannot ke Saul
an hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS an maat.
24 Athituy bilang dan am-in: hi holag Judah ya onom di libut walunggatut
an nun-almas dah pahul ya happiyo.
25 Hi holag Simeon ya pituy libut hinggatut an nalaing an tindalu.
26 Hi holag Libay ya opat di libut onom di gatut.
27 Nid-um hituh Jehoiada an ap-apun di pamilyan Aaron an tulun libut
pituy gatut di impangpangulu na.
28 Nid-um bo damdamah Sadok an kat-agun lalakin ap-apu dan nakat-
ullid. Hiya ya nadan duwampulut duwan iibanay aap-apun di tindalu.

29 Hi holag Benjamin an nahlagan Saul an patul ya tulun libuy tindalu
ke dida. Mu kadakkolan hanadah ibba da ya inggana ketuwen tiempo ya
hi Saul di pinhod da.
30 Hi holag Eplaim ya duwampulun libut waluy gatut dan nalaing da
damdaman am-in.
31 Hi kagodwan di holag Manasseh ya himpulut walun libu dan nitud-ak
an mamaddang ke David an mumpatul.
32 Hi holag Issakar ya duway gatut an aap-apun ibbada nadan tindalu da.
Dida ya inila da hin nganney kapkaphodan an tiempoy eda pakigubatan.
33 Hi holag Sebulun ya nalimay libun tindalun midinol da ya nahamad di
pangihakit dan David ya maphod dan tindalun nidadaan dan makigubat
ya nalaing dan mangusal am-in hi almas.
34 Hi holag Naptali ya hinlibun aap-apu an ibba da nadan tulumpulut
pitun libun tindalu dan nalaing an mangusal hi pahul ya happiyo.
35 Hi holag Dan ya duwampulut walun libut onom di gatut an tindalun
nalaing mon makigubat.
36 Hi holag Asher ya nap-at di libun tindalun nidadaan an makigubat.
37 Ya nadah numbobleh pingngit di Jordan nah nangappit hi timilan
di algon numboblayan nadan holag Reuben, nadan holag Gad ya nadan
kagodwan di holag Manasseh ya hinggatut ta duway pulun libun tindalun
nalaing an mangusal hi am-in an klasen almas.
38 Am-in datuwen tindalun nidadaan an makigubat ya imme dad Hebron
hi kad-an David ta eda pumbalinon an patul am-in ke didan holag Israel.
39 Nakiha-ad dan David hi tulun algon kinkinnan da nadan makan an
indat di kaboblayan da ya in-ininnum da bo nadan mainum an indadaan
dan dida.
40 Mipalpuh holag Issakar, holag Sebulun ya holag Naptali ya nun-iali
day makan an umat hi alina, bungan di fig, raisin, mainum ya mantekan
di oliba an nun-itakke dah kabayu, kamel, lakin baka ya mule. Nun-iali
da boy baka ya kalneron ihda da. Am-in datuwe ya pangipatibo dah anla
dan am-in an holag Israel.

13

Hay nianamutan nan Kahon Apu Dios an inilpu dad Kiriat Jearim

1 Hinummangan David am-in nadan aap-apun di tindalunan ap-apun di
hinlibu ya hinggatut
2 ot ahina ipainilan am-in hanadah ibbadan holag Israel an kananay
“Deket tobalon yu ya pinhod APU DIOS an Dios taku ya umitud-ak takuh
mangipainilan am-in hanadah ibba takun holag Israel takon nadan papadi
ya nadan udum an holag Libay ta maamung takun am-in hitu.
3 Te ad uwani moy tiempon etaku pamangngadan nah Kahon Apu Dios
an niwalong handih numpatulan Saul.”
4 Pininhod nadan holag Israel hidiye ot tobalon da.
5 Ot amungon David am-in nadan ibbanan holag Israel mipalpu nadah
numboble nah poppog di Egypt ingganad Lebo Hamat ta eda alan nan
Kahon Apu Dios ad Kiriat Jearim ta ie dad Jerusalem.
6 Indani ot umeh David ad Baalah an ongal an bobled Judah an Kiriat
Jearim di ohan ngadanan ibbana nadan tatagun e mangala nah Kahon nan
Dios an AP-APU an inumbun nah numbattanan nadan pinaot an ing-ingon
di anghel.

7 Eda imbudal hidiyen Kahon Apu Dios an niha-ad hi balen Abinadab ot
ilugan dah ka-apyan kuliton an ingguyud nadan bakan ingguyud da Ussah
ke Ahio.
8 Nitun-ud da David ya am-in nadan ibbada. Mahaldot di kanta da
ya manmannayo dah pundayaw dan Apu Dios. Ya munggitala da, mun-
ayyuding da ya pun-ipagango da nadan tamburin, cymbal ya nadan
tangguyub.
9 Mu handih dimmatong da nah pun-ilikan Kidon ya nikudli nadan
bakan nangiguyud nah nitakkayan nan Kahon Apu Dios ot ipudon Ussah
diyen Kahon,
10 ya bimmoh-ol hi APU DIOS ot pinghana di ya pinate nah Ussah te
impudonah diyen Kahon. Athidiy naat an nateh Ussah hi hinangngab Apu
Dios.
11 Hidiyey gapunan nginadanan dah diyen boble hi “Peres Ussah” ot
hidiyey ngadana ingganad uwani. Hi David ya bimmobboh-ol te pinaten
APU DIOS hi Ussah.
12 Indani ya tumakut moh David ke Apu Dios an kananay “Nganne nin
moy atok an mangianamut nah Kahon Apu Dios?”
13 Ugge mo in-anamut David hidiyen Kahon Apu Dios ad Jerusalem ot
ihingngi day dinalan da ot ena iha-ad nan Kahon hi balen Obed Edom an
iGat.
14 Niha-ha-ad nan Kahon hidih tulum bulan ot ongal di bendisyon APU
DIOS ke Obed Edom, nan pamilyana ya am-in nadan wadan hiya.

14

Hanadan inat David ad Jerusalem

1 Hanan patul an hi Hiram ad Tyre ya immipaeh udum an tatagunah kad-
an David. Impaeyana boh kakaiw ya kakarpentero ya nadan mumpahok
hi batu ta kapyaon day makaphod an palasyona.
2 Kediye ya inila mon David an hiyay tinuddun APU DIOS an pumpatul di
Israel ya inhamad nay pun-ap-apuwana gapu nadah ibbanan holag Israel
an tatagun APU DIOS.
3 Kediyen wadah David ad Jerusalem ya inudmanay inayana ot mad-
uman di iimbabalenan linalaki ya binabai.
4-7 Datuwe nadan imbabalenan linalakin nitungo handih kawada dad
Jerusalem: hi Sammua, hi Sobab, hi Nathan, hi Solomon, hi Ibhar, hi
Elishua, hi Elpelet, hi Nogah, hi Nepheg, hi Japhia, hi Elishama, hi Beeliada
ya hi Eliphelet.
8 Indani ya dingngol nadan iPilistia an hi David moy patul am-in nadan
holag Israel ot ipae day titindalu dan e mampap ke hiya. Dingngol David
di mipanggep kediye ot ena hanggaon dida.
9 Immali nadan iPilistian mangubat nah boble nah nundotal ad Repaim.
10 Ot mundasal hi David ke Apu Dios an kananay “Kon iabulut mun emi
gubaton hantudan iPilistia? Kon pangapputon dakami?” Hinumang APU
DIOS an kananay “Om, eyu gubaton dida, pangapputon dakayun ha-on!”
11 Ot ume da David ad Baal Perasim ot apputon dah di nadan iPilistia.
Ya kanan David di “In-usalak ke Apu Dios an kayak lobong an nanadag
nadah buhul ku.” Kinali nangadanan hidiyen boble an Baal Perasim.
12 Handih mamtik nadan iPilistia ya nungkibati nadan kinapya dan ing-
ingon di dios da ot imandal David nadah tatagunan gobhon dan am-in
dadiye.
13 Indani ya immali bo nadan iPilistian mangubat kediyen boble.

14 Ot makihummangan boh David ke Apu Dios hin nganney atona. Him-
mumang hi Apu Dios an kananay “Bokon hi nangappit hituy punggubatan
yun dida. Hay maphod ya mumpae kayuh dih binnah-elna ta eyu gubaton
didah di nah nih-up nadah kaiw an balsam.
15 Deket waday donglon yuh mun-altituh tap-on dadiyen kakaiw ya
ilappu yun makigubat te mamanguluwak an e mangubat nadah iPilistia
ta apputok dida.”
16 Inun-unud David hidiyen kinalin Apu Dios ot dog-alona nadan
iPilistian mipalpud Gibeon ingganad Geser.
17 Gapu ke datuwe ya nundingngol hi David hi kabobboble ya impum-
balin Apu Dios di tataguh kabobboblen makattakut ke hiya.

15

Hay pangiha-adan David nah Kahon Apu Dios

1 Numpakapyah David hi babalen pumbalayana nah boblen ningadan di
ngadana ya kinapya nay pangiha-adana nah Kahon Apu Dios ot atopanah
tulda.
2 Ot kananay “Deket it-an taku nan Kahon Apu Dios ya ammuna nadan
holag Libay an mangdon te dida ya abuy tinuddun APU DIOS an munhilbin
hiya ta nangamung.”
3 Impaayag David am-in nadan ibbanan holag Israel ta maamung dad
Jerusalem ta ie da nan Kahon Apu Dios nah kinapya nan pangiha-adan da.
4 Ya impaayag na bo nadan holag Libay takon nadan papadin holag
Aaron. Datuwe nadan immali:
5 Hanadah holag Kohat ya immalih Uriel ya nadan ibbanan hinggatut ta
duwampulu.
6 Hanadah holag Merari ya hi Asaiah an ibbanay duwan gatut ta
duwampulu.
7 Hanadah holag Gershon ya hi Joel an ibbanay hinggatut ta tulumpulu.
8 Hanadah holag Elisaphan ya hi Semaiah an ibbanay duwanggatut.
9 Hanadah holag Hebron ya hi Eliel an ibbanay nawalu.
10 Ya nadah holag Ussiel ya hi Amminadab an ibbanay hinggatut ta
himpulut duwa.
11 Inayagan David nadan padi an hi Sadok ya hi Abiathar ya nadan onom
an holag Libay an hi Uriel, hi Asaiah, hi Joel, hi Semaiah, hi Eliel ya hi
Amminadab
12 ot kananan diday “Dakayuy mangipangpangulu nadah ibba yun holag
Libay. Aton yun am-in nan ine-en di punlinih adol yu ta ie yu nan Kahon
nan AP-APU an Dios di holag Israel nah indadaan kun kiha-adana.
13 Man-uket kinastigu ditaku handi ke APU DIOS an Dios taku ya uggeyu
impah-on hidiyen Kahon handih etaku ot kuma ibangngad ad Jerusalem.
Ketuwen inat taku ya ugge taku dinayaw hi APU DIOS.”
14 Inat nadan padi ya nadan holag Libay nan ine-en di punlini dah adol
da ot ahida ie nan Kahon nan AP-APU an Dios di holag Israel nah kiha-
adana.
15 In-attang nadan holag Libay nan Kahon APU DIOS te hidiye tuwaliy
kinalina handi ke Moses an aton da.
16 In-olden David nadah mangipangpanguluh holag Libay an piliyon da
nadah ibba day mungkanta ya mangipagangoh cymbal, ayyuding ya gitala
ya mungkantah mumpaan-anla nah pundayawan da.

17 Ot datuwe nadan pinili da: hi Heman an imbabalen Joel ya nan ibanan
hi Asap an imbabalen Berekiah. Ya napili bo nan ohan iba dan hi Ethan
an imbabalen Kusaiah an nahlag ke Merari.
18 Hanadan udum an napilin mamaddang ke dida ya hi Sekariah, hi
Jaasiel, hi Semiramot, hi Jehiel, hi Unni, hi Eliab, hi Benaiah, hi Maaseiah,
hi Mattitiah, hi Eliphelehu, hi Mikneiah ya nadan mangidakig hi hoob an
da Obed Edom ke Jeiel.
19 Hi Heman, hi Asap ya hi Ethan di napilin mangipagangoh giniling an
cymbal.
20 Hi Sekariah, hi Asiel, hi Semiramot, hi Jehiel, hi Unni, hi Eliab, hi
Maaseiah ya hi Benaiah di mangdon hi ayyuding.
21 Ya nadan napilin munggitala ya hi Mattitiah, hi Eliphelehu, hi
Mikneiah, hi Obed Edom, hi Jeiel ya hi Asasiah.
22 Hay ap-apu dan am-in an holag Libay an kon ngunuh mungkanta ya
mumpagango nah pundayawan ya hi Kenaniah.
23-24 Hay guwalyan nan Kahon Apu Dios ya hi Berekiah, hi Elkanah, hi
Obed Edom ya hi Jehiah. Hanadan padin mumpagangoh tangguyub nah
hinangngab nan Kahon Apu Dios ya hi Sebaniah, hi Joshaphat, hi Nethanel,
hi Amasai, hi Sekariah, hi Benaiah ya hi Elieser.
25 Imme da David ya nadan mangipangpanguluh holag Israel ya nadan
aap-apun di hinlibun tindalunah balen Obed Edom an e mangala nah
Kahon APU DIOS an niha-adan di Nakitobbalana. Ya anakkayang an nun-
an-anla da.
26 In-appit dan Apu Dios di pitun bulug an baka, pitun kalnero te
badbaddangan Apu Dios nadan holag Libay an nangiattang nah Kahona.
27 Makaphod di imbulwatin David. Ya makaphod damdamay imbul-
watin nadan mungkanta ya mumpagangoh ayyuding ya gitala ya hi
Kenaniah an ap-apu da ya nadan nangiattang nah Kahon Apu Dios.
28 Am-in nadan holag Israel ya naki-e dan e nangala nah Kahon
APU DIOS an niha-adan di Nakitobbalana. Indatong dad Jerusalem
ya muntutukuk dah anla da ya pun-ipagango day tangguyub, cymbals,
ayyuding ya gitala.
29 Kediyen pun-idatong da nan Kahon APU DIOS nah boble ya indung-
on Mikal an imbabalen Saul hi tawang ya tinibonah David an patul
an manmannayo ya mumpaypaytuk gapuh anlana ya pinihul nah hiyah
nomnom na.

16

1 Inihgop da nan Kahon ot eda iha-ad nah nahiduman hi tuldan
impidadaan David. In-appitan da boh Apu Dios hi aggayam an maghob
ya in-appitan da boh hamulon da.
2 Nagibbuh David an nun-appit ot bendisyonana nadan tataguh ngadan
Apu Dios
3 ot ikap-ongana didah makan an tinapay ya nihongban dotag ya hay
raisin.
4 Tinuddu nay udum hanadah holag Libay an mangipangpangulu nadah
tatagun mundayaw ke APU DIOS an Dios di holag Israel nah hinangngab
nan Kahon hi pumbagaan dah bendisyon ya pumpasalamatan da ya
pundayaw dan hiya.
5 Pinili nah Asap an mangipangpangulu, hi Sekariah di mihaynod ya
hi Jeiel, hi Semiramot, hi Jehiel, hi Mattitiah, hi Eliab, hi Benaiah, hi
Obed Edom ya hi Jeiel di bumaddang ke dida. Diday mun-ayyuding ya
munggitala. Hi Asap di mangipagangoh cymbal

6 ya nadan duwan padin da Benaiah ke Jahasiel di mangipagangoh
tangguyub hi hinangngab nan Kahon Apu Dios.
7 Kediyen algoy nangidatan David ke Asap ya nadan ibbanan holag Libay
ketuwen kantan pumpasalamatan da ke Apu Dios.

Hay kantan David

8 Mumpasalamat takun APU DIOS! Hiyay pundasalan taku. Ya ipainila
takun am-in hi tataguh kabobboble nadan inat na!
9 Mungkanta takuh pundayaw takun hiya ya kalkalyon takuy mipanggep
nadah maphod an inat na.
10 Dayawon takuy ngadan APU DIOS an makaphod an abu. Ya mun-an-
anla takun am-in an mundayaw ke hiya!
11 Hiyay pumbagaan takuh baddang ya makihayyup takun hiyat nanga-
mung.
12-13 Dakayun holag Israel an muttatyun Apu Dios, dakayun holag Jacob
an pinilinan tataguna, nomnomon yu nadan umipamodwong an inat na
ya nomnomon yun maandong di punhumalyana.
14 Hiyay AP-APU an Dios taku, kinali mahapul an un-unudon am-in di
tatagu tuh luta nadan tuguna.
15 Adina kal-iwan di nakitobbalana, mu punnanongonat nangamung ya
paannungonay kinalinan atona, takon di mala-uy kaatnan toon.
16 Paannungonay nakitobbalanan Abraham ya nan hinamad nan kinali
ke Isaac.
17 Om, impidwana bon kinalih diyen nakitobbalanan Jacob an kiphodan
nadan holag Israel ta nangamung.
18 Kananay “Ahik idat ke dakayuy Kanaan, ta hidiyey tawidon yu.”
19 O-ohay tatagun Apu Dios handi ya maid di ustuh boble da. Bokon da
bobley Kanaan te nakiboble da ya abuh di.
20 Nun-in-e dah kabobboble ya nunhihinnatkon di nun-ap-apun dida.
21 Mu takon di athidi ya ugge in-abulut Apu Dios an mipaligligat da te
kinalyana nadan patul ot uggeda impunholholtap dida.
22 Kananan diday “Adiyu aton di ad-adi nadah pinilik an tataguk ya
nadah profetas ku.”
23 Ditakun am-in an tataguh kabobboble tuh luta, ikantaan takuh Apu
Dios! Ipainila takuh kabigabigat nan maphod an inat na an inihwang
ditaku.
24 Ipainila taku boh katagutaguy ongal an dayaw na ya nadan umi-
pamodwong an oggana aton.
25 Hi APU DIOS ya Nakattag-e. Hiyay lebbengnan dayawon taku an
bokon nadan kumpulnan dios.
26 Hanada ken dios an dayawon di udum an tataguh udum an boble ya
kinapkapyan di tagu. Mu hi ke APU DIOS ya hiyay nunlutuh kabunyan.
27 Matiboy dayaw na hay kinatag-ena ya ongal an kabaelana nah
Templona ya makaggibok di an-anlah di.
28 Kinali ditakun am-in an tatagu, dayawon takuh APU DIOS. Dayawon
takuy kinatag-ena ya ongal an kabaelana.
29 Dayawon takuy ngadan Apu Dios an etaku iappitan nah Templona
te hidiyey tuwaliy lebbengnan aton taku. Ya mundukkun takun hiya an
makaphod an abu.
30 Gumayonggong takun am-in an tataguh kabobboble tuh luta gapuh
takut takun hiya. Nakaihammad di nangiha-ad na tuh lutat adi madlig.

31 Mun-am-amlong takun am-in an wadah luta ya dakayun wadah
kabunyan. Kalyon takuh katagutaguh kabobboble an hi APU DIOS di patul.
32 He-an baybay ya am-in di wadah nan matagu, itkuk yuy pundayaw
yun hiya. Dakayun papayo ya am-in di tinummol, mun-am-amlong kayu.
33 Ahi itkuk di kakaiw hi muyung di amlong da hantuh aliyan APU DIOS
an mun-ap-apu tuh luta.
34 Mumpasalamat takun APU DIOS gapuh kaphod na. Hay pamhod na
ya munnananong.
35 Kanan yun hiyay "Apu Dios an mangihwang ke dakami, ihwang
dakami nadah boblen niayan mi ta mundayaw kami ya mumpasalamat
kamin he-a."
36 Madayaw nan AP-APU an Dios di holag Israel. Om, madayaw ta
nangamung.
Ya kanan am-in nadan tataguy "Amen! Madayaw hi Apu Dios."
37 Hi David ya tinuddu nah Asap ya nadan ibbanan holag Libay an
mumpaptok ta nangamung nah pundayawan nah niha-adan nan Kahon
Apu Dios. Mahapul an aton day ngunu dah dih kabigabigat.
38 Hi Obed Edom an imbabalen Jeduthun ya nadan nan-om ta walun
ibbana ya diday bumaddang ke dida. Hay ngunun da Obed Edom ke Hosah
ya mungguwalya da nadah hoob.
39 Ya hi Sadok ya nadan ibbanan papadiy mumpaptok hi pundayawan
ke APU DIOS ad Gibeon.
40 Hanah biggatna ya nah mungkahilong ya mahapul an dehdi dan
manghob nah miappit nah altar mipuun nah nitudok an Tugun APU DIOS
an indat na nadah holag Israel.
41 Nid-um ke dida da Heman ke Jeduthun ya nadan ibba dan
napilin mungkantah pundayaw dan Apu Dios gapu nah pamhod nan
munnananong.
42 Dida boy kon ngunuh mumpagango nadah tangguyub ya cymbal ya
nadan udum an mipagango nah pangikantaan dah pundayaw dan Apu
Dios. Hana ken pamilyan Jeduthun ya diday kon ngunu nah mungguwalya
nah hoob.
43 Handih nagibbu datuwen inat da ya immanamut am-in nadan tataguh
kawad-an di pamilya da. Takon di hi David ya immanamut damdamah
bale da.

17

Hay kinalin Apu Dios ke David

1 Handih niha-ad moh David nah balenan impakapyana ya kananan
Nathan an profetas di "Man-un ha-on te miha-adak hi nahamad an balen
nakapyah kaiw an sedar yaden nan Kahon APU DIOS ya miha-ad nah
naatopan hi tulda."
2 Ot kanan Nathan ke hiyay "Atom di pinhod mu ot wadah Apu Dios an
mamaddang ke he-a."
3 Mu kediyen hilong ya kanan Apu Dios ke Nathan di
4 "Em kalyon nah muttatyuk an hi David tun kalyok. Kanam di 'Bokon
he-ay mamohwat hi templon kiha-adak.
5 Te nipalpu handih inihwang ku handidan tataguk an holag Israel ad
Egypt ingganad uwani ya ug-uggeyak niha-ad hi templo te nihaha-adak hi
abung an naatopan hi tulda ya nadandani on nidligak.

6 Ya ke dadiyen nakiakiayak ke dida ya ug-uggek imbaga handidah
tinudduk an mangipangulun dida hin tipet uggeyak ingkapyaan hi balen
nakapyah sedar an kaiw.'
7 Kinali kalyom ke David an kanak di 'Ha-oy an hi APU DIOS an Kabae-
lanan am-in ya kinaan daka nah nakababban ngunum an mumpattol hi
kalnero ot pumbalinon dakan patul hantudah tataguk an holag Israel.
8 Naki-eki-eyak ke he-a takon di daanay nangayam. Ya deket mange kan
e makigubat nadah buhul mu on namanguluwak ta apputok dida. Ya ahi
daka pumbalinon an makatbal an ap-apun mundingngol hi kabobboble
tuh luta.
9-10 Intudduwan dakayuh pumboblayan yun tataguk an holag Israel.
Ot hituwen boble ya bagi yun maid moy mangipaholholtap ke dakayu.
Handih immaliyan yuh tu ya ginubagubat dakayuh gaga-ihon tatagu, mu
mipalpud uwani ya adi mo maat di athidi. Hammadok an kalyon an ahik
apputon am-in di buhul yu ya idatan dakayuh holag yu.
11 Deket napoppog moy biyag mun nilubuk kah lubukan di aammod
mu ya ahik pumbalinon di ohan imbabalem an mumpatul an ihamad kuy
pun-ap-apuwana.
12 Hiyay ahi mangapyah Templon kiha-adak. Ya tibok ta munnananong
di pun-ap-apuwanat nangamung.
13 Ahi ha-oy di amana ya hiyay imbabalek. Punnanongok di ulek ya
pamaddang kun hiya, adi umat hi inat kun Saul an kinaan kuh pun-ap-
apuwana ot ihannot daka.
14 Hiyay pumpaptokok nadah ibbanan holag Israel an tataguk ya
punnanongok ta nangamung di pun-ap-apuwana.' "
15 Immeh Nathan hi kad-an David ot kalyonan am-in ke hiyay kinalin
Apu Dios.

Hay dasal David

16 Indani ya immeh patul an hi David nah kad-an APU DIOS nah
Tabernacle ot mundasal. Inumbun ot kananah dasal nay "APU DIOS, ha-oy
ya nan pamilyak ya maid pe kattog di lebbeng mi nah inat mun kiphodan
mi,
17 mu deyan pun-udmam ot ya abuy bendisyon ku gapuh ulem ke ha-on,
Apu Dios. Hinamad mun kinalin ahim aton nadan kiphodan di holag kuh
udum hi algo. Ya deya pay an hay at-attom ke ha-on ya kay nakattag-ey
saad ku.
18 Kinali maid moy udum hi ek hapulon ke he-a. Impakainnilam di
katataguk yaden lispituwonak an muttatyum.
19 He-ay kon nomnom an mangat hi athitun kiphodak an muttatyum ya
he-a boy mangipatibon ha-on hi natag-en saad kuh udum hi algo.
20 APU DIOS, maid di udum an umat ke he-an inila min Dios mi hin
bokon he-a ya abu.
21 Ya maid di udum an umat ke dakamin holag Israel an inihwang
muh nihbutan mid Egypt ot pumbalinon dakamin tatagum ta waday
innunan mundingngol di ngadan muh kabobboble tuh luta. Ya inat
muy umipamodwong an impakaan mu nadan numpumboble ot mihannot
kamin tatagum.
22 Om, APU DIOS, impumbalin dakamin holag Israel an tatagum ta
nangamung ya he-a moy Dios mi.
23 Ot ad uwani, APU DIOS ya idasal kun ipaannung mut maat ta
nangamung nan hinamad mun kinalin atom an kiphodak ya kiphodan
nadan holag ku.

24 Ya hana ot ta paannungom hidiyen kinalim ta mundingngol di ngadan
mut nangamung hi kabobboble ta ahi kanan di tataguy ‘Hi APU DIOS
an Kabaelanan am-in di Dios nadan holag Israel.’ Kinali punnanongom
anhan di pun-ap-apuwak ta nangamung.
25 Apu Dios, waday tulid kun mangidasal ke datuwe te impainilam ya
kinalim ke ha-on an muttatyum an ahim pumpatulon nadan holag ku.
26 APU DIOS, he-a ya Dios ka, hinamad mun kinalin ha-on nadan
makaphod an ahim aton an kiphodak.
27 Ta hidiye nan ipaannung mu dadiyen kinalim ta bendisyonam ta
nangamung nadan holag ku. He-a, APU DIOS, di numbendisyon ke dida,
kinali nunna-ud an munnananong hidiyen bendisyon mun dida.”

18

Hay nanganapputan David hi gubat

1 Indani ya nakigubat boh David nadah iPilistia ot apputona dida.
Pinlonay Gat an boblen dadiyen iPilistia takon nadan nunlinikkod an
bobleh di.
2 Inapput na pay nadan iMoab ot sakuponay boble da ta mumbayad da
mon hiyah buwis.
3 Intun-ud nan ginubat nan patul an hi Hadadeser ad Sobah an sakup
di Syria an nih-up ad Hamat te pinhod Hadadeser an hiyay mun-ap-apu
nadah bobleh tap-on nan Wangwang an Euphrates.
4 Pinlon da David di hinlibun kalesa ya dimpap day pitun libun tindalun
nangimanehon dadiyen kalesa ya duwampulun libun tindalun ugge
nunlugan hi kalesa. Indani ot imandal David an pilayon da nadan kabayun
mangiguyud nadah kalesa. Abunay hinggatut ke dadiyen kabayuy uggena
impapilay ta usalon nadan tindaluna.
5 Handih immipae nadan iSyria ad Damascus hi tindalun e mamaddang
ke Hadadeser ya ginubat da David dida ot patayon day duwampulut
duwan libun tindalu da.
6 Kimmapyah David hi kakampun di tindaluna ke dadiyen boblen
sinakup na ot mumbaybayad nadan tataguh buwis ke hiya. Hi APU DIOS
ya impanganapput nah David takon di daanay ena nakigubatan.
7 Pinlon da David nadan happiyon balituk nadan opisyal Hadadeser ot
ie dad Jerusalem.
8 Dakol boy inala dah giniling ad Tibhat ya ad Kun an o-ongal an boblen
pun-ap-apuwan Hadadeser. (Dadiyey in-usal Solomon an nangapya nah
tangki, nadan tukud ya nadan udum an mausal nah Templo.)
9 Handih dingngol Toi an patul ad Hamat an inapput David am-in nadan
tindalun Hadadeser an patul di Sobah
10 ya intud-ak na nan imbabalenan hi Joram an e mangapnga ya
mangipatiboh pambal nan David gapuh nangapputana. Da Toi ke
Hadadeser ya nabayag an numbuhhulan da. Immal-alah Joram hi balituk
ya silber ya giniling an ena idat ke David.
11 In-appit David am-in datuwe ke APU DIOS, umat hi inat na nadah
silber ya balituk an inala na nadah udum an boblen inapput na. Hay
ngadan dadiyen boble ya Edom, Moab, Ammon, Pilistia ya Amalek.
12 Hi Abishai an imbabalen Seruiah ya inapput na nadan iEdom nah
Nundotal an Ahin ot patayonay himpulut walun libun tindalu da.

13 Numpakapyan am-in nah bobled Edom hi pungkampuwan di titindalu
ot mumbalin hi David an ap-apu ke dadiyen boble. Hituwe boy pangitib-
an an hi APU DIOS ya impanganapput nah David takon di daanay ena
nakigubatan.
14 Hi David di nun-ap-apun am-in hanadah holag Israel ya maphod ya
limpiyuy nangat na nadah tataguna.
15 Hay ap-apun di tindaluna ya hi Joab an imbabalen Seruiah. Hi
Jehoshaphat an imbabalen Ahilud di mumpaptok nah dokumenton nan
boble da.
16 Ya nadan natag-en padi da ya hi Sadok an imbabalen Ahitub ya hi
Ahimelek an imbabalen Abiathar. Ya hi Seraiah di sekretarin di korte.
17 Hay ap-apun di guwalyan nan patul ya hi Benaiah an imbabalen
Jehoiada. Hanadan imbabalen David ya diday opisyal nan bumaddang
ke hiya.

19

Inapput David nadan iAmmon ya iSyria
(2 Samuel 10:1-19)

1 Nabaybayag hi ittay ya nateh Nahas an patul ad Ammon ot mihannot
nan imbabalenan hi Hanun an numpatul.
2 Dingngol David hituwe ot kananay “Mahapul an ipatibok di nahamad
an pakigayyumak ke Hanun umat nah maphod an impatibon amanan ha-
oy handih katagguna.” Ot umitud-ak hi e mangidung-on Hanun ta ipainila
dan hiyan u-umyung damdamah David mipanggep hi natayan amanan hi
Nahas.
Mu handih dimmatong dad Ammon ot ume dah kad-an nan patul an hi
Hanun
3 ya kanan nadan mangipangpangulu nadah iAmmon di “Apu patul, kon
pangalim on hay gapunah nangitud-akan David ke datuwen tataguna ya
ta ipainila dan u-umyung hi David te nateh amam? Man bokon te immali
dan munsiim tuh boble takut nalaka ditakun apputon hi gubat!”
4 Kinali, impadpap Hanun dadiyen intud-ak David ot labahaon dan am-
in di emeng da ya pinuttutan day bulwati dan inippog dah tipa da ot ahida
paanamuton dida.
5 Gapu kediyen naat ke dida ya bumain da mon umanamut. Dingngol
David hituwe ot umitud-ak hi e mangalin didan mihdi da ni-an ad Jericho
inggana tummol boy emeng da.
6 Hi patul an hi Hanun ya nadan iAmmon ya immalih nomnom dan
impumbalin dan buhul dah patul an hi David, kinali numbayad dah umeh
nap-at an libun kilon di silber an nun-abang dah kalesan usalon dah gubat
ya nadan muntakke ke datuwen nalpun nah Nuntap-on Mesopotamia ya
nadah boblen di Syria an Maakah ya Sobah.
7 Hanadan tulumpulut duwan libun kalesan mausal hi gubat an
inabangan da ya nan dakol an tindalun nan patul di Maakah ya immali
da ot eda mungkampud Medeba. Ya nadan iAmmon ya immali dan
mungkalpu nadah ongal an boble da ot eda makigubat.
8 Dingngol bon David di mipanggep kediye ot itud-ak nah Joab ya am-in
nadan tindaluna ta eda makigubat ke dida.
9 Bimmudal nadan iAmmon ot eda mipustu nah hogpan ad Rabbah an
ongal an boble da ya nadan patul an immalin bumaddang ya nungkipustu
da nadah e-elen di boble.
10 Tinibon Joab an gubaton da didah hinangngab ya indoggan ot
piliyonay kala-laingan an tindaluna ot diday inhanggana nadah iSyria.

11 Tinuddu nah tulang nan hi Abishai an mangipangpangulu nadah
udum an tindalu da ta diday makihanggan hanadah iAmmon.
12 Kanan Joab ke hiyay "Deket tibom an pun-apputak nadah iSyria ya
umali kat baddanganak. Ya deke bo damdamat tibok an pun-apput dakan
hanadah iAmmon ya umaliyak ta baddangan daka.
13 Mahapul an tumulid taku ya adi taku tumakut! Ya ihapot takun
makigubat ta itakdog takuy tatagu taku ya nadan boblen indat Apu Dios
ke ditaku! Ya hana ot ta hanan pinhod APU DIOS di maat!"
14 Mange da Joab an eda gubaton nadan iSyria ya mamtik dadiyen buhul
da.
15 Handih tinibon nadan iAmmon an mamtik nadan iSyria ya binumtik
da damdama te timmakut dan Abishai ya nadan tindaluna ot humgop da
nah boble da. Ot mibangngad mo da Joab ad Jerusalem.
16 Tinibon nadan iSyria an inapput nadan iIsrael dida, ot umayag dah
udum an titindalu dan wada nah binnah-el nan Wangwang an Euphrates.
Ot ipangulun Sopak didan hiyay ap-apun nadan tindalun nan patul an hi
Hadadeser ad Sobah.
17 Handih dingngol David di mipanggep ketuwe ya inamung na bo nadan
tindalunan iIsrael ot agwaton da nan Wangwang an Jordan ot ipustu na
didan hinangngab da nadan tindalun di Syria. Ot ilappu dan munggugubat
18 ya dinog-al nadan iIsrael nadan tindalun di Syria. Hi David ya nadan
tindaluna ya pinate day pitun libun iSyria an mummanehoh kalesa ya nap-
at an libun tindalun mundallan. Pinate da bo nan ap-apun di tindalun di
Syria an hi Sopak.
19 Handih tinibon nadan patul nadah boblen sinakup Hadadeser an
naapput da ya nakihayyup dan David ot mumbalin da mon tataguna.
Nipalpun diye ya adi mo pinhod nadan iSyria an bumaddang nadah
iAmmon.

20

Sinakup David di Rabbah
(2 Samuel 12:26-31)

1 Handih nadatngan nan tiempon di toon an oggan pakigubatan di
papatul an hidiye nan maid moy kotol ya impangulun Joab nadan
tindaluna ot eda gubaton di Ammon, mu hi David ya niha-ad ad Jerusalem.
Linikkub da nan ongal an boblen Rabbah ot hogpon da ot pa-iyon da.
2 Kediyen boble ya wada nan tinattaggun dayawon nadan iAmmon an
hi Molek an napngotan hi balituk an umeh tulumpulut opat an kiloy dam-
ot na. Hidiyen pongot ya naal-alkusan hi nungkanginan batu. Indani ya
niunud hi David ad Rabbah ot handih dimmatong hidi ya kinaana dadiyen
nanginan batu ot iha-ad nah pongot na. Inala na damdamay dakol an
inibtik dah gubat kediyen boble.
3 Sinakup da David hidiyen boble ot pilitona nadan bimmobleh din
mungngunun usalon day golgol, gabyon ya wahe. Athidi damdamay inat
na nadah udum an numpumbobled Ammon. Nagibbun naat datuwe ot
ahi mibangngad da David ya nadan tatagunad Jerusalem.

Hay nakigubatan da nadah o-ongal an tatagud Pilistia
(2 Samuel 21:15-22)

4 Indani ya wada boy gubat di Israel ya Pilistia ad Geser ot maapput
di iPilistia. Kediyen tiempoy namatayan Sibbekai an iHushah hi ohan
ongngaongngal an tagun nungngadan hi Sippai.

5 Impidwa bon nadan iIsrael ya iPilistian nunggugubat ot patayon
Elhanan an imbabalen Jair hi Lahmi an tulang din hi Golayat an iGat.
Ongal di pahul Lahmi an umat hi kaongngal nan tukud an nitakodan di
pun-ablan di mun-abol.
6 Indani ya wada boy gubat di iPilistia ya iIsrael ad Gat. Hidid Gat
ya wada boy ohan ongngaongngal an tagun hin-on-om di gamat nadan
taklena ya hin-on-om boy gamat nadan hukina. Hiya ya holag nadan o-
ongal an tatagu dih done.
7 Namahig di ngohena nadah iIsrael, mu pinaten Jonathan an imbabalen
Simea an tulang David.
8 Datuwen tulun o-ongal an tatagun pinaten da David ya nadan
titindaluna ya nahlag da handidah o-ongal an tatagud Gat.

21

Impabilang David am-in di tatagud Israel
(2 Samuel 24:1-25)

1 Pinhod Satanas an idatan nadan holag Israel hi punligatan da ot
ipanomnom nan David an ipabilang am-in nadan tataguna.
2 Ot iolden David ke Joab ya nadan udum an opisyal di tindalunan
kananay "Opngon yun am-in nadan bobled Israel an ilappu yuh boblen
Dan hi north ingganan nah bobled Beersheba hidih south ta bilangon yun
am-in nadan tatagun holag Israel, te pinhod kun inilaon hin kaatna dan
am-in."
3 Mu kanan Joab di "Hana ot ta pumbalinon APU DIOS an maminhing-
gatut di kadakol takun tataguh tud Israel mu hay bilang takud uwani! Apu
patul, muttatyum am-in dida. Tipet em aton hituwet punliwatan am-in di
holag Israel?"
4 Mu ipapilit David an aton Joab hituwen in-oldena. Ot e hinapon Joab
am-in hanadah bobled Israel ot ahi mibangngad ad Jerusalem.
5 Ot ipainilan Joab ke David an hay bilang di linalakin kabaelanan
makigubat ya ohan milyon ya hinggatut an libud Israel ya opat an gatut
ta napitun libud Judah.
6 Gaput adi pinhod Joab nan olden nan patul ya uggena nakibilang nadan
holag Libay ke Benjamin.
7 Adi damdama pinhod Apu Dios nan naat, kinali kinastigu na nadan
holag Israel.
8 Kanan David ke Apu Dios di "Abulutok an ongal di nunliwatak ke he-a
hi nangatak ketuwe. Kal-iwam anhan tun nunliwatak. Uggek inusal di
nomnom ku ot atok hituwe."
9 Ot kanan APU DIOS ke Gad an profetas David di
10 "Em kalyon ke David an kanam di 'Hituwey kinalin APU DIOS:
Idatan dakah tulun klasen kastigun pumpiliyam, ta nan piliyom ya hidiyey
atok.' "
11 Immeh Gad ke David ot kalyonay "Datuwey kastigun indat APU DIOS
ke he-an pumpiliyam:
12 Tulun toon an bitil, weno tulun bulan an panadagan dakayun nadah
buhul yu, weno tulun algon nahalman an ligat an ialin nan anghel APU
DIOS ta hinaponan am-in hitud Israel. Nganney pinhod mun ihumang kun
APU DIOS?"
13 Himmumang hi David an kananay "Nakalligat an munnomnom hi
mipanggep hi athitu. Mu pakudukdulok an hi APU DIOS mismuy mangas-
tigun ha-on te ongal di homok na ta bokon hay tataguy kastiguwona."

14 Ot ipaalin APU DIOS di dogon hanadah iIsrael ya pitun libun diday
nate.
15 Ya immitud-ak hi anghel an e mamate nadah tatagud Jerusalem mu
numbabawi ot kananan nah anghel di “Abu, itikod mu mon mamate nadah
tatagu.”

Kediye ya muntattaddog nan anghel nah kad-an di pun-ilikan Araunah
an Jebusite.
16 Indanit intangad David hi kabunyan ya inang-ang nah diyen anghel
an muntattaddog an inodnanay ispadah taklenan nundadaan an mamateh
iJerusalem. Ot hi David ya nadan mangipangpanguluh tatagu ya
numbulwati dah langgote ya nunyuung dan niduttum di anga dah luta.
17 Ya nundasal hi David an kananay “Apu Dios, ha-oy di nunliwat. Ha-oy
di nangipabilang nadah tatagu. Kinali APU DIOS an Dios ku, ha-oy ya hay
pamilyak di kastiguwom. Adim ilagat datuwen tatagu te maid di bahul
da.”

18 Ot kalyon nan anghel APU DIOS ke Gad an ena kalyon ke David ta
umen nah pun-ilikan Araunah ta mangapyah pun-appitan ke APU DIOS
hidi.
19 Inun-unud David nan olden APU DIOS an kinalin Gad ke hiya.

20 Hidin nah pun-ilikan ya wadah Araunah ya nadan opat an imbabale-
nan mun-ilik dah wheat. Ya handih tinibo da nan anghel ya binumtik
nadan imbabalena ot eda mitalu.
21 Handih tinibon Araunah an mangalih patul an hi David ya tinayanana
nan kad-an di pun-ilikan ot ena dammuwon ot munyuung an nidatum di
anganah luta.

22 Kanan David ke hiyay “Igattang mun ha-on tun lutan pun-ilikam ta
mangapyaak hi pun-appitan ke Apu Dios ta matikod tun pistin di tatagu.
Idat kuy ustun bayad na.”

23 Kanan Araunah di “Apu patul, idat kun he-at usalom hi pinhod mun
pangusalan. Deya dah tu tudan bakan iappit mun maghob ya deya dah tuy
kaiw di pun-ilikan an itungum, ya deya day wheat an mid-um an miappit.
Idat kun he-an am-in datuwe.”

24 Mu himmumang nan patul an kananay “Adi, bayadak nah ustun
bayad na tuwali. Adik iappit ke APU DIOS di nganneh diyen malpun he-an
adik bayadan.”
25 Ot bayadanah Araunah hi onom an gatut an balituk an kalang an
bayad nan pun-ilikan.
26 Nangapyah pun-appitan ke APU DIOS ot umiappit hi maghob ya
immiappit hi pakihayyupan ke hiya. Nundasal ya hinumang APU DIOS
ot umipaalih apuy an nalpuh kabunyan ot maghob nadan niappit nah
pun-appitan.
27 Indani ya kinalyan APU DIOS nan anghel ot ibangngad nan anghel
nan ispadana nah hikot na.

28 Handih tinibon David an hinumang APU DIOS di dasal na ya nun-appit
nah pun-ilikan.
29 Hana ken Tabernacle an kinapyan Moses nah adi maboblayan ya nan
pun-appitan hi maghob ya wadada ni-an ad Gibeon ketuwen tiempo.
30 Mu adi pakaeh dih David an mundayaw ke Apu Dios te tumakut nah
ispadan nan anghel nan AP-APU.

22

1 Kinali kanan David di “Hituy ahi kiha-adan nan Templon nan AP-APU
an Dios. Ya hituy kiha-adan nan altar an ahi pun-appitan di holag Israel
hi maghob an miappit.”

Hay nundadaanan dan mangapyan nah Templo

2 Inamung patul an hi David am-in nadan tatagun nalpuh udum an
boblen numbobled Israel ot ioldenan mangapya dah kuwadladun batun
mausal nah pamohwatan nah Templo.
3 Indat nay dakol an gumok an mahapul dah pangapyaan dah patak ya
punhipit nadah hoob an nakapyah kaiw ya dakkodakkol an giniling an adi
malkud di kilona.
4 Impadadaana boy dakol an adi mabilang an talutun di sedar an indat
di Tyre ya Sidon.
5 Kanan David hi nomnom nay “Hanan Templon ahi bohwaton nan
imbabalek an hi Solomon ya mahapul an makaphod ya mundingngol
hi kabobboble. Mu unga ni-an ya makudang ni-an di inilana, kinali
idadaanak nadah mahapul na.” Ot idadaanan David hi dakol an miusal
nah pamohwatan nah Templo ot ahi mate.
6 Impaayag na nan imbabalenan hi Solomon ot kalyonan hiyay atonan
mangapya nah Templon nan AP-APU an Dios di holag Israel.
7 Kanan David ke hiyay “Imbabalek, nabayag an pinhod kun kapyaon
nan Templo ta pundayaw kun nah AP-APU an Dios ku.
8 Mu kanan APU DIOS ke ha-on di ‘Dakkodakkol di pinatem hi tataguh
ena nakigubagubatan. Ya gapu nadah dakol an dalan impaayum ya bokon
he-ay mamohwat nah Templo an kidayawak.’
9 Muden insapatanan ha-on an kananay ‘Ahi waday imbabalem an
mumpatul nah tiempon di linggop te adi gubaton nadan buhul na. Hay
ahina ingadan ya hi Solomon te idat kuh Israel di linggop ya din-ong.
10 Hiyay ahi mamohwat hi templon kidayawak. Ahik ibilang an
imbabalek ya ha-oy di ahina pun-ama. Ya ahik punnanong di pun-ap-
apuwan di holag nad Israel.’ ”
11 Intuluy David an kimmalin kananay “Ad uwani, imbabalek, hana ot
ta hi APU DIOS an Dios muy mawadan he-a ya hana ot ta umannung an
maphod di maat hantuh pamohwatam nah Templo na.
12 Ya hana ot ta idatan dakan APU DIOS an Dios muh laing ta kabaelam
an mun-ap-apuh tud Israel mipuun nah Tuguna.
13 Deket un-unudom am-in nadan tugun an indat APU DIOS ke Moses
ya nadah holag Israel ya maat am-in di pinhod mu. Mahapul an
pakodholom di nomnom mu ya adika munhalinduwa, ya adika tumakut
weno madismaya.
14 Deyan ingkalkaligatak ot idadaan ku nadan mahapul hi pamohwatan
nah Templo. Opat an milyon di kilon nan balituk di nidadaan ya nap-at
an milyon an kilon silber. Dakol boy giniling ya gumok an adi mabilang di
kilo da. Ya indadaan kuy kaiw ya batu, mu mahapul an udmam datuwe.
15 Dakol di tatagun damanan pungngunuwom. Wadaday tatagun
pungngunuwom hanadah pangal-an hi napahok an batu ya wadaday
mumpahok hi batu ya karpentero ya dakol an nalaing an mungngunu
16 mipanggep hi balituk, silber ya gumok. Ilappum mon ingunud uwani
ya hana ot ta hi APU DIOS di mawadan he-a.”
17 Ot iolden David am-in hanadah mangipangpanguluh holag Israel an
mahapul an baddangan dah Solomon ketuwen ngunu.

18 Kananan diday “Hi APU DIOS an Dios yuy bimmanaddang ke dakayu
ya indatan dakayuh linggop. In-abulut nan apputok am-in nadan tatagu
nadah nunlinikkod an boble ot ad uwani ya tatagu yu dida ya un-unudon
dah APU DIOS.
19 Ad uwani ya iohha yun munhilbin APU DIOS. Ilappu yun bohwaton
nan Templo ta damanan iha-ad yuh di nan Kahon di Nakitobbalanan
ditaku ya am-in nadan mausal nah pundayawan ke hiya.”

23

1 Handih naka-am-ama moh patul an hi David ya impumbalina nan
imbabalenan hi Solomon an patul di Israel.

Hay ngunun nadan holag Libay

2 Inamung patul an hi David am-in nadan mangipangpanguluh holag
Israel ya am-in nadan padi ya holag Libay.
3 Binilang nan am-in nadan linalakin holag Libay an nuntoon hi
tulumpulu ya nahawwal ya tulumpulut walun libuy bilang da.
4 In-oldena nadah duwampulut opat an libun diday mangipaptok nah
ngunu nah Templon APU DIOS. Hanadan onom an libuy mangipaptok
nadah mitudok ya mangipanuh diklamun di tatagu,
5 nadan opat an libuy mungguwalya nadah hoob, ya nadan opat an libuy
mundayaw ke APU DIOS an usalon da nadan paggangon miusal an idat nan
patul.
6 Ginanodwan David nadan holag Libay hi tulun grupun mipuun hi
nahlagan dan hi Gershon, hi Kohat ya hi Merari.
7 Hi Gershon ya waday duwan linalakin imbabalenan da Ladan ke Simei.
8 Hi Ladan ya waday tulun linalakin imbabalenan hi Jehiel, hi Setham
ya hi Joel.
9 Dida nadan ap-apun nadan nahlag ke Ladan. Hi Simei ya waday tulun
linalakin imbabalenan hi Selomot, hi Hasiel ya hi Haran.
10-11 Hi Simei ya wada boy opat an linalakin imbabalenan hi Jahat, hi
Sina, hi Jeus ya hi Beriah. Da Jeus ke Beriah ya o-ohay holag da, kinali
nibilang dan ohan puun.
12 Hi Kohat ya waday opat an linalakin imbabalenan hi Amram, hi Ishar,
hi Hebron ya hi Ussiel.
13 Nan panguluwan an hi Amram ya hiyay aman da Aaron ke Moses.
(Hi Aaron ya nadan holag nay natuddu dan mangipaptok ta nangamung
nadah nangilinan an mausal. Diday mun-appit nah pundayawan ke
APU DIOS ya munhilbin dan hiya, ya mumbendisyon hanadah tataguh
ngadana.
14 Mu hi ke Moses an tagun Apu Dios ya nid-um nadan imbabalenah
holag Libay.)
15 Hi Moses ya waday duwan linalakin imbabalenan da Gersom ke
Elieser.
16 Hay mangipangpangulu nadah holag Gersom ya hi Sebuel.
17 Hi Elieser ya waday oha ya abun lalakin imbabalenan hi Rehabiah,
mu dakol di holag Rehabiah.
18 Hanan mikadwan imbabalen Kohat an hi Ishar ya waday ohan
linalakin imbabalenan hi Selomit an ap-apun di holag da.
19 Hanan mikatlun imbabalen Kohat an hi Hebron ya waday opat an
linalakin imbabalenan hi Jeriah, hi Amariah, hi Jahasiel ya hi Jekameam.

20 Nan mikap-at an imbabalen Kohat an hi Ussiel ya waday duwan
linalakin imbabalenan da Mikah ke Issiah.
21 Hi Merari ya waday duwan linalakin imbabalenan da Mahli ke Mushi.
Hi Mahli ya wada damdamay duwan linalakin imbabalenan da Eleasar ke
Kish,
22 mu nateh Eleasar an maid di lalakin imbabalena, ammunay binabai.
Hanadan binabain imbabalena ya nalahin dan nadah iiba dan linalakin
imbabalen Kish.
23 Hanan mikadwan imbabalen Merari an hi Mushi ya waday tulun
linalakin imbabalenan hi Mahli, hi Eder ya hi Jeremot.
24 Datuwe nadan holag Libay mipuun hi nahlagan da ya pamilya dan
waday ohan dida on nitudok di ngadana. Am-in nadan holag nan
duwampulu weno nahawwal di toona ya waday ingununa nah Templon
APU DIOS.
25 Kanan David di "Nan AP-APU an Dios di holag Israel ya indatanah
linggop nadan tataguna ya hiya mismu ya mumbobleh tud Jerusalem ta
nangamung.
26 Hidiye nan adi mo mahapul an panah-onon nadan holag Libay nan
Tabernacle ya am-in nadan mahapul nah pundayawan."
27 Mipuun nah nanguddidin intugun David ya am-in nadan holag Libay
an muntoon hi duwampulu ya nahawwal ya mitudok di ngadan dat
munhilbi da nah Templon APU DIOS.
28 Hay nidat ke didan ngunuwon da ya datuwe: Baddangan da nadan
papadin nahlag ke Aaron nah pundayawan nah Templo, ipaptok da nadan
dola ya nadan kuwartu ya tibon dat adi mahibit nadan nangilinan an
mausal nah Templo.
29 Diday mangipaptok nah tinapay an miappit ke Apu Dios, nan alinan
mausal nah pun-appitan, nadan maingpin tinapay an ugge naha-adan hi
mumpalbag, nadan niha-ang an miappit ya nan alinan nakamhan hi lanan
di oliba. Diday mangikilo ya munlukud nadah miappit nah Templo.
30 Ya mungkantah pundayaw dan APU DIOS hi kabigabigat nah biggatna
ya nah mungkahilong.
31 Ya diday bumaddang hin waday miappit an maghob nah Sabadun
Tungo, nah Piyestan di Natalak di Bulan ya nadah udum an piyesta.
Munhilbi dan APU DIOS hi kabigabigat mipuun nah nituddun ngunu da
ya nan pangat da.
32 Diday mangipaptok nah Tabernacle ya nan Templo ya bumaddang
nadah iiba dan padin nahlag ke Aaron nah pundayawan nah Templo.

24

Hanan ngunun nidat nadah padi

1 Datuwe nadan grupun naganodwaan nadan nahlag ke Aaron: hi Aaron
ya waday opat an imbabalenan hi Nadab, hi Abihu, hi Eleasar ya hi Itamar.
2 Mu nate da Nadab ke Abihun maid di imbabaleda, yaden matagu pay
hi amada, kinali da Eleasar ke Itamar ya ammunay numbalin an padi.
3 Binaddangan da Sadok an holag Eleasar ke Ahimelek an holag Itamar
nan patul an hi David an nanganodwa nadah holag Aaron hi dakol an
grupu mipuun hi natuddun ngunuwon da.
4 Hanadan holag Eleasar ya naganodwa dah himpulut onom an grupu
ya nadan holag Itamar ya naganodwa dah walun grupu. Naat hituwe te
dakdakol di lalakin holag Eleasar.

5 Gapu te dakol nadah holag Eleasar ke Itamar di opisyal ya mangipang-
panguluh pundayawan ya impabinnunut day nanuddu hin nganney midat
ke didan ngunuwon da.
6 Munhihinnannot nadan holag Eleasar ke Itamar an bumunut on
inlistan nan sekretari an hi Semaiah an imbabalen Nethanel an holag
Libay di natuddun ngunu da. Inat da datuweh hinangngab nan patul,
nadan opisyal na, nan padin hi Sadok, hi Ahimelek an imbabalen Abiathar
ya nadan mangipangpangulu nadah pamilyan di padi ya pamilyan nadan
ibba dan nadan holag Libay.
7-18 Datuwey nunhahaynod nadah duwampulut opat an pamilyan
nangidatan dah ngunu mipuun hi numbubunnutan da. Hay namangulu
ya hi Jehoiarib ot mitun-ud da Jedaiah, da Harim, da Seorim, da Malkijah,
da Mijamin, da Hakkos, da Abijah, da Jeshua, da Sekaniah, da Eliashib,
da Jakim, da Huppah, da Jeshebeab, da Bilgah, da Immer, da Hesir, da
Happises, da Pethahiah, da Jeheskel, da Jakin, da Gamul, da Delaiah ot da
Maasiah di nanguddidi.
19 Datuwen tatagu ya nilista da mipuun hi ngunu da nah Templo ya
mipuun hi pangat dah ngunun inlappun handin ammod dan hi Aaron hi
nangun-unudanah tugun APU DIOS an Dios di holag Israel.

Hay listaan nadan holag Libay

20 Datuwe nadan udum an mangipangpanguluh pamilyan nahlag ke
Libay:
Hi Sebuel di mangipangpangulun hanadah holag Amram. Hi Jehdeiah
di mangipangpangulun hanadah holag Sebuel.
21 Hi Issiah di mangipangpangulu nadah holag Rehabiah.
22 Hi Selomot di mangipangpangulun hanadah holag Ishar. Hi Jahat di
mangipangpangulun hanadah holag Selomot.
23 Hi Jeriah di mangipangpangulun hanadah holag Hebron ya hi
Amariah di mikadwa, mikatluh Jahasiel ya mikap-at hi Jekameam.
24-25 Hi Mikah di mangipangpangulu nadah holag Ussiel ya hi Samir an
holag Mikah ya hi Issiah an tulang Mikah di mangipangpanguluh holag
Mikah. Hi Sekariah di mangipangpanguluh holag Isshiah.
26 Da Mahli ke Mushi di mangipangpanguluh holag Merari. Hi Beno di
mangipangpanguluh holag Jaasiah.
27 Hanadan imbabalen Jaasiah an hi Beno, hi Soham, hi Sakkur ya hi
Ibri di mangipangpanguluh holag Merari.
28 Hi Eleasar di mangipangpanguluh holag Mahli mu maid di imbabale-
nan lalaki.
29 Hi Kish ya waday ohan imbabalenan lalakin hi Jerahmeel ot hiyay
mangipangpangulu nadah holag na.
30 Hi Mahli, hi Eder ya hi Jerimot di mangipangpanguluh holag Mushi.
Datuwe nadan pamilyan di holag Libay.
31 Umat nadah iiba dan holag Aaron an numbubunut da damdamah
hinangngab patul an hi David, hi Sadok ya hi Ahimelek ya nadan
mangipangpangulu nadah pamilyan di padi ya pamilyan di iiba dan holag
Libay ta inilaon da hin nganney ngunuwon da.

25

Hanadan mumpungkantah Templo

1 Hi patul an hi David ya nadan opisyal di tindaluy nanudduh udum
hanadah pamilyan Asap, hi Heman ya hi Jeduthun an mangipainilah

kinalin Apu Dios nah pangipagangowan dah ayyuding, cymbal ya gangha.
Hituwey listaan nadan napilin mangipangpangulu ya nan aton dah
pundayaw da:
2 Hanadan opat an imbabalen Asap ya hi Sakkur, hi Joseph, hi Nethaniah
ya hi Asharelah. Hi ama dan hi Asap di mangipangpangulun dida ya hiyay
mangipainilah kinalin Apu Dios mipuun hi olden nan patul.
3 Hanadan onom an imbabalen Jeduthun ya hi Gedaliah, hi Seri,
hi Jeshaiah, hi Simei, hi Hashabiah ya hi Mattitiah. Hi ama day
mangipangpangulun dida ya hiyay mangipainilan nah kinalin Apu Dios
an maunnudan hi ayyuding ya kantan pundayaw ya pumpasalamat ke
APU DIOS.
4 Hi Heman ya waday himpulut opat an linalakin imbabalenan hi
Bukkiah, hi Mattaniah, hi Ussiel, hi Sebuel, hi Jerimot, hi Hananiah, hi
Hanani, hi Eliathah, hi Giddalti, hi Romamti Eser, hi Josbekashah, hi
Mallothi, hi Hothir ya hi Mahasiot.
5 Hi Heman an profetas nan patul ya indatan APU DIOS hi himpulut opat
an linalakin imbabalena ya tulun binabain hidiye tuwaliy kinalinan hiya
ta matbal hi Heman.
6 Hiya ya mangipangpangulun datuwen imbabalenan linalakin mung-
gangha ya mun-ayyuding ya mumpagangoh cymbal nah pundayawan dah
Templo mipuun hi olden nan patul. Ya da ke Asap, hi Jeduthun ya hi
Heman ya nan patul di mangidat hi olden an aton da.
7 Datuwen tulun linalaki ya nadan pamilya da ya nakala-ing da ya nun-
adal da mipanggep hi kanta ya paggangoh pundayaw dan APU DIOS. Hay
bilang dan am-in ya duway gatut ta nawalut walu.
8 Natudduy ngunu da mipuun hi bubunut. Te am-in da takon di
unga weno am-ama, muntuttudu weno mun-adal ya numbubunut da ot
matuddu nimpe ngunu da.
9-31 Datuwen duwanggatut ta nawalut walun tatagu ya naganodwa
dah duwampulut opat an grupun mipuun hi pamilya dan waday ohan
mangipangpanguluh hin-oh-an grupu. Hay bilang di ohan grupu ya
himpulut duwa. Datuwey nunhahaynod an nabunut: hi Joseph an holag
Asap, hi Gedaliah, hi Sakkur, hi Seri, hi Nethaniah, hi Bukkiah, hi Asarelah,
hi Jeshaiah, hi Mattaniah, hi Simei, hi Ussiel, hi Hashabiah, hi Sebuel, hi
Mattitiah, hi Jeremot, hi Hananiah, hi Josbekashah, hi Hanani, hi Mallothi,
hi Eliathah, hi Hothir, hi Giddalti, hi Mahasiot, ya hi Romamti Eser.

26

Hanadan mungguwalyah Templo

1 Datuwey grupun di holag Libay an munhilbin guwalya nah Templo.
Hay grupun Meshelemiah an imbabalen Kore hi pamilyan Asap an holag
Korah.
2 Pituy linalakin imbabalenan nitudok da mipalpuh panguluwan ing-
gana udidiyan: hi Sekariah, hi Jediael, hi Sebadiah, hi Jatniel,
3 hi Elam, hi Jehohanan ya hi Eliehoenai.
4 Wada damdamah Obed Edom an binendisyonan Apu Dios ot idatanah
walun linalakin imbabalenan nitudok da mipalpuh panguluwan inggana
udidiyan: hi Semaiah, hi Jehosabad, hi Joah, hi Sakar, hi Nethanel,
5 hi Ammiel, hi Issakar ya hi Peulleta.
6-7 Hi Semaiah an panguluwan an imbabalen Obed Edom ya onom
di linalakin imbabalenan hi Othni, hi Rephael, hi Obed, hi Elsabad, hi
Elihu ya hi Semakiah. Dida ya natag-ey saad dan nah puun da gapuh

ongal an kabaelan da, namam-a nadan duwan nanguddidi te nidatan dah hinnatkon an laing.

8 Nan-om ta duway bilang am-in di nalpuh pamilyan Obed Edom an mungngunu. Dida ya inila da ya kabaelan dan aton di ngunu da.

9 Hi pamilya damdaman Meshelemiah ya himpulut walun linalakiy mungngunun nakainnila day ngunu da.

10-11 Hay nalpuh holag Merari ya wadah Hosah an opat di linalakin imbabalenan hi Simri an tinuddunan mangipangpangulu takon di bokon hiyay panguluwan, hi Hilkiah, hi Tebaliah ya hi Sekariah. Hay bilang am-in nadan nalpuh pamilyan Hosah an mungguwalyan nah Templo ya himpulut tulu.

12 Datuwen mungguwalya nah Templo ya naganodwa da mipuun hi pamilyan nalpuwan da ya nidatan dah naduttuk an ngunuwon da umat nadah udum an holag Libay.

13 Hay ohan pamilya ya numbubunut da takon di unga weno am-ama weno takon di nganney adal na ta mainila hin ngannen hoob di guwalyaan da.

14 Hi Selemiah ya binunut na nan Hoob an nangappit hi timilan di algo ya nan imbabalenan hi Sekariah an maphod di panuguna ya nan North an Hoob di binunut na.

15 Hi Obed Edom ya nidat ke hiya nan south an hoob an guwalyaana ya nada ken linalakin imbabalena ya nituddun dida nadan bodegan guwalyaan da.

16 Da Suppim ke Hosah ya binunut da nan Hoob nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan Hoob an Salleket nah nuntap-on kalata. Hay pungguwalya da ya mahapul an munhihinnannot da.

17 Kabigabigat ya onom di mungguwalya nah nangappit hi timilan di algo, opat nah north ya opat bo nah south. Ya opat damdamay mungguwalya nadah bodegan hindudwah ohan bodega.

18 Hanah dolah nangappit hi kalin-oban di algo ya opat di mungguwalya nah kalata ya duwa nah dola mismu.

19 Datuwey natuddun guwalyaan nadan holag Korah ke Merari.

Hanadan udum an mingunun nah Templo

20 Hanadan udum hanadah holag Libay ya diday mangipaptok nadah pangitaluwan hi nabalol an ngunut nah Templo ya nadah bodegan kiha-adan nadan niong-ong ke Apu Dios.

21 Hi Jehieli di mangipangpanguluh pamilyan Ladan an holag Gershon.

22 Hanadan duwa pay an imbabalen Jehieli an da Setham ke Joel ya nid-um dan mangipaptok nah pangitaluwan hi nungkabalol an ngunut nah Templo ya nadah bodega.

23 Datuwey mangipangpangulun nahlag ke Amram, hi Ishar, hi Hebron ya hi Ussiel.

24 Hi Sebuel an nahlag ke Gersom an imbabalen Moses ya hiyay ap-apun nadan mangipappaptok nah pangitaluwan hi nungkabalol nah Templo.

25 Hay tulang Gersom an hi Elieser ya aman Rehabiah an aman Jeshaiah an aman Joram an aman Sikri an aman Selomit.

26 Hi Selomit ya nadan pamilyana ya diday mangipaptok nadah niong-ong ke APU DIOS an nalpu nah patul an hi David, nadah mangipangpan-guluh pamilya, nadah mangipangpanguluh nahlagan da ya nadah opisyal di titindalu,

27 ya nadan inala dah gubat an niappit ta mausal nah Templo.

28 Hi Selomit ya nan pamilya na ya diday ukod am-in hanadah niappit
an miusal nah Templo takon nadan in-alin nan profetas an hi Samuel,
nan patul an hi Saul, hi Abner an imbabalen Ner ya hi Joab an imbabalen
Seruiah.

Hay ngunun nadan udum an holag Libay

29 Hanadah holag Ishar ya hi Kenaniah ya nadan imbabalenay opisyal
ya huwes an mangipanuh diklamun nadan holag Israel.
30 Hanadah holag Hebron ya hi Hashabiah ya nadan hinlibut pitun gatut
an iibanan nungkalalaing. Diday nangamung an mangat hi mipanggep hi
punhilbiyan ke APU DIOS ya nadan mipanggep hi pingunun nan patul ad
Israel. Hanadan tatagun ipangpangulu da ya numboble dan nah nangappit
hi kalin-oban di algon nan Wangwang an Jordan.
31 Hi Jeriah di mangipangpangulun hanadah holag Hebron. Handih
mikap-at an pulun toon hi numpatulan David ya tinibo da nan dokumento
ot inilaon dan nada ken nalaing an tindalun holag Hebron ya numboble
dad Jaser an sakup di Gilead.
32 Pinilin patul an hi David di duway libut pitun gatut an nalaing
an mangipangpanguluh pamilya an iiban Jeriah ot iha-ad na didan
munhilhilbi ke Apu Dios ya hi patul nah nangappit hi timilan di algon
nan Wangwang an Jordan an datuwe nan sakup di Reuben, Gad ya nan
numboblayan nadan kagodwan di holag Manasseh.

27

Hay nangipanu dah tindalu ya gubilnu

1 Hituwey listaan nadan ap-apun di tindalun holag Israel an munhilbin
nah patul an ipangpangulu da nadan grupun di tindalun natuddun
mungngunuh kabulabulan nah hintoon. Ohan bulan on ohan grupuy
munhilbi. Duwampulut opat an libuy tataguh ohan grupu.
2-15 Datuwe nadan mangipangpanguluh hin-oh-an bulan:
Hanan mamangulun grupun mungngunu nah mamangulun bulan ya
ipangpangulun Jashobeam an imbabalen Sabdiel. Hiya ya wadah
grupun di pamilyan Peres an nalpuh holag Judah.
Nah mikadwan bulan: hi Dodai an nahlag ke Ahohi. Hi Mikloth di
nihaynod ke hiyan mangipangpangulu.
Nah mikatlun bulan: hi Benaiah an imbabalen Jehoiada an padi. Hiya
nan ap-apun “Nadan Tulumpulu” nan imbabalenan hi Ammisabad
di nihaynod ke hiyan mangipangpangulu ketuwen grupu.
Nah mikap-at an bulan: hi Asahel an tulang Joab. Hi Sebadiah
an imbabalenay nihaynod ke hiyan mangipangpangulu ketuwen
grupu.
Nah mikaliman bulan: hi Samhut an nahlag ke Israh.
Nah mikan-om an bulan: hi Ira an imbabalen Ikkes an iTekoa.
Nah mikapitun bulan: hi Heles an holag Eplaim an iPelon.
Nah mikawalun bulan: hi Sibbekai an iHushah an nahlag ke Serah.
Nah mikahiyam an bulan: hi Abieser an iAnatot an sakup di boblen nadan
holag Benjamin.
Nah mikahimpulun bulan: hi Maharai an iNetopah an nahlag ke Serah.
Nah mikahimpulut ohan bulan: hi Benaiah an iPiraton an sakup di boblen
holag Eplaim.
Nah mikahimpulut duwan bulan: hi Heldai an iNetopah an nahlag ke
Otniel.

Hanadan mangipangpanguluh holag Israel

16-22 Hituwey listaan nadan mangipangpanguluh holag Israel:
Hanadan holag Israel: Hanadan mangipangpangulun dida: Reuben: Hi Elieser an imbabalen Sikri, Simeon: Hi Sephatiah an imbabalen Maakah, Libay: Hi Hashabiah an imbabalen Kemuel, Aaron: Hi Sadok, Judah: Hi Elihu an ohan tulang patul an hi David, Issakar: Hi Omri an imbabalen Michael, Sebulun: Hi Ismaiah an imbabalen Obadiah, Naptali: Hi Jeremot an imbabalen Asriel, Eplaim: Hi Hoshea an imbabalen Asasiah, Manasseh hi nangappit hi kalin-oban di algo: Hi Joel an imbabalen Pedaiah, Manasseh hi nangappit hi timilan di algo: Hi Iddo an imbabalen Sekariah, Benjamin: Hi Jaasiel an imbabalen Abner, Dan: Hi Asarel an imbabalen Jeroham.

23 Ugge impabilang nan patul an hi David nadan tatagun makudang hi duwampuluy toon da te insapatan APU DIOS an padakkodakkolona nadan holag Israel an umat hi kadakol nadan bittuwon hi kabunyan.

24 Hi Joab an inanah Seruiah ya inlappunan mumbilang nadah tatagu, mu uggena ginibbu. Kinastigun Apu Dios di Israel gapun tuwen namilangan dah tatagu kinali ugge nitudok di ustun bilang da nadah liblun patul an hi David.

Hanadan mangipaptok nadah lutan nan patul

25-31 Hituwey listaan nadan mangipaptok nadah kinadangyan di patul:
Hanadah alang ya bodegan di patul nah balena: hi Asmabet an imbabalen Adiel.
Hanadah bodega nadah probinsiya, nadah munisipyo ya barangay, takon hanadah pungguwalyaan: hi Jonathan an imbabalen Ussiah.
Hanadah mungngunuh payo: hi Esri an imbabalen Kelub.
Hanadah puntanoman hi grapes: hi Simei an iRamah.
Hanadah pangitaluwan hi mainum: hi Sabdi an iSepham.
Hanadan kaiw an oliba ya sycamore nadah bilid an nangappit hi kalin-oban di algo: hi Baal Hanan an iGeder.
Hanadah pangiamungan hi lanan di oliba: hi Joash.
Hanadan baka ad Saron: hi Sitrai an iSaron.
Hanadan baka nadah nundotal: hi Saphat an imbabalen Adlai.
Hanadan kamel: hi Obil an holag Ismael.
Hanadan donkey: hi Jehdeiah an iMeronot.
Hanadan gulding ya kalnero: hi Jasis an holag Haggi.

Hanadan konsehal ke David

32 Hi Jonathan an amaon nan patul an hi David di ohan nalaing an tumugun ke hiya. Nakannomnoman ya hiya boy ohan puntudokon nan patul hi pinhod nan ipatudok. Hi Jehiel an imbabalen Hakmoni di mangipaptok nadah imbabalen nan patul.

33 Hi Ahithophel di oha bon manugun nah patul. Hi Hushai an Arkite an gayyum nan patul di oha bon konsehal na.

34 Handih nateh Ahithophel ya nihannot ke hiya da Abiatar ke Jehoiada an imbabalen Benaiah. Hi Joab di ap-apun nadan tindalun nan patul.

28

Hay intugun David mipanggep nah Templo

1 Indani ya inayagan David am-in nadan opisyal di Israel ta maamung dad Jerusalem. Ot umalin am-in nadan mangipangpangulu, nadan ap-apun di titindalu ya nadan mangipaptok hi luta ya mangipaptok hi

aaggayam nan patul ya nadan imbabalena. Immali damdaman am-
in nadan opisyal nah palasyo, nadan tindalun natulid ya nalaing an
makigubat an tindalu ad Jerusalem.
2 Timmaddog hi David ot kananan diday “Dakayun iibak ya tataguk,
donglon yuy kalyok. Nabayag an pinhod kun kapyaon di nahamad an
kiha-adan nan Kahon an niha-adan nan Nakitobbalan APU DIOS ke ditaku
an paddungnay pangipattukan nan AP-APU an Dios hi hukina ya indadaan
ku nadan mausal nah pamohwatan hi Templo an kidayawana,
3 mu kanan Apu Dios ke ha-on di ‘Bokon he-ay mangapya nah Templon
kidayawan di ngadan ku, te tindalu kan dakol di tatagun pinatem.’
4 Hi APU DIOS an Dios takun holag Israel ya piniliyak ya nadan holag
kun mumpatul hitud Israel ta nangamung. Pinili nay holag Judah ot nadah
holag Judah ya pinili nay pamilyan aman mumpatul. Ha-oy di pinili na
nadah imbabalen aman mumpatul am-in hitud Israel.
5 Indatanak hi dakol an imbabalek an linalaki ot deyan ad uwani ya hi
Solomon di pinili nan mumpatul hitud Israel an boblen APU DIOS.
6 Kanan APU DIOS ke ha-on handiy ‘Hanan imbabalem an hi Solomon
di ahi mamohwat nah Templok. Hiyay pinilik an pun-imbabalek ya ahi
ha-oy di amana.
7 Pumbalinok an munnananong nan pun-ap-apuwana hin itultuluy nan
mangun-unud nadah tugun ya olden ku, umat nah at-attonad uwani.’
8 Kinali ad uwani, hituwey itugun kun dakayun tataguk hi hinangngab
APU DIOS ya dakayun am-in an naamung an holag Israel an tataguna:
Mahapul an paka-un-unudon yun am-in nadan Tugun APU DIOS an Dios
taku ta munnananong takun mumboble ketuwen maphod an luta ya hi
udum an algo ya ipaboltan takun munnanong an tawid nadah mungkitun-
ud an holag taku.”
9 Ya kananan Solomon di “He-an imbabalek, itugun kun he-a an hi Apu
Dios an inun-unud kun hi amam di dayawom ya iohham di puhum ya
nomnom mun munhilbin hiya. Inilanan am-in di wadah nomnom taku ya
nadan pinhod takun aton. Deket hiyay pundinolam ya baddangan daka,
mu deket iwalong mu ya iwalong dakat nangamung.
10 Nomnomom an he-ay pinilin APU DIOS an mamohwat nah Templo na.
Kinali pakodholom di nomnom mut atom hidiye.”
11 Ot idat David ke Solomon nadan planun nan Templo an dadiye ya
planun nadan bodega ya nadan planun di kukuwartu, ya nan planun nan
Nakassantun Kuwartun APU DIOS an kakaanan di liwat.
12 Indat bon David ke hiya nadan pinhod nan planun nan dola, nadan
kuwartuh nunlinikkod ya nadan planun nadan bodegan kiha-adan di
mausal nah Templo ya planun nadan kuwartun kiha-adan di miong-ong
ke AP-APU.
13 Intuguna bon Solomon di ngunun nadan padi ya nadan holag Libay
nah Templon APU DIOS, ya hay aton dan mangipaptok nadah ngunut an
mausal hidi.
14 Intuguna bo hin kaatnan silber ya balituk di mausal hi pangapyaan
da ke dadiyen ngunut an mausal nah Templo
15 umat nah balituk ya silber an makapya nah pangipattukan hi kingke
ya nadan kingke
16 nadah silber an lamesaan ya nadan balituk an lamesaan an kiha-adan
nadan nangilinan an tinapay an miappit ke Apu Dios.
17 Intuguna bo hin kaatnan namahman balituk di makapyah tobong,
malukung ya buwod, ya kaatnan silber ya balituk di mausal hi pangapyaan
hi duyu,

18 ya hin kaatnan namahman balituk di mausal hi pangapyaan dah
pun-appitan an punggohoban hi insenso, hay kapyaon da nah anghel an
nabokyag di payak da nah tap-on nan Kahon an niha-adan di Nakitobbalan
APU DIOS.
19 Ya kanan bon patul an hi David nah imbabalenan hi Solomon di "Am-
in datuwe ya wada nah planun nitudok an indat APU DIOS ke ha-on."
20 Ot ahi kanan David ke hiyay "Pakodholom di nomnom mu, adika
tumakut weno madismaya. Ilappum ya tibom ta maid di mangipatikod ke
he-a, takon di nganneh diye. Te nan AP-APU an Dios kun punhilbiyak ya
baddangan daka. Adi daka iwalong ke hiya, mu baddangan daka inggana
magibbu nan Templo.
21 Hanadan padi ya nadan holag Libay ya aton da nadan ngunu da nah
Templo. Ya nundadaan nadan nalaing hi ngannen ngunun bumaddang.
Ya am-in nadan tatagu, takon nadan mangipangpangulu ya nidadaan dan
mangun-unud hi iolden mun dida."

29

Hanadan nidat an miusal hi pamohwatan da nah Templo

1 Indani ya kanan David nadah tataguy "Hantun imbabalek an hi
Solomon an pinilin Apu Dios ya unga pay ni-an ya maid di pinatnaanah
nganneh diye. Yaden nan ngunun maat ya ongngaongngal te bokon
palasyon di tagu, mu Templon nan AP-APU an Dios.
2 Inat kun am-in di kabaelak an mangamung nadah mahapul nah
pamohwatan nah Templo, umat hi balituk, silber, giniling, gumok, kaiw,
nadan nanginan an batu ya nadan gamgam, nadan udum an batun mial-
alkus ya dakol an marbol.
3 Ad uwani ya idat ku nadan silber ku ya balituk kut mid-um hanadah
indadaan ku gapuh ongal an pamhod ku nah Templon Apu Dios.
4 Idat kuy hinggatut ta himpulut liman libun kilon namahman balituk
ya duwanggatut ta nan-om ta liman libun kilon namahman silber an pun-
al-alkus nadah dingding nan Templo
5 ya am-in hanadah kapyaon nadan nalaing an mangapyah kumpulmin
mausal nah Templo. Ad uwani, dahdi damdamay naminhod an umidat ke
APU DIOS?"
6-7 Ot idat damdaman nadan mangipangpanguluh holag Israel, nadan
opisyal, nadan ap-apun di tindalu ya nadan mangipaptok nadah luta ya
aaggayam nan patul ya nadan imbabalena ta miusal hi pangapyaan da nah
Templo di nahawwal an hinggatut ta napitut duwan libun kilon balituk,
nahawwal an tulunggatut ta nap-at an libun kilon silber, nahawwal an
onom an gatut ta himpulut tulun libun kilon giniling ya nahawwal an
tulun million an kilon gumok.
8 Hanadan waday odon dan nanginan batu ya indat da ot miha-ad da
bodegan nan Templo an hi Jehiel an nahlag ke Gershon an holag Libay di
mangipaptok.
9 Hanadan tagu ya uggeda napilit an immidat ke APU DIOS ya maka-
an-anla da te dakkodakkol di nidat. Takon di hi patul an hi David ya
maka-an-anla.

Dinayaw David hi Apu Dios

10 Hi David ya dinayaw nah APU DIOS hi hinangngab nadan naamung
an tatagun kananay "AP-APU an Dios din ammod min hi Jacob, hana ot ta
madayaw kat nangamung!

11 Madayaw ka ya ongal di kabaelam te am-in di wadah langit ya luta
ya nalpun he-a. He-ay patul an makangngapput ya he-ay Katagtag-ayan.
Matbal kan abu.
12 Malpun he-ay kinadangyan ya dayaw. He-a ya abuy ap-apu, kabaelam
an pumbalinon di ohan tagun madayaw ya nal-ot te he-ay kalpuwan di
ongal an kabaelan.
13 Ot ad uwani ya mumpasalamat kamin he-a an Dios mi ya dayawon
mi nan madayaw an ngadan mu.
14 Ha-oy ya hantudan tataguk ya adimi kanan di dakamiy umidat ke he-a
te am-in di wadan dakami ya nalpu tuwalin he-a. Impabangngad mi ya
abuy indat mun dakami.
15 APU DIOS, kay kami nakiboble ya abu tuh luta ya kay kami
hintaguwan, umat handidah aammod mi. Hay kiha-adan mi tuh luta ya
mialig nah a-on nala-u ya abu.
16 AP-APU an Dios mi, in-ali min am-in datuwen kinadangyan ta
mamohwat kamih Templon pundayawan min he-a, mu nalpun he-a
datuwe te he-a tuwaliy nalpuwan di am-in.
17 Inilak, Apu Dios an patnaam di wadah nomnom di tagu ya maan-anla
ka ten maphod di at-atton da. Hay kakulugana ya maka-am-amlongak
an nangidat ke he-an am-in ke datuwe ya tinibok an maka-am-amlong
damdama hantudan tatagun nangialih indat dan he-a.
18 AP-APU an Dios handidan ammod min hi Abraham, hi Isaac ya hi
Jacob, punnanongom ta nangamung anhan di pangun-unud hantudan
tatagun he-a, takon nan ongal an pamhod dan he-a.
19 Wadaom tuh imbabalek an hi Solomon di ongal an pamhod nan
mangun-unud am-in hanadah tugun mu ya ongal an pamhod nan
mamohwat nah Templon indadaanak hi mahapul.”
20 Ginibbun David an nundasal ot ahina iolden hanadah tatagun
kananay “Dayawon yu nan AP-APU an Dios taku!” Ot am-in nadan
naamung an tatagu ya dinayaw da nan AP-APU an Dios handidan aammod
dan nunyuung da ya nundukkun dah hinangngab nan AP-APU an Dios ya
hinangngab nan patul an hi David.
21 Handih nabigatana ya nun-appit dan APU DIOS ot ahida idat an kanon
nadan tatagu. In-appit da boy hinlibun lakin baka, hinlibun lakin kalnero
ya hinlibun impan di kalnero an ginhob da nah pun-appitan. Ya in-ali day
miappit an mainum.
22 Ot kediyen algo ya maan-anla dan am-in ya nangan da ya nanginum
dah hinangngab APU DIOS.
Ad uwaniy pidwanan pangabulutan dan hi Solomon an imbabalen David
di mihannot an patul da. Ta hidiye nan duyagan day ulunah lana ta kitib-
ana ya duyagan da damdamah Sadok ta hiyay pumpadi da.
23 Ot mihannot hi Solomon ke amanan hi David an inumbun nah ubunan
di patul APU DIOS. Makaphod di na-na-at hi numpatulana ya inun-unud
am-in di tatagud Israel hiya.
24 Am-in nadan opisyal ya tindalu ya insapata dan hiya ya abuy
punhilbiyan da. Takon nadan udum an imbabalen David ya insapata dan
hiya ya abuy pumpatul da.
25 Impumbalin APU DIOS an umipamodwong di numpatulan Solomon
ya impumbalinan kaddakaddangyan ya madaydayaw mu nadan udum an
numpatul ad Israel.

Hay natayan David

26 Hi David an imbabalen Jesse ya numpatul ad Israel

27 hi nap-at an toon. Numbobled Hebron hi pitun toon ya ad Jerusalem
hi tulumpulut tulun toon kediyen numpatulana.
28 Hiya ya maphod di biyag na, kadangyan ya ongal di lispitun di tatagun
hiya. Nate handih naka-am-ama ot mihannot ke hiya nan imbabalenan hi
Solomon an numpatul.
29 Am-in nadan naat hi numpatulan David, nipalpu handih lappuna
ingganah udidina ya nitudok hi liblun nadan tulun profetas an hi Samuel,
hi Nathan ya hi Gad.
30 Nitudok nadan inat nan kitib-an di ongal an kabaelana ya nadan na-
na-at ke hiya ya nah boble an Israel ya nadah bobleh nunlinikkod.

2 Chronicles
Hay mipanggep ketuwen liblu an 2 Chronicles

Hituwen liblun 2 Chronicles ya ipainila nan hi Apu Dios ya uggena in-walong nadan tatagunan holag Israel. Wadaday o-ohan didan nibangngad ad Israel an nalpud Babilon an nihbutan da. Kediyen numbobled da bod Israel ya nadismaya da te dakol di buhul da ya takon nadan adi mangulug ke Apu Dios an nakiboblen dida ya makibuhul ke dida.

Mu impanomnom nan nangitudok ketuwen liblu ke didan bendisyonan bon Apu Dios dida umat handi. Ya hay maphod an aton da ya abu ya mundinol dan hiyan mamaddang ya mangipaptok ke didad uwani ya hi udum hi algo.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Binendisyonan Apu Dios di aammod nadan holag Israel hi nangidatanan dida nah Templon pundayawan dan hiya ya hay nanudduwanan Solomon an pumpatul da ot idat nay laing nan mun-ap-apun dida. (chapter 1-9)
2. Idatan Apu Dios nadan nanongnan mangun-unud ke hiya hi gun-udon da, mu kastiguwona nadan adi mangun-unud ke hiya. Matiboh tuwe nah inat na nadah patul di Judah ya nadah tatagu da handi. (chapters 10-36)

Nundasal hi patul an hi Solomon hi ongal an laing
(1 Patul 3:1-15)

1 Hi Solomon an imbabalen patul an hi David ya nihamad moy nun-ap-apuwanad Israel te binendisyonan APU DIOS an Dios na ya indatanah ongal an kabaelanan mun-ap-apu.

2 Inayaganan am-in di tatagud Israel, nadan ap-apun di titindalu, nadan huwes, am-in nadan opisyal di gubilnu ya am-in nadan ap-apun di pamilya

3 ot ipangulu na dida nah pundayawan ad Gibeon te hidiy kad-an nan Tabernacle APU DIOS an kinapyan handin muttatyunan hi Moses nah adi maboblayan.

4 Mu hanan Kahon APU DIOS ya niha-ad hi tuldan kampun ingkapyan patul an hi David ad Jerusalem handih ena nangal-an kediyen Kahon ad Kiriath Jearim.

5 Mu hanan pun-appitan an giniling an kinapyan Besalel an imbabalen Uri ya inap-apun Hur ya nanongnan dehdid Gibeon nah hinangngab nan Tabernacle nan AP-APU. Kinali immeh dih patul an hi Solomon ya am-in nadan tatagun mundayaw ke APU DIOS.

6 Hidi nah hinangngab nan Kampu ya dinayaw nan patul hi APU DIOS an nun-appit dah hinlibun aggayam an maghob nah giniling an altar.

7 Kediyen hilong ya numpatiboh Apu Dios ke Solomon an kananay “Nganney pinhod mun idat kun he-a?”

8 Himmumang hi Solomon an kananay “Impatibom di ongal an impam-inhod mun aman hi David ya ad uwani ya impumbalinak an nihannot ke hiyan mumpatul.

9 Hea an AP-APU an Dios, paannungom anhan di insapatam ke ama. Impumbalinak hi patul hantudah dakkodakkol an tatagun adida mabilang,

10 kinali idatanak anhan hi laing ta manomnomanak ta maphod di
pangat kun mun-ap-apun dida. Te kon dahdiy tagun ena kabaelan an
mun-ap-apu hantudah dakkodakkol an tatagum?”
11 Hinumang Apu Dios hi Solomon ya kananay “Gapu te hinaey pinhod
mun abun kodawon an bokon hay kinadangyan, hay kidayawam weno hay
katayan nadan buhul mu, hay andukken biyag, mu hay ot ya abu laing an
mun-ap-apu hantudah tataguk
12 ya idat kun he-a nan ibagam. Ya bokon ya abuh nae te idatan dakah
kinadangyan ya dayaw an ugge pinatnaan di udum an patul handi weno
nadah ahi mitun-ud.”

Hay ongal an kabaelan ya kinadangyan patul an hi Solomon
(1 Patul 10:26-29)

13 Indani ot tayanan Solomon ad Gibeon an kad-an nan Tabernacle ot
ibangngad nad Jerusalem. Hidiy niha-adanan numpatul ad Israel.
14 Inamung Solomon di hinlibut opat di gatut an kalesan miusal hi gubat
ya himpulut duwan libun kabayu ot iena dida nadah kinapya nan boblen
kiha-adan da ya inha-ad nay udum ad Jerusalem.
15 Handih nun-ap-apuwana ya dakkodakkol di silber ya balituk ad
Jerusalem umat hi kadakol di batuh di ya dakkodakkol boy kaiw an sedar
umat hi kadakol di kaiw an sycamore nadah puun di duduntug ad Judah.
16 Hanadan kabayun Solomon ya gatangon nadan ahentenad Egypt ya
Silisia an bayadan da mipuun nah maunud an pamayad.
17 Kediyen tiempo ya hay bayad di ohan kalesan miusal hi gubat an
midatong ad Jerusalem an malpud Egypt ya onom di gatut an silber ya
hay bayad di ohan kabayu ya hinggatut ta naliman silber. Gattangon
nadan ahenten Solomon datuwe ne inggattang da damdama nadah patul
di Hittite ya Syria.

2

Hay nundadaanan dan mamohwat nah Templo
(1 Patul 5:1-18)

1 In-olden patul an hi Solomon an bohwaton da nan Templon pun-
dayawan ke APU DIOS ya nan palasyon kiha-adana.
2 Impungngunu nay napitun libun tatagun mun-ubu nadah mahapul an
mikapya ya nawalun libun tatagun mumpahok hi batu. Ya tulun libut
onom an gatut di porman manibo ke datuwen mumpungngunu.
3 Indani ya nuntudok hi Solomon ke Hiram an patul ad Tyre an kananay
“Daan mot paaliyanak nadah talutun sedar umat nah inat mu handi ke
aman hi David handih nangapyaana nah palasyo na.
4 Pumbohwat kuy Templon pundayawan ke APU DIOS an Dios ku
an miong-ong ke hiya ta punggohoban hi insenso ya nadan mikamoh
makan ya pangiha-adan hanadah tinapay an miappit ke hiya. Ya hidiy
pangiappitan hi maghob an miappit hi biggatna ya mungkahilong, nah
Sabadun Tungo, nah Piyestan di Natalak di Bulan ya nadah udum an algon
pun-an-anlaan ta kidayawan nan AP-APU an Dios mi. In-olden nan Dios
mi ke dakamin holag Israel an aton mit nangamung datuwe.
5 Planuk an mamohwat hi makaphod ya ongal an Templo te nan Dios
mi ya ongngal di kabaelana mu hay udum an dios.
6 Muden hay kakulugana ya maid di makabael an mamohwat hi balen
kiha-adan Apu Dios te takon nan ambiambilog an kabunyan ya makudang
an kiha-adana. Dahdiyak udot an ena kabaelan an mangapyah Templo na?

Hay damanan kapyaok ya abu ya hay punggohoban hanadah miappit ke hiya.

7 Kinali, ipaaliyanak hi ohan tagun nalaing an mungkul-it an mungngunuh balituk, silber, giniling ya gumok ya nalaing an mangapyah blue, purple ya maingit an luput. Ahi makingunu nadah nalaing an iJudah ya iJerusalem an pinilin aman hi David.

8 Ya ipaaliyanak nadah talutun di sedar, saypres ya juniper an malpud Lebanon te inilak an nalaing nadan tatagum an munlongoh kaiw. Nidadaanak an mangipaalih tataguk an mamaddang nadah tatagum

9 an mangidadaan hi dakol an talutu te hituwen Templon planuk an bohwaton ya ongal ya makaphod.

10 Umipaaliyak hi kanon nadan tatagun punlongohom. Idat kuy hinggatut an libun sakun wheat, hinggatut an libun sakun barley, hinggatut ta himpulun libun galon an mainum ya hinggatut ta himpulun libun gallon an mantekan di oliba."

11 Intudok patul an hi Hiram di humang na ke Solomon ot ipaena. Kanana nah tudok nay "Gapu te impakappinhod APU DIOS nadan tataguna ya impumbalin dakan patul da.

12 Madayaw nan AP-APU an Dios di holag Israel an nangapyah kabunyan ya luta! Indatanah David hi nakala-ing an imbabalenan dakol di inilana. Ad uwani ya pinhod nan mamohwat hi Templon nan AP-APU ya hay palasyon kiha-adana.

13 Ipaalik ke he-ay ohan nakala-ing ya makaphod di pungngunuwonan hay ngadana ya hi Huram.

14 Hi inana ya nahlag ke Dan ya hi amana ya tonok an iTyre. Inilanan mangapyah ngunut an makapyah balituk, silber, giniling, gumok, batu ya kaiw. Ya kabaelanan mumbatok hi luput an usalonay blue, purple ya maingit ya inilanan mangingunuh linen. Kabaelanan aton di kumpulmin pungkul-it ya kabaelanan un-unudon di kumpulmih al-alkus an kalyon ke hiya. Damanan baddangana nadan tatagum ya nadan pungngunuwon amam an hi David.

15 Ipaalim nadan wheat, barley, mainum ya mantekan di oliban kinalim an idat mu.

16 Longhon min am-in nadan sedar an mahapul mu nadah bilid ad Lebanon ya bobodon mi didat ianud mi nah baybay ingganad Joppa. Ahiyu alan hidi ne in-e yud Jerusalem."

Hay nilappuwan nan nakapyaan nan Templo (1 Patul 6:1-38)

17 Impabilang patul an hi Solomon am-in nadan nalpuh udum an boblen nakibobled Israel umat hi inat amanan hi David, ya hinggatut ta nalimat tulun libut onom an gatut di bilang da.

18 Impungngunu nay napitun libun mun-ubu ke datuwen mausal ya hay nawalun libun mumpahok hi batu nadah bilid ya tinuddu nay tulun libut onom an gatut an porman an manibon dida ya nan pungngunu da.

3

1 Indadaan tuwalin patul an hi David an aman Solomon di pangibohwatan da nah Templo ad Jerusalem nah Bilid an Moriah an numpatib-an nan AP-APU ke David. Hitu ni-an nan kad-an di pun-ilikan Araunah an Jebusite.

2 Inlappun patul an hi Solomon an mamohwat nah Templon APU DIOS handih mikadwan bulan di mikap-at an toon hi numpatulana.

3 Hanan Templon bohwatona ya nahyam an piyey kadukkena ya
tulumpulun piyey kabilog na.
4 Waday balkon an mida-it nah Templo. Hay kabilog na ya tulumpulun
piyen umat nah Templo. Ya hay katag-ena ya hinggatut ta nawalun piye.
Hay bohongnan tuwen balkon ya natakapan hi namahman balituk.
5 Hanan kaongngalan an kuwartu ya nadingdingan hi sedar ya nataka-
pan hi namahman balituk an waday al-alkus nan ing-ingon di kaiw an
palma ya ing-ingon di kadena.
6 Inal-alkusan nan patul nan Temploh makaphod an nanginan babatu
ya balituk an nalpud Parbaim.
7 Tinakapanah balituk nadan dingding di Templo, nadan nangdon nah
atop, nadan hogpan ya nadan panto. Hanadah dingding ya nipaot di ing-
ingon an anghel.
8 Hanan nihuddok an kuwartun Nakassantun Kuwartun APU DIOS ya
tulumpulun piyey kadukke na ya tulumpulu bon piyey kabilog na ya
katag-enan athidi damdamay kabilog nan Templo. Duwampulut liman
libuy kilon balituk di nausal an nitakap nadah dingding nan Nakassantun
Kuwartun APU DIOS.
9 Nangapya dah patak an balituk an hay dam-ot di oha ya nahawwal
hi kagodwan di kilo. Hanadan dingding nadan nuntap-on Kuwartu ya
natakapan damdamah balituk.
10 Numpakapya boh patul an hi Solomon hi duwan ing-ingon di anghel
an naamoh balituk ot iha-ad da nah Nakassantun Kuwartun APU DIOS.
11-13 Numpaldang dan nipataddog an hinangngab da nan hogpan. Hin-
dudway payak dan pitut kagodwan piyey kadukken di oha an nabokyag
dat nundattum di udu dan nah gawwana ya dinatngan di udun di ohan
payak day nunhinna-ob an dingding nan Kuwartu. Hay kabilog nan
hindudwan payak dan nabokyag ya tulumpulun piye.
14 Hay kurtinan nan Nakassantun Kuwartun APU DIOS ya nakapyah
linen ya hay udum an luput ot mabatokan hi blue, purple ya maingit an
naal-alkusan hi ing-ingon di anghel.

Hanadan duwan giniling an tukud
(1 Patul 7:15-22)

15 Numpakapya bo nan patul hi duwan tukud an mikapya nah hogpan
nan Templo. Hay katag-en di oha ya duwampulut pitun piye. Ot ahi bo
mumpakapyah duwan mihu-up nah tap-on dadiyen tukud an himpipitut
kagodwan piyey katag-e da.
16 Hanah tap-on datuwen tukud ya waday al-alkus an kadenan nalagga
ya hinggatut an giniling an ing-ingon di pomegranate.
17 Impataddog na datuwen duwan tukud nah pingngit di hogpan nan
Templo. Hanan nikapyah nangappit hi south ya nangadanan hi Jakin ya
nan nikapyah nangappit hi north ya nangadanan hi Boaz.

4

Hanadan mausal nah Templo
(1 Patul 7:23-51)

1 Numpakapyah patul an hi Solomon hi pun-appitan an tulumpulun
piyen kuwadladu ya himpulut liman piyey katag-ena.
2 Numpakapya boh natuligonggong an ongngaongngal an tangkin
nakapyah giniling. Pitut kagodwan piyey katag-ena, himpulut liman piyey
kaongal na ya nap-at ta liman piyey lukud nah nunlinikkod.

3 Naalkusan di nunlinikkod di da-ul di hubil nah duwan natuntun-ud an
giniling an ing-ingon di malabahan nina-ud an nikapya nah tangki.
4 Nipab-un hituwen ongngaongngal an tangki nadah odog di himpulut
duwan giniling an bulug an bakan tulu on hinnatkon di nangihanggaan
dan inidkug dan am-in hi gawwana.
5 Hay hodol nan tangki ya tulun pulgada. Hanan hubil na ya umat hi
hubil nan basun numbakuy an umat nah palawer an lily. Hay mihudu
nah tangki ya himpulut liman libun galon an danum.
6 Nangapya da boh himpulun palangganan limay mihaad nah nangappit
nah south ya liman nah nangappit hi north nan Templo. Hay kiusalan
datuwe ya pun-ulahan hanadah parten di aggayam an maghob an miappit.
Hanan danum nah ongal an tangki ya usalon nadan padin pun-ulahan.
7-8 Nangapya dah himpulun balituk an kipattukan di kingke an niunnud
nah aton dan mangapya ya himpulun lamesaan ot iha-ad dan nah Templo
an hinlilman kipattukan di kingke ya hinlilman lamesaan hi numbinah-el.
Ya nangapya dah hinggatut an malukung an balituk.
9 Nangapya dah dolan usalon nadan padi ya ohan ambilog an dola.
Hanadan panton nadan hoob an numbattanan datuwen dola ya naamo
dah giniling.
10 Hanan tangki ya niha-ad nah nih-up nah southeast an dugun nan
Templo.
11 Nangapya boh Huram hi babanga, papala ya mamalukung. Kediye
ya ginibbuna mon am-in nadan mausal nah Templon APU DIOS an
impakapyan patul an hi Solomon ke hiya. Datuwe nadan kinapya na:
12 Hanadan duwan tukud, nadan duwan ing-ingon di malukung an
nikapyah tap-on nadan tukud, nadan nial-alkus an nalaggan kadena
nadah tap-on dadiyen tukud,
13 nadan opat an gatut an ing-ingon di pomegranate an nakapyah giniling
an nihable ke dadiyen kadena nah tap-on nan duwan tukud an duwan
natuntun-ud an pomegranates hi ohan kadena,
14 nadan kuliton an kipattukan nadan palanggana,
15 nan ongngaongngal an tangki ya nadan himpulut duwan ing-ingon di
bulug an bakan nipattukana,
16 nadan babanga, papala, titinidor ya am-in nadan udum an ngunut.
Am-in datuwen mausal nah Templon APU DIOS an impakapyan Solomon
ke Huram ya nakapyah giniling.
17 Impakapyan nan patul am-in datuwe nah pumpandayan an wadan
nah numbattanan di Sukkot ya Sarethan nah nundotal ad Jordan.
18 Dakkodakkol di giniling an nausal ta maid di nanginilah lukud di dam-
ot na.
19 Hanadan ngunut an nakapyah balituk an mahapul nah Templon
impakapyan nan patul an hi Solomon ya nan altar, nadan lamesaan an
kiha-adan nan tinapay an miappit ke Apu Dios,
20 nadan kipattukan di kingke ya nadan kingke an nakapyah namahman
balituk an mundaldallang nah hinangngab nan Nakassantun Kuwartun
Apu Dios mipuun nah planu,
21 nadan habung an al-alkus, nadan kingke ya nadan pun-ipit hi bala,
22 nadan pun-odop hi kingke, papalanggana, duduyun pangiha-adan hi
insenso, nadan pundalukduk hi mumbabalan uling, nadan bitaglan nan
panto nah Nakassantun Kuwartun APU DIOS ya nadan bitaglan nan panto
nah Templo. Am-in datuwe ya nakapyah balituk.

5

1 Ginibbun nan patul an hi Solomon am-in nadan mingunu nah Templo
ot iha-ad nan am-in nadan balituk, silber ya nadan udum an in-appit
amanan hi David ke APU DIOS nah bodegan nan Templo.

Hay nialiyan nan Kahon APU DIOS nah Templo
(1 Patul 8:1-9)

2 Indani ot ayagan Solomon am-in nadan mangipangpangulu nadah
holag Israel ya nadan pamilya da ot maamung dad Jerusalem ta eda alan
ad Zion an Boblen David nan Kahon an niha-adan nan Nakitobbalan APU
DIOS ta ieda nah Templo.
3 Kediyen naamungan am-in nadan tataguh hinangngab Solomon ya
tiempon di Piyestan di Kampu.
4 Dimmatong am-in nadan mangipangpanguluh holag Israel ot iattang
nadan holag Libay nan Kahon APU DIOS
5 ot ie da nah Templo. Takon nan Tabernacle ya nadan ngunut an miusal
hidi ya naki-en nadan padin holag Libay hidi.
6 Ya kediyen naamungan da Solomon ya nadan tatagun holag Israel
nah hinangngab nan Kahon ya nun-appit dah dakkodakkol an kalnero
ya bakan adi mabilang.
7 Indani ya inihgop nadan padi nan Kahon nah Templo ot ie da nah
Nakassantun Kuwartun APU DIOS ot iha-ad da nah da-ul nadan napaot an
anghel.
8 Hanadan nabokyag an payak nadan anghel ya hinophopan da nan
Kahon ya nadan kaiw an nun-attang da.
9 Matibo ya abuy udun dadiyen kaiw hin wada ta nah hinangngab nan
Nakassantun Kuwartun Apu Dios. (Dadiyen kaiw an pun-attang ya dehdi
da ingganad uwani.)
10 Hay nihudu nah Kahon Apu Dios ya ammuna nan duwan nadampilag
an batun inha-ad Moses handih wada da nah Bilid an Sinai. Hidiy
nakitobbalan APU DIOS nadah holag Israel handih nalpuwan dad Egypt.

Hanan dayaw nan Ap-apu

11-14 Am-in nadan padin nakiamung ya inat da nan ine-en di punlinih
adol takon nadan adi mungngunu kediyen algo. Ya am-in nadan holag
Libay an mungkanta ya mumpagango an hi Asaph, hi Heman ya hi
Jeduthun ya am-in nadan pamilya da ya numbulwati dah nakapyah
linen. Hanadan holag Libay ya timmaddog da nah nangappit hi
timilan di algon nan pun-appitan an inodnan day cymbal ya ayyuding
an ibbaday hinggatut ta duwampulun padin mumpagangoh tangguyub.
Hanadan mungkanta ya makaphod di nakiunnudan di kanta da nadah
muntangguyub. Mungkanta da ya pun-ipagango day tangguyub, cymbal
ya nadan udum an paggangon pundayaw da ke Apu Dios. Pun-ikanta day:
“Madayaw nan AP-APU te makaphod ya munnananong di pamhod na.”
Handih puntayanan nadan padi nan Templo ya maid maptok ya
napnuh humihhilin kulabut te wadad APU DIOS hidi ot maid innun dan
mangituluy an mundayaw.

6

Hay kinalin Solomon hanadah tatagu
(1 Patul 8:12-21)

1 Indani ot mundasal hi patul an hi Solomon an kananah dasal nay:
“APU DIOS, kanam di mihaad ka nah mahdol an kulabut,

2 mu ad uwani ya nangapyaak hi makaphod an Templon kiha-adam ta
nangamung.”
3 Ot munligguh Solomon ot bendisyonanan am-in nadan naamung an
holag Israel an muntattaddog dah hinangngab na.
4 Kananay “Madayaw nan AP-APU an Dios di holag Israel! Te
impaannung nay insapatanan aman hi David an kananan hiyay
5 ‘Nipalpu handih impakaan ku nadan tataguk ad Egypt ingganad uwani
ya maid di ek pinilih bobleh tud Israel an pamohwatan hi Templon
pundayawan ke ha-on ya maid di ek pinilin mun-ap-apu hantudah tataguk
an holag Israel.
6 Mu ad uwani ya pinilik di Jerusalem an pundayawan ke ha-on ya he-a
David di pinilik an mun-ap-apu hantudah tataguk.’ ”
7 Intuluy Solomon an kananay “Implanun aman hi David an mangapyah
Templon pundayawan ke APU DIOS an Dios takun holag Israel,
8 mu kanan APU DIOS ke hiyay ‘Ugge nihallah naen ninomnom mun
mangapyah Templon pundayawan ke ha-on,
9 mu bokon he-ay mangapya. Te hay ohan hanadah imbabalem di ahi
mangikapyah Templok.’
10 Ot ad uwani ya impaannung APU DIOS hidiyen insapatana. Nihanno-
tak ke aman patul hitud Israel ot bohwatok tun Templon pundayawan ke
hiya an Dios takun holag Israel.
11 Inha-ad ku nah Templo nan Kahon an niha-adan nan duwan batun
nadampilag an nitudkan nan nahamad an Nakitobbalan APU DIOS hi holag
Israel.”

Hay dasal Solomon
(1 Patul 8:22-53)

12 Nanongnan dehdi nadan tatagun mun-ang-ang-ang ya e timmaddog
Solomon nah hinangngab nan altar ot itagge nay taklenan mundasal.
13 (Hi Solomon ya nangapyah giniling an pumpattukan an inha-ad na
nah gawwan nan dola. Kuwadladun walun piyey kadukkena ya kabilog
na ya liman piyey katag-ena. Timmaddog hidi ot mundukkun an matibon
am-in nadan tatagu ot itagge nay taklena.)
14 Kananah dasal nay “APU DIOS an Dios di holag Israel, maid di Dios
an umat ke he-a hi kabunyan ya luta. Punnanongom anhan nan nahamad
an nakitobbalam ke dakamin tatagum an makangngun-unud an mangat
hi pinhod mu.
15 Uggem imbabawi nan insapatam handi ke aman hi David an
muttatyum ot deyan ipaannung mud uwani.
16 APU DIOS an Dios di holag Israel, punnanongom nan oha bon hinamad
mun kinali handi ke ama an kanam di wadat nangamung di ohan holag
nan mumpatul hitud Israel, hin paka-un-unudon day Tugun mun umat hi
inat na.
17 Hana ot anhan APU DIOS an Dios di holag Israel ta ipaannung mun
am-in nadan kinalim ke aman hi David an muttatyum.
18 Mu kon makulug, Apu Dios, an umali ka tuh lutat makiboble kah
tatagu? Hay kabunyan an ambiambilog ya kumudang an kiha-adam ot
namam-a mo tun ittay an Templon binohwat ku.
19 APU DIOS an Dios ku, donglonak anhan an muttatyum an mumpah-
pahmok an mundasal ke he-a. Om, donglom anhan tun dasal kud uwani.
20 Ipaptok muh tuwen Templo nah hilong ya nah mapat-al. Insapatam
an hituy pundayawan dan he-a, kinali donglonak anhan an mundasal ten
inhangngab kuh nangappit hitu.

21 Om, donglon dakami anhan hantudah tatagum hinah kad-am hi
langit ten mundasal kamin ihangngab mih nangappit hituh Templom ta
pakawanan dakami.”
22 “Deket waday ohan tagun numbahul hi ibbanat niali tuh hinangngab
di altar ketuwen Templo ta munsapatan ugge numbahul,
23 ya donglom anhan Apu Dios hinah kawad-am hi langit ta nangamung
kan munhuwes ke dida. Kastiguwom nan numbahul te hidiyey lebbeng
na ya impainilam hin dahdiy maid di bahul na.
24 Deket gapuh liwat hantudan tatagum an holag Israel ya inapput
di buhul da dida, mu indani ya nuntutuyu dat umali da tuh Templon
mundasal ta mumbaga dah baddang mu,
25 ya donglom anhan di dasal da nah kawad-am hi langit. Ta kal-iwam
di liwat da ya ibangngad mu dida nah boblen indat mun dida ya handidah
aammod da.
26 Deke bot nunliwat dan he-a ta kinastigum didan uggem impaaliy udan,
mu indani ya nuntutuyu dat itikod dan munliwat ta mundasal dan he-an
ihangngab dah nangappit hituh Templo,
27 ya donglom anhan di dasal da nah kawad-am hi langit. Kal-iwam di
liwat hantudan muttatyum an holag Israel ta itudduwam didan mangat
hi niptok an pangat hi kitaguwan ya impaalim di udan tuh boblen indat
mun pumboblayan di tatagum ta nangamung.
28 Deket waday bitil tuh boble, weno pistin di tagu, weno dogon di
intanom, weno dudun, weno buhul hantudan tatagum an mangubat ke
dida, weno nganneh diyen dogon umalin dida, weno nganneh diyen
dumadag,
29 ya donglom anhan di dasal da. Ya deke bot wada hantudah tatagum
an holag Israel di namahig an munholholtap ya u-umyung ta mundasal an
itagge na ya idongdong nay takle nah nangappit hituh Templo,
30 ya donglom di dasal da hinah langit an kawad-am ta kal-iwam di liwat
dat baddangam dida. He-a ya abuy nanginilah nomnom di tagu. Ta hidiye
nan he-ay nangamung hi lebbengnan atom hi hin-oh-a hantudan tatagum,
31 ta he-ay daydayawon da ya mangun-unud dat nangamung ke he-a tuh
boblen pumboblayan dan indat mu handidah aammod mi.
32 Deket waday hinnatkon an tagun nalpuh nidawwin boblen umalin
mundayaw ke he-a, te nunna-ud an donglon day mipanggep nah nund-
ingngol an ngadan mu ya nadan dakol an umipamodwong an inat muh
tatagum, ya deket mundasal dan ihangga da ketuwen Templo,
33 ya donglom di dasal da hinah langit an kawad-am ta idat muy ibaga
dan he-a. Ta inilaon daka ya un-unudon dakah tataguh kabobboble tuh
luta, umat hi aton hantudan tatagum an holag Israel, ya ta inilaon dan
hituwen Templon binohwat ku ya hituy pundayawan ke he-a.
34 Deket minandal mu nadan tatagum an e makigubat hi buhul da, ta
mundasal dan he-a, takon di daana, an ihangngab dah nangappit ketuwen
boblen pinilim ya ketuwen Templom an binohwat ku,
35 ya donglom anhan hinah kawad-am hi langit di dasal dat pangap-
putom dida.
36 Deket nunliwat hantudan tatagum, te am-in di tatagu ya munliwat, ot
gapuh boh-ol mu ya impaapput mu didah buhul dat alan da didan balud
ta ieda didah udum an boblen nidawwi weno nih-up,
37 mu kal-ina ke anhan ta muntutuyu da ya mumpahpahmok dan he-a
nah boblen niayan dat mundasal dan he-an kalyon da ya tobalon dan inat
day gaga-iho, ya donglom anhan di dasal da, APU DIOS.

38 Ya deket kediyen wada dah boblen di buhul da ya imbangngad dan
makangngun-unud ke he-a ta mundasal dan ihangngab dah nangappit
ketuwen boblen indat mu handidah aammod mi, ya ketuwen ongal an
boble an Jerusalem an pinilim ya ketuwen Templom an binohwat ku,
39 ya donglom anhan di dasal da hinah langit an kawad-am ta
baddangam dida. Kal-iwam anhan am-in di liwat di tatagum ke he-a.
40 Apu an Dios ku, tibon dakami ya donglom anhan am-in di idasal mih
tu.
41 APU DIOS, umali kat humgop ka tuh balem an pun-iyatuwam an niha-
adan nan Kahon mun kitib-an di ongal an kabaelam. Humgop ka tuh
Templo ya mihtu kat nangamung. Bendisyonam nadan padim hi am-in an
aton da ya hana ot ta mun-an-anla dan am-in di tatagum gapuh kaphod
mun dida.
42 Apu Dios an AP-APU, adim anhan iwalong tun patul an pinilim.
Punnanongom nan adi malumman an pamhod mu nah muttatyum an hi
David.”

7

Hay nangiappitan da nah Templo
(1 Patul 8:62-66)

1 Handih ginibbun Solomon di dasal na ya immaliy apuy an nalpuh
kabunyan ot gobhona nadan niappit ya indani ya napnu nan Temploh
humihhilin dayaw APU DIOS te wada hiyah di.
2 Ot adi pakahgop nadan padi gapu kediyen humihhilin dayaw na.
3 Handih tinibon nadan holag Israel hidiyen apuy an nalpuh kabunyan
ya nan humihhilin dayaw nah Templo ya nundukkun da ot iyuung da
ot dayawon dah APU DIOS an kanan day “Makaphod hi APU DIOS ya
munnananong di pamhod na!”
4 Ot ahi mun-appit hi Solomon an patul ya am-in nadan tatagu ke APU
DIOS.
5 Hay in-appit da ya duwampulut duwan libun baka ya hinggatut ta
duwampulun libun kalnero ya gulding. Athituy inat da Solomon ya nadan
tatagun nangiong-ong nah Templon APU DIOS.
6 Hanadan padi ya timmaddog da nadah nituddun didan kiha-adan
dan nunhinangngab da nadah ibba dan holag Libay an daydayawon dah
APU DIOS an pun-ikanta day “Munnananong di pamhod na.” Yaden
pun-ipagango da nadan paggangon impakapyan patul an hi David. Pun-
ipagangon damdaman nadan padi nadan tangguyub yaden timmaddog
am-in nadan holag Israel.
7 In-ong-ong Solomon ke APU DIOS nan gawwan nan dolan hinangngab
nan Templo ta mun-appit hidih maghob ya taban nadan aggayam an
miappit hi punhahayyupan. Man-uket hidiy nun-appitana ya adi umustu
nan giniling an altar an pangiappitanan am-in hanadah dakol an miappit
an maghob, nadan page ya nadan taba.
8 Ya kediyey tiempo ya nun-an-anla da Solomon ya am-in nadan tatagud
Israel te inat da nan Piyestan di Kampu hi pitun algo. Dakkodakkol di
tatagun immalin nalpuh nungkidawwin boblen mipalpud Lebo Hamat hi
north inggana nah wa-el ad Egypt hi nangappit hi south.
9 Pitun algoy nun-an-anlaan dah nangidawatan da nah altar ya pitu bon
algoy nangatan da nah Piyestan di Kampu. Nabigat kediye ot maamung
dan am-in.
10 Ya handih kabigatanan mikaduwampulut tulun algoh mikapitun
bulan ya impaanamut Solomon am-in nadan tatagu. Maan-anla da gapu

te makaphod hi APU DIOS an binendisyonana nah David, hi Solomon ya
didan am-in an tatagunan holag Israel.

Hay numpatib-an bon Apu Dios ke Solomon
(1 Patul 9:1-9)

11 Handih ginibbun Solomon nan Templo ya nan palasyona ya inat nan
am-in nadan planunan datuwe ya
12 numpatibo tuwalih APU DIOS ke hiyah ohan hilong. Ot kananay
"Dingngol kuy dasal mu ya abulutok an ketuwen Temploy pangiappitan
yun nadah miappit ke ha-on.
13 Deket waday tiempon adik ipaaliy udan, weno mandalak di dudun an
mangan hanadah nitanom, weno ipaalik di dogo nadah tataguk,
14 mu deket mundasal dan ha-on ya muntutuyu da ya iwalong day
gaga-ihon at-atton da ya donglok didah langit ta kal-iwak di liwat da ya
paphodok di luta dat dakol di aniyon da.
15 Adugak hituwen Templo ya nidadaanak an mangngol nadah idasal
dah tu,
16 te pinilik ya binendisyonak hituwen pundayawan dan ha-on ta
nangamung. Kinali, adugak ya ipaptok kut nangamung.
17 He-a ke ya deket munhilbi kan ha-on an umat hi inat amam an hi
David ya un-unudom am-in di kinalik an atom, takon nadan tugun ku ya
olden ku,
18 ya ihamad kuy pun-ap-apuwam an hidiyey insapatak ke amam an hi
David handi an kanak ke hiyay hay holag nay mun-ap-apuh tud Israel ta
nangamung.
19 Mu deket iwalong yu nadan tugun ku ya olden kun indat kun dakayu
ya dayawon yuy udum an dios,
20 ya pakaanon dakayun tataguk an holag Israel tuh boblen indat kun
dakayu. Ya iwalong kuh tuwen Templon in-ong-ong kun pundayawan yun
ha-on, ta am-in di ahi himpappangey ang-ang nah tataguh kabobboblet
taltalanggaan da.
21 Kinali man-u te makakkaphod di ang-ang tun Templod uwani, mu
am-in di ahi mala-u ya ahida mamodwong ta kanan day 'Tipet athituy
inat APU DIOS ketuwen Templo ya ketuwen boble?'
22 Ne ahi kanan di tataguy 'Hay gapuna ya inwalong da nan AP-APU an
Dios dan nangihwang handidah aammod dad Egypt ot dayawon day udum
an dios. Kinali impaalin APU DIOS datuwen ongal an ligat da.' "

8

Hanadan kiphodan an inat Solomon
(1 Patul 9:10-28)

1 Duwampulun toon di nala-u ot ahi gibbuwon Solomon nan palasyona
ya nan Templon APU DIOS.
2 Ya iniphod na nadan boblen indat patul an hi Hiram ke hiya ot umitud-
ak nadah iIsrael an mumbobleh di.
3 Ya kediye bon tiempoy nangubatanah Hamat Sobah ot sakupona.
4 Iniphod nay Tadmor nah desert ya am-in nadan bobled Hamat ot
pumbalinona didan bodega.
5 Iniphod pay Solomon di Nuntap-o ya Nundaul an Bet Horon takon
nadan alad da ot ha-adanah dakig nadan hoob.
6 Ya iniphod nay Baalat ya am-in nadan boblen pumbodegaan. Ya
binohwat na nadan boblen kiha-adan nadan kabayuna ya kalesanan

miusal hi gubat. Ya kinapya nan am-in di ngannen pinhod nan makapyad
Jerusalem, ad Lebanon ya am-in hanadah boblen nun-ap-apuwana.
7 Kediye ya wadaday iKanaan an numbobled Israel an dadiye ya
Amorite, Hittite, Perisite, Hibite ya Jebusite.
8 Diday holag nadan tatagun ugge pinaten nadan holag Israel handih
nalpuwan dad Egypt. Pinilit Solomon didan impungngunu ot ingganad
uwani ya himbut da dida.
9 Maid nadah holag Israel di pinilit Solomon an mungngunu, mu
numbalinona didan opisyal di gubilnu, titindalu, ap-apun di tindalu,
mumpungkalesa ya mungkabayun makigubat.
10 Tinuddu bon Solomon di duwanggatut ta naliman opisyal an manibon
hanadah pinilit nan mungngunu nadah pinhod nan mingunu.
11 In-en Solomon nan inayanan imbabalen di patul di Egypt nah kinapya
nan balenan inilpuna nah Boblen David te kananay "Mahapul an adi
mihaad nan inayak nah palasyon aman hi David te niha-ad ni-an hidi
nan Kahon APU DIOS ot mumbalin an nasantu."
12 Nun-appit hi Solomon hi maghob nah altar APU DIOS an ingkapyana
nah hinangngab nan Templo.
13 Hay bilang di iappit nah kabigabigat ya mipuun nah Tugun an indat
Moses. Hinnatkon pe tuwali nadan miappit hi Sabadun Tungo, nadah
Piyestan di Natalak an Bulan ya nadan tulun piyestan maat hi tinoon an
Piyestan di Nala-uwan di Anghel, Piyestan di Ahiani, ya Piyestan di Kampu.
14 Inun-unud nay olden amanan hi David an tinuddu na nadan padin
munhilbih kabigabigat takon nadan holag Libay an bumaddang nadah
padin mungkanta nadah kantah pundayawan da. Ya intuddu na damdama
nadan mungguwalya nah Templon grinupu na dida mipuun hi ngunun
aton dah kabigabigat nah hoob te hidiyey olden amanan hi David an tagun
Apu Dios.
15 Am-in nadan intugun David an aton nadan padi ya nadan holag Libay
mipanggep nadah bodega ya nadan udum an maat ya naunud.
16 Ketuwen tiempo ya nagibbun am-in nadan impangunun Solomon.
Milappuh nah nangikapyaan da nah nipab-unan nan Templon nan AP-
APU ingganah nagibbuwana ya maphod am-in nan ngunun naat.
17 Indani ot ahi umeh Solomon ad Esion Geber ya Elat nah pingngit di
baybay an sakup di Edom.
18 Impaayan patul di Tyre an hi Hiram hi babapor an hay kapitan
ke dadiye ya nadan tatagunan ibba da nadan imminghan mungngunuh
bapor. Imme dan am-in hanadah opisyal Solomon ad Ophir ot handih
nibangngadan da ya immala dah idat dan Solomon hi balituk an umeh
himpulut onom an libun kilo.

9

Hay immaliyan nan babain patul di Seba
(1 Patul 10:1-13)

1 Handih nainnilaan nan babain patul di Sebay mipanggep ke Solomon
an nundingngol an patul ya immalid Jerusalem an munmahman hiya hin
nganney ihumang na nadah naligat an mahmahana. Dakol di ingkuyug
nan muttatyuna ya dakol boy kamel nan nungkargah mikammoh makan,
nadan nabalol an batu ya balituk. Minahmahanan Solomon am-in di
umalih nomnom na,
2 ya hinumang Solomon am-in di pinhod nan mahmahan an maid di
naligat ke hiya.

3 Hidiyen patul di Seba ya nakammodwong handih ininnilanay mi-
panggep hi kinalaing Solomon ya tinibo na nan palasyon kinapya na.
4 Makammodwong boh nan nanib-ana nadah dakkodakkol an makan
an midadaan nah bale na, nan kiha-adan nadan opisyal na, nan maphod
an aton nadan mungngunu nah palasyo na, takon nadan makaphod ya
nun-iingngon bulwatida ya nadan iappit na nah Templon APU DIOS.

5 Ot kananan Solomon di “Makulug di dingngol kun mipanggep hi laing
mu ya nadan inat mu!
6 Mu uggek ni-an kinulug dadiyen dingngol ku inggana immaliyak ot
tibok. Hay kakulugana ya kagodwa ya abuy dingngol ku te nala-laing ka
ya kadkadangyan ka mu hay kinali da.
7 Nagahat nadan tatagum! Takon nadan opisyal mun wadat nangamung
hi kad-am te danongdonglon day kalin di nalaing an tagu!
8 Madayaw nan AP-APU an Dios mu! Impatibonan pun-amlongan dakan
hiya handih impumbalin dakan patul an mun-ap-apu nadah tatagunan
holag Israel. Ya gapuh munnananong an impaminhod nah tatagunan
holag Israel ya pinili dakan patul ta maphod ya limpiyuy atom an mun-
ap-apu.”

9 Indat nan Solomon nadan in-alinan nahawwal an opat an libun kilon
balituk, hay dakkodakkol an mikamoh makan ya nadan nabalol an batu.
Maid di udum hi e immidat ke Solomon hi athidiy kaphod nan mikamoh
makan, ammunah diyen patul ad Seba.

10 Handih nangidatan Hiram ke Solomon hi balituk an nalpud Ophir ya
indatana boh kaiw an juniper ya nabalol an batu.
11 Inusal Solomon hidiyen juniper an kaiw hi agdan nan Templo ya
nan palasyo na ya inusal nan nangapyah ayyuding ya gitala an usalon
nadan mungkanta. Maid di udum hi athidin kinaphod di ang-ang nadan
paggangon nakapyad Judah.

12 Hi Solomon ya indat na kediyen babain nalpud Sebay ngannen
ibaganan hinnatkon pe tuwalih nadan indat nan hiyan umat nah oggana
tuwali idat hi bisitana. Ot mibangngad hi diyen babaih boblenan ibbana
nadan muttatyuna.

Hay kinadangyan patul an hi Solomon
(1 Patul 10:14-25)

13 Katootoon on dawaton Solomon di umeh duwampulut liman libun
kilon balituk
14 an ugge nid-um nadan buwis an bayadan nadan mumpunggattang.
Hinnatkon boy malpu nadah patul di Arabia ya nadah gobernador nadan
bobled Israel an silber ya balituk.
15 Nangapyah Solomon hi duwanggatut an o-ongal an happiyon umeh
pitun kilon balituk di niusal hi oha.
16 Ya nangapyah tulunggatut an iit-itay an happiyon umeh tulut
kagodwan kilon balituk di niusal hi oha. Impadulina datuwen happiyo
nah balenan nangadanan hi Muyung di Lebanon.

17 Numpakapya boh ongal an ubunan di patul an naal-alkusan hi bakgit
di elepante ya naamoh namahman balituk.
18 Hidiyen ubunan ya waday onom an agdan an mumpatap-oh di.
Nitakap kediyen ubunan di naamoh balituk an pun-uyyadan hi huki.
Waday pangihakmowan hi takle kediyen ubunan ya waday duwan ing-
ingon di layon an timmaddog nah numbinnah-el nah ubunan.

19 Nangapya boh Solomon hi himpulut duwan ing-ingon di layon ot
ipataddog na dida nah udun nan onom an agdan hi numbinnah-el. Hidiye
ya abun ubunan di patul di athidin maid di udum hi ena niingngohan.
20 Am-in nadan basun pun-inuman Solomon ya nakapya dah balituk ya
am-in nadan mausal nah Ongal an Balen Muyung di Lebanon ya nakapya
dah namahman balituk. Hay silber handih tiempon Solomon ya maid di
balol na.
21 Wada da boy bapor nan maki-kie nadah bapor Hiram. Ya nala-u key
tulun toon on nibangngad datuwen bapor an waday ianamut dah balituk,
silber, bulangon ya bakgit di elepante.
22 Hi patul an hi Solomon di kakadkadangyanan ya kala-laingan am-in
hi numpatul hi kabobboble tuh luta.
23 Ya nadan patul hi kabobboble ya imme dan mundongol nah laing nan
indat Apu Dios ke hiya.
24 Am-in da ya inaliyan dah Solomon hi kumpulmin nakapyah silber ya
balituk, andukken bulwati, almas, nadan mikamoh makan, kakabayu ya
nadan mule an pungkargaon. Athituy na-na-at hi katootoon.
25 Wada boy opat an libun pangiha-adan Solomon hanadah kalesana ya
kabayuna ya waday himpulut duwan libun kabayunan usalonah gubat.
Hanadan udum ya inha-ad nad Jerusalem ya nadan udum ya inip-ong na
nadah o-ongal an boble.
26 Hiyay ap-apun nadan udum an patul hidi mipalpun nah Wangwang
an Euphrates ingganad Pilistia ya nah poppog di Egypt.
27 Handih nun-ap-apuwana ya umat hi kadakol di babatud Jerusalem di
kadakol di silber, athidi boh kaiw an sedar an umat hi kadakol nadan kaiw
an sycamore nadah duntug ad Judah.
28 Ya nadan kabayun Solomon ya gatangon nadan ahentenad Egypt ya
nadah udum an boble.

Hay natayan Solomon
(1 Patul 11:41-43)

29 Hanadan udum an inat Solomon mipalpuh lappuna ingganah udidina
ya nitudok nah liblun Hanadan Inat nan Profetas an hi Nathan, hanah
liblun Hay Ab-abig Ahijah an iSiloh, ya nah liblun Hay In-inop Iddo an
Profetas an nid-um damdaman nitudok hidiy mipanggep nah nun-ap-
apuwan patul an hi Jeroboam ad Israel.
30 Numpatul hi Solomon ad Jerusalem ya am-in hanadah bobled Israel
hi nap-at an toon.
31 Nate ot milubuk nah boblen David an amana ot mihannot nan
imbabalenan hi Rehoboam ke hiyan numpatul.

10

Hay nungngohayan di udum an holag Israel ke Rehoboam
(1 Patul 12:1-20)

1 Immeh Rehoboam ad Sekem te naamung am-in nadan holag Israel an
numbobleh nangappit hi north ta hiyay pumbalinon dan patul.
2 Ketuwen tiempo ya wadah Jeroboam an imbabalen Nebat ad Egypt
te binumtik hidi handih numpatulan Solomon. Handih dingngol nan
mumbalin hi Rehoboam an patul ya immanamut ad Israel.
3 Indani ya impaayag nadan mangipangpangulu nadan holag Israel an
numbobleh nangappit hi north hi Jeroboam ot ume dah kad-an Rehoboam
ot kanan dan hiyay

4 “Makabbungot hi amam an hi Solomon ke dakami ya impunligligat
dakami. Deket payapyap-owom di ligat mi ya deket ka-kaanam di bayadan
mih buwis ya punnanongon min he-a ya abuy punhilbiyan mi.”
5 Hinumang Rehoboam an kananay “Idattanak hi tulun algo ta pakan-
nomnomok di ihumang ku kenaen kinali yu ya ahi kayu nibangngad.” Ot
tumayan nadan tatagu.
6 Nakihummangan hi Rehoboam an patul nadah aam-aman konsehal
an nunhilbin amanan hi Solomon mipanggep ketuwe an kananan diday
“Nganney kanan yuh ihumang ku ke datuwen tatagu?”
7 Kanan dadiyen aam-aman konsehal di “Deket maphod di atom ke
dadiyen tatagu ya ipatibom di ulem ke didat tobalom hidiyen imbaga da
ya munhilbi dan he-at nangamung.”
8 Mu uggena inun-unud hidiyen intugun da ot ume ot ya abu nadah
katoonanan konsehal na ot ena ibagan dida hin nganney itugun da.
9 Kananan diday “Nganney itugun yun panumang ku nadah tatagun
kanan day ka-kaanak di ligat da?”
10 Kanan dan hiyay “Hituwey kalyom ke dida: ‘Tun ik-ikingngak ya ong-
ongal mu nan gitang ama!
11 Indatan dakayun amah madam-ot an ligat yu, mu pumbalinok an
madamdam-ot. Inusal nay paul an nanuplit ke dakayu, mu hay usalok
ya bakdung!’ ”
12 Handih nala-uy tulun algo ya nibangngad da Jeroboam ya am-in
nadan tataguh kad-an patul an hi Rehoboam an inun-unud da nan kinali
nan dida.
13 Mu impabinnungot Rehoboam an kimmalin dida te uggena inun-unud
di intugun nadan aam-aman konsehal na.
14 Inun-unud na ot ya abuy intugun nadan ung-ungan konsehal ot
kananay “Indatan dakayun amah madam-ot an ligat, mu pumbalinok an
madamdam-ot. Hinuplit dakayuh paul, mu hay usalok ya bakdung!”
15 Ugge inun-unud Rehoboam di pinhod nadan tatagu an hidiye tuwaliy
pinhod APU DIOS an maat te hidiyey immannungan nan kinalin APU DIOS
ke Jeroboam an imbabalen Nebat an inabig Ahijah an profetas ad Siloh.
16 Handih ininnilan nadan tatagun adi donglon nan patul dida ya
muntukuk dan kanan day “Mapoppog di pun-ap-apuwan di holag David!
Nganne ni-boy inat dah kiphodan taku? Ditakun holag Israel, umanamut
taku ot! Nangamung peman hi Rehoboam an holag David!”
Ot umanamut dadiyen holag Israel an bokon moh Rehoboam an ibilang
dan patul da.
17 Mu nadan holag Israel an numbobled Judah ya hi Rehoboam di
nanongnan numpatul ke dida.
18 Indani ya intud-ak Rehoboam hi Adoniram an ap-apun nadan napilit
an mungngunu ta ena tibon nadan iIsrael, mu nuntugmilan da ot mate.
Gapu ketuwen naat ya galagalah Rehoboam an nuntakkeh kalesana ot
bumtik ad Jerusalem.
19 Nipalpun diye ingganad uwani ya ngohayon nadan holag Israel an
numbobleh nangappit hi north di holag David an mumpatul ke dida.

11

Hay inab-abig Semaiah
(1 Patul 12:21-24)

1 Handih dimmatong hi Rehoboam ad Jerusalem ya inamung nay
hinggatut ta nawalun libun kala-laingan an tindalunan holag Judah ya

holag Benjamin. Hay ninomnom na ya gubatona nadan numbobleh north
ta nanongnan hiyay pun-ap-apu da.
2 Mu kimmalih APU DIOS ke Semaiah an profetas an kananay
3 “Em kalyon ke Rehoboam an patul ya nadah holag da Judah ke
Benjamin an kanam di:
4 Hituwey kinalin APU DIOS ‘Adiyu gubaton nadan iiba yun holag Israel.
Umanamut kayu ot ya abun am-in te man-u ket athinay naat ya hidiyey
pinhod ku.’ ”
Inun-unud dah diyen olden APU DIOS ot uggeda immen nakigubat ke
Jeroboam.

Inalmasan Rehoboam nadan ongal an boble

5 Nunnanong hi Rehoboam ad Jerusalem ot ihamad nan ikapyaan
datuwen ongal an bobled Judah ya Benjamin hi pundipensa dah buhul
da:
6 hay Betlehem, hay Etam, hay Tekoa,
7 hay Bet Sur, hay Soko, hay Adullam,
8 hay Gat, hay Mareshah, hay Sip,
9 hay Adoraim, hay Lakis, hay Asekah,
10 hay Sorah, hay Aijalon ya hay Hebron.
11 Impakaihammad nan inalmasan dida ya nangiha-ad hi ap-apun di
tindaluh hin-oh-a ke datuwen ongal an boble ya immidat nadah mahapul
dan umat hi makan, lanan di oliba, mainum,
12 happiyo ya pahul. Ketuwen inat na ya inhamad nay nun-ap-apuwanad
Judah ya Benjamin.

Hay immaliyan nadan padi ya holag Libay ad Judah

13 Nangali day padi ya nadan ibba dan holag Libay ad Judah an nalpu
dan nadah kabobbobled Israel.
14 Inwalong nadan holag Libay nadan pumpattolan da ya nadan udum
an luta da ot ume dad Judah ya Jerusalem te iadin patul an hi Jeroboam
ya nadan nihaynod ke hiyan munhilbi dan padin APU DIOS.
15 Tinuddun Jeroboam di papadinan munhilbin hanadah pundayawan
hi adi makulug an dios ya mundayaw nadah dimonyo ya nadan dios dan
impakapyanan ing-ingon di gulding ya lakin baka.
16 Kinali am-in nadan holag Israel an naminhod an mundayaw ke APU
DIOS an Dios da ya niunud da nadah holag Libay ad Jerusalem ta waday
aton dan mun-appit nah AP-APU an Dios handidan aammod da.
17 Hituwey nangipal-ot hi Judah ot hi tulun toon ya binaddangan dah
Rehoboam an imbabalen Solomon ya inun-unud dah APU DIOS an umat
hi inat da handih nun-ap-apuwan da David ke Solomon.

Hay pamilyan Rehoboam

18 In-inen Rehoboam hi Mahalat an imbabalen Jerimot an imbabalen
David an hi inanah Abihail an imbabalen Eliab ya inap-apun Jesse.
19 Waday tulun imbabale dan linalakin hi Jeus, hi Semariah ya hi Saham.
20 Indani ya in-ine na boh Maaka an imbabalen Absalom ya waday opat
an imbabale dan linalakin hi Abijah, hi Attai, hi Sisa ya hi Selomit.
21 Hay bilang di inayan Rehoboam ya himpulut walu ya hay bilang
di inid-um nan inayana ya nan-om. Hay imbabalenan linalaki ya
duwampulut walu ya hay binabain imbabalena ya nan-om da. Am-in
hanadah inayana ya hi Maaka di impakappinhod na

22 ot pumbalinona nan imbabale dan hi Abijah an mihaynod ke hiyan
mumpatul.
23 Nalaing hi Rehoboam te inip-ong na nadan imbabalenan linalaki
nadah bobled Judah ya Benjamin an nahamad an naaladan. Ya indatana
didah dakol an kanon da ya ngannen mahapul da ya indatana didah dakol
an inayan da.

12

Ginubat di Egypt di Judah
(1 Patul 14:25-28)

1 Mu handih nihamad di pun-ap-apuwan Rehoboam ya inwalong na nan
Tugun APU DIOS ot iun-unud am-in nadan tatagu ke hiya.
2 Handih mikaliman toon an nun-ap-apuwana ya kinastigun APU DIOS
dida gapuh nangiwalongan dan hiya ot gubaton nan patul di Egypt an hi
Sishak di Jerusalem
3 an inusal nay himpulut duwan gatut an kalesa, nan-om an libun
tindalun numpungkabayu ya dakkodakkol an tindalun adida mabilang ya
nid-um ke diday tindalun iLibya, iSukkot ya iSudan.
4 Sinakup Sishak nadan boblen nihamad an naaladan ad Judah ingganad
Jerusalem.
5 Indani ot ume nan profetas an hi Semaiah ke patul an hi Rehoboam ya
nadan mangipangpanguluh iJudah an naamung ad Jerusalem te inibtikan
dah Sishak ot kananan diday "Hituwey kanan APU DIOS ke dakayu:
'Inwalongak ke dakayu, kinali iwalong dakayu damdaman ha-on ta
nangamung di pangat Sishak ke dakayu.'"
6 Inabulut nan patul ya nadan mangipangpangulun nunliwat da ot
kanan day "Niptok peman hi APU DIOS nah atonan ditaku."
7 Handih tinibon APU DIOS an inabulut day nunliwat da ya kimmali
bon Semaiah ot kananay "Gapu te abuluton nadan tatagun nunliwat da ya
adik pakadadaggon dida. Mu hantuh umeh Sishak an mangubat ke dida
ya maka-apput dan dandani da mate takon di athidi ya hay Jerusalem ya
adina pakagibokon di boh-ol ku,
8 mu sakupon metlaing Sishak dida ta kediyey panginilaan dan
makaphod di munhilbin ha-on mu hay munhilbih ohan tagun ap-apu."
9 Immalih patul an hi Sishak ad Jerusalem ot alanan am-in di nungk-
abalol nah Templo ya nah palasyo takon di nadan balituk an happiyon
kinapyan patul an hi Solomon.
10 Indani ot ahi hannotan Rehoboam dadiyen balituk an happiyo hi
giniling ot idinol nan hanadah ap-apun di guwalya nadah hoob di
palasyona.
11 Deket ume nan patul nah Templo ya usalon nadan guwalya datuwen
happiyo on ahida bo imbangngad nah kuwartun di guwalya.
12 Gaput numpakumbabah Rehoboam ya naalubyag di boh-ol APU DIOS
ot uggena pinate. Ya pinumhod di na-na-at ad Judah.

Hay mipanggep hi nun-ap-apuwan Rehoboam

13 Nihamad di pun-ap-apuwan Rehoboam ad Jerusalem ot itultuluy nan
mun-ap-apu. Nap-at ta ohay toona handih numbalin an patul ot mun-ap-
apuh himpulut pitun toon ad Jerusalem an boblen pinilin APU DIOS am-in
hanadah numboblayan di Israel an pundayawan ke hiya. Hi Naamah an
iAmmon di inan Rehoboam.

14 Gaga-ihoy inat na te uggena pinatnaan an inilaon di pinhod APU DIOS
an maat.
15 Hanadan inat Rehoboam handih lappuna ingganah udidina ya nadan
nitudok mipanggep hi pamilyana ya wadan nah liblun Semaiah an
profetas ya nah Liblun Iddo an oha bon profetas an nitudokan di tonton
di aammod dan holag Israel. Da Rehoboam ke Jeroboam ya nadandani on
nunggubat da.
16 Indani ya nateh Rehoboam ot milubuk nah lubukan di papatul nah
Boblen David ot mihannot nan imbabalenan hi Abijah an numpatul.

13

Hay nunggubatan da Abijah ke Jeroboam
(1 Patul 15:1-8)

1 Handih mikahimpulut walun toon an nun-ap-apuwan Jeroboam ad
Israel ya numbalin hi Abijah an patul di Judah.
2 Ot mun-ap-apuh tulun toon ad Jerusalem. Hi Maakah inanan
imbabalen Uriel an iGibeah.
Indani ya nunggubat da Abijah ke Jeroboam.
3 Opat an gatut an libuy tindalun Abijah ya walun gatut an libuy tindalun
damdaman Jeroboam.
4 Ot mundadammuy tindalu da nah mabilid an bobled Eplaim. Nuntikid
hi Abijah nah Bilid an Semaraim ot itkuk nan Jeroboam ya nadan iIsrael
di “He-a Jeroboam an patul ya dakayun iIsrael donglon yuh tuwe:
5 Kon uggeyu inilan nan AP-APU an Dios takun am-in an holag Israel
ya nahamad di nakitobbalanan David an hiya ya nadah holag nay
tinuddunan mun-ap-apu ta nangamung hitud Israel?
6 Mu hi Jeroboam an imbabalen Nebat ya porman handih numpatulan
Solomon an imbabalen David muden nginohe nay apu na.
7 Inamung na nadan humahhaul an tatagun maid di hilbida ot piliton
dan umunud ke Rehoboam an imbabalen Solomon an umunud hi pinhod
da gapu te unga ni-an an maid di dakol hi inilana, kinali adina kabaelan
an hanggaon dida.
8 Ad uwani ya planu yun gubaton di pun-ap-apuwan APU DIOS an
ipangpangulun di holag David. Man-u te dakol di tindalum mu hay dios
yu ya nadan balituk an ing-ingon di impan di bakan kinapyan Jeroboam.
9 Ya dinog-al yu nadan holag Aaron an padin APU DIOS ya nadan
holag Libay ot tudduwon yuy padi yu umat hi aton di tataguh udum an
boblen ugge nanginilan APU DIOS an kumpulmin tagun umalin waday
itabtabinah lakin baka weno pitun kalnero ya damanan miong-ong ta
munhilbin padi nadah dios yu.
10 Mu dakami ke pe ya nan AP-APU an Dios di nanongnan punhilbiyan
mi te ugge mi inwalong. Hanadan nahlag ke Aaron di munhilbi padi ya
nadan ibba dan holag Libay di bumaddang ke dida.
11 Mun-appit dah insenso ya aaggayam an maghob ya iha-ad da nadan
tinapay nah nangilinan an lamesaan hi kabigabigat nah biggatna ya
nah mungkahilong ya tolgan dah kahilohilong nadan kingken balituk.
Datuwen aton mi ya in-olden APU DIOS, mu dakayu ya inwalong yu.
12 Hi Apu Dios mismuy mangipangpangulun dakami ya nadan padi nay
mangipagangoh tangguyub ta ipangulu dakamin makigubat ke dakayu.
Dakayun iIsrael, adi kayu ot makigubat nah AP-APU an Dios handidan
aammod yu te adi kayu metlaing mangapput!”

13 Hay inat Jeroboam ya indalununan impaey hi udum an tindalunan
mangubat nadah tindalun di Judah hi indoggan ya inibbaana nadan udum
an tindalunan e mangubat ke didah hinangngab.
14 Mu handih ininnilan nadan iJudah an linikkub di buhul da dida
ya numpahpahmok dan APU DIOS ta baddangana dida. Indani ya pun-
ipagango nadan padi day tangguyub da.
15 Ya muntukuk da ot makigubat da ya inapput Apu Dios hi Jeroboam
ya nadan tindalunan iIsrael.
16 Binumtik nadan iIsrael te impaapput Apu Dios dida nadah iJudah.
17 Pinaten da Abijah ya nadan tindalunay limanggatut an libun kala-
laingan an tindalun di iIsrael.
18 Man-uket nangapput nadan iJudah ya nundinol da nah AP-APU an
Dios handidan aammod da.
19 Pindug da Abijah dadiyen tindalun Jeroboam ot sakupon day udum an
bobleda an Bethel, hay Jeshanah, hay Eplon ya nadan boblen nunlinikkod
hidi.
20 Ug-ugge mo kinabaelan Jeroboam an binangngad dadiyen boble
kediyen nun-ap-apuwan Abijah. Hi udidina ya pinoppog APU DIOS di
biyag na.
21 Mu hi ke Abijah ya mungkihamad di pun-ap-apuwana. In-ine nay
himpulut opat an binabai ot mawaday duwampulut duwan linalakin
imbabalenan ya himpulut onom an binabai.
22 Hanadan udum an na-na-at handih numpatulan Abijah, nadan kinali
na ya inat na ya nitudok nah Liblun Iddo an Profetas.

14

Inapput patul an hi Asa nadan buhul da

1 Nateh patul an hi Abijah ot milubuk nah lubukan di papatul nah Boblen
David ot mihannot an numpatul nan imbabalenan hi Asa. Handih nun-
ap-apuwana ya malinggop di boble da an Judah hi himpulun toon
2 te inat nay umipaamlong nah AP-APU an Dios na.
3 Kinaana nadan pun-appitan ya pundayawan hi adi makulug an dios
ya pinai na nadan dayawon dan binattun tukud ya nadan ing-ingon nan
babain dios dan hi Asherah.
4 Ya in-oldenan hanadah iJudah an hi APU DIOS an Dios handidan
aammod day dayawon da ya un-unudon day tuttuduna ya tuguna.
5 Gapu te kinaana nadan pundayawan hi adi makulug an dios ya nadan
pun-appitan hi insenso nadah bobled Judah ya malinggop di boble da
handih nun-ap-apuwana.
6 Ot ke dadiyen toon ya malinggop di pun-ap-apuwanan maid di
nangubat ke hiya te indatan APU DIOS hi linggop ya inhamad nay alad
nadan ongal an bobled Judah.
7 Kanana nadah tatagud Judah di “Mangapya takuh bobboblen ikapyaan
takuh nahamad an binattun alad, hay nungkatag-en babalen pun-adugan
di guwalya ya hohoob an madakkigan. Man-uke ya munnanong ke ditakuh
tuwen boble te inun-unud takuy pinhod nan AP-APU an Dios taku ot idatan
ditakuh linggop.” Ot aton da dadiyen implanu da ot magibbu.
8 Hi patul an hi Asa ya tulunggatut an libuy tindalunan iJudah an
nunhappiyo da ya numpahul da ya nid-um di duwanggatut ta nawalun
libun tindalun holag Benjamin an nunhappiyo da ya nun-almas dah pana.
Natulid dan am-in ya nalaing dan makigubat.

9 Wada on iEthiopia an hi Sera an ginubat nay Judah an ibbanay umeh
ohan milyon an tindalu na ya tulunggatut an nungkalesa ot dumatong dad
Mareshah.
10 Ot umeh Asa ya nadan tindalunan nakigubat ke didan numpustu dan
nah Nundotal ad Sepatah an nih-up ad Mareshah.
11 Nundasal hi Asa nah AP-APU an Dios nan kananay “AP-APU an Dios
mi, he-a ya abuy damanan bumaddang nadah nakapuy an titindalut
makigubat da nadah ongngal di kabaelanan titindalu. Baddangan dakami
anhan an AP-APU an Dios mi, te he-ay pundinolan mi ya gapuh ngadan mu
ya immali kamin makigubat ke datuwen dakkodakkol an tindalu. AP-APU,
he-ay Dios mi. Adim iabulut an edaka apputon hi tatagu.”
12 Ot handih nunggugubat da ya binaddangan APU DIOS hi Asa ya nadan
tindaluna ot apputon da nadan titindalun di Ethiopia ot bumtik da
13 ot pumpudug Asa ya nadan tindaluna dida ingganad Gerar. Dakko-
dakkol ke dadiyen iEthiopiay nate. Ta hidiye nan maid moy kabaelan
nadan natdaan an tindalun di Ethiopia an makigubat bo te inapput APU
DIOS ya nadan tindaluna dida. Ot dakkodakkol di inalan nadan tindalun
di Judah hi limmu da.
14 Dinadag di titindalun di Judah nadan i-itay an bobleh nunlinikkod
ad Gerar te uggeda limmaban te namahig di takut nadan bimmobleh di
ke APU DIOS. Ot dakkodakkol di nun-alan dadiyen tindalun di Judah hi
ngannen wada ke dadiyen boble.
15 Hinggop da boy kampun nadan mangipaptok hi aggayam ot alan day
dakol an kalnero ya kamel ot ahida mibangngad ad Jerusalem.

15

Hanadan inat Asa an kiphodan

1 Indani ya nawaday nan Espiritun Apu Dios ke Asariah an imbabalen
Oded
2 ot umen e manamun patul di Judah an hi Asa ot kananan hiyay
“Donglom hituwe, apu patul, ya dakayun am-in an bimmobled Judah
ya Benjamin! Nunna-ud an ipaptok dakayun APU DIOS ten hiya ya
abuy pundinolan yu. Ya deket hiyay kahwaon yun pumpabaddangan
ya baddangan dakayun hiya, mu deket iwalong yu ya iwalong dakayu
damdama.
3 Nakabayyag an ugge hinangud nadan iIsrael di makulug an Dios ya
maid di papadin muntuddun dida ya maid di olden an un-unudon da.
4 Mu handih immaliy ligat da ya imbangngad dan mangun-unud nah AP-
APU an Dios di holag Israel. Ot mumpabaddang dan hiya ot baddangana
dida.
5 Ke dadiyen tiempo ya maid di oggan mumbaat hi udum an boble te
maid di linggop an abunay gulu ya ligat di wadah kabobboble.
6 Man-uke ya munggiginnubbat di kabobboble te impaalin Apu Dios di
gulu ya ligat ke dida.
7 Mu ad uwani ya mahapul an pakodholon yuy nomnom yun adi kayu
madismaya te waday ahiyu gun-udon gapu nadah ngunun aton yu.”
8 Handih dingngol Asah diyen inabig Asariah an imbabalen Oded ya
timmulid. Kinaanan am-in nadan ing-ingon di dios nadah bobled Judah
ya Benjamin ya am-in hanadah ongal an boblen sinakup da nah mabilid an
bobled Eplaim. Ya iniphod na nan pun-appitan ke APU DIOS an nabohwat
nah ambilog an dolan nan Templo.

9 Indani ya inayagan Asa nadan holag Judah ya holag Benjamin takon
nadan holag Eplaim, hi Manasseh ya hi Simeon te dakol ke diday immalin
nakiboble handih tinibo dan pakabbaddangan APU DIOS.
10 Ot maamung dad Jerusalem handih mikatlun bulan hi mikahimpulut
liman toon an numpatulan Asa.
11 Kediyen algo ya in-appit dan APU DIOS di udum an inibtik dah gubat
an dadiye ya pitun gatut an baka ya pitun libun kalnero ya gulding.
12 Inhamad dan inhuhummangan an nan AP-APU an Dios handidan
aammod da ya abuy daydayawon da.
13 Timbal dan am-in an mipipatey ohan tagu, unga weno am-ama, lalaki
weno babai an adi mundayaw ke hiya.
14 Initkuk dan nunsapatah ngadan APU DIOS yaden pun-ipagango day
tangguyub.
15 Am-in da ya maan-anla da te nalpuh puhu dah tuwen insapata dan
maid di halinduwa da. Maan-anla dan mumpabaddang ke APU DIOS ya
dingngol nay dasal da ot palinggopona didan uggena inabulut an gubaton
di buhul dah nunlinikkod ke dida.
16 Indani ya kinaan Asa hi apunan hi Maakah ot bokon mo inan di patul
te nangapyah himpappangen ing-ingon nan babain dios an hi Asherah.
Lingngon Asah diyen kinapyan apuna ot pundikhal na ot ena gobhon nah
Nundotal ad Kidron.
17 Takon di ugge pinain Asan am-in nadan pundayawan hi adi makulug
an dios nah boble ya in-ohha nan APU DIOS di pundayaw na handih
katagguna.
18 In-ena nah Templo nadan balituk ya silber ya nadan ngunut an in-
ong-ong dan duwa ke amanan hi Abijah ke Apu Dios.
19 Maid di nangubat hi boble da inggana handih mikatulumpulut liman
toon an nun-ap-apuwana.

16

Hanadan gulu mipanggep hi Israel
(1 Patul 15:17-22)

1 Handih mikatulumpulut onom an toon an nun-ap-apuwan Asa ad
Judah ya ginubat Baasha an patul di Israel dida ot ilappunan hammadon
an aladon di Ramah ta maid di humgop ya bumudal ad Judah.
2 Hay inat Asa ya immalah silber ya balituk nadah pangitaluwan hi
nungkabalol nah Templo ya nah palasyo ot ipae nad Damascus ke patul
an hi Ben Hadad ad Syria ot ipaad nan kananay:
3 “Daan mot ibangngad ta handin maphod an punhayyupan di aammod
tat mumbinnaddang ta? Hituwen silber ya balituk ya idat kun he-a
ta poppogom anhan di punhayyupan yun Baasha an patul di Israel ta
mapilitan an tumayan da nadah tindaluna tuh boblek.”
4 Timbal Ben Hadad hidiyen kinalin Asa ot itud-ak na nadan ap-apu
ya nadan tindalu da ot eda gubaton nadan bobled Israel. Hinggop da ot
sakupon day Ijon, hay Dan, hay Abel Bet Maaka ya am-in nadan ongal an
bobled Naptali an pumbodegaan da.
5 Handih dingngol Baashah diyen ma-ma-at ya intikod nan mangalad hi
Ramah.
6 Indani ya in-olden Asa nadah iJudah an eda pah-onon nadan batu ya
talutu an nangalad Baasha ad Ramah ot usalon dan pun-alad ad Geba ya
Mispah.

Hanan profetas an hi Hanani

7 Kediyen tiempo ya imme nan profetas an hi Hanani ke patul an hi Asa
ot kananay “Gapu te indinol mu nah patul di Syria an uggem indinol nah
AP-APU an Dios mu ya maid moy kabaelam an manadag nadah tindalud
Syria.
8 Handi ya nundinol kan APU DIOS, kinali impangapput daka takon di
dakkodakkol di tindalun iEthiopia ya iLibya ya dakol di kalesa dan usalon
dah gubat ya tindalu dan nungkabayu.
9 Te hiya ya pakatibbonan am-in di ma-ma-at hi kabobboble tuh luta ta
pal-otonay nomnom nadan tatagun hiya ya abuy pundinolan da. Uggem
ninomnom ot atom di inat mu, kinali mipalpud uwani ya makigubagubat
kat nangamung.”
10 Bimmobboh-ol hi Asa ketuwen kinalin Hanani ot ipakalabut na. Ya
ketuwen tiempo damdamay nangilappuwan Asa an makabbungot nadah
udum an tatagu.

Hay napoppogan di nun-ap-apuwan Asa
(1 Patul 15:23-24)

11 Am-in di na-na-at handih nun-ap-apuwan Asa mipalpuh lappuna
ingganah udidina ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah ya Israel.
12 Handih mikatulumpulut hiyam an toon an numpatulan Asa ya napilay
gapuh nahalman an dogon di hukina. Mu ugge bo numpabaddang ke APU
DIOS te nan dodoktor na ya abuy nundinolanan numpaagahan.
13 Nala-uy duwan toon ya nate
14 ot ilubuk dan nah batun lubukan an hiya mismuy nangapya nah
Boblen David. Hina-adan day adol na nadah nganneh diyen miha-ad hi
adol di nate ya nabanglun lana ot ahida ilubuk. Ya nun-apuy dah ongal
an apuy hi pangipatibo dah lispitu dan hiya.

17

Hay numpatulan Jehoshaphat

1 Nihannot hi Jehoshaphat ke amanan hi Asa an numpatul ot ihamad
nay dipensan di Judah ta adi nalakan gubaton di Israel.
2 Impustu nay titindalu nadah bobled Judah an nahamad an naaladan
hi binattu, nadah bobleh mabilid ya nadah boblen sinakup amanan hi Asa
ad Eplaim.
3 Binendisyonan APU DIOS hi Jehoshaphat te inun-unud nah inat
amanan uggena dinayaw hi Baal.
4 Inun-unud nay tugun APU DIOS an Dios amana ya nunhilbin hiyan
uggena in-un-unud hi inat nadan patul di Israel.
5 Kinali inhamad APU DIOS di nun-ap-apuwan Jehoshaphat ad Judah ya
am-in nadan tataguna ya in-aliyan dah idat dan hiya. Ot kumadangyan ya
pakallispituwon da.
6 In-ohha nay nomnom nan munhilbin APU DIOS. Ya pina-i nan am-in
nadan pundayawan hi adi makulug an dios ya nadan ing-ingon nan babain
dios an hi Asherah ad Judah.
7 Handih mikatlun toon an nun-ap-apuwana ya intud-ak nay oopisyal
nan muntuttudu nadah kabobbobled Judah: hi Ben Hail, hi Obadiah, hi
Sekariah, hi Nethanel ya hi Mikaiah.
8 Ibba day hiyam an holag Libay ya duwan padi. Hanadan holag Libay
ya hi Semaiah, hi Nethaniah, hi Sebadiah, hi Asahel, hi Semiramot, hi
Jehonatan, hi Adonijah, hi Tobijah ya hi Tobadonijah. Ya nadan padi ya
da Elishama ke Jehoram.

9 Intabin da nan liblun di Tugun APU DIOS ot eda ituttudu nadah tataguh
kabobbobled Judah.
10 Impumbalin APU DIOS an tumakut am-in nadan numbobleh nun-
linikkod ot uggeda ginubat hi Jehoshaphat.
11 Immidat day udum hanadah iPilistia ke hiya hi dakol an silber ya
nadan nganneh diyen indat dan hiya. Ya immidat damdama udum an
Arab hi pitun libut pitun gatut an kalnero ya pitun libut pitun gatut an
gulding.
12 Mungkaudman di kabaelan Jehoshaphat ot mamohwat am-in hanadah
bobled Judah hi nahamad an binattun alad ya namohwat hi o-ongal an
boble
13 an nangiha-adan da nadah mahapul da.

Inha-ad nad Jerusalem nadan nalaing an tindalu

14 mipuun hi nahlagan da. Hi Adna di ap-apun nadan tindalun nahlag
ke Judah an tulunggatut an libuy tindaluna.
15 Hay mihaynod ya hi Jehohanan an duwanggatut ta nawalun libuy
tindaluna.
16 Hay mikatlu ya hi Amasiah an imbabalen Sikri an duwanggatut an
libuy tindaluna. (Hi Amasiah ya maka-an-anlan nangabulut an munhilbin
APU DIOS.)
17 Hay ap-apun nadan tindalun nahlag ke Benjamin ya hi Eliada an ohan
nalaing an tindalun duwanggatut di tindalunan nun-almas dah happiyo ya
pana.
18 Hay mihaynod ke hiya ya hi Jehosabad an hinggatut ta nawalun libuy
tindalunan naka-almasan dan makigubat.
19 Munhilbi datuwen tindalu nah patul ad Jerusalem ya hinnatkon bo
nadan nipustuh udum an bobled Judah an naaladan hi batu.

18

Hanan adi maphod an inabig nan profetas an hi Mikaia ke Ahab
(1 Patul 22:1-28)

1 Kimmakaddangyan hi Jehoshaphat ya madayaw. Nakihayyup ke Ahab
an patul di Israel te in-apuna nan lalakin imbabalena ke hiya.
2 Nala-uy kaatnan toon ya immeh Jehoshaphat an e mangidung-on Ahab
ad Samaria. Ot mumpahamul hi Ahab an kinlong day dakol an kalnero ya
dakol an bakat pangapnga nan hiya ya nadan opisyal nan ingkuyug na.
Indani ya aw-awisonah Jehoshaphat an bumaddang ke hiyan mangubat
hi Ramoth Gilead.
3 Kananay “Daan mot baddanganak ta eta gubaton di Ramoth Gilead?”
Ya timbal Jehoshaphat an kananay “Damana, tipe mot e adi! Nunna-
ud an baddangan dakan ha-on an makigubat te hintulang tat damanan
mandalom di tindaluk.
4 Mu mahapul an inilaon ta ni-an hin nganney kanan Apu Dios.”
5 Ot ayagan Ahab nadan opat an gatut an profetas na ot kananan diday
“Nganney punnomnom yu, an etaku gubaton di Ramoth Gilead weno adi?”
Himmumang dan kanan day “Om, etaku gubaton dida ot nunna-ud an
pangapputon ditakun Apu Dios.”
6 Mu kanan Jehoshaphat di “Kon maid di profetas APU DIOS hitun
punhanhanan taku?”
7 Kanan Ahab ke Jehoshaphat di “Waday ohan hi Mikaiah an imbabalen
Imlah, mu kahingngitak te maid di maphod hi kalyonan ha-on. Ad-adit

nangamung!” Kanan Jehoshaphat di “Adim iathinay kalim! Maphod di donglon taku damdamay kalyona.”

8 Ot itud-ak Ahab di oha nadah opisyal nan e nangayag ke Mikaiah ta mangin-a-ali.

9 Numbulwati da Ahab ke Jehoshaphat hi bulwatin di patul an inumbun dah ubunan da nah pun-ilikan an nih-up nah hogpan ad Samaria ot mun-abig am-in nadan profetas Ahab hi hinangngab da.

10 Waday ohan didan hi Sedekiah an imbabalen Kenaanah an nangapyah hahakgud an gumok an kananan Ahab di “Kanan Apu Dios di ‘Datuwey usalom an makipatte nadah iSyria ot nunna-ud an paka-apputom dida.’ ”

11 Am-in nadan profetas ya athidiy kinali da. Kanan day “Em gubaton di Ramoth Gilead ot nunna-ud an mangapput ka te pangapputon dakan APU DIOS.”

12 Hanan opisyal an e nangawit ke Mikaiah ya kananan hiyay “Tibom ot te am-in nadan udum an profetas ya kanan day mangapput nan patul. Kinali mahapul an athidi damdamay kalyom!”

13 Mu hinumang Mikaiah an kananay “Ha-oy ke ya isapatak hi ngadan nan AP-APU an Dios kun wadat nangamung an hay kalyona ya abuy kalyok.”

14 Handih dimmatong hi Mikaiah ya kanan Ahab ke hiyay “Nganne damdamay kalyom, Mikaiah, an ume kamin Jehoshaphat an mangubat nadah iRamoth Gilead weno adi?” Himmumang hi Mikaiah an kananay “Om! Ekayu ot nunna-ud an mangapput kayu te pangapputon dakayun APU DIOS.”

15 Mu kanan Ahab ke hiyay “Namingkaat an kinalik ke he-an hay makulug ya ammunay kalyom hi ngadan APU DIOS?”

16 Ot kanan Mikaiah di “Tinibok nadan tindalun di holag Israel an nawahit dan am-in hanadah duntug, umat da nadah kalneron maid di mumpattol ke dida. Ya kimmalih APU DIOS dan kananay ‘Maid di mangipangpangulu ke datuwen tatagu kinali paanamuton yu didat luminggop da.’ ”

17 Kanan Ahab ke Jehoshaphat di “Tibom! Kinalik tuwalin he-an maid di maphod an abigon tun hi Mikaiah mipanggep ke ha-on te ad-adit nangamung.”

18 Intuluy Mikaiah an kimmalin kananay “Donglon yuh tuwe. Tinibok hi APU DIOS an inumbun nah ubunanan timmaddog dan am-in nadan anghel nah paldang na.

19 Indani ya kanan APU DIOS nadah anghel di ‘Dahdiy umen e manaul ke Ahab an patul di Israel ta ena gubaton di Ramoth Gilead ta mateh di?’

Ya waday oha on hinnatkon di kalyonat maid di kapotok na.

20 Loktat ya immeh hinangngab APU DIOS di ohan espiritu ot kananay ‘Ha-oy di umen e manaul ke hiya.’ Kanan APU DIOS di ‘Nganney atom?’

21 Kanan nan espirituy ‘Umeyak ta ek punlangkakon am-in nadan profetas Ahab.’ Kanan APU DIOS di ‘Eka, ot nunna-ud an mahaul.’

22 Kinali, athituy naat an impunlangkak APU DIOS hantudan profetas mu ya hiya metlaing di nangiolden an mate ka!”

23 Indani ya immeh Sedekiah an imbabalen Kenaanah ot ampingonah Mikaiah ot kananan hiyay “Kon-ana ni-boy nanayanan nan Espiritun APU DIOS ke ha-on ot kumalin he-a?”

24 Kanan Mikaiah di “Ahim inilaon hantuh eka mitalu nah nitalun kuwartu.”

25 Indani ya in-olden Ahab hi oha nadah opisyal nan kananay “Alan yuh
Mikaiah ya in-e yun Amon an gobernador ya nah imbabalek an hi Joash.
26 Kalyon yun didan ikalabut da ya abunay tinapay an ipakan dan hiya
ya painuman dah danum inggana mibangngadak an maid di naat ke ha-
on.”
27 Mu kanan Mikaiah di “Deket matagu kan mibangngad ya hidiyey kitib-
anan bokon hi APU DIOS an kimmalin ha-on.” Kanana boy “Am-in kayun
naamung, nomnomnomon yu datuwen kinalik!”
28 Imme da Ahab an patul di Israel ke Jehoshaphat an patul di Judah an
e nangubat hi Ramoth Gilead.
29 Handih eda ume ya kanan Ahab ke Jehoshaphat di “Ha-oy ke ya
hinnatkon di ibulwatik ta maid di mangimatun ke ha-on. Mu he-a ke ya
mumbulwati kah bulwati tuwalin di patul.” Ot athidiy inat Ahab ot eda
makigubat.
30 In-olden tuwalin nan patul di Syria nadah aap-apun di numpungkale-
san tindalunan kananay “Ammuna nan patul di Israel an potkon yun
patayon.”
31 Kinali handih tinibon nadan tindalun di Syria hi Jehoshaphat ya
pumpudug da te pangali da on hiya nan patul di Israel, mu muntukuk an
mumpabaddang ke Apu Dios ot baddangan Apu Dios an uggena impatuluy
didan namdug ke hiya.
32 Te handih ininnilan nadan nungkalesan tindalun bokon hiya nan
patul di Israel ya intikod dan mamdug ke hiya.
33 Mu wada on tindalun iSyria an nipaddin naka-iptok di impana na
ke Ahab hi numbattanan di nunhu-upan nan gumok an inhuklub na.
Intukod Ahab nah munmanehoh kalesanan kananay “Napanaak! Aga ot
ta mibangngad tat tumayan ta tuh punggugubatan!”
34 Nidangdangkig hi Ahab kediyen algo nah kalesanan inhanggana
nadah iSyria inggana himbatangan. Indanit mungkalimuy algo ya nate.

19

1 Handih malinggop an immanamut hi Jehoshaphat an patul di Judah hi
balenad Jerusalem
2 ya e dinamun nan profetas an hi Jehu an imbabalen Hanani ot kananan
hiyay “Tipet baddangam nadan gaga-ihon tatagu ya pakappinhod mu
nadan kahingngitan dah APU DIOS? Gapun naen inat mu ya namahig di
boh-ol APU DIOS ke he-a.
3 Mu wada udot di maphod ke he-a, te impakaan mun am-in nadan tukud
an ing-ingon nan dios an hi Asherah ya impaanhan muy pinhod Apu Dios
an maat.”
4 Numbobleh Jehoshaphat ad Jerusalem, mu mangemangeh kabobboble
mipalpud Beersheba inggana nadah mabilid an bobled Eplaim on ena
ibagabagan hanadah tatagun ibangngad dan mangun-unud nah AP-APU
an Dios handidan aammod da.
5 Tinuddu nay munhuwes hi am-in hanadah ongngal an boblen
naaladan.
6 Datuwey kinalinan aton da: “Mahapul an pakannomnomon yu on
ahiyu kinaliy pangipanu yuh punhahallaan di tatagu, te bokon hay tatagu,
mu hi APU DIOS di paamlongon yuh pangatan yuh ngunu yu. Baddangan
dakayun hiya ta limpiyuy pangipanuhan yun am-in hi punhahallaan di
tatagu.

7 Takutan yuh APU DIOS ta adiyu logmon an mangat hi ngunu yu te hiya
an AP-APU an Dios takuy ya adina iabulut di bokon limpiyun pangat ya
adina bo iabulut di mumpabayad ta aton di bokon limpiyu.”
8 Tinuddun Jehoshaphat di udum hanadah holag Libay, hay udum an
padi ya nadan aap-apun di holag Libay an munhuwes ad Jerusalem ta
ipanu da nadan kasu mipanggep hi numbahulan di ohan taguh Tugun
APU DIOS ya nadan punhahallaan di tatagu.
9 Datuwe boy udum an kinalinan aton da: “Mahapul an takutan yuh
APU DIOS hi pangatan yuh ngunu yu, ya mahapul an maid di makalkalih
gaga-ihon aton yu, ya mahapul an iohha yuy nomnom yu ya puhu yuh
pangatan yuh ngunu yu mipuun hi pangun-unudan yun Apu Dios.
10 Deket waday nialin dakayuh diklamu mipanggep hi pimmate, hay
ugge naun-unudan di Tugun Apu Dios weno ngannen pinhod nan maat ya
mahapul an kalyan yu didan adida munliwat ke Apu Dios ta adi dakayu
boh-olan ke hiya. Aton yu datuwe ta adi kayu mumbahul.
11 Hi Amariah an natag-en padiy mangali hin nunliwat ta makastiguy
ohan tagu ten nunliwat ke Apu Dios. Ya hi Sebadiah an imbabalen
Ismael an mangipangpanguluh holag Judah di mangali hin numbahul
di ohan taguh ibbanan tagu. Hanadan holag Libay di bumaddang ke
dakayun manibot limpiyuy maat hi pangipanuhan yuh kasu. Ipakodhol
yuy nomnom yuh pangatan yu nadah ngunu yu. Hana ot ta baddangan
APU DIOS nadan mangat hi maphod.”

20

Hay nangubatan di holag Israel nadah iMoab, iAmmon ya iEdom

1 Indani ya nakigubat nadan tindalun di Moab, Ammon ya nadan udum
an Meunites ke Jehoshaphat.
2 Waday immalin nangali ke Jehoshaphat an kananay “Mangaliy dakol
an tindalun di Edom an mangubat ke he-a. Nalpu da nah mala-uwan nan
Naten Baybay. Wada da mod Hasason Tamar.” (Hituwey ohan ngadan di
En Gedi.)
3 Timmakut hi Jehoshaphat gapu ketuwen dingngol nan katatakut an
maat ot mundasal ke APU DIOS ot hanhanana hin nganney atona. Ya
in-oldenan am-in hanadah tatagud Judah ya Jerusalem an muntopol dan
adida mangan.
4 Ot umali nadan tatagud Jerusalem an nalpuh kabobbobled Judah ta
mumpabaddang dan APU DIOS.
5 Timmaddog hi Jehoshaphat hi hinangngab nadan naamung an iJudah
ya iJerusalem nah ka-apyan dolan nan Templon APU DIOS,
6 ot mundasal an kananay “APU DIOS an Dios handidan aammod mi,
he-a ya abuy Dios an wadah langit. Ya he-a boy Ap-apun am-in hi pun-ap-
apuwan hituh luta. Natag-e ka ya ongal di kabaelam, ta hidiye nan maid
di mabalin an makihanggan he-a.
7 Dinog-al mu nadan datin numbobleh tu handih dimmatong handidan
aammod min imbilang mun tatagum, ot idat mun didan holag Abraham
hantudan boblet boltanon dat nangamung.
8 Numboble da moh tu ot bohwaton da tun Templom
9 ot kanan day ‘Deket waday ligat an immalin dakami umat hi gubat,
dogo weno bitil ya umali kamit tumaddog kamih hinangngab mu tuh
Templom an pundayawan min he-a, ta mumpahpahmok kamin he-a ya
donglom di dasal mi ta ihwang dakamih ligat mi.’

10 Tibom hituwen aton hantudan tindalun di Ammon, Moab ya tindalun
nadan numboble nah Bilid an Seir. Uggem in-abulut handidan aammod
min mangubat ke dadiyen tatagu handih nalpuwan dad Egypt, mu
impalikkod mu dida ot uggeda dinadag dida.
11 Ne nganne ot ya abuwan tun at-atton dan dakamid uwani an pinhod
dan dog-alon dakami tuh boblen impaboltan mun dakami.
12 Apu an Dios mi, patikodom anhan dida. Ugge mi inilay aton mi,
mu madinol kamin baddangan dakamin he-a, te maid di kabaelan min
makihanggah dakkodakkol an tindalun mangubat ke dakami."

13 Am-in nadan linalakin iJudah takon nadan inayan da ya imbabale da
ya dehdi dan timmaddog dah hinangngab APU DIOS.
14 Indani ya nawaday Espiritun APU DIOS ke Jahasiel an imbabalen
Sekariah an imbabalen Benaiah an imbabalen Jeiel an imbabalen Mat-
taniah an holag Asap an holag Libay.
15 Ot kananan Jehoshaphat di "Donglom hituwe, Jehoshaphat an patul,
takon di dakayun iJudah ya iJerusalem! Hituwey kanan APU DIOS: 'Adi
kayu tumakut ya adi kayu madanagan ke dadiyen nakal-ot ya dakkodakkol
an tindalu, te hi Apu Dios di makigubat ke didan bokon dakayu.
16 Umga kayu ot ya abun e makigubat hi bigat. Ahiyu tibon didan
manikid nah matikid ad Sis nah udun di nundotal nah adi maboblayan
ad Jeruel.
17 Mu adi pay mahapul an ekayu makigubat. Na-ala ya mipustu kayu ne
immop-opya kayu ta ang-angon yuy pangapputan APU DIOS. Baddangan
dakayun hiya, dakayun iJudah ya iJerusalem. Adi kayu nimpe tumakut ya
adi kayu madanagan. Ume kayuh dih bigat te baddangan dakayun APU
DIOS.' "

18 Dingngol dah diye ya nunyuung hi Jehoshaphat an patul ya nunyuung
damdaman am-in nadan tatagu ot dayawon dah APU DIOS.
19 Indani ya timmaddog nadan holag Libay an holag Kohat ke Korah
ot dayawon dah APU DIOS an Dios nadan holag Israel ot pun-itkuk day
pundayaw dan hiya.

20 Nabigat ot humalaman da nadan tindalun iJudah nah adi maboblayan
ad Tekoa. Handih wada dah dalan ya timmaddog hi Jehoshaphat ot kanana
nadah tatagunay "Mundongol kayun ha-on an iJudah ya iJerusalem!
Kulugon yu nan AP-APU an Dios yu ta munnanong kayun nal-ot, ya
mangulug kayu nadah profetas ta maphod di pumbalinan am-in di aton
yu."
21 Nagibbun nakihummangan hanadah mangipangpangulu ot kalyona
nadah mungkantan mamangulu dat ikantaan dah APU DIOS ya daydaya-
won day kinatag-ena. Athituy ingkanta da: "Mumpasalamat takun APU
DIOS, te punnanongonay ongal an pamhod nan ditaku!"

22 Kediyen inlappu dan mungkanta ya mundayaw ya impunlalaban APU
DIOS nadan tindalun iAmmon, iMoab ya iEdom.
23 Numbaddang nadan iAmmon ya iMoab ot patayon dan am-in nadan
tindalun di Edom. Indanit nagibbun pinate dan am-in dida ya dida bo
damdamay numpapatte.
24 Kinali, handih dimmatong nadan tindalun di Judah nah pun-
uhdungan nah adi maboblayan ya tinibo day dakkodakkol an adol di
nungkakaten tatagun kawahwahit an maid di ohan dadiyen e binumtik
an matagu.
25 Immeh Jehoshaphat an patul ya nadan tataguna ot eda amungon di
ngunut nadan nungkakaten titindalun buhul da. Namahig an dakkodakkol

di inala dan babaka, makan ya bulwati ya nabalol an ngunut, ta adida
pakad-on am-in. Immeh tulun algoy nangamungan dan dadiye.
26 Handih mikap-at an algo ya naamung da ot dayawon dah APU DIOS
nah nundotal an Berakah an hay kibalinana ya "Bendisyon" ot ingganad
uwani ya hidiyey ngadana.
27 Impangulun Jehoshaphat nadan tindalun iJudah ya iJerusalem ot
maka-an-anla dan nibangngad ad Jerusalem te inapput APU DIOS di buhul
da.
28 Dimmatong dad Jerusalem ot ume da nah Templon APU DIOS ot
munggitala da, mun-ayyuding da ya muntangguyub da.
29 Handih dingngol di kabobbobley mipanggep hi inat APU DIOS an
nakigubat nadah buhul di holag Israel ya namahig di takut dan hiya.
30 Malinggop mo kayay pun-ap-apuwan Jehoshaphat te maid mo nadah
numbobleh nunlinikkod di umidat hi kabulubulunan da.
31 Numpatul hi Jehoshaphat ad Judah handih tulumpulut limay toona ot
mun-ap-apuh duwampulut liman toon.* Hay ngadan inana ya hi Asubah
an imbabalen Silhi.
32 In-un-unud Jehoshaphat hi pangi-en amanan hi Asa an inat nay
pinhod APU DIOS.
33 Muden uggena pina-i nadan pundayawan hi adi makulug an dios, ya
ugge in-ohhan nadan tataguy pundayaw dan Apu Dios.
34 Nitudok nadan udum an inat Jehoshaphat hi numpatulana nah Liblun
Jehu an imbabalen Hanani an nid-um nah Liblun Nadan Patul di Israel.
35 Handih mungkapoppog di pun-ap-apuwana ya nakihayyup ke Ahasiah
an patul di Israel an gaga-ihon tagu.
36 Ot mumbaddang dan nanganapyah babapor ad Esion Geber.
37 Indani ya inabig Elieser an imbabalen Dodabahu an iMareshah di
adi maphod an maat ke Jehoshaphat. Kananay "Gapu te nakihayyup kan
Ahasiah ya dadagon APU DIOS di nginunu yu." Immannung hidiye an
napai nadan bapor ta uggeda nibiyaheh baybay.

21

Hay numpatulan Jehoram ad Judah

1 Handih nateh Jehoshaphat ya nilubuk nah lubukan di aammod na nah
Boblen David. Ot mihannot nan imbabalenan hi Jehoram an numpatul.
2 Hanadan tutulang Jehoram an linalakin imbabalen Jehoshaphat ya hi
Asariah, hi Jehiel, hi Sekariah, hi Asariahu, hi Michael ya hi Sephatiah.
3 Indatan amada didah silber, balituk ya nadan udum an nabalol an
odon. Inip-ong na bon diday udum an o-ongal an bobled Judah an
nahamad an naaladan. Mu hi Jehoram di numbalin an patul te hiyay
panguluwan.
4 Handih nihamad moy pun-ap-apuwana ya pinate nan am-in nadan
iibanan linalaki, takon nadan udum an mangipangpangulu.
5 Tulumpulut duway toon Jehoram handih numpatulanad Judah ot mun-
ap-apuh walun toon.*
6 In-un-unud nah inainat nadan patul di Israel an umat ke Ahab an gaga-
ihon abu, namammam-a te in-inenay imbabalen Ahab. Om, inat nay gaga-
ihon pakabalawwon APU DIOS.

---

* **20:31 20:31** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.
* **21:5 21:5** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

7 Mu gapuh nakitobbalan APU DIOS ke David handi ya uggena in-abulut
an madadag di pun-ap-apuwana te insapatanan punnanongonay holag
David an mumpatul ta nangamung.
8 Kediyen numpatulan Jehoram ad Judah ya ngimmohe nadan iEdom ot
maappil dah ohan boble ya tinuddu day patul da.
9 Ot e gubaton Jehoram di Edom an in-e nan am-in di tindalunan
nunlugan dah kalesa. Handih wada da Jehoram hidi ya linikkub nadan
iEdom dida, mu binumtik dah hilong.
10 Nipalpun diye ya naappil moy Edom an bokon mo parten di Judah.
Kediye bon tiempo ya nungngohe damdamay Libnah, te inwalong Jehoram
nan AP-APU an Dios handidan aammod da.
11 Numbohwat nay pundayawan hi adi makulug an dios nadah bibilid
ad Judah ot ipangpangulunay tatagud Judah ya Jerusalem an mundayaw
ke dadiyen dios.
12 Indani ya nuntudok hi Elijah an profetas ke Jehoram an kananah
tudok nay “Athituy kanan nan AP-APU an Dios handin ammod mun
hi David: ‘Uggem in-un-unud nadah maphod an inat amam an hi
Jehoshaphat weno hi apum an hi Asa an numpatul ad Judah.
13 Mu kon ot umat ka ot ya abu nadah patul di Israel an gaga-ihoy at-
attom. Impangpangulum di tatagud Jerusalem ya Judah an mundayaw
hi dios an kinapyan di tagu, umat hi inat Ahab ad Israel. Ya pinatem bo
nadan linalakin tutulang mun kudkudukdul mu he-a.’
14 Ta hidiye nan ad uwani ya dandanin aton APU DIOS di namahig an
pangastigunan he-a, nadan tatagum, nadan imbabalem, nadan inayam ya
am-in di wadan he-a.
15 Hay pangastigunan he-a ya idatan dakah dogon di putun namahig di
hakit nat bumudal di udun di putum.”
16 Indani ya impanomnom APU DIOS nadah iPilistia ya nadah Arab an
numbobleh nih-up ad Ethiopia an eda gubaton hi Jehoram.
17 Ot ume dad Judah ot pa-iyon da nadan nahamad an alad diyen boble
ot alan dan am-in di nabalol nah balen nan patul takon nadan imbabalena
ya nadan inayana. Ammuna nan udidiyan an imbabalenan lalakin hi
Ahasiah† an uggeda nakiala.
18 Nagibbun naat hituwe ot ahi paholtap APU DIOS ke hiyay dogon di
putuna.
19 Nangnangngey tiempo ot handih mungkapoppog nan mikadwan toon
an nundogohana ya bimmuddal di udun di putuna ot loktat ya nate.
Uggeda nun-apuy nadan tatagunah pundayaw dan hiya handih natayana
umat hi nangat da handidah aammod na.
20 Tulumpulut duway toona handih numpatul ot mun-ap-apud Judah hi
walun toon. Ya handih natayana ya adi u-umyung di tatagu. Inlubuk da
nah Boblen David, mu ugge nilubuk nah lubukan di papatul.

22

Hay numpatulan Ahasiah ad Judah

1 Indani ya tinuddun nadan tatagud Jerusalem hi Ahasiah an udidiyan
an lalakin imbabalen Jehoram an mihannot an mumpatul. Hanadan
pangpanguluwan an tutulang nan linalaki ya pinaten nadan Arab an
nangubat ke dida, kinali hiya moy numpatul ad Judah.

† **21:17 21:17** Hay ohan ngadana ya hi Jehoahas.

2 Hi Ahasiah ya duwampulut duway toona handih numpatul ot mun-ap-
apud Judah hi hintoon.* Hay ngadan inana ya hi Athaliah an inap-apun
Omri an patul di Israel.
3 Gaga-iho damdamay inainat Ahasiah umat hi inainat nadan papatul
ad Israel te tinuttudduwan inana ot atonay athidi.
4 Inainat nay gaga-ihon pakabalawwon APU DIOS umat hi inainat nadan
pamilyan Ahab. Handih nateh amana ya numbalin nadan pamilyan Ahab
an konsehal na ot diday hinumlun hi nadadagana.
5 Inun-unud Ahasiah di intugun da ot makihayyup ke Joram an patul
di Israel an imbabalen din hi Ahab. Eda nakigubat ke Hasael an patul di
Syria ad Ramoth Gilead ya naliputan hi Joram.
6 Ot mibangngad hi Joram ad Jesreel ta mapoy-an nadan liput na.
Immeh Ahasiah an e mangidung-on hiya.
7 Muden adi maphod ot ya abuy numbalinan diyen ena numbisitaan.
Te ninomnom mo tuwalin Apu Dios an kediyen pumbisitaanay pan-
gastiguwanah Ahasiah. Kediyen wadah dih Ahasiah ya immalih Jehu
an imbabalen Nimshi an tinuddun APU DIOS an mamoppog hi pun-ap-
apuwan di pamilyan Ahab.
8 Handih pumpaten Jehuy pamilyan Ahab ya nipaddin tinibona nadan
udum an opisyal di Judah ya nadan iiban Ahasiah an nun-ibban hiya. Ot
patayon Jehu didan am-in.
9 Indani ya imme nadan tatagun Jehu an manamak ke Ahasiah ya
inakhupan dad Samaria an nuntaluh di. Binalud da ot ie dan Jehu ot
patayona. Iniphod nadan tatagun inlubuk hi Ahasiah te kanan day "Hiya
ya inap-apun Jehoshaphat an makangngun-unud ke Apu Dios." Indani ya
maid nadah pamilyan Ahasiah di kabaelanan mumpatul.

Hay numpatulan Athaliah ad Judah

10 Handih ininnilan Athaliah an nate nan imbabalenan patul an hi
Ahasiah ya in-oldenan ipipaten am-in di iiba ya pamilyan Ahasiah ad
Judah.
11 Mu indalunun Jehosheba an inawit hi Joash an golang an imbabalen
Ahasiah ya nan babain mangipaptok ke hiya ot ena italu dida nah ohan
kuwartu nah Templo ta adi milagat nan golang nadah iibanan pipaten
Athaliah. Hi Jehosheba an inayan nan padin hi Jehoiada ya tulang Ahasiah
an imbabalen din patul an hi Jehoram.
12 Impaptok nah Joash an intattalu na nah Templon Apu Dios kediyen
onom an toon an nun-ap-apuwan Athaliah.

23

1 Handih mikapitun toon an numpatulan Athaliah ya nan padi an hi
Jehoiada ya nunnomnom mo anhan hi atona ot makitobbalan hi liman
aap-apun di tindalu: hi Asariah an imbabalen Jeroham, hi Ismael an
imbabalen Jehohanan, hi Asariah an imbabalen Obed, hi Maaseiah an
imbabalen Adaiah ya hi Elishaphat an imbabalen Sikri.
2 Nundalunu dan immed Judah ot ayagan da nadan aap-apun di holag
Libay ot umali dad Jerusalem.
3 Naamung dan am-in nah Templo ot makitobbalan da nah ungan patul.
Kanan Jehoiada ke diday "Nadatngan moy tiempon pun-ap-apuwan tun
imbabalen di patul te kinalin APU DIOS an hay holag David di mumpatul
ke ditaku.

---

* **22:2 22:2** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

4 Mahapul an athituy aton taku: Hanadan padi ya nadan ibba dan
holag Libay an umalin mungngunu nah Sabadun Tungo ya muntulu dan
maganodwat mungguwalya day udum hanadah hohoob.
5 Ya hay udum ya ume dah balen nan patul ya nadan udum ya
mungguwalya da nah Hoob nah Nipab-unan tun Templo ya nadan tatagu
ya miha-ad da nah dolan di Templo.
6 Adiyu kal-iwan an ammuna nimpe nadan padi ya nadan ibba dan holag
Libay an mungngunu kediyen tiempoy mabalin an humgop hi Templon
APU DIOS te niong-ong dan hiya. Hanadan udum an tatagu ya mahapul
an un-unudon dah tuwen intugun APU DIOS ta miha-ad da nah dola.
7 Dakayun holag Libay ya mahapul an nakadaddaan kayun mung-
guwalya ke Joash an nauknut di ispada yu ya miun-unnud kayuh
pangayana. Wada key tagun patnaanan humgop nah Templo ya mahapul
an patayon yu."
8 Inun-unud nadan holag Libay ya nadan tataguy kinalin Jehoiada an
aton da. Hanadan mangipangpangulun hanadah tulun grupu ya kinali day
aton nadan mungngunu kediyen Sabadun Tungo, takon nadan nagibbun
nungngunu. Ugge in-abulut Jehoiadan umanamut nadan padi takon di
nagibbuy ngunu da kediyen Sabadun Tungo.
9 Indat Jehoiada ke dadiyen ap-apu nadan pahul ya happiyon din patul
an hi David an nidulin nah Templon Apu Dios.
10 Impustu na nadan guwalya nah kad-an nan patul an nauknut di ispada
da ya nipustu dah nunlinikkod nah hinangngab di Templo ya linikkub da
nan altar ta guwalyaan da nan patul.
11 Imbudal Jehoiada ya nadan imbabalenah Joash an imbabalen din
patul an hi Ahasiah ot ipapngot dan hiya nan pongot di patul. Ya indat dan
hiya nan liblun nitudokan di tugun mipanggep hi pun-ap-apu ot ipainila
dan hiya moy patul. Dinuyagan day ulunah lana ot itkuk dan kanan day
"Munnanong kan mumpatul!"
12 Handih dingngol Athaliah nadan mamtik an tatagu ya dingngol na
boy tukuk di tatagu gapuh amlong da nah patul ya ginal-anan imme nah
Templon APU DIOS ot ena tibon di ma-ma-at.
13 Ya tinibona nan ungan patul an timmaddog nah tumaddogan di patul
nah paldang di tukud nah hogpan nah Templo. Ya nipaldang nadan
opisyal ya nadan mumpagangoh tangguyub nah patul ya muntukuk nadan
tatagu gapuh anla da ya pun-ipagango da nimpey tangguyub da. Ya
nadan mungkantan nangdon hi paggango day mangipangpanguluh pun-
an-anlaan da. Indani ya binik-in Athaliah di bulwatina ya pun-itkuk nay
"Tinalamak! Tinalamak!"
14 Kediye ya in-olden Jehoiada an padi nadah aap-apun di tindalun
kananay "Ilah-un yu tuh Temploh Athaliah ya patayon yuy dahdin tagun
mangipatnan mangihwang ke hiya. Adiyu patayon hi Ataliah hituh
bohongnan di Templon APU DIOS."
15 Impudon da ot ie da nah balen di patul ot patayon da nah Hoob di
Kabayu.
16 Nakitobbalan hi Jehoiada nah patul an hi Joash ya nadah tatagu an hi
APU DIOS ya abuy un-unudon da.
17 Indani ya imme nadan tatagu nah templon Baal ot pa-iyon da. Binukli
da nadan pun-appitan ya nadan kinapya dan ing-ingon Baal an dios da.
Ya pinate dah Mattan an padin Baal nah hinangngab diyen pun-appitan.
18 Tinuddun Jehoiada nadan padin holag Libay an diday nangamung an
mumpaptok nah Templon APU DIOS, mipuun nah maunud an intugun din
hi David. In-oldena bon diday mangiappit ke APU DIOS nadah maghob

mipuun nah tugun Moses. Ya diday mungkantah pun-an-anlaan mipuun
hi tugun din patul an hi David.
19 Ya impustu nay mumpaptok nadah hoob nah Templon Apu Dios ta
adida paghopon nadan mibilang an adi malini.
20 Indani ot umeh Jehoiada an ibbana nadan aap-apun di tindalu, nadan
natag-ey saad na, nadan aap-apu ya am-in nadan tatagu, ot eda ikuyug
hi Joash an patul dan inilpu da nah Templon APU DIOS. Indalan da nah
nuntap-on hoob ot ume da nah balen di patul ot pab-unon dah ubunan di
patul.
21 Ya maka-an-anlan am-in nadan tatagu ya malinggop moy boble da te
nateh Athaliah.

24

Hay nangipaphodan Joash nah Templo

1 Pituy toon Joash handih numpatulanad Judah ot mun-ap-apuh nap-at
an toon.* Hay ngadan inana ya hi Sibiah an iBeersheba.
2 Umipaamlong ke APU DIOS di inainat Joash handih kataggun Jehoiada
an padi.
3 Pinilin Jehoiaday duwan babain in-inen Joash ot mawaday iimbabale-
nan linalaki ya binabai.
4 Nala-uy kaatnan toon ya ninomnom Joash an iphod nan Templon APU
DIOS.
5 Ot ayagana nadan papadi ya nadan ibba dan holag Libay ot kananan
diday "Ume kayu nadah kabobbobled Judah ta amungon yun am-in nadan
buwis an idat di holag Israel hi katootoon ta pumpaiphod taku nah Templo.
Aton yuh naed uwani." Mu uggeda inat kediyen nangaliyanan dida.
6 Ot ipaayag nan patul hi Jehoiada an natag-en padi ot kananan hiyay
"Tipet uggem inggag-a nadan holag Libay an e mangamung ad Judah ya
Jerusalem nah buwis an niong-ong nah Templo? Hinaen buwis ya in-
olden din hi Moses handidah holag Israel ta miusal hi pangiphod nah
Tabernacle."
7 Handih nun-ap-apuwan Athaliah ya hinggop nadan tataguna nan
Templo ot usalon da nadan nangilinan an ngunut hi nundayawan da nah
dios an ing-ingon Baal.
8 Numpakapyah Joash hi kahon ot iha-ad da nah hogpan nah Templo.
9 Nipainilan am-in ad Judah ya Jerusalem an mahapul an iali da nan idat
dan APU DIOS mipuun hi in-olden Moses an muttatyun Apu Dios an aton
handidan holag Israel handih kawada da nah adi maboblayan.
10 Pininhod nadan tataguh diye ot maan-anla dan nangialih pihhu da ot
mapnu nan kahon.
11 Deket napnu nan kahon on inalan nadan holag Libay ta ie da nadah
opisyal nan patul. Ne inalan nan sekretari ya nan opisyal nan natag-en
padi nan pihhut bilangon da ne imbangngad da bo nan kahon hidi nah
Templo. Athidih kabigabigat ot loktat ya dakol di naamung hi pihhu.
12 Indat da Joash an patul ya hi Jehoiada nan pihhu nadah ap-apun
mumpaptok hi mungngunu ot manangdan dah karpentero ya nadan
mumpahok hi batut iphod da nan Templon APU DIOS. Timmangdan da
boh mumpanday ot nangapya dah gumok ya giniling an mausal hidi.

* **24:1 24:1** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

13 Inhapot nadan mungngunun nangiphod kediyen Templo ya maphod
di ine-en di nungngunu da. Ot inhamad da ya ibangngad da nan datin
ang-ang na.
14 Handih nagibbun niphod nan Templo ya imbangngad da nan
nahawwal an pihhu ke Joash an patul ya hi Jehoiada an padi ot usalon
dan mangapya nadah mausal hi pundayawan ya pun-appitan takon nadan
inadu ya basun balituk ya silber. Kediyen kataggun nan padin hi Jehoiada
ya adi oggan mabattanan di pun-appitan da nah Templo.
15 Naka-am-amah Jehoiada ot ahi mate handih hinggatut ta tulumpuluy
toona.
16 Nilubuk hi lubukan di papatul nah Boblen David te nidayaw hi Apu
Dios gapu nadah maphod an inat nah kiphodan di tatagud Israel ya nan
Templo.
17 Mu handih nate moh Jehoiada ya immali nadan aap-apud Judah ot
munyuung dan Joash an patul ot ihaphapitan da ot iun-unud nah itugun
da.
18 Ninomnom dan iwalong nan Templon APU DIOS an Dios handidan
aammod da ot nan tukud nan babain dios an hi Asherah ya nadan
kinapyan di taguy dinaydayaw da. Ot bumoh-ol hi APU DIOS ke datuwen
punliwatan an at-atton di iJudah ya iJerusalem.
19 Indani ya binaal APU DIOS nadan profetas ta kalyon da nadan tatagut
ibangngad dan mangun-unud ke hiya, mu adida hangudon an donglon di
kalyon da.
20 Indani ya nawaday Espiritun Apu Dios ke Sekariah an imbabalen
Jehoiada an padi ot tumaddog hi hinangngab nadan tatagu ot kananan
diday “Hituwey kanan Apu Dios ke dakayu: ‘Tipet adiyu un-unudon di
tugun kut deyan adi pumhod di nitaguwan yu? Inwalongak ke dakayu, ta
hidiye nan inwalong dakayu mo damdaman ha-on.’ ”
21 Mu hi patul an hi Joash ya nadan opisyal na ya uggeda pinhod nan
kinalin Sekariah ot iplanu dan patayon. Hanadan tatagu ya inun-unud dah
diyen olden nan patul ot tugmilan dah Sekariah nah dolan nan Templo ot
mate.
22 Impipaten Joash hi Sekariah an imbabalen Jehoiada te kinal-iwana
nan ongal an pamhod Jehoiada ya nan nahamad an nangitakdog nan hiya.
Hay nanguddidin kinalin Sekariah ya kananay “Hana ot ta tibom APU DIOS
hituwen at-atton dan ha-on ta atom di lebbengnan maat ke dida.”
23 Handih lappun diyen toon ya imme day tindalun iSyria ot eda gubaton
hi Joash. Hinggop da nadan bobled Judah takon di Jerusalem ot patayon
dan am-in nadan aap-apuh di. Ya inala dan am-in di nganneh diyen wada
nah boble ot ipae da nah patul dad Damascus.
24 O-ohay bilang di tindalun di Syria, mu binaddangan APU DIOS dida
ot apputon day tindalun di Judah takon di dakdakol da. Athituy inat APU
DIOS an nangastigun Joash. Man-uke ya inwalong nadan iJudah nan Dios
handidan ammod da.
25 Immanamut nadan iSyria an tinaynan dah Joash an nakalipputan.
Mu pinaten nadan opisyal na gapuh namatayana nah imbabalen Jehoiada
an padi. Pinate dan mahmahhuyop hi kamana ot eda ilubuk nah Boblen
David, mu ugge nilubuk hi lubukan nadan patul.
26 Hanadan namaten hiya ya hi Sabad an imbabalen nan babain
iAmmon an hi Simeat ya hi Jehosabad an imbabalen nan babain iMoab
an hi Simrit.
27 Hay mipanggep nadah linalakin imbabalen Joash, hay naabig mi-
panggep ke hiya ya hay mipanggep hi nangiphodana nah Templon Apu

Dios ya nitudok nah Liblun di Papatul. Nateh Joash ot mihannot ke hiya nan imbabalenan hi Amasiah an numpatul.

25

Hay numpatulan Amasiah

1 Duwampulut limay toon Amasiah handih numpatulana ot mun-ap-apud Judah hi duwampulut hiyam an toon.* Hay ngadan inana ya hi Jehoaddin an iJerusalem.

2 Man-ut umipaamlong ke APU DIOS nadan inat Amasiah, mu ugge nalpuh puhu na.

3 Handih nihamad moy pun-ap-apuwana ya impipatena nadan namaten amanan hi Joash an patul.

4 Mu uggena impipate nadan imbabale da te inun-unud na nan olden APU DIOS an nitudok nah Tugun Moses an kananay "Adina lebbeng an mipipatey aammod gapuh numbahulan di imbabale da ya adina bo lebbeng an mipipatey imbabale gapuh numbahulan di ammod da. Man-u ke ya hay ohan tagun numbahul ya mahapul an mipipate gapu nah bahul an inat na."

5 Hay oha bon inat Amasiah ya inamung na nadan tindalun holag Judah ya holag Benjamin ot tudduwonay aap-apu mipuun hi holag da. Impabilang na dida ya immeh tulunggatut an libu nadan muntoon hi duwampulu weno nahawwal ya nalaing an mun-usal hi pahul ya happiyo.

6 Tinangdanana boy hinggatut an libun nalaing an tindalun iIsrael hi umeh opat an libun kilon silber.

7 Mu wada on immalin muttatyun Apu Dios ot kananan hiyay "Apu patul, adika ot e tumangdan hi tindalun iIsrael te inwalong APU DIOS dadiyen holag Eplaim ta adina baddangan dida.

8 Deket paki-ayom dida nadah tindalum an makigubat ya nunna-ud an maapput kayu takon di kaatnay laing yun makigubat. Paapput dakayu ke Apu Dios te hiya ke ya kabaelanan ipaapput weno pangapputon di tatagu."

9 Kanan Amasiah nah muttatyun Apu Dios di "Mu nganne moy hilbin nan imbayad kun dida?" Kanan bon nan muttatyun Apu Dios di "Kabaelan APU DIOS an mangidat ke he-ah dakdakol an pihhu mu nan imbayad mu."

10 Ot paanamuton mon Amasiah nadan tinangdananan tindalun holag Eplaim. Nibangngad dadiyen tindalun namahig di boh-ol da nadah iJudah.

11 Impatulid Amasiah di nomnom na ot ipanguluna nadan tindaluna nah Nundotal an Maahin ot patayon day himpulun libun tindalun di Edom an nalpud Seir.

12 Ya dimpap da boy himpulun libun tindalu ot ie da dida nah tap-on di dopla ot iwele da didah di ot mungkabukliy adol da nadah batud da-ul.

13 Mu indani ot ya abu ya e hinggop nadan tindalun impaanamut Amasiah di kaatnan bobled Judah an numbattanan di Samaria ya Bet Horon, ot patayon day tulun libun tatagu ya dakol di inala dah limmun nadan tatagu.

14 Handih nibangngad hi Amasiah an nalpuh ena nangubatan hanadah iEdom ya waday in-anamut nah ing-ingon di dios an inala na nadah tatagud Seir. Dinaydayaw na dadiyen dios ya nunyuung ke dida ya inappitana dida.

---

* **25:1 25:1** Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

15 Bimmoh-ol hi APU DIOS gapun diyen inat na ot itud-ak na on profetas
ot kananay “Tipe mo anhan ta em dayawon nadan dios an adida kabaelan
an mangihwang nadah tatagu dah ngannen pangat mu?”
16 Mu ugge ginibbun diyen profetas di pungkalina ya kimmalih Amasiah
an kananay “Kon-ana boppoy ek nunhapulan hi tugun mu? Opya ka ot te
kal-ina ya impipate daka!”

Intikod diyen profetas an kumali. Mu hituwey warning na: “Nunna-ud
an dadagon daka gapu naen inat mu ya gapu te adim hangudon di tugun
kun he-a.”
17 Indani ot hummanganon Amasiah nadan konsehal na ot umitud-ak hi
e munhingit nah patul di Israel an hi Jehoash an imbabalen Jehoahas ya
inap-apun Jehu ta eda kalyon ke hiyah tuwe: “Umali kat mundammu tah
gubat.”
18 Mu ab-abig di impanumang Jehoash an patul di Israel ke Amasiah an
patul di Judah. Hituwey ab-abig na: “Wada on pagit nah bilid ad Lebanon
an kanana nah kaiw an Sedar di ‘Iabulut mut iinen nan imbabalek nan
imbabalem an babai.’ Mu indani ya immali ot ya abu on mailom an
aggayam ot pun-igatinah diyen pagit.
19 Wada nin an mumpahhiya ka te sinakup muy Edom, mu hay itugun
kun he-a ya mihna ka ot ya abu nah nunhituwam, adika bumudal an
makigubat. Tipet eka mangilailah punligatan yun humlun hi kadadagan
yu nadah tatagum ad Judah?”

20 Mu kahing hi Amasiah te indadaan Apu Dios di kadadagana gapuh
pundayawana nadah dios di Edom.
21 Ot amungon Jehoash an patul di Israel nadan tindalunat eda
makigubat ke Amasiah an patul di Judah ot munhinnangga dad Bet Semes.
22 Nunggugubat da ya inapput nadan iIsrael nadan tindalun iJudah ot
mamtik dan immanamut dah babale da.
23 Binalud Jehoash hi Amasiah an patul di Judah hidid Bet Semes ot ie
nad Jerusalem. Indani ya dinadag nadan tindalu nay onom di gatut an
piye nah binattun alad, mipalpu nah Hoob Eplaim inggana nah Hoob nah
Dugu.
24 Inalanan am-in nadan balituk ya silber ya am-in ngunut an nadan
mausal nah Templon Apu Dios an impaptok Obed Edom. Ya impakialanan
am-in nadan nabalol nah balen di patul takon di tatagu ot iena didad
Samaria.
25 Hi Amasiah an patul di Judah ya timmagu pay hi himpulut liman toon
nipalpuh natayan Jehoash an patul di Israel.
26 Hay udum an naat handih numpatulan Amasiah mipalpuh lappuna
inggana udidina ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah ya Israel.
27 Handih inwalong Amasiah hi APU DIOS ya wada day numplanun
mamaten hiyad Jerusalem, ot bumtik ad Lachish. Mu intud-ak nadan
buhul nay mangunud ke hiya ot patayon dah di.
28 Imbangngad day adol nad Jerusalem an intakke dah kabayu ot ilubuk
da nah lubukan di aammod na nah Boblen David.

26

Hay nun-ap-apuwan Ussiah ad Judah

1 Handih nateh Amasiah ya impumbalin nadan tatagud Judah nan
imbabalenan hi Ussiah an himpulut onom di toon an mihannot an
mumpatul.

2 Hiyay nangipaphod nah boble an Elat ot ibangngad nan sakup di Judah
handih natayan amana.
3 Himpulut onom di toon Ussiah handih numpatulana, ot mun-ap-apud
Judah hi nalimat duwan toon. Hay ngadan inana ya hi Jekoliah an
iJerusalem.
4 Inat nay umipaamlong ke APU DIOS, umat ke amanan hi Amasiah.
5 Hi Sekariah di nanuttudun Ussiah an mangun-unud ke Apu Dios.
Impunnanong nan nunhilbin APU DIOS handih kataggun Sekariah ot
bendisyonan Apu Dios am-in hi inat na.
6 Nakigubat hi Ussiah nadah iPilistia ot dadagonay alad di Gat, Jabneh
ya Asdod. Ot mangapyah balun bobled Asdod ya nadah udum an parten
di Pilistia.
7 Binaddangan APU DIOS hi nangapputana nadah iPilistiah, nadan Arab
ad Gur Baal ya nadan Meunites.
8 Numbayad nadan Meunites ke hiyah buwis hi katootoon ya namam-
an nundingngol hi kabobboble, takon ad Egypt te numbalin an ongal di
kabaelana.
9 Nangapya boh nahamad an natag-en balen pungguwalyaan ad
Jerusalem nah Pikdol an Hoob ya nah Hoob nah Nundotal ya nah
nangappit hi nunlikkodan di alad.
10 Ya nangapyah nahamad an pundipensa da nah boble nadah adi
maboblayan ya nungka-ut hi dakol an bubun te dakkodakkol di haluna
nadah puun di bilid ad Judah ya nadah nundotal. Pakappinhod na boy
nganneh diyen mitanom, kinali dakol di pungngunuwonan mumpaptok
hi laguntana ya payona nadah bilid ad Judah ya nadah nundotal.
11 Dakkodakkol di tindaluna ya nakala-ing da ya nakadaddaan dan am-
in an makigubat. Hi Jeiel an sekretarin di tindalu ya hi Maaseiah di
bimmaddang ke hiyan nun-ulnus ya nanuttudu ke dadiyen dakkodakkol
an tindalu. Hay ap-apu dan mangidat hi ngannen olden an un-unudon da
ya hi Hananiah an oha nadah konsehal nan patul.
12 Ya hay bilang nadan aap-apun munmandal ke dadiyen nungkalaing
an tindalu ya duwan libut onom di gatut.
13 Hay bilang am-in nadan tindaluna ya tulunggatut ta pitun libut
limanggatut. Nakadaddaan dan am-in an makihanggah kumpulmin buhul
nan patul.
14 Indatan Ussiah didan am-in hi happiyo, pahul, helmet, hay gumok an
bulwati, pana ya bayyabe.
15 Ya winadanay makinan nipattuk nadah alad ad Jerusalem an
usalon dan mangipaeh pana ya mangigyang hi batu nadah nitag-en
pungguwalyaan weno nadah dugun di alad. Hidiyen makina ya kinapyan
nadan nalaing an tataguna. Nundingngol hi Ussiah hi kabobboble te
binaddangan Apu Dios inggana ongal di kabaelana.

Hay nunliwatan Ussiah ya hay nakastiguwana

16 Mu handih ongal moy kabaelana ya numbalin an mumpahhiya ot
hidiyey gapunah nadadagana. Man-uke ya nunliwat ke APU DIOS an Dios
na te hinumgop nah Templo ot ena tolgan nan maghob an bangbanglu.
17 Inunud Asariah an natag-en padi nan patul an hinumgop nah Templon
impangulunay nawalun nakatullid an padin APU DIOS.
18 Ot kalyan dah Ussiah an kanan day “Adina lebbeng an he-a, Ussiah
di muntolog nah maghob an bangbanglun miappit ke APU DIOS. Hanadan
padin holag Aaron di natuddun mangiat kenae. Lumah-un ka te nunliwat
ka! Adi daka tobalon ke APU DIOS ketuwen inat mu.”

19 Bimmoh-ol hi Ussiah ya adina iha-ad nan puntolog hi bangbanglun
inodnana. Ya kediyen muntattaddog hi hinangngab nan punggohoban hi
bangbangluh di nah Templon APU DIOS ya nawaday leprosy hi tuktuk na.
20 Tinibon da Asariah ya nadan udum an padih diyen leprosy na ya ginal-
an dan impalah-un. Takon hi Ussiah an patul ya gagaid an lumah-un te
kinastigun APU DIOS.
21 Ot hidiyey dinggon Ussiah nipalpun diye inggana nate. Naappil di
niha-adana ya ug-ugge niabulut an humgop nah Templo. Hi Jotham an
imbabalenay numpaptok nah balen di patul ya hiyay nun-ap-apu nadah
tatagu.
22 Hanadan udum an naat nipalpuh lappunan nun-ap-apuwan Ussiah
ingganah udidina ya intudok din profetas an hi Isaiah an imbabalen Amos.
23 Handih nateh Ussiah ya nilubuk nah e-elen an lutan metlaing di
papatul. Ugge nilubuk nah lubukan di papatul te waday leprosy na. Ot
mihannot nan imbabalenan hi Jotham an numpatul.

27

Hay numpatulan Jotham ad Judah

1 Duwampulut limay toon Jotham handih numpatulana ot mun-ap-apud
Judah hi himpulut onom di toon. Hay ngadan inana ya hi Jerushah an
imbabalen Sadok.
2 Maphod di inat nan umipaamlong ke Apu Dios, umat ke amanan
hi Ussiah, mu hiya ke ya ugge hinumgop hi Templon APU DIOS an
munggohob hi bangbanglu. Mu nada ken tatagu ya intultuluy dan inainat
di gaga-iho.
3 Impaphod Jotham nan nuntap-on Hoob nan Templon APU DIOS ya
inhamad na nadan alad nah bilid ad Ophel.
4 Ya nangapyah bobboble nah mabilid ad Judah ya nangapyah nungka-
hamad an pungguwalyaan hanadah muyung.
5 Indani ya ginubat na nadan iAmmon ot sakuponay boble da. Ot
mumbayad dah buwis ke hiyah tulun toon. Hay idat dah katootoon ya
umeh opat an libun kilon silber, naliman libun sakun wheat, ya naliman
libun sakun barley.
6 Numbalin an ongal di kabaelan Jotham te makangngun-unud nah AP-
APU an Dios na.
7 Hanadan inainat nah nun-ap-apuwana, hay nakigubagubatana ya
nadan udum an inat na ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah ya
Jerusalem.
8 Duwampulut limay toona handih numpatulana ot mun-ap-apud Judah
hi himpulut onom an toon.
9 Nate ot milubuk nah Boblen David ot mihannot an numpatul nan
imbabalenan hi Ahas.

28

Hay numpatulan Ahas ad Judah

1 Duwampuluy toon Ahas handih numpatulana ot mun-ap-apud Judah
hi himpulut onom an toon. Uggena inun-unud di maphod an inat handin
ammod nan hi David an patul te inat nay adi umipaamlong ke APU DIOS.
2 Inun-unud na ot ya abuy gaga-ihon inainat nadan patul di Israel an
nangapya dah ing-ingon Baal ot dayawon da.

3 Nun-appit hi maghob nah Nundotal an Ben Hinnom ya inun-unud nay
himpappangen inainat handidan tatagun dinog-al APU DIOS ke dadiyen
boble handih mangali nadan holag Israel an nalpud Egypt. In-appit na
pay di imbabalenan linalaki ke dadiyen dios nan ginhob na dida.
4 Nun-appit ya nunggohob hi insenso nadah pundayawan hi adi makulug
an dios nadah tap-on di duntug ya hi pupuun di mahaybong an kaiw.
5 Ot gapuh nunliwatan Ahas ya in-abulut mon Apu Dios an apputon nan
patul di Syria ot piliton dan in-ey dakol an iJudah ad Damascus. Ya inapput
damdaman di iIsrael hi Ahas ot dakol di pinate dah tindaluna.
6 Pinaten Pekah an imbabalen Remaliah an patul di Israel di hinggatut
ta duwampulun libun katultulidan an tindalun di Judah hi ohan algo te
inwalong da nan AP-APU an Dios handidan aammod da.
7 Hi Sikri an holag Eplaim an iIsrael ya pinate nah Maaseiah an
imbabalen nan patul, hi Asrikam an ap-apun di guwalya nah balen di
patul ya hi Elkanah an nihaynod hi saad nah patul.
8 Inalan di iIsrael di duwanggatut an libun binabai ya u-ungad Judah
takon di hay dakol an limmu da ot ie da didah boble dad Samaria takon
di ibba da didan holag Israel.
9 Mu wada on hi Oded an profetas APU DIOS hidid Samaria an handih
immanamut nadan tindalun di Israel ya ena dinammu dida ot kananay
“In-abulut nan AP-APU an Dios handidan aammod yun apputon yu nadan
iJudah gapuh boh-ol nan dida. Mu nahalman bo kayay inat yun maid di
homok yu ot pumpate yu dida.
10 Ya ad uwani ya planu yun pumbalinon dadiyen iJudah ya iJerusalem
an himbut yu. Kon uggeyu inilan nunliwat kayu damdaman Apu Dios?
11 Donglon yu tun kalyok! Ibangngad yu dadiyen balud an inala yu
te iiba yu metlaing dida. Deket adiyu ya kastiguwon dakayun APU DIOS
gapuh namahig an boh-ol na.”
12 Hanadan udum an aap-apun iIsrael an wadah di an hi Asariah an
imbabalen Jehohanan, hi Berekiah an imbabalen Mesillemot, hi Jehiskiah
an imbabalen Sallum ya hi Amasa an imbabalen Hadlai ya tobalon dah
diye ot eda kalyan nadan tindalun nibangngad an nalpuh gubat.
13 Kanan dan diday “Adi mabalin an eyu iali nadan balud hitu! Adiyu
pun-udman di bahul taku. Ongal mo tuwaliy numbahulan taku ot deyan
impaalin Apu Dios di namahig an boh-ol nan ditakun iIsrael.”
14 Ot ipae da nadan iJudah an inala dan balud ya imbangngad da nadan
limmu dan inibtik da yaden ang-ang-angon nadan aap-apu da.
15 Hanadan opat an linalakin nangadan ya imbangngad da nadah balud
di bubulwatin inibtik da te binladan da dida. Ya indatan da didah bulwati
ya apatut an usalon da ya indatan da pay didah makan ya danum an
inumon da. Ya hina-adan dah lanan di olibay liput da. Intakke dah kabayu
nadan nakapuy ot ibangngad da didan am-in ad Jericho an Boblen di Niyug
ot ahida mibangngad hi boble dad Samaria.
16-17 Indani ya ginubat bon di tindalun di Edom di Judah ot alan day
dakol ke dida ot pumbalinon da didan balud. Hi Ahab an patul di Judah ya
e nakihummangan ke Tiglath Pileser an patul di Assyria ta baddanganan
makihangga nadah buhul na.
18 Kediye bo damdaman tiempo ya ginubat nadan iPilistia nadan
numbobleh puun di bilid ad Judah ya nadah bobled Negeb, mu sinakup
da mo tuwaliy Bet Semes, Aijalon, Gederot, Soko, Timnah ya Gimso, takon
nadan i-itay an bobleh di, ot pumboblayan da.
19 In-athidin APU DIOS ta pumpakumbabanan Ahas an patul di Judah te
impangpangulu nay tatagunan mangiwalong ke Apu Dios ot munliwat da.

20 Handih immalih Tiglat Pileser an patul di Assyria ya uggena binaddangan hi Ahas, mu pinaligat na ot ya abu.
21 Ot alan Ahas nadan nabalol an ngunut nah Templon APU DIOS, nah balen di patul ya balen nadan opisyal na ot idat nan Tiglat Pileser an patul di Assyria, mu uggena metlaing binaddangan.
22 Ya pun-imam-anan mungngohen APU DIOS ten waday ligat an immalin hiya.
23 Nun-appit pay nadah dios di iSyria an nangapput ke hiya te kananay "Deket binaddangan dadiyen dios nan patul di Syria ya nunna-ud an baddanganak damdama hin iappitak dida." Mu hidiyen inat nay hinumlun ot ya abuh nadadagana ya nadan holag Israel.
24 Ya inalana nadan ngunut nah Templon APU DIOS ot pumpa-i na ya indakkig na nan Templot maid di e mundayaw hidi. Bokon ammuna dadiye, mu nanganapya bo udot hi pun-appitan hanadah adi makulug an dios hi am-in hanadah bobled Jerusalem.
25 Ya nangapyah balen dadiyen adi makulug an dios hi am-in hi bobled Judah ta pun-appitan da ke dadiyen dios ot gapun diye ya impaboh-ol na nan AP-APU an Dios handidan aammod da.
26 Hay nadan udum an inat Ahas handih nun-ap-apuwana ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Judah ya Israel.
27 Nateh Ahas ot milubuk ad Jerusalem, mu ugge nilubuk hi lubukan di papatul. Ot mihannot nan imbabalenan hi Hesekiah an numpatul.

29

Hay numpatulan Hesekiah ad Judah

1 Duwampulut limay toon Hesekiah handih numpatulana ot mun-ap-apud Judah hi duwampulut hiyam an toon. Hay ngadan inana ya hi Abijah an imbabalen Sekariah.
2 Umipaamlong ke APU DIOS nadan inat na, umat hi inat handin ammod nan hi David an patul.
3 Handih namangulun bulan hi nun-ap-apuwana ya imbughul na nan Templon APU DIOS ot iphod na.
4 Impaayag na nadan papadi ya nadan ibba dan holag Libay ta mundadammu da nah dolan nan Temploh nangappit hi timilan di algo.
5 Kananan diday "Dakayun holag Libay, donglon yu tun kalyok. Aton yuy ine-en di punlinih adol yu takon nan Templon nan AP-APU an Dios handidan ammod taku. Ya kaanon yun am-in nadan nunhibit nah Templo.
6 Ugge impunnanong handidan aammod takun mundinol nah AP-APU an Dios taku ot munliwat dan hiya. Inwalong da, takon nan Templona ot hay udum an dios di dinayaw da.
7 Ya indakkig day panton nan Templo, indop da nadan dilag hidi, intikod dan mun-appit hi maghob an bangbanglu ya maghob an aggayam nah Templon nan Dios di holag Israel.
8 Kinali namahig di boh-ol APU DIOS ke ditakun iJudah ya iJerusalem. Ot hidiyey gapunan in-abulut nan maat di himpappange ya katatakut ke ditaku ot deyan taltalanggaan ditakuh tatagu.
9 Nungkakatey aammod takuh gubat ya numbalin an balud di imbabale takun binabai ya linalaki takon di inayan taku.
10 Mu ad uwani ya pinhod kun makitobbalan nah AP-APU an Dios di holag Israel ta adi mo bumobboh-ol ke ditaku.

11 Dakayun holag Libay, adiyu mo iwalong di ngunu yu. Hi Apu Dios di
nanuddun dakayun munhilbin hiya ya mangipangpangulu nadah tatagun
mundayaw ya mun-appit ke hiya."
12 Inun-unud da nan patul ot ilappu dan mungngunu. Datuwe nadan
holag Libay an wadah di: Hay nahlag ke Kohat: hi Mahat an imbabalen
Amasai ya hi Joel an imbabalen Asariah. Hay nahlag ke Merari: hi Kish
an imbabalen Abdi ya hi Asariah an imbabalen Jahallelel. Hay nahlag ke
Gershon: hi Joah an imbabalen Simmah ya hi Eden an imbabalen Joah.
13 Hay nahlag ke Elisaphan: hi Simri ke Jeuel. Hay nahlag ke Asap: hi
Sekariah ke Mattaniah.
14 Hay nahlag ke Heman: hi Jehiel ya hi Simei. Hay nahlag ke Jeduthun:
hi Semaiah ke Ussiel.
15 Inayagan datuwey ibba dan holag Libay ot aton day ine-en di punlinih
adol da. Ot ahida ilappun aton di ine-en di punlini nah Templon inun-unud
day kinalin nan patul mipuun hi olden APU DIOS an aton da.
16 Hinumgop nadan padi nah Templon APU DIOS ot ilah-un da nadan
ngunut an mibilang an adi malini nah dolan nan Templo ot ie nadan holag
Libay nah Nundotal ad Kidron.
17 Inlappu dan mangat nah ine-en di punlini nah Templo handih
namangulun algoh namangulun bulan ot handih mikawalun algo ya
wada da mo nah balkon. Intuluy dan nungngunuh walu pay an algo ot
makaggibbu ot hay bilang di algoh nangiatan dah ine-en di punlini ya
himpulut onom an algo.
18 Indani ot ume nadan holag Libay ke Hesekiah ot ipainila day inat da.
Kanan dan hiyay "Inat miy ine-en di punlini nah Templon APU DIOS, nan
altar, nadan ngunut an mausal hidi, nan lamesaan an pangiha-adan nah
nangilinan an tinapay ya nadan ngunut an mausal hidi.
19 Ya emi binangngad nadan udum an ngunut an inalan din patul an hi
Ahas handih nangiwalonganan APU DIOS ot idakig na nan Templo. Dehdi
da mo nah hinangngab nan altar APU DIOS an naliniyan dat nidadaan dan
mausal."
20 Handih biggatnah kabigatana ya inamung Hesekiah nadan opisyal
nah boble ot ume da nah Templon APU DIOS.
21 Immie dah pitun bulug an baka, pitun lakin kalnero, pitun ka-
ongalnan lakin kalnero ya pitun lakin gulding ot iappit da gapuh liwat
nan pun-ap-apuwan nan patul ya nadan bimmobled Judah ya ta punlini
dan nah Templo. In-appit nadan padin holag Aaron dadiyen aggayam nah
altar Apu Dios te hidiyey in-olden nan patul.
22 Kinlong da nadan bulug an baka, nadan lakin kalnero ya nadan ka-
ongal nan kalnero ot iwaghik day dala da nah altar.
23 Hanadan gulding an miappit gapuh liwat ya in-e da nah patul ya
nadah tatagu ot ihakmo day takle da ke dadiyen gulding.
24 Kinlong nadan padi dadiyen gulding ot iwaghik day dala da nah altar
ta makaan di liwat di holag Israel te in-olden nan patul an hituwen miappit
an maghob ya kakaanan di liwat am-in nadan holag Israel.
25 Impustun nan patul an hi Hesekiah nadan holag Libay nah Templon
APU DIOS an waday paggango da umat hi cymbal, gitala ya ayyuding.
Inun-unud nan am-in nadan intugun APU DIOS ke patul an hi David an
kinalin da Gad ke Nathan an profetas nan patul.
26 Imme nadan holag Libay hi nunlinikkod nah Templon intabin day
paggangon David ya imme damdama nadan padi nah pustu dan intabin
day tangguyub.

27 In-olden Hesekiah an iappit da nadan maghob nah altar. Ya kediyen
pun-iappit da dadiyen maghob ya pun-ikanta day pundayaw dan APU DIOS
yaden pun-ipagango day tangguyub ya nadan paggangon handin patul an
hi David.
28 Dinayaw am-in nadan holag Israel hi APU DIOS ya mungkanta nadan
makangnganta yaden pun-ipagangon di udum di tangguyub inggana
naghob am-in nadan in-appit dan maghob.
29 Ya nan patul ya am-in nadan tatagu ya munyuung dah pundayaw dan
APU DIOS.
30 In-olden nan patul ya nadan opisyal nan ikantan nadan holag Libay di
kantan David ya kantan Asap hi pundayaw dan APU DIOS. Ot mungkanta
dah mumpaanla ya nunyuung dah pundayaw dan APU DIOS.
31 Indani ya kimmali nan patul an hi Hesekiah an kananay "Nagibbu
moy pangidawatan takun APU DIOS hi adol taku. Iali yu mo tuh Templo
nadan iappit yu takon nan iappit yuh pumpasalamatan yu." Ot pun-ialin
nadan tataguy iappit da. Ya nadan naminhod ya in-ali day iappit dan
maghob.
32 In-ali day napitun bulug an baka, hinggatut an lakin kalnero ya
duwanggatut an ka-ongalnan lakin kalneron miappit an maghob.
33 In-ali da pay di onom an gatut an bulug an baka ya tulun libun
kalneron miappit ta hamulon di tatagu.
34 Mu o-ohay padin mangidadaan hanadah miappit an maghob ot
baddangan mon nadan iiba dan holag Libay dida inggana nagibbuy ngunu
da ya inggana nad-uman nadan padin nangat hi ine-en di punlini. Te
nadan holag Libay ya pakaippaptok dan mangat hi ine-en di punlinih adol
da, adida umat nadah padi.
35 Dakkodakkol nadan miappit an dadiye ya miappit an maghob, miappit
an mainum ya nadan taban kinaan da nah miappit an mahamul.
Ot mibangngad mo bo nan pundayawan da tuwali nah Templon APU
DIOS.
36 Ya maka-an-anla nan patul an hi Hesekiah ya nadan tatagu gapuh
inat Apu Dios an kiphodan da tatagu te gagala ot magibbun am-in nadan
pinhod dan maat.

30

Hay nundadaanan dah pangatan da nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

1 Impaen patul an hi Hesekiah di tudok nan am-in hi tatagud Israel ya
Judah ya impaena boy tudok na nadah holag Manasseh ya Eplaim ta umali
dan am-in nah Templon APU DIOS ad Jerusalem ta aton da nan Piyestan
di Nala-uwan di Anghel APU DIOS an Dios di holag Israel.
2 Nunhuhummanganan da Hesekiah ya nadan opisyal nan aton dah
diyen piyesta nah mikadwan bulan.
3 Handi ya oggan da aton hidiyen piyesta nah mamangulun bulan, mu
kediyen bulan ya o-oha day padin nangat hi ine-en di punlini. Oha bo ya
ugge ni-an naamung nadan tatagud Jerusalem.
4-5 Timbal nan patul ya nadan tataguy pangatan da kediyen Piyestan
di Nala-uwan di Anghel nan AP-APU an Dios di holag Israel. Kinali,
inhuhummangan dan ipae day mangipainilan am-in hi tatagud Israel
mipalpud Beersheba ingganad Dan ta umali dan am-in ad Jerusalem ta
aton dah diyen piyesta. Te handidah nalana-un toon ya imbahho dan
inun-unud nan tugun mipanggep ketuwen piyesta te adi maki-at di udum.

6 In-olden nan patul an wadaday mangieh tudok ad Israel ya Judah
an athituy nitudok: “Dakayun tatagun holag Israel, ibangngad yun
mundayaw nah AP-APU an Dios Abraham, hi Isaac ya hi Jacob, ta
baddangan ditakun o-ohan natdaan hi nangubatan nadan iAssyria ke
ditaku.
7 Adiyu iummat handidah aammod yu ya handidan iiba yun inwalong
da nan Ap-apu an Dios handidan aammod taku ot nahalman di nangastigu
nan dida ta deyan dakayu mismu ya ang-ang-angon yun ma-ma-at di
athidi.
8 Adi kayu mungngohe, umat hi inat da, mu un-unudon yuh APU DIOS.
Umali kayuh tud Jerusalem tuh Templonan munnananong an nangilinan.
Ta dayawon yuh APU DIOS ta makaan nan namahig an boh-ol nan dakayu.
9 Te deket ibangngad yun mundayaw ke APU DIOS ya pumbalinonan
homkon nadan buhul yu nadan inayan yu ya imbabale yun balud dat
ibangngad da dida tuh boble. Te hi APU DIOS an Dios yu ya huhhummok.
Kinali, deket ibangngad yu nimpen mundayaw ke hiya ya baddangan
dakayu bo.”

Hay Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios

10 Hanadan binaal nan patul an mangie nadah tudok ya im-impong day
boblen nadan holag Eplaim ya holag Manasseh takon hi boblen nadan
holag Sebulun. Mu katataw-an da ya taltalanggaan da dida.
11 Mu wadaday udum nah holag Asher, holag Manasseh ya holag Sebulun
an numpakumbaba ot ume dad Jerusalem.
12 Kediye ya winadan Apu Dios di ongal an pamhod nadan tatagud Judah
an miohha dan mangun-unud hi olden nan patul ya nadan opisyal nat un-
unudon day kalin Apu Dios.
13 Ot dakkodakkol day naamung ad Jerusalem kediyen mikadwan bulan
an mangat nah Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag.
14 Numbabaddang da bo ot kaanon da nadan pun-appitan nadan adi
mangulug ke Apu Dios ad Jerusalem takon nadan pun-appitan dah maghob
an insenso ot eda iwele nah Nundotal ad Kidron.
15 Handih nadatngan nan mikahimpulut opat an algo kediyen bulan ya
kinlong nadan tatagu nadan ka-ongalnan kalneron miappit. Ya bimmain
nadan udum an padi ya nadan ibba dan holag Libay ot aton da nan ine-en
di punlinih adol da ot ie day iappit dan maghob nah Templon APU DIOS.
16 Imme da nah eda kipustuwan nah Templo mipuun nah Tugun Moses
an muttatyun Apu Dios. Ya nada ken ibba dan holag Libay ya in-e da
nadan dala nadah padi ot iwaghik da nah altar.
17 Ya gapu te dakol nadah tataguy ugge nangat nah ine-en di punlini ya
nadan holag Libay di nanglong nadah kalnero da ot iappit dan APU DIOS.
18-19 Hay kadakkolan hanadah ugge nangat hi ine-en di punlini ya nadan
holag Eplaim, holag Manasseh, holag Issakar ya holag Sebulun. Mu
nakihamul da kediyen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios takon
di uggeda nimpe inun-unud nadan tugun mipanggep ketuwen piyesta. Ot
idasalan Hesekiah dida an kananah dasal nay “Makaphod an AP-APU an
Dios handidan aammod mi, abulutom anhan hantudan mundaydayaw ke
he-an naminhod mon mangun-unud ke he-a an Dios da, takon di uggeda
inat nan ustun ine-en di punlini.”
20 Dingngol APU DIOS hidiyen dasal Hesekiah ot abulutonay pundayaw
nadan tatagun uggena kinastigu dida.
21 Pitun algoy nangatan nadan tatagun naamung ad Jerusalem nah
Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag an nun-an-anla
da. Ya nungkankanta nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay hi

pundayaw dan APU DIOS hi kabigabigat kediyen pitun algo ya inunnudan
dah paggango.
22 Totobalon Hesekiah nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay te
nalaing dan mangiat hi ngunu da mipanggep hi punhilbi dan Apu Dios.
Kediyen pitun algo ya nun-an-anla nadan tatagun nakihamul ya nun-appit
hi pundayaw da nah AP-APU an Dios handidan aammod da.
23 Ya timbal dan mumpiyesta da pay hi pitun algo ot mun-an-anla da.
24 Indat Hesekiah nadah tataguy hinlibun bulug an baka, pitun libun
kalneron hamulon da. Hanada ke damdaman opisyal ya indat day
hinlibun bulug an baka ya himpulun libun kalnero. Kediye ya dakol nadah
padiy nangat nah ine-en di punlinih adol.
25 Nun-an-anlan am-in nadan tatagun naamung ad Judah, nadan padi
ya nadan ibba dan holag Libay, nadan nalpud Israel, nadan tataguh udum
an boblen immalin makipiyesta ya am-in nadan bimmobled Judah.
26 Namahig di an-anlan nadan tatagud Jerusalem kediyen piyesta. Maid
di athidin naat nipalpu handih tiempon Solomon an imbabalen din patul
an hi David ingganad uwani.
27 Hanadan papadi ya timmaddog da ot bendisyonan da nadan tatagu.
Ya dingngol Apu Dios hidiyen dasal dah langit an kawad-ana.

31

1 Handih nagibbu nan piyesta ya imme nadan tatagu nadah bobled
Judah, Benjamin, Eplaim ya Manasseh ot pa-iyon dan am-in nadan
nangilinan an tukud ya binongwa da nadan tukud an ing-ingon nan dios
an hi Asherah ya kinaan da nadan pundayawan hanadah adi makulug an
dios ya nadan pun-appitan ke dida. Ot ahida mumpanganamut hi boble
da.
2 Indani ya tinuddun Hesekiah di ngunuwon nadan padi ya nadan ibba
dan holag Libay ot maganodwa dat waday mun-appit hi maghob, hay mun-
appit hi mahamul, nadan mungkantah pundayawan ya pumpasalamatan
ke APU DIOS nah hoob di Templo.
3 Oggan umidat damdama nan patul hi aggayam an miappit hi kabig-
gabiggatna ya nah mahmahdom ya kalinggulinggu nah Sabadun Tungo,
nah Piyestan di Natalak di Bulan, ya nadan udum an piyestan maat hi
katootoon mipuun hi Tugun APU DIOS.
4 Kinalina bo nadah tatagun iali da nadan lebbengnan idat dan limmu
da nadah padi ya nadah ibba dan holag Libay ta waday innun dan
mangiohhan munhilbi ke APU DIOS.
5 Inun-unud nadan tatagu ot umie dah bungan am-in di intanom da,
hay page da, hay ka-apyan mainum, hay lanan di oliba ya hay iyyukan. Ya
in-ali day mikapulun di limmu da.
6 Hanadan iIsrael an immed Judah ya nadan iJudah ya in-ali da
damdamay mikapulun di limmu da, hay baka ya kalnero ya nadan
nganneh diyen niong-ong ke APU DIOS an Dios da. Ya dakkodakkol di
naamung hi indat di tatagu.
7 Inlappun nadan tatagun mangidat hi mikapulun limmu da handih
mikatlun bulan ot ituluy da inggana mikapitun bulan.
8 Handih tinibon nan patul an hi Hesekiah ya nadan opisyal na nan
dakkodakkol an in-alin nadan tatagu ya dinayaw dah APU DIOS ot
bendisyonan da nadan holag Israel.
9 Kanan nan patul nadah padi ya nadan ibba dan holag Libay di “Daanay
nalpuwan am-in datuwe?”

10 Kanan Asariah an natag-en padin holag Sadok di “Nipalpu handih
nun-ialin nadan tataguy idat da nah Templo ya adi kami makudangan
hi kanon mi ya dakol pay di nahawwal te binendisyonan APU DIOS di
tataguna. Datuwen am-in di nahawwal.”
11 Ot iolden Hesekiah an mahapul an makapyay bobodega nah Templo
ot aton dah diyen in-oldena.
12 Indani ya maam-amlong nadan tatagun mumpangiali nah Temploh
mikapulun binokla da ya nadan nganneh diyen idat da. Hi Konaniah an
holag Libay di natuddun mumpaptok ke datuwe ya hi tulang nan hi Simei
di natuddun bumaddang ke hiya.
13 Dadiyen holag Libay an natuddun bumaddang ke dida ya hi Jehiel, hi
Asasiah, hi Nahat, hi Asahel, hi Jerimot, hi Josabad, hi Eliel, hi Ismakiah,
hi Mahat ya hi Benaiah. Diday natuddu te hidiyey olden da Hesekiah an
patul ke Asariah an natag-en padi nah Templon Apu Dios.
14 Hi Kore an imbabalen Imnah an holag Libay an mumpaptok nah Hoob
nah nangappit hi timilan di algoy natuddun manawat nadah idat di tatagu
ke APU DIOS ya hiya boy nangamung an mangikap-ong ke dadiye.
15 Hanadan bumaddang ke hiya ya hi Eden, hi Miniamin, hi Jeshua,
hi Semaiah, hi Amariah ya hi Sekaniah. Ingkap-ong da dadiye nadah
pamilyan di papadi nadah boble da mipuun hi ngunu da. Nun-iingngoy
nikap-ong ke dida takon di am-ama ya ung-unga.
16 Ya ingkap-ongan da nadan linalakin mipalpuh tuluy toona* weno
nahawwal an nitudok di ngadana nah liblun di tonton di ammod da ya
umannali nah Templon APU DIOS an mangiat hi ngununa, mipuun hi
ngannen grupuy nibilangana.
17 Ya ingkap-ongan da pay nadan papadin nitudok di pamilya da ya
ngadan da nah liblun nitudokan di tonton di ammod da. Nikap-ongan
damdama nadan ibba dan holag Libay an muntoon hi duwampulu weno
nahawwal mipuun hi ngunu da ya grupu da.
18 Impakikap-ong da nadan inayan da takon nadan goggolang an linalaki
ya binabain imbabalen nadan nitudok di ngadan da nah nitudkan di
tonton di ammod da. Te inat da peman nan ine-en di punlinih adol.
19 Hanadan padin nahlag ke Aaron an numboble nadah o-ongal an boble
ya nadah pumpattolan an nunlinikkod ke dadiyen boble ya natuddu dan
mangikap-ong nadah linalakin padi ya am-in hanadah ibba dan holag
Libay an nitudok di ngadan da nah nitudkan di tonton di ammod da.
20 Ketuwe ya maphod di inat Hesekiah an patul an nangikap-ong ke
dadiye nadah tatagud Judah ot paamlongana nan AP-APU an Dios na.
21 Maphod am-in di numbalinan di inat Hesekiah an patul te in-ohha
nay nomnom nan munhilbin Apu Dios hi nangipaptok na nah Templo ya
hay nangun-unudana nadah Tugun.

32

Hay nangubatan di iAssyria hi Judah

1 Handih ginibbun Hesekiah am-in nadan maphod an inat na ya
ginubat Senakerib an patul di Assyriay Judah. Linikkub nadan tindalun
Sennakerib nadan nahamad an naaladan an boble ot pun-ikapya da nadah
binnah-el di alad di dalanon dan manggop nah boblet sakupana.

---

* **31:16 31:16** Wada nin an hay intudok nan nangitudok ketuwen liblu ya tulumpuluy toon te hidiyen toon di pangilappuwan di ohan lalakin munhilbin nah Templo.

2 Mu handi tuwali ininnilan Hesekiah an umali da Sennakerib an
mangubat hi Jerusalem
3 ya hinummangana nadan opisyal na ya nadan opisyal di tindalunan
patikodon day danum an ume nah e-elen di boble.
4 Inamung day dakol an tatagun e mamongbong nadah wa-el ya manulat
nadah ob-ob an mumpae nadah papayo te kanan day "Tipe udot ta e umali
nadan patul di Assyria ta datngan day dakol an danum?"

5 Nun-ihamad Hesekiah nadan pundipendal dah boble dan nun-ipaphod
na nadan napa-in alad. Ya nun-ipakapya nay mioddan aalad ya nun-
ihamad na nadan tuping nah Boblen David. Ya numpakapyah dakko-
dakkol an almas ya happiyo.
6 Tinuddu nay oopisyal an mun-ap-apu nadah tindalu ot kalyonan didan
maamung dah kad-ana nah malkaduh hogpan nah boble. Ot kananan
diday
7 "Pakodholon yuy nomnom yu ya tumulid kayu! Adi kayu tumakut
ke Senakerib weno nadah tindaluna te ong-ongal di kabaelan nan
bumaddang ke ditaku.
8 Takon di dakkodakkol di tindaluna ya nal-ot da, ya tagu da ya abu.
Mu ditaku ya hi APU DIOS an Dios takuy bumaddang ke ditakut hiyay
makigubat." Ya timmulid nadan tatagu gapu ketuwen kinalin Hesekiah.

9 Kediyen pun-idadaan Sennakerib di atonan manggop hi Lakis ya intud-
ak na on opisyal ot hituwey kinalinan midatong ke Hesekiah ya nadan
tatagu nah boble:
10 "Ha-oy an hi Sennakerib an patul ya kanak di: An dahdiy pundinolan
yu ta hay punnomnom yu ya mihwang kayuh panggopak hi Jerusalem an
boble yu?
11 Kanan Hesekiah ke dakayun tatagunay 'Ihwang ditakun APU DIOS an
Dios takuh nah patul di Assyria.' Mu man ha-ha-ulon dakayun tataguna.
Hay kakulugana ya mate kayuh inagang yu ya inuwo yu hin ngohayon
dakami.
12 Kon bokon hi Hesekiah di nangaan hanadah pundayawan ke APU
DIOS takon nan altar na? Ya in-oldenan dakayun iJudah ya iJerusalem
an mahapul an mundayaw kayu ya mun-appit kayu nah ohan altar nah
Templo ya in-oldena bon hidi ya abuy pun-appitan yu.
13 Kon uggeyu inilay inainat min nadah aammod kun numpatul hitud
Assyriah ya hi katagutaguh kabobboble tuh luta? Kon waday oha nadah
dios ke dadiyen boblen nangihwang nadah tataguh pangat mi?
14 Dinadag miy kabobboble yaden ugge kinabaelan di dahdi nadah
dios dan nangihwang ke dida. Ta hidiye nan kanak di adi damdama
pakaihwang nan dios yun dakayu te ongal di kabaelan mi.
15 Adiyu iabulut an edakayu haulon ke Hesekiah ke nae. Deyan ipidwak
an kalyon an maid nadah dios hi kabobbobley ena kinabaelan an inihwang
di tataguna ke ha-on weno handidah aammod ku. Ot namam-a mo nah
dios yun maid di kabaelanan mangihwang ke dakayu nah ahik aton."

16 Bokon ya abuh diyen panaltalanggan Sennakerib ke APU DIOS ya
nan muttatyunan hi Hesekiah, mu dakol pay di kinalin nadan opisyal nan
pumpadngol da.
17 Indani ya immipae boh Sennakerib an patul hi tudok nan panalta-
langgana nah AP-APU an Dios di holag Israel. Kananah tudok nay "Hanan
dios Hesekiah ya umat nadah dios di udum an boblen maid di kabaelan
dan mangihwang hi tatagu dah pangat ku."

18 Timmukod nadan opisyal di Assyrian nangie nah tudok nadah
naamung hi alad nan boble ta tumakut da. Ingkali dah Hebrew ta
maawatan di panaktakut dat nalakah da hogpon nan boble.
19 Hay pungkalkallin dadiyen opisyal mipanggep nah Dios ad Jerusalem
ya kay kinapyan di tagu umat nadah dios di udum an tatagu.
20 Indani ya nundasal hi Hesekiah an patul ya hi Isaiah an imbabalen
Amos ke Apu Dios ot mumbaga dah baddang ke hiya.
21 Dingngol APU DIOS di dasal da ot ibaal na nan anghel nan mamate
nadah tindalun di Assyria, takon nadan opisyal ya aap-apun di tindalu
da. Ot mibangngad hi Sennakerib hi boble dan nakabba-inan. Indani ya
pinaten nadan udum an imbabalena handih imme nah templon nan dios
na.
22 Athidiy inat APU DIOS an nangihwang ke Hesekiah ya nadan
iJerusalem ke Sennakerib an patul di Assyria ya nadah udum an buhul
da.
23 Mipalpun diye ya pakallispituwon di tatagu takon nadan numbobleh
nunlinikkod hi Hesekiah. Dakol di in-alin nadan holag Israel ad Jerusalem
hi idat dan APU DIOS ya dakol damdamay indat dan Hesekiah.
24 Indani ya nundogoh Hesekiah ya kay mate ot mundasal ke APU DIOS
ta paphodona ot idatanah Hesekiah hi umipamodwong an pangitib-anan
umannung.
25 Mu hi Hesekiah ya mumpahhiya ot ya abun uggena impatiboy amlong
na kediyen ulen APU DIOS ke hiya. Ot namahig mo boy boh-ol APU DIOS
ke hiya ya nadah tatagud Judah ya Jerusalem ot munholholtap da.
26 Nuntutuyuh Hesekiah kediyen numpahhiyaana ya numpakumbaba
nadan tatagu ot itikod APU DIOS an mangastigun dida kediyen kataggun
Hesekiah.
27 Hi Hesekiah ya kaddakaddangyan ya pakallispituwon di tatagu.
Numpakapyah nahamad an babalen pangidulinanah balituk na, silber na,
hay nungkanginan batu, nadan mikamoh makan, nadan happiyona ya
nadan udum an nabalol an odona
28 takon di hay pangiha-adanah papagena, hay mainum na ya hay
mantekan di oliba. Ya numpakapyah dakol an pukungan di aggayam nan
baka, kalnero ya gulding.
29 Nungkapya nay boble ya dakkodakkol di aggayam nan baka, kalnero
ya gulding te indatan Apu Dios hi dakol an limmunat ikadangyana.
30 Hiya boy namongbong nah nuntap-on Ob-ob ad Gihon ot ipada-ul na
nan danum nah kinapya nan alak hi dallom di luta ot ipaena nah Boblen
David nah nangappit hi kalin-oban di algo. Maphod di numbalinan am-in
di inat na.
31 Mu handih immali nadan opisyal di Babilon ot hanhanan day
mipanggep nadah makaphod an na-na-at nah boble ya in-abulut Apu Dios
an nangamung hi Hesekiah hi ihumang nat tibona hin nganne tuwaliy
wadah nomnom ya puhu na.
32 Hanadan inat Hesekiah handih numpatulana, nadan inat nah nangun-
unudanan APU DIOS ya nitudok nah Liblun Isaiah an imbabalen Amos an
nid-um nah Liblun Nadan Patul di Judah ya Israel.
33 Nateh Hesekiah ot milubuk nah nuntap-on lubukan di papatul. Ya am-
in di tatagud Judah ya Jerusalem ya lispituwon da, takon dih natayana. Ot
mihannot an numpatul nan imbabalenan hi Manasseh.

33

Hay numpatulan Manasseh ad Judah

1 Himpulut duway toon Manasseh handih numpatulanad Judah ot mun-
ap-apuh dih nalimat limay toon.*
2 Nunliwat ke APU DIOS hi Manasseh te inainat nay gaga-ihon umat
hi inat handidan numbobleh din dinog-al APU DIOS handih mangali
handidan aammod dan holag Israel an nalpud Egypt.
3 Ya impakapya na bo nadan pundayawan hi adi makulug an dios an
pina-in amanan hi Hesekiah. Ya ingkapya nay pun-appitan ke Baal ya
hina-ad na bo nadan tukud an ing-ingon nan babain dios dan hi Asherah.
Ya dinayaw nay bibittuwon.
4 Nangapya boh pun-appitan hanadah adi makulug an dios nah Templon
kanan APU DIOS an pundayawan hi ngadanat nangamung.
5 Ya nangapya boh pun-appitan hanadah bittuwon nah duwan dolan nan
Templon APU DIOS.
6 In-appit na nadan linalakin imbabalenan ginhob na dida nah Nundotal
an Hinnom. Inat na boy mun-ayak ya mun-agba ya nundinolana nadan
mumpalad ya mungketema. Ot gapu ke dadiyen himpappangen inainat
nan punliwatan ya impaboh-ol nah APU DIOS.
7 Ya ena inha-ad nan napaot an ing-ingon di adi makulug an dios nah
Templo. Yaden kinalin Apu Dios handi ke David ya nan imbabalenan hi
Solomon an kananay "Midayaw ta nangamung di ngadan ku tuh Templo
ya hitud Jerusalem an pinilik hi am-in hanadah numboblayan di holag
Israel.
8 Deket punnanongon di holag Israel an mangun-unud am-in hanadah
intugun kun Moses ya adik iabulut an eda madog-al tuh boblen indat ku
handidah aammod da."
9 Mu impangpangulun Manasseh nadan tatagud Judah an mangat hi
gaga-ihon nahalhalman mu hay inat handidan numbobleh din dinog-al
APU DIOS handih manatong handidan aammod dan holag Israel an nalpud
Egypt.
10 Kinalyan APU DIOS hi Manasseh ya nadan tatagud Judah, mu uggeda
hinangud an dingngol.
11 Ot baalon APU DIOS nadan tindalun di Assyria ot gubaton day Judah
ot dopapon dah Manasseh. Tinlok day olong na ot ha-adan dah kay bunwit
ya binangkilingan dah giniling ot ie dad Babilon.
12 Ya gapuh namahig an punligligatan Manasseh ya numpakumbaban
APU DIOS ot mundasal ke hiya an Dios handidan aammod da.
13 Inabulut Apu Dios di dasal na ot baddangana te himmok na ot
pabangngadonad Jerusalem nah pun-ap-apuwana. Ot kediye mo ya
ininnilanan hiya ya abuy Dios.
14 Indani ya impaphod moppen Manasseh nan nioddan alad nan Boblen
David mipalpu nah Ob-ob an Gihon nah nangappit hi kalin-oban di algo
nah Nundotal ad Kidron inggana nah Hoob di Dolog ot palikkod na nah
Ophel an bilid an tinag-enah diyen alad. Ya impustu nay aap-apun di
tindalu nadah nahamad an naaladan an boble.
15 Kinaana nadan ing-ingon di adi makulug an dios nadah bibilid ya
ena inha-ad nah Templon APU DIOS. Kinaana bo nan pun-appitan an
ingkapyana nah bilid an kawad-an nan Templo ya takon nadan udum an
pun-appitan an ingkapya nad Jerusalem ot ena iwele nah binnah-el nan
boble.

---

* **33:1 33:1** ya 33:21 Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

16 Ya iniphod na nan pun-appitan ke APU DIOS ot mun-appit hi
punlinggopan ya pumpasalamatan ke hiya. Ya kinalina nadah tatagud
Judah an dayawon da nan AP-APU an Dios dan holag Israel.
17 Man-ut intultuluy nadan tatagun nun-appit nadah udum an pun-
appitan hi adi makulug an dios, mu nah AP-APU an Dios da ya abuy
nangiappitan da nadah in-appit da.
18 Hanadan inat Manasseh, nan dasal na nah Dios na, nadan kinalin
nadan profetas ke hiyan nalpun nah AP-APU an Dios dan holag Israel ya
nitudok nah Liblun Nadan Patul di Israel.
19 Hay mipanggep hi dasal na, hay inhumang Apu Dios hi dasal na ya
am-in nadan nunliwatana ya hay nungngohayanan Apu Dios, ya nitudok
am-in nah Liblun di Profetas. Nid-um an nitudok nadan nangikapyaana
nadah balen di adi makulug an dios ya nadan panginomnomnoman dan
Asherah ot ahi muntutuyuh liwat na.
20 Nateh Manasseh ot milubuk nah lubukan hi balena ot mihannot an
numpatul nan imbabalenan hi Amon.
21 Duwampulut duway toon Amon handih numpatulanad Judah ot mun-
ap-apuh dih duway toon.
22 Gaga-ihoy inainat nan pakabalawwon Apu Dios, umat nadah inat din
hi amanan hi Manasseh. Dinayaw na ya inappitanan am-in nadan adi
makulug an dios an kinapyan amana.
23 Mu hiya ke ya ugge numpakumbaba ke APU DIOS an adi umat ke
amana, mu intultuluy nan nunliwat.
24 Indani mo anhan ya numplanu nadan opisyal Amon ot patayon da
nah balena.
25 Mu pinaten damdaman nadan iJudah nadan namaten Amon ot
ihannot da nan imbabalenan hi Josiah an numpatul.

34

Hay numpatulan Josiah ad Jerusalem

1 Waluy toon Josiah handih numpatulanad Judah ot mun-ap-apuh
tulumpulut ohan toon.
2 Inat Josiah nadan umipaamlong ke APU DIOS an inun-unud nay inainat
handin ammod nan hi David an patul. Uggena inwalong an nangat hi
maphod.
3 Handih mikawalun toon an numpatulanan unga pay ni-an kediye ya
inlappunan mundaydayaw ke APU DIOS an Dios din ammod nan hi David.
Ya handih mikahimpulut duwan toon an numpatulana ya inlappunan
kaanon nadan pundayawan hi adi makulug an dios, nan ing-ingon nan
babain dios an hi Asherah ya nadan udum an dios.
4 In-oldenan madadag am-in di pun-appitan ke Baal, nadan pun-
appitan dah maghob an insenso, nadan tukud an panginomnomnoman
dan Asherah ya nadan udum an pinaot an ing-ingon di nganneh diyen
dayawon da. Tinanultulan da dadiye ot iwahit da nah tap-on di lulubuk
nadan nun-appit ke dadiyen dios.
5 Ginhob Josiah nadan gugunit nadan papadin di adi makulug an dios
nadah pun-appitan da ta linihanay Judah ya Jerusalem.
6 Athidi boy inat na nadah numboblayan nadan holag Manasseh, holag
Eplaim, holag Simeon ya nadan holag Naptali
7 an dinadag na nadan pun-appitan hi adi makulug an dios ya nadan
tukud an panginomnomnoman dan Asherah. Ya tinanultulana nadan
ing-ingon dios ot mumbalin dan kay dap-ul. Dinadag na pay nadan

pun-appitan dah maghob an bangbanglud Israel ot ahi mibangngad ad
Jerusalem.
8 Handih mikahimpulut walun toon an numpatulan Josiah an nagibbun
lininihanay boble da ya nan Templo ya tinuddunah Sapan an imbabalen
Asaliah, hi Maaseiah an gobernador di Jerusalem ya hi Joah an imbabalen
Joahas an puntudokon nan patul hi am-in an ma-ma-at nah boble ta iphod
da nan Templon nan AP-APU an Dios na.
9 Indat dan Hilkiah an natag-en padi nadan pihhun inamung nadan
holag Libay an guwalya nadah hoob hi Templo. Dadiyen pihhu ya indat
nadan holag Manasseh, nadan holag Eplaim ya nadan ibba dan holag
Israel an numbobleh north, nadan iJudah, nadan tatagud Benjamin ya
nadan tatagud Jerusalem.
10 Indinol Hilkiah nan pihhu nadah tulun natuddun tatagun mumpaptok
an mangiphod nah Templo. Ot tangdanan da nadan kakarpenteron
mangiphod nah Templon APU DIOS
11 takon nadan mungngunuh batu ya gimmatang da napahok an batu
ya nagolgol an kaiw an miusal hi pangiphodan da nah Templo an ugge
hinangud nadan namangulun papatul an iniphod ot madadag.
12 Hanadan mungngunun holag Libay ya midinol da. Hanadan porman
da ya hi Jahat ya hi Obadiah an nahlag dan Merari ya da Sekariah ke
Meshullam an nahlag dan Kohat. Hanadan udum an holag Libay an
nalaing an mumpagango
13 ya diday numpaptok nadah mungngunu nadah munhihinnatkon an
mingunu. Hay udum ke dida ya sekretari, opisyal ya mungguwalyah hoob.
14 Handih pun-ibudal da Hilkiah an natag-en padi nadan pihhun nie nah
Templo ya hinamak na on liblun nitudkan handi nan Tugun an nidat ke
Moses.
15 Ot kanan Hilkiah ke Sapan an sekretarin nan kortey “Hinamak ku nah
Templon Apu Dios tun liblun nitudokan nan Tugun.” Ot idat nan hiya.
16 Inalan Sapan ta ena ipatibo nah patul. Ya kanana bon hiyay “Ihapot
peman nadan opisyal mun mangat hi ngunu dan nidat ke dida.”
17 Hanadan pihhun naamung ya nidinol nadah mungngunu ya nadah
mumpaptok nah Templon APU DIOS.
18 Kanan pay Sapan nah patul di “Dehtu on liblun indat Hilkiah an natag-
en padi ke ha-on.” Ot ibidbid nah diyen liblu nah patul.

Nahamak nan Liblun nitudokan nan Tugun Apu Dios

19 Handih dingngol nan patul nadan nabidbid an nitudok kediyen liblu
ya binik-i nay bulwatina ya u-umyung.
20 In-oldena ke Hilkiah, hi Ahikam an imbabalen Sapan, hi Abdon an
imbabalen Mikah, hi Sapan an sekretari ya hi Asaiah an konsehal na
21 an kananay “Ume kayu nah Templo ta itakdogak ya am-in hantudan
natdaan an iIsrael ya iJudah ta hanhanan yun APU DIOS di mipanggep hi
nitudok ketuwen liblun nahamak. Nunna-ud an bumobboh-ol ke ditaku
te ugge inun-unud handidan aammod taku datuwen nitudok.”
22 Ot umeh Hilkiah ya nadan ibbana nah balun parten di Jerusalem ot
eda makihummangan nah babain profetas an hi Huldah an inayan nan
mumpaptok hi bulwati nah Templo an hi Sallum an imbabalen Tokhat an
imbabalen Hasrah. Kinali dan hiyay mipanggep kediye
23 ya kananan diday “Eyu kalyon nah nangitud-ak ke dakayuh tuwen
kinalin nan AP-APU an Dios takun holag Israel:
24 Nunna-ud an dadagok di Jerusalem takon nadan bimmoble. Ta
umannung am-in nadan idut an nitudok nah liblun nibidbid nah patul.

25 Man-uke ya inwalongak ke dida ot ianappitan day udum an dios.
Ta hidiye nan namahig di boh-ol kun dida gapu ke dadiyen inainat da.
Makulug an adi maalubyag tun namahig an boh-ol ku nadah tataguh nad
Jerusalem.
26 Mu hituwey kalyok nah patul yu: 'Ha-oy an AP-APU an Dios di holag
Israel ya hituwey ipainilak ke he-a mipanggep nah nitudok nah liblu:
27 Gapu te nuntutuyu ka ot mumpakumbaba ka ke ha-on an DIOS
ot bik-iyom di bulwatim ya mungkoga ka handih nangngolam nah
kinalik an ahik aton hi Jerusalem ya nadah bimmoble, ya dingngol kuy
pumpahpahmok mun ha-on.
28 Kinali adik ni-an ipaaliy panadag kuh Jerusalem inggana mate ka.
Ahi malinggop di katayam ta miphod kan milubuk ta adim tibon di ahik
panadagan nah boble yu.' "
Ot umanamut dadiyen intud-ak Josiah an patul ot kalyon dan hiyay
kinalin diyen babain profetas.
29 Indani ya impaayag Josiah am-in nadan aap-apud Judah ya Jerusalem
30 ot ikuyug na dida nah Templo. Impakiayag na nadan padi, nadan
ibba dan holag Libay ya nadan tatagu, kadangyan ya nawotwot. Ot
oltonan ibidbid ke dida nan liblun nahamak nah Templon nitudokan nan
nakitobbalan APU DIOS ke dida.
31 E timmaddog hi Josiah nah paldang nan tukud nah Templo ot
isapatanan paka-un-unudona moh APU DIOS ta atonan am-in nadan tugun
an nitudok nah liblu.
32 In-oldenan am-in ke dadiyen tatagun naamung ad Jerusalem ya nadah
boblen di holag Benjamin an isapata dan un-unudon da nan nakitobbalan
da. Inun-unud nadan tatagud Jerusalem ya impidwa dan nakitobbalan
nah AP-APU an Dios handidan aammod da.
33 Hi Josiah ya dinadag nan am-in nadan kinapkapyan di tatagun ing-
ingon di dios da an umipaboh-ol ke APU DIOS nah kabobbobled Israel.
Ya in-oldena pay an mahapul an dayawon nadan tatagu nan AP-APU an
Dios da. Ot kediyen katagguna ya uggeda inwalong nan AP-APU an Dios
di holag Israel.

35

Hay nangatan da Josiah hi Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS

1 Inat da Josiah nan Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS handih
mikahimpulut opat an algon di namangulun bulan.
2 Tinuddu nay ngunun nadan papadi ya iniphodana didah kalin aton
day ngunu dan munhilbi nah Templon APU DIOS.
3 Kanana nadah holag Libay an natuddun munhilbin APU DIOS ya
muntuttudu nadah holag Israel di "Iha-ad yu mo nan Kahon Apu Dios
nah Templon binohwat Solomon an imbabalen handin hi David an patul
di Israel ta adi mo mahapul an eyu ianabbatan. Ta hidiye nan hay aton
yu ya munhilbi kayun APU DIOS ya nadan tatagunan holag Israel.
4 Ya e kayu mungngunu mipuun hi grupun di pamilya yu hay puun yu
ya mipuun hi nahlagan yu ya iunnud yuh intugun din hi David an patul
di holag Israel ya ke Solomon an imbabalena.
5 Ume kayu nah nituddun pungngunuwan yu ta baddangan yu nadan
pamilyan nituddun ipaptok yuh pangialiyan da nadah idat dah Templo.
6 Ya kolngon yu nadan impan di kalneron miappit hi Piyestan di Nala-
uwan di Anghel APU DIOS ya aton yu nan ine-en di punlini ta midadaan
kayun bumaddang nadah ibba yun holag Israel an umali."

7 Indat damdaman Josiah di tulumpulun libun impan di kalnero ya
gulding an nalpuh haluna ya tulun libun bulug an bakan miappit kediyen
piyesta.
8 Hanada ke damdaman opisyal nan patul ya dida pey kon nomnom
ot umidat dah ngannen pinhod dan idat nadah tatagu, nadah papadi ya
nadah holag Libay. Indat da Hilkiah, hi Sekariah ya hi Jehiel an opisyal
an mumpaptok nah Templon Apu Dios di duwan libut onom di gatut an
impan di kalnero ya gulding ya tulunggatut an bulug an bakan miappit
kediyen piyesta.
9 Hanadan mangipangpangulu nadah holag Libay an hi Konaniah ya
nadan tutulang nan da Semaiah ke Nethanel, hi Hashabiah, hi Jeiel ya
hi Josabad, ya indat day liman libun impan di kalnero ya gulding, ya
limanggatut an bulug an baka nadah holag Libay ta iappit dah Piyestan di
Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
10 Ot handih nidadaan mon am-in di mahapul kediyen piyesta ya imme
nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay nah kad-an nan nituddun
pungngunuwan da mipuun hi grupu dan in-olden nan patul.
11 Kinlong nadan holag Libay nadan impan di kalneron miappit kediyen
piyesta ot idat da nadah padi nadan dala ot iwaghik da nah altar yaden
punlinihan dadiyen ibba dan holag Libay nadan aggayam.
12 Binanolwa da nadan aggayam an miappit an maghob ot ikap-ong da
nadah grupun di pamilya da ta iappit dan APU DIOS mipuun nah Tugun
an nitudok nah Liblun Moses. Athidi boy inat da nadah bulug an baka.
13 Inhongba da nadan impan di kalneron miappit kediyen piyesta te
hidiyey mahapul an maat ya inha-ang da nadan miappit ot malutu ot
ibudal dat ihdan nadan tatagu.
14 Ot ahi idadaan nadan holag Libay di kanon da nadah padin holag
Aaron ot mangan dan am-in. Man-uke ya didan papadiy mangiappit nah
maghob takon nadan taban gobhon da mipalpuh biggatna inggana hilong.
15 Hanadan nahlag ke Asap an dida nadan mumpaptok hi kanta ya
paggango ya imme da nah natuddun pungngunuwan da mipuun hi olden
David, hi Asap, hi Heman ya hi Jeduthun an profetas nan patul.
16 Nagibbu moy pundadaanan dan am-in nah Piyestan di Nala-uwan di
Anghel APU DIOS. Ot nadan miappit an maghob ya niappit da nah pun-
appitan ke APU DIOS mipuun hi olden Josiah an patul.
17 Inat nadan holag Israel ad Jerusalem hidiyen piyesta ya inat dah pitun
algo nan Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi mumpalbag.
18 Ug-ugge naat di athitun Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS
nipalpu handih tiempon Samuel ingganan diyen tiempo te maid nadah
patul di holag Israel di nangat kediyen inat Josiah an naki-at nadan papadi,
nadan holag Libay ya am-in di tatagud Jerusalem, Judah ya Israel.
19 Naat di athitun Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS handih
mikahimpulut walun toon hi numpatulan Josiah.
20 Handih nagibbun impaiphod Josiah nan Templo ya impangulun
Neko an patul di Egypt nadan tindaluna ot eda gubaton di Karkemis
nah Wangwang an Euphrates. Ya impangulun damdaman Josiah nadan
tindalunan eda makigubat ke hiya.
21 Mu immitud-ak hi Neko an patul di Egypt hi e mangalin Josiah
ketuwe: “Nganney pinhod mu, Josiah an patul di Judah? Maid di inilak an
nunhallaan ta. Ya adiyak e makigubat ke he-a! Pinhod kun makigubat ya
abu nadah buhul ku. Kanan bo udot Apu Dios di gagalak kanu. Kinali
adika makihanggan ha-on te baddanganak ke Apu Dios ya kal-ina ya
patayon dakan hiya.”

22 Mu ugge hinangud Josiah diyen nalpun Apu Dios an kinalin Neko
ot ugge timmayan. Hay ot ya abu inat na ya kinaana nan imbulwatinan
bulwatin di patul ta pangalinat adi immatunan nadan buhul da ot ipangulu
na nadan tindalunan makigubat ke da Neko nah nundotal ad Megiddo.
23 Indani ya pinanan di buhul na, ot kanana nah opisyal nay "Ie-eleyak
te himmalom di liput ku."
24 Kinaan da nah kalesanan nunluganana ot ilugan dah hinnatkon an
kalesa ot ie dad Jerusalem ot mateh di. Inlubuk dah lubukan di papatul ot
u-umyung am-in di iJudah ya iJerusalem gapuh natayana.
25 Indani ya wadah tuwen kantan Jeremiah mipanggep hi u-
umyunganah natayan Josiah. Ot ingganad uwani ya oggan ikantan di
linalaki ya binabain holag Israel hituwen kanta hin ninomnom dah Josiah.
Numbalin hituweh oha nadah ine-en di holag Israel ya nitudok nah Liblun
di Kantan di U-umyung an Tagu.
26 Hanadan udum an naat handih numpatulan Josiah ya hay udum an
inat na mipuun nah Tugun Apu Dios,
27 mipalpuh lappuna inggana poppogna ya nitudok nah Liblun Nadan
Patul di Judah ya Israel.

36

Hay numpatulan Jehoahas ad Judah

1-2 Indani ya tinuddun nadan tatagud Judah hi Jehoahas an imbabalen
Josiah an mihannot an mumpatul hidi. Duwampulut tuluy toon Jehoahas
handih numpatulanad Judah ot mun-ap-apu did Jerusalem hi tulun bulan
ya abu.
3-4 Napoppog di pun-ap-apuwana te dimpap Neko an patul di Egypt ot
ihannot nah Eliakim an tulang Jehoahas. Ya impumbayad na nadan iJudah
hi tulun libut opat an gatut an kilon silber ya tulumpulut opat an kilon
balituk hi buwis da.
Indani ya hinannotan Nekoy ngadan Eliakim hi Jehoiakim. Ya hi ke
Jehoahas ya in-e nad Egypt ot pumbalinonan balud hidi.
5 Duwampulut limay toon Jehoiakim handih numpatulanad Judah ot
mun-ap-apuh himpulut ohan toon.* Mu gaga-ihoy inainat na ot munliwat
ke APU DIOS.
6 Indani ya immalih Nebukadnesar an patul di Babilon ot hogponay
Jerusalem. Binangkilinganah Jehoiakim ot ienad Babilon.
7 Inala bon Nebukadnesar di udum an nabalol an ngunut nah Templon
APU DIOS ot ena iha-ad nah balenad Babilon.
8 Hanadan udum an naat handih numpatulan Jehoiakim, takon nadan
gaga-ihon naat ya nadan naat ke hiya ya nitudok nah Liblun Nadan Patul
di Judah ya Israel. Nihannot ke hiyan numpatul nan imbabalenan hi
Jehoiachin.
9 Himpulut waluy toon Jehoiachin handih numpatulanad Judah, mu
nun-ap-apu ya abuh tulun bulan ya himpulun algo. Gaga-iho damdamay
inainat na ot munliwat ke APU DIOS.
10 Handih ka-gibbun di ahi kotolan kediyen nitun-ud an toon ya
impaayag Nebukadnesar an patul di Babilon hi Jehoiachin ad Babilon ot
mumbalin an balud hidi. Dakol di nabalol an ngunut nah Templon APU
DIOS an nied Babilon kediyen tiempo. Indani ya tinuddun Nebukadnesar

* **36:5 36:5** ya 36:9 ya 36:11 Am-in nadan patul ad Judah ya numboble dad Jerusalem handih numpatulan da.

nan ammodon Jehoiachin an hi Sedekiah an mihannot an mumpatul ad
Judah ya Jerusalem.
11 Duwampulut ohay toon Sedekiah handih numpatulanad Judah ot
mun-ap-apuh dih himpulut ohan toon.
12 Gaga-iho damdamay inainat na ot munliwat ke APU DIOS ya adi
mumpakumbaba ke Jeremiah an profetas an binaal Apu Dios an mangalih
kalyona.
13 Nginohena boh Nebukadnesar an patul takon di insapatanan Apu
Dios an mangun-unud ke hiya. Mangohen abuh Sedekiah an adi
mumpakumbaba ke APU DIOS.
14 Ya nadan aap-apun nadan papadi takon nadan tatagu ya immam-a
dan mungngohen Apu Dios. In-un-unud dah at-atton nadan numbobleh
nunlinikkod an daydayawon da nadan adi makulug an dios ta dida pe ya
hinibit da nan Templon nan AP-APU an Dios ad Jerusalem.
15 Hanan AP-APU an Dios handidan aammod da ya oggana ibaal di
profetas nan kumali ke didan tataguna te homkona dida ya ayyowana
nan Templona,
16 mu taltalanggaan nadan tatagu dadiyen profetas ya ibaag day kalyon
da ya tattataw-an da dida ot loktat ya namahig mo anhan di boh-ol APU
DIOS nadah tatagunan maid di mabalin an mangipatikod ya maid moy
mabalin an pangalubyag kediyen boh-ol na.
17 Ot ipaalin APU DIOS nan patul di Babilon ot patayon nadan tataguna
nadan kakat-agun linalaki ya binabai nah Templo, takon nadan aam-ama
ya iin-ina takon di mundogo. Te in-abulut APU DIOS hi Nebukadnesar an
mangat kediye.
18 Inibtik Nebukadnesar nadan ngunut nah Templo ya nah bodegan nan
Templo, nadan kinadangyan nan patul ya nadan opisyal na ot ienan am-in
ad Babilon.
19 Ot ahi logabon nadan tindaluna nan Templo, nadan balen nan patul
ya am-in di nganneh diyen nabalol. Ya dinadag da nadan alad nan boble.
20 Hanadan natdaan an holag Israel ya nie dad Babilon ot mumbalin
dan muttatyun nan patul ya nadah linalakin imbabalena inggana handih
inapput nan patul di Persiah Nebukadnesar.
21 Ot paddungnay nun-iyatu nan boble an Judah hi napitun toon an
hidiyey immannungan di kinalin nan profetas an hi Jeremiah an kananay
“Ahi matoan nan bobleh napitun toon ta mihannot nah dakol an Sabadun
Tungo an ugge naun-unud.”
22 Handih namangulun toon an numpatulan Cyrus an patul di Persia
ya winadan APU DIOS di naminhod nan mangapyah olden an mitudok
ta ipaenan am-in hanadah boblen sinakup nat mipaannung di kinalin
Jeremiah an profetas.
23 Hituwey olden Cyrus an patul di Persia: “Hanan AP-APU an Dios hi
langit ya indat nan ha-on am-in di pun-ap-apuwan tuh luta ya ha-oy di
kinalinan mamohwat nah Templonad Jerusalem ad Judah. Ya am-in kayun
tatagun Apu Dios ya mibangngad kayud Israel ta eyu ingunuh diye. Ya
hana ot ta baddangan dakayun hiya.”

Ezra
Hay mipanggep nah liblu an Ezra

Handih ugge ni-an naat nadan nitudok ketuwen liblu ya in-abulut Apu Dios di Jerusalem ya nan Temploh din dadagon di iBabilon. Handih ugge ni-an naat hituwe ya inlappun nadan iBabilon an mangie nadah holag Israel hi boble dat pumbalinon da didan balud. Hay toon kediye ya 606 B.C. mu takon di athidiy naat ya insapatan Apu Dios an mala-uy napitun toon ya iabulut nan umanamut bo nadan holag Israel hi boble da. (Jeremiah 25:12-14 ya 29:10-14)

Ot handih 536 B.C., ya in-abulut Cyrus an patul di Persiay 50,000 an holag Israel an mibangngad hi boble dad Israel. Mu ingganan diyen tiempo ya nadadag nan Templo dad Jerusalem takon nadan alad hi nunlinikkod nah boble.

Ipainila bon tun libluy inat nadan holag Israel an nangiphod nah Templo ot iong-ong da bon Apu Dios. Ya ipainilana boy mipanggep ke Ezra an nangipangpangulu nadah tatagu na.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nibangngadan nadan namangulun grupun holag Israel hi boble dad Jerusalem. (chapters 1-2)
2. Hay nangilappuwan nadan holag Israel an mangiphod nah Templo. (chapter 3)
3. Piliton nadan buhul di holag Israel an patikodon didan mangiphod nah Templo. (chapter 4)
4. Ginibbun nadan holag Israel an mangiphod nah Templo ot idawat dan Apu Dios. (chapters 5-6)
5. Hay nunhilbiyan Ezra ke Apu Dios ya hay nangipanguluwana nadah holag Israel. (chapters 7-10)

Hay nangipabangngadan Cyrus nadah holag Israel hi bobleda

1 Handih namangulun toon an numpatulan Cyrus ya impaannung APU
DIOS nan kinalina handi an impaabig nan Jeremiah. Impanomnom nan
Cyrus an patul ad Persia ot mangapyah olden an impatudok na ot ipaena
nadah boblen pun-ap-apuwana.

2 Hituwey olden Cyrus an patul di Persia: “Hi APU DIOS an Dios hi langit
ya impumbalinak an patul am-in hi boble tuh luta. Ot iukod nan
ha-on di mamohwat nah Templo nad Jerusalem ad Judah.

3 Ta hidiye nan dakayun tatagun Apu Dios ya damanan mibangngad kayud
Jerusalem ad Judah ta eyu bohwaton nan Templon AP-APU an Dios yun
holag Israel an dayawon yud Jerusalem. Hana ot ta nan Dios yu ya wadan
dakayu.

4 Deket dakayun tatagunan mibangngad ya mahapul yuy baddang ya
nadan hinag-on yuy mangidat nadah mahapul yu, umat hi silber, balituk,
nadan udum an mahapul yuh pangayan yu, hay aggayam ya nadan pinhod
yun midat nah Templon Apu Dios ad Jerusalem.”

5 Ot ipanomnom Apu Dios am-in hanadah aap-apun di holag Judah,
holag Benjamin, nadan padi ya nadan holag Libay an mibangngad ad
Jerusalem an e mamohwat nah Templon APU DIOS.

6 Ya am-in nadan hinag-on da ya bimmaddang dan immidat dan didah
silber, balituk, nadan udum an mahapul da pangayan da, hay aggayam,
nadan nanginan odon ya nadan pinhod dan midat nah Templo.

7 Hi ke damdama Cyrus ya impabangngad na nadan malukung ya nadan
basun inalan nan patul an hi Nebukadnesar handi nah Templon APU DIOS
ad Jerusalem ot iha-ad nah templon nadan dios na.
8 Indat nan Mitredat an mumpaptok nadah odon nan patul ot bilangona
ot ahina idat ke Sesbassar an gobernador di Judah an hiyay mangipang-
pangulu nadah mibangngad ad Judah.
9 Hituwey bilang dan am-in: balituk an duyu - 30, silber an duyu - 1,000,
silber an duyun ambilog - 29,
10 balituk an malukung - 30, silber an malukung - 410 ya nadan udum an
ngunut - 1,000
11 Hay ngam-ut am-in nadan ngunut an balituk ya silber ya limay libut
opat di gatut. Inal-alan Sesbassar am-in datuwe handih nibangngadan
dad Jerusalem hi nalpuwan dad Babilon an niayan da.

2

Datuwe nadan nitudok an tatagun nibangngad ad Jerusalem

1 Datuwe nadan tatagun inibtik Nebukadnesar an patul ad Babilon.
Ad uwani ya nibangngad da mon waday oha on nibangngad hi num-
boblayanad Jerusalem ya nadah udum an bobleh did Judah.
2 Hay nangipangulun dida ya hi Serubbabel, hi Jeshua, hi Nehemiah, hi
Seraiah, hi Reelaiah, hi Mordekai, hi Bilsan, hi Mispar, hi Bigbai, hi Rehum
ya hi Baanah. Datuwey bilang di linalakin nibangngad an nalpud Babilon.
3-20 Hay bilang di holag Paros ya 2,172, hi Sephatiah ya 372, hi Arah ya
775, hi Pahat Moab an ammod na da Jeshua ke Joab ya 2,812, hi Elam ya
1,254, hi Sattu ya 945, hi Sakkai ya 760, hi Bani ya 642, hi Bebai ya 623, hi
Asgad ya 1,222, hi Adonikam ya 666, hi Bigbai ya 2,056, hi Adin ya 454, hi
Ater an holag Hesekiah ya 98, hi Besai ya 323, hi Jorah ya 112, hi Hashum
ya 223, ya hi Gibbar ya 95.
21-35 Ya datuwey bilang nadan tatagun nibangngad nadah numboblayan
di aammod da: ad Betlehem ya 123, ad Netopah ya 56, ad Anatot ya 128,
ad Asmabet ya 42, ad Kiriat Jearim, Kephirah ya Beerot ya 743, ad Ramah
ya Geba ya 621, ad Mikmas ya 122, ad Bethel ya Ai ya 223, ad Nebo ya
52, ad Magbis ya 156, nan ohan Elam 1,254, ad Harim ya 320, ad Lod, ad
Hadid ya ad Ono ya 725, ad Jericho ya 345, ya ad Senaah ya 3,630.
36-39 Ya hituwe damdamay listaan nadan padin nibangngad: hay holag
Jedaiah an holag Jeshua ya 973, hi Immer ya 1,052, hi Pashur ya 1,247, hi
Harim ya 1,017.
40-42 Datuwe nadan ibba dan holag Libay an nibangngad: hay holag da
Jeshua ke Kadmiel an holag Hodabiah ya 74, hay holag Asap an dida nan
mangipaptok hi mipanggep hi pungkantaan nah Templo ya 128, ya nadan
mungguwalya nah Templo an holag da: Sallum, hi Ater, hi Talmon, hi
Akkub, hi Hatita ya hi Sobai ya 139.
43-54 Ya hay nibangngad an holag nadan mumpungngunu nah Templo ya
hi Siha, hi Hasupha, hi Tabbaot, hi Keros, hi Siaha, hi Padon, hi Lebanah,
hi Hagabah, hi Akkub, hi Hagab, hi Salmai, hi Hanan, hi Giddel, hi Gahar,
hi Reaiah, hi Resin, hi Nekoda, hi Gassam, hi Ussa, hi Paseah, hi Besai, hi
Asnah, hi Meunim, hi Nephusim, hi Bakbuk, hi Hakupha, hi Harhur, hi
Baslut, hi Mehida, hi Harsa, hi Barkos, hi Sisera, hi Temah, hi Nesiah ya hi
Hatipha.
55-57 Hay nibangngad an holag nadan muttatyun Solomon ya hi Sotai, hi
Hassopheret, hi Peruda, hi Jaalah, hi Darkon, hi Giddel, hi Sephatiah, hi
Hattil, hi Pokeret Hassebaim ya hi Ami.

58 Hay bilang am-in nadan nibangngad an holag nadan mungngunuh
Templo ya nadan muttatyun Solomon ya 392.

59-60 Waday 652 an nibangngad an holag da Delaiah, hi Tobiah ya hi
Nekoda an numbobled Tel Mela, Tel Harsa, Kerub, Addan ya Immer. Mu
maid di ipatibo dah kitib-anan holag Israel dida.

61-62 Wada pay di tulun pamilyan di padin nakibangngad damdamad
Jerusalem an da Hobaiah, hi Hakkos ya hi Barsillai. (Hantun hi Barsillai
ya nakiineh ohan imbabalen Barsillai ad Gilead ot iapulidu nay ngadan
di aman nan inayana.) Mu gapu te tinalak da nan nitudkan di tonton di
aammod dan kitib-anan makulug an holag Israel dida ya uggeda niabulut
an makid-um hanadah papadi.

63 Hanan gobernador da ya kinalinan didan adida makikan nah niappit
ke Apu Dios inggana waday padin mangusal nah Urim ya Tummim an
panginilaan da.

64-67 Hay bilang am-in nadan nibangngad ya 42,360. Hinnatkon pe tuwali
nadan 7,337 an linalaki ya binabain muttatyu da, ya 200 an linalaki ya
binabain mungkanta. Ya hay bilang di kabayu da ya 736. Hay bilang di
laba ya 245. Ya hay bilang di kamel ya 435. Ya hay bilang nadan donkey
ya 6,720.

68 Handih dimmatong datuwen holag Israel ad Jerusalem nah niha-adan
ni-an nan Templon APU DIOS ya nun-idat nadan udum an aap-apu day
iappit dan Apu Dios ta mid-um hi usalon dan mamohwat bo nah Templo
nah niha-adana tuwali.

69 Indat dan am-in di mabalin dan idat an miusal hidi. Hay bilang am-
in di indat da ya nahawwal an liman gatut an kilon balituk, nahawwal
an duway libut onom di gatut an kilon silber ya hinggatut an andukken
bulwatin di padi.

70 Hanadan padi, nadan ibba dan holag Libay, nadan mungkanta, nadan
mungguwalya nah Templo, nadan mumpungngunu nah Templo ya nadan
udum hanadah tatagu ya numboble dad Jerusalem ya nadah naka-ih-
up hidi. Ya nadan ken udum an holag Israel ya numboble da nadah
numboblayan handidan aammod da.

3

1 Handih mikapitun bulan ya wadada mo nadan holag Israel nah
numpunhituwan da nadah numboblayan da. Indani ya naamung dan am-
in ad Jerusalem an nun-uunnud di nomnom da.

2 Ot hi Joshua an imbabalen Jehosadak, nadan ibbanan padi ya hi
Serubbabel an imbabalen Sealtiel ya nadan ibba da ya kinapya da bo nan
pun-appitan ta waday pun-appitan dah maghob ke Dios dan holag Israel
mipuun nah intugun Moses an muttatyun Apu Dios.

3 Takon di tumakut da nadah tatagun numbobleh di ya kinapya da nan
pun-appitan an ingkapya da nah nikapyaana tuwali. Ot ne ilappu da bon
mun-appit hi maghob ke APU DIOS nah biggatna ya nah mungkahilong.

4 Ya inat da bo nan makalin Piyestan di Kampu hi kaatnan algon inun-
unud dah kabigabigat nan tugun Moses an iappit da nan mahapul an
miappit kediyen algo.

5 In-appit da bo nan oggan da tuwali iappit an maghob ya nan miappit
nah Piyestan di Natalak di Bulan. Ya in-appit da nadan lebbengnan
miappit nadah udum an piesta dan pundayaw dan APU DIOS. Bokon ya
abu datuwe, mu nun-appit da pay hi kumpulmin ingnguddan dan iappit.

6 Hanadan holag Israel ya inlappu dan nun-appit ke APU DIOS hi maghob
an aggayam handih namangulun algo kediyen mikapitun bulan takon di
uggeda ni-an inlappun bohwaton nan Templo.

7 Immidat dah pihhuh panangdan da nadah mumpahok ya karpentero.
Ya immidat dah makan, mainum ya lanan di oliban mipaed Tyre ya Sidon
ta ihannot dah kaiw an sedar an malpud Lebanon ya mipadalan hi baybay
ingganad Joppa. Am-in datuwe ya naat te in-abulut nan patul ad Persia
an hi Cyrus.

8 Handih mikadwan bulan hi mikadwan toon nipalpu handih nibangn-
gadan dad Jerusalem ya inlappu dan mangikapya nah Templon Apu Dios.
Immali da Serubbabel an imbabalen Sealtiel, hi Joshua an imbabalen
Jehosadak, nadan padi, nadan holag Libay ya am-in nadan ibbadan holag
Israel an nibangngad ad Jerusalem ot mungngunu da. Hanadan holag
Libay an muntoon hi duwampulu weno nahawwal di mangipangpangulu
nah kakapyaan nan Templon APU DIOS.

9 Ya nadan mumpaptok nah kakapyaan di Templo ya da Jeshua an holag
Libay, nadan imbabalena ya iibana ya hi Kadmiel ya nadan imbabalena
an holag Hodabiah. Indani ya immali nadan ibbadan holag Libay an holag
Henadad ot baddangan da dida.

10 Handih nagibbu nan pangipab-unan da nah Templo ya immali nadan
padin nanongnan numbulwati dah bulwatin di padi ot pun-ipagango day
tangguyub da ya nadan ibbadan holag Libay an holag Asap ya pun-
ipagango da damdama nadan kilkiling dah pundayaw dan APU DIOS an
hidiye tuwaliy oggan da aton nipalpu handih katagun David an patul.

11 Pun-ikanta day pundayaw dan APU DIOS an kanan dah kanta day

“Maphod hi APU DIOS! Hay pamhod nan ditakun holag Israel ya
munnananong an adi malumman.”

Waday oha on namahig an pun-itkuk nay pundayaw nan APU DIOS te
nagibbu nan pangipab-unan da nah Templo.

12 Dakol nadah mungkaam-aman padi, nadan ibbadan holag Libay ya
nadan ap-apun nadan tatagun nanibo handi nah Templo ya mungkoga da
nangang-ang-angan da nah ka-apyan pangipataddogan nah Templo. Ya
nadan udum ya muntutukuk dah amlong da.

13 Nun-aaddum di tukuk da ya koga da gapuh an-anla da ot maid moy
pottok na, ya nakakkal-ot ta madngol hi nidawwi.

4

1 Hanadan buhul nadan holag Judah ya holag Benjamin ya dingngol
da an nadan tatagun nibangngad ad Jerusalem ya pungkapya da bo nan
Templon nan AP-APU an Dios nadan holag Israel.

2 Ot eda tibon hi Serubbabel ya nadan udum an aap-apun nadan holag
Israel ot kanan dan diday “Agat bumaddang kamin dakayun mangapya
tuh Templo te dayawon mi damdama nan Dios an dayawon yu. Ya in-
anappitan mi nipalpu handih nangialiyan dakamin Esar Haddon an patul
di Assyria an mumbobleh tu.”

3 Mu kanan Serubbabel, hi Joshua ya nadan udum an aap-apuy “Adimi
mahapul di baddang yu. Takon di dakami ya abuy mangapyan tuh
Templon nan AP-APU an Dios min holag Israel. Te hidiyey kanan nan
patul di Persia an hi Cyrus ke dakami.”

4 Indani ya impatnan nadan numbobleh din dismayaon ya taktakuton
nadan holag Israel ta itikod dan mangapya nah Templo.

5 Ya binayadan da nadan aap-apud Persia ta ipatikod da nan ngunu.
Athituy inainat da nipalpu handih hi Cyrus di patul ad Persia inggana
handih nihannot hi Darius an iPersia an numpatul.
6 Indanit nala-u boy kaatnan toon ot numpatul hi Serses ya nuntudok
nadan buhul di iJudah ya iJerusalem an indiklamu da dida.
7 Handi boh ya numpatulan Artaserses ad Persia ya impaen bon nadan
buhul di iJudah di tudok dan hiyan impangulun da Bislam, hi Mitredat ya
hi Tabeel ya nadan ibbada. Hanah tudok da ya ingkali dah Aramaik, ta
mahapul an waday mangalih kibalinana nah patul.
8 Hi Rehum an gobernador ya nan sekretarina an hi Simsai di
nangitudok kediyen tudok ot kalyon dan Artaserses di mipanggep hi ma-
ma-at ad Jerusalem.
9 Kanan da nah lappun nan tudok day
“Nalpuh tuwen tudok ke Rehum an gobernador ya hi Simsai an sekreta-
rina, nadan huwes ya nadan udum an opisyal an tonok an iErek,
iBabilon ya iSusa ad Elam,
10 ya nadan udum an tatagun impaalin nan ongal di kabaelanan hi
Asurbanipal an numbobleh tud Samaria ya nadah udum an bobled
Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo.
11 Hituwey pinhod min ipainilan he-a, apu Artaserses an patul an nalpun
dakamin tatagum ad Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo.
12 Pinhod min inilaom an hantudan holag Israel an nalpuh nad Babilon an
immalin numbobleh tud Jerusalem ya pun-iphod da boh tuwen boblen di
gaga-iho ya mungngohen tatagu. Takon nan binattun alad ya gagala mon
gibbuwon da.
13 Deket gibbuwon dan iphod hituwen boble da, apu patul, takon nadan
alad na ya nunna-ud an itikod dan mumbayad hi buwis da. Ta gapun diye
ya umittay moy pihhun di boblen pun-ap-apuwam.
14 Ya man-uket ipainila min he-ah tuwe ya gapu te he-ay ap-apu mi ya
adimi pinhod an maat di athidi.
15 Ta hay kanan mi ya ipahamak mut tibom nadan dokumento handih
done mipanggep ketuwen boble. Deket iathidim ya matibom an hituwe
ya boblen di mangohen tatagu. Nipalpu tuwali handih done ya ongal di
bulubulun an idat da nadah nun-ap-apu ketuwen boble. Ya naligat dan
mangun-unud kinali napa-ih tuwen boble da.
16 Hidiye nan hay punnomnom mi ya deket makapya boh tuwen boble da,
takon nan binattun alad na ya adim kabaelan hi udum hi algon mun-ap-
apu ketuwen bobleh nangappit hi kalin-oban di algod Euphrates.”
17 Hanan patul ya impaenay tudok nan panumang na kediyen tudok da.
Athituy kanana:
“Hituwey humang kun he-a, Rehum an gobernador, he-a Simsai an
sekretarina ya dakayun opisyal an numbobled Samaria ya nah
udum an bobled Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo.
18 Hanan tudok yu ya imbidbid dan ha-on ot kalyon day kibalinana.
19 In-olden ku ot hamakon da nan dokumenton diyen boble ya makulug an
nipalpu handih done ya nakihanangga handidan bimmobleh di handidah
nun-ap-apuh di te kadakkolan ke dadiyen bimmobleh di ya makangohhe
da.
20 Nahanhanot di papatul ad Jerusalem an ongal di kabaelan dan nun-ap-
apun am-in hanadah bobleh nangappit hi kalin-oban di algod Euphrates
ot diday numbayadan di tataguh buwis.
21 Ta hidiye nan ad uwani ya iolden yun itikod dadiyen tatagun mungn-
gunu inggana iolden kun ituluy da.

22 Kinali adiyu baybay-an di mipanggep ketuwe, adi taku iabulut di athitu
ta maid di ahi maat an dumadag hi kiphodan taku.”
23 Kediyen dimmatong hituwen tudok nan patul an hi Artaserses ot
mibidbid ke da Rehum, hi Simsai ya nadan ibbadan opisyal ya ginal-
an dan immed Jerusalem ot piliton dan ipatikod nadan holag Israel an
mungngunu nah Templo.
24 Ot matikod hidiyen ngunu nah Templon Apu Dios ad Jerusalem
inggana handih mikadwan toon an numpatulan Darius ad Persia.

5

1 Kediye ya nadan duwan profetas an da Haggai ke Sekariah an
imbabalen Iddo ya impainila day kinalin nan Dios di holag Israel nadah
ibba dan Judyun an numbobled Judah ya Jerusalem.
2 Handih dingngol da Serubbabel an imbabalen Sealtiel ke Joshua an
imbabalen Jehosadak nan impainilan dadiyen profetas ya inlappu da
bon mangituluy an mangingunu nah Templon Apu Dios ad Jerusalem ot
baddangan dadiyen duwan profetas dida.
3 Indani ya hi Tattenai an gobernador nadah boble nah nangappit hi
kalin-oban di algo nah Wangwang an Euphrates ya hi Sethar Bosenai
ya nadan ibbadan opisyal ya gimmagala dan immed Jerusalem ot kanan
da nadah holag Israel di “Dahdiy nangiolden ke dakayun mamohwat bo
ketuwen Templo ya mangiha-ad nadah ngunut an mahapul hidi?”
4 Ya hinanhanan day ngadan am-in nadan mumpungngunuh di,
5 mu gapu te wadah Apu Dios an mangipaptok nadah aap-apun di
holag Israel ya maid di maat diyen gobernador ya nadan ibbana inggana
muntudok da ke Darius ta humangona.
6 Hituwey intudok da Tattenai an gobernador, hi Sethar Bosenai
ya nadan udum an aap-apu na nangappit hi kalin-oban di algo nah
Wangwang an Euphrates nah patul:
7 “Hituwey tudok mi ke he-a, apu Darius an patul mi. Hana ot ta malinggop
di pun-ap-apuwam.
8 He-an patul mi ya lebbengnan inilaom an handih imme kamid Judah
ya tinibo min pungkapyan nadan holag Israel tun Templon nan natag-
en Dios. O-ongal an batuy pun-ikapya da ya punha-adan da boh kakaiw
nadan dingding na. Tinibo mi bon paka-ip-iphod day pangapya da ya
galgal-an dan mungngunu.
9 Hinanhanan mi nadah aap-apu dan kanan miy ‘Dahdiy nangiolden ke
dakayun mamohwat bo tuh Templo ya mangiha-ad nadah ngunut an
mahapul hidi?’
10 Ya hinanhanan mi boy ngadan dat inilaom hin dahdi day nangipang-
pangulu ketuwen ngunu.
11 Hituwey inhumang da: ‘Muttatyu dakami nah Dios hi langit ya luta.
Pun-ikapya mih tuwen Templon kinapyan tuwalin di ohan natag-en
patul di Israel.
12 Mu gapuh nangipaboh-olan handidan aammod mi nah Dios hi langit
ya in-abulut na nan patul di Babilon an hi Nebukadnesar an Chaldean ot
gubatona dida. Dinadag dah tuwen Templo ya inibtik da didad Babilon.
13 Muden handih namangulun toon an numpatulan nan patul an hi Cyrus
ya in-oldenan makapya boh tuwen Templo.
14 Takon nadan silber ya balituk an mausal hituh Templon inalan handin
patul an hi Nebukadnesar ya imbangngad Cyrus ke Sesbassar an tinuddu
nan gobernador ad Judah.

15 Kinalin diyen patul ke hiyan ibangngad na dadiyeh tuh Templo hitud
Jerusalem. Ya kinalina bon ikapya da tun Templo nah niha-adana tuwali.
16 Ot ikapyan Sesbassar di pangipab-unan tuh Templon APU DIOS, ot
nipalpun diye ingganad uwani ya nunnanong tun ngunu an ugge pay
nagibbu.' Hinaey inhumang dan dakami.
17 Kinali, deke anhan ta mabalin ya hamakon yu nah dokumenton di
gubilnud Babilon ta mainila hin makulug weno adi an in-olden din
patul an hi Cyrus an makapya bo tun Temploh tud Jerusalem ne
impainilam hin nganney pinhod mun maat."

6

1 Ot nan patul an hi Darius ya in-oldenan hamakon da nadah dokumen-
ton di gubilnud Babilon hin wadah diye.
2 Indani ya hinamak dah did Ekbatana ad Media on naluddun an papel
an nitudkan diyen olden.
3 Kananah diy "Handih namangulun toon an numpatulan Cyrus ya
in-oldenan makapya bo nan Templod Jerusalem nah niha-adana
tuwalin oggan pun-appitan ya pangighoban di holag Israel hi iappit
da. Hay katag-ena ya nahiyam an piye ya nahiyam bon piyey kabilog
na.
4 Hay dingding na ya hintuhintutluy mun-uuhhun an batun niphod an
napahok on nibattan di kaiw. Ya malpuh gubilnun am-in di mibayad
nadah mausal.
5 Ya mahapul an mibangngad kediyen makapyan Templod Jerusalem
nadan balituk ya silber an ngunut hidin in-alin din patul an hi Nebukad-
nesar hitud Babilon."
6 Ot ipaen nan patul an hi Darius di tudok an panumang na. Hituwey
kanana:
"Hituwey tudok ke he-a Tattenai an gobernador nadah bobled Euphrates
nah nangappit hi kalin-oban di algo, ke he-a Sethar Bosenai ya
nadah ibba yun opisyal nah nangappit hi kalin-oban di algod
Euphrates:
Adi kayu oggan umeh di!
7 Adi kayu makibibiyang kediyen Templo ya bay-an yu ta nangamung nan
gobernador di Judah ya nadan aap-apun di holag Israel an mangiha-ad
kediyen Templon Apu Dios nah niha-adana tuwali.
8 Deyan iolden kun baddangan yu dida ot ya abu. Ta hay mahapul dan
magastu ya malpu nah pihhun di gubilnu taku an dadiye nan maamung
an buwis an ibayad di bimmobleh nad Euphrates hi nangappit nah kalin-
oban di algo ta waday innunan mitultuluy hituwen ngunu.
9 Kabigabigat ya adiyu ibahhon idat nadah padid Jerusalem di nganneh
diyen mahapul da umat hi ka-ongal nan lakin baka, hay lakin kalnero ya
ka-ongal nan kalnero ta gobhon dan iappit da nah Dios hi langit. Umidat
kayu boh wheat, ahin, mainum ya lanan di oliba
10 ta iappit dan diyen Dios hi langit ta tobalonah diyen iappit da. Ya ta
idasalanak ke didah kiphodan mi nadah imbabalek.
11 Iolden ku bon deket waday adi mangun-unud ketuwen olden ku ya
makaan di ohan dinangal hi balenat hulitan ta itwik hi adol na.
Ya hana ke bon balena ya madadag.
12 Hana ot ta nan Dios an namilih Jerusalem an pundayawan ke hiya ya
ipaapput na nan patul an mungngohen tuwen olden ya mama-i kediyen
Templo. Ha-oy an hi Darius ya in-olden kuh tuwe ya mahapul an maunud."

Hay nagibbuwan ya nidawatan

13 Hi Tattenai an gobernador, hi Sethar Bosenai ya nadan ibbadan opisyal
ya inun-unud dah tuwen olden nan patul an hi Darius.
14 Hanadan aap-apun di holag Israel ya intultuluy dan kinapya nan
Templo ya inun-unud day intuttudun nadan profetas an da Haggai ke
Sekariah. Ginibbu da nan Templo te hidiyey olden nan Dios dan holag
Israel ya hidiyey olden damdaman nadan patul ad Persia an hi Cyrus, hi
Darius ya hi Artaserses.
15 Ginibbu da nan Templo handih mikatlun algo nah bulan di Adar
handih mikan-om an toon di numpatulan Darius.
16 Ot nadan padi, nadan ibbadan holag Libay ya nadan ibbadan holag
Israel an nibangngad an nalpun nah boblen niayan da ya maan-anla dan
nangiong-ong ke Apu Dios nah Templo.
17 Hay kinlong da ya hinggatut an ka-ongal nan lakin baka, duwanggatut
an lakin kalnero, opat an gatut an impan di kalnero an miappit ya
himpulut duwan lakin gulding an miappit gapuh liwat nadan himpulut
duwan holag Israel.
18 Hanadan padi ya nadan ibbadan holag Libay ya nibangngad da nah
ngunu da tuwali an munhilbi da nah Templo mipuun hi intudok Moses
nah liblu na.
19 Handih mikahimpulut opat an algo handih namangulun bulan
kediyen nihaynod an toon ya numpiyesta dah panginomnoman da nah
Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
20 Hanadan padi ya nadan ibbadan holag Libay ya inat da nan ine-en
punlini ta malini da kediyen pangatan da nah Piyestan di Nala-uwan di
Anghel Apu Dios. Kinlong da dadiyen miappit an aggayam an hamulon
am-in di holag Israel an nibangngad nah boble dad Jerusalem, takon nadan
padi.
21 Hinamul nadan holag Israel dadiyen in-appit da ya nakihamul nadan
udum an tatagun nangiwalong hi gaga-ihon pangi-e da ot dayawon da nan
AP-APU an Dios di holag Israel.
22 Pitun algoy numpiyestaan da te inat da bo nan Piyestan di Tinapay an
ugge naha-adan hi mumpalbag. Ot mun-an-anla da te numbalinon APU
DIOS an maphod di nomnom nan patul di Assyria ot umulen dida ya
bimmaddang hi nangapyaan da nah Templon Apu Dios an Dios di holag
Israel.

7

1 Nala-uy dakol an toon ot handih numpatulan Artaserses ad Persia ya
wada on tagun hi Ezray ngadana. Tinontonay aammod na ya nahlag ke
Aaron an natag-en padi. Hi Ezra ya imbabalen Seraiah an imbabalen
Asariah an imbabalen Hilkiah
2 an amanah Sallum an imbabalen Sadok an imbabalen Ahitub
3 an imbabalen Amariah an imbabalen Asariah an imbabalen Meraiot
4 an imbabalen Serahiah an imbabalen Ussi an imbabalen Bukki
5 an imbabalen Abishua an imbabalen Pinehas an imbabalen Eleasar an
imbabalen Aaron.
6-7 Hi Ezra ya nakala-ing. Inilanan am-in nan tugun an indat nan AP-APU
an Dios di holag Israel ke Moses. Kinali gaput athidi an binendisyonan
APU DIOS hi Ezra ya makaulle nan patul ke hiya ot idat nan am-in
di mahapul na. Kediyen mikapitun toon an numpatulan Artaserses ya
inumgah Ezra ad Babilon ot mumpaed Jerusalem an didan am-in hanadah

holag Libay an papadi ya nadan bokon padi, nadan mumpungkanta ya
nadan mungguwalya ya nadan udum an mungngunu nah Templo.

8-9 Timmayan dad Babilon handih namangulun algoh namangulun
bulan ot gapuh baddang Apu Dios ya dimmatong dad Jerusalem handih
namangulun algoh mikaliman bulan.
10 Hi Ezra ya inadaadal nay mipanggep hi Tugun APU DIOS ta un-
unudona ya ta ituttudu na nadah ibbanan holag Israel.

11 Indat Artaserses hituwen tudok ke Ezra an padin nakanginnila nadah
tugun ya olden APU DIOS ke didan holag Israel.

12 Hituwey kanana kediyen tudok: “Hituwey tudok ku ke he-a Ezra an
nakanginnila nadah Tugun nan Dios hi langit.
13 Iolden ku an hi am-in hanadah boblen pun-ap-apuwak ya miabulut an
maki-en he-an am-in nadan holag Israel an papadi ya holag Libay ya nadan
udum an naminhod an mibangngad hi boble dad Jerusalem.
14 Ha-oy ya nadan pitun ibbak an konsehal ku ya itud-ak dakad Jerusalem
ya Judah ta em tibon di ine-en di pangun-unud nadan tatagu nah Tugun
Apu Dios te nidinol hituwen ngunu ke he-a.
15 Ahim al-alan nadan balituk ya silber an iappit min nadah ibbak nah
Dios yun holag Israel ad Jerusalem,
16 takon nadan balituk ya silber an amungom am-in hanadah bobled
Babilon ya nadan iappit nadan padin holag Israel an miusal nah Templon
di Dios dad Jerusalem.
17 Niong-ong datuweh pangatang yu nadah bulug an baka, nadah lakin
kalnero, nadah impan di kalnero, hay wheat ya hay mainum ta iappit yu
nah Templon nan Dios yud Jerusalem.
18 Hana ken mahawwal an balituk ya silber ya damanan usalon yu mu
mahapul an mipuun hi punnomnom yun nadah ibbayu hin nganney
pinhod Apu Dios an pangiusalan yu.
19 Idawat yun Apu Dios ad Jerusalem am-in nadan ngunut an nidat an
nidinol ke dakayun iusal yuh di nah Templo.
20 Deket waday udum hi mahapul yu nah Templo ya damanan umala kayu
nah pihhun di gubilnu.

21 Ha-oy an hi Artaserses ya iolden kun am-in hanadah mumpaptok hi
pihhun di gubilnu nadah bobled Euphrates nah nangappit hi kalin-
oban di algo ta idat day mahapul Ezra te hiya ya padin muntuttuduh
Tugun nan Dios hi langit.
22 Hay kadakol di idat yun hiya ya 3,409 an kilon silber, 500 an sakun
wheat, 550 an galon an mainum, 550 an galon an lanan di oliba ya hay
ahin an kumpulnay kadakol na.
23 Mahapul an pakatibbon yu ta idat yun am-in nan kinalin Apu Dios an
mahapul an miha-ad nah Templona. Ta maid di humlun hi ena boh-olan
ke ha-on ya nadan mitun-ud ke ha-on an mumpatul.
24 Adinadaman ekayu bo munsingil hi buwis nadah padi, nadah ibbadan
holag Libay, nadah mungkanta, nadah guwalya weno kumpulmin nadah
waday ngunu nah di nah Templon Apu Dios.

25 Ya he-a Ezra, gapu nah laing an indat Apu Dios ke he-a ya he-ay
manudduh aap-apu ya huwes an mun-ap-apun am-in hanadah
tatagun numbobled Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo
an mangun-unud nah Tugun nan Dios yu. Ya hituwen Tugun ya
mahapul an ituttudum hanadah ugge nanginila.

26 Hanan adi mangun-unud nah Tugun nan Dios weno olden tuh boblen
pun-ap-apuwak ya makastigu. Hay kastiguna ya mate weno mipaeh udum
an boble weno maalan am-in di wadan hiya weno mikalabut.”
27 Hi Ezra ya maan-anla an kananay “Madayaw nan AP-APU an Dios
handidan aammod mi! Kay anhan ya impumbalinan athituy pundayaw
nan patul nah Templon nan DIOS ad Jerusalem.
28 Maphod anhan ta gapuh ulen APU DIOS ya immule ke ha-on nan patul,
nadan konsehal na ya nadan opisyal nan ongal di kabaelan da. Ya maphod
bot impatulidak ke APU DIOS an Dios ku ta inawis ku nadan aap-apu min
holag Israel ot maki-e dan ha-on.”

8

1 Datuwe nadan nitudok an aap-apun di holag Israel an naki-en Ezra hi
nibangngadan dad Jerusalem handih numpatulan Artaserses:
2-14 Hi Gersom hi holag Pinehas, hi Daniel hi holag Itamar, hi Hattus
an imbabalen Sekaniah hi holag David, hi Sekariah hi holag Paros an
hinggatut ta naliman linalakiy ibbana, (waday nitudok mipanggep hi
tonton di aammod da) hi Eliehoenai an imbabalen Serahiah hi holag Pahat
Moab an duwanggatut an linalakiy ibbana, hi Sekaniah an imbabalen
Jahasiel hi holag Sattu an tuluy gatut an linalakiy ibbana, hi Ebed an
imbabalen Jonathan hi holag Adin an naliman linalakiy ibbana, hi Jeshaia
an imbabalen Athaliah hi holag Elam ya napituy ibbanan lalaki, hi
Sebadiah an imbabalen Michael hi holag Sephatiah an nawalun linalakiy
ibbana, hi Obadiah an imbabalen Jehiel hi holag Joab an duwan gatut
ta himpulut walun linalakiy ibbana, hi Selomit an imbabalen Josiphiah
hi holag Bani an hinggatut ta nan-om di linalakin ibbana, hi Sekariah an
imbabalen Bebai hi holag Bebai an duwampulut walun linalakiy ibbana, hi
Johanan an imbabalen Hakkatan hi holag Asgad an hinggatut ta himpulun
linalakiy ibbana, hi Eliphelet, hi Jeuel ya hi Semaiah hi holag Adonikam an
nan-om an linalakiy ibbana. (Mu dida ke ya nanguddidi dan nibangngad
ad Jerusalem.) Ya hi Uthai ya hi Sakkur hi holag Bigbai an napitun linalakiy
ibbana.
15 Hituwey kanan Ezra: Inamung kun am-in dida nah pingngit di ittay
an wa-el an nundalan nah bobled Ahaba ot mungkampu kamih dih tulun
algo. Indanit ek inilaon ya maid nadan udum an holag Libay te ammuna
nadan padin wada.
16 Impaayag kuy hiyam hanadah aap-apu an hi Elieser, hi Ariel, hi
Semaiah, hi Elnathan, hi Jarib, hi Elnathan, hi Nathan, hi Sekaria, hi
Meshullam ya nadan duwan mittulu an hi Joiarib ya hi Elnathan
17 ot ipaek dida ke Iddo an ap-apun nadan iKasipia ya nadah iibanan
mumpungngunuh Templo ta ibaga dan didat umipaali dah tatagun
pungngunuwon Apu Dios nah Templona.
18 Indani ya gapuh ulen Apu Dios ke dakami ya impaali dah Serebiah
an nalaing an tagu an holag Mahli an holag Libay an imbabalen Israel.
Ingkuyug nay himpulut walu nadah linalakin imbabalena ya tutulang na.
19 Impaayag da pay hi Hashabiah an ibbanay duwampulun imbabalena
ya iibana takon hi Jeshaia an holag damdaman Merari.
20 Nid-um di duwanggatut ta duwampulun mungngunu nah Templo an
hay aammod da handi ya tinuddu tuwalin din patul an hi David ya nadan
opisyal nan bumaddang nadah holag Libay nah Templo. Waday listaan an
nitudokan am-in di ngadan da.
21 Handih wada kami nah pingngit nan ittay an Wa-el an Ahaba ya
in-olden ku ot muntopol kamin ugge kami nangan ya nundasal kamin

Apu Dios ta ibaga min hiya an ipangpangulu dakami ya ihwang dakamih
pangayan mi takon nadan imbabalemi ya am-in nadan wadan dakami.
22 Man-uket bimmainak ot uggeyak numbaga nah patul hi tindalun
maki-en mungguwalyan dakami nah dalan ta maid di ad-adih aton di
buhul min dakami ya kinalik ke hiyan ipaptok Apu Dios am-in nadan
tatagun mundinol ke hiya. Ya am-in nadan mangiwalong ke hiya ya
kastiguwona dida.
23 Ot muntopol kami ya nundasal kamit ipaptok dakamin Apu Dios ya
dingngol nay dasal mi.

24 Ya nadah mangipangpanguluh papadi ya pinilik hi Serebiah, hi
Hashabiah ya hay himpulun ibba da.
25 Ingkilok ot ipaboltan kun dida nadan balituk ya silber ya nadan udum
an ngunut an mausal nah Templon indat nan patul, nadan konsehal na ya
opisyal na ya nadan holag Israel.
26-27 Datuwey ngam-ut nadan impaboltan kun dida: 25,000 an kilon
silber, hinggatut an ngunut an silber an hay ngam-ut di dam-ot da ya umeh
3,850 an kilo, hay balituk an nahawwal hi 3,850 an kilo, duwampulun
malukung an balituk an nahawwal an walun kiloy dam-ot da ya duwan
giniling an malukung an nun-ingngoy balol da nah balituk an malukung.

28 Kanak ke diday “Midawat kayun nan AP-APU an Dios handidan
aammod taku ta hiya moy ingunuwan yu. Athidi bo ke datuwen ngunut
an silber ya balituk an niappit ke hiya.
29 Kinali tibon yu ta idatong yuh di nah Templon maid di gaga-ihon maat.
Deket dumatong kayu ya ikilo yu bo ne ahiyu impaboltan nah ap-apun
nadan padi, nadan ibbadan holag Libay ya nadan aap-apun di holag Israel
ad Jerusalem.”
30 Hanadan padi ya nadan ibbadan holag Libay di ingkalgadun mangi-
paptok ya mangie ke dadiyen silber, balituk, ya nadan udum an ngunut
nah Templod Jerusalem.

31 Tinaynan mid Ahaba handih mikahimpulut duway algo nah naman-
gulun bulan ot ume kamid Jerusalem. Hi Apu Dios an dayawon mi ya
inibbaan dakami ot maid di nangubat weno numbotak ke dakami kediyen
nundalanan mi.
32 Handih dimmatong kamid Jerusalem ya nun-iyatu kamih tulun algo.

33 Ot ume kami nah Templo handih mikap-at an algo ot ikilo mi bo nadan
silber, nadan balituk ya nadan ngunut ot ipaboltan mi nah padi an hi
Meremot an imbabalen Uriah. Hay ibbana ya da Eleasar an imbabalen
Pinehas, nadan duwan ibbanan holag Libay, hi Josabad an imbabalen
Jeshua ya hi Noadaia an imbabalen Binnui.
34 Binilang mi ya kinilo min am-in ot ilista mi.

35 Hanadan ibbak an holag Israel an numbangngad tuh boble mi ya nun-
iali day gobhon dan iappit dan Apu Dios an dayawon min holag Israel. In-
ali da pay di himpulut duwan bulug an baka, nahiyam ta onom an lakin
kalnero, napitut pitun impan di kalnero ya himpulut duwan gulding an
iappit dat makaan di liwat min am-in an holag Israel. Am-in datuwe ya
naghob an niappit dan APU DIOS.
36 Ya eda indat nan nitudkan nan olden nan patul nadah gobernador ya
opisyal nadah bobled Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo. Ot
bumaddang datuwen aap-apu ya oopisyal nadah tatagu ya nadah mahapul
nah Templon Apu Dios.

9

Hay nanginilaan Ezra mipanggep hi nakiineyan nadan holag Israel nadah binabain bokon da ibba

1 Nagibbun am-in datuwe ya immali day udum hanadah aap-apun di
holag Israel ot kanan dan ha-on di “Dakol nadah holag Israel, nadan padi
ya nadan ibbadan holag Libay di mangmangngat nadah gaga-ihon at-atton
di iAmmon, iMoab, iEgypt, iKanaan, Hittite, Perisite, iJebus ya Amorite.
2 Te pun-iinen di linalakin holag Israel di binabai ke dadiyen boble ya in-
abulut day imbabale dan mangiine ke dadiyen binabai ta adida mo malinih
hinangngab Apu Dios, immam-ana nadah aap-apu da ya opisyal da.”
3 Handih dingngol kuh tuwe ya numbik-ik di bulwatik ya nun-ihabuy-ut
kuy buuk ku ya emeng ku ot umbunak an u-umyungak gapun diye.
4 Inuumbunak hidi inggana nahilong an kediye moy pun-appitan. Ya
mungkaamung hi kad-ak nadan tatagun timmattakut da nah kinalin nan
Dios di holag Israel mipanggep hi liwat nadan ibba dan nibangngad hidid
Jerusalem.
5 Kediye mon mun-appit kami ya imminaak nah inuumbunak an
nanongna nan nabik-iy bulwatik ot mundukkunak ot mundasalak ke APU
DIOS an Dios kun intaggek di taklek.
6 Kanak hi dasal kuy “Apu Dios, bumainak an mangitangad ke he-a. Te
namahig di liwat min gulat nat punggagat-unon ya makalla-uwan kamin
datngana nin di kabunyan.
7 Namahig di liwat min tatagum, nipalpu handidah aammod mi dih
done. Gapun dadiyen liwat mi ya, dakami, nan patul mi ya nadan papadi
mi ya inapput dakamih buhul mi ot pumpate day udum ke dakami. Inala
day limmu mi ya in-e dakamih boble da ot mumbalin kamin balud hidi.
Ot kababain di biyag mi ingganad uwani.
8 Indani ya gapuh ulem, AP-APU an Dios mi ya in-abulut mun bumtik
di udum ke dakamit umali dah tuh boble min waday linggop. Linibli
dakami boh nihbutan mi ta deyan wada moy an-anlah biyag mi te adi
mo nahalman di ligat mi.
9 Om, numbalin kamin himbut, mu gapu nah adi malumman an pamhod
mu ya ugge dakami impunnanong hi nihbutan mi. Impumbalin mu nan
patul di Persia an maule ke dakami ot iabulut nan nangamung kamih biyag
mi ya in-abulut nan bohwaton mi bo tun Templom an napa-i handih. Ya
insapatanan maid di gaga-ihon maat ke dakami tuh boble mi an Judah ya
Jerusalem.
10 Ot ad uwanin nunliwat kami, nganne moy kalyon mi? Teden uggemi
bo inun-unud di intugun handidan
11 muttatyum an profetas an kanan day ‘Hantun boblen aliyan min
pumboblayan ya adi malinih hinangngab mu te nadan tatagun numbobleh
tu ya gaga-ihoy at-atton da.
12 Kinali dan dakamin adi kami makiapu ke dadiyen tatagu ya adimi
baddangan didan kumadangyan hin pinhod min maan-anla kamin mum-
bobleh tu ya hin pinhod min ahimi ipaboltan hi holag mit ibagi dat
nangamung.’
13 Takon di athidiy inat mun dakami gapu nadah liwat mi ya inila min
makudang hidiyen nangastigum ke dakami te he-a Apu Dios ya adim
pinhod mate kamin am-in.
14 Mu ad uwani bo ya inwalong miy tugun mu ot makiapu kami
nadah tatagun mangmangngat hi gaga-iho. Ta hidiye nan nunna-ud an
kastiguwon dakamit maid di matdaan ke dakami.

15 He-a, APU DIOS an Dios an dayawon min holag Israel ya limpiyu
ka. Himmok dakami ot deyan nanongnan matagu kami. Abuluton min
naliwat kami ya maid di lebbeng min umalih kad-am.”

10

Hay implanu dah panikod dah pakiapuwan di holag Israel nadah bokon da ibban holag Israel

1 Kediyen nunyuung hi Ezra an mundasal hidih hinangngab nan
Templon mungkogan pungkalinay nunliwatan da ya immali day dakol an
ibbanan holag Israel an aam-ama ya iin-ina, u-ungan linalaki ya binabai
ot maamung dah kad-anan namahig di koga da.
2 Indani ya kanan Sekaniah an imbabalen Jehiel an holag Elam ke Ezray
“Uggemi inun-unud hi Apu Dios ot makiapu kami hantudah tataguh tu,
mu takon di athidi ya waday namnama takun holag Israel.
3 Ad uwani ya hammadon min kalyon ke Apu Dios an itud-ak mi nadan
binabain in-ine mi ya nadan imbabale min dida. Un-unudon miy kalyom
ya hay kalyon nadan udum an makangngun-unud hi tugun Apu Dios. Ya
aton min am-in di kanan nan Tugun Apu Dios an aton mi.
4 Aga, nangamung ka kattog hi pinhod mun aton ke dakami. Dakami ya
un-unudon miy pinhod mu.”
5 Timmaddog hi Ezra ot punsapataona nadan ap-apun di papadi, nadan
ibbadan holag Libay ya nadan udum an ibbadan holag Israel an aton da
nan kanan Sekaniah ot munsapata dan am-in.
6 Indani ya timmayan hi Ezrah hinangngab nan Templon Apu Dios ot
umeh kampun Jehohanan an imbabalen Eliashib ot hidiy pun-iyananan
nanongnan u-umyungan gapuh adi pangun-unudan nadan ibbanan holag
Israel. Kediye ya ug-ugge imminum ya ug-ugge nangan.
7-8 Hanadan aap-apu da ya impae day tudok nadah tatagu ot ipainila dan
dida an am-in nadan numpumbangngad hidi nah boble da ya maamung
dad Jerusalem. Waday tulun algon punhoodan dan dida ta hanan adi
umali ke dadiyen algo ya adi mo mibilang an ibbada ya alan dan am-in di
nganneh diyen limmuna.
9 Indanit mikatlun algo kediyen mikadwan pulun algoh mikahiyam
an bulan ya am-in nadan linalakin holag Judah ya holag Benjamin ya
naamung dad Jerusalem nah dolan nan Templon Apu Dios. Mungga-
gayonggong nadan tatagu te timmakut da, gapu te importanten abu nan
punhuhummanganan da ya namahig di udan.
10 Timmaddog hi Ezra ot kanana nadah tataguy “Ugge kayu nangun-
unud ot iine yuy binabain bokon taku ibban holag Israel ta gapun dakayu
ya namam-ay bahul takud uwanin holag Israel mu handi.
11 Hay mo aton yu ya kalyon yuy liwat yun APU DIOS an Dios handidan
aammod taku ya aton yu nadan umipaamlong ke hiya. Adi kayu miad-
addum hanadah bokon taku ibba. Ya takon nadan nun-iine yun binabain
bokon taku ibban holag Israel ya pun-itud-ak yu dida.”
12 Initkuk nadan tataguy humang dan kanan day “Aton mi danaen
kanam an aton mi.”
13 Muden kanan da boy “Mu nganney innun an dakkodakkol kamin
nangat ketuwen punliwatan? Ta hidiye nan adinadaman e magibbun maat
hituwe hi oha weno duwan algo. Adinadaman ekami miha-ha-ad hituh
dola te deyan manginudan.
14 Daan mot nadan ap-apu miy mangitakdog ke dakamin am-in? Am-in
nadan nakiineh binabain bokon taku ibban holag Israel ya umali dah tu

nah nagtud an algo ya mahapul an maki-ali da nadah aap-apu ya huwes
dah boble da. Ta matikod di boh-ol Apu Dios ke dakami gapun tuwen inat
mi.”
15 Ya tobalon am-in nadan tataguh diye. Ammunah Jonathan an
imbabalen Asahel ya hi Jahseiah an imbabalen Tikbah an ugge naminhod
kediye. Takon hi Meshullam ya hi Sabbetha an holag Libay ya adida
damdama pinhod hidiye.
16 Dadiyen tatagun nibangngad ya tobalon dah diyen kanan nan padi
an hi Ezra. Ot pumilih Ezra nadah aap-apun nadan holag Israel ot itudok
nay ngadan da. Kediyen namangulun algo kediyen mikahimpulun bulan
ya inlappu dan mun-imbistigal.
17 Ot kediyen tulun bulan ya inimbistigal dan am-in nadan linalakin
nangiine nadah binabain bokon da ibban holag Israel.
18 Datuwe nadan nitudok an linalakin holag Libay an nangiineh
binabain bokon da ibban holag Israel. Hanadan padin nakiineh umat
hidin binabai: hi holag Joshua an imbabalen Jehosadak ya nadan tutulang
na: hi Maaseiah, hi Elieser, hi Jarib ya hi Gedaliah.
19 Dida ya insapata dan ibolhe day inayan da ot iappit da on lakin kalnero
gapuh liwat da.
20 Hanadah holag Immer ya hi Hanani ya hi Sebadiah.
21 Hanadah holag Harim ya hi Maaseiah, hi Elijah, hi Semaiah, hi Jehiel
ya hi Ussiah.
22 Hanadah holag Pashur ya hi Elioenai, hi Maaseiah, hi Ismael, hi
Nethanel, hi Josabad ya hi Elasah.
23 Hanadah holag Libay ya hi Josabad, hi Simei, hi Kelaiah an Kelita di
ohan ngadana, hi Pethahiah, hi Judah ya hi Elieser.
24 Hanadah mungkanta ya ammunah Eliashib. Hanadah mungguwalya
nah hoob ya da Sallum, hi Telem, ya hi Uri.
25 Hanadah ibbadan holag Israel: Hanadah holag Paros ya hi Ramiah, hi
Issiah, hi Malkijah, hi Mijamin, hi Eleasar, hi Malkijah ya hi Benaia.
26 Hanadah holag Elam ya hi Mattaniah, hi Sekariah, hi Jehiel, hi Abdi,
hi Jeremot ya hi Elija.
27 Hanadah holag Sattu ya hi Elioenai, hi Eliashib, hi Mattaniah, hi
Jeremot, hi Sabad ya hi Asisa.
28 Hanadah holag Bebai ya hi Jehohanan, hi Hananiah, hi Sabbai ya hi
Atlai.
29 Hanadah holag Bani ya hi Meshullam, hi Malluk, hi Adaia, hi Jashub,
hi Seal ya hi Jeremot.
30 Hanadah holag Pahat Moab ya hi Adna, hi Kelal, hi Benaia, hi
Maaseiah, hi Mathaniah, hi Besalel, hi Binnui ya hi Manasseh.
31-32 Hanadah holag Harim ya hi Elieser, hi Issija, hi Malkijah, hi Semaiah,
hi Simeon, hi Benjamin, hi Malluk ya hi Semariah.
33 Hanadah holag Hashum ya hi Mattenai, hi Mattattah, hi Sabad, hi
Eliphelet, hi Jeremai, hi Manasseh ya hi Simei.
34-37 Hanadah holag Bani ya hi Maadai, hi Amram, hi Uel, hi Benaia, hi
Bedeiah, hi Keluhi, hi Baniah, hi Meremot, hi Eliashib, hi Mattaniah, hi
Mattenai ya hi Jaasu.
38-42 Hanadah holag Binnui ya hi Simei, hi Selemiah, hi Nathan, hi
Adaiah, hi Maknadebai, hi Sasai, hi Sarai, hi Asarel, hi Selemiah, hi
Semariah, hi Sallum, hi Amariah ya hi Joseph.
43 Hanadah holag Nebo ya hi Jeiel, hi Mattitiah, hi Sabad, hi Sebina, hi
Jaddai, hi Joel ya hi Benaia.

44 Datuwen am-in an linalaki ya in-ine day binabain bokon da ibban
holag Israel. Imbolhe da nadan iinayan da ot itud-ak da dida takon nadan
imbabale da.

Nehemiah
Hay mipanggep nah liblu an Nehemiah

Hi Nehemiah ya muttatyun nan patul an hi Artaserses ad Susa. Mu indani ya waday nipainilan nalpud Jerusalem an adi maphod di ma-maat hidi. Hanadan holag Israel an nibangngad hidi ya mabulubulun da. Te man-ut niphod nan Templo mu nan alad hi nunlinikkod nan boble ya nadadag. Ta hidiye nan maid di punhanin nadan holag Israel nadah buhul dan numbobleh nunlinikkod ke dida.

Ot e makihummangan hi Nehemiah nah patul ta iabulut nan umed Jerusalem ta ena iphod nan boble ya hay alad na ya timbal nan patul. Hituwen libluy nitudokan di inat Apu Dios an namaddang ke Nehemiah an nangipangpangulun mangiphod nah alad di Jerusalem takon di wadaday buhul dan mangiadih pangiphodan da kediye.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Impangulun Nehemiah di pangiphodan da nah alad hi nunlinikkod di Jerusalem. (chapters 1-7)
2. Imbidbid Ezra nan Tugun Apu Dios nadah holag Israel ya nuntutuyu dah liwat dan Apu Dios. (chapters 8-10)
3. Wadaday udum an holag Israel an numboble nah probinsiyan di Judah ya Benjamin an nit-an ad Jerusalem ot mumboble dah di. (chapter 11)
4. Niong-ong ke Apu Dios nan alad di Jerusalem. (chapter 12)
5. Kinastigun Nehemiah nadan adi mangun-unud nah Tugun Apu Dios. (chapter 13)

Hay nitudok mipanggep hi inat Nehemiah an imbabalen Hakaliah

1 Datuwe nadan inat ku an hi Nehemiah an imbabalen Hakaliah. Kediyen bulan an Kisleb handih mikaduwampulun toon an numpatulan
Artaserses ya ha-oy an hi Nehemiah ya wadaak ad Susa an numboblayan
nadan ap-apu kediyen boble.

2 Indani ya immalih tulang kun hi Hanani an wada day ibbanan nalpu
dad Judah. Ot hanhanak ke diday mipanggep hi Jerusalem ya nadan
ibbamin Judyu an nibangngad an nalpud Babilon an niayan da handi.

3 Ya kinali dan ha-on an maligligatan nadan dehdin nibangngad. Ya
nadan numbobleh nungkih-up ya pipihulon da dida. Ya hanan binattun
alad ya nanongnan athidin ugge niphod nipalpu handih nadadagana takon
di dakkig nadan hoob an naghob handi ya ugge niphod.

4 Handih dingngol kun athitu ya inumbunak an namahig di kogak gapuh
hakit di nomnom ku. U-umyunganak ya ug-uggeyak nangan hi kaatnan
algo ot mundasalak ke Apu Dios hi kabunyan.

5 Kanak hi dasal kuy "AP-APU an Dios hi langit, natag-e kan abu kinali
un-unudon dakan dakami. He-a ya paannungom di kalyom hanadah
naminhod ke he-a ya mangun-unud hi pinhod mu.

6 Apu, donglom anhan di dasal ku nah mapat-al ya nah hilong. Hay
idasalak ya nadan muttatyum an holag Israel. Abulutok an nunliwat
kamin nadah tataguk. Takon di ha-oy ya nan pamilyak ya nunliwat kami.

7 Gaga-iho nadan inat min uggemi inun-unud nadan tugun an indat mun
Moses an muttatyum.

8 Nomnomom anhan ad uwani handin kinalim ke Moses an kanam
di 'Deket adiyak un-unudon ke dakayu ya iwahit dakayun am-in hi
kabobboble tuh luta.
9 Mu deket muntutuyu kayu ta mangun-unud kayun ha-on ya ibangngad
dakayu nah boblen pinilik an pundayawan yun ha-on takon di daana tuh
lutay kad-an yu.'
10 Apu Dios, datuwe nadan muttatyum ya tatagum an inihwang mu
gapuh ongal an kabaelam.
11 Donglom anhan Apu tun dasal ku. Ya donglom damdamay dasal
nadan udum an muttatyum an naminhod an mundayaw ke he-a. Ya
baddanganak anhan Apu ta umule nan patul ke ha-on hi ek pumbagaan
hi baddang."
Ketuwen tiempo ya ha-oy di mumpaptok hi mainum an inumon nan
patul.

2

1 Ohan algo handih nala-uy opat an bulan an mangmangngan nan patul
ya in-ek nan mainum an inumona. Maid handiy nangang-anganan ha-on
an eyak u-umyung, abunad uwani
2 ot hanhananan kananay "Tipet u-umyung ka? Adika met mundogo! Ya
nganney gapunat u-umyung ka?"
Ya timmattakutak ot uggek inilay ihumang ku.
3 Naala mo ot kanak di "Hana ot ta munnanong kan mumpatul! Nganney
innuk an umamlong an nan boble min nilubukan handidan aammod mi
ya nanongnan nadadag ya hanada ke bon hoob na ya nunnanong an ugge
niphod te naghob handi."
4 Kanan nan patul di "Ot nganney pinhod mun aton taku?"
Uggeyak ni-an himmumang ot mundasalak ke Apu Dios
5 ot ahik kanan ke hiyay "Deket maule kan ha-on ya iabulut mut
umanamutak ad Judah an numboblayan handidan aammod ku ta ek
iphod."
6 Ya timbal nan patul hidiyen imbagak. Hanan inayana ya inumbun hi
paldang na. Hinanhanan nan patul hin kaatnay algoh kiha-adak hidi ya
hin kakon-anay ahik kibangngadan ot kalyok ke hiyay algon pangayak.
7 Kanak bon hiyay "Daan mo anhan apu patul, ta deket pinhod mu ya
muntudok kah ek idat nadah gobernador nadah probinsiad Euphrates nah
nangappit hi kalin-oban di algo ta umipakuyug da ke ha-on hi pun-ibbak
an mibangngad ad Judah ta maid di ad-adin maat ke ha-on.
8 Ya muntudok ka anhan ke Asap an mumpaptok nadah muyung mut
idattanak hi kaiw an ikapyak hi hoob nan Templo ya hoob nan boble ya
hay ikapyak hi balek." Ya gapuh ulen Apu Dios ke ha-on ya in-abulut nan
patul.
9 Ot umeyak ke dadiyen gobernador nadah bobled Euphrates nah
nangappit hi kalin-oban di algo ot idat kun dida nan tudok nan patul.
Impaki-en nan patul ke ha-on di udum hanadah ap-apun di tindaluna ya
nadan tindalunan nungkabayun mungguwalyan ha-on.
10 Mu handih dingngol da Sanballat an iHoron ya hi Tobiah an ap-
apud Ammon di mipanggep kediye ya mabulun da te immaliyak an
mangipaptok hi kiphodan nadan holag Israel.
11 Immeyak ad Jerusalem ot mihdiyak hi tulun algo.
12 Mu maid di nangipainilaak nah impanomnom Apu Dios ke ha-on an
atok hi kiphodan di Jerusalem. Kediyen hilong ya immawitak hi pun-ibbak
mu uggeda nuntakkeh kabayu te oha nan kabayun nuntakkayak.

13 Ot luma-u kamin indalan mi nah Hoob hi nangappit nah kalin-oban
di algo nah Nundotal. Lina-uwan mi nan kanan dan Ob-ob di Dragon ot
ume kami nah Hoob di Basuraan ya tinibok an nadadag nan binattun alad
ya naghob nadan hoob.
14 Ne hanah nangappit hi timilan di algo ya numpaeyak nah hogpan nah
Hoob di Ob-ob ya nah Lobong di Patul mu maid di pangipadalanak nah
kabayuk ta mala-uwak.
15 Ot mumpadayyuwak nah Nundotal an Kidron yaden ang-ang-angok
nan binattun alad. Indani ot mibangngadak nah nangidalanak hi
binuddalak. Hinumgopak bo nah boble an indalan ku nah hoob nah
nangappit hi nundotal.
16 Maid nadah ibbak an Judyuy nanginila hin daanay nangayak weno
nganney at-attok te uggek impainilan dida takon nadan papadi, nadan
aap-apu ya nadan oopisyal weno dahdin ahi makibaddang nah ngunu.
17 Muden impainilak mon didan kanak di “Deyan maligatan taku te
nadadag tun boble taku takon nadan hoob na. Kinali mahapul an iphod
taku takon nadan binattun alad nat adi taku mo mibabain.”
18 Ot kalyok ke diday inat Apu Dios an namaddang ke ha-on ya kinalik
boy mipanggep hi kinalin nan patul.
Ya kanan day “Om, tobalon min iphod taku tun boble taku.” Ot ilappu
dan mungngunu.
19 Handih dingngol Sanballat, hi Tobiah, hi Geshem an Arab di
mipanggep nah emi aton ya katataw-an dakamin kanan day “An kabaelan
yu ni-bon mangat ke dadiye? Ipatpatibo yu ot nin di ngohe yu nah patul?”
20 Hinumang kun kanak di “Baddangan dakamin nah Dios hi langit an
mangat ketuwen ngunu. Dakamin muttatyuna ya iphod mi tun boble mi,
mu adi mabalin an ekayu makiboble te maid di kalebbengan yu.”

3

1 Athituy nakapyaan nan binatun alad: Hanan natag-en padi an hi
Eliashib ya nadan ibbanan papadi ya kinapya da nan Hoob an Kalnero ot
iong-ong dan Apu Dios. Ot ituluy dan kapyaon nan binattun alad inggana
nah Natag-en Balen di Hinggatut ya nan Natag-en Balen Hananel ot iong-
ong da pay ke Apu Dios.
2 Ingngunun nadan numbobled Jericho nan bongwana ot gibbuwon dah
diyen pottok da. Ya ituluy pon Sakkur an imbabalen Imri nan hu-up nan
pottokna ot gibbuwona.
3 Hanadan holag Hassenaah di nangapya nah kanan dan Hoob an Dolog
takon nan dakkig na.
4 Hi Meremot an imbabalen Uriah an imbabalen Hakkos di nangiphod
nah bongwana. Ya nitun-ud ke hiyah Meshullam an imbabalen Berekiah
an imbabalen Mesesabel. Ingngunu na damdama nan pottokna ot
gibbuwona. Nitun-ud hi Sadok an imbabalen Baana. Ingngunu na
damdamay pottok na ot gibbuwona.
5 Hanan bongwana ya ingngunun nadan iTekoa. Mu nadan aap-apu da
ya adida pinhod an ngunuwon di pottok dan indat nadan porman da.
6 Hay pottok damdaman Joiada an imbabalen Paseah ke Meshullam an
imbabalen Besodeiah ya nan Hoob an Jesanah. Ginibbu dan iniphod ot
iha-ad day dakkig na.
7 Ya hay mangingunu nah bongwana inggana nah balen nan gobernador
nadah bobled Euphrates nah nangappit hi kalin-oban di algo ya da
Melatiah an iGibeon, hi Jadon an iMeronot ya nadan iGibeon ya iMispah.

8 Hi Ussiel an imbabalen Harhiah an mumpanday hi balituk ya ingngunu
nay pottok na ot gibbuwona. Ya hi Hananiah an mangapyah bangbanglu
ya ingngunu na damdama nan bongwanan pottok na inggana nah kanan
dan Ambilog an Binattun Alad.

9 Hi Repaiah an imbabalen Hur an ap-apun di godwan di Jerusalem ya
intuluy na nan bongwana ot gibbuwona.

10 Ingngunun damdaman Jedaiah an imbabalen Harumap nan pottok
na an nih-up hi bale da. Ya ingngunun Hattus an imbabalen Hasabneia di
bongwana.

11 Hi Malkijah an imbabalen Harim ya hi Hassub an imbabalen Pahat
Moab ya ingngunu da nan bongwana takon nan kanan dan Natag-en Balen
Punha-angan.

12 Ya hi Sallum an imbabalen Hallohes an ap-apun nan godwan di
Jerusalem ya numbabaddangan da nadah binabain imbabalenan iniphod
nan pottok da ot gibbuwon da.

13 Hi Hanum an ibbana nadan iSanoah di nangingunu nah hoob hi
nangappit nah nundotal. Ginibbu da ot ikapya day dakkig na. Ya iniphod
da nan hinlibut liman gatut an piyen bongwana inggana nah Hoob di
Basuraan.

14 Hi Malkijah an imbabalen Recab an ap-apud Bet Hakherem di
nangiphod kediyen Hoob di Basuraan. Ginibbuna ot ikapya nay dakkig
na.

15 Ya hi Sallum an imbabalen Kolhoseh an ap-apud Mispah ya ingngunu
na nan Hoob di Ob-ob. Inatopana ot ikapya nay dakkig na. Ya iniphod na
nan binattun alad nah Lobong di Siloam an paldang nan Garden di Patul
inggana nah mumpadayyun dalan an malpu nah boblen David.

16 Hi Nehemiah an imbabalen Asbuk an ap-apun nan godwan di Bet
Sur di nangingunuh bongwan diyen binattun alad inggana nah kad-an di
lubuk David, nan lobong ya nan kampun di tindalu.

17 Hay nitun-ud ke hiya ya nadan holag Libay an impangpangulun
Rehum an imbabalen Bani. Intuluy da nan bongwanan pottok da ot
gibbuwon da. Hi Hashabiah an ap-apun di godwan di Keila ya intakdog
nay boble da ot ingunu na nan bongwana.

18 Hay bongwan diye ya ingngunun nadan kaboblayanan impangulun
nan imbabalen Henadad an hi Binnui an ap-apun di godwan di Keila.

19 Hay nitun-ud ya nan imbabalen Jeshua an hi Eser an ap-apud Mispah.
Ingngunu na nan pottoknan hinangngab nan pundulinan hi almas inggana
nah nungkurbaan nan alad.

20 Hi Baruk an imbabalen Sabbai ya ingngununa nan bongwana inggana
nah hogpan hi balen nan natag-en padi an hi Eliashib.

21 Ya nan bongwana mipalpu nah hogpan inggana pottok nan dingding
nan balen Eliashib ya ingngunun Meremot an imbabalen Uriah an
imbabalen Hakkos.

22 Datuwe nadan padid Jerusalem an nangingunu nah bongwan nan
binattun alad.

23 Da Benjamin ke Hassub ya ingngunu da nan pottok dan hinangngab
di bale da. Hi Asariah an imbabalen Maaseiah an imbabalen Ananiah ya
ingngunu na nan pottok nan hinangngab di bale na.

24 Hay nitun-ud ke hiyan nangingunu nah bongwa na ya hi Binnui an
imbabalen Henadad an inlappuna nah pottok di balen Asariah inggana
nah nungkurbaan nan binattun alad.

25-26 Hi Palal an imbabalen Usai ya intuluy nan ingngunun inlappuna
nah nungkurbaan nan alad an numpaeh balen di patul an waday nuntap-
on gladu na. Ya hay paldang diyen balen di patul ya nan dolan di guwalya.
Hi Pedaiah an imbabalen Paros an ibbana nadan mungngunuh Templon
numboble nah Bilid an Ophel ya ingngunu da nan bongwana inggana nah
nangappit hi timilan di algon bongwan nan Hoob di Danum ya nan natag-
en kiha-adan di guwalya.
27 Ya ingngunu damdaman nadan iTekoa di mipalpu kediyen natag-en
balen pungguwalyaan inggana nah kanan dan Ophel.
28 Waday oha nadah padin numbaleh naka-ih-up nah binattun alad ot
ingunu nay pottok di bale da an mumpatikid nah Hoob an Kabayu.
29 Hi Sadok an imbabalen Immer ya ingngunu na nan pottok di
balena. Ya hi Semaiah an imbabalen Sekaniah an guwalya nah hoob nah
nangappit hi timilan di algoy nitun-ud ke hiyan ingngunu na damdama
nan pottok na.
30 Hi Hananiah an imbabalen Selemiah ya hi Hanun an mikan-om an
imbabalen Salap ya ingngunu da nan bongwana an hidiyey mikadwan
ingngunu da. Hi Meshullam an imbabalen Berekiah ya ingngunu na nan
pottok di balena.
31 Ya hi Malkijah an mumpanday hi balituk ya ingngunu na damdama
nan napa-in alad inggana nah pottok di babalen nadan mungngunuh
Templo ya babalen nadan negosyanten nih-up ad Mipkad an Hoob an
ume nah Templo inggana nah nuntap-on kuwartu nah nungkurbaan nan
binattun alad.
32 Ya ingngunun nadan mumpanday hi balituk ya nadan negosyante nan
numbattanan diyen kuwartu inggana nah Hoob an Kalnero.

4

Intuluy da Nehemiah an nungngunu takon di wada day buhul dan manattatakut ke dida

1 Handih dingngol Sanballat an pun-ikapya min Judyu nan binattun alad
di boble mi ya namahig di boh-ol na ya pumpihul dakami.
2 Kananah hinangngab nadan ibbana ya nadan tindalun di Samariay
“Nganne nin kanuy ninomnom datuwen makaliggatan an Judyu? An
kabaelan da nin an iphod di boble da? Wadan pangali day deket dakol
di iappit da ya gagala dan gibbuwon? Ya wada nin an iusal da bo peman
nadan naghob an ikapyah alad?”
3 Hi Tobiah an iAmmon an wadah paldang na ya kanana damdamay
“Nang-ilam adi idaplug di ahuh diyen kapyaon dan alad?”
4 Nundasalak ke Apu Dios an kanak di “Donglom anhan Apu Dios di
panaltalangga dan dakami! Hana ot Apu Dios ta hidiyen panaltalangga
dan dakami ya mibangngad ke dida. Ta maakon am-in di limmu da ya
hana ot ta ibtik di udum an tatagu didat ie da didah boble da.
5 Adim pakawanan dida ya adim kal-iwan di liwat da te deyan
taltalanggaan dakamin dida tuh ngunu mi.”
6 Tinagan mi ot pey ngunu te makahlu nadan ibbak ot loktat ya kagodwa
moy katag-en nan binattun alad.
7 Mu handi dingngol bon da Sanballat, hi Tobiah ya nadan iArabia,
iAmmon ya iAsdod an mungkingunu tun binattun alad di Jerusalem ya
mungkiphod am-in nadan napa-i ya namahig di boh-ol da.
8 Loktat ya implanu dan am-in an gubaton dakamit madistulbu tun
ngunu mi.

9 Mu nundasal kamin Apu Dios ya nangiha-ad kamih mungguwalya
nadah mungngunu takon di mapat-al weno hilong.
10 Dakamin holag Judah ya kanan miy "Mungkama-id di inlot mi
te naligat an abuy ngunumi. Dakkodakkol nadan nungkabukal an
babatun mahapul an iwaklin mi kinali makaliggatan kamin mangapya nah
binattun alad."
11 Hanadan buhul mi ya pangali da on adimi tibon weno adimi inilaon
di at-atton da inggana unna-an dakami ta pumpate dakamit matikod di
ngunu mi.
12 Mu oggan umali nadan ibbamin holag Israel an nakiboblen hanadah
buhul min mangipainilan dakamih implanun nadan buhul min aton ke
dakami.
13 Ot hay inat ku ya impun-almas ku nadan tataguh ispada, pahul ya
pana ot ipustuk didan mungguwalyan ohan pamilya on nitudduy pottok
na nadah ugge nagibbun alad.
14 Matibok an tumattakut da ot kanak ke didan am-in takon hanadah
ap-apu da ya opisyal day "Adi kayu tumakut nadah buhul taku. Adiyu
kal-iwan an nan Ap-apu taku ya ongal di kabaelana ya katatakut. Kinali
lumaban takut itakdog takuy kaboblayan taku, hay imbabale taku ya
inayan taku ya hay nunhituwan taku."
15 Hanadan buhul mi ya dingngol dan ininnila miy mipanggep hi planu
da ya inila dan hi Apu Dios di dimmistulbu kediyen planu da. Ya dakami
ke ya nibangngad kamin e nungngunun waday oha on immeh pottok na.
16 Nipalun diye ya ginodwak nadan tataguk ta mungngunu day udum
ya mungguwalya day udum an nun-almas dah pahul ya happiyo ya pana.
Ya numbulwati dah gumok. Takon nadan opisyal mi ya itakdog da nadan
17 mumpungngunu. Hanada ke damdaman mun-ubu ya id-on day ohan
takle da nah impah-on da ya nan ohah almas da.
18 Am-in nadan mungngunu ya inhikot day ispada da. Ya nada ken
mangipagangoh tangguyub ya miha-ad dah kad-ak ta ipagango da ten
waday maat.
19 Kanak nadah tatagu ya nadah ap-apu da ya opisyal day "Hantun
ngunuwon taku ya ugge niohha ta hidiye nan nundidinnawwiyan taku
te waday oha on wada nah pottok na tuh binattun alad.
20 Takon di athidi mu deket dingngol yun gimmango nan tangguyub ya
umali kayun mid-um ke dakami. Wadah Apu Dios an mangitakdog ke
ditakut hiyay makihangga."
21 Kinali kabigabigat, mipalpu nah mungkabigat inggana bumudduy
bittuwon nah hilong ya mungngunu day udum ya mungguwalyay udum
an numpahul da.
22 Ketuwen tiempo ya kinalik nadah tatagu ya nadan pungngunuwon
dan mahapul an miha-ad dad Jerusalem. Ta damanan mungguwalya da
nah hilong ya mungngunu da nah mapat-al.
23 Ha-oy ya nadan ibbak takon nadan muttatyuk ya adimi mo oggan
kaanon bulwati mi nah hilong. Ya mahapul an nun-almas kamit
nangamung takon di ekami humagob te mahapul an makadaddaan kami.

5

Hay nipaligligatan nadan nawotwot

1 Ketuwen tiempo ya wada day nundiklamu gapuh at-atton di ibba dan
Judyu.
2 Kanan day "Ongngal di pamilya mi ya makudangan kamih kanon mi."

3 Kanan di udum di “Mahapul mo anhan an ibalal miy payo mi ya nadan
lagunta mi, takon di bale mit waday igattang mih kanom mit tumagu
kami.”
4 Ya hay udum ya kanan day “Immutang kamih pihhuh numbayad mih
buwis di payo mi ya nadan lagunta mi.
5 Ya nihbut nadan imbabale mi. Kon ugge taku nun-iingngon Judyu
takun am-in? Kon nadan imbabale mi ya adida maphod an umat hi
imbabale da? Maid kattog di maat mi te inala day payo mi takon di lagunta
mi.”
6 Handih dingngol kuh diye ya namahig di boh-ol ku.
7 Ot hay ninomnom kun aton ya kalyak nadan aap-apu ya nadan
oopisyal. Kanak ke diday “Tipe anhan ta eyu paporsientoy ipabano yuh
pihhu nadah iiba yu ta paligaton yu dida?” Impaayag kun am-in nadan
tatagu ot punhuhummangan miy mipanggep kediye.
8 Ot kanak ke dida kediyen naamungan miy “Ingkalkaligatan taku bon
binangngad hantudan iibba takun nangihbut hi adol da nadah tataguh
udum an boblen adi mundayaw ke Apu Dios. Yaden ad uwani ya piliton
yu bo didan mangihbut hi adol dah ibba taku!” Hanadan aap-apu ya op-
opya dan maid di ihumang da.
9 Kanak boy “Adi maphod hinaen at-atton yu. Gulat na ya tumakut
kayun Apu Dios ta hay maphod di aton yu! Ya ta maid di humlun hi
pamihulan di buhul takun ditaku.
10 Takon di ha-oy ya nadan ibbak ya numpautang kamih pihhu ya boga.
Hay maphod ot ya abun aton taku ya adi taku pabayad nadan impautang
taku.
11 Ya nadan payo da, nadan nuntanoman da grapes ya nadan nun-
tanoman dah oliba ya babale da ya mahapul an ipabangngad yu. Mahapul
bon ipabangngad yu nadan porsienton siningil yuh impautang yun dida.
Adiyu ibilang nadan inutang dan pihhu, boga, mainum weno mantekan
di oliba.”
12 Hanadan aap-apu ya kanan day “Om, un-unudon mih naen kinalim.
Ibangngad min am-in dadiye ya adi kami munsingil ke dida.” Inayagak
nadan padi ot punsapataok dadiyen aap-apu ke dida.
13 Kinaan ku nan in-awakok hi gitang ku ot yagyagak nan imbulwatik an
kanak di “Athituy pangat Apu Dios an alanay bale ya am-in di limmun nan
tagun adi mangipaannung nah kinalinan atonat ma-ma-idan di matdaan
ke hiya.”
Ya kanan am-in nadan tataguy “Amen!” Ot dayawon dah APU DIOS. Ya
impaannung peman nadan tatagu nadan kinali dan aton da.
14 Handih nunggobernadolak ad Judah hi himpulut duwan toon an
kediyey mikaduwan pulun toon an nun-ap-apuwan Artaserses inggana
handih mikatulumpulut duwan toon ya maid di kinan mi nadah iibak
nadah makan an lebbeng nan midat ke ha-on an gobernador.
15 Yaden am-in handidan nunggobernador ot ahiyak mihannot ya ongal
di inala dah tatagu. Numbaga dah nap-at an kalang ya numbaga da pay
hi makan ya mainum. Takon nadan pungngunuwon da ya paligaton da
damdamay tatagu. Mu ha-oy ya uggek in-athidi te tumakutak ke Apu Dios.
16 Inhapohapot kun nungngunu nah binattun alad ya minandal ku
nadan opisyal kun mungngunu da damdama nah alad. Ya uggek pininhod
an waday ek ibagi nah luta.
17 Bokon ammunah diye te pakpakannok hi balek di hinggatut ta
naliman ibba takun holag Israel, ya nadan aap-apu ya hinnatkon pe tuwali
nadan malpuh nunlinikkod an boble.

18 Hay kolngok hi kabigabigat ya ohan baka, onom an mataban kalnero
ya dakol an manuk. Ya deket nala-uy himpulun algo on waday idadaan
kuh nunhihinnatkon an mainum. Mu takon di athidi ya adiyak mumbaga
nah lebbengnan midat hi gobernador an malpu nadah tatagu te inilak an
makaliggatan da.
19 Ot mundasalak an kanak di "Apu Dios, nomnomom anhan di inainat
kuh kiphodan hantudan tatagut homkonak."

6

Hanan niplanuh pamatayan dan Nehemiah

1 Indani ya dingngol da Sanballat, hi Tobiah, hi Geshem an iArabia ya
nadan udum an buhul min ginibbu mi nan binattun alad. Muden uggemi
ni-an inha-ad nadan onob.
2 Ot ipaalin da Sanballat ke Geshem di tudok dan ha-oy an ekami
mundadammu nah ohan bobled Ono. Mu pangali da kayat waday aton
dan ha-on hi gaga-iho.
3 Ot ipaek damdamay tudok kun didan kanak di adiyak umeh di te
importanten abu nan ngunuk. Ya adinadaman patikodok nan ngunu mi
gapuh ek panib-an ke dida.
4 Anakkayang an namin-opat di nangipaayagan dan ha-on mu athidiy
inhumahumang ku.
5 Indani ya intud-ak Sanballat di muttatyunan nangiali nah tudok nan
ha-on mu uggena pingkotan nan tudok.
6 Kanana nah tudok nay "Kanan Geshem ke ha-on di kanalkalyon
nadan tatagu hantudah nunlinikkod an he-a ya nadan ibbam an
holag Israel ya waday planu yun lumaban kinali pun-iphod yu
nan binattun alad yu. Kanam pay kanuy implanum bon ahika
mumpatul.
7 Ya nakihummangan ka bo nadah profetas an tinuddum an mangipainilan
he-ay mumpatul ad Judah. Nunna-ud an donglon nan patul takuy
mipanggep ketuwe, kinali kanak ot di mundammu tat punhummanganan
ta ya mipanggep ketuwe."
8 Impaek boy nunhumang kun kanak di "Adi makulug nan kinalim te
kon ot he-ay nangapyan dadiye."
9 Ketuwe ya taktakuton dakamit itikod miy ngunu mi. Kinali nundasalak
ke Apu Dios ot idasal kun pal-otonak ya patulidonak ke hiya.
10 Ketuwen tiempo ya ek tiniboh Semaiah an imbabalen Delaiah an
imbabalen Mehetabel an adi pakalah-un hi baleda. Kananan ha-oy di "Eta
mundammuh di nah Templon Apu Dios ta idakkig ta nan panto, te wada
day umalin mamaten he-ah hilong."
11 Mu kanak ke hiyay "Bokon ha-on nan tagun deke on bumtik ta e
mitalu. Ya kon pangalim on ek italuy adol ku nah Templo ta adiyak
patayon? Ha-oy ya adinadaman ek aton di athina."
12 Indani ya immalih nomnom kun ugge nalpun Apu Dios hidiyen kinalin
Semaiah. Mu binayadan da Sanballat ke Tobiah ta atonah diye.
13 Pangali dat taktakutonak ke hiya ta munliwatak hi pangatak kediye
ta gapun diye ya mapa-iyak.
14 Ot mundasalak bon kanak di "Apu Dios, adim kal-iwan hituwen inat
da Sanballat ke Tobiah ta kastiguwom dida. Kastiguwom damdama nan
babain hi Noadiah ya am-in nadan profetas an nanaktakut ke ha-on."

15 Handih nala-uy nalimat duwan algoh nungngununguuwan mi ya
nakaggibbu nan binattun alad kediyen mikaduwampulut liman algoh
bulan di Elul.
16 Hanadan buhul mi nadah nunlinikkod ya naba-inan dah nangngolan
da te am-in di tagu ya inila dan naat hituwen ngunu gapuh baddang Apu
Dios.
17 Ya hanada ken udum an aap-apun di holag Israel ya makitintinnudok
dan Tobiah.
18 Man-uket dakol ke diday makidlop ke dida ya hi Arah an ibbamin
holag Israel ya aman Sekaniah an aman nan inayan Tobiah. Ya hi
ke bo Jehohanan an imbabalena ya in-inenay imbabalen Meshullam an
imbabalen Berekiah an holag Israel.
19 Deke on kanalkalyon dan ha-on an maphod am-in di at-atton Tobiah
ya am-in boy kalyok ya idatdatong dan hiya. Ya hi Tobiah ya taganay
paalih tudok nah panaktakut nan ha-on.

7

1 Handih nagibbu nan binattun alad ya nun-iha-ad ku nadan hoob na
ya tinudduk nadan guwalya, nadan mungkantah pundayawan ya nadan
holag Libay an intudduk di ngunuwon da.
2 Tinudduk di duwan mumpaptok nah bobled Jerusalem an hay oha ya
nan tulang kun hi Hanani. Ya nan oha ya hi Hananiah an ap-apun nadan
mungguwalya te hiya ya maphod an tagu ya maid di umat ke hiyan paka-
un-unudonah Apu Dios.
3 Kinalik ke didan mahapul an makabiggat on ahida imbughul nadan
hoob ya paka-iddakkig da nadan onob ten nalin-ob di algo on ahi
immanamut nadan guwalya. Ya tumuddu da nadah bimmobled Jerusalem
hi mungguwalya nah naduttuk an pungguwalyaan da ya nadan udum ya
mungguwalya dah pottok di babale da.
4 Hantun boble mid Jerusalem ya ambilog mu o-ohhay numboble. Ya
takon di babale ya o-oha ni-an di nabohwat.
5 Hi Apu Dios ya impanomnom nan ha-on an amungok nadan tatagu ya
nadan ap-apu da ya opisyal dat tibok nan dokumenton nitudkan di ngadan
da hin niptok. Indani ya hinamak kuy nitudkan nadan namangulun
nibangngad an nalpu nadah boblen nieyan da. Ya datuwey nitudok hidi.
6 Datuwe nadan nibangngad an ibbamin holag Israel an in-en Nebukad-
nesar an patul hidid Babilon. Nibangngad dad Jerusalem ya ad Judah an
waday oha on nibangngad nah numboblayan na.
7 Mipuun hi grupun impangulun Serubbabel, hi Joshua, hi Nehemiah, hi
Asariah, hi Raamiah, hi Nahamani, hi Mordekai, hi Bilsan, hi Misperet, hi
Bigbai, hi Nehum ya hi Baanah.
8-25 Hituwey nitudok hi puun ya bilang nadan holag Israel an nibangngad
an nalpu nadah boblen niayan da. Hay bilang di nahlag Paros ya 2,172, hi
Sephatiah ya 372, hi Arah ya 652, hi Pahat Moab an aammod da Jeshua ke
Joab ya 2,818, hi Elam ya 1,254, hi Sattu ya 845, hi Sakkai ya 760, hi Binnui
ya 648, hi Bebai ya 628, hi Asgad ya 2,322, hi Adonikam ya 667, hi Bigbai
ya 2,067, hi Adin ya 655, hi Ater (an hi Hesekiah di ohan ngadana) ya 98,
hi Hashum ya 328, hi Besai ya 324, hi Harip ya 112, ya hi Gibeon ya 95.
26-38 Datuwe damdamay bilang nadan tatagun nibangngad an nalpu
nadah numboblayan nadan aammod da: ad Betlehem ya Netopah ya 188,
ad Anatot ya 128, ad Bet Asmabet ya 42, ad Kiriat Hearim, Kephirah ya
Beerot ya 743, ad Rama ya Geba ya 621, ad Mikmas ya 122, ad Bethel ya Ai

ya 123, nan ohan Nebo ya 52, nan ohan Elam ya 1,254, ad Harim ya 320,
ad Jericho ya 345, ad Lod, ad Hadid ya Ono ya 721, ya ad Senaah ya 3,930.
39-42 Ya datuwe damdamay listaan nadan padin nibangngad: hay holag
Jedaiah an holag Jeshua ya 973, hi Immer ya 1,052, hi Pashur ya 1,247 ya
hi Harim ya 1,017.
43-45 Datuwey nibangngad an holag Libay: hay holag da Jeshua ke
Kadmiel an holag Hodabiah ya 74, nadan holag Asap an mungkantah
Templo ya 148, ya nadan mungguwalya nah Templo an holag Sallum, hi
Ater, hi Talmon, hi Akkub, hi Hatita ya hi Sobai ya 138.
46-56 Ya hay holag nadan mumpungngunu nah Templon nibangngad ya
hi Siha, hi Hasupha, hi Tabbaot, hi Keros, hi Sia, hi Padon, hi Lebana,
hi Hagaba, hi Salmai, hi Hanan, hi Giddel, hi Gahar, hi Reaiah, hi
Resin, hi Nekoda, hi Gassam, hi Ussa, hi Paseah, hi Besai, hi Meunim, hi
Nephushesim, hi Bakbuk, hi Hakupha, hi Harhur, hi Baslut, hi Mehida, hi
Harsa, hi Barkos, hi Sisera, hi Temah, hi Nesiah ya hi Hatipha.
57-59 Hanadan holag nadan muttatyun Solomon an nibangngad ya hi
Sotai, hi Sopheret, hi Perida, hi Jaala, hi Darkon, hi Giddel, hi Sephatiah,
hi Hattil, hi Pokeret Hassebaim ya hi Amon.
60 Hay bilang am-in di holag nadan mungngunuh Templo ya nadan
muttatyun Solomon an nibangngad ya 392.
61-62 Hay nibangngad an holag dan Delaiah, hi Tobiah ya hi Nekoda an
numbobled Tel Mela, Tel Harsa, Kerub, Addon ya Immer ya 642. Mu maid
di ipatibo dah kitib-anan holag Israel dida.
63-64 Datuwe nadan kanan day padida, mu maid kayay dokumenton
pangitib-an hin makulug an padida peman: hi Habaiah, hi Hakkos ya
hi Barsillai. (Hituwen hi Barsillai ya nalahin hi oha nadah binabain
imbabalen Barsillai ad Gilead mu ingngadanay ngadan di aman diyen
babain inayana.) Mu gapu te maid di ipatibo dah kitib-anan makulug an
holag Israel dida ya uggeda inabulut didan makid-um hanadah papadi.
65 Kinalin nan gobernador ke didan adida makikan nah niappit ke Apu
Dios inggana waday padin mangusal nah Urim ya Tummim.
66-69 Hay bilang am-in nadan nibangngad ya 42,360. Hay bilang di
muttatyu dan linalaki ya binabai ya 7,337. Hay bilang nadan binabai ya
linalakin mungkanta ya 245. Hay bilang di kabayu da ya 736. Hay bilang
di kabayun laba ya 245. Hay bilang di kamel ya 435. Ya hay bilang nadan
donkey ya 6,720.
70-72 Hanadan udum an mangipangpangulu nadah pamilyan di holag
Israel ya immidat dah ibaddang dan miusal nadah mahapul an mikapya
nah Templo: hanan gobernador ya nahawwal hi pitun kilon balituk, 50
malukung, 530 bulwatin di padi; nadan mangipangpangulu ya immidat
dah 170 kilon balituk, 1,461 kilon silber; hay in-ammung di udum ya 153
kilon balituk, 1,329 kilon silber, 60 bulwatin di padi.
73 Ot am-in nadan holag Israel, nadan padi, nadan ibba dan holag
Libay, nadan guwalya nadah hoob nan boble, nadan mungkanta, nadan
mungngunuh Templo ya numboble da nadah boble da.

8

Hay nangibidbidan Ezrah hi tugun Apu Dios nadah tatagu

1 Handih mikapitun bulan ya numboble mo nadan holag Israel hi boble
da. Ya handih namangulun algo kediyen bulan ya naamung da nah plasa
ad Jerusalem nah kanan dan Hoob di Danum. Kanan nadan tatagu ke Ezra

an padin nakanginnilah mipanggep nah Tugun an indat APU DIOS handi
ke Moses di ena alan nan liblun nitudkan di Tugun.
2 Ot e alan Ezra ot iena nah kad-an nadan tatagu, linalaki, binabai ya
nadan u-ungan damanan mun-awat nah bidbidona.
3 Binidbid na nan Tugun nah plasa nah kanan dan Hoob di Danum an
inlappu nah biggatna inggana maka-al-algo. Ot dongdonglon nadan tatagu.
4 Hi Ezra ya timmaddog nah kaiw an puntaddogan kediyen okasyon.
Hanadan timmaddog hi winawwana ya hi Mattitiah, hi Sema, hi Anaiah,
hi Uriah, hi Hilkiah ya hi Maaseiah. Ya nadan timmaddog hi iniggid na
ya hi Pedaiah, hi Mishael, hi Malkijah, hi Hashum, hi Hasbaddanah, hi
Sekariah ya hi Meshullam.
5 Hi Ezra ya makattibon am-in hanadah tatagu te timmaddog. Ya handih
tinibo dan binokyag na nan liblu ya timmaddog dan am-in.
6 Kanan Ezray "Madayaw hi APU DIOS an Nakattag-en Dios." Ya
intaggen am-in nadan tataguy takle da ya kanan day "Amen! Amen!" Ot
mundukkun da ya nunyuung dan nundayaw ke APU DIOS.
7 Timmaddog da bo ot ohhaohhaon nadan holag Libay an intuttudu nan
Tugun APU DIOS. Hay ngadan datuwen holag Libay ya hi Jeshua, hi Bani,
hi Serebiah, hi Jamin, hi Akkub, hi Sabbetha, hi Hodiah, hi Maaseiah, hi
Kelita, hi Asariah, hi Josabad, hi Hanan ya hi Pelaiah.
8 Binidbid da nadan Tugun ot ahida iesplikar di kibalinanat maawatan
nadan tatagu.
9 Handih dingngol day ituttudun nan Tugun an mahapul an aton da
ya mungkoga da. Ot hi Nehemiah an gobernador, hi Ezra an padin
nakanginnila nah Tugun ya nadan ibbanan holag Libay an mangiesplikar
ya kanan da nadah tataguy "Hituwen algo ya ngilinon APU DIOS an Dios
yu, kinali adi kayu kumga ya adi kayu u-umyung." Man-uke ya mungkoga
nadan tatagu yaden dongdonglon da nan Tugun.
10 Kanan Nehemiah di "Umanamut kayu ta ekayu munhahamul. Mu
idatan yuh makan ya mainum nadan maid kattog di pangal-an da. Te
hituwen algo ya ngilinon nimpen Apu Dios kinali adi kayu u-umyung ta
nan amlong an ipagibok APU DIOS di mangipal-ot ke dakayu."
11 Hanadan holag Libay ya eda inalubyag am-in nadan ibbadan holag
Israel ta maid ke diday u-umyung kediyen algo.
12 Ot am-in nadan tatagu ya immanamut da ot nunhahamul da ya
nanginum da ya nun-an-anla da. Ya indatan day ibbada te naawatan da
nan nibidbid ke dida.
13 Handih nabiggatana ya immeh kad-an Ezra nadan ap-apun nadan ho-
lag Israel, nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay ta eda pakaaddalon
nan nituttudun Tugun.
14 Ya ininnila dan hay kinalin nan Tugun an indat APU DIOS ke Moses
ya miha-ad nadan holag Israel hi ab-abbung kediyen Piyestan di Kampu.
Mu ahida metlaing paluhon hidiyen ab-abbung hi kagibbuwan di piyesta.
15 Kinali day aton nadan tatagu ot ipae da didan e mangipainilan am-in
hanadah boble ya ad Jerusalem. Hituwey kanan dah aton nadan tatagu:
Ekayu umalah hapang di bolbol, oliba, myrtle, palma, ya nadan udum an
kaiw ta mangapya kayuh ab-abbung.
16 Ot e umala nadan tatagu ot mangapya dah ab-abbung nadah nundotal
an atop di bale da, hi dolan di bale da, nah dolan nan Templo ya nah plasa
nah Hoob di Danum ya nah nih-up hi Hoob an Epraim.
17 Am-in nadan holag Israel an nibangngad ya nangapya dah ab-abbung
ot miha-ad da ni-an hidi. Maid di athitun naat nipalpu handih tiempon
Joshua an imbabalen Nun ingganad uwani.

18 Kabigabigat an nipalpuh namangulun algon di piyesta ingganah udid-
ina ya imbidbid Ezran diday hin-iittay nah Tugun. Handih nanguddidin
algo an hidiyey poppog diyen piyesta ya naamung dan am-in te hidiyey
kanan nan Tugun Moses.

9

Hay nangikompesalan nadan tatagu hi liwat dan Apu Dios

1-2 Ya handih mikaduwampulut opat an algo kediyen bulan ya naamung
nadan holag Israel ot muntopol dan uggeda nangan te nuntutuyu dah liwat
da. Ya nipalpun diye ya naappil da mo nadah udum an tatagun bokon
holag Israel. Numbulwati dah langgote ya nunha-adan day ulu dah dap-
ul hi pangipatibo dan u-umyung da. Ot kalyon day liwat da ya hay liwat
handidan aammod da.
3 Nibidbid ke dida nan Tugun APU DIOS an Dios da. Ya immeh tulun oras
di namidbidan da kediyen Tugun ya immeh tulun oras boy nangikalyan
dah liwat da ot dayawon dah APU DIOS an Dios da.
4 E timmaddog nadan holag Libay an dadiye ya hi Jeshua, hi Bani, hi
Kadmiel, hi Sebaniah, hi Bunni, hi Serebiah, hi Bani ya hi Kenani nah
nakapyan puntaddogan. Ot olton dan mundasal ke APU DIOS an Dios da.
5 Datuwen holag Libay an hi Jeshua, hi Kadmiel, hi Bani, Serebiah ya hi
Sebaniah ya inibbaan da Hasabneia, hi Hodiah ya hi Pethaiah ot ilappu
dan mundayaw ke Apu Dios. Kanan da nadah tataguy "Tumaddog takun
am-in ta dayawon takuh APU DIOS an Dios takun wadat nangamung."
Nundasal nadan holag Israel an kanan dah dasal day "Dayawon daka ya
hana ot ta am-in di tagu ya dayawon daka, takon di inila min adi gumlay
pundayaw min he-a.
6 APU DIOS, he-a ya abuy Ap-apu. Ya he-ay nunlutuh kabunyan ya am-
in nadan wadah di. He-a boy nunlutuh luta ya baybay ya am-in nadan
wadah di. Ya indat muy biyag am-in di matagu. Ya am-in nadan anghel hi
langit ya dayawon daka.
7 APU DIOS an Ap-apu mi, he-a boy namilin Abram ot ipangulum didan
tumayan ad Ur ad Chaldean. Ot hannotam di ngadanah Abraham.
8 Tinibom an makangngun-unud hiya ke he-a ot kalyom ke hiyay planum
an idat muh holag na nadan boblen di iKanaan, iHittite, iAmorite, iPerisite,
iJebus ya nadan Girgashite. Ya impaannung muh diyen planum an kinalim
ke hiya te he-a ya adim ibahhon impaannung am-in di kalyom.
9 Tinibom boy nangipaligligatan di iEgypt hi aammod mi ot handih
numpahpahmok dan he-a ya inihwang mu dida nah Maingit an Baybay.
10 Inainat mu boy milagroh nangastiguwam nah patul di Egypt ya nadan
opisyal na ya nadan tataguna te inilam nadan inat dan nangipaligligat
nadah tatagum. Ot gapun diyen inat mu ya nundingngol di ngadan mu
ingganad uwani.
11 Ginodwam nan baybay ot mundalan nadan tatagum hi mamagan luta
mu nadan namdug ke dida ya nalting dan kay da batun nalnong nah
danum.
12 Ya kediyen nundanallanan da ya numbalin kah kulabut an nangipan-
gulun dida nah mapat-al ya numbalin kan kay tukud an apuy nah hilong
ot panilag dah dalan da.
13 Ya hidid Sinai an bilid ya immali kan nalpu kah langit ot kumali ka
handidah tatagu ot idat mu nadan niptok ya maphod an tugun mu.

14 Kinalim ke didan ngilinon day Sabadu an adida mungngunu. Datuwen
tugun mu ya indat mu nah muttatyum an hi Moses ot idat na damdama
handidah aammod mi.
15 Handih naagangan handidan tatagum ya indatam didah tinapay an
nalpuh kabunyan ya handih nauwo da ya impabudal muy danum nah
batu ot inumon da. Ya kinalim ke didan diday nangamung an mumpaptok
nah lutan kinalim an idat mun dida.
16 Mu dadiyen aammod mi ya numpahhiya da ya nungngohe dan uggeda
inun-unud di tugun mu.
17 Ugge daka inun-unud ya uggeda ninomnom handidan milagron inat
mu. Ya gapu te mumpahhiya da ya mungngohe da ya numpili dah pun-
ap-apu da ta mibangngad da bod Egypt ta mihbut da boh di. Mu he-a Apu
Dios ya ongal di homok mu ot pakawanam dida. Makaulle ka ya ongal di
pamhod mu, adika kabinnoh-ol ya uggem inwalong dida.
18 Ya nangapya dah ing-ingon di baka ot dayawon dan dios dan kanan
day hidiyey nangipangulun didan timmayan ad Egypt. Hidiyen inat da ya
himpappangen liwat ya panaltalangga dan he-a.
19 Mu gapuh ongal an homok mu ya uggem inwalong dida nah adi
maboblayan te uggem kinaan nan kulabut ya nan apuy an nangipangulun
dida.
20 Ya gapuh kaphod mu ya intuttudum di maphod an aton da. Indatam
didah mannan kanon da ya danum an inumon da.
21 Ya kediyen nap-at an toon an niha-ha-adan dah di nah adi maboblayan
ya indat mun am-in di mahapul da, umat hi bulwati dan ug-ugge nadunut
ya ug-ugge linumbag di huki da.
22 Binaddangam bo dida ot sakupon da nadan boblen nih-up hi boble
da te inapput da nadan bimmobleh nakigubatan dan dida. Kinali sinakup
day Hesbon an numpatulan Sihon ya sinakup day Bashan an numpatulan
Og.
23 Ya indatam didah dakkodakkol an holag da, umat hi kadakol di
bittuwon hi kabunyan. Ya binaddangam didan mamlo nadah lutan
kinalim handidah aammod min boltanon da.
24 Binaddangam bo nadan imbabale dan namloh Kanaan te impaapput
mun dida nadan numbobleh di takon nadan patul da. Ot nadan tatagum
di inha-ad mun ukod ke diyen boble ta nangamung di pinhod dan aton da
nadah tataguh di.
25 Pinlo day nungkaaladan an boble ya mungkaphod an lutan maluwab
di mitanom, takon di babalen dehdin am-in di mahapul, umat hi bubun,
nadan bungbunga-an ya nadan udum an nungkitanom ya pinlo da. Wadan
am-in nadan pinhod dan kanon kinali timmaba da. Ya maan-anla da gapu
ke dadiyen mungkaphod an indat mun dida.
26 Mu dadiyen tatagum ya inwalong dakan adida un-unudon di Tugun
mu te nginohe daka. Ot patayon da handidan profetas an mangalin didah
ibangngad dan mundayaw ke he-a. Ya deke on gaga-ihoy kalyon dan he-a.
27 Ot iabulut mun apputon di buhul da didat dadiyen buhul day nun-ap-
apu ke dida. Ot gapu mo te nunholholtap da ya numpahpahmok dan he-a
ya takon di dehdi kah langit ya dingngol mu ot gapuh ongal an homok mu
ya tinuddum di pun-ap-apu dan mangihwang ke dida nadah buhul da.
28 Mu indanit malinggop da ya nunliwat da bo. Athidiy inat da ta hidiye
nan deke on impaalim di buhul dan mangubat ke dida. Mu deke bot
nuntutuyu dah liwat da ya dingngol mu boy pumpapahmokan dat ihwang
mu dida gapuh ongal an homok mu.

29 Ne kinalkalyam didat un-unudon day tugun mu, mu gapuh pumpah-
hiya da ya nginohe daka takon di kiphodan day pangun-unudan da nadah
tugun mu. Makulhin abuy ulu dan ugge daka inun-unud ot hay pinpinhod
day inat da.
30 Gapuh ongal an pamhod mu ya nabayag an inan-anusam an kanalyan
didan inusal mu nadan profetas an kumalin dida. Mu uggeda dingngol
dida. Ot hay inat mu ya impaapput mu dida nadah gaga-ihon tataguh
nungkih-up an boble.
31 Muden gapuh ongal an homok mu ya uggem inwalong dida weno
dinadag dida. Te makaulle ka, Apu Dios an ongal di homok mu.
32 Kinali, ad uwani, Apu Dios an Nakattag-e, ongal di kabaelam, ya
umipamodwong di atom, dayawon daka te ipaannung mun am-in di
kalyom, gapuh ongal an pamhod mu. Nomnomom anhan an namahig
di nunligligatan mi takon handidan papatul mi, handidan profetas mi ya
handidan aammod mi nipalpu handih nangapputan nan patul di Assyria
ke dida ingganad uwani.
33 Mu maandong di inat muh nangastiguwam ke dakami te namahig di
liwat mi. Hidiyen inat mu ya hidiyey lebbengnan maat ke dakami.
34 Handidan papatul mi, aap-apu mi ya papadi mi ya uggeda hinangud
nadan tugun mu ya warning mu.
35 Ya takon di dehdi da nah numboblayan dan makaphod di lutanan
maluwab di mitanom ya ugge daka dinayaw ke dida ya uggeda inwalong
nadan gaga-ihon at-atton da.
36 Ot deyan ad uwani ya himbut kami tuh boblen indat mu handidah
aammod min wadan am-in di mahapul mi.
37 Ta am-in di limmu mi ketuwen boble ya alan nadan patul an in-abulut
mun mun-ap-apun dakami gapuh liwat mi. Ya am-in di pinhod dan aton
ke dakami ya nadan aggayam mi ya aton da. Ya ingununggunuwan mi dida
kinali namahig di ligat mi.
38 Mu takon di athidi ya dakamin holag Israel ya itudok mi tun
inhuhummangan min munhilbi kamin he-an Ap-apu mi. Ya dakamin aap-
apu takon nadan padi ya nadan ibba dan holag Libay ya pelmaan mih
tuwen intudok mi.”

10

1 Ha-oy an hi Nehemiah an gobernador an imbabalen Hakaliah di oha
nadah numpelma. Ya ibbak an numpelma datuwen papadin nitudok di
ngadan da.
2-8 Datuwe nadan papadin numpelma: hi Sedekiah, hi Seraiah, hi
Asariah, hi Jeremiah, hi Pashur, hi Amariah, hi Malkijah, hi Hattus, hi
Sebaniah, hi Malluk, hi Harim, hi Meremot, hi Obadiah, hi Daniel, hi
Ginnethon, hi Baruk, hi Meshullam, hi Abijah, hi Mijamin, hi Maasiah,
hi Bilgai ya hi Semaiah.
9-13 Ya datuwe nadan ibbadan holag Libay an numpelma: hi Jeshua
an imbabalen Asaniah, hi Binnui an imbabalen Henadad, hi Kadmiel, hi
Sebaniah, hi Hodiah, hi Kelita, hi Pelaiah, hi Hanan, hi Mika, hi Rehob,
hi Hashabiah, hi Sakkur, hi Serebiah, hi Sebaniah, hi Hodia, hi Bani ya hi
Beninu.
14-27 Datuwe damdama nadan aap-apun numpelma: hi Paros, hi Pahat
Moab, hi Elam, hi Sattu, hi Bani, hi Bunni, hi Asgad, hi Bebai, hi Adonijah,
hi Bigbai, hi Adin, hi Ater, hi Hesekiah, hi Assur, hi Hodiah, hi Hashum,
hi Besai, hi Harip, hi Anatot, hi Nebai, hi Magpias, hi Meshullam, hi Hesir,
hi Mesesabel, hi Sadok, hi Jaddua, hi Pelatiah, hi Hanan, hi Anaia, hi

Hoshea, hi Hananiah, hi Hasub, hi Hallohes, hi Pilha, hi Sobek, hi Rehum,
hi Hasabnah, hi Maaseiah, hi Ahia, hi Hanan, hi Anan, hi Malluk, hi Harim
ya hi Baana.
28-29 Am-in dan holag Israel an adi makihayyup nadah nakiboblen dida
mipuun hi Tugun Apu Dios an dida nadan padi, nadan holag Libay, nadan
mungkanta, nadan mungguwalya, nadan mungngunuh Templo, nadan
inayan da ya imbabale dan damanan makaawat ya nid-um da nadan aap-
apu da ot isapata dan paka-un-unudon day tugun APU DIOS an Ap-apu
da. Ya insapata da bon takon di maidutan da hin ibahho dan un-unudon
hidiyen Tugun an indat nan Moses an muttatyu na.
30 Ya isapata min adi kami makiapu nadah udum an tatagun nakiboble
tuh boble mi.
31 Adi kami gumatang ten immialiy udum an tatagun munggattang ke
dakami nah Sabadu weno nah udum an nangilinan an algo. Ya adimi
liyakon di payo mi nah mikapitun toon. Adimi singilon di impautang mi
nah mikapitun toon.
32 Ya katootoon on mun-amung kamih silber ta un-unudon min idat mi
nan buwis di Templo.
33 Ya dakamiy nangamung nadah mahapul hi pundayawan nah Templo,
umat hi tinapay, boga, nadan aggayam an maghob hi kabigabigat ya nadan
miappit nah piyesta nah ka-budal di bulan ya nah udum an piyesta, nadan
udum an pun-appitan, nadan miappit ta makaan di liwat am-in di holag
Israel ya nadan udum an mahapul nah Templo.
34 Dakami nadah tatagum an papadi, nadan ibba dan holag Libay ya
mumbubunut kamih katootoon ta maptok nan pamilyan mangidadaan
nah kaiw an mahapul hi punggohoban nah miappit ke he-a, APU DIOS
an Dios mi mipuun nah Tugun.
35 Ya ie mih Templo nadan mamangulun aniyon mi nah hintoon takon
nan mamangulun mal-um an bungbunga-an.
36 Athidi bo nah panguluwan an lalakin imbabale min ie mi nah Templo
ta idawat nan padi ke Apu Dios te hidiyey kanan nan tugun. Ya iappit mi
nadan namangulun impan di baka mi ya kalnero mi weno gulding mi.
37 Ya ie mi nadah padi nah Templo nadan mamangulun alinan kapyaon
mi nah mamangulun aniyon mih katootoon ya nadan udum an miappit
umat hi mainum, lanan di oliba ya am-in di klasen bungbunga-an ya takon
nan mikapuluh aniyon min inliyak mi. Ya idat mi nadah holag Libay
nadan mikapulun in-appit min bungan di intanom mi te dida nadan nip-
ong nadah boble min mangamung ke dadiyen idat mi.
38 Waday hin-oh-an padin holag Aaron an maki-e nadah holag Libay hi
hin-oh-an boblen e mangamung nadah mikapuluh bungan di intanom mi.
Ta dadiyen mikapulun inamung nadan holag Libay ya mie nah Templo.
39 Hanadan holag Israel ya nadan ibba dan holag Libay ya umiali dah
iammung dan boga, mainum ya lanan di oliba an ie da nah bodegan di
mausal hi Templo ya nah kiha-adan nadan padi, nadan mungngunu ya
nadan mungguwalya nah Templo.
Ta adi miwalong hidiyen Templo.

11

Hanadan tatagun immalin numbobled Jerusalem

1 Hanadan aap-apu ya numboble dad Jerusalem. Indani ya nada ken
tatagun numbobled Judah ya Benjamin ya napiliy mikapulu ke dida
nipuun hi bubunut ot eda damdama mumbobleh did Jerusalem an pinilin

Apu Dios an boblena. Yaden nada ken ibba da ya nunnanong da nadah
numboblayan da tuwali.
2 Ya nadan tatagu ya tobalon da nadan naptok an tatagun gagaid an e
numbobleh di.
3 Hanadan udum an holag Israel ya nadan ibba dan papadi, nadan
udum an holag Libay, nadan mumpungngunuh Templo, nadan holag
nadan muttatyun Solomon ya nunnanong da nadah numpumboblayan
dad Judah.
4 Mu hay udum hanadah holag Judah ya holag Benjamin ya eda
numbobled Jerusalem.

Hanan nalpuh holag Judah ya hi Athaiah an imbabalen Ussiah an
imbabalen Sekariah an imbabalen Amariah an imbabalen Sephatiah an
imbabalen Mahalalel hi pamilyan Peres.
5 Hi Maaseiah an imbabalen Baruk an imbabalen Kolhoseh an imba-
balen Hasaiah an imbabalen Adaia, an imbabalen Joiarib an imbabalen
Sekariah hi pamilyan Selah an imbabalen Judah ya nid-um nadan udum
an holag Peres.
6 Ot hay bilang dan am-in an numbobled Jerusalem ya opat di gatut ta
nan-om ta walu. Ya am-in da ya kabaelan dan mundipendal hi Jerusalem.

7 Ya hay nalpuh holag Benjamin ya hi Sallu an imbabalen Meshullam
an imbabalen Joed an imbabalen Pedaiah an imbabalen Kolaiah an
imbabalen Maaseiah an imbabalen Itiel an imbabalen Jeshaia.
8 Ya wada day duwan ibbana an da Gabbai ke Sallai ya nadan udum an
iiba da. Hay bilang dan am-in ya hiyam di gatut ta duwampulut walu.
9 Hi Joel an imbabalen Sikri di ap-apu da ya hi Judah an imbabalen
Hassenuah di ap-apu nah godwan diyen boble da.

10 Datuwe damdama nadan papadi: hi Jedaiah an imbabalen Joiarib, hi
Jakin,
11 hi Seraiah an imbabalen Hilkiah an imbabalen Meshullam an
imbabalen Sadok an imbabalen Meraiot an imbabalen Ahitub an ap-apu
nah Templon Apu Dios
12 ya nadan udum an ibbadan walun gatut ta duwampulut duwan
mungngunu nah Templo. Ya hi Adaia an imbabalen Jeroham an imbabalen
Pelaliah an imbabalen Amsi an imbabalen Sekariah an imbabalen Pashur
an imbabalen Malkijah ya nadan
13 ibbana nadan duwan gatut ta nap-at ta duwan mangipangpanguluh
pamilya da. Hi Amasai an imbabalen Asarel an imbabalen Ahsai an
imbabalen Mesillemot an imbabalen Immer ya
14 nadan hinggatut ta duwampulut walun ibbana ya hi Sabdiel an
imbabalen Haggedolim di ap-apu da.

15 Datuwe damdama nadan ibba dan holag Libay: hi Semaiah an
imbabalen Hasub an imbabalen Asrikam an imbabalen Hashabiah an
imbabalen Bunni,
16 hi Sabbetha ya hi Josabad an ap-apu dan holag Libay an mungngunuh
dolan nan Templon Apu Dios.
17 Hi Mattaniah an imbabalen Mika an imbabalen Sabdi an imbabalen
Asap ya hiyay mangipangpangulun mundasal hi pumpasalamat ke Apu
Dios ya hi Bakbukia an mihaynod ke hiyan mangipangpangulu ya hi Abda
an imbabalen Sammua an imbabalen Galal an imbabalen Jeduthun.
18 Hay bilang am-in nadan holag Libay an wadah di ya duwan gatut ta
nawalut opat.

19 Ya nadan mungguwalya nadah hoob ya hi Akkub, hi Talmon ya nadan
ibba dan hinggatut ta napitut duwa.
20 Hanadan udum an holag Israel ya nadan udum an papadi ya holag
Libay ya numboble da nadah bobled Judah an numboblayan di aammod
da.
21 Mu nadan muttatyun mungngunu nah Templo ya numboble dad
Ophel. Ya da Siha ke Gispa di ap-apu da.
22 Hay ap-apun nadan holag Libay an wadad Jerusalem ya hi Ussi an
imbabalen Bani an imbabalen Hashabiah an imbabalen Mattaniah an
imbabalen Mika an holag Asap an dida nadan mungkantah Templon APU
DIOS.
23 Waday tugun nan patul mipanggep hi naduttuk an ngunu dah
kabigabigat.
24 Ya hi Pethahiah an imbabalen Mesesabel an holag Sera an imbabalen
Judah di tinuddun nan patul an bumaddang ke hiyan maniboh nganneh
diye mipanggep nadah holag Israel.
25 Hanadan udum an tatagud Judah ya numboble dah kad-an di papayo
da, nadah bobled Kiriat Arba, ad Dibon ya nadah bobleh di, ad Jekabseel
ya nadah bobleh di,
26 ad Jeshua, ad Moladah ya ad Bet Pelet,
27 ad Hasar Sual, ad Beersheba ya nadah bobleh di,
28 ad Siklag, ad Mekona ya nadah bobleh di,
29 ad En Rimmon, ad Sorah, ad Jarmut,
30 ad Sanoah, ad Adullam ya nadah bobleh di, ad Lakis ya nadah papayoh
di ya ad Asekah ya nadah bobleh di. Mipalpud Beersheba inggana nah
Nundotal an Hinnom di numboblayan nadan holag Judah.
31 Ya nada ke damdaman holag Benjamin ya hay numpumboble dad
Geba, ad Mikmas, ad Aija, ad Bethel ya nadah bobleh di,
32 ad Anatot, ad Nob, ad Ananiah,
33 ad Hasor, ad Ramah, ad Gittam,
34 ad Hadid, ad Seboim, ad Neballat,
35 ad Lod, ad Ono ya nah nundotal an numboblayan nadan nakala-ing
an makangngapyah nganneh diye.
36 Ya hay udum hanadah holag Libay an numbobled Judah ya nid-um
da nadah holag Benjamin.

12

Hay listaan an nitudokan nadan padi ya nadan holag Libay

1 Datuwe nadan papadi ya nadan ibbadan holag Libay an nibangngad
an naki-alin da Serubbabel an imbabalen Sealtiel, ya hi Joshua an natag-en
padi.
Hi Seraiah, hi Jeremiah, hi Ezra,
2 hi Amariah, hi Malluk, hi Hattus,
3 hi Sekaniah, hi Rehum, hi Meremot,
4 hi Iddo, hi Ginnethoi, hi Abijah,
5 hi Mijamin, hi Maadiah, hi Bilgah,
6 hi Semiah, hi Joiarib, hi Jedaiah,
7 hi Sallu, hi Amok, hi Hilkiah ya hi Jedaiah.
Danaey aap-apun nadan papadi handih tiempon Joshua.

8 Datuwe damdama nadan holag Libay: hi Jeshua, hi Binnui, hi Kadmiel,
hi Serebiah, hi Judah ya hi Mattaniah an diday mangipangpangulu ke
didan mungkantah pumpasalamatan dan Apu Dios.
9 Ya da Bakbukia ke Unno an ibbadan mungkanta ya timmaddog dah
ha-ob da.
10 Hituwey tonton di holag Joshua an natag-en padi. Nahlag hi Joshua
ot hi Joiakim. Nahlag hi Joiakim ot hi Eliashib. Nahlag hi Eliashib ot hi
Joiada.
11 Nahlag hi Joiada ot hi Jonathan. Ot muntanud hi Jonathan ot hi
Jaddua.
12 Handih tiempon Joiakim ya datuwey puun nadan holag da: Hi Seraiah
ya hi Meraiah, hi Jeremiah ya hi Hananiah,
13 hi Ezra ya hi Meshullam, hi Amariah ya hi Jehohanan,
14 hi Malluki ya hi Jonathan, hi Sebaniah ya hi Joseph,
15 hi Harim ya hi Adna, hi Meraiot ya hi Helkai,
16 hi Iddo ya hi Sekariah, hi Ginnethon ya hi Meshullam,
17 hi Abijah ya hi Sikri, hi Miniamin ya hi Moadiah ya hi Pilta,
18 hi Bilgah ya hi Sammua, hi Semaiah ya hi Jehonatan,
19 hi Joiarib ya hi Mattenai, hi Jedaiah ya hi Ussi,
20 hi Sallai ya hi Kallai, hi Amok ya hi Eber,
21 hi Hilkiah ya hi Hashabiah, hi Jedaiah ya hi Nethanel.
22 Handih numpatulan Darius ad Persia ya datuwey nidulin an listaan
di ngadan di puun di pamilyan nadan padi ya nadan udum an holag Libay
handih tiempon nadan natag-en padi an hi Eliashib, hi Joiada, hi Johanan
ya hi Jaddua.
23 Nitudok datuwen ngadan di aap-apun di papamilyan nahlag ke Libay
nah liblun di na-na-at nah boble inggana handih tiempon Johanan an inap-
apun Eliashib.
24 Datuwe nadan aap-apun nitudok: hi Hashabiah, hi Serebiah, hi
Jeshua, hi Binnui ya hi Kadmiel. Ginanodwa da nadan holag Libay ta
duwan grupuy munhinnumang an mundayaw ya mumpasalamat ke Apu
Dios. Inat dah tuwe mipuun hi intugun handin patul an hi David an
makangngun-unud ke Apu Dios.
25 Datuwe damdama nadan guwalyah bodegan nan Templo te hidiyey
nituddun ngunu da: hi Mattaniah, hi Bakbukia, hi Obadiah, hi Meshullam,
hi Talmon ya hi Akkub.
26 Nungguwalya da nah bodegan di Templo handih tiempon da Joiakim
an imbabalen Joshua an inap-apun Jehosadak, hi Nehemiah an gober-
nador ya hi Ezra an padin nakanginnilah mipanggep nah tugun.
27 Handih nidawat nan balun binattun alad di Jerusalem ya impaayag
dan am-in nadan holag Libay takon di daanay kawad-an da ot makid-
um dan makiamung ta makikanta da ya mumpasalamat dan Apu Dios an
ipagango da nadan ayyuding ya gitala.
28 Dadiyen holag Libay an mungkanta ya nalpu da nadah numboblayan
dan nih-up ad Jerusalem Netopah,
29 Bet Gilgal, Geba ya Asmabet an bobleh nunlinikkod ad Jerusalem.
30 Hanadan papadi ya nadan ibba dan holag Libay ya in-ong-ong day
adol da ke Apu Dios ot ahida iong-ong nadan tatagu, nadah hoob ya nan
binattun alad.
31 Ot ne amungok am-in nadan aap-apud Judah nah tap-on nan
binattun alad. Ta diday mangipangpangulu nadah dakol an tatagun
nunduway linya dan mun-altitun munlikkod nah boblen mungkanta dah

pumpasalamat dan Apu Dios. Hay ohan grupu ya mumpae dah south an
idalan dah tap-on nan binattun alad inggana nah Hoob di Basuraan.
32 Hi Hoshaiah ya nitun-ud nadah mungkanta ot ahi mitun-ud di
kagodwan nadan aap-apud Judah.
33-35 Ot ahi nadan papadin muntangguyub an hi Asariah, hi Ezra, hi
Meshullam, hi Judah, hi Benjamin, hi Semaiah ya hi Jeremiah ya nadan
udum an ibba dan padin muntangguyub, ot ahih Sekariah an imbabalen
Jonathan an imbabalen Semaiah an imbabalen Mattaniah an imbabalen
Mikaiah an imbabalen Sakkur an holag Asap.
36 Ot mitun-ud moppe nadan iibban Sekaraia an hi Semaiah, hi Asarel,
hi Milalai, hi Gilalai, hi Maai, hi Nethanel, hi Judah ya hi Hanani. Diday
nangusal nadah paggango mipuun hi kinalin handin patul an hi David
an makangngun-unud ke Apu Dios. Hi Ezra an padin nakanginnilah
mipanggep nah Tugun di nangipangulun dida.
37 Inlappu da nah kanan dan Hoob di Ob-ob ot mumpatikid da nah
numboblayan handin patul an hi David. Lina-uwan da nan balen David
ot mibangngad da nah binattun alad nah kanan dan Hoob di Danum nah
nangappit hi timilan di algo.
38 Hanan mikadwan grupu ya numpae dah nangappit hi north nah tap-
on nan binattun alad. Ot mitun-udak an ibbak di kagodwan nadan tatagu.
Lina-uwan mi nan kanan dan Natag-en Balen Punha-angan ot mumpae
kami nah Ambilog an Alad
39 ya lina-uwan mi nadan Hoob an Epraim, Hoob an Jesanah, Hoob an
Dolog, Natag-en Balen Hananel, Natag-en Balen di Hinggatut inggana nah
Hoob an Kalnero ot mipoppog kami nah nih-up hi Hoob di Templo.
40 Datuwen duwan grupun mungkantah pumpasalamat ya dimmatong
da nah Templo ot ume da nah tumaddogan da takon di ha-oy an ibbak
nadan udum an aap-apu,
41 nadan padin mumpagangoh tangguyub an hi Eliakim, hi Maaseiah, hi
Miniamin, hi Mikaiah, hi Eloenai, hi Sekariah ya hi Hananiah.
42 Ot ahi mitun-ud nadan mungkanta an da Maaseiah, hi Semaiah, hi
Eleasar, hi Ussi, hi Jehohanan, hi Malkijah, hi Elam ya hi Eser an inloinlot
dan mungkanta. Hay nangipangpanguluwan dida ya hi Jesrahiah.
43 Kediyen algo ya dakol di in-appit dan Apu Dios ya maan-anla da te
impaamlong na dida. Takon nadan binabai ya u-ungnga ya maan-anla dat
anakkayang an takon nah nidawdawi ya madngol di ngala da gapuh anla
da.
44 Kediyen algo ya natuddu day mumpaptok hi bodegan pangiha-adan da
nadah maamung an ammung nadan tatagu takon nadan mikapulun am-in
di mamangulun bungan di intanom da ya mamangulun inani da. Diday
e mangala nadah papayo ta ie da nadah bodega ta kanon nadan padi ya
nadan ibbadan holag Libay te hidiyey kanan nan Tugun. Ya nadan tatagu
ya tobalon day pangat nadan padi ya nadan udum an holag Libay hi ngunu
da.
45 Munhilbi dan APU DIOS ya diday mangiat nah ine-en di punlinih
mipuun nah olden handin patul an hi David ya hi Solomon an imbabalena.
Athidi damdaman hanadah mungkanta ya nadan mumpaptok nadah
hoob.
46 Nipalpu handih tiempon handin patul an hi David ya handin hi Asap
ya wada day natuddun mangipangpanguluh mungkantah pundayaw ya
pumpasalamat ke Apu Dios.
47 Ya handih tiempon da Nehemiah ke Serubbabel ya umidaidat nadan
holag Israel hi kanon nadan mungkanta ya mungguwalya nah Temploh

kabigabigat. Ya umidaidat dah kanon damdaman nadan holag Libay ya didan holag Libay di kanamung an umidat hi kanon nadan padin holag Aaron.

13

Hay ngunun Nehemiah

1 Kediyen algon pun-ibidbid da nan Tugun Moses nadah tatagu ya wada on nitudok hidin kananay adinadaman makid-um di iAmmon ya iMoab hi kaamungan nadan tatagun Apu Dios.

2 Man-uke ya uggeda indatan handidan holag Israel hi danum ya makan handih nalpuwan dad Egypt te hi Balaam di tinangdanan dat inidutana handidan holag Israel. Mu kon ot impumbalin Apu Dios hidiyen idut hi kiphodan da.

3 Handih nangngolan dan diye ya uggeda mo in-abulut an makid-um ke dida nadan udum an tatagun bokon holag Israel.

4 Handih ni-an ya hi Eliashib an padin natuddun mumpaptok nadah bodegan di Templo ya maphod di pakihayyupanan Tobiah.

5 Ot iabulut nan miha-ad hi Tobiah nah ambilog an kuwartu. Hituwen kuwartuy kidulinan nadan niappit an boga, bangbanglun maghob, nadan udum an ngunut di Templo, nadan niappit an midat nadah padi, nan mikapulun page, hay mainum, ya hay lanan di oliba. Danae nadan kinalin Moses nah Tugun an midat nadah holag Libay, nadah mungguwalyah Templo ya nadah mungkanta.

6 Naat hinae handih maidak ad Jerusalem te immeyak ad Babilon handih mikatulumpulut duwan toon an numpatulan Artaserses hidi. Mu indani udot ya in-abulut nan mibangngadak hitud Jerusalem.

7 Handih dimmatongak ya nahngangak hi nanginilaak ketuwen gaga-ihon inat Eliashib an indadaana udot anhan hi Tobiah hi kiha-adana nah Templon Apu Dios.

8 Ot bumoh-olak ot pun-iwelek am-in nadan ngunut Tobiah.

9 Ot iolden kun aton day ine-en di punlini kediyen kuwartu ta ahida ibangngad an iha-ad nadan lebbengnan miha-ad hidi an dadiye nadan ngunut hi Templo, nadan niappit an page ya nadan bangbanglun maghob.

10 Ininnilak bon timmayan nadan mungkantah Templo ya nadan udum an holag Libay ot mibangngad dan munliyak te makudang di idat nadan ibba dan holag Israel hi kanon da.

11 Ot boh-olak nadan aap-apuh nangiabulutan dan miwalong nan Templo. Impabangngad ku nadan holag Libay ya nadan mungkanta nadah ngunu da nah Templo.

12 Hanadan holag Israel ya pun-iali da uppe nah bodegan di Temploy mikapulun page, mainum ya lanan di oliba.

13 Ot tudduwok an mumpaptok ke dadiyen bodega da Selemiah an padi, hi Sadok an nakanginnilah mipanggep nadah tugun, hi Pedaiah an holag Libay ya hi Hanan an mihaynod nah mumpaptok hi bodega. Hiya ya imbabalen Sakkur an imbabalen Mattaniah. Madinolak ke datuwen mangipaptok hi mahapul nadan ibba dan mungngunu te inilak an limpiyu da.

14 Nundasalak ke Apu Dios an kanak di “Apu Dios, adim anhan kal-iwan tun maphod an inat ku tuh Templo ya nan inat ku nah pundayawan mi.”

15 Ohan algon Sabadun Tungo ya tinibok nadan tatagud Judah an pun-iphod day pungkopalan da, pun-ihigup di udum di inliyak dan page. Ya intakken di udum hi kakabayuy mainum, nadan fig ya nadan udum

an karga ta ie dan igattang ad Jerusalem. Ot kalyak didan maid di
munggattang nah Sabadun Tungo.
16 Wada day nalpud Tyre an nakibobled Jerusalem an pun-iali day
dodolog ya nadan udum an migattang ta igattang dah tataguh di nah
Sabadu.
17 Binoh-olak nadan aap-apun iJudah an kanak ke diday "Tibon yu ke
mo anhan di at-atton yun adiyu ngilinon di Sabadun Tungo.
18 Inila yu bon hidiyey gapunah bimmobboh-olan Apu Dios ot kastigu-
wona handidan aammod taku yaden ud-udman yu pay di boh-ol nah adiyu
pungngilinan hi Sabadun Tungo."
19 Ot iolden kun midakkig nadan hoob nan boble nah mahmahdom
di Biyernes ne mibughul uppe ten nala-uy Sabadu. Binaal kuy udum
hanadah muttatyuk an mungguwalyat maid di mipaghop hi migattang nah
boble nah Sabadun Tungo.
20 Mu wada nin di naminghan weno naminduwan wadaday negosyanten
mumpunggattang hi kumpulmin klasen migattang an nun-iyan nah bah-el
di binattun alad hi hilong di Biyernes.
21 Ot kalyak didan kanak di "Tipet mun-iyan kayuh na? Maid di hilbinah
eyu punho-hooddan hi kabigatana. Adiyu ot mo ipidpidwan umali te
ipakalabut dakayu." Nipalpun diye ya ug-uggeda mo immali.
22 In-olden ku bo nadah holag Libay an aton da nan ine-en di punlinih
adol dat eda mungguwalyat tumungon am-in di tatagu nah Sabadun
Tungo.
Ot mundasalak bon Apu Dios an kanak hi dasal kuy "Adim anhan kal-
iwan Apu Dios tun maphod an inat kut homkonak ke he-a te ongal di
pamhod mu."
23 Kediye bo ya ininnilak an dakol nadah ibbak an holag Israel di
nangiineh binabain iAsdod, iAmmon ya iMoab.
24 Immam-ana bo te nadan udum an imbabale da ya hay kalin di iAsdod
ya hay udum an kaliy ikali dan uggeda inilay kali min holag Israel.
25 Bimmoh-olak ke dida ot kalyok an hana ot ta maat ke diday adi
maphod. Gapu boh boh-ol ku ya numpat-uwak di udum ya nun-ihabuy-
ut kuy bubuuk da. Ya impunsapatak dida hi ngadan Apu Dios an adida
iabulut di imbabale dan mangiineh binabain bokon da ibban holag Israel.
26 Kinalik ke didan hay nangiineyan din patul an hi Solomon hi binabain
bokon holag Israel di nunliwatanan Apu Dios. Hiyay katagtag-ayan am-in
hi kapatupatul ya maid di udum an patul an umat ke hiya ya ongal di
naminhod Apu Dios ke hiya ot tudduwonan mumpatul am-in hi bobled
Israel. Muden takon di hiya ya in-abulut na nadan inayanan bokon holag
Israel an mangipangpangulun hiyan munliwat.
27 Kanak bon diday "Tipe mo anhan ta eyu ninomnom an mangat hi
gaga-iho ot iine yuy binabain nalpuh udum an boble ot munliwat kayun
Apu Dios?"
28 Hay oha bo nadah imbabalen Jehoiada an imbabalen Eliashib an
natag-en padi ya inapun Sanballat an iBet Horon. Ot gapu kediye ya
impakaan kuh Jehoiadah did Jerusalem.
29 Nundasalak bon Apu Dios an kanak hi dasal kuy "Adim kal-iwan
hidiyen inat da, Apu, an imbabain day kinapadin nadan ibba mi ya
tinaltalanggaan day nakitobbalam hanadah papadi ya nadah ibbadan
holag Libay."
30 Impakaan kun am-in nadan tatagun nalpuh udum an boblen nakid-
um ke dakami. Ya intudduk di ngunuwon nadan padi ya nadan ibba dan
holag Libay ta waday oha on inilana ya inat nay ngununa.

31 Ya kinalik ke didan tibon dat miali nadan itungun mausal nah altar
nah tiempon punhapulan ke dadiye. Ya ipaptok dan amungon nadan idat
di tataguh namangulun inani da ya nadan idat dan namangulun bungan
di intanom dan midat nadah padi.

Ot mundasalak bon Apu Dios an kanak di “Nomnomom anhan Apu Dios
datuwen inat kut ulayanak ta bendisyonanak.”

Esther
Hay mipangngep ketuwen liblu an Esther

Hituwen liblu ya ipainilanay inat Esther an nangihwang nadah Judyu ot uggeda nipipate. Da Esther ke Mordecai ya nadan dakol an ibbadan Judyu an holag Israel an nien balud ad Babilon ya numboble dad Persia. (Handih 539 B.C. ya inapput di Persiay Babilon ot sakupon da.)

Hi Serses di patul di Persia ketuwen tiempo. Imbolhe na nan inayanan hi Vashti, ot iinenah Esther an Judyu. (Mu ugge ni-an nainila an hi Esther ya Judyu.)

Hidi nah numboblayan Serses ya wada on tagun hi Haman di ngadana. Nipatag-ey saad na ot mumbalin an mihaynod ke Serses an patul. Hi Haman ya ohan Amalekite. Kahingngitana nadan Judyu ot iplanunan pipate didan am-in. Nakihummangan nah patul an hi Serses ot kalyonan hiyan mangapyah olden ta damanan patayon nadan tatagu nadan Judyu nah magtud an algo. Ya timbal nan patul.

Mu indani ya dingngol Mordecai an amaon Esther hituwen olden ot umen Esther ot kalyonan hiyay mipanggep ketuwen planu. Ot ikanamungan Esther di biyag na ot e makihummangan nah patul mipanggep ketuwen kabulunan da. Hay inat nan patul ya nangapyah hinnatkon an olden an miabulut nadan Judyun makihangga nadah buhul dat ihwang day adol da. Athidiy inat nadan Judyu ot mihwang dah katayan da ot hi Haman di nipipate.

Hay inat nadan Judyu hi pun-an-anlaan da gapuh nangapputan da ya inlapun da nan piyesta dah katootoon an makalin Purim.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Numbalin hi Esther an inayan nan patul an hi Serses. (chapters 1-2)
2. Numplanuh Haman an manadag nadah Judyu. (chapter 3)
3. Numplanuh Esther an mangihwang nadah ibbanan Judyu. (chapters 4-7)
4. Inihwang Apu Dios nadan Judyuh katayan da. Nilappuy Piyesta an Purim. (chapters 8-10)

Hay numpahamulan nan patul an hi Serses

1-2 Handi ya wada on patul an hi Serses an nun-ap-apuh hinggatut ta duwampulut pitun probinsia nipalpud India ingganad Sudan. Hay kiha-adana ya ad Susa.

3 Handih mikatlun toon hi numpatulana ya numpahamul ot ayaganan am-in di oopisyal na, nadan aap-apun di tindalunad Persia ya Media an boble dan pun-ap-apuwana, nadan gobernador nadah probinsia ya nadan aap-apuh di.

4 Hidiyen numpahamulana ya immeh onom di bulan ta pangipatibonah kinadangyana ya pangipatibonah dayaw diyen boblen pun-ap-apuwana.

5 Nagibbuh diye ot mumpahamul boh hinlingguwan nah dolan di balena, nah boble nad Susa ot ayaganan am-in di tataguh di, kadangyan ya nawotwot.

6 Hanan dola ya naka-iphod an nakurtinaan hi blue ya mabayak ya ma-maingit an luput di gakod na. Ya nihuklub dadiyen gakod nah natuligonggong an silber an nihable nadah tukud an marbol. Nikapyay marbol, perlas ya nadan udum an nanginan batu kediyen dola. Ya nadan ubunan hidi ya nakapyah balituk ya silber.

7 Ya balituk an basun nunhihinnatkon an maid di duwan e nun-ingngoy
nangiinuman da nah dakol an mainum an inukat nan patul.
8 In-olden nan patul nadah muttatyunan adida lukudon di ipainum dat
nangamung di kadakol di pinhod nadan tatagun inumon.
9 Hi Basti an inayan nan patul ya numpahamul damdama nadah binabai
nah bohongna.
10 Handih mikapitun algo ya mangmanginnum nan patul an maan-anla.
Indani ya impaayag na nadan pitun kapun an linalakin muttatyunan hi
Mehuman, hi Bista, hi Harbona, hi Bigta, hi Abagta, hi Sethar ya hi Karkas.
11 Kinalinan didan eda awiton hi Basti an inayanan ipngot na nan pongot
di inayan di patul ta umalih kad-ana. Hidiyen inayana ya maddikit an
abu, kinali pinhod nan ipatibo nadah oopisyal na ya nadah bisitanay
kinamaddikit na.
12 Mu handih e kinalin nadan muttatyu ke Bastih diyen olden nan patul
ya adina pinhod an ume. Gapun diye ya namahig di boh-ol nan patul.
13 Ot pinghanadi ya inayagana nadan opisyal nan nanginilan am-
in hanadah olden ya hay pangi-e dad Persia ta inilaona hin nganney
maphod an aton te deke on munhanhan nan patul ke dida hin nganney
punnomnom da mipanggep ke dadiyen maunud an olden.
14 Hanadan oggana punhanhanan ya hi Karsena, hi Sethar, hi Admatha,
hi Tarsis, hi Meres, hi Marsena ya hi Memukan. Dida nadan pitun natag-en
aap-apun pundinolana kediyen boble dan Persia ya Media.
15 Kananan diday “Ha-oy an patul an hi Serses ya intud-ak ku nadan
muttatyuk ot eda kalyon nah inayak nan olden ku, mu uggena inun-unud!
Ad uwani ya ibagak ke dakayu hin nganney lebbeng nan aton takun hiya,
mipuun nah olden taku.”
16 Kanan Memukan nah patul ya nadah opisyal nay “Numbahul hi Basti
an inayam ya bokon he-a ya abun inayanay numbahulana, mu takon
hanadah aap-apuh boble taku ya am-in hanadah ibba takun linalaki.
17 Loktat ya am-in day binabai ya adida mo lispituwon di iinayan da ten
donglon dah naen inat Basti! Ahida kanan di ‘In-olden nan patul an hi
Serses an ume nan inayanan hi Bastih kad-ana ya uggena inun-unud di
kinalin nan inayana yaden patul.’
18 Nunna-ud an donglon di inayan min oopisyal muh tud Persia ya
Mediad uwanin algoy inat Basti ot iun-unud dan hiyan adida lispituwon
di inayan dat humlun hi puntutututan da.
19 Kinali deket pinhod mu ya iolden mut adi mo mumpatpatibo ke he-
an patul nan inayam an hi Basti. Ipatudok muh nae nah nitudkan nadan
olden hitud Persia ya Media ta adinadaman e mahannotan. Ne nanibo
kah udum an mapmaphod an inayam an mihannot ke hiya.
20 Ta deket mipainilan am-in tuh boble takuh naen olden mu ya
lispituwon am-in di binabaiy inayan da, kadangyan weno nawotwot.”
21 Am-in nadan opisyal, takon nan patul ya pininhod dah diyen kinalin
Memukan ot un-unudon nan patul hidiyen kinalina.
22 Ot ipaenan am-in hanadah probinsiyay tudok an nibalin am-in
hanadah nunhihinnatkon an kalin nadan tatagu. Kanana nah tudok nay
“Am-in di linalaki ya diday maun-unud hi nunhituwan da.”

2

Numbalin hi Esther an inayan di patul

1 Handih maid moy boh-ol nan patul ya nonomnomonah nah Basti an
inayanah, hay inat Basti ya nan in-oldenan maat ke hiya.

2 Kanan nadan konsehal nay “Daan mot ihamakan dakah maddikit an
babain ugge nalahin?
3 Damanan tudduwom di opisyal nadah probinsia ta iali dan am-in di
maddikit an binabai tuh balem hitud Susa. Ta pipaptok mu didan Hegai
an kapun an mumpaptok nadah binabaim ta atona nan mangipaphod hi
ang-ang da.
4 Ne deke pinilim hin dahdin diday nakappinhod mun mihannot ke
Basti an inayam.” Inun-unud nan patul hidiye te hay punnomnom na
ya maphod hidiyen kinali da.
5 Hidid Susa ya wada on Judyun hi Mordekai an imbabalen Jair an
imbabalen Simei an imbabalen Kish an holag Benjamin.
6 Hay gapunan wada dah di ya handih inapput handin patul an hi
Nebukadnesar di Judah ya inalanah Mordekai takon nan patul an hi
Jehoiakin ya nadan tatagun inilpuna dida Jerusalem ot iena didad Babilon
an boblena. Impumbalina didan balud hidi ya hi Mordekai di oha ke
dadiyen nibalud.
7 Waday ibanan hi Esther an hay ngadanah Hebrew an kalida ya Hadas-
sah. Hiya ya maddikit ya makaphod di adol na. Handih natey aammod
na ya inawit Mordekai ot ong-ongalonan imbilang nan imbabalena.
8 Gapun diyen olden nan patul ya dakol day maddikit an binabain nie
nah patul ya hi Esther di oha. Impakiha-ad da dida nah balen nan patul
ot ipaptok Hegai dida.
9 Umamlong hi Hegai ke Esther ot ugge nabayag ya inlappu nan mangat
nah pun-iphod hi ang-ang ke Esther an oggana iluton ya piliyonay makan
an ipakanan hiya. Inappil nah Esther ta makakkaphod di kiha-adana nah
kiha-adan di binabai ya indatanah pitun pinilinan muttatyu nah balen di
patul ta diday mangipaptok ke hiya.
10 Tinugun Mordekai hi Esther an adina ipainila an hiya ya Judyu.
11 Kabigabigat on munlinna-uh Mordekai hi hinangngab nan kiha-adan
da Esther ta tibona hin nganney innuna weno nganney ma-ma-at ke hiya.
12 Hay pangatan da nah pun-iphodan dah ang-ang nadah binabai ya
umeh hintoon. Te onom di bulan di pun-ilutan dan dida an iusal day lanan
di myrrh ya onom boy bulan di pun-usalan dah lanan di balsam. Deket
nagibbuh diye ya damanan ume da moh kad-an nan patul an maohhaohha
da.
13 Deket eda ume nah kad-an nan patul ya damanan midat ke dida nan
pinhod dan bulwati weno nadan udum an pinhod dan usalon.
14 Ume da nah hilong hidi ne nah kabiggatana ya mie da nah oha bon
kiha-adan di binabain mibilang an inayan nan patul an hay mumpaptok
ke dida ya hi Saasgas an oha bon lalakin kapun. Deket adi pinhod nan
patul nan babai ya adi mo ipidwan diyen babain umeh kad-ana. Mu deket
pinhod nan patul hidiyen babai ya ipaayag na ya ngadanonay ngadana.
15 Indani ya nadatngan di pangayan Esther hi kad-an nan patul. Kediyen
hiya moy umeh kad-an nan patul ya in-usal na nan bulwatin kinalin nan
mangipaptok ke dida an hi Hegai. Hi Esther ya imbabalen Abihail an
amaon Mordekai. Inong-ongal hi Mordekai ot ibilang nan imbabalena.
Am-in nadan manibon Esther ya maphod di pangang-ang dan hiya.
16 In-e dah Esther hi balen nan patul an hi Serses kediyen Tebet an
mikapulun bulan hi mikapitun toon an numpatulana.
17 Indani ya hi Esther di pininhod nan patul hi am-in nadah binabai. Ot
ipapngot nan Esther nan pongot di inayan di patul ta hiya moy inayana
an bokon moh Basti.

18 Numpahamul nan patul hi kidayawan Esther ot ayaganan am-in
nadan opisyal na ya nadan kakadangyan. Ya in-oldenan tumungon am-
in di tatagu nadah boblen sinakup di pun-ap-apuwana an kediyen algo ya
nangidat hi nungkanginan regalo nadah tatagu.
19 Hi Mordekai di oha nadah tinuddun nan patul an opisyal na.
20 Ya hi Esther ya ug-uggena impainilan hiya ya Judyu te tinugun tuwalin
Mordekai an adina ipainilan hiya ya Judyu. Ot un-unudonan umat hi
nangun-unudanan hiya handih kaittay nah nangipanaptokanan hiya.

Hay nangihwangan Mordekai nah patul

21 Kediyen pungngunuwan Mordekai nah balen nan patul ya waday
duwan kapun an guwalya nah hogpan hi kuwartun nan patul. Dadiyen
duwan guwalyan da Bigtana ke Teres ya waday binoh-olan da nah patul
an hi Serses ot munhummangan dan patayon da.
22 Mu ininnilan Mordekai hidiyen planu da ot kalyonan Esther an inayan
nan patul ot idatdatong Esther nah patul hidiyen kinalin Mordekai.
23 Impaimbistigal nan patul ya makulug hidiyen indatdatong dan hiya
ot pipatena dadiyen duwan linalakin intayun da dida. Hituwen naat ya
impatudok nan patul nah liblun di boble.

3

Implanun Haman an aton di kadadagan am-in nadan Judyu

1 Indani ya impatag-en nan patul di saad Haman ot hiyay katagtag-ayan
am-in hanadah opisyal na. Hi Haman ya imbabalen Hammedata an holag
Agag.
2 Am-in nadan opisyal nah balen nan patul ya mundukkun da ya
munyuung dah hinangngab Haman hi punlispitu dan hiya te hidiyey in-
olden nan patul an aton da. Mu hi Mordekai ya adina un-unudon.
3 Ot hanhanan nadan udum an opisyal ke hiya hin tipet adina un-unudon
di olden nan patul.
4 Kabigabigat on kalyon dan hiyan un-unudona nan olden nan patul, mu
adina un-unudon dida. Loktat ya kinalinay gapunan kananay "Ha-oy ya
Judyuwak kinali adinadaman eyak munyuung ke Haman." Ot kalyon dan
Haman hidiyet panib-an da hin maanusanah diyen at-atton Mordekai.
5 Handih tinibon Haman an adi mundukkun ya adi munyuung hi
Mordekai ke hiya ya namahig di boh-ol na.
6 Ya handih ininnilanan Judyuh Mordekai ya ninomnom nan bokon ya
abuh Mordekai an kastiguwona. Mu implanunan pipaten am-in nadan
Judyu nadah boblen sinakup nan pun-ap-apuwan Serses.
7 Handih mikahimpulut duwan toon hi numpatulan Serses nah naman-
gulun bulan an Nisan ya in-olden Haman an mumbubunut dat panginilaan
da hin ngannen algo ya bulan di pangatana kediyen implanuna. Ot
gutudon da nan mikahimpulut tulun algon di Adar an mikahimpulut
duwan bulan.
8 Kanan Haman nah patul di "Waday ohan klasen tatagun nikamon
ditaku ya wada dan am-in hi boblen sinakup tun pun-ap-apuwam.
Hinnatkon di pangi-e dan maid di niingngohanah pangi-en di udum an
tatagu. Oha bo ya adida un-unudon di olden tuh boble taku. Kinali adi
maphod hin iabulut taku didan athidi.
9 Deket pinhod mu ya iolden mut pipate taku didan am-in, takomboy
iha-ad kuy tulunggatut ta nap-at an libun kilon silber nah pangiha-adan
hi pihhun tun boble taku."

10 Inabulut nan patul hidiyen kinalin Haman ot kaanona nan singsing hi
taklenan hidiyey oggan da pummarka nadah ioldena ot idat na nah buhul
am-in di Judyu an hi Haman an imbabalen Hammedata an holag Agag.
11 Kanan nan patul ke Haman di “Adik mahapul nan pihhum. Atom di
pinhod mun aton hanadah tatagu.”
12 Handih mikahimpulut tulun algoh namangulun bulan ya inayagan
Haman nadan sekretarin nan patul ot pungkalina nan olden yaden pun-
itudok dadiyen sekretari ot mibalin am-in hanadah nunhihinnatkon an
kalin nadan tatagu ta mipaen am-in hi gobernador ya opisyal nadah boble.
Nakapya dadiyen tudok mipuun hi olden nan patul ot mamarkaan hi
singsing na.
13 Ot umitud-ak dah mumpangie ke dadiyen tudok hi kabobboble.
Nitudok hidin mipipaten am-in di Judyu, aam-ama ya iin-ina ya u-unga
hi hin-algo ya maalan am-in di nganneh diyen limmu da. Hituwe ya maat
mikahimpulut tulun algon nan bulan an Adar.
14 Mipainilan am-in hi kabobboblen mumbalin hi olden hidiye ta
mundadaan am-in nadan tatagu ten madatngan hidiyen algo.
15 Ot mipuun hi olden nan patul ya nipainilah diyeh katagutagud Susa
ot ahi e mipainilan am-in hi kabobboble. Hi Haman ya nan patul
ya mangmangbun dan mangmanginnum da yaden mabulubulun kattog
nadan tatagud Susa.

4

Hay numpabaddangan Mordekai ke Esther

1 Handih ininnilan Mordekai di mipanggep kediye ya numbik-inay
bulwatina te u-umyung. Ot numbulwatih langgote ya hina-adanay ulunah
dap-ul ot e dumanallanan nah boblen nal-ot di koga na gapuh hakit di
nomnom na
2 inggana dimmatong nah hogpan nah balen nan patul. Mu ugge
hinumgop te adida paghopon di numbulwatih langgote.
3 Handih nun-innilan am-in hanadah bobleh tuwen olden nan patul
ya waday oha nadah Judyu on mungkoga da. Uggeda nangnangngan te
muntopol da ya numpumbulwati dah langgoten mibakbakillang dah dap-
ul.
4 Handih impainilan nadan kapun an linalaki ya nadan muttatyun
Esther ke hiyay at-atton amaonan hi Mordekai ya mabulun hi Esther ya
uggena inilay atona. Immipaeh bulwatin ibulwati nat bokon hay langgote,
mu adina pinhod.
5 Ot itud-ak nah Hatak an kapun an lalakin indat nan patul ke hiyan
pummuttatyunah kad-an Mordekai ta ena hanhanan hin tipet mun-athidi.
6 Immeh Hatak hi kad-an Mordekai nah hogpan hi balen nan patul ot
hanhanana.
7 Ot kalyon Mordekai am-in ke hiyay na-na-at ya kinali na pay di
mipanggep nah pihhun kinalin Haman an idat na nah boble ta mipipaten
am-in di Judyu.
8 Ya indat nan hiyay ohan nitudkan nan olden nan patul ad Susa hi
kadadagan am-in di Judyu ta idat nan Esther. Kananan hiyay “Iesplikar
mun Esther tun ma-ma-at ya kalyom ke hiyat e mumpahpahmok nah patul
ta homkona nadan ibbanan Judyu.”
9 Inun-unud Hatak ot ume.
10 Indani ya intud-ak bon Esther hi Hatak an ena kalyon ke Mordekai
hituwe:

11 Kananay “Waday olden nan patul an deket waday tagun na-ala on
imme nah gawwan di dolan nan patul an e manibon hiya an ugge
naayagan ya makastigut mate. Ya inilan am-in di tataguh tuwen olden
mipalpu nadah opisyal na inggana nadah tataguh probinsia. Hay ya abu
adi katayan nan tagu ya hin idongdong nan patul ke hiya nan balituk
an patanong na. Ya oha pay ya nahawwal mon himbulan di nala-uh ug-
uggeyak nangipaayagan nah patul.”
12 Dingngol Mordekai hidiyen impaad Esther
13 ot ipaad na boy pinhod na damdaman kalyon ke hiya.
Hituwey kinalina: “Adim nomnomnomon an gapu te dehna kah balen
nan patul ya mihwang ka takon di Judyu ka.
14 Deket pamgam hi op-opyad uwani ya waday udum an kalpuwan di
baddang ta mihwang hantudan ibba takun Judyu. Mu he-a ya nadan iibam
takon di ha-on ya mate takun am-in. Muden nungay ot anhan ta hay
gapunah numbalinam an inayan di patul ya ta waday maat mud uwani!”
15 Indani ot ipaad bon Esther di humang nan Mordekai.
16 Ot hituwe boy kinalina: “Em amungon am-in nadan ibba takun
Judyuh tud Susa ta muntopol kayun adi kayu mangan ya adi kayu uminum
hi tulun algo ta idasalanak ke dakayu. Athidi damdamay aton mi hantudah
muttatyuk. Deket magibbuh diye ya umeyak nah patul takon di adi
miabulut nah olden di athidi. Kinali kal-ina ket gapun diyen atok ya
mipipateyak ya takombo!”
17 Ot un-unudon Mordekai hidiyen kinalin Esther an atona.

5

Hay imbagan Esther nah patul

1 Handih mikatlun algoh nuntopolan dan uggeda nangan ya imbulwatin
Esther nan bulwatin di inayan di patul ot umeh kad-an nan patul nah
pun-opisinaana. Hanan patul ya inumbun nah ubunanan inhanggana nah
panto.
2 Handih tinibonah Esther an muntattaddog nah dola ya indongdong
nan hiya nan patanong na. Ot humgop hi Esther ot dapaonay udun diyen
patanong nan patul.
3 Kanan nan patul ke hiyay “Tipet immali ka? Nganney ibagam, Esther
an inayak? Kalyom hin nganneh diye te damanan idat kun he-a takon di
godwan tun boblen pun-ap-apuwak.”
4 Kanan Esther di “Apu patul, deke anhan ta tobalom ya pinhod kun
umali kayun Haman hidih kad-ak hi mahmahdom ta mangan takuh di te
idadaanan dakayuh mungkahong-on makan.”
5 Ot ipaayag nan patul hi Haman ta umalih kad-an Esther ta mangan
dah di te nundadaan hi Esther hi makan. Immalih Haman ot ume da.
6 Handih mangmanginnum da ya kanan bon nan patul ke Esther di “Ne
nganneh diyen ibagam ta idat ku? Takon di godwan tun boblen pun-ap-
apuwak di ibagam ya idat ku.”
7-8 Kanan Esther di “Deket maule kan ha-on, apu patul, ta abulutom
di ibagak ya pinhod ku bon umali kayun Haman hi bigat ta idadaanan
dakayu boh makan. Kediyey pangibagaak nah pinhod kun ibagan he-a.”
9 Hi Haman ya maan-anlan timmayan, mu handih tinibo nah Mordekai
an um-umbun nah hogpan hi balen nan patul an adi umina ya adi
munyuung hi pangipatibonah lispitunan hiya ya namahig di boh-ol na.
10 Mu inippol nay boh-ol na ot umanamut. Immayag hi gagayyum nan
umeh dih baleda ya impakiayag na nan inayanan hi Seres.

11 Kediye ya impahhiyanan diday kakinadangyana, hay kadakol di
imbabalenan linalaki ya hay nangipatag-ayan nan patul hi saad na. Ya
impahhiya nan didan hiya moy kaim-importanteyan mon am-in hanadah
opisyal nan patul.
12 Kanana pay di "Bokon ya ammuna danae te ha-oy ya ammunay
inayagan Esther an makikan nah patul. Ya makieyak kami pay nah patul
hi bigat!
13 Mu maid di hilbin am-in datuwe ke ha-on ten tinibok nan Judyun hi
Mordekai an um-umbun nah hogpan hi balen nan patul."
14 Ot kanan nan inayana ya nadan gagayyum nay "Daan mot
mumpakapya kah duwampulut liman metroh katag-en di pangitayunam
ke hiya? Ya ibagam nah patul hi bigat ta ipatayunah Mordekai ta maan-
anla kan umen makihamul."
Immamlong hi Haman kediyen kinali da ot ipakapyana nan pangitayu-
nan hi tagu.

6

Hay nangipadayawan nan patul ke Mordekai

1 Kediyen hilong ya adi pakahuyop nan patul. Ot ipaukat na nadan
nungkitudok an na-na-at nah boble ot ibidbid dan hiya.
2 Indani ya dinatngan da nan nitudok mipanggep hi inat Mordekai hi
nangipainilaana nah patul mipanggep handin niplanun katayana. Hay
nangiplanun diye ya da Bigtana ke Teres an kapun an linalakin guwalya
nah pantoh kiha-adan nan patul.
3 Handih dingngol nan patul hidiyen binidbid da ya kananay "Nganney
inat taku ya nganney indat takun Mordekai hi ginun-ud na?" Kanan nadan
muttatyunay "Maid di inat taku ya maid di indat takun hiya."
4 Indani ya kanan nan patul di "An dahdiy opisyal kun dehtu tuh balek?"
Kediye ya nipaddin hinumgop hi Haman an e ot makihummangan ke hiya
mipanggep hi pangitayunan dan Mordekai nah impakapyana.
5 Kanan nadan muttatyunay "Dehdih Haman an muntattaddog nah
dola." Kanan nan patul di "Paghopon yu."
6 Hinumgop hi Haman ot kanan nan patul ke hiyay "Waday ohan tagun
pinhod kun ipadayaw. Nganney atok an mangipadayaw ke hiya?"
Kanan Haman hi nomnom nay "Dahdi nin di pinhod tun patul an
ipadayaw? Nunna-ud an ha-on hidiye, maid di udum."
7 Ot kananay "Deket pinhod mun ipadayaw di ohan tagu ya athituy atom.
8 Ipabudal muy ohan bulwatin di patul ya nan kabayun nuntakkayam
an napngotan hi nabalol an pongot.
9 Ya ayagam di oha nadah katagtag-ayan an opisyal mu ta ipabulwati na
nan bulwatim kediyen tagu ne impuntakke nat ipangulu nan e idanallanan
nah gawwan di boble. Ya kalyom nah opisyal ta itukutukuk nan kananay
'Tibon yuy pangat nan patul nah tagun pinhod nan ipadayaw!' "
10 Kanan nan patul ke Haman di "Makaphod hinae. Mangin-e-e ka mot
em alan nan bulwati ya nan kabayu ta dayawon takuh Mordekai an Judyu.
Adim ibahhon aton am-in ke hiya nan kinalim. Dehdin um-umbun nah
hogpan tuh balek."
11 E inalan Haman nan bulwati ya kabayu ot pabulwatin Mordekai
ot puntakkayona nah kabayu. Ot guyguyyudonah diyen kabayun nun-
takkayan Mordekai ot idanallananah gawwan nan boblen itukutukuk nay
"Tibon yuy pangat nan patul nah tagun pinhod nan ipadayaw!"

12 Indani ot mibangngad hi Mordekai nah hogpan hi balen nan patul,
mu hi ke Haman ya ginal-anan immanamut hi bale dan nakabba-inan.
13 Ot kalyona nah inayana ya nadan gagayyum nan am-in dadiyen naat.
Ya kanan nan inayana ya nadan gagayyum nay "Hi Mordecai an nangidat
hi kibabainam ya Judyu, kinali nunna-ud an adika pakaapput ke hiya."
14 Nanongnan munhuhummangan da ya immali nadan kapun an
linalakin muttatyun nan patul ot gal-an dan awiton hi Haman te e makikan
nah indadaan Esther an inayan nan patul.

7

Hay nangipipatayan nan patul ke Haman

1 Imme da Haman ya nan patul ot eda bo mangan hi kad-an Esther.
2 Handih mangmanginnum da ya kanan bon nan patul ke Esther di
"Agam, kalyom mod uwaniy pinhod mun ibaga ta idat ku. Kon uggek
kinalin idat kun he-ay godwan tun boblen pun-ap-apuwak hin hidiyey
pinhod mu?"
3 Kanan Esther di "Deket umamlong kan ha-on ta abulutom tun pinhod
kun ibagan he-a ya datuwe anhan di ibagak: Adim anhan iabulut an
mateyak ya adim bo iabulut an mate nadan ibbak an Judyu.
4 Te ha-oy ya nadan ibbak an Judyu ya nabayadan di biyag mit mipipate
kami. Gulat nat takon di nabayadan di biyag mit mumbalin kamih himbut
ya pamgak ot hi op-opyan takon di adik ibagan he-a te adi umipabulun ten
athidi ya abu ya adi mahapul an edaka distulbuwon, apu patul. Mu deyan
pipate dakamin am-in."
5 Kanan nan patul ke Esther di "Dahdih diyen tagun e mo anhan mangat
hi athina?"
6 Kanan Esther di "Hanan buhul min Judyu an mangipaholholtap ke
dakami ya hituwen gaga-ihon tagun hi Haman!" Ya timmattakut hi Haman
hi hinangngab nan patul ya hi Esther.
7 Limmah-un nan patul an bimmobboh-ol ot ume nah garden hidi nah
balena.
Hi Haman ya inilanan kastiguwon nan patul ot mumpahpahmok ke
Esther
8 an nundukkun ya inhakmo adol na nah inumbunan Esther. Kediye
ya nipaddin nibangngad nan patul ot tibonah Haman ya bimmungot an
kananay "Atom pay anhan di athinan pilitom an ihuyop tun inayak hituh
balek yaden dehtuwak!" Kinalin nan patul hidiye ot hukluban nadan
muttatyuy ulun Haman.
9 Indani ya kimmalih Harbona an kananay "Man dehdi pay hi paldang
di balenay impakapyanan duwampulut liman metroy kinatag-enan pangi-
tayunana ke Mordekai an nangihwang ke he-a."
Kanan nan patul di "Eyu itayun hi Haman hidi."
10 Ot eda itayun hi Haman nah impakapyanan pangitayunana ke
Mordekai ahi ya naal-alubyag di namahig an boh-ol nan patul.

8

Hay kalebbengan nadan Judyu an makilaban hi buhul da

1 Kediyen algo ya indat nan patul an hi Serses ke Esther am-in di limmun
Haman an buhul nadan Judyu. In-e dah Mordekai hi kad-an nan patul te
kinalin Esther ke hiya an ibanah Mordekai.

2 Kinaan nan patul nan singsing an pummarkanan binangngad na ke
Haman ot idat nan Mordekai. Ot pumbalinon Esther hi Mordekai an
mumpaptok am-in hi limmun Haman.

3 E bo nundukkun hi Esther nah kad-an di hukin nan patul ot
makihummangan an mungkogan mumpahpahmok ke hiya ta adina ituluy
nan gaga-ihon implanun Haman an maat nadah Judyu.

4 Ya indongdong nan patul nan balituk an patanong na ot uminah Esther.

5 Kanan Esther di "Deket pinhod mu ya deket umamlong kan ha-on ya
deket hay punnomnom mun tuwe ya maphod, iolden mu anhan ta adi
maunud nan olden Haman an imbabalen Hammedata an holag Agag an
madadag kamin Judyu tuh boblen pun-ap-apuwam.

6 Te adiyak pakaippol an mangang-ang hi kadadagan di pamilyak ya
nadan ibbak an Judyu."

7 Ya kanan nan patul ke da Esther ke Mordekai di "Kon nganney
pundanagan yu? Deya bon impitayun kuh Haman ya indat kun am-in
di limmunan he-a gapuh panadagana ot ke dakayun Judyu!

8 Mu deket mipanggep nah olden kun namarkaan hi sinyal ku ya adi mo
nadaman e mahannotan hidiye. Mu damanan mangapya kayuh tudok ta
kalyon yuy ngannen pinhod yun kiphodan nadan Judyu ya markaan yuh
sinyal ku ta ipae yun dida."

9 Ot kediyen mikaduwampulut tulun algoh mikatlun bulan an Siban
ya impaayag Mordekai nadan sekretarin nan patul ot ipatudok na nan
tudok na nadah Judyu ya nadah gobernador ya opisyal nadah hinggatut
ta duwampulut pitun probinsiya mipalpud India ingganad Sudan. Hanan
tudok ya nibalin hanadah nunhihinnatkon an kalin nadan tatagu nadah
boblen kipaeyan nan tudok.

10 Dadiyen tudok an impaen Mordekai ya napelmaan hi ngadan nan
patul ya namarkaan boh sinyal na. Ot pun-ien nadan numpuntakkeh
nakakkal-ot an bumtik an kabayun nan patul.

11 Nipainila ke dadiyen tudok an iabulut nan patul an maamung nadan
Judyuh kabobboble ta makihangga dah pundipendal dah adol da ya
damanan pumpate da nadan buhul dan mamaten dida, nadan inayan da
ya nadan imbabale da. Ya damanan alan day limmun nadan buhul da.

12 Hituwen olden ya maun-unud am-in hanadah boblen pun-ap-apuwan
Serses nah nagtud an algon kadadagan nadan Judyu an kediye ya
mikahimpulut tulun algoh mikahimpulut duwan bulan an Adar.

13 Nakapyah tuwen olden ya nipainilan am-in hanadah probinsia ta
mundadaan nadan Judyun makihangga hin madatngan hidiyen nagtud
an algo.

14 Ginal-an nadan nangie ke dadiyen tudok an numpuntakke da nadah
nakal-ot an kabayun nan patul. Takon ad Susa an boblen nan patul ya
nipainilah diyen olden.

15 Limmah-un hi Mordekai nah balen nan patul an imbulwatina nan
bulwatin umat hi bulwatin di patul an mabayak ya blue ya naoddahan hi
ma-maingit ya numpongot hi balituk.

Handih nipainila nan olden ad Susa ya maan-anla nadan tataguh di.

16 Maan-anla nadan Judyu ya pakallispituwon di tatagu didan Judyuh
kabobboble.

17 Ya am-in nadan Judyu nadah probinsia an nibidbidan nan olden nan
patul ya maan-anla da kediyen algo ot munhahamul da. Ya wada day
udum an tatagun numbalin an Judyu gapu te tumakut dan dida.

9

Hay nangapputan nadan Judyu

1 Handih nadatngan nan mikahimpulut tulun algon di Adar an mikahimpulut duwan bulan an hidiyey algon namnamaon nadan buhul di Judyu an pangapputan dan dida ya ugge naat te numbalin ot ya abu an nadan Judyuy nangapput.

2 Niohhan nakihangga nadan Judyu nadah probinsia kediyen boblen pun-ap-apuwan nan patul an hi Serses hi kumpulmin tagun e mangipatnan manadag ke dida. Ta hidiye nan tumakut di udum an tatagu ke dida ya maid di natulid an e makihanggan dida.

3 Hay kakulugana ya idlopan nadan gobernador ya opisyal nadan Judyu te tumakut dan Mordekai.

4 Te nundingngol nadah probinsia an hi Mordekai ya nipatag-ey saad na ya umong-ongal di kabaelana.

5 Numpaten nadan Judyuy buhul da ya inat day pinhod dan aton hanadah humihhingit ke dida.

6 Hidid Susa an boblen nan patul ya pinaten nadan Judyuy liman gatut an tatagu.

7-10 Nakibilang nadan himpulun imbabalen Haman an imbabalen Hammedata an buhul nadan Judyu. Datuwey ngadan nadan imbabalen Haman: hi Parsandata, hi Dalpon, hi Aspatha, hi Porata, hi Adalia, hi Aridatha, hi Parmasta, hi Arisai, hi Aridai ya hi Baisata. Mu ugge inalan nadan Judyuy limmu da.

11 Kediyen algo ya nipainila nah patul di bilang nadan tatagun pinaten nadan Judyu ad Susa.

12 Kanan nan patul ke Esther di “Hitud Susa ya abu ya liman gatut an tataguy pinaten nadan ibbam an Judyu an ugge nakibilang nadan himpulun imbabalen Haman. Immam-a na mo nadah probinsian ugge taku inila hin kaatnay pinate da. Nganne pay di pinhod mun ibaga? Kalyom hin nganneh diye ta idat ku.”

13 Kanan Esther di “Apu patul, deket pinhod mu ya iabulut mut aton bon nadan ibbak an Judyuh bigat hitud Susa di inat dad nakugab. Ya kalyom ta itayun day adol nadan imbabalen Haman.”

14 Ot iolden nan patul an maat datuwe, ot mitayun di adol nadan imbabalen Haman.

15 Indani ya naamung bo nadan Judyud Susa ot patayon day tulun gatut an tataguh di handih mikahimpulut opat an algo, mu uggeda inalay nganneh diyen limmu da.

16 Hanadan Judyu nadah probinsia ya nun-o-ohha da ot dipendalan day adol da. Ya pinate day napitut liman libu nadah buhul da. Mu athidi bon uggeda inalay nganneh diyen limmu da.

17 Hay naatan diye ya handih mikahimpulut tulun algon di Adar. Ya handih nabiggatana ya uggeda mo nakilaban te impumbalin dan algon pun-an-anlaan da ya punhahamulan da.

18 Mu hanada ke pen Judyud Susa ya nan mikahimpulut liman algoy impumbalin dah algon pun-an-anlaan da te handih mikahimpulut tulu ya mikahimpulut opat an algoy namatayan da nadah buhul da.

19 Ot ingganad uwani ya nan mikahimpulut opat an algon di Adar di algon pun-an-anlaan nadan Judyun numboble nadah probinsiyah dah katootoon an munhahamul da ya mun-iiddatan dah regalo ya makan.

20 Hi Mordekai ya intudok nan am-in di mipanggep ke dadiyen na-na-at. Ot umipae tutudok am-in hanadah Judyun numbobled Persia.

21 Hay intudok nan dida ya pumbalinon da nan algon mikahimpulut opat
ya mikahimpulut liman algon di Adar hi pun-an-anlaan dah katootoon.
22 Datuwen algoy nangapputan nadan Judyuh buhul da ta adida mo u-
umyung, mu maan-anla dan munhahamul da ya mun-iiddatan dah regalo
ya makan ya idatan dah regalo nadan nawotwot.
23 Inun-unud nadan Judyuy olden Mordekai ot aton dah katootoon
hituwen piyesta.
24 Handin hi Haman an imbabalen Hammedata an holag Agag an buhul
nadan Judyu ya numpabunut handi nah kanan dan Purim ta maptok di
algon panadagan da nadah Judyu te implanunan ma-idon didan am-in.
25 Mu maphod ta nakihummangan hi Esther nah patul ot mangapyah
oldena. Ot hi Haman di naatan ot ya abun nan implanunan maat nadah
Judyu. Te hiya ya nadan imbabalena ya nitayun da nah impakapyanan
pangitayunan hi tagu.
26 Datuwen algon pun-an-anlaan nadan Judyu ya nginadanan dah Purim
an hay kibalinana ya bubunut. Mahapul an aton dah tuwe mipuun nah
intudok Mordekai ya gapu nadah na-na-at ke didan Judyu.
27 Ta hidiye nan didan Judyu ya impumbalin dan olden hituwe ke dida,
nadan imbabale da, hay inap-apu da ya nadan mitun-ud an holag dah
udum hi algo, takon nadan naminhod an mumbalin an Judyu an katootoon
kediyen nagtud an algo ya bulan ya aton dah diyen duwan algon pun-an-
anlaan mipuun hi tugun Mordekai.
28 Kinali mahapul an am-in di Judyu ya nadan holag dah udum hi algo
takon di daanay kiha-adan da ya aton dat nangamung hidiyen Piyestan di
Purim.
29 Hi Esther an imbabalen Abihail ya nan iba nan hi Mordekai an Judyu
ya impelma day ngadan da ketuwen mikadwan tudok mipanggep nah
Piyestan di Purim.
30 Impaen Mordekai di tudok nan am-in hanadah Judyu nadah hinggatut
ta duwampulut pitun probinsian pun-ap-apuwan Serses ta ipainilanan
didan malinggop da mo.
31 Ya kinali dan mahapul an aton da nan ine-en di Piyestan di Purim hi
katootoon ten nadatngan hidiyen algo, umat nah pangun-unudan da nah
puntopolan dan adida mangan ya mun-iyo da hin waday mate.
32 Intudok dah liblu dah diyen olden Esther mipanggep nah maunud an
Purim.

10

Hay mipanggep hi nundingngolan da Serses ke Mordekai

1 Hanan patul an hi Serses ya in-oldenan mahapul an mumbayad nadan
tataguh kabobbobleh buwis, takon nadan nidawwin numbobleh pingngit
di baybay.
2 Hanada maphod an inat na, takon nan mipanggep hi nangipatag-
ayanah saad Mordekai ya nitudok nah Liblun Nadan Patul di Persia ya
Media.
3 Hi Mordekai ya mihaynod di saad na nah patul. Pakallispituwon ya
impakappinhod nadan ibbadan Judyu te impaptok nay kiphodan da ya
luminggopan da.

Job
Hay mipanggep ketuwen liblu an Job

Hi Job ya makangngun-unud ta nangamung ke Apu Dios. Mu ohan algo ya numpatiboh Satanas ke Apu Dios hi langit ot kalyonan hiyan man-uket makangngun-unud hi Job ke hiya ya gapu te benbendisyonanat nangamung. Kinalin Satanas ke Apu Dios an konnat iabulut nan punholholtaponah Job ya nunna-ud an iwalong nay pangulug nan Apu Dios ya idutana. Pinhod Apu Dios an ipatibon adi makulug hituwe ot iabulut nah Satanas an umidat hi punholholtapan Job ya in-abulut nan ma-idonay ngannen wadan hiya.

Handih ininnilan nadan tulun gagayyum Job an hi Eliphas, hi Bildad ya hi Sophar hidiyen ligat an naat ke hiya ya imme dan e nangalubyag ke hiya. Mu indani ot ya abu ya kanan day waday inat Job hi gaga-iho kinali munholholtap. Kanan da boy gulat nat maid di gaga-ihoh inat na ya ugge ot in-abulut Apu Dios an munholholtap. Mu kanan Job di maid di inat na hi gumapuh pangipaholholtapan Apu Dios ke hiya. Tinagan da Job ya nadan gayyum nan himmanuhummangan mipanggep ketuwe. Indani ya nakaddismayah Job ya maid moy ustuh punnomnom na mipanggep ketuwen ligat an holholtapona.

Loktat ya kimmalih Apu Dios ke Job ot kalyonan hiyan adi kabaelan di tagun e pakaawwatan am-in di mipanggep hi pinhod nan aton hi tataguna. Hay importanten aton di tatagu ya mundinol dan Apu Dios ya inilaon dan takon di nganney maat ke dida ya impakappinhod na dida ya ipaptok na dida. (Hebrews 10:38 ya Habakkuk 2:4) Kinalin bon Apu Dios an hiyay katagtag-ayan ya waday kalebbenganan mangat hi ngannen pinhod na ya limpiyun am-in di atona.

Hay inadal Job ketuwen nunholholtapana ya: Am-in di iabulut Apu Dios an maat nadah naminhod ke hiya ya mumbalin hi kiphodan da (Romans 8:28 ya James 5:11)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Impunholholtap Satanas hi Job ya mina-id nay ngannen wadan hiya. (chapters 1-2)
2. Hay namangulun nunhumhummanganan da Job nadah gayyum na. (chapters 3-14)
3. Hay mikadwan nunhumhummanganan da Job nadah gayyum na. (chapters 15-21)
4. Hay mikatlun nunhumhummanganan da Job nadah gayyum na. (chapters 22-31)
5. Hay kinalin Elihu. (chapters 32-37)
6. Hay humang Apu Dios ke Job ya hay bendisyonan hiya. (chapters 38-42)

[1] Wada on tagun nungngadan hi Job an numbobled Us. Maphod an taguh Job ya halipat-anat maid di atonah gaga-iho. Ya dayawonah Apu Dios ya punnanongonay pangulug nan hiya.

[2] Himpuluy imbabalena an pituy lalaki ya tuluy babai.

[3] Dakol di halunan pitun libuy kalnerona, tulun libuy kamel na, hinlibuy bakana ya liman gatut di kabayuna. Ya dakol di muttatyuna. Hiyay kakadkadangyanan hanadah numbobleh nangappit hi timilan di algo.

4 Hanadan pitun linalakin imbabalena ya oggan da munhahannot
an mumpahamul on inayagan day tatagun makihamul. Ya deke on
impakiayag da damdama nadan tulun binabain tutulang da.
5 Ne hi kabigatana keh kagibbuwan di hamul on nun-appit hi ama dan
hi Job an hidiyey ine-en di punlinina nadah imbabalena. Man-uket oggana
aton hidiye ya kal-ina kanu ya uggeda linispituh Apu Dios ta numbahul
da, takon hin kananat uggeda ingnguddan.
6 Ohan algo ya imme nadan anghel hi kad-an APU DIOS ya imme
damdamah Satanas.
7 Kanan APU DIOS ke Satanas di "Nganney in-innat mu?"
Himmumang hi Satanas an kananay "Immeyak hidih luta ot eyak
mundaldallanan."
8 Kanan APU DIOS ke hiyay "Kon tinibom nan muttatyuk an hi Job? Maid
di ohan umat ke hiya an makakkaphod ya punnanongonay pangulug nan
ha-on. Dayawonak ke hiya ya halipat-anat maid di atonah gaga-iho."
9 Kanan Satanas di "Kon makulug ni-bon edaka daydayawon hin maid
di ena gun-udon hi pangatanan diye?
10 Man-uke ot tuwali ya pakaippaptok mu didan himpamilya, takon
nadan nganneh diyen wadan hiya. Ya ongal boy bendisyon mun am-in
hi atona ya indatam hi dakol an halunan mabalin an mapnun am-in di
boble.
11 Mu konna ket ma-idom am-in dadiye, nunna-ud an gaga-ihoy kalyonan
he-a!"
12 Kanan APU DIOS di "Agat panib-an ta! Am-in di wadan hiya ya
nangamung kah pinhod mun aton. Mu adim ot liputan." Ot tumayan
hi Satanas hi kad-an APU DIOS.
13 Ohan algon munhahamul nadan imbabalen Job nah balen nan
panguluwan an lalaki
14 ya mamtik an mangalih kad-an Job on muttatyuna ot kananay
"Handih mun-aladu kamin pungngunuwon mi nadan lakin baka yaden
nada ken kakabayu ya wada da nah nih-up hi pumpattolan
15 ya kal-ina di ya immali nadan Sabean ot akawon dan am-in nadan
kabayu takon nadan lakin baka. Ya pinate da nadan udum an muttatyum.
Ammunaak an nakabtik ot deyan immaliyak ta ipainilak ke he-a."
16 Ugge ginibbun diyen muttatyuy pungkalina ya immali bo on ohan
muttatyun kananay "Nakil-atan nadan kalnero ya nadan mumpattol ot
mate da. Ammunaak an natdaan ot deyan immaliyak ta ipainilak ke he-
a."
17 Uggena bo ginibbuy pungkalina ya immali boy ohan muttatyun
kananay "Immali day tulun grupun di Chaldean ot akawon da nadan
kamel ya pinate da nadan udum an muttatyum. Ammunaak an natdaan
ot umaliyak ta ipainilak ke he-a."
18 Uggena bo ginibbuy pungkalina ya immali boy ohan muttatyun
kananay "Munhahamul nadan iimbabalem hidih balen nan panguluwan
19 ya immaliy nakal-ot an dibdib an nalpu nah adi maboblayan ot tu-
iyona nan bale ot mate dan am-in. Ha-oy ya abuy ugge nate ot deyan
immaliyak ta ipainilak ke he-a."
20 Imminah Job ot pumbik-inay bulwatina te u-umyung an abu. Ya
minukmukanay uluna ya nunlukbub nah luta ot dayawonah Apu Dios.
21 Kananay "Nitungowak an ma-ma-idan di intabin ku ya athidi bon
mateyak an maid di itabin ku. Hi APU DIOS di nangidat am-in ke dadiye
ya hiya boy namangngad. Hana ot ta midayaw hi APU DIOS."

22 Takon di naat ke Job dadiyen ligat ya ugge nunliwat te uggena
impabahul ke Apu Dios dadiyen naat.

2

Hay namatnaan bon Satanas ke Job

1 Indani ya imme bo nadan anghel hi kad-an APU DIOS ya imme
damdamah Satanas.
2 Kanan APU DIOS ke Satanas di "Daan di nangayaayam?"
Kanan Satanas di "Immeyak hidih luta ot eyak mundaldallanan."
3 Kanan APU DIOS ke hiyay "Kon tinibom nan muttatyuk an hi Job? Maid
di ohan tagun umat ke hiyan makaphod ya punnanongonay pangulug
nan ha-on. Dayawonak ke hiya ya halipat-anat maid di atonah gaga-iho.
Impakadam ke ha-on ot iabulut dakan mangat hi gaga-iho ke hiya takon di
maid di gapuna. Mu takon di athidi ya nanongnay pangulug nan ha-on."
4 Kanan Satanas di "Hay tagu ya ilamanganan am-in di nganneh diye
mu ta tumagu.
5 Kinali liputam key adol Job ya nunna-ud an gaga-ihoy kalyonan he-a."
6 Kanan mon APU DIOS ke hiyay "Aga, takomboy iabulut kun nanga-
mung kah atom ke hiya, mu adim patayon."
7 Timmayan hi Satanas hi kad-an APU DIOS ot umeh kad-an Job. Ot
impatmol nay poghan am-in hi adol na.
8 Imme mo kattog hi Job nah pingngit di punwelleyan hi lugit ot pumidit
hi upping di naphik an banga ot punggol-ad nah kimmulhin nonan nadan
poghana.
9 Kanan nan inayana ke hiyay "Ya kon nanongnay pangulug mun Apu
Dios? Kon gulat na ya kalyom di ad-adi ke hiya ta mate ka ot kattog."
10 Hinumang Job an kananay "Nganne boppoh naen pungkalim! Deket
in-abulut Apu Dios an maat ke ditakuy maphod ya umamlong taku. Ya
deket impaaliyan ditakun hiyah ligat ya adi taku mundiklamu."
Maid di ad-adin kinalin Job ke Apu Dios takon di naat am-in datuwen
ligat ke hiya.

Immali day gagayyum Job

11 Indani ya immali day tulun gayyum Job an hi Eliphas an nalpud
Teman, hi Bildad an iSuah ya hi Sophar an iNaamah. Immali dan e
mangalubyag ke Job te dingngol dan namahig di punholholtapana.
12 Nidawwi da pay ya tinibo dah Job, mu uggeda inimmatunan. Handih
inimmatunan da uppe ya namahig di koga da. Numbik-i day bulwati da
ya nun-ipatu-ug day dap-ul hi uluda.
13 Nakibkib-un dan hiya nah luta hi pitun algo ya pitun hilong, mu adida
mungkalkallin hiya te tibtibbon dan namahig di punholholtapana.

3

Hay diklamun Job ke Apu Dios

1 Indani ya kimmalih Job an ad-adi moy kalina mipanggep hi nitun-
gowana.
2-3 Athituy kanana: "Idutam Apu Dios nan algon nitungowak ya idutam
nan hilong an nangapyaan di ammod kun ha-on.
4 Pumbalinom hidiyen algo hi tapol ya kal-iwam ya adim pat-alan.
5 Pumbalinom hi adi pun-amlongan. Hophopam hi kulabut ta adi mapat-
alan ya

6 ma-idom hidiyen hilong ta adi makibilang nah hintoon.
7 Pumbalinom an maid di hilbina ya pumbalinom an maid di amlong
kediyen hilong.
8 Ya kalyom hanadah mun-ayak an waday kabaelan dan mangipabudal
nah Lebayatan an katatakut an matagu nah baybay ta idutan dah diyen
algon nitungawak.
9 Adim ipahiyoy bittuwon nah biggatna ya adim pabudalon di algot
munnanong di hilong.
10 Om, idutam hidiyen hilong an nitungowak te deyan munligligatak ya
u-umyungak.
11 Kudukdulna tuwaliy nateyak handih wadaak hi putun ina weno
kudukdulnay nateyak handih nitungawak.
12 Tipe nin tuwalit eyak impanaptok ke ina? Ya tipet eyak impainuinu-
man hi huhunat eyak timmagu?
13 Gulatna ya nateyak kuma ta dehdiyak an malingop an mun-iy-iyatu.
14 Wada ot nin an mahmahhuyopak nah lubuk ku an umatak nadah
papatul ya opisyal an nundingngol gapu nadah inat dan kipkiphodan di
boble da.
15 Ya kudukdul di nateyak an umatak nadah naten iimbabalen di patul
an pinnu day bale dah balituk ya silber,
16 weno umatak nah golang an naten nitungon uggena tiniboy pat-al.
17 Deket natey tagu ya hidiyey poppog di pangatan dah gaga-iho. Ya
hidiyey pun-iyatuwan nadan naka-atun tatagu.
18 Takon handidan babalud an nate ya luminggop da mo te adida mo
mabungotan ya mamandalan ya adida mo matukutukukan.
19 Athidi boh kadangyan ya nawotwot, nadan nundingngol ya nadan
tatagun maid di nanginilan dida an nun-iingngo dan dehdi dah lubuk. Ya
nada ken himbut ya nalibli da ni-mo nadah kon himbut ke dida te dehdi
da damdama.
20 Tipet e paaliyon Apu Dios di pat-al nah tagun munligligat umat ke
ha-on? Tipet adina poppogon di biyag di tagun u-umyungan an abu?
21 Uma-abtu da kattog an mate, mu ad-addi da. Pakudukdulon day lubuk
mu hay nganneh diyen nabalol an odon.
22 Te maid metlaing di amlong dah biyag da inggana mate da.
23 Tipet e punnanongon Apu Dios an mataguy makakkahmok an tagu
yaden maid di hilbina te maid di namnamana?
24 Ha-oy ke boppo ya kanan bo anhan di manganak ya adi te pumala-
palakak ya u-umyungak.
25 Ya am-in bo nadan tatakutak ya naat ot ya abun ha-on.
26 Maid pe kattog di linggop ku, maid di iyatuk ya namahig di ligat kun
maid di poppogna.”

4

Hay namangulun humang Eliphas ke Job

1 Kimmalih Eliphas an kananay
2 “Job, kon balawom ten kumaliyak? Adiyak pakaippol an ek pamgay
op-opya.
3 Handi ya oggan ka tumugun ta alubyagom nadan nadismaya ta
mundinol dan Apu Dios ya binaddangam nadan nakapuy.
4 Kinalyam bo nadan maid di namnama dah nitaguwan da ot tumulid
da.

5 Mu ad uwanin he-ay munholholtap ya uggem mo inilay atom an
mananggah ligat mu.
6 He-a bo ya dinaydayaw muh Apu Dios ya maid di numbahulam. Kinali,
gulatna ya ong-ongal di dinol mu ya namnamam.
7 Nomnomom ke, kon waday ohan maphod an tagun e nakaliggatan?
8 Tinibok an hay tagun mangmangngat hi gaga-iho ya gaga-iho boy maat
ke hiya.
9 Pinghanadi ya dinadag Apu Dios di athidin tagu gapuh boh-ol na.
10 Hay athidin tatagu ya kay da layon an mun-olmom, mu paop-opyaon
Apu Dios dida ya polagonay bab-a da.
11 Ya umat da nah layon an maid key kanon da ya mate da ta
miwahwahit di impa da.
12 Waday nipainilan ha-on an maid di udum an nanginila te ingkutyam
nan nangipainilan ha-on.
13 Hidiyen nipainilan ha-oy ya kay lomam an dinistulbu nay hinuyop ku.
14 Ya munggagayonggongak te namahig di takut ku.
15 Indani ya kay nadibdiban di angak ya nabugitak.
16 Natikod nan kay dibdib ya waday inang-ang kuh muntattaddog, mu
maid di maptok hi ang-ang na. Indani ya dingngol kun kimmutyam an
kananay
17 ‘Kon waday ohan tagun maid di liwat nan makaphod hi hinangngab
Apu Dios?
18 Takon ni-mo nadan anghel hi langit ya adi madinol ke dida.
19 Kinali kon pangalim on makadinnol hi Apu Dios hi tagun nakapyah
lutan nalakan puditon umat hi kulkulap-e?
20 Hay tagu ya takon di matagu nah biggatna ya mabalin an mateh
kahilongana.
21 Ta hidiye nan matey tagun ibati nay limmunah udum an tatagu ya
uggena naawatan di ine-en di nitaguwan.’

5

1 Kon umayag ka ke Job hi bumaddang ya kon waday manangud ke he-
a? Takon di umayag ka nadah anghel ya maid di umalin bumaddang ke
he-a.
2 Kal-ina ya ikatem di danag mu ya hakit di nomnom mu. Athidi ke mo
anhan di atom ya kay maid di nomnom mu.
3 Tinibotibok nadan tatagun makudang di nomnom nan maphod di
nitaguwan da, mu indani ya immaliy ligat hi nunhituwan da.
4 Ta maid di din-ong ya linggop di iimbabale da. Ya maid boy
mangitakdog ke didah korte.
5 Ta hay udum mon tataguy mangalah aniyon da. Ya ibagin di udum an
tataguy kinadangyan dat diday mun-am-amlong.
6 Dahdiy kalpuwan di ligat hin bokon he-a mismu? Inila takun adi naala
on tummol di ligat hi luta umat hi holok.
7 Mahapul an abulutom an am-in di tagu ya nunna-ud an munligat umat
nah balan matu-ug an malpuh apuy.
8 Athituy itugun kun he-a: Daan mot kalyom ke Apu Dios hantudan ma-
ma-at ke he-a.
9 Hiya ya dakol nadan at-attonan umipamodwong.
10 Ipaali nay udan tuh lutat madanuman di papayo.

11 Hiya boy mangipatag-e nadah maid di bilang di nitaguwan da ya hiyay
mangipaamlong nadah u-umyung.
12-13 Ya pumbalinonan maid di hilbin di implanun nadan natalam an
tatagu.* Ya nadan gaga-ihon implanu dan aton dah ibba dan tagu ya maat
ke dida.
14 Umat da nadah nakulap an takon di mapat-al ya mundapdapa da.
15 Mu nadan nawotwot ya ihwang Apu Dios didah katayan da ya ihwang
na didah aton nadan mangipaligligat ke dida.
16 Ya idat nay namnama da, mu poppogonay at-atton nadan gaga-iho.
17 Ya nan tagun disiplinaon Apu Dios ya umamlong, kinali adika bumkon
hin disiplinaon dakan hiya.
18 Takon hin kananat liputan daka ya paphodon daka metlaing. Ya hin
kananat pahakitan daka ya alubyagon daka bo.
19 Ihwang dakat maid di ad-adin maat ke he-at nangamung.
20 Ya ipaptok daka nah tiempon di bitil ta tumagu ka ya ipaptok daka bo
nah tiempon di gubat ta adika mate.
21 Ihwang daka ta adika madadag. Ya tibonat takon di mangapyay
tataguh bahul mu ya maid kayay ad-adin maat ke he-a. Ya takon hin waday
manadag ke he-a ya adika tumakut.
22 Adika bo tumakut takon di katatakut di ma-ma-at, takon di umaliy
bitil. Ya adim takutan nadan katatakut an mailom an aggayam.
23 Te maid di maat dan he-a. Takon di payom ya paddungnay mumbalin
hi adi mabatu.
24 Kediyey panginilaam an malinggop di nunhituwam ya maid di ad-adin
maat hi aggayam mu.
25 Ahika mahlag ta dumakol di iimbabalem ya inap-apum umat hi
kadakol di holok nadah pumpattolan.
26 Andukkey biyag mun maka-am-ama ka ta ahika mate, umat hi pagen
had-on ta mat-ong ne ahi inani.
27 Datuwey inadal taku, Job. Oha bo ya makulug datuwe, bokon langkak,
kinali abulutom ta iat muh nitaguwam.”

6

Hay kinalin Job

1-2 Hinumang Job an kananay “Gulat nat mikilo tun ligat ku ya hantun
holholtapok
3 ya madamdam-ot nin mu nadan lonah pingngit di baybay. Kinali adi
kayu mamodwong hin tipet athituy pungkalkallik.
4 Paddungnay pinanaak ke Apu Dios ot miwahit di kodot diyen pananah
adol ku. Ya paddungnay nuntutun-udonay katatakut an maat ke ha-on.
5 Kon maid di kalebbengak an mundiklamu? Takon di kabayu ya baka
ya munlili da hin maid di kanon da.
6 Ya takon di ditakun tagu ya mundiklamu taku hin maid di ahin ta
maid di tamtam nan makan. Umat nah mumbobbolan parten di itlug, kon
pinhod takuy tamtam na?
7 Ha-oy ya maid di ganas kun mangan kediye ya kay adi maukmun ten
e kanon.
8 Tipe nin ta adi idat Apu Dios di ibagak ke hiya? Tipet adina humangon
di dasal ku?

* **5:12-13 5:12-13** Tibon yuy 1 Corinth 3-19

9 Kudukdulnay patayonak ot kattog.
10 Deket athidiy maat ke ha-on, takon di namahig di punholholtapak ya
malinggopak te inilak an uggek nginohey tuguna.
11 Mu nganney innuk an tumagun maid di olot ku ya namnamak?
12 Ha-oy ya taguwak an nakapuy. Bokonak batu ya ugge nakapyah
giniling di adol ku.
13 Maid di olot ku ya namnamak hi nitaguwak gapu tuh ma-ma-at ke
ha-on. Yaden maid di mabalin hi ek pumpabaddangan.
14 Hin makulug an gayyum dakayu ya lebbengnan baddanganak ke
dakayu tuh namahig an ligat ku takon di pangali yu on inwalong ku nan
Katagtag-ayan an Dios.
15 Mu dakayu mismun gagayyum ku ya impatibo yun ha-on an adi kayu
midinol te umat kayu nah wa-el an adita madinol an e wadat nangamung
di danum hidi. Man-u po te deke on himmabang
16 ten manginudan ya ten natunaw nadan dalalu,
17 mu deket inugawan ya makatduk ta makammag-anan.
18 Ta nadan negosyanten mangihingngih dalanon dat eda uminum hidi
ya maha-utan da. Ta hidiye nan dakol di mate te matalak da gapuh
panamak dah danum nah mamagan adi maboblayan.
19 Athidi nadan negosyanten iSeba ya iTema an dakol ke diday ongal di
namnama dan waday mahamak dah uminuman da.
20 Mu gapu te maid di hinamak dah danum ya nakamma-id moy
namnama da.
21 Athidi kayun gagayyum kun maid di maibaddang yu, mialig kayu ot
ya abu ke dadiyen wa-el hi pangat yun ha-on. Gapu te athituy ma-ma-at
ke ha-on an tibtibbon yu ya midawwi kayu mo te tumakut kayun kal-ina
ya maat damdaman dakayuy athitu.
22 Mu kon tipe? Kon waday numbagaak ke dakayu hi nganneh diyen
iregalo yun ha-on weno numbagaak hi gastuwon yu gapun ha-on?
23 Ya kon waday nangibagaak ke dakayu ta ihwangak hi buhul kun
mangipaligligat ke ha-on?
24 Nganney numbahulak? Kalyon yu hin wadat pamgak hi op-opya.
25 Man-u po te mahakit di makulug an kali. Mu adiyak pe mahakitan te
adi makulug di kinali yu. Hay kakulugana ya maid di hilbin di kanalyon
yu.
26 Dehtuwak an makakkahmok yaden kanan yuy nalgonalgom di
kanalyok. Kon pangali yu on nalaing kayun tumugun? Maid di hilbin
di itugun yu tuh punholholtapak.
27 Matibo nah pangat yun ha-on an umat kayu nadah tatagun ihbut day
napuh-ig ya ihbut da pay di gayyum da.
28 Aga, iang-ang yun ha-on, man bokon langkak tun kinalik.
29 Namahig mo anhan di at-atton yu. Itikod yun kumalikalin kanan yuy
nabahulanak. Ha-oy ke pe ya maphodak.
30 Adiyak munlangkak. Kon pangali yu on uggek inila hin nganney
maphod ya gaga-iho?

7

1 Kon adi tuwali naligat di biyag di tagu? Munholholtap tuwaliy tagu,
umat nah muttatyun naligat di nitaguwana.
2 Hay tagu ya kay himbut an umabtun mahilong ta mun-iyatu ya umat
nah makiboklan hadhad-onay tangdana.

3 Ha-oy ke ya u-umyungak hi kabigabigat ya kahilohilong an maid moy
namnamak hi nitaguwak. Hituwe pe kattog di indat Apu Dios an biyag ku.
4 Deket mahmahhuyopak nah hilong ya uma-abtuwak an mabigat, mu
kon ot makabayyag an mabigat yaden bumalibalinak.
5 Nabigiyan di adol ku ya mun-aayuy nonan di poghak.
6 Hay punggibok ku ya gagalan mangey algok an kay hingkodom ya abu.
Ya maid di namnamak an tumagu.
7 Apu Dios, adim kal-iwan an kay hap-ud di biyag kut maid anhan di ek
mo pun-an-anlaan te dandani moy poppog di biyag ku.
8 Man-ud uwani te tibtibbonak, mu gagala ya adiyak mo tibon te
mateyak.
9-10 Hay tagu ya umat hi kulabut an deket nama-id ya adi mo
mibangngad. Athidiy tagu an deket nate ya adi mo mibangngad ta kal-
iwan mon am-in nadan nanginilan hiya.
11 Namahig di boh-ol ku ya hakit di nomnom ku kinali mahapul an
kumaliyak. Adinadaman ek pamgay op-opya.
12 Tipet eyak guguwalyaan ke daka? Kon umatak nah katatakut an
matagu nah baybay?
13 Deket nibakilangak ta mahuyopak ta ihamak kuy kaalubyagan di hakit
di nomnom ku
14 ya tanaktakutonak ke he-a nah ipain-inop mun ha-on. Te dakol di
patibom ke ha-on hi katatakut ya lomamonak ke he-a.
15 Ta hidiyey gapunan pakudukdulok an hoklonak ta mateyak mu nan
eyak tumagun munholholtap.
16 Abu ot kattog di mumbiyag, immingleyak mo anhan hi nitaguwak.
Kinali bay-anak pet nangamungak. Maid metlaing di hilbin di biyag ku.
17 Kon tipet importantey tagu ke he-a, Apu Dios? Tipet pakaikkagum di
at-atton di tagu?
18 Kabigabigat ya halipat-am di at-attona on indatam hi punligatanat
pamatnam ke hiya.
19 Ha-oy ke, daan mot bay-ananak pe ta nangamungak?
20 Nganney inat kun he-a, Apu Dios? Kon numbahulak ke he-an manguh-
uhdung hi tagu? Tipet ha-oy di pinilim an punholholtapon? Kon ha-oy di
umidat hi kabulubulunam?
21 Kon adiyak anhan pakawanan hi liwat ku? Gagala pe tuwali ya
milubukak ta deket eyak hamakon ke he-a ya maidak mo.”

8

Hay kinalin Bildad

1-2 Himmumang hi Bildad an iSuah an kananan Job di “Kon nagibbu mo
nan nalnalgom an kanalyom?
3 Hi Apu Dios ya maandong am-in di pangat na. Adina ibahhon aton di
niptok.
4 Wadan nunliwat tuwali nadan iimbabalem ke Apu Dios ot kastiguwona
dida te hidiyey lebbeng nan maat.
5 Mu takon di athidi ya mumpakumbaba kan Apu Dios ta mumpah-
pahmok kan hiya.
6 Te deket makulug an maphod kan tagu ya baddangan daka ya
pabangngadonay pamilyam.
7 Am-in nadan kinadangyan mun natalak ya maid di kipaddungana nah
idat Apu Dios ke he-an hannot na.

8 Nomnomom key laing di tagu handih done ya nomnomom nadan
nganneh diyen makulug an inadal handidan aammod taku.
9 Hay tagu ya makudang di inilana ya antikkey biyag nan kay a-o ya
abun mala-u.
10 Mu takon, donglom ya adalom di ituttudun handidan aammod taku
dih done.
11 Hay katlubung ya nah mumbabahay kawad-an da te adida mabalin
an tumaguh mamaga.
12 Deket mamag-anan nan luta ya diday mamangulun makleng, takon di
uggeda ni-an nat-ongan.
13 Umat ke dadiyen katlubung nadan tatagun mangiwalong ke Apu Dios
an mama-id di namnama da.
14 Pundinolan da nadan nganneh diyen kapinna-in paddungna nan
tawang di kakawwa.
15 Te deket id-on kediye ya mag-a ta te adi makodhol an pangid-onan.
Athidi boh tinulid an adim id-on kediye te adi mabalin an hodlon daka.
16 Hanadan adi mangun-unud ke Apu Dios ya umat da nah maluwab an
intanom an namahig di lamut nan ambilog di akyamana.
17 Mikayam-ut di lamut dah batu ne niathidin adi mo makaan.
18-19 Mu deket nalokha da ya hidiyey poppog di biyag da. Ne hay udum
moy tummol nah tinummolan dan kay da ugge tinummol hidi handi.
20 Hanada ken nanongnan mangun-unud ke Apu Dios ya adina iwalong
dida, mu nada ken gaga-ihon tatagu ya adina baddangan dida.
21 Kinali deket mangun-unud kan Apu Dios, Job ya paamlongon daka ya
patatawaon daka.
22 Mu nada ken buhul mu ya ba-inana dida ya dadagonay nunhituwan
da.”

9

1-2 Himmumang boh Job an kananay “Om, inilak an makulug danaen
kinalim. Mu nganney innunan e makalin maid di liwat di tagu ke Apu
Dios?
3 Takon hin kananat idiklamun di taguh Apu Dios ya kon kabaelanan
humangon di oha ni-mo nadah hinlibun mahmahan Apu Dios ke hiya?
4 Nakala-ing hi Apu Dios ya ongal di kabaelana. Maid di tagun e
makihanggan hiya.
5 Maid maptok on dinlig nay bilid ya dadagona gapuh boh-ol na.
6 Ipaali na boy kolyog ya iwagot na nadan batun nipab-unan tun luta.
7 Ya kabaelanan adi pabudalon di algo takon nadan bittuwon.
8 Maid di namaddang ke hiyan nangibiklag hi kabunyan ya maid boy
namaddang ke hiyan nangigatin nah katatakut an mataguh baybay.
9 Lintunan am-in di bittuwon an hay udum ke dadiye ya Bear, Orion ya
Pleiades takon nadan bittuwon an wadah nangappit hi south di kabunyan.
10 Umipamodwong am-in dadiyen inat na. Ya adi mabilang di milagron
atona.
11 Adiyak pakatibon Apu Dios takon di mih-up weno mala-u.
12 Deket impaenay kate hi ohan tagu ya maid di mangipatikod ke hiya.
Maid boy ohan tagun ena kanan ke hiyay ‘Nganne boppoy at-attom?’
13 Namahig di boh-ol Apu Dios. Dadagonan am-in di makibuhul ke hiya.
Takon nadan mangipatnan bumaddang ke Rahab an katatakut an matagu
nah baybay an makihanggan hiya.
14 Kinali, dahdiyak udot an e makihangga ya makihannun hiya?

15 Hay maat ku ya abu ya mumpahpahmokak ke hiya an Dios ku, takon
hin kananat maid di numbahulak ke hiya.
16 Ya takon hin kananat iabulut nan kumaliyak ya inilak an adiyak
donglon ke hiya.
17 Paddungnay impaalinay puwok ot maliputan am-in di adol ku yaden
maid di bahul ku.
18 Namahig an muntutun-ud di ipaalinan ligat ke ha-on an adiyak anhan
pawayaan.
19 Hiya ya ongal di kabaelana! Maid di miingngon hiya! Ya maid boy
mipabahul ke hiya te maandong di pangat na.
20 Deket kalyok an maid di bahul ku ya kalyok an makangngun-unudak
ke APU DIOS ya nunna-ud an kananay nihallaak.
21-22 Makulug an maid di bahul ku, mu indadluwak moy nitaguwak te
immingleyak. Maid metlaing di hilbinah pumbiyagan te takon hin kananat
numbahul nan tagu weno ugge ya dadagon metlaing Apu Dios dida.
23 Makatattawah Apu Dios hin maid maptok on nate nan maid di bahul
nan tagu.
24 Hay punnomnom ku ya impaboltanay kabobboble tuh luta nadah
gaga-ihon tatagu. Ya kulapona nadan huwes ta adi maandong di pangat
da. Te kon dahdiy udum an mangat ketuwe hin bokon hiya?
25 Hay algok an napnuh ligat ya gagalan mange mu nan tagun nakal-ot
an bumtik.
26 Ya gagalan mama-id umat nah bangkan gagalan mange ya umat nah
tuldun gagalan ena hokbon nan aggayam ta kanona.
27 Agat itikod kun mundiklamu ta ipilit kun paamlongon di adol ku
28 takon di nanongnan munholholtapak. Mu inilak metlaing an
nanongnay punnomnom Apu Dios an nabahulanak.
29 Kinali nganne metlaing di atok ta ipatibok an maid di bahul ku?
30 Takon hin kananat ulahak di liwat kun sabunak ta makaullahan
31 ya iwelleyak metlaing ke Apu Dios nah tupak ta makaluggitak ta
paddungnay takon di bulwatik ya ibainak.
32 Mu hiya an Dios ya bokon tagu ta ek idiklamuh korte ta ipanu mih
diy nunhallaan mi.
33 Mu hin kanana ke ya dahdiy mangipanuh nunhallaan mi?
34 Ya dahdiy mabalin an mangaan hi kabaelan Apu Dios ta adiyak mo
tumakut ke hiya
35 ya ta adiyak umagol an kumalin hiya? Mu takon hin kanana ya maid
metlaing di tulid kun kumalin hiya.

10

1 Immingleyak hi nitaguwak. Ya dehtun mahakit an abuy nomnom ku.
Agat kumaliyak ta kalyok di mipanggep hi hakit di nomnom ku.
2 Hituwey kalyok ke Apu Dios: ‘Adi naala ya kanam di nabahulanak.
Kalyom hin nganney numbahulak.
3 Nganney gun-udom an mangipaligligat ke ha-on? Ya tipet iwalongak
an lintum? Man-u bo nadan gaga-ihon tatagu te paamlongom ya
pakadangyanom dida.
4 Kon hay panibom ya umat hi panibon di tagu?
5 Ya kon antikkey biyag mu, umat hi biyag di tagu?
6 Tipet em abtuwan an munmahma hin numbahulak?

7 Takon nin tuwaliy inilam an maid di bahul ku ya kastiguwonak
metlaing ke he-a ya maid di mabalin an mangihwang ke ha-on nah ongal
an kabaelam.
8 He-ay nunlutun ha-on, muden ad uwani ya he-a boy manadag ke ha-on.
9 APU DIOS, nomnomom an lutay nangapyaam ke ha-on. Kon gagala bo
ya pabangngadonak nah lutan nakapyaak?
10 Winadaak ot paongalonak ke he-ah putun ina.
11 Pinormam di adol kuh gunit ya ulat ot libbutam hi laman ya bolat.
12 Ot idatanak hi biyag ku. Ya gapuh ongal an pamhod mun ha-on ya
impaptokak ot deyan mataguwak.
13 Ta hay atom ke ha-on ya
14 hinalipat-anak ta deket nunliwatak ya adiyak pakawanan ke he-a.
15 Ya deket numbahulak ya holholtapok di ligat an idat mun ha-on. Ya
deket niptok di inat ku on maid di hilbina ke he-a. Dehtun makahmokak
ya kababain di nitaguwak.
16 Deket maphod di ma-ma-at hi biyag ku ya kay ka layon an manganup
ke ha-on ta liputanak an hidiyey pangipatibom hi ongal an kabaelam.
17 Wadan waday tudduwom an muntistigun nabahulanak ta umongngal
an umongngal di boh-ol mun ha-on. Ya ito-ol muy planuh atom ke ha-on
hi punholholtapak.
18 Apu Dios, tipe tuwalit eyak in-abulut an mitungo weno tipet uggeyak
pinate dih nitungawak ta maid di nanibon ha-on?
19 Hin kanana ot tuwali ya kudukdulnay uggeyak winada te nun-ingngo
metlaing ten man-ut nitungowak, mu nateyak ot idilitsuwak an inlubuk.
20 Nabilang moy algok, kinali daan mo anhan ta baybay-ananak pet
luminggopak anhan hi ittay.
21 Umeyak tuwali nah tapol an boblen u-umyung di tatagu ot nunna-ud
an adiyak mo mibangngad.
22 Maid di pottopottok nah di ya tapottapol kediyen boble.’ ”

11

Hay kinalin Sophar

1 Himmumang hi Sophar an iNaamah an kananay
2 “Dahdiy manumang ke datuwen nalgonalgom an kinalim? Kon hay
kadakol di kalyon di taguy kitib-anan maid di bahul na?
3 Kon pangalim, Job, on adi kami pakahumang ke danaen kinalim? Ya
kon pangalim on pamga miy op-opyah panaltalanggaam ke Apu Dios?
4 Hay kanam, Job ya niptok di punnomnom mu ya makaphod kah
hinangngab Apu Dios.
5 Kumali kumah Apu Dios ta kalyonay wadah nomnom na.
6 Ya ipainilana kuma bon he-ay ustun laing. Man dakol di ugge taku
inila ya adi taku maawatan. Hay kakulugana ya kinulangan Apu Dios di
kastigum mu nan lebbeng na ot tuwalin pangastigunan he-a.
7 Kon kabaelam udot an inilaon nadan ugge impainilan Apu Dios an
Kabaelanan am-in? Ya kon kabaelam udot an inilaon am-in di mipanggep
ke hiya?
8 Adi, te adi maawatan hi Apu Dios. Hay inilana ya adi malkud umat
hi kinadawwin di luta ya kabunyan ya umat boh kinadallom di lutan adi
malkud. Kon dahdi kan niingngoy inilam hi inilan Apu Dios?
9 Hay inilana ya adi malkud, paddungnay ambilbilog mu hay luta ya
ambilbilog mu hay baybay.

10 Kon hin kananat ipadpap dakan hiya ta ie dakah korte ya dahdiy
mabalin an mangipatikod ke hiya kediyen atona?
11 Man-uke ya inilana hin dahdin taguy maid di hilbina ya halipat-anay
punliwatan diyen tagu.
12 Kon mabalin an mun-impay kabayuh tagu? Athidi bon adi mabalin
an manomnoman ya lumaing nan tagun makudang di nomnom na.
13 Kon gulat nat maphod di wadah nomnom mu ya puhum ya mundasal
kan Apu Dios.
14 Ya muntutuyu kah liwat mu ya itikod mun mangat hi gaga-iho
15 ta pumhod ka kaya ta mipatibon maid di liwat mu. Loktat kaya ya
tumulid kan adika mo tumattakut.
16 Mala-u kayah tuwen ligat mut kal-iwam, umat hi kala-uwan di danum
nah da-ul di langtay.
17 Ta hay nitaguwam an mialig an tapottapol ya mapatpat-al mu nah
maal-algo ya pumat-al umat hi pumat-alanah biggatna.
18 Ipaptok dakan Apu Dios ta tumulid ka te waday namnamam ya mun-
iyatu ka ya luminggop ka.
19 Adika mo tumakutakut hi buhul mu ya dakol di mumpabaddang ke
he-a.
20 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya maid di namnama dan mihwang.
Abunay katen namnamaon da.”

12

1 Himmumang boh Job ot kananay
2 “Anakkayang, talagan nalaing kan impakainnilam udot am-in. Nunna-
ud an mate ka ke ya maid moy udum an tagun nalaing.
3 Takon po udot di ha-oy ya wada damdamay nomnom ku. Kon pangalim
on makudang di inilak mu he-a? Kon dahdiy ugge nanginilan danae? Man
inilak danaen kinalikalim.
4 Hanada ken gagayyum ku ya katataw-anak udot ad uwani! Ha-oy ke
ya ogganak mundasal ke Apu Dios ya humangonay dasal ku. Maid di
numbahulak ya maandong di pangat ku.
5 Takon di dakayu ya katataw-anak ad uwani gapu te maid di ligat yu.
Paddungnay itulud yuy tagun dandanin mag-a.
6 Hay kakulugana ya takon nadan makangngako ya nadan mangipaboh-
ol ke Apu Dios an hay olot day pumbalinon dan dios da ya malinggop da.
7 Deket pinhod yun maawatan di mipanggep hi ine-en di biyag ya
nomnomon yu nadan hahamuti,
8 nadan matagun wadah luta ya baybay
9 te dida ke ya inila dan hi APU DIOS di nunlutun dida.
10 Hiya an DIOS di mangipaduttuk hi biyag di lintuna. Ya hiyay nangdon
hi biyag di tagu.
11 Hiya boy nangapyah tokoh panamtam hi makan ta gangganason an
mangan, umat hi ingan pinpinhod nan donglon di maphod an gango.
12 Hay naam-aman tagu ya nanomnoman ya nalaing te andukkey
numbiyagana.
13 Mu nala-laing hi Apu Dios ya wada boy kabaelanan mangat hi pinhod
nan aton.
14 Hay dadagona ya adinadaman miphod ya deket ingkalabut nay ohan
tagu ya adi mabalin an bumtik.
15 Deke bot pinhod nan maugo ya adina ipaaliy udan. Ya deke bot pinhod
nan malbongan di luta ya ipaalinay namahig an udan.

16 Nakal-ot hi Apu Dios ya hiyay makangngapput ta nangamung. Hiyay
ukod hi pangat na nadah humahhaul ya mumpahaul an tatagu.
17 Pumbalinonay nakala-ing ya nakannomnoman an aap-apu hi maid di
inilana.
18 Ya pakaanonay papatul hi pun-ap-apuwan da ne impumbalina didah
himbut.
19 Ipababa na boy saad di papadi ya aap-apu.
20 Paop-opyaona nadan makannugun an pundinolan di tatagu ya ma-
idonay laing di aam-ama,
21 ba-inana nadan natag-ey saad na ya poppogonay pun-ap-apuwan
nadan aap-apu.
22 Pat-alanay munhihhilong, takon nan tapottapol.
23 Ya pumbalinonan nakal-ot di tataguh ohan boble, mu indani metlaing
ya impaapput na dida. Ya padakkolona dida ne inwahit na dida.
24 Pumbalinonay aap-apun kay maid di nomnom da. Ne inwalong na
didat uggeda mo inilay aton dan umat da nah tagun natalak nah adi
maboblayan.
25 Kay da wadah tapol an mungkappakappa da ya kay da nabutong an
mundangngewan.

13

1-2 Am-in nadan kinali yu ya dingngol ku tuwali handi. Maawatak am-
in, umatak ke dakayu ya nakanginnilaak damdama. Kon pangali yu on
makudang di inilak mu dakayu?
3 Hay pinhod kun pakihummanganan ya hi Apu Dios an Kabaelanan
am-in, bokon dakayu. Pinhod kun hiya mismuy pundiklamuwak.
4 Dakayu ke ya langkak di kanalyon yu mipanggep ke ha-on, umat kayu
nadah mun-agan maid di inagahan da takon ni-moy oha.
5 Kudukdulnay op-opya kayu ta adi mainilan maid gayam di inila yu.
6 Aga, mundongol kayu ta kalyok di diklamuk.
7 Tipet munlangkak kayu? Kon pangali yu on itakdog yuh Apu Dios hi
pangalyan yuh langkak?
8 Ya kon dakayuy makihanggah kasun Apu Dios?
9 Kon makulug an maid di matibon Apu Dios hi gaga-ihon dakayu? Ya
kon pangali yu on mabalin an lukuwon yuh Apu Dios, umat hi punluku
yuh tatagu?
10 Takon di italu yuh nomnom yuy adi maandong an pangi-e yu ya boh-
olan dakayu.
11 Kon adi kayu tumakut hi kinatag-en Apu Dios?
12 Maid di hilbin di kanalyon yu, umat hi dap-ul an maid di hilbina ya
umat hi pulan bangan kapinna-i.
13 Op-opya kayu ta ha-oy poy kumali. Nangamungak, takon di nganney
maat ke ha-on.
14 Nidadaanak hi ngannen maat ke ha-on.
15 Takon di patayonak ke Apu Dios hi pundiklamuwak ke hiya ya takon
di adik namnamaon an mabaddanganak, mu ta kalyok di diklamuk ke
hiya.
16 Mu madinolak an mihwangak te inilak an maid di bahul ku te kon
gulat na ya adinadaman eyak makihanggan hiya.
17 Donglon yu ke tun iesplikar ku.

18 Man-uket nakadaddaanak an mangalih diklamuk ya inilak an nip-
tokak.
19 Dahdiy mabalin an makihannun ha-on mipanggep ketuwe? Deket
waday mahamak yuh kitib-anan nihallaak ya takomboy pamgak di op-
opya inggana mateyak.”
20 Ot kumalih Job ke Apu Dios an kananay “Apu, duwa ya abuy ibagak
ke he-a ya deket tobalom ya kalyok am-in ke he-a, maid di italuk.
21 Itikod mu anhan, Apu Dios an mangastigun ha-on ya adiyak anhan
patatakuton.
22 He-ay mamangulun kumalin ha-on ta humangok, weno iabulut mun
kumaliyak ta humangom.
23 Nganney nunliwatak ya nganney gaga-ihon inat ku?
24 Tipet inwalongak ke he-a? Tipet kayak buhul muh pangat mun ha-on?
25 Ya tipet tanaktakutonak yaden maid di hilbik an umatak nah tubu ya
nah namag-anan an dagamin tanogtogom.
26 Dakol di ipabahul mun ha-on ya pakidalat mu nadan inat ku handih
kaungak.
27 Kay mu binangkilingan di hukik ya halipat-am di kadligak takon di
gattinok.
28 Mun-ul-uleyak an maten umatak nah mungkadunut an kaiw ya
umatak nah luput an kinalakalat di balaingan.

14

1 Am-in di tagu ya nakakkapuy dan maid di kabaelan da. Antikke ya
napnuh ligat di biyag da.
2 Umat da nah palawer an man-ut timmagu, mu gagala ya nakleng. Ya
umat da nah a-on gagalan mama-id.
3 Apu Dios, kon halipat-anak ta idiklamuwak ta kalyom di kastiguk?
4 Kon mabalin an waday tagun maid di kihallaana?
5 Binilang muy toon ya bulan di pumbiyagan di tagu ya adi mabalin an
mad-uman di binilang mu.
6 Kinali, daan mo anhan ta bay-am ta mun-iyatuh nakatang? Kay kattog
muttatyu, kinali adim halipat-an ta gibbuwonay ngunun indat mun hiya.
7 Hay kaiw ya takon di nalngo ya namnamaon an humaping ne
himmapang ten immongngal.
8-9 Ya takon di nadunut nan tungod ya humaping di lamut na ten
immudan.
10 Mu adi athidih tagu te deket nate ya hidiyey poppog di nitaguwanat
makal-iwan.
11 Athidi boh danum nah wa-el ya lobong an matduk ta mamag-anan.
12 Nate ke boy tagu ya kay nahuyop an adi mo bumangun inggana mama-
id di kabunyan.
13 Mu ha-oy ke pe Apu Dios ya pakudukdulok an deket mateyak ya eyak
italu nah dalom di lutat deket nakaan moy boh-ol mu ya himmokak. Ya
hana ot ta gutudom di algon pangihwangam ke ha-on.
14 Mu kon deket natey tagu ya ahi bo tumagu? Ya deket athidiy maat ya
takon di namahig tun punholholtapak ya waday namnamak an mapoppog.
15 Ne ayaganak ke he-a ta humumangak ya umamlong kan ha-on an
lintum.
16 Ta kediye ya halipat-am di gattinok an bokon hay nunliwatak.
17 Ya ahim kal-iwan di gaga-ihon inat ku ta ibilangak bon maphod.

18-19 Muden hay kakulugana ya ma-idom di namnaman di tatagu umat
hi kagdeyan di bibilid ya kapuligan di o-ongal an batuh dopla ya umat hi
kabulubulan di luta gapuh namahig an udan.
20 Apputom dida ya pumbalinom an mumbaliw di ang-ang da ten nate
da ne impaem dida nah eda kiha-adan ta nangamung.
21 Adida inilaon hin madayaw weno mibabain di imbabale da.
22 Abunay gibgibbokon day punholholtapan da ya u-umyung da.”

15

1-3 Indani ya kanan Eliphas an iTeman ke Job di “Maid di ohan
nanomnoman ya nalaing an tagun umat ke he-ay pungkalkallina. Abu!
Itikod mun kumali nah nalgonalgom an kanalyom te maid metlaing di
hilbina.
4 Kon adim dayawon ya adim takutan hi Apu Dios?
5 Makattiboy kinagaga-ihom nah pungkalkallim. Ipainilam bo udot an
lasonam di at-attom.
6 Adi mahapul an ek kanan di nabahulan ka. He-a pe ot ipainilam nah
pungkalkallim.
7 Kon pangalim on he-ay namangulun tagun nitungo? Ya kon wada ka
tuwali handih lintun Apu Dios di bibilid?
8 Kon wada kan nakidkidngol hi planun Apu Dios? Kon inohhaam di
laing?
9 Ya kon nganne ni-boy inilam an uggemi inila?
10 Hay nun-adalan mih laing mi ya handidan aam-aman nungkaubanan
an natnat-ongan da mu hi amam.
11 Kon makudang di maulen kalin Apu Dios ke he-a? Nganne pay di
hapulom?
12 Tipet adim pakannomnomon ta eka bumoh-ol?
13 Inwalong muh Apu Dios ta deyan bimmoh-ol kat gaga-ihoy kalyom ke
hiya?
14 Kon mabalin an waday ohan tagun maphod hi hinangngab Apu Dios?
15 Hi Apu Dios ya adi madinol takon hanadah anghel te adida makallinih
hinangngab na.
16 Ot namam-a moh tagun nakaliwwat an ihiknan aton di gaga-iho.
17 Aga, Job, donglom ke tun kalyok an inilak.
18 Makulug datuwen intuttudun nadan nalaing ya nanomnoman ke ha-
on. Datuwe ya dingngol da damdamah aammod dan
19 dida nan nidatan nan boble handih maid pay ni-an di udum an tatagun
numbobleh di.
20 Hanadan gaga-ihon tatagun paligaton day ibba dan tagu ya munhol-
holtap da inggana mapoppog di biyag da.
21 Namahig an takut day makapa ya takon nah malinggop an tiempo ya
tumattakut dan kay waday manggop ke dida.
22 Adida bo ume nah munhihhilong te tumakut dan kal-ina ya waday
mamaten dida.
23 Humanawwangan dan e manibotiboh kanon da, mu maid di ma-
hamak da. Ya tumattakut da te inila dan tuwen madadag da.
24 Namahig di takut da kediyen ahi maat ke dida umat hi takut da nah
patul an umalin mangubat ke dida.
25 Athidiy maat nadah tatagun taltalanggaan da ya pakangohayyon dah
Apu Dios an Kabaelanan am-in.

26 Ihik dan makihanggan hiyan umat da nah tindalun makigubat an
nahamad di happiyona.
27 Hanadan gaga-ihon tatagu ya matataba da ya kakadangyan da.
28 Mu ahida mumboble nadah nataynan ya natoan an boble.
29 Ahi mama-id di limmu da ya kinadangyan da. Ya adi mo mihinap di
kinadangyana nadah boble.
30 Ya adinadaman eda ibtikan di tapottapol an kiha-adan da. Ahida
umat nah kaiw an nadadag te ginhob di apuy te hong-aban Apu Dios didat
madadag da.
31 Adida mo pundinolan nadan kinadangyan dan maid di hilbinah udum
hi algo te maid di gun-udon da.
32 Ahi gagalan mapoppog di biyag dat maid di hilbin di limmu da.
33 Umat da nah bungan di grapes an adi mal-um yaden naplag ya umat
boh habung di oliba an nadlu.
34 Hanadan gaga-ihon tatagu ya mama-id di holag da ya maghob di bale
dan napnuh pinlo ya inako.
35 Dida nan mumplanuplanu ya mangmangat hi gaga-iho ya humahhaul
da.”

16

Hay humang Job

1 Hinumang Job an kananay
2 “Adiyak maalubyag ke danaen kinalikali yu. Pahakiton yu ot ya abuy
nomnom ku. Oha bo ya dingngol ku tuwali danae handi.
3 Kinali, daan mot umop-opya kayu. Nganney problema yu?
4 Gulat na damdamat dakayuy munholholtap hi umat tuh ligat ku
ya damanan athinay pungkalkallik ke dakayu. Pun-ibaag dakayu ya
munwigwigiwigak hi hinangngab yu ten umatak ke dakayu.
5 Mu adiyak pe umat ke dakayu. Te gulatna ke pet ha-oy ya hay
kaalubyagan yuy kalyok.
6 Mu dehtun nanongnan munholholtapak te takon di nganney kalyok hi
pundipendal kuh adol ku ya maid di ibaddang na. Ya pamgak ke metlaing
di op-opya ya adi maalubyag di punholholtapak.”
7 Apu Dios, nganneh tuwen inat mun ha-on? Tipet dinadag muy
pamilyak?
8 Tibom di inat mun ha-on an numbalin di adol kuh gunit ot mablatan.
Hituwe kanuy kitib-anan nakaliwwatak.
9 Gapuh boh-ol Apu Dios ke ha-on ya kayak binanik-i te kahingngitanak
an abu.
10 Taltalanggaanak ya kahingngitanak hi tatagu ta deke on inalibung-
bunganak on inampingak.
11 Hi Apu Dios metlaing di nangiabulut an athituy aton di gaga-ihon
tatagu ke ha-on.
12 Handi ya malinggop di biyag ku, mu ad uwani ya kayak hinanoplat
ke he-a ot ahiyak ipataddog ta panpanaonak.
13 Maid di homok Apu Dios ke ha-on. Paddungnay binaal nay
pumapanan nunlikkub ke ha-on ot pumpanaak ot muntottod hi lutay
dalak.
14 Hi Apu Dios ya umat nah tindalun namahig di hingit nan nadandani
on liniputanak.
15 Dehtuwak an um-umbun hi dap-ul an langgotey bulwatik.

16 Ya kimmogakogaak ot deyan immi-ingit di matak.
17 Yaden maid di inilak hi numbahulak ya maid di ad-adih indasal ku.
18 He-an lutay tistiguk. Adim hophopan nan dalak. Hidiyey mangipainila
ke datuwen naat ke ha-on.
19 Waday mangitakdog ke ha-on hi langit ya hiyay tistiguk.
20 Takon di inwalongak hi gagayyum ku ya wadah Apu Dios an
pundasalak.
21 Wada kumay mangitakdog ke ha-on ke Apu Dios umat hi pangitakdog
di duwan hinggayyum
22 te dandanin mapoppog di algok ta mumpaeyak nah kalatan ume nah
adinadaman eyak mo mibangngad.

17

1 Nadismayaak ya mungkapoppog di biyag ku ta dandaniyak mon
milubuk.
2 Deyan nalikkub hantudan tatagun namahig di panaltalangga dan ha-
on.
3 Apu Dios, itakdogak anhan ke he-a ta iuh-um an maid di bahul ku, te
maid di udum an mangitakdog ke ha-on takon di oha.
4 Adida kulugon di kalyok te mina-id muy pun-awat da, mu mahapul an
ipatibom ke didan nihalla da.
5 Hay ohan tagu ya ihdul nay gayyum na gapuh nganneh diyen maalana
muden ahi munholholtap di iimbabalena gapun diyen inat na.
6 Ad uwani ya in-abulut mun tanaltalanggaanak hi tatagu ya puntuppaan
day angak.
7 Adi mo tumittiboy matak gapuh kogakogak. Ya nakakkuugak an kay
mo a-oy ang-ang ku.
8 Hanadan maphod an tatagu ya namodwong dah panib-an dan ha-on.
Dida ya bumobboh-ol da nadah adi mangulug ke Apu Dios.
9 Man-uke ya nadan maphod an tatagu ya mungkihamad di pangun-
unud dan Apu Dios.
10 Mu dakayu ke ya makulug an maid ke dakayuy nalaing ya nanomno-
man.
11 Ha-oy ke ya mungkapoppog di biyag ku yaden maid di numbalinan di
planuk ya maid moy namnamak.
12 Mu dakayu ken gagayyum ku ya kanan yuy mapat-al di hilong ya
kanan yu boy tuwen pumat-al. Mu ha-oy ke ya inilak an nanongnan
wadaak hi tapol.
13 Maid moy ek namnamaon hi pangayan hin bokon ya abu nah boblen
di nate ta mahmahhuyopak nah munhihilong.
14 Ta paddungnay hi ama nan lubuk ya paddungnay hi ina ya tutulang
ku nadan bibigin mangan hi adol ku.
15 Ot nganne moy namnamak? Ya dahdiy umidat hi namnama ke ha-on?
16 Kon nganney namnaman magun-ud ku hin mumbalin nan adol kuh
dap-ul nah boblen di nate?”

18

Hay kinalin Bildad an iSuah

1 Hinumang bon Bildad hi Job an kananay
2 “Daan mot itikod mun kumalikalit donglom di kalyon min he-a?
3 Tipet e umalih nomnom mun kay kami bakan maid di inila mi?

4 Paligatom ot ya abuy adol mu gapuh boh-ol mu. Kon nganne damdama
anhan di maat di boh-ol? Kon gapuh boh-ol mu ya mahannotan di luta ya
mapokwal day babatu nadah dopla?
5 Makulug an gagalan mama-id di gaga-ihon tagu, umat nah dilag an
mad-op
6 ta tumapol di nunhituwana.
7 Man-ut maandong di pundaldallana, mu mihubag te hiya pe metlaing
di kaatan di gaga-ihon planuna.
8-10 Uggena inilan nakna ot ya abu nah bituh dalanona.
11 Namahig an abuna moy takut nan wada.
12 Kadangyan handi, mu ad uwani ya maagangan ya kay munho-ho-od
di ligat hi panto na.
13 Katatakut di dogonan niwahit hi adol na ya mungkabuluk di hukina
ya taklena.
14 Kay napilit an nipalah-un nah balenan makakkaphod ta hangngabona
nan patul di kate.
15 Ya maghob di balena ya ngunut na.
16 Mialig nah kaiw an namag-anan di adol na inggana lamut nat mate.
17 Ta maid moy makalkalin hiyah dih boblena, takon hi udum an boble
ya maid mot ingganay munnomnom ke hiya.
18 Ya makaan moh boblen di matagut mipae nah tapottapol.
19 Maid boy matdaan hi matagun holag na.
20 Ta hidiye nan gumayonggong am-in di tagu mipalpuh nangappit hi
timilan di algo inggana kalin-oban di algoh pangngolan da kediyen naat
ke hiya.
21 Athidiy maat hi gaga-ihon tagun iwalong nah Apu Dios.”

19

Hay inhumang Job

1 Hinumang Job an kananay
2 “Itikod yu ken kumalikali teden pummam-a yuy punholholtapak.
3 Panadngolanak ke dakayu. Adi kayu pay anhan bumain ke naen at-
atton yu.
4 Takon hin kananat waday ad-adih inat ku ya problemak hidiye, bokon
dakayu.
5 Pangali yu on kudukdul kayu mu ha-on. Ya kon kanan yu on hantun
ligat kun holholtapok di kitib-anan makulug an nakaliwwatak?
6 Kon adiyu tibon an hi Apu Dios di nangat ketuwe? Kayak kinnah bitu!
7 Mundiklamuwak, mu maid di manangud an mangngol ke ha-on. Ya
mumpabaddangak, mu maid di mamaddang ke ha-on, takon di oha.
8 Kayak inaladan ta maid di dalanok.
9 Mina-id nan am-in di kinadangyan ku ya dinadag nay dayaw ku.
10 Paddungnay binanik-iyak. Ya mina-id nay namnamak.
11 Namahig di boh-ol Apu Dios ke ha-on, ta hidiye nan namahig di pangat
nan kayak buhul ke hiya.
12 Paddungna boy impaalinay titindalunan mangubat ke ha-on ot
likkubonak ta dopaponak.
13-14 Impumbalinay tutulang ku ya gagayyum kun humingit ke ha-on,
takon nadan nanginilan ha-on ya kayak mo ugge inila.
15 Hanada ke bon bibisitak ya muttatyuk ya kayak mo ugge inila.

16 Mungkaliyak ke bo nadah muttatyuk ya adiyak mo udot hangudon ke
dida.
17 Hana ke bon inayak ya adiyak hangudon te munhamuyak. Takon
nadan iibak ya adida mih-up ke ha-on.
18 Pun-ibaagak bo udot hi u-unga ya tattataw-anak ten tinibowak.
19 Inwalongak nadah nahamad an gagayyum ku takon nadan impakap-
pinhod ku.
20 Numbalinak an nakakkuug an hay adol ku ya abunay gunit ot
mablatan ya innang an mateyak.
21 Homkonak ke anhan an gagayyum ku te deyan in-athituwak ke Apu
Dios.
22 Deya bo tuwalin indatanak ke hiyah namahig an ligat ya pun-udman
yu. Kon kulangon yu tun holholtapok?
23 Hana ot anhan ta waday munnomnom hantuh kanalyok ta itudok dah
liblu
24 weno ikul-it dah batut munnanong ta nangamung hidi.
25 Mu inilak an malpuh langit di ahi umalin mangitakdog ke ha-on.
26 Ya siguladuwak an takon di mateyak ta mabuluk di adol ku ya ahik
tibon metlaing hi Apu Dios.*
27 Om, siguladun tibok mismuh Apu Dios ya umabtuwak an manibon
hiya.
28 Mu ad uwani ya numanomnom kayun gagayyum kuh ipabahul yun
ha-on ya pahakiton yuy nomnom ku te kanan yuy bahul ku tun ma-ma-at
ke ha-on.
29 Mu nomnomon yun ahi madatngan di algon makastigu kayu kenaen
punnomnom yu ta panginilaan yun waday munhumalyan am-in hi tagu.”

20

Hay inhumang Sophar an iNaamah

1 Hinumang Sophar an iNaamah hi Job an kananay
2 “Mabulunak nah kinalikalim, kinali mapilitak an kumali.
3 Iniippol kuy pumpadngol mu, mu mahapul mon humangon daka.
4-5 Nipalpu handih naltuwan di luta ya inilan am-in di tatagun nakatang
ya abuy pun-an-anlaan di nakaliwwat an tagu.
6 Takon di ongal di kabaelana ya takon di namahig di pumpahhiyanan
datnganay kabunyan
7 ya kay dap-ul an itayyap di dibdib ta ahi hamahamakon nadan
nanginilan hiyan kanan day ‘Daan nin di nangayana?’
8 Ahi maid mon e matibo, umat hi in-inop nah hilong an mama-id.
9 Takon nadan gagayyum na ya kapamilyana ya maid moy eda pangang-
angan ke hiya.
10 Ta mahapul an ipabangngad nadan holag nay nganneh diyen inalana
nadah nawotwot.
11 Kat-agu ya makodhol hidiyen tagu, mu magagalan mate ta mumbalin
hi luta.
12-13 Pun-amlonganay gaga-iho, umat hi pun-am-amlongan nah mahong-
on makan.
14 Mu mumbalin an mapait hi putuna, umat hi pait di kodot.
15 Paddungnay iuta nay inakoako na te paukaton Apu Dios hi putunat
bangngadona.

---

* **19:26 19:26** Isaiah 26:19a, Daniel 12:2

16 Ya paddungnay ukmunonay gitan di ulog ta ikatena.
17 Ta adina mo gangganason nan mahawwahawwal an lanan di oliba ya gatas ya iyyukan.
18 Maid di hilbin di nun-aatuwana ya maid di gun-udona
19 te tinalatalam nay nungkawotwot ot pakiala nay babale da.
20 Hay naagum an tagu ya pinhod nan ibagin am-in di nganneh diyen maid di kanana on abu mo.
21 Mu hay tagun athidi ya loktat ta nama-id di kinadangyana takon di hay kanona.
22 Ad uwanin kimmadangyan ya umaliy ligat an manadag ke hiya.
23 Hana ot ta ipaalin Apu Dios di nahalman an punligatana gapuh namahig an boh-ol nan hiya.
24 Takon hin kananat ipatna nan ibtikan di ipaalin Apu Dios an punligatana ya patayon metlaing Apu Dios.
25 Kay mungkipanot hi adol nay pananat muntottod di dalana ta loktat mo ya namahig di takut na.
26 Ahi madadag am-in di nakaballol an limmunah nunhituwana te ipaalin Apu Dios di apuy ta maghob da.
27 Hanadan wadah langit ya luta ya ipainila dan naliwat hidiyen tagu.
28 Gapuh boh-ol Apu Dios ya madadag am-in di kinadangyana, umat hi kadadagan di bale ten nalbongan di luta.
29 Maat di athidi nah gaga-ihon tagu te hidiyey kinalin Apu Dios.”

21

Hay kinalin Job

1 Kimmali boh Job an kananay
2 “Donglon yu ni-moy kalyok ta hidiyey pangalubyag yun ha-on.
3 Anusanak ta kumaliyak. Deket nagibbuwak an kimmali ya takon di taltalanggaanak ke dakayu.
4 Hay pundiklamuwak ya bokon hay tatagu mu hi Apu Dios te tipet Kabaelanan am-in, yaden adiyak baddangan?
5 Gulatna ot tuwali ya mahngang kayuh panib-an yun ha-on.
6 Ha-oy mismu ya mahngangak ya gumayonggongak hi punnomnomak tuh ma-ma-at ke ha-on.
7 Tipet iabulut Apu Dios an makattaguy gaga-ihon tatagu ya kumakaddangyan da pay ya maka-am-ama da bo on ahida nate?
8 Mahlag da pay ya andukkey biyag dat tibon day iimbabale da ya inapapu da inggana umongngal da.
9 Maid boy ipaalin Apu Dios hi dumadag hi pamilya da. Ya maid di eda takutan.
10 Takon di halun da ya maphod di pangimpa da.
11 Maan-anla day iimbabale dan mumpun-ay-ayyam, umat da nadah mumpumpaypaytuk an impan di kalnero.
12 Manmannayo da, munggitala da ya mun-ayyuding da.
13 Malinggop dah biyag da ya maid di eda holholtapon hi nganneh diye on nate da.
14 Takon di athidi ya kanan da ot ya abun Apu Dios di ‘Adi daka mahapul ke dakami. Adimi pinhod an inilaon di pinhod mun maat hi biyag mi.’
15 Pangali da on adi mahapul an un-unudon hi Apu Dios, weno maid di gun-udon dan mundasal ke hiya.

16 Kanan day man-uke kanut maphod di biyag da ya gapuh kabaelan da.
Mu ha-oy ke ya adik abuluton di athidin punnomnom.
17 Mu kon kastiguwon Apu Dios dida? Adi! Kinnonan di ligat an umalin
dida. Ya deke bot impaalin Apu Dios di ligat gapuh boh-ol na ya adina
ilagat dida.
18 Ya kon kastiguwona didan umat hi pangat di nal-ot an dibdib nah
dagamin pun-itayyap na? Adi!
19 Kanan yuy kastiguwon Apu Dios di u-unga gapuh liwat di ammod da.
Mu adi! Hanadan nunliwat mismuy kastiguwon Apu Dios ta ipatibonan
atonah diye gapuh liwat da.
20 Mahapul an nadan numbahul di mamoklah numbahulan dat gibokon
day boh-ol Apu Dios an Kabaelanan am-in.
21 Kon nate key tagu ya ena bo ikakagu hin malinggop di iimbabalena
weno adi?
22 Dahdi udot di mabalin an manuttudun Apu Dios hi atona, kon adi
hiyay huwes am-in hi tagu?
23-24 Hay udum an tatagu ya maphod ta ingganay adol dan maid di dogo
da. Nalam-ay di biyag da ya maan-anla da inggana mate da.
25 Hay udum ya nakawwotwot dan makakkahmok da inggana mate da.
26 Mu nun-iingngo da metlaing an mabigiyan dah lubuk da.
27 Inilak an ad-adiy punnomnom yun ha-on.
28 Kanan yuh nomnom yuy ‘Daan boh nay balen nan kaddakaddangyan
an tagun gaga-ihoy atoatona?’
29-30 Am-in di tagu takon di daana ya tobalon dan mahang-an di ligat an
ipaalin Apu Dios nadah mangmangngat hi gaga-iho.
31 Maid di mangalkalih numbahulan da ya maid di mangastigun dida.
32 Ya deket nate da ya namahig di pundayaw di tatagun dida.
33 Maki-ey dakol an tataguh eda kilubukan ya ipatibo day punlispitu dan
dida kediyen kilubukan da.
34 Yaden dakayu ke boppo ya nalgonalgom di kanalyon yuh pangalubyag
yun ha-on.”

22

Hay inhumang Eliphas an iTeman

1 Hinumang Eliphas an iTeman hi Job an kananay
2 “Nganney hilbin di tatagu ke Apu Dios? Takon nadan kalaingan,
nganney hilbi dan Apu Dios?
3 Takon hin kananat maid di liwat di ohan tagu, nganneh diye ke APU
DIOS an Kabaelanan am-in?
4 Kon hay pundayawam ke hiyay gapunah nangatanan danaen he-at
pundisiplinanan he-a?
5 Bokon, mu man-uke ya gapuh dakol an liwat mut kitib-an di kinagaga-
ihom.
6 Inalam di bulwatin di tagun adi pakabayad hi utang na ot maid mo
kattog di inusal na.
7 Uggem indatan hi makan ya danum nadan naagangan ya nauwon
tatagun umalin he-a,
8 takon di kaddakaddangyan ka, madayaw ka ya ongal di kabaelam.
9 Ya uggem binaddangan nadan nabalun pinlom di limmun nadan
napuh-ig ya pinaligat mu dida.
10 Kinali, ma-ma-at danaen katatakut ke he-a

11 ta kay ka wadah tapol ya kay ka nalting hi lobong.
12 Hi Apu Dios an wadah langit ya uh-uhdunganan am-in di bibittuwon.
13 Kinali adim kanan di adi pakatiboh Apu Dios nah tapol an kawad-am.
14 Ya adim kanan on haniyan di kulabut di matana nah ena pundanal-
lanan hi kabunyan ya hi tap-on di lutat adina tibon di at-attom?
15 Kon adim tuwali anat-atton di umat hi at-atton di naliwat an tatagu?
16 Maid maptok on nama-id nadan naliwat an tatagu takon di ugge
nadatngan nan nagtud an katayan dan paddungnay in-anud di dakol an
danum.
17 Man-uke ya inwalong dah Apu Dios an kanan dan hiyay 'Bay-an
dakami. Nganney maat mun dakami?'
18 Yaden hiyay nangidat am-in hi maphod an limmu da. Toan, adik
maawatan di punnomnom dadiyen tatagu.
19 Umamlong ya makatattawa nadan maphod an tataguh panib-an dan
holholtapon di gaga-ihon taguy kastiguna.
20 Kanan day 'Nunna-ud an madadag am-in di kinadangyan di gaga-ihon
tagu. Wada ke boy natdaan an ugge nadadag ya gobhon di apuy.'
21 Mumpakumbaba ka ot ya abun Apu Dios ta bendisyonan daka bon
hiya.
22 Abulutom di tuttuduna ya ihaha-ad muh nomnom mut adim kal-iwan.
23 Ibangngad mu ken mangun-unud ke hiya ta itikod mun munliwat ya
maphod mo kayay maat hi biyag mu.
24 Adim ipaanhan an gamgaman di pihhu ya iwelem nadan balituk mu.
25 Ipaanhan mu ot ya abuh Apu Dios an mialig an pihhu ya balituk.
26 Ot umamlong ka kayan mundinol ke hiya an Dios an Kabaelanan am-
in.
27 Ya deket mundasal kan hiya ya humangonay dasal mu ne impaannung
muy insapatam an atom.
28 Ahi maphod di pumbalinan di atom ta pumhod mo kayay nitaguwam.
29 He-a tulang ku Job, tipet adim maawatan an deket waday tagun
nipababa ya nadismaya ya alubyagom ta adi mundanag ya nunna-ud an
baddangan Apu Dios hiya.
30 Deket makulug an makangngun-unud kan Apu Dios ya mabaddangam
nadan naliwat ta mihwang da."

23

Hay kinalin bon Job

1 Hinumang bon Job an kananay
2 "Mundiklamuwak udot ke Apu Dios te punholhotaponak ke hiyan
adiyak homkon.
3-4 Gulat nat inilak di kad-ana ya umeyak ta eyak mundiklamu gapu tuh
ma-ma-at ke ha-on,
5 ta inilaok hin nganney kalyona.
6 Kon nin apputonak ke hiya te hiya ke tut-uwa ya nakattag-en abu? Mu
adi! Inilak ot donglonay kalyok.
7 Te ha-oy ya limpiyuwak ya mabalin an makihummanganak ke hiya.
Punna-udok an kalyon an maid di bahul ku.
8-9 Uggek inilay kad-an Apu Dios. Takon di daanay ek panamakan ke
hiya ya maid hidi. Ya man-u te inilak an wadah Apu Dios, mu adiyak
pakatibon hiya.

10 Mu hiya ke ya inilanan am-in di at-attok. Kinali deket patnaanak ya
tibonan umatak nah namahman balituk.
11 Te impaka-un-unud kuy pinhod nan atok ya maid di ek imbahho.
12 Inun-unud kun am-in di tuttuduna ya impumbalin kun nakaballol, mu
hay makan.
13 Muden hiya ke ya atonay pinhod na te hiya ya abuy Dios. Dahdi udot
di mabalin an makihanggan hiya weno manannot hi ninomnom nan aton?
14 Kinali atonay nganneh diyen implanunan aton ke ha-on. Hiyay ukod
hi pumbalinan di biyag ku.
15 Kinali makattakutak ke hiya. Ya takon di abunay nomnomok di
mipanggep ke hiya ya gumayonggongak hi takut ku.
16-17 Impumbalinak ke hiyan makattakut te hiya ya Kabaelanan am-in.
Hiya ya abuy takutak bokon nadan ad-adin ma-ma-at ke ha-on an mialig
hi tapol.

24

1 Tipe nin ta adi gutudon Apu Dios di punhumalyaanah tatagu? Tipet
humoohood nadan tataguh kakastiguwan da yaden ad-addi makastigu?
2 Hay gaga-ihon tatagu ya doldolon day lutan di ibba da ya akawon day
kalneron di ibba dat id-um dah kalnero da.
3 Alan day kabayun nadan napuh-ig ya alan da boy bakan nadan nabalu
inggana bayadan day utang da.
4 Adida idat di kalebbengan nadan nawotwot ya patakuton da didat
kapilitan mon eda mitalu.
5 Umat da mo nadah mailom an kabayu nah adi maboblayan an eda
manamahamak hi kanon da ya hay ipakan dah iimbabale da.
6 Ta eda mo maki-ki-anih bokon da payo ya eda mangalimahmah
bungbunga-an hi laguntan di gaga-ihon tatagu.
7-8 Maid di nunhituwan dan umanamutan da ya pamga day huyop takon
di daana an maid kattog di uloda. Makattina da ten immudan ya eda
mihikug nadah batu.
9 Hay gaga-ihon tatagu ya alan day imbabalen di nabalun babait
punhimbut da. Ya alan day iimbabalen di nawotwot ta mibayad dah utang
di ammod da.
10 Mapilit dan mungngunuh payon numbolad da te maid kattog di
bulwati da ya maagangan da bon mungngunu te maid di kanon da.
11 Man-ut kumopakopal dah oliban makapyah lana, mu maid di
tamtaman da kediye ya mangapya dah mainum an grapes, mu mauuwo
da.
12 Mumpalak nadan nungkaliputan an mungkatkate. Mu adi hangudon
Apu Dios an donglon di dasal da.
13 Hanadan gaga-ihon tatagu ya ngohayon dah Apu Dios. Adida abuluton
di tuttudunan mamat-al hi nomnom da ya adida aton di pinhod na.
14 Humalaman dan bumangun ta eda pumpate nadan nawotwot. Ya
deke bot nahilong ya eda nangako.
15 Hay udum hanadah linalaki ya hahad-on dan mahilong ta adida
matiboh eda pangihuyopan hi babain bokon da inayan.
16-17 Hay udum ya mahmahhuyop da nah mapat-al ne eda nangako
nah hilong. Hay munhihhilong di pinpinhod da, bokon hay mapat-al te
immingha dah gaga-ihon ma-ma-at nah munhihhilong.

18 Mama-id day gaga-ihon tatagu tuh luta, umat hi kama-idan di upag
nah danum. Ya inidutan Apu Dios di luta dat maid moy umeh din e
mungngunu.
19 Umat boh kama-idan di dalalu nah mamagan luta ten pinumtang di
kama-idan nadan gaga-ihon tatagu tuh boble.
20 Ta maid moy ahi munnomnomnom ke dida takon di iina da ya kal-
iwan da dida. Ahi kanon di bigiy adol da. Ya ahida umat nah kaiw an
tinu-in di dibdib.
21 Man-uket athidiy maat ke dida ya adida homkon nadan nabalu ya
nabati, mu impunholholtap da ot ya abu dida.
22 Hanada ke bon tatagun ongal di kabaelan da ya dadagon Apu Dios
dida gapuh ongal an kabaelana. Takon di nihamad di nitaguwan da ya
mate da metlaing.
23 Wada nin an iabulut Apu Dios an malinggop di biyag da, mu hahalipat-
anay pangi-e dat nangamung.
24 Ya man-u bot kumadangyan da, mu nakatang ya abu te umat da nah
intanom an gagalan makleng ta mate.
25 Dahdiy mangalin adi makulug weno maid di hilbin datuwen kinalik?”

25

Hay mikatlun humang Bildad an iSuha ke Job

1 Himmumang hi Bildad an kananay
2 “Ongal di kabaelan Apu Dios ya hiyay takutan te hiyay nangdon hi
nganneh diyen wadah kabunyan.
3 Hiyay kalpuwan di pat-al an mamat-al hi am-in. Ya maid di pakabilang
nadah anghel an muttatyuna.
4 Kon waday ohan tagun maphod hi hinangngab Apu Dios? Maid di ohan
nitungon mibilang an maphod.
5 Maid di pakaingngoh hiyon di dayaw Apu Dios takon di bulan ya nadan
bittuwon.
6 Ot namam-a mo anhan di tagun abunay kay bigih hinangngab na.”

26

Hay inhumang Job ke Bildad

1 Hinumang Job an kananay
2 “Hiyah, makaphod ka te ongal di baddang mun ha-on an nakakkapuy
an tagu.
3 Maphod ta tumugun ka ya umibingay kah inadal muh tatagun umat
ke ha-on an makudang di nomnom na.
4 Dahdi bo udot di nangngolam ke naen makakkaphod an tugun?
Nganneh diyen kimmalin nihkop ke he-a?
5 Hanadan linnawan di nungkakate ya nunna-ud an munggagayonggong
dah dih boblen di nate nah dallom di baybay.
6 Hidiyen boblen di naten kadadagan ya maid di nihani ya ugge nitalu
ke Apu Dios
7 an nangibiklag nah north an kabunyan ya nangiha-ad hi lutan kay
nuntayun.
8 Winadan Apu Dios di danum hanadah kulabut yaden adi mikuyag
takon di madam-ot.
9 Kay bo inlibbut Apu Dios di kulabut nah bulan ta adi matibo.

10 Kay nan poppog di baybay di nangiptokan Apu Dios hi pun-appilan di
mapat-al ya hilong.
11 Deket bimmoh-ol hi Apu Dios ya paddungnay gumayonggong nadan
tukud di kabunyan.
12 Gapuh ongal an kabaelana ya impadin-ong nay baybay ya gapu boh
laing na ya pindit na nan katatakut an aggayam nah baybay.
13 Ya gapuh kabaelan di yahyana ya lintunan makaphod di ang-ang di
kabunyan ya pinatena nan ongal an katatakut an ulog.
14 Datuwen inat nan umipamodwong ke ditaku ya kittakittay an kitib-an
di ongal an kabaelana. Dahdiy makaawat kediyen ongal an kabaelana?”

27

Intuluy Job di kalina

1-4 Kanan bon Job di “Isapatak hi ngadan Apu Dios an takon di adi
limpiyuy pangat nan ha-on ot punholholtaponak ya adiyak munlangkak
ya adik kalyon di gaga-iho ke hiya inggana mapoppog di biyag ku.
5-6 Adinadaman ek kanan di niptok kayu. Ihikkad ku udot an maid
di numbahulak inggana mapoppog di biyag ku. Te kabigabigat an
mihahhaad hi nomnom kun maid di numbahulak.
7 Hana ot ta nadan buhul ku ya makastigu dan umat nadah gaga-ihon
tatagu.
8 Nganney namnamaon nadan adi mangulug ke Apu Dios nah tiempon
poppogonay nitaguwan da?
9 Kon wada key ligat ya kon ena donglon di pumpahpahmok da?
10 Kon damanan makihayyup dan hiya an Apu Dios an Kabaelanan am-
in? Ya kon mundasal dan hiya?
11 Aga ta ituttuduk ya paka-ieksplikar kun dakayuy mipanggep nah ongal
an kabaelan Apu Dios.
12 Mu adi gayam mahapul te dakayu ke ya impakattibo yun am-in. Mu
tipet maid di hilbinay kanalkalyon yu?
13 Athituy pangastigun Apu Dios hi pumate ya gaga-ihon tatagu:
14 Takon di dakol di imbabale da ya ahida metlaing mungkakateh gubat
weno mate dah inagang.
15 Hanadan matdaan ya mate dah dogo ya adi ibaluwan di inayan da
dida.
16 Man-ut kaddakaddangyan nadan gaga-ihon tatagun dakdakol di silber
da ya bulwati da,
17 mu loktat ya nadan maphod an tataguy ahi mangibulwatin dadiye. Ya
alan nadan limpiyun tatagu dadiyen silber da.
18 Hay nunhituwan nadan gaga-ihon tatagu ya adi nahamad, umat nah
balen di kakawwa ya umat nah allung an pun-adugan nah payo.
19 Man-u nin te kadangyan dad uwanin mahmahhuyop da, mu indanit
eda bumangun ya nama-id di kinadangyan dat mumbalin da mon
nakawwotwot.
20 Umalin diday katatakut an holholtapon da, umat hi umaliyan di
puwok nah hilong ya umat nah kalbongan di luta.
21 Itayyap di dibdib an malpuh nangappit hi timilan di algo dida ta
mama-id da.
22 Ilaput dan mangihwang hi adol dan mamtik da mu maid di homok
nan puwok.

23 Hanan namahig an bungug di puwok ya nan atonan dumadag di
umipatakut nadah tatagu yaden mamtik da.

28

Hay kinalin Job mipanggep hi laing ya punnomnom

1 Inilan di tatagun mumminas hi silber ya inila dan munmahmah
balituk.
2 Inila da bon athidi metlaing di aton dah gumok an ka-utan day luta ya
kaanon day gombang nah batu.
3 Ie day dilag nah dalom di lutan munhihhilong ta ka-utan day nabalol
an babatu.
4 Mange dah dallodallom di luta nah adi pakadatong di tagun usalon day
linubid an umeh di.
5 Hay tap-on di luta ya tummol di nitanom an kalpuwan di makan umat
hi tinapay, mu hi dalom di luta ya kay waday apuy an mun-ayug nah batun
6 niha-adan di balituk ya nadan udum an klasen nanginan batu.
7 Maid di pakatibon dadiyen nabalol an odon takon di gawwang ya takon
nadan hamutin nalaing an mun-anup.
8 Maid boy layon weno kumpulmi nadah katatakut an aggayam di
mundalan hidi.
9 Hay tagu ya kabaelanan buhakon di ongal an batu ya kabaelanan ka-
utan di puun di bilid.
10 Ya dakol di nanginan batun mahamak dah pungka-utan da nadah
mabatu.
11 Takon hi puun di wangwang ya hamakon dat ibudal day nganneh
diyen nabalol an wadah di.
12 Kabaelan di tagun hamakon danae, mu kon kabaelan dan hamakon
di laing ya pun-awat?
13 Maid di nanginilan nakaballol an abuy laing ya adi mahamak hi
boblen di matagu.
14 Ya adi e mahamak nah dallodallom di baybay.
15 Adinadama bon magatang, takon di balituk weno silber di pamayad.
16 Adinadaman e miingngoy balol di laing nah nakammahman balituk
an nalpud Ophir weno nah nanginan batu an onyx ya saphire.
17 Nabalbalol di laing mu hay balituk, takon nan kanginaan an nakapyah
balituk weno crystal.
18 Ong-ongal di balol di laing mu hay balol nadan nakangnginan batu an
coral, jasper ya ruby.
19 Ya adinadaman mihannot di laing hi topaz an nalpud Cus ya
adinadaman magatang hi nakammahman balituk.
20 Dahdiy nalpuwan di laing ya pun-awat?
21 Ugge nipatibon ditakun tataguy laing ya ugge nipatibo nadah hamutin
matadom di matada.
22 Mu hay kate takon nan dumadag ya kanan day dingngol da kanuy
panamakan kediyen laing.
23 Mu hi Apu Dios ya abuy nanginilah panamakanah laing
24 te hiya an Dios ya kabaelanan tibom am-in di luta ya tibtibbonan am-
in di wadah da-ul di kabunyan.
25 Indat Apu Dios di olot di dibdib ya lingkud nay poppog di baybay.
26 Ya hiyay kon nomnom hin daanay pangipaeyanah udan ya kidul.

27 Handih nangatanan dadiye ya inila na tuwaliy mipanggep hi laing ya
hay kinaimportantena. Tobalonan hiya peman an importanten abuy laing.
28 Ya hituwey kanan Apu Dios am-in hi tatagu: Hay pangun-unudan ke
Apu Dios di ustun laing. Ya hay pangiwalongan hi gaga-ihoy kawadaan di
ustun pun-awat."

29

1 Intuluy Job an kimmalin kananay
2 "Pinhod ku ot anhan an hay biyag ku ya umat handi nangipanap-
tokanak ke Apu Dios.
3 Banaddanganak ke hiya handi ya pat-alanay tapol an dalanok.
4 Handi ya maphod di pakihayyupan Apu Dios ke ha-on ya binendisy-
onanay pamilyak.
5 Ya kediyen badbaddanganak ke hiya ya wada nadan imbabalek ke ha-
on.
6 Dakol di gatas di aaggayam ku ya dakol di lanan maalak nadah intanom
kun oliban makaluwab, takon di mabatuy nitanoman da.
7 Ya deke on eyak nakiamu-amung nadah nungkanomnoman an mangi-
pangpangulu nadah tatagu
8 ya deket tinibowak nadah kakat-agu on kumiwang da ya tumaddog
nadan nungkaam-ama ten mangeyak hi kad-an da. Hidiyey pangipatibo
dah lispitu dan ha-on.
9-10 Ya itikod nadan mangipangpanguluh tatagun kumalin upupon day
toko da ya nada ken natag-ey saad na ya umop-opya dan paddungnay
nipkot di dila dah alangngaang dah pangipatibo dah lispitu dan ha-on.
11 Am-in nadan nanginila weno nangngol hi mipanggep ke ha-on ya
tobalonak ya maphod am-in di kalyon da mipanggep ke ha-on.
12 Man-uke ya binaddangak nadan nawotwot ya napuh-ig an munhapul
hi baddang te maid di udum hi eda pumpabaddangan.
13 Ya binaddangak nadan maid moy namnama da ot bendisyonanak ke
dida. Ya impaan-anlak nadan nabalu.
14 Limpiyu ya maandong am-in di inat ku. Paddungnay imbulwatik di
kaphod ya paddungnay inipngot kuy limpiyun pangat.
15 Paddungnay ha-oy di matan nadan nakulap ya hukin nadan napilay.
16 Ya numbalinak an kay aman nadan nawotwot ya itakdog ku nadan
hintaguwan hi korte.
17 Mina-id kuy ongal an kabaelan nadan gaga-iho ya mabubungot an
tatagut ihwang ku nadan eda ot pangatan hi gaga-iho.
18 Pangalik on andukkey biyag ku. Ya ninamnamak an malinggopak an
maten wada nadan pamilyak.
19 Man-u te umatak ni-an nah kaiw an adi makudangan hi danum.
20 Timbalak hi tatagu ya munnananong di inlot ku.
21 Deket muntugunak ya op-opya nadan tugtuggunok an pakaddonglon
day itugun ku.
22 Ya maid di udum hi id-um da te niptok am-in di intugun kun maid di
kudang na.
23 Deke on hadhad-on day kalyok bon dida, umat hi punhoodan dah
umaliyan di udan te kiphodan day kalyok.
24 Deke bot nadismaya dah nitaguwan da ya tumulid da ten tinibo day
amlong hi angak.

25 Ha-oy di mangipanun am-in hi nganneh diyen umatak nah patul
an mangipangpanguluh tindaluna. Ya deke on inalubyag ku didah
kabulubulunan da.

30

1 Mu ad uwani ya tanaltalanggaanak nadah uung-ungan maid di hilbin
di aammod dan adik pay pundinolan didan bumaddang nadah ahuk an
mun-adug hi kalnerok.
2 Maid di hilbi da te maid di ibaddang dan ha-on.
3 Gapu boh nahalman an inagang da ya munhawwangan dan manamak
hi makan takon mo anhan hanadah adi maboblayan.
4 Kumpulmiy mabalin an makan ya alan da takon di lamut di kaiw an
makallamhit ya alan dat kanon da.
5 Nadog-al dah numboblayan da ya puntukukan di tatagu didan kay da
mangako.
6 Ad uwani ya eda numboble nadah liyang hi dopla ya nadah mabatu.
7 Maamuamung dan e mihikug nadah yimmobyob an bilau ya kay da
aaggayam an mun-olmom.
8 Maid di mangabulut hi pakiboblayan da te maid di hilbi dah panibon
di tatagu.
9 Ya ad uwani ya taltalanggaanak hi iimbabale dah malalaon kanta
mipanggep ke ha-on.
10 Pihulonak ke dida ya mih-up da ya abun ha-on ta tuppaan day angak.
11 Man-uket athitu moy aton dan ha-on ya impumbalinak ke Apu Dios
an nakakkapuy ya impumbalinan maid di kabaelak.
12 Labanonak ke dida yaden deya pe tuwalin maid di maat ku. Indadaan
da pay mo anhan di kay bitun kaknaak.
13 Paddungnay hinaniyan day dalanok ya aton dan am-in di mabalin an
aton ke ha-on ta mamam-ay ligat ku yaden inila dan maid di mamaddang
ke ha-on.
14 Kahihahawwanganay umalin manadag ke ha-on nah tiempon waday
ligat ku.
15 Anukmunok di takut kud uwani. Maid moy kinadangyan ku ya
kababain di numbalinan di nitaguwak.
16 Ad uwani ya dandaniy katek. Maid di mangalubyag ke ha-on tuh
namahig an punholholtapak.
17 Deket hilong on namahig di hakit di adol kun munnananong an adi
anhan matiktikod hi ittay.
18 Kay linabnit Apu Dios di bulwatik ta kayak punhokol.
19 Paddungnay inweleyak ke Apu Dios hi pitok ta deyan kayak mo anhan
lugit.
20 Mumpahpahmokak anhan ke he-a, Apu Dios, mu adiyak baddangan.
21 Maid mo anhan di homok mun ha-on an paligligatonak gapuh ongal
an kabaelam.
22 Paddungnay impaalim di katatakut an puwok ot itayyapak.
23 Apu Dios, inilak an ad uwaniy poppog di biyag ku. Man-upo te hidiye
tuwaliy maat am-in hi tatagu.
24 Tipe bo ahan, Apu Dios, ta athituy atom ke ha-on? Yaden deya pe
tuwalin nadadagak an abunay mumpahpahmokak ke he-a.
25 Kon uggeyak nakikokoga nadah tatagun naligatan ya kon uggeyak inu-
umyung gapuh punholholtapan nadan mahmok an tatagu?

26 Namnamaok hi biyag kuy an-anla ya linggop, mu kon ot hay ligat ya
bulubulun di immalin ha-on. Ya namnamaok an pat-alanak ke Apu Dios,
mu impaalina ot boy tapol.
27 Abuna pe kattog di danag ya holholtap di hanghanggaok hi kabigabi-
gat.
28 Paddungnay adiyak mapat-alan nah algo te maid anhan di an-anlah
biyag ku. Ta deke pe kattog ta immeyak nah kaam-amungan di tatagu on
hay mumpahpahmok an mumpabaddang di ek aton hidi.
29 Hay gangon di kalik ya kay goh-om di ostrich weno jakal.
30 Ya ngimmetet di bolat ku ya mun-aatung di adol ku.
31 Hay danongdonglok ad uwani ya mun-iyo ya mungkoga, bokon mo
pun-an-anlaan.

31

Hay udidin kinalin Job

1 Ha-oy ya insapatak hi adol kun adik omnawan di babai.
2 Hay idat Apu Dios an Kabaelanan am-in hi gun-udon di tagu ya mipuun
hi aton da.
3 Kinali ipaenay ligat ya nganneh diyen dumadag nadah tatagun
mangmangngat hi gaga-iho.
4 Hiya ya hahalipat-anan am-in di atok.
5 Ot inilanan adiyak humaul ya adiyak tumalam.
6 Hiyay nangamung an mangiuh-un maid di bahul ku.
7 Deket uggek inun-unud di pinhod na weno inomnawak di tinibok weno
inat kuy gaga-iho
8 ya takon kattog di madadag di inliyak ku ya kanon di udum an taguy
nganneh diyen intanom kun makan.
9 Ya kal-ina ket inomnawak di inayan di hinag-on ku ot numanomnomak
hi nganney innuk an mangihuyop ke hiya
10 ya takon kattog di makiahawah udum an lalaki nan inayak ya takon
kattog di ihuyop nay udum an lalaki.
11 Himpappangen liwat di e omnawan an ihuyop di bokon inayan ya
lebbengnan makastiguy mangat kediye.
12 Hin kananat inat kuy athidi ya takon kattog di madadag am-in di
wadan ha-on te hidiyen liwat ya paddungnay apuy hi impiernon gobhonan
am-in.
13 Ya deket waday nihallah inat ku nadah muttatyuk weno uggek
hinangud di diklamu da ya
14 nganney innuk an makihinnangngab ke Apu Dios? Ya nganney
ihumang kun hiya hin munhanhan?
15 Hi Apu Dios di nunlutun ha-on ya hiya boy nunlutu nadah muttatyuk.
16 Kon uggeyak bimmaddang nadah nawotwot ya kon uggek himmok
nadan nabalu?
17 Ya kon naka-imutak ot uggek indatan nadan napuh-ig?
18 Ha-oy ke ya nipalpu tuwali handih kaungak ya makabbaddangak ke
dida.
19 Deket wada nadah nawotwot di adi pakagatang hi bulwati da ya idatak
20 didah bulwatin nakapyah dutdut di aggayam ku ta adida maktol.
Kinali pakatbalonak hi tatagu.
21 Deket waday tinalam kuh napuh-ig gapu te ongal di kabaelak
22 ya takon kattog di magi-uy taklek ya malahlay pukol ku.

23 Kudukdul hidiye mu nan eyak kastiguwon ke Apu Dios mu uggek inat
di athidi te tumakutak ke hiya an nakattag-e.
24-25 Uggek indinol di pun-an-anlaak hi balituk weno ek impahhiyay
kinadangyan ku.
26-27 Ya uggek dinayaw di bulan ya algo takon di inang-ang kuy
kakinaphod da. Ya uggek ninomnom an idalunun dayawon dida.
28 Gulat nat inat kuy athidi ya lebbengnan makastiguwak te inwalong
kuh Apu Dios hi langit.
29 Uggek bo tinataw-an di buhul ku hin waday immalin ligat ke dida.
30 Ya maid di ek nundasalan ke Apu Dios ta mate da. Kon gulat nat inat
kuy athidi ya om, an naliwatak.
31 Hanadan muttatyuk ya damanan iuh-u dan panganok am-in di
dumuttuk hi nunhituwak.
32 Ya maid di ohan adik pahigupon, takon di hintaguwan an nalpuh
udum an boble.
33 Ha-oy ke pe ya adiyak umat hi udum an it-ittalu day liwat da.
34 Ya takon di nganney kalyon di tagu mipanggep hi inat ku ya uggeyak
timmakut ot uggek impamgay op-opya ya uggeyak nuntalu.
35 Gulat na ot anhan ta wada ni-moy ohan huwes an mangngol ke ha-on
ya inilaonan makulug datuwen inat ku! Dipendalak di adol ku ya hana ot
ta humangonak ke Apu Dios ta kalyonay bahul ku weno itudok na.
36 Adiyak tumakut takon di kanan yuy nabahulanak te madinolak an
maid di mahamak nadah ipabahul yun ha-on. Aga, nganney ipabahul yun
ha-on, kon wada?
37 Madinolak an ume ke Apu Dios ta kalyok am-in ke hiya nadan inat
ku.
38 Deket tinalam ku weno pinlok nan tantanommak an luta,
39 ya deket man-un ha-on te makangnganak yaden adi mangan nadan
pungngunuwok an nangiliyak nah kanok ta munholholtap da,
40 ya takon kattog di hay holok ya pagit di patmolom an bokon hay page."
Hinaey poppog di kinalin Job.

32

1 Gapu te athidin ihikkad Job an maid di bahulna ya intikod mon dadiyen
tulun gagayyum nan kumalikalin hiya.
2 Mu wada on hi Elihu an adi pakaippol hi boh-ol na te hi Apu Dios ot
ya abuy pabahulon Job. Hi Elihu ya imbabalen Barakel an holag Bus an
holag Ram.
3 Bumobboh-ol damdama ke dadiyen tulun gayyum Job te uggeda
kinabaelan an hinumang hi Job hi ustu ta kay mo hi Apu Dios di nihalla
an bokon hi Job.
4 Ot gapu te hiyay kaung-ungaan ke didan am-in ya hin-od na ot magibbu
dan am-in an kimmali.
5 Handih tinibon Elihu an adida pakahumang ke Job ya bimmoh-ol.
6 Kananay "Ha-oy ya ung-ungaak mu dakayu. Kinali umagolak an
mangalin dakayu hi nganneh diyen wadah nomnom ku.
7 Kanak hi nomnom kuy dakayu kuman aam-amay kumali ta kalyon yuy
maandong an wadah nomnom yu.
8 Nunna-ud an nan Espiritun Apu Dios an inyahya nah taguy mangidat
hi nomnom ya laing di tagu.
9 Bokon abunay naam-aman nanomnoman weno e dida ya abuy waday
kabaelanan mangipanu.

10 Kinali, donglonak anhan ta kalyok di wadah nomnom ku.
11 Inan-anusak an nundongdongngol ke dakayun mun-inhuhhumang ya
hay panamahamakan yuh ihumang yu.
12 Dongdonglok ya maid ke dakayuy mangalin nihallah Job ya maid ke
dakayuy pakahumang ke hiya.
13 Adiyu kanan di 'Takon di adi abuluton Job di tugun taku ya
nangamung hi Apu Dios an mangituddun hiyah nihallaana.'
14 Gulat nat ha-oy di pakihummangan Job ya bokon athinay panumang
ku.
15 Natikkayan kayu mo anhan hi kalyon yun hiya.
16 Nganne moy aton taku? Kon hadhad-on dakayun kumali? Weno
pamgak damdamay op-opya?
17 Mu adi! Te mahapul an kumaliyak damdama.
18 Adiyak pakaippol an ek pamgay op-opya te dakol di kalyok.
19 Dehtun umatak nah balun bolat an nihuduwan di balun mainum ot
mabughi.
20 Kinali mahapul an kumaliyak ta ihawwang kuy wada nomnom ku.
21 Maid di ek pangipahhigan ya maid di ek iphodan hi kalin adi malpuh
puhuk
22 te nidawwi tuweh nomnom ku. Oha bo ya atok key athidi ya nunna-ud
an kastiguwonak ke Apu Dios.

33

1 Mu ad uwani ya donglom damdamay kalyok ke he-a, Job.
2 Nidadaanak an mangalih wadah nomnom ku.
3 Ha-oy ya makulug am-in di kalyok.
4 Hanan Espiritun Apu Dios an Kabaelanan am-in di nunlutun ha-on ya
hiyay nangidat hi biyag ku.
5 Aga, idadaan muy ihumang mu, Job, hin kabaelam an humumang ta
munhummangan ta.
6 Am-in taku ya lutay nakapyaan taku ya nun-iingngo takuh hinangngab
Apu Dios.
7 Kinali, adika tumakut ke ha-on. Bokon ha-oy nan tagun natag-ey saad
nan edaka pakobkobon weno edaka patakuton.
8 Hituwey dingngol kun kinalim, Job:
9 Kanam di 'Maid di bahul ku. Maid di inat kuh ad-adi.
10 Mu pamgan Apu Dios di pabahul ke ha-on an kayak buhul ke hiya.
11 Mialig an binangkilinganay hukik ya halipat-anay kadligak.'
12 Mu kalyok ke he-an nihalla ka. Nakattag-eh Apu Dios mu hay tagu.
13 Tipet em kanan di adi humangon Apu Dios di diklamun di tagu?
14 Takon di kumalikalih Apu Dios hi tatagu ya adida maawatan di
kalkalyona.
15 Hanah hilong an nahuyop di tatagu ya kumalikalih Apu Dios ke didah
in-inop da.
16 Hidiyey punwarning na nadah tatagu ta tumakut da.
17 Man-uket iathidina ya ta itikod di tagun munliwat ya mumpahhiya,
18 ta adi mipae nah boblen di nate.
19 Hay pundisiplinan Apu Dios hi tagu ya idattanah namahig an dogo.
20 Deket mundogoy tagu ya mama-id di ganas nan mangan. Takon nadan
pakappinhod nan kanon ya mumbalin an mumpauta ke hiya.

21 Ta loktat ya nakakkuug an numbalin hi gunit ot mablatan.
22 Hay athidin tagu ya dandanin ume nah boblen di nate.
23 Wada nin an umali on anghel ta itakdog na ya ipanomnom nan Apu
Dios an hidiyen tagu ya maphod.
24 Ta kal-ina ot ya kanan Apu Dios di ‘Ibukam nan tagu. Adinadaman e
ume nah boblen di nate. Dehtuy bayad nat maliblih bahul na.’
25 Ta mumbangngad uppey olot na ya umung-unga.
26 Ne deket mundasal hidiyen tagu ya humangon Apu Dios di dasal
na. Ya mun-an-anlah Apu Dios an mangabulut ke hiyat mibangngad nan
maphod an punhayyupan da.
27 Ahina kalyon hi tataguy ‘Naliwatak te adi maphod di inat ku, mu
pinakawanak ke Apu Dios.
28 Inihwangak ke hiya hi kate ot uggeyak nate ot deyan mun-am-
amlongak an nanongnan mataguwak.’
29 Indaindat Apu Dios di wayan di tagun
30 mihwang hi katen hidiye ot di kastiguna gapuh liwat nat mun-an-anla
pay ni-an hi biyag na.
31 Pakaddonglom hituwe Job, mahapul an mundongol kan ha-on.
32 Mu deket waday pinhod mun kalyon, aga, kalyom ta donglok.
Nidadaanak an mangabulut, hin niptok nan kalyom.
33 Mu deket adi, op-opya kat mundongol kan ha-on ta ituttuduk di aton
an manomnoman hi ustu.”

34

Intuluy Elihun kimmali

1 Kanan bon Elihuy
2 “Dakayun nakala-ing ya nakannomnoman, donglon yu tun kalyok.
3 Hay toko ya tamtamona hin maphod nan makan weno adi. Athidi boh
ingan donglona hin maphod nan kali weno adi.
4 Wadan ditakuy munnomnom hin nganney niptok ya ditakuy manginila
hin nganney maphod.
5 Hi Job ya kananay ‘Maid di bahul ku ya adi maandong di punhumalyan
Apu Dios.’
6 Kanana boy ‘Maid di bahul ku, mu kanan day makallangkakak. Adi
maagahan tun dogok yaden uggeyak nunliwat.’
7 Maid di ohan tagun umat ke Job an maid di lispituna ke Apu Dios.
8 Pinpinhod nan maki-kie ya makihanayhayyup hi gaga-ihon tatagu.
9 Kananay maid di hilbinah pangun-unudanah pinhod Apu Dios.
10 Donglon yuy kalyok, dakayun inilanan mun-awat. Am-in di tagu ya
inila dan adi munliwat hi Apu Dios an Kabaelanan am-in.
11 Hay atona ya idat nay lebbeng nan midat hi ohan tagu mipuun hi inat
diyen tagu.
12 Hay kakulugana ya adinadaman e aton nan Dios an Kabaelanan am-in
di gaga-iho. Ya maandong di punhumalyanah tatagu.
13 Maid di nangipaboltan hi ongal an kabaelan Apu Dios te wada tuwalin
hiyah diye. Maid pay di nanuddun hiya ta hiyay ukod hi kabobboble tuh
luta.
14 Gulat nat bangngadona nan biyag an inyahyana ke ditakun tatagu ya
15 nunna-ud an mate takun am-in ta mumbalin takuh dap-ul.
16 Aga, mundongol kan ha-on hin nalaing ka ya nanomnoman ka.

17 Hi Apu Dios ya waday lebbengnan mun-ap-apu te hiya ya limpiyu.
Tipe udot ta kanam di nabahulan?
18 Hiya ya boh-olanay papatul ya aap-apun kananay ‘Gaga-iho kayu, adi
kayu limpiyu.’
19 Adina ipahhig di impaminhod nah aap-apu weno kakadangyan te
takon nadan nawotwot ya lintuna damdama dida.
20 Hay udum ya hingkakattang on nate dah gawan di hilong. Takon di
aap-apu ya deke on nakaan dah pun-ap-apuwan da mu bokon gapuh aton
di tatagu.
21 Tibtibbon Apu Dios di pumbibiyag di tatagu ya am-in di ngannen at-
atton da.
22 Maid di ohan gaga-ihon tagun ena italuwan hi Apu Dios nah
munhihhilong.
23 Ta hidiye nan adi mahapul an manahmahan Apu Dios di ine-en di
tagu on ahi nahumalya.
24 Ya adi mahapul an munmahma on ahina kinaan di ohan ap-aput
ihannot nay udum.
25 Man-uke ya inilana tuwaliy pangi-e da, kinali apputona ya dadagona
dida nah hilong.
26 Ipatibonan kastiguwonay gaga-ihon tatagu
27 te intikod dan mangun-unud ke hiya ya inwalong day tuguna.
28 Paligaton da nadan nawotwot, ta hidiye nan mumpahpahmok dan
Apu Dios on binaddangana dida.
29 Mu deket pamgan Apu Dios di op-opya, kon dahdiy mangibaag ke
hiya? Maid di maat di tagu hin adi hangudon Apu Dios.
30 Muden adina iabulut an mun-ap-apu nadan adi mangun-unud ke hiya
ta adida paligigaton di tatagu.
31 He-a, Job, daan mot kalyom ke Apu Dios an abulutom an nunliwat ka
ya itikod mu mon munliwat.
32 Weno kanam di ‘Nganney numbahulak? Kalyom ta adik mo aton.’
33 Mu kon baliwan Apu Dios di ninomnom nan aton ta iunnud na ni-ahan
hi pinhod mu? Muden inwalong mu met boppoh Apu Dios. Nangamung
kah punnomnom mu, bokon ha-oy di mumpili. Aga, kalyom ke dakami
hin nganney punnomnom mu.
34 Am-in di mundongol ke ha-on takon di nanomnoman ya kanan day
35 ‘Man-uket athidiy pungkalkallin Job ya naka-ignolante ya maid di
kibalbalinan di kalkalyona.’
36 Deket pakannomnomon yu nadan kinalikalin Job ya matibo yun umat
hi pungkalkallin di gaga-ihon taguy pungkalkallina.
37 Makattibon nakaliwwat bo tuwali yaden taltalanggaana pay hi Apu
Dios.”

35

Intuluy Elihun kimmali

1 Kanan bon Elihu ke Job di
2 “Adi maphod, Job an em kanan di ‘Maid di bahul kun Apu Dios.’
3 weno ‘Maid di hilbin di pangun-unudak ke hiya.’ weno ‘Nganney
ginun-ud kun ug-ugge nunliwat?’
4 Humangok di kinalim ya hay kinalin nadan gagayyum mu.
5 Itangad muh kabunyan ta tibom nadan kulabut ad tap-otap-o.

6 Kon kanana ket nunliwat ka, weno namindakol di nunliwatam ya kon
waday maat di liwat mu ke Apu Dios?
7 Ya hin kananat maphod di inat mu kon waday ibaddang nan hiya?
Weno nganney mahapul nan idat mun hiya?
8 Hay tatagu ya abuy maapektalan hanadah maphod weno gaga-ihon
inat mu.
9 Deket maligatan hanadah tatagu ya mumpahpahmok nah mabalin an
bumaddang ke hiyat mihwang kediyen ligat.
10 Yaden adi mumbagah baddang ke Apu Dios an nunlutun hiya. Yaden
hi Apu Dios di mangalubyag hi tagut mungkanta takon nah tiempon
maligatan.
11 Om, adida mumpabaddang ke hiyan nangidat hi laing dat natagtag-e
da mu hay hahamuti ya aaggayam.
12 Mu hin kananat mundasal da ya adi humangon Apu Dios dida te
mumpahhiya da ya gaga-iho da.
13 Kinali maid di hilbinan eda mundasal ke Apu Dios an Kabaelanan
am-in te adina donglon di dasal da.
14 Ya nakaihhalla bo kaya hin etaku kanan di adina tibon di ma-ma-at.
Te atonay maandong mu mahapul an had-on taku.
15 Kon pangalim, Job, on adi kastiguwon Apu Dios di munliwat?
16 Maid di hilbin di kinalikalim. Kay makudang di nomnom mu.”

36

1 Intuluy Elihun kimmali an kananay
2 “Anusan yun donglon tun udum an kalyok hi pangitakdog kun Apu
Dios.
3 Ipatibok ke dakayuy dakol an pangitib-an an hiya an nunlutun ditaku
ya maphod ta nangamung di atona.
4 Kalyok ke dakayun maid di langkak hi ek kalyon te ha-oy ke ya
impakainnilak am-in.
5 Hi Apu Dios ya ongal di kabaelana, mu maid di pihulona. Ya adina
ibahhon aton di pinhod na.
6 Adina iabulut an munnanong an matagu nadan gaga-ihon tatagu, mu
nadan mahmok an tatagu ya idat nay kalebbengan da.
7 Adina baybay-an nadan maphod an tatagu, mu ipadayaw na didat
nangamung, umat hi patul.
8 Mu deket nabangkilingan di tatagut munholholtap da gapuh inat da
9 ya ipainilan Apu Dios di liwat da ya ipainilanay pumpahhiya da.
10 Ya kalyana didat itikod dan mangat hi gaga-iho.
11 Deket mangun-unud dan Apu Dios ta aton day pinhod na ya luminggop
da ya pumhod di nitaguwan da.
12 Mu deket adida mangun-unud ya mate dat ume da nah boblen di nate
te makudang di inila da.
13 Man-uke ya bumkon dah pundisiplinan Apu Dios. Ya takon di
makastigu da ya adida mumpahpahmok ke hiya.
14 Adida maam-ama yaden mate dan gaga-ihoy inainat da.
15 Mu nada ken munligligat ya ihwang Apu Dios dida. Hay gapunan
iabulut nay punligligatan di tatagu ya hidiyey panugunan dida.
16 Mu he-a ke Job ya inihwang dakan Apu Dios hi ligat ta nawaya ka.
Impalinggop daka ya impakadangyan daka.

17 Mu ad uwani ya mabulubulun ka gapu te nonomnomom an adi
makastigu nadan gaga-ihon tatagu. Adika madanagan te maandong di
maat.
18 Tibom ot te kal-ina ya mahaul kah dakol an pihhu ta atom di
punliwatan. Te hay tagun mangat hi athidi ya nalakanan iwalong hi Apu
Dios.
19 Adim nomnomon an takon hin kaddakaddangyan ka weno ongal di
kabaelam ya e bumaddang datuwen humanih ligat mu.
20 Ya adim abtuwan an mahilong ta kay pananim hi adol mu, te hay
kadadagan di tagu ya nah tapol.
21 Tibom ta adim aton di gaga-iho te hay gapunan impaalin Apu Dios di
ligat mu ya ta adim aton di gaga-iho.
22 Adim kal-iwan an ongal di kabaelan Apu Dios. Adina mahapul di
manuttudun hiya te hiyay kala-laingan an mittulu.
23 Maid di mabalin an mangalin hiyah atona. Ya maid di tagun ena
kanan di nihallay inat na.
24 Dayawom ot ya abuh Apu Dios gapu nadah inat na ya ikantam di
pundayaw mun hiya.
25 Tinibon am-in di tataguy inat Apu Dios, mu uggeda naawatan.
26 Om, adi kabaelan di tagun awatan di kinatag-en Apu Dios ya adida
kabaelan an bilangon di toona.
27 Deke on impatap-o nay danum tuh luta on impumbalinah udan.
28 Ya ilpunay udan hanadah kulabut ta ogahonat usalon di tatagu.
29 Maid di pakaawat hi aton di kulabut an miwahit ya maid di pakaawat
hin nganney innunat kumidul hi kabunyan an kiha-adan Apu Dios.
30 Ipae na boy kil-at hi kabunyan ta takon nah dallom di baybay ya
matiboy hiyona.
31 Dadiyen inat nan umipamodwong di pangipatibonan hiyay Ap-apun
di tatagu. Ya idat nan diday dakol an makan.
32 Hiyay mangipaalih kil-at ya hiyay ukod hi pinhod nan pangipaeyan.
33 Hanan kidul di mangipainilan wadah Apu Dios. Ya nan puwok di
mangipainilah namahig an boh-ol na.”*

37

1 Ha-oy ya gumayonggongak an munnomnom kediye!
2 Donglon yu nan kidul an kalin Apu Dios.
3 Pabudalonay kil-at hi kabunyan ne ipaenan am-in tuh luta.
4 Umipamodwong di kalina an umat hi kidul.
5 Om, umipamodwong di kalina ya adi maawatan nan ongal an
kabaelana.
6 Mandalanay dalalu ya udan ta mag-a dah luta.
7 Kediye ya itikod ni-an di tataguy ngunu da te kediyey pangipatib-anan
didah ongal an kabaelana.
8 Hanadan mailom an aaggayam ya eda muntalu nadah mabatu ya
nadah eda kitaluwan. Hay ohan kibalinana ya “nada ken babaka ya inila
da pe tuwalin mangaliy puwok.”
9 Hi Apu Dios di mangipaalih puwok ya namahig an kotol.
10 Deket yimmahyah ya mumbalin di danum hanadah wangwang ya wa-
el hi dalalu.

* **36:33 36:33** Hay ohan kibalinana ya “nada ken babaka ya inila da pe tuwalin mangaliy puwok.”

11 Ha-adanah danum nadan kulabut ya unnudanah kil-at.
12 Deke bo ya mandalana nadan kulabut ta mumbinangngadan da on
imme da nah pangipaeyanan dida tuh luta.
13 Hin-uddum on ipaalinay udan ta pananum nah lutat pangipatibonah
pamhod na mu hin-uddum on ipaali nat pangastigunah tatagu.
14 Kinali op-opya ka Job ya mundongol ka. Nomnomom nadan
umipamodwong an inainat Apu Dios.
15 Kon inilam hin nganney innun Apu Dios an mummandal hi kil-at ta
maukat nah kulabut?
16 Ya kon maawatam hin nganney innun di kulabut an miha-ha-ad hi
kabunyan? Hidiyey kitib-anan hi Apu Dios ya nakala-ing ya impakainnilan
am-in.
17 Munholholtap di tagu gapuh namahig an atung an ialin nan dibdib an
malpuh south.
18 Adim kabaelan an mamaddang ke Apu Dios an mangibiklag hi
kabunyan ta hay ang-ang na ya kay giniling.
19 Hay punnomnom muh adol mu ya nakanginnila ka. Deket makulug
an nakangnginnila ka ya tuttuduwan dakami boh moh ihumang min Apu
Dios. Te maid di inila mih ihumang min hiya.
20 Job, kon waday mabalin an mituttudu ke Apu Dios? Ya kon ilamangan
di taguy biyag nat atonah diye?
21-22 Madayaw an abuh Apu Dios. Humihhiliy dayaw nan maid di
pangiingngohan. Umat nah algon adita pakaang-ang ten intayyap di
dibdib nan kulabut an nihani ot mapukyahan te humili mu humihhili pay
di dayaw Apu Dios.
23 Bokon abunah diye te adi taku pakaawat nah ongal an kabaelanan
mangat hi am-in. Mu hiya ya limpiyun adi ditaku paligaton.
24 Kinali takutan am-in di tagu ya dayawon nadan makulug an
nanomnoman an tatagu.”

38

Hay inhumang Apu Dios ke Job

1 Indani ya hinumang APU DIOS hi Job nah puwok.
2 Kananan hiyay “Tipet kahingom di kinalaing kun nalgonalgom di
kanalyom?
3 Umina kat humangom di hanhanak ke he-a hin kabaelam.
4 Kon wada ka handih lintuk di kabobboble tuh luta? Kumali ka hin
nakanginnila ka.
5 Dahdiy kon nomnom ot athituy kabilog di luta?
6 Dahdiy nangiha-ad hi tukud di luta? Ya dahdiy nangiha-ad nah nipab-
unana
7 an kediye ya mungkankanta nadan bibittuwon ya mun-am-amlong
nadan aanghel?
8 Dahdiy nangiha-ad hi koltog di danum hanadah baybay handih
nakapyaana? Ha-oy! Maid di udum.
9 Ya linibbutak nan baybay hi makahdol an kulabut ot tumapol.
10 Minarkaak di poppog di baybay ot ihamad kuy dakkig na.
11 Ya kinalik nah dalluyun ta adina la-uwan nan koltog an inha-ad ku.
12 Kon wada ni-moy naminghan Job an minandalam di hilong ta mabigat
weno minandalam nan algo ta tumimil?

13 Kon minandal muy pat-al ta mihinap am-in hi lutat mapoppog di gaga-
ihon ma-ma-at nah tapol?
14 Deket manimil di algo nah biggatna ya maka-ang-ang moy kapkapyan
di duduntug ya numpundotal.
15 Ya deket makappat-al ya adi mo mabalin an aton di tataguy gaga-ihon
implanu da.
16 Kon kinabaelam an nundalan hi dallom di baybay ta tinibom di pun-
otbolan di danum?
17 Ya kon tinibom nan hoob an inha-ad kuh hogpan hi boblen di nate?
18 Kon inilam hin nganney kaongal di luta? Humangonak hin inilam.
19 Ya kon inilam hin daan di kalpuwan di pat-al ya tapol?
20 Kon inilam di dalanom? Ya kon inilam hin nganney innun an umeh
di?
21 Mabalin nin an kayam te lintu daka tuwali ot ahi mawadan am-in
tudan wada. Ya hiniktamam am-in di nganneh diye.
22 Kon imme ka nah nangiamungak hi dalalu?
23 Indulin ku dadiye ta mausal nah tiempon di gubat ya tiempon waday
gulu.
24 Daan di kalpuwan di algo ya daan di kiwahitan nan dibdib an nalpuh
timilan di algo?
25 Dahdiy mangipaalih madgon udan ya dahdiy nangiha-ad hi dalan di
kil-at?
26-27 Dahdiy mangipaalih udan hanadah mamagan adi maboblayan ta
tummol di holok?
28 Kon waday ammod di udan ya dulnu?
29 Dahdiy ammod di dalalu
30 an dadiye nadan mangipakulhih danum hanadah wangwang ya
lobong umat hi kulhin di batu?
31 Kon he-ay mangonoknong hi kadligan nadan bibittuwon umat hi
Pleiades ya Orion?
32 Kon kabaelam an mangipaduttuk hi aliyan nadan naamuamung an
bibittuwon nah ustun tiempo, weno em ipangulu nadan bittuwon an
kanan dan bear ya nadan impana?
33 Kon maawatam di inat kut un-unudon nadan bibittuwon di pinhod
kun pangayan dah kabunyan? Ya kon kabaelam an ipaduttuk di ngannen
ma-ma-at hinah luta umat ke ha-on?
34 Kon mabalin an tukukam nadan kulabut ta ipaali day udan ta matina
ka?
35 Ya hin kananat mandalam di kil-at ta bumudal, kon umalin he-at
kananay ‘Inat kuy kinalim an atok.’
36 Kon dahdiy nangidat hi laing ya nomnom di tagu?
37-38 Dahdiy kabaelanan mamilang ya manigging nadah kulabut ta
miduyag nadan danum nah mamagan luta?
39 Kon kabaelam an ihamakan hi kanon nadan layon ya nadan impadan
40 mumpunluklukbub nah liyang weno hin wada dah muyung an
numbotak?
41 Dahdiy mumpakan hanadah impan di gawwang an mumbagan ha-on
hi kanon da hin naagangan da?

39

Intuluy Apu Dios an kimmali ke Job

1 Kon inilam hin kakon-anay puntungawan nadan gulding hi mabilid?
Ya kon inang-ang muy aton di makawan mun-impa?
2-3 Ya kon inilam hin kaatnay bulan da on ahida limmukbub ta muntungo
da?
4 Indani ya naongal di iimpa da ya nal-ot da mot nangamung dah
pangayan da.

5 Dahdiy nangiabulut an mumbalin an mailom nadan udum an kabayu?
6 Ha-oy ya abuy nangituddu ke didan tumagu nah maahin an lona nah
adi maboblayan.
7 Midawwi da nadah boble ya adida mabalin an maayum ta mangun-
unud da.
8 Ya nadah bibilid di kiha-adan da ya panamakan dah kanon da.

9 Kon mabalin an ayumon di mailom an bakat mabalin an pungn-
gunuwom weno e miha-ad nah ingkapyam an kiha-adana?
10 Kon damanan gakdam di ohat pun-aladuwom?
11 Kon damanan idinol muh inlot nan mangingunuh ngunum?
12 Ya kon mabalin an idinol mun e mangianamut hi pagem?

13 Hanan ostrich ya nakappaspas an mangipayagpag hi payak na. Mu
adina kabaelan an appowan di stork an tumayap.
14 Hay ostrich ya naala on tinayananay itlug na nah malonat nangamung
nan um-ummatung hidi ta maob-oban.
15 Adina ikagun kal-ina ya waday mangigatin ke dadiyen itlug nat
maphik da weno dadagon di mailom an aggayam.
16 Ya takon di nap-a da ya kay na bokon impa dida ya adina ikagu hin
mate dadiyen impana.
17 Athidiy nangapyak kediyen hamutin maid di nomnom na te uggek
indatan hi laing na.
18 Mu deket bumtik ya hiyay kalkal-otan ta la-uwanay tagun nuntakkeh
kabayu.

19 Job, kon he-ay nangidat hi olot nadan kakabayu? Ya kon he-ay
nangidat ke didah andukken buuk hi tongod da?
20 Kon he-ay nangidat hi kabaelan dan pumaytuk umat hi dudun? Ya
kon he-ay nangidat nah gumangoh olong dat panattatakut dah tatagu?
21 Deket eda makilaban ya pun-ikum-ot day huki da nah luta. Ya
nakakkal-ot dan bumtik.
22 Uggeda inilan tumakut ya adida takutan di ispada.

23 Munggangoy almas nadan tindalun nuntakken dida ya humili ten
naptangan.
24-25 Deket gimmangoy tangguyub an hidiyey pangipainilaan dan waday
gubat ya bumtik da. Adida dumin-ong. Ya mungkung-i da hin dingngol day
gangon di tangguyub. Magibok da bon waday gubat takon di nidawdawi
da ya gumayonggong da hin dingngol day mandal nadan opisyal di tindalu
te ihik dan makigubat.

26 Kon he-a boy nanuttudu nah gawwang an tumayap ta mumpae dah
south nah ahi kotolan?
27-28 Kon he-ay mummandal nadah tuldu ta tumayap dah natag-en e
mangapyah buya da nah tap-on di babatu nadah nakattag-en bibilid?
29 Ta mun-uh-uhdung dat matiboy aggayam an dopapon dan kanon da.
30 Ne naamung nadan impa dat pungkan da dadiyen naten aggayam.”

40

1 Intuluy APU DIOS an kimmali ke Job
2 an kananay “Kon pinhod mu pay an humumang ke ha-on an Dios an
Kabaelanan am-in? Kanam di ha-oy di nihalla. Agat munhummangan ta.”
3 Kanan Job ke APU DIOS di
4 “Maid di bilbilang ku, kinali maid di ihumang kun he-a.
5 Dakol moy kinalik, kinali maid moy udum hi ek kalyon.”
6 Indani bo ya himmumang hi APU DIOS an wada nah puwok an kananay
7 “Aga, munhinnangngab tat waday hanhanak ke he-a ya mahapul an
humangom.
8 Kon hay pinhod mun kalyon ya he-ay limpiyu ya niptok bokon ha-on?
9 Kon niingngoy olot muh olot ku? Kon kay kidul di kalim umat hi kalik?
10 Deket kanam di ‘Om’ takdogam di dayaw mu ya pumpahhiyam an
paddungnay ibulwatim di dayaw mu ya kinatag-en di saad mu.
11 Aga, nadan mumpahhiyay pangiamiham hi bungot mu ta mumpakum-
baba da.
12 Diday totokkolom! Ya ibabam dadiyen gaga-iho ta mumbalin dan
nakababba.
13 Ika-ut mu didah lutan kay mu ikalabut dida nah boblen di nate.
14 Ne ha-oy di mamangulun manotobal ke he-a ya abulutok an nangap-
put ka gapuh kabaelam.
15 Nomnomom bo nan hippopotamus an katatakut an aggayam. Lintuk
an umat hi nunlutuk ke he-a. Hay kanona ya holok, umat hi baka.
16 Mu hidiyen aggayam ya nakal-ot.
17 Maka-andong di iwit nan umat nah kaiw an sedar ya makulhi nadan
laman di hukina.
18 Ya makakkulhiy gunit nan umat hi kulhin di giniling. Ya makodhol di
hukinan umat hi gumok.
19 Hidiyey kalkal-otan am-in hi aggayam an lintuk ya ha-oy ya abuy
pakaapput ke hiya.
20 Dehdiy mungkaphod an kanona nadah bibilid an pun-ay-ayyaman di
udum an aggayam.
21-22 Ya munhidum hi pingngit di wangwang nah puun di kakatlubung
an nahaniyan hi holok an lotus weno nadan kaiw an willow.
23 Adi tumakut nah nakal-ot an danum nah Wangwang an Jordan ya
adina pagan-anu takon di mungkapalaghikan di angana nah danum.
24 Dahdiy mabalin an mangulap kediye ta dopapona? Ya dahdiy
kabaelanan mangakod hi olong na?

41

1 Nomnomom ke bo nan aggayam an Lebayatan, kon kabaelam an
mampap kediyen katatakut an aggayam nah baybay ta bunwitom weno
bobodam di hungahung na?
2 Ya kon kabaelam an tudukon di olong nat gakdam ta maguyud, weno
tuwikom hi pahul muy pangal nat
3 mumpahpahmok mon he-a?
4 Kon tobalona nin an mummuttatyun he-at inggana?
5 Kon mabalin an ayumom, umat hi hamuti ta idat muh iimbabalem ta
ay-ayyamon da?
6 Ya kon mabalin an igattang mu nadah munggattang ta gogodon dat
igattang dah tendaan da?

7 Kon mipanot di pahul hi bolat na ten tanodon?
8 Ipatna ken di tagun liputan hidiyen katatakut an aggayam ya hidiyey
poppog di nitaguwan diyen tagu.
9 Adinadaman madpap te takon di pangang-angan di tagu ke hiya ya
matu-i gapu takut na.
10 Athidi ken maid di mabalin an mundistulbu kediyen Lebayatan ya
dahdiy mabalin an makihanggan ha-on?
11 Dahdiy mabalin an mangipatnan mungngohen ha-on yaden adi
makastigu? Ha-oy di nunlutun am-in hi nganneh diye.
12 Pinhod kun ipainila an nakal-ot ya ongngal nan Lebayatan.
13 Ya maid di mabalin an mamik-i weno manuduk hi bolat na.
14 Ya maid boy mabalin an manakang hi tokona te katatakut an abuy
bob-ana.
15 Hanadan naod-oddan hiphip nay kay happiyona.
16-17 Nakaddummit dan adi maappil, kinali takon di dibdib ya adi
humgop.
18 Deket himmakti ya mumbonyag di matanan maka-ingit an umat hi
ingit di algo nah mungkabigat.
19 Ya bumudal di kay apuy ya balah tokona.
20 Mamuddal boy ahuk hi olong nan umat hi ahuk di mungkaghob an
maatan holok.
21 Padalangon di yahyanay bala ne bumudal di dalang di apuy hi tokona.
22 Ongal di bagang na ya katatakut di ang-ang na.
23 Ya makulhin am-in di adol nan kay gumok.
24 Ya mialig nah makakkulhin batuy puhu nan adin-abu tumakut.
25 Deket immina ya takon nadan kalkal-otan ya tumakut da ya maid di
maat da hin mumpalaghik.
26 Adinadaman maliputan hidiyen Lebayatan te takon di ispada weno
pahul ya adi gumla.
27 Deket iusal di gumok ya giniling ya maid di hilbina te kay da dagami
ya kay da nadunut an kaiw.
28 Adina ikinay pana ya deket binayyabe da ya kay dagami ya abu nan
bayyaben niwelen hiya.
29 Adina bo ikinay pat-u ya kay na katataw-an di pahul an mitanod ke
hiya.
30 Makakkulhiy hiphip di putuna ya matadom ta kay naaladu nan lutan
kumadapana.
31 Deke bot mungkekeh dalom di baybay ya kiwakiwona nan danum ta
kay munluluwag
32 ya kay mumbobbolan upag.
33 Maid di takut na ya maid di udum an aggayam tuh lutan umat ke hiya.
34 Hiyay ap-apun am-in di mailom an aggayam. Kay maid di bilbilang di
udum an aggayam hi panibona te namahig di pumpahhiya na.”

42

Hay inhumang Job ke Apu Dios

1 Hinumang Job hi APU DIOS an kananay
2 “APU DIOS, inilak an ongal di kabaelam te mabalin an atom am-in di
nganneh diye ya maid di mangipatikod ke he-a.

3 Kanam di ‘Dahdih tuwen ena udot kahingon di punnomnom ku
yaden maid di inila na?’ Ha-oy hidiye! Man-uke ya kalkalyok nadan
umipamodwong ke ha-on an adik maawatan.
4 Kinalim bon mundongolak ta kumali kat humangok di hanhanam ke
ha-on.
5 Handi ya dingngol kuy kinalin di udum an tatagu ke ha-on mipanggep
ke he-a. Mu ad uwani ya tinibo dakan ha-oy.
6 Kinali bumainak ya muntutuyuwak ta deyan um-umbunak hi dap-ul
ta pangipatibok an muntutuyuwak.”
7 Nagibbun kimmalih APU DIOS ke Job ot kananan Eliphas an iTeman di
“Bumoh-olak ke he-a ya nadah duwan gayyum mu te adi makulug di kinali
yu mipanggep ke ha-on. Adi kayu umat ke Job an muttatyuk an makulug
peman di kinalina mipanggep ke ha-on.
8 Umie kayun Job hi pitun baka ya pitun lakin kalnero ta iappit yun ha-
on gapu liwat yu. Idasalan dakayun hiya ta adik aton nan lebbeng nan
kastigu yu gapun dadiyen inat yu. Adi kayu umat ke Job an muttatyuk an
makulug peman di kinalina mipanggep ke ha-on.”
9 Inun-unud da Eliphas, hi Bildad ya hi Sophar hidiyen kinalin APU DIOS
ot donglonay dasal Job.
10 Kediyen nagibbun indasalan Job nadan gagayyum na ya imbangngad
APU DIOS di kinadangyanan impundubli nay kinadakol na.
11 Indani ya immali da uppey iiba na ya gagayyum na ot munhahamul
dah balena. Impatibo da moy homok dan hiya ya inalubyag da nah
namahig an hinolholtap nan impaalin APU DIOS ke hiya. Ya am-in da
ya indatan dah Job hi pihhu ya singsing an balituk.
12 Binendisyonan APU DIOS hi Job hi dakdakol mu handi ot ad uwani
mo ya himpulut opat an libuy kalnerona, onom an libuy kamel na, duwan
libuy baka na ya hinlibuy kabayu na.
13 Nawada boy pitun linalakin imbabalena ya tulun binabai.
14 Hanan panguluwan an babai ya hi Jemimah, hi Kesiah di nihaynod
ya nan udidiyan ya hi Keren Happuk.
15 Maddikit an abu dadiyen binabain imbabalen Job. Ya maid di udum
an binabai tuh lutan miingngon diday kinamaddikit da. Indatan Job didah
lutan tawid da umat nadah linalakin tutulang da.
16 Nipalpu kediye ya numbiyag pay hi Job hi hinggatut ta nap-at an toon
ot mapidwan naap-apuwan ya tinibona pay dadiyen inap-apuna.
17 Naka-am-amah Job ya malinggop di nitaguwana ot ahi mate.

Psalms
Hay mipanggep ketuwen liblu an Psalms

Hituwen liblu an Psalms ya naamung an kakantan intudok nadan Hebrew an mangulug ke Apu Dios. Datuwen kanta ya mausal hi pundayaw ke Apu Dios ya bumaddang nadah mangulug an mundayaw ya mangun-unud ke hiyah kabigabigat.

Datuwey ikantan nadan Hebrew hi kaamungan dan mundayaw ke Apu Dios. Hay udum ke datuwen kanta ya idasal dah pumbagaan dan Apu Dios hi baddang ta baddangana didah ligat da (umat hi Psalm 55) weno ta paphodona dida hin mundogo da. (Psalm 6 ya 41) Hay udum ya kantah puntutuyuwan hi liwat ke Apu Dios. (Tibon yuy Psalms 32, 38, 51 ya 130.) Hay udum ya kantah pundayaw ke Apu Dios. (Tibon yu Psalms 113, 117 ya 145-150) Hay udum ya tugun nadah mangulug ke Apu Dios ya hay ine-en di pumbiyag da. Hay udum ya ipainilanay inat Apu Dios an nangih-wang hi tatagunah buhul da. (Tibon yuy Psalms 18, 81 ya 107)

Wadada boy udum ketuwen liblu an Psalms an kalkalyonay mipanggep ke Jesu Kristo ya nadan ahina aton hantuh aliyanah lutat patibonan hiya nan pinilin Apu Dios an Patul ya mangipaptok hi tatagu ya ahi mamahuwan hi kate. (Iingngo yuy Psalm 22 ya Acts 4:25-27 ya 13:33-34.) Hiya boy tinuddun Apu Dios an miappit gapuh liwat taku. (Tibon yuy Psalm 40:6-8 ya Hebrews 10:1-10.) Kinalin bon Apu Dios an hi Jesus ya mumbalin hi Natag-en padi. (Psalm 110 ya Hebrews 7:17-21) Hi Jesus mismuy mialig an “batu” an pinilin Apu Dios. (Psalm 118:22-23 ya Matthew 21:42)

Hay Namangulun Liblun di Psalms (1-41)

1

1 Umamlong nan tagun adina un-unudon di itugun nadan gaga-ihon tatagu. Adina iun-unud nadah gaga-ihon aton da ya adi makihayhayyup nadah mungngohe ke APU DIOS.

2 Te hay pun-anlaana ya hay pangun-unudanah tugun APU DIOS an adaadalona ya nomnomnomonah kabigabigat ya kahilohilong.

3 Mabendisyonan am-in di atona, umat nah kaiw an tinummol hi pingngit di wangwang an adi makleng, mu maluwab ya makabbunga.

4 Mu adi athidiy maat nadah gaga-ihon tatagu te mialig da nah dugin itayap di dibdib.

5 Ta hantuh punhumalyaan APU DIOS ya adina homkon dida ya adida mabalin an e makihayyup nadah makangngun-unud ke hiya.

6 Ahi madadag nadan gaga-ihon tatagu, mu nadan tatagun makangngun-unud ke APU DIOS ya ipaptok na dida.

2

1 Antipet e umalih nomnom di tataguh kabobboblen e mungngohen APU DIOS? Ya tipe nin ta hay maid di hilbinay nonomnomon dan aton?

2 Hanada ke bon papatul ya aap-apu da ya mumbabaddang dan mumplanun makihanggan APU DIOS ya nan tinuddu nan patul.*

3 Kanan day “Hanggaon taku didat poppogon takuy nihbutan takun dida ta bokon mo diday mun-ap-apun ditaku.”

---

* **2:2 2:1-2** Acts 4:25-26

4 Mu hi Apu Dios an wadah dih pun-ap-apuwanah langit ya tattataw-
anay planu dan maid di hilbina.
5 Indani ya bimmoh-ol ke dida ya timmattakut da nah namahig an boh-ol
na.
6 Kananay “Inhamad kuy pun-ap-apuwan nan patul kud Zion an bilid
ku.”†
7 Kanan diyen natuddun patul di “Ipainilak di kinalin APU DIOS ke ha-
on. Kananay ‘Imbabale dakan ha-on. Ipainilak mod uwanin ha-oy hi
Amam.‡
8 Ibagam ke ha-on ta idat kuy kalebbengam an mun-ap-apun am-in hi
kabobboble tuh luta.
9 Ongal di kabaelam an ahi mun-ap-apun dida ya nalakay panadagam
ke didan umat hi pumpuhikam hi bangan nakapyah pula.’ ”
10 Kinali dakayun papatul ya aap-apuh kabobboble, pakannomnomon
yuy aton yu! Nomnomon yuh tuwet pun-adalan yu.
11 Munhilbi kayun APU DIOS ya un-unudon yuy pinhod na ya adiyu
ngohayon.
12 Mangun-unud kayun hiya§ te deket ngohayon yu ya pinghanadi ya
bimmoh-ol ta poppogonay biyag yu.
Mu nada ken mundinol ke hiyan kihikugan da ya ongal di amlong da.

3

Hay kantan David handih inibtikanah Absalom an imbabalena

1 APU DIOS, baddanganak anhan te dakol di buhul kun makihuggin ha-
on.
2 Hay mipanggep ke ha-on di kalkalyon dan kanan day “Kon ihwang Apu
Dios hidiyen tagu?”
3 Mu takon di athidiy kanan da, APU DIOS, ya inilak an ihwangak ke
he-a hi ngannen ad-adin maat. Patulidonak ya ipadayawak ke he-a.
4 Deket mumpahpahmokak an mundasal ke he-at baddanganak on
dingngol muy dasal ku nah bilid an kad-am.
5 Ya deket nahuyopak nah hilong ya iadugak ke he-at malinggopak an
bumangun nah biggatna.
6 Kinali adiyak tumakut nadah kalibulibun buhul kun nunlikkub ke ha-
on.
7 Umina ka anhan ta ihwangak, APU DIOS, te he-ay Dios ku. Dadagom
nadan buhul kut maid di mangat hi gaga-iho ke ha-on.
8 Kon bokon he-a, APU DIOS, di nangamung an mangipangapput hi
pinhod mun pangapputon? Hana ot ta bendisyonan dakamin tatagum.

4

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwe ya magitalaan

1 APU DIOS an mangitakdog ke ha-on, humangom anhan di dasal ku.
Deket waday kabulubulunak on baddanganak ke he-a. Kinali daan mo
anhan ta homkonak bod uwanit donglom tun dasal ku.

---

† **2:6 2:6** Hay kibalinan di Zion handi ya nan boblen David an Jerusalem ya kanan da damdaman bilid an kawad-an nan Templo. ‡ **2:7 2:7** Tibon yuy Acts 13:33 ya Hebrews 1:5 ya 5:5. § **2:12 2:12** Wadaday udum an nitudok an kanan day “Mangun-unud kayu nah Imbabalena.”

2 Dakayun tatagu, tipe anhan ta pinhod yun abun pa-iyon di ngadan ku?
Kon-anat ahiyu itikod an mumpabahul hi langkak ke ha-on?
3 Hituwey nomnomon yu: Hi APU DIOS ya inappil na nadan mangun-
unud ke hiya te diday tataguna. Deket mundasalak ke hiya ya humango-
nay dasal ku.
4 Dakayun tatagu, deket waday bimmoh-olan yu ya tibon yu ta bokon
hidiyey humlun hi punliwatan yu.* Pakannomnomon yuy mipanggep
ketuwe ten mibakbakillang kayu nah hilong.
5 Mundinol kayun APU DIOS ya iappit yuy lebbengnan miappit ke hiya.
6 Wada day tatagun kanan day "Dahdi anhan di bumaddang ke dakami?"
Kinali, APU DIOS, ipatibom anhan di ulem ke dakami.
7 Ong-ongal di indat mun ha-on hi pun-amlongak mu nadan pinup-
pumhod di inliyak da ya dakol di mainum an kinapya da.
8 Makallinggopak, kinali makahhuyopak nah hilong te ipaptokak ke he-a,
APU DIOS, ta maid di maat hi ad-adi.

5

*Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kantan maun-
nudan hi ingiing*

1-2 APU DIOS, donglom anhan di dasal ku. Uhdunganak tuh punholholta-
pak. He-a ya abuy pumbagaak hi baddang te he-ay Patul ya Dios ku, maid
di udum.
3 Kabiggabiggatna on donglonak an mundasal ke he-a ya deke on hinhin-
od kuy humang mu.
4 He-a, APU DIOS ya adim pippinhodan di gaga-iho. Takon di ittay an
punliwatan ya adim iabulut.
5 Ya adim pinhod an tibtibbon nadan mumpahhiyan tatagu ya kahingn-
gitam am-in nadan mangat hi gaga-iho.
6 Dadagom am-in nadan makallangkak an tatagu ya kahingngitam nadan
pumate takon nadan humahhaul hi ibba dan tagu.
7 Mu gapuh ongal an homok mu ya umaliyak ta dayawon daka nah
Templom an kawad-am.
8 APU DIOS, baddanganak anhan ta ituttudum di atok te dakol di
makibuhul ke ha-on.
9 Adida midinol te maid di makulug hi kalyon da. Hay dumadag di
umanhan an pinhod dan aton. Hay tokoda ya mialig nah ugge natangob
an lubuk an maka-agub te gaga-ihoy kali da.* Ya hauhaulon day ibba dan
tagu.
10 Apu Dios, kastiguwom dida ya pumbalinom nadan gaga-ihon planu
dah kadadagan da. Kaanom dida tuh boblen kawad-am te ngohayon dakan
hay punliwatan di atoaton da.
11 Mu nadan tatagun madinol an mihikug ke he-a ya maan-anla da ya
mungkankanta da. Ipaptok mu dida te pinpinhod daka ya he-ay kalpuwan
di amlong da.
12 Bendisyonam didan makangngun-unud ke he-a, APU DIOS. Paddung-
nay happiyo da nan ongal an pamhod mu.

---

* **4:4 4:4** Tibon yuy Ephesus 4:26 * **5:9 5:9** Romans 3:13

6

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwe ya magitalaan

1 APU DIOS, adika anhan bumobboh-ol ke ha-on ya adiyak kastiguwon
gapuh boh-ol mu.
2 Homkonak, APU DIOS ya pal-otonak ot ya abu te dehtun nakakkapuyak
an maid moy olot ku
3 ya ongal di kabulubulunak. Kinali hahad-ok di pamaddangam ke ha-
on, mu kakon-ana, APU DIOS?
4 Umali ka anhan APU DIOS, ta gapuh nahamad an pamhod mu ya
ihwangak tuh katayak.
5 Te maid di munnomnom ya mundayaw ke he-a nah boblen di nate.
6 Kimmapuy di adol ku gapuh namahig an kogakogak hi kahilohilong ta
deyan matitinay kahuyopak hi luwak.
7 Ya adiyak mo pakatibo te linullumtuk di matak gapuh kogakogak hi
pangat di buhul kun ha-on.
8-9 Dakayun gaga-ihon tatagu, ume-ele kayun ha-on te dingngol APU DIOS
di kogak ya dasal kuh pumbagaak hi baddang na.
10 Ta hidiye nan maapput am-in di buhul kut mabulun da ya mibabain
dan madog-al hi kad-an taku.

7

Hay kantan David an ingkantanan APU DIOS mipanggep ke Kus an holag Benjamin

1 AP-APU an Dios ku, mihikugak anhan ke he-at ihwangak hi gaga-ihon
aton nadan buhul kun mamudupudug ke ha-on.
2 Te deket adiyak ihwang ya kay da layon an mangibtik ke ha-on. Adiyak
ke baddangan ke he-a ya ieyak nah maid di mangihwang ke ha-on ta eyak
banik-iyon hidi.
3-4 AP-APU an Dios ku, deket waday nil-un inat kuh ad-adih ibbak an tagu,
weno inihdul kuy gayyum ku weno waday pinlok hi limmun di buhul kun
maid di gapuna
5 ya takon di iabulut mun pudugonak hi buhul kut dopaponak ta
patayonak, ya takon di mihdiyak nah lutan nibakilangak.
6 Umina ka anhan, APU DIOS, ta baddanganak. Ihanggam di boh-ol mu
nadah buhul kun bumobboh-ol ke ha-on ta atom ke diday lebbengnan
maat mipuun hi kinalimpiyum.
7 Amungom am-in di tataguh kabobboblet mun-ap-apu kan dida hinah
langit.
8 APU DIOS, he-ay munhumalyan am-in hi tagu. Mu ha-oy ke pe ya
kalyom an maid di numbahulak te maid di ek inat hi gaga-iho.
9 He-a ya makaphod kan abun Dios, inilam hin maphod weno ad-adiy
wadah nomnom di tagu. Kinali patikodom anhan di gaga-ihon at-atton
nadan adi mangulug. Ya idat muy gun-udon nadan makangngun-unud ke
he-a.
10 Hi Apu Dios di kihikugak te ihwang na nadan makangngun-unud ke
hiya.
11 Ya maandong di punhumalyana, kinali adina ibahhon kastiguwon
nadan gaga-ihon tatagu.
12 Deket adi muntutuyu nadan gaga-ihon tatagu ya nidadaan hi Apu Dios
an mangastigun didan haitonay ispadana ya idadaan nay panana.

13 Ya idadaana nan katatakut an almas na ya idadaana bo nan
mundadalang an panana.
14 Hay gaga-ihon tagu ya gaga-ihoy nonomnomona, iplanunay atonan
humlun hi gulu ya haulonay tatagu.
15 Mungka-ut boh bitut kaknaan di udum an tatagu, mu hiya ot ya abuy
makna.
16 Ya nan gulun atonah ibbana ya mibangngad ke hiya. Athidi bon maat
ke hiya nan gaga-ihon implanunan atonah ibbanan tagu.
17 Mu ha-oy ke pe ya mumpasalamatak ke APU DIOS te maandong di
pangatna ya ikantak di pundayaw kuh ngadan nan AP-APU an Katagtag-
ayan.

8

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwe ya magitalaan

1 APU DIOS an Ap-apu mi, hay kinatag-em ya makattibon am-in tuh luta.
Ya hay dayaw mu ya maid di kiingngohanad kabunyan.
2 Takon di u-unga ya goggolang ya natuttuduwan hi maphod an
pundayaw ke he-a.* Ya gapuh ongal an kabaelam ya nalakan apputom
nadan buhul mun mungngohen he-a.
3 Deket intangad ku nah lintum an kabunyan ta tinibok nan bulan ya
nadan bittuwon an inha-ad mu nah kiha-adan da
4 ya mipanomnom an hay tagu ya nababa, yaden tipet pakannomnomom
ya paka-ippaptok mu dida?
5 Lintum didan nababbaba mu he-a,† ya ongal di nangipadayawam ke
dida.
6 Diday impun-ap-apum am-in hanadah lintum,‡
7 umat nadah kalnero, baka, nadan udum an aggayam,
8 hamuti, dolog ya am-in nadan wadah baybay.
9 APU DIOS an Ap-apu mi, makulug an hay kinatag-em ya makattibon
am-in tuh luta.

9

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta mipanggep hi natayan nan imbabale

1 APU DIOS, dayawon dakah puhuk ya hi nomnom ku. Kalkalyok am-in
di inat mun makakkaphod.
2 Maan-anlaak gapun he-a ya ikantak di pundayaw kun he-a, Ap-apu an
Kabaelanan am-in.
3 Deket he-ay nakihanggah buhul ku ya na-ala on natu-i dat mate da.
4 Man-uke ya maandong ya limpiyuy punhumalyam, kinali impatibom
an maid di bahul ku.
5 Mu nada ken gaga-ihon tataguh kabobboblen adi mangulug ke he-a
ya kanam di nabahulan da, ta hidiye nan dadagom didat makal-iwan dat
nangamung.
6 Impakadaddag muy buhul mi, takon di boble da ta makal-iwan dat
nangamung.

---

* **8:2 8:2** Tibon yuy Mateo 21:16 † **8:5 8:5** Hay kibalinan di “he-a” ya damana bon “nadan anghel.” Tibon yuy Hebrews 2:7. ‡ **8:6 8:4-6** Hebrews 2:6-8

7 Mu he-a, APU DIOS ya mumpatul kat nangamung. Dehna ka nah
ubunam an munhumalyan am-in hi tatagu.
8 Maandong di punhumalyam ya limpiyuy pun-ap-apum.
9 APU DIOS, he-ay kihikugan nadan mipaholholtap ya he-ay bumaddang
nah tiempon di ligat.
10 Hanadan nanginilan he-a, APU DIOS ya he-ay pundinolan da te adim
oggan iwalong nadan munhapul ke he-a.
11 Mungkanta takuh pundayaw takun APU DIOS an Ap-apud Jerusalem.
Kalkalyon takun am-in hi tatagu nadan makaphod an inat na.
12 Adina kal-iwan nadan munholholtap ya adina kal-iwan di mumpah-
pahmok an mumbagah baddang ya kastiguwona nadan pumatepate.
13 Homkonak anhan, APU DIOS, ta tibom tun pumpaholholtap di buhul
kun ha-on. Baddanganak ta adiyak mate
14 ta dayawon dakah hinangngab di dakol an tatagu nadah hogpan ad
Jerusalem ya ta ipatibok di pun-an-anlaak hi nangihwangam ke ha-on.
15 Hanadan gaga-ihon tatagun adi mangulug ke APU DIOS ya nungka-ut
dah bitun kaknaan di ibba dan tagu, mu dida ot abuy naknah di.
16 Hi APU DIOS ya mainilay kinaDios na nah maandong an punhu-
malyana. Kinali, dadiyen tatagu ya makna dah bitun kina-utan da.
17 Hay lubukan di pangayan nadan gaga-iho. Ya hidiye damdamay gun-
udon am-in nadan tatagun nangiwalong ke Apu Dios.
18 Mu nadan nawotwot an tatagu ya adida makal-iwan ya adi
munnananong an adi midat di namnamaon da.
19 APU DIOS umina ka! Adim iabulut an e daka ngohayon hi tatagu!
Humalyaom ot ya abu didat kalyom di numbahulan da.
20 AP-APU mi, wadaom di takut ke dida ya ipainilam ke didan tagu da
ya abu.

10

1 APU DIOS, tipe anhan ta maka-iddawi kan dakami ya tipet mitalu ka
ten waday ligat mi?
2 Mumpahhiya nadan gaga-ihon tatagu ya paligligaton day nawotwot.
Daan mo anhan AP-APU ta diday munholtap nadah gaga-ihon implanu
dan aton hi ibba dan tagu
3 te ipahhiya day gaga-ihon omnawan da. Adi daka lispituwon ke
dadiyen naagum an tatagu te kahingon daka.*
4 Dida ya adi daka ibilang an Dios da ya adi daka mahapul te nakattag-ey
punnomnom dah adol da.
5 Yaden maphod udot di pumbalinan am-in di aton da. Ya taltalanggaan
da bo udot di buhul da. Mu adida maawatan di ine-en di pangastigum ke
didah udum hi algo.
6 Kanan dah adol day "Maphod am-in di pumbalinan di aton mi ya
nunna-ud an maid di ligat an umalin dakami."
7 Mun-idut da† ya langkak di kalkalyon da. Deke bot kimmali da ya
manaktakut da. Nakaidaddaan bo udot di umipahingit ya gaga-ihon
kalyon da.

---

* **10:3 10:3** Hay udum an tatagun nun-adal hi kalin di Hebrew ya kanan day hay kibalinan tuwe ya "Lispituwon da nadan naagum an tatagu ya gaga-ihoy kalyon da mipanggep ke he-a, APU DIOS."
† **10:7 10:7** Tibon yuy Romans 3:14

8 Eda muntalu nadah munhihhilong ta mumbotak dah kumpulmin mala-
ut patayon da takon di maid di bahul da. Ya eda pe tuwali munhood hi
patayon dah maid di kabaelanan mundipendal hi adol na.
9 Umat da nadah layon an nunlokman munhood hi dopapona. Umat da
bo nadah mun-anup an kinna da ke nan botbotakkon da ya alan dat pun-ie
da.
10 Nakal-ot da, ta hidiye nan maid di maat nadan dopapon da te maid di
kabaelan da, kinali mahmok da mo kattog.
11 Kanan nadan gaga-ihon tataguy "Ugge inilan Apu Dios di at-atton taku
te adi ditaku tibtibbon."
12 APU DIOS, kastiguwom nadan gaga-ihon tatagu, mu adim anhan kal-
iwan nadan mahmok ta baddangam dida.
13 Tipe nin ta damanan pihulon daka nadah gaga-ihon tatagu, ya kanan
da bo udot hi adol day: Adiyak kastiguwon ke hiya?
14 Mu he-a, APU DIOS ya tibom kaya nadan aton dan umipabulun ya
humlun hi ligat di udum an tatagu ta kastiguwom dida. He-ay pundinolan
nadan maid di kabaelan da ya he-ay mangitakdog nadah napuh-ig.
15 Ma-idom di kabaelan nadan gaga-ihon tatagu ya kastiguwom dida
inggana itikod dan mangat hi gaga-iho.
16 He-ay munnanong an patul ta nangamung. Ya nadan mundayaw hi
udum an dios ya mama-id da tuh boblem.
17 APU DIOS, inilak an donglom di dasal nadan mahmok an tatagut
alubyagom dida.
18 Donglom anhan di pumpahpahmok nadan mipaligligat ya nadan
napuh-ig ta itakdog mu didat adi mo tanaktakuton di tatagu dida.

11

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Hi APU DIOS di kihikugak, kinali adiyu kanan ke ha-on di "Eka nadah
bilid ta umat ka nadah hamutin e mihikug hidi.
2 Te indadaan nadan gaga-ihon tataguy pana dat idalunu dan panaon
nadan limpiyun tatagu.
3 Nganney maat di limpiyun tagu hin maid di ustuh linteg?"
4 Mu hi APU DIOS an wadah dih Templonah langit an pun-ap-apuwana
ya uh-uhdunganan am-in di tatagu takon di daana, kinali inilanan am-in
di at-atton da.
5 Om, tibtibbonay at-atton nadan maphod ya gaga-ihon tatagu. Kahingn-
gitana nadan tatagun pumapatte.
6 Ta hidiye nan ahina ipaaliy mundadalang an apuy ya maka-atung an
dibdib nadah gaga-ihon tatagut kastiguwona dida.
7 Makakkaphod hi APU DIOS ya pakappinhod nay limpiyu. Ta hidiye
nan ahi makihayyup nadan maphod an tatagun hiya.

12

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen magitalaan

1 Tibom anhan, APU DIOS di atom te mungkamaid da moy mangun-unud
ke he-a. Maid moy damanan pundinolan takon di oha.
2 Takon di hinag-on da ya langkakan da te man-ut maphod di kalyon da,
mu gaga-ihoy wadah nomnom da.

3 Upupom, APU DIOS di tokon nadan athidin tatagu te man-ut maphod
di kali da muden gaga-ihoy wadah nomnom da. Ya upupom damdamay
tokon nadan mumpahhiyan kanan day
4 “Mahapit taku, kinali nalaka takun ihapitan di dahdin tagut apputon
taku. Ya dahdiy kabaelanan mangipatikod ke ditaku nadah pinhod takun
aton?”
5 Mu himmumang hi APU DIOS an kananay “Tinibok di ma-ma-at nadah
mahmok ya nawotwot an tatagu. Ya dingngol kuy palak da gapuh namahig
an punholholtapan da. Ta hidiye nan umaliyak ta ihwang ku dida te
hidiyey nabayag an hahad-on dan atok.”
6 Am-in di kalyon APU DIOS ya makulug ya midinol, umat nah
nakammahman silber an namimpitun nalanat, ta hidiye nan adi e
punhalinduwaan di kalyona.
7 Ot gapu te athidi ya inila mi, APU DIOS an ipaptok mu nadan
mipaligligat an tatagu ya ihwang mut nangamung didah ad-adin aton
nadan gaga-ihon tatagu,
8 te takon di kay da hiyyahiyyan mundaldallan ya pakatoballon am-in
di tataguy gaga-ihon at-atton da.

13

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, kon kal-iwanak ta nangamung? Kon-anay pangitikodam an
mangiwalong ke ha-on?
2 Kon-anay kapoppogan tun kabulubulunak? Kon athitu pe kattog hi
kabigabigat an u-umyungak? Adim anhan iabulut an eyak anapputon hi
buhul ku.
3 Uhdunganak anhan, APU DIOS, ta humangom di dasal ku. Pabangn-
gadom di olot ku ta adiyak mate.
4 Te deket mateyak ya kanan nan buhul kuy “Tamtamana! Naapput
bo kaya!” Ne mun-am-amlong mo nadan udum an buhul ku gapuh
naapputak.
5 Mu mundinolak hi nahamad an pamhod mun ha-on. Ya mun-am-
amlongak te ihwangak ke he-a.
6 Ikantaan daka, APU DIOS, te makaphod kan ha-on.

14

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Hanadan makudang di nomnom da ya kanan dah nomnom day “Maid
di Dios.” Dida ya gaga-ihon abuy nomnom da ya gaga-iho boy aton da.
Maid ni-moy ohan didan mangat hi maphod.
2 Uh-uhdungan APU DIOS hi langit di tatagu tuh lutat tibona hin wada
ke diday nanomnoman an pinhod dan abun inilaon hiya,
3 mu maid. Te am-in di tagu ya inwalong dah APU DIOS. Maid ni-moy
ohan mangat hi maphod te numbalin dan am-in hi gaga-iho.*
4 Kanan APU DIOS di “Tipet nanongnan makulhiy ulun nadan gaga-ihon
tatagu? Adida mundasal ke ha-on. Ya pulhon day limmun di tataguk ta
hidiyey kitaguwan da.”
5 Mu ahida tumattakut te ahi ipatibon Apu Dios an pakabbaddangana
nadan tatagun makangngun-unud ke hiya.

---

* **14:3 14:1-3** Romans 3:10-12

6 Nguddanon di gaga-ihon tatagun pa-iyon di planun nadan mahmok an
tatagu, mu ipaptok metlaing APU DIOS dida.
7 Kay-ahan ya waday malpud Zion an mangihwang nadah holag Israel
hi buhul da te paphodon bon APU DIOS didat uma-amlong da.

15

Hay kantan David

1 APU DIOS, inilak an hay mabalin an makiha-ad ke he-a nah Templom
nah madayaw an bilid mu
2 ya nan tagun makangngun-unud hi pinhod mu ya nan limpiyuy atona
ya kalyona.
3 Hidiyen tagu ya adina kalyon di pama-inah ibbanan tagu, adina aton
di gaga-ihoh ibbana ya adina tumtumbukon di hinag-ona.
4 Adina ibilang nadan tatagun adi tobalon APU DIOS, mu tobalona nadan
makangngun-unud ke hiya. Ya deket waday kinalina ya paannungonan
aton, takon di naligat.
5 Mumpagawat hin waday pihhuna, mu adina paporsiento. Ya adina
abuluton an mabayadan ta e muntistiguh langkak ta kilul-uwan nadan
maid di bahul na.
Hanan tagun athinay pangi-ena ya munnananong di pakihayyupanan
APU DIOS.

16

Hay kantan David

1 Apu Dios, tibom anhan ta maid di maat ke ha-on hi ad-adi te he-ay
pundinolak an kihikugak.
2 Kanak ke APU DIOS di “He-ay Apuk, am-in di wadan ha-on ya nalpun
he-a.”
3 Pakatoballok nadan makangngun-unud ke APU DIOS ya umamlongak
an maki-kien dida.
4 Mu nadan tatagun hay udum an dios di dayawon da ya mad-uman di
ligat da. Adiyak pe makid-um ke didan mun-appit ya adik dayawon di dios
da.
5 APU DIOS, he-a ya abuy mialig an tawid ku ya idat mun am-in di
mahapul ku. Ya he-ay mangipaduttuk hi nitaguwak.
6 Paddungnay impatawidanak hi makaphod an luta te makakkaphod di
nitaguwak an indat mun ha-on.
7 Dayawok hi APU DIOS an mangituttuduh maphod an atok, takon nah
hilong ya ipanomnom nan ha-on nadan tuguna.
8 Ya inilak an hiya ya wadat nangamung ke ha-on, kinali madinolak.
9 Ta hidiye nan maan-anlaak an mangalkalih kaphod mu, APU DIOS.
Takon di mateyak ya inilak an mahuwanak ke he-at
10 adiyak punnanongon hi lubuk ta adiyak mabuluk hidi te ha-oy di
pinilim an muttatyum.*
11 Impainilam ke ha-on an mahuwanak hi katayak ya mun-am-amlongak
te wada kat nangamung an pundinolak.†

17

Hay dasal David

* **16:10 16:10** Acts 13:35 † **16:11 16:8-11** Tibon yuy Acts 2:25-28

1 Donglom anhan di dasal ku, APU DIOS. Idasal kun baddanganak ta hay
maandong di maat ke ha-on. Om, donglom anhan tun dasal kun nalpuh
puhuk.
2 Kalyom an maid di bahul ku te inilam di ine-en di limpiyu.
3 Inilam di wadah puhuk ya nomnom ku te takon nah hilong ya
patnaanak ta tibom hin waday gaga-ihoh puhuk ya nomnom ku, mu maid
di mahamak mu. Man-uke ya nonomnomok an maid di ek kalyon hi
humlun hi ek punliwatan.
4 Inun-unud kuy tugun mu ot uggeyak naki-kie nadah mabungot ya gaga-
ihon tatagu.
5 Ya impunnanong kun mangun-unud ke he-a ot maid di ek imbahho
nadah tugun mu.
6 Apu Dios, man-uket mundasalak ke he-a ya inilak an humangom di
dasal ku, kinali uhdunganak anhan ta donglom di dasal ku.
7 Ipatibom di nahamad an pamhod mu nah umipamodwong an
pangihwangam ke ha-on. Gapuh ongal an kabaelam ya ihwang mu nadan
mumpabaddang ke he-at maid di ad-adin aton di buhul dan dida.
8 Aduganak anhan an pakappinhod mun paddungnay haniyanak nah
a-on di payak mu.
9 Om, aduganak ta maid di aton nadan gaga-ihon tatagu ya nadan
katatakut an buhul kun nunlikkub ke ha-on.
10 Maid di homok da ya mumpahhiya da.
11 Inunudak ke dida ot likkubonak ya hahalipat-an day pundopapan dan
ha-on.
12 Kay da naagangan an layon an munho-ho-od ke ha-on ta pumbik-iyak.
13 APU DIOS, umali ka anhan ta makihangga ka hantudah buhul kut
apputom dida. Usalom di ispadam ta ihwangak hi aton hantudan gaga-
ihon tatagu.
14 Om, ihwangak anhan gapuh ongal an kabaelam hi aton datuwen
gaga-ihon tatagun hay gun-udon da ya ammuna hantudan wada tuh luta.
Kastiguwom didat holholtapon da nadan ligat an lebbengnan holtapon da.
Ya hana ot ta takon di imbabale da ya inap-apu da ya munholholtap da
damdama.
15 Man-u pen ha-oy te madinolak an ahi daka tibon te makangngun-
unudak ke he-a. Om, umamlongak an ahi manibon he-ah bumangunak.

18

*Hay kantan David an muttatyun APU DIOS an midat nah mangipang-
panguluh kanta. Hituwey ingkantana handih nangihwangan APU DIOS ke
hiya ke Saul ya nadan udum an buhul na.*

1 Pakappinhod daka, APU DIOS, he-ay ikodhol ku.
2 Ipaptokak ya ihwangak ke he-an Dios kun mialig an batun kihikugak
ya mialig an happiyok.
3 Numpahpahmokak ke he-a ya inihwangak nadah buhul ku, kinali he-ay
dayawok.
4-5 Gaga-ihoy na-na-at ke ha-on ot namindakol an innang an mateyak ya
paddungnay munho-ho-od nan lubuk ke ha-on.
6 Ot gapu ke dadiyen namahig an nunholholtapak ya numpabaddangak
ke APU DIOS an Dios ku ya dingngol nay dasal ku nah Templonah langit
ot baddanganak.

7 Gapuh boh-ol na nadah buhul ku ya nungkolyog ta takon nan
tinaddogan di bibilid ya niwagot.
8 Paddungnay mun-aahuk di olong na ya mamudal hi tokonay dalang di
apuy an gumeeng.
9 Imbughul nay kabunyan ot duma-ul an inggattinah mangitit an kulabut
10 ya nuntakkeh anghel ot mangen pun-itayap di dibdib.
11 Inhaninah adol nay tapol ya mangitit an kulabut an nangdon hi udan.
12 Nundagay hiyona nah mahdol an kulabut ot pun-ipae nay dalalu ya
kil-at.
13 Hiya an AP-APU an Katagtag-ayan an Dios ya kidul di kalina.
14 Numpana na nadan buhul na ot mungkiwahit da ya impaalinay kil-at
ot mamtik da.
15 Ya gapuh namahig an boh-ol na nadah buhul na ya nabudhan di
dalinat di baybay takon nan tinaddogan tun luta.
16 Takon di dehdih tap-onad kabunyan ya nunyuung ot guyudonak nah
adallom an danum.
17 Inihwangak ke hiya nadah ongal di kabaelan da ya nungkal-ot an
buhul kun adik kabaelan an hanggaon.
18 Ya inihwangak ke hiya handih immali day buhul kun nangubat ke
ha-on nah tiempon waday ligat ku.
19 Man-uket binaddanganak ot ihwangak nadah katatakut an maat ke
ha-on ya gapu te umamlong hi at-attok.
20 Inat nah diyen hidiyey ginun-ud ku te maphod di at-attok ya maid di
bahul ku.
21 Inun-unud ku nadan tuguna ya uggek inat di gaga-iho te uggek
inwalongan hiya an Dios ku.
22 Ya uggek kinal-iwan nadan tuguna, mu inun-unud kun uggek nginohe.
23 Inilanan maid di bahul ku te uggek inat di gaga-iho.
24 Kinali indat APU DIOS di ginun-ud ku te maphod di at-attok ya inilanan
maid di bahul ku.
25 APU DIOS, makulug an adim iwalong nadan adi mangiwalong ke he-a
ya maphod di pangat mu nadah maid di bahul na.
26 Maandong di pangat mu nadah maphod di at-atton da, mu kastigu-
wom nadan mangat hi gaga-iho.
27 Baddangam nadan mumpakumbaba ya ipababam nadan mumpah-
hiya.
28 APU DIOS an Dios ku, mialig kan dilag kun mamat-al hi tapol di biyag
ku.
29 Gapuh baddang mu ya kabaelak an apputon nadan makigubat ke ha-
on ya gapuh olot kun indat mu ya hogpok di boble takon di nakaalladan.
30 Makaphod hi APU DIOS, maid di nihallan pangi-ena. Ya makulug am-
in di kalyona. Hiya ya mialig an happiyon manani nadah mihikug ke hiya.
31 Hiya ya abuy AP-APU. Hiya ya abuy mialig nah batun kihwangan taku.
32 Hiya ya abuy mangipal-ot ke ha-on ya hiyay bumaddang hi pangatak
hi maphod.
33 Baddanganak ke hiyat nal-otak an bumtik ta ibtikak nadan buhul ku
umat hi makawan ibtikanay mun-anup ta ume nadah natag-en bilid ta
mihwang.
34 Tinudduwanak ta nalaingak an makigubat ya nal-otak an mangusal
hi makodhol an pana.

35 APU DIOS, impaptokak ke he-a ot ihwangak an paddungnay hi-
naniyanak nah happiyom. Binaddanganak te ongal di kabaelam ya
makaulle kan ha-on ot deyan natag-ey saad ku.
36 Ya gapuh baddang mu ya pamaptok mun ha-on ya maid di oha nadah
buhul kuy nangapput ya nampap ke ha-on.
37 Mu numpudug ku ot anhan dida ot apputok dida. Ya uggek intikod an
nakigubat ke dida inggana nadadag am-in.
38 Nungkatu-i dah hinangngab ku ya adida mo pakataddog.
39 Man-uke ya indatanak ke he-ah olot kun makigubat ot apputok
dadiyen buhul ku.
40 Impatakut mu nadan buhul ku ot bumtik da. Ya gapuh boh baddang
mu ya dinadag kun am-in nadan humihhingit ke ha-on.
41 Indani ya manamak dah bumaddang ke dida, mu maid. Numpah-
pahmok da bon APU DIOS, mu uggena inihwang dida.
42 Numpatek nadan buhul ku ot mungkiwahit dah kakalata ta umat da
nah dap-ul an intayyap di dibdib.
43 Inihwangak ot uggeyak pinate nadah mangohen tatagu ya tinudduwak
an mun-ap-apu takon hanadah tataguh udum an boble.
44 Ya deket kumaliyak ya un-unudon dan am-in di kalyok. Takon nadan
bokon ku tatagu ya munyuung dah punlispitu dan ha-on.
45 Nama-id di tulid nadan buhul ku ot munggagayonggong dan
mungkaukat nadah nuntaluwan da.
46 Madayaw hi APU DIOS an wadat nangamung! Hiya ya mialig nah
batun kihikugak. Om, madayaw hi APU DIOS an mangihwang ke ha-on.
47 Hiya an Dios di mangibaloh gaga-ihon aton nadan buhul kun ha-on.
Binaddanganak ot apputok nadan buhul kuh kabobboblet ha-oy di pun-
ap-apu da.
48 Ya ihwangak ke Apu Dios nadah buhul ku.
APU DIOS, uggem in-abulut an waday aton di buhul kun ha-on hi gaga-
iho, mu impangapputak.
49 Kinali, ikantak di pundayaw kun he-a an Dios hi kabobboble tuh luta.*
50 Impanganapputak an pinilim an patul ya impunnanong muy ulem ke
ha-on an hi David ya nadan holag ku.

19

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Lintun Apu Dios nadan wadah kabunyan. Ya dadiyen lintunay kitib-an
di kinatag-ena.
2 Kabigabigat ya kahilohilong ya dedahdin mangipainilah kinatag-ena,
3 takon di adida kumali.
4 Te nan ine-e day mangipainilan am-in hi tatagu tuh luta hi kinatag-en
APU DIOS.
Winada nay kabunyan an kiha-adan di algon
5 nabigat ke on bimmudal an umat nah lalakin malahin an maka-an-anla
weno umat nah makiapput an ihik nan e makibuttikan.
6 Ilappuna nah timilanat inggana nah kalin-obana. Ya deket pinumtang
ya maid di ohan adi mangibok hi atung na.
7 Hanan tugun APU DIOS ya makaphod an paphodonay kinatagun di
tagu. Midinol di tuguna ya umidat hi kanomnoman nadan makudang di
nomnom na.

* **18:49 18:49** Romans 15:9

8 Maphod di tugun APU DIOS an ituttudunay limpiyu ya paphodonay
nomnom di tagu. Ya nadan mangun-unud kediyen tugun ya umamlong
da.
9 Maphod an dayawon hi APU DIOS. Hay pundayaw ke hiya ya
munnanong ta nangamung. Limpiyu ya midinol nadan tuguna.
10 Nabalbalol an gamgaman dadiyen tuguna mu nan namahman balituk.
Ya paddungnay malumlumii da mu nan danum di iyyukan.
11 APU DIOS, datuwen tugun muy mangituddun ha-on an muttatyum hi
maphod an atok ya ongal di magun-ud kuh pangun-unudak.
12 Hay ine-en di tagu ya kay nakulap an adina tibon di nihallaana. Kinali
kal-iwam anhan nadan bahul kun na-ala ot atok.
13 Ya baddanganak ta adik aton nadan inilak an punliwatan. Adim
anhan iabulut an dumnot dadiyen ha-on. Ta kay anhan ya pumhod di
pangi-ek ta adik mo aton di gaga-iho.
14 APU DIOS an mialig an batun kihikugak ya kihwangak, hana ot ta
miunnud hi pinhod muy nomnom ku ya hay kalyok.

20

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Hana ot ta donglon APU DIOS di dasal mu nah tiempon maligatan ka.
Om, hana ot ta ipaptok daka nah Ap-apun Dios Jacob.
2 Hana ot ta malpu nah Templo nay baddang nan he-a. Ya hana ot ta
malpu nah Bilid an Zion di pangipal-ot nan he-a.
3 Ya hana ot ta abulutona ya umipaamlong am-in di iappit mun hiya.
4 Hana ot ta idat nan am-in ke he-ay nganneh diyen ibagam. Ya hana ot
ta baddangan dakat umannung an maat am-in di nomnomom an atom.
5 Ta muntukuk kami gapuh amlong mi te nangapput ka ya mun-an-anla
kamih pundayawan min APU DIOS gapuh nangapputam. Ya hana ot ta
hummangonay nganneh diyen ibagam ke hiya.
6 Inilak mon pangapputon APU DIOS nan tinuddunan mumpatul.
Donglonah di nah Templo nay dasal diyen patul ya baddanganah diyen
patul am-in hi pakigubatana. Ta hiyay pangapputona gapuh ongal an
kabaelana.
7 Hay udum an tatagu ya idinol dah almas dan makigubat ya hay udum
ya idinol dah kabayu da. Mu ditaku ke ya idinol takuh ongal an kabaelan
APU DIOS an Dios taku.
8 Dadiyen tatagun adi mangidinol ke hiya ya maapput da ya madadag
da, mu ditaku ke pe ya baddangan ditakut mangapput taku.
9 Kinali APU DIOS, pangapputom anhan nan patul mi. Ya baddangan
dakami nah pumbagaan mih baddang mu.

21

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, maan-anla nan patul nah ongal an kabaelam. Pun-am-
amlonganay nangipangapputam ke hiya.
2 Indat mun am-in di pinhod na, maid di uggem indat.
3 Indatam boh ongal an bendisyon ya pingngotam hi balituk.
4 Imbaganan he-an ihwang muh kate ya timbal mu, ot idatam hi
andukken biyag na.
5 Madayaw hidiyen patul ya nundingngol te impangapput mu.

6 Pun-amlonganay kawadam ke hiya ya munnanong ta nangamung ke
hiyay bendisyon mu.
7 Man-uke ya mundinol hidiyen patul ke he-a, APU an Katagtag-ayan. Ta
hidiye nan nunna-ud an luminggop an maid di pundanagana te ongal di
pamhod mun hiya.
8 Gapuh ongal an kabaelam ya pumbalinom an balud am-in di buhul
mun humihhingit ke he-a.
9 Ya dadagom didan am-in, umat hi panadag di ongal an apuy. Om,
pakadadaggom dida gapuh namahig an boh-ol mu hantuh pumpatib-am
10 ta maid di matdaan an tumaguh holag dadiyen buhul mu te patayom
didan am-in.
11 Man-ut ihamad dan mumplanuh gaga-ihon aton dan he-a, mu adi
maat di iplanu da,
12 te ahida mamtik hantuh pangidongdongam hi panam ke dida.
13 Ta hidiye nan dayawon daka, APU DIOS, gapuh ongal an kabaelam ya
ikankanta miy amlong mi nadah inainat mun umipamodwong.

22

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan umat nah kantan: Makawa nah Bigatna.

1 Apu an Dios ku, tipet inwalongak ke he-a?* Mumpahpahmokak anhan
ta baddanganak, mu adiyak donglon.
2 Mundasalak nah mapat-al ya hilong ta baddanganak, mu adiyak
donglon. Maid pe kattog di linggop ku.
3 Mu he-a, Apu Dios an patul ya makakkaphod kan abu. He-ay
daydayawon min holag Israel,
4 ya he-ay nundinolan handidan aammod mi ot ihwang mu dida.
5 Numpahpahmok dan he-a ot baddangam dida ot uggeda nadismayah
nundinolan dan he-a.
6 Mu ha-oy ya kayak pe kattog bokon taguh pangat di tatagun ha-on. Om,
umatak pe kattog nah kolang hi lutan punhinggagattinan da.
7 Taltalanggaanak am-in hanadah manibon ha-on ya pumpadngolanak
ya munwigiwig dan
8 kanan day "Deket hi APU DIOS di pundinolam, ne aga ya- hin
ihwang dakan hiya. Gulat nat maka-amlong ke he-a ya tipet adi daka
baddangan?"†
9-10 APU DIOS, he-ay nangipaptok ke ha-on nipalpu dih nitungawak. He-
ay nundinolak an Dios ku handi ingganad uwani,
11 kinali adika anhan midawwin ha-on te mabulubulunak ya he-a ya
abuy mabalin an mamaddang ke ha-on.
12 Linikkubak hi dakol an buhul kun umat hi bubulug nadah kudal ad
Basan
13 ya umat da nah mun-olmom an layon an nidadaan an umihakmal.
14 Hay olot ku ya paddungnay danum an mungkiduyag. Ya hay
punggibok ku ya kay nungkahpung di gugunit ku. Ya maid di tulid ku.
15 Maid di olot ku. Nakammag-anan di dilak ya nipkot hi alangngaang
ku. Tinayananak tuh lutat mateyak hitu.
16 Linikkubak hi gaga-ihon tatagun kay aahu ya tinuduk day taklek ya
hay hukik.

---

* **22:1 22:1** Tibon yuy Mateo 27:46 ya Marcos 15:34. † **22:8 22:8** Mateo 27:43

17 Makahakkit di adol ku ya makattiboy gugunit ku. Ya maan-anla dan
mangang-ang-ang ke ha-on an munholholtap.
18 Ingkap-ong day bulwatik ya imbubunut day mangala nah bulwatik an
naabol.‡
19 APU DIOS an mamadbaddang ke ha-on, adika anhan midawwi, mu
baddanganak.
20 Ihwangak ta adiyak patayon ke datuwen tatagun paddungnay
mabubungot an aahu.
21 Ihwangak hi katatakut an aton datuwen gaga-ihon tatagun mialig nah
layon ya mailom an bulug te maid di kabaelak an makihanggan dida.
22 Ipainilak nadah tutulang kuy mipanggep ke he-a, APU DIOS. Ya ahiyak
makikankantan didah pundayaw min he-a.§
23 Ahik kanan di "Dakayun makangngun-unud ke APU DIOS, hiyay
dayawon yu! Om, dakayun holag Jacob an tatagud Israel, hiyay dayawon
yu!
24 Hiya ya adina iwalong nadan nawotwot. Baddangana dida nah
tiempon di punligatan da ya nidadaan an bumaddang nah punhapulan
dah baddang na."
25 APU DIOS, dayawon daka ya ipaannung ku nan kinalik an iappitan
daka nah kaam-amungan nadan mundayaw ke he-a.
26 Hanadan nawotwot an mundinol ke he-a ya makangngan da ya
mabhug dat dayawon daka. Om, am-in nadan mundinol ke he-a ya nunna-
ud an dayawon daka. Ya hana ot ta pumhod di biyag da ya maan-anla dat
nangamung.
27 Ahi nomnomon am-in di tataguh kabobbobleh APU DIOS ta ibangngad
dan mundayaw ke hiya
28 te hiya ya nakattag-en patul ya Ap-apun di katagutagu tuh luta.
29 Am-in di kakadangyan ya munyuung dat dayawon dah APU DIOS,
takon nadan mungkatkate ya athidi damdamay aton da.
30 Ahi munhilbi ke Apu Dios nadan mitun-ud an holag taku. Ya ahi
donglon di iimbabale takuy mipanggep ke hiya te nundingngol hiya.
31 Takon nadan ahi mitungo ya ahida inilaon di nangihwangan Apu Dios
ke ditakun tataguna.

23

Hay kantan David

1 He-a, APU DIOS di mialig an mangipattol ke ha-on, kinali maid di
pungkudangak hi mahapul ku.
2 Ipanguluwak an mun-iyatu nah maphod an pumpattolan ya nah
madin-ong an wa-el an uminumak.
3 Pal-otonak ta nangamung. Ya ituttuduwanak hi maphod an pangi-et
kidayawam.
4 Takon di nahalman di ligat kun kayak wadah tapol ya adiyak tumakut
te paddungnay ipaptokak an iusal muy patanong mun mangihwang ke
ha-on hi buhul ku.
5 Ipatibom hi buhul kuy pangipaptok mun ha-on an paddungnay bisitaak
an idadaananak hi mahong-on makan ya mainum. Ya ha-adam di uluk
hi lanan kitib-anan maapnga kan ha-on. Hay bendisyon mun ha-on ya
mahawwahawwal an paddungnay basun nakakkapnu.

‡ **22:18 22:18** Tibon yuy Juan 19:24. § **22:22 22:22** Hebrews 2:12

6 Inilak an punnanongom di homok mu ya ongal an pamhod mun ha-
on ad uwanin mataguwak. Ta hidiye nan, ha-oy ya nunna-ud an eyak
mundayaw ke he-at nangamung nah balem.

24

Hay kantan David

1 Bagin APU DIOS hantun luta ya am-in di wadah tu umat hi tatagu,
aggayam, nitanom ya nadan udum.*
2 Te hiyay nunlutun ingkapyanay nipab-unana nah dalom di baybay.
3 Kinali dahdi udot di tumikid nah bilid APU DIOS ta e humgop nah
Templona?
4 Abuna nadan maphod di aton da ya maphod di nomnom da, nadan
adi mundayaw hi adi makulug an dios ya nadan adi munlangkak.
5 Bendisyonan APU DIOS didan ihwang na ya ibilang na didan maphod.
6 Diday umalin mundayaw ke hiya an Dios damdaman Jacob.
7 Ibughul yu nadan hoob ya nadan panton wada tuwali dih done nah
pundayawan ta humgop nan nakattag-en Patul.
8 Dahdih tuwen nakattag-en Patul? Hiyay AP-APU takun madayaw ya
ongal di kabaelana ta maid di pakaapput ke hiya.
9 Om, ibughul yu nadan hoob ya nadan panton wada tuwali dih done
nah pundayawan ta humgop nan nakattag-en Patul.
10 Dahdih tuwen nakattag-en Patul? Hiyay AP-APU an Kabaelanan am-in
ya hiyay Patul an madayaw.

25

Hay kantan David

1-2 APU DIOS an Dios ku, he-ay pundasalak te he-ay pundinolak.
Ihwangak anhan ta adiyak apputon hi buhul ku ya ta adida maan-anlah
kaapputak.
3 Adim anhan iabulut an maapput nadan mundinol ke he-a, mu hay
ipaapput mu ya nadan mungngohen he-a.
4 APU DIOS, ituttudum ke ha-on di pangi-em ta hidiyey un-unudok.
5 Ituttudum ke ha-on di innuk an mumbiyag mipuun hi makulug an
tuttudum te he-ay Dios kun mangihwang ke ha-on. He-ay kawad-an di
namnamak hi kabigabigat.
6 APU DIOS, nomnomom an nipalpu handih done ya maule ka ya ongal
di pamhod mu.
7 Pakawanam anhan di numbahulak dih kaungak. AP-APU, adiyak kal-
iwan te he-a ya maphod ka ya ongal nimpey pamhod mu.
8 He-an AP-APU ya makaphod kan abu. Kinali ituttudum di maphod an
pangi-em hanadah naliwat an tatagut hidiyey un-unudon da.
9 He-ay mangipaduttuk nadah mumpakumbaban tatagu hi maphod an
un-unudon da. Ya ipainilam ke diday pinhod mun aton da.
10 Maule ka ya munnananong di pamhod mu nadah makangngun-unud
nah nakitobbalam ke dida ya nah tugun mu.
11 APU DIOS, ipaannung muy kinalim handit kal-iwam anhan nadan
dakol an numbahulak ta kidayawam.
12 Takon di dahdin tagun makangngun-unud ke he-a an AP-APU ya
adalon da nadan maphod an mialig an dalanon da.

---

* **24:1 24:1** Tibon yuy 1 Corinth 10:26.

13 Ahi puppumhod di nitaguwan dat kumadangyan da ya ahi tawidon di
iimbabale da tun boble.
14 Dida an makangngun-unud ke he-a ya maphod di pakihayyupan dan
he-a. Ya ipainilam ke dida nan nakitobbalam.
15 AP-APU, he-ay pumbagaak ta nangamung hi baddang te ihwangak hi
nganneh diyen katatakut.
16 APU DIOS, uhdunganak anhan ta homkonak. Te dehtun namahig moy
punholholtapak ya maid di udum an hummok ke ha-on.
17 Mabulubulunak an abu ya dakol di pundandanagak, kinali baddan-
ganak.
18 Om, tibom anhan hantudan kabulubulunak ya kal-iwam am-in di
liwat ku.
19 APU DIOS, dimmakol di buhul ku ya namahig di hingit dan ha-on.
20 He-ay kihikugak, kinali ipaptokak ya ihwangak anhan. Ya adim anhan
iabulut an apputonak hi buhul ku.
21 Ya gapu te limpiyu ka ya makaphod ka ya ipaptokak anhan te he-ay
pangidinolak.
22 Om, Apu Dios, ihwang dakami anhan an holag Israel hi am-in hi ligat
mi.

26

Hay kantan David

1 APU DIOS, kalyom an maid di bahul ku te maphod di at-attok. In-ohhak
ke he-ay pundinol kun uggeyak nunhalinduwa.
2 Patnaanak ta tibom di pangi-ek, hay punnomnom ku ya nadan nganneh
diyen pinhod kun aton.
3 Te inilak an ongal di pamhod mun ha-on ta nangamung ya nanongnan
mangun-unudak ke he-a.
4 Adiyak maki-kie nadah tatagun makallangkak ya humahhaul. Ya
adiyak makidkid-um hanadah kay makaphod di aton da ya kalyon da
yaden deman ot an gaga-ihoy wadah nomnom da.
5 Kahingngitak boy gaga-ihon tatagu, kinali adiyak mid-um ke dida.
6 APU DIOS, ulahak di taklek ta ipatibok an maid di bahul kut umaliyak
nah altar mun
7 ikantak di pumpasalamat kun he-a ya kalkalyok di mipanggep nadah
makaphod an inainat mu.
8 APU DIOS, pakappinhod kun ume nah balem an kitib-an di dayaw mu.
9 Adiyak anhan pakidadag nadah naliwat. Ya adim anhan iabulut an
maat ke ha-on di umat hi maat nadah pumapatte.
10 Gaga-ihoy atoaton da ya mumpabayad da hi pangatan dah gaga-iho.
11 Mu adiyak pe athidi te maphod di at-attok. Kinali ihwangak anhan te
huhhummok ka.
12 Inhamad kuh nomnom kun mangun-unud ke he-a, APU takon di
nganney maat ke ha-on.* Kinali dayawon daka, APU DIOS nah Templom
an kaam-amungan di tatagum.

27

Hay kantan David

* **26:12 26:12** Hituwen kali hi Hebrew ya “Malinggopak mon timmaddog nah nundotal.” Hay oha bon kibalinana ya “Malinggopak mo te ipaptokak ke he-at maid di ad-adin aton di tagu ke ha-on.”

1 Hi APU DIOS di mamat-al hi nomnom ku. Hiyay mangihwang ya
mangipaptok ke ha-on. Kinali maid di ek takutan.
2 Deket eyak patayon hanadah gaga-ihon tatagu ya dida ot di madadag.
3 Ya takon di likkubonak hi dakol an buhul kut patayonak ya adiyak
tumakut te madinolak ke APU DIOS.
4 Ya hay anhan ibagak ke APU DIOS ya umeumeyak kumah balenad
uwanin katagguk ta dayawok hiyah di ya ta nomnomnomok ta nangamung
di kaphod na.
5 Te madinolak an baddanganak ta ihwangak ke hiya hi ngannen aton
di buhul kun paddungnay haniyanak hidi nah balena ya ipaptokak an
paddungnay eyak ipattuk nah ongal an batu.
6 Ta hidiye nan maid mo kayay maat nadan buhul kun ha-on. Ot gapuh
amlong ku ya itkuk kuy kantak yaden mun-appitak hi pundayaw kun hiya
nah balena.
7 Donglonak anhan APU DIOS nah pumpahpahmokak ke he-at ipatibom
di ulem ke ha-on ta humangom di dasal ku.
8 Kanam ke ha-on di "Makat dayawonak." Ya kanak di "Om, umaliyak,
APU."
9 He-a, APU DIOS di bumanaddang ke ha-on, adiyak anhan taynan.
Adiyak iwalong an muttatyum ya adiyak boh-olan. Te he-a ya abuy
mangihwang ke ha-on, maid di udum.
10 APU DIOS, takon di iwalongak hi ammod ku ya wada kan mangipaptok
ke ha-on.
11 APU DIOS, ituttudum ke ha-on di pinhod mun atok ya ipanguluwak
nah dalan an maid di katatakut hi maat, man-uke ya uggek inilay atok te
dakkodakkol di buhul ku.
12 Adim iabulut an waday aton nadan buhul kun ha-on te dakol di
langkak an ipabahul da ya panaktakut dan ha-on.
13 Madinolak an tibok di kinakaphod mu ad uwanin mataguwak, APU.
14 Mundinol takun am-in ke APU DIOS, adi taku iwalong di pangulug
takun hiya te hiya ya abuy pundinolan taku.

28

Hay kantan David

1 APU DIOS an mialig an batun kihikugak, donglom anhan tun pumpah-
pahmokak. Te deket adiyak hangudon ya loktat ta makid-umak nadah
umeh boblen di nate.
2 Donglom anhan tun dasal kun he-ah pumpahpahmokak an itaggek di
taklek an idongdong kuh nangappit nah Templom.
3 Adiyak ilagat an makastigu, abuna pe nadan mangmangat hi gaga-ihoy
kastiguwom. Man-ut maphod di kalyon dah hinag-on da, mu gaga-ihoy
wadah nomnom da te humihhingit da.
4 Kastiguwom dida gapu nadah gaga-ihon inat da te hidiyey lebbeng nan
maat ke dida. Ta atom ke diday umat hi inat dah ibba dan tagu.
5 Adida bigbigon nadan inat mu ya nadan lintum, APU. Ta hidiye nan
kastiguwom didat madadag dat nangamung.
6 Dayawon takuh APU DIOS te dingngol nay dasal kuh pumpabaddangak
ke hiya.
7 Pal-otonak ya itakdogak ke hiya. Ya baddanganak ya ipaamlongak,
kinali mundinolak ke hiya. Ya ikantaak hi pundayaw kun hiya.
8 Om, ipaptok muy tatagum. Itakdog mu ya ihwang mu nan patul an
pinilim.

9 APU DIOS, ihwang muy tatagum ya bendisyonam dida. Om, ipaptok
mu didat nangamung umat hi mumpattol an ipaptok nay kalnerona.

29

Hay kantan David

1 Dakayun wadah kabunyan, dayawon takuh APU DIOS! Dayawon taku
te hiya ya madayaw ya ongal di kabaelana.
2 Om, dayawon takuh APU DIOS ya idayaw taku boy ngadana. Munyu-
ung takuh hinangngab nah pundayaw takun hiya gapuh kinaDios na.
3 Deket kumalih APU DIOS an Dios an madayaw ya madngol nadah
baybay di kalinan kay kidul.
4 Ongngal di kabaelan di kalina ya mainilah pungkalkallinan hiya ya
madayaw.
5 Paddungnay pi-angonay maagangan kaiw takon nadan sedar ad
Lebanon.
6 Ya paddungnay pipaytuk na nan bilid ad Lebanon umat nah impan di
baka ya paddungnay pipaytuk na nan Bilid an Hermon umat nah ka-ong-
ongal an lakin baka.
7 Deket kimmalih APU DIOS ya bumuddal di kil-at.
8 Iwagot di kalinay malonan adi maboblayan umat nah adi maboblayan
ad Kades.
9 Ya iwagot na ya ma-idonay kakaiw nadah bilid. Ya pun-itkuk di tatagu
nah Templo nay "Madayaw hi APU DIOS."
10 Hi APU DIOS di mun-ap-aput nangamung, takon handih nalbongan di
luta ya hiyay kanamung hi am-in.
11 Hi APU DIOS ya pal-otonay tataguna ya bendisyonana didat luminggop
da.

30

Hay kantan David an nikanta handih niong-ongan nan Templo

1 Dayawon daka, APU DIOS te inihwangak hi buhul ku ot uggeyak
nunggagayotgotan ke dida.
2 Numpahpahmokak an numpabaddang ke he-a, APU an Dios ku ot
paphodonak
3 te takon di mungkatkateyak an dandanin umeyak ot nah boblen di
nate ya tinaguwak ke he-a.*
4 Ditakun am-in an mangun-unud ke APU DIOS, mungkanta takuh
pundayaw takun hiya ya idayaw taku nan makaphod an ngadana.
5 Man-ut bumoh-ol hi APU DIOS, mu nakatang ya abu. Mu hay ulena ya
munnananong ta nangamung. Athidi nah kumgaan an deke on ihilhilong,
mu nabigat ke kaya ya nawaday amlong.
6 Ha-oy ke ya deket nah malinggopak on kanak di "Maid moy ek
kabulunan."
7 APU DIOS, gapuh ulem ya impal-otak handi, muden inwalongak ke he-a
ya timmakutak.
8 Ot mundasalak ke he-at mumpabaddangak, APU.
9 Kanak hi dasal kuy "Nganney maalam hin mateyak ta milubukak? Kon
damanan mundayaw ke he-ay naten tagu? Ya kon damanan e kalkalyon
di nungkakatey mipanggep nah munnananong an pamaptok mu?"

* **30:3 30:3** Tibon yuy Psalm 71:20.

10 APU DIOS, donglonak anhan an mundasal an mumpahpahmok ke he-
at homkonak ta baddanganak.
11 Handi ya u-umyungak, APU DIOS, an umatak nah tagun numbulwatih
bulwatin di nabalu, mu gapuh ulem ya manayowak mo te maan-anlaak.
12 Ya adiyak umop-opya, mu mungkantaak hi pundayaw kun he-a. APU
an Dios ku ya mumpasalamatak ta nangamung ke he-a.

31

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, he-ay kihikugak, adiyak anhan iabulut an mibabain. He-a
ya maandong di pangat mu, kinali idasal kun ihwangak.
2 Om, donglom anhan tun dasal kut ihwangak ad uwani. Daan mot
mihikugak ke he-at haniyanak ta itakdogak ya ta ihwangak.
3 APU DIOS, he-ay mialig an batun kihikugak, daan mo anhan ta
ipangpanguluwak ya ihwangak ta kidayawan di ngadan mu.
4 Adiyak iabulut an makna nah bitun inih-od dan kaknaak te he-a ya
abuy mangihwang ke ha-on.
5 Nangamung kah linnawak,* APU DIOS, inilak an ihwangak ke he-a te
adim ibahhoy ninomnom mun aton.
6 Kahingngitak† nadan mangidinol hi adi makulug an dios, te he-a, APU
ya abuy lebbeng nan pundinolan.
7 Umamlongak nah munnananong an pamhod mun ha-on. Te tinibom
di namahig an nunholholtapak ot baddanganak.
8 Ya uggem in-abulut an dopaponak hi buhul ku. Mu in-eyak nah maid
di gaga-ihon maat.
9 Homkonak, APU DIOS te namahig di ligat ku. Linullumtuk di matak hi
kogakogak. Ya mungkama-id moy namnamak an tumagu.
10 Dehtun u-umyungak an abu, ta hidiye nan kimmakkapuyak mo te
namahig di ligat ku.‡ Ya hay punggibok ku ya kay mungkangpuy gunit ku.
11 Pihulonak nadah buhul ku ya nadah hinag-on ku. Hanada ke bon
gagayyum ku ya adida mo mih-up ke ha-on te tumakut da. Deket tinibowak
nah kalata ya ihingngi day dalanon da.
12 Kinal-iwanak ke didan kayak nate ya kayak naphik an buhin niwele.
13 Dakol di dongdonglok hi kanalyon di buhul ku mipanggep ke ha-on.
Ya tumattakutak te implanun di buhul kun mamaten ha-on.
14 Mu takon di athidi ya nahamad di dinol kun he-a, APU DIOS. Kinali
adiyak bumain an mangalin “He-ay Dios ku.”
15 Idinol kuy nitaguwak ke he-a. Ihwangak anhan hi ngannen aton di
buhul kun mangipaholholtap ke ha-on.
16 Ya ulayanak ya patibom di ongal an pamhod muh pangihwangam ke
ha-on an muttatyum.
17 Ya baddanganak anhan APU DIOS ta adiyak mibabain. Tibom ot ya
abut nadan gaga-ihon tataguy mibabain. Hana ot ta ume da nah boblen
di natet
18 maimid moy tokon nadan makallangkak te mumpahhiya da ya
namahig di pungkalkalli dan dakol di ipabahul da nadah maphod an
tatagu.

---

* **31:5 31:5** Lucas 23:46 † **31:6 31:6** Hay udum an nitudok ya kanan day “Kahingngitam.”
‡ **31:10 31:10** Hay udum an nakanginnilah Hebrew ya kanan day hay kibalinana ya bokon
“namahig di ligat ku” mu “dakol an bahul ku.”

19 Makaphod kan abu nadah makangngun-unud ke he-a. Ya matibon di
tatagun paka-ippaptok mu nadan mundinol ke he-a.
20 Ot gapu te mihikug dan he-a ya adi mo maat di gaga-ihon planu ya
langkak an ipabahul di buhul dan dida.
21 Madayaw hi APU DIOS te impatibonay ongal an pamhod nan ha-on
handih ginubatak hi buhul kun linikkubak.
22 Waday naminghan an gapuh namahig an takut ku ya kanak pe on in-
walongak ke hiya. Mu maphod anhan ta dingngol nay pumpahpahmokak
hi pumpabaddangak ke hiya.
23 Pohdon takuh APU DIOS, ditakun am-in an nanongnan mangun-unud
ke hiya. Ipaptok na nadan mangun-unud ke hiya, mu kastiguwonan am-in
nadan mumpahhiya te hidiyey lebbengnan maat ke dida.
24 Kinali ipal-ot takuy nomnom takun am-in an waday namnamanan
APU DIOS ya adi taku madismaya.

32

Hay kantan David

1 Maka-am-amlong nan tagun nakaan di liwat na ya ngohena te
pinakawan APU DIOS.
2 Ya mun-am-amlong hidiyen tagu te adi mo ibilang APU DIOS an naliwat
ta hidiyen tagu ya limpiyu moy nitaguwana.*
3 Handih uggeyak nuntutuyuh liwat ku ya maid di linggop kuh
kabigabigat.
4 Kanastiguwonak ke he-a, APU nah hilong ya mapat-al ta deyan hay
punggibok ku ya maid di olot kun kay wa-el an minag-anan di nahalman
an potang.
5 Indani moppe ya inabulut kun naliwatak ot kalyok ke he-an nuntu-
tuyuwak ya kinal-iwam am-in di liwat ku.
6 Ta hidiye nan, hana ot ta am-in nadan mangun-unud ke he-a, APU DIOS
ya mundasal dan he-a, namam-a nah tiempon waday ligat da. Ta maid di
dumatong ke dida hi nahalman an ligat.
7 He-ay kihikugak ta mihwangak hi gaga-iho. Ipappaptokak ke he-a, ta
hidiye nan ikantak di nangihwangam ke ha-on.
8 Kanan APU DIOS di “Ituttuduk di maphod an aton yu ya tugunon
dakayu ya ipaptok dakayu.
9 Kinali maphod di mangun-unud kayu ta adi kayu umat nah kabayun
kah-in di pakamalan hi gumok ta ahi mangun-unud.”
10 Hanadan gaga-ihon tatagu ya dakol di punligatan da, mu nadan
mundinol ke APU DIOS ya munnananong di pamhod nan dida.
11 Umamlong kayun maphod di pangi-enan makangngun-unud ke APU
DIOS, itkuk yuy amlong yun hiya gapu nadah inat na.

33

1 Am-in takun makangngun-unud ke APU DIOS, ikanta takuy pundayaw
takun hiya gapuh amlong taku te hidiyey lebbengna.
2 Ipagangohon takuy gitala taku ya mungkanta takuh pundayaw takun
hiya.
3 Itkuk takuy anla taku ya olton takun mungkantah balun kantan
pundayaw takun APU DIOS an unnudan takuh gitala.

---

* **32:2 32:1-2** Romans 4:7-8

4 Makulug am-in di kalyon APU DIOS ya mipatibon am-in hi atonan hiyay
pundinolan.
5 Hiya an Dios an munnananong di pamhod nan am-in hi tagu tuh luta
ya pakappinhod nay limpiyu ya maandong.
6 Lintunan am-in nadan dakol an wadah kabunyan gapuh kalina ya abu.
Om, takon di bulan, algo ya bibittuwon ya lintuna gapuh kalina ya abu.
7 Ya inamung na nadan danum hi luta ot makapyay baybay ot lukudona
boy poppog na.
8 Am-in takun tatagu tuh luta, dayawon takun APU DIOS ya mamodwong
takun hiya.
9 Te abuna nimpey kalina ya nawaday luta ya am-in nadan wadah di.
10-11 Hay implanun APU DIOS ya umannung an maat ta nangamung,
adinadaman e mibahho. Mu hay planun di tatagu ya pa-iyonat adi
matuluy.
12 Hanan himboblayan an hi APU DIOS di dayawon dan Dios da ya diday
pinilinan tatagunan bendisyonana.
13-14 Hi APU DIOS an dehdih langit nah pun-ap-apuwana ya uh-
uhdunganan am-in di tatagu tuh luta.
15 Hiyay nangidat hi nomnom da, kinali inilanan am-in di at-atton da.
16 Hay patul ya mangapput hi gubat, mu bokon gapu te nal-ot nadan
tindaluna. Athidi bo nah tindalun bokon gapuh olotnay pangapputana.
17 Ya adi pundinolan di inlot di kakabayuh pangapputan hi gubat te
takon di nakakkal-ot da ya adida kabaelan an umihwang.
18 Hi APU DIOS ya paka-ippaptok na nadan makangngun-unud ke hiya
ya nadan mundinol nah nahamad an pamhod na
19 ta ihwang na didah kate. Takon di tiempon di bitil ya wadaonay kanon
dat adida mateh inagang da.
20 Hi APU DIOS di paddungnay happiyon pundinolan takun mamaddang
ya mangipaptok ke ditaku.
21 Om, hiya an makakkaphod di pundinolan taku, kinali umamlong taku
gapun hiya.
22 APU DIOS, hana ot ta munnanong di pamhod mun dakami, te he-a ya
abuy pundinolan mi.

34

Hay kantan David mipanggep handi kahin-angngowanah hinangngab Abimelek an nangitud-ak ke hiya

1 Mumpasalamatak ta nangamung ke APU DIOS ya kanalkalyok ta
nangamung di kidayawana.
2 Om, hiyay dayawok ta nangamung gapuh inat na. Kal-ina ot ya donglon
nadan maligatan an tatagu tun pundayaw kun hiya ta umamlong da.
3 Dayawon takuy kinatag-en APU DIOS! Dayawon taku!
4 Nundasalak ke APU DIOS ya dingngol na ot ihwangak nadah tatakutak.
5 Hanada ke tuwalin mangidinol ke hiyah ligat da ya umamlong dat
adida mibabain.
6 Umat ke ha-on an handih mumpahpahmokak ke APU DIOS ya
binaddanganak am-in hi ligat ku.
7 Te nadan anghel na ya guwalyaan dat ihwang da nadan makangngun-
unud ke hiya.
8 Mangulug kayun APU DIOS ta gibokon yuy kaphod na. Te makulug an
umamlong nan tagun mundinol ke hiya.

9 Dakayun tatagun APU DIOS, un-unudon yu hiya te idat nay mahapul
am-in nadan mangun-unud ke hiya.
10 Takon nadan layon ya makudangan dah kanon da, mu nadan mangun-
unud ke hiya ya adida makudangan hi mahapul da.
11 Dakayun u-unga, mundongol kayu ta tuttuduwan dakayun mangun-
unud ke APU DIOS.
12 Deket pinhod yun madukdukey biyag yu ya madukdukey pun-
amlongan yu
13 ya halipat-an yu ta adiyu kalyon di gaga-iho ya langkak.
14 Adiyu aton di gaga-iho, hay maphod di aton yu. Ya mahapul an
malinggop di paki-ki-ayan yuh ibba yun tagu.
15 Te paka-ippaptok APU DIOS nadan maphod di pangi-ena ya donglonay
dasal da.
16 Mu namahig di boh-ol na nadah gaga-ihon tatagu. Deket nate da ya
makal-iwan dah gagala.*
17 Adi umat nadah tatagun maphod di pangi-e dan nundadaan hi APU
DIOS an mangngol hi dasal da ya nundadaan an mamaddang ke didah
kumpulnan ligat da.
18 Ya alubyagona ya pakodholonay nomnom nadan maid di namnama
dah biyag da.
19 Dakol di ligat an holholtapon nadan tatagun maphod di pangi-ena, mu
baddangan APU DIOS didah am-in an ligat da.
20 Ya nahamad di pangipaptok nan didat maid di e magi-uh gunit da,
takon di oha.
21 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya humlun nadan aton dah katayan da.
Ya nadan humihhingit nadah maphod an tatagu ya makastigu da.
22 Mu nadan makangngun-unud ya mundinol ke APU DIOS ya ihwang
na dida. Maid ke didan mundinol ke hiyay adi ipaptok.

35

Hay kantan David

1 APU DIOS, he-a anhan di humangga nadah makihanggan ha-on ta
gubatom dida.
2 Alam di almas mu ya happiyom ta umali kat baddanganak.
3 Pakaha-itom di ispadam ya pahul mut ihanggam hanadah buhul kun
mamudupudug ke ha-on. Ya kalyom anhan ke ha-on di “Ha-oy an Dios di
mangihwang ke he-a.”
4 Ba-inam am-in nadan nunnomnom an mamaten ha-on ya pumbalinom
an matama dat adida aton di implanu da.
5 APU DIOS, hana ot ta hi panog-alan nan anghel mu ke dida ya
pumbalinom didah umat hi dugin itayyap di dibdib.
6 Ya hana ot bot tumapol ya dumanglol di dalanon da, yaden pumpudug
di anghel mu dida.
7 Maid di inat kun didah gaga-ihot eyak kon-on ke didah bitu.
8 Kinali hana ot ta madadag da ya mag-a da nadah bitun ingkapya da.
9 Mu umamlongak gapu ke APU DIOS te ihwangak ke hiya.
10 Ahik kalyon ke hiyay “APU DIOS, pakadayyawon daka ya maid di
pangipaddungan ke he-a te ihwang mu nadan nawotwot nadah tatagun
kabaelan dan aton am-in di ngannen gaga-iho.”

* **34:16 34:12-16** Tibon yuy 1 Pedro 3:10-12

11 Hanadan gaga-ihon tatagu ya tistiguwan dan numbahulak yaden
uggek inat nadan ipabahul dan ha-on.
12 Ya gaga-iho ot ya abuy aton dan ha-on gapu nadah maphod an inat
ku. Kinali namahig an u-umyungak an abu.
13-14 U-umyungak handih nundogo da ya nuntopolak an uggeyak nangan
hi pangidasalak ke didan kay da nibilang hi pamilyak, weno kay ku ammod
dida.
15 Mu ad uwanin nadatnganak hi ligat ya maka-am-amlong da ya
tattataw-anak ke dida. Ya naamung dan mangat hi gaga-iho ke ha-on, mu
uggek inila. Oha bo ya langkak di kanalkalyon da mipanggep ke ha-on.
16 Taltalanggaanak ke dida ya pungkotom day bob-a da ten tinibowak.
17 Yaden kon pamgam hi op-opya ya pamgam hi ang-ang-ang? Ihwangak
anhan Apu Dios hi aton datuwen katatakut an tatagun kay lalayon
18 ta dayawon daka ya mumpasalamatak ke he-a hi hinangngab am-in
di tatagum.
19 Adim iabulut an pun-an-anlaan nadan buhul kun makallangkak di
naapputak. Ya adim bo iabulut an e maka-an-anla nadan buhul kun
humihhingit ke ha-on hi maid gapuna* yaden ha-oy ya u-umyungak.
20 Kanan di hay punhahayyupan di kalkalyon da ya bokon ot ya abu te
mumplanuplanu dah gaga-ihon aton da nadah maulen tatagu.
21 Pun-itkuk day ipabahul dan ha-on an kanan day “Makulug! Impakat-
tibo min inat nah diye.”
22 Mu he-a, APU DIOS ya inilam di makulug. Kinali, adim anhan pamgay
op-opya ya adiyak iwalong.
23 Mu, umina ka ot ya abu ta itakdogak.
24 APU an Dios ku, kalyom an uggeyak nabahulan te he-a ya maandong
di pangat mu. Adim iabulut an tattataw-anak hi buhul ku gapu ketuwen
ligat ku.
25 Ya adim anhan iabulut an eda nomnomon an aton di athitu: “Ad
uwani mo anhan di tiempon pangatan taku nah pinhod takun aton an
poppogon takuy biyag tuwen tagu.”
26 Idasal kun hana ot anhan ta mibabain nadan maan-anla gapu te
munholholtapak. Ya hana ot ta mibabain damdama nadan nangapput ke
ha-on.
27 Mu paamlongom ot anhan nadan nangitakdog ke ha-on. Ipanomnom
mun didah tuwe: “Madayaw hi APU DIOS te pakabbaddanganay mut-
tatyuna.”
28 Humangom di dasal kut kalkalyok ta nangamung di mipanggep hi
kaphod mu ya kinalimpiyum.

36

*Hay kantan David an muttatyun APU DIOS an midat nah mangipang-
panguluh kanta*

1 Hay gaga-ihon tagu ya adi tumakut an munliwat ke Apu Dios.* Hay
kakulugana ya abunay punliwatan an nonomnomona.
2 Ya gapu te nakattag-ey punnomnom nah adol na ya adina matiboy
kinagaga-ihona.
3 Gaga-ihoy kalkalyona ya makallangkak. Ya maid di nomnom na
mipanggep hi maandong an pumbiyag.

---

* **35:19 35:19** Juan 15:25 * **36:1 36:1** Romans 3:18

4 Deke bot mibabakillang nah hilong ya numanomnom hi gaga-ihon
atona. Ad-adit nangamung di atona. Ya maid ni-moy kananan itikod nan
mangat hi gaga-iho.
5 APU DIOS hay pamhod mu ya pamaptok mun dakami ya munnananong
ya adi malkud umat hi kabunyan.
6 Ya nahamad di kaphod mu, umat nadah bilid an nihamad da nah niha-
adan da. Ya hay kinalimpiyum ya umat nah kinadallom di baybay. He-a,
APU DIOS ya ipaptok muy tatagu ya aggayam.
7 Hanan adi malumman an pamhod mu ya nabalol umat hi gamgam.
Kinali am-in di tagu ya damanan mihikug ke he-a.
8 Mun-am-amlong kamin mangan hanadah dakol an makan an
winadam. Ya idat mun dakamiy inumon min danum an nalpu nah
makaphod an wa-el.†
9 He-ay nalpuwan di biyag am-in di matagu ya hay dilag muy panilag
mi.
10 APU DIOS, punnanongom di pamhod mu nadah naminhod ke he-a ya
ipatibom di ulem nadah maminhod ya mangipaamlong ke he-a.
11 Adim anhan iabulut an aton nadan mumpahhiya ya gaga-ihon tataguy
pinpinhod dan aton ke ha-on ta pabtikonak.
12 Deyan naka-apput dadiyen tatagu. Nungkatu-i dan adida bo kaya
pakataddog.

37

Hay kantan David

1 Adi kayu madanagan mipanggep nadah gaga-ihon tatagu ya adi kayu
umamo nadah aton da.
2 Te ahida mama-id, umat hi holok an makleng ta mate.
3 Mundinol kayun APU DIOS ya aton yuy maphod ta malinggop kayu
nah kiha-adan yu.
4 Hiyay pun-amlongan yu ot idat nan am-in di nomnomnomon yun
mahapul yu.
5 Hiyay pangidinolan yuh nitaguwan yu ot makulug an baddangan
dakayu
6 ta mipainilah katagutaguy kaphod ya kinalimpiyu yu, umat nah algon
pat-alanan am-in.
7 Adi kayu madanagan, mu mundinol kayun APU DIOS. Anusan yun had-
on di baddang na. Adi kayu umamoh kadangyan an tatagu weno nadan
gaga-ihoy at-atton da.
8 Ya adi hi ittay on bumoh-ol kayu ya adi kayu madanagan te adi maphod
di pumbanagana.
9 Hanadan mangidinol ke APU DIOS ya paphodona dida nah boblen indat
nan dida, mu nadan gaga-iho ya madadag da.
10 Ya loktat ta mama-id dat takon di e hamahamakon dida ya maid dan
e matibo.
11 Mu nadan tatagun mumpakumbaba ya pumhod di nitaguwan da ya
luminggop da nah pumboblayan dan indat APU DIOS.
12 Hanadan gaga-ihon tatagu ya namahig di boh-ol da nadah maphod an
tatagu, ta hidiye nan ihik dan dadagon dida.

---

† **36:8 36:8** Hay pinhod tuwen kalyon ya bokon ya abu hay makan ya danum, mu am-in nadan maphod an indat APU DIOS ta umamlong taku.

13 Mu katataw-an Apu Dios dida te inilanan adi mabayag ya madadag da.
14 Takon di uknuton day otak da ya indadaan day pana dat eda patayon nadan nawotwot ya nadan maphod di pangi-ena
15 ya dida ot ya abuy mapate ya mapaiy pana da.
16 Hanan maphod an tagu ya nabalbalol nan ittay an limmuna mu hay kinadangyan am-in nadan gaga-ihon tatagu.
17 Te dadagon APU DIOS di kabaelan nadan gaga-ihon tatagu, mu nadan maphod di pangi-ena ya ipaptok na dida.
18 Ya ipaptok nah kabigabigat nadan makangngun-unud ke hiya Ya munnananong di bendisyonan dida.
19 Adi mama-id di namnama da nah tiempon waday ligat da te takon nah waday bitil ya adida map-uhan hi makan.
20 Mu nadan gaga-ihon tatagun buhul APU DIOS ya umat da nadah habung di holok ya nan ahuk an gagala dan mama-id.
21 Hay gaga-ihon tagu ya umutang, mu adina bayadan. Mu hay tagun maphod di pangi-ena ya adi athidi te dida ya gaga-o dan bumaddang ya umidat.
22 Hanada ya abun binendisyonan APU DIOS di mangiboble nah boblen indat na ke dida, mu nadan inidutana ya madadag da.
23 Hi APU DIOS ya ipaptok na ya ipaduttuk nay pangi-en nan tagun mangipaamlong ke hiya.
24 Hin kananat mag-a da ya adida munnanong an miathidi te painahon APU DIOS dida.
25 Naam-amaak mo ya maid di tiniboh ohan maphod an tagun e inwalong APU DIOS weno e nungkodkoddoy iimbabalenah kanon da.
26 Hanadan makangngun-unud ke APU DIOS ya makaiddat da ya mumpabano da ya mabendisyonan nadan imbabale da.
27 Iwalong yuy gaga-iho ta hay maphod di aton yu ta munnanong nadan holag yun mumbobleh tu.
28 Pakappinhod APU DIOS nadan maandong di aton da ya adina iwalong nadan makangngun-unud ke hiya, mu ipaptok na didat nangamung. Mu nada ken holag nadan gaga-ihon tatagu ya madadag da.
29 Hanadan maphod an tataguy mangiboble nah boblen indat nan dida ta mumboble dah dit inggana.
30 Maphod ta nangamung di itugun di maphod an tagu ya limpiyun am-in di kalyona.
31 Mihaha-ad hi nomnomna ya puhuna nadan tugun APU DIOS ya adina ibahhon aton.
32 Hana ken gaga-ihon tagu ya halihalipat-ana nan maphod an tagut patayona.
33 Mu nan maphod an tagu ya adi iabulut APU DIOS an aton di buhul nay nganneh diye gaga-iho ke hiya. Ya adina iabulut an makalin nabahulan an maphod an tagu ten mahumalya.
34 Mundinol kayun APU DIOS ya un-unudon yuy tuguna te idat nan dakayu tun boble. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya ahiyu tibon an madadag da.
35 Waday inilak an gaga-ihon tagun nahalman di pumpaholholtap nah ibbana ya namam-an ongal di kabaelanan mialig nah kaiw an makalluwab.
36 Mu maid di maptok ya nama-id. Ek punhamak, mu maid.

37 Mu adi athidi nah maphod an tagun ipaanhanay pakihayyupanah
ibbana te maphod di nitaguwanah udum hi algo.
38 Mu nada ken gaga-ihon tatagu ya madadag da takon di pamilya da.
39 Hana ken maphod an tagu ya ihwang APU DIOS ya ipaptok na nah
tiempon di kabulunana.
40 Mihwang hidiyen tagu ta maid di aton di gaga-ihon tatagu ke hiya te
mundinol ke APU DIOS.

38

Hay kantan David ke APU DIOS

1 APU DIOS, adika anhan bumobboh-ol ke ha-on ya adiyak kastiguwon
gapuh boh-ol mu.
2 Paddungnay pinanaak ya dinaw-eyak ke he-a
3 gapuh boh-ol mu te hay liwat ku ot deyan mahakit am-in di adol ku.
4 Namahig di liwat kun kay makaddam-ot ta adiyak pakaiagtu.
5 Ya gapu te uggek ninomnom ot atok di gaga-iho ya naliputanak an
munhamuy mo ahan.
6 Nabakugak mo ya makahakkit di adol ku ya u-umyungak.
7 Namahig di atung di adol kun kay dandaniy katek.
8 Maid moy olot ku te kimmakkapuyak ya mun-ungiyolak gapuh hakit
di nomnom ku.
9 Apu Dios, inilam am-in nadan pinhod ku ot anhan hi biyag ku. Takon
di palak ku ya inilam.
10 Kumanobkobak gapuh takut ku. Mungkamaid di olot ku ya adi mo
tumittiboy matak.
11 Gapuh liput ku ya adi mo anhan mih-up di hinag-on ku ya gagayyum
kun ha-on, takon di pamilyak ya adida damdama mih-up ke ha-on.
12 Hanada ke bon buhul kun ihik an mamaten ha-on ya eda indadaan
di kaknaak. Ya nadan ihik nan munliput ke ha-on ya implanu dan
dadagonak. Ad-addi da itikod an numanomnom hi gaga-ihon aton dan
ha-on.
13 Mu pamgak hi op-opyan kayak nalulok ya kayak nanganga.
14 Te pakudukdulok an adik dongdonglon ya adik humangon di kalyon
da.
15 Man-uke ya mundinolak ke he-a, APU DIOS an Dios ku ta he-ay
nangamung an bumaddang ke ha-on.
16 Nundasalak ke he-an kanak di “Adim iabulut an taltalanggaanak
nadah buhul ku weno eda maan-anla nah waday ad-adin naat ke ha-on.”
17 Mahakit an abuy adol kut kayak mo anhan matu-i.
18 Ya mabulunak gapuh liwat ku ot kalyok an makatuttuyuwak an nangat
ke dadiye.
19 Kahingngitanak nadah buhul kuh maid di gapuna. Dakol da bo udot
ya nungkal-ot da.
20 Takon di maphod di inat ku ya ballohan dah gaga-iho. Ya hay oha bon
gapuna hin tipet kahingngitanak ya gapu te itakdog kuy maphod.
21 APU an Dios ku, adiyak anhan iwalong ya adika midawwin ha-on,
22 mu umali kat baddanganak te he-ay mangihwang ke ha-on.

39

Hay kantan David an midat ke Jeduthun an mangipangpanguluh kanta

1 Kanak hi adol kuy “Tibok ta maid di ek kilaw-anan hi ad-adin atok ya
imidok di tokok hin wada day gaga-ihon tatagut maid di kalyok an humlun
hi pumbahulak.”
2 Muden deket pamgak hi op-opyan maid di kalyok takon di maphod ya
mabulubulunak.
3 Tagak di nomnom ya namam-an mabulunak. Indani ya bimmobboh-
olak. Ot loktat ya kimmaliyak.
4 Kanak di “APU DIOS, ipanomnom mun ha-on an antikkey biyag ku ya
hin kakon-anay katayak.
5 Antikkey indat muh biyag ku ya maid di bilbilang nan he-a. Makulug
an hay biyag di tagu ya hinhap-ud ya abu
6 ya kay a-o. Ilaput di tagun mungngunu, mu mumbalin hi maid di
hilbina. Abunay taganay amuamung hi limmuna, mu hinnatkon di ahi
mangastu.
7 Deket athidi ya nganney namnamaok hi biyag ku? He-a ya abu, Apu
Dios, di kawad-an di namnamak.
8 Ihwangak am-in hi liwat ku ya adim iabulut an taltalanggaanak hi
tatagun makudang di nomnom na.
9 Pamgak hi op-opyan adiyak kumali te he-ay nangat ketuwen punhol-
holtapak.
10 Daan mo anhan ta itikod mun mangastigun ha-on teden ikatek.
11 Kastiguwom di tatagu gapuh liwat dat disiplinaom dida. Ya dadagom
di biyag di tagun umat hi panadagam hi kulkulap-e. Om, hay biyag di tagu
ya kay hinhap-ud ya abu.
12 APU DIOS, donglom anhan di dasal kun pumpabaddangak ke he-a.
Teden antikke ya abuy in-abulut mun pakiha-adak hituh luta. Umatak
handidah aammod ku dih donen kay da damdama nundag-u ya abu.
13 Kinali, daan mo anhan ta adiyak hahalipat-an ta hamakok di pun-am-
amlongak ta ahiyak tumayan tuh tap-on di luta.”

40

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Inan-anusak an nunho-ho-od hi baddang APU DIOS. Kay-ahan ya
dingngol nay dasal kuh pumpahpahmokak ke hiya.
2 Ot impaptokak ya inihwangak hi katatakut an maat an paddungnay
ginuyudak nah bitu weno tupak ot malinggopak mon impataddog mu nah
nahamad an batu.
3 Intuttuduwanak hi balun kantan pundayaw kun hiya an Dios taku.
Ahi mamodwong di dakol an tataguh pangang-angan da ketuwen inat na
ta madinol da mon hiya.
4 Hanadan mangidinol ke APU DIOS ya umamlong da. Adida mundinol
nadah mumpahhiya ya adida makid-um hanadah mundayaw nadah dios
an kinapyan di tagu.
5 APU an Dios ku, dakol di umipamodwong an inat mu ya dakol di
implanum hi kiphodan mi. Ya adiyak pakabilang ke dadiye te dakol.
6 Impaawat mun ha-on an hanan umipaamlong an abun he-a ya bokon
nadan nganneh diyen miappit, umat nadah aggayam an maghob ya nadan
miappit hi kakaanan di liwat, mu hay umipaamlong ke he-a ya hay
nahamad an pangun-unud hi tugun mu.
7 Ot kanak di “Dehtuwak, Apu an mangat nah nitudok mipanggep ke
ha-on an kananay.

8 ‘APU an Dios ku, umamlongak an mangat nadah pinhod mun atok. Ya
ihaha-ad kuh nomnom ku datuwen tudtudum.’ ”*
9 Inilam, APU DIOS, an impainilak nadah naamu-amung an tatagum an
mundayaw ke he-ay mipanggep nah maphod an inat muh nangihwangam
ke dakami.
10 Impaipainilak boy mipanggep nah ongal an baddang mu ya nan
pangihwang mu. Ya intuttuduk ke didan tatagum di mipanggep nah
munnananong an pamhod mu ya pamaptok mu.
11 APU DIOS, homkonak anhan ta nangamung. Hana ot ta gapuh
munnananong an pamhod mu ya pamaptok mun ha-on ya malinggopak
an maid di maat ke ha-on hi ad-adi.
12 Paddungnay linikkubak hi dakkodakkol an ligat an adiyak pakabilang.
Man-uke ya namahig di liwat kun umat hi kadakol di buuk ku. Ya uggek
inilay atok an mihwang, ta hidiye nan maid moy tulid ku.
13 APU DIOS, gal-am anhan ta baddanganak ta ihwangak.
14 Hana ot ta maallilaw ya maka-apput nadan tatagun ihik an mamaten
ha-on. Ya hana ot ta mibabain nadan tatagun maka-an-anla gapu te
munholholtapak.
15 Pinhod kun abun maapput dat mibabain nadan manaltalanggan ha-
on.
16 Mu nada ken manapuhapul ke he-a ya hana ot ta umamlong da. Om,
hana ot ta didan am-in an inihwang mu ya mun-am-amlong da ya itkuk
day “Nakattag-en abuh APU DIOS!”
17 APU DIOS, ha-oy ke pe kattog ya nakawwotwotak† ya nakakkapuyak,
kinali adiyak anhan kal-iwan ke he-a. Apu an Dios ku, he-a ya abuy
mangihwang ke ha-on, kinali gal-am anhan an mamaddang ke ha-on.

41

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Umamlong nadan mauleh nawotwot te baddangan APU DIOS dida ten
maligatan da.
2 Ipaptok na dida ya adina iabulut an waday aton di buhul dan didah
gaga-iho. Ya bendisyonana dida ya ihwang na didah kate.
3 Deke bot mundogo da ya alubyagon APU DIOS didah punholholtapan
da ya paphodona dida.
4 Kanak hi dasal kuy “APU DIOS, homkonak anhan. Ya paphodonak te
nunliwatak ke he-a.”
5 Gaga-ihoy kanalyon di buhul ku mipanggep ke ha-on. Ya pinhod dan
mateyak ta makal-iwanak.
6 Hanada ke bon oggan umalin mangidung-on ha-on ya kahin-al-
alubyagon dat umali da ot ya abun mundongdongngol hi ngannen ad-adi
mipanggep ke ha-on ne imme dat eda kanalkalyon hi tatagu.
7 Ya mungkukutyamman dadiyen buhul kun hay gaga-ihoy nonom-
nomon dan maat ke ha-on.
8 Kanan day “Maid di namnamana kediyen dogona! Nunna-ud an
ikatena!”
9 Takon pay anhan nan nahamad an gayyum kun pundinolak ya adi mo
maphod di pakihayyup nan ha-on ya inwalongak. Hidiye ya nakikakikan
pay anhan ke ha-on.*

---

* **40:8 40:6-8** Hebrews 10:5-7 † **40:17 40:17** Hay kibalinana ya “makakkahmokak.” * **41:9 41:9** Tibon yuy Mateo 26:23 ya Marcos 14:18 ya Lucas 22:21 ya Juan 13:18

10 APU DIOS, homkonak anhan ta paphodonak ta ibalok di inainat di
buhul ku.
11 Inilak an umamlong kan ha-on te uggem in-abulut an apputonak hi
buhul ku.
12 Inilak bon baddanganak ta miha-adak hi kawad-am ta nangamung te
maphod di atok.
13 Madayaw nan AP-APU an Dios di holag Israel. Om, madayaw ta
nangamung. Amen.†

Hay Mikadwan Liblun di Psalms (42-72)

42

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, pakahappulon dakan ha-on umat hi panapulan di makawah
hi matuning an danum an inumona.
2 Hapulon dakan abun ha-on an Dios an wadat nangamung. Ya
umabtuwak an e mundayaw ke he-a nah balem.
3 Kabigabigat ya kahilohilong ya lumuwaluwaak an paddungnay hidiyey
kanok, yaden kanan udot nadan buhul kuy "Daan bo nan Dios mu?"
4 Mahakit di nomnom ku hin ninomnom ku handin naki-eyak hi tatagu
ot ipanguluk didan e mundayaw nah balem. Ya maka-an-anla kamin pun-
itkuk miy kanta mih pundayaw mi ya pumpasalamat min he-a.
5 Yaden ad uwani ya u-umyunganak an abu. Tipet mabulubulunak? Mu
takon di athidi ya waday namnamak te he-ay pundinolak ya dayawon daka
bo te he-ay Dios kun mangihwang ke ha-on.
6-7 Om, u-umyungak an abu te muntutun-ud di ipaalim ke ha-on hi
kabulubulunak an kay mumbungug an olwang ya kay gangon di mumpuy-
uk an danum nah Wangwang an Jordan an malpu nadah bilid ad Hermon
ya Misar. Mu takon di athidi ya nonomnomok di ulem ke ha-on.
8 APU DIOS, hana ot ta ipatibom di ongal an pamhod mu nah mapat-al
ta ikantak nah hilong di dasal kun he-a an Dios ku.
9 He-an Dios kun mialig an batun kihikugak, tipet kinal-iwanak ke he-a?
Tipet ek holholtapon di namahig an pangat di buhul kun ha-on.
10 Mahakit an abuy pumpanadngol dan ha-on. Ya kanalyon day "Daan
boy pun-at nan Dios mu?"
11 Kinali ad uwani ya u-umyunganak an abu. Tipet mabulubulunak?
Mu takon di athidi ya waday namnamak te he-ay pundinolak ya dayawon
daka bo te he-ay Dios kun mangihwang ke ha-on.

43

1 Apu Dios, itakdogak anhan ta ipatibom hanadah adi mangulug ke he-
an langkak di ipabahul dan ha-on. Ya ta ihwangak hi nganneh diyen aton
dadiyen gaga-iho ya humahhaul an tatagu.
2 He-ay Dios kun kihikugak yaden tipet eyak inwalong? Tipet inabulut
mun aton di buhul kun ha-on di gaga-iho, ta hidiye nan u-umyungak?
3 Ipaalim di pat-al mu ya punnananongom di pamaptok mun ha-on ta
ipaduttukak an ume bo nah Templom ad Zion an bilid mun kawad-am
4 ta umeyak nah altar mu ta eyak mun-appit ke he-a, Apu Dios. Ne mun-
ay-ayudingak ya mungkantaak hi pundayaw kun he-a an Dios ku. Te he-ay
kalpuwan di amlong ku.

† **41:13 41:13** Psalm 106:48

5 Muden ad uwani ya u-umyunganak an abu. Tipet mabulubulunak?
Mu takon di athidi ya waday namnamak te he-ay pundinolak ya dayawon
daka bo te he-ay Dios kun mangihwang ke ha-on.

44

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Apu Dios, dingngol miy kinalin handidan aammod mi mipanggep
nadah makakkaphod an inat mu handih tiempo da
2 an dinadag mu ya dinog-al mu nadan adi mangulug ke he-a ot ipaboltan
mun am-in di boble da nadah aammod mi. Ketuwen inat mu ya pinumhod
di nitaguwan nadan tatagum.
3 Gapuh ongal an kabaelam di nangapputan nadan tatagum ke dadiyen
boble ot sakupon da, bokon gapuh almas da ya bokon gapuh kabaelan da.
Mu gapuh baddang mun didan hidiyey nangipatibom hi ulem ya pamhod
mun dida.
4 He-ay Patul ku ya Dios kun mangipangapput ke dakamin tatagum an
holag Israel.
5 Gapuh ongal an kabaelam ya apputon miy buhul mi. Ya gapuh
pangidinolan min he-a ya apputon mi dida.
6 Kinali, adik idinol hi panak ya ispadak di kihwangak.
7 Te he-ay mangipangapput ke dakami ya he-a boy mangipaapput hi
buhul mit mibabain da.
8 Ta hidiye nan mundayaw kami ya mumpasalamat kamin he-at
nangamung, Apu.
9 Muden inwalong dakami ya adim mo pinhod an ipanguluy tindalu mih
emi pakigubatan ot mibabain kami.
10 Hay inat mu ot ya abu ya impabtik dakami ot pun-alan di buhul miy
nganneh diyen limmu mi.
11 Ya in-abulut mut numpate dakamih buhul min kay kami kalnero. Oha
bo ya inwahit dakami nadah boblen di udum an tatagu.
12 Nakalakkay nangigattang mun dakamin tatagum an kay maid di balol
min he-a.
13 Ta hidiye nan, taltalanggaan dakami ya tattataw-an dakamih
katagutagu te tinibo day inat mun dakami.
14 Ya usalon di katagutaguy inat mun dakami hi panaltalangga dat hidiye
nan deket tinibo dakami ya munwigwigiwig da.
15 Mibabain kamit nangamung
16 te taltalanggaan dakamih buhul mi. Panadngolan dakami ya ihik dan
manadag ke dakami.
17 Naanaat datuwen am-in ke dakami takon di ugge daka inwalong ya
takon di uggemi imbahhoy nakitobbalam ke dakami.
18 Om, ugge daka inwalong ya uggemi imbahhoy tugun mu.
19 Mu dinadag dakami ot baybay-an dakami nah kad-an di dakol an
katatakut ya mailom an aggayam ta paddungnay wada kamih tapol.
20 Gulat nat inwalong daka ta hay udum an dios di dinayaw min itagge
miy takle mih pundayawan min dida
21 ya inilam ot kuma te he-a ya inilam am-in di wadah nomnom ya puhun
di tagu.

22 Hay kakulugana ya hanghanggaon mit nangamung di katayan mi
gapuh pangun-unudan min he-a, Apu Dios. Man-uke ya hay punnomnom
di tatagun dakami ya kay kami kalneron na-ala on kinlong da.*
23 Kinali, umina ka anhan Apu Dios ta ihwang dakami. Tipet kay ka
mahmahhuyop? Adi dakami anhan iwalong ta nangamung.
24 Kay dakami italtalluwan ta nangamung. Adim anhan baybay-an tun
ligat an holholtapon mi.
25 Paddungnay natu-i kami ot munlukbub kami ot miathidi kami te maid
di maat mi.
26 Baddangan dakami anhan Apu Dios. Ipatibom di ongal an pamhod
muh pangihwangam ke dakami.

45

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikanta nah kasal an mikantan miunnud nah kantan "Lilies."

1 Waday ninomnom kuh makapkaphod an kantan itudok ku mipanggep
ke he-a, apu patul. Usalok di laing kun mangitudok ketuwen kantan
kidayawam umat hi laing nan muntudok hi ab-abig. Hituwey kantak.
2 He-a ya abuy kapkaphodan di kalalakina ya nalaing kan kumali te
binendisyonan dakan Apu Dios ta nangamung.
3 Kinali ongal di kabaelam ya madayaw ka. Ihikot muy ispadam
4 ya muntakke kah kabayun kitib-anan makangngapput kan itakdog muy
makulug ya maandong an pangat. Ya atom di umipamodwong.
5 Ipaem nadan makattaddom an panam hanadah buhul mut
mungkatuduk di pupuhu da. Ya apputom di katagutaguh kabobboble
gapuh ongal an kabaelam.
6 He-a an Dios ya munnananong ta nangamung di pun-ap-apuwam ya
maandong di pangat mun mun-ap-apu.
7 Pinpinhod muy maphod an pangi-e ya kahingngitam di gaga-iho. Kinali
ha-oy an Dios an un-unudom ya tinuddu dakan madaydayaw mu nadan
ibbam, ta umamlong ka.*
8 Hay bulwatim ya naha-adan hi bangbanglu an myrh, aloe ya cassia. Ya
ikantaan dakah nungkalaing an mungkanta nah balem an naal-alkusan hi
ivory.
9 Hanadan udum an ibilang mun inayam ya iimbabalen di papatul. Ya
nan inayam an timmaddog nah winawwan nan ubunam an mun-ap-apu
ya nunggamgam hi namahman balituk an nalpud Ophir.
10 Donglom tun kalyok ke he-an babain iinen di patul. Adim mo
nonomnomon nadan pamilyam ya iibam.
11 He-an makaddikit an babai ya pakappinhod daka nah patul. Hiyay
ap-apum, kinali atom am-in di pinhod na.
12 Ialiyan daka nadah tatagud Tyre hi regalom. Ya mumpabaddang di
kakadangyan an tatagu ke he-a.
13 Hidiyen iinen di patul an makaphod di kinababaina ya makaphod di
bulwatinan nabalitukan an munho-ho-od nah kuwartunat maayagan an e
mangiine nah patul.
14 Ot ie dan numbulwatih makaphod hi kad-an nan patul an inibbaan
nadan binabain muttatyunan

* **44:22 44:22** Romans 8:36 * **45:7 45:6-7** Tibon yuy Hebrews 1:8-9

15 maka-an-anla dan mange nah balen nan patul.
16 Apu patul, ahi dakol di linalakin imbabalem ya ahida mumpatul
damdama umat ke he-a ya umat handidan aammod mut ahim pun-ap-
apuwon didah kabobboble.
17 Mipalpud uwani ya midaydayaw kat nangamung tuh kanta. Ta
dayawon dakat nangamung am-in hi tataguh kabobboble.

46

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kantan ikantan di binabai

1 Hi Apu Dios di kihikugan taku ya hiyay mangipal-ot ke ditaku. Wadat
nangamung an bumaddang ke ditaku nah tiempon mabulubulun taku.
2 Ta hidiye nan adi taku tumakut, takon di mungkadadag di lutan
magdey bibilid an mange dah baybay
3 ya takon di umolwang ta mianud di pangngel di bibilid.
4-5 Mu hay Jerusalem ya adi madadag te wadah dih Apu Dios an Katagtag-
ayan an mun-adug hidi. Hanadan numbobleh di ya umamlong dat
nangamung. Ya hidiyen amlong dan malpun hiya ya mialig nah wangwang
an adi matduk.
6 Mu nadan tataguh kabobboble ya tumattakut da te naapput di pun-ap-
apuwan da ya deket kimmalih Apu Dios ya namam-an kay da mateh takut
da.
7 Mu hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios damdaman Jacob ya
wadan ditaku ta hiyay kihikugan taku.
8 Nomnomon taku nadan umipamodwong an inat APU DIOS an nanadag
nadah pun-ap-apuwan hituh luta.
9 Patikodonay gubat takon di daana. Ya pa-iyonay pahul ya pana ya
gobhona nadan happiyo.
10 Kalyon APU DIOS ke diday “Dumin-ong kayu! Nomnomon yu an ha-oy
ya abuy Dios an Katagtag-ayan an Ap-apu, takon di daana tuh luta.”
11 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios damdaman Jacob ya wadan
ditaku ta hiyay kihikugan taku.

47

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Ditakun am-in an tatagu, dayawon takuh Apu Dios. Mumpalakpak taku
gapuh anla taku ya oltoolton takun mungkantah pundayaw takun hiya.
2 Hiyay DIOS an Katagtag-ayan. Hiyay matakutan ya maun-unud te hiyay
Ap-apun am-in tuh luta.
3 Indat nan ditakuy kabaelan an mangapput nadah buhul takuh
kabobboble ot ditakuy mun-ap-apu ke dida.
4 Ya hiya boy namili nah boblen numboblayan takun holag Israel an
ipahhiya takun tatagunan impakappinhod na.
5 Hiya an Dios ya manged tap-oh kabunyan yaden muntukuk di tatagu
gapuh an-anla da ya pun-ipagango day tangguyub da. Manalakdang hi
APU DIOS an e umbun an mun-ap-apu.
6 Aga, mungkanta takuh pundayaw takun hiya. Mungkanta takuh
pundayaw takun hiya an Patul taku.
7 Hiya an Dios di Patul am-in tuh luta. Mungkanta takuh pundayaw
takun hiya.

8 Hiya ya inumbun nah pun-ap-apuwanan mun-ap-apun am-in hi
kabobboble.
9 Naamung am-in di aap-apu tuh luta ot mid-um da nadah tatagun
mundayaw nah Dios Abraham. Hiyay Patul am-in di papatul di luta. Ya
am-in di tatagu ya dayawon da hiya an Dios an Katagtag-ayan.

48

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Madayaw ya makaphod hi APU DIOS. Hiyay lebbeng nan dayawon nah
bilid na nah boblen kawad-ana.
2 Hidiyen bilid na an Zion an nakattag-e ya makaphod di ang-ang na,
ta hidiye nan umamlong di tataguh kabobboblen mangang-ang. Hidiyey
boblen nan nakattag-en Patul.*
3 Hi Apu Dios ya impatibonan wadah di hiya an mun-adug kediyen
naaladan an boblen Jerusalem.
4 Indani ya nun-aaddumon di papatul hituh lutay titindalu da ot eda
gubaton hidiyen boble.
5 Mu handih nih-up da ot tibon da ya timmattakut da ot mamtik da.
6 Ya munggagayonggong da gapuh takut dan umat da nah babain
muntungo.
7 Dinadag Apu Dios dida, umat nadah bapor di Tarshis an dinadag di
nal-ot an puwok an nalpuh nangappit hi timilan di algo.
8 Dingngol taku handiy inat APU DIOS hi kiphodan diyen boble, mu ad
uwani ya tinibo taku mismuy kaphod diyen boblen kawad-an APU DIOS
an Kabaelanan am-in an daydayawon taku. Aduganah diyen boblet maid
di ad-adin maat, mu luminggop ta nangamung.
9 Apu Dios, nomnomnomon daka nah Templom ya nomnomnomon miy
mipanggep nah ongal an pamhod mu.
10 Lebbeng nan dayawon dakah tataguh kabobboble. Nundingngol hi
kabobbobley dayaw mu ya kinalimpiyum. Ya gapuh ongal an kabaelam
ya pakaapputom nadan bubuhul mu.
11 Ta hidiye nan mun-am-amlong nadan iZion ya am-in di iJudah te
maandong di pun-ap-apum.
12 Ditakun tatagun Apu Dios, etakun am-in hanadah bobled Zion ta
bilangon taku nadan pun-adugan hidi.
13 Pakatibbon taku nadan pun-adugan ya nadan nahamad an binattun
alad da ta ahiyu ab-abigon hanadah iimbabale yun mungkitun-ud ke
ditaku.
14 Hidiyen Dios ya hiyay Dios takut nangamung ya hiya boy mangipadut-
tuk ta nangamung hi nitaguwan taku inggana mapoppog.

49

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1-2 Dakayun am-in an tataguh kabobboble tuh luta, kadangyan weno
nawotwot, natag-e weno nababa, donglon yuh tuwe:
3 Te kumaliyak hi kalin di nanomnoman ta maawatan yuy ine-en di
biyag.
4 Ya iesplikar kuy kibalinan di donglok an kalin di nanomnoman yaden
mun-ay-ayyudingak.

---

* **48:2 48:2** Tibon yuy Mateo 5:35.

5 Adiyak tumakut nah tiempon waday katatakut an maat takon di
linikkubak hi buhul ku*
6 ya gaga-ihon tatagun mundinol ya mangipahhiyah kinadangyan da.
7 Muden maid di tagun kabaelanan mangihwang hi adol na† weno
bayadanay biyag na ke Apu Dios.
8 Hay kihwangan ya adi nalaka, kinali maid di ohan tagun ena kabaelan
an bayadan di biyag nat
9 munnananong an matagun adi mate.
10 Maten am-in di tatagu takon di nalaing ya nanomnoman weno
makudang di nomnom nat itayan day limmu dah udum an tatagu.
11 Ta hanan lubuk day punhituwan dat nangamung. Ya man-ut
nungkingadan di ngadan dah lutada, mu taynan da metlaing dadiyet
ibagin di udum an tatagu.
12 Te takon di kadangyan di ohan tagu ya adinadaman hidiyey mangih-
wang ke hiyah kate. Ahi metlaing maten umat hi aggayam.
13 Athidiy maat nadah tatagun mundinol hi adol dan makallinggop da
gapu te kadangyan da.‡
14 Ahida umat nah kalneron matet paddungnay katey mangiadug ke
dida. Ya mabuluk di adol dah lubuk an nidawwi nah makapkaphod
an baleda. Hituwey kitib-anan nunna-ud an ahi madatngan di algon
paddungnay apputon nadan makangngun-unud ke Apu Dios dida.
15 Om, maapput dadiyen tatagu, mu ha-oy ke pe ya ihwangak ke Apu
Dios hi kate.
16 Kinali, adi ad-adiy punnomnom yu hin kumadkadangyan day gaga-
ihon tatagun mungkaongal ya mungkiphod di babale da.
17 Te maid di al-alan da ten mate da, adi maki-ey kinadangyan dah lubuk
da.
18 Man-u te makaphod di biyag da tuh tap-on di luta ya pakatbalon bo
peman di tatagu dida te kadangyan da,
19 mu ahida metlaing matet eda mid-um hanadah aammod dan tapot-
tapol ta nangamung di kad-an da.
20 Makudang di nomnom di tagu hin adina maawatan an adi ihwang di
kinadangyan di tagu, mu ahi mate metlaing an umat hi aggayam.

50

Hay kantan Asap

1 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya mun-ayag am-in hi tatagu tuh
luta mipalpuh nangappit hi timilan di algo inggana kalin-obana.
2 Hiya an Dios ya humiyod Zion an makakkaphod an boble.
3 Ahi munggangon kay kidul di umaliyana ya maghob di nganneh diyen
wadah dalanona te waday mundalebdeb an apuy hi hinangngab na. Ya
nalikkod ke hiyay nakal-ot an puwok.
4 Ya kediyen umaliyana ya humalyaonay tatagunan muntistiguy kabun-
yan ya luta.
5 Kananay “Amungon yu nadan tataguk an nanongnan mangun-unud ke
ha-on. Dadiye nadan nakitobbalan ke ha-on hi nun-appitan dan ha-on.”

---

* **49:5 49:5** Hay kanan di udum an nitudok ya bokon “hi buhul ku,” mu “hi humahhaul.” † **49:7 49:7** Hay kanan di udum an nitudok ya bokon “hi adol na,” mu “hi biyag di ohan tagu.” ‡ **49:13 49:13** Hay kanan di udum an nitudok ya bokon “makallinggop da gapu te kadangyan da,” mu “Athidi boy maat nadah mangun-unud ke didan tobalon day kalkalyon da.”

6 Dadiyen wadah kabunyan di mangipainilah kaphod na te limpiyuy
punhumalyanah tatagu.
7 Kanan Apu Dios hi tatagunay “Dakayun tataguk, donglon yu tun kalyok.
Ha-oy an Dios yuy mangalih bahul yu.
8 Maid di ad-adiyok mipanggep hi in-anappit yu takon nadan nun-
appitan yun ha-on hi maghob nah altar ku.
9 Muden adik mahapul danaen babaka nah kudal yu ya gulding an
ipanaptok yu.
10 Te hay kakulugana ya bagik am-in di aaggayam hanadah mumuyung,
takon nadan babaka nadah kudal hi kabilibilid.
11 Takon di hahamuti ya nadan nganneh diyen matagu ya bagik am-in.
12 Hin kananat naaganganak ya kon mumbagaak ke dakayuh makan?
Adi mahapul, te bagik am-in tun luta ya am-in di nganneh diyen matagun
wadah di.
13 Adik mahapul nadan babaka yu ya gugulding yu takon di dala da.
14 Mu hay pinhod kun aton yu ya mumpasalamat kayu ta hidiyey
nahamad an iappit yun ha-on an Dios. Ya paannungon yun aton di
insapata yun ha-on an Katagtag-ayan.
15 Ya ha-oy di pumbagaan yuh baddang nah tiempon waday ligat yu ta
baddangan dakayu ta dayawonak.”
16 Mu hanada keh gaga-ihon tatagu ya kanan Apu Dios ke diday “Itikod
yu nadan at-atton yun abunay kanalyon yu nadan tugun ku. Ya maid di
lebbeng yun mangalikali nah nakitobbalak hi tataguk.
17 Te adiyu damdama pinhod an matudtuduwan. Ya hay bo udot
punnomnom yu nadah tugun ku ya maid di hilbina.
18 Deket waday inakhupan yuh mangako ya binaddangan yu ot ya abu.
Ya pakappinhod yu pay anhan an makihayhayyup nadah ihuyop day
bokon da inayan.
19 Pinpinhod yun kalkalyon di gaga-iho ya humahhaul kayu.
20 Ya ad-adiy kanalyon yu mipanggep hi tulang yu ya kanalyon yuy
langkak ta pama-i yun hiya.
21 Inainat yun am-in datuwe, mu pamgak hi op-opya. Ot hay punnom-
nom yun ha-on ya umatak ke dakayu. Mu ad uwani ya boh-olan dakayu
ya kalyok hi hinangngab yun numbahul kayu.
22 Mahapul an muntutuyu kayun nangiwalong ke ha-on te kal-inat
dadagon dakayu ya maid di mangihwang ke dakayu.
23 Deket un-unudon yuy tugun ku ya ihwang dakayu. Hay pumpasala-
matan yun ha-on di mumpadayaw ke ha-on.”

51

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mipanggep hi nangayan nan profetas an hi Nathan hi kad-an David gapuh nangihuyopanan Batsheba.

1 Apu Dios, homkonak anhan ta kal-iwam di liwat ku mipuun nah ongal
an pamhod mu ya ulem.
2 Kaanom am-in di gaga-ihon pangi-ek ta kayak naulahan.
3 Abulutok an numbahulak ya hidiyey mihahhaad hi nomnom ku.
4 Naliwatak te inat ku nadan kanam an gaga-iho. Ya makulug an he-ay
nunliwatak. Ya abulutok an niptok di nunhumalyam ke ha-on. Ta hidiye
nan lebbeng nan kastiguwonak ke he-a.
5 Nunna-ud tuwalin gaga-ihoy kinataguk nipalpu dih nitungowak.

6 Yaden hay pinhod mu ya maphod di pangi-en di tagun adi munlangkak.
Kinali tuttuduwanak anhan ta mawadan ha-on di punnomnom mu.
7 Kaanom di liwat kut paddungnay naulahanak an maid di lugit ku.
8 Ya ipaamlongak ta takon di namahig di nangastigum ke ha-on ya
umamlongak anhan.
9 Adim nomnomnomon di nunliwatak ke he-a ya kaanom di gaga-ihon
pangi-ek.
10 Wadaom ke ha-on nan maphod an punnomnom mu, Apu Dios, ta he-a
ya abuy un-unudok bo.
11 Adiyak anhan iwalong ya adim kaanon di Espiritum ke ha-on.
12 Ya wadaom boy umat hi amlong ku handih nangihwangam ke ha-on
ya pumbalinonak an makangngun-unud ke he-a.
13 Ta ipainilak di tugun mu nadah numbahul ta mibangngad dan he-at
un-unudon daka bo.
14 Ihwangak anhan, Apu Dios ta adiyak mate ta maan-anlaak an
mangipainilah kaphod mu.
15 Ya baddanganak ta tumulidak an mangalkalih kidayawam.
16 He-a ya adim pun-amlongan nadan aggayam an miappit ke he-a. Ta
hidiye nan gulat nat iappitan daka nadah maghob ya adika umamlong.
17 Te hay ibilang mun maphod an iappit ku, Apu Dios ya hay
pangabulutak an naliwatak ya hay puntutuyuwak.
18 Hay oha bon ibagak ke he-a ya paphodom di nitaguwan min tatagud
Zion ya baddangan dakami ta iphod mi nan napa-in binattun alad di
Jerusalem.
19 Ta waday innun min mun-appit hi maghob ke he-a, umat hi baka ya
nadan udum an miappit an umipaamlong ke he-a.

52

Hay kantan David handih indatdatong Doeg an iEdom ke Saul an binaddangan Ahimelek hi David. Hituwen kanta ya midat nah mangipang-panguluh mungkanta.

1 He-an tagun nundingngol, tipet ipahhiyam nadan gaga-ihon inat mu
nadah tatagun Apu Dios?*
2 Iplanuplanum di panadag muh ibbam an tagu. Ya mahakit di kalyom
an umat hi hakit di liniputan di makataddom an uwa. Oha bo ya nakala-
ing kan mangapkapyah langkak.
3 Pakappinhod muy gaga-iho, mu adim pinhod di maphod. Ya
pakudukdulom an hay langkak di hapitom mu hay makulug.
4 He-an makallangkak an tagu, maan-anla kan mumpahakit hi tatagu
gapuh kalim.
5 Mu ahi mamingpinghan di panadagan Apu Dios ke he-an lupdukon
dakah nunhituwam ta kaanon dakah boblen di matagu.
6 Deket tibon nadan maphod an tataguh tuwen katatakut an maat ke
he-a ya mamodwong da. Ya tumatawa dan kanan day
7 “Tibon yu keh diyen tagu, adina idinol ke Apu Dios di kihwangana te
idinol nah kinadangyana ya kinagaga-ihona.”
8 Ha-oy ke pe ya umatak nah kaiw an oliba an immongal nah balem,
Apu Dios. Idinol kut nangamung nah munnananong an pamhod mu.

* **52:1 52:1** Hay ohan kibalinana ya “Midinol ta nangamung hi Apu Dios.”

9 Ya mumpasalamatak ta nangamung ke he-a, Apu Dios, gapu nadah inat
mu. Ya dayawon dakah hinangngab di tatagum gapuh kaphod mu.

53

Hay kantan nunnomnoman David ke Apu Dios. Midat hituwe nah mangipangpanguluh kanta.

1 Hanadan makudang di nomnom da ya kanan dah nomnom day "Maid
di Dios." Gaga-ihon abuy nomnom da ya gaga-iho boy at-atton da. Maid
ni-moy ohan didan mangat hi maphod.
2 Hi Apu Dios hi langit ya uh-uhdunganay tatagu tuh lutat tibona hin
wadan diday nanomnoman an adi manghop an manginilan hiya.
3 Mu maid. Te am-in di tatagu ya inwalong dah Apu Dios. Maid ni-moy
ohan mangat hi maphod te numbalin dan am-in hi gaga-iho.*
4 Kanan Apu Dios di "Tipet nanongnan makulhiy ulun nadan gaga-ihon
tatagu? Adida mundasal ke ha-on. Hay kitaguwan da ya nan pulhon dah
limmun di tataguk."
5 Mu ahi namahig an abuy takut dan namammam-a mu nan hiniktaman
da handi te patayon Apu Dios didan buhul di tatagunat pun-iwahit nay
gunit da. Ya ahi paka-apputon di tataguna dida te inwalong na dida tuwali.
6 Kay ahan ya waday malpud Zion an mangihwang nadah holag Israel hi
buhul da. Ta umamlong da gapuh pangipaphodan bon Apu Dios ke dida.

54

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta ya maunnudan hi gitala. Hituwen kanta ya mipanggep hi immaliyan nadan tatagud Sip hi kad-an Saul an mangibaga hin daanay nitaluwan David.

1 Apu Dios, ongal di kabaelam,* kinali ihwangak ya usalom di ongal an
kabaelam an mangitakdog ke ha-on.
2 Donglom anhan di dasal ku ta adiyak anhan baybay-an.
3 Mangali nadan mumpahhiya ya mabubungot an tatagun mamaten ha-
on. Dadiye nadan tatagun adim ibilang.
4 Mu he-a, Apu Dios di bumaddang ke ha-on, kinali adiyak madanagan.
Inilak an itakdogak ke he-a.
5 Hana ot ta nadan numplanuh gaga-iho ya maat ke dida nadan implanu
da. Om, hana ot ta diday kaatan nadan gaga-ihon implanu dan aton. Apu
Dios, midinol ka te ipaannung muy kinalim an atom an poppogom di biyag
da.
6 Ha-oy ke pe ya umamlongak an mun-appit ke he-a, APU DIOS ya
mumpasalamatak ke he-a te makakkaphod ka.
7 Banaddanganak hi am-in hi ligat ku ya impaapput muy buhul ku.

55

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen magitalaan.

1 Donglom anhan Apu Dios tun dasal ku. Adim anhan pamgay op-opya.
2 Om, donglom anhan ta baddanganak te namahig di kabulubulunak.

---

* **53:3 53:1-3** Romans 3:10-12 * **54:1 54:1** Hi kalin di Hebrew ya adina kanan di "ongal di kabaelam," mu kananay "gapuh ngadan mu."

3 Dehtun tumattakutak te taktakutonak ya paligligatonak nadah buhul
ku ya bobboh-olanak.
4 Takon anhan ot kumanobkobak te tumakutak an mate.
5 Ya gumayogayonggongak gapuh takut ku.
6 Wada kumay payak kun umat hi palomat tumayyapak ta umeyak hi
nidawwit malinggopak an mun-iyatuh di.
7 Hidi ot kuma nah naka-iddawwin madin-ong an adi maboblayan di
pangayak ta eyak miha-ad hidi.
8 Wadat galgal-ak ot an umet eyak mihikug hidit taynak tun boblen
napnuh hingit an kay nal-ot an puwok an dumadag.
9 Apu Dios, allilawom anhan nadan buhul kut matama dan kumali.
Namahig pe kattog an ammunay papatten ma-ma-at tuh boble.
10 Kabigabigat ya kahilohilong ya mumpapattey tatagu ya munggugulu
da.
11 Takon di daana tuh boble ya kumuluk di tatagu, dumadaddag da ya
mangako da.
12 Kon gulat nat nadan buhul kuy manaltalanggan ha-on ya mabalin an
itpol ku, weno ipahhiya day aton da ke ha-on ya italuwak dida.
13 Mu bokon te he-an nahamad an gayyum ku ya ibbak mismuy
mangiathidi.
14 Makakkaphod pay anhan di nakihumhummanganak ke he-ah eta
nundayawan nah Templo, yaden he-ay mangiathidi.
15 Hana ot ta magagalan mate nadan bubuhul kut milubuk da takon di
matagu da te paddungnay diday nunhituwan di gaga-iho.
16 Mu ha-oy ke pe ya mumpabaddangak nah AP-APU an Dios ot nunna-ud
an ihwangak ke hiya.
17 Mumpahpahmokak ke hiya nah hilong, nah biggatna ya nah maal-algo
ta donglonay dasal ku.
18 Ihwangak ke hiya nadah dakol an buhul kun pakihananggaak, ta
malinggop di kibangngadak.
19 Hiya an Dios an Ap-aput nangamung ya donglonay dasal kut apputona
dida te adida pinhod an mumbaliw ya adida tumakut ke hiya.
20 Namam-a mo anhan nan imbilang kun nahamad an gayyum ku te
imbahhonay nuntobbalan mi ot mumbalin an buhul ku.
21 Anakkayang an makalummiiy kalina, mu kon ot hi puhuna ya
humihhingit. Namahig an makaannuyuk di kalina, mu kon ot paddungna
nan makataddom an hinalung an lumiput.
22 Idinol takuy pundanagan takun APU DIOS ot baddangan ditakun hiya.
Hiya ya adina iabulut an maapput di maphod an tagu.
23 Apu Dios inilak an galgal-am an ipae nadan pumapatte ya
makallangkak hi lubuk da. Dida ya maagangan dan maten adida datngan
di nagtud an katayan da. Mu ha-oy ke pe ya idinol dakan bumaddang ke
ha-on hi ngannen ligat ku.

56

Hay kantan David mipanggep hi nampapan di iPilistian hiyad Gat. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Nah paloma nah nidawwin kaiw an oak." Midat hituwe nah mangipangpanguluh kanta.

1-2 Homkonak, Apu Dios, teden anuanuponak hi dakol an buhul kuh
kabigabigat. Halipat-anak ta nangamung ke didat punholholtaponak.
3 Muden takon di tumattakutak ya madinolak ke he-a.

4 Om, madinolak ke he-a, Apu Dios ya dayawok di kalim te inilak an adim
ibahhoy kalyom an atom. Kinali adiyak mo tumakut. Nganney mabalin
an aton di tagun ha-on?
5 Manibotibo nadan buhul kuh ipabahul dan ha-on ya numanomnom
dah aton dan manadag ke ha-on.
6 Nunhuhummangan da ot eyak siisiimon ya halipat-an day kadligak te
pinhod dan abun patayonak.
7 Apu Dios, adim anhan iabulut an eda adi makastigu ketuwen gaga-ihon
aton da. Dadagom kuma dida gapuh boh-ol mu.
8 Inilam am-in di kabulubulunak ya inilam di kadakol di inluwaluwak
te paddungnay intudok mun am-in hi liblum.
9 Nunna-ud an deket mundasalak an mumpabaddangak ke he-a ya
ihunod nadan buhul kut hidiyey panginilaak an baddanganak ke he-a,
Apu Dios.
10 Kinali, madinolak ke he-a, Apu Dios ya dayawok di kalim te inilak an
adim ibahhoy kalyom an atom.
11 Om madinolak ke he-a, Apu Dios, kinali adiyak mo tumakut. Nganney
mabalin an aton di tagun ha-on?
12 Apu Dios, iappit ku nan insapatak ke he-a ya mun-appitak hi
pumpasalamat kun he-a gapuh namaddangam ke ha-on
13 hi nangihwanganak hi kate. Ya uggem in-abulut an eyak mumbahul
ta waday innuk an makihayyup ke he-a, Apu Dios an mialig an hay
pundaldallanak ya nah pat-al an umidat hi biyag.

57

Hay kantan David mipanggep handih inibtikanah Saul ot ume nah liyang. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Adiyu Pa-iyon." Midat hituwen kanta nah mangipangpanguluh kanta.

1 Homkonak, Apu Dios, te he-a ya abuy pundinolak hi kihwangak. He-ay
kihikugak inggana mala-u tun namahig an ligat ku.
2 Mundasalak ke he-a, Apu Dios an Katagtag-ayan an mangipaannung hi
pinhod mun maat ke ha-on.
3 Ya humangom nah kawad-am hi langit di dasal kut ihwangak nadah
buhul ku. Apputom didat pangipatibom nah munnananong an pamhod
ya pamaptok mun ha-on.
4 Dehtun linikkubak hi buhul kun kay da layon an mangan hi tagu. Hay
bab-ada ya kay pahul ya kay pana. Ya hay dila da ya paddungna nan
makataddom an ispada.
5 Ipatibom di kinatag-em hi kabunyan ya hay ongal an dayaw mun am-in
hi kabobboble tuh luta.
6 Inih-od nadan buhul kuy kaknaak, ta hidiye nan u-umyungak. Ya
nungka-ut dah bitu nah dalanok ta maknaak, mu dida metlaing di nakna.
7 Madinolak ke he-a, Apu Dios, kinali mungkantaak hi pundayaw kun
he-a.
8 Makalamgaak mo ya ihik kun ipagangoy ayyuding ku ya puldingok di
gitalak nah mungkabigat ta mabangun nan algo.
9 Apu Dios, mumpasalamatak ke he-a ya ikantak di pundayaw kun he-ah
hinangngab di katagutagu.
10 Te nan adi malumman an pamhod mu ya pamaptok mun ha-on ya
paddungnay lina-uwan da nadan kulabut ya dinatnganay kabunyan.

11 Om hana ot ta ipatibom, Apu Dios di kinatag-em hi kabunyan ya hay
ongal an dayaw mun am-in hi kabobboble tuh luta.

58

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Adiyu pa-iyon."

1 Kon dakayun aap-apu ya inila yuy kibalinan di maandong an pangat?
Kon maandong di punhumalya yuh tatagu?
2 Nunna-ud an adi te abunay gaga-ihon nonomnomon yun aton. Oha bo
ya pumapatte kayu.
3 Hay gaga-ihon tatagu ya nitungo da tuwalin gaga-ihoy pangi-eda ya
makallangkak da.
4 Pumatey kali dan kay gitan di ulog. Umat da nah ulog an kobra an
kahinlullullokonan
5 adina hangudon an donglon di paggangon umayum hi ulog takon di
nalaing nan mumpagango.
6 AP-APU an Dios, hana ot ta dadagom di kabaelan dadiyen katatakut an
buhul kun paddungnay pa-iyom di bab-an di layon.
7 Ya hana ot ta ma-idom dida umat nah danum an mauma nah
makamaggan luta weno hana ot ta pa-iyom nadan usalon dan makigubat.*
8 Ya hana ot ta umat da nah pilak an mabuluk. Ya umat da bo nah golang
an nitungo ya nate ot uggena tiniboy algo.
9 Apu Dios, gapuh namahig an boh-ol mu ya dadagom dida. Om
paminghanom didan dadagon takon di kakat-agu ya aam-ama an kay mu
higidon dida.
10 Mu nadan makangngun-unud ke he-a, Apu Dios, ya ahida maka-an-
anlah pangastiguwam ke dadiyen gaga-ihon tatagu ta paddungnay pangula
dah huki day dalan dadiyen gaga-ihon tatagu.
11 Ne ahi kanan uppen di tataguy "Wada gayam di gun-udon nadan
mangun-unud ke Apu Dios. Makulug an wadah Apu Dios an munhu-
malyan am-in hi tatagu tuh luta."

59

Hay kantan David mipanggep hi nangitud-akan Saul hi tindalunan mum-botak ke hiyah balenat patayon da. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Adiyu pa-iyon." Midat hituwe nah mangipangpanguluh kanta.

1 Apu Dios, ihwangak anhan ta maid di ad-adin maat ke ha-on hi
pakihananggaak hi buhul ku.
2 Om, ihwangak anhan hi aton dadiyen pumapatte.
3 Nuntutuggun da ot dehdi dan numbotak an mamaten ha-on yaden
maid di inat kuh gaga-iho.
4 Ya takon di maid di numbahulak ke dida ya ihik dan mamaten ha-
on. Umina ka anhan APU DIOS ta tibom tun ma-ma-at ke ha-on ta
baddanganak.
5 Om, APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios nadan holag Israel, umina
kat kastiguwom nadan adi mangun-unud ke he-a. Ya adim homkon nadan
gaga-ihon umihdul an tatagu.

---

* **58:7 58:7** Hay oha bon kibalinana ya "weno ta umat da nadah holok nah dalan an mungkigatin ta makleng da."

6 Deket nahilong on naukat dan umat da nadah mabungot an ahun
mungngingiyod an humanawwangan hi kakalata.
7 Gaga-ihoy kalyon dan paddungnay lumiput umat hi makataddom an
hinalung. Ya kanan da bo udot di "Adi donglon APU DIOS di kalyon taku."
8 Mu he-a, APU DIOS ya taltalangaam ya tattataw-am di athidin tataguh
kabobboble.
9 He-ay ikodhol ku, Apu Dios an kihikugak ta mihwangak.
10 Inilak an baddanganak ke he-a, Apu Dios gapuh ongal an pamhod
mun ha-on ta apputok nadan buhul ku.
11 Mu adim paminghanon an patayon dida te kal-iwan di tataguk hidiyen
maat ke dida. Abunay iwahit mu dida ya ipaapput mu dida, Apu an
mangitakdog ke dakami.
12 Hana ot ta makna da gapuh pumpahhiyaan da, gapuh gaga-ihon
kalyon di toko da, hay idut da ya gapuh langkak an kalyon da.
13 Dadagom dida gapuh boh-ol mu. Om, pakadadaggom dida gapuh boh-
ol mut panginilaan am-in di tatagu tuh lutan he-a, Apu Dios di Ap-apud
Israel.
14 Deket nahilong on naukat dadiyen buhul kun umat da nadah
mabungot an ahun mungngingiyod an humanawwangan hi kakalata.
15 Kay da bo ahun mundallanan an manamanamak hi makan ya
mungngingiyod da hin ittay di hinamak da.
16 Mu ha-oy ke pe ya ikantak di mipanggep hi ongal an kabaelam ya
ikantak nah biggatnay mipanggep nah ongal an pamhod mu. Te he-ay
kihikugak nah tiempon di ligat ku.
17 Apu Dios an naminhod ke ha-on, dayawon dakan mangitakdog ke ha-
on. Ya he-ay kihikugak.

60

Hay kantan David mipanggep hi nakigubatanan da Aram Naharaim ke Aram Sobah. Ya mipanggep hi nibangngadan Joab ot patayonay himpulut duwan libun iEdom nah Nundotal an Maahin. Hituwen kanta ya maphod an mituddu ya mikantan miunnud nah pungkantah "Hay palawer nan pakitobbalan." Midat hituwe nah mangipangpanguluh kanta.

1 Apu Dios, inwalong dakami ot maapput kami te bimmobboh-ol kan
dakami. Mu daan mo anhan ta ibangngad dakamin mangun-unud bon
he-a.
2 Paddungnay inwagot muy boble mi ot mungkadhak. Daan mo anhan
ta iphod mu.
3 Nahalman di numpaholholtap mun dakamin tatagum ot kay kami
nabutong an mundangngewan.
4 Mu nada ken makangngun-unud ke he-a ya kinalyam tuwali didat
mihwang dah buhul da.
5 Apu Dios, humangom anhan di dasal min tatagum an pakappinhod
mut ihwang dakami gapuh ongal an kabaelam.
6 Kimmalih Apu Dios hidih balenan kananay "Apputok di buhul kut
ganodwaok di Sekem takon nan nundotal ad Sukot ta ikap-ong ku nadah
tataguk.
7 Ya bagik pay di Gilead ya Manasseh. Puntindaluwok di iEplaim ya
pumpatulok di iJudah.

8 Pummuttatyuk di iMoab ya munhimbut ke ha-on di iEdom. Hidiyey
kitib-anan bagik dadiyen boble. Tumkukak gapuh amlong kuh nangap-
putak nadah iPilistia.”
9 Apu Dios, dahdiy mangipangulun ha-on ad Edom? Dahdiy mamaddang
ke ha-on ta hogpok nan nakaalladan an bobleh di?
10 Kon inwalong dakamin he-a, Apu Dios? Kon adika mo maki-e nadah
tindalu mih eda pakigubatan?
11 Baddangan dakami anhan an mangapput hi buhul mi te maid di hilbin
di ibaddang di tagu.
12 Mu deket he-ay bumaddang ke dakami, Apu Dios, ya nunna-ud an
mangapput kami te apputom di buhul mi.

61

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen magitalaan.

1 Apu Dios, donglom anhan tun dasal kun mumpahpahmok ke he-a.
2 Te maid di namnamak ya naka-iddawiyak hi boble mi, kinali
mumpahpahmokak ke he-at baddanganak ta ieyak nah kihikugak ta maid
di ad-adin maat ke ha-on.
3 Man-uke ya he-ay kihikugak an mangipaptok ke ha-on. Ya mialig ka
nah nahamad an binattun alad nan boblet adi mabalin an hogpon di buhul
na.
4 Iabulut mu anhan an miha-adak ta nangamung hi paldang mu nah
balem ta malinggopak an kayak hinophopan hi payak mu.
5 Apu Dios, dingngol mu nadan kinalik an atok ya indat mun ha-on
nadan lebbengnan midat nadah makangngun-unud ke he-a.
6 Hana ot anhan ta idatam nan patul hi andukken biyag nat pala-uwonay
dakol an toon.
7 Hana ot ta baddangam ta nangamung hi pun-ap-apuwana. Ya ipaptok
mu gapu nah munnananong an pamhod mu ya pambal mun hiya.
8 Ta ikanankantaan dakah pundayaw kun he-a. Ya ta ianappit kuh
kabigabigat nadan kinalik an iappit kun he-a.

62

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta an hi Jeduthun

1 Hi Apu Dios ya abuy pundinolak ya hiyay hadhad-ok an mangihwang
ke ha-on.
2 Hiya ya abuy mialig an batun kihikugak ya mangihwang ke ha-on. Ya
hiyay makihanggah buhul kut adiyak maapput.
3 Dakayun bumobboh-ol ke ha-on, daan mo anhan ta itikod yun
mangubat ke ha-on te deyan nakakkapuyak an mialigak nah napalun alad.
4 Pinhod yun ipababay dayaw ku. Dakayu ke tuwali ya pun-amlongan
yuy langkak! Ya man-ut makaphod di kaliyu, mu hay idut di wadah
nomnom yu.
5 Hadhad-ok hi Apu Dios an bumaddang ke ha-on te hiya ya abuy
pundinolak.
6 Hiya ya abuy mialig an batun kihikugak ya mangihwang ke ha-on. Ya
hiyay makihanggah buhul kut adiyak maapput.
7 Om, hiyay mangihwang ke ha-on. Hiya boy mangidat hi dayaw ku ya
hiyay kihikugak.

8 Dakayun tataguk, idinol takut nangamung ke Apu Dios di ligat taku.Ya
kalyon takun hiya nadan kabulubulunan taku te hiyay kihikugan taku.
9 Ditakun tatagu tuh luta, nawotwot weno kadangyan ya maid di
kabaelan taku weno laing takuh panibona. Gulat nat mikilo taku ya maid
di dam-ot takun umat taku nah dibdib.
10 Adi kayu mundinol nah pinilit yun inalah limmun di ibba yun
tagu weno eyu pun-amlongan di inako yu. Ya takon hin kananat
kumadkadangyan kayu ya adi kayu mundinol kediye.
11 Bokon ya abu naminghan di nangngolak an kanan Apu Dios di hiya
ya abuy ongal di kabaelana
12 ya adi malumman di pamhod na.
Apu, nunna-ud an idat muy ginun-ud di ohan tagu mipuun hi inat na.

63

Hay kantan David mipanggep handih wada nah adi maboblayan ad Judah

1 Apu Dios, he-ay Dios ku. Ipaanhan kuy pakihayyupak ke he-a.
Makahhapul dakah biyag kun umat hi punhapulan nan nakauwwon tagu
hi danum nah mamagan lugar.
2 Impatibom ke ha-on di kinaDios mu nah boblem. Ya tinibok di ongal
an kabaelam ya dayaw mu.
3 Dayawon dakan ha-on Apu Dios, te hay pamhod mun adi malumman
ya nabalbalol mu hay biyag.
4 Mumpasalamatak ke he-at nangamung ya itaggek di taklek an
mundasal ke he-a.
5 Ya mun-am-amlongak an mangikankantah pundayaw kun he-an
paddungnay nakangnganak hi mahong-on makan ot makabhugak.
6 Nonomnomon daka nah kibakbakilangak nah hilong
7 te banaddanganak. Ya ikantak di amlong ku te madinolak hi pamaptok
mun ha-on.
8 He-ay nanongnah pangidinolak an mangipaptok ke ha-on ya makulug
an ipaptokak ta maid di gaga-ihon maat ke ha-on.
9 Nunna-ud an ipaem nadan e mamaten ha-on nah boblen di nate.
10 Te ahida mateh eda pakigubatan ta kanon di mailom an aggayam di
adol da.
11 Mu ha-on an patul ya pangapputonak ke he-a, Apu Dios, kinali
mun-am-amlongak. Takon nadan ipaannung dan aton di insapata dah
ngadan mu, Apu, ya mun-am-amlong dan mundayaw ke he-a, mu nadan
makallangkak ya maimid di tokoda.

64

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Apu Dios, donglom anhan di dasal kut ihwangak hi aton nadan buhul
ku.
2 Adim anhan iabulut an maat ke ha-on di planun nadan gaga-ihon
tatagu.
3 Himpappangey kanalyon da mipanggep ke ha-on. Mipaddung di dila
da nah makataddom an hinalung weno nidongdong an pana.
4 Gagala dan mangiwahit hi kababain an langkak. Ya gapuh langkak da
ya pa-iyon day maphod an tatagu.

5 Ihapitan day ibba dan mangat hi gaga-iho. Ya punhuhummanganan
day pangiha-adan nah kaknaan di buhul da. Kanan day "Maid di
mangang-ang ke datuwen iha-ad taku."
6 Deket waday implanu dah gaga-iho on kanan day "Nakala-ing takun
numplanu ketuwen aton taku." Talagan adi mainilay wadah puhu ya
nomnom di tagu.
7 Mu pinghanadi ya panaon Apu Dios didat mate da.
8 Om, dadagona dida gapu ke dadiyen gaga-ihon kalida. Ta nadan
manibon dida ya munwigiwig dah panaltalangga dan dida.
9 Ta am-in di tagu ya mamodwong da. Ahida nomnomon am-in nadan
umipamodwong an inat Apu Dios, ne eda kinalkaliy mipanggep ke dadiye.
10 Ya nadan makangngun-unud ke APU DIOS ya mihikug dan hiya, ya
dayawon da ya umamlong da gapu nadah inat na.

65

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Apu Dios, lebbengnan dayawon daka nah balem ad Zion. Ya aton miy
insapata min he-a
2 te he-a ya donglom di dasal. Ya he-ay umaliyan di tataguh kabobboblen
pumbagaan dah baddang.
3 Nakaliwwat kami, mu pinakawanan dakami.
4 Kinali mun-am-amlong kamin tatagum an pinilim an e makiha-ad nah
balem te idat muy dakol an kiphodan mi nah Templom.
5 Apu Dios, he-ay oggan mangihwang ke dakami ya donglom di dasal mi.
Atom nadan umipamodwong hi pangipangapputam ke dakami. Ot gapun
dadiye ya mundinol mon he-ay katagutaguh kabobboble takon nadan
naka-iddawwin dakami.
6 Winadam di bibilid an kipatib-an di ongal an kabaelam.
7 Ya patikodom di bungug di danum hi baybay takon di hay tukuk di
tatagu.
8 Ot mamodwong am-in di tataguh kabobboble gapun dadiyen inat mu
ot muntukuk da gapuh amlong da.
9 Ipaptok muy luta an ipaalim di udan ta matinat maphod an pun-
tanoman ya ta waday danum hanadah wangwang. Ya wadaom di intanom
an bumungah makan mipuun hi pinhod mun maat.
10 Tinaom di lutan tanoman mit yumam-o ta gagalan tummol ya
umongngal di itanom mi.
11 Ta dumakkodakkol di aniyon mi gapuh kaphod mu takon di daanan
numboblayan mi.
12-13 Hanadah bibilid ya dakol di halun mi umat hi kalnero ya nadan
udum an aggayam. Ya nadah nundotal ya nungkatanoman hi page. Am-in
da ya paddungnay pun-itkuk day kanta da gapuh amlong da.

66

Hay kantan midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Am-in kayun tataguh kabobboble, itkuk yuy pundayaw yun Apu Dios.
2 Ikanta yuy mipanggep hi madayaw an ngadana ya hay pundayaw yun
hiya.
3 Kanan yun Apu Dios di "Umipamodwong nadan atom. Ya ongal di
kabaelam, ta hidiye nan mundukkun nadan buhul mun he-a gapuh takut
da.

4 Dayawon dakan am-in hi tagu tuh lutan ikanta day pundayaw dan he-a
ya pundayaw dah ngadan mu.”
5 Nomnomon yu nadan umipamodwong an inat Apu Dios an kiphodan
di tataguna.
6 Winadanay mamagan dalan nah gawwan di baybay ot umagwat nadan
tatagunan uggeda natina. Kinali mun-an-anla taku gapu kediyen inat na.
7 Hiyay munnanong an mun-ap-apu gapuh ongal an kabaelana. Halipat-
anay aton di katagutaguh kabobboble. Ta hidiye nan dakayun mungngohe,
adiyu ipatnan hanggaon hiya.
8 Am-in takun tatagu, dayawon takuh Apu Dios. Olton takun mungkan-
tah pundayaw takun hiya.
9 Hiyay nangdon hi biyag taku ya tibonat adi taku maapput.
10 Pinatnaan dakamin he-a, Apu Dios, umat nah silber an ayugon hi apuy
ta mamahma.
11 Paddungnay kinna dakami ot ipahakbat muy madam-ot an ligat ke
dakami.
12 In-abulut mun apputon dakamih buhul mi ot namahig di numpahol-
holtap dan dakami. Paddungnay impundallan dakamih apuy ya impun-
agwat dakamih umianud an danum. Mu kay anhan ya impadatong dakami
tuh boblen wadan am-in di mahapul mi.
13-14 Umaliyak an mun-appit hi maghob nah Templom ta ipaannung kun
iappit nan insapatak handih mabulunak.
15 Om, mun-appitak ke he-a hi baka, gulding ya kalneron maghob an
umipaamlong ke he-ay hamuy na.
16 Makayun makangngun-unud ke Apu Dios ta donglon yuy kalyok
mipanggep hi inat nan kiphodak.
17 Nundasalak ke hiya ta baddanganak ya ingkantak di pundayaw kun
hiya
18-19 ya dingngol nay dasal ku ot baddanganak te kinalik am-in ke hiyay
liwat kun maid di uggek kinali. Mu gulat nat waday inhaut ku ya nunna-ud
an uggena hinangud di dasal ku.
20 Dayawok hi Apu Dios te hinumang nay dasal ku ya impunnanong na
nan adi malumman an pamhod nan ha-on.

67

Hay kantan midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen magitalaan

1 Apu Dios, homkon dakami, ulayan dakami ya bendisyonan dakami
anhan
2 ta inilaon di katagutagu tuh lutay pangi-em ya ta inilaon dan he-ay
mangihwang ke dida.
3 Apu Dios, hana ot ta dayawon dakan am-in hi tatagu.
4 Ya hana ot ta umamlong da ya ikanangkanta day amlong dan he-
a te maandong di punhumalyam ya ituddum di maphod an aton di
katagutaguh kabobboble.
5 Apu Dios, hana ot ta dayawon dakan am-in hi tatagu.
6 Hi Apu Dios an Dios taku ya binendisyonan ditaku ot pumhod di inliyak
taku.
7 Makulug an binendisyonan ditakun Apu Dios. Ya hana ot ta hiyay
dayawon am-in di tataguh kabobboble.

68

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Hi Apu Dios ya iwahit na nadan buhul nan humingit ke hiya ta mamtik
da te maapput da.
2 Atonan diday umat hi pangat di dibdib hi ahuk. Ya umat da bo nah
kandelat an malanat hi apuy. Dida an gaga-ihon tatagu ya ahida mama-id
hi kad-ana.
3 Mu nadan maphod an tatagu ya itkuk day amlong da te wadadah kad-
ana.
4 Ikantaan takuh Apu Dios. Ikanta takuy pundayaw takun hiya an
muntakkeh kulabut. Hay ngadana ya AP-APU. Maan-anla takuh kad-ana.
5 Hiya an Dios an wada nah Templona ya ipaptok na nadan napuh-ig ya
nabalu.
6 Wadaonay pamilyan kiha-adan nadan mahmok ya niaw-awan an
tatagu. Ya ibukana nadan balud ta maan-anla da. Mu nadan mungngohen
hiya ya ipaena dida nah makamaggan adi maboblayan.
7 Apu Dios, handih impangulum nadan tatagum an nalpud Egypt an
indalan da nah malonan adi maboblayan ya
8 nungkolyog ya nal-ot di udan te he-a an Dios Israel ya immali kad Sinai.
9 Impaalim di udan an makahhapul nadan tatagum ot mibangngad an
pinumhod nan boble.
10 Ot pumboblayon dakamin tatagum hidi. Ya gapuh kaphod mun
dakami ya pinuppumhod di inliyak mit waday kanon min nawotwot an
tatagum.
11 Waday inmandal Apu Dios ot e inhinap di dakol an binabaiy
mipanggep kediye.
12 Ya namtik nadan buhul dan papatul takon nadan tindalu da. Ot
pun-alan nadan binabain holag Israel di limmun dadiyen buhul da ot
punggogodwa-an da.
13 Takon nadan ugge nakigubat te diday nangipaptok nadah kalnero
da ya nidatan da damdamah bingay da. Ot paddungnay natab-unan dah
silber ya balituk ot umat dan nah paloman nahaniyan hi payak na.
14 Hi Apu Dios an Kabaelanan am-in ya inwahit na dadiyen papatul umat
hi kiwahitan di nungkag-an dalalu nah bilid an Salmon.
15-16 Dakayun nakattag-e ya o-ongal an bibilid ad Bashan tipet uma-amo
kayu nah bilid an Zion an pinilin APU DIOS an kiha-adanat nangamung?
17 Nalpuh Apu Dios nah Bilid an Sinai an niunud ke hiyay dakkodakkol
an adi mabilang an kalesa nah kiha-adana.
18 Handih timmalakdanganah langit ta miha-ad hidi ya dakol di
ingkuyug nah balud.* Ya indatan di tatagu takon nadan mangngohe hi
dakol an regalo. Hidih langit di nunhituwan APU DIOS.
19 Dayawon takuh Apu Dios! Hiyay bumaddang ke ditaku nadah
punligatan takuh kabigabigat. Ya hiyay mangihwang ke ditaku.
20 Hiya an Dios taku ya umihwang. Hiyay Nakattag-en AP-APU an
mangihwang ke ditakuh kate.
21 Mu nada ken buhul na ya gumikonay ulu da. Dadiye nadan
nanongnan at-atton day gaga-iho.
22 Kanan Apu Dios di “Ahik ibangngad nadan buhul yun immed Bashan
an paddungnay ilpuk dida nah dallom di baybay.

---

* **68:18 68:18** Ephesus 4:8

23 Ta pangula yuh huki yuy dala da. Ya kanon di ahuy dala dat makabhug
da.”
24 Apu Dios an Patul ku, tinibon am-in di tataguy puntutun-udan yuh
nangipanguluwam hanadah tatagum nah kiha-adam.
25 Namangulu nadan mungkanta ot mitun-ud nadan mumpagangon mi-
unnud nah kanta ya nigawwa nadan binabain mumpagangoh tamburin.
26 Dayawon takuh APU DIOS nah kaam-amungan nadan holag Israel.
27 Impangulun nadan holag Benjamin, ittayan an bilang ot mitun-ud
nadan mangipangpanguluh holag Judah ot ahi nadan mangipangpanguluh
holag Sebulun ya holag Naptali.
28 Apu Dios, ipatibom di ongal an kabaelam umat hi inat mu handih
namaddangam ke dakami.
29 Om patibom di ongal an kabaelam nah Templom ad Jerusalem an
pangialiyan di papatul hi kabobbobleh regalo dan he-a.
30 Boh-olam, Apu Dios, dadiyen buhul min iEgypt an kay mailom an
aggayam nah makatlubung ya kay bubulug an nikamoh impan di baka
inggana mumpakumbaba dat mun-appit dan he-a hi silber.† Om, iwahit
mu dadiyen tatagun hay gubat di pinpinhod dan aton.
31 Ahi pun-ialin di iEgypt di nungkabalol an gumok an miappit ke he-a
ya ahi daka damdama dayawon nadah iEthiopia an munyuung dan he-a.
32 Dakayun katagutaguh kabobboble tuh luta, mungkanta kayuh pun-
dayaw yun Apu Dios
33 an kay nuntakke nah kulabut hi kabunyan an lintuna tuwali dih done.
Mundongol kayun hiya an kay kidul di kalina.
34 Ipainila yu an hiya ya ongal di kabaelana, hiya ya Ap-apud kabunyan
ya Ap-apud Israel.
35 Hiya an nakattag-e an Dios nadan holag Israel an deh di nah kiha-
adana ya umipamodwong ya makakkaphod an abu. Hiyay mangipal-ot hi
tataguna ya hiyay kalpuwan di kabaelan da.
Madayaw hi Apu Dios!

69

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah “Pakitobbalan an waday plawer.”

1 Ihwangak anhan Apu Dios te dehtun paddungnay mungkaltingak
2 an mungkilunok di hukik hi pitok te maid di makulhin pangigattinak.
Paddungnay nialiyak tuh adallom an danum ta maltingak te mungkalbong
tun kawad-ak.
3 Naatuwak ya mahakit moy bagang kun umayaayag hi bumaddang ke
ha-on. Ya bimmatag di matak te kimmogakogaak hi punho-ho-oddak hi
pamaddangam ke ha-on.
4 Dakkodakkol di buhul kun dakdakol da mu hay bilang di buuk ku ya
nungkal-ot da bo udot. Ya ihik dan mamaten ha-on. Muden maid di inat
kun gumapuh pangihihingngitan dan ha-on.* Hanada ken kanalyon da
mipanggep ke ha-on ya langkak kaya. Ya ipilit dan ibangngad kuy uggek
inako.

---

† **68:30 68:30** Hay oha bon kibalinana ya “inggana mumpakumbaba nadan gamgaman day silber.”

* **69:4 69:4** Juan 15:25

5 He-a mismu, Apu Dios ya inilam am-in di gaga-ihon at-attok te
adinadaman waday mitalun he-a. Man-u te ina-inat ku handiy at-atton
di makudang di nomnomna ya inilak an takon hidiye ya inilam.
6 APU DIOS an Nakattag-e an Kabaelanan am-in, he-a an Dios nadan
holag Israel, adim anhan iabulut an ha-oy di humlun hi kibabainan nadan
mundinol ke he-a.
7 Hay kakulugana ya taltalanggaanak ya bana-inanak hi tatagu gapun
he-a.
8 Ya deyan kayak mo anhan hintaguwan hanadah iibak ya pamilyak.
9 Apu Dios, ongal di pangikaguk tuh balem, mahakit di nomnom ku ten
nalgom di kiatana, kinali ha-oy di kiayan di pamadngol di tagun he-a.†
10 Muntopolak an adiyak mangan ya kumogakogaak hi pangipatibok an
mumpakumbabaak ke he-a ta deyan taltalangaanak hi tatagu.
11 Taltalangaanak boh pumbulwatiyak hi langgotet ipatibok an u-
umyungak.
12 Ya tanumtumbukonak hi tatagu. Hanada ke bon mabutobutong ya
nangapya dah kantan mipanggep ke ha-on.
13 Mu takon di athidi ya nanongnan he-a, APU DIOS di pundasalak. Ya
humangom di dasal ku nah pinhod mun tiempo. Kinali humangonak
anhan gapuh ongal an pamhod mu te adim ibahhoy kinalim an ihwangak.
14 Apu, ihwangak anhan tuh namahig an ligat kun paddungnay luyun
nah dallom di lobong ta adiyak umed dalom. Ya ihwangak anhan hi aton
di buhul ku.
15 Adim iabulut an maltingak ta mateyak ta umeyak ad dalom. Adiyak
anhan ipae nah boblen di nate.
16 APU DIOS, ongal di pamhod mun ha-on ya pakahhomkonak ke he-a.
Kinali donglom anhan di dasal kut baddanganak.
17 Adim anhan pamgay op-opya, mu humangom ot ya abuy dasal ku te
namahig di kabulubulunak.
18 Umali ka anhan, Apu ta ihwangak hi buhul ku.
19 Inilam am-in nadan buhul ku. Ya inilam an intopotopol kuy
pumpadngol ya pumba-iba-in dadiyen buhul kun ha-on.
20 Dehtun u-umyungak gapuh namahig an pumpadngol dan ha-on.
Humamahamakak hi gagayyum kun mangitakdog ke ha-on, mu maid. Ya
namnamaok bon wada day mangalubyag ke ha-on, mu maid bo.
21 Impakan dan ha-on di mumpait. Ya nauwohak, mu impainumanak hi
pimmakin mainum.‡
22 Hana ot ta kadadagan da nadan hamuhamulon dan pun-am-amlongan
di adol da. Om, hana ot ta mumbalin dadiyeh kay bitun kag-ahan da ya
kakastiguwan da.§
23 Ya hana ot ta mumbalin dan kay nakulap ta adida pakatibo, ya
pakapuyom dida.*
24 Diday pangiduttukam hi namahig an boh-ol mut madadag da.
25 Ya tibom ta maid di matagun matdaan hi nunhituwan dat mabaoh ya
miwalong di babale da.†
26 Te dida ke ya mam-aon dan paligaton nadan kinastigum ya taltalang-
gaan da bo udot dida nah indat mun holholtapon da.

---

† **69:9 69:9b** Romans 15:3 ‡ **69:21 69:21** Mateo 27:48, Marcos 15:36, Lucas 23:36, Juan 19:28-29
§ **69:22 69:22** Kanan di udum di hay kibalinan tuwe ya mid-um di gagayyum dan madadag.
* **69:23 69:22-23** Romans 11:9-10 † **69:25 69:25** Acts 1:20

27 Halipat-am ya adim kal-iwan am-in di nunliwatan da ya adim iabulut
an eda malibli ke dadiyen inat da, mu kastiguwom dida.
28 Kaanom ot di ngadan da nah liblun nitudkan di ngadan di matagu. Ya
adim pakibilang didah listaan nadan tatagum.
29 Apu Dios, ihwangak anhan tuh namahig an punholholtapak.
30 Dayawok hi Apu Dios. Ikantak di pundayaw kuh kinatag-ena ya
mumpasalamatak ke hiya.
31 Mipaamlong moh udot hi APU DIOS ketuwe mu hay pun-appitan ke
hiya hi bulug an baka.
32 Ya umamlong ya tumulid nadan mipaligligat hi panib-an dan tuwe.
Hana ot ta am-in nadan manapuhapul ke Apu Dios ya maan-anla da.
33 Te hangudon APU DIOS nadan mahmok an tatagun mumpabaddang
ke hiya. Ya adina kal-iwan nadan tatagunan nikalabut.
34 Dakayun wadah kabunyan ya luta ya nadan wadah baybay, dayawon
takuh Apu Dios.
35 Ihwang nay Jerusalem ya iphod na nadan udum an bobled Judah ta
pumboblayan nadan tataguna.
36 Om, hay holag nadan mangun-unud ya naminhod ke hiyay mamoltan
ke dadiyen boblet malinggop dan mumbobleh di.

70

Hay kantan David handi pumbagaana baddang. Hituwe ya midat nah mangipangpanguluh kanta.

1 APU DIOS, gal-am anhan ta baddanganak ta ihwangak.
2 Hana ot ta maallilaw ya maka-apput nadan tatagun ihik an mamaten
ha-on. Ya hana ot ta mibabain nadan tatagun maka-an-anla gapu te
munholholtapak.
3 Pinhod kun abun maapput nadan manaltalanggan ha-on ta mibabain
da.
4 Mu nada ken manapuhapul ke he-a ya hana ot ta umamlong da. Om,
hana ot ta didan am-in an inihwang mu ya mun-am-amlong da ya itkuk
day “Nakattag-en abuh Apu Dios.”
5 APU DIOS, ha-oy ke pe kattog ya nakawwotwotak* ya nakakkapuyak,
kinali gal-am anhan an umalit baddanganak. APU DIOS, umali ka anhan
te he-a ya abuy mangihwang ke ha-on.

71

1 APU DIOS, he-ay kihikugak. Adim anhan iabulut an eyak mibabain.
2 He-a an Dios an maandong di pangat na, donglom anhan tun dasal kut
baddanganak ta ihwangak.
3 He-ay mialig nah batun butikak an ek kihikugan. Om ihwangak anhan
Apu, te he-ay kihikugak ya mangipaptok ke ha-on.
4 Ihwangak an Dios ku hi aton di gaga-ihon tatagun mabungot ya
katatakut.
5 APU DIOS an Nakattag-e, nipalpu handih kaungak ya he-a ya abuy
nangidinolak hi biyag ku ya he-ay namnamak.
6 Om, nipalpu handih wadaak hi putun ina ingganad uwani ya
impaptokak ke he-a. Kinali he-at nangamung di daydayawok.
7 Hay biyag kuy pangiang-angan di tatagu te intakdogak ke he-a.

---

* **70:5 70:5** Hay kibalinana ya “makakkahmokak.”

8 Ta hidiye nan adik itikod an mundayaw ke he-a ya ek ipaipainnilay
mipanggep hi dayaw mu.
9 Adiyak anhan iwalong ad uwanin naam-amaak an nakakkapuyak mo.
10 Te ihik nadan buhul kun mamaten ha-on ta deyan hidiyey ihanuhum-
mangan da.
11 Kanan day "Etaku dopapon hidiyen tagu ot maid moy mangihwang
ke hiya te inwalong Apu Dios."
12 Apu Dios, adika anhan midawwin ha-on. Umali ka ot ya abut
baddanganak.
13 Hana ot ta maba-inan nadan buhul kun ihik an mamaten ha-on. Om,
hana ot ta diday madadag.
14 Mu ha-oy ke ya he-a ya abuy pundinolak ta nangamung an bumaddang
ke ha-on. Ya mihamhamad di pundayaw kun he-ah kabigabigat.
15 Ek kanalkalyon di mipanggep hi kaphod mu ya nadan inat mun
nangihwang hi tatagum, takon di makudang di pun-awat kun dadiye.
16 APU DIOS an Nakattag-e, ek kalkalyon nadan inat mun kitib-an di
ongal an kabaelam. Ya ek kalkalyon hi tatagun he-a ya abuy maandong
ya limpiyuy pangatna.
17 Nipalpu handih kaungak ya tinuttudduwanak ke he-a ya ingganad
uwani ya kanalkalyok di mipanggep nadah inat mun umipamodwong.
18 Adiyak anhan iwalong ad uwanin naam-amaak an nakaubbananak,
mu baddanganak ot ya abun mangipainila nadah mituntun-ud an holag
miy mipanggep nah ongal an kabaelam ya mipanggep nadah umipamod-
wong an inat mu.
19 Apu Dios, takon di hi kabunyan ya nainilay kaphod mu. Dakol di
umipamodwong an inat mu. Maid di udum hi umat ke he-a an Dios.
20 In-abulut mun holholtapok di namahig an ligat, mu madinolak an
paphodom di nitaguwak te takon di mungkatkateyak an dandanin umeyak
nah boblen di nate, mu uggem in-abulut an mateyak.*
21 Ya inilak bon alubyagonak ya idatanak hi ong-ongal pay an dayaw ku.
22 Dayawon daka, Apu an makaphod an abun Dios di holag Israel te
uggem imbahhon inat di kiphodak. Om, dayawon dakan ikantak ya
ipagangok di ayyuding kuh pundayaw kun he-a.
23 Apu Dios, maka-an-anlaak te inihwangak ke he-a. Kinali itkuk kuy
anlak ya ikantak di pundayaw kun he-a.
24 Ial-algok an kalkalyon di kaphod mu te naapput da ot makabba-inan
nadan ihik an mamaten ha-on.

72

Hay kantan Solomon

1 Apu Dios, idasal kun tuttuduwam nan patul an imbabalen di patul ta
limpiyu ya maandong di pangat nan umat hi pangat mu.
2 Ya ta maandong di pangatnan mun-ap-apuh tatagum, namam-a nadah
mahmok an tatagu
3 ta pumhod ya kumadangyan di boble te limpiyu ya maphod di ahi aton
diyen patul.
4 Baddangam, Apu Dios, hidiyen patul an mangitakdog nadah nawotwot
an tatagu. Ya ihwang na didah pumpaholholtap nadan mangipaligligat ke
dida.

* **71:20 71:20** Tibon yuy Psalm 30:3

5 Hana ot ta punnanongom, Apu Dios, nadan tatagum an mangun-unud
ke he-a umat hi punnanongan di bulan ya algo.
6 Pumbalinom an makabbaddang hidiyen patul umat hi aton di udan hi
intanom.
7 Hana ot ta nah tiempon di pun-ap-apuwana ya puppumhod di biyag
nadan maphod an tatagu ya munnanong di kinadangyan da umat hi
punnanongan di bulan.
8 Ya hana ot ta hay pun-ap-apuwana ya mipalpu nah baybay inggana
nah oha bon baybay, ya mipalpu nah Wangwang an Euphrates inggana
nah poppog di boble tuh luta.
9 Ta takon nadan tatagu nadah adi maboblayan ya nadan buhul na ya
munyuung dan hiya.
10 Hanadan papatul di Tarsis ya nadan patul nadah boblen linikkub di
baybay ya ialiyan dah regalo. Takon nadan papatul di Sheba ya Seba ya
idatan dah regalo.
11 Ya ahi munyuung am-in di papatul ke hiya ya ahi munhilbin am-in di
tatagu tuh luta ke hiya.
12 Ahina ihwang nadan nawotwot an mumpahpahmok ke hiya, takon
nadan niwalong an tatagun maid di bumaddang ke dida.
13 Pakahhomkona nadan nakakkapuy ya nadan ma-ma-idan ta ihwang
na dida.
14 Om, ihwang na didat adida mipaligligat ya adida mapate te nakaballol
di biyag dan hiya.
15 Hana ot ta andukkey biyag nan patul. Hana ot ta idasalan di tatagut
nangamung ta bendisyonan Apu Dios. Ya hana ot ta ialiyan nadan iSheba
hi balituk.
16 Ya hana ot ta pumhod di inliyak di tataguna ya makabbungay
nungkitanom hanadah bibilid umat hi nungkitanom ad Lebanon. Ya
hana ot ta mapnuh tatagu nadan boble umat hi kadakol di holok nadah
pumpattolan.
17 Hana ot ta adi makal-iwan, mu munnanong di ngadan diyen patul
umat nah hiyon di potang an munnanong. Ya hana ot ta mabendisyonan
di tataguh kabobboble gapun hiya ya hana ot ta hiyay dayawon da.
18 Dayawon taku nan AP-APU an Dios di holag Israel. Hiya ya abuy
mangat nadah umipamodwong.
19 Dayawon takuh APU DIOS an madayaw ta nangamung. Hana ot ta
matiboy dayaw nah kabobboble tuh luta. Amen. Ipidwak di amen!
20 Hinaey poppog nadan dasal David an imbabalen Jesse.

Hay Mikatlun Liblun di Psalms (73-89)

73

Hay kantan Asap

1 Makulug an hi Apu Dios ya maphod di pangat na nadah holag Israel
ya nadah maphod di pangi-e da.
2 Muden ha-oy ke ya innang an mama-id di dinol ku ya pangulug kun
Apu Dios
3 te umamowak nadah gaga-ihon mumpahhiyan tibtibbok ya wadan am-
in ke diday maphod.
4 Maid di ligat da, maid di dogoda ya nal-ot da.
5 Adida umat nadah udum an tatagun maligligatan an nunna-ud tuwalin
dakol di holholtapon da.

6 Kinali namahig di pumpahhiya da ya maid di homok da.
7 Bumuddal di gaga-ihon wadah nomnom da ya mumplanuplanu dah
gaga-ihon aton dah ibbada.
8 Katataw-an day udum an tatagu ya gaga-ihoy kalkalyon da. Mumpah-
hiya da ya hay pangipaligligatan dah ibbaday nonomnomon da
9 Gaga-iho boy kalyon dah mipanggep ke Apu Dios hi langit. Ya dida boy
kay nakattag-en munmandal hi tatagu tuh luta.
10 Ta hidiye nan takon nadan tatagun Apu Dios ya tobalon da dida ya
pakaddonglon day kalkalyon da.
11 Datuwen gaga-ihon tatagu ya kanan day “Takombo ot kon inilan Apu
Dios an Katagtag-ayan nadan at-aton taku?”
12 Athidiy pangi-en di gaga-ihon tagu yaden dida moh udot di kumad-
kadangyan.
13 Ta hay mo umalih nomnom ku ya maid di hilbinah ek ugge nangatan
hi gaga-iho ot maphod am-in di atok.
14 Ya nomnomnomok an tipet kabigabigat on punholholtaponak ke Apu
Dios?
15 Mu deket athinay punnomnom ku ya nihalla te bokon athinay pangi-
en di tatagun Apu Dios.
16 Impatnak an nomnomon hin tipet athidi, mu nakalligat an maawatan.
17 Mu handih ek nundayawan ke Apu Dios hi Templona ya ininnilak
nuppey pumbalinan nadan gaga-ihon tatagu.
18 Om, Apu Dios, ininnilak mon ahim iptok dida nah makaddanglol an
dalan ta hi ittay on nikudli dat mag-a da nah kadadagan da.
19 Mamingpinghan dan madadag ta himpappangey kapoppogan da.
20 Maid di bilbilang dah panibom, Apu Dios, umat da nah in-inop an
deket inggibok ya nama-id.
21 Handih mahakit di nomnom ku te umamowak ya ninomnom kun
22 umatak nah aggayam an maid di nomnom na. Adi daka maawatan,
Apu Dios,
23 mu maphod anhan ta deyan nanongnan mihayyupak ke he-a.
24 Ituttudum di maphod an atok ta ipadayawak ke he-a.
25 Kinali nganne pay di hapulok tuh luta ya hi langit an deyan wadaak
ke he-a.
26 Takon di kumapuy tun adol ku ya nomnom ku ya pal-otonak ke he-a,
Apu Dios. He-at nangamung ya abuy mahapul ku.
27 Mu nadan gaga-ihon tatagun adi mangun-unud ya mihi-an dan he-a
ya dadagom dida.
28 Mu ha-oy ke pe ya ongal di amlong kun mihayyup ta mihikugak ke he-
a an Nakattag-en AP-APU. Ya ongal di amlong kun e mangipainilan am-in
hanadah makaphod an inat mu.

74

Hay kantan Asap

1 Apu Dios, tipe anhan ta inwalong dakamit nangamung? Kon
munnananong di namahig an boh-ol muh tatagum?
2 Nomnomom an dakami nan pinilim tuwalin tatagum handih done.
Dakami nan inihwang muh nihbutan mi ot pumbalinom an tatagum. Ya
adim kal-iwan di Jerusalem an pinilim an boblem hituh luta.
3 Umali ka, Apu ta tibom di nanadag di buhul mih boble mi. Dinadag
dan am-in di wada nah Templom.

4 Nuntutukuk nadan buhul mu nah kiha-adam gapuh nangapputan da.
Ya inha-ad da bo udot hidiy bandela dan kitib-an di nangapputan da.
5 Numpalang da nan hogpan an kay da e munlongoh kaiw hi muyung.
6 Ya winahe da ya minasu da nadan naal-alkusan an dingding nan kiha-
adam
7 ot ahida logabon. Impakappai da ya hinibit day kiha-adam an
pundayawan di tatagum.
8 Kanan dah nomnom day "Agat pa-iyon takun am-in di nganneh diye."
Ot logabon dan am-in nadan pundayawan ke he-an Dios tuh boble.
9 Maid di namnama min edakami ihwang ke he-a te maid moy kitib-anan
makiha-ad kan dakami. Ya maid da moy profetas mi. Ugge mi inila hin
kon-anay kapoppogan datuwen ma-ma-at.
10 Kon-anay panikodam hi panaltalanggaan nadan buhul min he-a? Kon
iabulut mun taltalanggaan day ngadan mut nangamung?
11 Tipet pamgam hi op-opyan maid di kanam on umina kat pakadadag-
gom dida?
12 He-a met Apu Dios di patul mi nipalpu handih lappuna. Ya
namindakol an inihwang dakami.
13 Ginodwam nan baybay gapuh ongal an kabaelam ot mawaday dalan
hidi. Ya pindit muy ulun nadan kaongngalan an matagu nah baybay.
14 Om, pindit mu nadan ulun diyen kanan dan Lebayatan ot ipakan muy
adol na nadah aaggayam nah adi maboblayan.
15 Winadam di oob-ob ya wawa-el. Ya tinduk muy o-ongal an wangwang.
16 Ya winadam boy mapat-al ya hilong ot iha-ad mu nan algo ya bulan
nah kiha-adan da.
17 Winadam di tialgo ya hay ahi kotolan. Ya he-ay nangiha-ad hi koltog
di luta.
18 Mu nomnomom, APU DIOS an tattataw-an dakah buhul mu. Adida
mangulug ke he-a ya pihulon day ngadan mu.
19 Adi dakami anhan iwalong, mu ihwang dakami nadah katatakut an
buhul mi te maid di kabaelan mi. Adi dakami kal-iwan an mipaligligat an
tatagum.
20 Apu Dios, nomnomom anhan nan nakitobbalam ke dakami. Te deyan
ammunay gaga-iho ya papatten ma-ma-at am-in tuh boble mi.
21 Adim iabulut an mibabain ta nangamung nadan nawotwot ya
mipaligligat an tatagu, mu baddangam ot ya abu didat dayawon daka.
22 Umina ka, Apu Dios ta atom di pinhod mun maat ta ipatikod mu
nadan buhul mun makihanggan he-a. Nomnomom an kabigabigat ya
tanaltalanggaan daka ke dadiyen mungngohen he-a.
23 Adim pamgah op-opya hi pumpadngol nadan buhul mu gapuh boh-ol
da te pun-imam-a day ngohe dan he-a.

75

Hay kantan Asap an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Adiyu pa-iyon."

1 Mumpasalamat kamin he-a, Apu Dios. Emi kalkalyon di mipanggep hi
kinatag-em ya mipanggep nadah umipamodwong an inat mu.
2 Kanan Apu Dios di "Waday gintud kun algon punhumalyaak hi tatagu.
Limpiyuy punhumalyak.

3 Ha-oy di ukod hi ma-ma-at, ta hidiye nan takon di kumolyog ta
munggagayonggong am-in di tatagu ya hodlok di nipab-unan tun lutat
munnanong hidi.
4 Kalyak nadan mangohen kanak di 'Itikod yun mumpahhiya.' Ya kanak
nadah gaga-ihoy 'Adiyu ipahhiyay ongal an kabaelan yu.
5 Ya adiyu kanan di nakattag-e kayu mu ha-on. Itikod yun kumalih
nalgonalgom.' "
6 Hay ahi munhumalyah tatagu ya adi malpuh nangappit hi timilan weno
kalin-oban di algo, takon nah adi maboblayan
7 te hi APU DIOS mismuy ustun munhumalya. Hiyay nangamung an
mangali hin numbahul di tagu weno ugge.
8 Paddungnay inodnana on basun napnuh namahig an boh-olnan iduyag
nat pakainnummon nadan gaga-ihon tatagut maid di matdaan, takon di
hintodtod.
9 Mu ha-oy ke pe ya ek kalkalyon di mipanggep hi kaphod Apu Dios. Ya
ikankantak di pundayaw kun hiya an Dios di holag Israel.
10 Hi Apu Dios ya ma-idonay kabaelan nadan gaga-ihon tatagu, mu
udmanay kabaelan nadan mangun-unud ke hiya.

76

Hay kantan Asap an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya magitalaan.

1 Dayawon nadan tatagud Judah ya Israel hi Apu Dios te nundingngol di
ngadanah di.
2 Hay nunhituwana ya nah bilid an Zion ad Jerusalem.
3 Hidiy nunggi-uwana nadah panan nadan buhul na, hay happiyo da ya
ispada da ya am-in di almas da.
4 Apu Dios, makakkaphod ka ya madayaw kan abu mu nadan makaphod
an bibilid.*
5 Inapput mu bo kaya nadan kalkal-otan an buhul mi ot pun-ala miy
limmu da. Ya ad uwani ya mungkakate da. Daan boy inlot da ya laing da.
6 Apu Dios an Dios di holag Jacob, impatibom di boh-ol mu ya
nungkakate nadan kakabayu ya nadan titindalun nuntakke.
7 Matakutan kan abu Apu Dios. Dahdiy kabaelanan makihangga hin
bimmoh-ol ka?
8 Wada kah langit ya impainilam an makastiguy tatagu tuh luta gapuh
liwat da. Ya timmakut da ot umop-opya da
9 te humalyaom nadan gaga-ihot ihwang mun am-in di mipaligligat an
tatagu tuh luta.
10 Hay boh-ol muh tatagu ya kidayawam moh udot. Ya nadan
munhiktam hi takon di ittay an boh-ol mu ya magilat da bo kaya.
11 Dakayun tatagu, aton yuy insapata yu nah AP-APU an Dios yu. Umiali
kayun am-in an tataguh kabobbobleh regalo yun idat yu ke hiya an DIOS
an madayaw ya matakutan.
12 Patakutonay papatul ya ma-idonay tulid di aap-apu.

---

* **76:4 76:4** Kanan di udum an nitudok di "nadan makaphod an bibilid an napnuwan di dakol an aaggayam."

77

Hay kantan Asap an midat nah mangipangpanguluh kanta an hi Jeduthun

1 Mumpahpahmokak an mumpabaddang ke Apu Dios ta donglonay dasal ku.
2 Inhilhilong kun mumpahpahmok ke hiyan itatag-ek di taklek an mundasal handih naligatanak. Mu takon di in-athidik ya maid di amlong ku.
3 Deket ninomnom kuy ugge namaddangan Apu Dios ke ha-on ya madismayaak.
4 Adina bo udot paaliyon di hinuyop ku ya adiyak pakakali te mabulunak an abu.
5 Ninomnom ku handidan nalana-un makakkaphod an tiempon
6 mungkankantaak nah hilong gapuh amlong ku ya kanak hi nomnom kuy
7 "Kon nanongnan iwalong Apu Dios di tataguna? Kon adi mo umamlong ke dakami?
8 Kon adi dakami mo pinhod ke Apu Dios? Ya kon adina mo ipaannung nan kinalinan kiphodan mi?
9 Ya kon kinal-iwana mon umulen dakamit nihannot moy namahig an boh-ol na?"
10 Kanak boh nomnom kuy "Mahakit an abun ha-on an adiyak baddangan ke hiya an DIOS an Katagtag-ayan an kay hanan maid moy kabaelana."
11 Mu takon hin kananat athidi, APU DIOS ya adik kal-iwan nadan milagron inat mu handih done.
12 Adi makaan hi nomnom ku dadiye te nonomnomok ta nangamung.
13 Makaphod am-in di atom, Apu Dios. Maid di udum an dios an umat ke he-a.
14 He-a nan Dios an mangat nadah umipamodwong ta ipatibom di ongal an kabaelam hi tataguh kabobboble.
15 Ya gapuh ongal an kabaelam ya inihwang muy tatagum an holag da Jacob ke Joseph.
16 Handih nala-u ka nah Maingit an Baybay ya namahig an mungkibyayyong nan danum ya takon nah dalom ya paddungnay munggagayonggong gapuh takut na.
17 Ya nakal-ot di udan, mungkikidul ya namahig di kil-at an kay da panan muntayyapan.
18 Kediyen mungkikidul* ya mungkiwagot di luta ya mapat-al di kabunyan gapu nah kil-at.
19 Nundalan ka nah dalluyun ot agwatom nan adallom an baybay, mu maid di matiboh gattin mu.
20 Impangulum nadan tatagum an kay da kalnero ya paddungnay da Moses ke Aaron di mumpattol ke dida.

78

Hay kantan Asap

1 Dakayun iibbak, daan mot donglon yu tun ituttuduk.

* **77:18 77:18** Hay gangon diyen kidul ya umat hi gangon di pilid di kalesan mangen e makigubat.

2 Mun-ab-abigak ke dakayu mipanggep nadah ab-abig an ugge nainilay
kibalinan da handih done ta pun-adalan yu.*
3 Dadiye nadan ab-abig an dingngol taku ya inila takun impaboltan
handidan aammod taku.
4 Kalyon taku dadiye nadah imbabale takun mungkitun-ud ke ditaku.
Adi taku e italu ke dida datuwen inat APU DIOS an mangipadayaw ke hiya
ya umipamodwong gapuh ongal an kabaelana.
5 Indat na handidah aammod takun holag Jacob di tugunat kalkalyon da
nadah iimbabale dan numbobled Israel
6 ta inilaon am-in di iimbabale dan mitun-ud ke dida ta ipainila da bo
damdamah iimbabale dan mitun-ud ke dida.
7 Ta mundinol dan hiya ya mangun-unud dah ituttuduna ya ta adida
kal-iwan nadan milagron inat na.
8 Ya ta adida iun-unud handidah aammod dan makangohhen uggeda
inun-unud di tuguna ya uggeda nundinol ke hiya.
9 Hay kipatib-an nae ya nadan tindalun di Eplaim an namtik da handih
nilappuy gubat takon di naka-almas da.
10 Man-uke ya imbahho day nakitobbalan Apu Dios ke didan kiphodan
da ya kinahing day tuguna.
11 Kinal-iwan dan am-in nadan inat nan kiphodan da
12 takon nadan milagron inat nad Soan ad Egypt an tinibon handidan
aammod da.
13 Ya nan nangodwaana nah danum nah Baybay ta kay dingding hi
numbinah-el ot ipangulu na didan umagwat.
14 Deket mapat-al ya wadat nangamung nan kulabut an mangipangpan-
gulun dida. Ya deket hilong ya mumbalin hi apuy ta mapat-alan di dalanon
da.
15 Pini-ang na nadan batu nah adi maboblayan ot pabudalonay danum
an ininum nadan tataguna.
16 Impabudal nay dakol an danum nah batun umat hi kadakol di danum
hi wangwang.
17 Mu takon di tinibo da dadiye ya kapyanan intultuluy dan nunliwat
hidi nah adi maboblayan te nginohe dah Apu Dios an Katagtag-ayan.
18 Ingnguddan dan patnaan hi Apu Dios hi nangipilitan dan idat nay
pinhod dan kanon.
19 Ya adi maphod di kalidan hiya. Kanan day “Kon kabaelan Apu Dios
an wadaon di makan nah adi maboblayan?
20 Man-u po te makulug an pinat-uwana nan batu ot bumudal di danum,
mu kon kabaelanan wadaon di makan, umat hi tinapay ya dotag hitu?”
21 Dingngol APU DIOS hituwe ya namahig di boh-ol na ke dadiyen holag
Jacob an Israel di ohan ngadana.
22 Man-uke ya adida pinhod an mundinol ke hiya ya munhalinduwa dah
kabaelanan mangihwang ke dida.
23 Mu takon di athidi ya minandal Apu Dios di kabunyan ta mibughul ot
24 mungkag-ay tinapay an manna an nalpuh langit†
25 an dadiyey kanon nadan anghel. Ugge kimmudang hidiyen tinapay
an indat nan dida ot makanan dan am-in.
26 Impaali na boy nakal-ot an dibdib an nalpuh nangappit hi timilan di
algo ya hi south gapuh ongal an kabaelana.

---

* **78:2 78:2** Tibon yuy Mateo 13:35. † **78:24 78:24** Tibon yuy Juan 6:31.

27 Ot ialin diyen dibdib di dakol an hamuti umat hi kadakol di lonah
pingngit di baybay.
28 Impungkohop na dadiyen hamuti nah nungkampuwan nadan holag
Israel.
29 Ot pun-ihdan nadan tatagu ot makapnek da. Hidiyey inat Apu Dios
an indat nan diday pinhod dan kanon.
30 Muden kediyen pungkan da dadiyen indat Apu Dios an hapulon da
31 ya bimmobboh-ol ke dida ot patayona nadan kakat-agun kalkal-otan
ke didan holag Israel.
32 Mu intultuluy da metlaing an nunliwat ke Apu Dios. Uggeda nundinol
ke hiya, takon di inat nay dakol an milagro.
33 Ot hidiyey gapunan impatatakut na dida ya pinoppog nay biyag da.
34 Deket pinaten Apu Dios di udum ke dida on nuntutuyu da uppeh liwat
da on inhamad da mon mundasal ke hiya.
35 Immali moh nomnom dan hi Apu Dios an Katagtag-ayan di mangih-
wang ke didan paddungnay batun kihikugan da.
36 Mu takon di kanan day mangun-unud dan hiya ya kali ya abuh diye.
Linangkakan dah Apu Dios te
37 uggeda in-ohhan hiyay pamhod da ya imbahho day nakitobbalan Apu
Dios ke didan kiphodan da.
38 Mu takon di athidi ya kapyanan pakahhomkon Apu Dios didan
tataguna. Ot kal-iwanay numbahulan da ot uggena dinadag dida.
Inippoippol nay boh-ol nan dida takon di namindakol an impaboh-ol da
hiya.
39 Te ninomnom nan tagu da ya abun kay da dibdib an hingkatang on
nama-id.
40-41 Namindakol di nungngohayan da nah makaphod an abun Dios di
holag Israel nah adi maboblayan ta pamatna dah kinaule na. Ta hidiye
nan namahig an u-umyung.
42 Kinal-iwan dan hiya ya ongal di kabaelana, ya kinal-iwan da boy
nangihwanganan didah buhul da,
43 takon nadan inat nan milagro ad Soan ad Egypt.
44 Ya impumbalinah dalay danum hanadah wangwang ya wa-el ot maid
di inumon nadan iEgypt.
45 Ya impaenay dakkodakkol an lalog ya dakkodakkol an bakbak ot
paligaton da nadan iEgypt ya dinadag day boble da.
46 Impaena boy dakol an dudun ot pa-iyon day intanom da.
47 Ya impaena boy dalalu ot mungkakatey intanom dah grapes ya fig
48 takon nadan babaka da. Ya nada ken udum an aggayam da ya pinaten
di kil-at.
49 Gapuh namahig an boh-ol na ya impaalinay dakol an anghel nan
pumate.
50 Uggena inippol di boh-ol na ot ipaalinay pistin di tagu an namaten
dida.
51 Pinatenan am-in di panguluwan an iimbabalen di iEgypt an holag
Ham.
52 Ot ipanguluna nadan tatagunan timmayan kediyen boblen kay da
kalnero ot mundalan dah di nah adi maboblayan.
53 Ya impaptok na dida ot maid di ad-adin naat ke dida. Kinali
uggeda timmakut. Mu nadan buhul da ya nalting da nah baybay te
impundammuna nan danum.‡

‡ **78:53 78:53** Exodus 14:26-28

54 In-ena nadan tataguna nah poppog di mabilid an boblenan sinakup
na gapuh ongal an kabaelana.§
55 Handih mangmange nadan tataguna nadah eda pumboblayan ya
dinog-al na mo tuwali nadan tatagun numbobleh di. Ot ikap-ong na
dadiyen boble ke didan holag Israel an tataguna ya indat nan dida nadan
babaleh dit kiha-adan da. *
56 Mu takon di athidiy inat Apu Dios an Katagtag-ayan hanadah tataguna
ya nginohe day tugunat patnaan day ulena.
57 Umat da handidah aammod dan ugge da in-ohhay pamhod dan hiya
ya uggeda nundinol ke hiya. Dida ya adida midinol, umat da nah nabakuy
an pana.
58 Minam-a day boh-ol Apu Dios ke dida gapu nadah kinapya dan dios
da ya gapu boh nangapyaan dah pundayawan da nadah ing-ingon di dios
da.
59 Ot kediyen nanib-anan dadiyen inat da ya inwalong na didan
tataguna.
60 Ot tayanana nan kiha-adanan Tabernacle ad Shiloh an nakiboblayana
nadah tataguna.
61 Ya in-abulut nan pulhon di udum an tatagu nan Kahonan kitib-an di
ongal an kabaelana ya dayaw na.
62 Gapuh boh-ol na nadah tataguna ya impipatena didah buhul da.
63 Nungkakatey iimbabale dan kakat-agun linalaki ot maid di in-inen di
kakat-agun binabain imbabale da.
64 Takon nadan papadi da ya pinaten di buhul da ya nadan inayan da
ya maid di innun dan mangibalun dida te namahig di punholholtapan da.
65 Kay anhan ya imminah Apu Dios an bimmoh-ol, umat nah tagun
nabutong an nabiglan nabangun.
66 Ot apputona dadiyen buhul na ot mibabain dat nangamung.
67 Uggena piniliy numboblayan nadan holag Eplaim an holag Joseph,
68 mu pinili nay numboblayan nadan holag Judah ot nan bilid hidi an
Zion an pakappinhod nay pinilinan kiha-adan.
69 Ot hidiy nangipataddogana nah Templonan natag-e ya nakahammad
ta munnanong ta nangamung umat tuh luta.
70-71 Pinili nah David an pummuttatyunan ena inawit nah pumpat-
tolanah kalnero ot pumbalinonan patul nadan tatagunan holag Israel.
72 Hi David ya nalaing an patul ya maphod di numpaptok nan dida.

79

Hay kantan Asap

1 Apu Dios, hinggop di tatagun adi mangulug ke he-ay boblem. Hinibit
da nan nasantun Templom ya dinadag day Jerusalem.
2 Pinate day tatagum an makangngun-unud ke he-a ot kanon nadan
hamuti ya nadan mailom an aggayam di adol da.
3 Dakkodakkol di pinate dah tatagum, ta hidiye nan namahig an kay
danum di dala dan niduyag am-in ad Jerusalem. Ya maid di natdaan an
mangilubuk ke dadiyen nungkakate.
4 Ot taltalanggaan dakamin am-in hanadah bimmobleh nunlinikkod ke
dakami.

§ **78:54 78:54** Exodus 15:17 ya Joshua 3:14-17 * **78:55 78:55** Joshua 11:16-23

5 APU DIOS, kon nanongnan namahig di boh-ol mun dakamin kay
mundadalang an apuy?
6 Imal-im di boh-ol mu nadah tatagun adi mangun-unud ya adi mundasal
ke he-a.
7 Daan mot diday kastiguwom te numpate day tatagum ya dinadag day
boblem.
8 Adi dakami anhan kastiguwon gapuh liwat handidan aammod mi.
Homkon dakami ot ya abu te maid mo anhan di namnama mi.
9 Baddangan dakamit ihwang dakami ya kal-iwam di liwat mi ta
kidayawam.
10 Taltalanggaan dakamih tataguh udum an boblen kanan dan dakamiy
"Daan ot di pun-alan nan Dios yu?" Apu Dios, patibom ke dakamiy
pangiawitam hi namatayan nadan buhul mi nadah muttatyum.
11 Ya donglom anhan di palak nadan nibalud ta ihwang mu dida gapuh
ongal an kabaelam te deket adim, ya nunna-ud an mate da.
12 Apu Dios, ihamad mun ibaloy namahig an numpadngol nadan tataguh
udum an boble ke he-a.
13 Ta dakamin tatagum an mialig an kalnerom ya mumpasalamat kami
ya mundayaw kamin he-at nangamung.

80

Hay kantan Asap an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Pakitobbalan an waday palawer."

1 He-a, Apu an mialig an mumpattol ya mangipangpanguluh holag Israel,
he-an inumbun hi pun-ap-apuwam nah tap-on nadan anghel, donglom
anhan di dasal mi.
2 Ipatibom di dayaw mu nadah holag Eplaim, holag Benjamin ya holag
Manasseh. Ya ihwang dakami anhan gapuh ongal an kabaelam.
3 Ibangngad dakami, Apu Dios an mangun-unud bon he-a. Ya ulayan
dakamit ihwang dakami.
4 APU DIOS an Kabaelanan am-in, kon nanongnan bumobboh-ol kat
adim donglon di dasal di tatagum?
5 Paddungnay ligat di ipakapakan mun dakami, kinali u-umyung kamit
nangamung. Ya paddungnay luway ipainum mun dakami.
6 Ta hidiye nan tanaltalanggaan ya tattataw-an dakami nadah num-
bobleh nunlinikkod ke dakami.
7 Apu Dios an Kabaelanan am-in, ibangngad dakamin mangun-unud bon
he-a. Ya ulayan dakamit ihwang dakami.
8 Inilpu dakamid Egypt an kay kami tomol an grape ot dog-alom nadan
numbobleh tu ot paddungnay intanom dakamih tuh boble da.
9 Ya paddungnay ginabutam hituwen luta ot tuttummolan hidiyen grape
an intanom mu. Dakamiy nialigan diyen grape. Immed dalom di lamut
na ya himmahappang ot yobyobanan am-in di bobleh tu.
10 Hinidumanay bibilid ot mailung nadan kaiw an Sedar.
11 Dimmatong di udun di hapang na nah Baybay an Mediteranean nah
nangappit hi kalin-oban di algo. Ya dimmatong boy udun di hapang na
nah ha-ob na nah Wangwang an Euphrates nah nangappit hi timilan di
algo.
12 Muden tipet pina-im, Apu Dios, di aalad nat kumpulmi moy mala-u ya
alan day bungana

13 ya pungkan ya pun-igatin di ulha ya hay udum an mailom an aggayam
hi muyung?
14 Kinali, daan mo anhan Apu Dios an Kabaelanan am-in an wadah langit
ta iuhdung mut tibom di ma-ma-at ketuwen intanom mut ihwang mu.
15 Intanom muh tuwen grape ot paongngalom an paddungnay imba-
balem an pinilim.*
16 Mu linggab di buhul mi ot pungkohat da. Patibom, Apu Dios di boh-ol
mut dadagom dida.
17 Ipaptok mu anhan nan pinilim an dehnah winawwan mu.
18 Apu Dios, adi daka mo iwalong. Ipahamad muy pangun-unud min
he-a ta mundayaw kami bon he-a.
19 AP-APU an Kabaelanan am-in, ibangngad dakamin mangun-unud bon
he-a. Ya ulayan dakamit ihwang dakami.

81

Hay kantan Asap an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen magitalaan.

1 Ikanta takuy pundayaw takun Apu Dios an kalpuwan di olot taku. Itkuk
takuy pundayaw takun hiya an Dios di holag Israel.
2 Mungkanta kayu ya ipagango yuy tamburin, gitala ya ayyuding.
3 Ipagango yu boy tangguyub nah piyesta taku nah Natalak di Bulan ya
nah ongal di bulan.
4 Te hituwey ohan tugun nan Dios Jacob an un-unudon takun holag
Israel.
5 Intugunah tuwe handidah aammod takun holag Israel handi kinastigun
Apu Dios nadan bimmobled Egypt.*
Kediye ya waday dingngol kun kimmali, mu uggek inila.
6 Kananay "Binoltan kuy makaddam-ot an impah-on yu ya pinoppog kuy
nakalligat an ngunu yun himbut.
7 Mumpahpahmok kayu ot inihwang dakayuh ligat yu. Hidiyey
nunhumang kuh dasal yu handih dehdiyak nah nahaniyan hi mangitit
an kulabut.
Ya pinatnaak di kinahamad di pangulug yud Meribah handih munlili
kayu te maid di danum.
8 Donglonak ke ahan, dakayun tataguk an holag Israel ten kalyan dakayu.
Donglon yuy tugun ku.
9 Adiyu dayawon di dios di udum an tatagu.†
10 Te ha-oy di AP-APU an Dios yun nangipangulun dakayun timmayan
ad Egypt. Ibaga yun ha-on di mahapul yu ta idat ku.
11 Mu adiyak donglon ke dakayun tataguk an holag Israel. Te adiyak
mahapul ke dakayu.
12 Ot bay-an dakayun imam-a yuy ngohe yu ta pun-iat yuy pinhod yun
aton.
13 Gulatna ke ot ahan ta donglonak ke dakayun tataguk an holag Israel,
ta aton yu nadan pinhod kun aton yu.
14 Wada ot an mamingpinghan di pangapputak am-in hi buhul yu.

---

* **80:15 80:15** Hay pinhod tuwen kalyon an imbabalen pinilin Apu Dios ya nadan holag Israel weno hi Kristo an mangipaptok hi tatagun Apu Dios. * **81:5 81:5** Hay oha bon kibalinana ya handi nangipanguluwanan didan tumayan ad Egypt. † **81:9 81:9** Exodus 20:2 ya Deut. 5:7

15 Ta dida an humihhingit ke ha-on an DIOS ya ahida munyuung ke ha-on
gapuh takut da ya kastiguwok didat nangamung.
16 Mu dakayu ke ya panganon dakayu ot hi kapkaphodan an makan. Ya
adi kayu ot makudangan hi iyyukan an idat ku.”

82

Hay kantan Asap

1 Hi Apu Dios di huwes nah kaamungan nadan makalin dios.* Kananan
diday:
2 “Itikod yu nan bokon limpiyun punhumalya yu ta adiyu mo pahhigan
nadan numbahul.
3 Itakdog yu ot ya abuy kalebbengan nadan nawotwot ya mahmok an
tatagu. Ya baddangan yu nadan napuh-ig ya nadan nakakkapuy an maid
di maat dan mundipendal hi adol da.
4 Ihwang yu didah aton nadan gaga-ihon maid di homok dah ibbadan
tagu.
5 Maid di inila yu ya maid di kabaelan yun mun-awat. Paddungnay wada
kayuh tapol. Gapun dakayu ya adi maphod ya adi maandong di ma-ma-at
hi kabobboble tuh luta.
6 Kanak di ‘Am-in kayu ya dios kayu.† Ya imbabale dakayun ha-on an
Katagtag-ayan.
7 Mu mate kayu damdaman umat nadah tatagu ya aap-apu.’ ”
8 Umina ka, Apu Dios, ta humalyaom am-in di tataguh kabobboble te
bagim am-in di pun-ap-apuwan tuh luta.

83

Hay kantan Asap

1 Apu Dios, adim anhan pamgay op-opya.
2 Tibom key ngohen nadan buhul mun humihhingit ke he-a.
3 Itottool dan mumplanuh gaga-ihon aton da nadah tatagum an ipanap-
tok mu.
4 Kanan day “Dadagon taku nadan holag Israel ta makal-iwan dat
nangamung.”
5 Ot muntotobbalan dan am-in an athidiy aton da. Ya nunhuhummangan
dan miohha dan makihanggan he-a.
6 Dadiye ya tatagud Edom, Ismael, Moab, Hagrite,
7 Gebal, Ammon, Amalek, Pilistia ya Tyre.
8 Takon di iAssyria ya nakid-um dat banaddangan da nadan iAmmon ya
iMoab an holag Lot.
9 Apu Dios, atom ke diday umat hi inat mu nadah tatagud Midian, ya ke
Sisera ya hi Jabin nah Wangwang an Kishon an
10 dinadag mu didad Endor ot mabuluk di adol dan nah luta.
11 Ya atom damdama nadah aap-apu day umat hi inat mu ke da Oreb, hi
Seeb, hi Sebah ya hi Salmunnah.
12 Diday nangalin kanan day “Pulhon takuy numboblayan nadan tatagun
Apu Dios ta ibagi taku.”*

---

* **82:1 82:1** Hanadan makalin dios ya dida nin nadan aap-apu tuh luta. † **82:6 82:6** Tibon yuy Juan 10:34. * **83:12 83:12** Hay ohan kibalinan nan nitudok nah Hebrew ya bokon ya abu “nadan numboblayan nadan tatagun Apu Dios,” mu “nadan pumpatulan Apu Dios.”

13 Apu Dios, iwahit mu didan umat hi dap-ul ya dugin itayyap di dibdib.
14-15 Ipatibom ke diday boh-ol mun umat hi ongngaongngal an apuy
an logabonay bibilid. Ya patakutom dida gapuh boh-ol mun umat nah
nakakkal-ot an puwok.
16 APU DIOS, atom di kibabainan da inggana mumpakumbaba dan he-at
un-unudon daka.
17 Hana ot ta mibabain da ya tumakut da. Ya hana ot ta makastigu dat
nangamung.
18 Om, atom dadiye inggana abuluton dan he-a ya abuy DIOS an
Katagtag-ayan an Ap-apun am-in tuh luta.

84

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya magitalaan.

1 APU DIOS an Kabaelanan am-in, makakkaphod nan Templom!
2 Impakappinhod kun umeh di ta ek ikankantay ongal an amlong kun
he-a an Dios an wadat nangamung.
3 Takon di buding ya pippiwong ya eda mumbuyah di ya ong-ongalon
day impa da nah nih-up nah pun-appitan ke he-a, APU DIOS an Kabaelanan
am-in, he-ay Patul ku ya Dios ku.
4 Umamlong damdama nadan tatagun mihdi nah Templom an
mungkankantah pundayaw dan he-a.
5 Ya umamlong nadan tatagun he-ay pangidinolan dah kalpuwan di olot
da. Ongal di naminhod dan ume nah Templom ad Jerusalem ta dayawon
dakah di.
6 Kediyen mange dan nah nundotal an kanan dan Beka an makamagga
ya winadan Apu Dios di udan ta dumakol di danum hi ob-ob ya wa-el.*
7 Indani ya nal-ot da mon mundallan te nonomnomon dan tibon daka,
Apu Dios, ad Zion.
8 APU DIOS an Kabaelanan am-in, he-a an Dios Jacob, donglom tun dasal
ku.
9 Bendisyonam anhan nan pinilim an patul mi.
10 Apu an Dios ku, makulug an nabalbalol nan ohan algon e pundayawan
nah Templom mu nan hinlibun algon kumpulmiy pangayan. Ya kudukdul-
nay anusak an munho-ho-od hi pangipaghopan dan ha-on nah Templom
an Dios ku mu nan eyak paka-apngaon hi balen di gaga-ihon tagu.
11 Man-uke ya hi APU DIOS di mangipaptok ya hiyay kalpuwan di
bendisyon ya dayaw mi te nundadaan tuwalin mangidat hi maphod nadah
mangun-unud ke hiya.
12 APU DIOS an Kabaelanan am-in, umamlong nadan mundinol ke he-a.

85

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, binendisyonam di boblem ot kumadangyan da bo nadan
tatagum an holag Israel.
2 Pinakawanam di liwat nadan tatagum ya kinal-iwam di gaga-ihon inat
da.
3 Ya kediye ya adika bumobboh-ol ke dida.

---

* **84:6 84:6** Hay ohan kibalinan tuwen kalin di Hebrew an wa-el ya bendisyon te hidiy numbendisyonan Apu Dios ke didan tataguna.

4 Apu Dios an mangihwang ke dakami, ibangngad dakami anhan an
mangun-unud bon he-a ya itikod mun bumoh-ol ke dakami.
5 Kon punnanongom di boh-ol mun dakami takon nadan ahi mitun-ud
an holag mi?
6 Pal-oton dakami ot ya abun tatagum ta dayawon daka.
7 APU DIOS, ipatibom di ongal an pamhod mut ihwang dakami.
8 Idngol takuh kalyon nan AP-APU an Dios te kananay luminggop nadan
tatagunan punnanongon day pangun-unud dan hiya. Kinali hana ot ta adi
taku mo aton di gaga-iho.
9 Nunna-ud an ihwang nan am-in nadan mangun-unud ke hiya ta
mipatiboy dayaw na tuh boble taku.
10 Hantuh maat hidiye ya ahi maawatan di tatagu nan ongal an pamhod
Apu Dios ke didat makangngun-unud da mon hiya. Ya kediye ya mawaday
linggop da gapuh kinalimpiyuna.*
11 Kediyen tiempo ya hi Apu Dios ya abuy un-unudon di tatagu. Ya gapuh
kaphod na ya uhdungana didat bendisyonana dida.
12 Om bendisyonan ditakun APU DIOS an paphodonay inliyak taku ya
maphod di biyag taku.
13 Ya gapu boh kinalimpiyuna ya paddungnay midadaan di dalanonan
umalin mumpatul.

86

Hay dasal David

1 APU DIOS, donglom anhan di dasal kut humangom te nakakkapuyak
ya maid kattog di kabaelak.
2 Ipaptokak ta maid di ad-adin maat ke ha-on te he-ay un-unudok. Ya
ihwangak te mundinolak ya muttatyuwak ke he-a an Dios ku.
3 Apu, homkonak anhan. Kabigabigat on dumasadasalak ke he-a.
4 Daan mo anhan ta paamlongonak te he-ay kawad-an di namnamak.
5 Maule ka ya nidadaan kan mumpakawan hi liwat mi. Adi malumman
di pamhod mu nadah mumpahpahmok ke he-a.
6 APU DIOS, donglom anhan di dasal ku ta homkonak.
7 Mundasalak ke he-a, namam-a nah tiempon punligatak te inilak an
donglom di dasal ku.
8 Apu, maid di udum an dios an umat ke he-a ya maid di udum an
kabaelanan aton nadan inat mu.
9 Am-in di taguh kabobboblen lintum ya umali dan munyuung ke he-at
dayawon daka gapuh kinatag-em.
10 He-a ya ongal di kabaelam ya atom di umipamodwong. He-a ya abuy
Dios.
11 APU DIOS, ituttudum di pinhod mun atok ta un-unudon dakat
nangamung. Ya tuttuduwanak ta miohhay pamhod kun he-a ta he-ay
punhilbiyak.
12 Apu an Dios ku, dayawon dakah puhuk ya hi nomnom ku. Kinali
ipainilak ta nangamung di kinatag-em.
13 Gapuh ongal an naminhod mun ha-on ya inihwangak hi kate.
14 Apu Dios, ihik nadan mumpahhiya ya pumapatten tatagun mamaten
ha-on. Dida bo udot nadan tatagun adi daka pagan-anu.

---

* **85:10 85:10** Hituwey kanan di kalin di Hebrew: Paddungnay mundammuy ongal an pamhod na ya nan pangun-unud di tatagu. Ya paddungnay mun-awwal di linggop ya limpiyu.

15 Mu he-a, Apu Dios ya huhhummok ka ya maule kan adika kabinnun-
got ya adi malumman di ongal an pamhod mu ya pamaptok mun dakami.
16 Homkonak, Apu. Pal-otonak an muttatyum ya ihwangak anhan te
munhilbiyak ke he-a umat ke ina.
17 APU DIOS, ipatibom an tobalonak ke he-a gapuh kaphod mu ta maba-
inan nadan humihhingit ke ha-on ten tibon dan baddanganak ya ulayanak.

87

Hay kantan nadan holag Korah

1 Pinilin APU DIOS an pumboblayanay Jerusalem an wada nah bilid an
niong-ong ke hiya.
2 Hidiyen bobley pakappinhod na mu nadan udum an bobled Israel.
3 Dakayun bimmobleh did Zion an boblen Apu Dios, donglon yu tun
makaphod an kalyonan mipanggep ke dakayu.
4 Hituwey kanana: "Id-um kun ilistay iEgypt ya iBabilon hanadah
bimmoblen makangngun-unud ke ha-on. Takon nadan iPilistia, nadan
bimmobled Tyre ya Sudan ya ibilang ku didan iJerusalem damdama."
5 Ta hidiye nan, ahi kanan di tataguy "Hay tataguh kabobboble ya
mibilang dan bimmobled Jerusalem. Man-uke ya ahi ihamad Apu Dios
an Katagtag-ayan hituwen boble."
6 Hi APU DIOS ya ilistanan am-in di tatagunah kabobboblen mibilang an
tatagud Zion ad Jerusalem.
7 Ahida manayo ya mungkantan kanan day "Ad Zion di kalpuwan am-in
di bendisyon."

88

Hay kantan nadan holag Korah an midat nah mangipangpanguluh kanta. Hituwen kanta ya mikantan miunnud nah pungkantah "Punligli-gatan." Hituwe boy kantan Heman an iEsrah.

1 AP-APU an Dios kun mangihwang ke ha-on, deke anhan ta mundasalak
nah mapat-al ya nah hilong
2 ya donglom ta baddanganak
3 te dakol di kabulubulunak ya dandaniy katek.
4 Maid di olot kun umatak nadah dandaniy katena.
5 Ya umatak metlaing nadah nungkakaten nilubuk an kinal-iwam ya
adim mo mabaddangan.
6 Ya paddungnay inggahak nah addaaddallom ya tapottapol an lubuk.
7 Hay boh-ol mu ya paddungnay katatakut an dalluyun an ianudak.
Kinali maid moy namnamak.
8 Impumbalinak an umipaingle nadah gagayyum ku ot iwalongak ke
dida. Ya kayak naknat adiyak pakabtik.
9 Ta deyan namahig an u-umyungak ya adi tumittiboy matak te hay
luwak.
APU DIOS, kabigabigat ya itaggek di taklek hi mumpahpahmokak ya
pundasalak ke he-a.
10 Kon hanadah nungkakatey pangiatam hi milagro? Nganney hilbin di
milagro ke dida? Kon bumangun dat dayawon daka?
11 Kon damanan e kalkalyon dadiyen nungkilubuk di mipanggep nah
adi malumman an pamhod mu? Ya kon eda kalkalyon di mipanggep nah
pamaptok mut nangamung?

12 Kon manomnom da nah munhihhilong an boblen di naten kad-an
nadan nakal-iwan an tatagu nadan milagron inat mu ya nan kabaelam an
umihwang?
13 Kabigabigat ya mundasalak ke he-a, APU, ta mumpabaddangak ke he-
a.
14 APU DIOS, tipet inwalongak ke he-an adim hangudon di dasal ku?
15 Nipalpu handih kaungak ya nunholholtapak ya innangak an mate.
Dehtun immingleyak mon manolholtap hi pangastigum ke ha-on.
16 Adiyak pakaitpol nah namahig an boh-ol mun ha-on an paddungnay
dinadagak hi bungot mu.
17 Munholholtapak gapuh boh-ol mun paddungnay mungkalbong di
kawad-ak. Ta deyan kayak mo ahan mungkalimu.
18 Impatayan mu nadan nahamad an gagayyum ku ya nadan iibak, ta
hidiye nan paddungnay wadaak hi tapol.

89

Hay kantan Etan an iEsrah

1 APU DIOS, ikankantak ta nangamung di mipanggep nah adi malumman
an pamhod mu ya nan munnananong an pamaptok mu ta takon nadan
holag mih udum hi algo ya inilaon da.
2 Ipainilak an munnananong di pamhod mun adi malumman ya nan
munnananong an pamaptok mun umat nah kabunyan an munnanong nah
niha-adana.
3 Hinamad muy kalim an kanam di “Nakitobbalanak ke David an pinilik
an muttatyuk. Ot kanak ke hiyay
4 ‘Hay holag muy mumpatul ta nangamung ya ipaptok kut
munnananong ke didah diyen pun-ap-apuwam.’ ”
5 Takon nadan wadah kabunyan ya ikanta day pundayaw dan he-a, APU,
gapu nadah inat mun umipamodwong. Ya am-in nadan anghel mu ya
dayawon daka gapu nah munnanong an pamaptok mu.
6 Dahdiy umat ke he-a nadah wadah langit? Maid di miingngon he-a,
takon nadan anghel an natag-e.
7 He-ay matakutan hi am-in hidih langit. Ya am-in nadan wadah di ya
mamodwong dan he-a.
8 APU an Dios an Kabaelanan am-in, maid di umat ke he-an kabaelam
an aton am-in ya munnananong di pamaptok mu.
9 He-an Ap-apu ya mandalom di baybay ya padin-ongom di namahig an
dalluyun.
10 He-a ya abuy nakabael an namate nah katatakut an aggayam nah
baybay hi Rahab. Ya gapuh ongal an kabaelam ya inapput muy buhul mu.
11 Bagim di kabunyan ya luta ya am-in di ngannen wadah di te he-ay
nunlutun am-in.
12 Om, he-ay nunlutun am-in, takon nadan wadah north ya south, nan
Bilid an Tabor ya nan Bilid an Hermon. Dadiye ya paddungnay mungkanta
dah pundayaw dan he-a.
13 Ongal di kabaelam, APU DIOS. Maid di adim kabaelan an aton.
14 Limpiyu ya maandong di nipuunan di pun-ap-apuwam. Ya adi
malumman di pamhod mu ya adim ibahhon aton di kalyom.
15 Umamlong nadan tatagun mundayaw ke he-a. Dida ya mumbibiyag
da mipuun hi pangipaptok mun dida.

16 Ya daydayawon daka ya mun-am-amlong dat nangamung gapuh
kaphod mu.
17 He-ay kalpuwan di olot mi ya dayaw mi. Ya pangapputon dakami te
ongal di pamhod mun dakami.
18 He-a an AP-APU an makaphod an abun Dios di holag Israel di nanuddu
nah patul min mangipaptok ke dakami.
19 Handi ya numpatibo ka nadah tatagum an muttatyum ot kanam
ke diday "Binaddangak on tindalu. Hiyay pinilik nadah tataguk an
pumbalinok an patul.
20 Hidiye ya hi David an muttatyuk. Hina-adak di ulunah lana ta kitib-
anan hiyay tinudduk an mumpatul.
21 Wadaak ta nangamung an mamaddang ke hiya. Ya hay ongal an
kabaelak di mangipal-ot ke hiya.
22 Maid nadah buhul nay makabael an mangapput ke hiya. Ya maid
nadah gaga-ihon tataguy makabael an munhaul ke hiya.
23 Apputok di buhul na ya dadagok di dahdin humingit ke hiya.
24 Hiyat nangamung di pangapputok ya punnanongok di impaminhod
ku ya pamaptok kun hiya.
25 Ya paambillogok di pun-ap-apuwanat mipalpu nah Baybay an Medit-
eranean inggana nah Wangwang an Euphrates.
26 Ahina kanan ke ha-on di 'He-ay amak ya he-ay Dios kun mangipaptok
ya mangihwang ke ha-on.'
27 Ibilang kun hiyay panguluwan an imbabalek ya hiyay katagtag-ayan
am-in hi kapatupatul.
28 Adi malumman di pamhod kun hiya ya adik ibahhoy pakitobbalak ke
hiya.
29 Punnanongok di pun-ap-apuwan di holag na, umat hi punnanongan
di kabunyan nah niha-adana.
30-31 Muden deket adi un-unudon di holag nay tugun ku ya adida ipuun
hi kinalik di pumbibiyag da
32 ya kastiguwok dida gapuh liwat da ta punholholtapok dida gapuh
ngohe da.
33 Mu takon di athidi ya punnanongok di ongal an pamhod kun David.
Ya adik ibahhon ipaannung di kinalik ke hiya.
34 Adik ibahhoy nakitobbalak ke hiya weno ek ibabawiy takon di ohan
kinalik an kiphodana.
35 Om gapuh kaphod ku ya adik ibahhoy hinamad kun kinali ke David
ta adik ilangkakan.
36 Hay holag nay ahi mun-ap-aput nangamung ya tibok ta munnanong
ke diday pun-ap-apuwan da umat nah algon munnanong hidih kabunyan.
37 Ya umat nah bulan an munnanong ta nangamung nah niha-adanah
kabunyan ta kipatib-an di kinaDios ku."
38 Muden inwalong mu ot tayanam nan holag diyen pinilim an patul te
bimmobboh-ol kan hiya.
39 Imbahhom di nakitobbalam ke hiya an muttatyum ya pinoppog muy
pun-ap-apuwana.
40 Dinadag muy binattun alad di boblena takon nadan pungguwalyaan
da
41 ot pun-akon am-in di mala-uy limmuna. Ot katataw-an am-in di hinag-
ona.
42 Hanada ot ya abun buhul nay impangapput mu ot mun-an-anla da.

43 Mu hiya ya impumbalin mun maid di hilbin di almas na ya uggem
binaddangan hi gubat.
44 Pinoppog muy dayaw na ya paddungnay intongbam hi luta nan
ubunanan mun-ap-apu.
45 Inagagam an maam-ama ya nibabain hi inat mun hiya.
46 APU DIOS, kon-anat ahi mapoppog di athitu? Kon iwalongak
mot nangamung? Ya kon munnananong di boh-ol mun kay apuy an
mundadalang?
47 Adim anhan kal-iwan an antikkey biyag ku ya tipet maid di hilbin di
biyag min tatagun lintum?
48 Am-in di tagu ya nunna-ud an mate. Kinali maid di munnananong an
matagun adi milubuk.
49 Apu, kon adi dakami mo pinhod ke he-a? Daan mo anhan ta
ipaannung mu nan kinalim handi ke David?
50 Adim anhan kal-iwan an ha-oy an muttatyum ya binana-inanak hi
mangohen tatagu. Ya inippol kuy pumpadngol dan ha-on.
51 AP-APU, ha-oy an pinilim an patul ya taltalanggaanak nadah buhul
mu ya binana-inanak takon di daanay pangayak.
52 Dayawon takuh APU DIOS ta nangamung! Amen. Ipidwak an kalyon
di “Amen!”

Hay Mikap-at an Liblun di Psalms (90-106)

90

Hay dasal Moses an muttatyun Apu Dios

1 Apu Dios, nipalpun dih pinghana ya he-ay nihikugan mit nangamung.
2 Handih uggem ni-an lintu hantudan wadad uwani, takon nadan bibilid
ya wada ka tuwali. He-ay Dios an munnananong ta nangamung an maid
di lappuna ya poppogna.
3 Kanam ke dakamin tataguy “Mumbangngad kayuh lutan nakapyaan
yu,” ya immannung an naat.
4 Hay hinlibun toon ya hin-algo ke he-a ya ad nakugab an nala-u ya kay
hin-oras nah hilong ke he-a.
5 Hay pumma-idam ke dakami ya hingkatang an kay dakami inanud
hi nal-ot an danum. Ya kay kami in-inop. Umat kami bo nah holok an
timmul-u nah biggatna
6 ot umongngal, mu indanit mungkahilong ya nakleng.
7 Athinay kama-idan mi gapuh boh-ol mu te numbahul kami. Ta hidiye
nan namahig di takut mi.
8 Am-in di liwat mi ya inilam, takon nadan maid di nanginila.
9 Om gapuh boh-ol mu ya antikkey biyag mi, ta hidiye nan maid maptok
ya napoppog di biyag mi.
10 Kon adi anhan napitun toon ya abuy pakitaguwan mi tuh luta weno
nawalu hin makuhog kami? Mu takon di athinan nakatang ya abu ya
napnuh ligat ya holholtap, ne abunadi ya napoppog di nitaguwan mi.
11 Apu, nunna-ud an maid di pakaawat nah namahig an boh-ol mu. He-a
ya namahig an matakutan te namahig di boh-ol mu.
12 Tuttuduwan dakami anhan ta inilaon min antikke ya abuy biyag mi
ya ta manomnoman kamit aton mi nadan pinhod mu.
13 APU DIOS, adim anhan punnanongon di boh-ol mun dakamin
muttatyum, mu homkon dakami ot ya abu.

14 Ta ipagibok mun dakamih kabigabigat nan ongal an pamhod mut
mun-am-amlong kamid uwanin katagu mi.
15 Paanlaon dakamit mihannot nadah impalana-u min ligat an indat mu.
16 Ya ipatibom ke dakamin muttatyum di ongal an kabaelam ya hay
dayaw mu nadah imbabale mi.
17 Ap-apu an Dios mi, hana ot ta munnananong di bendisyon mun
dakamit am-in di aton mi ya maphod di pumbalinana.

91

1 Hanan tagun madinol ke APU DIOS an Katagtag-ayan ta mihikug ke
hiyat mihwang
2 ya madinol an mangalin "APU, he-ay nangamung an mangipaptok ya
mangihwang ke ha-on. Te he-a ya abuy Dios kun pundinolak!"
3 Deket athidiy atom ya makulug an ihwang dakan Apu Dios hi
kumpulmin katatakut ya namahig an dogon pumate.
4 Te paddungnay haniyan dakah payak na. Ya hay pamaptok nay mialig
an happiyom.
5 Kinali maid di em takutan hi e maat ke he-a nah hilong ya mapat-al.
6 Ya maid di dogon manadag weno mamaten he-a nah hilong ya mapat-
al.
7 Takon di linibuy mungkakateh hinag-on mu ya maid di maat ke he-a.
8 Ammunay ang-angom di pangastigun APU DIOS nadah numbahul.
9 Ta hidiye nan gapu te hi APU DIOS an Katagtag-ayan di kihikugam ya
pangidinolam an mangipaptok ke he-a
10 ya makulug an mihwang ka takon di pamilyam hi kumpulmin gaga-
ihon maat.
11 Te baalon APU DIOS nadan anghel nat ipaptok daka
12 ta takon di mag-a ka ya tippaon dakat adika maliputan.*
13 Deket akhupam di layon weno katatakut an ulog ya kabaelam an
patayon dida.
14 Kanan APU DIOS di "Hanan tagun nanongnan un-unudonak an Ap-
apu gapuh pamhod nan ha-on ya ihwang ku ya ipaptok ku.
15 Deket waday ligat nat mumbagah baddang ku ya gagaidak an
mamaddang ke hiya. Ihwang ku hiya ya ipadayaw ku.
16 Om, ihwang ku ya idat kuy andukken biyag na."

92

Hay kantan pundayaw ke APU DIOS nah algon di pun-iyatuwan

1 Makaphod an mumpasalamat ya mungkantah pundayaw ke he-a, APU
an Katagtag-ayan an Dios.
2 Ya maphod an kalkalyon di mipanggep nah ongal an pamhod
muh kabiggabiggatna ya kalkalyon di mipanggep nah munnananong an
pamaptok muh kahilohilong.
3 Ya makaphod an mungkantah pundayaw ke he-an maunnudan hi
paggango umat hi gitala ya ayyuding.
4 APU DIOS, maan-anlaak an mungkanta te umamlongak nadah inat mu.
5 APU DIOS, umipamodwong di atom ya naligat an maawatan di
punnomnom mu.
6 Hanan tagun makudang di nomnomna ya adina maawatan an

* **91:12 91:11-12** Tibon yuy Mateo 4:6.

7 man-ut maphod am-in di maat nadah adi mangun-unud ke Apu Dios
ya kumadangyan nadan gaga-ihon tatagu, mu umat da nah maluwab an
holok an ahi makadaddag.
8 Mu he-a ke, APU DIOS ya mun-ap-apu kat nangamung.
9 Ahi mama-id nadan buhul mu ya miwahit am-in nadan gaga-ihon
tatagu.
10 Mu ha-oy ke ya impumbalinak an nakal-ot umat nah mailom an bulug
an baka ya maka-an-anlaak te binendisyonanak.
11 Tinibok di nadadagan nadan buhul ku ya dingngol kuy tukuk nadan
gaga-ihoh naapputan da.
12 Mu nada ken mangun-unud ke he-a, APU DIOS ya puppumhod di biyag
dan umat da nadah niyug ya umat da nadah kaiw an sedar ad Lebanon.
13 Om, puppumhod dan umat da nadah kakaiw an nitanom nah Templon
APU DIOS an Dios taku
14 an bumubbunga da takon di naam-ama. Ya munnanong dan maluwab
ya mahaybong.
15 Kanan day "Maphod di pangat APU DIOS. Hiyay mialig an batun
kihikugan taku. Maid di atonah nihalla."

93

1 Hi APU DIOS di patul. Hiya ya madayaw tuwali ya Kabaelanan am-in.
Inhamad nan inha-ad tun luta nah niha-adana.
2 Hay pumpatulam, APU DIOS ya wada tuwali. Ya he-a ke damdama ya
wada ka tuwalit nangamung.
3 Nakal-ot nan dalluyun hi baybay an kay kidul di bungug na.
4 Mu nalnal-ot ka an Ap-apuh langit mu nadan makabbungug an
dalluyun hi baybay.
5 APU DIOS, munnanong an adi malumman nadan tugun mu. Takon nan
makaphod an Templom ya munnananong ta nangamung.

94

1 AP-APU an Dios, an munhumalyah tatagu, ipatibom di boh-ol muh
pangastiguwam hanadah numbahul.
2 Om, umina kat humalyaom di katagutagu tuh luta ta ibalom di inat
nadan mumpahhiyan tatagu te hidiyey lebbengnan maat ke dida.
3 APU DIOS, kon maid di atom hi panikod muh at-atton nadan gaga-ihon
tatagut adida mo mun-an-anla?
4 Ipahhiya day gaga-ihon at-atton da.
5 Namahig di pumpaligligat da nadah tatagum an mangun-unud ke he-a,
APU.
6 Patayon da nadan nabalu ya nadan napuh-ig, takon nadan hintaguwan
an nakiboble tuh boble mi.
7 Kanan day "Hi ke APU DIOS an dayawon din hi Jacob ya uggena inila
ya adina tibon di gaga-ihon at-atton mi."
8 Dakayun tatagun makudang di nomnomna, tipe anhan ta adi kayu
manomnoman?
9 Kon hi APU DIOS an nangapyah inga ya mata ya adi pakatibo ya adi
pakadngol?
10 Ya kon hiya an munhumalyah katagutagu ya adina kastiguwon di
nabahulan? Ya kon hiya boy maid di inilana yaden hiyay muntuttudun
am-in hi tatagu?

11 Inilan am-in APU DIOS di wadah nomnom di tagu ya inilanan maid
di hilbin di punnomnom da.*
12 Hanadan tatagun tuttuduwam ya tugunom ya umamlong da.
13 Alubyagom dida nah namahig an ligat dan inat nadan gaga-ihon
tatagu inggana madatngan di kakastiguwan dadiyen gaga-ihon tatagu.
14 Hi APU DIOS ya adina iwalong nadan tatagunan mialig an odona.
15 Ta hidiye nan nunna-ud an ahi bo mawaday maandong an punhu-
malya. Ta hantuh maat hidiye ya umamlong am-in nadan maphod an
tatagu.
16 Maid di bimmaddang ke ha-on hi nakihanggaak nadah gaga-ihon
tatagu, takon di oha.
17 Gulat nat uggeyak binaddangan ke he-a, APU DIOS ya nateyak.
18 Kinali mumpasalamatak te handih dandanin maapputak ya
numpahmokak ke he-a, APU, ot baddanganak gapuh adi malumman an
pamhod mu.
19 Deket mabulunak ya palinggoponak ya paamlongonak.
20 Adinadaman makihayyup nadan gaga-ihon aap-apu ke he-a, APU DIOS
te diday mangapyah adi maandong an olden an mangipaholholtap hi
tatagu.
21 Mumbabaddang dan mumplanuh pangipipatayan da nadah maphod
an tatagu, takon di maid di bahul da.
22 Mu madinolak an ipaptokak ke he-an AP-APU an Dios kun mialig an
batun kihikugak.
23 Ahim kastiguwon am-in nadan gaga-ihon tatagut madadag da gapu
nadah gaga-ihon at-atton da.

95

1 Dayawon takuh APU DIOS an kihikugan taku. Ikanta takuy amlong
takun hiyan mangihwang ke ditaku.
2 Humgop taku nah Balenat ikanta takuy pumpasalamat taku ya hay
amlong takun mundayaw ke hiya.
3 Te hi APU DIOS ya ongal di kabaelana. Hiyay Katagtag-ayan an Patul.
Ya maid nadah udum an dios di miingngon hiya.
4 Hiyay Ap-apun am-in tuh luta, takon ad dalom ya nadah bibilid.
5 Ya am-in di wadah baybay ya luta ya bagina te lintuna.
6 Aga, mundukkun takut dayawon takuh APU DIOS an nunlutu ke ditaku.
7 Hiyay Dios taku ya ditakuy mialig an kalneronan ipaptok na.
Donglon yuh APU DIOS ad uwanin kananay
8-9 “Adinadaman ngohayonak. Adiyu iummat handidah aammod yun
nginoheyak handi ot patnaan day ulek ke dida takon di tinibotibo day inat
kun kiphodan da nah adi maboblayan ad Meribah ya Massah.*
10 Bimmobboh-olak ke didah nap-at an toon. Kanak di: Inay mo anhan
datuwen tatagu, iwalongak ke dida ya adida un-unudon di tugun ku.
11 Ot gapuh namahig an boh-ol ku ya insapatak an kanak di ‘Adida
migappat nah pun-iyatuwan an indadaan kun dida.’ ”†

---

* **94:11 94:11** Tibon yuy 1 Corinth 3:20. * **95:8-9 95:8-9** Tibon yuy Hebrews 3:8, ya 3:15, ya 4:7. Ya tibon yu damdamay Exodus 17:1-7 ya Numbers 20:2-13 † **95:11 95:10-11** Hebrews 3:10-11 ya 4:5

96

1 Ikantaan takuh balun kantah APU DIOS. Ditakun am-in an tataguh luta,
ikantaan taku hiya.
2 Ikanta takuy pundayaw ke hiya ya ipainila takuh kabigabigat nan
maphod an inat nan nangihwang ke ditaku.
3 Ipainila taku boh katagutaguy ongal an dayaw na ya nadan umipamod-
wong an oggana aton.
4 Hi APU DIOS ya nakattag-e. Hiyay lebbengnan dayawon taku an bokon
nadan kumpulnan dios.
5 Hanadan dios an dayawon di udum an tataguh udum an boble ya
kinapkapyan di tagu. Mu hi APU DIOS ke ya lintunay kabunyan.
6 Matiboy dayaw na, kinatag-ena ya nan ongal an ongal an kabaelana
nah Templona.
7 Kinali ditakun am-in an tatagu ya dayawon takuh APU DIOS. Dayawon
takuy kinatag-ena ya ongal an kabaelana.
8 Dayawon takuy ngadan APU DIOS an etaku iappitan nah Templona te
hidiye tuwali lebbengnan aton taku.
9 Ya munyuung takun am-in an tatagu tuh lutan mundayaw ke APU DIOS.
Gumayonggong takun am-in an tataguh kabobboble tuh luta gapuh takut
takun hiya.
10 Ipainila takun am-in hi tataguh kabobboble an hi APU DIOS di
Patul. Limpiyuy punhumalyanah tatagu. Hiyay nangiha-ad tuh lutan
nakaihhammad an adi madlig.
11 Mun-am-amlong kayun am-in an wadah luta ya dakayun wadah
kabunyan. Takon di he-an baybay ya am-in di wadah nan matagu, olton
yuy bungug yu gapuh amlong yu.
12 Mun-am-amlong kayu damdaman papayo ya am-in di tinummol. Ahi
itkuk di kakaiw hi muyung di amlong da
13 hantuh aliyan APU DIOS an mun-ap-apu tuh luta. Hidiyen mun-ap-apu
ya maandong ya limpiyuy pangatna.

97

1 Hi APU DIOS di patul! Mun-am-amlong kayun wadah luta, takon di
dakayun numbobleh kad-an di baybay.
2 Hiya an Ap-apu ya makaphod ya maandong di pun-ap-apuna. Hiya ya
linikkub di mangitit an kulabut.
3 Bumudal di apuy nah pun-ap-apuwanat hidiyey panadag nah nun-
linikkub an buhul na.
4 Hana ke bon ipaalinan kil-at an mumbinaang ya tinibo ken di wadah
luta ya gumayonggong da.
5 Ya nadan bilid ya umat hi kandelat an mauma dah hinangngab APU
DIOS an Ap-apun am-in hi luta.
6 Am-in nadan wadah kabunyan ya ipainila day kaphod na ya tibtibbon
am-in di tatagu tuh lutay dayaw na.
7 Ta hidiye nan dakayun am-in an aanghel,* lebbengnan dayawon yuh
APU DIOS. Mibabain am-in nadan adi mundayaw ke hiya, mu nadan ing-
ingon dios di ipahhiya da ya dayawon da.
8 Hanadan tatagud Jerusalem ya nadan bimmobleh udum an bobled
Judah ya mun-am-amlong da te maandong di punhumalyam.

---

* **97:7 97:7** Hi kalin di Hebrew ya adina kanan di “am-in an aanghel,” mu kananay “am-in an dios.”

9 He-a, APU DIOS di katagtag-ayan am-in hi luta. Ya he-ay katagtag-ayan
hanadah dios.
10 Dakayun naminhod ke APU DIOS, iwalong yuy gaga-iho. Ipaptok na
ya ihwang na nadan mangun-unud ke hiya hi ngannen aton di gaga-ihon
tatagu.
11 Hanadan mangun-unud ke hiya ya mapat-alan da ya mipaamlong da.
12 Kinali dakayun maphod di pangi-ena, umamlong kayu ya dayawon
yuh APU DIOS ya nomnomnomon yun hiya ya makapkaphod an abu.

98

Hay kanta

1 Ikantaan takuh APU DIOS hi balun kanta te makakkaphod am-in di
inat na. Gapuh ongal an kabaelana ya kakinaphod na ya impaka-apput
nay buhul na.
2 Hiya an DIOS ya impatibonah kabobboble tuh lutan nangapput gapuh
kabaelanan umihwang ya gapuh maandong an pangat na.
3 Uggena imbahho, mu impaannung nay hinamad nan kinalin kiphodan
nadan holag Israel. Ya tinibon am-in di tagu tuh lutay nangapputana an
AP-APU an Dios taku.
4 Mungkanta kayun am-in an tatagu tuh luta gapuh anla yu. Itkuk yuy
pundayaw yun APU DIOS.
5 Om, mungkanta kayu ya mun-ayyuding kayuh pundayaw yun APU
DIOS.
6 Muntangguyub kayu, mun-ippiip kayu ya mun-an-anla kayun
mungkantah pundayaw yun hiya an Patul.
7 Takon di he-an baybay ya am-in di wadah nan matagu ya he-an luta
ya am-in di wadah na, itkuk yuy kanta yuh pundayaw yun APU DIOS.
8 Ya dakayun wangwang, mumpalakpak kayu ya dakayun bibilid,
mungkanta kayu gapuh anla yun mundayaw ke hiya,
9 te umalin mun-ap-apu tuh luta. Hiya ya maandong ya limpiyuy
pangatna.

99

1 Hi APU DIOS di patul an inumbun nah pun-ap-apuwanah tap-on
nadan anghel. Gumayonggong di tatagu ya kumolyog di luta te ongal di
kabaelana.
2 Hiyay madayaw ad Zion. Ya hiyay Ap-apun am-in hi boble tuh luta.
3 Dayawon am-in di taguy ngadanan madayaw ya umipamodwong.
Makakkaphod an abuh APU DIOS.
4 He-an Patul an kabaelam am-in, pakappinhod muy limpiyu ya he-ay
nangipawadah maandong an pangat ad Israel.
5 Dayawon taku nan AP-APU an Dios taku. Mundukkun takuh
hinangngab na te hiya ya makaphod an abu.
6 Handi ya da Moses ke Aaron di padi na ya hi Samuel di oha nadah
nundasal ke hiya. Nundasal dan APU DIOS ot baddangana dida.
7 Hiya an wada nah kulabut ya kimmalin dida ot un-unudon day tuguna.
8 AP-APU an Dios mi, hinumang muy dasal di tatagum ta pangipatibom
an pinakawanam dida takon di kinastigum dida gapuh numbahulan da.
9 Madayaw hi APU DIOS. Dayawon taku nah bilid nad Jerusalem te hiya
an Dios taku ya makaphod an abu.

100

Hay kantan pumpasalamat ke APU DIOS

1-2 Ditakun am-in an tatagu tuh luta, mun-am-amlong takun mundayaw
ke APU DIOS ya itkuk takuy kanta takuh pundayaw takun hiya.
3 Nomnomon takun hiya an AP-APU ya abuy Dios. Hiyay nunlutu ke
ditaku ya ditakuy tatagunan mialig an kalnerona.
4 Mumpasalamat taku nah pundayawan takun hiya nah Templona ya
ikanta takuy pundayaw takun hiya. Om, mumpasalamat takun hiya ya
dayawon takuy ngadana.
5 Te hi APU DIOS ya maphod ya munnananong ta nangamung di pamhod
na ya pamaptok nan ditaku.

101

Hay kantan David

1 Ikantak di pundayaw kun he-a, APU. Ya ikantak di mipanggep nah
ongal an pamhod mu ya mipanggep nah maandong an pangat mu.
2 Kakon-anay pamaddangam ke ha-on an mangat hi niptok ta limpiyu
ya maandong di atok nah pun-ap-apuwak.
3 Adik iabulut an e ma-ma-at di gaga-iho. Ya adiyak makiki-at hi gaga-iho
nadah adi mangulug ke he-a, Apu Dios.
4 Adiyak midmid-um hi gaga-ihon tatagu ya inhamad kuh nomnom kun
adik aton di gaga-iho.
5 Paop-opyaok nan tagun kumalikalih langkak mipanggep hi ibba dan
tagu. Adiyak makidkid-um hanadah mumpahhiya ya mangohen tatagu.
6 Hanadan limpiyu ya nadan punnanongon day pangun-unud dan he-a,
Apu Dios di pummuttatyuk ya diday miha-ad hi balek.
7 Adinadaman makiha-ad ke ha-on hi balek nan tagun makallangkak ya
humahhaul. Ya adik abuluton datuwen umalih kad-ak.
8 Kabigabigat ya dadagok di kakinal-ot nadan gaga-ihon tatagu ta
makaan da ketuwen boblen APU DIOS.

102

Hay dasal di ohan tagun namahig di punligligatana ot mumpahpahmok ke APU DIOS

1 APU DIOS, donglom anhan di dasal kun mumpahpahmok ke he-a.
2 Om, donglom anhan di dasal kut adiyak baybay-an nah kabulubulunak
ya adim anhan baybayaggon di pamaddangam ke ha-on.
3 Paddung nay ahuk di biyag kun mungkama-id ya mun-aatung di gunit
kun kay apuy.
4 Mungkakuugak mo anhan an umatak nah mungkamag-anan an holok.
Nip-ot bo te humigaak an abun mangan.
5 Hay adol ku ya numbalin hi kay gunit ot mablatan. Ya pumalapalakak.
6 Umatak bo nah mailom an hamuti nah adi maboblayan ya umatak nah
bulayyu nah niwalong an boble.
7 Mibakbakillangak ya umi-ingleyak an umatak nah naoh-ohhan buding
hi atop.
8 Panadngolanak hi buhul kuh kabigabigat ya tanaltalanggaanak ya
usalon day ngadan kun pun-idut.
9 Paddungnay mangmangnganak hi dap-ul ya paddungnay in-
innummok di luwak

10 te gapuh namahig an boh-ol mu ya paddungnay inweleyak.
11 Hay biyag ku ya umat nah a-oh mungkahilong an gagalan mama-id
ya umat nah holok an makleng.
12 Mu he-a, APU DIOS ya munnanong kan mumpatul ya mundingngol
kat nangamung.
13 Nunna-ud an umina kat ipatibom moy homok muh tatagud Jerusalem.
Om, ad uwaniy ustuh tiempon pangipatib-am di homok mun dida.
14 Dakamin muttatyum ya pakappinhod mih tuwen boble, takon di
nadadag. Ya mahakit di nomnom min mangang-ang hi nadadagana.
15 Tumakut di tataguh kabobboble ke he-a, APU DIOS. Ya am-in di papatul
ya takutan da nan ongal an kabaelam.
16 Mipatiboy dayaw muh pangiphodam hi Jerusalem.
17 He-a ya donglom uppey dasal nadan makakkahmok an tatagum.
18 Itudok yuy inat APU DIOS ta dayawon nadan ahi mitun-ud an
iimbabale taku.
19 Athituy itudok yu: “In-uhdung APU DIOS an wadah langit
20 ot donglonay palak nadan balud ot ibukana nadan nagtud di
kipipatayan da.”
21 Ta mundingngol ya midayaw di ngadanad Zion ad Jerusalem
22 nah kaamungan nadan tatagunan mundayaw ke hiya.
23 APU DIOS, impumbalinak ke he-an nakakkapuy ta matikkey biyag ku
yaden kat-aguwak pay ni-an.
24 Ot mundasalak ke he-an kanak di “Apu an Dios kun wadat nanga-
mung, adim anhan poppogon di biyag ku te kat-aguwak ni-an.
25 Handih lappuna ya lintum di luta, hay kabunyan ya am-in nadan
wadah di.
26 Ya ahida mama-id te umat dah bulwatin mumbalin hi layut, mu he-
a ke ya wadawada kat nangamung. Te ahim kaanon datuwen lintum ta
hannotam didah balu.
27 Mu he-a ke nimpe ya adika mumbaliw, mu munnananong kat
nangamung.*
28 Ahi malinggop di iimbabalen nadan tatagum, takon nadan inap-apu
da te ipaptok mu dida.”

103

Hay kantan David

1 Dayawok hi APU DIOS hi am-in di kabaelak te hiya ya nunna-ud an
maphod.
2 Hiyay nanongnan dayawok ya adik kal-iwan di ule nan ha-on.
3 Kal-iwanan am-in di liwat ku ya kaanonan am-in di dogok.
4 Ya ihwangak hi katayak. Adi malumman di pamhod na ya homok nan
ha-on.
5 Idat nan am-in di kiphodak, ta nanongnan nakal-otak, umat nah tuldu.
6 Hi APU DIOS ya itakdog nat baddangana nadan paligligaton di udum
an tatagu.
7 Impainilanan Moses di pinhod nan maat ya impatibonay ongal an
kabaelana nadah holag Israel.
8 Huhhummok ya mauleh APU DIOS, adi kabinnoh-ol ya adi malumman
di pamhod na.

* **102:27 102:25-27** Tibon yuy Hebrews 1:10-12

9 Adi humamahamak hi gapunah pamoh-olanan ditaku ya adi bo
munnananong di boh-ol nan ditaku.
10 Takon di lebbeng nan makastigu taku gapuh liwat taku ya adi ditaku
kastiguwon.
11 Man-uke ya adi malkud nan munnananong an pamhod na nadah
mundayaw ya mangun-unud ke hiya umat hi kinadawwin di luta ya
kabunyan.
12 Ya kinaanay liwat taku ot paddungnay impaka-iddawwi nan ditaku,
umat hi nundawwiyan di timilan ya kalin-oban di algo.
13 Hay ulen APU DIOS nadah mangun-unud ke hiya ya umat hi ulen di
ama hi imbabalena.
14 Inilanan hay tagu ya lutay nakapyaana.
15 Hay nitaguwan di tagu ya umat hi tumaguwan di holok an nakatang
ya abu
16 ya umat hi habung an deket dimmibdib ya nitayyap ta mama-id.
17-18 Mu hay pamhod APU DIOS ya munnananong nadah mangun-unud
ke hiya, nadah adi mangibahho nakitobbalanan dida ya nadah mangun-
unud hi tuguna. Ya hay kaphod na ya munnananong damdama nadah
holag da.
19 Hi APU DIOS ya ad langit di nangihamadanah pun-ap-apuwanan am-
in takon di daana.
20 Dakayun ongal di kabaelanan aanghel an mangat hi ibaal na ya
mangun-unud hi tuguna, dayawon yuh APU DIOS.
21 Om dakayun aanghel an muttayunan mangun-unud hi pinhod na,
dayawon yu hiya.
22 Ya am-in kayun lintuna, takon di daana, hiyay dayawon yu.
Ha-oy ke damdama ya dayawok hi APU DIOS.

104

1 Dayawon daka APU DIOS.
He-a an Dios ku ya nakattag-e ka ya nunna-ud an madayaw ka ya ongal
di kabaelam.
2 Paddungnay imbulwatim di pat-al ya ibiklag mun kay kurtinay
kabunyan.
3 Binohwat muy balem hidih kabunyan an kalpuwan di udan ya kay mu
puntakkayan di kulabut an pun-ien di dibdib.
4 Ba-ba-alom di dibdib ya apuy an mangat hi pinhod mu.*
5 Ya tun luta ya inhamad muy niha-adanat adi madlig.
6 Ot iha-ad muy baybay hi tap-ona an kay mu imbiklag ya nalimuy
bibilid.
7 Handih nunmandal kan kay kidul di kalim ot donglon nadan danum
ya inun-unud daka ot mange da.
8 Dimmayyu da nadah bibilid ot ume da nadah nundotal ot ahida
mumpae nadah indadaan mun kiha-adan da.
9 Inha-ad muy koltog an kipoppogan di baybay ta adida lumakbit adi
malbong boy luta.
10 Impabudal muy danum nadah ob-ob ta mumpae da nadah wangwang
ya wa-el hi numbattanan di bibilid.
11 Ta waday inumon nadan mailom an aggayam, umat hi kabayu ya
nadan udum an aggayam.

* **104:4 104:4** Tibon yuy Hebrews 1:7.

12 Ya nadan hahamuti ya numbuya da nadah kaiw nah nih-up hi pingngit
di wa-el ya mungkanta da nadah hapang na.
13 Ya ipaalim di udan an mundanum hi nungkitanom, ta hidiye nan
mabendisyonan di luta.
14-15 Impatmol muy holok an kanon di baka. Ya winadam di itanom di
tagut waday pangal-an dah makan an ikilog di adol da. Ya winadam boy
grapes an mikapyah mainum an pun-amlongan di tagu ya hay lanan di
oliba an iapuwap dah anga dat pumhod di ang-ang da.
16 Takon nadan nun-itanom mun kakaiw an sedar ad Lebanon ya
madanuman da.
17 Hidiy pumbuyaan di hahamuti. Ya nada ken stork ya ikapya day buya
da nadah bolbol.
18 Hanadan mailom an gulding ya eda miha-ad nadah natag-en bilid ya
nadan badger ya mumbale dah dopla.
19 Ya nan lintum an bulan hi kabunyan di panginilaan hi himbulan.
Hanan algo ya inilanay kalin-obana.
20 Winadam di hilong ta deket timmapol ya bumuddal nadan mailom an
aggayam.
21 Hanadan mungkaongal an layon ya mun-olmom dan e manamak hi
kanon dan winadam, Apu Dios.
22 Ya deket mungkabigat ya mibangngad da nah eda kahuypan.
23 Mu hay tagu ya mungngunu nah mapat-al inggana mahilong.
24 APU DIOS, napnuy lutah lintum mipuun hi laing mu.
25 Hanah ambiambilog an baybay ya dayya dah diy lintum, o-ongal ya
i-itay an adi mabilang.
26 Hidiy pundalanan di bapor ya hidiy pun-ay-ayyaman nan lintum an
katatakut an aggayam an Lebayatan.
27 Am-in datuwen lintum ya he-ay pangidinolan dah kanon dan idat mu
nah tiempon punhapulan da
28 ta mabhug da ke dadiyen makan an winadam.
29 Mu deket inwalong mu dida ya tumakut da. Ya deket binangngad muy
yahya da ya mate dat mibangngad da nah lutan nakapyaan da.
30 Deket ipaem di Espiritum ke dida ya maltu da boy udum ta nanongnan
kay baluy luta.
31 Hana ot ta munnananong di dayaw APU DIOS ya hana ot ta
munnananong hiyan mun-am-amlong gapu nadah lintuna.
32 Hiya ya takon di ammunay iang-ang na tuh luta ya kumolyog. Ya
ammunay dapaonay bilid ya bumuddal di ahuk.
33 Ta hidiye nan ad uwanin mataguwak ya ikankantak di pundayaw kun
APU DIOS. Om, lakitdi waday yahyak ya hiya an Dios kuy dayawok.
34 Hana ot ta umamlong hi APU DIOS ketuwen punnomnom ku te hiyay
kalpuwan di amlong ku.
35 Ya hana ot ta nada ken naliwat an tatagu ya madadag dat mama-id
am-in di gaga-iho tuh luta.
Hi Apu Dios di dayawok hi biyag ku.
Madayaw hi APU DIOS!

105

1 Mumpasalamat takun APU DIOS! Hiyay pundasalan taku. Ya ipainila
takun am-in hi tataguh kabobboble nadan inat na!

2 Mungkanta takuh pundayaw takun hiya ya kalkalyon takuy mipanggep
nadah maphod an inat na.
3 Dayawon takuy ngadan APU DIOS an makaphod an abu. Ya mun-an-
anla takun am-in an mundayaw ke hiya!
4 Hiyay pumbagaan takuh baddang ya makihayyup takun hiyat nanga-
mung.
5-6 Dakayun holag Abraham an muttatyun Apu Dios ya dakayun holag
Jacob an pinilinan tataguna, nomnomon yu nadan umipamodwong an inat
na ya nomnomon yun maandong di punhumalyana.
7 Hiyay AP-APU an Dios taku, kinali mahapul an un-unudon am-in di
tatagu tuh luta nadan tuguna.
8 Te adina kal-iwan di nakitobbalana, mu punnanongonat nangamung
ya paannungonay kinalinan atona takon di mala-uy kaatnan toon.
9 Paannungonay nakitobbalonan Abraham ya nan hinamad nan kinalin
Isaac.
10 Impidwana bon kinalih diyen nakitobbalanan Jacob hi kiphodan
nadan holag Israel ta nangamung.
11 Kananay “Ahik idat ke dakayuy Kanaan, ta hidiyey tawidon yu.”
12 O-ohay tatagun Apu Dios handi ya maid di ustuh boble da. Bokon da
bobley Kanaan te nakiboble da ya abuh di.
13 Nun-in-e dah kabobboble ya nunhihinnatkon di nun-ap-apun dida.
14 Mu takon di athidi ya ugge in-abulut Apu Dios an mipaligligat da te
kinalyana nadan papatul ot uggeda impunholholtap dida.
15 Kananan diday “Adiyu aton di ad-adi nadah pinilik an tataguk ya
nadah profetas ku.”
16 Handi ya impaen APU DIOS di bitil hi boble da ot maid di pangal-an
dah kanon da.
17 Muden impamangulunad Egypt hi Joseph an nigattang hidi ot
mumbalin an himbut hidi.
18 Nalipuliputan di hukinah bangkiling handih nikalabutana ya nabang-
golan hi gumok di bagang na.
19 Nunnanong an nikalabut hi Joseph inggana kimmulug nadan kinali-
nan maat an hidiyey impainnilan APU DIOS ke hiya. Hidiyen naat ke
Joseph di namatnaan APU DIOS hi pangi-ena.
20 Kay anhan ya imbukan nan patul kediyen bobleh Joseph.
21 Ot hiyay impumbalinan mangipaptok hi nunhituwana ya hiyay
tinuddunan mun-ap-apun am-in nah boble.
22 Hiya boy tinuddun nan patul an ap-apun nadan opisyal na. Ya
hiya boy waday lebbeng nan mangituttudu nadah konsehal nan patul hi
maphod an aton da.
23 Indani ya imme day pamilyan Jacob ad Egypt ot mumboble dah di.
24 Kediyen wada dah di ya indatan APU DIOS didah dakol an imbabale
da. Ya impumbalinan ong-ongal di kabaelan da mu nadan iEgypt an buhul
da.
25 Loktat ya impumbalin APU DIOS an kahingngitan nadan iEgypt dida
ot munhuhummangan dah gaga-ihon aton da ke dadiyen tataguna.
26 Indani ya binaal nah Moses an muttatyunan umed Egypt. Ya
tinuddunah Aaron an bumaddang ke hiya.
27 Imme dad Egypt ot aton day umipamodwong hi hinangngab nadan
tatagud Egypt.
28 Impahilong APU DIOS di Egypt, mu nanongnan adida un-unudon nan
kinalinan ipae da nadan tataguna.

29 Impumbalinah dala nan danum nadah wa-el ot maten am-in di dolog
hidi.
30 Indani bo ya impaenay dakol an bakbak ot mapnuy Egypt takon di
balen nan patul.
31 Minandal nay dakkodakkol an lalog ya imuk ot op-opan day Egypt.
32 Ya impaenay dalalu ya kil-at.
33 Ot madadag di kakaiw ya am-in di nitanom umat hi grapes ya kaiw
an fig.
34 Minandal na boy dakkodakkol an dudun an umed Egypt.
35 Ot kanon dan am-in di nganneh diyen nitanom hidi.
36 Indani mo ahan ya pinatenay panguluwan an imbabalen am-in nadan
iEgypt.
37 Ot ahina ipangulu nadan holag Israel an tumayan hidin dakol di inala
dah silber ya balituk. Ya maid ke diday timmayan an nakapuy weno
mundogo.
38 Hanadan iEgypt ya takutan da nadan holag Israel, kinali immamlong
da handih timmayan da.
39 Imbiklag APU DIOS di kulabut an manidum ke dida nah mapat-al ya
deket hilong ya mumbalin hidiyen kulabut hi apuy ta panilag da.
40 Ya handih numbaga nadan tatagunah dotag ya impaalinay dakko-
dakkol an hamuti ya nun-oganay tinapay an nalpuh kabunyan an kanan
dan manna.
41 Pini-ang na boy batu ot bumudal di dakol an danum an inumon da ot
mawaday wa-el nah mamagan adi maboblayan.
42 Man-uket inat nan am-in danae ya uggena kinal-iwan handin kinalina
nah muttatyunan hi Abraham.
43 Impanguluna nadan holag Israel an maka-am-amlong an timmayan
ad Egypt.
44 Indat nan diday boblen di udum an tatagun adi mangun-unud ke hiya
ot diday mangalah bungan di intanom da.
45 Inat na datuwet un-unudon nadan tatagunan am-in di tuguna.
Madayaw hi APU DIOS!

106

1 Madayaw hi APU DIOS!
Mumpasalamat takun APU DIOS gapuh kaphod na. Hay pamhod na ya
munnananong.
2 Dahdiy kabaelanan mangipainilan am-in hanadah umipamodwong an
inat APU DIOS? Ya dahdiy damanan mundayaw hi ustu ke hiya?
3 Umamlong nadan tatagun maandong di pangat da ya aton day maphod
ta nangamung.
4 APU DIOS, nomnomonak anhan hantuh pamaddangam hi tatagum ta
ihwangak damdama.
5 Ta hiktamak di maphod an biyag an indat mu nadah pinilim an
tatagum ya ta makiam-amlongak ya makid-umak ke didan mundayaw ke
he-a.
6 Nunliwat taku umat handidah aammod taku ya inat takuy gaga-iho.
7 Handih kawada dad Egypt ya uggeda imbilang nadan milagron inat
APU DIOS ya kinal-iwan da pay di ulena ya pamhod nan dida. Ot aton dah
diy pangipatibo dan ngohayon da hiya an Ap-apun ongal di kabaelana nah
Maingit an Baybay.

8 Mu takon di athidi ya inihwang na dida te hidiyey kinalina handi ya
ta ipatibonay ongal an kabaelana.
9 Minandal na nan Maingit an Baybay ot matduk ot ipanguluna nadan
tatagunan umagwat nah mamaga.
10 Inihwang na didah buhul dan humihhingit ke dida.
11 Nalting dadiyen buhul da ot maid di ohan natdaan.
12 Kediye ya kinulug mon dadiyen tatagunay kinalinan dida handi ot
mungkanta dah pundayaw dan hiya.
13 Muden adi bo ya kinal-iwan day inat na ot pun-iat day pinhod dan
aton an adida mo idngol hi tuguna.
14 Dakol di imbaga dan hiyah mahapul da handih kawada da nah adi
maboblayan ta pamatna dah ulena.
15 Ot idat nay ibaga da, mu impaalinan diday namahig an dogo.
16 Indani bo ya amohan nadan tataguh Moses ya hi Aaron an niong-ong
an muttatyun APU DIOS.
17 Loktat ya nadhak nan luta ot mauhbung da Dathan, hi Abiram ya
nadan pamilya da gapun diyen inat da.
18 Hanada ken udum an ibbadan gaga-iho ya immaliy apuy ot maghob
da.
19 Handih wada nadan tatagun Apu Dios ad Sinai ya nangapya dah ing-
ingon bakan balituk ot dayawon dan dios da.
20 Inhannot day dayaw Apu Dios hi kinapyan di tagun ing-ingon di
aggayam an mangan hi holok ot hidiyey dayawon da.
21-22 Kinal-iwan dah Apu Dios an nangihwang ke dida ya nangat nadah
umipamodwong ad Egypt ya nah Maingit an Baybay.
23 Ot bumoh-ol hi Apu Dios ot kananay dadagona dida, mu intakdog
Moses an pinili nan muttatyuna dida ot uggena intuluy an dinadag dida.
24 Adi pinhod dadiyen tatagun ume nah maphod an boblen idat nan dida
te adida madinol nah kinalinan ipaptok na didah di.
25 Mungngungudu da ot ya abuh kampu da ya adida un-unudon hiya.
26 Ot isapatan APU DIOS an kananay patayona dida nah adi maboblayan
27 ya iwahit nay holag da nadah nungkidawwin boblen di adi mangulug
ke hiya ta mungkakate dahdi.*
28 Ya handih wada dadiyen tatagun APU DIOS ad Peor ya nid-um dan
mundayaw ke Baal ya nakikan da nadah niappit hi nate.†
29 Ta gapu ke dadiyen inat da ya impaboh-ol dah APU DIOS ot ipaalinay
namahig an dogo ke dida.
30 Mu nahnan hi Pinehas ot kastiguwona nadan nangat kediye ot
matikod hidiyen dogon impaalin APU DIOS.
31 Nipalpun diye ya tobalon nadan tatagun maphod an taguh Pinehas.‡
32 Handih wadadad Meribah ya impaboh-ol da boh APU DIOS ot gapun
dida ya nakastigu ot ya abuh Moses.
33 Te kediye ya immingle da mo anhan hi Moses ot uggena impakannom-
nom di kinalina.§
34 Intugun bon APU DIOS ke didan patayon da nadan adi mangulug ke
hiya.

---

* **106:27 106:27** Lebiticus 26:33 † **106:28 106:28** Maid di maptok hin hay kibalinan di “nate” ya nadan dios an kinapyan di tagu weno nadan nungkakaten tatagu. ‡ **106:31 106:28-31** Numbers 25:1-13 § **106:33 106:32-33** Numbers 20:2-13

35 Mu uggeda bo inun-unud te nakiapu da ot ya abun dida ya in-un-unud
dah pangi-eda.
36 Ot mundayaw da moh adi makulug an dios an paddungnay bitun
naknaan da.*
37 Ya in-appit day iimbabale da nadah dimonyo.†
38 Pinate da dadiyen manangpan u-unga, ta iappit da nadah dios di
Kanaan ot hibiton dah diyen boble gapu kediyen inat da.‡
39 Paddungnay linugit day adol dah nangatan dan diyen ugge da in-
ohhay pamhod dan APU DIOS.
40 Ta hidiye nan namahig di boh-ol APU DIOS ke dadiyen pinilinan
tataguna te immingle mo anhan hanadah gaga-ihon atoaton da.
41 Inwalong mon APU DIOS dida ot paboltana didah tataguh udum an
boble ot dadiyen buhul day numbalin an ap-apu da.
42 Impunholholtap nadan buhul da dida ya inat day pinhod dan aton ke
dida.
43 Namindakol di nangihwangan APU DIOS ke dida, mu kapyanan
mangohe da. Ot mamam-ay ligat da gapuh liwat da.
44 Mu dingngol APU DIOS di pumpahpahmokan da ot homkona dida.
45 Ot uggena kinastigu dida te ninomnom na nan nakitobbalanan
kiphodan da ya nan ongal an naminhod nan dida.
46 Ya impumbalinan maulen am-in nadan buhul da ot homkon da dida.§
47 “APU DIOS an Dios mi, ihwang dakamin he-a, amungon dakami nadah
boblen emi niwahitan ta mumpasalamat kamin he-a ya dayawon miy
ngadan mun makaphod an abu.”
48 Madayaw nan AP-APU an Dios di holag Israel. Om, madayaw ta
nangamung. Am-in takun tatagu, kanan takuy “Amen!”*
Madayaw hi APU DIOS!

Hay Mikaliman Liblun di Psalms (107-150)

107

1 Mumpasalamat takun APU DIOS te hiya ya maphod. Hay pamhod na
ya munnanong an adi malumman.
2 Danaey kalyon yuh tatagu, dakayun inihwang APU DIOS hi buhul na
3 ot ibangngad dakayuh boble yun inilpu dakayuh kabobboble tuh lutah
nangappit hi timilan ya kalin-oban di algo, hi south ya hi north.
4 Hay udum ya eda humanawwangan nah adi maboblayan te adida
pakahamak hi dalanon dan ume nah eda pumboblayan.
5 Naagangan da ya nauwo da ya maid moy namnama dah biyag da.
6 Indani ya mumpahpahmok dan APU DIOS gapuh namahig an punhol-
holtapan da ot baddangana didah ligat da.
7 Ya impangulu nay maphod an dalanon da ot ume da nah boblen eda
pumboblayan.
8 Ta hidiye nan lebbengnan mumpasalamat dan APU DIOS gapuh ongal
an pamhod na ya gapun am-in hanadah umipamodwong an inatnan
kiphodan da.
9 Te idat nay inumon nadan nauwo ya idat nay maphod an makan
hanadah maagangan.

---

* **106:36 106:34-36** Huwes 2:1-3 ya 3:5-6 † **106:37 106:37** Tibon yuy 2 Patul 17:17. ‡ **106:38 106:38** Numbers 35:33 § **106:46 106:40-46** Huwes 2:14-18 * **106:48 106:48** Tibon yuy Psalm 41:13.

10 Hay udum ya u-umyung dan kay da wadah tapol te munholholtap dan
nabangkilingan dah kalabut.
11 Man-uke ya ngohayon dan adida un-unudon di tugun nan Dios an
Katagtag-ayan.
12 Ot pumbalinona didan nakakkapuy gapuh nakalligat an ngunun indat
nan dida. Deket natu-i da on maid di bumaddang ke dida.
13 Indani ya mumpahpahmok dan APU DIOS gapuh namahig an
punholholtapan da ot baddangana didah ligat da.
14 Impatikod nay punholholtapan dan paddungnay binhat nay bangkil-
ing da ya kinaana dida nah tapol an nikalabutan da.
15 Ta hidiye nan lebbengnan mumpasalamat dan APU DIOS gapuh ongal
an pamhod na ya gapun am-in hanadah umipamodwong an inatnan
kiphodan da.
16 Hiya ya pa-iyonay giniling an dakkig nadan kalabutan takon nadan
gumok an pattit na.
17 Hanadan udum an tatagun makudang di nomnom da ya nunholholtap
da gapuh ngohe da ya gapuh gaga-ihon inat da.
18 Loktat ya adida mo pinhod an mangan ta dandaniy kate da.
19 Indani ya mumpahpahmok dan APU DIOS gapuh namahig an
punholholtapan da ot baddangana didah ligat da.
20 Ot paphodona dida gapuh ongal an kabaelan di kalina ot uggeda nate.
21 Ta hidiye nan lebbengnan mumpasalamat dan APU DIOS gapuh ongal
an pamhod na ya gapun am-in hanadah umipamodwong an inatnan
kiphodan da.
22 Ya lebbeng nan mun-appit dah pumpasalamat dan hiya. Ya ikanta day
amlong dan mangalkalih mipanggep nadah umipamodwong an inat na.
23 Hay udum ya mungngunu dah bapor an mangemange dah udum an
boble te hidiyey pangal-an dah kitaguwan da.
24 Ya tinibo da nadan maphod an inat APU DIOS nah baybay gapuh ongal
an kabaelana.
25 Naminghan bo ya immandal nan umaliy nal-ot an dibdib ot namahig
an katatakut di dalluyun.
26 Deke on natu-ug nan bapor on immed dalom ot mama-id di tulid
nadan mungngunuh bapor te timmakut da.
27 Mungkidadapeng dan kay da nabutong yaden maid di maat da.
28 Indani ya mumpahpahmok dan APU DIOS gapuh namahig an
punholholtapan da ot baddangana didah ligat da.
29 Impadin-ong nay puwok ya dalluyun
30 ot pun-agwatona dida. Ya immamlong da te dimmin-ong mo ya
malinggop dan dimmakal nah pingngit nan baybay.
31 Ta hidiye nan lebbengnan mumpasalamat dan APU DIOS gapuh ongal
an pamhod na ya gapun am-in hanadah umipamodwong an inatnan
kiphodan da.
32 Ya ipadayaw da kumah APU DIOS hi hinangngab di naamung an tatagu
ya aap-apu.
33 Tinduk APU DIOS di wawangwang ya oob-ob.
34 Ya impumbalinan adi tummol di mitanom hanadah maluwab di
mitanom handi gapuh kinagaga-ihon nadan numbobleh di.
35 Ya nadah mamagan adi maboblayan ya winada nay danum hidi ya
takon nadan natduk an ob-ob ya winadanay danum hidi.

36 Ot ena pumboblayon hidi nadan maagangan an tatagu ot mangapya
dah ongal an boble da.
37 Nunliyak da ya nuntanom dah grapes ya dakkodakkol di inapit da.
38 Ya binendisyonan APU DIOS dida ot mahlag dah dakkodakkol ya
impadakol na boy halun da.
39 Indani ya immo-ohay bilang nadan tatagun APU DIOS ya numbalin
dan nakawwotwot te namahig di numpaholholtap di buhul dan dida.
40 Mu mina-id APU DIOS di kabaelan dadiyen buhul da ot matalak da
nah ambiambilog an adi maboblayan.
41 Muden nada ken mahmok an tatagu ya baddangan APU DIOS dida ya
ipadakol nay holag da umat hi kadakol di kalnero.
42 Ya nadan mangun-unud ke APU DIOS ya umamlong dah panib-an dan
tuwe. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya pamga day op-opya.
43 Dakayun nanomnoman an tatagu, iha-ad yuh nomnom yu datuwe.
Nomnomon yu nan adi malumman an pamhod APU DIOS.

108

Hay kantan David

1 Madinolak ke he-a, Apu Dios, kinali mungkantaak hi pundayaw kun
he-a.
2 Makalamgaak mo ya ihik kun ipagangoy ayyuding ku ya puldingok di
gitalak nah mungkabigat ta mabangun nan algo.
3 APU DIOS, mumpasalamatak ke he-a ya ikantak di pundayaw kun he-
ah hinangngab di katagutagu.
4 Te nan adi malumman an pamhod mu ya pamaptok mun ha-on ya
paddungnay lina-uwana nadan kulabut ya dinatnganay kabunyan.
5 Apu Dios, hana ot ta hi am-in an wadah kabunyan ya he-ay midayaw
ya ipatibom di ongal an dayaw mun am-in hi kabobboble tuh luta.
6 Apu Dios, humangom anhan di dasal min tatagum an pakappinhod
mut ihwang dakami gapuh ongal an kabaelam.
7 Kimmalih Apu Dios hidih balenan kananay “Apputok di buhul kut
ganodwaok di Sechem takon nan nundotal ad Sukot ta ikap-ong ku nadah
tataguk.
8 Ya bagik pay di Gilead ya Manasseh. Puntindaluwok di iEplaim ya
pumpatulok di iJudah.
9 Pummuttatyuk di iMoab ya punhimbut kuy iEdom. Hidiyey kitib-anan
bagik dadiyen boble. Tumkukak gapuh amlong kuh nangapputak nadah
iPilistia.”
10 Apu Dios, dahdiy mangipangulun ha-on ad Edom? Dahdiy mamad-
dang ke ha-on ta hogpok nan nakaalladan an bobleh di?
11 Kon inwalong dakamin he-a, Apu Dios? Kon adika mo maki-e nadah
tindalu mih eda pakigubatan?
12 Baddangan dakami anhan an mangapput hi buhul mi te maid di hilbin
di ibaddang di tagu.
13 Mu deket he-ay bumaddang ke dakami, Apu Dios ya nunna-ud an
mangapput kami te apputom di buhul mi.

109

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Apu Dios an daydayawok, donglom anhan tun ibagak ta adim pamgay
op-opya.

2 Te nahalman an makallangkak ya gaga-iho hantudan tatagun dakol di
ipabahul dah adi makulug ke ha-on.
3 Ya gaga-ihoy kalyon dan ha-on ta labanonak yaden maid di gapuna.
4 Makibuhul dan ha-on takon di pinhod ku dida ya idasadasalak dida.
5 Ballohan day maphod an atok ke didah gaga-iho. Ya ballohan dah
hingit di pamhod kun dida.
6 Pumili kah gaga-ihon huwes an munhumalya nah buhul ku. Ya
tudduwom on munlangkak an tagut kalyonan numbahul hidiyen buhul
ku.
7 Ta deket ie dah korte ya kalyon day numbahul. Hana ot ta takon nan
dasal na ya mibilang an bahul.
8 Ya hana ot ta gagalan mapoppog di nitaguwanat hinnatkon mon taguy
mihannot nah ngunu na.*
9 Hana ot ta mapuh-ig day iimbabalena ya mabalu nan inayana.
10 Hana ot ta madadag di punhituwan nadan imbabalenat eda mo
humanawwangan ya eda mo mungkodkoddoh kanon da.
11 Hana ot ta alan nadan immutanganay nganneh diyen limmuna. Ya
hana ot ta alan di hintaguwan am-in di nun-aatuwana.
12 Hana ot ta maid di umulen hiya weno mangipaptok nadah napuh-ig
an imbabalena.
13 Hana ot ta maten am-in di holag nat makal-iwan di ngadana.
14 Hana ot ta adi kal-iwan APU DIOS nadan gaga-ihon inat handidah
aammod na, takon nadan gaga-ihon inat inana.
15 Ya hana ot ta adi kal-iwan APU DIOS di liwat dan am-in ya hana ot ta
makal-iwan dat nangamung.
16 Te namahig hidiyen tagun maid anhan di kananat umuleh ibbanan
tagu. Pinaligat na ya numpate na nadan nawotwot ya makahkahmok an
tatagu.
17 Gagaid an mun-idut hi ibbanan tagu. Kinali hana ot ta maat ke hiya
nadan idut na. Adina pinhod an mabendisyonan di ibbanan tagu. Ya hana
ot ta maid damdamay bendisyon ke hiya.
18 Nadadawo tuwalin mun-idut umat hi pumbulwatiyana. Hana ot ta
nan idut na ya umat nah danum an inumona ya umat nah makan an
kanonat itmog di adol na.
19 Ya hana ot ta mibangngad ke hiya nadan idut nan paddungnay
milibbut ke hiya umat hi bulwati weno paddungnay milibod ke hiya umat
hi balikit.
20 APU DIOS, hana ot ta dadiyen idut nadan buhul ku ya diday kiatana.
21 Mu ha-oy ke pe ya baddanganak ke he-a APU DIOS an Nakattag-e ta
patibom ke ha-on an maule ka tuwali. Ta ihwangak anhan gapuh pamhod
mu.
22 Makakkahmokak ya u-umyungak an abu, kinali makahhapul kuy
baddang mu.
23 Kayak a-on mungkauma ya umatak nah ba-atong an nalakan maabul.
24 Munggagayonggong di lulug kuh nuntopolak an uggeyak nangan ot
makakkuugak an ammuna moy gunit ku ot mablatan.
25 Deket tinibowak hi tatagu on katataw-anak ya munwigiwig dah
panaltalangga dan ha-on.
26 Baddanganak ya ihwangak anhan, APU an Dios ku gapuh ongal an
pamhod mu.

---

* **109:8 109:8** Tibon yuy Acts 1:20.

27 Ya ipainilam hanadah buhul kun he-ay mangihwang ke ha-on.
28 Ta takon di idutanak ke dida ya bendisyonanak ke he-a. Ya hana ot ta
didan nangipaligligat ke ha-on ya mibabain da. Mu ha-on ken muttatyum
ya paamlongonak.
29 Adim iabulut an mangapput dadiyen buhul kut mibabain dat
nangamung.
30 APU DIOS, ahik ikantay pumpasalamat ku ya pundayaw kun he-a nah
kaamungan nadan tatagun mundayaw ke he-a
31 te gagaid kan bumaddang nadah nawotwot ta ihwang mu dida nadah
mangipipaten dida.

110

Hay kantan David

1 Kanan APU DIOS nah Apuk di "Umbun kah winawwan ku inggana
paka-apputok am-in di buhul mu."*
2 Idoldol APU DIOS di pun-ap-apuwam mipalpud Zion ta sakupom takon
di boblen di buhul mu.
3 Hantuh algon pakihanggaam hi buhul mu ya gagaid nadan tatagum
an munhilbin he-a. Ya kediye ya ibulwatim di bulwatin di ap-apu ya
mawaday ongal an kabaelam umat hi timilan di algo nah biggatna.
4 Adi ibahhon APU DIOS hi tuwen insapatanan kananay "He-a Melk-
isidek, tinuddu dakan mumpadit nangamung."†
5 APU DIOS, wada nan Ap-apuh winawwan mu.‡ Ahina paka-apputon di
papatul hantuh algon pangipatib-anah boh-ol na.
6 Ya ahina humalyaon am-in di tagut mungkakate dat mipu-ul di aadol
da. Ya apputona nimpen am-in di papatul hi kabobboble tuh luta.
7 Hiyay mangapput am-in hi gubat. Ta takon di daanan bobley
pangayana ya uminum hi danum hanadah oob-ob hidi.

111

1 Madayaw hi APU DIOS.
Mumpasalamatak hi ongal ke APU DIOS nah kaamungan nadan tatagu-
nan makangngun-unud ke hiya.
2 Makakkaphod am-in di aton APU DIOS. Ya am-in nadan umamlong ke
dadiye ya nomnomnomon dat nangamung.
3 Am-in dadiyen atona ya kitib-an di dayaw na ya kinatag-ena. Hay
kinalimpiyuna ya munnanong ta nangamung.
4 Adina iabulut an makal-iwan nadan makaphod an inat na.
Hi APU DIOS ya maule ya huhhummok.
5 Idat nay kanon nadan mundinol ke hiya ya adina ibahhoy pakitobbal-
anan kiphodan da.
6 Ya impatibonay ongal an kabaelana nadah tataguna handih nangi-
paboltanana ke dida nadah boblen di udum an tatagu.
7 Maandong ya limpiyuy atona ya midinol am-in di tuguna.
8 Dadiyen tugunan niptok ya makulug ya munnananong ta nangamung.
9 Inat nay mahapul an atonat mihwang nadan tatagunah nihbutan da.
Ya munnananong ta nangamung di pakitobbalanan kiphodan da. Hiya an
Ap-apu ya makakkaphod an abu ya madayaw di ngadana.

---

* **110:1 110:1** Tibon yuy Mateo 22:44 ya 26:64, Marcos 12:36 ya 14:62, Lucas 20:42-43 ya 22:69, Acts 2:34-35 ya Hebrews 1:13. † **110:4 110:4** Tibon yuy Hebrews 5:6 ya 7:17 ya 7:21. ‡ **110:5 110:5** Tibon yuy NET.

10 Hay pangun-unudan ke APU DIOS di kipuunan di kanomnoman. Ya
am-in nadan mangun-unud hi tuguna ya manomnoman da.
Hiya ya lebbeng nan dayawon takut nangamung!

112

1 Madayaw hi APU DIOS.
Paamlongon APU DIOS nadan tatagun ipaanhan day pangatan dah
pinhod na ya pun-anlaan day pangun-unudan dah tuguna.
2 Ya hay iimbabalen di athidin maphod an tagu ya bendisyonan APU
DIOS ta diday ongal di kabaelan da
3 ya kumadangyan dan wadan am-in di mahapul da. Ya diday tobalonat
nangamung.
4 Hay maphod an tagu ya takon di paddungnay tapol di biyag na ya
mapat-alan te maule ya maphod di atona.
5 Maphod am-in di maat nah tagun makaiddat, nalakan mumpautang ya
limpiyun am-in di atona.
6 Hidiyen tagu ya adi maapput ya adi kal-iwan di taguy kaphod na.
7 Adi tumakut hi ngannen idatong dan hiyan adi maphod. Te nahamad
di pangulug na ya pundinol nan APU DIOS.
8 Hiya ya madinol an maapput nadan buhul na, kinali adi nimpe
tumakut.
9 Pakaidattana nadan nawotwot ya makaullet nangamung.* Kinali
munnanong di lispitun di tatagun hiya ya waday kabaelana.
10 Mu namahig di boh-ol ya amon nadan gaga-ihon tatagu ke hiyan
pungkotom day bob-a da te adi umannung am-in nadan nonomnomon
dan aton.

113

1 Madayaw hi APU DIOS.
Dakayun muttatyun APU DIOS, dayawon yuy ngadana.
2 Om, dayawon yu ta nangamung.
3 Dakayun katagutaguh kabobboble, mipalpuh timilan inggana kalin-
oban di algo, dayawon yuh APU DIOS.
4 Hiyay AP-APU hi kabobboble tuh luta. Paddungnay lina-uwan di dayaw
nay kabunyan.
5 Maid di ohan umat ke hiya an AP-APU an Dios taku. Hiya ya dehdih
langit hi pun-ap-apuwana,
6 mu uh-uhdunganay kabunyan ya luta.
7 Pakabbaddangana nadan nawotwot ta adida munnanong hi kinawot-
wot da.
8 Idatana didah natag-en saad ta mumbalin dah aap-apun nadan
tataguna.
9 Ya idatanah iimbabale nadan adi pakaimbabalet umamlong dah
nunhituwan da.
Madayaw hi APU DIOS.

114

1 Handih timmayan nadan holag Israel ad Egypt an nakiboblayan da ot
umanamut da
2 ya impumbalin Apu Dios di Judah an pundayawan ke hiya ya pun-ap-
apuwanad Israel.

---

* **112:9 112:9** Tibon yuy 2 Cor. 9:9.

3 Hanan Maingit an Baybay ya paddungnay tinibonah Apu Dios ot
munhi-an. Ya nan danum nah Wangwang an Jordan ya nuntikod.
4 Hanada ke damdaman bibilid ya paddungnay pimmaytuk dan umat
dah lakin kalnero. Ya nadan duntug ya paddungnay pimmaytuk da
damdama umat hi impan di kalnero.
5 He-an Maingit an Baybay, tipet eka nunhi-an? Ya he-an Wangwang an
Jordan, tipet eka nuntikod?
6 Ya dakayun bibilid, tipet ekayu pimmaytuk, umat hi lakin kalnero? Ya
dakayun duduntug, tipet ekayu pimmaytuk umat hi impan di kalnero?
7 He-an luta, ahika kuma gumayonggong gapuh takut mu nah Ap-apu an
Dios Jacob hantuh aliyana.
8 Hiya ya impabudal nay dakol an danum nah batu ot mawaday wawa-el
ya it-ittay an lolobong.

115

1 APU DIOS, bokon dakamiy madayaw, mu he-a ya abu. Man-uke ya
munnanong di pamhod mu ya pamaptok mun dakami.
2 Tipet e kanan di tataguh udum an bobley “Daan boh nay Dios yu?”
3 Hiya an Dios ya wadah langit ya atonan am-in di pinhod nan aton.
4 Hay dios di udum an tatagu ya nakapyah balituk ya silber an kinapyan
di tagu.
5 Man-ut waday toko da, mu adida kumali. Man-u bot waday mata da,
mu adida pakatibo.
6 Man-ut waday inga da, mu adida pakadngol ya man-ut waday olong
da, mu adida pakahamuy.
7 Man-ut waday takle da, mu adida dumapa ya man-ut waday huki da,
mu adida dumalan ya adi pay ni-mo gumangoy alugguug da.
8 Hana ot ta am-in nadan mundinol ya manganapyan danae ya
mumbalin dah umat ke dadiye.
9 Ditakun holag Israel, mundinol takun APU DIOS. Hiyay bumaddang ke
ditaku ya mialig an hiyay happiyo taku.
10 Dakayun holag Aaron an papadi, mundinol kayun APU DIOS. Hiyay
bumaddang ke dakayu ya mialig an hiyay happiyo yu.
11 Ya dakayun makangngun-unud ke APU DIOS, mundinol kayun hiya.
Hiyay bumaddang ke dakayu ya mialig an hiyay happiyo yu.
12 Nomnomon ditakun APU DIOS ta bendisyonan ditakun holag Israel
takon nadan ibba takun papadinan holag Aaron.
13 Bendisyonana nadan makangngun-unud ke hiya, nawotwot weno
kadangyan.
14 Hana ot ta padakkolon dakayun APU DIOS, takon nadan iimbabale yu.
15 Ya hana ot ta bendisyonan dakayun APU DIOS an nunlutuh kabunyan
ya luta.
16 Bagin APU DIOS di kabunyan ya hantu ken luta ya indat nah tatagu.
17 Bokon nadan nungkakatey mundayaw ke APU DIOS te imme dah
boblen di nate.
18 Mu ditakun mataguy mundayaw ta nangamung ke APU DIOS.
Madayaw hi APU DIOS.

116

1 Pakappinhod kuh APU DIOS te donglonay dasal kuh pumpahmokak ke
hiya.

2 Ya gapu te donglonay dasal ku ya mundasalak ke hiya inggana
mapoppog di biyag ku.
3 Handi ya timmattakutak te dandaniy katek ta milubukak. Om kediye
ya namahig di takut ku ya danag ku.
4 Ot mundasalak an kanak di "Ihwangak anhan APU DIOS!"
5 Makaphod ya makaulleh APU DIOS. Om, hiya an Dios taku ya
huhhummok.
6 Ipaptok na nadan maid di kabaelan da. Umat ke ha-on an inihwangak
ke hiya handih dandaniy katek.
7 Kinali malinggopak te makaphod hi APU DIOS ke ha-on.
8 Inihwangak ke APU DIOS hi kate ya mina-id na nadan gumapuh kog-ak.
Ya uggena in-abulut an apputonak hi buhul ku.
9 Ot ad uwani mo ya ipaanhan kuh biyag kuy pangun-unudak ke hiya.
10-11 Takon nah namahig di takut kun kanak di "Maid mo anhan di dinol,
takon di dahdi." Mu punnanongok di dinol kun hiya takon di deke on
kanak di "Dehtun maligatanak an abu, Apu."
12 Nganney idat kun APU DIOS hi pumpasalamatak ke hiya gapu nadah
maphod an inat nan ha-on?
13 Iappitak hi mainum ta hidiyey pangipatibok hi pumpasalamat kun
hiyah nangihwanganan ha-on.
14 Ya ipaannung kuh hinangngab nadan naamung an tatagunan am-in
di kinalik ke hiyan atok.
15 Hi APU DIOS ya u-umyung hin waday mate nadah tataguna te nabalol
di biyag da ke hiya.
16 Muttatyuwak ya munhilbiyak ke he-a, APU DIOS, umat ke ina te
inihwangak ke he-a.
17 Mundasalak ke he-a ya iappitan dakah pumpasalamat ku.
18-19 Ipaannung kuh hinangngab nadan naamung an tatagum nah
Templom ad Jerusalem am-in di kinalik ke he-a, APU.
Madayaw hi APU DIOS!

117

1 Dakayun am-in an tataguh kabobboble, dayawon takuh APU DIOS.*
Om, hiyay dayawon taku
2 te ongal di pamhod na ya pamaptok nan ditakut nangamung.
Madayaw hi APU DIOS!

118

1 Mumpasalamat takun APU DIOS te hiya ya maphod! Hay pamhod na
ya munnananong ta nangamung.
2 Am-in takun holag Israel, kanan takuy "Om, munnananong ta
nangamung di pamhod APU DIOS."
3 Takon di dakayun padina ya kanan yuy "Om, munnananong ta
nangamung di pamhod na."
4 Am-in kayun ipaanhanay pangatanah pinhod APU DIOS ya kanan yuy
"Om, munnananong ta nangamung di pamhod na."
5 Handih mabulunak ya numpahpahmokak ke APU DIOS ya dingngol
nay dasal ku ot baddanganak.
6 Hi APU DIOS di bumaddang ke ha-on, kinali adiyak tumakut takon di
nganney aton di tatagun ha-on te dida ya tagu da ya abu.*

* **117:1 117:1** Romans 15:11 * **118:6 118:6** Hebrews 13:6

7 Ya madinolak an maapput nadan buhul ku gapuh baddang na.
8-9 Kinali kudukdulnay hi APU DIOS di pangidinolan ta bokon hay tagu,
takon di diday ap-apu tuh luta.
10-11 Takon di linikkubak hi dakol an buhul kuh kabobboble ya inapput
ku dida gapuh ongal an kabaelan APU DIOS.
12 Takon di kay da iyyukan an inalibungbunganak ya nalakay nangap-
putak ke dida gapuh ongal an kabaelana.
13 Mungkaapputak ot kuma te inlaput dan nakilaban ke ha-on, mu
uggeyak te binaddanganak ke hiya.
14 Hiyay mangipal-ot ya mangipaptok ke ha-on.† Ya hiyay nangihwangak
ke ha-on.
15-16 Deyan madngol di kantan pun-an-anlaan nadan naamung an
tatagun mangun-unud ke APU DIOS. Ikankanta day "Nangapput taku
gapuh baddang APU DIOS an ongal di kabaelana."
17 Ha-oy ya adiyak ni-an matet ipainilak nadan inat APU DIOS.
18 Uggeyak in-abulut an mate, takon di nahalman di nangastigu nan ha-
on ta manomnomanak.
19 Ibughul yuy panton nan Templon APU DIOS an pundayawan ta ek
dayawon hiya.
20 Hanadan humgop kediyen Templona ya ammuna nadan maphod di
atona.
21 APU DIOS, mumpasalamatak hi nangngolam hi numpahmokak ke he-a
ot ihwangak.
22-23 Hanan batun pinilin APU DIOS an binalon nadan mangapyah bale
ya hidiye ot anhan di nahamad an ikapyah bale. Ya maphod peman
hidiyen inat APU DIOS.‡
24 Hituwey algon nangipatib-an APU DIOS hi nangapputana. Kinali mun-
an-anla taku.
25 APU DIOS, ihwang dakami ya bendisyonam am-in di aton mi.
26 Madayaw nan ahi itud-ak APU DIOS.§ Ya dakamin wadah tuh Templon
APU DIOS ya kanan mi damdamay "Madayaw ka."
27 Hanan AP-APU di Dios taku. Maphod di inat nan ditakun tataguna.
Umala kayuh tubun di palma ta makipiyesta kayun likkodon yu nan pun-
appitan.
28 He-a an Dios kuy pumpasalamatak. He-a an Dios kuy dayawok.
29 Mumpasalamat taku ke APU DIOS te hiya ya maphod! Ya
munnananong nan ongal an pamhod na.

119

1 Umamlong nan limpiyun tagun un-unudonay tugun APU DIOS.
2 Ya athidi bon umamlong nan tagun ipaanhanay pangun-unudanah tugun
APU DIOS.
3 Adina aton di gaga-iho te nan pinhod APU DIOS di atona.
4 Indat mu, APU DIOS, nadan tugun mun dakami ta un-unudon mit
nangamung
5 Ya hana ot ta dadiyey un-unudok.

---

† **118:14 118:14** Hay udum hanadah nalaing hi kalin di Hebrew ya kanan day hay kibalinan di "mangipaptok ke ha-on" ya "hiyay ikankantak." ‡ **118:22-23 118:22-23** Tibon yuy Mateo 21:42, Marcos 12:10, Lucas 20:17, Acts 4:11, Eph. 2:20 ya 1 Pedro 2:7. § **118:26 118:26** Tibon yuy Mateo 21:9 ya Marcos 11:9 ya Lucas 19:38.

6 Te deket un-unudok am-in nadan tugun mu ya maid di humlun hi ek
kibabainan.
7 Ya hanah pun-adalak nadah maandong an tugun mu ya limpiyuy puhuk
an mundayaw ke he-a.
8 Un-unudok am-in di tugun mu, APU DIOS. Adiyak anhan iwalong.
9 Nganney aton di ohan kat-agun tagut limpiyuy nitaguwanan maid di
atonah gaga-iho? Mahapul an mangun-unud hi tugun APU DIOS.
10 APU DIOS, atok am-in di kabaelak an mangat hi pinhod mu, mu mahapul
kuy baddang mut adik iwalong di tugun mu.
11 Ihaha-ad kuh nomnom kuy tugun mu ta adiyak munliwat.
12 Dayawon daka, APU DIOS. Ituddum anhan di maphod an atok ta
miunnud nah pinhod mu.
13 Ipanidwak nadan tugun muh nomnom ku.*
14 Ong-ongal di amlong kun mangun-unud hi tugun mu, mu nadan dakol
an ikadangyan.
15 Kinali adaadalok ya ihaha-ad kuh nomnom ku nadan tugun mu.
16 Om, maka-amlongak an mangun-unud nadah tugun mu ya adik iwalong.
17 Atom anhan di maphod ke ha-on an muttatyum ta mitaguwak ya un-
unudok di kalyom an atok.
18 Diyatom di matak ta tibok di kakinaphod nadan tugun mu.
19 Nakatang ya abuy kitaguwak tuh luta. Ya mahapul kuy tugun mun
mangipaduttuk hi biyag ku. Kinali baddanganak anhan an mun-
awat ke dadiyen tugun mu.
20 Pinhod kun abun inilaon nadan tugun mu ta un-unudok.
21 Boh-olam nadan naidutan an mumpahhiyan adi mangun-unud hi tugun
mu.
22 Adim anhan iabulut didan manaltalangga ya mumpadngol ke ha-on te
inun-unud kuy tugun mu.
23 Takon nadan aap-apu ya nunhuhummangan dah aton dan ha-on, mu
punnanongok an adaadalon di tugun mu.
24 Umipaamlong ke ha-on nadan tugun mu te dadiyey manugun ke ha-on.
25 Ad uwani ya nibakilangak tuh luta te nakaddismayaak, mu patulidonak
anhan te hidiyey kinalim.
26 Apu, kinalik ke he-an am-in di wadah nomnom ku ya hinumangak. Daan
mo anhan ta ituttudum di pinhod mun atok.
27 Ya ituttudum di ine-en di tugun mut maawatak nadan makakkaphod an
inat mun umipamodwong.†
28 U-umyungak an abu, mu patulidonak te hidiyey kinalim.
29 Apu, baddanganak an mangat hi niptok ta bokon hay gaga-ihoy atok. Ya
gapuh ulem ya ituttudum nimpe ke ha-on nadan tugun mu.
30 Impakudukdul kun mangun-unud ke he-a ya in-ohhak hi nomnom kuy
mipanggep hi tugun mu.
31 Uggek inwalong di tugun mu, APU DIOS, kinali adim anhan iabulut an
eyak mibabain.
32 Gagaidak an mangun-unud hi tugun mu te inilak an idat muy ong-ongal
an pun-awat ku nadah pinhod mun atok.
33 APU DIOS, ituttudum di atok an mangun-unud nadah tugun mut un-
unudok ta nangamung.

---

* **119:13 119:13** Hay ohan kibalinana ya “Ipainilak am-in di tugun muh tatagu.” † **119:27 119:27** Hay udum an nitudok ya kanan day “Hanadan makakkaphod an tuttudum.”

34 Baddanganak an mun-awat nadah tugun mut ipaanhan kuy pangun-
unudak am-in ke dadiye.
35 Om, baddanganak an mangun-unud ke dadiyen tugun mu te umipaam-
long dan ha-on.
36 Ya wadaom di pamhod kun mangun-unud hi tugun mut bokon hay
kumadangyanak di ek gamgaman.
37 Ya baddanganak bot bokon nadan maid di hilbinay ek gamgaman. Ya
paphodonak mipuun nah kinalim.
38 Ipaannung mun ha-on an muttatyum di kinalim an kiphodan nadan
makangngun-unud ke he-a.
39 Ya adim anhan iabulut an ek aton nadan itattakut kun maat an
kibabainak. Inilak an makaphod nadan tugun mu ya mabaddan-
ganak ten un-unudok.
40 Pakappinhod kun un-unudon di tugun mu. Daan mo anhan ta baliwam
di pangi-ek mipuun hi kaphod mu.
41 APU, ipatibom nan nahamad an pamhod mun ha-on ta ihwangak
mipuun nah kinalim.
42 Ta mabalin mon humangok nadan mumpadngol ke ha-on te madinolak
hi kalim.
43 Ya baddanganak ta hay makulug di kalyok te madinolak hi tugun mu.
44 Punnanongok an mangun-unud ta nangamung hi tugun mu.
45 Ta malinggopak an mumbibiyag te un-unudok di tugun mu.
46 Ek ipainilah papatul di mipanggep hi tugun mu ya adik ibabain.
47 Man-uke ya mun-am-amlongak an mangun-unud nadah tugun mu te
dadiyey pinpinhod ku.
48 Om, lispituwok nadan tugun mun pinpinhod ku ya nomnomnomok di
mipanggep ke dadiye.
49 APU, nomnomom anhan nan kinalim an kiphodak an muttatyum te
hidiyey umidat hi namnamak.
50 Hidiyen hinamad mun kinaliy mangalubyag ke ha-on hin waday ligat
ku.
51 Takon di tanaltalanggaanak nadah mumpahhiyan tatagu ya nanongnan
adik itikod an mangun-unud hi tugun mu.
52 APU DIOS, nonomnomok an dadiyen tugun mu dih doney umipaalubyag
ke ha-on
53 Deket tibtibok nadan gaga-ihon tatagun ngohayon day tugun mu ya
namahig di boh-ol ku.
54 Ya ad uwanin nakatang an kitaguwak tuh luta ya ikankantak di
mipanggep hi tugun mu.
55 APU DIOS, takon nah hilong ya nomnomon daka, kinali ipaanhan kun
un-unudon nadan tugun mu.
56 Umipaamlong ke ha-on di pangun-unudak hi tugun mu.
57 He-a ya abu, APU DIOS di mahapul ku. Hamadok an kalyon an un-
unudok di tugun mu.
58 Ya homkonak anhan an hidiyey kinalim.
59 Handih nomnomnomok di pangi-ek ya pakudukdulok an mangun-unud
hi tugun mu.
60 Kinali un-unudok di tugun mun adik baybayaggon.
61 Takon di indadaan nadan gaga-ihon tataguy bitun kaknaak, ya adik
iwalong di tugun mu.

62 Bumangunak nah gawan di hilong ta dayawon daka te maandong
dadiyen tugun mu.
63 Ha-oy ke pe ya makihayyupak nadah pinhod nan paamlongon daka ya
mangun-unud hi tugun mu.
64 APU DIOS, matiboy ongal an pamhod mu tuh luta takon di daana.
Ituttudum ke ha-on di mipanggep hi tugun mu.
65 APU DIOS, impatibom ke ha-on an muttatyum di maphod te hidiyey
kinalim.
66 Ya ituttudum ke ha-on nadan mahapul an inilaok ya pumbalinonak an
nalaing ya nanomnoman te mundinolak hi tugun mu.
67 Handi ya kinastiguwak te nihallay at-attok, mu ad uwani ya un-unudok
di tugun mu.
68 Makaphod ka ya maule ka. Ituttudum ke ha-on di mipanggep hi tugun
mu.
69 Hanadan mumpahhiyan tatagu ya nangapya dah langkak mipanggep ke
ha-on. Mu hay kakulugana ya paka-un-unudok di tugun mu.
70 Makudang di pun-awat dadiyen tatagu, mu ha-on ke pe ya pun-
amlongak di tugun mu.
71 Kinastiguwak, mu kiphodak hidiye te inadal ku moy ine-en nadan tugun
mu.
72 Nabalbalol ke ha-on di tugun mu, mu hay kalibulibun balituk ya silber.
73 He-ay nunlutun ha-on, baddanganak an mun-awat nadah tugun mut
un-unudok.
74 Hanadan ipaanhan day pangatan dah pinhod mu ya umamlong dah
panib-an dan ha-on te madinolak an ipaannung muy kinalim.
75 APU DIOS, inilak an maphod am-in di nomnomom an aton takon nan
nangastiguwam ke ha-on.
76 Hana ot ta maalubyagak nah adi malumman an pamhod mu an hidiye
din kinalim ke ha-on an muttatyum.
77 Homkonak anhan ta tumaguwak te pun-amlongak di tugun mu.
78 Ha-oy ya ipaanhan kun adalon nadan tugun mu, mu nada ken
mumpahhiya ya hana ot ta maba-inan da gapu nadah nalgom an
ipabahul dan ha-on.
79 Ya hana ot ta nadan mundayaw ke he-a an nanginilah tugun mu ya
mihayyup dan ha-on.
80 APU DIOS, hana ot ta baddanganak ta paka-un-unudok di tugun mut
adiyak mibabain.
81 Immingleyak mon munho-ho-od hi pangihwangam ke ha-on, mu takon
di athidi ya madinolak hi kalim.
82 Takon anhan ot hahalipat-ak di pangipaannungam kediyen kinalim an
atom, mu immingleyak mo nimpen munhood ot kanak di “Kon-anan
tuy pamaddangam ke ha-on?”
83 Maid di hilbik, umatak nah daan an kimmulhin bolat di aggayam an
adi mo mabalin an pangiha-adan hi mainum, mu takon di athidi ya
nanongnan un-unudok di tugun mu.
84 Apu, kon munho-ho-odak ta inggana? Kon-anay pangastiguwam
hanadah mangipaligligat ke ha-on?
85 Hanadan mumpahhiyan tatagun kahing hi tugun mu ya nungka-ut dah
bitun kaknaak.
86 Midinol am-in di tugun mu, kinali un-unudok yaden paligligatonak hi
maid di gapuna. Ta hidiye nan baddanganak anhan!

87 Dandanin patayonak ke dadiyen buhul ku, mu uggek inwalong di tugun
mu.
88 Ihwangak anhan ta pangipatibom nah adi malumman an pamhod mu
ta un-unudok di tugun mu.
89 APU DIOS, inhamad muy kalim hi langit te hidiyen kalim ya
munnananong ta nangamung umat hi langit.
90 Athidi bon munnananong ta nangamung di pamaptok mu nadah
mahanhanot an holag di tagu ya umat tuh lutan lintum an
munnananong ta nangamung nah nipab-unana.
91 Ya gapuh olden mu ya nunnanong ingganad uwani nadan lintum nah
niatan da.
92 Gulat nat maid di tugun mun umipaamlong ke ha-on ya wadan nateyak
hi nabayag te namahig di hinolholtap ku.
93 Ya gapu nimpe nadah tugun mu ya nanongnan mataguwak, kinali adik
iwalong dadiye.
94 Ihwangak, APU te taguwak ke he-a ya inun-unud kuy tugun mu.
95 Botbotakkonak nadah gaga-ihon tatagut patayonak, mu takon di athidi
ya adiyak tumakut te nonomnomok di tugun mu.
96 Ininnilak an takon di makakkaphod di nganneh diye ya waday
pungkudangana, mu hay tugun mu ya maid di kudang na te
makakkaphod an abu.
97 Pakappinhod kuy tugun mu ya hidiyey nonomnomok ta nangamung.
98 Om, nonomnomok ta nangamung di tugun mu ya mungkad-uman di
laing ku mu nadan buhul ku.
99 Ong-ongal di pun-awat kuh ine-em mu nadan muntuttudun ha-on te
adaadalok di mipanggep hi tugun mu.
100 Ya nanomnomanak mu nadan aam-ama te un-unudok di tugun mu.
101 Inwalong kun am-in di gaga-ihon pangi-e ta paka-un-unudok di tugun
mu.
102 Uggek inwalong di tugun mu te he-a mismuy nuntuttudun ha-on.
103 Mialig an malmalummiiy tugun mu, mu hay iyyukan.
104 Nanomnomanak ya limmaingak gapuh tugun mu, ot ad uwani ya
kahingngitak mon am-in di ngannen gaga-iho.
105 Paddungnay dilag nan tugun mun pat-alanay dalanok.
106 Ta hidiye nan punnanongok nan insapatak an un-unudok nadan
maphod an tugun mu.
107 APU DIOS, baddanganak anhan ta tumaguwak an hidiyey kinalim te
namahig an abu tun punholholtapak.
108 Abulutom anhan tun dasal kuh pumpasalamat kun he-a ya ituttudum,
APU DIOS, ke ha-on di tugun mu.
109 Adik iwalong an mangun-unud hi tugun mu, takon di hidiyey humlun
hi katayak.
110 Uggek inwalong di tugun mu takon di nangapya nadan gaga-ihon
tataguh bitun kaknaak.
111 Hanan tugun muy ibilang kun munnananong an odon ku, te hidiyey
umipaamlong ke ha-on.
112 Inhamad kuh nomnom kun un-unudok ta nangamung di tugun mu.
113 Kahingngitak nadan munhalinduwan mangun-unud hi tugun mu. Ha-
oy ke pe ya pakappinhod kun un-unudon di tugun mu.
114 He-ay kihikugak ya mialig kan happiyok, kinali madinolak hi kalim.

115 Mange-ele kayun gaga-ihon tatagu, adi kayu mihayyup ke ha-on. Ha-oy
ke pe ya un-unudok di tugun nan Dios ku.
116 Apu, pal-otonak ta tumaguwak an hidiyey kinalim. Adiyak anhan
dismayaon nah namnamaok.
117 Baddanganak ta mihwangak hi ad-adin maat ke ha-on ta waday innuk
an mangun-unud ta nangamung hi tugun mu.
118 Mu nadan adi mangun-unud hi tugun mu ya inwalong mu dida ot maid
di hilbin di punha-haul da.
119 He-a ya iwalong mu nadan gaga-ihon tatagun umat hi lugit an miwele,
kinali pakappinhod kun un-unudon di tugun mu.
120 Gumayonggongak hi takut kun he-a ya tumakutak nah punhumalyam.
121 Maphod ya niptok di inat ku, kinali adiyak anhan iwalong ta adi aton
di buhul kun ha-on di ngannen pinhod dan aton.
122 Daan anhan ta ipaptok muy kiphodak an muttatyum. Ya adim iabulut
an eyak punholholtapon hanadah mumpahhiyan tatagu.
123 Mungkama-id di namnamak te nabayag an hinhin-od kuy pangipaan-
nungam nah kinalim handi an ihwang muy tatagum, yaden ad-
addim ipaannung.
124 Atom di ngannen pinhod mun aton ke ha-on mipuun nah ongal an
pamhod mut ituttudum ke ha-on nadan tugun mu.
125 Muttatyuwak ke he-a, kinali baddanganak an mun-awat nadah tut-
tudum ta inilaok ya ta maawatak.
126 Ad uwaniy pangastiguwam, APU DIOS, nadah tatagu te adida un-
unudon di tugun mu.
127 Pakappinhod kuy tugun mu, mu nan namahman balituk.
128 Ya gapu te inilak an makaphod am-in nadan tugun mu ya kahingngitak
di ad-adin pangi-e.
129 Om, makaphod am-in nadan tugun mu, ta hidiye nan paka-un-unudok
dida.
130 Hay panginilaan hanadah tugun muy umidat hi kanomnoman ya pun-
awat nadah makudang di inila da.
131 Ta hidiye nan ha-oy ke ya hay pamhod kun manginila nadah tugun mu
ya umat hi pamhod kuh danum ten nakauwoak.
132 Tibonak anhan ta homkonak umat hi pangat mun am-in hanadah
naminhod ke he-a.
133 Ya ipaduttukak anhan te hidiyey kinalim ta am-in di atok ya mipuun
hi tugun mut adik aton di gaga-iho.
134 Ihwangak anhan hi aton nadan mangipaligligat ke ha-on ta un-unudok
di tugun mu.
135 Ipagibok muy ulem ke ha-on an muttatyum ya ituttudum ke ha-on di
tugun mu.
136 Namahig di luwak an mialig hi wa-el te adi un-unudon di tataguy tugun
mu.
137 APU DIOS, makaphod ka ya maandong nadan tugun mu.
138 Ya niptok ya midinol nadan tuttudum.
139 Paddungnay mundadalang di boh-ol ku te kahingon nadan buhul kuy
tugun mu.
140 He-a ya paannungom am-in di kalyom, kinali nakaballol dadiye ke ha-
on.
141 Takon di pakapihullonak hi tatagu ya adiyak ibilang ya adik iwalong
nadan tugun mu.

142 Munnanong ta nangamung di kaphod mu ya makulug di tugun mu.
143 Paamlongonak nadah tugun mu, takon di dakol di ligat ku ya dakol di pundanagak.
144 Baddanganak anhan an mun-awat nadah maandong ta nangamung an tugun mu ta tumaguwak.
145 APU DIOS, ihamahamad ku kattog an mundasal ta ibagak anhan an humangom di dasal kut un-unudok nadan tugun mu.
146 Idasal kun ihwangak anhan ta un-unudok nadan tugun mu.
147 Bumangunak nah mungkabigat ta mundasalak ta mumpabaddangak ke he-a te mundinolak nah kalim.
148 Adiyak pakahuyop nah hilong hi punnomnom ku nadah tuttudum.
149 APU DIOS, adi malumman di pamhod mu, ta hidiye nan donglom anhan di dasal ku mipuun hi kinalimpiyum. Ya homkonak ta tumaguwak.
150 Deyan mungkih-up nadan mangipaligligat ke ha-on. Dida nadan adi mangun-unud hi tugun mu.
151 Mu madinolak an wada ka, APU DIOS an mamaddang ke ha-on. Ya inilak an maat am-in nadan olden mun maat.
152 Ininnilak tuwali handi an nadan tugun mu ya adida mumbaliw, mu munnananong ta nangamung.
153 APU, tibom anhan tun punholholtapak ta ihwangak te uggek intikod an mangun-unud hi tugun mu.
154 Itakdogak anhan ta ihwangak te hidiyey kinalim.
155 Hanadan gaga-ihon tatagu ya adida mihwang te adida mangun-unud hi tugun mu.
156 APU DIOS, he-a ya huhhummok ka, kinali homkonak anhan ta ihwangak.
157 Dakol di buhul kun mangipaligligat ke ha-on, mu adik iwalong di tugun mu.
158 Kahingngitak nadan nangiwalong ke he-a te adida un-unudon di tugun mu.
159 APU DIOS, ihwangak anhan gapu nah adi malumman an pamhod mun ha-on te tibom ken ongal di naminhod ku nadah tugun mu.
160 Makulug am-in di kalim. Limpiyu ya munnanong am-in di tugun mu.
161 Hanadan tatagun ongal di kabaelan da ya paligatonak takon di maid di numbahulak, mu nanongnan un-unudok di tugun mu.
162 Gapu nadah kinalim an kiphodak ya mun-am-amlongak umat hi amlong nan tagun himmamak hi balituk.
163 Kahingngitak ya umipaboh-ol ke ha-on di langkak. Mu hana ken tugun mu ya pakappinhod ku.
164 Dayawon dakah mamimpituh hin-algo gapu nadah makaphod an tugun mu.
165 Hanadan tatagun pinhod dan un-unudon di tugun mu ya luminggop da ya maid di humlun hi eda kahaulan ta aton day gaga-iho.
166 APU DIOS, madinolak an munho-ho-od hi pangihwangam ke ha-on, ta hidiye nan nanongnan un-unudok di tugun mu.
167 Paka-un-unudok di tugun mu te pakappinhod ku.
168 He-a, APU DIOS ya inilam di pangi-ek ot inilam an inun-unud kuy tugun mu.
169 APU DIOS, hana ot ta donglom tun pumpahpahmokak an mumpabad-dang ke he-a ya baddanganak an mun-awat an hidiyey kinalim.
170 Om, donglom anhan di dasal kut ihwangak an hidiye kinalim.

171 Daydayawon dakat nangamung te ituttudum ke ha-on di tugun mu.
172 Ya ikantak di mipanggep nadan tugun mu te limpiyu dan am-in.
173 Mundadaan ka anhan ta nangamung an mamaddang ke ha-on te inun-
unud kuy tugun mu.
174 APU DIOS, ihwangak kuman he-a. Hay tugun mu ya umipaamlong ke
ha-on.
175 Om, ihwangak anhan ta tumaguwak ta dayawon daka ya hana ot ta
baddanganak nadah tugun mu.
176 Umatak nah kalneron natalak an humanawwangan, kinali umali ka
anhan an manamak ke ha-on an muttatyum te nanongnan un-
unudok di tugun mu.

120

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Handih maligatanak ot mumpahpahmokak ke APU DIOS ya dingngol
nay dasal ku.
2 Kanak di “APU DIOS, ihwangak nadah makallangkak ya humahhaul an
tatagu.”
3 Dakayun makallangkak, nganney aton APU DIOS ke dakayu? Kon adi
dakayu kastiguwon?
4 Om, nahalman di pangastigunan dakayun paddungnay panaon dakayu
ya paddungnay itbong dakayu.
5 Mad-uman di ligat kun makibobleh mabungot an tatagu umat hi
pakiboblayan hi iMeshek ya iKedar.
6 Immingleyak an makiboble ke dida te adida pinhod di maphod an
punhahayyupan.
7 Deket kalkalyok di mipanggep hi punhahayyupan ya hay gubat ot ya
abuy pinhod da.

121

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 In-ang-ang ku nadah bilid ya kanak hi nomnom kuy “An waday
bumaddang ke ha-on?”
2 Om, baddanganak ke APU DIOS an nunlutuh kabunyan ya luta.
3-4 Takon di dakayu ya baddangan dakayu ke hiyat maka-ippaptok kayu.
Hiya ya ad-addi mahuyop, ad-addi mable ya nidadaan an mangipaphod
ke ditakun holag Israel.
5 Hi APU DIOS mismuy mangipaptok ya mihahag-on an mun-adug ke
ditaku
6 ta maid di maat ke ditaku nah mapat-al ya nah hilong.
7 Hi APU DIOS di mangihwang ke ditakun am-in hanadah katatakut an
maat ta maka-ippaptok takut nangamung.
8 Om, takon di daanay kawad-an taku ya ipaptok ditakun hiyat
nangamung.

122

Hay kantan David an mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Immamlongak handih kanan nadan tatagun ha-on di “Etakuh balen
APU DIOS.”
2 Ot deyan ad uwani ya dehtu kamin muntattaddog hitud Jerusalem.

3 Hay Jerusalem ya ongal an boblen naka-iphod ya nunhuhunnup di
babaleh di.
4 Am-in di holag Israel an tatagun APU DIOS ya umali dah tun mundayaw
ke hiya* te hidiyey intugunan aton da.
5 Hitu boy nanudduwanan ha-on ya nadan holag kun mun-ap-apu nadah
holag Israel hi maandong.
6 Mundasal kayuh luminggopan di Jerusalem. Hana ot ta pumhod di
biyag nadan ongal di pamhod nah Jerusalem.
7 Om, hana ot ta luminggop di Jerusalem takon nah balen di patul.
8 Ya gapu nadah iibak ya pamilyak ad Jerusalem ya kanak di "Luminggop
kayun bimmobled Jerusalem."
9 Gapu bo nah balen nan AP-APU an Dios takun wadad Jerusalem ya
kanak di "Hana ot ta pumpumhod kayu."

123

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 He-a, APU DIOS an Ap-apun wadah langit di tangadok hi pumbagaak
hi baddang
2 umat nah muttatyun hay ap-apu nay tangadona. Athidi bon dakamin
he-ay tangadon min hummok ke dakami.
3 APU DIOS, homkon dakami anhan te immingle kamih pamihupihulan
nadan buhul min dakami.
4 Nabayag an tanaltalanggaan dakami nadah mumpahhiyan humihhin-
git ke dakami.

124

Hay kantan David an mikantah puntikidan ad Jerusalem

1-2 Dakayun holag Israel, nganne nin di naat ke ditaku hin ugge ditaku
binaddangan ke APU DIOS? Mahapul an abuluton takun
3 nunna-ud an impakapatte ditakun am-in hi buhul taku gapuh namahig
an boh-ol da.
4-5 Ta paddungnay nalting taku nah dimmakol an danum ot mianud taku.
6 Kinali mumpasalamat takun APU DIOS te uggena in-abulut an dadagon
ditakuh buhul taku.
7 Paddungnay tinawang ditakuh buhul taku, mu binumtik taku te nabik-
iy tawang da.
8 Hay mamaddang ke ditaku ya hi APU DIOS an nunlutuh kabunyan ya
luta.

125

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Hanadan tatagun mundinol ke APU DIOS ya adida maapput te mialig
da nah Bilid an Zion an munnananong ta nangamung.
2 Hay munnanong an pamaptok APU DIOS nadah tataguna ya mialig
nadah bilid an nunlinikkod hi Jerusalem.
3 Hanadan gaga-ihon tatagu ya adida mun-ap-aput nangamung nadah
maphod an tatagu te gulat nat athidi ya aton damdaman nadan maphod
an tataguy gaga-iho.

---

* **122:4 122:4** Hay udum an nitudok ya kanan day "mumpasalamat ke hiya."

4 APU DIOS, atom di maphod nadah maphod an tatagun makangngun-
unud ke he-a.
5 Ya deket kastiguwom nadan gaga-ihon tatagu ya pakikastigum nadan
adi mo mangun-unud ke he-a.
Hana ot ta munnanong an waday linggop hitud Israel.

126

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Handih nangibangngadan APU DIOS ke ditakud Jerusalem ya paddung-
nay in-inop.
2 Namahig di amlong takun makatattawa taku ya mungkanta taku.
Kanan di tataguh udum an bobley "Makakkaphod nadan inat APU DIOS
hi kiphodan da."
3 Om peman, makakkaphod nadan inat APU DIOS hi kiphodan taku.
Kinali, mun-am-amlong taku.
4 APU DIOS, daan mot paphodom boy nitaguwan mit umat hi punlobon-
gan di udan nah mamagan wa-el.
5 Deket athidiy atom ya nadan muntanom an munluluwa ya ahida maka-
an-anlan mun-ani.
6 Om, nadan mangen e muntanom an munluluwa ya ahida mabendisy-
onan ta maka-an-anla dan mangianamut hi inani da.

127

Hay kantan Solomon an mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Deket adi bumaddang hi APU DIOS nah nganneh diyen aton umat
hi pangapyaan hi bale ya maid di hilbin di inatun nan nangapya.
Athidi bo nah boblen deket adi ipaptok APU DIOS ya maid di hilbinah
pungguwalyaan kediyen boble.
2 Athidi bon maid di hilbina takon di namahig di pungngunun humah-
hallaman ta ya muntutukal ta gapu anhan hi panamak hi makan hin adi
bumaddang hi APU DIOS. Man-uke ya idat na pe tuwaliy mahapul nadan
tatagunan pinpinhod na takon di adida muntutukal.
3 Hay imbabale ya bendisyon an indat APU DIOS.
4 Hay linalakin imbabalen di ohan tagu handih kakat-agu na ya paddung
nay diday panana.
5 Umamlong on tagun dakol di imbabalena te paddungnay dakol di
pananat adi maapput ten makihanggah buhul na.

128

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Umamlong nan tagun ipaanhanay pangatanah pinhod APU DIOS.
2 Hanan nun-aatuwana ya gumlah pangal-anah mahapul na. Ta hidiye
nan mun-am-amlong ya maphod di biyag na.
3 Hanan inayana ya paddungna nan nitanom an makabbunga. Ya nadan
linalakin imbabale dan maamung nah panganan da ya umat da nadah
haping di oliba.
4 Athidiy bendisyon nan tagun makangngun-unud ke APU DIOS.
5 Hana ot ta bendisyonan ditakut nangamung ke APU DIOS an wadat
nangamung ad Zion. Ya hana ot ta ad uwanin katagu taku tuh luta ya
tibon takuy pumhodan di Jerusalem.

6 Hana ot ta madukdukey kitaguwan takut tibon takuy inap-apu taku.
Hana ot ta munnanong an waday linggop hitud Israel.

129

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Ditakun holag Israel, kalyon takuy numpaligligat di buhul taku ke
ditaku nipalpuh kaunga taku.
2 Om, kanan takuy "Nipalpu handih kaungak ya namahig di numpalpali-
gat di buhul kun ha-on. Mu uggeyak kinabaelan an inapput.
3 Himmalom di nunliput dah odog kun umat nah naaladun payo,
4 mu hi APU DIOS ya makaphod ot poppogonay nihbutak nadah gaga-
ihon tatagu."
5 Hana ot ta am-in nadan humihhingit hi iZion ya maapput dat bumtik
da.
6 Ya hana ot ta am-in da ya umat da nadah holok an tinummol hi atop
an gagala ya nakleng.
7 Yaden maid pay ni-moy manangud an e mangamung ta uyunona.
8 Hana ot ta maid nadah luma-u kediyen boblen di buhul kuy mangali
ke dida hi "Bendisyonan dakayun APU DIOS." weno "Bendisyonan dakayu
hi ngadan APU DIOS."

130

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 APU DIOS, nahalman di kabulubulunak. Donglom anhan di dasal ku.
2 Om Apu, donglom anhan di pumpahpahmokak ta baddanganak.
3 APU DIOS, inilak an gulat na nin ta nomnomom am-in di liwat di tatagu
ya maid di ohan adi makastigu.
4 Mu he-a ya pakawanam di liwat, kinali mamodwong kamin he-a.
5 Hahad-ok di pamaddangan APU DIOS ke ha-on te madinolak nah
kinalinan baddanganak.
6 Om, namahig di punhood kuh pamaddangan Apu Dios ke ha-on mu
hay punhoodan di guwalyah kabiggatana.
7 Ditakun holag Israel, mundinol takun APU DIOS te nunna-ud an
munnananong di pamhod nan ditaku ya ongal di kabaelanan mangihwang
ke ditaku.
8 Makulug an hiya ya abuy mangihwang ke ditakun holag Israel hi am-in
hi liwat taku.*

131

Hay kantan David an mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 APU DIOS, adiyak mumpahhiya ya adik ipatag-ey adol ku. Ya adik
gamgaman di natag-en saad weno ek aton nadan adik kabaelan.
2 Ustu peh tuwen nitaguwak umat nah naphun golang an adina mo
hapulon di inumona ke inana.
3 Ditakun holag Israel an tatagun APU DIOS, hiyay pundinolan takut
nangamung.

---

* **130:8 130:8** Mateo 1:21

132

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 APU DIOS, adim anhan kal-iwan hi David, takon nadan hinolholtap na.
2 Ya adim bo kal-iwan nan insapatana ke he-an AP-APU an ongal di
kabaelanan Dios Jacob an kananay
3 “Adiyak umanamut ya adiyak mibakilang an mun-iyatu
4 ya adiyak mahuyop
5 inggana bohwatok di kiha-adam an AP-APU an ongal di kabaelanan
Dios Jacob.”
6 Wada kamid Betlehem ya dingngol min wada nan Kahon APU DIOS
nah e-elen nan boble an Jaar ot emi alan.
7 Ot kanan miy “Etakuh balen APU DIOS ta etaku mundayaw ke hiya.”
8 APU, umali ka tuh Templom. Maki-ali ka nah Kahon mun kipatib-an di
ongal an kabaelam ta miha-ad kah tut nangamung.
9 Hana ot ta maphod ta nangamung di aton nadan padim ya hana ot ta
mungkanta nadan tatagum gapuh anla da.
10 Adim anhan iwalong hi David an muttatyum an pinilim an mun-ap-
apuh tatagum.
11 Insapatam ke hiya an kanam di “Ha-oy an hi APU DIOS ya ahik
pumbalinon an patul di ohan holag mut hiyay mun-ap-apu umat ke he-
a.*
12 Deket punnanongon di holag mun un-unudon di nakitobbalak ke he-a
ya deket un-unudon day tugun ku ya munnananong an hay holag muy
mahanhanot an mumpatul ta nangamung.”
13 Athituy kinalin APU DIOS te pinili nay Zion an kiha-adana.
14 Kananay “Hituy pinhod kun kiha-adan ta nangamung. Hituy pinhod
kun pun-ap-apuwan.
15 Bendisyonak hituwen Boble an Zion ta kumadangyan bo ya ta adi
makudangan nadan nawotwot hi makan.
16 Bendisyonak nadan padih tu ta waday kabaelan dan mangipainilah
tataguh mipanggep hi pangihwangak ke dida. Hanadan tatagu ya ahida
mungkanta ya muntukuk gapuh amlong da.
17 Pal-otok di pun-ap-apuwan David hitu. Hanan ahik piliyon an
mumpatul ya mialig an dilag nadah tatagu.
18 Ipadayaw kuh diyen ahi mumpatul. Mu nada ken buhul na ya
pumbalinok didan mibabain.”

133

Hay kantan David an mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Makulug an mapmaphod ya umipaamlong hin mun-uunnud di tatagun
APU DIOS.
2 Paddungna nan nanginan lanan induyag dah ulun Aaron ot umayuh
emeng na ya bulwalti na.
3 Paddungna bo nan udan an malpu nah Bilid ad Hermon an mananum
hi Zion. Hidiy nangalyan APU DIOS hi bendisyona an hidiye nan biyag an
maid di poppog na.

---

* **132:11 132:11** Acts 2:30

134

Hay mikantah puntikidan ad Jerusalem

1 Dayawon yuh APU DIOS, am-in kayun muttatyuna ya guwalyah hilong
nah Templona.
2 Itagge yuy takle yuh pundasalan yu ya pundayawan yun hiya nah
Templona.
3 Hana ot ta hi APU DIOS an wadad Zion an nunlutuh kabunyan ya luta
ya bendisyonan dakayu.

135

1-2 Madayaw hi APU DIOS.
Am-in kayun muttatyuna ya dakayun mungngunuh balena ya nah dolan
di balena, dayawon yuy ngadana.
3 Dayawon takuh APU DIOS te hiya ya maphod. Ikanta yuy pundayaw
yuh ngadana te hiya ya maule.
4 Pinilinay holag Israel an ibilang nan tataguna.
5 Inilak an natagtag-eh APU DIOS an Ap-apu taku mu hay udum an dios.
6 Atonan am-in di pinhod nan aton ad kabunyan ya hi luta, hi baybay
ya ad dalom.
7 Ialinay kulabut an ilpunah pingngit tun luta, ipaalinay kil-at an
miunnud hi udan ya ipabudal na nadan dibdib an ilpuna nah nidulinan
da.
8 Pinatenan am-in nadan panguluwan an imbabalen nadan tatagud
Egypt takon nadan namangulun impan di aggayam da.
9 Inat nah diy milagro ya udum an umipamodwong ta pangastiguna nah
patul ya nadah tatagu.
10 Dinadag nay dakol an boble ya pinatena nadan patul an ongal di
kabaelan da.
11 Umat ke Sihon an patul di Amorite ya hi Og an patul di Bashan ya
am-in nadan patul di Kanaan.
12 Ot idat na nadah tatagunan holag Israel di numboblayan dat dadiyey
makaphod an tawid da.
13 APU DIOS, mipainilat nangamung di kinatag-em am-in hi tagu, takon
nadan mahanhanot an holag da ya mundingngol di ngadan mu.
14 He-a, APU DIOS ya itakdog mu ya homkom di tatagum an muttatyum.
15 Hay dios di udum an boble ya kinapyan di tagun nakapyah silber ya
balituk.
16 Waday tokoda ya matada, mu adida kumali ya adida pakatibo.
17 Ya waday ingada, mu adida pakadngol ya maid di yahya da.
18 Hanadan manganapya ya mundinol ke dadiyen dios ya ahida
mumbalin hi athidi.
19 Dakayun holag Israel, dayawon yuh APU DIOS, dakayun papadina,
dayawon yu damdama.
20 Dakayun holag Libay, dayawon yuh APU DIOS. Ya dakayun ipaan-
hanay pangatanah pinhod APU DIOS, dayawon yu damdama.
21 Dayawon yuh APU DIOS ad Zion ad Jerusalem an boblena.
Madayaw hi APU DIOS.

136

1 Mumpasalamat taku ke APU DIOS te hiya ya maphod!
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

2 Mumpasalamat taku nah Katagtag-ayan an Dios.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
3 Mumpasalamat taku ke hiya an Ap-apun am-in di aap-apu.*
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
4 Hiya ya abuy nangat nadah umipamodwong an adi kabaelan di tagu.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
5 Lintunay kabunyan gapuh laing na.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
6 Inha-ad nay nipab-unan tun luta nah dallom di baybay.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
7 Lintunay bulan ya algo.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
8 Impumbalinay algon kay ap-apu nah mapat-al.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
9 Impumbalinay bulan ya bittuwon an kay ap-apu nah hilong.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

10 Pinate nay panguluwan an imbabalen di iEgypt.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
11 Ot ipanguluna nadan tatagunan holag Israel an tumayan ad Egypt.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
12 In-usal nay ongal an kabaelanan nangipangulu didan tatagunan holag Israel an timmayan hidi.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
13 Impunhi-anay danum nah Maingit an Baybay.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
14 Ot ipanguluna nadan tatagunan umagwat.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
15 Mu inanud na nadan tindalun iEgypt ya nan patul da.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
16 Impanguluna bo nadan tatagunan holag Israel an indalan da nah adi maboblayan.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

17 Numpate na nadan papatul an ongal di kabaelana.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
18 Takon nadan nundingngol an patul ya pinatena.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
19 Dadiye ya hi Sihon an patul di Amorite.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
20 Ya hi Og an patul di Bashan.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
21 Ot ipaboltanay boble da nadah tataguna.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
22 Indat nah dadiyen boble nadah tatagunan holag Israel ta pumboblayan da.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

23 Ugge ditaku inwalong an tataguna handih naapputan taku.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

* **136:3 136:3** Tibon yuy 1 Tim. 6:15 ya Rev. 17:14.

24 Inihwang ditakun hiya nadah buhul taku.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
25 Indadaanay kanon am-in di lintuna.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.
26 Kinali mumpasalamat taku ke hiya an Dios hi langit.
Hanan ongal an pamhod na ya munnananong ta nangamung.

137

1 Handih um-umbun kami nah pingngit di wangwang ad Babilon ya
kumkumga kamin munnomnomnom nah boble mi an Zion.
2 Ot ihable mi nadah kaiw an willow nadan gitala mi.
3 Adimi pinhod an ikantaan nadan buhul min nangialin dakamih tu ot
mumbalin kamin balud. Deke on kanan dan dakamiy "Ikantaan dakamih
mipanggep hi Zion."
4 Mu nganney innun min mangikantah pundayaw min APU DIOS hituh
boblen di udum an tatagu?
5 Takombo kattog di mama-id di laing kun munggitala hin iwalong daka
Jerusalem an boble mi.
6 Ya takon di mipkot di dilak hi alangngaang ku hin kal-iwak di
mipanggep hi Jerusalem an boble mi ya hin hay udum an bobley
umipaamlong ke ha-on.
7 APU DIOS, nomnomom di inat nadan iEdom handih hinggop day
Jerusalem ot muntukuk dan kanan day "Pakadadaggon takuh tuwen
boble! Ya paluwon takun am-in di babale."
8 Dakayun tatagud Babilon, ahi kayu madadag. Ahi umamlong nan tagun
mangibaloh inat yun dakami.
9 Om, umamlong nan tagun mangigutob hi iimbabale yu ta mate da.

138

Hay kantan David

1 APU DIOS, mumpasalamatak ke he-a hi puhuk ya hi nomnom ku. Ya
ikantak di pundayaw kun he-ah hinangngab am-in di dios.
2 Ihangngab kuh nangappit hi Templom ne nunyuungak hi pundayaw
kun he-a. Man-uke ya ongal di pamhod mu ya adim ibahhon aton di
kiphodan mi. Impatibom an he-ay Katagtag-ayan ya makakkaphod di
tugun mu.
3 Handih nundasalak ke he-a ya dingngol mu ot patulidonak.
4 APU DIOS, dayawon dakan am-in hi papatul hi kabobboble te dingngol
day tuttudum.
5 Ya ikanta day mipanggep nadah inat mu te ongal di dayaw mu.
6 He-a an AP-APU, ya nakattag-e ka, mu paka-ippaptok dakamin
nakababban tatagu. Mu nada ken mumpahhiya ya adika makihayyup ke
dida.
7 Takon di likkubonak hi buhul ku ya wada kan bumaddang ta maid di
maat ke ha-on hi gaga-iho. Deket labanonak nadah mabungot an buhul
ku ya apputom dida gapuh ongal an kabaelam ta ihwangak.
8 He-a APU DIOS, di nangamung an mangipaduttuk ke ha-on ta
umannung di ninomnom mun maat hi biyag ku. Ya nan ongal an pamhod
mu ya munnananong, ta hidiye nan adiyak anhan iwalong te he-ay
nunlutun ha-on.

139

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 APU DIOS, nakainnilam am-in di ine-ek.
2 Ya inilam am-in di at-attok. Ya takon di naka-iddawwi ka ya inilam
tuwaliy wadah nomnom ku.
3 Tibtibbom hin mungngunuwak weno mun-iyatuwak te inilam nimpey
at-attok.
4 Ya inilam am-in di kalyok takon di uggek ni-an kinali.
5 He-a ya wada kah kad-ak ta nangamung ta ipaptokak te ongal di
kabaelam.
6 Adik maawatan hin tipet impakainnilaak ke he-a.
7 Daanay pangayak ta adiyak tibon ke he-a? Ya daanay pangayak ta
midawdawiyak ke he-a? Maid.
8 Hin kananat umeyak hi langit ya dehdi ka. Ya hin kanana bot umeyak
hi boblen di nate ya dehdi ka bo.
9 Ya takon di tumayyapak ta umeyak hi nidawwi, takon di daana nah
timilan di algo weno kalin-oban di algo
10 ya wada ka metlaing an mangipaduttuk ya bumaddang ke ha-on.
11 Ya takon di eyak mitalu nah munhihhilong weno takon di mumbalin
di mapat-al hi hilong ta haniyanak
12 ya hiya damdaman mapat-al di panibom, te nan hilong ya mapat-al
ya nun-ingngo dan he-a.
13 He-ay nunlutun am-in hi parten di adol ku handih wadaak hi putun
ina.
14 Ya makakkaphod di nunlutum ke ha-on, kinali dayawon daka. Inilak
an makaphod ya umipamodwong am-in di inat mu.
15 Handih mungkapkolak hi putun ina ya inilam an dehdiyak
16 te inilaak tuwalin he-a ot ahiyak mitungo. Ya am-in nan algon
kitaguwak tuh luta ya intudok mu pe tuwali nah liblum.
17 Apu Dios, dakkodakkol di nomnomnomom mipanggep ke ha-on ya
naligat an inilaon hin nganne dadiye.
18 Gulat nat mabilang ya dakdakol mu nan lonah pingngit di baybay.
Mu takon nin hin kananat pakabilangak ya adi daka pay pakainillaon ke
ha-on. *
19 Apu Dios, pakadadaggom ke anhan nadan gaga-ihon tatagu. Hana ot
ta nadan pumapatte ya mange-ele dat midawwi dan ha-on.
20 Nahalman di pamihul dan he-a ya maid di lispitu dah ngadan mu.
21 APU DIOS, ihihhingit ku nadan mangihihhingit ya makibuhul ke he-a,
22 te ibilang ku nadan buhul mun buhul ku damdama.
23 Apu Dios, tibom di nomnom ku ya hay pangi-ek
24 ya ituddum hin waday adim pinhod ke ha-on ta hannotam hi maphod.
Ya ituddum di atok an makihayyup ke he-at nangamung.

140

Hay kantan David an midat nah mangipangpanguluh kanta

1 Ihwangak anhan APU DIOS hi gaga-ihon tatagun pumapatte.

---

* **139:18 139:18** Maid di maptok hi kibalinan tuweh kalin di Hebrew. Kinali, hay udum an nitudok ya adida kanan di “ya adi daka pay pakainillaon.” Mu kanan day “ya nanongnan wada kan ibbak takon nah bumangunak.”

2 Dida ya mumplanuplanu dat nangamung hi gaga-ihon aton da. Ya
diday huhhumlun hi pun-aawwitan di tatagu.
3 Hay kali da ya mialig nah gitan di ulog an pumate.*
4 APU DIOS, ihwangak anhan hi gaga-ihon aton di tatagun pumapatte te
pinhod dan abun patayonak.
5 Dadiyen mumpahhiyan tatagu ya paddungnay inih-od day bitun
kaknaak. Takon di daanay pangayak ya dehdiy inih-od da.
6 APU DIOS, kanak di "He-ay Dios ku. Donglom anhan di dasal kun
mumpahpahmok ke he-a."
7 APU an Nakattag-en Dios an ongal di kabaelana, inihwangak nadah ek
nakigubagubatan.
8 Adim iabulut an maat di pinpinhod nadan gaga-ihon tatagu, mu
dadagom nadan implanu dan aton te deket umannung dadiye ya mumpah-
hiya da mo.
9 Pumbalinom an dumadag ot anhan ke dida nadan gaga-ihon implanu
dan panadag dan ha-on.
10 Ogaham didah apuy weno ogahom didah bitun adallom ta adida
mabalin an bumudal.
11 Ya pumbalinom an adi maat di implanun nadan mumpabahul hi
langkak hi ibba da. Ya nada ken pumapatte ya hana ot ta nadan gaga-
ihon atoaton day manadag ke dida.
12 APU DIOS, inilak an he-a ya itakdog muy kalebbengan nadan
nawotwot.
13 Nunna-ud an dayawon daka nadah makangngun-unud ke he-a, ya
nunna-ud an ahida makihayyup ke he-a.

141

Hay kantan David

1 APU DIOS, he-ay pundasalak. Donglom anhan di dasal kut adim
baybayaggon an mamaddang ke ha-on.
2 Abulutom anhan di ibagak nah pundasalak an itaggek di taklek, umat
hi pangabulutam nah bangbanglun miappit ke he-a ya umat nah miappit
hi mungkahilong.
3 APU DIOS, baddanganak ta papohdanak di kalyok ta maid di nalnalgom
an kalyok.
4 Ya baddanganak ta adik nomnomon an mangat hi gaga-iho weno eyak
maki-kieh gaga-ihon tatagu. Hana ot ta adiyak makiamu-amung nadah
punhahamulan da.
5 Abulutok di pangastiguwan weno pamoh-olan di maphod an tagu ke
ha-on te hidiye ya kiphodak an paddungnay lanan niduyag hi uluk. Mu
nada ken gaga-ihon tatagu ya idasadasal kuy kakastiguwan da.
6 Hantuh miwele nadan aap-apu dah dopla ya ahi kulugon uppen nadan
tataguy kalyok.
7 Hanadan gaga-ihon tatagu ya nunna-ud an adi milubuk di gugunit da,
mu mipamgay wahit, umat nah niwahwahit an batu nah naaladun luta.
8 Mu he-a, APU DIOS an Nakattag-e di pundinolak an kihikugan, adiyak
anhan iabulut an mate.
9 Apu, tibom anhan ta adiyak makna nah kaknaak an indadaan nadan
gaga-ihon tatagu.

* **140:3 140:3** Tibon yuy Romans 3:13b

10 Hana ot ta maid di maat ke ha-on, mu dadiye pen gaga-ihon tataguy
makna nadah bitun inih-od dan kaknaak.

142

Hay indasal David handi wada nah liyang

1 Mumpahpahmokak ke APU DIOS ta baddanganak.
2 Ya kalyok ke hiyan am-in di diklamuk ya hay kabulubulunak.
3 Deket kanak on maid moy namnamak ya wada kan mangitudduh atok
ta mabaddanganak. Te indadaan nadan buhul kuy bitun kaknaak.
4 Mun-ang-aang-angak, mu maid di bumaddang ya mangihwang ke ha-
on.
5 Ot mumpahpahmokak ke he-an kanak di "APU DIOS, he-ay mangih-
wang ke ha-on ya he-a ya abuy mahapul kuh nitaguwak.
6 Donglom anhan tun dasal ku te dehtun mahmahmokak. Ihwangak
hantudah buhul ku te nakakkal-ot da mu ha-on.
7 Ipakodhol muy nomnom kut adi munnananong di kabulubulunak* ta
waday innuk an mundayaw ke he-a. Deket maat hidiye ya nadan mangun-
unud ke he-a ya makiam-amlong dan ha-on gapuh kaphod mu."

143

Hay kantan David

1 APU DIOS, donglom anhan di dasal ku. Baddanganak anhan te he-a ya
makaphod ka ya munnananong di pamaptok mu.
2 Adiyak humalyaon te abulutok an numbahulak. Te kon waday ohan
tagun e kanan di maid di bahul nan he-a?
3 Inapputak hi buhul kun nanganuanup ke ha-on ot ikalabutak nah
tapottapol ot umatak handidan nate dih done.
4 Ya kediye ya dandanin mama-id di namnamak te nakadismayaak.
5 Ad uwani ya abunay nomnomnomok handidan makakkaphod an
inainat mu handidah nala-un algo.
6 Ot mundasalak hi pundayaw kun he-an intaggek di taklek. Hay
panapul kun he-a ya umat hi panapul di mamagan lutah udan.
7 APU DIOS, gal-am an humangon hituwen dasal kut baddanganak. Maid
moy namnamak, ta hidiye nan adiyak anhan iwalong te deket iwalongak
ya mateyak ta umeyak nah boblen di nate.
8 Ipanomnom mu ot ya abun ha-on nah biggatnay mipanggep nah
pamhod mun munnananong te he-ay pundinolak. Ya ipaduttuk muy biyag
ku te hidiyey idasal kun he-a.
9 APU DIOS ihwangak anhan hi buhul ku te mihikugak ke he-a.
10 Tuttuduwanak an mangat hi pinhod mu te he-ay Dios ku. Hana ot
ta hay Espiritum di mangipaduttuk di biyag kut maid di ad-adin maat ke
ha-on.
11 APU DIOS, ihwangak ta midayaw di ngadan mu. Gapu te makaphod
ka ya baddanganak anhan te malígatanak.
12 Apputom nadan buhul ku gapuh ongal an naminhod mun ha-on. Ya
dadagom dida te muttatyuwak ke he-a.

144

Hay kantan David

* **142:7 142:7** Hay udum an nitudok ya kanan day "Ipabudalak ketuwen kalabut."

1 Dayawon daka, APU DIOS an paddungnay batun kihikugak. He-ay
nanuddun ha-on an makigubat ya he-ay nangidat hi olot ku.
2 He-a boy gayyum kun mamaddang ya mangihwang ke ha-on. Ya he-ay
kihikugak. Pumbalinonak an ap-apun di tataguh kabobboble.
3 APU DIOS, kon nganne anhan di tagu ta em pakahangngudon an
ipaptok?
4 Hay biyag da ya kay hinhap-ud ya abu weno kay mungkala-un a-o.
5 APU DIOS, daan mo anhan ta ibughul muy kabunyan ta duma-ul ka.
Dapaom di bibilid ta umahuk da.
6 Ipaalim di kil-at ta mawahit day buhul mu ya pumpanam didat mamtik
da.
7 Daan mo anhan ta he-an wadah langit ya iadang muy taklem
ta ihwangak hi aton di buhul kun nalpuh udum an boble. Dehtun
paddungnay wadaak hi adallom an danum.
8 Dadiyen tatagun nalpuh udum an boble ya makallangkak da. Takon di
nunsapata da ya munlangkak da metlaing.
9 Mungkantaak hi balun kanta ya mun-ayyudingak hi pundayaw kun
he-a, Apu Dios.
10 Gapuh baddang mu ya mangapput di papatul hi gubat. He-ay
mangihwang nah muttatyum an hi David.
11 Apu, ihwangak nadah buhul kun nalpuh udum an boblet adiyak
patayon. Makallangkak dan tatagu. Takon di nunsapata dan hay makulug
di kalyon da ya kimmali da ot ya abu on langkak.
12 Hana ot ta nadan iimbabale min linalakin kakat-agu ya umongal dan
umat da nadah maluwab an intanom ya nadan iimbabale min binabai ya
umongal dan mamaddikit an umat da nadah napaot an mungkaphod an
tukud an nialkus hi balen di patul.
13 Ya hana ot ta mamapnuy aalang mih inani mi. Hana ot ta nadan kudal
mi ya mapnuh kalibulibun kalnero
14 ya babakan numpun-impa.
Apu, adim anhan iabulut an hogpon di buhul miy boble mi. Adim
iabulut an waday ibtik di buhul mi ke dakami. Ya hana ot ta maid di
katatakut an maat tuh boble min gumapuh pumpokawan di tatagu.
15 Deket ipaannung mun maat am-in dadiye nah ohan boble ya nunna-
ud an mun-am-amlong nadan bimmoble. Ya umamlong nadan tatagun
hay Dios da ya nan AP-APU.

145

Hay kantan David hi pundayaw nan APU DIOS

1 Apu, dayawon daka an Dios ku ya Patul ku. Ipadayaw kut nangamung
di ngadan mu.
2 Om, dayawon dakah kabigabigat ya ipadayaw kut nangamung di
kinatag-em.
3 APU DIOS, nakattag-e ka ya he-ay lebbengnan madayaw. Maid di ohan
pakaawat hi kinatag-em.
4 Ahi daka pakatbalon nadah mahayhaynod an holag di tatagu gapu
nadah umipamodwong an inat mu. Ya ahida ipainilah tatagu dadiyen
inat mu gapuh ongal an kabaelam.
5-6 Ipainilak* di kinatag-em ya nonomnomok nadan umipamodwong an
inat mu. Takon nadan tatagu ya kalkalyon da damdama dadiyen inat mu.

* **145:5-6 145:5,6** Hay udum an nitudok ya kanan day “Ipainila day.”

7 Ya kalkalyon da boy mipanggep hi kaphod mu ya maan-anla dan
mangikankantah mipanggep hi ulem.
8 APU DIOS, makulug an maule ka ya huhhummok ka. Adika kabinnoh-
ol ya adi malumman di pamhod mu.
9 Maphod di atom am-in hi tagu ya maule kan am-in hanadah lintum.
10 APU DIOS, dayawon dakan am-in hanadah lintum. Ya am-in nadan
makangngun-unud ke he-a ya mumpasalamat da.
11-12 Ya kalkalyon day kinatag-en nan pun-ap-apuwam ya nan ongal an
kabaelam an mangat nadah inat mu ta mipainilah katagutagu.
13 Munnanong ta nangamung di pun-ap-apuwam ta he-ay Patul ta
nangamung.
Hi APU DIOS ya ipaannung nan am-in di kalyona. Ya mipatiboy ulena
di am-in nadah atona.
14 Te baddangana nadan maligatan ya pakodholonay nomnom nadan
nadismaya.
15 He-ay pangitangadan am-in nadan matagun lintum hi mahapul da. Ya
idat muy itanud da nah tiempon panapulan da.
16 Adida makudangan hi ngannen mahapul da te idat mun am-in.
17 Hi APU DIOS ya maphod am-in di atona ya makaulle.
18 Ya makihayyup nadah makulug an mumpahpahmok ke hiya.
19 Idat nan am-in di mahapul nadan mangun-unud ke hiya ya donglonay
pumpahmokan dat ihwang na dida.
20 Ipaptok na nadan ongal di pamhod dan hiya, mu nadan mangmangn-
gat hi gaga-iho ya dadagona dida.
21 Dayawok hi APU DIOS. Am-in takun lintuna, dayawon takut nanga-
mung di ngadana.

146

1 Madayaw hi APU DIOS!
Ha-oy ya dayawok hi APU DIOS.
2 Ad uwanin kataguk ya dayawok nan AP-APU an Dios ku ya ikantak di
pundayaw kun hiya ad uwanin mataguwak.
3 Hana ot ta mundinol kayun hiya ta bokon hay taguy pundinolan te
takon di natag-ey saad ya adida kabaelan an mangihwang ke dakayu.
4 Man-uke ya mate da damdamat mumbalin dah lutat maid di hilbin
am-in di implanu dan aton.
5 Umamlong nan tagun baddangan APU DIOS an Dios Jacob. Om,
umamlong nan tagun idinol nay nitaguwanan hiya an
6 nunlutuh kabunyan, luta, baybay ya am-in nadan matagun wadah di.
Hiya an DIOS ya paannungonan am-in di kalyonan atona.
7 Hiyay bumanaddang nadah tatagun mipaligligat hi maid di gapuna. Ya
idat nay kanon nadan maagangan.
Hi APU DIOS ya ibuka nah nadan nibalud.
8 Kaanonay kulap nadan nakulap ta pakatibo da, pakodholonay nomnom
nadan nadismaya ya ongal di pamhod na nadah makangngun-unud ke
hiya.
9 Ipaptok na nadan nalpuh udum an boblen makiboblen ditaku, nadan
napuh-ig ya nadan nabalun binabai. Mu dadagonay planun nadan gaga-
ihon tatagu.

10 Dakayun iZion, pakannomnom yun hi APU DIOS di Patul ta nanga-
mung. Hiya an Dios yu ya munnananong ta nangamung di pun-ap-
apuwana.
Madayaw hi APU DIOS!

147

1 Madayaw hi APU DIOS!
Maphod an ikantaan takuy pundayaw taku nah Dios taku. Om, maphod
an dayawon taku hiya.
2 Pun-iphod nay Jerusalem te ibangngad nah di nadan tatagunan nibalud
hi udum an boble.
3 Alubyagona nadan nadismaya ya paphodonay liput da.
4 Hi APU DIOS ya ninomnom na tuwaliy bilang di bittuwon an iha-ad
nah kabunyan ya nginadanana didan am-in.
5 Nakattag-e ya ongal di kabaelan nan Ap-apu taku. Inila nan am-in ya
adi malkud di kinalaing na.
6 Pakabbaddangana nadan nawotwot, mu nada ken mumpahhiya ya
ipababana dida.
7 Mungkanta kayu ya munggitala kayuh pundayaw yun hiya an Dios
taku.
8 Imbiklag nay kulabut hi kabunyan, winadanay udan an pananum hi
luta ya impatmol nay holok nadah bilid.
9 Idat nay kanon di aaggayam ya nadan impan di gawwang ten
mumpiyak da.
10 Adi umipaamlong ke APU DIOS di nal-ot an kabayu ya nal-ot an
titindalun nakatullid.
11 Te hay umipaamlong ke hiya ya nadan tatagun ipaanhan day pangatan
dah pinhod na ya mundinol nah adi malumman an pamhod na.
12 Dakayun iJerusalem, dayawon yu nan AP-APU an Dios taku.
13 Paka-ippaptok ditakun tatagunan paddungnay inhamad nay hoob di
boble taku an Jerusalem ta adi mabalin an hogpon ditakuh buhul taku. Ya
binendisyonan ditakun tataguna.
14 Palinggoponay boble taku ya paphodonay intanom taku umat hi paget
dakol di aniyon taku.
15 Deket impaenay oldenan am-in hi boble tuh luta ya pinghanadi ya
naun-unud di in-oldena.
16 Iwahit nay dalalu tuh lutat kay naap-apan hi ulo ya kay natab-unan
hi dap-ul.
17 Ya paddungnay i-itay an batu nadan dalalun pun-igyang na. Ya maid
di pakaippol hi tuning an ipaalina.
18 Deket nunmandal ya umaliy dibdib ta mauma nadan dalalut umol-
wang nadan wa-el.
19 Impainilanay tuguna ya tuttuduna nadah holag Israel an tataguna.
20 Dida ya abuy nangatanah athidi, kinali ugge inilan di udum an tatagu
dadiyen tuguna.
Madayaw hi APU DIOS.

148

1 Madayaw hi APU DIOS.
Dayawon yuh APU DIOS, dakayun wadad tap-oh kabunyan.
2 Dakayun anghel ya dakayun tindalunan wadah di, dayawon yuh APU
DIOS.

3 Dayawon yuh APU DIOS, dakayun algo, bulan ya bibittuwon.
4 He-an kabunyan* an nakattag-e ya dakayun danum an wadah di,
dayawon yuh APU DIOS.†
5 Dayawon yuh APU DIOS, dakayun am-in an lintuna. Ammunay kalina
ya nawada kayu.
6 Ot imandal nay pinhod nan kiha-adan yu ta nangamung ot naat.
Hidiyen immandal na ya adi malumman.
7 Ya dakayun wadah luta ya baybay, takon di dakayun wadad dalod-
dalom, dayawon yuh APU DIOS.
8 Dayawon yuh APU DIOS, dakayun kil-at, dalalu, kulabut, puwok ya
dibdib an makangngun-unud hi kalyona.
9 Takon di dakayun bibilid, duduntug, kakaiw an makan di bunga na ya
dakayun mumuyung, dayawon yuh APU DIOS.
10 Dakayu damdaman mailom ya naayum an aaggayam, dakayun uulog
ya hahamuti, dayawon yuh APU DIOS.
11 Dakayun papatul, dakayun am-in an tatagu ya dakayun aap-apu, ya
dakayun huwes, dayawon yuh APU DIOS.
12 Dakayun kat-agun binabai ya linalaki, aam-ama ya iin-ina ya u-unga,
dayawon yuh APU DIOS.
13 Om, am-in kayu ya dayawon yuh APU DIOS. Hiyay Katagtag-ayan hi
am-in. Paddungnay lina-uwan di dayaw nay luta ya kabunyan.
14 Tinuddun APU DIOS di pumpatul nadan tatagunan holag Israel ta
matbal dan am-in.
Madayaw hi APU DIOS.

149

1 Madayaw hi APU DIOS!
Ikantaan yuh balun kantan pundayaw yun hiya nah kaam-amungan yun
tatagunan nanongnan mangun-unud ke hiya.
2 Dakayun iIsrael, umamlong kayu gapu nah Dios yun nunlutun dakayu.
Om, mun-an-anla kayun iZion gapu nah Patul yu.
3 Manayo kayu ya pagangohon yu nadan gangha yu ya nadan gitala yuh
pundayaw yun hiya.
4 Hi APU DIOS ya pun-amlongana nadan tataguna ya pangapputona
nadan mumpakumbaba.
5 Mun-an-anla kayun mangun-unud ke hiya gapuh nangapputan yu ya
mun-an-anla kayun mungkanta nah hilong.
6 Dayawon yuh Apu Dios an oodnan yuy hinalung yun
7 usalon yun mangapput hi kabobboble ya mangastiguh tatagu.
8 Bangkilingan yuy patul da ya aap-apu da.
9 Kastiguwon yuy tataguh kabobboble te hidiyey olden APU DIOS.
Datuwey kidayawan nadan tatagunan mangun-unud ke hiya.
Madayaw hi APU DIOS.

150

1 Madayaw hi APU DIOS!
Dayawon yuh Apu Dios nah Templona! Ya dakayun wadah langit,
dayawon yu hiya an Dios an nakattag-e.

---

* **148:4 148:4** Hi kalin di Hebrew ya kananay “Dakayun kabunyan,” te dida ke ya bokon oha ya abuy kabunyan. † **148:4 148:4** Tibon yuy Genesis 1:6-7.

2 Dayawon yuh Apu Dios gapu nadah inat nah nangipatib-anah ongal
kabaelana! Dayawon taku te maid di niingngohan di kinatag-ena.
3 Ipagango yuy tangguyub yu, takon di ayyuding ya gitala hi pundayaw
yun Apu Dios.
4-5 Ya tobabon yuy tamburin, gitala, ingiing ya gangha ta manayo takuh
pundayaw takun Apu Dios.
6 Am-in takun matagu, dayawon takuh APU DIOS.
Madayaw hi APU DIOS!

Proverbs
Hay mippanggep nah liblu an Proverbs

Hituwen liblu an Proverbs ya naamung an kinalin di nungkalaing ya nungkanomnoman mipanggep hi biyag ya hay maphod an pakihayyupan hi ibban tagu ya ke Apu Dios. Hanadan tatagun waday takut dat mangun-unud dan Apu Dios ya lumaing da ya manonmnoman da, mu nadan makudang di nomnom nan maid di lispitu dan hiya ya adida gamgaman an manomnoman ya lumaing. Hay ohan kibalinan di "Proverbs" an "mashal" hi kalin di Hebrew ya antikken kali mipanggep hi ine-en an maunud ta waday maphod an pangi-e.

Hay ustun umanhan an nakalkali ketuwen liblu an Proverbs ya mipanggep hi laing ya kanomnoman. Nipainilan tuwen libluy mipanggep hi laing, hay inilan di tagu ya hay kabaelan di tagun mumpilih maphod an atona mipuun nah inila nan maphod.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay tugun ta manomnoman ya lumaing di ohan tagu ya ta adina iun-unud hi at-atton nadan makudang di nomnom na. (chapters 1-9)
2. Hay nunhinnatkonan di tagun nanomnoman ya nalaing ya tagun makudang di nomnom na. (chapters 10-15)
3. Hay kiphodan an maalan nadan mamilin mangat hi maphod ya hay ad-adin maalan bokon pangatan hi adi maphod di piliyon da. (chapters 16-31)

Hanadan tugun di nanomnoman

1 Datuwe nadan maphod an kali ya tugun din imbabalen David an hi Solomon an oha nadah numpatul ad Israel handi.

2 Datuwen tugun ya bumaddang hi tagu ta manomnoman ya ma-disiplinaan ya bumaddang hi tagun mun-awat hi naligat an tuttudu mipanggep nadah importanteh nitaguwan.

3 Hanan tagun mangngol ke datuwen tugun ya madisiplinaan nimpe ya pumhod di pangi-enat hay maphod, maandong ya limpiyuy atona.

4 Ya bumaddang nah tagun nalakan midngolan ta adi mahaul ta mawaday pun-awat na. Ya bumaddang nah manangpan makudang ni-an di inila nat manomnoman ya mawaday inilaona ta inila nan mumpilih maphod an atona.

5 Ya bumaddang nah tagun mangngol ke datuwe ta mad-uman di inilana ya nomnom na. Ya bumaddang nah waday pun-awat nat maadalan.

6 Ta damanan maawatana nadan naligat an maawatan an kibalinan nadan tugun, ab-abig ya kalin nan nalaing an nanomnoman.

7 Hay pangipaanhanan di tagun mangat nadah pinhod APU DIOS di kipuunan di lumaingan ya kanomnoman di tagu. Mu nada ken makudang di nomnom na ya kahingon day maphod an tugun ya disiplina.

Hay adi paki-ayan hi gaga-ihon ibba

8 He-an imbabalek, un-unudom di tugun da amam ke inam.

9 Hanadan itugun day mangipaphod hi pangi-em an mialig nah maphod an pongot weno banggol an mangipaphod hi ang-ang.

10 Deket awison dakah gaga-ihon tagun maki-at ka nah aton da ya adim un-unudon.

11 Adim hangudon dida hin kanan day “Maki-e kan dakamit etaku
mumbotak hi tagu ta patayon taku takon di maid di bahul na.
12 Hanadan botakon taku ya makattagu da ya nal-ot da mu patayon taku
didat kay da matagun nilubuk.
13 Ne pinnu takuy bale taku nadah nganneh diyen limmu da ya nadan
nabalol an ngunut dan alan taku.
14 Makat etaku aton di athidit deket waday inala taku on nunggogod-
waan taku.”
15 He-an imbabalek, adika maki-kieh athidin tatagu ta adim aton di at-
atton da
16 te gagaid dan mangat hi gaga-iho ya pumate da.
17 Inila takun adi makna nadan hamuti hin pun-iha-ad taku nan lingon
yaden ang-angon da.
18 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya kay maid di nomnom da te makna dat
mate da nah inha-ad dan kaknaan di udum an tatagu.
19 Athidi bon mate nan tagun naka-agum ya pumatet alanay limmun di
ibbanan tagu.

Hay ayag di kanomnoman

20 Hay kanomnoman ya mialig nah babain mungkalih tatagu nadah
kakalata ya nadah kaamungan di tatagu.
21 Muntugun hi tatagu takon di daanay kaamungan da, hi hoob di boble
weno hi kalata.
22 Kananay “Dakayun makudang di nomnom na, kon athina kayu ta
nangamung an adiyu usalon di nomnom yu? Kon punnanongon yun
adiyu pinhod an mun-adal? Itikod yun manaltalangga nadah nalaing ya
nanomnoman.
23 Mundongol kayu hin kalyan dakayu te tugunon dakayu ya ituttuduk
di maphod an wadah nomnom kut inilaon yu.
24 Ayaayagan dakayu ta umali kayun ha-on ta baddangan dakayu mu
adiyak hangudon.
25 Mu gapu te adiyu donglon di tugun ku ya adiyu pinhod an makalyan
ya
26 katataw-an dakayun ha-on nah tiempon maligatan kayu.
27 Makulug an taltalanggaan dakayu ya adi dakayu baddangan hin
umaliy ongal an ligat an kadadagan yun mialig hi nal-ot an puwok an
dadagonay bale.
28 Deket mumpahpahmok kayun mumpabaddang ke ha-on ya adi
dakayu hangudon ya takon di eyak hamakon ya adi kayu pakahamak.
29 Adiyu pinhod an mun-adal ya adiyu ipaanhan an aton di pinhod APU
DIOS.
30 Adiyu bo pinhod an un-unudon di tugun ku ya adiyu pinhod an
makalyan
31 ta kay yu intanom di gaga-iho ya kay yu apiton nan bungan diyen
intanom yun hidiyey kadadagan yu.
32 Hanan tagun makudang di nomnom na an adina pagan-anuy maphod
an pangi-e ya habadonay katayana.
33 Mu am-in nadan mundongol hi tugun ku ta un-unudon da ya
luminggop dan maid di takutan dan maat ke didah ad-adi.”

2

Hay kinaimportanten di kanomnoman

1 He-an imbabalek, deket pinhod mun mabendisyonan ya donglom tun
itugun ku. Ihaha-ad muh nomnom mu ya adim kal-iwan di ituttuduk ke
he-a.
2 Pakaddonglom nadan tugun an umidat hi kanomnoman ya atom am-in
di kabaelam an mun-awat ke dadiye.
3 Ya deket pinhod mun abun manomnoman ya pinhod mun mawaday
pun-awat mu,
4 deket hapulom an umat hi panamak muh pihhu weno umat hi
panamak muh natalak an nabalol an odon
5 ya inilaom di atom ta ipaanhan mun aton di pinhod APU DIOS ya
mihamad di pakihayyupam ke hiya.
6 Man-uke ya hi APU DIOS di kalpuwan di kanomnoman, hay dakol an
inila ya hay pun-awat.
7 Hiyay mumbendisyon ya bumaddang ya hiyay kay happiyon nan
makangngun-unud ke hiya ta maid di ad-adin maat ke hiya.
8 Ipaptok na ya adugana nadan nanongnan mangun-unud ke hiyan
limpiyuy pangat nah ibbanan tagu.
9 Kinali deket un-unudom di tugun ku ya inilaom an mangat hi niptok,
hay maandong ya limpiyu ya inilaom di maphod an pangi-e.
10 Ta manomnoman ka ya umamlong ka gapu nadah inadal mu.
11 Ya ta maid di atom hi gaga-iho te inilam ya maawatam di mipanggep
hi maphod an aton.
12 Ya mihwang kah implanun di gaga-ihon tagu te nanomnoman ka.
13 Dadiyen tatagu ya inwalong da nadan maphod an pangi-e ta
paddungnay wada dah tapol.
14 Pun-amlongan day pangatan dah gaga-iho ya maka-an-anla dan
munhaul
15 ya munlukuh ibba dan tagu ta hidiye nan adi madinol di tagun dida.

Hay adi pakihayyupan hi himpappangen babai

16 Adika mahaul hi kalin di babain makilalaki ten nanomnoman ka.
17 Hay athidin babai ya tinayananay inayanan imbahho nay insapata
nan Apu Dios handih nalahinana.
18 Hanan lalakin umeh balen di athidin babai ta aton dan duway
malalao ya paddungnay idalanah dalan di katayan ya paddungnay umeh
kadungayan an boblen di nate.
19 Ya nan lalakin mangihuyop hi athidi ya adi mo mibangngad te adi
pakahamak nah dalan an umeh kataguwan.
20 Kinali adim aton di athidi mu un-unudom di pangi-en di maphod an
tagu ta mumbiyag kan maphod di pangi-em.
21 Te hay maphod an taguy munnanong an miha-ad tuh boble.
22 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya pakaanon Apu Dios dida tuh boble.
Paddungnay bagutona dida umat hi pamagutan di taguh holok.

3

Hay tugun hanadah mangat-agun linalaki

1 Imbabalek, adim kal-iwan datuwen ituttuduk ta datuwey un-unudom.
2 Deket atom datuwe ya malinggop ka ya madukdukey biyag mu.
3 Ipatibom ta nangamung di pamhod mu ya ulem hi ibbam an tagu ya
limpiyuy atom ta madinol dan he-a. Adim iwalong datuwen maphod an
pangat an paddungnay ibanggol mu ya paddungnay itudok muh puhum.

4 Deket atom datuwe ya maphod kah hinangngab di tagu ya ke Apu Dios.
5 Hi APU DIOS di pundinolam hi ustu bokon hay adol mu.
6 Ya hi am-in an atom ya inomnom mu ke hiya ta ipaduttuk dakah niptok an atom.
7 Adi na-ala on kanam di nakannomnoman kat idinol muh punnomnom mu. Hi APU DIOS di dayawom ya un-unudom ya adim aton di gaga-iho.
8 Deket dayawom ya un-unudom hi Apu Dios ya mad-uman di olot mu ya pumhod di adol mu.
9 Usalom di kinadangyan muh pangatam hanadah kidayawan APU DIOS ya idat mun hiya nadan namangulu ya kapkaphodan an bungan nadan intanom mu.
10 Deket atom danae ya mahawwahawwal di aniyom hi inliyak mu ta makakkapnuy aalang mu ya makapnu nadan buhim hi kapyaom an mainum.
11 Imbabalek, deket tugunon daka ya kalyan dakan APU DIOS ya adim balawon.
12 Te hi APU DIOS ya disiplinaona nadan pakappinhod na, umat hi ama an disiplinaonay imbabalena.*
13 Hi APU DIOS ya bendisyonana nan tagun pinhod nan manomnoman ya mawaday pun-awat na.
14 Man-uke ya deket nanomnoman di tagu ya kudukdul hidiye mu hay silber ya balituk.
15 Kudukdul di kanomnoman mu hay nanginan batu. Ya takon di nganneh diyen gamgamam ya adi miingngoy balol na nah balol di kanomnoman.
16 Te nadan nanomnoman ya kadangyan da, madayaw da ya andukke boy biyag da.
17 Maphod ya malinggop di biyag nan nanomnoman an tagu ya madinol an maid di ad-adin maat ke hiya
18 ya maan-anlan adina iwalong an mun-adal te hay kanomnoman ya umat nah kaiw an umidat hi biyag nah tagun mangan hi bungana.
19 Nakannomnoman ya nakala-ing hi APU DIOS kinali kinabaelanan lintuy luta ya kabunyan.
20 Ya gapu bon diye ya impabudal nay danum hanadah ob-ob ya ingganay udan an nalpuh kulabut.
21 Imbabalek, ihaha-ad muh nomnom muy maphod an tugun ya maphod an punnomnom. Ya adim kal-iwan an aton datuwe.
22 Te pumhod di biyag mu hin atom datuwe ya pohdon dakah tatagu, gapuh maphod an pangi-em.
23 Paddungnay ipaptok daka nadah maphod an tugun ta maid di gaga-ihon maat ke he-a. Ta adika umat nah tagun mundaldallan ya nihubag.
24 Deket mahuyop ka ya maphod di hinuyop mu te malinggop kan maid di takutam.
25 Adim takutan di ngannen dumadag an maid maptok ya immali nadah gaga-ihon tatagu,
26 man-uke ya nunna-ud an ipaptok dakan APU DIOS.
27 Deket mahapul di ibbam an taguy baddang mu, adim ukuhan ta baddangam hin kabaelam.
28 Deket kabaelam an baddangan di hinag-on mud uwani ya adim kanan ke hiyay “Bokon ad uwaniy pamaddangak ke he-a te hi bigat.”

---

* **3:12 3:11-12** Hebrews 12:5-6

29 Ya adika e mumplanuh gaga-ihon atom hi hinag-on mun madinol ke
he-an maid di atom hi gaga-ihon hiya.
30 Adika mangapyah ipabahul muh ibbam an tagu hin maid di num-
bahulana.
31 Adika umamo nah tagun kumadkadangyan an hay pumatey inilana
ta adim iun-unud hi at-attona.
32 Te kahingngitan APU DIOS di nakuluk an tagu. Mu nan limpiyun tagu
ya nahamad di pakihayyupan APU DIOS ke hiya.
33 Idutan APU DIOS di pamilyan nadan gaga-iho, mu bendisyonanay
pamilyan nan maphod an tagu.
34 Ya katataw-ana nadan mumpahhiya mu nada keh mumpakumbaba
ya maulen dida.†
35 Ya ipadayaw na nan nalaing ya nanomnoman an tagu mu atonay
kibabainan nan tagun makudang di nomnom na.

4

1 Dakayun imbabalek, donglon yuy tugun ku an hi ama yu ta manom-
noman kayu.
2 Maphod di ituttuduk, kinali un-unudon yu.
3 Handih kaittay ku ya pakappinhodak ke ina te oh-ohhaak.
4 Tinugunak ke ama an kananay “Adim kal-iwan di tugun ku mu un-
unudom ta mitagu ka.
5 Adim kal-iwan nimpey tugun ku mu un-unudom ta manomnoman ka
ya mawaday pun-awat mu. Adim iwalong datuwen tugun ku.
6 Adim iwalong di kanomnomam te paddungnay ipaptok dakat maid di
maat ke he-ah gaga-iho.
7 Maid di udum an nabalbalol mu hay kanomnomam. Kinali maphod
hin makannomnoman ka, takon hin kananat mahapul an talakom am-in
di nganneh diyen wadan he-a.
8 Deket ibilang mun importantey kanomnoman ya deket adim iwalong
ya paddungnay ipadayaw daka.
9 Ya dayawon dakah ibbam an tagun kay ka numpongot hi makakkaphod
an pongot.” Hinaey oggan itugun ama ke ha-on handi.
10 He-an imbabalek, donglom di itugun ku ya un-unudom di kalyok ke
he-a ta madukkey biyag mu.
11 Ituttuduk ke he-ay ine-en di kanomnomam. Datuwen ituttuduk ke
he-a ya bumaddang an mangipaphod hi pangi-em.
12 Te deket nanomnoman ka ya maid di humanih planum hi biyag mu.
Paddungna nan tagun mamtik an adi mihubag.
13 Un-unudom ya adim kal-iwan datuwen inadal mun intuttuduk te
datuwey umidat hi kitaguwam.
14 Adim iun-unud hi pangi-en di gaga-ihon tatagu.
15 Adim aton di at-atton da ya nangamung ka peh at-attom.
16 Dida ya adida pakahuyop hin maid di aton dah gaga-iho ya hin adida
paligaton di ibbadan tagu.
17 Importante ke diday pangatan dah gaga-iho umat hi kinaimportanten
di makan ya danum.
18 Mu nada ken maphod an tatagu ya umat da nah pat-al nah
mungkabigat an pumatpat-al inggana makappat-al umat nah maka-al-algo.

† **3:34 3:34** Tibon yuy James 4:6 ya 1 Pedro 5:5.

19 Mu hinnatkon nadan gaga-ihon tatagu te hay pangi-e da ya mialig
hi tapol. Umat da nah tagun nihubag mu uggena inila hin nganney
nihupdugana.
20 He-an imbabalek, donglom nadan itugun kun he-a
21 ya iha-ad muh nomnom mu ta adim iwalong.
22 Datuwey umidat hi kitaguwan te pal-otona ya paphodonay adol nan
tagun mangun-unud ke datuwen tugun.
23 Hay importante ya tibom ta maid di ngannen gaga-ihon umalih
nomnom mu, te hay kipuunan di ine-en di pumbiyag ya hay punnomnom.
24 Adika munlangkak ya adim ilangkakan weno haulon di ibbam an tagu
mipuun hi kalyom.
25 Adim iabulut an eka madilal nah ninomnom mun atom hi nitaguwam
mu iummat mu nah tagun hay dalanonay papohdananan tibon.
26 Ihamad mun nomnomon di ine-en di pumbiyag mu. Iummat mu nah
tagun dotalonay dalanonat maid di humanih panatongana nah pangayana.
Deket iathidim ya ongal di magun-ud mu.
27 Adim nimpe iabulut an waday dumilal hi pangatam nah lebbengnan
atom hi biyag mu. Paddungnay oha ya abun dalan di unudom hi biyag
mu, adim unudon di dalan di gaga-ihon tagu.

5

Hay adi pangihuyopan hi bokon inayan

1 He-an imbabalek donglom tun tugun kun he-a. Datuwen kalyok ke
he-a ya kiphodam te mad-uman di punnomnom mu.
2 Ya ta inilaom an mamilih maphod an atom ya maphod an kalyom.
3 Hanan makilalakin babain ihuyop di nalgom an lalaki ya humaul te
malumiiy kalinan kay iyyukan ya kay lanan di oliba.
4 Mu deket ihikug mu ke hiya ya loktat ta munholholtap kan paddungnay
imminum kah mapait an apgu ya kay ka nagogod hi hinalong.
5 Hanan lalakin miunud hi athidin babai ya ipangulunan babaih
katayana ta e mihaad nah boblen di nate.
6 Adina hangudon di maphod an pangi-eh kitaguwan. Paddungnay takon
di adi maphod nan dalan ya logmonay ee ya uggena inilay pangayana.
7 Kinali dakayun linalakin imbabalek, un-unudon yu tun tugun ku ya
adiyu kal-iwan.
8 Midawwi kayuh athidin babai ya adi kayu mih-up nah balena.
9 Te deket adiyu un-unudon tun tugun ku ya adi dakayu lispituwon
hi tatagu ya boltanon di udum an tataguy kinadangyan yun adi dakayu
homkon.
10 Athidiy maat an ahi alan di udum an tataguy limmu yu ya kinadan-
gyan yu.
11 Ne hanah udidin di biyag yun ammuna moy mahmahhuyop kayu te
kimmakkapuy di adol yu ya namahig moy babawi yu.
12 Ya ahiyu nuppe kalyon di “Makakkahmok pey nitaguwan te adita
dumngol hi tugun.
13 Uggek hinangud di tugun nadan nungkanomnoman,
14 ta deyan kababain ot ya abu moy nitaguwak.”
15 He-an imbabalek, itugun kun adim oddahan di inayam, iohham ke
hiyay pamhod mu, umat hi punhagobam an iohham nah bubun mu. Adika
e humagob hi bubun di udum.

16 Hanadan imbabalem an ilaglag-am hi udum an binabai ya maid di
kiatan dan he-a.
17 Hay iimbabalem ya imbabale yun nah inayam an ustu bokon hi udum
an babai.
18 Hana ot ta mabendisyonan nan inayam an kalpuwan di imbabalem
ya hana ot ta umamlong kan hiyan in-inem handih kat-agu ka.
19 Hiya ya paddungna nan babain makawan makakkaphod di ang-ang
na ya hana ot ta umamlong kah kinamaddikit na ya nan pamhod nan he-a.
20 Kinali he-an imbabalek, adika maawis nah babain bokon mu inayan
ya nah babain waday inayana. Tipe mo anhan ta e pinhodon di babain
adina iohhah inayanay pamhod na?
21 Hi APU DIOS ya tibtibbonan am-in di at-atton di tagu kinali inilanan
am-in.
22 Hanan gaga-ihon tagu ya nadan gaga-ihon inat nay kay bitun
kaknaana.
23 Adina pakannomnomon on inat na, ta hidiyey humlun hi katayana te
adina disiplinaon di adol na.

6

Adim itakdog nan tagun gumawat

1 Imbabalek, adim abuluton an mangitakdog nah tagun e gimmawat nah
hinag-on mu.
2 Ya deket nil-un inat muy athidit kay ka nahablut gapu nah kinalim
3 ya athituy atom. Mangin-e-e ka ta eka makihumangan nah tagun
intakdog muy utang na, ne mumpahpahmok kan hiya ta ibagam an adina
iid-on nah kinalim.
4-5 Adim e palpal-iwan an e mahmahhuyop, mu eka ot ya abu ta eka
makihummangan ke hiya ta maliblih kat bokon he-ay mamayad nah utang
na. Ta umat ka nah makawan inibtikana nan mun-anup ya umat nah
hamutin nakna mu binumtik.

Hay tugun hanadah makahiggan tatagu

6 Dakayun makahigga, nomnomon yuh tuwe ta manomnoman kayu.
Tibon yu key ine-en nadan gutul,
7 takon di maid di ap-apu dan munmandal ke didan mungngunu ya
mungngunu da peman.
8 Deket inugawan on tagan day amung hi kanon dat waday kanon da
nah manginudan.
9 Mu nan makahiggan tagu ya mahmahhuyop.
10 Kananay “Agat mahuyopak pay ni-an hi hingkatang ya mun-up-upitak
ta mun-iyatuwak hi ittay.”
11 Deket palpal-iwana ya loktat ta mumbalin hi nakawwotwot an ma-
ma-idan hi nunhituwanan kay naakowan.
12 Hanadan gaga-iho ya maid di hilbi dan tatagu ya langkak di
kanalkalyon da.
13 Deke on mungkidkid-ing da weno dakol di aton dan panaul dah
ibbadan tagu.
14 Gaga-ihoy nomnom dan ito-ol day planuh aton da ya am-in di
pangayan da ya gumulu da.
15 Gapun diyen pangi-e da ya maid maptok ya waday umalin punligatan
dan humlun hi kadadagan da.

16 Waday onom an aton di tagun kahhingitan APU DIOS, hay kakulugana
ya pitu.
17 Datuwe ya: Hay pumpahhiya hi pangat ya pungkalkalli, hay
pangalkalyan hi adi makulug, hay pumateh tagu takon di maid di bahul
na,
18 hay pumplanuwan hi gaga-iho, hay punggagaid an mangat hi gaga-iho,
19 hay punlangkakan an muntistigu ya hay pumpa-ih mapmaphod an
punhahayyupan di tatagu.

Hay adi pangihuyopan hi bokon inayan

20 Imbabale, un-unudom di tugun min ammod mu.
21 Iha-ad muh nomnom mun kay mu itudok hi puhum.
22 Datuwen tugun miy kay mangipaduttuk ke he-a nadah atom hi
kabigabigat. Datuwey kay mangipaptok ke he-a nah hilong ya datuwey
kay manugun ke he-a nah mapat-al.
23 Nomnomom an datuwen tugun ya paddungnay dilag an umidat hi
pat-al. Ya man-uket disiplinaon daka ya ta inilaom di maphod an pangi-eh
biyag.
24 Datuwey mangidawwin he-ah gaga-ihon binabai ya ta adika mid-
ngolan hi makaphod an kalin di binabain waday inayan da.
25 Adika mahaul hi kinamaddikit da ya adika maalawit hi pungkid-ing
di mata da.
26 Hanan babain pibayad nay adol na ya mabalin an bayadan di lalakih
umat hi bayad di ohan tinapay mu nan lalakin mangihuyop hi babain
waday inayana ya loktat ta ibayad nan am-in di wadan hiya takon di hay
nitaguwana.
27 Kon mabalin ikabuy di bala ya adi mageeng di bulwati
28 weno igattin ya adi maatungan di huki.
29 Athidi bo nah lalakin deket makihuyop hi babain waday inayana ya
nunna-ud an makastigu.
30 Hanan mangako ya takon di makan di inakona te naagangan
31 ya mamolta hin maakhupan, ta mahapul an mamimpituy kadakol di
ibayad na nah inakonat ibayad nan am-in di wadan hiya.
32 Mu namam-a nan lalakin mangihuyop hi bokona inayan te kay maid
di nomnom na an hiya pey manadag hi nitaguwana.
33 Man-uke ya nunna-ud an punholholtapon nan inayan nan babai ya
kababain mot ingganay nitaguwana.
34 Te hanan mun-annil an lalaki ya namahig di bungot na ya maid di
homok nan kah-in di ibalo na.
35 Ta takon di kaatnay kalyon nan numbahul an lalakih ibayad nan hiya
hi nangihuyopana nah babai ya adi maalubyag di boh-ol na.

7

1 Imbabalek, nomnomom datuwen tugun ku ya adim kal-iwan an aton
nadan kalyok an atom.
2 Paka-un-unudom di tugun kut mitagu ka ya halipotpotam umat hi
pangat mu nah nakaballol an odon mu.
3 Ihaha-ad mut nangamung di tugun kuh nomnom mu an kay mu itudok
hi puhum ya kay mu ilibod hi gamat mu.
4 Ibilang mun kay mu tulang di kanomnoman ya ibilang mun kay mu
gayyum nan panginilaam hi niptok ya nihalla.

5 Te dadiyey mangidawwin he-a nadah binabain waday inayan dan
umawis dah linalaki gapuh makaphod an kalida.
6 Waday ohan himbatangan an indung-ok nah tawang di balemi
7 ya tinibok di kakat-agun manangpan linalaki ya wada mo anhan on
ohan didan matibon makakuddang di nomnom na.
8 Tibtibbok ya mangmangnge nah nunhappangan di kalatan kawad-an
di balen nan babain makilalaki.
9 Handih numpaeh di nah balen diyen babai ya mungkahilong mo.
10 Indani ya tinibok nan babain numbulwatih bulwatin di babain
pabayad nay adol nan limmah-un nah balena ot ena dammuwon. Ya
maang-ang an nakatallam hidiyen babai.
11 Hay athidin babai ya pidpidngol ten mungkalkalli ya maid di baina.
Maid bo udot di anamut nah nunhituwana.
12 Te takon di daana ya dehdi. Em iang-ang hi kalata on dehdi. Imme
ka ke boh malkadu on dehdi. Hay ena hamahamakon ya hay lalakin
mangihuyop ke hiya.
13 Indani ya tinibok hidiyen babain impudona nan lalakin makudang di
nomnom na ot pun-awal na. Maid di ba-inan kananan hiyay
14 “Inat kud uwani nadan insapatak an atok ya nun-appitak ot dehdiy
natdaan an dotag. Kinali ume tah bale ta eta ihda.
15 Man-uket limmah-unak ya edaka hamakon, mu maphod ta dehtu ka.
16 Indadaan ku nan kamak an kahuypan tan inap-apak hi makaphod an
luput an nalpud Egypt.
17 Ya hina-adak hi bangbanglun myrrh, aloes, ya cinnamon.
18 Maka, ume tah bale ta aton ta ya pinpinhod tan pun-amlongan di adol
inggana mabigat.
19 Adika tumakut ot maid nan inayak te waday nangayana ya mabayag
an umali.
20 Numbalun hi dakol an pihhun gastuwona kinali adi umali inggana
hantuh maongal boy bulan.”
21 Athidiy inat nan babain nangawis kediyen lalaki gapuh uma-awis an
kali na.
22 Ugge ninomnom nan lalakiy ustu ot miunud kediyen babai. Hidiyen
lalaki ya umat nah bakan uggena inilan ie da nah ena kaklongan ya umat
nah makawan indalana nah waday bitun kaknaana.
23 Umat bo nah makawan uggena inilay maat an ena imama-uwan ya
dehdi nan mumpana ke hiya mu maid di maat na te nakalladaw mo. Ya
umat bo nah hamutin natapangan nah lingon ot makna. Hidiyen lalaki ya
uggena inilan dandaniy poppog di biyag na.
24 Kinali dakayu ken linalakin imbabalek ya donglon yuy tugun ku.
25 Tibon yu ta adi kayu maawis hi athidin babai. Ya adi kayu mih-up ke
hiya.
26 Te hay athidin babaiy nanadag hi dakol an makannangpan linalaki.
Ya athidin babaiy gumapuh katayan di dakol an manangpan linalaki.
27 Hay linalakin maki-eh nunhituwan di athidin babai ya habadon da ot
ya abuy katayan dat milubuk da.

8

1 Hanan kanomnoman ya mialig nah maphod an babain mun-ayag hi
tatagu takon di daana.
2 Paddungnay dehdi nadah kaam-amungan di tatagu, nadah kakalata ya
nadah nunhappangan di dalan an ena dammuwon weno ayagan di tatagu.

3 Paddungna boy dehdi nadah hoob nan boblen mungkalin kananay
4 “Dakayun linalaki ya dakayun am-in an tatagu, donglon yuh tuwe: Ek
kanalyon hi tatagu takon di daana tuh luta an pakannomnomon da ya
un-unudon da nadan itugun ku.
5 Dakayu ken ugge nanomnoman, daan mot manomnoman kayu mo? Ya
dakayun makudang di nomnom na, daan mot manomnoman kayu?
6 Donglonak ke ahan, man mabaddangan kayuh tugun ku te niptok.
7 Ya makulug am-in di kalyok te adik pippinhodan an munlangkak.
8 Om, niptok am-in di kalyok te adik kalyon di adi makulug.
9 Hanan tagun dakol di inilana ya inilanay niptok ya nalakanan
maawatan an makulug am-in di kalyok, maid di nihalla.
10 Hay kalyok ya daan mot hay importanten gamgaman yu ya hay
kanomnoman, bokon hay pihhu ya kinadangyan?
11 Om, kudukdulnay nanomnoman ta mu nan eta kadangyan an dakol
di pihhu. Man-uke ya nabalbalol di kanomnoman mu hay nganneh diyen
makalin nabalol.
12 Paddungnay kimmaliy kanomnoman an kananay ‘Ha-oy ya idat kuy
pun-awat nah tagun munhapul ke ha-on ya ituttuduk di atonat mawaday
inilana ya ta manomnoman.
13 Adik pippinhodan di pumpahhiyan di tagu, hay gaga-ihon at-atton da
ya hay langkak an kalyon da. Deket makangngun-unud di tagu ke APU
DIOS ya adina pippinhodan di gaga-iho.
14 Ha-oy di kawad-an ya kalpuwan di maphod an punnomnom, hay
maphod an tugun, hay pun-awat ya hay ongal an kabaelan.
15 Gapuh ongal an kabaelak ya baddangak di papatul an mun-ap-apu ya
mangapyah maandong an olden.
16 Om, baddangak am-in di aap-apuh kabobboble tuh lutan mun-ap-apuh
tatagu da.
17 Pinhod kun am-in nadan naminhod ke ha-on. Ya am-in nadan
manapul ke ha-on ya hamakonak.
18 Ha-oy boy kalpuwan di kinadangyan ya dayaw. Kabaelak an
mamaddang hi tagu ta maphod ta nangamung di pumbalinan di atona.
19 Nabalbalol am-in di ngannen maalan di tagu ke ha-on mu hay
namahman balituk weno nanginan silber.
20 Maphod ya maandong di atok.
21 Ya idat kuy kinadangyan hanadah naminhod ke ha-on.
22 Winadaak ke APU DIOS ot ahina wadaon am-in hantudan wadad
uwani.
23 Ya tinudduwak tuwalin pun-ibbana handih lappunan uggena ni-an
lintuy luta.
24 Om, winadaak tuwalin pun-ibbana handi uggena ni-an lintuy baybay
ya ob-ob,
25 nadan bibilid ya duntug nadah kawad-an da.
26 Winadaak nimpe ot ahina wadaon hantun luta, nadan payo ya kudal.
Winadaak handih uggena ni-an lintu takon di ohan pidit an dap-ul.
27 Winadaak tuwalin Apu Dios handih nunlutuwanah kabunyan, handih
inha-ad nay koltog hi nundammuwan di kabunyan ya baybay,
28 handih inha-ad na nadan kulabut hi kabunyan, handih inha-ad na
nadan mun-otbol hi dallom di baybay,
29 handih inha-ad nay koltog di kiha-adan di baybay ta adi midoldol di
popoppog da ya handih inha-ad nay nipab-unan tun luta.

30 Ha-oy nan kanomnoman an ibban Apu Dios an numplanuh nunlu-
tuwanan am-in hantudan wadad uwani. Impaamlong kuh kabigabigat hi
Apu Dios ya mun-am-amlongak damdamah kad-ana.
31 Pun-amlongak ta nangamung am-in hantudan lintuna, takon di tatagu.
32 Daan mot donglonak an iimbabalek te deket un-unudon yuy itugun
ku ya umamlong kayu.
33 Un-unudon yuy itugun kun dakayun aton yu. Adiyu iwalong di tugun
kut manomnoman kayu.
34 Umamlong nadan tatagun mangun-unud hi tugun kun paddungnay
gagaid an e manamun ha-on hi kabigabigat nah dolan di balek.
35 Te nan manamak ke ha-on ya paddungnay hamakonay kitaguwana ya
umamlong hi APU DIOS ke hiya.
36 Mu nan tagun adi manapul ke ha-on ya hamakonay kabulubulunana.
Ya nan adi maminhod ke ha-on ya hamakonay kate.’ ”

9

Hanan nanomnoman ya nan makudang di nomnom na

1 Hanan kanomnoman ya mialig hi ohan babain nangapyah balenan
pituy tukud nan nunhodol nah balkona.
2 Numpahamul an idadaanay mainum ya makan ya am-in nadan
mahapul.
3 Ot baalona nadan muttatyunan binabain e mun-ayag hi umalin
makihamul. Waday oha ke dadiyen binabai ya imme nadah naduntug
nah boble ot tumukod an kananay
4 “Mun-ayag nan kanomnoman ke dakayun am-in an manangpan tatagu.
Kananay ‘Makayun am-in ta munhahamul taku. Takon di dakayun
makudang di nomnom na ya kanak di:
5 Makayu ta munhahamul taku. Deya dah tuy makan ya makakkaphod
an mainum an indadaan ku.
6 Iwalong yu nan maid di hilbinan pangi-e ta mitagu kayu. Daan mot
manomnoman kayu ta inilaon yuy maphod an aton yu.’ ”
7 Hanan tagun nakattag-ey punnomnom nah adol na ya padngolan daka
ten kalyam. Ya boh-olam ke boy athidin gaga-ihon tagu ya liputan daka ot
ya abu.
8 Kinali adim ot kalkalyan nan tagun nakattag-ey punnomnom nah adol
na te hingngitan daka. Mu nan nanomnoman an tagu ya lispituwon daka
ot anhan ten kalyam.
9 Te nan kalyom nah nanomnoman an tagu ya bumaddang ke hiya ta
makannomnoman. Ya nan ituttudum nah maphod an tagu ya mid-um nah
inilana.
10 Hay pangipaanhanan di taguh pangatanah pinhod APU DIOS di kilap-
puwan di kanomnomana. Ya hay pakihayyupan ke hiya an makaphod an
abuy pun-adalan hi ine-en di maphod an pumbiyag.
11 Ha-oy an kanomnoman ya isapatak an kalyon an deket un-unudonak
ke dakayun nanomnoman an tatagu ya andukkey biyag yu tuh luta.
12 Hay nanomnoman an tagu ya waday gun-udona. Mu deket iwalong
nay kanomnoman ya ahina holtapon di ngannen pumbalinana.
13 Hanan tagun makudang di nomnom na ya mialig nah babain adina
konoknongon di pungkalkallina, maid di baina ya maid di inilana.
14 Umbun hi panton nan bale nah naduntug an mun-uh-uhdung ta
munho-ho-od hi haulona

15 nadah kumpulmin mala-u. Deke on kalyana dida yaden mange dah
pangayan da.
16 Kanana nadah makudang di nomnom nay “Am-in kayun makudang
di nomnom na, umali kayu tuh balek.
17 Malumlumiiy naakon danum ya mahonghong-oy naakon makan an
kanon nah maid di manibo.”
18 Hanadan tatagun mangun-unud ke hiya ya uggeda inilan mate nadan
umeh balena. Ya adida maawatan an handidan nangun-unud hi ayag na
ya nate da tuwali ot milubuk da.

10

Hay tugun Solomon

1 Datuwey udum an tugun handin patul an hi Solomon: Hanan nanom-
noman an unga ya umipaamlong ke amana mu nan ungan makudang di
nomnom na ya pahakitonay nomnom inana.
2 Hay kinadangyan an ugge inlingotan ya adina idat di kiphodan, mu
nadan tatagun maphod di at-atton da ya mihwang dah kate.
3 Hanadan tatagun maphod di at-atton da ya adi iabulut APU DIOS an
maagangan da ya nadan gaga-ihon tatagu ya adina iabulut an alan day
pinhod da.
4 Hanan makahiggan tagu ya mawotwot mu nan mahlun tagu ya
kumadangyan.
5 Hanan tagun nanomnoman ya idadaanay kanona nah tialgo. Mu nan
tagun makudang di nomnom nan mahmahhuyop nah ahiani ya ibabainay
adol na ya hay pamilyana.
6 Hanan maphod an tagu ya mabendisyonan. Mu nan gaga-ihon tagun
haniyanay gaga-ihon planu nah makakkaphod an kali ya adi bendisyonan
APU DIOS.
7 Mabendisyonan takun munnomnom hanadah maphod an tatagu. Mu
nada ken gaga-ihon tatagu ya makal-iwan da.
8 Hanan tagun nanomnoman ya donglonay maphod an tugun. Ya nan
tagun loglogmonay kalikali ya hiya pey humlun hi kadadagana.
9 Hanan tagun maphod di at-attona ya ipaptok APU DIOS mu nan
tagun adi maphod di at-attonan kumulukuluk ya humalyaon Apu Dios ta
kastiguwona.
10 Hay tagun adina iuh-uy makulug ya humlun hi kabulunan ya hakit di
nomnom di ibbanan tagu. Ya nan tagun loglogmonay kalikali ya hiya pey
humlun hi kadadagana.
11 Hay kalin di maphod an tagu ya umat nah ob-ob an humagoban
hi inumon ta tumagu ta mu adi athidi nan gaga-ihon tagu te haniyanah
maphod an kali nan gaga-ihon planuna.
12 Hay tagun hingngitanay ibbanan tagu ya gumapuh gulu, mu deket
pohdon takuy ibba takun tagu ya munhimpapakawan taku.
13 Deket nanomnoman di ohan tagu ya mainila nah pungkalkallina. Ya
nan tagun makudang di nomnom na ya makastigu.
14 Hay nanomnoman an tagu ya dakol di adalona. Ya nan tagun
makudang di nomnom na ya humlun nadan kalyona hi punligatana.
15 Hay kadangyan ya usalonay kinadangyanan pundipendal nah adol
nat maid di ad-adin maat ke hiya. Mu nan nawotwot an tagu ya maid
kattog di maat nan mundipendal hi adol nat adi madadag.

16 Hanan maphod an tagu ya idatan APU DIOS hi maphod an
nitaguwanat hidiyey gun-udon na. Mu nan tagun gaga-ihoy at-attona ya
makastigu.
17 Hanan tagun abulutonan makalyan nah ad-adin at-attona ya paddung-
nay inunud na nan dalan an mumpaeh kitaguwan. Mu nan tagun adina
pinhod an makalyan ya haulonay adol nat paddungnay adina idalan nah
ustun dalan.
18 Hanan tagun makakkaphod di pungkalkallina yaden deman ot an
humihhingit ya humahhaul. Ya nan tagun hay tumbuk weno langkak di
kanalyona mipanggep hi ibbanan tagu ya makudang di nomnom na.
19 Hanan tagun namahig an makahhapit ya wadan waday pumbahu-
lanah ibbanan tagu. Mu deket nanomnoman ka ya op-opya ka.
20 Hay kalyon di maphod an tagu ya paddungna nan namahman silber.
Mu hay punnomnom nan gaga-ihon tagu ya maid di hilbina.
21 Ya hay kalyon di maphod an tagu ya bumaddang hi dakol an tatagu.
Hana ke pen tagun makudang di nomnom na ya mate te adina usalon di
nomnom na.
22 Hay udum an ibendisyon APU DIOS hi tataguna ya kinadangyan.
Kinali deket kimmadangyan kayu ya adiyu kanan di man-uke ya inlingotan
yu.
23 Hanan tagun makudang di nomnom na ya pun-amlonganay pan-
gatanah gaga-iho. Mu nan nanomnoman an tagu ya pun-amlongana nan
maphod an atona.
24 Hanan tatakkutan di gaga-ihon tagu ya ahi maat ke hiya. Mu nan
pinhod nan maphod an tagu ya idat Apu Dios ke hiya.
25 Ahi mama-id di gaga-ihon tatagu ten umalin diday ligat an umat hi
aliyan di puwok. Mu nadan maphod an tatagu ya malinggop da ya ipaptok
Apu Dios dida.
26 Hay maantam ya umalinuh bab-a ya hay ahuk ya umipaluwa. Hana
ke damdaman makahiggan tagu ya umipaboh-ol nah numbaal ke hiya.
27 Andukkey biyag nan tagun ipaanhanan aton di pinhod APU DIOS, mu
nan gaga-ihon tagu ya matikkey biyag na.
28 Hanan maphod an tagu ya nunna-ud an ahi ongal di amlong nah
udum hi algoh kipaannungan di namnamaona mu nan gaga-ihon tagu ya
adi maat di namnamaona.
29 Hi APU DIOS ya paddungnay binattun alad an kihikugan nadan
maphod an tatagu ya ipaptok na dida, mu nadan mangat hi gaga-iho ya
dadagona dida.
30 Hanadan maphod an tatagu ya umat da nah kaiw an nihamad an
limmamut ta adi mabagut, mu nadan gaga-ihon tatagu ya pakaanon Apu
Dios nah boble.
31 Hay kalin di maphod an tagu ya dadiyey kalin di nanomnoman mu
nan gaga-ihon tagun langkak di kanalkalyona ya paop-opyaon Apu Dios.
32 Hay maphod an tagu ya inilana nadan lebbengnan kalyona, mu nadan
gaga-ihon tatagu ya kalyon da nadan umipaboh-ol ya nadan adina lebbeng
an kalyon.

11

1 Hi Apu Dios ya kahingngitana nadan tatagun bokon ustuy kilowan da,
mu umamlong nadah tatagun ustu peman di kilowan da.
2 Hanan tagun nakattag-ey punnomnom nah adol na ya ahi mibabain,
mu nan tagun mumpakumbaba ya hiyay nanomnoman.

3 Hanan limpiyun punnomnom di maphod an taguy mangituttuduh un-
unudona, mu nan nakuluk an tagu ya nan kinakuluk nay humlun hi
kadadagana.
4 Maid di hilbin di kinadangyan nan tagu ten umalin hiyay namahig
an boh-ol Apu Dios mu hay pangatan di taguh pinhod Apu Dios di
mangihwang ke hiyah kate.
5 Hanan limpiyun at-atton ya ongal di ibaddang nah nitaguwan mu nan
gaga-ihon at-atton ya hidiyey humlun hi kadadagan.
6 Hanan limpiyun tagu ya mihwang hi gaga-ihon maat mu nan tagun
adinadaman pundinolan ya dadagon di kinagaga-iho na.
7 Deket nate nan gaga-ihon tagu ya maid di pumbalinan nadan
namnamaona te adi maat am-in nadan pinhod nan alan weno aton
mipuun hi kinadangyana.
8 Hanan maphod an tagu ya ihwang Apu Dios hi namahig an ligat, mu
nan gaga-ihon tagu ya holtapon day namahig an ligat.
9 Hanadan gaga-ihon tatagu ya dadagon day hinag-on da gapuh gaga-
ihon kalyon da, mu nan maphod an tagu ya inilanay atonat mihwang.
10 Deket waday maphod an naat nah maphod an tagu ya maan-anla
nadan bimmoble. Athidi bon maka-an-anla da ten nate nan gaga-ihon
tagu.
11 Mabendisyonan nadan bimmoble gapuh maphod an aton nadan
maphod an tatagu, mu gapuh kalyon nan gaga-ihon tagu ya humlun hi
kadadagan nan boble.
12 Hanan tagun makudang di nomnom na ya ad-adiy pungkalkalinah
ibbanan tagu, mu deket nanomnoman nan tagu ya umop-opya.
13 Hanan makattumbuk an tagu ya adi midinol an ena adi kalkalyon di
nganneh diyen adina lebbeng an mipainila, mu nan midinol an tagu ya
adina ibannawag nadan adina lebbeng an mipainila.
14 Hanan boblen maid di mangituttuduh maphod ya nalakan madadag,
mu nan boblen dakol di mangituttuduh maphod ya naligat an madadag.
15 Hanan tagun itakdog nay utang di ohan tagun uggena inila ya
muntutuyuh udidina. Kudukdulnay adi aton di athidi ta maid di e
puntutuyuwan.
16 Hanan maulen babai ya pakatbalon di tatagu, mu nan mabungot an
tagu ya ammunay kinadangyanan wadan hiya.
17 Ya nan maulen tagu ya dakol di kiphodana mu nan mabungot an tagu
ya dadagonay nitaguwana.
18 Athidi bo nah gaga-ihon tagun adi maphod di pumbalinan di
nitaguwana, mu nan tagun atonay maphod ya midatan hi gun-udona.
19 Hanan tagun punnanongonan aton di maphod ya maphod di
nitaguwana, mu nan tagun nanongnan hay gaga-ihoy atoatona ya mate.
20 Hanan tagun gaga-ihoy nomnom na ya kahingngitan APU DIOS, mu
nan tagun maphod di at-attona ya umipaamlong ke hiya.
21 Hanadan gaga-ihon tatagu ya nunna-ud an kastiguwon Apu Dios dida,
mu nadan maphod an tatagu ya mihwang dah kastigu.
22 Maid di hilbinah pangitayunan hi balituk an singsing hi hungahung
di babuy. Ya maid boy hilbin di kinamaddikit di babai ten adina usalon di
nomnom na.
23 Am-in di gamgaman nan maphod an tagu ya mumbalin hi kiphodana.
Mu nan gaga-ihon tagu ya ahi maid di hilbin am-in di namnamana.
Ammunay namahig an boh-ol Apu Dios di munho-ho-od ke hiya.

24 Wada day udum an tatagun adida ukuhon an bumaddang hi ibba dan
tagu, mu madmad-uman mah-udot di lumuwon da. Mu nadan ukuhon
dan bumaddang hi ibba da ya mamam-an mawotwot da.
25 Hanan tagun gagaid an umidat hi ibbana ya hiyay nanongnan waday
mahapul na. Athidi bo nah makabbaddang an tagun ahi damdama
mabaddangan.
26 Hanan munggattang an it-ittalu nay boga ne ahina inukat ten
ngimmina ya idutan di tatagu, mu nan tagun mangiukat ta igattang na
ya ongal di pumpasalamatan di tatagun hiya.
27 Hanan tagun hay maphod di gamgamanan aton ya ongal di lispitun
di tatagun hiya, mu nan tagun hay gaga-ihoy iplanuplanu na ya gaga-iho
boy maat ke hiya.
28 Hanan tagun hay kinadangyanay pundinolana ya adina maat di
implanuna umat nah kaiw an mungkakaplag di tubuna, mu nan maphod
an tagu ya umat nah mahaybong an kaiw an mabendisyonan.
29 Hanan tagun humlun hi kabulubulunan di pamilyana ya maid di
ahina alan hi udidina. Ya nan tagun makudang di nomnom na ya ahi
pummuttatyun nan nanomnoman an tagu.
30 Hay pumbiyag di maphod an tagu ya umat nah kaiw an tumanud
di bungana ya nan nanomnoman an tagu ya awisonay udum an tatagun
makiduyyun hi punnomnom na.
31 Hi Apu Dios ya adina ibahhon idat di ginun-ud nan maphod an tagu
mipuun hi inat na takon hi kawadana tuh luta. Ot namam-a mon adi bo
mibahhoy pangastiguwana nadah gaga-ihon tatagu.

12

1 Hanan tagun abulutonan matugun ya ipatibonan pinhod nan mad-
uman di inilana, mu nan tagun adina pinhod an matugun ya makudang
di nomnom na.
2 Hi APU DIOS ya umamlong nadah tatagun maphod di at-atton da, mu
nan tagun gaga-ihoy nonomnomonan aton ya kastiguwona.
3 Hay maphod an tagu ya paddungna nan kaiw an adi nalakan mabagut,
mu hay gaga-ihon tagu ya paddungna nan kaiw an nalakan mabagut.
4 Nagahat nan lalakin kon inayan nah maphod an babain umipaamlong
ke hiya. Mu nan babain ibabainay inayana ya paddungna nan dogon
manadag hi adol nan inayana.
5 Hanan planun di limpiyun tagu ya maphod di kiatanah ibbanan tagu,
mu nan gaga-ihon tagu ya humaul di itugunah ibbana.
6 Hay oha boh aton di gaga-ihon tagu ya e mangalkalih langkak ta
panadag nah ibbanan tagu, mu hay kalin di maphod an tagu ya waday
ibaddang nah ibbana.
7 Hanadan gaga-ihon tatagu ya madadag dat mama-id da tuh luta, mu
nan maphod an tagu ya nanongnan mahlag di holag na.
8 Hay nanomnoman an tagu ya matbal hi ibbanan tagu, mu nan tagun
makudang di nomnom na ya pihulon di ibbanan tagu.
9 Kudukdul nay nawotwot tan ingngunuwan di kahapulan mu nan e
ipatibon kay natag-ey nitaguwan yaden maid di kanon.
10 Hanan maphod an tagu ya pakaippaptok nay amayyuna, mu nan gaga-
ihon tagu ya mahmok ta nangamung di atonah amayyuna.
11 Hanan mahlun tagu ya mahawwahawwal di kanona, mu nan
tagun makudang di nomnom na ya hay nalakan pumbiyagan di ena
hamahamakon mu maid di gun-udona.

12 Hanadan gaga-ihon tatagu ya pinhod dan alan am-in di nganneh diyen
gamgaman dah bokon limpiyun pangat mu dadiyey humlun hi kadadagan
da, mu nadan maphod an tatagu ya maid di maat ke didah ad-adi.
13 Hanan gaga-ihon tagu ya habadonay kabulubulunana gapuh gaga-
ihon kalina, mu nan maphod an tagu ya miadawwi nadah ad-adin ma-
ma-at.
14 Hay maphod an kalyon di ohan tagu ya waday maphod an gun-udona.
Te hay gun-udon di tagu ya mipuun hi inat na, maphod weno ad-adi.
15 Hanan tagun hay punnomnom na ya niptok am-in di at-attona ya
makudang di nomnom na, mu nan tagun nanomnoman ya donglonay
tugun.
16 Hanan ugge nanomnoman ya nalakan bumoh-ol ya ipatibonay boh-ol
na, mu nan nanomnoman an tagu ya adina hangudon takon di padngolan
da.
17 Hanan tagun makulug di kalyona ya iuh-unay makulug an tinibona
ya dingngol na, mu nan munlangkak an tistigu ya ammunay langkak an
kalyona.
18 Hanan tagun adina nomnomon on kimmali ya mahakit di kalina umat
nah tuwik di ispada, mu nan kalin di nanomnoman an tagu ya umalubyag.
19 Deket nainnilaan an langkak di kinalin di ohan tagu ya maid moy
mangulug hi kalyona. Mu nan tagun makulug di kalyona ya kulugon dat
nangamung.
20 Deket gaga-ihoy iplanun di ohan tagun aton hi ibbana ya gaga-ihoy
mihahhaad hi nomnom na, mu nan tagun umipalinggop hi ibba nan tagu
ya waday anla nat nangamung.
21 Hanadan maphod an tatagu ya ihwang Apu Dios didah ligat, mu nadan
gaga-ihon tatagu ya waday ligat dat nangamung.
22 Kahingngitan APU DIOS nadan makallangkak an tatagu, mu umam-
long nadah mangiuh-uh makulug.
23 Hay nalaing an tagu ya adina ipainilah kumpulmin taguy mipanggep
hi inilana, mu hay tagun makudang di nomnom na ya pamganah kalikalin
ipainilanay kinakudang di nomnom na.
24 Hanan makahlun tagu ya loktat ta hiyay pun-ap-apun nadan ibbana,
mu nan makahiggan tagu ya ahi mumbalin an muttatyun di udum an
tatagu.
25 Hay danag ya paddungna nan makaddam-ot an in-agtu, mu hay
maulen kali ya kay na payap-owon ya umipaamlong.
26 Hay maphod an tagu ya ipaduttuk nay gayyum nah kiphodana gapuh
tuguna, mu nan gaga-ihon tagu ya ilul-uh nay ibbanan tagu gapuh pangat
na.
27 Makahiggay udum an tatagu, adida hangudon an mangilagim ya
mangiha-ang hi inanup da. Mu nan makahlun tagu ya adi athidi te ihapot
nan mungngunut alanay mahapul na.
28 Hanan maphod an tagu ya idalana nah mumpaeh kitaguwan an
munnananong ya nan tagun mangidalan hidi ya adi mate.

13

1 Hanan nanomnoman an imbabale ya un-unudonay tugun amana, mu
nan mangohen imbabale ya adi dumngol ten kalyan da.
2 Hanan tagun maphod di kalyonah ibbana ya waday maphod an gun-
udona, mu nan humauhaul an tagu ya ammunay gaga-ihon pinhod nan
aton hi ibbanan tagu.

3 Hanan tagun konoknongonay pungkalkalina ya idawwinay adol nah
gulu. Mu nan tagun adina konoknongon ya dadagonay nitaguwana.
4 Hanan makahiggan tagu ya adi pakaala nadah pinhod na, mu nan
makahlun tagu ya kabaelanan alan am-in di pinhod na.
5 Hanadan maphod an tatagu ya kahingngitan day langkak, mu nadan
gaga-iho ya mangipabain di kalyon da.
6 Hanan tagun maandong di pangat na ya hiyay humlun an adi maat di
gaga-iho, mu nan gaga-ihon aton di taguy humlun hi kadadagana.
7 Wada nadan nawotwot an tatagun ipatibo dan kadangyan da. Ya wada
bo nadan kadangyan an ipatibo dan nawotwot da.
8 Hanan kadangyan an tagu ya mabalin an usalonay pihhunat mihwang
hi katayana ta kay na binayadan di biyag na, mu nan nawotwot an tagu
ya adi madanagan an maat di athidin hiya.
9 Hay pangi-en di maphod an tagu ya mipaddung nah makahhiyon dilag,
mu hay pangi-en nan gaga-ihon tagu ya mipaddung nah dilag an dandanin
mad-op.
10 Deket mumpahhiyay tagu ya hidiyey humlun hi pakihannuwana, mu
nan nanomnoman an tagu ya donglonay tugun di ibbana.
11 Hanan kinadangyan an bokon limpiyuy naal-ana ya gagalan mama-id,
mu nan kinadangyan an inlingotan ya madmad-uman.
12 Namahig di hakit di nomnom hin nan namnamaon ya ad-adi
umannung, mu namahig boy amlong hin nan namnamaon ya wada.
13 Hanan tagun adina donglon di tugun ya habadonay kabulunana, mu
nan tagun un-unudonay tugun ya mihwang hi ad-adin maat.
14 Hay ituttudun nan tagun nanomnoman ya umat nah danum an
malpuh ob-ob an umidat hi kitaguwan. Ya nan tagun mangun-unud ke
dadiyen tugun ya mihwang hi kadadagana.
15 Hanan nalaing an tagu ya lispituwon di tatagu, mu nan tagun adi
mabalin an pundinolan ya umalin hiyay namahig an ligat.
16 Hanan nalaing an tagu ya pakannomnomona on ahina inat, mu nan
tagun makudang di nomnom na ya matiboh pangi-enan makudang di
nomnom na.
17 Gulat nat nan makallangkak an taguy itud-ak an makihummangan
ya umidat ot ya abuh kabulubulunan, mu nan tagun pundinolan ya
umipalinggop.
18 Hanan tagun adina pinhod an madisiplinaan ya mawotwot ya
mibabain, mu nan tagun pinhod nan makalyan nah kihallaana ya matbal.
19 Maka-an-anla taku hin naat di pinhod taku, mu nan tagun makudang
di nomnom na ya adina iwalong di punliwatan ta maat di pinhod na.
20 Maphod an nadan nanomnoman di paki-kiayan ta manomnoman ta
ya lumaing ta. Mu deket maki-kie ta nadah makudang di nomnom na ya
madadag ta.
21 Hanadan gaga-ihon tatagu ya wadan waday adi maphod an maat ke
dida, mu nadan maphod an tatagu ya mabendisyonan da.
22 Hay kinadangyan nan maphod an tagu ya boltanon di inap-apuna ten
mate, mu hay kinadangyan di gaga-ihon tagu ya ume nadah maphod an
tatagu.
23 Takon nin di dakol di maanih payon nan nawotwot an tagu ya pulhon
di gaga-ihon tagu.
24 Hanan tagun adina tugunon weno disiplinaon di imbabalena ya kitib-
anan maid di naminhod nah imbabalena. Mu nan ammod an waday
naminhod nah imbabalena ya kastiguwona ten inat nay ad-adi.

25 Hanan maphod an tagu ya mahawwahawwal di kanona, mu nan gaga-
ihon tagu ya maagangan te makudangan hi kanona.

14

1 Hanan nanomnoman an babai ya inila nay atonat miphod di nunhi-
tuwan di pamilyana, mu nan babain makudang di nomnom na ya hiyay
manadag hi nunhituwana.
2 Hanan limpiyun pumbibiyag nan taguy kitib-anan makangngun-unud
ke APU DIOS, mu nan tagun bokon limpiyu ya pihulonah Apu Dios.
3 Hanan tagun makudang di nomnom nan mumpahhiya ya makastigu
gapuh kalina, mu nan nanomnoman an tagu ya hay kalinay mangihwang
ke hiya nadah gaga-ihon maat ke hiya.
4 Maid key nuwang an pun-aladuwon ya maid di aniyon an iha-ad hi
alang, mu deket waday nal-ot an nuwang ta pumbaddang an mungngunu
ya dakol di aniyon.
5 Hanan tagun midinol an muntistigu ya makulug am-in di kalyona, mu
nan tagun adi midinol ya langkak am-in di kalyona.
6 Hanan tagun manaltalangga ya adi manomnoman, takon di pinhod
nan abun manomnoman, mu nan nalaing an tagu ya nalakan mun-adal ta
manomnoman.
7 Adika maki-kie nadah makudang di nomnom na te maid di maphod
an maadal ke dida.
8 Hanan nanomnoman an tagu ya pakannomnomonay ustu on ahina
inat, mu nan tagun makudang di nomnom na ya naala on inat nay atona
te pangalina on hidiyey niptok man-uke ya makudang di nomnom na.
9 Hanan makudang di nomnom na ya adina papohdanan takon di adi
maphod di inat na. Mu nan maphod an tagu ya gagaid an mamakawan hi
ad-adin inat di ibbanan tagu.
10 Deket maan-anla nan ohan tagu ya hiya ya abuy makangngibok
kediye. Athidi bon deket mahakit di nomnom di ohan tagu ya hiya ya
abuy makangngibok kediye.
11 Ahi madadag di nunhituwan nan gaga-ihon tagu, mu hay nunhituwan
nan maphod an tagu ya munnanong an adi madadag.
12 Wada nin kattog an hay punnomnom di ohan tagu ya naka-iptok nan
at-attona muden uggena inilan hidiyey katayana.
13 Hanan tagun u-umyung, mu tumatatatawa ta pangalinat adi miltun
u-umyungan. Wada nin an man-ut maka-am-amlong tad uwani, mu hi
indani ya u-umyung ta.
14 Hanan gaga-ihon tagu ya ahi makastigu mipuun hi adi maphod an inat
na. Ya nan maphod an tagu ya midat di gun-udona mipuun hi maphod an
inat na.
15 Hanan tagun makudang di nomnom na ya kulugonan am-in di kalyon
dan hiya, mu nan nanomnoman an tagu ya pakannomnomona ni-an on
ahina kinulug.
16 Hanan nanomnoman an tagu ya maka-annad ya tibonat maid di
atonah humlun hi kabulubulunana, mu nan tagun makudang di nomnom
na ya kumpulmiy umalih nomnom na on inat na.
17 Hanan kabinnungot an tagu ya dakol di mibahhon atona. Ya nan
tagun adi midinol ya kahingngitan di tatagu.
18 Hanan tagun makudang di nomnom na ya adina pakannomnomon on
inat na ya adi maphod di pumbalinan nadan atona mu nan nanomnoman
an tagu ya mad-uman di inilana.

19 Hanadan gaga-ihon tatagu ya ahida mundukkun hi hinangngab nadan
maphod an tatagu ta mumbaga dah baddang.
20 Hanan nawotwot ya adi ibilang di tatagu takon nan hinag-ona, mu
nan kadangyan an tagu ya dakol di gayyum na.
21 Hanan tagun maule nadah nawotwot ya bendisyonan Apu Dios, mu
nan tagun pihulonay ibbanan kananay maid di hilbi da ya maliwat.
22 Hanan tagun atonay kiphodan dan bimmoble ya pohdon nadan tatagu
ya waday dinol dan hiya. Mu nan tagun mumplanuh gaga-ihon atonah
ibbanan tagu ya hiya ot di nakaihhallah te hay pumbalinan di planuna ya
adi maphod di maat ke hiya.
23 Hanan mahlun tagu ya adi makudangan hi mahapul na, mu nan tagun
umubuubun ya umanab-abig ya mawotwot.
24 Hanan nanomnoman an tagu ya gun-udonay kinadangyan, mu nan
tagun makudang di nomnom na ya mundingngol gapuh kinakudang di
nomnom na ya hidiyey gun-udona.
25 Hanan tistigun iuh-unay makulug ya ihwang nah kate nan ugge
numbahul, mu nan tistigun munlangkak ya haulonay ibbanan tagu
mipanggep nah kasu.
26 Hanan tagun ipaanhanan mangat hi pinhod APU DIOS ya nunna-ud
an ipaptok APU DIOS hiya ya nan pamilyana.
27 Ya nan tagun makangngun-unud ke APU DIOS ya mihwang hi kate.
Hidiye ya mialig nah danum hi ob-ob an umidat hi kitaguwan.
28 Matiboy kinatag-en nan patul nah kinadakol di tataguh pun-ap-
apuwana, mu nan patul an o-ohay tataguh pun-ap-apuwana ya maid di
hilbina.
29 Hanan tagun adi kabinnungot ya nanomnoman, mu nan tagun hi ittay
on bimmungot ya hidiyey kitib-anan makudang di nomnom na.
30 Hanan malinggop an tagu ya makilog, mu nan maka-amon tagu ya
ngupuhon nan amo nay adol na.
31 Hanan tagun paligatona nadan nawotwot ya nginohe nah Apu Dios
an nunlutun dida, mu nan tagun maule nadah nawotwot ya dayawonah
Apu Dios.
32 Hanan gaga-ihon tagu ya dadagon nan adi maphod an at-attona, mu
nan maphod an tagu ya takon di mate ya ipaptok Apu Dios.
33 Hanan tagun inilana hin nganney niptok ya nihalla ya hiyay nalaing
ya nanomnoman, mu nan tagun makudang di nomnom na ya adi athidi.
34 Deket maphod di pangi-en nadan bimmoble ya pumhod ta midayaw
nan boble da, mu gaga-iho key pangi-e da ya mibabain nan boble da.
35 Ongal di amlong nan patul hin nalaing ya nanomnoman di muttatyu-
nat kabaelanan mangiat nadah pinhod na. Mu kastiguwona nan muttatyu
nan adina aton di pingununa.

15

1 Hay maulen panumang ya alubyagonay boh-ol mu deket pabinnoh-ol
di panumang ya mam-aonay boh-ol.
2 Kudukdul hin nadan nanomnoman di mungkalkalli te dakol di adalon
nah kalyon da, mu deket nadan makudang di nomnom nay mungkalkalli
ya maid di hilbin di kalkalyon da.
3 Hi APU DIOS ya uh-uhdunganan am-in di ma-ma-at, takon di hay at-
atton di maphod ya gaga-ihon tatagu.
4 Deket mauley kali nah u-umyungan ya umipakodhol hi nomnom na
mu nan adi maphod an kali ya umipahakit hi nomnom.

5 Hanan ungan adina donglon di tugun amana ya ugge nanomnoman,
mu nan ungan donglonay tugun amana ya nanomnoman.
6 Hanan maphod an tagun kadangyan ya adi mabulun, mu hana ke pen
gaga-ihon tagu ya nan limmunay umidat hi kabulubulunana.
7 Hanadan maphod an maadal ya malpu nadah nanomnoman, bokon
hanadah makudang di nomnom na te dida ke ya maid di inila dah maphod
an ituttudu.
8 Hay dasal nadan maphod an tatagu ya umipaamlong ke Apu Dios mu
hay iappit nadan gaga-ihon tatagu ya adi umipaamlong ke hiya.
9 Kahingngitana tuwaliy at-atton nadan gaga-ihon tatagu, mu nadan
tatagun mangat hi maphod ya pinpinhod na dida.
10 Hanan tagun iwalong nay maphod ta hay gaga-ihoy atona ya ahi
namahig di kastiguna ya deket adina pinhod an pitugun ya habadonay
katayana.
11 Hi Apu Dios ya inilanay ma-ma-at hi boblen nadan nate. Ot namam-a
mon impakainnila nan am-in di wadah nomnom di tagu.
12 Hanan tagun natag-ey punnomnom nah adol na ya adina pinhod
an makalyan nah nihallan inat na. Ya adi mumbagah tugun hanadah
nanomnoman mu hiya.
13 Deket maan-anla nan tagu ya matiboh angana, mu deket mahakit di
nomnom na ya u-umyung.
14 Hanan nanomnoman an tagu ya pinhod nan mun-adal ta mad-uman
di inila na, mu nan makudang di nomnom na ya kananay “Hiya tu pe tun
inilak!”
15 Hay biyag di nawotwot an tagu ya nakalligat kattog, mu nan tagun
umamlong hi ngannen wadan hiya ya umat nah tagun mumpahamul hi
kabigabigat.
16 Kudukdul nay takon di nawotwot ta mu ta makangngun-unud tan APU
DIOS, mu nan eta kadangyan yaden dakol di kabulubulunan.
17 Kudukdulnay hay pakikanan ya nadan waday pamhod na takon di
nateng di ihda, mu nan eta makihamul nadah maid di pamhod dah ibba
da.
18 Deket kabinnungot nan tagu ya wadan waday aawwit ya tututut, mu
nan naanus an tagu ya patikodonay aawwit.
19 Deket mahiga nan tagu ya hanghanggaonay dakol an ligat takon di
daanay pangayana, mu nan maphod an tagu ya kabaelanan hanggaon di
ligat na.
20 Hanan nanomnoman an imbabale ya umipaamlong ke amana, mu
nan makudang di nomnom na ya pihulonah inana.
21 Hanan makudang di nomnom na ya pun-amlonganan mangat nadah
maid di hilbina, mu nan nanomnoman ya hay maphod di atona.
22 Hanan tagun adi dumngol hi maphod an tugun ya maid di pumbana-
gan di planuna, mu nan tagun mundongol hi tugun di nanomnoman ya
maphod di pumbanagan di planuna.
23 Umamlong nan tagu hin niptok di kinalina ya nidaydayuwana nah
mangngol ya ten hidiyey pinhod nan tagun donglon.
24 Hanan nanomnoman an tagu ya un-unudona nan pangi-en ituddunay
kitaguwan ta mihwang hi kate.
25 Hi APU DIOS ya dadagonay nunhituwan nan tagun mumpahhiya, mu
ipaptok na nadan nabalu ta maid di manoldol hi luta da.
26 Hay gaga-ihon punnomnom di taguy umipaboh-ol ke APU DIOS, mu
hay maphod an kali ya umipaamlong ke hiya.

27 Hanan naagum an tagun alanay pinhod na takon di gaga-ihoy pangat
na ya umidat hi ongal an kabulunan di pamilyana, mu nan tagun
adina abuluton an mangat hi gaga-ihot mabayadan ya ahi malinggop di
nitaguwana.
28 Hanan maphod an tagu ya nomnomona ni-an on ahi himmumang, mu
nan adi maphod an tagu ya kahumahumang ya gaga-ihoy kalyona.
29 Hi APU DIOS ya donglonay dasal nan maphod an tagu, mu adina
hangudon di dasal nan tagun gaga-ihoy at-attona.
30 Hanadan tatagun maka-am-amlong ya paamlongon day ibba da ya
paphodon nan maphod an kalyon day gibok nan mangngol.
31 Deket un-unudon nan taguy maphod an tugun ya manomnoman.
32 Hanan tagun adina pinhod an matuttuduwan ya hiya pey humlun hi
kadadagana, mu nan tagun donglonay maphod an tugun ya manomno-
man.
33 Hay pangipaanhanan di taguh pangatanah pinhod APU DIOS di
kilappuwan di kanomnomana. Mahapul an mumpakumbabay tagu ta ahi
midayaw.

16

1 Hay tagu ya mabalin an mumplanuh atona, mu hi APU DIOS di
nangamung an mangiabulut ten maat hidiyen implanuna weno adi.
2 Hay punnomnom di tagu ya maphod am-in di at-attona, mu hi APU
DIOS ya inilana hin maphod weno ad-adiy wadah nomnom di ohan tagu.
3 Idinol mun APU DIOS am-in di planum ta maphod di pumbanagan da.
4 Hi APU DIOS di ukod am-in hi ma-ma-at ya atonay implanunan am-in hi
lintuna. Kinali waday gintud nah tiempon kakastiguwan nadan gaga-ihon
tatagu.
5 Namahig di bungot APU DIOS nadah tatagun mumpahhiya ya nunna-
ud an kastiguwona dida ya adinadaman eda ibtikan hidiye.
6 Deket punnanongon nan taguy pangulug na ya pamhod nan APU DIOS
ya pakawanan Apu Dios di liwat na. Ya deket punnanongonan mangun-
unud ke hiya ya adina aton di gaga-iho.
7 Hanan tagun hay pun-amlongan APU DIOS di at-attona ya takon nadan
buhul na ya pumbalinon APU DIOS didan umule ke hiya.
8 Kudukdulnay takon di ittay kattog di pihhu mu ta limpiyuy nangal-an,
mu nan e dakol di pihhu yaden bokon limpiyuy nangal-an.
9 Hay tagu ya man-ut iplanu nay atona, mu hi APU DIOS di nangamung
an mangiabulut ten maat hidiyen implanunan aton weno adi.
10 Indat APU DIOS di kabaelan nadan ap-apu an manginila ya mangi-
painilah makulug mipanggep nah ma-ma-at, ta hidiye nan mahapul an
tibon dat maandong di aton dan munhuwes.
11 Adi pinhod APU DIOS nadan adi ustun kilowan ya nadan adi ustun
pumbalol hi igattang.
12 Adi pinhod di patul di gaga-iho te hay ikodhol di pun-ap-apuwana ya
hay limpiyun pangat.
13 Umamlong di patul nah tagun makulug di kalyona ya lispituwona nan
tagun adi munlangkak.
14 Deket bimmoh-ol di patul ya wadan waday pipatena, mu deket
nanomnoman nan tagu ya inilanay mangalubyag hi boh-ol nan patul.
15 Hanan maphod an ipatibon di patul hi ohan tagu ya umat nah udan
an pataguwonay nitanom.

16 Kudkudukdul di nanomnoman an tagu, mu nan tagun dakol di
pihhuna.
17 Hanan maphod an tagu ya iadawwi nay adol nah kabulubulunan.
Kinali tibon yuy pangayan yu ta maid di habadon yuh humlun hi katayan
yu.
18 Hay pumpahhiyaan di taguy humlun hi kibabaana ya kadadagana.
19 Kudukdul di nawotwot ta ya mumpakumbaba ta, mu nan eta
makidkid-um hanadah mumpahhiyan tatagu ta eta makibingay hi ngan-
neh diyen bokon limpiyuy nangal-an da.
20 Hanan tagun un-unudonay nituttudun hiya ya maphod di pumbalinan
di nitaguwana. Ya nan tagun mundinol ke APU DIOS ya umamlong ya
mabendisyonan.
21 Mainila nan nanomnoman an tagu nah kabaelanan pun-awat. Ya
deket maphod di kalina ya un-unudon di taguy ituguna.
22 Hanan nanomnoman an tagu ya umat nah adi matduk an ob-ob
an idat nay kiphodan. Hanan tagun makudang di nomnom na ya ahi
makastigu gapu nadah nihallan atona.
23 Hanan nanomnoman an tagu ya inilanay niptok an kalyona ya un-
unudon di taguy kalyona.
24 Hay maulen kali ya mialig nah iyyukan an malumii, paphodonay gibok
ya pal-otona nan mangngol.
25 Wada nin kattog an hay punnomnom di ohan tagu ya naka-iptok nan
at-attona muden uggena inilan hidiyey katayana.
26 Hay inagang di gumapuh kigag-ahan di tagun mungngunu ta waday
kanona.
27 Hanadan gaga-ihon tatagu ya eda manibotiboh panadag dah ibba da
ya gaga-ihoy kali dan umat nah apuy an gumhob.
28 Hanan gaga-ihon taguy mangipangpanguluh gulu ya nan makattum-
buk an taguy manadag hi maphod an punhahayyupan di tatagu.
29 Hay mabungot an tagu ya haulonay hinag-onat ipangulu nan mangat
hi gaga-iho.
30 Tibon ot nan tagun deke on kumanid-ing weno umanimi-imi te
dadiyey mumplanun umidat hi ligat ke he-a.
31 Hay magun-ud hi pangatan hi maphod ya andukkey biyag. Ya hay
kaubanan di kitib-an di dayaw di naam-amaan.
32 Hanan tagun naanus an kabaelanan mangonoknong hi boh-ol na
ya inapput na nan natulid an tagun kabaelanan gubaton di ohan boblet
hogpona.
33 Hay ohan aton di tatagun manginilah pinhod Apu Dios an maat ya
ibubunut da, mu hi Apu Dios di kanamung an mangipainila.

17

1 Kudukdulnay takon di ittay di kanon muden ta waday din-ong ya
linggop, mu nan e mahong-oy kanon yaden muntututut ta.
2 Hanan nalaing an muttatyu ya loktat ta hiyay natagtag-e mu nan
mahiga ya umipabain an imbabalen di ap-apuna. Deket athidi ya
miingngoy boltanona nadah imbabalen nan ap-apu.
3 Hay pun-ayugan nah apuy di pangitib-an hin makulug an silber ya
balituk. Hi ke damdama Apu Dios matibona hin maphod weno ad-adiy
wadah nomnom di tagu.

4 Hanan gaga-ihon tagu ya pinpinhod nan dongdonglon di gaga-ihon
kalkalyon di ibbana. Athidi bo nah makallangkak an tagun hay langkak
di pinpinhod nan donglon.
5 Hanan tagun taltalanggaana nadan nawotwot ya hi APU DIOS an
nunlutun diday tinaltalanggaana. Ya nan tagun mun-am-amlong ten
waday adi maphod an naat hi ibba nan tagu ya kastiguwon APU DIOS.
6 Hanadan aam-ama ya pun-amlongan day inap-apu da ya nadan u-unga
ya pun-amlongan day ammod da.
7 Adina lebbeng an mumpahhiyan mungkalkalli nadan makudang di
nomnom na. Ya nakammam-an adina lebbeng an munlangkak di ap-apu.
8 Hanadan tatagun bayadan day tagut atona nan gaga-ihon pinhod dan
maat ya hay punnomnom da kediyen inat da ya umat nah kodla te maala
day pinhod da nah pangatan dah athidi.
9 Deket pinhod takun munnananong di maphod an pakihayyupan hi
ibban tagu ya mahapul an pakawanan di ad-adin inat da. Mu deket
adi taku kal-iwan di nunhahallaan ta hidiyey oggan kalkalyon ya hidiyey
humlun hi kadadagan di pakihayyupan hi ibba.
10 Hay nanomnoman an tagu ya madmad-uman di inilana takon di
maminghan di kumaliyan dan hiya nah nihallaana, mu nan tagun
makudang di nomnom na ya takon di maminhinggatut di panoplatan dan
hiya ya adi mangun-unud.
11 Hanan gaga-ihon tagun hay guluy ena hamahamakon ta loktat ya
kastiguwon dah kate.
12 Kudukdulnay hay mailom an bear an inibtik day impanay dammu-
won, te adi nahalman an katatakut mu ta bokon nan makudang di
nomnom nan tagun nalgonalgom di atona.
13 Deket balloham hi gaga-ihoy maphod an inat di ibbam an tagun he-a
ya adi maphod ta nangamung di ma-ma-at hi nunhituwam.
14 Hay lappun di puntutututan ya umat nah muntitik an tubbub an
mahapul an hulatan te loktat ya midoldol ta madadag. Athidi bon deket
waday nunhallaan ya iphod an ihummangan ta matikod ta adi mumbalin
hi aawwit.
15 Hi APU DIOS ya namahig di boh-ol na hin nan nabahulan di ipaen nan
huwes ya nan maid di bahul nay kastiguwona.
16 Hanan makudang di nomnom na ya adi ot e pun-adalon te adina
metlaing pinhod an matudduwan ya kumawa nan pihhun gastuwona.
17 Hay nahamad an gayyum ya pinhodon dakat nangamung takon di
nganney maat. Athidi bo damdaman winadan Apu Dios di tulang ta
bumaddang nah tiempon di ligat.
18 Hanan tagun makudang di nomnom na ya nalakay pangalyana hi
“Ha-oy di nangamung hi utang diyen tagu ten adi pakabayad.”
19 Hanan tagun pinpinhod nan mumbahul ya pinpinhod na bon
makiawwit. Ya nan tagun mumpahhiya ya manamak hi kadadagana.
20 Hanan tagun bokon limpiyuy nomnom na ya maid di maphod an maat
ke hiya. Deket langkak di kanalyon ya humlun hi pakiawwitan hi ibban
tagu.
21 Hanan ungan makudang di nomnom na ya u-umyung kattog hi
amanan maid di amlong na.
22 Hay an-anla ya kay aga an paphodonay adol, ot nan tagun maid di
an-anlana ya loktat ta mama-id di olot na.
23 Hanan gaga-ihon huwes ya damanan midalunun mabayadan ta adi
makastigu nan numbahul.

24 Hanan nalaing an tagu ya adina aton nadan maid di hilbina, mu nan
makudang di nomnom na ya maid napintok hi nomnom na.
25 Hanadan ammod nan ungan makudang di nomnom na ya maid di
amlong da, u-umyung da ya mahakit di nomnom da.
26 Adi maphod an makastigu nan tagun maid di bahul na ya adi bo
maphod an makastigu nadan maphod an tatagu.
27 Hanan tagun nalaing ya nanomnoman ya inilanan mangonoknong hi
adol nat adina pamgay kalikali.
28 Kinali maphod hin konoknongon di pungkalkalli te takon nadan
tatagun makudang di nomnom da ya pangalin di tatagu on nalaing ya
nanomnoman da hin op-opya dan adida pamgay kalikali.

18

1 Hanan tagun mangohe ya hoggaonan am-in di maphod an pangi-e ya
abunay adol nan nonomnomona.
2 Hanan tagun makudang di nomnom na ya adina pinhod an mun-adal
hi udum an tatagu te hay pinhod na ya hiya ya abuy madngol.
3 Deket aton di taguy gaga-iho ya mama-id di lispitun di ibbanan tagun
hiya ya deket imbabainay adol na ya pumpadngolan mon di tatagu.
4 Hay maphod an kalin di tagu ya umidat hi kiphodan, mialig nah danum
ad dalom ya nah mun-otbol weno ob-ob an kumaan hi inuwo.
5 Adi maphod an e adi itakdog di kalebbengan nadan maid di bahul da
gapu te pinhod mun pahhigan nan gaga-ihon tagu.
6 Hanan tagun makudang di nomnom na ya habadonay gulu gapuh
kanalyona ta hidiye nan loktat ya bakdungan da.
7 Hanan tagun makudang di nomnom na ya madadag pe gapu nadah
kalyona. Te nadan kalyona ya mialig hi bitun kaknaana.
8 Hay tumbuk ya pinpinhod di tatagun dongdonglon umat nah mahong-
on makan an pinpinhod dan kanon.
9 Hanan mahigan tagu ya nun-ingngo da nah tagun dumadag.
10 Hi Apu Dios ya mialig nah nahamad an binattun alad an butikan
nadan maphod an tatagun eda kihikugan.
11 Hanan kadangyan an tagu ya mundinol hi kinadangyanan pundipen-
dal nah adol na hi ad-adin maat. Ya ibilang nay kinadangyanan kay
binattun alad an kihikugana.
12 Hanan tagun mumpahhiya ya loktat ta madadag, mu nan tagun
inilanan mumpakumbaba ya hiyay malispitu.
13 Hay tagun adina donglon ni-an di pungkalin nan ibbana on himmu-
mang ya kay makudang di nomnom na ya mibabain.
14 Deket ongal di namnaman nan mundogon pumhod ya mabalin an
pumhod, mu nan maid di namnamanan pumhod ya nunna-ud an adi
pumhod.
15 Hanan nanomnoman an tagu ya pinhod nan mad-uman di inilana ta
hidiye nan taganan mun-adal hi nganneh diyen maadal na.
16 Deket pinhod mun makihummangan hi tagun natag-ey saad na ya
umitabin kah regalon idat mun hiya te gapun diye ya gagaid an manibon
he-a.
17 Hanan mamangulun kumalih korte mipanggep hi naat ya kay hiyay
niptok weno kay hiya peman an maid di bahul na. Mu indanit kimmali
damdama nan pakihanggana ya hinnatkon moy bumudal an ab-abig ya
mabudhan moy makulug.

18 Hin-uddum on hay maphod an aton an mangipanuh punhallaan di
duwan tagu ya ibubunut.
19 Naligligat an ibangngad di maphod an pakihayyupan nah tagun
nangatam hi ad-adi mu hay punhogopan hi ohan boblen nahamad di alad
na. Te deket waday nunhahallaan di tatagu ya naligat mon mangihayyup
ke dida.
20 Hay tagu ya midatan hi maphod weno ad-adin gun-udona mipuun hi
kinalina.
21 Hin-udum on hay kalyon di ohan taguy humlun hi katayana weno
pumbiyagana. Kinali deket makahlu kan kumalikali, papohdanam nadan
kalkalyom te he-ay kaatan di pumbanagan di kanalyom.
22 Deket nalahin di ohan lalaki ya nan inayanay nakaballol an im-
bendisyon APU DIOS ke hiya.
23 Deket kumaliy nawotwot an tagu ya pihpihmok, mu deket himmu-
mang nan kadangyan ya pabinnungot na.
24 Man-u nin te dakol di gagayyum yaden adida baddangan hin mahapul
na dida. Mu wada day udum an nahamad an gayyum an kudkudukdul
moh udot mu hay mismun tulang.

19

1 Kudukdulnay takon di nawotwot ta mu ta limpiyuy nitaguwan mu
nan eta umat nah tagun makudang di nomnom nan makallangkak ya
humahhaul.
2 Adi maphod nan waday immalih nomnom on inat an adi pakannom-
nomon ya ugge impakainnilay ustu. Te deket iathidiy aton ya hinnatkon
ot ya abuy pumbalinan nan implanun aton.
3 Hay udum an tatagu ya adida pakannomnomon on inat da ta dida pe
on dinadag day nitaguwan da, mu hi Apu Dios di pabahulon da.
4 Hanan kadangyan an tagu ya dakol di gayyum na, mu nan nakawwot-
wot an tagu ya maid di naminhod an makigayyum ke hiya.
5 Hanan tagun muntistiguh langkak ya nunna-ud an makastigu.
6 Dakol di mumbagah baddang hi ap-apu ya dakol di naminhod an
makigayyum nah tagun makaiddat.
7 Hanan nawotwot an tagu ya adi ibilang di tutulang na ya adi hangudon
pay di gagayyum na. Ya takon anhan di namahig di pumpahpahmok nat
baddangan da ya maid kattog anhan di ohan bumaddang ke hiya.
8 Hanan tagun pinhod nay adol na ya pinhod nan mad-uman di
kanomnomana. Ya nan tagun pinhod nan pumhod di biyag na ya hiyay
naminhod an mun-adal.
9 Hanan tagun muntistiguh langkak ya nunna-ud an makastigu.
10 Adina lebbeng an kumadangyan nan makudang di nomnom nat e
nalam-ay di nitaguwana. Namam-a mo anhan an adina lebbeng an nan
himbut di pun-ap-apun nan apuna.
11 Hanan nanomnoman an tagu ya naanus an adi hi ittay on bimmungot.
Adina iha-ad hi nomnom nay nganneh diyen gaga-ihon inat di ibbanan
tagun hiya. Hidiyey kipatib-anan hiya ya matbal.
12 Deket bimmoh-ol di patul ya katatakut an kay layon an mun-olmom,
mu deke bot hummok ya umat hi aton nan udan hi intanom.
13 Hanan imbabalen makudang di nomnom nay gumapuh kadadagan
amana. Ya nan inayan an babain natutut ya paddungna nan tumanodtod
an danum an umipaingle.

14 Hay aammod di mangipaboltan hi bale ya kinadangyan, mu hi APU
DIOS di mangidat nah lalakih nanomnoman an babain iinena.
15 Hanan mahigan tagu ya ammunay mahmahhuyop di pinpinhod nan
aton mu hay athidin tagu ya maagangan.
16 Hanan tagun mangun-unud hi tugun APU DIOS ya mihwang, mu nan
tagun adi mangun-unud hi tuguna ya mapoppog di biyag na.
17 Deket binaddangan nan tagu nan nawotwot ya kay hi APU DIOS di
binaddangana. Ya idat APU DIOS di ginun-ud na kediyen inat na.
18 Ilappun tugunon di imbabalenah kakittay na an kediyey nalakah pun-
adalana, te deket adiyu iathidi ya kay yu baddangan hi panadagan nah
adol na.
19 Hanan tagun kabinnungot ya mahapul an holtaponay pumbanagan
di bungot na. Te deket baddangam ad uwani ya nunna-ud an ahim bo
baddangan hi pidwana.
20 Deket donglom di tugun ya pinhod mun matudduwan ya loktat kaya
ya manomnoman ka.
21 Hay tagu ya dakol di implanunan aton, mu hi APU DIOS di nangamung
hi pinhod nan maat.
22 Kudukdul nan tagun midinol mu nan tagun naagum. Kudukdulnay
nawotwot ta mu nan eta makallangkak.
23 Deket ipaanhan takun aton di pinhod APU DIOS ya bendisyonan
ditakut pumhod di nitaguwan taku ta wadan am-in di mahapul taku ya
ipaptok ditakut maid di ad-adin maat ke ditaku.
24 Wada day udum an tatagun namahig di higa da te takon di
pangiiduwan dah makan hi toko da ya higaan da.
25 Hanan mangohen tagu ya makastigu ta pun-adalan nadan udum an
makudang di nomnom na. Ya deket kalyan yu nan tagun pinhod nan
mun-adal nah kihallaana ya pun-adalanah diyet mad-uman di inilana.
26 Hanan imbabale an adi maphod di pangat nan amana ya palah-
unonah inanah nunhituwan da ya ibabainay adol na.
27 He-a ken imbabale ya adim itikod an mun-adal te deket itikod mu ya
loktat ta takon nadan inadal mu handi ya iwalong mu.
28 Deket munlangkak di tistigu ya hidiyey kitib-anan pihulona nan
maandong an pangat. Muden wada da pe tuwali nadan gaga-ihon tatagun
pinpinhod dan at-atton di tataguy gaga-iho.
29 Hanadan makannaltalangga ya nadan makudang di nomnom da ya
nunna-ud an makastigu da.

20

1 Hanan mabutobutong ya makudang di nomnom na. Man-uke ya nan
nabutong di makannaltalangga ya hiya bo udot di gumugulu.
2 Deket bimmoh-ol nan patul ya katatakut an kay layon an mun-olmom.
Ya nan tagun mangipaboh-ol ke hiya ya intopanay biyag na.
3 Hanadan makudang di nomnom na ya nalaka dan makiawwit. Hanan
tagun adi oggan makiawwit ya malispitu.
4 Hanan mumpayo an humigan mun-aladu nah tiempon pun-aladuwan
ya maid di ena aniyon.
5 Naligat an mainilay wadah nomnom di ohan tagu. Mu nan nalaing an
tagu ya inilanay atonan makihummangan ta bumudal di wadah nomnom
diyen tagu.
6 Dakol day tatagun kanan day nahamad di pakigayyum da mu hay
kakulugana naligat an manamak hi athidin tagu.

7 Hanadan maphod an tatagu ya limpiyuy nitaguwan da ya bendisyonan
Apu Dios di imbabale da.
8 Deket munhumalya nan patul ya pakatibbona ni-an nadan ebidensiya
ta inilaona nadan maphod ya gaga-ihon naat.
9 Kon waday ohan tagun makulug di kalyona nah kananay “Malinggop
di nomnom ku te maid di numbahulak?”
10 Hi APU DIOS ya ihihhingit na nadan tatagun adi ustuy kilowan da ya
adi ustuy punlukud dat lugiyon day tatagu.
11 Hay tagu ya mainilay kinataguna hin maphod ya limpiyu, mipuun nah
at-attona. Athidi damdamay ungan mainila nah at-attona hin maphod di
nomnom na weno adi.
12 Indatan ditakun APU DIOS hi mata ta panibo taku ya inga ta pangngol
taku, kinali maphod hin usalon takuh ustu datuwe ta waday hilbida.
13 Hanan tagun pinpinhod nan mahmahhuyop ya mamam-an mawot-
wot, mu nan tagun mahlun mungngunu ya adi makudangan hi mahapul
na.
14 Deket gumatang di taguh ngannen gatangona ya pakahhangngaanay
bayad na, mu deket impatawalan da ya ena ipahhiyan nalaka kanuy
nangatang na nah nabalol an ginatang na.
15 Naligligat an hamakon di ohan tagun nanomnoman di pungkalkalli
na mu nadan nungkabalol an gamgam. Hay athidin pungkalkalli ya
nabalbalol mu nadan nanginan odon.
16 Deket waday umutang ke he-a ya waday inawit nah uggena impakain-
nilan tagun mangitakdog ke hiya ya mahapul an waday alam ke hiyah
nabalol hi pangid-onam hi utang diyen tagun uggem impakainnilat waday
innunan mumbayad ke he-a.
17 Hanan alam hi bokon limpiyu ya man-u te pun-amlongam hi pinghana
umat nah mahong-on makan mu indani ya numbalin hi kay lona nah
tokom.
18 Hay atom ta adi mibahho nan ninomnom mun aton ya donglom ni-an
di tugun di nanomnoman. Umat nah e makigubat an donglona ni-an di
tugun di udum an tatagut ahi e makigubat.
19 Hanan makattumbuk an tagu ya maid di mitaluh tokona te hu-
mawwang an abu. Kinali adika maki-kie nah makattumbuk an tagu.
20 Hanan tagun idutanay ammod na ya mapoppog di biyag na umat nah
kingken mad-op nah munhihhilong.
21 Deket bokon limpiyuy nangal-an nan taguh tawid na ya adi
mabendisyonan hi udidina.
22 Wada key inat dan he-ah gaga-iho ya adim nomnomon an ibalo. Mu
idinol mun APU DIOS ot baddangan daka.
23 Namahig di boh-ol APU DIOS nah tagun mangusal hi adi ustun kilowan
weno adi ustun punlukud ta lugiyonay ibbanan tagu.
24 Hi APU DIOS di nangamung hi biyag di hin-oh-an ditaku. Kinali adi
taku maawatan di pumbalinan di biyag taku.
25 Bahul hin naala on nunsapata tan APU DIOS ya indani ya ugge inat.
Kinali maphod di pakannomnomon on ahita nunsapata.
26 Hanan nanomnoman an patul ya inilaona nadan mangmangat hi
gaga-iho ya kastiguwona didan adina homkon dida.
27 Indat APU DIOS di nomnom taku ya hay kabaelan takun manginilah
maphod ya ad-adi. Ta hidiye nan adi mabalin an etaku kanan di ugge taku
inilay makulug an katatagu taku.

28 Hay pun-ap-apuwan nan patul ya munnanong hin maphod di
pamaptok nah tataguna, mu deket maid di impaminhod na ya mapoppog
di pun-ap-apuwana.
29 Matbal nadan kakat-agu gapuh olot da mu namam-an madayaw nadan
aam-aman naubanan te dinatngan day naam-amaan da.
30 Hin-uddum on kah-in di waday maat ke ditakuh punligatan ta ahi taku
iwalong nadan gaga-ihon pangi-e taku.

21

1 Hi APU DIOS di ukod am-in takon di hay punnomnom di patul
kinali mabalin an pumbalinonan makangngun-unud nan patul hi pinhod
nan maat, umat nah paluk an mabalin an bangiwon nah pinhod nan
pangipaeyan nah danum.
2 Hay punnomnom di tagu ya maphod am-in di at-attona, mu hi APU
DIOS ya inilana hin maphod weno ad-adiy wadah nomnom di ohan tagu.
3 Umipaamlong ke APU DIOS di pangatan takuh maphod ya limpiyu mu
nan iappit takun hiya.
4 Hay gaga-ihon tagu ya mumpahhiya na. Hay athitun pangi-e ya liwat.
5 Hanan tagun mahlun mungngunu ya paka-ipplanuna on inat na ya adi
makudangan hi mahapul na mu nan tagun adina paka-ipplanu on inat na
ya mawotwot.
6 Hay kinadangyan an bokon limpiyuy naalaana ya nalakan mauma ya
humlun hi katayan.
7 Hanan gaga-ihon tagun hay nonomnomona ya hay pakiawwitana ya
pakipatteyana ya madadag.
8 Hay gaga-ihon tagu ya gaga-ihoy at-attona ya hay maphod an tagu ya
maphod di pangi-e na.
9 Kudukdulna boy eta umiwe nah allung mu nan eta makiad-addum hi
inayan an natutut.
10 Hanan gaga-ihon tagu ya gaga-ihoy nonomnomonan aton ya maid di
homok nah ibbanan tagu.
11 Hanan nanomnoman an tagu ya maadalan hi maphod an tugun. Mu
nan makudang di nomnom na ya manomnoman ten tibonan makastigu
nadan makannaltalangga.
12 Hi Apu Dios an maandong di pangat na ya inilanay ngannen ma-ma-at
hi nunhituwan nadan gaga-ihon tatagu. Ya hiyay nangamung an manadag
ke dida.
13 Hanan tagun maid di homok na nadah nawotwot an mumpabaddang
ke hiya ya ahi maid di hummok ke hiya ten maligatan.
14 Hay atom an mangalubyag nah tagun bumobboh-ol ke he-a ya
idalunum an ipaeyan hi ngannen idat mun hiya.
15 Hanadan maphod an tatagu ya maan-anla da hin limpiyuy naat. Mu
nadan gaga-ihon tatagu ya mahakit di nomnom da.
16 Hanan tagun mangiwalong hi maphod an tugun ya hamakonay
katayana.
17 Hanan tagun nalgom di pangiatanah pihhuna umat hi ngannen pun-
an-anlaana ya mumbalin hi nawotwot. Te adi mabalin an kumadangyan
di ohan tagun pinpinhod nan mangmanginnum ya mangan hi nanginan
makan.
18 Hanan tagun mangat hi punligatan nadan maid di bahul na ya maat
ke hiyah diyen atona.

19 Kudukdul nay eta umiwe nah adi maboblayan, mu nan eta makiad-
addum nah inayan an naduti ya nakallili.
20 Hanan nanomnoman an tagu ya italu nay limmuna ya wadat ingganay
mahapul nah nunhituwana. Mu nan tagun makudang di nomnom na ya
umahonan am-in di wadan hiya.
21 Hanan maulen tagun maphod di at-attona ya bendisyonan Apu Dios
hi andukken biyag, kinakadangyan ya lispitun di tatagu.
22 Hanan nanomnoman an ap-apun di tindalun e makigubat ya damanan
apputona nan matakutan an boble hin adalonay ine-en diyen boble ya
inilaona hin nganney pundipendal diyen boblet hidiyey ena dadagon.
23 Deket adim pinhod di gulu ya pakannomnomom di kalyom on ahika
kimmali.
24 Hay panginilaan an mumpahhiya nan tagu ya nah pungkalkalli nan
kay maid di bilang di udum an tatagun hiya.
25 Hanan mahigan tagun adina pinhod an mungngunu ya nan higanay
humlun hi katayana.
26 Hay nonomnomon ya abun di mahigan tagu ya nadan pinhod nan
mawada ot ke hiya. Yaden hanan maphod an tagu ya makaiddat ya adi
mauku.
27 Namahig di boh-ol Apu Dios nah gaga-ihon tagun mun-appit ke hiya,
namam-a hin adi maphod di gapunah ena pun-appitan.
28 Hanan makallangkak an tagu ya maid di mangngol hi kalyona, mu
nan tagun makulug di kalyona ya pakaddonglon di taguy kalyona.
29 Hanan gaga-ihon tagu ya natulid an kay hiyay niptok, mu nan maphod
an tagu ya pakannomnomona ni-an hin maphod weno ad-adi on ahina
inat.
30 Maid di pumbalinan di implanun di tagu takon hin kananat hiya ya
nalaing ya nanomnoman ten adi pinhod APU DIOS hidiyen implanuna.
31 Athidi nah gubat an takon di indadaan nadan tataguy dakol an
kabayun usalon dan makigubat ya adida mangapput hin adi iabulut APU
DIOS.

22

1 Kudukdul nay takon di bokon ta kadangyan mu ta limpiyuy nitaguwan
ta lispituwon ditah tatagu.
2 Hay nun-ingngohan di kadangyan ya nawotwot ya hi APU DIOS di
nunlutu ke didan duwa.
3 Hanan nanomnoman an tagu ya deket matibona weno magibok nan
waday maat hi ad-adi ya midawwi. Mu nan makudang di nomnom na ya
paddungnay ena ot ya abu dammuwon nan ad-adin maat ta munholholtap.
4 Hanan tagun mumpakumbaba ya ipaanhanan aton di pinhod APU
DIOS ya waday gun-udona umat hi kinadangyan, kidayawan ya andukken
biyag.
5 Hay tagun balolanay biyag na ya midawwi nadah gaga-ihon paddung-
nay bitun kaknaan di gaga-ihon tatagu.
6 Ituttudum hi imbabalem di maphod an pangi-en un-unudonat deket
umongngal ya adina iwalong.
7 Hanadan nawotwot di ba-ba-alon di kakadangyan. Athidi bo nah
nautangan an mabalin bon ba-ba-alon nan numpautang ke hiya.
8 Hanan tagun mangmangngat hi gaga-iho ya ahi damdama maat ke
hiyay kabulubulunana. Ta adina mo kabaelan an manattatakut hi ibba
nan tagu.

9 Bendisyonan Apu Dios nan tagun adi naimut an umidat hi makan
hanadah nawotwot.
10 Ipaadawwi yu nadan makannaltalangga ta maid di munhahannu,
mun-aawwit ya maid di mumpadngol.
11 Hay gayyumon di ap-apu ya nan tagun maphod di nomnom na ya
maulen kumali.
12 Hi APU DIOS ya adina iabulut an maunud nadan tuttudun humahhaul
mu tibonat munnanong di makulug an tuttudut hidiyey maunud ta
nangamung.
13 Hanan mahigan tagu ya dakol di lasonah adina pungngunuwan.
Kananay “Waday layon nah e-elen di boble ya kal-ina ya waday mamaten
ha-on nah kalata.”
14 Hanan tagun mahaul hi malumiin kalin di makilalakin babain waday
inayanat makihuyop ke hiya ya kay nag-ah adallom an bitu. Te kinalin
mon APU DIOS di idut nah athidin lalaki.
15 Kapyanay u-ungan mangat hi adi maphod, mu deket tugunon di
aammod da dida ya adalon dan mangat hi maphod.
16 Hanan tagun umidaidat hi regalo nadah kakadangyan ya nan tagun
mam-aonay punligatan nadan nawotwot ta mad-uman di kinadangyana
ya mun-ingngo dan loktat ta mawotwot da.
17 Maphod di donglon yuy tuttudun di nanomnoman an tagu ta adalon
yu. Ya paka-un-unudon yuy tuttuduk.
18 Ya iha-ad yuh nomnom yun adiyu kal-iwan te umamlong kayu.
19 Hay gapunah pangituttuduwak ke datuwen tugun ad uwani ya ta
mundinol kayun APU DIOS.
20 Datuwey tulumpulun tugun ya tuttudun intudok ku. Maphod datuwen
tugun ya tuttudun di nanomnoman an tatagu an pun-adalan yu.
21 Adalon yu datuwen makulug ya midinol an tuttudu ta ituttudu yu
damdamah ibba yu.
22 Hituwey mamangulu: Adiyu mam-ahon an paligaton nadan nawotwot
ta alan yuy nganneh diyen wadan dida. Kaspangarigan, adiyu idiklamu
nan nawotwot ya nan maid di kabaelanat alan yuy ngannen wadan dida.
23 Te hi APU DIOS ya itakdog na nadan nawotwot ta hiyay makihangga
nadah mangipaligat ke didat kastiguwona didah kate.
24 Hay mikadwa ya adi kayu maki-kie nadah mabungot ya nadah ittay
on bimmoh-ol,
25 te maagalinan kayu ya naligat an makaan hidiyen pangi-e.
26 Hay mikatlu ya adim itakdog di utang di udum an tatagu.
27 Te deket adika pakabayad nah utang nan tagu ya kumpulna moy ahi
alan nan numpautang hi ibayad mu takon di kamam.
28 Hay mikap-at ya adiyu idlig di kiggad an inha-ad di aammod yu dih
done ta pulhon yuy lutan nan hinag-on yu.
29 Hay mikalima ya hanan tagun maphod di pangat nan mangingunu
nah ngunun nidat ke hiya ya damanan ahi munhilbi nah ap-apuh udum
hi algo.

23

1 Hay mikan-om ya kal-ina ket ayagan daka nah tagun natag-ey saad nat
makikan kan hiya ya nomnomom di katatagun nan kahangngab mu nah
lamesaan.
2 Ta takon hin kananat nakaaggangan ka ya konoknongom di kanom.

3 Adim tagan hi kakan hanadah mahong-on indadaana te kal-ina ya
hidiyey pamatna nan he-a.
4 Hay mikapitu ya deket nanomnoman ka ya adim bo kaya halman an
mungngunu gapu anhan te pinhod mun kumadangyan. Nomnomom an
maid metlaing di hilbina.
5 Te hay kinadangyan ya maid di maptok on nama-id an kay napayakan
an tumayyap.
6 Hay mikawalu ya adika e makikan nah balen di naimut an tagu ya
adika umamo nadah mahong-on makan an indadaana.
7 Te takon di kananay “Aga mangan kayu ya manginum kayu,” mu
hidiyen kinalina ya ugge nalpuh puhu na. Hay kakulugana ya adina
pinhod an iayag nan makan an indadaana te naimut ya nonomnomonat
nangamung di kanginan nan makan.
8 Gulat na nin ta mabalin ya iutam nan kinan mut maid di hilbinah
numpasalamatam ke hiya nah makan.
9 Hay mikahiyam ya adim e ipatnan tumugun nah tagun makudang di
nomnom na te ibaag na ot ya abuy itugun mu.
10 Hay mikahimpulu ya adiyu kaanon di kiggad an inha-ad di aammod
yu dih done ta eyu doldolon weno e pulhon di lutan nadan napuh-ig.
11 Te hi Apu Dios an mangitakdog ke dida ya nakal-ot ya baddangana
dida nah diklamu dat makastigu kayu.
12 Pakaddonglon yuy ituttuduk ke dakayu ya inilaon yuy maphod an
pangi-e.
13 Deket mahapul an mahuplit di u-unga ta panugun yun dida ya aton
yu te adida ikateh diyen panuplitan yun dida.
14 Hay kakulugana ya miadawwi da mah-udot an mangat hi gaga-ihon
humlun hi katayan da.
15 He-an imbabalek, deket manomnoman kat limpiyuy pumbiyag mu ya
mun-an-anlaak.
16 Ya makulug an mun-an-anlaak ten donglok an niptok di pungkalka-
llim.
17 Adika umamoh aton di gaga-ihon tatagu. Hay ot ya abu gamgamam
an aton ya hay pangun-unudam ke APU DIOS.
18 Deket athidiy atom ya maphod di pumbalinan di nitaguwam ya maid
di em kadismayaan.
19 He-an imbabalek, donglom di tugun ku: Mahapul an manomnoman
ka, adim langlangkuyyaon di biyag ya punnanongom an mangat hi
maphod.
20 Adika makidkid-um hanadah tatagun hay mainum ya makan di
umanhan hi biyag da.
21 Te hay tatagun hay binutong ya hay kakan di aton da ya loktat ta
mawotwot da. Ya hay tatagun ammunay mangan ya mahuyop di at-atton
da ya loktat ta mumbulwati dah layut.
22 Donglom di tugun amam te gulat nat maid hi amam ya maid ka. Ya
deket nain-inah inam ya adim ibaag di tuguna.
23 Munhulu kan mangadal am-in hanadah makulug an tuttudu, nadan
umidat hi kanomnomam ya nadan tuttudun panginilaan an mangimatun
hi nihalla ya niptok te nabalol datuwe. Ta hin kananat migattang ya
adinadaman em igattang.
24 Hanan ama ya ongal di amlong na hin nanomnoman ya maphod di
pangi-en di imbabalena.

25 Ta hidiye nan tibon yu ta manomnoman kayu ya maphod di pangi-e
yu ta ipaamlong yuh ama yu, namam-a ke inayun nangiimbabalen dakayu.
26 Imbabalek, mundongol kan ha-on ya iun-unud muh pangi-ek
27 ta adika maawis nadah makilalakin binabai ya nadah binabain
pabayad day adol da te mialig da nah bitun kaknaan ta humlun hi katayan.
28 Datuwen binabai ya umat da nah tagun numbotak hi dalan ta
munhood dah akawan da ya haulon day linalaki ta adida mo iohhah
inayan day pamhod da.
29 Hanadan makanginnum an tatagu ya maid di an-anla dah biyag da.
Makihanannu da ya makianawwit da. Malanunggidan di adol da ya
mumbabatag di mamata da.
30 Maamuamung da nadah ibba dat agan day inum inggana hilong.
31 Kinali tibon yu ta adi kayu maawis an manginum, takon di malin-ong
di ang-ang nan mainum ya takon di makaphod di tamtam na.
32 Te deket manginum kat mabutong ka ya himpappangey punggibok
muh kabigatanan kay daka kinalat hi ulog.
33 Deket nabutong di tagu ya huminnatkon di pangang-ang na, hay
punnomnom na ya pungkalina.
34 Ya hinnatkon di punggibok nan kay wadah bangkan mungkidukidung
nah danum.
35 Indanit inggibok na ya kananay “Tipet kayak dinanuntuk yaden uggek
inggibok. Pakabangunak kumat eyak ot bo manginum!”

24

1 Adika umamo nadah gaga-ihon tatagu ya adika makihayhayyup ke
dida.
2 Te abunay dumadag ya gumuluy aton da. Deke bot kumali da ya
humlun hi kabulunan di udum an tatagu.
3 Deket nanomnoman di tagu ya maphod di ma-ma-at hi nunhituwana.
4 Ya gapu te inila nay maphod an atona ya kumadangyan ta pun-ala nay
mungkaphod an ngunut an iha-ad nah bale na.
5 Hanan nanomnoman an tagu ya ong-ongal di kabaelana mu nan nal-ot
an tagu.
6 Kinali mahapul nadan tindalun e makigubat di nalaing ya nanomno-
man an mangipaduttuk hi maphod an aton da. Te hay pangapputan ya
mipuun hi dakol an mangitudduh niptok.
7 Hanan makudang di nomnom na ya adina maawatan di kalkalyon
nadan nanomnoman. Ya maid pey mabalin hi kalyona hin munhuhum-
mangan nadan nungkanomnoman.
8 Hanan tagun ammunay gaga-ihon inilanan aton ya mundingngol an
huhhumlun hi gulu.
9 Hay planun nan tagun makudang di nomnom na ya am-in di ngannen
nomnomonan aton ya liwat. Hanan tagun makannaltalangga ya adi
pippinhodan di tatagu.
10 Deket madismaya ka te uggem inilay atom nah tiempon di ligat ya
hidiyey kitib-anan nakakkapuy ka.
11 Deket waday tagun mipipate yaden maid di bahul na ya baddangan
ta adi mipipate.
12 Kal-ina ya kanan yuy “Tipet eta makibibiyang?” Adiyu iathidi te inilan
Apu Dios di wadah nomnom am-in di tagu. Ya hay idat nan gun-udon ya
mipuun hanadah inat.

13 Imbabalek, uminum kah dilun di iyyukan te malumii ya maphod ke
he-a.
14 Athidi bon deket nanomnoman nan tagu ya kiphodanah diye. Te deket
nanomnoman nan tagu ya pumhod di biyag nah udum hi algo.
15 Adim iun-unud hi at-atton nan makangngakon tagun hadhad-onat
tumayan nan limpiyun taguh bale nat humgop ta mangako.
16 Hanan maphod an tagu ya takon di kaatnan ligat di umalin hiya ya
adi maapput. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya takon di ittay an ligat ya
maapput da.
17 Deket waday ligat an immali nah tagun humihhingit ke he-a ya adika
maan-anla.
18 Te inilan Apu Dios di wadah nomnom mu ya adina pinhod di athidi.
Loktat ya adina mo ot ya abu kastiguwon hidiyen tagu.
19 Adika umamo nadah gaga-ihon tatagu weno eka tumakut gapun dida.
20 Te nadan gaga-ihon tatagu ya maid di namnamaon dah biyag dah
udum hi algo. Mialig di biyag da nah kingken mad-op.
21 He-an imbabalek, dayawom hi APU DIOS ya lispituwom di patul. Ya
adika maki-kie nadah tatagun mangohen dida,
22 te kabaelan Apu Dios weno nan patul an ipaaliy ligat ke dida.
23 Datuwey udum an tugun di nanomnoman an tagu: Adi maphod an
pahhigan di huwes nan ohan tagu ya atonay adi maandong nah oha.
24 Te deket kananay hanan maid di bahul nay numbahul ya hiyay idutan
ya kahingngitan di tatagu.
25 Mu nan huwes an maandong di punhumalyanan kananay nabahulan
nan numbahul ya hiyay bendisyonan Apu Dios ta pumhod di nitaguwana.
26 Hanan nahamad an gayyum ya kalyonay makulug.
27 Hay mamangulun atom ya tibom ta waday pangal-am hi kanom umat
hi payo an liyakom ne ahika nangapyah balem.
28 Deket maid di numbahulan nan hinag-on mu ya adika e muntistigu
ta em kanan di nabahulan. Ya adi maphod an haulom di tatagu kediyen
atom.
29 Deket waday inat di ibbam an tagu ke he-a hi gaga-iho ya adim kanan
di “Atok pon hiyay inat nan ha-on.” Adim iathidi. Ya adim e nomnomon
an ibaloh diyen ad-adin inat nan he-a.
30 Hay ine-en di makahiggan tagu ya athitu: Waday naminghan an eyak
nundaldallan hi payo ya habal nan makahiggan tagun maid di nomnom
na
31 ya namahig an natatag-ey holok ya pagit. Ya niwalong nadan tuping
an nungkagde.
32 Handih nomnomnomok di mipanggep ketuwen tinibok ya athituy
inadal ku:
33 Adi maphod nan deke on palpal-iwan ta eta mahmahhuyop weno deke
on nun-up-uppit ta,
34 te maid maptok ya mumbalin tan nakawwotwot, umat nah tagun
malmallinggop mu pinghanadi ya immaliy mangako ot akawon day
pihhuna.

25

1 Datuwe pay di udum an tugun Solomon an impitudok din patul an hi
Hesekiah ad Judah.

2 Dayawon takuh Apu Dios takon di wadaday uggena impainilan ditaku.
Ya dayawon takuy ap-apu taku tuh luta gapu nadah ipainilanan ditakun
inadal na.
3 Hay kinatag-en di kabunyan ya kinadallom di baybay ya adi malkud.
Athidi bon adi mainila ya adi maawatan di nomnomnomon di patul.
4 Hanan mungngunuh gumok ya mahapul an ayugona nan silber ta
kaanona nan lugit an nid-um ta mamahma ne ahina kinapya nan pinhod
nan kapyaon.
5 Athidi bon mahapul an makaan nadan tatagun ad-adiy ituguna nah
patul ta limpiyu ya maandong di pun-ap-apuna.
6 Adim ipatag-ey adol muh hinangngab di patul ya adim iingngoy adol
mu nadah tatagun natatag-ey saad da.
7 Kudukdulnay had-om ta nangamung nan patul an mangali ke he-an
ume kah kad-ana, mu nan edaka ba-inan hi hinangngab di opisyal na.
8 Ya adika kagalagalan e mundalom mipanggep nah kanam an tinibom
an naat te indanit waday ohan muntistigun kananay langkak nan kinalim
ya maba-inan ka.
9 Deket waday nunhallaan yu nah hinag-on mu ya iphod yun ihumman-
gan. Ya deket waday nunhummanganan yu ya adim e kanalkalyon hi
udum an tatagu.
10 Te deket waday mangngol an kalkalyom di mipanggep kediye ya
kanan day makattumbuk kat mibabain kat nangamung.
11 Makaphod di pangngolan hi kalyon di ibban tagu hin hidiyey pinhod
an donglon kediyen tiempo. Hidiye ya umat nah balituk an nipniphod an
niha-ad nah silber.
12 Hay tugun di nanomnoman an tagu ya paddungnay odon an balituk
nah tagun naminhod an mangngol.
13 Hanan makattuning an danum ya makakkaphod an inumon nah
ahianin namahig di potang. Athidi bo nah tagun midinol an mitud-ak
an makihummangan an umipaamlong nah tagun nangitud-ak ke hiya.
14 Hanan tagun kananay waday ibaddang na yaden maid kaya ya umat
nah kulabut an kanan on ialinay udan yaden deman ot an maid.
15 Deket mauley kali ya damanan mihapitan di ap-apu. Takon nan tagun
paddungnay makakkulhiy puhu na ya loktat ta impayam-on di maulen
kali.
16 Deket waday hinamak muh iyyukan ya adim halman di kakan te loktat
ya iutam.
17 Athidi bo nah e pakibkib-unan hi balen di gagayyum an deket
kankanayun ya loktat ta ibobboh-ol dita te immingle da.
18 Hanan adi makulug an ipabahul di ohan tagu ya mialig nah bakdung,
matadom an hinalong ya pana an pumate.
19 Deket eta mundindinnol nah tagun adi midinol ya athidi nan e igalgal
di mun-iwal an bab-a weno idalan di napilay an huki.
20 Deket ikankantaan di u-umyungan an tagu ya paddungnay kaanon di
bulwatin nan tagun nakakkaktol weno ha-adan hi ahin nan liput na.
21 Deket humihhingit di ohan tagun he-a ya ipatibom di maphod ke hiyat
panganom ten naagangan weno painumam ten nauwo.
22 Ta gapu nah pangatam hi maphod ke hiya ya bumain nah adi
maphod an at-attonan he-a* ya hi APU DIOS di mangidat hi ginun-ud muh
nangatam kediyen maphod.

* **25:22 25:21-22** Romans 12:20

23 Makulug an hay dibdib an malpuh north ya umialih udan. Athidi nah
tumbuk an makulug an humlun hi bumoh-olan di tagu.
24 Kudukdul nay eta umiwe nah allung mu nan eta makiad-addum hi
inayan an natutut.
25 Hay amlong an mangngol nah maphod an nipainilan nalpuh nidawwi
ya umat hi amlong nan nakauwwon tagun uminum hi makattuning an
danum.
26 Hanan maphod an tagun midngolan hi kalkalyon di gaga-ihon tatagu
ya paddungna nan ob-ob an nakilut weno nakdotan.
27 Halman key kakan hi iyyukan ya adi maphod hi adol. Athidi bon
ad-adi hin eta pidpiddayaw.
28 Hanan tagun adi pakaippol hi boh-ol na ya umat nah boblen nadadag
di alad nat nalakah panggopan di buhul na.

26

1 Hanan tagun makudang di nomnom na ya adina lebbeng an dayawon
di tatagu, athidi bon adina lebbeng an mundalalu nah inugawan ya
umudan nah ahiani.
2 Deket idutan di ohan tagun maid di bahul na ya maid di pumbalinana
mu mumbalin an kay hamutin pamganah tayyatayyap an adi mungkohop.
3 Hay panudduh kabayu ya nan huplit ya nan gumok an ipakamal.
Athidi bon hay panuddu nah tagun naala on inat nay atona ya hay hoplat.
4 Adim humangon nan tagun makudang di nomnom nan nalnalgom di
kalyona te deket humangom ya hidiyey kitib-anan nun-ingngo kayu.
5 Mu hin-uddum ya mahapul an humangom nan tagun makudang di
nomnom na te deket adim humangon nan nalnalgom an kalyona ya hay
punnomnom nah adol na ya nalaing.
6 Deket idinol mu nan tagun makudang di nomnom nan mangitakdog
ke he-an e makihummangan ya paddungnay pinutul muy hukim weno
paddungnay imminum kah kodot.
7 Hay tugun nan tagun makudang di nomnom na ya paddungna nan
napilay an huki.
8 Maid di nomnom hin totobalon nan tagun makudang di nomnom na,
umat hi e pangibayyabeyan hi nibobod an batu.
9 Katatakut di tugun di tagun makudang di nomnom na, umat nah
nabutong an nun-odon hi bakdung.
10 Hanan tagun logmonay ayag nadah tatagun makudang di nomnom da
weno kumpulmin mala-ut tangdanana dida ya umat nah tagun kumpulnay
pangidongdonganah panana.
11 Hanan tagun makudang di nomnom nan ipanidwa nan aton di
nihallaana ya umat nah ahun kanonay in-uta na.*
12 Kudukdul nan tagun makudang di nomnom na mu nan tagun hay
punnomnom na ya nalaing yaden deman ot an adi.
13 Hanan tagun humigan mungngunu ya adina pinhod an lumah-un te
igadul nan kal-ina ya waday layon nah dola.
14 Hanan makahiggan tagun mahmahhuyop an ammunay oggan mum-
ballin ya umat nah onob an ammunay oggan idakig on imbughul.
15 Takon mo anhan di umiduwana ya higaana.
16 Hay punnomnom di makahiggan tagu ya damanan apputonay pitun
tatagun nalaing an tumugun.

* **26:11 26:11** Tibon yuy 2 Pedro 2:22.

17 Hanan tagun deke on makibibiyang nadah munhahannu ya pad-
dungna nan tagun dinammuna on natagal an ahu nah dalan ot odnanay
ingan diyen ahu.
18-19 Hanan tagun lukuwonay ibbana ne ahina kinaliy langlangkak na ya
katatakut, umat nah mun-angon tagun logmonay pana.
20 Deket nagbuy nitungu ya mad-op nan apuy. Athidi bon matikod di
aawwit hin maid day tumanumbuk an dumadag.
21 Hay nakaddaman tagu ya nalakan mangilappuh pun-aawwitan, umat
hi bala ya apuy an padalangonay itungu.
22 Hay tatagu ya pinpinhod dan dongdonglon di tumbuk, umat nah
mahong-on makan an pinpinhod an kanon.
23 Hanan maphod an kalin punhanih adi maphod an wadah nomnom
ya umat nah pintol an punhanih ad-adin ang-ang.
24-25 Tibon yu ot nadan tatagun kay da maphod mu kon ot gaga-ihoy
nomnom da ya maphod di kalyon dat panani dah namahig an hingit da.
Kinali adiyu kulugon di ngannen kalyon da.
26 Mu takon di haniyan da nan gaga-ihon nomnom da ya mainila
metlaing nadah gaga-ihon aton da.
27 Hanan tagun mungka-ut hi bitun kaknaan di ibbanan tagu weno
puligonay batuh ibbana ya loktat ta hiyay makna nah bitu weno hiyay
kiknaan nan batu.
28 Hanan tagun hingitanay ibbanan tagu ya adina pagan-anu hin pa-
iyona dida gapuh langkak an kalyona mipanggep ke dida.

27

1 Adim ipahhiya nan ninomnom mun atom hi bigat weno hi udum hi
algo te uggem inilay maat ke he-ah bigat weno hi udum hi algo.
2 Adim e dudugon an mangalkalih kaphod mu, lebbengnan hay udum
an tataguy mangalin maphod ka.
3 Hay dam-ot di pamah-onan hi batu ya pantal ya adi miingoh dam-ot
nan ligat an idat nan tagun makudang di nomnom na.
4 Hay bungot ya namahig an dumadag. Mu namam-an katatakut di
pumbanagan di annil ya amo.
5 Kudukdulnay kalyan di ibba nah nihallaana te hidiyey kitib-anan
waday pamhod.
6 Hanan makulug an gayyum ya midinol takon di mahakit di pan-
galyanah nihallaan, mu tibom ot nan buhul mun mangipatpatiboh
pamhod nan he-a.
7 Deket nakabhug di ohan tagu ya takon di iyyukan ya adina udot
hangudon an tamtaman, mu deket nakaaggangan di tagu ya takon di
mumpait nan makan ya malumiiy panamtam na.
8 Hanan tagun timmayan ot umadawwih nunhituwana ya umat nah
hamutin tinayananay buya na.
9 Hay maphod an tugun di ohan gayyum ya umat nah nabanglun hamuy
an umipaamlong.
10 Adim iwalong nadan gagayyum mu ya gagayyum amam. Te udum
hi algo ya mahapul muy baddang da ya diday nadadawon bumaddang ke
he-a mu nan tulang mun wadah nidawwin boble.
11 Imbabalek, mundongol kah tugun kut lumaing ka ya manomnoman
kat umamlongak ya deket waday mangibaag ke ha-on hi nanugun kun
he-a ya damanan humangok dida.

12 Hanan nanomnoman an tagu ya tibona ken waday adi maphod an
maat ya umadawwi, mu nan tagun makudang di nomnom na ya bay-
ananan maat ne hinolholtap nay numbalinan diyen naat.
13 Deket waday umutang ke he-a ya waday inawit nah uggena impakain-
nilan tagun mangitakdog ke hiya ya mahapul an waday alam ke hiyah
nabalol hi pangid-onam nah utang nan tagun uggem inilat waday innunan
mumbayad ke he-a.
14 Deket itkuk mu nah biggabiggatnay apngam hi gayyum mu ya hay
pun-awat nan diye ya kay idut.
15 Hanan inayan an babain natutut ya umat nah lomlom an umipahiga.
16 Maid di innun an mangipatikod ke hiya te umat nah dibdib an adi
mabalin an padin-ongon ya umat bo nah lanan adinadaman e gomgomon
hi takle.
17 Hay natupun otak ya damanan haiton athidi nah tagun makudang di
inilanan damanan lumaing hin baddangan di tagun nanomnoman.
18 Hay tagun mangipaptok nah kaiw an bumungah makan ya waday
kanonah bungana. Athidi bo nah muttatyun deket pakaippaptok na nan
kon muttatyun hiya ya mipadayaw.
19 Hay punnomnom di ohan tagu ya hidiyey mangipainilah pangi-ena
umat nah malin-ong an danum an damanan pangidiggalan hi anga.
20 Maid di poppog nay maten tagu, athidi bon maid di poppog nay
omnawan di tagu.
21 Hay balituk ya gumok ya mamahma ten ayugon nah apuy, mu hay
pangi-en di tagu ya mipainila ten waday mangipadayaw kediyen tagu te
maang-ang hin mumpahhiya weno adi.
22 Hanan tagun makudang di nomnom na ya takon di punhoplat ta
inggana dandanin mate ya adinadaman e mumbaliw, adi umat hi pagen
deket binayu ya maappil di boga nah dugi.
23 Pakaippaptok mu nadan aggayam mu
24 te hay udum an kinadangyan ya adi munnananong umat nah pun-ap-
apuwan di tagun waday kapoppogana.
25 Gaatom nan dagamit ipakan muh aggayam mu. Ya deket nap-u moy
dagami ya holok moy em kompayon ta dammunay punhoodam nah mitun-
ud an iliyak mu
26 ta dakol di ipakan muh aggayam mu. Deket athituy atom ya dakol di
dutdut di kalnerom an kapyaom hi bulwati. Ya mabalin an umigatang ka
damdama nadah gulding mut pangatang muh lutan id-um muh lutam.
27 Ya adi kayu makudangan hi gatas an maala yu nadah uggeyu
inggattang an gulding.

28

1 Hanan gaga-ihon tagu ya bumtik takon di maid di mamdug ke hiya, mu
nan maphod an tagu ya adi tumakut, umat nah layon an maid di takutana.
2 Deket gaga-iho nadan bimmoble ya mahanhanot di mun-ap-apun dida,
mu deket nalaing ya nanomnoman di mun-ap-apun dida ya munnanong
an maphod di boble da.
3 Hanan nawotwot an tagun mangipaligligat hi ibbanan nawotwot ya
paddungna nan nal-ot an udan an dadagonay intanom.
4 Hanan tagun ngohayonay olden ya hidiyey kitib-anan pakatbalonay
gaga-ihon tatagu, mu nan tagun un-unudonay olden ya hidiyey kitib-anan
adi makiunnud ke dida.

5 Adi maawatan di gaga-ihon tataguy maandong an pangat, mu nada ken
mundayaw ke APU DIOS ya maawatan da.
6 Kudkudukdul nay nawotwot ta mu ta limpiyuy pangat mu nan eta
kadangyan an nakuluk.
7 Hanan nanomnoman an imbabale ya mangun-unud hi olden, mu nan
imbabalen maki-kieh maid di hilbinan tagu ya ibabainay aammod na.
8 Hanan tagun kumadangyan gapuh ongngal an porsienton di ipautang
na ya loktat ta umey kinadangyana nah tagun hummok nadah nawotwot.
9 Hanan tagun adina un-unudon di tugun Apu Dios ya adi hangudon Apu
Dios an donglon di dasal na te umipaboh-ol ke hiya.
10 Hanan tagun lalitona nan limpiyun tagut atonay gaga-iho ya loktat ta
hiyay nadadag, mu nan limpiyun tagu ya waday gun-udona.
11 Hay punnomnom di kadangyan hi adol na ya hiyay nakannomnoman.
Mu nan tagun nawotwot an nanomnoman ya impakainnilanay pangi-en
diyen tagu.
12 Deket maphod an tataguy mangapput an mun-ap-apu ya mun-
an-anlay tatagu. Mu deket nan gaga-ihon tataguy mun-ap-apu ya e
mungkitalu nadan tatagu.
13 Hanan tagun italutalu nay bahul na ya maid di pumbanagan am-in
di atona, mu nan tagun ipainilanay bahul nat muntutuyu ya homkon Apu
Dios.
14 Deket hi APU DIOS di un-unudom ya mabendisyonan ka, mu nan tagun
impainghanan mangat hi gaga-iho ya ahi madadag.
15 Mahmok di nungkawotwot ten gaga-ihon taguy mun-ap-apu, te umat
nah layon an katatakut an mun-olmom ya umat nah bear an mangalin
kumalat.
16 Hanan ap-apun punholholtaponay tataguna ya makudang di pun-awat
na, mu nan limpiyun ap-apu ya mabayag di pun-ap-apuwana.
17 Hanan pimmaten tagu ya mabulubulun di nomnom na inggana mate
gapu nadah bahul na mu adiyu homkon.
18 Deket limpiyuy at-attom ya malinggop ka, mu deket bokon limpiyuy
at-attom ya loktat ta madadag ka.
19 Hanan mahlun mungngunu ta waday kitaguwana ya dakol di pangal-
anah kanona, mu nan tagun palpal-iwwanan adi e mungngunu ya
mawotwot ta inggana.
20 Hanan midinol an tagu ya mun-am-amlong hi nitaguwana. Mu nan
tagun pinhod nan gagalan kumadangyan ya makastigu.
21 Adi maphod an adi limpiyuy aton an mangipanuh kasu, mu hay udum
an tatagu ya gagaid dan mangiat hi gaga-iho takon di ittay di mibayad ke
dida.
22 Hanadan naagum an tatagu ya pinhod dan abun kumadangyan. Mu
uggeda inilan loktat ta mumbalin dah nawotwot.
23 Deket kalyam nan tagu nah nihallan inat na ya ahi ongal di
pumpasalamatanan he-ah udum hi algo mu nan em kahintobtoballon
yaden adi makulug.
24 Hanan tagun akawanay ammod na ya kananay ugge nihallay inat na,
mu mibilang an gaga-ihon umat nah pimmate.
25 Hanan tagun naagum an pinhod nan bagiyon am-in di nganneh
diye ya humlun hi punhahallaan, mu nan tagun idinol nan APU DIOS di
mahapul na ya mabendisyonan ta pumhod di biyag na.

26 Hanan tagun mundinol ya abuh wadah nomnom na ya ugge
nanomnoman, mu nan tagun idngol nah kalin di nanomnoman ya maid
di ikagu na.
27 Hanan tagun inilanan hummok hi nawotwot ya adi makudangan hi
mahapul na. Mu nan tagun maid anhan di homok na nadah maligatan ya
maidutan.
28 Deket mun-ap-apuy gaga-ihon tagu ya mitalu nadan tatagu, mu deket
napoppog di pun-ap-apuwana ya dumakol day maphod an tatagu.

29

1 Hanan tagun pun-ilodlod na ot ya abu hin puntugun ya loktat ta
madadag ya adi mo mabalin an baddangan.
2 Deket maphod di pangat nan ap-apun mun-ap-apuh ohan boble
ya mun-am-amlong nadan tataguna, mu deket gaga-iho nan ap-apu ya
mahmok nadan tatagu.
3 Hanan imbabalen gamgamanay kanomnomana ya ongal di pun-
amlongan di ammod nan hiya. Mu deket maki-kie nadah binabain
ipabayad day adol da ya maumay kinadangyana.
4 Deket paptokan nan ap-apuy maandong an pangat ya pumhod nan
boblen pun-ap-apuwana, mu deket gamgamanay pihhun mibayad ke
hiyah pangatanah gaga-iho ya dadagona ot ya abu nan boble.
5 Hanan tagun kahintobtoballonay ibbanan tagu ya hiya pey mangapyah
kadadagana.
6 Hanan gaga-ihon tagu ya nan pumbahulanay manadag ke hiya, mu nan
maphod an tagu ya mun-am-amlong ya mungkanta gapuh amlong na.
7 Hanan maphod an tagu ya ikagu nay kalebbengan nadan nawotwot,
mu nan gaga-ihon tagu ya adina ikagu dida.
8 Hanadan tatagun maid di pangibilang dah ibbadan tagu ya guluwon
day boble, mu nadan nanomnoman an tatagu ya aton day luminggopan
di boble.
9 Deket waday nunhallaan di nanomnoman an tagu ya nan tagun
makudang di nomnom na ya maid di pumbalinan di punhummanganan
da te pamgan ot ya abun nan tagun makudang di nomnom nay ngala,
bungot ya mumpadngol.
10 Hanan tagun pumate ya ibobboh-ol na ya ihik nan patayon nadan
limpiyun tatagu, mu nan maphod an tagu ya adina aton di athidi te ipaptok
na dida.
11 Hanan tagun makudang di nomnom na ya ipatibonay boh-ol na, mu
nan nanomnoman an tagu ya naanus ya ippol nay boh-ol na.
12 Deket pakakuluggon nan ap-apuy kumpulmin idatdatong dan hiya,
takon di adi makulug ya loktat ta munlangkak am-in nadan opisyal na.
13 Hay nun-ingngohan nan mahmok an tagu ya nan mangipaligligat ke
hiya ya hi APU DIOS di nangidat ke didah mata dan panibo da.
14 Deket itakdog nan ap-apuy kalebbengan nadan nawotwot ya mabay-
bayag di pun-ap-apuwana.
15 Deket tugunon ya disiplinaon di ammod di imbabale da ya manomno-
man da. Te nan imbabalen adi madisiplinaan ta atonay pinhod nan aton
ya ahina ibabain di ammod na.
16 Deket mun-ap-apuy gaga-ihon tatagu ya mamam-ay kinagaga-ihon
nadan bimmoble. Mu ahi tibon nadan maphod an tataguy kapoppogan
di pun-ap-apuwan da.
17 Deket disiplinaom di imbabalem ya luminggop ka ya umamlong ka.

18 Hanadan tatagun adi mangun-unud hi kalin Apu Dios ya aton day
kumpulmin pinhod dan aton, mu nan tagun makangngun-unud ke Apu
Dios ya ongal di bendisyona.
19 Hanan muttatyun naligat an mangun-unud ya adi gumlay kalih
panugunan ke hiya ta hidiye nan mahapul an disiplinaon. Te deket adim
disiplinaon ya takon di maawatanay kalyom ya adina un-unudon.
20 Kudkudukdul nan tagun makudang di nomnom na te waday namna-
man matuttuduwan an mangat hi maphod mu nan tagun adi munnomnom
on kimmali.
21 Deket iabulut nan ohan tagun aton nan muttatyunay kumpulmin
pinhod na mipalpuh kaunga na ya loktat ta nan muttatyunay umidat hi
hakit di nomnom nah udidina.
22 Hanan tagun hi ittay on bimmoh-ol ya dakol di pumbahulana te wadan
waday pakihannuwana weno pakiawwitanan hiyay gumapu.
23 Hay pumpahhiyaan di taguy mangibabah nitaguwana, mu nan
mumpakumbaban tagu ya hiyay malispitu.
24 Hanan tagun baddanganay mangako ya idattanay adol nah kabulubu-
lunana te deket muntistigut iuh-u na ya makastigu dan duwa. Ya deke bot
nomnomonan munlangkak ya kastiguwon Apu Dios.
25 Deket tumattakut kah tatagu ya kay ka naknah bitu. Mu deket hi Apu
Dios di pundinolam ya malinggop kan maid di maat ke he-ah ad-adi.
26 Am-in di tatagu ya gamgaman dan mih-up nah ap-aput mumpabad-
dang da, mu hi APU DIOS ya abuy mamaddang nadah ma-ma-idan ya
nadah maandong di pangat da.
27 Hanadan maphod an tatagu ya hihingngitan da nadan gaga-iho. Athidi
bo nadah gaga-ihon hihingngitan da nadan maphod an tatagu.

30

1 Datuwey kinalin Agur an imbabalen Jakeh: “Apu an Dios, u-umyungak
an abu. Maid di namnamak gapuh athitun ma-ma-at hi nitaguwak.
2 Hay punnomnom kuh adol ku ya hi am-in an katagutagu ya ha-oy di
ma-ma-idan di inilana. Ya hay punnomnom kuh adol ku ya kayak bokon
tagu te makudang di pun-awat ku.
3 Adiyak nalaing ya uggeyak nanomnoman. Ya deke bot mipanggep ke
he-a Apu Dios an makakkaphod an abu ya adik maawatan di pangi-em.”
4 Hi Apu Dios ya abuy dimma-ul tuh lutan nalpuh kabunyan ya hiya
ya abuy timmalakdang hidi. Hiya ya abuy nangdon hi dibdib ya hiyay
ukod hi pangipaeyana. Hiyay ukod hi baybay an paddungnay ingguku
nah bulwatina. Ya hiya ya abuy nunlukud hi pumboblayan di tatagu tuh
luta. Deket waday udum hi inila yun nangat ke datuwe ya kalyon yu hin
dahdih diye ya kalyon yuy ngadan di imbabalena.
5 Hi Apu Dios ya makulug am-in di kinalina. Hiya ya paddungnay
happiyon nadan mihikug ke hiya.
6 Adim udman nadan kalina te iathidim ke ya boh-olan daka ya kitib-
anan munlangkak ka.
7 “APU DIOS, adim anhan ibahho datuwen duwan ibagak ta ahiyak mate:
8 Hay mamangulu ya adim anhan iabulut an munlangkakak. Ya hay
mikadwa ya adim anhan iabulut an eyak mawotwot weno kumadangyan.
Mu idat muy umustun kanok ya nadan udum an mahapul kuh kabigabigat.
9 Te indanit kimmadangyanak ya adiyak mo mundinol ke he-a ya kanak
moy adi daka mahapul an Dios ku. Mu deke bot mawotwotak ya kal-ina
ya mangakowak ta ibabain daka.”

10 Dakayun tatagu, adiyu e kanalkalyon nah kon muttatyuy langkak
mipanggep nah muttatyuna te idutan daka nah muttatyu ta holholtapom
di inat mu.
11 Wada day tatagun adida lispituwon di ammod dan idutan da dida ya
adida mumpasalamat ke dida.
12 Wada da boy tatagun hay punnomnom dah adol da ya makaphod da
mu hay kakulugana ya gaga-iho da.
13 Ya wada day tatagun namahig an mumpahhiya dan hay punnomnom
dah ibba dan tagu ya nakababban maid di bilbilang da.
14 Wada da boy udum an tatagun pangal-an da nadan nawotwot ya
mahmok an tatagu ya adida ikagu hin nganney maat ke dida.
15 Hanan matok ya duway punhuphup nah dala. Mialig datuwen
imbabalenan ad-addi mahingla an kanan day "Idatanak pay! Aga,
idatanak pay." Wada boy opat an uggeda inilan mapnek an maid di kanan
on abu mo!
16 Datuwe ya nan lubuk an ad-addi mapnu, nan babain maid di
imbabalena, nan mamagan lutan mahapul nay udan ya nan gimmanab an
apuy an adi mabalin an mad-op ta taganay gohob hi mabalin an gobhona.
17 Hanan tagun ngohayona weno ibaag nay ammod na ya lebbengnan
matet kanon di hamutiy matana ya kanon nan hamutin mangan hi adol
di natey adol na.
18 Wada da boy tulu, ay adi, opat gayam an umipamodwong ya naligat
kun maawatan:
19 Hanan tuldun tumanayyapan hi nakaittag-eh kabunyan, nan ulog an
mumbulluwan nah ongal an batu, nan bangkan mundalan hi baybay ya
nan pumpohhodan di lalaki ya babai.
20 Nomnomon yu ke boy pangat nan babain waday inayana yaden
makilalaki. Deket nun-amo ten nagibbun nakihuyop hi udum an lalaki
on kananay "Maid man anhan di inat kuh gaga-iho!"
21 Waday tulu, ay adi, opat gayam an himpappangen ma-ma-at tuh luta:
22 Hanan himbut an mumbalin an patul, nan tagun maid di nomnom
nan wadan am-in nadan pinhod nan kanon,
23 nan babain humihhingit an abu, mu indani ya nalahin, ya nan babain
muttatyun loktat ya hiyay nihannot nah babain kon muttatyun hiya.
24 Wada da damdamay opat an matagu tuh tap-on di lutan i-itay da mu
nakala-ing da:
25 Hay mamangulu ya nadan gutul. Dida ya adida nakal-ot yaden tagan
day amung hi makan nah inugawan ta idulin dat usalon da nah tiempon
di ahi kotolan an maid di maalah makan.
26 Hay mikadwa ya nadan i-itay an aggayam an mumbaleh batu. Adida
nakal-ot mu inila dan e mumbale nadah dohak di babatu.
27 Hanada ke bon dudun ya maid di ap-apu da muden mun-uunnud dan
tumayyap mipuun hi saad dan umat hi tindalu.
28 Hana ke damdaman banbanaggo ya mabalin an mapidit, muden
mahamak mu didah balen di patul.
29 Wada day tulu, ay adi, opat gayam an klasen matagun kay da
hiyyahiyyan mundaldallan:
30 Hay mamangulu ya nan layon. Hiyay kalkal-otan ya maid di takutana.
31 Hanadan udum an kay hiyyahiyyan mangmangnge ya nan kawitan an
manuk, nan lakin gulding ya hanan patul an mangipanguluh tindaluna.
32 Deket numbalin kan kay hiyyahiyya weno numplanu kah gaga-ihon
atom ya makudang di nomnom mu. Adim nomnomon an naka-importante

ka ya adim aton nan implanum an gaga-iho. Haniyam ot di angam hi
taklem gapuh bain mu.
33 Makulug peman an deket batilon di gatas ya mumbalin an butter.
Makulug bon deket duntukom di olong di tagu ya dumala. Ya makulug
bon deket impabungot muy ohan tagu ya nunna-ud an mun-awwit kayu.

31

1 Datuwey kinalin Lemuel hi intugun inanan hiya:
2 “Imbabalek, he-a ya nawada ka te gapuh dasal kun Apu Dios. Donglom
datuwen itugun kun he-a:
3 Adika makibabai te hidiyen pangi-ey humlun hi kadadagan di papatul.
4 Donglom an imbabalek, hanan ap-apu ya maphod ot hin adi makangin-
num ta adi deke on ena pun-am-aminulan nadan mainum an bumutong.
5 Te deket imminum da ya kal-iwan da mo nadan olden ta adida mo
hangudon nadan nawotwot.
6 Hana ken bumutong an mainum ya inumon nadan dandaniy kateda
ya nadan namahig di kabulubulunan da.
7 Man-uket uminum da ya kal-ina ot ya kal-iwan da dadiye.
8-9 Mahapul an maandong di atom an mangipanuh kasun nan nidik-
lamun makakkahmok ya ma-ma-idan an tagu. Ya itakdog mu nimpey
kalebbengan nadan maid di kabaelan dan mangitakdog hi adol da.”
10 Naligat an hamakon di lalakiy babain maphod di ine-ena ta iinena.
Mu deket waday hamakona ta iinena ya nabalbalol mu nadan nakaballol
an odon.
11 Hidiyen lalaki ya ongal di dinol nan ipaptok diyen inayanay nun-
hituwan da. Ya gapun hiya ya makabbaddangan nan lalakit adida
makudangan hi mahapul da.
12 Hidiyen babai ya maphod ta nangamung di atonan adina e dadagon
di inayana.
13 Hiya ya mahlun mun-abol ya mangugut.
14 Ya mialig hiya nah ongal an bapor an mahlun mangianamut hi
pananud nah pamilyana takon di nidawwiy pangal-ana.
15 Bumabbangun bo nah biggatnat idadaanay kanon di pamilyana ya
ituddunay aton nadan muttatyuna.
16 Pakannomnomonay balol nan lutan pinhod nan gatangon on ahina
ginatang. Usalona boy pihhu nat tanomanah diyen lutan ginatang na.
17 Hiya ya nal-ot ya mahlun mungngunu.
18 Ya takon di nahilong ya taganay ngunu ya waday hilbin am-in di nun-
atuwana.
19 Hiya boy mamudun ya mangabol ya mangugut hi bulwati na.
20 Ya adi naimut an umidat nadah tatagun ma-ma-idan.
21 Maid di kaguhana takon di umaliy ahi kotolan te waday maatung an
ibulwatin di pamilyana.
22 Hiya boy mangapyah iap-ap nah kamana ya maphod di ang-ang di
bulwatina.
23 Lispituwon nadan ibba dan bimmoble nan inayana te hiyay oha nadah
mangipangpangulu ke didan bimmoble.
24 Manganapyah diyen babaih bulwati ya balikit ta igattang na.
25 Hiya ya makilog ya lispituwon di tatagu ya adi madanagan mipanggep
hi nitaguwan dah udum hi algo te waday dinol na.
26 Nanomnoman an mungkalkalli ya midinol di kalyona.

27 Hiya ya mahlu ya pakaippaptok nay mahapul di pamilyana.
28 Pakallispituwon di iimbabalena ya totobalon damdaman nan inayana.
29 Kanan nan inayanay “Dakol di binabain maphod di ine-ena, mu he-ay kapkaphodan.”
30 Hay kinamaddikit ya humaul ya adi munnananong. Mu nan babain mundayaw ke Apu Dios ya hiyay lebbengnan midayaw ya malispitu.
31 Hay athidin babai ya lebbengnan lispituwon di tatagu ya midatan hi ginun-ud na gapuh maphod an inat na.

Ecclesiastes
Hay mipanggep ketuwen liblu an Ecclesiastes

Hay nangitudok nin ketuwen liblu ya hi Solomon. Ketuwen liblu ya nanomnomonay humang tuwe: “Kon waday hilbin di biyag hituh luta?” Athituy nainnilaana, “Maid di hilbin di biyag hituh luta hin maid hi Apu Dios hi biyag taku.”

Ipainilan nan nangitudok ketuwen liblu nadan mipanidwan ma-ma-at hituh tap-on di luta. Pinhod nan nangitudok ketuwen liblun inilaon nadan mamidbid an hay biyag di ohan tagu tuh luta ya makulug an maid di hilbina hin adina ibilang hi Apu Dios hi biyag na. Kinali, importanten abun dayawon takuh Apu Dios hi biyag taku ya mundinol takun hiya. Hanan tagun mangat ketuwe ya bendisyonan Apu Dios di biyag na tuh luta.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay biyag ya paddungnay maid di hilbina te hi udum hi algo ya mate taku ya maid di etaku alan hi nganneh diyen nun-aatuwan taku tuh luta. (chapters 1-2)
2. Mu hi Apu Dios ya waday planunan ditakun matagu tuh lutan kiphodan taku ya kidayawana. (chapters 3-10)
3. Hi udum hi algo ya mapoppog di biyag taku tuh luta, kinali mahapul an midayaw hi Apu Dios hi biyag taku. (chapters 11-12)

Am-in ya maid di hilbina

1 Datuwey kinalin nan mittulun imbabalen David an patul handi ad
Israel. Hituwen mittulu ya numbobled Jerusalem:
2 Am-in di nganneh diye ya maid di hilbina. Te nganney kibalinan dan
am-in?
3 Nganney gun-udon di tagun ngumunungunu?
4 Hay tagu ya mahanhanot an mungkitungoy udum ya mungkakatey
udum. Mu munnananong ta nangamung am-in di ma-ma-at hituh luta.
5 Umat nah algon timmimil on nalin-ob on galagala bon nibangngad nah
nalpuwana.
6 Ya nan dibdib ya numpaeh south on numpae boh north. Athidit
nangamung an mumbinbinangngad.
7 Hanada ke damdaman wa-el ya wangwang ya umayuy danum da nah
baybay, mu kapyanan adi mapnut mahawwal. Ne nibangngad bo nadan
danum hanadah wa-el ya wangwang an nalpuwan da.
8 Mangipainglen abuy nitaguwan. Hay mata ya inga ya adida umingleh
tibotibon da ya donglodonglon da.
9 Hiyah diye metlaing an maid di hinnatkon te nadan ma-ma-at ya naat
da tuwali handi. Am-in di nganne tuh luta ya maid di hilbina.
10 Kal-ina ya waday mangalin kananay “Deya on ad uwani ya abun
maat.” Mu adi te naat tuwali handih ugge taku ni-an nitungo.
11 Man-uke pay ta athidi ya adi hangudon di tatagun nomnomon nadan
naat handi. Ya athidi bo nadah ahi mitungon adida damdama hangudon
an nomnomon nadan ma-ma-at ad uwani.

Maid di hilbina takon di nanomnoman di tagu.

12 Ha-oy an mittulu ya patul ad Israel an miha-ad ad Jerusalem,

13 inat kuy kabaelak an mun-awat am-in hi ngannen ma-ma-at tuh luta
ya naka-awwatak mon nakalligat di nitaguwan an indat Apu Dios hi tagu.
14 Am-in di nganne tuh luta ya maid di hilbinan kay pudupudugon di
dibdib.
15 Hanadan nabakuy tuwali ya adinadaman andongon. Ya adinadaman
pakibilang nadan maid.
16 Kanak hi adol kuy "Dakdakol di inadal ku ya dakdakol di inilak
ya hiniktamak ke datuwe mu handidan udum an nun-ap-apuh tud
Jerusalem."
17 Inat ku bon am-in di mabalin ku ot inilaok di nunhinnatkonan di
kinalaing ya hay kinakudang di nomnom. Mu takon di athidi ya maid di
hilbinan kay pudupudugon di dibdib.
18 Deket mungkaudman di kinalaing ya mungkamam-a bon u-umyung ta.
Ya deket mungkaudman di inila ya mungkaudman boy hakit di nomnom.

2

Maid di hilbina hin abunay adol an ipapaptok

1 Kanak boh nomnom kuy "Aga ot ta nadan mungkaphod an pun-
amlongan di adol di ek hamahamakon!" Mu ininnilak an maid di hilbin
dadiye.
2 Kay ta ot mun-ango ten hay tataway ag-aggan. Te kon waday idat nah
kiphodan hin abunay pun-amlongan di e hamahamakon?
3 Indani ya ninomnom kun eyak manginum ta paamlongok di adol ku.
Man-uke ya pinhod kun hiktaman di pun-amlongan an hapuhapulon di
tatagu hantuh antikken kitaguwan tuh luta. Muden hituwen at-attok ya
athidiy aton di makudang di nomnom na yaden hay hapuhapulok ya hay
kinalaing.
4 Gapu boh panamak kuh pun-amlongak ya nanganapyaak hi babale ya
numpuntanomak hi grapes.
5 Ya dakol di klasen bungbunga-an ya papalawer di impatanom ku ot
mawaday lalagunta.
6 Ya numpakapyaak hi lolobong ot palukok ta pananum ku ke dadiyen
nitanom.
7 Dakol boy ginatang kun himbut. Deket nun-imbabale da on numbalin
bo nadan imbabale dan himbut ku. Ha-oy boy kadakkolan hi kalnero ya
gulding hi am-in hanadah numpatul ad Jerusalem.
8 Ya nun-ialin di aap-apuh udum an boble ke ha-on di balituk, silber
ya nungkanginan batu. Ingkanantaanak hi linalaki ya binabain nalaing
an mungkanta ya dakol di inayak. Am-in datuwe ya umidat hi ongal an
pun-amlongak.
9 Ha-oy ya abuy nundingngol ya ha-oy boy kala-laingan hi am-in
hanadah numbobled Jerusalem.
10 Am-in di pinhod ku ya alak ya am-in di umipaamlong ke ha-on ya
atok. Am-in bo udot nadan at-attok ya pun-amlongak. Hidiyey ginun-ud
kun am-in hanadah nun-aatuwak.
11 Muden indanit nomnomnomok am-in dadiyen naligat an ngunun
inainat ku ya maid di hilbinan kay pudupudugon di dibdib. Hay
kakulugana ya am-in di nganneh diye ya maid di hilbina.
12 Kanak boh nomnom kuy "Kon waday uggek inat an ahi aton nan
mihannot ke ha-on an mumpatul?" Indani ya ninomnom ku hin nganney
hilbin di kinalaing ya kinakudang di nomnom.

13 Ketuwe ya ininnilak an kudukdul anhan tut-uway laing mu hay
kinakudang di nomnom, umat hi pat-al an kudukdul mu hay tapol.
14 Hay nanomnoman an tagu ya mialig hi duwan maphod an mata. Ya
hay tagun makudang di nomnom na ya kay wadah tapol. Muden takon
nin di nanomnoman taku weno makudang di nomnom taku ya nun-ingngo
metlaing di pumbalinan taku te mate takun am-in.
15 Kanak boh nomnom kuy "Om, man-u te nanomnomanak, mu mapop-
pog metlaing di nitaguwak. Hidiyen maat ke ha-on ya maat damdama
nadah makudang di nomnom na. Ne nganney hilbinan nanomnomanak?
Maid."
16 Athidi nimpen takon di nanomnoman di ohan tagu weno makudang
di nomnom na ya numpaddung dan mate dat makal-iwan da.
17 Kinali kahingngitak di biyag te maid di hilbin di am-in an ma-ma-at
tuh luta. Om, hidiye ot ya abuy humlun hi punhakitan di nomnom te maid
nimpey hilbin di am-in an kay pudupudugon di dibdib.
18 Mahakit boy nomnom ku te inilak an hi udum hi algo ya hinnatkon
di mangalan am-in nah limmuk an nun-aatuwak.
19 Ya kon nganney panginilaak hin nadan tatagun mamoltan ya maphod
di pangat da weno adi? Nunna-ud an takon di nanomnoman da weno
makudang di nomnom da ya boltanon da metlaing am-in di limmuk an
nun-aatuwak an inamung ku gapuh maphod an pangiusal kuh nomnom
ku. Ayyoka dadiyen nun-aatuwak, maid di hilbina.
20 Kinali mahakit di nomnom ku gapu ke dadiyen nun-aatuwak.
21 Nungngununguuy ohan tagun inusal nay inadal na ya laing na ot
mawaday limmuna yaden itayana udot nah tagun ugge nun-atu. Nganne
mo anhan di hilbin diye?
22 Nganney hilbin am-in di nun-aatuwan hituh tap-on di luta? Maid!
23 Mahakit di adol nah mapat-al ya u-umyung ta gapuh namahig ya
naligat an ngunu. Takon nah hilong ya adi umaliy hinuyop te dakol di
kabulubulunan. Mu maid nimpey hilbin am-in dadiye.
24 Hay tuwali maphod an aton di ohan tagu ya mangan, manginum ya
pun-anlaanay ngununa. Muden datuwen pun-an-anlaan ya nalpun Apu
Dios.
25 Te kon gulat nat maid hi Apu Dios ya maid di kanon ya maid di pun-
an-anlaan.
26 Indatan Apu Dios nadan mangipaamlong ke hiya hi anla ya laing, mu
nan naliwat an tagu ya taganah amung hi limmuna, mu loktat ya midat
nah mangipaamlong ke Apu Dios! Muden maid metlaing di hilbin di am-in
an kay pudupudugon di dibdib.

3

Am-in ya waday tiempona

1 Waday tiempon di am-in. Takon nadan nganneh diyen aton tuh tap-on
di luta ya waday tiempona.
2 Waday tiempon kitungawan ya waday tiempon katayan. Waday
tiempon puntanoman ya waday tiempon pumbagutan te hin nalipuy
intanom.
3 Waday tiempon pumate ya waday tiempon mangipaphod. Waday
tiempon pama-iyan hi ingkapya ya waday tiempon pangapyaan.
4 Waday tiempon kumgaan ya waday tiempon tumatawaan. Waday
tiempon u-umyungan ya waday tiempon panpanayyawan.

5 Waday tiempon pangiwahitan hi babatu ya waday tiempon panga-
mungan. Waday tiempon pun-apngaan ya waday tiempon adi.
6 Waday tiempon panamakan ya waday tiempon puntalakan. Waday
tiempon pangidulinan ya waday tiempon pangiwalongan.
7 Waday tiempon pumbik-iyan ya waday tiempon punlokoban. Waday
tiempon umop-opyaan ya waday tiempon kumaliyan.
8 Waday tiempon pumpohhodan ya waday tiempon punhingitan. Waday
tiempon di gubat ya waday tiempon di linggop. Athidi nimpen waday
tiempon di am-in.
9 Nganney gun-udon taku nadah naligat an ngunu taku?
10 Ha-oy ya nonomnomok hin nganney pinhod Apu Dios an pumbalinan
tun nitaguwan takun indat na.
11 Hi Apu Dios ya impaannung nan am-in di ninomnom nan maat nah
ustun tiempona. Inha-ad na boh nomnom di taguy ongal an naminhod
dan mun-awat am-in hanadah at-attonat nangamung,* mu adi maawatan
di taguy pumbalinan nadan inat na ya nadan ahina aton.
12 Kinali hay kanak peh maphod an aton di tagu ya mun-an-anla da ya
aton day maphod ad uwanin katagu da.
13 Ya hay ot ya abu aton am-in di tatagu ya mangan ya manginum ya
pun-an-anlaan day ngunu da, te dadiyey regalon Apu Dios ke dida.
14 Am-in di inat Apu Dios ya munnanong, adi mabalin an mabaliwan.
Man-uket inat nan am-in dadiye ya ta dayawon taku hiya.
15 Hay kakulugana ya am-in di ma-ma-at weno nadan ahi maat ya naat
tuwali handi te hi Apu Dios ya ipanidwanan am-in di naat.

Ammunah Apu Dios an nanginilah ahi maat hi udum hi algo

16 Hay oha boh tinibok an ma-ma-at am-in hi kabobboble tuh luta ya
adi maandong ya adi limpiyuy pangipanuhan di tataguh kasu. Ya nadan
mangapyah olden ya gaga-ihoy aton da.
17 Kanak hi nomnom kuy "Waday gintud Apu Dios hi punhumalyaanah
tatagu mipuun hi inat da hin gaga-iho weno maphod."
18 Tinibok bon man-uket iabulut Apu Dios di tatagun mangmangat hi
punliwatan ya ta pamatnanan didat ipatibo nan didan bokon da kudukdul
mu hay aggayam.
19 Hay tagu ya nun-ingngo dah aggayam an yahyahon day dibdib ya nun-
ingngo da bon mate da. Kinali maid di ingkudkudukdulan di tagu mu hay
aggayam. Ne nganney hilbinan hiya ya tagu? Adi maawatan.
20 Am-in di matagu ya ohay di pangayan da an hidiye ya luta te lutay
nakapyaan da. Kinali mate da ke ya mibangngad dah luta.
21 Dahdiy nanginila an ad tap-oy pangayan di linnawan di tagu ya nah
dallom di lutay pangayan di linnawan di aggayam?
22 Kinali hay kanak pe ya kudukdulnay mun-an-anlay tagu nah ngununa.
Hidiyey gapunah nawadaana tuh luta. Te dahdiy nanginila hin ahi bo
mamahuwan di tagu ten nate ta mun-an-anla boh biyag na?

4

1 Matibok bon am-in hi kabobboble tuh tap-on di luta ya wada day
tatagun mipaligligat. Mungkokkogga da, mu maid kattog di mangalubyag

* **3:11 3:11** Am-in di tagu ya pakappinhod dan mitagut nangamung. Ya hidiyen pamhod ya inha-ad Apu Dios hi nomnom am-in di tagu. Hay ya abu aton dat umannung hidiyen pinhod dan maat ya mahapul an inilaon da hiya an wadat nangamung. (Tibon yuy Juan 17:3 ya 1 Juan 4:6-8 ya Exodus 3:14.)

ke dida. Ya hanada ke bo udot an mangipaligligat ke dida ya ongal di
kabaelan da.
2 Kanak hi nomnom kuy “Kudukdul na bo nadan nate mu nadan matagu.
3 Mu kudkudukdul pay nadan ugge nitungo te uggeda tinibo ya uggeda
hiniktaman hantudan himpappangen ligat an ma-ma-at tuh luta.”
4 Indani ya tinibok bon man-uket ihik di tagun kumadangyan ya gapuh
amo nah ibbanan tagu. Mu takon hidiye ya maid di hilbinan kay
pudupudugon di dibdib.
5 Hanadan tatagun makudang di nomnom na ya mate dah inagang da
te pakudukdulon dan uuppiton di takle dan adida pinhod an mungngunu.
6 Kudukdulnay adi halman an mungngunu basta wada ot ya abu nadan
mahapul ya malinggop ta, mu nan e ilapulaput an mungngunu te maid
metlaing di kanan on abu mo. Kay pudupudugon di dibdib.
7 Wada boy ohan tinibok hi biyag an maid di hilbina.
8 Hituwe ya mipanggep hi ohan tagu an maid di imbabalena ya tulang
na, yaden tagataganay ngunungunu ta kumaddakaddangyan. Adina ni-mo
nomnomon an maid di hilbinan ena ilapulaput an ngumunungunun adi
ni-mo mun-iyatu takon di hingkatang ta mun-an-anla te maid metlaing di
pangipaboltananah kinadangyana. Nganney hilbin diye? Mahmok ot ya
abuh diyen tagu.
9 Kudukdul di duwa mu hay oha, te ong-ongal di maala dah nun-atuwan
da.
10 Kudukdul boy duwa te deket nihubag nan oha ya wada ni-moy
mamangun ke hiya. Naligat di eta maoh-ohha te maid di mamaddang
ke dita.
11 Deke bot kottokottol ya makaktol tan mahuyop ten maid di pakiattung.
12 Deke bot oha ta ya kainnapput tah pakilabanan mu deket waday ibba
ya mumbaddang tan mundipendal hi adol, umat nah kanan dan “Naligat
an mahipdut di tulun talin nalubid mu hay oha.”
13 Kudukdul nan ungan nanomnoman takon di nawotwot mu nan naam-
aman patul an adi dumngol hi mitugun ke hiya.
14 Ya takon di bokon holag di patul, hidiyen unga weno takon di balud
weno nawotwot ya damanan mumpatul.
15 Ya waday oha on ihik nan bumaddang hi athidin unga. Pinhod da pay
an baddangan an mumpatul.
16 Mu man-u nin hi lappuna te dakol di mangun-unud ke hiya, muden
indanit nala-uy kaatnan toon ya maid di mundayaw ke hiya te iwalong da.
Maid metlaing di hilbinan kay pudupudugon di dibdib.

5

1 Deket humgop tah balen Apu Dios ya mundongol ta ya abu. Adi iummat
nah makudang di nomnom nan logmonan mun-appit ke Apu Dios te liwat
hidiye.
2 Mahapul bon pakannomnomon on ahi kinaliy nganneh diye ke Apu
Dios. Man-uke ya wadah Apu Dios hi kabunyan, mu ditaku ya dehtu takuh
luta. Kinali adi dakol di kalyon.
3 Deket dakol di nomnomon an aton ya gaga-ihoy in-inopon. Hanan
tagun nahalman an pamganay kalikali ya kitib-anan makudang di nom-
nom na.
4 Deket waday insapatan di tagu ke Apu Dios ya mahapul an adina
baybayaggon an mangipaannung kediye. Ya adi iummat nah tagun
makudang di nomnom nan adina paannungon di insapatanan aton te adi
pinhod Apu Dios di athidi.

5 Kudukdulnay adita munsapatah nganneh diye mu nan eta munsapata
on ugge impaannung.
6 Tibon bot adi nalgom di kalyon di toko an humlun hi pumbahulan on
imme ta nah mangipangpanguluh pundayawan nah Templo on kanan di
“Nihalla gayam hidiyen kinalik” weno “Bokon gayam athidiy pinhod kun
kalyon.” Man-uke ya damanan dadagon Apu Dios am-in di ingngunuwan,
kinali tibon ta maid di e kalyon hi mangipaboh-ol ke hiya.
7 Maid di hilbin di namahig an punnomnom yaden nalnalgom di
ngunuwon. Kudukdulnay lispituwon hi Apu Dios ya mangun-unud tan
hiya.
8 Adi kayu mamodwong ten waday tibon yuh nawotwot an paligligaton
nan tagun waday kabaelana ya adi midat di kalebbengana te bokon
limpiyuy ma-ma-at. Man-uke ya waday oha nadah opisyal takon di nababa
weno natag-e ya bokon limpiyuy pangat da.
9 Kaspangarigan, hay patul ya pangal-ana ot ya abu nadan bimmoble.
10 Hanan tagun ongal di naminhod nah pihhu ya kulangonat nangamung
di limmuna. Kon hay kinadangyan di umidat hi ustun pun-amlongan?
Bokon!
11 Deket mungkaudman di limmu ya mungkaudman boy tatagun umalin
bumaddang an manguman diye. Ya nganney gun-udon nan tagun nun-
aatu? Kinali maid di hilbin di kinadangyana te abunay ang-ang-angona
nan limmunan mungkauma.
12 Hanan tagun pun-aatuwanay kitaguwana ya malinggop ya makah-
huyop nah hilong takon di ittay weno mahawwahawwal di itanud na.
Mu nan kadangyan ya adi pakahuyop hi punnomnom na ya danag nah
kinadangyana.
13 Tinibok boy ohan umipabulun tuh luta, mun-amung di ohan taguh
ikadangyana, mu loktat ya hidiyey humlun hi kadadagana.
14 Weno talakonan am-in dadiye gapuh ad-adin maat ta maid moy ahina
ipaboltan hi imbabalena.
15 Hay tagun abunay kumadangyananay ipapaptok na ya ahi maten ma-
ma-idan di nitaguwana umat handih nawadaana tuh lutan paddungnay
numbolad an maid di in-ali nah nganneh diye.
16 Wada boy ohan adi maphod. Nawaday tagu tuh luta ya ahi bo metlaing
tumayan an maid di itabinah nganneh diye. Nganney hilbin di nun-
atuatuwana? Kay na ingngunungunuwan di dibdib.
17 Handih katagguna ya maid di kapohpohod nan mabulubulun, ma-
didismaya ya bumobboh-ol.
18 Kinali hay maphod tuwalin aton ketuwen antikken biyag an indat
Apu Dios tuh tap-on di luta ya mangan, manginum ya mun-an-anla tan
mungngunngunnu takon di ngannen ngunu.
19 Hin kananat he-an tagu ya indatan dakan Apu Dios hi kinadangyan
ya umamlong kan dadiye. Ya maphod di mumpasalamat ta ya maan-anla
tan mungngunu te hidiyey ustun gun-udon an indat Apu Dios.
20 Hay athidin tagu ya adi u-umyung an munnomnom hanadah nala-un
tiempo te indatan Apu Dios hi pun-amlongana.

6

Adi pundinolan di kinadangyan

1 Wada boy ohan makangngad-adin kabulubulunan am-in di tatagu tuh
luta.

2 Man-u nin te idat Apu Dios am-in di pinhod di tagu, umat hi pihhu, payo
weno bale ya nganneh diyen kinadangyan ya dayaw, muden uggena indat
ke hiyay kabaelanan mun-an-anla. Ya loktat ya alan di udum an tatagu
dadiyen am-in. Ne nganne, maid di hilbin dadiye ya makangngad-adiy
athidi!
3 Takon nin di hinggatut di imbabalen di ohan tagu ya andukkey biyag
na, mu maid di amlong na ya adi mipaptok hi katayana ya kudukdul nin
di nate handih nitungowana.
4 Te hin kananat athidi ya ume nah tapol an boblen di nate yaden ugge
nin pay kattog nangadanan
5 ya uggena tinibo weno uggena inilan waday algo. Mu kudkudukdul
pay ke hiya te makaiyattuwan hidi mu nan e andukkey biyag an maid di
an-anla.
6 Te takon hin waday tagun mumbiyag hi duwan libun toon, mu maid
di an-anlanah biyag na ya maid metlaing di hilbin di nitaguwana te
hiya metlaing an mate umat hi udum an tatagu. Ne nganney hilbin di
nitaguwan di tagu?
7 Am-in di tagu ya ilapulaput dan mungngunu ta waday pananud dah
adol da, mu maid metlaing di kanan on abu mo.
8 Takon di nakannomnoman di ohan tagu ya nganney ingkudukdul na
nah tagun makudang di nomnom na? Ya takon di ipatibon nan nawotwot
an tagun nalaing ya nanomnoman ya kon waday gun-udona?
9 Kudukdulnay pun-amlongan di ngannen wadan dita mu nan e
omnawan di nganneh diyen adi kabaelan an alan. Maid di hilbinan kay
pudupudugon di dibdib.
10 Am-in di nganneh diye ya niplanu tuwali handi. Hi Apu Dios di
nangiplanuh pumbalinan di tagu. Kinali, maid di hilbinah pakihannuwan
ke hiya mipanggep kediye.
11 Deket tagan di taguy kali ya mumbalin an maid di ustuh kipaeyana.
Kinali kudukdulnay ikonoknong di pungkali.
12 Dahdiy nanginila hin nganney kiphodan di tagu nah antikke ya maid
di hilbinan nitaguwana tuh luta? Hay nitaguwan di tagu tuh luta ya kay
mungkala-un a-o ya abu. Dahdiy tagun kabaelanan kalyon di ahi maat hi
udum hi algo ten nate mo?

7

1 Kudukdul di dayaw mu nan kanginaan an bangbanglu ya kudukdul di
kate mu hay kitungowan.
2 Kudukdulna boy nah kawad-an di natey e pakiam-amungan mu nan
eta makihkihhamul nadah waday an-anla. Te hay kate ya ipanomnom nan
am-in di tagu ya mate.
3 Ya kudukdulnay u-umyung ta mu nan eta tumatatatawa te hay u-
umyungan di taguy bumaddang hi pumhodan di pangi-ena.
4 Hay nanomnoman an tagu ya waday tiempon u-umyungan mu nan
makudang di nomnom na ya tumatatatawat nangamung.
5 Kudukdulnay ihong-ak ditah nanomnoman an tagu mu nan e dita
daydayawon hi tagun makudang di nomnom na.
6 Maid di hilbin di tataw-an di makudang di nomnom na umat hi pagit
an maid di hilbinah pangitunguwan te abu nay mumbubuti.
7 Hay nanomnoman an tagu ya mumbalin an makudang di nomnom
na hin lukuwonay ibba nan tagut alanay limmuna. Ya deket abuluton
nan tagun mabayadan ta atonay bokon limpiyu ya hidiyey kadadagan di
punnomnom na.

8 Kudukdulnay gibbuwon di inlappun ngunu mu nan eta bo kahinlappuh
oha. Ya kudukdulnay naanus ta mu nan eta muntag-en pinhod di ditay
maunud.
9 Adita kabinnoh-ol on inid-on kediye te athidiy ine-en di tagun
makudang di nomnom na.
10 Maid di hilbina hin kanan di "Kudukdul di biyag handi mu ad uwani."
Te maid di nanginila hin makulug hidiye weno adi.
11 Hay laing ya kay metlaing kinadangyan, hay kakulugana ya kud-
kudukdul pay di kinalaing.
12 Mabalin an maalan di tagun am-in di pinhod na gapuh laing na ya
pihhuna. Mu hay importanten inilaon ya usalon key nomnom ya laing ya
mihwang tah nganneh diye.
13 Nomnomon yu ken am-in nadan inat Apu Dios. Dahdiy kabaelanan
mangandong nadah nabakuy an lintuna?
14 Mun-an-anla taku ten maphod am-in di ma-ma-at, mu deket nadat-
ngan di ligat ya mahapul an nomnomon takun nalpu damdaman Apu Dios
hidiye. Hidiyey kitib-anan ugge inilan di tagu hin nganney ahi maat hi
udum hi algo.
15 Ketuwen maid di hilbinan nitaguwak ya nonomnomok an tipet
gagalan mate nadan maphod an tatagu yaden nada ken gaga-iho ya
andukkey biyag da?
16 Halipat-an yuh tuwe, hay tagun ilaputanan ipatibon kay hanan
makaphod, mu bokon kaya ya haulonay adol na.
17 Kon pinhod yun agagan di katayan yu? Aga, pun-iat yuy gaga-iho
weno aton yuy umat hi aton di makudang di nomnom na.
18 Kudukdulnay ikonoknong di aton. Te nan tagun mangun-unud ke Apu
Dios ya maphod pe tuwaliy pumbalinan am-in di atona.
19 Hay nalaing an tagu ya ong-ongal di kabaelana mu hay himpulun
aap-apu nah boble.
20 Maid di ohan tagu tuh lutan maphod ta nangamung di atonan maid
di kihallaana.
21 Adim e hangudon an e mundongdongngol hi kalkalyon di tatagu te
kal-ina ya donglom di muttatyum an manaltalanggan he-a.
22 Te takon di he-a ya inilam an oggan mu damdama padngolan di ibbam
an tagu.
23 Ha-oy ya pinatnaak an mangiusal hi kinalaing kun mun-awat am-in
ke danaen kinalik. Mu kon ot waday poppog di kabaelak.
24 Nganne nin anhan hidiyen laing? Naligat an abun maawatan di laing.
Kon waday tagun kabaelanan mun-awat kediye?
25 Intottool kuy nomnom ta maawatak di mipanggep hi laing ya ta inilaok
hin nganney gapunan wadan am-in di nganneh diye. Mu hay ininnilak ya
ad-adiy pumbalinan di gaga-ihon aton ya e naala on inat di nganneh diyen
adi pakannomnomon.
26 Nainnilaak bon hay pamhod nan babain pabayad nay adol na ya
himpappange mu hay kate, te hay athidin babai ya mialig nah bitun
kaknaan. Ya nan taklenan iawal na ya kay bangkiling an odnan daka. Mu
adina kabaelan an odnan nan lalakin umipaamlong ke Apu Dios. Hanan
naliwat an lalakiy nalakan kon-ona.
27-28 Ad uwani ya athitu moy immalih nomnom ku mipuun nah ittay
on ittay an inadal ku: hi hinlibun linalaki ya wada ni-moy oha nin an
pundinolak, mu nada keh binabai ya takon di oha ya maid.

29 Hituwe boy naadal ku: Hi Apu Dios ya lintunay tatagun maphod
muden waday oha on pinhod nan un-unudon di wadah nomnom na takon
di gaga-iho.

8

1 Mapmaphod ot hin nalaing di tagu ta maawatana ya inilaonan am-in
di mipanggep hi nganneh diye. Hay laing ya paimihonay tagu ta adina
kikiyungon.
2 Un-unudon yuy imandal nan patul te hidiyey insapata yuh hinangngab
Apu Dios.
3 Adim nomnomon an e adi aton di ngunum takon di adim pinhod
hidiyen ngunu. Ya adim idlopan nadan mumplanun mangat hi gaga-iho.
Te kastiguwon di patul di adi mangun-unud ke hiya.
4 Am-in di aton di patul ya atona mipuun hi kalebbengana, ta hidiye nan
maid di damanan kumahing ke hiya.
5 Hanadan mangun-unud ke Apu Dios ya adida makastigu. Hanan
nalaing an tagu ya inilanay atona ya inilanay tiempon pangatanah niptok.
6-7 Om, waday niptok an tiempo ya niptok an pangat hi am-in an
maat. Mu maid di oha ke ditakun tataguy nanginilah mipanggep hi ahi
maat ya maid bo udot di ohan mangipainilan ditaku. Hidiyey gapunan
mabulubulun taku.
8 Maid boy ohan tagun mangiadih katayana te nunna-ud an maten am-
in di tagu. Hay kate ya umat hi dibdib an maid di ohan tagun kabaelanan
mangipatikod. Ya hay kate ya kay gubat an adi mabalin an etaku ibtikan.
Ta hidiye nan, maid di namnaman nadan gaga-ihon tatagun mundinol hi
kinalaing dan mangihwang hi adol da nah tiempon di katayan da.
9 Ito-ol kuy nomnonomnom mipanggep nadah ma-ma-at hi kabobboble
tuh luta, man-uke ya ongal di kabaelan di udum an tatagu yaden hay
udum ya maid di kabaelan dat lohanan da kattog di pangat nadan ongal
di kabaelana.
10 Tinibok boy gaga-ihon tatagun nidaydayaw an nilubuk. Naligat an
maawatan te dida bo udot nadan umeumeh simbaan yaden madayaw da
bo udot nah boblen nangatan dah gaga-iho.
11 Man-uket aton di tataguy gaga-iho ya adi midihhan di pangastiguwan
Apu Dios ke dida, kinali pangali da on malinggop da, takon di at-atton day
gaga-iho.
12 Takon di mamindakol an aton nan taguy gaga-iho ya nanongnan
makattagu, muden kudkudukdul di biyag nadan makangngun-unud ke
Apu Dios.
13 Hanadan gaga-ihon tatagu ya adi mabayag di pumbiyagan dah
maphod, umat da nah a-o nah mungkahilong an gagalan mama-id. Man-
uke ya adida un-unudon hi Apu Dios.
14 Wada boy ma-ma-at tuh lutan adik maawatan. Hin-uddum on
nadan maphod an tatagu ot ya abuy mipaholholtap ya hin-uddum bo on
nadan gaga-ihon tataguy kiatan di maphod. Umipabulun di athitu ten
nomnomnomon.
15 Kinali hay ot pun-an-anlaan di at-atton. Kudukdul di mangmangngan
ya mangmanginnum ya mun-an-anla. Hituwe ni-moy mabalin an aton di
taguh pangal-alubyag nah adol na tuh naligat an nitaguwan an indat Apu
Dios hi tatagu tuh luta.
16 Ya pinhod kun abun maawatan di mipanggep hi ma-ma-at tuh luta ya
hay ininnilak ya maid di poppog di at-atton di tataguh kabigabigat, takon
nah hilong.

17 Yaden adi metlaing maawatan am-in di at-atton Apu Dios, takon di
nganney aton. Hanan kalaingan an tagu ya uggena kaya inilan am-in,
takon di kananay inilana.

9

1 Intottool kuy nomnonomnom mipanggep ke datuwe: Indani ya
immalih nomnom kun takon di hi Apu Dios di nangiabulut hi at-atton
nadan maphod an nanomnoman ya nalaing an tatagu ya maid di nanginila
hin idat Apu Dios di ginun-ud dad uwanin katagu da.
2 Nun-ingngoy ahi pumbalinan di tatagu, maphod weno gaga-iho, nadan
mangulug ke Apu Dios ya nadan adi, nadan mun-appit ya nadan adi.
Hanan maphod an tagu ya adi kudukdul mu nan gaga-iho ya nan tagun
munsapata ya adi kudukdul mu nan adi munsapata.
3 Te am-in di tagu ya mate. Hituwey ad-adin ma-ma-at hituh tap-on di
luta. Kinali adi papaptokan di tatagun mangat hi maphod ta hanada ot ya
abun pinpinhod day aton da, takon di gaga-iho te mate da metlaing.
4 Mu nadan matagu ya waday namnama da. Athidi bo nah matagun ahu
an kudukdul mu nan naten layon.
5 Makulug hituwe! Hanadan matagu ya inila dan ahida mate, mu nadan
nate ya maid di inila da. Maid di gun-udon da ya ahida makal-iwan.
6 Hanadan inat da handih matagu da, umat hi paminhod, hingit ya amo
ya paddungnay nakikaten dida. Oha bo ya maid moy biyang da hi nganneh
diyen ma-ma-at tuh tap-on di luta.
7 Kinali hay tobalon Apu Dios ya paptokan ot ya abun mangat hi pun-
amlongan tuh antikken nitaguwan tuh luta, umat hi mangan ya uminum
hi mainum an grapes.
8 Ya mumbulwati tah maphod ya mun-usal tah bangbanglu.
9 Mun-an-anla kan makiaddum nah babain inayam an pininhod mu
ketuwen nitaguwam an indat Apu Dios ke he-a. Om, mun-an-anla kan
mumbibiyag te hidiye ya abuy gun-udom tuh naligat an nitaguwan.
10 Takon di nganneh diyen ngunuwon ya iphod an mangingunu. Te maid
moy ngunu, planu, adal ya laing nah boblen di naten pangayan.
11 Hay oha bon tinibok ya bokon nan kalkal-otan di mangapput ta
nangamung hi binnuttikan. Ya bokon nadan katultulidan di mangapput
ta nangamung hi gubat. Hanada bon nanomnoman ya wada damdaman
diday nawotwot umat nadah adi nalaing. Ya bokon nadan kala-laingan
ta nangamung di kumadangyan. Ya bokon nadan nun-adal di mangalat
nangamung hi natag-en saad te hay malas ya swerte ya umalin am-in hi
tagu hi ngannen tiempo ya lugar.
12 Maid di ohan tagun nanginilah umaliyan di malas na, umat hi dolog
an maknah tabukul ya umat hi hamutin maknah lingon. Te hingkakattang
on waday naat hi ad-adi.
13 Wada boy ohan tinibok an hidiyey kitib-ana hin nganney punnomnom
di tatagu mipanggep hi kinalaing.
14 Athitu: Wada on ohan boblen o-ohay numboble an ginubat di ohan
patul an ongal di kabaelana. Linikkub na nan boble ot mundadaan an
manadag nah alad ta hogpona.
15 Kediyen boble ya wada on tagun nalaing an inilanay atonan
mangihwang kediyen boble. Mu hidiyen tagu ya nawotwot, kinali maid
ni-moy ohan nunnomnom ke hiya. Nganney hilbin di laing diyen tagu?

16 Ha-oy ke pe ya kanak di kudukdul di kinalaing mu hay inlot, muden
hay problema ya takon di nalaing di ohan tagu mu nawotwot ya maid di
manangud an mangngol hi kalyona.
17 Mu kudukdulnay donglon di kalyon di nanomnoman an tagu mu hay
tukuk di ap-apun nadan makudang di nomnom na.
18 Hay kinalaing ya ongal di ibaddang na mu nan dakol an almas an
usalon hi gubat. Mu hay ohan gaga-ihon tagu ya kabaelanan pa-iyon di
dakol an maphod.

10

1 Hay bangbanglu ya paagubon di naten lihing. Umat boh ittay an
kihallaan an pa-iyonay kinalaing.
2 Hay nalaing an tagu ya maphod di atona, mu nan tagun makudang di
nomnom na ya gaga-ihoy atona.
3 Hanake bon tagun makudang di nomnom na ya makainnila nah
pundaldallanay kinakudang di nomnom na ya hiya pay anhan di mangi-
painilah kinakudang di nomnom na.
4 Deket bimmobboh-ol di ap-apum ke he-a ya adika mungkaan hi
ngunum. Pamgam hi op-opya hin waday ad-adih naat ot loktat kaya ya
maalubyag di boh-ol na.
5 Wada boy gaga-ihon tinibok mipanggep hi papatul ya aap-apu tuh luta,
6 hanan tagun makudang di nomnom nay idatan dah natag-en saad
yaden adida idatan nadan nanomnoman an kakadangyan hi lebbengnan
kidayawan da.
7 Wada boy ohan tinibok an himbut an nuntakkeh kabayu yaden
mundaldallan nan imbabalen di patul an kon himbut ke hiya.
8 Deket mangapya kah bitu ya tibom te kal-ina ya he-ay mag-ah di. Ya
deke bot mamokwal kah tuping ya tibom te kal-ina ya waday ulog an
mangalat hi taklem.
9 Hanan mumpahok hi batu ya hay batu nin di munliput ke hiya. Ya nan
manikhal ya nan wahe nin di munliput hi hukina.
10 Deket maid di tadom di wahe yaden adi haiton ya mahapul an
umoloolot tan manikhal ta loktat ya namahig di inatu yaden ittay di
dinikhal. Kudukdulnay haiton ni-an tuwali nan wahe. Usalon di laing
ta bumaddang hi maphod an pumbalinan di aton.
11 Maid di hilbinan e uppe ayumon di ulog hin kinalat daka.
12 Hay kalyon di nanomnoman an taguy mangipadayaw ke hiya, mu nan
tagun makudang di nomnom na ya hay kalyonay manadag ke hiya.
13 Deket inlappun nan makudang di nomnom nan mangalkalih nganneh
diye ya loktat ta angoy numbanagan di kalkalyona.
14 Hanan makudang di nomnom na ya kay na inilan am-in di maat hi
udum hi algo ya dadiye bo udot di kanalyona. Mu kon dahdi udot di
nanginilah ahi maat hi udum hi algo?
15 Hanan makudang di nomnom na ya nalakan mabulun ya pakaligga-
tonay ittay an ngunu.
16 Mahmok nadan bimmoble hin ungay patul da ya mangmangngan ya
mangmanginnum nadan aap-apu da takon di biggatna.
17 Mu maan-anla nadan bimmoble hin nanomnoman di patul da takon
nadan aap-apu dan hay ngunu day papaptokan dan bokon hay hamul ya
inum di atoaton da.
18 Hanan tagun makahiggan mangiphod hi atop di balena ya loktat ta
muntudu nan bale nat madunut.

19 Hay hamul ya inum ya umidat hi an-anla ya deket waday pihhu ya
alan am-in di pinhod.
20 Adi oggan pihulon di patul ya nadan kakadangyan, takon di hi
nomnom mu ya abu weno takon di hi kuwartum di nangalyam te indani
ya e idatdatong di hamutiy kinalim.

11

1 Maphod di makangiddat ta, te ahi metlaing mibangngad hi udum hi
algo nadan indat ta.
2 Maphod boy adi iohhay idatan te ugge inilah udum hi algo hin mahapul
di ongal an baddang.
3 Deket mahdol di kulabut ya himmilong ya nunna-ud an umudan. Ya
deket nalngoy kaiw ta natu-i ya munnanong an miathidi nah natu-iyana.
4 Deket ih-ih-od di taguy ngununah maphod an tiempo ya loktat ta maid
di nginununa.
5 Adi maawatan di pangi-en Apu Dios, umat hi dibdib an ugge inilay
kalpuwana ya pangayana. Athidi bon ugge inila hin nganney innunat e
mapkol di taguh putun inana.
6 Itanom yuy ngannen mabalin an itanom yu ta kumpulmiy tumagu te
ugge inilay tummol ke dadiye. Kal-ina ot ya maphod am-in di ingunu yu.
7 Mapmaphod an matmattagu tat gangganason ni-an di mapat-al.
8 Andukke man weno antikkey pumbiyagan di tagu ya maphod di mun-
am-amlong tah nitaguwan. Mu mahapul an nomnomon an ahi umaliy
dakol an algon napnuh ligat an mialig nah tapol. Maid metlaing di hilbin
am-in di ahi maat.
9 Dakayun kakat-agu, gangganason yuy kaunga yu. Aton yun am-in di
pinhod yun aton. Mu mahapul an nomnomon yun ahi dakayu humalyaon
ke Apu Dios hi am-in hanadah aton yu.
10 Kinali tibon yu ta maid di eyu aton hi humlun hi kabulunan yu ya
maid di aton yun umidat hi hakit di nomnom yu. Mahapul an nomnomon
yun hay kinaunga ya inlot ya gagala ya mapoppog.

12

1 Adiyu bo kal-iwan di nunlutun dakayu gapu te hay an-anlay pa-
pohdanan yu. Dayawon yuh Apu Dios ad uwanin kaunga yu te ahi
madatngan di gaga-ihon tiempon naligat di biyag ta kanan yuy “Maid di
an-anlah biyag ku.”
2 Deket hantuh maka-am-ama kayu an kay mo adi humiyoy bulan ya
algoh pangang-ang yu ya kay mungkukulabut di nganneh diye ta ahiyu
uppe nomnomon an mundayaw ke Apu Dios ya nakalladaw mo.
3 Kediye bo ya nakakkapuy kayu mon maid di olot di takle yu.
Gumayonggong di lulug yu, o-ohay bob-a yu ya adi pakatiboy mata yu.
4 Ahi kayu mungkalulok ta adiyu mo donglon nadan nganneh diyen
munggango nah dola, takon di gangon di mumbayu. Ya adi kayu
pakahuyop, ta hidiye nan mabangun kayun nah pungkaliyan di hamuti,
mu takon di athidi ya adi kayu pakadngol hi kali da.
5 Umagol kayu mon ume nadah waday natag-e te katatakut an ekayu
mundaldallanan hidi. Adi kayu mo pakae ya adi kayu mo pakaiat nadah
pinhod yun aton ya takon di buuk yu ya mumbalin an uban am-in. Tuwe
mon madatngan di kapoppogan di biyag yu ta mie moy adol yu nah kiha-
adanat inggana. Kediye ya ahida u-umyungan di e mangilubuk ke dakayu.

6 Om, mahapul an nomnomon di taguy nunlutun hiya ta ahi mapoppog
di biyag na.
7 Kediye ya mibangngad di adol nah lutan nalpuwana ya mibangngad
nan linnawana ke Apu Dios an nalpuwana.
8 Athituy kanan nan mittulun nuntuttudu ke datuwe: “Am-in ya maid
di hilbina.”
9 Athidiy kanana, mu gapu te nanomnoman ya itanuttudunan am-in di
inilanah tatagu. Inadaadal na dadiyen makalkalin tugun ot patnaana ya
hiya peman an makulug.
10 Hidiyen mittulu ya bokon ya abu nalaing, mu makaphod boy
panuttuduna.
11 Hay kalyon di nanomnoman an tagu ya umat nah patanong an usalon
di mumpattol an mangipaduttuk nadah ipattol na. Ya danaen maphod
an tugun ya munnanong an umat nah patak an naka-innoknok nah
nipatakana. Nalpu danaen am-in ke Apu Dios an mialig an mumpattol
ke ditakun am-in.
12 Muden hituwey kalyok an imbabalek: Dakol di liblun kitudokan di
tugun, ya hin kananat mitudok am-in di tugun ya umingle ka metlaing
hin kanam di bidbidom am-in.
13 Hay umanhan ke datuwen am-in an nituttudu ya hay pundayaw ke
Apu Dios ya hay pangun-unudan hi tuguna te hituwey nipuunan nadan
lebbengnan aton am-in di tagu.
14 Hi Apu Dios di huwes taku hi am-in hanadah aton taku, maphod weno
ad-adi, takon nadan ugge nainilan inat taku.

Song of Songs
Hay mipanggep ketuwen liblu an Nan Kantan Solomon

Hituwen liblu ya mipanggep hi pamhod, pun-in-innilaan ya kalahinan. Ipatibonay kaphod ya an-anlan di lalaki ya babain numpohhodan. Hanadan nakalkali ketuwen liblu ya nan kat-agun lalakin waday pinhod nah babai ya nan kat-agun babain pininhod na, nadan gayyum nan kat-agun babai ya nadan gayyum nan kat-agun lalaki. Hituwen ab-abig ya mipanggep hi numpohhodan nan lalaki ya babai ya matibo nah nunhumhummanganan datuwen tatagu. Hay immanhan ya hay humangan nan kat-agun lalaki ya nan kat-agun babai.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nun-in-innilaan nan kat-agun lalaki ya nan kat-agun babai. (1:1—3:5)
2. Hay kasal datuwen lalaki ya babai. (3:6—5:1)
3. Hay nahamad an numpohhodan dan himbale. (5:2—8:14)

1 Hituwey makakkaphod an kantan intudok Solomon:

2 Kimmali nan babai an kananay “He-an pakappinhod ku, pinhod kun
ap-apuwaponak ke he-a. Te hinaen pangipatibom hi pamhod mu ya
kudukdul mu hay panginuman hi mainum.
3 Makaphod boy hamuy di bangbanglum. Takon di abunay mangadan di
ngadan mu ya umipanomnom nan makaphod an hamuy di bangbanglum.
Kinali impakappinhod dakah binabai.
4 Gal-am, apu patul ta ieyak nah kuwartum nah bale yu.”

Hanadan kat-agun binabain gagayyum nan patul ya kanan dan hiyay “Umamlong kamin he-a. Takon di dakami ya kanan miy ‘Kudukdul di pamhod mu nah babain pakappinhod mu, mu hay panginuman hi mainum.’ ”

Kimmali nan gayyum nan lalakin kananay “Lebbengnan pakappin-hodon dakan am-in hi binabai.

5 Dakayun binabaid Jerusalem, takon di mangetetak an umat hi ngetet
di kampun nadan holag Kedar ya maddikitak. Om, maddikitak an umat
hi kaphod di ang-ang nadan kurtinah balen nan patul an hi Solomon.
6 Kinali adiyak totokkolon gapu te mangetetak. Man-uket mangetetak
ya niniptangak an nungngunungunu nah lagunta mi te bumoh-ol nadan
iibak an linalaki ten adiyak mungngunu. Ta hidiye nan maid di innuk an
mangipaptok hi adol ku.” Hidiyey kinalina nadah binabaid Jerusalem.
7 Kanan nan babai nah lalakiy “He-an pakappinhod ku, daanay em
pangipattolan hanadah kalnerom ad uwanin algo ya daanay em pangi-
hiduman ke didah maal-algo? Kalyom ta inilak di ek panamakan ke he-a
te adik pinhod an kayak makilalakin e humanawwangan hi kad-an nadan
gagayyum mun mumpattol hi kalnero.”
8 Himmumang nan lalakin kananay “He-an kamadmaddikitan am-in hi
binabai, deket uggem inilay kawad-ak hi indani ya unudom di dinalan
nadan kalnerok. Ne deket dimmatong kah kawad-an nadan kalnerok ya
em ipattol nadan gulding muh nih-up hi allung nadan udum an mumpattol
ot mabalin an hamakonak hidi.
9 He-an pakappinhod ku, umat ka nah ka-ongal nan laban kabayun
nikamo nadah lakin kakabayun mangiguyud hi kakalesan nan patul.

10 Makakkaphod di angam an nidaydayuwana nan hingat mu. Ya
makaphod di ang-ang di bagang mun nabanggolan hi pang-o.
11 Idatan dakah balituk an hingat an naalkusan hi silber an attake ta
mamam-ay kinamaddikit mu.”
12 Kimmali nan babai nah lalaki an kananay “He-an patul ku, handih
mibakbakillang ka nah ubunan ya napnu nan kuwartuh hamuy di
bangbangluk.
13 He-an pakappinhod ku, mialig ka nah ittay an luput an kiha-adan di
bangbanglun mira an imbanggol ku.
14 Mialig ka bo nadah nabtok an palawer an naala nah laguntad En
Gedi.”
15 Kimmali nan lalaki an kananay “He-an babain pakappinhod ku,
maddikit kan abu! Makaphod di ang-ang di matam, umat hi matan di
paloma.”
16 Himmumang nan babai an kananay “He-an pakappinhod ku,
makaphod di kalalakim! Om, makulug an makaphod di kalalakim. Ahita
iabok datuwen mayam-on holok ta kibakilangan tat
17 hiduman dita tuh mahaybong an Sedar ya fir.

2

1 Ha-oy ya mialigak ya abu nah palawer nah nundotal ad Saron ya
mialigak ya abu nah palawer an lily nadah nundotal an numbattanan di
bibilid.”
2 Kimmali bo nan lalaki an kananay “He-an babain pakappinhod ku, adi
athidi, te he-a ya maddikit kan abun umat ka nah makaphod an palawer.
Ta deket ipaddung di udum an binabai ke he-a ya umat da nadah pagit.”
3 Himmumang nan babai an kananay “He-a ke damdama ya adika
umat hi udum an linalaki, mu umat ka nah kapkaphodanan kaiw nah
lagunta. Pakappinhod kun munhidum hi puuna ya mangmangnganak hi
makalummiin bungana.
4 In-eyak nah kuwartun punhamulan ot kalyom di naminhod mun ha-
on.
5 Idatanak hi raisin ya apol ta kanok ta mibangngad di inlot ku te
kimmapuyak gapuh namahig an iliw kun he-a.
6 Umamlongak an in-ipping kuh kannigid an taklem ya inid-on nan
kannawan an taklem ke ha-on.”
7 “Dakayun binabaih tud Jerusalem, kanak di ‘Isapata yun ha-on
an un-unudon yuh tuwen tugun ku ta adiyu anhan distulbuwon di
pumpohhodan mi.’ ”*
8 Intuluy nan babain kimmali an kananay “Dingngol kuy kalin nan
pakappinhod kun lalaki. Deyan butikanan mangalih kad-ak an kay na
paytukon di bilid.
9 Hidiyen pakappinhod ku ya umat nah ka-ongal nan lakin makawa an
nakal-ot an bumtik. Ded dolan timmaddog an munhidhid-ip nah tawang.
10 Indani ya kimmalin ha-oy hidiyen pakappinhod ku an kananay
‘Umina kan maddikit an babain pakappinhod kut maki-e kan ha-on.
11 Ot nala-u moy ahi kotolan ya maid moy udan.
12 Kahihahhabung di papalawer takon di daana ya nibangngad mo
nadan hahamuti ya mungkankanta da bo.

---

* **2:7 2:7** Hay udum an nitukuk ya kanan day “Adi kayu ni-an makipohhodan hi linalaki ingganay manomnoman kayu.”

13 Takon nadan paloma ya madngol am-in nah bobley kanta da. Ya
mungkal-um di namangulun bungan di fig ya makabbangluy hamuy di
habung di grapes. Maka, an pakappinhod kut maki-e kan ha-on.' "
14 Intuluy nan lalakin kimmalin kananay "He-an pakappinhod ku ya
umat ka nah paloman nuntaluh dohak di batu. Daan mo anhan ta
mumpatibo kan ha-on, pinhod kun ang-angon nan makaphod an angam
ya pinhod kun donglon di kalim an makaphod an kalim. Kinali daan mot
makihummangan kan ha-on.
15 Eta dopapon nadan mailom an ahu, man-uke ya dadagon da nadan
munhabung an grapes an intanom taku nadah lagunta taku."
16 Kimmali nan babai an kananay "He-an lalakin pakappinhod ku,
bagiyak ke he-a ya bagi dakan ha-on. Mialig ka nah ka-ongal nan makawan
nipattol hi kad-an nadan palawer an lily.
17 He-an pakappinhod ku. Umali kah kad-ak ta umat ka nah ka-ongal
nan makawan mangmangngan hi holok nadah bilid. Miha-ad kah kad-ak
inggana pumat-al hi biggatna."

3

1 Indani ya kimmali bo nan babai an kananay "Deket mun-in-inopak
nah hilong ya pinhod ku ot anhan an wadah di nan pakappinhod ku.
Kahilohilong on anin-inopok ya maka-iliwak an abu, mu maid hidi yaden
namahig di iliw kun hiya.
2 Indani ya bimmangunak ot hinapok am-in nan boble, nadah kakalata,
ya nadah kaam-amungan di tatagut ek hamakon, mu maid.
3 Hanadan guwalyah hilong an mundaldallanan ya tinibowak ke dida
ot munhanhanak ke didan kanak di 'Kon waday tinibo yu nah lalakin
pakappinhod ku?'
4 Kanan day 'Maid.' Mu indanit tinayanak dida ya hinamak ku uppe
nan pakappinhod ku. Inawal ku ya oodnak di taklenan adik ipae inggana
indatong ku nah balen ina ot humgop kami nah kuwartun nitungawak.
Hinaey inin-inop ku.
5 Kinali dakayun binabaih tud Jerusalem kanak di 'Isapata yun ha-
on an un-unudon yuh tuwen tugun ku an adiyu anhan distulbuwon di
pumpohhodan mi.' "*

Hay mikatlun kantan Solomon

6 Kimmali nadan binabaid Jerusalem an kanan day "Dahdi datuwen
tatagun mangalin matuntun-ud da? Manikid dan kay da ahuk an nalpu
nah adi maboblayan? Datuwen nungkasal ya nabangluy hamuy dan kay
banglun di mira ya nadan mikamoh makan an igattang di negosyante.
7 Tibon yun pun-iali day ubunan Solomon an inibbaan di nan-om an
katultulidan an tindalud Israel.
8 Nakala-ing dan am-in an makigubat ya inhikot dan am-in di ispada da.
Nidadaan dan makigubat hi buhul dan umali nah hilong.
9 Numpakapyah Solomon hi ubunana nadah muttatyu na. Iattang da
hiya ketuwen ubunan ten waday pangayana. Hay nakapya ketuwen
ubunan ya makaphod an kaiw an nalpud Lebanon.
10 Hay tukud na ya naamoh silber ya natakapan di indogganah balituk
ya naap-apan hi makaphod an naabol an luput an ma-maingit. Hanadan

* **3:5 3:5** Hay udum an nitudok ya kanan day "Adi kayu ni-an makipohhodan hi linalaki ingganay manomnoman kayu."

binabaid Jerusalem di nangip-iphod an nun-alkus kediyen ubunan ot
makaphod di ang-ang na.
11 Dakayun binabaid Jerusalem, umali kayu ta tibon yuh Solomon an
patul. Inipngot na nan impapngot inana ke hiyan pongot di patul handih
algon nungkasalana. Namahig di an-anlan Solomon kediyen algo!”

4

1 Kimmali nan lalaki an kananay “He-an pakappinhod ku, maddikit
kan abu. Makaphod nan nahukyungan an matam an umat hi matan di
paloma. Ya mibmibbuyong di buuk mun umat nadah muntinnikid ya
mundinnayyun gulding nadah bilid ad Gilead.
2 Makablay bab-am an umat hi binlan di kalneron napu-litan an nalpu
nah wangwang an e inamon nan mumpattol. Wadan am-in di bab-am
an maid di nakaan umat nadah kalneroh kudal an waday oha on waday
impana.
3 Makaphod bo nan tokom te nan hubil mu ya umat nah maka-ingit an
palawer. Ya makaphod nan mun-i-iingit an nahukyungan an tamel mun
umat hi ang-ang di pomegranate.
4 Makakkaphod boy bagang mun nabanggolan hi pang-on umat hi
kaphod nan natag-en balen David an nihablayan nadan happiyon di
nakatullid an titindalu.
5 Ya makaphod di pagom an umat nah duwan impan di makawan
mangmangngan hanadah palawer an lily.
6 Gagalaak an ume nah bilid an kawad-an di myrrh an bangbanglu ta
miha-adak hidi inggana pumat-al hi bigat.
7 He-an pakappinhod ku, maddikit kan abu! Om, maddikit kan abu!
8 Maki-ali kan ha-on an inayak ta taynan tay Lebanon. Dumayyu ta nah
Bilid an Amana, nah Bilid an Senir ya nah Bilid an Hermon an kawad-an
di liliyang an kiha-adan nadan layon ya leopard.
9 He-an pakappinhod kun inayak, impaamlongak an abu. Takon di
abunay iang-ang mun ha-on ya takon nan litaak nan banggol mu ya
umipaamlong ke ha-on.
10 Om, umamlongak an abu gapuh naminhod mun ha-on. Ong-ongal di
pangipaamlong di pamhod mun ha-on mu hay mainum. Ya pakudukdulok
di hamuy nan bangbanglum mu nadan pumpabangluh makan.
11 Hay hubil mun inayak ya malumii an kay iyyukan. Kay waday gatas
ya iyyukan nah da-ul di dilam. Ya nabangluy bulwatim umat nah banglun
di muyung ad Lebanon.
12 He-an inayak ya mialig ka nah lagunta ya ob-ob an nakaalladan an
ha-on ya abuy makahgop hidi. Ya umat ka nah ob-ob an ha-oy ya abuy
mabalin an uminum hidi.
13 Hanadan intanom muh laguntam ya umat da nah pomegranate an
makaphod di bungana. Ya kediyen laguntam ya dakkodakkol di henna ya
nard,
14 safron, kalamus ya cinnamon. Deyyah di boy dakol an nitanom an
bangbanglu ya nadan pumpabangluh makan, takon di myrrh ya aloes an
makaphod an bangbanglu.
15 Mialig ka nah ob-ob an mun-otbol nah laguntan ya mumpadayyu nah
bilid ad Lebanon.”
16 Kimmali nan babai an kananay “Dakayun dibdib hi nangappit hi
north ya south, umali kayu ta idibdib yuy banglun tun laguntak ta
hamuyon nan pakappinhod kun lalaki ta kay anhan ya umalit kanona
nadan kapkaphodan an bungah tu.”

5

1 Kimmali damdama nan lalaki an kananay “He-an inayak, deh
tuwak tuh laguntak an mangalaak hi bangbanglu an myrrh ya nadan
pumpabangluh makan ya uminumak hi iyyukan, hay mainum an grapes
ya hay gatas.”
Kimmali nadan gagayyum dan kanan day “Dakayun duwan numpohho-
dan, mialig hi makan nan paminhod yuh hin-oh-a. Aga, mangan kayu ya
uminum kayu inggana mapnek kayuh pamhod yu.”

Hay mikap-at an kanta

2 Kimmali nan babai an kananay “Handih nahuyopak ya nun-in-inopok
an mungkugkug nan pakappinhod kuh pantok.
Kananay ‘He-an pakappinhod ku, ibughul mu anhan ta humgopak te
dehtun natinay buuk kuh dulnu.’
3 Mu kanak di ‘Maid di innuk an mangibughul te ehem boy pumbul-
watiyak. Oha bo ya adik pinhod an malugit di hukik.’
4 Indani ya inadang nan pakappinhod ku nan pattit di panto. Ya
mungkobkobkobak te immamlongak ke hiya.
5 Ot bumangunak ta ibughulak nan pakappinhod ku ot itilon ku nan
pattit nan panto. Hanan taklek an inid-on ku ya tininak hi bangbanglu.
6 Mu indanit imbughul ku ya maid mon imme. Ot namahig an
u-umyungak te imme nan pakappinhod ku. Ek hinamahamak, mu
adiyak pakahamak ke hiya. Intukotukod ku boy ngadana, mu maid an
humumang.
7 Indani ya tinibowak nadah e mundaldallan an guwalya nah boble ot
pumpat-uwanak ya binik-i day hukyung ku.
8 Dakayun binabaih tud Jerusalem, isapata yu anhan an deket tibon yu
nan pakappinhod ku ya kalyon yun hiyan kimmakkapuyak gapuh iliw kuh
pangipatibonah pamhod nan ha-on.”
9 Kimmali nadan kakat-agun binabain gayyum da an kanan day “He-
an kapkaphodan an babai, tipet kanam di isapata min kalyon min hiyah
nae? Kon kudkudukdul hiya mu hay udum an linalaki? Nganne anhan di
nihinnatkonan diyen pakappinhod mu hi udum an linalaki?”
10 Himmumang nan babai an kananay “Man-uke ya hiyay kapkaphodan
am-in hi linalaki ya nakal-ot ya maphod di adol na. Hin kananat ipaddung
hi himpulun libun linalaki ya hiyay kapkaphodan.
11 Maphod di ang-ang di uluna ya madongya ya mangetet di buuk na,
umat hi ngetet di gawwang.
12 Makaphod boy ang-ang nadan matanan umat hi kaphod di ang-ang
nadan paloman umanay-ayyam nah pingngit di lobong.
13 Hay tamel na ya umat nah laguntan napnuh nitanom. Hay hamuy di
hubil nan natinah myrrh ya umat nah nabanglun palawer an lily.
14 Makaphod di adol nan umat nah madangin ivory an natakapan hi
nanginan batu. Ya makakkaphod boy taklenan kay balituk an nahukluban
hi nanginan batu.
15 Hay hukina ya makodhol an umat nah tukud an nakapyah nanginan
batun nipataddog hi namahman balituk. Makaphod di kataguna umat hi
kaphod nan Bilid ad Lebanon an nungkatatag-e nadan kaiw nan sedar.
16 Malumii boy hubil na. Ya am-in di atona ya umipaamlong ke ha-on.
Dakayun binabain iJerusalem, kalyok ke dakayun athidih diyen lalakin
pakappinhod ku.”

6

1 Kimmali nadan binabain gayyum nan babai an kanan day “He-an
maddikit an babai, daan di nangayan nan lalakin pakappinhod mu?
Ibagam ke dakamiy numpaeyanat baddangan dakan e manamak ke hiya.”
2 Kimmali nan babai an kananay “Immali uppeh diyen lalakin pakap-
pinhod ku hi kad-ak an mialig an laguntanan tummolan nadan makabban-
glun mitanom. Umipaamlong ke hiya nadan mungkaphod an nitanom. Ya
ena al-alan nadan palawer an lily an nitanom ketuwen lagunta.
3 Bagik nan lalakin pakappinhod ku ya bagiyak ke hiya.”

Hay mikaliman kantan Solomon

4 Kimmali nan lalaki an kananay “He-an babain pakappinhod ku,
maddikit kan abu, umat nadah bobled Jerusalem ya Tirsah.
5 Deket itottokol mun ha-on ya huminnatkon di punggibok ku. Kinali
daan mot hinnatkon di pangiang-angam. Hana ke bon mibmibbuyong an
buuk mu ya umat nadah gugulding an mundinnayyu nah bilid ad Gilead.
6 Hanada ke bon bab-am ya nipniphod ya numpopottok ya makablan
umat hi binlan di ka-amon kalnero. Wadan am-in di bab-am an maid di
nakaan umat nadah kalneroh kudal an waday oha on waday impana.
7 Hana ke bon tamel mun nahukyungan ya mun-i-iingit ya umat hi ingit
di pomegrenate.
8 Takon hin kananat nan patul an nan-om di inayana, nawaluy binabain
ibilang nan inayan ya dakol di kakat-agun binabain pakaibbilang nan
gagayyum na, mu he-an umat nah paloma ya maid di miingngoh
kinamaddikit mu.
9 Pakappinhod dakan inam an kay ka oh-ohhan babain imbabalena.
Man-uke ya maid di umat ke he-a ya umipaamlong kan hiya. Deket tinibo
dakah kakat-agun binabai ya kanan day ‘Man-u udot ke hiya te nagahat!’
Takon di iinayan di patul ya nadan mibilang an inayana ya pakatbalon
daka.
10 Kanan day ‘Dahdih tuwen mapmaphoddan an babai? Maddikit ya
kay munhiyon umat nah algo ya bulan. Ya makaphod di ang-ang nan
umat nadah tindalun mangitag-eh bandela.’ ”
11 Intuluy nan lalakin kimmali an kananay “Dimmayyuwak an nalpuwak
nadah makaiw an almond ta ek tibon nadan mammol an nitanom ya ek
tibon hin munhabung nadan grapes ya nadan kaiw an pomegrenate.
12 Gapuh ongal an pamhod kun he-a ya pinghanadi ya hay punggibok
ku ya umatak nah imbabalen di patul an nunlugan hi kalesana.”
13 Kimmali nadan kakat-agun binabai an kanan day “He-an maddikit an
babain iSulam, mibangngad kah tu ta tibon dakan manayo.”
Himmumang nan babain kananay “Tipet pinhod yun ang-angonak an
babain iSullam an migawwan manayo?”

7

1 Kimmali nan lalaki an kananay “He-an inap-apun di patul, maddikit
kan abu! Daydayuna nan sandal hi hukim an makaphod di ang-ang na.
Makaphod di ulpum umat hi nakapyan nabalol an odon.
2 Mapmaphod boy ang-ang di adol mu. Ya nalokongan di puhog mun
umat nah ittay an basun pun-inuman hi nakamkamon mainum. Ya umat
bo nah nipu-ul an bogay putum.
3 Maphod boy ang-ang di pagom an umat da nah duwan impan di
makawa.

4 Hay bagang mu ya umat nah natag-en balen nakapyah ivory. Ya hay
matam ya munlinnang an umat nah lobong nah paldang nan Hoob an
Bat Rabbim ad Hesbon. Nakattunggul boy olong mun umat nah bilid ad
Lebanon an inhangga nad Damascus an ongal an boble.
5 Maphod boy ang-ang di ulum an umat nah natag-en Bilid an Carmel.
Ya makadongya ya mangetet nan andukken buuk mu. Takon di papatul
ya pakappinhod day umat nah buuk mun nakulkulut.
6 He-an pakappinhod ku, maddikit kan abu. Umipaamlong ke ha-on di
kinamaddikit mu.
7 Natag-e ka ya makaphod di adol mu. Ya makaphod di pagom an umat
nah i-itay an bungan di niyug.
8 Kanak di pinhod kun kayaton hidiye ta umalaak ke dadiyen bungana.
Ihik kun abun odnan dadiyen bungana, umat hi pangdon ku nah nabungul
an grapes. Hay hamuy di yahyam ya nabanglun umat hi hamuy di apol.
9 Hay amlong kuh pangawalam ke ha-on ya umat hi amlong kuh
panginumak nah kapkaphodan an mainum."
Kimmali nan babai an kananay "Om, pinhod kun awalon daka ya mialig
hidiyen pangawalak ke he-ah paminhod ku nah mainum.
10 He-an pakappinhod ku, ha-oy di pinhod mu ya bagiyak tuwalin he-at
inggana.
11 Maka, maki-ali kan ha-on ta tumayan tat eta mun-iyan hidi nadah
kawad-an di papalawer.
12 Ne hi biggatna ke ya eta tibon nadan grapes ya bungbunga-an ten
himmahhabung da. Ta isapatak hidiy naminhod kun he-a.
13 Ya ta hamhamuyyon tay banglun nan nitanom an mandrake. Ya ta
aton ta ya kitib-an di numpohhodan tat idat kun he-ay nunhihinnatkon
an bungbunga-an an impu-ul kuh di. In-ong-ong ku dadiye ke he-an
pakappinhod ku.

8

1 Kon gulat nat mabalin an ibilang dakan tulang kun impainuman ina ya
adi ot malalaoy pangipatib-an tah pumpohhodan ta, ta damanan awalon
daka nah pundammuwan tat maid di mangalin kababain hidiyen atok.
2 Ya gulat na ot ya ikuyug dakah balen inan nangituttudun ha-on hi
maphod an pangi-e. Ta idadaanan daka ot hi maphod an mainum an
nakapyah malumiin pomegrenate,
3 ne inid-on muy kannawan an taklem ke ha-on ya in-ipping kuh
kannigid an taklem.
4 Dakayun kakat-agun binabaih tud Jerusalem, isapata yun ha-on an
adiyu anhan distulbuwon di pumpohhodan mi."*
5 Kimmali nadan kakat-agun binabai an kanan day "Deya on babain
mangalin nalpu nah adi maboblayan an mitakitakidil nah lalakin pakap-
pinhod nan iid-onah taklena?"
Kimmali nan babai nah lalaki an kananay "Nabangun ka handih dinapa
dakah puun di apol an nangitungowan inam ke he-a.
6 Hana ot ta maid di udum hi babain em pinhodon ya em awalom hin
bokon ha-oy ya abu. Hay pamhod ya ongal di kabaelana umat hi kate. Ya
hay duwan tagun athidiy pamhod da ya adida munhi-an, umat nah lubuk
an punnanongonay nateh di. Ya mialig hi apuy an deket dimmalang ta
immongngal ya adi mad-op.

---

* **8:4 8:4** Hay udum an nitudok ya kanan day "Adi kayu ni-an makipohhodan hi linalaki ingganay manomnoman kayu."

7 Mialig di pumpohhodan di lalaki ya babai nah dimmalebdeb an apuy
an maid di pakad-op takon nan himmabang an wa-el. Ya adinadaman
magatang takon hin kananat waday ohan tagun igattang nan am-in di
limmunat gatangona ya maid di tagun mambal kediyen ibayad na, mu
pihulona ot ya abu."
8 Kimmali nadan linalakin tutulang nan babai, kanan day "Waday tulang
min babain unga pay ni-an ta adinadaman malahin te ugge pay ni-an
kimmat-agu. Nganney aton mi hin waday maminhod an mangiinen hiya?
9 Hidiyen tulang mi ya maphod an babai ya dipendalan mi umat hi
pundipendal mih alad an ballabagan mih silber ya umat hi pangihamad
mih panton oddahan mih tabla an sedar."
10 Hinumang nan babai nadan tutulang nan linalakin kananay "Kat-
aguwak mo ya nal-otak an umatak nah nahamad an alad ya hay pagok
ya umat nadah natag-en balen pun-adugan. Kinali, umamlong nan
pakappinhod ku ten ang-angonak."
11 Intuluy nan babain kimmali an kananay "Waday laguntan Solomon
an tinanomanah grapes an nginadananah Baal Hamon. Impaabang nah
tatagut am-in da ya hinlilibun kalang di ibayad dan hiya.
12 Mu hana ken laguntak ya ha-oy di nangamung hi pinhod kun
pangidatan hi bungan nadan intanom ku ya idat kun libli. Kinali he-a
ke Solomon ya adi mahapul an mumbayad kan ha-on hi hinlibun kalang
ta ahika mun-an-anlan mangan hi bungan di intanom ku. Mu idat muy
hindudwan gatut an kalang nadah pungngnunuwok nah laguntak."
13 Kimmali nan lalaki an kananay "He-an pakappinhod ku, maddikit kan
abun um-umbun hi kad-an nadan mungkaphod an palawer nah laguntam.
Pakappinhod nadan gagayyum kun donglon di kalim. Ya takon di ha-oy
ya pinhod ku damdaman donglon."
14 Kimmali nan babain kananay "Maka an pakappinhod ku, gal-am
ta umat ka nah ka-ongal nan lakin makawan nakal-ot an bumtik ta
dammuwonak nadah bilid an kawad-an nadan nabanglun nitanom."

Isaiah
Hay mipanggep ketuwen liblu an Isaiah

Hi Isaiah an nangitudok ketuwen liblu ya profetas Apu Dios. Intut-tuduwana nadan tatagud Judah ya Jerusalem mipanggep ke Apu Dios ya nan pangi-enah nan-om an toon. Handih nala-uy dakol an toon ot ahi mitungoh Isaiah ya ginodwan nadan holag Israel di boble da ot mumbalin dah duwan boble. (1 Patul, chapter 12) Hanan nangappit hi north ya nangadanan hi Israel ya nan nangappit hi south ya nangadanan hi Judah.

Tinuddun APU DIOS hi Isaiah an ohan profetas hanadah tatagud Judah ya Jerusalem kediyen toon an natayan nan patul an hi Ussiah (740 B.C. Tibon yuy 6:1.) Nala-uy himpulut walun toon ya inapput di Assyriay Israel ot sakupona. (722 B.C.) Indanit handih 701 B.C. ya ginubat nadan iAssyria nadan naaladan an bobled Judah ot apputon da dida, mu uggeday Jerusalem. (36:1) Indani ya pinatnaan nan patul di Assyria an hi Sennakerib ya nadan tindaluna an sakupon di Jerusalem, mu uggeda kinabaelan. (chapters 36-37)

Mu nadan tatagud Jerusalem ya uggeda numpasalamat ke APU DIOS hi nangihwanganan dida nadah tindalun di Assyria. Mumpahhiya da ot ya abu ya mangohe da. Adida pinhod an un-unudon hi APU DIOS te munhilbi da nadah adi makulug an dios ya nadah ing-ingon dios dan kinapyan di tagu. Kinalyan Isaiah an profetas nadan iJerusalem an kastiguwon Apu Dios dida gapun diyen liwat da. Kinali nan didan ipaalin nan patul di Babilon di mabubungot an tindalun manadag nah boble da hin adida muntutuyu nah pumpahhiyaan da ya hin adida mangun-unud ke Apu Dios. Mu kahing dan adida donglon di kinalina. Indani mo ahan ya hinggop nadan tindalun di Babilon di Jerusalem ot dadagon da. Naat hituwe handih nala-uy dakol an toon hi natayan Isaiah. (586 B.C.) Ketuwey nangiayan da nadah tatagud Jerusalem an balud ad Babilon.

Mu waday kinalin Apu Dios ke Isaiah an hidiyey namnaman nadan tatagud Jerusalem handih ugge in-en nadan iBabilon didan balud hi boble da. (chapters 44-66) Insapatan Apu Dios nadah tatagunan ahina ibangngad didah boble da hin nagibbun nunholholtap dad Babilon gapuh liwat da. Insapatana bon ahina itud-ak di mangihwang hi katagutaguh udum hi algo. (52:13—53:12)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay kastigun Apu Dios hi Judah ya Israel ya nadan udum an boble. (chapters 1-39)
2. Hay ongal an kabaelan Apu Dios ya nan kinalinan iabulut na nadan tatagud Judah an mibangngad hi boble da. Ya kinalin Apu Dios an ipaalina nan ahi mangihwang hi tagu. (chapters 40-66)

1 Hituwen libluy nitudkan nadan impainilan APU DIOS ke Isaiah an imbabalen Amos mipanggep hi Judah ya Jerusalem handih nun-ap-apuwan nadan nahanhanot an patul an hi Ussiah, hi Jotham, hi Ahas ya hi Hesekiah.

Hay nangipatib-an APU DIOS an gaga-iho nadan iJudah

2 Kanan APU DIOS di “Dakayun luta ya kabunyan, donglon yu tun kalyok! Hanadan u-ungan impanaptok ku ya mangohe dan ha-on.

3 Kudukdul bo nadan aggayam an umat hi baka ya kabayu te inila da nan kon bagin mumpaptok ke dida. Mu nadan tataguk an holag Israel ya uggeyak inila ya adida maawatan an ha-oy di mumpaptok ke dida.”

4 Dakayun holag Israel, nunna-ud an makastigu kayu te nakaliwwat kayu
ya namahig di kinagaga-iho yu! Inwalong yuh APU DIOS ya nginohe yu
nan makaphod an abun Dios yu.*
5 Tipe anhan ta nanongnan mangohe kayu? Kon pinhod yu bon
makastigu? Tibon yun paddungnay nungkaliputan di uluyu ta hidiye nan
mabulubulun kayu ya maid moy amlong yu.
6 Deya ot an kay nalipuliputan am-in di adol yu, nipalpuh uluyu inggana
nah dapan yu. Ugge pay anhan nalinihan, ugge naagahan ya ugge
nalibbutan di liput yu.†
7 Takon nan boble yu ya dinadag nadan buhul yu ya ginhob da.‡ Ya
ang-ang-angon yu yaden pun-ala dan am-in di bungan di intanom yu ya
pundadag dan am-in di wada nah boble yu.
8 Dandani kayun maka-apput an iJudah te am-in hanadah boble yu
ya abuna moh naen boble yun Jerusalem an ugge dinadag di buhul
yu. Hanadan tataguh di ya adida kabaelan an makihanggah buhul dan
nunlikkub hi boble da. Maid moy mangadug kenaen boble, umat nah
payon maid moy mun-adug te nagibbun naani ot ammuna mo nan abung
an wadah di.
9 Gulat nat ugge in-abulut APU DIOS an Kabaelanan am-in an waday o-
ohan matdaan ya naten am-in di tagu tuh boble yun Jerusalem ta numbalin
an umat hi Sodom ya Gomorrah an nakadaddag.§
10 Dakayun ap-apu ya tatagud Jerusalem ya umat kayu nadah ap-apu ya
tatagud Sodom ya Gomorrah an namahig an gaga-iho da. Nomnomon yu
nadan ituttudun nan AP-APU an Dios taku ya donglon yu tun kalyonan
dakayu.
11 Kananay "Kon pangali yu on umamlongak nadah dakol an ianappit
yun ha-on? Nahinglaak mon danaen maghob an ianappit yun kalneron ya
taban di aggayam yu, takon nadan dalan di baka yu, kalnero yu ya gulding
yu.
12 Itikod yun umialiali nadah maid di hilbinan iappit yun ha-on nah
Templok. Te hay kakulugana ya maidak hi nomnom yu.
13 Maid di hilbin danaen ianappit yun ha-on. Ya adik mo pinhod an
hamuyon di hamuy danaen bangbanglun gobhon yun iappit yu. Adik
bo pinhod danaen atoaton yun Piyestan di Natalak di Bulan, takon nan
tumungowan yu nah Sabadu ya nadan aton yuh kaam-amungan yun
mundayaw. Te danaen am-in an at-atton yu ya numbalin an maid di
hilbina gapu nadah himpappangen liwat yu.
14 Danaen atoaton yun Piyestan di Natalak di Bulan ya nadan udum an
piyesta* ya kahingngitak ya immingleyak mo.
15 Deket mundasal kayun ha-on an itagge yuy takle yu ya adik hangudon
takon di itottool yuy dasal te pumapatte kayun mialig an nadadalay takle
yu.

---

* **1:4 1:4** Isaiah 5:24 † **1:6 1:5-6** Dadiyen liput nadan holag Israel ya bokon makulug an liput, mu hidiyey kipaddungan di kinagaga-iho da ke APU DIOS. (Tibon yuy Isaiah 53:4-5.) ‡ **1:7 1:7** Handih kataggun Isaiah ya gubagubaton nadan tatagud Israel, Syria, Assyria, Edom ya Pilistia di Judah. § **1:9 1:9** Hanadan makangohhen APU DIOS ya nunna-ud dan madadag. Muden gapuh homok APU DIOS ya tibonat waday matdaan ke dida. (Tibon yuy Romans 9:29. Tibon yu damdamay Isaiah 4:3 ya 10:20-23 ya 11:11,16 ya 43:3-4.) * **1:14 1:14** Hanadan importanten piyestan nadan holag Israel ya Piyestan di Nala-uwan di Anghel APU DIOS, Piyestan di Pentecost ya Piyestan di Tabernacle. (Tibon yuy Exodus 23:14-17 ya 34:18, Libiticus 23:1-44 ya Deut. 16:1-17.)

16 Muntutuyu kayu ta malini kayun kay kayu naulahan. Ya itikod yun
am-in nadan atoaton yun punliwatan. Ipidwak bon kalyon, itikod yun
am-in danaen gaga-ihon atoaton yu
17 ta hay maphod moy aton yu. Tibon yu ta hay maandong ya limpiyuy
maat. Baddangan yu nadan mahmok an paligaton di udum an tatagu. Ya
itakdog yu nadan napuh-ig ya nabalu."
18 Kanan bon APU DIOS di "Agat mungkainnawatan taku. Takon di
nakaliwwat kayun kay kayu nakammansaan ya kal-iwak di liwat yu ta
kay dakayu nakaullahan ta mama-id moy mansa yu.
19 Deke ot anhan ta un-unudonak ke dakayu ya dakayuy mangan
hanadah makaphod an bungan di mitanom tuh boble yu.
20 Mu deket ngohayonak ke dakayu ya patayon dakayuh buhul yu. Ha-oy
an AP-APU di nangalin danae."

Hay ngohen nadan iJerusalem ke APU DIOS

21 Hinaen boble yu an Jerusalem ya numboblayan ni-an di makangngun-
unud ke APU DIOS an iohha day pundayaw dan hiya, mu ad uwani ya
dakol di adi makulug an dios an dayawon di numbobleh na. Ta hidiye
nan dakayun iJerusalem ya umat kayu nah babain pabpabbayad nay adol
na.† Makaphod handidan tatagun numbobleh na, mu danaen numbobleh
nad uwani ya pumapatte da.
22 Dakayun bimmobled Jerusalem, handi ya umat nan boble yuh silber
an nanginan gumok, mu ad uwani ya maid moy balol na. Umat bo nah
makaphod an mainum, mu ad uwani ya umat mo nah danum an maid di
tamtam na.
23 Hanadan aap-apu yu ya mangohe da ya makihayyup da nadah
makangngako. Dawaton day regalo ya abuluton dan mabayadan ta aton
day bokon limpiyu. Mu adida itakdog nadan napuh-ig ya nabalu.
24 Ta hidiye nan, hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel ya kananay "Numbalin kayu mon buhul ku, kinali paka-ibbalok ke
dakayuy inainat yu ta gibokon yuy namahig an boh-ol ku.
25 Kastiguwon dakayu ta kaanok nadan gaga-ihon pangi-e yu ta pumhod
kayu umat nah gumok an naayug ta mamahmah.‡
26 Ahi dakayu bo idatan hi maphod an aap-apu yun umat handidah ap-
apu yuh done. Ta ahi kanan di tataguy 'Hinaen boblen Jerusalem ya
maphod di at-atton nadan bimmoble ya nanongnan mangun-unud dan
APU DIOS.' "
27 Gapu te limpiyu ya maphod hi APU DIOS ya ihwang nah naen boble
an Jerusalem ya nadan bimmoblen muntutuyuh liwat da.
28 Mu nada ken munliwat an mungngohe ya mangiwalong ke hiya an
DIOS ya madadag da ya mate da.
29 Ahi kayu makatuttuyuh nundayawan yuh udum an dios takon nadan
ngilinon yun laguntan pundayawan yun dida.§
30 Ahi kayu umat nah kaiw an mungkamag-anan weno nan intanom an
makleng te maid di mundanum.
31 Hituwey nomnomon yu: Hanan tagun ongal di kabaelana ya madadag
gapuh gaga-ihon atona ya maid di pakaipatikod kediyen kadadagana, umat
nah dagamin kaginohhob takon di ammunay balan munggohob ya maid
di pakaipatikod hi kaghobana.

---

† **1:21 1:21** Jeremiah 3:6-14, Ezekiel 16:25-26. ‡ **1:25 1:25** Tibon yuy Isaiah 4:4 ya 48:10. § **1:29 1:29** Tibon yuy Isaiah 65:3 ya 66:17.

2

Hay ahi pun-ap-apuwan APU DIOS

1 Hituwey impainilan APU DIOS ke Isaiah an imbabalen Amos mi-
panggep hi Judah ya Jerusalem:
2 Hi udum hi algo ya mumbalin nan bilid an niha-adan nan Templo hi
kaim-importanteyan an bilid. Ta hidiye nan am-in di tataguh kabobboble
tuh luta ya ume dah din mundayaw.
3 Ahida kanan di "Etaku nah bilid APU DIOS ta etaku dayawon hidiyen
Dios di holag Israel nah Templona. Ta ituttudunay pinhod nan aton taku
ya ta un-unudon taku."
Ahida kalyon di umat hitu te ad Jerusalem di ahi kalpuwan di tuttudun
APU DIOS an mituttudu nadah tataguna.
4 Hiya boy ahi mangipanuh punhahallaan di tataguh kabobboblen ongal
di kabaelana nih-up ya nidawwi. Kediye ya adida mo mundadaan an
makigubat weno munggugubat, mu pandayon day ispada dat kapyaon
dah aladu da. Ya pandayon day pahul dat kapyaon dah uwan pangaan
hi haping di nitanom.*
5 Kinali ditakun holag Jacob, daan mot hay pangi-en APU DIOS di
pangiun-unudan taku!

*Hay algon gintud APU DIOS hi pangibabaana nadah tatagun mumpah-
hiya*

6 APU DIOS, inwalong mu nadan tatagum an holag Jacob te kulugon da
ya aton day tuttudun nalpu nadah bobleh nangappit hi timilan di algo.†
Ya hay aton da ya mundinol dah agban umat nadah iPilistia.‡ At-atton da
dadiyen pangi-en di udum an boble.
7 Kadangyan di boble da an Judah§ an dakol di silber ya balituk an adi
malkud. Dakol boy kabayu dat tagan day kapyah kalesan miusal hi gubat.
8 Dakol boy kinapyan dah dios dan dayawon da.
9 Ta hay pumbalinana ya mipababa dat maba-inan da. Kinali adim
pakawanan dida, APU DIOS.
10 Dakayun tatagu, ekayu mitalu nadah liyang weno mungka-ut kayuh
kitaluwan yu. Ta italuwan yuy ngannen maat gapuh boh-ol APU DIOS ya
nan ongal an kabaelana ya dayaw na. Mu adiyu mabalin an italuwan!
11 Ahi bo madatngan nan algon mipababa nadan mumpahhiyan tatagu
ta hi APU DIOS tuwaliy madayaw.
12 Te waday algon gintud APU DIOS an Kabaelanan am-in hi pan-
gibabaana nadah ongal di kabaelanan tatagun mumpahhiya.
13 Ahina pa-iyon nadan natag-en kaiw an sedar ad Lebanon ya nadan
kaiw an oak ad Bashan.*
14 Ya ahina dotalon nadan natag-en bilid takon nadan duntug
15 ya tu-iyona nadan natag-en pungguwalyaan di tindalu ya nadan
binattun alad di boble.

---

* **2:4 2:2-4** Mikah 4:1-3 † **2:6 2:6a** Hanadan boblen nakali ketuwen verse ya dadiye nin ya Syria ya Assyria. Ad uwani mo ya nangadanan hi Iraq nan Assyria handi. ‡ **2:6 2:6b** 1 Samuel, 6:2 ya 2 Patul 1:2. § **2:7 2:7** Kimmadangyan di dakol an iJudah handih hi Ussiah di patul da. * **2:13 2:13** Hanan boble an Lebanon an wadah nangappit hi north di Israel ya nundingngol gapuh nadah natatag-en sedar an kaiw hidi. Ya hay Bashan an boble ya wadah nangappit hi timilan di algod Israel ya dommang di Jordan an Wangwang. Nundingngol damdama gapu nadah o-ongal an kaiw an oak. Impaddung Isaiah datuwen kakaiw nah ahi maat nadah mumpahhiyan tatagu.

16 Pa-iyona bo nadan o-ongal an bapor ya nadan makakkaphod an
bangka ta malnong da.
17 Kediye ya mipababa ya mibabain nadan mangohe ya mumpahhiya.
Ya kediye ya hi APU DIOS ya abuy midayaw
18 ya nada ken dios an kinapyan di tagu ya mama-id da.
19 Gapuh namahig an takut di tatagu ya eda mitalu nadah liyang weno
mungka-ut dah kitaluwan dat pangali dat mihwang dah boh-ol APU DIOS†
ya nan ongal an kabaelana ya dayaw na hantuh pangiwagotana tuh luta.
20 Kediyen algo ya ahi pun-iwelen di tatagu nadan balituk ya silber an
kinapya dan dios dan dayawon da hi kiha-adan nadan utut ya panniki.‡
21 Ya ahida mungkitalu nadah liyang ya kumpulmin naka-utan ta pangali
dat mihwang dah boh-ol APU DIOS ya nan ongal an kabaelana ya dayaw
na hantuh ahina pangiwagotan tuh luta.
22 Kinali adi kayu mundinol hi tagu te maid di kabaelana ya nunna-ud
an mate.

3

Hay pangastiguwan APU DIOS nadah iJudah ya iJerusalem

1 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apu ya adi mabayag ya
kaanonan am-in di pundinolan di tatagud Jerusalem ya Judah umat hi
makan, hay danum,
2 nadan aap-apu da, nadan tindalu da, nadan huwes da, nadan profetas
da, nadan makangngabig, nadan konsehal da,
3 nadan aap-apun di tindalu da, nadan aap-apuh gubilnu ya nadan
opisyal da, nadan nalaing an mangapyah kumpulmi* ya nadan mun-agba.†
4 Ot hay inha-ad APU DIOS an mun-ap-apu nadah tatagu ya nadan
manangpan u-unga.‡
5 Ta am-in di tagu ya munhintatallam da. Ya mun-aawwit da takon di
hinag-on da. Ya hay u-unga ya maid di lispitu dah aammod da. Ya nada ke
damdaman maid di hilbinan tatagu ya adida lispituwon nadan natagtag-e
mu dida.
6 Hantuh kadatngan diyen tiempo ya nadan himpamilyaan ya ahida
tudduwon di ohan didan kanan day "Deyan he-a ke ya waday bulwatim,
ne aga ot ya abut he-ay pun-ap-apu mi tuh nadadag an boble taku."
7 Mu ahi kanan diyen tudduwon day "Bokon ha-oy te adiyak pakabad-
dang ke dakayu. Te takon di ha-oy ya ma-ma-idanak damdama. Kinali
adiyak ot e tudduwon an pun-ap-apu yu."
8 Makulug an maat hituwe. Maid moy kabaelan di Jerusalem ya am-in di
tataguh did Judah. Nunna-ud an madadag da te ngohayon dah APU DIOS
an madayaw am-in nah kalyon da ya aton da.
9 Hay ang-ang da ya abu ya matibo mon numbahul da. Gapu te maid di
bain da ya patpatibo day gaga-ihon at-atton da. Umat da handidah iSodom
an hay punliwatan di atoaton da yaden adida bumain. Kinali nunna-ud
an makastigu da te dida pey kon bahul.

---

† **2:19 2:19** Revelation 6:15 ‡ **2:20 2:20** Maid di hilbinah pundayawan hi dios an kinapyan di tagu. (Tibon yuy Isaiah 30:22 ya 31:7 ya 40:19-20 ya 44:9-20.) * **3:3 3:3a** Wada day udum an tatagun kanan day niptok an kalyon di "nalaing an munmagic" mu nan eda kanan di "nalaing an mangapyah kumpulmi." † **3:3 3:3b** Hay mipanggep hi "mun-agba" ya tibon yuy Deut. 18:10. ‡ **3:4 3:4** Kaspangarigan hi Manasseh ya himpulut duway toona handih numbalin an patul di Judah. (Tibon yuy 2 Patul 21:1.)

10 Hanada ke tuwalin maphod an tatagu ya malinggop da ya maan-anla
da ya maphod am-in di pumbalinan di aton da.
11 Mu nadan gaga-ihon tatagu ya nunna-ud an madadag da te ahi maat
metlaing ke dida nadan gaga-ihon inat da.
12 Dakayun tataguk, paligaton dakayu nadah mangipangpangulun
dakayu ya hinnatkon ot ya abuy ituddu dan aton yu, ta hidiye nan uggeyu
mo inilay maphod an un-unudon yu.
13 Hi APU DIOS an Katagtag-ayan an huwes ya nidadaan an munhu-
malyan hanadah tataguna.
14 Takon nadan ap-apu ya nadan mangipangpangulu ta hiktaman day
boh-ol na. Hituwey kanan APU DIOS ke dida: "Dinadag yuy Israel an
paddungnay laguntak an nitanoman di grapes.§ Hinauhaul yu nadan
nawotwot ot punuwon yuy babale yuh inala yun dida.
15 Maid di lebbeng yun mangipaligligat nadah tataguk ta eyu talatalamon
nadan nungkawotwot. Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apuy
nangalin tuwe."

Hay warning APU DIOS nadah binabaid Jerusalem

16 Kanan bon APU DIOS di "Tibon yu nadan binabain iJerusalem
an mumpahhiya da. Deket mundaldallan da ya itangtangngad da.
Ipohopohod da boy akkad da ya matibo nah pangi-ang-ang-ang dan
makilalaki da. Ya anakkayang peman an mungkililing nadan padang da!
17 Mu kastiguwok didan ipaalik di bungul ke didat mamulmulan di ulu
da."
18 Ahi bo madatngan nan algon kaanon Apu Dios ke dadiyen binabain
iJerusalem nadan ipahhiya dan umat hi padang hi hukida, nadan ibobod
dah ulu da, nadan banggol da,
19 nadan hingat da ya nadan takkalang hi takle da. Kaanona pay di
hukyung da,
20 hay taddung da, nadan udum an ihuklub dah huki da, nadan iawako
dah gitang da, nadan bangbanglu da, nan agayup da,
21 nadan singsing da, nan iha-ad dah olong da,
22 nadan mungkaphod an bulwati da, nadan pitaka da,
23 hay diggal da, nadan dakol an klasen bulwati dan nakangngina, nadan
panyuk da ya nadan luput an ibaningal dah pukol da.*
24 Ya kanan ot ya abuy nabangluy hamuy da ya mumbalin dan mun-
agub. Ya kanan ot ya abuy makaphod an balikit ya kon ot linubid. Ya
maid moy andukken makaphod an buuk da te namulmulan da. Maid boy
ibulwati dah makaphod an bulwati te mumbulwati dah layut. Ta kanan
ot ya abuy maddikit da yaden kon ot mibabain da.
25 Hanada ke bon linalakid Jerusalem an e makigubat ya mungkakate
da takon nadan kalkal-otan.
26 Ya nada bon hoob na ya madadag ta nadan tatagun natdaan ketuwen
boble ya u-umyungan da. Ya paddungnay u-umyungan an babain um-
umbun nah lutan kumogakoga te naplon am-in di wadah di.

4

1 Kediyen tiempo ya o-ohay matdaan an linalakit hay pitun binabai
ya pumpupullohan day ohan lalaki. Kanan dan hiyay "Daan anhan ta
ibilang dakamin inayam ta adi kami mibabain an maid di inayan mi, takon

§ **3:14 3:14** Isaiah 5:1 * **3:23 3:16-23** Tibon yuy 1 Pedro 3:3-4.

kattog di nangamung kamin munhapul hi itanud mi mu ta ibilang dakamin inayam.”

Hay pangipaphodan bon APU DIOS hi Jerusalem

2 Ahi bo madatngan di tiempon mahaybong ya makaphod di ang-ang nan kanan dan Hapang APU DIOS.* Kediye ya ipahhiya ya pun-anlaan nadan natdaan an iIsrael di bungan am-in nadan nitanom nah boble.
3 Ya ibilang APU DIOS an makaphod an abu dadiyen tatagun piliyonan matdaan ad Jerusalem.†
4 Damanan atonah tuwe te kastiguwona nadan binabaid‡ Jerusalem gapuh liwat da. Takon nadan tatagun numbobleh din pimmatepate ya kastiguwon Apu Dios ta mama-id di gaga-ihoh boble te umat nah apuy di pangastiguna.
5 Ahina ipaali kediyen Bilid an Zion ya am-in hanadah naamung hidiy kulabut nah mapat-al ya mumbalin hi apuy nah hilong. Hidiyey kitib-anan waday dayaw APU DIOS ke dida ya ipaptok na dida.
6 Hidiyen kulabut di punhidum nadan tatagu nah potang ya hidiyey kihikugan da ten mumpuwok ya mun-udan.

5

Hay kanta mipanggep nah laguntan natanoman hi grapes

1 Donglon yu ta ikantak di kantan nan gayyum* ku mipanggep nah intanom nan grapes.
Hidiyen gayyum ku ya waday intanom nan grapes nah ittay an bilid an makaphod di lutana.†
2 Ginabutana ya kinaanay babatu ot gabyonona ot tanomanah makaphod an grapes. Ya ingkapya nay natag-en pungguwalyaan ya nangapyah pungkopalan.‡ Hin-od nan mal-um nadan grapes, mu indanit nal-um da ya maantam da.
3 Kanan diyen gayyum kuy “Makayun iibbak an iJerusalem ya iJudah ta tibon yu hin nganney gapunan athidih diyen intanom ku.
4 Nganne pay nin di uggek inat? Tipet athidin maantam nadan grapes yaden nomnomnomok an malumiiy ibunga da?
5 Athitu moy ninomnom kun aton: Kaanok ot kattog di alad diyen intanom kun grapes ta umali day mailom an aggayam ta pungkan da ya pun-igatin da.§

---

* **4:2 4:2** Hituwen kanan dan “hanan hapang APU DIOS” ya tuluy kibalinana. Hay mamangulu ya kanan di udum an tataguy “Hay kibalinana ya hantuh magibbun madadag nan boble an Israel ya ahi bo makabbungay mitanom hidi.” Hay mikadwa ya kanan di udum an tataguy “Hay kibalinana ya hantuh magibbun madadag nan boble an Israel ya ahi bo pumpumhod.” Hay mikatlu ya kanan di udum an tataguy “Hay kibalinana ya nan itud-ak APU DIOS an kanan dan hi Kriston Mangipaptok hi tataguna.” Tibon yuy Jeremiah 23:5 ya 33:15 ya Sechariah 3:8; 6:12. † **4:3 4:3** Isaiah 1:9 ‡ **4:4 4:4** Hanadan nanginilah kalin di Hebrew ya kanan day hay kibalinan di binabai ketuwen verse ya bokon nadan binabai ya abu, mu takon di linalakid Jerusalem. * **5:1 5:1a** Hituwen gayyum an kanan Isaiah ya hi APU DIOS. † **5:1 5:1b** Hanadan holag Israel ya hin-uddum on diday kanan dah laguntan APU DIOS an natanoman hi grapes. (Tibon yuy Jeremiah 12:10 ya Psalm 80:8-19 ya Mateo 21:33-45.) ‡ **5:2 5:2** Mateo 21:33, Marcos 12:1 § **5:5 5:5** Deket kanan APU DIOS di “mailom an aggayam,” hay pinhod nan kalyon ya nadan iAssyria an buhul nadan holag Israel an manadag hi boble da.

6 Adik gabutan ta takon di makahlokan. Ya adik puttutan di haping na
ya adik tag-odan. Mihdit humaybong di holok ya hubit ya mandalok di
kulabut ta adina ogahon di udan hidi.”*
7 Hituwen kantak ya mipanggep nadah iIsrael ya iJudah an tatagun
APU DIOS an Kabaelanan am-in. Dida nan mialig nah grapes an inip-
iphod nan intanom. Namnamaonan maphod di aton da, mu bokon ot
ya abu te pumate da. Ya namnamaonan aton day maandong, mu kon ot
danongdonglonay pumpahpahmokan nadan paholholtapon da.

Hanadan gaga-ihon aton di tatagu ya nadan kastigun nan tagun mangat hi athidi

8 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayun tatagu! Dakayun tagan
yuy gatang† hi bale ya lutat maid di kiha-adan di udum an tatagu ta pangali
yu ta dakayu ya abuy miha-ad hidi.
9 Mu nunna-ud an kastiguwon dakayun APU DIOS an Kabaelanan am-in
te dingngol kun kananan ha-on di “Am-in datuwen makaphod an babale
ya ahi mabao.
10 Hanan grapes an ambilog di nitanomana ya liman galon ya abuy
kakapyaana. Ya hay himpulun talub an page ya mumbalin an ohan talub
an boga.”
11 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayun tatagu! Humalaman
kayun bumangun ta ekayu manginum ya ihilhilong yu inggana makabbu-
tong kayu.
12 Hana boh punhahamulan yu ya mangmanginnum kayu ya makaphod
di paggango yu, umat hi gitala, ayyuding ya ingngiing. Mu adiyu
nomnomon di at-atton APU DIOS.
13 Kinali pumbalinon dakayuh balud hi nidawwin boble. Hanadan ap-
apu yu ya mate dah inagang da ya dakayun udum ya mate kayuh inuwo
yu.
14 Ta hidiye nan loktat ya mungkabillog di kadungayan an pangayan
yun kakadangyan ya nungkawotwot an iJerusalem, takon di dakayun
bimmoblen bumutobutong on ngimmalangala.
15 Kediye ya maba-inan kayun am-in ya mipababa kayun mumpahhiya.
16 Mu hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya midayaw nah maandong an
punhumalyaana. Ya matibo boy kaphod na nah pangat na.
17 Ya hantuh kadadagan tun boble ya ahi makakkahlokan ta panganan
di kalnero ya gulding.
18 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayu te adiyu pinhod an
iwalong nadan gaga-ihon atoaton yu.
19 Kanan yu bo udot di “Hana ot ta gal-an APU DIOS an makaphod an
abun Dios di holag Israel an mangat am-in hi pinhod nan aton ke dakamit
tibon mi hin nganne tuwaliy wadah nomnom na.”
20 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayu! Dakayun nahun-
nihunniy punnomnom na. Hanan gaga-iho ya kanan yuy maphod ya
nan maphod ya kanan yuy gaga-iho. Athidi bo nah mapat-al an kanan
yuy munhihhilong ya nan munhihhilong ya kanan yuy mapat-al. Ya nan
mapait ya kanan yuy malumii. Ya nan malumii ya kanan yuy mapait.

---

* **5:6 5:6** Hin-uddum ya adi ipaalin APU DIOS di udan ta kastiguwona nadan mangohen tataguna. (Tibon yuy Deut. 28:23-24 ya 2 Samuel 1:21 ya 1 Patul 17:1.) † **5:8 5:8** Hanadan holag Israel ya damanan bumalal dah lutan di ibbada, mu adinadaman eda gumatang weno munggattang hi luta te nadan luta da ya nikap-ong ke dida ta bagi dat nangamung. (Tibon yuy Numbers 27:7-11 ya 1 Patul 21:1-3)

21 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayu te hay punnomnom
yuh adol yu ya nanomnoman kayu ya nakala-ing kayu.
22 Mahmok kayu te nunna-ud an makastigu kayun nal-ot an manginum
ya dakayun nalaing an muntemplah mainum,
23 ya dakayun adi maandong di punhumalya yun kanan yuy nadan
nabahulan di maid di bahul nat malibli dah kastigu da gapu te binayadan
dakayu. Ne nadan maid di bahul nay kanan yuh nabahulan ta makastigu
da.‡
24 Ta hidiye nan mialig kayu nah namag-anan an dagamin gobhon. Ya
mialig kayu nah holok an mabuluk di lamut na ya itayyap di dibdib di
habung nan kay dap-ul. Hay gapunan madadag kayu ya nginohe yuy
tuttudun APU DIOS an Kabaelanan am-in ya makaphod an abun DIOS di
holag Israel.
25 Namahig mo anhan di boh-ol APU DIOS ke dakayun tatagunat deyan
kastiguwon dakayu. Ahina iwagot nadan bilid§ ta mungkakatey tatagut
mungkiwahit di adol da nadah kalatan kay da lugit. Mu takon di athidi ya
nanongnay boh-ol APU DIOS, ta hidiye nan kastiguwon dakayu pay.
26 Ta ayagana mo nadan buhul yuh nungkidawwin boble* ta galagala
dan umalit gubaton dakayu.
27 Maid ke diday maatut mihubag ya adida iohnong ta mun-iyatu da
weno mahuyop da. Ya mungkihamad di balikit da ya hay gakod di apatut
da.
28 Matadom di pana da ya nidadaan dan pumana. Ya nakal-ot di kabayu
dan mangiguyud hi kalesan punluganan da ya nakal-ot da bon bumtik.
Hay pilid nadan kalesa da ya paspas an muntilon.
29 Hanadan tindalu da ya kay da layon an mun-olmom hin waday pinate
dah aggayam an pun-ie dan nah maid di mamangngad. Athidiy ahida aton
hanadah tataguk.
30 Hantuh kaatan datuwe ya umalid Israel an kay da layon an mun-
olmom ya mumbungug dan kay bungug di danum hi baybay. Namahig di
pangat dah dopapon dan paholholtapon da dida. Tibon yuh diyen boble
an Israel! Hidiyen boble ya makakkahmok an paddungnay munhihhilong
an hinaniyan di kulabut di potang.†

6

Tinuddun APU DIOS hi Isaiah an mumbalin an profetas

1 Kediyen toon an natayan Ussia an patul* ya tinibok hi Apu Dios an
inumbun nah natag-e ya makaphod an ubunan di patul. Ya matiboy dayaw
na ya hinophopan nan andukken bulwatina nan dulung nan Templo.
2 Hanah nunlinikkod nan inumbunana ya wadaday anghel an
mundadalang an hin-on-om di payak da. Kinaluban di duwan payak day
anga da ya nan duwan payak da ya kinaluban day hukida ya nan duwa
ya usalon dan tumayap.

---

‡ **5:23 5:23** Tibon yuy Isaiah 1:23 ya 10:1-2. § **5:25 5:25** Tibon yuy Isaiah 64:3 ya Jeremiah 4:24-26 ya Hebrews 12:26 ya Exodus 19:18 ya Haggai 2:6. * **5:26 5:26** Datuwen buhul da ya mabalin an dida nadan tindalun di Assyria an nangubat hi Israel ya Judah handih 722 B.C. ya handih 701 B.C. weno iBabilon an nangubat hi Jerusalem handih 605 B.C. † **5:30 5:26-30** Hay pinhod datuwen verses an kalyon ya mipanggep nadah tindalun di Assyria an umalin mangubat ya manadag hi Israel. * **6:1 6:1** Handih natayan Ussiah ya nala-uy 740 an toon ot ahi mitungoh Jesu Kristo.

3 Indani ya mungkikinnanta dan kanan dah kanta day “Hi APU DIOS an
Kabaelanan am-in ya makaphod an abu, makaphod an abu, makaphod an
abu ya matibon am-in tuh lutay dayaw na.”†
4 Indani ya gapu nah gangon di kanta da ya mungkiwagot nan Templo
ya napnuh ahuk.
5 Kanak di “Nunna-ud an katatakut di maat ke ha-on te naliwatak
ya gaga-ihoy kalik. Takon nadan ibbak an holag Israel ya naliwat da
damdama. Yaden numpatibon ha-oy tun Patul an hi APU DIOS an
Kabaelanan am-in!”‡
6 Indani ya timmayyap nan ohan anghel ya immalin ha-on an inipit nay
ohan balan ena inala nah pun-appitan.§
7 Indutum nah hubil ku ya kananay “Nakaan moy liwat mu te indutum
ku tun balah hubil mu.”
8 Indani ya dingngol kun mungkalih Apu Dios an kananay “Dahdiy itud-
ak kun mangituttuduh pinhod min* mituttudun dida?” Hinumang kun
kanak di “Ha-oy di itud-ak mut umeyak.”
9 Ot kananan ha-on di “Eka mo! Hituwey em kalyon hanadah tataguk:
‘Takon di donglodonglon yuy tuttuduk ya adiyu maawatan. Ya takon di
tibotibon yu ya uggeyu inilay ma-ma-at.’ ”†
10 Kanana boy “Pakulhiyom di ulu dat adida maawatan. Ya kulapom di
mata dat adida pakatibo ya lulokom di inga dat adida pakadngol weno
pakaawat. Te indanit pakatibo da ya pakadngol da ya pakaawat da ya
dayawonak ke didat paphodok dida.”‡
11 Hinanhanak an kanak di “Inggana kakon-ana, Apu?”
Ya kananay “Inggana madadag nadan boblet maid di mumbobleh di ta
matoan ya mabao nadan babale.
12 Man-uke nimpet maid di mumbobleh di ya ipaek nadan tataguh
nungkidawwin boble.
13 Ya takon hin kananat wadaday o-ohan matdaan ya madadag da
metlaing, umat da nah kaiw an nalngot ammuna moy tungod nan wada.
Mu takon di athidi ya mipaddung da nah tungod di kaiw an ahi bo
humaping.”§

7

Hay pinhod APU DIOS an ipainila nah patul an hi Ahas

1 Handih numpatulan Ahas an imbabalen Jotham an imbabalen Ussiah
ad Judah ya ginubat da Resin an patul di Syria ya hi Pekah an imbabalen
Remaliah an patul di Israel nadan iJerusalem, mu uggeda inapput dida.*
2 Handih dingngol Ahas an patul di Judah an makibaddang nadan
tindalun di Syria hi tindalun di Israel an mangubat ke didan iJudah ya
namahig di takut na.† Takon nadan tataguna ya namahig damdamay

† **6:3 6:1-3** Revelation 4:1-8 ‡ **6:5 6:5** Deket numpatibo APU DIOS hi tatagu ya magibok dan nakaliwwat da. Ya kulugon dan deket tinibo dah APU DIOS ya nunna-ud an mate da. Kinali timmakut hi Isaiah. Tibon yuy Job 42:5-6, Lucas 5:8 ya Exodus 33:20. § **6:6 6:6** Libiticus 16:12 * **6:8 6:8** Ugge kinalin APU DIOS di “hi pinhod ku,” mu kananay “hi pinhod mi.” Te ketuwe ya mipatibon nan Espirituna ya hi Jesu Kristo ya nalpu damdaman didah diyen mituttudu. † **6:9 6:9** Marcos 4:12, Lucas 8:10 ‡ **6:10 6:10** Tibon yuy Mateo 13:15, Juan 12:40 ya Acts 28:26-27. § **6:13 6:13** Hidiyey kitib-anan takon di madadag da ya waday namnama dan paphodon APU DIOS di boble da. * **7:1 7:1** Tibon yuy 2 Patul 16:5. † **7:2 7:2** Handi ya hi Ahas an patul ya nadan tindaluna ya inapput di iSyria ya iIsrael hi gubat. Tibon yuy 2 Chronicles 28:5-8.

takut dat munggagayonggong dan umat da nah kaiw an midmiddangew
hin mumpuwok.

3 Mu kanan APU DIOS ke Isaiah di "Ikuyug mu nan imbabalem an
hi Sear Jashub‡ ta eyu damuwon nan patul an hi Ahas. Dehdi nah
kalatah pungngunuwan nadan mangapyah bulwati nah poppog di kanal
an dalanon di danum an malpun nah Nuntap-on Lobong.
4 Kalyom ke hiyat mundadaan ya palinggoponay nomnom nat adi
tumakut. Hay bungot nan patul an hi Resin, nadan ibbanan iSyria ya nan
patul an hi Pekah ya adi katatakut te mialig di bungot da nah mungkad-op
an duwan mumbabalan itungu.§

5 Implanun dadiyen patul di Syria ya Israel an
6 gubaton day Judah ne tinaktakut da nadan tataguh dit makid-um dan
dida ya pumbalinon dan patul di Judah nan imbabalen Tabeel.

7 Mu ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya adik iabulut an maat di athidi
8 te hay iSyria ya adi e nalnal-ot mu ha-oy an Ap-apu yu. Hay panibok ya
maid di ikodhol di Damascus an importanteh bobled Syria, takon hi Resin
an patul hidi. Hay Israel ya makadaddag hantuh mala-uy nan-om ta liman
toon.*
9 Ta am-in di bobled Israel ya maid di ikodhol da takon di Samaria an
importanten bobleh di. Athidi bo nah patul dan hi Pekah an maid di
ikodhol na.

Mu deket adiyu punnanongon di pundinol yun ha-on ya maid di
kabaelan yu."

Hay pangimmatunan hi aliyan Emmanuel

10 Intud-ak bon APU DIOS hi Isaiah an e mangali hi pinhod nan kalyon
ke Ahas an patul. Hituwey kanan APU DIOS:
11 "Ibagam ke ha-on an AP-APU an Dios muy pangimatunam an makulug
an baddangan dakat apputom nadan buhul mu. Mabalin an hay idat kuh
pangimatunam ya malpuh kabunyan weno malpud dalom hi kadungayan,
nangamung di pinhod mun piliyon."

12 Mu ugge inabulut Ahas an kananay "Adiyak mumbagah pangimatu-
nak, adik pinhod te adik mahapul an patnaan di kakulug di kalyon APU
DIOS."†

13 Kanan Isaiah ke Ahas ya nadan ibbanay "Dakayun ibbak an holag
David, napoppog mo anhan di anus kun dakayu yaden taguwak ya abu,
kon pinhod yun mapoppog damdamay anus Apu Dios?

---

‡ **7:3 7:3** Hay kibalinan nan ngadan an Sear Jashub ya "ahi waday o-ohan tatagun matdaan."
§ **7:4 7:4** Hi Resin an patul di Syria ya hi Peka an patul di Israel ya umat da nah mungkad-op an duwan bala te nakapuy di tindalu da. Inapput di Assyriay Syria handih 732 B.C. ya nala-uy himpulun toon ya inapput di Assyriay Israel handih 722 B.C. ot ie da nadan iIsrael hi boble da ot mumbalin dan himbut hidi. * **7:8 7:8** Hanadan o-ohan natdaan an holag Israel an ugge nipaed Assyria ya naka-apput da ot handih nala-uy 65 an toon (669 B.C.) ya bokon mo diday mun-ap-apuh tatagu da, mu nadan nipaalin iAssyria an nunsakup ke diday mun-ap-apu. † **7:12 7:12** Hi Ahas ya man-uh kalina te ipatibonan mundinol ke APU DIOS, mu hay kakulugana ya nomnomnomonan mumpabaddang nadah iAssyria an mangubat hi iIsrael ya iSyria. Tibon yuy 2 Patul 16:7-9.

14 Hiyay ahi mangidat hi pangimatunan yu: Hanan kat-agun babai ya
ahina itungoy golang an lalakin ngadananah ‘Emmanuel.’‡
15 Hantuh kaongngalanan kabaelana mon mumpili hin nganney maphod
ya gaga-iho ya hay kanon di tatagu ya gatas ya iyyukan.§
16 Man-uke ya adi pay ni-an madatngan hidiyen tiempo ya maapput
nadan duwan patul an pakatakkutan yu an dadiye ya patul di Israel ya
patul di Syria. Maapput an nunna-ud di boblen dadiyen patul ta miwahit
nadan tataguh di.

Hay panadagan di iAssyria hi Judah

17 Muden ahi umali nan tiempon ipaalin APU DIOS di nahalman an
ligat ke he-a, Ahas, nadah tatagum ya am-in nadan iibam. Nahalman
an katatakut hituwen umalin holholtapon yun ligat mu nadan ligat an
hiniktaman di boble taku nipalpu dih nihi-anan di Israel hi Judah. Ahina
ipaali nan patul di Assyria ya nadan tindaluna.
18 Kediye ya ahi munhulpip hi APU DIOS ta panginilaan nadan iEgypt an
kay da lalog an umalin malpuh kadawdawiyan an boble nadah hahapang
nan Wangwang an Nile. Takon nadan iAssyria ya umali da damdaman
kay da babayung
19 ta mihinap dan am-in tuh boble yu takon hanadah numpundotal,
nadah liyang, nadah mapagit ya nadah kudal.
20 Kediye ya e ahi awiton Apu Dios nan patul di Assyria nah bah-el nan
Wangwang an Euphrates ta umalin mangubat ke dakayu. Hidiyen patul
ya umat nah matangdanan an mumpu-lit te dadagonan am-in di wadan
dakayun kay na punlabahay emeng yu, hay buuk hi ulu yu ya takon hi
adol.
21 Hantuh kadatngan diyen tiempo ya namahig di ahi punholholtapan
nadan tatagun matdaan ta nadan himpapamilya ya hin-oh-an baka ya
hindudwan kalnero ya abuy pangal-an dah itanud da.
22 Ta hidiye nan ammunay gatas ya iyyukan an kitaguwan nadan o-ohan
tatagun ahi matdaan.
23 Kediye bon tiempo ya matoan nadan makaphod an lutan natanoman
hi hinlibun grapes an mumbalol hi hinlibun kalang ta tummol di papagit
ya gulun.
24 Ta pun-anupan mon nadan mun-anup te tinummol di o-ongal an holok
takon nadan nungkapagitan.
25 Ta nadan nahabalan handi ya maid moy umeh di te tinummol di
napagitan an holok ya hidiy panganan nadan babaka ya kakalnero.”

8

Hanan imbabalen Isaiah di pangimatunan nadan tatagu

‡ **7:14 7:14** Hanan hinamad APU DIOS an kinalina mipanggep ke Emmanuel ya duway nipaannungana. Hay mamangulu ya intungon nan kat-agun babai nan golang an lalaki handih nala-u ya abuy kaatnan toon nipalpuh nangalyan APU DIOS ketuwe. Maid di maptok hin dahdih tuwen golang. Hay udum ya kanan day oha nadah linalakin imbabalen Isaiah. Hay udum ya kanan day imbabalen nin di ap-apu weno patul. Hay mikadwa ya nan intungon Maria an hi Jesu Kristo handih nala-uy dakol an toon nipalpuh nangalyan APU DIOS ketuwe. § **7:15 7:15** Hay udum an tatagun nanginilah Hebrew ya kanan day gapu te hay kanon nadan iJudah ya gatas ya iyyukan ya hidiyey kitib-anan ahi waday punligatan da. Mu hay ohan kibalinana ya ahi mahawwahawwal di makan ad Judah te kediye ya apputon di iAssyriay Israel ya Syria.

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Umala kah
ongal an puntudokan ta ongngalom an itudok di ‘Maher-Salal-Has-Bas.’*
2 Ayagam da Uriah an padi ya hi Sekariah an imbabalen Jeberekiah an
muntistigun tuwen itudok mu. Dida ya limpiyu dan tatagu.”
3 Indani ya nawadaan nan inayak. Handih nitungoh diyen lalakin
imbabale mi ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Ngadanan yuh Maher-Salal-
Has-Bas.
4 Hay kibalinan nan ngadana ya umannung an maat hantuh adi ni-
an pakaikalih ‘ama’ weno ‘ina’ te ahi alan nadan iAssyrian am-in di
kinadangyan di iDamascus ya iSamaria ta ie dah boble da.”

Mangali nan patul di Assyria

5 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
6 “Gapu te adi bigbigon datuwen tatagud Judah nan maphod an
pamaptok kun didan mialig nah madin-ong an wangwang ad Siloah ya
maan-anla da nah namnamaon dan baddangan di iAssyria didat maapput
nadan duwan patul an buhul dan hi Resin ya hi Pekah.
7 Mu ha-oy an Ap-apu ya ipaalik nan patul di Assyria ya nadan tatagunat
gubaton day Judah. Umali dan umat da nah Wangwang an Euphrates hin
immolwang.
8 Hanadan titindalun di Assyria ya umali dan umat da nah olwang ta
duplugonan am-in di wadad Judah. Ya umali dan umat da nah hamutin
bokyagonay payak nat mungkohop an mampap nah aggayam an kanona.†
Ahi athidiy titindalun di Assyria an mihinap am-in hi bobleh tu.”
Ya he-a, Emmanuel ya abuy makabael an mangihwang ke dakami!

Takon di nakal-ot nadan iAssyria an buhul di Judah ya ahida maapput hi udum hi algo

9 Maamung kayun am-in an tataguh kabobboblen gumubat. Mu
maapput kayu ta miwahit kayu.
10 Tagan yuh planu ya humanuhummangan kayu mipanggep hi pangu-
batan yun dakami, mu maid di hilbina te ipaptok dakamin Apu Dios.

Kinalyan APU DIOS hi Isaiah

11 Hi APU DIOS ya kinaliyanak an kananay “Adim unnudan di at-atton
nadan ibbam an iJudah.
12 Ya adim abuluton nan kalyon dan he-ay nangihdul nah boble yu gapu
te kinalim ke didan adida mundinol hi baddang di Assyria. Adim takutan
nan tatakkutan nadan tatagum.
13 Nomnomom an ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in ya makapho-
dak an abu. Ha-oy di takutam.
14 Ahiyak makiha-ad nadah tataguk ya ipaptok ku dida, mu nadah iIsrael
ya iJudah ya ahiyak mialig nah batun kihupdugan ya kag-ahan da. Ya
hanada ken iJerusalem ya mialigak nah lingon an kaknaan da.
15 Dakol ke diday ahi mihupdug ya mag-a ta magmik da. Ya ahida
makna.”‡ Hituwey kinalin APU DIOS ke ha-on.

Hay kalyon APU DIOS mipanggep hi pakihummanganan hi nate

---

* **8:1 8:1** Hay kibalinana ya “Gagalan mibtik an limmu.” † **8:8 8:8** Maid di maptok hin hay kibalinan tuwen hamuti ya nadan tindalun di Assyria an ahi umalin manadag nadah iJudah weno hay kibalinana ya hi Emmanuel an waday kabaelanan mangihwang nadah iJudah ke dadiyen tindalu. ‡ **8:15 8:14-15** Romans 9:33, 1 Pedro 2:8

16 Dakayun makangngun-unud ke ha-on, amungon yun am-in nadan
impitudok APU DIOS ta idulin yu ya ipapaptok yu ta nangamung.
17 Ha-oy ya nanongnan waday dinol ku ya waday namnamak ke
APU DIOS an mamaddang ke ditaku, takon di adi ditaku hangudon an
tatagunad uwani.
18 Dehtuwak an ibbak nadan imbabalen APU DIOS an indinol nan ha-on
ta ipainila mih tatagud Israel di pinhod diyen DIOS an aton di tataguna.
Hiya ya Kabaelanan am-in an dehdi nah Bilid an Zion.§
19 Mu wada day ahi mangalin dakayun eyu mahmahan di pinhod yun
inilaon hanadah mahikpan ya mun-abig an mumbedebede. Mu hay kalyok
ya hi APU DIOS di pangibagaan yu kediye. Tipet dakayun matagu ya eyu
mahmahan hanadah nungkakate?*
20 Donglon yu ot ya abuy ituttudun APU DIOS ta bokon hay kalyon
nadan mahikpan ya mun-abig di un-unudon yu te maid di ibaddang dah
kiphodan yu. Man-uke ya paddungnay ugge napat-alan di punnomnom
da.

Hay tiempon di ligat

21 Ahi e humanawwangan nadan tatagu nah boble te nadismaya da ya
naagangan da. Ya gapuh inagang da ya gaga-iho moy kalyon da nah patul
da, takon hi Apu Dios.
22 Takon di daanay pangayan dah eda pumpabaddangan ya maid di
bumaddang ke dida te kon ot hay punligatan ya kabulubulunan day
hamakon dan paddungnay miwele da nah munhihhilong.

9

Hanan ahi Mumpatul

1 Mu takon di athidi ya adi munnananong an waday namahig an ligat
an paddungnay tapol. Hanadan numboblayan di holag Sebulun ya holag
Naptali ya nibabain handi, mu adi athidit nangamung te udum hi algo ya
midayaw dadiyen boble mipalpu nah Baybay an Mediterranean inggana
nah binnah-el di Jordan. Takon di Galilee an numboblayan nadan nalpuh
udum an boble ya ahi midayaw damdama.*
2 Kediye ya nadan tatagun paddungnay wada dah tapol ya ahida mo
mapat-alan. Takon di nahalman di ligat dan paddungnay wada dah tapol
ya pumhod boy nitaguwan dat paddungnay wada dah mapat-al.†
3 APU DIOS, ipaamlong mu dida, umat hi amlong nan tagun nadatong di
inliyak na ot mun-ani weno umat hi amlong nadan nunggogodwaan day
inapput dah gubat.
4 Ahi maid moy kabaelan nadan nangipaholholtap nadah tatagum te
ahim dadagon dida ot ihwang muy tatagum umat hi nangihwangam ke
didah nangapputam handidah tindalun iMidian.‡
5 Kediye ya ahi maghob di aapatut ya nadadalan bulwatin nadan
tindalun makigubat.§

---

§ **8:18 8:18** Hebrews 2:13 * **8:19 8:19** Tibon yuy Isaiah 19:2. * **9:1 9:1** Hituwen naabig an hay Galilee ya ahi midayaw hi udum hi algo ya nipaannung handih numboblayan Jesu Kristoh di ot ituttudunay mipanggep ke APU DIOS. † **9:2 9:1-2** Mateo 4:15-16 ‡ **9:4 9:4** Tibon yuy Hanadan Huwes 8:24-27. § **9:5 9:5** Ipaannung APU DIOS hituwen inabig na hantuh pangipatikodanan am-in hi gubat. Ta hidiye nan am-in di almas ya dadagon di tatagu te maid moy hilbina.

6 Man-uke ya mitungon dakami nan lalakin golang. Hiyay lebbeng
nan ahi taku pun-ap-apu. Hay ahida pungngadan ke hiya ya “Makaphod
an Manugun,” “Dios an Kabaelanan am-in,” “Munnanong an Ama,” ya
“Kalpuwan di Linggop.”
7 Munnanong di Kabaelanan am-in ya malinggop di pun-ap-apuwanan
adi mapoppog. Hiyay mihannot an mun-ap-apu nah pun-ap-apuwan
David. Ya nan munnananong ta nangamung an pun-ap-apuna ya mipuun
hi maphod ya limpiyu. Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya nunna-ud
an ahina aton am-in datuwe.

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Israel

8 Kinali tuwalin Apu Dios nadah iIsrael an holag Jacob an makastigu da.
9 Am-in da ya inila dah diye takon nadan numbobled Samaria, mu
mangohe da ya mumpahhiya dan kanan day
10 “Om, nungkadadag tun boble taku, mu iphod takun usalon takuy
binattut nahamhamad mu handin dati. Ya nada ke bon kakaiw an
sycamore an nungkalngo ya hannotan takuh sedar an kapkaphodan an
kaiw.”
11 Hay pumbalon APU DIOS hi pumpahhiyan dadiyen iIsrael ya paddung-
nay bangunona bo nadan buhul dat gubaton da dida.
12 Hanadan iSyria nah nangappit hi timilan di algo ya nadan iPilistia
nah nangappit hi kalin-oban di algo ya paddungnay tinakang day toko
dan mangukmun ke dadiyen iIsrael. Mu takon di athidi ya nanongna pay
di boh-ol APU DIOS ke didat nidadaan an mangastigun dida.
13 Takon di kinastigun APU DIOS an Kabaelanan am-in didan iIsrael ya
uggeda nuntutuyu, mu nanongnan adida mangun-unud ke hiya.
14 Ta hidiye nan hin-algoy ahi panadagan APU DIOS nadah aap-apun di
holag Israel. Hay atonan dida ya umat hi tagun mamutul hi ulu ya iwit di
ahu weno umat hi tagun mamutul hi udun di tubun nan kay niyug weno
munggaat hi katlubung.
15 Dadiyen ap-apuy mialig an ulu ya nadan profetas an muntuttuduh
langkak di mialig an iwit.
16 Hinnatkon di intuttudun dadiyen ap-apu hi tatagu, ta hidiye nan ugge
mo kattog inilan nadan tatagu hin nganney ustuh aton da.
17 Ta hidiye nan bimmoh-ol hi APU DIOS ke didan tataguna ot
kanastiguwona didan uggena himmok dida takon nadan napuh-ig ya
nabalu. Man-uke ya adida mangulug ke hiya ya gaga-ihon am-in di kalyon
da. Mu takon di athidi ya nanongna pay di boh-ol APU DIOS ke didat
nidadaan bon mangastigun dida.
18 Hay kinagaga-iho da ya kay apuy an gumhob. Gobhonay pagit ya
logabonay muyung ta manged tap-oy ahuk na.
19 Ot gapuh boh-ol APU DIOS an Kabaelanan am-in ya namahig di
pangastigunan didan kay mundadalang an apuy an mihinap nadah boble.
Ta madadag di dakol nadah bimmoble ta hidiye nan, waday oha on adina
ikaguy ibana te hay adol na ya abuy ipaptok na.
20 Mumpupullo dah kumpulmin makan an tibon da. Mu hiya damdaman
maagangan dat pungkan da moy imbabale da.
21 Hanadan holag Manasseh ya holag Eplaim ya munggugubat da. Mu
indani ya mumbaddang dan mangubat nadah holag Judah. Mu takon
di athidi ya nanongna pay di boh-ol APU DIOS ke didat nidadaan an
mangastigun dida.

10

1 Nunna-ud an makastigu kayun mangapyah adi maphod an olden an
punligatan di tataguk ta
2 waday innun yun mangaan hi kalebbengan nadan nawotwot, nabalu
ya napuh-ig ta talamon yun alan di limmu da.
3 Mu nganney aton yu hin kananat madatngan nan algon pangastiguwan
APU DIOS ke dakayun ipaalinay tatagun malpuh udum an boblen manadag
ke dakayu? Dahdiy eyu pumpabaddangan? Ya daan di eyu pangitaluwan
hanadah kinadangyan yu?
4 Ahi dakayu pumpateh gubat weno alan dakayuh buhul yu ta pumbali-
non dakayun balud. Mu takon di athidi ya nanongna pay di boh-ol APU
DIOS ke dakayu ta nidadaan an mangastigun dakayu.

Hanan patul di Assyriay usalon APU DIOS

5 Kanan APU DIOS di "Hay iAssyriay iusal kun kay bakdung an
mangastigu nadah tataguk an mangipaboh-ol ke ha-on.
6 Ipaalik didan mangubat ke dakayun tatagun adi mangulug ya
umipaboh-ol ke ha-on ta pun-ala dan am-in di limmu yu ya pun-igatin
dakayun didan kay kayu lugit hi kalata."
7 Mu nan patul di iAssyria ya adina inilaon an ha-oy di nangitud-ak
ke hiya. Hay punnomnom na ya gubatona nadan tataguk an niunnud hi
planunan mangubat am-in hi boblet sakupona.
8 Mumpahhiyan kananay "Ya- kon nunna-ud an mumpatul am-in nadan
opisyal ku!
9 Inapput miy Kalno, Karkemis, Hamat, Arpad, Samaria ya Damascus.
10 Inapput mi dadiyen himpamoblen mundayaw nadah kinapyan di
tagun dios an dakdakol mu nadan dayawon di iJerusalem ya iSamaria.
11 Dadagon mi damdamay Jerusalem. Ya pakidadag mi nadan dayawon
dan dios da umat hi inat mid Samaria."
12 Mu kanan nan Ap-apuy "Deket magibbu nan pinhod kun aton
hanadah iZion ya iJerusalem ya kastiguwok nan patul di Assyria gapuh
pumpahhiyaana.
13 Mumpahhiyan kananay 'Inat ku datuwen maid di namaddang ke ha-
on. Man-uke ya nal-otak ya nalaingak. Inapput ku datuwen boble ot
pungkaan kuy numpoppogan di kabobboble ya nun-alak di kinadangyan
da. Ya umatak nah bulug an bakan nun-igatin ku nadan patul ke dadiyen
boble.
14 Nun-alak di kinadangyan di kabobboble tuh luta umat hi pangal-
an hi itlug di hamutin pamgah pidit. Yaden maid ni-moy nangipatnan
makihanggan ha-on.'
15 Athidiy kanana, mu kon mabalin an hay wahe ya ong-ongal di
kabaelana mu nan mangiusal kediye? Kon importante nan golgol mu nan
tagun mangiusal kediye? Bokon nan bakdung di mangitaggeh tagu te nan
taguy mangitagge nah bakdung."
16 Ahi ipaalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apuy dogon
pangastigunan dadiyen nungkal-ot an tindalu. Ta hidiye nan madadag
nan ongal an kabaelan nadan tindalun di iAssyria umat nah gobhon di
apuy an maid di matdaan.
17 Te hiya an Makaphod an abun Dios an dilag di Israel ya mumbalin an
apuy ta gobhonah ohan algo dadiyen ongal an kabaelan nadan iAssyria
umat nah kaghoban di papagit.
18 Takon nadan makaphod an mumuyung ya papayo da ya madadag,
umat hi panadagan di dogoh adol di tagu.

19 O-ohay ahi matdaan hanadah kakaiw ta takon di golang ya mabalin
an bilangona.*

Ahi mibangngad di o-oha nadah iIsrael hi boble da

20 Kediye ya adi mo idinol nadan matdaan an holag Israel nah boblen
manadag ot ke dida, mu idinol da mon APU DIOS an Makaphod an abun
Dios di Israel.
21 O-oha nadah holag Israel di ahi mibangngad an mangun-unud ke
hiyan ongal di kabaelanan Dios da.
22 Takon di dakkodakkol dan holag Israel an umat dah kadakol di lona
nah pingngit di baybay ya o-ohan diday ahi matdaan. Hanada ken udum
ya madadag da te hidiyey lebbengnan maat ke dida.
23 Nunna-ud an madadag am-in di boble te hinaey ninomnom APU DIOS
an Kabaelanan am-in an Ap-apun atona.†

Kastiguwon APU DIOS di Assyria

24 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apu ke didan tatagunad
Zion‡ di "Dakayun tataguk, adi kayu tumakut nadah iAssyria takon di
paligaton dakayu umat hi inat handidan iEgypt ke dakayu.
25 Adi mabayag ya itikod ku mon mangastigun dakayu ta diday dadagok.
26 Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kastiguwok dida umat hi
nangastiguk nadah iMidian nah Batud Oreb ya umat hi nangastiguk nadah
iEgypt nah Maingit an Baybay.
27 Ya patikodok didan mun-ap-apun dakayu ta adi dakayu mo punhol-
holtapon ke dida."

Mangali nadan makigubat

28 Deyan mangali nadan buhul takun iAssyrian gumubat. Sinakup day
Aiat ya lina-uwan da moy Migron! Idulin dad Mikmas nadan usalon dah
gubat!
29 Lina-uwan da mo nan dalan an numbattanan di duwan bilid ya mun-
iyan dad Geba! Hanadan tatagud Ramah ya tumattakut da ya nada ke
damdaman tatagud Gibeah an boblen din patul an hi Saul ya binumtik da.
30 Mumpokaw kayun iGallim gapu nah katatakut an maat ke dakayu!
Dakayun iLaisah, donglon yu. Ya dakayun iAnatot ya makahkahmok kayu.
31 Hanadan iMadmena ya iGebim ya mamtik dat mihwang da.
32 Ad uwani ya dehdi nadan iAssyria ad Nob an ihik dan dadagon hidiyen
Bilid an Zion ad Jerusalem.§
33 Mu hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apu ya dadagona didan
am-in umat hi puntungilan hi hahapang di kaiw. Hanadan mumpahhiya
ya mialig an malngo dat mipababa da.
34 Ahi pakadadaggon APU DIOS dadiyen buhul di iIsrael, umat hi
punlongohan hi kakaiw di muyung ad Lebanon.

11

Hanan malinggop an pun-ap-apuwan

---

* **10:19 10:18-19** Hay pinhod APU DIOS an kalyon ke tuwen verse ya ahina dadagon nadan dakol an tindalun iAssyria, umat hi ambilog an muyung an madadag ta o-ohay matdaan hanadah kakaiw. † **10:23 10:22-23** Romans 9:27-28 ‡ **10:24 10:24** Hituwey ohan ngadan di Jerusalem. § **10:32 10:28-32** Am-in dadiyen boblen nangadan ya nih-up dad Jerusalem an tulun oras ya abuy pundalanan. Hidiyey kitib-anan mungkih-up nadan tindalun iAssyria ad Jerusalem.

1 Hanan tungod nan kaiw an nalngo ya humaping, athidi boy ahi maat
nah pamilyan David an waday ahi mitungon mihannot an mumpatul.
2 Ahi idatan nan Espiritun APU DIOS hidiyen mumpatul hi laing ya
kabaelanan mun-ap-apu nadah tataguna. Ya dayawonah APU DIOS ya
inilaonay pinhod APU DIOS an atona
3 ya maan-anlan mangun-unud ke hiya. Hay punhumalyana ya adina
ipuun hi ang-ang di tagu ya adina ipuun hi kalyon di udum an tatagu.
4 Limpiyuy punhumalyana nadah nawotwot ya itakdog nay kalebbengan
nadan maid di kabaelana. Mummandal ke ya makastigu nadan mangat hi
gaga-iho ya pipatena nadan lebbengnan mipipate.
5 Maandong ya limpiyuy pun-ap-apuna.
6 Ahi mumpapaldang di mailom an ahu ya impan di kalnero, hay leopard
ya hay gulding. Ya mumpapaldang di layon ya impan di bakan mangan.
Ya hay u-ungay mangipaptok ke dida.
7 Ya mumpapaldang damdama nadan baka ya bear an mangan. Athidi
boh impa dan malinggop dan mumpapaldang an mahuyop. Hay layon ya
mangan damdamah holok umat hi baka.
8 Ya mun-ay-ayyam day goggolang nah nih-up hi katatakut an ulog, mu
adida makalat.
9 Maid di gaga-ihon maat weno manadag hidi nah bilid APU DIOS.* Te
mapnuh diyen boble hi tatagun nanginilan hiya, umat nah baybay an
napnuh danum.†

Hay kibangngadan nadan iIsrael an nieh udum an boble

10 Kediye ya nan ahi mumpatul an holag David di kay bandelan kipatib-
an di kihwangan di tataguh kabobboble. Ta maamung dan mundayaw ke
hiya nah boble na.‡
11 Kediye bo ya gapuh ongal an kabaelan Apu Dios ya ibangngad na
nadan tatagunan niwahit hi kabobbobled Assyria, Egypt, Patros, Kus,
Elam, Babilon, Hamat ya nadah pipingngit di baybay ya nadah boblen
nigawwah baybay umat di nangibangngadana nadah aammod da handi
niayan dad Egypt.
12 Ahina itaggey bandelat pangitib-an di tataguh kabobboble tuh lutan
pun-amung na bo nadan tatagunan iIsrael ya iJudah an nalpun am-in hi
boble tuh luta.
13 Adida mo umamoy iIsrael nadah iJudah ya adida mo mumbubuhhu-
lan.
14 Mu mumbaddang dan mangubat nadah iPilistiah nangappit hi kalin-
oban di algo ya alan day limmun nadan tataguh nangappit hi timilan di
algo. Ya gubaton dat apputon da nadan iEdom, iMoab ya nadan iAmmon
ta mun-ap-apu dan dida.
15 Ahi tudukan APU DIOS nan Maingit an Baybay an nih-up ad Egypt ya
paaliyonay maatung an dibdib ta matduk damdama nan Wangwang an
Euphrates. Ya ahi mumbalin hidiyen wangwang hi pitun wa-el ta mabalin
an agwaton di kumpulmin tagu.
16 Ahi waday umat hi kalatan malpud Assyria an dalanon nadan natdaan
an holag Israel an tatagun APU DIOS, umat handidan aammod dan waday
dinalan dah nalpuwan dad Egypt.

---

* **11:9 11:9** Hi kalin di Hebrew ya hay kibalinan tuwen “bilid APU DIOS” ya bokon ohan bilid ya abu, mu am-in nan bobled Israel. (Tibon yuy Exodus 15:17 ya Psalm 78:54.) † **11:9 11:6-9** Hantuh umaliyan Kristo an mun-ap-apu ya adi mo tumakut nadan mailom an aggayam. Athidi boh tatagun maphod di punhahayyupan da. (Tibon yuy Romans 8:18-22.) ‡ **11:10 11:10** Romans 15:12

12

Hay kantan pundayaw ke APU DIOS

1 Kediyen algo ya waday oha nadah tatagu ya ikanta day “Dayawon daka,
APU DIOS! Bimmoh-ol kan ha-on ot kastiguwonak, muden inalubyagak bo
te maid moy boh-ol mu.
2 He-a, Apu Dios di mangihwang ke ha-on. Madinolak ke he-a ya adiyak
tumakut. Te he-a, AP-APU di nangidat hi ongal an kabaelak ya olot ku.
Om, he-ay mangihwang ke ha-on.”
3 Hanadan tatagun APU DIOS ya ongal di amlong dah pangihwanganan
dida, umat nah nauwon tagun umamlong hi panginumanah matuning an
danum.
4 Kediyen algo ya ahiyu kanan di “Mumpasalamat takun APU DIOS!
Mundasal takun hiya. Kalyon takun am-in hi tataguy inat na! Ya kalyon
takuy mipanggep hi kinatag-ena!
5 Ikantaan takuh APU DIOS gapu nadah makaphod an inat na ya ipainila
takun am-in hi tatagu dadiye.
6 Ditakun tatagud Zion, itkuk takuy kanta taku gapuh amlong taku, te
nan Dios di Israel an makaphod an abu ya ongal di kabaelana ya makiha-
ha-ad ke ditaku.”

13

Kastiguwon APU DIOS di Babilon

1 Hituwey impainilan APU DIOS ke Isaiah an imbabalen Amos mi-
panggep hi kakastiguwan di iBabilon.
2 Itagge yuy bandela yu nah tap-on nan bilid an maid di kaiw ta
punsinyas yu. Ya itukod yu nadah tindalut hogpon da nan mumpahhiyan
boble an Babilon ta dadagon da.
3 Minandal APU DIOS nadan tindalunan makangngun-unud ke hiya ta
gubaton da nadan pinhod nan kastiguwon* te namahig di boh-ol nan dida.
Dadiyen tindaluna ya umamlong dah pangapputana.
4 Donglon yuy ngalan di dakol an tatagu nadah bibilid. Inamung APU
DIOS an Kabaelanan am-in di titindaluh kabobboblet idadaana didan
makigubat.
5 Mungkalpu dah nidawwin bobleh pingngit di lutat iusal APU DIOS
didan manadag am-in hanadah bobled Babilon† gapuh boh-ol na.
6 Muntutukuk kayuh takut yu te tuwen madatngan nan algon gintud
APU DIOS an Kabaelanan am-in hi panadaganan dakayu.
7 Ahi kayu kumakkapuy te mama-id di tulid yu.‡
8 Ahi namahig di takut yu ya punholholtapan yu, umat hi punholholta-
pan di babaih puntungawana. Maid di maat yu, ammunay munhintotkol
kayun matibon namahig di takut yu. Ya mun-iingit di anga yuh takut yu.
9 Ya ahi madatngan nan algon gintud APU DIOS hi pangipatib-anah
namahig an boh-ol nat dadagona tun luta ta mumbalin hi adi maboblayan.
Pakidadag nan am-in nadan naliwat.

---

* **13:3 13:3** Hin-uddum ya usalon APU DIOS di tindalun di udum an boblen mangapput nadah mangipaholholtap nadah holag Israel. Umat ketuwe an minandal APU DIOS nadan iMedes ta dadagon da nadan iBabilon an nangie nadah holag Israel hi boble da ot mumbalin dan balud hidi. † **13:5 13:5** Hay udum an nanginilah kalin Hebrew ya kanan day: Hay kibalinan di “am-in hanadah bobled Babilon” ya “am-in di boble tuh luta.” ‡ **13:7 13:7** Jeremiah 6:24

10 Hanadan bittuwon ya bulan ya adida humiyo ya nan algo ya tumapol.§
11 Kanan APU DIOS di “Dadagok tun lutat kastiguwok am-in di gaga-ihon
tatagu gapuh liwat da, takon nadan mumpahhiya ya nadan makabbungot
an tatagu.
12 Ahi o-ohay matdaan hi tatagu gapu ketuwen maat ta hidiye nan ahi
dakdakol di bilang di namahman balituk mu dida. Om, ahi dakdakol di
bilang di balituk ad Ophir mu hay tatagu.
13 Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in ya ipatibok di bungot kun
iwagot kuy kabunyan ta makaan tun luta nah nipab-unana.
14 Hanadan e nakibobled Babilon ya mibangngad dah boble dan kay da
makawan pumpudug di mun-anup ya kay da niwahit an kalneron maid
di mangipattol ke dida.
15 Hanadan bumtik ot kuma, mu nadpap da ya tupigon di buhul da didat
mate da. Ya nadan numbati nah boble ya mapate da metlaing.
16 Ya nadan imbabale da ya patayon di buhul da didan bakdungan da
didah hinangngab da. Hogpon bon di buhul day babale dat pun-ala day
nganne dadiyen wadah di. Ya nadan inayan da ya piliton di buhul dan
ihuyop dida.”
17 Kanan bon APU DIOS di “Hingitok nadan iMedes* ta gubaton da nadan
iBabilon. Takon di kaatnan balituk ya silber di in-al-aluk dan didat adida
ituluy an mangubat ke dida ya uggeda naal-aluk.
18 Ahida pumpana nadan kakat-agu ya adida homkon di goggolang ya
u-unga.
19 Man-ut hay Babilon di kapkaphodan an boblen am-in tuh lutan
ipahhiyan nadan bimmobled Babilon, mu ha-oy an AP-APU ya dadagok
ta umat ad Sodom ya Gomorrah!
20 Ta maid mot ingganay mumbobleh di. Ya nadan mun-ine-en Arab
ya adida e mungkampuh di. Takon nadan mumpattol ya adida ipattol di
aggayam dah di.
21 Hidiy kiha-adan nadan aggayam nah adi maboblayan. Ya nadan
nakadaddag an babaleh di ya kiha-adan nadan akup ya ostrich. Hanada
damdaman mailom an gulding ya hidiy pun-ay-ayyaman da.
22 Ya nadan hay ena ya jakal ya diday miha-ad nadah mungkaphod
an babalen di aap-apun nabao. Dandanin madatngan hidiyen nagtud an
tiempon kadadagan di Babilon.”

14

Hay nibangngadan nadan iIsrael an nieh udum an boble

1 Mu hi APU DIOS ya ahina bo homkon nadan holag Israel ta ibilang na
bo didan tataguna ya ibangngad na didan mumboble nah boble da. Ne
ahi umaliy tataguh udum an boblen makiboblen dida.
2 Ahi baddangan di dakol an boble didan ahi mibangngad hi boble dan
indat APU DIOS ke dida. Kediye ya pumbalinon da mon himbut da nadan
tataguh udum an boblen nunhimbutan da handi. Ya apputon da mo nadan
nangapput ke dida handi ta dida moy mun-ap-apun dida.

Hay kaapputan nan patul di Babilon

---

§ **13:10 13:10** Tibon yuy Joel 2:10 ya 2:31 ya Revelation 6:12-13. * **13:17 13:17** Hanadan iMedes ya numboble da nah parten di north an kanan dan Iran ad uwani. Datuwen iMedes ya nakid-um da nadah tindalun Cyrus an patul di Persia ot apputon day iBabilon handih 539 B.C. (Tibon yuy Jeremiah 51:11 ya 51:28. Tibon yu damdamay Daniel 5:31 ya 6:28.)

3 Ahi poppogon APU DIOS di nihbutan nadan tatagunat* adida mo u-
umyung ya adida mo munholholtap gapuh nakalligat an ngunun napilit
dan nangingunu.
4 Ta taltalanggaan da nan patul di Babilon an kanan day “Naapput bo
kaya nan gaga-ihon patul di Babilon! Adina mo punholholtapon di tatagu.
5 Pinoppog mo tuwalin APU DIOS di kabaelan nadan gaga-ihon aap-apu
6 te gapuh namahig an boh-ol da ya impahanolholtap da bo kaya nadan
tatagun inapput da.
7 Ta ad uwani ya malinggop moy tataguh kabobboble tuh luta, ta hidiye
nan mungkanta dah amlong da.
8 Paddungnay takon nadan kakaiw an bolbol ya sedar ad Lebanon ya
maan-anla da damdamah naapputan nan patul di Babilon te maid moy
munlongon dida.†
9 Hanan boble an kadungayan an boblen di nate ya nidadaan an
mangapnga nah patul di Babilon. Ya nadan linnawan handidan aap-apu
tuh luta ya immina dan e manamun hiya.
10 Kanan dan hiyay ‘Ad uwani ya numbalin ka mon nakapuy an umat
ke dakami.
11 Handi ya ongal di kabaelam, ta hidiye nan ikanantaan dakah tatagun
ipagango day gitala dah pundayaw dan he-a. Mu maid moy athidi te dehtu
kah tuh boblen di nate. Kahkahhuypam ya i-i-ulom di bibigi.’
12 He-an patul di Babilon an makalin makahhiyon bittuwon hi biggatna‡
ya ongal di kabaelam an nangapput hi tatagu tuh luta handi, mu impadop-
a dakan nalpud kabunyan ot mag-a ka tuh luta.
13 Te kanam hi nomnom muy ‘Atok am-in di kabaelak ta loktat ya ha-
oy di natagtag-e mu nadan katagtag-ayan an bittuwon. Hay ubunak an
mun-ap-apu ya nah bilid an kaam-amungan am-in di dios.
14 Ya la-uwak nadan kulabut ta mun-ingngo kamin APU DIOS an
Nakattag-e.’§
15 Mu hay ot ya abu naat ya impae dakad daloddalom di luta nah boblen
di nate.
16 Hanadan manibon he-ah di ya punhintotokkolan dakan nomnom-
nomon day numbalinam. Kanan day ‘An hiyah tuwe nan kabaelanan
mangiwagot tuh lutan mangipatakut hi pun-ap-apuwan di udum an patul?
17 Ya kon bokon hiya nan nanadag hi kabobboble ot mumbalin dah adi
maboblayan? Ya kon bokon hiya nan nangapput nadah o-ongal an boble
ya adina homkon nadan imbalud nat adina ipaanamut dida?’*
18 Hanadan nungkakaten patul ya dehdi da nadah mungkaphod an
lubuk da.
19 Mu ke he-a ya adika milubuk, umat ka nah naten ahun adida
hangudon. Ya ahi mipamgan miweley adol muh bitun mitab-un ke he-
ay adol di titindalun nateh gubat.

---

* **14:3 14:3** Ketuwe ya hinamad APU DIOS an kinalin poppogonay nihbutan nadan holag Israel ad Babilon umat hi namoppoganah nihbutan dad Egypt handih nabayag. † **14:8 14:8** Hanadan patul di Assyria ya Babilon ya nakabayyag an impalongolongo dah tatagu da nadan mungkaphod an kakaiw ad Lebanon ot ianamut dah boble da. ‡ **14:12 14:12** Bokon ya abu nan patul di Babilon di “nangadanan hi makahhiyon bittuwon hi biggatna,” mu takon hi Satanas. (Tibon yuy Lucas 10:18.) § **14:14 14:12-14** Hi Satanas ya ihik nan pulhon di pun-ap-apuwan APU DIOS. * **14:17 14:17** Hanan patul di Babilon ya adina ipae nadan holag Israel an balud na, athidi damdaman Satanas an adina ipae nadan balud na. Mu hi Kristo ya immalin mangipae nadah balud Satanas. (Tibon yuy Lucas 4:18.)

20 Man-uket adi daka ip-iphod an ilubuk an adi umat nadah udum an
patul ya dinadag muy boblem ya numpatem di tatagum. He-an gaga-
ihon patul, maid nadah gaga-ihon pamilyam di matdaan ta makal-iwan
dat nangamung.
21 Aga, pumpate yu nadan imbabalen nan patul gapuh numbahulan han-
didan aammod dat adida mun-ap-apu tuh luta ya adida mumpangapyah
o-ongal an boble.”

Hay panadagan APU DIOS hi Babilon

22 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kananay “Gubatok di Babilon
ta dadagok. Takon di u-unga ya maid di e matdaan an matagu.
23 Dadagok hidiyen Babilon ta pumbalinok hi mamalbong ta pumbal-
ayan di aakup ya nadan udum an hamuti. Ahik higidan hidiyen boble ta
mahigid am-in di wadah di. Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in di
nangalin tuwe.”

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Assyria

24 Insapatan APU DIOS an Kabaelanan am-in an kananay “Hanan
implanuk an aton ya nunna-ud an maat.
25 Dadagok nadan iAssyriah tud Israel an pumpatek dida tuh bibilid ta
adida mo munhimbut nadan tataguk ke dida ya ta adida mo munholholtap.
26 Athituy implanuk an aton. Makulug an kastiguwok am-in di tataguh
kabobboble tuh luta ya nidadaanak an mangat kediye.
27 Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in di numplanun diye. Ya nunna-
ud an atok hidiyen maid di mangipatikod ke ha-on!”†

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Pilistia

28 Hituwey nipainilan ha-on an hi Isaiah handih natayan nan patul an
hi Ahas.
29 Kanan APU DIOS di “Dakayun iPilistia, adi kayu maka-amlong hi
natayan nan patul an nangipaholholtap ke dakayu. Te nan imbabalenan
ahi mihannot ke hiya ya nahalhalman mu hiya. Te hi amana ya mialig
nah katatakut an ulog, mu nan imbabalena ya namam-an katatakut mu
hiyan mialig nah dragon an manadag ke dakayu.
30 Ipaptok ku nadan nakawwotwot an tataguk an kayak mumpattol. Ek
ihamakan didah kiha-adan dan maid di ad-adih maat ke dida. Mu dakayun
iPilistia ya ipaalik di namahig an bitil ta maid ke dakayuy tumagu te mate
kayun am-in.”
31 Olton yuy koga yun iPilistia te mangali day dakkodakkol an tindalun
malpuh north an mun-uhbuk di dap-ul hi pangaliyan da. Nakal-ot da ya
nakatullid da. Kinali bumtik kayu gapuh takut yu.
32 Nganney panumang taku nadah umalin malpud Pilistian makihum-
mangan ke ditaku?‡ Ahi taku kanan di “Hi APU DIOS di pundinolan mi.
Pinili nay Zion an kihikugan nadan makahkahmok an tatagunat mihwang
da nadah mangipaholholtap ke dida.”

15

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Moab

† **14:27 14:24-27** Hay immannungan tuwen kalin APU DIOS ya nitudok hi Isaiah 37:21-28. ‡ **14:32 14:32** Datuwen umalin makihumangan an malpud Pilistia ya ibaga da nin an mumbaddang dan makigubat hi iAssyria an buhul da.

1 Hituwey impainilan APU DIOS mipanggep hi Moab: Hi ohan hilong ya
madadag di Ar ya Kir an duwan ongal an bobled Moab.*
2 Hanadan iDibon ad Moab ya ume da nadah pun-appitan dah bibilid ta
eda mungkokkoggah di ya u-umyung dan linabaha day buuk da ya emeng
da ya kogkog-an day iNebo ya iMedeba.
3 Mumbulwati dah langgote ya mungkoga dan am-in takon nadan wadah
kalata ya nadan wadah nunhituwan da.
4 Hanadan iHesbon† ya iElealeh ya madngol di koga dah nidawwi
ingganad Jahas. Ya takon nadan nakatullid an tindalun di Moab ya
gumayonggong da gapuh namahig an takut da.
5 Ha-oy ya u-umyungak damdama gapuh naat hi Moab! Hanadan
bimmobleh di ya binumtik dad Soar‡ ya Eglat Selisiya. Padaldalanon day
koga da yaden manikid da nah kalatan mumpaed Luhit. Hanadan udum
ya binumtik dad Horonaim. Ya kogkog-an day nadadagan di boble da.
6 Natduk nan wa-el an Nimrim ot makleng nadan holok ta maid moy
matiboh nitanom.
7 Hanadan bimmoble ya inala da ya abu nadan kabaelan dan odnan an
limmu da ot mun-agwat da nah Wa-el an Willows ta bumtik da.
8 Hay kogan nadan iMoab ya madngol am-in hanadah bobleh di,
mipalpud Eglaim ingganad Beer Elim.
9 Hanake bon wangwang ad Dibon ya ahi mumbalin an maingit gapuh
dalan di nungkakaten tatagu. Mu waday nahalhalman an aton APU DIOS
ke didan iMoab te takon di waday matdaan ke dida ya ahina ipaunud di
mamdug ke didat pumpate da dida.

16

Maid di namnaman di iMoab

1 Dadiyen natdaan an iMoab an binumtik ad Selah nah adi maboblayan
ya immipae dah impan di kalneron idat da nah patul di Judah ta
pangipatibo dah naminhod dan makihayyup.
2 Yaden nadan binabain iMoab ya dumanallanan da nah pun-agwatan
nah Wangwang an Arnon, umat da nadah hamutin nadog-al hi buya dan
maid moy naduttuk hi pangayan da.
3 Dadiyen iMoab an immed Jerusalem an nangien hanadah eda idat an
kalnero ya kanan da nadah iJudah di "Kalyon yu anhan hin nganney
maphod an aton mi. Ya homkon dakami ta baddangan dakamin mialig
kayu nah kaiw an punhiduman ya pumpatuningan nah maka-al-algo.
Dakamin binumtik hi boble mi ya ibaga mi anhan ke dakayun ihwang
dakamih buhul mit italu dakami nah maid di pakahamak ke dakami.
4 Ya iabulut dakami anhan an mihtu tuh boble yu. Ta itakdog dakami
ya ihwang dakami nadah buhul* min manadag ke dakami."
Hantuh maid mo nadan mumpaholholtap ya maid mo nadan dumadag
hi boble
5 ya ahi mumpatul nan ohan holag David. Hiya ya limpiyu ya maandong
di pangat na gapuh ongal an pamhod nah tatagu.

---

* **15:1 15:1** Hanadan iMoab ya nakabayyag an buhul di holag Israel. (Tibon yuy 2 Patul 13:20.)
† **15:4 15:4** Hanan boble an Hesbon ya umeh himpulut ohan kilometroh nangappit hi timilan di algo mipalpu nah Naten Baybay. Hituwen bobley numpatulan din hi Sihon handih nunsakupan di iIsrael. (Tibon yuy Numbers 21:23-36.)
‡ **15:5 15:5** Hanan boble an Soar ya wadah nangappit hi south di Naten Baybay. (Tibon yuy Genesis 14:2 ya 19:23 ya 19:30.)
* **16:4 16:4** Hituwen buhul ya dadiye nin nadan tindalun iAssyria an buhul di iMoab ya iJudah.

6 Kanan nadan tatagud Judah di “Mangohe tuwali nadan iMoab ya gaga-
iho da. Dingngol mi bon namahig di pumpahhiya da, mu maid di hilbin
di pumpahhiyaan da.”
7 Kinali ahida mungkokkogga te munholholtap da. Ya nunna-ud an ahida
u-umyung ten ninomnom dan maid mo nadan mungkahong-on makan
hidih boble dad Kir Hereset.
8 Nadadag nadan payod Hesbon ya nadan laguntad Sibmah an kalpuwan
nadan makapyah mainum an ibutong nadan aap-apuh kabobboble handi.
Dadiyen lagunta ya ambibbilog handi an dinatngan nay Jaser inggana nah
nangappit hi timilan di algo nah adi maboblayan ya nah nangappit hi
kalin-oban di algo inggana nah Naten Baybay.
9 Ta hidiye nan kumgaak te ayyoka dadiyen laguntad Sibmah an umat
nadan iJaser an u-umyungak te hay ma-ma-at ke dida. Kumgaak bo gapu
nadah boble an Hesbon ya Elealeh te maid moy maanih dih pun-amlongan
di tatagu.
10 Maid moy pun-an-anlaan di tatagun muntukuk da ya mungkanta da
nadah lagunta nah pamlagan dah grapes. Man-uke ya maid moy makopal
an grapes ta maid moy makapyah mainum. Athidiy namoppog APU DIOS
hi pun-an-anlaan da.
11 Ha-oy ya namahig an u-umyungak gapuh Moab ya Kir Hereset.
12 Hanada ken iMoab ya maaatu dan umeumen e mundasal nadah dios
da nadah bibilid, mu maid metlaing di hilbina.
13 Hidiye tuwaliy kinalin APU DIOS handi an maat ke dida.
14 Mu ad uwani ya kananay “Hi tulun toon ya mama-id di kinadangyan
di Moab ya o-ohay ahi matdaan hi tataguna. Ya dadiyen ahi matdaan ya
maid di maat da.”

17

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Syria ya Israel

1 Hituwey nipainila mipanggep hi Damascus: “Hay Damascus an ongal
an bobled Syria ya ahi mama-id te madadag.
2 Athidi bo nadah bobled Aroer ad Syria an ahi mama-id ta nangamung
di mumbobleh di. Ume day babaka ya kakalneron miha-ad hidi ya maid
di mangabul ke dida.
3 Ya hay Israel ya maid moy alad nan kihikugan di bimmoble. Takon di
Damascus ya sakupon di udum an boble. Ta nadan numbobleh din iSyria
an matdaan ya mibabain da umat nadah iIsrael te ahi mama-id di ongal an
kabaelan da. Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe.”
4 Kanan APU DIOS di “Kediye ya mapoppog di dayaw di Israel ya mama-
id di kinadangyanat mumbalin an nakawwotwot.
5 Ya ahi mialig nah payo nah nundotal ad Repaim an nagapas di page ot
miwalong an maid moy nitanom.
6 O-ohay tatagun ahi matdaan ad Israel. Mialig nah kaiw an oliba an
pinlag day bunganat wada nin di duwa weno tulu nah udduudduna.
Ya takon di makabbungan hapang handi ya opat weno lima ya abuy
bunganan natdaan. Ha-oy an AP-APU an Dios di Israel di nangalin tuwe.”
7 Hantuh kadatngan diyen algo ya mundinol day tatagu nah makaphod
an abun Dios di Israel an nunlutun dida.
8 Adida mo mundinol nadah kinapya dan tinattaggun umat nah
nginadanan dah Asherah ya adida mo mun-appit hi maghob an insenso

nadah pun-appitan* an kinapya da, mu kediyen algo ya iwalong da mon
am-in dadiye.
9 Takon nadan boble takun nahamad di alad nan nakagguwalyaan ya ahi
mataynan te madadag dat mumbalin an umat da nadah boblen di Hibite
ya Amorite handih done an nataynan te binumtik nadan bimmoble gapuh
takut da handidah aammod takun iIsrael.
10 Dakayun iIsrael, nakal-iwan yu nan Dios an nangihwang ke dakayu
ya nangipaptok ke dakayun mialig nah ongal an Batun kihikugan yu. Hay
ot ya abu inat yu ya nuntanom kayu nadah garden yu ta pundayaw yu
nadah dios di udum an tatagu.
11 Mu takon hin kananat timmagu da ot humabung da kediyen
nangitanoman yu ya maid di hilbina te maid di polagon da, abunay ligat
an holholtapon day wada.

Hay naapputan nadan buhul di iIsrael

12 Deyan mangali day dakol an tindalun mangubat ke dakayu. Kay
bungug di nakal-ot an dalluyun hi baybay di ngala da.
13 Mu takon di umat da nah katatakut an dalluyun ya patikodon Apu
Dios didat loktat ya niwahit dat mange dah nungkidawwin boblen kay
intayyap di puwok dida.
14 Katatakut da nah hilong, mu deket nabigat ya maid da. Athidiy ahi
maat nadah manadag ya mumpangalah nganneh diyen wada tuh boble
taku.†

18

Hay pangastiguwan APU DIOS hi iKus

1 Nunna-ud an madadag nadan tatagun numbobled Kus nah pingngit
nadan wangwang an madngol di puntayyapan di dudun.
2 Hanadan binaal tuwen boble an nunlugan hi bangkan nakapyah
katlubung ya idalan da nah Wangwang an Nile ta ume dah udum an boble.
Dakayun nipaalin mangipainilah pinhod yun maat, umanamut kayuh
boble yun numboblayan di natag-en tatagu ya madangiy bolat da ya
hinnatkon di kali dan numboble nah ginanodwan di wawangwang an
pakatakkutan am-in di tatagu te nakal-ot kayu ya makabbungot kayu,
hituwey eyu ipainilah dih boble yu:*
3 Dakayun am-in an tatagu tuh luta, deket mipatap-o nan bandelah
tap-on di bilid ya halipat-an yu ta tibon yu. Ya donglon yuy gangon di
tangguyub.
4 Te athituy kinalin APU DIOS ke ha-on: “Ha-oy an Dios ya maid di ek
aton, mu ammunay uh-uhdungak didan umat nah kawadaan di dulnu nah
hilong nah ahiani ya umat nah potangana nah maka-al-algo.”
5 Man-uket kinalina tuwe ya ahi dadagon APU DIOS nadan buhul mi
umat nah mamlag hi grapes an kohatona nadan himmaping an hapang
an adi bumunga.†

---

* **17:8 17:8** Datuwen pun-appitan di pangiappitan dah miappit nah dios an hi Baal. (Tibon yuy 1 Patul 16:32.) † **17:14 17:12-14** Tibon yuy 37:36-37 an kipaannungan tuwen nakali. * **18:2 18:1-2** Dadiyen binaal di bimmobled Kus ya immali dad Judah ta kalyon da nadah aap-apuh diy mipanggep hi planun di patul dan makikaddum di tindalun di iJudah hi tindalunat makigubat dah buhul dan iAssyria. Mu hi Isaiah ya inilanan adi maphod an abuluton dah diye, mu hay ot ya abuy aton da ya mundinol dan APU DIOS an mangihwang ke dida. Ot ne kalyona ke dadiyen tatagun umanamut dah boble da. Handih eda umanamut ya inabig na ni-an hi tuwe. † **18:5 18:5** Datuwen buhul an dadagon APU DIOS ya dida nadan tindalun di Assyria.

6 Ahi mungkiwahit di adol dadiyen tindalun buhul mit waday kanon
di hahamuti inggana mapoppog di inugawan. Athidi damdama nadah
mailom an aggayam an waday kanon da inggana mapoppog di ahi kotolan.
7 Kediye ya ahi pun-ialin nadan natag-en tatagun madangiy bolat day
iappit dan APU DIOS an Kabaelanan am-in.‡ Dida nadan pakatakkutan
am-in di tatagu te nakal-ot da ya makabbungot dan hinnatkon di
kali dan numboble da nah ginanodwan di wawangwang ya ahida iali
dadiyen iappit dan APU DIOS an Kabaelanan am-in nah Bilid an Zion an
pundayawan ke hiya.

19

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Egypt

1 Hituwen nipainila ya mipanggep hi Egypt: Hi APU DIOS ya galgal-an
mangalin nuntakkeh kulabut* an manged ad Egypt. Hanadan tataguh di
ya tumattakut da ya nadan dios dan kinapyan di tagu ya gumayonggong
da gapuh takut da damdaman hiya.
2 Kanan APU DIOS di "Ahik wadaon di gubat ad Egypt ta dida pen iEgypt
on numpapatte da. Takon di hintutulang ya nunhahag-on ya dida pe on
numpapatte da. Hanadan tataguh o-ongal an bobleh di ya dida pe on
nunggugubat da. Ya nada ke bon patul ya mumpupullo dan mun-ap-apu.
3 Pa-iyok di planun nadan iEgypt ta madismaya da. Kinali mumbaga
dah baddang nadah kinapya dan dios da ya eda ibagay tugun hanadah
mungketema ya makihummangan da nadah nungkakate ta inilaon da hin
nganney aton da.
4 Ya hay makabbungot ya hay katatakut di pumbalinok an mun-ap-apu†
ke didat punholholtapona dida. Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in an
Ap-apuy nangalin tuwe."
5 Hana ke bon Wangwang an Nile ya ahi umittay nan danum hidit loktat
ya natduk.
6 Hanadan alak ya wa-el hidid Egypt ya mumpun-agub da te mun-ul-ule
dan matduk ta makleng nadan katlubung ya holok hidi.
7 Takon nadan kumpulmin tinummol ya nungkitanom nah pingngit di
Nile ya mamag-anan dat itayyap di dibdib didat mama-id da mo.
8 Ya hanada ken idinol day kitaguwan da nah maala dan dolog hidi ya
kumga da te maagangan da. Maid moy hilbin di bunwit da ya hiduk da.
9 Hanada bon binabain mumpun-abol ya mama-id di namnama da te
maid moy tummol nadah itanom dan abolon da.
10 Ya am-in nadan mangapyah luput ya nadan nalaing an makibokla ya
u-umyungan da.
11 Hanadan ap-apu nah boble an Soan‡ ya maid di nomnom da. Ya
hanada ke bon kalaingan an tatagud Egypt ya nakaihhallay itugun da nah
patul da! Ya maid boy bain dan mumpahhiya nah patul an dida ya nahlag
dah nungkalaing an tatagu ya nahlag dah patul.

---

‡ **18:7 18:7** Datuwen tatagun numbobled Kus an bumaddang ot hi iJudah an makigubat hi buhul dan iAssyria ya ahida dayawon hi APU DIOS an Dios di holag Israel hi udum hi algo. * **19:1 19:1** Tibon yuy Psalm 68:4 ya 104:3 ya Mateo 26:64. † **19:4 19:4** Hituwen mabungot an ap-apu ya hiya nin hi Esarhadon an patul di Assyria. Hanadan tindaluna ya inapput day Egypt handih 670 B.C. (Tibon yuy 20:4.) ‡ **19:11 19:11** Hay Soan ya oha nadah ongal an boblen kiha-adan nadan ap-apud Egypt.

12 Daan da bo nadan nungkalaing an konsehal an tumugun ke he-
an patul ta kalyon dan he-ay planun APU DIOS an Kabaelanan am-in
mipanggep nah boblem an Egypt?
13 Hanadan aap-apud Soan ya maid di nomnom da. Hanada ke
damdaman aap-apud Memphis ya naha-utan da. Gulat na ya diday
mangipangpanguluh kiphodan di boble da an Egypt, mu adi, te gaga-iho
ot ya abuy intuttudu da.
14 Man-uke ya impumbalin APU DIOS an umallilaw di ituttudu da, ot
deyan pun-at mon nadan iEgypt am-in di kumpulmin punliwatan. Mialig
an nabutong dat mundangngewan da mo anhan an mikudli dah uta da.
15 Maid di ohan tagud Egypt, kadangyan weno nawotwot, natag-ey saad
na weno adiy damanan bumaddang an mangituttuduh kiphodan da.

Dayawon di Egypt hi APU DIOS

16 Kediye ya ahi mumbalin nadan iEgypt hi nakakkapuy an kay da
babain gumayonggong dah takut dah panib-an dan nundadaan hi APU
DIOS an Kabaelanan am-in an mangastigun dida.
17 Namahig bo kayay takut da nadah iJudah, namam-a hin ninomnom
da nan ahi aton APU DIOS an Kabaelanan am-in ke dida.
18 Kediyen tiempo ya ahi miusal di kalin Hebrew nadah liman o-ongal an
bobled Egypt.§ Ya deket munsapata nadan tatagu ya isapata dah ngadan
APU DIOS an Kabaelanan am-in. Ya hay oha ke dadiyen boble ya ahi
mangadanan hi “Boblen di Algo.”
19 Kediye bon tiempo ya waday ahi makapyah pun-appitan ke APU
DIOS nah gawwan di bobled Egypt. Ya wada da boy ha-adon dan batun
panginomnomnoman dan APU DIOS nah pingngit di Egypt.
20 Hidiyey kitib-anan wadah APU DIOS an Kabaelanan am-in ad Egypt.
Ta deket mundasal dan hiya hin waday mangipaholholtap ke dida ya itud-
ak nay mangihwang ke dida.
21 Kediyey pumpainilaanan didat inilaon dan hiyay makulug tuwalin
DIOS an dayawon dat umiali dah iappit dan hiya. Ahida munsapatan hiyan
paannungon day hinamad dan kinalin hiyan aton da.
22 Athidiy maat an deket ginibbun APU DIOS an nangastigu nadah iEgypt
ta muntutuyu dah liwat da ya loktat ya mumpahpahmok dan hiya. Ne
himmok na bo didat paphodona dida.
23 Ta kediyen tiempo ya waday kalatan mipalpud Egypt ingganad
Assyria. Ta nadan iAssyria ya ume dad Egypt ya nadan iEgypt ya ume
dad Assyria. Ya didan iAssyria ya iEgypt ya mundayaw dan am-in hi ohan
Dios.*
24 Kediyen tiempo ya ahi mikatluy Israel ke dida ta gapun dida ya
mabendisyonan am-in di boble tuh luta.
25 Te ahi kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Bendisyonan
dakayun iEgypt an tataguk ya dakayun iAssyria an lintuk ya bendisyonan
dakayun iIsrael an pinilik an tataguk.”

20

Hay pangapputan di Assyria hi Egypt ya Kus

---

§ **19:18 19:18a** Handih nagibbun dinadag di tindalun iBabilon di Jerusalem (586 B.C.) ya dakol nadah holag Israel di binumtik ad Egypt ot eda mumbobleh di. * **19:23 19:23** Hi kagatugatut an toon ya numbuhhulan di iEgypt ya iAssyria, mu hi udum hi algo ya maphod di punhayyupan da gapuh pangulug da nah AP-APU.

1 Hi Sargon an patul di Assyria ya in-oldena nah ap-apun di tindaluna
ot gubaton day Asdod an ongal an bobled Pilistia ot sakupon da.
2 Kediye ya kinalin APU DIOS tuwalin ha-on an hi Isaiah an imbabalen
Amos an kaanok di apatut ku ya langgoten bulwatik ta eyak mundallanan.*
Inun-unud ku ot atok hidiyeh tulun toon.
3 Kediyen sinakup di iAssyriay Asdod ya kanan APU DIOS di "Nan
muttatyuk an hi Isaiah ya e dimmanallanan hi tulun toon an maid di
bulwatina ya apatut na. Hidiyey nipainilaan nan ahi maat ad Egypt ya
Kus.
4 Ahi alan nan patul di Assyria nadan iEgypt ya iKus an balud da takon
di u-unga, aam-ama ya iin-ina. Adida mun-apatut ya mumbolad† dan
makattiboy titipa dat kibabainan dan iEgypt.
5 Gapun diye ya madismaya ya tumakut nadan mangidinol nadah
tatagud Kus‡ ya mangipahhiyah iEgypt§ ta mama-id di namnama da.
6 Kediyen tiempo ya ahi kanan dadiyen numboble nadah pingngit di
baybay ad Pilistiay 'Tibon taku key naat nadah tatagun pundinolan takun
bumaddang an mangihwang ke ditakun nah aton nan patul di Assyria!
Deket athidiy naat ke dida, ne nganne mo anhan di namnama takun
mihwang?' "

21

Hay nipainilan ahi maat hi Babilon

1 Hituwey impainilan Apu Dios ke ha-on mipanggep ke dakayun
iBabilon: Waday ahi manadag ke dakayun kay nal-ot an al-alipuhhapu
nah adi maboblayan. Hidiye ya malpu nah katatakut an boble.
2 Tinibok on himpappangen ahi maat. Waday ahi mangihdul hi Babilon
ta madadag. Dakayun iElam ya iMedia, likkubon yu ya gubaton yu nadan
iBabilon. Man-uket maat hi Babilon di athidi ya panikod Apu Dios hi
pumpaholholtap diyen bobleh tataguh udum an boble.
3 Namahig an impatakutak kediyen tinibok ya dingngol kut gapun
diye ya himpappangey hakit di adol kun umat hi punggibok di babain
muntungo.
4 Indani ya matmattalak di nomnom ku ya munggagayonggongak hi
takut ku. Uma-abtuwak an mahilong, mu indanit nahilong ya namam-a ot
ya abuy takut ku.
5 Indani bo ya tinibok an munhahamul dah did Babilon an inumbun da
nah ubunan di makihamul an niap-ap nan mahdol an luput. Mangmangn-
gan da ya mangmanginnum da ya maid maptok ya waday tinumkuk an
kananay "Dakayun aap-apu, immali nadan buhul taku. Alan yuy happiyo
yu. Mundadaan kayun makigubat!"

Hay ma-ma-at ad Judah

---

* **20:2 20:2** Handi ya oggan kaanon di tindaluy bulwatin di balud da ta kibabainan da. Hi Isaiah ya e dimmanallanan hi tulun toon an ugge numbulwatit ipatibonan ahi maapput nadan iEgypt hi gubat ta mumbalin dan balud di iAssyria. † **20:4 20:4** Mikah 1:8 ‡ **20:5 20:5a** Hanan boble an kanan dan Kus handih done ya hidiyey Sudan ya parten di Ethiopia ad uwani. § **20:5 20:5b** Handih inapput di Assyriay nangappit hi north di Israel (722-721 B.C.) ya dakol nadah aap-apun di Judah di munhonan ke Hesekiah an makihummangan hanadah iEgypt ta bumaddang dan mangubat hi Assyria. Mu kinalyan Isaiah hi Hesekiah ya nadan tatagunat adida mundinol nadah iEgypt an bumaddang ke dida te maid di kabaelan da. (Tibon yuy Isaiah 30:1-2 ya 31:1.)

6 Indani ya kanan Apu Dios ke ha-on di “Ekat em ipustuy guwalya nah
binattun alad* ta ipainilana hin waday tinibona.
7 Kalyom kediyen iha-ad mun mungguwalya an deket waday tibonah
tatagun nunlugan nah kalesan ginuyud di hindudwan kabayu weno hay
tatagun nuntakkeh kamel weno donkey ya mahapul an pakammatmatana
dida.”
8 Kimmali nan guwalya ya kananay “Apu, nihnihtuwak tuh pustuk an
nungguwalyah kahilohilong ya kabigabigat.
9 Ad uwani uppe ya deya day ang-angok an matuntun-ud an mangalin
kakalesa ya titindalu. Maid! Nunna-ud an madadag di Babilon!† Ya am-in
nadan kinapya dan dios dan dayawon da ya nungkabukli ot miwahit hi
luta.”
10 Dakayun ibbak an iJudah an mialig nah pagen nataltag,‡ kinalik am-in
ke dakayud uwaniy dingngol kun kinalin AP-APU an Kabaelanan am-in an
Dios di holag Israel.

Hay nakali mipanggep hi Edom

11 Hituwey nipainila mipanggep hi Edom:§ Wadad Edom di kumalikalin
ha-on an kananay “Guwalya, kon mabayag pay ta ahi mabigat? Kalyom
ke ha-on hin kaatnan oras di mala-u ya ahi mabigat.”
12 Himmumangak an kanak di “Mungkabigat mo, mu ahi bo mahilong.*
Deket pinhod mu bon ahi hanhanan ahika bo ya umali.”

Hay nakali mipanggep hi Arabia

13 Hituwey nipainila mipanggep hi Arabia:† Dakayun iDedan an oggan
mungkampu nah adi maboblayan ad Arabia,
14 idatan yuh danum nadan nauwo. Ya dakayun iTema, idatan yuh
makan nadan binumtik an timmayan hi boble da.
15 Inibtikan da nadan pumalang ya pumana ke dida ya nadan katatakut
an maat hi gubat.
16 Indani ya kanan Apu Dios ke ha-on di “Mala-uy hintoon ya mapoppog
di dayaw nadan tatagud Kedar.
17 O-ohay ahi matdaan hanadah katultulidan an tatagud Kedar an
nalaing an pumana. Ha-oy an AP-APU an Dios di Israel di nangalin tuwe.”

22

Hay nipainila mipanggep hi Jerusalem

1 Hituwey nipainila mipanggep nah kanan dan “Hanan Nundotal an
Waday Nipainilah In-inop.”*
Nganney ma-ma-at? Antipet wada dan am-in di tataguh atop di babale
dan mun-an-anla da?

---

* **21:6 21:6** Hituwen guwalya ya mipustu nah nunlinikkod di Jerusalem ta tibona hin waday mangalin buhul da. † **21:9 21:9** Hanan ongal an boble an Babilon ya naapput handih 539 B.C. Mu hi New Testament ya deket nakaliy Babilon ya hay kibalinana ya nadan adi mangulug ke Apu Dios an bokon hidiyen ongal an boble. (Tibon yuy Revelation 14:8 ya 18:2.) ‡ **21:10 21:10** Hanadan iJudah ya mialig da nah pagen nataltag te ahida maapput hi gubat ta mumbalin dan balud ad Babilon. (Tibon yuy Isaiah 39:5-7.) § **21:11 21:11-12** Tibon yuy Jeremiah 49:7-22 ya Ezekiel 25:12-14 ya Amos 1:11-12. * **21:12 21:12** Hay kibalinan nin tuwen “mungkabigat mo,” ya mungkapoppog moy pumpaholholtapan nadan iAssyria hi iJudah. Ya hay kibalinan nin tuwen “mu ahi bo mahilong,” ya nan gagalan pangilappuwan nadan iBabilon an mangipaholholtap hi iJudah. † **21:13 21:13-17** Jeremiah 49:28-33 * **22:1 22:1** Hituwen nundotal ya hidiye nin nan nundotal hi da-ul di Jerusalem.

2 Tipet mungngangala day tatagu? Ya tipet magulu tun boblen hay
hapuhapulon di bimmoble ya hay pun-an-anlaan da?† Kawahwahit di adol
di nungkakaten tatagu yu, mu bokon hinalung di natayan da ya uggeda
naten nakigubat, mu nate da gapuh inagang ya dogo.
3 Binumtik am-in nadan aap-apu yun maid di impana da takon di oha.‡
Takon di daanay bintikan da ya nahamak da ot madpap da.
4 Kinali kanak di "Taynanak ke dakayu ta maoh-ohhaak. Adiyak e
alubyagon ta kogkog-ak hantudan tataguk an nungkakate."
5 Ad uwaniy algon pangipaholholtapan APU DIOS an Kabaelanan am-in
an Ap-apu ke ditaku tuh nundotal an waday nipainilah in-inop. Ad uwaniy
tiempon namahig di takut ya ugge inilay aton. Nadadag di binattun alad
tun boble takun Jerusalem ya madngol nadah bilid di pokaw di tatagun
mumpabaddang.
6 Mangali nadan buhul takun tindalun di Elam ya Kir an gumubat an
nungkalesa da ya nunhappiyo da.
7 Napnuh buhul takun tindalu ya kalesa nadan nundotal ad Judah an
maluwab di mitanom. Dadiyen buhul takun nuntakkeh kabayun ihik an
gumubat ya dehdi dan in-ohnong dah hinangngab di hoob tun boble takun
Jerusalem.
8 Handih matibo yun iJudah an maid moy namnama yun mihwang te
hinggop di buhul yun am-in nadan boble yu ya bintik yun e inala nadan
indulin yun almas yu.
9-10 Hay inat yu bo ya tinibo yu nadan mahapul an miphod nah binattun
alad di Jerusalem. Ya binukal nadan udum an babaleh di ot alan yu nadan
batun dadiye ta usalon yun mangiphod nadah napa-in alad.
11 Hay inat yu bo ya nangapya kayuh ittay an pangiamungan yuh danum
an malpu nah nuntap-on lobong. Nundinol kayu ke danaen am-in, mu
ugge kayu nundinol ke Apu Dios an numplanu tuwalin danae handi ot ahi
maat.
12 Handih naatan danae ya kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an
Ap-apu ke dakayun kumga kayu ya u-umyungan kayu, mumpamukmuk
kayu ya mumbulwati kayuh langgote ta pangipatibo yun muntutuyu kayu.
13 Mu kon ot ya abu nun-an-anla kayun kinlong yuy baka ya kalnerot
munhahamul kayu, mumpulpulutan kayu ya manginum kayu. Kanan
yuy "Agat munhahamul taku ya manginum taku te kal-ina ya mate takuh
bigat."§
14 Kimmali boh APU DIOS an Kabaelanan am-in an kananan ha-on di
"Hituwen liwat da ya adi mapakawanan ad uwanin kataggu da. Ha-oy an
DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apuy nangalin tuwe."

Hay maat ke Sebna

15 Kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apu ke ha-on an
umeyak ke Sebna an mumpaptok nah balen di patul ta kanak ke hiyay
16 "An dahdi ka ni-bon eka mangapyah gungat mu hantudah babatun
lubukan di papatul?
17 Man-u nin te importante kan tagu, mu lak-ayon dakan APU DIOS ta
iwele daka.

---

† **22:2 22:2** Hanadan tatagud Jerusalem ya hay pun-an-anlaan da ya abuy hapuhapulon da, mu uggeda ninomnom an paamlongon hi Apu Dios. (Tibon yuy Isaiah 5:11-12.) ‡ **22:3 22:3** Datuwen aap-apu ya adida natulid. Matiboh inat nan patul an hi Sedekiah ya nadan tindalunan uggeda dinipendalan nan boble da an Jerusalem, mu binumtik da. Muden nadpap da nah nih-up ad Jericho. (Tibon yuy 2 Patul 25:4-6.) § **22:13 22:13** Tibon yuy 1 Corinth 15:32.

18 Kay ka bolan odnanat iwele daka nah ongal an boblet mate ka nah
kad-an nadan kalesan ipahhiyam. Ibabain muy kon muttatyun he-a.
19 Makulug an kaanon dakan APU DIOS nah natag-en saad mut ibaba
daka.”
20 Hituwe pay di kinalin APU DIOS ke Sebna an kananay “Hantuh maat
hituwe ya ahik ipaayag nan muttatyuk an hi Eliakim an imbabalen Hilkiah
21 ta ipaboltan kun hiya nan bulwatim an bulwatin di ap-apu, nan balikit
mu ya nan kalebbengam. Hiyay ahi kay aman di iJerusalem ya iJudah.
22 Hiyay pumbalinok an ap-apun mihaynod nah patul an holag David ta
nan ioldena ya hidiyey maunud. Hiyay mangdon nah aladdun di pamilyan
David, ta hidiye nan mialig an nan ibughul na ya maid di mangidakig ya
nan idakkig na ya maid di mangibughul.*
23 Hiya ya mihamad di pun-ap-apuwanan mialig nah nakaihhammad an
paghok ta gapun hiya ya midayaw di pamilyana.
24 Mu hiyay pundinolan am-in di pamilyana ya iibanat loktat ya
maligatan. Mialig nah punhablayan an mihablen am-in di nganneh diye
umat hi babanga ya baldi.
25 Ta man-ut nakaihhammad, mu loktat ya napukhu ta mag-at madadag
am-in nadan nihable. Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in di nangalin
tuwe.”

23

Hay nipainila mipanggep hi Tyre

1 Hituwey nipainila mipanggep hi ahi maat ad Tyre.* U-umyung kayun
numpumbapor te nadadag nadan dumakalan yud Tyre ya nadan kiha-
adan yun babaleh di. Ahiyu donglon di mipanggep ketuwe hantuh
pundag-uwan yud Cyprus hi umanamutan yu.
2 Dakayu damdaman negosyanted Sidon an numbobleh pingngit di
baybay an impakadangyan di mumbiyaheh baybay, op-opya kayu ya u-
umyung kayu!
3 Nange nadan negosyante yuh udum an boblet eda gumatang ya
munggattang hi pagen di Egypt ya eda nakinegosyoh am-in hi boble tuh
luta ot mumbalin nan boble yuh malkadun am-in di boble.
4 Mu ad uwani ya mibabain ka Sidon an ongal an bobleh pingngit di
baybay te maid moy tatagum. Kinali kanam di “Eyyakaw pe kattog, kay
hanan uggeyak nun-imbabale ot maid di ek tinanudan.”
5 Takon nadan iEgypt ya madismaya da ya mahngang da hin donglon
dan nadadag di Tyre.
6 Pidwaok an kalyon ke dakayun numbobleh pingngit di baybay an u-
umyung kayu! Maid moy kabaelan yu, kinali mun-agwat kayu ot ta bumtik
kayud Espanya!
7 Kon athitu mo anhan di numbalinan tun boble yun Tyre an nabohwat
dih done? Yaden handi ke ya maan-anla day bimmoble ya pun-ipae day
tatagu dan e munsakup hi udum an boble.
8 An dahdiy kon nomnom an mangiathidi ketuwen boblen nundingngol
ya madayaw am-in hi boble tuh lutay negosyante da?

---

* **22:22 22:22** Hay kibalinan tuwen “Hiyay mangdon nah aladdu” ya nan tagun natag-ey saad nan mun-ap-apu. (Tibon yuy Revelation 3:7.) * **23:1 23:1** Hanadan duwan ongal an boble an Tyre ya Sidon ya dadiyey importanten bobled Phoenicia. (Tibon yuy verses 2, 4 ya 12.)

9 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in di nangiplanun mangiathidi kediyen
boble ta poppogonay pumpahhiya yu. Inat nah tuwe pangipatib-anan
mibabain am-in nadan pakatbalon di tataguh kabobboble tuh luta.
10 Dakayun tatagud Espanya, naapput mo nadan tatagud Tyre an
nunsakup ke dakayu. Ya nadadag nan dumakalan di bapor hidi. Kinali
nalibli kayu ta damana mon aton yuy ngannen pinhod yuh boble yu.
11 Hi APU DIOS ya ongal di kabaelanat damanan dadagonan am-in di
kabobboble tuh luta, takon nadan wadah pingngit di baybay. Dagdagona
nadan nakahammad an naaladan an bobled Phoenisia ta mama-id di
kabaelan da.†
12 Hituwey kinalina nadah tatagud Sidon: "Napoppog moy pun-an-
anlaan yu ya mahmok kayu te punholholtapon dakayu. Takon di bumtik
kayud Cyprus ya katatakut di maat ke dakayuh di."
13 Tibon yuy inat di iAssyriah boblen di iBabilon.‡ Ginubat da dida ot
dadagon dan am-in di nganneh diyen wada kediyen boble, takon nadan
binattun alad da. Ta nada mon mailom an aggayam di miha-ad hidi.
14 Dakayun mumbiyahen bapor an manganamut, u-umyung kayu te
makadaddag nan boble yun Tyre an kihikugan yu.
15 Hidiyen Tyre§ ya ahi makal-iwan hi napitun toon an damunan
pumbiyagan di ohan patul. Deket nala-u datuwen toon ya mumbalin di
Tyre an umat nah gaga-ihon babai nah kanta.
16 Athituh diyen kantan panaltalangga: "He-an gaga-ihon babain
pabayad nay adol nah linalaki, nakal-iwan daka mo. Kinali alam boy
ayyuding mut paganggangngohom an eka lumanikkodan tuh boble ne
nungkanta kat matapangan boy linalakit umali dan he-a."
17 Nagibbu ke boh diyen napitun toon ya iabulut APU DIOS hidiyen
boble an Tyre an atona nan datin negosyonan umat hi at-atton di babain
pabayad nay adol nah linalakih kabobboble tuh luta.
18 Mu hay tangdanona ya adina idulin, mu miappit ke APU DIOS ta
igattang nadan mundayaw ke hiyah maphod an makan ya bulwati.*

24

Hay pangastiguwan APU DIOS hi tataguh kabobboble tuh luta

1 Ahi dadagon APU DIOS tun lutat mumbalin an adi maboblayan ya
iwahit nay tataguh kabobboble.
2 Am-in di tagu, padi weno bokon, hay himbut ya nadan aap-apu da,
nadan gumatang ya munggattang, nadan umutang ya mumpautang ya
nadan nawotwot ya kadangyan, ya maid di mihwang ketuwen ahi maat.
3 Nunna-ud an madadag di luta ya mama-id am-in di limmun di tatagu.
Hituwey kinalin APU DIOS an ahina aton.
4 Mamag-anan di luta ya makleng di nitanom. Ya nadan aap-apuh
kabobboble tuh luta ya ahi maid di hilbi da.

---

† **23:11 23:11** Datuwen boblen nakahammad an naaladan ad Phoenisia ya Sidon ya Tyre. ‡ **23:13 23:13** Hanadan tindalun iAssyria an impangulun Sennakerib ya dinadag day Babilon handih 689 B.C. § **23:15 23:15** Hanan boble an Tyre ya numbalin hi adi mo importante handih nagibbuwan di nunsakupan di tindalun Nebukadnesar an patul di Babilon. Ya nadan bimmoble ya numbalin da mon nawotwot. Handih nala-uy kaatnan toon ya nihannot nadan iPersia an nunsakup ke dida.
* **23:18 23:1-18** Tibon yuy Ezekiel 26:1 inggana 28:19 ya Amos 1:9-10.

5 Hinibit di tataguy luta gapuh namahig an liwat dan ngohayon day
tugun Apu Dios ya adida punnanongon an un-unudon nan nahamad an
nuntobbalan dan maunud ta nangamung.*
6 Ta hidiye nan ahi dug-ahan Apu Dios di lutat munholholtap di tatagu
gapuh liwat da ta o-ohay matdaan.
7 Takon nadan nitanom, umat hi grapes ya makleng dat maid moy
makapyah mainum ta u-umyungan day tatagu te maid moy pun-an-anlaan
da.
8 Maid boy mumpun-an-anlan mumpagangoh gitala ya tamburin.
9 Ya maid boy maan-anlan mungkankanta ya mangmanginnum. Ya
mangad-adiy panamtam da nah mainum te immingle dah nitaguwan da.
10 Magulu nan boble ya numpundakkig di tatagu.
11 Muntutukuk di tatagu nah kalata te mumbaga dah mainum an
bumutong. Maid moy an-anla nah boble te numbalin an katatakut.
12 Nadadag nan boble, takon nadan hoob na.
13 Athidiy ahi maat hi kabobboble tuh lutat o-ohay tatagun matdaan an
umat nah naplagan di bungan di oliba ya grapes hin nagibbuy numbulasan
da.
14 Mu nadan o-ohan matdaan an tatagu ya mungkanta da gapuh amlong
da. Ya nada ke damdaman tataguh nangappit hi kalin-oban di algo ya eda
kalkalyon hi udum an bobley mipanggep hi kinatag-en APU DIOS.
15 Dakayun wadah nangappit hi timilan di algo, dayawon yu damdamah
APU DIOS. Takon nadan tatagun numbobleh pingngit di baybay ya
mahapul an dayawon yu damdamah APU DIOS an Dios di Israel.
16 Ahi madngol di kantan nadan wadah nidawwin boblen pun-ikanta
day pundayaw dan APU DIOS an nakallimpiyu.
Mu mahakit di nomnom ku ya u-umyungak te namahig an hay gaga-ihoy
mangap-apput ya ihdul di tataguy ibbada.
17 Dakayun gaga-ihon tatagu tuh luta, katatakut di maat ke dakayu,
makna kayu ya mauhbung kayuh bitu.
18 Deket bumtik kayu gapuh takut yu ya mauhbung kayuh bitu. Ya deke
bot maukat kayu nah bitu ya makna kayu metlaing hi hulu.
Namahig di udan an malpuh kabunyan ya miwagot di inumbunan tun
luta.
19 Ta hidiye nan madhak tun lutat mapani-ang.
20 Namahig di kolyog ta hantun luta ya umat nah mundangngewan an
nabutong ya umat nah abung an idangew di nal-ot an puwok. Man-uke
ya namahig an madam-ot an abuy liwat di tagu, ta hidiye nan kay matuit
adi mo pakabangun.
21 Kediyey pangastiguwan APU DIOS nadah nunliwat an anghel an
wadah kabunyan† ya nadan mumpahhiyan aap-apu tuh luta.
22 Hay ahina aton ya amungona didah ohan bitu ta hidiy kibaludan dat
dakkigana dida inggana hantuh pangastiguwanan dida.‡
23 Kediyen tiempoy ahi pun-ap-apuwan APU DIOS an Kabaelanan am-
in nah Bilid an Zion ad Jerusalem ta ahi punhin-aang-angan nadan
mangipangpanguluh tataguy dayaw na. Hay hiyon di bulan ya algo
kediyen tiempo ya kay kumapuy gapu nah humilin dayaw Apu Dios.

---

* **24:5 24:5** Hituwen nuntobbalan ya mipanggep nin nah nakitobbalan Apu Dios ke Noah handi. (Tibon yuy Genesis 9:8-17.) † **24:21 24:21** Datuwe nin nadan gaga-ihon anghel an nungngohen APU DIOS. (Tibon yuy 1 Corinth 6:3 ya Ephesus 6:11-12.) ‡ **24:22 24:22** Tibon yuy Revelation 20:2 ya 20:7-10.

25

Hay kantan pundayaw ke APU DIOS

1 APU DIOS, he-ay Dios kun dayawok. Dakol di inat muh umipamodwong
ya impaannung mun inat di implanum handih done.
2 Dinadag muy o-ongal an boble* takon nadan nahamad an binattun
alad da. Ya takon di babalen nadan patul an buhul mi ya dinadag mu.
Adida mo ipidwan bohwaton.
3 Kinali dayawon daka nadah tataguh kabobboblen ongal di kabaelan
da. Ya takutan daka nadah boblen mabubungot di numbobleh di.†
4 Hanadan nawotwot ya nadan maid di kabaelana ya he-ay pumpabad-
dangan da nah tiempon waday ligat da. Ya he-ay kihikugan dat malinggop
da nah waday puwok weno nah namahig di atung. Te nadan ad-adin aton
nadan gaga-ihon tatagu ya mialig an namahig an puwok
5 weno namahig an potang. Mu impatikod muy pumpahhiyaan nadan
buhul mi, APU DIOS, ya impadin-ong muy tukuk nadan mabubungot an
tatagu, umat hi pangat di kulabut an haniyanay namahig an potang ta
tumuning di tiempo.

Indadaan APU DIOS di Punhahamulan

6 Hituh Bilid an Zion ya idadaan nan APU DIOS an Kabaelanan am-in di
hamulon am-in di tagu tuh luta.‡ Mahong-o nadan makan ya makaphod
di indadaanan mainum.
7 Hituy pangaananah gumapuh u-umyungan di tataguh kabobboble tuh
luta.
8 Hi APU DIOS an Nakattag-e ya dadagonay kate ta mama-id ta
nangamung.§ Dan-iyanan am-in di luwa* ya kaanonay kibabainan nadan
tatagunah kabobboble tuh luta. Hinaey kinalin nan AP-APU.
9 Hantuh kaatana ya ahi kanan di tataguy “Hiyay Dios mi. Hiyay
indinol mi ya inihwang dakami. Hiya boy AP-APU mi ya umamlong kamih
nangihwanganan dakami.”

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Moab

10 Ipaptok APU DIOS hituwen Bilid an Zion, mu dadagonay iMoab an
paddungnay dagamin iganattin di bakat mikamoh tai.
11 Ya paddungnay wadadah bitun ihik da ot an makaan an pun-
idongdong day takle dan kay da mungkeke. Athidiy pamoppogan Apu
Dios hi pumpahhiya da ya am-in di gaga-ihon at-atton da.
12 Ya ahina dadagon nadan natag-en binattun alad nan boble dat
mungkatlob ya numbalin dah dap-ul.

26

Hay pangipangapputan APU DIOS nadah tataguna

1 Ahi madatngan nan tiempon ikantan am-in di tatagud Judah tuwen
kanta: Nahamad di boble taku! Te hi Apu Dios an mangihwang ke ditaku
ya mialig nah binattun alad an kihikugan taku.
2 Ibughul yu nadan hoob ta humgop nadan tatagun maphod di pangi-
enan makangngun-unud ke APU DIOS.

---

* **25:2 25:2** Hituwen ongal an boble ya Babilon an hay pangi-en di tataguh di ya ngohayon dah APU DIOS. Itakdog di Babilon am-in nadan gaga-ihon tatagu tuh luta. † **25:3 25:3** Datuwe nin an boble ya Egypt ya Assyria. ‡ **25:6 25:6** Revelation 19:9 § **25:8 25:8a** Tibon yuy 1 Corinth 15:54. * **25:8 25:8b** Revelation 21:4.

3 APU DIOS, he-ay mumpalinggop nadah mangidinol ke he-an umanhan
hi nomnom day pangun-unudan dan he-a.
4 Punnanongon takuy dinol takun APU DIOS an AP-APU te hiyay
paddungnay batun kihikugan takun mangipaptok ke ditakut nangamung.
5 Ipababa na nadan mumpahhiya ya dadagona nadan nahamad an boble
dat matlob nadan binattun alad da,
6 ta punhinggagattinan nadan nawotwot ya nadan nipaholholtap an
tatagu.
7 He-a, APU DIOS ya nakallimpiyu ka, idadaan muy maphod ya nundotal
an dalanon nadan tatagun makangngun-unud ke he-a.
8 Mu kakon-anay pangipatib-am hi kinalimpiyum. Pinhod min abun
midayaw di ngadan mu.
9 Kahilohilong ya nakappinhod kun abun makihayyup ke he-a. Te inilak
an deket humalyaom di tatagut mipuun hi kinalimpiyum ya ahida iwalong
di gaga-iho ta aton da moy maphod.
10 Te takon di kaatnay ulem hanadah gaga-ihon tatagu ya nunna-ud an
adida metlaing adalon an mangat hi maphod. Tagan da ot ya abun mangat
hi gaga-iho takon hituh boblen di maphod an tatagu te adida bigbigon di
kinatag-em.
11 APU DIOS, takon di ipainilam an makastigu da ya kahing da. Kinali,
atom anhan di kibabainan da nah pangipatib-am hi ongal an pamhod mun
dakamin tatagum. Ya dadagom dadiyen buhul mu nah indadaan mun
apuy an kaghoban da.
12 APU DIOS, idat mu anhan di kiphodan mi. Te inila min adimi kabaelan
hin adi dakami baddangan.
13 APU DIOS an Dios mi, wadaday udum an nun-ap-apun* dakami, mu
he-a ya abuy dayawon mi.
14 Mu dadiyen nun-ap-apun dakami ya maid da mo te kinastigum dida
ot mate dat adida mo mibangngad. Ta makal-iwan da mot ingganan maid
di munnomnom ke dida.
15 APU DIOS, impadakol† dakamin tatagum ya impaambilog muy
pumboblayan mi, kinali madayaw ka.
16 APU DIOS, kinastigum di tatagum ot gapuh punholholtapan da ya
nundasal dan he-a.
17 Impunholholtap dakami APU DIOS, umat hi punholholtapan di babain
dandanin muntungon mumpalak hin inhakit di putuna.
18 Mu takon di nunholholtap kami ya maid di hilbina. Kinali uggemi
kinabaelan an nangihwang hi boble mi ya uggemi kinabaelan an inat di
kiphodan di udum an tatagu tuh luta.
19 Mu madinol kamin kabaelam an mahuwan nadan naten tatagum, APU
DIOS, ya mawada boy adol dan waday biyag na.‡ Ahi bumangun dadiyen
mahmahhuyop hi lubuk dat mungkanta dah anla da. Hidiyen biyag dan
nalpun he-a, APU DIOS, ya mialig nah dulnu nah biggatna.§ Hidiyey ahim
aton an mahuwam nadan nate.

Hay panumalyaan ya pangipaphodan APU DIOS nadah tataguna

---

* **26:13 26:13** Datuwen udum an nun-ap-apu ya nalpu dad Egypt ya Assyria an oggan mun-ap-apu ke didan iIsrael. † **26:15 26:15** Hituwen dimmakkolan datuwen iIsrael ya gapu nin hi nibangngadan nadan ibbadan nibalud ad Babilon. Tibon yuy Isaiah 54:2-3. ‡ **26:19 26:19a** Job 12:2 ya 19:26. § **26:19 26:19b** Hay dulnu nah biggatna ya makahhapul ad Israel hi kitaguwan di intanom da.

20 Umanamut kayun tataguk ta mundakkig kayu. Muntalu kayu ni-an
inggana maalubyag di boh-ol APU DIOS.
21 Te hi APU DIOS ya duma-ul an malpuh kabunyan ta kastiguwona
nadan tatagu tuh luta gapuh liwat da. Ya nadan pimmaten maid di
nanginila ya mainilaan dat makastigu da te ahi ipatibon APU DIOS am-
in di inat dah pummahuwana nadah napate.

27

Hay pangihwangan APU DIOS nadah iIsrael

1 Kediyen algo ya kastiguwon APU DIOS nan kanan dan Lebayatan* an
dragon nah baybay. Patayonah diyen munlikkulikkun dragon an iusal na
nan makataddom an ispada na.
2 Kediye bo ya ikantan nadan tatagun APU DIOS di mipanggep nah
makabbungan puntanoman hi grapes.
3 Athituh tuwen kanta: “Ha-oy an AP-APU ya ipaptok ku nan intanom
kun grapes an ihalinuk an mananum. Ya guwalyaak nah hilong ya nah
mapat-al ta maid di umalin manadag.
4 Te maid moy boh-ol kuh tataguk an mialig kediyen nitanom an grapes.
Hin kananat wadaday gugulun an tummol an mialig an buhul nadan
tataguk ya dadagok an apuyak didat makaghob da.
5 Mu deket adi pinhod nadan buhul dan madadag ya mahapul an
munsuku dat makihayyup dan ha-on. Om, mahapul an makihayyup dan
ha-on ta adik dadagon dida.”
6 Hi udum hi algo ya mialig nadan tataguk an iIsrael an holag Jacob nah
kaiw an ihamad nan lumamut ta bumubbungat loktat ya mihinap am-in
hi kabobboble tuh lutay bungana.
7 Adi nahalman di nangastigun APU DIOS nadah tatagunan iIsrael, adi
umat nadah buhul dan nahalman di nangastigunan dida ot matey dakol
ke dida.
8 Hay nangastiguna nadah tataguna ya impaena didah udum an boblen†
kay intayyap di dibdib didan‡ nalpuh nangappit hi timilan di algo.
9 Mu makal-iwan di liwat nadan tatagunan iIsrael hin pakadadaggon
dan am-in nadan batun kinapya dan pun-appitan da nadah udum an dios
ya hin kaanon dan am-in nadan inha-ad dan panginomnoman da nah dios
an hi Asherah. Ya hin pa-iyon da nadan altar an pangiappitan da nadah
maghob an bangbanglu.
10 Hanadan boblen nahamad an naaladan ad Israel ya ahi madadag ya
mama-id nadan numbobleh dit kikimngaon umat nah adi maboblayan.
Ahi mumbalin dadiyen bobleh kudal an kiha-adan ya panganan di bakat
mamukmukan di hahapang di kaiw.
11 Ahi mamag-anan di hahapang nadan kakaiw hidit mag-at piditon di
binabait itungu da.§ Hidiyey kastigun nadan bimmobleh di, te makudang
di nomnom dan inwalong dah APU DIOS, kinali hiya an nunlutun dida ya
adina homkon dida.
12 Mu hi udum hi algo ya ohhaohhaon APU DIOS an amungon nadan
tataguna mipalpud Euphrates ingganah poppog di Egypt ta appilona dida
nadah udum an tatagu, umat hi puntaopan hi bogat maappil nah dugi.

---

* **27:1 27:1** Hituwen Lebayatan ya itakdog nan am-in nadan tatagun buhul APU DIOS. † **27:8 27:8a** Hituwe nin ya mipanggep hi nangalaan di tindalun di Babilon hanadah iIsrael ot mibalud dah boble da. ‡ **27:8 27:8b** Jeremiah 4:11-12 § **27:11 27:11** Hanadan iJerusalem ya mialig ke datuwen hahapang an namag-anan an maid moy udum hi kiusalana mu ammunay itungu.

13 Ya kediye bo ya mipagangoy tangguyub ta pangayag da nadah holag
Israel an nipaed Assyria ya Egypt. Ta umali da nah bilid APU DIOS ad
Jerusalem an mundayaw ke hiya.

28

Hay ahi maat nah pun-ap-apuwan ad Samaria

1 Man-ut makaphod nan ongal an boble an Samaria ya dehdi bo
udot nah nundotal an maluwab di mitanom, mu nomnomon yun ahi
madadag ta mapoppog di pundayaw nadan mabutobutong an aap-apu dan
mangipahhiya kediyen boble. Hidiyen boble ya nunna-ud an ahi mama-id
di kaphod di ang-ang na, umat nah nakleng an palawer.
2 Te waday ahi itud-ak nan Ap-apun mangubat ke dida. Dadiyen umalin
mangubat* ke dida ya nakal-ot da ya ongal di kabaelan da. Mialig da nah
dalalu ya nal-ot an udan ya mialig da bo nah olwang an idaplug nan am-in
di wadah luta.
3 Ahi madadag hidiyen boblen ipahhiyan nadan mabutobutong an aap-
apu.
4 Ta mama-id di dayaw diyen makakkaphod an boble. Mialig nah
namangulun nal-um an bungan di fig an wada key nanibo ya galagala
dan mamlag ta kanon da.
5 Hantuh madatngan hidiyen algo ya mialig hi APU DIOS an Kabaelanan
am-in nah makaphod an pongot an habung an miha-ad hi ulun nadan
tatagunan matdaan.
6 Ahina tibon ta limpiyuy punnomnom nadan huwes da ya patulidona
nadan guwalyah hoob ta midadaan dan manangga nadah umalin gumu-
bat.

Nadan mabutobutong an profetas di Judah

7 Mu ad uwani ya mabutobutong nadan aap-apun di iJudah. Takon
nadan padi ya nadan profetas da ya mabutobutong† dat mundangngewan
da. Uggeda inilay aton da te namahig di binutong da. Ya nada ken profetas
da ya adida pakaawat nah pinhod Apu Dios an ipainilan dida. Hanada ke
damdaman papadi ya adida pakaipanu nadah diklamun ialin di tatagun
dida.
8 Nautaan am-in di lamesaan da ya kawahwahit di uta dan maid ni-moy
ugge nautaan.
9 Ad-addi bo udot di punnomnom dan ha-on an kanan day “An nganne
nin di punnomnom diyen tagu ke ditakun ena tuttuduwan? An dahdiy
munhapul nah ituttuduna? Hidiyen tuttuduna ya maphod ya abu nadah
goggolang an mun-ad-adal an kumali. Kinali kudukdulnay diday ena
tuttuduwan.
10 Hiyyahiyyah diyey ituttudu nan ditaku. Kon kuma bo mu ta adi oha
on intuttudu na.”
11 Deket athidin ngohayonak an muntuttudun didan iibbak an iIsrael ya
mibabain da te ahi ipaalin Apu Dios di tatagun malpuh udum an boblen
hinnatkon di kali dat‡ sakupon day boblen dadiyen makulhiy ulunat diday
manuttudun dida.
12 Ituttudu ot APU DIOS di kiphodan dat adida makaliggatan hi biyag da,
mu adida donglon te kahing da.

---

* **28:2 28:2** Dadiye ya nan patul di Assyria ya nadan tindaluna. † **28:7 28:7** Libiticus 10:9, Ephesus 5:18 ‡ **28:11 28:11** Datuwen tatagu ya iAssyrian hinnatkon di kali da. Tibon yuy 1 Corinth 14:21.

13 Ta hidiye nan, hay mo panuttudunan dida ya panidwaonan ituttudun
ohhaohhaona. Mu kapyanan adida matuttuduwan. Ta hidiye nan ahi
paddungnay mungkihuhupdug ta maliputan da ya madpap dat mumbalin
dan balud.

Hanan nahamad an batun miha-ad ad Zion

14 Donglon yun makangohhen aap-apud Jerusalem tun kalyon APU DIOS.
15 Ipahhiya yun nakihummangan kayuh kate ya nakitobbalan kayu
nadah wadad kadungayan. Pangali yu on mihwang kayuh umalin ligat
te mundinol kayuh langkak ya haul.
16 Mu athituy kanan APU DIOS an Nakattag-e: "Iha-ad kud Zion on
batun nahamad ya makaphod an pangipataddogan hi bale. Hanan tagun
mangidinol kediye ya adi madismaya.§
17 Hay maandong an pangat ya hay kinalimpiyuy pangibohwatak
ketuwe. Ahik ipaaliy dalalu ya olwang ta pun-idaplug na nadan langkak
an pundinolan yu.
18 Ahi maid di hilbin nan nakihummanganan yuh kate ya nan
nakitobbalan yuh kadungayan. Te hantuh kadatngan nan tiempon
punholholtapan yu ya adi kayu mihwang.
19 Kabigabigat ya kahilohilong ya kay kayu midaplug gapuh pumpa-
holholtap kun dakayu. Namahig di takut yu hin maawatan yuh tuwen
ipainilak."
20 Ahi kayu umat nah tagu nah ab-abig an nangapyah kaman antikket
maid di innunan manguyyad hi hukina. Hana bon ulona ya ittay an adi
maulohan di adol na.
21 Ahi umalih APU DIOS an namahig di boh-ol nat atona nan umat hi
nangapputana nadah Pilistia nah Bilid an Perasim ya nadah Amorite nah
nundotal ad Gibeon.* Ahi umalin mangat hi umipamodwong an hiya
mismuy mangastiguh tataguna.
22 Adiyu katataw-an tun kalyok ke dakayu. Te deket nanongnan kahing
kayu ya mamam-an adi kayu mihwang. Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in
an Ap-apu ya kinalinan ha-on an dadagonan am-in tun boble taku.

Hay kinalaing APU DIOS

23 Kinali donglon yuy kalyok ke dakayu.
24 Umat nah mumpayon bokon hay alaaladut ingganay atoatona. Ya kon
abunay kawalona?
25 Adi. Deket kinawal na, ne dinotal na. Ne tinanomanah page weno
kumpulmin mitanom, umat hi wheat ya barley, dill ya cumin.
26 Hanan mumpayo ya inila nay atona te intuttudun Apu Dios ke hiyay
maphod an atona.
27 Adina usalon di makaddam-ot an al-u hin muntaltag te mungkabukli
nan dill ya cumin.
28 Ya tibonat mun-ilik ke ya adina tagtaggan ta adi mabukli nan wheat.
Mu deket ilikonah pilid di kuliton ya tibona bot adi mabukli nan wheat.
29 Am-in datuwen laing di tagu ya nalpun APU DIOS an Kabaelanan am-
in an nakanginnilan maphod an mittulu.

29

Hay pangipatib-an APU DIOS hi boh-ol na nadah iJerusalem

§ **28:16 28:16** Tibon yuy Romans 9:33 ya 10:11 ya 1 Pedro 2:6. * **28:21 28:21** Tibon yuy 2 Samuel 5:17-21 ya Joshua 10:1-11.

1 Nunna-ud an ahi makadaddag di Jerusalem an numboblayan din hi
David ya kawad-an nan pun-appitan ke APU DIOS. Takon di katootoon on
munhahamul kayu ya mumpipiyesta kayu ya maid di hilbina
2 te ahi ipaalin APU DIOS hidiyen pangastigunan dakayun dadagonay
boble yun kanan dan "Pun-appitan ke APU DIOS." Ahi kayu kumogakoga
ya u-umyungan. Te hinaen boble yun Jerusalem ya ahi mumbalin hi umat
nah pun-appitan an nadadala.
3 Ipaalin APU DIOS di buhul yu ta likkubon day boble yun Jerusalem ya
tababon dah luta ya ipiggil day batu nah binattun alad nat pangidalanan
dan humgop ta dadagon da.
4 Ta hidiye nan nunna-ud an mapate kayu ta makal-iwan kayu mo nah
lubuk yu. Ta takon di mumpabaddang kayuh di ya adi madngol di kali
yun kay kayu mungkutkutyam.
5 Mu loktat na ya am-in di buhul yun mangubat ke dakayu ya tumakut
dat bumtik dan kay da dugin intayyap di dibdib. Takon nadan katatakut
an tindalu da ya bumtik da.
6 Te hingkakattang ya ialin APU DIOS an Kabaelanan am-in di nal-ot an
puwok, kidul, kolyog ya apuy nadah buhul yu ta ihwang dakayu.
7 Ma-idonan am-in nadan naamung an tindalun manadag hi Jerusalem
an takon nadan usalon da. Hidiyen maat ke dida ya umat nah in-inop an
inggibok ke ya nama-id.
8 Umat da bo nah naagangan an tagun inin-inop nan nangan, mu indanit
inggibok na ya nakaaggangan. Athidi bo nah nakauwwo an inin-inop nan
imminum hi danum, mu handih inggibok na ya nanongnan nakauwwo.
Athidiy ahi maat nadah dakol an boblen mangubat nah boble an Zion an
namnamaon dan mangapput da muden adida.
9 Dakayun iibbak an iJerusalem, tipet adiyu maawatan dadiye? Kon
nakulap kayu? Ya kay kayu nabutong yaden maid di ininum yu!
Mundangngewan kayu yaden ugge kayu nabutong!
10 Mialig an impaalin APU DIOS ke dakayuy namahig an hinuyop.
Hanadan profetas di mialig an mata yu, muden hinaniyan mon APU DIOS
di matada.*
11 Ta hidiye nan kay mo nitaluy kibalinan nadan mipainilan dakayu te
adi kayu pakaawat. Umat nah napkotan an naluddun an papel an deket in-
e yu nah nanginilan mamidbid ta eyu ipabidbid ya ahina kanan di "Adiyak
te napkotan."
12 Deke bot ie yun ipabidbid nah ugge nanginilan mamidbid, kanana boy
"Uggek inilan mamidbid."
13 Kanan Apu Dios di "Datuwen tatagu ya kanan day dayawonak, mu
adi makulug hidiyen kinali da. Hay kakulugana ya hinnatkon di wadah
nomnom da. Hay pundayaw da ot ya abun ha-on ya dadiye nadan maun-
unud an tuttudun di tagu.†
14 Kinali ahik aton ke datuwen tataguy umipamodwong an pangastiguk
ke dida. Pumbalinok an maid di nomnom nadan nalaing ke didat maid di
hilbin di laing da."‡
15 Nunna-ud an ahi makadaddag dadiyen tatagun pangali da on ugge
inilan APU DIOS di planu da. Nakatallam dan numplanun pangali da on
maid di manmannibo ya maid di manginila.
16 Takon anhan ot nahunnihunni da! Kon nganney importante, nan
mangapyah pulan banga weno nan pula? Kon mabalin an nan nakapya

* **29:10 29:10** Romans 11:8 † **29:13 29:13** Mateo 15:8-9, Marcos 7:6-7 ‡ **29:14 29:14** Tibon yuy 1 Corinth 1:19.

ya kanana nah nangapyan hiyay “Uggeyak kinapyan he-a,” weno kananay
“Uggem inilay at-attom!”§
17 Nomnomon yuh tuwen kali an kanan di tataguy “Adi mabayag ya
mumbalin nan muyung ad Lebanon hi payon makaphod di iliyak. Ya nan
payo ya mabalolan ya abuh umat hi balol nan muyung an o-oha ya i-itay
di kaiw na.”*
18 Hantuh madatngan hidiyen algo ya mabalin an donglon mon nadan
nalulok di liblun mibidbid ke dida. Ya nadan nakulap an ug-uggeda tiniboy
pat-al ya pakatibo da mo.†
19 Ya nadan nawotwot ya nakababban tatagu ya gibokon day amlong an
malpun APU DIOS an makaphod an abun Dios di Israel.
20 Ahi mo mama-id nadan mangipaholholtap hi ibba dan tagu ya nadan
mungngohen Apu Dios. Te am-in nadan ihik nan munliwat ya madadag
da.
21 Ya dadagon damdaman APU DIOS nadan kumalikalih adi makulug
mipanggep hi udum an tatagu, nadan humanih kakastiguwan nadan
numbahul ya nadan munlangkak an tistigut nadan maid di bahul nay
makastigu.
22 Kinali ad uwani ya nan AP-APU an Dios di Israel an nangihwang ke
Abraham hi ligat ya kananay “Dakayun tataguk, adi kayu mo mibabain ya
maid moy takutan yu.
23 Deket tibon yun mungkadakol nadan imbabale yun indat kun dakayu
ya abuluton yu uppen ha-oy nan makaphod an abun Dios yun holag Israel.
Ta dayawonak mon dakayu ya mamodwong kayun ha-on.
24 Kediye ya makaawat mo nadan munhalinduwa. Ya nadan dakol di
diklamunan ngumudungudu ya abuluton da mon matuttuduwan.”

30

Hay maid hilbinan nakitobbalan di Judah hi Egypt

1 Hituwey kinalin APU DIOS mipanggep nadah makangohhen tataguna:
“Hanadan iJudah ya nunna-ud an makastigu da te ngohayonak ke dida. Ya
nadan implanu dan aton da ya bokon ha-oy di kon planu. Makitobbalan
da bo udot nadah adi mangulug ta aton da nadan ihuhummangan dan
adik pinhod. Ta hidiye nan pun-udman day liwat da.
2 Ume dad Egypt an e mumbagah baddang yaden adida ibagan ha-on di
itugun kun dida. Pinhod dan hay Egypt di mamaddang ke dida ot idinol
da nah patul hidiy mangihwang ke dida.
3 Mu hidiyen patul ya ahi mama-id di kabaelanan bumaddang ke dida
ya nan pamaptok di Egypt ya mumbalin ot ya abun kibabainan da.
4 Te man-ut wadaday opisyal dad Soan ya Hanes an makitobbalan dah
mipanggep hi kiphodan di boble dad Judah,
5 mu didan iJudah ya makatuttuyu dah nangidinolan da kediyen adi
midinol an boble te dindinlon dan mabaddangan da ya maid ot ya abu.”
6 Hituwey kanan APU DIOS mipanggep nadah aaggayam nah adi
maboblayan nah south: “Ahi mumbaat nadan nitud-ak an mangitakdog
hi boble dan idalan da nah katatakut an boblen wadaday layon ya ulog
an katatakut ya tumayap an dragon. Impungkarga da nadan kabayu da

§ **29:16 29:16** Tibon yuy Isaiah 45:9 ya 64:8. Jeremiah 18:1-6 ya Romans 9:19-21 * **29:17 29:17** Mipatibo ketuwen nakali an nadan maid di bilang nan tatagu ya ahida mipatag-e, mu nadan mumpahhiyan kakadangyan ya ahida mipababa. † **29:18 29:18b** Tibon yuy Isaiah 32:3 ya 35:5 ya 42:7. Tibon yu damdamay Mateo 15:30-31 ya Lucas 4:18.

ya kamel dah nungkabalol an inilpu dah boble dan eda idat ad Egypt an
boblen maid di ibaddang nan dida.
7 Maid di hilbin nan insapata dan bumaddang da. Kinali nginadanak
hidiyen boble hi ‘Dragon an maid di kabaelana.’”

Hay pungngohayan nadan tatagun APU DIOS

8 Kinalin APU DIOS ke ha-on an itudok kuh libluy ine-en nadan tatagut
waday permanenten mitudok mipanggep hi kinagaga-iho da.
9 Makangohhe da ya lumanangkak dat nangamung. Ya adida hangudon
di tuttudun malpun APU DIOS.
10 Deke bo udot on paop-opyaon da nadan profetas an kanan day “Abu
ke danaen kanalyon yun dakamin kanan yun niptok. Kalyon yu ot ya abu
nadan pinhod min donglon ya nadan maphod an ahi ma-ma-at ke dakami
takon di adi makulug.
11 Ya baybay-an dakami pet nangamung kami. Adimi pinhod an donglon
di mipanggep nah makaphod an abun Dios di Israel.”
12 Mu hituwey kanan diyen makaphod an abun Dios di Israel: “Uggeyu
hinangud nadan kinalik ke dakayu ya mundinol kayuh bungot ya talam.
13 Namahig di liwat yu! Kinali nunna-ud an madadag kayu umat nah
natag-en tuping an nadhak ingganah puuna ta hingkakattang ya magde.
14 Om, ahi kayu madadag, umat nah nakappain bangan nakapyah pula
an maid ni-moy bilbilog an mabalin an piditon an pundalukduk hi bala
nah bangon weno panaklung hi ittay an danum.”
15 Kanan bon APU DIOS an Nakattag-en makaphod an abun Dios di
Israel di “Gulat na ot ta ibangngad yun mundinol ke ha-on ta adi kayu
mabulubulun ya mihamad di pangulug yu ya mihwang kayu.* Mu adi, te
nanongnan mangohe kayu.
16 Kinali, implanu yu bo udot di aton yun muntakke kayuh nakal-ot an
kabayu ta bumtik kayu. Makulug! Mahapul an bumtik kayu. Pangali yu
on nal-ot di kabayu yu, muden uggeyu inilan nalnal-ot di kabayun nadan
mamdug ke dakayu.
17 Takon di oha ya abun tindalun buhul yu ya pabtikonay hinlibun ibba
yu.† Ya takon di abunay liman buhul yu ya pabtikon dakayun am-in ya
maid di matdaan hanadah tindalu yu ta abuna nan nipalatan di bandela
yun matdaan nah tap-on di bilid.”
18 Muden hadhad-on metlaing APU DIOS di puntutuyuwan yu ta
ipatibonay homok na ya impaminhod nan dakayu. Te hiya an Dios ya
limpiyun am-in di atona, kinali umamlong nadan mangidinol ke hiya.

Bendisyonan APU DIOS nadan tataguna

19 Dakayun iJerusalem, ahi madatngan di tiempon adi kayu mo kumga.
Makaulleh APU DIOS, kinali deket mumpahpahmok kayun hiya ya
baddangan dakayu.
20 Idatan dakayun Apu Dios hi punholholtapan yu, mu wada hiya an
mangituttuduh aton yu te adi mo midawwin dakayu.
21 Deket kal-inat pun-ihingngi yuy dalanon yu ya dehdih indoggan yun
kananay “Adim idalan hina, hituy pangidalanam.”
22 Hanada ken kinapya yun dios yu ya iwalong yu mot iwele yu dida
takon di naamoh balituk weno silber. Kanan yuy “Agan di ot ta iwele
daka. Maid di hilbim!”

---

* **30:15 30:15** Isaiah 32:17 † **30:17 30:17** Hituwey nipaannungan nan kinalin Moses an maat nadah adi mangun-unud ke APU DIOS. (Tibon yuy Deut. 32:30.)

23 Ipaali bon APU DIOS di udan ta humaybong di itanom yu ta dakol di
ibunga dah apiton yu. Ta takon nadan aggayam yu ya adida makudangan
hi kanon da.
24 Kediye bo ya hay kapkaphodan an kanon di aggayam di ipakan yuh
nuwang yu ya kabayu yun pungngunuwon yuh payo yu.
25 Ahi bo madatngan nan algon apputon yuy buhul yun pundadag
yuy pungguwalyaan da ya pumpate yu dida. Kediye bon tiempo ya ahi
kahiootbol di danum hanadah bilid ya duntug.
26 Hanan bulan ya makahhiyon umat nah algo. Ya nan algo ya namahig
an makahhiyo damdaman umat hi hiyon di pitun algon nun-aaddum.
Athidiy ahi maat hantuh pangipaphodan APU DIOS nadah tatagunan
liniputana.

Hay pangastiguwan APU DIOS hi Assyria

27 Ahi matiboh nidawwiy aliyan APU DIOS. Mialig nah mundadalang an
apuy di boh-ol na. Hiya ya linikkub di mahdol an ahuk ya hay kalina ya
kay dumadag an apuy.
28 Hay yahyana ya mialig nah nal-ot an olwang an pundaplug nan
am-in di buhul na. Te hay ahina aton ya kay na yakayakon di tataguh
kabobboblet madadag nadan gaga-ihon tatagun kay da kabayun miguyud
nah hinnatkon an dalan.
29 Mu dakayu ken tatagun APU DIOS ya mun-am-amlong kayu ya
mungkanta kayu umat hi pun-am-amlongan yu nah piyesta yuh hilong.
Ahi kayu mun-an-anlan umat hi anla yu nah pumpagangohan yu nadah
ingngiing yu nah pangayan yuh Templon APU DIOS an nangihwang ke
ditakun holag Israel.
30 Ahi ipadngol APU DIOS di kalinan umipamodwong. Ya hay atonan
mangipagibok hi boh-ol nan am-in hi tatagu ya paaliyonay apuy, namahig
an udan, nal-ot an puwok ya dalalun manadag ke dida.
31 Ta nadan iAssyria ya tumattakut dah pangngolan dah kalin APU DIOS
ya gibokon day namahig an pangastigunan dida.
32 Kediyen ahi pangastiguwan APU DIOS ke dadiyen iAssyria ya mun-
am-amlong day tatagunat pun-ipagango day ayyuding ya puntobab day
gangha. Te hi APU DIOS mismuy makigubat nadah buhul dan iAssyria.
33 Nipalpu tuwali handih done ya waday ongal an pun-apuyan nah
Tophet‡ an nidadaan an kaghoban nan patul di Assyria. Hidiye ya ambilog
ya adallom an naka-utan an nipu-ulan di dakol an kaiw. Ahi yahyahan
APU DIOS hi apuy an umat hi apuy di bolkano ta dumalebdeb.

31

Ahi ihwang APU DIOS di Jerusalem

1 Nunna-ud an ahi makadaddag nadan tatagun umed Egypt an
mumpabaddang! Mundinol dah ongal an kabaelan nadan usalon di Egypt
an makigubat umat hi kabayu, kalesa ya tindalun muntakkeh kabayu.
Adida idinol ke APU DIOS an makaphod an abun Dios di holag Israel ya
adida mumpabaddang ke hiya.

---

‡ **30:33 30:33** Hay Tophet ya Gehennay ohan ngadana an punwelleyan hi galut nah e-elen di Jerusalem. Hidi damdamay punwelleyan dah adol di naten numbahul ya adol di naten aggayam ta gobhon da. Hi Isaiah ya kinalina nadah ibbanan iIsrael mipanggep nah patul di Assyria ya nadan tindalunan makadaddag hi gubat an kay da maghob hidih Gehenna. Handih nala-uy dakol an toon ya nginadan Jesus hi Gehenna an hay kibalinana ya impierno.

2 Mu nunna-ud an nalaing hi APU DIOS. Ta hidiye nan inilanay
pangat nat ipaalinay punholholtapan nadan gaga-ihon iJudah an umen
mumpabaddang nadah iEgypt. Hidiyen ahina aton ya nunna-ud an atona
te hiya ya adina ibabawi nan kinalinan kastiguwona datuwen gaga-ihon
tatagu. Takon nadan iEgypt an pundinolan nadan iJudah ya dadagona
damdama dida.
3 Te nadan iEgypt ya bokon da Dios an pundinolan te dida ya tagu da ya
abu. Takon nadan kabayu da ya maid di nihinnatkonan da nadah udum an
kabayu te wada damdamay adol dan bokon da linnawa. Deket bimmoh-ol
hi APU DIOS ya madadag hidiyen boblen Egypt an nakal-ot takon di Judah
an ittay an boblen binaddangan diyen nakal-ot an boble ta mama-id dan
duwa.
4 Mu kanan APU DIOS ke ha-on di "Takon di dakol nadan mumpattol
an mangabul nah layon ta pangali dat tayanana nan kalneron pinatenan
kanona ya adi maabul. Athidin ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in an
adinadaman ek iwalong nan Bilid an Zion te mahapul an ipaptok ku.
5 Umaliyak ta ipaptok kuy Jerusalem ta mihwang dah buhul da, umat
nah hamutin ipaptok na nadan impana nah buyana. Om, ha-oy an AP-APU
an Kabaelanan am-in ya ihwang kuy Jerusalem umat hi inat ku handih
nala-uy anghel kuh babale dad Egypt."
6 Kinali kanan bon APU DIOS di "Dakayun tataguk an holag Israel,
gaga-iho kayu ya ngohayonak ke dakayu. Mu aga, muntutuyu kayu ta
mibangngad kayun ha-on.
7 Hi udum hi algo ya inilak an abuluton yun am-in an nunliwat kayuh
nangapyaan yu nadah dios yun balituk ya silber an dinayaw yu. Ta hidiye
nan ahiyu mo uppe pun-iwele dadiye.
8 Ahi madadag nadan iAssyria, mu bokon gapuh pangat di tagu, mu
gapuh pangat ku an hi APU DIOS. Ta nadan tataguh di ya bumtik da gapuh
takut da. Ya nadan kakat-agun imbabale da ya ilaput dan bumtik, mu
ahida metlaing madpap ta mumbalin dan himbut.
9 Ahi bumtik nan patul da ya mipatakut nadan aap-apun di tindalu
dat puntayanan day bandela da." Hituwey kinalin nan dayawon dad
Jerusalem an hi APU DIOS an mundadalang di apuy nan pangighoban hi
iappit ke hiya.

32

Hay Patul an limpiyu

1 Donglon yuh tuwe: Waday ahi mumpatul an maphod di pangat na ya
nadan bumaddang ke hiyan mun-ap-apu ya maandong damdamay pun-
ap-apu da.
2 Hay pangi-en di hin-oh-an dida ya maphod an mialig da nah kihikugan
hin waday puwok. Ya mialig da nah wa-el ya hidum di ongal an batu nah
makamaggan malona.
3 Ahi mo madiyat di matan nadan tatagu ya kay malukatan di inga dat
donglon day kalyon Apu Dios.
4 Adida mo logmon di pangat da, mu pakannomnomon day niptok on
ahida inat ya napintok moy kalyon da.
5 Adida mo dayawon nadan makudang di nomnom da ya adi malispitu
nadan gaga-ihon tatagu.
6 Hanadan makudang di nomnom da ya nalgom di kalyon da ya
numanomnom dah gaga-ihon aton da. Ya adida un-unudon hi APU DIOS ya

langkak di kanalyon da mipanggep ke hiya. Naimut da bon adida umidat
hi makan ya danum hanadah mahmok an tatagu.
7 Ya nada ken gaga-ihon tatagu ya langkak di kalyon da ya gaga-ihoy
aton da. Mumplanu dah gaga-iho ya munlangkak dat panadag da nadah
nawotwot. Ya gapu bo ke dadiyen gaga-ihon aton da ya adi midat di
kalebbengan nadan nawotwot takon di mumpahpahmok da.
8 Mu nan maphod an tagu ya iplanu nay kiphodan di ibbanan tagu ya
mabendisyonan am-in di atona.
9 Dakayu damdaman binabain nalam-ay di biyag nan maid di pundana-
gana, donglon yu tun kalyok ke dakayu.
10 Man-ud uwani te malinggop di punnomnom yu, mu hi athitun tiempo
hantuh umalin toon ya u-umyung kayu te maid di ahiyu amungon hi
grapes weno hay udum an bungbunga-an.*
11 Handi ya maid di pundanagan yu te nalam-ay di numbiyagan yu, mu
ad uwani ya nunna-ud an gumayonggong kayuh takut yu. Pungkaan yu
ot nadan makakkaphod an imbulwati yu ta mumbulwati kayuh langgoten
kitib-anan u-umyung kayu.
12 Ya pungkulpig yuy pago yu gapuh hakit di nomnom yu te madadag
mo nadan mungkakaphod an payo yu ya puntanoman yuh grapes.
13 Mammol di gulun ya papagit hi numboblayan yun tataguk. Kog-an
yuy boble yu ya nunhituwan yun kawad-an di an-anla yu te mama-id da.
14 Takon di balen nan patul ya miwalong. Ya nan ongal an boble
ya miwalong ta kikimngao. Hanada ke bon pungguwalyaan ya babalen
di titindalu ya madadag dat miathidit nangamung, ta kiha-adan nadan
mailom an kabayu ya panganan di kalnero.
15 Mu ahi ditaku bo ulayan ke APU DIOS an ipaalinay Espirituna. Kediye
ya nadan adi matanoman handi ya mumbalin an maluwab di mitanom,
ya pumhod di inliyak ta dakol di aniyon.†
16 Ahi maandong ya limpiyuy maat am-in hanadah boble, takon di
daana, ya nadan payo ya maluwab di mitanom.
17 Ya gapu te athidin waday oha on hay maphod di atona ya malinggop
moy boble da ya madinol dan maphod di biyag dat nangamung.
18 Malinggop moy boblen nadan tataguk ya madin-ong di nunhituwan
dan maid di kaguhan da.
19 Takon di madadag di boble ya pa-iyon di namahig an dalaluy
mumuyung
20 ya umamlong nadan tatagu te ongal di bendisyon Apu Dios ke dida.
Kediye ya pumhod di itanom da te dakol di pananum da ya dakol di kanon
di baka da ya kabayu da.

33

Hay ahi kihwangan nadan tatagud Jerusalem

1 Dakayun iAssyria, nunna-ud an ahi kayu makadaddag te dumadaddag
kayu ya umiihdul kayu takon di maid di nangat ke dakayu hi athina. Mu
ahi mapoppog danaen at-atton yu. Ya kediye ya dakayu damdamay kaatan
danae.
2 “Mu homkon dakami pen he-a, APU DIOS, ta ihwang dakamih gaga-
ihon maat ke dakami te he-ay idinol min mangipaptok ke dakamih
kabigabigat.

---

* **32:10 32:10** Hituwey naabig mipanggep hi ad-adin maat gapuh gumubatan nadan tindalun di Assyriah udum hi algo. † **32:15 32:15** Isaiah 44:3

3 Deket dingngol nadan buhul miy tukuk mu nah em pakihanggaan ke
dida ya mamtik da. Ya deket impatibom di ongal an kabaelam ya miwahit
da.
4 Kediye ya baddangan dakamin mangapput nadah buhul mit ibtik min
am-in di wadan dida, umat hi dakol an dudun an kanon dan am-in nadan
intanom hi payo.”
5 Nakattag-eh APU DIOS. Hay nunhituwana ya hi kabunyan. Maandong
ya limpiyuy pun-ap-apu nad Jerusalem.
6 Ta hidiye nan luminggop hitun boble taku. Ipaptok nat nangamung di
tataguna. Idat nay laing da ya baddangana didan manginilah lebbengnan
inilaon da. Hay ipaanhan nadan tataguna ya hay pundayaw dan APU
DIOS.
7 Mu ditaku ke ya katatakut di biyag taku, kinali takon nadan natulid
ya mumbaga dah baddang. Ya nadan itud-ak takun e makihummangan
mipanggep hi linggopan di boble ya kumga da gapuh hakit di nomnom
da te adi pinhod di buhul takun makitobbalan mipanggep hi linggopan di
boble taku.
8 Maid ke diday mangipaannung hi inhamad dan inhummangan te maid
di lispituwon da takon di dahdi. Hidiye nan maid di mangidalan hi kalata
taku te katatakut hidi.
9 Matoan di Israel ya madadag nadan muyung ad Lebanon. Hana ke
bon makaphod an boble an Saron ya mumbalin hi adi maboblayan. Takon
nadan kakaiw nah muyung ad Bashan ya Carmel ya mungkatkate da.

Kinalyan APU DIOS nadan buhul na

10 Kanan APU DIOS di “Waday atok ta ipatibok an ongal di dayaw ku ya
ongal di kabaelak.
11 Maid di hilbin di planu yu ya maid di pumbalinan nadan aton yu. Te
dadagon dakayu nah Espirituk an kay apuy.
12 Ahi kayu maghob an umat kayu nadah pagit ta mumbalin kayun kay
apul.
13 Ya dakayun tataguh kabobboblen nih-up weno nidawwi, nomnomon
yuy mipanggep nadah inainat ku ta abuluton yun ongal di kabaelak.”
14 Hanadan nakaliwwat an tatagud Zion ya munggagayonggong dah
takut dan kanan day “Anakkayang di pangastigun APU DIOS, umat
nah apuy an adi mad-op. Dahdin ditakuy e mihwang hi umat hidin
pangastiguna?”
15 Mu nadan ken makangngun-unud ke APU DIOS ya waday gun-udon
da. Hay athidin tagu ya adina talamon nadan nawotwot. Adina tobalon
an mabayadan ta atonay bokon limpiyu. Ya adi makidkid-um hanadah
mumplanun pumate ya mangat hi gaga-iho.
16 Ya hay gun-udon di athidin tagu ya malinggop di nitaguwanan kay
nihikug nah boblen nahamad di binattun alad na, adi makulangan hi
kanona ya adi makulangan hi danum an inumona.

Hanan makaphod an maat hi udum hi algo

17 Hi udum hi algo ya ahiyu tibon nan madayaw an patul an makaphod
di pangat nan mun-ap-apu nah ongngaongngal an boble.
18 Kediye ya maid mo nadan munsingil hi buwis ya nadan munsiim ke
dakayun nalpuh boblen di buhul yun takutan yu handi.* Ahi mama-id
nimpe danaet maid di pundanagan yu.

---

* **33:18 33:18** Ketuwen naabig ya mipanggep nadah tindalun di Assyria an ahi umalin mangubat hi Jerusalem, mu apputon APU DIOS ke dida. (Tibon yuy Isaiah 17:12-14.)

19 Ya maid moy tibon yuh mumpahhiyan tatagun nalpuh udum an
boblen hinnatkon di kali dan adiyu maawatan.
20 Tibon yuy Jerusalem an Zion di ohan ngadana an boblen
pumpiyestaan takuh pundayaw takun APU DIOS. Maphod hidiyen boble te
malinggop an kiha-adan. Hidiyen boble ya mialig nah kampun naatopan
hi tuldan ug-ugge nit-an ot ug-ugge naguyud nadan paghok an nigakodana.
Ya ug-ugge nakhat nadan linubid an gakod na.
21 Hidi ya hi APU DIOS an ongal di kabaelanay mumpaptok ke ditaku.
Hiya ya paddungnay ambilbilog an wangwang an adi mabalin an agwaton.
Ta hidiye nan adi paka-agwat nadan buhul takun umalih kad-an taku.
22 Oha bo ya hi APU DIOS di Patul ya Huwes takun mangidat hi olden
ke ditaku. Ya hiyay mangihwang ya mangipaptok ke ditaku.
23 Mu nada ken buhul taku ya napa-i nadan bapor dat maid di hilbin
nadan linubid an usalon dan mangipatap-o ya mangipada-ul nah nitayun
an luput ta adi mo mabokyag. Ya gapu te maid moy pundipendal da ya
pulhon takun am-in di kinadangyan dat takon nadan napilay ya waday
bingay da.
24 Ya maid mo ke ditakun numbobled Jerusalem di mangalih "mundo-
gowak" ya kal-iwan APU DIOS di liwat taku ya paphodon ditaku.

34

Kastiguwon APU DIOS di buhul na

1 Makayun am-in an tataguh kabobboble! Maamung kayu ta donglon
yuy kalyok. Awatan yuh tuwe, dakayun am-in an wada tuh luta.
2 Namahig di boh-ol APU DIOS am-in hi taguh kabobboble tuh luta takon
nadan titindalu da, kinali nunna-ud an dadagona didat hidiyey kastigu da.
3 Ahida mungkakatet miwahwahit di aadol da ya mumpun-agub da.
Hanada ke bon bibilid ya mun-iingit hi dala da.
4 Kediye ya ahi mama-id di algo, bulan ya bittuwon te ahida kay dap-ul
an miwahit. Ya ahi mama-id di kabunyan an kay naluddun an papel. Ya
mag-a nadan bittuwon, umat hi nakleng an tubun di grapes weno bungan
di kaiw an fig.*
5 Hi APU DIOS ya indadaanah langit di ispada nat deyan iusal nan
manadag nadah iEdom an kinalina tuwalin dadagona.
6 Ahi malamuh dala ya tabay ispadana, umat nah uwan pangogod hi
miappit an kalnero ya gulding. Hidiyey kitib-anan nunna-ud an patayonay
dakkodakkol an tatagud Edom ya Bosrah an bobleh dit kay miappit ke hiya.
7 Nakal-ot nadan aap-apud Edom an umat da nadah mailom an nuwang
weno bubulug an baka, mu patayon APU DIOS dida damdama, umat hi
atona nadah udum an tatagu. Ta itmog di lutay dalada ya tabada.
8 Te gintud APU DIOS di algon pangibalowanah inat nadan buhul taku.
Ta hidiye nan apputona didat ihwang nay boble taku an Zion.
9 Hay danum hanadah wa-el ad Edom ya ahi mumbalin hi kay aspalto
ya nan luta ya mumbalin hi sulfur ta dumalang hidiyen boble.†
10 Maid di ahi pakad-op kediye ta kabigabigat ya kahilohilong ya mun-
ah-ahhuk ta nangamung. Hidiyen boble ya munnanong an matoan ya
maid moy mawannat hidi.

---

* **34:4** **34:4** Tibon yuy Mateo 24:29, Marcos 13:25, Lucas 21:26 ya Revelation 6:13-14. † **34:9** **34:9** Hay nadadagan di Edom ya umat hi nadadagan di Sodom ya Gomorrah. (Tibon yuy Jeremiah 49:17-18 ya Genesis 19:24.)

11 Hanadan akup, gawwang ya nadan iittay an mailom an aggayam di
mihannot mon miha-ad kediyen boble. Te pumbalinon Apu Dios hidiyen
bobleh matoan.
12 Maid di ahi mun-ap-apu kediyen boble te mama-id moy pun-ap-
apuwan hidi.
13 Ahi tummol di gulun ya pagit nadah numboblayan di papatul ya nadah
nahamad an naaladan an boble. Ya miha-ad dah diy jakal ya akup.
14 Takon nadan mailom an ahu ya makiha-ad da nadah udum an
aggayam hidi ya miha-ad damdamah di nadan mailom an gulding an
munhin-aayag da. Hidi boy pun-iyatuwan nadan matagun hilong di
bumuddalan da.
15 Hanadan akup ya mun-itlug dat opahon da ya ong-ongalon day impa
dah di. Ya nadan o-ongal an hamutin mangan hi nate ya waday oha on
waday ibbana.
16 Tibon yu nah liblun APU DIOS ta bidbidon yuh tuwen kalyona: “Maid
di ohan dadiyen hamutiy e mama-id ya maid di e mama-idan hi kadwana.”
Hidiyey kinalin APU DIOS an maat ya hay Espiritunay mangamung ke
dadiyen aggayam hidi nah nadadag an bobled Edom.
17 Hi APU DIOS di mangiha-ad ke didah di ta hidiy kiha-adan dat
nangamung.

35

Hay amlong nadan inihwang Apu Dios

1 Hanadan adi maboblayan ya ahida kay mun-am-amlong te ahi
humabung di mitanom hidi.
2 Om, humahhabung di mitanom takon di daan hidi nadah adi
maboblayan an kay da mungkanta ya muntukuk hi anla da. Ahi
makakkaphod di ang-ang dan umat nadah bibilid ad Lebanon ya umat
hi kaphod di ang-ang nadan kudal ad Carmel ya Saron. Kediye ya tibon
am-in di tataguy dayaw ya kinatag-en APU DIOS an Dios taku.
3 Ekayu ta eyu ipainilay mipanggep ketuwe nadah nakakkapuy ya nadah
nadismayat patulidon yu dida.*
4 Kanan yun nadah madanagan di “Adi kayu madanagan! Ya adi kayu
tumakut!† Te umali nan Dios yun mangastigu nadah buhul yu ta ihwang
dakayu.”
5 Kediye ya tumiboy matan nadan nakulap ya dumngol di ingan nadan
nalulok.
6 Pumaytuk nadan napilay ya manayo da. Ya pakakali nadan nanganga
ta itkuk day anla da.‡ Ya ahi mawaday danum an mun-ayu nadah
mamagan adi maboblayan.
7 Ahi mumbalin an lobong nadan mamagan malona ya mawaday dakol
an ob-ob nadah nakammag-anan an luta. Ahi tummol di holok ya
katlubung nah adi maboblayan an kawad-an di mailom an ahu.
8 Ahi makapyay kalatah di. Hay ngadana ya “Kalatan di Makaphod
an Abu.” Maid di gaga-iho weno makudang di nomnom nan tatagun
mundalan hidi, mu abuna nadan makangngun-unud ke APU DIOS.
9 Maid di layon hidi ya adi idalan nadan katatakut an mailom an
aggayam hidi. Ammuna nadan umanamut an inihwang APU DIOS di
mangidalan hidi.

---

* **35:3 35:3** Hebrews 12:12 † **35:4 35:4** Tibon yuy Joshua 1:6-9 ya 18. ‡ **35:6 35:5-6** Mateo 11:5, Lucas 7:22

10 Idalan hidi nadan inihwang APU DIOS an umanamut ad Jerusalem.
Manganamut da yaden pun-itkuk day kanta da gapuh amlong da. Mun-
am-amlong dat nangamung an adida mo u-umyungan ya maid moy ligat
da.

36

Hay panattatakut di iAssyria nadah iJudah
(2 Patul 18:13-27; 2 Chronicles 32:1-19)

1 Handih mikahimpulut opat an toon an numpatulan Hesekiah ad Judah
ya ginubat Sennakerib an patul di Assyriay Judah ot sakupona nadan o-
ongngal an bobleh din binattuy alad da.
2 In-oldena nah ap-apun di tindalunan ikuyug nay dakkodakkol an
tindalun malpu dad Lachis ta ume dad Jerusalem ta eda punsukuwon
nan patul an hi Hesekiah. E nungkampuh diyen ap-apun di tindalun
ibbana nadan tindaluna nah kalatan pungngunuwan nadan mangapyah
luput nah pingngit di alak an dalanon di danum an malpu nah nuntap-on
lobong.
3 Indani ya immali day tulun iJudah an hi Eliakim an imbabalen Hilkiah
an hiya nan mumpaptok am-in hi nganneh diyen wadah balen nan patul,
hi Sebna an sekretarin di patul ya hi Joah an imbabalen Asap an hiya nan
mangitudok hi dokumenton nan boble an e manamu kediyen ap-apun di
tindalun di Assyria.
4 Kanan diyen ap-apu ke diday "Hituwey kanan nan patul mi ke
Hesekiah: Tipet makadinnol ka, Hesekiah an patul?
5 Kon pangalim on waday kabaelan nadan tindalum an makihanggan
dakami? Kanam di nalaing kayun mumplanun mangapput ke dakami,
mu man kali ya abu danae. Dahdi ni-boy pundinolan yun bumaddang ke
dakayu hin gubaton dakayun dakamin iAssyria?
6 Kon pangalim on baddangan dakayu nadah iEgypt? Deket mundinol
kah Egypt ya mialig an mumpatanong kah katlubung an magi-u ta mitbong
ot ya abuh taklem. Hay kakulugana ya athinay pangi-en nan patul di Egypt
nadah mumpabaddang ke hiya.
7 Weno kal-ina ya kanam di 'Mundinol kamin APU DIOS an Dios mi!'
Deket athidiy kanam ya kon bokon hiyay tinaltalanggaam, Hesekiah? Te
kon uggem pina-i nadan pun-appitan ya pundayawan yun hiya ot kalyom
hanadah iJudah an nah altar ad Jerusalem ya abuy pundayawan da?*
8 Aga ke ot ta munhuhummangan taku! Hanan patul di Assyria ya
kananay: Deket wada ni-mo on duwan libun tindalu yu ya idatan dakayuh
duwan libun kabayun puntakkayan dat munggugubat taku.
9 Mu kon gumlah diyen ilaban yu, takon hanadah nakakkapuy an
tindalun di Assyria? Takon hin kananat waday ibaddang di Egypt ke
dakayuh kalesa ya tindalun muntakkeh kakabayu ya maid metlaing di
kabaelan yun lumaban ke dakami.
10 Oha bo ya, kon pangali yu on umaliyak an manadag ketuwen boble
hin ugge in-abulut APU DIOS? Hay kakulugana ya kinali nan ha-on an
umaliyak ta dadagok tun boble yu."
11 Indani ya kanan Eliakim, hi Sebna ya hi Joah kediyen opisyal di "Daan
anhan ta ikalim ke dakamin muttatyum hi Aramaik, ot maawatan mi.
Adim ikalih Hebrew te donglon am-in nadan tatagun wada nah alad."
12 Mu kanan diyen opisyal di "Adi, te uggeyak intud-ak nah ap-apuk ta
nan patul yu ya dakayu ya abuy pangipainilaak ke datuwen pungkalik! Te

* **36:7 36:7** Tibon yuy 2 Patul 18:4 ya 2 Chronicles 31:1.

mahapul an ipainilak damdaman didan deket adi kayu munsuku ya ahida
damdama kanon di tai da ya inumon day ihbu da umat ke dakayu!”
13 Ot tumaddog hidiyen opisyal ot itkuk nan ingkali nah Hebrew an
kananay “Donglon yuh tuwen kinalin nan patul di Assyria ke dakayu!
14 Kananay ‘Adi kayu pihaul ke Hesekiah. Te adina kaya kabaelan an
mangihwang ke dakayu.
15 Ya tibon yu ta adi dakayu ihapitan ta ekayu mundinol ke APU DIOS.
Takon di kananay nunna-ud an ihwang dakayun APU DIOS ta adimi
sakupon tun boble yu, ya adiyu kulugon. Te hay kakulugana ya adi kayu
mihwang nadah dakol an tindaluk an iAssyria an umalin manggop tuh
boble yu.
16 Adi kayu nimpe midngolan hi kalyona. Ha-oy an patul di Assyria ya
in-olden kun bumudal kayu ta munsuku kayu. Miabulut kayun mangan hi
bungan di intanom yu umat hi grapes ya figs ya miabulut kayun humagob
nadah ob-ob yu
17 inggana mie kayuh udum an boblen eyu pakiboblayan. Hidiyen boble
ya umat metlaing tuh boble yun wada day grapes an makapyah mainum
ya waday wheat makapyah tinapay.
18 Adi kayu nimpe midngolan hi kalyon Hesekiah an kananay ihwang
dakayun APU DIOS. Te hay kakulugana ya maid di ohan boblen e inihwang
nadan dios da nah patul di Assyria.
19 Umat nadah bimmobled Hamat, Arpad ya Sepharbaim an indinol da
nadan dios dan mangihwang ke dida, mu maid di inat dadiyen dios da. Ya
uggeda bo kinabaelan an nangihwang hi Samaria nah ongal an kabaelan
mi.
20 Kon wada ni-moy oha nadah dios ke dadiyen boblen nangihwang ke
dida nah ongal an kabaelak? Maid! Yaden tipet eyu nomnomnomon an
ihwang APU DIOS di Jerusalem?’ ”†
21 Mu nadan tatagu ya op-opya dan adida humumang te hidiyey kinalin
nan patul an hi Hesekiah an aton da.
22 Indani ot ume da Eliakim an imbabalen Hilkiah an hiya nan
mumpaptok am-in hi nganneh diyen wadah balen nan patul, hi Sebna
an sekretari ya hi Joah an imbabalen Asap an hiya nan mangitudok hi
dokumenton nan boble hi kad-an Hesekiah an binik-i day bulwati dah
pangipatibo dan u-umyung da.

37

Hay numbagaan Hesekiah hi tugun ke Isaiah
(2 Patul 19:1-7)

1 Handih dingngol Hesekiah nan indatdatong dadiyen tulun opisyal na
ya binik-i nay bulwatina te u-umyung. Ot mumbulwatih langgoten imme
nah Templon APU DIOS.
2 Intud-ak nah kad-an nan profetas an hi Isaiah an imbabalen Amos
hi Eliakim an opisyal nan mumpaptok nah balen di patul, hi Sebna an
sekretari ya nadan ap-apun di padin numbulwati dan am-in hi langgote.
3 Imme da ot kanan dan Isaiah di “Athituy kanan Hesekiah: Ad uwaniy
algon u-umyungan taku, kakastiguwan taku ya kibabainan taku. Mialig
taku nah muntungon babain tuwen bumudal nan golang, mu maid moy
olot inana.
4 Hanan patul di Assyria ya nundadaan an mangubat ke ditaku ot deyan
intud-ak na nan ap-apun di tindaluna ot taltalanggaana nan Dios takun

† **36:20 36:18-20** Tibon yuy 2 Patul 18:33-35.

wadat nangamung. Mu kal-ina ot ta dingngol nan AP-APU an Dios taku
dadiyen kinali nat kastiguwona dida. Kinali daan mo anhan ta mundasal
kan APU DIOS ta baddangan ditakun natdaan?”
5 Handih dingngol Isaiah nan impaad nan patul an hi Hesekiah
6 ya impae nay humang na ke hiyan kananay “Kanan APU DIOS di ‘Adika
tumakut kediyen kinalin nan ap-apun di tindalun nan patul di Assyria an
kananay adi dakayu ihwang ke ha-on.
7 Te ahik haulon hidiyen patul di Assyria ta donglonay kalkalyon di
tataguh boblena ta gapun diye ya mibangngad hidih boble dat pipatek
hidi.’ ”

Hay oha bon panattatakut nadan iAssyria nadah iJudah
(2 Patul 19:8-19)

8 Indani ya dingngol diyen opisyal di Assyria an tinaynan nan patul day
Lakis ot dehdin makigubat ad Libnah an nih-up an boble ot miunud hidi
ta waday hanhananan hiya.
9 Kediye ya dingngol nan patul di Assyria an mangalih Tirhakah an iKus
an patul di Egypt an mangubat ke hiya. Handih e umen makilaban nah
patul di Egypt ya immitud-ak ni-an hi mangieh tudok na ke Hesekiah an
patul di Judah.
10 Kanana nah tudok nay: “Ha-oy an patul di Assyria ya kanak ke he-ay:
Adika mahaul hi kalyon nan dios mu, takon di kananay adimi kabaelan
an sakupon di boble yun Jerusalem.
11 Nunna-ud an inilam di in-innat di papatul di Assyria hi kumpulmin
boblen pinhod dan dadagon. Inilam bon impakadaddag dan am-in nadan
mangipatnan makihanggan dida. Kinali, adim e kanan di dakayu ke ya
mihwang kayu.
12 Dinadag handidan aammod kuy boble an Gosan, Haran ya Resep. Ya
numpate da nadan iBetheden an numbobled Telassar. Daan ta inihwang
di dios da dida?*
13 Kon kinal-iwam boy naat handidah patul nadan boble an Hamat,
Arpad, Sepharbaim, Hena ya Ibbah?† Nama-id da mo!”
14 Binidbid Hesekiah diyen tudok ot ena iha-ad nah hinangngab APU
DIOS nah Templo
15 ot mundasal
16 an kananay “He-a, AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di Israel an
inumbun an mun-ap-apuh numbattanan nadan anghel, he-a ya abuy Dios
am-in di pun-ap-apuwan hi kabobboble tuh luta. Ya he-a boy nunlutuh
luta ya kabunyan.
17 APU DIOS, donglom anhan tun pumpahpahmokak ya tibom tun ma-
ma-at ke dakami. Donglom boy panaltalanggan Sennakerib ke he-an Dios
an wadat nangamung.
18 APU DIOS, makulug peman an dinadag nadan patul di Assyriay dakol
an boble ot pumbalinon dan maid di hilbina.
19 Ya ginhob da nadan dios ke dadiyen boble te bokon da makulug an
dios te nakapya dah kaiw ya batun kinapyan di tagu.
20 Kinali ad uwani, APU an Dios mi, ihwang dakami anhan hanadah
iAssyria ta inilaon am-in di tataguh kabobboble tuh lutan he-a ya abuy
Dios.”

---

* **37:12 37:12** Hanadan boblen nangadan hitu ya wadadad Mesopotamia an Iraq di ngadanad uwani. † **37:13 37:13** Hanadan boblen nangadan hitu ya wadadad Syria ketuwen tiempo.

Hay impaad Isaiah nah patul
(2 Patul 19:20-37)

21 Indani ot ipaen Isaiah an imbabalen Amos di e mangalin Hesekiah an
kananay "Hituwey inhumang nan AP-APU an Dios di Israel: Dingngol kuy
dasal mu mipanggep ke Sennakerib an patul di Assyria.
22 Ya hituwey kalyok mipanggep ke hiya: Hanadan tataguk ad Zion
an Jerusalem ya ibaag daka, Sennakerib ya taltalanggaan dakayu. Ya
munwigwigiwig ya matattawa nadan binabaih din manibon dakayun
bumtik.
23 Kon dahdiy imbaabaag mu ya tinaltalanggaam hin bokon ha-oy an
Dios di Israel an makaphod an abu?
24 Binaal mu nadan muttatyum ta ipahhiya dan ha-oy an gapu nadah
kalesa yun usalon yuh gubat ya sinakup yu nadan katagtag-ayan an bilid
ad Lebanon. Ot punlongo yu nadan nungkatatag-en kaiw an sedar ya
kapkaphodan an saypres. Ya ipahhiya yu bon nakae kayuh gawwan di
madongog an muyung.
25 Ya ipahhiya yun nungka-ut kayuh bubun hanadah boblen sinakup yu
ot pun-inum yuy danum da. Ya ipahhiya yun naka-apputon nadan tindalu
yuy kabobbobled Egypt an paddungnay nun-igatin da nan Wangwang an
Nile hidi ot mamag-anan.
26 Mu kon uggem inilan ha-oy an DIOS ya implanuk tuwali dadiyen naat
handih done? Implanuk an dadagom di nungkahamad an naaladan an
boble ot deyan impaannung kud uwani.
27 Kinali maid di kabaelan nadan tatagun numpumbobleh di. Ot nalakay
nangapputam ke dida. Umat da nah holok hi payo weno nan mammol an
holok an nalakan midopdop. Ya umat da nah holok an tinummol hi atop
an gagalan makleng ten pinumtang.
28 Mu impakainnila dakan ha-on, inilak hin daanay pangayam ya daanay
nalpuwam ya inilak am-in di at-attom. Ya inilak an namahig di boh-ol mun
ha-on.
29 Kinali gapu te dingngol kuy namahig an boh-ol mun ha-on ya
pumpahhiyaam ya tobngok di olong mu ya ha-adak hi gumok di tokom
ta ibangngad daka nah nalpuwam an idalan mu metlaing nah dinalan
mun immali."
30 Ot ahi kanan Isaiah ke Hesekiah di "Hituwey ahim pangimatunan an
ihwang APU DIOS tun boble. Mipalpud uwani inggana hantuh umalin toon
ya mangan kayuh ibungan nadan pamga day tomol. Mu nah mikatlun toon
ya muntanom kayuh page ya grapes ya dakayuy mangani ya mangan hi
ibungan dadiyen intanom yu.
31 Ya nadan ahi matdaan hi gubat an tatagud Judah ya ahida mihamad
hi boble dat dumakol di holag da ya kumadangyan da.
32 Wadaday tatagun ahi matdaan ad Jerusalem ya nah Bilid an Zion
gapuh ongal an pamhod APU DIOS an Kabaelanan am-in."
33 Kanan bon Isaiah di "Athituy kinalin APU DIOS mipanggep nah patul
di Assyria: Adi mabalin an e humgop weno ena ipanay panana, takon di
oha hitud Jerusalem. Adi umalin mih-up dadiyen tindalun nunhappiyoh
tu. Ya adida tababon hi luta ya pumpiggilan hi batu nan binattun alad ta
pangidalanan dan humgop hitu.
34 Man-u te ahi umalih diyen patul, mu adi dumatong ketuwen boble ya
mibangngad an idalana metlaing nah dinalanan immali. Ha-oy an DIOS
di nangalin tuwe.

35 Ipaptok ku ya itakdog kuh tuwen boble ta kidayawak ya gapuh
hinamad kun kinali handi nah muttatyuk an hi David.”‡
36 Kediyen hilong ya imme on anghel APU DIOS nah nungkampuwan
nadan iAssyria ot patayonay hinggatut ta nawalut limay libun tindalu da.
Ot handih nabigatana ya kawahwahit di adol nadan tindalun nungkakate
nah kampu da.
37 Ta hidiye nan, inamung nan patul an hi Sennakerib nadan natdaan
an tindaluna ot mibangngad dad Nineveh.
38 Indani ot ohan algon dehdih Sennakerib an mundayaw nah templon
nan dios nan hi Nisrok ya niunud nadan duwan imbabalenan da
Adrammelek ke Sareser ot tuwikon dah ispada da ot mate ot bumtik dad
Ararat. Ot mihannot hi Esar Haddon an ohan imbabalenan numpatul.

38

Hay nundogowan nan patul an hi Hesekiah ya hay pinumhodana
(2 Patul 20:1-11; 2 Chronicles 32:24-26)

1 Kediye ya nundogoh Hesekiah ot innang an mate. Imme nan profetas
an hi Isaiah an imbabalen Amos an nangidung-on hiya ot kananay “Kanan
APU DIOS di: Iphod mun am-in di wadah nunhituwam te adika pumhod.
Mundadaan ka te mate ka.”
2 Handih dingngol Hesekiah tuwe ya inhangga na nah dingding ot
mundasal an kananay
3 “APU DIOS, nomnomom anhan an impunnanong kun nunhilbin he-a.
Ya maid di udum hi ek inun-unud mu bokon he-a ya abu. Ya inat kun am-
in di kabaelak an nangat nadah mangipaamlong ke he-a.” Ginibbunah
diyen dasal na ya namahig di koga na.
4 Ot itud-ak bon APU DIOS hi Isaiah
5 ta ena kalyon ke Hesekiah tuwe: “Ha-oy an AP-APU an Dios handin
ammod mun hi David ya dingngol kuy dasal mu ya tinibok di luwam.
Kinali pataguwon daka pay hi himpulut liman toon.
6 Ihwang daka, takon tun boblen Jerusalem hi ngannen aton nan patul
di Assyria ya itultuluy kun ipaptok hituwen boble.”
21 Hituwey kinalin Isaiah nah patul: “Tumoptop kah fig ta iapuwap mu
nah pogham ta mapoy-an.”
22 Indani ya kanan Hesekiah di “Nganney panginilaak hin makaan tun
dogok ta mabalin an eyak mundayaw ke APU DIOS nah Templona?”*
7 Kanan Isaiah ke Hesekiah di “Athituy ahim pangitib-an an ipaannung
APU DIOS nan kinalinan he-a.
8 Hi APU DIOS ya pahunodonay a-o hi himpulun akdang nah agdan an
impakapyan din patul an hi Ahas.” Indani ya immannung an himmunod
nan a-o hi himpulun akdang.
9 Handih pinumhod hi Hesekiah ya intudok nah tuwen kanta.
10 Kananah kantanay “Kanak on ad uwanin makilogak pay ni-an an
kagodwa ya abuy numbiyagak ya mapoppog moy biyag ku ta umeyak nah
boblen di nate.
11 Ya kanak on adik mo tibon hi APU DIOS weno hay ibbak an tagu hituh
boblen di matagu te mapoppog moy biyag ku.
12 Kanak on poppogon Apu Dios di biyag ku umat nah abung an napa-i
ya umat nah luput an naabol an nakaan nah pun-ablan.

---

‡ **37:35 37:35** Tibon yuy 2 Samuel 7:16.

* **38:22 38:21-22** Inun-unud miy TEV an nitun-ud di verses 21-22 hi verse 6.

13 Namahig an inhilhilong kuy kogak te mahakit di punggibok kun kay
punggi-un di layon di gunit ku. Kanak on poppogon Apu Dios di biyag ku.
14 Adi tumuttul-uy kalik ya kay goh-om di palomay palak ku. Ya deket
intangad kuh kabunyan ta mumpabaddangak on maka-atuy matak. Kanak
ke Apu Dios di ‘Apu Dios, ihwangak anhan ketuwen punholholtapak.
15 Mu nganney ek kalyon? Hidiyey kinalinan ha-on an atona ot deyan
inat na. Dehtun namahig an u-umyungak ya adiyak pakahuyop!
16 Apu Dios, am-in di atom ya kalyom ya kitaguwan mi ya kiphodan mi.
Ta hidiye nan deyan impaphodak ke he-a ot tumaguwak.
17 Abulutok mo an nan hinolholtap ku ya numbalin hi kiphodak. Ya
gapuh pamhod mun ha-on ya inihwangak hi katayak ya kinal-iwam di
liwat ku.
18 Hay kakulugana ya nadan nungkilubuk an wadah kadungayan ya
adi daka dayawon ya adi daka ikantaan hi pundayaw dan he-a. Maid
di namnama da nah adi malumman an pumpaptok mun dida.†
19 Mu hay mundayaw ke he-a ya nadan matagu. Umat ke ha-on an
deyan daydayawon daka te athidiy ine-en di ulem. Takon di aammod
ya kanalkalyon dah imbabale day mipanggep nah adi malumman an
pamaptok mu.
20 APU DIOS, maphod anhan ta impaphodak ke he-a! Mipalpud uwani ya
mungkantaak hi pundayaw kun he-an maunnudan hi gitala ya ayyuding.
Mungkanta kamih pundayaw min he-at nangamung nah Templom.’ ”

39

Hanadan opisyal an nalpud Babilon
(2 Patul 20:12-19)

1 Kediyen tiempo ya dingngol nan patul di Babilon an hi Merodak
Baladan an imbabalen Baladan an nundogo ot pumhod nan patul an hi
Hesekiah ot umipaeh tudok an inunnudanah regalo nan hiya.
2 Inapngan Hesekiah dadiyen immalin iBabilon ot ipatibonan didan am-
in di kinadangyana, umat hi silber, balituk, nadan pumpabangluh kanon,
hay lana, nadan usalonah gubat ya am-in nadan nabalol an odona. Am-
in nadan wadah bodega na weno nah pun-ap-apuwana ya impatibonan
am-in, maid di uggena impatibon dida.
3 Indani ya imme nan profetas an hi Isaiah ke Hesekiah ot hanhananan
kananay “Daanay nalpuwan dadiyen tatagu ya nganney kinali dan he-a?”
Kanan Hesekiah di “Nalpu dad Babilon an nakaiddawwin boble.”
4 Kanan Isaiah di “Nganney tinibo dan nah balem?” Hinumang nan
patul an kananay “Tinibo dan am-in nadan kinadangyan ku. Maid di
uggek impatibon dida.”
5 Ot kanan Isaiah ke hiyay “Donglom hituwen kanan APU DIOS an
Kabaelanan am-in!
6 ‘Ahi madatngan nan algon ibtik dad Babilon an am-in di wada tuh
balem, takon nadan inamung handidan aammod mu ingganad uwani ta
maid di matdaan.* Hinaey kinalin APU DIOS.
7 Mie boh diy udum hanadah holag mut makapun dat munhilbi da nah
balen nan patul di Babilon.’ ”

---

† **38:18 38:18** Hay kadaklan an tatagu handih ugge ni-an immali Jesu Kristo tuh luta ya uggeda inila an mahuwan APU DIOS di natet ipaptok na. (Tibon yuy 2 Timothy 1:10.)

* **39:6 39:6** Tibon yuy Daniel 1:2 ya 5:3.

8 Hay nun-awat Hesekiah kediyen kinalin Isaiah ya mawaday din-ong ya
linggop kediyen katagguna. Ot kananah nanumang nay "Maphod hinaen
impainilam ke ha-on an kinalin APU DIOS."

40

Hay namnaman nadan tatagun APU DIOS

1-2 Kanan Apu Dios di "Alubyagon yu ya patulidon yu nadan tataguk
an iJerusalem. Kalyon yun didan napoppog moy nunholholtapan da ya
nakal-iwan di liwat da te dammunay nangastiguk ke dida."
3 Waday ahi madngol an mungkalin kananay "Mangapya kayuh dalan
nah adi maboblayan ta dalanon APU DIOS hi aliyana. Iphod yuy dalanon
nan Dios taku!*
4 Tababon yu nadan nadayyukung ya dotalon yu nadan bilid. Iphod yu
nadan ad-adin dalan ya pun-andongon yu nadan adi maandong.
5 Ta mipatibo ya mipainilay dayaw APU DIOS am-in hi tagu." Hinaey
kinalin nan AP-APU.†
6 Indani ya waday kimmalin kananay "Itkuk mu!" Ya kanak di "Nganney
itkuk ku?"
Kanan diyen kimmaliy "Itkuk mun kanam di 'Am-in di tagu ya umat
dah holok an mate. Ya hay dayaw da ya umat nadah habung an mama-id.
7 Athidiy maat an deket immandal APU DIOS ya mama-id day holok ya
habung. Athidi damdamay maat hi tatagu.
8 Nunna-ud an makleng day holok ya mag-ay habung da, mu hay kalin
Apu Dios taku ya munnananong ta nangamung.' "‡
9 Waday maphod an mipainila! Ekayu nadah tuktuk di natag-en bilid
ta eyu itkuk hidi ta donglon nadan iJerusalem ya nadan udum an iJudah.
Kanan yuy "Mangali nan Dios yu." Ekayu, adi kayu tumakut an mangitkuk
kediye nadah bobled Judah.
10 Om, mangalih APU DIOS an Nakattag-en mun-ap-apun am-in hi tagu
mipuun hi ongal an kabaelana. Ahina itabin di ginun-ud nadan tataguna!§
11 Ipaptok nay tataguna umat hi pamaptok di mumpattol hi kalneron
iapupuna nadan impan di kalnero ya ipanguluna nadan inadat ipaptok
na dida.*

Hanan Dios di Israel an maid di kiingngohana

12 Dahdiy kabaelanan munlukud nah danum hi baybay† an usalonay
taklena weno lukudonay kabilog di kabunyan an dopaonay taklenan
munlukud? Ya dahdi boy pakalkud hi kadinam-ot tun luta ya bibilid an
ibasket nat ikilo na? Ammunah APU DIOS an damanan mangat ke datuwe.
13 Ya kon dahdiy kabaelanan mangituttudun APU DIOS hi atona weno
manugun ya munmandal ke hiya?‡
14 Ya kon dahdiy nanuttudun APU DIOS ta maawatana weno inilaonay
maphod an atona? Maid, takon di oha!
15 Hay kakulugana ya deket ipaddung di katagutaguh kabobboble tuh
luta ke APU DIOS ya mialig dah ohan tottod ya abu nah himbaldin danum.
Ya mialig an hay dam-ot da ya kay dam-ot di dap-ul nah kilowan. Takon
nadan boble nah pingngit di baybay ya maid di dam-ot da ke hiya.

---

* **40:3 40:3** Tibon yuy Mateo 3:3, Marcos 1:3 ya Juan 1:23. † **40:5 40:3-5** Lucas 3:4-6 ‡ **40:8 40:6-8** Tibon yuy 1 Pedro 1:24-25. § **40:10 40:10b** Isaiah 62:11b * **40:11 40:11** Jeremiah 31:10, Ezekiel 34:11-16 † **40:12 40:12** Job 28:25 ‡ **40:13 40:13** Tibon yuy Romans 11:34 ya 1 Corinth 2:16.

16 Hanadan kakaiw nadah muyung ad Lebanon ya makudang an
punggohob nah miappit ke APU DIOS ya takon nadan aggayam hidi ya
makudang an miappit ke hiya.
17 Am-in nadan tataguh kabobboble ya maid di bilang da ya maid di hilbi
dan hiya.
18 Oha bo ya dahdiy pangiingngohan ke Apu Dios? Kon waday
miingngon hiya? Maid!
19 Hiya ya adi umat nadah kinapkapyan di tagun dios an nakapyah
gumok an naamoh balituk ot ipab-un dah silber.
20 Ya deket nawotwot nan tagut adina gol-an di balituk weno silber
ya hana mon adi kadinnunut an kaiw di kapyaona. Ya ipakapyana nah
nalaing an mumpaot ta adi katinnu-i.
21 Mu kon uggeyu inila ya kon uggeyu dingngol di mipanggep hi
naltuwan tun luta? Ya kon maid ni-moy ohan nangituttudun dakayu
mipanggep ketuwe? Ya kon adiyu maawatan?
22 Hi Apu Dios an inumbun nah ubunan di patul ad kabunyan an tap-on
tun lutan mala-uwan nadan kulabut di nunlutu. Ya hay pangang-ang nah
tatagu tuh luta ya kay da i-itay an dudun. Hana ke bon kabunyan ya kay
kurtinan imbiklag na umat nah tuldan niatop.
23 Ipababa nay saad nadan natag-en mun-ap-apu ta pumbalinona didan
maid di bilang da.
24 Umat da nah ka-itanom an ugge ni-an limmalammut an deket ipaalin
APU DIOS nan maatung an dibdib ya makleng da. Ne namag-anan da ke
ya itayyap di dibdib didan umat hi dugi.
25 Dahdiy pangipaddungan takun Apu Dios an makaphod an abu? Kon
waday miingngon hiya? Maid!
26 Itangad yuh kabunyan, dahdiy nunlutun hanadah bibittuwon? Hiyay
nunlutun dida ya hiyay nangipabudal ke dida. Ya hiyay nanginilah ngadan
da ya nanginila hin kaatna da. Gapuh ongal an kabaelana ya maid ke
dadiyey nama-id takon di oha.
27 Kinali dakayun iIsrael, adiyu kanan di ugge inilan APU DIOS di
punholholtapan yu weno adina hangudon takon di mipaholholtap kayuh
maid gapuna.
28 Kon uggeyu dingngol ya uggeyu inilan hi APU DIOS ya hiya nan Dios an
munnananong ta nangamung? Hiyay nunlutuh luta. Hiya ya adi umingle
ya adi maatu. Ya maid di makaawat hi kinalaing na.
29 Idat nay ongal an kabaelan hanadah maid di kabaelan da ya pal-otona
nadan nakapuy.
30 Hay u-unga ya maka-atu da. Ya nadan kakat-agu ya kumapuy dan
mama-id di namnama da.
31 Mu nadan mundinol hi baddang APU DIOS ya mipal-ot da. Kay da
napayakan an tumayap dah natag-en umat hi tuldu. Takon di bumtik da
ya adida maatu ya takon di adawwiy danallanon da ya adida mahalangob.

41

Hi APU DIOS di bumaddang hi Israel

1 Kanan APU DIOS di “Dumin-ong kayu ta donglon yuy kalyok. Dakayun
tataguh kabobboble, takon hanadah nungkigawwah baybay, umali kayu
ta punhuhummanganan takuy mipanggep ketuwe. Dahdin dakayuy
kabaelanan makihanggan ha-on? Idatan dakayuh waya yun kumali ta
tibon taku hin dahdiy niptok.

2 Dahdiy nanuddu nah tagun malpuh nangappit hi timilan di algon
makangngapput am-in hi boblen pakigubatana?* Ya dahdiy nangidat hi
kabaelanan mangapput hi papatul ya tataguh kabobboble hin bokon ha-oy
ya abu? Hay ispadan diyen tagu ya hay panana ya mialig an pumbalinon
day buhul dah dap-ul an itayyap di dibdib.
3 Pumpudug na dida takon di uggena impakainnila nan dalan yaden
maid di maat ke hiyah ad-adi.
4 Dahdiy nakabael an nangat ke datuwe? Ya dahdiy nangipaduttuk am-
in hi na-na-at hi kabobboble? Ha-oy an AP-APU an wada tuwali handih
lappuna, takon hantuh kapoppogan di luta, di nangat ke datuwe.
5 Tinibon di tataguh kabobbobley inat APU DIOS. Gapun diye ya
gumayonggong dah takut da, ta hidiye nan maamung dat mumbabaddang
da
6 ta waday ohan didan mundayaw hi dios an kinapyan di tagu ya
alubyagonay ibbanan kananan diday 'Pakodholon yuy nomnom yu!'
7 Dakayun mumpaot ya mumpanday ya dakayun udum an mumpungn-
gunu, alubyagon yuy ibba yun kanan yuy 'Deya ot an maphod di impangat
mu.' Ne numbaddang dan nangipataddog nah kinapyan dan dios an
impatak dat adi matu-i.
8 Mu dakayun holag Israel an muttatyuk di pinilik an tataguk te holag
dakayun Abraham an gayyum ku.
9 Inilpu dakayu nadah nungkidawwin bobleh pingngit di luta ot kanak
ke dakayuy: Dakayuy tataguk an muttatyuk. Ugge dakayu inwalong te
pinili dakayu.
10 Adi kayu tumakut ya adi kayu madismaya te wadaak an Dios yu. Pal-
oton dakayu ya baddangan dakayu ya ipaptok dakayu ta ihwang dakayu.
11 Hanadan mangihihhingit ke dakayu ya maba-inan da te maapput da.
Ya nadan mangubat ke dakayu ya mate da
12 ta mama-id da tuh luta.
13 Ha-oy an AP-APU an Dios yuy mangipal-ot ke dakayu. Kanak ke
dakayuy: Adi kayu tumakut te baddangan dakayu.
14 Takon di kanan di udum an tataguy 'Nakakkapuy kayu ya maid di
bilang yun holag Israel.' mu adi kayu tumakut te baddangan dakayun ha-
on. Ha-oy an AP-APU an makaphod an abun Dios di Israel di mangihwang
ke dakayu.
15 Ahi kayu mialig nah balun pun-ilikan an makataddom di bab-ana, ta
hidiye nan gulat na ya dadagonay bilid† ta guduwonat mumbalin hi kay
dugi.
16 Ta taopon yu didat pun-itayyap di dibdib dida ya iwahit di puwok
dida. Ta hay pun-am-amlongan yu ya ha-oy an AP-APU. Ya dayawonak an
makaphod an abun Dios di holag Israel.
17 Deket munhapul kayun tataguk hi danum ten nauwo kayu ya ha-oy
an AP-APU ya donglok di dasal yu. Ha-oy an Dios di holag Israel ya adi
dakayu iwalong.
18 Pabuddalok di danum hanadah tap-on di bibilid an maid tumaguh
nitanom ta mawaday wa-el an mumpae nadah nundotal. Ya ahik wadaon
di oob-ob ta mumbalin an lobong nadan mamagan luta.

---

* **41:2 41:2** Hituwen malpuh nangappit hi timilan di algo ya hi Cyrus an patul di Persia. Kinalin APU DIOS an hiya ya nadan tindalunay ahi mangihwang nadah holag Israel an tatagunah nihbutan dad Babilon. (Tibon yuy Isaiah 41:25 ya 44:28.) † **41:15 41:15** Hay kibalinan di bilid hitu ya nadan kabobboble tuh lutan buhul di Israel.

19 Ya ahik wadaon di muyung nadah adi maboblayan an mamaga ta
patmolok di kakaiw umat hi sedar, akasia, nadan myrtle ya oliba. Takon
di bolbol ya fir ya saypres ya nadan udum an klasen kaiw ya tummol da
nadah lutan adi tummol di mitanom.
20 Ta ahi tibon di tataguh tuwet panginilaan dan ha-oy an AP-APU an
makaphod an abun Dios di Israel di nangipawadan dadiye. Ya maawatan
da mon ha-oy di nangat ketuwe."‡

Maid di hilbin nadan adi makulug an dios

21 "Ha-oy an DIOS an patul di Israel ya kanak di 'Aga, dakayun dios an
kinapyan di tagu, umali kayu ta punhuhummanganan taku hin nganney
kalyon yu. Ya ipatibo yuy pangiang-angan takuh kakuluganan dios kayu.
22 Ot ne aga ya- tuwali, kalyon yuy ahi maat hi udum hi algo ya hin
kakon-anay kaatana ta inilaon taku. Kalyon yu bo nadan naat ya iesplikar
yuy kibalinan dadiyen nalana-un na-na-at hin kabaelan yu!
23 Aga, deket kanan yuy dios kayu, kalyon yu hin nganne nadan ahi maat
nadah tataguh udum hi algo. Ya daan mot waday aton yuh maphod weno
gaga-ihon umipamodwong ta mamodwong kami ta panginilaan an dios
kayu!
24 Maid tuwaliy hilbi yu ya maid di kabaelan yu. Hanadan mundayaw
ke dakayu ya himpappangey pangi-e da.
25 Wada nan tinudduk hidih nangappit hi timilan di algon§ ahik paaliyon
an mangubat hi papatul. Ahi malpuh north an gumubat. Ahina ngadanon
di ngadan kuh dasal nah pumbagaanah baddang ku.* Mialig an pun-
igatinay aap-apun kay da pitok an umat nah aton di mangapyah bangan
pun-igatina nan pula.
26 Dahdin dakayuy kabaelanan mangabig an ahi maat di athitu? Ta deket
umannung an maat ya kanan miy hiya peman! Mu hay kakulugana ya
maid di ohah nadngol an kimmali.
27 Ha-oy an AP-APU ya abuy namangulun mangali nadah iZion hi
mipanggep ketuwen maphod an ahi maat. Intud-ak kud Jerusalem di e
mangalin kanan day 'Manganamut nadan tatagu yu.'
28 Mu maid nadah dios an kinapyan di taguy kumali. Ya maid ke diday
pakahumang nadah hanhanak.
29 Datuwe tuwalin dios an kinapyan di tagu ya maid di hilbi da. Maid di
maat da te maid di kabaelan da."

42

Hanan Muttatyun APU DIOS

1 Kanan APU DIOS di "Hituwey pinilik an Muttatyuk an indatak hi
kabaelana. Hiyay mangipaamlong ke ha-on. Wadaok di Espirituk ke hiya
ta maandong di ahina punhumalyah kabobboble tuh luta.
2 Hiya ya adina oltoolton di kalina ta e pidpidngol hi kalata.
3 Adina iwalong, mu baddangana nadan mahmok takon nadan ugge
nihamad di pangulug da inggana pangapputonay maphod.

---

‡ **41:20 41:17-20** Hinammad Apu Dios an kinalin idat nan am-in di mahapul di tataguna ten mibangngad dah boble dan malpu dad Babilon an niayan da. § **41:25 41:25a** Hituwey inabig APU DIOS an ahina itud-ak hi Cyrus an patul di Persia ta apputonay kabobboble. Immannung hituwe handi nala-uy hinggatut ta naliman toon hi nangitudokan Isaiah ketuwe. (Tibon yuy Isaiah 41:2 ya 44:28.) * **41:25 41:25b** Hi Cyrus an patul ya nginadanay ngadan APU DIOS hi oldena. (Tibon yuy Ezra 1:2.)

4 Hiya ya adi madismaya ya adi mama-id di namnama na inggana
tibonat maandong am-in di maat hi kabobboble tuh luta. Ya takon nadan
numbobleh nungkidawwin boble ya ihik dan donglon di itutuduna.”*
5 Hi APU DIOS an Ap-apuy nunlutuh kabunyan ot kay na ibiklag ya
lintunay luta ya am-in nadan wadah di ya hiyay nangidat hi yahyah ya
biyag am-in di tatagu. Ya kanana nah Muttatyunan mangipaptok hi taguy
6 “Ha-oy an AP-APU ya pinili daka ya indatan dakah ongal an kabaelan ta
hay limpiyuy maat tuh luta. Ta gapun he-a ya paannungok nan nahamad
an nakitobbalak an kiphodan nadan tataguk. Ya he-a boy dilag an ipaek
am-in hi boble tuh luta.
7 Ahim diyaton di matan nadan nakulap ta pakatibo da ya ibukam nadan
nibalud.
8 Ha-oy ya abuy AP-APU an Dios. Adinadaman waday udum an madayaw
hin bokon ha-on ya abu. Adik bo pinhod an nadan kinapyan di tagun dios
ya makibingay dah dayaw ku.
9 Am-in handidan inabig kun maat ya impaannung ku. Ad uwani ya
abigok bo nadan ugge ni-an naat.”

Hay kantan pundayaw ke APU DIOS

10 Dakayun am-in an wadah kabobboble tuh luta, takon di dakayun
mumpumbapor ya dakayun am-in an wadah baybay ya dakayun wadah
nungkidawwin boble, mungkanta kayuh balun kantan pundayaw yun APU
DIOS.
11 Makikanta kayun numboble nah mamaga ya nadah malonan boble,
takon di dakayun iKedar ya ikanta yu damdamay pundayaw yun APU
DIOS. Ya dakayun iSela, itkuk yuy anla yu nadah tuktuk di bilid!
12 Ya dayawon yuh APU DIOS ya eyu ipainila nadah nidawwin bobley
mipanggep hi dayaw na.
13 Hi APU DIOS ya ahi bumudal an e makigubat an umat nah
bimmobboh-ol an tindalun muntukuk an makihangga nadah buhul na ya
ahina paka-apputon dida.
14 Kananay “Nabayag an pamgak hi op-opyan inippol kuy boh-ol ku.
Mu ad uwani ya mahapul an waday atok. Mumpalakak te adiyak mo
pakaippol umat nah babain muntungo.
15 Ahik dadagon di bibilid ya kulengok di kakaiw ya holok. Ahik tudukon
nadan wangwang ya lobong ta mamag-anan da.
16 Ahik ipangulu nadan tataguk an kay da nakulap nah kalatan ug-
uggeda dinalan. Ya pumbalinok hi mapat-al nan munhihhilong an kawad-
an da ya dotalok nadan kalatan nalokongan. Datuwey ahik aton te adik
iwalong dida.
17 Mu nadan mangidinol nadah kinapyan di tagun dios an kanan day
dadiyey dios da ya adik hangudon didat maba-inan da.”

Hay adi pangun-unudan nadan iIsrael

18 Kanan APU DIOS di “Dakayun kay nungkalulok ya nakulap, donglon
yuy kalyok ya diyaton yuy mata yu.
19 Kon waday udum an kay nakulap ya nalulok hin bokon dakayun holag
Israel an muttatyuk an intud-ak kun e mangipainilah makulug?
20 Man-ut tibon yu ya donglon yu, mu adiyu hangudon.”
21 Hi APU DIOS ya pinhod na nadan holag Israel an muttatyunan
mipatag-e ta diday kitib-an di dayaw nan tuguna.

---

* **42:4 42:1-4** Hituwen naabig ya mipanggep nah immaliyan Kristo. (Tibon yuy Mateo 12:17-21.)

22 Muden mahmok da mo te pinlon di buhul day limmu da ya ingkalabut
da dida yaden maid di mangihwang ke dida.
23 Dakayun tatagunan holag Israel, tipet adi kayu magilat? Donglon yu
ke anhan di tugun APU DIOS ke dakayu!
24 Kon bokon hiyay nangiabulut an alan am-in di buhul yuy limmu yu?
Hiya mismuy nunliwatan yun uggeyu inun-unud di tuguna ya kinahing
yuy pinhod nan aton yu.
25 Kinali impagibok nan dakayuy namahig an boh-ol na ot dadagon
dakayuh gubat. Hidiyen boh-ol nan dakayu ya kay dakayu intungu nah
apuy, mu uggeyu naawatan ya ugge kayu nagilat.

43

Hay nangibaliw hi Israel

1 Mu ad uwani ya kalyon APU DIOS an nunlutun dakayuy "Adi kayu
tumakut an holag Jacob te inihwang dakayun ha-on. Ya dakayuy pinilik
an nginadanak hi tataguk.
2 Wadaak ta nangamung an bumaddang ke dakayu, ta hidiye nan takon
di umaliy ligat ke dakayun mialig an mun-agwat kayuh adallom an danum,
ya adi kayu malting, takon di mipaholholtap kayun mialig an mundalan
kayuh apuy ya adi kayu maatungan.
3 Te ha-oy an AP-APU an makaphod an abun Dios di Israel di mangih-
wang ke dakayu. Inwalong kuy Egypt, Ethiopia ya Seba ta panannot kuh
kalibliyan yu.
4 Dakayun impadayaw ku ya nakaballol kayu ya pakappinhod dakayu.
Kinali athidiy inat kun dakayuy impaptok ku an bokon dida.
5 Ipidwak bon kalyon an adi kayu tumakut te wadaak an mangipaptok
ke dakayu. Ahik ilpu nadan iimbabale yuh nangappit hi timilan di algo ya
amungon dakayun wada nadah bobleh nangappit hi kalin-oban di algo ta
ianamut dakayu.
6 Ya ahik kanan hi tataguh kabobboble tuh lutay: Pabangngadon yu
nadan tataguk hi boble da.
7 Diday pinilik an tataguk ya lintuk didan mangipadayaw ke ha-on.
8 Pabangngadon yu didan ha-on. Didan tataguk ya takon di waday mata
da ya kay da nakulap ya takon di waday inga da ya kay da nalulok.
9 Dakayun am-in an tataguh kabobboble, maamung kayu ta kalyon yu
hin dahdi nadah dios yuy nangabig nadah ma-ma-at ad uwani. Daan di
tistigun nadan dios yu ta kitib-anan waday niptok ya makulug hi kinali
da?
10 Mu ha-oy an AP-APU ya waday tistiguk. Dakayun holag Israel di
tistiguk ya muttatyuk an pinilik an manginila ya mangulug ya mun-awat
an ha-oy ya abuy Dios, maid di udum. Takon di handi ya hi udum hi algo
ya maid di udum an Dios mu ha-oy ya abu.
11 Ha-oy ya abuy APU DIOS ya ha-oy ya abuy mangihwang an maid di
udum.
12 Impainilak ke dakayuy ahi maat ya banaddangan dakayun ha-on.
Hanadan dios di udum an tatagu ya maid ke diday makabael an mangat ke
datuwen at-attok. Dakayu mismuy tistiguk an ha-oy ya abuy Dios. Ha-oy
an DIOS di nangalin tuwe.
13 Ha-oy tuwaliy munnananong an Dios. Maid di ohan kabaelanan
makihanggan ha-on weno e mumbaliw hi ninomnom kun atok."

Hay homok APU DIOS ya hay pungngohayan nadan holag Israel

14 Hi APU DIOS an makaphod an abun Dios yun holag Israel an
mangihwang ke dakayu ya kananay “Hay atok an mangihwang ke dakayu
ya ahik ipaey mangubat nadah iBabilon. Nakalakkay panggopan dan
diyen boble da. Ta ahi mumbalin an koga nan tukutukuk dah pumpahhiya
da.
15 Ha-oy an AP-APU an Dios yun makaphod an abuy nunlutun dakayun
holag Israel ya ha-oy damdamay patul yu.
16 Handih done ya ha-oy an AP-APU di nangapyah dalanon nah gawwan
di baybay ta idalan nadan tataguk hidi.
17 Ha-oy boy nanadag nadah nungkal-ot an tindalun di Egypt, takon
nadan kalesa da ya nadan numpuntakkeh kabayu ot mungkalting dah di
nah baybay ot mama-id dan umat da nah kingken nad-op.
18-19 Mu takon di bokon dadiyen naat dih doney nomnomon yu te waday
udum an hinnatkon an ahik aton an ahiyu tibon an maid kiingngohana
nah ahik aton. Ya deya ot an ma-ma-at an tibtibbon yu. Ahiyak mangapyah
kalatan dalanon nadan tataguk nah adi maboblayan ta umanamut da. Ya
wadaok di wawangwang nadah adi maboblayan.
20 Hanadan mailom an aggayam an umat hi jakal ya ostrich ya ahiyak
dayawon hantuh punwadaak hi wangwang nah mamagan luta ta waday
inumon nadan pinilik an tataguk.
21 Dadiyen tatagu ya lintuk didan tataguk ta ipainila dah kabobbobley
dayaw ku.
22 Mu dakayun holag Israel an tataguk ya adiyak mo anhan dayawon ke
dakayu te impaingleyak.
23 Uggeyak in-appitan hi kalneron maghob ya maid boy iappit yun ha-
on hanadah udum an ibagak an iappit yuh pundayaw yun ha-on. Ya ugge
dakayu pinaligat te uggeyak numbagah iappit yuh pagen ha-on weno hay
insenso.
24 Maid boy in-appit yu nah bangbanglu ya maid di ginhob yuh taban in-
appit yun ha-on ta umamlongak. Mu impahakit yu ot ya abuy nomnom ku
gapu nadah liwat yu. Takon anhan ot impainglek nadan gaga-ihon inainat
yu.
25 Mu takon di athidi ya ha-oy an DIOS ya kal-iwak di liwat yu ya adik
mo nomnomon dadiye. Man-uke atok hidi ya athidiy pangi-ek.
26 Agat punhuhummanganan taku. Kon wadan dakayuy damanan
mangipatiboh kitib-anan ugge kayu nunliwat?
27 Hay kakulugana ya takon handidan namangulun aammod yu ya
nunliwat tuwali ke ha-on, ya takon nadan aap-apu yu ya uggeyak inun-
unud.
28 Kinali nunna-ud an ahik ipakaan nadan papadin ap-apu yu nah
templo. Ya hay oha bo ya ahik iabulut an madadag kayun holag Israel
ta mibabain kayu.”

44

1 Kanan bon APU DIOS di “Donglonak ke anhan ke dakayun holag Israel
an pinilik an muttatyuk.
2 Ha-oy an AP-APU di nunlutun dakayu ya ha-oy di namanaddang ke
dakayu nipalpu handih nitungawan yu. Adi kayu tumakut! Te muttatyu
dakayun ha-on, ya dakayuy pinilik an tataguk an impakappinhod ku.
3 Idatan dakayuh dakol an danum an wadaok di wa-el nadah makamag-
gan boble yu. Ya ipaalik di Espirituk ya bendisyonak nadan holag yu.
4 Ahida makattagun umat nadah maluwab an holok hi pingngit di
wangwang.

5 Ahida kanan di ‘Ha-oy ya taguwak ke APU DIOS’ weno kanan day ‘Ha-
oy ya nahlagak ke Jacob.’ Ya nadan udum ya imarka da boh takle day
ngadan APU DIOS ya kanan day iIsrael da.”
6 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in an mangihwang hi holag
Israel di “Ha-oy ya abu an Dios di namangulu ya manguddidi. Ya maid di
udum an Dios hin bokon ha-oy ya abu.
7 Kon waday udum hi umat ke ha-on an nun-abig ya immannung an
naat? Kon wada? Aga, ipatna dan mun-abig hi ahi maat hi udum hi algo
hin kabaelan da.
8 Adi kayu tumakut te kon uggek tuwali kinalin dakayu handi an ihwang
dakayu? Dakayu metlaing di tistiguk. Kon waday udum an dios? Maid. Ya
maid di udum an mialig hi batun kihikugan yu hin bokon ha-oy ya abu.”
9 Hanadan manganapyah dios an dayawon da ya nihalla da. Dadiyen
dios an kinapya dan ibilang dan nakaballol ya maid di hilbi da. Ya nadan
mundayaw ke dadiye ya nakulap da ya maid di inila da. Ta hidiye nan
ahida mibabain.
10 Kon nganney gun-udon nan mundayaw nah kinapyan di tagun dios?
11 Kon bokon taguy nangapyan dadiye? Hanadan mundayaw ke dadiye
ya mibabain da. Aga, maamung kayun am-in an mundayaw ke dadiye
ta humalyaon dakayun ha-on. Nunna-ud man an namahig di takut yu ya
bain yu.
12 Hanan mumpanday ya ilodalodang na nan gumok ne immoloolot an
nummattilyu ta makapyay adol nan kapyaonan dios ne ahina bo inip-
iphod di ang-ang na. Loktat ya nauwoh diyen mumpanday ya naagangan
ya naka-atu.
13 Hana ke damdaman mumpaot an mangapyah kaiw an dios ya
lukulukudona ni-an ne minanarkaana nan takatakona ne inip-iphod nat
makaphod di ang-ang na. Ne ena inha-ad nah balballenan kiha-adana.
14 Wada nin an bumongwah kaiw an sedar weno pumilih kaiw an oak
weno bolbol an usalona. Weno wada nin an muntanom hi bolbol ta had-
onan paongngalon di udan.
15 Ne ahina lingngo ta puntunguna ta pun-aniduwana ya puntungunah
tinapay an kapyaona. Mu nan udum ya paotonat mangapyah dios nan
pundukkunanat dayawona.
16 Puntungunay udum nah kaiw ta umitbong hi dotag an ihdanat
makabhug ne nun-anidun kananay “Maphod an pun-aniduwan tun
mabalan kaiw.”
17 Hanan natdaan nah kaiw ya paotonah dios na ne deke on nunyuung hi
hinangngab diyen pinaot nat dayawona. Ne nundasal bo kediyen kinapya
nan dios nan kananay “He-ay dios ku, ihwangak anhan.”
18 Hay umat hidin tatagu ya uggeda inilay at-atton da te maid di nomnom
da. Uggeda inila ya adida matiboy makulug te kay da kinimit di mata da
ya adida makaaw-awat te impakulhi day ulu da.
19 Gulat na ya nomnomon dadiyen tatagun nabongwan kaiw ya abuh
diye ya nan bongwana ya impuntungu dah kanon da ya nuntobongan day
udum hi dotag an inihda da. Ya antipet e kapyaon di dios ta deke on
nunyuung tah hinangngab diyen kaiw an tinattaggu ta dayawon?
20 Maid di hilbin dadiyen at-atton da, mialig an mangan dadiyen tataguh
dap-ul te mundinol da nah maid di kabaelanan bumaddang. Yaden maid
ni-moy kanan dah nomnom day “An dios uppe anhan tun kaiw an od-
odnan taku?”

Hi APU DIOS di makulug an Dios

21 Kanan APU DIOS di “Dakayun holag Israel, nomnomon yun muttatyu
dakayun ha-on. Lintu dakayun ha-on. Adi dakayu iwalong.
22 Kinal-iwak di liwat yu ot maid mon umat nah kulabut hi biggatnan
deket pinumtang ya nama-id. Kinali mibangngad kayun ha-on te ha-oy di
nangihwang ke dakayu.”
23 Dakayun wadah kabunyan, takon di dakayun wadah luta, itkuk yuy
amlong yu! Ya dakayun bibilid, mumuyung ya kakaiw, ikanta yuy amlong
yu te hi APU DIOS ya inihwang na nadan holag Israel ta kitib-an di dayaw
na.
24 Hi APU DIOS an mangihwang ke dakayu ya nunlutun dakayu ya
kananay “Ha-oy an AP-APU di nunlutuh am-in. Ha-oy boy nangibiklag
hi kabunyan ya ha-oy di nunlutuh luta ya am-in di wadah di an maid di
bimmaddang ke ha-on.
25 Ipatibok an malangkak nadan adi makulug an profetas te adik
ipaannung nan kalyon dan maat. Takon nadan mun-abig hi mipanggep
nadah bibittuwon, bulan ya algo ya ihallak di kinali dan ahi maat. Ya
pumbalinok an maid di kibalinan di kalyon nadan nalaing ta mumbalin
an kay maid di nomnom da.
26 Mu deket nadan muttatyuk di mun-abig ya deket ipainilan nadan
profetas kuy planuk ya paannungok am-in di kalyon da. Ta deket kanan
day ahi miphod boy Jerusalem ya Judah ta mumboble boy tataguh di ya
paannungok ta maat.
27 Ya deket kanak boy mamag-anan di baybay ya wangwang ya
umannung an mamag-anan da.
28 Hay oha bo ya deket kalyok di ahi aton di ohan tagu ya makulug an
maat. Umat hi mipanggep ke Cyrus an kanak di: ‘Makulug an hiyay iha-
ad kun mun-ap-apu. Ta hiyay mangiat nah pinhod kun maat. Ioldenan
miphod di Jerusalem takon nan kipab-unan nan Templo ya umannung an
maat.’ ”*

45

Tinuddun APU DIOS hi Cyrus

1 Tinuddun APU DIOS hi Cyrus an mumpatul. Hiyay pinili nan
mangapput hi kapatupatul ta sakuponay kabobboble te baddanganan kay
na ibughul di hoob dadiyen boble. Kanan APU DIOS ke Cyrus di
2 “Mamanguluwak ta idadaan kuy dalanom. Kay ku dotalon di bibilid
ya pumpa-ik di hohoob an nakapyah giniling takon nadan gumok an dakig
da.
3 Ya idat kun he-a nadan kinadangyan* an nungkabalol an nitalu nadah
munhihhilong an maid di nanginila ta panginilaam an ha-oy an AP-APU
an Dios di Israel di namilin he-a. Nginadan daka tuwalin pummuttatyuk
ot ahika mawada.
4 Ya man-uket tinuddu dakan ha-on ya baddangam nadan muttatyuk an
holag Israel an pinilik an tataguk. Indatan dakah ongal an dayaw takon
di uggeyak inilan he-a.

---

* **44:28 44:26-28** Ammunah APU DIOS an kabaelanan mangabig hi ahi maat hi udum hi algo. Hituwey intudok Isaiah hi kinalin APU DIOS mipanggep ke Cyrus ya nala-uy hinggatut ta naliman toon nipalpuh nun-abiganan tuwe ot ahi mumpatul hi Cyrus. * **45:3 45:3** Hi patul an hi Cyrus ya nadan tindaluna ya ginubat day Lydia ya Babilon ot pun-ala day kinadangyan datuwen boble.

5 Ha-oy di APU DIOS, maid di udum an Dios hin bokon ha-on ya abu. Idat
kuy ongal an kabaelam an mahapul mu takon di uggeyak inilan he-a.†
6 Ya hay gapunah pangatak hi athitu ya ta panginilaan di katagutaguh
kabobboble tuh luta an ha-oy ya abuy APU DIOS an maid di udum.
7 Lintuk di pat-al ya tapol ya paaliyok di kiphodan ya kadadagan. Ha-oy
an DIOS di mangat ke datuwen am-in.
8 Athidi bon paaliyok di mangipawadah kihwangan ya maandong an
pangat umat hi udan an ipaalik ta tummol di intanom. Ha-oy an DIOS di
mangat bon tuwe."
9 Kanan APU DIOS nadah holag Israel di "Mahmok nan tagun makihannu
nah nunlutun hiya. Hanan pulan bangan umat hi udum an babanga ya
adinadaman ena kanan nah mangapyan hiyay 'Itikod mun mangapyan ha-
on te nihallay inat mu!' Weno ena kanan di 'Adi maphod di pangapyam!'
10 Ya kon wada boy ungah kananah aammod nay 'Tipet athituy nangapya
yun ha-on?' "
11 Hi APU DIOS an makaphod an abun Dios di Israel an nunlutun am-
in hi wada ya kananay "Nganney lebbeng yun mangalih nganneh diye
mipanggep hi planuk nadah tataguk weno mangituttuduh atok?
12 Ha-oy di nunlutuh luta ya lintuk di tatagun mumbobleh di. Gapuh
kandamak ya lintuk di kabunyan an kay ku imbiklag. Ya ha-oy boy
munmandal nadah bibittuwon ya algo ya bulan.
13 Ha-oy boy mangiha-ad ke Cyrus nah saad nat atona nadan pinhod kun
maat ya ta hay maandong di pangat na. Iphod na nan nadadag an boblek
an Jerusalem ya ipaena nadan tataguk an nibalud. Hiya ya atona datuwen
adi matangdanan. Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe."
14 Kanan bon APU DIOS nadah iIsrael di "Hay kinadangyan di Egypt ya
Sudan ya bagi yu. Ya nadan Sebean an natag-en tatagu ya mumbalin dan
himbut yu. Mabangkilingan dan miun-unnud ke dakayu ya munyuung
dan dakayu ta pangipatibo dah punlispitu dan dakayu. Ya kalyon dan
dakayuy 'Badbaddangan dakayun Apu Dios ya hiya ya abuy Dios.' "
15-17 Hiya an Dios nadan holag Israel di mangihwang hi tataguna. Ya hay
pangat na ya adi maawatan ya umipamodwong. Dida an holag Israel ya
adida mibabain te ihwang APU DIOS dida ta malinggop dat nangamung.
Mu am-in nadan tatagun mangapyah dios da ya mibabain da.
18 Hiya an AP-APU di nunlutuh kabunyan ya luta ya hiyay Dios. Ya nan
lutan lintuna ya winadanan kiha-adan di tagu ot adi pamga ya niathidi.
Ya kananay "Ha-oy di AP-APU. Ya maid di udum an Dios hin bokon ha-oy
ya abu.
19 Adi naligat di panginilaan yuh pinhod kun aton yu te ingkalik hi
nalakan maawatan yun holag Israel. Ya uggeyak nidawwin dakayu, kinali
mabalin an makihayyup kayun ha-on hin pinhod yu. Ha-oy an AP-APU ya
makulug am-in di kalyok ya niptok am-in di ipainilak an ahi maat."
20 Kanan bon APU DIOS di "Maamung kayun am-in an tatagun nipaeh
kabobboblen nibaludan yu ta humalyaon dakayu. Dakayun mangitabit-
abin hanadah kinapya yun kaiw an dios yu, tipet mundasal kayun dida
yaden maid di kabaelan dan mangihwang ke dakayu? Maid di nomnom
yu!
21 Maamung kayun am-in ta punhummanganan takuy ugge taku
nuntobbalan. Aga, ipatibo yu hin waday hilbinah pundayawan yu nadah
adi makulug an dios. Dahdiy nangabig handih done nadah ma-ma-at ad

† **45:5 45:5** Takon di impangapput APU DIOS hi Cyrus hi dakol an boblen ginubat na ya uggena inila hiya, kinali kanana pe on nan dios an hi Marduk an dayawon nadan iBabilon di bimmanaddang ke hiya.

uwani? Ya kon bokon ha-oy an AP-APU di mangihwang hi tataguk? Maid di udum an Dios an limpiyu ya umihwang, hin bokon ha-oy ya abu.
22 Kinali am-in kayun tataguh kabobboble tuh luta, idinol yun ha-on di kihwangan yu te ha-oy ya abuy Dios an maid di udum.
23 Isapatak an am-in di tagu ya ahida mundukkun hi pundayaw dan ha-on ya ahida kalyon an ha-on ya abuy un-unudon da. Ihamad kun kalyon an hituwe ya umannung.‡
24 Ahida kanan di 'Hi APU DIOS ya abuy kalpuwan di maandong an punnomnom ku ya olot ku.' Mu nadan humihhingit ke ha-on ya mibabain da.
25 Te ha-oy an AP-APU ya gapuh ulek ya mabalin an mibilang am-in di holag Israel an maphod, ta hidiye nan ha-oy di pun-an-anlaan da."

46

Maid di hilbin nadan dios di iBabilon

1-2 Nunna-ud an mama-id nadan dios di Babilon! Hanadan iBabilon ya ahida itakkeh aggayam ya baka nadan dios dan hi Bel ya hi Nebo ta ibtikan da ot kuma nadan buhul da. Mu ahi dopapon nadan buhul da dida ta ieda dida takon dadiyen dios dah boble da. Ta hituwe moy kapoppogan dadiyen dios di Babilon. Man-uke ya adi pakaihwang datuwen dios nadah tatagu ya adida pakaihwang hi adol da. Hay ya abu mabalin an aton da ya umipaatu da nadah aggayam an nitakkayan da gapuh dam-ot da.
3 Kanan Apu Dios di "Donglonak ke dakayun holag Israel, dakayun natdaan an tataguk, dakayun impanaptok ku nipalpu dih nitungawan yu.
4 Ha-oy di Dios yu! Ipaptok dakayun ha-on inggana maam-ama kayun maubanan kayu. Lintu dakayun ha-on ya ipaptok dakayu. Banaddangan dakayun ha-on ya ihwang dakayu."
5 Kanan bon APU DIOS di "Dahdiy mabalin an pangipaddungan yun ha-on? Kon waday udum an umat ke ha-on? Maid!
6 Hay udum an tatagu ya pun-ukat day balituk ya silber da ya tinangdanan day mamanday ta kapyaona dadiyen dios ne nundukkun dat dayawon da.
7 Ipah-on dat eda iha-ad nah balballena ta mihmihdin adina kabaelan an madlig nah niha-adana. Takon di tagan day dasal ke hiya ya maid di kabaelanan mamaddang nadah tatagun nundasal ta mihwang da.
8 Hituwey nomnomon yu, dakayun nakaliwwat an tatagu.
9 Adiyu kal-iwan handidan inainat ku dih done ya tobalon yun ha-oy ya abuy Dios an maid di udum.
10 Inabig ku tuwali handih lappunay ahi maat hi udidina. Am-in di kinalik ya paannungok.
11 Waday ayagak an tagun* ahik paaliyon an malpuh nangappit hi timilan di algo ta umalin kay bulliklik an mungkohop ta atona nan implanuk an maat. Hituwen kinalik ya ahi maat.
12 Donglonak ke dakayun mangohe, tipet kanan yuy mabayag di pangihwangak hi tataguk?
13 Nunna-ud an ihwang ku dida. Hituwen atok ya adi e mabayag ya maid di humanih pangatak. Makulug an ihwang kuy Jerusalem ta kidayawan di holag Israel."

---

‡ **45:23 45:23** Romans 14:11, Philippi 2:10 * **46:11 46:11** Hituwen tagu ya hi Cyrus an patul di Persia. Ahina dopapon nadan buhulna umat nah bulliklik an mungkohop an mampap nah kanona.

47

Hay kadadagan di Babilon

1 Hituwey kanan APU DIOS: “He-an boblen Babilon, ad uwani ya duma-
ul ka nah umbunam an mun-ap-apu ta umbun kah luta. Nunna-ud an
mapoppog di dayaw mu. Handi ya mialig ka nah maddikit an babain
midayaw ya ug-ugge ka naapput hi gubat. Mu adika mo mialig nah
maddikit an nalam-ay di biyag nan babai te ahika mumbalin hi himbut.
2 Dakayun iBabilon, alan yuy gilingan yu ta munggiling kayuh alina.
Kaanon yuy hukyung yu ya nadan mungkaphod an bulwati yu. Ya pun-
itagge yuy bulwati yu ta umagwat kayun nadah wangwang!
3 Ahi kayu mabladan ta punhin-aang-ang-angan dakayuh tatagu ta
mipababa kayu ya mibabain kayu. Ahik ibaloy inainat yu ya maid di
pakatikod ke ha-on.”
4 Hanan makaphod an abun Dios di Israel di mangihwang ke dakami.
Hay ngadana ya hi APU DIOS an Kabaelanan am-in.
5 Kanan bon APU DIOS di “Umbun ka Babilon nah munhihhilong, ya
op-opya ka. Adida mo kalyon di he-a nan babain ap-apun di kabobboble.
6 Impaapput ku nadan tataguk ke dakayu te kinastiguk dida gapuh boh-
ol kun kay ku mo bokon tatagu dida. Muden maid bo kayay homok yun
dida. Takon nadan naka-am-ama ya naka-in-ina ya pinaligat yu dida.
7 Pangali yu on athinat ingganan mun-ap-apu kayuh kabobboble.
Uggeyu impakannomnom hin nganney ahi maat.
8 Donglon yu, dakayun ipaanhanay pun-am-amlongan! Kanan yuh
nomnom yuy ‘Nakattag-e kamin miingngo kamin APU DIOS. Maid di umat
ke dakami! Adi kami madadag, adi kami mabalu ya maid di mateh
imbabale mi.’ Pangali yu on malinggop kayun maid di maat ke dakayu.
9 Mu hituwey nomnomon yu! Ahi maat danaen dakayuh ohan algo. Ahi
kayu mabalu ya ahi mama-id di imbabale yu. Takon di nganney aton yu
umat hi baki weno magic ya maat danaen dakayu.
10 Nundinol kayu nadah gaga-ihon at-atton yu. Pangali yu on maid di
manguh-uhdung ke dakayu. Ya gapu te hay punnomnom yuh adol yu ya
nakala-ing kayu ya inwalongak te kanan yuy Dios kayu ya maid di umat
ke dakayu.
11 Ta hidiye nan hingkakattang ya ahi umaliy ligat ke dakayu ya uggeyu
inilay aton yu. Maid di maat yu takon di aton yuy magic. Ahi umalin
dakayu nan ligat an adiyu namnamaon an maat.
12 Aga, idinol yu nadah kodla yu, magic yu ya baki yun anat-atton yu
nipalpu dih kaunga yu. Wada nin an ongal di ibaddang nan dakayu ya
wada nin an patakutonay buhul yu.
13 Maid di kabaelan yu takon di inun-unud yu nadan nitugun ke dakayu.
Daan bo nadan tatagun mangadaadal hi mipanggep nadah bittuwon an
dida nadan mangalikalin dakayuh maat hi kabulabulan? Daan bot ihwang
dakayu ke dadiyen mangabig hi bittuwon?
14 Dida ya umat da nah dagamin gobhon di apuy. Hay kakulugana ya
adida kabaelan an mangihwang hi adol da. Te namahig an maka-atung
nan apuy an gumeeng. Hidiyen apuy ya adi umat nah ittay an apuy an
pun-aniduwan.
15 Dakayun iBabilon, man-ut nundinol kayu nadah nalaing mipanggep
hi bittuwon nipalpu dih kaunga yu, mu maid di kabaelan dan bumaddang
ke dakayu. Ya nunhahallay kalyon da mipanggep hi ahi maat. Ta hidiye
nan adi kayu mihwang hantuh kadadagan di boble yu.”

48

Hay ngohen nadan iIsrael

1 Dakayun nahlag ke Judah an holag Jacob an Israel di ohan ngadana,
donglon yuh tuwe. Man-ut isapata yuh ngadan APU DIOS an kanan yuy
daydayawon yu nan Dios di Israel, mu dadiye ya kali ya abu.
2 Yaden anakkayang an ipahhiya yun numboble kayud Jerusalem an
boblen pinilin APU DIOS ya ipahhiya yu bon idinol yuy biyag yun hiya
an Dios di Israel an hay ngadana ya hi APU DIOS an Kabaelanan am-in.
3 Kinali kanan APU DIOS ke dakayun iIsrael di "Handih done ya kinalik
di ahi maat ot deyan pinghanadi ya inat ku.
4 Inilak tuwalin mangohe kayu! Hay ngohe yu ya mialig hi kinakulhin
di gumok ya gombang.
5 Kinali inabig ku handih doney ahi maat ke dakayu. Impainilak di maat
on ahida naat ta adiyu kanan di nadan dios yun kinapyan di taguy nangat
ke dadiye.
6 Am-in nadan kinalik handi ya naat da mo. Mahapul an abuluton yun
makulug am-in nadan inabig ku. Ad uwani ya kalyok boy udum an ahi
maat hi udum hi algon uggek impainila handi.
7 Ad uwani ya abuy pangalyak ta adiyu kanan di inila yu tuwali. Maid di
umat hitun nakali handih done te gulat na ya kanan yuy inila yu tuwaliy
mipanggep ke datuwe.
8 Inilak an adi kayu midinol te sigud tuwalin makangohhe kayu. Kinali
uggeyu hinangud an dingngol datuwe.
9 Takon di athitun himpappange kayu ya ippol kuy namahig an boh-ol
kun dakayu ya adi dakayu dadagon ta dayawonak hi tatagu.
10 Impunligligat dakayu te hidiyey pamatnak ke dakayu, umat hi pun-
ayugan hi silber nah apuy ta mamahma.
11 Man-uket inat kuh diye ya ihwang dakayu an adi dakayu dadagon ta
adi pangalin nadan udum an tataguy inapputak nah dios da. Adi mabalin
an idat kuy dayaw kuh udum. Ya adik iabulut an adi midayaw di ngadan
ku ya adik iabulut an makibingay di udum an dios hi dayaw kun niong-ong
tuwalin ha-oy ya abu."

Hay niayan nadan iIsrael ad Babilon

12 Kanan APU DIOS di "Donglonak ke dakayun holag Jacob an num-
bobled Israel an pinilik an tataguk! Ha-oy ya abuy Dios. Ha-oy di lappuna
ya poppogna.
13 Ha-oy di nangiha-ad nah inumbunan di luta ya ha-oy di nangibiklag
nah kabunyan. Ammunay kalik ya nawada da.
14 Maamung kayun am-in ta donglon yu tun kalyok! Kon wada nadah
kinapyan di tagun dios yuy mangabig an nan tinudduk an taguy ahi
mangubat hi Babilon* ta atonay pinhod ku? Maid takon di oha.
15 Ha-oy di namilin hiya ya ahik idat di kabaelanan mangat nah pinhod
kun maat.
16 Makayu ta donglon yuy kalyok. Nipalpu tuwali handi ya kinalik am-in
di ahi maat ot ipaannung ku."
Hi APU DIOS an Nakattag-e ya winadanan ha-oy nan Espirituna ot
baalonak an mangat hi pinhod na.

---

* **48:14 48:14** Hidiyen tagun nangubat hi Babilon ya hi Cyrus an patul di Persia.

17 Hi APU DIOS an makaphod an abun Dios di Israel an nangihwang
ke dakayu ya kananay “Ha-oy an AP-APU an Dios yuy mangituttuduh
kiphodan yu ya mangipangpangulu nah maphod an dalanon yu.
18 Gulat nat inun-unud yu nadan tugun ku ya tagak di paalih bendisyon
ke dakayu ta mahawwahawwal di kiphodan yun umat nah wangwang
an ad-addi matduk. Ya muntutun-ud di pangapputan yu, umat nadah
dalluyun nah baybay.
19 Gulat na ya dimmakkodakkol di holag yun umat hi kadakol di lona
nah pingngit di baybay ya impaptok ku ot didat uggeda nadadag.”
20 Dakayun holag Israel, mipae kayu kaya! Tayanan yuy Babilon. Itkuk
yuy anla yun mangipainilah kabobboble tuh luta an kanan yuy “Hi APU
DIOS ya inihwang dakamin holag Israel an muttatyuna.”
21 Handih nangipanguluwan APU DIOS nadah tataguna nah adi
maboblayan an makamaggan luta ya uggeda nunholholtap gapuh inuwo
da. Te impabudal nay danum nah pini-ang nan batu ot waday ininum da.
22 Mu mipanggep nadah mungngohe ya kanan APU DIOS di “Hanada
ken gaga-ihon tatagu ya maid di linggop da.”

49

Hanan Muttatyun APU DIOS

1 Donglonak ke dakayun tataguh nungkidawwin boble: Handi tuwali
uggeyak ni-an nitungo ya piniliyak ot tudduwonak ke APU DIOS an
pummuttatyuna.
2 Impumbalinay kalik an umat nah makataddom an hinalung ya
impumbalinak an umat nah nakahullitan an panan nidadaan an mausal.
Hiya ya impaptokak gapuh ongal an kabaelana.
3 Kananan ha-on di “Israel, pummuttatyu dakan ha-on.* Gapun he-a ya
dayawonak hi tatagu.”
4 Kanak di “Namahig di nungngunuk mu maid di hilbina! Maid moy
inlot ku gapuh ngunuk, mu maid di niatana. Mu takombo, idinol kun APU
DIOS an mangitakdog ke ha-on ya mangidat hi ginun-ud ku.”
5 Hi APU DIOS ya tinudduwak an pummuttatyuna handi tuwali uggeyak
pay nitungo. Ya ad uwani ya kinalinan amungok nadan niwahit an
holag Israel an tatagunat mibangngad dan hiya. Hiya an Dios kuy
mangipadayaw ke ha-on hi hinangngab na ya hiyay kalpuwan di olot ku.
6 Kananay “Muttatyu dakan ha-on, ahim ibangngad nadan natdaan an
holag Israel an mangun-unud ke ha-on. Mu bokon ya abuh diye, te tinuddu
dakan kay dilag hi kabobboble ta em ipainilay mipanggep hi kihwangan
da.”†
7 Kanan nan AP-APU an mangihwang ya makaphod an abun Dios di
Israel nah tagun pakapihullon ya pakahingngitan di tatagu ya muttatyun
di aap-apuy “Deket tibon dakah papatul ya umina dan mangipatiboh
lispitu dan he-a. Takon nadan imbabale da ya munyuung dah punlispitu
dan he-a.”
Maat hituwe te he-ay pinilin APU DIOS an muttatyuna. Hiya nan
makaphod an abun Dios di Israel an paannungonan am-in di kalyona.‡

Hay kiphodan di Jerusalem

---

* **49:3 49:3** Hituwen kananan “Muttatyu” ya bokon ya abu nadan holag Israel, mu takon hi Kristo an tinuddun APU DIOS an mangipaptok am-in hi tagu. † **49:6 49:6** Acts 13:47 ‡ **49:7 49:1-7** Hituwen pinilin APU DIOS an Muttatyunan mangipaptok hi tataguna ya hi Jesu Kristo.

8 Kanan APU DIOS nadah tatagunay “Hantuh umuleyak ke dakayu ya
ihwang dakayun humangok di dasal yu ta baddangan dakayu.§ Adugan
dakayu ya ipaptok dakayu. Ya gapun dakayu ya paannungok nan
nakitobbalak ke dakayun kiphodan am-in di tatagu. Ahi dakayu bo
ibangngad an mumboble nah boble yun natoan.
9 Ahiyu kanan hanadah nikalabut di ‘Nalibli kayu mo!’ Hanada ken
wadah tapol ya kanan yu damdaman diday ‘Bumudal kayu nah mapat-al.’
Dadiye ya mialig da nadah kalneron mangmangngan hi holok nah kudal.
10 Adida maagangan ya adida mauwo. Ya adida mo hiktaman di namahig
an potang ya atung nah adi maboblayan. Te gapuh ongal an naminhod kun
dida ya ipanguluk dida nah waday inumon da.
11 Mangapyaak hi kalata nadah bibilid ta dalanon nadan tataguk.
12 Datuwen tataguk ya malpu dah nungkidawwin bobleh nangappit hi
north ya hidih kalin-oban di algo ya ad Aswan ad Egypt.”
13 Aga, mungkanta kayun kabunyan ya luta, itkuk yuy anla yu. Takon
di dakayun bibilid, mungkanta kayu. Hi APU DIOS ya alubyagona ya
homkonay tatagunan munligligat.
14 Mu kanan dadiyen tatagud Jerusalem di “Inwalong ditakun APU DIOS,
kinal-iwan ditakun hiya.”
15 Ot humangon APU DIOS an kananay “Kon damanan hay ina ya maid di
pamhod nat iwalong na nan golang an intungona? Mu takon hin kananat
waday inan iwalong nay imbabalena ya adik pe aton di athidi. Adi mabalin
an edakayu iwalong ke ha-on.
16 Dakayun tataguk ad Jerusalem, adi dakayu iwalong ke ha-on te
intudok kuy ngadan yu hantudah tapayak. Takon nadan nadadag an alad
yu ya uggek kinal-iwan.
17 Ahida umali nadan mangiphod hi boble yu ya ahi tumayan nadan
nanadag ke dakayu.
18 Mun-ang-ang-ang kayu ta tibon yuy ma-ma-at. Deyan mungkaamung
day iibba yu ta umanamut da. Ha-oy an AP-APU an wadat nangamung ya
hammadok an kalyon an ahi puppumhod nan boble yu takon di dakayun
am-in an numbobleh di, umat hi kaphod di ang-ang nan malahin an babain
nunggamgam.
19 Nadadag ya niwalong nan boble yu, mu ad uwani ya kumudang bo
kayan kiha-adan di tatagu yun mumpanganamut. Ya nadan nanadag ke
dakayu ya midawwi da mon dakayu.
20 Hanadan mumpanganamut an tatagu yun nitungo nadah boblen
nieyan yu ya ahida kanan ke dakayuh udum hi algoy ‘Ittaittay tun boble.
Mahapul takuy ong-ongal an pumboblayan taku!’
21 Ne ahiyu kanan hi nomnom yuy ‘Dahdi nin di numpangiimbabalen
datuwen u-unga? Numpate day imbabalek ot maid mo. Ya nieyak hi udum
an boble ot ohaak an natdaan. Yaden dahdiy nangipaptok ke datuwen u-
unga ya dahdiy numpangialin dida?’ ”
22 Kanan APU DIOS an Nakattag-ey “Ahik mandalon nadan bokon ku
tatagu ta iapupu da ya iabba day iimbabale yun ianamut dan dakayu.
23 Hanadan patul ya nadan inayan da ya ingunuwan dakayun kay yu
ammod didah pangat dan dakayu. Idat day mahapul yu ya munyuung
dah hinangngab yu ta pangipatibo dah lispitu dan dakayu ya dayawon
dakayu. Hidiyey panginilaan yun ha-oy hi APU DIOS. Hanadan mangidinol
ke ha-on ya adida madismaya.”

§ **49:8 49:8a** Tibon yuy 2 Corinth 6:2.

24 Kon dahdiy pakapuloh nganneh diyen inibtik di tindaluh gubat? Ya
dahdiy kabaelanan e mangihwang nadah balud nan makabbungot an ap-
apu ta mipae da?
25 Kanan APU DIOS hi humang nay “Athituy ahi maat: Takon di balud
dakayu nadah tindalu ya mipae kayu. Takon nadan nganneh diyen inibtik
nan makabbungot an ap-apuh gubat ya maala. Te ha-oy di makihangga
nadah mangubat ke dakayu ya ihwang ku nadan imbabale yu.
26 Hanadan mangipaligligat ke dakayu ya pumbalinok didan makabbun-
got an ammunay papatten inila da ta dida pe on numpapatte da. Hidiyey
ahi panginilaan di tataguh kabobboblen ha-oy an AP-APU an Kabaelanan
am-in an Dios di Israel di mangihwang ke dakayu ta bokon kayu mo
balud.”

50

1 Kimmali boh APU DIOS an kananay “Kon pangali yu on inggattang
dakayu? Weno pangali yu on intud-ak dakayun tataguk umat nah lalakin
intud-ak nay inayana te imbolhena? Takon di kananat athidiy naat ya
daan di napelmaan an papel mipanggep hi nangibolheyak ke inayu?* Ya
kon pangali yu on inihbut dakayu ot mumbalin kayun balud umat nah
tagun inihbut nay iimbabalena? Adi. Man-uket ekayu numbalin an himbut
ot alan dah inayu ya gapuh liwat yu te gaga-ihoy inainat yu.
2 Tipet handih immaliyak an mangihwang ke dakayu ya uggeyu
hinangud an tataguk an himmumang? Tipet ugge kayu himmumang
handih kimmaliyak? Kon nakakkapuyak an mangihwang ke dakayu? Ha-
oy ya kabaelak an mandalon di baybay ta mamag-anan. Ya pumbalinok
di wangwang hi mamagat mungkakate day dolog hidi ta munhamuy da.
3 Kabaelak bon pumbalinon di kabunyan an munhihhilong an kay na
ibaluwan di nate.”

Hanan Muttatyun APU DIOS ya makangngun-unud

4 Hi APU DIOS an Nakattag-e ya intuttudu nay kalyok ta patulidok
nadan tatagun u-umyung. Ya pumbalinonak ke hiyan maka-am-amlong
hi kabigabigat ya gagaid an mangngol hi ituttudu nan ha-on.
5 Hi APU DIOS an Nakattag-e ya impainilanay pinhod nan atok ot un-
unudok. Uggek nginohe ya uggek kinahing di kinalina.
6 Intayak di odog ku nadah numpanoplat ke ha-on, ya pinanadngolanak,
mu uggeyak himmumang. Takon di emeng ku ya nunhipdut da ya
nuntuppaan day angak, mu impamgak hi op-opya.†
7 Takon di in-athidi dan ha-on ya uggeyak naba-inan, inippol kun am-in
te badbaddanganak ke APU DIOS an Nakattag-e.
8 Wadah APU DIOS an mangitakdog ke ha-on ta ipainilanan maid di
bahul ku. Aga, daan ke dakayuy mangidiklamun ha-on an waday bahul
ku? Etakun am-in nah mangipanuh diklamu ta eyak idiklamun dakayu!
9 Maid di udum hi mangitakdog ke ha-on hin bokon hi APU DIOS an
Nakattag-e ya abu. An waday natulid ke dakayun mangali ya mangiuh-un
nabahulanak? Nunna-ud an ahi madadag nadan nangidiklamun ha-on.
Umat da nah luput an nadadag te kinan di hipot.
10 Am-in kayun makallispitu ke APU DIOS ya mangun-unud hi kalin nan
muttatyuna ya ihamad yun mundinol ke hiya an AP-APU an Dios yu nah
tiempon waday ligat yun paddungnay wada kayuh tapol.

---

* **50:1 50:1** Hituwen kanan dan ina ya hay Jerusalem te hidiyey kaim-importanteyan an bobled Israel. † **50:6 50:6** Tibon yuy Mateo 26:67 ya 27:28-30.

11 Ya am-in kayun mumplanun manadag hi ibbanan tagu ya nadan
implanu yuy manadag ke dakayu. Hi APU DIOS di mangipaannung ketuwe
ta munholholtap kayu.

51

Mihwang ta nangamung di Jerusalem

1 Kanan APU DIOS di "Mundongol kayun am-in an naminhod an
mihwang, dakayun umalin mumbagah baddang ke ha-on. Nomnomon
yu nan ongal an batun nauppingan yu.
2 Om, nomnomon yu nan ammod yun da Abraham ke Sarah an nahlagan
yu. Handih pinilik hi Abraham an mibilang an taguk ya ohana te maid
ni-an di imbabalena. Mu binendisyonak ot idatak hi imbabalena ot
pumbalinok an dakkodakkol di holag na.
3 Ahik bo homkon di Zion ta iphod kun am-in nadan nadadag nah
boble. Takon nadan udum an bobled Israel an makamaggan maka-atung
ya paphodok ta pumbalinok an umat nah laguntak an Eden. Ahi mun-am-
amlong di tataguh din mungkanta dah pundayaw da ya pumpasalamat
dan ha-on.
4 Donglonak ke dakayun tataguk. Donglon yuy kalyok: Ahik idat nan
tugun kun mituttuduh kabobboble ya ahi mipainilay kinalimpiyuk ta
hidiyey mamat-al hi tatagu.
5 Gagalaak an umalin mangihwang ke dakayu ya adi uhup di kihwangan
yu.* Ha-oy di mangapput, ta ha-oy di mun-ap-apuh kabobboble ya ha-oy
di namnamaon dan mangihwang ke dida.
6 Itangad yuh kabunyan ya iuhdung yu tuh luta! Hay kabunyan ya ahi
mama-id umat hi ahuk. Ya hay luta ya ahi mangpun umat hi bulwati.
Ya am-in di tagu ya mate dan umat hi lalog. Mu hay pangihwangak hi
tataguk ya nan maandong an pangat kun mun-ap-apu an munnananong
ta nangamung.
7 Donglonak ke dakayun inilanay maphod, dakayun adi mangiwalong hi
tuttuduk. Takon di padngolan dakayu ya takon di langkak di kanalyon da
mipanggep ke dakayu ta panadag dan dakayu ya adi kayu tumakut.
8 Hanadan tatagun mangiathidi ya ahida mama-id umat nah luput an
kanon di hipot. Mu hay limpiyun pangat ku ya munnananong. Athidi
boh pangihwangak hi tataguk an adi mapoppog, mu munnanong ta
nangamung."
9 APU DIOS, umina ka! Baddangan dakami! Usalom di kabaelam umat
handih nanadagam hi Egypt an Rahab di ohan ngadanan hidiye nan
makalin dragon nah ongal an Wangwang an Nile.
10 He-a boy nanduk nah baybay ot mamag-anan ot mangapya kah dalan
hi nun-agwatan nadan inihwang mun tatagum.†
11 Hanadan inihwang mu ya ahida umanamut ad Jerusalem an pun-itkuk
day kanta da gapuh amlong da. Mun-am-amlong dat nangamung an adida
mo u-umyungan ya maid moy ligat da.
12 Kanan APU DIOS di "Ha-oy di mangalubyag ke dakayu. Kinali adiyu
takutan di ibba yun tagu te tagu da ya abun kay da holok an deket nakleng
da on nama-id da.

---

* **51:5 51:5** Hituwey hinamad APU DIOS an kinali an ahina ihwang nadan tatagunan holag Israel an nibalud ad Babilon. Hay oha bon kibalinana ya nan hinamad nan kinalin ahina ihwang am-in nadan mangulug nah Imbabalenan hi Jesu Kristo hi liwat da. † **51:10 51:10** Exodus 14:1-31

13 Kon kinal-iwanak an nunlutun dakayu ya nangibiklag hi kabunyan
ya nangiha-ad hi inumbunan di luta? Tipet tatakkutan yu nadan
mangipaholholtap ya manadag ke dakayu? Nunna-ud an ahi mama-id
nadan mangipaholholtap ke dakayu.
14 Gagala ya ahi mipae nadan nungkikalabut. Adida maagangan ya adida
mateh kalabutan.
15 Ha-oy di AP-APU an Dios yu! Oggan ku kihalon nan danum hi baybay,
ta hidiye nan waday dalluyun an mumbungug. Hay ngadan ku ya hi APU
DIOS an Kabaelanan am-in.
16 Ha-oy boy nangibiklag hi kabunyan ya ha-oy di nangiha-ad nah
inumbunan di luta. Ha-oy an DIOS ya kanak nadah iJerusalem di 'Tatagu
dakayun ha-on ya ipaptok dakayu! Impainilak ke dakayuy pinhod kun
kalyon yuh udum an tatagu.' "

Hay poppog di punholholtapan di Jerusalem

17 "Dakayun iJerusalem, umina kayu! Paddungnay nabutong kayun
uggeyu inilay at-atton yu. Nomnomon yu ke, hiniktaman yu nah
nunholholtapan yuy namahig an boh-ol ku an DIOS. Gulat na ya ininnila
yu mon katatakut an abuy boh-ol ku.
18 Maid nadah tatagu yuy natdaan an mangipangulun dakayu ya
mangitudduh aton yu.
19 Namahig nadan ligat an immalin dakayu. Nadadag di boble yu gapuh
gubat ya naagangan day tatagu yu, yaden maid anhan di hummok ke
dakayu.
20 Am-in hanadah kakalata yu ya mungkatutu-i day tatagu te nakakka-
puy da mo. Kay da mamakawan naknah bitu. Naat danae gapuh boh-ol
ku an AP-APU ya Dios yu.
21 Donglon yuh tuwe, dakayun munholholtap an tatagun iJerusalem,
dakayun mundangngewan an kay nabutong.
22 Ha-oy an AP-APU an Nakattag-e an Dios yun mangitakdog ke dakayu
ya kanak di 'Adi dakayu mo kastiguwon ke ha-on gapuh boh-ol ku. Ta adi
kayu mo kay nabutong an mundangngewan gapu nah holholtapon yu.
23 Hanadan nangipaholholtap‡ ke dakayuy kastiguwok. Dida nadan
nunmandal ke dakayun munlukbub nah lutat pun-igatin day odog yun
kay kayu dap-ul.' "

52

Ahi ihwang APU DIOS di Jerusalem

1 Umina kayun iJerusalem. Umlot kayu ta umat handi an dakayuy
madmadngol. Dakayun numbobleh boblen APU DIOS, pumhod mo kaya
nan boble yu. Mialig an ibulwati yuy dayaw yu! Maid mo nadah bokon
tagun APU DIOS di e humgop hituh boble yu.
2 Dakayun iJerusalem ya bokon kayu mo kaya himbut. Umina kayu
ta ekayu umbun hi ubunan di ap-apu. Kaanon yu nadan bangkiling yu,
dakayun iZion, te bokon kayu mo balud.
3 Kanan bon APU DIOS an Nakattag-e nadah tatagunay "Handih
numbalin kayun himbut ya maid di nibayad ke ha-on hi nihbutan yu,
athidi bon maid di mibayad hi kalibliyan yu.*

‡ **51:23 51:23** Datuwen tatagu ya iBabilon. * **52:3 52:3** Hituwen verse ya ipatibonan in-abulut APU DIOS nadan tindalun iBabilon an pumbalinon dan himbut nadan holag Israel an maid di nibayad ke hiya. Athidi bon maid di imbayad nah nangilibliyanan didah nihbutan da.

4 Makulug an nipaholholtap kayu. Hay kitib-ana ya handih imme kayud
Egypt ya numbalin kayun himbut di iEgypt. Mu indani ya bokon dida ya
abuy nangipaholholtap ke dakayu, te impunholholtap dakayu damdamah
iAssyria.
5 Indani ya numbalin kayu bon himbut ad Babilon yaden maid di
nibayad ke ha-on hi nihbutan yu. Ya deke bo udot ya mumpahhiya nadan
nangapput ke dakayu ya taltalanggaanak ya deke on padngolanak. Ha-oy
an DIOS di nangalin tuwe.
6 Ta hidiye nan ahi madatngan nan tiempon mipatiboy kabaelak
nah ahik pangihwangan ke dakayu ya inilaon yun ha-oy di Dios an
nangipainila tuwali handi ke dakayuh mipanggep ketuwe. Kediyey
pangimatunan yu uppe hin dahdiyak tuwali.”
7 Umipaamlong an tibon di tagun manayyu nadah bibilid ta umalin
mangipainilah maphod an maat an linggopan di boble ya ipainilanay
mipanggep hi kihwangan di iZion an kananan diday “Hanan Dios yuy
mun-ap-apu.”†
8 Hanadan guwalya nah hogpan nah boble ya muntukuk da gapuh anla
da te ang-ang-angon dan mibangngad hi APU DIOS ad Zion.
9 Dakayun tatagun nadadag di boble dan Jerusalem, mungkanta kayuh
anla yu. Te hi APU DIOS ya ihwang nah tuwen boblena ya alubyagon
dakayun tataguna.
10 Ipatibo nay ongal an kabaelanah pangihwanganah tataguna. Ta ahi
punhin-aang-angan di tataguh kabobboble.
11 Dakayun tataguk, tayanan yu ot di Babilon! Tayanan yu nadan
himpappangen at-atton dan panio.‡ Ya dakayun mumpaptok nadah
ngunut hi Templo ya aton yuy ine-en di punlini ne timmayan kayu.
12 Adi mo mahapul an gumalagala kayun tumayan weno eyu pabinuttik.
Hi APU DIOS an Dios di Israel di mangipangulun dakayu ya ipaptok
dakayun hiya.

Hanan munholholtap an Muttatyun APU DIOS

13 Kanan APU DIOS di “Hanan Muttatyuk ya maphod di pumbalinan
nadan atona. Ya ongal di pundayaw di tatagun hiya.§
14 Dakol di tataguh namodwong hi nanib-an dan hiya te namahig di
numpaholholtap dan hiya ta kay bokon taguy ang-ang na.
15 Mu dakol di taguh kabobboblen ahi mamodwong ke hiya. Takon di
papatul ya ahida makammodwong an adida pakakali. Maawatan da ya
inilaon da mo nadan uggeda naawatan ya uggeda inila handi.”*

53

1 Kanan nadan tataguy “An dahdiy mangulug nadah ipainila mi? Ya
dahdi da moy nangipatib-an APU DIOS hi ongal an kabaelana?*
2 In-abulut APU DIOS hituwen maat ketuwen Muttatyunan mialig nah
intanom an ka-tomol na nah mamagan luta. Hiya ya nababan tagu ya
adi maphod di ang-ang na, ta hidiye nan maid di gumapuh e kaawisan di
tatagun hiya.
3 Kahingngitan di tatagu ya maid di ohan nangabulut ke hiya. Maid
pay di nangibilbilang ke hiya. Ya kanan da bo udot di ‘Dahdih naen

---

† **52:7 52:7** Romans 10:15 ‡ **52:11 52:11a** Tibon yuy 2 Corinth 6:17. § **52:13 52:13** Philippi 2:9-11 * **52:15 52:15** Romans 15:21 * **53:1 53:1** Juan 12:38, Romans 10:16

tagu?’ Ya maid ni-moy naminhod an mangiang-ang ke hiya. Namahig
di nunholholtapana ya u-umyung.
4 Muden inabulut nan holtapon nan lebbengnan holtapon taku. Yaden
pangali taku on hidiyen hinolholtap na ya pangastigun Apu Dios ke hiya.†
5 Mu bokon. Te gapuh liwat taku ya liniputan da ya nunhoplat da. Ta
gapun dadiyen hinoltap na ya damanan makihayyup takun Apu Dios ya
mipaphod taku.
6 Am-in taku ya kay taku kalneron natalak an waday oha on nangeh
pangayana. Kinali gulat na ya ditakuy makastigu an bokon hiya. Muden
impaboklan APU DIOS ke hiyay liwat taku ot bokon ditakuy namokla.”
7 Namahig di inainat dan hiya, mu inippol na ya impamga nay op-opya.‡
Hiya ya mialig nah impan di kalneron in-e da ot eda kolngon.§ Ya umat
nah kalneron takon di pumpu-litan day dutdut na ya op-opya.
8 Eda dimpap ya kinali day makastigu ot ieda nah ena katayan yaden
maid ni-moy nanangud hin nganney maat ke hiya. Man-uket athidi ya
maid di ohan nun-awat an mate gapuh liwat am-in di tagu.*
9 Nakikate nadah waday bahul na yaden maid di numbahulana ya maid
di langkak hi kinalina.† Ot ne eda ilubuk hi lubukan nan kadangyan.‡
10 Hidiyey pinhod APU DIOS an maat ke hiya an munholholtap ta ikate
nay kakaanan di liwat di tagu. Ahina tibon di holag na§ ya andukkey biyag
na.* Gapun hiya ya mipaannung di planun APU DIOS.
11 Mala-u kayah diyen punholholtapana ya mun-am-amlong mo ten
inilaonan waday niatan di nunholholtapana.
Athituy kanan APU DIOS mipanggep ke hiya “Hiya an makaphod an
muttatyuk di mamoklah liwat di dakol an tatagu ta gapun hiya ya kaanok
di liwat dat mibilang dan maphod.†
12 Kinali ipadayaw kut mibilang nadah madayaw ya ongal di kabaelanan
tatagu. Hiya ya inabulut nan mipipaten nilagat hi naat nadah gaga-ihon
tatagu.‡ Hiyay namoklah liwat di tatagu ya nundasal ta makal-iwan di
liwat da.”§

54

Hanan pamhod APU DIOS nadah holag Israel

1 He-an boble an Jerusalem, mialig ka nah babain maid di imbabalena.
Mu ad uwani ya itkuk muy kantam gapuh anlam. Dakol mo kayay
imbabalem mu nan babain ug-ugge tinaynan di inayana.*
2 Ongngalom ya ihamad muy pumbobleyam.†
3 Ahim pun-idoldol di poppog di boblem hi numpipiningngit ya ahim
bangngadon am-in nadan boblem an sinakup di udum an boble. Ta nadan
ongal an boblen maid di numboble ya ahi mapnuh tatagu.

---

† **53:4 53:4** Mateo 8:17 ‡ **53:7 53:7a** Mateo 27:12-14, Lucas 23:8-9 § **53:7 53:7b** Tibon yuy Revelation 5:6 ya Juan 1:29 ya 1:35. * **53:8 53:7-8** Acts 8:32-33 † **53:9 53:9a** Tibon yuy 1 Pedro 2:22. ‡ **53:9 53:9b** Mateo 27:57-60 § **53:10 53:10a** Datuwen kanan dan holag nan Muttatyun APU DIOS an hi Kristo ya bokon nan ustun imbabalena, mu hay kibalinana ya am-in nadan mangulug ke hiya. * **53:10 53:10b** Hay kibalinan tuwen “andukkey biyag na” ya hay namahuwan Kristo ot munnanong an matagu. † **53:11 53:11b** Romans 5:19 ‡ **53:12 53:12** Lucas 22:37 § **53:12 53:1-12** Am-in datuwen verses ya mipanggep hi nunholholtapan Kristo an Muttatyun APU DIOS gapuh liwat di tatagut mihwang da. * **54:1 54:1** Galatia 4:27 † **54:2 54:2** Handih in-anamut APU DIOS nadan holag Israel an inilpunad Babilon an nihbutan da ya ong-ongal di kabaelan da ya immambilog di boble da.

4 Adika tumakut. Adika mo kaya mibabain ya adika mo madismaya.
Makal-iwan mo nan kababain an inat mu handih kaungam ya makal-iwan
nan makakkahmok an biyag yun umat hi biyag di nabalun babai.
5 Hanan nunlutun he-a ya mibilang an inayam an hay ngadana ya hi
APU DIOS an Kabaelanan am-in. Hiya an makaphod an abun Dios di holag
Israel ya ihwang daka. Hiyay Dios an Ap-apun am-in di boble tuh luta.
6 Mialig ka bo nah kat-agun babain nalahin an namahig an u-umyungan
te tinaynan di inayana. Mu bangngadon daka mon APU DIOS an kananay
7 "Tinaynan daka ni-an hi nakatang,‡ mu gapuh ongal an pamhod kun
he-a ya bangngadon daka.
8 Inwalong dakah nakatang gapuh boh-ol ku, mu adi mo mapoppog di
naminhod kun he-a." Hituwey kanan APU DIOS an nangihwang ke he-a.
9 "Handih tiempon Noah ya hinamad kun kinalin adik mo lobngon di
luta.§ Ya ad uwani ya hammadok bon kalyon an adiyak mo bumoh-ol ke
he-a ya adi daka mo kastiguwon.
10 Takon di mungkakagdey bibilid ya munnanong di pamhod kun he-
a. Ya adik ibabawi nan hinamad kun kinalin he-an palinggopon daka."
Hidiyey kanan APU DIOS an ongal di pamhod nan he-a.*

Hay maat hi Jerusalem hi udum hi algo

11 Kanan bon APU DIOS di "He-an boble an Jerusalem, he-an munhol-
holtap an boblen maid di mangalubyag ke he-a, iphod ku nan nadadag
an boblem an usalok di nungkanginan babatu. Ta hay kipab-unam ya
saphire.
12 Ya ikapyak di ruby an maingit an nanginan babatu nah natag-en
pungguwalyaan an nipattuk nah tap-on di binattun alad mu. Ya ikapyak
nadah hoob muy munlitaak an babatu ya ikapyak nadah alad muy
gamgam.
13 Ha-oy di ahi manuttudu nadah tatagum ya idatak didah kiphodan da
ya linggop da ya ahi ongal di an-anla da.
14 Hay maandong ya niptok an pangat di mangipal-ot ke he-a ya
ahika mihwang nadah mangipaligligat ke he-a ya nadah nganneh diyen
katatakut.
15 Adik ipaaliy mangubat ke he-a, mu hin kananat waday umalin
mangubat ke he-a ya paapput ku dida.
16 Ha-oy di nunlutu nadah mumpanday an mangapyah almas. Ya lintuk
bo nadan tindalun mangusal ke dadiyen pamate da.
17 Mu maid di almas an munliput ke he-a ya kabaelam an humangon
di pabahul dan he-a. Ha-oy ya itakdog kuy muttatyuk ta mangapput."
Hituwey kinalin APU DIOS.

55

Hay pumpakawanan APU DIOS hi liwat

1 Kanan APU DIOS di "Makayun am-in an nauwo, dehtuy danum an
inumon yu. Dakayun maid di pihhunan ibayad na, makayu ta umala
kayuh pinhod yun kanon ta mangan kayu takon di hay gatas ya mainum.

---

‡ **54:7 54:7** Hay kibalinan nin tuwe ya handih in-abulut APU DIOS an ien nadan iBabilon nadan holag Israel hi boble dat mumbalin dan balud hidi. § **54:9 54:9** Genesis 9:11 * **54:10 54:4-10** Hanadan holag Israel ya imbilang APU DIOS an inayana. Ta hidiye nan handih nie dad Babilon ot midawwi dah boble da ya paddungnay imbolhen APU DIOS dida gapuh liwat da. Mu hinamad APU DIOS an kinalin ibangngad na boy pakihayyupan di holag Israel ke hiya.

2 Tipet eyu igastuy pihhu yu nadah adi bumhug? Tipet umahon yuy
binokla yu yaden maagangan kayu metlaing? Mundongol kayun ha-on ya
un-unudon yuy pinhod kun aton yu ot mialig an hidiyey makaphod an
makan.
3 Aga, donglon yuh tuwe, dakayun tataguk. Umali kayun ha-on. Un-
unudonak ta mawaday biyag yu. Ya makitobbalanak ke dakayuh kiphodan
yun munnananong ta nangamung.* Ya bendisyonan dakayun hidiye din
hinamad kun kinali ke David.†
4 Impumbalin kuh David an ap-apuh kabobboble ot gapun hiya ya
nipainilah tataguy ongal an kabaelak.
5 Ad uwani ya deket ayagan yuy tataguh udum an boblen ugge
nanginilan dakayu handi ya mangali dan makid-um ke dakayu! Ha-oy
an AP-APU an Dios yu an makaphod an abun Dios Israel di mangat ke
datuwen ipatag-e dakayu ta kidayawan yu."
6 Deket makulug an hapulon yuh APU DIOS ya hangudon dakayun hiya
te nundadaan an mamaddang ke dakayu.‡
7 Ya dakayun gaga-ihoy at-attona, iwalong yu nadan gaga-ihon pangi-
eyu ya baliwan yuy punnomnom yu. Hi APU DIOS an Dios taku ot ya abuy
pundinolan yu te hiya ya ongal di homok na ya gagaid an mangaan hi
liwat.
8 Te kanan APU DIOS di "Adi umat hi punnomnom kuy punnomnom yu
ya adi umat hi pangi-ek di pangi-e yu te hinnatkon di pangi-ek.
9 Umat hi kabunyan an nakattag-e mu hay luta ya athidih pangi-ek ya
punnomnom kun nakattag-e mu hay pangi-e yu ya punnomnom yu.
10 Ya hay kalik ya mialig nah dalalu ya udan an mag-an malpuh
kabunyan ta madanuman di luta. Patmolonay intanom ta mawaday buwa
dan mitanom ya mawaday makan.
11 Athidi boy kalyok an adi mibahho nah kiatana te maat am-in nadan
pinhod ku takon di daanay pangipainilaak.
12 Ahi kayu maka-an-anlan tumayan ad Babilon. Ya malinggop di
pangipakaanan APU DIOS ke dakayu kediyen boble. Ta nadan bibilid
ya duduntug ya kay da ikantay amlong da. Takon di kakaiw ya kay da
mungkalapkap.
13 Ya mihannot di saypres ya myrtle nadah tinummolan di pagit.
Hituwey ahi mangipanomnom ta nangamung nadah inat ku an AP-APU."

56

Id-um APU DIOS di tataguh udum an boble nadah tataguna

1 Kanan APU DIOS nadah tatagunay "Punnanongon yun aton di limpiyu
ya maphod te gagala ya ihwang dakayu.
2 Bendisyonak nan tagun adi mangat hi gaga-iho ya mangun-unud hi
ine-en di Sabadun Tungon adina hibiton."
3 Hanadan tataguh udum an boble an indinol dan APU DIOS di adol da
ya adida kanan di "Adiyak nin iabulut ke APU DIOS an mid-um hanadah
tatagunan mundayaw ke hiya."
Ya nan lalakin nakapun ya adina kanan di "Gapu te adiyak pakaimba-
bale ya adiyak nin abuluton ke APU DIOS."
4 Hituwey kanan APU DIOS nah tagun mangalih athidi: "Deket
dayawonak an un-unudom di ine-en di Sabadun Tungo ya atom nadan

* **55:3 55:3a** Tibon yuy Jeremiah 31:31, 32:40 ya Hebrews 13:20. † **55:3 55:3b** Acts 13:34 ‡ **55:6 55:6** Tibon yuy Jeremiah 29:13-14.

umipaamlong ke ha-on ya paka-un-unudom nan indat kun pakitobbalak
ke dakayu
5 ya munnanong mah-udot di ngadan an adi makal-iwan nah Templok
weno nadah tataguk. Kudukdul nah tuwen atok an kiphodam mu nan e
nawaday imbabalem. Adi kayu makal-iwan."
6 Hi APU DIOS ya hituwey kanana damdama nadah tatagun bokon holag
Israel, an mundayaw ya munhilbin hiya, pinpinhod da hiya, mangun-unud
dah ine-en di Sabadun Tungo ya punnanongon day nakitobbalanan dida:
7 "Ahi dakayu ien ha-on ad Zion an bilid ku ya ipaamlong dakayuh di
nah balek an pundasalan ya abulutok nadan iappit yu nah pun-appitan yu.
Hanan Templok ya ahi mangadanan an templon pundasalan di tataguh
kabobboble."*
8 Hi APU DIOS an Nakattag-en nangianamut nadah tatagunan holag
Israel an nieh udum an boble ya hinamad nan kinalin ialinay udum an
tatagun mid-um hanadah tataguna.

Hay kakastiguwan nadan aap-apun di holag Israel

9 Hi APU DIOS ya inayagana nadan tataguh udum an boble ta umali dan
kay da mailom an aggayam ta pungkan da nadan tataguna.
10 Kananay "Hanadan aap-apun di Israel an mumpaptok ot kuma nadah
tataguk ya mialig da nah guwalyan nakulap te makudang di pun-awat
da. Ya mialig da nah ahun adi gumunggung an abunay mahmahhuyop ya
umanin-inop.
11 Mialig da bo nah ahun naagum an pinhod nan ohhaan di makan ta
takon tuwaliy nabhug ya taganay kakan. Maid di nomnom da ya waday
oha on ipilit nay pinhod na te gamgamanay kiphodana. Kinali dadiyen
aap-apu ya bokon da makulug an mumpaptok hi tatagu.
12 Kanan dadiyen aap-apuy 'Tagan takun manginum inggana makabbu-
tong taku! Nunna-ud an kudukdul di biyag takuh bigat mu ad uwani.' "

57

1 Deket nate day maphod an tatagu ya maid di makaawat weno maid di
munnomnom an man-uket athidi ya ihwang Apu Dios dida nadah gaga-
ihon ahi maat.
2 Hanadan maphod di pangi-enan tatagun mate ya malinggop da ya mun-
iyatu da.
3 Mu dakayun naliwat an tatagu ya umat kayu nadah mumbakin at-atton
day ayak, umat kayu nadah binabain ihuyop day bokon da inayan ya umat
kayu bo nadah binabain pabayad day adol da. Makayu ta humalyaon
dakayu!
4 Dakayun makallangkak ya himpappangey liwat yu. Dahdiy taltalang-
gaan yu ya dahdiy katataw-an yu? Matibon makangohhe kayu.
5 Deket mundayaw kayu nah dios yun umipahlag ya ume kayu nadah
puun di kakaiw an ngilinon yu ta ihuyop yu nadan binabain ipabayad day
adol dah linalaki. Ya in-e yuy imbabale yu nadah mabatun liyang nadah
pingngit di wangwang ta eyu iappit dida nah dios yu.
6 Ne deke on immala kayuh muling an batuh di on dinayaw yun dios yu.
Iappitan yu didah page ya duyagan yu didah mainum an iappit yun dida.
Ne nganne, kon pangali yu on paamlonganak kediyen at-atton yu?

---

* **56:7 56:7** Tibon yuy Mateo 21:13, Marcos 11:17 ya Lucas 19:46.

7 Ume kayu nadah tap-on di bibilid ta ekayu mun-appit ya ihuyop yuh
di nadan binabain ipabayad day adol dah linalaki te hidiye boy ohah aton
yun mundayaw nadah dios yu.
8 Bokon ya abuh di, mu takon di bale yu ya napnuh dios an kinapyan di
tagu an gagaid kayun mundayaw. Inwalongak mo anhan te bokon ha-oy
di dayawon yu! Pakudukdulon yu an dadiyen dios di umipaamlong ke
dakayu umat nah lalakin inwalong nay inayana te pakudukdulona nan
mabayadan an babain umipaamlong ke hiya.
9 Deke bo ya pakahha-adan yuy adol yuh bangbanglu ne eyu dinayaw
nan dios yun hi Molek. Kulangon yuy dios yun dayawon, ta hidiye nan
umitud-ak kayuh kabobbobleh e manamak hi udum an dios an dayawon
yu ya umitud-ak kayu pay hidih boblen di nate ta eda makihummangan
hanadah nungkakate.
10 Maka-atu kayun e humamahamak hi udum hi dayawon yu, mu
nanongnan adi kayu manghop. Pangali yu on pal-oton dakayu nadah dios
yu ta adi kayu kumapuy.
11 Kanan APU DIOS di “Dahdi datuwen dios an eyu takutan ta eyak
iwalong ya ilangkakan ke dakayu? Kon adiyak mo dayawon ke dakayu
gapu te nabayag an pamgak hi op-opya?
12 Pangali yu on maphod dadiyen in-innat yu? Ahik ipainila dadiyen
in-innat yu ta mipatibon maid di kabaelan nadan dios yun mangihwang
ke dakayu.
13 Deket mumbaga kayuh baddang ya nadan dios an kinapyan di taguy
pumbagaan yu ta ihwang dakayun dida, man mungkama-id dadiye te
itayyap di dibdib dida. Mu nadan mangidinol ke ha-on ya mumboble da
nah boblek ya dayawonak nah Templok.”
14 Kanan bon APU DIOS di “Mangapya kayuh kalata! Pungkaan yu nadan
nungkihanih dalanon nadan tataguk an nieh udum an boble ta maphod
di dalanon dah kibangngadan da.
15 Ha-oy nan natag-e ya makaphod an abun Dios an wadat nanga-
mung. Takon di nakattag-ey kawad-ak ya makiha-adak bo nadah tatagun
mumpakumbaba ya muntutuyuh liwat da ta wadaok boy dinol da ya
namnama da.
16 Adik punnanongon di pumpabahul ku ya boh-ol kun didan tataguk ta
adida madismaya. Te deket adik iathidi ya maten am-in di tatagun lintuk.
17 Bimmobboh-olak ke dida gapuh liwat dan naka-agum da. Ta hidiye
nan kinastiguk dida ya inwalong ku dida. Mu adida magilat te nanongnan
mangohe dan ipilit day pinhod da.
18 Tinibok dadiyen inainat da, mu pakawanak dida ta ipanguluk dida ya
baddangak dida. Ya nada ken u-umyungan ya alubyagok dida.
19-20 Ahi mawaday linggop dan am-in takon di nidawwiy kawad-an da
weno nih-up ya paphodok dida. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya maid di
din-ong dan umat da nah dalluyun hi baybay an pun-ihaklit nay lugit.
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
21 Nunna-ud an maid di linggop nadan gaga-ihon tatagu. Hituwey
kinalin nan Ap-apu an Dios ku.

58

Hay makulug an pundayaw ke APU DIOS

1 Kanan bon APU DIOS di “Olton yun tumkuk ta kalyon yu nadah tataguk
an holag Israel di mipanggep hi liwat da.

2 Man-u man te mundayaw dah kabigabigat an kay hanan ihik da peman
an inilaon di mipanggep hi pangi-ek ya kay hanan pinhod da peman an un-
unudon di tugun ku. Ya kanan day pinhod dan idat kun diday maandong
an tugun ku ya kanan day maan-anla dan mangun-unud ke ha-on. Mu hay
kakulugana ya kali ya abu dadiye.
3 Kanan da boy 'Tipet etaku muntopol ten adi metlaing hangudon APU
DIOS hidiyen aton taku?' "
Kanan APU DIOS ke diday "Hay kakulugana ya man-ut muntopol kayu,
mu kediyen puntopolan yu ya hay kiphodan yu ot ya abuy nonomnomon
yu. Oha bo ya paligaton yuy pungngunuwon yu.
4 Deke bot muntopol kayu ya mun-aawwit kayu. Kon pangali yu on gapu
te muntopol kayu ya pakaddonglok di dasal yu?
5 Man punlohanan yu ot ya abu nan puntopolan yu. Munyuyuung
kayun umat nah nabakuy an holok. Ne numbulwati kayuh langgote ya
nibakbakillang kayuh dap-ul. Kon athinay ustun muntopol? Ya kon kanan
yu on paamlongonak ke danaen aton yu?
6 Dakayun muntopol ya athituy pinhod kun aton yu ta mipatiboy
pundayaw yun ha-on. Itikod yun mangipaligligat hi mahmok an tagu
ya aton yuy limpiyu ke dida. Ya ipae yu nadan tatagun paligligaton yun
piliton yun pungngunuwon.
7 Umidat kayuh makan hanadah maagangan ya pahigupon yu nadan
maid di nunhituwan da. Umidat kayuh bulwati nadah maid di bulwatina
ya adiyu ukuwon an bumaddang hi iiba yu.
8 Deket aton yu datuwe ya idat kuy kiphodan yu ya paphodon dakayuh
gagala, umat nah hiyon di algon hingkakatang ya bimmudal nah mahdol
an kulabut. Ya wadaak ta nangamung ta ha-oy di mangipaptok ke
dakayu takon di daanay kad-an yu. Ha-oy an mangitakdog ke dakayuy
mangipangpangulun dakayu ya adugan dakayu.
9 Ya deket mundasal kayun ha-on an mumpabaddang kayu ya kanak di:
Om baddangan dakayu.
Deket itikod yun mangipaligat hi mahmok an tagu ya deket itikod yu
nan pabahulon yuy udum an tatagu ya adi kayu kumalih mahakit,
10 deket idatan yuh makan nadan maagangan ya baddangan yu nadan
mahmok ya mialig kayu nah dilag an pat-alanay nunlinikkod ta kay maka-
al-algo ta makaan moy kay tapottapol hi kad-an yu.
11 Ya wadawadaak ta nangamung an mangituttuduh aton yu. Ipaptok
dakayun idat ku nadan maphod an mahapul yu ya pal-oton dakayu ta
umat kayu nah laguntan adi makudangan hi danum ya umat kayu nah
ob-ob an adi matduk.
12 Ahi iphod di iimbabale yu nadan nadadag an boble yu takon nadan
pangipataddogan hi babale. Ahi kanan di tataguy makangngiphod kayuh
napa-in alad ya napa-in babale."

Hay gun-udon hi pangun-unudan nah Sabadun Tungo

13-14 Kanan bon APU DIOS di "Deket pinhod yun mihamad di pakihayyu-
pan yun ha-on ya un-unudon yu nan tugun mipanggep nah Sabadun Tungo
ta bokon hay pun-amlongan yuy ipaanhan yu. Ya hay ot ya abuy aton yu
umat ke ha-on ya ibilang yun importanteh diyen algo mu nadan udum.
Ta hidiye nan adiyu baybay-an hidiyen algo, mu lispituwon yu ta adi
kayu e makianab-abig hi nalgom ya bokon hay ngunu yu ya nadan udum
an pinhod yuy aton yu. Deket athidiy pangibilang yu kediyen algo ya
nunna-ud an bendisyonan dakayun ha-oy ta pumbalinon dakayun matbal
hi kabobboble ya ipaboltan kun dakayu nan lutan indat ku dih ammod
yun hi Jacob. Ha-oy an AP-APU di nangalin tuwe."

59

Hay nangalyan nan profetas an makastigu nadan tatagu gapuh liwat da

1 Adiyu nomnomon an maid di kabaelan APU DIOS an mangihwang ke
dakayu weno nalulok ta adi pakadngol nah ibaga yun baddang na.
2 Hay kakulugana ya nadan gaga-ihon at-atton yuy nananih pakihayyu-
pan yun Apu Dios. Man-uket kay dakayu adi donglon ya gapuh liwat yu.
3 Numbahul kayu gapuh langkak, aawwit ya papatte.
4 Am-in datuwen tatagu ya himpappange da te deke bot imme dah korte
ya bokon hay limpiyuy pangipuunan dah kanalkalyon da. Hay langkak di
pangapputan dah kasu da. Ne deke on inat da nadan gaga-ihon implanu
dan aton hi ibba da.
5-6 Danaen iplanu da ya gaga-iho te umat nadah itlug di nagitaan an
ulog an deket map-a da ya dumakdakol di nagitaan an ulog. Hay tatagu ya
inila dan mate da hin kanon dah naen itlug. Danaen iplanu da ya umat bo
nah balen di kakawwan maid di hilbinan e kapyaon hi bulwati. Datuwen
tatagu ya atoaton day gaga-ihon punholholtapon day ibba da.
7 Gaga-ihoy iplanuplanu dan aton ya abtuwan da bo udot di pangatan
da. Ya gagaid dan mamateh tagu takon di maid di bahulna. Am-in nah
pangayan da ya waday dadagon da ya waday paligligaton dah ibbadan
tagu.*
8 Uggeda inilay aton dat malinggop di paki-kiayan dah ibbadan tagu.†
Hay pangat dah ibba da ya bokon limpiyu. Adida un-unudon di maandong
an pangi-e. Ya nan tagun mangiun-unud ketuwe ya maid di linggop na.
9 Kinali adi limpiyuy ma-ma-at ke dakami. Adi kami mangmanghop an
kay anhan ya mihwang kami nadah mangipaligligat ke dakami, mu toan
man na. Paddungnay namnamaon min mapat-alan, mu kon ot nanongnan
wada kamih tapol.
10 Kay kami nakulap an mundapdapudap. Takon di maal-algo ya
mihubag kami te adi kami pakatibo an kay kami wadah tapol. Kay kami
naten maid di maat mi.
11 Maid di din-ong min umat kamin nah bear an mun-olmom. Ya u-
umyung kamin umat kami nah naohhan paloman mun-ayag hi ibbana.
Namnamaon min maat di limpiyu ke dakami, mu maid. Ya hadhad-on
miy pangihwangam, APU DIOS ke dakami, mu adim aton.
12 Man-uke ya namahig an dakol di numbahulan min he-a, APU DIOS.
Danaen gaga-ihon inainat mi ya kanayun an mipanomnom ke dakami ya
abuluton min nakaliwwat kami.
13 APU DIOS, mangohe kamin he-a an Dios mi. Inwalong daka ya
adi daka un-unudon. Pinaligat miy ibba min tagu ya langkak di wadah
nomnom mi, takon di hay kalyon mi.
14 Hana boh pangipanuhan mih diklamu ya adi limpiyu ya adi maandong
di pangat mi. Adimi hangudon di niptok.
15 Linnalangkak am-in di makalkali ya ma-ma-at an konan di makulug.
Ta hidiye nan deke bot waday adi mangat hi gaga-iho ya ad-adi boy maat
ke hiya.
Tinibon APU DIOS datuwe ya adina pinhod te maid di limpiyu.
16 Ya namodwong bo te maid anhan di bumaddang nadah mipaligligat
an tataguna. Ot hiyay mangihwang ke dida gapuh ongal an kabaelana.

---

* **59:7 59:7** Romans 3:15-16 † **59:8 59:8** Romans 3:17

Maid di udum hi nundinolanan mangapput nah buhul da,‡ hin bokon hiya mismu.
17 Hay nangapputana ya nipuun hi kaphod na, hay ongal an kabaelanan umihwang ya hay namahig an boh-ol nan nipatibo nah ongal an naminhod nan mangibaloh nipaligligatan nadan tataguna.§
18 Ahina kastiguwon nadan buhul na takon di daanay kawad-an da, nih-up weno nidawwi gapu nadah inat da.
19 Ta loktat mo ya takutan di tataguh APU DIOS ya nan ongal an kabaelana, mipalpu nadah bobleh nangappit hi timilan di algo ingganah nangappit hi kalin-oban di algo. Ahi umalin kay olwang, ya kay nal-ot an dibdib.
20 Kanan APU DIOS nadah tatagunay "Dakayun holag Jacob, umaliyak ad Jerusalem ta itakdog dakayu ya ihwang dakayun am-in an nangiwalong hi punliwatan da.
21 Hituwey pakitobbalak ke dakayu: Wadaok ke dakayu ta nangamung nan Espirituk ya nadan tuttuduk. Ta mipalpud uwani ya mangun-unud kayun ha-on ya tuttuduwan yu nadan imbabale yu ya nadan holag yu ta un-unudonak ta nangamung."* Hi APU DIOS di nangalin datuwe.

60

Hay kidayawan di Jerusalem hi udum hi algo

1 Umina kayun tataguk an iJerusalem ta ipatibo yuh kabobboblen inihwang* dakayun APU DIOS! Hay dayaw na ya matibon dakayu.
2 Hanadan udum an boble ya paddungnay wadadah tapol, mu dakayu ya pinat-alan dakayuh hiyon APU DIOS te wadan dakayuy hiyon di dayaw na.
3 Ta hay tatagu ya papatul hi udum an boble ya umali dan dakayu gapu nah pat-al an wadan dakayun umat nah hiyon di algoh mungkabigat.
4 Kanan APU DIOS di "Mun-ang-ang-ang kayu ta tibon yuy ma-ma-at. Deyan mungkaamung day iibba yu ta umanamut da. Takon nadan iimbabale yun linalaki ya manganamut dan malpu dah nungkidawwin boble. Ya nadan iimbabale yun binabai ya mungkianamut dan kay da goggolang an miapupu.
5 Ahi mungkadiyat di mamata yu gapuh anla yu te ahi pun-ialin di tataguh kabobbobley kinadangyan dan dakayu, takon nadan wadah binnah-el di baybay ya pun-iali da damdamay kinadangyan dan dakayu.
6 Mabulobulog day umalin numpungkargah kamel an bagin nadan holag Midian ya holag Ephah. Am-in da ya nalpu dad Seba an iali day balituk ya bangbanglun maghob ta pundayaw dan ha-on an AP-APU.
7 Mialin am-in ke dakayu nadan kalnerod Kedar ya Nebayot ta miappit nah pun-appitan ke ha-on. Abulutok dadiyen miappit ta midayaw nan Templok.†
8 Daanay nalpuwan datuwen bapor an galagala dan mangen kay da kulabut ya kay da paloman manganamut?

---

‡ **59:16 59:16** Hanan buhul nadan tatagun APU DIOS ya hi Satanas. Hiya an buhul am-in di tagu ya impaka-apput APU DIOS. § **59:17 59:17** Hay kaphod APU DIOS di paddungnay nunhani nah pagona. Hay ongal an kabaelanan umihwang di paddungnay helmet na. Hay ongal an naminhod nan mangibaloy paddungnay andukken bulwatina. * **59:21 59:20-21** Romans 11:26-27 * **60:1 60:1** Hay nangihwangan APU DIOS ke ditaku ya paddungnay pat-al an ma-idonay tapol. (Tibon yuy Colossae 1:12-13.) † **60:7 60:6-7** Datuwen boblen nangadan ke datuwen verse ya wadadad Arabia.

9 Dadiye ya bapor an nalpuh nungkidawwin boblen pun-ianamut day
tataguk an intabin day silber ya balituk ta pundayaw dan ha-oy an AP-
APU an makaphod an abun Dios di holag Israel. Impumbalin ku nadan
tataguk an dayawon am-in di taguh kabobboble tuh luta.”

10 Kanan bon APU DIOS nadah iJerusalem di “Ahi iphod di tatagun
nalpuh udum an boble nan binattun alad yu ya ingunuwan dakayuh patul
da. Handi ya kinastigu dakayu gapuh boh-ol ku, mu ad uwani ya ulayan
dakayu ya homkon dakayu.
11 Kabigabigat takon di hilong ya adi midakig nan hoob yu ta pun-ialin
di papatul hi udum an bobley kinadangyan dan dakayu.
12 Hanada ken boblen adi munhilbin dakayu ya madadag da.

13 Datuwen kaiw an bolbol, juniper, ya saypres an kapkaphodan an kaiw
an malpud Lebanon ya iali dat iphod yuy Templok ad Jerusalem ta maphod
di ang-ang diyen kiha-adak.

14 Hay imbabalen nadan mangipaligligat ke dakayu ya umali dat
munyuung dah punlispitu dan dakayu. Ya am-in da nadan mangibaag
ke dakayu handi ya umali dan mundayaw ke dakayu. Ahida ngadanan
di boble yuh ‘Boblen APU DIOS, hay ngadana ya Zion an Boblen nan
makaphod an abun Dios di holag Israel.’

15 Adi kayu mo miwalong ya mihihhingit. Hinaen boble yun niwalong
handi ot matoan ya pumbalinok mon madayaw ya makakkaphod. Adi
mapoppog di pun-an-anlaan ke naen boble.
16 Hay tataguh udum an boble takon nadan patul da ya ipaptok dakayu
umat hi pamaptok di ohan inah imbabalena. Hidiyey panginilaan yun ha-
oy an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel di nangihwang
ke dakayu.

17 Ialiyan dakayun ha-on hi balituk an bokon hay giniling ya ialiyan
dakayuh silber ya giniling an bokon hay gumok ya kaiw ya ialian dakayuh
gumok an bokon hay batu. Ya pumbalinok an maule nadan aap-apu yu ta
adi dakayu mo paligaton. Ya malinggop ya maandong di pun-ap-apu dan
dakayu.
18 Maid di papatten maat hi boble yu ya maid moy umalin manadag ke
dakayu te ipaptok dakayu ya ihwang dakayun ha-on. Ta hidiye nan ahiyu
ngadanan nadan binattun alad yu hi ‘Kihwangan’ ya nadan hoob yu hi
‘Dayaw.’

19 Deket nah mapat-al ya bokon mo hay potang di mamat-al ke dakayu
ya bokon mo hay bulan di mamat-al ke dakayu nah hilong. Te ha-oy an
AP-APU an Dios yuy mamat-al ke dakayu ta nangamung ya nan dayaw kuy
humiyon dakayu.‡
20 Adi kayu mo u-umyung te ha-oy an AP-APU di mamat-al ke dakayu
ta nangamung. Ya adi mapoppog di pamat-alak ke dakayu. Adi umat hi
bulan ya algon mapoppog hi udum hi algoy pat-al da.
21 Ya kediye ya dakayun numbobled Jerusalem ya paka-un-unudonak ya
boltanon yuh naen numboblayan yu ta bagi yu ta nangamung. Mialig an
intanom dakayu ta mipatiboy ongal an dayaw kun am-in hi tatagu.
22 Takon nan ittay an boble yu ya mumbalin hi himboblayan an ongal di
kabaelana. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya gagalan atok am-in datuwe
nah tiempon gintud kun kaatana.”

‡ **60:19 60:19** Tibon yuy Revelation 21:23 ya 22:5.

61

1 Hay Espiritun APU DIOS an Nakattag-e ya wadan ha-on te ha-oy di pinili
nan mangipainila nadah nawotwot nah maphod an ahi maat. Piniliyak
bon umipaamlong nadah nadismaya. Intud-akak an mangipainila nadah
nibalud an damanan mibuka da te nalibli da mo.
2 Intud-akak bon mangipainilan nadatngan di tiempon pangihwangan
APU DIOS hi tataguna ya hidiyey pangapputan nan Dios takuh buhul na.
Ya intud-akak bon mangalubyag nadah u-umyungan,*
3 namam-a nadan tatagud Zion. Gapu nah ahik aton an kiphodan da
ya adida mo ha-adan di ulu dah dap-ul an mangipatibon u-umyung da,
mu mumpongot dah habung te maka-am-amlong da mo. Impaaliyak ta
nadan tatagu ya adida mo lumuwaluwa, mu ha-adan day anga dah lanan
kitib-anan maan-anla da. Ya adida mo madismaya, mu mungkanta dah
pundayaw dan ha-on. Diday mialig nah kaiw an intanom APU DIOS an
kitib-an di pangapputana ya kidayawana.
4 Kediye ya iphod da nadan boble dan nadadag hi nabayag. Takon di
natoan dadiyen bobleh kaatnan toon ya iphod da mo.
5 Dakayun tataguk, ahi dakayu ingunuwan hi tatagun malpuh udum
an boble ta ipaptok day halun yu, liyakon day papayo yu ya ipaptok day
lagunta yun natanoman hi grapes.
6 Ahi kanan di tataguy “Padi dakayun APU DIOS ya muttatyu dakayu
nah Dios taku.”
Ahiyu ibagiy kinadangyan di kabobboble ya ipahhiya yu dadiye.
7 Ya ahi kayu mumboble nah boble yu tuwalin kaddakaddangyan kayu.
Ta mun-am-amlong kayu ta nangamung an adi kayu mo mibabain.
8 Kanan APU DIOS di “Pinhod kuy limpiyu ya kahingngitak di mangi-
paligligat hi ibba dan tagu ya kahingngitak di pumloh limmun di udum
an tatagu. Adik ibahhon mangidat hi ginun-ud nadan tataguk gapuh
nunligligatan da. Bokon hituwe ya abu, mu waday ahik idat hanah
pakitobbalak ke didan kiphodan da.
9 Ahi mundingngol di holag dah kabobboble ya am-in di manibon dida
ya inila dan dida nadan binendisyonak.”
10 Hiya an AP-APU an Dios kuy pun-amlongak te inihwangak ya
imbilangak an maphod. Umatak nah lalakin numbulwatih bulwatin di
mungkasal weno nan malahin an babain nunggamgam.
11 Nunna-ud an ihwang APU DIOS an Nakattag-e nadan tataguna umat
nah buwan nunna-ud an tummol. Ta gapun am-in datuwe ya ahi dayawon
am-in di tataguh kabobboble.

62

Hay balun ngadan di Zion

1 Gapuh ongal an naminhod kun dakayun bimmobled Jerusalem an Zion
ya idasalan dakayu ta inggana humiyoy kaphod yu umat nah pat-al hi
mungkabigat ya nan kihwangan yu ya umat nah mundadalebdeb an dilag.
2 Ahi tibon di tatagu ya papatul hi kabobbobley kaphod yu ya dayaw yu.
Hay ngadan nan boble yu ya mahannotan nah ngadan an idat APU DIOS.
3 Ahi kayu umat nah makaphod an pongot nan AP-APU an Dios taku.
4 Adi mo kanan di tatagu mipanggep nah boble yuy “Inwalong Apu Dios.”
Ya adi mo mangadanan hi “Natoan.” Ta hay mo pungngadan da ya “Pun-
am-amlongan Apu Dios” ya “Maka-an-anlan Nalahin.” Maat datuwe te
umamlong hi APU DIOS ke dakayun mialig an inayana.

---

* **61:2 61:1-2** Lucas 4:18-19

5 Dakayun iJerusalem, umamlong nadan u-unga yun mangipaptok nah
boble yu, umat hi amlong hanan kat-agun lalakin malahin hi kat-agun
babai. Athidi bon Apu Dios an nunna-ud an pinhodon dakayu umat hi
pamhod nan kat-agun lalaki nah inayana.
6 Inip-ong kuy profetas an paddungnay guwalya nadah binattun alad di
boble yun Jerusalem an mangipanomnom ke APU DIOS hi kabigabigat ya
kahilohilong ta ipaannung na nadan hinamad nan kinalin kiphodan yu.
Kinali dakayun mundasal ya adiyu itikod an mumpahpahmok ke hiya.
7 Mahapul an adiyu padin-ongon hi APU DIOS inggana ibangngad na nan
datin kaphod di Jerusalem ta mumbalin an boblen midayaw hi kabobboble
tuh luta.
8 Hituwey hinamad APU DIOS an kinalinan ipaannung na gapuh ongal
an kabaelana: "Adik mo iabulut an nadan buhul yu weno nadan tataguh
udum an bobley mangan hi inliyak yu ya manginum hi ingkail yu.
9 Dakayu moy mangan hanadah aniyon yun inliyak yu ta dayawonak
an AP-APU. Ya dakayun mangipanaptok nah grapes di manginum nah
mainum an grapes nah dolan nan Templok."
10 Aga, dakayun iJerusalem! Bumudal kayu ta pun-iphod yuy kakalatan
dalanon nadan mumpanganamut an tataguk! Iphod yu nan kalata ya
pungkaan yu nadan batu. Ya ipatag-e yu nan bandelan di Israel an
mangipainilah tataguh kabobbobleh dalanon da.
11 Hituwe boy impainilan APU DIOS hi tataguh kabobboble an kananay
"Kalyon yu nadah iJerusalem di 'Umali nan Mangihwang ke dakayu!
Ahina itabin di ginun-ud nadan tataguna!' "*
12 Hay ahi pungngadan di tatagun dakayu ya "Tatagun APU DIOS an
pinilina" ya "Tatagun inihwang APU DIOS." Hana bon Jerusalem an boble
yu ya ngadanan dah "Boblen pakappinhod APU DIOS" ya "Boblen uggena
inwalong."

63

Hay pangapputan APU DIOS nadah buhul na

1 Dahdih tuwen tagun mangalin nalpud Bosrah ad Edom an numbul-
watih makaphod an maingit an matibon ongal di kabaelana ya nakal-ot?
"Ha-oy hi APU DIOS an ongal di kabaelanan umihwang. Immaliyak ta
ipainilak an ha-oy di nangapput."
2 Tipet maka-ingit di bulwatinan kay na inggatigatin di grapes ta
mangapyah mainum?
3 Himmumang hi APU DIOS an kananay "Nun-igatin kuy tataguh
kabobboble, umat hi pangigatinan hi grapes ya maid di bimmaddang ke
ha-on. Nun-igatin ku dida gapuh boh-ol ku ot deyan nadadalan am-in tun
bulwatik.
4 Athituy inat ku te pinhod kun ibaloy inainat di buhul nadan tataguk.
Ninomnom kun nadatngan moy tiempon pangihwangak nadah tataguk ta
kastiguwok nadan buhul da.
5 In-ang-ang ku ya maid di bumaddang nadah tataguk ya nakammod-
wongak. Ot ohaak an nangibaloh inat nadan buhul da ya nangapputak
gapuh namahig an boh-ol ku. Athituy inat kun nangihwang hi tataguk:
6 Bimmobboh-olak ot pun-igatin kuy tataguh kabobboble tuh luta ot
madadag dan nungkiwahit di dala da nah luta."

Hay pamhod APU DIOS nadah holag Israel

* **62:11 62:11b** Tibon yuy Isaiah 40:10b.

7 Kalkalyok di mipanggep nah adi malumman an pamhod APU DIOS ya
dayawok gapu nadah inat nan kiphodan taku. Ongal di bendisyona nadah
holag Israel gapuh homok na ya gapu nah ongal an pamhod na.
8-9 Hi APU DIOS ya kananay "Tataguk dida. Adiyak haulon ke dida."
Hidiyey gapunan inihwang na didan am-in hi nunholholtapan da gapuh
homok na ya pamhod nan dida. Hiya mismuy nangihwang ke didan bokon
hay anghel na. Takon tuwali handi ya impanaptok na dida.
10 Muden nginohe da ot u-umyungan nan Espirituna. Ta numbalin an
buhul dah APU DIOS ot labanona mo dida.
11 Man-u bo te ninomnom da handin tiempon din hi Moses an muttatyun
APU DIOS an nangipangulu nadah aammod da ot agwaton da nan baybay.
Kanan day "Tipet adi ditaku mo baddangan nah AP-APU an nangihwang
handidah aammod taku ya hi Moses nah baybay? Ya tipet adi ditaku mo
baddangan ke hiyan nangipaalih Espirituna ke didan tataguna?
12-13 Tipe mo anhan ta adi ditaku baddangan ke APU DIOS an gapuh
ongal an kabaelana ya impunhi-an Moses di danum nah baybay ot
umagwat handidan tataguna ot hiya an DIOS di nidayaw ta nangamung?"*
Hi APU DIOS di nangipangulun didan nundalan nah gawwan di baybay
an umat da nadah mailom an kabayun nakaihammad di gatin dat adida
mihubag.
14 Impangulun nan Espiritun APU DIOS dida nah maphod an boblen
pun-iyatuwan da, umat nah mumpattol an ipangulu nay babaka na nah
nundotal an mahaybong di holok hidi. In-athidi na ta kidayawana.

Hay dasal hi pumpahmokan ya pumpabaddangan

15 "APU DIOS an wadah langit an madayaw ya maphod an abun pun-ap-
apuwam, daan mo anhan ta iuhdung mun dakami? Daan moy ongal an
pamhod mu, hay homok mu ya ulem ke dakami? Ya daan moy ongal an
kabaelam an mamaddang ke dakami? Adi dakami anhan iwalong!
16 He-ay Amami. Takon hin kananat handidan aammod mi an da
Abraham ke Jacob ya adi dakami abuluton, ya nunna-ud an he-a, APU
DIOS an Amami ya abuluton dakamin imbabalem. He-ay nangihwang ke
dakamit nangamung, takon handih done.
17 Mu tipet iabulut dakamin adi mangiun-unud nah pangi-em ya tipet
paddungnay impakulhim di ulu mit deyan mungngohe kamin he-a?
Nomnomon dakami anhan! Muttatyu dakamin he-a ya dakami tuwaliy
tatagum.
18 Dakamin tatagum ya nakatang ya abuy nun-an-anlaan min nundayaw
nah Templom te dinadag nadan buhul mi.†
19 APU DIOS, tipet kay dakami bokon tatagum ya kay bokon he-ay Ap-apu
mi?

64

1 Daan mot bikyatom ta bukatam di kabunyan ta duma-ul kah tu?
Nunna-ud an takon di bibilid ya gumayonggong dah takut da ten tibon
daka.
2 Hay apuy ya padalangonay kaiw ya paluwagonay danum ya athidi bo
nah aliyam an pagayonggongom di tataguh kabobboble. Ta hidiye nan
umali kat ipatibom di ongal an kabaelam hanadah buhul mu.
3 Handih immali ka ot atom nadan umipamodwong an ugge naat handi
ya gimmayonggong nadan bilid hi hinangngab mu.

* **63:12-13** **63:12-13** Exodus 14:15-22 † **63:18** **63:18** Datuwen nakalin buhul ya nadan tindalun iBabilon.

4 Maid di emi dingngol ya tiniboh udum an Dios an umat ke he-an
mumpaptok ya bumaddang hi tatagun mundinol ke he-a.
5 Maapnga ka nadah maphod di atoaton da, takon nadan mangun-unud
hi pinhod mun pangi-en mumbiyag.
Mu dakami ya nanongnan munliwaliwat kamin he-a nipalpun dih done,
kinali namahig di boh-ol mun dakami. Ta hidiye nan nganney innun min
mihwang?
6 Am-in kami ya nakaliwwat kami. Takon nadan kanan mi on maphod
ya kon ot adi te gaga-iho da. Ot gapuh liwat mi ya umat kami nah tubun
makleng on intayyap di dibdib.
7 Maid di mundasal ke he-a ya maid di mumpabaddang ke he-a.
Immadawwi kan dakami ya inwalong dakami gapuh liwat mi.
8 Mu he-a APU DIOS di Amami. Mialig kami nah pula ya he-a nan
mamokkopokkol ke dakami. Lintu dakamin he-a,
9 kinali adi dakami anhan bobboh-olan ya adim anhan nonomnomon di
liwat mit nangamung. Dakami nadan tatagum, kinali homkon dakami.
10 Hanadan pinilim an boble takon di Jerusalem ya numbalin dan adi
maboblayan. Nakadaddag da ya natoan da mo.
11 Ya naghob nan makaphod an Templo min nundayawan handidan
aammod mi. Ya nadadag am-in nadan makakkaphod ya nakaballol an
wada tuh boble mi.
12 APU DIOS, kon adim hangudon datuwe? Kon pamgam hi op-opyan
maid di maat mut nanongnan munholholtap kami?”

65

Hay pangastiguwan APU DIOS nadah mungngohe

1 Kanan APU DIOS di “Nundadaanak ot an mangat nadah ibagan nadan
tatagun ha-on, muden dida pe tuwalin adida mundasal ke ha-on te adiyak
hapulon. Oha bo ya indadaan kuy adol ku ta nalakay panamakan dan
ha-on, mu uggeda impatnan manamak ke ha-on te adiyak nomnomon
ke dida.* Ya uggeda nundasal ke ha-on takon di nakadaddaanak an
humumang an kanak ot di ‘Om, dehtuwak an bumaddang ke dakayu.’
2 Datuwen tataguk ya himpappange da. Gulat na ya ha-oy di un-unudon
da, mu bokon. Te nanongnan gaga-ihoy atoaton dan hay pinhod day un-
unudon da, muden takon di athidi da ya nidadaanak ta nangamung an
mangapngan dida.
3 Maid di bain dan mangipabanoh-ol ke ha-on. Ume da nadah ngilinon
dan lagunta ta eda mun-appit nadah dayawon dan dios da ya eda gobhon
di bangbangluh iappit da ke dadiyen adi makulug an dios.†
4 Deket hilong on ume dah liyang weno nadah lulubuk ta eda makihum-
mangan hi linnawan nadan nungkakate. Kanon day dotag di babuy‡ ya
ihbul day danum di dotag nadan niappit nadah adi makulug an dios.
5 Ne deke on kanan dah ibbadan tataguy ‘Ume-ele kayu ta adi dakami
dapaon te niong-ong kamin Apu Dios.’ Adik maanusan di tatagun
umat hidi. Adiyak pakaippol nah namahig an boh-ol kun didan kay
mundadalang an apuy an ad-addi mad-op.
6 Ninomnom ku tuwalin kastiguwok dida. Ya hidiyen ninomnom kun
aton ya nitudok. Adik pamgay op-opya, mu ballohak di nunliwatan da
7 ya hay nunliwatan handidan aammod dan ha-on. Eda ginhob di
bangbanglun in-appit da nadah adi makulug an dios da nadah pun-appitan

* **65:1 65:1** Romans 10:20 † **65:3 65:3** Tibon yuy Isaiah 1:29 ya 66:17. ‡ **65:4 65:4** Libiticus 11:7

dah bibilid. Ya gaga-ihoy kalidan ha-on. Kinali kastiguwok dida te hidiyey
lebbengnan maat ke dida gapu ke dadiyen inat da.”
8 Kanan bon APU DIOS di “Maid di tagun dadagonan am-in nan grapes
an intanom na hin wadaday ad-adi, mu ibati na nadan maphod ta usalona.
Athidi bon ha-on an adik dadagon am-in nadan tataguk te ihwang ku
nadan mangun-unud ke ha-on.
9 Bendisyonak nadan holag Judah an holag Israel ta ipaboltan kuh holag
da nan boble an Israel an kawad-an nadan bilid ku ta mumboble nadan
pinilik an tataguk hidi.
10 Kediye ya nadan tatagun mangun-unud ke ha-on ya eda ipattol di
kalnero da ya baka dad Saron ya nah Nundotal ad Akor.
11 Mu adi umat hidi nadah nangiwalong ke ha-on te adida hangudon an
ume nah bilid kun Zion an kawad-ak ya dayawon da nadan adi makulug an
dios an hi Meni ya hi Gad an dadiye nadan kulugon dan dios an mangidat
hi gahat.
12 Gahat yun mapate, te adiyu pinhod an donglon di tuttuduk. Adiyak
un-unudon te hay gaga-ihoy pinhod yun atoaton.
13 Ta hidiye nan, ha-oy an AP-APU an Nakattag-e ya kalyok ke dakayu
an nadan mangun-unud ke ha-on ya dakol di kanon da ya inumon da, mu
dakayu ke ya maagangan kayu ya maid di inumon yu. Maan-anla da, mu
dakayu ke ya mibabain kayu.
14 Dadiyen mangun-unud ke ha-on ya ahida mungkantah amlong da, mu
dakayu ke ya kumkumga kayu gapuh hakit di nomnom yu.
15 Hay ngadan yu ya usalon nadan tataguk an pun-idut te patayon
dakayun ha-oy an AP-APU an Nakattag-e. Mu nadan mangun-unud ke
ha-on ya idatak didah balun ngadan.
16 Deket wadan dakayuy mumbagah bendisyon ya ibaganan ha-on an
midinol an Dios.Ya deket waday munsapata ya isapata na bon ha-on an
midinol an Dios. Hanadan nalana-un numpaholholtapak ke dakayu gapu
liwat yu ya adi mo maat te kal-iwak moy liwat yu.”§

Hanan balun naltu

17 Kanan bon APU DIOS di “Wadaok di balun luta ya balun kabunyan*
an mihannot ta makakkal-iwan handidan nalana-un naat.
18 Ahiyu pun-amlongan ta nangamung nan ahik wadaon. Om, ahi mun-
am-amlong di tatagu kediyen balun Jerusalem an wadaok te abunay an-
anlan wadah di.
19 Takon di ha-oy ya umamlongak gapu kediyen balun Jerusalem ya gapu
nadah tataguh di. Maid moy kumgah di ya maid hidiy mumpahpahmok
an mumbagah baddang.
20 Maid boy mateh kuyat te tumagu da inggana maam-ama da ya main-
ina da. Hanadan mabiyag inggana hinggatut di toon da ya mibilang an
unga da pay. Hin kananat mate dan uggeda dinatngan hidiyen toon ya
hidiyey kitib-anan kinastiguk dida.
21 Hanadan tataguk ya mangapya dah bale da ya miha-ad dah di. Kediye
bo ya muntanom dah grapes ya diday nanginum nah danum na.
22 Adi umat nah naat handin immali day buhul da ot pulhon day babale
da ya nadan puntanoman dah grapes. Dadiyen tataguk ya ahida umat hi
kakaiw an andukkey biyag da ya ahida pun-an-anlaan di ingngunuwan
da.

---

§ **65:16 65:15-16** Tibon yuy 2 Tesalonika 1:7-9. * **65:17 65:17** Tibon yuy Isaiah 66:22 ya 2 Pedro 3:13 ya Revelation 21:1.

23 Maphod di pumbalinan di ingunu da ya maid di ad-adin maat hi
imbabaleda. Bendisyonak ta nangamung dida takon nadan mitun-ud an
holag da.
24 Nidadaanak an manumang hi dasal dat takon di adida gibbuwon
yaden pun-idat ku mo nan ibaga da.
25 Hanadan wolf an kay ahu ya nadan impan di kalnero ya makap-
paldang da moppen mangan. Hanadan layon ya mangan da damdamah
dagami, umat hi baka. Takon di ulog ya adi mo katatakut. Ya ad Zion an
bilid ku ya maid di gaga-ihoh di ya maid di dumadag hidi." Hinaey kinalin
nan AP-APU.

66

Hay ahi punhumalyaan APU DIOS am-in hi tagu

1 Kanan APU DIOS di "Hi langit di ubunak an mun-ap-apu ya hi lutay
pangiuyyadak hi hukik.* Nganneh diyen balen kapyaon yun kiha-adak?
Kon pakakapya kayuh kiha-adak?
2 Kon bokon ha-oy di nunlutun am-in hi nganneh diyen wadah luta
ya kabunyan? Hay mangipaamlong ke ha-on ya nadan mumpakumbaba,
nadan makatuttuyuh nangatan dah gaga-iho ya nadan makangngun-unud
hi tugun ku. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.
3 Mu nadan tatagun mungngohe ke ha-on ta hay pinpinhod day aton da
ya maid di nunhinnatkonanan dida ten mun-appit dah baka weno tagu,
hay ka-ongal nan kalnero weno gi-uwon day bagang di ahu, hay boga
weno hay dalan di babuy, hay mun-appit hi bangbanglun gobhona weno
mundayaw hi adi makulug an dios. Dida ya pun-amlongan day mangat hi
nihallan pundayaw ke ha-on.
4 Kinali ipaek mon diday nahalman an ligat an dadiye nadan pakatakku-
tan da te adida hangudon ya adida un-unudon di kalyok ke dida.
Pakudukdulon dan mangat hi gaga-iho ya ngohayonak bo udot."
5 Dakayun makangngun-unud hi tugun APU DIOS, donglon yu boh tuwen
kalyona. Kananay "Gapuh pangun-unudan yun ha-on ya hihingngitan
dakayuh udum an iibba yu ya adi dakayu ibilang ke dida. Taltalanggaan
dakayun kanan day 'Agannat tibon miy pangipatib-an APU DIOS hi
kinatag-enah pangihwanganan dakayu ta umamlong kayu.' Athinay aton
dan dakayu, mu diday ahi mibabain.
6 Donglon yu ke! Tipet mungngangala da nah boble,† namam-a nah
Templo? Man-uke ya pungkastiguk nadan makibuhul ke ha-on an AP-APU.
7 Hanan Jerusalem an boblen kiha-adak ya mialig nah babain maid
maptok ya nuntungo.
8 Kon waday dingngol yu weno inang-ang yuh athidin naat? Kon
maid maptok ya nawaday ongal an bobleh hin-algo? Mu hay Jerusalem
an boblek ya manginwawaday dakol an mumboble yaden ka-illapun di
punholholtapana.
9 Ha-oy di mangipatungoh babai ya athidi bon nunna-ud an wadaok di
dakol an mumbobled Jerusalem." Hituwey kinalin APU DIOS.
10 Makiam-amlong kayuh iJerusalem, dakayun waday pamhod na
kediyen boble, takon di dakayun u-umyung gapun diyen boble.
11 Makiam-amlong kayu te ahi kayu makibingay hi kinadangyan diyen
boble, umat nah golang an mun-am-amlong nah dakol an danum di huhun
inana.

---

* **66:1 66:1** Acts 7:49 † **66:6 66:6** Hituwen boble an nangadan ya Jerusalem.

12 Kanan bon APU DIOS di “Pakadangyanon dakayun ialik di kinadan-
gyan di kabobboble tuh lutan dakayu, umat nah danum hi wangwang an
adi matduk ta munnanong kayun kadangyan. Ya umat kayu nah golang
an iapupun inanat painumana gapuh naminhod na.
13 Alubyagon dakayun ha-on ad Jerusalem umat hi golang an alubyagon
inana.
14 Hantuh panib-an yun maat di athitu ya umamlong kayu ya mipal-ot
kayu. Kediyey ahiyu panginilaan an ha-oy an AP-APU ya baddangak nadan
mangun-unud ke ha-on, mu nada ken buhul ku ya namahig di boh-ol kun
dida.”
15 Hi APU DIOS ya umalin waday mundadalang an apuy hi nunlinikkod
ke hiya ta kastiguwona nadan bobboh-olana.‡ Hanan mialig an punlu-
ganana ya nakal-ot an puwok.
16 Iusal nay ispada ya apuy an mangastigun am-in hanadah tataguh
kabobboblen inilanan nabahulan. Ya dakol di ahi mate.
17 Kanan APU DIOS di “Dadagok nadan mangat hi ine-en di punlinit
mundadaan dan ume nadah lagunta dan e mundayaw hi udum an dios.§
Hay ine-en di pundayaw da ya kanon da nadan makan an mibilang an adi
malini umat hi dotag di babuy ya utut ya nadan udum an makan.
18 Inilak di at-atton am-in di tataguh kabobboble takon di hay wadah
nomnom da, kinali dandani moy tiempon pangamungak am-in hi tataguh
kabobboblen nunhihinnatkon di kali dat miohha da ta tibon day dayaw
ku.
19 Ipaek nadan natdaan hanadah boble an Tarsis, Libya ya Lidia an
boblen nadan nundingngol an pumapana ya ad Tubal, Greece ya nadah
nungkidawwin boblen ugge nangngol ya ugge naniboh dayaw ku. Dadiyen
itud-ak kuy mangipainilah kabobboble mipanggep hi dayaw ku.
20 Iali dan am-in hituh bilid kuh tud Jerusalem nadan ibba dan holag
Israel an niwahit hi udum an boble. Umali dan muntakke dah kabayu,
kamel, mule, ya munlugan dah kalesa. Dida ya paddungnay bogan miha-
ad hi nangilinan an pangiha-adan an iappit yun holag Israel ke ha-on nah
Templo.
21 Ahik piliyon di udum ke didan mumbalin hi padi ya mibilang dan
holag Libay.” Hituwey kinalin APU DIOS.
22 Kanan bon APU DIOS di “Gapuh ongal an kabaelak ya munnananong
di balun luta ya balun kabunyan.* Ya gapu boh ongal an kabaelak ya
munnananong di ngadan yu ya holag yu.
23 Ahida umalialiy tataguh kabobboblen mundayaw ke ha-on hitud
Jerusalem nah Natalak di Bulan ya nah Sabadun Tungo. Ha-oy an AP-APU
di nangalin tuwe.
24 Ne deket nah eda tumayan ya punhin-aang-angan day adol nadan
nungkakaten nungngohen ha-on. Hanadan bibigin mangmangngan ke
dadiyen adol ya adida mate ya adi mad-op nan apuy an manghob ke dida.†
Ya himpappanget nangamung ang-ang da.
Om, ahida umalialiy tataguh kabobboblen mundayaw ke ha-on hitud
Jerusalem nah Natalak di Bulan ya nah Sabadun Tungo.”

---

‡ **66:15 66:15** Tibon yuy 2 Tesalonika 1:7-9. § **66:17 66:17** Tibon yuy Isaiah 1:29 ya 65:3 * **66:22 66:22** Tibon yuy Isaiah 65:17 ya 2 Pedro 3:13 ya Revelation 21:1. † **66:24 66:24** Marcos 9:48

Jeremiah
Hay mipanggep hi liblu an Jeremiah

Hi Jeremiah ya profetas an tinuddun Apu Dios an mangalin nadah tatagud Judah ya Jerusalem an ahi kastiguwon Apu Dios dida gapuh liwat da. Dakol di nunliwatan nadan tatagu naman-a ahan nan nundayawan da ya nunhilbiyan dah adi makulug an dios an bokon hi APU DIOS di inun-unud da.

Mu datuwen tatagud Jerusalem ya adida pinhod an muntutuyuh liwat da ya adida pinhod an donglon di kalkalyon Jeremiah. Loktat ya in-abulut mon Apu Dios an hogpon di iBabilon di boble da ot alan day dakol nadah aap-apud Jerusalem ot ie da didad Babilon an balud handih 598 B.C. (Tibon yuy 2 Patul 24:8-17 ya Jeremiah 29:2.)

Handih nala-uy himpulut duwan toon (586 B.C.) ya hinggop bon di iBabilon di Jerusalem ot patayon day dakol nadah tatagu ya dinadag da nan boble, nadan babale ya nan Templo ya dakol nadah natdaan an tataguy nien balud ad Babilon. Ot ammunay o-ohan tonok an Hebrew di natdaan ad Judah. Indani ya immed Egypt nadan udum an natdaan an mangipangpanguluh tatagud Judah te tumakut dan mihaad hidi ya pinilit dan impaki-eh Jeremiah. Hidid Egypt ya intultuluy Jeremiah an tinuttudduwan nadan ibbanan iJudah ya kanalyonan ahi kastiguwon Apu Dios nadan iEgypt ya nadan udum an buhul di Judah.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Kanalyon Jeremiah di kinalin Apu Dios ke hiyan kastiguwonay Judah ya Jerusalem. (chapters 1-33)
2. Hay nunholholtapan Jeremiah. (chapters 34-35)
3. Hay nangipainilaan Jeremiah an makastigu nadan boblen buhul di Judah. (chapters 46-51)
4. Nipidwan nipainilah diy kadadagan di Jerusalem ya nan Templo. (chapter 52)

1 Hituwen liblu ya mipanggep nadah kinali ya inabig Jeremiah an imbabalen Hilkiah an oha nadah padid Anatot an numboblayan nadan holag Benjamin.

2 Handih mikahimpulut tulun toon hi numpatulan Josiah an imbabalen Amon ad Judah ya kimmalih APU DIOS ke Jeremiah.

3 Kimmali bo ke hiya handih numpatulan Jehoiakim an imbabalen Josiah. Ya nakihanummangan moh Apu Dios ke hiya inggana handih mikaliman bulan hi mikahimpulut ohan toon hi numpatulan Sedekiah an oha bon imbabalen Josiah. Kediye ya nipae nadan iJerusalem hi udum an boble ot mumbalin dan himbut hidi.

Hay kinalin Apu Dios ke Jeremiah handih nanudduwanan hiyan mumbalin an profetas

4-5 Kanan APU DIOS ke ha-on di “Handih ugge daka ni-an lintu ya pinili daka tuwalin profetas ta munhilbi kah tataguh kabobboble.”

6 Mu hinumang kuh APU DIOS an kanak di “APU DIOS an Nakattag-e, uggek inilay kalyok te ungaak pay ni-an.”

7 Kanan APU DIOS di “Adim kanan di athina. Ume ka ot ya abu nadah tatagun pangitud-akak ke he-a ta kalyom am-in ke diday kalyok ke he-a.

8 Adika tumakut te wadaak ta nangamung an mamaddang ke he-a. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

9 Indani ya dinapan APU DIOS di hubil ku ot kananan ha-oy di “Donglom
hituwe, ituttuduk mon he-a nan mahapul an ahim kalyon.
10 Ya idat kud uwaniy kalebbengam hi kabobboble, takon hi pun-
ap-apuwan di papatul ta damanan pakaanom ya poppogom di pun-ap-
apuwan da weno apputom dida ya dadagom di pun-ap-apuwan da. Ya
idat ku boy kalebbengam an mangipaphod hi pun-ap-apuwan da.”
11 Indani ya kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Jeremiah, nganney
tinibom?”
Hinumang kun kanak di “Tinibok di hapang di almond an kaiw.”
12 Kananay “Niptok di kinalim. Tibok ta umannung an maat nan kinalik
an pangastiguk.”
13 Indani ya kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Nganne boy tinibom?”
Hinumang ku bon kanak di “Tinibok on nibang-ot an danum hidih north
an munluluwag ya natigging ta dandanin miduyag hi nangappit hitu.”
14 Kananay “Ahi malpuh north di manadag am-in hi tatagun numbobleh
tu.
15 Dandanin ayagak am-in di tatagu nadah bobleh nangappit hidih north
ta iha-ad nadan patul day ubunan dan mun-ap-apu nadah hogpan hitud
Jerusalem. Ahida malikkub nadah alad na ya hi am-in hanadah bobled
Judah.
16 Hidiyey pangastiguk hi tataguk gapu nadah gaga-ihon inat da ya gapuh
nangiwalongan dan ha-on ot hay udum an dios di dayawon da. Om,
nangapya dah kanan dan dios da ot dadiyey daydayawon da.
17 Aga, Jeremiah, mundadaan kat em kalyon ke didan am-in tun kalyok.
Adika tumakut ke dida te loktat ya patakuton daka moh udot ke ha-on hi
hinangngab da.
18-19 Donglom, Jeremiah! Am-in di tatagud Judah, takon nadan papatul,
nadan opisyal da ya nadan papadi ya pakahingngitan daka. Mu pal-oton
dakan ha-on ta kabaelam an hanggaon dida. Umat ka nah ongal an boblen
nakaalladan ya umat ka nah gumok an tukud ya giniling an alad ta adi
daka kabaelan an apputon te wadaak an mamaddang ke he-a ya ipaptok
dakan ha-on. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

2

Hay liwat di aammod nadan iIsrael

1-2 Kinalin APU DIOS ke ha-on an ek ipainila nadah tatagud Jerusalem hi-
tuwen kinalina: “Manomnom kuy pundinol yun ha-on handih pinghanah
namiliyak ke dakayun tataguk. Mialig kayu nah babain in-inek an ongal
di naminhod nan ha-on handih lappuna, ot maki-eki-en ha-on takon nah
adi maboblayan an ma-ma-idan di nitanom.
3 Dakayun holag Israel, kediye ya ha-oy ya abuy kon tagu ke dakayu
ya dakayuy namangulun nundayaw ke ha-on ya abu. Kinali kinastiguk
am-in nadan nangipaholholtap ke dakayu ot punholholtapok dida ot ahik
dadagon dida. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
4 Dakayun holag Israel donglon yuy kalin APU DIOS.
5 Hituwey kanana: “Nganney balawon handidan aammod yu ke ha-on?
Nganney gapunat eyak inwalong ke dida? Dinaydayaw da nadan maid di
hilbinan dios an kinapyan di tagu, ta hidiye nan numbalin da damdaman
maid di hilbi na.
6 Uggeyak hinangud ke dida, takon di inihwang ku didan inilpuk didad
Egypt ot ipanguluk dida handih nundalan da nah adi maboblayan an

malonan dakol di bituna, makamagga ya katatakut an maid di matagun
niha-ad hidi ya maid di mangidalan hidi takon di oha.
7 Impanguluk dida nah boblen maluwab di mitanom ta umamlong da
gapuh dakol an aniyon da ya gapu nadah udum an wadah din kiphodan
da. Mu dinadag da ya hinibit da ot ya abu ot mumbalin an himpappangeh
diyen boblen indat kun dida.
8 Inwalongak bo nadah papadin pinilik an munhilbin ha-on ya ngino-
heyak nadah aap-apu da. Hanada ke damdaman profetas ya hay ipaabig
Baal ot ya abuy abigon da ya daydayawon da nadan dios an maid di
hilbina.
9 Ta hidiye nan ha-oy an DIOS ya kanak di nunliwat nadan tataguk ke
ha-on, takon di hay holag dah udum hi algo ya kanak di nunliwat da
damdama.
10 Aga, ekayud Cyprus an bobleh nangappit hi kalin-oban di algo ya
umitud-ak kayu pay ad Kedar an bobleh nangappit hi timilan di algo ta
eyu tibon te maid pay ni-an di umathitun naat hidi.
11 Maid di udum an boble, takon di ohan ena hinannotan di dios na,
takon hin kananat adi makulug hidiyen dios. Mu dakayun tataguk ya
hinannotanak an Dios yun nangipadayaw ke dakayu. Ot hay inhannot
yun ha-on ya nan dios an maid di maat nah kiphodan yu.
12 Ta hidiye nan takon di kabunyan ya mandalok ta makammodwong ya
humunod an gumayonggong
13 gapuh himpappangen nunliwatan yun tataguk. Hay oha ya inwalon-
gak an paddungnay ob-ob an umidat hi danum an kitaguwan yu. Hay
mikadwa ya dinaydayaw yuy adi makulug an dios an paddungnay nungka-
ut kayuh bubun, mu matduk te mundagay danum.
14 Dakayun holag Israel ya ugge kayu nitungon e mumbalin hi himbut.
Muden tipet athinay pangat di buhul yun dakayu?
15 Ol-olmoman dakayun dida an kay da layon, dinadag day boble yu
an ginhob da ot mama-id nadan numbobleh di ot mumbalin mon adi
maboblayan.
16 Hanadan iMemphis ya iTahpanhes ya dinadag day dayaw ya kabaelan
di boble yun paddungnay minukmukan day ulu yu.
17 Dakayun holag Israel, ma-ma-at ke dakayu datuwe te dakayu pey
kombahul. Pun-ituttuduk bo tuwaliy aton yuh kiphodan yu yaden
iwalongak ot ya abu an AP-APU an Dios yu.
18 Nganney ginun-ud yuh eyu numpabaddangan hanadah iEgypt ya
iAssyria? Paddungnay ekayu imminum nah Wangwang an Nile ya nah
Wangwang an Euphrates.
19 Inwalongak ke dakayu ya at-atton yuy gaga-ihon humlun hi kakas-
tiguwan yu. Ya ahiyu uppe inilaon an nakaihhallay inat yun eyak
inwalong ta adiyak mo dayawon an AP-APU an Dios yu. Ha-oy an DIOS an
Kabaelanan am-in an Ap-apu di nangalin datuwe.”
20 Kanan bon APU DIOS di “Nabayag tuwalin nginoheyak ke dakayu.
Adiyu un-unudon di tugun ku ya adiyak dayawon ke dakayu te ume kayu
nadah natag-en bibilid ya puun di kakaiw ta eyu dayawon nadan dios an
kanan yun umipaluwab hi intanom.
21 Mialig kayu nah makaphod an buwan pinilipilik ot itanom ku. Mu
tibon yuy numbalinan yu, mialig kayu nah nabuluk an intanom an maid
di hilbina.
22 Takon anhan di paddungnay makasabbun kayu ya maka-ula kayu ya
makattibo metlaing di mansan di bahul yu. Ha-oy an DIOS an Nakattag-ey
nangalin tuwe.

23 Wada nin an kanan yuy ‘Adi man makulug hinae! Ugge mi man
anhan dinayaw hi Baal.’ Mu hituwey ihumang kun dakayu: Ekayu nadah
nundotal ta eyu tibon di inat yu. Mialig kayu nah mummayan kamel ya
kabayun mangemangen e manibotiboh laki
24 takon nah adi maboblayan. Kon damana udot an mipukung di athidi?
Hanan laki ya adi mahapul an e maniboh laban mumpamaya te dida pey
manamak ke hiya.
25 Umat ke dakayun holag Israel, adi mahapul an ekayu maaatun e
manamahamak nadah dios an dayawon yu. Mu kanan yu ot ya abuy ‘Adi
pe damdama! Mangeyak ot ta eyak manamak hi dayawok. Pakappinhod
kuy dios di udum an tatagu. Ya dadiyey dayawok.’ ”

Lebbengnan makastigu nadan holag Israel

26 Kanan bon APU DIOS di “Hanan mangako ya makabba-inan ten
maakhupan. Athidin dakayun holag Israel an mibabain kayu takon nadan
patul yu, nadan opisyal yu, nadan papadi yu ya nadan profetas yu.
27 Kanan yuy amayu ya inayu nadan pinaot yun kaiw ya batu. Athidi
kayu te inwalongak ke dakayu. Mu deket maligatan kayu ya ha-oy uppey
pumbagaan yuh baddang.
28 Daan bo nadan kinapya yun dios yu ta baddangan dakayu? Aga,
deket waday ligat yu ya mumbaga kayun didah baddang hin kabaelan
dan bumaddang ke dakayu. Dakayun iJudah, dakol di dios yun umat hi
kadakol di boble yu.
29 Tipet mundiklamu kayu? Man-uket kinastigu dakayun ha-on ya
inwalongak ke dakayu.
30 Mu takon di kinastigu dakayu ya maid metlaing di hilbina te ugge kayu
numbaliw. Mialig kayu nah katatakut an layon te numpate yuy profetas
yu.
31 Dakayun iIsrael, donglon yu ke tun kalyok ke dakayu. Kon umatak
nah boblen adi maboblayan an katatakut ya tapottapol? Tipet eyu kanan
an tataguk di ‘Libli kamin mange, aton miy kumpulmin pinhod mi. Adi
mahapul an ibangngad min mangun-unud ke Apu Dios.’
32 Kon kal-iwan di babain mangiusal hi gamgam na? Kon kal-iwan di
malahin an babaiy ibulwati nah kasal na? Mu dakayun tataguk ya nakal-
iwanak. Nabayag mon inwalongak ke dakayu.
33 Takon anhan ot gaga-ihon abuy inat yu. Tinuttuduwan yu boy udum
an tatagu ta namam-ay kinagaga-iho da.
34 Numpate yu nadan nawotwot an maid di bahul da. Dida ya uggeda
nangakoh nunhituwan yu yaden kanan yu bo udot di
35 ‘Maid di bahul mi, adi dakami kastiguwon ke Apu Dios.’ Mu ha-oy
an DIOS ya kastiguwon dakayu te numbahul kayu yaden kanan yuy ugge
kayu.
36 Numpabaddang kayuh iAssyria handi ya ad uwani bo ya namnamaon
yun baddangan dakayuh iEgypt. Mu ahi dakayu dismayaon hanadah
iEgypt umat hi inat di iAssyria ke dakayu.
37 Ta loktat ya ahi kayu tumayan ad Egypt an iyuyuung yu gapuh bain
yu te adik hangudon nadan boblen pundinolan yu. Hay kakulugana ya
adi dakayu mabaddangan ke dida.

3

1 Kanan bon APU DIOS di “Hanan lalakin imbolhe nay inayana ot
mumbintan nan babai ya adi mabalin an ena bo bangngadon hidiyen
imbolhe nan inayana te panioh diyen ena aton. Mu dakayun holag

Israel ya pinhod yu bon mibangngad ke ha-on takon di dakol di dios an
nakianadduman yu.
2 Itangad yu nadah bibilid. Kon waday ohan lugar hi uggeyu nun-
dayawan hi udum an dios? Athinat nangamung an ihik yun dayawon
di udum an dios. Kinali umat kayu nah babain pabayad nay adol nan
munho-ho-od hi pipingngit di kalata hi lalakin mangihuyop ke hiya. Ya
umat kayu bon nah tagun munho-ho-od hi desert ta akowanay kumpulmin
tagun mala-u. Hinibit yuy boble yu gapu ke dadiyen inat yu.
3 Hidiyey gapunan adi umaliy udan takon ni-moy hipuk. Yaden maid di
bain yun tagan yu ot an mangmangngat nah at-aton yu. Umat kayu nadah
binabain pabayad day adol dan maid di babain da.
4 Ad uwani ya kanan yun ha-on di ‘Ama, pininhodak tuwalin he-a
nipalpu dih kaungak.
5 Ya adiyak anhan bobboh-olan ta inggana.’ Man-ut athinay kanan yu,
mu inat yun am-in di gaga-ihon kabaelan yun aton.”
6 Handih numpatulan Josiah ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
Kananay “An tinibom nadan inat hantudan iIsrael? Mialig da nah nalahin
an babain ihuyop nay bokona inayan. Te dinayaw day udum an dios nadah
tap-on di bibilid ya hi puun di kakaiw.
7-8 Kanak pe on muntutuyu dah nangatan dan dadiye ta ibangngad dan
mangun-unud ke ha-on, mu uggeda. Kinali paddungnay imbolhek dida
ot itud-ak ku didat adida mo mihayyup ke ha-on te hinnatkon an dios di
dayawon da. Hanadan iiba dan iJudah ya athidi damdamay inat da. Tinibo
day ad-adin na-na-at nadah iIsrael, mu inun-unud da ot ya abuy gaga-ihon
ine-e da.
9 Hanadan iIsrael ya maid di babain dan mialig da nah babain ihuyop
nay bokona inayan te dinaydayaw day babatu ya kakaiw ot hibiton day
boble da.
10 Hanada ke bon iiba dan iJudah ya uggeda nuntutuyu an nadan udum
an dios di inanun-unud da an bokon ha-on. Patpatibo ya abuy pangun-
unudan dan ha-on, mu hay kakulugana ya uggeyak inun-unud. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe.”
11 Indani ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Takon di inwalongak nadah
iIsrael ya kudukdul da mu hay iJudah.
12 Em kalyon hanadah iIsrael hituwe: Dakayun iIsrael, inwalongak ke
dakayu, mu ibangngad yun mangun-unud ke ha-on. Adiyak bumoh-ol
ke dakayu te ongal di homok kun dakayu. Adi dakayu bobboh-olan ta
nangamung.
13 Abuluton yun nunliwat kayun nginoheyak an AP-APU an Dios yu ot
daydayawon yu nadan dios di udum an tatagu nadah puun di kakaiw.
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
14 Dakayun nangiwalong ke ha-on, makayu, mibangngad kayun ha-on te
tagu dakayu tuwalin ha-on. Alak di hin-oh-a ke dakayu nadah boble yu ya
hindudwa nadah pamilya yu ta ibangngad dakayu nah Bilid an Zion.
15 Ahik wadaon di mun-ap-apun dakayu. Ya dadiyen ahi mun-ap-apu ya
ahida makangngun-unud ke ha-on ta nalaing da ya makaphod di pun-ap-
apu dan dakayu.
16 Ta hantuh dumakkodakkol kayu nah boble yu ya adi mo kalkalyon di
tataguy mipanggep nah Kahon ku ya adida mo nomnomon an mahapul
an mangapyah ohan mihannot kediye.
17 Kediye bon tiempo ya mangadanan di Jerusalem hi “Pun-ap-apuwan
APU DIOS.” Ya ahi maamung hidiy tataguh kabobboble ta mundayaw dan
ha-on. Ya adida mo aton nadan gaga-ihon pinhod da.

18 Kediye bo ya ahi mun-addum di iJudah ya iIsrael an malpu da nah
bobled north an niayan da ta mibangngad da nah boble dan indat ku
handidah aammod dan pumboblayan dat nangamung.”
19 Kanan APU DIOS di “Dakayun tatagud Israel, umamlongak ot anhan
an mangibilang ke dakayun imbabalek ya mangidat nah kapkaphodan an
boble tuh tap-on di lutat pumboblayan yu. Ya kanak ot on ibilangak an hi
Ama yu ta adiyak mo iwalong ke dakayu.
20 Mu inwalongak ke dakayu. Mialig kayu nah babain nangiwalong
hi inayana te waday udum an pohpohdonan lalaki. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe.”
21 Hay kogan di iIsrael ya madngol nadah tap-on di bibilid. Mungkoga
dan mumpahpahmok te naliwat da ya kinal-iwan da nan AP-APU an Dios
da.
22 Kanan APU DIOS di “Dakayun tataguk an nangiwalong ke ha-on,
ibangngad yun mangun-unud ke ha-on ta paphodon dakayu.”
Kanan nadan tataguy “Om, mibangngad kamin he-a te he-a tuwaliy AP-
APU an Dios mi.
23 Nahaul kami ot ya abuh emi nundaydayawan hanadah adi makulug
an dios hi tap-on di bibilid. He-a ya abuy AP-APU an Dios miy mangihwang
ke dakamin iIsrael.
24 Hay nundaydayawan mi ke Baal an kababain an dios di hinumlun hi
nama-idan nadan dakol an limmun nun-aatuwan handidan aammod mi
nipalpu handih done, hay aaggayam mi ya hay iimbabale mi.
25 Munlukbub kami ot kuma gapuh bain mi te nunliwaliwat kami takon
nadan aammod mi. Nipalpu dih kaunga mi ingganad uwani ya ugge mi
inun-unud di tugun nan AP-APU an Dios mi.”

4

1 Kanan APU DIOS nadah tatagud Israel di “Deket makulug an ibangngad
yun mangun-unud ke ha-on, deket kaanon yu nadan kinapya yun dios yun
kahingngitak ta punnanongon yun mundayaw ke ha-on
2 ya isapata yuh ngadan ku ya abu an Dios an wadat nangamung ya
pumhod di pangi-e yu. Gapu ketuwen maat ke dakayu ya dayawonak hi
am-in an tataguh kabobboble ta bendisyonak dida.”
3 Kanan bon APU DIOS nadah tatagud Judah ya Jerusalem di “Tibon yu
ta ip-iphod yuy pangi-e yu umat nah pangat yuh payo yu an iphod yun
aladuwon. Adi kayu muntanom hanadah mapagit.
4 Itikod yun mangat hi gaga-ihot ha-oy di paka-u-unnudan yu. Deket
adiyu iathidi ya namahig di boh-ol kun paddungnay mundadalang an apuy
gapu nadah gaga-ihon inat yu. Ya maid di ohan kabaelanan mangipatikod
ke ha-on kediyen atok.
5 Ipainila yud Judah ya ad Jerusalem an kanan yu nadah tataguy
‘Ipagango yuy tangguyub am-in hanadah boble’ ya tumukod kayu nadah
iJudah ya iJerusalem an kanan yuy ‘Bumtik kayu nadah nahamad an
naaladan an boble.’
6 Ituddu yuy dalan an mumpaed Zion! Bumtik kayu ta mihwang kayu.
Aga, gal-an yu, adi kayu mumbaybayag! Te ipaalik nadan malpuh north
an manadag ke dakayu.”
7 Hanan dumadag hi kabobboble ya mialig nah layon an naukat nah
nuntaluwana. Mangalin manadag hi Judah ta makadaddag ta maid moy
mumbobleh di.
8 Kinali mumbulwati kayuh langgote ya kumga kayu te ugge nakaan nan
namahig an boh-ol APU DIOS ke ditaku.

9 Kanan APU DIOS di “Kediyen algo ya makaan di tulid di papatul ya
oopisyal ya ahi namahig di takut nadan papadi ya profetas.”
10 Ta ahik kanan di “APU DIOS an Nakattag-e, impakahhaul dakamin
iJudah ya iJerusalem! Kanam di luminggop kami ya deman ot an nidadaan
di ispadan mangogod hi babagang mi.”
11 Ahi bo madatngan nan tiempon mipainila nadah bimmobleh tun ipluy
nan maka-atung an dibdib hituh boble da. Hidiyen dibdib an malpuh nah
adi maboblayan ya adi umat nah mun-ul-ulen dibdib an mangitayyap hi
dugi.
12 Nakal-ot hidiyen dibdib an mandalon APU DIOS. Te hiya an DIOS
mismuy mangali an hidiyey pangastiguna nadah tataguna.
13 Tibon yu! Deya day buhul takun kay da kulabut an mangali. Kay
alipuhhapu nadan kalesa dan iusal dah gubat te nal-ot nadan kabayu dan
mange mu hay tuldu. Maid, naapput taku! Ya nunna-ud an madadag taku.
14 Dakayun iJerusalem, kaanon yuy gaga-ihon wadah nomnom yu ta
mihwang kayu. Kon-anat ahiyu itikod an numanomnom hi gaga-iho?
15 Wadaday malpud Dan ya nadah mabilid an bobled Eplaim an
mangipainilan mangali day buhul an dumadag.
16 Kanan APU DIOS di “Kalyon yu datuweh tataguh kabobboble takon
ad Jerusalem an mangaliy buhul dan malpuh nidawwin boble. Datuwen
buhul da ya ahida itukod an gubaton da nadan bobled Judah
17 ya likkubon day Jerusalem umat hi aton di mumpun-adug hi payo.
Ahi maat hituwe te nginoheyak nadah iJerusalem.
18 Man-uket naat datuwe ke dakayun iJudah ya gapuh gaga-ihon ine-en
di nitaguwan yu. Munligligat kayun paddungnay natwik di puhu yu gapuh
liwat yu.”

Hay u-umyungan Jeremiah gapu nadah tatagu

19 Kanan Jeremiah di “Dehtun adiyak pakaippol hi hakit di nomnom
ku! Kumanobkobak te danongdonglok di gangon di tangguyub ya tukuk
di tataguh gubat.
20 Nuntutun-ud di immalin nanadag tuh boble ot deyan makadaddag
am-in. Ya nan kampu mi ya namingpinghan di nadadagana.
21 Kon-anat ahi matikod di gubat ta adik mo danongdonglon di gangon
di tangguyub?”
22 Kanan APU DIOS di “Tipe mo anhan ta maid di nomnom nadan
tataguk. Uggeyak mo inilan dida. Kay da u-ungan uggeda inilay maphod
an aton da te maid di pun-awat da. Nalaing da bo udot an mangat hi
gaga-iho, mu maid anhan di inila dah mipanggep hi maphod.”
23 In-ang-ang ku nadah kabobboble ya nakadaddag dan am-in ya maid
di matagun natdaan takon di oha. Intangad ku boh kabunyan ya
munhihhilong.
24-25 Ya in-ang-ang ku nadah bibilid ya mungkiwagot da takon nadan
i-itay an bibilid. Ma-ma-idan di tatagu ya ma-ma-idan di hamuti te
timmayyap da.
26 Hanada ke bon lutan makalluwab di mitanom ya numbalin mon
malona. Nadadag am-in di boble gapuh namahig an boh-ol APU DIOS.
27 Kinalin tuwalin APU DIOS an dadagonan am-in di boble tuh lutat
mumbalin an maid di hilbi da. Mu adina pakadadaggon.
28 Paddungnay u-umyungan di luta ya paddungnay tapol di kabunyan.
Hinaey kinalin APU DIOS ya adina ibabawih diyen atona te deket hidiyey
ninomnom nan aton ya adina baliwan di nomnom na.

29 Ahi mamtik di tataguh mumuyung hi pangngolan dah ngalan di
titindalun numpuntakkeh kakabayu ya nadan numpumpana. Hay udum
ya eda mitaluh babatu ta ma-ma-idan di tatagu nadah boble.
30 Dakayun iJerusalem, adi kayu makabbulwatih makaphod ya adi kayu
munggamgam ya adiyu ipohopohod di ang-ang yu. Maid di hilbina! Man-
uket madadag kayu ya inwalong dakayu nah nakamminhod ke dakayu
handi ta pinhod dakayu mon patayon.
31 Dongdonglok di palak di babain muntungoh mamangulun imba-
balena. Ahi athidiy palak nadan iJerusalem an kay da mapmap-uhan hi
yahya. Pun-idongdong day takle dan kanan day "Deyan mangali nadan
mamaten dakami! Nunna-ud mo anhan an madadag kami!"

5

1 Dakayun iJerusalem, eyu pakatibbon hanadah kakalatah ya daanah
tud Jerusalem ten wada ni-moy ohah matibo yun limpiyu ya maandong di
pangat na. Deket waday hamakon yu takon di oha ya adik mo dadagon di
Jerusalem.
2 Wada da nin di mangalin kanan day isapata dah ngadan ku an hi APU
DIOS an wadat nangamung, mu hay kakulugana ya langkak da.
3 Hi APU DIOS ya ena hamakon nadan makulug an mangun-unud ke
hiya. Kinastigu dakayu, mu adi kayu mumbalbaliw. Adiyu itikod an
munliwat ya nunna-ud an adi kayu muntutuyuh liwat yu.
4 Kanak hi nomnom kuy "Man tuwali ot nawotwot ya makudang di
nomnom datuwen tatagu te uggeda inilay pinhod APU DIOS an Dios dan
aton da.
5 Eyak makihummangan hanadah ap-apu da, nunna-ud an inila day
ine-en APU DIOS ya inila day pinhod nan aton da." Muden am-in da ya
ngohayon da ya adida un-unudon.
6 Ta gapun diye ya nadan aggayam hi muyung, umat hi layon, hay
mailom an ahu ya hay leopard ya patayon da didan banik-iyon da nadan
mangipatnan bumudal nah boble te namahig di liwat da ya ngohe dan
Apu Dios.
7 Kanan APU DIOS di "Tipet ek pakawanan di liwat hantudan tataguk?
Inwalongak ke dida ot daydayawon day adi makulug an dios. Takon di
winadak am-in di mahapul da umat hi makan ta adida maagangan ya
gaga-ihoy ine-e da. Ihuyop day bokon da inayan ya eda mihahhaad hi
kiha-adan nadan binabain pabayad day adol da.
8 Totokkolon day inayan di hinag-on dan umat da nadah nakabhug an
lakin kabayun e manibotiboh kaba-yan an kabayu.
9 Kon adina lebbeng an kastiguwok dida gapu ke datuwen ine-e da? Kon
adik ibaloy inat datuwen bimmoble?
10 Nunna-ud an kastiguwok dida, kinali ahik ipaaliy buhul dat madadag
da. Ahida umat nah intanom dan pa-iyon di buhul da an pungkaan da
nadan hapang an bokon ku bagi, mu ahik kalyon an adida kaanon am-in
ta adida makappa-i.
11 Inwalongak nadah iIsrael ya iJudah. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe."
12 Didan tatagun APU DIOS ya kanan day langkak di kinali nadan
profetas mipanggep nah kadadagan da. Kanan day "Maid di ad-adin maat
ke ditaku. Maid kayay umalin ligat weno bitil ya gubat."
13 Ya kanan day "Makallangkak dadiyen profetas te ugge kaya nalpun
APU DIOS nadan abigon da. Ta hidiye nan ahi maat ke dida nadan
abiabigon dan maat."

14 Kinali kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Gapu te kinalin
nadan tataguh diye ya pumbalinok an kay apuy nadan kalyok an kalyom
ke dida ya kay da kaiw an maghob.”
15 Ya kanan APU DIOS di “Dakayun iIsrael, ipaalik di nakakkal-ot an
tatagun malpuh nidawwin boblen mangubat ke dakayu. Dadiyen tatagu
ya nawada tuwaliy boble da handih done. Ya uggeyu inilay kali da.
16 Nakakkal-ot di tindalu da ya nalaing dan pumana. Dida ya ihik dan
pumaten maid di homok da.
17 Diday ahi mangan hi inani yu takon nadan udum an makan an indulin
yu. Ya dadagon day intanom yun bungbunga-an umat hi grapes ya fig. Ya
ahida pumpatey iimbabale yu ya aaggayam yu. Ya dadagon da nadan
nakaalladan an boble yun pundinolan yu.”
18 Kanan APU DIOS di “Mu kediye ya adik iabulut an madadag am-in di
tataguk.
19 Deket hanhanan da hin tipet inat ku dadiye ya kanam ke diday ‘Man-
uke ya inwalong yuh Apu Dios ot dayawon yuy udum an dios tuh boble
yu. Ta hidiye nan ahiyu ingunuwan di tataguh udum an boble.’ ”
20 Kanan APU DIOS di “Kalyom hituwe nadah holag Jacob hidid Judah:
21 Mundongol kayu, dakayun maid di nomnom na. Waday mata yu, mu
adi kayu pakatibo, waday inga yu, mu adi kayu pakadngol.
22 Ha-oy hi APU DIOS, tipet adiyak dayawon ke dakayu? Ya tipet adi kayu
tumakut ke ha-on? Ha-oy di nangiha-ad hi lonah pipingngit di baybay an
hidiyey poppog nat adi lumakbiy danum takon di matanu-ug. Ya takon di
nakal-ot nan dalluyun ya adi midaplug hidiyen poppog an inha-ad kut adi
midoldol.
23 Mu dakayun tatagu ya makakkulhiy ulu yu ya makangohhe kayu.
Inwalongak udot anhan ke dakayu.
24 Adiyu ni-mo nomnomon an mundayaw ke ha-on takon di impaalik di
maphod an tiempo ot pumhod di inliyak yuh katootoon.
25 Muden gapuh liwat yu ya adi mo midat datuwen kiphodan yu.
26 Mikamkamoy gaga-ihon tatagu nadah tataguk. Eda mumbotabotak,
umat nah tagun munlingon. Mu bokon hamutiy botakon dadiyen gaga-
ihon tatagu te ibba dan tataguy botabotakkon da.
27 Hanan munlingon ya punuwonay pahhiking nah kon-onah hamuti,
mu didan gaga-ihon tatagu ya punuwon day nunhituwan dah inako ya
pinlo. Kinali ongal di kabaelan da ya kaddakaddangyan da.
28 Matataba da ya mamabhug da. Adida ni-mo homkon nadan napuh-
ig ya adida idat di kalebbengan da. Ya bokon limpiyuy pangat da nadah
mahmok an tatagu.
29 Mu ha-oy an DIOS ya kastiguwok dida gapu ke dadiyen at-atton da, ta
pangibalok ke dida.
30 Umipamodwong ya himpappangey na-na-at nah boble:
31 Langkak am-in di abigon nadan profetas ya hay pun-ap-apun nadan
papadi ya mipuun hi pinhod dan aton ya pinpinhod bo damdaman nadan
tataguk di athidi. Mu nganney ahiyu aton hi udidina?”

6

1 Dakayun holag Benjamin, bumtik kayu ta mihwang kayu! Taynan
yuy Jerusalem! Ipagango yuy tangguyub ad Tekoa ya mun-apuy kayu ta
pangimatunan di iBet Hakherem. Te mangali nadan malpuh north an
manadag hi boble taku!
2 Kanan APU DIOS di “Makaphod di ang-ang di Zion, mu ipadadag ku.

3 Hanadan tindalun buhul yu ya ahida umat nadah mumpattol hi
kalneron mungkampu da nah nunlinikkod nan boble ya waday ohan dida
ya miha-ad nah pinhod nan kiha-adan.”
4 Ahi kanan dadiyen buhul hi hin-oh-an diday “Mundadaan taku ta
hogpon takuy Jerusalem! Hogpon takuh maal-algo!” Muden ahida bo
kanan di “Naladaw mo te deyan mungkahilong!
5 Kudukdulnay ahi taku hogpon hi hilong ta dadagon taku nadan
nahamad an alad na.”
6 Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in di nangiolden ke datuwen buhul an
longhon day kakaiw hidit ipiggil da nadah puun di aalad ta dalanon dan
manggop hi Jerusalem. Te kanana tuwali handiy “Kastiguwon yu dida te
aton day gaga-iho ya paligligaton day mahmok an tatagu.
7 Hay gaga-ihon at-atton di iJerusalem ya mialig nah ob-ob an adi
matduk, mu munnananong di danum an ipabudal na. Hanadan tataguh
di ya mumpapatte da. Kay hanan am-in nadan bimmobleh di ya waday
liput da ya dogo da.
8 Kinali datuwen ma-ma-at di warning yun iJerusalem. Ta deket adi kayu
mundongol ke ha-on ya pumbalinok di boble yuh adi maboblayan ta maid
di mumbobleh di.”
9 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in ke ha-on di “Mahmok
kayun iIsrael te takon nadan o-ohan matdaan ke dakayu ya ahida mama-
id. Mialig nadan buhul yu nah mamlag hi grapes an ena alimahmahon di
uggena pinlag ta makaplag am-in di bunganat ma-ma-idan di mabati.”
10 Hinumang kun kanak di “Kon wada metlaing di e mangngol ke ha-
on? Man namahig di ngohe da. Adida pinhod an donglon nadan kalyom
an kalyok ke dida te katataw-an da ot ya abu.
11 Namahig damdamay boh-ol ku nadah gaga-ihon at-atton di tatagu
umat nah boh-ol mu, APU DIOS ya adiyak mo pakaippol.”
Ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Takon di ha-oy, kinali ipatibok di boh-ol
ku nadah u-ungah kakalata, nadah maamuamung an kakat-agun linalaki,
takon nadan himbabale ya nadan aam-ama ya iin-ina.
12 Ahi midat hi udum an tataguy babale da, papayo da ya iinayan da.
Athinay maat hi pangastiguk nadah tatagu tuh boble.
13 Am-in da, nawotwot ya kadangyan, nadan papadi ya profetas ya adi
limpiyuy pangal-an dah pihhu da te talamon da nadan tatagu.
14 Athituy aton da: Hanan liwat nadan tatagu ya mialig nah nihalom an
liput, mu adida hangudon an agahan ta mungkamam-a. Adida itikod an
munliwat, mu pun-imam-a da ot ya abu ya kanan day ‘Maphod taku kaya.
Adi taku madanagan.’ Yaden deman ot an maid di linggop da.
15 Kon eda bo udot bumain gapu ke dadiyen at-atton da? Adida te sigud
an maid di bain da ya uggeda inilan bumain. Kinali hay maat ke dida ya
makastigu dat maba-inan da, umat nadah udum an kinastiguk. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe.”

Ugge inabulut nadan holag Israel di tuttudun APU DIOS

16 Kanan APU DIOS nadah tatagunay “Umohnong kayu nah nunhap-
pangan di kalata ta mun-ang-ang kayu. Ne hinanhanan yu hin daan
nan kapkaphodan an kalata handih done. Hidiyey pangidalanan yu ta
luminggop di biyag yu.”
Mu kanan dadiyen tatagunay “Adi kami mundalan hidi!”
17 Tinudduk ke dakayuy mungguwalya ta warningan dakayun kanan day
“Halipat-an yun donglon di gumangoh tangguyub.” Mu kanan yuy “Adimi
pinhod an donglon!”

18 Ot kanan APU DIOS di “Dakayun katagutaguh kabobboble, donglon
yu ya pun-adalan yu tun ahi maat hi tataguk hi udum hi algo.
19 Donglon yu tun kalyok: Ipaalik di manadag hantudah tataguk te
hidiyey maala dah nangatan dah ninomnom dan aton te inwalong day
tuttuduk ya nginohe day kalik.
20 Adik mahapul di iappit dan ha-on an bangbanglun malpud Seba, takon
nadan iappit dan ha-on an pumpabangluh makan an malpuh nidawwin
boble. Ya adik abuluton ya adiyak umamlong hi iappit dan ha-on an
maghob.
21 Ta hidiye nan waday atok ke datuwen tatagu ta paddungnay
mungkihubag da ya mungkatu-i da. Ahida maten am-in, hay aammod
da, iimbabale da, gagayyum da ya hinag-on da.”
22 Kanan bon APU DIOS di “Umali day tatagun malpuh north an
nidawwin boblen gumubat. Nal-ot da ya dehdi dan mundaddadaan an
makigubat.
23 Indadaan day pana da ya ispada dan mangubat hi Jerusalem.
Makabbungot da ya maid di homok da. Deket nuntakke dah kabayu ta
mamtik da ya kay bungug di dalluyun hi baybay di gangon di butik da.”
24 Kanan nadan iJerusalem di “Handih dingngol miy mipanggep kediyen
gubat ya kimmakkapuy kami. Magibok mid uwaniy hakit diyen ahi maat
ya adi kami pakaippol, umat nah babain inhakit di putunan dandanin
muntungo.
25 Kinali maid di tulid min lumah-un nah naalad an boble mi weno ekami
mundaldallanan hi kalata. Te namahig an katatakut di kawad-an mi te
nun-almas nadan buhul mi.”
26 Kanan APU DIOS nadah tatagunay “Mumbulwati kayuh langgote ya
mibakilang kayuh dap-ul hi pangipatibo yun u-umyung kayun namahig
di koga yu umat hi u-umyungan di ammod hi katayan di binugtung an
imbabalena. Man-uke ya ahi mangin-a-ali nadan manadag ke dakayu.
27 Jeremiah, patnaam nadan tataguk umat hi pamatnaan di mumpanday
hi gumok, ta tibom hin ngannen klasey nitaguwan da.
28 Namahig di ngohe da. Makulhiy ulu dan naligat dan matuttuduwan,
umat hi kulhin di gumok ya giniling. Nakatallam da bo udot ya hay
tumtumbuk di atoaton da.
29 Mialig nadan tataguk nah gumok an takon di makabbala nan apuy
ya adi malanat te adi maldang, ta hidiye nan adi makaan nan nikamon
adi maphod an gumok. Athidi nadan tataguk an maid di hilbinah
pangastiguwak ke dida te adi makaan di gaga-iho ke dida.
30 Mangadanan dah ‘Maid di hilbinan gumok’ te binalon APU DIOS dida.”

7

Hay nuntuttuduwan Jeremiah nah balen Apu Dios

1 Hituwe boy kinalin APU DIOS ke Jeremiah an
2 kananay “Eka nah hogpan nan Templo ta kalyom hanadah tataguk
hidid Judah tuwe: Dakayun iJudah an humgop hitun mundayaw, donglon
yu tun kalyok.
3 Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di Israel ya kanak di:
Baliwan yuy pangi-e yu ta itikod yun mangat hi gaga-iho ta punnanongon
dakayun mumboble tuh boble yu.
4 Adi kayu midngolan hi kalkalyon di tatagun kanan day ‘Malinggop
taku, maid di maat ke ditakuh ad-adi te dehtuy Templon APU DIOS!’

5 Deket makulug an baliwan yuy pangi-e yu ta itikod yun mangat hi
gaga-iho ya ta limpiyuy pangat yuh ibba yu,
6 ya deket adiyu pangal-an di tatagun makiboblen dakayu, nadan napuh-
ig ya nabalu, deket adiyu patayon nadan maid di bahul na, ya deket itikod
yun mundayaw hi udum an dios te humlun hi kadadagan yu
7 ya punnanongon dakayun mumboble tuh boblen indat ku handidah
aammod yu.
8 Mu hay adik pinhod ke dakayu ya mundinol kayuh kalin maid di
kakulugana.
9 Kinali nanongnan gaga-ihoy at-atton yu: mangako kayu, pumate kayu,
ihuyop yuy bokon yu inayan, munsapata kayuh langkak, iappitan yuh Baal
ya un-unudon yu nadan dios an uggeyu inila handi,
10 yaden umali kayu bo udot tuh Templok an kawad-ak ta tumaddog
kayu on kanan yuy 'Maid di maat ke ditakuh ad-adi.' Kon pangali yu on
maid di maat ke dakayuh ad-adi takon di at-atton yu nadan umipaboh-ol?
11 Kon numbalin an kitaluwan di mangako tun Templok an kawad-ak?
Tinibok am-in di inainat yu.
12 Ekayud Siloh an namangulun pinilik an pundayawan ke ha-on ta tibon
yuy inat ku kediyen boble gapuh kinagaga-ihon nadan ibba yun holag
Israel.
13 Inat yun am-in dadiyen liwat, takon di impanidwak an kinalin
dakayun itikod yu, mu adi kayu mangngol.
14 Kinali nan inat kud Silohahik aton nah Templok an pundinolan yu tuh
boblen indat kun dakayu ya handidah aammod yu.
15 Ta pakaanon dakayu tuh kawad-ak, umat hi inat ku nadah iiba yun
holag Israel."

Hay tatagud Judah ya ngohayon dah Apu Dios

16 Kanan bon APU DIOS di "Jeremiah, adim idasalan datuwen tatagu.
Adika kumgan mangidasal ke dida ya adim ibagan ha-on an baddangak
dida te adik metlaing donglon di dasal mu.
17 Kon adim tibon di at-atton dan am-in hanadah boble dad Judah ya
nadah kakalatad Jerusalem?
18 Mangaiw nadan u-unga ya mun-apuy di aama dah pun-appitan da ya
mangapyay iina dah tinapay an iappit da nah babain dios an kanan dan
babain ap-apuh kabunyan. Ne deke on umiduyag dah mainum an iappit
dah udum an dios ta paboh-olonak.
19 Kon ha-oy di mahakitan nah at-atton da? Bokon ha-oy te dida ot ya
abuy mahakitan ya diday maba-inan.
20 Kinali ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya namahig di boh-ol kun umat
hi apuy an maid di makabael an mangdop. Ipaalik di kadadagan am-in di
tatagu, hay aaggayam ya hay kakaiw ya hay nungkitanom."
21 Hituwey kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel: "Dakayun tataguk, oggan kayu mun-appit hi maghob ya mun-appit
kayuh hamulon yu. Mu kanak ke dakayuy: Takon di kanon yun am-in di
iappit yu te adik metlaing abuluton danaen iappit yun ha-on.
22 Handih nangipanguluwak handidah aammod yun timmayan ad Egypt
ya maid di immandal kun eyak iappitan hi maghob weno nganneh diyen
miappit ke ha-on.
23 Kanak ke diday 'Un-unudon yuy tugun ku ta ha-oy di Dios yu ya
dakayuy tataguk.' Ya kinalik bon didan hay ine-en di pumbiyag da ya
miunnud hi intugun kun didan aton da ta maphod am-in di maat ke dida.

24 Mu uggeyak inun-unud ke dida ya uggeda hinangud di tugun ku. Ot
aton day kumpulmin gaga-ihon immalih nomnom da. Kinali kanan di
kumudukdul da ya immam-a da ot ya abuy kinagaga-iho da.
25 Mipalpu handih nalpuwan handidan aammod dad Egypt ya intanud-
ak kun diday muttatyuk an profetas an muntuttudun dida ingganad uwani.
26 Yaden maid di ohan diday nunhangud an nundongol nadah intuttudu
da, mu namam-a ot ya abuy ngohe da mu handidan aammod da.
27 Ta hidiye nan, takon di kalyom ke didan am-in datuwen kinalik ya
adida metlaing donglon. Ya takon di kumali kan dida ya adida humumang.
28 Kinali hay kalyom mipanggep ke dida, Jeremiah ya 'Datuwe nadan
bimmoblen adi mangun-unud ke APU DIOS ya uggeda pininhod an
matuttuduwan. Ya uggeda nagilat hi kastigu da. Maid moy pangulug da ya
maid di dinol dan ha-on ya adida mo pay kalkalyon di mipanggep kediye.' "
29 Kanan bon APU DIOS di "U-umyung kayun iJerusalem, labahaon yuy
buuk yu ta iwele yu.Ya mungkanta kayuh kantan di nate nadah tap-on di
bilid te ha-oy an DIOS ya namahig di boh-ol ku, kinali inwalong dakayun
tataguk.
30 Gaga-ihoy inat nadan iJudah. Hinibit day Templok te inha-ad dah diy
adi makulug an dios an kahingngitak.
31 Ya nangapya dah pun-appitan da nah Nundotal an Hinnom an
nginadanan dah Topet ta eda iappit di iimbabale dan linalaki ya binabain
gobhon dah apuy. Yaden uggek kinalin aton dah diye, maid pay anhan di
ninomnom kuh athidi.
32 Loktat ya adi mo mangadanan hidiye hi Nundotal an Topet weno
Nundotal an Hinnom, mu mangadanan hi Nundotal an Pamatayan hi
Tatagu.Ya hidi mismuy ahida pangilubukan hi tatagu inggana maid moy
udum hi punlubukan da.
33 Ahi panganan di hahamuti ya mailom an aggayam di adol di tatagu
yaden maid ni-moy ohan e mangabul ke dida.
34 Ya ahi mumbalin hi adi maboblayan hidiyen boble ta ma-ma-id di
kumpulmin paggangoh pun-an-anlaan nah kasal ad Judah ya pun-an-
anlaan hanadah kakalatad Jerusalem."

8

1 Kanan APU DIOS di "Kediye ya ahi ibudal di buhul yu nadan gunit di
papatul, oopisyal, papadi, profetas ya hay gunit di tatagun numbobleh did
Jerusalem.
2 Ta mungkiwahit da nah lutan kay da tai. Adida maamung dadiyen
gunit ta milubuk da, mu miathidi dat maptangan ya hiyowan di bulan
ya bittuwon an dios dan pakappinhod dan nunhilbiyan da, nakihumman-
ganan da ya dinaydayaw da.
3 Hanadan matdaan an gaga-ihon tatagun mieh udum an boble ya
pakudukdulon dan mate da mu nan eda tumagu. Ha-oy an DIOS an
Kabaelanan am-in di nangalin tuwe."
4 Indani bo ya kinalin APU DIOS an kalyok hituwe nadah tataguna: "Kon
wada key nihubag ya kon adi uminat tumaddog? Ya kon wada key tagun
nahamma ya kon adina ibangngad ta idalana nah ustun dalan?
5 Yaden tipet dakayu ken tataguk ya adiyu nomnomon an mibangngad
ke ha-on? Namahig di pangun-unud yu nadah dios yun kinapyan di tagu
ya adiyu pinhod an mibangngad ke ha-on.
6 Dodonglok di mangalin dakayu nadah gaga-ihon inat yu ta kalyon
yun muntutuyu kayu, mu maid, takon di oha. Gulat na ya wada ni-moy

mangalin kananay ‘Nganne nin di nihallan inat ku?’ Maid te waday oha
on pun-at na ot nan at-attona, umat nah kabayun tagana ot an mamtik
nah punggugubatan.
7 Tipet hanada ken hamuti ya inila day tiempon umanamutan dah
nunhituwan da? Athidi bo nadah paloma ya nadan kalaw ya nadan udum
an hamutin inila da hin kon-anay punbaatan dah udum an boble. Mu
dakayun tataguk, kon uggeyu inila nadan tugun kun pangipuunak an mun-
ap-apun dakayu?
8 Tipet kanan yuy nalaing kayu te inila yu nadan tugun ku yaden deman
ot an hinanannotan nadan gaga-ihon muntuttudu dadiyen tugun ku?
9 Mibabain nadan nalaing ke dakayu, ahida madismaya te kay da nakna.
Inwalong day tugun ku, ne ngannen klasen laing mo anhan hidiye?
10 Waday oha nadah tatagun waday saad na weno maid ya ilaput nan
muntalam ta pangal-anah pihhu. Takon nadan papadi ya profetas ya
talamon day tatagu. Kinali ahik idat di iinayan dah udum an linalaki ya
ipaboltan kuy papayo dah udum an tatagu.
11 Te takon di mangaliy gubat yaden kanan da nadah tataguy ‘Malinggop
taku kaya.’ Ya takon di paddungnay nihalom di liput nadan tataguk yaden
kanan day ‘Nalunggidan da ya abu.’
12 Mu kon eda bumain ke dadiyen at-atton da? Sigud an maid di bain da
ya uggeda inilan maba-inan! Ta hidiye nan paddungnay mag-a da umat
hi naat nadah udum an kinastiguk ta hidiyey kapoppogan da. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe!
13 Pinhod ku ot anhan an amungon nadan tataguk umat hi panga-
mungan di tagu hi bungan di intanom na, mu mialig nadan tataguk nah
grapes ya fig an maid di bunga da ya nakleng di tubu da. Ta hidiye nan,
in-abulut kuy tataguh udum an boblen mihannot an miha-ad tuh boble
da.”
14 Ta ahi kanan nadan tataguk di “Tipet uumbun takuh tu? Bumtik taku
ot nadah nakaalladan an boblet hidiy katayan taku. Nunna-ud mo anhan
an pinhod APU DIOS an Dios takun mate taku! Kodot nin mo anhan di
indat nan inumon taku te nunliwat takun hiya.
15 Namnamaon takuy luminggopan taku ya pumhodan taku, mu adi te
katatakut ot ya abuy maat ke ditaku.
16 Dehdi mo nadan buhul taku nadah bobled Dan. Deyan madngol di
gangon di kabayu da ya kay mundolyon di luta ten munhihih di kabayu
da. Immali mo anhan dadiyen buhul takun manadag hi boble taku ya
nadan ngannen wada, takon di tatagu.”
17 Kanan bon APU DIOS di “Ipaalik di katatakut an buhul yun mialig da
nah nagitaan an ulog an mangalat ke dakayu. Ya maid di maat yu ta e
dakayu adi kalaton.”

U-umyung hi Jeremiah gapu liwat nadan tatagu

18 Dehtun u-umyungak mo anhan te adi makmakkaan di hakit di
nomnom ku.
19 Deyan madngol am-in hi bobley palak nadan tataguk. Ya kanan day
“Kon maid moh APU DIOS ad Zion? Kon maid mo nan patul hidi?”
Kanan APU DIOS di “Tipet eyu dinayaw nadan maid di hilbinan
kinapyan di tatagun dios ta eyak impaboh-ol ke dakayu?”
20 Kanan nadan tataguy “Nala-uy tialgo ya nala-uy ahiani yaden ugge
taku nihwang!”
21 Namahig an u-umyungak te mahmok an abu nadan tataguk.
22 Wada day mun-agad Gilead, mu tipet ugge pinumhod nadan tataguk.

9

1 Hana ot ta waday kay bubun hi uluk ya kay ob-ob di matak an
kalpuwan di luwa. Ta takon di kumogakogaak hi kahilohilong ya
kabigabigat gapu nadah tataguk an napate ya adi map-uy luwak.
2 Ya wada kumay kiha-adak nah adi maboblayan ta midawwiyak
hantudah tataguk te inwalong dah APU DIOS ot hay udum an dios di
daydayawon da.
3 Nidadaan dan munlangkak ya ipaanhan day muntalam. Kanan APU
DIOS di "Maid di poppog di gaga-ihon atoaton di tataguk ya adiyak pay
ni-mo anhan ibilang an Dios da.
4 Waday oha on halipat-anay gayyum na ya adi ot e mundindinnol hi
tulang na te waday ohan tulang on umat da ke Jacob an humahhaul ya
waday oha on langkak ya gaga-ihoy kalkalyona mipanggep hi gayyum na.
5-6 Am-in da ya langkak di kalyon da ya haulon day gayyum da.
Imminghah toko day munlangkak ya adida pinhod an itikod an munliwat.
Munhihinnaul da ya adiyak ni-mo lispituwon an Dios da.
7 Ta gapun diye ya ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in ya kanak di "Hay
gumok ya ayugon ta makaan di nikamon ad-adi ta mamahmay kinagumok
na. Athidiy atok nadah tataguk an kastiguwok didat malinian dat pumhod
di pangi-e da. Nganne moy udum hi atok nadah tataguk an gaga-ihoy aton
da?
8 Langkak di kanalyon dan mialig di dila da nah nakdotan an pana.
Waday oha on makakkaphod di pakihumhummanganah hinag-ona yaden
deman ot an gaga-ihoy wadah nomnom na.
9 Kon adik kastiguwon di tagun athidi? Kon adik balohan nadan gaga-
ihon inat da nadah tataguk? Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe."
10 Kanak di "U-umyunganak ya kogak nadan bibilid ya kudal te
numbalin dan makamagga. Maid moy tatagun mangidalan hidi. Maid moy
madngol hi kalin di baka ya maid da moy hamuti ya mailom an aggayam
hidi te binumtik da."
11 Kanan bon APU DIOS di "Dadagok di Jerusalem ta ahi kiha-adan di
jakal. Ya pumbalinok nan o-ongal an bobled Judah hi adi maboblayan ta
maid di mumbobleh di."
12 Kanak ke APU DIOS di "Apu, tipet nadadag ya makamagga tun boble ot
maid moy numboble ya maid moy umeh di? Dahdiy nalaing an makaawat
nah naat? Dahdiy nangituttuduwam ta ahina iesplikar?"
13 Hinumang APU DIOS ot kananay "Naat di athitu te ugge inun-unud
nadan tataguk di tugun kun dida ya uggeda inat di kinalik an aton da.
14 Ngimmohe da ya dinaydayaw da nan adi makulug an dios an hi Baal
te hidiyey intuttudun handidan aammod dan aton da.
15 Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya
kanak di 'Donglon yuh tuwen kalyok an atok nadah tataguk. Paddungnay
idatak didah mapait an makan an kanon da ya hay kodot an inumon da.
16 Ya iwahit ku dida nadah boblen uggeda dingdingol takon handidan
aammod da ne ahik itud-ak di titindalun mangubat ke dida inggana
makadaddag da.' "
17 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Munnomnom kayu!
Eyu ayagan nadan binabain mun-iyo ta umali da."
18 Kanan nadan tataguy "Kalyon yun didan galgal-an dan umali ta
ikantaan dakamih kantan di nate, inggana lumuwa kami ta ito-ol miy
koga."

19 Deya, kahikokogay tatagud Zion: Kanan day "Nadadag kami ya
nakabba-inan kami. Tayanan mi kattog tun boble mi te nadadag di babale
mi."
20 Kanak di "Dakayun binabai, mundongol kayun APU DIOS, pakaddon-
glon yuy pinhod nan kalyon. Tuttuduwan yu nadan binabain imbabale
yun mun-iyo ya tudduwan yuy gagayyum yun mungkantah kantan di nate.
21 Man-uke ya paddungnay hinumgop di katen indalanah tawang di
babale taku ya hi balen di aap-apu taku ot mungkakatey u-unga ya nadan
kakat-agu ot maid moy matibon didah kakalata ya malkadu.
22 Niwahwahit di adol di nungkakate umat hi tai nadah e-elen di boble
ya umat nadah bintok an pagen nah ahianin ugge nianamut hi alang, mu
nibatih payot mabuluk. Man-uke ya maid moy natdaan an mangilubuk ke
dida. Hituwey kinalin APU DIOS an kalyok."
23 Kanan bon APU DIOS di "Hay nalaing an tatagu ya adina lebbeng an
ipahhiyay kinalaing na. Athidi bo nah nal-ot an tagun adina lebbeng an
ipahhiyay kakinal-ot na. Ya nan kadangyan ya adina lebbeng an ipahhiyay
kinadangyana.
24 Deket pinhod di ohan tagun mumpahhiya ya hay lebbengnan ipahhiya
na ya hay nanginilaana ya nun-awatanan ha-on an hi APU DIOS,* an
munnanong ya adi malumman di pamhod ku ya atok di limpiyu ya hay
niptok. Man-uke ya datuwey umipaamlong ke ha-on. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe."
25-26 Kanan bon APU DIOS di "Ahi madatngan di tiempon kastiguwok di
iEgypt, iJudah, iEdom, iAmmon ya iMoab ya nadan numbobleh desert an
impatikke day buuk da. Am-in dadiyen tatagu ya nakugit da, mu uggeda
impunnanong an inat nadan pangitib-an an nakugit da. Hay kakulugana
ya maid ke dida ya nadah iIsrael di nangun-unud hi Tugun ku."†

10

Hay pundayawan hi adi makulug an dios ya humlun hi kadadagan

1 Dakayun iIsrael, donglon yuy pinhod APU DIOS an ipainilan dakayu.
2 Kananay "Adiyu iun-unud hi pangi-en di tataguh udum an boble an
ipatna dan bidbidon hanadah bittuwon di ahi maat. Adi kayu tumakut
takon di nganney tibon yuh hinnatkon hi kabunyan. Ya takon di namahig
di takut di udum an tatagu ya adi kayu tumakut.
3 Maid di hilbin di pundayaw da. Eda munlongoh kaiw nah muyung ta
paoton di mumpaot.
4 Ne al-alkusan dah silber ya balituk hidiyen dayawon dan dios da ya
ipatak dat adi mag-a.
5 Dadiyen dios da ya umat da nadah taktakut hi payo. Ya adida pakakali
ya mahapul an mipah-on da te adida pakadalan. Kinali adi kayu tumakut
ke dida te maid di maat dan dakayuh ad-adi weno maphod."
6 APU DIOS, maid di umat ke he-a. Ongal di kabaelam ya madayaw di
ngadan mu.
7 He-ay Patul am-in hi kabobboble, kinali dahdiy adi mundayaw ke he-
a? Lebbengnan he-ay midayaw te maid di umat ke he-a, takon hanadah
nungkalaing ya nadah patul di udum an boble.

---

* **9:24 9:24** Tibon yuy 1 Corinth 1:31 ya 2 Corinth 10:17. † **9:25-26 9:25-26** Hanadan holag Israel ya mumpakugit dat ipatibo dan tatagun Apu Dios dida mipuun hi nakitobbalanan dida. (Tibon yuy Romans 2:28-29.)

8 Makudang di nomnom am-in di tagun mundaydayaw nadah kinap-
kapya dan dios da. Nganney maala dan dadiyen dios da?
9 Naamo dah silber an nalpud Spain ya naamo dah balituk an nalpud
Uphas. Pinaot di nalaing an mumpaot dadiye ya nabulwatiyan dah
makakkaphod an naabol an inabol di nalaing an mun-abol.
10 Mu he-a, APU DIOS ya he-ay makulug an Dios. He-a ya abun wadat
nangamung an Dios di munnananong an Patul. Deket bimmoh-ol ka ya
kumolyog di luta ya am-in di tataguh kabobboble ya adida pakaippol hi
boh-ol mu.
11 Kalyon yu nadah tatagun mundayaw nah dios an kinapkapyan di tagu:
“Danaen dios an kinapyan di tagun bokon diday nunlutuh kabunyan ya
luta ya madadag dat mama-id da tuh luta.
12 Hi APU DIOS di nunlutuh luta ya imbiklag nay kabunyan gapuh ongal
an kabaelana ya laing na.
13 Mu deket immandal na ya mumbungug di danum hi kabunyan an
hidiye nan udan. Ipaali nay kulabut an malpu nadah pingngit di luta
ya pakialiyonay kil-at hi udan. Ya pabudalonay dibdib an ilpuna nah
nidulinan da.
14 Mu hay tagu ya maid di kipaddungan dan hiya te makudang di
nomnom da ya maid di inila da. Hanadan manganapyah dios ya bumain
da te adi makulug nadan dios da, maid di biyag da ya maid di kabaelan
da.
15 Lebbengnan mataltalanggaan da te maid di hilbi da. Dida ya nunna-
ud an madadag da hantuh algon gintud APU DIOS.
16 Adi umat ke diday Dios di Israel te hiyay nunlutun am-in ya pinili nay
holag Israel an tataguna. Hay ngadana ya hi APU DIOS an Kabaelanan
am-in.
17 Dakayun iJudah, amungon yuy ngunut yu ta tumayan kayu te tuwe
day mangubat ke dakayu.
18 Kanan tuwalin APU DIOS di “Pakaanon dakayun ha-on tuh boble yu.
Ya ipaalik di namahig an ligat ta maid di matdaan hi tatagu tuh boble.
19 Kanan nadan iJerusalem di “Paddungnay nihalom di liput min adi
mapoy-an. Kanan mi pe on pakaippol kami!
20 Napa-iy kampu min nakhat nadan gakod da. Hanada ke bon iimbabale
mi ya numpapange da, ta hidiye nan maid moy mangapyah kampu mi.
21 Maid di nomnom nadan mangipangpangulun ditaku. Adida mo
mumbagah baddang ke APU DIOS. Hidiyey gapunan uggeda kinabaelan
an mun-ap-apu ot deyan miwahit di ibba taku.
22 Donglon yuh tuwe! Nipainilan ditakun naamung di dakol an titindalu
nah bobled north. Ya ahida pumbalinon nadan bobled Judah hi adi
maboblayan ta pumboblayan di jakal.
23 APU DIOS, maid di ohan tagun hiyay nangamung an mangipaduttuk
hi nitaguwana on naat di pinhod na. Ya maid di ohan tagun hiyay ukod
hi maat hi nitaguwana.
24 APU DIOS, tugunon dakamin tatagum, mu adim halman an mangasti-
gun dakami ten bimmoh-ol ka, te mapoppog di nitaguwan mi.
25 Hay pangimal-iyam hi bungot mu ya nadah tatagun adi mundayaw ke
he-a ya nadah nangiwalong ke he-a. Pinate dakamin tatagum ya namahig
di nanadag dan dakami ya nan boble mi.

11

Ugge naunud di nakitobbalan nadan iJudah

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “Impanomnom mu nadan maun-unud hi nakitobbalak nadah
iJerusalem ya iJudah
3 an ha-on an AP-APU an Dios di Israel ya idutak am-in nadan adi
mangun-unud nah nakitobbalan mi handidah
4 aammod da handih nangipanguluwak ke didan tumayan ad Egypt
an boblen nunholholtapan dan paddungnay mundadalebdeb an apuy te
nakaliggatan da. Kinalik ke didan mangun-unud dan ha-on ta aton dan
am-in di pinhod kun aton da. Deket mangun-unud da ya diday tataguk ya
ha-on di Dios da.
5 Ya paannungok di hinamad kun kinali handidah aammod dan kanak
di idat kun dida nan makakkaphod an lutan numboblayan dad uwani.”
Hinumang ku ot kanak di “Om, APU DIOS.”
6 Indani ya kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Eka nadah bobled Judah
ya nadah kalatad Jerusalem ta kalyom hanadah tatagut un-unudon da nan
nitudok nah nakitobbalak handi aammod da.
7 Handih nangipanguluwak handidah aammod dan timmayan ad Egypt,
ya winarningak didan mahapul an un-unudonak ke dida ta adida
makastigu. Ya impanidwak hituwen warning nadah holag da ingganad
uwani.
8 Mu adiyak donglon ot pun-iat da ot ya abu nadan pinpinhod dan aton.
Ot ipaalik mon dida nadan idut an nakali nah nakitobbalak ke dida.”
9 Kanan bon APU DIOS di “Nun-oppot nadan iJudah ya iJerusalem an
gaga-ihoy at-atton dan ha-on.
10 At-atton day umat hi inat handidan aammod dan ugge nangun-unud
ke ha-on an dayawon da ya munhilbi dah udum an dios. Dida an iJudah ya
iJerusalem ya imbahho day nakitobbalak handidah aammod da dih done.
11 Kinali ha-on an DIOS ya kinalik ke didan ipaalik di manadag ke
didan adida kabaelan an ibtikan. Takon di mumpahpahmok dan ha-on
ta baddangak dida ya adik hangudon dida.
12 Ta didan iJudah ya iJerusalem ya eda mumbagah baddang nadah dios
an in-anappitan da. Mu maid di kabaelan dadiyen dios an mangihwang
ke dida ten ipaalik hidiyen manadag ke dida.
13 Dakayun iJudah, dakol di dios yun umat hi kinadakol di boble yu. Ya
dakayun iJerusalem ya dakol di altar yun umat hi kinadakol di kalata yu
ta pun-appitan yu nah dios yun hi Baal an humlun hi kibabainan yu.
14 Kinali, he-a Jeremiah, adika mundasal ya adika mumpahpahmok ke
ha-on gapu ke datuwen tatagu. Te adik hangudon dida takon hin mundasal
dat mumbaga dah baddang ke ha-on nah tiempon punligatan da.”
15 Kimmali boh APU DIOS an kananay “Tipe pay laing ta e umali nadan
tatagun pakappinhod ku nah Templok yaden gaga-ihoy at-atton da? Kon
pangali da on damanan al-alukonak nah ianappit dat adik kastiguwon dida
yaden pun-iat day gaga-iho on nun-am-amlong da?
16-17 Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in ya mialig an intanom kuy
Judah ya Jerusalem. Handi ya ipaddung ku dida nah maluwab ya
makabbungan kaiw an oliba. Mu ad uwani ya ipaalik di manadag ke didan
kay bungug di nal-ot an kidul di atok an manghob hi tubuna ya mumpohak
hi hapang na. Mu dida pey kon bahul an maat hituwe ke dida gapu nadah
gaga-ihon inat da ya gapuh nangipaboh-olan dan ha-on te in-anappitan
dah Baal an adi makulug an dios.”

Hay planun nadan buhul Jeremiah hi pamatayan dan hiya

18 Hi APU DIOS ya impainilanan ha-on di planun nadan buhul kuh
pamatayan dan ha-on.
19 Makadinnolak ot ya abu yaden deman ot an umatak nah impan
di kalneron maklong. Uggek inilan ha-on gayam di pangiatan da
nadah planu dan gaga-iho. Kanan day "Patayon taku ta maid moy ahi
munnomnomnom ke hiya ya nadan itanuttudu na. Paddungnay longhon
taku nan kaiw ad uwanin makalluwab."
20 Ot mundasalak an kanak di "APU DIOS an Kabaelanan am-in, limpiyu
kan huwes ya patnaam di nomnom di tagu. Madinolak ke he-a an atom
di limpiyu. Ya hana ot ta tibok an balloham hidiyen gaga-ihon planu da."
21 Hanadan iAnatot ya manibotibo dah innun dan mamaten ha-on. Te
kanan day patayonak hin itultuluy kun mangipainilah pinhod Apu Dios.
22 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in mipanggep dadiyen tataguy
"Kastiguwok dida! Ahi mateh gubat nadan kakat-agun linalaki ya mateh
inagang nadan imbabale da.
23 Te ipaalik di panadag ku ke dadiyen iAnatot hantuh gintud kun algo
ta maid di matdaan ke dida."

12

1 APU DIOS, nunna-ud an maandong di pangat mu ten mundiklamuwak
ke he-a, muden adik maawatan di pangat mu mipanggep hi kinalimpiyu.
Kaspangarigan, tipet kaddakaddangyan day gaga-ihon tatagu? Ya tipet
maphod di pumbanagan di aton nadan adi limpiyuy at-atton da?
2 Mialig an intanom mu dida ot lumamut da ot umongngal da ot
bumunga da. Ya man-u bot maphod di kalkalyon da mipanggep ke he-
a, mu hay kakulugana ya adi daka lispituwon.
3 Mu ha-on ke ya impakainnilaak ke he-a, APU DIOS ya tibtibbom di at-
attok. Oha bo ya inilam an ongal di naminhod kun he-a. Daan mo anhan
ta i-eelem datuwen gaga-ihon tatagun mialig nah kalneron e maklong. Ya
appilom dida inggana maklong da.
4 Kakon-anat ahi mapoppog di umat hitun mamagay luta ya makleng
di nitanom? Ya nadan aaggayam ya hahamuti ya mungkakate da gapuh
kinagaga-ihon datuwen tatagu. Kanan day "Adi tibon APU DIOS di at-atton
taku."

Hay humang APU DIOS

5 Kanan APU DIOS di "Jeremiah, kanam di naligat di biyag mud uwani,
mu ahi madatngan di tiempo ya lumigligat pay di biyag mu. Paddungnay
naatu kan nakibuttikan hi tatagu, mu ahi namam-a moy inatum ten
makibuttikan kah kakabayu. Ya deket mihubag ka nah maphod an boble,
kon bokon ot namam-a nah mamuyung nah pingngit di Jordan?
6 Hanadan tutulang mu ya mismun pamilyam ya inihdul daka. Ya dida
mah-udot di umanhan an mangat hi gaga-iho ke he-a. Kinali adika ot
mundindinnol ke dida, takon di ipho-iphodan dakah kali."
7 Kanana boy "Inwalong ku nadan iIsrael an pinilik an tataguk.
Impaboltan ku didan impakappinhod kun tataguk nadah buhul da
8 te inwalongak ke dida. Numbalin da ot ya abun umat nah layon nah
muyung an ngiyodanak, ta hidiye nan kahingngitak dida.
9 Didan pinilik an tataguk ya ahida umat nah hamutin ahi
pumbinbinnah-elan di gawwang ta punhobat da dida. Takon nadan
mailom an aggayam ya umali dat mid-um dan mangan ke dida.

10 Hanadan tataguk ya paddungna nan makaphod an laguntak an
intanom ku, mu ahi umaliy dakol an buhul dan manadag ke didat
paddungnay mungkigatin da ya mumbalin an maid di hilbida.
11 Pumbalinon dan maid di hilbin diyen laguntak hi pangang-ang ku. Ya
ahi mumbalin hi adi maboblayan dadiyen boble te maid ni-moy manangud
an mangipaptok.
12 Man-uke ya ipaalik di dakol an tatagun mangubat nadah tatagu ke
dadiyen boble ta maid ke diday matdaan an mumbobleh di.
13 Man-ut muntanom nadan tataguk hi page, mu pagit di ahida aniyon.
Ya man-ut ilapulaput dan mungngunu, mu maid di gun-udon da. Maid di
maala dah inliyak da te ahi namahig di boh-ol ku."

Hay kinalin Apu Dios mipanggep nadah hinag-on di Israel

14 Athituy kanan APU DIOS mipanggep nadah tatagun nihag-on hi Israel
an manadag kediyen boblen indat na nadah tatagunan holag Israel.
"Pakaanok dadiyen gaga-ihon tataguh boble da. Ya ihwang kuy holag
Judah an nakiboblen dida.
15 Mu ahik homkon didan am-in ta pabangngadok didah numboblayan
da.
16 Ya deket iun-unud dah ine-en nadan tataguk ta dayawonak ya isapata
dah ngadan kun hi APU DIOS an wadat nangamung umat hi nanuttudu
da nadah tataguk an nunsapatah ngadan Baal ya makibilang da nadah
tataguk ta pumhod di biyag da.
17 Mu nadan adi mangun-unud ke ha-on ya paddungnay bagutok dida
umat nah nitanom ta madadag da. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe."

13

1 Indani ya kinalin APU DIOS ke ha-on an eyak gumatang hi makaphod
an luput an umat nah iawakon di padit iusal ku, mu adik kanu tinaon.
2 Ot eyak gumatang ot iawakok.
3 Indani ya kimmali bon kananay
4 "Ekad Euphrates an Wangwang ta em italuh diyen luput nah dohak di
batu."
5 Ot umeyak ot italuk nah nih-up hi Euphrates.
6 Nala-uy kaatnan algo ya kimmali boh APU DIOS ot kananay mibangn-
gadak ad Euphrates ta ek alan nan luput.
7 Immeyak ot potkok nan nangitaluwak, mu tinibok ya napa-i ya adi mo
maphod di ang-ang na.
8 Kanan APU DIOS ke ha-on di
9 "Athituy atok an manadag nadah ipahhiyan di Judah ya Jerusalem.
10 Ahi mumbalin dadiyen gaga-ihon tatagun umat kediyen luput an
maid moy hilbina. Adiyak un-unudon ke dida ya namahig di ngohe dan
dayawon day udum an dios.
11 Hay ot pinhod ku nadah iJudah ya iIsrael ya paddungnay paka-id-
on dan ha-on ta umat da nah luput an nihamad an niawako, ta diday
tataguk ta nangamung an mundayaw ke ha-on. Muden adiyak un-unudon
ke dida."
12 Kimmali boh APU DIOS an kananay "Jeremiah, kalyom hituwe nadah
iIsrael: Kanan APU DIOS an Dios di Israel di 'Mahuduwan am-in di buhi
yuh mainum.' Ahida humangon an kanan day 'Om, inila mi tuwalin
lebbengnan mahuduwan am-in di buhih mainum.' "

13 Ne kalyom bon didah tuwe: “Ha-oy an DIOS ya painumak am-in di
tagu tuh boble inggana mabutong da, takon nadan patul an holag David,
nadan papadi ya profetas ya am-in nadan numbobled Jerusalem.
14 Hay pamatayak ke didan aam-ama ya u-unga ya paddungnay ahik
puntitippogon di bubuhi ta mungkakaphik da. Ya adik homkon didah
pamatayak ke dida.”
15 Dakayun iIsrael, mumpakumbaba kayu ta donglon yuy kalin APU
DIOS.
16 Dayawon yu hiyan AP-APU an Dios yu ta adina ipaali nan tapol te
mungkihubag kayuh pangayan yu nadah bibilid. Dayawon yu ta adina
pumbalinon hi tapol nan pat-al an namnamaon yu.*
17 Deket adiyu un-unudon gapuh pumpahhiyaan yu ya ahi namahig di
kogak te mie kayun tatagun APU DIOS hi udum an boblet mumbalin kayun
balud hidi.
18 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Kalyom nah
patul ya hi inanat makaan da nah pun-ap-apuwan da te maapput di pun-
ap-apuwan da.
19 Hogpon di buhul da nadan bobleh south di Judah yaden maid di
pakaeh din e bumaddang nadah tataguh. Ahi maalan am-in nadan tataguh
di ta mie dah udum an boble.”
20 Dakayun iJerusalem, tibon yu! Mangali day buhul yun nalpuh north.
Daan bo nadan pundinolan yun mangihwang ke dakayu? Dida nadan
ipahhiya yu.
21 Nganney punnomnom yu hin nadan tatagun namnamaon yun
bumaddang ke dakayuy mangubat ot ya abun dakayu ta diday pun-ap-
apu yu? Nunna-ud an makahakkit an abuy nomnom yu, umat hi hakit di
putun nan babain dandanin muntungo.
22 Deket hanhanan yu hin tipet na-na-at datuwen dakayun paddungnay
nungkabik-iy bulwati yu te pinilit dakayun inhuyop, hituwey ihumang ku:
“Man-uke ya himpappangey liwat yu.”
23 Kon damanan hannotan di mangitit an taguy ang-ang di bolat na,
weno damanan kaanon di aggayam an leopard di batok na? Athidin
dakayun maid di kabaelan yun mangat hi maphod.
24 Iwahit dakayun ha-on an APU DIOS umat hi pangitayyapan di dibdib
hi dugi.
25 Hituwey niappitan yu. Hituwey ninomnom kun aton ke dakayu te
nakal-iwanak an Dios yu ot mundinol kayu nadah adi makulug an dios.
26 Mialig an ha-oy mismuy mangaan hi bulwati yu ta mumbolad kayu ta
mibabain kayu.
27 Tinibok di nangatan yu nadah kahingngitak. Ya tinibok an immeimme
kayuh bibilid ya papayo gapuh pamhod yu nadah adi makulug an dios,
umat hi pamhod an abun di ohan lalakin mangihuyop hi inayan di hinag-
ona, weno umat hi panamak di lakin kabayu hi laba. Nunna-ud an
makastigu kayun iJerusalem! Kon-anat ahi kayu matil-an ta mumbalbaliw
kayu ta mialig kayun malini.

14

1 Kinalin APU DIOS ke ha-on an hi Jeremiah di mipanggep nah andukken
inugawan.

* **13:16 13:16** Hay kibalinan di tapol ya kastigu ya hay kibalinan di pat-al ya bendisyon.

2 Kananay “Ahi u-umyung di iJudah an uumbun dah luta te
mungkakaten am-in di nitanom. Ya nadan iJerusalem ya mumpahpahmok
dan mumbagah baddang.
3 Hanadan kakadangyan ke dida ya baalon day muttatyu dan e humagob
hi danum, mu maid di danum hanadah bubun, ne pamga on nibangngad
dan maid di hinagob da. Ta gapuh dismaya da ya munhukyung dat
mahaniyan di anga da.
4 Ya nadan mumpayo ya u-umyung dan haniyan da damdamay anga da
te ug-ugge immudan ot makammag-a nan luta.
5 Hanada ke damdaman makawa ya tinayanan day impa da te maid di
holok an kanon da.
6 Ya mungngahnga nadan mailom an kabayun kay da jakal. Adi mo
pakatiboy mata da te kimmapuy gapuh kamaid di kanon da.
7 Loktat ya mumpahpahmok nadan tataguk an kanan day “Om, abuluton
min namindakol di nangiwalongan min he-a ya namindakol di nunliwatan
min he-a. Mu homkon dakami APU DIOS ta baddangan dakami te hidiyey
hinamad mun kinalin dakami.
8 He-a ya abuy namnamaon min mangihwang ke dakamin holag Israel
hi ligat mi. Yaden tipet kay ka hintaguwan tuh boble mi? Kay ka mumbaat
an mun-iyan ka ya abuh ohan hilong?
9 Ya kon umat ka nah tagun adina namnamaon an waday lumaban ke
hiya ya umat nah tindalun maid di kabaelanan lumaban? Nunna-ud an
baddangan dakami APU DIOS te dakamiy tatagum. Kinali adi dakami
anhan iwalong.”
10 Hituwey kanan APU DIOS mipanggep ke dakayun tatagu “Pinpinhod
yun umadawwin ha-on ya adiyu un-unudon di pinhod kun aton yu. Ta
hidiye nan adi dakayu mo ibilang an tataguk. Ya kastiguwon dakayu gapuh
liwat yu te adik kal-iwan di kinagaga-iho yu.”
11 Kanan APU DIOS ke ha-on di “Adika mo mundasal ke ha-on gapu ke
datuwen tatagu.
12 Adik baddangan dida takon di muntopol dah pundasalan dan ha-on
te adik donglon di dasal da. Ya takon di iappitanak hi maghob ya hay page
ya adik abuluton. Te ipaek ot ya abuy bitil, dogo ya hay gumubat ke dida.”
13 Kanak ke hiyay “APU DIOS an Nakattag-e, inilam an pungkalin nadan
profetas nadah tatagun maid kanuy umalin gubat ya bitil te hinamad mun
kinalin abunay linggop an mawada tuh boble.”
14 Mu kanan APU DIOS di “Us-usalon nadan profetas di ngadan kun
munlangkak. Uggek kaya binaal didan mun-abig weno e kumalih nganneh
diye. Ya maid di olden an kinalik ke dida. Hanan kalkalyon dan nipatibon
dida ya ugge nalpun ha-on te nalpu kayah nomnom da dadiyen inabig da.
15 Ha-oy an DIOS ya kalyok ke he-ay mipanggep ke dadiyen profetas an
kanan day binaal ku didat abigon dan adi umaliy gubat ya bitil tuh boble.
Nunlangkak da te uggek binaal dida. Kinali hay atok ke dida ya patayok
didah gubat ya inagang.
16 Takon nadan tatagun nun-abigan dan dadiye ya ahi mungkiweley adol
da nadah kakalatad Jerusalem te nate dah gubat ya bitil ya maid ni-moy
mangilubuk ke dida. Ahi maat ke dida, takon di inayan da ya imbabale
dan am-in datuwen kinalik. Atok hidiyen dida gapu nadah gaga-ihon inat
da.”
17 Kinalin APU DIOS an kalyok nadah tataguy hakit di nomnom ku. Ot
kanak di “Ahiyak lumuwaluwah kabigabigat ya kahilohilong te namahig
di liput di tataguk.

18 Handih immeyak nah e-elen di boble on tibok di kawahwahit an
adol di nungkakateh gubat. Ya handih immeyak nadah boble on tibok
di tatagun nungkakateh inagang da. Ya nada ken papadi ya profetas ya
man-ut nanongnan at-atton day ngunu da, mu uggeda inilay at-atton da.”
19 Kanan Jeremiah ke APU DIOS di “Kon inwalong mu mo anhan tut-
uway tatagum ad Judah? Kon kahingngitam moy iJerusalem? Tipet
namahig di nunliput mun dakamin adi mapoy-an? Namnamaon miy
luminggopan mi, mu maid metlaing di numbalinana. Ya namnamaon miy
pumhodan mi, mu katatakut ot ya abuy immalin dakami.
20 Abuluton min nunliwat kamin he-a, APU DIOS ya kalyon miy liwat mi
ya hay liwat handidan aammod mi.
21 Nomnomom nadan hinamad mun kinalin dakami ya gapu nah
madayaw an ngadan mu ya adi dakami pihulon. Ya adim aton di
kibabainan di Jerusalem an kawad-an di pun-ap-apuwam. Adim kal-iwan
ya adim ibahhoy nakitobbalam ke dakami.
22 Maid di udum an dios an kabaelanan mangipaalih udan. Takon
di kabunyan ya adi naala on impaalinay udan, he-a ya abuy waday
kabaelana, APU DIOS an Dios mi. Kinali he-ay pundinolan mi te he-a ya
abuy kabaelanan mangat am-in ke datuwe.”

15

1 Indani bo ya kimmalih APU DIOS ke ha-on ot kananay “Takon hin
kananat wada da Samuel ke Moses hi kad-ak an mumpahpahmok gapu
ke datuwen tatagu ya adik metlaing homkon dida. Kinali pun-itud-ak mu
didat mange-ele dat adik tibtibbon dida.
2 Deket hanhanan dan he-a hin daan di pangayan da, kalyom ke didan
kinalik an matey udum ke dida gapuh dogo te hidiyey gahat da! Hay udum
ya mate dah gubat, ya hay udum ya mate dah inagang te hidiye damdamay
gahat da! Ya hay udum ke dida ya alan di buhul da didat mumbalin dan
balud.
3 Ha-oy an DIOS ya ipaalik ke diday opat an himpappange ya nunhihin-
natkon an maat. Mate dah gubat, ibtik di ahuy adol da, kanon di hamuti
dida ya kanon di mailom an aggayam di matdaan ke dida.
4 Gapu nadah inat nan imbabalen Hesekiah ad Jerusalem an hi
Manasseh an patul di Judah ya namahig di pangastiguk nadah tataguk.
Ahik pumbalinon didan katatakut hi tatagu kabobboble tuh luta.
5 Dahdiy ahi u-umyung gapun dakayun iJerusalem? Dahdiy ahi kumga
gapun dakayu? Ya dahdiy munnomnom an munhanhan hi mipanggep ke
dakayu? Maid!
6 Inwalongak ya adiyak ni-mo nomnomon ke dakayu. Kinali dadagon
dakayun ha-on. Adi dakayu homkon te adiyak mo pakaippol hi boh-ol ku.
7 Paddungnay taopon dakayu nadah hogpan hituh boble. Om, dadagon
dakayun tataguk ya patayok di imbabale yu te uggeyu binaliwan nan gaga-
ihon pangi-e yu.
8 Dumakol di binabain baluh boble yu, umat hi kadakol di lona nah
pingngit di baybay. Patayok di kakat-agun iimbabale yun linalaki ta
u-umyung di iina da. Mamingpinghan di pangatak ke dida kediyen
himpappange ya katatakut.
9 Hanan inan ma-ma-id di pitun imbabalena ya mahalangob an mao-
hhaohhay yahyah na. Paddungnay tummapol nan mapat-al an algo na.
Ahi makabba-inan ya ahi u-umyungan. Hanada ken matdaan ya ahik
ipaboltan didah buhul dat patayon da dida. Ha-oy an DIOS di nangalin
tuwe.”

Hay diklamun Jeremiah ke APU DIOS

10 Kanak di “Maid pe kattog di an-anlak, ina. Te kahingngitanak am-
in hi tatagu. Kudukdulna tuwaliy nateyak di nitungowak. Maid di
ek nakiawwitan ya maid di ek impautangan hi pihhu ot taktakutok ta
mumbayad weno eyak immutang ot uggek binayadan yaden iduidutanak
am-in hi tatagu.”
11 Kanan APU DIOS di “Ihwang dakan ha-oy, Jeremiah, te maphod di
nangiong-ongak ke he-a. Ya pumbalinok di buhul mun mumpabaddang
ke he-a ta idasalam didah tiempon di ligat ya ngannen kabulunan da.
12 Kon waday ohan tagun kabaelanan gi-uwon di gumok weno giniling
an nalpuh north? Maid!
13 Gapuh liwat nadan tataguk ya ahik iabulut an ibtik di buhul day
kinadangyan da ya odon da.
14 Ya pumbalinok didan munhimbut hi buhul da nadah boblen uggeda
inila handi. Man-uke ya namahig di boh-ol kun kay apuy an munggohob
ke dida.”
15 Kanak ke APU DIOS di “APU, nomnomonak anhan ta baddanganak
ta kastiguwom nadan mangipaligligat ke ha-on. Adim an-anusan dida
te loktat ya patayonak ke dida. Inilam an munholholtapak gapuh
pangipainilaak nadan kalyon hanadah tatagu.
16 Pakaddonglok am-in di kalim. Ya dadiyey umidat hi amlong ke ha-on
te taguwak ke he-a, APU DIOS an Kabaelanan am-in.
17 Ug-uggeyak naki-ki-en nakian-anlah punhahamulan nadan makango-
hhen tatagu. Te eyak pe kattog naoh-ohha gapuh pangun-unudak ke he-a.
Ya namahig di boh-ol kun hanadah gaga-ihon at-atton da.
18 Mu tipet munholholtapak ta nangamung an paddungnay ad-addi
mapoy-an di liput ku? Kon adika midinol an bumaddang ke ha-on? An
umat ka nah wa-el an matduk nah tialgo ya umat ka nah matduk an ob-
ob?”
19 Hinumang APU DIOS ot kananay “Deket muntutuyu ka ya bangngadon
dakan mummuttatyun ha-on. Ya bokon hay nalnalgom di kalyom, mu
nadan makulug an waday hilbina ta mibangngad kan profetas ku. He-ay
ahi umaliyan nadan tatagu, bokon he-ay umen dida.
20 Pumbalinon dakan ha-on hi kay giniling an alad ta takon di umali
dan makihanggan he-a ya adi daka apputon te wadaak an mangipaptok
ke he-a.
21 Ihwang dakan ha-on hi ngannen aton nadan gaga-iho ya pumapatten
tatagu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

16

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “Adika malahin weno mahlag tuh boblen athitu.
3 Ahik kalyon ke he-ay ahi maat nadah u-ungan mitungoh tu ya nadah
ammod da.
4 Ahida mate gapuh himpappangen dogo ya maid di u-umyung gapun
dida ya maid di mangilubuk ke dida. Ahi kawahwahit di adol da, umat hi
tain di aggayam. Ya ahi matey udum hi gubat ya matey udum hi inagang
ta pungkan di hamuti ya mailom an aggayam di adol da.”
5 Kimmali boh APU DIOS an kananay “Hay ohan kalyok ke he-a ya adika
humgop nah balen waday nate ta eka makihamul. Ya adika u-umyung
gapuh dahdin nate. Adik mo bendisyonan di tataguk hi linggop, weno ek
ipatibon diday pamhod ku ya homok ku.

6 Ahi matey dakkodakkol an tatagu tuh boble, kadangyan ya nawotwot,
mu maid di u-umyung gapun dida ya maid di mangilubuk ke dida ya maid
di e mumpamukmuk ya munliput hi adol na hi pangipatibonan u-umyung.
7 Maid di ahi makikan weno makin-um ta pangalubyag nah ibbanan
waday nateh pamilyana. Takon nadan natey ina da weno ama da ya maid
di mangipatiboh homok ke dida.
8 Hay oha bon kalyok ya adika humgop nah balen waday munhahamul.
Ya adika makikan ya makiinum ke dida.
9 Jeremiah, donglom tun kalyok an hi APU DIOS an Kabaelanan am-
in an Dios di holag Israel: Ad uwanin kataggum ya ma-idok am-in di
gangon di an-anla takon nadan gangon di pun-an-anlaan hi tiempon di
kasal. Hay kakulugana ya ahi nanongnan matagu nadan tataguh tu ta
tibon dah tuwen maat.
10 Deket kalyom ke diday mipanggep ketuwe ta hanhanan da hin tipet
namahig di pangastiguk ke dida ya deke bot hanhanan da hin nganney
nunliwatan dan ha-on an AP-APU an Dios da
11 ya kanam ke diday: Hituwey kanan APU DIOS ‘Uggeyak inun-unud
handidah aammod yu ya inwalongak ot dayawon day udum an dios.
12 Mu nahalhalman di inat yu mu handidan aammod yu. Gaga-iho kayun
am-in ya mangohe kayun adiyak un-unudon.
13 Ta hidiye nan pakaanon dakayu tuh boble ta ipae dakayu nah boblen
uggeyu inila ya ugge inilan handidan aammod yu. Ta dayawon yuy udum
an dios kediyen boble hi kahilohilong ya kabigabigat. Adi dakayu homkon
ke ha-on.’ ”
14 Kanan bon APU DIOS di “Ahi madatngan nan tiempon adi mo isapatan
di tatagu ke ha-on an DIOS an wadat nangamung an nangipanguluh holag
Israel an timmayan ad Egypt.
15 Mu ahida isapatah ngadan ku an Dios an wadat nangamung an
nangipanguluh holag nadan iIsrael an timmayan nah bobleh north ya
nadah udum an boblen nangiwahitak ke dida, te ahik ibangngad dida nah
boblen indat ku handidah aammod da.”
16 Indani ya kimmali boh APU DIOS an kananay “Ipaalik di dakol
an tatagun umat nadah muntabukul hi dolog ta dopapon da hantudan
tataguk. Ipaalik boy mun-anup ta anupon da dida nadah bibilid ya liliyang
ya nadah mabatu.
17 Tibtibbok am-in di at-atton da, adi mabalin an eda italuy liwat da.
18 Pidwaok didan kastiguwon gapuh liwat da ya kinagaga-iho da te
hinibit da tun boblek hi kinanapya dan dios dan maid di biyag na ya
dinaydayaw da dida yaden bokon da makulug an dios.”

Hay dasal Jeremiah

19 APU DIOS, he-ay mangipaptok ya mangidat hi olot ku ya mamaddang
ke ha-on nah tiempon punligatak. Umali day tatagun malpuh udum an
bobleh numpiningngit tuh luta ta kanan dan he-ay “Dinaydayaw handidan
aammod miy dios an maid di hilbi dan kinapyan di tagu.
20 Kon damanan kapyaon di taguy dios da? Adi, te deket kinapyan di
tagu nan dios ya adi makulug an dios hidiye.”
21 Kanan APU DIOS di “Deket athina ya mahapul an ipatibok di ongal an
kabaelak ta panginilaan dan ha-on di AP-APU.

17

Hay liwat ya kastigun di Judah

1 Dakayun iJudah, nadan gaga-ihon pangi-e yu ya paddungnay
nakaikkul-it hi puhu yu ya nadah dugun di pun-appitan yu ta adi ma-
ma-id hidin kay olden an mahapul an maunud.
2 Takon nadan imbabale yu ya eda daydayawon nan dios yun hi Asherah
nadah pun-appitan ya panginomnomnoman yun hiya nadah paldang di
kakaiw hi tap-on di duduntug
3 ya bilid ya nadah e-elen di boble. Ta hidiye nan iabulut kun ibtik nadan
buhul yuy kinadangyan yu ya nadan nabalol an odon yu, gapu nadah inat
yun punliwatan hi am-in hanadah boble yu.
4 Mahapul an tayanan yu nan boblen indat kun dakayu ta ekayu
munhilbi nadah buhul yu nah boblen uggeyu inila handi te namahig di
boh-ol kun dakayun kay apuy an mundadalang ta nangamung.”
5 Kanan bon APU DIOS di “Kastiguwok nan tagun mangiwalong ke ha-on
te pundinolanay inlot di tagun waday poppog di biyag na.
6 Hidiyen tagu ya nunna-ud an adi maphod di ahi maat ke hiya umat nah
ittay an kaiw nah adi maboblayan an tinummol nah makamaggan luta ya
maahin an maid di mabalin an tummol hidi.
7 Mu nan tagun mundinol ke ha-on ya bendisyonak.
8 Adi madanagan te hiya ya umat nah kaiw an tinummol nah pingngit
di wa-el an mangey lamut nad dallom ta datngana nan danum ta takon di
mabayag an maugo ya munnanong an maatay tubu na ya taganay bunga.*
9 Adi maawatan di ine-en di nomnom di tagu te humahhaul hi am-in ya
adi mabalin an mabaliwan di ine-ena. Dahdiy makaawat kediye?
10 Ha-oy an hi APU DIOS ya inilak am-in di wadah nomnom di tagu ya
inilak hin maphod weno gaga-ihoy nitaguwana. Kinali idat kuy ginun-ud
di hin-oh-an tagu, mipuun hi pangi-ena.”
11 Hanan hamutin ob-obanay bokona itlug ta map-a ya maid di hilbina
te ahi tayanan dadiyen impana. Athidi nan tagun deket bokon limpiyuy
nangal-anah kinadangyana ya maid di hilbina te mama-id hidiyen
kinadangyanah udum hi algo, ya hi udidin di biyag na ya mumbalin an
nakawwotwot.

Hay dasal Jeremiah ke APU DIOS

12 Hay Templom ya madayaw nipalpu handih lappuna ya hidit nanga-
mung di pundayawan mi
13 APU DIOS an kawad-an di namnaman di holag Israel, ahi maba-inan
am-in nadan mangiwalong ke he-a. Ya ahida mama-id umat nah ngadan
an nikul-it hi dap-ul te inwalong dah APU DIOS an makabbaddang ta
nangamung an umat nah ob-ob an adi matduk.
14 APU, kaanom anhan di dogok ya ihwangak ta malinggopak an maid
di maat ke ha-on. He-a ya abuy dayawok.
15 Kanan nadan tatagun ha-on di “Daan bo nan panaktakut APU DIOS
ke dakami? Daan bot atonad uwani!”
16 APU DIOS, uggek inwalong di ngunuk an mangipaptok hantudah
tatagum ot ituttuduk ke diday tuttudum.
17 Adika anhan mumbalin an manattatakut ke ha-on te he-ay kihikugak
nah tiempon waday ligat ku.
18 Ipaalim di kabulubulunan nadan mangipaholholtap ke ha-on ta
makabba-inan da, mu adiyak anhan ilagat, APU. Ipaalim di umipatakut
ke dida, mu adim anhan wadaon ke ha-on di takut. Ya ipaalim di namahig
an ligat dat makadaddag da.”

---

* **17:8 17:7-8** Psalm 1:3

19 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Jeremiah, ume ka nah
hoob an hogpan ya lumah-unan nadan patul di Judah ta kalyom hanadah
tataguy pinhod kun ipainilan dida. Ne ahika imme nadah udum an hoob
ad Jerusalem.
20 Kalyom hanadah patul ya nadah tatagud Judah ya Jerusalem ya am-in
nadan humgop nadah hoob hidih tuwen kalyok:
21 Kanan APU DIOS di ‘Donglon yuy warning kut tumagu kayu! Itikod
yun munggattang nah hoob di Jerusalem nah Sabadun Tungo
22 ya adi kayu mungngunu te mahapul an ngilinon yuh diyen algo.
Datuwey intugun APU DIOS handidah aammod yu.
23 Mu uggeda inun-unud. Numbalin da ot ya abun makangohhe. Adida
un-unudon ya adida pinhod an adalon di ituttuduk ke dida.’ ”
24 Datuwe pay di kalyom ke dida “Mahapul an un-unudon yu datuwen
tugun APU DIOS an adi kayu mungngunu ya adi kayu munggattang nah
Sabadun Tungo. Ngilinon yuh diyen algo
25 ta nanongnan waday mumboble tud Jerusalem. Ya nadan patul yun
ongal di kabaelan dan umat handin patul an hi David ya nadan opisyal da
ya humgop da nah hogpan hitud Jerusalem an munlugan dah kalesa ya
muntakke dah kabayu.
26 Malpuy tatagu nadah bobled Judah, ad Jerusalem, nadah num-
boblayan di holag Benjamin, nadah bobleh puun ya tap-on di bilid, ya
nadah bobleh nangappit hi south di Judah. Ahida ialih Templok di iappit
dan maghob, nadan udum an miappit umat hi boga, insenso ya nan iappit
dah pumpasalamatan dan ha-on.
27 Mu mahapul an un-unudonak ya aton da nan ine-en di Sabadun
Tungo. Ya kediyen algo ya adinadaman eda mundalan nah hoob
di Jerusalem an nungkarga dah nganne, adi umat hi aton da nadah
kumpulmin algo. Te deket adida un-unudon ya logabok nadan hoob di
Jerusalem ta milagat nadan balen di patul ad Jerusalem yaden maid anhan
di e pakad-op kediyen apuy.”

18

1 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di
2 “Eka nah balen nan mangapyah bangat ahik kalyon ke he-ah diy
pinhod kun ipainila.”
3 Ot umeyak hidi ya tinibok on mangapyah bangan mungngunu nah
pungngunuwana.
4 Ya inang-ang kun deket numbalin an ad-adiy ang-ang nan bangan
kinapya nah lutan pula on binaliwanat hinnatkon moy kapyaona.
5 Indani ya kanan APU DIOS ke ha-on di
6 “Kon adi lebbeng an atok ke dakayun iIsrael di umat hi at-atton diyen
mangapyah banga an nangamungak hi pangat ku nah lutan pula? Athidin
ha-oy an nangamungak hi pangat kun dakayu.
7 Ta deket kumpulmin tiempo ya kanak di dadagok, weno ma-idok di
ohan boble weno pun-ap-apuwan ya atok,
8 mu deket muntutuyu nadan tatagut iwalong day gaga-ihon at-atton da
ya adik mo ituluy an aton nan kinalik an atok.
9 Ya hin kanana ke bot kanak di bohwatok di ohan boble weno pun-ap-
apuwan,
10 mu nadan tatagu kediyen boble ya adiyak un-unudon ta gaga-ihoy
aton da ya adik ituluy an aton di kinalik an atok.

11 Aga ume kad Judah ya Jerusalem ta kanam hanadah bimmobley:
Kanan APU DIOS di ‘Implanuk an kastiguwon dakayun iJudah ya
iJerusalem. Itikod yun munliwat, baliwan yuy pangi-e yu ya itikod yun
mangat hi gaga-iho.’
12 Mu inilak an adiyu donglon, mu kon ot humangon yun kanan yuy
‘Adi! Tipe udot? Pun-at mi ot di kinagaga-iho mi ten pinhod mi.’
13 Deket athidiy ihumang da ya kalyom ke didah tuwe ‘Gaga-ihon abuy
at-atton di holag Israel. Kon wada ni-moy athidin e donglon an ma-ma-at
hi udum an boble?
14 Tibon yu, kon oggan mama-idan hi dalalu nadan natag-en mabatun
bilid ad Lebanon? Adi! Ya kon oggan matduk nadan wa-el kediyen bilid?
Adi!
15 Takon di agak hi tonton ya inwalongak metlaing nadah tataguk.
Gobhon day insenson iappit da nadah dios an kinapyan di tagu. Mu
kenaen at-atton da ya paddungnay un-unudon day dalan dih donen uggeda
inilay nidongdongana. Ta hidiye nan mihubag da gapu ke danaen dios an
kinapyan di tagu.
16 Impumbalin da tun boble hi maid di hilbina ya mapihul ta
nangamung. Ta am-in di mala-u ya mahngang da ya mamodwong dat
munwigiwig da gapuh ang-ang tun boble.
17 Ahik iwahit nadan tataguk nadah buhul da umat hi pangitayyapan di
dibdib nah dap-ul an malpuh timilan di algo. Ya adik mo hangudon didat
adik baddangan dida kediyen tiempon punligatan da.”
18 Indani ya kanan nadan tataguy “Agat mumplanu takuh aton takun
Jeremiah! Takombo ot wadat nangamung nadan padin muntuttudun
ditaku ya wada day nalaing an tatagun mangalih maphod an aton taku
ya wada da boy profetas an mangipainilah ipainilan Apu Dios. Idiklamu
takuh Jeremiah ya itikod takun mundongol hi kalyona.”
19 Ot mundasalak ke APU DIOS an kanak di “APU, donglom anhan tun
dasal ku! Donglom key kanalyon nadan buhul ku mipanggep ke ha-on.
20 Kon hay gaga-ihoy pumbalo dah maphod an atok hi kiphodan da?
Deyan nungka-ut dah bitun kaknaak, yaden nundasalak ke he-a ta adim
kastiguwon dida.
21 Mu ad uwani mo ya idasal kun hana ot ta mate nadan imbabale dah
inagang ya gubat. Hana ot ta mate nadan linalakit mabalu nadan binabai
ya hana ot ta matey imbabale da. Ya ipaalim di dogo ta mungkakate nadan
naam-ama ke dida ya pipatem hi gubat di kakat-agun imbabale da.
22 Ya impaalim di mangubat ke didat madngol di pokaw dah nidawwi.
Te deya udot an nungka-ut dah kaknaak ya nangapya dah pangna dan
ha-on.
23 APU DIOS, inilam datuwen planu dan mamaten ha-on. Kinali adim
pakawanan di liwat da. Mu atom ke diday lebbengnan maat ke dida gapuh
boh-ol mut ipaapput mu dida.”

19

1 Indani ya kimmalih APU DIOS ke ha-on an kananay “Eka gumatang hi
buhin nakapyah lutan pula. Ya ayagam nadan mangipangpanguluh tatagu
ya nadan papadit ikuyug mu dida.
2 Ta ume kayu nah Nundotal an Hinnom an idalan yu nah hoob an
Potsherd ta kalyom ke didah diy impainilak ke he-a.”
3 Hituwey kinalin APU DIOS an kalyok: “Ha-oy an AP-APU an Kabae-
lanan am-in an Dios di holag Israel ya kanak di: Dakayun patul di Judah

ya tatagud Jerusalem, ahik ipaaliy manadag ketuwen boble yu. Ya nadan
mangngol ketuwen maat ya mamodwong da.”

4 Kanan bon APU DIOS di “Man-uket atok di athitu ya inwalongak ke
didan tataguk an holag Israel ya hinibit da tun boble te in-anappitan day
dios di udum an boblen uggeda inila handi. Takon handidan aammod da
ya nadan patul di Judah ya uggeda inila dadiyen dios. Oha bo ya initmog
tun bobley dalan nadan tatagun pinatepate dan maid di bahul na.

5 Nanganapya da boh pun-appitan da nah dios dan hi Baal ta
pangighoban da nadah iimbabale dan iappit da. Yaden maid di in-olden
kuh athitun aton da ya maid pay anhan di ninomnom kuh athidi.

6 Kinali ahi madatngan nan tiempon adi mo mangadanan hituwen boble
hi Topet weno Nundotal an Hinnom. Ta hay mo ngadana ya Nundotal an
Pamatayan.

7 Ahik pa-iyon di planun di iJudah ya iJerusalem an makigubat ta
ipaapput ku dida nadah umalin mangubat ke dida. Ta pumpate da didat
ipakan kuy adol dah hahamuti ya mailom an aggayam.

8 Ahik pakadadaggon di Jerusalem ta punhinpipihulan di tatagut am-in
di mala-un mangang-ang ya makammodwong da.

9 Ya tibok ta likkubon di buhul da tun boble inggana map-un am-in
di makan. Ta mapukung da tuh boblet pungkan day iimbabale da ya
gagayyum da. Ahi namahig di holholtapon da.”

10 Indani bo ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Puhikom hinaen buhih
hinangngab nadan ingkuyug mu.

11 Ne kanam ke diday ‘Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di: Ahik
dadagon nadan tatagud Judah ya Jerusalem ta ahida umat tuh naphik an
buhin adi mo mabalin an miphod. Ahida mungkakatey tatagut pun-ilubuk
da didad Topet an nahibit an boble te maid moy udum hi eda punlubukan.

12-13 Ya pumbalinok an umat ad Topet tun boble an Jerusalem an
punuwok hi adol di nungkakate. Athituy atok te mun-appit nadan tatagu
ya nadan patul dah atop di babale dah maghob an insenso nadah bittuwon
an kay da dios ya in-appitan dah mainum nadan dios hi udum an boble.’ ”

14 Impainilak danae ot tumayanak ad Topet an nangitud-akanak ke APU
DIOS an pangipainilaak nah pinhod nan ipainila. Ot mibangngadak ot
eyak tumaddog nah dolan nan Templo ot kalyok am-in hanadah tataguy

15 kinalin APU DIOS. Kanak ke diday “Kanan APU DIOS an Kabaelanan
am-in an Dios di holag Israel di ‘Ipaalik am-in nadan kinalik an ligat ta
pangastiguk hi tatagu tuh boble ya am-in hanadah bobleh nunlinikkod te
makangohhe dan adiyak un-unudon.’ ”

20

1 Handih dingngol nan padin imbabalen Immer an hi Pashur an ap-apun
mumpaptok nah Temploh diyen kinalik

2 ya impadpapak ot ipahuplitak ya binangkilinganak nah Hoob Benjamin
nah Templo.

3 Nabigat ya imbukaak ya kanak ke hiyay “Pashur, hinannotan APU DIOS
di ngadan muh ‘Hanan Tagun Tumattakut ta nangamung.’

4 Kananay ‘Pumbalinon dakan tumattakut hi adol mu ya nadah
gagayyum mu. Ya ahim tibon di pamatayan di buhul yu ke dadiyen
gagayyum mu. Ipaapput dakayun iJudah nah patul di Babilon ta ienan
balud di udum ke dakayuh boblena ya pipatenay udum.

5 Ya iabulut nan alan dadiyen buhul yun am-in di kinadangyan yun wada
tuh boble yu ya pakiala da nadan nabalol an odon di patul yud Judah ta
ie dah boble dad Babilon.
6 He-a ke Pashur ya madpap ka ya nadan pamilyam ta mie kayu
damdamad Babilon. Ahi kayu mateh din hanadah gagayyum mun nun-
abigam hi langkak ta milubuk kayuh di.' "

Hay diklamun Jeremiah ke APU DIOS

7 Kanak ke APU DIOS di "Hinaulak ke he-a ya inapputak te ong-ongal
di kabaelam mu ha-on. Ad uwani ya tattataw-anak ya taltalanggaanak ta
nangamung am-in hi tatagu.
8 Deket waday kalyok nadah tatagu mipanggep hi kadadagan da ya mi-
panggep hi katatakut an maat ya itukod ku. Om, gapuh pangalyak nadah
pinhod mun mipainila ya taltalanggaanak hi tatagu ya ilananglangkak day
mipanggep ke ha-on.
9 Muden deket kanak di kal-iwan daka APU DIOS ta adik mo e kalyon
nadan pinhod mun ipainila ya mumbalin dan kay apuy an maatung hi
puhuk. Ya impatnak ot an ippolan, mu adik kabaelan.
10 Indani ya dakol di dongdonglok hi kalkalyon di tatagun ha-on an
kanan day 'Katatakut hi am-in takon di daana. Agat etaku idatdatong di
mipanggep ke hiya nadah aap-apu.' Ot idatdatong dan am-in di kalyok. Ta
hidiye nan takon mo nadan gagayyum ku handi ya halipat-anak. Kanan
day 'Loktat ya hiya mismuy mangipadpap hi adol nat mibalo nadan inat
na.'
11 Mu inilak, APU DIOS, an baddanganak ke he-an ongal di kabaelana ta
mibahhoy planun nadan mangipaholholtap ke ha-on. Ta maba-inan dat
nangamung te maid di pumbalinan di planu da. Hidiyen kibabainan da
ya adi makal-iwan.
12 APU DIOS an Kabaelanan am-in, inilam hin maphod di ohan tagu
weno adi te inilam di wadah nomnom ya puhun di tatagu. Kinali ibalom
anhan di inat nadan buhul ku te he-ay nangidinolak hi kabulubulunak."
13 Ikantaan takuh APU DIOS! Ikanta takuy pundayaw takun hiya te
ihwang na nadan nawotwot hi ngannen aton nadan gaga-ihon tatagun
dida.
14 Maidutan nan algon nitungawak! Kudukdulnay uggeyak tuwali
intungon ina!
15 Maidutan damdama nan tagun nangipaamlong ke amah nangaliyanan
hiyah: "Lalaki nan imbabalem!"
16 Hana ot ta mumbalin hidiyen taguh umat nah boblen ugge himmok
APU DIOS ot dadagona. Ya hana ot ta tumattakut hi biggatna inggana
mahilong gapuh gubat
17 te uggeyak pinate handih uggeyak pay nitungo, ta numbalin ot nan
putun ina hi lubuk ku.
18 Tipe tuwalit eyak nitungo? Kon nitungowak ta munligligatak ya u-
umyungak ya ta mateyak an kababain di nitaguwak?

21

Adi ihwang APU DIOS di iJudah nadah iBabilon

1 Waday impainilan APU DIOS ke Jeremiah handih nangitud-akan nan
patul di Judah an hi Sedekiah ke Pashur an imbabalen Malkiah ya nan
padin hi Sephaniah an imbabalen Maaseiah ta makihummangan dan
Jeremiah. Kanan dan hiyay

2 “Daan mot makihummangan kan APU DIOS an itakdog dakami teden
hogpon Nebukadnesar an patul di Babilon ya nadan titindaluna tun boble
taku. Kal-ina ot anhan ya aton APU DIOS di umipamodwong ta mapilit hi
Nebukadnesar ya nadan titindalunan umanamut.”
3 Kanan Jeremiah ke diday “Mibangngad kayu ta kalyon yun Sedekiah
tuwe:
4 Kanan nan AP-APU an Dios di Israel di ‘Pumbalinok an maid di hilbin di
almas yuh pakihanggaan yun Nebukadnesar an patul di Babilon ya nadan
tindalunan mangubat ke dakayu. Paaliyok didah gawwan tun boble yu.
5 Ha-oy mismun ongal di kabaelanan Dios di makihanggan dakayu te
namahig di boh-ol kuh nangiwalonganak ke dakayu.
6 Ya ipaalik di himpappangen dogo ta mungkakate day tatagu ya
aggayam tuh boble yu.
7 Mu he-a ke, Sedekiah an patul ya takon hin kananat mihwang ka
ya nadan opisyal mu ya nadan udum an tatagu ketuwen gubat, bitil ya
dogo ya ipadpap dakayun Nebukadnesar an patul di Babilon ta patayon
dakayun am-in an adi dakayu homkon.”
8 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Kalyom hanadah tataguy: Kanan
APU DIOS di ‘Mumpili kayu, hay kitaguwan weno hay katayan!
9 Deket pinhod yun mateh gubat, inagang weno dogo ya miha-ad kayuh
tu. Mu deket pinhod yun tumagu ya bumudal kayu ta ekayu munsuku
nadah iBabilon an mangalin manggop tuh boble yu ta mihwang kayuh
kate.
10 Te nunna-ud an ipadadag ku tun boble yu nah patul di Babilon an
logabonat maghob am-in di wadah tu.’ ”
11 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Kanam hanadah pamilyan nan
patul di Judah an
12 holag David di ‘Kanan APU DIOS di: Tibon yu ta limpiyuy aton yu
nadah tatagu. Baddangan yu nadan naploy limmu da ya ihwang yu dida
nadah mangipaligligat ke dida. Ya aton yuy maphod te adiyu ke ya bumoh-
olak ta kay mundadalang an apuy di boh-ol kun adi mabalin an mad-op.
13 Ha-oy di mangubat ke dakayun iJerusalem an mumpahhiyan kanan
yuy ‘Malinggop taku nah boble takuh bilid. Maid di mabalin an makigubat
ke ditaku.’
14 Kastiguwon dakayun ha-on gapu nadah inat yun punliwatan. Logabok
di muyung* yu ya am-in nadan wadah kad-an yu. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe.”

22

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on ot kananay “Ume kah balen
nan patul di Judah ta kalyom di
2 ‘He-an patul di Judah an holag handin patul an hi David, dakayun
opisyal na ya dakayun tatagud Judah an oggan humgop nadah hoob tun
boble, donglon yu tun kalyon APU DIOS.
3 Hituwey kanana: Ha-oy an DIOS ya mandalon dakayun mangat hi
maandong ya limpiyu. Baddangan yu nan tagun haulon di humahhaul
an tagu. Ya adiyu paligligaton nadan immalin makiboblen dakayu, nadan
napuh-ig ya nadan nabalu ya adiyu patayon nadan maid di bahul na tuh
boblen kawad-ak.
4 Deket un-unudon yu datuwen kinalik ya mitultuluy di holag David
an mumpatul. Dida ya nadan opisyal da ya nanongnan hituh hoob tun

* **21:14 21:14** Hituwen nakalin muyung ya mabalin an hay kibalinana ya balen di patul da.

balen di patul di pangidalanan dan munlugan dah kalesa ya muntakke
dah kabayu.
5 Mu deket adiyu un-unudon ya isapatak an madadag hituwen balen di
patul. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.' "
6 Athituy kanan APU DIOS: "Makakkaphod nan balen di patul di Judah
umat hi kaphod di Gilead ya umat hi kaphod nadan bilid ad Lebanon, mu
dadagok ta maid di mumbaleh di.
7 Ipaalik di tatagun iali day wahe dat paluhon da ya dikhalon da nadan
makaphod an sedar an tukud nat mitungu.
8 Ahi munhimbabaggaan di dakol an tatagun malpuh udum an boblen
mala-u an kanan day 'Tipet e dinadag APU DIOS hituwen ongal an boble?'
9 Ahida kanan di udum hi panumang day 'Man-uke ya inwalong da nan
AP-APU an Dios da ya imbahho da nan nakitobbalanan dida ot dayawon
day dios an kinapyan di tagu.' "
10 Dakayun iJudah, adiyu kog-an di katayan nan patul yun hi Josiah. Hay
ihamad yun kog-an ya nan imbabalenan hi Joahas an pun-ie dah udum an
boblet adi mo mibangngad ta adina mo tibon tun boblen nitungowana.
11 Hituwey kinalin APU DIOS mipanggep ke Joahas an nihannot ke
amanan hi Josiah an patul di Judah: "In-e dah nidawwit adi mo
mibangngad hituh boblena.
12 Ya ahi mateh di nah boblen nangiayan dan hiya ta adina mo tibon tun
boblena."

Hay nipainila mipanggep ke Jehoiakim

13 Hituwey kinalin APU DIOS mipanggep ke Jehoiakim: "Nunna-ud an
makastiguh Jehoiakim! Pun-ongal nay balena mipuun hi adi limpiyun
pangat ya gapuh tinalam na ya pungngunuwonay tatagu, mu adina idat
di tinangdan da.
14 Kananay 'Bohwatok di ongal an balek an o-ongal di kuwartuna ya
dakol di tawang na ya makapyah sedar di dakig na ya mapintolan hi
maingit.' "
15 Mu kanan APU DIOS ke hiyay "Kon pangalim, Jehoiakim on mumbalin
kan makakkaphod an patul hin hay sedar an kaiw di ikapyam hi balem
ta mapmaphod mu hay balen di udum? Hi ke peman amam an hi Josiah
ya maan-anla ya nabayag di numpatulana. Maandong ya limpiyuy pangat
na, kinali maphod di numbalinan am-in di inainat na.
16 Ya maandong di nangipanunah kasun nadan nawotwot, kinali
pinumhod di nitaguwana. Athidiy pangi-en di tagun nanginilan APU DIOS.
17 Mu he-a ya ammuna nadan kiphodam an ipapaptok mu. Pumpatem
nadan maid di bahul na ya paholholtapom di tatagum."
18 Hituwe pay di kinalin APU DIOS mipanggep ke Jehoiakim an
imbabalen Josiah an patul di Judah: "Maid di ahi u-umyung hi katayana
ya maid di e mangalih 'Antipet eka nate an patul mi!'
19 Ahi maten kay kabayun pamga day guyud ta eda iwele nah e-elen di
hoob ad Jerusalem."
20 Dakayun iJerusalem, kumga kayu te maid moy bumaddang ke dakayu.
Ekayud Lebanon ta ekayu tumkuk ya ekayud Bashan ta ekayu kumgah di.
Ya ekayu nadah bilid ad Moab ta ekayu tumukod te naapput am-in nadan
boblen kabaddang yu.
21 Handih wadan am-in ke dakayuy kaphod ot malinggop kayu ya
kinalyan dakayu, mu adiyu donglon di kalik. Te athitu tuwaliy pangi-e
yun adiyak un-unudon nipalpu dih kaunga yu ingganad uwani.

22 Paddungnay itayyap di dibdib nadan aap-apu yu. Ya alan nadan
kabaddang yuh gubat didat mumbalin dan balud. Ya ahi mumbalin an
kababain di boble yu gapu nadah gaga-ihon inat yu.
23 Man-u man te makallinggop kayu nah babale yun nakapyah sedar an
kaiw an nalpud Lebanon, mu ahi kayu mahmok te munholholtap kayun
umat kayu nah babain muntungo.
24 Kanan APU DIOS nah patul di Judah an hi Jehoiachin an imbabalen
handin patul an hi Jehoiakim di "Ha-oy an Dios an wadat nangamung ya
punna-udok an takon di he-ay tinudduk an numpatul an mialig ka nah
singsing an nihuklub hi taklek ya kaanon dakat
25 ipaboltan daka nah tatakutam an buhul mun hi Nebukadnesar an
iBabilon ya nadan tindaluna. Dadiyen buhul mu ya ihik dan mamaten
he-a.
26 Piliton daka takon hi inam ta ipae dakayu nah boblen uggeyu inila ta
mate kayuh di.
27 Ahi kayu maka-iliw an manibo tuh boble yu, mu adi kayu mo
mibangngad hitu."
28 Kimmaliyak ot kanak di "Kon mumbalin hi Jehoiachin an umat nah
niwelen kapinuhhik an buhin maid ni-moy manangud an mamidit? Kon
bokon hidiyey gapunan hiya ya nadan imbabalena ya nipae da nah boblen
uggeda inila?"
29 Dakayun bimmoble, donglon yu tun kalyon APU DIOS.
30 Kananay "Gahat tuwen tagun mama-id nadan imbabalena ya nunna-
ud an takon di hiya ya ahi maid di pumbalinana. Maid di imbabalenan
mihannot ke hiyan mumpatul ad Judah an mihannot ke David. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe."

23

1 Himpappangey ahi aton APU DIOS nadah aap-apun manadag ya
mangiwahit nadah tataguna.
2 Hituwey kanan nan AP-APU an Dios di Israel mipanggep nadah aap-
apun lebbengnan mangipaptok hi tataguna: "Uggeyu impaptok nadan
tataguk te dinog-al yu ot ya abu dida ot miwahit da. Ta hidiye nan gapun
diyen gaga-ihon inat yu ya kastiguwon dakayu.
3 Mu ahik amungon nadan natdaan an tataguk nadah boblen nangi-
paeyak ke didat ibangngad ku dida. Ya ahida mahlag ta dumakkodakkol
da.
4 Ne ahik tudduwon di aap-apun mangipaptok ke dida. Adida mo
tumattakut ya adik mo kastiguwon dida. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe."
5 Kanan bon APU DIOS di "Ahi madatngan nan tiempon tudduwok di
ohan holag David an mumpatul. Hidiyen ahi mumpatul ya limpiyu ya
maandong di pangat nan am-in hi pun-ap-apuwana.
6 Ya kediyen ahina pumpatulan ya luminggop moy iJudah ya didan am-
in an holag Israel. Ahida ngadanan hidiyen Ap-apu hi 'Hanan AP-APU an
Mangitakdog ke ditaku.' "
7 Kanan bon APU DIOS di "Ahi bo madatngan nan tiempon adi
mo isapatan di tatagu ke Ha-on an DIOS an wadat nangamung an
nangipanguluh holag Israel an timmayan ad Egypt.
8 Mu isapata da mon Ha-on an DIOS an wadat nangamung an mangipan-
guluh tataguk an holag Israel an timmayan hanadah bobleh nangappit hi
north ya nadah udum an boblen nangiwahitak ke dida ta mumboble da
mo tuh boble da tuwali."

Hay impainilan Jeremiah mipanggep nadah adi makulug an profetas

9 U-umyunganak an abu ya munggagayonggongak gapuh at-atton nadan
adi makulug an prophetas. Ya mundappenganak an kayak nabutong gapu
nah kinalin APU DIOS ke dida ya nadan tatagu.
10 Gaga-ihoy ine-en nadan prophetas ya nihallay pangiusalan dah
kabaelan da. Takon nadan tatagu ya himpappangey at-atton da, kinali
inidutan APU DIOS di boble dat makamaggan am-in di luta da takon nadan
pumpattolan da.
11 Kanan APU DIOS di "Ngohayonak nadah profetas ya papadi. Takon di
Templok ya at-atton day gaga-iho.
12 Ta hidiye nan paddungnay munhihhilong ya kakukudliy dalan dat
mag-a da ya matu-i da. Ahik ipaalih diyen punligatan da nah gintud kun
tiempon kakastiguwan da. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.
13 Tinibok boy punliwatan an at-atton nadan profetas di Samaria te
malpun Baal nadan abigon da ot mahaul nadan tataguk ot bokon mo ha-on
di dayawon da.
14 Mu nahalhalman boy kinagaga-ihon nadan profetas ad Jerusalem.
Ihuyop day bokon da inayan ya makallangkak da. Awison da pay di
tatagun mangat hi gaga-iho, kinali adi mapoppog di kinagaga-iho. Hay
panibok ke dida ya umat da metlaing handidah gaga-ihon tatagun iSodom
ya iGomorrah.
15 Ta hidiye nan, ad uwani ya ha-on an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in
ya athituy kalyok mipanggep nadah profetas an iJerusalem: Idatak didah
mumpait an kanon da ya kodot an inumon da te diday nangipangpangulu
nadah tatagun adi mangun-unud ke ha-on."
16 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in hanadah iJerusalem di "Adiyu
donglon di abigon nadan profetas te adi makulug nadan kanalyon dan
malinggop kayu. Kumpulmiy umalih nomnom da on kinali dan dakayun
bokon ot ya abu nadan kalyok ke diday kalyon da.
17 Kanan da nadah mangohen ha-on an mangibaag hi kalyok di 'Kanan
APU DIOS di: Luminggop kayu, kinali adi kayu madanagan. Ya nadah
mangohen hay gaga-ihoy pinpinhod dan at-atton ya kanan dan diday
'Maid di ligat an umalin dakayu.' "
18 Kanak di "Hay kakulugana ya maid ke datuwen profetas di nanginilan
APU DIOS. Maid ke diday nun-awat hi kalina. Ya maid ke diday nangun-
unud ke hiya.
19 Kinali namahig di boh-ol APU DIOS ke didan gaga-ihon tatagun mialig
nah nakal-ot an puwok.
20 Ya adi makaan hidiyen boh-ol na inggana atonan am-in nadan pinhod
nan aton. Ne ahida uppe maawatan am-in datuwe."
21 Kanan APU DIOS di "Uggek binaal didan mun-abig ya maid di
impainilak ke didan abigon da, mu kanan day nalpun ha-on nadan inabig
da.
22 Kon gulat nat inila day wadah nomnom ku ya wada ot an impainilak
ke diday eda abigon hi tatagu ta ipatikod da didan mangat hi gaga-iho.
23 Ha-on ya takon di daana ya wadaak, kinali, paka-innilak am-in di at-
aton di tatagu.
24 Maid di ohan e muntaluh daanat ek adi pakatibon hiya. Kon uggeyu
inilan takon di daanah kabunyan ya luta ya dehdiyak? Ha-on an DIOS di
nangalin tuwe.
25 Inilak nadan langkak an kinalikalin dadiyen profetas an kanan day
nalpun ha-on nadan in-inop da.

26 Kakon-anay pangitikodan danaen profetas an munhauhaul nadah
tataguk gapuh langkak da?
27 Pangali da on gapun dadiyen in-inop da ya iwalongak nadah tataguk
umat handidah aammod dan inwalongak ot hi Baal di dayawon da.
28 Datuwen makallangkak an profetas ya nadan in-inop day abigon da,
mu nada ke pen makulug an profetas ku ya nadan ipainilak ke diday
abigon da. Hanadan makallangkak an profetas ya umat da nah dagamin
maid di hilbina, mu nada ken profetas ku ya umat da nah page te waday
hilbi da.
29 Hay kalik ya mialig hi apuy ya paddungnay mantilyun bukalonay batu.
30 Kastiguwok nadan profetas an abigon day kinalin di ibba da on kanan
day ha-on di nalpuwan dadiye.
31 Ya kastiguwok nadan profetas an takon di diday kon nomnom on
kanan day ha-on di nalpuwana.
32 Donglon yuh tuwen kalyok: “Nakammam-an kastiguwok nadan
profetas an hay inin-inop day eda kalkalyon ta un-unudon di tatagu yaden
langkak. Uggek binaal dadiyen profetas an mun-abig. Oha bo ya maid
metlaing di ibaddang dah tatagu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
33 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Jeremiah, deket wada
nadah tataguk, nadah profetas ya papadiy munhanhan ke he-an kanan day
‘Nganne boy impaabig APU DIOS ke he-a, hay umipabulun hi nomnom?’
Ya kanam ke diday ‘Dakayuy umipabulun, kinali inwalong dakayun hiya.’
34 Ya deket wadan diday kananay ‘Umipabulun di impaabig APU DIOS’
ya kastiguwok hidiyen tagu takon di pamilyana.
35 Te hay kalyon ot kuma tuwalin di hin-oh-a hi ibbana weno gayyum
na ya athitu: ‘Nganney kinalin APU DIOS?’ weno ‘Nganney inhumang APU
DIOS?’
36 Ta mipalpud uwani ya adiyu mo oggan kalyon di: ‘Umipabulun
di impaabig APU DIOS’ te deket waday mangalih athitu ya paannungok
ta pumbalinok an ligat kediyen tagu nadan impaabig ku. Binalbaliwan
nadan tataguy kinalik an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios yun
wadat nangamung.
37 Jeremiah, hanhanam hanadah profetas an kanam di ‘Nganney
inhumang APU DIOS ke dakayu? Nganney kinalinan dakayu?’
38 Deket humumang dan adida un-unudon nan kinalik ta kanan da boy
‘Umipabulun di impaabig APU DIOS,’ ya kalyom ke didan
39 nunna-ud an idaddawwik didah kawad-ak ta kal-iwak dida. Takon
nan boble dan indat ku handidah aammod da ya adik hangudon.
40 Ya ipaalik ke diday humlun hi kibabainan dan adi makal-iwan ta
nangamung.”

24

Hay impatibon APU DIOS ke Jeremiah

1 Inalan Nebukadnesar an patul di Babilon nan patul di Judah an hi
Jehoiachin an imbabalen Jehoiakim an inilpu nad Jerusalem ot ienan
balud hidid Babilon. Ya impakialana nadan aap-apud Judah ya nadan
nakanginnilan mangapyah kumpulmi. Handih nagibbun naat hituwe ya
impatibon APU DIOS ke ha-on di duwan basket an napnuh fig an niha-ad
nah hinangngab nan Templona.
2 Hay niha-ad nah ohan basket ya makaphod an bungan di fig ya nah
ohan basket ya makangngad-adin fig an adi maphod an kanon.

3 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Nganney
tinibom, Jeremiah?”

Hinumang kun kanak di “Bungan di fig an maphod di udum ya ad-adiy
udum. Maphod an kanon nan udum ya ad-adin kanon nan udum.”

4 Kanan APU DIOS ke ha-on di
5 “Ha-oy di AP-APU an Dios di holag Israel ya ibilang ku nadan tatagun
nied Babilon an paddungnay maphod an fig an ahik ulayan.
6 Ya ahik ipaptok ku didat ibangngad ku dida tuh boble da. Om, adik
dadagon dida, mu paddungnay itanom ku didan adik baguton.
7 Ahik wadaon ke diday pamhod dan manginilan ha-on an AP-APU. Ta
inilaon dan tataguk dida ya ha-on di Dios da te ahi ongal di amlong dan
mibangngad ke ha-on.

8 Dadiyen ad-adin fig ya mialig ke Sedekiah an patul di Judah, nadan
opisyal, nadan tatagun nabatid Jerusalem ya nadan udum an wadad Egypt.
Ya ha-oy an DIOS ya atok ke diday umat hi pangat ku nah ad-adin fig.
9 Ipaalik di manadag ke didat takon di tataguh udum an boble tuh luta
ya tumakut da gapu kediyen maat ke dida. Ya taltalanggaan ya tattataw-an
di tatagu dida, takon di daanay pangipaeyak ke dida.
10 Ipaalik di gubat, bitil ya dogo ke dida inggana maid di matdaan ke
dida takon di oha nah boblen indat ku handidah aammod da.”

25

1 Handih mikap-at an toon hi numpatulan Jehoiakim an imbabalen
Josiah ad Judah ya impainilan APU DIOS ke ha-on di pinhod nan kalyon
hanadah tatagud Judah. Kediyey namangulun toon an numpatulan
Nebukadnesar ad Babilon.
2 Kanak am-in hanadah iJudah ya iJerusalem di
3 “Duwampulun toon an waday oggan kalyon APU DIOS ke ha-on an
abigok an inilaon di tatagu ot un-unudok an uggek imbahho mipalpu
handih numpatulan nan imbabalen Amon an hi Josiah ad Judah ingganad
uwani. Mu uggeyu hinangud.

4 Ya takon di impaalialin APU DIOS nadan muttatyunan profetas an
mangipainila nadah pinhod nan ipainilan dakayu ya uggeyu hinangud an
dingngol.
5 Kanan dan dakayuy ‘Iwalong yuy gaga-ihon pangi-e yu ya itikod
yun mangat hi gaga-iho ta munnanong kayun miha-ad nah boblen indat
APU DIOS ke dakayu ya handidah aammod yun pumboblayan yu ta
nangamung.
6 Adiyu dayawon ya adi kayu munhilbih udum an dios ya adiyu paboh-
olon hi APU DIOS hi pundayawan yu nadah dios an kinapya yu. Ta adi
dakayu kastiguwon ke hiya.’

7 Mu takon di hi APU DIOS ya kananay uggeyu pininhod an donglon
di kalina. Impaboh-ol yu ot ya abu gapu nadah kinapya yun dios yu ot
kastiguwon dakayu te dakayu pey mangmangngat hi kakastiguwan yu.
8 Ta hidiye nan gapu te adi kayu nimpe mundongol ke hiya an DIOS an
Kabaelanan am-in ya kananay
9 ‘Ayagak am-in nadan tataguh nangappit hi north ya nan muttatyuk
an hi Nebukadnesar ad Babilon ta ipaalik didat gubaton day iJudah takon
nadan boblen nih-up hidi. Ipadadag kuy boble dat munnanong an athidin
himpappange ya umipamodwong di ang-ang na.

10 Ahik poppogon di madngol hidih tukutukuk gapuh amlong ya an-anla,
takon nadan paggangoh pun-an-anlaan hi kasal. Ya ma-idok di pittololyon
iha-ad dah kingke da ya ma-idok boy page da.
11 Ahi madadag am-in hituwen boble ta mumbalin an himpappangen
maid di hilbina. Am-in nadan bimmobled Judah, takon nadan bimmobleh
nunlinikod ya munhilbi da nah patul di Babilon hi napitun toon.
12 Ne nagibbu keh diyen napitun toon ya kastiguwok nadan iBabilon ya
nan patul dan dadagok di boble dat miathidit nangamung gapuh liwat da.
13 Om, kastiguwok di Babilon ya hay pangastiguk ya nadan impaabig
kun Jeremiah an nitudok tuh liblun panadag kun am-in hi boble.
14 Balohak nadan inat di iBabilon ta mumbalin dan himbut hi nungkatag-
en patul ya hi dakol an boble.' "
15 Kanan bon nan AP-APU an Dios di holag Israel ke ha-on di "Deyay
taug di mainum an paddungnay napnuh boh-ol ku.* Iem am-in hanadah
boblen pangitud-akak ke he-at painumam nadan bimmoble.
16 Ta mundangngewan dan matalak di nomnom da gapuh gubat an ipaek
ke dida."
17 Inalak hidiyen taug an indat APU DIOS ke ha-on ot ek painuman nadan
tatagu nadah boblen nangitud-akanan ha-on.
18 Immeyak ad Jerusalem ya nadah udum an bobleh did Judah ot
painumak nadan tatagu, nadan patul ya nadan aap-apu da ot mumbalin
dadiyen bobleh himpappange ya umipamodwong di ang-ang da. Ta hidiye
nan ingganad uwani ya iusal di ngadan dan pun-idut.
19-26 Hituwey listaan nadan udum an imminum nah ek intaug: Hanan
patul di Egypt, nadan opisyal na, nadan aap-apu, nadan bimmoble ya
nadan nakibobleh di ya am-in nadan patul ad Us, nadan patul nadah
o-ongal an bobled Pilistia an Askelon, Gaza, Ekron, ya nadan tatagun
natdaan ad Asdod, nadan tatagud Edom, Moab, Ammon ya am-in nadan
patul ad Tyre ya Sidon, am-in nadan patul nadah bobled kad-an nah
Baybay an Mediteranean, nadan tatagu nah o-ongal an boble an Dedan,
Tema, ya Bus, am-in nadan impatikke day buuk da, am-in nadan patul di
Arabia, am-in nadan patul nadan numboble nadah adi maboblayan, am-
in nadan patul ad Simri, Elam ya Media, am-in nadan patul nadah bobleh
nangappit hi north, nadan boblen nungkih-up hidi ya am-in di tataguh
kabobboble tuh luta ya uminum da kediyen mialig an punholholtapan. Ot
hay nanguddidin imminum ya nan patul di Babilon.
27 Indani ya kanan bon APU DIOS ke ha-on di "Kalyom am-in hanadah
tatagun ha-on an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya
mandalok didan uminum nah mialig an punholholtapan an hidiye nan
gubat an ipaalik inggana mabutong dat mun-uuta da ya inggana matu-i
dan adida pakabangun.
28 Deket adida pinhod an uminum nah itaug mu ya kalyom ke didan
ha-oy an AP-APU di mangalin mahapul an uminum da.
29 Hanan boblek di pangilappuwak an dadagon. Wadan pangalin nadan
tataguk on adik kastiguwon dida. Mu mahapul an makastigu da te hay
kakulugana ya ipaalik di gubat am-in hi boble tuh luta. Ha-oy an DIOS an
Kabaelanan am-in di nangalin danae.
30 He-a Jeremiah, mahapul an em kalyon am-in hi tatagu datuwe, kanam
di: Hay tukod APU DIOS hi langit an kiha-adana ya umat hi kidul ta

* **25:15 25:15-29** Hi Jeremiah ya inabig nan bimmoh-ol hi Apu Dios hi tataguh kabobboble te dayawon day dios an kinapyan di tagu, ta hidiye nan kastiguwona didan am-in.

donglon nadan tatagu na. Ya hiya ya umat nah mungkopal hi grapes an
muntukod. Tumukod am-in hi tataguh kabobboblen
31 madngol hi numpiningngit hituh luta te waday diklamunan dida.
Humalyaonan am-in di tagu ta patayona nadan gaga-iho." Hi APU DIOS di
nangalin tuwe.
32 Athituy kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Tibon yu,
madadag am-in di boble! Te mangaliy nakakkal-ot an puwok an malpu
nah pingngit tun luta."
33 Kediye ya ahi kawahwahit am-in hi bobley adol di tatagun patayon
APU DIOS. Ya maid di ahi u-umyung hi natayan da ya maid di mangilubuk
ke dida. Naala ya miathidi dan kay da tain miha-ad nah luta.
34 Mun-iyo kayu ya kumga kayun aap-apu ya munluddagan kayu nah
dap-ul. Te nadatngan di tiempon mungkakate kayu. Mialig kayu nah pulan
bangan nag-a ot maphik.
35 Adi mabalin an ibtikan yuh tuwen ahi maat ke dakayu.
36-37 Donglon yun tataguy kogan nadan aap-apu. Man-uket ahi kokoga
da ya dinadag APU DIOS nan malinggop an boble yu gapuh boh-ol na.
38 Inwalong dakayun APU DIOS, umat nah layon an tinayanana nan
liyang an kiha-adana. Ta mumbalin nan boble yuh adi maboblayan gapuh
katatakut an gubat ya gapuh namahig an boh-ol na.

26

1 Handih namangulun toon hi numpatulan Jehoiakim an imbabalen
Josiah ad Judah
2 ya kanan APU DIOS ke ha-on di "Tumaddog ka nah dolan nan Templo
ta kalyom am-in di kalyok ke he-a nadah tatagun umalin mundayaw an
malpuh kabobbobleh tud Judah. Om, mahapul an kalyom am-in ke didan
maid di italum.
3 Kal-ina ot ta donglon dat iwalong da nadan gaga-ihon pangi-e dat adik
ituluy an ipaali nan panadag kun dida gapu nadah gaga-ihon inat da."
4 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay "Kalyom nadan
tatagu tuwe: Kanan APU DIOS di 'Mahapul an un-unudonak ta aton yu
nadan intuttuduk ke dakayu.
5 Ya mahapul an aton yuy kinalin nadan muttatyuk an profetas an
intanud-ak kun dakayu te ingganad uwani ya maid di naminghan an eyu
inun-unudan di kinali da.
6 Deket nanongnan mangohe kayu ya dadagok hituwen Templo umat
nah nangat kud Siloh ta am-in di taguh kabobboble ya usalon dan idut di
ngadan tun boble yu.' "
7 Inun-unud ku ot kalyok datuwe nah Templon APU DIOS ot donglon
nadan papadi, nadan profetas ya nadan tatagu.
8 Muden handih ginibbuk an kinali datuwen kinalin APU DIOS an kalyok
ya linupdukak ke dida ya pun-itkuk day "Lebbengnan mate ka gapun
tuwe!
9 Tipet kanam di kinalin APU DIOS an mumbalin hituwen Templo hi
umat nah numbalinan di Siloh? Ya kanam pay di madadag tun boblet
maid di mumbobleh tu?" Ot kaalibungbunganak nadah tatagu.
10 Handih dingngol nadan aap-apud Judah di naat ya ginal-an dan
limmah-un nah balen di patul ot umali dah di nah Templo ot ume da
nah Balun Hoob.
11 Kanan nadan papadi ya profetas nadah aap-apu ya nadah tataguy
"Lebbengnan mipipateh tuwen tagu te ad-adiy kinalina mipanggep tuh
boble taku. Takon di dakayu ya dingngol yuy kinalina."

12 Ot kumaliyak an kanak di “Hi APU DIOS di namaal ke ha-on an
mangali nadah dingngol yun kinalik mipanggep tuh Templo ya tun boble.
13 Mahapul an baliwan yuy pangi-e yu ya adiyu mo aton nadan at-atton
yu ya un-unudon yuh APU DIOS an Dios yu. Deket un-unudon yuh tuwen
kinalik ya adina ituluy an manadag ke dakayu.
14 Ha-oy ke ya nangamung kayuh aton yun ha-on. Takon di aton yun
ha-on di kanan yun maandong an lebbengnan maat.
15 Mu mahapul an hituwey nomnomon yu: Deket patayonak yaden maid
di bahul ku ya mabahulan kayun am-in takon nadan tatagu tuh boble. Te
hi APU DIOS di nangalin ha-on an kalyok datuwen kinalik ke dakayu.”
16 Indani ya kanan nadan aap-apu ya nadan tatagu nadah papadi ya
profetas di “Binaal APU DIOS an Dios takuh tuwen tagu, kinali adi taku
patayon.”
17 Indani ya wada da nadah mangipangpanguluy timmaddog ot kalyon
da nadah tatagun naamung di
18 “Handih hi Hesekiah di patul ad Judah ya kinalin nan profetas an hi
Mikah an iMoreset nadah tataguh tuwen kinalin APU DIOS an Kabaelanan
am-in di ‘Ahi makadaddag di Jerusalem an Zion ya ahi kay payon maaladu.
Ya matoan nan Templo ta mumbalin an kay muyung.’
19 Ya kon pinaten handin patul an hi Hesekiah ya nadan tataguh Mikah
gapun diyen kinalina? Ugge! Nuntutuyu da ot ya abuh liwat da ot
dayawon dah APU DIOS. Ya numpahpahmok dan hiya ot adi ituluy APU
DIOS di planunan manadag ke dida. Ad uwani ya ditaku pey mangipaalih
kadadagan taku hin patayon takuh Jeremiah.”
20 Wada bo handi on tagun hi Uriah an imbabalen Semaiah an iKiriat
Jearim an umat ke Jeremiah an impainilanay kinalin APU DIOS ke hiya
mipanggep hi ad-adin maat nadah tatagu ya nan boble.
21 Handih dingngol handin patul an hi Jehoiakim ya handidan tindalu-
nay kinalin Uriah ya ena ot ipipate. Mu ininnilan Uriah di mipanggep
kediye ot bumtik ad Egypt te timmakut.
22 Mu intud-ak handin patul hi Elnathan an imbabalen Akbor ya nadan
ibbanad Egypt ot alan dah Uriah.
23 Imbangngad dah Uriah ke Jehoiakim an patul ot pipatena. Ot iweley
day adol nah punlubukan di katagutagu.
24 Hi Ahikam an imbabalen Sapan ya binaddangana Jeremiah ot ugge
impipaten nadan tatagu.

27

1 Handih lappunah numpatulan nan imbabalen Josiah an hi Sedekiah
ad Judah ya kinalin APU DIOS ke ha-on di
2 mangapyaak kanuh panakul ya gakodak hi bolat ta ibanggol ku.
3 Indani ya kinali bon APU DIOS ke ha-on an kalyok nadah binaal di
patul di Edom, Moab, Ammon, Tyre ya Sidon an immalih tud Jerusalem
an e makihummangan ke Sedekiah an patul di:
4 “Kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel nadah
patul yuy
5 ‘Gapuh ongal an kabaelak ya lintuk di luta, tatagu ya aggayam an
mabalin an idat kuh kumpulnan pinhod kun pangidatan.
6 Ad uwani ya ipaboltan ku nadan boble yu nah muttatyuk an hi
Nebukadnesar an patul di Babilon. Ya pumbalinok pay nadan mailom
an aggayam an munhilbi ke hiya.

7 Munhilbi bon am-in di tataguh kabobboble ke hiya ya nan lalakin
imbabalena takon nan inap-apuna. Kediye ya mumbalin an ongal di
kabaelan di patul ya nadan tatagud Babilon, mu ahi maapput di boble
nat mapoppog di pun-ap-apuwana.

8 Deket waday ohan boble weno pun-ap-apuwan an adi mangun-unud
ke hiya ya kastiguwok ta ipaalik di gubat, bitil ya dogo inggana ipadadag
kun Nebukadnesar am-in hidiyen boble.

9 Adiyu dongdonglon di kalyon nadan adi makulug an profetas yu takon
di dahdin mun-abig hi ahi maat hi udum hi algo mipuun hi inin-inop da
weno mipuun hi nakihummanganan dah linnawan di nate weno mipuun
hi nangatan dah magic. Am-in da ya kanan day adi kayu munsuku nah
patul di Babilon.
10 Mu langkak dah diye. Haulon dakayu ot ya abun didat mie kayuh
nakaiddawwin boble. Te hay kakulugana ya dog-alon dakayun ha-on ya
dadagok tun boble yu ta madadag kayu.
11 Mu nadan munsuku nah patul di Babilon ta munhilbi dan hiya ya
punnanongok didah boble dat liyakon day payo da. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe.’ ”

12 Impidwak an kinalih tuwe ke Sedekiah an patul di Judah an kanak di
“Munsuku ka nah patul di Babilon. Ya munhilbi kan hiya takon hanadah
tataguna ta tumagu ka.
13 Te deket adim un-unudon ta adika munsuku ke Nebukadnesar an
patul di Babilon ya mate kayun nadah tatagum hi gubat, bitil ya dogo.
Kinali tipet eyu pakudukdulon an adi munsuku ta ekayu mate?
14 Adiyu dongdonglon ya adiyu un-unudon nadan profetas an mangalin
adi kayu munsuku te haulon dakayun dida.
15 Hi APU DIOS mismuy nangalin uggena binaal dadiyen profetas an
mangusal hi ngadanan mun-abig hi langkak. Deket kulugon yu dida ya
dog-alon dakayu tuh boble takon dadiyen profetas ta mate kayun am-in
nah pangiayan dan dakayu.”

16 Kinalik bo nadah papadi ya nadah tatagun kanak di “Kinalin APU DIOS
an adiyu kulugon di kanan nadan profetas yun ahi mibangngad nadan
nabalol an ngunut di Templo te langkak da.
17 Om, adiyu kulugon di kalyon da. Munsuku kayu ot ya abu nah patul
di Babilon ta tumagu kayu, te deket adi kayu ya makadaddag tun boble
yu.
18 Kon gulat nat makulug an profetas da ya makulug an impainilanan
diday abigon da ya ibaga da ot ke hiya an DIOS an Kabaelanan am-in an
AP-APU ta adina iabulut an mied Babilon, nadan natdaan an nabalol an
ngunut nah Templo ya nah balen nan patul.”

19-20 Handih nangal-an Nebukadnesar an patul di Babilon ke Jehoiachin
an patul di Judah an imbabalen Jehoiakim ya nadan aap-apud Judah
ya Jerusalem ya uggena impakiala nadan tukud, nan tangkin nakapyah
giniling, nan kuliton ya nadan udum an nabalol an ngunut nah Templo.
21 Donglon yuh tuwen kalyon APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios
di holag Israel mipanggep ke dadiyen natdaan an nabalol an ngunut nah
Templo ya nah balen di patul hidid Jerusalem:
22 “Mied Babilon dadiyen nabalol an ngunut inggana hangudok bot
ibangngad ku didah tu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

28

1 Handih mikaliman bulan hi mikap-at an toon hi numpatulan Sedekiah
ya wada on profetas an hi Hananiah an imbabalen Assur an iGibeon an
kimmalin ha-on nah Temploh hinangngab di papadi ya tatagu
2 an kananay “Kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel di: ‘Kaanok di kabaelan Nebukadnesar an patul di Babilon.
3 Ya hantuh mala-uy duwan toon ya ibangngad kun am-in nadan nabalol
an ngunut di Templon in-e nad Babilon.
4 Ibangngad ku bo nan patul di Judah an hi Jehoiachin an imbabalen
Jehoiakim ya am-in nadan iJudah an nied Babilon. Om, ahik kaanon di
kabaelan nan patul di Babilon. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.’ ”
5 Ot kumaliyak ke Hananiah hi hinangngab nadan papadi ya nadan
tatagu nah Templo ot kanak di
6 “Makakkaphod man hinaen inabig mu! Takon di ha-oy ya namnamaok
an ahi aton APU DIOS hinae! Hana ot ta paannungonah naen inabig mu ya
ahina ibangngad am-in nadan ngunut di Templo ya am-in nadan tatagun
nien balud ad Babilon. Mu inilak an adi maat.
7 Kinali, donglom hantun kalyok ke he-a ya hantudah tatagu.
8 Handidan profetas an namangulun mun-abig mu dita ya inabig dan
umaliy gubat, bitil ya dogoh dakol an boble takon hanadah boblen ongal
di kabaelan da.
9 Mu deket umannung peman di inabig di ohan profetas an kananay
mawaday linggop ya matbal an makulug an intud-ak APU DIOS.”
10 Indani ya inalan Hananiah nan kaiw an panakul an imbanggol ku ot
gani-uwona.
11 Kananah hinangngab nadan tataguy “Kanan APU DIOS di: ‘Athituy
ahik pama-i nah panakul an inha-ad nan patul an hi Nebukadnesar nadah
kabobboble tuh luta. Ya atok tuwe hi duwan toon.’ ” Naala ot tumayanak.
12 Ugge nabayag di nala-uh nunggi-uwan Hananiah nah panakul ya
kimmalih APU DIOS ke ha-on
13 an kananay em kalyon ke Hananiah tuwe: “Kanan APU DIOS di: ‘Man-
u te kinabaelam an gini-u nan kaiw an panakul, mu hannotak hi gumok
an panakul.’
14 Hiya an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel
ya kananay ‘Gumok an panakul di usalok am-in hanadah boble ta
munnananong dan munhilbi ke Nebukadnesar an patul di Babilon. Takon
nadan mailom an aggayam ya munhilbi dan hiya.’ ”
15 Kinalik ke Hananiah diye ot kanak pay ke hiyay “Donglom Hananiah
tun kalyok! Hay kakulugana ya ugge daka tinuddun APU DIOS an mun-
abig. Langkak nadan abiabigom yaden pakakuluggon daka boppo anhan
hi tatagu.
16 Ta hidiye nan hi APU DIOS mismuy mangali an patayon daka.
Kinali adi magibbuh tuwen toon ya mate ka te kinalim hanadah tatagun
ngohayon dah APU DIOS.”
17 Ya immannung an nateh Hananiah handih mikapitun bulan kediyen
toon.

29

Nuntudok hi Jeremiah nadah Judyu ad Babilon

1 Nuntudok hi Jeremiah nadah papadi, nadah profetas ya nadah aap-
apu ya nadah udum an iJerusalem an in-en Nebukadnesar ad Babilon ot
mumbalin dan balud hidi.

2 Kediye ya nagibbun nied Babilon da Jehoiachin an patul, hi inana,
nadan opisyal hi balena, nadan aap-apud Judah ya Jerusalem, nadan
nakanginnilan mangapyah kumpulna ya nadan nalaing hi ngannen
ngunu.
3 Impaw-it Jeremiah diyen tudok ke da Elasah an imbabalen Sapan ya
hi Gemariah an imbabalen Hilkiah an diday itud-ak Sedekiah an patul di
Judah ke Nebukadnesar an patul ad Babilon.

4 Athituy kinali na nah tudok na: Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an
Dios di holag Israel ya hituweh kanana nadah iJerusalem an in-abulut nan
in-en Nebukadnesar ad Babilon ot mumbalin dan balud hidi:
5 "Mangapya kayuh bale yu ta waday nahamad an kiha-adan yu ya
muntanom kayu ta waday kanon yu.
6 Ya malahin kayu ta mahlag kayu. Iabulut yu bon malahin nadan
iimbabale yu ta mahlag da damdama. Te mahapul an adi kayu umo-oha,
mu dumakol kayu.
7 Aton yu ya idasal yuy kiphodan ya luminggopan di Babilon an
nangipaeyak ke dakayun kibaludan yu te deket pumhod hinaey boble ya
pumhod damdamay biyag yu.

8 Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya
kalyok ke dakayun adi kayu mumpahaul nadah profetas yu weno dahdin
mangali an hiya ya profetas an abigonay maat hi udum hi algo. Adiyu
kulugon di kalyon da mipanggep hi in-inop da te kinkinnapya da dadiye.
9 Langkak di kanalyon dan dakayu yaden kanan day nalpun ha-on. Te
uggek binaal didan mun-abig." Hinaey kinalin APU DIOS an Kabaelanan
am-in.
10 Hituwe boy kanan APU DIOS ke dakayu: "Hantuh kapoppogan nan
napitun toon an kiha-adan yud Babilon ya ipaptok dakayun ha-on ya
paannungok di kinalik an ibangngad dakayu tuh boble yu.
11 Waday planuk ke dakayun ha-oy ya abuy nanginila. Bokon kadadagan
yuh tuwen planuk, mu kiphodan yuh udum hi algon hidiye nan namna-
maon yu.
12 Kediye ya donglok moy dasal yu ten mundasal kayun ha-on.
13 Ya deket makulug an hapulonak ke dakayu ya hamakonak.
14 Nunna-ud an hamakonak ke dakayu ta ibangngad dakayuh boble yu.
Ahi dakayu amungon an ilpu dakayu nadah kabobboblen nangiwahitak ke
dakayu ta ibangngad dakayu nimpeh boble yu. Ha-oy an DIOS di nangalin
tuwe."
15 Kal-ina ya kanan yu boy "Waday intud-ak APU DIOS hi makulug an
profetas mid Babilon."
16 Mu donglon yu tun kanan APU DIOS mipanggep nah patul an mun-
ap-apu nah nun-ap-apuwan David ya mipanggep nadah natdaan an ugge
nied Babilon.
17 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Ipaalik di gubat, bitil ya
dogo ke didat mumbalin dan kay nabuluk an fig an adi mabalin an kanon.
18 Om, paaliyok ke diday gubat, bitil ya dogo ya iwahit ku didah
kabobboble. Ya ahi tumakut ya mahngang nadan tatagu gapu kediyen
maat ke dida. Ya taltalanggaan da dida ya iusal day ngadan dan pun-idut.
19 Man-uket maat ke dida dadiye ya uggeda inun-unud di kinalik an
impaabig ku nadah binaal kun muttatyuk an profetas. Takon di dakayu
ya uggeyu damdama inu-unud.
20 Kinali, dakayun am-in an nieh nad Babilon, donglonak ke dakayu.

21 Ha-oy an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya
athituy kalyok mipanggep ke Ahab an imbabalen Kolaiah ya hi Sedekiah
an imbabalen Maaseiah an umabiabig hi langkak yaden kanan day nalpun
ha-on. Ipaboltan ku dida ke Nebukadnesar an patul ad Babilon ta pipatena
didah hinangngab yu.
22 Ya dakayun iJudah an nien balud ad Babilon ya deket mun-idut kayu
ya kanan yuy 'Hana ot ta hay aton APU DIOS ke dakayu ya umat hi inat
Nebukadnesar ke da Sedekiah ke Ahab an ginhob na didan matagu.'
23 Hidiyey kiappitan da te namahig di liwat dan inhuyop day bokon da
inayan ya langkak nadan inabig da yaden kanan day nalpun kanun ha-on
an hi APU DIOS. Dadiyen inat da ya adi miunnud hi pinhod ku. Inilak ya
tinibok di inat da. Ha-oy an APU DIOS di nangalin datuwe."
24-25 Kinalin nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel
hituwen ek kalyon ke Semaiah an iNehelam: "Kanan APU DIOS ke he-ay:
He-a pe ot muntudok ka nah padin hi Sephaniah an imbabalen Maaseiah
ya nadah udum an papadi ya nadah tatagud Jerusalem.
26 Kanam ke Sepaniah di 'Tinuddu dakan APU DIOS an mumpadin mi-
hannot ke Jehoiada ot he-a moy natag-en ap-apun ingkalgadun mumpap-
tok nah Templon APU DIOS. Hay atom ya bangkilingam ya banggolam hi
gumok am-in nadan mun-ang-angon profetas an kahin-ab-abbigon da.
27 Yaden tipet uggem in-athitu ke Jeremiah an iAnatot an nun-abiabig an
kay prophetas nadah tatagu?
28 Mahapul an mipatikod an mun-ab-abig hinaen tagu te impadatong
nah tud Babilon di abig nan kananay mabayag di kibaludan nadan tatagu,
kinali maphod ot hin mangapya dah babale dah tu ya munliyak dah kanon
da.' "
29 Dinawat Sephaniah an padih diyen tudok Semaiah ot ibidbid nan
Jeremiah.
30 Indani ya kanan APU DIOS ke Jeremiah di
31-32 "Ipaem di tudok am-in hanadah balud ad Babilon ta kanam di:
Hituwey kanan APU DIOS mipanggep ke Semaiah an iNehelam: 'Ha-oy an
DIOS ya kastiguwok hi Semaiah ya am-in nadan holag na te uggek tinuddu
hiyan mun-abig, mu nun-abig an kay profetas ot mahaul kayuh langkak
na. Ta hidiye nan kastiguwok ta mama-id di holag na ya adina tibon nadan
maphod an ahik aton hi tataguk. Te tinudduwana didan mungngohen ha-
on. Ha-oy an DIOS di nanginilan tuwe.' "

30

1-2 Indani ya kimmali boh APU DIOS an Dios di holag Israel ke Jeremiah
ot kananay "Itudok mun am-in hi liblu nadan kinalik ke he-a
3 te ahi madatngan nan tiempon ibangngad ku nadan tataguk an
iJerusalem ya iJudah nah boble dan indat ku handidah aammod da ta
ibagi dat pumboblayan da bo. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe."
4 Hituwey kanan APU DIOS mipanggep nadah iIsrael ya iJudah:
5 "Danongdonglok di namahig an kogan nadan iIsrael ya iJudah te
namahig an tumattakut da kattog.
6 Aga, nomnomon yu ke! Kon mabalin an muntungoy lalaki? Tipet
tibtibbok di linalakin toptopappon day puputu dan umat da nah babain
inhakit nay putunan dandanin muntungo? Ya tipet kimmukkuphat da?
7 Ahi himpappangey maat nadah tataguk, maid di kiingngohan diyen
punholholtapan da ya maid di nunhiktam hi umat kediyen ahida holtapon.
Mu ahida mihwang!"

8 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Kediyen tiempo ya pa-
iyok nan paddungnay panakul hi bagang da ya kaanok nan paddungnay
bangkiling dat adida mo mumbalin an himbut hi tataguh udum an boble.
9 Mu ahida munhilbi ke ha-on an AP-APU an Dios da ya nah holag David
an ahik pumpatulon.
10 Kinali adi kayu tumakut an tataguk ya adi kayu madismaya te ahi
dakayu awiton nah nidawwin boblen niayan yu takon nadan holag yu ta
ianamut dakayu. Ta luminggop kayu mo kayan maid moy mangipatakut
ke dakayu.
11 Te baddangan dakayun ha-on ta ihwang dakayu. Ahik pakadadaggon
nadan boblen nangiwahitak ke dakayu, mu dakayu ke ya adi dakayu
dadagon, mu ihwang dakayu. Muden adi mabalin an ekayu adi makastigu.
Ya limpiyuy pangastiguwak ke dakayu. Ha-oy an DIOS di nangalin
datuwe.”
12 Kanan bon APU DIOS nadah tatagunay “Paddungnay nihalom an liput
di liwat yun adi mo maagahan.
13 Maid di mangipaptok ke dakayu ya maid di mabalin an pangagah liput
yu ya maid di namnaman ekayu maagahan.
14 Te kinal-iwan dakayu ya adi dakayu mo ibilbilang am-in hanadah
nakihayyupan yu. Man-uke namahig di nangastiguk ke dakayun pad-
dungnay liniputan dakayun kayak buhul an maid di homok kun dakayu
te namahig di liwat yu.
15 Tipet mundiklamu kayu mipanggep nah liput yun maid di mabalin an
pangaga? Man-uket athinay nangastiguk ke dakayu ya namahig di liwat
yu ya namahig di kinagaga-iho yu.
16 Mu hi udum hi algo ya madadag nadan manadag ke dakayu ya
mumbalin an balud am-in nadan buhul yu ta mie dah udum an boble.
Ya am-in nadan mangipaligligat ke dakayu ya mipaligligat da damdama.
Ya mibtik damdamay ngunut nadan mangibtik hi ngunut yu.
17 Ahik agahan di liput yu ta pumhod kayu takon di kanan di buhul yuy
niwalong kayun iZion an maid di manangud ke dakayu. Ha-on an DIOS di
mangalin datuwe.”

Hay kalyon APU DIOS mipanggep nadah tataguna

18 Kanan bon APU DIOS di “Homkok am-in nadan tataguk takon di
pamilya dat ibangngad ku didah boble da. Ya ahi miphod nan boble da an
Jerusalem ya ahi mabohwat bo nan balen di patul nah niha-adana tuwali.
19 Ta nadan tataguk an mumbobleh di ya muntukuk da ya mungkanta
da gapuh pundayaw da ya gapuh amlong da. Ya kediye ya dumakkodakkol
da ya midayaw da te bendisyonak dida.
20 Pumbalinok bon ongal di kabaelan da umat dih done ya ihamad ku
boy boble da. Mu nada ken mangipaligligat ke dida ya kastiguwok dida.
21 Didan tataguk di kalpuwan di ahi mun-ap-apun didan adi malpuh
udum an boble. Ahi mih-up ke ha-on te ahik ayagan. Te kon dahdiy naala
on immalin adi maayagan? Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

Hay kalyon APU DIOS hi tataguna

22 Ahi dakayu bo ibilang an tataguk ya ha-oy boy ahiyu tangadon an Dios
yu.
23 Namahig di boh-ol APU DIOS an paddungnay puwok an manadag
nadah gaga-ihon tatagu.

24 Ya adi makaan hidiyen boh-ol na inggana atonan am-in nadan implanuna. Hi udum hi algo ya ahi maawatan nadan tatagunan am-in datuwe.

31

1 Kanan bon APU DIOS di “Ahi madatngan nan tiempon ha-oy di Dios am-in nadan holag Israel ya diday tataguk.
2 Ipaptok kuy tataguk umat hi nangipaptokak handidah natdaan an ugge naten aammod da nah adi maboblayan handih munhapul dah pun-iyatuwan da.”
3 Kanak handidah holag Israel dih doney “Pinpinhod dakayu tuwalin tataguk ya munnananong an adi malumman di pamhod kun dakayu.
4 Baddangan dakayu bon ha-on ta gapuh amlong yu ya munggangha kayu ya manayo kayu.
5 Ahi kayu bo muntanom hi grapes nadah bibilid di Samaria ya dakayu moy mangan hi ibunga da.
6 Ahi madatngan nan tiempon muntukod nadan mun-adug nadah bilid ad Eplaim an kanan day ‘Etaku nah Bilid an Zion an kad-an APU DIOS an Dios taku.’ ”
7 Kanan APU DIOS di “Mungkanta kayu gapuh amlong yu te inihawang kuy holag Israel. Hay boble day kahamhamadan an boble. Mungkanta kayuh pundaydayaw yun kanan yuy ‘Inihwang APU DIOS nadan natdaan an tatagun holag Israel.’
8 Ilpuk dida nadah bobleh north ya nadah bobleh pingngit di lutat amungok dida. Ahi maki-alin dida nadan nakulap ya napilay takon nadan himmigan binabai ta pun-itungo day iimbabale dah tu. Om, ianamut ku didan am-in ta mumbalin dan ongal an boble.
9 Mundasal da ya mungkoga dan mungkibangngad yaden ipanguluk didat umanamut da. Idalan dah pingngit di nadah wa-el ya nadah nundotal an kalatat adida mihubag. Kayak hi aman Israel ya kay panguluwan an imbabalek hi Eplaim.”
10 Kanan APU DIOS di “Dakayun tataguh kabobboble, donglonak ta eyu ipainila tun kalyok hi udum an boble, takon hanadah nidawwin bobleh binnah-el di baybay. Inwahit kuy tataguk, mu ahik amungon dida ya adugak didan umat hi pun-adug nan mumpattol hi kalnerona.
11 Ihwang ku dida nah boblen ongal di kabaelana.
12 Ta umanamut dad Zion an mungkanta da gapuh amlong da. Te binendisyonak didah dakol an page, hay mainum, hay lanan di oliba, hay kalnero ya bakat adida makudangan hi mahapul da. Ahida mialig nah laguntan adi makudangan hi danum.
13 Hanadan kakat-agun binabai ya kakat-agun linalaki ya maan-anla dan manmannayo takon di aam-ama ya makian-anla da. Te alubyagok dida ya paamlongok didat adida mo u-umyungan.
14 Om, ahi mahawwahawwal di idat kuh mahapul nadan tataguk ta dakol di idat dan iappit nadan papadi. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.”
15 Indani ya kimmalih APU DIOS an kananay “Ahi madngol di kogan Rachel ad Ramah. Namahig di koganan adi maal-aluk te nama-id nadan iimbabalena.*
16 Itikod yun kumga ya dan-ihan yuy luwa yu. Adi mabalin an maid di hilbin di nangipanaptokan yu nadah iimbabale yu te mibangngad dan malpu dah nidawwin boblen nadan buhul yu.

---

* **31:15 31:15** Mateo 2:18

17 Kinali waday maphod an namnamaon yuh udum hi algo te mibangn-
gad ke dakayu nadan imbabale yu. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.”
18 Kimmali boh APU DIOS an kananay “Dingngol kuy kalin nadan u-
umyung an holag Israel. Kanan day ‘Mialig kami nadah ugge namansun
nuwang. Mu gapuh namahig an nunmansum ke dakami ya natudduwan
kamin mangun-unud ke he-a. Pabangngadon dakamin mangun-unud ke
he-a an AP-APU an Dios mi ot midadaan kamin mangat hi pinhod mu.
19 Immadawwi kamin he-a, mu nuntutuyu kami ot u-umyung kami ya
bumaba-in kami gapuh inat min punliwatan nipalpuh kaunga mi.’
20 Israel, impakappinhod dakan imbabalek.† Takon di kinastigu daka ya
nanongnan ongal di impaminhod kun he-a ya ahi daka bo homkon.
21 Mangapya kayuh kalatulan punmarka yuh kakalata ta deket mibangn-
gad kayun holag Israel hituh boble yu ya hamakon yu nan dinalan yu
handih timmayanan yu.
22 Adi kayu mo tuwali umadawwi, mu ibangngad yun mangun-unud
ke ha-on an imbabalek. Waday hinnatkon an ahik aton an ahi dakayu
ihayyup an holag Israel ke ha-on an Dios yu.”
23 Kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel di
“Hantuh pangibangngadak nadah tataguk hi boble da ya ahi kanan nadan
tatagud Judah di ‘Hana ot ta bendisyonan dakan APU DIOS an bilid nad
Jerusalem an kad-ana.’
24 Ahi mumbobley tatagu nadah bobled Judah an mumpayoy udum ya
mumpattol hi kalneroy udum.
25 Pal-otok nadan nakapuy ya alubyagok nadan u-umyungan.”
26 Ahida kanan di “Eyak nahuyop ot bumangunak ya nal-otak mo.”
27 Ha-oy an DIOS ya kanak di “Ahi madatngan di tiempon padakkolok
di tatagu ya aggayam hitud Judah ya Israel.
28 Handi ya hinalipat-ak dida ot dadagok dida ya dinog-al ku dida, mu
ad uwani ya halipat-ak ta ipaptok ku dida ya paphodok dida.
29 Kediye ya adi mo kanan di tataguy ‘Kinan di aammod day maantam
an grapes, mu nadan imbabale day naalinu.’‡
30 Te am-in di munliwat ya mate gapuh liwat an inat na. Mialig nah
kanan di tatagun: ‘Hanan mangan hi maantam ya hiyay maalinu.’ ”
31 Kanan APU DIOS di “Ahi madatngan di tiempon makitobbalak bo
nadah iIsrael ya iJudah.
32 Mu adi umat hi nakitobbalak handidah aammod da handih nangipan-
guluwak ke didan timmayan ad Egypt te uggeda impunnanong an inun-
unud di nakitobbalak ke dida takon di paddungnay inayak dida.
33 Athituy balun pakitobbalak ke dida: Iha-ad kuy tugun kun didan
paddungnay itudok kuh puhu da. Ta ha-oy di Dios da ya diday tataguk.§
34 Adi mo mahapul an waday ahi mangalin dida mipanggep ke ha-on ta
ahiyak inilaon ke didan am-in, mipalpuh kababbabaan ingganah katagtag-
ayan an saad. Kal-iwak di liwat da ya kal-iwak nadan gaga-ihon inat da.*
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”†
35 Hituwe boy kanan APU DIOS: “Ha-oy an Dios di nangiha-ad nah algoh
kabunyan ta pumtang nah mapat-al ya inha-ad kuy bittuwon ya bulan

† **31:20 31:20** Ketuwen kanan Apu Dios di Israel an impakappinhod nan imbabalena ya hay kibalinana ya am-in di holag Israel. ‡ **31:29 31:29** Hay kibalinana ya nadan aammod day numbahul, mu nadan imbabale day mamoklah bahul da. § **31:33 31:33** Tibon yuy Ezekiel 37:27, Hosea 2:23 ya Hebrews 10:16. * **31:34 31:34** Hebrews 8:17 † **31:34 31:31-34** Hebrews 8:8-12

an humiyo nah hilong. Ya oggan ku kiwaon nan danum nah baybay ta
mawaday dalluyun an mumbungug. Hay ngadan ku ya hi APU DIOS an
Kabaelanan am-in.
36 Ya dadiyen lintuk ya munnananong hidiyen ine-e da, athidi bon
munnananong di pamaptok ku nadah holag Israel an ibilang kun tataguk.
37 Athidi boh kabunyan an adi mabalin an lukudon di tagu ya nan nipab-
unan di lutan maid di e nangang-ang, athidi bon adi mabalin an ek iwalong
ta nangamung holag Israel takon di gaga-ihoy inat da."
38 Kanan bon APU DIOS di "Ahi madatngan di tiempon mipaphod di
Jerusalem an pumboblayak mipalpud Hananel an natag-en pun-adugan
inggana nah Dugun Hoob.
39 Hay poppog na ya mipalpuh kalin-oban di algo inggana nah Bilid an
Gareb ta ahi munlikkod an mumpaed Goah.
40 Am-in datuwe takon nan Nundotal an Lubukan, nan punwelleyan hi
lugit ya nadan papayoh tap-on di Wa-el an Kidron inggana nah Hoob di
Kabayuh nangappit hi timilan di algo ya miong-ong ke ha-on an DIOS.
Hituwey boble ya munnanong ta nangamung an adi mo madadag."

32

1 Handih mikapulun toon an numpatulan Sedekiah ad Judah ya
mikahimpulut walun toon an numpatulan Nebukadnesar ad Babilon ya
kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
2 Kediye ya nikalabutak nah dolan di balen nadan guwalyan di patul ad
Jerusalem. Ya kediyey immaliyan nadan tindalun di Babilon an mangubat
hi iJerusalem.
3 Ingkalabutak ke Sedekiah te nanongnan kanalyok hituwen kinalin APU
DIOS: "Iabulut kun sakupon nan patul di Babilon tuwen boble.
4 Ya hi Sedekiah an patul ya adi makabtik, mu mipaboltan kediyen patul
di Babilon ta mun-innang-ang da ya munhummangan da.
5 Ahi mieh Sedekiah ad Babilon ta miha-ha-ad hidit nangamung di ahik
aton ke hiyan implanuk. Takon di makigubat nadah iBabilon ya adi
metlaing mangapput. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe."
6 Kanan Jeremiah di "Kinalin bon APU DIOS ke ha-on an
7 umalih Hanamel an imbabalen Sallum an amaok ta ibaganan gatangok
nan payonad Anatot an numboblayan di holag Benjamin te ha-oy di naka-
ih-up an ibana ya ha-oy di lebbengnan mamangulun pangialiyan dan
pangigattangan kediyet ahida ieh udum."
8 Handih kinalin APU DIOS ke ha-on hidiye ya immalih Hanamel hidi
nah nikalabutak ot kananay "Gatangom nan payok ad Anatot nah boblen
di holag Benjamin te he-ay lebbengnan mangatang kediye." Kediye ya
inilak an makulug an kimmalih APU DIOS ke ha-on.
9 Ginatang kuh diyen payon Hanamel an binilang ku nan pihhu ot idat
kun hiya. Hay bayad diyen payo ya himpulut pitun kalang.
10 Pinelmaak hidiyen papel an nitudkan di gatang diyen payo ot ahik
papelma nadah tistigu ot mabilang bo nan pihhun bayad diyen payo.
11 Inalak dadiyen napelmaan an papel an napkotan ya nan ugge
napkotan an nitudkan di gatang diyen payo,
12 ot idat kun Baruk an imbabalen Neriah ya inap-apun Mahseiah hi
hinangngab nan ibak an hi Hanamel, nadan tistigun numpelma ya nadan
tatagud Judah an inumbun hidi nah dola.
13 Kanak ke Baruk hi hinangngab dan am-in di

14 “Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya in-
oldenan alam datuwen papel an ohan napkotan ya ugge napkotan ta iha-
ad mu nah buhit midulin ta adi madadag.
15 Kinalin tuwalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel
an ahi mungkagatang di babale, papayo ya laguntan natanoman hi grapes
hituh boble.”
16 Nagibbun indat kun Baruk dadiyen papel ot mundasalak ke APU DIOS.
17-18 Kanak hi dasal kuy “APU DIOS an Nakattag-e, lintum di luta ya
kabunyan gapuh ongal an kabaelam. Maid di naligat ke he-a te kabaelam
am-in. Impatibom di pamhod mun adi malumman hi kalibulibun tatagu,
mu kastiguwom di udum gapuh liwat di aammod da.
19 Nalaing ka ya maphod am-in di planum ya atom di umipamod-
wong.Tibtibbom am-in di aton di tatagu ta idat muy gun-udon da mipuun
hi inat da.
20 Handih done ya inat mud Egypt nadan umipamodwong an adi kabae-
lan di tagu. Ingganad uwani ya nanongnan at-attom di umipamodwong
hitud Israel ya hi udum an boble ot mundingngol kah kabobboble.
21 Gapuh ongal an kabaelam ya inat mu nadan umipamodwong an
nangipatakut nadah buhul di aammod mi ot ipangulum didan timmayan
ad Egypt.
22 Indat mun dida tun maphod an boblen maluwab di mitanom an
hidiyey hinamad mun kinali handidah aammod da.
23 Mu handih immali dah tu ot mumboble da ya uggeda inun-unud di
tugun mu ya tuttudum ya uggeda inat nadan pinhod mun aton da. Ot
ipaalim datuwen am-in an manadag ke dida.
24 Immannung an ma-ma-at nadan kinalim. Ot deyan dehtu day iBabilon
an pun-iha-ad day dalanon dan manggop tuh boble. Ta apputon dakamin
holag Israel hi gubat gapuh inagang ya dogo.
25 Hituwe anhan di ohan hanhanak ke he-a: Tipet inilam bo tuwali APU
DIOS an Nakattag-e an sakupon di iBabilon tun boble ya em kinalin ha-on
an gatangok hidiyen payo ya bayadak hi ustuh hinangngab nadan tistigu.”
26 Indani ya kanan APU DIOS ke ha-on di
27 “Ha-oy an hi APU DIOS di Dios am-in di tatagu tuh luta. Maid di naligat
ke ha-on.
28 Idat ku tun boble ke Nebukadnesar an patul di Babilon ya nadan
tindalunat sakupon dat
29 logabon da. Ta maghob nadan babalen nangatan di iJudah ya iIsrael
hi umipaboh-ol ke ha-on an nun-appit dah maghob an bangbanglu ke Baal
nah atop di babale da ya immiduyag dah mainum an in-appit da nadah
udum an dios da.
30 Nipalpu tuwali handih kaunga da ya maid di udum hi inat da hin
bokon nadan gaga-ihon umipaboh-ol ke ha-on.
31 Impaboh-olak ke dida nipalpu handih nawadaan tun boble ingganad
uwani, kinali mahapul an dadagok
32 gapuh liwat nadan iIsrael ya iJudah ya iJerusalem, takon di hay liwat
nadan patul da ya ap-apu da, hay papadi da, ya nadan profetas da.
33 Inwalongak ke dida. Takon di tanuttuduwak dida ya adida donglon te
adida pinhod an matuttuduwan.
34 Hinibit da bo udot nan Templok te inha-ad da nan umipaboh-ol an
kinapya dan dios dah pundayawan dan ha-on.
35 Ya eda nangapyah pun-appitan dan Baal nah Nundotal an Hinnom an
pangiappitan da nadah iimbabale dan linalaki ya binabai nah dios dan hi

Molek. Uggek minandal didan mangat ketuwe ya maid pay hi nomnom
kun eda aton hidiyen punliwatan.”
36 Kanan nan AP-APU an Dios di holag Israel ke ha-on di “Jeremiah,
kinalikalim an gapuh gubat, bitil ya dogo ya nunna-ud an apputon nan
patul di Babilon tun ongal an boble yu. Mu hituwe pay di kalyok ke he-a:
37 Ahik amungon nadan tataguk an inwahit kuh kabobboble gapuh
namahig an boh-ol kut ibangngad ku dida tuh boble dat luminggop dan
maid moy ad-adin maat ke dida.
38 Ta ha-oy di Dios da ya diday tataguk.
39 Wadaok hi nomnom dan hay umanhan an aton da ya dayawonak ta
nangamung ta kiphodan da ya kiphodan di iimbabale dah udum hi algo.
40 Punnanongok di nakitobbalak ke dida ya adik itikod an mangat hi
kiphodan da. Ya ahik wadaon boh nomnom day nahamad an pangun-
unud dan ha-on ta adiyak iwalong ke dida.
41 Umamlongak an mangat hi kiphodan da ya punnanongok didan
mumbobleh tu.
42 Man-ut in-abulut kun maat di punligligatan da, mu atok boy kiphodan
dan hidiyey hinamad kun kinalin dida.
43 Ya takon di kanan di tataguy ‘Maid moy mumbobleh tu ya maid moy
aggayam an miha-ad hitu te sinakup di iBabilon, mu ahi bo magatang di
luta ketuwen boble.
44 Mihulul di papayoh kalang ya mapelmaan, mamarkaan ya matis-
tiguwan di punggatangan hi papayo nah numboblayan di holag Benjamin,
nadah boblen nih-up ad Jerusalem, nadah bobled Judah ya nadah bobleh
puun di bilid nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nadah bobled Negeb te
ibangngad kuy kinadangyan tun boble. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

33

1 Handih nanongnan dehdiyak hi kalabutan nah dolan nan guwalya ya
kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
2 Hiya an hi APU DIOS di ngadanay nunlutu ya namkol tuh luta ya
nangiha-ad nah niha-adana ya kananay
3 “Mundasal kan ha-on ta humangok ta kalyok ke he-a nadan umipamod-
wong ya maphod an uggem inila.
4 Ha-oy an AP-APU an Dios di holag Israel ya kanak di gapuh panggopan
ya pangubatan di iBabilon hi Jerusalem ya ahi madadag nadan babaleh di
takon nan balen nan patul ad Judah.
5 Ahi hogpon dadiyen iBabilon tuwen boblet mapnuh adol di
nungkakaten tatagu te nunna-ud an iwalong kut dadagok gapuh namahig
an boh-ol ku te gaga-ihon abu nadan bimmoble.
6 Mu ahi madatngan nan tiempon paphodok di Jerusalem ya ahik bo
palinggopon ya pakadangyanon nadan tataguk.
7 Ibangngad ku didan iJudah ya iIsrael an ilpuk dida nadah boblen
nikalabutan da. Ya paphodok hituwen boble dat umat bo handi.
8 Paddungnay ulahak am-in di liwat da ya kal-iwak di nungngohayan
dan ha-on.
9 Ta umamlongak ya midayawak hi kabobboble tuh luta gapu ketuwen
boble an Jerusalem. Ya nadan tataguh kabobboble tuh luta ya gumayong-
gong dah pangngolan da mipanggep nadah inat kun kiphodan tun boble an
Jerusalem ya mipanggep nah kinadangyan an idat ku nadah bimmoble.”
10 Kanan APU DIOS di “ ‘Kanan di tataguy nadadag tun boble ot
mumbalin an umat nah adi maboblayan an maid di miha-ad hi tatagu

ya aggayam.’ Ya niptok peman hidiyen kinali dan ma-ma-idan di tatagu
ya aggayam hanadah bobled Judah ya kakalatad Jerusalem, mu ahi bo
madngol ke dadiyen bobley
11 tukuk di tatagu gapuh amlong da. Ya ahi bo madngol di ngalan nadan
maan-anlan malahin. Ya madngol di kantan di tatagun mangialih iappit
dan ha-on tuh Templok gapuh pumpasalamat da. Ahida kanan di

‘Mumpasalamat takun APU DIOS an Kabaelanan am-in te hiya ya maphod
ya munnanong di pamhod na.’
Om, ahik bo pakadangyanon tun boble umat handi. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe.”

12 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Man-ut maid ad uwaniy
tatagu ya aggayam, mu ahi bo mawaday pumpattolan nadan mumpattol
hi kalnero ketuwen boble.
13 Om, ahi bilbillangon nadan mumpattol di kalnero da nadah bobleh
mabilid, nadan wadah puun di bilid, nadan wadah nangappit hi south di
Judah nah numboblayan nadan holag Benjamin, nadah boblen nih-up ad
Jerusalem ya nadah bobled Judah. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

14 Kanan APU DIOS di “Ahi madatngan nan tiempon paannungok nadan
hinamad kun kinali nadah iIsrael ya iJudah.
15 Ahik piliyon di ohan holag David an mumpatul an limpiyu ya
maandong di pangat na nah boble.
16 Kediye ya mihwang di iJudah ya iJerusalem ya malinggop dan maid
di maat ke didah gaga-iho. Ta hay ahida pungngadan nah boble da ya ‘Hi
APU DIOS di mangihwang ke dakami.’
17 Ha-oy an DIOS ya hammadok an kalyon an hay holag David di
mumpatul ta nangamung ad Israel.
18 Ya wadat nangamung hi holag Libay di mumpadin munhilbin ha-on
ta iappit nay maghob, hay page ya nadan udum an miappit ke ha-on.”

19 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
20 “Nakitobbalanak hi pat-al ya hilong ta pumat-al ya humilong nah
nagtud an tiempo. Ya adinadaman mibahhoh diye.
21 Athidi bon adinadaman mibahhoy nakitobbalak ke David an hay holag
nay mumpatul ta nangamung ya adi mibahhoy nakitobbalak nadah holag
Libay an didat nangamung di mumpadin munhilbin ha-on.
22 Padakkolok di holag David an muttatyuk ya padakkolok boy holag
Libay an munhilbin ha-on ta maid di pakabilang ke dida te umat dah
kadakol di bittuwon hi kabunyan ya umat dah kadakol di lonah pingngit
di baybay.”

23 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di
24 “Kon dingngol muy kalkalyon di tatagun kanan day pinilik di iIsrael
ya iJudah an tataguk, mu inwalong ku dida? Ta hidiye nan taltalanggaan
da nadan tataguk an adida mo mibilang an himboblayan.
25 Mu ha-oy an DIOS ya hituwey kanak: Adik iwalong nadan tataguk.
Umat nah ine-en di mapat-al ya hilong ya ine-en di luta ya kabunyan an
adik baliwan.
26 Athidi bon punnanongok di nakitobbalak nadah holag Jacob ya holag
David an muttatyuk. Ya punnanongok di planuk an piliyok di ohan holag
David an mun-ap-apu nadah holag Abraham, hi Isaac, ya hi Jacob. Ya
homkok didat ibangngad ku didah boble da.”

34

1 Handih punggubat Nebukadnesar di Jerusalem ya nadan nih-up
an boblen ibbana nadan tindaluna ya nadan tindalun di kabobboblen
sinakup na ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
2 Ot kalyonay “Kalyom ke Sedekiah an patul di Judah tuwe: Kanan APU
DIOS an Dios di holag Israel di ‘Ipaboltan ku tun boble nah patul di Babilon
ta gobhona.
3 Ya adi mabalin an ibtikam, Sedekiah te madpap kat alan dakan hiyat
mun-innang-ang kayu ya munhummangan kayu. Ya mie kad Babilon.’
4 Mu donglom Sedekiah tuwen kalyok ke he-a! Adika mateh gubat.
5 Malinggop di katayam ya gobhon nadan tatagum di bangbanglun
insenson panginomnomnoman dan he-a, umat hi inat da handidah
aammod mu. U-umyung dah katayam an kanan day ‘Natey patul mi!’
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
6 Ot kalyok ke Sedekiah an patul hidiyen kinalin APU DIOS.
7 Ya kediye ya punggubat di tindalun nan patul di Babilon di Jerusalem,
Lakis ya Asekah an dadiyey natdaan an naaladan an bobled Judah.
8 Indani ya inhuhummangan da Sedekiah an patul ya nadan iJerusalem
an ipae da nadan
9 ibba dan holag Israel an himbut da, linalaki ya binabait maid ke diday
mangihimbut hi ibba dan holag Israel.
10 Timbal nadan tataguh diyen olden nan patul an hi Sedekiah ot ipae
da nadan himbut da ya timbal da bon adida mo ihbut di ibba dan holag
Israel.
11 Mu indani ya imbabawi da ot bangngadon da dadiyen himbut da ot
piliton da bo didan mumbalin an himbut.
12 Indani ya kimmali boh APU DIOS
13 ke ha-on ot kananay “Kalyom hanadah tataguh tuwe: Ha-oy an AP-
APU an Dios di holag Israel ya nakitobbalak handidah aammod yu handih
nangipanguluwak ke didan timmayan ad Egypt ot mapoppog di nihbutan
dah di. Kediye ya kinalik ke didan
14 deket nala-uy onom di toon an nunhilbiyan nan himbut da ya ipae
da didan adida mo munhimbut nah mikapitun toon. Mu ugge inun-unud
handidan aammod yuh tuwen intugun kun dida.
15 Tibon yu, kaatna ya abun algoy nala-u yaden nuntutuyu kayu ot
uggeyak impaamlong ke dakayu. Nuntotobbalan yun am-in an ipae yu
nadan himbut yu ya insapata yuh diye nah Templok an pundayawan yun
ha-on.
16 Mu nuntutuyu kayun uggeyak linispitu ot bangngadon yu nadan
himbut yun impae yu ot piliton yu didan mumbalin bon himbut yu. Yaden
pinhod dan mipae.
17 Ot ad uwani ya kanak di uggeyak inun-unud ke dakayu. Te uggeyu
impae nadan ibba yun holag Israel an himbut yu ta malibli da. Ta hidiye
nan hay atok mon dakayu ya ipae dakayu ta libli kayun mateh gubat, bitil
ya dogo. Ta ahi dakayu taltalanggaan hi tataguh kabobboble gapu kediyen
atok ke dakayu.
18-19 Man-uke ya uggeyu impaannung an inat nadan kinali yun aton
yu, mipuun nah nakitobbalak ke dakayu. Kediyen nuntotobbalan taku
ya dakayu, nadan aap-apud Judah ya Jerusalem, nadan opisyal nah balen
di patul, nadan papadi ya kinlong yuy impan di baka ot pi-angon yu. Ya
nundalan kayuh numbattanan dadiyet pangipatibo yun aton yuh diyen
insapata yu. Mu gapu te uggeyu impaannung di insapata yu ya atok ke
dakayuy umat hi naat kediyen baka.

20 Om, ipaboltan dakayun ha-on hanadah buhul yu ta pumpate dakayu.
Ta kanon di mailom an aggayam ya hahamutiy adol yu.
21 Ahik ipaboltan nan patul yun hi Sedekiah ya nadan opisyal na nadah
tindalun nan patul di Babilon an naminhod an mamaten dida. Ad uwani
ya intikod dan mangubat ke dakayu,
22 mu ahik bo ayagan didat gubaton day boble yun Jerusalem ta sakupon
dat gobhon da. Tibok ta madadag am-in di bobled Judah ta maid di
mumbobleh di. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe."

35

1 Handih numpatulan Jehoiakim an imbabalen Josiah ad Judah ya
kimmalih APU DIOS ke ha-on an kananay
2 "Eka nadah holag Rekab ta eka makihummangan ke dida. Ne inayagam
didah ohan kuwartu nah Templo ta idatam didah mainum."
3 Ot kediyen ek tiniboh Jaasaniah an imbabalen Jeremiah an imbabalen
Habassiniah ot ayagak takon nadan tutulang na ya imbabalenan diday
mangitakdog am-in hanadah pamilyan Rekab ot iek dida
4 nah Templo. Impaghop ku dida nah kuwartun nadan imbabalen nan
profetas an hi Hanan an imbabalen Igdaliah. Hituwen kuwartu ya wadah
tap-on di kuwartun nan imbabalen Sallum an hi Maaseiah an opisyal an
mumpaptok nah Templo ya nih-up hi kuwartun nadan udum an opisyal.
5 Indadaanak nadan holag Rekab hi mainum an hina-adak nadan basu
da ot iha-ad kuh hinangngab da ot kanak ke diday "Deyay mainum,
uminum kayu."
6 Mu kanan day "Adi kami uminum te handin ammod min hi Jonadab
an imbabalen Rekab ya kinalinan dakami ya nadan holag min adi kami
uminum hi mainum.
7 Ya adi kami mangapyah bale, adi kami munliyak ya adi kami
muntanom hi bungbunga-an. In-oldenan miha-ad kamih kampun
naatopan hi tuldat munnanong kamin makiboble tuh boblen naki-
boblayan mi.
8 Inun-unud min am-in di intugun din ammod min hi Jonadab ke dakami,
kinali dakami ya nadan inayan mi, hay iimbabale min linalaki ya binabai
ya adi kami uminum hi mainum
9 ya adi kami mangapyah nahamad an balen kiha-adan mi, adi kami
mumpayo ya maid di lagunta mi.
10 Te impaka-un-unud min am-in di intugun handin ammod min hi
Jonadab.
11 Mu handih ginubat Nebukadnesar tun boble ya immali kamih tud
Jerusalem ta ibtikan mi nadan tindalun iBabilon ya nadan iSyria. Ot
makiboble kami moh tud Jerusalem."
12-13 Indani ya kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel ke ha-on an umeyak ta ek kalyon hanadah iJudah ya iJerusalem
hituwe: "Kanan APU DIOS di 'Ha-oy an DIOS ya hanhanak ke dakayu hin
tipet adiyu donglon ya adiyu un-unudon di itugun ku?
14 Tibon yu ke nadan holag Jonadab an paka-un-unudon day tugun din
ammod da ot adida uminum hi mainum ingganad uwani. Mu dakayu ya
takon di kanalyan dakayu ya nanongnan adiyak un-unudon.
15 Intanud-ak kuy muttatyuk an profetas ot kalyon dan dakayun itikod
yun mangat hi gaga-iho ta hay maphod di aton yu. Ya kinali dan dakayun
adiyu dayawon ya adi kayu munhilbih udum an dios ta munnanong kayun

mumboble tuh boblen indat kun dakayu ya handidan aammod yu. Mu adiyu donglon ya adiyu hangudon di kalyok.

16 Hanada ken holag Jonadab ya inun-unud da peman di tugun handin ammod da ke dida, mu dakayu ya uggeyak inun-unud.

17 Ta hidiye nan ad uwani ya ha-oy an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya ipaalik ke dakayun iJudah ya iJerusalem nadan kinalik an manadag ke dakayu te adiyu donglon di kalyok ke dakayu ya adi kayu humumang hin kumaliyak ke dakayu.' "

18 Ot kanan Jeremiah nadah holag Rekab di "Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ke dakayuy 'Inun-unud yuy tugun handin ammod yun hi Jonadab ot aton yun am-in di kinalinan aton yu.

19 Ta hidiye nan ha-oy an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya hammadok an kalyon an wadat nangamung di munhilbin ha-on hi lalakin holag Jonadab an imbabalen Rekab.' "

36

1 Handih mikap-at an toon an numpatulan Jehoiakim an imbabalen Josiah ad Judah ya kinalin APU DIOS ke ha-on di:

2 "Umala kah puntudokam ta itudok mun am-in nadan kinalik ke he-a mipanggep hi Israel ya Judah ya am-in di boble, mipalpu handih nangilappuwak an kumalin he-a handih numpatulan Josiah ingganad uwani.

3 Kal-ina ot ya donglon da nadan kinalik an panadag kun didat muntutuyu dat itikod dan mangmangngat hi gaga-ihot kal-iwak di liwat da."

4 Inayagak hi Baruk an imbabalen Neriah ot kalyok ke hiya nadan kinalin APU DIOS ke ha-on yaden pun-itudok na.

5 Kanak ke hiyay "Adiyak mo mabalin an ume nah Templo.

6 Kinali ume ka nah Templo nah algon puntopolan ta ibidbid mu nadah tatagu nadan kinalin APU DIOS ke ha-on an impatudok kun he-a. Em bidbidon nah madngol dakan am-in hanadah tatagu, takon nadan nalpuh kabobbobled Judah.

7 Kal-ina ot ya mundasal dan APU DIOS ya iwalong day gaga-ihon pangi-e da te impatakut na didah namahig an boh-ol na."

8 Inun-unud Baruk di kinalik an atona ot ena ibidbid nan kinalin APU DIOS nah Templo ot donglon nadan tatagu.

9 Inat nah tuwe nah algon nuntopolan nadan tatagu handih mikahiyam an bulan hi mikaliman toon an numpatulan Jehoiakim ad Judah. Kediye ya immalin am-in dadiyen tatagun nalpu nadah bobled Judah ta makiamung da nadah tatagud Jerusalem.

10 Kediye ya imbidbid Baruk am-in hanadah kinalik an nitudok ot donglon dadiyen tatagu. Hanah kuwartun Gemariah an imbabalen Sapan di e timmaddogan Baruk an nangibidbid kediye. Hidiyen kuwartu ya wadah nuntap-on dolan nan Templon nih-up nah Balun Hoob an punhuhummanganan ya pangipanuhan hi diklamu.

11 Dingngol Mikaiah an imbabalen Gemariah ya inap-apun Sapan hidiyen kalin APU DIOS an binidbid Baruk.

12 Ot ume nah balen nan patul nah kuwartun nan sekretari an pummimitingan nadan opisyal an hi Elishama an sekretari nah korte, hi Delaiah an imbabalen Semaiah, hi Elnathan an imbabalen Akbor, hi Gemariah an imbabalen Sapan, hi Sedekiah an imbabalen Hananiah ya nadan udum an opisyal an wadah di.

13 Ot kalyona ke didan am-in nadan dingngol nan imbidbid Baruk nadah
tatagu.
14 Indani ya intud-ak nadan opisyal hi Jehudi an imbabalen Netaniah
an imbabalen Selemiah an imbabalen Kushi ot kalyonan Baruk an ienan
didah diyen imbidbid na nadah tatagu. Ot ien Baruk.
15 Kanan dan hiyay "Umbun kat ibidbid mun dakami." Ot bidbidon
Baruk.
16 Nagibbun binidbid Baruk ya timmakut da ya munhintotkol dan kanan
dan hiyay "Mahapul an ipainila mih tuwe nah patul."
17 Kanan da bon hiyay "Kalyom ke dakami hin nganney inat mun
nangitudok ke datuwen am-in. Kon kinalin Jeremiah danae ot ipatudok
nan he-a?"
18 Kanan Baruk di "Om, pungkalina yaden pun-itudok ku ketuwen papel
an inusal kuy tinta."
19 Kanan dan hiyay "Mahapul an ekayu muntalun duwa ke Jeremiah. Ya
adiyu ipain-innilah dahdin taguy puntaluwan yu."
20 Inha-ad nadan opisyal hidiyen papel hi kuwartun Elishama an
sekretari nah korte ot ume dah kad-an nan patul ot kalyon dan am-in
ke hiyay mipanggep kediye.
21 Indani ya intud-ak nan patul hi Jehudi an e mangala kediyen papel. Ot
ena alan nah kuwartun Elishama ot ibidbid na nah patul ya nadan opisyal
nan muntattaddog hi kad-ana.
22 Kediye ya inumbun nan patul hi hinangngab nan pun-apuyan hidi
nah kuwartun kiha-adana hin tiempon di ahikotolan.
23 Deket binidbid Jehudiy tulun linya on binik-in nan patul on inwele na
nah apuy. In-anathidina inggana naghob am-in hidiyen papel.
24 Takon di athidiy inat na ya ugge timmakut, takon nadan opisyal nan
nangngol kediyen nibidbid ya uggeda damdama timmakut ya adida u-
umyung.
25 Takon di kinalyan da Elnathan, hi Delaiah ya hi Gemariah nan patul
ta adina gobhon nan papel ya uggena hinangud dida.
26 Minandal na ot ya abu nan imbabalenan hi Jerahmeel ya nadan
ibbanan hi Seraiah an imbabalen Asriel ya hi Selemiah an imbabalen
Abdeel ta dopapon dakamin duwa ke Baruk an sekretarik. Mu intalu
dakamin APU DIOS.
27 Handih ginhob nan patul an hi Jehoiakim nan papel an nitudokan nan
impatudok kun Baruk ya kanan APU DIOS ke ha-on
28 di "Umala kah ohan papel ta ipidwam an ipatudok hidiyen namangu-
lun impatudok mun ginhob nan patul an hi Jehoiakim.
29 Ya kanam ke hiyay kanan APU DIOS di 'Ginhob mu nan papel te
nitudok hidin umali nan patul di Babilon ta dadagona tun boble ya
patayonay bimmoble ya nadan aggayam da.
30 Ad uwani ya kalyok ke he-a, Jehoiakim an maid moy holag mun
mumpatul hi pun-ap-apuwan David. Ya ahi miweley adol mut mamap-
tangan nah mapat-al ya matuntuningan nah hilong.
31 Te kastiguwon daka takon nadan holag mu ya opisyal mu gapuh liwat
yu. Ipaalik ke dakayu ya nadah iJerusalem ya am-in tatagud Judah nadan
kinalik an ligat an pangastiguk ke dakayu te kinalyan dakayu, mu uggeyu
inun-unud.' "
32 Ot umalaak boh ohan papel ot idat kun Baruk an imbabalen Neriah
ot ipidwak bon kalyon ke hiya ot itudok na bon am-in nadan nitudok nah
namangulun papel an ginhob nan patul. Muden dakdakol pay moy inid-
um kun impatudok ku.

37

1 Handi ya hi Sedekiah an imbabalen Josiah di tinuddun Nebukadnesar
an patul di Babilon an mihannot ke Jehoiachin an imbabalen Jehoiakim
an mumpatul ad Judah.
2 Hi Sedekiah ya nadan opisyal na ya nadan tatagu ya uggeda damdama
hinangud nan kinalik an impainilan APU DIOS ke ha-on.

3 Intud-ak Sedekiah hi Jehukal an imbabalen Selemiah ya nan padin hi
Sephaniah an imbabalen Maaseiah an mangibagan ha-on ta idasal ku nah
AP-APU an Dios miy kiphodan di boble mi.
4 Kediye ya uggeyak ni-an ingkalabut ta libliyak an mun-ine-en daanan
pinhod ku.

5 Kediye bo ya punggubat di Babilon di Jerusalem, mu handih dingngol
dan mangaliy tindalun iEgypt an makigubat ya timmayan dad Jerusalem.
6-7 Indani ya kinalin nan AP-APU an Dios di holag Israel ke ha-on an
kalyok ke Sedekiah tuwe: “Mangali day tindalun iEgypt an bumaddang ke
he-a, mu mibangngad dah boble da.
8 Ne mibangngad bo nadan iBabilon ta gubaton da tun boblet sakupon
dat gobhon da.
9 Ha-oy an DIOS ya kalyan dakayu ta adiyu kanan hi nomnom yuy ‘Adi
mo mibangngad nadan iBabilon.’ Te nunna-ud an mibangngad da.
10 Takon hin kananat apputon yun am-in nadan tindalun iBabilon ta
ammuna nadan naliputan an matdaan an mibakbakillang hi kampu da ya
bumangun dat gobhon da tun boble.”

11 Handih timmayan nadan tindalun iBabilon ad Jerusalem te mangali
nadan tindalun iEgypt
12 ya timmayanak damdamad Jerusalem ot mumpaeyak hi numboblayan
nadan holag Benjamin ta ek tibon nan lutan ginatang ku.
13 Mu handih dimmatongak nah Hoob Benjamin ya dimpapak nah
guwalya an hi Irijah an imbabalen Selemiah ya inap-apun Hananiah.
Kananan ha-on di “Inilak an eka mid-um hanadah iBabilon.”
14 Hinumang kun kanak di “Adi! Adiyak e mid-um ke dida.” Mu adi
donglon Irijah hidiyen pungkalik. Ot baludonak ot ya abu ot ieyak nadah
opisyal.
15 Ya namahig di bungot dan ha-on ot ipahanuplitak ot ahiyak ikalabut
hi balen Jonathan an sekretari nah korte. Hidiyen balena ya impumbalin
dan kalabutan handi.
16 Eyak ingkalabut nah kinapya dah dallom di luta nah daulon diyen
bale ot mihahhaadak hidih nabayag.

17 Indani ya eyak impaawit ke Sedekiah ot ieyak hi balena. Dudduwwa
kamin maid di mangngol hi kalyona ya nunhanhan an kananay “Kon
waday impainilan APU DIOS ke he-ah kalyom?”

Kanak di “Wada.” Kanak pay ke hiyay “Ahika madpap ta mipaboltan ka
nah patul di Babilon.”

18 Ot ahik kanak di “Nganney numbahulak ke he-a ya nadan opisyal mu
ya nadan tatagu ta eyak impakalabut?
19 Ya nganney naat nadah profetas mun nangalin adi umali nadan
tindalun iBabilon an mangubat ke he-a ya tun boble?
20 Apu patul, daan mo anhan ta adiyak ibangngad nah kalabutan nah
balen Jonathan an sekretari te deket ibangngadak hidi ya nunna-ud an
mateyak.”

21 Ot iolden mon Sedekiah an eyak ipukung nah dolan nan guwalya. Ot
miha-adak hidi. Ya tinapay di idat dan kanok hi kabigabigat. Mu indani
ya nap-uy tinapay nah boble.

38

1 Hi Sephatiah an imbabalen Mattan, hi Gedaliah an imbabalen Pashur,
hi Jehukal an imbabalen Selemiah ya hi Pashur an imbabalen Malkiah ya
dingngol dah tuwen impainilan APU DIOS an kinalik nadah tatagu:
2 "Hanadan tatagun munnanong an miha-ad tuh boble ya mate dah
gubat, bitil ya dogo. Mu nadan munsukuh iBabilon ya mihwang dat
tumagu da."
3 Ya kinalik pay hituwen kinalin APU DIOS: "Ipaboltan ku tun boble
nadah tindalun di Babilon an manggop ketuwen boble."
4 Indani ya imme nadan opisyal hi kad-an nan patul ot kanan dan
hiyay "Mahapul an mateh tuwen tagun hi Jeremiah te madismaya nadan
titindalu ya tatagu tuh boble gapu nadah kanalyona. Kanan ot ya abuy
baddanganay tatagu ya adi te kon ot pinhod nan ad-adiy maat ke dida."
5 Ot kanan Sedekiah an patul di "Nangamung kayuh pinhod yun aton ke
hiya. Ha-oy ke ya iabulut kun aton yun hiyay kumpulmin pinhod yu."
6 Ot hay inat dan ha-on ya immala dah linubid ot gakdanak ot uy-
uyonak nah bubun Malkiah nah dolan nan guwalya. Natduk hidiyen
bubun Malkiah an imbabalen nan patul an hi Sedekiah, mu adallom di
pitok na.
7-8 Kay anhan ya wada on opisyal an hi Ebedmelek an iEthiopia an
mungngunu nah balen nan patul an nangngol an inunugak nah bubun ot
umeh kad-an nan patul an mumpamiting nah hoob Benjamin, ot kananan
hiyay
9 "Apu patul, gaga-ihoy inat da ke Jeremiah te inunug da nah bubun.
Kal-ina ya mateh inagang na, te nap-u moy makan tuh boble."
10 Minandal nan patul hi Ebedmelek an umawit hi tulumpulun ibbanat
guyudonak ta adiyak mate.
11 Immeh Ebedmelek ya nadan ibbanan linalaki nah balen nan patul ot
umalah layut ya bulwati nah bodega. Ot pakiuy-uy da nah linubid nah
bubun.
12 Kinalin Ebedmelek ke ha-on an iphod ku dadiyeh yoyok kut adiyak
maladladan nah linubid. In-athidik
13 ot guyudonak nah bubun. Ot eyak ikalabut nah dolan nan balen nan
patul ot munnanongak hidi.
14 Waday naminghan an impaayagak bo ke Sedekiah ot ieyak hi kad-ana
nah mikatlun hogpan nah Templo. Kananan ha-on di "Waday hanhanak
ke he-a ya pinhod kun kalyom di makulug."
15 Hinumang kun kanak di "Deket kalyok di makulug ya pipateyak ke
he-a. Ya deket kalyan daka ya adim metlaing hangudon di itugun kun
he-a."
16 Mu insapatan Sedekiah ke ha-on an dudduwwa kamin maid di
udum hi mangngol an kananay "Isapatak hi ngadan APU DIOS an wadat
nangamung an nangidat hi biyag takun adi daka pipate weno e daka
ipaboltan hanadah tatagun ihik an mamaten he-a."
17 Ot kanak ke Sedekiah di "Hituwey kinalin APU DIOS an Kabaelanan
am-in an Dios di holag Israel: 'Deket munsuku ka nadah tindalun iBabilon
ya adi daka patayon ya adi maghob tun boble. Takon nadan pamilyam ya
adida mapate.

18 Mu deket adika munsuku ya hogpon di iBabilon tun boblet logabon
da ya takon di he-a ya adika pakabtik an mangihwang hi adol mu.' "
19 Ya kanan Sedekiah ke ha-on di "Hay takutak ya nadan ibba takun
holag Israel an nid-um hanadah iBabilon. Indani ya ipaboltanak ke didat
punholholtaponak ta ahiyak patayon."
20 Kanak ke hiyay "Adika mipaboltan ke dida. Kinali kanak ke he-ay,
daan mot un-unudom ot ya abuy kinalin APU DIOS ta maphod am-in di
maat ke he-a.
21 Mu deket adika munsuku ya athituy impainilan APU DIOS ke ha-on
an maat ke he-a:
22 Am-in nadan binabain matdaan hi balem ya mipalah-un dat mie da
nadah opisyal nan patul di Babilon. Ta athituy kanan da yaden mange da:
'Inihdul daka, Apu patul, ya hinaul daka nadah nahamad an gayyum mu.
Inwalong dakat paddungnay mange kad dallom nah luyun yaden adi daka
baddangan ta nangamung kan mangihwang hi adol mu!' "
23 Hituwe pay di kinalik ke Sedekiah: "Am-in kayu takon di binabai yu ya
iimbabale yu ya midat da nadah iBabilon. Takon di he-a ya adim ibtikan
dadiyen iBabilon. Ahi daka pumbalinon nah patul di Babilon hi balud. Ya
logabon dah tuwen boble."
24 Kanan Sedekiah ke Jeremiah di "Adim kalyon hi udum an kinalim
datuwen ha-on te deket kalyom ya mate ka.
25 Te inilaon ken nadan opisyal kun nakihummanganak ke he-a ya umali
dat hanhanan day inhummangan ta. Ne kanan dan he-ay 'Kalyom am-in
ke dakamiy nunhummanganan yu nah patul te adim ke ya patayon daka.'
26 Mu kal-ina ket hanhanan day inhummangan ta ya kanam di
numpahpahmok kan ha-on ta adi daka pabangngadon nah kalabutan ta
adika mateh di."
27 Indani ya immali tut-uwa anhan nadan oopisyal nan patul ot
hanhanan dan ha-on di mipanggep hi inhummangan mi nah patul ot
kalyok di kinalin nan patul an ihumang ku. Ya maid di udum hi eda mo
kalyon te maid di nangngol hi inhummangan mi.
28 Nanongnan nikalabutak nah dolan nan balen di guwalya inggana
handih hinggop di buhul min iBabilon di Jerusalem.

39

1 Handih mikapulun bulan hi mikahiyam an toon an numpatulan
Sedekiah ad Judah ya immalih Nebukadnesar an patul di Babilon an
ibbanan am-in nadan tindaluna ot gubaton day Jerusalem.
2 Ya handih mikahiyam an algoh mikap-at an bulan hi mikahimpulut
ohan toon an numpatulan Sedekiah ya dinadag dadiyen buhul mi nan
binattun alad di boble mi ot hogpon da.
3 Am-in nadan opisyal di tindalun di Babilon ya eda inumbun nah
nunggawwan hoob. Dadiye ya hi Nergal Sareser ad Samgar, hi Nebo
Sarsekim an nakattag-ey saad nan opisyal ya nan oha bon hi Nergal
Sareser ya nadan udum an opisyal.
4 Handih tinibon Sedekiah ya nadan tindaluna nadan iBabilon ya
binumtik dah hilong. Indalan da nah nundattuman nan duwan alad hi
indoggan nan garden di patul ot mumpae dah nangappit nah nundotal ad
Jordan.
5 Mu inunud nadan tindalun di Babilon dida ot dopapon dah Sedekiah
nah nundotal ad Jericho. Ot ie da ke Nebukadnesar ad Riblah ad Hamat
ot kalyonay kastigun Sedekiah.

6 Hanadan linalakin imbabalen Sedekiah ya nadan opisyal na ya
impipatenah didad Riblah hi hinangngab Sedekiah.
7 Ya hi ke Sedekiah ya kinulap na ot ahina pabangkiling ot ipae nad
Babilon.
8 Yaden nada ken tindalun iBabilon ya linggab day Jerusalem ot malgab
di balen nan patul. Ya pina-i day alad diyen boble.
9 Hanada ken natdaan an bimmobled Jerusalem ya in-en Nebusaradan
an ap-apun di tindalun iBabilon boble da. Takon nadan iJudah an nid-um
hanadah tindaluna ya impakie na dida.
10 Hay imbatinad Judah ya nadan nakawwotwot ot diday pumpayowona
weno pumpaptokona nadah lagunta.
11 Hi Nebukadnesar ya in-oldena ke Nebusaradan datuwe mipanggep ke
Jeremiah.
12 Kananay: “Eyu hamakon hi Jeremiah ya adiyu aton ke hiyay adi
maphod, mu ipaptok yuh ustu ya idat yuy ngannen ibagana.”
13 Ot hi Nebusaradan an ap-apun di tindalun ibbana nadan natag-en
opisyal nan hi Nebushasban ya hi Nergal Sareser an konsehal di patul ya
nadan udum an opisyal di Babilon
14 ya impaali day mangibudal ke ha-on nah kalabutan. Impipaptokak
ke Gedaliah an imbabalen Ahikam ya inap-apun Sapan ta tibonat maid di
ad-adin maat ke ha-on hi umanamutak. Ot eyak makiha-ad nadah ibbak
an iJudah.
15 Handi tuwalih nangikalabutan dan ha-on nah dolan nan balen di patul
ya kinalin APU DIOS ke ha-on
16 an kalyok hituwe ke Ebedmelek an iEthiopia: “Ha-oy an DIOS an
Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya ipaannung kuy kinalik an
maat ketuwen boble. Ipaalik di kadadagana, bokon hay kiphodana. Ya
ahim tibon di kaatan tuwe.
17 Mu ha-oy an AP-APU ya ipaptok daka ya ihwang daka nadah tatagun
takutam.
18 Ya tibok ta malinggop ka ya ihwang dakat adika mipipate te nundinol
kan ha-on. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

40

Hay nakiha-adan Jeremiah ke Gedaliah

1 Handih imbukaak nah ap-apun di tindalun hi Nebusaradan ad Ramah
ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on. Tinibowak ke Nebusaradan an
ibbak nadan iJerusalem ya iJudah an nabangkilingan an pun-ie dakamid
Babilon.
2 Inayaganak kediyen ap-apun di tindalu nah pangngelna ot kananan
ha-on di “Hanan AP-APU an Dios yu ya kinalinan madadag tun boble
3 ya ad uwaniy pangipaannungana kediyen kinalina te nunliwat nadan
ibbam an holag Israel ke hiya ya uggeda inun-unud di tuguna.
4 Kaanok di bangkiling mut ipae daka. Ya deket pinhod mu, maki-
e kan ha-on ad Babilon ta ipaptok dakan ha-oy hidi. Mu deket adim
pinhod, nangamung ka. Ambilog tun bobleh pumpiliyam hi pinhod mun
pangayan.
5 Deket pinhod mun mabati, ume kah kad-an Gedaliah an imbabalen
Ahikam an inap-apun Sapan. Hiyay tinuddun nan patul di Babilon an
munggobernador ad Judah. Makiha-ad kan hiyah dit makiboble ka nadah
ibbam an holag Israel, weno nangamung kah pinhod mun e kiha-adan.”
Ot idattanak ke hiya hi regalo ya hay makan an balunok ot ipaeyak.

6 Ot mibangngadak ad Judah hi kad-an Gedaliah ad Mispah an ibbak
nadan o-ohan tatagun nabatih di.
7 Wada day udum an tindalu ya ap-apun di tindalun iJudah an ugge
nunsuku. Dingngol dan tinuddun nan patul di Babilon hi Gedaliah
an munggobernador ta mun-ap-apun am-in hanadah nakawwotwot an
tatagun nabatid Judah.
8 Ot hi Ismael an imbabalen Nethaniah, hi Johanan ya hi Jonathan an
imbabalen Kareah, hi Seraiah an imbabalen Tanhumet, nadan imbabalen
Ephai an iNetopah ya hi Jesaniah an imbabalen di Maakah an ibba da
nadan tatagu ya imme dah kad-an Gedaliah ad Mispah.
9 Kanan Gedaliah ke diday "Munsuku kayu nadah iBabilon ot miha-ad
kayu metlaing tuh boblet munhilbi kayu nah patul di Babilon ta maphod
am-in di maat ke dakayu. Adi kayu tumakut te bokon langkak hituwen
kinalik.
10 Takon di ha-oy ya miha-adak hitud Mispah ta ha-oy di mangitakdog
ke dakayuh umaliyan nadan iBabilon. Eyu tibon nadan pinhod yun kiha-
adan tuh boblet ekayu miha-ad hidi. Ta dakayuy mamlag nadah bungan
di grapes ya nadan udum an bungbunga-an takon di oliba. Ne ipaptok yu
ta mangapya kayuh mainum ya lana ta idulin yu."
11 Hanadan holag Israel an numbobled Moab, Ammon, Edom ya nadan
udum an boble ya dingngol dan in-abulut nan patul di Babilon an
mumboble nadan natdaan an holag Israel ad Judah ya dingngol dan hi
Gedaliah di natuddun munggobernador hidi
12 ot tumayan da nadah nakiboblayan da ot mibangngad dad Judah hi
kad-an Gedaliah ad Mispah. Ot kediye ya pinlag nadan holag Israel nadan
dakol an grapes ya nadan udum an bungbunga-an.
13 Indani ya immali da Johanan ya nadan ap-apun di tindalun ugge
nunsukuh Babilon ot ume dah kad-an Gedaliah ad Mispah.
14 Kanan dan hiyay "Kon uggem inilan hi Baalis an patul di Ammon ya
intud-ak nah Ismael an imbabalen Metaniah ta edaka patayon?" Mu ugge
kinulug Gedaliah diyen kinali da.
15 Indalunun Johanan an imbabalen Kareah an e nakihummangan ke
Gedaliah ad Mispah ot kananan hiyay "Iabulut mut ek idalunun patayon
hi Ismael. Te tipe udot ta edaka patayon? Nganney maat am-in hantudah
holag Israel an ipaptok muh tud Judah, kon adida bo mawahit?"
16 Mu kanan Gedaliah di "Adim aton hinaen ninomnom mu. Adi
makulug hinaen kalkalyom mipanggep ke Ismael!"

41

1 Indani ya immeh Ismael an ibbanay himpulun linalakid Mispah ot eda
tibon hi Gedaliah an gobernador handih mikapitun bulan kediyen toon.
Hi Ismael ya imbabalen Nethaniah an inap-apun Elishama an membron
di pamilyan nan patul. Indadaanan Gedaliah didah makan ot handih
mangan da ya
2 inuknut Ismael ya nadan ibbanay ispada da ot patayon dah Gedaliah.
3 Impakipate dan am-in nadan holag Israel an wadah did Mispah ya
nadan wadah din tindalun di Babilon.
4 Handih nabiggatanan maid ni-an di nanginilah natayan Gedaliah ya
5 immali day nawalun linalakin nalpud Sekem, Siloh, ya Samaria.
Linabaha day emeng da, binik-i day bulwati da ya liniputan day adol dan
waday intabin dah page ya bangbanglun eda iappit nah Templo.
6 Tinaynan Ismael di Mispah ot ena dammuwon dida. Mungkogah
Ismael an kananan diday "Makayu anhan ta eyu tibon hi Gedaliah."

7 Handih hinumgop dan am-in nah boble ya numpaten da Ismael dida
ot unugon da dida nah bubun.
8 Mu wada day himpulu ke dadiyen numpahpahmok ke Ismael. Kanan
day "Adi dakami anhan patayon ta idat min he-a nadan nun-italu min
page, lanan di oliba, ya danum di iyyukan." Ot uggena impakipate dida.
9 Hanan bubun an nangunugan Ismael hi adol dadiyen pinate da
ya hidiyey kaongngalan an impaka-ut handin patul an hi Asa handih
nangubatan Baasha an patul di Israel ke dida.
10 Impumbalin Ismael am-in nadan tatagud Mispah hi balud an dadiye
ya nadan binabain imbabalen nan patul ya nadan udum an tataguh din
impipaptok Nebusaradan an ap-apun di tindalu ke Gedaliah an imbabalen
Ahikam. Numbalinona didan balud ot mundadaan an mangien didad
Ammon.
11 Dingngol Johanan ya nadan aap-apun di tindaluy mipanggep kediyen
inat Ismael
12 ot unudon da ot akhupan da dida nah nih-up nah ongal an lobong di
Gibeon.
13 Handih tinibon nadan balud Ismael da Johanan ya nadan ibbanan
aap-apun di tindalu ya immamlong da.
14 Ot bumtik da ot eda mid-um ke da Johanan.
15 Muden da Ismael ya nadan walun ibbana ya binumtik dad Ammon
an inibtikan dah Johanan.
16 Impangulun Johanan ya nadan opisyal na nadan tatagun inihwang
da ot tumayan dad Mispah. Dadiyen inihwang da ya titindalu, binabai,
u-unga ya oopisyal di patul.
17 Numpae dad Egypt, mu nundag-u dad Gerut Kimham an nih-up ad
Betlehem
18 ta ibtikan da nadan iBabilon te tumakut dan dida. Man-uke ya pinaten
Ismael hi Gedaliah an tinuddun nan patul di Babilon an munggobernador
ad Judah.

42

1 Indani ya immalih kad-ak nadan aap-apun di tindalu takon hi Johanan
an imbabalen Kareah ya hi Jesaniah an imbabalen Hoshaiah ya am-in di
tatagu nawotwot ya kadangyan.
2 Ot kanan day "Idasalan dakami anhan nah AP-APU an Dios mu. Te
deyan o-oha kami mo anhan an natdaan yaden dakol kami handi, takon
met di he-a ya inilam an athidi.
3 Idasal mu anhan ke APU DIOS ta ipainilanay maphod an aton mi ya
hin daanay pangayan mi."
4 Kanak di "Om! Mundasalak nah AP-APU an Dios taku ya kalyok ke
dakayun am-in di kalyona. Maid di ihaut ku."
5 Ya kanan dan ha-on di "Hana ot ta hi APU DIOS an Dios takuy tistigu
mi ten adimi un-unudon nadan kinalinan he-an itugun mun dakami.
6 Kinali takon hin kananat pinhod mi weno adi ya mahapul an un-
unudon mi nan AP-APU an Dios takun kanan min pundasalam te deket
un-unudon miy tuguna ya maphod am-in di maat ke dakami."
7 Indanit nala-uy himpulun algo ya kimmalih APU DIOS ke ha-on
8 ot ayagak hi Johanan ya nadan ap-apun di tindalu, takon nadan tatagu.
9 Kanak ke diday "Hanan AP-APU an Dios di holag Israel an kanan yun
pundasalak ya kananay

10 ‘Deket makulug an pinhod yun mumbobleh tu ya baddangan dakayu
ta mihamad di pumboblayan yuh tu, adi dakayu dadagon. Paddungnay
itanom dakayun adi dakayu baguton te u-umyungak ot ya abu gapuh
nangastiguwak ke dakayu.
11 Adi kayu tumakut nah patul di Babilon. Te baddangan dakayun ha-on
ta ihwang dakayuh ngannen atona.
12 Ya gapuh homok kun dakayu ya pumbalinok hidiyen patul an maule
ta ibangngad dakayun mumbobleh boble yu.’
13 Mu deket adiyu un-unudon nan AP-APU an Dios yu ta kanan yu ot ya
abuy ‘Adi kami miha-ad hituh boble mi.’
14 Ya deket ipilit yun umen mumbobled Egypt te pangali yu on maid di
gubat, bitil ya ligat hidi,
15 ya athituy kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel ke dakayun natdaan hitud Judah: ‘Deket ipilit yun umed Egypt,
16 ya nunna-ud an unudon dakayuh gubat ya bitil an tatakkutan yu ta
mate kayuh di.
17 Om, ahi maten am-in hi gubat, bitil ya dogo nadan mangipilit an umen
e makibobled Egypt. Maid di ohan dakayun e tumagu ya maid di ohan ena
ibtikan nan ipaalik an kadadagan yu.’ ”
18 Kanan bon nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel di
“Namahig di boh-ol ku ot ipaalik di kadadagan nadan tatagud Jerusalem,
athidi boy atok ke dakayu hin ume kayud Egypt. Ta katatakut di ang-ang
yu, taltalanggaan dakayuh tatagu ya idutan dakayu. Ya adiyu mo tibon
tun boble yu.”
19 Intuluy kun kanak di “Kanan APU DIOS ke dakayun natdaan ad Judah,
adi kayu umed Egypt. Kalyok ke dakayud uwanin
20 nakaihhalla kayu te kadadagan yuh naen aton yu. Kanan yuy
mundasalak ke APU DIOS an Dios taku ya kanan yuy aton yun am-in di
kalyona.
21 Ot deyan kinalik ke dakayud uwani, mu inilak an adiyu metlaing un-
unudon am-in di kalyok an kinalin nan AP-APU an Dios taku.
22 Kinali hituwey nomnomon yu: Mate kayuh gubat, bitil ya dogo nah
boblen pinhod yun pangayan an eyu pakiboblayan.”

43

Hay niayan Jeremiah ad Egypt

1 Handih ginibbuk an kinali nadah tatagun am-in nadan kinalin APU
DIOS ke ha-on
2 ya kanan da Asariah an imbabalen Hoshaiah, hi Johanan an imbabalen
Kareah ya nadan udum an tatagun mumpahhiyay “Langkak mu. Man adi
iadin APU DIOS di pangayan mid Egypt an e mumbobleh di.
3 Inila min inawis dakan Baruk an imbabalen Neriah. Kinali athinay
kanam ta mibati kamih tut patayon dakami nadah iBabilon weno ie
dakamin balud hi boble da.”
4 Ot ugge inun-unud da Johanan ya nadan ap-apun di tindalu ya am-in
nadan tataguh diyen kinalin APU DIOS an mibati dad Judah.
5 Inumga da Johanan ya nadan aap-apu, takon nadan nibangngad an
nalpu nadah boblen niwahitan da ot ume dad Egypt.
6 Dadiyen immed Egypt ya linalaki, binabai, u-unga ya nadan binabain
imbabalen di patul an imbatin Nebusaradan ke Gedaliah. Takon di ha-oy
ya hi Baruk ya impaki-e dakamid Egypt.

7 Uggeda inun-unud hi APU DIOS ot mange kamid Egypt ot dumatong
kami nah ongal an boble an Tahpanhes.
8 Wada kamih di ya kimmali APU DIOS ke ha-on an kananay
9 “Umala kah batu ta ika-ut muh numbattanan nadan nidakdak an batu
nah hogpan hi balen nan patul hitud Tahpanhes. Atom hituwen ang-ang-
angon dakah tatagu.
10 Ya kalyom ke dida an ha-on an DIOS an Kabaelanan am-in an Dios
di holag Israel ya kanak di ‘Ialik nan muttatyuk an hi Nebukadnesar an
patul di Babilon tud Egypt ta ipaha-ad kuy umbunana ke datuwen batun
impaka-ut ku. Ya ibiklag nay tuldanah tu ta mahiduman.
11 Umalih Nebukadnesar ta gubatonay iEgypt. Ta nadan tatagun niong-
ong an mateh dogo ya mate dah dogo, nadan niong-ong an mien balud ya
mie dan balud ya nadan niong-ong an mateh gubat ya mate dah gubat.
12 Ya logabonay balen nadan dios di Egypt ya alana nadan dios ad
Babilon. Pakaallanan am-in di wadad Egypt ta ma-ma-idan di matdaan,
umat nah mumpattol hi kalneron pakaka-anonay tumah bulwatina. Ya
ahi tumayan hidiyen patul di Babilon an adi maliputan.
13 Ya pa-iyona nadan hina-ad dan batu nah balen nan algo an oha nadah
dios ad Egypt ya logabona nimpey balen nadan dios di Egypt.’ ”

44

Hay kastigun nadan mundayaw hi dios an kinapyan di tagu

1 Indani ya kimmalih APU DIOS an Kabaelanan am-in ke ha-on
mipanggep nadah holag Israel an nakibobled Egypt nah nangappit hi north
an Migdol, Tahpanhes ya Memphis ya nadan bobleh nangappit hi south.
2 Kananay “Dakayu mismu ya tinibo yuy nanadag kuh Jerusalem ya am-
in hanadah bobled Judah ot ingganad uwani ya nanongnan nadadag ya
maid di numboble.
3 Naat hituwe te gaga-ihoy inat nadan bimmobleh din dinayaw da ya
nun-appit dah maghob an bangbanglu nadah dios an uggeda inila ya ugge
inilan handidan aammod da ot paboh-olonak ke dida.
4 Impaalialik di muttatyuk an profetas an nangalin didan adida aton
datuwen himpappangen punliwatan an kahingngitak,
5 mu adida hangudon an donglon di kalyon dan dida. Ot uggeda intikod
an mun-appit nadah udum an dios.
6 Hidiyey gapunan namahig di boh-ol ku ke didan bimmobled Judah
ya Jerusalem ot logabok di boble da. Ot ingganad uwani ya nanongnan
nadadag ya natoan di boble da.
7 Kinali ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya
kanak di ‘Tipet at-atton yuy kadadagan yu? Kon pinhod yun ipaalik di
kadadagan yun am-in, linalaki, binabai, u-unga ya goggolang ta maid di
matdaan ke dakayu?
8 Tipet daydayawon yu ya ianappitan yu nadan dios di Egypt an
nakiboblayan yu ta eyak pabobboh-olon? Kon at-atton yu datuwe ta
dadagon yuy adol yu ta taltalangaan ya tattataw-an dakayuh tataguh
kabobboble tuh luta?
9 Kon kinal-iwan yu nadan gaga-ihon inat handidan patul yu ya inayan
da ya nadan gaga-ihon inat yu takon nadan inayan yu ya handidan
aammod yu nadah bobled Judah ya Jerusalem?
10 Kinal-iwan yu nin te ingganad uwani ya adi kayu mumpakumbaba.
Uggeyak dinayaw ya uggeyu inun-unud nadan intugun kun dakayu ya
handidah aammod yu.

11 Ta hidiye nan ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel ya namahig di boh-ol kun dakayu, ta hidiye nan dadagok am-in di
natdaan an bobled Judah.
12 Ya dakayun natdaan an iJudah an nangipilit an makibobled Egypt ya
tibok ta am-in kayu, kadangyan ya nawotwot ya mate kayuh gubat weno
bitil. Ta takutan di tataguh diyen maat ke dakayu ya taltalanggaan dakayu
ya idutan dakayu.
13 Kastiguwon dakayud Egypt umat hi nangastiguwak ke dakayuh
Jerusalem hi gubat, bitil ya dogo.
14 Kinali dakayun natdaan an iJudah an nakibobled Egypt ya takon di
ihik yu bon mibangngad an mumbobled Judah ya o-ohay ya abuy ahi
mihwang an mibangngad hidi.' "
15 Indani ya am-in nadan linalakin inila dan nun-anappit di inayan dah
maghob an bangbangluh udum an dios, nadan binabain muntadtaddog ya
nadan dakol an iJudah an numboble nah nangappit hi south di Egypt ya
kanan dah inhumang dan ha-on di
16 "Adimi un-unudon hinaen an nalpun APU DIOS.
17 Aton mi ot di pinhod min aton an mun-appit kami nah dios min babain
ap-apun di wadah kabunyan. Ya umiduyag kamih mainum an iappit min
hiya te hidiye tuwaliy atoaton mi ya hidiyey inainat handidan aammod mi,
takon handidan patul mi ya aap-apu mid Judah nadah kakalatad Jerusalem
ya hi am-in ad Judah. Te kediye ya makaphod di biyag min kakadangyan
kamin mahawwahawwal di kanon mi ya nadan mahapul mi ya malinggop
kami.
18 Mu nipalpu handih intikod min mun-appit ya intikod min umiduyag
hi mainum an miappit kediyen babain ap-apun di wadah kabunyan ya
nabitil kami ya nungkakatey ibba mih gubat ya bitil."
19 Kanan damdaman nadan binabaiy "Handih nangapyaan mih tinapay
an pingpingkol mih ing-ingon diyen babain ap-apun di wadah kabunyan
ya handih immiduyag kamih mainum an iappit min hiya ya tobalon di
iinayan mi dadiyen inat mi."
20 Ot kanak ke didan am-in di
21 "Kon pangali yu on ugge inilan APU DIOS weno kinal-iwana dadiyen
in-anappit yu ya in-anappit handidan aammod yu, nadan papatul yu ya
ap-apu yu nadah bobled Judah ya nadah kakalatad Jerusalem?
22 Dinadag nay boble yu te adi pakaippol hi boh-ol na gapu nadah gaga-
ihon inat yu. Ot idutanat munnanong an madadag ot ingganad uwani ya
maid di numbobleh di.
23 Hay gapunan immali datuwen ligat ke dakayu ya nunliwat kayun APU
DIOS te nun-anappit kayuh udum an dios ya uggeyu inun-unud di tuguna."
24-25 Kanak nadah tatagu takon hanadah binabaiy "Donglon yuh tuwen
kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ke dakayun
iJudah an nakibobleh tud Egypt! Kananay 'Dakayu ya nadan inayan yu
ya insapata yun iappitan yu nan babain ap-apun di wadah kabunyan ya
iduyag yuy mainum an iappit yun hiya. Ot deyan at-atton yu ingganad
uwani. Agan yu, aton yu danaen insapata yu.'
26 Mu donglon yuh tuwe: Ha-oy an AP-APU ya isapatak hi madayaw
an ngadan kun maid mo ke dakayun holag Israel an nakibobled Egypt di
iabulut kun mangisapatah ngadan ku. Adiyu mo kanan di 'Isapatak hi
ngadan APU DIOS an Nakattag-en wadat nangamung!'
27 Tibok ta adik ibahhon ipaaliy punholholtapan yu ta mate kayuh gubat
ya bitil te adi dakayu mo ipaptok.

28 Mu waday o-oha ya abun ahi mihwang hi katen tumayan hitud Egypt
ta mibangngad dad Judah. Kediye ya inilaon da hin dahdiy umannung di
kinalina, dida weno ha-on.
29 Hituwey pangitib-an yun kastiguwon dakayuh tu, ta panginilaan yun
umannung an maat di kinalik an panattatakut kun dakayu.
30 Ipaboltan ku nan patul di Egypt an hi Hopra nadah buhul nan
naminhod an mamaten hiya, umat hi inat kun Sedekiah an patul di Judah
an impaboltan ku nah buhul nan hi Nebukadnesar an patul di Babilon.
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

45

1 Hituwey kinalik ke Baruk an imbabalen Neriah handih mikap-at an
toon an numpatulan Jehoiakim an imbabalen Josiah ad Judah handih
nagibbun intudok nan am-in nadan kinalik ke hiyan itudok na. Kanak
ke hiyay
2 “Hituwey kanan nan AP-APU an Dios di holag Israel mipanggep ke he-a
Baruk:
3 Kanam di ‘Mahmokak! Inudman ot ya abun APU DIOS di ligat ku ot
deyan u-umyungak ya kimmakkapuyak ya maid di linggop ku!’ ”
4 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Kalyom ke
Baruk hituwe: ‘Ha-oy an DIOS ya paluhok di binohwat ku ya bagutok di
intanom ku. Athituy ahik aton am-in hi boble tuh tap-on di luta.
5 Kon hay hapuhapulom ya nadan umpaamlong ke he-a? Bokon dadiyey
hapulom! Te ipaalik di manadag am-in hi tagu. Mu he-a ke ya ihwang daka
takon di daanay pangayam. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.’ ”

46

Hay nipainila mipanggep hi kastigun di Egypt

1 Datuwey impainilan APU DIOS ke ha-on mipanggep hi udum an boble.
2 Hituwey kinalina mipanggep hi Egypt handih mikap-at an toon hi
numpatulan Jehoiakim an imbabalen Josiah ad Judah an kediye ya inapput
Nebukadnesar an patul di Babilon hi Neko an patul di Egypt ad Karkemis
an kad-an nan Wangwang an Euphrates.
3 Kanana ke diday “Dakayun iEgypt, mundadaan kayun e makigubat!
Idadaan yuy happiyo yu,
4 munhelmet kayu, haiton yuy ispada yu ya ihuklub yu nan gumok an
bulwati yu ya gakdan yu nadan kabayu yu ya muntakke kayu, ta ekayu
mumpustu!”
5 Muden namtik da te timmakut da. Hanadan katultulidan an tindalu da
ya uggeda nunwingi, mu takon di daanay nangipayuwan da ya katatakut.
Ot dadiyen tindalu ya naapput da.
6 Hanadan kalkal-otan an bumtik ya adida pakabtik. Ya nadan
katultulidan an tindalu ya uggeda kinabaelan an inihwang di adol da. Te
nihubag da ya natu-i da nah pingngit di Wangwang an Euphrates nah
nangappit hi north.
7 Dahdi nan muntag-en umat hi tumag-ayan di danum nah Wangwang
an Nile hin dimminlu?
8 Hidiye ya Egypt an mialig nah Wangwang an Nile ten dimminlu.
Mumpahhiyan kananay hinaponan am-in di boble tuh lutat pumpate nay
numpumbobleh di.

9 Kanana ke diday “Mandalon yu nadan kabayu ta iguyud da nadan
kalesa. Umali kayun am-in an tindalun di Ethiopia, Libya ya Lidia an
nalaing an munhappiyo ya nalaing an pumana.”
10 Ad uwanin algoy pangibalowan APU DIOS an Kabaelanan am-in hi
inat nadan buhul nat kastiguwona dida. Hay pangastigu na ya nan ispada
nan paddungnay taganay inum hi dalan nadan tatagu inggana makaan
di inuwo na. Ya paddungnay iappit na nadan patayonan buhul nah
nangappit hi north nah pingngit di Wangwang an Euphrates.
11 Kanan APU DIOS di “Dakayun iEgypt, ume kayud Gilead ta ekayu
maniboh aga. Mu maid di hilbin dadiyen aga te adida umaga. Maid di
mabalin an umaga ke dakayu.
12 Hanadan kalkal-otan an tindalu yu ya matu-i dah ibba dat matu-
i da mon duwa. Ahi mundingngol am-in di kabobbobley mipanggep hi
nibabainan yu ya pumpahpahmokan yu.”
13 Indani bo ya impainilan APU DIOS ke ha-on di mipanggep hi planun
Nebukadnesar an patul di Babilon an mangubat hi Egypt. Kananay,
14 “Kalyom hanadah bobled Egypt, namam-ad Migdol, ad Memphis ya
ad Tahpanhes hituwe: ‘Mundadaan kayun makigubat ya ekayu mipustu.
Te mangali gumubat ta pumpate dakayun am-in.
15 Tipe bot timmakut nadan tindalu yu ta deyan mamtik da? Maid
di kabaelan da te apputon APU DIOS dida ya maid di kabaelan dan
makihanggan hiya!’
16 Nihupdug da on natu-i da on waday oha on kananah ibbanay ‘Gal-an
taku ot ta umanamut takuh boble takut ibtikan takuy buhul taku!’
17 Ne kanan day ‘Daan boh nay pun-iat nan patul taku, man-uy kalina!
Maid tuwaliy kabaelana! Nala-u moy tiemponan makihangga!’ ”
18 Ha-oy an Patul an hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an wadat
nangamung ya kanak di “Waday umalin natag-e ya nakal-ot an tagun
mangubat ke dakayu. Paddungnay katinag-en nan Bilid an Tabor ya
Carmel an tangadon di baybay.
19 Mundadaan kayun iEgypt te mumbalin kayun balud an mieh udum
an boble. Ahi mumbalin di Memphis an adi maboblayan te madadag ta
maid di mumbobleh di takon di oha.
20 Hay Egypt ya mialig nah makaphod an bakan ka-ongal na ya nan
buhul nan malpuh nangappit hi north ya mialig nah tipop an manilod ke
hiya.
21 Ya mialig nadah nipataban impan di baka nadan tangdananan
tindalun bumaddang ke hiyan maid di kabaelan da ot adida ni-mo
lumaban, mu naala ya munliggu da ot ya abu ta mamtik da. Nadatngan
moy algon kadadagana!
22 Hay Egypt ya mialig bo nah ulog an mamtik handih mangali nadan
tindalun buhul nan nun-almas dah wahen kay da e munlongoh kaiw.
23 Ta paddungnay munlongoh kaiw di pangat dadiyen buhul nan hiya.
Dakdakol dadiyen titindalun buhul na mu nadan dudun an adi mabilang.
24 Ahi mibabain hidiyen Egypt an apputon di buhul nan nalpuh
nangappit hi north.”
25 Indani ya kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag
Israel di “Kastiguwok hi Amon an dios di Tebes, takon di Egypt ya nadan
dios na ya patul na ya am-in nadan mundinol ke hiya.
26 Ipaboltan ku dida ke Nebukadnesar an patul di Babilon ya nadan
tindalunan naminhod an mamaten dida. Mu hi udum hi algo ya
maboblayan boy Egypt, umat handi. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

27-28 Kanan bon APU DIOS di “Dakayun tataguk an holag Israel, adi kayu
tumakut. Ihwang dakayun ha-on hinah nidawwin boblen nieyan yun
numbalinan yun balud. Ta mibangngad kayuh boble yu ta luminggop
kayu. Maid moy agolan yu ya maid moy mangipatakut ke dakayu.
Umaliyak an mangihwang ke dakayu. Dadagok am-in nadan boblen
nangiwahitak ke dakayu, mu adi dakayu dadagon. Man-ut kastiguwon
dakayu, mu limpiyuy pangat ku. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

47

Hay nipainila mipanggep hi kastigun di Pilistia

1 Handih ugge ni-an ginubat di Egypt di Gaza ya kinalin APU DIOS ke
ha-on di mipanggep hi Pilistia.
2 Kananay “Maamung di dakkodakkol an tindaluh dih nangappit hi
north an kay da mungkadakol an danum ya kay da immolwang an
wangwang. Ta ahi malbongan am-in di boble ya am-in di wadah di takon
di tatagu. Ta namahig di kogan nadan tatagu ya mumpahpahmok dan
mumbagah baddang.
3 Ahi madngol di butik di kakabayu ya gangon di pilid di kakalesa.
Hanadan aammod ya puntayanan day imbabale da te timmattakut da ya
kimmakkapuy da ta maid di maat da.
4 Nadatngan moy tiempon kadadagan di iPilistia te maid moy natdaan
an tatagud Tyre ya Sidon an bumaddang ke dida. Om, ha-oy an DIOS ya
dadagok didan iPilistia an nalpu nadah pingngit di baybay ad Crete.
5 Namahig an u-umyung nadan iGaza ya op-opya nadan iAskelon.
Kakon-anay kapoppogan di u-umyungan yun natdaan an iPilistia?
6 Kanan yuy ‘Dakayun ba-ba-alon APU DIOS an mamaten dakami, kakon-
anat ahi kayu dumin-ong? Daan mot italu yuy almas yu ta mibangngad
kayuh nalpuwan yu ta ekayu mun-iyatu?’
7 Mu nganney aton dan mun-iyatun waday indat kun ngunuwon da?
Minandal ku didan mangubat hi Askelon ya nadan bobleh pingngit di
baybay.”

48

Hay nipainila mipanggep hi kastigun di Moab

1 Hituwey kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios di holag Is-
rael nadah iMoab: “Mahmok nadan iNebo te ahida madadag. Ahi sakupon
nadan buhul di iKiriatim dida ta dadagon da nadan pungguwalyaan da
takon nadan hoob ta mibabain nadan bimmoble.
2 Maid moy oggan mangipahhiyah dayaw di Moab te nadan buhul dad
Hesbon ya implanu day kadadagana. Kanan day ‘Agat dadagon takuh
tuwen boblet mama-id.’ Ahi damdama umop-opya nadan iMadmen te
umaliy manadag ke dida.
3 Ahi madngol di tukuk nadan gumubat ya manadag hi Horonaim
4 te ahi madadag am-in di Moab ya ahi madngol di kogan di u-ungah di.
5 Mungkoga nadan iMoab yaden manikid da nadah duntug ad Luhit.
Madngol boy koga da nah kalatan mumpada-ul ad Horonaim te kogkog-an
day nadadagan di boble da.
6 Bumtik kayu ta ekayu mitalu nah adi maboblayan umat nah mailon
an kabayu ta mihwang kayuh kate.

7 Dakayun iMoab, ahi dakayu alan hi buhul yu ta mumbalin kayun balud
te mundinol kayuh kabaelan yu ya kinadangyan yu. Ya mieh nidawwin
boble nan dios yun hi Kemos ya nadan papadina ya opisyal na.
8 Ahi madadag am-in di boble takon nadan nipattuk hi bilid ya nadan
wadah nundotal te hidiyey kanan nan AP-APU.
9 Ayyokay Moab! Ahi maid di hilbina te madadag ta ma-ma-idan di ahi
mumbobleh di takon di oha.
10 Maidutan nadan mun-addiaddin mangat hi ipangunun APU DIOS. Ya
maidutan nadan adida uknuton di ispada dat adida ipalang ta pumate da.”
11 Kanan bon APU DIOS di “Handi ya malinggop di Moab te maid di
mangubat kediyen boble. Mialig nah mainum an ugge nakihal ya ugge
nit-an hi udum an buhi, kinali makapiyyaho ya nunnanong an makaphod
di tamtam na.
12 Mu ahi madatngan nan algon ipaalik di tatagun umidat hi kabulunan
dat mialig da nah mainum an iduyag da dida ya pinhik da nadan buhin
nihuduwan da.
13 Ahida mo ibain nan dios dan hi Kemos umat handidah holag Israel
an imbain da nan nundinolan dan dios da an hi Bethel.
14 Kon adiyu kanan di, handi ya dakayuy kalkal-otan an makigubat?
15 Mu ad uwani ya kalyok ke dakayun ahi madadag di Moab te hogpon
di buhul da nadan bobleh di. Ta pumpate da nadan kakat-agun linalakih
di. Ha-oy nan Patul an Kabaelanan am-in an DIOS di nangalin datuwe.
16 Om, gagala moy kadadagan di Moab!
17 U-umyung kayun nih-up an numboble ya nanginilan nundingngol
hidiyen boble! Kanan yuy: ‘Tipe mo anhan ta maid moy ongal an
kabaelana ya dayaw na?’
18 Dakayun iDibon, mumpakumbaba kayu ya u-umyung kayu ta umbun
kayuh dap-ul, te ahi umali nadan manadag hi Moab ta dadagona damdama
nadan naaladan an boble yu.
19 Ya dakayun iAroer, ekayu nadah kakalata ta hanhanan yu nadah
mamtik an malpud Moab hin nganney naat.
20 Ahida kanan hi panumang day ‘Nadadag di Moab. U-umyung kayu
ya kumga kayu. Eyu ipainila nadah numbobleh pingngit di Wangwang an
Arnon an nadadag di Moab.’
21 Nadadag am-in nadan o-ongal an boble nah nabilbillid te hidiyey
mahapul an maat ke dida. Dadiye ya Holon, Jahsah, Mephaat
22 Dibon, Nebo, Bet Diblatim,
23 Kiriatim, Bet Gamul, Bet Meon,
24 Keriot ya Bosrah ya am-in nadan bobled Moab an nih-up ya nidawwi.
25 Maid moy ikodhol di Moab. Paddungnay naputulan di hakgud na ya
nagi-uy takle na. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.”
26 Kanan bon APU DIOS di “Butongon yuy Moab ta kay mundangngewan
te nginoheyak an APU DIOS. Hidiyen boble an Moab ya paddungnay
nabutong an intupak nay uta na ta kataw-an di tatagu.
27 Dakayun iMoab, nomnomon yuy nanaltalangga yu nadah iIsrael. Hay
nangat yun dida ya kay da nadpap an nid-um hi mangako.
28 Dakayun iMoab tayanan yuy boble yu. Bumtik kayu ta ekayu mitalu
nadah liyang ta umat kayu nadah paloman mumbuyah di.
29 Dingngol kuy pumpahhiya yun iMoab. Namahig an kay kayu
hiyyahiyyan hay punnomnom yuh udum an tatagu ya nakababba da.
30 Ha-oy, an DIOS ya inilak di pumpahhiya yu, mu maid di hilbina ya
mapoppog nadan at-atton yu.

31 Ta hidiye nan ahik kog-an di iMoab ya iKir Hareset.
32 Ahi nahalhalman di kogak gapun he-a Sibmah mu hay Jaser. Mialig
ka nah grapes an nibiklag di haping nan lina-uwana nan Naten Baybay ot
dumatong ad Jaser. Mu nadadag nadan bungam ot mama-id da.
33 Maid moy pun-an-anlaan yu te maid mo nadan mabungan grapes
an intanom yuh nad Moab. Impatikod ku moy kopalon yu ya maid
moy kapyaon yuh mainum. Maid moy muntutukuk gapuh anla dan
pungkopalan nah grapes. Man-ut waday madngol hi muntutukuk, mu
bokon gapuh anla da.
34 Hay madngol ya kogan nadan tatagun numbobled Hesbon ingganad
Elealeh ya ad Jahas, ya mipalpud Soar ingganad Horonaim ya ad Eglat
Selisiya. Bokon ya abu danae, mu takon nan wa-el ad Nimrim ya natduk.
35 Inat kuh diye ta panikod kuh pun-appitan dah maghob an bangbanglu
nadah dios da nadah bibilid. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.
36 Ta hidiye nan u-umyungak ya mun-iyowak gapu nadah iMoab ya iKir
Hareset, umatak nah mumpagangoh ayyuding ten waday nate, te maid
moy kinadangyan da.
37 Numpamukmuk nadan tatagu, kinaan day emeng da, ginogod day
takle da ya numbulwati dah langgote.
38 U-umyung dan am-in an iMoab ya mungkoga da takon di daana te
mialig da nah daan an buhin pinhik ku ot maid moy naminhod.
39 Nakadaddag di Moab! Kumga kayun bimmoble! Taltalanggaan mon
di tataguy boble yun nibabain ya nadadag. Ha-oy an DIOS di nangalin
danae.”
40 Kinalin tuwalin APU DIOS handi an umaliy hintaguwan an manggop
hi Moab umat hi pungkohopan di tuldu an nabokyag di payak na.
41 Ta sakupon da nadan bobleh di takon nadan nahamad an naaladan
hi binattu. Kediye ya takon nadan katultulidan an tindalu da ya maid moy
kodhol di nomnom da an umat da nah babain dandanin muntungo.
42 Madadag di Moab ta adi mo mabalin an pumboblayan te nginoheyak
nadah bimmoble.
43 Paddungnay munho-ho-od ke diday katatakut, hay bitu ya hay hulu.
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.
44 Hanan tagun ipatna nan ibtikan nan katatakut an maat ya maknah
bitu ya nan makabtik an adi maknah bitu ya maknah hulu. Man-uke ya
nadatngan moy tiempon implanuk an kadadagan dan am-in.
45 Hanadan nakabtik ya eda ot mihikug ad Hesbon an numpatulan
handin patul an hi Sihon, muden nalgab. Takon nadan bilid ya duntug
dad Moab an boblen nadan gagaid an makigubat ya nalgab da damdama.
46 Mahmok nadan iMoab an mundayaw ke Kemos te madadag da ya mie
nadan imbabale dah udum an boblet mumbalin dan himbut.
47 Mu ahik iphod di Moab hi udum hi algo.” Datuwen am-in di kinalin
APU DIOS an maat hi Moab.

49

Hay nipainila mipanggep hi kastigun di Ammon

1 Hituwey kinalin APU DIOS mipanggep hi Ammon: “Daan kayun holag
Israel? Nganney pun-at yu? Tipet adiyu itakdog di Gad an boble yu? Ya
tipet nadan mundayaw ke Molek di numbobleh di?
2 Mu ahi madatngan di tiempon ipadngol ku nadah tatagud Rabbah
di gangon di gubat. Ne madadag hidiyen boble ta mumbalin hi adi
maboblayan. Ya malgab nadan bobleh nunlinikkod hidi. Ta nadan iIsrael

ya dog-alon da nadan namloh boble dat bangngadon da moh diyen boble da.”

3 Hituwe boy kinalin APU DIOS nadah iAmmon: “Dakayun iHesbon, kumga kayu te nadadag di Ai. Ya dakayun iRabbah, mumbulwati kayuh langgote ya u-umyung kayu. Ya ekayu mitalu te mieh udum an boble nan dios yun hi Molek. Takon nadan imbabalen di patul ya nadan papadin Molek ya mie da damdamah nidawwin boble.

4 Mangohe kayu. Man-ut ipahhiya yu nadan makaphod an numpundotal hinah boble yun makalluwab di mitanom muden ahi madadag. Tipet ekayu mundinol hi kinadangyan yu? Kanan yuy “Dahdi ni-boy umalin mangubat ke dakami?”

5 Hituwe boy kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an Ap-apu: “Ahik ipaaliy takutan yu te umali nadan numbobleh nunlinikkod ke dakayu ta dog-alon dakayu. Yaden maid di umalin mamaddang ke dakayu.

6 Mu ahik metlaing iphod di Ammon an boble yu ya pakadangyanon dakayu bo. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

Hay mipanggep hi kastigun Edom an boblen nadan holag Esau

7 Hituwey kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in hi mipanggep hi Edom: “Daan mo nadan nungkanomnoman ya nungkalaing hinad Teman? Kon maid ni-moy ohan natdaan an manugun ke dakayu?

8 Dakayun iDedan, bumtik kayu ta ekayu muntalu nadah liyang te hantu pangastiguwak nadah holag Esau ya milagat kayu. Nadatngan moy pangastiguwak ke dida.

9 Hay mamlag hi grapes ya wadan waday ibati dan adida polagon ta alan di nungkawotwot. Athidi bo nadah umalin mangako nah hilong an ammunay pinhod dan alan da.

10 Mu ha-oy ya tibok ta maalan am-in di wadan hanadah numboblayan nadan holag Esau ta maid di matdaan. Ya madadag am-in nadan iEdom ya nadan hinag-on da.

11 Mu ihwang ku nadan napuh-ig an u-unga ya nadan nabalun binabai te mundinol dan ha-on.”

12 Hituwe boy kinalin APU DIOS: “Deket munholholtap nadan maid di bahul na ya immam-ana mon dakayu te munholholtap kayu. Om, mahapul an munholholtap kayu damdama.

13 Ha-oy mismu ya isapatak an nan boble an Bosrah ya mumbalin an katatakut di ang-ang na ya mumbalin an adi maboblayan. Ta ahi taltalanggaan ya idutan di tatagu. Takon nadan nih-up an bobleh di ya ahi madadag ta munnanong an athidit inggana. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.”

14 Dingngol kuy kinalin APU DIOS an wada day nitud-ak an e mangalih kabobboblet amungon day tindalu dat mundadaan dan mangubat hi Edom.

15 Hituwey kanan APU DIOS nadah iEdom: “Pumbalinon dakayun nakakkapuy an maid di kabaelan yun lumaban ta pihulon dakayun am-in hi tatagu.

16 Namahig di pumpahhiya yu ya patatakuton yuy tatagu. Ya man-ut numboble kayu nadah mabatun tap-on nan bilid umat nadah tuldun miha-ad dah nakattag-e, mu ahi dakayu pada-ulon ke ha-on. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

17 Kanan APU DIOS di “Ahi namahig hidiyen kadadagan di Edom ta am-in di mala-u ya ahida mamodwong ya ahi namahig di takut da.

18 Hidiyen ahi maat hi Edom ya umat hi naat ad Sodom ya Gomorrah
handih nadadagan dadiyen boble ya nadan boblen nih-up hidi. Ta
hidiye nan maid moy ahi mumbobleh di. Makulug an ha-oy an DIOS ya
ipaannung kun aton hituwe.
19 Ahiyak umat nah layon an malpu nadah mamuyung nah pingngit nan
Wangwang an Jordan ta umaliyak nah nipattolan nadan kalneron nialigan
di iEdom ta bumtik dat taynan day boble da. Ta piliyok uppe nan ahi mun-
ap-apu. Dahdiy umat ke ha-on? Kon waday ohan ap-apun kabaelanan
makihanggan ha-on?
20 Kinali donglon yu tun implanuk an atok nadah iEdom ya nadah
bimmobled Teman. Ahi punlupduk di buhul da nadan iimbabale dat pun-
ie da dida. Ta gapun diye ya namahig di takut da.
21 Hantuh kadadagan di Edom ya kumolyog di luta ya ahi madngol di
palak nadan tatagu inggana nah pingngit di Maingit an Baybay.
22 Hanadan buhul di Bosrah an umalin mangubat kediyen boble ya alistu
dan umat da nah tuldun binokyag nay payak nan mungkohop. Kediyen
algo ya namahig di takut nadan tindalun di Edom an umat da nah babain
dandanin muntungo.”

Hay nipainila mipanggep hi kastigun di Damascus

23 Hituwe damdamay kanan APU DIOS mipanggep hi Damascus:
“Madanagan ya mabulun nadan tatagud Hamat ya Arpad te dingngol day
mipanggep hi kadadagan da. Tumattakut da ya maid di linggop dan umat
da nah baybay an maid di din-ong nan danum hin waday puwok.
24 Kimmakkapuy nadan tatagud Damascus, mu gapuh takut da ya
bumtik da. Ya munholholtap dan umat nah babain dandanin muntungo.
25 Matayanan moh diyen nundingngol an boblen maka-am-amlong day
numbobleh di handi.
26 Ahi mungkakatey kakat-agun linalakin imbabale da nadah kalata ya
maten am-in nadan tindalu kediyen boble.
27 Ahik logabon di Damascus ta malgab di balen nan patul an hi Ben-
Hadad. Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe.”

Hay nipainila mipanggep hi kastigun nadan holag Kedar ya nadan numbobleh pun-ap-apuwan Hasor

28 Hituwe damdamay kinalin APU DIOS mipanggep nadah holag Kedar
ya nadan boblen pun-ap-apuwan Hasor an sinakup Nebukadnesar an
patul di Babilon: “Gubaton ya dagdagon yu nadan tatagun numbobled
Kedar nah nangappit hi timilan di algo.
29 Pun-ala yuy tulda da ya am-in nadan ngunut dah kampu da ya nadan
kalnero da takon nadan kamel da. Ya kanan yun diday ‘Katatakut mo tuh
boble yu.’
30 Ha-oy an DIOS ya kanak di ‘Bumtik kayun iHasor ta ekayu muntalu
te implanun Nebukadnesar an patul di Babilon an dadagon dakayu.’
31 Man-uke ya kinalin tuwalin APU DIOS ke hiya handi an kananay ‘Eyu
gubaton dadiyen makallinggop an tatagu. Nalakan hogpon di boble da te
maid di alad na.
32 Pun-ala yun am-in di kamel da ya baka da. Iwahit ku dadiyen
tatagun antikkey buuk da. Paddungnay ilpuk hi numbinbinah-el di umalin
manadag ke dida.
33 Ta mumbalin hidiyen boble an Hasor hi adi maboblayan ta nanga-
mung ta pumboblayan di mailom an aggayam umat hi jakal.’ ”

34 Handih lappunan numpatulan Sedekiah ad Judah ya kinalin APU DIOS
an Kabaelanan am-in ke ha-on di atona nah boble an Elam.
35 Kananay "Patayok am-in nadan pumapanan ikodhol nadan bim-
mobled Elam.
36 Ya ipaalik di nal-ot an dibdib ta miwahit dah kabobboble tuh luta.
37 Pumbalinok dadiyen iElam an tumakut hi buhul dan naminhod an
mamaten dida. Ya gapuh namahig an boh-ol ku ya dadagok didan ipaek
di tindalun mangubat ke dida inggana mate dan am-in.
38 Patayok di patul da ya nadan aap-apu dat iha-ad kuh diy pun-ap-
apuwak.
39 Mu ahik bo paphodon dadiyen iElam ta kumadangyan da. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe."

50

1 Hituwey kinalin APU DIOS ke ha-on an kalyok di mipanggep hi Babilon
ya nadan tataguh di:
2 "Dakayu tatagu, ipainila takuh tuweh kabobboble. Ya ipatap-o taku nan
bandelat panginilaan di tatagun maapput di Babilon. Ya madadag nadan
dios dan hi Bel ya hi Marduk ya mibabain nadan dios dan kinapyan di
tagu."
3 Waday ahi umalin malpuh north an mangubat ke didat dadagon dah
diyen boble an Babilon ta mumbalin hi adi maboblayan. Ta nadan tatagu
ya aaggayam ya mamtik dat maid di ahi miha-ad hidi.
4 Kanan APU DIOS di "Kediyen tiempo ya ahi mungkogan mangali nadan
iIsrael ya iJudah an manamak ke ha-on an Dios da.
5 Ahida mahmahan di dalan an mumpaed Zion ta mumpae dah di. Ne
hammadon da mon makitobbalan ke ha-on an DIOS da ya isapata dan
punnanongon dah diyen pakihayyupan dan adida ibahho.
6 Hanadan tataguk ya umat da nadah kalneron ugge impaptok nadan
mumpattol nadah bilid ot matalak dah di te inwalong da didah di. Eda
humanawwangan ya uggeda mo inilay dalanon dan mibangngad nah pun-
iyatuwan da te nahamma da.
7 Ot patayon di buhul dan nangakhup ke dida. Kanan dadiyen buhul
day 'Bokon gaga-ihoh diyen inat takun dida te nunliwat dan APU DIOS an
nundinolan handidan aammod da.'
8 Mu ad uwani ya kanak di 'Dakayun tataguk an holag Israel, tumayan
kayud Babilon, umat hi gulding an ipangulu na nadan udum an gulding.
9 Te wadaok di dakol an tindalun di o-ongal ya nungkal-ot an bobleh
nangappit hi north ta umali dan mangubat hi Babilon. Ahida ihamad an
mumpustun gumubat ta apputon da dida. Nalaing dan pumanan maid di
mihallah ipana da.
10 Ahida pakaallan am-in di pinhod dan alan hi ngannen wadad Babilon.
Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.' "
11 Kanan bon APU DIOS di "Dakayun iBabilon, nun-ala yuy nganneh
diyen wadah boblek. Maka-an-anla kayun mun-ine-en, umat kayu nadah
bakan mun-ilik ya umat kayu nah kabayun munhihih.
12 Mu ahi mumbalin di boble yuh nakababba ya matoan ta mibabain ya
mumbalin an makamaggat adi maboblayan.
13 Te gapuh boh-ol ku ya madadag di boble yun Babilon ta maid di
mumbobleh di. Ta kumaynit ya mamodwong am-in di mangang-ang.
14 Dakayun nalaing an pumana, likkubon yuy Babilon ta pumpana yu
nadan tataguh di te nunliwat dan ha-on an AP-APU.

15 Ya muntukuk kayun mangubat kediyen boble. Deya! Nunsuku da te
nadadag di alad da. Man-uke ya binallohan APU DIOS di inat da ot maat
damdaman dida nadan inat dah udum an tatagu.
16 Adiyu iabulut didan muntanom ya mun-ani. Ya pabtikon yu nadan
nakiboblen didat umanamut dah boble da te mangali nadan buhul dan
mangubat ke dida.”
17 Kanan bon APU DIOS di “Hanadan tataguk an holag Israel ya mialig
dah kalneron pumpudug di layon ot mawahit da. Namangulu handin patul
di Assyria an nangubat ke dida ot mihannot hi Nebukadnesar an patul di
Babilon ya namahig di nangat nan dida.
18 Ot gapu ke diye ya ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di
holag Israel ya kastiguwok hi Nebukadnesar ya nadan tataguna, umat hi
nangastiguk nah patul di Assyria.
19 Mu nadan holag Israel ya ibangngad ku didah boble da. Ta panganan
da nadan tummol an makan ad Carmel ya Bashan ya am-in nadan pinhod
dan makan an tinummol nadah mabilid an bobled Eplaim ya Gilead.
20 Kediye ya maid nadah inihwang kun iIsrael ya iJudah di naliwat te
pakawanak di liwat da. Ha-oy an DIOS di nangalin datuwe.
21 Gubaton yu nadan iMeratim ya iPekod ta patayon yu didat mama-id
da. Mahapul an aton yu datuwen immandal kun dakayu. Ha-oy an DIOS
di nangalin tuwe.
22 Madngol di munggugubat ad Babilon ya ahi madngol di kadadagana.
23 Handi ya hidiyen boble ya paddungnay mantilyun minantilyunay
kabobboble tuh luta ot mabukli da. Muden ad uwani ya hidiyen bobley
nakadaddag hi am-in an boble tuh luta ta maid moy hilbina. Ta hidiye
nan namodwong am-in di tataguh kabobbobleh naat kediyen boble.
24 Dakayun bimmobled Babilon, nakihangga kayun ha-on, mu paddung-
nay kinna dakayu.
25 Imbughul ku nan nangidulinak hi almas ot ibudal ku te ha-oy an
Nakattag-en DIOS an Kabaelanan am-in ya waday atok hi Babilon.
26 Makayun tataguh udum an boblet hogpon yuy Babilon ta pun-ibughul
yuy aalang nadan tatagu ya dadagon yuy babale da ya aalad di boble dat
mungkipu-ul. Mahapul an dadagon yuh diyen boblen maid di ibati yun
adiyu dadagon.
27 Ya patayon yun am-in nadan tatagu ya nadan tindalu da. Te nadatngan
moy algon kadadagan da.
28 Hanadan bumtik an malpud Babilon an umalid Jerusalem ya kanan
day imbalon nan AP-APU an Dios takuy nanadagan di buhul na nah
Templona.
29 Makayun pumapanat pumpana yuy iBabilon. Mipustu kayuh nun-
linikkod kediyen boblet maid di bumtik. Ta aton yun diday umat hi inat
dah tataguh udum an boble. Ta mibaloy inat dan ha-on an makaphod an
AP-APU an Dios di holag Israel.
30 Ta mateh kakalata nadan kakat-agun linalakin iimbabale da ya
mapaten am-in di tindalu da kediyen algo. Ha-oy an DIOS di nangalin
tuwe.
31 Dakayun iBabilon, kastiguwon dakayun ha-on an Nakattag-en DIOS
an Kabaelanan am-in te nahalman di pumpahhiya yu. Dimmatong moy
tiempon gintud kun kadadagan yu.
32 Paddungnay mihubag kayun iBabilon an mumpahhiya ta matu-i kayu
yaden maid anhan di bumaddang ke dakayu. Ya logabok di boble yu ta
milagat nadan bobleh nunlinikkod ke dakayu.”

33 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Munholholtap nadan
iIsrael ya iJudah. Hanadan nampap ke dida ya adida ipae dida.
34 Mu nan ahi mangihwang ke dida ya nakal-ot. Hay ngadana ya AP-APU
an Kabaelanan am-in. Ahina itakdog dida ya palinggopona dida, mu nada
ken iBabilon ya ipaalinan diday kabulunan da.”
35 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Hay ispaday katayan
nadan iBabilon, takon nadan aap-apu da ya nadan nungkalaing.
36 Athidi boy ikaten nadan makudang di nomnomnan lumanangkak an
profetas da. Ya mate damdama nadan nakal-ot an tindalu da.
37 Mapate nadan kakabayu da ya madadag nadan kalesa da. Ya mapate
damdama nadan tindalun di udum an boblen makibaddang ke dida.
Numbalin dan nakakkapuy an kay da babai. Ya alan di buhul dan am-
in di wadah boble da.
38 Ya adik ipaaliy udan ta matduk am-in di wa-el hi boble da. Man-uke ya
napnuy boble dah adi makulug an dios an kinapyan di tagu ya numbalin
an maid di nomnom nadan tataguh di gapu ke dadiyen adi makulug an
dios.
39 Ta ahi kiha-adan di mailom an aaggayam ya hahamutiy Babilon. Ta
hidiye nan maid ta nangamung di ahi mumbobleh di.
40 Ya maat kediyen bobley umat hi naat ad Sodom ya Gomorrah an
dinadag ku takon nadan boblen nih-up hidi. Ot maid di numbobleh di.
Ha-oy an DIOS di nangalin danae.
41 Tibon yun mangali nadan tindalun nalpu nah naka-iddawwin bobleh
nangappit hi north. Ahi dakol di papatul an mundadaan an umalin
makigubat kediyen boble an Babilon.
42 Dadiyen titindalu ya makabbungot da ya maid di homok da ya nun-
almas dah pana ya pahul. Deket nuntakke dah kabayu ta mange da ya kay
da mumbungug an umat hi dalluyun hi baybay. Nundadaan dan mangubat
hi Babilon.
43 Hantuh pangngolan nan patul di Babilon hi mipanggep ke dadiyen
tindalu ya kumapuy gapuh takut na. Ya adi pakaippol hi takut na ya hakit
nan umat nah babain dandanin muntungo.
44 Ahiyak umalit pumpudug kuy iBabilon umat hi aliyan nan layon an
malpu nah mamuyung nah pingngit di Jordan ta ume nadah kudal ta
bumtik nadan kalnero, athidiy ahi aton nadan iBabilon an tayanan day
boble da. Ta nan piliyok di ahi mun-ap-apu kediyen boble. Tibon yu,
dahdiy umat ke ha-on? Dahdiy ap-apun kabaelanan makihanggan ha-on?”
45 Donglon yu tun implanun APU DIOS an atonah Babilon ya nadah
tataguh di. Takon di iimbabale da ya ahi punlupduk di buhul da didat
ie da didah udum an boble.
46 Hantuh kaapputan di Babilon ya kumolyog di luta. Ya ahi madngol hi
udum an bobley palak nadan tatagu.

51

1 Hituwey kanan APU DIOS: “Ipaalik di dumadag hi Babilon ya nadan
tataguh di.
2 Om, ipaalik nadan tataguh udum an boblen manadag hi Babilon, umat
hi pangitayyapan di dibdib hi dugi ya dagami. Ahida mumbibinnah-el an
mangubat hi Babilon ta ma-ma-idan di matdaan hidi.
3 Adiyu idatan di tindalu dah waya dan mangihuklub hi usalon dan
makigubat. Ya adiyu idatan didah waya dan pumana. Adiyu bo homkon
nadan tatagun kakat-agu ya aam-ama. Mahapul an patayon yu didan am-
in.

4 Ahida maliputan ta mungkakate da nadah kalatah did Babilon.
5 Te ha-on an AP-APU an Kabaelanan am-in an Dios ya uggek inwalong
di Israel ya Judah takon di nunliwat dan ha-on an makaphod an Dios da.
6 Bumtik kayu, tayanan yuy Babilon ta mihwang kayu. Ya tibon yu ta adi
kayu milagat an mate gapuh liwat di Babilon. Ad uwaniy pangibalohak
nadah inat dat kastiguwok dida te hidiyey lebbengnan maat ke dida.
7 Hay Babilon ya paddungnay inodnak an balituk an basun niha-adan di
mainum an imminuman di kabobboble tuh luta ot mabutong da ot matalak
di nomnom da.
8 Mu ahi maapput ya madadag hidiyen boble. U-umyung kayu ya kog-an
yu. Ya ekayu umalah pangaga yun hiya ta kal-ina ot ya maagahan.
9 Kanan nadan nakibobleh diy 'Impatna takun baddangan, mu naladaw.
Kinali bay-an taku ot! Tumayan takut umanamut takuh boble taku te
namahig di panadag APU DIOS ketuwen boble.'
10 Kanan nadan tataguk di 'Imbalon APU DIOS di inat nadan iBabilon
an ditaku. Etakud Jerusalem ta kalyon taku nadah tataguh diy inat nan
AP-APU an Dios taku.' "
11 Man-uke ya hiningit APU DIOS nadan patul di Medes* ta gubaton day
Babilon ta madadag ta pumbalonah nanadagan dah Templona. Kanan
nadan aap-apun di titindaluh diy "Haiton yuy papana yu ya idadaan yuy
happiyo yu.
12 Ipatap-o yu nan bandelan kitib-anan gubaton di titindaluy Babilon.
Ya ihamad yu nadan mungguwalyan ipustu yu didah ustu. Ya idadaan yu
nadan e mumbotak. Te ipaannung mon APU DIOS di implanunan aton hi
Babilon.
13 Dakayun iBabilon an numbobleh dakol di danum ya kadangyan an
boble ya nakaiggawwan punnegosyowan di katagutagu, nadatngan moy
kapoppogan yu. Mipaddung kayu nah tinulid an mahipdut.
14 Insapatan APU DIOS an Kabaelanan am-in an ialinay dakkodakkol an
buhul yun umat hi kadakol di dudun. Ya ahida itukutukuk di nangapputan
dan dakayu.
15 Lintun APU DIOS di lutan niha-adan hantudan boble ya imbiklag nay
kabunyan gapuh kandamana ya kinalaing na.
16 Deket minandal nay danum hi kabunyan ya mumbungug. Ya ilpu nay
kulabut nadah pingngit di luta. Ne impaalinay kil-at ten mun-udan. Ya
ipabudal na nan dibdib an malpu nah kiha-adana.
17 Datuwey kitib-anan maid di kiingngohan di tagu ke hiya, te hay tagu ya
kay da aggayam an maid di nomnom da. Mangapya dah dios da, mu gapu
ke dadiyen dios an kanapyaon da ya mibabain da te bokon makulug an
dios dadiye ya maid di biyag da.
18 Ya maid di hilbi da te bokon da ustun dios. Ahida madadag ten umali
nan AP-APU an mangat hi pinhod nan aton ke dida.
19 Hiya an Dios di holag Israel ya adi umat ke dadiyen adi makulug an
dios te hiyay nunlutun am-in hi nganneh diye. Ya pinili nay holag Israel
an tataguna. Hay ngadana ya "Hi APU DIOS an Kabaelanan am-in."
20 Kanan APU DIOS di "Dakayun iBabilon di mialig an mantilyuk
ya almas kun iusal kuh gubat. Kinali in-usal dakayun nangapput hi
kabobboble tuh luta.
21 Ya in-usal dakayun nanadag hi kakalesa, kakabayu, nadan mangi-
maneho ya nadan numpuntakke.

* **51:11 51:11** Tibon yuy Isaiah 13:17. Tibon yu damdamay Daniel 5:31 ya 6:28.

22 In-usal dakayu bon namateh tatagu, iin-ina ya aam-ama, kakat-agu ya
u-ungan binabai ya linalaki.
23 In-usal dakayun namateh mumpumpattol hi kalnero, nadan ipattol da,
nadan mumpayo ya nadan bakan pun-aladuwon da. Ya in-usal dakayun
nanganapput hi aap-apun di kabobboble ya nadan opisyal da.
24 Mu ad uwani ya tibon yuy pangat kun dakayun iBabilon hi pangibalok
nadah gaga-ihon inainat yu nadah tataguk ad Jerusalem. Ha-oy an DIOS
di nangalin datuwe.
25 Te gubaton dakayu mon iBabilon an mialig an natag-en bilid. Ha-oy
moy buhul yun manadag ke dakayu ta paddungnay dotalok di boble yu ya
pumbalinok hi dap-ul.
26 Hanada ken batuh di ya adi mipidwan miusal an makapyah bale te
mumbalin an adi mo maboblayan hidiyen boble yu. Ha-oy an DIOS di
nangalin tuwe."
27 Ipatap-o yu nan bandela ya ipagango yuy tangguyub ta inilaon di
kabobboblen mundadaan dan mangubat hi Babilon. Ya kalyon yuh
tindalun nadan papatul di Ararat, Minni ya Askenas ta eda gubaton
di Babilon. Tudduwon yuy ap-apun mangipangpangulun gumubat. Ya
idadaan yuy dakkodakkol an kabayun umat hi kadakol di dudun.
28 Idadaan yuy tindalun nadan patul di Medes, ya nadan opisyal na takon
di tindalu nadan boblen sinakup nat eda gubaton di Babilon.
29 Paddungnay gumayonggong di Babilon ya muntillonan hi hakit di adol
na te ipaannung APU DIOS di implanunan atonan hiyat mumbalin hi adi
maboblayan.
30 Dinadag nadan immalin gumubat di hoob ya alad diyen boble ot
logabon da nadan babale yaden mihahhaad nadan tindalu nadah kampu
dan adida bumudal. Man-uke ya numbalin da mon kay babain maid di
tulid da.
31 Munhahannot di umalin mangipainila nah patul hidin pina-in di
buhul day alad hi numbinbinah-el di boble da ot hogpon da.
32 Ya hinaniyan dadiyen buhul dan am-in di dalanon dan bumtik
takon nadan pun-agwatan dan wangwang. Linggab da pay nadan
pungguwalyaan kediyen boble. Ta hidiye nan namahig di takut nadan
tindalun di Babilon.
33 Ha-oy an DIOS an Kabaelanan am-in an Dios di holag Israel ya kanak
di "Gagala mo ya hukukon nadan buhul da didat pun-igatin da didan kay
da pagen mun-ilik."
34 Kanan nadan iJerusalem di "Paddungnay ginudu ditaku ot kanon
ditakun Nebukadnesar an patul di Babilon. Ya paddungnay inibhug nay
kinadangyan taku. Ot pumbalinon ditakun umat nah buhin maid di
nihudu. Te inalanay pinpinhod na ya inwele na nadan adina pinhod."
35 Ya kanan bon nadan iJerusalem di "Hana ot ta mibaloy numpahol-
holtap di iBabilon ke ditaku ya hay namatayan dah dakol ke ditaku."
36 Kanan APU DIOS nadah iJerusalem di "Itakdog dakayun ha-on ya
ballohak di inat di buhul yun dakayu. Hay atok ya mag-anak nadan
wangwang ya wa-el hi boble da.
37 Ahi madadag hidiyen boblet pumboblayan di mailom an aggayam an
jakal. Ya ahi katatakut di ang-ang nat am-in di mangang-ang ya tumakut
da ya taltalanggaan da ya maid moy mumbobleh di.
38 Hanadan iBabilon ya mun-olmom dan umat da nah layon ten
pungkananan pinate na.
39 Naka-agum da, kinali idadaanak didah hamulon da ya painumak didat
mun-an-anla da ne eda mahuyop, mu adida mo bumangun.

40 Iek di mamaten didat umat hi impan di kalnero ya gulding an
maklong.”
41 Hituwey kanan APU DIOS mipanggep hi Babilon. Hanan boblen
pakadayyawon am-in di tatagu ya inapput di buhul na. Ya numbalin an
katatakut di ang-ang nah tataguh kabobboble.
42 Paddungnay nadlun di dalluyun hi baybay ot tab-unanay Babilon.
43 Nakadaddag moh diyen boble ya numbalin an makamagga. Ta hidiye
nan maid moy numbobleh di ya maid pay ni-moy mangidalan hidi.
44 Takon di alad diyen boble ya nakadaddag. Am-in di nun-alan
di iBabilon udum an boble ot iappit dan Bel an dios da ya alak ta
pabangngadok nah nangalaan da. Hay pangat kun mangastigun Bel ya
ma-idok di dinol di tatagun hiya ta adida mo dayawon.
45 Dakayun iIsrael an nakibobled Babilon, bumtik kayu ta mihwang kayu
nah ahik aton gapuh namahig an boh-ol ku.
46 Mu adi kayu madismaya ya adi kayu tumakut gapu nadah donglon
yun mipanggep hi gubat. Katootoon ya waday donglon yuh ma-ma-at
mipanggep hi papatte ya gubat di papatul.
47 Te madatngan nan tiempon kastiguwok nadan kinapyan di tagun dios
di Babilon. Ahi mibabain hidiyen boble ya mapaten am-in di numbobleh
di.
48 Ahi malpuh north nadan tindalun manadag hi Babilon. Ya ahida
muntukuk nadan wadah luta ya kabunyan gapuh amlong dah nadadagan
diyen boble.
49 Mate day iBabilon te numpate day holag Israel ya hay udum an tataguh
kabobboble tuh luta. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
50 Kanan APU DIOS nadah tatagunad Babilon di “Dakayun nihwang
hi kate, tumayan kayuh tu. Adiyu palpal-iwwan an mun-ang-ang-ang.
Bumtik kayu hin mabalin. Takon di nidawwin bobley kad-an yu ya
nomnomonak an AP-APU yu ya nomnomon yuy Jerusalem an boble yu.”
51 Kanan yuy “Nibabain kami ya bana-inan dakami te hinibit di tataguh
udum an bobley Templon nan AP-APU an Dios mi.”
52 Ya kanak di “Ahi madatngan nan tiempon dadagok nadan adi
makulug an dios di Babilon ya madngol am-in nah bobley palak nadan
nungkaliputan an tatagu.
53 Takon hin kananat kumayat nadan iBabilon ta datngan day kabunyan
ya takon di umongngaongngal di kabaelan da ya ipaek di buhul dan
manadag am-in hi wada nah boble da. Ha-oy an DIOS di nangalin danae.”
54 Kanan bon APU DIOS di “Donglon yuy kogan nadan tatagud Babilon
gapuh nadadagan di boble da.
55 Paddungnay dalluyun nadan buhul di Babilon an mangalin madngol
di tukuk dan mangubat kediyen boble. Man-uket ipadadag kuy Babilon ya
ta paop-opyaok nadan bimmoble.
56 Deyan nadpap nadan tindalu da kediyen boble ya nungkapaiy papana
da te ha-oy an AP-APU an Dios ya kastiguwok di gaga-iho ya atok di
lebbengnan maat hi Babilon.
57 Butongok nadan aap-apu da, nadan nungkalaing ke dida, nadan
mangipangpangulun dida ya nadan tindalu da. Ta deket mahuyop da ya
adida mo bumangun. Ha-oy nan Patul an AP-APU an Kabaelanan am-in di
nangalin tuwe.”
58 Ahi matlob nadan nahamad an alad diyen boble ya maghob nadan
natag-en hoob na. Ta mumbalin an maid di hilbin di ingngunungunun

di bimmoble te mumbalin hi ahuk dadiyen naatuatuwan da. Ha-oy an
AP-APU an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe.”
59 Hi Seraiah an imbabalen Neriah an inap-apun Mahseiah di bumad-
baddang ke Sedekiah an patul. Kediyen mikap-at an toon an numpatulan
Sedekiah ad Judah ya naki-eh Seraiah ke hiya ad Babilon ot datuwey
intugun kun hiya.
60 Ha-oy an hi Jeremiah ya intudok kuh liblun am-in nadan katatakut an
maat hi kadadagan di Babilon ya intudok kun am-in di mipanggep kediyen
boble.
61 Kanak ke Seraiah di “Deket dumatong kad Babilon ya tibom ta oltom
an ibidbid am-in di nitudok hitu ta donglon nadan tatagu.
62 Ahika mundasal an athituy idasal mu: ‘APU DIOS, kinalim an
dadagom hituwen boble ta maid di matagun miha-ad hitu, tatagu ya
aggayam. Ya mumbalin an adi maboblayan ta nangamung hituwen boble.’
63 Deket ginibbum an imbidbid nadah tatagu datuwe ya luddunom tun
papel ne bobodam ya igakod muh batu ya inwelem nah Wangwang an
Euphrates.
64 Ya kanam di ‘Athituy maat hi Babilon ya nadan tataguh di. Ahi
mumpaed dalom ya adi mo tumap-o te dadagon APU DIOS.’ ” Hituwey
poppog di kinalin Jeremiah.

52

Hay nadadagan di Jerusalem

1 Hi Sedekiah ya duwampulut ohay toona handih numpatul ad Judah ot
mun-ap-apuh himpulut ohan toon. Kediye ya niha-ad ad Jerusalem. Hay
ngadan inana ya hi Hamutal an imbabalen Jeremiah ad Libnah.
2 Nunliwat hi Sedekiah ke APU DIOS, umat handin patul an hi Jehoiakim.
3 Ot namahig di boh-ol APU DIOS nadah tatagud Jerusalem ya Judah ot
ipaena didah udum an boble.
Indani ya nginohen Sedekiah hi Nebukadnesar an patul di Babilon,
4 ot umali da Nebukadnesar an ingkuyug nan am-in di tindaluna ot
gubaton day Jerusalem handih mikapulun algoh mikapulun bulan hi
mikahiyam an toon hi numpatulan Sedekiah. Nungkampu da Nebukadne-
sar nah binnah-el nan alad di Jerusalem ot manganapya dah dalanon dan
humgop nah boble.
5 Hidiyey inainat da inggana handih mikahimpulut ohan toon hi
numpatulan Sedekiah.
6 Indani ya ma-ma-idan mo anhan di makan handih mikahiyam an algoh
mikap-at an bulan kediyen toon.
7 Kediye ya dinadag mon nadan iBabilon nadan alad ot hogpon da
nan boble. Linikkub dadiyen iBabilon nan boble, mu binumtik am-in
nadan tindalun Sedekiah hilong an indalan da nah garden di patul ot
ihawwang da nah hoob an nundattuman nan duwan alad ot mumpae da
nah nangappit hi nundotal ad Jordan.
8 Pindug nadan tindalun di Babilon dida ot dopapon dah Sedekiah nah
nih-up ad Jericho, mu binumtik am-in nadan tindaluna.
9 In-e dah Sedekiah hi kad-an Nebukadnesar ad Riblah ad Hamat ot
humalyaon Nebukadnesar hidi ot kalyonay kastiguna.
10 Hidid Riblah ya in-olden nan patul di Babilon an patayon nadan
tindaluna nadan linalakin imbabalen Sedekiah yaden ang-ang-angon
Sedekiah. Takon nadan opisyal di Judah ya impipaten Nebukadnesar.

11 Kinulap nay matan Sedekiah ot ahina pibangkiling. Indani ot ienad
Babilon ot ipakalabut nah di inggana nate.

Hay nadadagan nan Templo

12 Handih mikapulun algoh mikaliman bulan hi mikahimpulut hiyam
an toon hi numpatulan Nebukadnesar ad Babilon ya immeh Nebusaradan
an ap-apun di guwalyan nan patul ad Jerusalem,
13 ot logabona nan Templo, nan balen di patul ya nadan balen di natag-ey
saad nan tatagud Jerusalem.
14 Ya pina-in nadan tindalunay alad diyen boble.
15 In-en Nebusaradan di udum hanadah nakawwotwot an tatagun
natdaan ad Jerusalem, nadan nalaing hi ngannen ngunu ya nadan
tindalun iIsrael an nunsapatan nid-um ke didan iBabilon.
16 Mu imbati nay udum hanadah nakawwotwot ad Judah ta pungn-
gunuwona dida nadah papayo ya laguntan natanoman hi grapes.
17 Pinain nadan iBabilon nan duwan giniling an tukud nan Templo,
nadan giniling an kuliton, nan ongal an giniling an tangki ya nadan udum
an ngunut an nakapyah giniling.
18 Ya inala da nadan pala, nadan pangiha-adan hi dap-ul an mausal
hi punlinihan nah altar, nadan mausal hi pumpaptokan da nadah dilag,
nadan malukung an mitayah dalan di aggayam an miappit, nadan
malukung an pangighoban hi bangbanglu ya nadan udum an nakapyah
giniling an mausal hi pundayawan nah Templo.
19 Impakiala dan am-in nadan nakapyah balituk ya silber, nadan ittay
an malukung, nadan kay palhun pangiha-adan hi bala, nadan malukung
an pangiha-adan hi dalan di miappit an aggayam, nadan pangiha-adan hi
dap-ul, nan pangipattukan hi dilag, nadan malukung an pangiha-adan hi
bangbanglun maghob ya nadan malukung an pangiha-adan hi mainum an
miappit.
20 Impakiala da nadan giniling an kinapyan din patul an hi Solomon an
miusal nah Templo, nan duwan ongal an tukud, nan ongal an tangki ya
nadan himpulut duwan ing-ingon di lakin bakan nipattukan diyen tangki.
Namahig di dam-ot dan maid di pakalkud.
21-22 Hanadan duwan ongal an tukud ya nun-ingngon duwampulut pitun
piyey katag-e da ya himpulut walun piye kaongal da. Nalokongan dadiyen
tukud an hay hindol da ya tulun pulgada. Hanan nuntap-on dadiyen
tukud an pitut godwan piyey kadukke da ya nipaot di giniling an alkus
nan pomegrenate.
23 Nipaot an alkus dadiyen tukud di hinggatut an pomegrenate an
nahyam ta onom di matibo nah luta.
24 Inalan Nebusaradan da Seraiah an natag-en padi, hi Sephaniah an
nihaynod hi saad ke Seraiah ya nadan tulun importanten opisyal nah
Templo.
25 Impakiala day ohan ap-apun di tindalun di Judah, hay pitu nadah
konsehal nan patul, hay sekretarin nan aap-apun di tindalu an kon ngunuh
mun-alah balbalun muntindalu ya hay nan-om an tatagu.
26 In-en Nebusaradan didah kad-an Nebukadnesar an patul di Babilon
ad Riblah
27 ad Hamat ot pipaten diyen patul dida. Athidiy naat an nie nadan
iJudah hi udum an boble.
28 Handih mikapitun toon hi numpatulan Nebukadnesar ya in-e nay
tulun libut duway pulut tulun balud ad Babilon.

29 Handih mikahimpulut walun toon an numpatulana ya in-e na boy
waluy gatut ta tulumpulut duwa.
30 Ya handih mikaduwampulut tulun toon hi numpatulana ya intud-ak
nah Nebusaradan an ap-apun di guwalyana ot alanad Babilon di pituy
gatut ta nap-at ta liman iJudah. Ot hay bilang am-in di iJudah an nied
Babilon an numbalin hi balud ya opat di libut onom di gatut.
31 Indani ya numpatul hi Ebil Merodak ad Babilon ya inulayana
nan patul di Judah an hi Jehoiachin ot pabudalonah kalabut handih
mikaduwampulut liman algoh mikahimpulut duwan bulan hi mikatu-
lumpulut pitun toon hi nikalabutana.
32 Mauleh Ebil Merodak ke hiya ot idatanah saad nan natagtag-e mu
nadan udum an papatul an nien balud ad Babilon.
33 In-abulut nan mahannotan hi bokon bulwatin di balud di bulwatin
Jehoiachin. Ya in-abulut nan makikan nah lamesaan nan patul inggana
nate.
34 Kediyen katagguna Jehoiachin ya nidatan hi kabigabigat hi pihhun
inggattang nah mahapul na.

Lamentations
Hay mipanggep ketuwen liblu an Lamentations

Hituwen liblu ya intudok nin Jeremiah. Numpahpahmok hi Jeremiah nadah kaboblayanad Jerusalem ta muntutuyu dah liwat dat ibangngad dan mangun-unud ke Apu Dios, mu kahing dan uggeda inun-unud di intuguna. Ot gapun diye ya inabulut Apu Dios an dadagon nadan iBabilon di Jerusalem ya nan Templo. Dakol di naten tatagu ya dakol nadah natdaan di nien balud ad Babilon.

Inang-ang Jeremiah am-in datuwen na-na-at ot namahig an u-umyung gapun diye. Ot itudok nah tuwen liblut pangipainilaanah hakit di nomnom na gapuh nadadagan di Jerusalem ya nan Templo ya gapuh naligat an biyag nadan ibbanan Hebrew an natdaan hi gubat.

Ipatibo bon tuwen liblu an waday namnamah pamhod ya pamaptok Apu Dios hi tataguna takon di in-abulut nan makastigu da ya in-abulut nan madadag di boble da.

Hay nitudok ketuwen liblu

1. Hay u-umyungan nadan natdaan an tatagud Jerusalem. (chapter 1)
2. Hay nipatib-an di boh-ol Apu Dios nadah tatagud Jerusalem. (chapter 2)
3. Hay nipainnilaan di pamaptok ya pamhod Apu Dios an munnananong. (chapter 3)
4. Hay pumpahhiyan nadan iJerusalem handi ya hay nibabainan dad uwani. (chapter 4)
5. Hay nundasalan nadan iJerusalem hi numbagaan dah baddang ke Apu Dios ta mibangngad di maphod an pakihayyupan dan hiya ya ta mibangngad di maphod an biyag da handi. (chapter 5)

Makakkahmok di iJerusalem

1 Hay Jerusalem handi ya napnuh tatagu, mu ad uwani ya kaiingle
te maid day numbobleh di te numbalin dan himbut hi udum an boble.
Handi ya midayaw hi kabobbobley Jerusalem, mu ad uwani ya mialig nah
nabalun babai.
2 Inhilhilong nay kogakoga ot matitinay tamel nah luwana. Yaden maid
anhan di gagayyum na takon di ohan mangalubyag ke hiya. Hanada ke
bon oggan mangitakdog ke hiya handi ya numbalin da mon buhul na.
3 Nadog-al nadan iJudah an numbobleh di ot mumbalin dan himbut hi
udum an boble. Linikkub di buhul da dida ya maid moy eda butikan te
maid moy makalin boble da.
4 Ma-ma-idan moy tatagun umed Jerusalem an mumpiyestan mundayaw
nah Templo. Hanada ken binabain oggan mungkantah di takon nadan
papadi ya namahig di koga da.
5 Kinabaelan nadan buhul di iJerusalem an mangat hi pinhod dan aton
ke dida ot pun-ie da nadan imbabale dah nidawwin boble. Man-uket inat
Apu Dios hidiyen nunholholtapan da ya gapu nadah inat dan punliwatan.
6 Nakal-iwan moy dayaw di Jerusalem. Hanada ke bon mangipang-
panguluh tataguh di ya nakakkapuy dan umat da nah nakaaggangan an
makawan maid di olot nan bumtik ta ibtikana nadan manganup ke hiya.
7 Ad uwanin nadadag di Jerusalem ya abuna moy nomnomnomon nadan
tataguh diy dayaw diyen boble da handi. Maid di bimmaddang ke dida

handih nangubatan di buhul dan dida ot maapput da ot katataw-an
dadiyen buhul day naapputan da.
8 Maid moy dayaw di boble da te paddungnay nabladan ya kay ha-
ikan an niwele. Ot taltalangaan ya pihulon nadan buhul na. Man-uke ya
namahig di nunliwatan dadiyen bimmoblen mialig an ihani nay angana
gapuh baina.
9 Mialig bon linugit nay adol na nadah malalaon inat na, mu adina
ikaguy kastigunan ahi maat ke hiya. Impaka-apput di buhul na ya
maid anhan di mangalubyag ke hiya ot mumpahpahmok ke Apu Dios ta
baddangana.
10 Inalan di buhul na nadan nabalol an odona. Ya hinibit da nan Templo
te hinumgop dah di yaden adi iabulut Apu Dios an humgop di bokon
Judyuh di.
11 Mahmok nadan bimmobleh din mumpalak da yaden eda dumanal-
lanan hi panapul dah kanon da. Pun-ihannot day nungkabalol an ngunut
dah makan ta waday kanon dat tumagu da. Kanan dan APU DIOS di
“Uhdungan dakami anhan ta tibom di punholholtap mi.”
12 Paddungnay kimmaliy Jerusalem an kananan am-in hi mala-uy “Tibon
yu key inat Apu Dios ke ha-on gapuh bungot na. Maid di e nunhiktam hi
umat tuh punholholtapak.
13 Kayak kinnan Apu Dios ot ahiyak taynan ta holholtapok tun namahig
an kay apuy hi gawwan di adol kun impaalinan nalpuh kabunyan.
14 Kay na bo impakaittudok am-in di liwat ku ot punhuhu-upona ot
ihable nah bagang ku. Ta hidiye nan kimmapuyak gapuh dam-ot na.
Impaboltanak boh buhul ku yaden maid di kabaelak an mundipendal hi
adol ku.
15 Tattataw-ana nadan nungkal-ot an tindaluk. Ya impaalinay titindalun
nanadag hi kakat-agun iimbabalek. Mialig hi grapes nadan tataguk an
kimpal nah pungkopalan.”
16 Ya mialig bon kimmaliy Jerusalem ot kananay “Maid di natdaan hi
tataguk handih nangapputan di buhul kun ha-on. Ta hidiye nan namahig
di kogak yaden maid anhan di mangalubyag ke ha-on ya maid di ohan
mangipakodhol hi nomnom ku.
17 Pun-idongdong kuy taklek an mumpahpahmokak, mu maid anhan di
umalin mamaddang ke ha-on. Hay ot ya abu inat Apu Dios ya inayaganan
am-in di buhul kuh nunlinikkod ot kayak nakaluggit hi impangat da.
18 Mu maandong hidiyen inat Apu Dios ke ha-on te uggek inun-unud
di Tuguna. Muden donglon yuh tuwen kalyok ke dakayun katagutagu ta
baddanganak anhan te nie nadan kakat-agun imbabalek hi udum an boble
ot mumbalin dan balud hidi.
19 Numpahpahmokak nadah gagayyum kut baddanganak, mu uggeyak
binaddangan ke dida. Nateh kalata nadan papadi ya nadan aap-apun
nadan tataguk an e nanamahamak hi kanon dat tumagu da.
20 Wadan waday mapate nadah tataguk hi kakalata takon hi nunhituwan
da. Abulutok Apu Dios an naliwatak ya u-umyungak gapuh liwat ku. Mu
daan anhan Aput tibom tun namahig an punholholtapak ta homkonak.
21 Dingngol di tataguy palak ku. Mu maid anhan di mangalubyag ke ha-
on. Mun-am-amlong ot ya abu nadan buhul kuh nangipaaliyam ketuwen
punholholtapak. Kinali, Apu an Dios, ipaalim poy punholholtapan dadiyen
buhul ku, umat tuh holholtapok.
22 Kastiguwom damdama dida, Apu, gapuh kinagaga-iho da, umat
hi nangastigum ke ha-on gapuh liwat ku ot deyan u-umyungak ya
munholholtapak.”

2

Hay nangastiguwan Apu Dios hi iJerusalem gapuh liwat da

1 Hi Apu Dios ya paddungnay impumbalinay Zion hi tapol gapuh
namahig an boh-ol na. Impakadaddag nah diyen boblen makakkaphod
handi ya inwalong na nan Templona.
2 Maid di homok Apu Dios nadah bimmoble ot dadagonan am-in nadan
babaled Judah. Takon nan nakahammad an binattun alad nan boble ya
dinadag nat kibabainan nadan bimmoble takon nadan ap-apu da.
3 Ya gapu boh namahig an boh-ol na ya mina-id nay kabaelan dan holag
Israel. Ya uggena binaddangan dida handih immaliy buhul da. Namahig
di boh-ol nan didan kay apuy ot dadagonan am-in di numboblayan da.
4 Om, impagibok nan didan tatagunay namahig an boh-ol nan kay apuy
an impaalinad Jerusalem ya paddungnay paka-ippunta nay pana nan
didan kay na buhul. Ot patayona nadan kakat-agun imbabale dan pun-
amlongan da.
5 Umat hi pangat di buhul di Israel di impangat Apu Dios an dinadag na
dida takon nadan binattun aalad ya nan balen di patul da. Maid di poppog
di ipaalinan punligatan da.
6 Dinadag na nan Templonan pundayawan di tatagunan hiya umat hi
kadadagan di lagunta. Ya impatikod nay pangatan dah ine-en di Sabadun
Tungo ya nadan piyesta te namahig di boh-ol na nadah patul ya papadi.
7 Inwalong na nimpe nan Templona ya nan altar na ot iabulut nay
buhul dan manadag nah Templona ya numpalu day didingding nadan pun-
adugan kediyen boble. Ya muntukuk dadiyen buhul di tatagunah di nah
Templon kay da mumpiyesta.
8 Impunna-ud tuwalin Apu Dios an pakadadaggonay alad di Jerusalem
ya impakaiplanu nay atonan manadag nadah tatagu. Ya ipaannung na ot
matlob nadan binattun alad ya natu-i nadan natatag-en babale ot miathidi
da.
9 Natab-unan nadan hoob ya napa-i nadan dakkig da.
Hanan patul ya nan pamilyana ya numbalin dan balud hi udum an
boble. Adi mo maun-unud nadan Tugun Apu Dios ya maid moy ipain-inop
na nadah profetas na.
10 Um-umbun nadan mangipangpanguluh tatagud Jerusalem nah lutan
pamga day op-opyan numbulwati dah langgote. Ya hinabuwagan day ulu
dah dap-ul. Ya iyuyuung nadan kakat-agun binabai gapuh bain da.
11 Ha-oy ke ya namahig an u-umyungak ya immi-ingit di matak hi
kogakogak gapuh nadadagan di tataguk ya gapu te kawahwahit di
nahalangob an goggolang hi kakalata.
12 Mungkoga dan mumbaga dah kanon da ya inumon dah iina da on
natu-i dah kalatan kay da titindalun naliputan. Mungkatkate da yaden
nanongnan inhaklin di iina da dida.
13 Makakkahmok kan Jerusalem an pakappinhod kun boble! Nganney
innuk an mangalubyag ke he-a? Namahig tun holholtapom an ligat an
paddungnay baybay an adi malkud. Maid di udum hi e nunholholtap hi
umat tuh holholtapom. Dahdiy mabalin an mangipaphod ke he-a?
14 Langkak di intanuttudun hanadan adi makulug an profetas mu ke
he-a. Ya ugge daka kinalyan hanadah in-innat mun punliwatan. Te kon
tuwali ot pinhod dan iha-ad hi nomnom mun adi mahapul an muntutuyu
kah liwat mu.
15 Ta deyan ad uwanin nadadaddag ka ya taltalanggaan dakan am-in hi
mala-un munwigwigiwig da ya makatattawa dan kanan day “Kon hituwe

anhan nan kanan dan kapkaphodan ya madayaw an boble tuh lutan pun-
amlongan am-in di tatagu?”
16 Taltalanggaan daka bon am-in hi buhul mu. Ya munggagayotgot dan
kanan day “Dinadag mi bo kayah diyen boble. Nabayag tuwalin hinhin-od
mih tuwen algon kadadagana!”
17 Ad uwaniy nangatan Apu Dios nah kinalina handin atona. Ot deyan
maid di homok nan nanadag ke he-a. Impangapput nay buhul mu ya
impun-am-amlong na dida gapuh naapputam.
18 Kinali he-an Jerusalem, adim itikod an kumgah ya mumpahpahmok
hi kabigabigat ya kahilohilong ke Apu Dios.
19 Bumangun ka nah hilong an mundasal ke hiyat mumpahpahmok kat
homkona nadan iimbabalem an nahalangob nadah kalata gapuh inagang
da.
20 Paddungnay kimmalih Jerusalem an kananay “Apu, nomnomom keh
tuwen at-attom hi tatagum! Pungkan mo anhan di binabaiy iimbabale da
takon di ongal di naminhod dan dida. Ya napate nadan profetas ya padi
nah Templo!
21-22 Apu Dios, gapuh boh-ol mu ya inayagam di buhul kuh nunlinikkod
an kay da mumpipiyesta ot pumpate day iin-ina ya aam-ama takon di
iimbabale dan inong-ongal dan pakappinhod da. Gapuh namahig an boh-
ol mu ya maid di homok mu ot patayom am-in didat deyan kawahwahit
dah kakalata. Maid di nihwang kediyen namahig an boh-ol mu.”

3

Hay nahamad an ulen APU DIOS

1 Kimmalih Jeremiah an kananay “Impunholholtapak ke Apu Dios gapuh
boh-ol na.
2 Paddungnay dinog-alak ot pundallanonak hi tapottapol.
3 Ya nadandani on kinastiguwak an kayak banakdungan.
4 Ot mungkaliputan di adol ku ya nungkagi-uy gugunit ku.
5 Kayak bo ingkalabut nah punholholtapak ta hidiye nan u-umyunganak.
6 Pinilitak an miha-ad nah tapottapol an kawad-an di kate.
7 Yaden maid bo udot di namnamak an bumtik te binangkilinganak.
8 Namahig di pundasal kun mumpahpahmok ke hiya, mu adina
hangudon an donglon.
9 Hinaniyanay dalanok hi natag-en binattun alad ya impanguluwak nah
dakol an nunhahappang ya nalikaw an dalan.
10 Kay layon hi Apu Dios an numbotak ke ha-on.
11 Paddungnay linapditak nah kalata ot iguyudak nah nidawwi ot
liputanak ot taynanak.
12 Indongdong nay pananan ha-on
13 ot pumpanaak ot mungkipanot hi adol ku.
14 Tinatataw-anak ya tinaltalanggaanak nadah tataguk.
15 Paddungnay namahig an ligat di indat nan kanok ya inumok.
16 Ya paddungnay inggatinak ot mungkalunggidan di angak ya ingguto-
bak hi batu ot maplag di bab-ak.
17 Maid moy linggop ku ya uggek mo inilay kanan dah an-anla.
18 Kanak hi nomnom kuy: Makakkahmokak pe kattog! Maid moy
namnamak ke Apu Dios.
19 Deket ninomnom ku nadan punligligatak ya hay kamaid di ustuh
nunhituwak ya makahakkit di nomnom ku.

20 Adik kalkal-iwan datuwen naat ke ha-on.
21 Mu deke bo on nawaday namnamak hin immalih nomnom kuh tuwe:
22 Munnanong nan adi malumman an pamhod Apu Dios. Ya gapuh ongal an homok na ya ugge ditaku impakadaddag.
23 Midinol ta nangamung nan munnanong an homok Apu Dios ke ditakuh kabigabigat.
24 Kanak hi nomnom kuy: Hi Apu Dios ya abuy mahapul ku, ta hidiye nan hiya ya abuy pundinolak!
25 Mauleh Apu Dios hanadah mangidinol ya manapul ke hiya.
26 Kinali maphod an mun-anus takun munhood ke hiyan mangihwang ke ditaku.
27 Ya maphod an ilappuh kaungan mun-anus.
28 Deket waday immalin ligat ke ditaku ya anusan taku ya ipadin-ong takuy nomnom taku.
29 Na-ala bo ya indinol takun hiya ta nangamung na ot waday namnama taku.
30 Takon di mipaholholtap taku weno mapadngolan taku ya abuluton taku.
31 Ongal di homok Apu Dios ta nangamung ya adi ditaku iwalong.
32 Takon di idatan ditakuh ligat ya homkon ditaku te ongal di naminhod nan ditaku.
33 Hay kakulugana ya adina pun-amlongan di pangipaholholtapanan ditaku.
34 Kon uggena inilan namahig di punholholtapan takuh kalabut,
35 hin ugge nidat ke ditakuy kalebbengan an indat na
36 ya hin adi maandong di inat di huwes ke ditaku? Nunna-ud an inilanan am-in.
37 Hanadan iabulut Apu Dios ya abuy maat,
38 maphod weno ad-adih panibo taku. Mahapul an maat ten hidiyey in-oldena.
39 Tipet etaku mundiklamu hin nakastigu taku gapuh liwat taku?
40 Daan mot nomnomon takuy pangi-e takut ibangngad takun mangun-unud ke hiya.
41 Kalyon takun hiyan am-in di wadah nomnom ya puhu taku nah pundasalan takun kanan takuy
42 ‘Naliwat kami, Apu Dios, te nginohe daka ya ugge dakami pinakawanan ke he-a.
43 Ot gapuh boh-ol mu ya inunud dakami ot pumpate dakamin maid di homok mu.
44 Hinaniyam di adol muh mahdol an kulabut ta adi pakadatong di dasal min he-a.
45 Hay bo inat mu ya in-abulut mun kay kami lugit hi pangat di buhul min dakami.
46 Pinanadngolan dakami ya bina-inan dakamih buhul mi.
47 Ya bokon ammunah diye te nunligligat kami ya nadadag di boble mi ya tumattakut kami.
48 Dehtun namahig an abuy kogak te nadadag di tataguk.
49 Hay luwak ya mialig nah wa-el an adi matduk
50 inggana iuhdung Apu Dios ta ipatibo nay homok nan ditaku.
51 Apu Dios, u-umyungak gapuh inat di buhul mi nadah kakat-agun binabai tuh boble min Jerusalem.

52 Ya u-umyungak te kayak hamutin e konakonaon nadan buhul kun
mangihihhingit ke ha-on hi maid di gapuna.
53 Eyak impukung nah naka-utan ot puntongbaak hi batu.
54 Indani ya mangaliy danum nah nangipukungan dan ha-on ot hay
punnomnom ku ya nunna-ud an mateyak.
55 Kediyen wadaak hidid dalom ya nundasalak ke he-a Apu Dios
56 ya dingngol muy dasal ku handih numpahpahmokak an kanak di:
Baddanganak anhan ta ihwangak!
57 Ya hinumangak ke he-an kanam di: Adi ka tumakut.
58 Ot baddanganak ot ihwangak hi kate.
59 Kanak bo: Daan mo anhan ta ipahhig mun ha-on di ulem, ot inilam
nadan gaga-ihon na-na-at ke ha-on.
60 Inilam nan namahig di pangihihhingit di buhul kun ha-on ya inilam
di implanu dan aton ke ha-on.
61 Dingngol muy numpanadngol dan ha-on, Apu Dios, ya inilam am-in
di planu da.
62 Kabigabigat ya kanalkalyon day mipanggep hi planu dah aton dan
ha-on.
63 Ya namahig di panaltalangga dan ha-on mipalpuh biggatna inggana
mahilong.
64 Kastiguwom dida, Apu Dios, gapu ke dadiyen at-atton da.
65 Ya dug-aham didat munholholtap da!
66 Gapuh boh-ol mu ya un-unudom didat dadagom dida inggana maid
di matdaan ke dida.’ ”

4

Hay kastigun di Jerusalem

1 Mialig di Jerusalem nah nakammahman balituk an adi mo munlitaak
te nadadag. Ya kawahwahit hi kalata nadan nabalol an batun nikapyah
Templo.
2 Ya mialig nadan iZion nah nakaballol an balituk, mu ad uwani ya mialig
da nah duyun nakapyah pula an maid di balol na.
3 Didan tataguk ya adida umat nah jakal an pakaippaptok nay impana,
mu umat da nah ostrich an taynanay impana.
4 Matey iimbabalen nadan tatagu gapuh inuwo da ya inagang da. Te eda
mungkodkodoh makan, mu maid di umidat ke dida.
5 Takon nadan kadangyan an immongngal hi mungkaphod an balen
mahong-oy kanokanon da ya um-umbun dah lugit ya mungkakate dah
inagang dah kakalata.
6 Namingpinghan di nanadagan Apu Dios hi iSodom an hidiyey kastigu
da, mu nahalman di numbahulan di iZion mu dida.
7 Handi ya mialig nadan imbabalen di patul nah dalalun makallinnang,
mabmabla da mu hay gatas ya makodhol da ya nal-ot dan kitib-anan maid
di dogo da.
8 Mu hay ang-ang dad uwani ya mangitngitit da mu hay lagit ta adida
mo anhan maimatunan. Oha bo ya umat da nah namag-anan an kaiw an
nakakkuug dan nipkot di bolat dah gunit da.
9 Kudukdul bo nadan nateh gubat te nagalgala dan nate mu nadan
nanguddidi te nun-ul-ule dan nate gapuh inagang da te ma-ma-idan moy
makan.

10 Himpappangeh diyen nunholholtapan nadan tataguk ta hidiye nan
takon nadan aammod ya nun-iha-ang day imbabale dan pakappinhod da
ot kanon dat tumagu da te maid di makan.
11 Indani ya linggab Apu Dios di Jerusalem gapu boh namahig an boh-ol
na.
12 Maid di ohan tagu takon di patul hi udum an boblen ena kulugon an
damanan hogpon di gumubat di Jerusalem.
13 Mu naat te nunliwat nadan profetas ya nadan padi kediyen boblen
impipate day tatagu yaden maid di bahul da.
14 Kay da nakulap an eda munhawwangan hi kakalata yaden nakadad-
dala dat maid di mabalin an manapan dida.
15 Pun-itkuk di tatagun didan kanan day “Mange-ele kayu! Adi kayu
malini! Adi dakami dapaon!” Athidiy naat an punhintutud-akan di
tataguh kabobboble dida ot maid di mangipahigup ke dida.
16 Maid moy kagun Apu Dios ke dida ot hiya moy numpangiwahit ke
didah kabobboble te adina mo tobalon nadan papadi da ya aap-apu da.
17 Nangenange kami nadah boblen pumpabaddangan mi, mu maid ke
diday bumaddang ke dakami. Ya hana ke bon boblen namnamaon min
bumaddang ya maid di maibaddang na.
18 Anuanupon dakamih buhul mi ta hidiye nan adinadaman ekami ume
nadah kakalata te botakon dakamin didat patayon dakami.
19 Al-alistu nadan buhul mi mu hay tuldu. Deket bumtik kami nadah
bibilid ya pudugon dakami ya botakon dakami bo nah adi maboblayan.
20 Kinna da nan pinilin Apu Dios an ap-apu min pundinolan min
mangihwang ke dakami nadah umalin gumubat.
21 Dakayun tatagud Edom ya Us, agan yun mun-an-anlad uwani te
namahig di pangastigun APU DIOS ke dakayun paddungnay itaugan
dakayuh mainum ta mabutong kayu ya bolladan dakayu ta kibabainan
yu.
22 Mu dakayun iZion, ahi poppogon APU DIOS di kastigu yu ta
mibangngad kayuh boble yu. Mu dakayun iEdom ya makastigu kayu
nimpe gapuh liwat yu ta mipatibon gaga-iho kayu.

5

Hay dasal nadan tatagun Apu Dios hi pumpahpahmokan da

1 “Apu Dios, adim anhan kal-iwan nadan na-na-at ke dakami. Ya
uhdungan dakamit tibom di nibabainan mi.
2 Binoltan di tatagun nalpuh udum an bobley boble mi. Ot diday miha-ad
hi nunhituwan mi.
3 Ya napuh-ig kami te pinaten di buhul miy aama mi ot mabaluy iina mi.
4 Hay danum an inumon mi ya hay itungu mi ya mahapul an bayadan
mi yaden nangina.
5 Namahig an naligat di ipangunu dan dakamin mialig kamih kabayu ya
nuwang. Ya takon di naka-atu kami ya adi dakami iabulut an mun-iyatu.
6 Ta hay mo aton min tumagu ya ekami mungkodkodoh kanon mid Egypt
ya Assyria.
7 Handidan aammod miy nunliwat mu nate da ot dakamiy namoklah
liwat da.
8 Nihannot nadan nakababban tatagun di buhul mi nadah aap-apu mi ot
diday mun-ap-apun dakami. Ya ongal di kabaelan dat maid di pakaihwang
ke dakami.

9 Ya ilamangan miy nitaguwan mi gapuh emi panamakan hi kanon mi
nadah e-elen di boble.
10 Gapuh namahig an inagang mi ya mundogo kami ya mun-aatung di
adol min kay pugun.
11 Pinilit di buhul min inhuyop di inayan mi ya iimbabale min binabaih
tud Zion.
12 Ya intayun da nadan aap-apu mi. Maid boy lispitu dah aam-ama.
13 Pinilit day kakat-agun linalakin iimbabale min munggiling hi wheat an
kay da himbut. Eda impun-ubuy u-ungan imbabale min linalakih kakaiw
yaden mundangngewan da gapuh dam-ot na.
14 Hanada ken aam-ama ya adida mo e um-umbun nah hoob nan boble
ya nadan kakat-agu ya adida mo mumpagangoh pun-an-anlaan.
15 Maid moy an-anla mih biyag mi. Kanan ot ya abuy manmannayo kami
gapuh amlong mi ya kon ot u-umyung kami.
16 Maid moy dayaw di Zion an ipahhiya mi ya mahmok kami mo te
nakastigu kami gapuh liwat mi.
17 U-umyung kamin abu ya kumogakoga kamit adi kami pakatiboh ang-
angon mi te mihaniy luwa mi.
18 Man-uke ya nadadag di boble mi an Zion ta kaiingle ya kikimngao te
nataynan. Ta abuna mo nadan mailom an aggayam di mundallanan hidi.
19 Mu takon di athidi ya he-a Apu Dios di mun-ap-aput nangamung.
20 Tipet edakami inwalong hi nabayag? Kon ahi dakami bo nomnomon?
21 Ayagan dakami anhan Apu Dios ta mibangngad kamin he-a! Ya daan
mo anhan ta ibangngad mu handin dayaw mi tuwali
22 weno kon iwalong dakamit inggana? Kon nanongnan bumobboh-ol
kan dakami?”

Ezekiel
Hay mipanggep ketuwen liblu an Ezekiel

Hi Ezekiel ya numbobled Jerusalem. Hanadan tatagud Judah ya Jerusalem, takon nadan mangipangpangulun dida ya nunliwaliwat dan APU DIOS immam-ana nan pundayawan da ya punhilbiyan da nadah udum an dios an uggeda inohhan Apu Dios an hiya ya abuy makulug an Dios. Kinali deke on in-abulut Apu Dios an apputon nadan iBabilon didah gubat hidid Judah ya Jerusalem ta miey udum ke didan balud ad Babilon. Hay pinghanah naatan tuwe ya handih 606 B.C. an ketuwey niayan Daniel ya nadan ibbanan holag Israel an balud ad Babilon. Hay pidwanah naatan tuwe ya handih 597 B.C. ot wada boy ohan grupun holag Israel an ibbadah Ezekiel an nied Babilon an balud.

Hidid Babilon ya numbobleh Ezekiel ad Tel Abib an hidiy numboblayan nadan ibbanan holag Israel. Handih tulumpuluy toona ya tinuddun Apu Dios hiya an munhilbin profetas na. Inlappun Ezekiel an kalyon hanadah ibbanan holag Israel an ugge pay nagibbuy pangastigun Apu Dios ke didan tatagud Judah ya Jerusalem. Kinali nan dakol ke diday ahi mateh gubat, dogo ya bitil ya ahi makadaddag di boble da takon di Jerusalem ya nan Templon Apu Dios.

Adi pinhod nadan tatagun kulugon hi Ezekiel te hay boble dan Judah ya Jerusalem ya indat APU DIOS ke dida. Hay oha bo ya kulugon dan hi Apu Dios ya makiha-ad ke dida nah Templo nan kinapya dan kiha-adana. Manut athidiy pangulug da mu adida abuluton ya uggeda impunnanong an inun-unud di nakitobbalan Apu Dios ke dida. Kinali immanung di inabig Ezekiel an maat ke dida handih 586 B.C. an dinadag di iBabilon di boble da an Jerusalem ya nan Temploh di.

Kediye ya kinulug mon nadan holag Israel an ibban Ezekiel di kalkalyona. Kinalinan didan adi iwalong Apu Dios didat nangamung, te ahina ibangngad didah boble da ya ahina ibangngad di pun-ap-apuwan di ohan holag David. Kinali na bon ahi ibangngad Apu Dios di nakitobbalanan didat makiha-ad bon dida. (37:24-28)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nanudduwan Apu Dios ke Ezekiel an profetas na nadah holag Israel ad Babilon. (chapters 1-3)
2. Impainilan Ezekiel hanadah tatagud Judah ya ad Jerusalem an ahi kastiguwon Apu Dios dida. (chapters 4-24)
3. Impainilan Ezekiel nadah tatagun bokon Judyu an ahi kastiguwon Apu Dios dida. (chapters 25-32)
4. Impainilan Apu Dios an ahina bo bendisyonan nadan holag Israel. (chapters 33-48)

Hay pinghanah numpatib-an Apu Dios ke Ezekiel

1 Handih mikaliman algoh mikap-at an bulan an kediyey mikahimpulut
tulun toon hi numboblayan min nadah ibbak an iJudah an nied Babilon
nah pingngit di Wangwang an Kebar ya kay nibughul di kabunyan ot
mumpatiboh Apu Dios ke ha-on.
2 Kediyey mikaliman toon hi niha-adan nan patul min hi Jehoiachin
hitud Babilon nipalpu handih nangialiyan dah tun hiya.
3 Hi APU DIOS ya kimmalin ha-on an hi Ezekiel an padin imbabalen Busi
hidi nah pingngit di Wangwang an Kebar ad Babilon ya ginibok kuy ongal
an kabaelana.

4 Intangad ku ya tinibok an mangaliy puwok an nalpuh nangappit hi
north ya mungkikil-at. Malpu nan kil-at nah mahdol an kulabut. Ya nan
humiyowan nan kil-at ya kay waday giniling an mumbonyag.
5 Matibok nah gawwan dadiyey opat an matagun kay taguy ang-ang da.
6 Man-ut kay taguy ang-ang da, mu opat di anga da ya opat di payak da.
7 Nun-andong di huki da ya waday kukub dan kay kukub di baka ya
munlitaak an kay nadangihan an giniling.
8 Wada boy opat an takle dan nungkidokkop nadah payak da.
9 Ya nundadattum di udun di payak da. Deket madlig da ya madlig dan
am-in ya adi mahapul an muntilon da takon di daanay pumpaeyan da.
10 Hin-op-at ya nunhihinnatkon di angan dadiyen opat an matagu.
Angan di taguy hinangngab, angan di layon nan kannawan, angan di bulug
an baka nan kannigid ya angan di tulduy indoggan.
11 Hay hindudwan payak da ya nitaggen nidatum di ududah udun di
payak nan kapaldang da. Ya hay duwa ya nihophop hi adol da.
12 Am-in dadiyen opat an matagu ya nunhihinnatkon di nangihanggaan
da. Ta damanan mumpae dah kumpulmin pinhod da. Adi mahapul an
munliggu da.
13 Waday kay mundadalang an apuy an adi dumin-ong ke didan opat an
matagu. Deke on dimmalebdeb hidiyen apuy ta ipaenay kil-at.
14 Dadiyen opat an matagu ya mumbinangngad dan umat hi kinapaspas
di kil-at.
15 Kediyen ang-ang-angok dadiyen opat an matagu ya tinibok on opat an
pilid hi kad-an da nah lutan hin-oh-a da.
16 Nun-iingngo dadiyen opat an pilid ya munlitaak dan kay da nakapyah
chrysolite. Wada boy hin-oh-an pilid dan niballabag an hidiyey mikadwan
pilid da.
17 Ta mabalin an takon di daanay pumpaeyan dadiyen opat an matagu
ya damanan mumpae dadiyen pilid hi kumpulmin pinhod dan pumpaeyan
an adi mahapul an eda mabangiw.
18 Natag-e nadan pilid ya namataan nadan pipingngit da.
19 Deket nadlig nadan opat an matagu on nakidlig ke dida nadan pilid
ya deket timmap-o da on timmap-o damdama dadiyen pilid.
20 Ne deket ume dadiyen opat an matagu nah pinhod dan pangayan on
naki-e damdama nadan pilid te dadiyen opat an mataguy mangimanman-
dal ke dida.
21 Kinali am-in di kadligan dadiyen opat an matagu, on nitabin nadan
pilid. Deket nuntikod da on nuntikod damdama nadan pilid ya deket
timmap-o da on timmap-o da damdama.
22 Hanah tap-on di ulun dadiyen opat an matagu ya waday niatop an
munlitaak an batu.
23 Ya hidi nah da-ul diye ya dehdi nadan opat an matagun waday oha ke
dida on pinayyad nay duwan payak na. Ya inhophop dah adol day duwan
payak da.
24 Muntayyapan da ya dingngol kuy gangon nadan payak dan kay
gangon di dalluyun hi baybay ya umat hi gangon di dakkodakkol an
tindalun mun-altitu ya umat hi gangon di kalin nan Dios an Kabaelanan
am-in. Deket nuntikod dan tumayap on inhophop dah adol day payak da.
25 Muntattaddog dan nida-ul di payak da ya waday kimmalin nalpu
kediyen kay niatop nah tap-on di ulu da.
26 Ya hidi nah tap-on diye ya wada on kay ubunan di patul an nakapyah
nanginan batun sapphire ya nan inumbun kediyen ubunan ya kay tagu.

27 Mipalpuh gitang na ingganah uluna ya kay nadangiyan an giniling
an naldang ya mipalpuh gitang na ingganah hukina ya kay mumbabalan
apuy ya makahhiyon am-in di adol na.
28 Hidiyen hiyona ya kay at-atibungalon.
Athidiy nangang-ang ku nah dayaw APU DIOS. Kediyen nangang-angak
ya nunlukbubak nah luta. Indani ya wada on dingngol kun mungkali.

2

Hay nanudduwan Apu Dios ke Ezekiel an mumbalin hi profetas

1 Kananay "He-an tagu, umina ka. Pinhod kun makihummangan ke he-
a."
2 Ya nihkop ke ha-on nan Espiritun Apu Dios ot ipataddogak. Mungkalin
kananay
3 "He-an tagu, ipae daka nadah makangohhen tatagud Israel. Mangohe
handidan aammod da ya takon di dida ya ngohayonak ingganad uwani.
4 Dadiyen tatagun pangitud-akak ke he-a ya naligat dan matuttuduwan
ya mangohe da. Mu itud-ak dakat em kalyon ke diday mensahen malpun
ha-on an Nakattag-en AP-APU.
5 Te takon hin kananat donglon da weno adida te makangohhe da mu
ta inilaon dan wada ke diday profetas.
6 Adika tumakut ke dida takon di nganney kalyon dan panaktakut dan
he-a. Dida ya mialig da nah makataddom an pagit. Paddungnay linikkub
dakah gayyaman, mu adika tumakut ke dida.
7 Mahapul an kalyom am-in ke diday kalyok ke he-a, takon hin kananat
donglon da weno adi. Mu inilak an adida donglon te makangohhe da
tuwali.
8 Donglom boh tuwen kalyok ke he-a. Adim iun-unud hi at-atton dat eka
damdama mungngohe. Aga, takangom ta kanom tun idat kun he-a."
9 Indani ya mungkidongdong on takle ke ha-on an waday inodnanah
naluddun an papel.
10 Binokyag nan takleh diyen papel ya tinibok an natudkan di numbinah-
el hi kantan di nate, kantan di u-umyungan an tagu ya kantan di
kadadagan.

3

1 Kanan Apu Dios ke ha-on di "He-an tagu, kanom hituwen naluddun an
papel ne imme kat eka kumali nadah tatagud Israel."
2 Ot takangok ot iha-ad nah tokok hidiyen naluddun an papel.
3 Kananay "Kanom am-in tun ipakan kun he-at mabhug ka." Indanit
kinan ku ya makalummiiy tamtam nan kay iyyukan.
4 Kanana bon ha-on di "He-an tagu, eka nadah holag Israel ta kalyom
am-in ke diday kalyok ke he-a.
5 Bokon hanadah tataguh udum an boblen naligat di kali dan adim
maawatan di pangitud-akak ke he-a mu nadah ibbam an holag Israel.
6 Gulat na nin ta nadah tatagun naligat di kali dan adim maawatan di
nangitud-akak ke he-a ya siguladun dingngol dakan dida.
7 Mu hanada ken iIsrael an pangitud-akak ke he-a ya maid pay nin
di ohan mundongol hi kalyom. Ha-oy ni-mo ot adiyak donglon ya
namam-a mon he-a. Am-in da tuwali ya makangohhe da ya naligat dan
matuttuduwan.
8 Ad uwani ya pumbalinon dakan umat ke didan adi nalakan mumbaliw.

9 Ya pumbalinon dakan adi nalakan tumakut ya adika nalakan madis-
maya ta em kalyon nadan pinhod kun ipainilan dida, takon di mangohe
da. Mipaddung ka nah batu ya diamond an makakkulhi.”

10 Kanana boy “He-an tagu, pakaddonglom ya adim kal-iwan di kalyok
ke he-a.
11 Em kalyon hanadah ibbam an nialih tun waday mensahen APU DIOS
an Nakattag-e. Atom hituwe takon hin kananat mundongol da weno adi.”

12 Indani ya intaggeyak nah Espiritun Apu Dios ya dingngol kuy nakal-ot
an kalih indoggak an kananay “Dayawon takuh APU DIOS hi langit.”
13 Dingngol kun munggangoy payak nadan matagun timmayyap takon
nadan pilid dan kay gangon di nganneh diye ten mungkolyog.
14 Intaggeyak bo nah Espiritun APU DIOS ot pun-ieyak ya mahakit di
nomnom ku ya bumobboh-olak mu nanongnan wadan ha-on nan ongal
an kabaelan diyen Espiritu.
15 Handih nibangngadak hi kad-an nadan ibbak ad Tel Abib nah
Wangwang an Kebar an numboblayan min nadah ibbak an iJudah an
napilit an timmayan hi boble mi ya maid di maptok hi punggibok ku ya
punnomnom kuh pitun algo gapu kediyen naat ke ha-on.

16 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on handih nala-uh diyen pitun
algo.
17 Kananay “He-an tagu, tudduwon dakan mialig an guwalya nadah
ibbam an holag Israel. Ta deket waday impainilak ke he-a on impainilam
ke dida.
18 Deket impainilak an waday gaga-ihon tagun mate yaden adim kalyon
ke hiya ta baliwanay pangi-enat ihwang nay adol na ya pabahulon daka
ten mateh diyen tagun nanongnan naliwat.
19 Mu deket kinalyam nan gaga-ihon tagu ya kapyanan adina itikod an
munliwat ot maten nanongnan naliwat ya mihwang kah kate te adi daka
pabahulon.

20 Ya deket inlappun nan makaphod an tagun munliwat ot idatak hi
punligatanat pamatnak ke hiya ya deket adim kalyan ya maten nanongnan
naliwat. Ta maid moy hilbin nadan maphod an inat na te adik ibilang
dadiye. Ya he-a moy pabahulok hi natayana.
21 Mu deket kinalyam hidiyen tagu ot itikod nan munliwat ya mihwang
hi kate ya adika mabahulan.”

22 Indani ya waday ongal an kabaelan APU DIOS ke ha-on ot kananay
“Umina kat ume ka nah nundotal ta munhummangan tah di.”
23 Ot umeyak nah nundotal an kanana ya tinibok di dayaw APU DIOS
an umat nah tinibok handi nah pingngit nan Wangwang an Kebar. Ot
munlukbubak nah luta,
24 mu wada nan Espiritun Apu Dios ke ha-on ot pataddogonak. Kananay
“Umanamut kat mundakkig kah bale yu.
25 Baludon dakat mihmihha-ad kah bale yu ta adika e makiamu-amung
hi tatagu.
26 Ya adi daka pakalyon ta adim kalyan nadan tatagu te mangohe da
metlaing ke ha-on.
27 Mu deket waday ipainilak ke he-a ya pakalyon daka bot kalyom
hanadah tataguy pinhod kun kalyon ke dida. Kanam di: Hituwey kanan
APU DIOS an Nakattag-e. Donglon di udum di kalyom ya wada day adi
manangud te makangohhe da tuwali.”

4

1 Kanan bon Apu Dios di “He-an tagu, umala kah nipakulhin luta ta ikul-
it muh diy mapan nan boble an Jerusalem.
2 Kediye ya ikul-it muy nipu-ul an lutah puun nan alad an dalanon
di buhul dan humgop hidi ya hay kampun di buhul da ya ikul-it muh
nunlinikkod kediye nadan mausal an pama-i da nah binattun alad na.
3 Ya umala kah palhu ta iha-ad muh numbattanan yu nah ingkul-it
mun mapan di Jerusalem ne inhangngab muh di. Ta ing-inghom di ahi
aton di buhul dan manggop nah boble. Hituwey pangiang-angan nadan
iJerusalem nah ahi maat.
4-5 Nagibbu ken inat muh diye ya nibakilang kan muntigging kah
kannigid hi tulunggatut ta nahyam an algo. Paddungnay he-ay mamoklah
liwat nadan holag Israel ke dadiyen nabilang an algo. Hay hin-algo ya
itakdog nay hintoon an nunliwatan.
6 Deket numbalin ka bot muntigging kah kannawan hi nap-at an algo.
Athidi bon hay hin-algo ya itakdog nay hintoon an nunliwatan di iJudah.
7 Mu nanongnan itultuluy mun ipatiboy ahi maat ad Jerusalem an ing-
ing-ot muy taklem ya abigom nadan ad-adin ahi maat.
8 Ya bobodan dakat adinadaman eka mumballiballin inggana magibbu
nan nabilang an algo.
9 Ad uwani ya umala kah alina, hay barley, hay bulhe, hay kuldi
ya hay millet ta iha-ad mu dadiyeh buhi. Kapyaom datuweh tinapay.
Hituwey kanom hi tulunggatut ta nahiyam an algon kibakbakillangam an
muntigging kah kannigid.
10 Himbasuy kanom hi hin-algo nah nagtud an oras.
11 Ya duwan ongal an basun danum hi hin-algoh kabigabigat di inumom
nah nagtud an oras.
12 Mangapya kah tinapay ta kanom an punhin-aang-angan dakah tatagu.
Hay puntungum ya hay namag-anan an tain di tagu.”
13 Kanan nan AP-APU an DIOS di “Hituwey kitib-anan ahi pungkan di
holag Israel di adi malinin makan hanadah boblen pangiwahitak ke dida.”
14 Mu kanak di “Nakattag-en AP-APU, adim anhan kanan di atok di umat
hinan ek puntunguy tain di tagu. Maid di ek kinan hi nganneh diyen
panion makan an mibilang an adi malini nipalpu dih kaungak ya maid di
kinan kuh dotag di naten aggayam weno pinaten di mailom an aggayam.”
15 Ya kanan Apu Dios di “Deket athina ne hay mo namag-anan an tain
di baka an bokon tain di taguy panungum nah kapyaom an tinapay.”
16 Kanana boy “He-an tagu, donglom hituwe: Ahik pumbalinon an
maagangan di tatagud Jerusalem. Man-uke ya ahi umittaittay di makan
ya danum ta kumagukagu dat konoknongon day kanon da ya inumon da.
17 Mu ahida map-uhan hi makan ya danum ta u-umyung da ya mun-ul-
ule dan mate. Hay gapunan maat di athitu ya gapuh liwat da.”

5

Hay ahi kadadagan di Jerusalem

1 Kanan bon APU DIOS di “He-an tagu, alam on makataddom an
ispadat usalom an mangaan hi emeng mu ya buuk mu. Ne ingkilom an
puntuluwom ya pun-iingngohom di dam-ot da.
2 Alam di katlun diyen ginanodwam an buuk ta iha-ad muh gawwan
nan nipakulhin lutan nikul-itan di mapan di Jerusalem. Nagibbu ken
ining-ingom di ahi aton di buhul diyen boble ya ginhob muh diyen buuk
hi gawwan nan mapa ne inalam boy katlun diyen naganodwan buuk ta

tanogtogom ta iwahit mu nah numpiningngit kediye. Ya nan mikatlu ya
iwahit mut itayyap di dibdib ne numpalang mu didan iusal muy ispadam
te athituy atok an mangiwahit nadah tataguk.
3 Umitalu kah ittay nah buuk an ilibbut muh lupit di bulwatim.
4 Muden umukat kah o-oha nah buuk an intalum hi lupit di bulwatim
ta iwelem nah apuy ta maghob. Hidiyen apuy ya mihinap am-in hanadah
bobled Israel.”
5 Hituwe boy kanan nan Nakattag-en AP-APU: “Impumbalin kuy
Jerusalem an kaim-importanteyan an boble tuh lutat totobalon di tataguh
udum an boble.
6 Mu nadan tataguh di ya ngohayon day tugun ku. Nahalman boy
kinagaga-iho da mu nadan numbobleh munlinikkod ke dida. Ya inwalong
da bo udot di tugun ku te adida pinhod an un-unudon.
7 Kinali kalyom ke didah tuwe: ‘Kanan nan Nakattag-en AP-APU ke ha-on
di: Gapuh uggeyu nangun-unudan hi tugun ku ya tuttuduk ot un-unudon
yuy tuttudun nadan bimmobleh nunlinikkod ke dakayu ya ngimmongohhe
kayu mah-udot mu dida.
8 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya numbalinak an buhul
yu. Kastiguwon dakayun ha-on. Ya hidiyen atok ke dakayu ya punhin-
aang-angan am-in di tataguh kabobboble.
9 Te gapu nadah umipaboh-ol an inat yun dinayaw yuy adi makulug an
dios ya kastiguwon dakayu. Ya hituwen pangastiguk ke dakayu ya maid
di kiingngohana nadah inat ku handi ya nadah ahik aton.
10 Namahig hituwen ahik aton ta hidiye nan ahi kanon di aammod di
iimbabale da ya kanon nadan iimbabaley aammod da. Ya iwahit kuh
kabobboble nadan ahi matdaan ke dakayu.
11 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU an wadat nangamung ya kalyok an
gapu nah umipaboh-ol an inat yun dinayaw yuy adi makulug an dios nah
Templok ot mahibit ya adi dakayu homkon ta pumpate dakayu.
12 Ahi dakayu ganodwaon hi tulun grupu. Ta hay ohan grupu ya mate
da nah boble gapuh dogo ya inagang. Hanan ohan grupu ya matadom di
katayan da te patayon di buhul yu dida nah e-elen di boble ya nan ohan
grupu ya miwahit da mu iunud ku metlaing di ispadak ke didat pumpatek
dida.*
13 Nunna-ud an ahiyu holtapon di atok gapuh namahig an boh-ol ku
ingganay kanak di abu mo. Deket naat am-in datuwe ya inilaon am-in di
holag Israel an ha-oy an Ap-apu ya inat kuy kinalik gapuh namahig an
boh-ol ku te inwalongak ke dakayu.
14 Dadagon dakayu ta taltalanggaan dakayun am-in hi bimmobleh
nunlinikkod ke dakayu takon nadan mala-u.
15 Hidiyen pangastiguk ke dakayuy kiang-angan di maat ten bimmoh-
olak an Nakattag-en AP-APU. Ya hidiyen maat ke dakayu ya katatakut
nadah bimmobleh nunlinikkod ke dakayu. Gapu bon diyen maat ke
dakayu ya taltalanggaan dakayuh tatagu.
16 Hay panadag kun dakayu ya ipaalik di bitil ta mate kayuh inagang.
Hidiyen bitil an ipaalik ya mialig nah panan pumate.
17 Mate day iimbabale yuh inagang ya patayon di mailom an aggayam di
udum ke dida. Ya dakayu ke ya matey udum gapuh himpappangen dogon
ipaalik. Ya hay udum ya mate dah gubat. Ha-oy an AP-APU di nangalin
tuwe.’ ”

* **5:12 5:12** Hituwey kibalinan nan inat Ezekiel mipanggep hi buuk na hi 5:2.

6

1 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di
2 “He-an tagu, ihanggam hanadah bibilid ad Israel ta abigom di ad-adin
maat ke dida.
3 Hituwey kanam ‘Donglon yuh tuwen kinalin APU DIOS an Nakattag-
e ke dakayun bibilid ya duntug, dakayun numpundotal ya nadayyukung.
Ipaalik hinay gumubat ta dadagok am-in di pundayawan hanadah dios an
kinapyan di tagu,
4 takon nadan pun-appitan hi bangbanglu. Ya patayok hi hinangngab
dadiyen dios nadan mundayaw ke dida.
5 Ta ahi kawahwahit di adol ya gunit yun iIsrael an numpatek nadah
pun-appitan.
6 Madadag am-in di boble yud Israel ta mabukli nadan pun-appitan
takon nadan dios an kinapyan di tagu. Madadag bo nadan pun-appitan
dah bangbanglu ta mama-id dadiyen dios.
7 Ta ahi kawahwahit di adol di nungkakaten tatagu, ta gapun diye ya
abuluton yu uppen ha-oy di AP-APU.
8 Mu iabulut kun mihwang di udum an tatagu ketuwen ahi maat. Ne
didan matdaan ya mie dah udum an boble
9 ya mapilit dan miha-ad hidi. Ta kal-ina ot ya nomnomonak uppen
dida ya inilaon dan u-umyungak te inwalongak ot hay dios an kinapyan
di taguy dinaydayaw da. Ya bobboh-olan da moy adol da gapun diyen
himpappangen inat da.
10 Kediye bo ya inilaon da uppen ha-oy ya abuy AP-APU ya inilaon dan
makulug an ipaannung kuy kinalik an atok.’ ”
11 Kimmali boh AP-APU an Nakattag-e ke ha-on an kananay “Ezekiel,
uppitom di taklem, ihkad muy hukim ya u-umyung ka gapu nadah gaga-
ihon inat di iIsrael. Te nunna-ud an ahida mateh gubat, inagang ya dogo.
12 Hanadan nieh nidawwin boble ya mate dah dogo ya nadan num-
bobleh nih-up ya mate dah gubat. Ya mateh inagang nadan matdaan an
adi mapate. Kediyey pangibokan dah namahig an boh-ol ku.
13 Ya inilaon dan ha-oy ya abuy Dios hantuh panib-an dah kawahwahit
an adol di nungkakaten nungkakammo da ke dadiyen dios da nadah pun-
appitan da, nadah tap-on di bibilid ya duntug, nadah puun di kakaiw ya
puun di balittiyon ya am-in hanadah oggan da punggohoban hi iappit da.
14 Dadagok boy boble dat mumbalin an matoan mipalpu nah malonan
adi maboblayan hidih south ingganad Riblah an ongal an bobleh dih north.
Om, dadagok am-in di numboblayan di iIsrael ta inilaon dan ha-oy di AP-
APU.”

7

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom hituwe nadah tatagun kanam di ‘Hituwey kanan
APU DIOS an Nakattag-e: Ahi makadaddag di Israel an boble yu.
3 Hidiyey kastigu yun tatagun numbobleh di gapuh namahig an liwat
yu. Namahig di boh-ol ku te gaga-iho nadan inat yu
4 ya maid moy homok kun dakayu. Ta hidiye nan kastiguwon dakayu
gapu nadah liwat yu ta inilaon yun ha-oy di Ap-apu.’ ”
5 Hituwe boy kanan nan Nakattag-en AP-APU “Ahi maid di kiingngohan
nadan muntutun-ud an ligat an umalin dakayu.
6 Om, nunna-ud an umali dadiyen namahig an holholtapon yu. Ta
hidiyey kapoppogan yu.

7 Dakayun iIsrael, ahi kayu makakkahmok! Gagalan madatngan nan
tiempon tumakutakut kayu, ta adi kayu mo e mun-an-anla nadah bibilid.
8 Gibokon yuy namahig an boh-ol kuh pangastiguwak ke dakayu gapu
nadah gaga-ihon inat yu.
9 Adi dakayu mo ihwang weno homkon te namahig di liwat yu. Ta kediye
ya inilaon yun ha-oy an AP-APU di nangastigun dakayu."
10 Ya kananay "Dandani moy kadadagan da! Waday ohan dida on
mumpahhiya ya inlodlod nay kinagaga-ihona.
11 Ta hidiye nan takon di daana ya mumpapattey tatagu ta loktat ya
maid ke diday mihwang ketuwen ahi maat an kakastiguwan da. Ya am-in
di limmu da ya mama-id.
12 Madatngan bo nan tiempon matikod di munggattang ya gumatang te
takon di dida ya makastigu dah pangastiguwak am-in hi tagu.
13 Hanan nunbalal ya adina mabangngad di imbalal na te makastigun
am-in di tagu gapuh namahig an boh-ol ku. Hinaen ninomnom kun aton
ya adi mabaliwan. Maid di ohan naliwat an tagun ena kabaelan an adi
patuluyon hinaen ahik aton.
14 Takon di nipagangoy tangguyub ta idadaan dan am-in di almas dan
mausal hi gubat ya maid ke diday umen e makigubat te bumoh-olak ke
didan am-in an tatagud Israel.
15 Mumpapatte day tatagu nadah kakalata ya mumpundogo ya maa-
gangan nadan wada nadah babale. Hanadan wadah e-elen di boble ya
patayon di buhul da dida ya nadan wada nah boble ya mate dah dogo ya
inagang.
16 Hanadan matdaan ke dida ya bumtik dah bibilid an kay da paloman
nadog-al nadah nundotal ta eda manamak hi kihikugan da. Kediye uppe
ya u-umyung da te muntutuyu dah liwat da.
17 Waday oha on kimmakkapuy an munggagayonggong di takle da ya
huki da.
18 Mumbulwati dah langgote ya mumpamukmuk da te u-umyung da ya
makatuttuyu da. Ya matiboh anga dan tumattakut da ya bumaba-in da.
19 Hanadan nabalol an odon da umat hi balituk ya silber ya ahida pun-
iweleh kakalatan kay lugit. Maid di maat dadiyen nabalol an ngunut dan
mangihwang ke didah boh-ol ku an APU DIOS. Adida mausal dadiyen
gumatang hi kanon da ya nadan udum an mahapul da. Abuna di ya
dadiyey hinumlun hi nunliwatan da.
20 Impahhiya da handi dadiyen mungkaphod an odon da. Mu dadiye
boy kinapya da nadah umipaboh-ol an dios. Ta hidiye nan impumbalin
ku dadiye hi maid di hilbinan dida.
21 Te ipaalik di nahalman an gaga-ihon tataguh udum an boblet pun-ala
da dadiye. Hibiton da dadiyen dios te usalon dah kumpulmin pinhod da.
22 Ya pamgak hi op-opya takon di alan da nadan nabalol an odon nah
Templo ya takon di humgop dah dit mahibit.
23 Ahi maid di potok nay ma-ma-at hi boble yud Jerusalem. Mumpapatte
day udum ya pun-at di udum di nganneh diyen gaga-iho.
24 Dadiyen namahig an gaga-ihon tataguh udum an bobley miha-ad
nadah nunhituwan da. Ya hibiton da nadan pundayawan da. Hidiyey
pamoppog kuh pumpahhiyaan da.
25 Nunna-ud an maid di linggop da, abunay takut dan wada. Ta hidiye
nan eda hamahamakon di punlinggopan da, mu maid.
26 Muntutun-ud di ligat an umalin dida ya adi maphod an maat di
makalkalih boble da. Loktat mo ya eda ibaga nadah profetas ta kalyon

day impainilan Apu Dios ke dida. Hanadan padi ya maid di ituttudu dan
dida ya maid di itugun nadan nungkanomnoman.
27 Ahi u-umyung nan patul da ya kumga nan imbabalena te maid di
namnama da. Ya nada ken tatagu ya gumayonggong dah takut da. Te
kastiguwok dida gapu nadah gaga-ihon inat da. Ya atok ke diday umat
hi inat dah ibba da. Hana ot ta ketuwen maat ke diday panginilaan dan
ha-oy di Ap-apu."

8

Hay nipatibon Ezekiel ya nan namahig an liwat di iJerusalem nah Templo

1 Handih mikaliman algoh mikan-om an bulan hi mikan-om an toon
nipalpuh niayan mid Babilon ya oggan umalih balek nadan aap-apun
iJudah on inum-umbun kami. Maid maptok ya nawaday ongal an kabaelan
Apu Dios an Nakattag-e ke ha-on
2 ya tinibok on kay tagu. Mipalpuh gitang na ingganah hukina ya kay
mumbabalan apuy, ya mipalpu boh gitang na ingganah uluna ya kay
nadangiyan an giniling an munlitaak.
3 Indani ya in-adang na on kay takley ang-ang na ke ha-on ot id-onah
buuk ku. Ot itaggeyak nah Espiritun Apu Dios ya kayak intayap ot ieyak ad
Jerusalem. In-eyak nah hogpan hi Templo nah nangappit hi north hi dolah
nuntap-o ya dehdi on niha-ad an dios an kinapyan di tagun umipabobboh-
ol ke Apu Dios.
4 Kal-inadi ya wadah diy makahhiyon dayaw APU DIOS an Dios di holag
Israel umat nah tinibok nah pingngit di Wangwang an Kebar.
5 Kananan ha-on di "He-an tagu, iang-ang muh nangappit hi north." In-
ang-ang ku ya tinibok on dios an kinapyan di tagun niha-ad nah nih-up
nah pun-appitan nah hogpan. Ya namahig boy boh-ol Apu Dios kediye.
6 Kananay "Tinibom moy at-atton da? Himpappangey at-atton hantudan
holag Israel ta madog-alak tuh Templok? Mu bokon abuna datuwe te wada
pay di nahalhalman mu datuwe."
7 Indani ya in-eyak bo nah hogpan nah dolan nan Templo ot ituddu na
nan nauwangan nah binattun alad.
8 Kanana bon ha-on di "He-an tagu, ong-ongalom hidiyen uwang."
Indanit inong-ongal ku ya tinibok on panto.
9 Kananay "Humgop kat tibom di himpappangen gaga-ihon at-atton da."
10 Ot humgopak ya tinibok an napnu nadan dingding hi nikanul-it an
ang-ang di ulog, nadan banbanaggo, nadan udum an panion aggayam ya
nadan udum an daydayawon da.
11 Dehdiy napitun mangipangpangulun holag Israel ya hi Jaasaniah an
imbabalen Sapan. Nun-odon dan am-in hi pangighoban hi insenson waday
mun-aahuk an insenson niha-ad hidi.
12 Kanan Apu Dios ke ha-on di "He-an tagu, ininnilam moy nitalun at-
atton datuwen mangipangpanguluh holag Israel. Mundaydayaw da tuh
kuwartun napnuh ing-ingon nadan nganneh diyen daydayawon da. Hay
pangigadulan da ya kanan day 'Tinaynan APU DIOS tun boble taku kinali
nunna-ud an adina tibon tun at-atton taku.' "
13 Kanana boy "Ahim pay tibon di at-atton dan namam-an umipaboh-ol
mu hituwe."
14 In-eyak bo nah hogpan hi Temploh nangappit hi north ya tinibok di
binabain kogkog-an da nan dios dan hi Tammus an kanan dan nate.
15 Kananay "Tibom key at-atton mo anhan datuwen binabai. Mu wada
pay di tibom hi nahalhalman mu hituwe!"

16 In-eyak bo nah dolah bohong nan di Templo ya tinibok nah hogpan hi
numbattanan di balkon ya nan gombang an pun-appitan di duwampulut
liman linalakin timmaddog an dingkug da nan Templo ya inyuung dah
nangappit hi timilan di algon daydayawon da nan algo.
17 Kanan APU DIOS ke ha-on di "Tibom ke datuwen iJudah, kulangon da
nadan tinibom an umipaboh-ol an at-atton dah tu ya kulangon da nadan
papatten at-atton dan am-in tuh boble ta umali da pay tuh Templok ta aton
da datuwet mam-aon day boh-ol ku. Tinibom di namahig an panaltalangga
dan ha-on ke datuwen at-atton da.
18 Ta hidiye nan gapuh namahig an boh-ol ku ya kastiguwok didah ustu.
Adik homkon dida takon di mumpahpahmok dan ha-on."

9

Hay nakastiguwan di iJerusalem

1 Indani ya dingngol kuh Apu Dios an muntukuk. Kananay "Makayu
dakayun mangastigu tuh boble. Itabin yuy almas yu."
2 Pinghanadi ya immali day onom an linalakin nalpu da nah hoob nah
dolah nangappit hi north nan Templon waday oha on waday inodnanah
almas. Hay bulwatin nan oha ya makaphod di kaluput na ya niha-ad hi
gitang nay ohan puntudokan. Indani ya imme dan am-in nah dolan di
Templo ot tumaddog da nah paldang nan gombang an pun-appitan.
3 Maid maptok ya numpatap-o nan makahhiyon dayaw APU DIOS an
Dios di holag Israel an nalpu nah tap-on nadan anghel ot e mit-an nah
hogpan nah Templo. Kanan Apu Dios nah makaphod di bulwatinan
nangdon nah puntudokan di
4 "Ume kad Jerusalem ta markaam di tuktuk am-in nadan u-umyung ya
mabulun gapu nadah gaga-ihon ma-ma-at tuh boble."
5 Indani ya dingngol kun kanan Apu Dios nadah udum an linalakiy
"Miunud kayun hiyah pangayana nah boble ta pumpate yu nadan tataguh
din ugge namarkaan di tuktuk na. Maid di homkon yun eyu ibatin matagu.
6 Patayon yun am-in takon di aam-ama, iin-ina, kakat-agun linalaki ya
binabai, u-unga ya nadan ina da. Mu adiyu pakipate nadan namarkaan di
tuktuk na. Ilappu yu tuh Templok." Ot ilappu dan pumpate nadan napitun
aap-apun dehdi nah Templo.
7 Kanan bon Apu Dios di "Takon di hibiton yu tun Templon punuwon
yu nan dolah adol di nungkakate. Aga ekayu, aton yu mo nan kinalik an
aton yu!" Ot ilappu dan mamate nadah tatagu nah boble.
8 Handih pumpaten dadiyen binaal Apu Dios nadan tatagu ya oh-
ohhaak moh di nah kawad-ak ot munlukbubak ot mundasalak an kanak
di "Nakattag-en AP-APU, tipet atom di athitu? Kon namahig di boh-ol mu
hantudah tatagud Jerusalem ta hidiye nan pinhod mun mate dan am-in?"
9 Himmumang hi Apu Dios an kananay "Namahig di liwat di iIsrael
ya iJudah. Hay patepatey aton da ya aton da pay nadan udum an
pumbahulan. Kanan day 'Adi tibon nan AP-APU di at-atton taku te
tinayanana tun boble taku.'
10 Kinali adik homkon dida ya adik pakawanan dida. Mahapul an
kastiguwok didat ibalok di inat da."
11 Indani ya nibangngad nan numbulwatih makaphod ot kananan APU
DIOS di "Inat ku nan immandal mun atok."

10

Maid moy dayaw APU DIOS nah Templo

1 In-ang-ang ku nah kay niatop nah tap-on di ulun nadan opat an anghel
ya waday nitap-on kay ubunan di patul an nakapyah nanginan batu an
sapphire.
2 Kanan Apu Dios kediyen tagun numbulwatih makaphod an bulwatiy
“Ekah numbattanan nadan pilid nah kad-an nadan opat an anghel ta
umakup kah bala. Ne em inwahit am-in ad Jerusalem.” Indani ya tinibok
an imme ot atonah diye.
3 Hanadan anghel ya muntattaddog da nah Templo nah nangappit hi
south handih hinumgop hidiyen tagu. Indani ya nawaday dayaw Apu Dios
nah dolan nan Templo.
4 Maid maptok ya imme nan makahhiyon dayaw APU DIOS nah hogpan
hi Templo an nalpu nah kawad-an nadan opat an anghel ya nawada
damdamay makahhiyon dayaw Apu Dios nah dolah nundaul.
5 Madngol nah dolan nan Temploy gangon di payak nadan opat an
anghel ya kay kalin Apu Dios an Kabaelanan am-in.
6 Minandal APU DIOS hidiyen lalakin numbulwatih makaphod an luput
an umalah apuy hi kad-an nadan pilid ya nadan anghel. Ot ume ot
tumaddog nah paldang nadan pilid.
7 In-adang nan oha nadah opat an anghel di taklena nah apuy ot umalah
bala ot iha-ad nah taklen diyen tagu ot lumah-un.
8 Tinibok ya kay waday taklen di taguh da-ul di payak dadiyen opat an
anghel.
9 Ya tinibok nadan opat an pilid an nip-ong dah kad-an nadan opat an
anghel. Datuwen pilid ya nun-iingngo da ya makahhiyo dan umat nah
nanginan batu.
10 Wada boy hin-oh-an pilid dan niballabag nah gawwana
11 ta mabalin an takon di daanay pumpaeyan dadiyen opat an anghel ya
damanan mumpae dadiyen pilid hi kumpulmin pinhod dan pumpaeyan
an adi mahapul an eda mabangiw.
12 Dakol di matah adol da, hi indoggan da, hi payak da, hi takle da ya
nadah pilid da.
13 Indani ya waday dingngol kun kananay hay ngadan nadan pilid ya
“Muntillonan an pilid.”
14 Hin-op-at di angan dadiyen opat an anghel: angan di bulug, angan di
tagu, angan di layon, ya angan di tuldu.
15 Indani ya timmayyap nadan anghel an numpatap-o da. Dadiye
metlaing nadan tinibok nah Wangwang an Kebar.
16 Deket numpatap-o dat waday pangayan da on niunud nadan pilid ke
dida. Ya deke bot timmayyap da on niunud nadan pilid.
17 Nuntikod da ke on nuntikod damdama nadan pilid. Man-uke ya nan
linnawan nadan anghel di munmandal ke dida.
18 Indani ya nit-an nan makahhiyon dayaw APU DIOS nah hogpan nah
Templo ot ume nah tap-on nadan anghel.
19 Kediyen ang-ang-angok ya binokyag dadiyen anghel di payak da ot
tumayap dan numpae da nah hogpan nah Templo nah nangappit hi timilan
di algo ya niunud nadan pilid ya nipottok ke dida nan makahhiyon dayaw
nan Dios Israel.
20 Inimmatunak an dida metlaing nadan anghel an tinibok nah da-ul
nan makahhiyon dayaw nan Dios nadan holag Israel handih dehdiyak
nah Wangwang an Kebar.
21 Am-in da ya hin-op-at di anga da ya payak da ya waday kay taklen di
tagu nah da-ul di payak da.

22 Hay anga da ya athidi metlaing nadan tinibok nah pingngit nan
Wangwang an Kebar. Am-in dadiyen matagu ya mangan-andong dan
mange.

11

1 Wada nan Espiritun Apu Dios ke ha-on ot ieyak nah hogpan nah
Templona nah nangappit hi timilan di algo. Ya tinibok di duwampulut
liman linalakih di, hi Jaasaniah an imbabalen Assur ya hi Pelatiah an
imbabalen Benaiah ya nadan mangipangpanguluh holag Israel.
2 Kanan Apu Dios ke ha-on di "He-an tagu, datuwen linalaki nadan
mangapkapyah gaga-ihon planu on intugun da nadah tatagud Jerusalem.
3 Kanan da nadah tataguy 'Mangapya taku pay hi babale tuh boble taku.
Paddungnay bangah tuwen boble taku ya paddungnay ditaku nan dotag
an nihuduh din kay taku kihikugan an kiha-adan taku.'
4 Aga he-an tagu, kalyom ke danaen tataguy ahi maat ke dida gapuh
liwat da!
5 Indani ya wada bo nan Espiritun APU DIOS ke ha-on ot kananay kalyok
nadan kinalin APU DIOS nadah holag Israel. Hituwey kinalik: "Dakayun
iIsrael, inilak di kanalkalyon yu ya inilak di ip-iplanu yun aton.
6 Dakol di pinate yuh tatagu tuh boble ot mapnuy kalatah adol di
nungkakate.
7 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kanak di hituwen boble
ya makulug an paddungnay banga, mu nganne nadan dotag an niha-ad
hidi? Kon bokon nadan adol di numpate yu? Te hay atok ke dakayu ya
piliton dakayun makaan tuh boble.
8 Tatakkutan yuy gubat mu hidiyey ipaalik.
9 Kastiguwon dakayun ipadpap dakayuh tataguh udum an boble ta
pakaanon dakayu tuh boble yu.
10 Ya pipate dakayu ta panginilaan am-in di tagun ha-oy di AP-APU.
11 Adi kayu mihwang tuh boble yu. Adi kayu mialig nah dotag an
mihikug nah banga. Man-uke ya kastiguwon dakayu takon di daanay kad-
an yud Israel.
12 Ta inilaon yun ha-oy di AP-APU. Man-uket atok danaen dakayu ya
uggeyu inun-unud di tugun ku, mu kon-ot in-un-unud yuh pangi-en nadan
bimmobleh nunlinikkod ke dakayu."
13 Kediyen mungkalkalliyak ya nateh Pelatiah an imbabalen Benaiah.
Nunlukbubak nah luta ot mundasalak an kanak di "APU DIOS an
Nakattag-e, adim anhan patayon am-in hantudan natdaan an tataguh tud
Jerusalem!"
14 Himmumang hi APU DIOS an kananay
15 "He-an tagu, man dakayu nadah ibbam an niali tuh bobley kalkalyon
nadan dehdin nabatid Jerusalem. Kanan day 'Ditaku moy nangidatan APU
DIOS ketuwen boble te hanada ken ibba takun nieh udum an boble ya
maid di innun dan mundayaw ke hiya te nakaiddawwi da.'
16 Kinali kalyom hituwen kalyok nadah ibbam an nipatayan hi boble
yu. Man-ut ha-oy di namilit ke dakayun tumayan hi boble yu ta miwahit
kayuh kabobboblen nidawwi mu ipaptok dakayun ha-on hanadah boblen
niayan yu.
17 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kanak di ahi dakayu amungon an
ilpu dakayu nadah boblen nangiwahitak ke dakayu ta ibangngad dakayuh
tud Israel an boble yu.

18 Ya hantuh kibangngadan yu ya kaanon yu mon am-in nadan dios yun
kinapyan di tagu.
19 Ahik baliwan di pangi-e yu ta adi kayu mo makangohhe mu mumbalin
kayun am-in an makangngun-unud ke ha-on.
20 Un-unudon yu moy tugun ku ya aton yu mo nadan pinhod ku. Ta
ha-oy moy Dios yu ya dakayuy tataguk.
21 Mu hanada ken mundaydayaw hi dios an kinapyan di tagu ya
kastiguwok dida gapun dadiyen inat da. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU
di nangalin tuwe.”
22 Indani ya binokyag nadan anghel di payak da ot tumayap dan niunud
nadan pilid. Ya nan makahhiyon dayaw nan Dios di holag Israel ya wadad
tap-oh pottok da.
23 Indani ya timmayan hidiyen makahhiyon dayaw Apu Dios ad
Jerusalem ot mit-an nah bilid hidi nah nangappit hi timilan di algo.
24 Ha-oy ke ya kayak bo nun-in-inop an intaggeyak nah Espiritun Apu
Dios ot ieyak boh did Babilon an kawad-an nadan ibbak an nipatayan hi
boble mi.
Indani ya immama-uwak nuppe
25 ot kalyok nadah ibbak an holag Israel am-in nadan impatibon APU
DIOS ke ha-on.

12

1-2 Indani ya kimmalih APU DIOS ke ha-on an kananay “He-an tagu,
makangohhe danaen ibbam. Man-ut waday mamata da mu adida tibon
ya man-ut waday iinga da mu adida dumngol te makangohhe da nimpe.
3 Athituy pinhod kun atom. Umibasket kah o-ohan ngunut mu an kay
ka balud an mipaeh udum an boble ne hinakbatam. Atom hituwe nah
mapat-al ta tibon nadan ibbam an holag Israel ta kal-ina ot ya maawatan
day at-attom takon di mangohe da.
4 Ilah-un mu nimpe dadiyen ngunut mu nah mapat-al ta tibon nadan
tatagu. Ne deket nahilong ya tumayan ka nah balem, umat hi aton nadan
mipaeh udum an boble.
5 Ya kediyen ang-angon dakah tatagu ya uwangam nan dingding di
balem ne indalan muh din inhakbat mu nan ngunut mu.
6 Ipatibom hanadah tataguy pangihakbatam nah ngunut mun mange ka
yaden nahilong. Ya mumpongot kan mahaniyan di matam ta adim tibon di
pangayam. Hinaen atom ya pangiang-angan nadan ibbam an holag Israel
nah ahi maat ke dida.”
7 Ot atok am-in dadiyen kinalin APU DIOS kediyen algo an imbasket kuy
ngunut ku umat hi aton di tagun mipaeh udum an boble. Ya kediyen
mungkahilong ya inuwangak nan dingding di balek an in-usal kuy taklek
ot lumah-unak an ihakbat ku nan ngunut ku ot mangeyak yaden ang-
angonak hi tatagu.
8 Handih nabiggatana ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
9 “He-an tagu, deyan punmahmahan nadan ibbam an holag Israel hin
tipet at-attom hidiye.
10 Kanam ke diday ‘Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-APU: Hanan
impainilak an maat ya mipanggep ke Sedekiah ad Jerusalem ya nadan
aap-apu ya nadan tataguh di.’
11 Iesplikar mun hanadah ibbam an nan inat muy kitib-an di ahi maat ke
dadiyen nabatid Jerusalem, te ahida damdama mipakaan hi nunhituwan
dat mipaali dah tu.

12 Takon hi Sedekiah an patul ad Jerusalem ya ihakbat nay ngunut nat
idalana nah uwang nah dingding an kinapya dan dalanona. Ya adina mo
tibon di pangayana te munhihhilong ya nahophopan di matana. Ya adina
mo tibon di boble na.
13 Te ahik ipadpap an kay ku tawangon ta mied Babilon mu mateh din
adina tibon hidiyen boble.
14 Ahik hiyyahiyyakon nadan opisyal na, guwalyana ya konsehal na mu
ipaunud kuy mamaten dida.
15 Ta kediyen pangiwahitak ke didah nungkidawwin boble ya inilaon da
uppen ha-oy di AP-APU.
16 Mu ahik ihwang di o-ohan didah gubat, bitil ya dogo ne kalyon da
uppe nadah kon balud ke dida nadan gaga-ihon inat da ya abuluton da
mon ha-oy di APU DIOS.”
17 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
18 “He-an tagu, munggagayonggong kan mangan ya uminum gapuh takut
mun kay hidiyey poppog di nitaguwam.
19 Kalyom hanadah iIsrael ya iJerusalem an ahida munggagayonggong
an mangan ya uminum gapuh takut da te ahi madadag di boble dat mama-
id di limmu da gapu nadah gaga-ihon inat da.
20 Ahi matoan nadan boble ya nadan payo te miwalong da. Ta kediye ya
inilaon dan ha-oy di AP-APU.”
21 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
22 “He-an tagu, antipet athituy kanalkalyon nadan iIsrael: ‘Mangnge-
mangnge man di tiempo yaden ad-addi umannung nadan naabig.’
23 Kalyom ke didah tuwen kalyok: Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya
patikodok hinaen makalkali ta adida mo kalkalyon hidiyeh tud Israel ta
hay oggan da mo kalyon ya ‘Umannung am-in di mipaabig.’
24 Man-uke ya maid moy ahi mun-abig ya mangalkalih langkak an in-
inop ad Israel.
25 Te ha-oy mo an Dios di kumalin dida ya am-in di ipaabig ku ya
umannung. Ya dakayu ken makangohhe ya maat ke dakayu nadan kinalik
an maat. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU di nangalin tuwe!”
26 Indani ya kimmalih boh APU DIOS ke ha-on an kananay
27 “He-an tagu, kanan nadan tataguy ‘Makabayyag di umannungan
diyen inabig na!’
28 Gapun diye ya kalyom ke didah tuwe: ‘Hanan Nakattag-en AP-APU ya
hituwey kanana: Adi mo mabayag ya nunna-ud an maat di abigok. Ha-oy
an Nakattag-en AP-APU di nangalin tuwe!’ ”

13

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an
2 kananay “He-an tagu, abigom di maat nadah profetas ad Israel an
umabiabig hi langkak. Kalyom ke didan donglon dah tuwen kalyon APU
DIOS.
3 Hituwey kanana: ‘Mahmok nadan adi makulug an profetas an
makudang di nomnom na! Kanan day ha-oy di nalpuwan nadan abiabigon
da yaden maid di kinalik ke dida. Ya langkak nan kanan day waday inin-
inop da te kinkinnapya da dadiye.
4 Maid di hilbin danaen profetas yu. Umat da nadah jakal an e
manamahamak hi kanon da nadah nadadag an boble.
5 Deket nadan nunna-ud an maat on dadiyey adida kalyon hi tatagu
takon di waday ligat an umalin dida. Ya adida bo kalyan didat itikod dan

munliwat te katatakut di maat nah munliwat ke ha-on. Hinaen at-atton
da ya paddungnay adida iphod nadan napa-in alad an pundipendal nah
boble da nah tiempon di gubat.
6 Adi makulug am-in nadan kanan dan in-inop da ya adi makulug di
abigon da. Kanan day nalpun ha-on nadan abiabigon da mu uggek binaal
dida ya namnamaon da bo udot an umannung di abigon da.
7 Kanan da boy nalpun ha-on nadan impainilak ke dida mu langkak da
te uggeyak kimmalin dida.'
8 Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-APU ke dida: 'Kastiguwon dakayu
gapuh langkak an kalyon yu ya langkak an in-inop yu.'
9 Kanana boy 'Kastiguwok dadiyen profetas an humahhaul an adi
makulug di inin-inop da ya adi makulug di abigon da ta adida mid-um
hanadah tataguk an konsehal ya adida mibilang an holag Israel. Ya adida
mabalin an mibangngad hidid Israel an boble da. Gapun diyen atok ya
inilaon yu uppen ha-oy an APU DIOS di Nakattag-e.
10 Hinaul dadiyen gaga-ihon profetas nadan tataguk an kanan day maid
kanuy ad-adin maat. Yaden hay kakulugana ya adi athidi. Umat da nadah
muntuping an linggolinggom dan mangitping nadah batu ot ahida tababon
ta kay peman nahamad di ang-ang na mu kon ot kaginodde.
11 Kalyon yu nadah profetas an paddungnay kaginodde nan timping dan
binattun alad. Deket ipaalik di nal-ot an udan, hay dalalu ya puwok ya
nunna-ud an magde.'
12 Ne ahi kalyon di tatagu nadah nuntuping di 'Tipet nagde yaden
natuping?'
13 Ta hidiye nan kanan nan Nakattag-en DIOS di 'Gapuh namahig an boh-
ol ku ya ipaalik di nal-ot an puwok, nal-ot an udan ya dalalu ta magdeh
diyen tuping.
14 Ninomnom kun dadagon hidiyen natuping ta matlob ta mabudhan di
puuna. Om, ahi matlob ta mungkakatey tatagut panginilaan am-in di tagu
an ha-oy an Dios di nangat ke dadiye.
15 Ahi namahig nimpey boh-ol ku nadah bimmobled Jerusalem takon
nadan makallangkak an profetas ta imal-ik di boh-ol ku nadah alad da. Ta
madadag nan boble ya mate nadan makallangkak an profetas an
16 nangalih tataguk an maid di ad-adin maat yaden bokon kaya athidi.
Ha-oy an Nakattag-en AP-APU di nangalin tuwe.' "

Hay mipanggep nadah binabain adi makulug an profetas

17 Kanan bon APU DIOS di "He-an tagu, kalyom hituwe nadah binabain
adi makulug an profetas yun umabiabig hi kumpulmin umalih nomnom
da.
18 Kanam ke diday 'Kanan nan Nakattag-en AP-APU ke dakayuy: Ahi
kayu mahmok an binabai te makastigu kayu! Ikanapyaan yuy tataguh
milibod hi takle dan kanan yun magic ya ikapyaan yu bo didah ipngot dan
magic ta damanan waday maat dah ibba yun tagu. Pinhod yu udot anhan
an waday kabaelan yun aton hi kitaguwan ya katayan nadan tataguk ta
usalon yuh kiphodan yu.
19 Imbabainak ke dakayuh hinangngab di tataguk gapu anhan te
gamgaman yuy maala yun dida takon di ittay an boga weno tinapay. Oha
bo ya munlangkak kayu ta mipipate nadan maid di bahul na ya malibli
nadan nabahulan. Mu hiya udot te pakakuluggon dakayuh nadah tataguk.
20 Ta hidiye nan ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya kanak di: Kahingngitak
nadan magic an usalon yun paddungnay hulun pangnaan yuh tataguk an

kay da hamuti. Te gapun naen usalon yu ya kay yu inodnan di biyag di
tatagu. Kinali kaanok danaen magic yu ta malibli nadan tatagun kinna yu.
21 Ya kaanok nadan inipngot yun usalon yuh magic ta mapoppog di kay
yu nangdonan hi biyag da ya ta adinadaman eyu bo haulon dida. Om,
atok hidiye ta panginilaan yun ha-oy di AP-APU.
22 Hay langkak yu boy hinumlun an nadismaya nadan maphod an
tatagun adik pinhod an punholholtapon. Ya iniphodan yuh kali nadan
gaga-ihon tatagun kanan yuy adida mate takon di ag-aggan dan mangat hi
gaga-iho, yaden deman ot an mapoppog di biyag da.
23 Mu mapoppog moy langkak an in-inop yu ya langkak an abig yun
binabain profetas. Ya nada ken tataguk ya ihwang ku dida nah at-atton
yu ta panginilaan yun ha-oy di AP-APU.' "

14

Hay nundayawan di aap-apun di Israel hi adi makulug an dios

1 Indani ya immali nadan mangipangpanguluh iIsrael an munhanhan
ke ha-on.
2 Kediye ya kimmalih APU DIOS ke ha-on an kananay
3 "He-an tagu, danae ken tatagu ya pakakuluggon da nadan dios an
kinapyan di tagu ya inabulut da pay nadan tuttudun punliwatan. Kon
pangali da on atok di ibaga da?
4 Kalyom hanadah iIsrael hituwen kanak di 'Hituwey kanan nan
Nakattag-en AP-APU: Deket nunliwat nadan tatagu gapuh pundayawan da
nadah dios an kinapyan di tagu on ahida bo udot e numpabaddang nadah
profetas. Ya hay atok ke dida ya kastiguwok dida mipuun hi kahamad di
pangulug da nadah adi makulug an dios.
5 Athidiy atok ta kal-ina ot ya itikod nadan tataguk an mundayaw nadah
dios an kinapyan di tagu ta ha-on moy dayawon da.'
6 Hituwe boy kalyom hanadah tataguy 'Hituwey kanan nan Nakattag-en
AP-APU: Iwalong yu mo nadan mangipaboh-ol an dios yun kinapyan di
tagu ya itikod yu nadan gaga-ihon at-atton yu.
7 Deket wada ke didan holag Israel, takon nadan nakibobley mangiwa-
long ke ha-on ta hay dios an kinapyan di taguy dayawona, ne imme bot e
mumpabaddang hi profetas ya hay atok ke hiya ya kastiguwok.
8 Atok di lebbengnan maat ke hiya. Ya hidiyen maat ke hiyay ahi
pangiang-angan di udum an tatagut adida iun-unud ke hiya. Adi mo
makid-um hidiyen tagu nadah tataguk ta panginilaan dan ha-oy di AP-
APU.
9 Ya deket adi makulug di abigon nan profetas te hinaul ku ya dadagok
ta adi mid-um hanadah tataguk an holag Israel.
10 Ya nadan tatagun umen e munhanhan kediyen profetas hin nganney
intugun ku ya atok damdaman diday athidit mun-ingngoy kastigu da.
11 Ya man-uket athidiy atok nadah tataguk ya ta adiyak iwalong ya adida
munliwat. Te diday tataguk ya ha-oy di Dios da. Ha-oy an Nakattag-en
DIOS di nangalin tuwe.' "
12 Kanan APU DIOS ke ha-on di
13 "He-an tagu, donglom hituwe: Deket iwalongak am-in hanadah
bimmoble ya kastiguwok didan dadagok di kalpuwan di kanon dat mabitil
da ta mungkakatey tatagu ya aggayam.
14 Ya takon hin kananat dehdi da Noah, hi Daniel ya hi Job ya dida ya
abuy mihwang gapuh kaphod da. Ha-oy an DIOS an Nakattag-e di nangalin
tuwe.

15 Ya hin kastiguwok nadan tataguk an ipaalik di mailom an aggayam
an mangan hi tagut maid di mundalan hidi te katatakut ta mumbalin hi
adi maboblayan ya
16 ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya isapatak an
adinadaman mihwang di iimbabale da takon hin kananat nanongnan
matagu dadiyen tulu. Ya adi mabalin an eyak patikodon nah ninomnom
kun atok ta ihwang da nadan tatagu. Ta hidiye nan mumbalin metlaing
nan boble hi adi maboblayan.

17 Ya hin kanana ket ipaalik kediyen bobley buhul dan gumubat ta
pumpate day tatagu takon di aggayam,
18 ya isapatak an Nakattag-en AP-APU an takon hin kananat nanongnan
matagu dadiyen tulu ya adi mabalin an eyak patikodon nah ninomnom
kun atok ta ihwang da nadan tatagu takon di hay iimbabale da te didan
tulu ya abuy mihwang.

19 Hin kananat hay dogoy ipaalik nah boble ta mate day tatagu ya
aaggayam,
20 ha-oy an DIOS an Nakattag-e an wadat nangamung ya isapatak an
takon hin kananat nanongnan matagu nimpe da Noah, hi Daniel ya hi Job
ya adi mabalin an eyak patikodon nah ninomnom kun atok ta ihwang da
nadan tatagu, takon di iimbabale da te didan tulu ya abuy mihwang gapuh
kaphod da.

21 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya isapatak an kalyon an ipaalik ad
Jerusalem di opat an klasen katatakut an pangastiguk nadah tatagu, hidiye
ya gubat, bitil, pumaten mailom an aggayam ya dogo ta matey tatagu ya
aggayam.
22 Deket wada day matdaan an adi mate ya miali dah tud Babilon ta
mid-um dan dakayu. He-a mismu ya ahim tibon di kinagaga-iho da. Ya
tobalom an niptok hidiyen inat kun dinadag kuy Jerusalem.
23 Hidiye boy panginilaam an am-in di atok ya waday gapuna. Ha-oy an
Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.”

15

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, nganney nun-ingngohan nan wakal di grape ya hapang di
kaiw? Kon miusal di wakal di grapes umat hi kiusalan di hapang di kaiw?
3 Hanan wakal di grape ya maid moy kiusalana ten naalan am-in di
bungana. Kon damanan kapyaon ni-moh kumpulna? Ya kon damanan
kapyaon hi pangipattukan hi banga weno palhu?
4 Mabalin nin udot an itungu hin namag-anan mu adi maphod te
kanginuppu ya maid di balana.
5 Athidiy wakal di grapes an itungu man weno adi ya maid di hilbina
ten napida moy bungana.

6 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kanak di: Hanadan
grapes ya winadak didan makiong-ongal nadah kakaiw hi muyung mu
appilok dida ne tinolgak ta maghob da. Paddungnay athidiy atok nadah
iJerusalem te maid di hilbi da.
7 Ihamad kun mangastigun dida ta takon di nihwang dah ohan kastigu
da ya kastiguwok bo dida. Kediyen maat di panginilaan dan ha-oy di AP-
APU.
8 Pumbalinok boy boble dah adi maboblayan te inwalongak ke dida. Ha-
oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.”

16

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom ke Jerusalem nadan umipaboh-ol an inat na.
3 Ya kalyom an ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak ke hiyay ‘He-a ya
nitungo kad Kanaan. Amorite hi amam ya Hittite hi inam.*
4 Handih nitungowam ya maid di nangipaptok ke he-a, maid di namuttut
hi puhog mu ya maid di nangamon he-a weno nangiapuwap hi ahin ke he-
at bulwatiyan daka.
5 Maid di nangipaptok hi athitun he-a te maid di hinummok ke he-a ya
maid di naminhod ke he-a. Kinali inwele daka nah payot mate kah di.
6 Indani ya nala-uwak ot tibon dakan mungkoyakkoyang ka nah dalam.
Ot awiton daka te adik pinhod an mate ka.
7 Impaptok daka ot maongal kan umat ka nah maluwab an nitanom.
Kimmat-agu ka ya natag-e kan babain andukkey buuk mu. Muden
numbollad ka te maid di bulwatim.
8 Handih nala-uwak bo ya tinibo dakan daydayuna mon malahin ka.
Inlibbut kun he-a nan ambilog an bulwatik ta mahaniyan di adol mu.
Insapatak di naminhod kun he-a ot iine dakan ha-oy an Nakattag-en DIOS
ot ipaptok daka.
9 Handi ya inamo dakan inulahak di dalam ot lanaan dakah nabanglun
lana
10 ot ahi daka bulwatiyan hi makaphod ya nakangnginan bulwati ya
inapatutan dakah lalat. Indat kuy ipngot mu
11 ya indat ku boy gamgam mun pang-o ya hubong ya takkalang.
12 Indat ku bon he-ay balituk an miha-ad hi olong mu takon di hingat
mu ya nan miha-ad hi ulum.
13 Om, nunggamgam kah balituk ya silber ya numbulwati kah makaphod
ya nanginan bulwatin naabol. Ya hay kanom ya nan tinapay an
nakapyah makaphod an alina, iyyukan ya mantekan di oliba. Namahig
di kinamaddikit mun umat ka nah inayan di patul.
14 Indani ya nundingngol hi kabobbobley kinamaddikit mu. Mu man-
uket numbalin kan athidi ya gapuh numpaptok kun he-a. Ha-oy an APU
DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.
15 Ya gapu bo anhan bot ininnilam an maddikit ka ya am-in boy lalakin
umali ya ihuyop mu.
16 Nangapya kah makaphod an pundayawam an inusal muy udum an
bulwatim ot itultuluy mun aton dadiye umat hi at-atton di babain pabayad
nay adol nah linalaki.
17 Hanadan silber ya balituk an gamgam mun indat kun he-a ya inusal
mun nangapyah linalakin tinattaggun dayawom. Adik pinhod hidiyen inat
mun mialig hi aton di babain pabayad nay adol nah linalaki.
18 Hanada bon bulwatin naboldaan an indat kun he-a ya impabulwatim
hanadah daydayawom an adi makulug an dios an kinapyam ot iappit mu
bon dida nadan lanan di oliba ya nadan bangbanglun indat kun he-a.
19 Hanan kanom an indat kun he-an dadiye ya makaphod an alina,
mantekan di oliba ya iyyukan ya in-appit mun dadiyen dayawom an dios

---

* **16:3 16:3-43** Hanadan Amorite ya Hittite an nangapyah Jerusalem an pumboblayan da ya mialig da nah ammod an iwalong nay imbabalena. Ya mialig di Jerusalem nah golang an inwalong di ammod na. Ot agamidon Apu Dios ot ipaptok na. Indani ya paddungnay kimmat-agu ya maddikit an babai ot mialig an in-inen Apu Dios. Indani ya mundayaw di iJerusalem hi udum an dios ya hidiyen inat da ya mialig at-atton di babain pabayad nay adol nah lalaki. Ot gapun diye ya kinastigun Apu Dios didan iJerusalem.

te pangalim on idat dan he-ay nganneh diyen ibagam. Ha-oy an APU DIOS
an Nakattag-ey nangalin tuwe.
20 Kulangom pay dadiyen inat mu ot alam nadan iimbabale tan linalaki
ya binabai ot iappit mun makan ke dadiyen dios mu. Kon makudang
nadan inat mun paddungnay pibayad muy adol muh udum an linalaki?
21 Kon tipet kulangom dadiyen inat mut mahapul pay an em iappit ke
dadiyen dios mu nadan imbabale ta?
22 Tipe anhan ta handih nangatam ke dadiye ya uggem ninomnom an
handih kagolang mu ya maid di nunhangud ke he-a ot naala ya numbolad
ka ya nungkoyakoyang ka nah dalam?'
23 Ad uwani ya ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di 'Mahmok kan
abu te makastigu ka! Man-uke ya inat mun am-in di gaga-iho
24 mu kulangom pay ot mangapya kah pundayawam hanadah dios mu
nadah kakalata.
25 Impakaibabbam di kinamaddikit mu ot atom nadan umat hi at-atton
nadan binabain pabayad day adol dah linalaki. Em, ih-ih-od di adol muh
kabigabigat hi kumpulmin mala-u.
26 Ya iabulut muy adol mu nadah hinag-on mun iEgypt an gagaid an
mangihuyop ke he-a. Hinaen at-attom ya umipabobboh-ol an abu ke ha-
on.
27 Kinali kastiguwon dakan iabulut kut sakupon di buhul mun iPilistiay
udum hanadah boblem. Takon dadiyen iPilistia ya balawon dah naen
gaga-ihon at-attom.
28 Impabayad mu pay di adol mu nadah iAssyria te maid di kanam on
abu mo tut-uwa tun at-attok.
29 Loktat ya takon mo pay nadan iBabilon an negosyante ya inhuyop mu
muden kapyanan kulangom.
30 Anakkaya mo anhan di kinagaga-ihom an inat mun am-in di umat hi
aton nan maid di bainan babain pabayad nay adol nah linalaki. Ha-oy an
APU DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.
31 Man-u bo te em nungkapya nadah kakalatay pundayawam hanadah
dios mun kinapyan di tagu ta atom hidiy umat hi at-atton di babain
pabayad nay adol na muden adim boppo abuluton di mibayad ke he-a.
32 Umat ka bo nah babain adina iohhah inayanay pamhod nat hiya ya
abuy ihuyop na te kon ot makihuyop kah udum an linalaki.
33 Hay ke babain pabayad nay adol na ya alanay ibayad dan hiya. Mu
he-a ke ya nahunni te idatam hi regalo nadan mangihuyop ke he-a ya
bayadam di linalakin malpuh daanan boblet umali dan mangihuyop ke
he-a.
34 Hinnatkon ka pe, oha bo ya maid di namilit ke he-an mumbalin hi
athina. Adika bo tuwali mabayadan yaden he-a pay udot di bumayad!
Talagan hinnatkon ka!
35 Aga, he-an Jerusalem an mialig nah babain pabayad nay adol nah
linalaki, donglom hituwen kalin APU DIOS an Nakattag-e.
36 Hituwey kanan diyen Nakattag-en AP-APU: Gapu ke datuwen inat mun
in-abulut muy adol muh linalakin pininhod mu, ya gapuh namatayam hi
imbabalem ot iappit mu nadah dios mun kinapyan di tagu
37 ya athituy atok: Amungok am-in dadiyen linalakin pakappinhod mun
nangipaamlong ke he-a takon nadan kahingngitam ta malikkub dan he-a
ne kinaan kuy bulwatim ta ang-ang-angon dakan numbolad.
38 Kastiguwon dakah umat hi kastigun di babain inhuyop nay bokona
inayan ya umat hi kastigun di pimmaten kastiguwok hi kate gapuh
namahig an boh-ol ku.

39 Ipaboltan dakah tataguh udum an boblen pinpinhod mu ta pumpai
da nadan kinanapyam an balen di dios mu. Ya pun-ala day bulwatim ya
gamgam mu. Ma-ma-idan di ahida ibatin he-at paddungnay nabladan kat
mibabain ka!
40 Ahi mumbabaddang dadiyen pinpinhod mut tugmilan daka ya
tanogtogon daka
41 ne linggab day balem yaden ang-ang-angon di udum an binabaih
diyen ma-ma-at an kastigum. Hidiyey panikod ku nah at-attom an
umat hi at-atton di babain pabayad nay adol na ya hidiyey panikod kuh
pangidaidatam hi regalo nadah linalakin pinpinhod mu.
42 Ta makaan moy boh-ol kut dumin-ong moy nomnom ku. Maid moy
gumapuh ek bumoh-olan ya adiyak mo umamo nadah udum an dios mu.
43 Nakal-iwam an abuy namaptok kun he-a handih kaittay mu. Ya
impaboh-olak gapu nadah inat mu. Kinali mahapul an boklaom am-
in dadiyen numbahulam. Kulangom pay bo udot dadiyet atom pay di
malalaon ihuyop muy bokon mu inayan. Inat mu pay nadan udum an
umipaboh-ol ke ha-on. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.'
44 Kanan APU DIOS di 'Ahi kalkalyon di tataguh tuwe mipanggep ke he-a,
Jerusalem: Hay imbabalena ya umat hi ammod na.
45 Makulug an umat kan inam an kahingngitanay inayana ya iimba-
balena. Umat ka bo nadah tutulang mun binabain kahingngitan day
inayan da ya iimbabale da. Om, makulug an Hittite hi inam ya Amorite hi
amam.
46 Hanan tulang mun hi Samaria an panguluwan ya nadan iimbabalena
ya dehdi dah nangappit hi north. Hana bon tulang mun hi Sodom an
nitun-ud ke he-a ya nadan iimbabalena ya dehdi dah nangappit hi south.
47 Diday nangiun-unudam hanadah gaga-ihon at-attom. Muden nahal-
man di kinagaga-ihom mu dida.
48 Ya ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya kalyok di
kudukdul pay hi Sodom ya nadan imbabalenan binabai te namahig di
liwat yun nadah imbabalem an binabai mu dida.
49 Hay liwat nan ibam an hi Sodom ya nadan imbabalena ya mumpah-
hiya da, mahiga da, namahig di pangan dan kah-in di mamabhug da,
ammunay kiphodan dan inila da, adida anhan tibon di kiphodan di ibba
da ya adida bumaddang nadah nawotwot an mihahha-ad nah panto dah
dola.
50 Hay punnomnom dah adol da ya kudukdul da mu hay udum an tatagu.
Oha bo ya at-atton da nadan kahingngitak. Hidiyey gapunan dinadag ku
dida. Inilak an impakainnilam di mipanggep kediye.
51 Ya hi Samaria ya nadan imbabalena ya paddungnay adi mikagodway
liwat dan he-a. Nahalman an abuy kinagaga-ihom an paddungnay tab-
unanay kinagaga-ihon di iSodom ya iSamaria ta hidiye nan deket ipaddung
dakan dida ya kay mo maid di liwat da.
52 Gulat na ya bumaba-in ka te namahig di liwat mu, mu hay liwat nadan
iibam. Ta hidiye nan deke nimpet ipaddung dakan dida ya kay mo maid
di liwat da.
53 Dinadag ku da Sodom ke Samaria takon nadan iimbabale da mu
ahik ibangngad di kinadangyan da. Ne ahik imbangngad damdamay
kinadangyan mu.
54 Ongal di kibabainam gapu nadah himpappangen liwat mu, mu da
Sodom ke Samaria ta pangali da on kudukdul da mu he-a.
55 Muden ahik paphodon da Sodom ke Samaria takon di he-a. Takon
nadan boble yu ya ahik paphodon ta umat bo handi.

56 Kon adi handi ke ya tanaltalanggaam hi Sodom te mumpahhiya ka.
57 Mu ad uwani ya makainnilan namahig gayam di kinagaga-ihom.
Taltalanggaan daka ya kahingngitan dakah iEdom ya iPilistia ya nadan
udum an boblen nunlinikkod ke he-a.
58 Mahapul an munholholtap ka ta boklaom nadan umipaboh-ol an inat
mu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.'
59 Hituwe boy kinalin nan Nakattag-en DIOS: 'Mahapul an makastigu ka
Jerusalem te uggem inat di nakitobbalak ke he-a ta ot mumbalin an maid
di hilbina.
60 Mu adik ibahho nan nakitobbalak ke he-a handih kaungam ya
hammadok an kalyon ke he-an punnanongok ta nangamung hidiye.
61 Ahim moppe nomnomon nadan inat mut bumaba-in ka namam-a ten
ibangngad kun he-a dadiyen iibam an panguluwan ya udidiyan mu ta kay
mu mo imbabale dida, takon di bokon athidiy nakitobbalak handi.
62 Punnanongok hituwen hinamad kun kinali ta panginilaam an ha-oy
di AP-APU.
63 Pakawanak di liwat mu, mu nonomnomom metlaing nadan gaga-ihon
inat mu ya maid moy mabalin mun kalyon te naba-inan ka. Ha-oy an
Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.' "

17

Hanan ab-abig mipanggep nah duwan tuldu ya nan wakal an grape

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 "He-an tagu, kalyom hituwe nadah iIsrael
3 ta inilaon day pinhod kun kalyon ke dida: 'Wada handi on ongngal
an tuldun makaphod di dutdut na. Ya ambilog di payak nan nabokyag.
Timmayap ot ume nah bilid ad Lebanon ot gamdutonay udun nan kaiw
an sedar.
4 In-e nah diyen udun di sedar nah boblen nadan negosyante ot itanom
nah di.
5 Indani bo ya immalah buwah boble yud Israel ot ena itanom nah
makalluwab di mitanom ya adi makudangan hi danum.
6 Loktat ya himmangoh diyen buwa ot maongal ya kon ot grape an adi
natag-e mu naakhop ya mibiklag. Wada on haping nan mangan-andong
an numpatap-on nidongdong hi kabunyan an kad-an nan tuldu. Hanan
lamut na ya nihamad an immed dalom. Himmahapping hidiyen grape ya
makahhaybong.
7 Indani ya wada boy ohan ongngal an tulduh an ambilog damdamay
payak na ya mahdol di dutdut na. Hanan grape ya nidongdong hi
nangappit kediyen tulduy lamut na ya haping na ya tubunan kay
mungkodoh danum
8 yaden tinummol nah makalluwab di mitanom an waday danum na
kinali mahaybong ya makabbunga ya hidiyey kapkaphodan an grape.'
9 Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya hituwey kalyok: 'Kon tumaguh diyen
grape ta umongal? Kon adi baguton nan namangulun tulduh diyen grape
ta punggi-u nat makleng? Adi naligat an baguton hidiyen grape. Adi bo
mahapul an waday usalon an mamagut ya adi mahapul di dakol an tatagun
mamagut kediye.
10 Takon hin kananat nabagut ta waday e mangipidwan mangitanom ya
makleng metlaing nah kitanomana ten umali nan maatung an dibdib.' "
11 Kanan APU DIOS ke ha-on di

12 “Hanhanam ya- tuwali ke datuwen makangohhen tatagu hin inila day
kibalinan tuwen ab-abig. Athituy kalyom ke didah kibalinana: ‘Hanan
patul di Babilon ya immalih tud Jerusalem ot alana nan patul takon nadan
opisyal na ot ie na didah boble dad Babilon.
13 Tinuddu nay oha nadah pamilyan nan patul an mihannot ot
muntobbalan da ya impunsapatanan punnanongonay punhayyupan dan
adina ngohayon.
14 Ya impakialana nadan aap-apu ot iena didad Babilon ot ibalud na
didah dit maid di innun nadan ibba dan e bo munnomnom an gumubat
ke dida, ya ta munnanong an maunud hidiyen nuntobbalan da.
15 Mu hidiyen balun patul di Judah ya nginohe nah diyen nuntobbalan da
ot umipaeh opisyal nad Egypt hi e mangalah kakabayu ya dakol an tindalu.
Nomnomon yu ya- hituwe: An kabaelan nin tuwen balun patul an aton
hidiyen implanunan ibahhona nan nuntobbalan da nah patul di Babilon?
Kon adi nin makastiguh pangatanan diye? Nunna-ud an makastigu ten
ngohayonah diyen nuntobbalan da!
16 Ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya isapatak an
nunna-ud an makastiguh diyen patul ta mated Babilon te uggena inun-
unud nan insapatanan nuntobbalan da nah patul hidin nanuddun hiyan
mumpatul.
17 Hay patul di Egypt ya nadan dakol an tindaluna ya maid di kabaelan
dan mamaddang ke hiya ten umali nadan iBabilon ta mangapya dah
dalanon dan manggop hi Jerusalem ta pumpate da nadan bimmoble.
18 Hidiyen patul di Judah ya nunna-ud an makastigu te tipet nunsapatan
un-unudonah diyen nuntobbalan da nah patul di Babilon yaden nginohe
na?
19 Ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya isapatak an
kastiguwok te imbahhonay insapatanah ngadan ku.
20 Paddungnay biklagok di tawang kut tawangok ta iek ad Babilon ta
kastiguwok hidi te uggena impunnanong an mangun-unud ke ha-on.
21 Hanadan kapkaphodan an titindaluna ya mate dah gubat ya nadan
matdaan ya mahiyak da. Ta panginilaan yu an ha-oy an DIOS di nangalin
tuwe.’ ”
22 Hituwe boy kinalin nan Nakattag-en DIOS: “Hi udum hi algo ya
umalaak hi uhyok nan kaiw an sedar ta itanom ku nah tap-on nan
katagtag-ayan an bilid ad Israel
23 ta umongngal hidi ya humahappang ya bumubbunga ya mumbalin
an kapkaphodan an sedar. Ta kiha-adan ya punhiduman am-in di klasen
hamuti.
24 Inilan am-in nadan kaiw kediyen boble an ha-on an DIOS ya longhok
nadan natag-en kakaiw ta waday innun nadan i-itay an umongal. Ya
kulengok nadan makattagun kakaiw ya pataguwok nadan mungkakuleng.
Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

18

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “Nganneh tuwen oggan kanalyon di tatagud Israel? ‘Kinan di aammod
day maantam an grapes mu nadan iimbabale day naalinu.’
3 Ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya isapatak an adi
mo mipidwan makalih tuwe.
4 Man-uke ya ha-oy di mangipaduttuk hi biyag am-in di tagu, nadan
aammod da ya nadan imbabale da te bagik dida. Hanan nunliwat an tagu
ya hiyay mate.

5 Hay maphod an tagun limpiyu ya maandong di pangat na ya
6 adina dayawon di dios an kinapyan di tagun daydayawon di holag
Israel ya adina kanon di niappit nadah pundayawan di tataguh adi
makulug an dios, adina awison an ihuyop di bokona inayan ya adina
ihuyop di babain waday malpuh adol na.
7 Adina talamon weno pulhon di limmun di ibbanan tagu, ya ibangngad
nay nganneh diyen nibalal ke hiya, umidat hi kanon nadan maagangan ya
umidat hi bulwati nadah maid di bulwatina,
8 adina ipaporsientoy ipagawat na, adina aton di gaga-iho ya maandong
di pangat nan mangipanuh punhahallaan di tatagu,
9 ya un-unudonan am-in di tugun ku. Hay maphod an tagun athidiy
pangi-ena ya tumagu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
10 Mu nungay ta hay athidin tagu ya waday imbabalenan mangmangngat
ke dadiyen
11 ugge inat amana. Kanonay niappit nadah pundayawan hi adi makulug
an dios ya ihuyop nay bokona inayan,
12 talamona nadan nawotwot, pumloh limmun di udum ya adina
pabangngad di nibalal ke hiya, dayawonay adi makulug an dios nadah
pundayawan da,
13 ya ipaporsiento nay ipagawat nah pihhu. Hay athidin tagu ya adi
tumagu. Man-uke ya inat nan am-in datuwen adik pinhod. Ta hidiye nan
hiya pey kon bahul hi katayana.
14 Aga, nungay ta hanan ama ya waday imbabalenan tibtibbonan am-in
di gaga-ihon at-attona mu adina pe iun-unud kediye:
15 Adina dayawon nadan adi makulug an dios di iIsrael, adina kanon
di niappit nadah pundayawan dah adi makulug an dios, adina ihuyop di
bokona inayan
16 ya adina paligaton ya adina pulhon di limmun di ibbana, ipabangngad
nay binalalana, umidat hi kanon nadan maagangan ya umidat hi bulwatin
nadan maid di bulwatina,
17 adina aton di gaga-iho, adina ipaporsientoy ipagawat nah pihhu ya
un-unudonan am-in di tugun ku. Hay tagun mangat hi athidi ya tumagu,
adi e mate gapuh liwat amana.
18 Muden hi amana ke pe ya nunna-ud an mate ten atona datuwen liwat:
pulhonay limmun di tatagu takon di ibana ya gaga-ihoy atonah ibbanan
tagu.
19 Muden kal-ina ya kanan yuy ‘Tipet adi makastigu nan imbabalena
gapuh liwat amana?’ Hay ihumang kun tuwe ya ‘Te maphod di inat na.’
Hiya ya nunna-ud an tumagu te inun-unud nan am-in di tugun ku.
20 Hanan nunliwat ya hiyay mate. Hay imbabale ya adi makastigu gapuh
liwat amana ya hay ama ya adi makastigu gapuh liwat di imbabalena. Hay
maphod an tagu ya alanay ginun-ud na gapu nadah maphod an inat na
ya hay gaga-ihon tagu ya holtaponay kastiguna gapu nadah gaga-ihon inat
na.
21 Deket nuntutuyu nan gaga-ihon tagu ot itikod nan munliwat ot atonay
maphod ya maandong te un-unudonay tugun ku ya tumagu. Adi mate!
22 Mapakawanan am-in di liwat nat tumagun adi mate te niptok di inat
na.”
23 Kanan nan Nakattag-en AP-APU di: “Kon pangali yu on maan-anlaak
an mangang-ang nah gaga-ihon tagun mate? Adi! Pakudukdulok an
muntutuyu ta tumagu!
24 Ya deket itikod nan maphod an tagun mangat hi maphod ta atona
nadan gaga-ihon umipaboh-ol ke ha-on ya adi tumagu. Makal-iwan am-in

nadan maphod an inat na ya nunna-ud an mate gapuh liwat na te uggena
impunnanong an inat di maphod.
25 Kal-ina bo ya waday mangalin adi maphod di inat ku. Mu hituwey
donglon yun iIsrael: Kon pangali yu on nihallay pangat ku? Adi! Dakayuy
nihallay pangatna.
26 Deket itikod nan maphod an tagun mangat hi maphod ta atonay gaga-
iho ya mate. Man-uket mate ya gaga-ihoy inat na.
27 Mu deket itikod nan gaga-ihon tagun mangat hi gaga-ihot hay
maandong ya maphod di atona ya adi mate te inihwang nay adol na.
28 Man-uke ya ninomnom nan gaga-iho gayam nadan inat na ot itikod
nan mangat ke dadiye. Kinali adi mate, mu tumagu.
29 Yaden dakayu ken holag Israel ya kanan yuy nihallay pangat ku.
Hay punnomnom yuh at-attok ya nihalla, mu hay kakulugana ya dakayuy
nihallay pangatna.
30 Ad uwani ya ha-on an Nakattag-en DIOS ya humalyaon dakayun iIsrael
ta kalyok di ahi maat ke dakayu gapu nadah inat yu. Itikod yu ke tuwali
nadan gaga-ihon at-atton yu ta adi kayu madadag.
31 Iwalong yu nadan gaga-ihon at-atton yu ta balbaliwan yuh maphod
di punnomnom yu ya pangi-e yu. Tipe tuwalit dakayu ken holag Israel ya
pinhod yun mate?
32 Iwalong yu nimpe nadan gaga-ihon at-atton yu, ta tumagu kayu te adik
pinhod an waday mate! Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.”

19

1 Hi APU DIOS ya kinalinan ha-oy an mun-iyowak mipanggep nadah ap-
apun di Israel an kanak di:
2 “Hi inayu ya paddungna nan natulid an laban layon an inong-ongal na
nadan impana ot iena dida nah muyung an kawad-an di ibba dan layon.
3 Tinuttuduwanay ohan mun-anup ot mumbalin an mangan hi tagu.
4 Handih dingngol di tataguy mipanggep kediye ya eda kinnah bitu.
Inusal da nadan kay bunwit an nangala ya nangien hiyad Egypt.
5 Hinoohood inanan mibangngad, mu maid. Ya loktat ya maid di
namnamana. Indani ya nan oha bon inong-ongal na ya numbalin an
katatakut.
6 Naki-ki-eh ibbanan layon an e nun-anup ot adalonan mangan hi tagu.
7 Pina-inay aalad ya nundadag nay boble ta namahig di takut nadan
tatagu ten mun-olmom.
8 Indani ya implanun di tataguh kabobboblen patayon hidiyen layon ot
umali dan e mangna ke hiyan imbiklag day tawang da ot makna.
9 Inala da ot eda iha-ad nah pukungan ot ie da nah patul di Babilon. Ot
pakaguwwalyaan da ot maid moy oggan madngol nadah bibilid ad Israel
hi katatakut an olmom na.
10-11 Hi inayu ya paddungna bo nan grape an nitanom nah pingngit di
wa-el. Naongal ya himmahappang ya bimmubbunga te adi makudangan
hi danum. Ya timmag-etag-e ot hiyay makattibo te hiyay katagtag-ayan.
Hanadan makodhol an hapang na ya maphod an kapyaon hi patanong di
patul.
12 Mu gapuh boh-ol ku ya binagut ku ot iwelek ot mag-anan nan maatung
an dibdib nah adi maboblayan takon di bungana. Hanadan makodhol an
hapang nan namag-anan ya nabanongwa da ot maghob.
13 Ad uwani ya e nitanom nah maatung an mamagan adi maboblayan.

14 Indani ya dimmalang nadan namag-anan an tubuna ot loktat ya
nagbu nadan hapang na ya bungana ot maid di natdaan hi takon di ohah
makapyah patanong di patul.” Hituwey kantan di u-umyung an tatagu.

20

Hay ngohen nadan iIsrael

1 Handih mikahimpulun algoh mikaliman bulan hi mikapitun toon
nipalpuh niayan mid Babilon ya immali day udum hanadah aap-apud
Israel ot umbun dah hinangngab ku. Hinanhanan dan ha-on hin nganney
impainilan APU DIOS hi pinhod nan maat.
2 Ya kimmali nan AP-APU ke ha-on an
3 kananay “He-an tagu, immali datuwen tatagun munhanhan hin
nganney impainilak ke he-a. Hituwey kalyom ke dida: ‘Ha-oy an Nakattag-
en AP-APU an wadat nangamung ya isapatak an adik humangon di ibaga
yu.’
4 Kon pinhod mun kalyan dida, Ezekiel? Ipanomnom mun dida nadan
umipaboh-ol an inat handidan aammod da.
5 Ya kalyom ke didah tuwen kalyok: Handih done ya pinilik di holag
Israel an tataguk. Numpatibowak handidah aammod dad Egypt ot
hammadok an kinalin ha-oy di AP-APU an Dios da.
6 Hinamad ku pay an kinalin ipanguluk didan tumayan ad Egypt ta iek
dida nah pinilik an kapkaphodan an boblen mahawwahawwal di gatas ya
iyyukan.
7 Kinalik bon didan iwele da nadan dios dan pakappinhod dat adida
hibiton di adol da gapu ke dadiyen adi makulug an dios di Egypt te ha-oy
nimpey AP-APU an Dios da.
8 Mu nginoheyak an adida pinhod an donglon di kalyok. Uggeda inwele
dadiyen dios da takon nadan dios di Egypt an daydayawon da kinali
nidadaanak ot kuman mangastigun dida gapuh namahig an boh-ol ku
handih wadada pay ad Egypt.
9 Mu uggek inat te gulat nat inat kuh diye ya punlangkakonak ta
mibabain di ngadan ku. Man-uke ya impainilak ot ya abu nadah tatagud
Egypt an ipanguluk didan tataguk an tumayan kediyen boble.
10 Ot ipanguluk dida ot mumpae kami nah adi maboblayan.
11 Kinalik ke diday tugun ku ya tuttuduk ta nan mangun-unud ke dadiye
ya inilaonay maphod an pumbiyag.
12 Ya minandal ku didan un-unudon da nan olden di Sabadun Tungo ta
pangipatibo dan un-unudon da nan nuntotobbalan min mangipanomnom
ke didan ha-oy an DIOS ya impumbalin ku didan maphod.
13 Muden takon hidi nah adi maboblayan ya nginoheyak an adida pinhod
an un-unudon di tugun ku. Ya maid di pangibilang da nadah intugun
kun aton da yaden nan mangun-unud ke dadiye ya inilaonay maphod an
pumbiyag. Ya uggeda inun-unud nadan maunud nah Sabadun Tungo. Ta
gapu moh boh-ol ku ya ninomnom kun kastiguwon didat dadagok dida
nah adi maboblayan.
14 Mu uggek inat te gulat nat inat ku ya mibabainak. Ta adi pangalin
nadan naniboh nangipanguluwak ke didan tataguk di man-uket pinatek
dida ya adik kabaelan an ipaptok dida.
15 Mu insapatak hidi nah adi maboblayan an adik ipadatong dida
kediyen intudduk an kapkaphodan an boblen mahawwahawwal di gatas
ya iyyukan.

16 Hay gapunan insapatak hidiye ya kahingon day tugun ku ya adida un-
unudon nadan kinalik an maunud nah Sabadun Tungo te pakudukdulon
da ot ya abun dayawon nadan dios an kinapyan di tagu.
17 Muden himmok ku dida ot uggek pinate didah di nah adi maboblayan.
18 Kinalyak nadan imbabale dan kanak di ‘Adiyu aton nadan gaga-ihon
inat di aammod yu ya adiyu dayawon dadiyen dios da.
19 Ya ipanomnom kun dakayu an ha-oy di AP-APU an Dios yu kinali
mahapul an un-unudon yuy tugun ku.
20 Kalyok bon dakayun aton yu nadan maunud nah Sabadun Tungo ta
kitib-anan un-unudon yu nan nakitobbalak ke dakayu ya mangipanom-
nom ke dakayun ha-oy di AP-APU an Dios yu.
21 Muden nginoheyak damdama nadah iimbabale da. Adida pinhod
an un-unudon di tugun ku ya adida pinhod an aton di ituttuduk yaden
nan mangun-unud ke dadiye ya inilaonay maphod an pumbiyag. Oha bo
ya adida un-unudon nadan maunud nah Sabadun Tungo. Ta hidiye nan
kanak ot di kastiguwok dida nah adi maboblayan gapuh namahig an boh-
ol ku
22 mu uggek inat te gulat nat inat ku ya mibabainak nadah tatagun
naniboh nangipanguluwak nadah tataguk an timmayan ad Egypt.
23 Ot isapatak moh di nah adi maboblayan an iwahit ku didah
kabobboble.
24 Man-uket inat kuh diye ya kinahing da nimpey tugun ku, uggeda inun-
unud nadan maunud nah Sabadun Tungo ya dinayaw da nadan dios an
dinaydayaw handidan aammod da.
25 Ot bay-ak mo didan mangun-unud nadah adi maphod an tugun an
bokon kiphodan di biyag da.
26 Ya binay-ak didat hibiton day adol da gapu nadah iappit dan ha-on an
adik pinhod ya iappit da pay anhan nadan panguluwan an imbabale da.
Hidiyey pangastiguk ke didat inilaon dan ha-oy ya abuy AP-APU an Dios
da.
27 Kinali kalyom ke didah tuwe Ezekiel an kanak di: ‘Takon handidan
aammod yu ya athituy inat dan nanaltalanggan ha-on hi nangiwalon-
ganak.
28 Ot mun-appit dah bangbanglun insenso ya mainum hanadah dios dah
bibilid ya puun di o-ongal an kakaiw handih in-ek dida nah boblen kinalik
an idat kun dida. Ta hidiye mo nan namahig di boh-ol kun dida.’
29 Ot kanak ke diday ‘Nganne ni-boh diyen natag-en pundayawan yu
nah bilid?’ (Hay pungngadan dan diye ya Bamah ingganad uwani an hay
kibalinana ya natag-en pundayawan.)
30 Kanam bon diday ‘Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-APU: Kon adiyu
damdama at-atton dadiyen gaga-ihon inainat handidan aammod yu ta
hibiton yuy adol yuh pundayawan yu nadah dios an kinapyan di tagu?
31 Hibiton yuy adol yuh pun-appitan yun dida nadah goggolang an
imbabale yun gobhon yu yaden ibaga yu pay hin nganney pinhod kun
maat. Mu isapatak an ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung
ya adik pinhod an eyu ibagbagan ha-on di nganneh diye.
32 Inhamad yuh nomnom yun kanan yuy: Pinhod min iun-unud hi
tataguh udum an boblen dayawon day batu ya kaiw an dios da. Mu adi
mabalin an maat di umat hidi.
33 Ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya isapatak an ha-
on moy mun-ap-apun dakayu ya gapuh namahig an boh-ol ku ya ipatibok
di ongal an kabaelak hi punhumalyaak ke dakayu.

34 Om, ahik ipatibon dakayuy ongal an kabaelak ya boh-ol ku nah ahik
pangamungan ke dakayu ta ipangulu dakayun tumayan hanadah boblen
nangiwahitak ke dakayu.*
35 Ta ipangulu dakayu nah mialig an adi maboblayan an nigawwah dakol
an boble ta munhihinnangngab takut kalyok di maat ke dakayu.
36 Om, kastiguwon dakayu umat handidah aammod yun kinastiguk dida
nah adi maboblayan an Sinai handih timmayan dad Egypt. Ha-oy an APU
DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.
37 Ha-oy di mangipaduttuk ke dakayu ta tibok ta un-unudon yu nadan
mahapul an maunud an nakitobbalak ke dakayu.
38 Ihi-an kun dakayu nadan mangohe ya nakaliwwat. Ta pakaanok
dida nah boblen nieyan da, mu adik pabangngadon didad Israel. Ta
panginilaan yun ha-on di Ap-apu.' "
39 Kanan bon nan Nakattag-en AP-APU di "Aga, ekayun iIsrael hin ipapilit
yu ta eyu dayawon nadan dios an kinapyan di tagu, mu hi udum hi algo
ya ibangngad yun ha-on ta iappitanak bo. Ya adiyu mo ibabain di ngadan
ku hi eyu pundayawan ya pun-appitan ke dadiyen dios.
40 Kediye ya mundayaw kayun am-in an holag Israel hidi nah natag-en
bilid ad Israel an kawad-ak ta paamlongonak ke dakayu. Hapulok am-in
nadan iappit yun ha-on takon nadan kapkaphodan an miappit. Ha-oy an
APU DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.
41 Hantu pangianamutak ke dakayun ilpu dakayu nadah boblen ni-
wahitan yu ta amungon dakayu ya abuluton dakayun mialig kayu nah
bangbanglun insenson miappit. Hituwey pangipatib-ak am-in hi boble tuh
lutan ha-oy ya makakkaphodak.
42 Ya deket ibangngad dakayud Israel an boblen kinalik an idat ku
handidah aammod yu ya inilaon yun ha-on di APU DIOS.
43 Ta gapun diye ya nomnomon yu moppey namahig an liwat yu. Ta
bobboh-olan yuy adol yuh nangatan yun dadiyen gaga-iho ot ibabain yuy
adol yu. Bokon abunah diye, mu mialig an linugit yuy adol yu
44 ta lebbeng nan kastiguwon dakayun ha-on. Mu hidiyen atok ke dakayu
ya bokon ya abu gapuh gaga-ihon inat yu mu ta adiyak mibabain ya
ta panginilaan yun ha-on di AP-APU. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU di
nangalin tuwe."
45 Kanan APU DIOS di
46 "He-an tagu, iang-ang muh nangappit hi south ta kanam nah muyung
di
47 'Kanan Apu Dios di Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya logabok hidiyen
muyung ta maghob am-in nadan kakaiw an maata weno namag-anan.
Maid di pakad-op kediyen apuy ta maghob am-in di nganne mipalpuh
nangappit hi south inggana nangappit hi north.
48 Am-in di tagu ya inilaon dan ha-oy an APU DIOS di nunlogab kediye
ya adi mabalin an mad-op.' "
49 Mu hinumang kun kanak di "APU DIOS an Nakattag-e, kanan di
tataguy abunay laglagunnuk an kanalyok."

21

Hay pangastigun Apu Dios

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay

* **20:34 20:34** Ezekiel 20:41

2 “He-an tagu, kalyom di ad-adi mipanggep nah boble an Jerusalem. Ya
mipanggep nadah pundayawan di tataguh di. Ya kalyom ke didan iIsrael
3-4 an ha-on an Nakattag-en AP-APU ya kanak di buhulak ke dida. Kinali
uknutok di ispadak ta midadaan an pamatek ke didan am-in, maphod ya
gaga-iho mipalpuh south inggana north.
5 Ta panginilaan am-in di tatagu an ha-oy an APU DIOS ya hinuknut ku
key ispadak ya adik mo ibangngad nah hikot na inggana atok di pinhod
kun aton.
6 He-an tagu, ipatibom am-in hi tatagun u-umyung kan maid moy
namnamam.
7 Ya deket hanhanan da hin tipet u-umyung ka ya kalyom an hay
gapuna ya nan dandanin maat an katatakut. Ya gapun diyen maat ya
gumayonggong di tatagu ya kumapuy dan maid moy tulid da. Gagala mon
madatngan nan gintud kun umannungana. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di
nangalin tuwe.”

8 Kanan bon APU DIOS di
9-10 “He-an tagu, kalyom di maat ya kalyom hituwen kinalik: Ha-oy an
Dios ya impakahhait kuy ispadak ot humilin kay kil-at ta midadaan an
pamatek. Kinali adida mun-an-anla hantuh pangastiguwak ke dida. Man-
uke ya uggeda hinangud nadan kanalyok ke dida ya uggeda nagilat hi
nanganastiguwak ke dida.
11 Nakadangngiyan di ispadak ya makataddom te indadaan kun usalok
an pamate.
12 Kinali he-an tagu, u-umyung ka ya pungkulpig muy pagom te tun
ispadak ya niong-ong an iusal kuh pamatek hi tataguk an iIsrael takon
nadan mangipangpangulun dida. Ya nunna-ud an mate da te maid tuwaliy
namnama da.
13 Athidiy pamatnak ke didan tataguk ta deket adida muntutuyu ya maat
ke didan am-in danae.
14 He-an tagu, athituy atom an mangipainila nadah tataguk nah ahi
maat ke dida: Oltom an mumpalakpak ne inalam on ispadat iwahiwam hi
maminduwa weno mamintulu. Hidiyey kitib-an nan himpappangen ahi
maat ke didat mungkakate da.
15 Ahi mama-id di tulid nadan tataguk gapuh namahig an takut da. Te
ahi wadan am-in hanadah hogpan di ispadan humihhilin kay kil-at an
nidadaan an pamatek.
16 Ahik pumpalang hidiyen ispadak hi kannigid ya kannawan ya takon
di daanay pinhod kun pangipalangan.
17 Deket naat hidiye ya makaan uppey boh-ol kut mumpalakpakak. Ha-
oy an DIOS di nangalin tuwe.”

18 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
19 “He-an tagu, markaam di duwan kalatan dalanon nan patul di Babilon
hi umaliyanan itabinay ispadana. Dadiyen duwan kalata ya malpu dah
ohan boble. Mu takon di athidi ya mahapul an ha-adam hi sinyal nan
nunhappangan nadan kalata.
20 Imarkam an nan oha ya mumpaed Kabbah an ongal an bobled
Ammon. Ya nan oha ya imarkam an mumpaed Judah ya Jerusalem an
nahamad an naaladan.
21 Hidiyen patul di Babilon ya ahi umohnong nah nunhappangan nan
kalatat atonay panginilaana hin daan di pumpa-ayana. Ibunut nan
usalonay panana, ne munhanhan hanadah dios na ya itibo na nah alten
nan niappit an aggayam.

22 Loktat ya nan panan namarkaan hi Jerusalem di bunutona. Hidiyey
panginilaanan hidiy pumpaeyan da. Ikapya day panadag da nah hoob ya
ipu-ul day lutah puun nan binattun alad ta dalanon dan kumayat kediyen
alad ne tumkuk ta ipainilanan hogpon da nan boblet pumpate da nadan
tatagu.
23 Hanadan iJerusalem ya adida maawatan hin tipe bot waday athidi
yaden nahamad di nuntotobbalan da ya maphod di punhahayyupan da.
Mu hidiyey mangipanomnom ke dida nadah inat dan bahul ya hidiyey
mangipainilan didan mumbalin dan balud.
24 Kinali ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya hituwey kalyok ke didan
iJerusalem: Nainila nadan inat yun gaga-iho kinali gapu te nakaliwwat
kayu ya ipaboltan dakayuh buhul yu ta mumbalin kayun balud.
25 Ya he-a ken gaga-ihon ap-apun di iIsrael ya nadatngan moy nagtud an
algon kakastiguwam.
26 Kinali ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya kanak ke he-ay kaanom nan
inusal mun pongot ya taddung di patul. Te hinnatkon moy maat an adi
umat handi. Hanadan nababan tatagu ya ahida mipatag-e ya nadan natag-
e ya ahida mipababa.
27 Om, ahi madadag hituwen boble, ya adi miphod inggana umali nan
lebbengnan mun-ap-apu.”

Hay kakastiguwan di iAmmon

28 “He-an tagu, ipainilam di kalyok ya baalon dakat em ipainila nadah
iAmmon an manaltalanggah iIsrael. Kanam ke diday ‘Nunna-ud an
madadag kayu. Nakahhait ta humilin kay kil-at di ispadak ya nidadaan
an miusal an mamaten dakayu.
29 Adi makulug di kinalin nadan profetas yun kanan day malinggop
kayun maid di maat ke dakayuh ad-adi. Ya kanan day pumhod kayu
mipuun hi in-inop da ya abig da. Mu dandanin madatngan nan nagtud
an algon kakastiguwan yu ta pumpate dakayun iusal kuy ispadak.
30 Kinali idulin yu nadan iispada yu te kastiguwon dakayun ha-oy hinah
boble yu.
31 Ipaboltan dakayuh mabubungot an tatagun hay dumadag di punlain-
gan dat kastiguwon dakayu gapuh namahig an boh-ol ku.
32 Mate kayu ya gobhon dakayu nah boble yu. Ta makal-iwan kayun
maid moy munnomnom ke dakayu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.’ ”

22

Hay nunliwatan di tatagud Jerusalem

1 Indani ya kimmali boh APU DIOS an kananay
2 “He-an tagu, kalyom ad uwaniy nunliwatan nadan tatagud Jerusalem
an pumapatte. Ipanomnom mun dida nadan nunliwatan da
3 ya kalyom ke didah tuwe: ‘Nadatngan moy tiempon kakastiguwan
yu te dakol di pinate yuh ibba yu ya paddungnay linugit yuy adol yuh
nundayawan yu nadah adi makulug an dios.
4 Nunliwat kayu te pumate kayu ya mangapya kayuh dios yu. Ot gapun
dadiyen inat yu ya dandaniy kapoppogan yu. Ta ahi dakayu taltalanggaan
hi tataguh kabobboble ya tattataw-an dakayu.
5 Om, ahi dakayu taltalanggaan hi numpumbobleh nih-up ya nidawwi
te nundingngol kayun gaga-iho ya gumugulu.
6 Hanadan aap-apu yu ya pumate da gapu te ongal di kabaelan da.

7 Adiyu un-unudon ya adiyu lispituwon di ammod yu, paligaton yu
nadan nakiboblen dakayu takon nadan ibbayun bimmoblen napuh-ig ya
nabalun binabai.
8 Ya adiyu lispituwon nadan pundayawan ke ha-on ya ibilang yuy
Sabadun Tungon umat nadah udum an algo.
9 Munlangkak di udum ke dakayu ta mipipatey ibba yu. Ya kanon di
udum di niappit hi adi makulug an dios ya aton day malalao.
10 Hay udum ya ihuyop day inayan di amada ya piliton dan ihuyop di
babain waday malpuh adol na.
11 Ya ihuyop day bokon da inayan. Ihuyop di udum di inapu da ya tulang
da.
12 Mumpatangdan day udum an pumate. Ya hay udum ya ipaporsiento
day pautang dan pihhu hi ibba dan holag Israel ta kumadangyan da te
pangal-an da dida. Man-uke ya nakal-iwanak ke dida. Ha-oy an Nakattag-
en DIOS di nangalin tuwe.
13 Mu nunna-ud an kastiguwok nadan mangmangngat ke dadiye.
14 Ya hantuh kagibbuwan diyen ahik aton ke dakayu ya mama-id di tulid
yu te kumapuy kayu. Nunna-ud an atok hituwen kinalik. Ha-oy an DIOS
di nangalin tuwe.
15 Iwahit dakayuh kabobboble ta panikod ku nadah gaga-ihon at-atton
yu.
16 Ta deket mibabain kayu nadah boblen kiayan yu ya inilaon yun ha-oy
di DIOS yu.’ ”
17 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di
18 “He-an tagu, maid di hilbin nadan ibbam an holag Israel ke ha-on.
Mialig da nah gombang, lata, gumok ya lubod an natdaan hi namahmahan
di silber nah apuy.
19 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kanak di ‘Gapu te mialig kayu nah
gumok an maid di hilbi na ya amungon dakayun ha-oy ad Jerusalem.
20 Hay apuy di mangayug hi silber, gombang, gumok, lubod ya lata.
Athidi bon hay boh-ol kuy mialig an mangayug ke dakayu.
21 Nunna-ud an amungon dakayun am-in ad Jerusalem ta paddungnay
lanaton dakayu gapuh namahig an boh-ol kun kay apuy.
22 Om, mialig an malanat kayud Jerusalem umat hi kaayugan di silber
nah makabbalan apuy. Ta kediye ya inilaon yuy ine-en di boh-ol ku.’ ”

Hay liwat nadan mangipangpanguluh holag Israel

23 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on
24 an kananay “He-an tagu, kalyom hanadah iIsrael an hantuh pangas-
tiguwak ke dida gapuh boh-ol ku ya mialig da nah adi maboblayan an
mamaga te maid di udan hidi.
25 Hanadan aap-apu da ya mumplanu dan mangat hi gaga-iho umat nah
layon an halipat-ana nan aggayam an ena kanon. Patayon da nadan tatagu
ne inala day pihhu da ya nadan nganneh diyen limmu dan mabalin an
maala da. Ta hidiye nan dimmakol day nabalu.
26 Hanada ke damdaman padi ya imbahho day tugun ku ya adida
lispituwon nadan niong-ong ke ha-on. Ya adida bo udot ituttuduy nunhin-
natkonan di niong-ong ke ha-on ya nan ugge, weno hay nunhinnatkonan
nan mibilang an malini ya nan adi, kinali hay pangibilang da nah Sabadun
Tungo ya umat nadah kumpulmin algo. Ta gapun diyen aton da ya adiyak
mo lispituwon hanadah tataguk.
27 Hanada ke bon opisyal ya mialig da nah mailom an ahun pumbik-i day
pinate dan aggayam. Ya bokon limpiyuy kumadangyanan da te pumate da.

28 Ya nadan profetas ya ipatna dan haniyan dadiyen gaga-ihon at-atton
da hi pangalyan dah adi makulug an in-inop da. Munlangkak dan kanan
day 'Hituwey impainilan nan Nakattag-en AP-APU.' mu maid kayay kinalik
ke dida.
29 Ya nadan tatagu ya paligaton da nadan nawotwot, akowon day limmu
da ya adi maandong di pangat da nadah nakiboblen didan nalpuh udum
an boble.
30 Manibotibowak hi limpiyu ya maandong di pangat nan mangitakdog
ketuwen boblet adik dadagon gapuh boh-ol ku mu maid takon di oha.
31 Ta hidiye nan gapuh namahig an boh-ol kun kay apuy ya dadagok
dida. Hidiyey kastigu da te nunliwat da. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di
nangalin tuwe."

23

Hanadan hintulang an babain nakaliwwat

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 "He-an tagu, donglom hituwen kalyok: 'Waday duwan hintulang an
babai an
3 handih kaunga dad Egypt ya numbalin dan pabayad day adol da ot
ihuyop di linalaki dida.
4 Hay ngadan nan panguluwan ya hi Oholah an nialigan di Samaria ya
nan nihaynod ya hi Oholibah an nialigan di Jerusalem. Paddungnay in-
inek dida ot mawaday iimbabalek ke dida.
5 Hi Oholah ya pininhod nay udum an linalaki yaden gulat na ya ha-oy
ya abu. In-abulut nay adol na nadah iAssyria an hinag-ona.
6 Maphod di kalalakin dadiyen tindalun numbulwati dah mangmangitit
an bulwatin di tindalu. Natag-ey saad di udum ya aap-apuy udum an
numpuntakke dah kabayu.
7 Hiya ya nun-ay-ayyaman di oopisyal di iAssyria. Ya dinaydayaw nay
dios da ot mialig an linugit nay adol na.
8 Handih timmayan ad Egypt ya uggena intikod hidiyen at-attona mu
intultuluy na. Inhuyohuyop di linalaki ya gagaid tuwalin nakihuyop ke
dida.
9 Impaboltan ku moh Oholah ke dadiyen iAssyrian pakappinhod nan
nakamminhod damdaman hiya.
10 Loktat ya binladan da ot patayon dan ispaday namate dan hiya
ya impumbalin dan himbut nadan iimbabalena. Nundingngol am-in hi
binabaih kabobbobley mipanggep hi nunliwatan Oholah ya nan naat ke
hiyan hidiyey ginun-ud na.
11 Muden takon di tinibon tulang nan hi Oholibah diyen naat ya in-un-
unud na ot ya abun hiya ot atona damdamay athidi ya in-al-ala na mah-
udot di nunliwatana mu hi tulang nan hi Oholah.
12 Gagamgamana damdama nadan aap-apun iAssyrian maphod di
kalalaki dan numbulwati dah bulwatin di tindalu. Natag-ey saad di udum
ya ap-apuy udum an nuntakke dan am-in hi kabayu.
13 Nun-ingngo dan hintulang an malalaon abuy in-innat da.
14-15 Mu hi Oholibah ya himpappangey pangi-e na mu hi tulang nan hi
Oholah. Tinibo nay latlatun nadan makaphod di kalalakinan iBabilon an
maingit di bulwati da ya waday niawakoh gitang da ya andukkey pongot
da. Ya pininhod na dida te hay ang-ang da ya kay ap-apun di tindalun
nuntakkeh kabayu.

16 Handih tinibona dadiye ya pinhod nan abun makihuyop ke dida ot
umitud-ak hi e mangayag ke dadiyen iBabilon.
17 Immali dadiyen iBabilon ot ihuyop da ot ad uwani mo ya adi mibilang
an malini. Indani bo kaya ya imminglen dida ot itikod nan makihayyup
ke dida.
18 Ha-oy ke ya inwalong ku hiya handih in-abulut nay adol nan ihuyop da
ya pabayad nay adol nan ipatpatibo na bo udot hi tatagu. Ot madismayaak
an abu ke hiya takon hi tulang na.
19 Muden pun-imam-anan aton nadan in-innat nad Egypt handih kaunga
nan ipabayad nay adol nah linalaki.
20 Gagaid an nakihuyop nadah linalakin iEgypt an makibabain kay da
kakabayu.
21 Hi Oholibah ya impatibonan pun-amlongana nadan malalaon inainat
nad Egypt handih kaunganan in-abulut nay adol nan ihuyop di linalaki.
22 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en DIOS ya hituwey kalyok ke hiya.
Oholibah, takon di immingle kan dadiyen linalakin pakappinhod mut
adim mo pinhod an makihayyup ke dida ya likkubon dakan dida hantuh
pumbalinok didan buhul mu.
23 Te amungok dadiyen linalakin iBabilon, iChaldea, iPekod, iSoa, iKoa ya
am-in di iAssyria te ipaalik dida. Makaphod di kalalakin dadiyen oopisyal
ya aap-apun di titindalun ahik paaliyon.
24 Umali dan gumubat an malpu dah nangappit hi north ya mungkalesa
dat pangiluganan dah almas da. Munhappiyo da ya munhelmet dan
munlikkub ke he-a ya nadan imbabalem. Ne impaapput dakan ha-on ta
nangamung di pinhod dan aton ke he-a mipuun hi pangi-e da.
25 Ya gapuh namahig an boh-ol kun he-a ya iabulut kun himpappangey
pangat dan he-a te makabbungot da. Ahida punggogod di olong mu ya
ingam ya patayon day udum an iimbabalem. Ne alan da nadan udum an
iimbabalem ta gobhon da didan matagu.
26 Bik-iyon da nan makakkaphod an bubulwatim ya alan day gamgam
mu.
27 Hidiyey panikod ku nah gaga-ihon inainat mu tuwalid Egypt an
impabayabayad muy adol mu nipalpu dih kaungam. Ta adim mo
oggan nomnomon nadan dios dan kinapyan di tagu ya adim mo oggan
nomnomon hidiyen boble.
28 Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya nidadaanak an mangipaboltan ke he-a
nadah kahingngitam an buhul mu.
29 Ta gapu te kahingngitan daka ya alan dan am-in di limmum ta mialig
an mabladan kat mibabain kah kabobboble gapu nah at-attom an pabayad
muy adol muh linalaki.
30 He-a pey kon bahul hi kaatan tuwe ke he-a gapu nimpeh in-innat mun
impabayad muy adol muh linalakih kabobboble ot ad uwani mo ya adika
mibilang an malini ya dinaydayaw muy dios an kinapyan di tagu.
31 Ya gapu te in-un-unud muh in-innat tulang mu ya kastiguwon daka
umat hi nangastiguk ke hiya.
32 Kanak di nunna-ud an namahig di holtapom umat hi hinolholtap
tulang mun mialig an uminum ka damdama nah basun imminumana. Ta
madadag kat ahi daka taltalanggaan hi tataguh kabobboble.
33 Ahika kay nabutong ya namahig an u-umyung ka ya mabulun ka te
nadadag kan umat kan tulang mun hi Samaria.
34-35 Paddungnay pakainummom am-in di niha-ad kediyen basu ne
pinhik mut pun-ikulpig muh pagom. Gapu te inwalongak ke he-a ya inat

muy gaga-ihon impabayad muy adol mu ya nunna-ud an munholholtap
ka. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.' "
36 Kimmali boh APU DIOS an kananan ha-on di "Kalyom ke da Oholah
ke Oholibah an naliwat da. Ya ipanomnom mun didan gaga-ihoy at-atton
da.
37 Mialig an inhuyop day bokon da inayan, pimmatepate da, dinaydayaw
day udum an dios ya pinate day iimbabale da ot iappit da nadah dios dan
kinapyan di tagu.
38 Hinibit da pay di Templok ta adi mo maphod an pundayawan ya adida
un-unudon nan ine-en di tugun mipanggep hi Sabadun Tungo te adida
lispituwon.
39 Om, hinibit da nan Templok kediyen algon namatayan da nadah
imbabalek.
40 Immitanud-ak da bo udot hi e mangayag hi linalakih nungkidawwin
boble. Ta deket immali dadiyen linalaki ne nun-amo dan hintulang on
pinintolan day mata da ya inhuklub day gamgam da.
41 Ne nakib-un da ke dida nah makaphod ya mayam-on ubunan an
wadah hinangngab day lamesaan an dayyah diy nungkiha-ad, takon nadan
bangbanglun maghob ya lanan di oliban indat kun dida.
42 Indani ya madngol di ngalan di dakol an linalakin nalpu da nah adi
maboblayan. Hina-adan dah takkalang di taklen dadiyen hintulang ya
impapngotan da didah makaphod an pongot.
43 Athituy kanak: 'Deket pinhod dan abun ihuyop di babain inhuy-
ohuyop di linalaki ya takombo, ihuyop da danaen hintulang ot athidi met
di nibabaiyan da.'
44 Ot ihuyop dadiyen linalaki da Oholah ke Oholibah umat hi pangat di
lalaki nah babain pabayad nay adol na.
45 Mu ahi kastiguwon nadan maphod an tatagu dadiyen binabain
inhuyop day bokon da inayan ya pimmate da te makulug an inat da dadiye,
kinali hidiyey lebbengnan maat ke dida.
46 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di 'Umali kayun
dakol an tatagun bumobboh-ol ke didat taktakuton yu dida ya alan yuy
nganneh diyen limmu da.
47 Tugmilan yu ya pumpalang yu dida ya patayon yu nadan iimbabale
da ya logabon yuy babale da.
48 Hidiyey panikod kun am-in hi nganneh diyen malalaon ma-ma-at tuh
boble umat hi pangihuyopan hi bokon inayan ta tumakut di binabain
mangiun-unud hi inat da.
49 Kastiguwon dakayun duwan hintulang gapuh nangihuyopan yuh
bokon yu inayan ya gapuh nundayawan yuh dios an kinapyan di tagu
ta panginilaan yun ha-oy nan Nakattag-en DIOS.' "

24

1 Handih mikapulun algoh mikapulun bulan hi mikahiyam an toon
nipalpuh niayan mid Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
2 Kananay "He-an tagu, itudok muy bilang di algod uwani te ad uwaniy
pangilappuwan nan patul di Babilon an mangubat hi Jerusalem.
3 Kalyom hituwen ab-abig ku nadah mangohen tataguk ya athituy atom:
Mun-apuy ka ya imbang-ot mu on bangan naha-adan hi danum.
4 Ya iha-ang mun am-in nadan kapkaphodan an dotag di ulpu ya lapan
nan kalneron kinlong mu ya pakiha-ang mu nadan gunigunit.

5 Hay kolngom ya nan kapkaphodan an kalnero. Udmam di itungum ta
lumuwaluwag inggana makallutu.”
6 Hituwey kanan nan Nakattag-en DIOS mipanggep hi Jerusalem:
“Mahmok tun boblen napnuwan di pumapatte. Mialig nah nadodongan
an banga te maid di hilbina. Hanan niha-ang an dotag ya hinggogod on
naadot loktat ya maid di natdaan takon di oha.
7 Hanadan tataguh di ya pumpate day ibba da, takon di maid di bahul
da. Ya makattiboy dalan nadan pinate da nadah batun uggeda ni-mo tinab-
unan.
8 Ot bay-ak an adi matab-unan hidiyen dalah dit kay mun-ayag hi
mangibalo.”
9 Hituwe boy kanan APU DIOS an Nakattag-e: “Mahmok nadan
bimmoblen pumapatte te dadagok di boble da. Paddungnay ipu-ul kuy
itunguh da-ul diyen boble.
10 Umiali kayu pay hi itungu! Ya mun-apuy kayu! Ne binay-an yu ta
dumadallang ya ag-aggan yun ap-apuyyan inggana matduk ta mageeng
nadan gunit.
11 Ibang-ot yuh diyen bangan giniling nah apuy an makabbala inggana
makakkaldang an umingit. Ta mageeng nan dodong na takon nan
nunnaganag kediyen banga,
12 mu takon di athidi ya adi makaan di dodong diyen banga nah apuy.
13 Hay gapunan mibilang kayun adi malini ya nadan malalaon at-atton
yu. Impatnak ot anhan an munlinin dakayu mu adiyu pinhod, kinali
munnanong kayun athina inggana makaan nan namahig an boh-ol ku.
14 Adiyu pangaliy baybay-ak di liwat yu weno edakayu homkon te
nunna-ud an atok hidiye. Mahapul an kastiguwon dakayun ha-oy gapu
nadah gaga-ihon inat yu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.”

Hay natayan nan inayan Ezekiel an profetas

15 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
16 “He-an tagu, hingkatang ya abu ya bangngadok di biyag nan
impakappinhod mu. Mu adik pinhod an eka u-umyung weno eka kumga
weno eka lumuwa.
17 Takon di u-umyung ka mu adim ipatibo. Adika e kumga nah lubuk
na. Ya adim kaanon di pongot mu ya apatut muh pangipatibowam an
u-umyung ka. Adim bo haniyan di angam ya adim kanon di ialin di
gagayyum mun kanon di nabalu.”
18 Ot handih biggatnah nabiggatana ya kinalik hidiye nadah tatagu ya
indanit mungkahilong ya nate nan inayak. Ot mabigat ot un-unudok nan
kinalin Apu Dios an atok.
19 Tinibowak nadah tatagu ya kanan day “Tipet adika u-umyung yaden
nate nan inayam? Kon wada boy kibalinana mipanggep ke dakami ya kon
adim kalyon?”
20 Hinumang kun kanak ke diday “Kinalin APU DIOS ke ha-on
21 an kalyok ke dakayun holag Israel hituwen kanana: ‘Ha-oy an
Nakattag-en DIOS ya nundadaanak an manadag nah Templon ipahhiya
yu ya pundinolan yun kihikugan. Ya mapateh gubat nadan iimbabale yun
wadad Jerusalem.’
22 Ta hidiye nan ahiyu aton di umat tuh at-attok. Adiyu ipatiboh tatagun
u-umyung kayu gapun dadiyen maat ke dakayu. Ya adiyu kanon di ialin
di gagayyum yun kanon di u-umyungan.
23 Adiyu kaanon di pongot yu ya apatut yu ya adi kayu kumga. Muden
ahi kayu u-umyung ya mun-ul-ule kayun makuug gapuh liwat yu.

24 Hanadan at-attok di pangitib-an yu nah ahi maat. Ahiyu aton am-
in nadan atok. Ta hantuh kaatan datuwe ya inilaon yu uppen hiya nan
Nakattag-en DIOS.”
25 Kanan bon APU DIOS ke ha-on di “Hantuh panadagak nah Templon
ipahhiyan di holag Israel an pun-amlongan da ya pundinolan dan
kihikugan da ya alak di iimbabale da.
26 Kediye ya ahi waday mihwang an malpud Jerusalem ta umalid Babilon
ta kalyonan he-ay mipanggep hi naat!
27 Kediye bon algo ya mibangngad di kalim ta makihummangan kan
hiya. He-a nimpey ahi pangiang-angan nadan tatagu nah ahi maat ta
panginilaan dan ha-oy di DIOS.”

25

Hay nipainilan ahi maat hi Ammon

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom hanadah tatagud Ammon an ahida makastigu.
3 Ya kalyom ke didan donglon dah tuwen kinalik: Kanam di ‘Maan-anla
kayu handih nadadag nan Templok ya handih naapputan nadan tataguk
an iJudah ot ien di buhul da didah udum an boble ot mumbalin dan balud
hidi.
4 Ta hidiye nan ipaapput dakayu nadah numbobleh adi maboblayan
nah nangappit hi timilan di algo. Ahida mungkampuh boble yu ta diday
mangan hi inliyak yu ya hay bungan di intanom yu ya diday manginum
hi gatas di aggayam yu.
5 Pumbalinok nan boble yu an Rabbah ya am-in di bobled Ammon hi
pumpattolan hi kamel ya pukungan di kalnero ta panginilaan yun ha-oy
di DIOS.
6 Ya gapu nimpe te maan-anla kayun nungkalapkap kayu ya nuntutukuk
kayu gapuh nadadagan nadan tataguk an holag Israel te pakahingngitan
yu dida ya
7 ipaapput dakayuh buhul yu ta pun-ala day limmu yu. Ya dadagon
dakayu ta o-ohan dakayuy matdaan ta adi mo mabalin an ekayu makalin
himboblayan. Kediye ya inilaon yun ha-oy di DIOS.’ ”

Hay naabig an maat hi Moab

8 Kanan bon nan Nakattag-en AP-APU di “Gapu te kanan nadan iMoab
di umat metlaing hi udum an bobley Judah
9 ya ipaapput kuh buhul da nadan boble dad Moab, nadan nipingngit
nah nangappit hi timilan di algo, nadan kapkaphodan an boble da umat
hi Bet Jeshimot, Baal Meon, ya Kiriatim.
10 Om, ipaapput kuy iMoab nadah numbobleh nangappit hi timilan di
algo, umat hi inat ku nadah iAmmon ta adida mo mabalin an makalin
himboblayan.
11 Athidiy atok hi iMoab ta panginilaan dan ha-oy di DIOS.”

Hay naabig an maat hi Edom

12 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS di “Namahig di inat di iEdom an
nangibaloh iJudah ta gapun diyen inat da ya munnananong di bahul da.
13 Ad uwani ya ipainilak an patayok didan am-in an iEdom takon di
aggayam dat hidiyey kastigu da. Ya pumbalinok an maid di hilbin di Edom
mipalpud Teman ingganad Dedan.

14 Hanadan tataguk an holag Israel di mangitakdog ke ha-on ta diday
mangibalo nadah iEdom te namahig di boh-ol kun dida. Ta gapun diyen
atok ke didan iEdom ya inilaon dan ha-oy di DIOS.”

Hay naabig mipanggep hi iPilistia

15 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS di “Imbalon nadan iPilistia ot
dadagon day iJudah gapuh nabayag an hingit dan dida
16 Gapun diyen inat da ya numbalin dan buhul ku ot patayok didan
am-in an iPilistia ya nadan Kerethite ya nadan numboble nah pingngit di
baybay.
17 Namahig di pangastiguk ke didah pangibalohak hi inat da gapuh
namahig an boh-ol kut inilaon dan ha-oy di Dios.”

26

Hay naabig an maat hi Tyre

1 Handih namangulun algoh mikahimpulut ohan toon nipalpu handih
nialiyan mih tud Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, maan-anla nadan tatagud Tyre an it-itkuk day ‘Nadadag
bo kayay Jerusalem an nangdon hi o-ongal an negosyoh nangappit hi
timilan di algo! Ta ditaku moy munnegosyo ta kumadangyan taku!’
3 Ad uwani ya ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kanak di ‘Dakayun
tatagud Tyre, numbalinak mon buhul yu! Ipaalik an kay dalluyun hi
baybay di tatagun malpuh udum an boble ta gubaton dakayu.
4 Dadagon day aalad di boble yu ya pumpalu da nadan natatag-en balen
pun-adugan yu. Ya ha-oy ke damdama ya kaanok di lutah dit mabudhan
di babatu.
5 Ta mumbalin an adi maboblayan hinaen boble yu an Tyre ya mumbalin
an punhap-eyan nadan muntabukul hi tabukul da. Ahi pun-ibtik di
tataguh udum an bobley nganneh diyen wada nah boble yu. Ha-oy an
Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
6 Ya ahi gubaton di buhul yu nan boble yu ta pumpate da nadan
numbobleh di. Ta inilaon yun tatagud Tyre an ha-oy di DIOS.’ ”
7 Kanan bon nan Nakattag-en AP-APU di “Hi Nebukadnesar an patul di
Babilon an ongal di kabaelanan am-in hi patul di ipaalik an mangubat ke
dakayun tatagud Tyre. Ahi malpuh north an ikuyug nay dakkodakkol an
tindalun numpuntakkeh kakabayu. Ya itabinay dakol an kalesan usalon
da.
8 Mangapyah dalanon dan manggop nah boble yu ta pumpate dakayun
bimmobleh di. Ya mangapya dah nahamad an pun-alad dan dakayu ta
maid di maat yu.
9 Dadagon dah masu nadan binattun alad yu ya paluhon da nadan
natatag-en balen pun-adugan yu.
10 Ya gapuh kadakol di kakabayu da ya namahig an mun-uhbuk di
dap-ul an kay mahdol an kulabut ta adi kayu mo pakayahya. Ya gapuh
gangon nadan kabayun mangiguyud hi kalesa ya gapuh gangon nadan
kakabayun nuntakkayan di titindalun manggop nadah hoob di boble yu
ya mundiwwolan nadan binattun alad yu.
11 Mange da nadah kakalata yaden pumpate day tatagu ya puntu-i day
nungkahamad an tutukud yu.
12 Pun-ala day nabalol an ngunut yu ya dadagon day aalad yu takon
nadan mungkaphod an babale yu. Ne nadan batu ya kakaiw an ingkapya
yuh babale yu ya pun-iwele da nah baybay.

13 Ta maid moy pun-an-anlaan yuh eyu pungkankantaan weno eyu pun-
ayyudingan.
14 Pumbalinok an mabudhan di babatu nah boble yu ta punhap-eyan
ya abun di mumpuntabukul hi tabukul da. Hinaen boble yu ya adi mo
mabalin an e bo miphod hi pumboblayan. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di
nangalin tuwe."

15 Hituwe boy kanan nan Nakattag-en AP-APU mipanggep nadah
bimmobled Tyre: "Hantuh pangubatan di buhul yun dakayu ya namahig
di takut nadan numbobleh pingngit di baybay hi pangngolan dah palak
nadan mungkakate nah boble yu te naapput kayu.
16 Ta nadan patul ke dadiyen boble ya taynan day pun-ap-apuwan da
ya kaanon day bulwati dan bulwatin di patul takon nadan nakangnginan
bulwati dat eda umbun nah lutan gumayogayonggong dah takut da gapu
kediyen maat ke dakayu.
17 Ahida mun-iyo an kanan day: 'Nadadag nan nundingngol an
makaphod an boble! Ya nama-id nadan bapor nah baybay. Yaden handi
ya patakuton di bimmobleh di nadan numbobleh pingngit di baybay.'
18 Handih nadadagan diyen boble ya mungagayonggong dadiyen tataguh
pingngit di baybay ya nano-ol dah nanib-an dan diye."

19 Hituwe boy kinalin nan Nakattag-en AP-APU: "Ahik pakadadaggon di
boble yu ta maid di mumbobleh di. Ya patag-ayok nan danum nah baybay
ta malbongan kayu
20 ta ipae dakayud dalom hi kadungayan ta mid-um kayu nadah tatagu
dih done. Ya hidiyen boble yun immed dalom ya miat-athidin maid di
mumboblet inggana. Ta adi kayu mibangngad an makiboble tuh boblen
di matagu.
21 Hidiye moy kapoppogan yu ya hidiyen naat ke dakayuy kitib-an di
katatakut an maat. Ahi hapuhapulon di tataguh naen boble yu mu maid
mon e mahamak. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe."

27

1 Kimmali boh APU DIOS an kananay
2 "He-an tagu, ikantam di kantan mipanggep hi kabulubulunan nan
boble an Tyre
3 an paddungnay hoob nan baybay an punnegosyowan am-in di tagu
tuh luta. Kanam nah kantam di: 'Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-
APU: Dakayun tatagud Tyre ipahhiya yun makakkaphod an abuy boble
yu.
4 Mungkadakol di inegosyo yu nah baybay ya paddungnay indoldol yuy
boble yu nah baybay! Ya makaphod di nangapya yuh boble yun umat nah
makaphod an bapor
5 an nakapyah tablan saypres an nalpu nah Bilid an Hermon ya nalpud
Lebanon di tukud nan sedar.
6 Hay pungkaud yu ya nakapyah oak an nalpud Bashan. Hay dulung na
ya halong an nalpud Cyprus. Ot al-alkusan yuh bakgit di elepante.
7 Ya nalpud Egypt nan makakkaphod an luput an mipatap-on mabokyag
an mangipae nah bapor yu. Ya nadan makaphod an blue ya purple an
luput an punhidum nah bapor ya nalpud Elishah.
8 Hanadan pungngunuwon yun mungkaud ya nalpu dad Sidon ya Arbad.
Ya nadan mangimaneho bapor yu ya ibba yun bimmobled Tyre.

9 Deket waday napa-i nah bapor yu ya iphod di iGebal an nalaing an
mun-iphod. Hinaen boble yun dumakalan di bapor di gumattangan am-in
di mumbiyaheh baybay.
10 Hanadan tindalu yun nalpuh udum an boblen Persia, Lidia ya Libyan
tinangdanan yu ya natulid da ya mungkaphod nadan nunhihinnatkon
an helmet da ya happiyo da. Ya gapun dida ya nundingngol kayuh
kabobboble.
11 Hanadan iArbad ya iHelek di mungguwalya nadah hoob yu ya nadan
iGamad di mungguwalya nadah natatag-en balen pun-adugan yu. Ya
nadah binattun alad di boble yuy punhablayan dah happiyo da ta namam-
an makaphod di ang-ang di boble yu.
12 Hanadan iTarsis di pangigattangan yuh nganneh diye ta ibayad dan
dakayuy silber, lata ya gumok.
13 Hay igattang nadan negosyanten nalpud Greece, Tubal ya Meshek ke
dakayu ya himbut ya giniling.
14 Hay igattang damdaman nadan negosyanten nalpud Bet Togarmah
ya kakabayun mungngunu ya kakabayun mausal hi gubat ta ihannot da
nadah kinanapya yun igattang yu.
15 Hay igattang damdaman di iRodes ya nadan numbobleh pingngit di
baybay ya bakgit di elepante ya nadan makakkulhin kaiw.
16 Hay igattang damdaman di iEdom ke dakayu ya nanginan batu,
nanginan luput an ma-maingit ya nadan udum an mungkaphod an luput
ya nadan kay batun maalah baybay.
17 Ya hay igattang di iIsrael ya iJudah ke dakayu ya alina an nalpud
Minnith, hay iyyukan, lanan di oliba ya nadan udum an pumpabangluh
makan.
18 Takon di iDamascus ya igattang dan dakayuy mainum an nalpud
Helbon ya dutdut di kalneron nalpud Sahar.
19 Ya nadan negosyanten holag Dan ya nadan tatagun Greek an nalpud
Usal ya gumatang dah igattang yu on inggattang da pon dakayuy napanday
an gumok ya nadan pumpabangluh makan.
20 Hay igattang damdaman di iDedan ke dakayu ya ulon miap-ap nah
ubunan hi odog di kabayu.
21 Ya hay igattang di iArabia ya nadan ap-apud Kedar ke dakayu ya
kalnero, impan di kalnero ya gulding.
22 Hay igattang di iSeba ya iRaamah ya nadan gamgam yun nanginan
batu ya balituk, pumpabangluh makan ya nadan makapyah bangbanglu.
23 Hay igattang di iHaran, iKanneh, iEden, iSebah, iAssur ya iKilmad ya
nadan
24 nanginan luput, nadan naalkusan an miap-ap hi dulung ya nadan
nahamad an linubid.
25 Ya hay pungkarkargaon yu nadah dakol ya mungkadam-ot an igattang
yu ya nadan bapor di Tarsis.
26 Ne nadan munmanehoh bapor ya ie dakayuh baybay mu ahi dadagon
di nal-ot an puwok an malpuh nangappit hi timilan di algo.
27 Ta hantuh madadag hidiyen bapor ya umen am-in nadan mikargah
di takon nadan nunlugan, nadan karpenteron mungngunu kediyen bapor,
nadan negosyante ya nadan tindalu nah dallom di baybay.
28 Ya gapuh tukuk dadiyen tatagun mungkalting ya kumolyog nah
pingngit di baybay.
29 Ta gapun diyen maat ya punhintatayyanan nadan mumpungngunuy
babapor dat eda muntattaddog hi pingngit di baybay.

30 Ahida muntukuk ya namahig di koga da ya u-umyung dan pun-
ihabuwag day dap-ul hi ulu da ya mumbalbalin dah dap-ul.
31 Mukmukan day ulu da ya mumbulwati dah langgote ya namahig di
koga da gapu nah boble yun mialig nah bapor.'
32 Ya mun-iyo dan kanan day: 'Dahdiy umat ke he-an boble an Tyre an
dehdin dimmin-ong nah dallom di baybay?
33 Handih anagwatom di baybay an mumbiyaheh udum an boble ya
he-ay kalpuwan di kahapulan da. Ot kumadangyan day papatul gapu ke
dadiyen em ingganattang.
34 Mu ad uwani ya nadadag ka ot dehna ka nah dallom di baybay.
Ot mama-id am-in di nganneh diyen wadan he-a takon nadan pungn-
gunuwom.
35 Namodwong am-in nadan numbobleh pingngit di baybay gapuh ke
naen naat ke he-a. Ya namahig di takut nadan patul dan makattiboh anga
da.
36 Hinaey poppog mu. Am-in moy negosyante tuh luta ya tumakut dan
kal-ina ya maat damdama ke diday umat hi naat ke he-a.' "

28

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 "He-an tagu, em kalyon nah patul di Tyre hituwen kalyok ke hiya:
Kanam di 'Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-APU: He-an nakattag-ey
punnomnom nah adol na, kanam di dios kan hay pun-ap-apuwam ya ad
Tyre an linikkod di baybay. Takon di kanam di dios ka mu tagu ka ya abun
maid di kabaelam!
3 Pangalim on nala-laing ka mu hi Daniel an impakainnilanan am-in di
nganne.
4 Tobalok an gapuh laing mu ya kimmadangyan kan napnuy bodegam
hi balituk ya silber.
5 Hiya! Kaddakaddangyan kan negosyante te nakala-ing ka! Ya
mumpahhiya ka mo gapuh namahig an kinadangyan mu.
6 Mu aga, ha-oy an DIOS an Nakattag-e ya kalyok di donglom hituwe:
Gaput te hay punnomnom mu ya niingngoy kinalaing muh dios,
7 ipaalik di katatakut an buhul mut dadagon dan am-in nadan
mungkaphod an ngunut mun limmum gapuh laing mun tumalam.
8 Ahi daka patayon ta iwele daka nah baybay an lubuk mu.
9 Hantuh umaliyan nadan buhul mun mamaten he-a ya kon maki-
hangngab kan didat kalyom pay an he-a ya dios ka? He-a ya tagu ka ya
abu ya nunna-ud an munholholtap ka.
10 Ahika kay ahun patayon di tataguh udum an boblen adi mibilang an
tagu. Ha-oy an DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.' "
11 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
12 "He-an tagu, mun-iyo ka mipanggep nah patul di Tyre. Ya kalyom ke
hiyay 'Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-APU: Handi ya nakala-ing ka
ya makaphod di ang-ang mu.
13 Ya numboble kad Eden an garden Apu Dios. Wadan am-in ke he-
a datuwen gamgam an balituk ya nadan nanginan batu umat hi ruby,
diamond, topaz, beryl, karnelian, jasper, sapphire, emerald ya garnet an
nidadaan tuwali handih nitungowam.
14 Binaal kuy ohan anghel an mun-adug ke he-a tuh bilid kun kawad-an
datuwen dakol an nanginan batun humilin kay apuy.

15 Man-u te maphod ka nipalpu handih nitungowam mu indani ya
inlappum an mangat hi gaga-iho.
16 Hay negosyom di ipapaptok mun ihapot mun gumatang ya mung-
gattang hi udum an boble. Loktat ya numbalin kan makabbungot an
pumapatte ka ot munliwat ka. Ot piliton dakan ha-oy an makaan tuh bilid
ku. Hanan anghel an binaal kun mun-adug ke he-a ya hiya boy nanog-al
ke he-a ot tayanam hantun makaphod an kiha-adam an kawad-an di dakol
an nanginan batu.
17 Hanan kaphod di ang-ang muy gapunah numbalinam an kay ka
hiyyahiyya ya gapu bo te nundingngol ka ya numbalin kan kay makudang
di nomnom na. Ot iwele dakah luta ot punhintotokkolan dakah udum an
papatul.
18 Tinalam muy dakol an ibbam an negosyante ya hinibit mu nadan
pundayawam ot wadaok di apuy an nunlogab ke he-a ot maghob ka.
Numbalin kah dap-ul nah luta ya nunhin-a-ang-angan dakah tatagu.
19 Hinaey napoppogam! Hanadan nanginilan he-a ya nakaddismaya da
te nakadaddag ka.' "

Hay adi maphod an maat hi Sidon

20 Kanan APU DIOS ke ha-on di
21 "He-an tagu, kalyom ke Sidon an ahi makastigu.
22 Kanam di 'Kalyon nan Nakattag-en DIOS di: Ha-oy di buhul mu Sidon.
Ahiyak dayawon ke he-a ya inilaom an makakkaphodak an AP-APU hantuh
pangastiguwak ke he-a.
23 Ipaalik di dogot mungkakatey tatagum ya ipaalik di gumubat an
munlikkub ke he-a ta patayon da nadan adi mateh dogo ta panginilaam
an ha-oy di Dios.' "

Mabendisyonan di Israel ta luminggop

24 Kanan APU DIOS di "Ahi maid moy hinag-on di holag Israel an
mangipaligligat ke didan paddungnay pagit. Kediye ya inilaon dan ha-oy
nan Nakattag-en DIOS."
25 Kanan bon APU DIOS di "Ahik amungon nadan tataguk an ilpuk dida
nadah boblen nangipaeyak ke didat tibon di katagutaguy kaphod ku. Ta
miha-ad da nah boble da tuwalin indat ku handih ammod dan hi Jacob an
muttatyuk.
26 Ta mumpamohwat dah babale dad Israel ya puntamman day lalagunta
da. Man-uke ya malinggop da mon mumbobleh di te kastiguwok nadan
hinag-on dan humihhingit ke dida. Kediye mo ya inilaon dan ha-oy di
AP-APU an Dios da."

29

Hay nipainilan maat hi iEgypt

1 Handih mikahimpulut duwan algoh mikapulun bulan hi mikapulun
toon nipalpuh niayan mid Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an
kananay
2 "He-an tagu, kalyom di adi maphod an ahi maat nah patul di Egypt ya
nadah bimmoble.
3 Kalyom an ha-oy an Nakattag-en DIOS ya hituwey kalyok ke hiya
'Buhulak ke he-an paddungnay buwayah Nile. Kanam di bagim nan
Wangwang an Nile ya kanam di he-ay nangapyan diye.
4 Mu bunwiton dakan ha-on ta iguyud dakat makaan ka nah Wangwang
an Nile ya ahi milagat nadan dolog te ipkot ku didan he-a.

5 Ne e daka inwelet makakbog di adol mu nah makulhin mamagan luta
nah adi maboblayan ta mate ka takon nadan dolog. Ya miathidiy adol mu
nah lutan adi milubuk ta kanon di hahamuti ya mailom an aggayam.

6 Ta kediye ya inilaon am-in di tatagud Egypt an ha-oy di DIOS. Handih
mumpabaddang nadan holag Israel ke he-a ya mialig ka nah patanong an
paul.
7 Nundinolan dakan dida mu kanan bot ihka dakan ipatanong ya kon ot
nagi-u kat matuduk di yoyok da ne nag-a dat magi-uy odog da.

8 Kinali ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kalyok di ipaalik di mangubat ke
he-at pumpate da nadan tatagum ya nadan aggayam mu.
9 Ahi mumbalin an maid di hilbin di Egypt ta panginilaan yun
bimmobleh din ha-oy di DIOS.

Ya gapu te kanam di bagim di Nile ya kanam di kinapyam hidiyen
wangwang
10 ya numbalinak an buhul mu ya mialig an buhulak bon nan Wangwang
an Nile. Dadagok di Egypt ta mumbalin an maid di hilbina mipalpud
Migdol hi nangappit hi north ingganad Aswan hi nangappit hi south
inggana nah poppog di Ethiopia.
11 Ahi maid di tagu weno aggayam an mawannat hidi te maid di miha-ad
hidih nap-at an toon.
12 Hi am-in an boble tuh luta ya hay Egypt di ahi makadaddag ta maid
di hilbinah nap-at an toon. Ya nadan bimmobleh di ya iwahit ku didah
kabobboble tuh luta.
13 Muden ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di: Ahik ibangngad didan
ilpuk dida nadah boblen niwahitan da ten mala-uy nap-at an toon.
14 Ta ek pumboblayon bo didad Egypt nah nangappit hi south an boble
da tuwali. Mu maid moy kabaelan di pun-ap-apuwan da.
15 Diday kakapkapuyan an pun-ap-apuwan hituh tap-on di lutat adi mo
mabalin an eda sakupon di udum an boble ya adida mo kabaelan an
pumbalinon di udum an boblen mangun-unud hi pinhod da.
16 Ya adi mo mundindinnol di iIsrael hi iEgypt an bumaddang ke
dida. Man-uke ya hituwen maat hi Egypt di mangipanomnom ke didan
nakaihhallan eda mundinol hi iEgypt. Ya kediyey panginilaan dan ha-oy
ya abuy Nakattag-en DIOS.’ ”

Hay panggopan Nebukadnesar hi Egypt

17 Handih namangulun algoh namangulun bulan hi mikaduwampulut
pitun toon hi nieyan mid Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on.
18 Kananay “He-an tagu, ginubat Nebukadnesar an patul di Babilon di
Tyre. Pinilit nay titindalunan mungkargah makaddam-ot ot mamulmulan
di ulu da ya naliputan di pukol da. Mu maid di hilbinah nanggopan diyen
patul ya nadan tindaluna kediyen boble te maid di inala dah limmun
nadan bimmoble.
19 Mu ad uwani ya ha-oy an Nakattag-en DIOS ya iabulut kun hogponay
Egypt. Ta alanan am-in di ngannen nabalol an ngunut hidi ta hidiyey
tangdan nadan tindaluna.
20 Idat kuy Egypt ke hiya gapuh nangun-unudan di tindalunah pinhod
kun maat ot dadagon day Egypt. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin
tuwe.
21 Kediye ya pal-otok di iIsrael ya ibaal daka Ezekiel an e kumalin didat
inilaon dan ha-oy di DIOS.”

30

Hay pangastiguwan Apu Dios hi Egypt

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, ipainilam hituwen kalyok an Nakattag-en DIOS. Kanam
di ‘Dandanin madatngan nan tiempon katatakut di maat!
3 Om, dandanin madatngan hidiyen nagtud an algon pangastiguwan
APU DIOS ke dakayu. Kediye ya mabulubulun ya u-umyung di tataguh
kabobboble.
4 Ahi umaliy mangubat hi Egypt, ta dakol di mate ya madadag hidiyen
boble ya alan day limmun di tataguh di. Takon di iEthiopia ya timmakut
da.
5 Ya kediyen gubat ya mate nadan iEgypt takon nadan natangdanan an
titindalun iEthiopia, iLibya, iLidia, iArabia ya nadan tataguk an wadah di.’
6 Athitu tuwaliy kinalin APU DIOS: ‘Ahi maten am-in di tindalun di udum
an boblen bumaddang hi Egypt ta maid di ikodhol da ya ipahhiya da,
mipalpud Migdol nah nangappit hi north ingganad Aswan nah nangappit
hi south. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
7 Hinaen boble an Egypt di makattoan hi am-in an boble tuh luta te
makadaddag.
8 Ta panginilaan nadan iEgypt an ha-oy di Nakattag-en DIOS hantuh
punlogabak hi boble da ya panadagak nadah boblen bumaddang ke dida.
9 Kediye bo ya itud-ak kuy e mangipainilad Ethiopia an dandanin madat-
ngan nan algon kadadagan da damdama. Pangali da on makallinggop da
mu adi te ahida tumattakut hantuh inilaon dan kinastiguk nadan iEgypt.’ ”
10 Kanan nan Nakattag-en DIOS di “Ipaalik hi Nebukadnesar an patul
di Babilon ta paka-apputona nadan iEgypt ta matey dakol an tatagu ya
mama-id di kinadangyan da.
11 Hogponay Egypt ta dadagon dah diyen boble inggana mungkipu-ul
di nungkakate. Hiya ya nadan tindalunay kabungbungotan hi am-in an
tindalu.
12 Ya mag-anak nan Wangwang an Nile ya ipaalik dadiyen iBabilon an
gaga-ihon tatagu ta pun-ap-apuwok dida ya ta pumbalinon dan maid di
hilbin diyen boble. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”
13 Hituwe boy kinalin nan Nakattag-en DIOS: “Dadagok am-in nadan
kinapyan di tatagu ad Memphis ya maid di pun-ap-apu da. Ya patatakutok
dida.
14 Punnanongok an madadag di nangappit hi south di Egypt ya logabok
di Soan ya kastiguwok di iTebes.
15 Dadagok damdamay Pelusium an nakahammad an naaladan an boble
gapuh namahig an boh-ol ku. Ya patayok di dakkodakkol an iTebes.
16 Om, logabok di Egypt, punholholtapok di iPelusium, dagdagok di Tebes
ya patakutok nadan iMemphis.
17 Hanadan kakat-agun linalakid Heliopolis ya Bubastis ya mate dah
gubat ya nadan matdaan ya alan di buhul da didat mumbalin dan balud.
18 Ya hay Tahpanhes ya paddungnay tumapol an kay hinophopan di
kulabut hantuh ma-idok di kabaelan di Egypt an ipahhiya da. Ya nadan
tataguh di ya mumbalin dan balud.
19 Ta gapuh athidin pangastiguk hi iEgypt ya inilaon da uppen ha-oy di
Dios.”

Hay nama-idan di kabaelan nan patul di Egypt.

20 Handih mikapitun algoh namangulun bulan hi mikahimpulut ohan toon nipalpu handih niayan mid Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
21 “He-an tagu, paddungnay gini-uk di taklen nan patul di Egypt. Ya maid di nanangud an nunlibbut ya namobod kediyen nagi-un takle nat pumhod ta mabalin bon pakad-on hi ispada.
22 Ad uwani ya ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di ‘Ha-oy di buhul nan patul di Egypt. Gi-uwok nan oha bon taklenat adi mo pakad-on kediyen ispada nat mag-a.
23 Ya nada ken bimmoble ya iwahit ku didan am-in hi kabobboble tuh luta.
24 Om, gi-uwok di taklenat mumpalak an mibakilang te namahig di liput na. Mu nan patul di Babilon an buhul na ya pal-otok ta ipad-on kun hiyay ispadak.
25 Om, pal-otok nan patul di Babilon ta ipad-on kun hiyay ispadak ta iusal nan mangubat hi iEgypt yaden nan patul da ya maid moy kabaelana. Kediyey panginilaan dadiyen tatagun ha-oy di Dios.
26 Ya nada ken iEgypt ya iwahit ku nimpe didah kabobboble tuh lutat inilaon dan ha-oy di DIOS.’ ”

31

Hay Egypt ya mialig nah kaiw an sedar

1 Handih namangulun algoh mikatlun bulan hi mikahimpulut ohan toon nipalpuh niayan mid Babilon ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom nah patul ya nadan tatagud Egypt hituwen kalyok: ‘Maid di ohan tagu tuh tap-on di lutan e miingngoy kabaelanan he-a!
3 Umat kah Assyria an ongngal ya nakal-ot an boble handin mialig nah makaphod ya makahhaybong an sedar ad Lebanon an immongngal ot datnganay kulabut.
4 Ugge nakudangan hi danum kinali maphod di immongngalana ot deyan tumag-etag-e. Man-uke ya waday wa-el an mananum ke hiya ya nadan udum an kakaiw hidi nah muyung.
5 Nakattag-e ya makahappang ya o-ongal di hapang na mu nadan udum an kakaiw te adi makudangan hi danum.
6 Immali day hahamutin numbuyah hahapang na. Nunhiduman ya nun-impahan di udum an aaggayam di puuna ya nunhiduman damdaman di tatagu.
7 Makaphod hidiyen kaiw ya anduddukey hahapang na ya immeimmed dalom di lutay lamut nan dinatnganay danum.
8 Hituwey kapkaphodan am-in hanadah kakaiw nah laguntak an Eden. Maid di ohan e miingngoy kaphod na ketuwen kaiw. Ya maid di udum an athidiy kinadukken di hapang na.
9 Ha-oy an DIOS di nangat hi kakinaphod di ang-ang na ya ha-oy di nangipahapang ke hiya. Ya am-in nadan udum an kakaiw nah laguntak an Eden ya uma-amo dan pinhod dan umat da ketuwen kaiw.
10 Mu ad uwani ya kalyok ke he-ay naat kediyen kaiw an immongngal ot datnganay kulabut: Handih immongal hidiyen kaiw ya mumpahhiya.
11 Ot ha-oy an Nakattag-en DIOS ya inwalong kut ibagin di aap-apuh udum an boblen ongal di kabaelana. Ot atona kediyen kaiw di lebbeng nan maat ke hiya gapuh kinagaga-ihona.

12 Lingngon di makabbungot an tataguh udum an boble ot matu-i ya
niathidi takon di niwahwahit di hahapang na nah bilid ya nah nundotal.
Ot punhintatayyanan nadan nunhiduhidum hidin niathidi.
13 Immaliy hahamuti ot mun-op-oppa da kediyen nalngon kaiw ya
nunhinggagattinan di mailom an aggayam nadan hapang na.
14 Kinali maid moy kaiw an e umongngaongngal ta datnganay kulabut
ta mumpahhiya takon di maphod nan tinummolanan adi makudangan hi
danum. Te am-in di kaiw ya mate, umat hi tagun matet umed dalom hi
kadungayan.
15 Hituwey kinalin nan Nakattag-en DIOS: Handih natayan diyen kaiw
ot umed dalom hi kadungayan ya impatikod ku nadan danum hanadah
wangwang ya wa-el gapuh natayan diyen kaiw ta kitib-anan kay da u-
umyung. Ya mialig an timmapol am-in di bilid ad Lebanon ya nakleng
nadan kakaiw.
16 Handih nangipaeyak kediyen kaiw ad dalom nah boblen di nate ya
nakakbog ot miwagot di kabobboble tuh luta. Ya am-in nadan kakaiw ad
Eden takon nadan nalpud Lebanon an mungkaphod an kaiw an immed
kadungayan hi dallom di luta ya mun-am-amlong da.
17 Ya nipae damdama nadan tatagun nunhiduhidum kediyen kaiw hidih
kadungayan ot eda mid-um hanadah nateh gubat.
18 He-an patul di Egypt di mialig kediyen kaiw. Takon di maid di ohan
umat ke he-a an nakattag-ey saad mu ya ongal di kabaelam ya maat ke
he-a ya nadan tatagum am-in nadan nakalin naat kediyen kaiw. Malngo
kat mate ka ta ume ka nah kadungayan umat nadah kakaiw ad Eden ta
eka mid-um hanadah adi mibilang an tagu ya nadah nateh gubat. Ha-oy
an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.’ ”

32

Hanan patul di Egypt ya mialig nah buwaya

1 Handih namangulun algoh mikahimpulut duwan bulan hi mikahim-
pulut duwan toon nipalpu handih niayan mid Babilon ya kimmalih APU
DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, em kalyon nah patul di Egypt hituwe: ‘Pangalim on umat
kah layon hi pangat muh kabobboble mu hay kakulugana ya umat kah
buwayan ammunay kiluton di hukim di danum hanadah wangwang.
3 Ahi daka kon-on ta baalok di tataguh udum an boblen maamung ta
guyudon dakat idakal daka.
4 Ta iwele dakan ha-on nah mamagan lutat ipaalik di hahamuti ya
mailom an aaggayam an mangan ke he-a.
5 Ahik iwahit nan mungkabuluk an adol mu nadah bibilid ya gugunit
mu nadah nundotal.
6 Ya ahi umayuy dalam hanadah bibilid ta mapnuy dopla.
7 Kediyen kadadagam ya haniyak di kabunyan hi mahdol an kulabut ta
adi humiyoy bittuwon, bulan ya algo.
8 Adik padilagon dadiyen dumilag hi kabunyan ta tumapol di boble yu.
Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
9 Hay tataguh udum an boblen ug-uggem dingngol ya mabulun dah
pangipaiinilaak ke didan nadadag ka.
10 Ahi umipakaynit hi tataguh kabobbobleh diyen atok ke he-a takon
nadan patul da ya gumayonggong dah takut da. Ya kediyen kadadagam
ya gumayonggong dan am-in hi takut dan kal-ina ya mate da damdama.’ ”

11 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS nah patul di Egypt di “Mangali nan
patul di Babilon an mangubat ke he-a.
12 Ipaalik nadan mabubungot an tindalunat patayon dan am-in nadan
tatagum an iusal day ispada da ya dadagon dan am-in di nganneh diyen
ipahhiyam.
13 Ya patayok am-in nadan babaka yu nadah pingngit di wawa-el. Ta adi
mo oggan makilut di wawa-el kenaen boble te maid moy tatagu ya babaka.
14 Padin-ongok di danum hanadah wawa-el ta malin-ong mon mange.
Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
15 Ahik pumbalinon di Egypt an boblem hi maid di hilbina te dadagok
am-in di mataguh di. Kediyey ahiyu panginilaan an ha-oy di DIOS.
16 Hituwen mipainilan maat ke dida ya mumbalin an kantan di u-
umyungan an tagun ikantan di binabaih kabobboble te u-umyung dah
maat hi Egypt an boble da ya nadan numbobleh di. Ha-oy an Nakattag-en
DIOS di nangalin tuwe.”
17 Handih mikahimpulut liman algoh mamangulun bulan hi mikahim-
pulut duwan toon nipalpu handih niayan mid Babilon ya kimmali boh
APU DIOS ke ha-on an kananay
18 “He-an tagu, u-umyung ka gapu nadah tatagud Egypt ya kalyom ke
didan mate dat ume dah kadungayan an boblen di nate ta eda mid-um
hanadah tatagun nalpuh udum an boblen ongal di kabaelan da.
19 Hituwey kalyom ke dida: Kon pangali yu on makakkaphod di ang-
ang yu mu hay udum an tatagu? Mu takon hin kananat mapmaphod di
ang-ang yu ya mate kayu metlaing ta ekayu mid-um hanadah tatagun adi
mibilang an tagu.
20 Nunna-ud an maten am-in di iEgypt te nidadaan nadan buhul dan
mamaten dida.
21 Hanadan nalaing an ap-apun di tindalun wadah kadungayan ya kanan
da mipanggep hi iEgypt ya nadan nakibaddang ke diday ‘Immali dah tun
mid-um hanadah adi mibilang an tagu.’
22 Dehdi dah lulubuk damdamay iAssyria ya nadan tindalunan napaten
am-in hi gubat.
23 Dehdiy lulubuk dah daloddalom di lutah kadungayan an boblen di
nate. Nate da nimpeh gubat ot dehdi da nadah lulubuk dan nalikkub dan
hiya. Yaden handi ya diday tatakkutan di katagutagu.
24-25 Takon nadan iElam ya nadan tindalunan nateh gubat ya dehdi dan
nalikkub dan hiyah kadungayan an boblen di nate. Dida ya adida mibilang
an tagu. Handi ya tatakkutan di tatagu dida yaden ad uwani ya nakababba
da bo kayan dehdi dah kadungayan an nid-um da nadah nateh gubat.
26 Athidi bon da Meshek ke Tubal an dayya dah diy titindalu dah lulubuk
da. Didan adi mibilang an tagu ya nate dah gubat. Handi ya tatakkutan
di tatagu dida.
27 Mu takon di athidi da handih katagu da ya uggeda nipadayaw handih
natayan da. Naala ot mid-um da nadah adi mibilang an tagu. Adida umat
handidah nundingngol an tindalu dih donen nipniphod dan nilubuk an
impungan day ispada da ya nihakmoh adol day happiyo da.
28 Athidiy ahi maat ke dakayun iEgypt an maka-apput kayu ta mid-um
kayun milubuk nadah nateh gubat an adi mibilang an tagu.
29 Dehdi damdamah iEdom ya nadan papatul ya aap-apu dah lulubuk
da. Ongal di kabaelan da handi, mu ad uwani ya dehdi dah kadungayan
an nilubuk dan nid-um da nadah ibba dan adi mibilang an tagu.

30 Dehdi damdamay aap-apun di bimmoble nadah bobleh nangappit hi
north takon nadan iSidon hi lulubuk da. Handi ya tatakkutan di tatagu
dida damdama mu ad uwani ya dehdi dah kadungayan an nibabain dan
nid-um da nadah nateh gubat an adi mibilang an tagu.

31 Hanan patul di Egypt ya nadan tindaluna ya umamlong da mo te
bokon dida ya abuy munholholtap. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin
tuwe.
32 Man-ut binaal kuh diyen patul di Egypt an manaktakut hi tatagu
mu hiya ya nadan tindaluna ya mate dat eda milubuk an mid-um da
nadah nateh gubat an adi mibilang an tagu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS
di nangalin tuwe.”

33

Hay nanudduwan APU DIOS ke Ezekiel an paddungnay mun-adug

1 Kimmalih APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom hanadah ibbam hituwen kalyok an ahi maat:
‘Nungay ta hi udum hi algo ya ipaek di mangubat hi ohan boble yaden
tinuddun nadan tataguy ohan mun-adug
3 ta deket mangaliy buhul da ya ipagango nay tangguyub ta panginilaan
nadan ibbada.
4-5 Takon nin di donglon nadan tatagu mu mangohe da ya nunna-ud an
mapate da. Mu bahul da peh diye te gulat na ya mabalin an bumtik da
hin uggeda ot nginohe nan nipagangon tangguyub.
6 Mu nungay ta nan mun-adug ya tinibonan mangaliy buhul da mu
uggena impagangoy tangguyub hi panginilaan di tatagu, hiyay pabahulok
hi katayan nadan tatagu nah boble. Mate dan nanongnan naliwat da mu
nan mun-adug di kon bahul.’

7 Ad uwani ya he-a, Ezekiel di tudduwok an paddungnay mun-adug hi
iIsrael. Kinali donglom tun kalyok ke he-a ta kalyam dida.
8 Te deket ipainilak an mate nan gaga-ihon tagu gapuh liwat na mu adim
kalyan ta itikod nan mangat hi gaga-iho ta mihwang ya he-ay kon bahul
hi katayana.
9 Mu deke pe tuwalit kalyam hidiyen tagu mu kapyanan mangohen adina
itikod an munliwat ya maten nanongnay liwat na ya mihwang ka te bokon
he-ay kon bahul.”

10 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “He-an tagu, deyan
munlili day iIsrael an namahig kanuy kastigu dan adida pakaippol gapuh
liwat da. Nganne mo anhan kanuy innun dan tumagu?
11 Kalyom ke dida an ha-on an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung
ya adik pinhod an mate nan naliwat an tagu ta mihi-an ke ha-on. Hay
pinhod ku ya itikod diyen tagun munliwat ta munnanong di biyag nat adi
mihi-an ke ha-on. Kinali dakayun iIsrael, itikod yun mangmangngat nadah
punliwatan. Tipet pinhod yun matet mihi-an kayun ha-on?

12 He-a, Ezekiel kalyom ke danaen iIsrael an deket munliwat nan
maphod an tagu ya adinadaman mihwang gapu nadah maphod an inat
na. Ya deket itikod nan gaga-ihon tagun mangat hi gaga-iho ya makal-iwan
di liwat nat adi makastigu mu deke nimpet itikod nan maphod an tagun
mangat hi maphod ta atona nadan punliwatan ya adinadaman mihwang
gapu nadah maphod an inat na.

13 Man-u nin ta hammadok an kalyon nah maphod an tagun tumagu mu
deket umali moh nomnom nan mundinol hi kaphod nat munliwat ya kal-
iwak nadan maphod an inat na. Hidiyen tagu ya maten mihi-an ke ha-on
gapuh liwat na.
14 Ya nan gaga-ihon tagun takon di kanak di maten mihi-an ke ha-on mu
deket itikod nan mangat hi gaga-iho ta atonay maphod,
15 umat ot kuma hin waday binalalanan payo ya mahapul an ipabangn-
gad na hin binayadan nan kon payoy numbalal na weno deket waday
inakona ya ipabangngad na. Deket itikod nan munliwat ta un-unudona
nadan tugun kun umipananong hi biyag ya adi matet mihi-an ke ha-on
mu tumagu.
16 Te kal-iwak di liwat nat tumagu te maphod ya niptok di inat na.

17 Danae bo udot an iIsrael di mangalin nihallay at-attok! Yaden dida ot
di nihalla.
18 Deket intikod nan maphod an tagun mangat hi maphod ot atonay
gaga-iho ya mate gapuh nangatanan diyen gaga-iho.
19 Mu deket itikod nan gaga-ihon tagun mangat hi gaga-ihot atonay
maphod ya mihwang hi kate gapuh nangitikodanan mangat hi gaga-iho
ot atonay maphod.
20 Dakayun holag Israel wadan pangaliyuy adi maandong hidiyen pangat
ku. Mu hay kakulugana ya maandong di pangat kuh punhumalyaak
hi tatagu mipuun hi inat da. Ta hidiye nan humalyaon dakayun ha-on
mipuun hi inat yu.”

21 Handih mikaliman algoh mikapulun bulan hi mikahimpulut duwan
toon nipalpu handih niayan mid Babilon ya wada on tagun binumtik
an nalpud Jerusalem ot umalin nangalin ha-on an hinggop di buhul miy
Jerusalem.
22 Ya kediyen hilong ot mabigat ot ahi umalih diyen tagu ya ginibok kun
wadah APU DIOS. Imbangngad nay kalik ot mabalin mon pakakaliyak ot
ahi umalih diyen taguh biggatna.

23 Kanan APU DIOS ke ha-on di
24 “He-an tagu, athituy kalin nadan tatagu nah nadadag an boble: ‘Hi
Abraham ya ohana mu nidat ke hiyan am-in tun boble an Israel. Ya ad
uwanin dakol takun holag na ya nunna-ud an bagi takuh tuwen boble.’
25 Kalyom ke didah tuwe: Kanan nan Nakattag-en DIOS di ‘Pungkan yuy
dotag an nunnanong di dalana, dayawon yuy dios an kinapyan di tagu ya
patayon yuy maid di bahul na. Yaden tipet kanan yuy boble yu tun boble?
26 Idinol yu bo udot hi kabaelan yun makigubat. Ya umipaboh-ol di
atoaton yu. Waday oha on ihuyop nay bokona inayan. Yaden tipet kanan
yuy boble yu tun boble?’

27 Kalyom bo ke didan ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung
ya kanak di: ‘Ahi mate nadan tatagu kediyen nadadag an boble gapuh
gubat. Hanadan wada nah e-elen di boble ya kanon di mailom an aggayam
dida ya nadan nuntaluh liliyang ya bibilid ya mate dah dogo.
28 Pumbalinok hidiyen boble hi maid di hilbinat matoan ta mapoppog
di ongal an kabaelan dan ipahhiya da. Ya pumbalinok nadan bibilid hi
katatakut ta maid di tatagun e mundalan hidi.
29 Ta kediye ya inilaon da uppen ha-oy di DIOS gapun diyen pangastiguk
ke didan pumbalinok di boble dah maid di hilbina.’ ”

30 Kanan bon APU DIOS di “He-an tagu, kanalkalyon nadan iibbam an
iIsrael di mipanggep ke he-a hin nundadammu da nah hoob di boble weno

nadah panto da. Waday ohan dida on kanan day ‘Etaku hanhanan nah
profetas an hi Ezekiel hin nganney kinalin APU DIOS ke hiyad uwani.’
31 Athidiy at-atton dan man-ut umali dah kad-am an mundongol hi
kalyom, mu adida aton di nganneh diyen kalyom an aton da. Ya man-u
bo te maule dan mungkalkalli mu agaagan da ot nan at-atton dan talamon
day ibba dat pun-ala day limmu da.
32 Hay pangpangngat da ot ya abun he-a ya kay he-a nan makangnga-
apoh mapmaphod an dongdonglon weno kay he-a nan makagittala. Te
man-ut danongdonglon day kalkalyom mu maid di eda un-unudon takon
di oha.
33 Mu hantuh umannung am-in di kalyom te nunna-ud an umannung ya
inilaon da uppen profetas ka.”

34

Hanadan paddungnay mumpattol ya nadan mialig an kalnero

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom di maat nadah ap-apun mialig an mumpattol
nadah tataguk an iIsrael. Kalyom ke didah tuwe: ‘Kanan APU DIOS di:
Makastigu kayun mialig an mumpattol hi iIsrael. Ahi kayu madadag te
adiyu ipaptok nadan ipattol yu. Maagaagangan da yaden dakayu ke ya
mamabhug kayu. Kon adina lebbeng an ipaptok nan mumpattol di ipattol
na?
3 Paddungnay man-uy panginum yuh gatas da ya mangapya kayuh
mungkaphod an bulwati yun usalon yuy dutdut da ya kolngon yu boy
kapkaphodan ke didat ihda yu yaden adiyu ipaptok dida.
4 Paddungnay uggeyu impaptok nadan nakakkapuy ya uggeyu inagahan
nadan mundogo ya nadan naliputan. Uggeyu bo hinamak nadan
nangenange ot matalak da te inwalong yu dida. Hay inat yu ot ya abu
ya makabbungot kayun aap-apun namahig di impangat yun didan mialig
an kalnerok.
5 Ot gapu te paddungnay maid di mumpattol an mangipaptok ke dida ya
niwahit da ot kanon di mailom an aggayam di udum ke dida.
6 Nange day udum hanadah mabilid ya toan di nangayan di udum an
niwahit da nin hi kabobboble tuh luta yaden maid di e manamak ke dida.
7 Ta hidiye nan donglon yun mialig an mumpattol tun kalyok ke dakayu.’
8 Ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya kanak di ‘Uggeyu
impaptok nadan tataguk an paddungnay impattol yu dida ot kanon di
mailom an aggayam dida. Dakayuy impumpattol ku, mu uggeyu hinangud
an hinamak nadan kalnerok an natalak. Te hay adol yuy ipanaptok yun
binaybay-an yu nadan kalnerok.
9 Ta hidiye nan donglon yu tun kalyok ke dakayu.
10 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU ya kalyok ke dakayun numbalinak mon
buhul yu ya pabahulon dakayuh naat nadah kalnerok. Ihwang ku nadan
kalnerok an alak didat adiyu kanon dida. Adik mo iabulut an hay adol yu
ya abuy ipaptok yu ya adik iabulut an dakayuy mangipattol ke dida.
11 Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kalyok di ha-oy mismuy e manamak
nadah kalnerok ta ipaptok ku dida.
12 Mialigak nah maphod an mumpattol an deket nawahit nadan kalnero
ya ek amungon dida. Ek hamakon didat ihwang ku didan ilpuk dida nadah
boblen niayan da kediyen algon mialig an tapol ya mungkukulabut.

13 Ipanguluk didan tumayan hanadah boblen niayan dat amungok didat
ibangngad ku didah boble dad Israel, nadah bilid ya nadah wa-el an
makakkaphod an pumpattolan ya am-in hanadah bobleh di.
14 Ek ipattol dida nadah bilid, nadah nundotal ad Israel an makaphod
an pumpattolan an dakol di holok ya malinggop an panganan da ya
kibakbakillangan da.
15 Ha-oy moy mumpattol ke didat ek ihamak didah pun-iyatuwan da.
Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
16 Ek hamakon nadan natalak ya ianamut ku nadan nabunan uggeda
inilay dalanon dan umanamut ya ipaptok ku nadan naliputan ya paphodok
nadan mundogo. Mu nadan matataban ongal di kabaelan da ya dadagok
dida. Ha-oy an mumpattol ya maandong di pangat ku.’

17 Hituwey kanan nan Nakattag-en DIOS ke dakayun tataguna: ‘Hin-oh-
aon dakayun humalyaon ta appilok di maphod ya appilok di ad-adi, umat
hi pangappilak hi kalnero ya gulding.
18 Umat ke dakayun hay kapkaphodan an holok di piliyon yun kanon ne
nada ken uggeyu kinan ya inggatin yu! Athidi boh danum an dammunan
magibbu kayun uminum nah malin-ong ya kinilut di huki yu nan uggeyu
ininum.
19 Ta hanada ke mon udum an kalnero ya nan inggatin yun holok di
kanon da ya nan kinilut yun danum an uggeyu ininum di inumon da.

20 Ta hidiye nan ad uwani ya ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kalyok ke
dakayun appilok nadan nal-ot an kalnero nadah nakapuy.
21 Te nadan nal-ot ya itulud da ya hakgudon da nadan nakapuy ya
naagangan ta mange-ele dat miwahit dah nidawwin boble.
22 Mu ihwang ku didat adida mo mipaligligat. Ya appilok nadan maphod
nadah ad-adi.
23 Ne ahik tinudduy mumpattol an umat ke David an muttatyuk ta
ipaptok na dida.
24 Ha-oy an AP-APU di dayawon dan Dios ya hay umat nah muttatyuk
an hi David di ahida pun-ap-apu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.

25 Isapatak an luminggop nadan tataguk an adida mo tumakut ta mun-
iyatu dan maid di ad-adin maat ke dida takon hanadah katatakut an
boble ya nadah muyung te abulok nadan mailom an aggayam an malpuh
muyung an mangipatakut ke dida.
26 Mumboble da nah bilid an kawad-ak ya bendisyonak didan paaliyok
di udan nah tiempon punhapulan da.
27 Ta nadan itanom dan bungbunga-an ya bumubbunga da ya pumhod di
iliyak da ya malinggop dah pumboblayan dan maid di mangubat ke dida.
Ya hantuh pangihwangak ke didah nihbutan da ya kediyey panginilaan
dan ha-oy di AP-APU.
28 Adi mo mabalin an e pun-alan di tataguh udum an bobley limmu da
ya adi mo kanon di mailom an aggayam dida. Ya luminggop da mon maid
di mangipatakut ke dida.
29 Pumbalinok mon maluwab di mitanom hi luta dat adida mo
maagangan ta adi mo taltalanggaan di tataguh udum an boble dida.
30 Ta panginilaan nadan holag Israel an ha-oy di AP-APU an Dios dan
mamaddang ke dida. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
31 Dakayun tataguk ya mialig kayun kalnerok an ipattol ku ya ha-oy di
Dios yu. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios di nangalin tuwe.’ ”

35

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom hanadah iEdom di maat ke dida.
3 Kalyom ke didan ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di: Numbalinak
an buhul yu! Pumbalinok di boble yun matoan ta maid di hilbina,
4 te dadagok ta mumbalin hi adi maboblayan ta inilaon yun ha-oy di
AP-APU.
5 Gapuh namahig an hingit yuy numpamatayan yu nadah holag Israel
handih makakkahmok da pe tuwali te kinastiguk dida gapuh liwat da.
6 Kinali ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios an wadat nangamung ya
kanak di nunna-ud an mate kayu. Adinadaman ekayu mihwang kediyen
maat ke dakayu. Man-u ke ya pimmatepate kayu ta hidiye nan mate kayu
damdama.
7 Ya pumbalinok an maid di hilbin nan mabilid an boble yun Edom ya
patayok am-in di mundalan hidi.
8 Punuwok nadan bibilid yu, nadan nundotal, nadan wa-el ya nadan
nadayyukung hi adol di nungkakateh gubat.
9 Ya hinaen boble yu ya munnanong an madadag ta maid di mumbobleh
di. Hidiyey panginilaan yun ha-oy di AP-APU.
10 Kanan yuy ‘Bagi yuy Israel ya Judah’ takon di ha-oy an AP-APU an
Dios da ya wadaak hidi.
11 Ta hidiye nan ha-oy an Nakattag-en DIOS an wadat nangamung ya
kastiguwon dakayu te bobboh-olan yu ya hihingngitan yu nadan tataguk.
Ya hidiyen pangastiguwak ke dakayu gapuh inat yun diday panginilaan
dan ha-oy an Dios day nangastigun dakayu.
12 Ya inilaon yu damdaman ha-oy an AP-APU ya dingngol kuy panalta-
langga yun didan kanan yuy ‘Nadadag da bo kaya! Mialig da nah makan
an pamgah ukmun!’
13 Bokon ya ammunah diye te dingngol kuy namahig an panaltalangga
yun ha-on.
14 Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya dadagok di boble yu ta mumbalin an
maid di hilbinat mun-an-anlay tataguh kabobbobleh nadadagan yu,
15 umat hi nun-an-anlaan yuh nadadagan di tataguk an iIsrael. Ta
hidiye nan ahi madadag nadan Bilid an Seir ya am-in di bobled Edom
ta mumbalin an maid di hilbina. Ta panginilaan am-in di tagun ha-oy di
AP-APU.”

36

Hay bendisyon Apu Dios hi Israel

1 Kanan bon APU DIOS di “He-an tagu, kalyom hanadah bibilid ad Israel
hituwe: Donglon yuy kalyon nan Nakattag-en DIOS,
2 kananay ‘Kanan nadan buhul hi panaltalangga dan dakayuy ‘Bagi miy
bibilid yu.’
3 Mun-abig kat kalyom hituwe: Kanan nan Nakattag-en DIOS di ‘Handih
ginubat dakayuh buhul yuh numbinbinah-el ot ibagi dakayuh tataguh
udum an boble ya langkak di kinalikali da mipanggep ke dakayu ya
tinaltalanggaan dakayu.
4 Ta hidiye nan dakayun bibilid ya duduntug, takon di dakayun
numpundotal an nadadag ya dakayun nataynan ya nadadag an boblen
tanaltalanggaan di bimmobleh nunlinikkod, donglon yuh tuwen kalyok.
5 Namahig di boh-ol ku nadah tatagu ke dadiyen boble, namam-ay iEdom
te maka-amlong dan nanggop nah boblek ot alan da nadan halun ku.

6 Kalyom bon am-in hi Israel, nadah bibilid, nadah natigging ya nadah
nundotal an ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios ya kanak di ‘Namahig di
boh-ol ku gapuh inat di tataguh kabobboblen pinihul ya bina-inan dakayu.’
7 Ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios ya isapatak an kastiguwok
dadiyen tatagut holholtapon da damdamay atok an kibabainan da.
8 Mu nada ken tataguk an iIsrael an gagala da mon umanamut ya waday
kanon da hantuh kibangngadan da te bumubbunga nadan kakaiw nadah
bibilid.
9 Ipaptok dakayun tataguk ya tibok ta maaladu ya matanoman di luta
yu.
10 Punholagon dakayuh dakol ya miha-ad kayu tuh boble yu ta iphod yu
nadan nadadag.
11 Padakkolon dakayu nimpe, takon di aaggayam yu. Om padakkolok
di iimbabale yu ta dumakdakol kayu pay mu hay kadakol yu handi.
Pumboblayon dakayuh tuh numboblayan yu tuwali ya pakadangyanon
dakayu ta inilaon yun ha-oy di Dios yu.
12 Ibangngad dakayun tataguk ta mumboble kayuh tuh boble yu. Luta
yuh tuwe ya adi mo maagangan di iimbabale yu.’
13 Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di: Manaltalanggay tatagu an
kanan day mangan hi taguh tuwen boble ya ma-idonay u-unga.
14 Mu mipalpud uwani ya adi mo ma-idon tuwen bobley u-unga ya adi
mo mangan hi tagu. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios di nangalin
tuwe.
15 Adik mo iabulut an taltalanggaan di tataguh kabobbobleh tuwen boble
ya adi dakayu mo ba-inan. Ya adik mo iabulut an e maapput hi gubat tun
boble yu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.”
16 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
17 “He-an tagu, handih wada nadan iIsrael hi boble da ya hinibit dah
diyen boble da gapu nadah gaga-ihon inat da. Ibilang kun nalugit di pangi-
e dan umat nah malpuh adol di babai.
18 Kinastiguk dida gapuh namahig an boh-ol ku te hinibit day boble da,
pimmatepate da ya dinayaw day dios an kinapyan di tagu.
19 Ot kastiguwok didan inwahit ku didah udum an boble gapu ke dadiyen
gaga-ihon inat da.
20 Mu imbabain day ngadan ku nadah boblen nangayan da te deke on
kanan di tataguy ‘Tatagun Apu Dios datuwe yaden napilit dan timmayan
nah boblen diyen AP-APU da.’
21 Ikakaguk di ngadan ku te imbabain nadan tataguk hi am-in hanadah
boblen nangayan da.
22 Ta hidiye nan kalyom ke didah tuwe: Kanan nan Nakattag-en DIOS
di ‘Gapu te imbabain yuy ngadan ku nadah boblen niayan yu ya adina
ot lebbeng an edakayu ianamut mu man-uke ya gapuh ngadan ku ya ta
kidayawak.
23 Ipatibok an makaphodak nadah tataguh kabobboblen nangibabainan
yuh ngadan ku. Ya usalon dakayun mangipatibon makaphodak ta inilaon
dan ha-oy di AP-APU. Ha-oy an Nakattag-en AP-APU an Dios di nangalin
tuwe.
24 Te edakayu awiton am-in hanadah boblen niayan yu ta ianamut
dakayuh tuh boble yu.
25 Ne paddungnay waghikan dakayuh malinin danum ta ulahak di lugit
yuh nundayawan yu nadah dios an kinapyan di tagu ya am-in di nganneh
diyen lugit ke dakayu.

26 Baliwak di nomnom yu ya puhu yu ta pumhod kayun makaan di ngohe
yu ta mumbalin kayun makangngun-unud ke ha-on.
27 Ta un-unudon yun am-in di tugun ku ya aton yun am-in di imandal
kun aton yu te wadaok ke dakayuy Espirituk.
28 Mumboble kayu nadah boblen indat ku handidah aammod yu. Ta
dakayuy tataguk ya ha-oy di Dios yu.
29 Adi dakayu iabulut an mangat nadah paddungnay lumugit ke dakayu.
Ya paphodok di iliyak yu ta dakol di aniyon yu ta adi kayu makudangan
hi kanon yu.
30 Om, padakkolok di bungan nadan bungbunga-an ya am-in di nganneh
diyen itanom yu ta adi kayu nimpe mabitil ta adi kayu mibabain.
31 Ne loktat ya nomnomon yu nadan gaga-ihon inat yu ta bumobboh-ol
kayuh adol yu gapu ke dadiyen liwat yu.
32 Hituwey pinhod kun inilaon yun iIsrael! Atok dadiye mu adi gapu te
kalebbengan yu mu man-uke ya ta bumain kayu gapu nadah gaga-ihon
at-atton yu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.'
33 Kinalin pay APU DIOS hituwe: 'Nagibbu ken lininiyak di liwat yu ya
pumboblayon dakayu bo nah boble yu tuwali ta iphod yu nadan nadadag.
34 Ya liyakon yu moy papayo yu ta adi mo umat handin nakattoan an
punhin-aang-angan am-in di mala-u.'
35 Am-in da mo ya kanan day 'Niwalong handi ot hay ang-ang na ya adi
maboblayan. Mu ad uwani ya kay garden an Eden ya nadan nadadag an
boble handi ya nipniphod mon nakaalladan ya naboblayan.'
36 Ta nadan natdaan an tataguh nungkihag-on an boble ya inilaon dan
ha-oy an AP-APU ya iphod kuy nadadag an boble ya tanomak di maid di
hilbinan luta. Ha-oy an AP-APU ya atok hituwen kinalik an atok.
37 Kalyok mon didan donglok di ibaga dan ha-on an padakkolok dida
umat hi kadakol di kalnero.
38 Ta mapnu moh tatagu nadan nadadag an boble da handi, umat ad
Jerusalem nah tiempon di piyestan mapnuh kalneron miappit. Ta kediye
ya inilaon dan ha-oy di AP-APU."

37

Hanan nundotal an napnuh namag-anan an gunit

1 Kal-inadi ya nawada bo nan Espiritun APU DIOS ke ha-on ot ieyak nah
nundotal an napnuh gunit.
2 Impangpanguluwak ot hinapon min am-in hidiyen nundotal ya tinibok
on dakkodakkol an nakammag-anan an gunit an nungkiwahit nah luta.
3 Kanan APU DIOS ke ha-on di "He-an tagu, kon damana bon tumagu
datuwen gunit ta mumbalin dah tagu?"
Hinumang kun kanak di "He-an DIOS an Nakattag-e ya abuy mabalin
an manumang kenae!"
4 Kananay "Kumali kan didat kanam di 'Dakayun nungkamag-anan an
gunit, donglon yuy kalyon APU DIOS ke dakayu.
5 Kananay: Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya kanak di: Wadaok di yahya
yu ta tumagu kayu.
6 Ya ha-adan dakayuh laman ya ulat, ya libbutan dakayuh bolat ya
wadaok di yahya yu ta mumbangngad kayun matagu. Ta inilaon yun ha-oy
di DIOS.' "
7 Ot un-unudok hidiyen kinalinan atok an kinalyak nadan gunit. Handih
mungkalkalliyak ya pinghanadi ya munggango nadan gugunit an naala ya
mungkihu-up da nadah nihu-upan da handi.

8 Kediyen ang-ang-angok ya mungkaha-adan dah laman ya ulat ya
nablatan da. Mu maid di yahya da.
9 Kanan APU DIOS ke ha-on di “Kumali ka nah dibdib an kanam
di ‘Hanan Nakattag-en DIOS ya mandalon dakat umali kat yahyaham
datuwen adol di nate ta mumbangngad dan matagu.’ ”
10 Inun-unud ku boh diyen kinalinan atok ot mawaday yahya da. Indani
ya timmaddog da ya dakol dan dammunay kadakol dan muntindalu.
11 Kanan Apu Dios ke ha-on di “Ezekiel, nadan iIsrael ya umat da ke
danaen gunit. Kanan day ‘Paddungnay namag-anan kamin gunit an maid
di namnama mih biyag mih udum hi algo.’
12 Kinali kalyom ke dadiyen tataguk an ha-oy an Nakattag-en DIOS ya
ahik tukaban di lulubuk da nadah boblen nihbutan da. Ta ibudal ku didat
ibangngad ku didad Israel.
13 Ya kediyen panukabak hi lubuk dat ibudal ku dida ya inilaon dan
ha-oy di DIOS.
14 Iha-ad kuy Espirituk ke didat mibangngad dan matagu ta ek pum-
boblayon didah boble da. Kediye bo ya inilaon dan ha-oy di Dios. Nunna-
ud an atok hituwen kinalik an atok. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

Hay kiohhaan di holag Israel hi ohan pun-ap-apuwan

15 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
16 “He-an tagu, umala kah kaiw ta itudok muh diy ‘Hay Judah.’ Ya umala
ka boh ohan kaiw ta itudok muh diy ‘Hay Israel.’
17 Odnam didan duwa ne pundattumom di udu dat kay da oha.
18 Deket hanhanan nadan tatagu hin nganney kibalinan diye ya
19 kalyom ke didan ha-oy an Nakattag-en DIOS ya paddungnay pundat-
tumok dadiyen duwan kaiw an nitudokan di Israel ya Judah ta kay ohan
kaiw di ang-ang da.
20 Athidiy atom an odnam dida ya ipatibom hi tatagu.
21 Ne kinalim ke didan ha-oy an Nakattag-en DIOS ya amungok am-in
nadan tataguk an holag Israel nadah boblen niayan dat ibangngad ku
didah boble da.
22 Ahik pun-addumon didat miohha da nadah bilid ad Israel. Ta ohay
ahi mumpatul ke didan bokon mo duwa ya adida mun-appil.
23 Ya adida mo dayawon di dios an kinapyan di tagu ya adida aton di
punliwatan an humlun hi adik pangabulutan ke dida. Te paddungnay
ulahak didat mumbalin dan malini ya baddangak didat adida aton nadan
humlun hi pamoh-olak ke dida. Ta ibilang ku didan tataguk ya ha-oy di
Dios da.
24 Ta nan ahida pun-ap-apuwan ya umat hi pun-ap-apuwan din hi David
an muttatyuk. Ya miohha dah pun-ap-apuwan ya un-unudon day tugun
ku.
25 Ahida mumboble nah boblen indat ku handi nah muttatyuk an hi
Jacob an numboblayan handidan aammod da. Ta dida takon di hay
iimbabale da ya inap-apu da ya mumboble dah dit nangamung. Ya hay ahi
mumpatul ke didat nangamung ya umat handin muttatyuk an hi David.
26 Makitobbalanak ke didan wada mot nangamung di linggop da. Ya
wadaok di ongal an kabaelan da ya padakkolok dida. Ya nan Templok ya
munnanong an miha-ad hidid Israel.
27 Ne makiha-adak ke didan holag Israel ta ha-oy di Dios da ya diday
tataguk.*

---

* **37:27 37:27** Tibon yuy 2 Corinth 6:16.

28 Kediye ya inilaon di tataguh kabobboblen ha-oy di AP-APU. Ya pinilik
di holag Israel an tataguk ya iha-ad kud Israel di Templok ta munnanong
ta nangamung hidi.”

38

Hay nangubatan Gog hi Israel

1 Kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay
2 “He-an tagu, kalyom an makastiguh Gog an gaga-ihon ap-apud Meshek
ya Tubal ad Magog. Kanam ke hiyay ‘Hituwey kinalin APU DIOS ke he-a:
3 Gog, ha-oy an Nakattag-en DIOS di buhul mu.
4 Bunwiton dakat ie daka nah em kadadagan. Pakiek ke he-a nadan
dakol an tindalum an numpungkabayun nun-iingngoy bulwati da, nun-
happiyo da ya nun-ispada da.
5 Mid-um ke he-a nadan iPersia, iEthiopia, ya iLibyan nunhelmet da ya
nunhappiyo dan am-in.
6 Ya mid-um pay ke he-a nadan tindalun iGomer ya iBet Togarma nah
nangappit hi north ya nadan tindaluh udum an boble.
7 Mundadaan ka, he-a ya nadan dakol an tindalum an e makigubat. He-
ay ap-apu dan mummandal ke dida.
8 Hi udum hi algo ya mandalon dakan e mangubat nah boble an Israel
an naamungan nadan dakol an tatagun nalpu nadah boblen niayan da.
Nibangngad dan numboble kediyen madin-ong mon boblen dinadag di
gubat handi ot mataynan hi nabayag.
9 He-a ya nadan dakol an tindalun bumaddang ke he-a ya eyu gubaton
didan mialig kayuh puwok ya mialig kayuh kulabut an mihophop hi boble
da.
10 Ha-oy an APU DIOS an Nakattag-e ya kanak di numanomnom kah
atom ta loktat ya mumplanu kah gaga-ihon
11 kanam di: Ek gubaton nadan holag Israel an malinggop da nah boble
dan maid di alad na ya maid di hoob nan pundipendal dah boble da.
12 Ya kanam di ek hogpon hidiyen nigawwan boblen nadadag handi mu
napnu moh tatagun nibangngad an nalpu nadah dakol an boblen niayan
da ta alak di kinadangyan da te dakol di aaggayam da, papayo da ya
ngannen ikadangyan.
13 Hanadan iSeba ya iDedan ya nadan negosyanten iEspania ya tobalon
dakayu te gamgaman day balituk, silber, aaggayam ya nadan udum an
maala dan dakayu.’
14 Ta hidiye nan Ezekiel, kanam di ‘Hituwey kanan nan Nakattag-en AP-
APU: Ha-oy an Nakattag-en DIOS ya inilak an deket tibom an malinggop
nadan tataguk an holag Israel ya umga kan
15 malpu ka nah nakaiddawwin boblem nah nangappit hi north ta
ipangulum di dakkodakkol an tindalun nuntakkeh kabayun malpuh dakol
an boble.
16 Ta mialig kayuh kulabut an mihophop kediyen boble. Maat hituweh
udum hi algoh pangitud-akak ke dakayun mangubat hi tataguk ta ipatibok
ke dida hin dahdiyak ya ta ipatibok di kaphod ku kediyen ipaat kun
dakayu. Ya hidiye boy panginilaan am-in di katagutagu an ha-oy di AP-
APU.’ ”
17 Kanan nan Nakattag-en DIOS di “He-a Gog di kalkalyok handih
impahapit ku nadan muttatyuk an profetas an holag Israel ta ipainila dan
ahi madatngan di algon itud-ak kuy e mangubat ke dida.”

18-19 Kanana boy “Hantuh ahi pangubatan Gog hi holag Israel ya namahig
di boh-ol kut wadaok di nakal-ot an kolyog an mangiwagot hi Israel. Ha-oy
an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
20 Ta gumayonggong am-in di dolog, hamuti ya aggayam an o-ongal weno
i-itay ya am-in di tagu gapuh takut da. Te magdey bibilid ya dopla ya
matlob di tutuping, takon di binattun aalad.
21 Mu ahik ipaalin am-in di ligat an umipatakut ke Gog. Ta loktat ya dida
pen hanadah tindaluna ya mumpapatte da. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di
nangalin tuwe.
22 Kastiguwok hi Gog ya nadan ibbanah dogo ya papatte. Ya ipaalik
di nakal-ot an udan ya dalalu takon di apuy ya sulfur ke hiya ya nadan
tindaluna ya nadah tindalun di kabobboblen makidlop ke hiya.
23 Ta ipatibok am-in hi tataguh kabobbobley kaphod ku ya kinatag-ek ya
kediye moy panginilaan dan ha-oy di AP-APU.”

39

Hay naapputan Gog

1 Kimmali bo nan Nakattag-en DIOS ke ha-on an kananay “He-an tagu,
kalyom ke Gog hituwen kalyok ke hiya: ‘He-a Gog an ap-apud Meshek ya
Tubal, numbalinak mon buhul mu.
2 Ilpu dakah nangappit hi north ta ipae daka nadah bibilid ad Israel.
3 Paggungok nan odnam an almas mut mag-a ta maid di maat mu.
4 Ya he-a ya nadan dakkodakkol an tindalum ya nadan bumaddang ke
he-a ya mate kayun am-in hanadah bilid ad Israel. Ta ipakan dakayuh
hahamuti ya mailom an aggayam.
5 Om, ahi kayu mate nadah e-elen di boble. Ha-oy an Nakattag-en DIOS
di nangalin tuwe!
6 Logabok di Magog ya nadan makallinggop an numbobleh pipingngit di
baybay an bumadbaddang ke he-a ta inilaon yun ha-oy di AP-APU.’
7 Ya tibok ta inilaon nadan tataguk an holag Israel di ngadan ku. Ya tibok
bot maid moy mangibabain nah makaphod an ngadan ku. Ta panginilaan
di tataguh kabobboblen ha-oy an makakkaphod an AP-APU di Dios ad
Israel.
8 Hituwen kinalik an ahi maat hi udum hi algo ya nunna-ud an maat.
Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
9 Kediyen kaatana ya lumah-un day bimmobled Israel ta eda pun-amung
di nungkibatin almas di buhul dat itungu da. Dadiyen inamung dan
hahappiyo, papana ya bakdung ya umustun panungu dah pitun toon.
10 Ta adi mahapul an eda mangaiw weno munlongoh kaiwon da te wada
dadiyen almas an itungu da. Ne pun-ala da damdamay limmun nadan
buhul dan numpangalah limmu da handi. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di
nangalin tuwe.”

Hay nilubukan Gog

11 Kanan APU DIOS di “Hi Gog ya nadan tindaluna ya pilubuk ku nah
nundotal ad Israel an dalanon an mumpaeh nangappit hi timilan di algoh
nangappit hi baybay. Ta mahaniyan moh diyen dalan te dakkodakkol
dadiyen lubuk an kilubukan Gog ya nadan tindaluna. Ya hay ahi
pungngadan di tatagu kediyen nundotal ya ‘Lutan di tindalun Gog.’
12 Umeh pitun bulan di pangilubukan di holag Israel am-in ke dadiyen
nungkakate ta ahi malini boy ang-ang di boble da.

13 Ahida mumbabaddang an mangilubuk ke dida. Ya midayaw da gapun
diye hantuh algon kidayawak. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin
tuwe.
14 Nagibbu keh diyen pitun bulan ya wada day matuddun e mundallanan
an e manamak hi ugge nilubuk ta ilubuk dat mumbalin bon malini nan
boble da.
15 Ya deket waday hinamak dah gunit di tagun ugge nilubuk on hina-
adan dah markay paldang nat ilubuk nadan natuddun mangilubuk ke
dadiyen tindalun Gog nah nundotal an lubukan
16 ta malini bo nan boble." (Ahi waday ohan boblen kingadanan di
ngadan dadiyen tindalun Gog.)
17 Kimmali boh APU DIOS an Nakattag-e ke ha-on an kananay "He-an
tagu, ahim ayagan nadan hahamuti ya nadan mailom an aggayam ta umali
dat kanon da nadan indadaan kun kanon da. Ongal hidiyen piyestan ahi
maat nah bilid ad Israel an panganan dah dotag ya panginuman dah dalan
di tagu.
18 Om, kanon day dotag ya inumon day dalan di titindalu ya aap-apu tuh
lutan mapaten kay da lakin kalnero, impan di kalnero, gulding ya lakin
bakan mataban nalpud Bashan.
19 Kediyen ahik pamatayan ke dadiyen tatagun kay niappit ya ahi nimpe
kanon di hahamuti ya aaggayam di taba da inggana makabhug da ya
inumon day dala da inggana kay da nabutong.
20 Om, umali dat ibhug day adol dadiyen kakabayu ya titindalu. Ha-oy
an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe."

Hay kipaphodan nan boble an Israel

21 Kanan bon APU DIOS di "Hantuh pangastiguwak hi tatagu tuh lutay
pangipatib-ak hi dayaw ku.
22 Ya mipalpun diye ya inilaon mon nadan holag Israel an ha-oy an AP-
APU di Dios da.
23 Inilaon damdaman di tataguh kabobboblen gapuh nunliwatan di
holag Israel an tataguk ya inwalong ku dida ot dadagon di buhul da dida
ya nipakaan dah boble da.
24 Man-u ket inwalong ku dida ot maat hidiyen dida ya gapuh liwat da.
Ya hidiyey lebbeng nan maat ke dida.
25 Mu ad uwani ya homkok didat ibangngad ku didah boble dan
ilpuk dida nadah boblen nihbutan da ta bendisyonak didat ipatibok an
makaphodak.
26 Ahida mo malinggop nah boble dan maid di mangubat ke didat kal-
iwan day nibabainan da handi gapuh nunliwatan dan ha-on.
27 Ya hantuh pangibangngadak hi tataguk an nieh boblen di buhul da ya
kediyey pangipatib-ak hi tataguh kabobboblen makaphodak.
28 Kediye boy panginilaan nadan tataguk an ha-oy an AP-APU di Dios da.
Te man-ut impaek didan balud hi udum an boble mu inamung ku didan
am-in ot ibangngad ku bo didah boble dan maid di e nabati takon di oha.
29 Adik mo iwalong didan tataguk ya hay Espirituk moy mawadan dida.
Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe."

40

Nipatibo ke Ezekiel di ahi mikapya bo nah Templod Jerusalem

1 Handih mikahimpulun algoh mamangulun bulan hi mikaduwampulut
liman toon nipalpuh niayan min holag Israel ad Babilon ya mikahimpulut

opat an toon nipalpuh nunsakupan di iBabilon hi Jerusalem ya nawadan
ha-oy nan Espiritun Apu Dios ot ieyak ad Jerusalem,
2 nah tap-on nan natag-en bilid ot iang-ang kuh nangappit hi south ya
matibok hi hinangngab ku on ongal an boblen dakol di babale.
3 Indanit inih-upak hidi ya tinibok on tagun makahhiyon kay giniling.
Muntattaddog hidiyen tagu nah hogpan nah boble an inodnanay pun-
lukud.
4 Kananan ha-oy di "Mundongol ka ya pakatibbom am-in di ipatibok ke
he-a te hidiyey gapunan wada kah tu. Ya mahapul an kalyom hanadah
holag Israel am-in di tibom."

Hanan hoob hi nangappit hi timilan di algo

5 Hay tinibok ya nan Templo ya wada on alad hi natag-en nunlinikkod.
Inukat nan taguy punlukud nan himpulun piyey kadukkena ot lukudona
nan alad. Ya himpulun piyey lukud di katag-en diyen alad ya himpulu bon
piyey kahindol na.
6 Timmikid ot ena bo lukudon nan hogpan hi nangappit hi timilan di
algo ya himpulun piyey katag-ena.
7 Ya nah udun diyen hogpan ya waday nigawwan dalanon an hintutluy
kuwartun pungguwalyaan hi numbinah-el. Am-in dadiyen kuwartu ya
nun-iingngon himpupulun piyey lukud di kadukkena ya kabilog na. Ya
walun piyey lukud di kahindol nan dingding an nunholdak ke dadiyen
kuwartu. Wada boy dalanon hi udun dadiyen kuwartun pungguwalyaan
an ume nah hogpan hi hinangngab nan Templon himpulun piyey
kadukkena.
8 Lingkud nan taguh diyen hogpan hi hinangngab nan Templo
9 ya himpulut opat an piyey katag-ena. Hidiyen hogpan an wadah
udun nan dalan hi hinangngab nan Templo ya opat an piyey kahindol
di dingding na.
10 Nun-iingngoy kabilog dadiyen kuwartun pungguwalyaan nah
numbinah-el diyen dalanon ya nun-iingngoy kahindol nadan dingding an
nunholdak ke dadiyen kuwartu.
11 Indani bo ya lingkud nay kabilog nan dalanon ya duwampulut duwan
piye ya himpulut onom an piyey kabilog nadan duwan dakkig nan hogpan.
12 Ya waday naakhop an dingding hi hinangngab nadan kuwartun
pungguwalyaan an duwampulun pulgaday katag-ena ya duwampulu bon
pulgaday kahindol na. Dadiyen kuwartun pungguwalyaan ya himpupulun
piyey kabilog da.
13 Lingkud bon nan taguy indoggan an dingding nan ohan kuwartu
inggana nah indoggan an dingding bon di ohan kuwartu nah ha-ob nan
dalanon ya nap-at ta duwan piye.
14 Lingkud na bo nan hogpan nah udun nan dalanon ya tulumpulut opat
an piyey kabilog na.
15 Ya hay lukud di kadukken nan dalanon mipalpuh dingding diyen
dalanon inggana nah hogpan ya nawalut opat an piye.
16 Hanada ken tulun kuwartun pungguwalyaan ya waday i-itay an
tawang da umat hi tawang nan hogpan. Ya nadan dingding nah dalanon
ya naalkusan hi nipaot an ing-ingon di palma.
17 Indani bo ya in-eyak nah tagu nah dolan nan Templo an indalan mi
nah hoob. Tinibok di tulumpulun kuwartu nah nunlinikkod nah dolan
nan Templo. Dadiyen kuwartu ya nida-it da nah alad an inhangga da nah
nadakdakan hi batun
18 nunlikkod nah nundaul an dola.

19 Lingkud bon nan tagu nan dolah nundaul mipalpu nah hoob hidi
inggana nah hoob hi bohongna ya hinggatut ta nan-om ta walun piye.
20 Indani ya ena lingkud nan hoob an nihangngab hi north an hogpan
an ume nah dolah nundaul.
21 Waday hintutlun kuwartun pungguwalyaan hi numbinah-el nah
dalanon. Hay lukud di kabilog dadiyen tulun kuwartu nah dalanon ya
naka-ingngoh lukud nadan dehdih hoob hi nangappit hi timilan di algo.
Dadiyen kuwartu ya nahanoldak hi dingding. Hay lukud di kinadukken
nan dalanon ya nawalut opat ya nap-at ta duwan piyey kabilog na.
22 Hanadan tawang nan hogpan ya nadan nialkus an nipaot an ing-ingon
di palma ya nun-iingngo da nadah wadah hoob hi nangappit hi timilan di
algo. Hituwen hogpan ya wadah udun nan dalanon hi nuntap-o. Waday
agdan an pituy palakad nan mumpatikid nah hoob.
23 Ya nah ha-ob nan hoob nah dolah nundaul ya wada boy hoob an
mumpaeh dolah nuntap-o umat nah hoob hi nangappit hi timilan di algo.
Lingkud nan taguy numbattanan datuwen duwan hogpan ya hinggatut ta
napitut liman piye.
24 Indani bo ya in-eyak nah tagu nah nangappit hi south ya wada boy
ohan hoob. Lingkud na nan dingding ya nan hogpan ya nun-iingngo da
nadah udum.
25 Wada damdamay tawang ketuwen hogpan. Hay lukud di kadukken
datuwen am-in ya nawalut opat an piye ya nap-at ta duwan piyey lukud
di kabilog na.
26 Waday agdan an pituy palakad nan mumpatikid kediyen hogpan an
inhangga na damdama nah dolan nan Templo.
27 Hituwen hogpan ya wada boy hoob nan mumpae nah dolah nuntap-o.
Lingkud nan taguy numbattanan da nah mikadwan hoob ya hinggatut ta
nan-om ta walun piye.
28 Indani ya in-eyak bo nah tagu nah hoob hi nangappit hi south an
mumpae nah dolah nuntap-o. Lingkud nan taguh diyen hoob ya nun-
iingngoy lukud da nadah udum.
29-30 Hanadan kuwartun pungguwalyaan, nadan hogpan ya nadan
nioddan dingding na ya nun-iingngoy lukud da nadah nioddan dingding
nadah hoob. Ya wada damdamay tawang nadan hogpan. Hay bilang am-
in di lukud di kadukkena ya nawalut opat an piye. Ya hay kabilog na ya
nap-at ta duwan piye.
31 Hanan hogpan ketuwe ya inhangga na nah ohan dola ya nadan
dingding na ya naalkusan hi nipaot an ing-ingon di palma. Waday agdan
an waluy palakad nan numpatikid ketuwen hogpan.
32 Indani ya in-eyak nah tagu nah hoob hi nangappit hi timilan di algon
ume nah dolah nuntap-o. Lingkud nah diyen hoob ya nun-ingngo nadah
udum di kabilog na.
33 Hanadan kuwartun pungguwalyaan ya nan hogpan kediyen hoob
ya nadan nioddan dingding ya nun-iingngoy kabilog dan am-in hanadah
udum an hoob. Wadan am-in di tatawang takon nah hogpan. Hay bilang
am-in di lukud di kadukke na ya nawalut opat an piye ya nap-at ta duwan
piyey kabilog na.
34 Hanan hogpan ya inhangga na nah dolah nundaul. Ya nadan dingding
na ya naalkusan hi nipaot an ing-ingon di palma. Ya waday agdan an
waluy palakad nan numpatikid ketuwen hogpan.
35 Indani ya in-eyak bo nah tagu nah hoob hi nangappit hi north.
Lingkud na ya nun-ingngoy lukud na nadah udum.

36 Wada damdamay kuwartun pungguwalyaan, naalkusan damdama
nadan nioddan dingding na, waday hogpan ya waday tatawang na. Hay
bilang am-in di lukud di kadukkena ya nawalut opat an piye ya hay kabilog
na ya nap-at ta duwan piye.
37 Hanan hogpan ya inhangga na nah dolah nundaul. Ya naalkusan boy
dingding nah nipaot an ing-ingon di palma. Ya waday agdan an waluy
palakad nan numpatikid ketuwen hogpan.
38 Wada ketuwey panton mumpae nah kuwartuh nangappit hi north.
Hidiy pangulahan da nadah dotag an miappit nah pun-appitan.
39 Waday opat an lamesaan hidi nah hogpan an hindudway nunhinna-
ob an pangiklongan da nadah aggayam an miappit an maghob ya miappit
gapuh liwat weno miappit gapuh bahul.
40 Wada boy opat an athidin lamesaan nah dolah nundaul an hindudwah
nunhinna-ob nah hogpan nah hoob hi nangappit hi north.
41 Walun am-in dadiyen lamesaan an pangiklongan hi aggayam an
miappit. Waday opat nah hogpan ya opat bo nah dola.
42 Napahok an batuy nakapya nadah opat an lamesaan an pangi-
dadaanan hanadah aggayam an miappit an maghob. Hay katag-e da ya
duwampulun pulgada ya hintutlumpulun pulgaday kabilog da ya kadukke
da. Ya miha-ad am-in nadan ngunut an miusal hi pundadaanan hi miappit
ke dadiyen batun lamesaan.
43 Wadada nadah nunlinikkod an dingding di tulun pulgadan pangih-
ablayan hanadah naklong an aggayam an miappit. Ya nadan lamesaan di
pangiha-adan dah dotag dadiyen aggayam.
44 Indani ya in-eyak bo nah tagu nah dolah nuntap-o. Waday duwan
kuwartun impanto da kediyen dolah nuntap-o. Hanan oha ya nipaldang
nah nuntap-on hoob hi nangappit hi north an inhangga nah south ya nan
oha ya nipaldang nah nuntap-on hoob nah nangappit hi south an inhangga
nah north.
45 Kinalin nan tagun ha-on an nan kuwartun inhangga nah south ya
bagin nadan padin mungngunu nah Templo.
46 Ya nan kuwartun inhangga nah north ya bagin nadan padin
mungngunu nah pun-appitan. Nahlag dadiyen padi ke Sadok an holag
Libay ya dida ya abuy niabulut an humgop nah kuwartun kawad-an DIOS
ta aton day ipangunu na.
47 Lingkud bon nan tagu nan dolah nuntap-o ya hinggatut ta nan-om
ta walun piyey kabilog na ya kadukkena. Hanan pun-appitan ya wadah
hinangngab diyen Templo.
48 Indani ya in-eyak bo nah tagu nah hogpan nah Templo. Lingkud na
boh diye ya duwampulut opat an piyey kabilog na ya hiyam an piyey
katag-ena. Ya hay kahindol nan numbinah-el an dingding na ya liman
piye.
49 Waday agdan an himpuluy palakad nan numpatikid nah balkona ya
tulumpulut opat an piyey kabilog na ya duwampulun piyey katag-ena. Ya
waday duwan tukud an hin-oh-ah numbinah-el kediyen dalanon.

41

1 Indani ya in-eyak bon nah tagu nah nunggawwan kuwartu nah Templo.
Lingkud nay katag-en nan hogpan ya himpulun piye.
2 Ya nan panton hogpan ya himpulut walun piyey kabilog na ya nan
dingding hi numbinah-el ya walun piyey kahindol na. Lingkud nah diyen
kuwartu ya nan-om ta walun piyey kadukke na ya tulumpulut opat di
kabilog na.

3 Imme bo nah nihuddok an kuwartu ot lukudona nan panton hogpan
ya himpulun piyey kabilog na ya himpulut duway kadukkena ya umeh
tulun piyey kahindol nan dingding na.
4 Hidiyen kuwartu ya nipaldang nah nigawwan kuwartun umeh
tulumpulut liman piyey kabilog na ya kadukke na. Kanan nan taguy
“Hituwen kuwartu ya Nakassantun Kuwartun Apu Dios.”
5 Lingkud nan taguy kahindol nadan dingding nan Templo ya himpulut
kagodwan piyey kahindol na. Ya wada day i-itay an kuwartun pitun piyey
kabilog dan nida-it da ya nalikkod da nah Templo.
6 Tulun gladu nan Templo ya hintutlun puluy kuwartuh ohan gladu.
Wadaday nungkidongdong an nipab-unan datuwen duwan gladun ugge
nigisab.
7 Ta deket ang-angon nan dingding nan Templo nah dola ya kay nun-
iingngoy hindol na ingganad tap-o. Wadah dolay agdan an nida-it nah
dingding ta dalanon an mumpatikid nadah duwan gladuh nuntap-o.
8-11 Hanadan dingding datuwen kuwartu ya walun piyey kahindol na.
Waday ohan panton dalanon an ume nadah kuwartuh nangappit hi north
di Templo ya oha bon panton ume nadah kuwartuh nangappit hi south.
Ya walun piyey kabilog nan napattuk an nipab-unan nadan kuwartuh
nunlinikkod nah Templo. Natuping hidiyen nunlinikkod ya hay katag-
ena ya himpulun piye. Ya hay kabilog di numbattanan tuwen natuping ke
dadiyen kuwartun nadan padih nunlinikkod nah Templo ya tulumpulut
opat an piye.
12 Wada boy ohan umat hi balen nipataddog hi hinangngab nan Templo.
Hay kabilog na ya hinggatut ta himpulut onom an piye. Hay kadukkena
ya hinggatut ta naliman piye ya hiyam an piyey kahindol di dingding na.
13 Lingkud bon nan taguy kadukken nan Templo ya hinggatut ta nan-
om ta walun piye. Hanan dolana inggana kediyen oha bon nipataddog ya
hinggatut ta nan-om ta walu.
14 Hay kabilog nan dolan nan Temploh nangappit hi timilan di algo
inggana nah hinangngab na ya hinggatut ta nan-om ta walun piye.
15 Lingkud na boy kadukken diyen nipataddog nah indoggan nan
Temploh nangappit hi kalin-oban di algo takon nadan kuwartuh nangappit
hi dingding hi numbinongwa ya hinggatut ta nan-om ta walun piye.
Ya am-in nadan kuwartuh hogpan nah Templo, nan nigawwan kuwartu
ya nan nihuddok an kuwartu
16 ya kaiw di panel na mipalpuh dulung inggana nah tawang. Dadiyen
tawang ya natakapan dah kaiw.
17-18 Hanada ke bon dingding nan Templo nah bohongna ya naoddahan
hi kaiw an naalkusan hi nipaot an ing-ingon di palma ya ing-ingon di
anghel mipalpuh puuna ingganah tap-ona takon nadan tap-on di papanto.
Hanadan palma ya nibanattan da nadah anghel an nuntutun-ud an
nalikkod nah kuwartu. Am-in nadan nipaot an ing-ingon di anghel ya
duway anga da.
19 Angan di taguy oha an inwingi nah nangappit nah nipaot an palma
ya angan di layon di ohan inwingi na damdama nah nipaot an ing-ingon
di palma nah binnah-el na.
20 Athitun am-in nadan dingding mipalpuh dulung ingganah tap-on
nadan panto.
21 Hanan pamadingan nah pantoh nigawwan Nakassantun Kuwartu ya
kuwadladu. Hanah hinangngab nan nihuddok an kuwartu ya wada on
hay ang-ang na ya umat nah

22 pun-appitan an nakapyah kaiw. Liman piyey katag-ena ya opat an
piyey kabilog na. Hanadan poste na, nadan puuna ya nadan dingding na
ya nakapyah kaiw. Kanan nan tagun ha-oy di “Hituwey mangipanomnom
an wadah APU DIOS nadah tataguna.”
23 Waday duwan panton nuntun-ud an mumpae nah nunggawwan
kuwartu ya nah nihuddok an kuwartu.
24 Dadiyen duwan panto ya nunduway onob dan hi gawwanay pangi-
gawiyan.
25 Nialkus nadah pantoy nipaot an ing-ingon di palma ya anghel umat
nadah nialkus hi dingding. Ya waday nidongdong an kaiw an kay niatop
nah tap-on nan hinangngab nan balkon.
26 Ya hituwe bon balkon ya waday i-itay an tawang na ya dingding nan
naalkusan hi ing-ingon di palma.

42

Hanadan kuwartun di papadi

1 Indani ya impanguluwak bon nah tagu ot lumah-un kami nah Templon
indalan mi nah north an Hoob ot ume kami bo nadah kuwartuh nangappit
hi north nah nuntap-on dolan nan Templo.
2 Hay kadukken datuwen am-in an kuwartu ya hinggatut ta nan-om ta
walun piye ya nawalut opat an piyey kabilog na.
3 Hanadan kuwartuh pangngelna ya mauhdungan nan nuntap-on dola
an tulumpulut opat an piyey kabilog na ya nadan kuwartuh pangngelna ya
mauhdungan nan dolah nundaul. Datuwen numpinnangngel an kuwartu
ya nunhinna-ob da nah mikatlun gladu.
4 Waday dalanon hi numbattanan datuwen nunhinna-ob an kuwartun
hay kabilog na ya himpulut onom an piye ya hay kadukkena ya hinggatut
ta nan-om ta walun piye. Ya nadan panto ya inhangga dah nangappit hi
north.
5 Hanan mikadwan gladu ya it-itay di kuwartuna mu nadan kuwartuh
namangulun gladuh te mahapul an waday dalanon hi gawwana hi-
nangngab da.
6 Hidiyen tulun gladu ya ugge natukkudan an adi umat nadah dola te
nuntitinnap-o.
7 Waday dingding nan dolah nundaul an niun-unnud ingganah hi-
nangngab nadan kuwartun hay kadukkena ya nawalut opat an piye.
8 Nihu-up hituwen dingding hi kadukken nadan kuwartu nah dola an
hay bilang na ya nawalut opat ta godwan piye ya hay kadukken nadan
kuwartu nah nuntap-on dola ya hinggatut ta nan-om ta walun piye.
9 Waday hogpan hi nangappit hi timilan di algon malpu nah dolah
nundaul an ume ke dadiyen kuwartu.
10 Hanah nangappit hi south nan Templo ya waday kukuwartun
nuntutun-ud hi nunhinna-ob nah dolah nuntap-o. Nun-iingngoy
nangikapya da ke datuwen kuwartu nadah kuwartuh north.
11 Ya nan dalanon nah hinangngab dadiyen kuwartu ya naka-ingngo
nah dalanon an wadah nangappit hi north ya nun-ingngoy lukud da ya
nun-ingngoy porma da takon di panto da.
12 Wada boy pantoh nangappit hi south hi da-ul datuwen kuwartuh udun
nan alad nah nangappit hi timilan di algo.
13 Kanan nan tagun ha-oy di “Hanadan kuwartuh numbinah-el di
kuwartun nadan padin APU DIOS. Hidiy pangiha-adan da ke dadiyen
nangilinan an niappit te nangilinan damdama nadan kuwartu. Niappit

dadiyen page ya nadan udum gapuh liwat weno gapuh bahul. Ya nadan
padiy mangan ke dadiye.
14 Deket lumah-un di padi nah kuwartun APU DIOS ta ume nah dolah
nundaul ya mahapul an ibati na nan nangilinan an imbulwati nan
nungngunu. Ta munhannot hi udum an bulwati ta ahi ume nah naamung
an tatagu.”
15 Handih ginibbun nan tagun nunlukud nah bohongnan di Templo ya
impanguluwak ot lumah-un kamin indalan mi nah hoob nah nangappit hi
timilan di algo ot lukudona nan nunlinikkod.
16 Lingkud na bo nan hoob nah nangappit hi timilan di algo ya waluy
gatut ta nap-at an piye.
17-19 Lingkud na bo nan nangappit hi north ya nan nangappit hi south
ya nan nangappit hi kalin-oban di algo ya nun-iingngoy kadukke da.
20 Kuwadladuh diyen nadingding an waluy gatut ta nap-at an piyey
kabilog da ya kadukke da. Hanan kuwartun Apu Dios ya naholdak hi
dingding ta punhani kediyen kuwartun Apu Dios.

43

Hay nibangngadan di dayaw APU DIOS nah Templo

1 Indani ya in-eyak bon nah tagu nah hoob hi nangappit hi timilan di
algo.
2 Ya pinghanadi ya tinibok di dayaw nan Dios Israel an humihhilin
nalpuh nangappit hi timilan di algo. Kay bungug di danum nah baybay di
kalina ya humiliy hiyona nah luta.
3 Hituwen inang-ang ku ya umat nah namangulun numpatibon ha-on
handih immaliyan Apu Dios ot dadagonay Jerusalem ya umat bo nah
tinibok nah Wangwang an Kebar. Handih tinibok hidiye ya nunlukbubak
hi luta.
4 Immalih diyen humilin hiyon dayaw APU DIOS nah Templon indalana
nah hoob nah nangappit hi timilan di algo.
5 Indani ya in-eyak nah Espiritun APU DIOS nah nuntap-on dolan nan
Templo ya nahiyowan am-in hi dayaw Apu Dios.
6 Timmaddog nan tagun nipaldang ke ha-on ya dingngol kun kimmalih
APU DIOS ke ha-on hidi.
7 Kananay “He-an tagu, hituy ubunak an mun-ap-apu ya hituy
pangiuyyadak hi hukik. Makihtuwak hi tataguk an holag Israel ta ha-oy
di mun-ap-apun didat nangamung. Maid mo ke dida ya nadan patul day
mangibabain hi ngadan ku gapuh pundayawan dah udum an dios weno
pamohwatan dah panginomnoman da handidah papatul dan nate.
8 Impakaippaldang dan ingkapya nah Templok di bale da ot makait-
tumuk di tukud ya hagpo dan ammunay dingding di numbabattanan mi.
Imbabain day ngadan ku gapu nadah gaga-ihon inat da ot dadagok dida
te bimmobboh-olak ke dida.
9 Mu deket itikod dan mundayaw hi udum an dios ya kaanon day pangi-
nomnoman da handidah patul da ya makiha-adak ke didat nangamung
tuh boble da.”
10 Intuluy APU DIOS an kimmalin kananay “He-an tagu, kalyom hanadah
tataguy mipanggep nah Templok ya ipatibom ke dida nan planun nan
Templok ta maawatan da ya inilaon day ine-ena. Ta kal-ina ot bumain
da gapuh liwat da.
11 Ya deket bumain dat muntutuyu da ya iesplikar mun diday mipanggep
nah planun nan Templok, hay pormana, hay ang-ang na, hay hoob na,

hay lukud na ya hay kiha-adan am-in nadan nganneh diye nah Templo.
Kalyom nadan maunud nah pundayawan da ya itudok mu dadiyet pun-
adalan dah ine-ena.
12 Hituwey importanten olden an maunud ta nangamung mipanggep
nah Templo. Adinadaman waday ume nah nunlinikkod nah tap-on nan
bilid te wadaak hidi.

Hay mipanggep nah pun-appitan

13 Datuwey lukud nadan parten nan altar mipuun hi maunud an
punlukud an nausal nah Templo: Hanan kay kanal hi nunlinikkod nah
puun nan altar ya duwampulun pulgaday kabilog na ya kadallom na ya
himpulun pulgaday katag-en nan tigil na.
14 Hay katag-en nan puunan nipab-unan nan altar mipalpu nah luta ya
opat an piye ya duwampulun pulgaday kabilog na ya mipalpu ketuwe ya
wada boy nipab-un an pitun piyey katag-ena ya duwampulun pulgada boy
kabilog na.
15 Ya mipalpu bon tuwe ya wada boy nipab-un an hay katag-ena inggana
nah tap-ona ya pitu bon piye. Ya waday nidongdong nadah dugunah kay
hakgud.
16 Hay tap-on tuwen altar ya kuwadladu an duwampulut ohan piyey
kabilog na ya kadukkena.
17 Hanan nunggawwan nipab-unan nan altar ya duwampulut opat an
piyey kabilog nan kuwadladu. Waday ittay an kanal nan hay kabilog na
ya duwampulun pulgada ya hay katag-e nan pingngit na ya himpulun
pulgada. Ya waday agdan an mumpatikid nah altar.”
18 Kanan bon APU DIOS an Nakattag-e di “He-an tagu, hituwey kalyok:
Datuwey maunud hi pun-appitan hanadah maghob ya punwaghikan hi
dala ten nagibbun nakapya.
19 Hanadan padin holag Libay an nahlag ke Sadok ya abuy mabalin an
umalih kad-ak an mangiat nah ipangunuk tuh Templo. Ha-oy an Nakattag-
en DIOS di kon olden kediye. Idatan yu didah ka-ongal nan lakin baka ta
iappit da gapuh liwat da.
20 Umala dah dalan diyen aggayam ta iwaghik da nadah opat an
nidongdong an dugun diyen altar. Iwaghik day udum hanadah dugun
nan nunggawwan kuwadladu ya nadah pingngit nan nunlinikkod an tap-
on na. Hidiyey mialig an punlini yu nah altar ta maphod an pun-appitan
yun ha-on.
21 Hidiyen ka-ongal nan bakan iappit yun ha-on gapuh liwat ya mahapul
an ilah-un yu nah e-elen nan Templo ta eyu gobhon nah natuddun
pangighoban yu.
22 Nabigat ke bo ya immala kayuh lakin gulding an maid di dipekto nat
iappit yu bo gapuh liwat. Iwaghik yuy dalan diye nah altar ta aton yuy
mialig an punlini yu, umat hi inat yuh dalan nan ka-ongal nan bulug an
baka.
23 Deket nagibbun inat yuh diye ya immala kayuh ka-ongal nan lakin
baka ya ka-ongal nan lakin kalneron maid di dipekto nat
24 iali yu ta ha-adan di padi didah ahin ne in-appit yun ha-on an maghob.
25 Mun-appit kayuh kabigabigat hi aggayam an maid di dipekto da,
dadiye ya lakin gulding, lakin baka ya lakin kalnero gapuh liwat.
26 Mahapul an aton nadan padi nan ine-en di punlini nah altar ke
dadiyen pitun algo ta midadaan boh pangusalan da.

27 Deket nala-uh diyen linggu ya ilappun mon nadan padin mun-appit
nah altar hi miappit an maghob ya miappit an hamulon ta umamlongak.
Ha-oy an Nakattag-en AP-APU di nangalin tuwe.”

44

Hay usal nan hoob nah nangappit hi timilan di algo

1 Indani ya impanguluwak bo nah tagu nah hoob nah dolah nangappit
hi timilan di algo. Nidakkig hidiyen hoob
2 ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Hituwen hoob ya midadakkig ta
nangamung an adi mo mibughul te ha-oy an AP-APU an Dios di holag
Israel ya indalan kuh tu. Kinali adinadaman waday mangidalan hitu.
3 Mu nan ahi mun-ap-apu ya damanan umeh din e mangan hi niappit
ke ha-on mu mahapul an idalana nah hogpan an kuwartuh uduna.”

Hanadan miabulut an humgop nah Templo

4 Indani ya in-eyak nah tagu nah hoob nah nangappit hi north nah
hinangngab nan Templo. In-ang-ang ku nah Templon APU DIOS ya tinibok
an humili te makahhiyo. Ot munlukbubak nah luta
5 ya kanan APU DIOS ke ha-on di “He-an tagu, adim kal-iwan tun tibom
ya donglom hantudan kalyok ke he-an olden an maunud tuh Templo. Ya
tandaanam hi ustu hin dahdiy damanan humgop ya nadan adi humgop
tuh Templo.
6 Kalyom hanadah makangohhen holag Israel an ha-oy an Nakattag-en
DIOS ya adik iabulut nadan umipaboh-ol an aton da.
7 Hinibit da tun Templok te in-abulut dan humgop di tataguh udum an
boble, takon di ugge nakugit weno mangohen ha-on nah tiempon pun-
appitan. Ta hidiye nan nunliwat da metlaing ke ha-on te uggeda imbilang
nan nakitobbalak ke dida.
8 Ya kanan ot ya abuy un-unudon da nan ustun ine-en di pundayaw dan
ha-on ya adi te hay tataguh udum an boblen nakiboblen diday tudduwon
dan mangipangpanguluh pundayawan dan ha-on nah Templok.
9 Kinali, ha-oy an Nakattag-en DIOS ya iadik an humgop nah Templok di
ugge nakugit an tataguh udum an boble, nan adi mangun-unud ke ha-on
ya nadan nakibobleh tud Israel.

Hay pangastiguwan DIOS nadah holag Libay

10 Kastiguwok nadan holag Libay ya nadan ibbadan holag Israel an
nangiwalong ke ha-on ot dayawon day dios an kinapyan di tagu.
11 Damanan ingunuwanak ke dida nah Templon mungguwalya da nadah
hoob, kolngon da nadan aggayam an miappit ke ha-on ya munhilbi da
nadah tatagu.
12 Mu ha-oy an Nakattag-en DIOS ya isapatak an makastigu da metlaing
te impangulu day ibba dan holag Israel an mundayaw hi dios an kinapyan
di tagu ot maliwat da.
13 Adinadaman eda mo mih-up ke ha-on ta aton day ngunun di padit
munhilbi dan ha-on weno eda mih-up nadah nganneh diyen ibilang kun
nangilinan, weno eda humgop nah kawad-ak. Hidiyey kastigu da gapu
nadah umipaboh-ol an inat da.
14 Dida moy mangingunu nadah udum an mingunu nah Templo.
15 Mu nadan padin nahlag ke Sadok an holag Libay an nunnanong an
nunhilbin ha-on nah Templo takon di inwalongak nadah ibba dan holag
Israel ya dida ya abuy mabalin an umalih kad-ak an mangiappit nadah
taba ya dalan di niappit an aggayam.

16 Dida ya abuy humgop nah Templok, ya aton da nadan ipangunuk nah
altar ya nadan maat hi pundayaw dan ha-on.
17 Ya nah humgopan da nah dolah nuntap-o ya mahapul an mumbulwati
dah bulwatin di padi. Adinadaman eda mumbulwatih nakapyah dutdut
di kalnero ten mungngunu da nah dolan nan Templo weno nah Templo
mismu.
18 Mahapul an nakapyah luput di ibulwati da takon di pongot da ya nan
nundallom an bulwati da ta adida lumingot ten mungngunu da ya adida
mumbalikit.
19 Ya deket lumah-un da nah dolah nundaul an kawad-an nadan tatagu
ya kaanon da nan imbulwati dan mungngunu nah Templo ta ibati da
nadah nangilinan an kuwartut ihannot da bon ibulwati nan bulwati da
tuwali. Ta adi dapaon di tatagu dadiyen nangilinan an bulwati dat maid
di ad-adin maat ke dida.
20 Adinadaman mumpamukmuk da weno eda padukkayon di buuk da,
mu mahapul an mipmiphod di pu-lit da.
21 Adinadaman uminum dah mainum nah pangayan dah dolah nuntap-
on pungngunuwan da.
22 Ya adinadaman iine day nakibolhen babai. Mahapul an hay iine da ya
nan babain maid di nangihuyop ke hiya weno nan babain natey inayanan
padi.
23 Mahapul an ituttudun dadiyen padi nadah tataguk di nunhinnatkonan
di nangilinan ya nan ugge ya hay nunhinnatkonan di mibilang an malini
ya nan adi.
24 Ya diday mangipanuh punhahallaan di tatagu mipuun hi tugun ku.
Mahapul an punnanongon dan un-unudon nadan in-olden kun maun-
unud mipanggep nadah piyesta ya mipanggep hi Sabadun Tungo.
25 Adinadaman dapaon day adol di nate ta eda mibilang an adi malini.
Mu deket ammod da, imbabale da, tulang da weno tulang dan babain ugge
nalahin ya damanan dapaon da.
26 Mu deket waday dinapa dah nate ot mibilang dan adi malini ya
mahapul an aton da nan ine-en di punlinit mibilang da bon malini. Ya
deket nala-uy pitun algo ya
27 mahapul an ume da nah nuntap-on dolan nan Templo ta mun-appit
da gapuh liwat da ta damana bon mungngunu da nah Templo. Ha-oy an
Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
28 Deket mipanggep hi tawidon nadan padi ya ha-oy di mangidat hi
mahapul da, kinali maid di bingay dah luta.
29 Hay kanon da ya nadan miappit an page, nadan miappit gapuh liwat
ya miappit gapuh bahul ya nadan udum an miappit ke ha-on.
30 Midat bon dida nadan kapkaphodan an mamangulun bungan di
intanom da ya am-in nadan miappit ke ha-on, nadan tinapay ya nadan
mamangulun nakapyah alina ta mabendisyonan da.
31 Adinadaman kanon day hamuti weno aggayam an pamga ot mate
weno pinaten di ibbadan aggayam.”

45

Hanan naganodwaan di boblen Israel

1 Kimmali boh APU DIOS an kananay “Deket maganodwa nan boblet
ikap-ong yun am-in an holag Israel ya wada damdamay midat ke ha-on.
Hay lukud na ya umeh duwampulut ohan kilometroy kadukkena ya umeh

himpulut onom an kilometroy kabilog na. Am-in hidiye ya miong-ong ke
ha-on.
2 Ketuwen luta ya malkud di kuwadladun walunggatut ta nap-at an piyey
kabilog na ya kadukkenat kiha-adan nan Templok. Ya nawalut opat an
piyey kabilog di nunlinikkod kediye.
3 Hay pangngel tuwen luta ya lukudom di nahawwal hi duwampulut
ohan kilometroy kadukkena ya umeh walun kilometroy kabilog na ya
wadah diy Nakassantun Kuwartuk.
4 Nangilinan hituwen lutan miong-ong nadah padin pungngunuwok. Ta
hidiy pangiha-adan dah babale da ya kiha-adan damdaman nan Templok.
5 Ya nan paldang nan athidi metlaing di lukud na ya midat nadah
ibba dan holag Libay an mungngunu nah Templo ta pangiha-adan da
damdamah babale da.
6 Ya nan paldang nan nahawwal hi duwampulut ohan kilometroy
kadukkena ya nahawwal hi ittay hi opat an kilometroy kabilog na ya kiha-
adan nadan tataguk an holag Israel an maminhod an miha-ad hidi.
7 Hanan nangappit hi timilan ya kalin-oban di algod Jerusalem ya midat
nah mun-ap-apuh holag Israel nan numbattanan di boblek an nipaldang
nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan Baybay an Mediteranean ya
nan numbattanan di pingngit di boblek hi nangappit nah timilan di algo ya
nan Wangwang an Jordan. Hay kabilog tuwen luta ya miingngoh kabilog
nan nidat nadah holag Israel.
8 Hituwey midat nah mun-ap-apuh holag Israel ta adina talamon
ya pulhon di limmun nadan tataguk. Mu nadan udum an boble ya
maganodwat ikap-ong nadan holag Israel."

Hay olden an un-unudon di mun-ap-apud Israel

9 Kanan nan Nakattag-en DIOS di "Nabayag an nunliwaliwat kayun aap-
apud Israel! Itikod yu nadan gaga-ihon at-atton yun talamon yu ya pulhon
yuy limmun di ibba yu ya piliton yun pakaanon didah luta da. Aton yuy
maandong ya limpiyu. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.
10 Mahapul an limpiyun am-in di punlukud yu ya kilowan yu takon
nadan punlukud hi mamaga ya hay punlukud hi umat hi danum.
11 Hay epah di mausal nadah mamagan lukudon yu ya hay bath di
punlukud hi bokon mamaga. Ya hay ustun maunud ya homer. Hay
pumbalinana ya: ohan homer ya nun-ingngoh himpulun epah ya nun-
ingngo da bo nah himpulun bath.*
12 Ya hay kilowan yu ya: duwampulun gerah ya nun-ingngoh ohan
shekel ya hay nan-om an shekel ya nun-ingngoh ohan mina.†
13-15 Athituy pangipuunan yuh pun-appitan yu: Deket nan-om an sakun
wheat inani yu ya iappit yuy ohan saku. Ya deket nan-om an sakun barley
ya ohan sakuy iappit yu. Hay mantekan di oliba ya deket himpulun bath ya
iappit yuy ohan bath. Hay punlukud yu ya hay bath an himpulun bath ya
nun-ingngoh ohan homer ya nun-ingngoh ohan kor. Hay kalnero ya deket
duwanggatut di ipattol yuh tud Israel ya ohay iappit yu. Kinali mahapul
an mun-appit kayuh page ya aggayam an miohhan mukkol an maghob.
Athidi bon mun-appit kayud aggayam an hamulon ta mapakawanan di
liwat. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin tuwe.

---

* **45:11 45:11** Hay homer ya kaingngonay liman bushel weno hinggatut ta nawalut duwan litro. Hay epah ya kaingngonay kagodwan bushel weno himpulut walun litro. Hay bath ya kaingngonay limat kagodwan gallon. † **45:12 45:12** Hay mina ya kaingngonay dandani kagodwan kilo.

16 Ya mahapul an am-in di tatagud Israel ya ie da nah ap-apud Israel
nadan iappit da.
17 Hay lebbengnan aton da ya diday mangidat ya mangidadaan hanadah
miappit an aggayam, hay page ya mainum nah Piyestan di Natalak di
Bulan, nah Sabadun Tungo ya nadan udum an piyestan di holag Israel.
Diday mangidat nadah miappit gapuh liwat, miappit an page, nadan
miappit an maghob ya nadan miappit an hamulon."
18 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS di "Hanan mamangulun algo nah
mamangulun bulan ya iappit yuy ohan bulug an bakan maid di dipektona.
Ya aton yuy ine-en di punlini nah Templo.
19 Alan nan padiy dalan nan aggayam an niappit gapuh liwat ta iwaghik
na nadah tukud nan Templo, nadah opat an dugun nan altar ya nadah
tukud nan hoob nah dolah nuntap-o.
20 Aton yu metlaing di athidi nah mikapitun algo nah kabulabulan gapuh
inat di ibba yuh liwat an uggeda ingnguddan weno gapu te uggeda inila.
Aton yuy athidi ya punnanongon yun adi mahibit nan Templo.
21 Hanah mikahimpulut opat an algo nah mamangulun bulan ya
lappuwan yu nan Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios. Adi kayu
mangan hi tinapay an naha-adan hi mumpalbag hi pitun algo.
22 Mun-appit nan ap-apu hi baka nah mamangulun algon nan piyesta
gapuh liwat na ya gapuh liwat am-in nadan tatagu.
23 Ya mip-ong nah pitun algon piyestan mun-appit hi pitun bulug an baka
ya pitun lakin kalnero ya gobhon dan am-in dadiye an ohaohan mukkol.
Ya iappit nay ohan lakin gulding nah mikapitun algo gapuh liwat. Mahapul
an maid di dipekton am-in dadiyen aggayam.
24 Ya mahapul an deket ohan bulug an baka ya ohan lakin kalneroy
miappit ya mip-ong an miunnud ke dadiyey dandanin himpulun kilon
boga‡ ya godwan galon an mantekan di oliba.
25 Hana ken Piyestan di Abung an milappu nah mikahimpulut liman
algoh mikapitun bulan ya kabigabigat hi pitun algon mun-appit nan ap-
apu hi athidin miappit gapuh liwat, hay athidin aggayam an miappit an
maghob, ya athidin miappit an page ya mantekan di oliba."

46

1 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS di "Mahapul an midakkig hi onom
an algoh hinlingguwan nan hoob hi nangappit nah timilan di algon ume
nah dolah nuntap-o, mu mibughul nah Sabadun Tungo ya nah Piyestan di
Natalak di Bulan.
2 Hanan ap-apu ya malpu nah dolah nundaul ta ume nah hogpan ta
tumaddog hi paldang nan tukud nan hoob yaden punggohob nan padi
nadan miappit an maghob ya pun-iappit na nan hamulon. Mundayaw
nan ap-apu nah hoob ne nibangngad bo nah dola. Adi midakkig hidiyen
hoob ingganah hilong.
3 Ya deket Sabadun Tungo ya Piyestan di Natalak di Bulan ya mahapul
an munyuung am-in nadan tataguh hinangngab nan hoob ta dayawonak
an DIOS.
4 Deke bot Sabadun Tungo ya mahapul an ialin nan ap-apuy maid di
dipektonan miappit an aggayam an maghob an dadiye ya onom an ka-
ongal nan kalnero ya ohan lakin kalnero.

‡ **45:24 45:24** Handi ya hay itanom di tataguh payo da ya wheat, barley ya flax. Mu hay pangali dah iappit da ya grain. Hay nangali mih grain ya boga weno page. Mu hin-uddum on kanan day alinay iappit da weno wheat ya barley. Ot dadiyen kaliy inusal mi.

5 Ya mip-ong nadah lakin kalneron miunnud di dandanin himpulun
kilon boga ya nada ken ka-ongal nan kalnero ya kumpulmin pinhod nan
kadakol di bogay iunnud nan ip-ong nan dadiye. Ya miunnud di dandanin
himpulun kilon boga hi kagodwan gallon an mantekan di oliba.
6 Hanah Piyestan di Natalak di Bulan ya iappit nay ohan ka-ongal nan
bulug, hay onom an ka-ongal nan kalnero ya hay lakin kalneron maid di
dipekto dan am-in.
7 Unnudana bon iappit di dandanin himpulun kilon bogah diyen ka-
ongal nan bulug an baka ya lakin kalnero. Ya nada ken ka-ongal nan
kalnero ya kumpulnay kadakol di bogay iunnud na. Ya nah dandanin
himpulun kilon boga ya unnudanah kagodwan gallon an mantekan di
oliba.
8 Deket humgop nan ap-apu ya mahapul an idalana nah hoob ya idalana
boh din lumah-un.
9 Ya hanah piyestan umaliyan nadan tatagun mundayaw ke ha-on an
DIOS ya mahapul an nadan mangidalan hi north ya idalan dah south hi
lumah-unan da. Ya nada ke damdaman mangidalan hi south ya mahapul
an idalan dah north hi lumah-unan da. Deket lumah-un on tagu ya adina
idalan nah dinalanan hinumgop.
10 Hana ke bon ap-apu ya mahapul an humgop hin hinumgop nadan
tatagu ya lumah-un damdama hin limmah-un da.
11 Am-in bo nah piyesta ya miappit di dandanin himpulun kilon bogan
miunnud hi bulug an baka weno lakin kalnero ya hay miunnud hi ka-
ongal nan kalnero ya kumpulnay kadakol nan bogay pinhod nan miappit.
Ya hay miappit an miunnud nah boga ya godwan gallon an mantekan di
oliba.
12 Deket pinhod nan ap-apun umidat pe tuwalih iappit nan APU DIOS ya
kumpulmiy pinhod na hin hay maghob di iappit na weno hay hamulon.
Ya mibughul nan hoob hi nangappit hi timilan di algon ume nah dolah
nuntap-o ta hidiy dalanona. Hay iappit na ya umat metlaing nadah
iappit na nah piyesta weno nah Sabadun Tungo. Ne deket limmah-un
ya midakkig boh diyen hoob.”
13 Kanan nan AP-APU di “Kabiggabiggatna ya miappit ke ha-on an DIOS
di ohan ka-ongal nan kalneron maid di dipektona.
14 Ya miappit ke ha-on an DIOS hi kabiggabiggatnay nahawwal an duwan
kilon boga an maunnudan hi adi umeh godwan galon an mantekan di
oliba. Hituwen ine-en di pun-appit ke ha-on an DIOS ya mahapul an
maunud ta inggana.
15 Athidi nimpen kabiggabiggatna ya miappit ta nangamung ke ha-on an
DIOS di ka-ongal nan kalnero, hay boga ya mantekan di oliba.”
16 Kanan bon nan Nakattag-en DIOS di “Deket ipaboltan nan ap-apu hi
ohan imbabalenay lutana ya ibagin diyen imbabalena.
17 Mu deket idat nan ap-apuy lutanah kumpulmin tagu gapu te
pungngunuwonah diyen tagu ya damanan ahi bangngadon nan ap-apuh
diyen lutana. Mu deket nadah imbabalenay pangidatana ya ibagin nan
imbabalenat inggana.
18 Hanan ap-apu ya adinadaman pulhonay lutan nadan tatagu. Ya deket
umipaboltan hi imbabalena ya hana pe tuwalin lutanay ipaboltana. Adina
piliton an pulhon di lutan di udum ya adina paligaton di tatagu.”
19 Indani ya in-eyak bon nah tagu nah dolah nuntap-o. Imme kami nah
nangappit hi south nah pottok di panton nadan nangilinan an kuwartun
di papadi ot patibona nadan kuwartuh pingngit diyen dolah nangappit hi
kalin-oban di algo.

20 Kananay “Hituy mahapul an punha-angan di papadi nadah miappit
gapuh bahul ya nadan miappit gapuh liwat. Hitu boy pangapyaan da
nadah tinapay an miappit. Ta adi mila-u datuwen miappit nah nundaul
an dolat maid di manapan datuwe gapuh uggeda nanginilaan ta e humlun
hi waday maat ke dida.”
21 Nibangngad kami nah dolah nundaul ot la-uwan mi nadan opat an
pikdol.
22 Kediyen opat an pikdol ya nip-ong di i-itay an dola an nan-om ta walun
piyey kadukkena ya nap-at ta walun piyey kabilog na.
23 Wada ke dadiyey naakhop an tuping an alad ya nip-ong ke dadiyey
pun-apuyan an nida-it kediyen alad.
24 Kanan bon nan taguy “Hituy pangiha-angan nadan mungngunuh
Templo nadah dotag an miappit.”

47

Hanan ittay an wa-el an nalpu nah Templo

1 Impanguluwak bo nah tagu nah hogpan nah Templo ya tinibok
an waday danum an mun-otbol nah daulon nan hogpan ot mumpaeh
nangappit hi timilan di algon hidiy nangihanggaan nan Templo. Nalpuh
nangappit hi south ot la-uwana nan altar ot mumpae nah nundaul an dola.
2 Impanguluwak bon nah tagu nah e-elen nan Templo an indalan mi nah
hoob nah nangappit hi north ot mumpae kami nah hoob nah nangappit hi
timilan di algo ya tinibok on ittay an wa-el an nalpu nah hoob hi nangappit
hi south.
3 Lingkud nan taguh diyen wa-el an in-usal na nan punlukud na ya
dandanin limay gatut ta nan-om an metroy kadawwinan mumpada-ul
ingganah nangappit hi timilan di algo. Kinalinan ha-on an gumawaak
ya mipoppog ya abu nan danum hi da-ul di lulug ku.
4 Imme-ele kami ot lukudona boy dandanin limay gatut ta nan-om an
metron kadawwina ya mipoppog mo nan danum hi lulug ku. Indanit
imme-ele kami ot lukudona boy dandanin nalimay gatut ta nan-om an
metroy kadawwina ya mipoppog mo nan danum hi gitang ku.
5 Intuluy nan nunlukud hi dandani bon limay gatut ta nan-om an metro
ya nakaiddallom mon adiyak pakaggawa. Mahapul mon kekeyon ten
umagwat ta.
6 Kananan ha-on di “He-an tagu, pakattandaanam am-in datuwe.”
Indani ya in-eyak bon nah tagu nah pingngit nan wa-el
7 ya tinibok di dakkodakkol an kaiw nah numbinah-el an pingngit na.
8 Ot kananay “Hituwen danum ya mumpaeh nangappit hi timilan di
algo nah Wangwang an Jordan inggana nah kanan dan Naten Baybay ta
kaanonay ahin nan danum ta adi mo maka-ahhin.
9 Am-in nah pundalanan tuwen danum ya mawaday nunhihinnatkon an
dolog. Hay danum tuwen wangwang ya pumbalinona nan Naten Baybay
an kiha-adan di matagu.
10 Ahi wada day muntabukul nah mipalpud En Gedi ingganad En Eglaim
ya nadah pingngit nan baybay ya ihap-e day tabukul dah di. Ahi umat ad
Mediterranean an dakol di klasen di dolog hidi.
11 Mu nadah pingngit nan baybay ya maahin ta waday pangal-an di
tataguh pangahin da.
12 Ya nadah pipingngit nan wa-el ya tummol di kakaiw an bungbunga-an
an mahaybong ta nangamung ta kabulabulan ya bumunga dah kanon di

tatagu ya pangaga day tubu da. Man-uke ya nalpuy danum nan wa-el nah
Templo ta mananum ke dadiyen kakaiw.”

Hanadan poppog nan boble

13 Hituwey kanan nan Nakattag-en DIOS di holag Israel: “Datuwey
poppog an maunud hi pangodwaan yu nah lutan ikap-ong nadan himpulut
duwan puun di holag Israel. Hanadan duwan imbabalen Joseph ya duway
tawidon da.
14 Mahapul an mun-iingngoy tawidon yu. Insapatak tuwali handidah
aammod yun idat kuh tuwen luta ke dakayun holag da.
15 Hay poppognah nangappit hi north ya nan Baybay an Mediterranean
ingganad Hetlon hi nangappit hi timilan di algo ya ad Lebo Hamat
ingganad Sedad,
16 Berothah ya Sibraim. Datuwen boble ya numbattanan di Damascus
ya Hamat ingganad Haser Hattikon an pingngit di Hauran.
17 Ya nan poppog nah nangappit hi north mipalpud Mediterranean an
Baybay ot mumpaed Enon hi nangappit hi timilan di algo ya pingngit di
Damascus ya Hamat hi nangappit hi north.
18 Hay poppog nah nangappit hi timilan di algo ya mumpaeh nangappit
hi south, mipalpu nah numbattanan di Damascus ya Hauran. Ya nan
Wangwang an Jordan di numpoppogan di Israel hi nangappit hi kalin-
oban di algo ya Gilead hi nangappit hi timilan di algo ingganad Tamar
nah Naten Baybay.
19 Hay poppog nah nangappit hi south ya mipalpud Tamar ta mumpaeh
nangappit hi kalin-oban di algo ingganad Meribah ad Kades ya iun-unud
nah poppog di Egypt inggana bo nah Baybay an Mediterranean.
20 Hay poppog nah nangappit hi kalin-oban di algo ya nan Baybay an
Mediterranean ya numpaeh north inggana nah dommang nan dalan an
Hamat.
21 Punggogodwaan yuh tuwen luta, dakayun holag Israel
22 ta pumboblayan yun am-in ta nangamung. Takon nadan tataguh
udum an boblen nakiboblen dakayu ya nadan iimbabale dan nitungoh di
ya pakidat yu didah pumboblayan da. Mibilang dan iIsrael ya makibunut
da damdama nadah holag Israel.
23 Am-in da nimpe ya midatan dah bingay dah lutan midat nadah
nakiboblayan dan holag Israel. Ha-oy an Nakattag-en DIOS di nangalin
tuwe.”

48

Hay nunggogodwaan nadan holag Israel nah lutan nidat ke dida

1-7 “Hay poppog nan bobleh nangappit hi north ta mumpaeh nangappit
hi timilan di algo ya mipalpu nah Baybay an Mediteranean ingganad
Hetlon ya nah dalan an Hamat ingganad Enon ya inggana nah poppog nan
numbattanan di Damascus ya Hamat. Am-in nadan puun di holag Israel
ya midatan hi ohan lutan tawidon da, mipalpu nah poppog nah nangappit
hi timilan di algo ingganah nangappit hi kalin-oban di algo nah Baybay an
Mediterranean. Datuwey nunggogodwan numpapaldang: Hay holag Dan,
holag Asher, holag Naptali, holag Manasseh, holag Eplaim, holag Reuben
ya holag Judah.

Hay kaim-importanteyan nah boble

8 Hanan nipaldang hi Judah nah nangappit hi south ya niong-ong hi kiha-
adan nan Templo an hay lukud na ya nahawwal hi onom an kilometroy

kabilog na mipalpuh nangappit hi north ingganah nangappit hi south. Ya
athidi boy kabilog na mipalpuh nangappit hi timilan di algo inggana boh
nangappit hi kalin-oban di algo. Hay kabilog na ya umat nadah nidat hi
holag Israel. Hidiy pangibohwatan da nah Templo.
9 Hay gawwan dadiyen luta ya midawat ke APU DIOS an hay kadukkena
ya nahawwal hi onom an kilometro ya hay kabilog na ya liman kilometro.
10 Kiha-adan nadan padiy pangngel tuwen kawad-an APU DIOS an
hay lukud di ibagi da mipalpuh timilan di algo ingganah kalin-oban di
algo ya nahawwal hi onom an kilometroy kadukkena ya duwat godwan
kilometroy kabilog na. Ya nan Templon Apu Dios ya maka-iggawwah di.
11 Hanadan padin holag Sadok di mumbobleh di te impunnanong da pen
inat di impangunuk ke dida takon di at-atton nadan ibbadan holag Israel
di gaga-iho umat hi inat di ibba dan padin holag Libay.
12 Hay midat nadah udum an padin holag Libay ya nan nangappit hi
south. Datuwen kiha-adan di papadi ya nangilinan.
13 Hanadan udum an holag Libay ya wada damdamay niong-ong ke
didah kiha-adan da nah nangappit hi paldang di lutan nadan padin ibba
dan holag Libay. Athidi damdamay lukud nan nahawwal hi onom an
kilometroy kadukkena ya duwat godwan kilometroy kabilog na.
14 Hanan niong-ong ke APU DIOS di kapkaphodan am-in ke dadiyen
boble. Maid kediyen lutay e migattang weno mihannot weno mipaboltan
takon di dahdi. Hidiye ya bagin APU DIOS.
15 Hanan nahawwal hi duwampulut ohan kilometroy kadukkena ya
nahawwal hi opat an kilometroy kabilog nan natdaan kediyen niong-ong
ke APU DIOS ya midat nadah tatagun pumboblayan da ya pumpattolan da.
Ya hidiyen pumboblayan day migawwa.
16 Kuwadladuh diyen boble an Jerusalem an hay kabilog na ya dandanin
duwan libut limanggatut ta duwampuluy metro.
17 Ya nah nunlinikkod kediyen boble ya waday kuwadladun nawayan
pumpattolan an dandanin hinggatut ta nap-at an metroy kabilog na ya
kadinukke na.
18 Hanan natdaan nah lutah nangappit hi south an pumpayawan
nadan numbobled Jerusalem ya walun kilometroy kadukkena ya opat
an kilometroy kabilog na nah nangappit hi timilan di algo ya walun
kilometroy kadukkena ya opat an kilometroy kabilog na nah nangappit
hi kalin-oban di algo.
19 Am-in day numbobleh di takon di ngannen puun di nahlagana ya
damanan mumpayo dah di.
20 Hanan gawwan nan niong-ong ke Apu Dios ya kuwadladu damdama
an nahawwal hi onom an kilometroy kadukkena ya athidi boh kabilog nan
nid-um nan boble an Jerusalem.
21-22 Hanan nangappit hi timilan di algo ya kalin-oban di algo an kiha-
adan nan Templo, lutan di papadi ya lutan nadan udum an holag Libay
ya nan ongal an boble an Jerusalem. Ya nan natdaan ya bagin di ap-
apu. Dimmatong nan poppog nah nangappit hi timilan di algo inggana
nah Baybay an Mediterranean nah nangappit hi kalin-oban di algo. Hay
poppog nah nangappit hi north ya lutan nadan holag Judah ya hidih south
ya lutan di holag Benjamin.
23-27 Hanadan udum an holag Jacob ya punggogodwaan da nan natdaan
an lutah nangappit hi south an mipalpuh nangappit hi timilan di algo
inggana nah Baybay an Mediterranean nah nangappit hi kalin-oban di
algo. Datuwe nadan holag Jacob an mumpapaldang: hi Benjamin, hi
Simeon, hi Issakar, hi Sebulun, ya hi Gad.

28 Ya nah nangappit hi south ya nan lutan nidat ke Gad. Hay poppogna ya
mumpaed Tamar inggana nah makamaggad Meribah ad Kades ya inggana
nah poppog di Egypt hi nangappit nah Baybay an Mediterranean.
29 Athidiy punggogodwaan nadan holag Israel kediyen luta da. Ha-oy an
Nakattag-en AP-APU di nangalin tuwe.

Hanadan hoob di Jerusalem

30-34 Hay Jerusalem ya himpulut duway hoob nan ningadan ke dadiyey
ngadan nadan himpulut duwan holag Israel. Hintutlu nadah opat an
nunhinhina-ob an alad. Hi nangappit hi north ya Hoob Reuben, Hoob
Judah, ya Hoob Libay. Hi nangappit hi timilan di algo ya Hoob Joseph,
Hoob Benjamin ya Hoob Dan. Hi nangappit hi south ya Hoob Simeon,
Hoob Issakar ya Hoob Sebulun. Ya hi nangappit hi kalin-oban di algo ya
Hoob Gad, Hoob Asher ya Hoob Naptali. Hay kadukken di oha nadah
nunhinhina-ob an alad ya dandanin ohan kilometro.
35 Hay bilang am-in di lukud nadan alad nan boble ya dandanin opat an
kilometro. Hay balun ngadan diyen ongal an boble ya ‘Wadah tuh APU
DIOS.’ ”

Daniel
Hay mipanggep ketuwen liblu an Daniel

Hi Daniel ya oha nadah Hebrew ad Judah an nied Babylon. (606 B.C.) Hituwen liblu ya ipainila nay napatnaan di pangulug Daniel ya nadan gayyum na ke Apu Dios. (1:8-16, 3:1-30 ya 6:1-28)

Gapu te nalaing hi Daniel ya kabaelanan manginilah kibalinan di in-inop ya impumbalin nan patul an hi Nebukadnesar hi Daniel an gobernador di probinsiya an Babilon. Ya numbalin an natag-en opisyal hi Daniel hi gubilnun di Persia handih inapput di Persiay Babilon ot sakupona.

Duway inin-inop Nebukadnesar an kinalin Daniel di kibalinana. (2:24-45 ya 4:19-33) Oha bo ya in-esplikar na nah patul an hi Belshassar di kibalinan nan intudok nan numpatibon takle nah dingding di palasyo. (chapter 5)

Indat Apu Dios ke Daniel handih kataggunay in-inop an nalpun hiyan mangipainilah ahi maat nah pun-ap-apuwan di opat an boblen mahanhanot an mun-ap-apu. (The data below is in chart form.) Hanadan Opat an Bobleh liblun Daniel In-inop hi Chapter 2 In-inop hi Chapter 7 In-inop hi Chapter 8 Nadan Boble: Balituk an ulu Napayakan an lion Babilon (2:28) Silver an pago ya takle Bear Ram Media-Persia (8:20) Giniling an putu ya ulupu Leopard Gulding Greece (8:21) Gumuk an huki Katatakut an Aggayam Rome Hanadan Opat an Bobleh liblun Daniel In-inop hi Chapter 2 Balituk an ulu In-inop hi Chapter 7 Napayakan an lion In-inop hi Chapter 8 Nadan Boble Babilon (2:28) Silver an Pago ya takle Bear Ram Media-Persia (8:20) Giniling an putu ya ulupu Leopard Gulding Greece (8:21) Gumok an huki Katatakut an Aggayam Rome

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nuhilbiyan Daniel ya nadan gayyum na ke Apu Dios ya nah gubilnun di Babilon. (chapters 1-6)
2. Hay nangidatan Apu Dios ke Daniel hi in-inop mipanggep hi ahi maat hituh lutah udum hi algo. (chapters 7-12)

Hay mipanggep ke Daniel ya nadan ibbana

1 Handih mikatlun toon an numpatulan Jehoiakim ad Judah ya ginubat
Nebukadnesar an patul di Babilon di Jerusalem ot likkubon da.
2 Impaapput Apu Dios ke Nebukadnesar hi Jehoiakim. Inala nay
udum hanadah nabalol an ngunut nah Templon Apu Dios. Ot handih
nibangngadanah boble da ya ena inha-ad dadiyen inalana nah templon
di dios da. Ya impumbalinan balud di udum hanadah iJudah an in-e nad
Babilon.
3 In-olden diyen hi Nebukadnesar ke Aspenas an ap-apun di opisyal
nat pumili dah kakat-agun linalakin nahlag hi pamilyan di patul weno
iimbabalen di mangipangpanguluh iJudah.*
4 Kanan nan patul di “Mahapul an maphod di pangad-adol da, maid
di dogo da, maphod di kalalaki da, nalaing da ya nun-adal dat mabalin
an pungngunuwok dida nah balek. He-a Aspenas di manuttudun didan
mangikali ya mumbidbid hi kali takun iBabilon.”
5 In-olden bon nan patul an hay midat ke didah kabigabigat ya nan
makan ya mainum an umat hi midat nadah wadah dih balena. Dadiyey
aton dah tulun toon ta midadaan dan mummuttatyun hiya.

* **1:3 1:3** Hanadan bimmobled Judah ya iIsrael da damdama.

6 Hanadan udum an napili ya hi Daniel, hi Hananiah, hi Mishael ya hi
Asariah. Am-in da ya nahlag dan Judah.
7 Hinannotan Aspenas an ap-apun nadan opisyal hi palasyoy ngadan
dat hay ngadan Daniel ya Beltesasar, hi Hananiah ya Sadrak, hi Mishael
ya Meshak ya hi Asariah ya Abednego.
8 Hi Daniel ya ninomnom na tuwalin adina kanon ya adina inumon
dadiyen idat dan hiyat adi mibilang an adi malini mipuun hi pangi-e dan
holag Israel. Ot mumpabaddang ke Aspenas.
9 Handi tuwali ya impumbalin Apu Dios an mauleh Aspenas ke hiya.
10 Muden tumakut hi Aspenas nah patul ot kananan Daniel di "Hanan
patul di nangiolden hi kanon yu ya inumon yu. Ya tumakutak te kal-ina
ya putulonay uluk ten adiyu kanon dadiye ya umad-adiy ang-ang yu mu
nadan udum an kakat-agun linalakin miha-ad hidih balen nan patul."
11 Ot e makihummangan hi Daniel nah guwalyan tinuddun Aspenas an
mumpaptok ke hiya ya nadan tulun ibbana.
12 Kanan Daniel ke hiyay "Iabulut yu ta ipatna takuh himpulun algon
hay nateng di ipahida yun dakami ya hay danum di inumon mi.
13 Ne impaddung dakami nadah ibba min kakat-agun linalakin mang-
mangngan hi makan hinah palasyo, mipuun hi ang-ang mi ne nangamung
ka hin pinhod mun ituluy min mangan nah kanon mi."
14 Ot iabulut diyen mumpaptok ke didan ipatna dah himpulun algo.
15 Indanit nala-uy himpulun algo ya mapmaphod di ang-ang da ya
makodkodhol da mu nadan kakat-agun linalakin nanganangan hi makan
nah palasyo.
16 Nipalpun diye ya in-abulut nan mumpaptok ke didan ituluy dan
munhidah nateng an bokon nan ipadadaan nan patul.
17 Dadiyen opat an iJudah ya indatan Apu Dios didah laing. Bumanidbid
dah liblu ya nakaaddalan dah mipanggep hi dakol an klasen punnomnom.
Bokon abunah diye te indatanah Daniel hi kabaelanan manginilah
kibalinan di in-inop.
18 Handih nala-uy tulun toon an hidiyey binilang nan patul an pangatan
dan diye ya in-en Aspenas am-in dadiyen kakat-agun linalaki ke Nebukad-
nesar.
19 Nakihummangan nan patul ke didan am-in ya nainila nan nala-laing
hi Daniel, hi Hananiah, hi Mishael ya hi Asariah mu nadan udum. Ot
mid-um da nadah pungngunuwon nan patul nah palasyo.
20 Ya takon di nganneh diyen katammaan nan patul ya ibaganan dida
weno hin waday problemana ya kudkudukdul da pay te impakainnila da
mu nadan mun-abig ya munmagic kediyen pun-ap-apuwana.
21 Nunnanong hi Daniel an niha-ad nah palasyo inggana handih sinakup
Cyrus an ap-apud Persiay Babilon.

2

Hay in-inop Nebukadnesar

1 Handih mikadwan toon an numpatulan Nebukadnesar ya waday inin-
inop na. Ta gapuh namahig an danag na ya adi pakahuyop.
2 Impaayag na nadan tatagunan munmagic, nadan mun-abig, nadan
mun-ayak ya nadan nalaing mipanggep hi bittuwon ta kalyon dan hiyay
kibalinan nan inin-inop na. Immali da ot tumaddog dah hinangngab nan
patul
3 ot kananan diday "Waday inin-inop kun namahig an umipabulun ke
ha-on, kinali pinhod kun inilaon di kibalinana."

4 Himmumang dan ingkali dah kali dan Aramaik an kanan da nah patul
di “Hana ot ta mumpatul kat inggana. Kalyom di inin-inop mut kalyon
miy kibalinana.”
5 Mu kanan nan patul di “Adi te hay ninomnom kun aton yu ya
kalyon yun ha-on hin nganne nan inin-inop ku ne kinali yuy kibalinana.
Deket adiyu ya pipate dakayun matanogtog di adol yu ya pidadag kuy
nunhituwan yu.
6 Mu deket kalyon yun ha-on hin nganney inin-inop ku ya kalyon yuy
kibalinana ya dakol di idat kun dakayuh gun-udon yu ya ipadayaw dakayu.
Aga, kalyon yuy inin-inop ku ya hay kibalinana.”
7 Kanan da bo nah patul di “Kalyom ke ot apu patul di inin-inop mu ya
kalyon miy kibalinana.”
8-9 Hinumang nan patul an kananay “Ya kon taktakon yuy tiempo gapu
te inila yun nunna-ud an atok nan kinalik an maat ke dakayu ten uggeyu
inilay ihumang yu. Nomnomon yu pay anhan an munlangkak. Wadan
pangali yu on binaliwak di nomnom ku. Aga, kalyon yu ot ya abuy inin-
inop ku. Deket kalyon yu ya kitib-anan kabaelan yun mangiesplikar hi
kibalinana.”
10 Kanan dadiyen konsehal nan patul di “Maid di ohan tagu tuh tap-on
di lutan kabaelanan mangali ke naen pinhod mun inilaon, apu patul. Ya
maid boy ohan patul an e nangibagah umat hina nadah mangat hi magic,
nadah mun-abig ya nadah nalaing mipanggep hi bittuwon, takon di hiyay
katagtag-ayan weno takon hin kananat ongal di kabaelana.
11 Hinaen pinhod mun inilaon ya nakalligat, kinali maid di ohan ena
kabaelan an kalyon ke he-ay pinhod mun inilaon, abuna nadan dios, mu
naappil dan adida makiha-ad hi tatagu.”
12-13 Gapun diye ya bimmobboh-ol hi Nebukadnesar ot ioldenan mip-
ipaten am-in dadiyen nalaing an konsehal di patul ad Babilon takon hi
Daniel ya nadan ibbana.
14 Hi Daniel ya impakannomnom nah ustuy atonan kumali. Ot ume ke
Ariok an ap-apun di guwalyan nan patul an natuddun mangiat hi iolden
nan patul.
15 Hinanhanan Daniel ke hiya hin tipet in-olden nan patul hidiye. Ot
kalyon Ariok ke Daniel di naat.
16 Nangin-e-eh Daniel hi balen nan patul an e numpakada ta adida galgal-
an an mangiat nah niolden ta waday innunan mangipainila nah patul hi
kibalinan nan inin-inop na.
17 Immanamut hi Daniel ot kalyona nadah ibbanan hi Hananiah, hi
Mishael ya hi Asariah di naat.
18 Kinalinan didan mundasal da nah Dios hi langit ta homkona dida.
Ya kinalina bon idasal dan ipainilanan diday mipanggep kediyen ugge
inilan di tagu ta adida milagat nadah nalaing an konsehal ad Babilon an
mipipate.
19 Kediyen hilong ya nipainila ke Daniel hi in-inop nay mipanggep
kediyen ugge inilan di tagu ot dayawona nan Dios hi langit.
20 Kananay “Apu Dios, nalaing ka ya ongal di kabaelam. Dayawon dakat
inggana.
21 He-ay nangamung nadah ma-ma-at hituh luta ya he-ay manuddu hin
dahdiy mun-ap-apu ya he-a boy mamoppog hi pun-ap-apuwan da. He-ay
nangidat hi laing ya pun-awat.
22 Ipainilam nadan adi maawatan ya nadan ugge nainila. Ya inilam bo
nadan nitaluh tapottapol te he-ay kawad-an di pat-al.

23 Ongal di pumpasalamatak ya pundayaw kun he-a an Dios an dayawon
handidan aammod ku. Indatanak hi laing ku ya inlot ku ya humangom di
dasal kut ipainilam di kalyok nah patul.”

Hay nangalyan Daniel hi inin-inop nan patul ot iesplikar na

24 Imme boh Daniel ke Ariok an natuddun mangiat nah inolden nan
patul an mapaten am-in nadan nalaing an konsehal. Ot kananan hiyay
“Adi dakami anhan pipate, ieyak ot ya abuh kad-an nan patul ta kalyok
ke hiyay kibalinan di in-inop na.”
25 Galagalah Ariok an nangie ke Daniel hi kad-an nan patul an hi
Nebukadnesar ot kananan hiyay “Apu patul, dehtu on ohan iJudah an
ininnilak an damanan mangalin he-ah kibalinan nan inin-inop mu.”
26 Kanan nan patul ke Daniel an Beltesasar di ohan ngadanay “Kon
kabaelam an kalyon nan inin-inop ku ya hay kibalinana?”
27 Himmumang hi Daniel an kananay “Apu patul, maid di ohan nalaing
weno mangat hi magic weno mun-abig weno nalaing mipanggep hi
bittuwon an kabaelanan mangat hi athina.
28 Mu wada nan Dios hi langit an kabaelanan mangipainilah ugge inilan
di tagu. Impainilanan he-ah diyen, apu patul, di maat hi udum hi algo.
Kalyok ke he-ah diyen inin-inop mu.
29 Kediyen nahuyop ka, apu, ya inin-inop muy ahi maat hi udum hi
algo. Hi Apu Dios an kabaelanan mangipainilah ugge inilan di tagu ya
ipainilanan he-ay ahi maat.
30 Ha-oy di nangipainilaanan diyen ugge inilan di tagu, adi gapu te nala-
la-ingak mu hay udum an tatagu. Mu man-uke ya ta ipainilak ke he-a, apu
patul, di kibalinan nan inin-inop mu ya ta maawatam nadan nganneh
diyen ipanomnom nan he-a.
31 Athitu, apu patul, nan inin-inop mu: Tinibom kediyen inin-inop mu
on ongal an tinattaggun munhiyo ya katatakut di ang-ang na.
32 Hay uluna ya nakapyah namahman balituk. Hay pagona ya taklena
ya nakapyah silber. Hay gitang na ya ulpu na ya nakapyah giniling.
33 Hay hukina ya nakapyah gumok ya hay dapana ya nakapyah
nungkammoh gumok ya pula an luta.
34 Mu kediyen ang-ang-angom ya napokwal on ongal an batun nalpuh
dopla ot mapulig yaden maid di e namokwal kediye. Niptok hidiyen batuh
hukin nan tinattaggun nakapyah pula ya gumok ot mabukli.
35 Ot mag-ah diyen tinattaggun nakapyah gumok, pula, giniling, silber ya
balituk ot mabanukli dat mumbalin dan dap-ul umat nah dap-ul hi pun-
ilikan nah tialgo. Indani ya intayyap di dibdib dadiyen am-in ot ma-ma-
idan di natdaan. Mu hana ken batu ya immongngaongngal ot mumbalin
hi bilid an kinalubanan am-in tun luta.
36 Hinaey inin-inop mu. Ad uwani ya kalyok ke he-ay kibalinana, apu
patul.
37 He-a, apu patul di kapkaphodan di kinapatul na hi am-in an
kapatupatul. Hi Apu Dios hi langit di nangidat ke naen saad mu, hay
kabaelam ya hay dayaw mu.
38 Impumbalin dakan mun-ap-apun am-in hi boble tuh luta, am-in di
aaggayam ya am-in di hahamuti. Hay pun-ap-apuwan ya mialig nah ulun
balituk.
39 Hanan pun-ap-apuwan an ahi mihannot ya adi umat hi kakinal-ot di
pun-ap-apuwam. Ya nan mikatlun pun-ap-apuwan an mihannot ya mun-
ap-apu damdaman am-in hi boble tuh luta. Hidiye ya mialig nah giniling.

40 Hay mihannot bon tuwe ya nan mikap-at an pun-ap-apuwan an mialig
nah gumok an dadagonan am-in di nganne ya ahina dadagon dadiyen
udum an nakalin pun-ap-apuwan.
41-42 Hituwen mikap-at an pun-ap-apuwan ya maganodwa. Nal-ot di
udum ya nakapuy di udum an hidiyey kibalinan nan nungkammon gumok
ya pula an nakapyah hukin nan tinattaggu.
43 Tinibom nimpe nah inin-inop mun hay nakapyah hukin nan
tinattaggu ya nungkammoy gumok ya pula. Hay kibalinana ya nadan
pamilyan mun-ap-apu kediyen mikap-at an pun-ap-apuwan ya mun-aapu
dat pal-oton day pun-ap-apuwan da, mu maid di pumbalinan diyen aton
da te umat da nah nungkammon gumok ya pula an kabinnukal.
44 Mu hantuh pun-ap-apuwan dadiye ya hi Apu Dios hi langit ya
wadaonay ohan pun-ap-apuwan an adi mapoppog. Maid di e pakaapput
kediye, mu hidiye moh udot di manadag am-in ke dadiyen pun-ap-apuwan
ta hidiyey munnanong ta nangamung.
45 Hidiyen pun-ap-apuwan di kialigan nan batun tinibom nah in-inop
mun napokwal nah dopla yaden maid di namokwal ot mitongba kediyen
tinattaggun nakapyah gumok, pula, giniling, silber ya balituk.
Hi Apu Dios an ongal di kabaelana ya impainila nan he-an patul nan ahi
maat hi udum hi algo ya makulug an maat hituwen kinalik an kibalinan
diyen inin-inop mu."

Hay nipatag-ayan di saad Daniel

46 Hi Nebukadnesar an patul ya nunyuung ot dayawonah Daniel ot
ioldena nah tatagun mun-appit da ya gobhon day bangbanglu ta pundayaw
dan Daniel.
47 Kanan nan patul di "Inilak mo an nan Dios muy Katagtag-ayan am-
in hi dios ya hiyay Ap-apun am-in di patul ya kabaelanan mangipainila
hi kibalinan di nganneh diyen ugge inilan di tagu te indat nan he-ay
kabaelam an mangiesplikar ketuwen inin-inop ku."
48 Indani ya indatan nan patul hi Daniel hi dakol an regalo. Ot
tudduwona pay an munggobernador ad Babilon ya hiyay tinuddunan
manibon am-in hanadah konsehal nah palasyo.
49 Nakihummangan hi Daniel nah patul ot idatan diyen patul da Sadrak,
hi Meshak ya Abednego hi natag-en saad ad Babilon. Mu hi Daniel ya
impunnanong nan opisyal nah palasyo.

3

In-olden Nebukadnesar an mundayaw am-in di tagu nah tinattaggun balituk

1 Hanan patul an hi Nebukadnesar ya in-oldenan ikapyaan dah ing-
ingonan tinattaggun makapyah balituk an nahyam an piyey kinatag-ena
ya hiyam an piyey kaongal na. Ya in-oldenan iha-ad dad Dura an nundotal
nah probinsia an Babilon.
2 Minandal na nadan gobernador, nadan konsehal, nadan katulelo,
nadan huwes ya nadan udum an opisyal nat umali dan malpu dan am-in
hanadah bobleh did Babilon ta makiamung dah pangidayawan da kediyen
tinattaggun impakapyana.
3 Handih naamung dan am-in ot tumaddog dah hinangngab diyen
tinattaggun impakapyana
4 ya wada on opisyal an timmaddog ot tumkuk an kananay "Dakayun
am-in an tatagun nunhihinnatkon di boble da, nahlagan da ya kali da,

5 donglon yuy gangon di tangguyub, gangon di ingngiing, gitala ya nadan
udum an paggango. Deket nilappun nipagango datuwen paggango ya
munyuung kayu ta dayawon yu tun tinattaggun balituk an impaha-ad nan
patul takun hi Nebukadnesar.
6 Hanadan adi munyuung an mundayaw kediye ya eda miwele nah ongal
an mundadalang an apuy."

7 Ta athidin deket dingngol nadan tatagu nan mipagango ya munyuung
dan am-in takon di nunhihinnatkon di boble da, nahlagan da ya kali dat
dayawon da nan tinattaggun impaha-ad nan patul an hi Nebukadnesar.

8 Hanadan udum an iBabilon ya hituwey ninomnom dan pangipuunan
dah pangidiklamuwan da nadah Judyu ke Nebukadnesar an patul dad
Babilon.
9 Imme da ot kanan day "Apu patul, hana ot ta munnanong kan
mumpatul!
10 In-olden mu, apu patul an deket mipagango nadan paggango ya ping-
hanadi ya munyuung am-in di tatagu ta dayawon dah diyen tinattaggun
balituk.
11 Ya nada ken adi munyuung an mundayaw ya miwele da nah ongal an
mundadalang an apuy.
12 Yaden wada nadan Judyun ap-apu nadah probinsiyah tud Babilon di
adi mangun-unud kediyen olden mu. Dadiye ya hi Sadrak, hi Meshak ya
hi Abednego. Adida dayawon nan dios mu ya adida munyuung nah ing-
ingom an tinattaggun balituk an impakapyam."

13 Gapun diye ya bimmobboh-ol nan patul ot ioldenan ie da didah kad-
ana.
14 Kananan diday "Dakayu Sadrak, Meshak, Abednego, kon makulug an
adiyu dayawon nan dios ku ya adi kayu munyuung nah impaha-ad kun
tinattaggun balituk?
15 Deket nipagango nan tangguyub, ingngiing, gitala ya nadan udum
an paggango ya deket un-unudon yu nan olden kut munyuung kayu ya
maphod. Mu deket adi kayu ya edakayu iwele nah ongal an mundadalang
an apuy. Kon pangali yu on waday dios an mangihwang ke dakayu?"

16 Himmumang da Sadrak, Meshak ya hi Abednego an kanan day "Apu
patul, adimi dipendalan di adol mi.
17 Hanan Dios an kon muttatyun dakami ya kabaelanan mangihwang ke
dakami nah mundadalang an apuy mu. Ya madinol kamin ihwang dakami.
18 Mu takon hin kananat adi dakami ihwang, apu patul ya punna-udon
min adimi dayawon di dios mu ya adi kami munyuung nah ing-ingom an
tinattaggun balituk an impakapyam."

19 Gapu bon diye ya linumdang di angan Nebukadnesar hi boh-ol na ke
dida. Ot ioldena nadah tatagunan ong-ongalon day apuy ta mamimpituy
kinaatung na mu nan dati.
20 Minandal na bo nadan kalkal-otan an tindaluna ot baludon da dadiyen
iJudah ot iwele da dida nah mundadalang an apuy.
21 Binalud da didan nunnanong di bulwati dan kamahhita ya nan
oddana ya nanongna bon nuntaddung da. Athidi dan niwele nah
mundadalang an apuy.
22 Hanadan guwalyan nan patul an nangiwelen hanadah ibban Daniel
ya nate da gapu nah namahig an atung nan apuy.
23 Ot hi Sadrak, hi Meshak ya hi Abednego an nanongnan nabalud ya
niwele da nah gawwan di apuy.

24 Ya pinghanadi ya imminah Nebukadnesar te namodwong nah tini-
bona. Ot hanhanana nadah opisyal nan kananay “Kon bokon tulu nadan
linalakin binalud takun niwele tuh mundadalang an apuy?” Hinumang
dan kanan day “Om, apu patul.”
25 Kanan nan patul di “Tipet opat an tataguy dehdi dih apuy an
mundallanan? Uggeda mo nabalud ya matibon maid di naat ke dida! Ya
hidiyen mikap-at ya anghel di ang-ang na!”
26 Immeh Nebukadnesar ot tumukod an kananay “Dakayu, Sadrak,
Meshak, Abednego an muttatyun Apu Dios an Katagtag-ayan, bumudal
kayu.” Pinghanadi ya bimmudal da
27 ya naamung nadan opisyal nan patul, nadan gobernador ya nadan
konsehal ot tibon da dida ya uggeda naatungan. Takon di buuk da ya
bulwati da ya maid di naghob. Ya adida pay ni-mo munhamuy hi ahuk.
28 Kanan nan patul di “Dayawon takuy Dios da Sadrak, hi Meshak ya hi
Abednego an nangipaalih anghel na ot ihwang na datuwen muttatyunan
mundinol ke hiya. Nundinol dan hiya ot uggeda inun-unud di olden ku.
Ya inangamungan day nitaguwan dat adida mundayaw ya munyuung hi
udum an dios te abuna nan Dios dan dayawon da.
29 Kinali ad uwani ya iolden kun deket waday ohan tagu takon di
nganney nahlagana, kalina ya boblenan adi munlispitu nah Dios da
Sadrak, hi Meshak ya hi Abednego ya matanogtog di adol na ya madadag
di balena. Man-uke ya maid di udum an dios an ongal di kabaelanan
mangihwang nadah mundinol ke hiya.”
30 Hanan patul ya impatag-e nay saad da Sadrak, hi Meshak ya hi
Abednego ad Babilon.

4

Hay mikadwan inin-inop Nebukadnesar

1 Indani ya impaen nan patul an hi Nebukadnesar hituwen pinhod
nan ipainila nadah tataguh kabobboble tuh luta takon di hinnatkon di
nahlagan da ya kalida.
Kananay “Hana ot ta maphod kayun am-in.
2 Umamlongak an mangipainilah mipanggep nadah umipamodwong an
impatibon Apu Dios an Katagtag-ayan ke ha-on.
3 Hanadan inat nan milagron umipamodwong di kitib-anan hiya ya ongal
di kabaelana ya makakkaphod. Hiyay munnanong an mun-ap-apun adi
mapoppog di pun-ap-apuwana.
4 Ha-oy ya makakkaphod di biyag kun maid di punligatak ya kadan-
gyanak.
5 Mu indani ya nun-in-inopak hi katatakut.
6 Ot iolden kun umalin am-in nadan nalaing an konsehal kuh kad-ak ta
kalyon day kibalinan diyen inin-inop ku.
7 Immali dan am-in di mun-abig, nadan mangat hi magic, nadan nalaing
ya nadan nakanginnilah mipanggep hi bittuwon ot kalyok ke dida nan
inin-inop ku, mu maid ke diday nanginilah kibalinana.
8 Indani ya immali tun hi Daniel an wadan hiyay espiritun nadan
nasantun dios. Ot kalyok ke hiyay inin-inop ku. Hay ohan ngadan tun
hi Daniel ya hi Beltesasar an ngadan di dios ku.
9 Kanak ke hiyay: Beltesasar, an ap-apun di mun-abig, inilak an wadan
he-ay espiritun nadan nasantun dios, kinali inilam di nganneh diyen ugge
inilan di tagu. Kalyom di kibalinan tuwen inin-inop ku.
10 Inin-inop ku on ongal an kaiw an nigawwa tuh luta.

11 Immongngaongngal inggana dinatnganay kabunyan ta matibon am-in
di tagu tuh luta.
12 Mahaybong di tubuna ya makabbungat damanan makanan am-in
di tatagu tuh luta. Punhiduman di aggayam ya pumbuyaan di hamutiy
hahapang na ya panganan nimpen am-in di mataguy bungana.
13 Kediyen nomnomnomok di mipanggep hi kibalinan diyen inin-inop
ku ya tinibok on anghel an manayyun nalpuh kabunyan.
14 Tinumkuk an kananay: Abulon yu nadan aggayam nah puun nan kaiw
ya dog-alon yuy hamuti nadah hapang na. Ne lingngo yu ya banongwahon
yuy hahapang na. Ne kinaan yun am-in di tubuna ya inwahit yuy
bubungana.
15 Hanaken tungod na ya libodan yuh gumok ya giniling. Ne binay-an
yu ta miathidit takon di mahlokan.
Bay-an yu nan tagun nialigan tuwen kaiw ta madudulnu ya makiha-ad
hidi nadah mailom an aaggayam.
16 Ahi mumbalin di nomnom nah umat hi nomnom di aggayam hi pitun
toon.
17 Nalpuh tuwen kastiguna nadah makakkaphod an anghel. Hidiyey
pangitib-an am-in di tagu an nan Katagtag-ayan an Dios ya hiyay nangdon
am-in hi pun-ap-apuwan tuh luta ya hiyay manudduh hin dahdiy pun-ap-
apun di tagu. Takon di nababay saad na ya hiyay tudduwonan mun-ap-
apu.
18 Athidiy inin-inop ku, Beltesasar. Kalyom ad uwaniy kibalinana. Am-in
nadan konsehal ku ya maid ke diday nanginilah kibalinana. Mu he-a ya
inilam te wadan he-ay espiritun nadan makakkaphod an dios.
19 Nahngang ya makadannagan hi Daniel an Beltesasar di ohan ngadana
ot adi pakakali. Kanak ke hiyay: Beltesasar, adim halman an mundanag
gapu ke naen inin-inop ku ya nan kibalinana.
Kanan Daniel ke ha-on di ‘Apu patul, hana ot ta hinaen inin-inop mu ya
maat kuma nadah buhul mu ta bokon he-a.
20 Hanan kaiw ya nakattag-en datnganay kabunyan, kinali matibon am-
in di tagu.
21 Mahaybong di tubuna ya dakol di bunganat damanan makanan am-
in di tataguh kabobboble tuh luta. Hidi boy punhiduman di mailom an
aggayam ya pumbuyaan di hamutiy hahapang na.
22 Apu patul, he-ah diyen kaiw te nakattag-e ka ya immongal di
kabaelam. Hay kinapatul mu ya nundingngol takon hi kabunyan. Ya
sinakup di pun-ap-apuwam am-in di boble tuh luta.
23 Handih mun-ang-ang-ang ka ya tinibom on anghel an nalpuh
kabunyan an kananay: Longhon yu nan kaiw ta dadagon yu, mu mihdi
nan tungod na. Libodan yuh gumok ya giniling ne binay-an yuh di ta
mahlokan ya madudulnu. Ya bay-an yun makiha-ad hidi nadah aggayam
hi pitun toon.
24 Athituy kibalinan diyen inin-inop mu, apu patul. Ya hituwey kinalin
nan Katagtag-ayan an Dios an maat ke he-a.
25 Ahika madog-al hi kawad-an di tatagu ta eka mid-um hi mailom an
aaggayam ta hi pitun toon ya umat ka nah bakan mangan kah holok. Ya
logmom di huyop takon di ugge nahiduman ta madudulnu ka inggana
abulutom an nan Katagtag-ayan an Dios di nangdon hi pun-ap-apuwan di
tagu tuh luta ya hiyay manudduh pinhod nan pun-ap-apun di tagu.
26 Hay kibalinan diyen in-olden nan anghel an bay-an da nan tungod ta
miathidi ya mibangngad ka bon mumpatul ten abulutom an hi Apu Dios
an Katagtag-ayan di mun-ap-apu hi am-in.

27 Kinali, he-a apu patul, un-unudom tun kalyok ke he-a. Itikod mun
munliwat, atom di maphod ya homkom nadan nawotwot ta munnanong
an maphod di biyag mu.' "
28 Naat datuwe nah patul an hi Nebukadnesar.
29 Handih nala-uy hintoon ya abu an mundaldallan hi Nebukadnesar
nah atop di palasyonah did Babilon
30 ya kananay "Anakkayang di kaphod tun boble an Babilon! Binohwat
kuh tuwen ongal an boblen kiha-adak gapuh ongal an kabaelak ta
pangipatibok hi ongal an dayaw ku ya kinapatul ku."
31 Uggena ginibbun kinalih diye ya wada on kimmalih kabunyan an
kananay "He-a Nebukadnesar an patul, donglom hituwen kalyok: Mama-
id moy kabaelam an mumpatul.
32 Ya madog-al kah kawad-an di tatagu ta eka mid-um hi mailom an
aaggayam ta umat ka nah bakan mangan kah holok hi pitun toon. Kediye
mo ya abulutom an hi Apu Dios an Katagtag-ayan di nangdon hi pun-ap-
apuwan di tatagu ya ipaboltanay pun-ap-apuwan hi kumpulmin piliyona."
33 Pinghanadi ya immannung hidiyen kinalin nan anghel ot madog-al hi
Nebukadnesar hi kawad-an di tatagu ot e mo mid-um hi aaggayam ot umat
hi bakan mangan hi holok. Ya deke on madudulnu ya dimmukkey buuk
nan umat hi dutdut di tuldu ya dimmukkey kukunan umat hi komong di
hamuti.

Hay nundayawan Nebukadnesar ke Apu Dios

34 Kanan Nebukadnesar di "Handih nala-uy pitun toon ot itangad kuh
kabunyan an pangipatibok hi nuntutuyuwak ya nibangngad di maphod
an punnomnom ku. Ot dayawok nan Katagtag-ayan an Dios an wadat
nangamung.
Hiya an Dios di munnanong an mun-ap-aput nangamung.
35 Hay panibonah tatagu tuh luta ya maid di hilbi da. Ya hiyay nangamung
hi pinhod nah pangat nah aanghel hi langit ya tatagu tuh luta. Maid di
ohan tagun e makihungngil ke hiya ya maid di ohan tagun e munhanhan
ten tipet ena aton di athidi.
36 Kediyen nibangngad tuwali nan datin maphod an punnomnom ku ya
nibangngad ke ha-on di dayaw ku, hay kinapatul ku, ya nan dayaw di pun-
ap-apuwak. Ya gagaid nadan opisyal ku ya konsehal kun mamangngad ke
ha-on ya ong-ongal mah-udot di dayaw ku mu handi.
37 Ta hidiye nan ad uwani ya ha-on an hi Nebukadnesar ya dayawok nan
Patul hi langit. Maphod ya maandong peman am-in di atona. Damana pay
an pumpakumbabaonay tatagun mumpahhiya."

5

Hay mipanggep nah nitudok nah dingding

1 Ohan hilong handih numpatulan Belsasar ya inayaganay hinlibun
opisyal na ot munhahamul da ya nanginum da.
2 Kediyen mangmanginnum da ya in-olden Belsasar an ibudal da
nadan balituk ya silber an basu ya malukung an inilpun amanan hi
Nebukadnesar nah Templod Jerusalem ta usalon dan pun-inuman. Hay
ibbanan mangusal ya nadan opisyal na, nadan iinayana ya nadan mibilang
ya abun inayana.
3 Imbudal da dadiye ot usalon dan pun-inuman.
4 Ot dayawon da nadan dios dan nakapyah balituk, silber, giniling,
gumok, batu ya kaiw.

5 Maid di maptok ya wada on kannawan an taklen di tagun muntudok
nah nakadillagan an dingding diyen palasyo. Ya tinibon nan patul hidiyen
taklen muntudtudok nah dingding.

6 Pinghanadi ya kimmuphat gapuh takut na ya munggagayonggong di
hukina.

7 Intukod nan umayag dah mun-abig, nadan nalaing mipanggep hi
bittuwon ya nadan mun-agbah. Hinumgop da ot kanan nan patul ke
diday "Deket wadan dakayuy nanginilan mamidbid ketuwe ya kalyona
pay di kibalinana ya mabulwatiyan hi bulwatin di patul an maingit ya
mabanggolan hi balituk an kitib-anan hiyay mikatlun katagtag-ayan di
saad na tuh pun-ap-apuwak."

8 Immali dadiyen nalaing an konsehal nan patul, mu maid ke diday
nanginilan mamidbid nah nitudok ya athidi bon uggeda inilay kibalinana.

9 Gapuh namahig an takut nan patul ya namam-an kimmuphat ya ugge
inilan nadan konsehal nay aton da.

10 Dingngol nan inan diyen patul di ngalan nan patul ya nadan tatagu ot
ume nah punhahamulan da. Kananay "Hana ot ta munnanong di pun-ap-
apuwam! Adika tumakut. Ipakodhol muy nomnom mu teden kimmuphat
ka.

11-12 Wada tuh pun-ap-apuwam di ohan tagun wadan hiyay espiritun
nadan nasantun dios. Hay ngadana ya hi Daniel an nginadanan amam
hi Beltesasar. Handih numpatulan amam an hi Nebukadnesar ya
impatibonan hiya ya nanomnoman ya nalaing, umat hi laing di dios. Ot
pumbalinon amam hi ap-apun nadan mangat hi magic, nadan mun-abig,
nadan nalaing mipanggep hi bittuwon ya nadan mun-agbah. Bokon ya abu
nalaing ya nanomnoman, mu inila na pay di kibalinan di in-inop. Inilana
pay an mangiesplikar hi ugge inilan di tatagu. Kinali deke ya impaayag
muh tuwen tagu ta kalyonay kibalinan tuwen nitudok."

13 Handih in-ali dah Daniel hi kad-an nan patul ya kananan hiyay "Kon
he-ah Daniel an holag Israel an in-alin amah tun inilpunad Judah?

14 Dingngol kun wadan he-ay espiritun nadan nasantun dios ya nalaing
ka ya dakol di inilam.

15 Impaayag ku nadan nalaing an konsehal ku ya nadan mun-abig ta
bidbidon dah tuwen nitudok ta kalyon day kibalinana, mu uggeda inila.

16 Yaden he-a ke ya dingngol kun inilam di ugge inilan di tagu ya
inilam di kibalinan nadan naligat an maawatan. Deket kabaelam an
bidbidon hituwen nitudok ya kalyom pay di kibalinana ya he-ay iha-ad
kun mikatlun katagtag-ayan di saad na tuh pun-ap-apuwak ya bulwatiyan
dakah maingit ya banggolan dakah balituk an kitib-an di dayaw mu."

17 Kanan Daniel di "Takomboy adik alan danaen kanam an idat mun
ha-on. Bokon ke, idat muh udum. Takon di maid di idat mun ha-oy ya
bidbidok tun nitudok ya kalyok ke he-ay kibalinana.

18 Hanan Katagtag-ayan an Dios ya impumbalinan nundingngol an patul
hi amam an hi Nebukadnesar ya impumbalina bon madayaw ya matbal.

19 Namahig an natag-ey kinapatul amam, ta hidiye nan am-in di
tagu takon di daanay boblena, ya nganney nahlagana, hay kalina ya
gumayonggong dah takut dan hiya. Deket pinhod nan adi mipipate nan
tagu ya adina ipipate, mu deket pinhod nan poppogan di biyag di ohan
tagu ya atona. Ya dayawona weno ba-inanay dahdin tagun pinhod nan
ba-inan weno dayawon.

20 Mu gapu te numbalin an mumpahhiya, kahing ya makabbungot ya
kinaan Apu Dios nah pun-ap-apuwanat maid moy mundayaw ke hiya.

21 Ya nadog-al hi kawad-an di tatagu ya numbalin di nomnom nah kay
nomnom di aggayam ot e makid-um hi mailom an kabayu ya mangan
hi holok an kay baka. Ya mahuyop boh ugge nahiduman, ta hidiye nan
madudulnu. Ot inggana inabulut na an hanan Dios an Katagtag-ayan di
nangdon hi pun-ap-apuwan di tagu ya hiyay nangamung an manudduh
pinhod nan pun-ap-apuwon.
22 Mu he-an imbabalena ya ugge ka numpakumbaba takon di inilam
am-in di mipanggep kediye.
23 Ta hidiye nan nginohem hi Apu Dios an Ap-apuh langit ot iolden
mun iali dah tu nadan basu ya malukung an nalpuh Templona ot iusal yu
nadah opisyal mu, nadah iinayam ya nadan nibilang an inayam an pun-
inuman hi mainum an hidiyey pundayaw yu nadah dios yun nakapyah
balituk, silber, giniling, gumok, kaiw ya batu. Yaden dadiyen dios ya adida
pakatibo, adida pakadngol ya maid di inila da. Mu hi Apu Dios an nangidat
hi biyag mu ya hiyay nangamung hi maat ke he-a ya uggem dinayaw.
24 Kinali binaal Apu Dios hituwen taklen muntudok ke datuwe.
25 Hituwe nan nitudok: Bilang, bilang, dam-ot ya godwa.
26 Hay kibalinan datuwe ya: Hanan bilang ya binilang Apu Dios di algon
pun-ap-apuwam ya poppogona.
27 Hanan dam-ot ya mialig an ingkilo dakan Apu Dios ya mayap-o ka.
28 Hanan godwa ya magodway pun-ap-apuwam ta mipaboltan hanadah
iMedes ya iPersia.”
29 Indani ya in-olden Belsasar nadah muttatyunan bulwatiyan dah
Daniel hi maingit ya banggolan dah balituk an kipatib-an di dayaw na.
Impumbalinah Daniel an mikatlun katagtag-ayan di saad na nah pun-ap-
apuwana.
30 Kediyen hilong ya pinate dah Belsasar an patul di Babilon.
31 Ot mihannot an numpatul hi Darius an iMedes an nan-om ta duway
toona.*

6

Hay niha-adan Daniel nah pukungan di layon

1 Hi Darius ya ninomnom nan tudduwon di hinggatut ta duwampulun
gobernador an mun-ap-apun am-in hanadah bobled Babilon.
2 Tinudduna boh Daniel ya hay duwan ibbanan maniboh ngunun nadan
gobernador ya mangipaptok hi kiphodan nan patul.
3 Gagala bo udot ya matibon nan patul an kudkudukdul di pungngunun
Daniel mu nadan duwan ibbana ya nadan gobernador. Ta gaput athidin
maphod di pungngunu na ya ninomnom nan patul an iha-ad hi Daniel an
mun-ap-apun am-in hanadah boblen pun-ap-apuwana.
4 Indani ya babantayan nadan duwan ibbana ya nadan gobernador di
mihallah ngununa, mu maid te hi Daniel ya limpiyu ya maid di inat nah
ad-adi ya maid di tinalam na.
5 Indani ya kanan day “Maid man di mahamak takuh ipabahul takun
Daniel. Hay ya abu mabalin ya hay mipanggep hi pangulug na.”
6 Imme da nah patul ot kanan dan hiyay “Hana ot ta munnanong kan
mumpatul.
7 Am-in kamin mumpaptok tuh pun-ap-apuwam, dakamin superbaysor,
nadan gobernador, nadan mihaynod hi gobernador ya nadan udum an

* **5:31 5:31** Tibon yuy Isaiah 13:17, Jeremiah 51:11 ya 51:28. Tibon yu damdamay Daniel 6:28.

aap-apu ya nuntotobbalan min mangapya ka, apu patul, hi olden ta iolden
mun adi miabulut hi tulumpulun algo an hay ohan tagu ya mundasal hi
dios na weno kumpulmin tagu. Hay ya abu mabalin an pumbagaan di
ohan tagu ya he-a, apu patul. Ya hituwen olden, apu patul ya mahapul
an maunud. Wada key mangibahhon tuwe ya e ogahon nah pukungan di
layon.
8 Ipatudok mu, apu patul, hituwen olden mu ya pelmaam ta adinadaman
e mahannotan. Hituwe ya olden takud Medes ya Persia an adinadaman
mahannotan."
9 Ot kapyaon Darius hidiyen olden ot pelmaana.
10 Dingngol Daniel hidiyen olden, mu immanamut ot ya abu ot
mundukkun an nundasal hi kuwartunah tap-oh pottok di nibughul an
tawang an nihanggah nangappit ad Jerusalem. Athidi tuwaliy oggana aton
an mundasal hi pumpasalamat na ke Apu Dios hi mamintuluh hin-algo.
11 Hanadan buhul Daniel ya imme dah balena ot tibon dan mundasal
nah Dios na
12 ot ume dan am-in nah patul an eda idatdatong hidiyen inat Daniel.
Kanan da nah patul di "Pinelmaam apu patul on olden an hi tulumpulun
algo ya adinadaman e mundasal nah dios na weno kumpulmin tagu te
hay pundasalan da ya he-a ya abu. Ne hana ken mangibahhon tuwe ya e
ogahon nah pukungan di layon."
Himmumang nan patul an kananay "Om. Mahapul an maunud hinaen
olden ku. Hituwe ya nan olden takun iMedes ya iPersia an adinadaman
mahannotan."
13 Kanan dadiyen tatagu nah patul di "Hi Daniel an balud an iJudah ya
adi daka lispituwon ya adina un-unudon di olden mu. Dumasadasal nah
dios nah mamintuluh hin-algo."
14 Dingngol nan patul hidiye ya mahakit di nomnomna. Intottool
nay nomnom hin nganney atonan mangihwang ke Daniel ingganay
mungkahilong.
15 Handih nahilong ya nibangngad bo dadiyen tatagu ot kanan da bo
nah patul di "He-a, apu patul ya inilam an adinadaman mahannotan di
olden di patul mipuun hi olden di iMedes ya iPersia."
16 Ot iolden mon nan patul an eda alan hi Daniel ta ogahon dah
pukungan di layon. Kananan Daniel di "Hana ot ta ihwang daka nah Dios
mun paka-un-unudom."
17 Hanan panton nan pukungan di layon ya nadakkigan hi batu.
Immarkan nan patul di markana ya nan markan nadan opisyal na nah
batu ta maid di mabalin an umen mangihwang ke Daniel.
18 Nibangngad hi Darius hi balena ya adi pakahuyop ya ug-ugge nangan.
Ya adina pinhod an waday mangipaamlong ke hiya.
19 Handih mungkabigat hi nabigatana ya nabangkuwa nan patul ot
butikonan imme nah pukungan di layon.
20 Dimmatong ya puntukodanah Daniel an kananay "Daniel an mut-
tatyun nan Dios an wadat nangamung. An inihwang daka nah Dios mun
paka-un-unudom ot ugge daka kinan hanadah layon?"
21 Himmumang hi Daniel an kananay "Hana ot ta munnanong kan
mumpatul.
22 Intud-ak Apu Dios di anghel na ot imidonay tokon nadan layon ot
uggeyak kinan ke dida te inilanan maid di bahul ku ya maid di inat kun
he-ah ad-adi."
23 Immamlong nan patul ot ioldenan guyudon dah Daniel. Tinibo da ya
ma-ma-idan di liput na te indinol nan Apu Dios di biyag na.

24 Impadpap nan patul nadan nangidiklamun Daniel ot ioldenan ogahon
da dida nah pukungan di layon takon di iinayan da ya imbabalen da.
Uggeda pay anhan dimmatong nah luta ya ginamdut nadan layon dida
ot pumbik-i da dida.
25 Indani ya impaen Darius hituwen oldenah am-in hi tataguh kabob-
boble tuh lutan nunhihinnatkon di nahlagan da ya kalida:
“Hana ot ta maphod kayun am-in.
26 Iolden kun am-in di taguh kabobboblen pun-ap-apuwak ya takutan da
ya dayawon da nan Dios Daniel. Hidiyen Dios ya wadat nangamung, ongal
di kabaelana ya adi madadag weno mapoppog di pun-ap-apuwana.
27 Ihwang nay tataguna ya atonay umipamodwong hi kabunyan ya hi luta,
umat hi nangihwanganan Daniel ot ugge pinaten di layon.”
28 Handih numpatulan Darius ya handih numpatulan Cyrus an iPersia
ya maphod di na-na-at ke Daniel.*

7

Hanadan opat an aggayam an nipatibon Daniel

1 Waday ohan hilong an nun-in-inopak ot waday mipatibon ha-on ot
itudok ku. Hidiyey namangulun toon an numpatulan Belsasar ad Babilon.
2 Datuwe nadan tinibok kediyen inin-inop ku kediyen hilong: Nal-ot di
dibdib an malmalpuh numbinbinah-el ta maid di maptok hi pangayan nan
danum nah baybay.
3 Indani ya himmawwang di opat an o-ongal an aggayam an nalpu da
nah baybay. Dadiyen aaggayam ya nunhihinnatkon dan am-in.
4 Hanan namangulun aggayam ya kay ang-ang di layon, mu napayakan
an kay tuldu. Kediyen ang-ang-angok ya nalokhay payak na. Nipataddog
hidiyen aggayam an kay tagu. Indani ya nidatan boh kay nomnom di tagu.
5 Hanan mikadwan aggayam ya kay ang-ang di bear an intaddog nah
duwan hukina. Waday ingkamal nah tulun gunit di taglang. Indani ya
waday kimmalin kananay “Tagam di kakan hi tagu inggana mapnek ka!”
6 Indani ya naukat boy ohan aggayam an kay leopard di ang-ang na, mu
wadah odog nay opat an kay payak di hamuti. Ya opat boy uluna. Nidat
ke hiyay kabaelanan mun-ap-apu.
7 Indani bo ya naukat nan mikap-at an aggayam. Hidiye ya ongal di
kabaelana ya namahig an katatakut. O-ongal di bab-anan kay gumok ya
nalakay pangalgalanah dimpap nan kanona. Ya pun-igatinay dopapona.
Hiya ya hinnatkon hanadah udum ya himpuluy hakgud na.
8 Kediyen itottokol ku nadah hakgud na ya mamuddal boy ohan ittay
an hakgud. Hinukting nay tulu nadah datin dehdin hakgud. Hituwen ka-
budalnan ittay an hakgud ya waday matanan umat hi matan di tagu ya
wada boy tokonan mumpahhiyan mungkalkalli.
9 Kediye bon mun-ang-ang-angak ya mungkiha-ad di ubunan di ap-apu.
Hanan Wadat Nangamung ya e inumbun nah ohan ubunan ta
munhumalya. Hay bulwatina ya makabbayak an kay dalalu. Ya hay
buuk na ya makabbayak umat hi dutdut di kalnero. Hanan ubunan
diyen mun-ap-apu ya mumbabala ya waday pilid nan mundadalang.
10 Mamuddal kediyen ubunan nan mun-ap-apu di apuy an umat hi
wangwang. Ya dayyah diy kalibulibun anghel an pun-iat day nakalin didan
aton da ya wadada boy udum an anghel an adi mibilang an timmaddog hi

* **6:28 6:28** Tibon yuy Isaiah 13:17, Jeremiah 51:11 ya 51:28. Tibon yu damdamay Daniel 5:31.

hinangngab nan hadhad-on day pangiatan dah pinhod na. Nilappu moy
punhumalyaana ya nabokyag nadan libluna.
11 Nanongnan mun-ang-ang-angak ya dongdonglok nan ittay an hakgud
an mumpahhiyan mungkalkalli. Tibtibbok ya napate nan mikap-at an
aggayam ot miweley adol na nah mundadalang an apuy ot maghob.
12 Hanadan udum an aggayam ya nakaan di kabaelan da, mu adi ni-an
mapoppog di pumbiyagan da.
13 Indani ya tinibok kediye metlaing an in-inop ku on tagun kay hiya
nan panguluwan am-in di tagu. Hiya ya linikkub di kulabut ya mangalih
kad-an nan Wadat Nangamung ot ie dah hinangngab na.*
14 Nidat ke hiyay kabaelana ya dayaw nan mun-ap-apu ot mummuttatyu
dan am-in ke hiyay tataguh kabobboblen nunhihinnatkon di nahlagan da,
hay boble da ya kali da. Hiyay munnanong an mun-ap-apu ya adi madadag
di pun-ap-apuwana, mu munnananong ta nangamung.

Hay kibalinan nan inin-inop Daniel

15 Kediye ya maid di kapotok nah nomnomok te timmakutak kediyen
inin-inop ku.
16 Immeyak hi oha nadah dehdin muntattaddog ot ibagak ke hiyan
iesplikar nan ha-on di kibalinan am-in dadiyen inin-inop ku. Ot kalyonan
ha-on.
17 Athituy kanana: “Hanadan opat an o-ongal an aggayam ya dadiye
nadan pun-ap-apuwan an ahi mawada tuh tap-on di luta.
18 Mu hi udidina ya idat nan Katagtag-ayan an Dios di pun-ap-apuwana
nadah pinilinan tataguna ta mun-ap-apu dat nangamung.”
19 Hinanhanak di mipanggep nah mikap-at an aggayam an hinnatkon
hanadah udum ya namahig an katatakut. Gagalon nan gumok an bab-anay
dopapona ya guduwon nan giniling an kimong na ya igatin nan hukinay
ugge ginudun di bab-ana ya kimong na.
20 Ya pinhod ku bon inilaon di mipanggep nah himpulun hakgud nah
uluna ya nan ohan hakgud an ka-budalnan hinukting nay tulu nadah datin
hakgud ot mag-a da. Hidiyen hakgud ya namahig an katatakut mu nadan
udum ya waday matana ya tokonan mumpahhiyan kumalikali.
21 Ang-ang-angok bo ya punggubat nan hakgud nadan tatagun Apu Dios
ya mungkaapput da.
22 Mu immali Apu Dios an Katagtag-ayan an Wadat Nangamung ot
munhumalya ya nadan pinilinan tatagunay nangapput. Kediyey nadat-
ngan nan gintud Apu Dios an pun-ap-apuwan nadan tataguna.
23 Hituwey niesplikar ke ha-on an kibalinan nan inin-inop ku: “Hanan
mikap-at an aggayam ya hidiye nan mikap-at an pun-ap-apuwan an ahi
mawada tuh luta. Hidiye ya hinnatkon mu nadan udum ya ahina dadagon
am-in di boble tuh lutat pun-igatina.
24 Hanada ken himpulun hakgud na ya dadiye nadan himpulun patul
an ahi mun-ap-apu kediyen pun-ap-apuwan. Ahi mawada boy ohan patul
an hinnatkon mu nadan udum. Ya ahina apputon di tulu ke dadiyen
himpulun patul.
25 Adi maphod di ahina kalkalyon ke Apu Dios an Katagtag-ayan ya ahina
punholholtapon nadan tatagun Apu Dios. Ya ipatna na bon hannotan di
olden an un-unudon da, takon nadan piyesta da ya hannotana. Hidiyen
mikap-at an aggayam di ahi pun-ap-apun nadan tatagun Apu Dios hi tulun
toon ta kagodwa.

---

* **7:13 7:13** Tibon yuy Mateo 24:30 ya 26:64, Marcos 13:26 ya 14:62 ya Lucas 21:27

26 Mu ahi mahumalyah diyen mikap-at an aggayam ya ahi makadaddag
di pun-ap-apuwana.
27 Hay ongal an kabaelan ya kakinaphod nadan pun-ap-apuwan tuh luta
ya midat nadah napilin tatagun Apu Dios an Katagtag-ayan ta diday mun-
ap-aput nangamung. Ya am-in di aap-apu ya diday un-unudon da."
28 Hinaey inin-inop ku. Ha-oy an hi Daniel ya kimmuphatak gapuh
namahig an takut ku kediyen inin-inop ku. Mu uggek kinalkalih udum
di mipanggep ketuwe.

8

Inin-inop Daniel di lakin kalnero ya gulding

1 Handih mikatlun toon an numpatulan Belsasar ya nun-in-inopak bon
hidiyey mikadwan in-inop ku.
2 Kediye ya inin-inop kun wadaak ad Susa an naaladan an ongal an
bobled Elam. Muntattaddogak nah Wangwang an Ulai
3 ya tinibok hi pingngit diyen wangwang on lakin kalneron duway
hakgud nan andukke. Mu nan oha ya andukduke takon di ka-budal na.
4 Hidiyen lakin kalnero ya deke on humakgud an ihangga nay hakgud
nah nangappit hi kalin-oban di algo, hi north, ya hi south. Maid di
ohan aggayam an kabaelanan makilaban ke hiya weno maid di ohan
kabaelanan mangihwang hi dopapona. Hiya ya ongal moy kabaelana ya
atonan am-in di pinhod na.
5-6 Indanit nomnomnomok di kibalinan diye ya bintik nan gulding
an nalpuh nangappit hi kalin-oban di algo ot mun-olot an nangidaplug
kediyen lakin kalneron tinibok an muntattaddog hi pingngit nan wang-
wang. Hidiyen gulding ya nakal-ot an bumtik an kay adi migatin di
hukinah luta. Hanan ohan hakgud na ya nigawwah numbattanan nan
duwan matana.
7 Tibtibbok nan gulding ya namahig di pangat na nah lakin kalnero.
Gini-unay duwan hakgud nan lakin kalnero ot adina kabaelan an
makihangga kediyen gulding. Nipalih diyen kalnero nah luta ot pun-igatin
nan gulding yaden maid di mangihwang kediyen kalnero.
8 Namam-a mon ongal di kabaelan diyen gulding. Muden kediye ya nagi-
u nan ong-ongal an hakgud na ot mahannotan hi opat an ong-ongal an
hakgud. Waday oha ke dadiyen hakgud on hinnatkon di nangihanggaana.
9 Indani ya bimmudal boy ohan ittay an hakgud hi oha nadah opat an
hakgud. Ongal di kabaelan diyen ittay an hakgud ya sinakup di pun-ap-
apuwana nadan bobleh nangappit hi south ya hi nangappit nah timilan di
algo inggana dimmatong nah boblen nadan tatagun Apu Dios.
10 Numbalin an ongngaongngal di kabaelanat damana mon gubatona
nadan tindaluh kabunyan an dadiye nan kanan dan bittuwon ot mag-ay
udum ke dida nah luta ot pun-igatina dida.
11 Nginohena nan Ap-apun di tindaluh kabunyan ot ipatikod nay mun-
appit hi kabigabigat ya pina-i na nan Templo.
12 Gapun diye ya wadada moy holag Israel an mungngohe. Ya
munholholtap mo nadan udum an holag Israel ya adida mo miabulut an
mun-appit hi kabigabigat. Hidiyen ittay an hakgud ya mina-idna bo udot
nan niptok an pangat an pundayaw. Hiya ya kabaelanan aton am-in di
pinhod na.
13 Indani ya dingngol ku on anghel an pun-ibagana nah ibbanan anghel
di "Kon-anay ahi kagibbuwan am-in nadan ma-ma-at an tinibona? Ngan-
ney kabayag di kaatan nan himpappangen gaga-ihon maat an mihannot

nah pun-appitan hi kabigabigat? Nganney kabayag di pakilabanan ya
pungngohayan nadan buhul Apu Dios nadah tataguna? Ya nganney
kabayag di punhibitan da nah Templo?”
14 Dingngol kun himmumang nan ohan anghel an kananay “Mituluy an
maat hituwe hi 1,150 an algo.* Ya ketuwen tiempo ya adi maat nan pun-
appitan nah biggatna ya mahmahdom. Nala-u keh diye ya miphod bo nan
Templo.”

In-esplikar nan anghel an hi Gabriel di mipanggep nah in-inop Daniel

15 Nomnomnomok di kibalinan datuwen tinibok hi in-inop ku ya kal-
inadi ya wada on kay tagun timmaddog hi hinangngab ku.
16 Dingngol ku on mungkali nah Wangwang an Ulai an kananay “Gabriel,
kalyom ke hiyay kibalinan nan in-inop na.”
17 Immalih Gabriel ot tumaddog an nipaldang ke ha-on ya timmattakutak
ot matu-iyak. Kananan ha-oy di “He-an tagu ya abu, mahapul an
maawatam an hituwen tinibom hi in-inop mu ya mipanggep hi ahi maat
hi kapoppogan di luta.”
18 Kediyen mungkalkalli ya natu-iyak bon natalak di nomnom ku, mu
inodnanak ot pataddogonak.
19 Kananan ha-on di “Donglom ta kalyok ke he-ay ahi maat tuh
kapoppogan di luta hantuh pangipatib-an Apu Dios hi boh-ol na.
20 Hanan duwan hakgud nan lakin kalneron tinibom ya itakdog day
Medes ya Persia.
21 Ya nan gulding ya itakdog nay Greece. Hanaken hakgud hi
numbattanan di matana ya itakdog na nan namangulun patul di Greece.
22 Hanadan opat an hakgud nan tinummol handih nagi-u nan namangu-
lun hakgud ya itakdog da nadan opat an pun-ap-apuwan an naganodwaan
nan boble. Dadiye ya adida umat nah namangulun pun-ap-apuwan an nal-
ot.
23 Hantuh dandanin mapoppog danaen pun-ap-apuwan ya mumbalin an
namahig di kinagaga-iho da ya wada boy mihannot an makabbungot ya
nakatallam an patul.
24 Ahi nakakkal-ot mu bokon gapuh kabaelana. Namahig di dadagona
ya maat nan am-in di pinhod na. Takon nadan tatagun ongal di kabaelan
da ya nadan tatagun Apu Dios ya dadagona dida.
25 Ahi midayaw gapuh haul ya talam an pangat na. Ta hidiye nan,
kanana on hiyay nakattag-e mu nadan udum. Mu maid maptok ya
dadagonay dakol nadah tatagu yaden uggeda inila. Takon nan katagtag-
ayan an Patul ya hanggaona, mu maapput. Hiya ya ahi madadag, mu
bokon gapuh kabaelan di tagu.
26 Hanaken tinibom mipanggep hi pun-appitan hi mahmahdom ya
biggatna an in-esplikar dan he-a ya umannung an maat. Mu mahapul
an adim ipainila te mabaybayag di kaatana.”
27 U-umyungak ya nundogowak hi kaatnan algo. Kay-ahan ya imm-
inahak ot mibangngadak nah ngunuk an impangunun nan patul ke ha-on.
Muden nanongnan adi dumin-ong di nomnom ku gapu nah tinibok te adik
maawatan.

9

Idasadasalan Daniel nadan tataguna

* **8:14 8:14** Hay udum an version di Biblia ya impakibilang day biggatna ya mahmahdom an pun-appitan da, kinali nitudok an 2,300 te numpidway kadakol di numbilang da.

1 Hi Darius an iMedes an imbabalen Serses di patul ad Babilon.
2 Handih namangulun toon an nun-ap-apuwana ya binidbid ku nadan
liblun nitudkan nan kinalin APU DIOS ya nonomnomok nan intudok
Jeremiah an profetas ot maawatak an munnanong an madadag di
Jerusalem hi napitun toon.
3 Intottool kuy dasal ke Apu Dios an mumpahpahmokak ke hiyah dasal
kun adiyak mangan, numbulwatiyak hi langgote ya inumbunak hi dap-ul.
4 Nundasalak ke APU DIOS an Dios ku ot kalyok an nunliwat takun
tataguna. Kanak di "Apu Dios, dayawon daka te natag-e ka. Punnanongom
an ipatiboy ongal an pamhod mu nadah naminhod ke he-a ya mangun-
unud hi tugun mu.
5 Mu dakami ya naliwat kami te inainat miy gaga-iho. Nungngohe kamin
he-a ya inwalong mi nadan intuttudum an maphod an aton mi.
6 Ugge mi bo inun-unud di nalpun he-an kinalin nadan muttatyum an
profetas nadah patul mi, nadah mangipangpangulun dakami, handidah
aammod mi ya dakamin am-in an bimmoble.
7 He-an Apu mi ya niptok ta nangamung di atom, mu nadan iJudah
ya iJerusalem, ya dakamin am-in an holag Israel an inwahit muh
kabobboblen nih-up ya nidawwi ya imbabain miy adol mi gapuh adimi
pangun-unudan ke he-a.
8 Takon handidan patul mi ya aap-apu mi ya handidan aammod mi ya
nunliwat da ya kababain di inat dan he-a an AP-APU mi.
9-10 Mu he-a, AP-APU an Dios mi, ongal di homok mun dakami ya takon
di nungngohe kamin he-a ya pinakawan dakami. Ugge daka inun-unud
handih kinalim an un-unudon mi nadan tugun mun intuttudun nadan
profetas an muttatyum.
11 Am-in kamin holag Israel ya inwalong miy tugun mu ya adimi pinhod
an donglon di nganneh diyen kalyom ke dakami. Nunliwat kamin he-a ot
ipaalim ke dakami nadan ligat ya kastigun intudok Moses an muttatyum.
12 Impaannung mun inat nan kanam an atom ke dakami ya nadan aap-
apu mi. Ta deyan namahig di nangastigum ke dakamin iJerusalem mu hay
udum an tatagu tuh luta.
13 Hinolholtap mi dadiyen kastigun intudok Moses, mu takon ad uwani,
AP-APU an Dios mi ya ugge mi inat nadan pun-amlongam an hidiye
nan pangiwalongan mih punliwatan ta un-unudon mi nadan makulug an
tuttudum.
14 He-a APU DIOS an Dios mi ya nidadaan kan mangastigun dakami ot
deyan kastiguwon dakami te niptok am-in di atom. Ya man-uket kinastigu
dakami ya adimi un-unudon di kalyom an aton mi.
15 Impatibom APU DIOS an Dios miy ongal an kabaelam hi nangipan-
guluwam hi tatagum an tumayan ad Egypt. Ot mundingngol ka ingganad
uwani. Yaden takon di athidi ya himpappangey nunliwatan mi.
16 Apu, impakaullayyan dakamin iJerusalem handi, ta hidiye nan ad
uwani ya ibaga mi anhan ke he-at adika mo bumobboh-ol ke dakamin
numbobled Jerusalem an boblen nikapya nah bilid an kawad-am. Inilam
an am-in di tataguh kabobboble ya punhimpipihulan day Jerusalem ya
dakamin tatagum gapuh liwat mi ya gapuh liwat handidan aammod mi.
17 Apu Dios an Dios mi, donglom anhan tun dasal kun muttatyum an
mumpahpahmokak ke he-a. Iphod mu anhan nan Templom an nadadag
ta inilaon am-in di tatagun he-a ya Dios ka.
18 Donglom anhan di dasal ku an Dios ku. Ya uhdungan dakami ta tibom
di ligat an holholtapon mi ya tibom damdamay Jerusalem an nadadag an

boble min ningadanan di ngadan mu. Man-uket mundasalak ke he-a ya
bokon gapuh maphod an inat mi, mu gapuh ulem ya homok mun dakami.
19 Apu Dios an Dios ku, donglom di dasal ku ya pakawanam di liwat
di tatagum. Donglom anhan hituwen dasal ku, Apu ya adim anhan
baybayaggon di pangatam ta kidayawam te bagim hidiyen boble, takon
di dakamin tatagum."
20 Nundasadasalak an kinalik am-in di liwat ku ya hay liwat nadan
tatagun holag Israel ya numpahpahmokak ke APU DIOS an Dios ku ta iphod
nay Templona.
21 Kediyen nanongnan mundasalak ya timmayyap ot duma-ul hi kawad-
ak hi Gabriel an hiya nan tinibok hi in-inop ku handi. Kediye ya hidiyey
pun-appitan hi iappit nah mungkahilong.
22 Kananan ha-on di "Daniel, immaliyak ta baddangan dakat maawatam
nan inin-inop mu.
23 Pakatoballon dakan Apu Dios, ya kediyen nangilappuwam an
mundasal ya dingngol nay dasal mu ot itud-akak ta kalyok ke he-ay
panumang na. Mundongol kat kalyok ke he-ay kibalinan nan inin-inop
mu.
24 Mamimpituy napitun toon di mala-u ya waday ahi maat nadah
tatagum ya nan boble yun niappit ke Apu Dios. Kediye ya ipatikod Apu
Dios di pungngohayan di tagu ya ipatikod na moy gaga-ihon ma-ma-at. Ya
kediye bo ya mipuun moh maphod ya limpiyuy at-atton dat nangamung.
Ahina mo pakabboklaon di liwat da ya ipaannung na moy inin-inop ya
inabig nadan profetas. Ya miong-ong bo nan Templo ke hiya.
25 Mundongol kat maawatam an mala-uy mamimpituy pitun toon ya
mamimpituy nan-om ta duwan toon mipalpuh pangioldenan Apu Dios an
mabohwat boy Jerusalem ta ahi umali nan patul an tinudduna. Miphod
boy kakalatad Jerusalem ya mihamad nadan alad kediyen boble, mu
kediyen tiempo ya munholholtap nadan tatagu.
26 Ya hi kapoppogan tuwen mamimpituy nan-om ta duwan toon ya
mapate ya miwalong nan tinuddun Apu Dios an mangipangpanguluh
tataguna. Indani ya mawada on ongal di kabaelanan ap-apun mangipaalih
titindalunan mangubat ke dida ta dadagon dah diyen boble da ya
Templo da. Hidiyen kadadagan nan boble da ya umat nah wangwang
an dimminlun adinadaman mipatikod te hidiyen gubat ya ligat da ya
implanun tuwalin Apu Dios an maat.
27 Hidiyen patul ya nahamad di ahina pakitobbalan hi dakol an tataguh
pitun toon. Mu deket nala-uy godwan diyen nabilang an toon ya
ibahhonay nakitobbalanat ipatikod nay pun-appitan nadan iIsrael ke Apu
Dios hi kabigabigat. Ya iha-ad na hanan himpappangen balawon Apu Dios
hi Templona ya munnanong hidi inggana dadagon Apu Dios hidiyen gaga-
ihon tagu nah tiempon gintud na mipuun hi planuna."

10

Hay inin-inop Daniel nah pingngit nan Wangwang an Tigris

1 Handih mikatlun toon an numpatulan Cyrus ad Persia ya wada boy
impainilan Apu Dios ke Daniel an hi Beltesasar hi inin-inop na. Hidiyen
impainilan Apu Dios an mipanggep hi himpappangen gubat ya nunna-ud
an maat.
2-3 Athituy intudok Daniel: Wada boy inin-inop ku. Kediye ya uggeyak
nangan hi mahong-on makan takon di dotag hi tulun lingguwan. Uggeyak
bo imminum hi mainum ya uggek hinugud di buuk ku inggana nala-uh
diyen tulun lingguwan.

4 Handih mikaduwan pulut opat an algoh namangulun bulan kediyen
toon an muntattaddogak nah pingngit di ongal an Wangwang an Tigris
5 ya intangad ku ya tinibok on tagun numbulwatih luput ya namahman
balituk di balikit na.
6 Hay adol na ya munhiyon umat nah nanginan batu. Humiliy anganan
kay kil-at ya hay matana ya kay mundadalang an apuy. Hay hukina ya
taklena ya munlitaak an kay nadangiyan an giniling. Ya hay kalina ya kay
ngalan di dakkodakkol an tatagu.
7 Ha-oy an hi Daniel ya abuy nanibon tuwe. Hanadan ibbak ya uggeda
tinibo. Naala pe ya namahig di takut da ot bumtik da ot eda muntalu.
8 Ot oh-ohhaak te tinayananak. Kimmakkapuyak ya kimmukkuphatak
gapuh takut ku ketuwen katatakut an tinibok.
9 Dingngol kuy kalina ya natu-iyak ot munlukbubak ya nakahhuyopak.
10 Indani ya wada on taklen nangdon ke ha-on an intaggeyak ot ihkak
di taklek ya nundukkunak yaden nanongnan munggagayonggongak.
11 Kimmalih diyen tagu an kananan ha-oy di “He-a, Daniel an pakap-
pinhod Apu Dios, tumaddog kat pakaddonglom tun kalyok te intud-
akak ke Apu Dios hituh kad-am.” Kinalinah tuwe ya timmaddogak ya
munggagayonggongak bo.
12 Ya kananay “Adika tumakut, Daniel. Dingngol Apu Dios di dasal mu
nipalpu handih ninomnom mun mumpakumbaba kat waday innum an
mun-awat hi nganneh diye. Ot deyan ipaaliyak hitu.
13 Hanan mun-adug an anghel di Persia ya adiyak iabulut, ta hidiye
nan duwampulut ohan algoy nataktakak an adiyak pakaali. Mu indani
ya immalih Michael an oha nadah kalkal-otan an anghel ot baddanganak
te oh-ohhaak hidid Persia.
14 Immaliyak ta ipainilak ke he-ay ahi maat hi tatagum. Hituwen
nipatibon he-a ya maat hi udum hi algo.”
15 Kediyen kalkalyonah tuwe ya adiyak pakakalin ammunay itottokol ku
nah luta.
16 Mu indani ot hanan kay taguy ang-ang na ya in-adang nay taklena
ot dapaonay hubil ku ot ahiyak kumalin kanak nah tumtummaddog hi
hinangngab kuy “Apu, mumpakapuy ke ha-on hituwen tinibok ta deyan
adi matikod di gayonggong ku.
17 Muttatyuwak ya abun he-a yaden he-a ke ya ongal di kabaelam.
Nganney innuk an makihummangan ke he-an deyan nakakkapuyak an
maid ni-moy olot kun yumahya?”
18 Indanit inid-ona bon ha-on ya nibangngad di inlot ku.
19 Kananay “Ongal di naminhod Apu Dios ke he-a, kinali adika
madanagan ya adika tumakut hi nganneh diye.” Nagibbun kinalinah tuwe
ya inum-umlotak bo kaya. Ot kanak di “Apu, kalyom di nganneh diyen
pinhod mun kalyon. Teden kimmali kan ha-on ya nibangngad di olot ku.”
20-21 Kananay “Kon inilam di gapunah immaliyak? Man-uke ya ipainilak
ke he-ay mipanggep hi nitudok nah liblun nitudokan di makulug. Ad
uwani ya mibangngadak ta ek labanon nan dimonyon di Persia. Inapput
ku keh diyen dimonyo ya mihannot bo nan dimonyon di Greece an
lumaban ke ha-on. Hay ya abu mamaddang ke ha-on an lumaban ke dida
ya nan anghel di Israel an hi Michael.

11

1 Handih lappunan pun-ap-apuwan Darius an iMedes ingganad uwani
ya ha-oy di mamaddang ke hiya.

Hay pun-ap-apuwan di Egypt ya Syria

2 Makulug hituwen kalyok ke he-a. Wada pay di tulun patul an mun-
ap-apud Persia ne ahi nan mikap-at an patul an kaddakaddangyan mu
nadan udum.* Ta gapuh kinadangyana ya mawaday ongal an kabaelanat
gubatonay Greece.
3 Ahi mawada damdamay kalkal-otan an patul ad Greece† an atonan
am-in di pinhod na ya ongngal di pun-ap-apuwana.
4 Mu loktat bo ya maganodway pun-ap-apuwanat mun-opat. Mu adi
umat hi kabaelanay kabaelan da. Dadiyen opat an ahi mihannot ke hiyan
mun-ap-apu ya uggeda nahlag ke hiya, mu mipaboltan ke didah diyen
pun-ap-apuwan.
5 Hanan patul di Egypt‡ ya ongal di kabaelana, mu ya ahi mawaday
ong-ongal an kabaelan nan ohan opisyal na§ mu hiya ta mun-ap-apuh
ong-ongal an pun-ap-apuwan hidid Egypt.
6 Ne indanit mala-uy kaatnan toon ya makitobbalan di patul di Egypt
nah patul di Syria* ta ipaahawana diyen patul di Egypt on babain
imbabalena† nah imbabalen diyen patul di Syria. Mu ahi mapoppog
hidiyen puntobbalan da te mapateh diyen babai takon nan inayana ya
nan imbabale da. Ya milagat an mapate nadan muttatyun diyen babain
naki-en hiya.
7 Muden waday ahi mihannot‡ an mumpatul ad Egypt an malpuh
pamilyan nahlagan diyen babai ta gubatonay titindalun nan patul di Syria
ta hogponah diyen boblet apputona dida.
8 Ne ianamut nad Egypt di tinattaggun ing-ingon nadan dios di iSyria
takon nadan ngunut an nakapyah balituk ya silber an miong-ong nadah
dios da. Ta kediye ya luminggop hidiyen boble hi kaatnan toon.
9 Mu indani ya munnomnom bo nan patul di Syria§ ta gubatonay Egypt,
mu mibangngad te mapilit an adi mangituluy.
10 Muden ahi mundadaan an makigubat nadan linalakin imbabalen
diyen patul di Syria an idadaan day dakol an tindalu da. Hay oha* ke dida
ya ipangulu nay tindalunat umali dan gumubat ta dadagon day nahamad
an naaladan an boblen di buhul da. Hay aliyan da ya umat nah olwang
an adinadaman patikodon.
11 Ya nan patul di Egypt† ya bumobboh-ol ta ena gubaton nan patul di
Syria‡ ya nadan dakkodakkol an tindaluna ot apputona dida.
12 Ahi mumpahhiyah diyen patul gapuh nangapputana ya gapu nadah
kalibulibun tindalun pinate na. Mu adi mitultuluy an hiyay manganapput
13 te mibangngad hidiyen patul di Syria ta ena idadaan di dakdakol mu
nadan tindaluna handi. Ya nala-u key kaatnan toon ya ipangulu nay

---

* **11:2 11:2** Hituwen mikap-at an patul ya hi Serses. Tibon yuy Esther 1:1. † **11:3 11:3** Hituwen kalkal-otan an patul ya hi Alexander an nundingngol an patul. ‡ **11:5 11:5** Hituwen patul ya hi Ptolemy Soter. § **11:5 11:5** Hay ngadan tuwen opisyal ya hi Seleucus Nicator. * **11:6 11:6a** Hay patul di Syria ketuwen tiempo ya hi Antiochus. † **11:6 11:6b** Hay ngadan tuwen babai ya hi Bernice. ‡ **11:7 11:7** Hanan ahi mihannot ke Bernice ya tulang na mismu an hi Ptolemy III. § **11:9 11:9** Hay patul di Syria ketuwen tiempo ya hi Seleucus Callinicus. Bokon hiya nan patul an hi Antiochus an nangadan hi verse 6. * **11:10 11:10** Hituwen ohan hanadah imbabalen di patul ya hi Antiochus an nundingngol. Hiyay ahi mihannot ke amanan mumpatul. † **11:11 11:11a** Hay patul di Egypt ketuwen tiempo ya hi Ptolemy Philopater. ‡ **11:11 1:11b** Hay patul di Syria ketuwen tiempo ya nan Mikatlu an Antiochus. Ya oha bon ngadana ya hi Antiochus an nundingngol.

tindalunat mumpae dah nangappit hi south an e makigubat. Dadiyen
idadaanan tindaluna ya mun-almas dah ustu.
14 Kediye ya dakol di ahi mungngohe nah patul di Egypt.§ Ya wadaday
ibbam an holag Israel an ahi mungngohe ta gubaton dah diyen patul gapuh
tinibo dah in-inop da, mu maapput da.
15 Indani bo ya gubaton di patul di Syria* on ohan nakaalladan an boblen
sinakup di patul di Egypt ta hogpon da. Ya nadan tindalun di Egypt ya
adida makigubat. Takon nadan kalkal-otan ke dida ya maid di kabaelan
dan lumaban.
16 Ta hidiyen patul di Syria ya atonan diday kumpulmin pinhod na yaden
maid di humangga ke hiya ta ilagat nan sakupon nan boblen Apu Dios.
17 Ya ahi bo mumplanun ie nay tindalunan e bo makigubat nadah
tindalun di Egypt. Ya ipaahawa nay ohan babain imbabalena† nah patul
di Egypt‡ ta talamonat sakuponan am-in di bobleh di, mu adi metlaing
mitultuluy hidiyen planuna.
18 Indani bo ya gubatona nadan numbobleh pingngit di baybay ta
sakuponay dakol ke dadiyen boble. Mu ahi apputon di ohan ap-apuh udum
an boblet hidiyey poppog di pumpahhiyaana.
19 Hidiyen patul ya mibangngad mo nah nakaalladan an boblena, mu
ahi maapput, ta hidiye moy poppog di biyag na.
20 Wada boy ahi mitun-ud§ ke hiyan mumpatul an munmandal hi ohan
opisyal nat paligatonay tatagu gapuh buwis an ibaganan dida ta pangalinat
mad-uman di kinadangyan di pun-ap-apuwana. Mu gagala ya mapateh
diyen patul, mu bokon hi gubat di katayana."

Hanan gaga-ihon patul di Syria

21 Indoldol nan anghel di pun-esplikar nan kananay "Hanan mihannot
an patul di Syria ya gaga-iho.* Adina lebbeng an hiyay mumpatul te
ugge nalpuh pamilyan di patul. Mu impapinnullonay numpatulana gapuh
talam an inat na.
22 Pumpate nay nakakkal-ot an titindalu ya ma-idona nan ap-apun
nakitobbalan ke hiya.†
23 Ya takon di o-ohay makiunnud ke hiya ya ihamad nay pun-
ap-apuwana gapuh pakitobbalanah udum an aap-apu, mu humaul te
ibahhonay nuntotobbalan da.
24 Maid boy maptok ya gubatonay kakadangyan an boble, ne ginogodwa
da nadah makiun-unnud ke hiyay kumpulmin nabalol an inala dah gubat
yaden handidan aammod na ya uggeda kinabaelan an inat di athidi.
Iplanuna bon gubaton di nungkahamad an naaladan an boble, mu adi
mumbayag hidiyen at-attona.
25 Ahina bo amungon di dakol an tindalu ta gubatonay Egypt. Mu hay
Egypt ya mundadaan hi dakkodakkol an tindalun makigubat. Muden
hidiyen patul di Egypt ya mahaul ta maapput.
26 Takon nadan konsehal na ya mahaul da, ta hidiye nan matey dakol
an tindaluna.

---

§ **11:14 11:14** Hay patul di Egypt ketuwen tiempo ya nan Mikalima an Ptolemy. * **11:15 11:15** Hay patul di Syria ketuwen tiempo ya hiya metlaing nan Mikatlu an Antiochus. † **11:17 11:17a** Hay ngadan tuwen babain imbabalen Antiochus ya hi Cleopatra. ‡ **11:17 11:17b** Hituwen patul di Egypt ya hiya metlaing nan patul hi verse 14. § **11:20 11:20** Hituwen mihannot ke Antiochus an nundingngol ya nan mikap-at an Seleucus Philopater. * **11:21 11:21** Hituwen gaga-ihon patul ya hi Antiochus Epiphanes. † **11:22 11:22** Hanan ap-apun nakitobbalan ke hiya ya hi Ptolemy Philometor nin an patul di Egypt.

27 Dadiyen duwan patul ya man-ut ib-un dan duwan muntobbalan hi
ohan lamesaan, mu waday oha on munlangkak. Gapu te athidi ya adi
matuluy di nganneh diyen planu da te implanun mo tuwalin Apu Dios di
maat.
28 Hidiyen patul di Syria ya umanamut an dakol di ianamut nan inalanah
gubat. Ya inhamad nah nomnom nan dadagonay pangulug nadan tatagun
Apu Dios. Atona bon am-in di pinhod na ne nibangngad hi boble da.
29 Ahina bo gubaton di Egypt, mu ahi hinnatkon di maat an adi umat
handi.
30 Umali nadan Romanon mumpumbapor dat gubaton da dida. Loktat
ya tumakut bo kayat hi kibangngadan da ya imal-ina moy bungot na nadah
tatagun Apu Dios ta ipatnanan dadagon di pangulug da. Ya idat nay gun-
udon nadan nangiwalong hi pangulug dan Apu Dios.
31 Hanada tindaluna ya hibiton da nan Templo ya patikodon day mun-
appit hi kabigabigat. Ya iha-ad da nan himpappangen balawon Apu Dios
nah bohongnan di Templo.‡
32 Ya gapuh haul ya talam nan patul di Syria ya awisona nadan
nangiwalong hi pangulug dan Apu Dios ta makiunnud dan hiya, mu nadan
nanongnan mangulug ke Apu Dios ya makihangga dan hiya.
33 Kediye ya nadan nalaing ya nanomnoman an aap-apud Israel ya
tugunon day dakol an tatagu, muden madatngan di tiempon mapatey
udum ke dida ya maghob di udum, takon di nanongnan matagu da.
Maakoy ngunut ya limmun di udum ya mikalabut di udum.
34 Kediyen tiempon punligatan da ya o-ohay bumaddang ke dida te dakol
nadah nid-um ke diday kahinkulkulluggon da te hay adol day papaptokan
da.
35 Hay udum bo ke dadiyen nalaing an tatagu ya munholholtap dat aton
Apu Dios ke diday ine-en di punlini. Hay athitun maat ya mitultuluy
inggana madatngan nan gintud Apu Dios an kapoppogan di am-in.
36 Hidiyen patul di Syria ya mumpahhiya an kananay hiyay natagtag-e
mu hay udum an dios, takon nan Katagtag-ayan an Dios. Hiya peman an
maat nan am-in di pinhod na inggana mapoppog di boh-ol Apu Dios nadah
tataguna te implanun tuwalin Apu Dios hituwe.
37 Hidiyen patul ya maid moy dios an dayawona te inwalong na dida.
Takon nadan dios an dayawon handidan aammod na ya nadan dios an
pinpinhod di binabai ya adina dayawon. Man-uke ya hay punnomnom
nah adol na ya hiya ya abuy Katagtag-ayan an maid di udum.
38 Ta hay dayawona ya nan dios an mun-adug nadah nahamad an alad
da. Iappitanah balituk, silber, gamgam ya nadan udum an nabalol an
miappit kediyen dios an ugge dinayaw handidan aammod na.
39 Ya gapuh pundinolanah dios di udum an boble ya gubatonat apputona
nadan tatagu nadah boblen nahamad di binattun aalad da. Ya hay idat nan
gun-udon nadan mangun-unud ke hiya ya natag-en saad ya idatana didah
luta.
40 Hantuh dandanin mapoppog di pumpatulan nan patul di Syria ya
gubaton nan patul di Egypt ya namahig di boh-ol diyen patul di Syria ta
makigubat an iusal nay kalesa, kakabayu ya bapor. Ya gubatonay dakol an
boble. Hidiyen atona ya mialig nah immolwang an danum an adinadaman
patikodon.
41 Gubatona pay di boblen nadan holag Israel ta patayonay kalibulibun
tatagu, mu bumtik nadan iEdom, iMoab ya nadan natdaan an iAmmon.

‡ **11:31 11:31** Tibon yuy Daniel 12:11, Mateo 24:15 ya Marcos 13:14.

42 Deket sakupona dadiyen boble ya takon di Egypt ya adi mihwang.
43 Alana nadan balituk ya silber ad Egypt ya nadan nabalol an odon.
Takon di Libya ya Ethiopia ya sakupona.
44 Muden loktat ya tumakut gapuh nipainilan hiyan nalpuh nangappit
hi timilan di algo ya hi north. Ta gapun diye ya namahig mon ilaput nan
makigubat ta pumpate nay dakkodakkol an tatagu.
45 Ahina bo udot iha-ad di ongngaongngal an kampunah numbattanan
di baybay ya nan bilid an nipataddogan nan Templon Apu Dios. Mu ahi
mateh din maid di mamaddang ke hiya."

12

Hanan kapoppogan di am-in

1 Hidiyen anghel ya kanana boy "Kediye ya umali nan anghel an hi
Michael an mun-adug nadah tatagum. Kediye bo ya namahig di ligat. Ya
maid di umat hidin ligat nipalpu handih nabohwatan di boble tuh tap-on
di luta. Kediye bo ya am-in nadan tatagum an nitudok di ngadan da nah
liblun Apu Dios ya mihwang da.
2 Am-in nadan dakkodakkol an naten tatagu ya mamahuwan da.* Hay
udum ya mun-an-anla da te midatan dah biyag an maid di poppogna. Mu
hay udum ya munholholtap da ya bumaba-in dat nangamung.
3 Hanadan nalaing ya nanomnoman ya humiyo dan umat da nadah
wadah kabunyan. Ya nadan nanuttuduh dakol an tatagu ta paamlongon
dah Apu Dios ya humiyo dat nangamung an umat da nadah bittuwon."
4 Kanana bon ha-oy di "Ad uwani ya imandal kun he-a Daniel an adim
ipainilay nitudok tuh liblu ingganah kapoppogan di am-in. Ahi dakol di
tatagun aton dan am-in di kabaelan dan manginilah nganneh diyen maat."
5 Indani ya tinibok di duwan lalakin muntattaddog nah numbinnah-el
hi pingngit di wangwang.
6 Hanan oha ke dida ya hinanhanana kediyen tagun numbulwatih
luput an muntattaddog hi pingngit di wangwang nah nuntap-on kananay
"Kaatnay toon ta ahi umannung hantudan umipamodwong an maat?"
7 Tinibok ya intaggen diyen taguy duwan taklenah kabunyan ot isapata
nah ngadan nan Dios an wadat nangamung. Kananay "Deket nala-uy tulut
kagodwan toon an punholholtapan nadan tatagun Apu Dios ya magibbun
am-in."
8 Dingngol kuh diyen kinalina, mu uggek naawatan. Ot hanhanak an
kanak di "Apu, nganney innunan mapoppog?"
9 Himmumang hidiyen tagun kananay "Mahapul an ume ka mo Daniel,
te datuwen kinalik ya mahapul an maid di manginila inggana hantuh
kapoppogan di am-in.
10 Ahi maat hi dakol an tataguy ine-en di punlini gapu ke datuwen maat.
Hanadan gaga-iho ya adida maawatan ya itultuluy dan mangat hi gaga-iho.
Abuna nadan nalaing ya nanomnoman an tataguy makaawat.
11 Mipalpuh katikodan di pun-appitan hi kabigabigat ya hinlibut
duwanggatut ta nahyam di algo ta ahi waday ohan tagun mangiha-ad nah
himpappangen balawon Apu Dios.†
12 Hanadan impunnanong day pangulug dan ha-on ingganah mala-uy
hinlibut tulun gatut ta tulumpulut limay algo ya umamlong da.

---

* **12:2 12:2** Tibon yuy Job 19:26 ya Isaiah 26:19a. † **12:11 12:11** Tibon yuy Daniel 11:31, Mateo 24:15 ya Marcos 13:11.

13 He-a ke Daniel ya mahapul an punnanongom di pangulug mut inggana
mapoppog di biyag mu. Mate ka, mu hantu nagtud an algo ya mamahuwan
kat dawatom di ginun-ud mu.”

Hosea
Hay mipanggep ketuwen liblu an Hosea

Hi Hosea ya profetas an nangipainilah kalin Apu Dios hanadah tatagud Israel ta itikod dan mundayaw ya munhilbin nadah adi makulug an dios ta mibangngad dan mangun-unud ke hiya.

In-inen Hosea on babain hi Gomer ot mawaday tulun imbabale da. Mu indani ya timmayan hi Gomer ot e makiaddum hi udum an linalaki. Takon di athidi ya intugun Apu Dios ke Hosea an ena hamakon hidiyen inayanat ianamut nah bale dat mun-addum da bo.

Hi Gomer ya mialig nah boble an Israel. Umat nah inat Gomer an inwalong nay inayana ot mumbahul hi nakihuyopanah udum an linalaki, athidi bo damdaman inwalong di Israel hi APU DIOS ot munhilbi da ya nundayaw dah udum an dios. Hi Baal an dios an kinapyan di taguy ipaanhan nadan holag Israel an un-unudon. Hiyay oha nadah dios di tatagud Kanaan an pundinolan da te pangali da on umidat hi dakol an aniyon da ya dakol an imbabale da. Gapuh pangun-unudan nadan holag Israel kediyen dios nadan iKanaan ya inun-unud da mo nadan gaga-ihon pangi-e da ot makastigu dah nangatan dan tuwe. (Tibon yuy 2 Patul 17:7-17.)

Hi Hosea di niusal hi pangitib-an hi pangi-en Apu Dios. Hi Hosea ya pinakawananah Gomer ot in-anamut nah bale da. Athidi damdaman Apu Dios an impunnanong nay naminhod na nadah holag Israel. Pininhod na pay an bangngadon didat ipaptok na dida lakitdi muntutuyu dah liwat da. Muden dida an holag Israel ya adida pinhod an muntutuyuh gaga-hon pangi-e da ot iabulut mon Apu Dios di iAssyria an mangapput ke didah gubat ot alan da didan balud hi boble da. (722 B.C.)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nalahinan Hosea, hay nanayanan Gomer ke hiya ya hay nun-adduman da bon Gomer. Hay planun Apu Dios an mangibangngad hi maphod an pakihayyupana nadah holag Israel. (chapters 1-3)
2. Hay nangipainilaan APU DIOS an kastiguwona nadan holag Israel gapuh ngohe da ya liwat da. (chapters 4-13)
3. Kinalin APU DIOS an kal-iwanay liwat di holag Israel ya ipaptok na dida hin muntutuyu dah liwat da. (chapter 14)

1 Hituwey impainilan APU DIOS ke Hosea an imbabalen Beeri handih
numpatulan da Ussiah, hi Jotham, hi Ahas ya hi Hesekiah ad Judah ya
handih numpatulan Jeroboam an imbabalen Jehoash ad Israel.

Hay pamilyan Hosea

2 Hituwey namangulun impainilan APU DIOS ke Hosea. Kananan
hiyay “Malahin ka Hosea, mu nan babain iinem ya adina iohhan he-ay
naminhod na. Ta hidiye nan hay udum an ahina iimbabale ya imbabalen
di udum an linalaki. Hituwey ahi kitib-an di ine-en nadan tataguk an holag
Israel an uggeda impunnanong di impaminhod dan ha-on te dayawon day
udum an dios.”
3 Ot malahin hi Hosea ke Gomer an imbabalen Diblaim. Indanit nitungo
nan panguluwan an imbabale dan lalaki,
4 ya kanan APU DIOS ke Hoseay “Ngadanam hi Jesreel nan imbabale yu
te adi mabayag ya kastiguwok nan patul di Israel ta ibalok di pinatepaten
din hi apunan hi Jehu ad Jesreel. Hay kakulugana ya ma-idok moy pun-
ap-apuwan Israel.

5 Ya kediye ya dadagok nadan mungkakodhol an titindalun di Israel nah
nundotal ad Jesreel.”
6 Indani ya nitungo on babain imbabalen Gomer. Kanan bon APU
DIOS ke Hoseay “Ngadanam hi Lo-Ruhama. Hay kibalinana ya ‘Maid di
naminhod ke hiya.’ Te adik mo pinhodon nadan iIsrael ya adik mo kal-
iwan di liwat da.
7 Mu nada ken iJudah ya pinhodok dida. Ha-oy an AP-APU an Dios da
ya ihwang ku dida gapuh ongal an kabaelak, bokon gapuh gubat an iusal
di pana, ispada ya tindalun numpuntakkeh kabayu.”
8 Naphuh Lo-Ruhama ya nawadaan boh Gomer ot mun-imbabaleh lalaki.
9 Kanan APU DIOS ke Hosea di “Ngadanam hi Lo-Ami. Hay kibalinana
ya ‘Bokon tataguk.’ Te bokon ku mo tatagu nadan iIsrael ya bokon mo
ha-oy di Dios da.”

Hay kihayyupan bon nadan iIsrael ke Apu Dios

10 Kanan bon APU DIOS di “Man-ut kanak ad uwaniy bokon ku tatagu
dida, mu ahi madatngan di algon kanak ke diday ‘Imbabale dakayun ha-
on an Dios an wadat nangamung.’* Ta hi udum hi algo ya adida mabilang
di iIsrael te dumakkodakkol dan umat dah kadakol di lona nah pingngit
di baybay an adi mabilang.
11 Ahi bo miohhay iIsrael ya iJudah ya ohay ahida piliyon an pun-ap-
apu da. Ahida tumayan nah boblen kiayan dat mibangngad dah boble
da, ta kediye ya mun-am-amlong da te paphodok di boble da. Hidiyey ahi
kapkaphodan an tiempod Jesreel.”

2

1 Kinali dakayun iIsrael ya ahiyu kanan hi ibba yuy “Tatagu ditakun APU
DIOS an impakappinhod na.”

Hay pangastiguwan APU DIOS nadah iIsrael ya hay pangihayyupanan dida

2 “Ha-oy an DIOS ya mandalon dakayun iIsrael ta kalyan yuh inayu,
takon di adik mo ibilang an inayak ya bokonak mo inayan ke hiya, mu
kalyon yun hiya ta itikod na nan at-attona an umat nadah pakihuyopana
hi bokona inayan ya itikod na nan at-attonan umat nadah ipabpabbayad
day adol da.
3 Deket adina itikod ya bolladak ta umat handih nitungawana ya
pumbalinok an umat nah mamagan adi maboblayan ta loktat ya mateh
inuwo na.
4-5 Adi dakayu homkon an iimbabalena. Man-uke ya bokon dakayu
imbabalen ha-on te imbabale dakayuh udum an lalaki ke inayun maid di
bainan inhuyop nay bokona inayan. Kananay ‘Umeyak nadah linalakin
naminhod ke ha-on ta diday pinhodok an bokon nan inayak. Diday
pundinolak an umidat hi danum, makan, mainum, makaphod an bulwati
ya lanan di oliba.’
6 Kinali hay mo atok ke hiya ya ipukung ku ya pakaalladak hi pagit ta
maid di innunan ume nadah linalakin pininhod na.
7 Ta takon di ihiknan miunud nadah linalakin nakamminhod ke hiya
ya maid di innuna. Ya takon di ihiknan e manamak ke dida ya maid
boy innuna. Ne loktat ya kananah adol nay ‘Ibangngad ku ot kattog nah
namangulun inayak te kudkuddukdul di nitaguwak handi mu ad uwani.’

---

* **1:10 1:10** Romans 9:26

8 Ingganad uwani ya adinan abu abuluton an ha-oy di nangidat ke hiya
hi pagen kanona, hay mainum, hay lanan di oliba, ya am-in di silber ya
balituk, mu iusal na ot ya abun mundayaw nah dios nan hi Baal.
9 Ta hidiye nan hantuh ahiani ya bangngadok nadan indat kun page,
mainum ya nadan mungkaphod an luput ya bulwatin indat ku handi ta
pananinah adol na.
10 Bolladak hi hinangngab nadan naminhod ke hiya. Ya maid di ohan
kabaelanan mangihwang ke hiya nah ahik pangastigun hiya.
11 Poppogok am-in nadan piyesta umat nadah tinoon ya binulan an
piyesta ya nadan pun-an-anlaan nah Sabadun Tungo.
12 Ya dadagok boy intanom nan grapes ya nadan fig an kananan
indat nadan nakamminhod ke hiyan bayad di naminhod nan dida. Ya
pumbalinok di laguntanah natoan ta panganan di mailom an aggayam.
13 Ya kastiguwok gapuh nangiwalonganan ha-on ot mun-appit hi
insensoh pundayaw nan Baal ya nun-usal hi gamgam ta pun-awis nan
hiya. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.
14 Mu ahik bo hayhayukon ta ipanguluk nah makamaggan adi
maboblayan ta iphodak hi kali ta mibangngad ke ha-on.
15 Ibangngad kun hiya nan laguntana ya poppogok di punligligatanat
mawaday namnamana. Ne ahiyak bo hangudon ke hiya umat handih
kakat-agunah nangilibliyak hi nihbutanad Egypt.
16 Ta adina mo kanan di ha-oy hi Baal an dios na, mu kananay ha-oy di
inayana.
17 Pumbalinok an adi mo mundayaw ke Baal ya adi mo mumbagah
baddang ke hiya.
18 Kediye ya makitobbalanak nadah mailom an aggayam ya hamuti ta
maid di aton dah ad-adi ke didan tataguk. Ya ma-idok am-in di mausal
hi gubat nah boble da umat hi ispada ya pana ta luminggop dan maid di
maat hi ad-adi ke dida.”
19 Kanan bon APU DIOS di “Dakayun iIsrael, paddungnay iine dakayun
ha-on ta dakayuy inayak ta nangamung. Iohhak ya punnanongok di
naminhod kun dakayu. Homkon dakayu ya atok di limpiyu ke dakayu.
20 Adik ibahhoy hinamad kun kinali an dakayuy tataguk. Ya abuluton
yun ha-oy di AP-APU.
21-22 Kediye ya donglok di dasal yun tataguk an iIsrael an makalin
iJesreel. Ta idat kun am-in di mahapul yu ya paaliyok di udan ta tummol
di itanom yun page, grapes ya oliba.
23 Paphodon dakayun tataguk nah boble yud Israel. Ya pinhodon dakayu
mon kanak handiy ‘Adik pinhod.’ Ya dakayun makali handin ‘Bokon
tataguk’ ya kanak moy ‘Dakayuy tataguk.’* Ya inhumang yu pon ha-on
di ‘He-ay Dios mi.’ ”

3

Hay namangngadan Hosea ke Gomer di kitib-an di naminhod APU DIOS hi iIsrael

1 Kanan APU DIOS ke ha-on di “Em bangngadon nan inayam ta
pinhodom bo takon di nakihuyohuyop hi udum an lalakin bokona inayan.
Mahapul an pinhodom umat ke ha-oy an nanongnay naminhod kuh iIsrael
takon di dayawon day udum an dios an pakappinhod dan mun-appit hi
raisins nadah dios dan pundinolan da on kinan da.”

* **2:23 2:23** Romans 9:25

2 Ot ibayad kuy himpulut liman kalang ya pitun bushel an barley hi
bayad nan inayak nah lalakina.
3 Hituwey kinalik ke hiya: “Mahapul an itikod mun pabayad di adol
mu ya adika makihuyop hi udum an linalaki ya miha-ad kah balek, mu
mabayag an adita munhuyop.”
4 Hituwey kialigan di iIsrael an mabayag an maid di mumpatul ke dida
ya adida mun-appit ya mundayaw nadah nangilinan an batun tukud an
panginomnoman da nadah dayawon dan dios. Ya maid bon dida nadan
ephod weno tinattaggun pangibagaan dah pinhod dan inilaon.
5 Mu ahi madatngan di tiempon nadan holag Israel ya ibangngad da
bon mundayaw nah AP-APU an Dios da ya nan holag David an Patul da.
Kediye ya takutan dat mangun-unud da mon APU DIOS ta bendisyonana
didan idatana didah regalo.

4

Hay kanan APU DIOS an bahul nadan iIsrael

1 Hi APU DIOS ya kinalinan datuwey numbahulan yun tataguh tud Israel.
Donglon yuh tuwen kanana: “Maid ke dakayuy pundinolan ya maid di
pamhod yuh ibba yu. Ya inwalongak an Dios yu.
2 Ya mun-idut kayu, munlangkak kayu, pumate kayu, mangako kayu, ya
ihuyop yuy bokon yu inayan. Mungkamam-ay kinagaga-iho ta hidiye nan
muntutun-ud di mapate.
3 Ta gapun danae ya mumbalin an mamaga tun boble yu ta maten am-in
di matagu takon di aggayam, hamuti ya nadan dolog.”

Hay kinalin APU DIOS an bahul nadan papadi

4 Kanan APU DIOS di “Adi kayu lumdong hi ohan taguh pangipanuyuwan
yuh bahul ya adiyu kanan di nadan tatagu ya abuy nabahulan te takon di
dakayun papadi ya waday diklamuk.
5 Hay namahig an kastigu yu ya umat hi kastigun nadan profetas an
adi mangun-unud ke ha-on te am-in kayu ya atoaton yuy gaga-iho, kinali
dadagok am-in di Israel an mialig an inayu.
6 Mungkadadag nadan tataguk te uggeda inilay ustuh pangun-unud ke
ha-on ya dakayuy kon bahul kediye. Inwalongak ya adiyak un-unudon. Ta
hidiye nan iwalong dakayu damdama ta adi dakayu mo tobalon an padik.
Ya gapu te inwalong yuy tugun ku ya adik bendisyonan di iimbabale yu.
7 Kanan bot mungkadakol kayun papadi ya mungkamam-ay punliwatan
yun ha-on. Namam-a bo udot te inhannotak an madayaw an Dios nadah
kababain an dios yun kinapyan di tatagu.*
8 Pinpinhod yu ot ya abun munliwat di tataguk ta dakol di maala yuh
iappit da gapuh liwat da.
9 Dakayun papadi ya nun-iingngo kayun nadah tatagun gaga-iho kayun
am-in. Ta hidiye nan makastigu kayun am-in gapu nadah gaga-ihon inat
yu.

---

* **4:7 4:7** Hay udum an nitudok ya adida kanan di “Inhannotak an madayaw an Dios nadah kababain an dios yun kinapyan di tatagu,” mu kanan day “Inhannot kuy dayaw yu hi kibabainan yu.”

10 Kinali takon di kanokanon yuy bingay yun iappit di tatagu ya
kapyanan maagangan kayu. Ya takon di makihuyohuyop kayuh pabpab-
bayad day adol da ya adi kayu pakaimbabale te inwalongak an AP-APU ot
dayawon yuy udum an dios.”†

Kinalin APU DIOS an kastiguwona nadan iIsrael gapuh pundayawan dah udum an dios

11 Kanan bon APU DIOS di “Matalak ot ya abuy maandong an punnom-
nom nadan tataguk gapu nadah mainum. Takon di athidi ya kapyanan
pinpinhod dan manginum takon di napgot ta mabutong da.
12 Ibaga dah tinattaggun kaiw ten pinhod dan inilaon di ahi maat, weno
usalon day kumpulmin pun-agba umat hi paul. Inwalongak ke dida ot hay
udum an dios di dayawon da, umat da nah babain numbalin an pabayad
nay adol na.
13 Mun-appit da nadah tap-on di bilid an nangilinan ya gobhon day
bangbanglu nah puun di natatag-en makahappang an kakaiw an maphod
an punhiduman.
Hanadan iimbabale yun binabai ya pabayad day adol dah linalaki ya
nada ke bon binabain inapu yu ya ihuyop day bokon da inayan.
14 Mu adik kastiguwon dida gapun diye te dakayu mismu ya ume kayu
damdama nadah binabaih templon pabayad day adol da. Ne nakid-um
kayun didan mun-appit nadah dios da. Kon uggeyu inilan madadag nadan
adida pinhod an inilaon di mipanggep hi pangi-ek?
15 Dakayun iIsrael ya umat kayu nah tagun ihuyop nay bokona inayan
te adiyu iohhan ha-on di pundayaw yu, mu dayawon yuy udum an dios.
Adiyu laliton di iJudah ta adida iun-unud ke dakayu. Itikod yun mundayaw
ad Gilgal ya ad Bet Aben an napnuwan di gaga-iho. Ya itikod yun oggan
mangisapatah nganneh diye hi ngadan kun DIOS an wadat nangamung.
16 Makulhiy ulu yun iIsrael, umat kayu nadah bakan naligat an umunud.
Kinali ha-oy an AP-APU ya bay-an dakayu ta umat kayu nadah impan di
kalneron maid di mumpaptok ke dida nah pumpattolan.
17 Dakayun iIsrael ya inodnan dakayu nadah dios an kinapyan di tagu.
Maid di namnaman mumbaliw kayu. Kinali nangamung kayu ot kattog!
18 Deke bo udot ta nabutong kayu ya maka-an-anla kayun mangihuyop
nadah binabain mumpabayad hi adol da te pakudukdulon yun aton di
kababain mu hay dayaw.
19 Mu ahi dakayu dadagon umat hi pangat di alipuhhapu ta mibabain
kayu te maid di hilbin di nun-anappitan yu nadah adi makulug an dios.

5

Hay pangastiguwan APU DIOS hi iIsrael ya iJudah

1 Donglon yuh tuwe, dakayun papadi. Ya nomnomon yuh tuwe, dakayun
iIsrael, takon di dakayun pamilyan di patul. Lebbengnan maandong di
pangat yun mangipanuh nganneh diye. Mu adi, te kon numbalin kayun
kay hulun kaknaan di tagu ad Mispah ya kay kayu tawang an nibiklag nah
Bilid an Tabor? Kinali, nunna-ud an makastigu kayu.
2 Ya kay kayu nungka-ut hi adallom an bitud Akasia. Mu nomnomon
yun ahi dakayu kastiguwon am-in ke ha-on.

† **4:10 4:10** Hay udum an nitudok ya kanan day “Ya takon di daydayawon yu nadan dios an mumpahlag ya maid metlaing di iimbabale yu te inwalongak an AP-APU ke dakayu ot dayawon yuy udum an dios.”

3 Inilak di ine-e yun iIsrael. Adinadaman eyak ihautan ke dakayu. Gaga-
iho kayun abun umat kayu nah babain pabayad nay adol nah linalaki,
kinali maid di lebbeng yun mibilang an tataguk.
4 Adiyu pinhod an itikod nadan gaga-ihon at-atton yu ta ibangngad yun
mangun-unud ke ha-on an Dios yu. Mu pinpinhod yun mundayaw hi adi
makulug an dios ya adiyu abuluton an ha-oy di AP-APU.
5 Hay pumpahhiyaan yun iIsrael di kitib-anan nakaihhalla kayu. Ta
hidiye nan ahi kayu munholholtap gapuh liwat yu, namam-a ke dakayun
nahlag ke Eplaim. Ya dakayun iJudah ya munholholtap kayu damdama
gapuh liwat yu.
6 Man-u po te iappitanak an AP-APU hi kalnero ya baka, mu maid di
hilbina te inwalong dakayun ha-on.
7 Man-uke ya inwalongak an AP-APU yu ot nadan adi makulug an dios di
nundinolan yu. Ya nadan iimbabale yu ya adik ibilang didan imbabalek te
takon di dida ya at-atton day umat hi at-atton yu. Ta hidiye nan madadag
kayun am-in takon nadan intanom yu nah tiempon di Piyestan di Natalak
di Bulan.

Hay gubat di Judah ya Israel

8 Dakayun holag Benjamin, ipagango yuy tangguyub nadah boble yu ad
Gibeah ya Ramah ta mipainilan waday gubat. Ya tumukod kayud Bet Aben
ta mundadaan dan makigubat.
9 Nadatngan moy kadadagan yun am-in an iIsrael! Adi kayu mundindin-
nol an iIsrael te makulug di kinalik an nunna-ud an madadag kayu."
10 Kanan bon APU DIOS di "Kastiguwok damdama nadan aap-apud Judah
te uggeda inun-unud di tugun kun adida dayawon di adi makulug an dios.
Umat da nah tagun dumoldol ta pumloh lutan adina ibilang nan niha-ad an
kiggad. Ta hidiye nan paddungnay malbongan dah pangastiguk ke dida.
11 Namahig di punholholtapan yun iIsrael te pakappinhod yun mun-
dayaw nadah adi makulug an dios.
12 Dadagon dakayun ha-on, umat hi balaingan an dadagonay bulwati ya
dadagok di iJudah ta mabuluk dan umat hi kaiw.
13 Handih tinibo yun iIsrael ya iJudah an nakakkapuy di titindalu yu
umat nah makadoggo ya nakaggulid an tagu ya impaen di aap-apu yuy e
mumbagah baddang nah patul di Assyria. Mu ugge dakayu binaddangan
ke diyen patul. Mialig an ugge naagahan di dogo yu te umat kayu nah
nagannaan an tagun adi mo makaan di dogona.
14 Dakayun iIsrael ya iJudah, maid di ohan kabaelanan mangihwang ke
dakayu nah pangastiguk te umatak nah layon an ibtik dakayut pumbik-i
dakayu.
15 Ne kediyen punholholtapan yuh kastigu yu ya mibangngadak nah
Templok hi langit ta miha-ha-adak hidin adi dakayu baddangan inggana
abuluton yun naliwat kayu. Ta gapun diyen holholtapon yu ya hapulonak
mo uppen dakayu."

6

Adi pinhod nadan iIsrael an muntutuyuh liwat da

1 Inilak an ahiyu kanan di nuntutuyu kayu, mu kali ya abu te man-ut
kanan yuy "Muntutuyu takuh liwat takut ibangngad takun mundayaw ke
APU DIOS. Mialig an liniputan ditaku, mu agahana metlaing di liput takut
pumhod taku.

2 Nunna-ud an hi duwa weno tulun algo ya pakihayyupon ditakun hiya
an kay ditaku mahuwan ta makiha-ad takuh kad-ana.
3 Kinali mahapul an aton takuy kabaelan takun makihayyup ke hiya. Ot
nunna-ud an umalin mamaddang ke ditaku, umat nah algon nunna-ud an
tumimil nah biggatna ya umat nah udan an nunna-ud an mag-a tuh luta.”
4 Mu kanan APU DIOS ke diday “Dakayun iEplaim ya iJudah, nganney
pangiatak ke dakayu? Kaminna-id di pamhod yun ha-on, umat hi kulabut
nah biggatnan adi bo ya nama-id.
5 Kinali impaalik nadan profetas kun mangipainilan dadagon dakayun
ha-oy. Hay ninomnom ku ketuwen atok ya maawatan yu hin tipet
makastigu kayu.
6 Te hay pinhod ku ya hay nahamad an pamhod yun ha-on, bokon nadan
aggayam an iappit yu.* Ya kudukdulnay paka-un-unudonak ke dakayun
tataguk mu nan ekayu munggohob hi iappit yun ha-on yaden ugge nalpuh
puhu yu te at-atton yu ya abu.
7 Umat kayu nadah ibba yun numbobled Adam an imbahho day
nakitobbalan dan ha-on.
8 Bokon hinae ya abu te nada ke damdaman ibba yud Gilead ya gaga-iho
da ya pumate da.
9 Ya dakayun papadi ya umat kayu nah mangakon pumloh limmun di
ibba dan tagu. Munho-ho-od kayuh tagun pulhon yuy limmuna. Takon
nah kalatan mumpae nah nangilinan an bobled Sekem ya aton yu nae ya
pumate kayu. Kababain datuwen at-atton yu.
10 Himpappangey at-atton yun tataguk an iIsrael te inwalongak ya
dayawon yuy dios an kinapyan di tagu umat kayu nah babain inwalong
nay inayanat hay udum an linalakiy ihuyop na.
11 Dakayu ke damdaman iJudah ya waday gintud kun algon pangas-
tiguwak ke dakayu gapu nadah gaga-ihon at-atton yu.

7

1 Pinhod kun abun bendisyonan dakayun tataguk an iIsrael ta kumadan-
gyan kayu ya pumhodon dakayu, mu adi te makattiboy kinagaga-iho yun
am-in hanadah boble yu, namam-ad Samaria. Waday oha on talamonay
ibbana, hogpon day balet mangako da ya had-on day kumpulmin taguh
dalan ta pulhon day pihhuna.
2 Takon anhan ot adi miha-ad hi nomnom yun inilak am-in di gaga-
ihon at-atton yu. Makattibon namahig di liwat yun hidiyet nangamung di
anang-angok.
3 Hanan patul yu ya nadan opisyal na ya nun-iingngo kayun gaga-iho
kayun am-in. Pun-amlongan day pangatan yuh gaga-iho ya munlangkak
kayu ta talamon yuy ibbayu.
4 Inwalongak ke dakayun am-in an tataguk an iIsrael. Waday ohan
dakayu on namahig an gagaid an mangat hi gaga-iho. Hay pamhod yun
mangat hi gaga-iho ya mialig nah makabbalan apuy an adi mad-op.
5 Ya nah algon nundayawan yu nah patul yu ya nabutong hiya ya
nadan opisyal na ot taltalanggaan da nadan makangngun-unud mah-udot
hi pangi-en Apu Dios.
6 Mihaha-ad hi nomnom yuy pangatan yuh gaga-ihoh ibba yun tagu.
Mialig boy boh-ol yu nah makabbalan apuy nah hilong an deket hinap-
udan nah biggatna ya nangindadalang.

* **6:6 6:6** Tibon yuy Mateo 9:13 ya 12:7.

7 Ta gapuh namahig an boh-ol yu ya maid di agol yun mamateh aap-
apu yu. Ya handi napatapatayan nadan papatul yu ya maid nadah tataguy
nundasal ke ha-on ta poppogok di athidin ma-ma-at.”
8 Kanan bon APU DIOS di “Umipaboh-ol kayun tataguk an iIsrael. Umat
kayu nah tinapay an man-ut nalutuy binah-el na, mu ugge nan binah-el
na te ugge naballin. Adi kayu mundinol ke ha-on te hay pundinolan yu ya
nadah tatagun numbobleh nunlinikkod ke dakayu.
9 Yaden adiyu nomnomon an kumapuy kayu ot ya abuh pangidinolan
yuh tataguh udum an boblen bumaddang ke dakayu. Mialig kayu bo nah
naubanan an tagun uggena inilan naam-ama ya nakakkapuy mo gayam.
10 Anakkayang an mumpahhiya kayun adi kayu muntutuyuh liwat yu.
Takon di hinolholtap yu nadan ligat an impaalik ke dakayu ya ugge kayu
numbalbaliw ta ibangngad yun mundayaw ke ha-on an AP-APU an Dios
yu. Oha bo ya adi kayu bo udot mumbagah baddang ke ha-on.
11 Mahmok kayun tataguk an iIsrael. Mun-in-e kayuh eyu pumbagaan
hi baddang. Te nahaul kayun umat kayu nah paloman nalakan mahaul.
Loktat na mo anhan ya ekayu mumbagah baddang nadah buhul yun
iAssyria ya iEgypt.
12 Mu nah pangayan yu ya kon-on dakayun ha-on, umat hi hamuti
ta kastiguwon dakayu gapuh pakihayyupan yu ya pangidinolan yu ke
dadiyen boble.
13 Mahmok kayu te dadagon dakayun ha-on. Man-uke ya inwalongak
ya ngohayonak ke dakayu. Pinhod kun abun ihwang dakayu, mu adi te
langkak yu nan kanan yuy ha-oy di dayawon yu.
14 Ya gapuh punholholtapan yu ya ikga yuy pumbagaan yuh baddang
nadah adi makulug an dios yaden gulat na ya ha-oy di pundinolan yu ta
ha-oy di pumbagaan yuh baddang. Deke bot mundasal kayu ta pumhod di
inliyak yu ya ta waday mainum an inumon yu ya liputan yuy adol yu ta
pangali yu ta idat dadiyen dios nadan ibaga yu. Yaden gulat na ya ha-oy
di pundasalan yu, mu bokon nimpe te inwalongak ke dakayu.
15 Ha-oy di nangituttudun am-in hi inila yu ya ha-oy di nangipal-ot ke
dakayu, mu kapyanan gaga-ihoy nomnomnomon yun aton ke ha-on.
16 Adi kayu mundinol ke ha-on an Katagtag-ayan an AP-APU ta hay dios
an maid di kabaelanay pundinolan yu. Mialig kayu nah nabakuy an panan
adi miptok. Man-uy punhapitan nadan aap-apu yu te hiyan muntag-e da,
mu ahi pumpaten di buhul yu dida. Ta ahi katataw-an di iEgypt didah
pangngolan dan inapput di buhul da dida.”

8

Namahig moy pundayaw nadan iIsrael hi adi makulug an dios

1 Kanan APU DIOS di “Ipagango yuy tangguyub yun mangipainilan
waday mangalih buhul yu. Mangali dan kay da tuldu ta dadagon dakayun
tataguk. Man-uke ya imbahho yuy nuntotobbalan taku ya ngohayon yuy
tugun ku.
2 Dakayun iIsrael, man-ut mundasal kayun ha-on ta baddangan dakayu
ya man-ut kanan yuy ha-oy di Dios yu ya dakayuy tataguk ya kanan yu
boy inilaak,
3 mu langkak yu. Hay kakulugana ya inwalong yuy tugun kun dakayu.
Gapun diye ya umaliy buhul yu ta pumpudug dakayu.
4 Hay oha boh inat yu ya numpili kayuh pumpatul yu yaden uggeyu
imbagan ha-on hin dahdiy pinhod ku. Ya tinuddu yuy aap-apu yu yaden

adik tobalon dadiyen tinuddu yu. Inala yu bo nadan silber ya balituk yu
ot kapyaon yuh dios yu. Gapun datuwen inat yu ya madadag kayu.
5 Namahig boy boh-ol kun dakayun iSamaria gapu nah kinapya yun
lakin bakan daydayawon yun dios yu. Kon-anay ahiyu pangiwalongan
ke dadiyen dios yu?
6 Ya kakon-anat ahiyu abuluton an hinaen daydayawon yun dios yu
ya adi makulug an dios te kinapyan di ibba yun holag Israel. Bokon
Dios hinaen bakan nakapyah balituk. Ta hidiye nan ahi madadag an
mabanukli.
7 Maid di hilbin danaen at-atton yu. Mialig an dibdib di intanom yu
an bokon page, ta hidiye nan puwok boy ahiyu aniyon. Man-ut nunliyak
kayu, mu nakupo. Takon hin kananat waday aniyon yu ya pulhon di buhul
yu ta diday mangan.
8 Dakayun iIsrael ya mialig an inukmun dakayuh buhul yu te madadag
kayu. Takon pe tuwalid uwani ya maid di hilbi yun iIsrael hi panibon di
tataguh kabobboble ke dakayu te umat kayu nah nabuwen buhi.
9 Makangngohhe kayun iIsrael, umat kayu nah mailom an kabayun
naligat an umunud. Hay pinhod yu ot an aton ya ekayu mumbagah
baddang hi Assyria. Man-uke ya adiyu pinhod an mumpabaddang ke ha-
on. Umat kayu nah babain idat nay adol nah udum an linalaki.
10 Ta gapu ke datuwen at-atton yu ya amungon dakayu ta kastiguwon
dakayun iabulut kun punholholtapon dakayu nah patul di Assyria ya
nadah tindaluna.
11 Man-ut dakol di kinapya yuh pun-appitan hi kakaanan di liwat yu,
mu mungkad-uman ot anhan di liwat yu te nadan adi makulug an dios di
iappitan yu.
12 Dakol di impatudok kuh tuttuduk an kiphodan yu, mu inwalong yun
kay ugge nalpun ha-on datuwen tuttudu.
13 Man-ut pun-iappit yun ha-on nadan aggayam yu ya maan-anla kayun
mangan ke dadiyen iappit yu, mu ha-oy an AP-APU ya adik tobalon
dadiyen iappit yu ya adik kal-iwan di kinagaga-iho yu. Ta hidiye nan
kastiguwon dakayu ta mumbalin kayu bon himbut umat hi nihbutan yud
Egypt handi.
14 Dakayun iIsrael, nanganapya kayuh babalen di papatul yu ya dakayun
iJudah ya nungkapya yuy boblen nahahamad di aaladnan pumboblayan
yu, mu kinal-iwanak an nunlutun dakayu. Ot datuwey nundinolan yun
bokon ha-on. Ta hidiye nan ahik ipaaliy apuy ta malgab am-in dadiyen
kinapya yu.”

9

Impainilan Hoseay kastigun di iIsrael

1 Dakayun ibbak an iIsrael, itikod yu danaen piyesta yu. Tipet inwalong
yu nan Dios takut umat kayu nadah tataguh udum an boblen pun-an-
anlaan yun ipiyestaan nadan adi makulug an dios? Umat kayu bo nah
babain pabayad nay adol nah linalaki. Dayawon yuy udum an dios ya
pun-amlongan yu nadan aniyon yu te kanan yu pe on dadiyey bayad di
pundayaw yun dida.
2 Mu ahi kayu makudangan hi makan ya mainum.
3 Ta loktat ya adi kayu munnanong an holag Israel nah boblen APU DIOS
te ahi kayu bo mumbalin an himbut umat hi nihbutan handidan aammod
yud Egypt handi ta pungkan yuy panion makan ad Assyria.

4 Ya hidi nah boblen ahiyu kihbutan ya adinadaman ekayu mun-appit hi
mainum weno makan ke APU DIOS. Hanadan makan hidi ya kanon di tagu
ya abu. Te deket iappit yu dadiye ya adina tobalon hi Templona. Kinali
nan mun-appit ya mangan hi athidi ya adi malinih hinangngab APU DIOS
te hidiye ya umat hi kanon di mun-iyo.
5 Kon numbalin kayu ken himbut ya damanan aton yu nadan piyesta
yu ten nadatngan nadan piyestan pun-an-anlaan yuh pundayaw yun APU
DIOS? Adi!
6 Takon hin kananat mihwang kayun adi kayu mate ya alan dakayuh
buhul yu ta mumbalin kayun himbut. Paddungnay ilubuk dakayu nadah
iEgypt ad Memphis. Ne nadan nabalol an odon yu, umat hi silber ya
mama-id da. Ya madadag bo nadan babale yu ta mahlokan nadan dola
yu.
7 Dakayun iIsrael, nadatngan moy tiempon kakastiguwan yu gapu nadah
gaga-ihon inat yu. Lebbengnan maat ke dakayuy athina ya nunna-ud an
inila yu tuwali. Kanan yuy “Mun-ango day profetas Apu Dios.” Mu man-
uket athinay kanan yu ya kahingngitanak ke dakayu ya namahig di liwat
yu.
8 Ha-oy an profetas ya binaalak ke Apu Dios ta kalyan dakayun iIsrael an
tatagunat kiphodan yu, yaden am-in di pangayak on kayak hamutin eyak
kon-okon-on ke dakayu. Takon hidi nah Templon Apu Dios ya numbalin
nadan tataguh di hi buhul di profetas.
9 Namahig di kinagaga-iho yun umat kayu handidah iGibeah. Ya hi Apu
Dios ya adina kal-iwan di liwat yu, ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwona
dakayu.

Impatibon APU DIOS di nunliwatan nadan iIsrael

10 Kanan APU DIOS nadah iIsrael di “Handih pinghanah nangalyak
an handidan aammod yuy pinilik an tataguk ya umat hi panamakan hi
mammol an grapes nah mamagan adi maboblayan ya umat hi panib-
an nah namangulun nal-um an fig. Mu handih imme da nah Bilid an
Peor ya naawis dan Baal ot dayawon da nadan kinapyan di tagun ing-
ingona. Ta hidiye nan umipapabboh-ol dan umat da ke dadiyen dios dan
pakappinhod da.
11 Ta hidiye nan ahi mama-id ke dakayun iIsrael nan dayaw yun nalpun
ha-on an kay hamutin timmayyap. Bokon abuna datuwen maat te nadan
iinayan yu ya maid di itungo dah imbabale yu.
12 Mu takon hin kananat waday iimbabale yun tanudan yu ya poppogok
di biyag dat u-umyungan kayu gapun dida. Nunna-ud an deket iwalong
dakayun ha-on ya himpappangey maat ke dakayu.
13 Dakayun iIsrael, makakkaphod di biyag yu handi umat nadah tatagud
Tyre. Mialig kayu nah palman makaphod di nitanomana. Mu makastigu
kayu ta matey iimbabale yu.” Hituwey kinalin APU DIOS an maat ke
dakayun iIsrael.

Hay humang Hosea ke APU DIOS

14 Kimmalih Hosea an kananay “Hay anhan ibagak ke he-a, APU DIOS
an atom ya pumbalinom an adi pakaimbabale nadan binabain datuwen
tatagu ya pumbalinom an maid di ipainum dah iimbabale da.”

Kinalin APU DIOS an kastiguwona nadan iIsrael

15 Kanan APU DIOS di “Makattiboy kinagaga-ihon nadan iIsrael handih
nangiwalonganak ke didad Gilgal. Kinali kahingngitak mo dida. Gapu

nadan gaga-ihon inat da ya dog-alok dida nah boble da. Adik mo pinhod
dida. Takon nadan aap-apu da ya nginoheyak.
16 Mialig nadan iIsrael nah intanom an namag-anan takon di lamut na.
Ya hay athidin intanom ya adi mo bumunga. Ahi athidi nadan iIsrael an
adida mo pakaimbabale. Mu takon hin kananat waday ahida iimbabalen
pakappinhod da ya poppogok di biyag da."

Kinalin damdaman Hosea an makastigu nadan iIsrael

17 Kanan bon Hoseay "Dakayun iibbak, nan AP-APU an Dios kun kon
muttatyun ha-on ya iwalong dakayu te adiyu un-unudon di kalyonan aton
yu. Ta hidiye nan ekayu mo humanawwangan hi kabobboble tuh luta."

10

1 Dakayun iIsrael ya umat kayu nah nitanom an grapes an bimmub-
bunga. Muden kanan bot kumadkadangyan kayu ya tagan yu ot boh kapya
hi pun-appitan yu nadah adi makulug an dios. Ya kanan bot mungkadakol
di aniyon yu ya tagan yuy iphod nadah kinapya yun nangilinan an batun
tukud.
2 Gaga-iho kayu. Adiyu dayawon nan makulug an DIOS. Ta hidiye nan
kastiguwon dakayu gapuh liwat yu. Ahi dadagon APU DIOS nadan pun-
appitan yu ya nadan nangilinan an batun tukud an dayawon yu.
3 Ahiyu kanan di "Maid di patul an makabbaddang ke ditaku te adi taku
dayawon hi APU DIOS. Mu takon hin kananat waday patul taku ya adi
ditaku mabaddangan."
4 Ibahho yun un-unudon di nuntotobbalan yu ya adiyu paannungon an
aton di hinamad yun kinali. Ta hidiye nan dakol di munhindadalloman
ke dakayu, umat hi kadakol di kumdot an holok nah naaladun payo.
5 Nunna-ud an makastigu kayu. Ad uwani pe tuwali ya gumayonggong
nadan tatagud Samaria ya kumga da gapuh kagu dah kama-idan nan
balituk an kilaw an bakan dios dad Bet Aben. Dida ya nadan papadi dan
munhilbi kediyen dios an kinapyan di tagu ya ahida kog-an hidiyen dios
da te ahi alan di buhul da didat ie dah boble da.
6 Hidiyen dios an kinapyan di tagu ya mied Assyria ta eda iregalo nah
patul hidi. Ta mibabain di iIsrael hi nundinolan da kediyen dios.
7 Takon nan patul yun iIsrael ad Samaria ya mieh udum an boble, umat
hi kianudan di ittay an hapang nah wa-el.
8 Ya madadag nadan pundayawan yun iIsrael nadah tinattaggun dios yu
nadah Bilid an Aben. Ahiyu taynan nadan pun-appitan yu ta tummol di
holok hidi. Kediyen umaliyan di buhul yu ya ahiyu kanan hanadah bilid
ya duntug di "Magde kayu ta matab-unan kami."*

Kinali bon APU DIOS an makastigu nadan iIsrael

9 Kanan APU DIOS di "Dakayun iIsrael ya nanongnan ngohayonak ke
dakayu umat hi inat handidan aammod yud Gibeah. Nagubat dadiyen
gaga-ihon aammod yu ot mate dah di. Ya hidiyen naat ke dida ya nunna-
ud an maat damdaman dakayu.
10 Man-uket ninomnom kun kastiguwon dakayu ya namahig di liwat yu.
Hay pangastiguk ke dakayu ya pun-aaddumok di tataguh udum an boblet
umali dan mangubat ke dakayu.
11 Handi ya umat kayu nah nakammansun ka-ongalnan bakan nidadaan
ya gaga-on mun-ilik. Mu ad uwani ya mialig an ha-adak di bagang yuh

* **10:8 10:8** Lucas 23:30

madam-ot an panakul. Dakayun iIsrael ya iJudah an holag Jacob ya umat
kayu nah bakan mapilit an mun-aladuh makulhin luta.
12 Ta hidiye nan mandalon dakayu ta aton yuy umat hi aton nan
mumpayon mun-aladuh makakkulhin lutan ug-ugge naaladu. Mialig an
eyu itanom di kinalimpiyu ta apiton yuy bendisyon kun hidiyey ibungan
di pangipananongan yuh pamhod yun ha-on. Ibangngad yun mundayaw
ke ha-on an AP-APU yu ta bendisyonan dakayu bon ha-on te ha-oy ya
maandong di pangat ku.
13 Muden hay intanom yu ya gaga-iho ot apiton yu boy gaga-iho. Ya kinan
yuy imbungan di langkak yu te indinol yuh kakinal-ot yu ya kinadakol di
tindalu yu.
14 Apputon dakayuh buhul yu ta madadag danaen nahamad an binattun
alad yu. Ahi umat hi nanadagan nan patul an hi Salman nah ongal an
boble an Bet Arbel handih nangubatanan diyen boble. Uggeda himmok
nadan binabai da ya nadan imbabale da ot pumbakdungan da dida ot
mate da.
15 Athidiy ahi maat ke dakayun iBethel te namahig di liwat yu. Ya hantuh
kilappuwan diyen gubat ya mate nan patul yun iIsrael ta hidiyey poppog
di pumpatulan yu.”

11

Hay ongal an pamhod APU DIOS nadah mangohen tataguna

1 Kanan APU DIOS di “Pakappinhod ku nadan holag Israel an mialig an
imbabalek. Handih kaungana ya inayagak hiya ta tayananad Egypt.*
2 Muden indani ya deket pun-ayagak didan holag Israel ya namam-an
mungkidawwi dan ha-on. Dida an tataguk ya bokon ha-oy di dayawon da
te mun-appit dan Baal ya iappitan dah bangbanglu nadan udum an dios.
3 Yaden kon bokon ha-oy di mialig an nangituttudun didan dumalan?
Impanaptok ku didan tataguk ot pumhod da, mu adida abuluton an ha-oy
di nangipaptok ke dida.
4 Inulaulayak dida te ongal di pamhod kun dida. Mialig nah tagun
kinaanay panakul di baka nat waday innunan mangan hi ustu. Ya
tinanudak dida. Athidiy numpaptok kun dida.
5 Muden takon di athidi ya adi kayu muntutuyuh liwat yu. Ta gapuh
liwat yun dayawon yuy udum an dios ya alan dakayuh iAssyria ta
mumbalin kayun balud umat hi nihbutan handidan aammod yud Egypt.
6 Ahi umali dadiyen buhul yun magubat ke dakayun tataguk ta madadag
di hohoob di boble yu. Ta maid moy hilbin di implanu yun pundipendal
yuh boble yu.
7 Iwalongak an abu ke dakayu. Takon di kalyan dakayu nadah profetas
ta muntutuyu kayuh liwat yu ya mundinol kayu mon ha-on an Katagtag-
ayan an Ap-apu ya hiya damdaman mangohe kayu.
8 Mu takon di athina kayu ya adi naala on edakayu iwalong an tataguk
an holag Israel. Adi umalih nomnom kun manadag ke dakayu ta atok di
umat hi inat kuh iAdmah ya iSeboim. Ongal di naminhod kun dakayu,
kinali adinadaman atok di athidi ke dakayu.
9 Adi dakayu mo dadagon gapuh boh-ol ku. Man-uke ya bokonak tagu
mu ha-oy ya makapkaphod an abun Dios an makiha-ad ke dakayu ya adi
munnanong di boh-ol ku.

---

* **11:1 11:1** Exo 4:22; Mat 2:15.

10 Ya ha-oy an DIOS ya ahiyak mialig nah layon an ahi mun-olmom ta
donglon yun tataguk di kalik ta un-unudonak. Ne ahi kayu mamodwong
ta umali kayun ha-on an malpu kayuh nangappit hi kalin-oban di algo.
11 Ahi kayu mibangngad an kay kayu hamutin tumayyap an malpud
Egypt ya Assyria ta ibangngad dakayun APU DIOS hi boble yu. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe."

Impatibo bon APU DIOS di nunliwatan nadan iIsrael ya iJudah

12 Kanan APU DIOS di "Hay ya abu matibok ke dakayun iIsrael ya abunay
langkak ya haul. Ya dakayun iJudah ya nanongnan mangohe kayun ha-on
an Dios an punnanongonay pamhod na ya makaphod an abu.

12

1 Maid di hilbin di iplanuplanu yun iIsrael. Paddungnay an ial-algo
yun mamudupudug hi dibdib. Pumapatte kayu ya makallangkak kayu.
Kaspangarigan, makitobbalan kayuh iAssyria yaden makihayyup kayu
boh iEgypt an buhul di iAssyria an ipaeyan yu didah lanan di oliba."
2 Kinalin bon APU DIOS di bahul di iJudah ya iIsrael. Ya kastiguwona
dida gapu ke dadiyen gaga-ihon inat da.
3 Hi Jacob ya naluku tuwali. Takon tuwali handih ugge ni-an nitungo ya
nakilabalaban ke Esau. Handih kimmat-agu ya nakilaban ke Apu Dios.
4 Om, nakilaban nah anghel ot mangapput. Kediye ya kinumga ot
mumpahpahmok nah anghel ta bendisyonana. Indani ya inakhupan bon
Apu Dios hi Jacob ad Bethel ot kumalih Apu Dios ke hiya.
5 Hidiyen Dios ya AP-APU an Kabaelanan am-in. Hiyay lebbengnan
midayaw.
6 "Dakayun holag Jacob mahapul an mibangngad kayu nah Dios yu ya
hiyay pundinolan yu. Ya am-in nah aton yu ya ipatibo yuy pamhod yu.
Aton yuy limpiyu ya anusan yun had-on di atonah kiphodan yu."
7 Kanan APU DIOS di "Dakayun iIsrael ya pinpinhod yun dumalogat te
bokon ustuy kilowan yu.
8 Yaden kanan yuy 'Kadangyan taku. Ya hay ingkadangyan taku
ya inlingotan taku. Adinadaman e waday ohan tagun ena kanan di
kimmadangyan taku gapuh dalogat.'
9 Ha-oy di AP-APU an Dios yun nangihwang ke dakayuh nihbutan yud
Egypt. Mu kastiguwon dakayu gapuh liwat yu. Piliton dakayun mun-
abung hi tulda umat hi inat yu handih niha-adan yu nah adi maboblayan.
10 Namindakol an kimmaliyak nadah profetas ya impain-inop kun diday
pinhod kun ipainila ta kalyon dan dakayun makastigu kayu gapuh liwat
yu hin adi kayu makalyan.
11 Ahi kayu madadag umat handidah tatagud Gilead te gaga-iho dan abu.
Umat kayu bo nadah tatagud Gilgal an ahi madadag nadan pun-appitan da
ta mabanuklit miwahit te mun-appit dah bulug an baka nadah dios da."
12 Kanan Hosea boy "Nomnomon yu ke bo din ammod takun hi Jacob.
Inibtikanah tulang nan hi Esau ot umed Mesopotamia. Impaptok nay
kalneron di ohan tagu ta ingunuwanay pangiineyanah imbabalen diyen
tagu.
13 Indanit nala-uy dakol an toon ya impaen APU DIOS on profetas an
hi Moses ad Egypt ot ihwang nay holag diyen ammod takun hi Israel hi
nihbutan dad Egypt. Ot ipaptok diyen profetas dida.
14 Mu dakayun iIsrael ad uwani ya namahig di boh-ol APU DIOS ke
dakayu ta hidiye nan lebbengnan mate kayu gapuh liwat yu ya ngohe
yun hiya."

13

Hay namahig an boh-ol APU DIOS nadah iIsrael

1 Handi ya deket kimmali handidan aap-apud Eplaim ya un-unudon di
ibba dan iIsrael dida te lispituwon da dida. Mu indani ya impangpangulun
dadiyen aap-apu nadan ibba dan mundayaw hi dios an kinapyan di tagu.
Ot hi Baal moy dayawon dan bokon hi APU DIOS. Ta hidiye nan mahapul
an makastigu dat mate da.
2 Pun-imam-a da bo udot an munliwat an manganapya dah dios dan
nakapyah silber. Datuwen dios ya makaphod di nangapyan nan nalaing
an mangapya. Ta hidiye nan, namahig peman di pundayaw dan iappitan
da ya awalon da dadiyen dios an ing-ingon di baka.
3 Dadiyen tatagun mundayaw kediye ya ahida umat nah kulabut ya umat
da nah dulnun gagalan mama-id. Umat da bo nah dugin itayyap di dibdib
ya umat da nah ahuk hi pun-apuyan an gagala damdaman mama-id.
4 Kanan APU DIOS ke diday "Ha-oy an AP-APU an Dios yuy nangipan-
gulun dakayun tumayan ad Egypt. Kon uggeyu inilan adinadaman waday
udum an dios an dayawon yu te ha-on ya abu? Ya maid boy udum an
mangihwang ke dakayu hin bokon ha-oy ya abu.
5 Kon bokon ha-oy di nangipanaptok handidah aammod yu nah adi
maboblayan an makamagga?
6 Mu handih imme da nah makaphod an boble ot pumhod di biyag da
ya kay da mo hiyyahiyyan impakakkal-iwanak ke dida umat ke dakayu.
7 Ta hidiye nan umaliyak ta dadagon dakayun ha-on umat hi aton di
layon nah aggayam an kanona ya umatak nah mailom an puhan numbotak
hi kanona.
8 Atok bon dakayuy umat hi aton di bimmobboh-ol an inan di bear an
inibtik day impana. Ya hidiyen pangastiguk ke dakayu ya umat hi aton di
layon hi aggayam an pumbik-inat kanona.
9 Dakayun tatagud Israel madadag kayu te kahingngitanak ke dakayu.
Mu kon waday udum an mangihwang ke dakayu hin bokon ha-oy ya abu?
10 Numbaga kayuh patul yu, mu daan boh nay pun-iat dan mangihwang
ke dakayu?
11 Om, indatan dakayuh patul yu gapuh boh-ol ku, mu gapu boh namahig
an boh-ol ku ya mina-id ku dida.
12 Adiyu kuma nomnomon an kal-ina ot ya adi kayu makastigu te
adinadaman makal-iwan di liwat yun iIsrael. Man-uke ya mialig an
nitudok ot midulin nan nitudkana.
13 Mialig kayu bo nah golang an nate yaden ugge nitungo te numbal-
labag. Man-uket mialig kayuh umat hidin golang ya makudang di nomnom
yun adi kayu mumbalbaliw ta muntutuyu kayuh liwat yu.
14 Kon ihwang dakayun ha-on hi kate? Adi. Adiyu mo kanan di 'Maid
di maat di kate ke ditaku.' Ya adiyu mo kanan di 'Adi taku mabuluk hi
lubukan' te maid moy homok kun dakayu.
15 Takon di dakayuy kakadkadangyanan hi kabobboblen mialig kayu
nah maluwab an katlubung nah pingngit di wa-el ya ha-oy an AP-APU
ya ipaalik di maatung an dibdib an malpu nah mamagan adi maboblayan
ta mamag-anan di ob-ob yu ya bubun yu. Ya am-in di nabalol an ngunut
yu ya mama-id ke dakayu.
16 Hanada ke damdaman ibba yun iSamaria ya makastigu dat mate dah
gubat te nginoheyak ke dida. Pumbakdungan di buhul day goggolang an
imbabale dat mate da ya pumbughi day putun di binabain numbutyug."

14

Kinalyan Hosea ta ibangngad dan mangun-unud ke APU DIOS

1 Kanan Hosea nadah ibbanan iIsrael di “Dakayun ibbak an iIsrael,
ibangngad yun mangun-unud nah AP-APU an Dios yu ta hiya ya abuy
dayawon yu. Hay liwat yuy gimmapuh nadadagan yu.
2 Ibangngad yun mangun-unud ke hiya ne kanan yuh dasal yuy ‘AP-APU,
pakawanam anhan di liwat mi. Ya abuluton dakami bo anhan ta dayawon
dakan hidiyey kinali mi.
3 Adi kabaelan di tindalun di Assyrian mangihwang ke dakami! Kinali
adimi pundinolan dida. Ya adi kami mundinol nadah kabayun miusal
hi gubat. Ya adi kami mo mumbagah baddang nadah dios an kinapya
min kanan miy dios mi. Te abuna ka an APU DIOS miy hummok nadah
mahmok an tatagum.’ ”

Kinalin APU DIOS an pakawanana nadan iIsrael ya pakihayyupona dida ke hiya

4 Kanan APU DIOS mipanggep nadah iIsrael di “Ahik ibangngad nadan
tataguk ke ha-on. Takon di nalgonalgom di numpaeyan da ot eda
mundayaw hi udum an dios ya bangngadok didat pakappinhodok bo didan
adik mo bobboh-olan dida.
5 Ahiyak umat nah udan an mananum nah lutan makamagga. Ta dida
an tataguk ya mialig da nah makakkaphod an palawer. Ya umat da nah
kaiw an sedar ad Lebanon an ipae nad dallom di lutay lamut na
6 ya himmahappang. Ahi makakkaphod di ang-ang nan umat nah kaiw
an oliban makalluwab. Ya makaphod dan umat da nadah makabbanglun
sedar ad Lebanon.
7 Ahida mo uppe bo pun-amlongan di pumpaptok kun dida, umat nah
tagun maan-anlan munhidhiddum nah ongal an kaiw. Ahida bo umat nah
pinumhod an inliyak an dakol di maani. Ya umat da nah makabbungan
grapes. Ta mundingngol dan umat da nah makaphod an mainum ad
Lebanon.
8 Dakayun tataguk an iIsrael, daan mo anhan ta iwalong yu nadan dios
an kinapyan di tagu! Ha-oy an DIOS di manumang hi dasal yu ya ipaptok
dakayun ha-on. Mialigak nah makahappang ya makabbungan kaiw te ha-
oy ya abuy kalpuwan am-in di kiphodan yu.”
9 Deket nanomnoman kayu ya nalaing kayu ya maawatan yu datuwen
intudok ku ta iha-ad yuh nomnom yu ta datuwey aton yu. Niptok am-in
di pangat APU DIOS. Hanadan maphod an tataguy mangun-unud nadah
tuguna, mu nadan mangohen tatagu ya adida hangudon datuwen ituguna,
ta hidiye nan makastigu da.

Joel
Hay mipanggep ketuwen liblu an Joel

Impainilan Joel di kinalin Apu Dios hanadah tatagud Judah ya Jerusalem. Kananay umaliy dakol an dudun an mihinap nadah bobled Judah ta madadag di nun-itanom da. Oha bo ya nabayag an ugge immudan hi am-in nadah bobled Judah. (chapter 1) Hi Joel ya inilanan man-uket naat datuwe ya gapuh ngohe ya liwat nadan tatagud Judah ke Apu Dios.

Kinalyan Joel nadan tatagud Judah an kananay nunna-ud an kastiguwon APU DIOS dida hin adida muntutuyuh liwat da. Makulug an maat hidiye. Athidi bon makulug an immaliy dudun ot kanon day nganneh diyen intanom da. (1:13-15 ya 2:1-17)

Mu takon di athidi ya insapatan Apu Dios an ahina bendisyonan bo nadan pinilinan tataguna takon di hay tataguh kabobboble. Atonah tuwe hantuh pangipaaliyanan didah Espirituna. (2:8-32) Muden kastiguwon Apu Dios nadan bokon Hebrew an mumpaholholtap nadah tataguna. Maat hituwe hantuh panadaganan dida gapuh ongal an gubat nah nundotal ad Jehoshapat. (3:1-16)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Kinastigun Apu Dios nadan tataguna gapuh liwat da ot ipaenay dakol an dudun ot madadag di intanom da ya nadadag pay di boble da. (1:1—2:17)
2. Kinalin Apu Dios an bendisyonanay tataguna hin muntutuyu da. (2:18-27)
3. Implanun Apu Dios an bendisyonanay tataguna hi udum hi algo takon di hay tataguh kabobboble. Hay pangihwanganan dida ya mipuun hi pundinol dan hiya. (2:28-31 ya 3:17-21)
4. Hay planun Apu Dios an mangastigu nadah tatagun numpaholholtap hi tataguna. (3:2-16)

Hay u-umyungan nadan iJudah gapuh nadadagan di intanom da

1 Hituwey kinalin APU DIOS ke Joel an imbabalen Pethuel.

2 “Dakayun nanomnoman ya dakayun am-in an iJudah, mundongol kayu. Kon waday naat handih tiempon di aammod yu hi umat ketuwen naat?

3 Hi udum hi algo ya kalyon yuh iimbabale yuy mipanggep ketuwen himpappangen naat ne ahida damdama kalyon hi iimbabale da ne ahida bo damdama kalyon dadiyeh imbabale da.

4 Hituwey naat: Nuntutun-ud an immaliy dakkodakkol an dudun ot kanon dan am-in di intanom yun iJudah. Hanan natdaan an ugge kinan nadan namangulu ya kinan bon nadan nitun-ud.

5 Aga, idodongan yu, dakayun makammutong ta kog-an yuy nadadag an intanom yun grapes te maid moy kapyaon yuh balun mainum.

6 Dadiyen dakol an dudun an immalin nanadag hi intanom yu ya makataddom di bab-a dan umat hi bab-an di layon.

7 Dinadag day grapes yu ya ingkihan day adol nadan kaiw an fig ot matiboy mumbobolan adol da.

8 U-umyung kayu gapuh hakit di nomnom yu, umat nah kat-agun babain natey nitbiyana.

9 Ya u-umyung kayun papadin munhilbin APU DIOS te maid moy page ya mainum an iappit yu nah Templona.

10 Dinadag di dundun am-in di intanom yu takon di oliba. Ta hidiye nan
maid nimpey page, mainum ya oliban makapyah lana.
11 Om, u-umyung kayun mumpuntanom te nadadag am-in di intanom
yu
12 umat hi grapes ya fig ya nadan udum an bungbunga-an te namag-anan
nimpey luta. Ta hidiye nan maid moy amlong yu."

Kinalin nan profetas nadah tatagut muntutuyu da

13 Dakayun papadin hay ngunu yu ya mun-appit, mumbulwati kayuh
langgotet ume kayu nah Templo ta u-umyung kayu ya ihilhilong yun
kumga. Te maid moy page ya mainum an iappit yun Apu Dios.
14 Eyu kalyon hanadah iJudah ya nadan ap-apu dat maamung da. Ya
imandal yun muntopol dan adida mangan an e mundasal nah Templon
APU DIOS an Dios taku ta mumpahpahmok kayu.
15 Te gagalan madatngan nan algon gintud APU DIOS an Kabaelanan
am-in an pangastiguwanah tatagut katatakut di maat.
16 Maid di maat takun pamga takuy ang-ang-ang hantuh kadadagan di
intanom taku ta maid moy pun-an-anlaan taku nah Templon Apu Dios.
17 Takon di ad uwani ya natduk moy papayo takut maid di tummol hi
itanom taku. Ta maid di miha-ad nadah aalang taku ta miwalong da.
18 Hanadan babaka ya kumongakongaw da ya mangemange da te maid
di kanon da. Takon nadan kalnero ya maagangan da te maid di kanon da.
19-20 Mumpahpahmokak ke he-a, APU DIOS te maid moy pumpattolan
ya namag-anan di kakaiw an kay ginhob di apuy. Hanadan mailom an
aggayam ya paddungnay mumpahpahmok da damdaman he-a te natduk
di wawa-el an uminuman da.

2

1 Ipagango yu nadan tangguyub ad Zion an bilid APU DIOS ta gumay-
onggong am-in nadan tataguh di gapuh takut da te dandanin madatngan
di algon pangastiguwan APU DIOS hi tatagu.
2 Kediye ya humilong di boble te kay mungkukulabut gapuh kadakol di
dudun* an umalin mihinap nadah bibilid. Maid di athidin naat handi ya
maid boy athidin ahi maat.
3 Umat hi panadag di apuy hi nitanom di pangat da te kanon dan am-in
an maid di tod-an da. Takon di makaphod nan boblen umat nah Lagunta
an Eden ya mumbalin hi umat nah adi maboblayan ten ume dah di te
dadagon dan am-in.
4 Ya nakal-ot dan bumtik an kay da kabayu.
5 Ya deket mange da ya munggango dan umat hi gangon di kalesa ya
umat hi gangon di mundadalang an namag-anan an holok. Ya umat da
boh titindalun nidadaan an makigubat.
6 Namahig an katatakut da, ta hidiye nan kumuphat di mangang-ang ke
dida gapuh takut da.
7 Mun-altitu dan umat nadah makigubat ya kayaton day binattun aalad
umat hi nalaing an tindalu. Ya muntutun-ud da ya mangan-andong dan
mange ya adida munhihi-an.
8 Adida bo munhihinukting. Daplugon day ngannen pundipendal di
boble, ta hidiye nan maid di makabael an mangipatikod ke dida takon
di dahdi ya takon di ngannen almas di usalon da.

* **2:2 2:2** Hay kibalinan tuwen dakol an dudun ya nadan dakkodakkol an tindalun di buhul da.

9 Mihinap da nah boblet paddungnay maop-opan di aalad ya hogpon day
babalen umat da nah mangakon idalan dah tawang.
10 Deket mange da ya mundolyon di luta ya miwagot di kabunyan. Ya
adi humiyoy bulan, algo ya bittuwon.
11 Kay kidul di kalin APU DIOS an mummandal ke dadiyen dakkodakkol
ya nungkal-ot an tindaluna. Ya nunna-ud an maid di mihwang hantuh
pangatan APU DIOS ketuwe.
12 Kanan APU DIOS di "Muntopol kayun adi kayu mangan, kumga kayu
ya u-umyung kayuh pangipatibo yun nuntutuyu kayu. Ibangngad yun
mangun-unud ke ha-on ot ugge pay naladaw.
13 Ya ipatibo yun makulug an u-umyung kayun bokon nan eyu pumbik-iy
bulwati yu ya abu."
Ibangngad yun mangun-unud ke APU DIOS an Dios yu te hiya ya
huhhummok ya maule. Adi kabinnoh-ol ya adi malumman di pamhod
na. Ya adi gagaid an mangastigun dakayu.
14 Kal-ina ot ya adina ituluy an aton di ninomnom nat bendisyonan
dakayu ot ya abu ta dumakol di aniyon yu. Ta waday iappit yun APU
DIOS an Dios yu hi mainum ya page.
15 Ipagango yuy tangguyub ad Zion ta maamung nadan tatagu, ne kinali
yun didat muntopol dan adida mangan.
16 Mahapul an maamung am-in nadan tatagu, nadan am-ama, nadan u-
unga, nadan waday golang na ya nadan ka-lahinat umali dan mundayaw
ke ha-on.
17 Ya kalyon yu nadah padin mun-appit ta kumga dan mundasal ke ha-
on nah nih-up hi pun-appitan nah Templo. Mundasal dan kanan day
"Ihwang dakami anhan an tatagum APU DIOS ya adim iabulut an e dakami
taltalanggaan hi tataguh udum an boblen kanan day 'Daan bo nan Dios
da, maid nin tuwaliy kabaelana!' "
18 Hi ke APU DIOS ya pakaikkagu nay boblena ya pakahhomkonay
tataguna.
19 Hinumang nay dasal dan kananay "Idatan dakayu moh mahapul yu
umat hi makan, mainum ya lanan di oliba. Ya adi kayu makudangan ya
adi dakayu mo pihulon hi tataguh udum an boble.
20 Dog-alok nadan dudun an paddungnay dakol an tindalun nalpuh
nangappit hi north ta ipaek dida nah maatung ya makamaggan adi
maboblayan an katayan da. Hanadan wadah indoggan ya mipae da nah
Naten Baybay ya nadan wadah hinangngab ya mipae da nah Baybay an
Mediterranean. Ta ahi mun-agub am-in nan boble gapuh nabuluk an adol
da."
Dakol di inat APU DIOS hi umipamodwong.
21 He-an luta, adika tumakut, mu umamlong ka gapu nadah kiphodam
an inat APU DIOS.
22 Ya dakayu damdaman aggayam, adi kayu madanagan te dakol di
kanon yuh holok. Takon nadan bungbunga-an umat hi grapes ya fig ya
bimmubbunga da.
23 Umamlong kayun iibak! Umamlong kayun APU DIOS an Dios taku te
ipaalinay udan nah tiempon punhapulan yu ta pangipatibo nah ulena.
24 Ahi dumakol di aniyon yuh inliyak yu ya ahi mahawwahawwal di
mainum ya lanan di oliba an mahapul yu.
25 Kanan APU DIOS di "Ipabangngad ku nadan nama-id ke dakayu
handih nanadagan di dakol an dudun hi intanom yu. Hay kakulugana
ya ha-oy di nangipaalin dadiye.

26 Ahi dakol bo kayay kanon yu ta dayawonak an AP-APU an Dios yu
gapu ke datuwen milagron atok an kiphodan yu. Adi kayu mo mibabain
an tataguk hi umat hitu.
27 Inilaon yun tataguk an wadaak bon dakayu. Ya inilaon yun ha-oy ya
abuy AP-APU an Dios yu, maid di udum. Dakayun tataguk ya adi kayu mo
nimpe mibabain hi umat hitu.
28 Ne ahik impaaliy Espirituk hi hin-oh-a ke dakayu, nadah iimbabale
yun linalaki ya binabai ta pun-abigok dida. Hanada ke damdaman aam-
ama ya waday ipain-inop kun dida ya waday ipatibok nadah kakat-agu.
29 Kediye ya ipaalik damdama nadah muttatyuk an linalaki ya binabaiy
Espirituk.
30 Ya ahik wadaon di umipamodwong hi kabunyan ya hi lutan mawaday
dala, apuy ya mahdol an ahuk.
31 Tumapol di algo ya umingit di bulan an kay ingit di dala ta ahi
madatngan nan katatakut an algon gintud kun pangastiguwak hi tatagu.
32 Ya am-in di tagun numpabaddang ke ha-on kediyen algo ya mihwang
da."† Ahi waday mihwang an iZion ad Jerusalem an dadiyey pinilina.
Hinaey kinalin APU DIOS handi.‡

3

Hay ahi punhumalyaan APU DIOS hi tataguh kabobboble

1 Hituwe boy kanan APU DIOS: "Ahi madatngan di tiempon ibangngad
kuy kinadangyan di Judah ya Jerusalem.
2 Ahik amungon am-in di tataguh kabobboble ta iek dida nah Nundotal
an Jehoshaphat an punhumalyaak ke dida te inwahit day tataguk hi
kabobboble ot punggogodwaan da nan boblek an Israel.
3 Ya imbubunut day mangala nadah balud an tataguk ya inggattang day
u-unga ta waday ibayad dah binabain pabayad day adol da ya ta waday
igattang dah mainum.
4 Dakayun tatagud Tyre, Sidon ya Pilistia, tipet athituy inat yu? An waday
pinhod yun ibalo ke ha-on? Tibon yu ot te ha-oy ke man ya pinghanadi ya
atok di pumbalok am-in hanadah inat yu.
5 Inala yuy silber ku ya balituk ku ya nadan udum an nabalol an odon
ku ot ie yu nadah templon di dios yu.
6 Ya inggatang yu nadan iJudah ya iJerusalem hanadah tatagud Greece
ot midawwi dah boble da.
7 Mu ad uwani ya pakaanok dida nadah boblen nangiayan yun dida ya
atok ke dakayuy umat hi inat yun dida.
8 Ihbut kuy iimbabale yu nadah iJudah ta ihbut da bo dida nadah tatagud
Sabean an naka-iddawwin boble. Ha-oy an AP-APU an Dios di nangalin
tuwe."
9 Hituwey kalyon yuh tataguh kabobboble: "Mundadaan kayun makigu-
bat. Amungon yuy titindalu yu ta umga kayun e makigubat.
10 Kapyaon yuy aladu yuh ispada ya kapyaon yuh pahul nadan udum
an usalon yuh payo.
Hanadan nakakkapuy ya kanan day nal-ot dan makigubat.
11 Gal-an yu, dakayun tataguh kabobboblet maamung kayun am-in nah
nundotal."
APU DIOS, ipaalim nadan tindalum ta gubaton da dida.

† **2:32 2:32** Acts 2:21 ya Romans 10:13 ‡ **2:32 2:28-32** Acts 2:17-21

12 “Mahapul an umaliy katagutagu nah Nundotal an Jehoshaphat. Ta
ha-oy an hi APU DIOS ya humalyaok dida.”
13 Kanan APU DIOS di “Gaga-iho dan abu! Makayu ta pumpalang yu
dida te nadatngan di tiempon kakastiguwan da umat nah pagen nat-ong
ta magapas ya umat nah grapes an makopal.”
14 Kalibulibuy tatagun umalih di nah nundotal an ahi punhumalyaan
APU DIOS.
15 Tumapol di algo ya bulan ya adi humiyoy bittuwon.
16 Ya muntukod hi APU DIOS nah Bilid an Zion ad Jerusalem ya
mungkolyog di luta ya miwagot di kabunyan. Mu nadan holag Israel ya
mihikug dan APU DIOS an kon tagun dida.
17 Kanan APU DIOS di “Gapu datuwen atok ya inilaon yu an ha-on an
AP-APU an Dios yu ya wadaak ad Zion an bilid ku. Ta hidiye nan adi
mo mabalin an e sakupon di tataguh udum an bobleh diyen Jerusalem an
boblek.
18 Kediyen tiempo ya ahi mahophopan di bibilid hi nitanom an grapes
ta mahawwahawwal di mainum ya dakkodakkol di mumpun-ay-ayyam hi
babaka nadah duntug ta mahawwahawwal di gatas. Ya kediye ya malpu
nah Templon APU DIOS on wa-el an mananum nah mamagan nundotal an
kawad-an di kakaiw an akasia ta mahawwahawwal di danum ad Judah.
19 Mu hay Egypt ya ahi mumbalin an adi maboblayan. Ya hay Edom ya
madadag ta matoan. Man-uket maat di athidi ya nahalman di impangat
dah iJudah an numpate da dida yaden maid di bahul da.
20-21 Ahik kastiguwon nadan nabahulan ya iawit ku nadan napate. Mu
hay iJudah ya iJerusalem ya itakdog ku didat munnanong an maboblayan
ta nangamung di boble da. Ya ha-oy an AP-APU an Dios ya mumbobleyak
ad Zion.”

Amos
Hay mipanggep hi liblu an Amos

Hi Amos ya oha nadah profetas Apu Dios nadah iJudah hi south ya immam-a na nadah iIsrael hi north. Kediyen puntuttuduwan Amos nadah iIsrael ya ongal di kabaelan nadan tindalu dah di ya kakadangyan nadan tatagu takon nadan mangipangpangulun dida. Mu kinalyan Amos didan ahida madadag te inwalong day nakitobbalan Apu Dios ke dida ya adida pinhod an mibangngad an mundayaw ke hiya.

Hay boh numbahulan da ya paligaton day nawotwot (2:7, 4:1, 5:11-12 ya 8:4-6), bokon limpiyuy pangat da, gaga-ihoy atoaton da, makammutong da ya ngohayon day kinalin Apu Dios an muntutuyu dah liwat da. Hay himpappangen liwat da ya daydayawon day adi makulug an dios. Datuwen iIsrael ya gaga-iho dan umat da nadah tatagun numbobleh nunlinikkod ke dida. Ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwon Apu Dios didan tataguna gapuh liwat da umat hi atona nadah tataguh udum an boble. Indani tut-uwat nala-uy tulumpulun toon hi nangalyan Amos ketuwe ya in-en di iAssyria didan balud hi boble da handih. (722-721 B.C.)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay ahi pangastiguwan Apu Dios nadah tatagu nadah boblen nunlinikkod ad Israel ya Judah. (1:1—2:3)
2. Hay ahi pangastiguwan Apu Dios nadah tatagud Judah namam-a nadah tatagud Israel. (2:4-16)
3. Hay namoh-olan Amos nadah tatagud Israel ya Judah gapuh liwat dan Apu Dios ya kinalyana didan muntutuyu dah liwat da te ahi humalyaon Apu Dios dida. (chapters 3-6)
4. Hay nangipain-inopan Apu Dios ke Amos hi mipanggep hi ahi kadadagan di Judah ya Israel. (7:1—9:10)
5. Hay nangalyan Apu Dios an ibangngad na nadan holag Israel hi boble dat bendisyonana dida. (9:11-15)

1 Datuwen am-in di kinalin APU DIOS ke Amos mipanggep hi Israel
handih nala-uy duwan toon ot ahi wada din kolyog. Kediye ya hi Ussiah
di numpatul ad Judah ya hi Jeroboam an imbabalen Jehoash di numpatul
ad Israel. Hi Amos ya iTekoa an mumpattol hi kalnero.

2 Hituwey kinalin Amos: Inlot APU DIOS di kalina nah Templona nah
Bilid an Zion ad Jerusalem. Ot pinghanadi ya namag-anan di hoholok
nadah kudal an pumpattolan ad Carmel.

3 Kanan APU DIOS di “Nunliwaliwat nadan tatagud Damascus. Ta hidiye
nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku. Namahig
di nangat da nadah tataguk an iGilead.

4 Kinali ipaalik di apuy ta malgab nan balen binohwat nan patul an hi
Hasael. Ta maghob ya madadag bo nan nahamad an alad an kinapyan
Ben-Hadad.

5 Ya dadagok nadan hoob ad Damascus. Kaanok nadan numboble nah
Nundotal ad Aben ya nan Ap-apud Betheden. Ya ipaek nadan iSyria ad Kir
ta mumbalin dan balud hidi. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.”

Hay kinalin APU DIOS mipanggep hi Pilistia

6 Kanan bon APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan iGaza, ta
hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku.
In-e dan am-in nadan tataguk ad Edom ot ihbut da didah di.

7-8 Ta gapun diye ya kastiguwok am-in di Pilistia an ipaalik di apuy ad
Gaza ta maghob nadan nahamad an alad da. Ya dadagok nadan aap-apud
Asdod ya Askelon takon di Ekron ya iPilistia ta maid di matdaan takon di
oha. Ha-oy an hi APU DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.”

Hay kinalin APU DIOS mipanggep hi Tyre

9 Kanan bon APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan tatagud Tyre,
ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku.
Man-uke ya inihbut da nadan holag Israel hi iEdom yaden nakitobbalan
dan munhahayyup da.
10 Ta gapun diye ya ipaalik di apuy ta maghob nan nahamad an alad di
Tyre.”
11 Kanan bon APU DIOS di “Takon nadan tatagud Edom ya nunliwaliwat
da, kinali nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku.
Inanu-anup da nadan iiba dan iIsrael ot namahig di nangat dan didan
maid homok da.
12 Ta gapun diye ya ipaalik di apuy nah ongal an boble an Teman ta
maghob nan nahamad an alad di Bosrah.”

Hay kinalin APU DIOS mipanggep nadah iAmmon

13 Kanan bon APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan iAmmon, ta
hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku. Te
handih ginubat day iGilead ta idoldol day poppog di boble da ya namahig
di inat dan numbughi day putun di numbutyug an binabain inusal day
ispada da.
14 Ta hidiye nan, ipaalik di apuy ad Rabbah ta maghob am-in nadan
nahamad an alad na takon nadan natag-en balen pun-adugan da. Ahi
muntukuk di buhul da hantuh pangubatan dan dida. Ya ahi namahig di
pangat dan dida umat hi pangat di nal-ot an puwok.
15 Ya ahi alan di buhul day patul da ya nadan opisyal na. Ha-oy an hi
APU DIOS di nangalin tuwe.”

2

Hay kinalin APU DIOS mipanggep hi Moab

1 Kanan APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan tatagud Moab, ta
hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku.
Uggeda dinayaw nan patul di Edom. Ot gobhon day gunit na ot mumbalin
hi dap-ul.
2-3 Gapun diye ya ipaalik di apuy ad Moab ta maghob nadan nahamad
an alad di Keriot. Ya patayok nan ap-apuh di ya nadan opisyal na. Kediye
ya madngol di tukuk di tatagun munggugubat ya madngol boy gangon di
tangguyub da. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.”

Hay kinalin Apu Dios mipanggep hi Judah

4 Kanan bon APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan tatagud Judah
ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol
ku. Inwalong day tuttuduk ya uggeda inun-unud di tugun ku. Nahaul
da ot daydayawon day adi makulug an dios umat handidah aammod dan
paddungnay hinnatkon di dinalan da.
5 Gapun diye ya ipaalik di apuy ad Judah ta maghob nadan nahamad an
aalad di Jerusalem.”

Hay kinalin Apu Dios mipanggep hi Israel

6 Kanan bon APU DIOS di “Nunliwaliwat damdama nadan tatagud Israel,
ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwok dida gapuh namahig an boh-ol ku.
Ihbut day maphod an tatagu gapu te gamgaman day pihhu. Ihbut da bo
nadan nakawwotwot gapu te adida pakabayad hi apatut an inutang dan
dida.
7 Ya paddungnay igatin da nadan nakakapuy ya nawotwot ya adida
idat di kalebbengan da. Babainon da boy ngadan ku, te hay hin-ama ya
munhinnannot dan mangihuyop hi himbut dan babai.
8 Hana ke boh pun-appitan dah dios da ya mibakilang dan nanongnan
imbulwati day bulwatin inala da nadah nawotwot gapuh utang da. Ya
in-innummon dah balen di dios da nadan mainum an inala da nadah
immutang ke didah pihhu.
9 Yaden, kon adiyu manomnom an holag Israel an handih ekayu humgop
ad Kanaan ya dinadag ku nadan Amorite an o-ongal da ya makodhol an
mialig da nah kaiw an sedar ya oak gapun dakayu? Paddungnay dinadag
kuy bunga da ya lamut da.
10 Ha-oy di nangipangulun dakayun tumayan ad Egypt, ot ipaptok
dakayu nah adi maboblayan hi nap-at di toon ta ipaboltan kun dakayu
nadan boblen di Amorite ta pumboblayan yu.
11 Hay udum hanadah iimbabale yu ya pinilik didan munhilbin profetas
ku ya hay udum ya pinilik didan mumbalin hi Nasirite. Dakayun iIsrael
ya inila yun makulug hituwe. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.
12 Mu hay inat yu ya inawis yu nadan Nasirite an uminum hi mainum
yu ya in-olden yu nadah profetas kun adida kalkalyon di impainilak ke
dida.
13 Gapun diye ya dadagon dakayun ha-on umat hi kalesan napnuh pagen
dagdagonay pilidana.
14 Takon nadan nakakkal-ot an bumtik ya adida pakabtik ya takon di
nakakkal-ot da ya mama-id di inlot da. Takon nadan tindalu yu ya adida
kabaelan an ihwang di adol da.
15 Hanadan pumapana ya humunod da ya nadan nakal-ot an bumtik ya
adida mihwang takon di bumtik da ya takon nadan muntakkeh kabayu ya
adida mihwang.
16 Kediye bon algo ya takon nan katultulidan an tindalu ya ogahonay
almas nat bumtik. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.”

3

1 Dakayun iIsrael, donglon yuh tuwe, kanan APU DIOS mipanggep ke
dakayun himboblayan an impangulunan timmayan ad Egypt di
2 “Hi am-in an tatagu tuh luta ya dakayu ya abuy pinilik an tataguk an
impanaptok ku, mu kastiguwon dakayu gapuh liwat yu.”
3 Kon naala on nungkuyyug di duwan tagu hin uggeda nuntobbalan hin
daanay pangayan da?
4 Ya kon oggan mun-olmom di layon nah bilid hin maid di dimpap nah
kanona? Athidi bo nah ka-ongal nan layon an adi mun-olmom hin maid
di dimpap nah kanona.
5 Athidi boh hamutin adi naala on nakna hin ugge natappangan nan
lingon. Ya adi naala on nibaddi nan appad hin maid di nakna.
6 Ya kon mabalin an adi tumakut nadan bimmoble hin gimmango nan
tangguyub an kipainilaanan waday gumubat? Ya kon naala on waday
immalih ligat hi ohan boble hin ugge impaalin APU DIOS?

7 Hi APU DIOS an Nakattag-e ya kalyona nadah profetas am-in di implanu
nan aton on ahina inat.
8 Kon mun-olmom key layon ya kon adi gumayonggong di tagu gapuh
takut na? Athidi bon deket kimmalih APU DIOS an Nakattag-e ya
adinadaman e adi mipainilay kinalina.
9 Eyu ipainila nadah wadah balen di patul ad Egypt ya Asdod an kanan
yuy "Ekayu maamung nadah bilid ad Samaria, ta tibon yuy magulu ya
gaga-ihon at-aton nadan tataguh di."
10 Kanan APU DIOS di "Datuwen tatagu ya punuwon day o-ongal an
babale dah nganneh diyen ngunut mu bokon limpiyuy nangal-an da te kon
ot inala da mipuun hi gaga-iho ya papatte. Uggeda tuwali inilay limpiyu."
11 Ta hidiye nan kanan APU DIOS an Nakattag-ey "Ahi likkubon di buhul
day boble dat dadagon da nadan nahamad an binatun alad dat pun-ala day
nungkabalol an limmu da."
12 Kanan bon APU DIOS di "O-oha ya abu nadah iSamaria di mabalin an
bumtik, mu takon di athidi ya nada ya abun natdaan an ibtik da ya pungan
ya hukin di kama. Maid di hilbin dadiyen inibtik da. Athidi bon maid di
hilbinay pangihwangan nan mumpattol nah kalneronan inibtik di layon
te deke on ammunay inga weno huki di oggana akhupan an matdaan."
13 Kanan boy APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Donglom hituwet
kalyom hanadah holag Israel an kanak ke diday
14 'Hantuh pangastiguwak nadah iIsrael gapuh liwat da ya dadagok
nadan pun-appitan di adi mangulug ke ha-on ad Bethel ta mag-a nadan
kay hakgud dadiyen pun-appitan.
15 Dadagok bo nadan mungkaphod an babale dan kiha-adan dah
tiempon di ahikotolan takon nadan kiha-adan da nah tialgo. Ya pakidadag
ku nadan babale dan naal-alkusan hi ivory takon nadan o-ongal an babale
da. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.' "

4

1 Donglon yuh tuwe, dakayun mungkatataban binabaid Samaria an
umat nadah mamabhug an matataban bakad Bashan. Dakayun mangi-
paligligat nadah nakapuy ya makakkahmok an tatagu. Deke, kanan yuh
inayan yuy "Umiali kah ibutong ta."
2 Hi APU DIOS an Nakattag-en makakkaphod ya insapatanan kananay
"Ahi madatngan di algon kay kayu dolog an mabunwit kayun am-in, ta
mie kayuh udum an boble.
3 Idalan yun am-in nah uwang nah alad yu ta ipae dakayuh nangappit
ad Harmon."
4 Kanan APU DIOS an Nakattag-ey "Aga, ekayun iIsrael, ta ekayu mun-
appit nadah adi makulug an dios ad Bethel ya Gilgal, ta pun-udman yuy
liwat yu. Mun-appit kayuh kabiggabiggatna ya ie yuy mikapulun limmu
yu ten nala-uy tulun toon.
5 Aga, iappit yuy tinapay hi pumpasalamatan yu nadah dios yu. Ipahhiya
yu bo udot an inguddan yun mun-anappit. Danae nadan pinpinhod yun
aton an iIsrael.
6 Ha-oy an hi APU DIOS di nangipaalih bitil am-in hi boble yu, mu
kapyanan adiyu ibangngad an mangun-unud ke ha-on.
7 Uggek impaaliy udan nah tiempon panapulan di intanom yu ot
madadag da. Mu deket impaalik di udan ya waday umalih udum an boble,
mu maid hi udum. Ta man-ut madanuman di papayo kediyen boble, mu
matduk di papayo nadah udum an boble. Ot mate nadan nitanom ya
nakleng nadan holok.

8 Ta gapuh kamaid di danum ya munhawwangan di tataguh eda
humagoban, mu makudang te kittakittay. Yaden kapyanan uggeyu
imbangngad an mangun-unud ke ha-on. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin
tuwe.
9 Impaalialik boy dogon di intanom ot madadag di intanom yu. Ya
impaalik di dudun ot kanon day intanom yun grapes ya nadan kaiw an fig
ya oliba. Mu kapyanan uggeyu imbangngad an mangun-unud ke ha-on.
10 Impaalik di ligat ke dakayun umat nadah ligat an impaek ad Egypt dih
done. Ya impipatek di iimbabale yuh gubat ya impipatek di kakabayu yu.
Ot himpappangey agub di nungkakate, mu kapyanan uggeyu imbangngad
an mangun-unud ke ha-on.
11 Dinadag kuy udum ke dakayu umat hi nanadag kuh Sodom ya
Gomorrah. Ot nadan natdaan ya mialig da nah mundadalang an bunhik
an inihwang kuh apuy. Yaden kapyanan uggeyu imbangngad an mangun-
unud ke ha-on. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.
12 Kinali kastiguwon dakayun iIsrael. Ta hidiye nan mahapul an
mundadaan kayu. Te nunna-ud an atok hidiye."
13 Hi APU DIOS di nunlutuh bibilid ya dibdib ya impainilanah tataguy
nomnom na. Winadanay algo ya hilong ya mundaldallan hi tap-on tun
luta. Hay ngadana ya hi APU DIOS an Kabaelanan am-in.

5

1 Dakayun iIsrael, donglon yuh tuwen kantan di naten ikantak ke
dakayu:
2 "He-a Israel an pakappinhod ku, mialig an nag-a ka ot munnananong
kan miathidi te maid di mamaddang ke he-an umina."
3 Kanan APU DIOS an Nakattag-ey "Hay ohan ongal an bobled Israel
ya umitud-ak hi hinlibun tindalun e makigubat, mu ammunay hinggatut
an ahi mibangngad weno umitud-ak hi hinggatut, mu himpulu ya abuy
mibangngad."
4 Ya kanan APU DIOS nadah iIsrael di "Ibangngad yun mangun-unud ke
ha-on, dakayun iIsrael ta tumagu kayu.
5 Adi kayu umed Beersheba an e mundayaw hi dios an kinapyan di tagu.
Ya adiyak e hamakon ad Bethel te maid di ahi pumbalinan diyen boble.
Adi kayu bo umed Gilgal te ahi mie dadiyen bimmobleh udum an boble."
6 Ibangngad yun mangun-unud ke APU DIOS ta tumagu kayu. Deket adi
kayu mangun-unud ke hiya ya umalin kay apuy ta dadagon dakayu. Yaden
maid nadah dios yud Bethel di kabaelanan mangdop kediyen apuy.
7 Anakkayang kayun iIsrael, gaga-iho kayu te pumbalinon yuy makulug
hi langkak ya adi limpiyuy pangat yu te ma-idon yuy kalebbengan nadan
nawotwot an mipaligligat.
8 Hi APU DIOS di nunlutuh bittuwon ot iha-ad na dida nadah kiha-adan
da. Papat-alonay tapol ya patapolonay mapat-al. Ya akuponay danum hi
baybay on ingga nah luta. Hay ngadana ya hi APU DIOS.
9 Gapuh ongal an kabaelana ya hingkatang di panadaganan am-in
hanadah nahamad an binattun alad da.

Hay maphod di piliyon, bokon hay gaga-iho.

10 Kahingngitan yuy tatagun mangitakdog hi limpiyu ya nadan tistigun
mangihadak hi makulug.
11 Pinaligat yu nadan nawotwot ya pinlo yuy inliyak da te impatag-e yuy
buwis da ya lukuwon yu didah punsingilan yuh abang da. Ta hidiye nan

takon di kinapya yuy makaphod an binattun babale yu ya adi kayu miha-
ad hidi. Ya takon di nuntanom kayuh grapes nah lagunta yu ya bokon
dakayuy manginum nah makapya ke dadiye.
12 Inilak an himpappangey liwat yu ya inilak nadan gaga-ihon inat yuh
ibba yu. Paligaton yuy limpiyun tatagu ya dawaton yuy mibayad ke
dakayu ta adi maat di limpiyu. Dakayu boy humanit adi maalan nadan
nawotwot di kalebbengan dah korte.
13 Ta hidiye nan gapu te gaga-ihoy ma-ma-at ya pakudukdulon nadan
nanomnoman an tatagun pamgah op-opya.

14 Itugun kun dakayun hay maphod di aton yu, bokon hay gaga-iho, ta
tumagu kayu ya umannung nan kanan yun itakdog dakayun APU DIOS an
Kabaelanan am-in.
15 Balawon yuy gaga-iho ya pohdon yuy maphod. Ya tibon yu ta
mangapput di limpiyuh korte. Ta kal-ina ot ya dakayun natdaan ya
homkon dakayun APU DIOS.

16 Nunna-ud an kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Ahi u-umyung
ya mungkokoga day tatagu nadah boble gapuh nungkakate. Takon nadan
mumpayo ya mid-um da nadah nabayadan ta kog-an da nadan nate.
17 Ya kahikokoga nadan tatagun mungngunu nadah lagunta. Am-in
datuwe ya maat te umaliyak an mangastigun dakayu. Ha-oy an hi APU
DIOS di nangalin tuwe.”

18 Hadhad-on yuy kadatngan nan algon umaliyan APU DIOS an munhu-
malya, muden mahmok kayu kediyen algo te paddungnay wada kayuh
tapol an bokon hi pat-al.
19 Kediye bo ya maat ke dakayuy umat hi maat nah tagun mamtik ta
mihwang nah layon yaden dammuwona ot boy katatakut an aggayam,
weno umat nah tagun immanamut ot ihka na nah alad ya kinalat di ulog
di taklena.
20 Hidiyen algon gintud APU DIOS ya mialig an tapol an maid di
namnama ya amlong.

21 Kanan Apu Dios di “Kahingngitak nan piyesta yun at-atton yu an
maamuamung kayu ta pangipatibo yuh pundayaw yun ha-on yaden
deman ot an patpatibo ya abu.
22 Deket iappitanak hi maghob ya hay page ya adik abuluton. Ya adik
bo abuluton nadan aggayam an impataba yun iappit yun ha-on.
23 Itikod yu nan tuttumling an kanta yu. Ya adik pinhod an dongdonglon
nadan paggango yu.
24 Hay pinhod ku ya hay limpiyu ya maandong an pangat di pun-
nanongon yu, umat nah wa-el an adi matduk ta nanongnay danum nan
mangmangnge.

25 Handih nangipanguluwak ke dakayun iIsrael nah adi maboblayan ya
nun-anappit kayuh nap-at an toon, mu kon ha-on di nangiappitan yun
dadiye?*
26 Bokon te hay wadah puhu yu ya nadan adi makulug an dios an da
Sakkut an kanan yun patul yu, hi Kaiwan an dios di bittuwon ya nadan
kinanapya yun ing-ingon di nganneh diye.
27 Ta hidiye nan kastiguwon dakayun ipae dakayun ha-on hi nidawwin
boblen mala-uwan ad Damascus nah nangappit hi timilan di algo. Hituwey
kanak an hay ngadan ku ya APU DIOS an Kabaelanan am-in.”

* **5:25 5:25** Acts 7:42

6

1 Ahi kayu mahmok dakayun nalam-ay, malinggop ya nundingngol an
tatagud Jerusalem ya Samaria an pumbagaan tataguh baddang.
2 Tibon yuy naat nadah o-ongal an bobled Kalneh ad Hamat an ongal an
boble ya ad Gat ad Pilistia. Takon hin kananat ong-ongal di kabaelan yu
mu dadiyen boble ya kon adi kayu ni-bo madadag?
3 Man-ut adiyu pinhod an nomnomnomon nadan umalin ligat, mu hay
kakulugana ya gagalan madatngan di punhumalyaan APU DIOS ke dakayu
gapu nadah gaga-ihon atoaton yu.
4 Himpappangey ahi maat ke dakayun kakadangyan an umanuy-
uyyad ya mibakbakillang hi nakangngina ya makakkaphod an kama ya
humamuhamul hi matataban baka ya kalnero!
5 Nalgonalgom di ikanangkanta yu on ginitgitallaan yu. Ne deke on
nangapya kayuh kanta yun kay kayu nalaing umat hi kinalaing din patul
an hi David.
6 Inumon yu bon am-in di mainum an pinhod yun inumon ya mun-usal
kayuh nakangnginan bangbanglu, mu ahi kayu u-umyung hi kadadagan
di Israel an boble yu.
7 Nunna-ud an dakayuy ahi mamangulun mieh udum an boblet
mumbalin kayun balud hidi ta mapoppog nan maphod ya nalam-ay an
biyag yu.
8 Hanan Nakattag-en DIOS an Kabaelanan am-in ya insapatanah adol
nan kananay “Kahingngitak di pumpahhiyan nadan tataguk an holag
Israel ya am-in nadan ipahhiya da. Ta hidiye nan ahik ipaboltan hi buhul
day boble da ya nadan nganneh diyen wadah di.”
9 Deket waday himpulun matdaan nah ohan bale ya mate da metlaing.
10 Ne deket umali on ohan iba dan natuddun mangipaptok hi adol di nate
ya hanhanana nah ohan natdaan an kananay “Kon wada pay di udum an
mitmittalun ibbam?” Kanan diyey “Maid!”
Ne kanan diyen ibana ke hiyay “Umop-opya ka! Ya adi ta pay ni-mo
ikutyam di ngadan APU DIOS. Kal-ina ya donglon dakan hiya.”
11 Hi APU DIOS ya deket munmandal ya mabukli day babale, o-ongal ya
i-itay.
12 Kon damanan pakabtik di kabayuh mabatu? Ya kon damanan
maaladuy mabatu? Maid mo anhan di nomnom an mangibagah athidi.
Mu athidi kayun maid di nomnom yun pumbalinon yuy maandong an
pangat hi kay kodot ya pumbalinon yuy maphod hi kay mumpait.
13 Ya maid di nomnom yun mangipahhiyah nunsakupan yuh Lo Debar.
Kanan yu boy “Nal-ot kami tuwali kinali sinakup miy Karnaim.”
14 Mu hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kananay “Dakayun iIsrael,
gagala mo ya ipaalik di tindalun malpuh udum an boblet sakupon day
boble yun Lebo Hamat hi nangappit hi north inggana nah Wa-el an Araba
nah nangappit hi south.”

7

Hay nipatibon Amos

1 Waday impatibon nan Nakattag-en DIOS ke ha-on. Kediye ya tinibok
an impaalinay dakol an dudun handih nagibbun nagapas di bingay nan
patul ya tuwen pumgol boy impidwa.
2 Kediyen tinibok an kinan nadan dudun am-in di ngannen nitanom nah
boble ya kanak ke hiyay “APU DIOS an Nakattag-e, pakawanam anhan di

tatagum. Nganne mo anhan di innun dan tumagu? Deya pe tuwalin o-oha
da ya nakapuy da."
3 Ya nunnomnom hi APU DIOS ot uggena impaannung hidiyen impati-
bonan ha-on. Kananay "Adi maat hidiyen tinibom."
4 Hanan oha bon impatibon nan Nakattag-en DIOS ke ha-on ya
nundadaan an mangastiguh tatagunat gobhona dida. Hanan apuy nah
dalom di luta ya punggohob na nan ambilog an baybay ta loktat ya ilagat
nan gobhon di luta.
5 Kanak boy "APU DIOS an Nakattag-e, daan mo anhan ta odpom nan
apuy? Nganne mo anhan di innun nadan tatagum an tumagu? Deya pe
tuwalin o-oha da ya nakapuy da."
6 Nunnomnom boh APU DIOS ot kananay "Takombo mo. Adik ipaannung
an maat hidiye."
7 Indani ya wada boy ohan impatibon APU DIOS ke ha-on. Kediye
ya tinibok hiya an timmaddog nah paldang di binattun alad an nalinas.
Waday inodnanan punlinas nat tibona hin maandong di kapyan diye.
8 Kanan APU DIOS ke ha-on di "Nganney tinibom, Amos?" Hinumang
kun kanak di "Linas."
Kanan APU DIOS di "Usalok hituwen mangipatibo nadah tataguk an
mialig da nah binattun alad an adi maandong. Adik mo ibabawi nan
ninomnom kun atok mipanggep hi pangastiguwak ke dida.
9 Ahi madadag am-in di pundayawan di iIsrael. Ya nadan pamilyan nan
patul an hi Jeroboam ya mapate dat mapoppog di pun-ap-apuwan da."
10 Indani ya impaen Amasiah an padid Bethel di tudok na nah patul di
Israel an hi Jeroboam. Hituwey kanana nah tudok na: "Ip-iplanun Amos
hitud Israel di gaga-ihon atonan he-a. Ya nadan kanalyona ya dumadag
am-in hi tatagu tuh boble.
11 Athituy kanana: 'Ahi mateh Jeroboam hi gubat ya mie nadan iIsrael
hi udum an boble.' "
12 Indani ya kanan Amasiah ke Amos di "Abu itikod muh naen
abiabigom! Mibangngad kad Judah ta pun-ie-em hidi danaen abiabigom
ta pakiboklaam.
13 Adika mo mun-abig hitud Bethel. Te hituy kawad-an di pundayawan
nan patul takon di dakami."
14 Hinumang Amos an kananay "Bokon ha-oy nan profetas an mun-abig
ta mabayadan. Hay pe ngunuk ya mumpattol ya muntanom hi kaiw an
fig.
15 Mu impatikodak ke APU DIOS kediyen ngunuk ot mandalonak an mun-
abig hitud Israel ta ipainilak ke dakayuy kalyona.
16 Kanan yun ha-on di 'Adika mun-abig hi gaga-iho mipanggep ke
dakamin iIsrael ya adi dakami tuttuduwan.'
Mu donglon yuh tuwen kalyon APU DIOS ke dakayu.
17 Kananay 'He-a ke Amasiah ya mumbalin nan inayam an ipabayad
nay adol nah linalaki ya mate nadan imbabalem hi gubat. Ya he-a ke
damdama ya mate kah boblen di udum an tatagu. Hana ke bon lutam ya
punggogodwaan di udum an tatagut bagiyon da. Ya mie kayun am-in an
iIsrael hi udum an boble.' "

8

1 Wada boy ohan impatibon nan Nakattag-en DIOS ke ha-on. Kediye ya
tinibok on basket an napnuh nal-um an bungan di kaiw. Kananan ha-on
di
2 "Amos, nganney tinibom?"

Hinumang kun kanak di “Tinibok on basket an napnuh nal-um an
bungan di kaiw.”
Kanan APU DIOS di “Nadatngan moy kakastiguwan nadan tataguk an
iIsrael. Mialig da nah nal-um an bungan di kaiw an tiempo na mon
maplag. Adik baybayaggon di pangastiguwak ke dida.
3 Kediye ya mumbalin nadan kanta nah Templo hi kantan di nate. Te
ahi dakkodakkol di tatagun mate ta kawahwahit di adol da. Kinali op-opya
kayu! Ha-oy an hi APU DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.”
4 Donglon yuh tuwe, dakayun mangipaligligat nadah mahmok ya
nawotwot an tatagu.
5 Adi kayu pakah-od hi kagibbuwan di Sabadun Tungo ya nadan udum
an piyesta ta eyu bo lugiyon nadan nawotwot an usalon yuy adi ustun
punlukud ya pungkilo.
6 Takon nadan adi maphod an wheat ya ingina yu. Eyu bo tibon nadan
nawotwot an tatagun adi pay anhan pakagatang hi apatut nat gatangon
yu didat munhimbut dan dakayu.
7 Hi APU DIOS an Dios Israel ya insapatanan kananay “Adik mo anhan
kal-iwan nadan gaga-ihon inat da.
8 Ta hidiye nan ahi kumolyog di luta gapun dadiyen inat dat kumaynit
am-in di tagu. Om, ahi kumolyog ta makuhhukuhhul di luta umat nah
danum hi Wangwang an Nile.
9 Ya ahi madatngan nan tiempon humilong di luta takon di maal-algo.
Ha-oy an hi APU DIOS an Nakattag-ey nangalin tuwe.
10 Pumbalinok nadan pipiyesta yu hi tiempon u-umyungan ya pumbali-
nok nadan umipaamlong an kanta yuh kantan mumpakoga. Mumbulwati
kayuh langgote ya mumpamukmuk kayu umat nah ammod an natey bin-
ugtung an imbabalena. Ahi himpappangeh diyen algon ahi madatngan.”
11 Kanan bon APU DIOS an Nakattag-ey “Ahik wadaon di namahig an
punhapul di taguh kalik umat hi panapul di nakaaggangan ya nakauwwon
tagu hi makan ya danum.
12 Ta hidiye nan ahi mun-in-ey tataguh kabobboblen e manapul hi kalik,
mu maid te naladaw mo.
13 Kediye ya takon di kakat-agun binabai ya linalaki ya mahalangob da
gapuh panapul dah kalik an APU DIOS an kay da nauwo.
14 Hanadan munsapata nadah dios di Samaria, Dan ya Beersheba an
kanan day ‘Hi ngadan nan dios di Dan’ weno ‘Hi ngadan nan dios di
Beersheba’ ya mialig an mihubag da ya adida mo umina.”

9

1 Indani ya tinibok hi Apu Dios an muntattaddog hi kad-an nan pun-
appitan. Kananay “Olton yun masuwon di tap-on nadan tukud tun Templo
ta matlob di atop nat mat-onan nadan tatagu. Hanadan adi mate kediye
ya patayok didah gubat.
2 Takon hin kananat mungka-ut dah luta inggana datngan day boblen di
nate weno takon hin kumayat dah kabunyan ya hamakok metlaing dida.
3 Deke bot eda mitalu nah tap-on di Bilid an Carmel ya ek metlaing
hamakon dida. Ya takon hin kanana bot ume dah dallom di baybay ya
baalok nan katatakut an ulog hidit patayona dida.
4 Ya takon di in-en di buhul da didah udum an boble ya pipatek didah
buhul da. Om, nunna-ud an adik baddangan dida te dadagok dida.”
5 Hi APU DIOS an Ap-apun Kabaelanan am-in ya dinapana key luta ya
mauma ta u-umyung am-in di tatagu. Deke on kay na impatap-o nan luta

on kay na bo impada-ul, umat nah danum nah Wangwang an Nile ten
dimmakol on immittay.
6 Ingkapyan APU DIOS hi kabunyan di balena ya impab-unah luta. Ya
akuponay danum hi baybay on induyag nah lutan hidiyey udan. Hay
ngadana ya hi APU DIOS.
7 Kanan APU DIOS di "Kon kanan yu on kudukdul kayu mu hay udum
an tatagu? Pakaibbilang ku damdama nadan iEthiopia umat ke dakayu.
Ha-oy di kanamung am-in hi tatagu. Inilpuk nadan iPilistia ad Crete ya
nadan iSyria ad Kir, ya dakayu ke ya inilpu dakayud Egypt.
8 Ha-oy an hi APU DIOS an Nakattag-e ya tibtibbok nadan nakalliwwat an
iIsrael ta dadagok didat mama-id da tuh tap-on di luta. Mu adik dadagon
didan am-in. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.
9 Man-ut in-olden kun paligaton di tataguh udum an boble didan mialig
da nah alinan yakayakon, mu maid di ohan e matalak.
10 Hanadan tataguk an nakaliwwat ya mate dah gubat. Kanan day 'Adi
iabulut APU DIOS an e maat ke ditakuy ad-adi.' "
11 Kanan APU DIOS di "Ahi madatngan nan algon iphod ku boy pun-ap-
apuwan David an mialig nah nadadag an bale. Iphod ku nadan dingding
nat mihamad ta umat handi.
12 Ta loktat ya sakupon di holag Israel nadan natdaan an bobled Edom ya
nadan boblek. Ha-on an hi APU DIOS an ahi mangiat di nangalin tuwe."*
13 Kanan bon APU DIOS di "Ahi bo madatngan nan algon kainnongngal
di paget dakkodakkol di aniyon yu, ta adi kayu pakaani yaden madatngan
boy pun-aladuwan. Ya adi maplag am-in di grapes yaden madatngan boy
puntanoman. Ahi mahawwahawwal di mainum an grapes.
14 Ibangngad ku nadan tataguk ta iphod da bo nan boble dan nadadag
ta pumboblayan da. Ya muntanom dah grapes ta waday inumon da ya
munliyak dat waday kanon da.
15 Paddungnay itanom ku nadan tataguk nah boble dan maid moy
mumbagut ke dida. Ha-oy an AP-APU an Dios yuy nangalin tuwe."

* **9:12 9:11-12** Acts 15:16-17

Obadiah
Hay mipanggep hi liblu an Obadiah

Hay nitudok ketuwen liblu ya nan impainilan APU DIOS ke Obadiah an profetas na mipanggep hi pangastiguwana nadah tatagud Edom. Hanadan tatagud Edom ya nahlag dan Esau an tulang Jacob. Hi Jacob di nahlagan damdaman nadan makalin holag Israel (Genesis 25:21-26) Hintutulang nadan iEdom ya nadan holag Israel mu mumbubuhhulan da.

Kinali maka-an-anla nadan iEdom handih ginubat di tindalun di Babilon di Jerusalem an importanten boblen nadan holag Israel ot dadagon da. (588-586 B.C.) Uggeda binaddangan dida te kon ot intukutukuk day pangipatulid da nadah tindalun di Babilon ta dadagon day Jerusalem. (Psalm 137:7) Bimmaddang da pay an nangibtik hi kinadangyan di Jerusalem. (verse 13) Ya dimpap day udum nadah iJerusalem an mamtik ta ibtikan da nadan tindalun di Babilon ot ipaboltan da dida dadiyeh tindalu. (verse 14)

Hanadan iEdom ya ipahhiya dan abuy Petra an importanten boble da te kay napaot nadah batun bilid hi nunlinikkod. Kinali hay punnomnom da ya maid di dahdin buhul day pakahgop hidi. Mu, kinalin Apu Dios an hay boblen nadan iEdom ya ahi madadag ta mate nadan tataguh di. Ya kinalin Apu Dios nadah holag Israel an ahida mibangngad hi boble dah udum hi algot mumboble da boh di. (verses 17-18)

Hay nitudok ketuwen liblu.

1. Hay nangalyan Apu Dios an ahina ibalo nadah iEdom di inat da nadah holag Israel. (verses 1-16)
2. Hay nangisapataan Apu Dios an ahina ibangngad nadan holag Israel hi boble dat bendisyonana dida. (verses 17-21)

Hay pangastiguwan APU DIOS hi iEdom

1 Hay kinalin APU DIOS ke Obadiah mipanggep hi Edom.

Hituwey dingngol min kinalina: “Ha-oy an DIOS ya impaek di e mangalih tataguh kabobboble ketuwe: ‘Mundadaan kayu ta eyu gubaton di Edom.’ ”

2 Ya hituwey kanan APU DIOS nadah iEdom an holag Esau: “Pakapuyon dakayu ta punhimpipihulan dakayuh tatagu.

3 Dakayun numbobleh nahamad an naaladan hi binattu ya ingkapya yuy babale yu nadah tap-on di natag-en bilid, nahaul kayu gapuh pumpahhiya yun kanan yuy ‘Dahdi ni-boy makabael an umalih tuh kad-an taku?’

4 Takon hin kananat inha-ad yuy babale yuh nakattag-e umat hi tuldu weno ingkapya yuy nunhituwan yuh kabunyan, umat nadah bittuwon ya ipada-ul dakayu metlaing ke ha-on. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.*

5 Hay mangako nah hilong ya akawon da ya abu nadan pinhod da. Ya deket mamlag di taguh grapes ya wadan waday adina polagon. Mu nadan buhul yu ya alan dakayun am-in an maid di eda ibati.

6 Ya alan dan am-in di nabalol ke dakayun holag Esau.†

7 Hanada ke bon kabaddang yuh tiempon di gubat ya dida mismuy mangipakaan ke dakayuh boble yu. Hinaul dakayu nadah gagayyum yu ot maapput kayu. Paddungnay kinna dakayu yaden uggeyu inila.

---

* **1:4 1:4** Jeremiah 49:14-16 † **1:6 1:5-6** Jeremiah 49:9-10

8 Ha-oy an AP-APU ya dadagok am-in di nalaing ke dakayun iEdom
hantuh pangastiguwak ke dakayu.
9 Ahi tumakut nadan tindalu yun iTeman ya mapaten am-in nadan
tindalun yun iEdom.

Hay gapunah nakastiguwan di iEdom

10 Madadag kayun iEdom ya mibabain kayu ta nangamung, te nun-ala
yuy limmun nadan iiba yun holag Jacob ya numpate yu dida.
11 Uggeyu hinangud an binaddangan dida handih makahhapul day
baddang yu. Handih immaliy buhul da ot alan day kinadangyan dan
iJerusalem ot punggogodwaan da ya impamga yuy ang-ang-ang. Ta kay
kayu metlaing buhul da.
12 Gulatna ya uggeyu nunggagayotgotan nadan iiba yun iJudah handih
immaliy ligat ke dida. Mu namahig ot ya abuy an-anla yu handih
pundadag di buhul da dida. Ya mumpahhiya kayu pay anhan ke dida
handih munholholtap da.
13 Uggeyu anhan himmok didan tataguk. Mu nun-amlongan yu ot ya
abuy nunholholtapan da. Ot ume kayuh boble da ot pun-ala yu nadan
natdaan an kinadangyan da.
14 Minam-a yu bo te ekayu numbotak nadah dalan ot dopapon yu nadan
e bumtik ot ipaboltan yu dida nadah buhul da.

Hay panumalyaan APU DIOS am-in hi tatagu

15 Nih-up moy tiempon punhumalyaak am-in hi tagu. Ta maat ke
dakayun iEdom di umat hi inainat yu.
16 Namahig di numpaholholtap yu nadah tataguk nah bilid ku. Mu
ahi nahalhalman damdamay punholholtapan yu gapuh pangastiguk ke
dakayu, takon nadan bimmobleh nunlinikkod ke dakayu, ta mama-id
kayun am-in an kay kayu maid tuwali.

Hay nangapputan di holag Jacob

17 Mu ahi mihikug nadan mihwang an tatagun APU DIOS nah Bilid an
Zion ad Jerusalem an makaphod an boble ta holag Jacob di mumbobleh di
te boble da tuwali.
18 Hanadan holag Joseph an imbabalen Jacob di manadag nadah iEdom
an holag Esau, umat hi panadagan di apuy hi dagami. Ta ahi maid di
matdaan ke didan holag Esau. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe!
19 Ta mumboble nadan iJudah ad Edom nah nangappit hi south. Hanada
ke damdaman numboble nadah duntug hi nangappit hi kalin-oban di algo
ya sakupon day Pilistia, Eplaim ya Samaria. Ya nadan holag Benjamin ya
sakupon day Gilead.
20 Ne nadan ibba dan holag Israel an nibangngad an nalpu nadah boblen
niayan da ya sakupon day Poenisia ingganad Sarephat nah nangappit hi
north. Ya nadan iJerusalem an nied Sepharad ya sakupon da nadan bobled
Judah nah nangappit hi south.
21 Ne ahi umali nadan umihwang an nakangngapput hi gubat ta ume
da nah Bilid an Zion ta mun-ap-apu da nadah mabilid an boblen di holag
Esau. Hay mumpatul ke dida ya hi APU DIOS.”

Jonah
Hay mipanggep hi liblu an Jonah

Hi Jonah ya ohan profetas ad Israel. (2 Patul 14:25) Wada hiya handih hi Jeroboam di patul hidi. Hanadan iAssyria an numbobleh north ya timmilan di algo di Israel ya buhul di holag Israel dida. Hay capital di boblen Assyria ya Nineveh. Ya hidid Nineveh di nangitud-akan Apu Dios ke Jonah ta ena kalyon hanadah tataguh din adi mabayag ya madadag di boble da gapuh gaga-ihon at-atton da.

Mu adi pinhod Jonah an un-unudon di kinalin Apu Dios gapu te nadan tatagud Assyria ya buhul di Israel dida. Adina pinhod an midattan nadan iNineveh hi tiempon mangngol ketuwet muntutuyu da. Te deket muntutuyu da ya inilan Jonah an homkon Apu Dios didat adina kastiguwon dida.

Kinali impatnan Jonah an bumtik ta midawwin Apu Dios ot milugan hi bapor an umed Tarsis an naka-iddawwid Nineveh. Mu impaalin Apu Dios di puwok nah baybay, ot handih ininnilan nadan mungngunu nah bapor an hi Jonah di gapunan nawaday puwok ya inwelle da hiya nah baybay. Muden inihwang Apu Dios hi Jonah hi nangidadaana nah ongal an dolog an nangukmun ke hiya ot ahina iuta nah pingngit di baybay.

Ot ahi moppe un-unudon Jonah hi Apu Dios ot umed Nineveh ot ena ipainilay kinalin Apu Dios nadah tataguh di. Nuntutuyu da peman ot ugge kinastigun Apu Dios dida ya uggena dinadag di boble da. Hituwen liblun Jonah ya impatibo na an hi Apu Dios ya homkona ya ipaptok nan am-in di tatagu, bokon ya abu nadan tatagud Israel.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hi APU DIOS ya kinalinan Jonah an ena kalyon nadah tatagud Nineveh an mahumalya da mu uggena inun-unud. (chapter 1)
2. Hay dasal Jonah ke APU DIOS handih wada nah putun nan ongal an dolog. (chapter 2)
3. Impidwan APU DIOS an intud-ak hi Jonah ad Nineveh ya inun-unud na moppe. (chapter 3)
4. Impatibon APU DIOS ke Jonah di homok na ya hay pamaptok nan am-in di tatagu. (chapter 4)

Hay ugge nangun-unudan Jonah ke APU DIOS

1 Ohan algo ya kimmalih APU DIOS ke Jonah an imbabalen Amittai.
2 Kananay “Ekad Nineveh an ongal an boblet kalyom hanadah tataguh
din makastigu da te inilak an nakaliwwat da.”
3 Mu ugge inun-unud Jonah ot umgan hinnatkon di pumpaeyanan
pangalinat midawwin APU DIOS. Ot umed Joppa ya wada on bapor an
mumpaed Tarsis.* Binayadanay pasahena ot makilugan an ibbana nadan
mungngunuh bapor.
4 Indani ya impaalin APU DIOS di nakal-ot an puwok nah baybay ya
namahig an katatakut an abun kay mapa-i nan bapor.
5 Timmattakut nadan mungngunuh bapor ta waday oha on mumpah-
pahmok hi dios na. Indani ya ninomnom dan iweley udum an karga dat
yumapyap-o nan bapor. Yaden hi Jonah ya wada nah kuwartuh da-ul nan
bapor an nakahhuyop.

---

* **1:3 1:3** Hay Tarsis ya bobled Spain handi.

6 Imme nan kapitan di bapor ot kananan hiyay “Tipe udot ta man-un
he-a te malinggop kan mahmahhuyop? Bumangun kat mundasal kah dios
mu. Ta kal-ina ot ya homkon ditaku ta ihwang ditaku.”
7 Waday oha nadah mungngunuh bapor ya kanan day “Mumbubunut
takut tibon taku hin dahdin ditakuy gumapu ketuwe.” Indanit num-
bubunut da ya nabunut hi Jonah.
8 Ot kanan dan hiyay “Kalyom ke dakami hin he-ay gumapu tuh
athitun katatakut an ma-ma-at. Nganney ngunum ya ngannen bobley
nalpuwam?”
9 Himmumang hi Jonah an kananay “Ha-oy ya Hebrewak! Dayawok nan
AP-APU an Dios hi kabunyan an nunlutuh luta ya baybay.”
10 Kinalina pay an hiya ya binumtik ta pangalinat midawwin APU DIOS.
Timmakut nadan mungngunuh bapor ot kanan dan hiyay “Katatakut
mo anhan tuwaliy athinan e aton!”
11 Indani ya pun-il-ot nay puwok. Ot kanan dadiyen mungngunuh bapor
ke hiyay “Nganney aton min he-at matikod tun puwok?”
12 Kanan Jonah ke diday “Iwelleyak nah baybay ta dumin-ong tun
puwok. Inilak an ha-oy di kon bahul ketuwen katatakut an puwok ta deyan
milagat kayu ot ya abu.”
13 Muden nadan mungngunuh bapor ya ilaput dan mungkaud ta
padakalon da ot kuma nan bapor, mu pun-il-ot nan puwok ot ya abut
adida metlaing paka-idakal.
14 Ot mundasal da nah AP-APU an Dios Jonah. Kanan dah dasal day
“APU DIOS, adi dakami anhan kastiguwon hi kate gapuh pamatayan mi
ketuwen tagu. Maat di athitu te hidiyey pinhod mu!”
15 Ot itagge dah Jonah ot iwele da nah baybay. Indani ya dimmin-ong
uppe nan puwok.
16 Timmakut nadan mungngunuh bapor ke APU DIOS ot iappitan da ya
nunsapata dan munhilbi dan hiya.
17 Hi APU DIOS ya binaal nay ongal an dolog an mangukmun ke Jonah
ot miha-ad hi putun diyen dolog hi tulun hilong ya tulun algo.†

2

Hay dasal Jonah

1 Kediyen wadah Jonah putun nan dolog ya nundasal ke APU DIOS.
2 Kananah dasal nay “Innang an mateyak ot mundasalak ke he-a, APU
ya hinumang muy dasal ku. Kanak hi adol kuy nunna-ud an umeyak nah
boblen di nate, mu inihwangak.
3 Impiwelleyak tuh dallom di baybay an muntillonan di dalluyun hi
nunlinikkod ke ha-on.
4 Kanak on indawwiyak ke he-a ya kanak on adik mo tibon nan
Templom.
5 Nalibodan di uluk hi holok hituh baybay ya innang an maltingak tuh
muntillonan an danum.
6 Immeyak ad dallodallom tun baybay nah puun nan kay bilid ot kanak
pe on munnanongak moh din kayak nikalabut. Mu inihwangak ke he-an
AP-APU an Dios ku.
7 Handih magibok kun mungkapoppog di yahyak ya nundasalak ke he-
an AP-APU ot donglom nah Templom di dasal ku.

† **1:17 1:17** Mateo 12:40

8 Hanadan tatagu adi mundayaw ke he-a ya homkom ot kuma dida hin
impakudukdul an mundayaw hi adi makulug an dios.
9 Muden ha-oy ke ya ikantak di pundayaw kun he-a, iappitan daka ya
paannungok di insapatak ke he-an atok, te he-a, APU DIOS ya abuy waday
kabaelanan mangihwang."
10 Indani ya minandal APU DIOS nan ongal an dolog ot iuta nah Jonah
nah pingngit di baybay.

3

Hay nangun-unudan Jonah ke Apu Dios

1 Indani ya impidwan APU DIOS an kimmalin Jonah
2 ot kananan hiyay "Ekad Nineveh an ongal an boble ta em kalyon
hanadah tataguh di nan kinalik ke he-an ipainilam ke dida."
3 Inun-unud Jonah hi APU DIOS ot umed Nineveh. Hidiyen boble ya
ambilog ta umeh tulun algoy pundalananan e munhinap kediyen boble.
4 Handih nundallanan hi Jonah hi hin-algo ya kanana nadah tataguy
"Hantuh mala-uy nap-at an algo ya dadagon Apu Dios hituwen boble."
5 Kinulug nadan tatagud Nineveh hidiyen kalin Apu Dios ot gutudon day
algon puntopolan dan adida mangan. Ot am-in da kadangyan ya nawotwot
ya numbulwati dah langgote ta patibo dan nuntutuyu dah liwat da.
6 Dingngol nan patul hidiy mipanggep kediye ya immina nah ubunanan
mun-ap-apu ot kaanonay bulwatina ot mumbulwati damdamah langgote
ot umbun hi dap-ul.
7 Ya impaenay mangipainilan am-in hanadah tatagud Nineveh ketuwe:
"Hituwey olden nan patul ya nadan opisyal na: Maid ke ditakun am-in
di mangan weno uminum. Takon di aggayam taku ya adida nadaman
mangan ya uminum.
8 Ya am-in taku ya mumbulwati takuh langgote. Takon nadan aggayam
taku ya mahapul an mahophopan dah langgote. Mahapul bon ihamad
takun mundasal hi Dios. Ya mahapul itikod yun mangat hi gaga-iho ya adi
kayu makabbungot.
9 Kal-ina ot anhan ya homkon ditakun Apu Dios ta adina ituluy an
manadag ke ditaku."
10 Handih tinibon Apu Dios an nuntutuyu nadan tatagu ya intikod dan
munliwat ya himmok na dida ot uggena intuluy nan implanu nan dadagon
dida.

4

Hay bimmoh-olan Jonah ke APU DIOS

1 Hi Jonah ya u-umyung ya bumobboh-ol te ugge intuluy Apu Dios an
dinadag di Nineveh.
2 Ot mundasal an kananah dasal nay "APU DIOS, kon uggek tuwali kinali
handih uggeyak ni-an timmayan hi boble min athituy atom hantudah
buhul mi? Hay kakulugana ya hinaey gapunan eyak ot bumtik ad Tarsis.
Te inilak an he-a Apu Dios ya ongal di pamhod mu ya huhhummok
ka, maule ka, naanus ka ya nidadaan kan mangibabawih implanum an
pangastigum.
3 APU DIOS, adik mo pinhod an tumagu, pakudukdulok an mate."
4 Hinumang APU DIOS ot kananay "Nganney kalebbengam an bumoh-
ol?"

5 Indani ya immeh Jonah nah e-elen di bobleh nangappit hi timilan di
algo ot e um-umbun hidi. Nangapyah punhidumanat miha-ha-ad hidit
hadhad-ona hin nganney maat nadah tatagud Nineveh.
6 Indani ya impaongal APU DIOS on wakal ta munhidum ke Jonah ta
tumuntuning bo anhan nan ub-ubunnana. Ya immamlong hi Jonah gapu
kediyen wakal an nangin-oongngal.
7 Mu nabigat ya impaalin Apu Dios di bigi ot kanonah diyen wakal ot
makleng.
8 Indani bot inumlot di potang ya impaalin Apu Dios di maatung an
dibdib ya namahig di atung nan potang ta kay mahalangob hi Jonah.
Ot gapu bon diye ya pinhod nan abun mate. Kananay "Kudukdulnay
mateyak."
9 Mu kimmali boh Apu Dios ke hiya an kananay "Nganney kalebbengam
an bumobboh-ol gapuh natayan diyen wakal?"
Himmumang hi Jonah an kananay "Waday kalebbengak an bumoh-ol.
Ya takon di mateyak gapuh boh-ol ku!"
10 Kanan APU DIOS ke hiyay "Tipet mahakit di nomnom muh natayan
diyen wakal? Hidiyen wakal ya nangin-oongngal hi ohan hilong ya gagala
bo ya nama-id. Kon waday inat mu ot ahi umongal hidiyen wakal?
11 Mu nan boble an Nineveh ya dayyah diy hinggatut ta duwampulun
libun tatagun uggeda inila hin nganney niptok ya dayyah diy dakol an
aggayam. Kinali lebbengnan homkok hidiyen ongal an boble."

Mikah
Hay mipanggep ketuwen liblu an Mikah

Hi Mikah ya ohan profetas an mangipainilah kinalin Apu Dios nadah tatagu ya aap-apud Israel ya Judah. Hay Samaria di importanten bobled Israel ya hay Jerusalem di importanten bobled Judah. Impainilan Mikah ke dida an kastiguwon Apu Dios dida te gaga-ihoy at-atton da.

Man-uke ya daydayawon day adi makulug an dios nadan bokon Hebrew an nakiboblen dida ya adida un-unudon hi APU DIOS an oha ya abun makulug an Dios. Dakol pay di udum an gaga-ihon inat da. Ugge inun-unud nadan aap-apu day Tugun Apu Dios. Ya pinhod dan alan di nganneh diyen wadah ibba dan pahinnaul da ya papinnullo day pangal-an dan dadiye. Bokon ke bo ya taktakuton da weno patayon day kon bagi nah pinhod dan alan. (2:1-2 ya 3:9-11) Hay oha bo ya nadan kakadangyan ya adida homkon ya adida baddangan nadan nawotwot an nakiboblen dida mu namahig ot ya abuy pangat dan dida. (2:9, 3:2-3 ya 6:10-12)

Gapu ke datuwen liwat nadan tatagud Israel ya Judah ya impainilan Apu Dios an kastiguwona dida mu adi pinhod nadan tatagud Israel an mangun-unud ot dadagon mon di tindalun di Assyriay boble da ya inala day dakol ke dida ot ie da didan balud ad Assyria. (721-722 B.C.) Indani ot kalyan Mikah nadan tatagud Judah an kananay deket adida itikod an mangat hi gaga-iho ya makastigu da damdama.

Intuttudun Mikah nadah tatagun hay namnama da ya abu ya mibangn-gad dan mundayaw ke APU DIOS ya mundinol dah homok na. (4:1—5:15 ya 7:18-19) Hituwen homok na ya nipainila nah planu nan mangihwang nadah tatagu nan holag Israel ya am-in di tatagu tuh luta. Impainilan Mikah an hituwen planu ya ahi ipaannung nan Mangihwang an kinalin Apu Dios an ipaali na. (5:2-5)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay ahi kakastiguwan nadan holag Israel ya hay kihwangan da. (chapters 1-2)
2. Hay nangipainilaan Mikah hi nunliwatan nadan aap-apud Israel, mu impainila nan waday namnama dan am-in an holag Israel. (chapters 3-5)
3. Hay nangipainilaan APU DIOS hi nunliwatan nadan holag Israel ya hay ahi pangapputan di pun-ap-apuwana. (chapters 6-7)

Hay kinalin Mikah an pangastiguwan Apu Dios nadah tatagud Samaria ya Jerusalem

1 Handih numpatulan da Jotham, hi Ahas, ya hi Hesekiah ad Judah ya
impainilan APU DIOS ke Mikah an iMoreset di mipanggep hi ahi maat
nadah bobled Samaria ya Jerusalem.
2 Hituwey kinalin Mikah: “Dakayun tatagu tuh luta, donglon yuh tuwe.
Hi APU DIOS an Nakattag-e an dehdi nah Templona ya kananay nunliwat
kayun am-in.
3 Hi APU DIOS ya malpuh langit an mundalan hi tap-on nadan bilid ta
umalin mangastigun dakayu.
4 Malanat nadan bibilid an pundalanana an umat da nah kandelat an
lanaton di apuy. Ta dadiyen bibilid ya umayu da nadah numpundotal
umat nah olwang an umayu nah duntug.
5 Ahi maat datuwen am-in te ngohayon nadan iIsrael ya iJudah hi APU
DIOS ya nunliwat dan hiya. Impangpangulun nadan tatagud Samaria

nadan ibba dan Israel an nunliwat. Ya impangpangulu damdaman nadan
tatagud Jerusalem nadan iJudah an nunliwat.
6 Ta hidiye nan kanan APU DIOS di ‘Ahik dadagon di Samaria ta nadan
binattun babale ya mumbalin dan mungkipiggil an batu. Ya puligok ad
da-ul nadan batu ta mabudhan di nipataddogan nan boble. Ta hidiye nan
maid moy mumbobleh di te mumbalin an umat nah laguntan puntanoman
hi grapes.
7 Ya ahi mabuklin am-in di nabalol an tinattaggun dios da. Bokon ya
abuh diye, mu am-in nadan regalon indat di tatagud Samaria ta miusal
nadah templo da ya gobhon di buhul da. Dadiyen tatagu ya mialig da nah
babain ipabayad nay adol nah linalaki te unudon day udum an dios an
bokon ha-on. Ta hidiye nan am-in nadan pihhun inusal dan nundayaw ke
dadiyen dios ya ahi alan di buhul dat ie dah boble dat iusal* da damdamah
pundayaw da nadah dios dah di.’ ”
8 Kanan Mikah di “Gapu ketuwe ya u-umyungak. Ya hay pangipatib-
ak an u-umyungak ya adiyak mumbulwati ya adiyak mun-apatut an e
mundallanan. Ahiyak mungkulul an umat nah mailom an ahu ya mun-
iyowak an umatak nah akup.
9 Paddungnay nakalipputan di iSamaria an adi mo mabalin an maaga-
han ya mahmok damdamay iJudah te maat di athidin dida ya nan boble
da an Jerusalem ya dandanin madadag.
10 Adiyu kalyon hanadah buhul takun bimmobled Gat di mipanggep hi
naapputan taku ya adi kayu u-umyungan. Dakayun tatagud Bet Leaprah
ya munluddagan kayuh dap-ul ta ipatibo yun u-umyung kayu.
11 Deya day tatagud Sapir an mumbalin an balud ta ien di buhul da didan
uggeda numbulwati ta mibabain da. Hanadan tatagud Bet Esel ya ahida
u-umyung te maid di kabaelan dan bumaddang ke dakayun iJerusalem.
Ya dakayun tatagud Saanan ya adi kayu maukat nah boble yu te tumakut
kayu nadah buhul yu.
12 Dakayun tatagud Marot, namnamaon yun mihwang kayu, mu adi te
ipaalin Apu Dios di dakol an tindalun buhul yu ta madadag di boble yu,
takon nadan nih-up ad Jerusalem.
13 Dakayun tatagud Lakis, gal-an yun bumtik. Munlugan kayuh kalesa
yu te mangali day buhul yu. Dakayuy namangulun hanadah numbobled
Judah an nangiun-unud hi punliwatan di iIsrael an dayawon day dios an
kinapyan di tagu ot ipangulu yu nadan iJerusalem an munliwat.
14 Dakayun aap-apud Judah, ahiyu tibon nadan iMoreset an pumbalinon
di buhul da didan balud ta ie da didah boble da. Ya dadiyen buhul yu ya
piliton dakayun umidat hi pihhu ke dida. Ya nadan patul di Israel ya
nahaul da te namnamaon dan baddangan di iAksib dida, yaden deman ot
an adida baddangan dida.
15 Ya dakayun iMareshah, mahmok kayu te ipaalin Apu Dios di tindalun
di buhul yun ahi manggop hi boble yu. Ya nadan nundingngol an aap-apud
Israel ya eda mitalu nah liyang ad Adullam.
16 Dakayu bon iJudah, mumpamukmuk kayu ta kitib-anan u-umyung
kayu te ahi mieh udum an boblen am-in di imbabale yun pun-am-
amlongan yu ta maid moy eyu pangang-angan ke dida.”

2

Hay kastigun nadan mangipaligligat nadah nawotwot

* **1:7 1:7** Wada nin an hituwen pihhu ya inusal nadan buhul dah panangdan da nadah binabain ipabayad day adol dah linalaki nadah templo da.

1 Mahmok kayun tatagun tumukal an mumplanuh gaga-iho. Deket
bimmangun kayu nah biggatna on inat yu nadan implanu yu te kabaelan
yun aton.
2 Deket waday pinhod yun alan an payo weno bale on impamga yuh ala.
Hin-uddum ya talamon yuy binoltan di ibba yu.
3 Ta hidiye nan kanan APU DIOS ke dakayuy "Nomnomnomok an ipaaliy
ligat ke dakayu.Ya nunna-ud an adi kayu mihwang kediye ta deket maat
ke dakayu ya adi kayu mo mumpahhiya.
4 Ahi kalkalyon ya ikankantan di tataguh diyen ahi maat ke dakayu.
Athituy ahida ikanta: 'Dinadag APU DIOS dida. Ya impaena didah
nidawwin boble. Ot paboltanay boble dah udum an tatagu.' "
5 Ahi maid di midat ke dakayuh pumboblayan yu hantuh ahi pangipa-
bangngadan APU DIOS ke dakayuh boble yu te adi kayu mo mibilang an
tataguna.
6 Kanan yun ha-on ad uwaniy "Abu ke boppoh naen kanalyom. Adim
kalyon danaen dakami te nunna-ud an adi aton Apu Dios di kibabainan
mi."
7 Hituwey ihumang ku "Dakayun holag Jacob, kon aton yu key gaga-iho
ya kon pangali yu on adi dakayu kastiguwon ke APU DIOS? Nunna-ud an
kastiguwon dakayu. Kon uggeyu inilan kanan APU DIOS di nada ya abun
maphod di atonay pangatanah maphod?"
8 Hituwey kanan APU DIOS ke dakayu: "Dakayun tataguk ya at-atton yuy
gaga-ihoh ibba yun kay yu buhul dida. Akawon yu pay anhan di bulwatin
nadan tindalun mungkibangngad an e nakigubat yaden makadinnol da
kattog an hay punnomnom da ya adi maat ke didah diye, mu deman ot an
dakayuy mangiathidin dida.
9 Impakaan yu pay nadan binabaih nunhituwan dat mama-id mot
inggana nadah imbabale day kiphodan dan indat kun dida gapu kediyen
inat yu.
10 Makaan kayun tatagu tuh boble, te maid di linggop hitu! Ya loktat ta
madadag tun boble te humlun di liwat yu.
11 Pinpinhod yu nadan makallangkak an profetas hin kalyon day ahi
nalam-ay di biyag yun dakol di mainum an pun-amlongan yu.
12 Dakayun holag Israel, takon di kinalik di athitu ya ahi dakayu bo
amungon am-in an natdaan ta ahi kayu umat hi dakol an kalneron
naamung hi pumpattolan weno hi halun. Kediye ya dumakkodakkol kayu
ta mapnu tun boble yu."
13 Hi APU DIOS an patul da ya ahina ibughul di hohoob nadan boblen
niayan di tatagunan holag Israel ta ipanguluna didan umanamut tuh boble
da.

3

Makastiguy gaga-ihon aap-apu ya munlangkak an profetas

1 Donglon yun aap-apud Israel! Gulat na ya limpiyuy pangat yun mun-
ap-apu.
2-3 Mu adi te pinpinhod yu ot ya abuy gaga-iho ya kahingngitan yuy
maphod. Gaga-ihoy at-atton yuh tataguk te kay yu punggi-uy gunit da ya
puntogtog yu didan kay da dotag an iha-ang yu ta kanon yuy laman da.
4 Mu ahi madatngan nan tiempon mumpahpahmok kayun APU DIOS,
mu adi dakayu hangudon ke hiya gapuh liwat yu.
5 Hituwey kanan APU DIOS ke dakayun makallangkak an profetas "Deket
oggan umidat nan tagu ke dakayuh kanon yu, on ihamad yun kalyon ke

hiyan pumhod di nitaguwana. Mu nadah maid di idat dan makan ke
dakayu ya kanan yuy katatakut di maat ke dida.
6 Ta hidiye nan dandanin mapoppog di kinaprofetas yu. Maid moy ipain-
inop kun dakayu ya adi kayu mo mun-abig. Kediye ya kay kayu wadah
tapol te maid moy kabaelan yu.
7 Ta gapu mo te athidi ya haniyan yuy anga yu gapuh bain yu.
Kediye bo ya takon di ibaga yun ha-on di maat hi udum hi algo ya
adik humangon." Hituwey kinalin Apu Dios mipanggep ke dakayun
makallangkak an profetas.
8 Mu ha-oy ke pe ya waday kabaelak an nalpuh Espiritun APU DIOS.
Kinali waday kabaelak an mangat hi niptok, ta hidiye nan adiyak tumakut
an mangipainilah kakastiguwan di tatagud Israel gapuh liwat da.
9 Donglonak ke, dakayun aap-apud Israel an kahingngitanay limpiyun
pangat ya pumbalinonay maphod hi gaga-iho.
10 Impumbalin yun hay ine-en di pumbiyag hitud Jerusalem ya mipuun
hi kinagaga-iho ya papatte.
11 Dakayun aap-apu, abuluton yuy pihhuh ta aton yuy bokon limpiyun
pangipanuh kasu. Ya dakayun papadi, mumpabayad kayu damdamah
pangituttuduwan yuh tugun Apu Dios. Dakayu ken profetas ya
mumpabayad kayu damdaman mun-abig. Yaden am-in kayu ya kanan yuy
mundinol kayun APU DIOS. Kanan yuy "Maid di ad-adin maat ke dakami
te baddangan dakamin APU DIOS."
12 Ta hidiye nan gapun dakayu ya madadag di Jerusalem ta mumbalin
an kay payon maaladu. Ya takon nan Temploh tu ya madadag ta tummol
di holok ya pagit kediyen bilid an niha-adana.

4

Hay ahi pun-ap-apuwan Apu Dios am-in hi boble tuh luta.

1 Hi udum hi algo ya mumbalin nan bilid an niha-adan nan Templo hi
kaim-importanteyan an bilid. Ta hidiye nan am-in di tataguh kabobboble
tuh luta ya ahida umeh din mundayaw.
2 Ahida kanan di "Etaku nah bilid APU DIOS ta etaku dayawon nan Dios
di holag Israel nah Templona. Ta ituttudunay pinhod nan aton taku ya
un-unudon taku."
Ahida kalyon di umat hitu te hidid Jerusalem di ahi kalpuwan di
tuttudun APU DIOS an mituttudu nadah tataguna.
3 Hiya boy ahi mangipanuh punhahallaan di tatagu nadah boblen ongal
di kabaelana, nih-up ya nidawwi. Kediye ya adida mo mundadaan an
makigubat weno munggugubat, mu pandayon day hinalung dat kapyaon
dah aladu da. Ya pandayon day pahul dat kapyaon dah uwan pangaan hi
haping di nitanom.*
4 Ta wada moy oha on malinggop an maid di takutana. Ya waday oha
on waday laguntanan puntanomanah bungbunga-an umat hi grapes ya
nadan kaiw an fig. Hituwey insapatan APU DIOS an Kabaelanan am-in an
ahi maat.
5 Ya takon di kananat hay kinapyan di tatagun dios di dayawon am-in
nadan bobleh nunlinikkod, mu ditaku ke pe ya hi APU DIOS an Dios takuy
dayawon taku ya un-unudon takut nangamung.

Ahi ibangngad Apu Dios nadan tatagu nah boble da

---

* **4:3 4:1-3** Isaiah 2:2-4

6 Kanan APU DIOS di “Hi udum hi algo ya amungok nadan kinastiguk an
tataguk an nieh udum an boble. Ipappaptok ku didan umat hi pamaptok
di mumpattol nadah kalneron napilay.
7 Nakaiddawwi dah boble da ya makakkahmok da ya immo-ohha da
mo. Mu ahik idatan hi ongal an kabaelan di boble da. Te ha-oy an DIOS
di pumpatul dat nangamung nah Bilid an Zion.
8 Ya ha-oy an DIOS an mun-adug ke didan tataguk ad Jerusalem ya
umatak nah mumpattol an pakaadduganay kalnerona ya kalyok ke dida an
nan boble dad Jerusalem ya ahi bo midayaw ya hidiy ahi pun-ap-apuwan
nan tudduwok an mumpatul.”
9 Dakayun iJerusalem, tipet kumga kayu ya munholholtap kayun umat
kayu nah babain dandanin muntungo? Kon gapu te maid di maat di patul
yu ya gapu te maid moy hilbin nadan konsehal yun kay da nate?
10 Nunna-ud an namahig di holholtapon yun iJerusalem an umat hi
punholholtap di babain muntungo te pumbalinon dakayun balud nadah
iBabilon. Ne mundag-udag-u kayu nah maid di boble hi pangiayan dan
dakayuh boble da. Muden ahi dakayu ihwang ke APU DIOS ke dadiyen
buhul yu.
11 Takon di ad uwani ya dakol di tataguh kabobboblen umabtu dan
dadagon dakayu ke dadiyen buhul yu. Kanan day “Madadag kumay
Jerusalem!”
12 Mu ugge inilan dadiyen tatagun hay wadah nomnom APU DIOS ya
maamung da ke ya kastiguwona dida umat hi aton da nah nagapas an
page nah pun-ilikan an pun-igatin da ya banakdungan da.
13 Kanan APU DIOS ke dakayuy “Umina kayun iJerusalem, eyu kastigu-
won nadan buhul yu. Pal-oton dakayun ha-on umat hi kakinal-ot di bulug
an bakan kay gumok di hakgud na ya kay gombang di kukub na. Ta kay yu
pun-igatin dadiyen tataguh dakol an boble ta alan yuy kinadangyan dan
bokon limpiyuy nalpuwanat iappit yun ha-on an Dios an Ap-apun am-in
di boble tuh luta.”

5

1 Dakayun iJerusalem amungon yuy titindalu yu te gubaton ditakuh
buhul takut apputon da nan ap-apu taku.

Kinalin Apu Dios an ipaalinay Ap-apun malpud Betlehem

2 Kanan APU DIOS di “Hay Betlehem ad Eprathah di kaittayan an bobled
Judah, mu hidiy ahi kalpuwan nan patul an mun-ap-apud Israel. Hidiyen
ahi mumpatul ya holag di patul dih done.”*
3 Iwalong APU DIOS di holag Israel ta mihaad dah boblen di buhul da
inggana mitungoh diyen patul. Ya ahi mibangngad nadan matdaan ke
didat mid-um da nadah ibba dah boble da.
4 Hidiyen ahi mumpatul ya ahina ipaptok di tatagunan umat hi
pamaptok di mumpattol hi kalnerona. Ahi malpun nah AP-APU an Dios
nay kabaelanan mumpatul ya mipatiboy dayaw APU DIOS hi pun-ap-
apuna. Ya maid moy mangipatakut hi tataguna te abuluton am-in di tatagu
tuh lutay kinatag-ena.
5 Hiyay ahi umidat hi linggop.

Hay kihwangan nadan tatagun Apu Dios

Deket umali nadan iAssyria an mangubat ke ditakut dadagon day
binattun aalad takut hogpon day boble taku ya makihangga takun didan
ipangulun nadan kalkal-otan an aap-apu taku.

---

* **5:2 5:2** Mateo 2:6

6 Ta deket umaliy Assyria an Nimrod di ohan ngadanan mangubat ke
ditaku ya apputon nadan kalkal-otan an aap-apu taku. Ta ipae takuy
tindalu takun mun-ap-apuh boble da.
7 Hanadan matdaan an holag Israel ya mundinol dan Apu Dios an bokon
hi tatagu. Ahida miwahit hi kabobboblet mumbalin dan bendisyon hi
tatagun mialig da nah dulnu ya udan an mangipataguh nitanom.
8 Dadiyen matdaan ya nal-ot dan mun-ap-apuh tataguh kabobboble.
Umat da nah layon an manamak hi kanonan aaggayam nah muyung weno
mamateh kakalnero nah nipattolan dan pumbik-ina dida yaden maid di
umalin mangihwang ke dida.
9 Didan holag Israel ya apputon day buhul dat dadagon da didan am-in.
10 Mu kanan APU DIOS nadah adi mangun-unud ke hiyay "Kediye ya
dadagok am-in di nganneh diyen pundinolan yu, umat hi kabayu ya
kalesan usalon yuh gubat.
11 Dadagok boy boble yu takon nadan nahamad an binattun alad na.
12 Ya dadagok nadan pundinolan yun dadiye nadan mangat hi magic ya
mun-agba.
13 Dadagok bo nadan dios yun kinapyan di tagu ya nadan nangilinan an
batun hina-ad yu ta adiyu mo dayawon dadiyen kinapya yu.
14 Dadagok bo nadan kinapya yun ing-ingon nan dios yun hi Asherah ya
dadagok pay di boble yu.
15 Ya gapuh boh-ol ku ya kastiguwok am-in nadan tataguh kabobboblen
ugge nangun-unud ke ha-on ta hidiyey pumbalok ke dida."

6

Hay kinalin Apu Dios an nunliwatan nadan tataguna

1 Dakayun iibbak an iIsrael, donglon yuy kinalin APU DIOS. Kananay
"Kalyom hanadah tataguk an holag Israel di diklamuk ke didat tistiguwan
di bibilid ya duduntug.
2 Dakayun bibilid an nipab-unan di luta, donglon yuy diklamuk nadah
tataguk an holag Israel ta tistiguwan yu te makulug an namahig di liwat
dan ha-on.
3 Kon waday nihallah inat kun dakayun tataguk? Kon waday nangi-
paligligatak ke dakayu? Kalyon yu hin wada!
4 Kon uggek binaal da Moses ke Aaron ya hi Miriam an bumaddang ke
dakayu ot ihwang dakayun ha-on handih kawada yud Egypt an nihbutan
yu?
5 Nomnomon yuy inat handin patul di Moab an hi Balak ke dakayun
binaal nah Balaam an imbabalen Beor ta idutan dakayu, mu impumbalin
kuh bendisyon di impaalinan dakayu. Oha bo ya nomnomon yuy
nangipanaptokak ke dakayu nipalpuh nalpuwan yu nah nungkampuwan
yud Akasia ingganad Gilgal ta inilaon yun munnananong di pamhod kun
dakayu."

Hay ustuh pangun-unud

6 Nganney iappit takuh pundayaw taku nah AP-APU an Dios an Katagtag-
ayan? Kon paamlongon takuh pangiappitan takun hiya nah kapkaphodan
an impan di baka?
7 Ya kon umamlong hi APU DIOS hin iappit takun hiyay linibun
lakin kalnero weno dakol an lanan di oliban kay kadakol di danum hi
wangwang? Ya kon umamlong hi pangiappitan takuh panguluwan an
imbabale taku gapuh liwat taku?

8 Adi! Te kinalinan ditakun hay umipaamlong ke hiya ya nadan
maphod an aton taku umat hi pangatan hi limpiyu, hay pangipatib-an
ta nangamung hi homok ya hay napakumbaban pangun-unud ke hiya.
9 Donglonak ke! Gulat nat makulug an nanomnoman kayu ya takutan
yuh APU DIOS. Mungkalin dakayun tatagud Jerusalem an ipaalinay buhul
yun mangubat ke dakayu.
10 "Dakayun gaga-ihon tatagu, adik pinhod di in-innat yun ingkadangyan
yuy inamung yuh tinalam yu ya adi ustuy pungkilo yu. Kon pangali yu on
kal-iwak dadiye?
11 Kastiguwok nadan bokon ustuy pungkilo da ya bokon ustuy punlukud
da.
12 Dakayun kakadangyan, katatakut kayu ya paligaton yuy ibba yun
tagu. Ya am-in kayun tatagud Jerusalem ya makallangkak kayu.
13 Ta hidiye nan inlappuk mon manadag ke dakayu gapuh liwat yu.
14 Man-ut mangamangan kayu, mu maaagangan kayu. Tagan yu boy
amung hi nganneh diye, mu ahi metlaing mama-id ke dakayu te dadagok
hi gubat.
15 Ya man-ut munliyak kayu, mu maid di maani yu. Ya bokon dakayuy
mangusal hi lanan nadan oliba yu. Man-u bot mangapya kayuh mainum,
mu bokon dakayuy manginum.
16 Man-uket maat datuwe ya inat yu damdama nadan gaga-ihon inat din
patul an hi Omri ya din patul an hi Ahab an imbabalena. Ya intultuluy
yun in-innat nadan inainat da. Kinali dadagon dakayu ta pihulon dakayun
am-in hi tatagu takon di daana."

7

Hanadan tatagud Israel ya namahig di kinagaga-iho da

1 Ha-oy an hi Mikah ya u-umyungak an abu! Umatak nah tagun
naagangan an maid di mahamak nah natdaan an bungan di grapes ya
fig te naplag am-in.
2 Man-uke ya maid di natdaan hanadah mapmaphod ya mangun-unud
ke Apu Dios. Te nadan natdaan ya mumpapatte da ya munhihinnaul da.
3 Nalaing dan am-in an mangat hi gaga-iho. Hanadan opisyal ya huwes
ya mabayadan dat aton day gaga-iho. Ya nadan kadangyan ya piliton
day tatagun mangat hi pinhod dan maat. Mumbabaddang dan am-in an
mumplanun mangat hi gaga-iho.
4 Mu gulat na nin ta wada ke diday makakkaphod ya mialig da
damdaman pagit an maid di hilbida. Ta hidiye nan kanak ke dakayuy
"Gagalan madatngan nan algon kakastiguwan yun holag Israel an hidiye
tuwaliy kinalin Apu Dios an inabig handidan profetas ke dakayu. Kinali,
ad uwani ya uggeyu inila hin nganney aton yu.
5 Adi kayu mundindinnol hi hinag-on yu weno gayyum yu. Ya halipat-an
yuy kalyon yuh tatagu takon di inayan yu.
6 Om, adi kayu mundinol hi tatagu, hay linalaki ya adida lispituwon
di ama da, makihungngil di binabaih ina da. Ya hay inapun binabai
ya makidama dah nangapun dida. Hay kakulugana ya hay membron di
pamilyay umanhan an buhul di ohan tagu."
7 Mu ha-oy ke pe ya madinolak an ihwangak nah AP-APU an Dios ku.
Anusak an had-on di panumang nah dasal ku.
8 "Dakayun buhul mi, adi kayu mun-an-anla gapuh ligat mi. Mialig an
nihubag kami, mu ahi kami bo tumaddog. Dakamin natdaan ya kay kami
wadah tapol, mu ahi dakami pat-alan ke APU DIOS.

9 Nunliwat kamin hiya, ta hidiye nan anusan mih nakatang di pangastigu
nan dakami gapuh boh-ol na. Mu hi udidina ya itakdog dakamit
kastiguwona nadan buhul mi gapu nadah gaga-ihon inat dan dakami.
Paddungnay ibudal dakami nah mapat-al ta tibon miy kinalimpiyunah
pangatanah kiphodan mi.
10 Ne ahi tibon nadan buhul miy pangitakdoganan dakami ta maba-
inan dah nangalyan da handi ke dakamih 'Daan bo nan AP-APU an Dios
yu?' Maapput mo dadiyen buhul mit pun-igatin mi didan kay da pitok hi
kalata."
11 Kanan Apu Dios di "Dakayun holag Israel, gagalan madatngan nan
tiempon pangiphodan yu nadah nadadag an binattun alad am-in hi boble
yu ta mabillog di numboblayan yu.
12 Ya kediye ya umaliy tatagun malpuh kabobboble tuh luta ta mid-um
dan dakayu. Malpu dad Assyria, ad Egypt ya malpu da nadah kabobboblen
nih-up nah Wangwang an Euphrates ya nadah nungkidawwin boblen
mala-uwan di babaybay ya bibilid.
13 Mu ahi madadag di udum an kabobboble tuh luta gapuh liwat nadan
numbobleh di."

Hay homok Apu Dios nadah tataguna

14 APU DIOS, umali ka anhan ta ipaptok dakamin tatagum umat hi
pangipaptok di mumpattol hi kalnerona. Te mialig kamih kalneron
natalak nah muyung an nunlinikkod di pumpattolan. Paamlongon
dakamid Bashan ya Gilead an boble min maluwab di mitanom ta hay
amlong mi ya umat hi amlong mi handih done.
15 Himmumang hi APU DIOS an kananay "Om, atok di milagro ke dakayu,
umat handih nangipanguluwak ke dakayuh timmayanan yud Egypt an
nihbutan yu."
16 Ta hantuh panib-an di tataguh kabobboble kediyen aton APU DIOS ya
mamodwong da ya bumaba-in dat pamga mo ya upupon day inga da ya
imidon day tokoda gapu te maid moy kabaelan di tindalu da.
17 Ahida umat nah ulog an mumbulluhan an maukat nah bale dan
kihikugan da. Man-u ke ya ahida maukat nadah nahamad an naaladan
an boble dan munggagayonggong dah takut dat munsuku da nah AP-APU
an Dios taku.
18 Maid di udum an dios an umat ke he-a, APU DIOS. He-ay mangaan
hi liwat min natdaan an tatagum. Ya adim anhan punnanongon di boh-ol
mu, mu umamlong kan mangipatibot nangamung hi ulem ke dakami.
19 Madinol kamin nunna-ud an ahi dakami bo homkon ke he-at
paddungnay pun-igatin mu ya pun-iwelem di liwat mi nah dallom di
baybay.
20 Om, madinol kamin punnanongom, Apu Dios, di nahamad an pamhod
mu ya homok mun dakamin tatagum an holag Jacob an holag Abraham te
hidiye tuwaliy hinamad mun kinali handidah aammod mi dih done.

Nahum
Hay mipanggep ketuwen liblu an Nahum

Hanadan iAssyria ya katatakut da ya mabungot da te hay aton di tindalu da ya dadagon day bobboble on nun-ala day nganneh diyen nabalol an maala dah di ya hin-uddum on ika-ut day buhul da takon di matagu da. Sinakup mon di tindalu day udum an boble takon di hay north di Israel (721 B.C.) ya parten di Egypt. (663 B.C.) Pinatnaan da bon sakupon di Judah mu dinadag Apu Dios di tindalu da kediyen tiempo. (701 B.C. Tibon yuy Isaiah 36-37.) Mu takon di athidi ya nunnanong di ongal an kabaelan da ya diday matakutan an buhul nadan tatagun Apu Dios ad Judah.

Nala-uy hinggatut ta naliman toon handih nangayan Jonah ad Nineveh an capital di Assyria ot muntutuyu day tataguh di hi nangngolan dah impainilan Jonah an dadagon Apu Dios di boble da gapuh liwat da. Mu ad uwanin tiempon Nahum ya numbalin bon gaga-iho nadan tataguh di. Ketuwen tiempo ya impainilan Nahum ke didan madadag da ya maid moy namnaman di boble da an Nineveh an mihwang takon di didan bimmoble.

Maat hituwe te hi Apu Dios ya maphod an abu ya mahapul an kastiguwonay gaga-ihon tatagun buhul di tataguna. Hituwen impainilan Nahum ya ongal an alubyag nadah tatagud Judah. Immannung hituwe handih dinadag di Medes ya Babilon di Nineveh handih 612 B.C.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hi Apu Dios ya maphod an abu ya kastiguwonay gaga-ihon tatagu. (chapter 1)
2. Nipainilay kadadagan di Nineveh. (chapter 2)
3. Gaga-ihon abu nadan iNineveh ya hay kastigu da ya makadaddag da. (chapter 3)

1 Hituwen impainilan APU DIOS mipanggep hi Nineveh ya nipain-inop
ke Nahum an profetas ad Elkos.

Hay boh-ol APU DIOS nadah iNineveh

2 Hi APU DIOS ya namahig di boh-ol na ya kastiguwona nadan buhul nan
makihanggan hiya. Ya adina pinhod an waday udum an dios an midayaw
hin bokon hiya ya abu.
3 Adi kabinnoh-ol hi APU DIOS, mu mahapul an kastiguwonay nunliwat.
Ya hiya ya ongal di kabaelanan paddungnay puwok. Ya nan kulabut ya
kay dap-ul an impauhbuk di hukina.
4 Minandal na ke bon mamag-anan nan baybay ya nadan wa-el ya
umannung an mamag-anan da ta makleng di nungkitanom ad Bashan ya
Carmel takon nadan hahabung ad Lebanon.
5 Ya deket kumolyog ya maumay bibilid ya duduntug hi hinangngab na.
Ta hidiye nan namahig di takut di tataguh kabobboble ke hiya.
6 Kon waday mihwang ten bimmoh-ol hi APU DIOS? Kay mundadalang
an apuy di boh-ol na ya mungkabukliy babatu ta mumbalin hi dap-ul.
7 Maphod hi APU DIOS. Hiyay kihikugan nadan mundinol ke hiya ya
baddangana didah tiempon di ligat da.
8 Pakadadaggona nadan iNineveh an buhul na, umat hi kadadagan di
am-in ten waday lobong. Takon di ibtikan dah Apu Dios ta italuwan da
nadah munhihhilong ya hamakona metlaing didat dadagona dida.
9 Deket wada ke dadiyey mumplanun makihanggan hiya ya maminghan
di panadaganan dida.

10 Te paddungnay nakna dadiyen buhul na nah mapagit ya kay da
nabutong an mundangngewan da. Ya mialig da nah namag-anan an
dagami nah payon apuyan ta maghob.
11 Dahdi ni-boh naen patul di Nineveh an e mumplanuh gaga-ihon atona
ke APU DIOS?
12-13 Hituwey kanan APU DIOS nadah tatagunan holag Israel "Kinastigu
dakayun holag Israel an in-abulut ku dadiyen iAssyrian mangipaholholtap
ke dakayu. Mu adida mo aton hidiyen dakayu, te dadagok didat mama-id
da takon di dakkodakkol di makidlop ke dida ya takon di nakal-ot da ta
mapoppog di punholholtapan yu."
14 Hituwey kanan APU DIOS nadah iAssyria: "Ahi mama-id di iimbabale
yun mamoltan hi ngadan yu. Ya pun-idadaan kuy lulubuk yu te
himpappangey kinagaga-iho yu. Dadagok bo nadan ing-ingon dios yu
nadah kinapya yun bale da."
15 Tibon yu ken iJudah, deya on tagun mangali an indalana nadah bilid.
Umalit ipainilana nan maphod an maat ya ipainilanan malinggop kayu
mo. Mumpiyesta kayu ya aton yu nadan insapata yu. Maid moy buhul
yun umalin mangubat ke dakayu te ahida makadaddag.

2

Hay kaapputan di iNineveh

1 Dakayun iNineveh, mundadaan kayun makigubat te mangaliy mangu-
bat ke dakayu. Mumbotak kayuh kakalata yu ya guwalyaan yuy binattun
alad yu.
2 Ahi ipabangngad APU DIOS di dayaw di Israel an dinadag yu handih
nangubatan yu kediyen boble ot mumbalin hi kay adi maboblayan.
3 Hanadan buhul yu ya nundadaan dan makigubat ke dakayun iNineveh.
Maka-ingit di happiyo da ya bulwati da ya munlitaak nadan gumok an
kalesa da ya papahul da.
4 Ya nakal-ot nadan kalesa dan mangen mumbinbinangngadan nah
boblen kay da dilag ya kil-at.
5 Hanan patul di Nineveh ya pun-itkuk nay oldena nadah tindalunan
mungkihubag da yaden gal-an dan mange nadah alad ta ikapya day
pundipendal dah boble da.
6 Mu naladaw. Nibughul nadan hoob hi nangappit nah wangwang ot
humgop dadiyen buhul da. Ot dadagon da nan balen di patul.
7 Indani ya niolden an mie nadan iNineveh hi udum an boble ta
mumbalin dan balud hidi. Tibon yu ke nadan muttatyun binabain
pungkulpig day pago dan u-umyung da gapuh nanggopan di buhul dah
boble da.
8 Mialig di Nineveh nah tangkin di danum an muntitik te mamtik nadan
bimmoble. Waday madngol an muntukuk an kananay "Adi kayu mange!"
Mu mamtik da ot ya abun adida munwingi.
9 Hanadan tindalun buhul da ya muntukuk dan kanan day "Kadangyan
tun boble, dakkodakkol di balituk ya silber. Pun-ala taku!"
10 Nadadag di Nineveh ya nama-id am-in di kinadangyana. Munggagay-
onggong nadan tatagu ya kimmuphat da gapuh takut da.
11-12 Daan boh na on boblen nundingngol? Handi ya mialig ka nah nakal-
ot an layon an maid di takut na mu patayonat banik-iyonay dimpap nan
aggayam ta ipakanah impana ya inayana. Man-uke ya napnu kah balud
an nalpuh udum an boble ya napnu kah inalam an limmun di udum an
tatagu.

13 Mu ad uwani ya hituwey kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in ke
dakayun iNineveh: “Ha-oy di buhul yu. Gobhok nadan kakalesa yun
usalon yuh gubat ya pipatek nadan kat-agun linalakin imbabale yu. Maid
moy eyu maalah limmun di tataguh udum an boble. Ya adi mo maun-
unud di kalin nadan intud-ak yun e mangipatakut hi tataguh kabobboble
tuh luta.”

3

Hay kastigun di iNineveh

1 Mahmok nadan tatagud Nineveh an pumapatte ya makallangkak. Man-
ut kakadangyan da, mu ahi pulhon di udum an tataguy kinadangyan da.
2 Donglon yu key gangon di huplit, gangon di pilid an mange, gangon di
hukin di kabayun mamtik ya gangon di mungkitug an kalesa.
3 Athitu boy ahiyu tibon an maat: Umali day tindalun gumubat an
numpuntakke dah kabayu ya humiliy iispada da ya papahul da. Dakol
di ahida patayon ta mipu-ul di adol di nungkakaten adi mabilang ya
mungkihubag di titindalu ke dadiyen adol di nungkakate.
4 Naat datuweh iNineveh te mialig hituwen boble nah babain pabayad
nay adol nah linalaki. Makaphod di ang-ang na ya uma-awis ot mahaul di
dakol an tataguh kabobboble ot dayawon da nadan dios dan adi makulug.
5 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Kastiguwon dakayun
iNineveh. Paddungnay bolladan dakayu ta punhin-aang-angan dakayuh
tataguh kabobboble ta mibabain kayu.
6 Ahi dakayu pumbalinon an nakaluggit te pakletan dakayuh lugit ta
punhin-aang-angan dakayuh tatagu.
7 Ta am-in di mangang-ang ke dakayu ya tumayan dan kanan day ‘Maid,
nadadag mo anhan di Nineveh. Kon wada ni-moy hummok hi iNineveh?
Dahdiy naminhod an mangalubyag nadah tataguh di?’
8 Kon pangali yun iNineveh on kudukdul an malinggop kayu mu nadan
tatagud Tebes an ongal an boble? Hay pundipendal da ya nan Wangwang
an Nile an hidiyey kay da alad.
9 Ya sinakup day Sudan ya Egypt ya kabaddang day Put ya Libya.
10 Muden sinakup di udum an bobleh diyen Tebes ot ieda nadan
bimmobleh boble da. Numpaten dadiyen buhul day imbabale da ot
miwahit dah kakalata. Ya binangkilingan da nadan ap-apu da ot ibubunut
day mangalan dida.
11 Hituwey tiempon punholholtapan yu damdaman iNineveh an mum-
balin kayun kay nabutong an mundangngewan. Man-ut ipatna yun bumtik
mu adi kayu mihwang.
12 Hanadan nahamad an binattun alad yu ya mumbalin dan nalakan
madadag umat nah kaiw an fig an deket nal-um di bungana ya nalakan
pamgah wagot yaden mungkakag-ay bunganah toko.
13 Maid di pundipendal naen boble yun Nineveh hi buhul na. Te dadagon
di apuy nadan hoob yu ya mumbalin an kay binabai nadan tindalu yu.
14 Deyan gubaton di buhul yuy boble yu. Mun-amung kayuh danum
ya ihamad yu nadan pungguwalyaan yu. Ya mungka-ut kayuh pulan
dampillagon yu ta iphod yu nadan nadadag an alad nan boble yu.
15 Mu takon di kaatnay pundadaan yu ya paddungnay kanon dakayuh
apuy weno mate kayuh gubat. Nunna-ud an mama-id kayun umat kayuh
nitanom an mama-id te kanon di dudun. Ya takon di mahlag kayuh dakol
ta umat kayuh kadakol di ba-atong weno dudun ya maid metlaing di maat
yun mangihwang hi adol yu.

16 Man-u bo te kadangyan kayu te dakkodakkol di mumpunnegosyo nah
boble yun umat hi kadakol di bittuwon hi kabunyan, mu umat da nadah
dudun an kanon dan am-in di nitanom ne timmayan da.
17 Hanada ke bon aap-apu ya opisyal yu ya umat da nadah dudun
an maamuamung da nadah alad ta adida maktol. Mu pinumtang ke ya
timmayyap dan am-in ya maid di nanginilah nangayan da.
18 He-an patul di Assyria, nibakilang nadan opisyal muh lutan nate da.
Ya niwahit nadan tatagum hanadah bibilid yaden maid di mangamung ke
dida.
19 Adi maagahan di liput yun tatagud Nineveh te himmahhalom, ta
hidiye nan nunna-ud an mate kayu. Hanadan mangngol mipanggep hi
nadadagan yu ya mumpalpalakpak dah anla da. Te kon dahdiy ugge
nunholtap hi inainat yu gapuh bungot yu?”

Habakkuk
Hay mipanggep ketuwen liblu an Habakkuk

Hituwen liblu ya mipanggep hi nunhummanganan da Habakkuk ke APU DIOS. Nundiklamuh Habakkuk ke APU DIOS te mabulun nah gaga-ihon ine-en nadan ibbanan iJudah yaden kay hanan maid di at-atton APU DIOS kediye te adina kastiguwon dida gapuh liwat da.

Hinumang APU DIOS hi Habakkuk ot kalyonan hiyan ipaalinay tindalun di Babilon nah nagtud an tiempo ta dadagon day tatagud Judah gapuh liwat da. Ya namam-ay kabulubulunan Habakkuk hi nangngolanan tuwe. Hinanhanana ke APU DIOS hin tipet ena iabulut nadan iBabilon an manadag nadah tatagud Judah yaden namammam-ay liwat nadan iBabilon mu didan iJudah. (1:13) Ot kalyon APU DIOS ke Habakkuk an nunna-ud an kastiguwona nadan iBabilon gapuh liwat da, umat nadah iJudah an nunna-ud an makastigu da gapuh liwat da. (2:2-20) Pinhod APU DIOS an ipainila ke Habakkuk an nanongnan hiyay ap-apun inumbun hi langit ya hiyay ukod am-in hi ma-ma-at hituh luta. (2:20)

Dingngol Habakkuk di inhumang APU DIOS ya dinayaw na gapuh kinaDiosna ya gapuh limpiyun inat nadan tatagu takon nadan tataguna handi. Ininnila na mon limpiyuy inat APU DIOS nadah tataguna handi ya limpiyu boy atonah udum hi algo. (3:1-19)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Mundiklamuh Habakkuk ke APU DIOS te ad-addi na kastiguwon nadan iJudah gapuh liwat da. (1:1-4)
2. Hinumang APU DIOS ya kananay iabulut na nadan iBabilon an mangastigu nadah iJudah. (1:5-11)
3. Kanan Habakkuk di hanadan iBabilon ya namam-ay liwat da mu nadan iJudah. (1:12—2:1)
4. Kanan APU DIOS di ahida damdama makastiguy iBabilon, mu nadan mangidinol ke hiya ya midatan dah gun-udon da. (2:2-20)
5. Hay dasal Habakkuk. (3:1-19)

1 Hituwey impainilan APU DIOS ke Habakkuk an profetas.

Hay diklamun Habakkuk ke APU DIOS

2 APU DIOS, tipe anhan ta ibagabagak an baddangan dakami yaden adim donglon di dasal mi? Ihwang dakami anhan hi aton di gaga-ihon tatagu tuh boble mi.

3 Tipet iabulut muy gaga-ihon ma-ma-at. Ya tipet pamgam hi ang-ang-ang tuh boble min mungkadadag ya namahig di papatte. Bokon abunah diye te munhuhuggi ya mun-aawit day tatagu.

4 Dakdakol di gaga-ihon tatagu mu nadan maphod. Kinali maid di hilbin di olden ya adi maat di limpiyu te mabayadan nadan mangipanuh kasu ya umanhan di talam.

5 Himmumang hi APU DIOS an kananay “Tibon yu ke nadan bobleh nunlinikkod ke dakayu, nunna-ud an mamodwong kayuh ahik aton. Om, umipamodwong an abuh diyen atok ad uwanin katagu yu. Mu adiyu kulugon an maat hidiye, takon di ipainilak ad uwani.*

6 Hituwey atok: pun-idadaan kuy iBabilon an mumbalin an ongal di kabaelan dat sakupon day kabobboble. Dida ya katatakut da ya makabbungot da.

---

* **1:5 1:5** Acts 13:41

7 Nundingngol an makabbungot dan patakuton day katagutagu. Aton
dan am-in di pinhod da ya maid di makabael an mangipatikod ke dida.
8 Ya namahig an katatakut da mu hay naagangan an mailom an aggayam.
Hay kakabayu da ya nalnal-ot dan bumtik mu hay leopard. Takon di
malpuh nidawwi nadan tindalu dan nuntakkeh kabayu ya umali dan umat
hi tuldun mampap hi aggayam an kanona.
9 Namahig di takut di tatagu ke dadiyen tindalun mangali te himpap-
pangey pangat da. Ya dakkodakkol di tataguh alan dan balud, umat hi
kadakol di lona.
10 Maid di pangibilang dah papatul ya tataw-an day oopisyal an natag-ey
saad na. Maid boy hilbin di nahamad an alad te pu-ulon day luta nadah
puunat dalanon dan humgop nah boble.
11 Umali dan kay puwok an dadagon da am-in ne imme da. Dadiyen
gaga-ihon tatagu ya idinol dah olot dan kay hidiyey dios da.”
12 APU DIOS, he-a ya wada kat nangamung ya makaphod ka ya he-
ay Dios ku. Hay planum ya kastiguwon dakami mu nunna-ud an adi
dakami ma-idon te he-ay mialig an batun kihikugan mi. Inilak an pinilim
nadan iBabilon an pal-otom ta usalom didan mangastigun dakami gapuh
himpappangen liwat mi.
13 Maandong hituwen inat mu, mu kon he-an adina iabulut di liwat ya
pamgam hi ang-ang-ang yaden paddungnay ukmunon dakamih buhul mi?
Kon maid di maat mu ke datuwen gaga-ihon tatagu yaden tagan day dadag
hi tatagun mapmaphod mu dida?
14 Tipet hay pangat muh tatagum ya kay da dolog weno imuk an maid
di ap-apu dan mangitakdog ke dida?
15 Kon iabulut muy iBabilon an paddungnay pabinnunwit da ya
tabukulon dan mampap hi tatagu? Ya muntutukuk da bo udot hi amlong
da.
16 Om, paddungnay tabukulon day tatagu ya kinadangyan ta kabaelan
dan alan nadan pakappinhod da. Ta hidiye nan paddungnay hidiyen
tabukul di kay dios dan iappitan da ya ighoban dah bangbanglu.
17 Ya kon iabulut mun tagan dah dadag hi tataguh kabobboble?

2

1 Ha-oy an hi Habakkuk ya umeyak nah natag-en balen pun-adugak ta
had-ok di kalyon APU DIOS ya hin nganney ihumang na nah diklamuk.

Hay inhumang APU DIOS ke Habakkuk

2 Athituy inhumang APU DIOS ke ha-on. Kananay “Iphod mun itudok
tun kalyok ke he-a ta nalakan bidbidon nan e mangipainilah udum an
tatagu.
3 Man-uket kanak di itudok mu ya adi ni-an maat ad uwani. Mu gagalan
madatngan nan nagtud an algon kipaannungana. Kay makabayyag, mu
had-on yu te nunna-ud an maat, adi mabalin an e adi maat.
4 Hituwey pinhod kun ipainila: ‘Hanan gaga-ihon tagu ya mumpahhiya
ya idinol nah kabaelana, mu nan maphod an tagu ya idinol nan ha-on di
nitaguwana.’*
5 Hay kinadangyan ya humahhaul. Te hay kakulugana ya maid di
linggop nadan kadangyan an tatagun mumpahhiya ya pinhod dan ohhaan
am-in di nganneh diye, umat hi katen maid di kanana on abu mo,

* **2:4 2:4** Tibon yuy Romans 1:17, Galatia 3:11 ya Hebrews 10:38.

kinali ume dah kabobboblet pumbalinon day tataguh balud ya alan day
kinadangyan da.
6 Mu ahi taltalanggaan nadan balud da dida. Kanan day ‘Mahmok kayu!
Inamuamung yuy nganneh diyen inako yu ya talamon yuy ibba yu ta alan
yuy limmu da.’
7 Mu dakayun sumakup hi udum an boble ya uggeyu inilan loktat ya
nadan himbut yuy mangipatakut ke dakayu ta pun-ala day limmu yu
yaden pamga yuy ang-ang-ang an maid di maat yu. Ya gumayogayonggong
kayu gapuh takut yu.
8 Nun-ala yuy limmun di tataguh kabobboble tuh luta ya numpate yu
dida ya dinadag yuy boble da mu nadan natdaan ya ahida pulhon di limmu
yu.
9 Inat yun am-in di kabaelan yu ta kumadangyan kayu takon di kuluk di
inat yun nangalan dadiye. Pangali yu on maid di ad-adin maat ke dakayu
gapu te kadangyan kayu mu kon-ot makahmok kayu
10 te gapun dadiyen inat yun dinadag yuy dakol an boble ya maid di
namnama yuh biyag yu ya mibabain kayu.
11 Hanadan tuping yu, nadan dingding ya atop di babale yuy mialig an
tistigu ke dadiyen inat yu.
12 Mahmok kayun namohwat hi boble yu mipuun hi papatte ya nadan
udum an pumbahulan.
13 Te ahi maghob dadiyen impangunu yu nadah tatagun sinakup yu ta
maid di hilbin di nun-aatuwan da. Kon ugge tuwali implanun APU DIOS
an Kabaelanan am-in an atona datuwe?
14 Loktat ya dumakkodakkol di tataguh kabobboble an mamodwong hi
dayaw APU DIOS umat nah kadakol di danum hi baybay.
15 Dakayun tatagun namahig di pumpaholholtap yuh ibba yun tagu ya
nunna-ud an makastigu kayu te paddungnay piliton yun butongon dida ta
mibabain dan kay da numbolad.
16 Mu ahi maat damdaman dakayu dadiye te paddungnay ipainum APU
DIOS ke dakayuy kastigu yu ta nan dayaw yu ya mumbalin hi bain.
17 Nunlongo yuy kakaiw ad Lebanon ya numpate yuy aaggayam ya
tataguh kabobboblen maid di homok yun dida. Ta hidiye nan ad uwani
ya maat damdaman dakayu dadiyen inat yu.

Maid di hilbinah pundayawan hi dios an kinapyan di tagu

18 Kon nganney hilbin nadan dios an kinapyan di tagu? Tipet e dayawon
di athidi? Dadiye met anhan ya kaiw weno gumok an kinapyan di tagu.
Nganney gun-udon an e mundinol ke dadiyen adida kumali?
19 Hanadan dios an kinapyan di tagun batu weno naamoh silber weno
balituk ya maid di biyag da ya maid di kabaelan dan mangipainilah
nganneh diye. Kinali mahmok nan tagun mumbagah baddang ke dadiye
te maid di kabaelan dan bumaddang.
20 Hi APU DIOS an Nakattag-e ya wada nah Templona, ta am-in di tataguh
luta ya dumin-ong dah hinangngab na.”

3

Hay dasal Habakkuk

1 Hituwey dasal nan profetas an hi Habakkuk:
2 “Om, APU DIOS, inilak di pangi-em ya mamodwongak am-in hanadah
inat mu, takon di bumobboh-ol ka ya homkon dakami ta atom ad uwani
nadan umipamodwong an inat mu handi.

3 Tinibok hi Apu Dios an makakkaphod an immalin nalpud Edom ya
Paran. Hay hiyon di dayaw na ya hinophopanay kabunyan. Hiyay
dayawon di katagutaguh kabobboble.
4 Munhiyoy dayaw nan umat hi algo ya munhiyoy taklenan kawad-an
di ongal an kabaelana.
5 Ipaali nay dogo ya minandal nay katen mitun-ud.
6 Deket immohnong hi Apu Dios ya mungkolyog di luta. Deke bot in-
ang-ang nah ohan boble ya gumayonggong nadan bimmobleh di. Ya
deket dimmallan hanadah bilid ya duntug an wada tuwali dih done
ya mungkagde da. Mu adi makaanan nan ongal an kabaelana ya adi
kumapuy.
7 Hanadan tatagud Kushan ya Midian ya munggagayonggong da gapuh
takut da.
8 APU DIOS, kon gapuh boh-ol muy nangipatikodam nah wangwang ya
nangipahi-anam nah danum nah baybay? Adi, te man-uke ya hidiyey inat
mun pangihwang hi tatagum.
9 Paddungnay pana nan ongal an kabaelam ya gapun diyen kabaelam
ya pi-angom di lutat mawaday wa-el.
10 Deket tinibo dakah bibilid ya miwagot da. Athidi damdama nah
baybay an deket tinibo daka ya tumag-e ya mumbungug nan dalluyun.
11 Kay mahophopan di hiyon di bulan ya algo gapuh litaak nan impanam
ya intanod mun pahul mu.
12 Ya gapuh namahig an boh-ol mu ya pun-igatin muy tataguh kabob-
boble
13 ta ihwang muy tatagum ya nan pinilim an patul. Dinadag muy ap-
apun nadan gaga-ihon tatagu ya kinaan muy kabaelan di pun-ap-apuwan
da.
14 Tinanod muy ulun nan ap-apu an in-usal muy pahul na handih immali
nadan tindalunan kay da puwok an mangiwahit hi tatagum an holag Israel
an pangali da on nalakay pangapputan dan dida.
15 Impadalan muy kalesam nah baybay ot mungkibyayyong nan danum.
16 Handih dingngol ku dadiye ya munggagayonggong di hubil ku gapuh
takut ku. Takon di hukik ya munggagayonggong ta adiyak pakataddog.
Mu an-anusak an had-on di pangastiguwam APU DIOS nadah buhul min
nangubat ke dakamin tatagum.
17 Takon hin kananat adi humabung nadan kaiw an fig ya grapes ya
takon hin kananat madadag di bungan nadan oliba ya page ya takon di
mate nadan impan di kalnero
18 ya nanongnan maan-anlaak ke he-a APU DIOS an mangihwang ke ha-
on.
19 He-a APU DIOS an Nakattag-ey mangidat hi olot ku ya mangihamad hi
gatin ku, umat nah makawa, ta malinggop di pundalanak takon hanadah
bibilid.”

Hay aton nan mangipangpanguluh kanta: Hituwen dasal ya mikantan
maunnudan hi gitala.

Sephaniah
Hay mipanggep hi liblu an Sephaniah

Hi Sephaniah ya profetas Apu Dios handih numpatulan Josiah ad Judah. Kediyen tiempo ya kadangyan nadan tatagud Judah. Man-u te inun-unud dah APU DIOS (2 Patul 22-23) mu nakatang ya abu, te ugge nabayag ya inwalong da ot nadan adi makulug an dios ot ya abuy inun-unud da. Ot ipainilan APU DIOS an kastiguwona didan tatagud Judah ya Jerusalem gapuh liwat da, mu adida pinhod an muntutuyu. (Kinali handih 586 B.C. ya dinadag di iBabilon di Jerusalem.)

Man-ut impainilan APU DIOS an dadagonay iJerusalem mu insapatana bon didan hi udum hi algo ya ihwang na nadan niwahit an tatagunah udum hi boble ya ibangngad na didad Israel ta bendisyonana dida.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Ahi kastiguwon APU DIOS nadan tatagud Judah gapuh liwat da. (1:1—2:3)
2. Ahi kastiguwon APU DIOS damdamay udum an boble. (2:4—3:8)
3. Hinammad APU DIOS an kinalin ahina amungon nadan Judyun niwahit hi udum an boblet ibangngad na didat mumboble da bod Israel ya Judah an boble da tuwali. (3:9-20)

1 Hi Sephaniah an profetas ya imbabalen Kushi an imbabalen Gedaliah
an imbabalen Amariah an imbabalen Hesekiah. Kinalin APU DIOS ke
hiyah tuwe handih numpatulan Josiah an imbabalen Amon ad Judah.

Hay kinalin APU DIOS an atonah iJudah

2 “Ha-oy an DIOS ya dadagok am-in di wada tuh luta.
3 Dadagok di tatagu, aaggayam, hahamuti ya dodolog. Ta madadag am-
in nadan gaga-ihon tatagu ta maid di matdaan takon di oha. Ha-oy an
DIOS di nangalin tuwe.
4 Kastiguwok am-in di iJudah ya iJerusalem. Ya ma-idok am-in di
nganneh diyen panginomnoman dan Baal takon nadan papadin mun-appit
ke hiya ta maid di ahi munnomnom ke dida.
5 Dadagok damdama nadan tatagun mundayaw hi algo ya bulan nah
atop di bale da, nadan mundayaw ya munsapatah ngadan ku yaden deke
on nunsapata da bo nah dios an hi Molek,
6 nadan nangiwalong ke ha-on ya nadan adi mumpabaddang ke ha-on
ta itugun kun diday maphod an aton da.”
7 Dumin-ong kayun tataguh hinangngab APU DIOS an Kabaelanan am-
in te dandanin madatngan di algon punhumalyaanan am-in hi tagu. Ta
kastiguwona nadan tatagunan ipaboltanah buhul dan mamaten dida.
8 Kanan APU DIOS di “Kediye ya kastiguwok nadan opisyal, nadan
linalakin imbabalen di patul ya am-in di mangat hi at-atton nadan adi
mangulug ke ha-on.
9 Ya kastiguwok am-in nadan mangun-unud hi pangi-en nadan adi
mangulug ke ha-on, nadan mangako ya pumate ta pulhon day limmun di
ibba dan tagut ie dah balen di ap-apu dat mad-uman pay di kinadangyana.
10 Ha-oy an APU DIOS ya isapatak an waday ahi madngol an mungkoga
nah Hoob di Pundologan ya nah ka-bohwat an Jerusalem. Ya waday ahi
madngol an kay gangon nan mungkagden bilid.

11 Dakayun numboble nah da-ul di ongal an boble, kumga kayu te ahi
maten am-in di mumpunggattang.
12 Paddungnay itabin kuy dilag ta hinapok am-in di Jerusalem, ta ek
hamakon nadan makallinggop an tatagun abunay umubuubun dan kanan
dah adol day 'Maid di maat APU DIOS, maphod weno ad-adin ditaku.'
Muden diday kastiguwok.
13 Ahi mama-id di kinadangyan da ya madadag di babale da. Ta adida
mo mihaad hi babale da ya adida mo inumon di mainum an kapyaon dah
grapes an intanom da."
14 Gagala mon madatngan nan algon gintud APU DIOS hi panadaganan
dakayu. Himpappangeh diyen maat, ta hidiye nan takon nadan katultuli-
dan an tindalu ya mama-id di namnama da.
15 Kediye ya namahig di ligat gapuh boh-ol APU DIOS ta mabulubulun
di tatagu ya madismaya dan paddungnay mungkukulabut ya munhihilong
hidiyen algo.
16 Kediye bon algo ya madngol di tangguyub an kipainilaan di gubat.
Ya madngol di tukuk di titindalun manggop nadah nahamad an boblen
naaladan ya nadah pungguwalyaan nah boble.
17 Kanan APU DIOS di "Ipaalik di punligatan am-in di tatagut kay da
nakulap an uggeda inilay pangayan da. Man-uke ya nunliwat dan ha-
on. Ta ahi miduyag di dala dan kay danum ya mipamgah wahit nadan
mungkabuluk an adol dah luta."
18 Kediyen algon pangipatib-an APU DIOS nah kay apuy an boh-ol na
ya madadag am-in di lutat maid maptok ya napoppog di biyag am-in di
matagun wadah di. Takon nadan kakadangyan ya adida mihwang te adi
kabaelan di balituk da ya silber dan mangihwang ke dida.

2

Hay nuntutuyuwan nadan tatagu

1 Dakayun tatagun maid di baina, munnomnom kayu mo tut-uwa,
2 te loktat ya umat kayu nah dugin itayyap di dibdib hantuh algon
pangipatib-an APU DIOS hi namahig an boh-ol na.
3 Dakayun mumpakumbaba ya un-unudon yuh APU DIOS ya hiyay daya-
won yu ya aton yuy maphod ya punnanongon yu nimpen mumpakumbaba
ta kay anhan ya mihwang kayu kediyen algon pangipatib-anah namahig
an boh-ol na.

Hay kadadagan nadan bobleh nunlinikkod di Jerusalem

4 Madadag di Gaza, Askelon, Asdod ya Ekron ya mama-id day tataguh
di.
5 Dakayun iPilistia an numbobleh pingngit di baybay, athituy kanan APU
DIOS ke dakayu: "Ha-oy di buhul yu, ta hidiye nan ahi dakayu ma-idon
am-in."
6 Ahi pumbalinon APU DIOS nadan luta yuh pingngit di baybay hi
pumpattolan ya pumpukungan hi kalnero.
7 Ne ibagin nadan natdaan an tatagud Judah dadiyet pumpattolan dah
kalnero da. Ya nadan babaleh did Askelon di kahuypan da. Ahi ipaptok
APU DIOS dadiyen tataguna ya ipabangngad nay kinadangyan da.
8 Kanan APU DIOS di "Dingngol kun tanaktakuton di iMoab ya iAmmon
nadan tataguk ya mumpahhiya dan kanan day pulhon day boble da.
9 Mu ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios Israel ya isapatak
an madadag di Moab ya Ammon, umat hi Sodom ya Gomorrah. Ta

mumbalin dan maahin ya matoan ta nangamung. Ahi pun-alan nadan
matdaan an tataguk di ngannen wadah di ya dida moy mumbobleh di.”
10 Athidiy kakastiguwan nadan numbobleh di te namahig di pumpah-
hiya dan adida mumpakumbaba ya panadngolan da nadan tatagun APU
DIOS an Kabaelanan am-in.
11 Ahina aton ke diday katatakut ya pumbalinonan maid di hilbin am-in
di dios an kinapyan di tagu. Ta hiyay dayawon di katagutaguh boble da.
12 Kanan bon APU DIOS di “Dakayun tatagud Ethiopia, patayon dakayun
ha-on.”
13 Dadagon nay Assyria ya pakadadaggonay Nineveh ta mumbalin hi
mamaga an adi maboblayan.
14 Ya ahi mipattol di kakalnero ya babakah di ya miha-ad hidiy mailom
an aaggayam. Ya pun-op-oppa-an di akup ya gawwang nadan babaleh di
te nungkapaluy dingding da.
15 Athinay ahi maat nah boblen ipahhiyan di bimmobley ongal an
kabaelan da. Dadiyen tatagu ya makallinggop dah punnomnom dan
pangali da on hidiyen boble day kapkaphodan am-in hi boble tuh luta.
Mu ahi himpappange nimpey pumbalinan di boble dat kiha-adan mon di
mailom an aggayam. Ta hidiye nan humunod day mala-u te tumakut da.

3

Hay nunliwatan di iJerusalem

1 Ayyokay Jerusalem te numboblayan di nakakulluk ya makangohhen
tatagu! Hanadan aap-apuh di ya paligaton day tatagu da.
2 Maid di dinol dan am-in nah AP-APU an Dios da ya adida mumbagah
baddang ke hiya. Oha bo ya kahingon day Tuguna.
3 Dadiyen aap-apu ya mialig da nah mun-olmom an layon. Ya nadan
huwes da ya mialig da nah mailom an ahun namahig an nakakkahpu te
maid anhan di tod-anah kanonah biggatna, takon di gunit ya maid.
4 Hanada ke bon profetas da ya mumpahhiya da ya adida midinol te
munhudul da. Ya nadan papadi da ya adida un-unudon di Tugun APU
DIOS ya hannotan da dadiyen Tugun ta kiphodan da. Ya hibiton da nadan
niong-ong ke hiya.
5 Hi APU DIOS an wada kediyen boble ya maandong ya limpiyu ta
nangamung di atonah tataguna, mu adida pagan-anu te gaga-iho dan maid
di bain da.
6 Kanan APU DIOS di “Dinadag ku nadan tataguh kabobboblet ma-ma-
idan di matdaan an mawannat nadah kakalata.Ya dinadag ku nadan boble
takon nadan nahamad an aalad da ya nadan pungguwalyaan da.
7 Kanak on kediye mo ya lispituwon ya un-unudon di iJerusalem di
Tugun ku ta adi mahapul an kastiguwok bo dida, mu kon ot adi bo ya
inlappu dan munliwat.”
8 Kanan bon APU DIOS di “Kinali dakayun tataguk, munhood kayun
nah algon gintud kun punhumalyaak hi katagutagu. Ahik dadagon di
kabobboble gapuh namahig an boh-ol ku.
9 Ne baliwak uppey pangi-en di tataguh kabobboble ta mundasal da ya
mangun-unud dan ha-on ya abu.
10 Takon nadan tataguk an nipaed Ethiopia ya umiali dah iappit dan
ha-on.
11 Kediye bo ya adiyak mo ngohayon hanadah tataguk ta adida mo
mibabain. Mu nadan mumpahhiya ya mangohe ya ma-idok didat maid
ke diday oggan mawannat nah bilid kud Jerusalem.

12 Mu adik dadagon nadan mumpakumbaba ya nababan tatagun
mumbagah baddang ke ha-on.
13 Hanadan ahi matdaan an tataguk an holag Israel ya adida aton di
gaga-ihoh ibba dan tagu, adida munlangkak ya adida humaul. Ahida
kumadangyan ya maid di kabulubulunan da ya maid di takutan da.”

Hay kantan pun-amlongan

14 Dakayun holag Israel, ikanta yu ya itkuk yuy anla yu ya amlong yu.
15 Te intikod APU DIOS an mangastigun dakayu ya mina-id nay buhul yu.
Hiya an patul di Israel ya baddangan dakayu, kinali adi kayu mo tumakut.
16 Ahi madatngan di tiempon kanan di tatagun dakayun iJerusalem di
“Adi kayu tumakut ya adi kayu madismaya.
17 Baddangan dakayun AP-APU an Dios yu ya pangapputon dakayu
gapuh ongal an kabaelana. Ya gapu boh ongal an pamhod na ya idatan
dakayuh balun biyag. Ikanta nay amlong nan dakayu.”
18 Kanan APU DIOS di “Hinamad kun kinalin pinoppog kuy punholholta-
pan yu ta adi kayu mo u-umyungan, mu mun-am-amlong kayu ot ya abu.
19 Gagala mon madatngan nan algon pangastiguwak nadah nangipaligli-
gat ke dakayu. Ya ihwang kun am-in nadan napilay ya ianamut ku nadan
balud hi udum an boble. Ipadayaw ku dida nadah boblen nibabainan da.
20 Om! Nunna-ud an ianamut dakayu ya ahiyu tibon di pumbendisyon
kun dakayu ta mundingngol kayu takon di daanay kawad-an yu tuh luta.
Ha-oy an APU DIOS di nangalin datuwe!”

Haggai
Hay mipanggep ketuwen liblu an Haggai

Handih 538 B.C. ya in-olden Cyrus an patul di Persia an miabulut nadan Judyu an nied Babilon an mibangngad ad Jerusalem. Ot dakol day Judyun nibangngad kediyen tiempo. Iniphod day altar APU DIOS ot ikapya day pangibohwatan da nah Templon nadadag. Muden indani ya waday oha on hay balena ot ya abuy pungkapyana ya hay intanom nay papaptokana. Oha bo ya tumattakut da nadah buhul da ot itikod dan mangiphod nah Templo.

Nala-uy himpulut liman toon ya natikag di inliyak da ot maid di inani da gapu kediyen liwat da, immam-ana te nakal-iwan dan munhilbin APU DIOS ya uggeda ginibbun iniphod nan Templo. Ot tudduwon APU DIOS di profetas an mangali nadah tatagu ya nadah ap-apu dat ibangngad dan munhilbin hiya an AP-APU ya gibbuwon dan iphod nan Templo. Hi Haggai di oha nadah profetas. (Inun-unud nadan tataguy kinalina ot gibbuwon dan iniphod nan Templo handih 516 B.C.)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Kinalin APU DIOS nah gobernador ya nadan tatagut iphod da nan Templo, ot ilappun nadan tatagun mungngunu. (chapter 1)
2. Hay impainilan APU DIOS ke Serubbabel an gobernador ya hi Joshua an natag-en padi: Hanan balun Templo ya ahi midayaw. (2:1-9)
3. Kinalin APU DIOS an bendisyonana nadan tataguna hin muntutuyu dah liwat dah uggeda nangngun-unudan ke hiya. (2:10-19)
4. Hay nangisapataan APU DIOS ke Serubbabel an ahina dadagon di kabaelan nadan udum an boble. (2:20-23)

Intugun APU DIOS an mabohwat bo nan Templo

1 Handih namangulun algoh mikan-om an bulan hi mikadwan toon
an numpatulan Darius ad Persia ya kimmalih APU DIOS ke Haggai an
profetas. Ot e kalyon Haggai ke Serubbabel an gobernador di Judah
an imbabalen Sealtiel ya nan natag-en padi an hi Joshua an imbabalen
Jehosadak.
2 Kananay “Hituwey kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in: ‘Kanan
nadan tataguk di bokon ni-an ad uwaniy tiempon pangiphodan nah
Templo.’ ”
3 Ot kalyon APU DIOS ke Haggai hituwen kalyona nadah tatagu:
4 “Tipet man-un dakayun tataguk te nungkihamad di babale yu yaden
nanongnan nadadag nan Templok an adiyu iphod?
5 Kon adiyu tibon di ma-ma-at ke dakayu?
6 Dakol di inliyak yu mu ittay di inani yu. Man-u bot waday kanon yu mu
maagangan kayu. Waday mainum yu mu makudang. Waday bubulwati
yu mu maktol kayu. Ya dakayun makibanokla ya man-ut dakol di boklaon
yu mu adi gumlah kitaguwan yu.”
7 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Kon uggeyu inila hin
tipet athinay ma-ma-at?
8 Ekayu mangalah kakaiw nadah muyung ta iphod yu nan Templok. Ta
dayawonak nah ine-en di pundayaw tuwali ta umamlongak.
9 Namnamaon yun dakol di aniyon yu, mu indanit mun-ani kayu ya
ittay di inani yu. Indani bot in-anamut yu ya maid maptok ya nap-u te

paddungnay inhap-ud ku. Man-uket in-athidik ya nanongnan nadadag
nan Templok yaden waday ohan dakayu on pungkapya nay bale na.
10 Hidiye boy gapunan maid di udan ta maid di tummol hi itanom yu.
11 Mumbalin an mamaga nadan lutah boble yu, nadan muyung yu, payo
yu ya lagunta yun nuntanoman yuh grapes ya oliba ya nadan udum an
intanom yu ta maagangan kayu takon nadan aggayam yu. Ya madadag
am-in nadan naatuwan yu.”

Hay nangun-unudan di tatagun APU DIOS hi tuguna

12 Indani ya inun-unud da Serubbabel ke Joshua an natag-en padi ya am-
in nadan tatagun natdaan di kinalin nan AP-APU an Dios da nah profetas
nan hi Haggai. Ot dayawon da moh APU DIOS.
13 Ot kanan APU DIOS ke Haggai di kalyona nadah tataguh tuwe:
“Hammadok an kalyon an baddangan dakayu. Ha-oy an hi APU DIOS di
nangalin tuwe.”
14 Winadan APU DIOS di ongal an naminhod da Serubbabel an
gobernador di Judah, hi Joshua an imbabalen Jehosadak an natag-en padi
ya am-in hanadah natdaan an tatagun mangiphod nah Templon APU DIOS
an Kabaelanan am-in. Ot umali da ot ilappu dan mungngunu
15 handih mikaduwampulut opat an algoh mikan-om an bulan hi
mikadwan toon an numpatulan Darius.

2

1 Handih mikaduwampulut ohan algoh mikapitun bulan kediyen toon
ya kimmali boh APU DIOS ke Haggai.
2 Kananay “Kalyom hituwe ke Serubbabel an gobernador, hi Joshua an
natag-en padin imbabalen Jehosadak ya am-in hanadah tatagu:
3 ‘Kon wadan dakayuy pakanomnom hi kaphod di ang-ang nan Templo
handi? Nganney pangang-ang yud uwani? Nunna-ud an hay pangang-ang
yu nin ya maid di hilbina.
4 Mu ipakodhol yuy nomnom yu ta iphod yu nan Templok te ha-oy an
hi APU DIOS an Kabaelanan am-in ya baddangan dakayu.
5 Adi dakayu baybay-an ke ha-on, umat hi inat ku handi an impaannung
ku nan hinamad kun kinali handidah aammod yu ot ipanguluk didan
timmayan ad Egypt an nihbutan da. Kinali adi kayu tumakut.
6 Gagala ya iwagot kuy kabunyan ya luta, takon di baybay.*
7 Paddungnay iwagot kuy kabobboblet mialiy kinadangyan di tataguh
Templok ta midayaw.
8 Bagik am-in di kinadangyan di kabobboble umat hi silber ya balituk.
9 Ahi ong-ongal di dayaw na tun Templok mu hay dayaw na handi. Ya
palinggopok hituwen boble. Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in di
nangalin datuwe.’ ”
10 Handih mikaduwampulut opat an algoh mikahiyam an bulan hi
mikadwan toon hi numpatulan Darius ya kimmali boh APU DIOS an
Kabaelanan am-in ke Haggai an profetas an kananay
11 “Hanhanam hanadah papadi hin nganney kanan di Tugun
12 ten ingkabuy di taguy dotag an niong-ong te niappit ke APU DIOS
ya ten nidutum hidiyen bulwatinah tinapay, makan, mainum ya lanan
di oliba weno hi udum an klasen makan, kon niong-ong mo dadiyen
nidutuman diyen bulwati?”
Hinumang nan padih Haggai an kananay “Adi!”

---

* **2:6 2:6** Hebrews 12:26

13 Nunhanhan boh Haggai an kananay “Nungay ta nahibit di ohan
tagu te dinapanay adol di nate, kon mahibit damdama nadan makan an
dapaona?”
Hinumang nadan papadin kanan day “Om.”
14 Ot ne kanan Haggai di “Kanan APU DIOS di athidi bo nadah tatagu
tuh boblen paddungnay nahibit da gapuh gaga-ihon pangi-e da ta hidiye
nan am-in di iappit da ya mahibit.”
15 Hituwe boy kanan APU DIOS: “Nomnomon yun am-in handidan
hinolholtap yu handi ingganad uwanin inlappu yun mamohwat bo
ketuwen nadadag an Templok.
16 Handi ya namnamaon yuy duwampulun saku, mu himpulu ya
abuy inani yu. Ya namnamaon yu boy naliman galon an mainum mu
duwampulu ya abuy binutilya yu.
17 Impaalik boy dogon di intanom yu umat hi buut ya hay bumuluk ya
impaalik di dalalun nanadag hi intanom yu ot mumbalin an maid di hilbin
di nun-aatuwan yu, mu kapyanan adi kayu muntutuyu ta ibangngad yun
mangun-unud ke ha-on.
18 Nomnomon yuh tuwen algon mikaduwampulut opat hi mikahiyam an
bulan te ad uwaniy nangikapyaan yu boh pangipataddogan nah Templok.
19 Mipalpud uwani ya bendisyonan dakayu mon ha-on, takon di maid di
pageh alang yun ihopnak yu ya ugge bimmungay intanom yun grapes, fig,
pomegranates ya oliba.”
20 Indani ya impidwan APU DIOS an kimmalin Haggai kediye metlaing
an algo kediyen bulan. Kananay
21 “Kalyom ke Serubbabel an gobernador di Judah an ahik iwagot di
kabunyan ya luta.
22 Ahik kaanon nadan papatul nah pun-ap-apuwan da ya dadagok di
kakalesa dan iusal dah gubat ya patayok di titindalu da.
23 Mu he-a Serubbabel an muttatyuk an imbabalen Sealtiel, hantuh
maat hidiye ya tudduwon dakan mun-ap-apu ya piliyon dakan mialig an
singsing hi taklek. Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in di nangalin
datuwe.”

Sekariah

Hay mipanggep ketuwen liblu an Sekariah

Hi Sekariah, umat ke Haggai ya impainila na nadah tatagud Jerusalem an mahapul an iphod da nan Templo. Te hay Templod Jerusalem ya bokon ya abu pundayawan di tatagu ke Apu Dios, te hidi damdamay kiha-adanat makiha-ad nadah tataguna. Kinalin Apu Dios nadah iJudah ya iJerusalem an deket mangun-unud da bon hiya, ya mibangngad bon dida. (1:3)

Kinalina pay an puppumhod ya luminggop di Jerusalem. (1:17 ya 8:8) Maat hituwe, kagibbuwan di pangastiguwana nadah buhul di Israel. (9:1-8) Ne ahi moppe mun-ap-apu tuh luta nan tinuddun Apu Dios an Patul. (9:9-10)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Kinalin Apu Dios nadah iJerusalem an muntutuyu da. (1:1-6)
2. Hay nangidatan Apu Dios hi walun in-inop ke Sekariah mipanggep nadah Judyu ya nan nigappatan da nah AP-APU. (1:7—6:8)
3. Hi Joshua an natag-en padi ya pingngotan dah pongot di patul ta mipainilah udum hi algo ya ahi umali nan Mangipaptok an Patul ya Padi nan tinuddun Apu Dios. (6:9-15)
4. Hay maid di hilbinan puntopolan nadan Judyu. Kinalin Apu Dios an ahina bendisyonan nadan tatagunah udum hi algo. (chapters 7-8)
5. Hay ahi umaliyan nan Kristo an Mangipaptok hi tagu. Ahi iwalong di tatagu, mu hi udidina ya hiyay mangapput ya hiyay mumpatul. (chapters 9-14)

Mibangngad takun mangun-unud ke APU DIOS

1 Handih mikawalun bulan hi mikadwan toon an numpatulan Darius
ad Persia ya kimmalih APU DIOS ke ha-on an profetas an hi Sekariah an
imbabalen Berekiah ya inap-apun Iddo.
2 Kananay “Kalyom hituwe nadah holag Israel: Ha-oy an AP-APU an
Kabaelanan am-in ya bimmobboh-olak handidah aammod yu.
3 Mu dakayu ke ya kalyok di deket mibangngad kayun mangun-unud ke
ha-on ya baddangan dakayu.
4 Adiyu iummat handidah aammod yun mangohe da. Kinalyan
handidan profetas didat itikod dan munliwat ta ibangngad dan mangun-
unud ke ha-on, mu uggeda hinangud an dingngol di kinali da ot makastigu
da.
5 Nateh nabayag dadiyen aammod yu takon handidan prophetas.
6 Mu ipanomnom kun dakayun immannung nadan warning an kinalik
ke dadiyen prophetas an kalyon da handidan aammod yu. Ot muntutuyu
da. Kanan day ‘Lebbengna peman an kastiguwon ditaku nah APU DIOS
an Kabaelanan am-in te hidiye tuwaliy kinalinan atona.’ ”

Hanan tagun timmaddog hi kad-an nadan kaiw an myrtle

7 Handi boh mikaduwampulut opat an algoh mikahimpulut ohan bulan
an Sebat hi mikadwan toon an numpatulan Darius ad Persia ya waday
impatibon APU DIOS ke ha-on kediyen hilong.
8 Hidiye ya tinibok on tagun nuntakkeh maingit an kabayun timmaddog
nadah waday kakaiw an myrtle nah nundotal. Ya wada day udum an
kakabayuh indogganan maingit, mabayak ya adi makabbayak di udum ya
waday nuntakke ke didan am-in.

9 Wada on anghel hi kad-ak ot kanak ke hiyay “Apu, tipe datuwen
kakabayu?” Kananay “Kalyok ke he-a hin tipe.”
10 Ya nan tagun wadah kad-an nadan kaiw an myrtle ya kimmalin
kananay “Dadiyey intud-ak APU DIOS an e manibo hin nganney ma-ma-at
tuh tap-on di luta.”
11 Hanadan udum an nuntakke nadah kabayu ya kanan da nah anghel
APU DIOS di “Imme kamih kabobboble tuh luta ya tinibo min maid moy
gubat hi kabobboble.”*
12 Ot mundasal hidiyen anghel an kananay “APU DIOS an Kabaelanan
am-in, bimmobboh-ol kah iJerusalem ya iJudah hi napitun toon. Ne kon-
anat ahim bo homkon dida?”
13 Impaulayan nan AP-APU an hinumang nan anghel an kimmalin ha-on.
14 Kanan diyen anghel ke ha-on di “Em kalyon hi tataguh tuwen kinalin
APU DIOS an Kabaelanan am-in an kananay ‘Ongal di naminhod ku ya
kaguk hi tataguk ad Jerusalem an boblek.
15 Mu namahig di boh-ol ku nadah tataguh udum an boblen makalinggop
ya makaphod di nitaguwan da te man-ut bimmoh-olak nadah tataguk ot
pakastiguk dida, mu nahalman bo kayay numpaholholtap dan dida yaden
bokon athidiy pinhod kun maat.’ ”
16 Kinali kanan APU DIOS boy “Homkok bo nadan tataguk ya iphod ku
boy Jerusalem an boble da ya nan Templok.”
17 Indani ya kinalin bon diyen anghel an ek bo kalyon hi tataguh tuwen
kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in: “Baddangak bo nadan tataguk ta
mahawwahawwal di kinadangyan dad Israel. Ya ibilang ku bon boblek di
Jerusalem.”

Hanan mikadwan nipatibo ya mipanggep nah hakgud

18 Indani ya tinibok bo on opat an hakgud di bulug an baka.
19 Hinanhanak nah anghel an mungkalin ha-on an kanak di “Apu, tipe
datuwe?”
Kananay “Datuwen hakgud ya itakdog da nadan opat an pun-ap-apuwan
tuh lutan ongal di kabaelan dan nangiwahit nadah iJudah, iIsrael ya
iJerusalem.”
20 Indani ya impatibo bon nan APU DIOS di opat an mumpanday.
21 Hinanhanak bo hin nganney aton da ya himmumang nan anghel
an kananay “Immali dat aton day katatakut ke dadiyen opat an pun-ap-
apuwan an nangipaligligat ya nangiwahit nadah iJudah.”

2

Hanan mipanggep nah linubid an punlukud

1 Handih in-ang-ang ku bo ya tinibok on tagun inodnanay linubid an
punlukud.
2 Kanak ke hiyay “Daanay pangayam?” Kananay “Ek lukudon di kabilog
di Jerusalem.”
3 Indani ya tinibok nan anghel an oggan kumalin ha-on an mangen ena
dammuwon nan ohan anghel.
4 Kanan diyen ohan anghel ke hiyay “Butikam ta em kalyon dih kat-agun
tagun nangdon hi linubid di ‘Ahi dumakkodakkol di tatagu ya aggayam ad
Jerusalem ta mahawwahawwal da. Ta hidiye nan ahi miha-ad moy udum
nah bah-el di alad diyen boble takon nadan aggayam da.

* **1:11 1:11** Nan patul an hi Darius ya nadan tindaluna ya inapput da nadan aap-apuh kabobboblen nungngohen hiya.

5 Te ha-oy an APU DIOS ya mumbalinak an kay apuy an mialad hi
nunlinikkod ta pundipendal ku kediyen boble ya miha-adak hidit midayaw
hidiyen boble.’ ”
6-7 Kanan APU DIOS nadah tatagunay “Inwahit dakayuh kabobboble, mu
ad uwani ya kalyok ke dakayun bumtik kayun tayanan yuy Babilon ta
mibangngad kayud Jerusalem an boble yu.
8 Hanadan mangat hi gaga-iho ke dakayun pakappinhod kun tatagu ya
makastigu da.” Ot itud-akak ke APU DIOS an Kabaelanan am-in an e
mangali nadah tatagun nangubat ya nangalah limmun nadan tatagunay
9 “Ha-oy an DIOS mismuy makihanggan dakayu ta pun-alan nadan
himbut yu handiy limmu yu.”
Hantuh umannungana ya inilaon am-in di tagun hi APU DIOS an
Kabaelanan am-in di numbaal ke ha-on.
10 Hituwe boy kanan APU DIOS nadah tataguna: “Dakayun iJerusalem,
mungkanta kayuh anla yu te umaliyak an makiha-ad ke dakayu.”
11 Kediyen tiempo ya ahi dakol di mangun-unud ke APU DIOS ta
mumbalin dan tataguna ya ahi makiha-ad ke dida. Ta kediye ya inilaon
dan ha-oy an profetas ya binaalak ke APU DIOS an Kabaelanan am-in.
12 Ahi bo mumbalin di Judah an boblen APU DIOS ta miha-ad ad
Jerusalem an pakappinhod na.
13 Dumin-ong kayun am-in an tatagu te imminah APU DIOS an munhu-
malyah tatagu.

3

Hanan nipatibo mipanggep nah katagtag-ayan an padi

1 Indani ya impatibon APU DIOS ke ha-on hi Joshua an katagtag-
ayan an padi an muntattaddog hi hinangngab nan anghel APU DIOS. Ya
timmaddog hi Satanas hi paldang Joshua an nidadaan an mangalih dakol
an numbahulana.
2 Ya kanan APU DIOS ke Satanas di “Ha-oy an APU DIOS ya adik kulugon
hinaen pabahul mu. Om, ha-oy an DIOS an numpilih Jerusalem ya
kastiguwon daka, mu hituwen tagu ya mihwang an paddungnay bunhik
an nagamdut nah mundadalang an apuy ot ugge naghob.”
3 Hi Joshua an nakaluggit di bulwatina ya dehdin muntattaddog hi
hinangngab nan anghel.
4 Ot kanan nan anghel nadah muttatyunay “Kaanon yu tun nakaluggit
an bulwatin tuwen tagu.” Ya kanan nan anghel damdama ke Joshuay “Hay
kibalinan tuwe ya napakawanan di liwat mu ya idatan daka moh balun
bulwatin di padi.”
5 Ot kanak di “Pongotan yuh Joshua nah pongot di padi.” Ot pongotan da
ya impabulwati da nan balun bulwati yaden dehdi nan anghel APU DIOS
an muntattaddog.
6 Hidiyen anghel APU DIOS ya kinalinan Joshuay
7 “Hituwey kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in an kananay ‘Deket
un-unudom di tugun ku ya atom di pinhod ku ya he-ay munnanong
an mangipaptok nah Templok takon nan dolana. Ya idat kun he-ay
kalebbengan an makihumangan ke ha-on umat hantudah aanghel ku.
8 Donglom hituwe Joshua an katagtag-ayan an padi ya dakayun udum
an papadi. Dakayuy kipatib-an nadan maphod an ahi maat hi udum hi
algo. Ahik ipaali nan muttatyuk an kanan dan Hapang.

9 Inha-ad kuh hinangngab mu, Joshua on ohan nanginan batun pituy
anganan waday ahik ikul-it hidi. Ahik paminghanon an kaanon hi ohan
algoy liwat di tatagu tuh boble.
10 Ya kediye ya umayag kayuh hinag-on yuh nunhituwan yu ta makian-
anla dan dakayu nah malinggop ya maphod an biyag yu. Ha-oy an DIOS
an Kabaelanan am-in di nangali datuwe.' "

4

Hanan nipatibon pangipattukan hi dilag ya duwan kaiw an oliba

1 Indani ya immali bo nan anghel an mungkalkallin ha-on ot ban-
gunonak an kayak nahuyop.
2 Kananan ha-on di "Nganney tinibom?"
Himmumangak an kanak di "Tinibok di pangipattukan hi dilag an
nakapyah balituk ya nipattuk on malukung an naha-adan hi lanan umayu
nadah kingke. Hidiyen pumpattukan ya waday pitun kingke an nip-ong di
pitu bon metsan mundadalang.
3 Ya waday duwan kaiw an oliba an numbattanan da nan malukung an
waday ohah kannawan ya ohah kannigid."
4 Hinanhanak bo nah anghel hin tipe dadiye.
5 Ya kananay "Kon uggem inila?"
Himmumangak an kanak di "Uggek inila, apu."
6 Indani ya kanan nan anghel ke ha-on di "Kalyom ke Serubbabel an
kanan APU DIOS di 'Ha-oy ya Kabaelak am-in, kinali mangapput ka,
Serubbabel gapuh kabaelan di Espirituk, bokon gapuh kabaelan ya inlot
di tagu.
7 Mama-id di humanih pangatam hi implanuk an aton, takon di umat hi
kaongal di bilid. Ahim gibbuwon an mamohwat nah Templo. Ya hantuh
pangiha-adam nah manguddidin batu ya itkuk di tataguy 'Hana ot ta
bendisyonan Apu Dios!' "
8 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay "Hituwey
kalyom:
9 'Hi Serubbabel di nangikapya nah nipab-unan nan Templo ya hiya
metlaing di mangibbu. Ta panginilaan nadan tataguk an ha-oy an DIOS
an Kabaelanan am-in di nangitud-ak ke he-an mun-abig.
10 Hay panibon nadan tatagu ya ittay di ningunu, kinali nadismaya da.
Mu ahida umamlong hi panib-an dan itultuluy Serubbabel an mangiphod
nah Templo.' "
Indani ya kinalin nan anghel di kibalinan nan impatibonan ha-on an
kananay "Dadiyen pitun dilag ya diday paddungnan matan APU DIOS an
manmanniboh at-atton di tataguh kabobboble tuh luta."
11 Kanak bo nah anghel di "Tipe datuwen duwan kaiw an olibah
kannawan ya kannigid nan pangipattukan hi dilag?
12 Ya tipe bo datuwen duwan hapang di olibah paldang di duwan balituk
an gulipun bumuddalan di lanan di oliba?"
13 Kanan nan anghel di "An uggem inila hin tipe datuwe?" Hinumang
kun kanak di "Uggek inila, apu!"
14 Ot kananan ha-on di "Hay kibalinan da ya nan duwan natuddun
bumaddang ke Apu Dios an Ap-apun am-in hi luta."

5

Hanan nipatibon muntayyapan an naluddun an papel

1 Indanit iang-ang ku bo ya tinibok on naluddun an papel an muntayya-
pan.
2 Kanan nan anghel di “Nganneh diyen tinibom?”
Kanak di “Tinibok on muntayyapan an naluddun an papel an tulumpu-
lun piyey kadukkena ya himpulut liman piyey kabilog na.”
3 Ot kananan ha-on di “Hay nitudok kediyen papel ya mipanggep nah
idut an umalih tataguh kabobboble an hay nitudok nah bah-el nan papel
ya mipakaan am-in di mangako nah boble. Ya nah binnah-el nan papel ya
nitudok an mipakaan am-in nadan munlangkak nah boble.
4 Hituwe boy kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in: ‘Ipaalik di idut
hi nunhituwan nadan mangako ya nadan munsapatah langkak hi ngadan
ku. Ya munnanong hidiyen idut kuh nunhituwan da inggana makadaddag
takon nadan kakaiw ya batun nikapyah di.’ ”

Hanan nipatibon babai nah basket

5 Indani ya immalin nih-up ke ha-on nan anghel an mungkalkalli ot
kananay “Itangad mu keh kabunyan ta tibom din mamuddal.”
6 Kanak di “Nganneh diye?”
Kananay “Hidiye ya basket an punlukud an napnuh liwat am-in di taguh
kabobboble.”
7 Handih nitagge nan hukap an lubay ya dehdi on inumbun an babai.
8 Kanan nan anghel di “Hay kibalinan tuwen babai ya nan namahig an
kinagaga-ihon di tagu.” Indani ya intalmod na nan babai nah basket ot
hukapona bo.
9 Intangad ku ya tinibok di duwan babain muntayyapan an hay payak
da ya kay payak di stork an hamuti. Mangali dah kad-ak ot itagge da nan
basket ot pun-ie da.
10 Ot hanhanak nah anghel hin daanay pangiayan da kediyen basket.
11 Himmumang nan anghel an kananay “Ie dad Babilon. Ya mangapya
dah temploh din pangiha-adan da kediyen basket. Deket nagibbun
nakapya nan templo ya iha-ad dah diyen basket hidi nah kiha-adanan
napattuk ta makattibo.”

6

Hanan nipatibon opat an kalesa

1 Wada boy nipatibon ha-on an opat an kalesan nalpuh numbattanan di
duwan giniling an bilid.
2 Hanan namangulun kalesa ya ingguyud di maingit an kakabayu.
Hanan mikadwa ya ingguyud di mangitit an kakabayu.
3 Hanan mikatlu ya ingguyud di mabayak an kakabayu ya nan mikap-at
ya ingguyud di nabatokan an kakabayu.
4 Hinanhanak bo nah anghel hin nganney kibalinan dadiye.
5 Ya kananay “Datuwe nadan opat an espirituh langit an timmaddog hi
kad-an nan Ap-apun am-in di kabobboble tuh luta.
6 Hanan kalesan ingguyud nadan mangitit an kakabayu ya mumpaeh
nangappit hi north ad Babilon. Ya nan kalesan ingguyud nadan mabayak
ya mumpae dah nangappit hi kalin-oban di algo. Hana ken kalesan
ingguyud di nabatokan ya mumpae dah nangappit hi south.”
7 Dadiyen kakabayu ya ihik dan umeh kabobboble tuh luta. Kanan nan
anghel ke diday “Eyu tibon hin nganney innun nadan bimmoble tuh luta.”
Ya pinghanadi ya imme dan e mun-ang-ang-ang hi ma-ma-at.

8 Indani ya intukod nan anghel ke ha-on an kananay “Hanadan
kakabayun numpaeh north ya impatikod day boh-ol APU DIOS.”

Hanan napilin mun-ap-apu

9 Kanan APU DIOS ke ha-on di
10 “Alam nadan silber ya balituk an inilpun nadan nie handi ad Babilon
an hi Heldai, hi Tobijah ya hi Jedaiah ta mangin-e-e kah balen Josiah an
imbabalen Sephaniah.
11 Kapyaom hi pongot ta ipapngot yun Joshua an natag-en padi an
imbabalen Jehosadak.
12 Kalyom ke hiyan ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kanak
di ‘Hituwe nan tagun kanan dan Hapang ya ahi makattagut iphod na nan
Templon APU DIOS.
13 Hiyay mangiphod kediyen Templo ta midat ke hiyay dayaw an
lebbengnan midat hi patul ya ta hiyay mun-ap-apuh tataguna. Ahi bo
umbun an padin mangitakdog nadah tataguna ya ahi makaphod di pun-
ap-apuna ya pumpadiyana.*
14 Ya hidiyen pongot ya midulin nah Templok ta panginomnoman ke da
Heldai, hi Tobijah, Jedaiah ya hi Josiah an imbabalen Sephaniah.’ ”
15 Ahi umaliy tatagun malpuh nidawwin boblen bumaddang an
mangiphod nah Templon APU DIOS. Ta deket umannung an miphod nan
Templo ya inilaon yun nalpu nah AP-APU an Kabaelanan am-in tun inabig
ku. Ya deket punnanongon yun un-unudon nan AP-APU an Dios yu ya
makulug an umannung hituwe.

7

Hay mipanggep hi maandong an pangat ya hay homok

1 Handih mikap-at an algoh mikahiyam an bulan an Kisleb hi mikap-at
an toon an nun-ap-apuwan Darius ya kimmalih APU DIOS ke ha-on.
2 Handi ya intud-ak di iBethel da Sareser ke Regemmelek ya nadan tatagu
dat eda ibagay baddang APU DIOS.
3 Kinali da pay ke didan ibaga da nah padi ya profetas nah Templon APU
DIOS di “Nganney aton mi, kon punnanongon min u-umyung ya muntopol
an adi kami mangan ten nadatngan nan mikaliman bulan hi katootoon an
panginomnoman mih nadadagan nan Templo?”
4-5 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in ke ha-on di “Kalyom hanadah
tatagu tuh boble ya nadah papadi an man-ut nuntopol dan ugge nangan ya
inu-umyung da nah mikalima ya mikapitun bulan hi katootoon handidah
nala-un napitun toon an niha-adan dah udum an boble, mu bokon gapuh
pundayaw dan ha-on.
6 Ya hanah punhahamulan yuh piyesta yu, kon bokon gapuh pun-an-
anlaan yu? Hay kakulugana ya adiyak nomnomon.
7 Kon uggek kinali tuwali datuwe handidah profetas dih done handih
kadangyan di Jerusalem ya napnuh tatagu takon nadan udum an bobled
Judah, ya naboblayan di Negeb ya nadan puun di bilid ad Judah?”
8-9 Indani ya kimmali boh APU DIOS ke ha-on an kananay “Kalyom
hituwe: Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kanak di: Mahapul
an maandong di pangipanu yuh kasu, munhinhohhomok kayu ya mun-
uullayan kayu.

---

* **6:13 6:11-13** Hi Joshua an natag-en padi ya napngotan hi pongot di patul ta mipatibon hanan tudduwon Apu Dios an Kristo ya duway saad na an dadiye ya patul ya padi.

10 Adiyu paligaton nadan nabalun binabai, nadan napuh-ig, nadan
tatagun nalpuh udum an boblen nakiboblen dakayu ya nadan nawotwot.
Ya adi kayu numanomnom hi panadag yuh ibbayu.
11 Mu handida ken aammod yu ya nginohe da datuwen kinalik ke dida
handi.
12 Paddungnay impakulhi day ulu dat kay batu te adida mo hangudon
an donglon di tuttuduk an intuttudun handidah profetas ku. Kinali
bimmobboh-olak ke dida.
13 Ot gapu te uggeda hinangud an dingngol di kinalik ya uggek damdama
dingngol di dasal da.
14 Ot kayak puwok an intayyap ku dida ot miwahit dan e numbobleh
nidawwin boblen uggeda inila. Ya hituwen boble da ya numbalin hi adi
maboblayan te natoan ot maid di nundalan weno nala-u. Ha-oy an APU
DIOS an Kabaelanan am-in di nangalin datuwe.”

8

1 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in ke ha-on an hi Sekariah di
2 “Ongal di naminhod kuh iJerusalem, ta hidiye nan namahig di boh-ol
ku nadah buhul da.
3 Mibangngadak ta mumbobleyak bod Jerusalem an boblek tuwali. Ahi
mo mangadanan hidiyen boble hi Boblen di Punnanongon day Pangun-
unud da. Ya hidiyen bilid di kiha-adak.”
4 Kanana boy “Kediyen tiempo ya hay aam-ama ya iin-inan mumpat-
patanong an mundaldallanan ya mangmangbun dad Jerusalem
5 ya mumpun-ay-ayyam day u-unga nadah kakalata.
6 Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kanak ke dakayun natdaan
an tataguk di: Wadan pangali yu on adinadaman maat hidiye, mu kon
waday adik kabaelan an aton?
7 Ihwang ku nadan tataguk nadah boblen niayan da
8 ta ibangngad ku didan ilpuk dida nadah bobleh nangappit hi timilan
ya kalin-oban di algo ta mumboble da bod Jerusalem. Diday tataguk ya
ha-on di Dios da ya ipaptok ku dida ya limpiyuy pun-ap-apuk ke dida.
9 Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya kalyok ke dakayuh tuwe:
Pakodholon yuy nomnom yu ta gibbuwon yun kapyaon nan Templok.
Dingngol yuy kinalikalin handidan profetas mipanggep ketuwe nipalpu
handih niha-adan nan pangipataddogan kediyen Templok.
10 Handi ni-an ya maid di ohan tagun kabaelanan tumangdan hi tagun
pungngunuwona. Takon di aggayam ya maid di maabangan. Ya maid di
linggop handi te impumbalin kun mumbubuhhulan am-in di tatagu.
11 Mu ad uwani ya isapatak an adik aton dadiyen pangastiguk ke
dakayun o-ohan natdaan an tataguk.
12 Ya pumbalinok an makabbungay mitanom an grapes ya am-in nadan
nganneh diyen mitanom. Ya adida makudangan hi danum te paaliyok di
udan. Hituwey pumbendisyon kun dakayun natdaan an tataguk.
13 Handi ya dakayun iJudah ya iIsrael di kiang-angan di naidutan. Mu ad
uwani ya ihwang dakayun ha-on ta ahi kanan di tataguh udum an bobley
dakayuy kiang-angan di nabendisyonan. Kinali, adi kayu madismaya, mu
ituluy yun mangiphod ot ya abu nah Templo.
14 Handidan aammod yu ya implanuk an kastiguwon dida ot atok an
uggek imbabawi.
15 Mu dakayu ke ya adi dakayu kastiguwon, kinali adi kayu tumakut te
isapatak an bendisyonan dakayu ya adik ibabawi.

16 Datuwey pinhod ku ot an aton yu: Hay makulug di kalyon yuh ibba
yu.* Ya tibon yu ta maandong di pangipanu yuh kasu.
17 Adi kayu mumplanuh panadagan yuh ibbayu. Ya adiyu isapatay
langkak yu. Te ha-oy an APU DIOS ya kahingngitak dadiye.”
18 Hituwe boy kinalin APU DIOS an Kabaelanan am-in ke ha-on:
19 “Dakayun iJudah, adiyu mo aton nan oggan yu aton nah mikap-at,
mikalima, mikapitu ya mikapulun bulan an u-umyung kayu ya muntopol
kayun adi kayu mangan mu mun-an-anla kayu. Hay oha bo ya mahapul
an ipaanhan yuy makulug ya hay linggop.’ ”
20 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di “Kalyok bon dakayu an
umaliy tataguh kabobbobleh tud Jerusalem an boble yu.
21 Hanadan wadah ohan boble ya ahida kanan hanadah wadah udum
an bobley ‘Makayu ta ume takun am-in ad Jerusalem ta etaku mundasal
ke APU DIOS an Kabaelanan am-in ta bendisyonan ditaku.’
22 Kinali dakol di ahi umalin malpuh udum an boble, takon nadan
bimmoble nadah boblen ongal di kabaelan da ya umali dah tud Jerusalem
an mundayaw ke APU DIOS an Kabaelanan am-in ya mundasal dan hiya
ta bendisyonana dida.
23 Kediye ya umaliy himpulun tataguh udum an boblet kanan da nah
ohan holag Israel di ‘Makiha-ad kamin he-a te dingngol min pakabbad-
dangan dakan APU DIOS.’ Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in di
nangalin datuwe.”

9

1 Hituwe boy kinalin APU DIOS mipanggep hi pangastiguna nadah
tatagud Hadrak ya Damascus. Hanadan impunholholtap da, namam-a
nadan iIsrael ya namnamaon day pangihwangan APU DIOS ke dida.
2 Makastigu nadan tatagud Hamat an wadah pingngit di Damascus
ya takon di nakatallam nadan tatagud Tyre ya Sidon ya makastigu da
damdama.
3 Nun-ikapyan dadiyen tatagud Tyre di nahamad an binattun alad ya
dakol di inamung dah balituk ya silber an kay dap-ul hi kalata.
4 Mu ma-idon APU DIOS am-in di kinadangyan da te miwele nah baybay
ya ahi pay malgab di boble da.
5 Ta nadan tatagud Askelon, nadan iGaza takon nadan iEkron ya
gumayonggong dan maniboh naat kediyen boble te nadadag moh diyen
pundinolan da. Ta hidiye nan maapput di Gaza ya mapatey patul da ya
mama-id day tatagud Askelon.
6 Ya ahi mumbobled Asdod di kumpulmin tatagun nalpuh udum an
boble. Ta pamoppog Apu Dios hi pumpahhiyaan nadan iPilistia.
7 Hituwey kanan Apu Dios mipanggep nadah matdaan an iPilistia: “Ha-
on moy dayawon da ya mibilang dan balun holag Judah. Ya adida mo
mangan hi dotag an ugge nakaan di dalana takon nadan makan an
mibilang an adi malini. Ya abulutok damdama nadan iEkron an tataguk
umat nadah iJebus an inabulut ku dida handi.
8 Hana ken Templok ya guwalyaak ta adi hogpon di titindalun mangubat
hi Israel. Ta maid moy umalin mangipaholholtap ke dida te pakaaddugak
dida.”
9 Kanan bon APU DIOS di “Am-in kayun iJerusalem, umamlong kayu ya
muntukuk kayu gapuh anla yu te mangaliy patul yu. Hiya ya maphod ya
waday kabaelanan umihwang, maule ya nuntakkeh ka-ongal nan donkey.*

* **8:16 8:16** Ephesus 4:25 * **9:9 9:9** Mateo 21:5, Juan 12:15

10 Kaanok ad Israel ya Jerusalem nadan mausal hi gubat umat hi
kalesa ya kabayu ya dadagok di papana. Hidiyen patul ya mun-ap-apuh
kabobboble, mipalpuh ohan baybay inggana bo nah ohan baybay. Ya
mipalpu nah Wangwang an Euplates inggana nah poppog di boble tuh
luta. Hiya ya wadaonay linggop hi kabobboble.
11 Handih nakitobbalak ke dakayun tataguk ya nahamad gapu nah dalan
di kalneron niappit. Mu ad uwani ya nikalabut di udum ke dakayuh udum
an boblen paddungnay wada dah bitun maid di danum an inumon da. Mu
gapu kediyen nakitobbalok ya ipaek didat malibli da.
12 Kinali dakayun nibalud hi udum an boble, mibangngad kayuh boble
yu ta luminggop kayu te wada moy namnama yu. Kalyok an ahi
maminduway kaongal di bendisyon kun dakayu te namahig di hinolholtap
yu.
13 Iusal kuy linalakid Judah ya Israel an paddungnay panan di tindalu.
Ya iusal kuy linalakid Jerusalem an paddungnay ispadan usalon makigubat
hi Greece.”
14 Hi APU DIOS ya paddungnay kulabut hi tap-on nadan tatagunan
ipaenay pananan kay kil-at an mange. Hiya an APU DIOS an Nakattag-
e ya ipagango nay tangguyub nan makigubat. Ya kay nal-ot an puwok an
malpuh south hi umaliyana.
15 Ipaptok APU DIOS an Kabaelanan am-in di tatagunat apputon day
buhul dan usalon day bayyabe da. Muntukuk dan makigubat an kay da
nabutong ya pumpate day buhul da. Mialig da nah ongal an malukung an
makapnuh dalan miha-ad nadah dugun di pun-appitan.
16 Kediyen tiempo ya ihwang APU DIOS nadan tataguna, umat nah
mumpattol an ipaptok nay kalnero nat maid di maat ke didah ad-adi.
Paddungnay munlitaak da nah boblena umat nah gamgam an miha-ad
hi pongot di patul te midayaw da.
17 Ahi pumhod di aadol nadan kakat-agun linalaki ya binabai ya
mumbalin dan nakal-ot te ahi dakol di page dan itanud da ya dumakol
boy mainum an pun-an-anlaan da. Ya ahi makaphod am-in di nganneh
diyeh boble da.

10

Hay pangipaphodan APU DIOS hi nitaguwan di tataguna

1 Ibaga yun APU DIOS di udan ten mahapul di intanom yu te hiyay
nunlutuh kulabut an mangipaalih udan ta puppumhod di itanom yu.
2 Hanadan tatagu ya mumpabaddang da nadah dios an kinapyan di tagu
yaden maid di ibaddang da. Hanadan mumpalad ya maid di hilbin di
itugun da ya langkak di abigon da, athidi bo nadah mangalih kibalinan di
in-inop. Kinali nadan tatagun mangulug ke dida ya umat da nadah natalak
an kalneron maid di mangipattol ke dida.
3 Kanan APU DIOS di “Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in ya
namahig di boh-ol ku nadah mangipangpanguluh tataguk te adida ipaptok
dida. Kinali kastiguwok dida. Mu ipaptok ku nadan tataguk an iJudah ta
pumbalinok didan kay kabayun makigubat an nal-ot da.
4 Ahi malpu ke diday aap-apu, mangipangpangulu ya ap-apun di
titindalu.
5 Mundodollop dan makigubat ta apputon day buhul dat pun-igatin da
didan kay da pitok. Te ha-oy an DIOS ya baddangak dida ta apputon dan
am-in di buhul da takon nadan numpuntakkeh kabayun buhul da.

6 Ihwang ku ya pal-otok nadan tatagud Judah ya Israel te homkok dida.
Ta ianamut ku didah boble da ya donglok moy dasal dan kay ku ugge
inwalong dida handi. Man-uke ya ha-oy di AP-APU an Dios da.
7 Dida an holag Israel ya mumbalin dan nakal-ot umat hi tindalu. Ya
maka-an-anla dan umat dah linalakin imminum hi mainum. Ta nadan
iimbabale da ya nomnomon dah tuwen nangapputan dat umamlong da
damdama gapu kediyen inat ku an APU DIOS da.
8 Ayagak didan tataguk ta maamung da te ihwang ku dida ta padakkolok
bo didat umat hi kinadakol da handi.
9 Takon di inwahit ku didah kabobboble ya ahiyak metlaing nomnomon
ke dida nadah nidawwin boblen niayan da. Ihwang ku dida ya nadan
imbabale da ta umanamut dan am-in hi boble dad Israel.
10 Ilpuk didad Egypt ya Assyria ta ianamut ku dida. Ahik padakkolon
didat mapnuy boble da ingganad Gilead ya Lebanon.
11 Ahida kaya pala-uwon di namahig an ligat an umat nah nangagwatan
da nah baybay te padin-ongok di dalluyun ya mag-anak di dallom nan
Wangwang an Nile. Ya ahik poppogon di pun-ap-apuwan di iAssyria ya
iEgypt ta adida mo mumpahhiya.
12 Pumbalinok bon ongal di kabaelan nadan tataguk ya pumbalinok
didan mangun-unud ya mundayaw ke ha-on. Ha-oy an DIOS di nangalin
datuwe!”

11

Hay naapputan nadan mangipaligligat hi ibba dan tagu

1 He-an Lebanon, ibughul mu ot nadan hoob yu ta humgop di apuy ta
malgab nadan kaiw mun sedar nadah mumuyung.
2 Kumga kayun kakaiw an bolbol te maid mo nadan kaiw an sedar nadah
mumuyung. Kumga kayu damdaman kakaiw an oak te nalngoy kakaiw
nadah mumuyung.
3 Donglon yuy kogan nadan mumpattol. Mungkoga da te nadadag nadan
pumpattolan da. Mun-olmom damdama nadan layon te nadadag nadan
mumuyung hi pingngit nan Wangwang an Jordan an kiha-adan da.
4 Hituwe boy kanan nan AP-APU an Dios ku: “Em ipaptok nadah tataguk
umat hi pangat nan mumpattol nadah kalneron mipataban maklong.
5 Kolngon nadan mangatang dadiyen kalnero, mu adida makastigu.
Kanan nadan mangigatang di ‘Madayaw hi APU DIOS te kimmadangyan
taku bo kaya.’ Takon nadan mumpattol ke dida ya maid di homok dan
dida.”
6 Kanan APU DIOS di “Man-uket athidiy maat nadah tataguk ya adik mo
homkon dida. Iabulut kun mun-aawwit di nunhahag-on. Ya iabulut ku
bon am-in nadan tatagu nah boblen munhimbut nah patul da, ya pamgak
hi op-opyan adik ihwang dida.”
7 Ot ipattol ku nadan kalneron namarkaan an maklong an dadiye nadan
nipaligligat. Inalak di duwan patanong ot ngadanak nan oha hi “Maphod”
ya nan oha ya “Pun-oohhaan.”
8 Impakaan kuy tulu nadah ibbak an mumpattol kediyen himbulan.
Indani ya balawonak nadah kalneron ipattol ku ya impainglek bo
damdama dida.
9 Ot kanak ke diday “Adik mo pinhod an mumpattol ke dakayu.
Kinali bay-an dakayu ot ta mate nadan mungkatkate ya madadag nadan
madadag. Ya bay-ak nadan matdaan ta mungkikinnakkan da.”

10 Inalak nan patanong kun nginadanak hi “Maphod” ot gi-uwok.
Hay kibalinan tuwe ya imbabawik nan nakitobbalak nadah tataguh
kabobboble.
11 Ot mapoppog kediyen algoy nakitobbalak ke dida. Hanadan gumatang
ya munggattang hi kalnero ya ang-ang-angonak ke dida ya inila dan hay
kibalinan nan at-attok ya hidiyey pinhod APU DIOS an ipainilan dida.
12 Kanak ke diday “Deket mabalin ya idat yuy tinangdan ku. Nangamung
di kanan yuh panangdan yun ha-on. Mu deket adiyu pinhod an idat di
tinangdan ku ya takon kattog.” Hay indat dah tinangdan ku ya tulumpulun
kalang ya abu.*
13 Kanan APU DIOS ke ha-on di “Iha-ad muh naen pihhu nah pangiha-
adan hi pihhu nah Templo.” Ot iha-ad kuh diyen ittaittay an pihhun
tulumpulun kalang an numbalol da mo anhan hi ngunuk.
14 Gini-uk bo nan mikadwan patanong an nginadanak hi “Pun-oohhaan.”
Hay kibalinan diye ya maid moy maphod an punhayyupan di iJudah ya
iIsrael.
15 Indani ya kanan APU DIOS ke ha-on di “Eka bo mumpattol, mu ad
uwani ya ing-inghom di pangat nan mumpattol an makudang di nomnom
na.
16 Man-uke ya ahik wadaon di ohan mumpattol an adina ipaptok di
kalneron ipattol na. Adina hangudon an e hamakon nadan matalak ya
nadan ka-iimpa. Ya adina agahan di liput da ya adina e ipattol dida nah
kad-an di dakol di kanon da. Hay atona ot ya abu ya pungkolong nat
kanona nadan pinhod nan kolngon ne linukhup nay kukub da.
17 Nunna-ud an ahi makastiguh diyen maid di hilbinan mumpattol an
tayananay ipattol na. Man-uke ya maliputan di kannawan an taklena
ya kannawan an matana ta maid di hilbin diyen taklena ya makulap di
matana.”

12

Hay ahi kihwangan di Jerusalem

1 Hi APU DIOS an nangibiklag hi kabunyan ya nunlutuh luta ya nangidat
hi biyag di tagu ya hituwey kanana mipanggep hi Israel:
2 “Pumbalinok di Jerusalem ya Judah an kay mainum an butongonay
tatagu nadah nunlinikkod an boblen mangipaeh titindalun e mangubat ke
dida.
3 Kediye ya pumbalinok boy Jerusalem an paddungnay makaddam-ot an
batu ta nadan mangipatnan e mundulig kediye ya maipit da.
4 Kediye ya adugak nadan iJudah ta maid di aton nadan buhul dan
dida. Kulapok ya patakutok di kakabayu da ya talakok di nomnom nadan
numpuntakke.
5 Ne kanan nadan aap-apun di Judah hi nomnom day ‘Nakal-ot nadan
tatagud Jerusalem te hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an Dios da.’
6 Kediye bo ya pumbalinok nadan aap-apud Judah an kay apuy nah
muyung ya kay apuy nah dandanin maaniy page ta dadagon da nadan
nunlinikkod an boble, mu hay Jerusalem ya malinggop an mapnuh tatagu.
7 Mamangulun pangapputok nadan udum an iJudah ta nadan tatagud
Jerusalem ya nadan holag David ya adida matmatbal mu nadan udum an
tatagud Judah.
8 Kediye ya ipaptok ku nadan tatagud Jerusalem ta nan nakakkapuy
ke dida ya mumbalin dan nakakkal-ot an umat ke David an patul handi.

* **11:12 11:12-13** Mateo 27:9-10

Hanadan holag David di mumpatul ke didan kay ha-oy weno hay anghel
ku mismuy patul da.
9 Ya dadagok am-in di tataguh kabobboblen mangubat hi iJerusalem.
10 Ahik wadaon hanadah holag David ya tatagud Jerusalem di homok
ya pamhod dan mundasal. Ta hantuh pangang-angan dan ha-on an
nahudpak hi pahul* ya namahig an u-umyung da umat nah ammod an
u-umyung gapuh natayan di binugtung an imbabale na ya umat bo nah
ammod an natey panguluwan an imbabale nan lalaki.
11 Ya kediye ya namahig an u-umyung nadan tatagud Jerusalem, umat
hi u-umyungan handidan tatagun mipanggep Hadad Rimmon an dios da
nah nundotal an bobled Megiddo.
12-14 Ahi u-umyung am-in di pamilyan di holag David, hi Nathan, hi Libay
ya hi Simei ya nadan udum an pamilya. Om, am-in datuwen pamilya ya
ahida u-umyung."

13

1 Kanan bon APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Hantuh madatngan
hidiyen algo ya nadan holag David ya am-in di bimmobled Jerusalem ya
makaan di liwat dan paddungnay naulah ob-ob.
2 Ya kediye ya kaanok am-in di dios an kinapyan di taguh kabobbobled
Israel ta maid moy munnomnom ke dida. Ma-idok bon am-in nadan adi
makulug an profetas an nalpuy kabaelan dah gaga-ihon espiritun nihkop
ke dida.
3 Deket waday tagun nanongnan mangat hi at-atton di profetas yaden
bokon kaya profetas, ya kalyon amana ya hi inanan hiyay 'Mahapul an
mate ka te adi makulug an nalpun APU DIOS di kalkalyom.' Ne tinwik da
amanan inanat mate.
4 Kediye ya am-in nadan adi makulug an profetas ya adida ipahhiya,
mu ibain dan abigon di nipain-inop ke dida. Ya adida mo mumbulwatih
bulwatin di profetas an humaul hi tatagu.
5 Kalyon day makulug an kanan day 'Bokonak profetas te ha-oy ya
mumpayowak an hidiyey ngunuk ta nangamung nipalpu di kaungak.'
6 Ya deket waday munhanhan an kananay 'Tipe danaen liput muh
pagom?' Ne kananah panumang nay 'Naliputanak handi nah balen nan
ohan gayyum ku.' "

Naliputan nan mumpattol ot miwahit nadan kalnerona

7 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in di "Aga, umina kan ispadat
palangom nan pumpattolok an ibbak. Patayom ta miwahit nadan kalneron
ipaptok na ya ta mipaligligat nadan impada.*
8 Ahi matey nahawwal an kagodwa nadah tataguh kabobboble ya
matdaan di makudang hi kagodwa.
9 Hanadan matdaan ya patnaak dida umat nah silber ya balituk an
malanat da nah apuy ta mamahmay kinabalituk na ya kinasilber na. Ta
loktat ya mundasal dan ha-on ta humangok di dasal da. Kanak di 'Diday
tataguk.' Ya kanan day 'Hanan AP-APU di Dios taku.' "

14

Hay umaliyan nan mun-ap-apu

* **12:10 12:10** Juan 19:37 * **13:7 13:7** Mateo 26:31, Marcos 14:27

1 Gagala moy punhumalyaan APU DIOS ke dakayun tatagud Jerusalem.
Kediye ya ahi gogodwaon di buhul yuy kinadangyan yu yaden pamga yuy
ang-ang-ang.
2 Kanan APU DIOS di ahina amungon nadan tataguh kabobboble ta
gubaton day boble yun Jerusalem. Ahida hogpon hidiyen boble yu ta pun-
ala day nganneh diyen maala da nadah babale ya piliton dan ihuyop di
binabai. Ya miey godwan dakayuh udum an boble ya nadan matdaan ya
mabati dah di.
3 Ne ahina ginubat dadiyen tatagu umat hi inainat na handi.
4 Kediye bo ya ahi tumaddog hi APU DIOS nah Bilid an Oliba ad
Jerusalem nah nangappit hi timilan di algo. Hidiyen Bilid an Oliba ya
magodwa mipalpuh nangappit hi timilan di algo ingganah kalin-oban di
algo ta mawaday ambilog an nundoddotal. Madlig di godwan nan bilid
nah nangappit hi north ya nan godwana ya madlig nah nangappit hi south.
5 Bumtik kayun idalan yu kediyen nundotal an dimmatong ad Asel di
poppog na, umat hi bintikan handidan aammod yu gapuh kolyog handih
numpatulan Ussiah ad Judah. Ne ahi umali nan AP-APU an Dios kun
ibbana nadan pinilinan tataguna.
6 Kediye ya maid di kotol ya dalalu ya maid di potang.
7 Hinnatkon kediyen tiempon maid di hilong te mapat-al ta nangamung.
Ya maid di nanginilah kaatan tuwe, abunah APU DIOS.
8 Kediye bo ya munnanong an waday danum an umidat hi biyag nah wa-
el an malpud Jerusalem takon nah inugawan ya ahi kotolan. Munggodwa
nan danum an mumpaey udum nah Naten Baybay ya mumpaey udum
nah Baybay an Mediterranean nah nangappit hi kalin-oban di algo.
9 Kediye ya hi APU DIOS di mun-ap-apun am-in hituh luta. Hiyay
dayawon am-in di tagu ya hiya ya abuy inilaon dan Dios da.
10 Hay Jerusalem ya napattuk ya nigawwa te am-in nadan boble
mipalpud Gebah nangappit hi north ya ingganad Rimmon nah nangappit
hi south ya ahi madotal. Hay poppog tuwen ongal an boble an Jerusalem
ya mipalpuh Hoob Benjamin inggana nah Hoob di Dugu an kawad-
an handin namangulun hoob ya mipalpu nah Natag-en balen Hananel
inggana nah pungkopalan di patul.
11 Ya nadan tatagud Jerusalem ya malinggop da mon mumbobleh din
maid di takutan dah umalin manadag hi boble da.
12 Ahi ialin APU DIOS di himpappangen dogo nadah boblen nangubat
hi iJerusalem. Hay tagun mundogoh athidi ya takon di matagu ya
mungkabuluk di laman na, mata na ya dila na.
13 Ahida tumattakut ya matalattalak di nomnom da ta maid di maptok
on numpapatte da gapuh pangat APU DIOS ke dida.
14 Ya nada ken iJudah ya eda makigubat ta itakdog day Jerusalem ya
ta pun-ala day kinadangyan di kabobboble umat hi balituk, silber ya
dakkodakkol an bulwati.
15 Umali boy himpappangen dogo nadah aggayam dadiyen buhul da
umat hi kabayu, kamel ya nadan udum ta madadag da.
16 Muden loktat ya am-in di matdaan hanadah tataguh kabobboblen
nangubat hi Jerusalem ya umali dah katootoon an mundayaw nah Patul
an AP-APU an Kabaelanan am-in. Umali da bon makian-anla nah Piyestan
di Abung.
17 Hanada ken tatagun adida pinhod an umed Jerusalem an mundayaw
nah Patul an AP-APU an Kabaelanan am-in ya maid di umalin udan hi
boble da.

18 Ya deke bot adi pinhod di iEgypt an makipiyesta nah Piyestan di Abung
ya umali damdaman dida nan himpappangen dogon ipaalin APU DIOS
nadah tatagun adi naminhod an makipiyesta.
19 Hidiyey kastigun am-in di tagu takon di iEgypt an adi maki-at kediyen
piyesta.
20 Kediye bo ya takon nadan gakod di kingking di kabayu ya matudkan
hi athitu: “Niong-ong ke APU DIOS.” Ya nadan babanga nah Templo ya
niong-ong da, umat nadah palangganan miusal nah altar.
21 Miong-ong am-in di babangngad Jerusalem ya Judah an mausal
hi pundayawan nah AP-APU an Kabaelanan am-in. Hanadan umalin
mun-appit hi aggayam ya mabalin dan usalon dadiyen punha-angan
da. Ya kediye ya maid moy munggattang nah Templon nan AP-APU an
Kabaelanan am-in.

Malachi
Hay mipanggep ketuwen liblu an Malachi

Hi Malachi ya profetas APU DIOS nadah holag Israel handih ka-alpu dad Babilon. Hanan Templo ad Jerusalem an nadadag handi ya niphod mo ya at-atton da nadan miappit an mipuun nah kanan di Tugun. (Tibon yuy liblu an Ezra.)

Mu takon di nibangngad dad Jerusalem ya uggeda impunnanong di pangun-unud dan APU DIOS. Gaga-iho nadan padi ya adida dayawon hi APU DIOS te iappit day aggayam an waday dipekto na. Man-ut ipatpatibo dan maphod da mu hay kakulugana ya gaga-iho da. Adida lispituwon hi APU DIOS. Ya numbahul damdama nadan tatagu te in-ine day binabain bokon Judyu ot dayawon day dios an kinapyan di tagu an bokon APU DIOS. Hay oha bon at-atton da ya pun-ibolhe day inayan dan uggeda impunnanong di insapata da handih nalahinan da. Ya hay oha bon liwat da ya adida idat ke APU DIOS nan lebbengnan midat ke hiyan mikahimpuluh limmu da.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay impaminhod APU DIOS nadah tatagud Israel ya hay mangipabain an at-atton da. (1:1—2:9)
2. Binoh-olan Malachi nadan holag Israel gapuh liwat da ya ngohe dan APU DIOS. (2:10-17)
3. Impainilan APU DIOS an adi mabayag ya umalit kastiguwonay tataguna. (3:1—4:6)

Ongal di naminhod APU DIOS hi iIsrael

1 Hituwey kinalin APU DIOS ke Malachi an kalyona nadah iIsrael.

2 Kanan APU DIOS nadah tatagunay “Pininhod dakayun ha-on ta inggana.” Mu hinumang nadan tatagun kanan day “Nganney inat mun nangipatiboh naminhod mun dakami?”

Kanan APU DIOS di “Hintulang da Esau ke Jacob mu handin ammod yun hi Jacob ya dakayun holag nay pakappinhod ku.

3 Uggek pininhod hi Esau ya nadan holag nan iEdom.* Dinadag kuy numboblayan di holag na ya binaybay-ak ot pumboblayan di mailom an aggayam umat hi jakal.”

4 Wada nin an kanan dadiyen iEdom an holag Esau di “Takon di nadadag di boble mi an Edom, mu iphod mi.”

Humangon nan AP-APU an Kabaelanan am-in an kananay “O, agan da, iphod da, mu dadagok metlaing. Ahi kanan di udum an tatagu mipanggep kediyen bobley ‘Hidiyen bobley numboblayan di gaga-ihon tatagun bobboh-olan APU DIOS ta nangamung.’ ”

5 Ya hantuh panib-an di iIsrael hi kadadagan diyen boble ya ahida kanan di “Impatibon APU DIOS an ongal di kabaelana, takon hi udum an boblen bokon ya abuh tud Israel.”

Hay numboh-olan Apu Dios nadah padih nangiappitan dah maid di hilbinan miappit

6 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in hanadah padiy “Hay pangipatibon di ungah punlispitunan amana ya mangun-unud ke hiya. Athidi boh muttatyun patibonay lispitunah kon muttatyun hiya. Ya dakayu ke

* **1:3 1:2-3a** Romans 9:13

ya lebbengnan mangun-unud kayun ha-on an mibilang an hi amayu ya
Ap-apu yu. Yaden tipet adiyak un-unudon ke dakayu ta ipatibo yuy lispitu
yun ha-on? Ngohayonak ke dakayu yaden kanan yuy 'Nganney innun min
nungngohen he-a?'
7 Hay inat yu ya in-appit yun ha-on nah altar ku nadan balawok. At-atton
yu datuwe yaden kanan yu boy 'Nganney innun min e ugge nunlispitun
he-a?' Mu kon uggeyu kinalin kanan yuy 'Nganne ni-boh diyen altar nan
AP-APU?'
8 Deket in-ali yuy nakulap weno mundogo ya napilay an aggayam an
iappit yun ha-on, kon hay punnomnom yu ya maphod hidiye? Konnat
ipatna yun idat di athidin aggayam nah gobernador, kon umamlong ke
dakayu weno kon edakayu baddangan? Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan
am-in di nangalin tuwe.
9 Dakayun padi, man gulat na nin ta mumpahpahmok kayun mundasal
ke ha-on an Dios ya nunna-ud an adik humangon di dasal yu ya dakayu
pey kon bahul."
10 Kanan bon APU DIOS Kabaelanan am-in di "Pinhod kun waday ohan
dakayun mangidakig nadah panton di Templo ta adi kayu oggan humgop
an mun-apuy nah altar ku. Te adiyak umamlong ke dakayu kinali adik
abuluton nadan iappit yun ha-on.
11 Adiyak dayawon ke dakayu yaden hay tataguh kabobboble ya
dayawonak ke dida. Gobhon day bangbanglun iappit dan ha-on ya iappit
da bo nadan lebbengnan miappit ke ha-on te dayawonak ke dida.
12 Mu dakayu ke ya adiyak dayawon te iappit yun ha-on nah altar ku
nadan balawok.
13 Kanan yuy 'Mangipaingle datuwen atoaton!' Ne manangtangngad
kayu yu bo udot hi ngohe yun ha-on. Nomnomon yu ke, iappit yu bo udot
ke ha-on di inako, bokon ke bo ya napilay weno mundogo. Ne nganne,
kon pangali yu on abulutok danaen iappit yun ha-on?
14 Kastiguwok nadan mun-appit ke ha-on hi maid di hilbinan aggayam.
Te takon di wada tuwaliy maphod an aggayam dan kinali dan iappit dan
ha-on ya bokon dadiyen iappit da. Te ha-oy an patul ya ongal di kabaelak
ya takutanak hi tataguh kabobboble yaden adiyak lispituwon hi pangatan
yun nae. Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe."

2

Hay nunliwatan nadan padi ke APU DIOS ya impangulu da nadan tatagun munliwat

1 Kanan APU DIOS an Kabaelanan am-in hanadah padiy "Hituwey
imandal kun dakayu.
2 Mahapul an mipatibo nadah aton yun dayawonak. Deket adiyak
dayawon ke dakayu ya kastiguwon dakayun ha-on. Ya deket adiyu un-
unudon di kalyok ya idutan dakayun ha-on. Pumbalinok di bendisyon
yu hi idut. Hay kakulugana ya inidutan dakayu mon ha-on te adiyu un-
unudon di tugun ku ya adiyu ibilang an importante dadiye tugun ku.
3 Donglon yuh tuwe: Gapun dakayu ya kastiguwok di iimbabale yu
ya idan-ik hi anga yuy tain nadan aggayam an in-appit yu. Ne edakayu
inwelen kay kayu tai.
4 Ta panginilaan yun ha-oy di nalpuwan tuwen warning ke dakayu ta
ibangngad yun mangun-unud nadah tugun an indat ku ke amayun hi Libay
handi. Ha-oy an AP-APU an Kabaelanan am-in.

5 Hay ninomnom kuh nangidatak ke Libay ya handidan holag na
ketuwen tugun ya kiphodan da ya ta luminggop dat kal-ina ot ya
lispituwonak ya mangun-unud dan ha-on.
6 Ya o peman an inun-unud da ot ituttudu dah tataguy niptok ya
maandong an pumbiyag da ya impangpangulu day tatagun mangat hi
maphod ta itikod dan mangat hi gaga-iho.
7 Athidi ot kuma tuwaliy ngunun di padi an ituttudu dah tataguy
mipanggep ke ha-on an AP-APU an Kabaelanan am-in. Ya ume kuma
damdama nadan tatagu nadah padi ta inilaon da hin nganney pinhod kun
aton da te dadiyen padiy binaal kun mangipainilah pinhod kun ipainila.
8 Muden ad uwani ya inwalongak ke dakayun papadi. Imbahho yuy
nuntotobbalan taku ot nadan ituttudu yuy humlun hi pangatan di tataguh
gaga-iho.
9 Ta hidiye nan pumbalinon dakayun pihulon di iIsrael, te adiyu un-
unudon di pinhod kun aton yu. Oha bo ya ugge nun-iingngoy pangat yu
nadah tataguk."

Ugge impunnanong di iJudah an mangun-unud ke APU DIOS

10 Kon bokon hi Ama takun am-in hi Apu Dios? Ya kon bokon hiyay
nunlutun am-in ke ditaku? Yaden tipet ngohayon takuy nakitobbalan
takun hiya ya aton takuy adi maphod hi ibba taku?
11 Hanadan tatagud Judah ya imbahho day insapata dan APU DIOS an
aton da. Inat day gaga-ihod Jerusalem ya nadah udum an boble. Hinibit
da pay nan Templona ya in-ine day binabain dayawon day dios di udum
an boble.
12 Hana ot ta kaanon APU DIOS nadah bobled Israel nadan mangat hi
athitu. Ta adida mo miabulut an maki-at nah iappit di bimmoble ke APU
DIOS an Kabaelanan am-in.
13 Oha bo ya anakkayang an namahig di koga yun lobngon di luwa yuy
altar APU DIOS gapu te adina mo abuluton di iappit yun hiya.
14 Tipe tuwalit adi abuluton APU DIOS di iappit yu? Man-uke ya inilanan
dakayun linalaki ya adiyu iohhah inayan yuy pamhod yu. Insapata yun
hiya ya abuy inayan yu mu imbahho yuy insapata yu.
15 Lintu dakayun APU DIOS ta mibilang kayun oha nah inayan yu. Man-
uke ya mahlag kayu ta mibilang nadan iimbabale yuh pamilyan APU DIOS.
Kinali tibon yu ta maid ke dakayuy mangibahhoh insapata yuh inayan yun
in-ine yu dih kat-agu kayu.
16 Kanan nan AP-APU an Dios di holag Israel di "Kahingngitak di bolhe.
Kinali adiyu ibolhey inayan yu."
17 Immingleh APU DIOS hi kalikali yu. Yaden kanan yuy "Nganney inat
mit edakami impainglen APU DIOS?" Om te kanan yuy "Pun-amlongan
APU DIOS nadan gaga-iho ya adina kastiguwon dida ya maid di idat nah
kiphodan nadan mangat hi maphod."

3

Hay punhumalyaan APU DIOS hi tatagu

1 Himmumang hi APU DIOS an Kabaelanan am-in an kananay "Donglon
yu tuwe. Ahik ipaali nan mangidadaan hi dalan ku.* Ta pinghanadi ya
umali tuh Templo nan AP-APU an hapulon yu. Hidiyen itud-ak kun umali
ya hiyay mangipainilah planuk."

---

* **3:1 3:1a** Tibon yuy Mateo 11:10, Marcos 1:2 ya Lucas 7:27.

2 Kediyen algon ahi aliyan diyen Ap-apu ya maid di mibilang an maphod
hi hinangngab na. Hiya ya umat nah sabun an appilonay lugit ya umat bo
nah apuy an lanatonay gumok ta mamahmay kinagumok na.
3 Umalin munhumalya nadah padi ta muntutuyu dat iappit da mon APU
DIOS di lebbengnan miappit ke hiya. Hidiyen aton da ya umat hi aton di
apuy hi silber ya balituk ta mamahma da.
4 Ya umipaamlong mo uppe ke hiya nadan iappit di tatagud Judah ya
Jerusalem, umat handi.
5 Kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in di "Ahiyak umalin munhu-
malyan dakayu. Ta kastiguwok am-in di mun-ayak, nadan ihuyop day
bokon da inayan, nadan muntistiguh langkak, nadan adi mangidat hi
ustun tangdan di pungngunuwon da ya nadan mangipaligligat hi nabalu,
napuh-ig ya nadan tatagun nalpuh udum an boble. Takon nadan maid di
lispitunan ha-on ya kastiguwok.

Hay pangidatan ke APU DIOS hi lebbengnan midat ke hiya

6 Ha-oy an AP-APU ya munnananongak an adiyak mumbaliw. Kinali
ugge dakayu dinadag am-in an holag Jacob, takon di lebbengnan madadag
kayu.
7 Umat kayu handidah aammod yun inwalong day tugun ku. Daan mot
ibangngad yun mangun-unud ke ha-on ta ipaptok dakayu bo. Wada nin
an kanan yu boy 'Nganney innun min mibangngad ke he-a?'
8 Agat hanhanak ke dakayu hin maphod an talamon yuy Dios yu. Nunna-
ud an kanan yuy adi. Mu hay kakulugana ya talatalamonak ke dakayu.
Nunna-ud bon kanan yuy 'Nganney innun min nuntalam ke he-a?'
Hay puntalaman yun ha-on ya mipanggep nah mikapulun limmu yun
lebbengnan idat yun ha-on ya mipanggep nadah miappit an lebbengnan
iappit yun ha-on.
9 Makastigu kayun am-in an bimmoble te talamonak ke dakayu.
10 Daan mot iali yun am-in di mikapulun limmu yu ta adi kumudang
di makan tuh Templo. Aga ke, aton yu ta tibon yu! Man, ibughul kuy
kabunyan ta pun-ipaalik am-in di mahapul yu ta mahawwahawwal ta
kumudang bo kayay pangiha-adan yu.
11 Ya adik iabulut an madadag nadan inliyak yu ya nadan intanom yun
bungbunga-an umat hi grapes mu pumbalinok didan makabbunga.
12 Ta hay kanan di tataguh kabobboble mipanggep ke dakayu ya
binendisyonan dakayun ha-on te maphod an pumboblayan di boble yu.
Ha-oy an APU DIOS an Kabaelanan am-in di nangalin tuwe.

Homkon APU DIOS nadan mangun-unud ke hiya

13 Dakol di kinali yun mipanggep ke ha-on an adik pinhod. Mu wadan
kanan yu boy 'Nganney kinali mi mipanggep ke he-a?'
14 Kanan yuy 'Maid di hilbinah pangatan hi pinhod APU DIOS an aton.
Tipe etaku un-unudon hiya? Ya nganney hilbinan pangipatib-an ke hiyan
Kabaelanan am-in an muntutuyu taku gapuh ad-adin inat taku?
15 Tibtibbon taku met an maan-anla nadan mangohen tatagu. Ya
kumadkadangyan mah-udot nadan gaga-ihon tatagu. Bokon ya abuh
diye te patpatnaan da udot anhan di kinaanus Apu Dios yaden adida
makastigu.'"
16 Hanada ken mangun-unud ke APU DIOS ya kanalkalyon day mi-
panggep ke hiya. Dingngol APU DIOS datuwe ot ipatudok nay ngadan
dadiyen mangun-unud ya mundayaw ke hiya.

17 Kanan diyen AP-APU an Kabaelanan am-in di “Diday tataguk, nabalol
dan ha-on.” Kinali hantuh punhumalyaana ya homkona dida umat hi
ammod an homkona nan makangngun-unud an imbabalena.
18 Ta tibon am-in hi taguy ugge nun-ingngohan di makangngun-unud ke
ha-on an aton day pinhod ku ya nan gaga-ihon mangiwalong ke ha-on.

4

Hay gintud APU DIOS an punhumalyanah tatagu

1 Kanan nan AP-APU an Kabaelanan am-in di “Tuwen madatngan nan
algon maghob am-in nadan mumpahhiya ya gaga-ihon tatagu, umat hi
dagami ya maid di matdaan ke dida.
2 Mu dakayun mangun-unud ke ha-on ya ahiyu tibon di kaphod ku umat
nah algon humiyon dakayu ta paphodon dakayu. Ahi kayu maka-an-anla,
umat nah impan di bakan nipabudal hi pukungan.
3 Ya hantuh aliyak ta itakdog dakayu ya mialig an igatin yu nadan gaga-
ihon tatagu, umat hi pangigatinan yuh dap-ul.
4 Nomnomon yun mahapul an am-in nadan holag Israel ya un-unudon
da nadan tuttuduk ya Tugun kun indat ku nah muttatyuk an hi Moses nah
Bilid an Sinai.
5 Mu hammadok an kalyon an ipaalik nan profetas an hi Elijah hantuh
adi ni-an madatngan nan kaim-importanteyan an algon aliyan nan APU
DIOS.
6 Ahina pumpopohhodon nadan aammod ya iimbabale da ta deket
umaliyak ya adik dadagon tun boble yu.”

HAY IMPITUDOK APU DIOS KE MATEOH MIPANGGEP KE JESUS

Hay tonton di aammod Jesus
(Lucas 3:23-38)

1 Hituwey nitudok hi aammod Jesu Kristo an holag David an holag bon
Abraham.
2 Nahlag hi Abraham ot wadah Isaac. Nahlag hi Isaac ot wadah Jacob.
Nahlag hi Jacob ot wadah Judah ya nadan udum an tutulang na.
3 Nahlag hi Judah ot wada da Peres ke Serah an hi Tamar di inada.
Nahlag hi Peres ot wadah Hesron. Nahlag hi Hesron ot wadah Ram.
4 Nahlag hi Ram ot wadah Amminadab. Nahlag hi Amminadab ot wadah
Nashon. Nahlag hi Nashon ot wadah Salmon.
5 Nahlag hi Salmon an inayanah Rahab ot wadah Boaz. Nahlag hi Boaz
an inayanah Ruth ot wadah Obed. Nahlag hi Obed ot wadah Jesse.
6 Nahlag hi Jesse ot wadah David an patul.
Nahlag hi David an inayanah Bathsheba an inayan ni-an Uriah ot wadah
Solomon.
7 Nahlag hi Solomon ot wadah Rehoboam. Nahlag hi Rehoboam ot
wadah Abijah. Nahlag hi Abijah ot wadah Asa.
8 Nahlag hi Asa ot wadah Jehoshaphat. Nahlag hi Jehoshaphat ot wadah
Jehoram. Nahlag hi Jehoram ot wadah Ussia.
9 Nahlag hi Ussia ot wadah Jotham. Nahlag hi Jotham ot wadah Ahas.
Nahlag hi Ahas ot wadah Hesekiah.
10 Nahlag hi Hesekiah ot wadah Manasseh. Nahlag hi Manasseh ot
wadah Amon an aman Josiah.
11 Nahlag hi Josiah ot wadah Jeconiah ya nadan udum an tutulang na.
Kediyen katagun Jeconiah di nangapputan nadan iBabilon hanadah iIsrael
ot ieda didad Babilon.
12 Ta hidid Babilon ya nahlag hi Jeconiah ot wadah Sealtiel. Nahlag hi
Sealtiel ot wadah Serubbabel.
13 Nahlag hi Serubbabel ot wadah Abiud an aman Eliakim. Nahlag hi
Eliakim ot wadah Asor.
14 Nahlag hi Asor ot wadah Sadok. Nahlag hi Sadok ot wadah Akim.
Nahlag hi Akim ot wadah Eliud.
15 Nahlag hi Eliud ot wadah Eleasar. Nahlag hi Eleasar ot wadah Mathan
an aman Jacob.
16 Nahlag hi Jacob ot wadah Joseph an inayan Maria an inan Jesus an hi
Kristo.
17 Mipalpun Abraham ta ingganan David ya himpulut opat di nahlagan
da. Ya mipalpun David ta inggana handih nangiayan dan didad Babilon
ya himpulut opat damdama. Ya mipalpu handih kawada dad Babilon ta
inggana handi nitungawan Kristo ya himpulu bot opat.

Hay nitungawan Jesu Kristo
(Lucas 2:1-7)

18 Athituy nitungawan Jesu Kristo. Hi Maria ya nitbin Joseph, mu uggeda
ni-an nun-ine yaden nawadaan hi Maria gapuh ongal an kabaelan di
Espiritun Apu Dios.
19 Hi Joseph ya pangalina on inlaglag-an Maria nan wadah putuna. Hiya
ya paka-un-unudonay Tugun dan Judyu kinali ninomnom nan adina ituluy

an iine. Mu gapu te hiya ya maphod di pangi-ena ya ninomnom nan adina
ipainilay adida puntuluyan ta adi mibabain hi Maria.
20 Handih nomnomnomon Joseph hituwe ya numpatibon hiya an anghel
hi in-inop nan kananan hiyay "Joseph an holag David, adika umagol an
mangiinen Maria te nawadaan gapuh kabaelan di Espiritun Apu Dios.
21 Lalakih diyen itungona ya ahiyu ngadanan hi Jesus te hiyay mangih-
wang hi taguh liwat da."*
22 Hituwey immannungan nan kalin Apu Dios an kinalin din profetas an
kananay
23 "Ahi maimbabaleyan nan babain maid di inayana ta mun-imbabaleh
lalaki ya ahida ngadanan hi Emmanuel an hay kibalinana ya wadah Apu
Dios ke ditaku."
24 Inun-unud Joseph hidiyen kinalin nan anghel Apu Dios ot iine nah
Maria.
25 Mu uggeda nunhuyop inggana nuntungoh Maria. Intungo na nan
lalaki ot ngadanan Joseph hi Jesus.

Hay inaliyan nadan nanomnoman an tatagu

2

1 Hay nitungawan Jesus ya ad Betlehem an bobled Judea ya hay patul
kediye ya hi Herod. Indani ya wadaday immalid Jerusalem hi tatagun
nalpuh nangappit hi timilan di algo. Dida ya impakainnila day mipanggep
hi bittuwon.
2 Kanan da nadah tataguy "Daan nan nitungon golang an ahi pumpatul
di Judyu? Tinibo mi nan bittuwon nah appit di timilan di algo an
hidiyey nangimatunan mih nitungowana ta hidiyey gapunan immali
kamin mundayaw ke hiya."
3 Dingngol Herod ya nadan tatagud Jerusalem hidiyen kinali da ya
mabulubulun da.
4 Inamung Herod nadan aap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun
Moses ot kananan diday "Daanay kitungowan nan Kristo an pinilin Apu
Dios an ahi pun-ap-apun di Judyu?"
5 Kanan day "Ad Betlehem an bobled Judea, te hidiyey kanan nan
intudok di profetas Apu Dios an kananay
6 'Nan boblen Betlehem ya maid di bilang na nadah bobled Judea, mu
importanteh diyen boble te hidiy kalpuwan di ap-apun mangipaptok
hi tataguk an holag Israel.' "
7 Impaayag Herod nadan tatagun nalpuh nangappit hi timilan di algo ot
handih ab-abbu da ya hinanhananan dida hin kakon-anay numpatib-an
nan bittuwon.
8 Ot tugunona didan kananay "Ume kayud Betlehem ta eyu hamakon
nan golang ta deket hinamak yu ya ipainila yun ha-on ta ek damdama
dayawon."
9 Hituwey kinalin Herod ke dida ot ahida umed Betlehem. Wadadah
dalan ya inang-ang da bo nan bittuwon an hidiye din tinibo dah nangappit
hi timilan di algo. Impangulun nan bittuwon dida inggana nah pottok di
kawad-an nan golang ot muntikod hidi
10 ya imma-amlong da.
11 Hinumgop da ya tinibo da nan golang ya hi inanan hi Maria ot
mundukkun dan mundayaw ke hiya ot ukaton da nan idat dan hiyan
balituk, insenso ya mira.

---

* **1:21 1:21** Psalm 130:8

12 Impainilan Apu Dios ke dida hi in-inop dan adida mo mibangngad hi
kad-an Herod, mu idalan dah hinnatkon an dalan hi kibangngadan dah
bobleda.

Hay bintikan da Joseph ad Egypt

13 Handih imme dadiyen tatagu ya numpatibo bo on anghel Apu Dios
hi in-inop Joseph an kananay "Bumangun ka ot ta awitom nan golang ya
hi inana ta bumtik kayud Egypt tedeyan pihamak Herod tun golang te
pinhod nan pipate. Miha-ad kayuh di ingganay kalyok di tayanan yuh
diyen boble."
14 Bimmangun hi Joseph ot awitona nan hin-ina ot bumtik da kediyen
hilong ad Egypt
15 ot miha-ad dah di ingganay nateh Herod. Hituwey immannungan
nan impitudok Apu Dios hanah profetas nan kananay "Ipaayag ku nan
Imbabalek ta tayananad Egypt."

Hay nangipipatayan Herod nadah goggolang

16 Handih ininnilan Herod an hinamak dadiyen tatagu nan golang, mu
uggeda impainilan hiya ya bimmobboh-ol. Ot ioldenan am-in di goggolang
an linalakin muntoon hi duwa weno makudang hi duwa ya patayon da.
Aton dah tuwed Betlehem ya nadah nunlinikkod an bobleh di. Man-uket
in-oldenah tuwe ya hidiyey kinonoknong nah toon nan golang te inilanay
kakon-anay nanib-an dadiyen tatagu nah bittuwon.
17 Hituwey immannungan nan kinalin din profetas an hi Jeremiah an
kananay
18 "Waday ahi madngol an kumogakoga ad Ramah. Hi Rachel ya namahig
di koga na ya adi maal-aluk te nate dan am-in di imbabalena."

Hay nibangngadan da Joseph ad Israel

19 Handih nate moh Herod ya numpatibo bo nan anghel Apu Dios ke
Joseph hidid Egypt hi in-inop nan kananay
20 "Bumangun kat awitom nan golang ya hi inana ta mibangngad kayud
Israel ot deyan nate mo nan mamate tuh golang."
21 Bimmangun hi Joseph ot awitona nadan hin-ina ot mibangngad dad
Israel.
22-23 Mu tumakut hi Joseph an miha-ad hidid Judea te dingngol nan
hi Arkelaus di nihannot ke amanan hi Herod an mumpatul hidi. Ot
ituddun Apu Dios ke hiya nah in-inop nay atona ot umed Nasaret nah
probinsiad Galilee ot hidiy kiha-adan da. Hidiyey immannungan nan
kinalin handidan profetas Apu Dios an kanan day "Hiya ya iNasaret."

Hay intuttudun Juan an Mumbonyag
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-18; Juan 1:19-28)

3

1 Kediyen tiempo ya wadah Juan an mumbonyag an muntuttudu nah
adi maboblayan ad Judea.
2 Hay intuttuduna ya kananay "Muntutuyu kayuh liwat yu te immali mo
nan intud-ak Apu Dios an mun-ap-apu."
3 Hi Juan di kanan din profetas an hi Isaiah handih kananay
"Waday ahi madngol nah adi maboblayan an kananay 'Idadaan yu ya
iphod yuy dalanon nan Ap-apu taku.' "*

* **3:3 3:3** Hay pinhod tuwen kalyon ya mundadaan kayu an iphod yuy pangi-eyu te umali nan Ap-apu taku.

4 Hay bulwatin Juan ya naabol an dutdut di kamel ya hay balikis na ya
lalat. Hay kanona ya dudun ya danum di iyyukan.
5 Immali day katagutagun nalpud Jerusalem ya nadah udum an bobled
Judea ya nadah boblen nunlinikkod nah Wangwang an Jordan an
mundongol hi ituttuduna.
6 Ot kalyon day liwat da ot bonyagan Juan dida nah Wangwang an
Jordan.
7 Immali da damdamay dakol an Pharisee ya Saducee an mumpabonyag
ke hiya, mu kanan Juan ke diday "Gaga-iho kayun tatagu. Kon pangali yu
on deket mabonyagan kayu ya adi dakayu kastiguwon ke Apu Dios?
8 Mahapul an itikod yun mangat hi gaga-ihot hay maphod di aton yu ta
kitib-anan makulug an nuntutuyu kayuh liwat yu.
9 Adi kayu mundinol an adi dakayu kastiguwon ke Apu Dios gapu te
holag dakayun Abraham. Kalyok ke dakayu, hi Apu Dios ya damanan
pumbalinona hantudan batu hi holag Abraham.
10 Hiya ya nundadaan an mangastiguh gaga-ihon tatagu. Dida nadan
tatagun umat nah kaiw an adi maphod di bunganan malngo ta maa-
puyan."
11 Kanan bon Juan di "Ha-oy ya bonyagan dakayuh danum ya hituwen
pamonyagak ke dakayu ya pangimatunan hi nuntutuyuwan yuh liwat yu.
Mu nan ahi umali ya natagtag-e mu ha-on ta takon di mangaan hi apatut
na ya nakababbaak an mangat kediye. Ya hiya ke ya bonyagan dakayuh
Espiritun Apu Dios ya hay apuy.
12 Hantuh aliyana ya appilonay tatagu, umat nah tagun muntaop an
taopanay bogat ikulbung na, mu nan dugi ya gobhona nah apuy an adi
mad-op."

Hay nabonyagan Jesus
(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21,22)

13 Indani ya immalih Jesus an nalpud Galilee ot umeh kad-an Juan nah
Wangwang an Jordan ot e mumpabonyag.
14 Adi ot pinhod Juan an hiyay mamonyag ke Jesus ot kananay "Lebbeng
na ot an ha-oy di bonyagam ta bokon ha-oy di mamonyag ke he-a."
15 Mu kanan Jesus di "Man-ut athina, mu ad uwani ya maphod an un-
unudon tan am-in di pinhod Apu Dios." Ot abuluton Juan.
16 Nagibbun nabonyagan hi Jesus ot dumakal ya nabukatan di kabunyan
ya tinibonan mangali nan Espiritun Apu Dios an kay palomay ang-ang na
ot umpan hiya.
17 Ya waday kimmalih langit an kananay "Hituwey Imbabalek an
impakappinhod ku ya mangipaamlong ke ha-on."

Hay nangipatnaan Satanas an munhaul ke Jesus
(Marcos 1:12,13; Lucas 4:1-13)

4

1 Indani ot ipangulun nan Espiritun Apu Dios hi Jesus nah adi
maboblayan. Ot handih wadah di ya pinatnaan Satanas an haulon ta
munliwat.
2 Ug-ugge nangan hi Jesus hi nap-at di algo ya hilong ot makaaggangan.
3 Ya immalih Satanas ot kananan hiyay "Deket Imbabale dakan Apu Dios
ya pumbalinom tudan batu hi makan."

4 Hinumang Jesus an kananay “Mu hay nitudok hi kalin Apu Dios
ya kananay ‘Bokon hay makan ya abuy kitaguwan taku, te mahapul
damdaman mundinol takuh kalin Apu Dios.’ ”*
5 Ot ien Satanas hi Jesus ad Jerusalem nah katagtag-ayan an bubung nan
Templo
6 ot kananan hiyay “Deket Imbabale dakan Apu Dios ya dumop-a ka ot
deyan kanan Apu Dios nah impitudok nay
‘Baalona nadan anghel ta ipaptok dakat takon di mag-a ka ya tippaon daka
ta adika maliputan.’ ”†
7 Hinumang Jesus an kananay “Mu wada boy nitudok nah kalin Apu Dios
an kananay ‘Adiyu patnaan hi Apu Dios.’ ”‡
8 Indani ya in-en bon Satanas hi Jesus nah natag-en bilid ot ipatibonan
am-in ke hiya nadan pun-ap-apuwan tuh luta, hay kaphod da ya
kinadayaw da.
9 Ot kananan hiyay “Idat kun am-in ke he-a datuwen pun-ap-apuwan
hin ha-oy di dayawom.”
10 Mu kanan Jesus ke hiyay “Mange-ele ka, Satanas! Hay nitudok an kalin
Apu Dios ya kananay ‘Hi Apu Dios ya abuy dayawon yu ya un-unudon
yu.’ ”
11 Ot taynan Satanas ya immali day anghel ot ipaptok dah Jesus.

Hay lappunah nuntuttuduwan Jesus
(Marcos 1:14,15; Lucas 4:14,15)

12-13 Handih dingngol Jesus an nikalabut hi Juan ya tinayananah diyen
boble ot mibangngad hi boble dad Nasaret ad Galilee. Mu ugge niha-ad
hidi te immed Kapernaum an boblen nah pingngit nan baybay an Galilee
nah numboblayan di holag Sebulon ya Naptali.
14 Hituwey immannungan di kinalin din profetas an hi Isaiah an
kananay
15 “Hanadan tatagud Sebulon ya ad Naptali an nih-up nah baybay ya nadan
tatagu nah hinag-on di Wangwang an Jordan ya nadah boblen di
bokon Judyu ad Galilee
16 ya ahida mo mapat-alan. Takon di nahalman di ligat dan paddungnay
wada dah tapol ya pumhod boy nitaguwan dat paddungnay wada dah
mapat-al.”§
17 Handih nangilappuwan Jesus an muntuttudu ya kanana nadah
tataguy “Muntutuyu kayuh liwat yu te immali mo nan intud-ak Apu Dios
an mun-ap-apu.”

Hay nangayagan Jesus nadah opat an muntabukul
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

18 Ohan algon mundaldallanan hi Jesus nah pingngit di Baybay an Galilee
ya tinibo na da Simon an kanan dan hi Pedro ya hi tulang nan hi Andres
an muntabukul da te hidiyey ngunuda.
19 Inayagan Jesus dida ot kananan diday “Mikuyug kayun ha-on ta
mipalpud uwani ya adi kayu e muntabukul hi dolog, mu ekayu mangawis
hi tatagu ta ha-oy di un-unudon da.”
20 Pinghanadi ya tinaynan day tabukul da ot miunud dan hiya.
21 Mangmangnge da Jesus ya tinibo na bo nadan hintulang an da James
ke Juan an imbabalen Sebedi. Wada dan am-in an hin-am-a nah bangka
an pun-idadaan day tabukul da ot ayagana nadan hintulang.

---

* **4:4 4:4** Deut. 8:3 † **4:6 4:6** Psalm 91:11-12 ‡ **4:7 4:7** Deut. 6:16 § **4:16 4:15-16** Tibon yuy Isaiah 9:1-2.

22 Pinghanadi ya tinaynan dah amada ya nan bangka da ot miunud da
damdaman hiya.

Hay nuntuttuduwan Jesus ya hay nangaananah dogon di tatagu
(Lucas 6:17-19)

23 Immeh Jesus hi kabobbobled Galilee an e nuntuttudu nadah simbaan
di Judyuh mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya kinaanan am-in di
nunhihinnatkon an dogon di tatagu.
24 Nundingngol hi kabobbobled Syria datuwen inat na ot pun-iali day
tatagun nunhihinnatkon di dogoda. Ot paphodona dida takon nadan
mungkolda ya naparalyze ya nadan nihkopan hi dimonyo.
25 Kinali dakol day tatagun miunuunud ke hiya an iGalilee, iDecapolis,
iJerusalem ya nadan nalpuh boblen nah binnah-el nan Wangwang an
Jordan.

Hay intuttudun Jesus
(Lucas 6:20-23)

5

1 Handih tinibon Jesus nadan dakol an tatagun naamung ya immen nah
bilid ot e umbun ya inunud nadan disipulos na ot malikkub dah kad-ana.
2-3 Ot tuttuduwana didan kananay
"Hanadan tatagun abuluton dan adida kabaelan an aton di maphod hin
maid di baddang Apu Dios ya umamlong da te diday migappat nah
pun-ap-apuwana.
4 Hanadan tatagun u-umyung gapuh nanginilaan dan gaga-ihoy inainat da
ya umamlong da te alubyagon Apu Dios dida.
5 Hanadan tatagun ipakumbaba day adol da ya umamlong da te diday
manawat nah kinalin Apu Dios an ahina idat.
6 Hanadan tatagun pinhod dan abun mangat hi pinhod Apu Dios umat
nah naagangan an pinhod nan abun mangan ya nan nauwo an pinhod
nan abun uminum ya umamlong da te baddangana dida.
7 Hanadan tatagun homkon day ibbada ya umamlong da te homkon
damdaman Apu Dios dida.
8 Hanadan tatagun mangiohhah nomnom da hi pinhod Apu Dios ya
umamlong da te diday manibon hiya.
9 Hanadan tatagun mangipaptok hi punlinggopan di ibba dan tagu ya
umamlong da te ibilang Apu Dios an imbabalena dida.
10 Hanadan tatagun munholholtap gapuh pangun-unudan dah pinhod Apu
Dios ya umamlong da te mipaptok dah pun-ap-apuwana.
11 Dakayun tatagun mapihupihul, mipaholholtap ya mapabahubahul te
gapuh pangun-unudan yun ha-oy
12 ya umamlong kayu te ongal di gun-udon yun kiphodan hi langit. Ya
nomnomon yun hay ma-ma-at ke dakayu ya athidi damdamay na-na-at
handidah profetas.

Hay kialigan nan dilag ya nan ahin
(Marcos 9:50; Lucas 14:34,35)

13 Dakayun mangulug ke ha-on ya mialig kayu nah ahin an mangipaphod
hi tamtam di kanon te dakayuy mangipaphod hi pangi-en di tagu. Mu nan
ahin ya deket nakaan di kinaahina ya maid moy hilbina ya adinadaman
pabangngadon di kinaahina. Ta hidiye nan iwele mot punhinggagattinan
di tatagu.

14 Ya mialig kayuh dilag an pat-alanay tapol te dakayuy pangitib-an
di tatagu hi maphod an pangi-e. Hay maphod an pangi-e ya umat nah
namuttag an boble nah tap-on di bilid an makattibo.
15 Kon tolgan di taguy dilag ta ena italu? Adi, te ipattuk nat madilagan
am-in nan wadah bohongna.
16 Athidi bon dakayu an mahapul an ipatibo yuy maphod an pangi-e hi
ibbayun tagu ta dayawon dah Ama takun hi Apu Dios hi langit.

Nan Tugun an dinawat Moses ke Apu Dios

17 Adiyu pangaliy immaliyak ta ma-idok di Tugun Moses ya hay intugun
handidan profetas, te immaliyak ta ituttuduk di kibalinan dadiye.
18 Kalyok ke dakayun takon di mama-id tun luta ya hay kabunyan ya
maid di makaan nah Tugun te takon di ohan kali ya umannung.
19 Ta hidiye nan hay tagun adina un-unudon takon nan kaittayan
kediyen Tugun ya tuttuduwanay udum ta adida un-unudon damdamah
diyen Tugun ya adi mibilang hi langit. Mu hay tagun un-unudonah diyen
Tugun ya tuttuduwanay udum ta un-unudon dah diyen Tugun ya hiyay
mibilang an natag-eh langit.
20 Kalyok ke dakayu, mahapul an nahamad di pangun-unud yu kediyen
Tugun mu hay pangun-unud nadan muntuttudu kediyen Tugun ya nadan
Pharisee, ta ahi nadaman migappat kayuh pun-ap-apuwan Apu Dios.

Hay pumbalinan di bungot

21 Inila yuy nitugun hanadah tatagu handi an kananay ‘Adika pumate.*
Hay pumate ya mahapul an makastigu.’
22 Mu kalyok ke dakayud uwanin bokon ya abu hay pumatey makastigu
te takon nadan ibobboh-ol day ibbadan tagu ya makastigu da. Hay
tagun pihulonay ibbanan tagu ya mieh hinangngab nadan konsehal ta
makastigu, ya hay tagun kananah ibbanay ‘Maid di nitagtagguwam’ ya
kastiguwon Apu Dios nah apuy.
23 Ya deket wada kayuh simbaan ta eyu ot idat nan iappit yun Apu Dios
ya nipaddin ninomnom yun waday numbahulan yuh ibbayu
24 ya mahapul an mibangngad kayu ni-an nah numbahulan yu ta
pakawanan dakayu ta ahiyu nuppe idat nan eyu ot idat ke Apu Dios.
25 Deket waday nangidiklamun dakayu ya makihummangan kayun
hiya te deket adiyu iathidi ya ie dakayu nah huwes ta nan huwes di
mangipakalabut ke dakayu.
26 Kalyok ke dakayun makulug an deket nikalabut kayu ya mahapul an
pakabboklaon yuy molta yu, takon di ohan hepeng, ta ahi kayu mipae.

Hay mipanggep hi inayan

27 Dingngol yu bo nan tugun an kananay ‘Adiyu ihuyop di bokon yu
inayan.’†
28 Mu kalyok ke dakayun takon di tibon ya abun di lalakiy babai,
mu wadah nomnom nan pinhod nan ihuyop hidiyen babai ya kay na
damdama inhuyop.
29 Deket nan wawwan an matayuy humlun hi punliwatan yu ya
kudukdulnay duk-iton yu ta iwele yu. Kudukdul nay maid di ohan matayu
mu nan e kayu ume nah apuy hi impierno.
30 Deket hay wawwan an takleyuy humlun hi punliwatan yu ya
kudukdulnay putulon yu. Kudukdulnay maid di ohan takle yu mu nan
e kayu ume nah apuy hi impierno.

---

* **5:21 5:21** Exodus 20:13 † **5:27 5:27** Deut. 5:18

Hay mipanggep hi bolhe
(Mateo 19:9; Marcos 10:11,12; Lucas 16:18)

31 Wada bo nan tugun an kananay ‘Deket ibolhen di lalakiy inayana ya
mahapul an waday makapyah papel hi pangibolhayana ya pelmaanat idat
na nah inayana.’‡
32 Mu kalyok ke dakayun hay lalakin mangibolheh inayana yaden ugge
inhuyop diyen inayanay udum an lalaki ya mumbahul hiya hin bintanon
da nan inayana. Ya mumbahul damdama nan mamintan nah babai te
hay panibon Apu Dios nah babai ya nan naunnan inayana ya nanongnan
himbale da.

Hay mipanggep hi punsapataan

33 Dingngol yu damdama nan nitugun handidah aammod taku an
kananay ‘Aton yu nan insapata yun Apu Dios, adiyu ibahho.’§
34 Mu ad uwani ya kalyok ke dakayun adiyu isapatan Apu Dios hin
waday hammadon yun kalyon. Adiyu isapatah langit te hidiy pun-ap-
apuwana.
35 Adiyu isapatah luta te hidiy pangiuyyadana. Ya adiyu damdama
isapatad Jerusalem te hidiyey boblen nan nakattag-en Patul.*
36 Deket waday hammadon yun kalyon ya adiyu kanan di ‘Takon di
mateyak’ te takon di ohan mangitit an buuk ya adiyu kabaelan an
pumbalinon hi mabayak.
37 Deket waday kalyon yu ya adi kah-in di isapata yu. Deket makulug ya
na-ala ya kanan di ‘Om,’ mu deket adi makulug, na-ala ya kanan di ‘Adi.’
Adiyu e udman hi nalgom an kali te hi Satanas di kalpuwana.

Hay mipanggep hi balo
(Lucas 6:29,30)

38 Dingngol yu ya inila yu nan tugun an kananay ‘Deket kinulap di ohan
taguy ohan matan di ibbana ya mahapul an kulapon damdamay ohan
matan nan numbahul. Deke bot pinlag di ohan taguy ohan bab-an di
ibbana ya mahapul an polagon damdamay ohan bab-an nan numbahul.’†
39 Mu kalyok ke dakayun ad uwani ya bokon athidi te gaga-ihoy
munhimbabbalo. Deket ampingon day tamel yu ya adiyu ibalo.
40 Deket waday mangidiklamun dakayu ta alan day bulwatiyu ya pakidat
yu nan udum an bulwatiyu.
41 Deket waday mangipapilit ke dakayun pah-onon yuy karganah duwan
kilometro, takomboy pah-onon yu inggana opat an kilometro.
42 Hin waday mumbagan dakayuh baddang ya idat yuy ibagana ya
pabanhan yu nadan bumanon dakayu.

Hay mangulug ya mahapul an pohdonay buhul na
(Lucas 6:27,28,32-36)

43 Dingngol yu handi nan tugun an kananay ‘Pohdon yuy ibbayu‡ ya
hingitan yuy buhul yu.’
44 Mu ad uwani ya kalyok ke dakayun pohdon yuy buhul yu ya idasalan
yu nadan mumpaholholtap ke dakayu
45 ta kitib-anan imbabale dakayun Apu Dios an hi Ama takuh langit. Te
hi Apu Dios ya lintu nay algo ta pun-algowan am-in di tagu, maphod ya
gaga-iho. Ya lintu nay udan an pundanum am-in di tagu, maandong di
pangi-eda weno adi.

---

‡ **5:31 5:31** Deut. 24:1 § **5:33 5:33** Numbers 30:2 * **5:35 5:35** Psalm 48:2 † **5:38 5:38** Tibon yuy Exodus 21:24, Libiticus 24:20 ya Deut. 19:21 ‡ **5:43 5:43** Libiticus 19:18

46 Deket abuna nadan tatagun naminhod ke dakayuy pohdon yu, ya kon
matbal kayu? Adi te takon di nadan mapihul an tatagun mun-amung hi
buwis ya athidiy aton da.
47 Deket nadan gayyum yu ya abuy pakihumhummangan yu ya umat
kayu damdama nadah adi mangulug ke Apu Dios te athidiy aton da.
48 Mahapul an dakayu ke ya makaphod di pangi-eyu umat hi kakinaphod
di pangi-en Ama takun hi Apu Dios hi langit.

Hay pamaddangan hi ibba

6

1 Halipat-an yu ta bokon hay pambalan di tatagun dakayuy gamgaman
yu hi pangatan yuh maphod. Te deket hituwey gagamgaman yu ya maid
di gun-udon yun idat Apu Dios an deh langit.
2 Ta hidiye nan deket waday ihmok yu nadah nawotwot ya adiyu e
ipatpatiboh tatagu ta ekayu pitpitbal an umat hi atoaton nadan pitpitbal
an tataguh sisimbaan ya hi kakalata. Dadiye ken tatagun kay hanan
makaiddat ya aton dah di te gagamgaman da ya abuy katbalan da.
Nomnomon yuh tuwe, makulug an maid di idat Apu Dios nadah tatagun
pitpitbal te ammunay pambalan di tatagu ke diday gamgaman da, ta hidiye
ya abuy gun-udon da.
3 Kinali deket waday idat yu nadah nawotwot ya adiyu ipainilah ibbayu
4 te hi Ama takun hi Apu Dios an nanginilan am-in, takon nadan ugge
nipainila ya idat nay gun-udon yu.

Hay pundasal
(Lucas 11:2-4)

5 Deket mundasal kayun Apu Dios ya adiyu iun-unud hi aton nadan
tatagun kahinkulkuluggon da te deket mundasal da ya pinhod dan
tumaddog hi hinangngab di tataguh simbaan ya hi kalata ta matibo da.
Nomnomon yuh tuwe, makulug an maid di idat Apu Dios hi gun-udon da
te ammunay kidayawan dah tataguy gagamgaman da ya hidiye ya abuy
gun-udon da.
6 Mu dakayu ke ya deket mundasal kayu ya adiyu ipainila. Humgop
kayuh kuwartu yu ya indakig yu ta ahi kayu mundasal ke Ama takun hi
Apu Dios an adi matibo. Hi Ama takun hi Apu Dios an nanginilan am-in
takon nadan ugge nipainila ya idat nay gun-udon yu.
7 Deket mundasal kayu ya bokon nan maid di hilbinay ipanidwa yun
kalyon umat hi pundasal nadan tatagun adi mangulug an kanan da nin
on madngol di dasal da te andukke.
8 Adiyu iun-unud ke dida te inilan Apu Dios tuwaliy mahapul yu ot ahiyu
ibagan hiya.
9 Mu athituy pundasal yu.
‘Ama min wadah langit, hana ot ta he-ay midayaw
10 ya he-ay mun-ap-apu. Hana ot ta hay pinhod muy maat tuh luta, umat
hi langit.
11 Hana ot ta idatan dakamih itanud mih kaalgoalgo.
12 Ya kal-iwam di liwat mi tedeyan kal-iwan mi damdamay numbahulan
di ibba min dakami.
13 Ya baddangan dakami ta adi kami maliwat. Ya hana ot ta baddangan
dakamit adi dakami haulon ke Satanas.’ ”
14 Kanan bon Jesus di “Deket kal-iwan yuy bahul di tagun numbahul ke
dakayu ya kal-iwan damdaman Apu Dios hi langit di liwat yu.

15 Mu deket adiyu kal-iwan nadan numbahulan di ibba yun dakayu ya
adi damdama kal-iwan Apu Dios di liwat yu.

Hay adi panganan

16 Deket muntopol kayun adi kayu mangan nah pundasalan yun Apu
Dios ya adiyu ipatiboh anga yu. Adiyu iummat nadah pitpitbal an tatagun
deket uggeda nangan ya ipatibo dah anga da. Mu nomnomon yuh tuwe,
makulug an maid di idat Apu Dios hi gun-udon da te ammunay kidayawan
dah tataguy gagamgaman da ya hidiye ya abuy gun-udon da.
17 Dakayu ket muntopol kayun adi kayu mangan ya mun-ihu kayu ya
hugudon yuy buuk yu
18 ta adi mainilan muntoptoppol kayu ot hi Ama takun hi Apu Dios an
nanginilan am-in takon nadan ugge nipainila ya idat nay gun-udon yu.

Hay kinadangyan an wadah langit
(Lucas 12:33,34)

19 Bokon hay kinadangyan tuh lutay gagamgaman yu te dadagon di
lukluk ya lati ya akawon di mangako.
20 Hay gamgaman yu ya hay pangatan yuh maphod an hidiyey kay yu
ikadangyan hi langit an adi mauma ya adi matalak.
21 Hanan kawad-an di kinadangyan yu ya hidiyey nonomnomon yu.

Hay pumbalinan di maphod an nomnom
(Lucas 11:34-36)

22 Hay mialig an dilag di adol ya hay mata te hidiyey panibo, ta deket
maphod di mata ya maphod boy panibo. Athidih nomnom te hidiyey
panginilaan di taguh maphod ya gaga-iho. Deket maphod di nomnom ya
maphod boy pangi-e.
23 Mu deket gaga-ihoy nomnom ya gaga-iho boy pangi-e. Kinali deket
gaga-ihoy nomnom ya himpappange mo anhan.

Hi Apu Dios di pundinolan taku
(Lucas 16:13; 12:22-31)

24 Adinadaman hay tagu ya un-unudonay duwan ap-apu te hingitanay
oha ya pohdonay oha; un-unudonay oha ya pihulonay oha. Niingngon
tuwey kinadangyan ya hi Apu Dios. Adinadaman eyu paka-un-unudon hi
Apu Dios hin hay kinadangyan di gagamgaman yu.
25 Ta hidiye nan kalyok ke dakayun adi kayu madanagan mipanggep hi
makan ya bulwati. Mahapul an nomnomon di tagu hin nganney gapunan
waday biyag na, bokon hay makan ya hay bulwati ya abuy nonomnomona.
26 Nomnomon yu nadan hamutin adida muntanom ya adida mun-ani.
Maid di alang da, mu mangan da te hi Apu Dios di nangamung hi kanon
da. Ot namam-an dakayun tatagun ongal di pangibilang nan dakayu mu
hay hamuti.
27 Oha bo ya maid ke dakayuy madukdukey biyag na hin madanadana-
gan.
28 Kinali tipet ekayu madanagan mipanggep hi bulwati? Nomnomon yu
nadan plawer, kon mungngunu da ya mun-abol dah ibulwati da? Adi da!
29 Mu kalyok ke dakayu, mapmaphod di ang-ang da mu nan nakangng-
inan bulwatin din hi Solomon an kadangyan an patul.
30 Kinali hin athidiy pamaptok Apu Dios ke dadiyen palawer ad uwani,
mu hi bigat ya maghob, ya namammam-ay pamaptok nan dakayu. Yaden
tipet adi kayu madinol ke Apu Dios?

31 Adi kayu madanagan ya adiyu kalyon di ‘Daanay ahi taku pangal-an
hi kanon, hay inumon ya hay ibulwati?’
32 Hay munnomnom ya mundanag ke datuwe ya nadan adi mangulug
ke Apu Dios, mu dakayu ke ya wadah Ama yun hi Apu Dios hi langit an
nanginilan datuwen mahapul yu.
33 Hay umanhan an nomnomon yu ya hay kigappatan yuh pun-ap-
apuwan Apu Dios ya hay pangatan yu nah pinhod na, ot idat nan am-in
di mahapul yu.
34 Ta hidiye nan adi kayu madanagan hi punligatan yuh udum hi algo
te maid damdamay maat yu ya mungkid-um ot ya abuh ligat yud uwani.

Hay pangikaguh ibban tagu
(Lucas 6:37,38,41,42)

7

1 Adiyu pihulon di ibbayun tagu ta adi dakayu damdama pihulon.
2 Te deket nahalman di pamihul yuh ibbayun tagu ya nahalman
damdamay kapihulan yu. Hay pangibilang yuh ibbayun tagu ya umat
hidiy pangibilang Apu Dios ke dakayu.”
3-5 In-alig Jesus an kananay “Hay nabutan tagu ya adinadaman pakatibot
kaanonay butan di ibbana. Ongal an langkak hin takon di waday ongal
an butah matam ya kanam di kaanom di ittay an butah matan di ibbam.
Kaanom ni-an di butah matam ta ahim kaanon di butah matan di ibbam.*
6 Adiyu ituttuduy kalin Apu Dios nadah makangohhen tatagun kay
da ahu weno babuy te maid di hilbina. Adida damdama un-unudon
te adinadaman mahannotan hi maphod di pangi-eda. Abunay pihulon
dakayu ya katataw-an dakayu ot ya abu.

Adi itikod an mundasal
(Lucas 11:9-13)
7 Ibaga yun Apu Dios di mahapul yu ot idat na, eyu hamakon nan
mahapul yu ot wada, mungkugkug kayu ot mibughulan kayu.
8 Te hanan mumbaga ya midatan, nan e manamak ya hamakona nan
ena hamakon ya nan mungkugkug ya mibughulan.
9 Dakayun waday imbabalena, kon mumbaga key imbabale yuh tinapay
ya hay batuy idat yu?
10 Ya kon mumbaga keh dolog ya hay ulog di idat yu?
11 Tibon yu, dakayu ya gaga-iho kayu, mu inila yun umidat hi maphod
nadah imbabale yu. Ot namam-an Ama takuh langit an idat na nan
maphod an ibaga yun hiya.
12 Hay pinhod yun aton di ibba yun dakayu ya hidiye damdamay aton
yuh ibbayu. Hituwey kibalinan nan Tugun Moses ya nan intuttudun
handidan profetas.

Nan pangi-en nalaka an un-unudon ya pangi-en naligat an un-unudon
(Lucas 13:24)
13-14 Hay maphod an pangi-ey un-unudon yu ta waday biyag yun
munnananong. Hituwen pangun-unudan hi maphod ya naligat an aton,
kinali o-oha day mangun-unud kediye. Hay adi maphod an pangi-e ya
nalakan un-unudon, kinali dakol day mangun-unud kediye, mu nan tagun
mangun-unud kediye ya makastigu.

---

* **7:3-5 7:3-5** Hay pinhod tuwen kalyon ya tibom ni-an di bahul mu ta ahim tibon di bahul di ibbam. Ta hidiye nan tugunom ni-an di adol mu ta ahim tugunon di ibbam an tagu.

Hay nialigan nan kaiw ya nan bungana
(Lucas 6:43,44)

15 Halipat-an yu nadan tatagun kanan day profetas Apu Dios dida yaden
bokon da kaya. Man-u te maphod di ipatibo dan umat da nah kalneron
maka-ayup, mu hay pangi-eda ya gaga-ihon umat da nah mabungot an
ahu te pinhod dan dadagon nan maphod an nituttudun dakayu.
16 Hay panginilaan yun dida ya nah gaga-ihon aton da. Inila yun hay
pagit ya hay gulun ya adida bumungah makan.
17 Athidi boh kaiw an deket maphod ya maphod boy bungana ya hay
ad-adin kaiw ya ad-adi boy bungana.
18 Adinadaman hay maphod an kaiw ya bumungah ad-adi ya hay ad-adin
kaiw ya bumungah maphod.
19 Hanan kaiw an ad-adiy bungana ya malngo ta maapuyan.
20 Athituy kialigan nadan tatagun kanan day profetas da, mu bokon da
kaya, ya hay ahiyu pangimatunan ya nah pangi-e da.

Hanadan ugge nanginilan Jesus
(Lucas 13:25-27)

21 Wadada nadan tatagun kanan day ha-oy di Apu da, mu adida migappat
hi pun-ap-apuwan Apu Dios te hanada ya abun mangat hi pinhod Apu Dios
an hi Ama an wadah langit di migappat hi pun-ap-apuwana.
22 Hantuh algon punhumalyaan Apu Dios hi tagu ya dakol day ahi
mangalin kanan day ‘Apu, inun-unud daka te he-ay nalpuwan di kabaelan
min muntuttudu ya mangaan hi nihkop ya mangat nadah udum an
milagro.’
23 Hidiyey ahida kanan ke ha-on, mu ahik kanan ke diday ‘Ugge dakayu
inilan ha-on. Mange-ele kayun gaga-ihoy inainat na.’

Hay kialigan nan duwan tagun namohwat hi bale
(Lucas 6:47-49)

24 Hanan tagun mangngol hi kalik ya un-unudona ya miingngo nah
nanomnoman an tagun nangapyah balenan impakaihammad nay tukud
na.
25 Immaliy puwok ya nal-ot an udan ot lumakbiy dinluh wangwang ot
datngana nan bale, mu ugge natu-i.
26 Mu hana ken tagun donglona ya abuy kalik, mu adina un-unudon ya
miingngo nah tagun makudang di nomnom nan impulpule nay tukud di
balena.
27 Immaliy puwok ya nal-ot an udan ot lumakbiy dinlu ot datngana nan
bale ya natu-i ot makappa-i.”

Hay kinatag-en di saad Jesus

28 Ginibbun Jesus an kinali datuwe ya namodwong nadan naamung
gapun diyen tuttuduna
29 te matibon ongal di kalebbengana mu nadan muntuttuduh Tugun
Moses.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan tagun mungkangpuy adol na
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

8

1 Nundayyuh Jesus an nalpu nah bilid ya inunud di dakol an tatagu.
2 Indani ya immali on tagun mungkangpuy adol na ot mundukkun hi
hinangngab na ot kananay “Apu, kaanom ahan tun dogok te inilak an
damanan atom, mu nangamung ka.”

3 Kanan Jesus di “Damana. Nakaan mo kayah naen dogom” yaden
indapanay taklena nah mundogo. Pinghanadi ya nakaan di dogon nan
tagu.
4 Ot kanan Jesus ke hiyay “Adim ot kalkalyon hituwen inat ku, mu
ipayum an umeh kad-an nan padi ta em ipatibon hiyan nakaan di dogom,
ya iappitam hi Apu Dios an miunnud nah kanan di Tugun Moses ta
panginilaan di tatagun nakaan di dogom.”

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan muttatyun nan ap-apun di tindalu
(Lucas 7:1-10)

5 Imme da Jesus ad Kapernaum ya wada nan bokon Judyu an ap-apun
di hinggatut an tindalu. Immalih kad-ana ya pihpihmok an
6 kananay “Apu, wada nan muttatyuk an naparalyze ya namahig di
punholholtapana.”
7 Kanan Jesus ke hiyay “Maki-aliyak ta paphodok.”
8 Mu kanan nan ap-apuy “Apu, bumainak hi aliyam hi bale. Takon di
ammunay kalyom ot makaan di dogon nan muttatyuk.
9 Inilak an waday kabaelan di kalin di ap-apu te ha-oy ya un-unudok di
kalyon di ap-apuk. Ya un-unudon damdaman di tindaluk di kalyok. Deket
kanak nah tindaluk di ‘Eka’, on imme. Deket kanak di ‘Maka’, on immali.
Deket kanak nah muttatyuk di ‘Atom hituwe’, on inat na. Ot namam-ay
kalim an kabaelanan kaanon di dogon nan muttatyuk.”
10 Handih dingngol Jesus hituwe ya namodwong hi pangulug nan ap-apu
ot kanana nadah naamung an niunud ke hiyay “Kalyok ke dakayun maid
di ohan Judyu hi ek tinibon athidiy pangulug na.
11 Nomnomon yuh tuwen kalyok. Dakol day bokon Judyun malpuh
kabobboble tuh luta an migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios hi langit
an ahi makikan ke da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob an ammod takun
Judyu.
12 Mu dakol nadah Judyun migappat ot hi pun-ap-apuwan Apu Dios di
miwele nah tapol ta ahida kumogakoga ya ahida kotokotomon di bab-a
da.”
13 Ot kanan Jesus nah ap-apun di tindaluy “Takomboy umanamut ka.
Nakaan di dogon nan muttatyum gapuh pangulug mu.” Ya hiya peman an
nakaan di dogon nan muttatyu kediyen oras.

Hay nangaanan Jesus hi dogon di dakol an tatagu
(Marcos 1:29-34; Lucas 4:38-41)

14 Hinumgop hi Jesus hi balen da Pedro ya tinibona an nan inan nan
inayan Pedro ya mundogon mahmahhuyop te nahalman di atung na.
15 Dinapan Jesus di taklena ya nakaan di dogona ot ena idadaan di kanon
da Jesus.
16 Indanit mungkahilong ya nun-iali dah kad-an Jesus di dakol an tatagun
nahikpan hi dimonyo ya nadan mundogo. Ammunay kalin Jesus on
nakaan nadan nihkop ya impaphod na damdama nadan mumpundogo.
17 Hituwey immannungan di kinalin din hi Isaiah an profetas an
kananay “Hiyay nangaan hi dogo takun am-in.”

Deket mangulug takun Jesus ya mahapul an hiyay un-unudon taku
(Lucas 9:57-62)

18 Ohan algo ya tinibon Jesus an dakkodakkol day naamung hi kad-ana
ot kanana nadah disipulos nay “Umagwat takuh bah-el tun baybay.”
19 Indani ya immalih kad-an Jesus on muntuttuduh Tugun Moses ot
kananan hiyay “Apu, maki-eyak ke he-a takon di daanay pangayam.”

20 Mu kanan Jesus ke hiyay “O, mu naligat di miunud ke ha-on te maid
di anamutak. Kudukdul di amunin ya hamuti te waday kiha-adan da, mu
ha-oy an Panguluwan di tagu ya maid ni-mo takon di hay pangiipingak hi
uluk.”
21 Ya wada bo nan ohan tagun miunuunud ke Jesus an kananay “Takon
di ha-on, Apu, mu umeyak ni-an ta ek ilubuk hi ama.”
22 Mu kanan bon Jesus ke hiyay “Miunud kan ha-on. Hinae ke ya
nangamung nadan adi mangulug an mangilubuk hi ibbadan nate.”*

Hay nangipatikodan Jesus hi puwok ya dalluyun nah baybay
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

23 Numbangka da Jesus ya nadan disipulos na
24 ot handih mange da ya kal-inadi ya waday nakal-ot an puwok. Ya
namahig di dalluyun ot loktat ya mungkapnu nan bangkah danum. Hi ke
Jesus ya nakahhuyop.
25 Hanadan disipulos na ya eda binangun an kanan day “Apu, bumad-
dang ka tedeyan malting taku!”
26 Mu kanan Jesus ke diday “Tipe ahan ta nahalman di takut yu? Kon
maid di dinol yun ha-on?” Timmaddog ot kalyana nan puwok ya dalluyun
ya pinghanadi ya natikod da ot makaddin-ong mo.
27 Hanadan disipulos na ya namodwong dan kanan day “Nganne nin
di katatagun tuwe, tipet takon di puwok ya dalluyun ya un-unudon day
kalina?”

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nadah duwan tagu
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

28 Indani ya dimmatong da Jesus nah bah-el nan baybay nah boblen
Gadarene ya dinamun di duwan lalakin nalpu nadah lubukan. Nahikpan
dah dimonyo ya namahig an katatakut da, kinali tumakut day tatagun
mangidalan hidi.
29 Handih tinibo dah Jesus ya inlot day kalidan kanan day “He-an
Imbabalen Apu Dios, nganney atom ke dakami? Adi dakami ni-an
kastiguwon inggana madatngan di algon kahumalyaan mi.”
30 Kediye ya nipapaddin wadaday dakol an babuy an munhubang nah
e-elena.
31 Numpahpahmok nadan dimonyo ke hiyan kanan day “Deket kaanon
dakami ya it-an dakami handidah babuy ta diday emi kihkopan.”
32 Kanan Jesus ke diday “Om, ekayu.” Ot ume da ot eda mihkop nadah
babuy. Kal-inadi ya kahibubutik nadan babuy nah dopla ot iyapa da nah
baybay ot malting da.
33 Hanadan mumpaptok hi babuy ya bintik dan imme nah boble ot
kalkalyon day mipanggep hi naat nadah nahikpan hi dimonyo ya nadah
babuy.
34 Ot ume nadan bimmoblen e manamun Jesus. Ot handih dinamu da
ya numpahpahmok dan hiyat taynanah diyen bobleda.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan tagun naparalyze
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-20)

9

1 Numbangka bo da Jesus ot umanamut dah boble da.

---

* **8:22 8:22** Hay pinhod Jesus an ipainila ya kay da nate nadan adi mangulug ke hiya.

2 Indani ya wadaday tatagun nangialih naparalyze an in-ayod da.
Inilanan ongal di pangulug dan hiya ot kanana nah mundogoy “Tulang
ku, adika madanagan te nakaan di liwat mu.”
3 Hanadan muntuttuduh Tugun Moses an wadah di ya kanan dah
nomnom day “Taltalanggaan tuwen taguh Apu Dios te iingngo na udot
di adol nan hiya.”
4 Mu hi Jesus ya inila nay nomnomnomon da ot kananay “Tipet athinay
nomnom yun gaga-iho?
5 Nganney nalaklaka? Hay kalyon di ‘Nakaan di liwat mu’ weno
‘Tumaddog kat umanamut ka’?
6 Agat ipatibok ke dakayun ha-on an Panguluwan di tagu ya kabaelak
an mangaan hi liwat di tagu.”* Ot kanana nah naparalyze di “Tumaddog
ka, ya alam nan ayod mut umanamut ka.”
7 Ya timmaddog nan tagu ot ume.
8 Namodwong nadan tatagun nanibon diye ot dayawon dah Apu Dios te
indat nah tuwen kabaelan hi tagu.

Hay nangayagan Jesus ke Mateo ta miunud ke hiya
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

9 Tinaynan Jesus nadan tatagu ot mangmangnge ya tinibona nan mun-
amung hi buwis an hay ngadana ya hi Mateo an um-umbun nah upisinana
ot kanan Jesus ke hiyay “Maka, miunud kan ha-on.” Ot miunud ke hiya.
10 Waday ohan algon nangan da Jesus ya nadan disipulos nah balen da
Mateo ya immali day dakol an mun-amung hi buwis ya nadan naliwat ot
makikan dan dida.
11 Tinibon nadan Pharisee ya kanan da nadah disipulos nay “Tipet
makikan nan Apu yu ke dadiyen tatagu?”
12-13 Dingngol Jesus hidiyen kinali da ot kananay “Hay agahan di doktor
ya hay mundogo, bokon hay maid di dogona. Paddungnan ha-oy an
immaliyak ta paphodok nadan naliwat, bokon nadan kanan day maid di
liwat da. Dakayu ya mahapul an nomnomon yu nan impitudok Apu Dios
an kananay ‘Kudukdul di homkon yuy ibbayu mu nan eyak iappitan.’ ”

Hay mipanggep hi puntopolan an adi mangan
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

14 Immali da nan disipulos Juan an mumbonyag hi kad-an Jesus ot kanan
day “Tipet dakami ke ya nadan udum an Pharisee ya muntopol kamin adi
kami mangan ya nada ken disipulos mu ya adida?”
15 Ya hinumang Jesus an kananay “An hay kanan yu ya adi mangan
nadan gagayyum nan mungkasal? Mangan da te nan mungkasal an
nikuyugan da ya ipaptok na dida. Athidi damdama nadah disipulos ku
an mangan da te wadaak. Mu indanit maidak mo ya adida mangan gapuh
punnomnom dan ha-on.
16 Kon ilkob di taguy balun luput nah daan an bulwati? Adi, te umittay
nan balun luput an nilkob ya madoldol di bik-in nan daan an bulwati.
17 Athidi bon adi ihuduy ka-apyan mainum nah daan an kimmulhin lalat
an punhuduwan, te deket aton hidi ya umina nan baya ya mabughi nan
lalat. Ne ayyo mo nan mainum ya nan lalat an punhuduwan. Mahapul

---

* **9:6 9:6** Hanadan Judyu ya inila dan hi Apu Dios ya abuy mangaan hi liwat. Inila da bon hi Apu Dios ya abuy mangipaphod hi mundogo. Kinali handih impaphod Jesus nan naparalyze ya impatibonan hiya ya waday kabaelanan mangaan hi liwat umat ke Apu Dios. Ketuwe ya impatibon Jesus di kinaDiosna.

an hay punhuduwan hi ka-apyan mainum ya hay ka-apyan lalat ta adi
mabughi nan lalat ya adi kumawa nan mainum.”†

Hay nunmahuwan Jesus nah imbabalen Jairo ya hay nakaanan di dogon nan babai
(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

18 Kalkalyon Jesus hituwe ya immali on ohan ap-apun di Judyu ot
mundukkun hi hinangngab nan kananay “Mungkatkate nan imbabalek.
Umali ka anhan ta em dapaon ta pumhod.”
19 Timbal Jesus ot maki-en ibbana nadan disipulos na.
20-21 Wadah di on babain nundogoh himpulut duway toon an hay dogona
ya adi matikod di malpuh adol na. Immeh indoggan Jesus ya kananah
nomnom nay “Dapaok ke ot ahan di bulwatina ya makaan di dogok.” Ot
dapaonay udun di bulwatin Jesus.
22 Nunligguh Jesus ya tinibona nan babai ot kananay “Tulang ku, adika
madanagan, nakaan moh naen dogom te hay pangulug mun ha-on” ya
pinghanadi ya pinumhod.
23 Handih dimmatong da Jesus hi balen da Jairo ya tinibo da nadan mun-
ingngiing hin waday nate ya nadan mun-iyo.
24 Kanan Jesus ke diday “Lumah-un kayun am-in. Ugge nate nan unga
te nahuyop ya abu.” Mu nadan tatagu ya taltalanggaan dah Jesus.
25 Limmah-un da ot humgop hi Jesus nah kuwartun kawad-an nan unga
ot odnanay taklena ya timmaddog.
26 Hidiyen inat Jesus ya nundingngol hi kabobboble.

Hay nangaanan Jesus hi kulap nadan duwan tagu

27 Tinaynan da Jesus hidiyen boble ot handih mange da ya wadaday
duwan nakulap an miun-uunud ke hiya. Inlot day kalidan kanan day “Apu
an holag David, homkon dakami anhan.”
28 Inunud dah Jesus nah balen hinumgopana ot kananan diday “Kon
kulugon yun waday kabaelak an mangaan hi kulap yu?” Ya kanan day
“Om. Kulugon mi.”
29 Dinapanay matada ot kananay “Naat nan pinhod yu te hay pangulug
yu.”
30 Pinghanadi ya pakatibo da mo. Tinugun Jesus didan kananay “Adiyu
e kanalkalyon hi udum an tataguh tuwen inat kun dakayu.”
31 Mu imme da ot ya abu ot eda kalkalyon hi kabobbobleh diyen inat
Jesus.

Hay nangaanan Jesus hi ngangan nan ohan tagu

32 Handih e ume da Jesus ya in-ali day ohan nanganga an nahikpan hi
dimonyo.
33 Kinaan Jesus nan nihkop ya pakakali mo nan tagu ot mamodwong
nadan tatagun kanan day “Maid di athitun etaku tinibon holag Israel.”
34 Mu kanan nadan Phariseey “Hi Satanas an ap-apun di dimonyoy
nangidat hi kabaelan Jesus an mangaan hi nihkop.”

Hay ongal an homok Jesus hi tatagu

35 Imme da Jesus hi kabobboblen e nuntuttudu nadah simbaan di
Judyu mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya kinaanan am-in di
nunhihinnatkon an dogon di tatagu.

---

† **9:17 9:17** Hay kialigan datuwen inab-abig na ya adi pungkammohon di pangi-en dih done ya balun pangi-e te adida mun-unnud.

36 Himmok na nadan tatagun maamuamung te umat da nadah kalneron
maid di mangipaptok ke dida.
37 Ot kanana nadah disipulos nay “Dakol day tatagun ugge nanginilan
ha-on, mu makudang di e muntuttudun dida. Paddungnay dakol di maani,
mu makudang di mun-ani.
38 Kinali mundasal kayun Apu Dios an mialig an kon payo ta wadaday e
muntuttuduh mipanggep ke ha-on.”

Hanadan himpulut duwan disipulos Jesus
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

10

1 Ohan algo ya inayagan Jesus nadan himpulut duwan disipulos na ot
idat nay kabaelan dan mangaan hi nihkop ya hay nunhihinnatkon an dogo.
2-4 Hanadan himpulut duwan disipulos nan apostoles na ya hi Simon an
kanan dan hi Pedro, hi tulang nan hi Andres, nadan anak Sebedi an da
James ke Juan, hi Felipe, hi Bartolome, hi Tomas, hi Mateo an mun-amung
hi buwis, hi James an nak Alfeo, hi Tadeo, hi Simon an Zealot ya hi Judas
Iskariote an nangihdul ke Jesus.

Hay nangitud-akan Jesus nadah himpulut duwan disipulos na
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

5 Tinugun Jesus datuwen disipulos na ot ahina itud-ak didan kananay
“Adi kayu umeh boblen nadan bokon Judyu ya nah kabobbobled Samaria.
6 Mu ume kayuh boblen nadan iibba takun Judyu an holag Israel te dida
nan kay natalak an kalnero.
7 Ituttudu yun didan immali mo nan mun-ap-apun intud-ak Apu Dios.
8 Kaanon yuy dogo, mahuwan yuy nate, paphodon yu nadan mungkang-
puy adol na ya kaanon yuy dimonyon nihkop hi tatagu. Adiyu ipabayad
te ugge impabayad Apu Dios hituwen kabaelan an indat nan dakayu.
9 Adi kayu umitabin hi pihhu,
10 hakbat, bulwatin punhannotan yu, apatut ya patanong. Nangamung
nadan tatagun baddangan yun hummok ke dakayu. Hidiyey kay tangdan
yu te hay mungngunu ya mahapul an matangdanan.
11 Deket dimmatong kayuh ohan boble ya hamakon yu nan maapngan
umayag ke dakayu. Hidiy kiha-adan yu ingganay taynan yuh diyen boble.
12 Deket dinatngan yu on bale ya kanan yu nah kon baley ‘Hana ot ta
malinggop kayu tuh nunhituwan yu.’
13 Deket umayag nan kon bale ya umannung nan kinali yun dida. Mu
deket adida ya adi umannung, mu dakayuy umannungan diye.
14 Deket ume kayuh ohan boble ya adi dakayu ayagan ya adi dakayu
donglon ya pukpukon yuy hupuk hi hukiyu hin taynan yuh diyen boble ta
kitib-anan naliwat da gapu kediyen inat da.
15 Kalyok ke dakayu an hantuh punhumalyaan Apu Dios ya nahalhalman
di kastigun dadiyen tatagu mu handidan tatagud Sodom ya ad Gomorrah.

Hay ahi punholholtapan nadan mangulug
(Marcos 13:9-13; Lucas 21:12-17)

16 Donglonak ke dakayu te mialig kayu nah kalneron itud-ak kun e
muntuttudu nadah kad-an nadan kay wolf an katatakut. Ta hidiye nan
mahapul an umat kayu nah ulog an pakahallipat-ana ta adida patayon,
mu mahapul damdaman maule kayun umat nah paloma.

17 Halipat-an yu bo te wadaday mangipadpap ke dakayu ta ie dakayuh
punhumalyaan di Judyu ya edakayu punhoplat hi sisimbaan da.
18 Mu adi abunah diyen aton dan dakayu te ie dakayuh hinangngab
di gobernador ya nadan udum an ap-apu gapuh pangulug yun ha-on.
Kediyey ahiyu pangipainilaan ke dida ya nadah bokon Judyu hi mipanggep
ke ha-on.
19 Deket madpap kayu ta edakayu humalyaon ya adi kayu madanagan
hi ihumang yu te hi Apu Dios di nangamung hi ihumang yu
20 te hay kakulugana ya hay Espiritunay ahi mangipakalin dakayu.
21 Kediye bon tiempo ya hay tulangna ya hiyay mangipipateh tulangna,
hay ammod ya hiyay mangipipateh iimbabalena ya athidi boy imbabale
an hiyay mangipipateh ammod na.
22 Ahi dakayu hihingngitan am-in hi tatagu gapuh pangulug yun ha-on.
Mu hanan mangippol hi punholholtapana ya adina iwalong di pangulug
nan ha-on inggana magibbun am-in datuwe ya ahi mihwang.
23 Deket punholholtapon dakayu nah ohan boble ya bumtik kayuh udum
an boble. Kalyok ke dakayu, adiyu gibbuwon di ngunu yun am-in hi
boblen di ibba takun Judyu yaden umaliyak an Panguluwan di tagu.
24 Waday nun-ingngohan di mun-ad-adal ya nan mittuluna te hay maat
nah mittulu ya athidi boy maat nah ituttuduwana. Athidi bo nah apu ya
nah muttatyuna.
25 Athidiy nitaguwan, kinali abuluton yun waday nun-ingngohan taku
te pihulonak an Apu yun ingadananak hi Satanas an ap-apun di gaga-iho.
Athidin dakayun pihulon dakayu damdama.

Hay takutan taku
(Lucas 12:2-7)

26 Mu adi kayu tumakut ke dida. Maid di mitaluh nganneh diye te takon
nan adi mainilad uwani ya ahi mainilah udum hi algo.
27 Hanadan kalyok ya dakayu ya abuy manginila, mu ahiyu ituttudut
inilaon di katagutagu.
28 Adiyu takutan nadan mamaten dakayu te takon di patayon dakayu
ya maid di maat dah linnawayu. Mu hay takutan yu ya hi Apu Dios te
damanan patayon dakayu ya damana bon ipae nay linnawayuh impierno.
29 Hituwey nomnomon yu, nadan buding ya maid di balol da te hay
bayad di duwa ya ohan hepeng, mu dida ya adinadaman e waday mate
hin adi iabulut Apu Dios.
30 Ot immam-anan dakayu te inila nay bilang di buuk yu. Hinaey kitib-
anan pakaippaptok dakayun Apu Dios.
31 Kinali adi kayu tumakut te dakayu ya nakaballol kayun Apu Dios mu
nadan buding.

Hay tagun adi bumain an mangipainila an mangulug ke Jesus
(Lucas 12:8,9)

32 Hay tagun mangipainilah pangulug nan ha-oy ya ahik ibilang an taguk
hi hinangngab Amah langit.
33 Mu hay tagun mangalin uggeyak inila ya adik ibilang an taguk hi
hinangngab Amah langit.

Ahida maganodway tatagu gapu ke Jesus
(Lucas 12:51-53; 14:26,27)

34 Kon pangali yu on immaliyak an mangipalinggop am-in hi tagu tuh
luta? Adi, te gapun ha-on ya dakol day mun-aawwit.

35 Takon di hin-am-a, hin-in-a ya nan inapu ya nan nangapu ya mun-
aawwit da
36 ya hay pakibuhul di ohan tagu ya hay pamilyana.

37 Hay tagun ong-ongal di naminhod nah ammod na weno imbabalena
mu hay impaminhod nan ha-on ya adi mibilang an mangun-unud ke ha-
on.
38 Hay tagun adina ippol di punholholtapanah pangun-unudanan ha-on
ya adi mibilang an mangun-unud ke ha-on.
39 Hay tagun hay nitaguwana tuh luta ya abuy nonomnomona ya adi
midatan hi biyag an maid di poppog na. Mu hay tagun paka-un-unudonak
takon di humlun hi katayana ya hiyay midatan hi biyag an maid di poppog
na."

Hay kiphodan an dawaton mipuun hi maphod an pangat
(Marcos 9:41)

40 Kanan bon Jesus di "Hay tagun mangabulut ke dakayu ya abulutonak
damdama. Ya hay tagun mangabulut ke ha-on ya abulutona damdamah
Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on.
41 Hanan tagun mangabulut hi profetas gapu te tagun Apu Dios
ya midatan damdamah umat hi midat nah profetas. Hanan tagun
mangabulut hi maphod an tagu ya idatan Apu Dios hi umat hi midat nadah
maphod an tatagu.
42 Hanan tagun umidat hi danum an inumon nan tagun mangun-unud
ke ha-on ya makulug an midatan hi kiphodana."

Hay nangitud-akan Juan an mumbonyag nadah disipulos na hi kad-an Jesus
(Lucas 7:18-35)

11

1 Ginibbun Jesus an intuttuduh tuwe nadah disipulos na ot ume nadah
udum an bobleh did Galilee an e muntuttudu.
2 Kediye ya wadah Juan an mumbonyag hi kalabut, mu dingngol nay
atoaton Jesu Kristo ot itud-ak na nadan disipulos nah kad-ana.
3 Ot kanan dan hiyay "Kon he-a nan intud-ak Apu Dios weno waday
udum hi had-on mi?"
4 Kanan Jesus ke diday "Mibangngad kayuh kad-an Juan ta eyu kalyon
ke hiyan am-in di dingngol yu ya tinibo yu.
5 Deyan pakatibo day nakulap, pakadallan day napilay, pinumhod nadan
mungkangpuy adol da, pakadngol day nalulok, namahuwan di nate ya
nipainila nadah nawotwot di mipanggep hi ongal an impaminhod Apu
Dios ke dida."
6 Kanan bon Jesus di "Hanan tagun adi munhalinduwa mipanggep ke
ha-on ya hiyay ongal di amlong na."

7 Handih nibangngad da nan intud-ak Juan ya kanan Jesus nadah
naamung di "Nganney ninomnom yun e tibon handih imme kayuh kad-an
Juan nah adi maboblayan? Kon hanan tagun humalihalinduwa an umat
nah bilaun ib-ibbuyong di dibdib
8 weno nan tagun numbulwatih makakkaphod? Bokon, te hay kaku-
lugana ya nada ken tatagun numbulwatih makakkaphod ya mihaad dah
makakkaphod an bale an bokon nah adi maboblayan.
9 Dahdi mo? Hay profetas? Om, hituwey kalyok ke dakayu, hidiyen eyu
tinibo ya makulug an profetas ya hiya ya waday niong-ongana

10 te athituy nitudok mipanggep ke hiya: ‘Kanan Apu Dios di: Pa-
manguluwok tun mangituttuduh tataguh mipanggep ke he-a ta ahika
dumatong.’ ”
11 Kanan bon Jesus di “Hi Juan an mumbonyag di katagtag-ayan am-in hi
tatagu, mu nan nakababban tagun nigappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios
ya natagtag-e mu hiya.
12 Ya nipalpu handih nuntuttuduwana ingganad uwani ya ihik di tatagun
migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.
13 Hidiyen pun-ap-apuwana ya intuttudun am-in handidan profetas ya
nan Tugun Moses inggana handih kawadan Juan.
14 Kinali da bon ahi mumbangngad hi Elijah ya deket kulugon yu ya hi
Juan di nipaannungana.
15 Pakannomnomon yuh naen kinalik.
16 Dakayun tatagud uwani ya umat kayu nadah u-ungan maamuamung
an umanay-ayyam nah malkadu. Kanan di udum hanadah ibbaday
17 ‘Nuntobtobbab kami ya nungganggangha kami ta kanan mi ot on
manayo kayu, mu ugge kayu. Ya impatna mi bon mun-iyo, mu ugge kayu
kinumga.’ Umat kayu ke datuwen u-unga te ugge inilay pinhod yu.
18 Ya immalih Juan an mumbonyag ya hinnatkon di kanona ya adi
manginum ya kanan yuy nahikpan.
19 Yaden ha-oy ken Panguluwan di tagu ya gapu te manganak ya
uminumak ya kanan yu boy ‘Ag-agam! Nakahhalman di pangana ya
panginum na ya makihayhayyup nadah mapihul an tatagun mun-amung
hi buwis ya nadan naliwat.’ Mu hituwey nomnomon yu, hay kaphod ya
kinalaing Apu Dios ya mipatibo nadah tatagun mangabulut hi pangi-e min
duwa ke Juan.”

Hay kastigun di adi mangulug ke Jesus
(Lucas 10:13-15)

20 Wadaday boblen nangipatib-an Jesus hi dakol an milagro, mu ugge
nuntutuyu nadan tataguh liwat da ot bumoh-ol an
21 kananay “Mahmok kayun iKorasin ya iBetsaida te tinibotibo yuy
milagro, mu ugge kayu nuntutuyuh liwat yu. Gulat nat nadan gaga-
ihon tatagud Tyre ya ad Sidon di nanibon dadiyen milagro ya wadan
numbulwati dah nabikbik-i ya dinap-ulan day adol dat pangipatibo dah
nuntutuyuwan dah liwat da.
22 Nahalman di kastigu yu hantuh punhumalyaan Apu Dios mu nadan
tatagud Tyre ya ad Sidon.
23 Dakayun iKapernaum, pangali yu on dakayuy katagtag-ayan hi saad
an datngan yuy kabunyan, mu adi te mipada-ul kayu ingganay datngan
yud dalom. Gulat nat nadan tatagud Sodom di nipatib-an nadan milagro
an tinibotibo yu ya makulug an nuntutuyu dah liwat dat ugge pina-in Apu
Dios di bobleda ta wada ot ad uwani.
24 Kalyok ke dakayun hantuh punhumalyaan Apu Dios ya nahalhalman
di kastigu yu mu handidan tatagud Sodom.”

Hay nundasalan Jesus
(Lucas 10:21,22)

25 Nagibbuh diyen kinalin Jesus ot mundasal an kananay “Ama, an
Ap-apuh langit ya luta, mumpasalamatak ke he-a te uggem impainilay
mipanggep hi pun-ap-apuwam hanadah nungkanomnoman ya numpun-
adal, mu impainilam hanadah ugge nanomnoman ya ugge nun-adal
26 te hidiyey pinhod mu, Ama.”

27 Kanan bon Jesus di “Hi Aman hi Apu Dios ya indinol nan am-in ke ha-
on. Hiya ya abuy nanginilan ha-oy ya maid di udum hi nanginilan hiya hin
bokon ha-oy ya abu ya nadan pinhod kun pangipainilaan hi mipanggep
ke hiya.
28 Dakayun maligligatan, mundinol kayun ha-on ta baddangan dakayu.
29 Mangulug kayun ha-on ya un-unudonak ta inilaon yuy pangi-ek ot
palinggopok di nomnom yu te ha-oy ya mauleyak ya homkok di tatagu.
30 Ya adi kayu makaliggatan an mangun-unud ke ha-on.”

Hay intuttudun Jesus mipanggep hi Sabadun Tungo
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

12

1 Ohan Sabadu ya indalan da Jesus hi payo. Hanadan disipulos na ya
naagangan da ot pumutting dah page ot kutkuttimon da.
2 Tinibon nadan Phariseeh diye ot kanan dan Jesus di “Tibom ke nadan
disipulos mu, tipet pimmutting dah page yaden Sabadun Tungo?”
3 Kanan Jesus di “Kon uggeyu binidbid di inat da David handih
naagangan da?
4 Hinumgop nah balen Apu Dios ot kuman nah tinapay an niappit ke
Apu Dios ot idatana nadan ibbana yaden panioy panganan da te ammunay
padin mangan kediye.
5 Kon uggeyu binidbid nah Tugun Moses an nadan padi ya mungngunu
da nah Templo takon di Sabadun Tungo? Mu ugge imbilang Apu Dios an
liwat hidiye.
6 Ya hay ngunuk ya importante mu nan ngunu nah Templo.
7 Oha bo ya impitudok Apu Dios an kananay ‘Kudukdul di homkon yuy
ibbayu mu nan eyak iappitan.’ Gulat nat maawatan yuh tuwen kinalin
Apu Dios ya adiyu ot kanan di naliwat hantudan disipulos ku gapu te
pimmutting dah page hi Sabadun Tungo.
8 Ha-oy an Panguluwan di taguy mangali hin nganney panio weno adi
nah Sabadun Tungo.”

Nan tagun napikluy di taklena
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

9 Timmayan da Jesus ot ume dah simbaan di Judyu ya
10 wada on tagun napikluy di ohan taklena. Hanadan tatagu ya pinhod
dan waday ipabahul dan Jesus ot kanan dan hiyay “Kon panioy pangaanan
hi dogo nah Sabadun Tungo?”
11 Kananan diday “An deket waday kalnero yun nag-ah bitu nah
Sabadun Tungo ya kon adiyu e alan gapu te panio?
12 Ot immam-anah tagu, kon adi taku aton di kiphodana gapu te
Sabadu?”
13 Ot kanana nah napikluy di taklenay “Ukyadom nan taklem.” Inukyad
na ya maphod mon umat nah ohan taklena.
14 Hanada ken Pharisee ya limmah-un da ot punhuhummanganan day
aton dan mamaten Jesus.

Hi Jesus di pinilin Apu Dios an muttatyuna

15 Inilan Jesus hidiyen nomnomnomon da ot taynanah diyen boble ya
dakol day tatagun niunud ke hiya ot paphodona nadan waday dogona.
16 Ot tugunona dida ta adida ipainilay mipanggep ke hiya.

17 Hituwen inat nay immannungan nan kalin Apu Dios nah profetas an
hi Isaiah an kananay
18 “Hituwey pinilik an muttatyuk an impakappinhod ku ya mangipaam-
long ke ha-on. Ipaek di Espirituk ke hiya ta hiyay mangipainilah
punhumalyak am-in hi tagu.
19 Hiya ya adi makihannu ya adina oltoolton di kalinat e pidpidngol.
20 Adina iwalong, mu baddangana nadan mahmok takon nadan ugge
nihamad di pangulug da inggana pangapputonay maphod.
21 Hiyay pangidinolan am-in di tagun mangipaptok ke dida.”

Hay mipanggep ke Jesus ya hi Satanas
(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23)

22 Indani ya in-ali dah kad-an Jesus on tagun nakulap ya nanganga te
nahikpan hi dimonyo. Kinaan Jesus di kulap na ya ngangana ot pakatibo
ya pakakali mo.
23 Namodwong am-in nadan tatagu ot kanan day “Kon hiya nin nan
holag David an pinilin Apu Dios an ahi mun-ap-apu?”
24 Dingngol nadan Phariseeh diyen kinalin nadan tatagu ya kanan day
“Bokon, man hay nalpuwan di kabaelanan mangaan hi nihkop ya hi
Satanas an ap-apun di dimonyo.”
25-26 Inilan Jesus hidiyen nomnomnomon da ot kananan diday “Kon
kaanon ken Satanas nadan ibbana ya kon adida maganodwa ta matikod
moy pun-ap-apuwana? Umat hanah boble an deket dida pe nan bimmoble
on numbubuhhulan da ya madadag da. Umat bo nah hin-am-an deket
umanaawwit da ya loktat ta munhihi-an da.
27 Kanan yuy hi Satanas di kalpuwan di kabaelak an mangaan hi nihkop.
Mu deket makulug hidiyen kanan yu, dahdi moy kanan yuh kalpuwan di
kabaelan nadan ibbayun mangaan hi nihkop? Kon hi Satanas? Hituwey
kitib-anan nakaihhalla kayu.
28 Ha-oy ke ya hay kabaelak an mangaan hi nihkop ya nalpuh Espiritun
Apu Dios, hituwey kitib-anan dehtuh kad-an yu nan intud-ak Apu Dios an
mun-ap-apu.”
29 Kanana boy “An damanan hogpon di taguy balen di ohan mahinadol
an tagu ta ena akawon di pinhod na? Kah-in di baludona ni-an nan
mahinadol an tagut ahina akawon di nganneh diyen wada nah bale.”
30 Kanan bon Jesus di “Hay tagun adi mangun-unud ke ha-on ya
makibuhul ke ha-on, ya nan tagun adi mangawis hi tatagun mangun-unud
ke ha-on ya hiya ot ya abuy umabul nadah e mangun-unud ot ke ha-on.
31 Ya kalyok ke dakayu an am-in di liwat, takon di hay pamihulan hi
ibbah tagu ya damanan mapakawanan. Mu hay tagun pihulonay Espiritun
Apu Dios ya adi mapakawanan.
32 Kinali hay tagun taltalanggaanay Panguluwan di tagu ya damanan
pakawanan Apu Dios, mu hay tagun taltalanggaanay Espiritun Apu Dios
an kananay hi Satanas di nangat hi inat nan Espiritun Apu Dios ya
adinadaman mapakawanan ta inggana.

Hay mipanggep nah kaiw ya nan bungana
(Lucas 6:43-45)

33 Hay maphod an kaiw ya maphod damdamay bungana. Deket ad-adi
nan kaiw ya ad-adi damdamay bungana. Hay bunganay panginilaan hin
maphod nan kaiw weno adi.”
34 Kanan bon Jesus ke diday “Gaga-iho kayun tatagu! Maid di maphod hi
kalyon yu te abunay gaga-ihon wadah nomnom yu. Hay tagun gaga-ihoy

nomnom na ya gaga-iho damdamay atona. Mainila hin maphod weno
gaga-ihoy wadah nomnom di tagu te hidiyey atona ya kalyona.
35 Deket maphod di nomnom nan tagu ya maphod damdamay kalkaly-
ona. Deket gaga-ihoy nomnom na ya gaga-iho damdamay kalkalyona.
36 Kalyok ke dakayun hantuh algon punhumalyaan Apu Dios hi tagu ya
ahi mamahmahan di nalgom an kinalikalin di tatagu
37 te hay kakastiguwan di tagu ya mipuun hi kinalikali na."

Hay mipanggep hi milagro
(Marcos 8:11,12; Lucas 11:29-32)

38 Kanan nadan udum an Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses
ke hiyay "Apu, pinhod min tibon di pangimatunan hi kakuluganan indat
Apu Dios di kabaelam."
39 Mu kanan Jesus ke diday "Gaga-iho kayun tatagud uwani te kudangon
yuy tinibotibo yun inainat kun mangipainilan intud-akak ke Apu Dios ta
deyan mumbaga kayu boh milagro. Mu maid di ipatibok hi pangimatunan
yu, abuna nan umat nah naat ke Jonah an profetas.
40 Hiya ya inukmun di ongal an dolog ot mihaad hi putunah tulun algo
ot ahina ipabuddu. Athidiy ahi maat ke ha-on an Panguluwan di tagun
mihaadak hi lubuk hi tuluy algo.
41 Hay kitib-anan gaga-iho kayu ya handidan tatagud Nineveh an
nuntutuyu dah liwat da te inidngol dah tugun Apu Dios an intuttudun din
hi Jonah, mu dakayu ya adi kayu muntutuyu yaden dehtuwak an natagtag-
e mu hi Jonah, ta hidiye nan hantuh kahumalyaan di tagu ya makastigu
kayu.
42 Hay oha boh kitib-anan gaga-iho kayu ya din babain ap-apud Seba
ad Arabia an nakaiddawwin boble. Hiya ya inhanakul na ot umalin
mundongol ke Solomon hi ituttudunan malpun Apu Dios. Mu ad uwani ya
dehtuwak an natagtag-e mu hi Solomon yaden adiyak kulugon ke dakayu,
ta hinae mo nan ahi kayu makastigu hantuh kahumalyaan di tagu."

Hay pangi-en di dimonyo
(Lucas 11:24-26)

43 Waday inab-abig Jesus an kananay "Wada on dimonyo an nakaan
nah tagun nihkopana ot e dumanallanan nah adi maboblayan an e
manibotiboh kihkopana, mu maid di hinamak na.
44 Ot kananay 'Mibangngadak ot kattog nah tagun nihkopak ni-an.'
Nibangngad ot tibona ya maid di nihkop ta daydayuna bon kihkopan.
45 Ot e umawit hidiyen dimonyoh pitun ibbanan dimonyon nahalman
di kinagaga-iho da mu hiya ot eda mihkop kediyen tagu ta nakammam-
a mo mu handi. Athidi damdama nadah gaga-ihon tatagud uwanin ahi
nahalman di kinagaga-iho da."

Hay mipanggep ke da inan Jesus ya nadan tutulang na
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

46 Handih mungkalkallih Jesus ya dimmatong da inana ya nadan
tutulang na. Timmaddog da nah dola ya pun-ibaga dah Jesus te pinhod
dan makihummangan ke hiya.
47 Indani ya kimmali nan ohan tagun kananan Jesus di "Wada da inam
ya nadan tutulang muh dolan pinhod dan makihummangan ke he-a."
48-50 Ya himmumang hi Jesus ot kananay "Kon waday napilih inak ya
tutulang ku? Hay inak ya tutulang ku ya nadan tatagun mangun-unud hi
pinhod Aman hi Apu Dios hi langit." Inildong na nadah disipulos na ot
kananay "Datuwey inak ya tutulang ku."

Hay ab-abig an mipanggep nah nihabuwag an buwa
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

13

1 Limmah-un da Jesus kediyen algo ot ume da nah pingngit di baybay ot
eda um-umbun hidi ya
2 dakkodakkol day tatagun naamung hi kad-ana ot ume nah bangka ot
hidiy ubunana. Hanada ken tatagu ya wadada nah pingngit di baybay an
mundongdongngol dah itutuduna.
3 Dakol di inab-abig nah nanuttudu nan dida. Kananay "Wada nan tagun
nuntanom hi buwa an impahinnabuwag na.
4 Handih nangihabuwaganah buwa ya wadaday nag-ah dalan ot umali
day hamuti ot kanon da.
5-6 Hay udum ya nag-a dah mabatu an ittay di lutah di. Man-ut gagala
ya tinummol da, mu ugge immed dalom di lamut da. Kinali handih
pinumtang ya nakleng da te namag-anan nan ittay an lutan tinummolan
da.
7 Hay udum ya nag-a dah magulun ot mailung da.
8 Mu nadan buwa an nag-ah maphod an luta ya tinuttummolan da
ot bumunga da. Wadaday o-ohay bungana, wadaday mabungbunga ya
wadaday makabbunga.
9 Kinali pakannomnomon yuh tuwen kinalik."

Hay gapunan hay ab-abig di panuttudun Jesus
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9,10)

10 Indani ya immali nadan disipulos Jesus ot kanan dan hiyay "Antipet
hay ab-abig di panuttudum ke dida?"
11 Kananan diday "Dakayu ke ya inna-ud kun intuttuduy ine-en di pun-
ap-apuwan Apu Dios an ugge nipainila ingganad uwani, mu dida ke ya
adi.
12 Hay tagun un-unudonay mituttudun hiya ya maudman di inilanat
dumakol. Mu hay tagun adina un-unudon di mituttudun hiya ya takon
nan ittay an inilana ya mama-id.
13 Hay gapunan painnab-abig kun dida ya takon di tibotibon day atoatok
ya donglodonglon day ituttuduk ya adida maawatan.
14 Hidiyey immannungan di impitudok Apu Dios ke Isaiah an profetas
an kananay
'Ahiyu donglodonglon ya ahiyu tibotibon, mu adiyu maawatan
15 te kahing kayu, ta hidiye nan adiyu pinhod an maawatan di tibon yu
ya donglon yu. Gulat nat adi kayu athidi ya maawatan yuy mituttudun
dakayu ta muntutuyu kayuh liwat yu ta paphodon dakayu.' Hinaey kanan
Isaiah.
16 Mu dakayu ke ya nagahat kayu te tibotibon yuy atoatok ya dongodon-
golon yuy ituttuduk.
17 Kalyok ke dakayu an handidan dakol an profetas Apu Dios ya handidan
maphod an tatagu ya pinhod dan abun tibon hantudan tinibo yu ya pinhod
dan abun donglon nadan dingngol yu, mu uggeda."

Hay intuttudun Jesus hi kibalinan di ab-abig na
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

18 Kanan bon Jesus di "Donglon yuy kibalinan nan ab-abig an mipanggep
nah tagun e nunhabuwag hi buwa.

19 Hanadan buwan nag-a nah dalan ya mialig nadah tatagun donglodon-
glon day mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios, mu adida maawatan te
hinaul Satanas dida.
20 Hanadan buwan nag-a nah mabatu ya mialig nadah tatagun nangngol
hi kalin Apu Dios ot mun-am-amlong dan mangulug,
21 mu ugge nihamad di pangulug da ta deket waday ittay an ligat da
gapuh pangulug da ya pinghanadi on inwalong day pangulug da.
22 Hanadan buwan nag-a nah magulun ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios, mu adida hangudon te hay kahapulan dah
kitaguwan day ipapaptok da ya hay kumadangyanan day nonomnomon
da.
23 Mu nadan buwan nag-a nah maphod an luta ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios ya naawatan da ot un-unudon da, kinali
maphod di pangi-en di udum, mapmaphod hi udum ya makakkaphod hi
udum.”

Hay inab-abig Jesus mipanggep nah wheat ya holok

24 Inab-abig bon Jesus nan mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios an
kananay “Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya miingngo nah payon di ohan
tagun natanoman hi wheat.
25 Ohan hilong an nahuyop am-in di tagu ya immali nan buhul na ot ena
hobwagan hi buwan di holok hidiyen payo.
26 Naongal nadan wheat ot mumbuhbu da ya immongngal da bo
damdama nan holok an inhabuwag nan buhul na.
27 Immali nadan muttatyun nan kon payo ot kanan day ‘Apu, maphod
an wheat nan em intanom, mu antipet dakol di holok an nikamo?’
28 Kanan nan kon payoy ‘Inilak ot hay buhul kuy nangihabuwag ke
dadiyen holok.’ Kanan nadan muttatyunay ‘Pinhod mu ke ya emi
gabuton.’
29 Mu kanan nan kon payoy ‘Takomboy miathidi te indani ya pakigabut
yu nadan wheat.
30 Miathidit makiongngal da nah wheat ta nangamung tuh ahianit ahik
kalyon hanadah munggapas an pamanguluwon dan gabuton nadan holok
ta uyunon dat gobhon dat ahida gapason nan wheat.’ ”

Hay kialigan di pun-ap-apuwan Apu Dios ya nan kakittayan an buwa (Marcos 4:30-32; Lucas 13:18,19)

31 Inab-abig bon Jesus di mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios an
kananay “Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya mialig nah buwan di mustard
an intanom di ohan taguh habal na.
32 Hidiyey kaittayan am-in hi buwa, mu tinummol ot umongngal ya
hidiyey kaongngalan am-in hanadah nitanom hi habal. Dakol di hapang
nan opaan ya pumbuyaan di hamuti.”

Hay kialigan nan yeast (Lucas 13:20,21)

33 In-ingngon bon Jesus di mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios nah
yeast. Kananay “Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya paddungna nan yeast
an inalan nan ohan babai ot ikammonah alina ot hidiyey nangipalbag nah
kinapya nan tinapay.”
34 Am-in dadiyen intuttudun Jesus nadah tatagun naamung ya
impainnab-abig na.
35 Hituwen inat nay immannungan di kinalin handin profetas Apu Dios
an kananay

"Painnab-abig kuy pangipainilaak ke dida nah ugge nainila nipalpuh
naltuwan di luta ingganad uwani."*

Kinalin Jesus di kibalinan nan inab-abig nan mipanggep hi holok

36 Indani ya tinaynan Jesus nadan tatagu ot humgop nah ohan bale ya
immali da nan disipulos na ot kanan dan hiyay "Nganney kibalinan nan
inab-abig mun mipanggep hi holok?"
37 Kananay "Ha-oy an Panguluwan di taguy kialigan nan tagun nuntunod
hi maphod an wheat.
38 Hay kialigan nan payo ya hituwen lutan niha-adan di tagu. Hanan
wheat an nitunod ya dadiyey kialigan nadan tatagun migappat hi pun-
ap-apuwan Apu Dios. Hanan holok ya dadiyey nialigan nadan tatagun
Satanas.
39 Hanan buhul an nangihabuwag nah holok ya hi Satanas. Hay ahiani
ya hidiyey kapoppogan di luta ya nadan mun-ani ya dadiye nadan anghel.
40 Ya hay pangamungan da nadah holok ta gobhon da ya mialig nah ahi
maat hantuh kapoppogan di luta.
41 Te baalok nadan anghel kut eda amungon nadan nangitanuttuduh
punliwatan ya nadan numpunliwat ta
42 ipae da dida nah mundadalang an apuy ta kumogakoga da ya
kotokotomon day bab-a dah punholholtap da.
43 Yaden hanada ken tatagun Apu Dios hidih pun-ap-apuwana ya
makattibon maphod dan umat da nah algo. Pakannomnomon yuh tuwen
kinalik.

Hay kialigan nan balituk

44 Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya mialig nah balituk an nika-ut.
Hinamak di ohan tagu, mu tinab-unana bo. Maka-an-anlah nunhamakana
ot ena igattang am-in di ngunut na ta pangattang na nah lutan waday
balituk na.

Hay kialigan nan pang-o

45 Ya hay kialigan nan kigappatan hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya umat
nah tagun e manibotiboh makakkaphod an pang-o ta gatangona.
46 Waday hinamak nah ohan makakkaphod ot mibangngad hi bale nat
ena pun-igattang am-in di ngunut na ot gatangona nan pang-o.

Hay kialigan nan tabukul ya nadan dolog

47 Hay oha boh kialigan di pun-ap-apuwan Apu Dios ya nan tabukul.
Deket inibka da nah baybay ya makna day nunhihinnatkon an dolog.
48 Deket napnu nan tabukul on indakal da nah pingngit di baybay ta
piliyon da nadan maphod. Hanada ken ad-adi ya iwele da.
49 Athidiy ahi maat hantuh kapoppogan di luta te ahida umali nadan
anghel ta amungon da nadan tatagu ne inappil da nadan gaga-iho
50 ta ahida iwele didan nah mundadalang an apuy ta kumogakoga da ya
kotokotomon day bab-a da te hay punholholtap da."
51 Kanan Jesus nadah disipulos nay "Kon naawatan yun am-in nadan
kinalikalik?" Ya kanan day "Om."
52 Ot kananay "Hanadan muntuttuduh Tugun Moses an mangulug ke
ha-on ta ituttudu day mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya umat da
bo nah tagun ipabuddu nan am-in di ngunut na, takon nadan ngunut na
dih done ya nadan balu, ta idat nah kiphodan di ibba nan tagu."

---

* **13:35 13:35** Psalm 78:2

Hay adi pangulugan nadan kaboblayan Jesus ke hiya
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53 Nagibbu datuwen ab-abig Jesus ot tayananah diyen boble.
54 Nibangngad hi bobleda ot e muntuttudu nah simbaan da ya namod-
wong nadan tataguh panuttudu na ot kanan day "Daana ni-boy nun-adalan
tun tagu kediyen intuttudu na? Takon di milagro ya atona!
55 Kon bokon hiya nan imbabalen nan karpentero? Kon bokon hi Mariay
inana ya tulang na da James, hi Jose, hi Simon ya hi Judas?
56 Kon bokon hituy kiha-adan nadan tutulang nan binabai? Daana ni-
boy nun-adalanan diye?"
57 Hidiyey pangali da, kinali kahing dan hiya.
Mu kanan Jesus ke diday "Hay profetas ya kulugon ya tobalon di tataguh
kabobboble, mu nadan kaboblayana ya pamilyana ya adida."
58 Gapu te adi mangulug nadan tatagu ke Jesus ya o-oha ya abuy
milagron inat nah di.

Hay natayan Juan an mumbonyag
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

14

1 Kediyen tiempo ya hi Herod di ap-apu nah probinsia an Galilee. Dingngol nay mipanggep ke Jesus
2 ot kanana nadah ibba nay "Hiya din hi Juan an mumbonyag an
namahuwan, kinali waday kabaelanan mangat hi milagro."
3-4 Handi ya impadpap Herod hi Juan ot pikalabut na te nadutih Juan
an kanalyonan Herod di "Gaga-iho ka te pinlom di ahawan tulang mu."
Kinalinah tuwe te makulug an pinlon Herod hi Herodias an ahawan tulang
nan hi Felipe.
5 Mu gapun diyen kinalin Juan ya pinhod Herod an pipate, mu tumakut
nadah Judyu te ibilang dan profetas hi Juan.
6 Nadatngan di algon panginomnoman dah nitungawan Herod ya
nanayo nan babain imbabalen Herodias hi hinangngab nadan tatagun
naamung ya maka-an-anlah Herod
7 ot isapatanan kananay idat nay nganneh diyen ibagan diyen babai.
8 Tinuttuduwan inana ot hay ibaganan Herod ya kananay "Pinhod kun
idat mun ha-on ad uwaniy ulun Juan an mumbonyag an mihaad hi duyu."
9-10 Makatuttuyuh Herod, mu nil-un insapatanay nay kalina ya dingngol
nadan tatagu ot ena mo paputul di ulun Juan nah kalabut.
11 In-ali dan niha-ad hi duyu ot idat da nah babai ot idat nan inana.
12 Immali da nan disipulos Juan ot alan day adol na ot eda ilubuk ot
ahida umen nangidatdatong ke Jesus.

Hay numpakanan Jesus hi limay libun tatagu
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

13 Handih dingngol da Jesus hituwe ya tinaynan dah diyen boblen
numbangka dat ume da nah boblen maid di tagu ta ab-abbu dah di.
Dingngol nadan tataguh kabobboblen imme da Jesus ya niunud dan
indaldallan da inggana dimmatong da nah pangayan da.
14 Handih manatong da Jesus nah pingngit di baybay ya tinibo nan deya
dah diy dakol an tatagu ya himmok na dida ot paphodona nadan mundogo.
15 Mungkahilong ya imme nadan disipulos hi kad-ana ot kanan day
"Deyan mungkahilong yaden maid di pangal-an hi kanon hitu. Itud-ak

mu ot kattog hantudan tatagut eda gumatang hi kanon da nadah nihnih-
up an boble.”
16 Mu kanan Jesus di “Adi mahapul an eda ume. Idatan yu didah kanon
da.”
17 Kanan dan hiyay “Mu limlimman tinapay ya dudduwwan dolog ya
abuy dehtu.”
18 Kananan diday “Takon, iali yuh tu.”
19 Ot kalyona nadah tatagun umbun da nah maholok. Inalana nan
liman tinapay ya duwan dolog ot itangad nan numpasalamat ke Apu Dios.
Pinani-ang na nan tinapay ot idat na nadah disipulos na ot pun-ikap-ong
da nadah tatagu.
20 Nangan dan am-in ot mabhug da ya dakol pay di natdaan. Inamung
nadan disipulos ya napnuy himpulut duwan kaba.
21 Hay uyap nadan nangan ya limay libu, mu ugge nakibilang di binabai
ya u-unga.

Hay nundalanan Jesus nah tap-on di danum
(Marcos 6:45-52; Juan 6:15-21)

22 Indani ya impumbangkan Jesus nadan disipulos na ot pamangulu-
wona dida nah dommang nan boble ot ahina itud-ak nadan tatagu.
23 Imme nadan tatagu ot ahi ume nah bilid an e mundasal. Ot handih
mungkahilong ya oh-ohha nah di.
24 Hanada ken disipulos na ya wadada nah gawwan nan baybay yaden
nahalman di dalluyun ya midamuy nal-ot an dibdib ke dida.
25 Indanit mungkabigat ya mangalih Jesus hi kad-an dan mundaldallan
nah tap-on di danum
26 ta handih tinibon nadan disipulos na ya timmattakut dan kanan day
“Deya on banig!” Namahig di takut da,
27 mu kimmalih Jesus an kananay “Adi kayu tumakut, mundinol kayu te
ha-on.”
28 Kanan Pedroy “Apu, deket makulug an he-a ya ipadalanak damdama
tuh tap-on di danum ta umaliyak hi kad-am.”
29 Ya kanan Jesus di “Makah.” Gimmawah Pedro ot mundallan nah tap-
on di danum an mangeh kad-ana.
30 Mu ginibok na nan nal-ot an puwok ya timmakut ot mungkalimu ot
kananay “Apu, baddanganak!”
31 Pinghanadi ya immeh Jesus ot ognanay taklen Pedro ot kananan hiyay
“Makudang di pangulug mu. Tipet nunhalinduwa ka?”
32 Imme da Jesus ke Pedro nah bangka ya natikod nan puwok.
33 Hanadan wada nah bangka ya daydayawon dah Jesus an kanan day
“Makulug an Imbabale dakan Apu Dios.”

Hay nangaanan Jesus hi dogon nadan tatagud Genesaret
(Marcos 6:53-56)

34 Numbangka da Jesus ot umagwat da nah bobled Genesaret
35 ya inimatunan nadan tataguh di ot eda pun-ipaayag nadan mumpun-
dogo nah nungkih-up an boble ot ieda didah kad-ana.
36 Numpahpahmok dan hiya ta iabulut nan dapaon da ni-moy udun di
bulwatina. Ya am-in da nan nanapa ya nakaan di dogoda.

Hay mipanggep nadah Pharisee
(Marcos 7:1-13)

15

1 Ohan algo ya wada nadan Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun
Moses an iJerusalem an immali dah kad-an Jesus ot kanan dan hiyay
2 “Tipet hanada ken disipulos mu ya adida un-unudon di pangi-en di
aammod taku? Tipet na-ala on nangan da takon di uggeda nun-ula?”
3 Hinumang Jesus an kananay “Ya tipet dakayu ke ya ngohayon yuy
tugun Apu Dios ta hay pangi-en di taguy un-unudon yu?
4 Hay tugun Apu Dios ya kananay ‘Un-unudon yu ya ipaptok yu da
amayu ke inayu’* ya hay oha bon tuguna ya kananay ‘Hay tagun waday
gaga-ihon kalyonan amana weno hi inana ya mahapul an mate.’†
5 Mu hay ituttudu yu ya kanan yuy ‘Am-in nan ibaddang hi ammod ya
takon di adi idat hin hi Apu Dios di pangidatan kediye.’
6 Ta hidiye nan kanan yu moy takon di adi baddangan di ammod ten
nidat ke Apu Dios nan ibaddang ot ke dida. Hidiyey kitib-anan paka-un-
unudon yuy pangi-en di tagu mu nan tugun Apu Dios.
7 Makallangkak kayu! Mipanggep ke dakayuy kinalin din profetas an hi
Isaiah an kananay
8 ‘Datuwen tatagu ya kanan day un-unudonak, mu hay kakulugana ya adi
te kalida ya abuh diye.
9 Maid hilbin di pundayawan dan ha-on te hay tugun di taguy itanuttudu
dan maunud on kanan day ha-on di kon tugun ke dadiye, mu bokon.’ ”

Hay mangipagaga-ihoh tagu
(Marcos 7:14-23)

10 Inayagan Jesus nadan tataguh kad-ana ot kananan diday “Donglon yu
tun kalyok ta maawatan yu.
11 Bokon hay kanon di mangipagaga-ihoh tagu, mu hay kalyon an
malpuh nomnom.”
12 Imme nadan disipulos hi kad-ana ot kanan day “Hidiyen kinalim di
nangipaboh-ol nadah Pharisee.”
13 Hinumang na dida an impainnab-abig na. Kananay “Am-in di nitanom
an bokon hi Amah langit di nangitanom ya mabagut.
14 Kinali adiyu un-unudon nadan Pharisee te dida ya umat da nah
nakulap an mangipanguluh dalanon di ibbanan nakulap ta loktat ya mag-a
dan duwa.”
15 Kimmalih Pedro ot kananay “Nganney kibalinan nan kanam an bokon
hay kanon di mangipagaga-ihoh tagu?”
16 Kanan Jesus di “Tipet takon di dakayu ya adiyu maawatan?
17 Kon uggeyu inilan hanan kanon di tagu ya umeh putuna ne ahi bo
bimmuddu nah budduwana?
18 Mu nan kalyon ya malpuh nomnom an hidiyey mumpagaga-ihoh tagu
te
19 hay nomnom di kalpuwan di gaga-ihon umat hi pumate, ihuyop di
bokon inayan, aton di malalao, mangako, munlangkak ya muntumbuk ta
panadag hi ibban tagu.
20 Datuwey mumpagaga-ihoh tagu, bokon hay adina pun-ulahan hi
taklenat ahi mangan.”

Hay pangulug nan babain bokon Judyu
(Marcos 7:24-30)

---

* **15:4 15:4** Deut. 5:16 † **15:4 15:4** Exodus 21:17

21 Tinaynan da Jesus hidiyen boble ot ume da nadah bobled Tyre ya ad Sidon
22 ya wada on babain bokon Judyu an iKanaan an immalih kad-ana ot kananan hiyay “Apu, an holag David, homkonak anhan te dehdi nan imbabalek an nahikpan an namahig di punholholtapana.”
23 Mu ugge himmumang hi Jesus ot kanan nadan disipulos ke hiyay “Itud-ak mu tun babain miunuunud te deyan tumling.”
24 Kananay “Ha-oy ya nitud-akak an mamaddang ya abu nadah Judyun holag Israel an mialig hi natalak an kalnero.”
25 Mu hidiyen babai ya adi manghop ot mundukkun hi hinangngab na ot kananay “Apu, baddanganak anhan.”
26 Hinumang Jesus an kananay “Adi maphod an alan di kanon di u-unga ta ipakan hi ahu.”
27 Ya kanan nan babaiy “Makulug hinae, Apu, mu miabulut di ahun mangan hi mag-an makan.”
28 Ya kanan Jesus ke hiyay “Tulang ku, naat mo nan pinhod mu te ongal di pangulug mu.” Ot kediye ya nakaan nan dimonyon nihkop nah imbabalen diyen babai.

Impaphod Jesus nadan mumpundogo

29 Tinaynan da Jesus hidiyen boble ot idalan dah pingngit di Baybay an Galilee ot ume nah bilid ot handih dimmatong da ya inumbun hi Jesus.
30 Immali day dakol an tatagun nun-iali dah kad-anay napilay, naparalyze, nakulap, nanganga ya nadan udum an mundogo ot paphodona dida.
31 Namodwong da te kumali mo nadan nanganga ya pinumhod mo nadan naparalyze, dumallan mo nadan napilay ya pakaang-ang da mo damdama nadan nakulap ot daydayawon dah Apu Dios an Dios nadan holag Israel.

Hay namakanan Jesus hi opat an libun tatagu (Marcos 8:1-10)

32 Inayagan Jesus nadan disipulos na ot kananay “Mahmok datuwen tatagu te tulun algon nakihkihtu dan ha-on ta deyan maid moy kanon da. Adik pinhod an itud-ak dida te naagangan da ya indani ya mahalangob dah dalan.”
33 Kanan nadan disipulos nay “Daanay etaku pangal-an hi kanon hitun maid di boble yaden dakkodakkol da hantudan tatagu?”
34 Kanana ke diday “Kaatnan tinapay di wada?” Kanan day “Pitu ya waday o-ohan dolog.”
35 Ot pab-unon Jesus nadan tatagu.
36 Inalana nan pitun tinapay ya nan o-ohan dolog ot mumpasalamat ke Apu Dios. Pinani-ang na ot idat na nadah disipulos na ot pun-ikap-ong da nadah tatagu.
37 Nangan dan am-in ot mabhug da. Inamung nadan disipulos di natdaan ya napnuy pitun kaba.
38 Umeh opat di libuy bilang nadan linalakin nangan, mu ugge nakiuyap di binabai ya u-unga.
39 Nagibbuh diye ot paanamuton Jesus nadan tatagu ot ahida mumbangkan immed Magadan.

Hay nangibagaan nadan tatagun ipatibon Jesus di milagro (Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

16

1 Immali day udum an Pharisee ya Saducee an mamatnan Jesus ot ibaga
dan atonay milagro an malpun Apu Dios.
2 Mu hinumang nan kananay “Deket mungkalimuy algo ta maingit di
kabunyan ya kanan yuy adi umudan hi bigat
3 ya deket nah biggatna ta mungkukulabut ya kanan yuy umudan.
Nalaing kayun mangimatun hi tibon yuh kabunyan, mu adi kayu
pakaimatun hi ma-ma-at ad uwani.
4 Gaga-iho kayun tatagud uwani! Mumbaga kayuh pangimatunan yuh
kabaelan Apu Dios, mu maid di udum hin bokon ya abu nan naat ke
Jonah.” Nagibbuh diye ot taynan Jesus dida.

Hay nihallah ituttudun nadan Pharisee ya nadan Saducee an nialigan nan yeast an mumpalbag hi tinapay
(Marcos 9:14-21)

5 Naagwat da Jesus nah baybay ya ninomnom nadan disipulos nan nakal-
iwan dan numbalun hi tinapay.
6 Kanan Jesus ke diday “Halipat-an yu ot nan yeast di Pharisee ya nadan
Saducee.”
7 Munhuhummangan nadan disipulos an kanan day “Man-uket kinali
nah diye ya kinal-iwan takun numbalun hi tinapay.”
8 Inilan Jesus di kalkalyon da ot kananay “Makudang di pangulug yun
ha-on te tipet hay kamaid di tinapay takuy ihuhummangan yu?
9 Kon adiyu pay maawatan? Kon kinal-iwan yu handin nami-angak hi
liman tinapay ot kanon di liman libun tatagu ya kaatnay kabay inamung
yun natdaan?
10 Ya kon kinal-iwan yu bo din pitun tinapay an pinani-ang ku ot kanon
di opat an libun tatagu, kaatnan kabay inamung yun natdaan?
11 Tipet adiyu maawatan an bokon hay tinapay di kalkalyok ke dakayu
hi nangaliyak an halipat-an yuy yeast nadan Pharisee ya nadan Saducee?”
12 Ot ahi nuppe maawatan nadan disipulos nan bokon hay yeast an
ikamoh tinapay di kalkalyon Jesus, mu nan mipanggep hi ituttudun nadan
Pharisee ya nadan Saducee.

Hay nangalyan Pedro hi pangulug nan Jesus
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Manatong da Jesus ad Cesarea Philippi ya hinanhanana nadah
disipulos nan kananay “Dahdi pe tuwali kanan di tatagu mipanggep ke
ha-on an Panguluwan di tagu?”
14 Ya kanan day “Hay udum ya kanan day he-a din hi Juan an
mumbonyag ya hay udum ya kanan day he-a din hi Elijah. Wadada boy
udum an kanan day he-a din hi Jeremiah weno he-ay oha handidah udum
an profetas Apu Dios.”
15 Ya kanan Jesus ke diday “Dakayu ya-, dahdiyak pe tuwali?”
16 Himmumang hi Simon Pedro ot kananay “He-ah Kristo an Imbabalen
nan Dios an wadat nangamung.”
17 Kanan Jesus ke Pedroy “He-a Simon an nak Jonah ya umamlong ka te
ugge nalpuh nomnom muh naen kinalim, mu impanomnom Apu Dios hi
langit ke he-a.
18 Ad uwani ya ngadanan dakah Pedro an hay kibalinana ya batu. He-a
Pedroy puun di ahi pangulugan di tatagun ha-oy te gapu kenaen kinalim
mipanggep ke ha-on. Hidiyen pangulug dan ha-oy ya maid di kabaelan
Satanas an mangaan, takon di mate da.

19 Idat kun he-ay kalebbengam ta he-ay mangdon hanadah aladdun di
pun-ap-apuwan Apu Dios ta hay adim abuluton hituh luta ya adi damdama
abuluton Apu Dios hi langit. Hay abulutom hituh luta ya abulutona
damdamah langit."
20 Nagibbuh diyen kinali na ot pakatuggunona didan adida kalkalyon hi
udum an hiyah Kristo.

Hay nangipainilaan Jesus hi ahina punholholtapan ya katayan
(Marcos 8:31—9:1; Lucas 9:22-27)

21 Kediyen tiempoy nangipainilaan Jesus nadah disipulos na nah ahi
maat ke hiya. Kananay "Mahapul an umeyak ad Jerusalem ya munhol-
holtapak te hay aton nadan mangipangpanguluh Judyu, nadan ap-apun di
padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses. Ahiyak pipate, mu hi mikatlun
algo ya mamahuwanak."
22 Inayagan Pedroh Jesus nah e-elena ot kananan hiyay "Apu, hana ot ta
adi iabulut Apu Dios ta adi maat di athina."
23 Mu inliggu nan Pedro ot kananay "Mange-ele ka! Umat ka damdaman
Satanas. Pinhod mun iadiy mahapul an maat ke ha-on. Hay punnomnom
mu ya ugge nalpun Apu Dios, mu nalpuh nomnom di tagu!"
24 Ot kanana nadah disipulos nay "Hay tagun pinhod nan mangun-unud
ke ha-on ya mahapul an adina ikakaguy nitaguwana tuh luta ya ippol
nay punholholtapana gapuh pangun-unudanan ha-on takon di hidiyey
lummuh katayana.
25 Te hay tagun hay nitaguwana tuh luta ya abuy nonomnomona ya adi
midatan hi biyag an maid di poppog na. Mu hay tagun paka-un-unudonak
takon di humlun hi katayana ya hiyay midatan hi biyag an maid di poppog
na.
26 Takon di alan di tagun am-in tun wadah luta ya maid di hilbina hin
adi midatan hi biyag an maid poppog nat mihi-an ta nangamung ke Apu
Dios. Te hay tagun mihi-an ke Apu Dios ya maid di maat na.
27 Ha-oy an Panguluwan di tagu ya ahi kami umalin nadah anghel ta
matiboy dayaw min umat hi dayaw Aman hi Apu Dios. Kediyen aliyak ya
humalyaok am-in di tagu ta nadan gaga-ihoy inainat da ya makastigu da
ya nada ken maphod di inainat da ya midatan dah gun-udon da.
28 Nomnomon yu tun kalyok an wadadah tun dakayuy adi mate inggana
tibonak bon Panguluwan di tagu ya nan pun-ap-apuwak."

Hay nalummanan di ang-ang Jesus
(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

17

1 Nala-uy onom an algo ya ingkuyug Jesus hi Pedro ya nadan hintulang
an da James ke Juan ot ume da nah natag-en bilid ot ab-abbu dah di.
2 Kediyen wadadah di ya nalumman di ang-ang Jesus an hay angana ya
umat nah algon humili ya hay bulwatina ya numbalin hi makabbayak an
humili damdama.
3 Kal-inadi ya tinibon nadan tulun disipulos da Moses ke Elijah an
makihumhummangan dan hiya.
4 Ot kumalih Pedron Jesus an kananay "Apu, maphod ta wada takuh
tu, ya deket pinhod mu ya miha-ad takuh tu ta mangapyaak hi tulun ab-
abbung ta he-ah oha, hi Moses hi oha ya hi Elijah hi oha."
5 Handih mungkalih Pedro ya pinghanadi ya waday humilin kulabut an
nipottok ke dida ot haniyana dida. Ya waday kalin nalpun nah kulabut an

kananay “Hituwey Imbabalek an impakappinhod ku ya mangipaamlong
ke ha-on. Un-unudon yuy kalyona.”
6 Timmakut da nan tulun disipulos hi nangngolan dan diyen kali ot
munlukbub da,
7 mu immeh Jesus ot dapaona didan kananay “Adi kayu tumakut.
Tumaddog kayu ot ya abu.”
8 Mun-ang-aang-ang da ya abunah Jesus an wada.
9 Handih mundayyu da ya tinugun Jesus didan kananay “Adiyu kalka-
lyon hidiyen tinibo yu ingganay mamahuwanak an Panguluwan di tagu.”
10 Imbaga dan hiyay “Tipet kanan nadan muntuttuduh Tugun Moses di
kah-in di umalih Elijah ta ahi umali nan itud-ak Apu Dios?”
11 Kananay “Makulug an kah-in di umalih Elijah ta idadaanay tataguh
aliyan diyen itud-ak Apu Dios.
12 Mu kalyok ke dakayun immali mo tuwalih Elijah, mu ugge inimatunan
di tatagu ot punholholtapon da ya athidin ha-on an Panguluwan di tagun
punholholtaponak damdama.”
13 Hay naawatan da ya hi Juan an mumbonyag di kalkalyon Jesus.

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah unga
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

14 Dimmatong da Jesus hi kad-an nadan tatagun naamung ya imme on
ohan taguh kad-ana ot mundukkun ot kananay
15 “Apu, homkom anhan nan imbabalek an lalaki ta kaanom di koldana
te nahalman di punholholtapana. Nun-ogaogah danum ya hi apuy.
16 In-ek nadah disipulos mu, mu adida kabaelan an paphodon.”
17 Kanan Jesus ke diday “Ag-agam kayun tatagud uwani, antipet gaga-
iho kayu ya makudang di pangulug yu? Kon eyak makihkihtun dakayu ta
nangamung? Kaatnay pangan-anusak ke dakayu? Iali yuh tu nan unga.”
18 Kinalyana nan nihkop ya nakaan ot pumhod nan unga.
19 Handih ab-abbu da Jesus ya nadan disipulos na ya kanan dan hiyay
“Tipet dakami ke ya adi kami pakakaan kediyen nihkop?”
20 Kananan diday “Man-uke ya ugge nihamad di pangulug yu. Kalyok ke
dakayun makulug an takon di ittay di pangulug yu umat nah kinaittay di
buwan di mustard, mu ta nahamad ya damanan deket kanan yuy mit-an
nan bilid ya mit-an. Damanan maat di ngannen pinhod yu hin nahamad
di pangulug yu.
21 Hay umat kediyen nihkop ya kah-in di muntopol kayun adi kayu
mangan nah pundasalan yu ta ahi makaan di athidin nihkop.”

Hay pidwanah nangalyan Jesus hi katayana
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

22 Handih naamung da Jesus ya nadan disipulos hidid Galilee ya kananan
diday “Ha-oy an Panguluwan di tagu ya ahiyak alan hanadah tatagun
23 ahi mamaten ha-on, mu hi katlun di algoh katayak ya
mamahuwanak.” Dingngol nadan disipulos nah tuwe ya u-umyung
da.

Hay bayad di buwis di Templo

24 Handih dimmatong dad Kapernaum ya immali nadan mun-amung hi
buwis hi kad-an Pedro ot kanan dan hiyay “Kon oggan mumbayad nan
Apu yuh buwis di Templo?”

25 Hinumang Pedron kananay “Om.” Hinumgop da Pedro nah bale ya
namanguluh Jesus an kimmali. Kananay “Simon, dahdiy mumbayad hi
buwis hi gubilnu, kon nadan bimmoble weno nadan e nakibobleh di?”
26 Kanan Pedroy “Hanadan tatagun nakibobleh diy mumbayad.” Ya
kanan Jesus di “Deket umat hina ya adi mahapul an mumbayad nadan
tataguh di hi buwis da. Paddungnan ha-oy an Imbabalen Apu Dios an adi
mahapul an mumbayadak hi buwis di Templon Apu Dios.
27 Mu takon, eka mamunwit ta nan mamangulun bunwitom ya takan-
gom di tokona ot wadah diy pihhu. Alam ta hidiyey ibayad tah buwis di
Templo ta adida bumoh-ol.”

Hay katagtag-ayan nah pun-ap-apuwan Apu Dios
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

18

1 Kediye ya hinanhanan nadan disipulos Jesus an kanan day “Dahdiy
katagtag-ayan hi pun-ap-apuwan Apu Dios?”
2 Immayag hi Jesus hi unga ot pataddogonah hinangngab da ot kananay
3 “Donglon yu tun kalyok ke dakayu. Kah-in di miummat kayuh u-unga
ta ahi nadaman migappat kayuh pun-ap-apuwan Apu Dios.
4 Hay tagun ipababa nay adol nan umat tuh unga ya hiyay katagtag-ayan
hi pun-ap-apuwan Apu Dios.
5 Ya nan tagu an mamhod hi u-unga gapun ha-on ya ha-oy di pohdona.

Hay tagun humlun hi punliwatan
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1,2)

6 Hanan tagun hiyay humlun hi punliwatan ya pangiwalongan di ka-
kulug na hi pangulug nan ha-on ya kudukdulnay tayunan di bagang nah
ongal an batu ya inggah baybay.
7 Mahmok day tatagu tuh luta te wadaday humauhaul ke didat munliwat
da. Wada tuwaliy athidi, mu makakkahmok nan tagun humauhaul hi
ibbana te nahalman di kastiguna.
8 Deket hay hukiyu weno hay takleyuy humlun hi punliwatan yu ya
kudukdulnay putulon yu ta iwele yu. Kudukdulnay maid di ohan takleyu
weno hukiyu mu ta waday mikadwah biyag yu mu nan e wadan duway
takleyu ya hukiyu, yaden ekayu umen nah apuy an adi mad-op.
9 Deket hay matayuy humlun hi punliwatan yu ya kudukdulnay duk-
iton yu ta iwele yu. Kudukdulnay maid di ohan matayu mu ta waday
mikadwan biyag yu mu nan e wadan duway matayu, yaden ekayu umen
nah apuy hi impierno.

Hay kialigan nan kalneron natalak
(Lucas 15:3-7)

10 Tibon yu ta adiyu pihulon takon di oha hantudah u-unga te kalyok
ke dakayu an nadan anghel dan mangipappaptok ke dida ya wadadat
nangamung hi kad-an Apu Dios hi langit.
11 [Ha-oy an Panguluwan di tagu ya immaliyak hituh lutan mangihwang
hi naliwat.]
12 Nganney aton di ohan tagun waday hinggatut hi kalneronan natalak
di oha? Hay atona ya tayanana nan nahiyam ta hiyam an kalnerona nah
ena nangipattolan ta ena hamakon hidiyen natalak.
13 Ya deket hinamak nah diyen ohan natalak ya ong-ongal di amlong
na ketuwen ohan kalneron natalak mu hay amlong na nadah nahiyam ta
hiyam an ugge natalak.

14 Athidi damdama ke Aman hi Apu Dios hi langit an adina pinhod an
waday matalak, takon di ohan taguna.

Hay aton hi numbahul an ibba

15 Deket waday numbahul ke dakayu ya ume kayuh kad-ana ta deket ab-
abbu kayu ya ipainila yun hiyay bahul nan dakayu, ta deket muntutuyuh
bahul na ya maphod boy pun-hintulangan yu.
16 Mu deket adina abuluton ya umayag kayuh oha weno duwan tagut
waday muntistiguh panugunan yun hiyah numbahulana.*
17 Mu deket kapyanan adina donglon di panugun yu, kalyon yu nadah
ibbayun mangulug ta diday manugun ke hiya ya deket kapyanan adina
donglon ya adiyu mo ibilang hidiyen tagu an ibbayun mangulug.

Hay miadi ya hay miabulut

18 Kalyok ke dakayu: Am-in di adiyu abuluton hituh luta ya hi Apu Dios
an wadah langit ya adina damdama abuluton. Ya hay abuluton yu tuh luta
ya abulutona damdamah langit.”
19 Kanan bon Jesus di “Deket ihummangan di duwan taguy pinhod dan
ibagah dasal da ya aton Ama an wadah langit hidiyen ibaga da.
20 Te deket duwa weno tulun naamung an mundayaw ke ha-on gapuh
pangulug da ya wadaak ke dida.”

Pakawanan takuy ibba takun mumbahul ke ditaku

21 Immeh Pedroh kad-an Jesus ot kananay “Apu, mamingkaat an
pakawanak di ibbak an mumbahubahul ke ha-on? Mamimpitu?”
22 Kananay “Bokon mamimpitu ya abu, mu mamimpituy napitu.”
23 In-ingngon Jesus di pun-ap-apuwan Apu Dios hi ohan ap-apu an
kananay “Wada nan ohan ap-apun pinhod nan bayadan nadan muttatyu
nay inutang dan hiya.
24 Inala na nan nangitudokanah utang ot paayag na nan ohan muttatyu-
nan linibuy utang na.
25 Adi pakabayad te maid di pihhuna ot kanan nan apunay ‘Mahapul an
migattang kayun am-in an hin-am-a ya am-in di wadan dakayu ta pamayad
muh utang mu.’
26 Mu nundukkun nan muttatyuh hinangngab nan apuna ot kananay
‘Homkonak anhan, had-om ta ahik bayadan am-in.’
27 Himmok nan apuna nan muttatyuna ot ipaenan kananay ‘Takon
kattog di adim bayadan hidiyen utang mu!’
28 Imme nan muttatyu ot dammuwonah dalan nan paddungnan mut-
tatyun impautanganah hinggatut an pihu ot podnona ot hoklonan kananay
‘Bayadam nan inutang mun ha-on.’
29 Nundukkun hidiyen muttatyu ot kananay ‘Had-om anhan ta ahik
bayadan.’
30 Mu adi tobalon nan muttatyu ot ena pikalabut ot ya abu nan ibbanan
muttatyu ta ingganay boklaona nan utang na.
31 Tinibon nadan ibbanan muttatyuh diyen naat ya adida pinhod, kinali
eda indatdatong nah apuda.
32 Ipaayag nan apudah diyen muttatyuna ot kananay ‘Gaga-iho kan
muttatyu! Uggek impabayad nan utang mu te numpahpahmok kan ha-
on.
33 Gulat na ot ya homkom damdamay ibbam an muttatyu.’

---

* **18:16 18:16** Deut. 19:15

34 Ot gapuh bungot nan apuda ya impikalabut nat inggana boklaonan
am-in di utang na.”
35 Ot ahi kanan Jesus di “Athidiy aton Apu Dios an deket adiyu kal-iwan
di bahul di ibbayu ya adina damdama kal-iwan di liwat yu.”

Hay tuttudun Jesus mipanggep hi pumbolhayan di himbale
(Marcos 10:1-12)

19

1 Nagibbuh diyen intuttudun Jesus ot taynan dah diyen bobled Galilee
ot ume dad Judea an inagwat da nan Wangwang an Jordan.
2 Nikuyug day dakkodakkol an tatagu ot kaanonay dogon nadan
mumpundogo.
3 Wadaday immalin Pharisee an mamatnan Jesus hin mihallay panu-
mang nan kanan day “Kon iabulut di tugun takun Judyu an ibolhen di
lalakiy inayana takon di nganney kalyonah gapuna?”
4 Kanan Jesus di “Kon uggeyu naawatan nan impitudok Apu Dios an
kananay ‘Handih lappuna ya lintun Apu Dios di ohan lalaki ya ohan
babai’?
5 Hituwey gapunan hay lalaki ya taynana da amanan inanat mun-addum
da nah inayanat kay da mo oha.”
6 Kanan bon Jesus di “Deket mun-addum datuwen duwa ya adida mo
duwa, mu kay da oha, kinali adinadaman e punhi-anon di taguy impun-
addum Apu Dios.”
7 Kanan bon nadan Phariseey “Mu tipet kanan Moses nah tugunay
damanan ibolhen di lalakiy inayana hin kapyaonay papel hi pangibol-
hayana ya ahina intud-ak nan babai?”*
8 Ya kanan Jesus ke diday “In-abulut Moses te namahig kayun adi kayu
matuttuduwan, mu handih lappunah nunlutuwan Apu Dios hi am-in ya
uggena in-abulut di athidi.
9 Kalyok ke dakayun hay lalakin ibolhe nay inayanat mumbintan ya
maliwat te ihuyop nay udum an babain bokon nan namangulun inayana.
Hay ya abu lebbeng nan pumbolhayan di himbale ya hin inhuyop di
inayan di bokona inayan.”
10 Ya kanan nadan disipulos nay “Deket athina, kudukdulnay adita
malahin.”
11 Ya kanan Jesus ke diday “Adinadaman am-in di tagu ya adida malahin
te abuna nadan indatan Apu Dios hi gahat nan adi malahin.
12 Dakol di gapunah adi kalahinan di tagu te wadaday nitungon
adinadaman malahin. Hay udum ya adida malahin te dinadag di ibbadan
tagu dida ya hay udum ya adida malahin te in-ohha day nomnom dah
ngunuda mipanggep ke Apu Dios. Dakayun adi malahin gapuh ngunuyu
mipanggep ke Apu Dios ya maphod hin hidiyey un-unudon yu.”

Hay ongal an pamhod Jesus nadah u-unga
(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

13 Wadaday tatagun nun-iali day imbabale dah kad-an Jesus ta eda
ipadapan hiya ya ta idasalana dida, mu inhong-ak nadan disipulos na dida.
14 Mu kanan Jesus di “Adiyu iadiy aliyan di u-ungan ha-on. Hanadan
migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya hay umat ke datuwen u-ungay
pangi-eda.”
15 Inhakmo nay taklenah uluda ot idasalana dida ot ahina taynan dida.

---

* **19:7 19:7** Deut. 24:1

Hanan ohan kat-agun kadangyan
(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

16 Indani ya immaliy ohan taguh kad-an Jesus ot kananay “Apu, nganney
maphod an atok ta midatanak hi biyag an maid di poppog na?”
17 Kanan Jesus ke hiyay “Tipet ha-oy di pangibagaam mipanggep hi
maphod? Hi Apu Dios ya abuy maphod. Deket pinhod muy biyag an maid
di poppog na ya un-unudom di tuguna.”
18 Kanan nan taguy “Nganney tugun Apu Dios an un-unudok?” Kanan
Jesus di “Adika pumate, adim ihuyop di bokon mu inayan, adika mangako,
adim kalyon di adi makulug mipanggep hi ibbam an tagu,†
19 un-unudom da amam ke inam ya pohdom di ibbam an tagu umat hi
pamhod muh adol mu.”
20 Ya kanan nan taguy “Am-in danaen tugun ya inun-unud ku. Nganne
pay di mahapul an atok?”
21 Kanan Jesus ke hiyay “Deket pinhod mun maid di kudang muh
hinangngab Apu Dios ya em igattang am-in di limmum ta idat mu
nan pihhun nunggattangam hanadah nawotwot ta waday ongal an
kinadangyan muh langit. Hituwey atom ya ahika niunud ke ha-on.”
22 Handih dingngol nan taguh diye ya imme an u-umyung te kaddakad-
dangyan.
23 Kanan Jesus nadah disipulos nay “Nomnomon yu tun kalyok. Naligat
di kadangyan an migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.
24 Ipidwak bon kalyon, nalaklakay humgopan di kamel hi tolok di bilat
mu hay kigappatan di kadangyan hi pun-ap-apuwan Apu Dios.”
25 Dingngol nadan disipulos hidiyen kinalina ya masdaaw da ot kanan
dan hiyay “Dahdi moy mihwang ta migappat hi pun-ap-apuwan Apu
Dios?”
26 In-ang-ang Jesus ke dida ot kananay “Hay tagu ya adina kabaelan an
mangihwang hi adol na. Hi Apu Dios ya abuy mangihwang hi tagu te hiya
ya kabaelanan atonan am-in.”
27 Ya kimmalih Pedron kananay “Apu, dakami ya- inwalong min am-in
ot miunud kamin he-a. Nganney gun-udon mi?”
28 Kanan Jesus ke diday “Donglon yu tun kalyok ke dakayu, hantuh
kahannotan am-in tun wadad uwani ya ha-oy an Panguluwan di taguy
ahi umbun nah ubunan di ap-apu. Ahi kayu makib-un ke ha-on an
munhumalyah holag nadan himpulut duwan imbabalen Israel.
29 Hanan tagun tinayananay balena, tutulang na, aammod na, imba-
balena ya payona gapuh pangun-unudan nan ha-on ya dakol di midat ke
hiyan gun-udona ya midatan hi biyag an maid di poppog na.
30 Dakol day tatagun mibilang an natag-ed uwani, mu diday ahi
nakababba ya dakol day nakababbad uwani, mu diday ahi mibilang an
natag-e.”

20

Hay mipanggep nadah mungngunuh lagunta

1 Nun-ab-abig hi Jesus an kananay “Hay kialigan di pun-ap-apuwan
Apu Dios ya nan tagun waday laguntanan himmalaman an e maniboh
mungngunuh di.
2 Ya wadaday hinamak na ot ihuhummangan day tangdanon di ohan
taguh ohan algo ot pungngunuwona dida.

---

† **19:18 19:18** Deut. 5:17-19

3 Nunggaway algo ot umeh malkadu ya wadada boy tatagun maid di
at-atton da.
4 Ot kananan diday ‘Ume kayu ta ekayu mungngunuh laguntak ta
tangdanan dakayuh ustu.’
5 Ot ume da nan tatagun e nungngunu. Indanit maal-algo ya wadada
boy inayaganan mungngunu. Himbatangan ya wada boy hinamak nan
mungngunu.
6 Mungkahilong ot ume bo nah malkadu ya wadada boy tinibo nah
tatagun muntattaddog ot kananan diday ‘Tipet pakawahon yuy ohan
algo?’
7 Ya kanan dan hiyay ‘Maid di mangayag ke dakamih emi pungn-
gunuwan.’ Ot kananan diday ‘Deket athina ne makayu ta ekayu
mungngunuh laguntak.’
8 Nahilong mon diye ya impaayag nan kon lagunta nan mumpaptok
hi laguntana ot kananay ‘Ayagam nadan mungngunut idat muy tangdan
da. Pamanguluwom an idat di tangdan nadan nanguddidin nungngunu ta
ahim idat di tangdan nadan namangulu.’
9 Immali da nan nanguddidin nungngunu ot idat nay himpipihun
hidiyey tangdan dah hin-algo.
10 Immali da nan namangulun nungngunu ya kanan da pe on ong-ongal
di tangdan da, mu adi te hin-oh-an pihu damdama.
11 Indani ya mundiklamu dan kanan day
12 ‘Hanadan nanguddidi ya hin-oras ya abuy nungngunuwan da ya
dakami ke ya inlappu mih biggatna ot mapopotangan kami ya antipet nun-
iingngoy tangdan mi?’
13 Mu kanan nan kon lagunta nah oha ke diday ‘Ibak, ugge dakayu
dinalogat te hidiyey inhuhummangan takun tangdan yuh hin-algo.
14 Alan yu ot ya abut umanamut kayu. Nangamungak hin kanak di
iingngok di tangdan nadan nanguddidi nah tangdan yun namangulu.
15 Nangamungak hi pangiatak hi pihhuk. Kon umamo kayu te himmok
ku dida?’ ”
16 Kanan Jesus di “Athinay ahi maat hi udum hi algon nadan tatagun
nakababbad uwani ya diday ahi mibilang an natag-e, ya nadan mibilang
an natag-ed uwani ya diday ahi nakababba.”

Hay pitlunah nangalyan Jesus hi katayana
(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

17 Handih mange da Jesus ad Jerusalem ya inayagana nadan disipulos
na ot handih ab-abbu da ya kananan diday
18 “Deyan ume takud Jerusalem an ahik kadpapan an Panguluwan di
tagu ta mieyak hi kad-an di ap-apun di padi ya nadah muntuttuduh Tugun
Moses. Kalyon day mahapul an mateyak
19 ya ipaboltanak nadah bokon Judyu ta diday mamaten ha-on. Ahiyak
taltalanggaan ya punhoplatak ne ahiyak impatak hi krus ta mateyak, mu
hi mikatlun algo ya mamahuwanak.”

Hay imbagan inan da James ke Juan
(Marcos 10:35-45)

20 Hanan inayan Sebedi an ibbana nadan duwan imbabalena ya imme
dah kad-an Jesus ot mundukkun an kananay “Wada anhan di ibagak ke
he-a.”
21 Kanan Jesus di “Nganneh diye?” Kananay “Ahim anhan pab-unon
tun duwan imbabalek hi winawwan mu ya hi iniggid mu hantuh pun-ap-
apuwam.”

22 Mu kanan Jesus di “Uggeyu kattog inilay pun-ibaga yu. An pakaippol
kayun munholtap hi ahik holholtapon?” Ya kanan dan hiyay “Pakaippol
kami.”
23 Ot kanana bon diday “Makulug an ahi kayu munholholtap umat hi
punholholtapak, mu hay ke ahi makib-un ke ha-on ya bokonak an mumpili,
mu hi Aman hi Apu Dios. Hiyay ahi mangipab-un hanadah pinilina
tuwali.”
24 Dingngol nadan himpulun disipulos hidiye ya bumobboh-ol da nadah
duwan hintulang.
25 Ot ayagan Jesus didan am-in ot kananay “Inila yun hay aap-apu ya
mandalan day tatagu ya hay pinhod day maunud te diday ap-apu.
26 Mu adi athidin dakayu. Deket waday ohan dakayun pinhod nan hiyay
katagtag-ayan ya mahapul an hiyay kay muttatyun nadan ibbana.
27 Ya deket wada nan pinhod nan hiyay mun-ap-apu ya mahapul an
mumbalin an kay muttatyu.
28 Umat ke ha-oy an Panguluwan di tagun immaliyak an punmuttatyun
am-in di tagu, bokon hay mun-ap-apu. Immaliyak an mangikateh boklan
di liwat di tagu ta mihwang da.”

Hay nangaanan Jesus hi kulap nadan duwan tatagu
(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Puntayanan da Jesus nan bobled Jerico ya mungkiunud day dakol an
tatagu.
30 Wadaday duwan nakulap an um-umbun nah pingngit di kalata ya
dingngol dan mungkala-uh Jesus ot muntukuk dan kanan day “Apu Jesus
an holag David, homkon dakami anhan!”
31 Ya pun-ihong-ak nadan tatagu didat umop-opya da ot kuma, mu pun-
olot da ot ya abuy tukuk dan kanan day “Apu Jesus an holag David,
homkon dakami anhan!”
32 Immohnong hi Jesus ot ayagana dida ot kananay “Nganney pinhod
yun atok ke dakayu?”
33 Kanan day “Apu, pinhod min pakatibo kami.”
34 Himmok na dida ot dapaonay matada ya pinghanadi ya pakatibo da
ot miunud dan hiya.

Hay nangayan da Jesus ad Jerusalem ot daydayawon nadan tatagun kanan day hiya nan intud-ak Apu Dios
(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

21

1 Manatong da Jesus ad Jerusalem an wadadad Betpage nah Bilid an
Oliba ya impamangulunay duwan disipulos na.
2 Kananan diday “Ekayun dih boble ot waday tibon yun nigakod an hin-
inan donkey. Ubadon yu ne in-ali yuh tu.
3 Deket waday kumalin dakayu ya kanan yuy ‘Mahapul nan Ap-apu taku’
ot iabulut na.”
4 Naat hituwe ta umannung di kinalin din profetas an kananay
5 “Kalyom hanadah tatagud Jerusalem an tuwe mo nan Patul dan
impababa nay adol na ot muntakkeh ka-ongalnan donkey.”
6 Inun-unud nadan duway kinalina ot ume da.
7 Inala da nan donkey ot ie dan Jesus. Ot iap-ap day bulwati dah odog
nan ka-ongalnan donkey ot mitakkeh Jesus.

8 Hanadan dakol an tatagu ya kinaan day oddan di bulwati da ot pun-
iap-ap da nah kalatan dalanona. Hanadan udum ya eda nangalah tubun
di kaiw ot dadiyey nun-iaplag dah dalanonat pangipatibo dah pundayaw
dan hiya.
9 Hanadan tatagun namangulu ya nadan mituntun-ud ya pun-itkuk day
pundayaw dan hiyan kanan day "Madayaw hantun holag David. Madayaw
hantun intud-ak Apu Dios.* Takon nadan wadah langit ya daydayawon
da."
10 Handih dimmatong da Jesus ad Jerusalem ya namodwong day tataguh
din kanan day "Dahdih tuwen tagu?"
11 Kanan nadan dakol an tatagun nikuyug ke hiyay "Hi Jesus an iNasaret
ad Galilee an profetas Apu Dios."

Hay nangayan Jesus nah Templo
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Hinumgop hi Jesus nah Templo ot palah-unonan am-in nadan
gumatang ya munggattang hanah bohongna. Hinukwangngi nay lamesaan
nadan munhannot hi pihhu ya nadan ubunan di munggattang hi paloma
13 ot kananan diday "Impitudok Apu Dios an kananay 'Hay balek ya
pundasalan'† mu impumbalin yuh punggattangan ta pangakawan yuh
pihhun nadan umalin mundasal."
14 Imme nadan nakulap ya nadan napilay hi kad-an Jesus nah Templo
ot kaanonay kulap da ya pilay da.
15 Mu nadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
bimmoh-ol da te tinibo da nadan maphod an inat na ya dingngol da nan
itukutukuk nadan u-ungan kanan day "Madayaw kan holag David."
16 Ot kanan dan hiyay "An adim donglon di itukutukuk da?" Ya kanan
Jesus ke diday "Dongdonglok. Mu kon uggeyu binidbid nan nitudok an
kananay 'Takon di u-unga ya goggolang ya natuttuduwan dah maphod an
pundayaw ke he-a.' "‡
17 Timmayan ot umed Betania ot mun-iyan dah dih ohan hilong.

Hay kialigan nan maid bungana an kaiw an fig
(Marcos 11:12-14,20-24)

18 Handih mungkibangngad da Jesus ad Jerusalem hi kabigatana ya
naagangan.
19 Tinibona nan kaiw an fig nah pingngit di kalata ot ena tibon di
bungana mu maid. Abunay tubunan wada ot kanana nah kaiw di "Adika
mo bumunga!" Hingkatang ya nakleng di tubun nan kaiw.
20 Tinibon nadan disipulos nah diyen naat ya namodwong da. Kanan
day "Tipet pinghanadi ya nakleng di tubun tun kaiw?"
21 Ya kanan Jesus ke diday "Nomnomon yuh tuwe, deket waday pangulug
yun Apu Dios ya hin adi kayu munhalinduwa ya damanan aton yu tun inat
ku tuh kaiw. Bokon hidiye ya abu, mu damana bon deket kanan yu nah
bilid di 'Mit-an ka nah baybay' ya mit-an.
22 Takon di nganney ibaga yuh dasal yun Apu Dios ya atona hin waday
pangulug yu."

Minahmahan day mipanggep hi kalebbengan Jesus
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

23 Nibangngad hi Jesus nah Templo ot muntuttudu ya immali nadan ap-
apun di padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu ot kanan dan hiyay

---

* **21:9 21:9** Psalm 118:26 † **21:13 21:13** Isaiah 56:7 ‡ **21:16 21:16** Psalm 8:2

“Nganney kalebbengam an mangat am-in nah at-attom? Deket waday
kalebbengam, dahdiy nangidat?”
24 Hinumang na didan kananay “Wada ni-an di hanhanak ke dakayu ta
deket humangon yu ya humangok damdama nan ibaga yu mipanggep hi
kalebbengak.
25 Dahdiy nangitud-ak ke Juan an e mumbonyag, hi Apu Dios weno
hay tagu?” Kinalin Jesus hidiye ya munhuhummangan dan kanan day
“Nganney ihumang taku? Deket kalyon takuy ‘Hi Apu Dios’ ya ahina
kalyon di ‘Ya tipet uggeyu kinulug hi Juan?’
26 Deke bot kalyon takuy ‘Hay tagu’ ya katatakut bo hantudah tatagu te
kulugon dan hi Juan ya profetas Apu Dios.”
27 Ot kalyon da mon Jesus di “Toan, uggemi inila.” Ot kanan Jesus ke
diday “Deket athina ya adik bo damdama kalyon ke dakayuy nangidat hi
kalebbengak.”

Hay kialigan nadan hintulang

28 Waday inab-abig Jesus ke didan kananay “Nomnomon yu tun ab-
abigok. Wada nan tagun duway linalakin imbabalena. Kanan amada nah
panguluwan di ‘Ume kat eka mungngunud uwani nah lagunta.’
29 Mu kanan nan panguluwan di ‘Adiyak pe.’ Mu indani kaya ya imme.
30 Kanana bo nah mikadwan imbabalenay ‘Ume kat eka mungngunu
nah lagunta.’ Ya kananay ‘Om, umeyak.’ Mu ugge kaya imme.”
31 Ot kanan Jesus ke diday “Dahdiy nangun-unud ke amada?” Kanan
nadan ap-apuy “Hanan panguluwan.” Kananan diday “Makulug an
dakayu ya mialig kayu nah mikadwan imbabalen nan tagu. Hanadan gaga-
ihon tatagun dadiye nadan mun-amung hi buwis ya binabain pabayad
day adol dah linalaki ya kudkudukdul da mu dakayu ya nalaklaka dan
migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.
32 Man-uke ya immalih Juan an mumbonyag ot ituddunan dakayuy
maphod an pangi-en un-unudon, mu uggeyu kinulug. Ot hanada ot ya
abun mun-amung hi buwis ya nadan binabain pabayad day adol day
nangulug ke hiya. Ya takon di inila yun kinulug dah diyen intuttudu na
ya uggeyu kinulug ya ugge kayu nuntutuyuh liwat yu.

Hay kialigan nan nuntanom hi grapes
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

33 Donglon yu bo tun ab-abigok ke dakayu. Waday ohan tagun
nuntanom hi grapes hi laguntana. Inaladana ot mangapyah pungkopalan
ya nangapya boh natag-en pungguwalyaan. Ot piabang na ot ahi umeh
udum an boble.
34 Handih nadatong nan grapes ya intud-ak na nadan muttatyunat eda
alan di dowana.
35 Mu dimpap nadan mun-abang datuwen binaal nan muttatyu ot
pumbakdungan day oha, nuntugmilan day oha ya pinate day oha.
36 Immitud-ak boh dakdakol hi muttatyuna, mu athidi boy inat dan dida.
37 Indani ya nan imbabalenay intud-ak na te kananay ‘Agat tun
imbabalek di itud-ak ku. Inilak ot lispituhon da.’
38 Mu tinibon nadan mun-abang nan imbabalen nan kon luta ya kanan
day ‘Tuwe nan imbabalenan mamoltan tuh lutana. Agat patayon takut
ditakuy mangibagi tuh boltanona.’
39 Dimpap da ot ie dah bah-el nan lagunta ot patayon da.”
40 Ot kanan Jesus nadah tataguy “Nganne nin moy aton nan kon luta
nadah mun-abang hin umali?”

41 Kanan day “Patayona dida ya ipaabang na nan laguntana nadah
tatagun mangidat hi dowana hin nadatong.”
42 Kanan Jesus ke diday “Deket athina ya tipet uggeyu naawatan nan
nitudok an kananay
‘Hanan batun pinilin Apu Dios an binalon nadan mangapyah bale ya
hidiye ot ahan di nahamad an ikapyah bale.§ Hidiyen inat na ya
maphod peman.’ ”
43 Kanana boy “Impaboltan Apu Dios ke dakayun Judyuy pun-ap-
apuwana, mu ahina bangngadon ta ipaboltana nadah tatagun mangun-
unud ke hiya.
44 Hay tagun mag-a kediyen batu ya ahi mungkagi-uy gunit na ya hay
tagun kag-ahan diyen batu ya magmik.”*
45 Hanadan ap-apun di padin di Judyu ya nadan Pharisee ya inila dan
diday nangipadngolan Jesus ke datuwen inab-abig na,
46 kinali eda ot dopapon, mu tumakut da nadah tatagun mangulug an
hiya ya profetas Apu Dios.

Hay kialigan nan kasal
(Lucas 14:15-24)

22

1 Wada boy inab-abig Jesus nadah tatagun kananay
2 “Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya mialig nah patul an indadaanay
pungkasalan nan imbabale nan lalaki.
3 Intud-ak na nadan muttatyunan e mun-ayag hi tatagun makihamul,
mu maid di immali.
4 Ot umitud-ak boh muttatyunan e mangayag nadah naayagan an kanan
day ‘Umali kayu mo ta ekayu makihamul nah kasal. Naklong di nuwang
ya baka ya nidadaan am-in di makan.’
5 Mu adi hangudon nadan naayagan di kinalin nadan intud-ak nan patul.
Waday oha on waday pangayana. Hay oha ya immeh payona. Hay oha ya
ena impaptok di igattang na.
6 Hanadan udum an naayagan ya dimpap da nadan muttatyun e
nangayag ke dida ot pumpadngolan da dida ya pinate da dida.
7 Dingngol nan patul hidiyen inat da nadah muttatyuna ya bimmubbun-
got ot itud-ak na nadan tindaluna ot eda patayon nadan namate nadah
muttatyuna ot gobhon day babaleda.
8 Inayagan bon nan patul nadan udum an muttatyuna ot kananay
‘Nidadaan di hamulon hi kasal nan imbabalek, mu ugge immali nadan
ek impaayag ta deyan muntutuyuwak an nangayag ke dida.
9 Kinali ume kayu mo kattog nadah kalata ta am-in di tagun tibon yu ya
ayagan yu dida.’
10 Ot ume nadan muttatyu ot ayagan dan am-in di tatagu, gaga-iho ya
maphod, ot dakkodakkol moy tatagun e nakihamul.
11 Imme nan patul ot ena tibon nadan tatagu ya waday ohan ugge
numbulwatih bulwatin di e makikasal.

---

§ **21:42 21:42** Psalm 118:22-23 * **21:44 21:44** Hay kialigan nadan tatagun mag-a nah batu ta mungkagi-uy gunit da ya dadiye nadan adi mangulug ya kahing ke Kristo an intud-ak Apu Dios an mangihwang hi tagu, ta ahi nahalman di kastigu da. Ya hay kialigan nan batu ya hi Kristo.

12 Ot kananan hiyay ‘Nganney inat mun hinumgop hitu yaden uggeka
numbulwatih umat nah bulwatin di e makikasal?’ Mu adi kumali nan tagu
te bimmain.
13 Ot kanan nan patul di ‘Baludon yu tun tagut iwele yu nah tapol. Mihdi
ta kumogakoga ya kotokotomonay bab-ana.’ ”
14 Ot kanan bon Jesus di “Umat hidiy pun-ap-apuwan Apu Dios an dakol
day naayagan, mu o-oha day napilin umeh di.”

Hay mipanggep hi pumbayadan hi buwis
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

15 Tinaynan nadan Phariseeh Jesus ot eda ihuhummangan di pamatnaan
dan hiya, ta deket waday mihallah kalyona ya hidiyey ipabahul dan hiya.
16 Intud-ak dah kad-ana nadan udum an mangun-unud hi pangi-eda ya
nadan udum an tatagun Herod. Kanan dan hiyay “Apu Jesus, inila min
makulug am-in di kalyom ya ituttudum di makulug an pangi-en Apu Dios.
Adika mihapitan hi kalin di tatagu ya adim hangudon di kinatagun di
dahdih diye.
17 Pinhod min mahmahan ke he-a hin miabulut hi Tugun Moses di
pumbayadan takun Judyuh buwis nah ap-apud Roma.”
18 Mu inilan Jesus an manmannibo dah ipabahul dan hiya. Ot kananan
diday “Langkak yu! Antipet eyak patpatnaan ke dakayu?
19 Ukaton yu nan kalang an eyu pumbayad hi buwis ta tibok.” Tinibon
Jesus ya kananay
20 “Dahdiy kon anga ya kon ngadan di wada tuh kalang?”
21 Ya kanan day “Hi Cesar.” Ot kanan Jesus di “Idat yun Cesar di lebbeng
nan midat ke hiya ya idat yu damdaman Apu Dios di lebbeng nan midat
ke hiya.”
22 Handih dingngol dah diyen impanumang na ya namodwong da ot
mange da.

Hay mipanggep hi kamahuwan di nate
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

23 Kediyen algo ya wadada boy immalin Saducee hi kad-an Jesus an
dadiye nan mangalin adi mamahuwan di nate. Kanan dan hiyay
24 “Apu Jesus, hay intudok Moses ya kananay deket nalahin di ohan
lalaki ya naten maid di imbabaleda nah inayana ya mahapul an bintanon
di ohan tulang nan lalaki nan nabalun babai, ta deket mun-imbabale da
ya mibilang an imbabalen nan nate.*
25 Ot nganney innun tuwe? Wadaday pitun hintutulang an linalaki.
Nalahin nan panguluwan ya nate, mu maid di imbabaleda.
26 Binoltan nan mikadwa ya nate bon maid di imbabaleda. Athidi
boy naat nah nikatlu. Numboboltanan dan am-in, mu nate dan maid di
imbabale da.
27 Indani ya nate mo nan babai.
28 Hantuh kamahuwan di nate, dahdiy moy ahi kon inayan nah babai
an deyan am-in da ya in-ine da?”
29 Mu kanan Jesus di “Hinaey nihallaan yu. Hinaey kitib-anan uggeyu
naawatan di impitudok Apu Dios ya nan ongal an kabaelana.
30 Hantuh kamahuwan di nate ya ahida umat nadah anghel hi langit an
maid di mun-iine.
31 Wada boy ohah kalyok mipanggep ketuwe. Kon uggeyu naawatan nan
impitudok Apu Dios an kananay

* **22:24 22:24** Deut. 25:5

32 'Ha-oy di Dios da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob.'† Hay kibalinan diye
ya hiyay Dios di matagu, bokon hay nate."
33 Dingngol nadan tataguh diyen intuttuduna ya namodwong da.

Hay umanhan an tugun Apu Dios
(Marcos 12:28-34; Lucas 10:25-28)

34 Hanadan Pharisee ya dingngol dan adi pakahumang nadan Saducee
nah kinalin Jesus ot maamung dah kad-ana.
35 Waday oha nadah Pharisee an abugadu an pinhod nan patnaan hi
Jesus
36 ot kananay "Apu Jesus, nganney umanhan an tugun Apu Dios?"
37 Kanan Jesus ke hiyay "Hi Apu Dios di umanhan an pinhodon taku ya
am-in di nomnomon ya hay aton, ya inomnom am-in ke hiya.‡
38 Hituwey umanhan an Tugun Apu Dios.
39 Hay mikadwa ya 'Pinhodon yuy ibba yun tagu umat hi pamhod yuh
adol yu.'
40 Am-in nan Tugun Moses ya nadan intuttudun handidan profetas ya
nipuun ke datuwen duwan tugun Apu Dios."

Hi Kristo ya bokon holag David ya abu
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

41 Hanadan Pharisee ya nanongnan naamung dah kad-an Jesus ot
kananan diday
42 "Nganney pangali yuh mipanggep ke Kristo? Dahdiy nahlagana?" Ya
kanan dan hiyay "Hi David."
43 Kanan Jesus ke diday "Deket hi David, tipet kanan David di hiyay
Apu na? Hanan Espiritun Apu Dios di nangipanomnom ke David ketuwen
kinali nan kananay
44 'Kanan Apu Dios nah Apuk di: Umbun kah winawwan ku inggana paka-
apputok am-in nadan buhul mu.'§
45 Nomnomon yu ke, deket kanan David di hi Apunah Kristo, nganney
innunan hi Kristo ya etaku kanan di holag David?"
46 Ya maid di pakahumang ke Jesus ot adida mo ipidpidwan bagbaga-an te
bumain dah oggana panumang.

Hay ad-adin pangi-en nadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan Pharisee
(Marcos 12:38,39; Lucas 11:43,46; 20:45,46)

23

1 Kanan Jesus nadah tatagu ya nadah disipulos nay
2 "Hanadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan Pharisee ya waday
kalebbengan dan mangituttuduh Tugun Moses.
3 Kinali takon di un-unudon yuy ituttudu da te maphod, mu adiyu un-
unudon di aton da te adi miunnud hi ituttudu da.
4 Ya tagan day udum nah tugun ta maligatan di tatagun mangun-unud,
mu takon di dida ya adida pakaun-unud yaden maid di homok dah tatagu.
5 Am-in di aton da ya patpatibo da ya abu. Ibobod dah uluda weno
hi takle da nan nitudok an kalin Apu Dios ya anduandukkey bulwatidat
imatunan di tatagu didan mittulu da peman.

---

† **22:32 22:32** Exodus 3:15 ‡ **22:37 22:37** Deut. 6:5 § **22:44 22:44** Psalm 110:1

6 Pinhod da bon diday umbun hi ubunan di madayaw an taguh simbaan
ya nah waday hamul,
7 ya pinhod dan abun pitpitbal nah malkadun kawad-an di dakol an
tatagu. Pinhod da bon mangadanan hi mittulu.
8 Mu dakayu ya maid di e mangadanan hi mittulu te nun-iingngo kayun
am-in ya oha ya abuy mittuluyu.
9 Ya maid di eyu ngadanan hi Ama tuh luta te oha ya abuy Ama takun
wadah langit.
10 Maid bo ke dakayuy mangalin hiyay Apu te oha ya abuy Apu yun hi
Kriston pinilin Apu Dios an mangipaptok am-in hi tagu.
11 Hanan natag-ey saad nan dakayu ya hiyay muttatyu yu.
12 Ya nan tagun mumpatag-e ya hiyay ahi mipababa, ya nan tagun
mumpababa ya hiyay ahi mipatag-e.

Hay bimmoh-olan Jesus nadah Pharisee ya nadah muntuttuduh Tugun Moses te gaga-ihoy pangi-eda
(Marcos 12:40; Lucas 11:39-42,44,52; 20:47)

13 Dakayun Pharisee an muntuttuduh Tugun Moses ya makallangkak
kayu. Mahmok kayu te makastigu kayu. Man-uke ya adiyu ituttuduy innun
di tagun migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios. Hay kakulugana ya adiyu
pinhod an migappat ya iadiyu nadan tuttuduwan yun migappat takon di
pinhod da.
14 Dakayun Pharisee ya dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya
makahmok kayu te makastigu kayu. Man-uke ya makallangkak kayu.
Deket mundasal kayu ya dukkadukkayon yu ta kay kayu makakullug an
makaphod yaden deman ot an dakayuy munhaul nadah nabalun binabait
pun-ala yuy limmu da. Hidiyey gapunan nahalman di ahi pangastigun
Apu Dios ke dakayu.
15 Dakayun Pharisee ya dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya
makallangkak kayu. Mahmok kayu te makastigu kayu. E kayu dumanal-
lanan an e muntuttuduh nungkidadawwin boble, takon nah bah-el di
baybay, mu deket waday nangun-unud hi intuttudu yu ya namam-a ot di
kinagaga-iho dat umat dan dakayu, ta hidiye nan makastigu da damdamah
impierno.
16 Nahalman di kastigu yu te umat kayu nah nakulap an mangipanguluh
ibbanan nakulap te ituttudu yun deket insapatan di taguy kalina nah
Templo ya takon di adina aton hidiyen insapatana ya adi maliwat. Ya
kalyon yu boy deket insapatana nah balituk an wadah Templo ya mahapul
an atonah diye te maliwat hin adina aton.
17 Mu hidiyen ituttudu yu ya nihalla ya maid tuwaliy inila yu te umat
kayu nah nakulap. Antipet kanan yuy nabalol nan balituk mu nan Templo?
Hanan balituk ya nabalol ya abu ke Apu Dios te wada nah Templo.
18 Hay intuttudu yu bo ya kanan yuy deket waday insapatan di tagu
nah altar ya takon di adina aton hidiyen insapatana ya adi maliwat. Mu
deket nan midat ke Apu Dios di pangisapataana ya mahapul an atona nan
insapatana te deket adina aton hidiye ya maliwat.
19 Kay kayu tut-uwa nakulap. Adi nabalol nan midat ke Apu Dios mu
nan altar. Hanan midat ke Apu Dios ya nabalol ya abu te wada nah altar.
20 Deket nah altar di pangisapataan di tagu ya bokon hidiye ya abuy
nangisapataana, mu insapata na damdama nah wadah di ya hidiye nan
mahapul an atona.
21 Athidi bo nah Templon deket kediyey pangisapataan di tagu ya hi Apu
Dios damdamay nangisapataana te wadah dih Apu Dios.

22 Deket hi langit di pangisapataan di tagu ya insapatana damdaman
Apu Dios ya nah ubunana.
23 Dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya dakayun Pharisee ya
makallangkak kayu. Mahmok kayu te makastigu kayu. Man-ut umidaidat
kayuh intanom yu ke Apu Dios, mu adiyu un-unudon di importanten
ituttudun nan tugun. Te adiyu homkon ya adiyu aton di maphod hi ibbayu
ya adi kayu midinol. Lebbeng na tuwalin umidat kayuh intanom yu, mu
adiyu kuma iwalong nan udum an pinhod Apu Dios an aton yu.
24 Kay kayu nakulap! Umat kayu nah tagun nahalman an pakalin-
niyanay pun-inumana, mu logmonay inum takon di nalugit, te dakayu ya
nan adi umanhan an tugun di paka-un-unudon yu, mu adiyu hangudon
nadan umanhan an tugun.
25 Dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya dakayu damdaman Pharisee
ya mahmok kayu te makastigu kayu. Makallangkak kayu. Man-ut ikakagu
yuy pangun-unudan yuh pangi-e yu mipanggep hi lini te pangali yu on
hidiyey pangun-unud yun Apu Dios, mu adi te pinhod yun ohhaan di
nganneh diye ya talamon yuy ibbayu.
26 Dakayun Pharisee ya kay kayu nakulap! Iphod yuy pangi-e yu te
hidiyey ustuh pangun-unud ke Apu Dios.
27 Dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya dakayun Pharisee ya mahmok
kayu te makastigu kayu. Makallangkak kayu! Umat kayu nah lubuk an
maphod di ang-ang na, mu nabuluk an adol di wadad dalom.
28 Athidi bon man-u te ipatibo yuy maphod hi tatagu, mu hay kakulugana
ya makallangkak kayu ya gaga-iho kayu.

Hay kakastiguwan nadan Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses (Lucas 11:47-51)

29 Dakayun muntuttuduh Tugun Moses ya dakayun Pharisee, mahmok
kayu te makastigu kayu. Makallangkak kayu te man-ut manganapya kayuh
lubuk handidan profetas Apu Dios ya ipohopohod yuy lulubuk handidan
maphod an tatagu
30 ya kanan yuy gulat nat wada kayu handi ya ugge kayu nid-um
handidah aammod yun namate ke dadiyen profetas Apu Dios, mu langkak
hinae.”
31 Kanan bon Jesus di “Hinaen kinali yuy kitib-anan abuluton yun
handidan aammod yuy namate handidah profetas Apu Dios.
32 Ot agayu, gibbuwon yun aton nan adi maphod an inlappun handidan
aammod yu dih done.
33 Gaga-iho kayu! Kalyok ke dakayun adi kayu mihwang hi kastigu yuh
impierno.
34 Itud-ak ku nadan profetas Apu Dios, nadan nanginilah mipanggep
ke ha-on ya nadan mangituttuduh pangi-ek, mu ahiyu patayon di udum
ya ipipatak yuh krus di udum. Punhoplat yuy udum hanadah simbaan
yu ya unuunudon yuy udum takon di daanay bobleh pangayan dat
punholholtapon yu dida.
35 Ta hidiyey gapunan dakayun tatagud uwaniy kastiguwon Apu Dios
te hay namatepateyan handidan aammod yu handidah mungkaphod an
tatagun nipalpun Abel an maid di bahul na, ingganah namatayan dan
Sechariah an hi anak Berekiah an pinate da nah numbattanan di altar ya
Templo.
36 Kalyok ke dakayun makulug an am-in dadiyen inat da ya dakayun
tatagud uwaniy kastiguwon Apu Dios.

Hay ongal an impaminhod Jesus nadah tatagud Jerusalem
(Lucas 13:34,35)

37 Dakayun iJerusalem ya nuntugmilan yu ya numpate yu handidan
profetas Apu Dios. Kinali namingkaat an pinhod ku ot anhan an amungon
dakayu umat hi pangamungan di manuk hi impana, mu adiyu pinhod.
38 Mahmok kayu te iwalong Apu Dios nan Templo ya nan bobleyu.
39 Kalyok ke dakayun adiyak mo tibon inggana kanan yuy 'Maphod nan
intud-ak Apu Dios an mangipainila ke hiya.' "

Hay nangalyan Jesus hi kapa-iyan nan Templo
(Marcos 13:1,2; Lucas 21:5,6)

24

1 Puntayanan Jesus nan Templo ya immali nadan disipulos na ot pun-
ituddu dan hiya nan makaphod an Templo
2 ot kananan diday "O, maphod tun tibtibbon yu, mu makulug an hi
udum hi algo ya ahi mapa-in am-in ta maid di ohan batun e munnanong
nah niha-adana."

Hay punligligatan ya hay punholholtapan di tagu
(Marcos 13:3-13; Lucas 21:7-19)

3 Indani ya um-umbun hi Jesus nah Bilid an Oliba ya immali nadan
disipulos nah kad-ana ya ab-abbu da ot kanan dan hiyay "Kalyom ke
dakami hin kakon-anay ahi kaatan datuwen kinalim. Ya nganney ahimi
pangimatunan hi ahim kibangngadan ya kakon-anay kapoppogan di luta?"
4 Ot humangon Jesus an kananay "Halipat-an yu ta adi kayu mahaul
5 te dakol di ahi umalin kanan day didah Kristo ta dakol day ahi mahaul.
6 Ya ahiyu donglon di gubat hi kabobboble, nih-up ya nidawwi, mu adi
kayu tumakut. Datuwey ahi ma-ma-at, mu bokon hidiyey kapoppogan di
luta.
7 Am-in di kabobboble ya ahida munggugubat ya waday bitil ya kolyog.
8 Datuwey kilappuwan di ligat.
9 Ahi waday tatagun mangipaholholtap ya mangipipate ke dakayu. Ya
ahi dakayu hihingngitan am-in hi tatagu gapuh pangun-unudan yun ha-on.
10 Ta dakol di ahi mangiwalong hi pangulug dan ha-on gapuh punhol-
holtapan da. Ahida ipadpap di ibbada ya munhihingngitan da.
11 Dakol di ahi munlangkak an kanan day profetas Apu Dios didat dakol
di haulon dah tatagu.
12 Kediye ya nahalman di gaga-iho, ta hidiye nan ahi dakol nadah
mangulug ke ha-on di makaan di naminhod dah ibbada.
13 Mu hanan mangippol hi punholholtapanan adina iwalong di pangulug
na ya ahi mihwang.
14 Hay mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya mituttudut inilaon
am-in di taguh kabobboble. Ta deket nagibbuh tuwe ya madatngan moy
kapoppogan di luta.

Hay mipanggep nah katatakut an ahi maat
(Marcos 13:14-23; Lucas 21:20-24)

15 Ahiyu tibon nan himpappangen balawon Apu Dios an mihaad nah
Templo. Hituwey inabig din profetas an hi Daniel.* (Dakayun mamidbid
ketuwe ya importanten maawatan yu.)

---

* **24:15 24:15** Tibon yuy Daniel 11:31 ya 12:11, ya Marcos 13:14.

16 Hantuh ahi mumpatiboh tuwe ya am-in di tataguh kabobbobled Judea
ya ahida bumtik hi bilid.
17 Hanan tagun wadah dolan di balena ya mahapul an adi humgop an e
umalah ngunut na, mu bumtik ot ya abu.
18 Athidi bo nah tagun wadah payo an mahapul an adi umanamut an e
mangalah bulwatina, mu bumtik ot ya abu.
19 Kediye bo ya mahmok nadan binabain himmiga ya nadan waday
golang da.
20 Ya mundasal kayun Apu Dios ta adi mipaddih ahi kotolan weno nah
Sabadun Tungo
21 te dadiyen ahi maat ya nakahhalman an abu mu nadan nalana-u
nipalpun dih nunlutuwan Apu Dios hi luta ingganad uwani, mu deket
nagibbu mo kayah diye ya maid moy athidi.
22 Mu gapu nadah tatagun pinilin Apu Dios ya kina-ananay algon
punligligatan di tagu te gulat nat uggena in-athidi ya maten am-in di tagu.
23 Wadaday tatagun ahida kanan di ‘Tibon yu, deyah Kristo!’ weno
‘Tibon yu, wadah dih Kristo!’ mu adiyu kaya kulugon.
24 Kalyon da dadiye te wadaday tatagun ahida kanan di didah Kristo
weno kanan day profetas da, mu bokon da kaya. Dakol di ahida ipatiboh
umipamodwong ta panaul dah tatagu. Takon nadan pinilin Apu Dios an
tataguna ya patnaan dan haulon, mu adinadaman mahaul da.
25 Nomnomon yuh tuwen kinalik
26 ta takon di waday mangalin kananay ‘Wadah Kristo nah adi
maboblayan!’ ya adi kayu kaya umeh di. Deket kananay ‘Wadah tun
nitalu!’ ya adiyu kaya kulugon,
27 te hay kibangngadak an Panguluwan di tagu ya umat hi kil-at an
makattibon pat-alanay luta ya kabunyan.”
28 Kanan bon Jesus di “Hanan kawad-an di nate ya hidiy kawad-an
nadan mangan hi nate.”†

Hay kibangngadan Jesus ta munhumalyah tagu
(Marcos 13:24-27; Lucas 21:25-28)

29 “Hantuh kagibbuwan am-in dadiyen ahi ma-ma-at ya tumapol di algo
ya bulan. Ya mag-a nadan bittuwon ta maid di potok na ya makaan di
kabaelan nadan wadah kabunyan.
30 Deket magibbuh tuwe ya waday ahi matibod kabunyan hi pangimatu-
nan hi aliyak tuh luta ya ahi u-umyung di katagutagu tuh luta. Hantuh ahik
aliyan an Panguluwan di tagu ya ahiyak tibon nah kulabut an matiboy
dayaw ku ya hay ongal an kabaelak.
31 Waday ahi gumangon tangguyub ya kediyey ahik pangitud-akan
hanadah anghel ku ta eda amungon nadan napilin tatagun Apu Dios hi
kabobboble tuh luta.

Hanan kaiw an fig
(Marcos 13:28-31; Lucas 21:29-33)

32 Inila takun deket mamuddal di tubun nan kaiw an fig ya nih-up di
tialgo.
33 Athidi hantuh ahik aliyan an deket ma-ma-at am-in tun kinalik ya inila
yun gagala moy aliyak.

---

† **24:28 24:28** Hay pinhod tuwen kalyon ya deket napoppog moy luta ya umalih Apu Dios an munhumalya ta nadan gaga-ihoy inainat da ya makastigu da.

34 Nomnomon yuh tuwe! Am-in datuwen kinalik an ahi maat ya ahi
akhupan di udum ke dakayu te adida ni-an mate yaden maat datuwe.
35 Ahi mama-id di kabunyan ya luta, mu hay kalik ya munnanong ta
nangamung.

Maid di ohan nanginilah aliyan bon Jesus
(Marcos 13:32-37; Lucas 17:26-30,34-36)

36 Maid di ohah nanginilah aliyak takon nadan anghel hi langit ya ha-oy
an Imbabalen Apu Dios. Hi Aman hi Apu Dios ya abuy nanginila.
37-39 Hay atoaton di tatagu hantuh ahik aliyan ya umat nadah inat
di tatagu handih tiempon Noah an ammunay kakan, hay inum ya hay
kalahinan day nonomnomon da. Mu indani ya nalbong di luta ot
mungkakate da te uggeda nundadaan ot abuna da Noah an ugge nate te
hinumgop da nah bapor.
40 Kediyen tiempon aliyak ya waday duwan tagun mungngunuh payo ya
awitok di oha ya mabatiy oha.
41 Athidi bo nadah duwan babain mumbayu an awitok di oha ya mabatiy
oha.
42 Ta hidiye nan halipat-an yu te ugge nainilay aliyak an Apu yu.
43 Nomnomon yuh tuwe, gulat nat inilan nan kon baley aliyan nan
mangako ya makulug an adi mahuyop ta mun-adug ta adi humgop nan
mangako.
44 Athidin dakayun mahapul an midadaan kayu ta nangamung an
munhood ke ha-on an Panguluwan di tagu te uggeyu inila hin kakon-anay
kibangngadak.

Hay pangi-en di muttatyu
(Lucas 12:41-48)

45 Hay muttatyun nanomnoman ya makangngun-unud ya hiyay piliyon
nan apunan pun-ap-apun nadan ibbanan muttatyu ya mangipaptok hi
mahapul da.
46 Umamlong nan muttatyu hin umali nan apuna ya tibonan maphod di
at-attona.
47 Nomnomon yu tun kalyok ke dakayu, deket athidiy atona ya ipatag-en
nan apunay saad nat hiyay mangipaptok am-in hi limmun nan apuna.
48 Mu deket kanan nan muttatyuh nomnom nay ‘Takomboy nalgonalgom
di atok ot mabayag di aliyan nan apu mi.’
49 Ta nalgom ot ya abuy at-attonan abunay e makikan ya makiin-
innum hanadah tatagun mumbutobutong ya deke on nunhoplat na nadan
ibbanan muttatyu.
50 Mu indani ot ya abu ya kediyen algoy dinatngan nan apuna ot
akhupanah diyen at-attona
51 ot kastiguwonan inid-um na hiya nadah makallangkak an kumo-
gakoga ya kotokotomon day bab-a da.”

25

Hay ab-abig mipanggep nah himpulun binabai

1 Kanan bon Jesus di “Hay kialigan di ahik bo aliyan ya umat tuh
ab-abigok. Wadada nan himpulun binabain immala dah dilag dat eda
damuwon nan lalakin mungkasal.
2 Nakannomnoman nadan lima, mu nadan udum ya ugge.
3 Hanadan liman ugge nanomnoman ya uggeda immitabin hi pittololyon
usalon da hin map-uhan da.

4 Mu nadan liman nakannomnoman ya immitabin da.
5 Nataktak nan lalakin mungkasal ot hadhad-on da, indani ya potog an
abuy hinuyop da, ta loktat ya nahuyop da.
6 Indanit gawwan di hilong ya waday tinumkuk an kananay 'Tuwe nan
mungkasal! Makayu ta etaku damuwon!'
7 Ot bumangun nadan himpulun binabai ot pun-idadaan day dilag da.
8 Ya kanan nadan liman ugge nanomnoman di 'Idatan dakami anhan hi
pittololyo yu te mad-op moy dilag mi.'
9 Ya kanan nadan nanomnoman an binabaiy 'Adinadama te deket
umidat kami ya makudangan takun am-in. Ekayu gumatang nah tendaan.'
10 Ot eda gumatang, mu handih imme da ya dimmatong nan lalakin
mungkasal ot makighop nadan liman binabain nanomnoman nah balen
panganan ot idakig da.
11 Handih dimmatong nadan ugge nanomnoman ya nidakkig ot kanan
day 'Apu, ibughul mu anhan!'
12 Mu kanan nan lalakiy 'Adinadama te hay kakulugana ya ugge dakayu
inilan ha-on.' "
13 Hituwey inab-abig Jesus ot ahina kanan di "Halipat-an yu ta
mundadaan kayu te uggeyu inilay tiempo ya algoh kibangngadak.

Nan ab-abig mipanggep nah tulun muttatyun nidinolan di pihhu (Lucas 19:11-27)

14 Hay pun-ap-apuwan Apu Dios ya mialig bo tuh ab-abigok. Wada nan
tagun umeh nidawwin boble ot ipaayag na nadan muttatyuna ot kananay
'Nangamung kayu tuh limmuk.'
15 Inohhaohha na didan indatan hi pihhu an insigun hi kabaelan da.
Hanan ohan muttatyu ya indatanah liman libun pihhu. Hanan nikadwa
ya indatanah duwan libu ya nan nikatlu ya indatanah hinlibu ot ahi ume.
16 Hanan muttatyun nidatan hi liman libu ya inusal nah diyeh numpu-
unanah negosyo ot mumbalin hi himpulun libu.
17 Athidi damdamay inat nan nangidatanah duwan libu ot mumbalin hi
opat di libu.
18 Mu nan nangidatanah hinlibu ya ena pe ingka-ut hi lutah diyen
pihhun nan apuna.
19 Uhup ot ahi mibangngad nan apuda ot ipaayag na dida ot mahmahana
hin nganney niatan nan pihhun indat nan dida.
20 Immali nan muttatyun nidatan hi liman libu ot idat na nah apunay
himpulun libu. Kananay 'Apu, liman libuy indat mun ha-on ot pumbalinok
hi himpulun libu.'
21 Kanan nan apunan hiyay 'Maphod kan muttatyu te inun-unud muy
tugun ku. Takon di ittay nan indat kun he-a ya impaongal mu, kinali
ipatag-e dakat he-ay mangipaptok nah dakol an limmuk. Makiha-ad kan
ha-on ta makiam-amlong kan ha-on.'
22 Immali damdama nan muttatyun nidatan hi duwa libun pihu ot
kanana nah apunay 'Apu, duwan libuy indat mun ha-on ot pumbalinok hi
opat di libu.'
23 Ya kanan nan apunan hiyay 'Maphod kan muttatyu te inun-unud muy
tugun ku. Takon di ittay nan indat kun he-a ya impaongal mu, kinali
ipatag-e dakat he-ay mangipaptok nah dakol an limmuk. Makiha-ad kan
ha-on ta makiam-amlong kan ha-on.'
24 Immali nan nidatan hi hinlibun pihu ot kanana nah apunay 'Apu,
inilak an he-a ke ya mabungot ka mipanggep hi pihhum. Oha bo ya
pakialam di limmun di udum an tatagun uggem nun-atuwan.

25 Kinali timmakutak ot ika-ut ku tun pihhun indat mun ha-on ot dehtun
ugge nauma. Teya tun pihhum.’
26 Ya kanan nan apunan hiyay ‘Mangidlu ka ya gaga-iho kan muttatyu.
Inilam tuwalin athidiyak
27 ya tipet uggem inha-ad hi bangkot wada ot ni-moy ittay hi nid-um ad
uwanin nibangngadak?’
28 Kanan diyen apuda nadah udum an muttatyuy ‘Alan yu nan pihhun
impabangngad nat idat yu nah muttatyun himpulun libun pihhuna.’
29 Ot kanana boy ‘Hay tagun ipaptok nay nganneh diyen wadan hiya ya
mad-uman ta dumakol hidiyen wadan hiya. Mu hay tagun adina ipaptok
di wadan hiya, takon di ittay ya mama-id hidiyen wadan hiya.
30 Hantun muttatyuk an maid di hilbina ya kudukdulnay dopapon yu
ta iwele yu nah tapol an kad-an nadan kumogakoga ya kotokotomon day
bab-a da.’ ”

Hay ahi punhumalyaan Jesus hi tatagu hantuh ahina kibangngadan

31 Kanan bon Jesus di “Ha-on an Panguluwan di tagu ya ahiyak
mibangngad an ibbak am-in nadan anghel hi langit ta mipatiboy dayaw
ku te ha-oy moy mun-ap-apu.
32 Ahi maamung am-in di taguh kabobbobleh kad-ak ta anappilok dida,
umat hi mumpattol an appilonay kalnero ya gulding.
33 Ta nadan makaphod an tatagun mangulug ke ha-on ya appilok didah
winawwan kut ikuyug ku dida. Mu nadan gaga-ihon tatagu ya appilok
didah iniggid kut mihdi da.
34 Hantuh mun-ap-apuwak ya ahik kanan hanadah tatagun wadah
winawwan kuy ‘Dakayun binendisyonan Amay migappat hi pun-ap-
apuwanan indadaana tuwali handih nunlutuwana tuh luta.
35 Te naaganganak ya indatanak hi kanok. Nauwoak ya indatanak hi
inumok. Immaliyak hi bobleyu ya takon di uggeyak inila ya inayaganak.
36 Handih maid di bulwatik ya indatanak. Nundogowak ya impaptokak
ke dakayu. Handih nikalabutak ya immali kayun nangidung-on ha-on.’
37 Mu ahida kanan di ‘Apu, kon-anay naagangam ya nauwoam ot
panganon daka ya painuman daka
38 ya kon-anay immaliyam hi boble mi ot ayagan daka ya kon-anay maid
di bulwatim ot idatan daka?
39 Maid boy inila mih nundogowam ot ipaptok daka ya maid di inila mih
nikalabutam ot umali kamin nangidung-on he-a.’
40 Mu ahik kanan ke diday ‘Hin inat yu dadiye nadah nakababban
tatagun mangulug ke ha-on ya inat yu damdaman ha-on.’
41 Mu nadah gaga-ihon tataguh iniggid kun adi mangulug ke ha-on ya
ahik kanan di ‘Mange-ele kayun ha-on te gaga-iho kayu. Ume kayu nah
apuy an munnananong an nidadaan nah kiha-adan Satanas ya nadan
ibbanan dimonyo.
42 Man-uke ya naaganganak ya uggeyak indatan hi kanok ya nauwoak
ya uggeyak indatan hi inumok.
43 Immaliyak hi bobleyu ya adi kayu maapnga. Maid di bulwatik
ya uggeyak indatan. Ya handih nikalabutak ya handi nundogowak ya
uggeyak indung-o.’
44 Ahida kanan di ‘Apu, maid ot di em numbagaan ke dakamih
makan, danum ya bulwati. Ya kon-anay immaliyam ya ugge daka
inapnga? Ya maid di em numbagaan hi baddang hi nundogowam weno
hi nikalabutam.’

45 Hituwey ahi kanan nadan gaga-ihon tatagu, mu ahik kanan ke diday
‘Kay ha-oy di uggeyu binaddangan handih uggeyu binaddangan nadan
nakababban mangulug ke ha-on.’
46 Kinali am-in nadan gaga-ihon tatagu ya mipae da nah kakastiguwan
dat nangamung. Mu nadan maphod an tatagu ya ume dah kad-an Apu
Dios ta waday nitaguwan dan munnananong ta nangamung.”

Nan planun pampapan dan Jesus
(Marcos 14:1,2; Lucas 22:1,2; Juan 11:45-53)

26

1 Nagibbun intuttudun Jesus am-in dadiye ot kanana nadah disipulos
nay
2 “Inila yun duway algo mo ya madatngan nan kanan dan Piyestan
di Nala-uwan di Anghel Apu Dios, kediyey ahida pampapan ke ha-oy an
Panguluwan di tagu ta ipatakak hi krus.”
3 Hanadan ap-apun di padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu ya
naamung dah balen Kaypas an natag-en padi
4 ot ihuhummangan da hin nganney innun dan mangidalunun mampap
ke Jesus ta pipate da.
5 Mu kanan day “Adi taku ipaddid uwanin piyesta te indani ya gumulu
day tatagu.”

Hay nangiduyagan nan babai ke Jesus hi nakangnginan lana
(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Handih mangmangngan da Jesus ad Betania hi balen Simon an hiya
nan mungkangpu ni-an di adol na
7 ya immali on babain inodnanay ohan butilyan bangbanglun lanan
nakangngina ot iduyag nah ulun Jesus.
8 Tinibon nadan disipulos nah diye ya bimmobboh-ol da ot kanan day
“Ayyokah diyen bangbanglun lana.
9 Gulat nat nigattang hidiye ya ongal ot an pihhun midat nadah
nawotwot.”
10 Inilan Jesus hidiye ot kananan diday “Tipet athinay pangali yun hiya?
Hidiyen inat nan ha-oy ya maphod.
11 Ha-oy ya adiyak makihkihtun dakayu ta nangamung. Mu hanada ken
nawotwot ya wadadat nangamung.
12 Hidiyen nangiduyaganah lana ke ha-on ya kay na indadaan di adol
kun milubuk.
13 Nomnomon yuh tuwe. Hi am-in an boblen kipainilaan di kalin Apu
Dios ya ahi makalkaliy inat nan ha-on an panginomnoman ke hiya.”

Inabulut Judas an ihdul nah Jesus
(Marcos 14:10,11; Lucas 22:3-6)

14 Hanan oha nadah himpulut duwan disipulos an hi Judas Iskariote ya
immeh kad-an nadan ap-apun di padi
15 ot kananay “Nganney idat yun ha-on hin baddangan dakayun
mampap ke Jesus?” Ot idatan dah tuluy pulun pihun kalang.
16 Nipalpun diye ya hahalipat-anay pangipadpapanan Jesus.

Hay nanganan da Jesus ya nadan disipulos na kediyen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios
(Marcos 14:12-21; Lucas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

17 Handih namangulun algon nan Piyestan di Tinapay an ugge naha-
adan hi yeast ya immali nadan disipulos hi kad-an Jesus ot kanan dan
hiyay “Daanay emi pundadaanan hi panganan taku tuh Piyesta?”
18 Kananan diday “Ume kayu nah boble ya kanan yu nah ohan taguh
diy ‘Kanan nan Ap-apu takuy maid uhup ya waday maat ke ha-on. Kinali
umali kamin nadah disipulos kun mangan hi baleyu tuh Piyesta.’ ”
19 Inun-unud day kinalina ot eda idadaan di kanon da kediyen Piyesta.
20-21 Mungkahilong ya dimmatong da Jesus ya nadan disipulos na nah
bale. Handih mangan da ya kananay “Hituwey kalyok. Waday ohan
dakayun ahi mangihdul ke ha-on.”
22 Dingngol dah diye ya mahakit di nomnom da ya waday oha on
kananay “Kon ha-on, Apu?”
23 Kananay “Hanan makidihhan an makitam-ol hi tinapay nan ha-on di
ahi mangihdul ke ha-on.
24 Ha-oy an Panguluwan di tagu ya ahiyak patayon ta gapu ketuwen
maat ya umannung nan impitudok Apu Dios, mu mahmok an abu nan
tagun mangihdul ke ha-on. Kudukdulnay ugge nitungo.”
25 Hi Judas an hiyay mangihdul ke Jesus ya kananay “Apu, kon ha-oy di
ahi mangihdul ke he-a?” Kanan Jesus di “Om, he-a.”

*Hay panganan nah tinapay ya panginuman nah mainum an panginom-
noman hi natayan Jesus*
(Marcos 14:22-26; Lucas 22:14-20; 1 Corinth 11:23-25)

26 Kediyen mangan da ya inalan Jesus nan tinapay ot mumpasalamat ke
Apu Dios. Pinani-ang na ot ikap-ong na nadah disipulos na ot kananay
“Alan yu ta kanon yu, hituwey adol ku.”
27 Ot alana bo nan basun natalwan hi mainum ot mumpasalamat bon
Apu Dios. Indat nan dida ot kananay “Uminum kayun am-in nah basu,
28 hituwey dalak an tumodtod ta kipaannungan nan balun nakitobbalan
Apu Dios an kiphodan di tatagu ta kakaanan di liwat da.
29 Kalyok ke dakayu, adiyak mo uminum ketuwen mainum inggana
kediyen algon ahi taku panginuman nah hinnatkon an mainum hidih pun-
ap-apuwan Aman hi Apu Dios.”
30 Nagibbuh diye ot mungkanta dah pundayaw dan Apu Dios ot ahida
ume nah Bilid an Oliba.

Kinalin Jesus an ahi ihaut Pedro an inilanah Jesus
(Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:26-38)

31 Kanan bon Jesus di “Am-in kayu ya ahiyak punhintatayyanan gapu
nah ahi maat ke ha-on ad uwanin hilong. Hidiyey umannungan nan
impitudok Apu Dios an kananay ‘Pipatek nan mumpattol hi kalnero ta
miwahit nadan kalnero.’
32 Mu hantuh mamahuwanak ya mamanguluwak an umed Galilee ta ahi
kayu miunud.”
33 Kimmalih Pedron kananay “Takon di taynan daka hantudah iibbak
hin waday maat ke he-a ya adinadaman edaka taynan ke ha-on.”
34 Mu kanan Jesus ke hiyay “Kalyok ke he-ah tuwe, ad uwanin hilong
ya mumpitlun ihaut mun kanam di uggeyak inilan he-a ta ahi tumalan-uy
manuk.”
35 Kanan Pedro ke hiyay “Takon nin di makikateyak ke he-a ot
adinadaman ek kanan di ugge daka inilan ha-on.” Ya am-in nadan
disipulosna ya athidiy kinali da.

Hay nundasalan Jesus ad Getsemani
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

36 Imme da Jesus ya nadan disipulos nad Getsemani ot kananan diday
“Mihtu kayu ta umeyak dih e-elenan e mundasal.”
37 Ot ikuyug na da Pedro ya nadan duwan imbabalen Sebedi. U-umyung
hi Jesus ya mahakit di nomnom na,
38 kinali kananan diday “Dehtun mahakit an abuy nomnom kun kayak
mate. Mihtu kayu ni-an ya adi kayu mahuyop ta ib-ibbaanak.”
39 Imme nah e-elena ot munlukbub ot mundasal an kananay “Ama, daan
mo ahan ta adi maat hidiyen ek punholholtapan. Mu nangamung ka, hay
pinhod muy maunud, bokon hay pinhod ku.”
40 Indanit nibangngad hi kad-an nadan disipulos na ya nakahhuyop da,
ot kananan Pedroy “Kon adi kayu pakaippol hi hinuyop yu takon di hin-
oras ya abu?
41 Halipat-an yu ya mundasal kayu ta adi kayu mahaul an munliwat.
Inilak an pinhod yun mangun-unud, mu makudang di kabaelan yu.”
42 Imme bo ot e mundasal an kananay “Ama, deket mahapul an maat
hidiyen holtapok ya nangamung ka, hay pinhod muy maunud.”
43 Nibangngad boh kad-an nadan disipulos na ya nakahhuyop da bo.
Namahig an adida pakaippol hi hinuyop da.
44 Tinaynan bon Jesus dida ot e mundasal an hidiyey pitluna ot idasal
na boh diye.
45 Nibangngad boh kad-an nadan disipulos na ot kananan diday “Kon
ito-ol yuy huyop? Bumangun kayu mo te nadatngan di pamatayan nadan
naliwat an tatagun ha-on an Panguluwan di tagu.
46 Makayu ta etaku damuwon dida! Deyan mangali nan mangihdul ke
ha-on!”

Hay numbaludan dan Jesus
(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:3-12)

47 Nanongnan mungkalkallih Jesus ya dimmatong hi Judas an oha nadah
himpulut duwan disipulos nan ibbana nadan intud-ak nadan ap-apun di
padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu an numpun-odon dah ispada ya
bakdung an e mampap ke hiya.
48 Hi Judas ya tinuguna tuwali nadan ibbanan kananay “Ahiyu imatunan
nan etaku dopapon te ahik awalon. Deket inawal ku ya immali kayu ta
baludon yu.”
49 Immeh Judas hi kad-an Jesus ot kananay “Apu, immali kami.” Ot
awalona.
50 Kanan Jesus ke hiyay “Aga, atom nan pinhod mu.” Ot ume nadan
ibban Judas ot baludon dah Jesus.
51 Hanan ohan disipulos ya inuknut nay ispada na ot palangonay ingan
nan ohan muttatyun nan natag-en padi.
52 Mu kanan Jesus ke hiyay “Ipabangngad mu nan ispada nah hikot mu
te hay tagun hay ispada di pamate na ya hay ispada damdamay pamate
dan hiya.
53 Pangalim nin kattog on pamaddang muh naen ha-on, mu gulat nat
pinhod kun mabaddangan ya ibagak ke Ama an hi Apu Dios ta ipaali nay
kalibulibuh anghel an bumaddang ke ha-on.
54 Mu adik aton hidi te adi mo umannung nan impitudok Apu Dios an
maat ke ha-on.”
55 Kanan Jesus nadah immalin tataguy “Tipet kah-in di ekayu mun-
odon hi ispada ya bakdung an mampap ke ha-on? Kon nakabahhulanak?

Wadaak hi kabigabigat an muntuttudu nah Templo ya tipet uggeyak dimpap?
56 Mu takon ta maat hituwet umannung nan intudok handidan profetas.”
Ya am-in da nan disipulos na ya binumtik dan tinaynan dah Jesus.

Hay nahumalyaan Jesus hi hinangngab di ap-apun di Judyu
(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54,55,63-71; Juan 18:13,14,19-24)

57 Hanadan nampap ke Jesus ya in-e da hiyah balen Kaypas an natag-
en padi te hidiy naamungan nadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan
mangipangpanguluh Judyu.
58 Niunuunud hi Pedro, mu ugge nih-up te nihaad nah dola. Ot makib-un
hanadah guwalya te pinhod nan tibon hin nganney aton dan Jesus.
59-60 Hanadan ap-apun di padi ya am-in nadan ibba dan konsehal
di Judyu ya tagan day mahma nadah tatagu hin nganney mabalin an
ipabahul dan Jesus takon di adi makulug ta pangigadulan dan mamaten
hiya. Mu maid di mahamak da takon di dakol day muntistigun nangalih
bahul nan adi makulug. Indani ya wadaday duwan
61 kanan day “Hiyah tuwe nan kananay pa-iyona nan Templon Apu Dios
ya kabaelanan bohwaton hi tulun algo.”
62 Timmaddog nan natag-en padi ot kananan Jesus di “Kon makulug
datuwen ipabahul da? Nganney panumang mu?”
63 Mu op-opyah Jesus. Ya kanan bon nan natag-en padi ke hiyay
“Adika munlangkak an manumang ketuwe te donglon nan Dios an wadat
nangamung. Kon he-ah Kristo an Imbabalen Apu Dios?”
64 Ya kanan Jesus ke hiyay “Makulug hinaen kinalim. Mu kalyok
ke dakayun am-in an ahiyak tibon an Panguluwan di tagun umbun hi
winawwan Apu Dios an Kabaelanan am-in. Ya ahiyak bo tibon nah kulabut
hantuh ahik kibangngadan.”
65 Kinalinah tuwe ya binik-in nan natag-en padiy bulwatinah bungot na
ot kananay “Tinaltalanggaanah Apu Dios! Adi mahapul an wadaday udum
an muntistigu te dingngol takuy kinalina.
66 Nganney punnomnom yu?” Ya kanan day “Mahapul an mate te
nabahulan.”
67 Ot puntuppaan day angana ya nundaw-e da. Ya wadaday nun-apap
ke hiya
68 an kanan day “Agam ya- tuwali, hin makulug an he-ah Kristo, kalyom
hin dahdiy nangapap ke he-a.”

Hay nangihautan Pedroh nanginilaanan Jesus
(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

69 Hi Pedro ya um-umbun nah dola ya immali nan babain muttatyu ot
kananay “He-ay ohan ibban Jesus an iGalilee.”
70 Mu inhaut nan kananay “Bokonak! Uggek inilah naen pungkalim.”
Ya am-in nadan tataguh di ya dingngol dah diyen kinalina.
71 Timmayan hi Pedro ot ume nah hoob ya immali bo nan ohan
muttatyun babai ot kanana bo nadah tataguy “Hituwe ot nan ibban Jesus
an iNasaret.”
72 Mu inhaut na bon insapatanan kananay “Uggek man inilah diyen
tagu.”
73 Indani ya immali day udum an tataguh kad-ana ot kanan day “He-a
ot nan ohan ibban Jesus te nun-ingngoy kaliyu.”

74 Indani mo ahan ya kananay “Isapatak an takon di patayonak ke
Apu Dios! Uggek man inilah naen tagu.” Nagibbun kinali nah diye ya
timmalan-uy manuk.
75 Ya ninomnom na nan kinalin Jesus ke hiyan kananay “Mumpitluy
ahim pangalyan an kanam di uggeyak inila ta ahi tumalan-uy manuk.” Ot
bumah-el nah hoob ot mungkoga.

Hay nangiayan nadan buhul Jesus ke hiyah kad-an Pilatu
(Marcos 15:1; Lucas 23:1,2; Juan 18:28-32)

27

1 Biggabiggat nah nabiggatana ya inhuhummangan nadan ap-apun di
padi ya nadan mangipangpanguluh Judyuy aton dan mamaten Jesus.
2 Binalud dah Jesus ot iedah kad-an Pilatu an gobernador.

Hay natayan Judas
(Apostoles 1:18,19)

3 Handih ininnilan Judas an patayon da tut-uwah Jesus ya nuntutuyuh
nangihdulanan hiya ot ena ipabangngad nan tuluy pulun pihun kalang
nadah ap-apun di papadi ya nadah mangipangpanguluh Judyu.
4 Kananay “Naliwatak te inihdul kuy ohan tagun maid di bahul na.” Ya
kanan nadan ap-apuy “Nangamung ka pe, maid di bibiyang min nae.”
5 Ot ihabuwag Judas nan kalang nah Templo ot e mumbitkol.
6 Numpidit nadan ap-apun di padi dadiyen kalang ot kanan day
“Adinadaman e id-um hituwen pihhu nah pihhun di Templo te hituwe
ya bayad di natayan di ohan tagu.”
7 Nunhuhummangan da ot usalon dah diyen pihhu hi nangatang da nah
lutan nan tagun mangapyah banga ot pumbalinon dah lubukan di tatagun
e nakibobleh di.
8 Ot hidiyey gapunan ingganad uwani ya hay ngadan diyen luta ya Lutan
Nadalaan.
9 Hituwey immannungan din kinalin Jeremiah an profetas an kananay
“Inala day tuluy pulun pihun kalang an hidiyey inhuhummangan nadan
Judyun bayad di biyag Kristo
10 ot pangattang da nah lutan nan tagun mangapyah banga. Hituwey
kinalin nan Ap-apu takun ha-on.”

Hay nunhumalyaan Pilatu ke Jesus
(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 In-e dah Jesus hi hinangngab Pilatu an gobernador ot kanan Pilatu
ke hiyay “Kon he-ay patul di Judyu?” Hinumang nan kananay “Deya bon
hinaey kanam.”
12 Ya am-in da nan ap-apun di padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu
ya dakol di pungkali dah bahul Jesus, mu op-opya.
13 Kanan Pilatu ke hiyay “Kon adim donglon hantudan ipabahul dan
he-a?”
14 Mu adina humangon nadan ipabahul dan hiya. Kinali namodwong
nan gobernador.

Hay pangipipatayan dan Jesus
(Marcos 15:6-15; Lucas 23:23-25; Juan 18:39—19:16)

15 Deket Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya waday ohan balud
an ipaen nan gobernador ya nangamung di pinhod di tatagun mipae.

16 Kediye ya wada nan ohan nikalabut an hi Barabbas an nundingngol
an pimmate.
17 Ta handi naamung da nan tataguh kad-an Pilatu ya kananan diday
“Dahdiy pinhod yun ipaek, hi Barabbas weno hi Jesus an kanan dan hi
Kristo?”
18 Man-uket kinalin Pilatuh diye ya inila nan maid di bahul Jesus, mu
gapuh amon nadan mangipangpanguluh Judyu ya impadpap da.
19 Handih inumbun hi Pilatu an munhumalya ya impaad nan inayanan
kananay “Adi na-ala on inat muy atom nah tagun maid di bahul na
te mabulubulunak gapu nah inin-inop kuh mipanggep ke hiyat deyan
kumanol-owak.” Hituwey udum hi gapunan pinhod Pilatun ipaeh Jesus.
20 Mu nadan ap-apun di padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu ya
inhapitan da nadan tatagut ibaga dan Pilatu an hi Barabbas di mipaet hi
Jesus di pipatena.
21 Kanan bon Pilatu ke diday “Dahdi ke didan duway pinhod yun ipaek?”
Ya kanan day “Hi Barabbas.”
22 Ot kanana boy “Nganne moy atok ke Jesus an kanan dan hi Kristo?”
Kanan nadan tataguy “Ipatak hi krus!”
23 Kananay “Tipe-? Kon nganney bahul tuwen tagu?” Ya pun-olot da ot
ya abuy tukuk dan kanan day “Ipatak hi krus!”
24 Inilan Pilatun maid di hilbin di kalkalyona te linappuwan nadan
tatagun munggugulu ot umalah danum ot ulahanay taklenah hinangngab
nadan tatagu ot kananay “Maid di bahul kuh katayan tun tagu. Nanga-
mung kayu pe.”
25 Ya kanan nadan tataguy “Om, nangamung kami. Takomboy dakami
ya nadan iimbabalemiy kombahul hi katayana!”
26 Ot ipaen Pilatuh Barabbas. Hi Jesus ke ya impahoplat na ot ahina e
pipatak hi krus.

Hay nuntaltalanggaan nadan tindalu ke Jesus
(Marcos 15:16-20; Juan 19:2,3)

27 Inihgop nadan tindaluh Jesus hi balen nan gobernador ot ayagan dan
am-in nadan ibbadan tindalu.
28 Kinaan day bulwatina ot ipabulwati dan hiya on maingit an umat hi
bulwatin di patul.
29 Ya immala dah hubit ot kumapya dah pongot ot ipapngot dan hiya. Ya
immala da boh paul ot ipad-on dah wawwana. Deke on nundukkun dah
hinangngab na on tinaltalanggaan dan kanan day “Dayawon taku peman
tun Patul di Judyu!”
30 Nuntuppaan da ya nunhoplat day ulunah paul.
31 Nagibbun tinaltalanggaan da ya kinaan da nan impabulwati dan hiya
ot ipabangngad da nan bulwatina ot ahida ie nah eda pangipatakan ke
hiya.

Hay nipatakan Jesus hi krus
(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Handih mange da ya dinamu dah Simon an iCyrene ot ipilit nadan
tindalun pah-onona nan krus Jesus.
33 Indani ya dimmatong da nah eda pangipatakan ke Jesus an hidiye nan
kanan dan Golgota an hay kibalinana ya gunit di ulu.
34 Immala dah mainum an nad-uman hi mumpait ot ipainum dan Jesus,
mu tinamtamana ya adina pinhod.

35 Impatak nadan tindaluh Jesus hi krus ot ibubunut da hin nganney
alan di hin-oh-an dida nah bulwatina.
36 Nagibbuh diye ot um-umbun dan mungguwalya.
37 Hanah tap-on di uluna ya waday nitudok an kananay “Hituweh Jesus
an Patul di Judyu.”
38 Wadaday duwan mangakon nipatak damdamah krus an ohah
winawwana ya nan ohah iniggid na.
39 Am-in nadan mala-u ya munwigwigiwig dah panaltalangga dan Jesus
40 an kanan day “Daan bo nan kanam an pa-iyom nan Templo ya
bohwatom hi tulun algo? Deket makulug an Imbabale dakan Apu Dios
ya baddangam di adol mut makaan ka nah krus.”
41 Takon nadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
nadan mangipangpanguluh Judyu ya taltalanggaan da damdamah Jesus
an kanan day
42 “Tipe nin ta binaddanganay udum ot tumagu da yaden adina kabaelan
an baddangan di adol na? Tibon taku ya- peman hin makaan dih
nipatakana. Hituwe kanun tagu ya patul di Judyu. Deket makaan ya
kulugon taku peman.
43 Hiya ya mundinol ke Apu Dios ya kananay hiya ya Imbabalen Apu
Dios. Ot agat tibon taku ya- peman hin baddangan Apu Dios ad uwani.”
44 Takon nadan duwan mangakon nipatak ya taltalanggaan da
damdamah Jesus.

Hay natayan Jesus
(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Indanit maal-algo ya himmilong am-in di boble hi tulun oras.
46 Ya indanit himbatangan ya tinumkuk hi Jesus an kananay “Eloi, Eloi,
lama sabaktani?” Hay kibalinan tuwe ya “Apu Dios an Dios ku, tipet eyak
inwalong ke he-a?”*
47 Hanadan tatagun nangngol ke hiya ya kanan day “Deyan pun-
ayaganah Elijah.”
48 Waday ohan didan nunggagalan ena itam-ol di kapo nah pimmakin
mainum ot ipalat nah paul ta ipatitip nan Jesus.
49 Kanan di udum di “Tibon taku ya- peman hin umalih Elijah an
mamaddang ke hiyat makaan nah krus.”
50 Impidwan Jesus an tinumkuk ot mate.
51 Kediyen nate ya nakaiddihhan an nahathat nan kurtina nah Templon
nipalpuh kayangna ingganah puuna. Ya kimmolyog ot mungkapi-ang di
babatu
52 ot malukatan di udum an lubuk ot mamahuwan di dakol nadah
tatagun Apu Dios.
53 Tinaynan day lubuk da ot handih namahuwan Jesus ya imme dad
Jerusalem ot tibon di dakol an tatagu dida.
54 Hanan ap-apun di tindalu ya nadan ibbanan mungguwalyan Jesus ya
tinibo dan am-in nan na-na-at ya inggibok da nan kolyog ot tumakut da.
Kanan day “Makulug peman an hiya ya Imbabalen Apu Dios.”
55 Wadaday dakol an binabain nibata-an dan ang-ang-angon day ma-
ma-at. Dadiye nadan binabain nalpud Galilee an nikuyukuyug ya
bimmanaddang ke Jesus.
56 Wadah dih Maria Magdalena, hi inan nadan imbabalen Sebedi ya hi
Maria an inan da James ke Joses.

---

* **27:46 27:46** Psalm 22:1

Hay nangilubukan dan Jesus
(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Mungkahilong kediye ya dimmatong nan ohan mangulug ke Jesus an
hi Joseph an iArimatea an kadangyan.
58 Immeh kad-an Pilatu ot ena ibagay adol Jesus ya in-abulut Pilatu.
59 Lingkan Joseph di adol Jesus nah krus ot libbutanah malinin luput.
60 Ot ena ilubuk nah ka-ippakapyanan gungat na nah batu. Inullina on
ongal an batu ot itangob na nah gungat ot ahi tumayan.
61 Wadadah di da Maria Magdalena ya nan oha bon hi Maria an um-
umbun dan hanghanggaon da nan gungat.

Hay nungguwalyaan nadan tindalu nah gungat Jesus

62 Handih nabigat an Sabadu ya naamung nadan ap-apun di padi ya
nadan Phariseeh kad-an Pilatu
63 ot kanan dan hiyay "Apu, manomnom mi din kinalin nan
makallangkak an hi Jesus an kananay mate, mu mamahuwan hi katlun
di algoh katayana.
64 Kinali ipaguwalyam ot nan lubuk na ingganah katlun di algo te
indani ya ume nadan disipulos nat eda alan di adol na ta ahida kanan
di namahuwan. Ot namam-an kulugon di tataguh tuwen langkak nan
nahalhalman mu nan udum an langkak nan kananay hiyay intud-ak Apu
Dios."
65 Kanan Pilatu ke diday "Umawit kayuh tindaluk ta eyu pakag-
guwalyaan."
66 Ot eda ihamad di tangob nan gungat ot ahida taynan nadan tindalun
mungguwalya.

Hay namahuwan Jesus
(Marcos 16:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

28

1 Nala-u moy Sabadun Tungo ot mungkabigat kediyen Linggu ya imme
da Maria Magdalena ya nan ohan hi Maria an eda tibon nan gungat.
2 Kal-inadi ya kimmolyog hi nal-ot ya wada nan anghel Apu Dios an
nalpuh langit an kinaana nan batun nitangob ot umbun kediyen batu.
3 Hanan anghel ya humilin kay kil-at ya hay bulwatina ya makabbayak.
4 Hanada ken tindalun mungguwalya ya munggagayonggong dah takut
da ot matu-i da ya kay da nate.
5 Kanan nan anghel nadah binabaiy "Adi kayu tumakut. Inilak ot eyu
hamakon hi Jesus an nipatak hi krus,
6 mu maid moh tu te namahuwan an hidiye tuwali din kinalina. Makayu
ta tibon yu tun nibakilangana.
7 Gal-an yu ta eyu kalyon hanadah disipulos nan hiya ya namahuwan.
Ya kalyon yun mamangulun umed Galilee ta ahiyu tibon hidi. Donglon yu
te makulug hituwen pungkalik ke dakayu."
8 Hanadan binabai ya timmakut da, mu maka-am-amlong da gapu nah
dingngol da ot galagalaan dan umeh kad-an nadan disipulos ot eda kalyon.
9 Indani ya dinamu dah Jesus an kananan diday "Malinggop kayu!"
Nundukkun dah hinangngab na ot dapaon day hukina ot dayawon da.
10 Ot kanana bon diday "Adi kayu tumakut. Ume kayu nadah disipulos
an iibak ta eyu kalyon an wadaak ya kalyon yun ume dad Galilee ta hidiy
ahida panib-an ke ha-on."

Hay nunlangkakan nadan guwalya mipanggep hi naat hi adol Jesus

11 Handih tinaynan nadan binabai nan lubuk ya imme da nan udum an
tindalun nungguwalya nah lubuk ot eda kalkalyon hanadah ap-apun di
padiy mipanggep nah tinibo dan naat.
12 Ot maamung nadan ap-apun di papadi ya nadan mangipangpanguluh
Judyu ot ihuhummangan day aton da. Indatan dah ongal an pihhu nadan
tindalun nungguwalyan kanan day
13 “Hay kalyon yuh tatagu ya nahuyop kayu handih immali nadan
disipulos Jesus ot alan day adol na.
14 Deket donglon nan gobernador hituwen naat ya adi kayu madanagan
te ahi kami nangamung an manumang ke hiya ta adi kayu mabahulan.”
15 Ot alan nadan tindalu nan pihhun bayad da ot un-unudon day
kinalin nadan ap-apun di padi. Ta deyan takon di ad uwani ya hidiyey
nundingngol nadah Judyu.

Hay numpatib-an Jesus nadah himpulut ohan disipulos na
(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostoles 1:6-8)

16 Hanadan himpulut ohan disipulos ya imme da nah bilid ad Galilee an
hidiy kanan Jesus hi pan-odan dan hiya.
17 Handih tinibo da ya dinaydayaw da, mu wada day munhalinduwa.
18 Immeh Jesus hi kad-an da ot kananay “Ha-oy di nangamung am-in hi
langit ya luta te indat Apu Dios di kalebbengak.
19 Ta hidiye nan ume kayuh kabobboble tuh luta ta eyu ituttudun am-
in hi tataguy mipanggep ke ha-on ta mangulug da ya bonyagan yu didah
ngadan Aman hi Apu Dios, ha-oy an Imbabalena ya nan Espirituna.
20 Ya ituttudu yun un-unudon dan am-in di intugun kun dakayu. Ya
nomnomon yun makulug an wadaak ta nangamung ke dakayu.”

HAY IMPITUDOK APU DIOS KE MARCOS MIPANGGEP KE JESUS

Hay kalin Juan an mumbonyag

1-2 Hituwey nitudok hi inat Jesu Kristo an Imbabalen Apu Dios hi
kiphodan di tagu. Hay lappuna ya nan immannungan din intudok Isaiah
an profetas Apu Dios an kananay
"Kanan Apu Dios di 'Pamanguluwok tun mangituttuduh tatagu hi mi-
panggep ke he-at ahika dumatong.'
3 Hiya ya ahi madngol nah adi maboblayan an kananay 'Idadaan yu ya
iphod yuy dalanon nan Ap-apu taku.' "*
4 Indani tut-uwa ya wadah Juan an mumbonyag nah adi maboblayan an
pumbonyaganay tatagu ya tinuttudduwana didan kananay "Muntutuyu
kayuh liwat yu ya mumpabonyag kayu ta pakawanan Apu Dios di liwat
yu."
5 Immali day katagutagun nalpud Jerusalem ya nan udum an bobled
Judea an e mundongol hi ituttudun Juan. Kinali day liwat da ot bonyagan
Juan dida nah Wangwang an Jordan.
6 Hi Juan ya naabol an dutdut di kamel di bulwatina ya hay balikis na
ya lalat. Hay kanona ya dudun ya hay inumona ya danum di iyyukan.
7 Hay kanana nadah tatagu ya "Wada nan ahi umalin natagtag-e mu ha-
on ta takon di hay mangubad hi gakod di apatut na ya nakababbaak an
mangat kediye.
8 Ha-oy ya bonyagan dakayuh danum, mu hiya ya ahi dakayu bonyagan
hi Espiritun Apu Dios."

Hay nabonyagan Jesus ya hay namatnaan Satanas an munhaul ke hiya
(Mateo 3:13—4:11; Lucas 3:21,22; 4:1-13)

9 Indani ya wadah Jesus an nalpud Nasaret ad Galilee. Immalih kad-an
Juan ot bonyagana nah Wangwang an Jordan.
10 Handih dimmakal hi Jesus ya tinibonan nabukatan di kabunyan ya
immali nan Espiritun Apu Dios an kay palomay ang-ang na ot umpan hiya.
11 Ya waday kimmalih langit an kananay "He-ay Imbabalek an impakap-
pinhod ku ya mangipaamlong ke ha-on."
12 Indani ya impaen di Espiritun Apu Dios hi Jesus nah adi maboblayan
13 ot mihaad hidih nap-at an algo. Kediyey namanatnaan Satanas an
manaul ke hiya ta munliwat. Wadadah diy katatakut an aggayam, mu
wadada damdamah diy anghel an mangipaptok ke hiya.

Hay nangayagan Jesus nadah opat an muntabukul
(Mateo 4:18-22; Lucas 4:14,15; 5:1-11)

14 Handih nangikalabutan Herod ke Juan ya immeh Jesus ad Galilee an
e muntuttuduh inat Apu Dios an kiphodan di tagu.
15 Kananay "Muntutuyu kayuh liwat yu ya kulugon yu nan inat Apu Dios
an kiphodan di tagu te immali mo nan intud-ak nan mun-ap-apu."
16 Handih mundaldallanan hi Jesus nah pingngit di baybay ad Galilee ya
tinibo na da Simon ke tulang nan hi Andres an muntabukul da te hidiyey
ngunuda.

---

* **1:3 1:3** Hay pinhod tuwen kalyon ya mundadaan kayu an iphod yuy pangi-eyu te umali nan Ap-apu taku.

17 Inayagan Jesus dida ot kananan diday “Maki-e kayun ha-on ta
mipalpud uwani ya adi kayu mo manabukul hi dolog, mu ekayu mangawis
hi tatagu ta ha-oy di un-unudon da.”
18 Pinghanadi ya inwalong day tabukul da ot miunud dan hiya.
19 Mangmangnge da ya tinibo bon Jesus on hintulang an da James ke
Juan an nak Sebedi nah bangka dan pun-idadaan day tabukul da.
20 Inayagana damdama dida ya pinghanadi ya tinaynan dah amada ya
nadan muttatyu da ot miunud dan hiya.

Hay nangaanan Jesus hi nihkop
(Lucas 4:31-37)

21 Dimmatong dad Kapernaum, ot kediyen nadatngan an Sabadun Tungo
ya immeh Jesus nah simbaan di Judyu ot muntuttudu.
22 Hanadan tatagun nangngol ke hiya ya namodwong dah ituttuduna te
matibon ongal di kalebbengana mu nadan muntuttuduh Tugun Moses.
23 Hidi nah simbaan ya wada on nahikpan an muntukuk an kananay
24 “Jesus an iNasaret, nganney pinhod mun aton ke dakami? Kon immali
kan manadag ke dakami? Inilak hin dahdi ka. He-a nan maid di liwat nan
intud-ak Apu Dios!”
25 Mu kinalyan Jesus nan nihkop an kananay “Opya ka ya makaan ka
nah tagu!”
26 Pinghanadi ya munggagayonggong nan tagu ya tinumkuk nan nihkop
ot ahi makaan.
27 Namodwong nadan tatagu ot munhimbabaggaan dan kanan day
“Nganneh tuwen ma-ma-at? Hinnatkon an abu! Antipeh naen abunay
kalina ya maat di pinhod na? Deya peman an takon di dimonyon nihkop
ya kaanona!”
28 Ot hidiye nan gagala ya nundingngol di mipanggep ke Jesus am-in hi
bobled Galilee.

Hay nangaanan Jesus hi dogon di dakol an tatagu
(Mateo 8:14-17; Lucas 4:38-41)

29 Limmah-un hi Jesus nah simbaan an naki-e da James ke Juan ot ume
dah balen da Simon ke Andres.
30 Hinumgop ya kinali dan hiyan mahmahhuyop nan inan nan inayan
Simon te mundogon nahalman di atung di adol na.
31 Immeh Jesus hi kad-ana ot odnanay taklena ot baddanganan tumad-
dog. Ya nakaan di dogona ot ena idadaan di kanon da Jesus.
32 Indanit mungkalimuy algo ya nun-ialin di tataguh kad-an Jesus nadan
mumpundogo ya nungkahikpan hi dimonyo
33 ta am-in da nan tatagu nah boble ya naamung dah dolan da Simon.
34 Kinaan Jesus di nunhihinnatkon an dogon nadan tatagu ya kinaana
bo nadan dimonyon nihkop. Adina iabulut an kumali nadan dimonyo te
adina pinhod an diday mangipainilah tatagu hin dahdi hiya.

Hay nuntuttuduwan Jesus hi kabobbobled Galilee
(Lucas 4:42-44)

35 Handih nabiggatana ya himmahallaman hi Jesus an imme nah e-elen
di boblen maid di tagut mundasal.
36 Hi Simon ya nadan ibbana ya eda hinamahamak hi Jesus.
37 Ot handih tinibo da ya kanan dan hiyay “Am-in day tatagu ya edaka
hamahamakon.”
38 Ya kanan Jesus di “O, mu mahapul an ume takuh udum an boblet eyak
muntuttudu damdamah di te hidiyey gapunah immaliyak.”

39 Ot ume dah kabobbobled Galilee ot muntuttudu nadah simbaan di
Judyu ya kinaanay nihkop hi tatagu.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan tagun mungkangpuy adol na
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Wada nan ohan tagun mungkangpuy adol nan immali ot pihpihmok
ke Jesus. Nundukkun hi hinangngab na ot kananay "Kaanom ahan tun
dogok te inilak an damanan atom, mu nangamung ka."
41 Himmok Jesus ot dapaonan kananay "Damana. Nakaan mo kayah
naen dogom."
42 Pinghanadi ya nakaan di dogon nan tagu.
43 Tinugun Jesus ot ahina itud-ak
44 an kananay "Adim ot kalkalyon hituwen inat ku, mu ipayum an umeh
kad-an nan padit em ipatibon hiyan nakaan di dogom ya iappitam hi Apu
Dios an miunnud nah kanan di Tugun Moses ta panginilaan di tatagun
nakaan di dogom."
45 Mu imme ot ya abu ot ena kalkalyon hi kabobbobleh diyen inat Jesus.
Ta alialiyanay dakol an tagun e manibon Jesus ta maid moy atonan e
mundallanan hanadah udum an boble. Imme nadah maid di boble, mu
kapyanan imme day tatagun nalpuh kabobboble an e manibon hiya.

Hay nangipaphodan Jesus nah naparalyze an tagu
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

2

1 Nala-uy kaatnan algo ya nibangngad da Jesus ad Kapernaum ya
nundingngol an wadah di.
2 Ya dakol day tatagun naamung ot makapnu nan balen dinuttuk da,
takon nah panto ya maid innun an humgop. Muntuttuduh Jesus hi pangi-
en Apu Dios
3 ya waday in-ali dah naparalyze an tagun in-attang di opat an tatagu.
4 Mu maid innun dan mangieh kad-ana ot guk-angan da mo nan atop an
pottok na ot hidiy pangiuy-uyan da nah niayod an tagu.
5 Inilan Jesus di kaongal di pangulug da ot kanana nah mundogoy
"Tulang ku, nakaan di liwat mu."
6 Hanadan muntuttuduh Tugun Moses an um-umbun hidi ya kanan dah
nomnom day
7 "Antipet taltalanggaanah Apu Dios an iingngo nay adol nan hiya? Hay
tagu ya adinadaman kaanonay liwat, abunah Apu Dios."
8 Inilan Jesus di nomnomnomon da ot kananan diday "Antipet athinay
punnomnom yu?
9 Nganney nalaklaka? Hay kalyon di 'Nakaan di liwat mu,' weno
'Tumaddog ka ya alam nan ayod mut umanamut ka?'
10 Agat ipatibok ke dakayun ha-oy an Panguluwan di tagu ya waday
kabaelak an mangaan hi liwat di tagu."* Ot kanana nah naparalyze an
taguy
11 "Kalyok ke he-a, tumaddog ka ya alam nan ayod mut umanamut ka."

---

* **2:10 2:10** Hanadan Judyu ya inila dan hi Apu Dios ya abuy mangaan hi liwat. Inila da bon hi Apu Dios ya abuy mangipaphod hi mundogo. Kinali handih impaphod Jesus nan naparalyze ya impatibonan hiya ya waday kabaelanan mangaan hi liwat umat ke Apu Dios. Ketuwe ya impatibon Jesus di kinaDiosna.

12 Ya timmaddog nan tagu ot alanay ayod na ot mange. Nakammodwong
am-in nadan tatagu ot dayawon dah Apu Dios an kanan day “Maid di emi
tiniboh athitu, abunad uwani.”

Hay nangayagan Jesus ke Libay
(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

13 Waday boy naminghan an imme da Jesus nah pingngit di baybay ad
Galilee ya naamung da boy dakol an tataguh kad-ana ot tuttuduwana dida.
14 Nagibbun tinuttudduwana dida ot mangmangnge ya tinibona nan
mun-amung hi buwis an hay ngadana ya hi Libay an hi anak Alpheus
an um-umbun nah opisinana. Kananan hiyay “Maka, miunud kan ha-on.”
Ya timmaddog hi Libay ot miunud ke hiya.
15 Waday ohan algon nangan da Jesus ya nadan disipulos na hi balen da
Libay. Ya dakol nadah mapihul an tatagun mun-amung hi buwis ya nadan
naliwat di nakikan ke dida te dakol mon diday miun-unud ke Jesus.
16 Wada nadah muntuttuduh Tugun Moses an Phariseey nanibon
nakikan hi Jesus nadah naliwat ya nadah mun-amung hi buwis ot ibaga
da nadah disipulos nay “Antipet makikan hi Jesus nadah mun-amung hi
buwis ya nadah naliwat?”
17 Dingngol Jesus hidiye ot kananay “Hay agahan di doktor ya hay
mundogo, bokon hay maid di dogona. Paddungnan ha-oy an immaliyak
ta paphodok nadan naliwat, bokon nadan kanan day maid di liwat da.”

Hay mipanggep hi puntopolan
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Wada boy ohan algon nadan disipulos Juan an mumbonyag ya nadan
Pharisee ya muntopol dan adida mangan. Immali day udum an tatagu ot
kanan dan Jesus di “Antipet nada ken disipulos Juan ya nadan disipulos di
Pharisee ya muntopol dan adida mangan, yaden nada ke boppon disipulos
mu ya mangan da?”
19 Hinumang Jesus an kananay “An hay kanan yu ya adi mangan nadan
gagayyum nan mungkasal? Mangan da te hanan mungkasal an nikuyugan
da ya ipaptok na dida. Athidi damdama nadah disipulos kun mangan da
te wadaak.
20 Mu indanit maidak mo ya adida mangan te hay punnomnom dan ha-
on.”

Adi ikammoy pangi-en di aammod nah tuttudun Jesus te adida mun-unnud

21 Kanana Jesus di “An waday tagun ilkob nay balun luput nah daan
an bulwati? Adinadamay athidi, te umittay nan balun luput an nilkob ya
madoldol di bik-in nan daan an bulwati.
22 Athidi bon adi ihuduy ka-apyan mainum nah daan an kimmulhin lalat
an punhuduwan hi mainum, te deket aton hidi ya umina nan mainum
ya mabughi nan lalat. Ayyo nan mainum ya nan lalat an punhuduwan.
Mahapul an hay punhuduwan hi ka-ikail ya hay ka-apyan lalat.”

Hay intuttudun Jesus hi mipanggep hi Sabadun Tungo
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

23 Ohan Sabadun indalan da Jesus hi payo ya pimmutting nadan
disipulos na hi page ot kutkuttimon da.
24 Tinibon nadan Phariseeh diye ot kanan dan Jesus di “Tibom ke nadan
disipulos mu, antipet pimmutting dah page yaden Sabadun Tungo?”
25 Kanan Jesus di “Kon uggeyu binidbid di inat da David handih
naagangan da?

26 Hinumgop nah balen Apu Dios ot kuman nah tinapay an niappit ke
Apu Dios, ot idatana nadan ibbana yaden panioy panganan da te abunay
padin mangan kediye. Naat hituwe handin hi Abiathar di natag-en padi.
27 Hay pinhod kun ipainila ya umanhan di kiphodan di tagu. Hidiyey
gapunan waday Sabadun Tungo, bokon gapu te algon tungo.
28 Ha-oy an Panguluwan di taguy mangali hin nganney panio weno adi
nah Sabadun Tungo."

Hay nangipaphodan Jesus nah napikluy an taklen nan tagu
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

3

1 Oha bon Sabadun Tungo ya immeh Jesus nah simbaan di Judyu ya
wada on tagun napikluy di ohan taklena.
2 Hanadan tatagu ya halipat-an day pangaanan Jesus hi pikluy diyen
tagu kediyen Sabadun Tungo ta waday ipabahul dan hiya.
3 Tinibon Jesus nan tagun napikluy di taklena ot kananay "Makah tuh
hinangngab di tatagu."
4 Ot ibagana nadah tataguy "Nganney kanan di Tugun Moses hi damanan
aton nah Sabadun Tungo? Hay maphod di aton ta bumaddang ta weno hay
ad-adiy aton ta dumadag ta? Kon adi hangudon di ibban tagut mate weno
baddangan ta tumagu?" Mu maid di humumang.
5 In-ang-ang na ke didan bimmoh-ol te mangohe da ya mahakit di
nomnom na te nihallay punnomnom da. Ot kanana nah taguy "Ukyadom
di taklem." Inukyad na ya maphod mo.
6 Hanada ken Pharisee ya limmah-un da ot punhuhummanganan da
nadah tatagun Herod di aton dan mamaten Jesus.

Hay niunudan di dakol an tatagu ke Jesus ta ipakaan day dogoda

7 Tinaynan da Jesus ya nadan disipulos nah diyen boble ot ume da
nah pingngit di baybay ad Galilee ya niunud day dakkodakkol an tatagun
nalpuh kabobboble ad Galilee, ad Jerusalem ya nadah udum an bobled
Judea,
8 ad Idumea, nah binah-el di Wangwang an Jordan ya nadan nalpuh
kabobbobled Tyre ya ad Sidon. Immali da te dingngol da nadan maphod
an inat Jesus.
9-10 Kediye ya kinaanay nunhihinnatkon an dogon di dakol an tatagu
ya wadada nadan namahig an mumpupullon umeh kad-anan e manapan
hiyat pumhod da damdama. Gapun diye ya impaalana mo nadah disipulos
nay ohan bangkat ubun hidit adi ipiton nadan tatagu.
11 Hanada ken nahikpan ya deket inang-ang dah Jesus ya na-ala on
nundukkun dah hinangngab na on muntukuk dan kanan day "He-a nan
Imbabalen Apu Dios."
12 Mu impaop-opyan Jesus dida te adina pinhod an diday mangipainila
hin dahdi hiya.

Hay namiliyan Jesus nadah himpulut duwan apostoles na
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Indani ya immeh Jesus nah bilid ot ipaayag na nadan pinhod na
14 ot piliyonay himpulut duwan nginadananah apostoles. Datuwey maki-
kien hiyat mitud-ak dan muntuttudu
15 ya midatan dah kabaelan dan mangaan hi nihkop.
16 Datuwey ngadan nadan himpulut duwan pinilin Jesus: hi Simon an
ingngadanan Jesus hi Pedro,

17 nadan nak Sebedi an da James ke Juan an ingngadanan Jesus didah
Boanerges an hay kibalinana ya kidul,
18 hi Andres, hi Felipe, hi Bartolome, hi Mateo, hi Tomas, hi James an
anak Alfeo, hi Tadeo, hi Simon an Zealot,
19 ya hi Judas Iskariote an hiya nan nangihdul ke Jesus.

Hi Jesus ya hi Satanas
(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

20 Nagibbuh tuwe ot umanamut da Jesus ya dakol da boy naamung an
tatagu ot maid di innun Jesus ya nadan disipulos nan mangan.
21 Hanadan tutulang Jesus ya dingngol dan kanan di udum an tataguy
mun-ango ot ume dan e mangawit ke hiya.
22 Ya hay udum an muntuttuduh Tugun Moses an nalpud Jerusalem ya
kanan day "Nihkop ke Jesus hi Satanas an ap-apun di dimonyo, kinali
waday kabaelanan mangaan hi nihkop."
23 Ot ayagan Jesus dadiyen muntuttuduh Tugun Moses ot kananan diday
"Tipe bot e kaanon Satanas di ibbana?"
24 Kanana boy "Hanan boblen dida pen bimmoble on numbubuhhulan
da ya madadag dan am-in.
25 Umat bo nah hin-am-a an deket umaawwit da ya loktat ta munhihi-an
da.
26 Athidi bon Satanas an deket maganodwa nadan ibbana ya matikod di
pun-ap-apuwanat maid moy pumbanagana."
27 Kanana boy "An damanan e hogpon di taguy balen di ohan mahinadol
an tagut ena akawon di pinhod na? Kah-in di baludona ni-an nan
mahinadol an tagut ahina akawon di nganneh diyen wada nah bale.
28 Nomnomon yu tun kalyok ke dakayu. Hay tagun munliwat weno
taltalanggaanay ibbanah tagu ya damanan mapakawanan.
29 Mu nan manaltalanggah Espiritun Apu Dios ya adi mapakawanan te
hidiyen liwat ya munnananong."
30 Kinalinah tuwe te wadada nan kanan day "Hiya ya nahikpan."

Hay nitulang ke Jesus
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

31 Indani ya dimmatong nadan tutulang Jesus ya hi inana ot tumaddog
da nah dola ot umitud-ak dah e mangayag ke hiya.
32 Kanan nadan tataguh kad-anay "Wada da inam ya nadan tutulang
muh dolan pun-ibaga daka."
33 Hinumang Jesus an kananay "Kon waday napilih inak ya tutulang
ku?"
34 In-ang-ang na nadah tatagu ot kananay "Dakayun naamung di inak
ya tutulang ku.
35 Am-in da nan tatagun mangun-unud hi pinhod Apu Dios ya diday inak
ya tutulang ku."

Hay ab-abig nan nangihabuwag hi buwa
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

4

1 Oha bon algo ya wadah Jesus nah pingngit di baybay ad Galilee an
muntuttudu. Ya dakkodakkol day tatagun naamung hi kad-ana ot ume mo
nah bangka ot umbun hidi. Hanada ken tatagu ya wadada nah pingngit
nan baybay an mundongdongngol dah ituttuduna.
2 Dakol di inab-abig nah nanuttudu nan dida.

3 Kananan diday “Donglon yu tun ab-abigok! Wada nan tagun e
nuntanom hi buwan impahinnabuwag na.
4 Handih nangihabuwagana nadah buwa ya wadaday nag-ah dalan ot
umali day hamuti ot kanon da.
5 Hay udum ya nag-a dah mabatun ittay ya abuy lutah di. Man-ut gagala
ya tinummol da, mu ugge immed dalom di lamut da.
6 Kinali handih pinumtang ya nakleng da te namag-anan nan ittay an
lutan tinummolan da.
7 Hay udum ya nag-a dah magulun ot mailung da ot adida mo bumunga.
8 Mu nadan buwan nag-ah maphod an luta ya tinuttummolan da ot
bumunga da. Wadaday o-ohay bungana, wadaday mabungbunga ya
wadaday makabbunga.”
9 Kanan Jesus di “Pakannomnomon yuh tuwen kinalik.”
10 Handih nabukal da moy tatagu ya wadada nadan udum an nangngol
hi kinalina ya nadan himpulut duwan disipulos nan eda hinanhanan ke
hiyay kibalinan nan inab-abig na.
11 Kanan Jesus ke diday “Dakayu ke ya inna-ud kun ituttuduy ine-en
di pun-ap-apuwan Apu Dios an ugge nipainila ingganad uwani, mu deket
nadah udum an tatagu ya painnab-abig kuy puntuttuduk ke dida
12 ‘te takon di tibotibon day atoatok ya donglodonglon day ituttuduk ya
adida maawatan. Gulat na ot ta maawatan da ya abuluton dah Apu
Dios ya muntutuyu dah liwat dat pakawanana dida.’ ”

Hay intuttudun Jesus an kibalinan di ab-abig na
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

13 Kanan Jesus nadah disipulos nay “Deyan adiyu maawatan hituwen
ab-abig, nganne moy innun yun mun-awat hi udum an ab-abigok?
14 Hay kialigan nan tagun e nunhabuwag nah buwa ya hidiye nan e
mangipain-inilah kalin Apu Dios.
15 Hanadan buwan nag-ah dalan ya mialig nadah tatagun nangngol hi
kalin Apu Dios, mu immalih Satanas ot haulona dida ot kal-iwan da nadan
kinalina.
16 Hanadan buwan nag-a nah mabatu ya mialig nadah tatagun nangngol
hi kalin Apu Dios ot mun-am-amlong dan mangulug,
17 mu ugge nihamad di pangulug dat deket waday ittay an ligat da gapuh
pangulug da ya pinghanadi on inwalong day pangulug da.
18 Hanadan buwa an nag-a nah magulun ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios,
19 mu adida hangudon te hay ikakagu da ya hay kahapulan dah
kitaguwan da, hay kumadangyanan da ya hay pun-an-anlaan da.
20 Hanadan buwan nag-a nah maphod an luta ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios ot abuluton da ot mihamad moy pangulug da
ta maphod di pangi-en di udum, mapmaphod hi udum ya makakkaphod
hi udum.”

Hay kialigan nan dilag
(Lucas 8:16-18)

21 Kanan Jesus ke diday “Kon tolgan di taguy dilag ta haniyana weno
ena italu? Adi, te ipattuk nat matibo.
22 Hituwey kitib-anan am-in di mitalun adi mainilad uwani ya ahi
mainilah udum hi algo.
23 Pakannomnomon yuh tuwen kinalik.”

24 Kanana bon diday “Pakaddonglon yuy ituttuduk ya un-unudon yu.
Deket athituy aton yu ya mad-uman di inila yu.
25 Hay tagun un-unudonay mituttudun hiya ya maudman di inila na.
Mu hay tagun adina un-unudon di mituttudun hiya ya takon nan ittay an
inilana ya mama-id.”

Hay ab-abig mipanggep hi tummolan di nitanom

26 Kanan Jesus di “Hay kialigan di pun-ap-apuwan Apu Dios ya athitu: E
nun-ohok nan tagu.
27 Ot umanamut ot palpal-iwana. Indanit ena tibon ya tinummol, mu
uggena inila hin nganney innunan tinummol.
28 Hanan lutay tummolan ya bumungaan nan nitanom. Mamanguluy
hangonat ahiy adol na ta ahi nuppey bungana.
29 Deket nat-ong ya nadatong moy pun-aniyan nan tagu.”

Hay oha bon kialigan di pun-ap-apuwan Apu Dios ya nan kakittayan an buwa
(Mateo 13:31,32,34; Lucas 13:18,19)

30 Kanan bon Jesus di “Nganney udum hi kialigan di pun-ap-apuwan
Apu Dios?
31 Mialig nah buwan di mustard an hidiyey kaittayan am-in hi buwa,
32 mu deket tinummol ot maongal ya hidiyey kaongngalan ta dakol di
hapang nan pumbuyaan di hamuti.”
33 Athidiy nanuttudun Jesus nadah tatagun impainnab-abig na nah
inilanan maawatan da.
34 Am-in di intuttuduna ya impainnab-abig na, mu deket abu da nah
disipulos na ya pakakkalyonay kibalinan nan ab-abig na.

Hay nangipatikodan Jesus hi puwok ya dalluyun nah baybay
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

35 Mungkahilong kediyen algo ya kanan Jesus nadah disipulos nay
“Umagwat takuh bah-el tun baybay.”
36 Nunlugan da kediyen inumbunanan bangka ot taynan da nadan
tatagu. Wadaday udum an bangkah di ot pumbangkaan nadan udum an
tatagun niunud ke dida.
37 Indanit wadada Jesus nah gawwan nan baybay ya kal-inadi ya waday
nakal-ot an puwok. Ya namahig di dalluyun ta loktat ya mungkapnu nan
bangkah danum.
38 Hi Jesus ke ya wada nah udduuddun diyen bangkan nahuyop. E
binangun nadan disipulos nan kanan day “Apu! Kon adika kumagun
deyan malting taku?”
39 Bimmangun ot kananay “Matikod kan puwok ya dumin-ong kayun
dalluyun.”
Ya pinghanadi ya natikod da ot makaddin-ong mo.
40 Ot kananan diday “Antipe ahan ta nahalman di takut yu? Kon maid
di dinol yun ha-on?”
41 Nakammodwong da ya waday oha on kananay “Nganne nin di
katatagun tuwen takon di puwok ya dalluyun ya un-unudon day kalina?”

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah tagun mun-ango
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

5

1 Indani ya dimmatong da Jesus nah bah-el nan baybay nah bobled
Gerasene.
2 Limmah-un da nah bangka ya mangali on lalakin nahikpan an nalpun
hanadah lubukan
3 te hidiy kiha-ha-adana. Maid di pakaibbobod ke hiya
4 te banangkilingan day taklena, mu hanipdutona ya pun-ihipag na nan
gumok hi hukina. Ya maid di pakapdon ke hiya te nakal-ot.
5 Mapat-al ya hilong on humanawwangan hanadah lubukan ya bibilid
an tumukutukuk on pun-gandutanay adol nah batu.
6 Nidawdawi nan nahikpan ya tinibonah Jesus ot butikona ot
mundukkun hi hinangngab na
7 ya muntukuk an kananay "Jesus an Imbabalen Apu Dios an Katagtag-
ayan, nganney atom ke ha-on? Adiyak anhan kastiguwon."
8 Kinali nah diye te kinalin Jesus an kananay "He-an nihkop, makaan ka
nah tagu!"
9 Kanan bon Jesus nah nihkop di "Nganney ngadan mu?" Ya kananay
"Linibuy ngadan mi te dakol kami."
10 Hidiyen nihkop ya namahig an pihpihmok an kananay "Adi dakami
anhan dog-alon hi nidawwi."
11 Nipaddin diyen wadaday dakol an babuy an munhubang nah e-elen
nan bilid
12 ot kanan nan nihkop di "Itud-ak dakami kattog nadah babuy ta diday
emi kihkopan."
13 Inabulut Jesus ot eda mihkop nadah babuy an umeh duway libuy
bilang da. Kal-inadi ya kahibubutik nadan babuy nah dopla ot pun-iyapa
da nah baybay ot malting da.
14 Hanadan mumpaptok hi babuy ya bintik dan imme nah boble ya
nadah nunlinikkod an boble ot eda kalkalyon hanadah katagutagu. Ot
nadan tatagun nangngol kediye ya immeda ot eda tibon.
15 Immali dah kad-an Jesus ya tinibo da nan tagun nahikpan handi an
um-umbun an numbulwati ya pinumhod moy nomnom na ya timmattakut
da.
16 Dadiyen tatagun nanibo nah naat nadah babuy ya nan naat nah tagun
nahikpan ya kinali da nadah tataguh diyen naat.
17 Ot indani ya kinali dan Jesus an takon kattog di taynanah diyen
bobleda.
18 Handih e tumayan da Jesus an manggop da nah bangka ya immali nan
tagun nakaan di nihkop ke hiya ot kananay "Daan anhan ta maki-kieyak
ke he-a?"
19 Mu adi abuluton Jesus an kananan hiyay "Umanamut ka ot ya abu ta
em kalyon hanadah iibam di inat Apu Dios gapuh homok nan he-a."
20 Immeh diyen tagu ot ena kalkalyon di inat Jesus ke hiya nadah tatagu
nadah himpulun bobled Decapolis ya namodwong am-in nadan nangngol.

Hay nummahuwan Jesus nah imbabalen Jairo ya hay nakaanan di dogon nan babai

(Mateo 9:13-26; Lucas 8:40-56)

21 Immagwat bo da Jesus ot mibangngad da nah bah-el di baybay ya
dakkodakkol da boy tatagun naamung hi kad-ana.
22 Wada nan ohan immalin ap-apun di simbaan di Judyu an hi Jairo.
Tinibo nah Jesus ot e mundukkun hi hinangngab na

23 ot pihpihmok an kananay “Mungkatkate nan imbabalek. Umali ka
anhan ta em dapaon ta pumhod ta adi mate.”
24 Ot maki-eh Jesus ya dakkodakkol da boy tatagun niunud an inalibung-
bungan da.
25 Wada on babain nundogoh himpulut duway toon an adi matikod di
malpuh adol na.
26 Numpaagah dakol an doktor ot mauman am-in di limmuna yaden
ugge naagahan, mu mungkamam-a ot ya abu.
27 Gapu te dingngol nay mipanggep nadah inat Jesus ya immali ot umeh
indoggana ot dapaonay bulwatina
28 an kananah nomnom nay “Dapaok ke ot ahan di bulwatina ya makaan
di dogok.”
29 Dinapa nay bulwatin Jesus ya ginibok nan natikod mo nan malpuh
adol na.
30 Kediyen nanapaan nan babaih bulwatin Jesus ya ginibok Jesus an
waday kinaan di kabaelanah dogo. Nunliggu ot kanana nadah tataguy
“Dahdiy nanapah bulwatik?”
31 Ya kanan nadan disipulos nay “Inalibungbungan dakah dakol an
tatagu, kinali maid di maptok hi nanapan he-a.”
32 Hi Jesus ya mun-ang-aang-ang ta tibonay nanapan hiya.
33 Hanan babai ya inilanan inilan Jesus an hiyay nanapa ke hiyat
munggagayonggong hi takut na ot mundukkun hi hinangngab na ot
kalyonay makulug.
34 Kanan Jesus ke hiyay “Tulang ku, nakaan moh naen dogom te hay
pangulug mun ha-on. Umanamut ka ot malinggop ka mo kaya te adi mo
mibangngad hinaen dogom.”
35 Mungkalkallih Jesus ya immali da nan nalpuh balen da Jairo ot
kanan dan hiyay “Takomboy adim mo awiton nan mittulu te nate nan
imbabalem.”
36 Dingngol Jesus hidiyen kinali da, mu uggena hinangud ot kananan
Jairoy “Pakodholom di nomnom mu ya mundinol kan ha-on.”
37 Imme da Jesus an ammuna da Pedro ya nadan duwan hintulang an
da James ke Juan di ingkuyug na te adina pinhod an maki-e nadan udum.
38 Dimmatong da Jesus hidih balen da Jairo ya maid di kapotok na te
wada day mungkokoga ya wada day mun-iyo.
39 Hinumgop hi Jesus hi bohongna ot kananan diday “Antipet
kahikokoga kayu? Hituwen unga ya ugge nate, mu nahuyop ya abu.”
40 Hanadan tatagu ya taltalanggaan da, mu impalah-una dida.

Inayaganay ammod nan unga ya nadan tulun disipulos na ot humgop
da nah kuwartun kad-an nan unga.
41 Inid-onah taklen diyen unga ot kananay “Talita kum” an hay kibalinan
diye ya “Unga, tumaddog ka.”
42 Pinghanadi ya timmaddog nan unga ot mundallanan. Hituwen
unga ya himpulut duway toona. Hanadan nangang-ang ketuwe ya
nakammodwong da.
43 Tinugun Jesus didan kananay “Adiyu e kalkalyon hituwen naat.” Ot
mumpaalah kanon nan unga ot panganon da.

Hay nangahingan nadan kaboblayan Jesus ke hiya
(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

6

1 Tinaynan Jesus ya nadan disipulos nah diyen boble ot mibangngad dad
Nazareth.
2 Nadatngan di Sabadu ot e muntuttuduh Jesus nah simbaan di Judyu. Ya
dakol nadah mangmangngol ke hiyay namodwong an kanan day "Daana
ni-boy nun-adalan tun tagu kediyen intuttuduna? Tipet nakala-ing? Takon
di milagro ya atona!
3 Kon bokon hiya nan karpentero an imbabalen Maria ya tulang da
James, Joseph, Judas ya Simon? An bokon hituy kiha-adan nadan tutulang
nan binabai?" Hidiyey pangali da, kinali kahing dan hiya.
4 Kanan Jesus ke diday "Hay profetas ya kulugon ya tobalon di tataguh
kabobboble, mu nadan kaboblayana ya iibana ya adida kulugon."
5 Gapu te adi mangulug nadan tatagu ke Jesus ya o-ohay inat nah milagro
an dinapa na ya abuy o-oha nadah mumpundogo ot makaan di dogoda.
6 Hi Jesus ya namodwong hi adida pangulugan ke hiya.

Hay nangitud-akan Jesus nadah himpulut duwan disipulos na
(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Indani ot e muntuttuduh Jesus nadah boble an nih-up hidi.
7 Ohan algo ya inayagana nadan himpulut duwan disipulos na ot
hindudwa on intud-ak nah kabobboblen e muntuttudu ya indat nay
kabaelan dan mangaan hi nihkop.
8-9 Intugunan dida an kananay "Adi kayu umitabin hi nganneh diyen
mahapul yuh pangayan yu, umat hi makan, hakbat ya pihhu. Umala
kayuh patanong yu ya mun-apatut kayu, mu adi kayu umalah bulwatin
punhannotan yu."
10 Kanana bon diday "Deket ume kayuh ohan boble ya miha-ad kayu
nah balen di mangayag ke dakayu ingganay tayanan yuh diyen boble.
11 Deket ume kayuh ohan boble ya adi dakayu ayagan ya adi dakayu
donglon, pukpukon yuy hupuk hi hukiyu hin tayanan yuh diyen boblet
panginilaan da an naliwat da."
12 Ot ume nadan disipulos na hi kabobboble ot ituttudu dah tatagu an
muntutuyu dah liwat da.
13 Kinaan day dakol an dimonyon nihkop ya inapuapan dah lana nadan
dakol an mundogo ot makaan di dogoda.

Hay nangipaputulan Herod hi ulun Juan
(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

14 Indani ya dingngol Herod am-in datuwe te nundingngol nadan inat
Jesus. Kanan di udum an tataguy "Hiya din hi Juan an mumbonyag an
namahuwan, kinali waday kabaelanan mangat hi milagro."
15 Mu kanan di udum di "Hiyah Elijah." Hanadan udum ya kanan day
"Hiya ya profetas an umat handidan profetas handih done."
16 Hi Herod ke damdama ya kananay "Hiya din hi Juan an impaputul
kuy uluna, mu namahuwan."
17-18 Te handi ya impadpap Herod hi Juan ot pikalabut na. Hituwey inat
Herod te idutin Juan an hiya ya gaga-iho te pinlonah Herodias an inayan
nan tulang nan hi Felipe.
19-20 Kinali hihingngitan mon Herodias hi Juan ta pinhod nan ipipaten
Herod, mu umagol hi Herod te inila nan maphod an taguh Juan ya maid
di bahul na. Hidiyey gapunah nangipanaptokanan hiyah kalabut. Pinhod
nan dongdonglon nadan itanuttudun Juan takon di hin-uddum on humlun
hi kabulubulunana.

21 Indani ya nadatngan nan algon panginomnoman dah nitungawan
Herod. Naamung nadan ap-apu, nadan ap-apun di tindalu ya nadan
kakadangyan kediyen boble an Galilee. Ya ketuwen tiempoy nangipi-
patayan Herodias ke Juan.
22 Athituy naat, handih naamung nadan tatagu ya himmawwang nan
babain imbabalen Herodias ot manayo. Hi Herod ya nadan naamung an
tatagu ya immamlong da ot kanan Herod nah babaiy "Nganney pinhod
mun idat kun he-a? Takon di nganneh diyen ibagam ya idat kun he-a."
23 Insapatanan kananan hiyay "Idat kun he-a takon di kagodwan tun
pun-ap-apuwak an boble hin hidiyey ibagam."
24 Ot ume nan babaih kad-an inana ot kananay "Ina, nganney ibagak hi
idat na?" Ya kananan hiyay "Hay ulun Juan an mumbonyag."
25 Galagalan nibangngad nah kad-an nadan naamung ot kananan Herod
di "Pinhod kun idat mud uwaniy ulun Juan an mumbonyag an mihaad hi
duyu."
26 Namahig di tutuyun Herod, mu nil-un insapatana ya dingngol nadan
tataguh diyen insapatana, kinali bumain an mangibabawi nah kinalina.
27 Ot umitud-ak hi tindalun mangalah ulun Juan. Imme nan tindalu nah
kalabut ot putulonay ulun Juan
28 ot ialinan niha-ad hi duyu. Indat na nah babai ot ena idat ke inana.
29 Handih dingngol nadan disipulos Juan hituwen naat ya eda inalay
adol na ot eda ilubuk.

Hay numpakanan Jesus hi limay libun tatagu
(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Nibangngad nadan apostoles Jesus ot kalyon dan am-in ke hiyay
inainat da ya hay intuttudu da.
31 Namahig an mahanhanot day tatagun maamung ta maid di innun da
Jesus ya nadan disipulos nan mangan ot kanan Jesus ke diday "Etaku nah
maid di boble ta mun-iyatu takuh di."
32 Ot mumbangka dan imme ot ab-abbu da.
33 Mu dakol da damdamay nanibon dida ya inila day pangayan da ot
kahibubutik nadan tatagun nalpuh kabobboble ot mamangulu dan imme
nah pingngit di baybay an dakalan da Jesus.
34 Handih manatong da Jesus nah pingngit di baybay ya tinibo nan
naamung day dakol an tatagu. Himmok na dida te kay da niwalong an
kalneron maid di mangipaptok ke dida ot tuttuduwana dida ya dakol di
intuttudu na.
35 Mungkahilong ya immali nadan disipulos hi kad-ana ot kanan day
"Deyan mungkahilong yaden maid di pangal-an hi kanon hitu.
36 Itud-ak mu ot kattog hantudan tatagut eda gumatang hi kanon da
nadah nih-up an boble."
37 Mu kananay "Idatan yu didah kanon da." Ya kanan day "Mu daanay
pangal-an mi? Mahapul di ongngal an pihhuh igattang hi kanon da."
38 Indani ya kanan Jesus ke diday "Eyu tibon hanadah tatagu ten kaatnay
tinapay hi wada." Eda nanibo ya wada ot kanan dan hiyay "Wada ya abuy
limlimman tinapay ya dudduwwan dolog."
39 Ot kananay "Eyu amungon nadan tatagut pab-unon yu dida nah
maholok."
40 Ot umbun nadan tatagun naganodwa dah hinggagatut ya hinnanal-
ima.

41 Inalan Jesus nan liman tinapay ya duwan dolog ot itangad na ot
mumpasalamat ke Apu Dios. Pinani-ang na nadan tinapay ya dolog ot
idat na nadah disipulos nat eda ikap-ong nadah tatagu.
42 Nangan dan am-in ot mabhug da ya dakol di natdaan.
43 Inamung nadan disipulos ya napnuy himpulut duwan kaba.
44 Hay uyap nadan tatagun nangan ya limay libu.

Hay nundalanan Jesus nah tap-on di danum nah baybay
(Mateo 14:22-33; Juan 6:15-21)

45 Pinghanadi ya impumbangkan Jesus nadan disipulos na ot pamangu-
luwona didad Betsaida nah bah-el di baybay ot ahina itud-ak nadan tatagu.
46 Imme nadan tatagu ot ahi ume nah bilid an mundasal.
47 Nahilong ya wada nadan disipulos nah gawwan di baybay yaden
dehdi bo damdamah Jesus nah bilid an oh-ohha nah di.
48 Tinibon Jesus an maligligatan nadan disipulosna nah bangka te
midamuy nal-ot an dibdib ke dida. Mungkabigat ya immeh kad-an dan
nundallan nah tap-on di danum an ena ot la-uwan dida.
49 Mu tinibo da ya timmattakut da te pangali da pe on banig ot muntukuk
dan kanan day "Deya on banig!"
50 Namahig di takut dah nangang-angan dan hiya, mu kimmalih Jesus
an kananay "Adi kayu tumakut, mundinol kayu te ha-on."
51 Ot umeh Jesus nah bangka ot makib-un ke dida ya natikod nan puwok.
Nakammodwong nadan disipulosna nah naat.
52 Man-uke ya uggeda naawatan nan nangipadakolanah tinapay te
makulhiy uluda.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nadan tatagud Genesaret
(Mateo 14:34-36)

53 Handih immagwat dad Genesaret ya inggakod dah di nan bangka.
54 Limmah-un da ya inimatunan nadan tataguh Jesus
55 ot galgal-an dan immeh kabobboblen eda nun-iattang nadan
mumpundogo ot iedah kad-ana.
56 Am-in nah boblen nangayana ya nun-iunud di tatagu nadan mumpun-
dogo nah malkadut pihpihmok dan hiyan iabulut nat dapaon da ni-moy
udun di bulwatina. Ya am-in nadan nanapah bulwatina ya pinumhod da.

Hay pangi-en nadan Pharisee
(Mateo 15:1-9)

7

1 Waday ohan algon naamung nadan Pharisee ya nadan muntuttuduh
Tugun Moses an nalpud Jerusalem hi kad-an Jesus.
2 Tinibo da nadan udum an disipulos nan uggeda nun-ula ot mangan da.
3 Hanadan Pharisee ya nadan udum an Judyu ya paka-un-unudon day
pangi-en handidan aammod dan mahapul an mun-ula da on ahida nangan.
4 Ya am-in bo nan gattangon dah malkadu ya mahapul an ulahan da on
ahida kinan. Dakol nadan tugun di aammod dan un-unudon da umat hi
pun-ulahan hi basu, banga, buhi ya nadan ubunan.
5 Kanan dadiyen Pharisee ya muntuttuduh Tugun Moses ke Jesus di
"Tipet adi un-unudon nadan disipulos muy pangi-en di aammod taku?
Tipet na-ala on nangan da takon di uggeda nun-ula?"
6 Hinumang nan kananay "Dakayun makallangkak, mipanggep ke
dakayuy kinalin din profetas an hi Isaiah an kananay

‘Datuwen tatagu ya kanan day un-unudonak, mu hay kakulugana ya adi te hi kalida ya abuh diye.
7 Maid di hilbin di pundayawan dan ha-on te hay tugun di taguy itanuttudu dan maunud on kanan day ha-on di kon tugun, mu bokon kaya.’
8 Inwalong yuy tugun Apu Dios ta hay tugun di taguy un-unudon yu.”
9 Kanana boy “Natalam kayun mangiwalong hi tugun Apu Dios ta hay tugun di taguy un-unudon yu.
10 Kanana nah Tugun Moses di ‘Un-unudon yu ya ipaptok yu da amayu ke inayu’ ya kanana boy ‘Hay tagun waday gaga-ihon kalyonan amana weno hi inana ya mahapul an mate.’*
11 Mu hay ituttudu yu ya kanan yuy ‘Takon di adi idat hi ammod di ibaddang ot ke dida hin hi Apu Dios di pangidatan kediye.’
12 Ta hidiye nan kanan yu moy takon di adi baddangan di ammod hin nidat ke Apu Dios nan ibaddang ot ke dida.
13 Hay kakulugana ya iwalong yuy tugun Apu Dios ketuwen ituttudu yu. Ya dakol di athitun at-atton yu.”

Hay mangipagaga-ihoh tagu
(Mateo 15:10-20)

14 Inayagan bon Jesus nadan tataguh kad-ana ot kananan diday “Donglon yu tun kalyok ke dakayun am-in ta maawatan yu.
15 Bokon hay kanon di mumpagaga-ihoh tagu, mu hay malpuh nomnom na.
16 Pakannomnomon yuh tuwen kinalik.”
17 Tinaynan Jesus dadiyen tatagun naamung ot humgop nah bale ya niunud nadan disipulos na ot kanan dan hiyay “Nganney kibalinan nan kinalim?”
18 Kananan diday “Tipet takon di dakayu ya adiyu maawatan? An uggeyu inilan bokon nan kanon di mumpagaga-ihoh tagu?
19 Te adi umeh nomnom, mu umeh putu ne ahi bimmuddu nah budduwana.” Ketuwen kinalina ya impainilana an maid di panion makan.
20 Intuluy Jesus an kananay “Hay malpuh nomnom di taguy mumpagaga-ihon hiya.
21-22 Hay nomnom di taguy kalpuwan di gaga-iho umat nadah malalaon aton, hay mangako, hay pumate, hay pangihuyopan hi bokon inayan, ohhaan am-in di nganneh diye, aton di nalgom an gaga-iho, hay humaul, hay pangatan hi pumbongangan, hay umamohan hi limmun di ibban tagu, hay pumihul, hay pumpahhiyaan ya na-ala on inat di aton.
23 Am-in datuwen mumpagaga-ihoh tagu ya malpuh nomnom.”

Hay pangulug nan babain bokon Judyu
(Mateo 15:21-28)

24 Tinaynan da Jesus hidiyen boble ot ume dad Tyre. Immeh Jesus nah ohan bale ot maoh-ohhah dit maid di manginilah kad-ana, mu ininnilan damdaman nadan tatagu.
25 Wada on ohan babain nahikpan di imbabalenan dingngol nan wadah Jesus ya imme ot mundukkun hi hinangngab na.
26 Hidiyen babai ya bokon Judyu, mu iPhoenicia ad Syria. Numpahpahmok ke Jesus ta kaanona nan dimonyo an nihkop nah imbabalena.
27 Mu in-alig Jesus di impanumang nan kananay “Panganon ni-an di u-ungat mabhug da. Adi maphod an alan di kanon di u-unga ta ipakan hi ahu.”

---

* **7:10 7:10** Exodus 21:17

28 Mu kanan nan babaiy “Makulug hinae, Apu, mu miabulut di ahun
mangan hi ogahon di u-ungah makan.”
29 Ot kanan Jesus ke hiyay “Gapu te athinay humang mu ya umanamut
ka ot nakaan nan dimonyon nihkop nah imbabalem.”
30 Immanamut nan babai ya mibakbakillang nan imbabalenan nakaan
mo nan nihkop ke hiya.

Hay nangaanan Jesus hi lulok ya ngangan nan tagu

31 Tinaynan bon da Jesus ad Tyre ot idalan dad Sidon ya nah himpulun
bobled Decapolis ot ahida dumatong nah Baybay an Galilee.
32 Indani ya wadaday nangialin Jesus hi tagun nalulok ya nanganga. Ot
mumpahpahmok dan hiyat dapaona.
33 Ingkuyug Jesus hidiyen tagun nalulok ot eda maappil. Indapanay
duwan gamat na nah ingan nan tagu ot tuppaana nan gamat na ot idapa
nah dilan diyen tagu.
34 Intangad nah kabunyan ot kananay “Ephphata!” an hay kibalinan
tuwe ya “Pumhod ka.” Inat nah diye te ongal di homok na.
35 Pinghanadi ya nakaan di lulok nan tagu ya mihadak nuppey kalina.
36 Intugun Jesus nadah tatagun adida kalkalyon hituwen inat na, mu
in-al-ala na ot ya abun eda kinalkali.
37 Ta am-in di tagun nangngol ketuwe ya namodwong dan kanan day
“Maphod peman di atona. Takon di nalulok ya pakadngol ya hay nanganga
ya pakakali.”

Hay numpakanan Jesus hi opat an libun tatagu
(Mateo 15:32-39)

8

1 Wada boy naminghan an naamung day dakol an tataguh kad-an Jesus.
Nap-uhan dah kanon da ot ayagan Jesus nadan disipulosna ot kananan
diday
2 “Mahmok da tun tatagu te tulun algon nakihkihtu dan ha-on ya deyan
maid moy kanon da.
3 Deket paanamutok didan uggeda nangan ya kal-ina ya mahalangob
dah dalan te nidawwiy nalpuwan di udum.”
4 Kanan nadan disipulos di “Kon daanay pangal-an hi kanon hantudan
tatagun maid di bobleh tu?”
5 Kanan Jesus ke diday “Kaatnan tinapay di wada?” Kanan day “Pitu ya
abu.”
6 Ot pab-unon Jesus nadan tatagu. Inalana nan pitun tinapay ot
mumpasalamat ke Apu Dios. Pinani-ang na ot idat na nadah disipulos
nat eda ikap-ong nadah tatagu.
7 Wada boy o-ohan dolog ot alana ot mumpasalamat ke Apu Dios. Ot
idat na nadah disipulosna ta ikap-ong da.
8-9 Nangan am-in nadan tatagu ot mabhug da. Ya takon di immeh opat
an libuy tatagun nangan ya dakol di natdaan ot amungon nadan disipulos
ya napnuy pitun kaba.
Impaanamut Jesus nadan tatagu
10 ot ahida mumbangkan nadah disipulosna ot ume dad Dalmatia.

Hay numbagaan nadan Pharisee hi milagro ke Jesus
(Mateo 16:1-4)

11 Wadaday Pharisee an immen e nakihannu ke Jesus te pinhod dan
patnaan. Ot imbaga dan hiyay pangitib-an da hin makulug an hiya ya
intud-ak Apu Dios.
12 Mu kimmalih Jesus an kananay “Toan kayun tatagud uwani! Tipet
kah-in di waday pangimatunan yu? Kalyok ke dakayun adik aton nan
ibaga yun milagro an pangimatunan yu.”
13 Kinali nah diye ot tumayan dan numbangka da ot umagwat dah
dommang na.

Hay nihallan itanuttudun nadan Pharisee ya nan gaga-ihon pangi-en Herod an nialigan nan yeast an mumpalbag hi tinapay
(Mateo 16:5-12)

14 Kinal-iwan nadan disipulos nan numbalun ot hay ya abu wada nah
bangka ya nan ohan tinapay an natdaan.
15 Kanan Jesus ke diday “Halipat-an yu ot nan yeast di Pharisee ya nadan
tatagun Herod.”
16 Munhuhummangan nadan disipulos nan kanan day “Man-uket kinali
nah diye ya kinal-iwan takun numbalun hi tinapay.”
17 Inilan Jesus hidiyen kalkalyon da ot kananay “Tipet hay kamaid di
tinapay di ihuhummangan yu? Kon adi kayu pakaawat hi pangi-ek?
18 Tipet kay maid di ingayu ya matayu?
19 Kon kinal-iwan yu handin nami-angak hi liman tinapay ot kanon di
limay libun tatagu? Kon kaatnay kabah inamung yuh natdaan?” Kanan
day “Himpulut duwa.”
20 Kanana bon diday “Ya kon kinal-iwan yu bo din pitun tinapay an
pinani-ang ku ot kanon di opat an libun tatagu? Kaatnan kabay inamung
yun natdaan?” Ya kanan da boy “Pitu.”
21 Kanan Jesus ke diday “Deya ot an inila yu ya tipet nanongnan adiyu
maawatan nan kinalik mipanggep hi yeast nadan Pharisee ya nadan
tatagun Herod?”
22 Imme da Jesus ad Betsaida ya wadaday tatagun nangialih nakulap ke
Jesus ot mumpahpahmok dan hiya ta dapaonat makaan di kulap na.
23 Inawit Jesus nan nakulap ot ume da nah e-elen nan boble. Ot
tuppaanay matana ot dapaona ot ibaganan hiyay “Kon waday tibom?”
24 In-ang-ang nan tagu ya kananay “Om, pakatibowak hi tatagu, mu kay
da kakaiw an mundallanan.”
25 Dinapan bon Jesus di matana ot iang-ang bon nan tagu ya maphod
moy panibona.
26 Ot ipaanamut Jesus an kananan hiyay “Adim ot mo idalan nah boble.”

Hay nangalyan Pedro hi pangulug na an hi Jesus ya Kristo
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

27 Imme da Jesus ya nadan disipulos na nadah kabobbobled Cesarea
Philippi. Wadadah dalan ya kanan Jesus ke diday “Dahdiyak pe nin hi
pangalin di tatagu?”
28 Ya kanan day “Hay udum ya kanan day he-a din hi Juan an
mumbonyag. Ya hay udum ya kanan day he-a din hi Elijah. Wadada boy
udum an kanan day he-ay oha handidah udum an profetas Apu Dios.”
29 Ya kanan Jesus ke diday “Dakayu ya-, dahdiyak pe tuwali?” Ya kanan
Pedroy “He-ah Kristo an tinuddun Apu Dios an mangipaptok hi tagu.”
30 Ya intugun Jesus an kananay “Adiyu e kalkalyon hi udum an tatagu.”

Hay nangipainilaan Jesus hi ahina punholholtapan ya hay ahina katayan
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

31 Inlappun Jesus an kalyon ke diday mipanggep hi ahi maat ke hiya.
Ot kananay "Ha-oy an Panguluwan di tagu ya munholholtapak ya adiyak
abuluton an Kristo nadah mangipangpanguluh Judyu, nadan ap-apun
di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses. Ya ahiyak pipate, mu hi
mikatlun algo ya mamahuwanak."
32 Hituwey kinalin Jesus ke dida ot ayagan Pedro nah e-elena ot kalyana
te adina pinhod an maat di athidin hiya,
33 mu nunligguh Jesus ot iang-ang na nadah disipulos na ot kananan
Pedroy "Mange-ele ka! Umat ka damdaman Satanas. Hay punnomnom
mu ya ugge nalpun Apu Dios, mu nalpuh nomnom di tagu."
34 Inayagan Jesus nadan tatagun naamung ya nadan disipulosna ot
kananan diday "Hay tagun pinhod nan mangun-unud ke ha-on ya maha-
pul an adina ikakaguy nitaguwana tuh luta ya ippol nay punholholtapana
gapuh pangun-unudanan ha-on, takon di hidiyey lummuh katayana.
35 Te hay tagun hay nitaguwana tuh luta ya abuy nonomnomona ya adi
midatan hi biyag an maid poppog na. Mu nan tagun paka-un-unudonak
ya ipainilanay pangi-ek takon di humlun hi katayana ya hiyay midatan hi
biyag an maid poppog na.
36 Takon di alan di tagun am-in tun wadah luta ya maid di hilbina hin
adi midatan hi biyag an maid di poppog na ta mihi-an ke Apu Dios ta
nangamung.
37 Te hay tagun mihi-an ke Apu Dios ya maid di maat na.
38 Dakol dad uwaniy gaga-ihon tatagun nangiwalong ke Apu Dios. Ta
hidiye nan hay tagun mangibain nah ituttuduk ya ke ha-oy an Panguluwan
di tagu ya adik ibilang an taguk hantuh kibangngadak hi pangipatib-ak hi
dayaw min Ama an ibbak nadan anghel."

9

1 Ot kanana boy "Nomnomon yu tun kalyok, wadadah tun dakayuy adi
mate ingganay tibon day pun-ap-apuwan Apu Dios an Kabaelanan am-in."

Hay nalummanan di ang-ang Jesus
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

2 Nala-uy onom an algo ya ingkuyug Jesus hi Pedro ya da James ke Juan
ot ume da nah natag-en bilid ot ab-abbu dah di. Kal-inadi ya tinibo dah
Jesus an nalumman di ang-ang na.
3 Hay bulwatina ya numbalin hi makabbayak an humihhilin maid di
kipaddungana tuh luta.
4 Kal-inadi ya wadada Elijah ke Moses an makihumhummangan dan
Jesus.
5 Ot kanan Pedro ke Jesus di "Apu, maphod ta wada takuh tu. Agat
mangapya kamih tulun ab-abbung ta he-ah oha, hi Moses hi oha ya hi
Elijah oha."
6 Kinali nah diye te timmattakut da ya uggena inilay kalyona.
7 Indani ya waday kulabut an nipottok ke dida ot haniyana dida. Ya
waday kalin nalpun nah kulabut an kananay "Hituwey Imbabalek an
impakappinhod ku. Un-unudon yuy kalyona."
8 Mun-ang-aang-ang da ya abunah Jesus an wada.
9 Indanit manayyu da ya tinugun Jesus didan kananay "Adiyu e
kalkalyon hidiyen tinibo yu inggana mamahuwanak an Panguluwan di
tagu."

10 Inun-unud da, mu dida pe ya munhimbabaggaan dan kanan day
“Nganne nin di pinhod nan kalyon nah kananay ahi mamahuwan?”
11 Ot ibaga dan Jesus di “Tipet kanan nadan muntuttuduh Tugun Moses
di kah-in di umalih Elijah ta ahi umaliy itud-ak Apu Dios?”
12-13 Kananay “Makulug an kah-in di umalih Elijah ta idadaanay
tataguh aliyan diyen itud-ak Apu Dios. Ya wada boy impitudok Apu
Dios an kananay hay Panguluwan di tagu ya ahi munholholtap ya adi
abuluton di tatagu. Mu kalyok ke dakayun immali mo tuwalih Elijah
ot punholholtapon di tatagu. Hidiyey immannungan din impitudok Apu
Dios.”

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah unga
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

14 Dimmatong da Jesus hi kad-an nadan udum an disipulosna ya tinibo
day dakol an tatagun naamung. Wadada nadan muntuttuduh Tugun
Moses an munhahannu da nadah disipulosna.
15 Handih inang-ang nadan tataguh Jesus ya namodwong da ot eda
pundamu.
16 Kanan Jesus nadah disipulos nay “Nganney pakihannuwan yun dida?”
17 Waday oha nadah naamung di kimmalin kananay “Apu, in-alik tun
imbabalek an nahikpan ot adi pakakali.
18 Deket nahikpan on mumbalbalin hi luta, mun-uupag di tokona,
mungngaliyot di bab-ana ya kumodhol. Kanak hantudah disipulos muy
kaanon da nan nihkop, mu adida pakakaan.”
19 Kanan Jesus ke diday “Ag-agam kayun tatagud uwani, antipet
makudang di pangulug yu? Kon eyak makihkihtun dakayut nangamung?
Kaatnay pangan-anusak ke dakayu? Iyali yuh tu nan unga.”
20 Ot ieda nan ungah kad-ana. Inang-ang nan nihkop hi Jesus ya
pinghanadi ya impagayonggong na nan unga ot matukkad nah lutan
mumbalbalin ya mun-uupag di tokona.
21 Kanan Jesus nah amanay “Kakon-anay nilappuwana?” Kanan nan
amanay “Nilappu tuwali handih kagolang na.
22 Nadandani on kay mate te na-ala on natukkad hi apuy ya danum.
Homkon dakami anhan ta baddangan dakami hin damana.”
23 Ya kanan Jesus di “Adiyu e kanan di ‘hin damana’ te kon uggeyu
inilan hay tagun mangulug ke Apu Dios ya mabaddangan hi nganneh diyen
mahapul na?”
24 Ya inlot nan aman nan ungay kalinan kananay “Mangulugak, mu
makudang di pangulug ku. Udmam anhan!”
25 Tinibon Jesus an mangali day katagutaguh kad-ana ot kanana nah
nihkop di “He-an nihkop an umipalulok ya umipanganga, makaan ka nah
unga ya adika mo mibangngad ke hiya.”
26 Pinghanadi ya impatkuk nan nihkop nan unga ya kimmodhol an kay
nate ta waday oha on kanan day nate.
27 Mu inodnan Jesus di taklena ot ipataddog na ya timmaddog.
28 Imme da Jesus nah ohan bale ot handih ab-abbu da ya kanan nadan
disipulos nay “Antipet dakami ke ya adi kami pakakaan kediyen nihkop?”
29 Ya kanan Jesus di “Abunay dasal an mabalin an mangaan hi athidin
nihkop.”

Hay pidwanah nangipainilaan Jesus hi katayana
(Mateo 17:22,23; Lucas 9:43-45)

30 Tinaynan dah diyen boble ot idalan dad Galilee. Adi pinhod Jesus an
wadaday udum hi tatagun manginilah kad-ana
31 te waday ituttudu na nadah disipulosna. Kananan diday “Ha-oy an
Panguluwan di tagu ya ahiyak alan hanadah tatagun ahi mamaten ha-on,
mu hi katlun di algoh katayak ya mamahuwanak.”
32 Uggeda naawatan hidiyen kinalina, mu mun-ogon dan mummahma.

Hay katagtag-ayan am-in hi tagu
(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Handih dimmatong dad Kapernaum ya hinumgop dah ohan bale
ot kanan Jesus nadah disipulos nay “Nganne nan ihanummangan yuh
dalan?”
34 Mu maid di humumang te hay inhanummangan da ya hay mipanggep
hi dahdiy natagtag-e ke didan am-in.
35 Inumbun hi Jesus ot kananan diday “Hanan pinhod nan hiyay
katagtag-ayan ya mahapul an ipababa nay adol nat hiyay pummuttatyun
am-in di tagu.”
36 Inawit nay ohan unga ot pataddogonah hinangngab da. Indani ya
inapupuna ot kananan diday
37 “Hay tagun maminhod hi u-unga gapu ke ha-on ya ha-oy di pohdona
ya hanan maminhod ke ha-on ya pohdona damdamah Apu Dios an
nangitud-ak ke ha-on.”

Hanadan adi makibuhul ke Jesus ya ibba taku dida
(Lucas 9:49,50)

38 Kanan Juan ke Jesus di “Apu, waday tinibo mih tagun kaanonay
nihkop te hay ngadan muy oggana ngadanon ot kalyon min hiyan itikod
na te bokon taku ibba.”
39 Mu kanan Jesus di “Adiyu patikodon te hay tagun damanan atonay
milagro gapuh ngadan ku ya adina kalyon di gaga-iho mipanggep ke ha-
on,
40 te hay tagun adi kumahing ke ditaku ya ibba taku.
41 Kalyok ke dakayun hay tagun umidat hi danum an inumon yu te
inilanan dakayu ya kulugonak an Kristo ya midatan hi kiphodana.”

Hay tagun humlun hi punliwatan di ibbana
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1,2)

42 “Hanan tagun hiyay humlun hi punliwatan ya pangiwalongan di ka-
kulug na hi pangulug nan ha-on ya kudukdul nay tayunan di bagang nah
ongal an batu ya inggah baybay.
43 Deket hay takle yuy humlun hi punliwatan yu ya kudukdul nay
putulon yu. Te kudukdul nay maid di ohan takleyu mu ta waday
mikadwan biyag yu mu nan e wadan duway takleyu, yaden e kayu ume
nah apuy hi impiernon adi mad-op.
44 [Hidi ya mabigibiggihan di adol di tagu ya adi madmad-op nan apuy.]
45 Deket hay huki yuy humlun hi punliwatan yu ya kudukdul nay
putulon yu. Kudukdul nay maid di ohan hukiyu mu ta waday mikadwan
biyag yu mu nan e wadan duway hukiyu yaden ekayu ume nah apuy hi
impiernon adi mad-op.
46 [Hidi ya mabigibiggihan di adol di tagu ya adi madmad-op nan apuy.]
47 Ya deket hay mata yuy humlun hi punliwatan yu ya kudukdul nay
duk-iton yu. Kudukdul nay maid di ohan matayu mu ta migappat kayu
hi pun-ap-apuwan Apu Dios mu nan e duway matayu yaden ekayu umen
nah apuy hi impiernon adi mad-op.

48 Hidi ya mabigibiggihan di adol di tagu ya adi madmad-op nan apuy.
49 Am-in di tagu ya hiktaman day ligat, mu hay ligat ya damanan ihamad
nay pangulug. Umat hi ahin an waday kiatana an hidiye nan kialigan di
pangulug.
50 Maphod di ahin, mu deket nakaan di kinaahina ya maid moy
hilbina ya adinadaman pabangngadon di kinaahina. Athidi bon dakayun
mangulug an ongal di punhilbiyan yuh tatagu, mu deket iwalong yuy
pangulug yu ya maid moy hilbi yuh tatagu. Kinali munhimbabaddang
kayu ta malinggop kayu."

Hay nangituttuduwan Jesus hi mipanggep hi bolhe
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

10

1 Tinaynan da Jesus di Kapernaum ot ume dad Judea ot umagwat da nah
Wangwang an Jordan. Naamung da boy dakol an tatagu ot tuttudwana
didan umat nah oggana tuwali aton.
2 Wadaday immalih Pharisee an mamatnan Jesus hin mihallay panu-
mang na ot kanan day "Kon iabulut di tugun takun Judyun ibolhen di
lalakiy inayana?"
3 Kanan Jesus di "Kon nganney kanan di Tugun Moses?"
4 Kanan day "Kananay damana hin waday kapyaon di lalakih papel hi
pangibolhayanah inayana ya ahina intud-ak."
5 Ya kanan Jesus ke diday "In-abulut Moses hidiye te namahig kayun adi
kayu matuttuduwan.
6 Mu handih lappunah nunlutuwan Apu Dios am-in hi wada tuh luta ya
lintunay ohan lalaki ya ohan babain mun-ine.
7 Hituwey gapunan hay lalaki ya taynana da amanan inana ta mun-
addum da nah inayana
8 ta deket mun-addum datuwen duwa ya adida mo duwa, mu kay da
oha.
9 Kinali adi mabalin an e punhi-anon di taguy impun-addum Apu Dios."
10 Nibangngad da Jesus nah bale ya punmahmahan nadan disipulosna
nan kinali nan mipanggep hi bolhe.
11 Hay inhumang Jesus ya kananay "Hay lalakin ibolhe nay inayanat
mumbintan ya maliwat te inhuyop nay udum an babain bokon nan
namangulun inayana.
12 Paddung na damdama nah babain deket ibolhe nay inayana ta
mumbintan ya maliwat te inhuyop nay udum an lalaki an bokon nan
namangulun inayana."

Hay pamhod Jesus hi u-unga
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

13 Wadaday tatagun nun-iali day imbabale dan eda ipadapan Jesus ta
idasalana dida, mu inhong-ak nadan disipulosna dida.
14 Tinibon Jesus hidiye ya bimmoh-ol ot kananay "Adiyu iadiy aliyan di
u-ungan ha-on. Hanadan migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya hay
umat ke datuwen u-ungay pangi-eda.
15 Nomnomon yuh tuwe. Mahapul an idinol di tagun Apu Dios an umat
hi pangidinol di u-ungah pamaptok di aammod dat ahi migappat hi pun-
ap-apuwan Apu Dios."
16 Ot ohhaohhaon Jesus an apupuwon nadan u-unga on inhakmo nay
taklenah ulu dat idasalana dida.

Hanan kadangyan an tagu
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

17 Mange da Jesus ya nipdug on ohan tagu ot mundukkun hi hinangngab
nan kananay “Maphod an Apu, nganney atok ta midatanak hi biyag an
maid di poppog na?”
18 Kanan Jesus ke hiyay “Tipet kanam di maphodak? Maid di udum hi
maphod hin bokon hi Apu Dios ya abu.
19 Inilam nadan tugun Apu Dios an kananay adika pumate, adim ihuyop
di bokon mu inayan, adika mangako, adika munlangkak, adika humaul hi
ibbam ya un-unudom da amam ke inam.”
20 Kanan nan taguy “Man-u da nae Apu, te nipalpu tuwalih kaungak ya
inun-unud ku.”
21 In-ang-ang Jesus ke hiyan waday pamhod nan hiya ot kananay “Oha
mo ya abuy mahapul an atom. Eka ni-an ta em igattang am-in di limmum
ya idat mu nan pihhun nunggattangam hanadah nawotwot ta waday ongal
an kinadangyan muh langit. Hituwey atom ne ahika niunud ke ha-on.”
22 Dingngol nan taguh diye ya u-umyung an mahakit di nomnom na ot
na-ala ot mange te kaddakaddangyan.
23 Nunligguh Jesus ot kanana nadah disipulos nay “Naligat di kadangyan
an migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.”
24 Dingngol nadan disipulos nah diye ya namam-an namodwong da.
Kanan bon Jesus di “Makulug an naligat tuwaliy kigappatan hi pun-ap-
apuwan Apu Dios.
25 Ipidwak bon kalyon, nalaklakay humgopan di kamel hi tolok di bilat
mu hay kigappatan di kadangyan hi pun-ap-apuwan Apu Dios.”
26 Dingngol bon nadan disipulos nah diye ya namammam-an namod-
wong da ot waday ohan dida on kananay “Dahdi nin moy mihwang?”
27 In-ang-ang Jesus ke dida ot kananay “Hay tagu ya adina kabaelan an
mangihwang hi adol na. Hi Apu Dios ya abuy mangihwang hi tagu te hiya
ya kabaelanan aton am-in.”
28 Kimmalih Pedron kananay “Apu, dakami ya-, inwalong min am-in ot
miunud kamin he-a.”
29 Kanan Jesus di “Nomnomon yu tun kalyok. Hanan tagun tinayananay
balena, tutulang na, aammod na, imbabalena ya payona gapuh pangun-
unudanan ha-on ya hay kalin Apu Dios
30 ya dakol di midat ke hiyan gun-udona. Dumakol di imbabalena, tutu-
lang na, aammod na, balena ya payona, mu waday ahina punholholtapan.
Ya hi kapoppogan di luta ya ahi midatan hi biyag an maid di poppog na.
31 Dakol day tatagun mibilang an natag-ed uwani an diday ahi
nakababba ya dakol day nakababbad uwani an diday ahi mibilang an
natag-e.”

Hay pitlunah nangalyan Jesus hi katayana
(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

32 Handih wadada Jesus hi dalan an mange dad Jerusalem ya hiyay
namangulu. Hanadan disipulosna ya tumattakut da ya takon nadan
tatagun mituntun-ud ya tumattakut da damdama te umeh Jesus hidi.
Inayagana nadan himpulut duwan disipulosna ot handih ab-abbu da ya
kinalina bon diday ahi maat ke hiya.
33 Kananay “Deyan ume takud Jerusalem an ahik kadpapan an Pan-
guluwan di tagu ta mieyak hi kad-an nadan aap-apun di padi ya
nadah muntuttuduh Tugun Moses. Kalyon day mahapul an mateyak ya
ipaboltanak nadah bokon Judyu ta diday mamaten ha-on.

34 Ahiyak taltalanggaan ya tuppaanak ya hoplatonak ne ahiyak impipate,
mu hi mikatlun algo ya mamahuwanak.”

Hay imbagan da James ke Juan hi pinhod dan ahi aton Jesus ke dida
(Mateo 20:20-28)

35 Indani ya immali da nadan imbabalen Sebedi an da James ke Juan ot
kanan dan Jesus di “Apu, wada anhan di pinhod min ibagan he-a.”
36 Kanan Jesus di “Nganneh diye?”
37 Kanan day “Pinhod mi ot an hantuh umbunam hi pun-ap-apuwam ya
ahi dakami pakib-unon hi paldang mun ohah winawwan mu ya hay ohah
iniggid mu.”
38 Mu kananan diday “Uggeyu kattog inilay pun-ibaga yu. An pakaippol
kayun munholtap hi ahik holholtapon?”
39 Kanan day “Pakaippol kami.” Ot kanana bo ke diday “Makulug an ahi
kayu munholholtap umat ke ha-on gapuh pangun-unudan yun ha-on,
40 mu hay ke ahi makib-un ke ha-on ya bokonak an mamili, mu hi Ama
an hi Apu Dios di ahi mangipab-un hanadah pinili na tuwali.”
41 Dingngol nadan himpulun disipulos hidiye ya bumobboh-ol da ke da
James ke Juan.
42 Ot ayagan Jesus didan am-in ot kananay “Inila yu an hay aap-apu ya
diday mumbaal hi tatagu ya hay pinhod day maunud te diday ap-apu.
43 Mu adi athidin dakayu. Deket waday ohan dakayun pinhod nan hiyay
katagtag-ayan ya mahapul an hiyay kay muttatyun nadan ibbana.
44 Ya deket wada nan pinhod nan hiyay mun-ap-apu ya mahapul an
mumbalin an kay muttatyu.
45 Te ha-oy an Panguluwan di tagu ya immaliyak an punmuttatyun am-
in di tagu, bokon hay mun-ap-apu. Immaliyak an mangikateh boklan di
liwat di tagu ta mihwang da.”

Hay nangaanan Jesus hi kulap Bartimeo
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

46 Indani ya dimmatong da Jesus ya nadan disipulos nad Jerico. Handih
eda tayanan hidiyen boble ya niunud day dakol an tatagu. Wada on tagun
nakulap an um-umbun nah pingngit di kalatan mungkodkoddon hanadah
mala-u. Hay ngadana ya hi Bartimeo an hi imbabalen Timeo.
47 Handih dingngol nan mungkala-uh Jesus an iNasaret ya muntukuk an
kananay “Apu Jesus an holag David! Homkonak anhan!”
48 Dakol day nangihong-ak ke hiyat umop-opya ot kuma, mu pun-olot na
ot ya abuy tukuk nan kananay “Holag David, homkonak anhan!”
49 Immohnong hi Jesus ot kananay “Iali yuh tu.” Ot ayagan da nan
nakulap. Kanan dan hiyay “Maphod kaya! Maka tedeyan pun-ayagan
daka.”
50 Impamaganay wagiddih nitak-op an bulwatina ot mangintataddog ot
umeh kad-an Jesus.
51 Kanan Jesus ke hiyay “Nganney pinhod mun atok ke he-a?” Ya
kananay “Apu, pinhod kun kaanom di kulap ku.”
52 Ot kananan hiyay “E ka mo. Nakaan di kulap mu gapuh pangulug
mun ha-on.” Pinghanadi ya pakatibo nan tagu, ot miunud ke hiya.

Nidayaw hi Jesus handih dimmatong ad Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

11

1 Manatong da Jesus ad Jerusalem an wadadah nangappit ad Betpage ya
Betania nah Bilid an Oliba ya impamangulunay duwan disipulos na.
2 Kananan diday "Ekayun dih boble ot waday tibon yun nigakod an ka-
ongalnan donkey an ugge ni-an natakkayan. Ubadon yu ne in-ali yuh tu.
3 Deket waday mangibagan dakayun kananay 'Tipet pun-ubad yu?' Ya
kanan yuy 'Mahapul nan Ap-apu taku. Maid uhup ya ibangngad mi.' "
4 Ot ume da nan duwan impamangulun Jesus ya tinibo da nan ka-
ongalnan donkey an nigakod hi panton di ohan bale. Handih pun-ubad
da ya
5 kimmali nadan nangang-ang ke didan kanan day "Nganney aton yu?
Tipet pun-ubad yu?"
6 Inhumang da nan kinalin Jesus ot iabulut da.
7 In-e da nan donkey hi kad-an Jesus ot iap-ap day bulwati dah odog nan
donkey ot mitakkeh Jesus.
8 Hanadan dakol an tatagu ya kinaan day oddan di bulwati da ot pun-
iap-ap da nah kalatan dalanona. Hanadan udum ya eda nangalah tubun
di kaiw ot dadiyey nun-iaplag dah dalanonat pangipatibo dah pundayaw
dan hiya.
9 Hanadan tatagun namangulu ya nadan mituntun-ud ya itukutukuk day
pundayaw dan hiyan kanan day "Madayaw hi Apu Dios! Ya madayaw
hantun intud-ak na!*
10 Madayaw kan immali te dandanin madatngan di pun-ap-apuwam an
ningadan nah ammod takun hi David. Madayaw hi Apu Dios!"
11 Dimmatong da Jesus ad Jerusalem ot humgop nah Templo ot mun-
ang-ang-ang. Mu mungkahilong ot ikuyug na nadan himpulut duwan
disipulosna ot ume dad Betania.

Hay mipanggep nah kaiw an fig
(Mateo 21:18,19)

12 Handih nabiggatanan nalpu dad Betania ya naagangan hi Jesus.
13 Tinibona nan kaiw an fig an dakkodakkol di tubuna ot umen e
maniboh bungana, mu maid te bokon hidiyey tiempon bungaana.
14 Kanan Jesus hanah kaiw di "Adika mo bumunga!" Hanadan
disipulosna ya dingngol dah diyen kinali na.

Hay nangayan Jesus nah Templo
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Handih dimmatong dad Jerusalem ya imme boh Jesus nah Templo
ot pun-ipalah-una nadan gumatang ya munggattang nah bohongnan di
Templo. Hinukwangngi nay lamesaan nadan munhannot hi pihhu ya
nadan ubunan di munggattang hi paloma.
16 Iadina boy pangidalanan di tatagun waday inodnan dan igattang da
nah dolan di Templo.
17 Kanana nadah tataguy "Impitudok Apu Dios an kananay 'Hay balek
ya pundasalan di tatagu.'† Mu impumbalin yuh punggattangan ta
pangakawan yuh pihhun nadan umalin mundasal."
18 Dingngol nadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses
ot munnomnomnom dah aton dan mamaten Jesus. Man-uke ya tumakut
da te inila dan dakol day tatagun namodwong hi ituttudu na ya nadan
at-attona.
19 Mungkahilong kediye ot tayanan da Jesus hidiyen boble.

---

* **11:9 11:9** Psalm 118:26 † **11:17 11:17** Isaiah 56:7

Hay kialigan nan kaiw an ugge bimmunga
(Mateo 21:20-22)

20 Handih nabigatana ya indalan da bo nah kad-an nan kaiw an fig ya
inang-ang dan nakleng.
21 Ninomnom Pedroy kinalin Jesus nah kaiw ot kananay "Apu, ang-
angom ke din tinomyom an kaiw, deyan nakatte!"
22 Ya kanan Jesus ke diday "Nomnomon yuh tuwe, deket waday pangulug
yun Apu Dios
23 ya damanan deket kanan yu nah bilid di 'Mit-an ka nah baybay'
ya mit-an. Am-in di nomnomnomon yun aton ya maat hin adi kayu
munhalinduwa, mu kulugon yun maat.
24 Takon di nganney ibaga yuh dasal yun Apu Dios ya atona hin kulugon
yu.
25 Ya deket mundasal kayu ya pakawanan yuy nganneh diyen ad-adin
inat di ibbayun dakayu ta pakawanan damdaman Ama takun hi Apu Dios
di liwat yu.
26 [Mu deket adiyu pakawanan di ibbayu ya adina damdama pakawanan
di liwat yu."]

Hay adi pangulugan nadan ap-apun di Judyu an waday lebbeng Jesus an mangat hi pinhod na
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

27 Nibangngad bo da Jesus ad Jerusalem ot handih mundaldallanan da
nah dolan di Templo ya immalih kad-ana nadan ap-apun di padi, nadan
muntuttuduh Tugun Moses ya nadan mangipangpanguluh Judyu.
28 Ot kanan dan hiyay "Nganney lebbeng mun mangat am-in hanadah
at-atom? Deket waday lebbeng mu, dahdiy nangidat?"
29 Hinumang na didan kananay "Wada ni-an di hanhanak ke dakayu ta
deket humangon yu ya humangok damdama nan ibaga yu mipanggep hi
lebbeng ku.
30 Dahdiy nangitud-ak ke Juan an e mumbonyag, hi Apu Dios weno hay
tagu?"
31 Kinalin Jesus hidiye ya munhuhummangan da an kanan day "Ngan-
ney ihumang taku? Deket kalyon takuy 'Hi Apu Dios' ya ahina kalyon di
'Ya tipet uggeyu kinulug hi Juan?'
32 Deke bot kalyon takuy 'Hay tagu' ya katatakut bo." Tumakut da nadah
tatagu te kulugon datuwen tatagun hi Juan ya profetas an intud-ak Apu
Dios.
33 Ot kalyon da mon Jesus di "Toan. Uggemi inila." Ot kanan Jesus ke
diday "Deket athina ya adik bo damdama kalyon ke dakayuy nangidat hi
lebbeng ku."

Hay kialigan nan nuntanom
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

12

1 Nuntuttuduh Jesus nadah tatagun impainnab-abig na. Kananay
"Waday ohan tagun nuntanom hi grapes hi laguntana. Inaladana ot
mangapyah pungkopalan ya nangapya boh natag-en pungguwalyaan ot
ahina piabang ot ahi umeh udum an boble.
2 Handih nadatong nan grapes ya intud-ak nay ohan muttatyunat ena
alan di dowana.

3 Mu nadan mun-abang ya dimpap dah tuwen muttatyu ot banakdungan
da ot ahida itud-ak an maid di indat da.
4 Immitud-ak boh ohan muttatyuna, mu binanakdungan da bo ya
numba-inan da.
5 Intud-ak bon nan kon lutay ohan muttatyuna ot patayon nadan mun-
abang. Athidiy boy impangat da nadah udum an muttatyun intud-ak nan
kon luta an binanakdungan da dida ya pinate day udum.
6 Maid moy udum hi ena itud-ak ot itud-ak na mo nan impakappinhod
nan imbabalena. Kanan nan kon lutay 'Agat tun imbabalek di itud-ak ku.
Inilak ot lispituwon da.'
7 Mu imme nan imbabalen nan kon luta ya kanan nadan mun-abang di
'Tuwe nan imbabalenan mamoltan tuh lutana. Agat patayon takut ditakuy
mangibagi tuh boltanona.'
8 Dimpap da tut-uwa ot patayon da ot eda iwele."
9 Ot kanan Jesus nadah tataguy "Nganne nin moy aton nan kon luta
nadah mun-abang? Kon adina e pumpate didat ipaabang nah udum nan
laguntana?"
10-11 Kanana boy "Wadan binidbid yu nan nitudok an kananay
'Hanan batun pinilin Apu Dios an binalon nadan mangapyah bale ya
hidiye ot ahan di nahamad an ikapyah bale. Ya maphod peman
hidiyen inat Apu Dios!' "*
12 Hanadan ap-apun di Judyu ya ihik dan dopapon hi Jesus te inila dan
diday nangipadngolanan diyen ab-abig na, mu tumakut da nadah tatagu
ot tumayan da.

Hay pumbayadan hi buwis ke Cesar an ap-apud Roma
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Indani ya immali da nan Pharisee ya nadan tatagun Herod an intud-ak
nadan ap-apun di Judyu ta eda patnaan hi Jesus. Kanan day
14 "Apu, inila mi an makulug am-in di kalyom ya ituttudum nan makulug
an pangi-en Apu Dios. Adika mihapitan hi kalin di tatagu ya adim
hangudon di kinatagun di dahdih diye. Kalyom ke dakami, kon miabulut
hi Tugun Moses di pumbayadan takun Judyu hi buwis nah ap-apud Roma?
Mumbayad kami weno adi?"
15 Mu inilan Jesus an manmannibo dah ipabahul dan hiya. Ot kananan
diday "Antipet eyak patpatnaan ke dakayu? Iali yu on kalang ta tibok."
16 Ot idat da ya kanan Jesus di "Dahdiy kon-anga ya kon ngadan hi wada
tuh kalang?" Ya kanan day "Hi Cesar."
17 Ot kanan Jesus ke diday "Idat yun Cesar di lebbeng nan midat ke hiya
ya idat yun Apu Dios di lebbeng nan midat ke hiya." Ya namodwong dah
kinali na.

Hay ahi taku kamahuwan
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

18 Wadada boy immalih Saducee hi kad-an Jesus an dadiye nan mangalin
adi mamahuwan di nate.
19 Kanan dan hiyay "Apu, hay intudok Moses ya kananay deket nalahin
di ohan lalaki ya nate an maid di imbabaleda nah inayana ya mahapul
an bintanon di ohan tulang nan lalaki nan nabalun babai, ta deket mun-
imbabale da ya mibilang an imbabalen nan nate.
20 Ot nganney innun tuwe? Wadaday pitun hintutulang an linalaki.
Nalahin nan panguluwan, mu indani ya naten maid di imbabalena.

---

* **12:10-11 12:10-11** Psalm 118:22-23

21 Binoltan nan nikadwa ya nate bon maid di imbabalena. Athidi boy
naat nah nikatlu.
22 Numboboltanan dan am-in an hintutulang, mu nate dan maid di
imbabale dan am-in. Indani ya nate mo nan babai.
23 Hantuh kamahuwan di nate, dahdi moy ahi kon inayan nah babain
deyan am-in da ya in-ine da?”
24 Kanan Jesus di “Hinaey nihallaan yu. Hinaey kitib-anan uggeyu
naawatan di impitudok Apu Dios ya nan ongal an kabaelana.
25 Hantuh ahi kamahuwan di nate ya umat da nadah anghel hi langit an
maid di mun-iine.
26 Wada boy ohah kalyok mipanggep ketuwe. Kon uggeyu naawatan nan
intudok Moses an kinalin Apu Dios handih nakihummangan ke hiya nah
mundadalang an ka-ka-iw? Hay kinalin Apu Dios ya ‘Ha-oy di Dios da
Abraham, hi Isaac ya hi Jacob.’
27 Hay kibalinan diye ya hiyay Dios di matagu, bokon hay nate. Hinae
mo nan kanak di nakaihhalla kayu.”

Hay umanhan an tugun Apu Dios
(Mateo 22:34-40; Lucas 10:25-28)

28 Wada nan ohan muntuttuduh Tugun Moses an dingngol nah diyen
kinalin Jesus ya inilanan maphod hidiyen impanumang na nadah Saducee.
Kinali kananan hiyay “Nganney umanhan an tugun?”
29 Kanan Jesus di “Hay umanhan an tugun ya hituwe: ‘Pakaddonglon
yun tatagun holag Israel, nan Ap-apu takun hi Apu Dios ya abuy Ap-apu.
30 Hiya ya abuy umanhan an pinhodon taku ya am-in di nomnomon ya
hay aton, ya inomnom am-in ke hiya.’
31 Hay mikadwa ya ‘Pinhodon yuy ibba yun tagu umat hi pamhod yuh
adol yu.’ Datuwen duway umanhan am-in nah Tugun Apu Dios.”
32 Kanan nan muntuttuduh Tugun Moses di “Makulug hinaen kinalim
Apu. Maid di udum hi Ap-apu taku hin bokon hi Apu Dios ya abu ya maid
di udum an Dios mu hiya ya abu.
33 Mahapul an hiyay pakappinhodon taku ya pinhodon taku damdamay
ibba takun tagu umat hi pamhod takuh adol taku. Datuwey umanhan mu
nadan nganne dadiyen iappit ke Apu Dios.”
34 Inilan Jesus an naawatan nan tagu ot kananan hiyay “Tuwen inilaom
di ine-en di pun-ap-apuwan Apu Dios.” Nagibbuh tuwe ya waday oha on
bumaba-in an mamagbagan Jesus.

Hi Kristo ya bokon ya abu holag David, mu hi Apu na damdama
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Handih muntuttuduh Jesus nah Templo ya kanana nadah tataguy
“Nganney kibalinan nan kanan nadan muntuttuduh Tugun Moses an hi
Kristo ya holag din hi David?
36 Handi ya impanomnom nan Espiritun Apu Dios ke David hituwen
kinalina:
‘Kanan Apu Dios nah Apuk di: Umbun kah winawwan ku inggana paka-
apputok am-in nadan buhul mu.’†
37 Nomnomon yu ke, deket kanan David di hi Apu nah Kristo, nganney
innunan hi Kristo ya holag David?”
Am-in nadan tatagun naamung ya pinpinhod dan dongdonglon nan
kalkalyon Jesus.

† **12:36 12:36** Psalm 110:1

Hay gaga-ihon pangi-en nadan muntuttuduh Tugun Moses
(Mateo 23:1-36; Lucas 20:45-47)

38 Kanan bon Jesus ke diday “Nomnomon yu tun kalyok ta adiyu iun-
unud nadah muntuttuduh Tugun Moses. Dida ke ya mumbulwati dah
andukket imatunan di tatagu didan mittulu da peman. Ya pinhod dan
abun pitpitbal nah malkadun kawad-an di dakol an tatagu.
39 Ya pinhod da bon umbun hi ubunan di madayaw an taguh simbaan
ya nah waday hamul.
40 Ya deke bot mundasal da ya dukkadukkayon dat hay panibon di
tatagun dida ya kay makakullug an makaphod da yaden deman ot an
hauhaulon da nadan nabalun binabait pun-ala day limmu da. Hidiyey
gapunan nahalman di ahi pangastigun Apu Dios ke dida.”

Hay indat nan nabalun babai
(Lucas 21:1-4)

41 Inumbun hi Jesus nah dommang di pangiamungan dah pihhu nah
Templo ot ang-ang-angona nadan tatagun pun-iha-ad day pihhu dah di ya
dakol day kakadangyan an ongal an pihhuy pun-iha-ad da.
42 Immali nan ohan nakawwotwot an nabalun babai ya dudduwan
hepeng di inha-ad na.
43 Inayagan Jesus nadan disipulosna ot kananan diday “Nomnomon yu
tun kalyok an hanan duwan hepeng an inha-ad nan babai ya nabalbalol
mu nan inha-ad nadan udum
44 te nan inha-ad da ya hidiyey hinawwal da. Mu nan nawotwot an babai
ya am-ammunah diyen pihhuna, mu inhanakul nan inha-ad hidiyen am-
in.”

Hay nangipainilaan Jesus hi kapa-iyan nan Templo ya hay ahina punholholtapan hi udum hi algo
(Mateo 24:1,2; Lucas 21:5,6)

13

1 Handih puntayanan da Jesus nan Templo ya kanan nan ohan disipulos
nay “Apu, tibom ke, maphod hantun Templo ya hantudan batun ingkapya
da.”
2 Kanan Jesus di “O, maphod tun tibtibbon yu, mu hi udum hi algo ya
ahi mapa-in am-in ta maid di ohan batun munnanong nan niha-adana.”
3 Indani ya um-umbun hi Jesus nah Bilid an Oliba nah dommang nan
Templo ya imme da Pedro, hi James, hi Juan ya hi Andres hi kad-ana ot
ab-abbu dah di ya kanan dan hiyay
4 “Kalyom ke dakami hin kakon-anay ahi kaatan datuwen kinalim. Ya
hin nganney ahimi pangimatunan hi kaatan tuwe ya nadan udum an
maat.”
5 Ot ituttudunay mipanggep kediyen kananay “Halipat-an yu ta adi kayu
mahaul
6 te dakol di ahi umalin kanan day didah Kristo ta dakol day ahi mahaul.
7 Ya ahiyu donglon di gubat hi kabobboble, nih-up ya nidawwi, mu adi
kayu tumakut. Datuwey ahi ma-ma-at, mu bokon hidiyey kapoppogan di
luta.
8 Am-in di kabobboble ya ahida munggugubat, ahi wadaday kolyog ya
bitil. Datuwey ahi kilappuwan di ligat.
9 Halipat-an yu bo te ahi dakayu dopapon ta ie dakayuh punhumalyaan
di Judyu ya edakayu punhoplat nadah simbaan. Ahi dakayu bo ipataddog

hi hinangngab di gobernador ya nadan udum an ap-apu gapuh pangulug
yun ha-on, kediyey ahiyu pangipainilaan ke dida hi mipanggep ke ha-on.
10 Mahapul an mipainilah kabobbobleh tuwen pangi-en Apu Dios ta ahi
madatngan di kapoppogan di luta.
11 Deket dopapon dakayu ta edakayu humalyaon ya adi kayu madanagan
hi ihumang yu te hay ahiyu kalyon kediye ya malpuh Espiritun Apu Dios,
bokon hi nomnom yu.
12 Ya kediyen tiempo ya hay tulang ya hiyay mangipipateh tulangna, hay
ammod ya hiyay mangipipateh imbabalena ya athidi boy imbabalen hiyay
mangipipateh ammod na.
13 Ahi dakayu hihingngitan am-in hi tatagu gapuh pangulug yun ha-on.
Mu nan mangippol hi punholholtapana ya adina iwalong di pangulug nan
ha-on inggana magibbun am-in datuwe ya ahi mihwang."

Hay mipanggep nah katatakut
(Mateo 24:15-28; Lucas 21:20-24)

14 Kanan bon Jesus di "Ahiyu tibon nan himpappangen balawon Apu
Dios an mihaad nah bokona kiha-adan.* (Dakayun mamidbid ketuwe ya
mahapul an maawatan yu.) Hantuh ahi mumpatiboh tuwe ya am-in di
tataguh kabobbobled Judea ya ahida bumtik nadah bilid.
15 Hanan tagun wadah dolan di balena ya mahapul an adi humgop an e
umalah ngunut na, mu bumtik ot ya abu.
16 Athidi bo nah tagun wadah payon mahapul an adi umanamut an e
mangalah bulwatina, mu bumtik ot ya abu.
17 Kediye bo ya mahmok nadan binabain himmiga ya nadan waday
golang da.
18 Mundasal kayun Apu Dios ta adi mipaddih ahi kotolan
19 te dadiyen ahi maat ya nakahhalman an abu mu nadan nalana-u
nipalpun dih nunlutuwan Apu Dios hi luta ingganad uwani, mu nagibbu
ke mo kayah diye ya maid moy athidi.
20 Mu gapu nadah tatagun pinilin Apu Dios ya kinaananay algon
punligligatan di tagu te gulat nat uggena in-athidi ya maten am-in di tagu.
21 Wadaday tatagun ahida kanan di 'Tibon yu, deyah Kristo!' weno
'Wadah dih Kristo!' mu adiyu kaya kulugon.
22 Kalyon da dadiye te wadaday tatagun ahida kanan di didah Kristo
weno kanan day profetas da, mu adi kaya makulug. Dakol di ahida
ipatibon umipamodwong ta patnaan dan haulon nadan tatagun Apu Dios,
mu adinadaman mahaul da.
23 Kinali halipat-an yu ot deyan kinalik ke dakayu.

Hay ahi bo aliyan Jesus
(Mateo 24:29-31; Lucas 21:25-28)

24 Hantuh kagibbuwan am-in datuwen ahi maat ya tumapol di algo ya
bulan.
25 Ya mag-a nadan bibittuwon ta maid di potok na.
26 Deket magibbuh tuwe ya hantuh ahik aliyan an Panguluwan di tagu
ya ahiyak tibon nah kulabut an matiboy ongal an kabaelak ya dayaw ku.
27 Ahik itud-ak nadan anghel kut eda amungon nadan napilin tatagun
Apu Dios hi kabobboble tuh luta.

Hanan kaiw an fig
(Mateo 24:32-35; Lucas 21:29-33)

---

* **13:14 13:14** Tibon yuy Daniel 11:31 ya 12:11, Mateo 24:15

28 Inila taku an deket mamuddal di tubun nan kaiw an fig ya nih-up di
tialgo.
29 Athidi hantuh ahik aliyan an deket ma-ma-at am-in tun kinalik ya inila
yun gagala moy aliyak.
30 Nomnomon yuh tuwe! Am-in datuwen kinalik an ahi maat ya ahi
akhupan di udum ke dakayu te adida ni-an mate yaden maat datuwe.
31 Ahi mama-id di kabunyan ya luta, mu hay kalik ya munnanong ta
nangamung.

Maid di ohan nanginilah aliyan Jesus
(Mateo 24:36-44)

32 Maid di ohan nanginilah aliyak takon nadan anghel hi langit ya ha-oy
an Imbabalen Apu Dios ya uggek damdama inilay aliyak. Te hi Aman hi
Apu Dios ya abuy nanginila.
33 Kinali halipat-an yu ta mundadaan kayu te ugge inila hin kakon-anay
aliyak.
34 Umat nah ohan tagun e mumbaat an iukod nay balena nadah
muttatyuna. Waday oha on midatan hi ngununa. Kalyona nah mun-adug
hi panton ihamad nan mungguwalya.”
35 Kanan bon Jesus di “Halipat-an yu te maid di maptok hi kibangngadak
umat kediyen tagun adi mainila hin hi mahmahdom, hi gawan di hilong,
hi talan-uwan di manuk weno hi biggatnay kibangngadana.
36 Athidi bon ha-oy an maid di maptok di ahik kibangngadan. Nganne
nin hin akhupan dakayun ugge nundadaan?
37 Hituwen pungkalik ya bokon dakayu ya abuy pangalyak, mu hi am-in
di tagu, kinali halipat-an yu.”

Hay planun nadan buhul Jesus hi pamatayan dan hiya
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1,2; Juan 11:45-53)

14

1 Duway algo mo ya madatngan nan Piyestan di Nala-uwan di Anghel
Apu Dios ya Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi yeast. Hanadan ap-
apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya inhuhummangan da
hin nganney innun dan mangidalunun mampap ke Jesus ta pipate da.
2 Mu kanan day “Adi taku ipaddid uwanin piyesta te indani ya gumulu
day tatagu.”

Hay nangiduyagan nan babaih nakangnginan lana ke Jesus
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Handih mangmangngan da Jesus ad Betania hi balen da Simon an hiya
nan mungkangpu ni-an di adol na ya immali on babai an inodnanay ohan
butilyan naha-adan hi nakangnginan bangbanglun lanan kanan dan nard.
Linukatana ot iduyag na nah ulun Jesus.
4 Hanadan udum an tatagun wadah di ya adin abuy boh-ol da nah babain
kanan day “Ayyokah diyen bangbanglun lana.
5 Gulat nat nigattang ya ongal ot an pihhun midat nadah nawotwot.”
Namahig di pangali dan hiya.
6 Mu kanan Jesus ke diday “Nangamung pen hiya. Tipet athinay pangali
yun hiya? Hidiyen inat nan ha-on ya maphod.
7 Hanadan nawotwot ya damanan baddangan yu dida te wadadat
nangamung takon di ngannen tiempo. Mu ha-oy ke ya adiyak makihkihtun
dakayu ta nangamung.

8 Hantun babai ya inat nay maat na. Hidiyen nangiduyaganah lana ke
ha-on ya kay na indadaan di adol kun milubuk.
9 Nomnomon yuh tuwe. Am-in hanadah boblen kipainilaan di kalin Apu
Dios ya ahi makalkaliy inat nan ha-on an panginomnoman ke hiya.”

Hay nangabulutan Judas hi pangihdulanan Jesus
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

10 Indani ya immeh Judas Iskariote an oha nadah himpulut duwan
disipulos Jesus hi kad-an nadan ap-apun di padi ot e makihummangan
mipanggep hi pangipadpapan dan Jesus.
11 Ya maan-anla da ot kalyon dan hiyan idatan dah pihhu. Nipalpun diye
ya hahalipat-anay pangipadpapanan Jesus.

Hay nanganan da Jesus ya nadan disipulosna kediyen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios
(Mateo 26:17-25; Lucas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

12 Handih namangulun algon di Piyestan di Tinapay an ugge naha-
adan hi yeast an kediyen algoy pangiappitan da nah kalnero an hamulon
dah panginomnoman da nah Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya kanan
nadan disipulos Jesus di “Daanay emi pundadaanan hi etaku panganan
tuh piyesta?”
13 Kanan Jesus nah duwan disipulos nay “Ume kayu nah boblet deket
tibon yu nan tagun nun-agtuh buwod ya unudon yu inggana nah balen
hogpana.
14 Kanan yu nah kon baley ‘Kanan nan Ap-apu takuy daanay panganan
min nadah disipulos ku hantuh piyesta?’
15 Ya ituddu nan dakayu nan ongal an kuwartu nah mikadwan gladu an
dehdin am-in di mahapul taku. Hidiy eyu pangidadaanan hi kanon taku.”
16 Ot ume da nan duwan disipulosna ya makulug peman nan kanan Jesus
ot idadaan day kanon da kediyen piyesta.
17 Mungkahilong kediye ya dimmatong da Jesus ya nadan disipulosna.
18 Handih mangan da ya kananay “Hituwey kalyok, waday ohan
dakayun ahi mangihdul ke ha-on. Dehtud uwanin makikan ke ditaku.”
19 Dingngol dah diye ya mahakit di nomnom da ya waday oha on
kananay “Kon ha-on?”
20 Himmumang hi Jesus an kananay “Hay ohan dakayun himpulut
duwan makikan ke ha-on an pakitam-ol nay tinapay na tuh malukung.
21 Ha-oy an Panguluwan di tagu ya ahiyak patayon ta umannung nan
impitudok Apu Dios, mu mahmok an abu nan tagun mangihdul ke ha-on.
Kudukdulnay ugge nitungo.”

Hay panganan nah tinapay ya panginuman nah mainum hi panginomnoman hi natayan Jesus
(Mateo 26:26-30; Lucas 22:15-20; 1 Corinth 11:23-25)

22 Kediyen mangan da ya inalan Jesus nan tinapay ot mumpasalamat
ke Apu Dios. Pinani-ang na ot ikap-ong nan dida ot kananay “Alan yu ta
kanon yu, hituwey adol ku.”
23-24 Nagibbuh diye ya inalana nan basun natalwan hi mainum ot
mumpasalamat bon Apu Dios. Indat nan dida ot kananay “Hituwey
dalak an tumodtod ta kipaannungan nan balun nakitobbalan Apu Dios
an kiphodan di tagu.” Ot uminum dan am-in.

25 Ya kanana boy “Kalyok ke dakayu, adiyak mo uminum ketuwen
mainum inggana hantuh ahik panginuman nah hinnatkon an mainum
hidih pun-ap-apuwan Apu Dios.”
26 Nagibbuh diye ot mungkanta dah pundayaw dan Apu Dios ot ahida
umen nah Bilid an Oliba.

Hay nangalyan Jesus hi pangihautan Pedro an inila nah Jesus
(Mateo 26:31-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

27 Indani ya kanan Jesus ke diday “Am-in kayu ya ahiyak punhin-
tatayyanan. Hidiyey umannungan nan impitudok Apu Dios an kananay
‘Pipatek nan mumpattol hi kalnerot miwahit nadan kalnero.’
28 Mu hantuh kamahuwak ya mamanguluwak an umed Galilee ta ahi
kayu miunud.”
29 Mu kanan Pedroy “Takon di taynan daka hantudah iibbak ya adi daka
taynan ke ha-on.”
30 Mu kanan Jesus ke hiyay “Kalyok ke he-ah tuwe, ad uwanin hilong ya
mumpitlun ihaut mun kanam di uggeyak inilan he-at ahi pidwan tumalan-
unwan di manuk.”
31 Mu kanana ot ya abuy “Takon nin di makikateyak ke he-a ot
adinadaman ek kanan di ugge daka inilan ha-on.” Ya am-in nadan
disipulos ya athidiy kinali da.

Hay e nundasalan Jesus ad Getsemani
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

32 Imme dad Getsemani ot kanan Jesus ke diday “Mihtu kayu ta eyak
mundasal.”
33 Ammuna da Pedro, hi James ya hi Juan an ingkuyug na. Hi Jesus ya
u-umyung ya mahakit di nomnom na.
34 Kananan diday “Dehtun namahig di hakit di nomnom kun kayak mate.
Mihtu kayu ni-an ya adi kayu mahuyop ta ib-ibbaanak.”
35 Imme nah e-elena ot munlukbub an mundasal ta adi maat hidiyen
punholholtapana.
36 Kananah dasal nay “Ama, he-a ya ongal di kabaelam an damanan
atom am-in. Daan mo anhan ta adi maat hidiyen ek punholholtapan. Mu
nangamung ka, hay pinhod muy maunud, bokon hay pinhod ku.”
37 Ot mibangngad hi kad-an nadan disipulosna ya nakahhuyop da, ot
kananan Pedroy “An nahuyop ka, Simon? Kon adi kayu pakaippol hi
hinuyop yu takon di hin-oras ya abu?”
38 Kanana bon diday “Halipat-an yu ya mundasal kayu ta adi kayu
mahaul an munliwat. Inilak an pinhod yun mangun-unud, mu makudang
di kabaelan yu.”
39 Imme bo ot e mundasal an hidiye boy indasal na.
40 Nibangngad boh kad-an nadan disipulosna, mu nakahhuyop da bo.
Namahig an adida pakaippol hi hinuyop da. Binanguna dida, mu uggeda
inilay kalyon dan hiya.
41 Handih pitlunan nibangngadana ya kananan diday “Kon ito-ol
yuy huyop? Bumangun kayu mo te nadatngan di pamatayan nadan
nungkaliwat an tatagun ha-on an Panguluwan di tagu.
42 Makayu ta etaku damuwon dida. Deyan mangali nan nangihdul ke
ha-on!”

Hay namaludan dan Jesus
(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:3-12)

43 Nanongnan mungkalkallih Jesus ya dimmatong hi Judas an oha nadah
himpulut duwan disipulos nan ibbana nadan intud-ak nadan ap-apun di
padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan mangipangpanguluh
Judyun numpun-odon dah ispada ya bakdung an e mampap ke hiya.
44 Hi Judas ya tinuguna tuwali nadan ibbanan kananay "Ahiyu imatunan
nan etaku dopapon te ahik awalon. Deket inawal ku ya umali kayu ta alan
yu ya pakagguwalyaan yuh eyu pangieyan."
45 Immeh Judas hi kad-an Jesus ot kananay "Apu, immali kami." Ya
inawal na.
46 Ot ume nadan ibban Judas ot baludon dah Jesus.
47 Hanan ohan muntattaddog an disipulosna ya inuknut nay ispada na ot
palangona nan ohan muttatyun di natag-en padi ya nan inga nay napalang.
48 Kimmalih Jesus an kananan diday "Tipet kah-in di ekayu mun-odon
hi ispada ya bakdung an mampap ke ha-on? Kon nakabahhulanak?
49 Kabigabigat on wadaak nah Templo an muntuttudun dakayu ya tipet
uggeyak dimpap? Mu takombo, te mahapul an umannung nan impitudok
Apu Dios."
50 Am-in da nan disipulosna ya binumtik dan tinaynan dah Jesus.
51 Wada on ohan kat-agun lalakin in-awako na ya abuy ulon miun-uunud
ke Jesus an eda ot dopapon,
52 mu binumtik an maid di nihanih adol na te linapdit dah diyen ulona.

Hay nahumalyaan Jesus hi hinangngab nadan ap-apun di Judyu (Mateo 26:57-68; Lucas 22:54,55,63-71; Juan 18:13,14,19-24)

53 Ot iedah Jesus nah balen nan natag-en padi. Wadadah din am-in
nadan ap-apun di padi ya nadan mangipangpanguluh Judyu ya nadan
muntuttuduh Tugun Moses.
54 Niunuunud hi Pedro, mu ugge nih-up te nihaad nah dola. Nakib-un
hanadah guwalya ot makian-annidu.
55 Hanadan ap-apun di padi ya am-in nadan ibbadan konsehal di Judyu
ya tagan day mahma nadah tatagu hi mabalin an ipabahul dan Jesus ta
pangigadulan dan mamaten hiya. Mu maid di mahamak da.
56 Dakol day nuntistiguh langkak mipanggep hi inat na, mu adi mun-
uunnud di kalyon da.
57-58 Wadada nan nunlangkak an kanan day "Dingngol miy kinalin Jesus
an kananay pa-iyona nan Templo, mu mala-uy tulun algo ya hannotana
kanuh oha bon Templon ugge kinapyan di tagu."
59 Mu takon di datuwen nuntistigu ya adi mun-uunnud di kalyon da.
60 Timmaddog nan natag-en padi ot kananan Jesus di "Kon makulug
datuwen ipabahul da? Nganney panumang mu?"
61 Mu op-opyah Jesus an adi kumali. Ya kanan bon nan natag-en padiy
"Kon he-ah Kristo an Imbabalen Apu Dios?"
62 Kanan Jesus di "Om, ha-oy, ya am-in kayu ya ahiyak tibon an
Panguluwan di tagu an umbun hi winawwan Apu Dios an Kabaelanan
am-in. Ahiyak bo tibon nah kulabut hantuh ahik kibangngadan."
63 Kinalinah tuwe ya binik-in nan natag-en padiy bulwatinah bungot na
ot kananay "Adi mahapul an waday udum an muntistigu te dingngol takuy
kinalina.
64 Deyan dingngol yuy puntaltalangganan Apu Dios. Nganney punnom-
nom yu?" Ya kanan dan am-in di "Mahapul an mate te numbahul."

65 Wadaday udum an tinuppaan dah Jesus ya hinaniyan day matana
on dinuntuk dan kanan day "Dahdiy nanuntuk ke he-a?" Ya dinaw-en
damdaman nadan guwalya.

Hay nangihautan Pedro an hiya ya ohan ibban Jesus
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

66-67 Nanongnah Pedro nah dolan makian-annidu nadah guwalya ya
immali on ohan babain muttatyun nan natag-en padi ya inimatunanah
Pedro ot kananay "He-ay ohan ibban Jesus an iNasaret, hiyah?"
68 Mu inhaut Pedro an kananay "Bokonak! Uggek inilah naen
pungkalim." Bimmah-el hi Pedro nah alad ya timmalan-uy manuk.
69 Tinibo bon nan babain muttatyu ot kanana nadah tataguy "Hiya kaya
nan ohan ibban Jesus."
70 Mu inhaut na bon kananay bokona ibbah Jesus. Indani bo ya kanan
nadan tatagu ke hiyay "Adinadaman ihaut mu te takon di he-a ya nalpu
kad Galilee."
71 Indani mo ahan ya kananay "Isapatak an takon di patayonak ke Apu
Dios! Uggek man inilah naen tagun kalkalyon yu."
72 Nagibbun kinali nah diye ya timmalan-uy manuk an hidiyey pidwana
ya ninomnom na nan kinalin Jesus ke hiya an kananay "Mumpitluy ahim
pangalyan an kanam di uggeyak inila ta ahi pidwan di tumalan-uwan di
manuk." Ot mungkoga gapun inat na.

Hay nunhumalyaan Pilatu ke Jesus
(Mateo 27:1,2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

15

1 Biggabiggat nah nabiggatana ya naamung da bo nadan ap-apun di padi
ya nadan mangipangpanguluh Judyu ya nadan muntuttuduh Tugun Moses
ya nadan konsehal. Inhuhummangan day aton dan Jesus ot baludon da ot
iedah kad-an Pilatu an gobernador.
2 Kanan Pilatu ke hiyay "Kon he-ay patul di Judyu?" Kanan Jesus di
"Deya bon hinaey kanam."
3 Ya dakol di ipabahul nadan ap-apun di padi ke hiya.
4 Ot kanan Pilatu ke hiyay "Nganney panumang mu? Deyan dakol di
ipabahul dan he-a."
5 Mu adi humumang hi Jesus ya namodwong hi Pilatu.

Hay pangipipatayan dan Jesus
(Mateo 27:15-26; Lucas 23:15-25; Juan 18:39—19:16)

6 Deket Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya waday ohan oggan
ipaen nan gobernador hi nikalabut, mu nangamung di pinhod di tatagun
mipae.
7 Kediye ya wada on nikalabut an hi Barabbas an pimmate handih
nakilaban dah gubilnun di Roma.
8 Handih naamung nadan tatagut ibaga dan Pilatuy pinhod dan mipae
9 ya kananan diday "An pinhod yun ipaek hantun patul di Judyu?"
10 Man-uket kinalin Pilatuh diye ya inila nan maid di bahul Jesus, mu
gapuh amon nadan ap-apun di padi ya impadpap da.
11 Mu inhapitan nadan ap-apun di padi nadan tatagu ot hi Barabbas di
ibaga dan ipaen Pilatu ta bokon hi Jesus.
12 Imbagan Pilatu hin nganney atonan Jesus an kananay "Nganne moy
atok hantuh kanan yun patul di Judyu?"

13 Ya muntukuk am-in nadan tatagun kanan day “Ipatak hi krus!”
14 Mu kanan Pilatuy “Tipe-? Kon nganney bahul tuwen tagu?” Mu pun-
olot da ot ya abuy tukuk dan kanan day “Ipatak hi krus!”
15 Inun-unud Pilatu di pinhod nadan tatagu, ot hi mo Barabbas di ipaena.
Hi Jesus ke ya impahoplat na ot ahina ipaboltan hanadah tindalu ta eda
ipatak hi krus.

Hay nuntaltalanggaan nadan tindalu ke Jesus
(Mateo 27:26-31; Juan 19:2,3)

16 Inihgop nadan tindaluh Jesus hi balen nan gobernador ot ayagan dan
am-in nadan ibbadan tindalu.
17 Immala dah maingit an bulwatin umat hi bulwatin di patul ot
ipabulwati dan Jesus ya nangapya dah pongot an hubit ot ipapngot dan
hiya.
18 Tinaltalanggaan dan kanan day “Dayawon taku peman tun Patul di
Judyu!”
19 Nunhoplat day uluna ya nuntuppaan da. Ya deke on nundukkun da
ya nunyuung dan hiya.
20 Nagibbun tinaltalanggaan da ot kaanon da nan maingit an impab-
ulwati dan hiya ot ipabangngad da nan imbulwatina, ot ieda nah eda
pangipatakan ke hiya.

Hay nipatakan Jesus hi krus
(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Wadadah dalan ya dinamu dah Simon an iCyrene an aman da
Alexander ke Rufus ot ipilit nadan tindalun pah-onona nan krus Jesus.
22 In-e dah Jesus nah kanan dan Golgota an hay kibalinana ya gunit di
ulu.
23 Handih dimmatong dah di ya e ot painuman nadan tindaluh Jesus hi
mainum an nad-uman hi mira an aga, mu adina pinhod.
24-26 Ot handih nunggaway algo ya impatak da nah krus an nitudkan
tuwen impabahul dan hiya: “Hituwey Patul di Judyu.” Nagibbun impatak
da ot ibubunut da hin nganney alan di hin-oh-an dida nah bulwatina.
27 Wadaday duwan mangakon nipatak da damdamah krus, ohah
winawwana ya nan ohah iniggid na.
28 (Hituwey immannungan din kinalin Apu Dios an nitudok an kananay
“Imbilang dan nabahulan.”)
29 Am-in nadan munla-u ya munwigwigiwig dah panaltalangga dan Jesus
an kanan day “Daan bo nan kanam an pa-iyom nan Templo ya bohwatom
hi tulun algo?
30 Deya ot an adim baddangan di adol mut makaan ka nah krus.”
31 Takon nadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
taltalanggaan da damdamah Jesus an kanan day “Tipe nin ta binaddan-
ganay udum ot tumagu da yaden adina kabaelan an baddangan di adol
na?
32 Tibon taku ya- peman hin makaan dih nipatakana. Hituwe kanun
tagu ya patul di holag Israel an pinilin Apu Dios an Kriston mangipaptok
hi tagu. Deket makaan ya kulugon taku peman.” Takon nadan duwan
nipatak ya taltalanggaan da damdamah Jesus.

Hay natayan Jesus
(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Maal-algon diye ya himmilong am-in di bobleh tulun oras.

34 Indanit himbatangan ya tinumkuk hi Jesus an kananay “Eloi, Eloi,
lama sabaktani?” Hay kibalinan tuwe ya “Apu Dios an Dios ku, tipet eyak
inwalong ke he-a?”*
35 Hanadan tatagun nangngol ke hiya ya kanan day “Donglon yu, deyan
pun-ayaganah Elijah.”
36 Indani ya waday ohan didan nunggagalan ena itam-ol di kapo nah
pimmakin mainum ot ipalat nah paul ta ipatitip nan Jesus. Kananay
“Tibon taku ya- peman hin umalih Elijah an mamaddang ke hiyat makaan
nah krus!”
37 Indani ya tinumkuk boh Jesus ot mate.
38 Kediyen nate ya nakaiddihhan an nahathat hanan kurtina nah Templo
an nipalpuh kayangna inggana puuna.
39 Hanan ap-apun di tindalun muntattaddog hi kad-an nan krus Jesus
ya dingngol nay tukuk Jesus ya tinibonay ine-en di natayana ot kananay
“Makulug peman an Imbabalen Apu Dios hituwen tagu.”
40 Wadada damdamay binabai nah nidawdawin ang-ang-angon day ma-
ma-at. Wadah dih Maria Magdalena, hi Maria an inan da Joses ke James
an ung-unga mu nan oha bon James ya hi Salome.
41 Niunuunud dan Jesus ya binanaddangan da handih kawadanad
Galilee. Wadada boh diy udum an binabai an nakialin hiya ad Jerusalem.

Hay nilubukan Jesus
(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42-43 Hidiyen algoy pundadaanan di Judyu te hi kabigatana ya Sabadun
Tungo. Mungkahilong kediye ya immalih Joseph an iArimatea. Hiya
ya ap-apun di Judyu an konsehal ya lispituwon di tatagu. Hiyay oha
nadah munho-ho-od hi kadatngan di pun-ap-apuwan Apu Dios. Intulid
nan immen Pilatu ot ena ibagay adol Jesus.
44 Namodwong hi Pilatun nate moh Jesus. Inayagana nan ohan ap-apun
di tindalu ot ibaga na hin makulug an nate moh Jesus.
45 Dingngol nan makulug an nate ot iabulut nan alan Joseph.
46 Gimmatang hi Joseph hi luput ot ena lokahon nan adol Jesus.
Linibbutanah luput ot ena ilubuk hanah ka-apyan gungat hi batu. Inullina
on ongal an batu ot itangob na.
47 Wadadah di da Maria Magdalena ya nan oha bon hi Maria an hi inan
Joses an inang-ang day nilubukan Jesus.

Hay namahuwan Jesus
(Mateo 28:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

16

1 Nala-u moy Sabadun Tungo ot e umala da Maria Magdalena ya hi
Salome ya hi Maria an hi inan James nah bangbanglut eda ihaad hi adol
Jesus.
2 Kediyen biggatnan di Linggun timmimil di algo ya imme da nah gungat.
3 Wadadah dalan ya kanan di ohan diday “Dahdi nin tut-uway ahi
mangaan nah nitangob nah gungat?”
4 Mu dimmatong da ot tibon da ya nakaan nan nitangob yaden
ongngaongngal hidiyen batu.
5 Na-ala mo ot pamaga day hogop nah gungat ya timmakut da te tinibo
da on lalakin numbulwatih mabayak an inumbun hi winawwan da.

---

* **15:34 15:34** Psalm 22:1

6 Mu kanan nan lalakiy “Adi kayu tumakut te inilak an hi Jesus
an iNasaret an nipatak hi krus di eyu hamakon, mu maid moh tu te
namahuwan. Tibon yu tun nibakilangana.
7 Ekayu ot ya abut eyu kalyon hanadah disipulos nah tuwe, namam-a ke
Pedro: ‘Mamanguluh Jesus an umed Galilee ya ahiyu tibon hidin hidiye
tuwali din kinalinan dakayu handi.’ ”
8 Pinghanadi ya binumtik dan munggagayonggong dah takut da. Uggeda
kinalih tataguh diye te hay takut da.

Hay numpatib-an Jesus ke Maria Magdalena
(Mateo 28:9,10; Juan 20:11-18)

9 Handih namahuwan hi Jesus hi biggabiggatnan di Linggu ya hi Maria
Magdalena di namangulun numpatib-ana. Hiya handin nahikpan an
kinaan Jesus di pitun dimonyon nihkop ke hiya.
10 Imme ot ena kalkalyon di mipanggep kediye nadah u-umyung an
disipulos Jesus.
11 Kinalin Maria an namahuwan hi Jesus ya tinibona, mu adida kulugon.

Hay numpatib-an Jesus nadah duwan disipulosna
(Lucas 24:13-35)

12 Handih mange nadan duwan disipulos Jesus an nalpudad Jerusalem
ya numpatiboh Jesus ke dida, mu uggeda ni-an inimatunan.
13 Nibangngad datuwen disipulos ot eda kalyon hanadah udum, mu
adida kulugon.

Hay numpatib-an Jesus nadah himpulut ohan disipulosna
(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostoles 1:6-8)

14 Indani ya numpatiboh Jesus nadah himpulut ohan disipulosna handih
mangan da. Binoh-olana dida te maid di pangulug da ya uggeda kinulug
di kalin nadan nanibo an hiya ya matagu.
15 Kananan diday “Ume kayuh kabobboble ta eyu ituttuduh katagutaguy
mipanggep hi inat kun kiphodan di tagu.
16 Hay tagun mangulug ta mumpabonyag ya mihwang. Mu nan adi
mangulug ya makastigu.
17 Hay pangimatunan hanadah mangulug ya nah kabaelan dan mangaan
hi nihkop gapuh pangulug dan ha-on ya nah kabaelan dan mangikalih
nunhihinnatkon an kali.
18 Takon di odnan day ulog ya adida makalat ya takon di waday inumon
dah kodot ya adida mate. Deket dapaon day mumpundogo ya makaan di
dogoda.”

Hay timmalakdangan Jesus hi langit
(Lucas 24:50-53; Apostoles 1:9-11)

19 Ginibbun Apu Jesus an kinalih diye ot tumalakdang hi langit ot umbun
hi winawwan Apu Dios.
20 Hanada ken disipulosna ya eda nuntuttuduh kabobboble ot baddan-
gan Apu Dios didan mangat hi pangimatunan hi ongal an kabaelanat kitib-
anan makulug di ituttudu da.

HAY IMPITUDOK APU DIOS KE LUCAS MIPANGGEP KE JESUS

1-4 Teofilo, inilak an dakol day nangitudok hi mipanggep ke Jesus ya nan
pangi-ena. Ya hay intudok da ya nadan dingngodingngol min itanuttudun
nadan tatagun nanibo nadah inat Jesus nipalpu handih lappunan nuntut-
tuduwana. Gapu te takon di ha-oy ya impakammahmahak ot pakainillaok
am-in di makulug mipanggep ketuwe ya ninomnom kun itudok ke he-at
inilaom di makulug an nituttudu.

Hay nipainilaan di kitungawan Juan an mumbonyag

5 Handih tiempon di numpatulan Herod ad Judea ya wada din padin
di Judyu an nungngadan hi Sakalia. Hanadan padin di Judyu ya
nunhihinnatkon di ngadan di grupu da. Hi Sakalia ya nid-um hanadah
kanan dan Abijah. Takon nan inayanan hi Elisabet ya holag din hi Aaron
an padin dih done.
6 Didan himbale ya makangngun-unud dah tugun Apu Dios, kinali
matbal dan hiya.
7 Mu maid di imbabaleda te adi pakaimbabaleh Elisabet. Oha bo ya
nain-ina mo ya naam-ama mo damdamah Sakalia.
8 Ohan algo ya mungngunuh Sakalia nah Templo te nadatngan di
tiempon di pungngunuwan nadan padin nid-umana.
9-10 Hanah pangi-eda ya ibubunut da hin dahdiy muntolog nah insenso
ya hi Sakaliay nabunut. Hinumgop nah Templo ot tolgana nan insenso
yaden mundasal damdama nadan tatagu nah dola.
11 Kediye ya numpatibo on anghel Apu Dios ke Sakalia an timmaddog
nah winawwan di altar an niha-adan di insenso.
12 Handih tinibona nan anghel ya timmakut ya uggena inilay atona.
13 Mu kanan nan anghel ke hiyay “Adika tumakut, Sakalia. Immaliyak
ta kalyok ke he-an dingngol Apu Dios di dasal mu. Hi Elisabet an inayam
ya ahi mun-imbabaleh lalaki. Ya ahiyu ngadanan hi Juan.
14 Mun-am-amlong kayu hi kitungawana ya athidi bo nadah udum an
tatagun mun-am-amlong da.
15 Hiya ya ahi makatbal ke Apu Dios, adi uminum hi baya ya nadan
udum an bumutong. Ya mipalpuh kitungawana ya hay Espiritun Apu Dios
di mangipaduttuk ke hiya.
16 Hanadan ahina itutuduy gumapuh pumbangngadan di dakol an holag
Israel ke Apu Dios.
17 Te hiyay ahi mangidadaan hi tatagun mangabulut nah ahi itud-ak
Apu Dios. Hiya ya ahi umat handin profetas an hi Elijah te wadan hiyay
kabaelan di Espiritun Apu Dios. Ahina tuttuduwan nadan aammod ta
mumbangngad di pamhod dah imbabale da ya ahina tugunon nadan
mangohe ta iphod day pangi-eda.” Hituwey kinalin nan anghel ke Sakalia
mipanggep nah ahi iimbabalen Elisabet.
18 Mu kanan Sakaliay “Nganney innuk an mangulug ketuwen deyan
naam-amaak ya nain-ina nan inayak?”
19 Ya hinumang nan anghel an kananay “Ha-oy hi Gabriel an muttatyun
Apu Dios. Intud-akak ke hiya ta kalyok ke he-a tun maphod an maat ke
dakayu.

20 Mipalpud uwani ya adika pakakali inggana mitungo nan imbabale yu
te uggem kinulug tun kinalik. Hituwe ya umannung hantuh algon gintud
Apu Dios.”
21 Hanadan tatagu nah dola ya hahad-on dah Sakalia an kanan day
“Tipet mihahhaad hi Sakalia nah bohongna?”
22 Indanit limmah-un ya adi pakakalin abunay isinyas nay pinhod nan
kalyon. Kediye ya naawatan nadan tatagun waday numpatibon hiya nah
bohongnan di Templo.
23 Nagibbuy ngununa nah Templo ot umanamut hi baleda.
24 Indani ya immannung an nawadaan hi Elisabet ot mitmittaluh bale
dah liman bulan.
25 Kananah nomnom nay “Maphod ahan ta athituy inat Apu Dios ta maid
moy gumapuh ek kibabainan.”

Hay nipainilaan di kitungawan Jesus

26 Nala-uy onom an bulan nipalpu handih numpatib-an nan anghel ke
Sakalia ya intud-ak bon Apu Dios hidiyen anghel an hi Gabriel hidid
Nasaret ad Galilee
27 ta wada damdamay ena kalyon nah babain hi Maria an nitbin Joseph
an holag din hi David.
28 Imme nan anghel hi kad-ana ot kananay “Maria, immaliyak an
mangalin binendisyonan dakan Apu Dios ya hiya ya wada ke he-a.”
29 Namodwong ya nabulun hi Maria ot numanomnom hi kibalinan nan
kinalin nan anghel.
30 Ya kanan nan anghel ke hiyay “Adika tumattakut, Maria, te makaulleh
Apu Dios ke he-a.
31 Ahika mawadaan ta mun-imbabale kah lalaki ya ahiyu ngadanan hi
Jesus.
32 Hiya ya madayaw ya mangadanan an Imbabalen Apu Dios an
Katagtag-ayan. Ya nan kinapatul din ammod nan hi David ya ahi ipaboltan
Apu Dios ke hiya
33 ta ahi pumpatul ta nangamung nadan holag Jacob.”
34 Kanan Maria nah anghel di “Nganney innuk an mawadaan an maid
di inayak?”
35 Hinumang nan anghel an kananay “Ipaalin Apu Dios nan Espiritunat
hay ongal an kabaelanay mangat ta mawadaan ka. Hituwey gapunan
hidiyen ungan makaphod an abu ya ahida kalyon di Imbabalen Apu Dios.
36 Hi Elisabet an ibam an kanan day adi pakaimbabale ya nawadaan
mon mikan-om ad uwaniy bulana takon di nain-ina.
37 Hituwey kitib-anan hi Apu Dios an ongal di kabaelana ya damanan
atonan am-in.”
38 Ot kanan Mariay “Takombo, abulutok hinaen kinalim te muttatyuwak
ya abun Apu Dios. Hana ot ta umannung hinaen kinalim.” Kinali nah tuwe
ot tayanan nan anghel.

Hay nangidung-owan Maria ke Elisabet

39 Indani ya nundadaan hi Maria ot gal-anan ume nah mabilid an bobled
Judea.
40 Immeh balen da Sakalia ke Elisabet ot kananan Elisabet di “Immaliyak
an mangidung-o ke he-an iba.”
41 Kediyen dingngol Elisabet di kalin Maria ya kimmobol nan golang hi
putuna. Ya impaduttuk di Espiritun Apu Dios hi Elisabet

42 ot oltonay kalinan kananan Mariay “Hi am-in an binabai ya he-ay
pakaullayan Apu Dios ya athidi bo nah ahim iimbabale.
43 Maka-an-anlaak te immali ka. Mu kon dahdiyak ahan an em idung-o,
yaden he-ay ahi mangitungo nah Ap-apu taku?
44 Hanah nangngolak hi kalim ya kimmobol tun golang hi putuk hi
anlana.
45 Inilak an maka-an-anla kan mangulug an umannung nan kinalin Apu
Dios.”

Hay kantan Mariah pundayaw nan Apu Dios

46 Kanan Mariay “Dayawok hi Apu Dios.
47 Maka-an-anlaak te hi Apu Dios di mangihwang ke ha-on.
48 Takon di nababaak an tagu ya ninomnomak ni-mon muttatyuna kinali
mipalpud uwani ya kalyon di tataguy nidatanak hi pun-amlongak
49 gapu ketuwen inat Apu Dios an ongal di kabaelana ya makaphod an
abu.
50 Hiya ya homkonan am-in nadan mangun-unud ke hiya ya nadah mitun-
ud an holag da.
51 Impatibo nay ongal an kabaelana nadah inat na ya nun-iwahit na nadan
mumpahhiyan tatagun gaga-ihoy nomnom da.
52 Kinaana nadan ap-apu hi pun-ap-apuwan da ot nadan nawotwot an
tataguy impatag-e na.
53 Ya indat nay mahapul nadan maagangan an tatagu, mu hanada ken
kakadangyan ya intud-ak na didan maid di indat na.
54 Ditakun holag Israel an muttatyuna ya binaddangan ditaku.
55 Ya himmok nat nangamung hi Abraham ya ditakun holag na ot
ipaannung nay kinalina handidah aammod taku.”
56 Nakiha-ad hi Maria ke Elisabet hi tulun bulan ot ahi umanamut hi
baleda.

Hay nitungawan Juan an mumbonyag

57 Nadatngan di puntungawan Elisabet ya lalakiy intungona.
58 Am-in nadan hinag-on da ya iiba da ya inila dan ongal di homok Apu
Dios ke Elisabet ot makiam-amlong dan hiya.
59 Handih mikawalun algon nan golang ya kinugit da. Kanan nadan
naamung di ipangadan day Sakalia an ngadan amana.
60 Mu kanan inanay “Bokon! Hay ngadana ya hi Juan.”
61 Kanan dan hiyay “Mu maid di tutulang yuh nungngadan hi Juan.”
62 Ot isinyas dan amanan hi Sakalia hin nganney pinhod nan ipangadan.
63 Nunsinyas an idatan dah puntudokana ot itudok nah tuwe “Hay
ngadana ya hi Juan” ya namodwong da.
64 Pinghanadi ya pakakali boh Sakalia ot dayawonah Apu Dios.
65 Ya namodwong nadan hinag-on da. Am-in datuwen naat hi balen
Sakalia ya nundingngol hi kabobbobled Judea.
66 Ya am-in nadan nangngol ya nonomnomon dah tuwen kanan day
“Nganne nin di ahi pumbalinan diyen golang?” Nainilan waday kabaelan
Apu Dios ke hiya.

Hay panaydayaw Sakalia ke Apu Dios

67 Impaduttuk di Espiritun Apu Dios hi Sakalia ot abigonay ahi maat an
kananay
68 “Dayawon takuh Apu Dios an kon tagu ke ditakun holag Israel te ugge
ditaku kinal-iwan, mu ipaali nay mamoklah liwat taku.

69 Hidiyen ipaalina ya ohan holag David. Hiya ya kabaelan mangihwang
ke ditaku.
70 Hituwey kitib-anan umannung din impaabig Apu Dios nadah profetas
handih donen
71 ahi ditaku ihwang nadah buhul taku ya nadah tatagun humihhingit ke
ditaku.
72 Hituwey pangipatib-anan immannung din kinali na handidah aammod
takun homkona dida.
73 Insapatanan Abraham an ammod takun
74 ihwang ditaku nadah buhul takut adi taku tumakut an mangun-unud
ke hiya
75 ta adi taku maliwat ya ta maphod di pangi-e takut nangamung.
76 Ya he-a ken imbabale ya ahida kanan di profetas daka nah Katagtag-ayan
an Ap-apu te he-ay mangipainilah tatagun ahi umali nan Ap-apu taku.
77 Ahim ituttudu nadah tatagun makaan di liwat dat mihwang da.
78 Gapuh ongal an homok Apu Dios ya itud-ak na nan ahi mangihwang ke
ditaku. Ya hantuh aliyan diyen itud-ak na ya umat nah manimil an algo
79 an pat-alanay muntatapol te ipainila nah tataguy maphod an un-unudon
dat adida mihi-an ke Apu Dios. Ya ipainila nay maphod an pangi-en
pangiun-unudan di tatagut luminggop da."
80 Immongngal hi Juan ya nanomnoman ya e niha-ad nah adi
maboblayan ingganay nadatngan di ena puntuttuduwan hanadah holag
Israel.

Hay nitungawan Jesus
(Mateo 1:18-25)

2

1 Handih hi Agustus di ap-apud Roma ya in-oldenan mumpalistan am-in
di tatagu nadah boblen sinakup di Roma.
2 Hay gobernador ad Syria ketuwen namangulun nunlistaan dah tatagu
ya hi Quirinius.
3 Am-in di tagu ya eda numpalista nah boblen nalpuwan di aammod da.
4-5 Hay numboblayan da Joseph kediye ya ad Nasaret hidid Galilee, mu
imme dad Betlehem ad Judea an e numpalista te hidiy boblen din ammod
dan hi David. Hi Maria an nitbin hiya ya naki-e yaden ongal di putuna
6 ot handih wadadad Betlehem ya hidiyey tiempon puntungawana.
7 Ya maid di eda kiha-adan te am-in di baled Betlehem ya napnu. Ot
mihaad dah allung. Nuntungoh Maria ya lalakin hidiyey panguluwan ot
libbutana ot ipahuyop na nah panganan di baka.

Hay numpatib-an nan anghel Apu Dios nadah mumpattol hi kalnero

8 Wadaday mumpattol nah pangngel diyen boblen iadug day kalnero da
nah hilong.
9 Indani ya numpatibo on anghel Apu Dios ke dida ya pinat-alan di
dayaw nan Ap-apu takuy kad-an da ya namahig di takut da.
10 Mu kanan nan anghel ke diday "Adi kayu tumakut. Hay kalyok ke
dakayu ya maphod an mangipaamlong am-in hi tagu.
11 Ad uwani ya nitungon dakayu nah boblen David nan mangihwang hi
tatagu. Hiyah Kristo an Ap-apu.
12 Hituwey panginilaan yu, hanan golang an eyu tibon ya nalibbutan hi
luput an nipahuyop nah panganan di baka."

13 Maid maptok ya wadaday dakkodakkol an anghel an nid-um da nah
ohan anghel ya pun-ikanta day pundayaw dan Apu Dios. Kanan day
14 “Madayaw hi Apu Dios hi langit ya malinggop nadan pangipatib-anah
ulena tuh luta.”
15 Tinaynan nadan anghel dida ot mibangngad dah langit. Nunhuhum-
mangan da nadan mumpattol an kanan day “Ume takunna ped Betlehem
ta etaku tibon hituwen impainilan Apu Dios ke ditaku.”
16 Ginalagalaan dan imme ya tiniboda da Maria ke Joseph, takon nan
golang an nahuyop nah panganan di baka.
17 Ot kalkalyon day kinalin nan anghel mipanggep nah golang.
18 Ya namodwong da Joseph an nangngol kediyen kinalin nadan
mumpattol.
19 Hi Maria ya nomnomnomona datuwen dingngol na.
20 Hanada ken mumpattol ya nibangngad da nah pun-adugan dan
daydayawon dah Apu Dios gapu nah dingngol da ya tinibo dan hidiyey
immannungan nan kinalin nan anghel ke dida.

Hay nungngadanan dan Jesus

21 Waluy algon nan golang ot kugiton da ot ngadanan dah Jesus an
hidiyey kinalin nan anghel ke Maria ot ahi mawadaan.

Hay nangiayan dan Jesus nah Templo ad Jerusalem

22 Nadatngan di tiempon pangun-unudan da Joseph ke Maria nah
intugun Moses ot ume dad Jerusalem. In-e dah Jesus ot idawat dan Apu
Dios
23 mipuun ketuwen nitudok nah tuguna: “Am-in di panguluwan an
lalaki ya midawat ke Apu Dios.”
24 Ya eda pay nun-appit hi duwan paloma weno duwan nagapad an balug
te hituwey tugun Apu Dios an aton di babain ka-tungona.
25 Hidid Jerusalem ya wada on tagun hi Simeon an maphod di pangi-ena
ya makangngun-unud ke Apu Dios an hadhad-onay kihwangan di holag
Israel. Wada ke hiyay Espiritun Apu Dios
26 an nangipainilan hiya ya adi mate inggana tibonay umannungan
handin kinalin Apu Dios an kananay ahi umali nan mangihwang hi holag
Israel.
27 Impangulun nan Espiritun Apu Dios hi Simeon nah Templo ya wadada
Joseph ke Maria an in-e dah Jesus hidit aton da nan Tugun Moses.
28 Inapupun Simeon hi Jesus ot mumpasalamat ke Apu Dios an kananay
29 “Apu, ad uwanin immannung nan kinalim ya takon nuppey mateyak an
muttatyum ot malinggop di nomnom ku
30 te tinibok mo tun intud-ak mun mangihwang hi holag Israel
31 an hituwe tuwali din ninomnom mu an mipainilan am-in hi tagu.
32 Hiya ya mialig dilag an pat-alanay nomnom nadan bokon Judyu ta he-ay
un-unudon da ya ta midayaw nadan tatagum an holag Israel.”
33 Namodwong nadan ammod Jesus kediyen kinalin Simeon mipanggep
ke hiya.
34-35 Kanan Simeon ke diday “Hi Apu Dios di mangipaamlong ke dakayu.”
Ya kananan Mariay “Hituwen ungan tinuddun Apu Dios di humlun hi
kakastiguwan di udum an holag Israel te kahingon da. Hiya boy humlun
hi kihwangan di udum te kulugon da. Mainilan hiya ya intud-ak Apu Dios
te hiyay mangipainilah mipanggep ke Apu Dios. Mu dakol day tatagun

mamihul ke hiyan hidiyey kainilaan di kinagaga-ihon di nomnom da. He-
an hi inana ya ahi makahakkit damdamay nomnom mu gapu nah ahi maat
ke hiya."
36 Wada damdama on naka-in-inan profetas an hi Anna an hi anak
Panuel an holag din hi Asher. Nalahin ot mala-uy pituy toon ya natey
inayana.
37 Hiya ya nawalut opat moy toona ya nipalpuh nabaluwana ya ug-
uggena tinaynan nan Templo. Mapat-al ya hilong ya daydayawonah Apu
Dios ya deke on adi mangan te hay dasal di atoatona.
38 Makihumhummangan hi Simeon ke da Joseph ke Maria ya dimmatong
hi Anna ot mumpasalamat ke Apu Dios mipanggep ke Jesus ya pungkali
nay mipanggep ke hiya an hiyay hadhad-on dan umalin mamaddang ke
didan holag Israel.
39 Inat da Joseph ke Maria nan Tugun Moses mipanggep hi nuntungon
babai ya hay panguluwan an lalaki ot umanamut dad Nasaret ad Galilee.
40 Mungkaong-ongal hi Jesus ya nal-ot ya nakannomnoman te hi Apu
Dios di mangipaptok ke hiya.

Hay nunhamakan dan Jesus nah Templo

41 Katootoon on imme da nan ammod Jesus ad Jerusalem hin nadatngan
nan kanan dan Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
42 Handih himpulut duway toon Jesus ya naki-en da amanan e
makipiyesta.
43 Nagibbuh diyen Piyesta ot umanamut nadan tatagu, takon nadan
ammod Jesus. Mu uggeda inilan natayanan hi Jesus ad Jerusalem.
44 Pangali da on naki-ki-en dida. Nala-uy ohan algoh nundallanan da ya
ininnila dan maid hi Jesus ot mahmahan da nadah ibbada.
45 Adida pakahamak ke hiya ot mibangngad dad Jerusalem ta eda tibon
hidi.
46 Nala-uy tulun algo ya hinamak da nah Templon um-umbun nah
gawwan nadan naamung an muntuttuduh pangi-en di Judyun mundong-
dongngol on taganay mahman dida.
47 Am-in da nan mangmangngol ya namodwong da te kabaelanan mun-
awat ya nalaing an humumang.
48 Ya namodwong damdama nadan ammod na hi nanib-an dan hiya.
Kanan inanan hiyay "Antipet uggeka naki-en dakami? Makadannagan
kamin nanamahamak ke he-a."
49 Hinumang Jesus an kananay "Tipet hamahamakonak ke dakayu, kon
uggeyu inilan hituh balen Amay mahapul an kiha-adak?"
50 Mu ugge naawatan nadan ammod nah diyen inhumang na.
51 Ot makibangngad mod Nasaret hi Jesus an nanongnan makangngun-
unud hi tugun di ammod na. Hi inana ya nonomnomonan am-in nadan
na-na-at.
52 Mungkaong-ongal hi Jesus ya mungkaudman di inila na ya matbal ke
Apu Dios ya hi tagu.

Hay itanuttudun Juan an mumbonyag
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

3

1 Handih mikahimpulut limay toon hi nun-ap-apuwan Tiberius ya hi
Pontius Pilatu di gobernador ad Judea. Hay ap-apud Galilee ya hi Herod.

Hi Felipe an tulang Herod di ap-apu damdamad Itule ya ad Telakonitis.
Hay ap-apud Abilene ya hi Lisanias.
2 Ya da Annas ke Kaypas di natag-en padin di Judyu kediye. Ketuwe
damdaman tiempoy nuntuttuduwan Apu Dios ke Juan an imbabalen
Sakalia nah adi maboblayan.
3 Imme Juan hanadah kabobboblen nih-up nah Wangwang an Jordan.
Ot e muntuttudun kananay "Muntutuyu kayuh liwat yu ya mumpabonyag
kayu ta kal-iwan Apu Dios di liwat yu."
4 Ketuwen inat Juan ya immannung di intudok din hi Isaiah an profetas
Apu Dios. Kananay
"Waday ahi madngol nah adi maboblayan an kananay 'Idadaan yu ya
iphod yuy dalanon nan Ap-apu taku.
5 Tababon yu am-in nan nalukungan ya pundotalon yu nadan bilid. Ya
iphod yun am-in nadan ad-adin dalan ya pun-andongon yu nadan ugge
nun-andong.*
6 Ya am-in di tatagu ya ahida tibon nan itud-ak Apu Dios an mangihwang
hi tagu.' "†
7 Dakol day tatagun mumpabonyag ke Juan, mu kananan diday "Gaga-
iho kayu! Kon pangali yu on deket mabonyagan kayu ya adi dakayu
kastiguwon ke Apu Dios?
8 Mahapul an itikod yun mangat hi gaga-iho ya hay maphod di aton yu
ta kitib-anan makulug an nuntutuyu kayuh liwat yu. Adi kayu mundinol
an adi dakayu kastiguwon ke Apu Dios gapu te holag dakayun Abraham.
Kalyok ke dakayu, hi Apu Dios ya damanan pumbalinona hantudan batu
hi holag Abraham.
9 Hiya ya nundadaan an mangastiguh gaga-ihon tatagu. Dida nadan tata-
gun mialig nah kaiw an adi maphod di bunganan malngo ta maapuyan."
10 Kanan nadan tataguy "Nganne moy aton mi?"
11 Hinumang Juan didan kananay "Dakayun hindudway bulwatina, idat
yuy oha nadah maid di bulwatina. Dakayun waday kanona, idatan yu
nadan maid di kanon da."
12 Immali nadan mun-amung hi buwis an e mumpabonyag ot kanan dan
hiyay "Apu, nganne damdamay aton mi?"
13 Kanan Juan ke diday "Dakayu ken mun-amung hi buwis ya adiyu
hawwalan di ibaga yu."
14 Immali damdama nadan tindalu ya kanan day "Nganne poy aton
mi?" Kanan Juan ke diday "Adiyu tanaktakuton di tatagu on nun-ala yuy
pihhuda. Ya adi na-ala on kanan yuy nabahulan di ohan tagu hin adi
makulug ya adi kayu mun-unguh boklaon yu."
15 Kediyen nangngolan nadan tataguh ituttudun Juan ya namam-an
nonomnomon day aliyan nan kinalin Apu Dios an mangihwang hi tagu
ya waday udum ke didan kanan da on hiyah Juan.
16 Mu kanan Juan di "Ha-oy ya bonyagan dakayuh danum, mu nan ahi
umali ya natagtag-e mu ha-on ta takon di hay mangubad hi gakod di apatut
na ya nakababbaak an mangat kediye. Ya hiya ke ya bonyagan dakayuh
Espiritun Apu Dios ya hay apuy.
17 Hantuh aliyana ya appilonay tatagu, umat nah tagun muntaop an
taopanay bogat ikulbung na, mu nan dugi ya gobhona nah apuy an adi
mad-op."

---

* **3:5 3:5** Hay pinhod tuwen kalyon ya mundadaan kayu an iphod yuy pangi-eyu te umali nan Ap-apu taku. † **3:6 3:4-6** Isaiah 40:3-5

18 Bokon hidiye ya abuy intuttudun Juan hanadah tatagu, mu dakol
damdamay intugunan dida.
19 Takon hi Herod an gobernador ya kinalyana gapu nadah gaga-ihon
inat na umat hi namlowanan Herodias an inayan tulang na.
20 Ot pikalabut Herod hi Juan an hidiyey kagaga-ihawan an inat na.

Hay nabonyagan Jesus
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

21 Dakol day tatagun numpabonyag ke hiya takon hi Jesus. Handih
numpabonyag ya nundasal ya nabukatan di kabunyan
22 ot umali nan Espiritun Apu Dios an kay palomay ang-ang na ot umpan
hiya. Indani ya waday kimmalih langit an kananay "He-ay Imbabalek an
impakappinhod ku ya mangipaamlong ke ha-on."

Hay tonton di ammod Jesus
(Mateo 1:1-17)

23-38 Tulun puluy toon Jesus ot ilappunay ngununan muntuttudu. Hay
tonton di aammod na ya athitu: Hay namangulu ya hi Adam an lintun
Apu Dios. Nahlag hi Adam ot wadah Seth an aman Enos. Nahlag hi
Enos ot wadah Cainan an aman Mahalalel. Nahlag hi Mahalalel ot wadah
Jared. Nahlag hi Jared ot wadah Enoch an aman Methuselah. Nahlag hi
Methuselah ot wadah Lamek. Nahlag hi Lamek ot wadah Noah an aman
Sem. Nahlag hi Sem ot wadah Arpachshad an aman Cainan. Nahlag hi
Cainan ot wadah Selah. Nahlag hi Selah ot wadah Eber. Nahlag hi Eber
ot wadah Peleg an aman Reu. Nahlag hi Reu ot wadah Serug. Nahlag
hi Serug ot wadah Nahor an aman Terah. Nahlag hi Terah ot wadah
Abraham an aman Isaac. Nahlag hi Isaac ot wadah Jacob. Nahlag hi
Jacob ot wadah Judah an aman Peres. Nahlag hi Peres ot wadah Hesron.
Nahlag hi Hesron ot wadah Arni an aman Admin. Nahlag hi Admin ot
wadah Amminadab. Nahlag hi Amminadab ot wadah Nashon an aman
Salmon. Nahlag hi Salmon ot wadah Boaz. Nahlag damdamah Boaz ot
wadah Obed. Nahlag hi Obed ot wadah Jesse an aman David. Nahlag hi
David ot wadah Nathan. Nahlag hi Nathan ot wadah Mattatha an nahlagan
Menna an hi aman Melea. Nahlag hi Melea ot wadah Eliakim. Nahlag hi
Eliakim ot wadah Jonam an nahlagan Joseph an hi aman Judah. Nahlag hi
Judah ot wadah Simeon. Nahlag hi Simeon ot wadah Libay an nahlagan
Matthat an aman Jorim. Nahlag hi Jorim ot wadah Elieser. Nahlag hi
Elieser ot wadah Joshua. Nahlag hi Joshua ot wada Er an aman Elmadan.
Nahlag hi Elmadan ot wadah Cosam. Nahlag hi Cosam ot wadah Addi.
Nahlag hi Addi ot wadah Melchi an aman Neri. Nahlag hi Neri ot wadah
Sealtiel. Nahlag hi Sealtiel ot wadah Serubbabel an aman Rhesa. Nahlag
hi Rhesa ot wadah Johanan an nahlagan Joda an aman Josech. Nahlag hi
Josech ot wadah Semein. Nahlag hi Semein ot wadah Mattatias an aman
Maath. Nahlag hi Maath ot wadah Naggai. Nahlag hi Naggai ot wadah Esli.
Nahlag hi Esli ot wadah Nahum an nahlagan Amos an aman Mattatias.
Nahlag hi Mattatias ot wadah Joseph. Nahlag hi Joseph ot wadah Jannai
an nahlagan Melchi an aman Libay. Nahlag hi Libay ot wadah Mathat
an aman Heli. Nahlag hi Heli ot wadah Joseph an impun-ammod Jesus.
Datuwey nuntutun-ud an aammod Jesus.

Hay namatnaan Satanas an munhaul ke Jesus
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12,13)

4

1-2 Hi Jesus ya waday Espiritun Apu Dios ke hiya handih nalpu nah
Wangwang an Jordan. Impangulun diyen Espirituh Jesus nah adi
maboblayan ot mihmihdih nap-at an algo. Hidiy nangipatnaan Satanas
an munhaul ke hiya ta munliwat. Kediye ya nakaaggangan hi Jesus te
ug-ugge nangan.
3 Kanan Satanas ke hiyay "Deket Imbabale dakan Apu Dios ya pumbali-
nom tun batu hi makan."
4 Hinumang Jesus an kananay "Mu hay nitudok hi kalin Apu Dios ya
kananay 'Bokon hay makan ya abuy kitaguwan di tagu.' "
5 In-en Satanas hi Jesus nah natag-en bilid ot pinghanadi ya impatibonan
am-in ke hiya nadan pun-ap-apuwan tuh luta
6 ot kananan hiyay "Damanan he-ay mun-ap-apu ke datuwen am-in ta
madayaw ka te nidat ke ha-on datuwet nangamungak an mangidat nah
pinhod kun mun-ap-apu.
7 Kinali deket ha-oy di dayawom ya idat kun am-in datuwe ke he-a."
8 Mu hinumang Jesus an kananay "Hay nitudok an kalin Apu Dios ya
kananay 'Hi Apu Dios ya abuy dayawon yu ya unudon yu.' "
9 In-en bon Satanas hi Jesus ad Jerusalem nah katagtag-ayan an bubung
nan Templo ot kananan hiyay "Deket Imbabale dakan Apu Dios ya dumop-
a ka
10-11 ot deyan impitudok Apu Dios an kananay
'Baalona nadan anghel ta ipaptok daka ta takon di mag-a ka ya tippaon
dakat adika maliputan.' "
12 Hinumang Jesus an kananay "Mu wada boy nitudok hi kalin Apu Dios
an kananay 'Adiyu patnaan hi Apu Dios.' "
13 Impatnan Satanas am-in di kabaelanan munhaul ke Jesus, mu adi
pakaha-ul ot taynanat nangamung boy ahina panaulan ke hiya.

Hay lappunah nuntuttuduwan Jesus ad Galilee
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14,15)

14 Nibangngad hi Jesus ad Galilee an waday kabaelanan nalpuh Espiritun
Apu Dios ot mundingngol hi kabobbobleh di gapu nadah intuttudu na ya
nadan inat na.
15 Nuntanuttudu nadah simbaan hidi ya tobalon am-in nadan tatagu.

Hay nangahingan nadan kaboblayan Jesus ke hiya
(Mateo 13:54-58; Marcos 6:1-6)

16 Indani ya immeh Jesus hi bobledad Nasaret an naongalana. Sabadun
Tungo kediye ya immen nah simbaan te hituwe tuwaliy oggana aton ot
tumaddog ta mumbidbid hi kalin Apu Dios.
17 Ya indat dan hiya nan papel an naluddun an nitudokan nan kinalin
din profetas an hi Isaiah. Binokyag na ot potkonan bidbidon nan kananay
18 "Hay Espiritun Apu Dios ya wadan ha-on te ha-oy di pinili nan
mangipainila nadah nawotwot nah maphod an ahi maat. Ya intud-
akak an mangipainilan mibukaan nadan nibalud ya pakatibo nadan
nakulap ya immaliyak an mamaddang nadah maligatan.
19 Intud-akak bon mangipainilah datngan di tiempon pangihwangan Apu
Dios hi tagu."
20 Binidbid Jesus hituwe ot luddunona ot ibangngad na nah tagun
bumadbaddang nah bohongnan di simbaan ot umbun an muntuttudu.
Am-in nadan tatagu nah simbaan ya totokkolon da

21 ot kananan diday “Hinaen kalin Apu Dios an dingngol yun binidbid
ku ya immannung ad uwani.”
22 Am-in nadan nangngol ke hiya ya tobalon da ya nakammodwong da
nah makaphod an puntuttudu na. Kanan nadan tataguy “Kon bokon hiya
nan imbabalen Joseph?”
23 Kanan Jesus ke diday “Makulug man ahan an ahiyu kalyon ke ha-
on nan ab-abig an kananay ‘He-an mun-aga, agaham di adol mu. Atom
hantuh numboblayam di umat nah dingngol min inat mud Kapernaum.’ ”
24 Kanan bon Jesus di “Hituwey kalyok ke dakayu, makulug an hanan
profetas ya adi kulugon nadan kaboblayana.
25-26 Umat ke Elijah an profetas Apu Dios handih kawadana tuh lutan
waday bitil hi kabobbobled Israel te ug-ugge immudan hi tulun toon
ta kagodwa. Ot dakol day kaboblayanan binabain nabalun munhapul
hi baddang, mu bokon diday binaddangana te nan nabalun babain
bokon Judyud Salepta ad Sidon di nangitud-akan Apu Dios ke hiyan ena
baddangan.
27 Athidi bo dih tiempon Elisha an ohan profetas Apu Dios an dakol
day ibbanan Judyun mundogon mungkangpuy adol da, mu bokon diday
nangitud-akan Apu Dios ke hiya te nan bokon Judyu an hi Naaman ad
Syria an athidiy dogonay nangitud-akan Apu Dios ke hiya ot kaanonah
diyen dogona.”
28 Handih dingngol nadan tatagu nah simbaan dadiyen kinalin Jesus ya
nahalman di boh-ol dan hiya
29 ot lapditon da ot ieda nah tap-on diyen bilid an numboblayan dat eda
ot ogahon nah dopla.
30 Mu na-ala ya mangeh Jesus an indalanah gawwan nadan naamung
an tatagu.

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah iKapernaum (Marcos 1:21-28)

31 Immeh Jesus ad Kapernaum ad Galilee ot kediyen Sabadu ya
nuntuttudu nah simbaan.
32 Ya namodwong nadan tataguh panuttudu na te waday kalebbengana.
33 Hidi nah simbaan ya wada on nahikpan an muntukuk. Kananay
34 “Jesus an iNasaret, nganney pinhod mun aton ke dakami? Kon immali
kan manadag ke dakami? Inilak hin dahdi ka. He-a nan maid di liwat na
an intud-ak Apu Dios!”
35 Mu kinalyan Jesus nan nihkop an kananay “Opya ka ya makaan ka
nah tagu!” Impalin nan nihkop nan taguh hinangngab nadan naamung
an tatagu ot ahi makaan, mu maid udot di naliputan nah tagu.
36 Namodwong nadan tatagu ot munhimbabaggaan dan kanan day
“Nganneh tuwen ma-ma-at? Hinnatkon an abu! Antipeh naen ongal
di kabaelan di kalina? Deya peman an takon di dimonyon nihkop ya
kaanona!”
37 Ot mundingngol di mipanggep ke Jesus am-in hanadah nunlinikkod
an bobled Kapernaum.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nadan tatagu (Mateo 8:14-17; Marcos 1:29-34)

38 Limmah-un hi Jesus nah simbaan ot umeh balen da Simon. Hinumgop
ya kinali dan hiyan mundogo nan inan nan inayan Simon an nahalman
di atung di adol na ot ibaga dan hiyan paphodona.

39 Immeh Jesus hi kad-ana ot kalyonan makaan nan atung na ya nakaan.
Ot umina ot ena idadaan di kanon da Jesus.
40 Mungkalimuy algo kediye ya nun-ialin di tataguy mumpundogoh kad-
ana ot dapaona dida ot makaan di dogoda.
41 Takon nadan nahikpan ya kinaanay nihkop ke dida ya deket e makaan
nadan nihkop on tinumkuk dan kanan day "He-a nan Imbabalen Apu
Dios!" Mu adi iabulut Jesus an kumali da te adina pinhod an diday
mangipainilan hiyah Kristo.

Hay nuntuttuduwan Jesus hi kabobbobled Galilee
(Marcos 1:35-39)

42 Mungkabigat kediye ot umeh Jesus nah e-elen di boblen maid di tagu
ot e maoh-ohhah di. Indani ya punhamak nadan tatagu ot handih hinamak
da ya iadi dan tayanana dida.
43 Mu kananan diday "Mahapul an umeyak hi udum an boblet eyak
muntuttudu damdamah di hi mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios te
hituwey nangitud-akanan ha-on."
44 Ot umed Judea an e muntuttudu nadah simbaan di Judyu.

Hay nangayagan Jesus nadah muntabukul
(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

5

1 Ohan algon muntattaddog hi Jesus nah pingngit di baybay an Genesaret
ya namahig an dakol day tatagun umeh kad-anan e mangngol hi
ituttudunan kalin Apu Dios.
2 Tinibon Jesus di duwan bangka nah pingngit di baybay, mu maid nadan
numbangka te eda inwahway tabukul da.
3 Gapu te dakkodakkol di tagu ya e inumbun hi Jesus nah bangkan Simon
Pedro ot kalyonan hiyan ipae-ele nah ittay ta waday atonan muntuttudu
nadah tatagu.
4 Ginibbu nan nuntuttudu ot kananan Simon Pedro "Iem tun bangka
nah adallom ta hidiy em pangibkahan hi tabukul mu."
5 Ya kanan Pedro ke hiyay "Apu, impalpu mid nakugab hi mungkahilong
inggana dih mungkabigat ya maid di tinabukul mi, mu hinae key kanam
ya ek ibkah di."
6 Ot ibka da nan tabukul ya dakkodakkol peman di naknah dolog ya
maid bo kayan mungkabik-i nan tabukul.
7 Hay mo inat da ya inayagan da nadan wada nah ohan bangka ot
mumbabaddang da ot pakapnuwon dah dolog nan duwan bangka ot
innang an malnong ot ya abu nadan bangka da.
8 Tinibon Simon Pedroh tuwen kadakol di tinabukul da ya nundukkun
hi hinangngab Jesus ot kananay "Tayananak Apu, te ha-oy ya naliwatak
an tagu."
9 Kinalinah tuwe te hiya ya nadan ibbana ya nakammodwong da hin
nganney innunat dakol di tinabukul da.
10 Da James ke Juan an nak-Sebedi an ibbanan muntabukul ya nakam-
modwong da damdama. Kanan Jesus ke Pedroy "Adika umagol an miunud
ke ha-on. Mipalpud uwani ya eka mangawis hi tatagu ta ha-oy di un-
ununudon da."
11 Impadakal day bangka da ot iwalong dan am-in di nganneh diye ot
miunud dan Jesus.

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan tagun mungkangpuy adol na
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

12 Ohan algon immeh Jesus hi ohan boble ya wadah di on tagun
mungkangpuy adol na. Tinibo nah Jesus ya nundukkun hi hinangngab
na ot kananay "Apu, kaanom ahan tun dogok te inilak an kabaelam an
aton, mu nangamung ka."
13 Dinapan Jesus nan mundogo ot kananay "Damana. Nakaan mo kayah
naen dogom." Pinghanadi ya nakaan di dogon nan tagu.
14 Tinuguna nan tagun kananay "Adim ot kalkalyon hituwen inat ku,
mu ipayum an umeh kad-an nan padit em ipatibon hiyan nakaan di
dogom ya iappitam hi Apu Dios an miunnud nah kanan di Tugun Moses
ta panginilaan di tatagun nakaan di dogom."
15 Kinalin Jesus nah tagun adina kalkalyon nan inat na, mu nundingngol
damdamah kabobboble. Kinali immali day dakol an tataguh kad-anan
mangngol hi ituttuduna ya mangipakaan hi dogo dan hiya.
16 Mu oggan umeh Jesus nadah maid di numboblet e maoh-ohhah din
mundasal.

Hay nangipaphodan Jesus hi naparalyze an tagu
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

17 Ohan algon muntuttuduh Jesus ya wada nadan Pharisee ya nadan
muntuttuduh Tugun Moses an nalpuh kabobbobled Galilee, ad Jerusalem
ya nadah udum an bobled Judea an immalin makidngol hi ituttuduna.
Waday kabaelan Apu Dios ke hiya, kinali kabaelanan mangaan hi dogo.
18 Indani ya wada da on immalin nun-attang hi niayod an tagun
naparalyze. Eda tumibotiboh dalanon dan mangieh kad-ana,
19 mu maid te dakkodakkol day tatagu. Kinali ingkayat da mo nah atop ot
gumuk-ang da ot uy-uyon da nan niayod hi hinangngab Jesus nah gawwan
nadan naamung an tatagu.
20 Inilan Jesus di kaongal di pangulug dan hiya ot kanana nah mundogoy
"Tulang ku, nakaan di liwat mu."
21 Hanadan Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya kanan
dah nomnom day "Dahdi ni-boh tuwen tagun taltalanggaanah Apu Dios
an iingngonay adol nan hiya? Hay tagu ya adinadaman kaanonay liwat,
abunah Apu Dios."
22 Inilan Jesus di nomnomnomon da ot kananan diday "Antipet athinay
punnomnom yu?
23 Nganney nalaklaka? Hay kalyon di 'Nakaan di liwat mu' weno
'Tumaddog kat alam nan ayod mut umanamut ka.'
24 Agat ipatibok ke dakayun ha-oy an Panguluwan di tagu ya waday
kabaelak an mangaan hi liwat di tagu."* Ot kanana nah naparalyze an
taguy "Kalyok ke he-a, tumaddog ka, alam nan ayod mut umanamut ka."
25 Pinghanadi ya timmaddog nan naparalyze an tagu ot alana nan ayod
na ot umanamut an daydayawonah Apu Dios. Am-in nadan tatagun
nanibo
26 ya nakammodwong da ya kanan day "Anakkaya bo peman hituwen
etaku tinibod uwani!" Ot dayawon dah Apu Dios.

---

* **5:24 5:24** Hanadan Judyu ya inila dan hi Apu Dios ya abuy mangaan hi liwat. Inila da bon hi Apu Dios ya abuy mangipaphod hi mundogo. Kinali handih impaphod Jesus nan naparalyze ya impatibonan hiya ya waday kabaelanan mangaan hi liwat umat ke Apu Dios. Ketuwe ya impatibon Jesus di kinaDiosna.

Hay nangayagan Jesus ke Libay
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-28)

27 Nagibbuh tuwe ot lumah-un hi Jesus. Handih mangmangnge ya tinibo
na on mun-amung hi buwis an hi Libay di ngadanan um-umbun nah
opisinana ot kananan hiyay "Maka, miunud kan ha-on."
28 Timmaddog hi Libay ot miunud ke hiyan tinayanana nan opisinana.
29 Ohan algo ya immayag hi Libay hi tatagun makihamul hi baleda te
impartiyanah Jesus. Dakol nadan ibba nan mun-amung hi bayad di buwis
ya nadan udum an tatagun nakikan ke dida.
30 Hanadan Pharisee ya nadan udum ke didan muntuttuduh Tugun
Moses ya imbaag da nadan disipulos nan kanan day "Antipet makikan
kayu nadah mun-amung hi buwis ya nadan naliwat an tatagu?"
31 Mu hi Jesus di himmumang ot kananan diday "Hay agahan di doktor
ya hay mundogo, bokon hay maid di dogona.
32 Paddungnan ha-oy an immaliyak ta paphodok nadan naliwat, bokon
nadan kanan day maid di liwat da."

Hay mipanggep hi puntopolan
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

33 Ohan algo ya wadada nadan tatagun kanan dan Jesus di "Hanada ke
ot an disipulos Juan ya muntopol dan adida mangan nah pundasalan da,
athidi bo nadah disipulos nadan Pharisee. Mu hanada ken disipulos mu
ya mangamangan da ya uminum da."
34-35 Hinumang Jesus an kananay "An hay kanan yu ya adi mangan
nadan gagayyum nan mungkasal? Mangan da te hanan mungkasal an
nikuyugan da ya ipaptok na dida. Athidi damdama nadah disipulos kun
mangan da te wadaak. Mu indanit maidak mo ya adida mangan gapuh
punnomnom dan ha-on.
36 Kon waday tagun e bumik-ih balun luput ta ilkob na nah daan an
bulwati? Deket iathidi na ya ayyo nan balun luput, oha bo ya ad-adiy
balun luput an milkob hi daan."
37 Hay oha boh inab-abig na ya kananay "Maid di tagun ena iha-ad
di ka-apyan mainum nah daan an kimmulhin lalat an pangihuduwan hi
mainum te adi mainat. Te deket umina nan ka-apyan mainum ya mabughi
nan lalat. Ayyo nan mainum ya nan lalat an punhuduwan.
38 Ta hidiye nan hanan ka-apyan mainum ya mahapul an hanah ka-
apyan bolat di pangiha-adan."†
39 Kanana boy "Maid di ohan tagun naminhod hi ka-apyan mainum hin
hay napgot di impainghanan inumon te hay inilana ya mapmaphod nan
napgot."‡

Hay intuttudun Jesus mipanggep hi Sabadun Tungo
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

6

1 Ohan Sabadu an indalan da Jesus hi payo ya pimmutting nadan
disipulos nah page ot kutkuttimon da.
2 Tinibon nadan Phariseeh diye ot kanan dan Jesus di "Antipet ekayu
pimmutting hi page yaden Sabadun Tungo?"

---

† **5:38 5:38** Hay kialigan datuwen inab-abig na ya adi pungkammohon di pangi-en dih done ya pangi-en balu te adi da mun-unnud. ‡ **5:39 5:39** Hituwen kinalina ya in-alig na an nadan tatagun immingha nah pangi-e da tuwali ya adida pinhod an hannotan takon di adi maphod hidiyen impaingha da.

3 Kanan Jesus di “An uggeyu binidbid di inat da David handih naagangan da?
4 Hinumgop nah balen Apu Dios ot kuman nah tinapay an niappit ke Apu Dios ot idatana nadan ibbana yaden panioy panganan da te abunay padin mangan kediye.”
5 Ot kanana boy “Ha-oy an Panguluwan di taguy mangali hin nganney panio weno adi nah Sabadun Tungo.”

Hay nangipaphodan Jesus hi napikluy an taklen nan tagu
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

6 Wada boy ohan Sabadu an hinumgop hi Jesus nah simbaan di Judyu ot muntuttudu ya wadah di on tagun napikluy di wawwan an taklena.
7 Hanada ken muntuttuduh Tugun Moses ya nadan Pharisee ya hahalipat-an day pangaanan Jesus hi pikluy diyen tagu kediyen Sabadun Tungo ta waday ipabahul dan hiya.
8 Mu inilanay wadah nomnom da ot kanana nah tagun napikluy di takle nay “Maka, tumaddog ka tuh hinangngab di tatagu.” Imme nan tagun napikluy di taklenah kad-an Jesus ot tumaddog
9 ya kanan Jesus nadah naamung di “Waday ibagak ke dakayu. Nganney kanan di Tugun Moses hi damanan aton nah Sabadun Tungo? Hay maphod di aton ta bumaddang ta weno hay ad-adiy aton ta dumadag ta? Kon gapu te Sabadun Tungo ya adi hangudon di ibbat mate weno baddangan ta tumagu?” Mu maid di humumang.
10 Kinali nah tuwe ot iang-ang na nadah tatagu ot ahina kanan nah tagun napikluy di takle nay “Ukyadom di taklem.” Inukyad na ya maphod mo.
11 Mu nadan Pharisee ya bimmobboh-ol da ot punhuhummanganan day aton dan mamaten Jesus.

Hay namiliyan Jesus nadah himpulut duwan apostoles na
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

12 Waday ohan algon immeh Jesus nah bilid ta e mundasal ot miha-ad hidih ohan hilong.
13 Mabigat kediye ot ayagana nadan disipulos na ot piliyonay himpulut duwa ot ngadanana didah apostoles.
14-16 Dadiyen pinilina ya hi Simon an nginadana nah Pedro, hi Andres an tulang Simon, hi James, hi Juan, hi Felipe, hi Bartolome, hi Mateo, hi Tomas, hi James an hi anak Alfeo, hi Simon an oha nadah Zealot, hi Judas an hi anak James, ya hi Judas Iskariote an nangihdul ke Jesus.

Hay niunudan di dakol an tatagu ke Jesus ta ipakaan day dogo dan hiya
(Mateo 4:23-25)

17-18 Dimmayyu da Jesus nah nundotal ot umohnong da ya naamung nadan dakol an miunuunud ke hiya. Immali da boy dakol an tatagun e mumpakaan hi dogo da ya mundongol hi ituttuduna. Nalpu dad Jerusalem, nadah udum an bobled Judea ya nadah bobleh pingngit di baybay ad Tyre ya Sidon. Immali da damdamay nungkahikpan ot kaanonay nihkop ke dida.
19 Am-in nadan mundogo ya pinhod dan dapaon hi Jesus ta makaan di dogoda te inila dan waday kabaelanan mangaan hi dogo.

Hay pun-am-amlongan ya kiphodan nadan mangulug ke Jesus
(Mateo 5:1-12)

20 In-ang-ang Jesus nadah miunuunud ke hiya ot kananay “Dakayun nungkawotwot ya umamlong kayu te dakayuy migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.

21 Dakayun maagangan ad uwani ya umamlong kayu te ahi kayu
mabhug. Dakayun lumuwaluwad uwani ya umamlong kayu te ahi kayu
tumatawa.
22 Mun-am-amlong kayun hihingngitan di tatagu ya adida pakihayyupon,
panadngolan da ya pihulon da gapuh pangulug yun ha-on an Panguluwan
di tagu.
23 Maphod di mun-am-amlong kayu hin athidiy aton di tatagu ke dakayu
te waday ongal an indadaan Apu Dios hi kiphodan yuh langit. Athidi
damdamay inainat nadan aammod da handidah profetas Apu Dios.
24 Dakayun kakadangyan an nalam-ay di nitaguwan yud uwani ya
mahmok kayu te ahiyu talakon am-in di kinadangyan yu.
25 Dakayun wadwada-an ad uwani ya mahmok kayu te ahi kayu
makakudangngan. Dakayun matattatawad uwani ya mahmok kayu te ahi
kayu lumuwaluwa.
26 Mahmok kayun kanan di tataguy maphod te hay kakulugana ya umat
kayu handidah adi makulug an profetas an gagamgaman day katbalan dah
tatagu an bokon hay katbalan dan Apu Dios.

Hay paminhodan nadan mangulug ke Jesus hi buhul da (Mateo 5:38-48; 7:12)

27 Dakayun mangngol hi kalik, pohdon yuy buhul yu ya aton yuy maphod
nadah tatagun humihhingit ke dakayu.
28 Ya takon nadan mun-idut ya nadan mumpaholholtap ke dakayu ya
idasal yun Apu Dios di kiphodan da.
29 Takon di ampingon day tamel yu ya adiyu ibalo. Deket waday
mangalah oddan di bulwatiyu ya pakidat yu bo nan nioddahana.
30 Deket waday mumbagan dakayuh baddang ya idat yuy ibagana. Ya
kal-ina ket waday inalan di tagun dakayu ya adiyu piliton an bangngadon.
31 Hay pinhod yun aton di ibbayun dakayu ya hidiye damdamay aton
yuh ibbayu.
32 Deket abuna nadan tatagun naminhod ke dakayuy pohdon yu, ya kon
matbal kayu? Adi, te takon nadan naliwat ya athidiy aton da.
33 Deket abuna nadah maphod di aton dan dakayuy pangatan yuh
maphod, ya kon matbal kayu? Adi, te takon nadan naliwat ya athidiy
aton da.
34 Deket ammuna nadan tatagun inila yun pakabayyadan day gawat day
pagawatan yu, ya kon matbal kayu? Adi, te athidi damdamay aton nadan
naliwat.
35 Adiyu iathidi, mu pohdon yu nadan buhul yu ya aton yuy maphod ke
dida ya pagawatan yu nadan adi gumlan mumbayad hi gawat da. Deket
aton yuh diye ya ongal di gun-udon yu ya nan pangatan yun diyey kitib-
anan imbabale dakayun Apu Dios an Katagtag-ayan te hiya ya idat nay
kiphodan nadan naliwat ya nadan tatagun adi mumpasalamat ke hiya.
36 Homkon yuy ibbayun tagu umat ke Apu Dios an hi Amayu an
huhhummok.

Hay pangibilangan di mangulug ke Jesus hi ibbana (Mateo 7:1-5)

37 Adiyu pumbalinon di adol yuh huwes te bokon dakayuy mangali hin
gaga-iho weno maphod di atoaton di ibbayu, mu nangamung hi Apu Dios.
Deket aton yuy athidi ya makastigu kayu. Homkon yu nadan ibbayun
numbahul ke dakayu ta adi na-ala on kanan yuy makastigu da, ta homkon
dakayu damdaman Apu Dios hin mumbahul kayu. Kal-iwan yuy inat
nadan numbahul ke dakayu ta kal-iwan damdaman Apu Dios di liwat yu.

38 Adiyu ukuhon an bumaddang hi ibbayun tagu hin waday mahapul da,
te hi Apu Dios ya maid ukunan bumaddang ke dakayu te ongal di ibaddang
na. Hin dakol di idat yu ya dakol damdamay midat ke dakayu. Hin ittay
di idat yu ya ittay damdamay midat ke dakayu."
39 Ot mun-ab-abig hi Jesus an kananay "Hay nakulap an tagu ya adina
ipanguluy ibbanan nakulap te kon adida mag-an duwa?"
40 Kanana boy "Hay tagun mun-ad-adal ni-an ya ugge niingngoh
mittuluna. Kah-in di gibbuwonay adal nat ahi damanan kanan di niingngo
nah mittuluna.
41-42 Hay nabutan tagu ya adinadaman tibona ta kaanonay butan di
ibbana. Ongal an langkak hin takon di waday ongal an butah matam
ya kanam di kaanom di ittay an butah matan di ibbam. Kaanom ni-an di
butah matam ta ahim kaanon di butah matan di ibbam."*

Hay kialigan nan kaiw ya nan bungana
(Mateo 7:16-20; 12:33-35)

43 Kanan bon Jesus di "Hay maphod an kaiw ya maphod boy bungana.
Hay ad-adin kaiw ya ad-adi boy bungana te athidiy niatana.
44 Kinali nan bungay panginilaan hin maphod nan kaiw weno adi. Inila
taku bon hay pagit ya gulun ya adida bumungah makan te athidiy niatan
da.
45 Athidih tagu te hay tagun maphod di nomnom na ya maphod
damdamay atona. Mu hay tagun gaga-ihoy nomnom na ya gaga-iho
damdamay atona. Mainila hin maphod weno gaga-ihoy wadah nomnom
di tagu te hidiyey atona ya kalyona.

Hay kialigan nan duwan namohwat hi bale
(Mateo 7:24-27)

46 Antipet kanan yuy ha-oy di Apu yu yaden adiyu un-unudon di itugun
ku?
47 Hay kalyok ke dakayu ya mipanggep hi tagun umalin mundongol hi
kalik ot un-unudona.
48 Hidiyen tagu ya umat nah tagun nangapyah balen impakaihammad
nay tukud na. Immaliy puwok ya nal-ot an udan ot lumakbiy dinluh
wangwang ot datngana nan bale, mu ugge natu-i te nahamad.
49 Mu nan tagun donglona ya abuy kalik, mu adina un-unudon ya umat
nah tagun nangapyah balen impupule nay tukud na. Immaliy puwok ya
pinghanadi ya natu-i ot makappa-i."

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan muttatyu
(Mateo 8:5-13)

7

1 Ginibbun Jesus dadiyen intuttudu na ot mibangngad ad Kapernaum.
2 Wadah di nan bokon Judyun ap-apun di hinggatut an tindalu an
mundogon mungkatkate nan pinpinhod nan muttatyuna.
3 Handih dingngol nay mipanggep ke Jesus ya immitud-ak hi ap-apun di
Judyun e mangayag ke hiyat paphodonah diyen muttatyuna.
4 Imme da diyen binaal nah kad-an Jesus ot kalyon dan hiyay mipanggep
nah ap-apu ya nan muttatyuna. Kanan day "Maka kanu anhan an kanan
nan ap-apun di tindalu ta em paphodon nan muttatyuna. Baddangam
anhan hidiyen ap-apu te maphod di pangi-ena.

---

* **6:41-42 6:41,42** Hay pinhod tuwen kalyon ya tibom ni-an di bahul mut ahim tibon di bahul di ibbam. Ta hidiye nan tugunom ni-an di adol mu ta ahim tugunon di ibbam an tagu.

5 Hiya ya takon di bokon Judyu ya pinhod ditaku ya numpakapya peman
hi simbaan taku.”
6 Ot maki-eh Jesus. Handih manatong da ya immitud-ak bo nan ap-apu
hi e mangali ke hiyan kanan day “Hituwey kanan nan apu mi: Takon di
adika maki-ali ta adika mataktak. Oha bo ya bumainak hi aliyam hi balemi
7 ya bumainak an umalih kad-am. Takon di ammunay kalyom ot makaan
di dogon tun muttatyuk.
8 Inilak an waday kabaelan di kalin di ap-apu te ha-oy ya un-unudok di
kalyon di ap-apuk. Ya un-unudon damdaman di tindaluk di kalyok. Deket
kanak nah tindaluk di ‘Eka’, on imme. Deket kanak di ‘Maka’, on immali.
Deket kanak nah muttatyuk di ‘Atom hituwe’, on inat na. Ot namam-ay
kalim an kabaelanan mangaan hi dogon nan muttatyuk.”
9 Handih dingngol Jesus hituwe ya namodwong hi pangulug diyen ap-
apu ot iang-ang na nadah naamung an niunud ke hiya ot kananan diday
“Kalyok ke dakayun maid di ohan Judyu hi ek tinibon athidiy pangulug
na.”
10 Nibangngad nadan binaal nan ap-apu ya tinibo dan pinumhod nan
muttatyu.

Hay nunmahuwan Jesus nah imbabalen nan nabalun babai

11 Indani ya immeh Jesus ad Nain ya naki-e nadan disipulosna ya nadan
dakkodakkol an tatagu.
12 Manatong da nah boble ya dinamu da nadan tatagun e mangilubuk
nah naten binugtung an imbabalen nan nabalun babai ya dakol day
kaboblayanan nikuyug.
13 Handih tinibon Jesus nan nabalu ya ongal di homok nan hiya ot
kananay “Adika kumga.”
14 Immeh kad-an nan nate ya in-ohnong nadan nun-attang. Dinapan
Jesus nan lungun an kananay “Bumangun ka.”
15 Bimmangun nan nate ya kimmali ot itud-ak Jesus hi kad-an inana.
16 Nakammodwong dan am-in nan tatagu ot dayawon dah Apu Dios
an kanan day “Dehtun ditaku on ongal di kabaelanan profetas Apu Dios.
Himmok ditakun Apu Dios ot itud-ak nay mangihwang ke ditaku.”
17 Hituwen inat Jesus ya nundingngol hi kabobbobled Judea ya am-in
hanadah nunlinikkod an boble.

Hay nangitud-akan Juan an mumbonyag nadah disipulos nah kad-an Jesus
(Mateo 11:2-19)

18 Hanadan disipulos Juan ya imme dah kad-ana nah baludan ot
kalkalyon dan am-in ke hiya nadan inat Jesus
19 ot itud-ak Juan di duwah kad-an Apu Jesus an kananan diday “Eyu
ibagan Apu takuy ‘Kon he-a kanu nan intud-ak Apu Dios weno waday
udum an had-on mi?’ ”
20 Imme da nan intud-ak Juan ot kanan dan Jesus di “Intud-ak dakamin
Juan an mumbonyag ta ibaga min he-ah tuwe ‘Kon he-a kanu nan intud-ak
Apu Dios weno waday udum an had-on mi?’ ”
21 Kediyey nangaananah dogo, hay nihkop ya hay kulap nadan tatagu.
22 Hinumang na didan kananay “Mibangngad kayuh kad-an Juan ta eyu
kalyon ke hiyan am-in di dingngol yu ya tinibo yu. Deyan pakatibo day
nakulap, pakadallan day napilay, pinumhod nadan mungkangpuy adol
da, pakadngol day nalulok, namahuwan day nate ya nipainila nadah
nawotwot di mipanggep hi ongal an impaminhod Apu Dios ke dida.”

23 Kanan bon Jesus di “Hanan tagun adi munhalinduwa mipanggep ke
ha-on ya hiyay ongal di amlong na.”
24 Handih nibangngad nadan intud-ak Juan ya kanan Jesus nadah
naamung di “Nganney ninomnom yun e tibon handih imme kayuh kad-an
Juan nah adi maboblayan? Kon hanan tagun humalihalinduwa an umat
nah bilaun ib-ibbuyong di dibdib
25 weno nan tagun numbulwatih makakkaphod? Bokon, te hay kaku-
lugana ya hanada ken tatagun numbulwatih makakkaphod ya mihaad
dah makakkaphod an bale ya nalam-ay di biyag dan adida mihaad hi adi
maboblayan.
26 Dahdi mo? Hay profetas? Om, hituwey kalyok ke dakayu, hidiyen eyu
tinibo ya makulug an profetas ya hiya ya waday niong-ongana
27 te athituy nitudok mipanggep ke hiya:
‘Kanan Apu Dios di “Pamanguluwok tun muntuttuduh mipanggep ke he-a
ta ahika dumatong.” ’
28 Hituwey kalyok ke dakayu, pinilin Apu Dios tuwalih Juan an katagtag-
ayan am-in hi tatagu, mu hanan nakababban tagun nigappat hi pun-ap-
apuwan Apu Dios ya natagtag-e mu hiya.”
29 Wadadah di nadan tatagun numpabonyag ke Juan takon nadan mun-
amung hi buwis an numpabonyag damdama. Handih dingngol dah diyen
kinalin Jesus ya inabulut dan maphod di ine-en Apu Dios.
30 Hanada pe tuwalin Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses di
ugge nangabulut, kinali uggeda numpabonyag.
31 Kanan bon Jesus di “Nganne nin di pangiingngowak hi pangi-eyun
tatagud uwani?
32 Umat kayu nadah u-ungan maamuamung an umanay-ayyam nah
malkadun kalyon nadan udum hi ibbaday ‘Namnambab kami ya nung-
ganggangha kamit kanan mi ot on manayo kayu, mu ugge kayu. Ya
impatna mi bon mun-iyo-iyo, mu adi kayu kumga!’ Umat kayu ke datuwen
u-unga te ugge inilay pinhod yu.
33 Te immalih Juan an mumbonyag ya hinnatkon di kanona ya adi
manginum, ya kanan yuy nahikpan.
34 Yaden ha-oy ken Panguluwan di tagu ya gapu te manganak ya
uminumak, ya kanan yu boy ‘Ag-agam! Nakahhalman di pangana ya
panginum na ya makihayhayyup nadah mapihul an tatagun mun-amung
hi buwis ya nadah naliwat!’
35 Mu hituwey nomnomon yu, hay kaphod ya kinalaing Apu Dios ya
mipatibo nadah tatagun mangabulut hi pangi-e min duwa ke Juan.”

Hay nakikanan da Jesus hi balen nan Pharisee an hi Simon

36 Waday ohan algon nan Pharisee an hi Simon ya inayaganah Jesus ta
e makikan hi baleda ot umeh Jesus.
37 Kediyen boble ya wada nan babain nundingngol an makilalaki.
Dingngol nan e mangan da Jesus hi balen nan Pharisee ot umeh din waday
inal-alanah ohan butilyan lanan nakangngina.
38 Hinumgop ot tumaddog hi pottok nan hukin Jesus an mungkoga ya
tininan di luwanay hukin Jesus ot mundukkun ot dan-iyanah buuk na.
Inungngu na nan hukin Jesus ot duyaganah lana.
39 Handih tinibon tun Phariseen nangayag ke Jesus hituwen inat nan
babai ya kananah nomnom nay “Gulat nat makulug an profetas hituwen
tagu ya wada ot an inilanan nakaliwwat tun babain mangid-id-on ke hiya.”

40 Inilan Jesus hidiyen wadah nomnom na ot kananay “Simon, waday
ab-abigok ke he-a.” Kanan Simon di “Nganneh diye, Apu?”
41 Kananay “Waday duwan tagun gimmawat hi pihhu hi ohan tagu. Hay
ginawat di oha ya liman gatut. Hanan oha ya nalima.
42 Gapu te adida pakabayad ya ugge mo impabayad nan nangipagawat
hidiyen ginawat da. Ya dahdi ke didan duway ong-ongal di pamhod na
nah nangipagawat?”
43 Hinumang Simon an kananay “Hanan gimmawat hi liman gatut.” Ya
kanan Jesus ke hiyay “Niptok hinaen inhumang mu.”
44 In-ang-ang Jesus nah babai ot kananan Simon di “Tinibom di inat
tuwen babai? He-a ke ya hinumgopak hi balem ya uggeyak indatan hi
danum an pangulak hi hukik yaden hidiyey pangi-e taku, mu hituwen
babai ya inulahanay hukik hi luwana ot dan-iyanah buuk na.
45 Hinumgopak hi balem ya uggeyak inawal yaden hidiyey pangi-e taku,
mu tun babai ya tibom an ad-addina ipaey hukik.
46 Uggeyak linanaan ke he-a yaden hidiyey pangi-e taku, mu hiya ke ya
linanaanay hukik.
47 Kalyok ke he-an takon di ongal di liwat tun babai ya nakaan gapuh
ongal an naminhod nan ha-on, mu nadan tatagun kalyon day ittay di liwat
da ya ittay boy pamhod da.”
48 Ot kanan Jesus nah babaiy “Nakaan di liwat mu.”
49 Dingngol nadan udum an nakikan hituwe ya waday oha on kananay
“Dahdih tuwen tagun damanan kaanonay liwat di tagu?”
50 Kanan Jesus nah babaiy “Hay pangulug muy nangihwang ke he-a. Eka
ot malinggop ka mo kaya.”

Hanadan binabain naki-ki-en Jesus

8

1 Indani ya immeh Jesus hi kabobboblen e muntuttuduh mipanggep hi
pun-ap-apuwan Apu Dios. Naki-e nadan himpulut duwan disipulosna
2 ya nadan udum an binabain kinaanay dogoda ya hay nihkop ke dida.
Datuwen binabain naki-e ya da Maria Magdalena an hiya din kinaan Jesus
di pitun dimonyon nihkop,
3 hi Juana an inayan Kusah an ap-apun nadan mumpaptok hi balen
Herod, hi Susana ya nadan udum. Datuwen binabaiy bumanaddang ke
da Jesus ya nadan himpulut duwan disipulosnah mahapul da.

Hay kialigan nan nihabuwag an buwa
(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

4 Ohan algo ya naamung day dakkodakkol an tatagun nalpuh kabob-
boble. Nun-ab-abig hi Jesus an kananay
5 “Wada nan tagun e nuntanom hi buwa an impahinnabuwag na.
Handih nangihabuwagana ke dadiyen buwa ya nag-ay udum hi dalan ot
igatin di tatagu ya kinan di hamutiy udum.
6 Hay udum ya nag-a dah mabatu ya man-ut tinummol da, mu gagala ya
nakleng da te ittay di lutat ittay boy itmog nah danum.
7 Hay udum ya nag-a dah magulun ot mailung da.
8 Hay udum ya nag-a dah maphod an luta ot tuttummolan da ot bumub-
bunga da.” Ginibbu nah tuwen ab-abig ya kananay “Pakannomnomon
yuh tuwen kinalik.”

Hay intuttudun Jesus hi kibalinan nan ab-abig na
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

9 Kanan nadan disipulos nay “Nganney kibalinan tuwen inab-abig mu?”
10 Ya kananay “Dakayu ken disipulos ku ya ina-ud kun ituttuduy ine-
en di pun-ap-apuwan Apu Dios an ugge nipainila ingganad uwani, mu
deket hi udum an tatagu ya painnab-abig kuy puntuttuduk ke didat takon
di tibotibon da nadan atok ya donglodonglon day ituttuduk ya adida
maawatan.”
11 Kanana boy “Hituwey kibalinan tun inab-abig ku. Hanadan buwa an
inhabuwag nan tagu ya mialig nah kalin Apu Dios.
12 Hanadan buwa an nag-ah dalan ya mialig nadah tatagun nangngol hi
kalin Apu Dios, mu immalih Satanas ot haulona didat adida kulugon ta
adida mihwang.
13 Hanadan buwa an nag-a nah mabatu ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios ot mun-am-amlong dan nangulug, mu ugge
nihamad di pangulug da ta deket waday ittay hi ligat da ya pinghanadi on
inwalong day pangulug da.
14 Hanadan buwan nag-a nah magulun ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios, mu adida hangudon te hay kahapulan dah
kitaguwan day ipapaptok da, hay kumadangyanan da ya hay pun-an-
anlaan day nonomnomon da.
15 Hanadan buwan nag-a nah maphod an luta ya mialig nadah tatagun
nangngol hi kalin Apu Dios ot mihamad di pangulug da ta maphod di
nomnom da ya halipotpotan dan mangat hi maphod.”

Hay kialigan nan dilag
(Mateo 4:21-25)

16 Wada boy in-alig na an kananay “Kon tolgan di taguy dilag ta ena
haniyan weno ena italu? Adi, te ipattuk nat pakatibo nadan humgop.
17 Hituwey kitib-anan am-in di mitalun adi mainilad uwani ya ahi
mainilah udum hi algo.
18 Kinali pakaddonglon yu nan maphod an tugun ya un-unudon yu te
hay tagun un-unudonay mituttudun hiya ya maudman di inilana. Mu hay
adi mangun-unud hi mituttudun hiya ya takon nan ittay an inilana ya
mama-id.”

Hanadan mitulang ke Jesus
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

19 Immalih inan Jesus ya nadan tutulang na, mu maid di innun dan umeh
kad-ana te dakol day tatagu.
20 Kanan nadan udum an tatagu ke Jesus di “Immali da inam ya nadan
tutulang mu, dehdi dah dolan pun-ibaga daka.”
21 Mu kananay “Hanadan tatagun mangngol ya mangun-unud hi kalin
Apu Dios ya dadiyey inak ya tutulang ku.”

Hay nangipatikodan Jesus hi puwok ya dalluyun
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Ohan algo ya kanan Jesus nadah disipulos nay “Umagwat takuh bah-el
tun baybay.” Ot mumbangka da.
23 Indanit mange da ya nahuyop hi Jesus. Kal-inadi ya pimmuwok hi
nal-ot ya mungkapnu nan bangkah danum ta katatakut an kay da malting
da.

24 Ot bangunon nadan disipulos hi Jesus an kanan day “Apu Jesus! Deya
man an malting taku!” Bimmangun hi Jesus ot kumali nah puwok ya nah
namahig an dalluyun. Pinghanadi ya makaddin-ong mo.
25 Kanana nadah disipulos nay “Daan moy dinol yun ha-on?” Timmat-
takut da ya namodwong da ot munhuhummangan dan kanan day “Nganne
nin di katatagun tuwen takon di puwok ya dalluyun ya un-unudon day
kalina?”

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah tagun mun-ango
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

26 Indani ya dimmatong da nah boblen nadan iGerasene an dommang
di Galilee.
27 Nalpuh Jesus nah bangka ya dinamun nan tagun nahikpan an nalpun
nah boble. Hidiyen nahikpan ya nabayag an ug-ugge numbulwati ya ad-
addi umanamut ta nadah lubukan di kiha-ha-adana.
28-29 Takon di bangkilingan dat iadug da ya bohatonay bangkiling na ya
ipabtik nan nihkop nah adi maboblayan. Handih inang-ang nah Jesus ya
tinumkuk ot mundukkun hi hinangngab na ya inlot nay kalinan kananay
“Jesus, an Imbabalen Apu Dios an Katagtag-ayan, nganney atom ke ha-on?
Adiyak anhan kastiguwon.” Man-uket kinalinah tuwe ya kinalin Jesus ke
hiyan makaan nah tagu.
30 Kanan Jesus nah nihkop di “Nganney ngadan mu?” Ya kananay
“Linibuy ngadan mi.” Athituy inhumang na te dakkodakkol dan nihkop.
31 Dadiyen nihkop ya pihpihmok dan hiyat adina ipae dida nah
punholholtapan ta nangamung.
32 Nipaddin diyen wadaday dakol an babuy an munhubang nah e-elen
nan bilid. Ot pihpihmok da bon hiya ta mit-an da nadah babuy ya inabulut
na.
33 Nakaan nadan nihkop ot mit-an da nadah babuy. Kal-inadi ya
kahibubutik nadan babuy nah dopla ot pun-iyapa da nah baybay ot
malting da.
34 Tinibon nadan mumpaptok hi babuy hidiyen naat ot butikon dan
imme nah boble ya nadah nunlinikkod an boble ot eda kalkalyon hanadah
tatagu.
35 Ot nadan tatagun nangngol kediye ya imme da ot eda tibon. Immali
dah kad-an Jesus ya tinibo da nan tagu an numbulwati ya pinumhod moy
nomnomnan dongdonglonay ituttudun Jesus ya timmattakut da.
36 Hanadan nanibo ya kinalkali da ke datuwen tataguy nakaanan nadan
nihkop.
37 Gapu te hay takut datuwen Gerasene ya imbaga dan Jesus an taynanah
diyen bobleda. Ot mumbangka mo da Jesus ot tumayan da.
38 Handih e ume da Jesus ya kinalin nan tagun nakaan di nihkop ke
hiyay “Daan anhan ta maki-kieyak ke he-a?” Mu kanan Jesus di
39 “Umanamut ka ot ya abu ta em kalkalyon di inat Apu Dios ke he-a.”
Ot umeh diyen tagu ot ena kalkalyon di inat Jesus ke hiya nadah tatagu
kediyen boble.

Hay nummahuwan Jesus nah imbabalen Jairo ya hay nakaanan di dogon nan babai
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

40 Nibangngad da Jesus ad Galilee ya mun-am-amlong nadan tatagun
manman-od ke hiya.
41 Wadah dih Jairo an ohan ap-apuh simbaan di Judyu an immali ot
mundukkun hi hinangngab Jesus ot pihpihmok ta maki-eh Jesus hi baleda.

42 Pinhod Jairo an maki-eh Jesus te mungkatkate nan binugtung an
imbabalenan babain himpulut duway toona.
Handih maki-en Jesus ya inalibungbungan di tatagu.
43 Ya wada on babain nundogoh himpulut duway toon an adi matikod
di malpuh adol na ya maid di pakakaan kediyen dogona.
44 Immeh diyen babaih indoggan Jesus ot dapaonay udun di bulwatina
ya natikod nan malpuh adol na.
45 Kanan Jesus di "Dahdiy nanapah bulwatik?" Ya kanan dan am-
in di "Toan." Kimmalih Pedro an kananay "Apu, nganney atom an
manginila hin dahdiy nanapah bulwatim an deyan dakkodakkol day
tatagun inalibungbungan daka?"
46 Mu kanan Jesus di "Waday nanapan ha-on te ginibok kun waday
kinaan di kabaelak hi dogo."
47 Handih ininnilan nan babai an inilan Jesus di naat ya munggagayong-
gong hi takut na ot mundukkun hi hinangngab na ot kalyonay gapun di
nanapaanah bulwatina ya hay nakaanan di dogona. Am-in nadan tatagu
ya dingngol dah diyen kinalina.
48 Kanan Jesus ke hiyay "Tulang ku, nakaan moh naen dogom te hay
pangulug mun ha-on. Umanamut ka ot malinggop ka mo kaya."
49 Mungkalkallih Jesus ya wada on dimmatong an nalpuh balen da Jairo
ot kananan hiyay "Takomboy adim mo awiton nan mittulu te nate nan
imbabalem."
50 Dingngol Jesus hidiyen kinali da ot kananan Jairo di "Pakodholom di
nomnom mu ya mundinol kan ha-on."
51-53 Dimmatong dah balen da Jairo ya kahikokoga nadan tatagu te nate
nan imbabalena, mu kanan Jesus di "Adi kayu kumga te ugge nate nan
unga, nahuyop ya abu." Hanadan tatagu ya taltalanggaan dah Jesus te inila
dan nate nan unga. Hinumgop hi Jesus, mu maid di udum hi impaghop
na, abuna da Pedro, hi Juan, hi James ya nadan ammod nan unga.
54 Inodnanay taklen nan unga ot kananay "Unga, tumaddog ka."
55 Ot tumaddog nan unga. Numpaalah Jesus hi kanon nan unga ot
panganon da.
56 Namodwong nadan ammod na, mu tinugun Jesus dida an kananay
"Adiyu e kalkalyon hituwen naat."

Hay nangitud-akan Jesus nadah himpulut duwan disipulosna
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

9

1 Ohan algo ya inayagan Jesus nadan himpulut duwan disipulosna ot
idatana didah kabaelan dan mangaan hi nihkop ya dogo.
2 Ot ahina itud-ak didan e mangat kediye ya muntuttuduh mipanggep hi
pun-ap-apuwan Apu Dios.
3 Kananan diday "Adi kayu umitabtabin hi nganneh diyen mahapul yuh
pangayan yu, umat hi patanong, hakbat, makan, pihhu ya bulwati.
4 Takon di daanay pangayan yu ya mihaad kayu nah balen di mangayag
ke dakayu inggana tayanan yuh diyen boble.
5 Hanada keh boblen maid di umayag ke dakayu ya deket tayanan yu ya
pukpukon yuy hupuk hi hukiyu ta panginilaan dan gaga-iho da."
6 Ot ume nadan himpulut duwan disipulos hi kabobboblen e muntut-
tuduh kalin Apu Dios an mipanggep ke Jesu Kristo ya kinaan day dogon
di tatagu.

Hay kabulubulunan di nomnom Herod te hay mipanggep ke Jesus (Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

7 Dingngol Herod an ap-apud Galilee datuwen inat Jesus an kanalkalyon
di tatagu ya mabulubulun te kanan di udum di hiya din hi Juan an
mumbonyag an namahuwan.
8 Hay udum ya kanan day hiya din hi Elijah ya hay udum bo ya kanan
day hiyay ohan profetas Apu Dios handih done an namahuwan.
9 Hi Herod ke ya kananay "Hi Juan ke ot ya impaputul kuy uluna, mu
dahdih diyen tagun dakol di danongdonglok hi mipanggep ke hiya?" Kinali
ihik abun e tibon hidiyen tagun kalkalyon da.

Hay numpakanan Jesus hi liman libun tatagu (Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

10 Nibangngad dadiyen apostoles Jesus ot kalkalyon dan am-in ke hiyay
inainat da. Ingkuyug Jesus didad Betsaida ot ab-abbu dah di.
11 Mu waday nangngolan nadan tataguh kabobboble an hidiy nangayan
da ot miunud da. Inayagana mo dida ot tuttuduwana didah mipanggep hi
pun-ap-apuwan Apu Dios ya kinaanay dogon nadan mundogo.
12 Mungkahilong ya imme da dadiyen himpulut duwan disipulos hi
kad-ana ot kanan day "Itud-ak mu ot kattog hantudan katagutagu nadah
nihnih-up an boblet eda maniboh pangal-an dah kanon da ya pun-iyanan
da te maid di pangal-an hi kanon hitu."
13 Mu kananan diday "Idatan yu didah kanon da." Kanan day "Mu
limlimman tinapay ya dudduwwan dolog ya abuy dehtu. Kon ekami
gumatang hi kanon am-in datuwen katagutagu?"
14 Hay uyap nadan tatagun naamung ya umeh limay libu. Kanan Jesus
nadah disipulos nay "Pab-unon yu didah hinnanalima."
15 Inun-unud day kalina ot pab-unon da nadan tatagu.
16 Inalana nan liman tinapay ya duwan dolog ot itangad na ot
mumpasalamat ke Apu Dios. Pinani-ang na ot idat na nadah disipulosna
ot eda ikap-ong nadah tatagu.
17 Nangan dan am-in ot mabhug da ya dakol di natdaan. Inamung nadan
disipulosna ya napnuy himpulut duwan kaba.

Hay kinalin Pedro mipanggep ke Jesus (Mateo 16:13-20; Marcos 8:27-29)

18 Waday naminghan an mundasal hi Jesus ya wadadah di nadan
disipulosna. Nagibbun nundasal ya kananan diday "Dahdiyak pe tuwali
kanan di tatagu?"
19 Ya kanan day "Hay udum ya kanan day he-a din hi Juan an
mumbonyag. Ya hay udum ya kanan day he-a din hi Elijah. Wadada
boy udum an kanan day he-ay oha handidah profetas Apu Dios an
namahuwan."
20 Kananan diday "Dakayu ya-, dahdiyak pe tuwali?" Himmumang hi
Pedro ot kananay "He-ah Kristo an tinuddun Apu Dios an mangipaptok hi
tagu."
21 Handih kinalin Pedroh tuwe ya impakaittugun Jesus ke didan kananay
"Adiyu e kalkalyon hi udum an tatagu."

Hay kinalin Jesus mipanggep hi ahina punholholtapan ya katayan (Mateo 16:21-28; Marcos 8:31—9:1)

22 Kanana boy “Ha-oy an Panguluwan di tagu ya munholholtapak ya
adiyak abuluton an Kristo nadah mangipangpanguluh Judyu, nadan ap-
apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses. Ahiyak pipate, mu hi
katlun di algo ya mamahuwanak.”
23 Indani ya kananan am-in hanadah tataguy “Hay tagun pinhod nan
mangun-unud ke ha-on ya mahapul an adina ikakaguy nitaguwana tuh
luta ya ippol nay punholholtapana gapuh pangun-unudanan ha-on takon
di hidiyey lummuh katayana.
24 Te hay tagun hay nitaguwana tuh luta ya abuy nonomnomona ya adi
midatan hi biyag an maid di poppog na. Mu nan tagun paka-un-unudonak
takon di humlun hi katayana ya hiyay midatan hi biyag an maid di poppog
na.
25 Takon di alan di tagun am-in tun wadah luta ya maid di hilbina
hin adi midatan hi biyag an maid di poppog nat mihi-an ke Apu Dios ta
nangamung.
26 Ya nan tagun mangibain ke ha-on ya nan ituttuduk ya ha-oy an
Panguluwan di tagu ya adik ibilang an taguk hantuh kibangngadak hi ahik
pangipatib-an hi dayaw min Ama ya nadan anghel na.
27 Nomnomon yu tun kalyok an wadadah tun dakayuy adi mate inggana
tibon day pun-ap-apuwan Apu Dios.”

Hay nalummanan di ang-ang Jesus
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

28 Umeh hinlingguwan di nala-uh nangalyan Jesus ketuwe ot ikuyug na
da Pedro, hi James ya hi Juan ot eda mundasal nah bilid.
29 Kediyen mundasdasal hi Jesus ya nalumman di ang-ang di angana.
Hay bulwatina ya numbalin hi makabbayak an humihhili.
30 Kal-inan di ya wadaday duwan tagun makihumhummangan ke hiyan
da Moses ke Elijah.
31 Makaphod an abuy ang-ang da te impadayaw Apu Dios dida. Hay
ihuhummangan da ya hay ahi katayan Jesus ad Jerusalem.
32 Nakahhuyop da Pedro ya nadan ibbana, mu inggibok da ya tinibo
dan humihhilih Jesus ya tinibo da dadiyen duwan tagun muntattaddog hi
kad-ana.
33 Indanit e ume datuwen duwan tagun tayanan da moh Jesus ya kanan
Pedro ke Jesus di “Maphod ta wada takuh tu. Agat mangapya kamih tulun
ab-abbung ta he-ah oha, hi Moses hi oha ya hi Elijah oha.” Hituwey kinalin
Pedro te nakammodwong ot uggena inilay kalyona.
34 Kediyen mungkali ya pinghanadi ya waday kulabut an nipottok ke
dida ot haniyana didat timmakut da.
35 Waday kalin nalpun nah kulabut an kananay “Hituwey Imbabalek an
pinilik an mangipaptok am-in hi tagu. Un-unudon yuy kalyona.”
36 Intikod nan mungkali ya tinibo dan abunah Jesus an wadah di.
Datuwen tulun disipulosna ya uggeda impainilah udum an tataguh diyen
tinibo da.

Hay nangaanan Jesus hi nihkop nah unga
(Mateo 17:14-18; Marcos 9:14-27)

37 Nabigat kediye ot mundayyu da Jesus ya dakol day tatagun e nanamun
dida.
38 Indani ya waday oha nadah naamung an muntukuk an kananay “Apu,
tibom ke ahan tun binugtung an imbabalek

39 an nadandani on nahikpan on muntukuk ya kumodhol di adol na ya
mun-uupag di tokona. Deke on pun-ipakpak nay adol na ya mabayag bo
udot on ahi imme nan nihkop ke hiya.
40 Numpahpahmokak nadah disipulos mut kaanon da, mu adida
kabaelan."
41 Ya kanan Jesus ke diday "Ag-agam kayun tatagud uwani, antipet gaga-
iho kayu ya makudang di pangulug yu? Kon eyak makihkihtun dakayu
ta nangamung? Kaatnay pangan-anusak ke dakayu? Ialim hitu nan
imbabalem."
42 Pun-ie da nan lalakin ungah kad-an Jesus ya tinu-in nan nihkop ot
munggagayonggong ya kimmodhol. Mu kinalyana nan nihkop ot makaan.
Pinumhod nuppe nan unga ot ahina piawit ke amana.
43 Namodwong dan am-in nan tataguh nanib-an dah kabaelan Apu Dios.

Hay pidwanah nangalyan Jesus hi katayana
(Mateo 17:22,23; Marcos 9:30-32)

Hanada ken tatagu ya nakammodwong dan am-in nadan inat Jesus.
Kanan Jesus nadah disipulos nay
44 "Pakaddonglon yu tun kalyok ke dakayu. Ha-oy an Panguluwan di
tagu ya ahiyak alan hanadah tatagun mamaten ha-on."
45 Uggeda naawatan hidiyen kinalina, mu umgon dan munmahma.

Hay katagtag-ayan am-in hi tagu
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

46 Hanadan disipulosna ya ihanuhummangan da hin dahdiy ahi
katagtag-ayan ke didan am-in.
47 Hi Jesus ya inilanah diyen ihanuhummangan da ot umawit hi ohan
unga ot ipataddog nah kad-ana
48 ot ahina kanan ke diday "Hay tagun mamhod hi nababan tagun umat
ketuwen unga gapu ke ha-on ya ha-oy di pohdona ya hanan mamhod ke
ha-on ya pohdona damdamah Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on. Hanan
kababbabaan ke dakayu ya hiyay ahi katagtag-ayan."

Hanadan adi makibuhul ke Jesus ya ibba taku dida
(Marcos 9:38-41)

49 Kanan Juan ke Jesus di "Apu, waday tinibo mih tagun kaanonay
nihkop te hay ngadan muy oggana ngadanon ot kalyon min hiyan itikod
na te bokon taku ibba."
50 Mu kanan Jesus di "Adiyu patikodon te hay tagun adi kumahing ke
ditaku ya ibba taku."

Hay ugge nangabulutan nadan iSamaria ke Jesus

51 Handih tuwen madatngan nan algon kibangngadan Jesus hi langit ya
ninomnom nan umed Jerusalem.
52 Impamangulunan intud-ak nadan e mangidadaan hi pun-iyanan da
nah ohan bobled Samaria.
53 Mu nadan bimmoble ya adida pinhod an idalan Jesus hidi te inila dan
ad Jerusalem di pangayana.
54 Handih dingngol nadan disipulos an da James ke Juan hituwe ya
kanan dan hiyay "Apu, kon pinhod mut ibaga min Apu Dios ta logabonah
diyen boble ta maghob da?"
55 Mu inliggun Jesus ot boh-olana dida
56 ot mumpae da nah ohan boble.

Hay aton an mangun-unud ke Jesus
(Mateo 8:19-22)

57 Kediyen mange da ya wada on tagun kanana ke Jesus di “Maki-eyak
ke he-a, takon di daanay pangayam.”
58 Mu kanan Jesus ke hiyay “O, mu naligat di miunud ke ha-on te maid di
umanamutak. Kudukdul di amunin ya hamuti te waday kiha-adan da, mu
ha-oy an Panguluwan di tagu ya maid ni-mo takon di hay ek pangiipingan
hi uluk.”
59 Mu nah ohan tagu ya kananay “Miunud kan ha-on.” Mu hay
inhumang nan Jesus ya kananay “Indani ni-an ta ek ilubuk hi ama.”
60 Ya kanan Jesus ke hiyay “Nangamung nadan adi mangulug an
mangilubuk hi ibbada. Mu he-a ke ya eka muntuttuduh mipanggep hi
pun-ap-apuwan Apu Dios.”
61 Kanan damdaman nan ohan taguy “Miunudak ke he-a, mu kah-in di
ek ipainila ni-an hanadah ammod ku ya tutulang ku.”
62 Ya kanan Jesus ke hiyay “Hanan tagun adina iohhay nomnom na nah
ipangunun Apu Dios an inlappuna ya maid di kiatanah pun-ap-apuwan
Apu Dios. Umat nah mun-aladu, nganney atonan mangip-iphod an mun-
aladu hin munwingiwingi?”

Hay nangitud-akan Jesus nadah napitut duwan tatagu an e muntuttudu

10

1 Indani ya pinilin bon Jesus di napitut duwan tatagu ot hindudwaona
didan impamangulun intud-ak nadah kabobboblen nomnomnomonan
pangayan.
2 Kananan diday “Dakol day tatagun ugge nanginilan ha-on, mu
makudang di umen e muntuttudun dida. Mialig nah dakol an maani, mu
makudang di mun-ani. Kinali mundasal kayun Apu Dios an mialig an kon
payo ta wadaday e mangituttuduh mipanggep ke ha-on.
3 Itud-ak dakayun kay impan di kalnero an maayup an e muntuttudu
nadah paddungnay aggayam an pumate.
4 Deket ume kayu ya adi kayu umal-alah pihhu, hakbat ya apatut. Ya adi
kayu makihanummangan hanadah damuwon yuh dalan.
5 Am-in di balen duttukon yu ya hay mamangulun kalyon yu ya ‘Hana
ot ta malinggop kayu tuh nunhituwan yu.’
6 Deket waday mangabulut hi kalyon yu ya umannung hidiye, mu deket
waday adi mangabulut ya adi umannung.
7 Hanah balen dinuttuk yuy kiha-adan yu ya pakikanan yu. Hidiyey kay
yu tangdan te hay mungngunu ya mahapul an matangdanan. Adi kayu e
mun-ottaottan hi udum an babale.
8 Deket nah boblen pangayan yu ya maapnga dah dinatngan yu ya takon
di nganney idadaan da ya kanon yu.
9 Kaanon yuy dogon nadan mumpundogon diyen boble ya kalyon yu
nadah tataguh diy ‘Immali mo nan intud-ak Apu Dios an mun-ap-apu.’
10 Mu wada key bobleh pangayan yun adida maapngan dakayu ya ume
kayun nah kalatat kanan yuy
11 ‘Pukpukon miy inhulut di huki mih hupuk tuh bobleyu ta panginilaan
yun naliwat kayu. Nomnomon yuh tuwen gulat na ya migappat kayu nah
pun-ap-apuwan Apu Dios, mu adiyu pinhod.’ ”
12 Ya kanan bon Jesus di “Hantuh punhumalyaan Apu Dios ya nahalhal-
man di kastigun dadiyen tatagu mu handidan tatagud Sodom dih done.”

Hay kastigun nadan tataguh kabobboblen adi mangulug ke Jesus
(Mateo 11:20-24)

13 Indani bo ya kanan Jesus di “Mahmok kayun iKorasin ya iBetsaida
te tinibotibo yuy milagro, mu ugge kayu nuntutuyuh liwat yu. Gulat nat
nadan gaga-ihon tatagud Tyre ya ad Sidon di nanibon dadiyen milagro ya
wadan numbulwati dah nabikbik-i ya dinap-ulan day adol dat pangipatib-
an dah nuntutuyuwan dah liwat da.
14 Kinali nahalman di kastigu yu hantuh punhumalyaan Apu Dios mu
nadan tatagud Tyre ya ad Sidon.
15 Dakayun iKapernaum, pangali yu on dakayuy katagtag-ayan an
datngan yuy kabunyan, mu adi, te mipada-ul kayu ingganay datngan yud
dalom.”
16 Kanan Jesus nadah itud-ak nay “Hay tagun mangabulut hi ituttudu yu
ya abulutonay ituttuduk ya nan mangahing ke dakayu ya kahingonak ya
athidi bon kahingona nan nangitud-ak ke ha-on.” Datuwey tuguna nadah
intud-ak na.

Hay nibangngadan nadan napitut duwan intud-ak Jesus

17 Nala-uy kaatnan algo ya nibangngad nadan napitut duwan intud-ak
Jesus an maka-an-anla da. Kanan dan Jesus di “Apu, takon nadan nihkop
ya inun-unud dakami ot makaan da handi nginadan miy ngadan mu.”
18 Himmumang hi Jesus an kananay “Om, inilak te tinibok hi Satanas an
mungkakag-an nalpuh langit an kay kil-at te naapput.
19 Oha bo ya indat kuy kabaelan yu ta takon di igatin yuy ulog ya
gayyaman ya maid di maat ke dakayu. Ya idat kuy kabaelan yun
mangapput ke Satanas an buhul yu.
20 Takon di athinan waday kabaelan yu ya bokon nan nangun-unudan
di dimonyon dakayuy eyu pun-an-anlaan, mu mun-an-anla kayu gapu nah
nitudokan di ngadan yuh langit an kad-an Apu Dios.”

Hay pun-an-anlaan Jesus
(Mateo 11:25-27; 13:16,17)

21 Kediye ya maka-an-anlah Jesus te impaanlan nan Espiritun Apu Dios
ot mundasal an kananay “Ama, an Ap-apuh langit ya luta, mumpasala-
matak ke he-a te uggem impainilay mipanggep hi pun-ap-apuwam
hanadah nungkanomnoman ya numpun-adal, mu impainilam hanadah
ugge nun-adal ya ugge nanomnoman te hidiyey pinhod mu.”
22 Ot kanan Jesus di “Hi Aman hi Apu Dios ya indinol nan am-in ke ha-
on. Hiya ya abuy nanginilan ha-on ya maid di udum hi nanginilan hiya
hin bokon ha-oy ya abu ya nadan pinhod kun pangipainilaan mipanggep
ke hiya.”
23 Ot iang-ang na nadah disipulosna ot dida ya abuy kumaliyana.
Kananay “Kudukdul kayu te tibotibon yuy at-attok.
24 Handidan dakol an profetas Apu Dios ya handidan patul handih done
ya pinhod dan abun tibon hantudan tinibo yu ya donglon nadan dingngol
yu, mu uggeda.”

Hay ab-abig mipanggep nah maphod an tagun iSamaria

25 Waday naminghan an immali on ohan muntuttuduh Tugun Moses ta
patnaanah Jesus. Kananay “Apu, nganney atok ta ahiyak midatan hi biyag
an munnananong hi kad-an Apu Dios?”
26 Kanan Jesus di “Nganney kanana nah nitudok an Tugun? Nganney
pun-awat mun diye?”

27 Hinumang nan tagu an kananay “Hay pun-awat ku nah nitudok ya
hi Apu Dios di umanhan an pohdon taku ta am-in di nomnomon ya aton,
ya inomnom am-in ke hiya. Ya pohdon takuy ibba takun tagu umat hi
pamhod takuh adol taku.”
28 Kanan Jesus di “Niptok hinaen kinalim. Atom datuwet waday biyag
mun maid di poppog nah kad-an Apu Dios.”

29 Mu hidiyen tagu ya inilanan uggena impaka-un-unud hidiyen tugun ot
kahimbaggaonan kananay “Dahdiy kanan di tugun an ibbak an mahapul
an pohdok?”
30 Hinumang Jesus hi ab-abig. Kananay “Wada on ohan ibba takun
Judyun nalpud Jerusalem an umed Jerico. Hidin nah dalan ya wadaday
mangakoh dinammuna ot alan dan am-in di wadan hiya. Takon di
bulwatina ya nakiala da. Pinanat-uwan da ingganay mungkatkate ot ahida
taynan.
31 Nakaippaddin hidi damdamay nangidalanan nan ohan padi an
ibbanan Judyu. Mu tinibo nah diyen tagu ya indalana ot ya abuh
pangngelna ot mala-u.”
32 Indani ya immali bo nan ohan holag Libay an ibbanan Judyu, mu
athidi bon tinibo nah diyen tagu ya inliglig na damdama ot la-uwana.
33 Mu indanit hanan ohan iSamaria an bokona ibban Judyuy immali ot
tibona ya himmok na
34 ot ulahana nadan liput na, inagahana ot ahina itakke nah kabayuna
ot iena nah mabayadan an pun-iyanan ot ipaptok nah di.
35 Nabigat kediye ot mumbayad nah kon balen diyen nun-iyanan da ot
kananay “Ipaptok mu tun tagu ta ahik bayadan di pangipaptokam ke hiya
hantuh kibangngadak.”

36 Ot kanan Jesus nah tagun muntuttuduh Tugun Moses di “Dahdin
dadiyen tuluy makalih ibban nan liniputan di mangako?”
37 Ya kanan nan muntuttuduh Tugun Moses di “Hanan nammok ke
hiya.” Ot kanan Jesus di “O, ne eka ta hay athidi damdamay atom.”

Hay e nanib-an Jesus nadah hintulang an da Maria ke Marta

38 Handih mange da Jesus ya nadan disipulosna ya dinatngan da on
boblen wada on ohan babain nungngadan hi Marta an maka-apngah
nanib-anan dida ot ayagana didah baleda.
39 Waday tulang nan hi Maria. Kediyen muntuttuduh Jesus hi baleda
ya immeh Mariah kad-ana ot e umbun te pinpinhod nan dongdonglon di
ituttuduna.
40 Mu hi ke Marta ya mabulun te dakol di mingunuh pundadaanan dah
kanon ot umeh kad-an Jesus ot kananay “Tibom keh Maria an tinayananak
ta oh-ohhaak di ngunu. Kalyom ke hiya ta baddanganak.”
41 Ya kinalin Jesus ke hiyay “He-a ke boppo Marta ya bokon nan dakol
an ingunuy kabulubulunam,
42 te hay makahhapul an abu ya hantun kalkalyok. Tibom tun ibam an
hiya ke peman ya hantun kalkalyok di pakudukdulonan dongdonglon te
hituwey makahhapul ya adi matalak.”

Hay dasal an intuttudun Jesus nadah disipulosna
(Mateo 6:9-13; 7:7-11)

11

1 Waday ohan algon mundasal hi Jesus, handih ginibbuna ya kanan nan
ohan disipulos nay “Apu, tuttuduwan dakami pubon mundasal, umat ke
Juan an tinuttudduwana handi nadan disipulosna.”
2 Ot kananan diday “Hituwe tuwaliy idasal yu.
‘Ama, hana ot ta he-ay midayaw ya he-ay mun-ap-apu.
3 Hana ot ta idatan dakamih itanud mi hi kaalgoalgo.
4 Kal-iwam di liwat mi, umat ke dakamin kal-iwan miy numbahul ke
dakami ya baddangan dakamit adi kami maliwat.’ ”
5 Indani ya kanan bon Jesus di “Dahdin dakayuy umeh balen di ohan
ibbanah gawan di hilong ta e mungkugkug an kananay ‘Idatanak anhan
hi makan
6 te deyan waday ka-datong nan gayyum ku yaden maid di ek idadaan.’
7 Ya himmumang nan ibbanan kananay ‘Adi kan di manukal. Nidakkig
di panton mahuyop kami mo. Humigaak an bumangun an mangidat nah
ibagam.’
8 Kalyok ke dakayun takon di humigan bumangun ya bumangun kayat
idat nah diyen mahapul nan ibbana, bokon gapu te ibbana, mu gapu te
adi manghop an mangibagabaga.
9 Ta athidin dakayun deyan kalyok di ibaga yun Apu Dios di mahapul
yu ot idat na, eyu hamakon di mahapul yu ot wada, mungkugkug kayu ot
mibughulan kayu.
10 Te nan mumbaga ya midatan, nan e manamak ya hamakona nan ena
hamakon ya nan mungkugkug ya mibughulan.
11 Dakayun waday imbabalena, kon mumbaga key imbabale yuh dolog
ya hay ulog di idat yu?
12 Ya kon mumbaga keh itlug ya gayyaman di idat yu?
13 Tibon yu, dakayu ya gaga-iho kayu, mu inila yun umidat hi maphod
nadah imbabale yu ot namam-a mon Ama takuh langit te hiya ke ya nan
Espiritunay idat na nadah mumbaga ke hiya.”

Da Jesus ke Satanas
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

14 Wada nan tagun nanganga te waday nihkop ke hiya. Mu kinaan Jesus
nan nihkop ya pakakali mo ot makammodwong nadan tatagu.
15 Mu wadaday udum hanadah nangang-ang an kanan day “Man-uket
kabaelanan mangaan hi nihkop ya gapuh kabaelan Satanas an ap-apun di
dimonyo.”
16 Hanada bo damdaman udum ya kahing dan hiyan kanan day
“Umipatibo kah ohan milagro ta kitib-anan hi Apu Dios di nalpuwam.”
17 Mu hi Jesus ya inila nay wadah nomnom da ot kananan diday
“Donglon yu ke, takon di daanan boble ya madadag hin maganodwa ya
mumbubuhhulan nadan bimmobleh di, umat bon nah hin-am-a ya hin-in-
a an deket athidiy aton da ya loktat ta nunhihi-an da.
18 Athidi damdamah pun-ap-apuwan Satanas an maganodwa hin mum-
bubuhhulan nadan ibbanan dimonyo. Kanan yuy hiyay kalpuwan di
kabaelak an mangaan hi nihkop,
19 mu deket makulug hidiyen kanan yu, dahdi moy kanan yuh kalpuwan
di kabaelan nadan ibbayun mangaan hi nihkop? Kon hi Satanas? Hituwey
kitib-anan nakaihhalla kayu.
20 Ha-oy ke ya hay kabaelan Apu Dios di bumaddang ke ha-on an
mangaan hi nihkop, hituwey kitib-anan dehtu mo nan intud-ak Apu Dios
an mun-ap-apu.”

21 Pinhod Jesus an ipainilan didan hiya ya nalnal-ot mu hi Satanas ot
athituy kanana: “Deket waday ohan mahinadol an tagun nakadaddaan
an mungguwalyah balena ya maid di e maakoh nganneh diyen wadan
hiya.
22 Mu deket waday ohan nalnal-ot mu hiyan umali ya pulhona nan
ispada ya pahul na an pundinolana ne inalanan am-in di wadah balen
diyen tagu ta ikap-ong na nadah ibbana.”
23 Kanana boy “Hay tagun adi mangun-unud ke ha-on ya makibuhul ke
ha-on, ya nan tagun adi mangawis hi tatagun mangun-unud ke ha-on ya
hiya ot ya abuy umabul nadah e ot mangun-unud ke ha-on.”

Hay pangi-en nadan mihkop
(Mateo 12:43-45)

24 Wada boy ohan inab-abig nan kananay “Wada on dimonyo an
nakaan nah tagun nihkopana ot e dumanallanan nah adi maboblayan
an e manibotiboh kihkopana, mu maid di hinamak na. Ot kananay
‘Mibangngadak ot kattog nah tagun nihkopak ni-an.’
25 Nibangngad ot tibona ya maid di nihkop ta daydayuna bon kihkopan.
26 Ot ume nan dimonyo ot umawit hi pitun ibbanan dimonyo an
nahalman di kinagaga-iho da mu hiya ot eda mihkop kediyen tagu ot
nakammam-a mo mu handi.”

Hanadan mun-am-amlong

27 Handih kinalinah tuwe ya wada on ohan babai nadah naamung an
kananay “Ongal di amlong nan babain nangiimbabale ya nangipainuinum
ke he-a.”
28 Mu kanan Jesus di “Om, mu ong-ongal di amlong nadan tatagun
mangngol ya mangun-unud hi kalin Apu Dios.”

Hay punhalinduwaan nadan tatagun mangulug an hi Jesus ya intud-ak Apu Dios
(Mateo 12:38-42)

29 Handih mungkadakol da nan tatagun naamung ya kanan Jesus di
“Gaga-iho kayun tatagud uwani te kudangon yuy tinibotibo yun inainat
ku an mangipainilan intud-akak ke Apu Dios ta deyan mumbaga kayu
boh milagro. Mu maid di ipatibok hi pangimatunan yu, abuna nan umat
hi naat ke Jonah.
30 Handidan tatagud Nineveh handih done ya nan naat ke Jonah di
nangimatunan dan hiya ya ohan profetas an intud-ak Apu Dios. Ya
athidin ha-oy an Panguluwan di tagu an nan ahi maat ke ha-on di ahiyu
pangimatunan an ha-oy nan intud-ak Apu Dios.
31 Hay kitib-anan gaga-iho kayu ya athitu: Wada din babain ap-apud
Seba ad Arabia an nakaiddawwin boble. Hiya ya inhanakul na ot umalin
mundongol ke Solomon hi ituttudunan malpun Apu Dios. Ad uwani ya
dehtuwak an natagtag-e mu hi Solomon, yaden adiyak kulugon ke dakayu,
ta hinae mo nan ahi kayu makastigu hantuh kahumalyaan am-in di tagu.
32 Hay oha boh kitib-anan gaga-iho kayu ya handidan tatagud Nineveh
ya nuntutuyu dah liwat da te inidngol dah tugun Apu Dios an intuttudun
din hi Jonah, mu dakayu ya adi kayu muntutuyu yaden dehtuwak an
natagtag-e mu hi Jonah, ta hinae nan hantuh kahumalyaan am-in di tagu
ya makastigu kayu.

Hay aton di tagu ya mipuun hi wadah nomnom na
(Mateo 5:15; 6:22,23)

33 Kon tolgan di taguy dilag ta haniyana weno ena italu? Adi te ipattuk
nat pakatibo nadan humgop.
34 Hay dilag di adol ya hay mata te hidiyey panibo, ta deket maphod di
mata ya maphod boy panibo. Athidih nomnom te hidiyey panginilaan di
taguh maphod ya gaga-iho. Deket maphod di nomnom ya maphod boy
pangi-e. Mu deket gaga-ihoy nomnom ya gaga-iho boy pangi-e.
35 Kinali halipat-an yu ta adi mahannotan nan maphod an nomnom yu
hi gaga-iho.
36 Deket maphod di nomnom yu ya maphod di pangi-e yu damdama.
Hituwey kialigan nan dilag an pat-alanan am-in."

Hay gaga-ihon pangi-en nadan Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40)

37 Nagibbun kimmalih Jesus ya inayagan nan ohan Pharisee an makikan
hi baleda. Naki-e ot indanit eda mangan
38 ya namodwong nan Pharisee te uggeda inat nan ine-en di pun-ulah
takle yaden hidiyey pangi-en di Judyu.
39 Ot kanan Jesus ke hiyay "Man dakayu ken Pharisee ya man-ut ikakagu
yuy pangun-unudan yuh pangi-eyu mipanggep hi lini te pangali yu on
hidiyey pangun-unud yun Apu Dios, mu adi te gaga-ihoy nomnom yu ya
talamon yuy ibbayu.
40 Maid di nomnom yu. Kon uggeyu inilan hi Apu Dios ya inilanay wadah
nomnom di tagu te kon bokon hiyay nunlutun am-in, nadan matibo ya
nadan adi matibo?
41 Bokon nan pangi-e yuh mipanggep hi liniy ikakagu yu, mu hay ot
ya abu pamaddangan yu nadah mahmok an tatagu te hidiyey kitib-an di
pangun-unudan ke Apu Dios. Aton yuh di ta abuluton dakayun hiya.
42 Dakayun Pharisee ya mahmok kayu te makastigu kayu. Man-ut
umidaidat kayuh intanom yu ke Apu Dios, mu adiyu aton di maphod hi
ibbayun tagu ya hay kakulugana ya adiyu pinhod hi Apu Dios. Lebbeng
na tuwalin umidat kayuh intanom yu, mu adiyu iwalong nan udum an
pinhod Apu Dios an aton yu.
43 Mahmok kayun Pharisee te atoaton yuy ad-adi. Pinhod yun umbun hi
ubunan di madayaw an tagu nah simbaan. Ya pinhod yun abun pitpitbal
nah malkadun kawad-an di dakol an tatagu.
44 Makulug an mahmok kayu, takon di adi mainilan gaga-iho kayu ya
nunna-ud an gaga-iho kayu. Kinali mialig kayu nah ugge nangadanan an
lubuk an punhinggagattinan di tatagu te uggeda inila, mu hiya damdaman
lubuk."
45 Kimmali nan ohan muntuttuduh Tugun Moses ke Jesus ot kananay
"Apu, takon di dakami ya nakabba-inan kami nah kinalim."
46 Kanan Jesus di "O, makulug an takon di dakayun muntuttuduh Tugun
Moses ya mahmok kayu damdama te dakol nadan naligat an tugun an
ipapilit yun un-unudon di tatagu, mu takon di dakayu ya adiyu un-unudon
yaden maid di homok yuh tatagu.
47 Oha bo ya mahmok kayu te man-ut manganapya kayuh makakkaphod
an lubuk handidan profetas an pinatepaten handidan aammod yu
48 ta ipatibo yun dayawon yu nadan profetas, mu hay kakulugana ya
umat kayu handidah aammod yun uggeda dinayaw dida, mu pinate da
didat deyan mangapya kayuh lubuk da.

49 Hi Apu Dios ya inilana tuwalih tuwe, kinali kananay ‘Itud-ak ku nadan
mangituttuduh pangi-ek ya nadan profetas, mu patayon day udum ya
punholholtapon day udum.’
50 Ta hidiye nan dakayun tatagud uwaniy kastiguwon Apu Dios te hay
namatepateyan handidan aammod yu handidah profetas nipalpun dih
lappuna ingganad uwani,
51 an nipalpun Abel ot ingganah namatayan da ke Sakalia nah numbat-
tanan di altar ya nan Templo. Pidwaok an kalyon an dakayun tatagud
uwaniy kastiguwon Apu Dios.
52 Mahmok kayun muntuttuduh Tugun Moses te hay adiyu pangi-
painilaan hi makulug an kibalinan diyen Tugun, ta hidiye nan maid
di ohah pakaawat takon di dakayu. Takon di dakayu ya adiyu pinhod
an un-unudon, ta hidiye nan dakayuy manandih pangun-unudan nadan
naminhod an mangun-unud.”
53 Handih e umeh Jesus ya niunud nadan Pharisee ya nadan muntut-
tuduh Tugun Moses ot dakol di manahmahan dan hiya
54 ya hahalipat-an day kihallaan di ihumang nat waday pangigadulan
dah ipabahul dan hiya.

Am-in di aton ya ahi mainila
(Mateo 10:26,27)

12

1 Kediye ya dakkodakkol day tatagun naamung ta mungkigagatin day
udum. Inlappun Jesus an kumali nadah disipulos nan kananay “Halipat-an
yu ta adiyu iun-unud hantudah Pharisee te man-ut kay da makakkaphod,
mu gaga-ihoy nomnom da.
2 Maid di mitaluh nganneh diye te takon di adi mainilad uwani ya ahi
mainilah udum hi algo.
3 Hanan kalkalyon yu nah hilong an ab-abbu kayu ya mabigat ta nund-
ingngol ya hana bon ikutkutyam yuh ibbayu, ya loktat ta, nundingngol.”

Hay takutan taku
(Mateo 10:28-31)

4 Kalyon bon Jesus nadah disipulos nay “Kalyok ke dakayun iibbak,
adiyu takutan nadan mamaten dakayu te deket nate kayu ya maid moy
eda aton ke dakayu.
5 Mu hay takutan yu ya hi Apu Dios te damanan patayon dakayu ya
damana bon ipaenay linnawa yuh impierno. Hiyay kalyok hi takutan yu.
6 Hituwey nomnomon yu, nadan buding ya maid di balol da te hay bayad
di lima ya duway hepeng, mu takon di athidi ya ipaptok Apu Dios dida.
7 Ot immam-anan dakayu te takon di bilang di buuk yu ya inilana.
Hinaey kitib-anan pakaippaptok dakayun Apu Dios, kinali adi kayu
tumakut te nakaballol kayun Apu Dios mu nadan buding.”

Adi kayu bumain an mangipainila an mangulug kayun Jesus
(Mateo 10:32,33; 12:32; 10:19,20)

8 Kanan bon Jesus di “Hay tagun mangipainilah tataguh pangulug nan
ha-oy ya ahik ibilang an taguk hi hinangngab nadan anghel Apu Dios.
9 Mu hay tagun mangalin uggeyak inila ya adik ibilang an taguk hi
hinangngab nadan anghel Apu Dios.
10 Hay tagun taltalanggaanay Panguluwan di tagu ya damanan
pakawanan Apu Dios, mu hay tagun taltalanggaanay Espiritun Apu Dios
ya adinadaman mapakawanan.

11 Mu kal-ina ket hay pangulugan yun ha-on di humlun hi pangiayan dan
dakayuh simbaan di Judyu weno nadan ap-apun di gubilnu ta e dakayu
humalyaon, ya adi kayu madanagan hi ihumang yu
12 te nan Espiritun Apu Dios di ahi mangituttuduh kalyon yu.”

Hanan ohan tagun kadangyan

13 Waday oha nadah tatagun naamung di kimmali ot kananan Jesus di
“Apu, kalyom ke tulang kut godwaon mi nan impaboltan di ammod min
dakami.”
14 Mu hinumang Jesus an kananay “Hinae ke ya nangamung kayu.
Uggeyak immalin mangipanuh binoltan yu.”
15 Ot kanana nadah naamung di “Halipat-an yu ta bokon hantudan dakol
an wada tuh lutay gagamgaman yu te takon di kaatnay kinadangyan di
ohan tagu ya bokon hidiyey nangdon hi nitaguwana.”
16 Wada boy ohan inab-abig nan didan kananay “Wada nan kadangyan
an pinumhod di inliyak na.
17 Ot numanomnom an kananay ‘Nganne nin moy atok an deyan
makudang di pangialangak?’
18 Indani ya kananay ‘Ah, hay atok ya pa-iyok nadan alang ku ta
mangapyaak hi o-ongal ta pangiha-adak nadah inliyak ku ya nan udum
an limmuk
19 ta takon mo nuppey um-umbunak ta hay inum ya hay an-anlay at-
attok ya adiyak maagangan te dakol tun inliyak ku.’
20 Mu kanan Apu Dios ke hiyay ‘Nakaihhallah naen punnomnom mu!
Ad uwanin hilong ya mapoppog di biyag mut maid di hilbin dadiyen
kinadangyan mu.’”
21 Ot kanan Jesus di “Athituy maat nadah tatagun abunay kinadangyan
day ipapaptok da ya nonomnomon da, yaden adida nomnomon di
punhilbiyan dan Apu Dios.”

Hi Apu Dios di pangidinolan takun mangipaptok ke ditaku (Mateo 6:25-34)

22 Kanan bon Jesus nadah disipulos nay “Hituwey gapunan kanak di adi
kayu madanagan mipanggep hi makan ya bulwati.
23 Mahapul an nomnomon di tagu hin nganney gapunan waday biyag
na, bokon hay makan ya hay bulwati ya abuy nonomnomona.
24 Nomnomon yu nadan hamutin adida muntanom ya adida mun-ani.
Maid di alang da, mu mangan da te hi Apu Dios di nangamung hi kanon
da. Ot namam-an dakayun tatagun ongal di pangibilang na ke dakayu mu
nadan hamuti.
25 Oha bo ya kon madanadanagan kayu ke ya kon madukdukey biyag
yu?
26 Yaden tipet ekayu madanagan hin daanay eyu pangalaan hi kanon yu
ya hay ibulwati yu?
27 Nomnomon yu nadan humabung, kon mungngunu da ya mun-abol
dah ibulwati da? Adida, mu kalyok ke dakayun mapmaphod di ang-ang
da mu nan nakangnginan bulwatin din hi Solomon an kadangyan an patul.
28 Kinali deket athidiy pamaptok Apu Dios ke dadiyen humabung ad
uwani, mu hi bigat ya maghob, ya namammam-ay pamaptok nan dakayu.
Yaden tipet adi kayu madinol ke Apu Dios?
29 Adiyu nomnomon ya adi kayu madanagan hi mahapul yu, kanon yu
ya inumon yu.

30 Hay munnomnom ya mundanag ke datuwe ya nadan adi mangulug
ke Apu Dios, mu dakayu ke ya wadah Amayun hi Apu Dios an nanginilan
datuwen mahapul yu.
31 Hay ot ya abu kigappatan yuh pun-ap-apuwan Apu Dios di ipaanhan
yun nomnomon ot idat nan am-in di mahapul yu.

Hay kinadangyan di mangulug ya wadah langit (Mateo 6:19-21)

32 Dakayun mangulug ke ha-on ya adi kayu madanadanagan te maka-
amlong hi Apu Dios an mangigappat ke dakayu nah pun-ap-apuwana.
33 Kinali umigattang kayuh limmu yu ta ibaddang yu nadah nawotwot
te gapu kenaen aton yu ya ahi waday ikadangyan yuh langit an adi map-u
ya adinadaman maako ya madadag.
34 Te hanah kawad-an di kinadangyan yuy kawad-an damdaman di
nomnom yu.

Hay ahi bo aliyan Jesus

35-36 Tibon yu ta mundadaan kayu hantuh ahik kibangngadan, umat
hi pundadaanan nadan muttatyuh punhoodan dah kibangngadan nan
apu dan e nakihamul ta deket immalit mungkugkug ya galagala dan
mangibughul.
37 Maan-anla nadan muttatyu hin akhupan di ap-apuda didan munho-
ho-od ke hiya. Kalyok ke dakayu an nan ap-apuda ya idadaanan didat
panganona dida.
38 Takon di gawan di hilong weno mungkabigat di kibangngadan nan
apuda ya maan-anla da hin nundadaan dan manamun hiya.
39 Nomnomon yuh tuwe, gulat nat inilan nan kon baley aliyan di
mangako ya makulug an adina taynan di balena, mu aduganat adi humgop
nan mangako.
40 Athidin dakayun mahapul an mundadaan kayu ta nangamung an
munhood ke ha-on an Panguluwan di tagu te uggeyu inila hin kakon-anay
kibangngadak.”

Hay kialigan nan maphod ya nan gaga-ihon muttatyu (Mateo 24:45-51)

41 Kimmalih Pedro an kananan Jesus di “Kon dakamiy pumpangitugu-
nam ke danae weno dakamin am-in hantudah tatagu?”
42 Hinumang Jesus an kananay “Hay muttatyun nanomnoman ya
makangngun-unud ya hiyay piliyon nan apunan pun-ap-apun nadan
ibbanan muttatyu ya mangipaptok hi mahapul da.
43 Umamlong nan muttatyu hin umali nan apuna ya tibonan maphod di
atoatona.
44 Nomnomon yu tun kalyok ke dakayu, deket athidiy atona ya ipatag-en
nan apunay saad na ta hiyay mangipaptok am-in hi limmun nan apuna.
45 Mu deket kanan nan muttatyuh nomnom nay ‘Takomboy nalgonalgom
di atok ot mabayag di ahi aliyan nan apu mi.’ Ta hay ot ya abu atoatona
ya mangmangngan ya mumbutobutong ya deke on nunhoplat na nadan
ibbanan muttatyu,
46 mu indani ot ya abu ya kediyen algoy dinatngan nan apuna ot
akhupanah diyen at-attona ot kastiguwona an inid-um na nadah adi
mangun-unud.
47 Hay muttatyun inilanay pinhod di apunan ipangunun hiya, mu uggena
inat ya ongal di kastiguna.

48 Mu hay muttatyun uggena inun-unud di apuna te uggena inilay
ipangunun nan apuna ya ittay di kastiguna. Deket ong-ongal di nidinol
hi tagu ya mahapul an dakdakol boy atona. Deket dakol di midat hi ohan
tagu ya dakol boy ipaptok na.

Hay naganodwaan di tatagu mipanggep ke Jesus
(Mateo 10:34-36)

49 Immaliyak tuh lutat mainilay mangulug ya hay adi mangulug ke ha-on
ya hana ot ta hituwey maat ad uwani.
50 Ongngal di ahik holholtapon an deyan takon di ad uwani ya
mabulubulunak ingganay magibbuh diyen ligat ku.
51 Kon pangali yu on immaliyak an mangipalinggop am-in hi tagu tuh
luta? Adi, te gapun ha-oy ya dakol day mun-aawwit.
52-53 Mipalpud uwani ya mun-aawwit day hin-am-a ya hin-in-a te deket
lima da nah bale ya humi-an day tulu. Takon di nan nangapu ya nan inapu
ya mun-aawwit da."
54 Kanan bon Jesus nadah naamung di "Deket itangad yu ya himmilong
di kabunyan ya kanan yuy mangaliy udan, ya makulug an umudan.
55 Deket itangad yuh kabunyan ta makappat-al ya kanan yuy maugo ya
makulug an maugo.
56 Makallangkak kayu. Nalaing kayun mangimatun ke dadiye, mu
matama kayun mangimatun hi ma-ma-at ad uwani.
57 Antipet adi kayu pakanomnom hi maphod an aton yu?
58 Umat nah deket inila yun waday e mangidiklamun dakayu ya ipatna
yun ihuhummangan te adiyu ke iathidi ya makulug an ie dakayu nah
huwes ot nan huwes di mangipakalabut ke dakayu.
59 Kalyok ke dakayun makulug an deket nikalabut kayu ya mahapul an
pakabboklaon yuy molta yu, takon di ohan hepeng, ta ahi kayu mipae."

Am-in di tagu ya mahapul an muntutuyu dah liwat da

13

1 Kediyen muntuttuduh Jesus ya wadada nadah naamung di nangipaini-
lan hiyah naat nadah udum an iGalileen impipaten Pilatu dida ot id-um
nay dala da nah dalan di kinlong dan iappit dan Apu Dios.
2 Hinumang Jesus an kananay "Kon gaput athidiy natayan da ya pangali
yu on nahalman di liwat da mu nadan udum an iGalilee?
3 Adi. Te kalyok ke dakayu an deket adi kayu muntutuyuh liwat yu ya
ahi kayu damdama mate.
4 Umat bo handidah himpulut walun tatagun nate te natu-i nan nakattag-
en baled Siloam ot mat-onan da, kon pangali yu on gaput athidiy natayan
da ya nahalman di liwat da mu nadan kaboblayan dad Jerusalem?
5 Adi. Te kalyok ke dakayu an deket adi kayu muntutuyuh liwat yu ya
ahi kayu damdama mate."

Hay kialigan nan kaiw an fig

6 Indani ya inab-abig Jesus di mipanggep nah kaiw an fig. Kananay
"Wada on tagun nuntanom hi fig hi laguntana. Deket nah tiempon di
pumbungaana on immet ena tibon hin bimmunga, mu ma-ma-idan di
bungana.
7 Ot kanana nah pungngunuwonay 'Em kattog longhon din kaiw te
deyan tuluy toon an halipat-ak di bungaana yaden ad-addi bumunga.
Abunadi ya mun-oonan.'

8 Mu kanan diyen mumpaptok nah laguntay ‘Apu, takon di mihdi ni-an
hi hintoon ta ka-utak di puunat ha-adak hi abono
9 ta deket kapyanan adi bumunga ne ahim impalngo.’ ”

Hay nangaanan Jesus nah dogon nan babai yaden Sabadu

10 Ohan Sabadu Tungo ya muntuttuduh Jesus nah simbaan di Judyu
11 ya wada on babain impunligligat di nihkop ke hiyah himpulut waluy
toon ta loktat ya nabakug an adi maandong di odog na.
12 Handih tinibon Jesus ya inayagana ot kananan hiyay “Nakaan moy
dogom.”
13 Dinapan Jesus di adol nan babai ya pinghanadi ya naandong di odog
na ot dayawonah Apu Dios.
14 Mu nan ap-apu kediyen simbaan ya bimmobboh-ol gapuh nangaanan
Jesus hi dogon nan babai yaden Sabadun Tungo. Ot kanana nadah tatagun
naamung di “Waday onom an algon pungngunuwan. Deket pinhod yun
mumpakaan hi dogoyu ya hi udum an algoy aliyan yu ta bokon nah
Sabadu.”
15 Hinumang Jesus an kananay “Makallangkak kayu. Am-in kayu ya
oggan yu ubadon di nigakod an nuwang yu weno kabayu yu ta eyu
painuman takon di Sabadu.
16 Dehtu tun babain holag Abraham an impundogon Satanas hi himpulut
waluy toon. Kon gaga-ihoy nangaanak hi dogonad uwanin Sabadu?”
17 Kinalinah tuwe ya bimmain bo kaya nadan tatagun bumobboh-ol ke
hiya ya nada ken udum ya maka-an-anla da gapuh kediyen maphod an
inat na.

Hay kialigan di pun-ap-apuwan Apu Dios ya nan kakittayan an buwa
(Mateo 13:31,32; Marcos 4:30-32)

18 Indani ya kanan Jesus di “Nganney kialigan di pun-ap-apuwan Apu
Dios?
19 Mialig nah buwan di mustard an kaiw an intanom di ohan taguh habal
na. Tinummol ot umongngal ot pumbuyaan di hamutiy hapang na.”

Hay kialigan nan yeast
(Mateo 13:33)

20 Ot kanan bon Jesus di “Nganne boy ohan kialigan nan pun-ap-puwan
Apu Dios?
21 Athitu, mialig nah yeast an inalan nan ohan babai ot ikammonah alina
ot hidiyey nangipalbag nah kinapyanan tinapay.”

Hay kialigan nan nahkit an panto
(Mateo 7:13,14,21-23)

22 Handih mange da Jesus ad Jerusalem ya nundag-u da nadah boblen
nangidalanan da ot muntuttudu.
23 Indani ya wada on tagun nangibagan hiya an kananay “Kon o-oha day
mihwang an midatan hi biyag an munnananong hi kad-an Apu Dios?”
24 Ya kanan Jesus di “O, te nan pangi-en Apu Dios ya naligat an un-
unudon. Mialig hi ittay an panton naligat an hogpan. Kinali aton yuy
kabaelan yun mangun-unud ke Apu Dios takon di naligat te dakkodakkol
day naminhod an umeh kad-ana, mu o-ohha day pakaeh di.
25 Umat nah balen deket indakkig nan kon bale ya adi mo pakaghop
di tagu takon di tagan day pagpag an kanan day ‘Apu, paghopon dakami
ahan!’ Mu kanan ot ya abun nan kon baley ‘Adinadama te ugge dakayu
inila.’

26 Ya kanan nadan tataguy ‘Mu nakikakikan kamin he-a ya nuntuttudu
kah boble mi.’
27 Mu kimmali bo nan kon balen kananay ‘Makulug ot ugge dakayu inila
ya uggek inila hin ibba dakayu. Mange kayu te gaga-iho kayun tatagu.’
28-29 Athidiy aton Apu Dios ke dakayu hin adi kayu muntutuyuh liwat yu.
Ahi makahakkit di nomnom yu hin tibon yun dehdi dah kad-an Apu Dios
nadan aammod taku an da Abraham, hi Isaac, hi Jacob, ya nadan profetas
ya nadan udum an tatagun bokon Judyun malpuh kabobboblen tuh lutan
makihamul hidih pun-ap-apuwana. Yaden dakayu ke ya adi dakayu
ipaghop ke hiya. Kinali ahi kayu kumogakoga ya ahiyu kotokotomon di
bab-ayu.
30 Hituwey nomnomon yu an nadan tatagun nakababba ad uwani ya
diday ahi mibilang an natag-e, ya nadan mibilang an natag-e ad uwani ya
diday ahi nakababba.”

Hay ongal an pamhod Jesus nadah tatagud Jerusalem
(Mateo 23:37-39)

31 Indani ya wadaday udum an Phariseen immali ot kanan dan Jesus di
“Kudukdul nay taynam tun boble te hi Herod ya pinhod dakan patayon.”
32 Hinumang Jesus didan kananay “Ekayuh kad-an diyen hi Herod an
nakatallam ta eyu kalyon ke hiyan adik iwalong an mangaan hi nihkop ya
dogo inggana gibbuwok di ngunuk.
33 Takon di daanay pangayak ad uwani, hi bigat weno hi ohhandi,
ya maid di e mangiadin ha-on. Mahapul an umeyak ad Jerusalem an
boblen namatepateyan da handidah profetas Apu Dios te hidi damdamay
pamatayan dan ha-on.
34 Dakayun iJerusalem an nuntugmilan yu ya numpate yu handidan
profetas. Namingkaat an pinhod ku ot ahan an amungon dakayu umat
hi pangamungan di manuk hi impana, mu adiyu pinhod.
35 Mahmok kayu te iwalong Apu Dios nan Templo ya nan bobleyu.
Kalyok ke dakayun adiyak mo tibon inggana kanan yuy ‘Maphod nan
intud-ak Apu Dios an mangipainilan hiya.’ ”

Hay nangaanan Jesus hi dogon nan tagun linumbag di adol na

14

1 Ohan Sabadun Tungo ya immeh Jesus an e nakikan hi balen di oha
nadah ap-apun di Pharisee. Ya nadan tatagun wadah di ya halipat-an day
atona
2 te wadah hinangngab na on tagun linumbag di hukina ya taklena.
3 Ot kanan Jesus nadah muntuttuduh Tugun Moses ya nadah Phariseey
“Kon panioy pangaanan hi dogo nah Sabadun Tungo weno adi?”
4 Ya op-opya dan maid di himmumang ot dapaona nan mundogo ya
pinumhod ot ipaanamut na.
5 In-ang-ang Jesus nadah tatagu ot kananan diday “Kon deket waday
kabayu yu weno nuwang yun nag-ah bitu nah Sabadun Tungo, ya kon
adiyu e alan gapu te Sabadu?”
6 Maid di panumang dan diye, kinali waday oha on op-opya-an.

Hay nangituttuduwan Jesus hi adi puntag-ayan

7 Kediyen dehdih Jesus nah balen ena nakikanan ya tibtibbona nadan
tatagun manggop an mumpupullo dan e umbun nah ubunan di madayaw
an tagu. Ot kanana nadah naayagan di

8 “Deket waday eyu pakihamulan nah kasal ya adi kayu e umbun nah
ubunan di madayaw an tagu. Te deket umali nan tagun madayaw mu
dakayu
9 ya kaanon dakayu nah nangayag ke dakayu ta nan madayaw an taguy
pab-unona. Kababain di eyu kakaanan nah ubunan di madayaw an tagu
ta ekayu mit-an nah ubunan di kumpulnan tagu.
10 Hay maphod ya deket waday nangayagan dan dakayu ya kudukdul
nay umbun kayu nah ubunan di kumpulnan tagut deke tuwalit umali nan
kon bale ya kananay ‘Tulang ku, eka umbun nah ubunan di madayaw.’
Ne ahi kayu nuppe inumbun hidi. Te deket athidin edakayu pab-unon nah
ubunan di madayaw an tagu ya tobalon dakayu nadah ibbayun tatagun e
makihamul.
11 Hay kalyok ke dakayu ya nan tagun mumpatag-e ya hiyay ahi
mipababa, ya nan tagun mumpababa ya hiyay ahi mipatag-e.”
12 Kanan Jesus nah nangayag ke hiyay “Deket mumpahamul ka ya bokon
nadan gagayyum mu, tutulang mu ya hay kakadangyan di ayagam te dida
ya waday kabaelan dat ahi daka damdama ayagan ke didat maballohan
ta kay mo nabayadan.
13 Mu deket mumpahamul ka ya nadan nawotwot, napikluy, napilay ya
nadan nakulap di ayagam.
14 Ot umamlong ka te takon di adida pakabayad ke he-a ya waday
kiphodam an ahi malpun Apu Dios hantuh ahina pummahuwan hanadah
naten ibilang nan maphod.”

Hay kialigan nan pakihamulan hi kad-an Apu Dios (Mateo 22:1-10)

15 Waday ohan tagun nakikan kediyen hamul ya dingngol na nan kinalin
Jesus ot kananan hiyay “Mun-am-amlong nan tagun ahi makihamul hi
pun-ap-apuwan Apu Dios.”
16 Nun-ab-abig hi Jesus an kananay “Wada nan tagun ninomnom nan
mumpahamul ot ipaayag nay dakkodakkol an tatagu.
17 Ot handih nidadaan am-in di makan ya intud-ak na nan muttatyunan
e mun-ayag. Kananan hiyay ‘Hay kalyom ya kanam di, makayu mo, dehdin
nidadaan di makan.’
18 Mu am-in da nan naayagan ya kanan day maid innun dan ume. Hanan
oha ya kananay ‘Nganney innun, adiyak umali te waday ginatang kuh
payo an mahapul an ek tibon.’
19 Nan oha bo ya kananay ‘Nganney innun, adiyak umali te ek
ohhaohhaon an ipatnan pun-aladuwon nadan himpulun nuwang an
ginatang ku.’
20 Hanan bon oha ya kananay ‘Nganney innun, adiyak umali te ad
uwanin algoy nalahinak.’
21 Nibangngad nan muttatyuh kad-an di apuna ot kalyonay kinalin
nadan naayagan ya bimmoh-ol nan apuna ot kananay ‘Eka nah dalan ya
nah malkadu ta em pun-ayagan nadan nawotwot, napikluy, nakulap ya
nadan napilay.’
22 Indani ya nibangngad bo nan muttatyu ot kanana nah apunay ‘Eyak
nun-ayag, mu dakkodakkol pay di makan.’
23 Ot kanan nan apunay ‘Ume ka nadah nungkidawdawin boblet
eka umayag hi dakol an tatagu te pinhod kun dakkodakkol di umalin
makihamul.
24 Mu hituwey kalyok, maid di oha nadah namangulun naayagan di
makikan nah ipahamul ku.’ ”

Hay tagun mangun-unud ke Jesus ya mahapul an hiyay pakappohdona
(Mateo 10:37,38)

25 Ohan algo ya dakol day tatagun niunud ke Jesus. Nunliggu ot kananan
diday
26 "Mahapul an ong-ongal di pamhod di tagun ha-on mu hay aammod
na, inayana, imbabalena, tutulang na ya hay adol nat ahi pakaun-unud ke
ha-on.
27 Ya hanan tagun adi pakaippol hi pakiholholtapanan ha-on ya adi
pakaun-unud ke ha-on.
28 Deket pinhod yun miunud ke ha-on ya mahapul an pakannomnomon
yu. Umat nah tagun mangapyah ongal an balen mahapul an ib-unat
pakannomnomona hin wadan am-in di mahapul na.
29 Te deket adina iathidi ta na-ala ya hinammang na on bale, kal-ina ya
adi pakagibbu ya katataw-an di tatagu.
30 Pangali day 'Deya on tagun hinammang nay balena, mu adi gumlan
mangibbu.' "
31 Kanan bon Jesus di "Umat bon nah patul an e makigubat, mahapul an
pakannomnomona hin damanan apputon nan himpulun libun tindaluna
nadan duwan pulun libun tindalun nan buhul na.
32 Mu deket nomnomnomona ya adi mabalin ya umitud-ak hi e
makihummangan ta adida ot ya abu munggubat.
33 Athidi boy aton di tagun pinhod nan mangun-unud ke ha-on an
mahapul an iohha nay nomnom na te deket waday udum hi gagamgamana
ya adinadaman e pakaun-unud ke ha-on."

Hay kialigan nan ahin
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

34-35 Kanan bon Jesus di "Dakayun naminhod an mangun-unud ke ha-
on, pakannomnomon yu te deket adi kayu pakaun-unud hi pangi-ek te
waday udum hi pinhod yun un-unudon ya adinadaman e kayu pakaun-
unud ke ha-on te maid di hilbinah eyu pangipatnaan an mangun-unud
ke ha-on. Umat nah ahin an man-ut maphod di kiusalana, mu deket
nakaan di kinaahina ya maid moy hilbina ya adinadaman pabangngadon
di kinaahina. Ta hidiye nan iwele ot kattog."

Hay kialigan nan natalak an kalnero
(Mateo 18:12-14)

15

1 Ohan algo ya immali day dakol an mun-amung hi buwis ya nadan
tatagun kanan di Judyun naliwat an e mundongol hi ituttudun Jesus.
2 Ya nada ken Pharisee ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya mungn-
gungudu dan kanan day "Teya on tagun pakahangngudona hantudan
nungkaliwat an tatagu ya makikan pay ahan ke dida."
3 Ot mun-ab-abig hi Jesus mipanggep hi pamaptok hi kalnero.
4 Kananay "Nungay ta waday ohan dakayun waday hinggatut an
kalnerona ya natalak di oha, kon adina e hamakon? Tayanana nan
nahiyam ta hiyam an kalnerona nah ena nangipattolan ta ena punhamak
inggana hamakona.
5-6 Indani mo nuppet hinamak na ya nahalman di anlana ot ipah-
onan in-anamut ot ayagana nadan hinag-ona ya gagayyum nan kananay
'Agat maamung takut mun-an-anla taku te hinamak ku nan natalak an
kalnerok.'

7 Athidiy tagun kay natalak gapuh liwat na, mu indanit muntutuyu ya
kay nahamak. Kalyok ke dakayun nahalman di anlan da Apu Dios hi langit
nah ohan nuntutuyuh liwat na mu nan nahiyam ta hiyam an tatagun
kanan day maphod dan adi mahapul an muntutuyu da.”

Hay kialigan nan kalang

8 Kanan bon Jesus di “Umat bon nah babain waday himpulun kalang na
ya natalak di oha. Kon adina tolgan di dilag ta manigid ya tibonan am-in
nah bale ingganay hamakona?
9 Deket hinamak na, ya makulug ot ayagana nadan gagayyum na ya
nadan hinag-onat kananay ‘Mun-an-anla taku te hinamak ku nan natalak
an kalang ku.’ ”
10 Ot kanan Jesus di “Kalyok ke dakayun umat hidi nadah anghel Apu
Dios an maka-an-anla da hin waday ohan naliwat an muntutuyu.”

Hay kialigan nan tagun nuntalak

11 Inab-abig bon Jesus di mipanggep nah nuntalak an imbabale.
Kananay “Wada on tagun waday duwan linalakin imbabalena.
12 Hanan udidiyan ya kananan amanay ‘Idat mun ha-on ad uwani
nan boltanok.’ Ot godwaon mon amana nan paboltana nadah duwan
hintulang.
13 Nala-uy kaatnan algo ya inggattang nan udidiyan am-in nan binoltana
ot taynanay balen amana ot umeh nidaddawwin boble ot nalgom di
nangiataatanah pihhuna ot map-un am-in.
14 Indani ya waday bitil kediyen boble ta maagangan yaden ma-ma-idan
moy pihhuna.
15 Hay mo inat na ya nakimuttatyuh ohan taguh di ot hay ngununa ya
mumpaptok hi babuy.
16 Namahig di inagang nan takon nin nan kanon di babuy ya kanona,
yaden maid ahan di umidat ke hiya.
17 Indani nuppe ya nomnomnomonah tuwen punholholtapana ot
kananah nomnom nay ‘Dakol di muttatyun ama ya mahawwahawwal di
kanon da, yaden deyak hitun mateyak hi inagang ku.’
18 Mibangngadak kattog ke ama ta kanak ke hiyay ‘Ama, muntutuyuwak
hi numbahulak ke he-a ya hay nunliwatak ke Apu Dios.
19 Takon di adiyak mo mibilang an imbabalem, mu ta ibilangak kattog
an muttatyum.’ Hituwe moy ninomnom nan aton
20 ot mibangngad hi baleda.
Handih nidawwi pay ya inimatunan amana ya maka-an-anlan nanibon
hiya. Bintik amanan e dinamu ot awalona.
21 Kanan nan imbabale nay ‘Ama, muntutuyuwak hi numbahulak ke
he-a ya hay nunliwatak ke Apu Dios. Takon di adiyak mo mibilang an
imbabalem.’
22 Mu hi amana ya inayagana nadan muttatyuna ot kananan diday
‘Galgal-an yu ta eyu alan nan makakkaphod an bulwati ta ipabulwati yu
tuh imbabalek. Ha-adan yuh takkalang di gamat na ya pun-apatuton yu.
23 Alan yu bo nan katabtabaan an baka ta partiyon yu ta munhahamul
taku ya mun-an-anla taku.
24 Te tun imbabalek ya kay nate, mu timmagu, nuntalak, mu deyan
immanamut.’ Ot munhahamul da.
25 Hana ken panguluwan ya wadah payo kediye. Handih anamutanan
manatong hi baleda ya dingngol nan munggangha da ya tinibonan
manmannayo da.

26 Inayaganay ohan muttatyu ot mahmahana hin nganney gapuna.
27 Kanan nan muttatyuy ‘Man-uke ya immanamut nan udidiyam ot
deyan impipartin amam nan katabtabaan an bakat pun-an-anlaan taku
te mataguh tulang mu.’
28 Bimmobboh-ol nan panguluwan ya adina pinhod an humgop. Tinibon
amana ot lumah-un ot ena al-alukon ta humgop.
29 Mu hinumang nah amanan kananay ‘Nabayag an ingngununguuwan
daka ya maid di ek kinahing hi tugun mu, ya nganney indat mun ha-on?
Maid, takon ot ni-moy impan di gulding ta hinamul min nadah gagayyum
ku.
30 Mu ad uwanin immanamut tun imbabalem an nangumah impaboltan
mu te ena imbabbabai ya impartiyam bo udot hi makatabban baka.’
31 Ya kanan amanay ‘He-an imbabalek ya man-un he-a te wada kah tuh
kad-ak ta nangamung ya am-in di limmuk ya bagim.
32 Maphod di mun-an-anla taku te tun tulang mu ya kay nate, mu
timmagu, nuntalak, mu deyan immanamut.’ ”

Hay kialigan nan gaga-ihon muttatyu

16

1 Wada boy ohan inab-abig Jesus nadah disipulosnan kananay “Wada on
kadangyan an indinol nah muttatyu nay kinadangyana. Indani ya waday
nangidatdatong nah kadangyan an um-ummahon diyen muttatyuy udum
nah pihhuna.
2 Inayagan nan kadangyan hidiyen muttatyuna ot kananay ‘Nganneh
tuwen dingngol kun at-attom? Idat mun ha-on nan nitudkan am-in di
limmuk te bokon mo he-ay pangidinolak ketuwen ngunu.’
3 Kanan nan muttatyuh nomnom nay ‘Nganne nin di atok an deyan
kaanonak hi ngunuk? Adiyak gumlan munggaud ya bumainak an
mungkodkoddoh mahapul ku.
4 Ah, inilak di atok. Deket makaanak ya wadadan tuy gagayyum kun
mangayag ke ha-on hi nunhituwan da.’
5 Inayagana nadan immutang nah apuna ot hummanganona dida.
Kanana nah namanguluy ‘Kaatnay utang mu nah apuk?’
6 Ya kalyon diyen immutang di ‘Hinggatut an latan manteka.’ Ya kanan
nan muttatyu ke hiyay ‘Teya tun nitudokan di utang mu. Umbun kat gal-
am an hannotan ta hay nalima ya abuy itudok mu.’
7 Kanana bo nah nikadwan immutang di ‘Kaatnay inutang mu nah
apuk?’ Ya kananay ‘Hinggatut an sakun wheat.’ Ya kanan bon nan
muttatyu ke hiyay ‘Hay nawalun saku ya abuy itudok mu.’
8 Nainnilaan nan apu nah diyen am-in an inat na ot kananay ‘Hiya bo
peman an nakatallam.’ ” Nagibbun inab-abig Jesus hituwe ot ahina kanan
di “Nalaing day adi mangulug an munnomnom hi aton da hin waday ligat
da mu nadan mangulug.
9 Mu hay kalyok ke dakayu ya deket waday pihhuyu ya baddangan yu
nadan nungkawotwot te udum hi algo ya maid di hilbin di pihhuyu. Deket
athituy aton yu ya waday midat ke dakayun gun-udon yun munnananong
hi kad-an Apu Dios.
10 Hanan tagun damanan nidinol hi takon di ittay di balol na ya
damana bon hiyay pangidinolan hi nakaballol. Ya athidi bo hanah tagun
inlappunan mangakoh ittay ya loktat ta ongal di akawona.

11 Kinali deket athinan adi kayu midinol hi kinadangyan hi lutan
mauma ya immam-ana mon adi kayu midinol hi kinadangyan hi langit
an munnananong.
12 Te deket mabalin an idinol ke dakayu nadan wada tuh lutan indat
Apu Dios ya kon ena idat ke dakayu nan kiphodan hantuh mikadwan
nitaguwan hi kad-ana?
13 Adinadaman hay tagu ya un-unudonay duwan ap-apu te hingitanay
oha ya pohdonay oha, un-unudonay oha ya pihulonay oha. Niingngon
tuwey kinadangyan ya hi Apu Dios an adinadaman eyu paka-un-unudon
hi Apu Dios hin hay kinadangyan di gagamgaman yu."

Hanadan intanuttudun Jesus
(Mateo 11:12,13; 5:31,32; Marcos 10:11,12)

14 Hanada ken Pharisee an hay pihhuy gagamgaman da ya pun-ibaag
dah Jesus.
15 Mu kanan Jesus ke diday "Dakayu ya ipatpatibo yuh tatagun
makaphod kayu ta pangali yu ta matbal kayu, mu hi Apu Dios ya inilana
damdamay wadah nomnom yu. Hay pangamgaman hi katbalan hi tagu
ya adi pinhod Apu Dios."
16 Kanan bon Jesus di "Hanan Tugun Moses ya nan intudok handidan
profetas ya nituttudu inggana dih wadah Juan an mumbonyag. Ot
mipalpun diye ya nituttudu nan maphod mipanggep hi pun-ap-apuwan
Apu Dios ya ihik di tatagun migappat.
17 Mu adiyu nomnomon an niwalong di Tugun Moses te takon di mama-
id tun luta ya kabunyan ya munnanong hidiyen Tugun an takon di ohan
kali ya adi miwalong.
18 Hay lalakin ibolhe nay inayanat mumbintan ya maliwat te ihuyop
nay udum an babain bokon nan namangulun inayana. Ya nan lalakin
mangiine nah babain tinaynan di inayana ya maliwat bo damdama."

Hanan kadangyan ya hi Lasarus

19 Waday inab-abig Jesus an kananay "Wada on kadangyan an
nungkanginginan am-in di bulwatina ya wadan am-in di mahapul na ya
mahawwahawwal di makan hi balena.
20 Ya wada on tagun hi Lasarus di ngadanan makakkahmok te nakag-
gulid am-in di adol na an oggan da ie nah hoob nan balen diyen kadangyan
ta e mibakbakilang hidi.
21 Ta pangali dat wada key iwelen nan kadangyan hi hinawwal na ya
hayudonat kanona ten naagangan. Ya deke on imme da nan aahu ta
himhimmutan day gugulid na.
22 Indanit nateh diyen makakkahmok an tagu ya inalan nadan anghel
di linnawana ot ie dah kad-an Abraham. Nate damdama nan kadangyan
ot ilubuk da.
23 Hituwen kadangyan ya nahalman di punholholtapanah impiernon
nangayana. Intangad na ya tinibo nah Abraham ya hi Lasarus an
nipaldang.
24 Tinumkuk ot kananan Abraham di 'Ama, homkonak. Itud-ak mu ahan
hi Lasarus ta takon kattog di nan udun di gamat nay itam-ol nah danum
ta itottod na tuh dilak tedeyan munholholtapak hi atung di apuy hitu.'
25 Mu kanan Abraham di 'He-an imbabalek ya nomnomom an handih
wada kah luta ya immanan-anla ka te wadan am-in di mahapul mu, yaden
hi ke kattog Lasarus ya makakkahmok. Mu ad uwani ya hi Lasarus ya
maka-an-anla yaden he-a ke ya dekah nan munholholtap.

26 Oha bo ya nakaiddawwiy numbattanan takut adinadaman e waday
malpuh tun umalih na ya athidi bon adinadaman e waday malpuh nan
umalih tu.’
27 Ot kanan nan kadangyan di ‘Takon ama, mu ta itud-ak mu ni-moh
Lasarus hi balen da ama
28 te wadaday limah tutulang kuh di ta ena tugunon didat adida umalih
tu te nahalman di punholholtapan hitu.’
29 Mu kanan Abraham di ‘Adi mahapul te inila da nan Tugun Moses ya
nan intuttudun handidan profetas an dadiyey un-unudon da.’
30 Kanan bon nan kadangyan di ‘Ama Abraham, adida kulugon dadiye,
mu deke nin ot ta waday nate ya timmagut hiyay e mangipainilan dida ya
makulug an kulugon da ya muntutuyu dah liwat da.’
31 Mu kanan Abraham ke hiyay ‘Adi, te deket kahing dah Tugun Moses
ya handidan profetas Apu Dios ya kahing da damdama nah ituttudun di
tagun namahuwan.’ ”

Hay mipanggep hi liwat
(Mateo 18:6,7,21,22; Marcos 9:42)

17

1 Kanan Jesus nadah disipulos nay “Dakol di humlun hi punliwatan di
tagu, mu makakkahmok nan tagun hiyay humlun hi punliwatan di ibbana
te nahalhalman di kastiguna.
2 Kinali kudukdul nay tayunan di bagang nah ongal an batu ya inggah
baybay, mu nan e hiyay humlun hi punliwatan ya pangiwalongan di ka-
kulug na hi pangulug na.
3 Kinali halipat-an yu ta nangamung di aton yu.
Deket waday numbahul ke dakayu ya tugunon yu ta deket muntutuyu
ya pakawanan yu.
4 Takon di mamimpitu nan tagun mumbahul ke dakayu hi hin-algo, mu
mamimpitu an muntutuyuh ena numbahulan ya mahapul an pakawanan
yu.”

Hay mipanggep hi pangulug

5 Kanan nadan disipulos ke Apu Jesus di “Paong-ongalom di pangulug
mi.”
6 Hinumang Jesus ot kananay “Bokon hay kinaongal di pangulug yuy
mahapul, mu ta wada takon di ittay an umat hi kinaittay di buwan nan
mustard muden ta nihamad. Ya damanan deket kanan yu nah kaiw di
‘Mabagut kat mit-an ka dih gawwan di baybay,’ ya un-unudonah diyen
kalyon yu.”

Hay pangi-en di muttatyu

7 Kanana boy “Nungay ta waday ohan dakayun hay ngunun di mut-
tatyuna ya munggaud weno mumpaptok hi kalnero, kon immanamut ken
nalpuh ngununa ya kon kanan yuy ‘Aga, maka ot ta mangan ka.’
8 Inilak ot adiyu iathidi, mu kon ot kanan yuy ‘Munhannot kah bulwatim
ta idadaan muy kanok ta deket nagibbuwak ya ahika nangan.’
9 Ya inila yu bon adi mahapul an mumpasalamat kayu nah muttatyu te
hidiye tuwaliy ngununa.
10 Umat boh din dakayun bokon hay kidayawan yuy nonomnomon yuh
pangun-unudan yun Apu Dios te hay pangun-unudan ke hiya ya hidiye
tuwaliy mahapul an aton.”

Hay nangaanan Jesus hi dogon nadan himpulun mungkangpuy adol da

11 Handih nangayan da Jesus ad Jerusalem ya indalan dah numbattanan
di probinsian di Samaria ya Galilee.
12 Handih manatong da nah boble ya dinamu day himpulun tatagun
mungkangpuy adol dan nibata-an dan immohnong
13 ot itkuk day "Apu Jesus, homkon dakami ahan."
14 Handih tinibona dida ya kananay "Ume kayu ta eyu ipatiboy adol yun
nadah papadi." Ya handih mange da ya nakaan hidiyen dogoda.
15 Handih tinibon nan ohan didan pinumhod di adol na ya nibangngad
hi kad-an Jesus an pun-itkuk nay pundayaw nan Apu Dios.
16 Ot mundukkun hi hinangngab Jesus ot mumpasalamat ke hiya.
Hidiyen tagu ya iSamaria an bokon Judyu.
17 Ya kanan Jesus di "Kon bokon da himpulu nan tatagun nakaan di
dogoda, daan da mo nan hiyam?
18 Tipet tun bokon Judyu ya abuy immalin mumpasalamat ke Apu Dios?"
19 Ot kanana nah taguy "Tumaddog kat ume ka. Hay pangulug muy
nangaan hi dogom."

Hay pun-ap-apuwan Apu Dios
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Waday naminghan an hinanhanan nadan Pharisee ke Jesus di "Kakon-
anay kilappuwan di pun-ap-apuwan Apu Dios?" Kanan Jesus di "Hay pun-
ap-apuwan Apu Dios ya maid di panginilaan hi kilappuwana.
21 Kinali adinadaman kanan di 'Deyah tuy pun-ap-apuwan Apu Dios'
weno 'Wadah diy pun-ap-apuwana.' Te hay pun-ap-apuwana ya wadan
dakayu."
22 Ot kanan Jesus nadah disipulos nay "Inilak an wadan tuy algon ahi
kayu umabtuh pun-ap-apuwak takon ni-moy hin-algo, mu adi mabalin.
23 Kediye ya wadaday mangalin kanan day 'Wadah dih Kristo.' Ya kanan
di udum di 'Wadah tu.' Mu adiyu kulugon dadiye
24 te hay kibangngadak an Panguluwan di tagu ya umat hi kil-at an
makattibon pat-alanay luta ya kabunyan.
25 Mu hay maat ya mahapul ni-an an kahingonak ya punholholtaponak
hantudah tatagud uwani.
26-27 Hay atoaton di tatagu hantuh ahik aliyan ya umat hi inainat di
tatagu handih tiempon Noah an abunay kakan, inum ya hay lahin di
nonomnomon da. Mu indani ya nalbongan di luta ot mungkakate da te
uggeda nundadaan ot abuna da Noah an ugge nate te hinumgop da nah
bapor.
28 Athidi boy tatagu handih kawadan Lot an abunay kakan, hay inum,
hay gattang, hay tanotanom ya hay mangapyah baley nonomnomon da.
29 Mu handih tinaynan Lot ad Sodom ya impaalin Apu Dios di apuy ot
maghob dan am-in di tataguh di ot abuna da Lot an timmagu.
30 Athidi bo damdamay ahi atoaton di tatagu hantuh ahik aliyan.
31 Ta deyan kalyok ke dakayu an deket kediye ya nipaddin waday taguh
dola ya mahapul an adi humgop an e mangalah ngunut na, mu bumtik ot
ya abu. Athidi bo nah tagun wadah payo an mahapul an adi umanamut
hi baleda, mu bumtik ot ya abu.
32 Nomnomon yu ta adi kayu umat din inayan Lot an numbalin hi ahin
te nunhalinduwa an mangun-unud hi kinalin Apu Dios.
33 Te hay tagun abunay nitaguwan tuh lutay nonomnomona ya adi
midatan hi biyag an maid di poppog na, mu nan tagun paka-un-unudonak

takon di humlun hi katayana ya hiyay midatan hi biyag an maid di poppog na.
34 Kalyok bon dakayun nipaddi ken hilong di aliyak ya waday duwan
tagun nahuyop hi ohan abok ya awitok di oha ya mabatiy oha.
35 Athidi bo nadah duwan babain mumbayu an awitok di oha ya mabatiy
oha.
36 Ya athidi bon hanadah duwan tagun wadah payon awitok di oha.”
37 Handih dingngol dah tuwe ya kanan day “Apu, daanay ahi kaatan
tuwe?” Ya kanan Jesus di “Hanah kawad-an di nate ya hidiy kawad-an
nadan mangan hi nate.”*

Hay kialigan nan nabalun babai ya nan huwes

18

1 Hituwey intuttudun Jesus nadah disipulos nat adida uminglen
mundasal ta adi kumapuy di pangulug da ke Apu Dios. Hituwey inab-abig
na.
2 Kananay “Hanah ohan boble ya wada nan huwes an adi tumakut ke
Apu Dios ya maid di pangibilang nah tagu.
3 Kediyen boble ya wadah di on nabalun babai an nadandani on immen
hiya ta ena ibaga an kananay ‘Baddanganak ahan te nabahulan hantun
ek indiklamu.’
4 Nakabayyag an ug-ugge hinangud nan huwes nan ibagabagan nan
babai, mu kay ahan ya kananah nomnom nay ‘Adiyak tumakut ke Apu
Dios ya maid di pangibilang kuh tagu,
5 mu gapu te deyan namahig an mangipaingle tun babain nadandani on
immalin e mumbagah baddang ya agan di ahan ta baddangak.’ ”
6 Indani ya kanan Apu Jesus di “Dingngol yuh naen inat nan adi maphod
an huwes, tibon yun takon di adi tumakut ke Apu Dios ya maid di
pangibilang nah tatagu ya binaddangana nan babai.
7 Ta hidiye nan namammam-an Apu Dios an ongal di homok na ya
donglonat nangamung di dasal. Makulug an baddangana ya takdogana
nadan pinilinan tataguna an dumasadasal ke hiyah mapat-al ya hilong.
8 Kalyok ke dakayun pakabbaddangana nadan tataguna. Mu kon
nanongna nin an ahi wada day mangulug ke ha-on hantuh ahik aliyan
an Panguluwan di tagu?”

Hay dasal nan duwan tagun e nundasal nah Templo

9 Waday inab-abig Jesus nadah tatagun dayawon day adol da an kanan
day maphod da, mu pihulon day ibbada.
10 Kananay “Wadada nan duwan tagun e nundasal nah Templo. Nan
oha ya Pharisee, nan oha ya mun-amung hi buwis an dadiye nan mapihul
an tatagu.
11 Hanan Pharisee ya timmaddog ot mundasal hi nomnom nan kananay
‘Apu Dios, mumpasalamatak ke he-a te maphodak an adiyak umat nadah
udum an tatagun natalam da ya gaga-ihoy pangi-eda ya ihuyop day bokon
da inayan. Mumpasalamatak bo ta maphodak an adiyak umat kediyen
tagun mun-amung hi buwis,
12 ya duway algo nah hinlingguwan di adik panganan an abunay
dumasadasalak ya am-in di lumuwok ya iappitan daka.’

* **17:37 17:37** Hay pinhod tuwen kalyon ya deket napoppog moy luta ya umalih Apu Dios an munhumalya ta nadan gaga-ihoy inainat da ya makastigu da.

13 Hana ke damdaman mun-amung hi buwis ya e naappil ot iyuung na
gapuh baina ot mundasal. Pungkulpig nay pagona gapuh puntutuyu nah
liwat na an kananay ‘Apu Dios, homkonak te naliwatak.’ ”
14 Ot kanan Jesus di “Kalyok ke dakayun nan mun-amung hi buwis ya
immanamut an timbal Apu Dios di dasal na, mu nan Pharisee ya ugge
timbal Apu Dios di dasal na. Te nan tagun mumpatag-e ya hiyay ahi
mipababa, mu nan tagun mumpababa ya hiyay ahi mipatag-e.”

Hay kialigan nadan u-unga
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

15 Wadaday tatagun nun-iali day imbabale dan eda ipadapan Jesus ta
idasalana dida, mu handih tinibon nadan disipulos hidiye ya inhong-ak
da dida.
16 Mu inayagan Jesus dadiyen tatagu ya nadan imbabaleda ot kanana
nadah disipulos nay “Adiyu iadiy aliyan di u-ungan ha-on. Hanadan
migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya hay umat ke datuwen u-ungay
pangi-eda.
17 Nomnomon yuh tuwe. Mahapul an idinol di tagun Apu Dios an umat
hi pangidinol di u-ungah pamaptok di ammod dat ahi migappat hi pun-
ap-apuwana.”

Hanan kadangyan an immeh kad-an Jesus
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

18 Wada on ap-apun kananan Jesus di “Maphod an apu, nganney atok ta
midatanak hi biyag an maid di poppog na?”
19 Ya kanan Jesus di “Tipet kanam di maphodak? Maid di udum hi
maphod hin bokon hi Apu Dios ya abu.
20 Inilam nadan intugun Apu Dios an kananay ‘Adim ihuyop di bokon mu
inayan, adika pumate, adika mangako, adika munlangkak ya un-unudom
da amam ke inam.’ ”
21 Kananay “Man-u danae te nipalpu tuwalih kaungak ya inun-unud ku.”
22 Dingngol Jesus hituwen kinalina ya kananan hiyay “Mu waday ohah
kudang mu. Ume kat em igattang am-in di limmum ta idat mu nan pihhun
nunggattangam hanadah nawotwot ta waday ongal an kinadangyan muh
langit. Hituwey atom ya ahika niunud ke ha-on.”
23 Dingngol nan taguh diye ya u-umyung te kaddakaddangyan.
24 In-ang-ang Jesus ot kananay “Naligat di kadangyan an migappat hi
pun-ap-apuwan Apu Dios.
25 Ipidwak an kalyon ke dakayun naligat di kadangyan an migappat hi
pun-ap-apuwan Apu Dios mu hay hogpan di kamel hi tolok di bilat.”
26 Kanan nadan nangngol di “Dahdi nin moy mihwang?”
27 Kanan Jesus di “Hay tagu ya adina kabaelan an mangihwang hi adol
na. Hi Apu Dios ya abuy mangihwang hi tagu te hiya ya kabaelanan am-
in.”
28 Ya kanan Pedroy “Apu, dakami ya tinaynan miy nunhituwan mi ot
miunud kamin he-a.”
29 Kanan Jesus di “Nomnomon yu tun kalyok. Hanan tagun tinayananay
balena, inayana, tutulang na, aammod na ya imbabalena gapuh pangi-
painilaanah pun-ap-apuwan Apu Dios
30 ya dakol di midat ke hiyad uwani ya hantuh kapoppogan di luta ya
midatan hi biyag an maid di poppog na.”

Hay pitlunah nangibagaan Jesus hi katayana
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

31 Inayagan Jesus nadan himpulut duwan disipulosna ot handih am-
muna da ya kananan diday "Deyan ume takud Jerusalem te hidiy
umannungan am-in di intudok handidan profetas mipanggep ke ha-on an
Panguluwan di tagu.
32 Ahiyak alan hanadah tatagun bokon Judyu ta ahiyak taltalanggaan ya
panadngolan ya ahiyak punhintutuppaan ke dida. Ahiyak punhoplat ya
ipipateyak,
33 mu mamahuwanak hi mikatlun algo."
34 Mu adida maawatan hituwen kinalin Jesus te uggeda inilay kibalinana
ya hin nganney kalkalyona.

Hay nangaanan Jesus hi kulap nan tagu
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

35 Handih manatong da Jesus ad Jerico ya wada on nakulap an um-
umbun nah pingngit di kalatan mungkodkoddo nadah mala-u.
36 Dingngol nan nakulap an mungkala-uy dakol an tatagu ya kananay
"Kon tipe, nganney ma-ma-at?"
37 Kanan day "Mungkala-uh Jesus an iNasaret."
38 Indani ya tinumkuk an kananay "Apu Jesus an holag David, homkonak
anhan!"
39 Ya inhong-ak nadan namangulun tatagu ta kanan dat umop-opya
ot kuma. Mu muntukuk ot ya abu an kananay "Apu an holag David,
homkonak anhan!"
40 Immohnong hi Jesus ot kalyana didat iali da nan nakulap hi kad-ana.
Handih nih-up ya kanan Jesus ke hiyay
41 "Nganney pinhod mun atok ke he-a?" Ya kananay "Apu, pinhod kun
pakatibowak."
42 Ya kanan Jesus di "Nakaan moy kulap mu te hay pangulug mun ha-
on."
43 Pinghanadi ya pakatibo ot miunud ke hiyan daydayawonah Apu Dios.
Ya am-in da nan nanibon diye ya dinayaw da damdamah Apu Dios.

Hay mipanggep ke Jesus ya hi Sakeyus

19

1 Mungkala-u da Jesus ad Jerico
2 ya wada on tagun hi Sakeyus di ngadanan kadangyan te hiyay ap-apun
nadan mun-amung hi buwis.
3 Pinhod nan abun tibon hi Jesus, mu dakol di tagu yaden hiya ya
naakhop bo udot, ta maid di innunan manibon hiya.
4 Kinali hay mo inat na ya bintik na ot e kumayat nah kaiw an sycamore
ta waday atonan manibon hiya hin mala-uh di.
5 Handih nipottok hi Jesus hi kad-an Sakeyus ya intangad na ot kananay
"Sakeyus, gal-am, duma-ul ka te umeyak ad uwanih baleyu."
6 Hi Sakeyus ya ginalgal-anan dimma-ul nah kaiw an maan-anlan
mangikuyug ke Jesus hi baleda.
7 Am-in da nan tatagun nanibon Jesus an immeh balen da Sakeyus ya
tumtumbukon dah Jesus an kanan day "Tipe mo ahan ta e umeh balen di
naliwat an tagu?"
8 Hidih balena ya timmaddog hi Sakeyus ot kananan Apu Jesus di "Apu,
ad uwani ya idat kuy godwan di limmuk nadah nawotwot ya deket waday
inalak hi ibbak an tagu te tinalam ku ya mamin-opat di kadakolnay
bayadak ke hiya."

9 Kanan Jesus ke hiyay “Ad uwani ya mihwang am-in di tagu tuh
nunhituwam te he-a ya holag daka tuwalin Abraham gapuh pangulug mu.
10 Te ha-oy an Panguluwan di tagu ya immaliyak hituh lutan mangih-
wang hi tatagun nihi-an ke Apu Dios ta mihayyup dan hiya.”

Hay ab-abig mipanggep nadah muttatyu ya nan pihhu an impad-on di apudan dida
(Mateo 25:14-30)

11 Kediyen mundongdongngol nadan tatagu ya nun-ab-abig boh Jesus hi
mipanggep hi datngan di pun-ap-apuwan Apu Dios. Gapu te nih-up dad
Jerusalem ya kanan da nin on deket dumatong hi Jesus hidi ya tibon da
moy kilappuwan di pun-ap-apuwan Apu Dios.
12 Kanan Jesus di “Wada on kadangyan an ap-apun immeh nidawwin
boblet ena dawaton di kalebbenganan mun-ap-apu ne ahi nibangngad.
13 Handih e ume ya inayagana nadan himpulun muttatyuna ot ikap-
ongana didah pihhu ot kananan diday ‘Hituwey pumpuunnan yu ta wada
key limmu yun tuwe ya nangamung hantuh ahik kibangngadan.’
14 Mu wadaday kaboblayanan humihhingit ke hiya ot umitud-ak dah e
mangalin adida pinhod an hiyay mun-ap-apu.
15 Mu takon di athidi ya hiya metlaing di nun-ap-apu. Immanamut hi
baleda ot ayagana nadan muttatyunan nangidatanah pihhu ot mahma-
hana hin kaatnay numbalinan nan pihhuna.
16 Hanan namangulun immalih kad-ana ya kananay ‘Apu, nan pihhun
indat mun ha-oy ya naminhimpulun dimmakol.’
17 Ya kanan nan apu day ‘Maphod kan muttatyu, maan-anlaak ke naen
inat mun takon di ittay nan indat kun he-a ya impaongal mu. Ot gaput
athina ya he-ay pumbalinok hi ap-apun di himpulun boble.’
18 Immali nan nikadwa ya kananay ‘Apu, nan pihhun indat mun ha-oy
ya naminliman dimmakol.’
19 Kanan nan apuda ke hiyay ‘He-ay mun-ap-apu hi liman boble.’
20 Immali nan mikatlu ot kananay ‘Dehtu nan pihhun indat mun ha-on.
Handih nangidatam ya linibbutak ot italuk.
21 Timmakutak te inilak an he-a ke ya mabungot ka mipanggep hi
pihhum, kinali abunay intaluk. Oha bo ya pakialam di limmun di udum
an tatagun uggem nun-atuwan.’
22 Kanan nan apuda ke hiyay ‘Gaga-iho kan muttatyu. Adi daka mabalin
an pundinolan. Hanan kinalim di pangastiguwak ke he-a. Inilam tuwalin
athidiyak
23 ya tipet em intattalu tun pihhuk? Kudukdul nay inha-ad muh bangkot
wada ot ni-moy ittay hi nid-um ad uwanin nibangngadak.’
24 Ot kanana nadah udum an muttatyunan muntattaddog di ‘Alan yu
nan pihhun impabangngad nat idat yu nah dakdakol di pihhuna.’
25 Mu kanan nadan muttatyuy ‘Apu, dakol bo tuwaliy pihhuna ya tipe
bot e idat ke hiya?’
26 Kanan nan apu day ‘Kalyok ke dakayun hay tagun ipaptok nay wadan
hiya ya mad-uman. Mu hay tagun adina ipaptok di wadan hiya ya takon
di ittay ya mama-id hidiyen wadan hiya.
27 Hanada ken tatagun adida pinhod an ha-oy di pun-ap-apu da ya iali
yu ta patayon yu didah hinangngab ku.’ ”

Hay nangayan Jesus ad Jerusalem ot kanan day hiya nan intud-ak Apu Dios
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-29)

28 Inab-abig Jesus hituwe ot ipangpangulu nan umed Jerusalem.
29 Manatong dad Betpage ya Betania an wadada nah Bilid an Oliba ya
impamangulunay duwan disipulosna.
30 Kananan diday “Ekayun dih boble. Dumatong kayu keh di ya tibon yu
on ka-ongal na an kabayu an ugge ni-an natakkayan. Ubadon yu ne in-ali
yuh tu.
31 Deket waday kumalin kananay ‘Antipet pun-ubad yu?’ Ya kanan yuy
‘Mahapul nan Ap-apu taku.’ ”
32 Imme da nan duwan intud-ak Jesus ya makulug nan kinalina.
33 Handih pun-ubad day gakod nan kabayu ya kanan nan kon kabayuy
“Antipet pun-ubad yu?”
34 Kanan day “Mahapul nan Ap-apu taku.”
35 In-e da nan kabayuh kad-an Jesus ot iap-ap day bulwati dah odog nan
kabayu ot mitakkeh Jesus.
36 Handih mange da Jesus an nalpu da nah Bilid an Oliba ya kinaan
nadan tataguy oddan di bulwati da ot pun-iap-ap da nah kalatan
dalanonah pundayaw dan hiya.
37 Am-in nadan tatagu an miunuunud ke hiya ya maka-an-anla dan
itukutukuk day pundayaw dan Apu Dios gapu nadah tinibo dan inat nan
milagro.
38 Kanan day “Madayaw hantun ap-apun intud-ak Apu Dios.* In-ali nay
linggop Apu Dios. Madayaw hi Apu Dios an Katagtag-ayan.”
39 Wadada nadan udum an Pharisee an kanan dan Jesus di “Apu, kaliyam
hantudan niunud ke he-at umop-opya da.”
40 Himmumang ot kananay “Kalyok ke dakayun deket umop-opya da ya
hantudan batuy mangitkuk hi pundayaw dan Apu Dios.”

Hay ongal an homok Jesus nadah tatagud Jerusalem

41 Manatong da Jesus ad Jerusalem ot iang-ang nah di ya munluluwa
gapuh homok na nadah bimmobleh di.
42 Kananay “Gulat na ke ot ahan ta mangulug kayun ha-on an kalpuwan
di linggop ya wada ot di linggop ke dakayu. Mu adi mo mabalin.
43 Mahmok kayu te ahi dumatong di algon ahi aladan di buhul yuy
bobleyu ya likkubon dakayu ta adinadaman ekayu bumtik.
44 Ahida dadagon tun boble yun Jerusalem ya pumpate dakayu ya
nadan imbabale yu. Dadagon dan am-in, takon nadan binattun babale
yu ya pumpai da. Athituy ahi maat te ha-oy an intud-ak Apu Dios an
mangihwang ke dakayu ya uggeyak inabulut.”

Hay nangayan Jesus nah Templo
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Hinumgop hi Jesus nah Templo ot pun-ipalah-una nadan munggattang
nah bohongna
46 ot kananay “Impitudok Apu Dios an kananay ‘Hay balek ya pun-
dasalan.’† Mu deyan impumbalin yuh punggattangan ta pangakawan yuh
pihhun nadan umalin mundasal.”
47 Ot nipalpun diye ya kabigabigat on hidi nah Temploy puntuttuduwan
Jesus. Hanadan ap-apun di padi, nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
nadan ap-apun di Judyu ya numanomnom dah aton dan mamaten hiya.
48 Mu maid di innun da te am-in da nan tatagu ya pakaddonglon day
ituttuduna.

---

* **19:38 19:38** Psalm 118:26 † **19:46 19:46** Isaiah 56:7

Hay kalpuwan di kabaelan Jesus
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

20

1 Ohan algon muntuttuduh Jesus nadah tatagun naamung nah dolan
nan Templo mipanggep hi ongal an pamhod Apu Dios. Ya immalih kad-
ana nadan ap-apun di padi, nadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan
mangipangpanguluh Judyu.
2 Ot kanan dan hiyay "Nganney lebbeng mun mangat am-in nah at-
attom? Deket waday lebbeng mu, dahdiy nangidat?"
3 Hinumang nan kananay "Wada ni-an di ibagak ke dakayu.
4 Dahdiy nangitud-ak ke Juan an mumbonyag, hi Apu Dios weno hay
tagu?"
5 Kinalin Jesus hidiye ya munhuhummangan dan kanan day "Nganney
ihumang taku? Deket kalyon takuy 'Hi Apu Dios' ya ahina kalyon di 'Ya
tipet uggeyu kinulug hi Juan?'
6 Deket bot kalyon takuy 'Hay tagu' ya bumnal hantudan tatagu te
kulugon dan hi Juan ya profetas."
7 Ot kanan da mon hiyay "Toan. Uggemi inila."
8 Ot kanan Jesus ke diday "Deket athina ya adik bo damdama kalyon ke
dakayuy nangidat hi lebbeng ku."

Hay kialigan nadan mangipaptok hi luta
(Mateo 21:33-46; Marcos 12:1-12)

9 Nuntuttudu boh Jesus nadah tatagun impainnab-abig na. Kananay
"Waday ohan tagun nuntanom hi grapes hi laguntana. Impaabang na ot
ahi umeh udum an boble ot mabayag hidi.
10 Handih nadatong nan grapes ya intud-ak nay ohan muttatyunan
e mangalah dowana. Mu nadan mun-abang ya binakdungan da nan
muttatyu ot itud-ak dan maid di indat da.
11 Immitud-ak boh ohan muttatyuna, mu binanakdungan da bo ot
pumba-inan da ot itud-ak da an maid boy indat da.
12 Intud-ak bon nan kon lutay mikatlun muttatyuna ya liniputan da ot
iwele da.
13 Indani ya kanan nan kon lutay 'Nganne nin moy atok? Agat tun
impakappinhod kun imbabalek di itud-ak ku. Wadan lispituwon da.'
14 Mu tinibon nadan mun-abang nan imbabalen nan kon luta ya kanan
day 'Tuwe nan imbabalenan mamoltan tuh lutana. Agat patayon takut
ditakuy mangibagi tuh boltanona.'
15 Dimpap da ot iedah bah-el nan lagunta ot patayon da." Ot kanan Jesus
nadah tataguy "Nganne nin moy aton nan kon luta nadah mun-abang?
16 Kon adina e pumpate dida ta paabang nah udum nan laguntana?" Ya
kanan nadan mundongdongngol di "Hana ot ahan ta adi maat."
17 In-ang-ang Jesus ke dida ot kananay "Nganne moy kibalinan nan
nitudok an kananay

'Hanan batun pinilin Apu Dios an binalon nadan mangapyah bale ya
hidiye ot ahan di nahamad an ikapyah bale.'*

* **20:17 20:17** Psalm 118:22-23

18 Am-in nadan tatagun mun-oga kediyen batu ya ahi mungkagi-uy gunit
da ya nadan kag-ahan diyen batu ya magmik da.”†
19 Hanadan muntuttuduh Tugun Moses ya nadan ap-apun di padi ya inila
dan diday nangipadngolan Jesus nah ab-abig na, kinali eda ot dopapon
kediye, mu tumakut da nadah tatagu.

Hay pumbayadan hi buwis ke Cesar an ap-apud Roma
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Indani ya halipat-an da moh Jesus ot umitud-ak dah e mundongdongn-
gol hi kihallaan di kalyona ta waday pangigadulan dah ipabahul dan hiya
ta eda ipahumalya nah gobernador.
21 Hanadan nitud-ak ya kahimbagbaga-on dan kanan day “Apu, inila
min makulug am-in di kalyom ya ituttudum nan makulug an pangi-en Apu
Dios. Adika mihapitan hi kalin di tatagu ya adim hangudon di kinatagun
di dahdih diye.
22 Kalyom ke dakami, kon miabulut hi Tugun Moses di pumbayadan
takun Judyu hi buwis nah ap-apud Roma?”
23 Mu inilan Jesus an manmannibo dah ipabahul dan hiya. Ot kananan
diday
24 “Ipatibo yun ha-oy on kalang.” Impatibo da ot kanan Jesus ke diday
“Dahdiy kon anga ya kon ngadan hi wada tuh kalang?” Kanan day “Hi
Cesar.”
25 Ot kananay “Idat yun Cesar di lebbeng nan midat ke hiya ya idat yun
Apu Dios di lebbeng nan midat ke hiya.”
26 Ot maid di eda pangigadulan hi eda pampapan ke hiya te maid di
dingngol dah nihallan kinalinah hinangngab nadan tatagu. Oha bo ya
namodwong dah inhumang na ot na-ala mo ot op-opya da.

Hay kamahuwan
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Wadada boy immalih Saducee hi kad-an Jesus an dadiye nadan
mangalin adi mamahuwan di nate.
28 Kanan dan hiyay “Apu, hay intudok Moses ya kananay deket nalahin
di ohan lalaki ya naten maid di imbabaleda nah inayana ya mahapul an
bintanon di ohan tulang nan lalaki nan nabalun babai, ta deket mun-
imbabale da ya mibilang an imbabalen nan nate.
29 Ot nganney innun tuwe? Wadaday pitun hintutulang an linalaki.
Nalahin nan panguluwan ya nate, mu maid di imbabaleda.
30-32 Binoltan nan nikadwa ya nate, mu maid boy imbabale da. Athidiy
naat nah nikatlu. Numboboltanan dan am-in, mu nate dan maid di
imbabale dan am-in. Indani ya nate mo nan babai.
33 Hantuh kamahuwan di nate, dahdi moy ahi kon inayan nah babai an
deyan am-in da ya in-ine da?”
34 Kanan Jesus di “Hituh luta ya mun-iine day tatagu,
35 mu nadan mamahuwan an midatan hi biyag an maid di poppog na
ya adida mun-iine
36 ya adida mo mate te umat dah anghel. Diday imbabalen Apu Dios an
ahina mahuwan.
37 Hay kamahuwan di nate ya makulug. Takon di hi Moses handih done
ya inilanan makulug hidiye. Hay kitib-ana ya nan intudok na mipanggep

† **20:18 20:18** Hay kialigan nadan tatagun mun-oga nah batu ta mungkagi-uy gunit da ya dadiye nadan adi mangulug ya kahing ke Kristo an intud-ak Apu Dios an mangihwang hi tagu, ta ahi nahalman di kastigu da. Ya hay kialigan nan batu ya hi Kristo.

hi nunhummanganan dan Apu Dios nah mundadalang an kakaiw an hay
kinalin Apu Dios ya hiyay Dios da Abraham, hi Isaac ya hi Jacob.
38 Kinali hituwey panginilaan takun dadiyen aammod ya matagu da te
hay mataguy mundayaw ke Apu Dios an bokon hay nate. Hi Apu Dios ya
ibilang nan matagun am-in di mangulug takon nadan nate."
39 Hanada ke damdaman udum an muntuttuduh Tugun Moses ya kanan
day "Apu, niptok kayah naen inhumang mu."
40 Waday oha mo on mun-ogon an mamagbagan hiya te bumain da.

Hay mipanggep nah tinuddun Apu Dios an Kristo
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

41 Kanan bon Jesus ke diday "Hay nituttudu ya malpuh holag David nan
Kristo, mu tipet hi David ya kalyonay Apu nah Kristo?
42-43 Te hay kalyon David nah intudok nan liblu an Psalms ya kananay
'Kanan Apu Dios nah Apuk di: Umbun kah winawwan ku inggana paka-
apputok am-in nadan buhul mu.'‡
44 Nomnomon yu ke, deket kanan David di hi Apu nah Kristo, nganney
innunan hi Kristo ya holag David?"

Hay gaga-ihon pangi-en nadan muntuttuduh Tugun Moses
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40)

45 Mundongdongngol nadan tatagu ya kanan Jesus nadah disipulos nay
46 "Nomnomon yu tun kalyok ta adiyu iun-unud nadah muntuttuduh
Tugun Moses. Dida ya mumbulwati dah andukke ta imatunan di tatagu
dida an mittulu da peman. Ya pinhod dan abun pitpitbal nah malkadun
kawad-an di dakol an tatagu. Ya pinhod da bon umbun hi ubunan di
madayaw an taguh simbaan ya nah waday hamul.
47 Ya deke bot mundasal da ya dukkadukkayon dat hay panibon di
tatagun dida ya kay makakullug an makaphod da yaden deman ot an
diday munhaul nadah nabalun binabai ta pun-ala day limmu da. Hidiyey
gapunan nahalman di ahi pangastigun Apu Dios ke dida."

Hay indat nan nabalun babai nah Templo
(Marcos 12:41-44)

21

1 Handih mun-ang-ang-ang hi Jesus ya tinibona nadan kakadangyan an
pun-iha-ad day pihhuda nah pangiamungan hi pihhun idat di tataguh
Templo.
2 Immali on nakawwotwot an nabalun babai ya dudduwan hepeng di
inha-ad na.
3 Kanan Jesus di "Nomnomon yu tun kalyok an hanan duwan hepeng
an inha-ad nan babaiy nabalbalol mu nan inha-ad nadan kakadangyan.
4 Te nan inha-ad da ya hidiyey hinawwal da. Mu nan nawotwot an babai
ya am-ammunah diyen pihhuna, mu inhanakul nan inha-ad hidiyen am-
in."

Hay kadadagan nan Templo
(Mateo 24:1,2; Marcos 13:1,2)

5 Wada nadan udum an disipulos an punhuhummanganan day kaphod
nan Templo te maphod nadan nikapyan batu ya nadan udum an nun-idat
di tatagun in-appit dan Apu Dios.

‡ **20:42-43 20:42,43** Psalm 110:1

6 Dingngol Jesus ya kananay “Man-ut maphod dadiyen tibtibbon yu, mu
udum hi algo ya mapa-in am-in danae ta maid di ohan batun e munnanong
hi niha-adana.”
7 Ya kanan dan hiyay “Apu, kakon-anay ahi kaatan datuwen kinalim ya
nganney ahimi pangimatunan?”

Hay punligligatan ya hay punholholtapan hi udum hi algo
(Mateo 24:3-14; Marcos 13:3-13)

8 Ot ituttudun Jesus di mipanggep kediye. Kananay “Halipat-an yu ta adi
kayu mahaul te dakol di ahi umalin kanan day didah Kristo ya ahida bo
kanan di nih-up di kapoppogan di luta, mu adiyu kaya kulugon.
9 Ya ahiyu donglon di gubat ya guluh kabobboble, mu adi kayu tumakut.
Datuwey ahi ma-ma-at, mu bokon hidiyey kapoppogan di luta.
10 Am-in di kabobboble ya ahida munggugubat
11 ya waday nakakkal-ot an kolyog. Waday bitil ya dogoh kabobboble, ya
wadaday ahi maat an katatakut ya wadaday pangimatunan hi kabunyan
an umipamodwong.
12 Mu hay mamangulun maat ta ahi danae ya ahi kayu munholholtap.
Ahi dakayu dopapon ta humalyaon dakayu nadah ap-apuh simbaan di
Judyu ta edakayu ikalabut. Ya hay udum ke dakayu ya humalyaon
dakayuh gobernador ya nadan natag-en ap-apu gapuh pangulug yun ha-
on.
13 Kediyey ahiyu pangipainilaan hi mipanggep ke ha-on.
14 Mu adi kayu madanagan hi ahiyu ihumang
15 te ha-oy di ahi nangamung an mangipanomnom hi ihumang yu ta
adida pakaapput ke dakayu.
16 Waday udum ke dakayun ahi ipadpap di ammod yu, tutulang yu ya
hay iiba yu ya ahida pipatey udum ke dakayu.
17 Ahi dakayu hihingngitan am-in hi tatagu gapuh pangulug yun ha-on.
18 Mu takon di athidi ya adinadaman ekayu miwalong te ipaptok
dakayun Apu Dios.
19 Hanan mangippol hi punholholtapana ya adina iwalong di pangulug
nan ha-oy ya mihwang.

Hay kadadagan di boblen Jerusalem
(Mateo 24:15-21; Marcos 13:14-19)

20 Deket tibon yun linikkub di tindaluy Jerusalem, ya hidiyey ahiyu
pangimatunan an nih-up moy kadadagan diyen boble.
21 Kediye ya nadan tataguh kabobbobled Judea ya ahida bumtik hi bilid.
Takon nadan tatagud Jerusalem ya ahida bumtik. Ya nada ken tatagun
nibata-an ya adida umeh di.
22 Te hantuh algon kadadagan nan boblen Jerusalem ya hidiyey
ahi umannungan di kalin handidan profetas Apu Dios mipanggep hi
pangastiguwana nadah tatagun adi mangulug ke hiya.
23 Kediye ya mahmok da nadan binabain himmiga ya nadan waday
golang na. Ahi nahalman di punholholtapan nadan tataguh di te hidiyey
kastiguda.
24 Hanadan udum an tataguh di ya ahi patayon nadan bokon Judyu
ya nadan udum ya ibtik da didah udum an boblet miwahit dah
kabobboble tuh luta, ta nadan bokon Judyuy mihannot ta diday mun-
ap-apud Jerusalem ingganay madatngan di tiempon gintud Apu Dios an
kapoppogan di pun-ap-apuwan da.

Hay ahi bo aliyan Jesus
(Mateo 24:29-31; Marcos 13:24-27)

25 Wadaday ahiyu tibon hi kabunyan. Ahi malumman di algo, bulan, ya
nadan bittuwon. Am-in di tataguh kabobboble tuh luta ya tumattakut da
ya kumanol-o dah pangngolan da nah bungug di nakal-ot an dalluyun hi
baybay.
26 Ahida mungkahalangob di tataguh takut da gapuh ma-ma-at tuh luta
ya ad kabunyan te maid di potok na.
27 Deket magibbuh tuwe ya hantuh ahik aliyan an Panguluwan di tagu
ya ahiyak tibon nah kulabut an matiboy ongal an kabaelak ya kidayawak.
28 Hantuh ahi kaatan datuwe ya adi kayu tumakut, mu mun-am-amlong
kayu te nih-up moy kapoppogan di ligat yu."

Hanan kaiw an fig
(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)

29-30 Impainnab-abig Jesus an nuntuddu mipanggep hi ahina kibangn-
gadan an kananay "Nomnomon yu ke nan kaiw an fig ya nadan udum an
kaiw an deket mamuddal di tubuda ya nih-up di tialgo.
31 Ahi athidih pun-ap-apuwan Apu Dios an deket ma-ma-at am-in tun
kinalik ya inila yu mon nih-up di pun-ap-apuwan Apu Dios.
32 Nomnomon yuh tuwe! Am-in datuwen kinalik an ahi maat ya ahi
akhupan di udum ke dakayu te adida ni-an mate yaden maat datuwe.
33 Ahi mama-id di kabunyan ya luta, mu hay kalik ya munnananong ta
nangamung."

Mahapul an halipat-an takuy ahi bo aliyan Jesus tuh luta

34-35 Ya kanan bon Jesus di "Halipat-an yu ta bokon hay hamul
ya butobutong di nonomnomon yu ya bokon ya abu hay kahapulan
yud uwanin katagu yuy ikakagu yu te hingkakattang ya umaliyak an
munhumalyah tatagu tuh luta ya maakhupan kayu.
36 Hay maphod ya mundadaan kayu ta nangamung. Mundasal kayun
Apu Dios ta baddangan dakayun mangippol ke dadiyen holholtapon yu ta
madinol kayun ahi tumaddog hi hinangngab kun Panguluwan di tagu."
37-38 Kabigabigat on nuntuttuduh Jesus nah Templo ta dakol nadan
tatagun humalaman an e mundongol hi ituttuduna. Mu deket nahilong
on immen nah Bilid an Oliba ta e mun-iyan hidi.

Ihik nadan buhul Jesus an mamaten hiya
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1,2; Juan 11:45-53)

22

1 Mungkadatngan nan Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi yeast
an hidiye boy Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
2 Hanadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
ihuhummangan da hin nganney innun dan mangidalunun mampap ke
Jesus ta pipate da. Man-u ket idalunu da ya tumakut da nadah tatagu.

Hay nangabulutan Judas an ihdul nah Jesus
(Mateo 26:14-16; Marcos 14:10,11)

3 Indani ya nihkop hi Satanas ke Judas Iskariote an oha nadah himpulut
duwan disipulos Jesus
4 ot umeh kad-an dadiyen ap-apun di padi ya nadan ap-apun di
tindalun mungguwalya nah Templo ot e makihummangan mipanggep hi
pangipadpapana ke Jesus.

5 Ya immamlong da ot kalyon day idatan dah pihhu.
6 Katobatobal hi Judas ot nipalpun diye ya hahalipat-anay pangipadpa-
panan Jesus an maid di manginila.

Hay e nundadaanan nadan disipulos hi kanon da kediyen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios
(Mateo 26:17-25; Marcos 14:12-21; Juan 13:21-30)

7 Nadatngan nan Piyestan di Tinapay an ugge naha-adan hi yeast ya
kediyen algoy pangiappitan da nah kalneron hamulon dah panginomno-
man dah Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
8 Ot itud-ak Jesus da Pedro ke Juan an kananay "Ume kayu ta eyu idadaan
di panganan taku tuh piyesta."
9 Kanan day "Daanay emi pundadaanan?"
10 Kanan Jesus di "Ume kayuh di nah boblet deket tibon yu nan tagun
nun-agtuh buwod ya unudon yu nah balen hogpana
11 ta kanan yu nah kon baley 'Kanan nan Ap-apu takuy daanay panganan
min nadah disipulos ku hantuh piyesta?'
12 Ot ituddu nan dakayu nan ongal an kuwartu nah mikadwan gladun
dehdin am-in di mahapul taku. Hidiy eyu pangidadaanan hi kanon taku."
13 Ot ume da nan duwa ad Jerusalem ya makulug peman nan kinalin
Jesus ot idadaan day kanon da kediyen piyesta.

Hay nanganan da Jesus kediyen Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios
(Mateo 26:26-30; Marcos 14:22-26; 1 Corinth 11:23-25)

14 Kediyen panganan da ya inumbun da Jesus ya nadan disipulosna.
15 Ya kanan Jesus di "Nabayag an pinhod kun abun makikan ke dakayu
ketuwen piyesta ta ahiyak munholholtap.
16 Adiyak mo makikan ketuwen piyesta ingganay umannung am-in di
pinhod Apu Dios nah pun-ap-apuwana."
17 Indani ya inalan Jesus nan basun natalwan hi mainum ot mumpasala-
mat ke Apu Dios ot kananay "Alan yu tun basu ta uminum kayun am-in.
18 Kalyok ke dakayu an mipalpud uwani ya adiyak mo uminum hi
athitun mainum inggana hantuh kadatngan di pun-ap-apuwan Apu Dios
tuh luta."
19 Inalana bo nan tinapay ot mumpasalamat ke Apu Dios. Pinani-ang na
ot ikap-ong nan didan kananay "Hituwey adol kun miappit hi kiphodan
yu. Athituy aton yu ta panginomnoman yun ha-on."
20 Nagibbu dan nangan ya inalana bo nan basu ot kananay "Hituwen
inumon yuy kipaannungan nan balun nakitobbalan Apu Dios an kiphodan
yun boklaok hi katayak.
21-22 Ha-oy an Panguluwan di tagu ya mateyak tuwali te hidiyey
ninomnom Apu Dios an maat, mu mahmok an abu nan tagun mangihdul
ke ha-on an oha ke dakayun wadah tud uwani."
23 Kinalin Jesus hituwe ya waday ohan dida on munhin-aang-ang da ya
munhimbabaggaan da hin dahdin diday ahi mangat kediye.

Hay pangi-en di tagun natag-ey saad na

24 Indani ya munhahannu nadan disipulos hin dahdin diday natagtag-ey
saad na.
25 Ot kanan Jesus ke diday "Hay pangi-en nadan ap-apu ya diday
mumbaal hi tatagu on kanan day makabbaddang da.

26 Mu adi umat hidin dakayu. Hanadan natag-en umat hi panguluwan
ya adida ipatag-ey adol da, mu miingngo dah udidiyan. Athidi bo nah
ap-apun adina ipatag-ey adol na, mu miingngoh muttatyu.
27 Dahdiy natagtag-ey saad na? Hanan inumbun an idadaanan hi kanona
weno nan mangidadaan. Man-u te makulug an hanan idadaanan hi
kanonay natagtag-ey saad na, mu adi umat hidin ha-on te muttatyuwak
ke dakayu takon di ha-oy di Apu yu.
28 Dakayu ya uggeyak inwalong takon handih nunholholtapak.
29 Kinali deyan kalyok an ahi dakayu pun-ap-apuwon umat ke ha-on an
impun-ap-apuwak ke Ama.
30 Ahi kayu makikan ya makin-um ke ha-on hantuh ahik pun-ap-
apuwan. Ya dakayu boy ahi pun-ap-apun nadan holag di himpulut duwan
imbabalen Israel.”

Hay nangipainilaan Jesus hi ahi pangihautan Pedro hi nanginilaanan hiya
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31 Kimmalih Jesus ot kananay “Simon Pedro, donglom tun kalyok.
Imbagan Satanas ke Apu Dios an punholholtapon dakayu ta iwalong yuy
pangulug yun ha-on.
32 Mu idasalan dakayu, namam-a ke he-a Simon, ta adim iwalong di
pangulug mun ha-on. Ahi kumapuy di pangulug mu, mu deket muntutuyu
ka ya mahapul an baddangam nadan ibbam ta mihamad di pangulug da.”
33 Mu kanan Pedro ke hiyay “Apu, adik iwalong di pangulug kun he-a.
Takon di makikalabutak ke he-a weno makikateyak ke he-a ya makakullug
an adik iwalong di pangulug ku.”
34 Kanan Jesus di “Kalyok hituwen he-a Pedro an mumpitlun ihaut mun
kanam di uggeyak inilan he-at ahi tumalan-uy manuk.”
35 Kanan Jesus ke diday “Handih nangitud-akak ke dakayuh eyu
pangipainilaan hi mipanggep ke ha-on ya in-adik di pangitabinan yuh
apatut yu ya hakbat yu ya in-adik di pumbalunan yuh pihhu, ot kon waday
nungkudangan yuh mahapul yu?” Ya kanan day “Maid.”
36 Ya kanan Jesus di “Mu ad uwani ya adi athidi. Dakayun waday
pihhuna ya hakbat na ya mahapul an al-alan yu. Deket maid di ispada
yu ya umigattang kayuh bulwatiyu ta gumatang kayu.
37 Athidiy aton yu te umannung nan nitudok mipanggep ke ha-on an
kananay ‘Milagat hi naat nadah gaga-ihon tatagu.’ ”*
38 Handih nangalyana ke didan mahapul day ispada ya kanan dan hiyay
“Apu, dehtu moy duwan ispada.” Ya kananay “Damanah nae.”

Hay e nundasalan Jesus ad Getsemani
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

39 Limmah-un hi Jesus ot ume nah Bilid an Oliba an oggana tuwali
pangayan ya niunud nadan disipulosna.
40 Dimmatong dah di ya kananan diday “Mundasal kayu ta adi kayu
mahaul an munliwat.”
41 Kinalinah tuwe ot ume-elen e mundasal. Kananan Apu Dios di
42 “Ama, daan mo ahan ta adi maat hidiyen ek punholholtapan. Mu
nangamung ka, hay pinhod muy maunud bokon hay pinhod ku.”
43 Indani ya waday anghel Apu Dios an numpatibon nalpuh langit an
mangipal-ot ke hiya.

---

* **22:37 22:37** Tibon yuy Isaiah 53:12

44 Hi Jesus ya kumanol-o ot namahig di lingot nan kay dalan muntottod,
mu taganay dasal.
45 Indani ya timmaddog ot umeh kad-an nadan disipulosna ya nakah-
huyop da te naatu da ya u-umyung da gapuh maat ke Jesus.
46 Kanan Jesus ke diday "Tipe bot nahuyop kayu? Bumangun kayu ta
mundasal kayu ta adi kayu mahaul an munliwat."

Hay nampapan dan Jesus
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:3-11)

47 Pungkali nah tuwe ya immali day dakol an ingkuyug Judas an oha
nadah himpulut duwan disipulosna. Immeh Judas ot awalona hi Jesus.
48 Ot kanan Jesus di "Judas, kon inawalak ta ihdulak hi katayak an
Panguluwan di tagu?"
49 Handih tinibon nadan disipulos hidiyen ma-ma-at ya kanan day "Apu,
pinhod mu an pumpalang mi dida?"
50 Ot nan ohan dida ya inuknut nay ispada na ot palangonay wawwan
an ingan nan muttatyun nan natag-en padi.
51 Mu kanan Jesus di "Ammuna." Ot ipabangngad nay ingan nan
muttatyu ot mapoy-an.
52 Kanan Jesus nadah ap-apun di padi ya nadah ap-apun di guwalyan
nan Templo ya nadah mangipangpanguluh Judyuy "Tipet kah-in di
ekayu mun-odon hi ispada ya bakdung an mampap ke ha-on? Kon
nakabahhulanak?
53 Tipet kabigabigat an wadaak nah Templon muntuttudu ya uggeyak
dimpap? Mu takon te ad uwaniy pangiatan yu nah pinhod Satanas."

Hay nangihautan Pedro an inilanah Jesus
(Mateo 26:57,58,69-75; Marcos 14:53,54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Kediyen dimpap dah Jesus ot iedah balen nan natag-en padi ya niunud
hi Pedro, mu ugge nih-up.
55 Tinibonan nun-apuy da nah dola ot makianidu.
56 Indani ya totokkolon nan ohan babain muttatyuh Pedro ot kananay
"Hituwe ot di ohan ibban Jesus."
57 Mu inhaut Pedro an kananay "Bokonak! Uggek inilah diyen tagu."
58 Indandani bo ya waday ohan tagun nanibon hiya ot kananay "He-a
ot di ohan ibban Jesus!" Mu kanana boy "Bokonak."
59 Indani bo ya waday immalih ohan tagu ya kanana bo damdamay
"Takon ahan ot hituwey ohan ibban Jesus te iGalilee."
60 Mu athidi bon kananay "Toan, uggek pe inilah naen pungkalim."
Pungkalinah tuwe ya timmalan-uy manuk.
61 Nunwingih Apu Jesus ot iang-ang nan Pedro ya ninomnom Pedro nan
kinalinan kananay "Mumpitluy ahim pangalyan an kanam di uggeyak
inila ta ahi tumalan-uy manuk."
62 Ot lumah-un hi Pedro ot mungkoga gapuh tutuyu nah nangihautana
ke Jesus.

Hay nanaltalanggaan da ya numpanoplatan dan Jesus
(Mateo 26:67,68; Marcos 14:65)

63 Hanadan mungguwalyan hiya ya tinaltalanggaan da on nun-
inhohoplatan da.
64 Hinaniyan day matanah luput ot punhindadaw-eyan da on kanan day
"Dahdi tuwaliy nundaw-en he-a?"
65 Ya pinanadngolan da.

Hay nahumalyaan Jesus hi hinangngab nadan ap-apun di Judyu
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Biggabiggatnah nabiggatana ya naamung dan am-in nadan mangi-
pangpanguluh Judyu, nadan ap-apun di padi, ya nadan muntuttuduh
Tugun Moses ot iedah Jesus ke dida. Ot kanan dan hiyay
67 "Humangom tun ibaga mi. An he-ah Kriston mangipaptok am-in
hi tagu?" Kananan diday "Takon di kanak di om, ya adiyu damdama
kulugon.
68 Ya deket waday ibagak ke dakayu ya adiyu humangon.
69 Mu mipalpud uwani ya ha-oy an Panguluwan di tagu ya umbunak hi
winawwan Apu Dios an kabaelanan am-in."
70 Am-in nadan tatagun wadah di ya kanan dan hiyay "Ot he-a mo
nan Imbabalen Apu Dios?" Hinumang na didan kananay "Om, makulug
hinaen kinali yu."
71 Ya kanan nadan ap-apuy "Deyan dingngol takun am-in hinaen
kinalina, kon kah-in pay di waday udum an muntistigu?"

Hay nunhumalyaan Pilatu ke Jesus
(Mateo 27:1,2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

23

1 Ot tumaddog am-in nadan munhumalya ot iedah Jesus hi kad-an Pilatu
an gobernador ot kanan day
2 "Hituwen tagu ya itanuttudu na nadah ibbamin Judyuy pangahingan
dah linteg di gubilnu. Ya iadi nay pumbayadan hi buwis nah gubilnun di
Roma. Ya kanana boy hiyay Kristo an pinilin Apu Dios an mumpatul."
3 Ot kanan Pilatu ke Jesus di "Kon he-ay patul di Judyu?" Hinumang nan
kananay "Deya ot an hinaey kanam."
4 Kanan Pilatu nadah ap-apun di padi ya nadah udum an naamung di
"Maid di mahamak kuh bahul tuwen tagu."
5 Mu ipapilit dan kanan day "Huhhumlun di ituttudu nah pun-aawwitan
am-in di tatagud Galilee ta deyan dimmatong hitud Judea."

Hay nunhumalyaan Herod ke Jesus

6 Handih dingngol Pilatuh tuwe ya minahmahana hin iGalilee hi Jesus.
7 Handi ininnilan Pilatu an iGalileeh Jesus ya impae nah kad-an Herod
an ap-apud Galilee ta hiyay munhumalyan Jesus te kediye ya nipaddin
wadah Herod ad Jerusalem.
8 Immamlong hi Herod hi nanib-anan Jesus te nabayag an pinhod nan
tibon. Dakol di dingngol nan inat nah milagro ta pinhod na ot an tibon di
udum an milagron atona, mu maid.
9 Dakol di minahmahan Herod ke hiya, mu adi humumang.
10 Ot nadan ap-apun di padi ya nadan muntuttuduh Tugun Moses an
muntattaddog hidi ya namahig an pun-itkuk da nan kanan dan bahul na.
11 Hi Herod damdama ya nadan tindaluna ya tinaltalanggaan da ya
numpadngolan da. Impabulwatin nadan tindalu nan bulwatin di patul
ke Jesus ot pabangngadon dah kad-an Pilatu.
12 Nipalpun diye ya nunggayyum uppe da Herod ke Pilatu yaden
numbuhhulan da handi.

Hay pamatayan dan Jesus
(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39—19:16)

13 Impaayag Pilatu nadan ap-apun di padi, ya nadan ap-apun di Judyu
ya nadan udum an tatagu ot
14 kananan diday “Kanan yuy ituttudun tuwen taguy pangahingan yuh
linteg, mu dingngol kuy kalinah nunhumalyaak ke hiya ya maid di ena
numbahulan ke danaen eyu ipabahul ke hiya.
15 Takon hi Herod an nunhumalyan hiya ya kananay maid peman di
bahul tuwen tagu ot pabangngadonah tu. Ta nganne moy gapunah e
pamatayan ke hiya?
16 Hay ke ot pe kanak ya ipahoplat ku ya ahik impae.”
17 [Katootoon on mahapul an waday ohan ipaen Pilatuh balud hin
nadatngan nan Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios.]
18 Mu am-in nadan tatagu ya muntukuk da an kanan day “Patayon yuh
naen tagu ta hi Barabbas di ipae yu.”
19 Hi Barabbas an nibalud ya hiyay oha nadah nakigulu ad Jerusalem ya
pimmate.
20 Impatnan bon Pilatu an kumali nadah tatagut hi Jesus ot di mipae,
21 mu tagan day tukuk an kanan day “Ipatak hi krus! Ipatak hi krus!”
22 Impitlun Pilatun kimmali nadah tatagun kananay “Tipe, kon nganney
bahul tuwen tagu? Maid di gapunah e pamatayan ke hiya. Kinali abunay
ipahoplat ku ta ahik ipae.”
23 Mu namam-a ot ya abun pun-itkuk dan mipatak hi krus
24 ot iunnud mon Pilatu nah pinhod dan maat.
25 Hi Barabbas moy impaena yaden nabahulan te nakigulu ya pimmate
ot hi Jesus moy ipipate na te hidiyey pinhod nadan tatagu.

Hay nipatakan Jesus hi krus
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Pun-ie dah Jesus nah eda pangipatakan ke hiya ya dinamu dah Simon
an iCyrene an manganamut. Impapilit nadan tindalun ipipah-on ke hiya
nan krus an pinah-on Jesus ot pah-onona ot mituntun-ud ke hiya.
27 Kediyen pun-ie dah Jesus ya dakkodakkol day tatagun miun-unnud ke
hiya ya wadada nadan binabain kumogakoga te nan eda pamatayan ke
hiya.
28 Inliggun Jesus ke dida ot kananay “Dakayun binabain iJerusalem,
bokon ha-oy di kog-an yu, mu hay adol yu ya nadan imbabale yu
29 te ahi madatngan nan algon nahalman di ahiyu punholholtapan, ta
hidiye nan wadaday tatagun ahida kanan di ‘Kudukdul nadan binabain
maid di golang dan mun-inum.’
30 Ya ahida bo kanan hanadah bilid di ‘Magde kayu ta matab-unan kami.’
31 Te kediyen tiempo ya nahalman di holholtapon di tatagu. Tibon
yun ha-on an maid di bahul ku yaden athituy aton dan ha-on an
punholholtaponak, ot namam-a moy ahida aton hanadah tatagun waday
bahul da.”
32 Kediye wadada damdamay duwan balud an eda pakipate.
33 Dimmatong da nah nangadanan hi Gunit di Ulu ot ipatak dah Jesus nah
krus. Takon nadan duwan balud ya impatak da damdama dida. Hanan
oha ya wadah winawwan Jesus ya na bon oha ya wadah iniggid na.
34 Kanan Jesus di “Ama, pakawanam di liwat datuwen mangipipaten
ha-on te uggeda inilay at-atton da.”
Hanadan tindalu ya imbubunut da hin dahdin diday mangala nadah
bulwatin Jesus.

35 Hanadan tatagu ya dehdi dan mun-ang-ang-ang yaden hanada ken
aap-apu da ya taltalanggaan dan kanan day “Binaddanganay udum ot
tumagu da ya agat tibon taku hin baddanganay adol nat kitib-anan hiyay
pinilin Apu Dios an Kristo an mangipaptok hi tagu.”
36 Takon nadan tindalu ya taltalanggaan da damdama ot idatan dah
mun-antam an mainum
37 ot kanan dan hiyay “Deket he-ay patul di Judyu ya baddangam di adol
mut adika mate.”
38 Kanan dah di te nan nitudok hi tap-on di uluna ya kananay “Hituwey
Patul di Judyu.”
39 Takon damdama nan ohan nipatak ya taltalanggaanah Jesus an
kananay “Kon bokon he-a nan pinilin Apu Dios an mangipaptok hi tagu?
Daan bot baddangam di adol mu takon di dakami?”
40 Mu kanan nan ohan nipatak di “Antipet iathinam di kalim ke hiya?
Kon adika tumakut ke Apu Dios yaden inilam an mate ka?
41 Dita ke ya mate ta te hidiyey kastigu tah numbahulan ta, mu hiya ke
ya maid gapunay pamatayan dan hiya te maid di bahul na.”
42 Ot kananan Jesus di “Apu Jesus, ahiyak ahan nomnomon hantuh ahim
pumpatulan.”
43 Ya kanan Jesus ke hiyay “O, takon ad uwani ya maki-e kan ha-on nah
kawad-an di linggop ya an-anla.”

Hay natayan Jesus
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

44 Indanit maal-algo ya himmilong am-in di boble hi tulun oras
45 an nama-id di potang. Hanan kurtina nah Templo ya nahathat ot
magodwa.
46 Indani ya tinumkuk hi Jesus an kananay “Ama, nangamung kah
linnawak.”* Kinali nah tuwe ot mate.
47 Hanan ap-apun di tindalu ya tinibonan am-in nan na-na-at ot
dayawonah Apu Dios an kananay “Makulug peman tuwalin maid di bahul
tuwen tagu.”
48 Hanada ke damdaman tatagun nanibon diyen naat ya u-umyung da
nuppen mumpanganamut.
49 Am-in nadan nun-ib-ibban Jesus takon nadan binabain niunuunud ke
hiya an nalpud Galilee ya nibata-an dan mun-ang-ang-ang nah ma-ma-at.

Hay nilubukan Jesus
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50-51 Indani ya wada on ohan Judyu an hi Joseph di ngadana an
iArimatea. Hiya ya madayaw te maphod di pangi-ena, kinali takon di hiyay
oha nadah ap-apun di Judyu ya ad-adiyonah diyen eda inat ke Jesus. Hiyay
oha nadah munho-ho-od hi datngan di pun-ap-apuwan Apu Dios.
52 Handih nateh Jesus ya immeh kad-an Pilatu ot ena ibagat alanay adol
Jesus.
53 In-abulut Pilatu ot ena lokahon ot libbutanah luput ot ena ilubuk nah
gungat an batun maid ni-an di nilubuk hidi.
54 Ginalaanan e inlubuk te kediyey kilappuwan di ngilinon dan algo.
55 Hanadan binabain niunud ke Jesus an iGalilee ya naki-e dan Joseph
ot tibon da nan lubuk ya hay inat nan nangilubuk.

---

* **23:46 23:46** Psalm 31:5

56 Handih immanamut da ya indadaan day lana ya nadan udum an
mihaad hi adol di nate. Mu kabigatanan diye ya Sabadun Tungo ot mun-
iyatu da an miunnud nah Tugun Moses.

Hay namahuwan Jesus
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

24

1 Mungkabigat kediyen Linggu ya himmalaman nadan binabain immen
nah gungat an in-e da nan indadaan dan mihaad hi adol di nate.
2 Dimmatong da nah gungat ya tinibo dan nakaan nan batun nitangob
3 ot humgop da, mu maid nan adol Apu Jesus.
4 Numanomnom da hin nganney naat nah adol na ya kal-inadi ya waday
duwan anghel an timmaddog nah paldang dan humihhiliy bulwatida.
5 Ya timmattakut da ot iyuyuung da, mu kanan nadan anghel ke diday
"Tipet hituy eyu panamakan nah matagu?
6 Maid hitu te timmagu. Kon adiyu manomnom an hituwe din kinalinan
dakayu handih kawada nad Galilee?
7 Kananay 'Nan Panguluwan di tagu ya ahi alan di gaga-ihon tatagu ta
ipatak dah krus ta mate, mu hi mikatlun algo ya mamahuwan.' "
8 Ya ninomnom dah diyen kinalina.
9 Ot taynan da nan gungat ot ume dah kad-an nadan himpulut ohan
disipulos ya nadan udum an mangulug ot ipainila dan didan maid nan
adol Jesus nah gungat.
10 Dadiyen binabai ya da Maria Magdalena, hi Juana, hi Maria an hi inan
James ya nadan udum.
11 Mu adi kulugon nadan disipulos te pangali da on adi makulug.
12 Mu hi ke Pedro ya bintik nan immeh di nah nilubukan Jesus. Ot idung-
o na ya hiya peman an abuna nan libbut di adol Jesus an tinibo na, mu
maid nan adol na. Ot handih mungkibangngad ya numanomnom.

Hay numpatib-an Jesus nadah duwan disipulosna
(Marcos 16:12,13)

13 Kediye bo damdaman algo ya nadan duwan disipulos Jesus ya mange
dad Emmaus an himpulut duway kilometroy kadawwinad Jerusalem.
14 Mangmangnge da yaden ihumhummangan da nan na-na-at.
15 Ya kal-inadi ya inakhupan Jesus dida ot maki-kien dida.
16 Tinibo da, mu ugge ni-an numpaimatun ke dida.
17 Kanan Jesus ke diday "Kon nganneh diyen ihumhummangan yu yaden
mangmangnge kayu?" Immohnong da ya matiboh anga dan u-umyung da.
18 Hanan oha an hi Cleopas ya kananay "Dahdi ka? Ya- oha ka nin an
iJerusalem an ugge nanginilah na-na-at hantuh nala-un kaatnay algo an
hiyah tuwe nan ihumhummangan mi."
19 Kananan diday "Nganney naat?" Kanan day "Hanan naat ke Jesus an
iNasaret. Hidiye ya profetas Apu Dios ya tobalon min ongal di kabaelanan
mangat hi milagro. Ya nalaing hi am-in takon nah puntuttuduna. Maid di
udum hi umat ke hiyah hinangngab Apu Dios ya hi tagu.
20 Mu hanada boppon aap-apun di padi ya nadan ap-apu taku ya eda
impadpap ot iedah kad-an Pilatu ta mahumalya ot ahida pipatak hi krus
ot mate.
21 Yaden pangali mi on hiyay mangihwang ke ditakun Judyu ta bokon mo
nadan tatagud Roma di pun-ap-apu taku. Ot deyan ad uwaniy mikatlun
algoh natayana.

22-23 Mu dih biggatna ya himmalaman da nan udum an ibbamin binabaih
di nah nilubukana ya maid kanu nan adol na ot mibangngad dan kanan
day tinibo da on duwan anghel an kanan da kanuy namahuwan hi Jesus,
kinali namodwong kami.
24 Ta nada ke bo damdaman udum an ibbami ya imme da ot tibon da ya
makulug peman di kinalin nadan binabai, mu ugge dah tiniboh Jesus.”
25 Kanan Jesus ke diday “Tipe anhan ta makakuddang di nomnom yu!
Tipet nakalligat di pangulugan yuh kinalin handidan profetas mipanggep
ke Kristo?
26 Kon ugge tuwali nitudok an kananay ‘Hi Kristo an pinilin Apu Dios an
mangipaptok hi tagu ya mahapul an mate ta ahi mun-ap-apu.’ ”
27 Ya impainilanan diday kibalinan am-in nan nitudok mipanggep ke
hiya, impalpuna nah nitudok an Tugun Moses ya nan intudok handidan
profetas.
28 Loktat ya tuwen dumatong da nah boblen pangayan da ya e ot
madaggah Jesus,
29 mu kalyon dan hiyay “Mun-iyan takuh tu te mahilngan kah dalan.”
Ot tobalon Jesus.
30 Handih eda mangan ya inalana nan tinapay ot mundasal ke Apu Dios
ot pani-angona nan tinapay ot idatana didan duwa.
31 Kediyen in-athidina ya kay nadiyat di mata da ot imatunan dan hiyah
Jesus, mu pinghanadi ya nama-id.
32 Nuntinnokkolan dan duwa ya waday oha on kananay “Kinali tuwali
ahan athidin makakkaphod di punggibok ku handih makihumhumman-
gan ke dita nah dalan ya nah pangituttuduwana nah intudok handidan
profetas.”
33 Ot umga da ot mibabangngad dad Jerusalem ya wadada nan himpulut
ohan disipulos ya nadan udum an mangulug an naamung da ya
34 hay namahuwan Jesus di anab-abigon dan kanan day “Makulug an
namahuwan nan Ap-apu taku te numpatibon Pedro.”
35 Ot kalkalyon mo damdaman nadan duway nangakhupan Jesus ke
didan nah dalan ya hay nuppe nangimatunan dan hiya ya nan namani-
angana nah tinapay handih eda mangan.

Hay numpatib-an Jesus nadah himpulut ohan disipulosna
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23; Apostoles 1:6-8)

36 Hituwey kalkalyon da ya numpatibo ot boh Jesus an timmaddog hi
kad-an da an kananan diday “Malinggop kayu kaya.”
37 Ya kimmaynit da ya timmattakut da te kanan da pe on bokon hiya.
38 Kananan diday “Antipet tumattakut kayu? Kon adi kayu mangulug an
ha-on?
39 Tibon yu tun liput hi taklek ya hukik handih nipatakak. Makulug an
ha-on. Makayu ta dapaonak ta pangulugan yun bokonak banig te deket
bokon tagu ya maid di adol na, mu tibon yun ha-on ke ya waday adol ku.”
40 Pungkali nah tuwe ya pun-ipatibo nay taklena ya hukinan dida.
41 Man-ut imma-anla da, mu munhalinduwa da te nanongnan adida
kulugon. Ta hidiye mo nan kanana bon diday “An waday makan?”
42-43 Ya wada udot on dolog ot idat da ot mangan.
44 Ot kanan bon Jesus di “Immannung din kinalik handih kawada takun
am-in an kanak di ‘Mahapul an maat am-in nan nitudok mipanggep ke
ha-on nah Tugun Moses ya nah Psalms an intudok handidan profetas Apu
Dios.’ ”

45 Kinali nah tuwe ot ahina pat-alan di nomnom dan manginilah
kibalinan nan nitudok an kalin Apu Dios.
46 Kananan diday “Nitudok tuwali an hi Kristo ya ahi munholholtap ya
mate, mu mamahuwan hi mikatlun algo.
47 Hay natayak di gapunan pakawanan Apu Dios di liwat di tagu hin
muntutuyu da. Hituwey mahapul an mituttuduh kabobboble mipalpud
Jerusalem.”
48 Kanan bon Jesus di “Dakayuy intud-ak kun muntuttudu te dakayuy
naniboh immannungan nan nitudok an kalin Apu Dios mipanggep ke ha-
on.
49 Mu mahapul an mihaad kayu ni-an ketuwen boble ta had-on yu nan
ahik itud-ak an Espiritun Apu Dios an mamaddang ke dakayu te hituwe
tuwali din kinalin Ama.”

Hay tinalakdangan Jesus hi langit
(Marcos 16:19,20; Apostoles 1:9-11)

50 Indani ya impanguluna dida ot ume dad Betania. Handih dimmatong
dah di ya intagge nay taklena ta idasalana dida.
51 Indasalana dida hi kipaphodan da ot ipayunan tumalakdang hi langit.
52 Am-in da ya dinaydayaw dah Jesus ya maka-an-anla dan nibangngad
ad Jerusalem.
53 Ot nipalpun diye ya umeume da nah Templo an mundaydayaw ke Apu
Dios.

HAY IMPITUDOK APU DIOS KE JUAN MIPANGGEP KE JESUS

1 Handih maid ni-an am-in hantudan wadad uwani ya wada tuwali nan
Kali an mangipainilan Apu Dios. Hiya ya wada ke Apu Dios te Dios tuwali.
2 Wada tuwali ke Apu Dios ot ahi mawadan am-in tun wadad uwani.
3 Ot gapu ke hiya ya naltun am-in ya maid di oha an uggena lintu.
4 Hiyay nalpuwan di biyag ya hiyay dilag an mamat-al hi nomnom di
tagu ta maawatan day pangi-en Apu Dios.
5 Hiyay mamat-al hi tapol an punnomnom di tagu. Ya hiya ya
adinadaman mama-id, mu munnananong ta nangamung.
6-7 Wada nan tagun hi Juan di ngadanan pinilin Apu Dios an mangi-
painila mipanggep kediyen dilag ta kal-ina ot ya kulugon am-in di tagu.
8 Bokon hi Juan hidiyen dilag, mu immali ya abun mangipainila kediyen
kanan dan dilag.
9 Hidiyen dilag ya immali tuh luta te hiya ya abuy mamat-al hi nomnom
di tagu.
10 Hiyay gapunah naltuwan am-in tun wadah luta, mu handih immali
ya ugge inimatunan di tatagu.
11 Immali ot makiha-ad hi tataguna, mu dakol ke diday ugge nangabulut
ke hiya.
12 Wadaday nangabulut ke hiya ot diday indatanah kalebbengan an
mibilang an imbabalen Apu Dios te nundinol dan hiya.
13 Hidiyen nibilangan dan imbabalen Apu Dios ya adi umat hi pangi-
bilang di taguh imbabalenan mitungo, te hay nibilangan da ya gapuh
kabaelan Apu Dios, ta hidiye nan hiya moy Ama da.
14 Hidiyen Kali an mangipainilan Apu Dios ya numbalin hi tagu ot
makiha-ad ni-an ke ditaku tuh luta. Tinibotibo mi ot inilaon min hiya
nan binugtung an Imbabalen Apu Dios an kitib-an di dayaw Amana te
makaulle tuwalin ditakun tatagu ya makulug am-in di kalyona.
15 Hiyay impainilan Juan an kananay “Hiyah tuwe nan madayaw an
tagun kinalik ke dakayun ahi umalin natag-en abu mu ha-on te hiya ya
wada tuwali ot ahiyak mawada.”
16 Gapuh ongal an ulenan ditakun tatagu ya dakkodakkol di kiphodan
an dawaton taku.
17 Hanan Tugun Apu Dios ya hi Moses di nangipainila, mu nan ongal an
ulen Apu Dios ya nan makulug an mipanggep ke hiya ya hi Jesu Kristoy
nangipainila.
18 Maid di tagun nanibon Apu Dios, te abunah diyen binugtung an
Imbabalenan wadat nangamung ke hiya. Ot hiyay nangipainilan Apu Dios.

Hay ituttudun Juan an mumbonyag
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-18)

19 Hanadan ap-apun di Judyu an Pharisee ad Jerusalem ya intud-ak da
nadan padi ya nadan bumadbaddang ke didah simbaan hi kad-an Juan ta
eda mahmahan hin dahdi hiya.
20 Ya makulug di inhumang Juan an kananay “Bokon ha-oy hi Kristo an
tinuddun Apu Dios an mangipaptok hi tatagu.”

21 Kanan dan hiyay “Kon he-a moh Elijah?” Kanan Juan di “Bokon.” Ot
kanan da boy “Kon he-a mo nan kanan Apu Dios an ahi umalin profetas?”
Kanan bon Juan di “Bokon.”
22 Indani ya kanan dan hiyay “Ot dahdi ka mo? Mahapul an humangom
ta waday kalyon mi nadah nangitud-ak ke dakami mipanggep ke he-a.
Nganney kalyom mipanggep hi adol mu?”
23 Kanan Juan di “Ha-oy nan inabig din hi Isaiah an profetas handih
done an kananay
‘Wada nan tagun ahi muntuttudu nah adi maboblayan an kananay “Iphod
yuy dalanon nan Ap-apu taku.” ’ ”*
24-25 Indani ya kanan bon nadan intud-ak di Phariseey “Deket bokon he-
ah Kristo weno hi Elijah ya bokon he-a nan profetas Apu Dios an umali,
antipet bonyagam di tatagu?”
26 Ya hinumang Juan an kananay “Om, mumbonyagak hi tatagu, mu
danum ya abuy pamonyag ku. Mu waday oha tuh kad-an takud uwani an
uggeyu inila.
27 Hiya nan kanak an ahi umalin mihannot ke ha-on. Hiya ya natagtag-e
mu ha-on, ta takon di hay mangubad hi gakod di apatut na ya nakababbaak
an mangat kediye.”
28 Hituwey naat ad Betania an dommang nan Wangwang an Jordan an
numbonyagan Juan hi tatagu.

Hi Jesus ya mialig hi kalnero te nate gapuh liwat di tagu

29 Handih nabiggatana ya tinibon Juan hi Jesus an mangalih kad-ana ot
kanana nadah tataguy “Deyan mangali nan mumpakawan hi liwat di tagu.
Hiya nan kanan dan Kalneron miappit ke Apu Dios.
30 Hituwe nan kanak an umalin natagtag-e mu ha-on te wada tuwali ot
ahiyak mawada.
31 Ha-oy ya uggek ni-an inila, yaden hiyay gapunan pumbonyagak di
tataguh tud Israel ta inilaon da hiya.”
32 Hituwey kanan Juan hi nanginilaanan Jesus: “Tinibok nan Espiritun
Apu Dios an kay paloman nalpuh langit ot umpan hiya ya inilak mon hiyah
Kristo.
33 Te handih nangitud-akan Apu Dios ke ha-on an e mamonyag hi tataguh
danum ya kananay ‘Hanan umaliyan di Espirituk an kay palomay ang-ang
na ya hidiyeh Kristo. Hiyay mangibonyag hi Espirituk hi tatagu.’
34 Tinibok am-in datuwen naat, kinali ihadak kun hiya ya Imbabalen
Apu Dios.”

Hay nanginilaan da Pedro ya hi Andres ke Jesus

35-36 Nabigat bon diyen muntattaddog da Juan ya nadan duwan ibbana
ya mungkala-uh Jesus ot kanan Juan ke diday “Hiyah tuwe nan mialig an
Kalneron miappit ke Apu Dios.”
37 Dingngol dah diyen kinalin Juan ya pinghanadi ya niunud dan Jesus.
38 Nunwingih Jesus ya tinibo nan mituntun-ud dan hiya ot kananan
diday “Nganney pinhod yu?” Ya kanan dan hiyay “Apu, daanay kiha-ha-
adam?”
39 Ya kananan diday “Makayu ta eyu tibon.” Naki-e da ot makihumhum-
mangan dan Jesus nipalpuh himbatangan ingganay mahilong.
40 Hay ngadan nan oha an nangngol hi kinalin Juan ot miunud ke Jesus
ya hi Andres an tulang Simon Pedro.

---

* **1:23 1:23** Hay pinhod tuwen kalyon ya mundadaan kayu an iphod yuy pangi-eyu te umali nan Ap-apu taku.

41 Hay namangulun inat Andres ya ena tiniboh tulang nan hi Simon ot
kananan hiyay "Tinibo mih Kriston tinuddun Apu Dios an mangipaptok
hi tagu."
42 Ot ikuyug Andres hi Simon hi kad-an Jesus ya kanan Jesus ke hiyay
"He-ah Simon an imbabalen Juan, mu ad uwani ya hannotak di ngadan
mu ta he-a moh Pedro." Hay kibalinan tuwen ngadan ya Batu.

Hi Felipe ke Nataniel ya disipulos damdaman Jesus dida

43 Nabigat kediye ya ninomnom Jesus an umed Galilee. Tinibo nah Felipe
ot kananan hiyay "Mikuyug kan ha-on."
44 Hi Felipe an iBetsaida ya kaboblayana da Andres ke Pedro.
45 E tinibon Felipeh Nataniel ot kananan hiyay "Tinibo mih Kristo an
mipanggep ke hiyay intudok Moses ya handidan profetas. Hay ngadana
ya hi Jesus an iNasaret an imbabalen Joseph."
46 Mu kanan Nataniel di "Kon waday maphod hi iNasaret?" Ya kanan
Felipe ke hiyay "Makat em tibon."
47 Inang-ang Jesus an mangali da Nataniel ot kananay "Hituwey makulug
an holag Israel an maandong di pangi-ena."
48 Ya kanan Nataniel di "Antipet inilaak ke he-a?" Kanan Jesus di "Man
tinibo daka tuwali handih punhidhidummam nah puun di kaiw an fig ot
ahi daka e awiton ke Felipe."
49 Ot kanan Nataniel ke hiyay "Apu, makulug an He-ay makulug an Ap-
apun di holag Israel!"
50 Kanan Jesus ke hiyay "Wadan kinulugak te kanak di tinibo daka
nah puun di kaiw. Mu wada pay di udum an namammam-an ahim
kamodwongan mu hituwe."
51 Kanan bon Jesus di, "Donglonak ke dakayu te makulug an ahiyu
tibon an mabukatan di kabunyan ya wadaday anghel Apu Dios an
mumbinangngad an umalih kad-ak an Panguluwan di tagu."

Hay kasal ad Kana

2

1 Nala-uy duway algo ya waday kasal ad Kana ad Galilee ya wadah dih
inan Jesus.
2 Dahdi damdama da Jesus ya nadan disipulosna.
3 Indani ya nap-u nan mainum ot kanan inan Jesus ke hiyay "Maid moy
mainum."
4 Ya kanan Jesus ke inanay "Ina, nangamungak, adika madanagan te
inilak di atok, mu ugge ni-an nadatngan di tiempon pangipatib-ak hi
kabaelan Apu Dios."
5 Mu takon di athidi ya immeh inana ot kanana nadah muttatyun
mumpaptok di "Un-unudon yuy kalyon Jesus ke dakayu."
6 Wada nan onom an angang an kiha-adan di danum an pun-ulan
di tataguh pangun-unudan dah pangi-en di Judyu. Hay mihuduh ohan
angang ya umeh tuluy pulun galon.
7 Kanan Jesus nadah muttatyuy "Punuwon yuh danum nadan angang."
Ot un-unudon da.
8 Kanan bon Jesus ke diday "Pamanguluwon yun itaugan nan mumpap-
tok tuh kasal." Ot eda itaugan.
9 Tinamtaman nan mumpaptok nah kasal nan danum an numbalin
hi mainum, mu uggena inilay nalpuwana. Abuna nadan muttatyun
nanginila. Impaayag nan mumpaptok nah kasal nan lalakin mungkasal

10 ot kananay “Hay inilak hi pangi-e taku ya pamanguluwon takun
ipainum nan makakkaphod an mainum ta deket nap-u ya ahi intun-ud di
lagat ten wada. Mu antipet dakayu ke ya dehtuy eyu intaluh makakkaphod
ta eyu pangudidiyon an itaug?”
11 Hidiyen inat Jesus ad Kana ad Galileey namangulun milagron
nangipatib-anah kabaelana. Ta nadan disipulosna ya namammam-an
nangulug dan hiya.
12 Indani ya immeh Jesus ad Kapernaum an naki-eh inana ya nadan
tutulang na ya nadan disipulosna ot miha-ad dah dih kaatnay algo.

Hay nangayan Jesus hi Templo
(Mateo 21:12,13; Marcos 11:15-17; Lucas 19:45,46)

13 Mungkadatngan moy Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ot
ume da Jesus ad Jerusalem.
14 Imme da nah Templo ya dakkodakkol day munggattang hi baka,
kalnero ya paloma ya nadan munsilyuh pihhun inumbun dah kad-an di
lamesaan da.
15 Immalah Jesus hi linubid ot kapyaonah huplit ot pun-abul na nadan
igattang dan babaka ya kakalnero ya nuntu-i nay lalamesaan nadan
munsilyuh pihhu ot mungkiwahit nadan kalang.
16 Kanan Jesus nadah munggattang hi palomay “Pungkaan yu hantudan
paloma yu. Tipet pumbalinon yuh malkadu tun balen Ama?”
17 Ninomnom nadan disipulosna nan nitudok an kananay “Apu Dios,
ongal di pangikaguk tuh balem, mahakit di nomnom ku ten nalgom di
kiatana.”
18 Kanan nadan Judyu ke Jesus di “Ipatibom di milagro ta kitib-anan
waday kalebbengam an mangat nah inat mu.”
19 Ya kanan Jesus ke diday “Pa-iyon yu tun Templo ot bohwatok hi tulun
algo.”
20 Kanan nadan Judyuy “Antipe udot ta nap-at ta onom di toon di
namohwatan dan tuwe ya em kanan di bohwatom hi tulun algo?”
21 Mu hay nangialigan Jesus nah Templo ya hay adol na te nate ot handih
mikatlun algo ya namahuwan.
22 Handih namahuwanay nunnomnoman nadan disipulos na nah
kinalinan kananay bohwatonah tulun algo nan Templo hin mapa-i.
Hituwey gapunah nangulugan da nah impitudok Apu Dios mipanggep hi
kamahuwan Jesus ya nan kinalin damdaman Jesus mipanggep kediyen
kamahuwana.

Inilan Jesus di wadah nomnom di tagu

23 Handih wadah Jesus ad Jerusalem kediyen piyestan di kanan dan
Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya inainat nay milagro ot dakol di tatagun
nangulug ke hiya.
24-25 Mu adi madinol hi Jesus an nahamad di pangulug da te inila nay
pangi-en di tagu takon di adida kalyon di wadah nomnom da.

Hay hummangan da Jesus ke Nikodemus

3

1 Wada on Pharisee an ap-apun di Judyu an hi Nikodemus di ngadana.
2 Nahilong ya immalih kad-an Jesus ot kananay “Apu, inila min he-a nan
mittulun intud-ak Apu Dios te adi mabalin an aton di tagu nadan atoatom
hin adi idatan Apu Dios hi kabaelana.”

3 Inilan Jesus di mitun-ud an kalyon Nikodemus ke hiya ot kananay
“Hituwey kalyok ke he-a, makulug an adinadaman migappat di taguh pun-
ap-apuwan Apu Dios hin adi mipidwan miimbabale.”
4 Kanan Nikodemus di “Nganney atonan e miimbabale boy tagu yaden
kat-agu mo? Kon ibangngad nah putun inanat ahi bo miimbabale?”
5 Kanan Jesus di “Donglonak te makulug an mahapul an hay danum ya
hay Espiritun Apu Dios di mangipapidwah kiimbabaleyan di tagu ta ahi
migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios. Hituwey pinhod kun kalyon an
mahapul an mipidwan miimbabaley tagu.
6 Hay in-imbabalen di tagu ya pangi-en di tagu ya abuy wadan hiya.
Mu nan tagun mipidwan miimbabalet mawada nan Espiritun Apu Dios ke
hiya ya kay mo damdama pangi-en Apu Dios di pangi-ena.
7 Kinali adika mamodwong nah kinalik an mahapul an mipidwan
miimbabaley tagu.
8 Hay tagun mipidwan miimbabalet wada moy Espiritun Apu Dios ke
hiya ya mialig nah dibdib. Hay dibdib ya man-ut magibok ya madngol di
bungug na, mu ugge inilay puluyona te adi matibo. Umat bo nah tagun
waday Espiritun Apu Dios ke hiyan adi maawatan di at-atton nan Espiritun
Apu Dios ke hiya, mu matibo takun nahannotan di pangi-enat maphod
mo.”
9 Kanan Nikodemus di “Kon mabalin an maat di athidi?”
10 Kanan Jesus di “Antipet he-a nan madayaw an mittulun di pangi-e
takun Judyu yaden uggem inilah tuwe?
11 Donglom te makulug an hituwen kalkalyon mi ya inila mi. Hituwen
ituttudu mi ya makulug te tinibo mi, mu adiyu kulugon.
12 Kinalik ke dakayun am-in di mipanggep hi ma-ma-at hituh luta, yaden
adiyu kulugon, ot namam-a mon adiyu kulugon hin nan ma-ma-at hi langit
an kad-an Apu Dios di kalyok.
13 Maid di taguh immen e naniboh langit. Ohaak an Panguluwan di
tagun nanibo te hidiy nalpuwak.”
14-15 Ya kanan bon Jesus di “Handih kawadan da Moses nah adi
maboblayan ya inalana nan gombang ot pandayonan kay ulog ot ipalat na
ot itag-e nat hidiyey tangadon nadan kinalat di ulog ta adida mate. Athina
damdamay maat ke ha-on an Panguluwan di tagun ahiyak mipatag-e ta
hay tagun mangulug ke ha-on ya midatan hi biyag an maid di poppog na.”
16 Hi Apu Dios ya ongal di naminhod nan ditakun tatagu tuh luta, kinali
uggena kinawwanan nan binugtung an Imbabalena, ot itud-ak na tuh luta
ta am-in day mangulug ke hiya ya adida makastigun adida mihi-an ke Apu
Dios, mu midatan dah biyag an maid di poppog na.
17 Ugge intud-ak Apu Dios nan Imbabalena tuh luta an e mangastiguh
tatagu, mu intud-ak nan mangihwang ke dida.
18 Hay tagun mangulug kediyen binugtung an Imbabalen Apu Dios ya
adi kastiguwon Apu Dios, mu nan adi mangulug ke hiya ya makastigu.
19 Hiya ya immalin mamat-al hi nomnom di tagu, mu adida pinhod te
gaga-ihoy atoaton da, ta hidiyey gumapuh pangastiguwan Apu Dios ke
dida.
20 Hanadan tatagun gaga-ihoy atoaton da ya adida pinhod an mangulug
nah dilag te deket mangulug da ya matiboy kinagaga-iho da.
21 Mu nadan tatagun mangun-unud nah inila dan niptok ya adida
bumain an mangulug nah dilag, hidiyey kitib-anan hi Apu Dios di nangidat
hi kabaelan dan mangat hi maphod.

Hi Jesus ya natagtag-e mu hi Juan

22 Indani ya immeh Jesus ad Judea ot maki-e nadan disipulosna ke hiya.
Niha-ha-ad dah di ot bonyagan da nadan tatagu.
23-24 Kediyen tiempon ugge ni-an nikalabut hi Juan ya tagana damdamah
bonyag hi dakol an tatagud Aenon an nih-up ad Salim te dakol di danum
hidi.
25 Indani ya nakihannu nadan disipulos ke Juan nah ohan Judyu
mipanggep hi bonyag.
26 Imme datuwen disipulos ke Juan hi kad-ana ot kanan dan hiyay "Apu,
kon manomnom mu nan tagun ibbam handi nah bah-el di wangwang an
Jordan an itanuttudum di mipanggep ke hiya? Tagana udot kanuy bonyag
ad uwani ya dakol day tatagun e mumpabonyag ke hiya."
27 Hinumang Juan an kananay "Adi kayu umamo te maid di kalebbengan
di tagu hin adi idat Apu Dios.
28 Kinalik ke dakayu handi ot inila yun bokon ha-oy di tinuddun Apu
Dios an mangipaptok hi tagu, mu intud-akak ke hiyan mangidadaan hi
tatagun mangabulut ke hiya.
29 Ha-oy ya mialigak nah munggawi an un-unudonay kalyon nan ena
igawi an gayyum na te immaliyak an e mangipainila nah ahi umalin
mangipaptok ke ditakun tatagu. Ya maka-am-amlongak te immali ya
abuluton di tatagu.
30 Ta hidiye nan mahapul an hiyay madayaw, bokon ha-on.
31 Hi Jesus an nalpuh langit ya hiyay katagtag-ayan hi am-in. Hay nalpuh
luta ya hay mipanggep tuh lutay maawatana ta hidiyey inilanan kalyon ya
abu, hidiyey kudang ku te ha-oy ya nalpuwak hi luta. Hiya ke ya inila nan
am-in te nalpuh langit ya hiyay katagtag-ayan.
32 Hay ituttuduna ya nadan tinibona ya dingngol nah langit, mu o-ohha
day mangabulut kediye.
33 Mu nadan mangabulut kediyen ituttuduna ya diday mangiuh-un
makulug am-in di kalin Apu Dios.
34 Am-in di kalyon Jesus ya nalpun Apu Dios an nangitud-ak ke hiya te
indat nay Espiritunan hiya an hidiyey mangidat hi ongngal an kabaelana.
35 Hi Apu Dios ya impakappinhod nah tuwen Imbabalenan hi Jesus ot
hiyay idinol nan mun-ap-apu hi am-in, nadan matibo ya nadan adi.
36 Am-in da nan tatagun mangulug nah Imbabalen Apu Dios ya waday
biyag dan maid di poppog na. Mu nadan tatagun adi mangulug ke hiya ya
maid hidiyen biyag da ya kastiguwon Apu Dios didat nangamung."

Hay nakihummanganan Jesus nah babain iSamaria

4

1-3 Handih dingngol Jesus an ininnilan nadan Pharisee an dakdakol day
mumpabonyag ke hiya mu hi Juan ya tinayanan day Judea ot mibangngad
dad Galilee. Mu hay kakulugana ya ugge numbonyag hi Jesus te nadan
disipulos nay oggan mumbonyag nadah tatagu.
4-5 Handih pangayan dad Galilee ya dinatngan day Saykar an bobled
Samaria an nih-up nah lutan impaboltan din hi Jacob nah imbabale nan
hi Joseph.
6-8 Dinatngan da nan bubun an kina-utan Jacob ot umbun hi Jesus te
naatu. Hanadan disipulos na ya imme dan e gimmatang hi makan nah
boble. Yaden hi Jesus ya nabati nah kad-an di bubun. Tuwen maal-algo
ya immali on babain iSamaria an e humagob. Kanan Jesus ke hiyay "An
damana ahan an idatanak hi danum ta inumok?"

9 Namodwong nan babai ot kananay “Antipet eka mumbagan ha-on hi
danum yaden iSamariaak ya he-a ke ya Judyu ka?” Kinalin nan babaih
tuwe ke Jesus te munhihinningit day Judyu ya iSamaria.
10 Kanan Jesus di “Gulat na ot ta inilam nan idat Apu Dios ya inilam
hin dahdiyak ya wadan mumbaga kan ha-on hi danum an kalpuwan di
biyag.”
11 Kanan nan babaiy “Deya ot an adallom tun bubun ya maid di panan-
uk mu. Daanay pangalaam nah kanam an danum an kalpuwan di biyag?
12 Kon natagtag-e ka mu hi Jacob an hi apu takun nanga-ut ketuwen
bubun? Hituwen bubun di imminuinuman handin hi Jacob ya handidan
imbabalena ya aaggayam da.”
13 Kanan Jesus ke hiyay “Tun danum tuh bubun ya inumon di tagu, mu
gagala on nauwo da.
14 Mu nan tagun manginum nah danum an idat ku ya adi mauwo te
hidiye ya umat hi danum an mun-otbol an adi matduk. Ta hanan tagun
mangabulut kediyen idat ku ya waday biyag nan munnananong.”
15 Ot kanan nan babaiy “Apu, idatanak anhan kediyen danum ta ad-
addiyak mauwo ta adiyak mo umalialih tun e humagob.”
16 Kanan Jesus ke hiyay “Ume kat em ni-an awiton nan inayam.”
17 Hinumang nan babain kananay “Man maid di inayak.” Ya kanan Jesus
di “Makulug an maid di inayam
18 te man-ut naminlima kan nakiine, mu nan binalem ad uwani ya bokon
mu inayan. Makulug di kinalim.”
19 Kanan nan babaiy “Apu, maawatak mon profetas ka,
20 kinali pinhod kun mahmahan ke he-a hin tipet handidan ammod mi
ya hituh bilid di pundayawan dan Apu Dios, mu dakayu ken Judyu ya
kanan yuy mahapul an hidid Jerusalem di pundayawan ke hiya?”
21 Kanan Jesus di “Kulugom tun kalyok an wadan tuy tiempon adi
mahapul an hituh bilid weno ad Jerusalem di pundayawan ke Ama.
22 Dakayun iSamaria ya kanan yuy hi Apu Dios di daydayawon yu, mu
adiyu maawatan di pangi-ena, mu dakami ken Judyu ya adimi ya abu
daydayawon, mu hiya ya impakainnila mi te dakamin Judyuy nalpuwan
nan tinuddun Apu Dios an mangihwang hi tagu.
23 Athidiy ine-ena, mu ad uwani ya takon di dahdi ya damanan
mihayyup ke Apu Dios. Hay kitib-an tuwe ya wadada mo nadan
mundayaw ke Apu Dios hi nomnom da ya impakainnila da hiya. Hay
umat ke diday pinhod Apu Dios an mundayaw ke hiya.
24 Hi Apu Dios ya Espiritu, kinali nan tagun mundayaw ke hiya ya
mahapul an hay pundayaw na ya malpuh maphod an punnomnom ya
nahamad an pangulug.”
25 Kanan nan babaiy “Inilak an ahi umali nan tinuddun Apu Dios an hi
Kristo an ahi mangipaptok am-in hi tagu. Hantuh aliyana ya ipainila nan
am-in ke ditaku nadan adi taku maawatan.”
26 Ya kanan Jesus ke hiyay “Ha-oy nan kanam an hi Kristo.”
27 Pungkali nah tuwe ya dimmatong nadan disipulos. Ya namodwong da
te makihumhummangan hi Jesus nah babai, mu maid ke diday nunmahma
hin nganney ibagan nan babai weno tipet munhumhummangan da.
28 Tinayanan nan babai nan ena ihagob ot mibangngad nah boble ot
kanana nadah tataguy
29 “Makayu ke. Dehdi nan tagun inila nan am-in nadan inat ku. Hiya
nin hi Kristo an tinuddun Apu Dios an mangipaptok am-in hi tagu.”
30 Ot umalin am-in nadan tatagu nah boblen nanibon Jesus.

31 Uggeda ni-an dimmatong ya kanan nadan disipulos Jesus di “Apu,
mangan ka mo.”
32 Mu kanan Jesus di “Wadan ha-on nan makan an uggeyu inila.”
33 Ot munhinmamahma dan kanan day “Kon waday immialih kanona?”
34 Kanan Jesus di “Hay umanhan ke ha-on ya hay pangatak hi pinhod
Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on ya hay pangibbuwak nah ngunun
indinol nan ha-on, kinali kayak adi maagangan.”
35 Kanan bon Jesus di “Wada nan oggan yu kalyon an kanan yuy ‘Deket
nitanom di page ya mala-uy opat di bulan on ahi inani.’ Mu kalyok ke
dakayun ad uwani moy pun-aniyan te nat-ong. Tibon yu nadan dakol an
tatagun nidadaan an mangulug ke ha-on. Diday mialig nah nat-ong an
pagen maani.
36 Hanadan mun-ani an mialig nadah muntuttuduh pangi-ek ya waday
gun-udon da. Hay mialig hi aniyon da ya nadan mangulug hi ituttudu
da an dadiye nadan midatan hi biyag an maid di poppog na. Hituwen
maphod an maani ya hituwey pumbalinan di ngunun di muntanom ya
mun-ani. Hituwey gapu nan mun-am-amlong dan duwa.
37 Makulug nan kali an kananay ‘Waday muntanom ya waday mun-ani.’
38 Dakayu ya mialig kayu nadah mun-ani te pinili dakayun muntuttuduh
pangi-ek. Wadada damdama nadan nialig hi nuntanom te diday namangu-
lun nangituttuduh pangi-ek ot midadaan nadan tatagun mangulug ke ha-
on. Athidiy ine-ena te ad uwani ya dakayuy mangituluy kediyen ngunudan
hituwey kialigana an dakayuy mangani hi intanom di udum.”
39 Dakol da moy iSamaria an nangulug ke Jesus gapuh nangalyan nan
babaih nanginilaan Jesus nadah inat na.
40 Ot kediye ya inayagan nadan iSamariah Jesus an makiha-ad ni-an hi
boble da. Timbal na ot makiha-ad ke didah duway algon ibbana nadan
disipulos na.
41 Handih niha-adan da Jesus hidi ya dakol day nid-um an nangulug te
hay intuttudu na.
42 Kanan nadan tatagu nah babaiy “Bokon nan kinalim ya abuy gapunah
nangulugan mi, mu dingngol miy intuttudu na ot kulugon min hiya nan
hadhad-on takun umalin mangihwang hi tagu.”

Hay nangaanan Jesus hi dogon di imbabalen nan ap-apu

43 Nala-uy duwan algoh niha-adan dahdi ot ume dad Galilee.
44 Waday kinalin Jesus handin kananay “Hay profetas ya adi dayawon
di kaboblayana.”
45 Mu handih dimmatong da Jesus ad Galilee ya mun-am-amlong nadan
tatagu te tinibo da nadan inat nad Jerusalem handih Piyestan di Nala-uwan
di Anghel Apu Dios.
46 Indani ya imme bo da Jesus ad Kana ad Galilee an nangatan Jesus hi
milagron impumbalinay danum hi mainum. Wadad Kapernaum on ohan
ap-apun di gubilnu an mundogoy imbabalena.
47 Dingngol nan dimmatong da Jesus ad Galilee an nalpu dad Judea
ya immalin mangayag ke hiya ta kaanonay dogon nan imbabalenan
mungkatkate.
48 Kanan Jesus nah ap-apuy “Kon kah-in di waday atok hi milagro ta ahi
kayu mangulug ke ha-on?”
49 Kanan nan ap-apuy “Maka ahan te mungkatkate nan imbabalek.”

50 Kanan Jesus di “Umanamut ka ot ya abu. Takon di adiyak maki-e ot
pumhod kaya nan imbabalem.” Kinulug nan ap-apuh diyen kinalin Jesus
ot ume.
51 Handih nabiggatana ya nundadammu dah dalan hanadah muttatyuna
ot kalyon dan hiya an pinumhod mo nan imbabalena.
52 Minahmahana ke dida hin kakon-anay nakaanan nan dogona ya
kanan day “Handih ala una ad nakugab.”
53 Inilanan kediyen oras di nangalyan Jesus an nakaan di dogon nan
imbabalena. Ot kediye ya am-in dan himpamilya, takon di nadan nidkop
ke dida ya nangulug da mon Jesus.
54 Hidiyey mikadwah nangipatib-an Jesus hi kabaelan Apu Dios dih
nibangngadan dad Galilee hi nalpuwan dad Judea.

Hanan mundogo nah pingngit di lobong

5

1 Gagala ya nadatngan di piyestan di Judyu ad Jerusalem ot ume da Jesus.
2 Wada nan lobong ad Jerusalem an kanan dah kalin di Judyuy Betesda
an nih-up nah hoob an hogpan di kalnero. Hanah pingngit diyen lobong
ya waday liman ab-abbung an punhiduman.
3 Dadiyen liman ab-abbung ya napnuh tatagun mundogo. Wadaday
nakulap, napilay ya naparalyze.
4 [Miha-ha-ad dah di te halipat-an day kumibyayyongan nan danum
nah lobong te waday anghel an oggan umalin mangihal nah danum. Ta
nan mamangulun gumawa hin kimmibyayyong nan danum ya makaan di
dogona, takon di nganneh diyen dogo.]
5 Wadah di on tagun nundogoh tuluy pulut walun toon.
6 Tinibon Jesus ya inilanan nabayag an nundogo ot kananan hiyay “Kon
pinhod mun makaan di dogom?”
7 Ya kanan diyen mundogoy “Om, mu deket kimmibyayyong nan
danum ta kanak ot di mamanguluwak an gumawa on waday namangulu.
Maunnaanak ta nangamung te maid di bumaddang ke ha-on.”
8 Ot kanan Jesus ke hiyay “Tumaddog ka! Alam nan abok mut umanamut
ka mo.”
9 Ya pinghanadi ya nakaan di dogon nan tagu ot alana nan abok na ot
mange.
Hidiyen algo ya Sabadun Tungo.
10 Wadaday Judyun nangang-ang nah tagu ot kanan dan hiyay “Antipet
Sabadun Tungod uwani yaden em ihanawwangan nan abok mu?”
11 Ya kananan diday “Kinalin ot tuwalin nan nangaan hi dogok di ‘Alam
nan abok mut umanamut ka.’ ”
12 Kanan nadan Judyuy “Dahdi ni-boh diyen nangalin he-a?”
13 Ugge inilan nan tagu hin dahdih diyen nangaan hi dogona te
pinghanadi ya tinayanan Jesus ot mikamo nadah dakol an tatagu nah
pingngit di lobong.
14 Indani ya dinatngan Jesus hidiyen tagu nah Templo ot kanan Jesus ke
hiyay “Deyan pinumhod ka, itikod mu mon munliwat ta adika midatan hi
dogom nahalhalman mu nan dinggom.”
15 Inilan mon nan tagu an hi Jesus hidiyen nangaan hi dogona ot ena
kalyon hanadah Judyu.
16 Hidiyey gapunan bumobboh-ol nadan Judyu ke Jesus te inat nah tuwe
yaden Sabadun Tungo.

17 Mu kanan Jesus ke diday “Kanan yuy panion ditakun Judyuy
mungngunuh Sabadu. Mu hi Aman hi Apu Dios ya mungngunungunuh
kiphodan di tagu takon di ngannen algo. Kinali hidiye damdamay atok.”
18 Dingngol nadan Judyuh diyen kinalin Jesus ya namam-an pinhod dan
patayon te bokon ya abu hay ena nungngohayan hi pangi-e da mipanggep
hi Sabadun Tungo, mu gapuh nangalyanan Amanah Apu Dios ta kay na
mo in-ingngoy adol na ke Apu Dios.

Hay kalebbengan Jesus an munhumalyan am-in hi tagu

19 Kanan Jesus ke diday “Donglon yu tun kalyok ke dakayu, makulug an
adik ipadayaw di adol ku te adi mabalin an na-ala on ek inat di pinhod
ku te kah-in di tobalon Ama. Ha-oy an Imbabalena ya atok ya abu nadan
tibok an atona, ta hidiye nan am-in nadan atona ya hidiye damdamay atok.
20 Hi Aman hi Apu Dios ya impakappinhodak an Imbabalena, kinali am-
in di atona ya ituttudu nan ha-on. Bokon ya abuh nae, mu waday ipaat
nan ha-on an namammam-an umipamodwong.
21 Mahuwan bon Amay nate ya idat nay biyag da, athidi bon ha-on an
Imbabalenan idat kuy biyag nah tagun pinhod kun pangidatan.
22 Bokon hi Amay munhumalyah tagu te indinol nan ha-on an Imbabale-
nay mangat kediye
23 ta ha-oy an Imbabalena ya dayawonak hi tatagu umat hi pundaydayaw
dan hiya. Hanan tagun adi mundayaw ke ha-on ya adina damdama
dayawon hi Ama an nangitud-ak ke ha-on.
24 Donglonak te makulug an hay tagun kulugonay kalik ya kulugonah
Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on ya adi makastigu. Hidiyen tagu ya wada
moy biyag nan maid di poppog nah kad-an Apu Dios.
25 Kalyok bo ke dakayu, makulug an mipalpud uwani ya nadan
paddungnay nate gapuh liwat da ya donglon day kalyok an Imbabalen
Apu Dios. Ya nadan mangabulut kediye ya idatak didah biyag an maid di
poppog na
26 te hi Ama ya wada tuwalin hiyah diyen biyag, kinali damanan umidat
kediye ya athidi bon ha-on an Imbabalenan wadah diyen biyag te indinol
nan ha-on.
27 Ya indat na bon ha-on di kalebbengak an munhumalyah tagu te ha-oy
di Panguluwan.
28-29 Adi kayu mamodwong tuh kalyok te makulug an ahi madatngan
nan tiempon am-in di nate ya donglon day kalik ya bumudal da. Hanadan
impunnanong dan inainat di maphod gapuh nangulugan dan ha-on ya
midatan dah biyag an maid di poppog na. Mu nadan gaga-ihoy inainat da
ya makastigu dat nangamung di tagu.”

Hanadan mangiuh-u hi mipanggep ke Jesus

30 Intuluy bon Jesus an kananay “Gulat nat ugge indat Apu Dios di
kalebbengak an mangat hi nganneh diye ya maid di kabaelak an mangat
ke datuwen atoatok. Adi na-ala on inat kuy pinhod ku, te hay atok ya
miunnud nah pinhod Ama an nangitud-ak ke ha-on. Ta hidiye nan hay
punhumalyak hi tagu ya maandong te deket munhumalyaak ya miunnud
hi intuttudun Aman ha-on.
31 Gulat nat ohaak an mangalkalih mipanggep hi adol ku ya adi ot
makulug nadan kanalyok.
32 Mu wadah Aman mangiuh-u hi kakulugana hin dahdiyak. Ya inilak
an adi mihallay kalyona mipanggep ke ha-on.
33 Wada handiy intud-ak yuh kad-an Juan an mumbonyag an e
nunmahmah mipanggep ke ha-on ot kalyonay makulug.

34 Adi mahapul an waday tagun mangiuh-uh mipanggep ke ha-on, mu
ipanomnom kuh diyet mangulug kayu ta mihwang kayu.
35 Handin hi Juan ya mialig hi makaddilag an dilag te nuntuttudu
mipanggep ke ha-on. Ot mun-am-amlong kayu, mu nakatang ya abu.
36 Makulug am-in di kinalin Juan mipanggep ke ha-on, mu waday
nahamad an pangitib-an an intud-akak ke Ama an dadiye nadan atoatok
an adi kabaelan di tagu an indinol Aman ha-on an gibbuwok.
37-38 Hi Aman nangitud-ak ke ha-on ya impainila na boy mipanggep ke
ha-on, mu adi kayu pakaawat hi ipainilana ya ipatibona ya adiyu un-
unudon di kalina te adiyak kulugon ke dakayu.
39-40 Adaadalon yu nadan impitudok na te kanan yu on hidiyey mangidat
hi biyag an maid di poppog na, mu kalyok ke dakayun am-in dadiyen
impitudok Apu Dios ya iuh-unay mipanggep ke ha-on yaden adiyak
kulugon ke dakayu. Gulat nat kulugonak ke dakayu ya mawadah diyen
biyag ke dakayu.
41 Adik gamgaman di pundayawan di tagun ha-on,
42 mu inilak ot maid di impaminhod yun Apu Dios te
43 intud-akak an mangipainilah mipanggep ke hiya, mu adiyak kulugon
ke dakayu. Mu gulat na nin ta hay udum di umalin muntuttudun dakayu
ya inilak ot kulugon yu takon di ugge intud-ak Apu Dios.
44 Gagamgaman yuy pundayaw di ibbayu, mu adiyu gamgaman di
pundayaw Apu Dios ke dakayu, kinali adinadaman ekayu mangulug ke
ha-on.
45 Indani ya pangali yuy ha-oy di mangali ke Aman makastigu kayu,
mu hay kakulugana ya adi mahapul an kalyok te nunna-ud an makastigu
kayu te adiyu un-unudon nan Tugun Moses yaden hidiyey nangidinolan
yun tobalon dakayun Apu Dios.
46 Gulat nat paka-un-unudon yuy Tugun Moses ya wada ot an kulugonak
te hidiyen intudok na ya mipanggep ke ha-on.
47 Mu deyan uggeyu kinulug dadiyen Tugun Moses, kinali immam-anan
adi kayu mangulug hantudah kanalyok ke dakayu.”

Hay numpakanan Jesus hi limay libun tatagu
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

6

1 Nala-uy kaatnan algo ya nun-agwat da Jesus nah dommang nan baybay
an Galilee an Tiberias di oha bon ngadana.
2 Niunud day dakkodakkol an tatagu gapu te tinibo da nadan inat nan
milagro hi nangaananah dogon nadan tatagu.
3 Nuntikid da Jesus nah bilid ot ena tuttuduwan nadan disipulos na.
4 Kediye ya tuwen madatngan nan piyestan di Judyun Nala-uwan di
Anghel Apu Dios.
5 Indanit um-umbun da ya mangali day dakol an tatagu ot kanan Jesus
ke Felipey “Daana nin di etaku pangal-an hi pakan taku hantudah tatagu?”
6 Inilan Jesus di atona, mu kahimbaggaonan Felipe hin nganne tuwaliy
ihumang na.
7 Kanan Felipey “Takon nin di ongal di igattang hi kanon da ya
makakuddang te dakkodakkol da.”
8 Kimmali bo nan ohan disipulos Jesus an hi Andres an tulang Simon
Pedro ot kananay

9 “Dehtu on unga an waday balunan liman tinapay ya duwan dolog, mu
kon gumlan ipakan ke datuwen tatagu?”
10 Ya kanan Jesus ke diday “Takombo, pab-unon yu dida.” Ot pab-unon
da nadan tatagu nah maholok. Hay uyap nadan linalakin naamung ya
umeh limay libu, mu ugge nakiuyap nadan binabai.
11 Inalan Jesus hidiyen liman tinapay ya duwan dolog ot mumpasalamat
ke Apu Dios ot ipakap-ong na nadah tatagu.
12 Nabhug da ot kanan Jesus ke diday “Amungon yuy tindaan dat adi
kumawa.”
13 Inamung da ya napnuy himpulut duwan kabah natdaan nah liman
tinapay an impadakol Jesus.
14 Handih tinibon nadan tataguh tuwen milagro an inat na ya kanan day
“Makulug an hiya nan profetas an hadhad-on takun umali.”
15 Inilan Jesus an piliton nadan tatagun hiyay mun-ap-apu, mu adina
pinhod ot tayanana dida an imme nah bilid ot e maoh-ohhah di.

Hay nundalanan Jesus nah tap-on di danum nah baybay
(Mateo 14:22-23; Marcos 6:45-52)

16 Handih mungkahilong ya imme nadan disipulos Jesus nah pingngit di
baybay
17 ot mumbangka da ot mange dad Kapernaum. Nakahillong mo yaden
ma-ma-id hi Jesus an dumatong.
18 Nahalman di dalluyun handih wadada nah baybay te nal-ot di dibdib.
19 Lina-uwan day liman kilometro ya ahida nuppe tiniboh Jesus an
tuwen mundallanan nah tap-on di danum an mangalih kad-an da.
Timmattakut da,
20 mu kimmalin kananay “Man ha-oy, adi kayu tumakut.”
21 Imma-amlong da ot paghopon da ya kal-inadi ya dimmatong dad
Kapernaum.

Hay nanamahamakan nadan tatagu ke Jesus

22 Handih nabiggatana ya nanongnan dehdi nadan tatagu nah pingngit
di baybay. Kanan da on dehdih Jesus te tinibo dan ugge nakilugan hanadah
disipulos na nah bangka hi nangayan dad Kapernaum; oha bo ya abunah
diyen bangka an maid di udum.
23 Indani ya wadaday bangkan nalpud Tiberias an immali nah pingngit
di baybay an nih-up nah numpakanan Apu Jesus nadah tatagu handih
numpasalamatanan Apu Dios.
24 Handih ininnilan dadiyen tatagun maid da Jesus ya numpumbangka
da ot ume dad Kapernaum an e manamak ke hiya.

Hi Jesus nan kanan dan makan an umidat hi biyag an maid di poppog na

25 Handih inakhupan dah Jesus ya kanan dan hiyay “Apu, kakon-anay
dinatngam hitu?”
26 Ya kanan Jesus di “Kalyok ke dakayu, inilak an hay gapunah
panamahamakan yun ha-oy ya bokon gapuh nanib-an yu nadah milagron
inat ku, mu gapu te nakabhug kayu nah tinapay an indat kud nakugab.
27 Bokon ot hay makan di gagamgaman yu te hay makan ya map-u. Hay
ot gamgaman yu ya nan makan an umidat hi biyag an maid di poppog na.
Maid di udum hi mangidat kediye hin bokon ha-oy an Panguluwan di tagu
te ha-oy di nangidinolan Aman hi Apu Dios.”
28 Ya kanan nadan tatagu ke hiyay “Nganney aton mit hay pinhod Apu
Dios di un-unudon mi?”

29 Hinumang Jesus an kananay “Hay pinhod Apu Dios ya mangulug
kayun ha-on an intud-ak na.”
30 Ya kanan bon nadan tataguy “Nganne ni-boy milagron ipatibom ke
dakamit pangulugan min intud-ak dakan Apu Dios?
31 Hi ke peman Moses ya impakapakana nan mannan nalpuh langit
handidah aammod taku handih kawada da nah adi maboblayan. Hituwey
impitudok Apu Dios an kananay ‘Indatana dida nah tinapay an nalpuh
langit.’ ”
32 Kanan Jesus ke diday “Donglon yu tun kalyok, kanan yu nin on hidiyen
makan an indat Moses di makulug an makan, mu bokon te hay makulug
an makan ya nan malpuh langit an idat Ama ke dakayu.
33 Hidiyen kanak an makan an idat Apu Dios an malpuh langit ya hidiyey
umidat hi tagu hi biyag an maid di poppog na.”
34 Kanan dan hiyay “Apu, idatan dakamih kabigabigat nah kanam an
makan.”
35 Kanan Jesus di “Ha-oy di kialigan diyen makan an umidat hi biyag an
maid di poppog na. Hanan tagun mangulug ya mundinol ke ha-on ya adi
maagangan ya adi mauwo.
36 Kinalik tuwalin dakayun takon di tibotibon yuy atoatok ya adi kayu
mangulug ke ha-on.
37 Mu nadan tatagun indinol Ama ke ha-on ya kulugonak ya mun-am-
amlongak an mangabulut ke dida
38 te ha-oy ya intud-akak ke Ama tuh lutat atok di pinhod na, bokon hay
pinhod ku.
39 Hay pinhod nan atok ya ipaptok kun am-in nadan tatagun indinol nan
ha-on ta mahuwak didan am-in tuh udidin di algot maid di ohan mihi-an
ke hiya.
40 Man-uke ya pinhod Aman am-in nadan tatagun mangulug ya mangab-
ulut an ha-oy di Imbabalena ya mahuwak didah udidin di algot mawadan
diday biyag an maid di poppog na.”
41 Hanadan Judyu ya mungngudu da te hay kinalin Jesus an kananay
hiya nan makan an nalpuh langit.
42 Ot kanan day “Tipe udot ta ena kanan di hiya ya nalpuh langit? Kon
bokon hiya nan imbabalen din hi Joseph? Kon ugge taku inilah amana ya
hi inana?”
43-44 Kimmalih Jesus ot kananay “Itikod yun ngumudungudu te adi
mabalin an na-ala on nangulug di ohan tagu ke ha-on, te kah-in di
baddangan Aman nangitud-ak ke ha-on. Dadiyen mangulug ke ha-on ya
ahik mahuwan dida hantuh udidin di algo.
45 Intudok handidan profetas Apu Dios an kanan day ‘Tuttuduwan Apu
Dios didan am-in.’ Ta nan tagun mangngol ta un-unudonay ituttudun Apu
Dios ya kulugonak ke hiya.
46 Maid di nanibon Apu Dios mu ha-oy ya abu. Tinibok hi Aman hi Apu
Dios te nalpuwak ke hiya.
47 Donglon yu tun kalyok ke dakayu, hay tagun mangulug ke ha-on ya
mawadan hiyay biyag an maid di poppog na.
48 Ha-oy di kialigan nan makan an umidat kediyen biyag.
49 Man-u te kinakinan handidan aammod taku nan makan an manna
handih kawada da nah adi maboblayan, mu nate da metlaing.
50 Mu tun makan an kalkalyok an nalpuh langit ya adi matey mangan
ketuwe.

51 Ha-oy hidiyen makan an nalpuh langit ya nan tagun mangan ketuwe
ya waday biyag nan maid di poppog na. Hidiyen kanak an makan ya
hantun adol kun ahik iappit ta mihwang di tagu."
52 Gapu kediye ya muntututut nadan Judyu. Kanan day "Nganne ni-boy
aton tun tagun mangipakan hi adol nan ditaku?"
53 Kanan Jesus ke diday "Makulug an deket adiyu kanon di adol ku, ya
adiyu inumon di dalak an Panguluwan di tagu, ya adi kayu midatan hi
biyag an maid di poppog na.
54 Hay tagun mangan hi adol ku ya manginum hi dalak ya mawadan
hiyay biyag an maid di poppog na ya ahik mahuwan hi udidin di algo
55 te hay adol kuy makulug an makan ya hay dalak di makulug an
mainum.
56 Hay tagun mangan hi adol ku ya manginum hi dalak ya wadaak ta
nangamung ke hiya ya wada damdaman ha-on ta nangamung.
57 Hi Ama an makulug an Dios di nangitud-ak ke ha-on ya hiyay
kalpuwan di biyag, kinali wadan ha-on nan biyag an nalpun hiya. Athidi
bo nah tagun mangan hi adol kun wadan hiyay biyag an nalpun ha-on.
58 Ha-oy nan makan an nalpuh langit, adi umat nah makan an manna an
kinakinan handidan aammod taku, mu nate da. Mu nan tagun mangan
ketuwen makan an nalpuh langit ya mawadan hiyay biyag an maid di
poppog na."
59 Hituwey intuttudun Jesus nah simbaan di Judyu ad Kapernaum.
60 Dingngol nadan miunuunud ke Jesus hituwen intuttuduna ya kanan
day "Naligat an maawatan hituwen intuttudu na, dahdi nuppe ahan di
mangulug kediye?"
61 Inilan Jesus hituwen kalkalyon da ot kananay "Kon balawon yuh
tuwen intuttuduk?
62 Nganney punnomnom yu hin tibonak an Panguluwan di tagun
manalakdang hi langit an kawad-ak tuwali?
63 Hay Espiritun Apu Dios di mangidat hi biyag an maid poppog na,
bokon hay kabaelan di tagu. Hidiyen intuttuduk ke dakayu ya hidiyey
ituttudun nan Espiritun Apu Dios, kinali hay tagun mangabulut ketuwe ya
dawatonah diyen biyag.
64 Mu waday udum ke dakayun adi mangulug ke ha-on." Kinalin Jesus
hituwe te inila na tuwali nadan adi mangulug ke hiya ya inila na bo nan
ahi mangihdul ke hiya.
65 Kanana boy "Hituwey gapunan kanak handiy adi mabalin an na-ala
on kulugonak hi tagu, kah-in di baddangan Ama."
66 Nipalpun diye ya dakol nadah miunuunud ke Jesus di adi mo mangun-
unud ke hiya ot tayanan da.
67 Kanan Jesus nadah himpulut duwan disipulos nay "Kon takon di
dakayu ya tayananak damdama?"
68 Kanan Simon Pedroy "Apu, tayanan daka ke ya dahdi moy kiunudan
mi? Inila min hay ituttudum ya abuy mangidat hi taguh biyag an maid di
poppog na.
69 Ya inila mi ya kulugon min he-a nan intud-ak Apu Dios an mangipap-
tok hi tagu."
70 Ya kanan Jesus ke diday "Ha-oy di namilin dakayun himpulut duwan
disipulos ku, mu waday ohan dakayun umat ke Satanas di nomnom na."
71 Hidiyen kanan Jesus an umat ke Satanas di nomnom na ya hi Judas an
imbabalen Simon Iskariot te inila nan hiyay ahi mangihdul ke hiya, takon
di hiyay oha nadah disipulos na.

Hi Jesus ya nadan tutulang na

7

1 Nagibbuh diye ot ume da Jesus hi kabobbobled Galilee, mu uggeda
immed Judea te inila dan pinhod nadan ap-apun di Judyuh din patayon hi
Jesus.
2 Kediyen tiempo ya tuwen madatngan nan piyestan di Judyun kanan
dan Piyestan di Kampu.*
3 Ta hidiye nan kanan nadan tutulang Jesus ke hiyay "Tayanam hituwen
boblet ume kad Judea ta tibon nadan mangulug ke he-a nadan milagron
at-attom.
4 Hay tagun pinhod nan mumpainilah katagutagu ya adina italuy atona.
Kinali gulat na ya ipatibom hi tatagu hin makulug an milagro nan at-
attom."
5 Hituwey kinalin nadan tutulang Jesus ke hiya te takon di dida ya adida
mangulug ke hiya.
6 Hinumang Jesus an kananay "Ugge ni-an nadatngan di tiempon
pangipatib-ak hi kabaelak, adi umat ke dakayun tatagu an nalgom on
impatibo yuy nganneh diyen kabaelan yu.
7 Te dakayu ke ya adi dakayu hingitan hanadah adi mangulug, mu ha-oy
ke ya hingitanak te ipainilak di gaga-ihon at-atton da.
8 Takon di mamangulu kayun ume nah piyesta. Adiyak maki-e te ugge
ni-an nadatngan di algon pangipatib-ak hi kabaelak."
9 Ot mihdi ni-an ad Galilee.

Immeh Jesus nah piyestan di Kampu

10 Mu handih imme nadan tutulang na ya uggena impainila ot miunud
ke dida.
11 Hanadan ap-apun di Judyu ya hahalipat-an dah Jesus nah piyesta.
Waday ohan dida on kananay "Antipet ma-ma-id hi Jesus?"
12 Am-in nadan tatagu ya hay mipanggep ke Jesus di kalkalyon da.
Hanadan udum ya kanan day maphod hi Jesus, mu nadan udum ya kanan
day hauhaulonay tatagu.
13 Adi padpadngol nadan tataguy kalkalyon da te tumakut da nadah ap-
apun di Judyu.
14 Handih nungkaginawway piyestan nadan Judyu ya e nuntuttuduh
Jesus nah Templo.
15 Namodwong nadan ap-apun di Judyu hi nangngolan dah ituttudun
Jesus ot kanan day "Antipet nalaing hituwen tagu yaden ugge nun-adal?"
16 Inilan Jesus hidiyen kalkalyon da ot kananan diday "Hituwen
ituttuduk ya ugge nalpuh nomnom ku, mu nalpun Apu Dios an nangitud-
ak ke ha-on.
17 Hanan tagun naminhod an mangat hi pinhod Apu Dios ya inilaona
hin nalpun Apu Dios hantudan ituttuduk weno nomnom ku ya abu.
18 Oha bo ya hay tagun abunay adol nay kalkalyona ya gamgamanay
pundayawan di tagun hiya. Mu ha-oy ya adi athidi te hay gamgamak
ya hay kidayawan Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on, hituwey kitib-anan
adiyak humaul.
19 Dakayu ya abuluton yun Tugun Apu Dios nan indat Moses ke dakayu,
mu adiyu un-unudon. Gulat nat un-unudon yuh diyen Tugun ya tipet
pinhod yun patayonak?"

---

* **7:2 7:2** Hidiyen piyestay pangapyaan dah aab-abbung an kiha-adan dah hinlingguwan.

20 Kanan nadan tataguy “Ya nahikpan kah diyablu! Kon dahdiy
mamaten he-a?”
21 Kanan Jesus ke diday “Bumobboh-ol kayun ha-on te kinaan kuy dogon
nan ohan tagu yaden Sabadun Tungo.
22-23 Yaden dakayu ke ya kugiton yuy golang hi algon di Sabadu gapu
te hanah Tugun Moses ya kananay pakugit yuy imbabale yun linalaki.
Hay kakulugana ya handidan aammod taku handih doney nangilappun
mungkugit ot ahi wada nan Tugun. Paka-un-unudon yuh diyen Tugunat
takon di Sabadun Tungo ya mungkugit kayu. Ya tipet bumoh-ol kayuh
nangaananak hi dogon nan ohan tagu hi Sabadu?
24 Hay maphod ya pakannomnomon yu on ahi kayu kimmali ta adi na-
ala on kanan yuy nibahhoy inat di ohan tagu.”

Hay kanan nadan tatagu mipanggep ke Jesus

25 Ya kanan nadan udum an iJerusalem an nangngol nah kinalin Jesus di
“Kon bokon hiya nan kanan nadan ap-apu takun Judyu an eda patayon?
26 Deya ot kayan dehtun taganan muntuttudu yaden maid di mangi-
patikod ke hiya. Kon inilan nin nadan ap-apu an hiya hi Kristo an intud-ak
Apu Dios?
27 Mu nganney innunan e hiyah Kristo yaden nan kanan dan hi Kristo
ya adi mainilay kalpuwana? Yaden hituwe ken tagu ya inila takuy
nalpuwana.”
28 Kediyen muntuttuduh Jesus nah Templo ya inlot nay kalina. Kananay
“Kanan yuy inilaak te inila yu nan boblen nalpuwak, mu hay kakulugana
ya uggeyak inilan dakayu. Gulat nat inilaak ya inila yu ot nan nangitud-
ak ke ha-on. Hay immaliyak ya bokon ha-oy di kon nomnom, mu gapu te
hidiyey pinhod nan nangitud-ak ke ha-on. Hiya ya uggeyu inila,
29 mu ha-oy ke ya inilak te nalpuwak ke hiya ya hiyay nangitud-ak ke
ha-on.”
30 Ya gapu kediyen kinalin Jesus ya namam-an ihik dan dopapon, mu
uggeda te ugge ni-an nadatngan di algon gintud Apu Dios an pampapan
dan hiya.
31 Mu dakol nadah tataguy nangulug ke Jesus. Kanan day “Hituwe man
ahan nan tinuddun Apu Dios an umalin mangipaptok hi tagu, te kon waday
udum hi umalin ong-ongal di kabaelanan mangat hi milagro mu hiya?”

Hay nanud-akan dah guwalyan e mampap ke Jesus

32 Dingngol nadan Phariseey kalkalyon nadan tatagu mipanggep ke Jesus
ot dida ya nadan ap-apun di padi ya immitud-ak dah guwalyan e mampap
ke Jesus.
33 Kimmalih Jesus ot kananay “Adiyak mabayag an makiha-ad ke dakayu
ya mibangngadak nah nangitud-ak ke ha-on.
34 Ahiyak e hamahamakon ke dakayu, mu adi kayu pakahamak ke ha-on
te adinadaman ekayu miunud nah pangayak.”
35 Dingngol nadan Judyuh diyen kinalin Jesus ya waday oha on kananay
“Daana ni-boy pangayanat etaku adi pakahamak ke hiya? Wadan umeh
kad-an nadan ibba takun Judyuh boblen nadan bokon Judyu. Wada nin
an e muntuttudu nadah hingitan takun bokon Judyu.
36 Te tipet ena kanan di ahi taku e hamahamakon, mu adi taku paka-
hamak ya ena bo kanan di adinadaman etaku miunud nah pangayana?
Nganne nin di pinhod nan kalyon?”

Hanan ob-ob an adi matduk

37 Kediyen udidin di algon nan piyestan hidiyen abuy importanten
algo nah piyestan di Judyu ya timmaddog hi Jesus hi hinangngab nadan
katagutagu ot oltonan kumalin kananay “Wadah na key nauwo ya umalih
kad-ak ta uminum.
38 Te kananah impitudok Apu Dios an nan tagun mangidinol ke ha-on
ya mawadan hiya nan danum an kalpuwan di biyag an kay ob-ob an adi
matduk.”
39 Hidiyen kanan Jesus an danum an kalpuwan di biyag ya nan Espiritun
Apu Dios an mawada nah tagun mangulug ke hiya. Handih kinalin
Jesus hituwe ya maid ni-an di Espiritun Apu Dios hi tatagu te ugge ni-an
nibangngad hi Jesus hi langit an kidayawana.

Hay nagodwaan di tatagu mipanggep ke Jesus

40 Dingngol nadan tataguh tuwen kinalina ya kanan di udum di
“Makulug an hituwe nan profetas an kinalin Apu Dios an ipaalinan
ditaku.”
41 Hanadan udum ya kanan day “Hiya nan Kriston tinuddun Apu Dios an
mangipaptok hi tagu.” Mu kanan di udum di “Bokon man ahan te bokon
ad Galileey kalpuwan Kristo.
42 Hay bo nitudok nah kalin Apu Dios ya kananay hana ken Kristo ya
holag David ya mitungod Betlehem an boblen David.”
43 Adi mun-uunnud di punnomnom nadan tatagu mipanggep ke Jesus.
44 Wadada nadan udum an pinhod dan dopapon hi Jesus, mu maid di
nangipatna.
45 Nibangngad nadan intud-ak da ot kanan nadan ap-apun di padi ya
nadan Pharisee ke diday “Tipe bot uggeyu in-alih Jesus?”
46 Kanan day “Uggemi te handih dingngol miy panuttudu na ya inila min
maid di miingngon hiya.”
47 Kanan nadan Phariseey “Kon nihapitan kayu damdamah langkak na?
48 Maid di ohan dakamin Pharisee ya nadan ap-apu takuy nangulug ke
hiya.
49 Hanada ken nangulug ke hiya ya uggeda naawatan di Tugun Moses,
ya nunna-ud an ahi kastiguwon Apu Dios dida.”
50-51 Kimmalih Nikodemus an oha nadah ap-apuh din kananay “Hay
linteg takun Judyu ya adinadaman kastiguwon di ohan tagu hin ugge ni-
an nahumalya te ugge ni-an nainila hin nganney bahul na.” Hituwen hi
Nikodemus ya hiya nan e nakihumhummangan ke Jesus handi.
52 Kanan dan hiyay “Antipet pakaihakkit muh Jesus, kon iGalilee ka
damdama? Pakabbidbidom ke nan impitudok Apu Dios, maid di kananah
malpud Galileen profetas.”
53 Nagibbuh diyen inhanumhummangan da ot mumpanganamut da.

Hanan babain nakihuyop hi bokona inayan

8

1 Hi Jesus ke ya imme nah Bilid an Oliba.
2 Nabigat ya humalaman bon imme nah Templo. Indani ya mungkaa-
mung day tatagu ot umbun an muntuttudu.
3 Kediyen muntuttudu ya in-alin nadan muntuttuduh Tugun Moses ya
nadan Pharisee on babain naakhupan an nakihuyop hi bokona inayan.
Impataddog dah diyen babaih gawwan nadan naamung an tatagu
4 ot kanan dan Jesus di “Hituwen babai ya inakhupan min makihkih-
huyop hi bokona inayan.

5 Hay Tugun Moses ya kananay nan tagun umat hidi ya mahapul an
tugmilan ta mate, nganney damdamay kanam ketuwe?”
6 Man-uket kinali dah tuwe ya pinhod dan patnaan hi Jesus ta deket
mihallay kalyona ya waday pangigadulan dan mangidiklamun hiya.
Nunyuung hi Jesus an pun-ikul-it nay gamat na nah luta.
7 Mu tagan day mahman hiya ot tumaddog ot kananay “Deket waday
ohan dakayun maid di liwat na ya hiyay mamangulun manugmil tuh
babai.”
8 Ya nunyuung boh Jesus an pun-ikul-it nay gamat na nah luta.
9 Dingngol dah diyen kinalina ya namangulu nadan nungkaam-aman
aap-apun naohha-ohhan imme ot loktat ya nama-id dan am-in. Hi Jesus
ya nan babai ya abuy wadah di.
10 Timmaddog moh Jesus ot kanana nah babaiy “Daan da bo? An imme
da nan manugmil ke he-a?”
11 Kanan nan babaiy “Apu, imme dan am-in.” Ot kanan Jesus di
“Takombo, umanamut ka, mu itikod mu mo tuwalin munliwat. Adi daka
kastiguwon ke ha-on.”

Hay nangiingngohan Jesus hi adol na nah dilag

12 Indani ya e bo nuntuttuduh Jesus nah Templo. Kananay “Ha-oy di
mamat-al hi nomnom di tagu. Kinali nan tagun mangidinol ke ha-on ta un-
unudonak ya paddungnay adi tumapol di nomnom na. Man-uke ya wada
moh diyen tagu nah pat-al an umidat hi biyag an maid di poppogna.”
13 Ya kanan nadan Pharisee ke hiyay “Langkak muh nae. He-a pe on
kalkalyom di mipanggep hi adol mu.”
14 Kanan Jesus di “Takon di kalkalyok di mipanggep hi adol ku, mu
makulug am-in te inilak di nalpuwak ya inilak di ahik pangayan. Dakayu
ya uggeyu inilay nalpuwak ya nan ahik pangayan.
15-16 Athinay kalyon yu te nipuun hi punnomnom di taguy punnomnom
yu. Mu adi athidin ha-on, te ha-oy ke ya niptok di punnomnom ku te bokon
ha-oy ya abuy kon nomnom, mu nomnom min Ama an nangitud-ak ke ha-
on.
17 Takon nan nitudok an Tugun Moses ya kananay ‘Hay iuh-un di duwan
tagu ya makulug.’
18 Deket athidi ya makulug di kanalyok mipanggep hi adol ku te wadah
Aman nangitud-ak ke ha-on an mangiuh-u.”
19 Ya kanan nadan Pharisee ke Jesus di “Daanay kad-an amam?”
Kananay “Uggeyak inilan dakayu, ta hidiye nan uggeyu damdama inilah
Ama. Gulat nat inilaak ya inila yu damdamah Ama.”
20 Datuwey kinalin Jesus handih nuntuttuduwana nah Templo hi kad-an
nan kahon an pangiamungan hi pihhun idat di tatagu, yaden maid di e
nampap ke hiya te ugge ni-an nadatngan di tiempona.

Hi langit di pangayan Jesus

21 Kanan bon Jesus di “Umeyak ta ahiyak hamahamakon ke dakayu,
mu maid di hilbina. Mate kayun ugge nakaan di liwat yu, ta hidiye nan
adinadaman ekayu umali nah pangayak.”
22 Munhuhummangan nadan Judyun kanan day “Kon nin mumpate,
antipet kananay adinadaman etaku ume nah pangayana?”
23 Kanan Jesus ke diday “Dakayu ya tagu kayu ya abu, kinali hay
punnomnom di wada tuh lutay punnomnom yu. Mu adi athidin ha-on
te nalpuwak hi langit.

24 Kinalik ke dakayu an mate kayun ugge nakaan di liwat yu ya makulug
an athidiy maat ke dakayu hin adiyu kulugon an ha-oy ya abuy Kristo an
tinuddun Apu Dios an mangipaptok hi tagu.”
25 Ya kanan nadan Judyuy “Kon dahdi ka?” Ya kanan Jesus di “Kinalik
tuwali ke dakayu handi, takon ad uwani, mu adiyu kulugon.
26 Kalyok ot am-in di kinagaga-iho yu, mu kalyok ya abu nan dingngol
ku nah nangitud-ak ke ha-on an makulug am-in di kalyona.”
27 Am-in da nan nangngol ketuwe ya uggeda naawatan an hi Apu Dios
di kalkalyon Jesus.
28 Kanan Jesus ke diday “Hantuh ahiyu pangipatag-ayan ke ha-on an
Panguluwan di tagu nah kaiw di ahiyu panginilaan hi kakulugana hin
dahdiyak ya inilaon yu bon am-in nadan atok ya kalkalyok ya intuttudun
Ama.
29 Hanan nangitud-ak ke ha-on ya wadan ha-on ta nangamung an adiyak
taynan te atok am-in di pinhod na.”
30 Kinalinah tuwe ya dakol day tatagun nangulug ke hiya.

Hay umat hi nambut hi tagu

31 Kanan Jesus nadah Judyun nangulug ke hiyay “Deket itultuluy yun
mangun-unud hi ituttuduk ya dakayuy makulug an mangulug ke ha-on
32 ya inilaon yuy makulug mipanggep ke ha-on ya mapoppog di nihbutan
yu.”
33 Kanan nadan udum an Judyu ke hiyay “Dakamin holag Abraham ya
maid di e nihbut ke dakami ot nangamung. Nganney pinhod mun kalyon
nah kanam di mapoppog di kihbutan mi?”
34 Hinumang Jesus an kananay “Donglon yu tun kalyok, makulug an hay
tagun gaga-ihoy at-attona ya hidiyey ininghaana te hiya ya himbut di liwat.
35 Hanan tagun himbut ya adi mibilang nah pamilyan kiha-ha-adana te
hiya ya baalon ya abu ta takon di ngannen algo ya damanan palah-unon
da nah bale, adi umat hi imbabale tuwalin nabalol ta nangamung nah
pamilya.
36 Ha-oy an Imbabalen Apu Dios ya kabaelak an bumaddang ke dakayu
ta adiyu aton di gaga-iho ta hay maphod di aton yu. Kinali deket kulugonak
ya mapoppog di nihbutan yu.
37 Inilak an holag dakayun Abraham, mu adi kayu umat ke hiya te
dakayu ya pinhod yun patayonak te adiyu abuluton di ituttuduk.
38 Hay kalkalyok ya nadan tinibok ke Ama, mu dakayu ya un-unudon
yuh amayu, ta hidiye nan gaga-ihoy at-atton yu.”
39 Kanan da boy “Maid di udum hi ammod mi hin bokon hi Abraham.”
Ya kanan Jesus di “Gulat nat hi Abraham di ammod yu ya maphod ot di
at-atton yun umat nadah inat na.
40 Mu adi, te dakayu ya pinhod yun patayonak te ipainilak di dingngol
ku ke Aman hi Apu Dios. Hi Abraham ya maid di inat nah athidi.
41 Am-in kayu ya atoaton yuy umat hi atoaton amayu.” Ya kanan dan
hiyay “Kon pangalim on inlaglag-a kami? Man bokon kami inlaglag-a te
wadah Apu Dios an hi Amami.”
42 Kanan Jesus di “Gulat nat hi Apu Dios di Amayu ya pinhodak ot ke
dakayu te hiyay nalpuwak. Immaliyak tuh luta te intud-akak ke hiya, adi
gapu te pinhod ku.
43 Adiyu maawatan di ituttuduk te adiyu pinhod an donglon.
44 Imbabale dakayu tut-uwa ahan ke Satanas te pinpinhod yun aton
nadan pinhod na. Hiyay hinumlun hi katayan di tagu, ta hidiye nan

ingganad uwani ya matey tagu. Adina pinhod di makulug te maid di
makulug ke hiya. Hiyay kalpuwan di haul ya langkak te abunay hauhaul
ya langkak an wadan hiya.
45 Hidiye mo nan adiyak kulugon hi pangalyak hi makulug.
46 Dahdin dakayuy mangalin waday liwat ku? Maid. Ya antipet takon di
makulug di kalkalyok ya adiyu kulugon?
47 Hay makulug an tagun Apu Dios ya un-unudonay tuguna. Mu dakayu
ya bokon dakayu tagun Apu Dios, kinali adiyu un-unudon di tuguna."

Hay mipanggep ke Jesus ya hi Abraham

48 Kanan nadan Judyu ke Jesus di "Tibom! Makulug nan kanan min
iSamaria ka an gaga-ihon tagu ya makulug bo an nahikpan kah diyablu."
49 Hinumang Jesus an kananay "Uggeyak nahikpan. Ha-oy ya daydaya-
wok hi Ama yaden pihulonak ke dakayu.
50 Mu takon di pihulonak ot bokon hay kidayawak di gamgamak te
waday ohan naminhod an midayawak ya hiyay nanginila hin maphod di
tagu weno adi.
51 Nomnomon yu tun kalyok, hay tagun un-unudonay ituttuduk ya adi
mate."
52-53 Kanan bon nadan Judyu ke Jesus di "Ya- kon makulug an nahikpan
ka! Kon uggem inilan hi apu Abraham ya handidan profetas ya man-u te
natag-e saad da, mu nate da damdama? Kon pangalim on natagtag-e ka mu
dida? Antipet kanam di adi mate nan tagun mangun-unud hi ituttudum,
dahdi ka ni-bo?"
54 Hinumang Jesus an kananay "Deket ha-oy di mangipadayaw hi adol
ku ya maid di hilbina, mu nan mangipadayaw ke ha-on ya hi Ama an hi
Apu Dios an kanan yuy Dios yu.
55 Hay kakulugana ya uggeyu inilah Apu Dios, mu ha-oy ke ya inilak.
Deket kanak di uggek inila ya umatak mon dakayun makallangkak. Mu
ha-oy ke nimpe ya inilak, kinali paka-un-unudok di kalyona.
56 Hi Abraham an ammod taku ya nahalman di amlong na te ininnila
nay algon aliyak tuh luta ot handih immannung ya ongal di amlong na."
57 Kanan nadan Judyuy "Makudang hi nalimay toon mu yaden tipet
kanam di tinibom hi Abraham an nateh done?"
58 Mu kanan Jesus di "Makulug tun kalyok an wadaak tuwali ot ahi
mitungoh Abraham."
59 Kinalinah tuwe ya kahiaala nadan Judyuh batun panugmil dan hiya,
mu nundalunu ot tumayan nah Templo.

Hay nangaanan Jesus hi kulap nan tagun nakulap tuwali handih nitungo

9

1 Mundaldallanan da Jesus ya waday tinibo dah tagun nakulap tuwali
handih nitungowana.
2 Kanan nadan disipulosna ke Jesus di "Apu, nganney gapunat nakulap
an nitungo, kon gapuh liwat di ammod na weno hay liwat na?"
3 Kanan Jesus di "Bokon hinaey gapuna, mu nakulap ta mipatiboy ongal
an kabaelan Apu Dios nah kakaanan di kulap na.
4 Ad uwanin mapat-al ni-an ya aton taku nan ngunun indinol nan
nangitud-ak ke ha-on te gagala ya mahilong ta maid moy aton takun
mungngunu.
5 Ad uwanin wadaak tuh luta ya pat-alak di nomnom di tagu ta inilaon
day makulug."

6 Handih kinali nah tuwe ya timmuppa nah luta ot umala nah
tinuppaana ot idan-i nah matan nan nakulap
7 ot kananay “Ume kat eka mun-ihu nah lobong ad Siloam.” (Hay
kibalinan di Siloam “Nitud-ak”.) Imme nan tagu ot e mun-ihu ya pakatibo
nuppe ot umanamut.
8 Hanadan hinag-ona ya nadan nanibon hiya handih mungkodkoddo
ya kanan day “Kon bokon hiya nan tagun uumbun handi an mungkod-
koddo?”
9 Kanan di udum di “Hiya ot.” Kanan bon di udum di “Bokon hiya, mu
hay ang-ang na ya kay hiya.” Ya kanan nan taguy “Ha-oy hidiye.”
10 Kanan dan hiyay “Nganney naat ta pakatibo ka mo?”
11 Kananay “Hanan tagun kanan dan hi Jesus ya timmuppa nah luta ot
umala nah tinuppaana ot idan-i nah matak ot ahina kanan di eyak mun-
ihu ad Siloam. Immeyak ot mun-ihuwak ya pakatibowak mo.”
12 Kanan dan hiyay “Daan hidiyen tagu?” Kananay “Uggek inila.”
13 In-e dah diyen nakaan di kulap na hi kad-an nadan Pharisee
14 te kediyen nangiapuwapan Jesus hi pitok nah matan diyen tagu ot
makaan di kulap na ya Sabadun Tungo.
15 Ot mahmahan bon nadan Pharisee ke hiya hin nganney innun di kulap
nan nakaan ya kananan diday “Timmuppah Jesus nah luta ot umala ot
idan-i nah matak. Nun-ihuwak ya maid maptok ya pakatibowak mo.”
16 Hanadan udum an Pharisee ya kanan day “Bokon hi Apu Dios di
nangitud-ak ketuwen tagu te adina un-unudon di tugun an mipanggep
hi Sabadun Tungo.” Mu kanan nadan udum di “Nganney innunan nangat
hi milagro hin makulug an naliwat?” Hidiyey hinumlun hi nagodwaan
nadan Pharisee mipanggep ke Jesus.
17 Kanan da bo nah nakaan di kulap nay “Nganney pangalim mipanggep
nah tagun nangaan hi kulap mu?” Ya kananay “Hiya ya profetas Apu
Dios.”
18 Hanadan Judyu ya adida kulugon an nan tagu ya nakulap tuwali
handih nitungo ot ipaayag da nadan aammod na ot mahmahan da.
19 Kanan dan diday “Kon imbabale yuh tuwe? Kon nakulap tuwali
handih nitungowana? Nganney innunat pakatibo mo?”
20 Kanan nadan aammod nay “Om, hiya ya imbabale min nakulap tuwali
handih nitungowana.
21 Mu uggemi inila hin nganney innunan e nakaan di kulap na ya dahdiy
nangaan. Mahmahan yun hiya ot kat-agun inila nan humumang.”
22 Hituwey kinalin nadan ammod na te tumakut da nadah ap-apun di
Judyu te kanan day hana ken tagun mangalin hi Jesus di tinuddun Apu
Dios an Kriston mangipaptok hi tagu ya adida paghopon nah simbaan ta
adi mo mabalin an mundayaw hidi.
23 Kinali kanan nadan ammod nay “Hiyay punmahmahan yu ot kat-agu.”
24 Impaayag da bo nan nakaan di kulap na ot kanan dan hiyay “Hi Apu
Dios di dayawom te hiyay nangaan hi kulap mu, bokon hi Jesus te inila
min hiya ya naliwat.”
25 Kanan nan taguy “Uggek inila hin naliwat weno ugge. Hay inilak ya
abu ya nakulapak ni-an, mu ad uwani ya pakatibowak.”
26 Kanan dan hiyay “Nganney inat nan he-a? Nganney innunan nangaan
hi kulap mu?”
27 Ya kananan diday “Kinalik ot bon dakayu, mu adiyu donglon. Kon
tipe-, pinhod yu bon donglon? Kon pinhod yu damdaman mangun-unud
ke hiya?”

28 Pinadngolan da ot kanan day “He-a pe ya abuy mangun-unud ke hiya,
te dakami ke pe ya hay Tugun Moses di un-unudon mi.
29 Inila min nakihummangan hi Apu Dios ke Moses, mu nan kanam an
tagun nangaan hi kulap mu ya uggemi inila.”
30 Kanan nan nakaan di kulap nay “Ag-agam kayu! Kanan yuy uggeyu
inila yaden hiyay nangaan hi kulap ku.
31 Inila takun hi Apu Dios ya adina donglon di dasal di naliwat an
tagu, mu nadan tatagun manaydayaw ke hiya ya mangat hi pinhod na
ya donglonay dasal da.
32 Nipalpu handih naltuwan di luta ingganad uwani ya maid di
etaku dingngol hi tagun ena kinaan di kulap di ohan nakulap nipalpuh
nitungowana.
33 Ta hidiye nan gulat nat bokon hi Apu Dios di nangitud-ak ke hiya ya
maid ot kumay kabaelana.”
34 Ya bimmoh-ol nadan Pharisee ot kanan dan hiyay “Nakaliwwat ka
tuwali handih nitungowam, kon tuttuduwan dakamin he-a?” Ot palah-
unon da nah simbaan.

Hay tagun adi mangulug ya mialig nah nakulap an tagu

35 Dingngol Jesus di nangipalah-unan dan diyen tagu ot handih dinat-
ngana ya kananan hiyay “Kon kulugom nan Panguluwan di tagu?”
36 Ya kananay “Apu, dahdih diyen kanam? Kalyom ke ha-on ta kulugok.”
37 Kanan Jesus di “Tinibom te hiyah tuwen makihumhummangan ke
he-a.”
38 Ya kananay “Apu, kulugon dakan ha-on.” Ya nundukkun ot
dayawonah Jesus.
39 Ot kanan Jesus di “Immaliyak hituh lutan e mangipainilan Apu Dios
ta mainila nadan nakulap ya nadan ugge nakulap. Ta nadan nakulap an
pinhod dan inilaon di mipanggep ke hiya ya makaan di kulap da, mu
nadan kalyon day inila dah Apu Dios, mu hi kakulugana ya ugge da, ya
diday makulug an nakulap.”
40 Hanadan udum an Pharisee an wadah kad-ana ya kanan day “Kon
hay kanam ya nakulap kami damdama?”
41 Kanan Jesus ke diday “Gulat na ot ta abuluton yun makulug an
nakulap kayu ya makaan ot di liwat yu. Mu gaput kanan yuy ugge kayu
nakulap ya munnanong di liwat yu.”

Hay mumpaptok hi kalnero

10

1-2 Intuluy Jesus an kananay “Donglon yu tun kalyok ke dakayu. Hanan
tagun mumpaptok hi kalnero ya idalanah hoob di pukungan, adi umat
nah mangakon idalanah hinnatkon.
3 Deket nan mumpaptok di humgop ya ibughulan nan mungguwalya
nah hoob nan pukungan. Hanadan kalnerona ya imatunan day kalina te
ohhaohhaona didan ngadanon on ahina impalah-un.
4 Ta ipanguluna didan e ipattol ya miunud dan hiya te ininghaan day
kalina.
5 Mu deket hay udum an tagun uggeda inila ya adida un-unudon, mu
bumtik da te uggeda impainghay kalina.”
6 Hituwen inab-abig Jesus ya ugge naawatan nadan tatagu.

Hi Jesus ya makaphod an mumpaptok

7 Ot kanan mon Jesus di “Kalyok ke dakayu, makulug an ha-oy di kialigan
diyen hoob an pangidalanan nadan kalneron ume nah pukungan da.
8 Am-in nadan namangulu mu ha-on an kanan day dida nan hoob ya
umat da nah mangako, kinali ugge inun-unud nadan kalnero dida.
9 Ha-oy nimpey mialig an hoob di pukungan di kalnero ta hanan
mangidalan ke ha-on ya mihwang te ipaptok ku didan umat hi pamaptok
di mumpattol hi kalneron deke on impalah-una didat ena dida impattol
on ahina bo impaghop dida.
10 Hanan mangako ya umali ya abun e mangako, pumate ya dumadag,
mu ha-oy ke ya immaliyak an mangidat hi biyag an maid di kudang na.
11 Ha-oy ya umatak nah maphod an tagun mumpaptok hi kalneron ikate
nay pamaptok na nadah kalnerona.
12-13 Mu nan matangdanan an mumpaptok hi kalnero ya adi miingngo
nah kon kalneroy pangikaguna nadah kalnero. Man-uke ya bokon hiyay
kon kalnero. Te gulat nat waday umalih ahun mangan hi kalnero ya
bumtik hituwen mumpaptok ta pungkan mon di ahuy udum ya pumpudug
nay udum ta mahiyak da.
14 Ha-oy di kialigan nan maphod an tagun mumpaptok hi kalnero.
Impakainnilak nadan tataguk an mialig an kalnerok ya impakainnilaak
damdaman dida.
15 Umat ke dakamin Aman impakainnilaak ke hiya ya athidi bon ha-oy
an impakainnilak hiya. Umatak nah tagun pakaippaptok nay kalnerona
te ha-oy ya ikatek di pamaptok kuh tataguk.
16 Wadaday udum an tatagun adida mangulug ke ha-on ad uwani, mu hi
udum hi algo ya pangulugok didat am-in nadan ahi mangulug ke ha-on ya
mun-uunnud da ta ha-oy ya abuy ahi mumpaptok ke didan am-in ta kay
da ohan halun an kalneron ohay mumpaptok.
17 Impakappinhodak ke Ama te ikatek di kiphodan di tatagut miunnud
nah pinhod na. Ahiyak mateyak ta waday atok an mamahuwan.
18 Hi Amay nangidat hi kabaelak an mangiwalak ya mamangngad hi
biyag ku, kinali adinadaman patayonak hin adik pinhod, mu mateyak hin
pinhod ku.”
19 Dingngol nadan Judyuh tuwen kinalin Jesus ya nagodwa da.
20 Kanan di udum ke diday “Antipet etaku dongdonglon di kalina yaden
mun-ango te nahikpan hi dimonyo?”
21 Mu kanan di udum di “Adi mabalin an athinay pungkalkallin di
nahikpan. Oha bo ya kon waday kabaelan di dimonyon mangaan hi
kulap?”

Hay adi naminhodan nadan Judyu ke Jesus

22 Indani ya nadatngan bo nan piyestad Jerusalem an panginomnoman
nadan Judyuh niphodan nan Templo da. Kediyen tiempo ya ahi kotolan.
23 Hi Jesus ya e nundaldallanan nah kanan dan balkon Solomon nah
Templo.
24 Wadada boy Judyun naamung hi kad-ana ot kanan dan hiyay
“Kalyom ke dakamiy makulug hin he-a nan tinuddun Apu Dios an Kriston
mangipaptok hi tagu weno bokon, ta adi kami munhalinduwa.”
25 Ot kanan Jesus di “Kinalik ke dakayu, mu adiyu kulugon. Hanadan
milagron atoatok gapuh ongal an kabaelak an indat Aman ha-oy ya
dadiyey pangitib-an yun intud-akak ke hiya,
26 mu adi kayu mangulug te ugge kayu tuwali nibilang an taguk.

27 Hanadan tataguk ya donglon day kalik ya un-unudonak an umat
nadah kalneron madinol da nah mangipaptok ke dida.
28 Dadiyen tataguy idatak hi biyag an maid di poppog nat adida mihi-an
ke Apu Dios. Ya adinadaman waday e mamlon dida ke ha-on.
29 Te hi Aman nangipangulug ke didan ha-on ya ongal an kabaelanan
maid di miingngon hiya, kinali maid di ohan kabaelanan e mamlon dida
ke hiya.
30 Dakamin Ama ya oha kami."
31 Ya kahiaala nadan Judyuh batun panugmil dan Jesus.
32 Ot kananan diday "Inainat kuy maphod an kinalin Aman atok, mu
ngannen dadiyey lummuh eyu panugmilan ke ha-on?"
33 Ya kanan nadan Judyuy "Bokon nadan maphod an inainat muy emi
panugmilan ke he-a, mu gapu te hay panaltalanggaam ke Apu Dios an
kanam di he-a ya hi Apu Dios ya oha kayu. He-a ya tagu ka ya abu, mu
kanam di he-ah Apu Dios."
34 Mu kanan Jesus ke diday "Wada nan nitudok an kalin Apu Dios an
kananay 'Dakayu ken tatagu ya dios kayu damdama.'*
35 Adinadaman etaku iwalong di kalin Apu Dios ya nomnomon takun
handidan profetas an nangitanuttuduh kalina ya tobalona didan kananay
kay da dios damdama.
36 Ne deket athidi, tipet kanan yuy taltalanggaak hi Apu Dios hi
pangalyak an ha-oy di Imbabalena? Makulug an ha-oy di tinudduna ya
intud-ak nan umali tuh luta.
37 Deket adi mainila nadah atoatok an hi Amay nangipangunu ke dadiye
ya takomboy adiyak kulugon ke dakayu.
38 Ya takon di adiyak kulugon, mu kulugonak ni-mo gapu nadah
milagron inat ku ta inilaon yu ya maawatan yun hi Ama ya wadan ha-
oy ya athidi bon wadaak ke hiya."
39 Gapu ketuwen kinalin Jesus ya eda ot bo dopapon, mu na-ala ya
mange.
40 Ot ume bon nah Wangwang an Jordan ot mihmihdi nah kad-an di
numbonyagan Juan hi tatagu.
41 Indani ya dakol day immalih kad-ana ya munhimbabaggaan dan
kanan day "Maid di inat Juan hi milagro, mu am-in nan kinalikalinan
mipanggep ketuwen tagu ya makulug."
42 Ot dakol nadah tataguh diy nangulug ke Jesus.

Hay natayan Lasarus

11

1 Wada nan mundogod Betania an hi Lasarus. Waday duwan binabain
tulangna an da Maria ke Marta.
2 Hi Maria ya hiyay nunlanah hukin Jesus ot dan-iyanah buuk na.
3 Immitud-ak dadiyen tulang Lasarus hi e mangipainilan Jesus an kanan
day "Apu, mundogo nan gayyum mun impakappinhod mu."
4 Dingngol Jesus ya kananay "Adina ikateh diyen dogona, mu hidiyey
kitib-an di ongal an kabaelan Apu Dios ta kidayawana ya kidayawak
damdaman Imbabalena."
5 Takon di ongal di impaminhod Jesus nadah hintutulang an da Maria,
hi Marta ya hi Lasarus
6 ya hin-od na ni-an di duway algo ot ahi umen e nanibon Lasarus.

---

* **10:34 10:34** Psalm 82:6

7 Nagibbuh diyen duwan algo ya kananan hanadah disipulos nay
“Mibangngad taku bod Judea.”
8 Mu kanan dan hiyay “Apu, ihik nadan Judyuh din patayon daka ta
nganne boy etaku kibangngadan hidi?”
9 Ya kanan Jesus di “Hay algo ya nagodwa, waday mapat-al ya waday
hilong. Hay tagun mundallanan hi mapat-al ya adi mun-oga te matiboy
dalan.
10 Mu nan tagun mundallanan hi hilong ya mun-oga te tapol an adi
matibo.”*
11 Ya kanana boy “Hi Lasarus an gayyum taku ya nahuyop, mu umeyak
ta ek bangunon.”
12 Ot kanan dan hiyay “Apu, maphod hin nahuyop ta waday atonan
pumhod.”
13 Mu hay pinhod Jesus an kalyon ya nateh Lasarus, yaden kanan da pe
on hay kanana ya nahuyop ya abu.
14 Ot kalyon mon Jesus di “Nateh Lasarus.
15 Mu maphod ta maidak hidi handih natayanat waday aton yun
maniboh atok ta mihamad di pangulug yun ha-on, kinali makayu ta ume
taku.”
16 Hi Tomas an kanan dan hi Dappil, ya kananan hanadah ibba nay
“Maki-e takun am-in ta makikate takun Jesus.”

Hi Jesus di munmahuh nate

17 Handih dimmatong da Jesus hidid Betania ya dingngol dan opat di
algoy nala-uh nilubukan Lasarus.
18 Hidiyen bobled Betania ya nih-up ad Jerusalem an tulun kilometroy
nundinnawwiyan da.
19 Kinali dakol day Judyun iJerusalem an immen e mangal-alubyag ke
Marta ya hi Maria mipanggep hi natayan tulang da.
20 Handih dingngol Martan mangali da Jesus ya immen e manamun dida,
mu hi ke Maria ya nibatih baleda.
21 Handih nundadammu da ya kanan Marta ke Jesus di “Gulat nat immal-
aliyan ka ya ugge ot nateh tulang ku.
22 Mu takon, inilak an takon di nganney ibagam ke Apu Dios ya atona.”
23 Kanan Jesus di “Tumaguh tulang mu.”
24 Kanan Martay “Inilak an ahi tumagu hantuh kamahuwan am-in di
nate hantuh udidin di algo.”
25 Ya kanan Jesus ke hiyay “Ha-oy di munmahuh nate ya ha-oy di
kalpuwan di biyag. Hanan tagun mangulug ke ha-on ya takon di nate
ya nanongnay biyag nah kad-an Apu Dios ya tumaguh ohan algo.
26 Ta hidiye nan am-in di tagun mangulug ke ha-on ya adida mate te
waday biyag dan maid di poppognan malpun ha-on. Kon kulugom?”
27 Kanan Marta ke hiyay “Om, Apu, kulugok an he-ah Kriston tinuddun
Apu Dios an mangipaptok hi tagu ya kulugok an Imbabale dakan Apu Dios.
He-a nan hinhin-od min umali tuh luta.”

Hay limmuwaan Jesus

28 Kinalin Martah tuwe ot umen e mangayag ke tulang nan hi Maria.
Ingkutyam nan kananay “Immali nan Ap-apu takun pun-ibaga daka.”
29 Handih dingngol Maria ya nangintataddog ot ena damuwon hi Jesus.

---

* **11:10 11:10** Hay pinhod tuwen kalyon ya mahapul an aton taku nadan indinol Apu Dios ke ditaku te indani ya mala-uh diyen tiempon pangatan kediyen indinol na.

30 Ugge ni-an dimmatong da Jesus nah boble te nanongnan dehdi da nah
e nanamuwan Martan dida.
31 Handih tinibon nadan Judyun immen e mangal-alubyag an limmah-
un hi Maria ya niunud dan hiya te kanan da nin on umen e kumga nah
lubuk tulang na.
32 Dimmatong hi Mariah kad-an da Jesus ya nundukkun hi hinangngab
na ya mungkogan kananan hiyay "Gulat nat immal-aliyan ka ya ugge ot
nateh tulang ku."
33 Handih tinibon Jesus an mungkogah Maria ya nadan Judyun niunud
ke Maria ya namahig di homok nan dida.
34 Ot kananay "Daanay nangilubukan yun hiya?" Kanan day "Apu, ume
takut etaku tibon."
35 Ya takon hi Jesus ya munluluwa.
36 Ot kanan nadan Judyuy "Impakappinhod nan abu nan nate."
37 Ya kanan bon di udum di "Hiyay nangaan hi kulap nan ohan tagu ya
gulat na ot ta wadah tu ya kinaana damdamay dogon Lasarus ta ugge ot
nate."

Hay namahuwan Lasarus

38 Nanongnan namahig di homok Jesus ke dida ot handih dimmatong da
nah gungat an liyang an natangoban hi batu
39 ya kananay "Kaanon yu nan batu." Kanan Marta an tulang nan
natey "Apu, adi te makahammuy mo pe, man-uke ya opat di algoy nala-uh
natayana."
40 Kanan Jesus ke hiyay "Kinalik ke he-an deket waday pangulug mu ya
maawatam di kinatag-en Apu Dios."
41 Kinaan da nan batu ot itangad Jesus hi kabunyan ot kananay "Ama,
mumpasalamatak te dingngolak ke he-a.
42 Inilak an donglonak ta nangamung ke he-a, mu impadngol kuh tuwen
kalik hantudah tatagut kulugon dan intud-akak ke he-a."
43 Indani ya inlot Jesus di kalinan kananay "Lasarus, bumudal ka."
44 Ya bimmudal hi Lasarus an nanongnan nalibbutan di hukina ya
taklena ya hinnatkon bo tuwaliy libbut di uluna. Kanan Jesus ke diday
"Kaanon yuy libbut nat waday innunan umanamut."

Ihik nadan buhul Jesus an mamaten hiya
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1,2; Lucas 22:1,2)

45 Dakol nadah Judyun naki-ki-en Mariay nangulug mon Jesus gapu
tinibo dan inat na.
46 Mu imme day udum an e nangidatdatong hi inat Jesus nadah Pharisee.
47 Ot maamung nadan ap-apun di padi, nadan Pharisee ya nadan ap-
apun di Judyu ot kanan day "Nganney aton taku, deyan tagan diyen taguy
patiboh milagro?
48 Adi taku ke ipatikod ya loktat ta mangulug dan am-in di tatagun hiya
ya bumoh-ol nadan ap-apud Roma ta immam-anan kaanon day lebbeng
takun mangat nadah pangi-e takun Judyu ya pa-iyon da nan Templo taku."
49 Kediye ya hi Kaypas di natuddun natag-en padi. Kanana nadah
ibbanay "Ya kon maid di inila yu.
50 Kon uggeyu inilan kudukdul nay mateh tuwen ohan tagut kiphodan
am-in di tagu mu nan etaku madadag am-in?"
51 Hituwen kinalin Kaypas an mateh Jesus hi kiphodan di Judyu ya ugge
nalpuh nomnom na, mu impainilan Apu Dios ke hiya te hiyay natuddun
natag-en padi kediyen toon.

52 Hay katayan Jesus ya bokon kiphodan ya abun nadan Judyu, mu
kiphodan damdaman am-in di tagun Apu Dios an nihinap hi kabobboblet
miohha dan mangulug ke hiya.
53 Nipalpun diyen algo ya humanuhummangan nadan ap-apun di Judyu
hi aton dan mamaten Jesus.
54 Ta hidiye nan intikod mon Jesus an e muntuttudu nadah Judyu ot
tayanan day Judea ot maki-e nadan disipulosnan hiyad Eplaim an nih-up
nah adi maboblayan ot miha-ad da ni-an hidi.
55 Tuwen madatngan nan Piyestan Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya
dakol day Judyuh kabobboblen immed Jerusalem ta eda aton di pangi-e
dah pundadaanan dan makipiyesta.
56 Hamahamakon dah Jesus ot handih naamung da nah Templo ya
waday oha on kananay "Nganne nin, umalin makipiyestah Jesus weno
adi?"
57 Man-uke ya kanan nadan ap-apun di padi ya nadan Pharisee nadah
tataguy "Wada ken dakayuy nanginilah kad-an Jesus ya umalih kad-an
min mangipainilat emi dopapon."

Hay nangiduyagan nan babaih nakangnginan lana ke Jesus
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

12

1 Waday onom an algot ahi madatngan nan Piyestan di Nala-uwan di
Anghel Apu Dios ya imme da Jesus ad Betania an boblen Lasarus an
minahuwan Jesus.
2 Hanadan bimmoble ya nundadaan dah makan hi ipakan dah datngan
da Jesus ya hi Martay nangipaptok hi kanon da. Ot mangan da ya hi
Lasarus ke ya nakihayuyung ke dida.
3 Hi Maria ya inalana on butilyan naha-adan hi nakangnginan bangban-
glun lanan nard ot umiduyag hi hukin Jesus ot dan-iyanah buuk na. Ot
mapnu nan bohongnan di baleh hamuy na.
4 Hi Judas Iscariote an disipulos Jesus an hiyay mangihdul ke hiya ya
tinomyo na nan inat Maria an kananay
5 "Ayyokah naen bangbanglun lana! Gulat nat nigattang ya ongal ot an
pihhun midat nadah nawotwot."
6 Kay hanan ikakagu na nadan nawotwot nah kalina, mu adi kaya te
hiya ya makangngako. Hay ngununa ya hiyay mangmangdon hi pihhun
oggan idat di tatagun didan disipulos, mu oggana italuy udum.
7 Kanan Jesus di "Nangamung pen hiya te hinaen lana ya induddulina
tuwalin miusal ke ha-on an mialig an pundadaana hantuh kilubukak.
8 Hanadan nungkawotwot an pangidatan yuh baddang yu ya wadadat
nangamung, mu ha-oy ke ya adiyak makihkihtun dakayu ta nangamung."

Ihik nadan padin patayon hi Lasarus

9 Indani ya ininnilan di dakol an Judyun wadah Jesus ad Betania ya
mangali dan am-in hidi. Bokon hiya ya abuy eda tibon, mu pinhod da
damdaman tibon hi Lasarus an minahuwana.
10 Ta hidiye nan inhuhummangan nadan ap-apun di papadin pipate da
damdamah Lasarus
11 gapuh nunmahuwan Jesus ke hiyay hinumlun hi dakol day nangiwa-
long hi pangi-en di Judyu ta hi Jesus moy kulugon da.

Hay nangayan Jesus ad Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:29-40)

12 Nabigat ya dingngol nadan dakol an tatagun e makipiyestad Jerusalem
di aliyan Jesus hidi
13 ot eda mangalah tubun di palma ot eda damuwon hi Jesus. Kahitu-
tukuk dan kanan day "Madayaw hi Apu Dios! Madayaw hantun intud-ak
na! Hiyay Patul di Israel."
14 Tinibon Jesus on ka-ongalnan donkey ot hidiyey puntakkayana.
Hituwey immannungan nan impitudok Apu Dios an kananay
15 "Adi kayu tumakut an iJerusalem te mangali nan Patul yun nuntakkeh
ka-ongalnan donkey."
16 Hanadan disipulos Jesus ya adida ni-an maawatan datuwen ma-ma-at.
Handi nuppeh namahuwan ot tumalakdang hi langit di nun-awatan dan
am-in ke dadiyen na-na-at ya hidiyey immannungan am-in nan nitudok
mipanggep ke hiya.
17 Am-in da nan tatagun naniboh nunmahuwan Jesus ke Lasarus ya eda
kinalih katagutagu.
18 Hidiyen milagron inat nay gapunah dakol day immen e nanamun hiya.
19 Wada moy oha nadah Pharisee on kananay "Daan ot hinat etaku
impatikod hi Jesus? Tibon yu ke, am-in di tagu ya hiya moy daydayawon
da."

Hay kialigan hanan buwa an nitanom

20 Wadaday Greek an immalid Jerusalem an nakipiyesta.
21 Imme dah kad-an Felipe an iBetsaidad Galilee ot kanan dan hiyay
"Apu, pinhod min makihummangan ke Jesus."
22 E kinalin Felipe ke Andres ot ume dan duwah kad-an Jesus ot eda
kalyon ke hiya.
23 Kanan Jesus ke diday "Nadatngan moy gintud Apu Dios hi kipatib-an
di kidayawak an Panguluwan di tagu.
24 Donglon yu tun kalyok ke dakayu. Hay buwa ya mahapul an mitanom
ta ahi dumakol.*
25 Hay tagun hay nitaguwana tuh luta ya abuy nonomnomona ya mihi-
an ke Apu Dios ta nangamung ya maid di biyag nan munnananong. Mu
nan tagun bokon hay nitaguwana tuh lutay nonomnomona ya waday biyag
nan maid di poppog na.
26 Hay tagun naminhod an munhilbin ha-on ya mahapul an un-
unudonak ke hiya ta takon di daanay kad-ak ya dehdi damdama ya hiyay
ipadayaw Aman hi Apu Dios."

Hay nangibagaan Jesus hi katayana

27 Ya kanan bon Jesus di "Mabulunak nah ahik punholholtapak, mu
takon di athidi ya adik ibaga ke Amat ihwangak hi kate te hituwey gapunah
immaliyak hituh luta."
28 Nagibbun kinali nah diye ya mundasal an kananay "Ama, ipatibom
di kinatag-em." Ya waday kimmalih langit an kananay "Impatibok tuwali
handiy kinatag-ek nadah inat mu, mu ipatibok bo."
29 Dingngol nadan naamung hidiyen kali ya kanan di udum on kidul.
Hanadan udum ya kanan day anghel Apu Dios an nakihummangan ke
hiya.
30 Ya kanan Jesus di "Hidiyen dingngol yu ya bokon ha-on, mu dakayuy
gapunah nangipadngolan Apu Dios kediye ta inilaon yun dingngol na nan
kinalik ke hiya.

---

* **12:24 12:24** Hay kialigan tuwe ya hi Jesus an mahapul an mate ta mihwang di tagu.

31 Tuwen madatngan di kahumalyaan nadan adi mangulug ke ha-on ta
makastigu da. Ya gapuh maat ke ha-on ya mainilay kaapputan Satanas an
ap-apun tuh luta.
32 Hantuh ahik kipatag-ayan ya pangulugok di tatagu.”
33 Kinali nah tuwet ipainila nah tataguy ine-en di ahina katayan.
34 Ya kanan nadan naamung di “Hanah Tugun Moses ya kananay adi
mateh Kristo, mu antipet kanam di ahi mate nan Panguluwan di tagu?
Dahdih diyen kanam an Panguluwan di tagu?”
35 Kanan Jesus ke diday “Ha-oy di mamat-al hi nomnom yu ta maawatan
yuy makulug, mu adi mabayag di pakiha-adak ke dakayu. Kinali ad
uwanin wadaak ni-an ya un-unudon yuy ituttuduk ta adi kayu kay wadah
tapol. Hanan tagun mundallanan hi tapol ya uggena inilay pangayana.
36 Ta hidiye nan kanak di ad uwanin wadaak ni-an an mamat-al ke
dakayu ya mangulug kayun ha-on ta mapat-alan kayu.”

Hay ugge nangulugan nadan Judyu ke Jesus

Kinalin Jesus hituwe ot tumayan ot ugge numpatibon dida.
37 Takon di tinibotibon nadan Judyu datuwen dakol an milagron inat
Jesus ya hiya damdaman adida mangulug ke hiya.
38 Hituwey immannungan din kinalin Isaiah an profetas an kananay
“Apu Dios, an dahdiy mangulug nadah ipainila mi? Ya dahdi da moy
nangipatib-am hi ongal an kabaelam?”†
39-40 Hituwe boy kinalin Isaiah mipanggep hi adida pangulugan, kananay
“Hi Apu Dios ya kinulap na dida ya impakulhi na boy nomnom da, ta
hidiye nan adida pakatibo, adida pakaawat hi pangi-ena ya adida
muntutuyuh liwat da. Gulat nat adida athidi ya maawatan day
mituttudun didat muntutuyu dah liwat dat paphodona dida.”‡
41 Datuwey kinalin din hi Isaiah mipanggep ke Jesus te tinibo nah in-inop
nay dayaw Jesus.
42 Takon di athidin dakol day adi mangulug ke Jesus ya dakol da
damdama nadah ap-apun di Judyuy nangulug ke hiya, mu adida ipainila
te tumakut dah pangaanan nadan Pharisee ke dida nah simbaan da.
43 Te dida ya hay pambalan di ibbadan taguy gagamgaman dan bokon
hay pambalan Apu Dios ke dida.

Hay kalyon Jesus di puun di punhumalyaanah tatagu

44 Inlot Jesus di kalinan kananay “Hay tagun mangulug ke ha-on ya
mangulug damdaman Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on.
45 Athidi bon nan tagun manginilah kakulugana hin dahdiyak ya
inilaona damdama nan nangitud-ak ke ha-on.
46 Te ha-oy ya immaliyak hituh luta ta pat-alak di nomnom di tagut
inilaon dah Apu Dios ta am-in da nan mangulug ke ha-on ya adida mo
kay wadah tapol.
47 Hanan tagun mangngol hi kalyok, mu adina un-unudon, ya adik
humalyaon te hay immaliyak tuh luta ya mangihwang hi tagu, bokon hay
munhumalya.
48 Nangamung hantuh kadatngan di algon kahumalyaan di taguy
ahi kakastiguwan nadan tatagun kahing ke ha-on ya adi mangulug hi
kanalyok. Dadiyen kinalik di kipuunan di kahumalyaan da
49 te dadiye ya ugge nalpuh nomnom ku ya abu, mu nalpun Aman
nangitud-ak ke ha-on.

---

† **12:38 12:38** Isaiah 53:1 ‡ **12:39-40 12:39-40** Isaiah 6:10

50 Ya deket kulugon di tagu dadiyen kalin Ama ya waday biyag dan maid
di poppog na. Kinali am-in nadan kinalin Aman ha-on ya dadiyey kalyok.”

Hay nangulahan Jesus hi hukin nadan disipulosna

13

1 Kediyen hilong an hi kabigatana ya hidiyey kilappuwan di Piyestan
di Nala-uwan di Anghel Apu Dios ya inilan Jesus an hidiyen hilong moy
ididin di pakiha-adana tuh luta te mibangngad moh kad-an Amanah
langit. Impakappinhod nay tataguna tuh luta ya ad uwani moy pangipatib-
ana ke diyen ongal an impaminhod nan dida.
2 Handih mangan da Jesus ya impanomnom Satanas ke Judas Iscariote
an imbabalen Simon di atonan mangihdul ke Jesus.
3 Hi Jesus ya inila nan indat Amanan am-in di kabaelanan hiya ya inila
nan hiyay nalpuwana ya inila bon ahi mibangngad ke Amana.
4 Indani ya timmaddog ot kaanonay bulwatina ot alana nan tuwalya ot
iawako nah gitang na.
5 Immiduyag hi danum nah palanggana ot pun-ulahanay hukin nadan
disipulosna on dinan-iyana nah tuwalyan in-awako na.
6 Indanit nadatngan hi Simon Pedro ya kananay “Apu, tipe mo ahan ta
he-ay mangulah hukik?”
7 Kanan Jesus ke hiyay “Adim ni-an maawatan tun at-attok, mu indani
ot maawatam.”
8 Kanan Pedro ke hiyay “Adi mabalin an ek paula uppe ahan di hukik
ke he-a.” Ya kanan Jesus ke hiyay “Deket adi daka ulahan ya bokon daka
mo disipulos.”
9 Ot kanan Simon Pedroy “Deket athina ne pakiulam boh moy taklek ya
hay uluk.”
10 Mu kanan Jesus di “Hanan tagun nun-amo ya malini ta ammunay
hukinan ulahan te hidiyey nahuhupuk hi ena nundanallanan. Dakayu ya
malini kayu, mu waday ohan adi.”
11 Man-uket kinalinah tuwe ya inilana nan ahi mangihdul ke hiya, kinali
kananay adida malinin am-in.
12 Nagibbun inulahan Jesus di hukida ya numbulwati bo ot umbun ot
kananan diday “Kon inila yuy gapunah nangulahak hi hukiyu?
13 Kanan yuy ha-oy di mittuluyu ya Apu yu ya makulug hinaen kinali
yu.
14 Takon di ha-oy di mittuluyu ya Apu yu ya kayak muttatyun dakayu te
ulahak di hukiyu, athidi damdamay aton yuh ibbayu.
15 Hituwen inat kuy pangiun-unudan yu.
16 Donglon yu tun kalyok ke dakayu, makulug an hay muttatyu ya adi
natagtag-e mu hay apuna. Ya athidi bo nan nitud-ak an adi natagtag-e mu
nan nangitud-ak ke hiya.
17 Deket naawatan yu datuwen kinalik ya aton yu ta umamlong kayu.
18 Mu bokon dakayun am-in di pangalyak ketuwe. Ha-oy ya impakainni-
lak di hin-oh-an dakayun pinilik. Mu ahi umannung nan impitudok Apu
Dios an kananay ‘Hanan ohan disipulos an nakikakikan ke ha-on ya hiya
ot ya abuy ahi mangihdul ke ha-on.’
19 Kalyok hituwed uwanin ugge ni-an naat ta deket umannung ya ahiyu
kulugon an ha-oy ya abuy Kristo an tinuddun Apu Dios an mangipaptok
hi tagu.

20 Kalyok ke dakayun makulug an hay tagun mangabulut hi intud-ak ku
ya abulutonak damdama. Ya hay tagun mangabulut ke ha-on ya abulutona
damdamah Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on."

Hay nangalyan Jesus hi pangihdulan Judas ke hiya
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

21 Kinalin Jesus hituwe ya mahakit di nomnom na ot kananay "Hituwey
kalyok, waday ohan dakayun ahi mangihdul ke ha-on."
22 Munhintotokkolan da te uggeda inila hin dahdin diday kanan Jesus.
23 Nihag-on ke Jesus nan oha nadah himpulut duwan disipulosnan
impakappinhod na ot hiyay
24 pangikutyaman Simon Pedron kananay "Ibagam ya- ke hiya hin
dahdin ditaku nan kanana."
25 Ot ibagan tuwen nangikutyaman Pedro ke Jesus an kananay "Apu,
dahdin dakami nan kanam?"
26 Ya kanan Jesus di "Itam-ol ku tun tinapay ta nan tagun pangidatak ya
hiyah diye." Ot itam-ol na nan tinapay ya hi Judas Iscariote an imbabalen
Simon di nangidatana.
27 Handih dinawat Judas nan tinapay ya nihkop hi Satanas ke hiya ot
kanan Jesus ke Judas di "Gal-am ta atom mo nan nomnomnomom an aton."
28 Maid nadah nakikan ke Jesus di nun-awat ketuwen kinalinan Judas.
29 Hanadan udum an ibbada ya kanan da pe on kinalin Jesus hituwe te
pinhod nan e gumatang hi Judas hi mahapul da nah piyesta weno ena idat
nan pihhu nadah nawotwot te hiyay mangmangdon hi pihhuda.
30 Kinan Judas nan tinapay an indat Jesus ya limmah-un ot tayanana
dida yaden nahilong mon diye.

Nan balun tugun Jesus

31 Imme moh Judas ya kanan Jesus di "Nadatngan moy kipatib-an di
kidayawak an Panguluwan di tagu. Ad uwani moy pangipatib-ak hi dayaw
Apu Dios.
32 Deket midayaw hi Apu Dios gapu ke ha-on ya athidi bon ipadayawak
ke hiya ya maid uhup ya atonah tuwe.
33 Kalyok ke dakayun iibban nakatang mo ya abuy pakiha-adak ke
dakayu. Indanit maidak ya eyak hamahamakon ke dakayu, mu kalyok
bon dakayu nan kinalik nadah Judyu an adinadaman ekayu miunud nah
pangayak.
34 Ya hay balun itugun kun dakayu ya munhimpopohhodan kayu.
Munhimpopohhodan kayu umat hi impaminhod kun dakayu.
35 Deket munhimpopohhodan kayu ya hidiyey panginilaan am-in di
tagun dakayuy disipulos ku."

Hay nangalyan Jesus hi pangihautan Pedro an inila nah Jesus
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

36 Kanan Simon Pedro ke hiyay "Apu, daanay pangayam?" Kanan Jesus
di "Hanah pangayak ya adi mabalin an eka maki-eh did uwani, mu hi
udum an algo ya ahika miunud."
37 Ya kanan bon Pedroy "Antipet adi mabalin an eyak maki-en he-ad
uwani? Ha-oy ya adiyak tumakut an mangikaten he-a."
38 Kanan Jesus di "Kon makulug an ikateyak? Donglom te kalyok ke
he-an mumpitluy pangihautam an kanam di uggeyak inilan he-a ta ahi
tumalan-uy manuk."

Hi Jesus di dalanon an umeh kad-an Apu Dios

14

1 Kanan Jesus nadah disipulos di “Adi kayu madanagan. Idinol yun Apu
Dios ya idinol yu damdaman ha-on.
2 Hi kad-an Ama ya dakol di kiha-adan, kinali umanamutak ta ek idadaan
di kiha-adan yu. Adik kalyon hituwe ten adi makulug.
3 Ta deket indadaan ku mo ya mibangngadak an mangikuyug ke dakayut
makiha-ad kayuh kad-ak ta nangamung.
4 Ya inila yu nan dalan an ume nah pangayak.”
5 Kanan Tomas ke hiyay “Apu, uggemi inilay pangayam ta nganney
panginilaan mih dalan?”
6 Kanan Jesus ke hiyay “Ha-oy ya abuy dalanon di tagun umeh kad-an
Ama. Ha-oy di makulug an maunud ya ha-oy boy kalpuwan di biyag. Maid
di mabalin an umeh kad-an Ama hin adida idalan ke ha-on.
7 Deket makulug an inilaak ke dakayu ya inila yu ot boh Ama. Ad uwani
ya inila yu ya tinibo yu moh Ama.”
8 Kanan Felipe ke hiyay “Ipatibom ke dakamih Amam ta adi kami
munhalinduwa.”
9 Kanan Jesus ke Felipey “Nakabayyag di nakikuyukuyugak ke dakayu
yaden uggeyak pay inila? Antipet kanam di ipatibok hi Aman dakayu?
Hay tagun nanibon ha-oy ya tinibo na damdamah Ama.
10 Kon adim kulugon an ha-oy ya wadaak ke Ama ya athidi bon Aman
wadan ha-on? Am-in di kanalyok ya bokon ha-oy di kon nomnom, mu
nalpun Ama. Ya am-in di atoatok ya hi Aman wadan ha-oy di mangat.
11 Mahapul an kulugon yun ha-on ya wadaak ke Ama ya hiya ya wada
damdaman ha-on. Mu deket bokon tun kinalik di pangulugan yun ha-on
ya nada ni-mon tinibotibo yun inat kun adi kabaelan di taguy pangulugan
yun ha-on.
12 Kalyok ke dakayuy makulug, hay tagun mangulug ke ha-on ya
damanan atona damdama nadan inat ku. Ya nan pumbalinan di atona ya
ong-ongal mu nadan inat ku te ha-oy ya mibangngadak ke Ama ta waday
atok an bumaddang ke dakayu.
13 Takon di nganney ibaga yun Ama ya atok gapuh nangulugan yun ha-
on ta midayaw hi Ama gapun ha-on an Imbabalena.
14 Am-in di ibaga yun Ama ya atok gapuh pangulug yun ha-on.
15 Deket pinhodak ke dakayu ya un-unudon yuy tugun ku.

*Hay nangalyan Jesus an ahi umali nan Espiritun Apu Dios an mamad-
dang ke ditakun mangulug*

16 Ahik ibagan Amat ipaalinan dakayu nan ahi mihannot ke ha-on an
bumaddang ke dakayun ahi miha-ad ta nangamung ke dakayu.
17 Hidiyen ipaalina ya nan Espiritunan mangipainilah makulug. Hidiyen
Espirituna ya adinadaman ume nadah adi mangulug ke ha-on te uggeda
inila ya adida pakaawat ke hiya. Mu dakayun mangulug ke ha-on ya
inilaon yu te miha-ad ta nangamung ke dakayu.
18 Takon di tayanan dakayu ya adi dakayu iwalong te ahiyak bo
mibangngad ke dakayu.
19 Gagala mo ya adiyak tibon hanadah adi mangulug ke ha-on, mu
dakayu ke ya ahiyak bo tibon. Ahi waday biyag yun maid di poppog na te
mataguwak ya mitagu kayun ha-on ta nangamung.
20 Ahiyu inilaon kediyen ha-oy ya wadaak ke Ama ya wadaak ke dakayu
ya athidi bon wada kayun ha-on.

21 Hay tagun un-unudonay tugun ku ya hidiyey kitib-anan pinhodak ke
hiya. Hanan tagun naminhod ke ha-on ya hiyay pinhod min Ama ya hiyay
pangipaawatak hi mipanggep ke ha-on.”
22 Hi Judas an bokon nan hi Judas Iskariote, ya kananan Jesus di “Apu,
tipet dakami ya abuy pangipainilaam hi mipanggep ke he-an bokon am-in
hi tatagu?”
23-24 Himmumang hi Jesus an kananay “Om, te hay tagun maid di
pamhod nan ha-oy ya adina un-unudon di tugun ku, mu hay tagun waday
pamhod nan ha-oy ya un-unudonay tugun ku. Ya hi Ama ya pohdona
hiya ya mawada kamin duwa ke hiya. Ya hituwen kalyok ya ugge nalpuh
nomnom ku ya abu, mu nalpu damdaman Aman nangitud-ak ke ha-on.
25 Kinalik datuwed uwanin wadaak ni-an an makiha-ha-ad ke dakayu,
26 mu ahi umali nan itud-ak Apu Dios an mihannot ke ha-on an
bumaddang ke dakayun hidiye nan Espiritunat ituluy na tun ngunuk ta
pakaawwatan yuy mipanggep ke ha-on. Ya hiya boy mangipanomnom
hanadah intuttuduk ke dakayu.
27 Takon di tayanan dakayu ya itayan kun dakayuy linggop an adi umat
hi linggop nadan adi mangulug, kinali adi kayu madanagan ya adi kayu
tumakut.
28 Dingngol yu nan kinalik an kanak di umeyak, mu ahiyak bo
mibangngad ke dakayu ta deket makulug an pinhodak ya umamlong
kayuh pangayak hi kad-an Ama an natagtag-e mu ha-on.
29 Kalyok datuwed uwanin ugge ni-an naat ta deket umannung an maat
ya ahi kayu mangulug ke ha-on.
30 Adi mo mabayag di pakihumhummanganak ke dakayu te tuwen
madatngan di aliyan Satanas an ap-apun tuh lutan ipatibonay kabaelana,
mu maid di kabaelanan ha-on.
31 Mu takon di waday maat ke ha-on ya abulutok hidiyen maat ta
panginilaan di tagun ongal di impaminhod kun Ama, ya un-unudok am-in
di itugunan ha-on.” Nagibbuh diyen kinalin Jesus ya kananay “Makayu ta
ume taku.”

Hi Jesus di mialig nah adol di wakal

15

1 Wada nan in-alig Jesus an kananay “Ha-oy di makulug an wakal ya hi
Amay mumpaptok.
2 Dakayun mangulug ke ha-on an mialig nah bumungan haping di wakal
ya ipaptok dakayun Ama te umat nah mumpaptok an ipaptok na ya
puttutana nadan bumungan haping ta dumakol di bunga da. Mu nadan
adi mangulug ke ha-on an dida nan mialig nah adi bumungan haping ya
kaanon Ama didah kad-ak te umat nah mumpaptok an kohatona nadan
adi bumungan haping ta iwele na.
3 Dakayu ya umat kayun nah haping an naputtutan te inabulut yuy
intuttuduk ke dakayu.
4 Mahapul an punnanongon yuy pangulug yun ha-on ta nanongnan
wadaak ke dakayu te hay haping di wakal ya adi bumunga ten nakhat
di adol na. Mahapul an munnanong nah adol nan adi makhat ta ahi
bumunga. Athidin dakayun kah-in di punnanongon yuy pangulug yun
ha-on ta ahi maphod di kiatan yu.
5 Ha-oy di mialig nah wakal ya dakayu damdamay mialig nah haping na.
Hay tagun punnanongonay pangulug nan ha-on ta nanongnan wadaak ke

hiya ya atonay maphod ta kay dakol di bungana. Te makulug an kah-in di
baddangak di tagu ta ahina kabaelan an aton di maphod.
6 Hanan tagun adina punnanongon di pangulug nan ha-oy ya maid di
hilbin di biyag na te umat nah haping an maid di ibunganan kohaton ta
miwele ne deket namag-anan ya inapuyan.
7 Deket punnanongon yuy pangulug yun ha-on ya iha-ad yuh nomnom
yu nadan intuttuduk ya takon di nganney ibaga yu ya atok.
8 Hay kidayawan Ama ya nadan dakol an ibunga yun dadiye nadan
maphod an aton yun hidiyey kitib-anan paka-un-unudonak ke dakayu.
9 Hay naminhod Aman ha-on ya athidiy naminhod kun dakayu, kinali
mundinol kayuh impaminhod kun dakayu.
10 Deket un-unudon yuy tugun ku ya munnanong kayun madinol hi
naminhod kun dakayu. Ha-oy ya inun-unud kuy tugun Ama ya madinolak
hi naminhod nan ha-on.
11 Kinalik datuwen dakayu ta nan amlong an wadan ha-on ya mawada
damdaman dakayu ta maid di pungkudangan di amlong yu.
12 Hay umanhan an itugun kun dakayu ya munhimpopohhodan kayu
umat hi impaminhod kun dakayu.
13 Hay tagun ikate nay kiphodan di ibbana ya hidiyey kitib-anan ongal
di impaminhod na, maid di pakaingngon diyen pamhod.
14 Ya dakayuy makulug an gayyum ku hin un-unudon yuy tugun ku.
15 Adi dakayu mo ibilang an muttatyun ha-on te hay muttatyu ya uggena
inilay wadah nomnom di apuna, mu ibilang dakayun gayyum ku te am-in
di dingngol kun Aman hi Apu Dios ya impainilak ke dakayu.
16 Uggeyak pinilin dakayu, mu ha-oy di namilin dakayun mangituttuduh
mipanggep ke ha-on ta dumakol di mangulug ke ha-on an hidiyey kay yu
bungan maphod an munnananong. Ot idat Amay nganneh diyen ibaga
yun hiya hin idinol yun ha-on.
17 Pidwaok bon itugun ke dakayun munhimpopohhodan kayu.

Hay pangahingan nadan adi mangulug nadah mangulug ke Jesus

18 Deket hingitan dakayu nadah adi mangulug ya nomnomon yun ha-oy
di namangulun hiningitan da.
19 Gulat nat umat kayu nadah adi mangulug ya adi dakayu ot hingitan
ke dida. Mu adi kayu umat ke dida te pinili dakayun ha-on ta hay pangi-ek
di un-unudon yu. Hituwey gapunan hingitan dakayu.
20 Nomnomon yu din kinalik ke dakayu handin hay muttatyu ya adi
natagtag-e mu hay apuna, paddungnan dakayu ya ha-on. Impunhol-
holtapak nadah adi mangulug ya makulug an punholholtapon dakayu
damdama. Ya athidi bon gulat nat inun-unud day intuttuduk ya wada
ot an un-unudon day ituttudu yu.
21 Ahi dakayu hingitan ya punholholtapon gapuh pangun-unudan yun
ha-on te uggeda inilah Apu Dios an nangitud-ak ke ha-on.
22 Gulat nat uggeyak immali tuh lutan muntuttudu ya ugge ot nainilay
liwat dah pangahingan dan ha-on. Mu immaliyak an nuntuttudu ya
kapyanan adiyak kulugon, kinali maid di pangigadulan dan eda adi
makastigu da.
23 Hay tagun humihhingit ke ha-on ya hingitana damdamah Ama.
24 Gulat na bot uggek impatiboy milagron adi kabaelan di tagu ya ugge ot
nainilay liwat dah pangahingan dan ha-on. Takon di tinibotibo da dadiye
ya kapyanan humihhingit da ke dakamin Ama.

25 Hituwey immannungan din nitudok an Tugun Moses an kananay
‘Hihingngitanak hi maid gapuna.’
26 Mu takon, itud-ak ku nan bumaddang ke dakayun malpun Ama an
hidiye nan Espirituna ta ituttudu nay makulug. Hantuh aliyana ya ipainila
nay mipanggep ke ha-on.
27 Takon di dakayu ya eyu ipainilay mipanggep ke ha-on te nikuyukuyug
kayun ha-on dih lappunah nuntuttuduwak ingganad uwani.”

16

1 Kanan bon Jesus nadah disipulos nay “Kinalik hituwen dakayu ta takon
di waday punligatan yu ya adiyu iwalong di pangulug yun ha-on
2 te udum hi algo ya ahi dakayu palah-unon hanadah simbaan di Judyu
te adi dakayu ibilang hidi. Ya ahi madatngan nan tiempon nadan mamaten
dakayu ya pangali da on hidiyey pangun-unud dan Apu Dios.
3 Athidiy aton da te uggeyak inilan dida ya uggeda damdama inilah Ama.
4 Kalyok ke dakayud uwanih tuwe ta deket umannung ya ahiyu
nomnomon an namangulun kinalik. Handih lappunah nuntuttuduwak ya
uggek kinali datuwen dakayu te wadaak ni-an ke dakayu.

Hay ngunun di Espiritun Apu Dios

5 Ad uwani ya mibangngadak hi kad-an nan nangitud-ak ke ha-on, yaden
maid di ohan dakayuy munmahma hin daanay pangayak.
6 Ya deyan u-umyung kayu ot ya abu te kinalik.
7 Mu kalyok ke dakayuy makulug an kiphodan yuy panayanak ke dakayu
te deket adiyak ume ya adi umali nan Espiritun Apu Dios an bumaddang
ke dakayu, kinali mahapul an umeyak ta ipaalik ke dakayu.
8 Ya hantuh aliyana ya ipainilana nadah adi mangulug di liwat da, hay
kaphod ku ya hay ine-en di punhumalyan Apu Dios.
9 Hay naliwatan da ya hay adida pangulugan ke ha-on.
10 Takon di adida mangulug ke ha-on ya ipainilan nan Espiritun Apu
Dios ke didan maphod am-in di atok. Hay kitib-an di kaphod ku ya hay ek
pumbangngadan hi kad-an Ama ta adiyak mo tibon.
11 Hanan ine-en di punhumalyan Apu Dios ya matibon nah nunhu-
malyanan Satanas an ap-apun tuh luta ot kastiguwona.
12 Dakol ot di pinhod kun kalyon ke dakayu, mu adiyu damdama ni-an
maawatan ad uwani.
13 Mu hantuh aliyan nan Espiritun Apu Dios an mangipainilan am-in hi
makulug ya ahina ituddun dakayu nan makulug an un-unudon yu. Hay
ipainilana ya abuna nan pinhod Apu Dios ya nadan ahi maat hi udum hi
algo.
14 Ya ipadayawak ke hiya te nan tugun kuy ahina ipainilan dakayu.
15 Am-in di kidayawan Ama ya kidayawak damdama, kinali kanak di
nan tugun kuy ahi ipainilan nan Espiritunan dakayu.
16 Gagala mo ya adiyak tibon ke dakayu, mu adi mabayag ya tibonak
bo.”

Hay u-umyungan ya pun-am-amlongan nadan disipulos

17 Wadaday udum hanadah disipulos di nangalin kanan day “Antipet
kananay gagala mo ya adi taku tibon, mu adi mabayag ya tibon taku bo?
Ya antipet ena kanan di mibangngad hi kad-an Amana?
18 Nganne nin di pinhod nan kalyon? Antipet adi maawatan datuwen
kalkalyona?”

19 Hi Jesus ya inilana nan pinhod dan abun inilaon ot kananay “Kon
hay pinhod yun mahmahan ya hay kibalinan nan kanak an gagala mo ya
adiyak tibon ke dakayu, mu adi mabayag ya tibonak bo?
20 Kalyok ke dakayun makulug an ahi kayu u-umyung gapu nah ahi maat
ke ha-on, mu nadan adi mangulug ya mun-am-amlong da. Mu hidiyen u-
umyungan yu ya ahi mumbalin hi amlong.
21 Umat nah babain muntungon holholtaponay puntungawana, mu
deket bimmuddu nan golang ya kal-iwanay hakit na te mun-am-amlong
an wada moy imbabalena.
22 Paddungnan dakayun u-umyung kayud uwani, mu indanit tibonak bo
ya mun-am-amlong kayu ya maid di e pakakaan kediyen amlong yu.
23 Kediye ya bokon mo ha-oy di pumbagaan yuh mahapul yu te hay
kakulugana ya am-in di ibaga yun Ama ya idat na gapuh pangulug yun
ha-on.
24 Maid ni-an di nangipatnaan yun mumbaga ke Amah mahapul yu
gapuh pangulug yun ha-on. Mumbaga kayu ot idat nay ibaga yu ta maid
di kudang di pun-amlongan yu.”

Inapput Jesus nan ap-apun am-in di gaga-iho tuh luta

25 Kanan bon Jesus di “Am-in nadan intuttuduk ke dakayu ya impainnab-
abig ku, kinali naligat yun maawatan, mu hi udum hi algo ya adi mo athidi
te napintok moy panuttuduk mipanggep ke Amat nalakan maawatan.
26-27 Kediyen algo ya damana mon ina-ud yun Aman hi Apu Dios di
ngannen ibaga yu. Adi mahapul an ha-oy di mangibagan hiya nadah
pinhod yu te ongal di naminhod nan dakayu te pinhodak ke dakayu ya
kulugon yu an hiyay nangitud-ak ke ha-on.
28 Nalpuwak hi kad-an Amah langit ot umaliyak tuh luta, mu ad uwani
ya tayanan dakayu ta mibangngadak boh kad-ana.”
29 Kanan nadan disipulos nay “Maawatan nuppey kalkalyom ad uwani
te napintok mon adim painnab-abig.
30 Inila mi mon he-a ya inilam am-in, takon di nomnom di tagu. Inilam
di pinhod di tagun mahmahan takon di uggena imbaga, kinali mangulug
kamin nalpu kan Apu Dios.”
31 Kanan Jesus ke diday “Mangulug kayu nupped uwani.
32 Mu ahiyak tayanan ke dakayun waday oha on umanamut hi balenat
o-ohhaak. Mu adiyak maoh-ohha te wadah Aman ibbak.
33 Kinalik ke dakayuh tuwe ta mundinol kayun ha-on ta luminggop
di nomnom yu. Hanadan adi mangulug ya punholholtapon dakayu ta
maligligatan kayu, mu adi kayu tumakut te inapput ku nan ap-apun am-in
di gaga-iho tuh luta.”

Indasalan Jesus nadan mangulug ke hiya

17

1 Handih nagibbun kinalin Jesus am-in datuwe ya intangad nah
kabunyan ot mundasal an kananay “Ama, nadatngan moy pangipatib-am
hi dayaw kun Imbabalem ta kidayawam damdama.
2-3 Indat muy kabaelak an mun-ap-apuh am-in hi tagu ta idat kuy biyag
an maid di poppog na nadah impangulug mun ha-on an dadiye nadan
nanginilan he-a ya abuy makulug an Dios ya ha-oy hi Jesu Kriston intud-
ak mun immali tuh luta.
4 Impatibok di kidayawam nah ginibbuk an ngunun indinol mun ha-on.

5 Ya ad uwani Ama, ya ipatibom di dayaw ku hantuh pumbangngadak
hinah langit an umat hi dayaw ku tuwali handih wadaak hi kad-am ot ahi
maltu tun luta.
6 Impainilak am-in di mipanggep ke he-a nadah tatagun impangulug
mun ha-on. Adida ni-an mangulug, mu pintok mu didan mangulug ke ha-
on. Dida ya tagum tuwali, kinali nangulug dan ha-on ya impaka-un-unud
day tugun mu.
7 Inila da mon am-in nadan inat ku ya nadan intuttuduk ya nalpun he-a.
8 Intuttuduk ke dida nan tugun an indinol mun ha-on ot un-unudon da.
Inila da mon nalpuwak ke he-a ya kulugon dan intud-akak ke he-a.
9 Ama, idasalak dida ta baddangam dida. Bokon nadan adi mangulug
ke ha-on di idasalak, mu nadan tatagun impangulug mun ha-on te tagum
dida.
10 Maid di tagum an bokon ku tagu. Athidi boh tataguk an tagum
damdama dida. Ya hay dayaw ku ya mipatibon dida.
11 Aman makaphod ya ongal di kabaelana, gagala moy panayanak
ke dida te mibangngadak moh kad-am, kinali ipaptok mu datuwen
impangulug mun ha-on ta miohha dat umat hi niohhaan ta.
12 Handih wadaak ke dida ya impapaptok ku dida ot gapuh kabaelam an
indat mun ha-on ya maid ke diday nihi-an ke he-a, ammuna nan ohan tagu
te hidiye pe kattog di gahat na. Mu naat hidiyet umannung nan impitudok
mu.
13 Umaliyak mo ya ipadngol kun dida datuwen kalkalyok ta uma-amlong
dan umat ke ha-on.
14 Impainilak am-in di tugun mun dida ot un-unudon da. Ta hidiye nan
hingitan nadan adi mangulug dida te hinnatkon moy pangi-e dan umat hi
pangi-ek.
15 Adik ibaga an appilom nadan mangulug nadah adi mangulug, mu hay
ibagak ya baddangam nadan mangulug ta adida mahaul ke Satanas.
16 Dida ya uggeda niingngo nadah adi mangulug te umat dan ha-on an
hinnatkon di pangi-ek.
17 Baddangam didan mangun-unud nah tugun mu te makulug am-in di
tugun mu.
18 Itud-ak ku didan e muntuttudu nadah ugge nanginilan he-a, umat hi
nangitud-akam ke ha-on tuh lutan muntuttudu mipanggep ke he-a.
19 Gapun dida ya idawat kuy adol kut miong-ong ke he-at hay pinhod
muy un-unudok ta athidi damdaman didan hay pinhod muy un-unudon
da.
20 Bokon ya abu hantudan disipulos kuy idasalak, te takon nadan ahi
mangulug ke ha-on hi udum hi algo gapuh ituttudu da.
21 Ama, idasalak didat miohha dan am-in umat hi niohhaan ta. Ya
migappat dan dita ta miohha takun am-in ta inilaon nadan adi mangulug
an he-ay nangitud-ak ke ha-on tuh luta.
22 Impadayaw ku dida umat hi nangipadayawam ke ha-on ta miohha
dan umat ke dita.
23 Pinhod kun nanongnan wadaak ke dida umat hi kawadam ke ha-on,
ta miohha dan am-in ta panginilaan nadan adi mangulug an intud-akak
ke he-a, ya inilaon da bon impakappinhod mu nadan mangulug, umat hi
impaminhod mun ha-on.
24 Ama, pinhod kun datuwen pintok mun mangulug ke ha-on ya makiha-
ad dan ha-on hi langit ta tibon day dayaw kun indat mu gapuh ongal an
naminhod mun ha-on handi tuwali uggem lintuy luta.

25 He-a Aman makaphod, ugge daka inila nadah adi mangulug ke ha-on,
mu inila dakan ha-on. Ya hantudan impangulug mun ha-oy ya inila dan
intud-akak ke he-a.
26 Impainilak ke diday mipanggep ke he-a ya itultuluy kuh diye ta
pohdon day ibbadan tagu umat hi naminhod mun ha-on ya ha-oy di ahida
pun-ibbat nangamung."

Hay nampapan dan Jesus
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

18

1 Nagibbuh diyen dasal Jesus ot ume da. Inagwat da nan wa-el an Kidron
ot dumatong da nah laguntan natanoman hi kaiw an oliba.
2 Hi Judas an nangihdul ke Jesus ya inila nah diyen nangayan da te hidi
tuwaliy oggan da pangayan ke da Jesus.
3 Ena ingkuyug nadan tindalu, nadan guwalyan di Templo an intud-ak
nadan Pharisee ya nadan ap-apun di padi ot ipanguluna didah kad-an da
Jesus an numpun-odon dah dilag ya ispada.
4 Mu inilan Jesus di maat ke hiya ot ena damuwon dida ot kananay
"Dahdiy eyu hamakon?"
5 Ya kanan day "Hi Jesus an iNasaret." Ot kanan Jesus ke diday "Ha-oy
hidiye." Hi ke Judas an nangihdul ke hiya ya makitattaddog nadah tindalu.
6 Handih kanan Jesus di "Ha-oy hidiye" ya inhunod da ot matu-i da.
7 Impidwan bon Jesus an kananay "Dahdiy eyu hamakon?" Ya kalyon
da boy "Hi Jesus an iNasaret."
8 Ya kananay "Kanak boy ha-oy hidiye, deket ha-oy di eyu hamakon ya
adiyu ilagat hantudan iibbak ta ume da."
9 Hituwey immannungan di kinalina handih kananay "Ama, maid di e
mihi-an ke he-a hantudah tatagun impangulug mun ha-on."
10 Hi Pedro an nunhikot ya inuknut nay ispada na ot palangonay
wawwan an ingan Malkus an muttatyun nan natag-en padi.
11 Kinalyan Jesus hi Pedro an kananay "Ipabangngad mu nan ispada nah
hikot mu. Abulutok hituwen punholholtapak te hituwey pinhod Aman
maat ke ha-on."
12 Kinali nah diye ya imme nadan tindalu, nan ap-apuda ya nadan
guwalyan di Templo ot baludon dah Jesus.
13 Hay namangulun nangiayan dan hiya ya hi kad-an Annas an aman
nan ahawan Kaypas an natuddun natag-en padi kediyen toon.
14 Hi Kaypas handin nangali nadah ibbanan ap-apun di Judyun kananay
"Kudukdul nay mateh naen ohan tagu mu nan etaku maten am-in."

Hay nangihautan Pedro hi nakikuykuyyuganan Jesus
(Mateo 26:69,70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

15 Hi Simon Pedro ya nan oha nadah disipulos Jesus ya niunud dan hiya.
Hituwen kadwan Pedro ya inilan nan natag-en padi, kinali hiya ke ya naki-
en Jesus nah dolan di balen diyen padi.
16 Mu hi ke Pedro ya niha-ad nah hoob di alad diyen bale te ugge
inilan nan padi. Ot mibangngad hidiyen ohan disipulos nah hoob ot e
makihummangan nah babain mun-adug hi hoob ta pahgoponah Pedro.
17 Kanan nan babai ke Pedroy "Kon bokon he-ay oha nadah disipulos
Jesus?" Ya kanan Pedroy "Bokon!"
18 Hanadan muttatyu ya guwalyan di Templo ya nun-apuy da ot e
makianiduh Pedron dida te kottokottol.

Hay nunhumalyaan nan padi ke Jesus
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

19 Hi ke Jesus ya dehdin punhumalyan nan natag-en padi an manahma-
hanay mipanggep nadah disipulosna ya hay intuttudu nan dida.
20 Ya kanan Jesus ke hiyay "Am-in di intuttuduk ya dingngol di
katagutagu te nuntuttuduwak nah Templo ya nadah simbaan an kaam-
amungan di Judyu ya am-in di intuttuduk ya impadngol ku.
21 Antipet ha-oy di punmahmaham hi mipanggep hi intuttuduk an bokon
nadan tatagun nangngol? Mahmaham ke dida ot inila da."
22 Handih kinalin Jesus hituwe ya inapap nan ohan guwalyan nihag-on
ke hiya ot kananan hiyay "Kon athinay panumang hi natag-en padi?"
23 Kanan Jesus ke hiyay "Deket nihallay kinalik ya kalyom di nihallaak.
Tipet apaponak hi pangalyak hi makulug?"
24 Ot ipien Annas hi Jesus an nanongnan nabalud hi kad-an Kaypas an
natag-en padi.

Inhaut bon Pedroy nakikuykuyyuganan Jesus
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

25 Hi ke Simon Pedro ya wadan nah dolan makian-annidu ya waday
kimmalin hiyan kananay "Kon bokon he-ay ohan disipulos diyen tagu?"
Inhaut Pedro an kananay "Bokon."
26 Kanan bon nan ohan muttatyun nan natag-en padiy "Kon bokon he-a
nan tinibok nah lagunta an ibban Jesus?" Hidiyen muttatyu ya iban nan
muttatyun pinalang Pedroy ingana.
27 Ya inhaut bon Pedro ya pinghanadi ya timmalan-uy manuk.

Hay nunhumalyaan Pilatu ke Jesus
(Mateo 27:1,2,11-14; Marcos 15:1-15; Lucas 23:1-5)

28 Nagibbuh mungkabigat di nunhumalyaan dan Jesus hi kad-an Kaypas
ot ahida ieh balen nan gobernador an hi Pilatu. Hanadan ap-apun di
Judyun nangien Jesus ya uggeda nakihgop te panio ke diday humgop hi
balen di bokon Judyu te deket aton dah diye ya panio moy pakihamulan
da nah Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios an mungkadatngan bo
udot.
29 Hidiyey gapunan limmah-un hi Pilatuh kad-an da ot kananay "Kon
nganney kanan yuh bahul tun tagu?"
30 Kanan dan hiyay "Gulat nat maid di bahul na ya uggemi ot in-ali tuh
kad-am."
31 Kanan Pilatu ke diday "Awiton yu pe ta eyu humalyaon mipuun hi
linteg yu." Ya kanan nadan Judyun hiyay "Nganney aton min e mamaten
hiyan miadin dakami pe on pinate miy tagu te hidiyey olden yun iRoma
ke dakami?"
32 Hituwey immannungan din kinalin Jesus mipanggep hi ine-en di
katayana.
33 Hinumgop hi Pilatu nah punhumalyaana ot ipaayag nah Jesus ot
kananan hiyay "Kon he-ay patul di Judyu?"
34 Ya kanan Jesus di "Kon nalpuh nomnom muh naen kinalim weno
dingngol muh udum an tatagu?"
35 Kanan Pilatuy "Bokonak Judyu, kinali uggek inilay mipanggep ke he-a.
Nganne tuwaliy inat mut edaka in-ali hantudah iibbam an Judyu ya nadan
ap-apun di padi? Kon makulug peman an waday inat muh gaga-iho?"
36 Kanan Jesus di "Hay kinapatul ku ya adi umat hi pumpatulan di taguh
luta. Te gulat nat athidi ya wadan nakipatte nadan tataguk ta uggeyak ot

in-alih tu nadah Judyu. Hinaey kitib-anan hay kinapatul ku ya adi umat
hi pumpatulan di tagu tuh luta."
37 Ya kanan Pilatuy "Ta patul ka mo?" Kanan Jesus di "Om, makulug
hinaen kinalim. Hituwey gapunah nangaliyak hituh luta ot mitungowak
hi tagu ta waday atok an mangituttuduh makulug. Ta nadan mangabulut
kediye ya diday mangun-unud ke ha-on."
38 Ya kanan Pilatuy "Kon nganney makulug?"

Hay nangipipatayan dan Jesus
(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Kinali nah tuwe ya limmah-un boh kad-an nadan Judyu ot kananay
"Maid di mahamak kuh bahul na,
39 mu hi katootoon ya wada nah ine-eyu an deket Piyestan di Nala-uwan
di Anghel Apu Dios ya waday ohah potkon yu nadah nikalabut an mipae.
Ad uwanin toon, kon pinhod yun ipaek nan patul yun Judyu?"
40 Ya kahitutukuk nadan tatagun kanan day "Bokon hiyay ipaem. Hi
Barabbas di ipaem." Hituwen hi Barabbas ya nundingngol an pimmate.

Hay nangipipatayan dan Jesus
(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

19

1 Nibangngad moh Pilatu ot ena pahoplat hi Jesus nadah tindaluna.
2 Immala nadan tindaluh hubit ot kumapya dah pongot ot ipapngot dan
Jesus. Ya impumbulwati dah maingit an umat hi bulwatin di patul.
3 Imme dah kad-ana on tinaltalanggaan dan kanan day "Dayawon taku
peman tun patul di Judyu!" on nunhin-aappapan da.
4 Limmah-un boh Pilatu ot kanana nadah Judyuy "Ipalah-un kut
panginilaan yun maid di mahamak kuh bahul na."
5 Ot lumah-un hi Jesus an nanongna nan impabulwati dan maingit ya
nan impapngot dan hubit ke hiya. Ot kanan Pilatu ke diday "Teya tun
tagu."
6 Handih tinibon nadan ap-apun di padi ya nadan guwalyah Jesus ya
kahitutukuk da ot ya abun kanan day "Ipatak hi krus! Ipatak hi krus!" Ot
kanan Pilatuy "Dakayu pe ya eyu impatak hi krus te maid di mahamak
kuh bahul na."
7 Kanan nadan Judyu ke hiyay "Waday bahul na te nginohe nay linteg
min kananay hiyay Imbabalen Apu Dios, kinali mahapul an mate."
8 Dingngol Pilatuh diye ya namam-an timmakut.
9 Impaghop bon Pilatu hi Jesus nah punhumalyaan ot kananan hiyay
"Kon daanay nalpuwam?" Mu adi humumang.
10 Kanana boy "Antipet adika humumang? Kon uggem inilan waday
kalebbengak an mangipaen he-a ya mangipipatak ke he-ah krus?"
11 Ya kanan Jesus ke hiyay "Gulat nat ugge in-abulut Apu Dios ya maid
ot di kalebbengam an mangat hi nganneh diyen ha-on. Kinali ong-ongal
di bahul nadan tatagun nangialin ha-on hituh kad-am mu he-a."
12 Pinhod ot Pilatun ipaeh Jesus, mu muntutukuk nadan Judyun kanan
day "Ipaem keh naen tagun kananay hiyay patul ya ad-adiyon dakan Cesar
an ap-apu takud Roma. Te nan tagun kananay hiyay patul ya makibuhul
ke Cesar."
13 Dingngol Pilatuh diye ya impalah-una boh Jesus. Inumbun hi Pilatu
nah punhumalyaan an waday natping hi taddogan. Hay ngadan diyen
punhumalyaan hi hapit an Hebrew ya Gabbata.

14 Tuwen maal-algo kediyen algon pundadaanan dah Piyestan di Nala-
uwan di Anghel Apu Dios ya kanan Pilatu nadah Judyuy “Teya tun patul
yu.”
15 Mu muntutukuk da ot ya abun kanan day “Mahapul an mate!
Mahapul an mate! Pipatak muh krus!” Ot kanan Pilatuy “Kon pinhod
yun pipatak kuh krus tun patul yu?” Ya kanan nadan ap-apun di padiy
“Maid di udum hi patul mi hin bokon hi Cesar ya abu.”

Hay nangipatakan dan Jesus hi krus
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

16 Ot iabulut mon Pilatun alan dah Jesus ta eda pipatak hi krus. Hanadan
tindalun iRoma ya impipah-on dan Jesus
17 nan krus an kipatakana ot ieda nah kanan di Judyun Golgota an hay
kibalinana ya gunit di ulu.
18 Ot ipatak dah Jesus ya wada boy duwan nipatak an numbinah-elan
dah Jesus.
19 Waday impitudok Pilatu ot ipatak dah tap-on di ulun Jesus nah krus
an kananay “Hituweh Jesus an iNasaret an Patul di Judyu.”
20 Hidiye ya nitudok hi tulun kali an Aramaic an kalin di Judyu, Latin ya
Greek. Ya dakol di namidbid te nan eda nangipatakan ke Jesus ya nih-up
ad Jerusalem.
21 Kanan nadan ap-apun di padi ke Pilatuy “Kudukdul nay hannotan
hidiyen nitudok an kananay ‘Patul di Judyu’ ta kanan di ‘Hituwen tagu ya
kananay ha-oy di patul di Judyu.’ ”
22 Mu kanan Pilatuy “Adinadama, nan nitudok ya hiyah diye.”
23 Handih nagibbun impatak nadan opat an tindaluh Jesus ya inala day
bulwatina ot ikap-ong da. Inlagat da nan naabol an bulwati nan niohhan
maid di kugut na.
24 Ot ihuhummangan dan kanan day “Adi taku bik-iyon hituwe, mu
ibubunut takut nangamung ke ditakuy mangala.” Hituwey immannungan
nan impitudok Apu Dios an kananay
“Ingkap-ong day bulwatik ya imbubunut day mangalan nah bulwatik an
naabol.”*
Hituwey inat nadan tindalu.
25 Wadadah di da inan Jesus, hi tulang inana, hi Maria an ahawan Clopas
ya nan ohan hi Maria Magdalena an muntattaddog nah kad-an di krus an
nipatakan Jesus.
26 Wada boh din makitadtaddog nan impakappinhod Jesus an disipu-
losna. Handih tinibon Jesus dida ya kananan inanay “Ina, ad uwani ya
ibilang muh naen imbabalem.”
27 Ya kanana bo kediyen disipulos nay “Ibilang mu hiya an hi inam.”
Ot nipalpun diye ya inawit diyen disipulos hi inan Jesus ot makiha-ad hi
baleda.

Hay natayan Jesus
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

28 Inilan Jesus an ginibbu nan am-in di pinhod Apu Dios an atona ot
kananay “Nauwoak.” Ketuwen kinalina ya immannung nan impitudok
Apu Dios.
29 Wadah di on immantam an mainum ot itam-ol dah diy kapo ot ipalat
dah paul ta idutum dah tokon Jesus.

---

* **19:24 19:24** Psalm 22:18

30 Timmitip hi Jesus ya kananay “Nagibbu moy ngunuk.” Ot iyuung na
ot mate.
31 Adi pinhod nadan ap-apun di Judyun munnanong nadan nipatak
hi krus inggana mabigat te hi kabigatana ya Sabadun hidiye nan
pakangillinon dah panginomnoman dah Nala-uwan di Anghel Apu Dios.
Ot eda mo ibagan Pilatu hin damanan gi-uwon day hukin nadan nipatak
ta gagala dan mate ta eda ilubuk dida.
32 Ot umitud-ak hi Pilatuh tindalu ot gi-uwon day hukin nadan duwan
ibban Jesus an nipatak.
33 Mu handih imme dah kad-an Jesus ya tinibo dan nate ot adida mo
gi-uwon di hukina.
34 Mu hinudpak nan ohan tindaluy taglang nah pahul na ya nibughak
di dala ya danum.
35 Am-in hituwen na-na-at ya makulug te tinibok, kinali intudok kut
mangulug kayu.
36 Hanan ugge nagi-uwan di hukin Jesus di immannungan nan impitu-
dok Apu Dios an kananay “Maid di magi-uh gunit na.”
37 Immannung bo nan impitudok Apu Dios an kananay “Ahi totokkolon
di tatagu nan hinudpak dah pahul.”

Hay nilubukan Jesus
(Mateo 27:56-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

38 Wada nan hi Joseph an iArimatea an imme ot ena ibagan Pilatu ta
alanay adol Jesus ta ena ilubuk. In-abulut Pilatu ot ume moh Joseph ot
alana nan adol Jesus. Hiya ya oha nadah mangulug ke Jesus, mu uggena
impainila te tumakut nadah Judyu.
39 Hay ibban Joseph ya hi Nikodemus an hiya nan nakihummangan ke
Jesus handi ohan hilong. Waday inal-alanah umeh nap-at ta limay kilon
bangbanglu an mira ya aloes di nakapyaana. Hidiye nan iha-ad dah adol
di nate ta adi mabuluk.
40 Hina-adan day adol Jesus kediye ot ahida libbutan hi mumbobolan
luput te hidiyey pangat nadan Judyuh pamaptok dah adol di nate.
41 Hanah e-elen nan nangipatakan dan Jesus ya waday laguntan wada
on ka-apyan gungat an maid di nilubuk hidi.
42 Gapu te nih-up hidiyen gungat ya hidi moy nangilubukan dan Jesus.
Ginalgal-an dan inlubuk te hi kabigatana ya Sabadun Tungo.

Hay namahuwan Jesus
(Mateo 28:1-8; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

20

1 Handih mungkabigat kediyen Linggu ya immeh Maria Magdalena nah
gungat Jesus ya tinibonan nakaan nan ongal an batun nitangob nah lubuk.
2 Ot butikonan immeh kad-an Pedro ya nan impakappinhod Jesus ot
kanana diday “Inala day adol nan Ap-apu taku nah gungat, toan di
nangiayan da.”
3 Ot butikon dan imme nah gungat.
4 Linah-iyan nan ohan disipulos hi Pedro ot mamangulun dumatong,
5 mu ugge hinumgop. Indung-ona nah gungat ya abuna nan libbut di
adol Jesus an tinibona, mu maid nan adol na.
6 Indani ya dimmatong hi Pedro ot ipayunan humgop ot tibona
damdama nan libbut di adol Jesus
7 ya nan libbut di uluna. Hidiyen libbut di uluna ya naappil an naluddun.

8 Ot humgop damdama nan ohan disipulos ot tibona ya kinulug nan
namahuwan hi Jesus.
9 Te ingganan diye ya uggeda naawatan nan impitudok Apu Dios an
kananay mahapul an mamahuwan hi Jesus.
10 Ot umanamut da.

Hay numpatib-an Jesus ke Maria Magdalena
(Mateo 28:9-10; Marcos 16:9-11)

11 Tinaynan dah Maria nah gungat an mungkoga. Indung-o na nah
gungat
12 ya tinibo nay duwan anghel an mabayak di bulwati dan inumbun da
nah niha-adan ni-an di adol Jesus. Inumbun di oha nah nangiulluwana ya
nan oha ya nah nangiuyyadana.
13 Kanan nadan anghel ke Mariay "Tipet mungkoga ka?" Ya kanan
Mariay "Te inala da nan adol Apu Jesus ya uggek inilay nangiayan da."
14 Kinalin Mariah tuwe ot munliggu ya tinibona on tagun muntattaddog.
Hi Jesus hidiye, mu uggena inimatunan.
15 Kanan Jesus ke hiyay "Tipet mungkoga ka? Dahdiy hamakom?"
Kanan Maria pe on hiya nan mumpaptok nah lagunta ot kananan hiyay
"Apu, deket he-ay nangalah adol Apu Jesus ya ituddum di nangiayam ta
ek alan."
16 Kanan Jesus di "Maria." Ya inimatunan nuppen Mariay kalin Jesus
ot kananay "Rabboni." Hituwe ya kalin di Judyu an hay kibalinana ya
"Mittulu."
17 Kanan Jesus ke hiyay "Adiyak oodnan te uggeyak ni-an numbangngad
hi kad-an Ama. Ume ka ot ya abu ta em kalyon hanadah mibilang an
tutulang ku an mibangngadak hi kad-an Aman hi Apu Dios an hi Amayu
ya Dios yu damdama."
18 Ot umalih Maria Magdalenah kad-an nadan disipulos Jesus ot kananay
"Tinibok hi Apu Jesus." Ot kalkalyonan diday kinalin Jesus.

Hay numpatib-an Jesus nadah disipulos
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

19 Mahmahdom kediyen Linggu ya naamung nadan disipulos Jesus nah
ohan bale. Impattit dan am-in di panto te hay takut da nadah Judyu. Mu
maid maptok ya wadah Jesus an timmaddog hi kad-an da ya kananay
"Maphod kaya, malinggop kayu."
20 Ot ipatibo nan dida nan liput di taklenan napatak ya nan nahudpak
nah taglang na. Imma-amlong dah nanib-an dan Apu Jesus.
21 Kanan bon Jesus ke diday "Maphod kaya, malinggop kayu." Ot ahina
kanan di "Itud-ak dakayu umat hi nangitud-akan Ama ke ha-on ta ekayu
muntuttuduh tatagu."
22 Kinali nah tuwe ya inhap-ud nan dida ot kananay "Dawaton yu nan
Espiritun Apu Dios.
23 Hanan tagun muntutuyuh liwat na ya kanan yun hiyay 'Kal-iwan Apu
Dios di liwat mu' ya makulug an kal-iwana. Mu nan tagun adi muntutuyuh
liwat na, ya kanan yun hiyay 'Adi kal-iwan Apu Dios di liwat mu' ya
makulug an uggena kinal-iwan."

Hay nangipatib-an Jesus hi liput di tapaya nan Tomas

24 Hi Tomas an kanan dan hi Dappil, an oha nadah disipulos Jesus, ya
hiya ya abuy maid kediyen immaliyan Jesus.

25 Kanan dan hiyay “Tinibo mih Apu Jesus.” Mu kanan Tomas di “Kah-in
di tibok ya dapaok nan liput di taklenan napatak ya dapaok nan nahudpak
hi taglang nat ahik kulugon an namahuwan.”
26 Nala-uy hinlingguwan ot maamung da bo nadan disipulos Jesus nah
balen naamungan da handi ya wada nuppeh Tomas kediye. Ya athidi bon
impattit da nadan panto, mu kal-inadi bo ya wadah Jesus an timmaddog
nah kad-an da ot kanana bon diday “Maphod kaya, malinggop kayu.”
27 Ot kananan Tomas di “Tibom tun tapayak ya dapaom nan liput na.
Dapaom bo tun nahudpak hi taglang kut adika mo munhalinduwa, mu
kulugom an namahuwanak.”
28 Ya kanan Tomas ke hiyay “Apu, kulugok mo an Dios ka!”
29 Ot kanan Jesus ke hiyay “Inilak an mangulug ka nuppe gapu te
tinibowak ke he-a. Mu kudukdul nan tagun takon di uggeyak tinibo ya
kulugonak.”

Hay gapunah nitudokan am-in tun nitudok

30 Dakol di udum an umipamodwong an inainat Jesus an tinibotibon
nadan disipulos an ugge nitudok ketuwen liblu.
31 Mu tun udum ya intudok kut kulugon yun hi Jesus ya Imbabalen Apu
Dios ya hiyay tinuddunan Kristo ta midatan kayuh biyag an munnananong
gapun hiya.

Hay numpatib-an Jesus nadah pitun disipulosna

21

1 Indani bo ya numpatibo boh Jesus nadah disipulosna nah baybay an
Tiberias.
2 Athituy naat: Wadah di da Simon Pedro, hi Tomas an kanan dan
hi Dappil, hi Nataniel an iKana ad Galilee, nadan duwan hintulang an
imbabalen Sebedi ya nadan duwa bon ibba dan disipulos Jesus.
3 Ya kanan Pedroy umen e muntabukul ot maki-e dan hiya. Numbangka
da ot ihihilong dan muntabukul, mu ma-ma-idan di tinabukul da.
4 Mungkabigat kediye ya wadah Jesus an muntattaddog nah pingngit di
baybay, mu uggeda inimatunan an hiyah Jesus.
5 Ya kimmalin didan kananay “An waday tinabukul yun iibbak?” Kanan
day “Ma-ma-idan.”
6 Kanana bon diday “Ibka yu nan tabukul nah nangappit hi winawwan
nan bangka ot waday alan yu.” Inibka da nan tabukul hidi ya dakol peman
di naala ya adida pakaiguyud nah tabukul te madam-ot.
7 Hanan disipulos an impakappinhod Jesus ya kananan Pedroy “Hiya
ot hi Apu Jesus!” Dingngol Pedro ya nangimbubulwati te numbolad ot
dumop-a ot umeh kad-an Jesus.
8 Mu nadan udum ya wadada nah bangkan pun-idakal da nan tabukul
an napnuh dolog te nih-up da nah pingngit di baybay an wada nin di
hinggatut di metro ya abuy kadawwina.
9 Handih dimmakal da ya tinibo day mumbabalan uling an waday
nihongban dolog hidi ya wadah di boy tinapay.
10 Kanan Jesus di “Umiali kayuh tinabukul yu.”
11 Immeh Pedro nah bangka ot ena idakal nan tabukul. Napnu nan
tabukul hi o-ongal an dolog an immeh hinggatut ta nalimat tuluy ngam-ut
na. Madam-ot nan tabukul te napnuh dolog, mu ugge nabik-i.

12 Indanit nalutu nan kanon da ya kanan Jesus ke diday “Makayu ta
mangan taku.” Mun-ogon dan munmahma hin dahdi hiya te inila da mon
hiyah Apu Jesus.
13 Inalana nan tinapay ya nan dolog ot ikap-ong nan dida.
14 Hituwey pitlunah numpatib-an Jesus nadah disipulosna nipalpun
handih namahuwana.

Hay nunhummanganan da Pedro ke Jesus

15 Handih nagibbu dan nangan ya kanan Jesus ke Simon Pedroy
“Simon an imbabalen Juan, kon ong-ongal di impaminhod mun ha-on mu
hantudan iibbam?” Kanan Pedroy “Om, Apu. Inilam an impakappinhod
dakan ha-on.” Kanan Jesus ke hiyay “Ipaptok mu nadan mangulug ke
ha-on umat hi pamaptok di mun-adug hi impan di kalnero.”
16 Ya impidwan bon Jesus an kananay “Simon an imbabalen Juan,
kon pinhodak ke he-a?” Kanan bon Pedroy “Om, Apu. Inilam an
impakappinhod dakan ha-on.” Kanan Jesus ke hiyay “Ipaptok mu nadan
mangulug ke ha-on te diday kay ku kalnero.”
17 Ya impitlun bon Jesus an kananay “Simon an imbabalen Juan, kon
pinhodak ke he-a?” Ya mahakit mo ahan di punnomnoman Simon Pedroh
nangipanidwaan Jesus kediyen kinalina ot kananay “Apu, he-a ya inilam
am-in, ot nunna-ud an inilam an impakappinhod dakan ha-on.” Kanan
bon Jesus ke hiyay “Ipaptok mu nadan mangulug ke ha-on te diday kay ku
kalnero.
18 Donglom tun kalyok. Handih kaungam ya he-a pe on iniktom muy
balikis mu ya he-ay nangamung hi pinhod mun pangayan. Mu deket
maam-ama ka ya adi athidi te na-ala on idawawam di taklem ta bobodan
dat ie daka nah adim pinhod an pangiayan dan he-a.”
19 Kinalin Jesus hituwe te pinhod nan inilaon Pedroy ine-en di ahina
katayan ta kidayawan Apu Dios. Ya kanana bon Pedroy “Un-unudonak.”

Hay nangibagaan Pedro ke Jesus mipanggep ke Juan

20 Nunligguh Pedro ya tinibowak an mituntun-ud ke hiya. Ha-oy nan
impakappinhod Jesus an disipulos ya ha-oy di nihag-on ke hiya handih
nanganan mi ot mahmahak hin dahdin dakamiy ahi mangihdul ke hiya.
21 Handih tinibowak ke Pedro ya kananan Jesus di “Hiya ya- nganney
ahi maat ke hiya?”
22 Ya kanan Jesus ke hiyay “Kon kanak key nanongnan matagu tuh
kibangngadak ya nganneh diyen he-a? He-a ke ya miunud kan ha-on.”
23 Gapu kediyen kinalin Jesus ya nihinap nadah mangulug an adiyak
mate. Mu adi athidi te abunay kananay “Kon kanak key nanongnan
matagu tuh kibangngadak ya nganneh diyen he-a?”
24 Ha-oy an disipulos Jesus ya inang-ang kun am-in datuwen na-na-at ot
itudok ku ya inila mi an makulug am-in datuwe.

Hay nanguddidih nitudok tuh tudok

25 Dakol di udum an inat Jesus an uggek intudok hitu te gulat nat itudok
kun am-in ya kumudang di libluh kitudkana te dakkodakkol.

HAY INAINAT NADAN APOSTOLES

1 Tulang ku Teofilo,
Handin namangulun tudok kun he-a ya intudok kun am-in di mipanggep
hi inat ya intuttudun Jesus nipalpu handih nangilappuwanan nuntuttudu
2 ot inggana handih timmalakdanganah langit. Mu handih ugge ni-an
timmalakdang hi langit ya waday intugunan nalpuh Espiritun Apu Dios
nadah pinili nan apostoles na.
3 Nipalpu handih namahuwana ingganah tinalakdanganah langit ya
nap-at di algon oggan mumpatibo hanadah apostoles na ya dakol di inat
nan nangipainilan didan makulug an namahuwan ya intuttudu nan diday
mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios.
4 Naminghan an mangmangngan dan am-in ya kananan diday "Adiyu
ni-an taynan hitud Jerusalem ta had-on yu nan kinalin Aman ipaali nay
Espiritunan hidiye din kinalik ke dakayu.
5 Hi Juan ya danum di numbonyag na nadah tatagu, mu dakayu ke ya
adi mala-uy kaatnan algo ya mabonyagan kayuh Espiritun Apu Dios."

Hay tinalakdangan Jesus hi langit

6 Wada boy numpatib-an Jesus ke dida ot kanan dan hiyay "Apu, kon ad
uwaniy pangibangngadam hi gubilnu takun holag Israel?"
7 Ya kanan Jesus ke diday "Hinae ke ya nangamung hi Ama te hiyay
Apun di am-in, kinali adi mahapul an inilaon yu.
8 Mu ahiyu dawaton nan Espiritun Apu Dios ta waday kabaelan yun
mangituttuduh mipanggep ke ha-on hitud Jerusalem, nadah udum an
bobleh tud Judea, ad Samaria, ya am-in hi kabobboble tuh luta."
9 Kinalina datuwe ya tinibo dan manalakdang hi langit ot loktat ya
hinaniyan di kulabut ot adi mo matibo.
10 Handih itatangad dah kabunyan ya kal-inadi ya waday duwan tagun
numbulwatih mabayak an nipaldang ke dida.
11 Ya kanan dadiyen duwan taguy "Dakayun iGalilee, tipet itatangad yuh
kabunyan? Hidiyen hi Jesus an tinibo yun immeh langit ya ahi bo umali.
Hay inat nan timmalakdang ya athidi boh ahina kibangngadan."

Hay namiliyan dah mihannot ke Judas

12 Nagibbuh diye ot tayanan nadan apostoles nan Bilid an Oliba ot
mibangngad dad Jerusalem an ohan kilometroy kadinawwina.
13 Dimmatong dad Jerusalem ot humgop da nah kuwartun kiha-adan da
nah mikadwan gladun nan bale. Dadiyen hinumgop ya da Pedro, hi Juan,
hi James, hi Andres, hi Felipe, hi Tomas, hi Bartolome, hi Mateo, hi James
an imbabalen Alfeo, hi Simon an oha nadah Zealot ya nan hi Judas an
imbabalen James.
14 Am-in da ya nadandani on naamung dan mundasal. Takon nadan
tutulang Jesus ya hi ina dan hi Maria ya nadan udum an binabai ya
nakiamu-amung dan makidasal ke dida.
15 Ohan algo ya naamung nadan mangulug an umeh hinggatut ta duway
puluy ngam-ut da ya timmaddog hi Pedro ot kananay
16 "Iibba, immannung tut-uwa nan kinalin din hi David an impainilan
nan Espiritun Apu Dios ke hiya. Hay kinalina ya mipanggep din hi Judas
an nangipangulu nadah tatagun nampap ke Jesus.

17 Hi Judas di ohan dakamin himpulut duwan apostoles te hiya
damdamay ohan napili nah ngunumi.”
18 (Hanan pihhun tangdanah nangihdulanan Jesus ya nigatang hi luta.
Ot hidiy nuntayunana ot mag-a ot mabughiy putuna.
19 Am-in nadan tatagud Jerusalem ya dingngol dah diye ot ingadanan
dah diyen luta hi Akeldama an hay kibalinanah kalida ya lutan nadalaan.)
20 Ituluy bon Pedro an kananay “Hay impitudok Apu Dios hi maat ke
Judas te nan inat na ya wada nah liblun Psalms an kananay

‘Ahi malgangan ta nangamung nan balena te maid di e miha-ad hidi.’*
Nitudok bon kananay ‘Waday ahi mihannot ke hiya nah saad na.’†
21-22 Ta hidiye nan mahapul an piliyon takuy ohan mihannot ke Judas ta
mid-um ke dakamin e mangipainilah mipanggep hi namahuwan nan Ap-
apu takun hi Jesus, mu mahapul an hidiyen piliyon taku ya naki-eki-en
dakamin da Jesus hi nangayaayan mi nipalpu dih numbonyagan Juan ke
hiya ingganan dih immeh langit.”
23 Ot ituddun nadan naamung di duwan pumpiliyan da, Joseph Barsabas
an Justus di ohan ngadana ya hi Matias.
24 Ot mundasal dan kanan day “Apu Dios, inilam am-in di nomnom di
tagu, kinali ituddum ad uwani hin dahdi ke datuwen duway pinhod mun
25 mihannot ke Judas an nangiwalong hi kinaapostoles na ot ume nah
niappitana pe tuwali.”
26 Nagibbun nundasal da ot mumbubunut da ya hi Matias di napilin
mihannot ke Judas ot hiya moy mid-um hanadah himpulut ohan apostoles
Jesus.

Hay nanawatan nadan mangulug hi Espiritun Apu Dios

2

1 Handih nadatngan di Pentecost ya naamung am-in nadan mangulug
ke Jesus hi ohan baled Jerusalem.
2 Kal-inadi ya wada on mumbungug an kay nakal-ot an dibdib an nalpuh
kabunyan an makakkadngol nah balen naamungan da.
3 Indani ya nip-ong ke dida kay dalang di apuy.
4 Ya impaduttuk nan Espiritun Apu Dios didat pun-ikali day nunhihin-
natkon an kali te hiyay nangipakalin dida.
5 Kediyen tiempo ya wada dad Jerusalem di dakol nadah Judyun
nahamad di pangun-unud dah Tugun Moses an nalpu dah nunhihinnatkon
an boble tuh luta.
6 Handih dingngol dadiyen tatagu nan mumbungug ya naamung di dakol
ke didah kad-an nadan mangulug ke Jesus ya namodwong da te waday oha
on dingngol nan hay kalinay pun-ikalin dadiyen mangulug.
7-8 Waday oha nadah tatagu on kananay “Kon bokon iGalilee am-in
danae? Antipet inila dan mangikali nadah nunhihinnatkon an kali taku?
9-11 Man-u te Judyu takun am-in, mu nunhihinnatkon di kali taku
te nunhihinnatkon di nalpuwan takun waday iPartia, iMedes, iElam,
iMesopotamia, iJudea, iCapadocia, iPontus, iAsia, iPaligya, iPampilya,
iEgypt ya wada day nalpu nadah kabobbobled Libya an nih-up ad Cyrene.
Wadada boy ibba takun Judyun nalpud Roma ya wadaday bokon Judyu
an mangun-unud hi Tugun Moses. Wada bon ditakuy iCrete ya iArabia,
yaden am-in di kali taku ya hidiyey pun-ikali dah pangalkalyan da nadah
umipamodwong an inat Apu Dios.”

---

* **1:20 1:20** Psalm 69:25 † **1:20 1:20** Weno “ngunu na.” Psalm 109:8

12 Matama da mipanggep kediye, kinali munhimbabaggaan dan kanan
day “Nganne nin di kibalinan tuwe?”
13 Mu wada day udum an manaltalangga ke dadiyen mangulug an kanan
day “Man nabutong dadiyen tatagu.”

Hay intuttudun Pedro

14 Timmaddog hi Pedro ya nadan himpulut ohan ibba nan apostoles
ot oltonan kumali nadah tatagun kananay “Dakayun iibba min Judyu
ya dakayun bimmobleh tud Jerusalem, donglon yu ta maawatan yu tun
kalyok ke dakayu.
15 Kanan yuy nabutong kami, mu ugge kami te kon taku manginum hi
athitun nunggaway algo?
16 Hituwen ma-ma-at ya hituwe din impaabig Apu Dios handi ke Joel an
profetas an kananay
17 ‘Kanan Apu Dios di “Hantuh udidin di algo ya ipaalik nan Espirituk am-
in hi tatagu, ta ipainilan nadan imbabale yun binabai ya linalakiy
kalik ya waday ipatibok nadah mangat-agu ya nadan nungkaam-
ama ya ipain-inop kun dida nan ahi maat an umannung.
18 Takon nadan muttatyu ya ipaalik ke diday Espirituk ta ipainila day kalik.
19 Ya waday ahik ipatiboh kabunyan ya hi luta hi umipamodwong an kitib-
an di ongal an kabaelak. Hay ahiyu tibon ya dala, apuy ya ahuk.
20 Ya ahi humilong di algo ya umingit an kay dala nan bulan ta ahi
madatngan nan Algon punhumalyaak hi tagu tuh luta.
21 Hanan tagun ahi mumpahpahmok ke ha-on ya ihwang ku.’ ”
22 Intuluy Pedron kananay “Dakayun iibbak an Judyu an holag Israel,
donglon yu tun kalyok ke dakayu. Hi Jesus an iNasaret ya ongal
di kabaelanan nalpun Apu Dios te matibo nadah inat nan milagron
umipamodwong an tinibo yu. Ta pangimatunan yun hiya ya intud-ak Apu
Dios.
23 Hituwen hi Jesus ya impipate yuh naliwat an tatagu ot ipatak dah
krus, mu inilan tuwalin Apu Dios di inat yu te hidiyey planuna.
24 Nateh Jesus, mu minahuwan Apu Dios ot ad uwani ya matagu bo te
adinadaman munnananong hi kate.
25 Hinaey immannungan din intudok David an kananay
‘Hi Apu Dios ya wadat nangamung ke ha-on, kinali madinolak.
26 Ta hidiye nan maan-anlaak an mangalkalih kaphod na te takon di
mateyak ya mahuwanak ke hiya.
27 Te inilak Apu an adiyak punnanongon hi lubuk ta adiyak mabuluk hidi
te ha-oy di pinilim an muttatyum.
28 Impainilam ke ha-on an mahuwanak hi katayak ya mun-am-amlongak
te wada kat nangamung an pundinolak.’ ”*
29 Intuluy Pedro an kananay “Iibba dida, indani ya pangali yu on din
ammod takun hi David di pinhod nan kalyon ketuwe, mu bokon te hi
David ya nateh done ya nanongnay lubuk nan dehtu ingganad uwani.
30 Hi David ya hiyay ohan profetas Apu Dios, kinali inilana nan hinamad
Apu Dios an kinalin hiya an hi udum hi algo ya waday ohah holag nan
mumpatul an umat ke hiya.†
31 Inilana boh tuwen kamahuwan Kristo, ta hidiye nan kananay
‘Adi munnanong nah lubuk ta adi mabuluk hidi.’

---

* **2:28 2:25-28** Psalm 16:8-11 † **2:30 2:30** Psalm 132:11

32 Hi Jesus hituwen minahuwan Apu Dios hi natayana ya ihadak min
makulug hituwe.
33 Minahuwan Apu Dios hi Jesus ot patalakdangonah langit. Ya impab-
unah winawwana ot idat nan hiyay lebbeng nan mangipaalih Espiritun
Apu Dios hi tatagun hidiyey kinalinan atona. Ad uwani ya hi Jesus di
nangipaali nah Espirituna ke dakamin hidiye nan tinibo yu ya dingngol
yu.
34-35 Ugge immeh David hi langit, mu intudok na tuwalih tuwe handih
done,
‘Kanan Apu Dios nah Apuk di: Umbun kah winawwan ku inggana paka-
apputok am-in di buhul mu.’ ”‡
36 Kanan bon Pedroy “Dakayun iibbak an Judyu, pinhod kun ipainilan
dakayu an nan impipate yun hi Jesus ya hiyay tinuddun Apu Dios an Apu
taku ya Kriston mangipaptok ke ditakun tatagu.”
37 Hanadan tatagu ya mabulubulun dah nangngolan dan diye ya
makatutuyu da ot kanan dan Pedro ya nadan ibbanan apostoles di “Iibba,
nganne moy aton mi?”
38 Kanan Pedro ke diday “Muntutuyu kayun am-in hi liwat yu ya kulugon
yuh Jesus ya mumpabonyag kayu ta mapakawanan di liwat yu ta ahiyu
dawaton nan Espiritun Apu Dios
39 te hinaey kinalin Apu Dios an ipaali nan ditaku ya nadah imbabale
taku ya nadah udum an tataguh kabobboblen ahina pumbalinon an
mangulug ke hiya.”
40 Datuwey kinalin Pedro ot ahina tugunon nadan tatagun kananay
“Kulugon yuh Jesus ta iwalong yuy gaga-ihon pangi-e yu ta adi dakayu
kastiguwon ke hiya hantuh pangastiguwana nadah gaga-ihon tatagun adi
mangulug.”
41 Ya dakol ke diday nangulug kediyen kinalin Pedro ot mumpabonyag
da ot maid di maptok ya immeh tulun libuy nid-um hanadah mangulug
ke Jesus kediyen algo.
42 Ot makiamu-amung dan mun-adal hi ituttudun nadan apostoles ya
makidasal dan dida ya makid-um da nah panganan dah panginomnoman
dah natayan Jesus.

Hay inat nadan mangulug ke Jesus handih pinghana

43 Dakol di inat nadan apostoles Jesus hi milagro ya nadan pangimatu-
nan hi ongal an kabaelan Apu Dios ya namodwong am-in nadan tatagun
nanibon dadiye.
44 Am-in da nan mangulug ya mun-uunnud dan am-in an kay da
hintutulang, ya adida ukuwon an umidat hi ibbada hi nganneh diyen
wadan dida.
45 Deket waday maligatan ke dida, on nadan ibbadan waday payo da
weno odon da ya igattang dat nan pihhun nunggattangan da ya idat da
nadah makahhapul nay baddang mipuun hi kaatnay kahapulan da.
46 Kabigabigat on naamung dan mundayaw nah Templo. Ya deket
nagibbu dan nundayaw on eda nangan am-in hi balen di ohan dida. Ya
maan-anla da ya adida naimut.
47 Daydayawon dan am-in hi Apu Dios ya tobalon di tatagu dida. Ya
mungkad-uman hi kabigabigat nadan ihwang Apu Dios.

Hay nakaanan di pilay nan tagu

‡ **2:34-35 2:34,35** Psalm 110:1

3

1 Ohan himbatangan ya imme da Pedro ke Juan an e mundasal nah
Templo te hay pundasalan di tataguh di ya nah kahimbahimbatangan.
2 Ya wada on lalakin napilay tuwali handih nitungawana nah
Makakkaphod an Hoob. Kabigabigat on iayod dat ieda nah hoob ta waday
innunan mungkodoh pihhu nadah mala-un ume nah Templo.
3 Mungkala-u da Pedron Juan ya mungkodoh pihhu ke dida.
4 In-ang-ang dan hiya ot kanan Pedroy "Iang-ang mun dakami."
5 Ot iang-ang nan didan kanana pe on idatan dah pihhu,
6 mu kanan Pedro ke hiyay "Maid kattog di pihhu mi, mu baddangan
daka. Aga, tumaddog kat dumallan ka te hi Jesu Kristo an iNasaret di
nangipaphod ke he-a."
7-9 Ot odnan Pedroy wawwan an taklena ot ipataddog na. Pinghanadi
ya nal-ot mon dumalan ot makighop ke dida nah Templo. Am-in nadan
tataguh di ya tinibo dan pakadallan mo nan tagun mumpaypaytuk hi
anlana ya daydayawonah Apu Dios.
10 Inimmatunan dan hiya nan tagun mungkodkoddo nah Makakkaphod
an Hoob di Templo ya namodwong dan am-in kediyen naat ke hiya.

Hay intuttudun Pedro nah Templo

11 Indani ya timmaddog da Pedro ke Juan nah kanan dan Balkon
Solomon ya iid-on diyen lalaki ke dida te adina pinhod an mataynan. Ya
mangali day tataguh kad-an da te namodwong da nah naat kediyen napilay
an tagu.
12 Tinibon Pedro nadan dakol an tatagu ya kananan diday "Dakayun
iibbak an Judyu an holag Israel, tipet ekayu mamodwong ketuwet edakami
totokkolon? Kon pangali yu on hay kabaelan mi ya hay pangun-unudan
min Apu Dios di nangipadallan tuh tagu?
13-14 Bokon dakami te hi Jesus di nangipadallan. Ketuwen inat Apu Dios
an dinaydayaw da Abraham, hi Isaac, hi Jacob ya handidan ammod taku
ya impadayaw na nan muttatyunan hi Jesus an Imbabalena. Maid di bahul
nan Imbabalena, mu impabalud yu ot ie yuh kad-an Pilatu ot kanan yuy
nabahulan. Ipaen ot Pilatu te hi Jesus ya maphod an tagu ya maid di bahul
na, mu adiyu pinhod an hiyay mipae ta nan tagun pimmatey impipae yu.
15 Ya hi Jesus an mangidat hi nitaguwan takuy impipate yu, mu
minahuwan Apu Dios hi natayana. Ya dakami ke ya ihadak min makulug
te tinibo mi.
16 Hay kabaelan Jesus ya hay pundinol min hiyay nangaan hi pilay tun
tagun inila yu. Kinali deyan tinibo yun pinumhod mo.
17 Iibba dida, makulug an dakayu ya nadan aap-apu taku ya gaga-ihoy
inat yun Jesus, mu inilak an man-uke ya hay uggeyu nanginilaan ke hiya.
18 Mu hituwen inat yuy nangipaannungan Apu Dios nah impainilana
handidah profetas an hi Kriston mangipaptok hi tagu ya mahapul an
munholholtap.
19 Mu takon di athidi ya kah-in di muntutuyu kayuh liwat yu ya hi
Apu Dios di un-unudon yu ta pakawananay liwat yu ya palinggoponay
nomnom yu
20 ya ahina bo itud-ak hi Jesu Kriston tinuddu nan mangipaptok ke
ditaku.
21 Mu munnanong ni-an hi langit ta inggana hantuh algon pangipapho-
dan Apu Dios am-in hi wada tuh luta te hituwey impaabig na handidah
profetas na.

22 Makulug hituwe te handih done ya waday kinalin Moses nadah
aammod takun kananay ‘Ahi piliyon Apu Dios di ohan profetas ke ditakun
umat ke ha-on ya mahapul an un-unudon yun am-in di kalyonan dakayu.
23 Hanadan tatagun adida un-unudon di kalyon diyen profetas ya mihi-
an da nah tatagun Apu Dios ta makastigu da.’ ”
24 Intuluy Pedron kananay “Am-in handidan profetas Apu Dios takon hi
Samuel ya handidan nitun-ud ke hiya ya inabig day mipanggep ke datuwen
ma-ma-at ad uwani.
25 Ya ditakuy nanawat nah kinalin Apu Dios an inabig handidan profetas,
takon nan nakitobbalan Apu Dios handidah aammod taku. Te hituwey
kinalinan Abraham: ‘Gapu nadah holag mu ya ipaamlong kun am-in di
tagu tuh luta.’
26 Ta hidiye nan ditakun Judyuy namangulun nangitud-akana nah
Imbabalena ta paphodon ditaku ta iwalong taku nadan gaga-ihon pangi-e.”

Hay nunhumalyaan nadan ap-apun di Judyud Jerusalem ke Pedro ya hi Juan

4

1 Mungkalkalli da Pedro ke Juan nadah tatagu ya dimmatong nadan
udum an padin di Judyu ya ap-apun di guwalyan nan Templo ya nadan
Saducee
2 ya bimmoh-ol da te ituttudun da Pedro ke Juan an namahuwan hi Jesus
handih natayana ta hidiyey kitib-anan mamahuwan day nate.
3 Ot dopapon da da Pedro ke Juan ot ikalabut da dida, mu uggeda
nahumalya inggana nabigat te mungkahilong handih nadpapan da.
4 Mu dakol damdamay nangulug hi intanuttudun da Pedro ke Juan. Ya
hay bilang am-in di linalakin mangulug ya immeh limay libu.
5 Nabigat kediye ya naamung ad Jerusalem nadan ap-apun di Judyu,
nadan mangipangpangulu ya nadan muntuttuduh Tugun Moses.
6 Wadah di damdamah Annas an natag-en padi, hi Kaypas, hi Juan, hi
Alexander ya nadan iiban tuwen natag-en padi.
7 Eda impaawit da Pedro ke Juan ot kanan dan diday “Nganney inat
yun nangaan hi pilay diyen tagu? Kon waday kabaelan yu weno waday
namaddang ke dakayun nangat kediye?”
8 Waday Espiritun Apu Dios ke Pedro ot kananan diday “Dakayun ap-apu
ya dakayun mangipangpangulu,
9 deket hay kahumalyaan mi ad uwanin algo ya gapu te pinumhod mo
tun napilay ya deket pinhod yun inilaon hin nganney innunat pakadallan
ya hituwey donglon yu.
10 Ipainilak ke dakayu ya hi am-in an holag Israel an hay nangaan hi
pilay tun tagun tibtibbon yu ya hay ongal an kabaelan Jesu Kristo an
iNasaret an impatak yuh krus, mu minahuwan Apu Dios hi natayana.
11 Hiyay nialigan nan nitudok an kalin Apu Dios an kananay
‘Hanan batun binalon nadan mangapyah bale ya hidiye ot ahan di
nahamad an ikapyah bale.’*
12 Umat kayu ke dadiyen mangapyah bale te inadiyan yuh Jesus yaden
maid di udum hi nginadan Apu Dios an mangihwang hi tagu. Hiya ya
abuy mangihwang ke ditaku.”
13 Ya namodwong am-in nadan ap-apun munhumalya te maid di takut
da Pedro ke Juan an kumali ya nalaing dan muntuttudu yaden inila dan

* **4:11 4:11** Psalm 118:22

ittay di adal da ya bokon dida nadan tatagun makalkali, muden ninomnom
dan dida nadan impun-ib-ibban Jesus.
14 Maid di e kalyon nadan ap-apun munhumalya hi bahul da Pedro te
makulug an nakaan di pilay nan tagun dehdin makitadtaddog ke dida.
15 Ot ipalah-un da ni-an da Pedro ke Juan nah punhumalyaan ta waday
aton dan munhuhummangan hi aton dan dida.
16 Kanan day "Nganne nin di aton takun dadiyen duwan tagu? Deyan
am-in da moy tatagud Jerusalem ya inila dah diyen milagro ta maid di
innun takun mangihaut an makulug hidiye.
17 Mu kalyon takun didan adida makastigu hin itikod da mon mangi-
tanuttuduh mipanggep ke Jesus ta adi mihinap hi kabobboble."
18 Ot paghopon da bo da Pedro ke Juan ot itugun dan didan itikod dan
mangat nadah at-atton da ya itikod dan mangitanuttuduh mipanggep ke
Jesus.
19 Mu himmumang da Pedro ke Juan ot kanan day "Ta hay mo kanan yu
ya dakayuy un-unudon mi an bokon hi Apu Dios?
20 Adinadaman emi itikod an mangituttuduh tinibo mi ya dingngol min
Jesus."
21 Ya namam-ay panaktakut nadan ap-apu ke dida ot ahida ipae dida.
Maid di eda pangigadulan an mangastigun dida te dakol day tatagun
mundayaw ke Apu Dios gapuh kediyen maphod an inat da.
22 Hidiyen tagun kinaan da Pedro ke Juan di pilay na ya nahawwal hi
nap-at di toona.

Hay nundasalan dan Apu Dios ot dawaton dan ipakodhol nay nomnom da

23 Nipae da Pedro ke Juan ot mibangngad dah kad-an nadan iibba da ot
kalkalyon dan diday kinalin nadan mangipangpanguluh Judyu ya nadan
ap-apun di padi.
24 Dingngol dah diyen kinalin da Pedro ke Juan ot mundasal dan kanan
day "Apu Dios, he-ay Katagtag-ayan, lintum di kabunyan, luta, baybay ya
am-in di wadah di.
25 Hay Espiritum di nangipakali handi ke David an ammod mi ya
muttatyum ot kananay
'Antipet e umalih nomnom di tataguh kabobboblen e mungngohen Apu
Dios? Ya tipe nin ta hay maid di hilbinay nonomnomon dan aton?
26 Hanada ke bon papatul ya aap-apu da ya mumbabaddang dan mumpla-
nun makihanggan Apu Dios ya hi Kristo an tinuddu nan mangipaptok hi
tatagu.'†
27 Ot deyan immannung hituwe te naamung da Herod, da Pontius Pilatu,
nadan udum an Judyu ya nadan udum an bokon Judyu ketuwen boble ot
ihuhummangan day pamatayan da nah intud-ak mun Imbabalem an hi
Jesus an tinuddum an Kristo, yaden maid di bahul na.
28 Mu naat datuwe ta umannung din wada tuwalih nomnom mu.
29 Ad uwani Apu, baddangan dakami ta adi kami tumakut an e
mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo te inilam an tinaktakut dakami
gapu ke datuwen emi itanuttudu.
30 Ya ipatibom nan ongal an kabaelam ta kaanom di dogon nadan
mumpundogo ya idat muy kabaelan min mangat hi adi kabaelan di tagu
gapuh kabaelan Jesus an Imbabalem an makapkaphod an intud-ak mu."

† **4:26 4:25-26** Psalm 2:1-2

31 Nagibbuh diyen dasal da ya dimmiwol nan balen naamungan da ya
impaduttuk di Espiritun Apu Dios didat adida tumakut an mangituttuduh
kalin Apu Dios.

Hay pun-hin-iiddatan nadan mangulug

32 Am-in nadan mangulug ya niohhay nomnom da ya am-in di wadan
dida ya adida iimut, mu mun-iiddatan da.
33 Impakodhol Apu Dios di nomnom nadan apostoles ot eda ituttuduy
mipanggep hi namahuwan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo. Am-in da
nan mangulug ya ongal di baddang Apu Dios ke didah kiphodan da.
34 Kinali maid di makudangan ke dida te nada ken waday babale da ya
luluta da ya immigattang da ot nan nunggattangan da
35 ya idat da nadah apostoles ta diday mangikap-ong nadah munhapul.
36-37 Hi Joseph an iCyprus di ohan immigattang hi lutana ot idat nay
nunggattangana nadah apostoles. Hiya ya holag Libay an ingngadanan
nadan apostoles hi Barnabas an hay kibalinana ya umipakodhol hi
nomnom.

Hay gaga-ihon inat da Ananayas ke Sappira

5

1 Wada damdama on himbale an da Ananayas ke Sappira an immigat-
tang dah luta da.
2 Mu nunhummangan dan italu day udum nah nunggattangan da ot ien
Ananayas ke Pedro nan udum ot kananay “Abunah tuwe.”
3 Kanan Pedroy “Ananayas, antipet eka numpahaul ke Satanas ta em
langkakan nan Espiritun Apu Dios an italum di udum nah nunggattangam
ya ahim kanan di abunah nae?
4 Hidiyen luta ya luta yu ya nangamung kayu hin pinhod yun igattang
weno adi. Ya handih inggattang yu ya bagi yu nan nunggattangan yu. Ya
tipet eyu ninomnom di athidi, bokon hay tataguy linangkakan yu, mu hi
Apu Dios.”
5-6 Dingngol Ananayas hidiye ya pinghanadi ya natu-i ot mate. Wadada
nadan kakat-agun linalaki ot libbutan day adol na ot eda ilubuk. Am-
in nadan tatagun nanibo ya nangngol kediyen naat ke Ananayas ya
timmattakut da.
7 Nala-uy tulun oras ya dimmatong nan inayan Ananayas an hi Sappira,
mu uggena inila nan naat nah inayana.
8 Kanan Pedro ke hiyay “Kon makulug an abunah tuwen nunggattangan
yu?” Ya kanan Sappiray “Om, abunah nae.”
9 Ot kanan Pedro ke hiyay “Antipet pun-oppoton yun himbale? Kon
pangali yu on damanan ilangkakan yuy Espiritun Apu Dios? Deyan
mangali nadan e nangilubuk nah inayam ta edaka damdama ilubuk.”
10 Pinghanadi ya natu-i damdamah Sappira ot mate. Ot alan da bo ot
eda ilubuk nah paldang di lubuk nan inayana.
11 Am-in nadan mangulug ya nadan udum an nangngol kediyen naat ya
timmattakut da.

Hanadan milagron inat nadan apostoles

12 Dakol di impatibon nadan apostoles Jesus hi milagron pangimatunan
hi ongal an kabaelan Apu Dios an wadan dida. Am-in dan mangulug ya
maamuamung da nah balkon nan Templon kanan dan Balkon Solomon.
13 Hanadan adi mangulug ke Jesus ya kalkalyon day kaphod nadan
mangulug, mu umagol dan mid-um ke dida.

14 Mu takon di athidi ya mungkadakol day linalaki ya binabain nangulug
ke Apu Jesus.
15 Dingngol di katagutaguh diyen at-atton nadan apostoles Jesus ot pun-
ie da nadan mumpundogon inih-od da dida nah pangidalanan Pedro te
pangali da on takon di abunay a-onay miptok nadah mumpundogo ya
makaan di dogoda.
16 Nun-ialin damdaman nadan katagutaguh kabobbobled Jerusalem
nadan mumpundogo ya nungkahikpan ot kaanon nadan apostoles Jesus
di dogoda ya nadan nihkop ke dida.

Hay nunholholtapan nadan apostoles

17 Hanan natag-en padi ya nadan iibba nan Saducee ya umamo da nadah
apostoles
18 ot dopapon da dida ot eda ikalabut dida.
19 Mu kediyen hilong ya immaliy ohan anghel nan Ap-apu taku ot
ibughul na nan panton nan kalabut ot ipalah-una dida ot kananan diday
20 “Ekayu nah Templo ta eyu ituttudu nadah tataguy mipanggep nah
balun nitaguwan an malpun Apu Dios.”
21 Inun-unud nadan apostoles hidiyen kinalin nan anghel ot mungkabi-
gat kediye ya imme da nah Templo ot muntuttudu da.
Yaden nan natag-en padi ya nadan iibbana ya inayagan dan am-in
nadan ap-apun di Judyu ot umitud-ak dah e mangawit nadah apostoles
nah kalabut ta mahumalya da.
22 Mu handih dimmatong da nah kalabut ya maid dah di nadan apostoles
ot mibangngad da. Kanan da nadah ap-apuy
23 “Imme kami nah kalabut ot tibon mi ya nialaddu ya nip-ong am-in
nadan guwalya nadah panto, mu imbughul mi ya maid da.”
24 Dingngol nadan ap-apun di padi ya nan ap-apun di guwalyan nan
Temploh diye ya namodwong da ot numanomnom da hin nganney naat
nadah apostoles.
25 Indani ya waday immalin lalaki ot kanana nadah ap-apuy “Hanada
ken ingkalabut yu ya dehdi da nah Templon tagan day tuttudu nadah
tatagu.”
26 Ot ikuyug nan ap-apun di guwalya nadan tatagunat eda bo awiton
nadan apostoles, mu uggeda impapinnilit di nangalaan dan dida te
tumakut dah pamnalan nadan tatagu ke dida.
27 In-e da nadan apostoles hi kad-an nadan ap-apun di Judyu ot
humalyaon nan natag-en padi dida.
28 Kananan diday “Antipet kanan miy itikod yun muntuttuduh mi-
panggep ke Jesus yaden kahing kayu, ta deyan nihinap moh tud Jerusalem
nadan itanuttudu yu ya dakami bo udot di pabahulon yun nangipipaten
hiya?”
29 Hinumang da Pedro an kanan day “Om, mu mahapul an hi Apu Dios
di un-unudon min bokon hay tatagu.
30 Hi Apu Dios an dinaydayaw di ammod taku ya hiyay nunmahu ke
Jesus handih natayanah nangipatakan yuh krus.
31 Minahuwan Apu Dios hi Jesus ot awitonah langit ot pab-unonah
winawwanat hiyay mun-ap-apu ya mangihwang hi am-in ta waday innun
takun Judyun holag Israel an muntutuyu ta pakawanan Apu Dios di liwat
taku.
32 Tinibo mi ya nipainilan am-in datuwe ke dakami, kinali ihadak min
makulug. Takon nan Espiritun Apu Dios an nidat nadah mangulug ya
ihadak nan makulug datuwe.”

Hay tugun Gamaliel

33 Handih dingngol nadan ap-apuh tuwen kinalin nadan apostoles ya
bimmobboh-ol dat hidiye nan pinhod dan pipate dida.
34 Mu nan ohan didan hi Gamaliel an Pharisee an muntuttuduh Tugun
Moses an pakallispituwon di tatagu. Ya timmaddog hi hinangngab nadan
ibbanan ap-apu. In-oldenan ipalah-un da ni-an nadan apostoles ot
35 ahina kanan di "Iibbak an Judyu, pakannomnomon yu ta ahiyu aton
di pinhod yu ke da naen tatagu.
36 Te nomnomon yu ke din naat ke Tewdas an kananay hiyay nakattag-e
ot maawis day umeh opat di gatut an mangun-unud ke hiya. Mu handih
pinate da ya nungkiwahit nadan mangun-unud ke hiya ot hidiye moy
poppog na.
37 Indani ya wada bo din hi Judas an iGalilee handih tiempon di
pumbilangan di gubilnuh tatagu an inawis nay dakol an tatagu ot hiyay
un-unudon da. Mu athidi bon pinate da ot mungkiwahit am-in nadan
nangun-unud ke hiya.
38 Kinali hay pe kanak ya kudukdul nay ipae taku didat nangamung da
pe. Te deket nalpuh nomnom di tagu nadan atoaton da ya ituttudu da ya
mapoppog metlaing,
39 mu deket nalpun Apu Dios ya maid di kabaelan takun mangipatikod
ke dida. Kinali deket ipatna takun ipatikod dida ya kay hi Apu Dios di
kahingon taku."
40 Man-ut inun-unud dah diyen kinalin Gamaliel, mu impaghop da
nadan apostoles ot ipahuplit da dida ot kalyon dan didan itikod dan
mangitanuttuduh mipanggep ke Jesus, ot ahida ipae dida.
41 Mun-am-amlong nadan apostoles handih timmayan da nah punhu-
malyaan te takon di nunholholtap da ya inila dan imbilang Apu Dios didan
midinol an muntuttuduh mipanggep ke Jesus.
42 Kabigabigat on imme da nah Templo ya hi kabalebale an e muntut-
tuduh mipanggep ke Jesus an hiyah Kriston mangipaptok hi tagu.

Hay napiliyan nadan pitun mangipaptok nadah nawotwot an nabalun binabai

6

1 Indani ya mungkadakol day mangulug ke Jesus ad Jerusalem ya
kabigabigat on waday midat hi baddang nadah mangulug an munhapul
hi baddang. Mu hidi ya nungkammoy Judyun Greek di kalida ya Judyun
bimmoble tuwalih di. Indani ya bimmoh-ol nadan Greek di kali dan kanan
day ugge nun-iingngoy pangidat dah baddang nadah iibba dan nabalun
binabai.
2 Ot ayagan nadan himpulut duwan apostoles am-in nadan mangulug ot
kanan dan diday "Adi maphod hin iwalong min muntuttuduh mipanggep
ke Jesus ta hinaey ipaptok mi.
3 Hay maphod ya pumili kayuh pitun linalakin nanomnoman an maphod
di punnomnom di tatagun dida ya inila yun badbaddangan di Espiritun
Apu Dios didat diday mangipaptok hi mipanggep ke nae,
4 te dakami ke ya hay mundasal ya muntuttuduh mipanggep ke Jesus di
ipapaptok mi."
5 Ya pininhod am-in nadan naamung ya hidiyen kinalin nadan apostoles
ot piliyon dah Stephen an nahamad di pangulug nan Jesus ya pakabbad-
dangan di Espiritun Apu Dios. Ot piliyon da damdamah Felipe, hi Pelkulus,

hi Nicanor, hi Timon, hi Parmenas ya hi Nicolas an iAntioch an bokon
Judyu, mu numbalin an mangun-unud hi pangi-en di Judyu.
6 In-e dah hinangngab nadan apostoles ot ihakmon nadan apostoles di
takle dah ulun dadiyen napili ot idasalan da dida.
7 Mungkihinap di kalin Apu Dios hi kabobboble ya mungkadkad-uman
day mangulug ke Jesus ad Jerusalem ya takon nadan padin di Judyu ya
dakol ke diday nangabulut ke Jesus ta hiyay un-unudon da.

Hay nampapan dan Stephen

8 Hi Stephen ya dakol di inat nah milagro te ongal di kabaelanan indat
Apu Dios.
9 Mu wadada nadah tataguy kumahing ya makihannun hiya. Dadiyen
tatagu ya Judyun iCyrene ya iAlexandria an makiamu-amung nah simbaan
an kanan dan Simbaan di Naliblin Himbut ya nadan udum ya iCilicia ya
iAsia.
10 Mu adida pakaapput ke Stephen te nan Espiritun Apu Dios di
mangipanomnom ke hiyah kalyona.
11 Ot hay inat da ya wadaday binayadan dan tatagun munlangkak ta
kanan day "Hi Stephen ke ya dingngol min kahingonay Tugun Moses ya
hi Apu Dios."
12 Dingngol nadan tatagu ya nadan mangipangpanguluh Judyu ya nadan
muntuttuduh Tugun Moses hituwe ya bimmoh-ol da ot padpap dah
Stephen ot ie dah kad-an nadan ap-apun di Judyu ta eda humalyaon.
13 Immayag da boh tatagun munlangkak an muntistigun kanan day
"Hituwen tagu ya dakol di kanalyonah gaga-ihon mipanggep nah Templo
taku ya nah Tugun Moses.
14 Te dingngol mi handin kananay pa-iyon kanun Jesus an iNasaret nan
Templo taku ya hannotana boy pangi-en binoltan taku handidah ammod
takun intuttudun Moses ke dida."
15 Ya am-in nadan naamung nah punhumalyaan ya itotokkol dah angan
Stephen te humihhilin kay angan di anghel.

Hay hinapitan Stephen

7

1 Inlappun nan natag-en padin munhumalya ke Stephen an kananay
"Kon makulug nan kinali da?"
2 Ya kimmalih Stephen an kananay "Dakayun kaibaiba ya kaammoam-
mod, donglon yu tun kalyok. Hi Apu Dios an madayaw ya numpatibo
nah ammod takun hi Abraham handih kawada nad Mesopotamia ot ahida
mit-an ad Haran ot
3 kananan hiyay 'Taynam hituwen bobled Chaldea ya nadan iibam ta
ume ka nah boblen itudduk ke he-a.'
4 Inun-unud Abraham ot taynanah diyen bobled Chaldea ot umed Haran.
Mu handih nateh amana ya kinalin bon Apu Dios ke hiyan mit-an tuh
boblen numboblayan takud uwani.
5 Mu handih inaliyan Abraham hitu ya maid di e impaboltan Apu Dios
ke hiyah lutana takon ni-moy ittay, mu hinamad Apu Dios di kalinan hiya
ya nadan holag nay mamoltan ketuwen luta. Ya handih nangalyanan diye
ya maid ni-an di imbabalen Abraham.
6 Ot kalyon bon Apu Dios ke Abraham di 'Hanadan holag mu ya ume dan
mumboble nah boblen di udum an tatagut ahida pumbalinon da didan
himbut ya punholholtapon da didah opat di gatut an toon.

7 Mu ahik kastiguwon dadiyen mumpaholholtap ke dida ya ahida taynan
hidiyen boblet mibangngad da ta dayawonak hitu.'
8 Intugun bon Apu Dios ke Abraham an mahapul an makugit nadan
holag nat kitib-anan un-unudon da nan nakitobbalanan dida. Ta hidiye
nan handih waluy algon Isaac an imbabalen Abraham ya kinugit na.
Nahlag damdaman Isaac ot wadah Jacob ot kugiton Isaac handih kagolang
na. Ot mahlag boh Jacob ot wadaday himpulut duwan linalakin
imbabalena ot athidiy inat Jacob ke didan am-in. Dadiyen himpulut duwan
imbabale nay nahlagan takun Judyu.
9 Dadiyen imbabalen Jacob ya inamohan da nan ohan tulang dan hi
Joseph ot ihbut da hi iEgypt. Mu wadat nangamung hi Apu Dios ke hiya,
10 kinali am-in di nunligatana ya binaddangan Apu Dios. Ya indatanah
kinalaing ya maphod an pangi-e, kinali pininpinhod nan Pharoah an patul
di Egypt ot pumbalinonah gobernador ya mangipaptok nah balena.
11 Indani ya waday bitil hi kabobbobled Egypt ya ad Kanaan an boblen
din ammod takun hi Jacob. Ot munholholtap di dakol an tatagu gapuh
inagang da te ma-ma-idan moy mahamak dah makan.
12 Mu dingngol udot Jacob an waday makan ad Egypt ot itud-ak na nadan
imbabalena an dadiye nan aammod taku an e gumatang hi makan hidi.
13 Handih pidwa nan nangayan dah di ya ahi nuppe impainilan Joseph
an hiya nan tulang da ot hidiyey nanginilaan nan Pharoah mipanggep hi
pamilyana.
14 Ot ipaad Joseph nadah tutulang nan ikuyug dah amada ya am-in
nadan pamilya dat umali dad Egypt. Ot hay bilang dan am-in an immed
Egypt ya napitut lima.
15 Hidiy natayan Jacob ya nadan imbabalenan aammod taku dih done.
16 Hay eda nangilubukan ke dida ya ad Sekem an ginatangan din ammod
takun hi Abraham hanadah holag Hamor.
17 Handih dandaniy pangipaannungan Apu Dios hi kinalinan Abraham
ya dimmakol nadan holag Jacob ad Egypt.
18 Nala-uy dakol an toon ya nahanhanot day numpatul ad Egypt ya
waday ohan numpatul an uggena inilay mipanggep ke Joseph te nateh
done.
19 Hituwen ohan patul ya hinauhaul na handidan aammod taku ya
makabbungot ke didan pilitona didan iwalong da nadan ka-itungon
iimbabale dat mungkakate da.
20 Kediyen tiempoy nitungawan Moses an makakkaphod an golang.
Tuluy bulan di nangitaluwan dan hiyah baleda
21 ot ahida italu nah pingngit di wangwang, mu hinamak nan babain
imbabalen nan patul ot alana ot ipaptok nan imbilang nan imbabalena.
22 Intuttudu dan Moses am-in di inilan nadan iEgypt ot lumaing am-in
hi atona ya kalyona.
23 Handih nap-at di toon Moses ya ninomnom nan e tibon nadan ibbanan
Judyun holag Israel.
24 Ya tinibonay ohan ibba nan Judyun punholholtapon nan iEgypt ot
mabaal ot patayonah diyen iEgypt.
25 In-athidina te kanana pe on maawatan nadan ibbanan Judyun hiyay
pinilin Apu Dios an bumaddang ke dida nah punligligatan da, muden
uggeda.
26 Hi nabiggatana ya dinatnganay duwan ibbanan Judyun mun-awwit.
Impatna nan mun-anawan didan kananay 'Antipet hintulang kayu yaden
mun-awwit kayu?'

27 Mu nan numbahul ke didan duwa ya intulud nah Moses ot kananay
‘Dahdiy nangalin he-an umali kan mun-anawan dakami?
28 Kon pinhod mun patayonak bon umat hi inat mu nah iEgypt ad
nakugab?’
29 Dingngol Moses hidiyen kinalina ya timmakut ot bumtik ad Midian.
Hidiy nalahinana ot waday duwan imbabalena.
30 Ohan algo handih nala-uy nap-at an toon ya numpatibon hiya on
anghel Apu Dios nah mundadalang an ittay an kaiw hidi nah Bilid an
Sinai.
31 Namodwong hi Moses kediyen tinibona ot mih-up ta paka-ang-angona
ya dingngol na nan Ap-apu takun kananay
32 ‘Ha-oy di Dios nadan aammod yun hi Abraham, hi Isaac ya hi Jacob.’
Munggagayonggong hi Moses hi takut na ya adina pinhod an iang-ang hidi.
33 Kanan bon Apu Dios ke hiyay ‘Kaanom nan apatut mu te wadaak
hituh tinaddogam.
34 Tinibok ya nahalman di ligat nadan tataguk ad Egypt ya dingngol kuy
palak da. Kinali immaliyak ta baddangak dida nah ligat da. Ad uwani ya
itud-ak dakad Egypt ta em aton nan pinhod kun aton ke dida.’ ”
35 Intuluy Stephen ot kananay “Hituwen hi Moses ya adi abuluton
handidan aammod taku te handih impatnanan mun-anawa nah duwan
ibba nan mun-awwit ya kanan da ot ya abun hiyay ‘Dahdiy nangalin he-
an umali kan e mun-anawan dakami?’ Mu takon di athidi ya hi Moses di
intud-ak Apu Dios an mangipangulu nadah ibbana ot tumayan dad Egypt
an binaddangan nan anghel Apu Dios an numpatibon Moses nah kaiw an
mundadalang.
36 Dakol di inat Moses hi milagrod Egypt handih nangipanguluwanan
didan makaan hidi, takon handih nun-agwatan da nah Maingit an Baybay
ya handih wada da nah adi maboblayan hi nap-at an toon.
37 Hi Moses boy nangali handidah ammod takun holag Israel an kananay
‘Waday ahi itud-ak Apu Dios an profetas an umat ke ha-on. Hidiyen itud-
ak na ya ibba taku.’
38 Ya hiyay nimpey nangipangpangulu handidah aammod taku nah adi
maboblayan ya nakihummangan ke hiya nan anghel Apu Dios hidi nah
bilid ad Sinai. Hiya boy nanawat nah nitudokan nan Tugun Apu Dios an
mangituttuduh mipanggep hi biyag an maid di poppogna ot hidiyen Tugun
di nipabanolboltan ke ditakun Judyu.
39 Mu handidan aammod taku ya adida un-unudon hi Moses an
mangipangpangulun dida ya pihulon da ya pinhod dan abun mibangngad
ad Egypt.
40 Ta hidiye nan kanan dan Aaron di ‘Agam! Mangapya ka ot kayah
dios takun mangipangpangulun ditaku, te hi ke Moses an nangipangulun
ditakun tumayan ad Egypt ya ugge taku inilay naat ke hiya nah
nangayana.’*
41 Ot mangapya dah dios dan kay impan di bakay ang-ang na ot
ianappitan dah aggayam. Ya nunhahamul da te hay an-anla da nah eda
kinapya.
42 Ta gapun diye ya inwalong mon Apu Dios dida ot dayawon day
bibittuwon, bulan, algo ya am-in nan wadah kabunyan. Immannung nan
impitudok Apu Dios handidah profetas an kananay
‘Dakayun tatagud Israel! Bokon ha-oy di nangiappitan yu nadah kinlong
yu handih kawada yu nah adi maboblayan hi nap-at an toon.

* **7:40 7:40** Exodus 32:23

43 Mu nan bulul an hi Molok di ngadanan niha-ad nah balballen intabitabin
yu. Ya hay oha boh nangidinolan yun dios yu ya nan kay bittuwon an
nginadanan yun Rephan. Dadiyen kinapya yuy dinaydayaw yu. Ta hidiye
nan ipae dakayu nah boblen mala-uwan ad Babilon ta mumbalin kayun
himbut hidi.' "
44 Intuluy Stephen an kananay "Handidan aammod taku handih kawada
da nah adi maboblayan ya wadan dida nan pundayawan da ke Apu Dios
an kanan dan Tabernacle. Hidiyen Tabernacle ya impakapyan Moses an
in-un-unud na nah impatibon Apu Dios ke hiyan pangiun-unudana.
45 Handih nateh Moses ot mihannot hi Joshua an nangipangulu nadah
aammod taku ya eda numboble nah boblen nadan tatagun inapput da
gapuh baddang Apu Dios. Ya nunnananong ke didah diyen binoltan dan
Tabernacle ya intanabtabin da ingganan dih numpatulan David.
46-48 Impakappinhod Apu Dios hi David ot ibagan David ke hiya hin
iabulut nan mangapyah nahamad an pundayawan dan hiya. Mu ugge
in-abulut Apu Dios an hi David di mangapya, kinali hi mo Solomon an
imbabalenay nangapya. Mu hi Apu Dios an Katagtag-ayan an dinaydayaw
din ammod takun hi Jacob ya adi miha-ad hi balen kinapyan di tagu.
Hituwey kanan din ohan profetas:
49 Kanan Apu Dios di 'Hi langit di ubunak an mun-ap-apu ya hay lutay
pangiuyyadak hi hukik. Nganneh diyen balen kapyaon yun kiha-
adak? Kon pakakapya kayu?
50 Kon bokon ha-oy di nangapyan am-in?' "
51 Ot hay nanguddidin kinalin Stephen ya kananay, "Dakayun tatagu ya
mangohe kayu. Maid di nomnom yu ya kay kayu nalulok an adiyu idngol
hi kalin Apu Dios. Umat kayu handidah aammod taku te kahingon yu nan
damdama Espiritun Apu Dios.
52 Kon waday oha handidah profetas Apu Dios an ugge impunholholtap
handidan aammod taku? Om, pinate da handidan intud-ak Apu Dios an
profetas an nangipainilah aliyan Kristo an makaphod an abu. Ya handih
immalih Kristo ya impadpap yu ot patayon yu.
53 Man-ut dakayuy nanawat nah Tugun Apu Dios an impiali na nadah
anghel na, mu uggeyu inun-unud."

Hay nuntugmilan dan Stephen

54 Dingngol nadan ap-apuh diyen kinalin Stephen ya namahig di boh-ol
da, ta hidiye nan waday oha on munggagayotgot.
55 Mu hi Stephen an waday Espiritun Apu Dios ke hiya ya intangad
nah kabunyan ya tinibo nay dayaw Apu Dios ya tinibo nah Jesus an
muntadtaddog hi winawwana.
56 Kanana nadah tataguy "Ang-angon yu ken nabukatan di langit ya
matiboh Jesus an Panguluwan di tagu an deyan timmaddog hi winawwan
Apu Dios."
57 Inupup nadan munhumalyay ingada ta adida donglon di udum an
kalyona ya muntutukuk da ya nadhu dan mampap ke hiya
58 ot ie da nah e-elen di boble ot tugmilan da. Hanadan tatagun nanugmil
ke Stephen ya impid-on day bulwati da ke Saul.
59 Handih puntugmilan dah Stephen ya kananay "Apu Jesus, dawatom
di linnawak."
60 Nundukkun ot oltonay kalinan kananay "Apu, adim nomnomon
hituwen liwat da." Kinali nah tuwe ya impayu nan nate.

Hay nangipaholholtapan Saul nadah mangulug ke Jesus

8

1-3 Hanadan udum an mangulug ya eda inlubuk hi Stephen an u-umyung da. Mu hi Saul ya immamlong hi namatayan dan Stephen.
Hituwen namatayan dan Stephen di lappunah nangipaholholtapan da nadah mangulug ad Jerusalem. Namam-an Saul an inat nan am-in di kabaelanan mangipaholholtap nadah mangulug an immeh kabalebale ot punlupduk na nadan linalaki ya binabain mangulug on ena impakalabut dida. Hidiyey gapunan am-in nadan mangulug ya binumtik dah udum an bobled Judea ya Samaria ot abuna nadan apostoles an nataynan hidi.

Hay nangabulutan nadan tatagud Samaria hi pangi-en Jesus

4 Hanada ken mangulug an binumtik ya eda nun-ituttuduy mipanggep ke Jesu Kristo nadah boblen nangayan da.
5 Hi ke Felipe ya immed Samaria ot ituttudunay mipanggep ke Jesus an hiya nan Kriston mangipaptok hi tagu.
6 Hanadan tataguh di ya pakaddonglon day intuttudun Felipe te tinibo day milagron inat na.
7 Dakol nadan nahikpan an kinaanay nihkop ke dida ya deket e makaan nan nihkop on tumkuk ni-an. Ya pinumhod nadan naparalyze ya napilay.
8 Kinali maan-anla nadan tatagud Samaria.
9 Hidid Samaria ya wada tun hi Simon an nalaing hi magic. Deket impatibona nadah tatagud Samariay magic na on anakkayang an makam-modwong da. Ipahhiya nah diyen magic nan kananay ongal di kabaelana.
10 Ya am-in nadan tataguh di, takon di dahdi ya pakakuluggon da an kanan day "Makulug peman an ongal di kabaelanan umat ke Apu Dios."
11 Pakakuluggon dah Simon te nabayag an impatipatib-ana didah magic.
12 Mu handih intuttudun Felipey mipanggep ke Jesu Kristo ya nan pun-ap-apuwan Apu Dios ya dakol day linalaki ya binabain nangulug ot mumpabonyag da.
13 Takon hi Simon ya nangulug damdama ot mumpabonyag. Ot maki-kien Felipe ya namodwong hi nanib-ana nadah at-attonan milagro ya nadan udum an pangimatunan hi kabaelan Apu Dios.
14 Hanadan apostoles ad Jerusalem ya dingngol dan inabulut nadan tatagud Samariay kalin Apu Dios ot itud-ak da, da Pedro ke Juan an e mamaddang ke dida.
15 Handih dimmatong dah di ya indasalan da nadan mangulug hidit dawaton day Espiritun Apu Dios.
16 Te handih nabonyagan da ya uggeda dinawat te hi Apu Jesus ya abuy nangadan an kon tagu ke dida.
17 Nundasal da Pedro ke Juan ya inhakmo day takle dan dida ot dawaton day Espiritun Apu Dios.
18 Tinibon Simon an dinawat nadan tatagun nangihakmowan da Pedro ke Juan hi takle day Espiritun Apu Dios ya kananan diday
19 "Bayadan dakayu ta mawada damdaman ha-oy di umat nah kabaelan yu ta am-in da nan pangihakmowak hi taklek ya dawaton da damdamay Espiritun Apu Dios."
20 Mu hinumang Pedro an kananay "Hay idat Apu Dios ya adi magatang. Hinaen pihhum ya mama-id ya ume kah impierno te adi maphod di punnomnom mu.
21 Maid di kalebbengam tuh ngunu mi te gaga-ihoy panibon Apu Dios hi nomnom mu.
22 Muntutuyu ka gapu ketuwen gaga-ihon nomnom mu, ya mundasal kan Apu Dios ta pakawananah naen liwat mu.

23 Te inilak an maka-amo ka ya abunay liwat an inilam.”
24 Kimmalih Simon an kananan da Pedro ke Juan di “Idasalanak anhan
ta adi maat ke ha-on danaen kinali yu.”
25 Ginibbun da Pedro ke Juan an muntuttuduh mipanggep ke Jesus ya
nan kalin Apu Dios ot mibangngad dad Jerusalem. Nuntuttudu da nadah
dinalan dan bobled Samaria.

Hay nundammuwan da Felipe ya nan ap-apud Ethiopia

26 Indani ya numpatibo nan anghel Apu Dios ke Felipe ot kananay
“Mundadaan kat ume ka nah kalatan nah adi maboblayan an malpud
Jerusalem ya mumpaed Gaza.”
27-28 Inun-unud Felipe ot ume ya dinamu na on tagun iEthiopia an
nilugan hi kalesa. Nalpud Jerusalem an e nundayaw ke Apu Dios ya
mungkibangngad hi boble da. Natag-ey saad tuwen tagu te hiyay mumpap-
tok hi pihhun nan Kandes an hidiyey pungngadan nadan iEthiopia hi ap-
apu dan babai.
29 Kanan nan Espiritun Apu Dios ke Felipey “Eka, mih-up ka nah kalesa.”
30 Ot galgal-an Felipen e nih-up nah kalesa ya dingngol nan bidbidbidon
nan tagu nan intudok Isaiah an profetas. Kanan Felipe ke hiyay “Kon
maawatam nan bidbidbidom?”
31 Ya kanan nan taguy “Deya nimpen adik maawatan an kah-in di
waday mangituttudun ha-on hi mipanggep ketuwe.” Ot ayaganah Felipe
an makib-un ke hiya.
32 Athitu nan nitudok an bidbidona:
“Hiya ya mialig nah kalneron in-e da ot eda kolngon. Ya umat nah impan
di kalneron takon di pumpu-litan day dutdut na ya op-opya.
33 Maid di bilang di kinataguna hi impangat dan hiya ya adi maandong
di nunhumalya dan hiya te takon di maid di bahul na ya pinate da.
Maid di ohan tagun kabaelanan kalyon am-in nadan inat dan hiya te
himpappange. Pinoppog day biyag na tuh luta.”*
34 Minahmahan nan tagu ke Felipe an kananay “Dahdiy kalkalyon tun
profetas, hay adol na weno hay udum an tagu?”
35 Ot ilappun mon Felipe an mangalkalih mipanggep ke Jesu Kristo
mipalpu kediyen binidbid nan tagu.
36 Indanit mangmangnge da ya waday dinatngan dah danum ot kanan
nan iEthiopiay “Deya ot on danum, daan mot bonyaganak?”
37 Ya kanan Felipey “Damanan bonyagan daka hin makulug an kulugom
hi Jesu Kristo.” Ya kanan nan iEthiopiay “Om kulugok an hi Jesu Kristo ya
Imbabalen Apu Dios.”
38 Ot paohnongon nan tagu nan kabayuna ot lumah-un dan duwa. Imme
da nah danum ot bonyagan Felipe.
39 Nagibbu ot dumakal da ya maid maptok ya nama-id hi Felipe te inalan
nan Espiritun Apu Dios. Ugge mo tinibon nan iEthiopia, mu intuluy na nah
pangayanan maka-an-anla.
40 Hi ke Felipe ya maid maptok ya inhawwang nad Azotus ot ipalpuna
bon muntuttuduh mipanggep ke Jesus ya impadaldallananah kabobboble
inggana dimmatong ad Cesarea.

Hay nangulugan Saul

---

* **8:33 8:33** Nah kalin di Greek ya maid di potok na hin athituy kibalinana weno hay pinhod nan kalyon ya “Pinoppog day biyag na tuh luta ta maid moy makalkalih mipanggep hi holag na.”

9

1 Hi ke Saul ya nanongnan ihik nan pipate nadan mangulug ke Apu Jesus
ot ume nah natag-en padi
2 ot e mumpakapyah tudok an ipatibona nadah ap-apun di Judyu nadah
simbaan ad Damascus. Ta hidiyey panginilaan dan waday kalebbenganan
mampap nadah mangulug hi intuttudun nan Ap-apu taku, takon di
binabai. Hanadan madpap ya mie dad Jerusalem ta hidiy eda kikalabutan.
3 Inala nah diyen tudok an impakapyana ot ume dad Damascus. Handih
manatong da ya waday nalpuh kabunyan an kay kil-at an pinat-alanay
nunlinikkod hi kad-an Saul.
4 Natu-i ya dingngol na on mungkalin kananay “Saul! Antipet punhol-
holtaponak ke he-a?”
5 Ya kanan Saul di “Apu, dahdi ka?” Hinumang nan kimmali an kananay
“Ha-oy hi Jesus an punholholtapom.
6 Tumaddog kat ume ka nah boble ot wada nan ahi mangituddun he-a
nah pinhod kun atom.”
7 Am-in nadan tatagun ibban Saul ya nano-ol da te waday dingngol dah
mungkali, mu adi matibo.
8 Timmaddog hi Saul ot diyatona, mu adi pakatibo. Ot podpodnon mon
nadan ibbana ingganay dimmatong dad Damascus.
9 Tulun algon adi pakatiboh Saul ya ug-ugge nangan ya ug-ugge
imminum.
10 Hidid Damascus ya wada on ohan tagun mangulug ke Jesus an hi
Ananayas. Numpatibo nan Ap-apu takun hiya ot kananay “Ananayas.”
Hinumang Ananayas an kananay “Tipe-, Apu?”
11 Kanan nan Ap-apu takun hiyay “Ume ka nah kanan dan kalatan
maandong ta em tibon hidih balen Judas nan tagun iTarsus an hi Saul.
Dehdin dumasadasal
12 te impain-inop kun hiyan imme ka, Ananayas, ot ihakmom di taklem
ke hiyat makaan di kulap na.”
13 Kanan Ananayas di “Apu, mu dakol di dingngol ku mipanggep kediyen
tagun nahalman kanuy numpaholholtap na nadah tatagum ad Jerusalem.
14 Ya deya bon dehtud Damascus an inodnanay tudok an impakapya
na nadah ap-apun di padid Jerusalem ta kitib-anan waday lebbeng nan
mampap nadah mangulug ke he-a.”
15 Mu kanan nan Ap-apu takuy “Takon di athidi ya ume ka te hiyay
pinilik an e mangituttuduh mipanggep ke ha-on hanadah bokon Judyu,
nadah patul ya nadah ibbam an Judyu.
16 Ahik ipainilan hiyay ahina punholholtapan gapuh pangituttuduwanah
mipanggep ke ha-on.”
17 Ot umeh Ananayas. Hinumgop nah balen kad-an Saul ot ihakmo nay
takle nan hiya ot kananay “Tulang ku Saul, hi Apu Jesus an hiya nan
numpatibon he-a nah dalan handih mangali ka ya hiya boy nangitud-
ak ke ha-on ta makaan tun kulap mu ya ta nan Espiritun Apu Dios di
mangipaduttuk ke he-a.”
18 Pinghanadi ya waday nag-an nalpuh matan Saul an kay hiphip di
dolog ya pakatibo bo ot mumpabonyag.
19 Mangan mo ya numbangngad di inlot na.

Hay nuntuttuduwan Saul ad Damascus

Ot makiha-ad ni-an hi Saul nadah mangulug ke Jesus ad Damascus.
20 Maid uhup ya inlappun Saul an muntuttudu nadah simbaan mi-
panggep ke Jesus an kananay “Hi Jesus ya Imbabalen Apu Dios.”

21 Am-in nadan nangngol ke hiya ya namodwong da. Kanan day “Kon
bokon hituwe nan tagun mangipipatepate nadah mangulug ke Jesus ad
Jerusalem? Ya kon bokon hay gapunah inaliyanah tu ya pabalud na nadan
mangulug ke Jesus ta iena didah kad-an nan ap-apun di padi?”
22 Mu hi Saul ya namam-an naudman di kabalinanan muntuttudu ya
hay atonan mangipainilah kakuluganan hi Jesus ya intud-ak Apu Dios an
mangipaptok hi tatagu. Kinali maid di aton nadan Judyu ad Damascus an
kumahing ke hiya te niptok am-in di ituttuduna.
23 Nala-uy kaatnan algo ya naamung nadan Judyu ad Damascus ot
ihuhummangan day pamatayan dan Saul.
24 Kabigabigat ya kahilohilong on eda bintak nadah hoob diyen boble ta
deket mala-u ya patayon da. Mu nainnilaan Saul hidiyen planu da.
25 Ohan hilong ya binaddangan nadan intuttuduwana ot iha-ad dah ayod
ot uy-uyon da nah bah-el nan binatun alad an nunlinikkod kediyen boble
ta waday atonan bumtik.

Hay e nanib-an Saul nadah mangulug ke Jesus ad Jerusalem

26 Nibangngad hi Saul ad Jerusalem ot e mid-um hanadah mangulug hidi,
mu timmakut dan hiya te adida kulugon an mangulug mon Jesus.
27 Mu wada udot tun hi Barnabas an nangikuyug ke Saul ot ie nah kad-
an nadan apostoles ot kalyonan didan numpatibo ya nakihummangan hi
Apu Jesus ke Saul nah dalan ad Damascus. Ot kalyona bon didan maid di
takut Saul an nuntuttuduh mipanggep ke Jesus ad Damascus.
28 Ot abuluton dan mid-um ke dida ot mangemange nadah bobled
Jerusalem an maid di takut nan e nuntuttuduh mipanggep ke Apu takun
hi Jesus.
29 Wadaday Judyun Greek di kalida an nakihanummangana ya nakihan-
nanuna, kinali pinhod dan patayon.
30 Dingngol nadan mangulug hidiye ot ibbaan dah Saul ingganad Cesarea
ot umed Tarsus.
31 Am-in nadan mangulug ad Judea, Galilee ya ad Samaria ya lim-
minggop da ya mungkihamad moy pangulug da. Mungkadakol da ya
banaddangan di Espiritun Apu Dios dida ya paka-un-unudon da nan
pinhod Apu Dios an aton da.

Hay e nanib-an Pedro nadah mangulug ke Jesus ad Lidda ya ad Joppa

32 Nangenangeh Pedroh kabobboble ot umed Lidda ta ena tibon nadan
mangulug ke Jesus hidi.
33 Dimmatong ya wada on tagun hi Eneas an naparalyze an nibakbakneh
waluy toon.
34 Kanan Pedron hiyay “Eneas, kinaan Jesu Kristo di dogom. Tumaddog
kat iphod mu nan nahuyopam.” Pinghanadi ya timmaddog.
35 Hanadan tatagud Lidda ya ad Saron an nanibo kediyen naat ya
nangulug dan Apu Jesus.
36 Ya hidid Joppa ya wada nan babain mangulug ke Jesus an hi Tabita
an hi kalin di Greek ya Dorcas an hay kibalinana ya makawa. Hiya ya
maphod di atoatona ya ongal di baddang na nadah nawotwot.
37 Indani ya nundogoh Tabita ot mate. Inamo da ot eda ibakilang nah
kuwartu nah mikadwan gladun di baleda.
38 Nih-up di Lidda ad Joppa, kinali dingngol nadan mangulug ad Joppa
an wadah Pedroh di ot umitud-ak dah duwan lalakin e mangikuyug ke
hiyan kanan day “Galgal-am ahan ta maki-e kan dakamid Joppa.”

39 Nundadaan hi Pedro ot maki-en dida. Dimmatong da ot ipangulu
dah Pedroh kad-an nan nate nah mikadwan gladu. Am-in nadan nabalun
binabai an wadah di ya inalibungbungan dah Pedro an kahikokoga da. Ya
pun-ipatibo dan hiya nadan bulwatin kinugutan Dorcas an indat nan dida
handih matagu.
40 Impalah-un Pedro dida ot mundukkun an mundasal. Nagibbuy
dasal na ot inhanggana nah nate ot kananay "Tabita, bumangun ka."
Pinghanadi ya diniyat Tabita ya handih tinibo nah Pedro ya inumbun.
41 Inodnan Pedroy taklena ot ipataddog na ot ayagana nadan ibban
Tabitan mangulug ya nadan nabalu ot ipatibo nan didan timmaguh Tabita.
42 Nundingngol hituwen naat ad Joppa ya dakol da moy nid-um an
mangulug ke Apu Jesus.
43 Hi Pedro ya niha-ad ad Joppa hi kaatnan algo hi balen Simon an hay
ngununa ya mangapyah lalat.

Hay nangayan Pedro hi balen da Cornelius

10

1-2 Ad Cesarea ya wada on ap-apun di hinggatut an tindalun iItaly
an hi Cornelius. Hiya ya bokon Judyu, mu hiya ya nan pamilyana ya
makangngun-unud dan Apu Dios. Hiya ya dumasadasal ta nangamung ke
Apu Dios ya ongal di imbaddang na nadah Judyun nungkawotwot.
3 Ohan himbatangan ya numpatibon hiya on anghel Apu Dios an
kananay "Cornelius!"
4 Ya timmakut hi Cornelius ya nano-ol an iaang-ang na nah anghel ot
kananay "Nganneh diye, Apu?" Kanan nan anghel di "Dingngol Apu Dios
di dasal mu ya tinibo nay imbanaddang mu nadah nungkawotwot.
5 Kinali ad uwani ya umitud-ak kah tatagum ad Joppa ta eda ayagan hi
Simon Pedro.
6 Hiya ya dehdi nah bale nah pingngit di baybay an balen di ohan
nungngadan damdamah Simon an hay ngununa ya mangapyah lalat."
7 Nagibbun kinalin nan anghel hidiye ya nama-id. Ot ayagan Cornelius di
duwan muttatyuna ya oha nadah tindalunan ongal damdamay pangulug
nan Apu Dios."
8 Ot kalyona ke didan am-in di kinalin nan anghel ot ahina itud-ak didad
Joppa.
9 Maal-algo kediyen nabigatanan manatong nadan intud-ak Cornelius
ad Joppa ya nipaddin imme damdamah Pedro nah nundotal an atop an e
mundasal.
10 Indani ya naagangan hi Pedro an pinhod nan abun mangan. Kediyen
pun-idadaan day makan ya kay nun-in-inop hi Pedro
11 ya tinibonan nabukatan di kabunyan ya wada on ambilog an ulon
nagakdan di opat an pingngit nan mungkauy-uy hi kad-ana.
12 Tinibo na ya dehdiy nunhihinnatkon an amayyu tuh luta. Wadaday
opat di hukina, nadan udum ya mumbulluwan ya muntayyapan an
paniawon di Judyun ihda.
13 Waday kimmalin kananay "Pedro, tumaddog ka ta partiyom di pinhod
mun ihda."
14 Mu kanan Pedroy "Apu, adiyak. Maid di inihdak hi umat ke datuwe
te panio."
15 Ya kanan bon nan kimmaliy "Adim paniawon di adi paniawon Apu
Dios."
16 Impitlunan kinalih diye ke Pedro ot ahi maguyud nan ulod kabunyan.

17 Kediyen numanomnom hi Pedro hin nganney kibalinan diyen tini-
bona ya wada nadan intud-ak Cornelius nah hoob te waday nangituddun
hidiyey balen Simon.
18 Ot mahmahan da hin waday tagun makiha-ad hidin nungngadan hi
Simon Pedro.
19 Nanongnan numanomnom hi Pedro ya kanan nan Espiritun Apu Dios
ke hiyay “Wadaday tulun tatagun mangibagan he-a.
20 Eka ta em tibon dida ya adika mun-addiaddin maki-en dida takon di
bokon da Judyu te ha-oy di nangitud-ak ke dida.”
21 Ot umeh Pedro ot kananan diday “Ha-oy nan pun-ibaga yu. Antipet
ekayu immali?”
22 Ya kanan day “Intud-ak dakamin Cornelius an ap-apun di tindalu.
Hiya ya maphod an tagun nahamad di pangulug nan Apu Dios ya am-in
nadan Judyu ya it-ok day kaphod na. Waday numpatibon anghel ke hiya
ot kalyonay ipaayag daka kanuh bale dat donglonay ituttudum.”
23 Ot paghopon Pedro dida ta mun-iyan da.
Nabigat kediye ot maki-eh Pedro ya nadan udum an mangulug an iJoppa.
24 Nahilngan dah dalan ot hi nabiggatanay dinatngan dad Cesarea ya
wadah dih Cornelius ya nadan tutulang na ya nadan udum an iibanan
munho-ho-od da.
25 Handih manatong da Pedro ya e dinamun Cornelius ot mundukkun
hi hinangngab nat dayawona ot,
26 mu impataddog Pedron kananan hiyay “Tumaddog ka. Bokon ha-oy
di dayawom te nun-ingngo ta an tagu tan duwa.”
27 Munhumhummangan dan manggop nah bale ya tinibon Pedro an
dakol day naamung an tatagu.
28 Ot kanan Pedro ke diday “Dakayu ya inila yun panion dakamin Judyuy
makiamu-amung nadah bokon Judyu. Mu impainilan Apu Dios ke ha-on
an adik paniawon an midmid-um hi kumpulnan tagu. Ta hidiye nan ad
uwani ya takon di Judyuwak ya makiamu-amungak ke dakayun bokon
Judyu.
29 Kinali handih impaayagak ya nangintotobalak ot maki-aliyak. Mu
nganney gapunan eyak impaayag?”
30 Ya kanan Cornelius di “Athitun himbatangan ad ohha-ohhandin
mundasdassalak hituh balemi ya kal-inadi ya wada on lalakin timmaddog
hi hinangngab kun humihhiliy bulwatina.
31 Kananan ha-oy di ‘Cornelius, dingngol Apu Dios di dasal mu ya
nomnomnomona nadan imbanaddang mu nadah nawotwot.
32 Umitud-ak kad Joppa ta eda ayagan hi Simon Pedro. Wadah balen
Simon an hay ngununa ya mangapyah lalat ya hay balena ya wadah
pingngit di baybay.’
33 Hidiyey gapunan pinghanadi ya immitud-akak hi mangayag ke he-a
ot deyan maphod ta immali ka. Ad uwani ya uh-uhdungan ditakun Apu
Dios an naamung hitun mundongol hi pinhod nan ituttudum ke dakami.”

Hay nuntuttuduwan Pedro hi balen da Cornelius

34 Inlappun Pedro an muntuttudun kananay “Ad uwani moy nanginilaak
an am-in di tagu ya nun-iingngo dah hinangngab Apu Dios.
35 Kumpulnan tagun mundayaw ke hiya ya maphod di pangi-ena ya
abulutona.
36 Inila yu nan kalinan impainilanan dakamin Judyu mipanggep hi
linggop taku gapu ke Jesu Kristo an Apun am-in di tagu.

37 Ya inila yu bo nan nipainilah kabobbobled Judea nipalpud Galilee
mipanggep nadah inat Jesu Kristo. Nainilah tuwe handih nagibbun
intuttudun Juan di mipanggep hi bonyag.
38 Inila yu bon hi Jesus an iNasaret di nangidatan Apu Dios nah
Espirituna ya nan ongal an kabaelana. Immeimmeh kabobboble ot
banaddanganay dakol an tatagu ya impaphod na nadan paligligaton di
dimonyo te wadah Apu Dios ke hiya.
39 Dakamin apostoles na ya tinibo min am-in datuwen inat nad
Jerusalem ya nadah udum an boble min Judyu ot ahida patayon an
impatak dah krus.
40 Mu minahuwan Apu Dios hi mikatlun algoh natayana ot ahi mumpat-
ibon dakami,
41 mu bokon hi dakol an tatagu te dakami ya abun pinilinan mangipaini-
lah mipanggep ke hiya. Nakikan kami ya nakin-um kamin hiya.
42 Kinalin Jesus ke dakamin emi ituttuduh katagutaguy mipanggep
ke hiya ya ipainila mi bon hiyay makulug an tinuddun Apu Dios an
munhumalyah am-in hi tagu, takon nadan nate.
43 Takon handidan profetas ya kinali dan am-in di mipanggep ke hiyan
kanan day ahi mapakawanan di liwat di tagun mangulug ke Kristo.”

Hay nanawatan nadan bokon Judyu hi Espiritun Apu Dios

44 Kediyen mungkalkallih Pedro ya immaliy Espiritun Apu Dios ot
dawaton am-in nadan mundongdongngol ke hiya.
45 Ya namodwong nadan Judyun mangulug ke Jesus an nikuyug ke Pedro
an nalpud Joppa te bokon Judyu nadan tatagun nanawat hi Espiritun Apu
Dios.
46 Tinibo dan waday Espiritun Apu Dios ke dida te dingngol dan
daydayawon dah Apu Dios ya kabaelan dan mangikalih nunhihinnatkon
an kalin uggeda inila.
Ot kanan Pedro nadah ingkuyug nay
47 “Bokon Judyu datuwe, mu dinawat day Espiritun Apu Dios an umat
hi nundawatan taku. Kon damanan miadiy pumpabonyagan da?”
48 Ot kalyon Pedro ke didan mabonyagan da ta pangipatib-an dah
pangulug dan Jesu Kristo. Nagibbun nabonyagan da ot ibaga dan Pedro ta
makiha-ad ni-an ke dida.

Hay kinalin Pedro mipanggep hi nakiamungana nadah bokon Judyu

11

1 Nundingngol hidiyen nangulugan nadan bokon Judyu nah kalin Apu
Dios mipanggep ke Jesu Kristo. Takon nadan apostoles ya nadan udum an
mangulug ke Jesus ad Judea ya dingngol da damdama.
2 Mu handih nibangngad hi Pedro ad Jerusalem ya pun-ibaag nadan
ibbanan Judyu an kanan day
3 “Antipet eka nakiamu-amung ya eka nakikan hanadah bokon Judyu an
ugge nakugit?”
4 Hinumang Pedro ot kalyonan am-in di naat.
5 Kananay “Mundasdassalak hi ohan algo handih kawadak ad Joppa ya
tinibok hi in-inop ku on ambilog an ulon nagakdan di opat an pingngit
nan nauy-uy hi kad-ak.
6 Wadan am-in hidiy nunhihinnatkon an amayyu tuh luta. Wadaday
opat di hukina, nadan mumbulluwan ya muntayyapan.

7 Indani ya waday kimmalin ha-on an kananay ‘Pedro, tumaddog ka ta
partiyom di pinhod mun ihda.’
8 Mu kanak di ‘Apu, adiyak. Maid di inihdak hi umat ke datuwe te panio.’
9 Ya kanan bon nan kimmaliy ‘Adim paniawon di adi paniawon Apu
Dios.’
10 Impitlunan kinalih diye ot ahi maguyud nan uloh kabunyan.
11 Kediye ya nadan tulun tatagun nalpud Cesarea an e mangawit ke ha-
on ya dimmatong da nah kiha-ha-adak.
12 Ya kanan nan Espiritun Apu Dios ke ha-on di adiyak mun-addiaddin
maki-e takon di bokon da Judyu. Ot ume kami. Ya onom hanadah ibba
takuy naki-en ha-on hidih balen da Cornelius ad Cesarea.
13 Dimmatong kamih di ya inab-abig Cornelius di numpatib-an nan
anghel ke hiyah bale dan kanana kanun hiyay ‘Umitud-ak kah tatagum
ad Joppa ta eda ayagan hi Simon Pedro
14 ta ituttudu nay mipanggep hi kihwangan ta am-in kayu takon nadan
makiha-ad hituh balem ya mihwang kayu.’
15 Nagibbun kinalin Cornelius hidiye ot muntuttuduwak nadah naamung
hidi ya immaliy Espiritun Apu Dios ot dawaton dan umat hi nundawatan
taku handih pinghana.
16 Ya ninomnom ku din kinalin Apu takun kananay ‘Hi Juan ya danum
di numbonyag na, mu dakayu ya mabonyagan kayuh Espiritun Apu Dios.’
17 Ot deket athidin indat Apu Dios di Espirituna nadah bokon Judyun
umat hi nangidatanah Espirituna ke ditakun Judyu handih nangulugan
takun Jesu Kristo ya kon dahdiyak an mangiadih pinhod Apu Dios?”
18 Handih dingngol dah diyen kinalin Pedro ya intikod da uppen
mamihul ke hiya ot daydayawon dah Apu Dios. Kanan day “Deket athidi
ya pinhod Apu Dios an muntutuyu nadan bokon Judyu hi liwat dat waday
aton dan midatan hi biyag an munnananong.”

Hay dinakolan nadan mangulug ad Antioch

19 Handih natayan Stephen di lappunah nunholholtapan nadan mangu-
lug ke Jesus ad Jerusalem, ta hidiye nan nahiyahiyak da ot mungkiwahit
dah kabobboble. Wadaday immed Phoenicia, ad Cyprus ya imme day
udum ad Antioch ot ituttudu day mipanggep ke Jesus nadah ibba dan
Judyu ya abu.
20 Mu wadada nadan udum an mangulug ke Jesus an iCyprus ya iCyrene
an immed Antioch ot ituttudu day mipanggep ke Apu Jesus nadah bokon
Judyuh di.
21 Binaddangan Apu Dios didan muntuttudu ot dakol day mangulug ke
Apu taku ta hiya moy daydayawon da.
22 Handih dingngol nadan mangulug ad Jerusalem an dakol da moy
bokon Judyun mangulug ad Antioch ya intud-ak dah Barnabas hidi.
23 Immeh Barnabas ya maka-an-anla te hiya peman an ongal di baddang
Apu Dios nadah tataguh di ot tugunona didan ihamad day pangulug dan
Apu taku ya hiya ya abuy un-unudon da.
24 Hi Barnabas ya maphod an tagu, nahamad di pangulug nan Apu Jesus
ya ongal di baddang di Espiritun Apu Dios ke hiya. Ot gapu ke hiya ya
dimmakol day nid-um an mangulug ke Apu taku.
25 Indani ya immed Tarsus hi Barnabas an ena tibon hi Saul.
26 Dinatnganah Saul hidi ot ikuyug na ot ume dan duwad Antioch.
Nakiha-ad dah dih hintoon an nakiamu-amung da nadah mangulug hidi,

ot itanuttudu day mipanggep ke Jesu Kristo. Dadiyen mangulug ad Antioch
di namangulun nangadanan hi Kristiano.
27 Kediyen niha-ha-adan dah di ya wadaday immalin profetas an nalpud
Jerusalem.
28 Hi Agabus an oha nadah profetas ya timmaddog ot ipaabig nan Espir-
itun Apu Dios ke hiya an ahi waday nahalman an bitil hi kabobboble tuh
luta. Hituwen naabig ya immannung handih nun-ap-apuwan Klaudius.
29 Handih inabig Agabus di mipanggep kediyen bitil ya ninomnom nadan
mangulug hidin umidat hi kumpulnan kabaelan dan ibaddang nadah
mangulug ad Judea.
30 Inamung dan am-in nadan midat nadah mangipangpanguluh mangu-
lug hidi ot ipaala dan da Barnabas ke Saul.

Hay numpaholholtapan Herod nadah mangulug ke Jesus

12

1 Hidiyen tiempoy nangipaholholtapan nan patul an hi Herod nadah
udum an mangulug ke Jesus.
2 Hay ohan inat na ya impaputul nay ulun James an tulang Juan.
3 Handih ginibok nan pohpohdon nadan Judyuh diyen inat na ya ena bo
impadpap hi Pedro. Hay naatan tuwe ya handih Piyestan di Tinapay an
ugge naha-adan hi yeast.
4 Handih impadpap nah Pedro ya impikalabut na ot paguwalya nah
himpulut onom an tindalun maopaoppat dan munhihinnannot an mung-
guwalya. Hay nomnom Herod ya ahina ipabudduh Pedro ta mahumalyah
hinangngab di tatagu ta ahina pipate hin magibbuh diyen Piyestan di Nala-
uwan di Anghel Apu Dios.
5 Nikalabut hi Pedro, mu idasadasalan nadan mangulug ta ipaptok Apu
Dios.

Hay nangipalah-unan nan anghel ke Pedro nah kalabut

6 Kediyen hilong an hi kabigatana ya ipabudal Herod hi Pedro ta
mahumalya ya binangkilingan day taklena ya hukina ot pahuyopon dah
numbattanan di duwan guwalya. Wadada boy udum an nungguwalyan
nah panton di kalabut.
7 Maid maptok ya wada on anghel nan Ap-apu takuh kad-an Pedro ya
napat-alan nan kalabut an kawad-ana. Inwagot nah Pedro an kananay
“Galgal-am an bumangun.” Bimmangun hi Pedro ya nakaan nadan
bangkiling na.
8 Kanan nan anghel di “Mumbulwati ka ya mun-apatut ka.” Ot un-
unudon Pedro. Ya kanan bon nan anghel di “Alam nan mahdol an
bulwatim ya niunud kan ha-on.”
9 Niunud hi Pedro nah anghel ot lumah-un da nah kalabut. Mu pangalin
Pedro on mun-in-inop.
10 Lina-uwan da nadan namangulu ya nadan nikadwan guwalya ot ahida
dumatong nah hoob an gumok di dakig na. Na-ala ya nibughul nan hoob
ot bumah-el da nah kalata. Kediyen mangmangnge da ya kal-inadi ya
nama-id nan anghel.
11 Immama-uwan Pedro ya kananay “Ya kon makulug an immali nan
anghel Apu Dios ot ipaeyak ta mihwangak hanah e ot aton Herod ya nadan
Judyu ke ha-on.”

12 Na-ala ot mangmangngen impayu nah balen da Maria an hi inan Juan
an Marcos di ohan ngadana ya wadaday dakol an tatagun naamung an
mundasal hidi.
13 Kinugkug Pedro nan panto ot ume nan ohan muttatyun da Maria an
hi Rodah an e mangibughul.
14 Inimatunanay kalin Pedro yaden uggena imbughul, mu binumtik ot
ya abun maka-an-anla ot ena kalyon an dehdih Pedro nah panto.
15 Mu kanan dan hiyay "Langkak mu." Mu ipapilit nan makulug an
dehdih Pedro ot kanan day "Wadan hidiye nan anghel Apu Dios an
mangipaptok ke hiya."
16 Yaden dehdih Pedron taganay kugkug ot eda ibughulan. Tinibo dan
makulug an hiyah Pedro ya namodwong da.
17 Impaop-opya na dida ot kalkalyonay inat nan Ap-apu taku an
nangipaen hiya. Kananan diday "Ahiyu kalyon hituwe ke James ya nadah
udum an ibba takun mangulug ke Jesus." Kinalinah diye ot mangeh
pangayana.
18 Nabigat ot ahi inilaon nadan tindalun maid hi Pedro nah kalabut ya
maid potok nay aton dan kanan day "Nganne nin di naat ke Pedro?"
19 Ot ipahamak Herod hi Pedro, mu adida pakahamak. Impahumalya
na mo nadan tindalun nungguwalyan hiya ot ahina pipate dida.
Nagibbuh diye ot taynan Herod ad Judea ot umed Cesarea ot hidiy niha-
adana.

Hay natayan Herod

20 Indani ya bimmubbungot hi Herod nadah tatagud Tyre ya Sidon, ta
hidiye nan mahapul an eda makihummangan ke hiyat kal-ina ot ya umul-
ulen dida te nah boblen pun-ap-apuwanay kalpuwan di kanon da. Imme
da ya wada tun hi Blastus an natag-ey saad na nah pun-ap-apuwan Herod
ot hiyay nangibagaan dat ibaganan Herod ta makihummangan dan hiya.
21 Kediyen algon punhuhummanganan da ya imbulwatin Herod nan
bulwatin di patul ot umbun nah ubunana ot kumali nadah tatagu.
22 Kahitutukuk nadan naamung an tatagun kanan day "Hinaen
mungkalkalli ya bokon tagu te dios."
23 Pinghanadi ya impundogon nan anghel nan Ap-apu takuh Herod te
inabulut nah diyen pundayaw dan hiyan uggena dinayaw hi Apu Dios ot
pungkan di bigiy adol na ot mate.
24 Indani ya nihinap di kalin Apu Dios hi kabobboble ot dumakol day
mangulug ke Jesus.
25 Ginibbun da Barnabas ke Saul di ngunu dad Jerusalem ot mibangngad
dad Antioch an ingkuyug dah Juan an Marcos di ohan ngadana.

Hay napiliyan da Saul ke Barnabas an e muntuttuduh kabobboble

13

1 Hanadah mangulug ke Jesus ad Antioch ya wada ke diday profetas Apu
Dios ya mimittulu an hi Barnabas, hi Simon an ingngadanan dah Neglo,
hi Lucio an iCyrene, hi Manaen an inong-ongal handin aman din patul an
hi Herod, ya hi Saul.
2 Ohan algon naamung dan mundaydayaw ke Apu Dios ya nuntopol dan
adi mangan ya kanan nan Espiritun Apu Dios ke diday "Ipainila yu an
pinilik da Barnabas ke Saul an e muntuttuduh mipanggep ke Jesus."

3 Handih nagibbu dan mundaydayaw ke Apu Dios ya inhakmo day takle
dah ulun da Saul ke Barnabas ot idasalan da dida ot ahida itud-ak didan
e muntuttudu.

Hay nangayan da Saul ke Barnabas ad Cyprus

4 Impangulun nan Espiritun Apu Dios da Saul ke Barnabas an e
muntuttudud Selusia ot ahida mumbangkan immed Cyprus.
5 Impakiaw-awit dah Juan Marcos ta bumaddang ke dida. Dimmatong
dad Salamis ad Cyprus ot ilappu dah din muntuttuduh mipanggep hi kalin
Apu Dios nadah simbaan di Judyu.
6 Hininap dan nuntuttuduh kabobbobled Cyprus ot loktat ya dimmatong
dad Papos. Hidiy nanamuwan dan Bal-Jesus an Judyun kabaelanan
mangat hi magic. Kananay hiya ya profetas Apu Dios, mu adi makulug.
7 Hiya ya gayyum nan gobernador kediyen boble an hi Sergius Palus
an nakannomnoman an tagu. Impaayag tuwen gobernador da Saul ke
Barnabas te pinhod nan donglon di kalin Apu Dios.
8 Mu hi Bal-Jesus, an hi Elimas di ngadana hi kalin di Greek, ya pihulonay
ituttudu da te adina pinhod an kulugon nan gobernador di ituttudu da
mipanggep ke Apu Dios.
9 Mu hi Saul an Pabloy ohan ngadana ya impaduttuk nan Espiritun Apu
Dios hiya ot itokkol nan Elimas
10 an kananay “Imbabale dakah dimonyo! Kahingom am-in di maphod
ya humahhaul ka. Takon nan maphod an mipanggep ke Apu Dios ya
pumbalinom hi gaga-iho!
11 Ad uwani ya kastiguwon dakan Apu Dios ta makulap ka ni-an.”
Pinghanadi ya adi pakatiboh Elimas ot umayaayag hi mamdon ke hiya.
12 Handih tinibon nan gobernador hidiyen naat ya nangulug mon Jesus
te nakammodwong hi intuttudu da.

Hay nuntuttuduwan Pablo ad Antioch ad Pisidia

13 Numbangka da Pablo ya nadan ibbada ot taynan dad Papos ot ume
dad Pelga an bobled Pampilya. Hidiy nanayanan Juan Marcos ke dida ot
mibangngad ad Jerusalem.
14 Timmayan bo da Pablo ad Pelga ot ume dad Antioch ad Pisidia.
Nadatngan di Sabadun Tungo ot ume da nah simbaan di Judyu ot
makibkib-un da nadah naamung hidi.
15 Nagibbun nabidbid nan Tugun Moses ya nan intudok handidan
profetas ya kanan nadan ap-apu nah simbaan ke da Pabloy “Iibba, deket
waday itugun yu hantudah naamung ya maphod di kalyon yu.”
16 Timmaddog hi Pablo ot paop-opyaona nadan tatagu ot kananay
“Dakayun iibbak an Judyu an holag Israel ya dakayun bokon Judyu an
manaydayaw ke Apu Dios, donglon yu tun pinhod kun kalyon ke dakayu.
17 Hi Apu Dios an daydayawon takun Judyu ya pinili na handidan
aammod taku an tataguna ot handih wada dad Egypt ya impadakol na
dida. Nala-uy kaatnan toon ya impangulu na dida ot taynan dad Egypt
gapuh ongal an kabaelana.
18 Ot uggena inwalong dida, mu impaptok na dida handih wadada nah
adi maboblayan hi nap-at an toon.
19 Impaapput nan diday pitun nunhihinnatkon an bobled Kanaan ot idat
na dadiyen boble ke didat pumboblayan da. Datuwey na-na-at hi umeh
opat di gatut ta naliman toon.

20 Nagibbuh diye ot piliyon Apu Dios di nahanhanot an ap-apun
nangipaptok nadah tatagu inggana handih tiempon Samuel an ohan
profetas.
21 Indani ya numbaga nadan tataguh patul da ot piliyon Apu Dios hi Saul
an imbabalen Kish an holag Benjamin ot hiyay impumpatul dah nap-at an
toon.
22 Mu indani ya kinaan Apu Dios hi Saul ot ihannot nah David an
imbabalen Jesse. Hituwey kinalin Apu Dios mipanggep ke David 'Hi David
di pinilik te paka-un-unudonan am-in di pinhod ku.'
23 Kinalin Apu Dios an hay ohan holag David di mangihwang ke ditakun
Judyu. Immannung hituwe handih nangipaaliyanan Jesu Kristo.
24 Ugge ni-an inlappun Jesus an muntuttudu ya wada tun hi Juan an
nangituttudun ditakun Judyu an mahapul an muntutuyu takuh liwat taku
ya mumpabonyag taku.
25 Handih mungkagibbuy impangunun Apu Dios ke Juan ya kanan Juan
hanadah tataguy 'Wadan pangali yuy ha-on nan hadhad-on yun umalin
mangihwang ke dakayu. Mu bokon ha-on te wada nan umalin natagtag-e
mu ha-on an takon di mangubad hi gakod di apatut na ya nakababbaak
an mangat kediye.' "
26 Intuluy Pablo an kananay "Dakayun iibbak an holag Abraham ya
dakayun bokon Judyu an mundayaw ke Apu Dios, ditakun am-in di
nangipainilaan Apu Dios nah kinalina mipanggep hi kihwangan hi liwat.
27 Hanadan tatagud Jerusalem ya takon nadan ap-apuda ya uggeda inila
an hidiyen hi Jesus di tinuddun Apu Dios an mangihwang hi tagu ya adida
maawatan nan intudok handidan profetas takon di banidbidon da nah
simbaan hi kasabasabadu. Kinali impipate dah Jesus ot umannung nan
binanidbid da.
28 Takon di maid di bahul na ya imbaga dan Pilatu ta pipate na.
29 Handih inat dan am-in nan nitudok mipanggep hi katayana ya lingka
day adol na nah krus an nipatakana ot eda ilubuk.
30 Mu minahuwan Apu Dios
31 ot mumpatibo nadah tatagun naki-eki-en hiya handih nangayan
dad Jerusalem hi nalpuwan dad Galilee. Ad uwani ya dida moy
mangitanuttuduh katagutagud Israel hi mipanggep ke Jesus.
32-33 Kinali dehtu kamid uwani ta ipainila min dakayuh tuwen maphod
an kalin Apu Dios. Hituwe din kinalin Apu Dios handidah aammod taku an
deyan impaannung nad uwani ke ditakun holag da te minahuwanah Jesus
hi natayana. Waday nitudok hi kinalin Apu Dios nah Psalms an kananay

'Imbabale dakan ha-on. Ipainilak mod uwani an ha-oy hi Amam.'*

34 Ya kinalinay mipanggep hi punmahuwana ke hiya ta adi mo mate.
Kananay

'Atok damdaman he-an am-in handin kinalik ke David an atok.'
35 Hay bo nitudok nah Psalms ya kananay 'He-a ya adim iabulut an
mabuluk di adol kun muttatyum.'†

36 Ketuwen kinalina ya bokon hi David di pinhod nan kalyon. Hi ke
David ya ginibbu nan am-in nan pinhod Apu Dios an atona ot mate ot
ilubuk da nah gungat di aammod na ot mabuluk di adol na.
37 Hay pinhod tuwen kalyon ya hi Jesus te minahuwan Apu Dios ot ugge
nabuluk di adol na.

---

* **13:32-33 13:32-33** Tibon yuy Psalm 2:7, Hebrews 1:5 ya 5:5. † **13:35 13:35** Psalm 16:10

38-39 Kinali dakayun kaibaiba, pinhod min inilaon yun hay natayan ya
namahuwan Jesus di gapunan pakawanan Apu Dios hi liwat taku, bokon
hay pangun-unudan hi Tugun Moses.
40 Ya halipat-an yu ta adi maat ke dakayu tun impaabig Apu Dios
handidah profetas an kanan day
41 'Dakayun mamihul hi kalin Apu Dios ya ahi kayu mamodwong nah
atok, mu adi kayu metlaing mangulug takon di mipainilan dakayuy
kibalinana, ta hidiye nan mihi-an kayun ha-on.' "
42 Kinalin Pabloh tuwe ot lumah-un dan Barnabas nah simbaan. Ya
kanan nadan tataguy pinhod dan ahida bo mibangngad an muntuttudun
dida hi oha bon Sabadu.
43 Nabukal nadan tatagu, mu wadaday dakol an niunud ke Pablo ya hi
Barnabas an Judyu ya bokon Judyun mangun-unud hi pangi-en di Judyu.
Ot tugunon Pablo didat itultuluy dan mangidinol hi ulen Apu Dios.
44 Nadatngan di Sabadu ya naamung bon am-in nadan tataguh din
mundongol hi kalin Apu Dios.
45 Handih tinibon nadan Judyun adi mangulug an dakkodakkol day
naamung ya uma-amo da ot pumpihul dah Pablo ya kahingon day ituttudu
na.
46 Mu tagan ot ya abun da Pablo ke Barnabas di tuttudu. Kanan day
"Hay kakulugana ya dakayun iibba min Judyuy mahapul an mamangulun
pangipainilaan mih kalin Apu Dios, mu gapu te kahing kayu ya adiyu
pinhod an waday biyag yun maid di poppog na ya ume kami mo nadah
bokon Judyu ta diday emi pangipainilaan.
47 Te hay tugun Apu Dios ya kananay
'Pinili dakayun kay dilag an e mangipainila nadah bokon Judyu mipanggep
nah biyag an maid di poppog na ta mainilah kabobboble tuh luta.' "
48 Handih dingngol nadan bokon Judyuh tuwe ya mun-am-amlong da
ya daydayawon dah Apu Dios te kinulug day kalina. Am-in nadan napilin
manawat hi biyag an maid di poppog na ya nangulug da.
49 Ot mundingngol hituwen kalin Apu Dios am-in hi kabobbobleh di.
50 Mu nadan Judyun adi mangulug ya tinanuttuduwan da nadan ap-apuh
di ya nadan kakadangyan an binabain bokon Judyu an makangngun-unud
ke Apu Dios ta punholholtapon da da Pablo ke Barnabas ta ahida pakaanon
dida nah boble.
51 Numpukpuk da Pablo ke Barnabas di hupuk hi apatut da ot ahida
taynan nan boble ta patibo dan naliwat nadan tataguh di ot ahida umed
Ikonium.
52 Mu nadan mangulug an nataynan hidid Antioch ya mun-am-amlong
da te inila da moh Jesu Kristo ya ongal di baddang di Espiritun Apu Dios
ke dida.

Hay nangayan da Pablo ad Ikonium

14

1 Athidi boy naat ad Ikonium an imme da Pablo ke Barnabas nah
simbaan di Judyu ot eda muntuttudu ya dakol day nangulug hi Judyu ya
bokon Judyu te maphod di panuttudu da.
2 Mu nadan adi mangulug an Judyu ya tinuttudduwan da nadan bokon
Judyu ta hingitan da nadan mangulug ke Jesus.
3 Mu takon di athidi ya nabayag di niha-adan da Pablo ke Barnabas hidin
adida tumakut an muntuttuduh mipanggep ke Apu taku ya nan ulena.
Indatan Apu Dios didah kabaelan dan mangat hi milagro ya nan udum an

umipamodwong ta panginilaan nadan tatagun makulug hidiyen ituttudu da.
4 Indani ya nagodwa day tatagud Ikonium. Hay udum ya kinulug day
ituttudun nadan apostoles, mu nadan udum ya kinulug day kalkalyon
nadan Judyu ke dida.
5 Kinali nadan udum an Judyu ya bokon Judyu ya nadan ap-apuda ya
nun-uunnud di ninomnom dan dopapon dah Pablo ya hi Barnabas ta eda
tugmilan dida.
6-7 Mu ininnilan da Pablo ke Barnabas hidiyen ninomnom dan aton ke
dida ot bumtik da. Imme dad Listera ya ad Derbe an bobleh did Layconia
ya nadah udum an bobleh nunlinikkod hidi ot ituluy dan muntuttuduh
mipanggep ke Jesus.

Hay niha-adan da Pablo ad Listera ya ad Derbe

8 Hidid Listera ya wada on tagun ug-ugge dimmallan te nadahuy handih
nitungowana.
9 Handih muntuttuduh Pablo ya dehdin um-umbun an mundongdongn-
gol. In-ang-ang Pablo ke hiya ya inila nan waday pangulug nan paphodon
Apu Dios
10 ot oltonan kalyon ke hiyay "Tumaddog ka." Pinghanadi ya timmaddog
ot dumalan.
11 Tinibon nadan naamung hidiyen inat Pablo ya kahitutukuk dah kali
dan iLayconia an kanan day "Datuwen immalih tu ya dios an numbalin
dah tagu." Da Pablo ke Barnabas ya adida maawatan di pun-itkuk nadan
tatagu.
12 Kanan nadan tataguy hi Barnabas ya hiyah Zeus an ohan dios da ya
hi Pablo ke ya hiyah Hermes te hiyay kumalikali.
13 Hay balen nan dios an hi Zeus ya wadah pingngit diyen boble ot nan
padih di ya nun-ie nay baka ya nadan udum an mahapul nah hoob diyen
boble ta eda iappitan da Pablo ke Barnabas.
14 Mu handih ininnilan da Pablo ke Barnabas hidiyen eda aton ya
numbik-i day bulwati dah pangipatibo dan adida pinhod hidiye ot galgal-
an dan ume nah naamungan nadan tatagu ot pun-itkuk dan kanan day
15 "Dakayun tatagu, nganneh tuwen aton yu? Dakami ya tagu kami
damdaman umat ke dakayu. Immali kamin muntuttuduh mipanggep ke
Jesus ta iwalong yuy umat kenaen eyu ot aton an maid di hilbina ta
nan Dios an wadat nangamung di dayawon yu. Hiyay nunlutu tuh luta,
kabunyan ya baybay ya am-in nadan wadah di.
16 Handih done ya uggena in-adi nadan bokon Judyu an mangat hi
pinhod dan aton,
17 mu takon di athidi ya indat nay pangimatunan dan waday makulug
an Dios. Hay pangimatunan ya nadan indat nan kiphodan di tatagu.
Waday udan, waday aniyon hi katootoon ta waday kanon ta umamlong
day tatagu."
18 Takon di athidiy kinalin da Pablo ya numpaligat dan nangipatikod
nadah tatagun mun-appit ke dida, mu kay ahan ya uggeda.
19 Indani ya wadaday immalin Judyun nalpud Antioch ya ad Ikonium ot
tuttuduwan da nadan tatagut hingitan dah Pablo ot tugmilan da. Kanan
da pe on nate ot iguyud da nah e-elena.
20 Mu handih naamung nadan mangulug ya bimmangun ot mibangngad
da nah boble. Nabigat kediye ot ume da Pablo ke Barnabas ad Derbe.

Hay numbangngadan da Pablo ke Barnabas ad Antioch

21 Nuntuttudu dad Derbe hi mipanggep ke Jesus ot dakol day mangulug.
Ot mibangngad dad Listera, ad Ikonium ya ad Antioch hidid Pisidia.
22 Tinuttuduwan da nadan mangulug ta mihamad di pangulug da. Ya
tinugun da didat punnanongon day pangulug dan Apu Dios. Kanan day
"Kapyana tuwalin pala-uwon takuy dakol hi ligat ta ahi taku migappat hi
pun-ap-apuwan Apu Dios."
23 Ya am-in hanadah simbaan an nuntuttuduwan da ya pinilin da
Pablo ke Barnabas di mangipangpangulu nadah mangulug. Nuntopol
dan uggeda nangan ot idasalan da didat hi Jesu Kristoy pangidinolan dat
nangamung an bumaddang ke dida.
24 Nagibbun hininap day Pisidia ot ahida ume nah probinsian di
Pampilya.
25 Nuntuttudu dah mipanggep ke Jesus hidi ad Pelga ot ahida dumayyu
ad Attalia.
26 Numbangka da ot mibangngad dad Antioch hidid Syria te ginibbu da
nan ngunun indat Apu Dios ke dida. Hidiy nangidasalan nadan ibba dan
mangulug ta ipaptok Apu Dios dida handih nangilappuwan da ketuwen
ngunu.
27 Handih dimmatong da Pablo ke Barnabas ad Antioch ya inamung dan
am-in nadan mangulug ot kalkalyon dan am-in di namanaddangan Apu
Dios ke dida ya hay nangipainilaana nadah bokon Judyu an mihwang da
hin mangulug dan Jesus.
28 Nabayag an nakiha-ha-ad da Pablon Barnabas nadah mangulug hidi.

Hay naamungan nadan mangulug ke Jesus ad Jerusalem

15

1 Indani ya wadaday Judyun nalpud Judea an immalid Antioch ot
ituttudu da nadah bokon Judyun mangulug hidi an mahapul kanun
mumpakugit dat ihwang Apu Dios dida, te hidiye kanuy kanan Moses nah
Tuguna.
2 Hituwey hinumlun hi nakihannuwan da Pablo ke Barnabas ke dida.
Ot ihuhummangan dan ume da Pablo ke Barnabas ya nadan udum
an mangulug ad Jerusalem ta eda ihuhummangan hanadah apostoles
ya nadah mangipangpanguluh mangulug hidiy mipanggep kediyen pun-
hahannuwan da.
3 Handih imme dad Jerusalem ya indalan dad Phoenicia ya ad Samaria
ot kalkalyon da nadah mangulug hidiy nangulugan nadan bokon Judyu ke
Apu Dios ya immanla dan am-in an nangngol kediye.
4 Handih dimmatong dad Jerusalem ya naapnga nadan mangulug hidi
ke dida, takon nadan apostoles ya nadan mangipangpangulu nadah
mangulug. Inab-abig da Pabloy namanaddangan Apu Dios ke didah eda
nuntuttuduwan hanadah bokon Judyu.
5 Mu wada nadan Pharisee an mangulug mon Jesus an timmaddog ot
kanan day "Mahapul an nadan bokon Judyu ya mumpakugit da ya un-
unudon day Tugun Moses."
6 Naamung nadan apostoles ya nadan mangipangpanguluh mangulug ot
ihuhummangan day mipanggep kediye.
7 Himmanuhummangan da ot madandani ya timmaddog hi Pedro ot
kananay "Iiba dida, inila yu an handi ya ha-oy di pinilin Apu Dios ke
ditakun e mangituttuduh mipanggep ke Jesus nadah bokon Judyu ta
mangulug da.

8 Ya hi Apu Dios an nanginilah wadah nomnom di tagu ya impatibo
nay nangabulutana nadah bokon Judyu hi nangidatanah Espiritunan dida
umat hi nangidatanan ditaku.
9 Maid di nangituppugan Apu Dios hi pamhod na, te takon nadan bokon
Judyu ya paphodonay punnomnom da hin mangulug dan hiya.
10 Kinali tipet eyu ipapilit an un-unudon nadan bokon Judyuy Tugun
Moses yaden inila yun takon nadan aammod taku ya takon di ditaku ya
adi taku kabaelan an un-unudon hidiyen Tugun. Kon eyu pabungoton hi
Apu Dios?
11 Hay kakulugana ya ditakun mangulug an Judyu ya kulugon takun
mihwang taku gapuh ulen Apu Jesus ya athidi bo damdama nadah bokon
Judyu.”
12 Hidiyey kinalin Pedro ot umop-opya nadan naamung ot mundong-
dongngol dah ab-abig da Barnabas ke Pablo mipanggep hi namanaddan-
gan Apu Dios ke didan nangat hi dakol an milagro ya nadan pangimatunan
hi ongal an kabaelana handih nangayaayan dah boblen nadan bokon
Judyu.
13 Indani ya kimmali damdamah James an kananay “Kaibaiba, donglon
yu tun kalyok ke dakayu.
14 Kinalin Simon Pedro ke ditakuy pinghanah nangipatib-an Apu Dios
hi ulena nadah bokon Judyu hi namiliyanah udum ke didan mumbalin hi
taguna.
15 Niunnud hituwe nah kalin Apu Dios an intudok handidan profetas an
kananay
16 ‘Homkok nadan holag David ta ahiyak bo dayawon ke dida, umat handih
matagu ni-an hi David.
17 Takon nadan bokon Judyu an pinilik an tataguk ya ahiyak inilaon ke
dida.
18 Hituwey kinalin nan Ap-apu takun impainila na handih done.’ ”
19 Kanan bon James di “Nomnomnomok ya deket ipapilit taku nan Tugun
Moses ya paligaton taku nadan mangulug ke Apu Dios an bokon Judyu.
20 Hay ot aton taku ya muntudok takun didat tugunon taku didan adida
makikan hi dotag an nibaki, hay dala, hay dotag di aggayam an nabitkol
ya adida ihuyop di bokon da inayan.
21 Te datuwen ad-adiyon takun Judyu ya wada nah Tugun Moses an
mabanidbid nah Sabadu nadah simbaan di Judyu nipalpu handih done.”

Hay nuntudokan da nadah bokon Judyu an mangulug ke Jesus

22 Hanadan apostoles ya nadan mangipangpanguluh mangulug ya nadan
udum an mangulug ya inabulut dah diyen kinalin James ot piliyon day
duwa ke dadiyen mangipangpanguluh maki-en da Pablo ke Barnabas ad
Antioch. Datuwen duwa ya da Judas an Barsabas di ohan ngadana ya hi
Silas.
23 Impipae dan didah tuwen tudok: Kanan day “Dakamin ibba yuh tu an
apostoles takon nadan mangipangpanguluh mangulug ke Jesus ya maphod
kami ya hana ot ta athidi bon dakayun bokon Judyu an wadah nad Antioch,
ad Syria ya ad Cilicia.
24 Dingngol min wadaday nalpuh tun immalih nan mamulubulun ke
dakayu gapu nah hinnatkon an ituttudu da. Bokon dakamiy nalpuwan
naen ituttudu da.
25 Kinali naamung kamih tut punhuhummanganan miy mipanggep
ketuwe ot tudduwon miy mangiali tuh tudok hinan maki-ali dan Pablo
ya hi Barnabas.

26 Datuwen ibba takun da Pablo ke Barnabas ya maphod da. Nahalman
an ikate day eda pangituttuduwan hi mipanggep ke Apu takun hi Jesu
Kristo.
27 Itud-ak mi da Judas ke Silas ta ituttudu dan dakayuy mipanggep tuh
intudok mi.
28 Hay ninomnom mi ya maphod di adimi udman tun tugun min dakayu
hi eyu punligatan. Hituwey impanomnom di Espiritun Apu Dios ke
dakami.
29 Hay pinhod min un-unudon yu ya abu ya adiyu kanon di dotag an
nibaki, hay dala, dotag di aggayam an nabitkol ya adiyu ihuyop di bokon
yu inayan. Un-unudon yu ke datuwe ya maphod. Datuwe ya abuy pinhod
min kalyon ke dakayu."
30 Imme da Pablo, hi Barnabas, hi Judas ya hi Silas ad Antioch. Ot
amungon dan am-in nadan mangulug ke Jesus ot idat dan dida nan tudok.
31 Handih binidbid da ya imma-amlong da te maphod hidiyen intugun
da.
32 Da Judas ke Silas ya kabaelan da damdaman muntuttudu ya dakol di
intuttudu dah mangipahamad hi pangulug nadan mangulug hidi.
33 Niha-ad dah di hi kaatnan algo ot handih nadatngan di panayanan
dan dida ya kanan nadan mangulug di "Hi Apu Dios di mangipaptok ke
dakayu hi kibangngadan yud Jerusalem."
34 Mu hi Silas ya ninomnom nan adi mibangngad ot mihaad hidi.
35 Ya athidi bon da Pablo ya hi Barnabas an niha-ad da ni-an ad Antioch
ot baddangan da nadan mangulug hidin muntuttuduh mipanggep ke Apu
takun hi Jesu Kristo.

Hay nunhi-anan da Pablo ke Barnabas

36 Indani ya kanan Pablo ke Barnabas di "Eta tibon am-in nadan
mangulug nadah boblen eta nuntanuttuduwan mipanggep hi kalin nan
Ap-apu taku ta inilaon ta hin ingganad uwani ya mangulug dan Apu Dios."
37 Inabulut Barnabas, mu pinhod nan ikuyug dah Juan Marcos,
38 mu hi Pablo ya adina pinhod te ugge intuluy Juan Marcos an
bimmaddang ke dida inggana nagibbuy ngunu da, mu na-ala ot tayanana
dida handih wada dad Pampilya.
39 Abunah diye ya nunhannu da ot hidiyey hinumlun hi nunhi-anan da.
Hi ke Barnabas ya ingkuyug nah Juan Marcos ot mumbangka dan immed
Cyprus.
40 Ya hi ke damdama Pablo ya pinili nah Silas an pun-ibbana. Naamung
nadan mangulug hidi ot mundasal dat baddangan Apu Dios da Pablo ke
Silas ot ahida ume.
41 Indalan dad Syria ya ad Cilicia ot tuttuduwan da nadan mangulug hidi
ta mihamad di pangulug da.

Hay nikuyugan Timothy ke da Pablo ke Silas

16

1 Imme da Pablo ke Silas ad Derbe ya ad Listera ya waday dinatngan
dah din mangulug ke Jesus an nungngadan hi Timothy. Hi inana ya Judyu
an mangulug damdama, mu hi amana ya Greek.
2 Hi Timothy ya tobalon nadan ibba nan mangulug hidid Listera ya ad
Ikonium te maphod di pangi-ena.
3 Pinhod Pablon ikuyug ot pakugit na te inilan nadan Judyun ugge
nakugit te bokon Judyuh amana.

4 Am-in nadah nangayan dan boble ya intuttudu da nadah mangulug di
mipanggep hi mahapul an un-unudon da an hidiye nan inhuhummangan
nadan apostoles ya nadan mangipangpanguluh mangulug ad Jerusalem.
5 Ya mungkihamad di pangulug nadan mangulug ya kabigabigat on
mungkad-uman da.

Hay inin-inop Pablo ad Troas

6 Imme da Pablo nadah kabobbobled Paligya ya ad Galatia an e
muntuttudu, mu uggeda immed Asia te iadin nan Espiritun Apu Dios.
7 Dimmatong da nah poppog di Misia ya pinhod da ot an umed Bitinia,
mu ugge bo in-abulut di Espiritun Apu Dios.
8 Ot la-uwan dad Misia ot mumpae dad Troas.
9 Nahilong kediye ya nun-in-inop hi Pablon tinibo na on lalakin
iMacedonia an timmaddog ya pihpihmok an kananan Pabloy "Umali kayu
anhan hitud Macedonia ta baddangan dakami."
10 Gapu kediyen inin-inop na ya nundadaan kami ot ume kamid
Macedonia te hidiyey nanginilaan min pinhod Apu Dios an ekami
muntuttuduh mipanggep ke Jesu Kristoh di.

Hay nangabulutan Lydia an hi Jesus di Apu na

11 Tinaynan mid Troas ot mumbapor kamin immed Samotesia. Nabigat
ot ume kamid Neapolis.
12 Ot ahi kami umed Philippi an ongal an bobled Macedonia ot miha-ad
kamih di hi kaatnan algo. Hidiyen boble ya sinakup di Roma.
13 Nadatngan di Sabadu ot ume kami nah bah-el di boble nah pingngit
di wangwang te kanan mi on hidiy oggan kaamungan nadan Judyu an
mundayaw ke Apu Dios. Mu kediye ya abuna day binabain naamung hidi
ot ituttudu min diday mipanggep ke Jesus.
14 Wadah di on ohan babain nungngadan hi Lydia an iTiatira an
munggattang hi nakangnginan luput. Bokon Judyu, mu midmid-um
hanadah Judyu an mundayaw ke Apu Dios. Hiya ya pinat-alan nan Ap-
apu takuy nomnom na ot mangulug hi intuttudun Pablo mipanggep ke
Jesus.
15 Indani ya numpabonyag hi Lydia ya am-in nadan wadah balena.
Kanan Lydia ke dakamiy "Deket ibilangak an mangulug ke Jesus ya maki-e
kayuh balemi ta hidiy kiha-adan taku." Namahig di pangayag nan dakami
ot maki-e kami mo.

Hay nibaludan da Pablo ke Silas ad Philippi

16 Waday ohan algon mange kami nah pundayawan ke Apu Dios ya
dinamu dakami nah ohan babain muttatyun waday nihkop ke hiya. Hiya
ya mabalin an kalyonay maat hi tataguh udum hi algo ya matangdanan
kediyen at-attona ta dakol di pihhuh inamung nadan kon muttatyun hiya.
17 Niunud ke dakamin da Pablo an pun-itkuk nay "Datuwen tatagu
ya intud-ak Apu Dios an Katagtag-ayan, ta eda ituttuduy mipanggep hi
kihwangan yu."
18 Athidiy at-attonah kabigabigat ta loktat ya immingleh Pablo ot iligguna
nah babai ot kananay "He-an nihkop ke hiya, gapuh ongal an kabaelan
Jesu Kristo, makaan ka!" Pinghanadi ya nakaan hidiyen nihkop ke hiya.
19 Handih ininnilan nadan kon muttatyun diyen babai an maid moy
pangalaan dah pihhu ya bimmoh-ol da. Ot dopapon da da Pablo ke Silas
ot ieda didah kad-an nadan ap-apuh di an iRoma.
20 Ot kanan day "Datuwen Judyu ya diday mangipangpanguluh gulu tuh
boble taku

21 te ituttudu day hinnatkon an pangi-e ya adinadaman etaku abuluton
weno un-unudon te nibilang takun tagun di Roma.”
22 Ya am-in nadan tatagun naamung hidi ya kanan day “Hiya peman.”
Ot ipakaan mon nadan ap-apuy bulwatin da Pablo ke Silas ot ipahuplit da
dida.
23 Nagibbun hinanuplit da dida ot ieda dida nah kalabut. Ya kinali da
nah ap-apun diyen kalabut an pakagguwalyaan da dida.
24 Ot ikalabut nan ap-apun di baludan da Pablo ke Silas nah nakaig-
gawwan kuwartu ot inipit nay huki dah madam-ot an kaiw.
25 Gawan di hilong ot mundasal da Pablo ke Silas ya mungkankanta dah
pundayaw dan Apu Dios ya makidkidngol nadan udum an nikalabut.
26 Kal-inadi ya waday nal-ot an kolyog ya mundiwol nan kalabut ot na-
ala ya nibughul nadan panto. Ya am-in nadan nikalabut ya nakaan nadan
nihipit hi hukida ya bangkiling da.
27 Bimmangun nan ap-apun di guwalyan nan kalabut ya tinibo nan
nibughul am-in di panton nan kalabut. Hinuknut nay otak na an e ot
mumpate te pangalina on binumtik am-in nadan nikalabut.
28 Mu tinibon Pablo ot tumkuk an kananay “Adika mumpate te dehtu
kamin am-in.”
29 Numpaalah dilag hidiyen ap-apu ot humgop hi kad-an nadan nikal-
abut an munggagayonggong hi takut na ot mundukkun hi hinangngab da
Pablo ke Silas.
30 Indani ot palah-unona dida ya kananan diday “Nganney atok ta
inihwangak?”
31 Kanan day “Kulugom hi Apu Jesu Kristo ta mihwang ka, nan pamilyam
ya nadan makiha-ad ke dakayu.”
32 Ot ituttudun da Pablo ke hiya ya nadan mihaad hi bale nay mipanggep
ke Apu Jesus.
33 Kediyen hilong ya inulahan nan ap-apun di guwalyah kalabut nadan
liput da Pablo ke Silas hi nanuplitan dan dida. Nagibbuh diye ot
mumpabonyag dan am-in an hin-am-a takon nadan makiha-ad hi balena.
34 Ot paghopona didah balena ot panganona dida ya mun-am-amlong
dan am-in te mangulug da mon Apu Dios.
35 Nabigat kediye ya immitud-ak nadan ap-apun iRoma hi tindalu hi kad-
an nan ap-apun di guwalya ot kanan dan hiyay “Ipaem kanu da Pablo ke
Silas.”
36 Ot kanan diyen ap-apun di guwalya ke Pabloy “Ipae dakayu kanu an
kalyon nadan ap-apu mi, kinali damana mon ume kayu.”
37 Mu kanan Pablo nadah tindaluy “Adi mabalin an na-ala on imme
kami. Te tipet eda kami impahuplit hi hinangngab di dakol an tatagu ot
ikalabut dakami yaden ugge kami nahumalyat panginilaan hin makulug
an numbahul kami? Dakami ya man-ut Judyu kami, mu tagu dakami bon
di Roma. Kinali inila min nihallah diyen inat da. Mahapul an umali nadan
ap-aput diday mangipaen dakami ta kitib-anan nihallay inat da.”
38 Indatdatong nadan tindaluh tuwen kinalin da Pablo ya timmakut
nadan ap-apuh nanginilaan dan tagun di Roma da Pablo ke Silas.
39 Immali nadan ap-apu ot mumpakawan dan da Pablo ke Silas nah inat
da ot ahida ipae didan kanan day “Habalinay tayanan yuh tuwen boble.”
40 Handih nalpu dah kalabut ya impayu dah balen da Lydia ot
mundadammu dah di nadah udum an mangulug ke Jesus. Tinugun da
didan punnanongon day pangulug da ot ahida tayanan hidiyen boble.

Hay nangayan da Pablo ad Tesalonika

17

1 Indalan da Pablo ke Silas ad Ampipolis ya ad Apolonia hi nangayan
dad Tesalonika an waday simbaan di Judyuh di.
2 Deket Sabadu on immeh Pablo nah simbaan ta e mundayaw te hidiye
tuwaliy oggana aton ya nuntuttuduh tulun Sabadu hi mipanggep hi
impitudok Apu Dios.
3 Intuttudun Pablo nadah tataguy kibalinan nan nitudok an kalin
Apu Dios mipanggep ke Kriston tinuddun Apu Dios an mahapul an
munholholtap ta ahi mate, mu mamahuwan. Kanan Pabloy "Tun hi Jesus
an ipainilak ke dakayu ya hiyah Kristo."
4 Wadaday udum an nangulug kediye ot umunud dan da Pablo ke
Silas. Takon nadan dakol an Greek an mundayaw ke Apu Dios ya nadan
kakadangyan an binabai ya nid-um da.
5 Mu namahig di amon nadan Judyu ot eda umayag nadah tatagun ad-
adiy pangi-eda ta eda gumulu kediyen boble. Linikkub day balen Jason an
kiha-adan da Pablo ke Silas ta dopapon da ot dida,
6 mu adida pakahamak ke dida. Na-ala mo ot imal-i dan da Jason
ya nadan udum an mangulug ke Jesus an nunlupduk da dida ot ieda
didah kad-an nadan ap-apun diyen boblen pun-itkuk day "Hanadan iibban
datuwen tatagu ya diday dumadag hi nomnom di tataguh kabobboblen
nangayaayan da. Ya ad uwani ya dehtu dah tuh boble taku
7 ya teyah Jason an nun-iyanona didah balena. Am-in da ya kahingon
day olden di ap-apu taku te hay kanan da ya wada kanuy ohan ap-apun
nakattag-e an nungngadan hi Jesus."
8 Dingngol nadan ap-apu ya nadan tataguh diyen eda kinali ya mabulun
da.
9 Minoltan nadan ap-apu da Jason ya nadan ibbana ot ahida ipae dida.

Hay nangayan da Pablo ad Berea

10 Namahig di kagun nadan mangulug hidi ke da Pablo ke Silas ot
mahilong ot ipae da didad Berea. Dimmatong da ot ipayu dan imme nah
simbaan di Judyu.
11 Hanadan Judyuh di ya mapmaphod di nomnom da mu nadan
wadad Tesalonika te pinpinhod dan mundongol hi ituttudun da Pablo.
Kabigabigat on bidbidon da nan nitudok an kalin Apu Dios ta inilaon da
hin makulug nan ituttudun da Pablo.
12 Dakol ke diday nangulug hidi, takon nadan udum an binabain Greek
an kakadangyan ya nadan udum an linalakin Greek.
13 Mu handih dingngol bon nadan Judyu ad Tesalonika an dehdi bo da
Pablo ad Berea an muntuttudu dah kalin Apu Dios ya inunud da didah di
ot ihapitan da bo nadan tatagu ta mid-um dan didat guluwon dah diyen
boble.
14 Ot galgal-an nadan mangulug hidin impabtik hi Pablo nah pingngit di
baybay. Mu da Silas ke Timothy ya nunnanong dad Berea.
15 Hanadan nun-ibban Pablo ya naki-e dan hiya ingganad Athens ot
ahida mibangngad. Impaad Pablo ke didan kalyon dan da Silas ke Timothy
an galgal-an dan miunud ad Athens.

Hay nuntuttuduwan Pablo ad Athens

16 Kediyen dehdih Pablod Athens hadhad-ona da Silas ke Timothy ya
ad-adiy punnomnom na te tinibonan dakol di tinattaggu an daydayawon
nadan tataguh di.
17 Kabigabigat on immeh Pablo nah simbaan hidit tuttuduwana nadan
Judyu ya nadan bokon Judyun nakiamung ke didan mundayaw ke Apu

Dios. Ya nakihumhummangan hanadah tatagun dammuwonah malkadu
ta tuttuduwana dida.
18 Wadadah di damdama nadan muntuttuduh pangi-en di Epikulus ya
Stoic an makihumhummangan ke Pablo. Hay udum ke dida ya kanan day
“Nganney kanalyon tun tagun logmonay kalikali?” Ya kanan bon di udum
di “Kal-ina ket dios di udum an boble tun kalkalyona?” Athidiy pangali da
te hay ituttudun Pablo ya mipanggep ke Jesus ya hay namahuwana.
19 Ingkuyug dah Pablo ot ieda nadah Areopagus an konsehal ot kanan
dan hiyay “Pinhod min inilaon di mipanggep kenaen balun ituttudum.
20 Hinnatkon an abu danaen kalkalyom ya pinhod min inilaon di
kibalinan da.”
21 In-athidi da te am-in nadan tataguh did Athens, takon nadan udum
an nakibobleh di ya hituwey oggan da aton an eda mundongdongngol ya
makihumhummangan mipanggep hi balun makalkali.
22 Timmaddog hi Pablo ot kanana nadah tatagun naamung hidiy
“Dakayun tatagud Athens, tibtibbok ya namahig di pundayaw yun am-in
hanadah dios yu.
23 Tinibok nah ek nundanallanan nadan daydayawon yu ya waday
nitudok nah pun-appitan yu hi ‘Hituy pun-appitan nah ohan dios an ugge
nainila.’ Hituwen dios an daydayawon yu, takon di uggeyu inila ya hiyay
pinhod kun ipainilan dakayu.
24 Hidiye nan Dios an nunlutuh luta ya am-in di wadah tu. Hiya boy
ap-apun am-in di wada tuh luta ya hi langit an adi mihaad hi kinapyan di
tagu.
25 Adina mahapul di nganneh diyen aton weno idat di tagu te hiyay
nalpuwan di biyag, yahya ya am-in nadan mahapul di tagu.
26 Hiyay nunlutu dih namangulun tagun nalpuwan am-in di nunhihin-
natkon an tatagu tuh luta. Hiyay numplanuh biyag da hin kakon-ana ya
hin daanay kiha-adan da.
27 In-athitun Apu Dios ta waday aton di tagun munnomnom ya
manginilan hiya te hay kakulugana ya nih-up ke ditaku.
28 Hituwe ya miunnud nah kinalin nan ohan ibba yu handi an kananay
‘Hi Apu Dios di gapunan wada taku ya hiyay nalpuwan am-in di nitaguwan
taku.’ Ya athidi boy intudok nadan ibba yun nakannomnoman an kanan
day ‘Makulug an imbabale ditakun Apu Dios.’
29 Ot deket athidin lintu ditakun Apu Dios ya adi taku nomnomon an
hiya ya umat nah kapyaon di tagun tinattaggun batu, gumok ya balituk ta
kanan takuy hidiyey dios.
30 Man-u te handih ugge ni-an nanginilaan di tagu ke Apu Dios ya uggena
imbilang nadan gaga-ihon inat da, mu ad uwani ya pinhod nan itikod
takun mangat ke dadiye ya muntutuyu takuh liwat taku.
31 Te gintud Apu Dios di algon ahina humalyaon am-in di tagu ya
maandong di punhumalyana. Hay kitib-anan makulug an maat hituwe
ya hay nummahuwana nah tinuddu nan munhumalyah tagu.”
32 Handih dingngol dah diyen kinalin Pablo mipanggep hi kamahuwan
di nate ya mungngohe nadan udum. Mu wada nadan udum an kanan day
“Ahi dakami bo ituttuduwan hi mipanggep kenae.”
33 Ot taynan Pablo nadan naamung.
34 Mu wadaday udum an nangulug nah intuttudun Pablo ot umunud
dan hiya umat ke da Dionisio an ohan munhumalya nah Areopagus ya
nan babain hi Damaris ya wada nadan udum.

Hay nangayan da Pablo ad Corinth

18

1 Tinaynan Pabloy Athens ot umed Corinth
2 ot hidiy nanamuwana nah himbalen Judyu an da Aquila ke Prisila an
iPontus, mu ka-alpu dad Roma ad Italy te in-olden nan patul an hi Klaudius
an am-in di Judyu ya makaan dah di.
3 Immeh Pabloh baleda ya tinibo na an hay ngunuda ya umat hi ngununa
handi an mangapyah tulda. Nakihkihdih Pablo ya nakingunngunnun dida.
4 Kasabasabadu on immeh Pablo nah simbaan di Judyu an e muntuttudu
nadah Judyu ya bokon Judyu ta mangulug dan Jesu Kristo.
5 Handih dimmatong da Silas ke Timothy an nalpu dad Macedonia
ya dinatngan dah Pablo an ihapohapot nan muntuttudu nadah Judyu
mipanggep ke Jesus an tinuddun Apu Dios an Kristo an mangipaptok hi
tagu.
6 Mu kahingon nadan Judyuh Pablo ot tagan day padngol ke hiya. Ot
alanay bulwatina ot yagyaganat pangipatibonan naliwat nadan tataguh
di. Kananan diday "Nangamung kayu hin adi kayu mihwang te dakayuy
kon bahul, bokon ha-on. Mipalpu mod uwani ya nadan bokon Judyuy ek
tuttuduwan."
7 Ot tayanana dida ot umeh balen nan ohan bokon Judyu an nungngadan
hi Titius Justus an ohan mundayaw ke Apu Dios. Niha-ad hi Pablo kediyen
balen nihag-on nah simbaan di Judyu.
8 Hi Crispus an ohan ap-apu kediyen simbaan ya nadan mihaad hi baleda
ya nangulug dan am-in ke Jesu Kristo an Apu taku. Ya wadaday udum
kediyen boblen nangulug ot mumpabonyag da.
9 Waday ohan hilong an numpatiboh Apu taku ke Pablo an kananay
"Adika tumakut. Ituluy mu ot ya abun muntuttudu
10 ot maid di gaga-ihon maat ke he-a te wadaak an bumaddang ke he-at
nangamung, oha bo ya dakol da ketuwen bobley pinilik an tataguk."
11 Ot miha-ad moh Pabloh dih hintoon ta kagodwa ot itanuttudu nay
mipanggep hi kalin Apu Dios.
12 Handih nihannot hi Gallio an gobernador ad Greece ya naamung
nadan Judyu ot dopapon dah Pablo ot iedah kad-anat mahumalya.
13 Kanan day "Hituwen tagu ya tanuttuduwana nadan tatagu ta
hinnatkon di aton dan mundayaw ke Apu Dios. Hidiyen intuttuduna ya
adi miunnud nah pundayaw an miabulut hi linteg di Roma."
14 Kumali ot hi Pablo, mu kimmalih Gallio an kananay "Deket numbahul
te uggena inun-unud di linteg di gubilnu taku ya mabalin an ha-oy di
nangamung an munhumalyan hiya.
15 Mu deket hay numbahulana ya mipanggep hi pangi-e yun Judyu ya
nangamung kayun diye. Bokon ha-oy di munhumalyah mipanggep hi
athina."
16 Ot palah-unona dida nah punhumalyaan.
17 Na-ala mo ot hi Sostenes an ap-apun nan simbaan hidiy nangimal-
iyan dah boh-ol da ot punhoplat dah hinangngab nan punhumalyaan ya
pamagan Gallioy op-opya.

Hay nibangngadan da Pablo ad Antioch

18 Nakihkihdi ni-an hi Pablo ad Corinth ot ahi mumbapor an immed
Syria an ibbana da Prisila ke Aquila. Indalan dad Cencrea ot mumpapu-lit
Pabloh di te hidiyey kitib-anan waday hinamad nan kinali ke Apu Dios ot
ahida mumbapor an umed Syria.
19-21 Dimmatong dad Ephesus ot ipayun Pablon imme nah simbaan hidi
ot e makihumhummangan nadah Judyu. Pinhod dan makiha-ad hi Pablo

ni-an ke dida, mu adina pinhod. Kananan diday “Deket pinhod Apu Dios
ya ahiyak bo mibangngad hitu.”
Timmayan ad Ephesus an numbapor ot umed Cesarea. Mu da Aquila ke
Prisila ya nabati da.
22 Dimmatong ad Cesarea ot umed Jerusalem an e makiap-apnga nadah
mangulug hidi ot ahi umed Antioch.
23 Ugge nabayag di niha-adanah di ot ume nadah bobled Galatia ya ad
Paligya ot tugunona nadan mangulug an ihamad day pangulug da.

Hay nangayan Apolos ad Corinth

24 Waday ohan Judyun nungngadan hi Apolos an iAlexandria an immalid
Ephesus. Hiya ya nalaing an muntuttudu ya dakol di inila nah impitudok
Apu Dios.
25 Inilana bo nan intuttudun Juan mipanggep ke Apu takun hi Jesus ya
nakainnila nay pumbonyag Juan. Namahig di hinlu nan muntuttudu ke
datuwen inilana, mu makudang di inilanah mipanggep ke Jesus.
26 Hiya ya ugge timmakut ot ilappunan muntuttudu nah simbaan di
Judyu hidid Ephesus. Handih dingngol da Prisila ke Aquilay ituttuduna ya
nainnilaan dan makudang di inilan Apolos. Kinali ingkuyug dah baleda
ot ituttudu dan hiyan am-in di mipanggep ke Jesu Kristo.
27 Indani ya ninomnom Apolos an umed Greece ot baddangan mon
nadan mangulug ke Jesus hidid Ephesus an impamangulu day tudok nadah
ibba dan mangulug ad Greece ta maapnga dan hiya hi datngana. Handih
dimmatong hidi ya ongal di baddang na nadah tatagun mangulug ke Jesu
Kristo gapuh ulen Apu Dios
28 te inapput na nadan Judyu hi nunhahannuwan da mipanggep ke Jesus.
Impatibo nan dida nan nitudok an kalin Apu Dios an hi Jesus di tinuddun
Apu Dios an Kristo an mangihwang hi tagu.

Hay nangayan Pablo ad Ephesus

19

1 Handih wadah Apolos ad Corinth ya imme damdamah Pablo ad
Ephesus an indalana nadah bibilid. Wadaday dinatnganah mangulug ke
Jesus ot
2 kananan diday “An dinawat yuy Espiritun Apu Dios handih nangu-
lugan yu?” Ya kanan day “Toan, maid di emi dingngol hi kanan dan
Espiritun Apu Dios.”
3 Kanan Pabloy “Kon nganney nabonyagan yu?” Kanan day “Hanan
pamonyag Juan.”
4 Kanan Pablo ke diday “Hay pumpabonyagan ke Juan ya hidiyey
pangipatib-an hi puntutuyuwan hi liwat, mu impakaittugunan kulugon
taku nan immalin mihannot ke hiya an hi Jesus.”
5 Handih dingngol dah diyen kinalin Pablo ya numpabonyag dan am-in
ta pangipainilaan dan hi Apu takun hi Jesus di un-unudon da.
6 Inhakmon Pabloy takle nah uluda ya dinawat day Espiritun Apu
Dios ya indani ya pun-ikali dah nunhihinnatkon an kali ya pungkali day
impainilan Apu Dios ke dida.
7 Hay bilang dan am-in ya himpulut duwa.
8 Kasabasabadu hi tulun bulan ya immeimmeh Pablo nah simbaan
di Judyun makihanummangan hanadah tatagun maid di takut nan
nangituttuduh mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios.

9 Mu wadada tuwali nadan mangohen adi mangulug an pinihul da nan
pangulug ke Apu takuh hinangngab nadan naamung. Ta hidiye nan na-
ala mo ot ikuyug Pablo nadan immunud ke hiya ot eda maappil nah
puntuttuduwan Tiranus. Kabigabigat on hidi moy naamungan da.
10 Nuntuttuduh Pablo hi duwan toon hidi ot mipainilan am-in hanadah
tatagun wadad Asia an Judyu ya bokon Judyuy kalin Apu Dios.

Hay nangipatnaan nadan imbabalen Iskeba an mangaan hi nihkop

11 Dakol di milagron inat Pabloh gapuh ongal an kabaelan Apu Dios,
12 takon di abunay panyuk ya bulwatin idutum di tataguh adol Pablo ta
ipadapa da nadah mumpundogo ya nungkahikpan ya pumhod da.
13 Wadaday udum an Judyun e dimmanallanan hi kabobboblen kinaan
day nungkihkop hi tatagu. Indani ya ninomnom da damdaman ngadanon
di ngadan Jesus an mangaan hi nihkop an kanan day “Hi Jesu Kristo an
intuttudun Pablo di mangaan ke he-a.”
14 Ot waday naminghan an in-athitun nadan pitun linalakin imbabalen
nan natag-en padin hi Iskeba.
15 Mu kanan nan nihkop an kinaliyan day “Inilak hi Jesus ya inilak hi
Pablo, mu dahdi kayu?”
16 Maid maptok ya bimmad-ung nan nahikpan ot makihommol ke
dida ya naapput da ot lumah-un da nah bale ot bubbumtikan dan
nungkaliputan da ya nabladan da.
17 Hituwen naat ya nundingngol nadah Judyu ya bokon Judyu ad
Ephesus ot tumattakut da ya namam-a moy pundayaw dan Apu Jesus.
18 Dakol mo nadah nangulug ke Jesus di makiamu-amung nadah ibba
dan mangulug on impudnu day mipanggep hi adi maphod an inanun-unud
da.
19 Ya wadada bo nadan mangmangngat hi kanan dan magic an nun-iali
day liliblu da ot gobhon dan am-in hi hinangngab di dakol an tatagu. Hay
balol diyen am-in ya umeh nalimay libun pihu.
20 Ya gapu kediyen naat ya nundingngol hi kabobbobley mipanggep hi
kalin nan Ap-apu taku ta mungkadakol day mangulug ya mungkihamad
di pangulug da.

Hay nunggguguluwan nadan tatagud Ephesus

21 Indani ya ninomnom Pablo an mibangngad ad Jerusalem an idalanad
Macedonia ya ad Greece. Kananay “Umeyak ad Jerusalem ya ad Roma.”
22 Ot pamanguluwonad Macedonia nadan duwan ibbanan bumanad-
dang ke hiya an da Timothy ke Erastus. Mu hiya ke ya niha-ad ni-an ad
Asia.
23 Kediyen niha-adan ni-an Pabloh di ya munggugulu nadan tatagud
Ephesus te humlun nan nituttudun mipanggep hi pangulug ke Apu takun
hi Jesus.
24 Wadah di on mumpanday an hi Demetrio. Hiya ya mangmangapyah
balballen gumok an pangiha-adan dan nah tinattaggun dios dan hi Altimis.
Ongal di pihhun punggattangan Demetrio ya nadan ibbana ketuwen
kanapyaon da.
25 Inamung Demetrio dadiyen tatagu ya nadan udum an tatagun athidiy
ngunuda ot kananan diday “Dakayun iibba, inila takun gapu ke datuwen
kanapyaon taku ya kimmadangyan taku.
26 Naamung takuh tud uwani te tinibo taku ya dingngol takuy at-atton
tun ohan tagun hi Pabloy ngadana. Hiya ya ituttuduna an bokon makulug
an dios nadan tinattaggun kinapyan di tagu. Dakol dah tud Ephesus di

nangulug ya loktat ya am-in day tataguh tud Asia ya mangulug da kediyen
ituttudu na.
27 Ta kal-ina ya ad-adiyon di tatagu datuwen kanapyaon taku ya bokon
ya abuh diye te indani ya hi Altimis an dios takun pakadayyawon di
tatagun kabobbobled Asia ya hi udum an boble ya adida mo dayawon
ta maid moy hilbin nan simbaana."
28 Dingngol dah diyen kinalin Demetrio ya bimmobboh-ol da ot pun-
itkuk dan kanan day "Hi Altimis di nakattag-en dios di tatagud Ephesus!"
29 Indani ya nihinap ad Ephesus hidiyen gulu. Dimpap nadan tatagu nan
duwan iMacedonia an da Geyus ke Alistalkus an dida nan maki-kien Pablo
ot ieda dida nah kaam-amungan di tatagun mun-ang-ang-ang hi ay-ayam.
30 Ininnilan Pabloh diye ya pinhod nan umeh di ta e kumali nadah
tatagu, mu adi iabulut nadan mangulug ke Jesus.
31 Takon nadan udum an ap-apu nah probinsia an gagayyum Pablo ya
immitud-ak dah mangalin hiya an adi umeh di.
32 Hidi nah naamungan di tatagu ya magulu te waday oha on muntukuk
an nunhihinnatkon di pun-itkuk da te dakol ke diday ugge nanginilah
gapunan eda naamung hidi.
33 Hay udum nadah naamung ya pangali da on nadan Judyuy gimmapuh
naamungan dah di ot pataddogon nadan Judyuh Alexander an kumali
nadah naamung. Impadin-ong na nadan tatagut waday innunan mangi-
painilah pangi-edan Judyu.
34 Mu handih inimmatunan dan hiya ya Judyu ya muntutukuk dan am-in
an kanan day "Hi Altimis di nakattag-en dios di tatagud Ephesus!" Hidiyey
intukutukuk dan am-in hi duway oras.
35 Wada nan oha nadah ap-apuh did Ephesus an nakiamung ke
dida. Timmaddog ot padin-ongona didan kananay "Ditakun iEphesus,
inila takun inilan am-in di tatagun ditakuy mangipaptok nah simbaan
Altimis an nakattag-en dios taku ya nan batun tinattaggun nag-an nalpud
kabunyan.
36 Maid di kumahing ketuwe, kinali dumin-ong kayu ta adi dakodakol di
eyu aton.
37 Antipe mampet na-ala ya eyu in-ali datuwen duwan linalakih tu yaden
maid di bahul da? Uggeda peman nangako nah simbaan ya uggeda pinihul
nan dios takun hi Altimis.
38 Deket waday idiklamun Demetrio ya nadan ibbana ya wadada
nadan huwes takun mangipanuh diklamu. Wada boy algoh napilin e
pundiklamuwan ya wada day aap-apu. Kudukdul nay hidiy pangiayan
dah diklamu da.
39 Ya deke bot waday udum hi lebbeng nan mipanu ya wada nadan oggan
maamung an mangipanun diye.
40 Indani ya ditakuy pabahulon di gubilnuh mangipangpanguluh gulun
umat ketuwen naat ad uwanin algo. Nganney ahi taku kalyon hi gapunah
etaku nungguguluwan?"
41 Nagibbuh diyen kinali na ot pun-itud-ak na nadan naamung.

Hay nangayan da Pablo ad Macedonia ya ad Greece

20

1 Handih dimmin-ong mo nadan tatagu ya impaayag Pablo nadan
mangulug ke Jesus ot tugunona dida, ot ahi umed Macedonia.
2 Am-in nadah boblen dinalana ya tinuguna nadan mangulug. Loktat ya
dimmatong ad Greece.

3 Ot mihaad hidih tuluy bulan. Handih e ot mumbapor ta umed
Syria ya nainnilaanan wadaday Judyun numplanun mamaten hiya, kinali
numbabawi ot mundallan an nibangngad ad Macedonia.
4 Wadaday naki-ki-en hiya an da Sopater an imbabalen Pirus an iBerea,
nadan duwan iTesalonika an da Alistalkus ke Segundo, hi Geyus an iDerbe,
hi Timothy ya da Taykikus ke Terupimus an duwa bon iAsia.
5 Impangpangulu dan imme, mu hin-od dakamin Pablo ad Troas
6 te niha-ad kami ni-an ad Philippi inggana nagibbu nan Piyestan di
Tinapay an ugge naha-adan hi yeast ot ahi kami mumbapor an umed
Troas. Nala-uy limay algo ot ahi kami dumatong hidi ya inakhupan mi
dadiyen iibba mih di. Ot mihaad kamih hinlingguan hidi.
7 Hilong kediyen Sabadu* ya naamung kamin am-in ta mangan kami
an hidiye nan panginomnoman hi natayan Jesus. Into-ol Pabloy tuttudu
ingganay gawan di hilong te inila nan umeh kabigatana.
8 Dakkodakkol di dilag nah mikatlun gladun nan balen naamungan mi.
9 Wada tun ohan kat-agun lalaki an hi Utikus an inumbun nah tawang
an makidkidngol nah kalkalyon Pablo. Indani ya muntumtumog ot loktat
ya nayongyong ot mag-ad dola. Eda tibon ya nate.
10 Limmah-un hi Pablo ot hakyuyuwona ot kananay “Adi kayu madana-
gan te matagu.”
11 Ot ibangngad min am-in nah emi naamungan ot mangan kami.
Intuluy Pablon kimmali inggana nabigat ot ahi dakami taynan.
12 In-e dah diyen timmagun lalakih baleda ya maan-anla dan am-in.

Hay nangayan Pablo ad Melitus

13 Dakami ke ya numbapor kami ot mamangulu kamin immed Assos an
hidiy kalyon Pabloh punhoodan min hiya te mundalan hiyan umeh di.
14 Dinatngan dakamih did Assos ot mumbapor kamin am-in an immed
Mitilene.
15 Nabigat kediye ot ahi kami dumatong nah dommang di Kios ot mun-
iyan kami ni-an hidi. Nabigat bo ot ume kamid Samos ot mun-iyan kami
boh di. Nabigat bo ot ituluy min umed Miletus.
16 Uggemi indalan ad Ephesus te adi pinhod Pablon mataktak ad Asia te
uma-abtun dumatong ad Jerusalem. Pinhod nan abun dumatong hidi ta
ahi madatngan nan piyestan di Judyu an kanan dan Pentecost.

Hay kinalin Pablo nadah mangipangpangulun mangulug an nalpud Ephesus

17 Handih wada kamid Miletus ya immitud-ak hi Pablo hi e mangayag
nadah mangipangpanguluh mangulug ad Ephesus ta umali dah kad-an mi.
18 Handih dimmatong da ya kananan diday “Dakayun iibbak, inila
yuy nitaguwak handih nakiha-adak ke dakayu nipalpu dih pinghanah
dinatngak hitud Asia.
19 Inila yu bon uggeyak numpadayaw hi ek nangituttuduwan mipanggep
ke Jesus. Ya takon di paligligatonak nadah Judyu ya hin-uddum on
munluluwaak gapuh hakit di nomnom ku ya intultuluy kuy ngunuk.
20 Inila yun uggek inukun intuttuduy kiphodan yu handih nuntut-
tuduwak nah kaam-amungan yu ya hi babale yu.
21 Ya intugun kuh Judyu ya bokon Judyu an muntutuyu dah liwat dan
Apu Dios ya kulugon da nan Ap-apu takun hi Jesus.

---

* **20:7 20:7** Nah kalin di Greek ya maid pottok na hin hilong di Sabadu weno hilong di Linggu.

22 Ad uwani ya mahapul an un-unudok di pinhod nan Espiritun Apu
Dios ta umeyak ad Jerusalem, takon di uggek inilay maat ke ha-on hidi.
23 Mu am-in tuwaliy nangayaayak ya impainilan nan Espiritun Apu Dios
ke ha-on an munholholtapak ya mikalabutak.
24 Takon di patayonak muden ta gibbuwok ni-an nan ngunun indinol
nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo an hidiye nan e pangipainilaan hi ulen
Apu Dios hi tatagu.
25 Inilak an am-in kayun tinuttuduwak hi mipanggep hi pun-ap-apuwan
Apu Dios ya adiyak mo tibon.
26 Kinali kalyok ke dakayud uwanin deket waday adi mihwang ke dakayu
ya bokon ku bahul
27 te intuttuduk am-in ke dakayuy mipanggep hi pangihwangan Apu Dios
ke ditaku.
28 Dakayuy pinilin nan Espiritun Apu Dios an mangipaptok nadah
mangulug ke Jesus, kinali halipat-an yu ta adi kayu mahaul ya baddangan
yun am-in nadan ibba takun mangulug ta mihamad di pangulug da te
ditakuy gapunah natayan Jesus an imbabalen Apu Dios.
29 Te inilak ot indanit tayanan dakayu ya wadaday umalin manaul ke
dakayun ituttudu day nihalla.
30 Takon di dakayun naamung hitu ya wadaday ahi munlangkak an
nihallay ituttudu dat haulon day tatagut kal-ina ya waday mangun-unud
ke dida.
31 Kinali halipat-an yu ta adi kayu mahaul ya nomnomon yuy nakiha-
adak ke dakayuh tuluy toon ot tuttuduwan dakayu. Takon di hilong
weno mapat-al ya tugutugunon dakayu ya hin-uddum on lumuwaak gapuh
kaguk ke dakayu.
32 Ya ad uwani ya idinol dakayu mon Apu Dios ta hiyay mangipaptok ke
dakayu ya kalyok ke dakayun idinol yuh kalinan bumaddang ke dakayu.
Madinol takun ihamad nay pangulug takut ahi taku dawaton am-in nan
maphod an idat na nadah tatagun abulutona.
33 Ha-oy ya uggek ginamgaman di nganneh diyen kinadangyan umat hi
pihhu, balituk, bulwati ya nganneh diyen odon di tagu.
34 Inila yun hay binoklak di inggatang kun am-in hi mahapul ku ya hay
mahapul nadan ibbak.
35 Am-in nadah inat ku ya impatibok an maphod di mahlu tan
mungngunu ta waday ibaddang nadah mahmok an ibba. Nomnomon yu
nan kinalin nan Ap-apu takun hi Jesus an kananay ‘Ong-ongal di anla an
ditay umidat mu nan ditay midatan.’ ”
36 Nagibbuh diyen kinalin Pablo ot mundukkun dan am-in ot mundasal
da.
37 Waday oha on munluluwa ya pun-iawal nan Pablo.
38 Munluluwa da te nan kinalinan kananay maid nin moy ahida panib-
an ke hiya. Ot ibbaan dakamin didan imme nah pingngit di baybay an
kad-an di bapor an punluganan mi.

Hay nangayan da Pablo ad Jerusalem

21

1 Tinaynan mi dida ot ume kamid Kos. Nabigat ot ume kamid Rodes ot
ahi kami umed Patara.
2 Dinatngan mi on bapor hidin umed Phoenicia ot mit-an kamih di.
3 Lina-uwan miy Cyprus ot dumatong kamid Tyre ad Syria. Nundag-u
kamih di te waday iha-ad nan bapor hi kinargana.

4 Wadaday dinatngan min mangulug ke Jesus hidi ot makiha-ad kamin
didah hinlingguwan. Datuwen mangulug ya kinali dan Pablo an adi umed
Jerusalem te impainilan nan Espiritun Apu Dios ke didan waday maat ke
hiyah di.
5 Mu adi manghop hi Pablo ot handih nadatngan di algon pangayan
mi ya inibbaan dakamin nadah mangulug takon nadan inayan da ya
imbabaleda inggana nah pingngit di baybay an kad-an nan bapor an
punluganan mi. Ya handih munhihi-an kami ya nundukkun kamin am-
in ot mundasal kami ni-an. Kanan min diday “Nangamung kayu mo te
ume kami.”
6 Ot ume kami nah bapor yaden immanamut da damdama.
7 Tinaynan mid Tyre ot ume kamid Tolemas ot emi tibon nadan
mangulug ke Jesus ot makiiyan kamin dida.
8 Nabigat ot ume kamid Cesarea. Imme kamih balen nan ohan tagun
muntuttuduh pangi-en Jesus an hi Felipe ot hidiy pun-iyanan mi. Hiyay
oha nadah pitun napilin mangipaptok nadah mangulug ad Jerusalem.
9 Wadaday opat an binabain imbabalenan ugge ni-an nalahin an ituttudu
day impainilan nan Espiritun Apu Dios ke dida.
10 Handih niha-adan mih dih kaatnan algo ya immali on ohan profetas
an hi Agabus an nalpud Judea.
11 Immalih kad-an mi ya inalana nan balikis Pablo ot ipabobod nay
hukina ya taklena ot kananay “Kinalin nan Espiritun Apu Dios an athituy
pamalud nadan Judyu ad Jerusalem nah kon balikis ketuwe ya ahida ieh
kad-an nadan ap-apun di bokon Judyu ta nangamung di aton dan hiya.”
12 Dingngol mih tuwe ot dakamin nikuyug ke Pablo ya nadan udum an
tatagun wadah di ya kahikakali kamit adina ituluy an umed Jerusalem,
13 mu kananay “Tipet kahikokoga kayu? Pakapuyon yu ot ya abuy
nomnom ku! Adiyak tumakut hi pamaludan dan ha-on ad Jerusalem ya
takomboy patayonak hidi hin gapu nah ituttuduk mipanggep ke Jesus.”
14 Adi makalyan hi Pablo ot umop-opya kami mon kanan miy “Athina
ke mo ya nangamung hi Apu Dios ke he-a.”
15 Indani ya nundadaan kami ot ume kamid Jerusalem.
16 Wadaday naki-en nadah mangulug an iCesarea ot ipangulu dakamih
balen da Mason te hidiy pun-iyanan mi. Hi Mason ya iCyprus an hiyay
oha nadah namangulun nangulug.

Hay nakihummanganan Pablo nadah mangipangpanguluh mangulug ad Jerusalem

17 Handih dimmatong kamid Jerusalem ya maka-apnga nadan mangulug
hidi ke dakami.
18 Nabigat kediye ot ume kamin da Pablo an e nanibon James ya wada
dan am-in nadan mangipangpanguluh mangulug hidi.
19 Kanan Pablo ke diday “Maphod ta dehtu takun am-in.” Ot kalkalyonan
am-in di namanaddangan Apu Dios ke hiya hi ena nuntuttuduwan
hanadah bokon Judyu.
20 Nagibbun dingngol dah diye ot dayawon dah Apu Dios ot kanan dan
Pabloy “Tibom ken iba, kalibulibu day Judyun mangulug mon Jesus, mu
un-unudon da damdama nan Tugun din hi Moses.
21 Mahakit di nomnom da te dingngol dan intanuttudum kanu nadah
Judyun nakiboble nadah bokon Judyun iwalong da nan Tugun Moses.
Kanam kanun diday adida pakugit nadan imbabale dan linalaki ya adida
bo un-unudon di pangat takun Judyu.
22 Nunna-ud an inilaon dan wada kah tu. Nganne nin di aton taku?

23 Hay maphod ya un-unudom tun kalyon min he-a. Dehtu day opat an
linalakin waday hinamad dan kinalin Apu Dios an aton da.
24 Maki-e kan didat eyu aton nan pangat takun Judyu ya he-ay
mumbayad nah pumpamukmukan dat hidiyey panginilaan di tatagun adi
makulug nan nundingngol an inat mu kanu, ya ta inilaon dan he-a ya
nanongnan mangun-unud kah Tugun Moses.
25 Mu nada ken bokon Judyun mangulug ke Jesus ya nuntudok kamin
didat adida kanon di nibaki, hay dala, hay dotag di aggayam an nabitkol
ya adida ihuyop hi bokon da inayan."
26 Inun-unud Pabloh diyen kinali da ot mabigat ot maki-e ke dadiyen
opat an linalaki ot aton da nan pangat di Judyu ot ahida humgop nah
Templo ta ipainila da nadah papadih di nan algon pangibbuwan da nah
aton da ya kediyey ahida pangidatan am-in nadan miappit.

Hay nampapan dan Pablo nah Templod Jerusalem

27 Handih tuwen madatngan nan mikapitun algo ya wadaday Judyun
iAsia an nanibon Pablo nah Templo ot ihapitan da nadan tatagu ot
bumobboh-ol dan Pablo. Dimpap da ya
28 muntutukuk da kanan day "Dakayun iibba min Judyu, makayu
ta baddangan dakami ot nadpap tun tagun e nuntanuttuduh tataguh
kabobboblet pihulon da nan pangat takun Judyu, nan Tugun Moses ya
takon tun Templo taku. Ad uwani bo ya deyan impaghop na tuh Templo
nadan bokon Judyu yaden panio."
29 Hidiyey kanan da te tinibo day nangikuyugan Pablo ke Terupimus an
ohan iEphesus ad Jerusalem ta kanan da on nakihgop ke hiya nah Templo
muden ugge.
30 Gapun diye ya mungngangala nadan wada nah Templo. Handih
dingngol nadan udum an tataguh diye ya imme dan am-in nah Templo
ot madhu dan nunlupduk ke Pablo ot ilah-un da ot idakig dan am-in di
panton nan Templo.
31 Eda ot patayon hi Pablo kediye, mu wada udot di e nangidatdatong
nah ap-apun di tindalun di Roma an waday gulu.
32 Ot ipangulu na nadan tindalu ya nadan udum an ap-apun di tindalu
ot galgal-an dan ume nah kad-an di waday gulu. Handih tinibon nadan
tatagu nadan tindalun mangali ya intikod dan mumpanoplat ke Pablo.
33 Imme nan ap-apun di tindaluh kad-an Pablo ot ipabangkiling nah
duwan bangkiling ot kanana nadah tataguy "Dahdih tuwen tagu ya
nganney bahul na?"
34 Ya adi mun-uunnud di ihumang dan waday oha on hinnatkon di pun-
itkuk nat maid di maptok hi donglon da. Adi mo maawatan nan ap-apun
di tindalu hin nganney makulug hi naat, ta na-ala mo ot kalyona nadah
tatagun ie dah Pablo nah pungkampuwan di tindalu.
35 Handih pun-ie dah Pablon wadada nah tete ya kah-in di in-attang
nadan tindalu te namahig nadan tatagun ihik dan patayon.
36 Miunuunud nadan tatagun pun-itkuk day "Patayon yuh naen tagu!"

Hay kinalin Pablo nadah tatagu

37 Handih eda ihgop hi Pablo nah kampun di tindalu ya kanan Pablo nah
ap-apun di tindaluy "Wada ahan di kalyok ke he-a." Kanan nan ap-apun
di tindaluy "Kon inilam an kumalih Greek?
38 Ot bokon mo he-a nan tagun iEgypt an nangipanguluh tindalun umeh
opat di libun nakigubat hi gubilnumi ot ahina dida ipangulu nah adi
maboblayan?"

39 Hinumang Pablo ot kananay “Bokonak te ha-oy ke ya Judyuwak an
nitungowak ad Tarsus ad Cilicia an nundingngol an boble. Iabulut yu
ahan an kumaliyak hantudah tatagu.”
40 Ya kanan nan ap-apun di tindaluy “Damana.” Ot tumaddog hi Pablo
nah tete ot paop-opyaona nadan tatagu ot kumalin ingkali nah kalin di
Judyu.

22

1 Kananay “Iiba ya aammod dida, donglon yu ahan tun kalyok ke
dakayu.”
2 Handih dingngol dan pun-ikalih nah kalidan Judyu ya immop-opya da
bo kaya ot intuluy Pablon kimmali.
3 Kananay “Ha-oy ya Judyuwak. Nitungowak ad Tarsus ad Cilicia, mu
hitud Jerusalem di naongalak ya ha-oy di ohan tinuttudduwan Gamaliel
ot paka-ittuttudu nan ha-on di mipanggep nah Tugun din aammod taku.
Impaka-un-unud kun am-in dadiye, ot am-in di atok ya pinhod kun
kidayawan Apu Dios, umat ke dakayu.
4 Ta hidiye nan handi ni-an ya impunholholtap ku nadan mangun-unud
nah mituttudun mipanggep hi pangulug ke Jesus. Impipatek di udum ya
impikalabut kuy binabai ya linalaki.
5 Takon di eyu mahmahan nah natag-en padi ya nadah ap-apun di
Judyuh tu ot ihadak dan makulug hituwe te diday nangidat ke ha-on nah
tudok hi kalebbengak an umed Damascus an e mampap nadah mangulug
ke Jesus hidi ta ialik didah tud Jerusalem ta makastigu da.

Hay kinalin Pablo hi naat ke hiya ot ahi mangulug

6 Inalak hidiyen tudok ot ume kamid Damascus. Maal-algo kediyen
manatong kami ya maid maptok ya waday humihhilin dilag an nalpuh
kabunyan an dinilaganay nunlinikkod hi kad-ak.
7 Ot matu-iyak ya wada on dingngol kun kimmalin kananay ‘Saul!
Antipet punholholtaponak ke he-a?’
8 Hinumang kun kanak di ‘Apu, dahdi ka?’ Kananay ‘Ha-oy hi Jesus an
iNasaret an punholholtapom.’
9-10 Ya kanak di ‘Apu, nganne moy pinhod mun atok?’ Ya kananay
‘Tumaddog kat ume kad Damascus, hidiy panginilaam am-in nah pinhod
Apu Dios an atom.’ Hanada ken iibbak an naki-en ha-on ya man-ut
tinibo da nan humihhilin dilag, mu uggeda naawatan di kinalin nan
makihumhummangan ke ha-on.
11 Gapu kediyen humihhilin dilag ya nakulapak ot podpodnonak mo
nadah ibbak ingganay dimmatong kamid Damascus.
12 Hidid Damascus ya wada on hi Ananayas an nahamad di pangun-unud
nah Tugun Moses ya am-in day Judyuh di ya tobalon da peman.
13 Immali ot mihag-on ke ha-on ot kananay ‘Iba Saul, pakatibo ka mo
kaya.’ Pinghanadi ya pakatibowak bo.
14 Ya kanan Ananayas di ‘Hi Apu Dios an dinaydayaw handidan aammod
taku ya hiyay namilin he-a. Pinili dakan pangipainilaana nah pinhod nan
atom. Pinili daka bon manibo nah tinuddu nan makakkaphod di pangi-ena
ya pinili dakan mangngol nah kalina,
15 ta he-ay e mangipainilah katagutagu kediyen dingngol mu ya tinibom.
16 Aga, tumaddog kat ibagam ke Jesus an pakawananay liwat mu ne
numpabonyag ka.’

Hay nangalyan Pablo hi namiliyan Apu Dios ke hiya

17 Nibangngadak ad Jerusalem ot handih mundasalak nah Templo ya
maid maptok ya kayak mun-in-inop ya numpatibon ha-on
18 hi Apu taku ot kananay ‘Gal-am ta taynam di Jerusalem te adi metlaing
kulugon nadan tataguy kanalyom mipanggep ke ha-on.’
19 Ot kanak di ‘Apu, wada nin ot an kulugon da te adiyak mo umat
handin immeyak nadah simbaan di Judyu ta dopapok nadan mangulug ke
he-a on impahoplat ku dida ne ahik impakalabut dida.
20 Ya handi boh namatayan dan Stephen an ohan muntuttuduh mi-
panggep ke he-a ya wadaak hidi. Ha-oy di ohan nangabulut hi pamatayan
dan hiya ya ha-oy bo udot di nangdon hi bulwatin nadan namaten hiya.’
21 Mu kanan nan Ap-apu takuy ‘Eka ot ya abu te he-ay itud-ak kun umeh
kad-an nadan bokon Judyu.’ ”
22 Hanadan tatagu ya dongdonglon day pangalkalyan Pablo hi naat ke
hiya, mu handih kananay intud-ak Apu Dios an e muntuttudu nadah bokon
Judyu ya kahitutukuk dan kanan day “Patayon yuh naen tagu. Maid di
lebbeng nan mitagu.”
23 Kahitutukuk da ya pun-iwele day bubulwati da ya pun-ihabuwag day
dap-ul hi boh-ol da.
24 Indani ya kinalin nan ap-apun di tindalun di Roma nadah tindalunan
ipaghop dah Pablo nah pungkampuwan da ya hupliton dat ipudnu nay
gapunah pangitukutukukan nadan Judyu ke dadiye.
25 Mu handih binalud dah Pablo ta eda ot hupliton ya kanana nah
ohan tindalun nihag-on ke hiyay “Ha-oy ya Judyuwak, mu nibilangak
damdaman tagun di Roma. Kon damanan hupliton di iRoma takon di
ugge ni-an nahumalya?”
26 Handih dingngol nan tindaluh diye ya ena indatdatong nah ap-apu
dan kananay “Tagun di Roma ot kanuh diyen tagun etaku hupliton, kon
damanan na-ala on in-athidi taku?”
27 Ot ume mo nan ap-apun di tindaluh kad-an Pablo ot kananay “Kon
makulug an he-a ke ya tagun di Roma?” Ya kananay “Om.”
28 Ya kanan bon nan ap-apun di tindaluy “Ha-oy ya kah-in di num-
bayadak hi ongal an pihhu ot ahiyak mibilang an tagun di Roma.” Kanan
Pabloy “Ha-oy ke ya nibilangak te tagun di Roma nadan ammod ku.”
29 Ot taynan nadan tindalun e manuplit ot ke hiya. Ya nan ap-apuda
ya timmakut hi ena nangipabangkilingan ke Pablo te adi mabalin an e
iathidiy tagun di Roma yaden ugge ni-an nahumalya.

Hay nahumalyaan Pablo

30 Pinhod nan ap-apun di tindalun inilaon hin nganney ipabahul nadan
Judyu ke Pablo. Ot mabigat ot ipakaanay bangkiling Pablo ya impaayag
na nadan ap-apun di padi ya nadan ap-apun di Judyu ot ipahangganah
Pablon didat humalyaon da.

23

1 Intokkol Pablo nadah munhumalyan hiya ot kananay “Iibba dida, maid
di bahul kuh hinangngab Apu Dios te am-in nadan inat ku ingganad uwani
ya hiyay pinhod kun paamlongon.”
2 Gapu kediyen kinalin Pablo ya impaapap nan natag-en padin hi
Ananayas di tokon Pablo nadah nihag-on ke hiya.
3 Ot kanan Pablo ke Ananayas di “Kay ka maphod hin wada kah
hinangngab di tatagu, mu gaga-ihoy wadah nomnom mu. Hi Apu Dios
di mangibalo tuh inat mun ha-on te punhumalyaak mipuun hi Tugun

Apu Dios, yaden uggem inun-unud hidiyen Tugun tedeyan impaapap muy tokok. Kon hidiyey kanana nah Tugun Apu Dios?”
4 Ya kanan nadan tatagun nihag-on ke Pabloy “Antipe udot ta athinay pangalim nah natag-en padin Apu Dios?”
5 Ot kanan Pabloy “Iibba, uggek inilan hiya nan natag-en padi te gulat nat inilak ya uggek ot in-athidi te waday impitudok Apu Dios an kananay ‘Adi kalyon di adi maphod hi ap-apu.’ ”
6 Handih tinibon Pablon wadaday Saducee ya Pharisee ya inlot nay kalinan kananay “Ha-oy ya Phariseeyak ya Pharisee damdamay aammod ku. Deyyak hitun mahumalya te kulugok di kamahuwan di nate.”
7 Dingngol nadan Saducee ya Phariseeh diye ya munhahannu da. Adi mun-uunnud di panumalya da
8 te nadan Saducee ya adida kulugon an mamahuwan di nate ya adida kulugon an waday anghel ya waday linnawan di tagu, mu nadan Pharisee ya kulugon da datuwen tulu.
9 Indani ya muntututut da mo ahan ya nada ken udum an Pharisee an muntuttuduh Tugun Moses ya timmaddog da ot kanan day “Nganne peman di bahul tun tagu? An wada ke peman di kimmalin anghel weno espiritu ke hiya ya nganney ad-adin diye?”
10 Ya namam-an kay da mo ahan mumpapatte ot tumakut nan ap-apun di tindaluh maat ke Pablo an dehdin nah gawwada. Ot umitud-ak hi tindaluna ta ibangngad dah Pablo nah pungkampuwan da.
11 Kediyen hilong ya numpatibo nan Ap-apu takun hi Jesus ke Pablo an kananay “Adika tumakut. He-ay ahi mangipainilah mipanggep ke ha-on ad Roma umat nah nangipainilam ke ha-on hitud Jerusalem.”

Hay nunhuhummanganan nadan Judyuh pamatayan dan Pablo

12 Handih nabigatana ya nunhuhummangan nadan udum an Judyu mipanggep hi pamatayan dan Pablo. Inhuhummangan dan adida mangan ya adida uminum inggana patayon da.
13 Nahawwal hi nap-at an Judyuy nangihummangan kediye.
14 Imme dah kad-an nadan ap-apun di padi ya nadan mangipangpan-guluh Judyu ot kanan dan diday “Hinamad min inhuhummangan an adi kami mangan ya adi kami uminum inggana patayon mih Pablo.
15 Dakayun ap-apuy munhaul nah ap-apun di tindalun iRoma ta kanan yuy ‘Paaliyom hi Pablo te pinhod min pakahummalyaon.’ Ya deman ot an ahimi botakon nah dalan ta patayon mi.”
16 Mu dingngol nan lalakin imbabalen nan babain tulang Pabloh diyen inhuhummangan da ot ena idatdatong ke Pablo nah kampu.
17 Inayagan Pablo nan ohan ap-apun di tindalu ot kananan hiyay “Iem tun unga nah kad-an nan natag-en ap-apun di tindalu te waday pinhod nan kalyon.”
18 Ot ipangulun diyen ap-apun di tindalu nan unga nah kad-an nan natag-en ap-apu da ot kananan hiyay “Hanan tagun nibalud an hi Pablo ya kananay ialik tun ungah kad-am te wada kanuy pinhod nan kalyon ke he-a.”
19 Inawit nan natag-en ap-apu nan unga ot handih duwa da ya abu ya kananay “Nganney pinhod mun kalyon ke ha-on?”
20 Kanan nan ungay “Nunhuhummangan nadan Judyu an hi bigat ya ibaga dan he-at ipaem hi Pabloh kad-an dat pakahummalyaon da kanu.
21 Mu adim kaya iabulut te wadaday nahawwal hi nap-at an tatagun mumbotak nah dalan an mamaten hiya. Hinamad dan inhuhummangan

an adida mangan ya adida uminum ingganay patayon da. Dehdi dan
nundadaan da an hadhad-on day pangiabulutam ke Pablo an umeh di.”
22 Ot kanan nan ap-apun di tindalu ke hiyay “Adim kalkalyon hi udum
an tatagu an indatdatong muh tuwen ha-on.” Ot itud-ak na.

Hay nangitud-akan dan Pablo hi kad-an Gobernador Felix

23 Impaayag nan natag-en ap-apun di tindaluy duwan ap-apun di tindalu
ot kananan diday “Hi hilong ya mundadaan kayuh duway gatut an tindalu,
napitun tindalun mungkabayu ya duwan gatut bon tindalun mumpahul ta
ie yuh Pablo ad Cesarea.
24 Mahapul an waday kabayun puntakkayan Pablo ya tibon yu ta maid
di maat ke hiya inggana idatong yuh kad-an gobernador Felix.”
25 Ot muntudok nan natag-en ap-apun di tindalu ke gobernador Felix an
kananay.
26 “Madayaw an apu gobernador Felix.
27 Tun tagun ipaalik hi kad-am ya dimpap nadan Judyu ya eda ot
patayon, mu imme kami nadah tindaluk ot emi awiton te ininnilak an
hiya ya tagun di Roma.
28 Pinhod kun inilaon di kanan dan bahulna ot iek hi kad-an nadan ap-
apun di Judyu.
29 Hay ininnilak ya numbahul te kahingona ya adina un-unudon di
pangat di Judyu. Maid di udum hi inilak an bahul nan gumapuh
pamatayan weno pangikalabutan ke hiya.
30 Ya handih dingngol kun wadaday Judyun nunhuhummangan an
mamaten hiya ya ninomnom kun ipaalih kad-am. Kinalik nadah
mangidiklamun hiyan umali dah kad-am ta he-ay pundiklamuwan da.
Abunah tuwen kalyok ke he-a. Ha-oy an hi Klaudius Laysias.”
31 Inun-unud nadan tindaluh diyen kinalin nan ap-apu da ot hilong
kediye ya in-e dah Pablo ingganad Antipatris.
32 Nabigat ot mibangngad nadan nundallan an tindaluh kampu da ot
abuna mo nadan nungkabayun tindaluy nangien Pablo.
33 Dimmatong dad Cesarea ot idat da nan tudok nah gobernador ya
impaboltan dah Pablo ke hiya.
34 Binidbid nan gobernador nan tudok ot mahmahanay boblen Pablo.
Handih ininnila nan iCilicia ya
35 kananay “Ahik donglon di kalyom hantuh aliyan nadan mangidikla-
mun he-a.” Ot ipae nah Pablo nah balen din patul an hi Herod.

Hay nangidiklamuwan dan Pablo

24

1 Nala-uy limay algo ya immali nan natag-en padi an hi Ananayas
ya nadan udum an mangipangpanguluh Judyu ya nan abugadu dan hi
Tertullus an mangidiklamun Pablo ke gobernador Felix.
2 Ot paayag dah Pablo. Hi Tertullus di namangulun kimmalin pun-
tontona nadan ipabahul dan Pablo. Kananay “Madayaw an gobernador
ketuwen boble, ongal di amlong mi te makaphod ka ya ipaptok muy
tataguh kabobbobleh tu ya ongal di pinumhodan tun boble taku.
3 Hidiyey gapunan abuluton miy kaphod mu ya ongal di pumpasala-
matan min he-a.
4 Adimi pinhod an mahaliw-a ka, mu donglom ahan tun kalyon mi
mipanggep tuh tagu.

5 Hituwen tagu ya hiyay humlun hi punggugulu wan di Judyuh kabob-
boblen pangapangayana. Ya hiyay ap-apun nadan tatagun hinnatkon di
un-unudon dan hidiye nan kanan dan Nasarenes.
6 Ya impatna nan hibiton nan Templo min Judyud Jerusalem, mu dimpap
mi. Pinhod mi ot an humalyaon mipuun hi linteg min Judyu,
7 mu immali nan ap-apun di tindalu an hi Laysias ot pilitonan alan hi
Pablo ta maid moy innun min munhumalyan hiya.
8 Impaali nah tu ot ahina kanan ke dakamiy miunud kamih tut
ipahumalya min he-a. Deket humalyaom hituwen tagu ya inilaom nadan
ipabahul min hiya.”
9 Am-in nadan Judyu ya nun-uunnud di kinali dan kanan day “Hiya
peman, makulug am-in dadiye.”

Hay kinalin Pablo ke Gobernador Felix

10 Nagibbuh Tertullus an kimmali ot pakaliyon damdaman nan gob-
ernador hi Pablo ot kanan Pabloy “Apu gobernador, nabayag ka mon
munhumahumalya tuh boble. Maandong di punhumalyam, kinali madi-
nolak an manumang nadah ipabahul dan ha-on hi hinangngab mu.
11 Mabalin an inilaom di kakulugana te hay bilang di algoh nala-u
nipalpu handih nangayak ad Jerusalem ingganad uwani ya himpulut duwa
ya abu. Immeyak an e nundayaw ke Apu Dios nah Temploh di.
12 Maid di nangakhupan hantudan ibbak an Judyu ke ha-on an naki-
hannu weno gimmuluh naamung hi tatagu nah Templo, nadah simbaan
weno nah boble.
13 Ya maid di eda ipatiboh kitib-anan makulug nadan ipabahul dan ha-
on.
14 Abulutok an dayawok hi Apu Dios an hiyay dinaydayaw din aammod
mi, mu hay atok an mundayaw ya un-unudok nan intuttudun Jesus an
hidiyey kanan hantudan nangidiklamun ha-on an nihallan pundayaw.
Oha bo ya nanongnan kulugok damdaman am-in nan wadan nah Tugun
Moses ya nadan intudok handidan profetas Apu Dios an dadiyey puun di
pangulug ku.
15 Ya kulugok damdamay kulugon dan hi ohan algo ya mahuwan Apu
Dios nadan naten maphod weno gaga-ihoy nitaguwan da te humalyaonan
am-in di tatagu.
16 Kinali papohdanak di atok ta adiyak munliwat ke Apu Dios ya maid
di pumbahulak hi ibbak an tagu.
17 Handi ya nihaha-adak hi udum an bobleh kaatnan toon ot ahiyak
umed Jerusalem te in-ek nan pihhun mahapul nadan ibbak an Judyun
nawotwot ya nan ek iappit ke Apu Dios.
18 Handih wada kami nah Templon pun-iat mi nan pangat di Judyu ya
kediyey nanib-an dan ha-on, mu maid kayay tatagun nunggugulu gapun
ha-on.
19 Hay nanibo ya abun ha-on ya nadan Judyun nalpud Asia, yaden deyan
diday maid hitu. Gulat na ot ya wadadah tut kalyon da hin nganney bahul
ku.
20 Weno mahmaham ke datuwen ibbak an Judyun naamung ad uwani
an nalpud Jerusalem hin nganney nainilaan dah bahul ku handih
hinumalyaak hi hinangngab nan ap-apun di Judyu.
21 Maid di eda ipabahul ke ha-on hin bokon ya abu nan kinalik
handih nunhumalyaan dan ha-on an kanak di ‘Hay gapunan deyak hitun
mahumalyad uwani ya kulugok an mamahuwan di nate.’ ”

22 Hi gobernador Felix ya inila nay mipanggep hi pangulug ke Jesus.
Kinali intikod na ni-an an munhumalya ot kananan diday “Indanit umali
nan ap-apun di tindalun hi Laysias ta ahi taku ituluy an ihuhummangan
tun diklamu yu.”
23 Kinali na nah ohan ap-apun di tindalu ot paguwalya nah Pablo, mu
ugge da ingkalabut ya adida iadiy pangialiyan nadan ibbanah mahapul
na.
24 Nala-uy kaatnay algo ya immali bo nan gobernador an hi Felix ya
nan inayanan hi Drusila an Judyu. Impaayag Felix hi Pablo ta ituttudunay
mipanggep hi pangulug ke Jesu Kristo.
25 Mu handih ituttudunay mipanggep hi kaphod, hay pangonoknong hi
adol ya hay ahi punhumalyaan Apu Dios hi udum hi algo ya timmakut hi
Felix ot kananay “Abunah nae ni-an ad uwani, mu ahi daka bo paayag hi
pidwana hin waday wayak.”
26 Oha bo ya kanana pe on idatan Pabloh pihhut damanan ipaena, kinali
nadandani on impaayag nah Pablo ta munhumhummangan da.
27 Nala-uy duwan toon ya immalih Porsius Festus ot mihannot ke Felix
an gobernador. Hi ke Felix ya pinhod nan pitbal nadah Judyu, kinali
impunnanong nah Pabloh kalabut.

Hay nunhumalyaan da ke Pablo ad Cesarea

25

1 Tulun algoy nala-uh nunggobernadolan Festus ad Cesarea ot ahi umed
Jerusalem.
2 Dimmatong hidi ya puntonton nadan ap-apun di padi ya nadan ap-
apun di Judyu ke hiya nadan ipabahul dan Pablo. Ya kalikaliyan dah Festus
3 ta pumbangngadonah Pablo ad Jerusalem. Wadah nomnom dan deket
mibangngad hi Pablo ya eda botakon ta patayon da.
4 Mu kanan Festus di “Hidid Cesareay kikalabutana. Takombo ot adi
mabayag ya mibangngadak hidi.
5 Damanan maki-e nadan ap-apu yun ha-on ad Cesarea ta eda idiklamu
nan tagu hin waday bahul na.”
6 Imme nin hi himpulun algoy niha-adan Festus ad Jerusalem ot ahi
umed Cesarea. Nabigat kediyen dinatngan dad Cesarea ya impaayag nah
Pablo nah punhumalyaan.
7 Handi hinumgop hi Pablo ya linikkub nadan Judyun nalpud Jerusalem
ot puntonton day bahul na, mu maid di ipatibo dah kakuluganan
numbahul hi Pablo.
8 Himmumang hi Pablo ot kananay “Maid di numbahulak hi mipanggep
hi Tugun di Judyu, nah Templo ya hay ap-apu takud Roma.”
9 Mu hi Festus ya pinhod nan pitbal nadah Judyu ot kananan Pabloy “An
pinhod mut ibangngad dakad Jerusalem ta hidiy punhumalyaak ke he-a?”
10 Mu kanan Pabloy “Kon hantu ken kawad-ak ad uwani ya bokon
punhumalyaan di iRoma an lebbengnan kahumalyaak? Takon di he-a ya
inilam an maid di bahul ku nadah Judyu.
11 Deket mainilan makulug an waday numbahulak ta mahapul an
pipateyak ya takon. Mu deket adi makulug hantudan ipabahul dan ha-
on ya adi mabalin an eyak pipate nadah Judyu. Deket ipapilit dan waday
bahul ku ya kudukdul na moy hanan ap-apu takud Roma di manumalyan
ha-on.”

12 Ot makihummangan ni-an hi Festus nadah ibbanan mangidat hi tugun
ot ahina kanan ke Pabloy “Deket athinan pinhod mun hay ap-apu takud
Roma di manumalyan he-a ya takombo, iabulut mi.”

Hay nangngolan nan patul an hi Agrippa nah kinalin Pablo

13 Nala-uy kaatnay algo ya immalid Cesarea nan patul an hi Agrippa ya
nan tulang nan babai an hi Bernice an e mumbisita ke Festus.
14 Handih kawada dah di ya kinalkalin Festus di mipanggep nah kasun
Pablon kananay “Dehnay ohan nikalabut handih tiempon Felix ingganad
uwanin nihannotak.
15 Handih immeyak ad Jerusalem ya nundiklamu nadan ap-apun di padi
ya nadan mangipangpanguluh Judyu ke ha-on an dakol kanuy bahul nat
mahapul an ipakastiguk.
16 Mu kinalik ke didan hay linteg di gubilnud Roma ya adinadaman
na-ala on kinastiguy tagun nidiklamu te kah-in di mahumalyat waday
innunan manumang nah ipabahul dan hiya.
17 Ta handih naki-ali dah tu ke ha-on ya nabigat ot amungok dida nah
punhumalyaan ot paayag kuh tuwen tagun nikalabut.
18 Handih tinonton nadan nundiklamuy ipabahul dan hiya ya kanak pe
on waday napintok hi ipabahul dan hiya, mu maid.
19 Hay ke ya abu ipabahul dan hiya ya nan mipanggep hi pundayaw
nan Apu Dios ya hay mipanggep ke Jesus an nate, mu kanan tuwen taguy
matagu.
20 Uggek inilay atok an mangipanu ketuwen kasu, kinali na-ala mo ot
ibagak ke Pablo hin pinhod nan mied Jerusalem ta hidiy kahumalyaana.
21 Mu pakudukdulonan mibalud ta inggana nan ap-apu takud Roma di
manumalyan hiya. Ot ipaguwalyak mot ingganah pangipaeyak ke hiya
nah ap-apu takud Roma.”

22 Ot kanan Agrippa ke Festus di “Pinhod ku damdaman donglon di
kalyon tuwen tagu.” Ot kanan Festus di “Ahim donglon hi bigat di
kalyona.”

23 Nabigat ot ume da Agrippa ke Bernice nah punhumalyaan ya matiboy
kinatag-e da te numbulwati dah bulwatin di patul. Nakihgop hidi nadan
ap-apun di tindalu ya nadan nungkatag-ey saad nan tatagu kediyen boble.
Ot paayag Festus hi Pablo.
24 Kanan Festus di “Madayaw an apu Agrippa ya dakayun am-in an
naamung ad uwani. Hituwe nan tagun indiklamun nadan Judyuh tu ya
ad Jerusalem an papiliton dan pipatek.
25 Mu maid di ek mahamak hi bahul nah ena katayan, mu gapu te kinali
nan pakudukdulonay hay ap-apu takud Roma di manumalyan hiya ya
timbal ku.
26 Mu maid di inilak hi itudok ku nah ap-apu takuh bahul na,
kinali impaayag kud uwani tuh hinangngab yu ta donglon yuy kalyona,
namam-an he-a apu Agrippa, ta deket nganneh diyey pumbanagan di
kahumalyaanah tu ya hidiyey itudok ku.
27 Ot gapu te matamaak hi itudok kuh bahulna te kon na-ala on itud-ak
kuy tagun e midiklamuh kad-an nan ap-apu taku yaden maid di napintok
hi bahulna?”

Hay kinalin Pablo hi hinangngab Agrippa

26

1 Ot kanan Agrippa ke Pabloy “Kumali kat donglon miy ihumang muh
ipabahul nadan Judyu ke he-a.” Timmaddog hi Pablo ot kananay
2 “Apu patul Agrippa, mun-am-amlongak an wada kad uwanit donglom
di ihumang ku nadah ipabahul nadan Judyu ke ha-on.
3 Te he-a ya impakainnilam di pangi-en di Judyu ya nadan gumapuh
punhahallaan. Kinali donglom anhan tun kalyok.
4 Hanadan Judyu ya inila day pangi-ek nipalpu dih kaungak ingganad
uwani te bimmoble kami ya takon handih kawadak ad Jerusalem ya inila
day pangi-ek.
5 Inila da kaya, muden adida kalyon di makulug an ha-oy ya Phariseeyak
an paka-un-unudok di pangat di Judyu.
6 Hay kakuluganan tipet deyak hitud uwanin mahumalya gapu te
kulugok an ahi umannung di kinalin Apu Dios handidah aammod min
ahi mamahuwan di nate. Hay nipuunan tun pangulug ku ya hay
nunmahuwan Apu Dios ke Jesu Kristo dih natayana.
7 Ya takon nadan ibbak an Judyu ya kulugon dan ahi mamahuwan
di nate, kinali nahalman di pundayaw dan Apu Dios hi kabigabigat ya
kahilohilong yaden kanan day hidiyey gapunah numbahulak, Apu patul
Agrippa.”
8 Kanan Pablo nadah naamung di “Antipe ahan ta dakayu ke ya ligaton
yun kulugon an hi Apu Dios ya mahuwanay nate?
9 Man-u te ha-oy ke damdama handi ya kahingak nah mituttudu
mipanggep ke Jesus an iNasaret ot atok am-in di kabaelak an mangipa-
holholtap nadah mangulug ke hiya.
10 Athidiy inainat kud Jerusalem. Dimmawatak pay hi kalebbengak
nadah ap-apun di padi ot pun-ipakalabut ku nadan mangulug ke Jesus.
Ya deket waday kanan dah pipate da on timbal ku.
11 Nangenangeyak nadah simbaan di Judyu ot paholholtapok nadan
mangulug ta kanak ot ta itikod dan mangulug ke Jesus. Namahig di boh-ol
kun didat takon di binumtik dah nidawwin boble ya inunud ku didat ek
paholholtapon dida.”

Hay kinalin Pabloh gapunan nangulug

12 “Hituwey gapunah nangidatan nadan ap-apun di padi ke ha-on hi
kalebbengak an e mampap nadah mangulug ad Damascus.
13 Maal-algo, Apu patul Agrippa, an manatong kamid Damascus ya
maid di maptok ya waday inang-ang kuh dilag an nalpuh kabunyan an
makappat-al mu hay algo ot madilagan di nunlinikkod ke ha-on ya nadan
ibbak
14 ya natu-i kamin am-in. Indani ya waday dingngol kun kimmalin
ingkalinah kalin di Judyun kananay ‘Saul! Antipet eyak punholholtapon
ke he-a? Itikod muh naen at-attom te maid damdamay hilbina ke dida,
he-a ot ya abuy mahmok.’
15 Ot kanak di ‘Apu, dahdi ka?’ Ya kananay ‘Ha-oy hi Jesus an
punholholtapom.
16 Tumaddog ka. Numpatibowak ke he-a te he-ay pinilik an mangipaini-
lah tatagu mipanggep ke ha-on an tinibom ad uwani ya nan udum an ahik
ipainilan he-ah udum hi algo.
17 Itud-ak dakah kad-an nadan Judyu ya bokon Judyu an e mangipainilan
ha-on. Ipaptok dakan ha-on ta maid di ad-adih aton dan he-a.
18 Ipainilam di mipanggep ke ha-on ta mapat-alan di nomnom dat
iwalong da nadan gaga-ihon at-atton dat hi Apu Dios moy un-unudon dan

bokon hi Satanas. Ya mangulug dan ha-on ta mapakawanan di liwat da
ya mibilang dan tatagun Apu Dios.'
19 Kinali Apu patul Agrippa, hidiyen kinalin Jesus ke ha-on handih
numpatib-ana ya hidiyey un-unudok.
20 Hay namanguluh nangayak ya ad Damascus ot ahid Jerusalem ya
nadah kabobbobled Judea ot ahi nuppe nadah kad-an di bokon Judyu.
Intuttuduk hi katagutaguh di ta muntutuyu dah liwat da ta hi Apu Dios
moy un-unudon da ya ipatibo da nadah at-atton dan nuntutuyu da.
21 Hituwey gapunah nampapan nadan Judyu ke ha-on handih wadaak
nah Templon eyak ot patayon.
22 Mu nipalpu dih nuntuttuduwak mipanggep ke Jesus ingganad uwani
ya maid di naat ke ha-on te binanaddanganak ke Apu Dios ot deyan
dehtuwak ad uwanin hiyay ipainilak am-in hi tatagu, nababa weno natag-
e. Hituwen kalkalyok ya hidiye din inabig Moses ya handidan profetas an
maat
23 an kanan day 'Hanan Kristo an tinuddun Apu Dios an mangipaptok hi
tagu ya ahi munholholtap ta mate. Mu hiyay mamangulun mamahuwan ta
ipainilana nadah Judyu ya bokon Judyuy mipanggep hi kihwangan da.' "
24 Handih pungkalin Pabloh diye ya tinumkuk hi Festus an kananay
"Mun-ango ka, Pablo! Impun-ango daka nah inadal mu."
25 Himmumang hi Pablo ot kananay "Apu gobernador Festus, adiyak
mun-ango te tun kalkalyok ya makulug ya bokon athidiy kalyon di mun-
ango.
26 Adiyak umagol an mangalkali ke datuweh hinangngab Apu patul
Agrippa te inila nay mipanggep ke datuwe. Inilak ot inilana dadiyen naat
te nundingngol hi kabobboble.
27 Apu patul Agrippa, kon adim kulugon nan intuttudun handidan
profetas? Inilak ot kulugom!"
28 Mu kanan Agrippa ke Pabloy "Kon pangalim on na-ala ya kulugok di
kinalim ta mumbalinak an Kristiano?"
29 Ot kanan Pabloy "Takon di bokon ad uwaniy pangulugam, mu ta
hi udum hi algo ot anhan ya mangulug ka. Idasal kun Apu Dios ta am-
in kayun mangmangngol tuh kalkalyok ad uwani ya ahi kayu mangulug
ke Jesus ta umat kayun ha-on hi pangulug, mu bokon po udot umat tuh
nabangkilingak."
30 Nagibbun kinalin Pabloh diye ya timmaddog nan patul an hi Agrippa,
nan gobernador an hi Festus, hi Bernice ya nadan udum an nakiamung
hidi
31 ot lumah-un da ya waday ohan dida on kananay "Maid peman di
bahul tun tagun humlun hi ena katayan weno ena kikalabutan."
32 Kanan Agrippa ke Festus di "Gulat na ot ta uggena imbagan hay ap-apu
takud Romay munhumalyan hiya ya damanan mipae ot ad uwani."

Hay nangiayan dan Pablo ad Roma

27

1 Inhuhummangan da Festus an ipae dah Pablo ad Roma ad Italy. Indani
ya inawit dah Pablo ya nadan udum an ibba nan balud ot idinol da dida
ke Julius an oha nadah ap-apun di tindalun di ap-apud Roma.
2 Ot munlugan kami nah nundag-un bapor an nalpud Adramittium an
mumpaed Asia ya naki-en dakami nan hi Alistalkus an iTesalonika an
bobled Macedonia.

3 Nabigat kediye ya dimmatong kamid Sidon ot mundag-u kami ni-an
hidi. Makaulleh Julius ke Pablo, kinali in-abulut nan ena tibon nadan
ibbanat umidat dah mahapul na.
4 Tinaynan miy Sidon ot ituluy min mange ya waday puwok an nidamun
dakami, ot ihingngi mi mod Cyprus an boblen nigawwah baybay te adi
idalan nan puwok hidi.
5 In-unuunud mi nah pingngit di baybay nah bobled Cilicia ya Pampilya
ot indani ya dimmatong kamid Mira ad Licia.
6 Handih wada kamih di ya tinibon nan ap-apun di tindalu on bapor
hidin nalpud Alexandria an umed Italy ot mit-an kamih di.
7 Ot ituluy mi bon mange, mu nun-ul-ule nan bapor te waday nal-ot an
dibdib an midamut mumpaligat nan bapor an ume, kinali immeh kaatnay
algo ot ahi kami dumatong ad Nidus. Handih dimmatong kamih di ya
adi mo ahan pakae nan bapor te nakal-ot di dibdib ot ihingngi mi bo nah
dommang di Salmon ad Crete te adi idalan nan puwok hidi.
8 Ta in-unuunud mih pingngit di baybay, mu hiya damdaman numpal-
paligat kami, mu loktat ya dimmatong kami nah kanan dan Pundag-uhan
di Bapor an nih-up nah bobled Lasea.
9 Ya gapuh nataktakan mih dalan ya nadatngan di ahipuwokan ta
katatakut an mumbapor hi baybay. Man-uket inila min athidi ya nala-
u mo nan tiempon pungngilinan di Judyun adida mangan. Ot kumalih
Pablon kananay
10 “Iibba dida, iltuk an waday ad-adin maat tuh bapor hin ituluy takun
ume. Hantun bapor ya mapa-i, mama-id di karga ya wadaday malting ke
ditaku.”
11 Hanan kon bapor ya nan munmaneho ya uggeda kinulug di kalin
Pablo. Takon nan ap-apun di tindalu ya nihapitan damdama ot iunnud
nan dida.
12 Ya takon nadan ibbami ya dakol ke diday naminhod an ituluy min
ume te hidiyen boblen nuntikodan mi ya adi kanu maphod an pundag-
uwan hin waday puwok. Waday oha on pinhod nan gagalan dumatong ad
Phoenix ad Crete te kudukdul kanuh din pundag-uhan inggana mala-uy
ahipuwokan.

Hanan puwok nah baybay

13 Indani ya linappuwanan mundibdib, mu adi ni-an nal-ot ta kanan
nadan tataguy damana mon paka-ey bapor. Ot guyudon da nan gumok
an inuy-uy dan mangipudon nah bapor ot mange kamin in-unuunud mih
pingngit di baybay ad Crete.
14 Mu indani ya dimmatong di nal-ot an puwok an nalpud Crete.
15 Oggan midamu nan puwok nah bapor ta adi pakae ot iunud mi mo
nah pangipluyan di dibdib.
16 Loktat ya dimmatong kami nah ittay an boble an Kauda an nigawwah
baybay ot mahaniyan kami nah puwok. Hidiy numpaligatan min
nangipaghop nah bangka.
17 Impaghop da nan bangka ot bobodan dah kabli nan bapor te hay kagu
dah kapa-iyana. Ot ipada-ul da bo nan nabokyag an tuldan mangipae nah
bapor ta mun-ul-ulet adina ipayud Libya nah nabillibillid an lonah di.
18 Nabigat ya kapyanan nal-ot di puwok ot pun-iwele da moy udum an
kargat yumap-o nan bapor.
19 Nabigat bon diye ya athidi metlaing ot pun-iwele da bo nadan udum
an madam-ot an mahapul nah bapor.

20 Nabayag yaden adi matikod nan puwok ta ug-uggemi tiniboy algo
weno bittuwon, ot waday oha on maid moy namnamanan tumagu.
21 Hanadan ibba mi ya uggeda nangnangngan hi kaatnay algo te hay
danag da. Indani ya kanan Pablo ke diday “Gulat na tuwalit dingngol yuy
kinalik ta niha-ad takud Crete ya wadan maid ot di athitun maat.
22 Mu adi kayu madanagan. Mapa-i tun bapor, mu maid di maten ditaku
23 te hi Apu Dios an daydayawok ya kon tagun ha-on ya intud-ak nay
anghel na ot mumpatibon ha-on dih hilong.
24 Kananay ‘Pablo, adika madanagan te mahapul an dumatong kah kad-
an nan ap-apud Roma. Ya takon nadan ibbam ya ipaptok bon Apu Dios
dida gapun he-a.’
25 Ta hidiye nan adi kayu madanagan te waday dinol kun Apu Dios an
atona nan kinalinan ha-on,
26 mu inilak an midongpal tun bapor.”
27 Umeh duway lingguwan an maid di pottok nay pangipluyan nan
puwok nah bapor hidih Baybay an Mediterranean. Indani ya kediyen
mikapulut opat an hilong ya ginibok nadan mungngunu nah bapor an
nih-up kamih luta.
28 Timpong day kadallom nan pottok mi ya nap-at di metro. Imme-ele
kami bo ot topngon da ya tulun puluy metro.
29 Kumakkagu dah kidongpalan nan bapor hi batu ot uy-uyon da nan
opat an madam-ot an gumok an nigakod nah bapor ta iohnong na. Waday
oha on uma-abtuh kabigatana.
30 Hanadan mungngunu nah bapor ya ninomnom dan bumtik, ot uy-
uyon day pumbangkaan da ot kahinngunngunuwwon da nah gumok nah
hinangngab nan bapor.
31 Mu hi Pablo ya inila nah diye ot kanana nah ap-apun di tindalu ya
nadah tindalu nay “Tibon yu ot te bumtik da man nadan mungngunu tuh
bapor ot mate takun am-in.”
32 Ot puttuton mon nadan tindalu nadan gakod nan bangka ot mag-a
nah baybay.
33 Mungkabigat ya kanan Pablo nadah ibba nay “Aga mangan taku ot
te mikapulut opat ad uwanin algoy uggeyu nanganan te hay danag yuh
maat.
34 Kinali mangan taku ot ta waday ikilog taku. Adi kayu tumakut te maid
di e maten ditaku.”
35 Kinali nah diye ot umalah tinapay ot mumpasalamat ke Apu Dios hi
hinangngab da ot pani-angona ot mangan.
36 Ya nakaan moy takut nadan ibbana ot wada moy oha on mangan.
37 Hay bilang min am-in an nunlugan nah bapor ya duwan gatut ta
napitut onom.
38 Nagibbu kamin nangan ot iwele da nah baybay nan bogat yumapyap-o
nan bapor.

Hay napa-iyan nan bapor

39 Nabigat ya waday tinibon nadan mungngunu nah bapor hi boble,
mu uggeda inilay ngadana. Mu nah pingngit di baybay ya wadah di
on nadadawon dakalan nan bapor ot kanan day hidiy pangiayan da nah
bapor hin damana.
40 Ot puttuton day gakod nadan gumok an inuy-uy da yaden pun-ubad
bon di udum nadan nikaput an kakaiw an mangipaen nah bapor. Ot ahida
ipatap-o nan tulda nah hinangngab nan bapor ta ipluy di dibdib nan bapor
nah dakalan mi.

41 Mu kon ot ya abu atappo nan nipottokan mi ot milumlum di
hinangngab nan bapor hi ohan nabillid an lona ot adi pakae. Hana ke
bon uduna ya pina-in di nal-ot an dalluyun.
42 Hanadan tindalu ya ninomnom dan patayon am-in nadan balud te
kanan day kal-ina ya dumakal dat bumtik da,
43 mu adi pinhod nan ap-apun di tindalun pakipate dah Pablo, ot uggena
mo impipate nadan udum. Kinali na ot ya abu ke dida an nadan nanginilan
mungkeke ya diday mamangulun dumop-at dumakal da.
44 Ya nada ken ugge nanginilan mungkeke ya umala da nah nungkakaan
an tablan nan bapor weno kumpulnan damanan pangid-onan dat dumakal
da. Athituy inat min dimmakal ot maid di nalting.

Hay dinakalan da Pablo ad Malta

28

1 Dimmakal kami nah boblen nigawwah baybay ot ahimi inilaon an hay
ngadana ya Malta.
2 Makaulle nadan tataguh di te handih dimmakal kami ya nun-apuy da
ot mun-anidu kami te intottool nay udan ta kottokottol.
3 Hi ke Pablo ya e nangaklam hi pating ot itungu na. Indani ya wada
on naukat an ulog nah itungu te naatungan ot milipot hi taklen Pablon
ingkalat na.
4 Tinibon nadan bimmoble nan nuntayun an ulog hi taklen Pablo ya
waday oha on kananay "Pimmate man hituwen tagu te deyan man-ut
nihwang nah katayana ot hi baybay, mu deyan kinalat di ulog ta hidiye
moy kastiguna. Hituwen tagu ya gahat nan adi tumagu."
5 Mu impulakgin Pablo nan ulog ot mag-a nah apuy an maid di ginikna
na nah kinalat nan ulog.
6 Hadhad-on dadiyen bimmobley lobagan nan taklen Pablo ya hay
katayana, mu nabaybayag ya maid di naat ke hiya ot adi mo athidiy
punnomnom da ot kanan day "Ya kon dios nin hituwen tagu."
7 Hay ap-apu da kediyen boble ya hi Publius an kon lutan am-in nah nih-
up hi pingngit di baybay. Makaullen dakami ot ayagan dakami ot makiha-
ad kamih bale dah tulun algo.
8 Nipaddi kediyen mundogoh aman Publius an mundaku ya mumputu.
Immeh Pabloh kad-ana ot idasalanan inhakmo nay taklenan hiya ya
pinumhod.
9 Handih nundingngol hidiyen inat Pablo ya nun-ialin nadan tatagun
am-in nadan mundogo kediyen boble ot kaanon Pabloy dogoda.

Hay nangituluyan da Pablo an umed Roma

10-11 Tuluy bulan di niha-adan mih did Malta ya makaulle nadan
bimmobleh din dakami ot handih ekami tumayan ya nun-iali day mahapul
mi nah pangayan mi. Nunlugan kami nah bapor an nalpud Alexandria an
hay ngadana ya "nundappil an dios." Niha-ad hidiyen bapor hidi inggana
nala-uy ahi puwokan.
12 Loktat ya dimmatong kamid Syracuse ot mihaad kamih dih tuluy algo.
13 Ot ahimi bo ituluy ya dimmatong kamid Regium. Nabigat ya
nadadawo moy pangayan mi te ipluy di dibdib nah pumpay-an mi ta
duway algo ya abu ya dimmatong kamid Puteoli.
14 Wadaday dinatngan mih din ibba takun mangulug ke Jesus ot ayagan
dakamin makiha-ad ke didah ohan lingguwan ot ahimi mo idaldallan an
immed Roma.

15 Dingngol damdaman nadan udum an mangulug ke Jesus ad Roma
an mange kamih di ot umali dan e manamun dakami. Dinammu miy
udum nah malkadu ad Appius ya nadan udum ke dida nah boble an Tulun
Pundag-uwan. Tinibon Pablo dida ya mun-am-amlong ot mumpasalamat
ke Apu Dios.

Hay nuntuttuduwan da Pablo ad Roma

16 Handih dimmatong kamid Roma ya in-abulut nan ap-apuh din
nangamung di pinhod Pablo hi ena kiha-adan ya waday ohan tindalun
mungguwalyan hiya.
17 Nala-uy tulun algo ot paayag Pablo nadan ap-apun di Judyuh di ot
kananan diday "Dakayun iibbak, maphod ta naamung takud uwani te
pinhod kun ipainilan dakayun maid di numbahulak nadah iibba takun
Judyu nadah boblen nangayaayak ya maid boy kinahing kuh pangat
handidan aammod taku, yaden dimpapak ke didad Jerusalem ot ahiyak
ipaboltan hi iRoma.
18 Handih hinumalyaak nadah iRoma ya pinhod dan ipaeyak te maid di
mahamak dah bahul kun gumapuh eda pamatayan ke ha-on,
19 mu adi pinhod nadan ibba takun Judyu, ta hidiye nan imbagak mon
ipaaliyak hitut hay ap-apun di Roma di manumalyan ha-on. Mu takon di
athidiy inat dan ha-on ya adik idalom dida. Ibilang ku metlaing didan
iibak.
20 Kinali ad uwani ya naamung taku te pinhod kun ipainilan dakayun
hay gapunan deyak hitun nabangkilingan ya hay pangulugak nah kinalin
Apu Dios handidah aammod takun holag Israel mipanggep ke Kristo ya
hay ahi kamahuwan di nate."
21 Kanan dan Pabloy "Uggemi kattog inilah nae te maid di dinawat
mih tudok an nalpud Judean mangipainila ke dakami mipanggep ke he-a.
Takon nadan ibba takun oggan umalih tun malpuh di ya maid di kalkalyon
dah adi maphod mipanggep ke he-a.
22 Mu pinhod min inilaon di punnomnomam ke naen hinnatkon an
pangulug te hay ya abu inila mi ya adi pinhod di tataguh kabobbobleh
nae."
23 Ot gutudon day algon ahida bo kaamungan. Handih nadatngan
hidiyen algo ya dakol day naamung nah kiha-adan Pablo. Ot ial-algon
Pablon muntuttudun dida mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios, hay
kibalinan nan Tugun Moses ya hay inabig handidan profetas te pinhod
nan kulugon dah Jesus.
24 Wadaday nangulug kediyen intuttudun Pablo, mu wadada boy udum
an ugge.
25 Handih nabukal da ya nunhahannu da te nunhahallay pun-awat
da nah nanguddidin kinalin Pablo an kananay: Makulug di kinalin nan
Espiritun Apu Dios handidah aammod takuh dih donen impakalinah
Isaiah ot kananay
26 'Ume ka nadah tatagu ta kanam ke diday "Man-ut donglodonglon
yuy kalin Apu Dios, mu adiyu maawatan ya man-ut tibotibon yuy
atoatona, mu adiyu imatunan di ongal an kabaelana.
27 Man-uke ya mangohe dadiyen tatagu, kay maid di ingada ya matada.
Gulat na ot ta adida umat hidi ya inilaonak ke didat ha-oy di un-unudon
da ta paphodok dida.' "
28 Kanan bon Pablon diday "Dakayun udum ya umat kayun dida. Kinali
kalyok ke dakayu an hi Apu Dios ya ipainilana nadah bokon Judyuy
mipanggep hi pangihwanganah tagu ya nunna-ud an mangulug dan hiya."

29 Kinalin Pabloh diye ot mange dan namam-an munhahannu da.
30 Nihnihdih Pablo nah inabanganan bale hi duway toon ya maka-apnga
nadah tatagun mangidung-on hiya.
31 Hidid Roma ya maid di mangipatikod ke hiya ya maid di takut nan
muntuttudu mipanggep hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya mipanggep ke Apu
Jesu Kristo.

HAY TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD ROMA

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an ibayun hi Pablo. Ha-oy di ohan
muttatyu ya apostoles Jesu Kristo an pinilin Apu Dios an e mangituttuduh
ine-en di pangihwangan Jesu Kristo ke ditaku.
2 Hidiyen pangihwanganan ditaku ya impainilan Apu Dios handidah
profetas na handih done ot itudok da.
3 Hidiyen impainilana ya mipanggep ke Apu takun hi Jesu Kristo an
Imbabalena. Numbalin hi tagun umat ke ditaku te intungon di holag
David.
4 Takon di numbalin hi tagu ya nipatiboh namahuwana dih natayana an
waday kinaDiosna. Hidiyen namahuwana gapuh ongal an kabaelan Apu
Dios ya ongngaongngal an pangitib-an an hiya ya Imbabalena.
5 Hi Jesus di gapunan impatibon Apu Dios ke ha-on di ulena te piniliyak
an mun-apostoles ta eyak muntuttuduh katagutagu hi kabobboble hi
mipanggep ke Jesus ta mangulug dan hiya ya un-unudon da.
6 Takon di dakayun tatagud Roma ya pinili dakayu damdaman Apu Dios
an tatagun Jesu Kristo.
7 Deyan muntudokak ke dakayun tatagud Roma an impakappinhod Apu
Dios ya pinili nan tataguna.
Hana ot ta munnananong an wadan ditakuy ule ya linggop an malpu ke
da Ama takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay dasal Pablo hi kiphodan nadan tatagud Roma

8 Hay mamanguluh kalyok ya pinhod kun ipainilan dakayun ongal di
pumpasalamat kun Apu Dios gapu ke dakayun am-in hina te nundingngol
hi kabobbobley mipanggep hi pangulug yun Jesus. Hituwen pumpasala-
mat kun Apu Dios ya ipadalan kun Jesu Kristo.
9 Hi Apu Dios an ihamahamad kun ingunuwan hi pangituttuduwak
hi mipanggep nah Imbabalenan hi Jesu Kristo ya inilanan idasadasalan
dakayun ha-on ta nangamung.
10 Idasadasal ku bon hiya hin iabulut na mon umaliyak hina an
mangidung-on dakayu
11 te pinhod kun abun muntuttuduh mipanggep ke Apu Dios ta maud-
man di kabaelan yun malpuh Espiritunat makaihammad di pangulug yu.
12 Hay oha bo ya hana ot ta mabaddangan kayu gapuh pangulug ku ya
mabaddanganak damdama gapuh pangulug yu.
13 Kaibaiba, hay oha boh gapunan nabayag an pinhod kun umalih na ya
ta hay pumbanagan di ituttuduk ke dakayu ya maudman kayu, umat hi
naat hi nuntuttuduwak nadah bokon Judyu, muden maid di innuk.
14 Pinhod kun umalih na te lebbeng nan ituttuduk hi katagutaguy
mipanggep ke Kristo, takon di nganney nitaguwan da, nun-adal ya ugge.
15 Ta hidiye nan pinhod kun abun ituttudu damdaman dakayun iRoma
di mipanggep hi inat Jesu Kristo hi pangihwanganah tagu.

Hay pangihwangan Apu Dios hi tatagun naliwat

16 Madinolak ya adiyak bumain an mangituttuduh inat Jesu Kristo te
hidiyey kipainilaan di ongal an kabaelan Apu Dios an mangihwang am-in
hi tatagun mangulug ketuwen mituttudu. Dakamin Judyuy namangulun

nanginilan tuwe, mu takon di dahdiy tagun mangulug ke Jesus ya ihwang
Apu Dios, Judyu weno bokon.
17 Te nipainila ke tuwen mituttudu an ibilang ditakun Apu Dios an
maphod gapuh pangulug taku ya abu ke Jesu Kristo. Hituwe ya miunnud
nah nitudok an kananay "Hanan tagun mibilang an maphod te hay
pangulug na ya hiyay midatan hi biyag an maid di poppog na."*

Am-in di tagu ya waday liwat da

18 Hi Apu Dios hi langit ya ipainilanay boh-ol na hi pangastiguwana
nadah tatagun adi mangun-unud ke hiya. Humahhani nadan gaga-ihon at-
atton datuwen tatagu hi pangipainilaan nah makulug mipanggep ke Apu
Dios.
19 Ta hidiye nan kastiguwona dida te inila day mipanggep ke hiya te
impainilanan am-in di mabalin an inilaon di tagu mipanggep ke hiya, mu
kapyanan kahing da.
20 Mu nihalla da te takon di adi matiboh Apu Dios, mu nipalpu handih
nunlutuwanan am-in ya nipatibo nadah lintunay kinaDiosna ya nan
ongal an kabaelanan wada tuwalin hiya. Ta hidiye nan maid di eda
pangigadulan hi adida pangulugan ke hiya.
21 Te takon di inila dan wadah Apu Dios ya uggeda dinayaw ya uggeda
numpasalamat ke hiya nadah indat nan kiphodan da. Ta hidiyey gapunan
numbalin an maid di hilbin di nomnom da. Paddungnay tapol di
punnomnom dan adida maawatan di pangi-en Apu Dios.
22 Kanan day nanomnoman da, mu hay kakulugana ya makudang di
nomnom da.
23 Kanan ot ya abuy hi Apu Dios an wadat nangamung di dayawon
da yaden bokon te nadan kinapya dan ing-ingon di tagun waday katena,
nadan kinapya dan ing-ingon di hahamuti, aamayyu ya nadan nalgom an
mun-ay-ayyam tuh lutay daydayawon da.
24 Kinali inwalong Apu Dios dida ot nada mon gaga-ihon pinpinhod day
at-atton da. Ta hidiye nan at-atton day kababain te malalaoy pangat dah
adol dan nadah ibba da.
25 Inila day makulug an mipanggep ke Apu Dios, mu inwalong dat
nan nibahho ot ya abuy inun-unud da. Bokon hi Apu Dios an nunlutuy
daydayawon da ya un-unudon da, mu nadan lintuna. Yaden gulat na ya
hi Apu Dios ot tuwaliy madayaw ta nangamung. Amen.
26 Hituwey gapunah nangiwalongan Apu Dios ke dida ot abuna moy
kababain an at-atton da. Takon di binabai ya nguddanon dan iwalong di
ustun pangi-e ta hay ibbadan binabaiy ihuyop da.
27 Umat boh linalakin nguddanon da damdaman iwalong di ustun pangi-
e ta hay ibbadan linalakiy pinhod dan ihuyop. Datuwen mangipabain an
at-atton day gumapuh kadadagan di kinatagu da an hituwey lebbeng nan
kastiguda.
28 Ot gapu te adida ibilang hi Apu Dios ya inwalong na dida, ot aton dan
am-in nadan gaga-ihon umalih nomnom da.
29 Wadan am-in ke diday kinagaga-iho: amo, pihul, aawwit, papatte,
haul, tumbuk, pinhod dan ibagin am-in di nganneh diye, natalam dan
manadag hi ibbadan tagu,
30 gaga-ihoy kalyon da mipanggep hi ibbada, hingitan dah Apu Dios,
padngolan day ibbada, mangohe da, mumpahhiya da, nalaing dan
munnomnom hi aton dan mangat hi gaga-iho, adida ikabing di ammod
da,

* **1:17 1:17** Habakkuk 2:4

31 maid di lalao dan mangat hi gaga-iho, adida aton di kinali da ya maid
di uleda weno homok dah ibbada.
32 Ya takon di inilada nan kalin Apu Dios an makastigut nangamung
nadan mangat hi umat hidin gaga-iho ya pun-imam-a da ot ya abu. Bokon
hidiye ya abu, mu pakatbalon day tatagun mangat hi athidi.

Maandong di pangastiguwan Apu Dios hi tagu

2

1-3 Dakayun iibba, inila takun maandong di pangastiguwan Apu Dios
nadah mangmangngat hi umat ke dadiye. Mu dakayun mamihupihul
ke didan kanan yuy "Nakaliwwat dadiyen lebbeng nan makastigu da,"
ya adiyu pangaliy adi kayu makastigu. Te makastigu kayu damdama te
takon di dakayu ya athidi kayu, kinali maid di pangigadulan yu hi eyu adi
kakastiguwan.
4 Wadan adiyu ikabing hi Apu Dios te pangali yu on adi dakayu
kastiguwon ke hiya te makaulle ya naanus. Adi athidi, te hay gapunan
naanus hi Apu Dios an adi pinghanadi on kinastigu nay tagun mangat hi
gaga-iho ya pinhod nan idatan dakayuh waya yun muntutuyuh liwat yu
ta wada ot an mihwang kayu.
5 Mu makangohhe kayun abu an adiyu iwalong nadan gaga-ihon at-atton
yu, ta hidiye nan nahalhalman di kastigu yu hantuh punhumalyaan Apu
Dios hi tagu an kediyey ahi katib-an di kinalimpiyuna ya boh-ol na.
6 Hi Apu Dios ya humalyaonay tagu mipuun hi inat nah kawadana tuh
luta.
7 Ya idat nay biyag an maid di poppog na nadah tatagun impunnanong
dan inat di maphod te pinhod dan madayaw, matbal hi hinangngab na ya
mawaday pakitaguwan dan hiyat nangamung.*
8 Mu nadan tatagun abunay adol dan nonomnomon da ya adida un-
unudon di makulug an mituttudu, mu hay gaga-ihoy un-unudon da, ta
hidiye nan nahalman di ahi pangastigun Apu Dios ke dida.
9 Am-in day gaga-ihon tatagu ya kastiguwon Apu Dios dida ta munhol-
holtap da, mamangulu nadan Judyu ta ahi nadan bokon Judyu.
10 Mu am-in nadan mangmangngat hi maphod ya diday tobalon,
ipadayaw ya palinggopon Apu Dios. Athidi bon mamangulu nadan Judyu
ta ahi nadan bokon Judyu.
11 Te hi Apu Dios ya nun-iingngoy punhumalyanan am-in hi tatagu.
12 Am-in di tagu, Judyu weno bokon ya naliwat, ta hidiye nan kastiguwon
Apu Dios dida. Kastiguwona nadan bokon Judyu takon di uggeda inila nan
Tugunan indat na ke Moses, te naliwat da tuwali. Mu nada ken Judyun
nanginila kediyen Tugun ya naliwat da damdama te uggeda inun-unud.
Kinali makastigu dan mipuun nah Tugun di punhumalyaan Apu Dios ke
dida.
13 Te bokon ya abu nan e nangngolan di taguh Tugun di pambalan Apu
Dios ke hiya, mu mahapul an un-unudonah diyen Tugun.
14 Takon di ugge inilan nadan bokon Judyu nan Tugun ya deke on inat
da pe tuwaliy kalyon diyen Tugun. Hidiyey kitib-anan wadah nomnom
day pinhod Apu Dios an aton da
15 te wada tuwalin dida. Ta takon di uggeda inilah diyen Tugun Apu
Dios ya kay nitanom hi nomnom da te umalih nomnom da hin maphod di
at-atton da weno gaga-iho.

---

* **2:7 2:7** Hanadan tatagun athidi ya ammuna nadan nangulug ke Jesu Kristo.

16 Hantuh Algon hi Jesu Kristoy punhumalyaon Apu Dios hi pangi-en
di tagu ya kediyen tiempoy kainilaan am-in di nitaluh nomnom da ya
hay inat dan ugge nainilad uwani. Datuwen am-in di ipainilak nah ek
puntanuttuduwan mipanggep ke Jesu Kristo.

Hanadan Judyu ya man-ut madinol da nah Tugun Apu Dios, mu adida un-unudon

17 Dakayun iibbak an Judyun mumpahhiyan kanan yuy Judyu kayu,
makadinnol kayun tobalon dakayun Apu Dios gapuh pangun-unudan yuh
Tuguna ya kanan yuy dakayuy tataguna.
18 Dakayu ya kanan yuy inila yuy pinhod Apu Dios ya kanan yuy pinili
yuy maphod an pangi-e te kanan yuy impakainnila yuy Tuguna.
19 Kanan yu boy waday kabaelan yun mangituttuduh pangi-en Apu Dios
nadah tatagun adi pakaawat an kay da nakulap. Ya kanan yu boy umat
kayu nah dilag an pat-alan yuy tapol an punnomnom di tagu.
20 Ya gapu bo te ditakun Judyuy nidatan nan Tugun Moses ya kanan
yuy ditakuy nanginilan am-in te wadan am-in kediyen Tugun di makulug
an tuttudu. Ta hidiye nan madinol kayun manugun hanadah tatagun kay
u-ungan adi pakanomnom hi niptok ya nadah tatagun makudang di inila
dah mipanggep ke Apu Dios.
21 Ot deket athina, tipet adiyu aton di ituttudu yu yaden tuttuduwan yuy
ibba yuh tagu? Kaspangarigan, ituttudu yun adita mangako, mu kon adi
kayu mangako?
22 Kanan yu boy gaga-ihoy ihuyop di bokon inayan, mu kon adiyu aton
di athidi? Pihulon yu boy tatagun mundayaw hi tinattaggun kanan day
hidiyey dios da, mu kon adiyu pun-akoy tinattaggu da?
23 Ya paka-it-ok yuy Tugun Apu Dios, mu hay kakulugana ya adiyu
dayawon te adiyu un-unudon di Tuguna.
24 Datuwen am-in di nipaannungan nan nitudok nah kalin Apu Dios an
kananay “Gapu ke dakayun Judyu ya pihulon nadan bokon Judyu hi Apu
Dios.”
25 Ditakun Judyu ya nakugit taku te hidiyey intugun Apu Dios hi
pangimatunanan ditakuy pinilinan tataguna, mu maid di hilbin di
nakugitan taku hin adi taku un-unudon nan Tugunan impitudok na ke
Moses.
26 Mu nganney innun nadan bokon Judyun ugge nakugit hin paka-un-
unudon day Tugun Apu Dios, kon adina damdama ibilang didan tataguna?
27 Makulug an ugge nakugit nadan bokon Judyu, mu deke on un-unudon
day Tugun Apu Dios. Hidiyey kitib-anan gaga-iho kayun Judyu te wadan
dakayuh diyen Tugun, mu uggeyu impaka-un-unud. Kinali maid di hilbin
di nakugitan yu.
28 Kon dahdiy kanan takuh ibilang Apu Dios an taguna? Hanan nakugit?
Bokon, te takon di nakugit di ohan tagu ya hi adol ya abu.
29 Hay tuwali ibilang Apu Dios an taguna ya nan nahannotan di pangi-
ena gapuh kabaelan di Espiritun Apu Dios, bokon gapuh nangun-unudana
nah nitudok an Tugun. Hidiyen taguy matbal ke Apu Dios takon di adi
matbal hi ibbanan tagu.

3

1 Gapu te athidi ya wadan pangali yuy “Deket athidi ya maid moy hilbin
di kinaJudyu taku ya hay nakugitan taku.”
2 Mu adi athidi te dakol di hilbin di kinaJudyu taku. Hay oha ya hay
nangidinolan Apu Dios ke ditaku nah kalina.

3 Takon hin kananat wadaday udum an Judyun adi mangun-unud nah
kalin Apu Dios ya bokon hidiyey gumapuh ena adi pangatan nah kinalinan
atona te
4 hi Apu Dios ya adi munlangkak, takon di munlangkak am-in di tagu.
Hituwe ya miunnud nah nitukok an kananay
"He-a Apu Dios ya deket waday kinalim, ya nainilan umannung am-in te
makulug di kalim. Ta hidiye nan gulat nat kanan di taguy nihallay
inat mu ya diday nihalla te maid di mahamak dah nihallaam."*
5 Wadada nin nadan makahhapit an kanan day "Ditaku ya gaga-iho taku
te tagu taku, ta deket hay kinagaga-iho takuy kainilaan di kaphod Apu Dios
ya adi ditaku ot mo kastiguwon ke hiya, mu deket kastiguwon ditaku ya
kitib-anan hiya ya adi limpiyu."
6 Mu nihallah diyen punnomnom, te gulat nat athidi ya maid di lebbeng
nan munhumalyah tatagu.
7 Wadan pangali yu boy "Ot deket hay kinagaga-iho takuy kitib-an di
kaphod Apu Dios ya kon bokona kidayawan hidiye? Ta hidiye nan adina
lebbeng an e ditaku kastiguwon ke hiya."
8 Ne wadan pangali yu moy "Takon di munliwat taku ot deyan
kidayawan Apu Dios hidiye." Mu kalyok ke dakayu an nadan mangalih
athidi ya makulug an kastiguwon Apu Dios dida. Wadaday udum an
tatagun kanan day athituy ituttuduk, mu langkak da.

Gaga-ihon am-in di tagu

9 Ya gapu te Judyu taku ya wadan kanan yu boy kudukdul taku te
mayapyap-oy kastigu taku mu nadan bokon Judyu. Mu adi athidi te kinalik
ke dakayun am-in di tagu ya naliwat, Judyu ya bokon.
10 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay
"Maid di ohan tagun maphod di panibon Apu Dios ke hiya.
11 Maid di ohan tagun pakaawwatanay mipanggep ke Apu Dios ya maid di
ohan tagun paka-un-unudona hiya.
12 Te am-in di tagu ya inwalong dah Apu Dios ya numbalin dan am-in hi
gaga-iho. Kinali maid di tagun mangat hi maphod, takon di oha.†
13 Hay tokoda ya umat nah ugge natangob an lubuk an maka-agub te gaga-
ihoy kali da. Hauhaulon day ibba dan tagu.‡ Hay kali da ya mialig nah
gitan di ulog an pumate.§
14 Mun-idut da* ya mahakit di kalida.
15 Takon di ittay di humlun ya pumate da.
16 Ya am-in di pangayan da ya waday dadagon da ya waday paligligaton
dah ibbadan tagu.
17 Uggeda inilay aton dat malinggop di paki-kiayan dah ibbadan tagu.
18 Ya adida tumakut an munliwat ke Apu Dios."†
19 Inila takun am-in an ditakun Judyuy nangituttuduwan Apu Dios nah
Tuguna. Muden ugge taku inun-unud, ta hidiye nan adinadaman etaku
kanan di maid di liwat taku. Te hay kakulugana ya takon di ditakun Judyu
ya naliwat taku, umat nadah bokon Judyu. Kinali mahapul an abuluton
takun naliwat taku, ta hidiye nan lebbengnan makastigu takun am-in,
Judyu ya bokon.
20 Ta hidiyey kainilaanan maid di ohan tagun ibilang Apu Dios an
maphod gapuh pangun-unudana nah Tugun. Ya gapu te adi taku kabaelan

---

* **3:4 3:4** Psalm 51:4 † **3:12 3:10-12** Psalm 14:3, Psalm 53:1-3 ‡ **3:13 3:13** Psalm 5:9 § **3:13 3:13** Psalm 140:3 * **3:14 3:14** Psalm 10:7 † **3:18 3:18** Psalm 36:1

an un-unudon am-in di wada kediyen Tugun ya hidiyey kitib-anan naliwat takun am-in.

Hay mahapul ta damanan tobalon ditakun Apu Dios

21-22 Mu ad uwani mo ya nipainilay pangibilangan Apu Dios ke ditakun maphod. Hituwe ya in-uh-un Moses ya handidan profetas nah intudok da. Adi mipuun hi pangun-unudan nah Tugun di pangibilangan Apu Dios ke ditakun maphod, mu mipuun hi pangidinolan takun Jesu Kristo. Athitun am-in di pangibilang Apu Dios nadah mangulug ke Jesu Kristo te nun-iingngon am-in di tagu.

23 Am-in taku ya naliwat takun Apu Dios, ta hidiye nan makakuddang di kaphod takuh panibona.

24 Mu gapu te makaullen ditaku ya intud-ak nah Jesu Kristo an namoklah liwat taku ta deket mangulug takun hiya ya ibilang ditakun maphod.

25-26 Intud-ak Apu Dios hi Jesus ot mate ta mapakawanan di liwat di tagu hin mangulug dan hiya. Hituwen inat Apu Dios di pangipatib-anah kinalimpiyuna. Te takon di uggena kinastigu handidan nunliwat handi ya nanongnan hiya ya limpiyu te ingkaten Jesus di liwat di tagu. Hituwey kitib-anan maandong di pangat Apu Dios hi pangibilanganan ditakun maphod hin mangulug takun Jesus.

27-28 Ta hidiye nan adi taku it-ok an maphod taku gapu te hay pangi-patnaan takun mangun-unud nah Tuguna, te bokon hidiyey pangipuunan Apu Dios hi pambalanan ditaku, mu hay pangidinolan takun Jesu Kristo ya abu.

29 Adiyu e kanan di abuna takun Judyun ibilang Apu Dios hi tataguna te ibilang nan am-in di mangulug an taguna, Judyu ya bokon,

30 te oha ya abuy Dios. Kinali takon di Judyu ya bokon ya ibilang Apu Dios an maphod hin waday pangulug nan Jesus.

31 Kon hay pinhod tuwen kalyon ya iwalong taku mo nan Tugun Apu Dios gapu te mangulug takun Jesus? Adi, te deket waday pangulug takun hiya ya namam-an paka-un-unudon takuy Tuguna.

Hay pangulug Abraham ke Apu Dios

4

1 Nganney kalyon taku mipanggep nah nambalan Apu Dios ke Abraham an ammod takun Judyu?

2 Gulat nat imbilang Apu Dios hi Abraham an maphod gapuh maphod an inat na ya hidiye ot di iniit-ok na. Mu adi athidi te bokon hidiyey pangibilangan Apu Dios an maphod di tagu, kinali maid di ipahhiyan di taguh hinangngab na.

3 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay “Kinulug Abraham di kinalin Apu Dios ot ibilang Apu Dios an maphod.”*

4 Inila takun matangdanan nan tagun pungngunuwon. Hidiyen tang-dana ya adi mibilang an regalo, te binoklana.

5 Mu hi Apu Dios ya hinnatkon te hay kihwangan takun idat na ya libli, adi taku ingunuwan. Hay kitib-ana ya hay pangibilanganan maphod nan gaga-ihon tagu gapuh pangulug na.

6 Hituwey kialigan nan kinalin din hi David mipanggep hi pun-amlongan di tagun imbilang Apu Dios an maphod, takon di maid di maphod hi inat na ot ahi mibilang an maphod.

---

* **4:3 4:3** Genesis 15:6

7-8 Hituwey kanana, “Maka-am-amlong nan tagun nakaan di liwat na ya
ngohena te pinakawanan Apu Dios. Om, mun-am-amlong hidiyen
tagu te adi mo ibilang Apu Dios an naliwat.”†
9-10 Mu kon ditaku ya abun Judyuy mun-am-amlong gapu te nakugit
taku? Adi, te takon nadan ugge nakugit. Hay pangulug day pangibilangan
Apu Dios ke didan maphod. Takon di hi Abraham an ammod takun Judyu
ya inila takun imbilang tuwalin Apu Dios an maphod gapuh pangulug na
ot ahi makugit.
11 Hidiyen numpakugitanay kitib-anan nibilang an maphod gapuh
pangulug nan Apu Dios handih ugge nakugit. Inat Apu Dios hituwe ta
mibilang hi Abraham an pun-ammod am-in di tatagun nibilang an maphod
gapuh pangulug da, takon di uggeda nakugit.
12 Ya hanada ken Judyu ya adi gapu te nakugit da ya e mo tobalon Apu
Dios dida. Mu dida ke ya mahapul an miingngoy pangulug dah pangulug
Abraham handih ugge nakugit. Ta hidiye nan hi Abraham an ammod
nadan Judyu ya mibilang bon amada nah pangulug da.

Hay kalin Apu Dios ya umannung

13 Kinalin Apu Dios ke Abraham an hiya ya nadan holag nay ahi
mamoltan tuh luta ya diday pun-ap-apun am-in di tatagu. Kinalina ke
Abraham hituwe gapuh pangulug na ot mibilang an maphod. Bokon gapu
nah nipab-on Tugun Moses.
14 Ta hidiye nan bokon hay pangun-unudan kediyen Tugun di pangi-
paannungan Apu Dios nah kinalinan atonan kiphodan taku, mu mipuun
hi pangulug ke hiya, te gulat nat adi athidi ya maid moy hilbin di pangulug
ke hiya ya adi mo umannung hidiyen kinalina te adi kabaelan di tagun
mangun-unud am-in nah Tuguna.
15 Hidiyen Tugun di humlun hi kakastiguwan taku te adi taku pakaun-
unud. Gulat nat maid hidiyen Tugun ya maid ot di pangitib-an an naliwat
di tagu. Muden gapu te wadah diyen Tugun ya hidiyey kitib-anan naliwat
takun am-in te adi taku pakaun-unud.
16 Ta hidiye nan, hay panawatan taku nah kiphodan an malpun Apu
Dios ya adi mipuun hi pangun-unudan ketuwen Tugun, mu mipuun hi
kinalinan atona nah tagun waday pangulug na. Hituwey kitib-anan hay
panawatan taku kediyen kiphodan ya gapuh ule nan ditaku. Ya bokon ya
abu nadan Judyun mangipaanhan ketuwen Tugun di uleyana, mu takon di
dahdin waday pangulug nan umat ke Abraham di pangulug na. Hituwey
gapunan hi Abraham ya ammod takun am-in an mangulug
17 te waday nitudok an kalin Apu Dios an kananay “He-a Abraham di
mibilang an pun-ammod am-in di mangulug hi kabobboble.” Kinalin Apu
Dios hinae te imbilang nah Abraham an ammod takun am-in an mangulug.
Te hi Abraham ya nangulug ke Apu Dios an kabaelanan managuh nate ya
wadaonay maid.
18-19 Hi Abraham ya ongal di pangulug nan Apu Dios te takon di
inilanan adi mabalin an muntanud da nah inayanan hi Sarah ya ongal di
namnamana ot kulugonan umannung hidiyen kinalin Apu Dios an hiyay
mumbalin an ammod di dakkodakkol an tataguh kabobboble. Hituwen
kinalin Apu Dios ke hiya handi: “Ahi dumakkodakkol di holag mut umat
nadah bittuwon hi kabunyan an adi mabilang.” Kediyen nangalyan Apu
Dios ketuwe ya dandanin hinggatut di toon Abraham ta athidi mo nan kay
natey adol na ya hi ke damdama Sarah ya adi pakaimbabale tuwali, mu
nanongnay pangulug Abraham ke Apu Dios ot deyan immannung peman
an dakol day holag na.

---

† **4:7-8 4:7-8** Psalm 32:1-2

20-21 Ugge nunhalinduwan nangulug kediyen kinalin Apu Dios ke hiya te
ongal di dinol nan kabaelan Apu Dios an paannungon hidiyen kinalina.
Kinali namam-an nahamad di pangulug na ot dayawonah Apu Dios.
22 Ot gapu kediyen nahamad an pangulug Abraham ke Apu Dios ya
“Imbilang nah Abraham an maphod an tagu”.
23 Hidiyen nitudok an imbilang Apu Dios hi Abraham an maphod an
tagu te hay pangulug na ya bokon hiya ya abuy nibilang te
24 takon di ditaku gapuh pangulug takun hiya an nunmahun nan Ap-apu
takun hi Jesu Kristo.
25 In-abulut Apu Dios an mateh Jesus ta boklaonay liwat taku, mu
minahuwana bo ta ditakun mundinol ke Jesus ya mibilang takun maphod.

Hay pumbalinan di pangun-unudan ke Jesus ya hay pakilinggopan ke Apu Dios

5

1 Imbilang ditakun Apu Dios an maphod gapuh pangulug takun hiya ya
malinggop moy kigappatan takun hiya gapuh inat Jesu Kristo an hi Apu
taku.
2 Ya gapuh nangulugan takun Jesu Kristo ya hiyay nangihayyup ke
ditakun Apu Dios ta gibokon taku moy pamaptok na ke ditaku gapuh ulena.
Ta hidiye nan mun-am-amlong taku te ahi taku midayaw nah kidayawan
Apu Dios.
3 Bokon hinae ya abuy pun-am-amlongan taku, mu takon nah punligli-
gatan taku te hidiyey pun-adalan takun mun-anus.
4 Hidiyen pangan-anusan takuh ligat di lummuh pambalan Apu Dios ke
ditaku. Te deket tobalon ditaku ya hidiyey kipuunan di namnama taku an
umannung nadan kinalin Apu Dios an atonan kidayawan takuh kad-ana.
5 Ya hidiyen namnamaon taku ya adi mibahho an ipaannung Apu Dios te
impagibok nan ditakuy ongal an pamhod na. Hanan Espiritunan impaali
nan ditakuy mangipagibok ke ditaku ke naen pamhod na.
6 Handih ugge taku nangulug ya maid di kabaelan takun mangat hi
maphod te naliwat taku, mu impaalin Apu Dios hi Jesu Kriston nangikateh
liwat taku handih tiempon gintud na.
7 Inila takun konan di tagun mangikateh ohan tagu, takon di maphod di
pangi-en diyen tagun ikatena. Konan di pamhod an athidi.
8 Mu hi Apu Dios ya impatibo nay ongngaongngal an pamhod nan ditaku,
te takon di inilanan naliwat taku ya intud-ak nah Jesu Kristo ot ikatenay
liwat taku.
9 Hidiyen natayan Jesus di nangibilangan mon Apu Dios ke ditakun
maphod. Ta hidiye nan namammam-a mon madinol taku te hi Jesus di
mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios ya mihwang taku nah ena
pangastiguwan ke ditaku.
10 Te handi ya kay taku nakibuhul ke Apu Dios, mu ingkaten nan
Imbabale nay liwat takut mihayyup taku bon hiya. Ya gapu te nihayyup
taku mon Apu Dios ya ongal di dinol takun nihwang taku te namahuwan
hi Jesus ta wadat nangamung an bumaddang ke ditaku.
11 Bokon ya abuh diye, mu ongal boy pun-amlongan taku ke Apu Dios te
hay nakihayyupan takun hiya gapuh inat nan Apu takun hi Jesu Kristo.

Hay nunhinnatkonan di pumbalinan nan inat da Adam ke Kristo

12 Handin liwat Adam an namangulun tagu ya binoltan di holag na, ta
hidiye nan am-in di tatagu ya naliwat. Ot gapu kediyen liwat ya wada moy
kate, kinali maten am-in di tatagu.
13 Takon tuwali handih ugge indat Apu Dios di Tuguna ke Moses ya
naliwat day tatagu, mu uggeda inilan himpappangey liwat da te maid ni-
an nan Tugun an mangipainilan adi pinhod Apu Dios di liwat. Mu naliwat
da tuwali.
14 Ta hidiye nan am-in di tagu nipalpu handih nunliwatan Adam inggana
handih nanawatan Moses nah Tugun Apu Dios ya nate da, takon di hay
naliwatan da ya adi umat hi naliwatan Adam an kinahing nay kalin Apu
Dios.
Hidiyen inat Adam ya nilagat am-in di tagu. Ya athidi bo nan inat nan
nitun-ud ke hiya an hi Jesu Kristo an nilaggat bon am-in di tagu.
15 Mu hay inat da ya ugge nun-ingngo, te nan inat Jesu Kristo gapuh
ulen Apu Dios ya hinnatkon nah liwat an inat Adam. Hay numbalinan
nan nunliwatan Adam ya katayan am-in di tagu. Mu hay numbalinan nan
inat Jesu Kristo ya kapakawanan di liwat di tagu.
16 Hay oha bon nunhinnatkonan da ya nan namangulun nunliwatan
Adam ya hidiyey hinumlun hi kakastiguwan am-in di tagu. Adi umat nah
inat Jesu Kristo gapuh ulen Apu Dios an takon di naliwat taku ya mibilang
takun ugge naliwat ya mihwang takuh kakastiguwan taku.
17 Hay numbalinan di nunliwatan Adam ya katayan am-in di tagu. Mu
hay numbalinan nan inat Jesu Kristo ya ongngaongngal te hanada ken
mundinol ke hiya ya ulayan Apu Dios didat ibilang na didan maphod. Ta
makitagu da ya makidayaw dan hiyat nangamung gapun Jesu Kristo.
18 Hidiyen nunliwatan Adam di humlun hi kakastiguwan am-in di tagu,
mu gapuh kaphod nan inat Jesus ya pakawanan Apu Dios di liwat takun
mangulug ta ibilang ditakun maphod an hidiyey kipuunanan midatan
takuh biyag an maid di poppog na.
19 Ya gapuh ugge nangun-unudan diyen ohan tagu ke Apu Dios ya
naliwat takun am-in te nipaboltan ke ditakun tataguh diyen kinagaga-
ihona. Mu gapuh nangun-unudan Jesus ke Apu Dios ya ibilang Apu Dios
nadan mangulug ke hiya an maphod.*
20 Naliwat day tatagu handi tuwali ugge ni-an nidat hituwen Tugun ke
Moses. Mu handih dinawat Moses hituwen Tugun ke Apu Dios ya namam-
ay nunliwatan di tagu te uggeda inun-unud hituwen Tugun. Mu takon di
athidi ya ong-ongal pe tuwaliy ulen Apu Dios ke dida.
21 Kinali maawatan taku an am-in di tagu ya mate ya makastigu te hay
liwat na, mu gapu te makaulleh Apu Dios ya imbilang ditakun maphod ta
waday biyag takun maid di poppog na gapuh inat nan Ap-apu takun hi
Jesu Kristo.

Hay pangitikodan takun munliwat

6

1 Mu adi gapu te makaulleh Apu Dios ya eyu kanan di tagan takun
munliwat.
2 Adi, te bokon mo hay liwat di kay nangdon ke ditaku te hidiyey ingkaten
Jesu Kristo. Kinali kon nguddanon taku bon munliwat?
3-4 Kon uggeyu inilan handih nabonyagan takun mangulug ya kay
taku nakikaten Kristo handih ingkate nay liwat taku ya kay hanan
nakilubuk ditaku ke hiya? Nate, mu gapuh ongal an kabaelan Amana ya

* **5:19 5:19** Isaiah 53:11b.

minahuwana. Athidi bon kay taku nakimahun hiyat waday balun biyag
takun umat nah dinawat na handih namahuwana.
5 Te kay taku nakikaten hiya dih natayana ya ahi taku bo mamahuwan
an umat ke hiya.
6 Handi boh nangipatakan dan hiyah krus ya kay nakipatak nan gaga-
ihon kinatagu takut madadag di kabaelanan mangdon ke ditakut bokon
taku mo kay muttatyun di liwat,
7 mu umat taku nah naten adinadaman e bo munliwat.
8 Ta hidiye nan gapu te kay taku nakikate ke Jesu Kristo ya kulugon
takun makitagu takun hiya nah balun biyag.
9 Hi Jesus ya nate, mu namahuwan, kinali adi mo mate te inapput nay
kate.
10 Handih natayana ya impakabboklanay liwat am-in di tagu, ta hidiye
nan adi mo mahapul an ebo umalit ipidwanan mate. Hiya ya matagu mot
nangamung te namahuwan ya am-in di at-attona ya kidayawan Apu Dios.
11 Kinali nomnomon takun handin kinatagu takun gaga-iho ya nakikate
ke Jesus ta ad uwani ya iohha takuy biyag takuh kidayawan Apu Dios te
hay nigappatan takun Jesu Kristo.
12 Kinali adi taku iabulut an hay punliwatan di kay nangdon ke ditakut
adi taku aton nadan gaga-ihon impainghan di adol taku.
13 Hay kiatan di adol taku ya bokon hay gaga-iho, mu hay pinhod
Apu Dios an kidayawana. Ditaku ya kay taku nate handi, mu kay taku
namahuwan te nahannotan moy pangi-e taku. Ta hidiye nan mahapul an
idat takuy adol takun Apu Dios ta hay maphod di aton taku.
14 Kabaelan taku mon adi munliwaliwat te bokon mo nah pangun-
unudan takuh Tugun Moses di pangidinolan takuh kihwangan taku, mu
idinol taku nah ulen Apu Dios ke ditaku.

Impumbalin ditakun Apu Dios an tataguna

15 Mu adiyu e kanan di “Deyan bokon hay pangun-unudan hi Tugun
Moses di kihwangan taku ya takon moy aton takuy gaga-iho ot makaulleh
Apu Dios.” Adi athidi,
16 te inila yun hanan un-unudon taku ya hidiyey ap-apu takun mamaal
ke ditaku, kinali deket hay punliwatan di un-unudon taku ya paddungnay
hidiyey ap-apu takun mamaal ke ditaku, ta hidiyey gumapuh kakas-
tiguwan takuh impierno. Mu deket hi Apu Dios di un-unudon taku ya
hiyay Apu taku ya mumbalin takun maphod.
17 Mumpasalamatak hi ongal ke Apu Dios, te takon di hay punliwatan
di in-innat yu handi ya deyan ad uwani ya iohha yun mangun-unud nah
nahamad an tuttudun dingngol yu.
18 Athidiy ine-ena te napoppog moy punmuttatyuwan taku ke Satanas ta
hi Jesu Kristo moy kon muttatyun ditaku ta hay maphod di aton taku.
19 Man-uket in-ingngok nan punliwatan taku nah muttatyun paka-un-
unudonay apuna ya nalakan maawatan yu. Te handi ya kay ditaku
muttatyun Satanas te hay gaga-ihon pinhod nay inainat taku. Muden ad
uwani ya hi Jesus moy Apu taku ya mahapul an un-unudon takuy pinhod
na.
20 Handi ya maid di innun takun mangat hi pinhod Apu Dios te hay
gaga-ihoy inainat takun kay taku muttatyun di liwat.
21 Mu kon waday ginun-ud taku nadah gaga-ihon inainat takun mangi-
pabain? Maid. Hay numbalinan dadiye ya katayan an kihi-anan ke Apu
Dios.

22 Muden maphod ta ad uwani ya napoppog moy punmuttatyuwan
taku ke Satanas ot mumbalin taku mon muttatyun Apu Dios. Hiya moy
nihannot an un-unudon taku ta hay maphod di aton taku. Hay pumbalinan
tuwe ya waday biyag takun maid di poppog na.
23 Hay pumbalinan di liwat ya kate an hidiye nan kakastigu ta mihi-an
tan Apu Dios. Mu hay idat Apu Dios nadah mangulug ke Apu takun hi Jesu
Kristo ya hay biyag an maid di poppog na.

Adi mo mahapul an idinol taku nah Tugun Moses

7

1 Inilak an maawatan yun kaibaiba tun kalyok ke dakayu te inila yun
abuna nah kataggun di taguy pangun-unudana nah Tugun. Kinali deket
natey tagu ya napoppog moy pangun-unudana kediyen Tugun.
2 Umat nah nalahin an babai, hi linteg ya adinadaman e bo malahin hi
udum. Mu deket nate nan inayana ya damanan malahin bo.
3 Te deket nanongnan matagu nan inayana ya e malahin hi udum ya
makali mon inhuyop nay bokona inayan, mu deket nate nan inayana ta
numbintan ya bokon liwat hidiye.
4 Athidin dakayun kaibaiba an kay kayu nakikaten Jesu Kristo handih
natayana. Ta hidiye nan adi mo mahapul an idinol taku nah Tugun Apu
Dios an dinawat din hi Moses. Te hi Jesu Kriston namahuwan di nihannot
an idinol taku ta hana mon pinhod Apu Dios di aton taku.
5 Handih ugge taku ni-an nangulug ya inainat takuy punliwatan an
pinhod di adol taku. Ya handih nipainila nan Tugun Moses ke ditaku
ya namam-a ot ya abuy naminhod di adol takun mangat hi gaga-iho te
hidiyey impaingha taku, yaden hidiyey lummuh katayan takun kihi-anan
takun Apu Dios.
6 Mu ad uwanin mangulug takun Jesu Kristo ya kay taku nakikaten hiya,
ta hidiye nan adi mo mahapul an idinol taku nah nitudok an Tugun an kay
ni-an nangdon ke ditaku. Te nan balun ine-en pangun-unud ke Apu Dios
di un-unudon taku te wada moy kabaelan takun malpu nah Espirituna.

Hanan Tugun an dinawat Moses di mangipainilah kinagaga-ihon di tagu

7 Mu wadan pangali yuy “Deket athina ya adi maphod nan Tugun
Moses.” Mu adi athidi te nan Tugun di nangipainila ke ditaku hi
mipanggep hi punliwatan. Umat nah kananay, adiyu amowan di nganneh
diyen wadah ibbayun tagu. Hidiyey panginilaan an hay umamo ya gaga-
iho, mu gulat nat maid hidiyen Tugun ya ugge ot nainilan liwat hidiye.
8 Handih nanginilaak an kanana nah Tugun di gaga-ihoy umamo hi
nganneh diyen wadah udum ya namammam-a ot ya abu an maka-
amowak. Gulat nat maid hidiyen Tugun ya wadan kanan taku on maid di
liwat taku te maid di mangipainilan ditaku.
9 Umat ke ha-on, handih uggek naawatan di ine-en diyen Tugun ya
kanak pe on makaphodak. Mu handih naawatak ya ininnilak an nahalman
gayam di liwat ku ya ininnilak bon maid di bilang kun Apu Dios an kayak
nate.
10 Man-uke ya hidiyen Tugun an nangidinolak an pangun-unudan hi
pakitaguwan ke Apu Dios di hinumlun hi natayak ta mihi-anak ke hiya te
maid di pakaun-unud kediyen Tugun.
11 Hantun gaga-ihon kinataguk di nunhaul ke ha-on te kanak pe on hay
pangun-unudak nah Tugun di kitaguwak an munnananong, mu kon ot adi
te hay numbalinana ya katayan an kihi-anan ke Apu Dios.

12 Hidiyen Tugun Apu Dios ya makaphod te maphod ya niptok di
ituttuduna.
13 Kinali adi taku kanan di hidiyen maphod an Tugun di humlun hi kihi-
anan taku ke Apu Dios. Hay humlun hi kihi-anan ke Apu Dios ya hay
adi taku pangun-unudan kediyen Tugun. Gapu ketuwen adi taku pangun-
unudan di kitib-anan namahig di liwat taku.

Maid di kabaelan takun mangat hi maphod hin maid di baddang Jesu Kristo ke ditaku

14 Inila takun maphod nan Tugun an dinawat Moses te nalpuh Espiritun
Apu Dios. Mu ha-oy ya taguwak ya abu ya adiyak pakaun-unud kediyen
Tugun te kayak muttatyun di liwat.
15 Adik maawatan di pangi-ek te nan maphod an pinhod kun aton ya
bokon hidiyey oggan ku aton. Hanadan gaga-ihon adik pinhod ot ya abuy
atoatok.
16 Teden athidi an adik pinhod nadan gaga-ihon atoatok ya hituwey kitib-
anan tobalok an maphod nan Tugun.
17 Dadiyen atoatok an punliwatan ya adik ingudnguddan te nan gaga-
ihon kinataguk di mangigag-an ha-on an mangat ke dadiye.
18 Hituwey nanginilaak an maid di maphod hi kinataguk te takon di
pinhod kun aton di maphod ya adik kabaelan an aton.
19 Makulug hituwe te nan maphod an pinhod kun aton ya hidiyey adik
aton, mu nadan gaga-ihon adik pinhod an aton ya dadiye ot ya abuy
atoatok.
20 Kinali gapu te athidin nahunni ya hidiyey kitib-anan hay punliwatan
an pinhod di adol kuy mangigaggag-an ha-on an munliwat.
21 Kinali ad uwani ya inilak an athidiy nitaguwan an takon di nan
maphod di pinhod an aton ya nan gaga-iho ot ya abuy inat.
22 Te man-ut hi nomnom ku ya abulutok an makaphod di tugun Apu
Dios,
23 mu tun adol ku ya nan punliwatan di atona. Athituy ma-ma-at: Hi
nomnom ku ya kanak di atok di maphod, mu deke on hinnatkon di oggan
aton di adol ku. Kinali kayak muttatyun di punliwatan an pinhod di adol
ku.
24-25 Athidin kay nunduway ine-en di nitaguwak, te hay nomnom ku
ya pinhod kun un-unudon nan tugun Apu Dios, mu tun adol ku ya hay
punliwatan di pinhod nan aton. [24] Toan mah tu! Gulat nat maid di
bumaddang ke ha-on ya hay gaga-ihoy atoatok ta hay pumbalinana ya
mihi-anak ke Apu Dios ta nangamung. [25a] Mu maphod ta wadah Jesu
Kriston nangihwang ke ha-on ta uggeyak nihi-an ke Apu Dios. Hidiyey
gapunah pumpasalamatak ke Apu Dios.

8

Hay Espiritun Apu Dios di bumaddang ke ditakuh pangatan takuh maphod

1 Dadiyey kitib-anan ditakun mangulug ke Jesu Kristo ya adi taku
makastigu,
2 te nigappat takun hiya ya wadan ditaku nan Espiritun Apu Dios
an manannot hi pangi-e taku ta adi mo deke on ihik takun aton
nan punliwatan an hidiye nan gumapuh kihi-anan takun Apu Dios ta
nangamung.
3 Adi mapakawanan di liwat taku hi pangun-unudan taku nah Tugun
Apu Dios te adi taku pakaun-unud te gaga-ihoy kinatagu taku. Mu hi

Apu Dios ya pakawananay liwat taku te intud-ak na nan Imbabalenan
numbalin hi tagun umat ke ditaku ot ikate nay liwat taku. Hidiyey
pamaddang Apu Dios ke ditaku ta aton takuy maphod an bokon mo hay
gaga-iho.
4 Inat nah tuwe ta ditakun mangulug ya waday kabaelan takun mangat
hi niptok an umat nadah nitudok nah Tugun Moses. Ta hidiye nan ditakun
mangulug ya bokon nan gaga-ihon pinhod di adol takuy un-unudon taku,
mu nan pinhod nan Espiritun Apu Dios.
5-6 Hanan tagun hay gaga-ihon pinhod di adol nay nonomnomona ya
hidiyey un-unudona. Hituwey humlun kihi-anana ke Apu Dios. Mu nan
tagun hay pinhod di Espiritun Apu Dios di nonomnomona ya hidiye boy
un-unudona ya hay pumbalinana ya luminggop ya midatan hi biyag an
maid di poppog na.
7 Ot hanan tagun hay gaga-ihon pinhod di adol nay un-unudona ya hiyay
buhul Apu Dios. Adina un-unudon di tugun Apu Dios te hay kakulugana
ya maid di kabaelanan mangun-unud kediye.
8 Hanadan mangun-unud hi gaga-ihon pinhod di adol da ya adida
ipaamlong hi Apu Dios.
9 Mu ditaku ke ya adi athidi te wadan ditaku nan Espiritun da Apu Dios
ke Jesu Kristo an mangituttuduh aton taku. Mu nada ken maid di Espiritun
Kristo ke dida ya bokona tatagu dida.
10 Mu ditaku ken wadah Jesu Kristo ke ditaku ya takon di mate tun
adol taku gapuh liwat taku ya wadan ditaku nan balun biyag te imbilang
ditakun Apu Dios an maphod te hay nangidinolan takun Jesus.
11 Deket wadan ditaku nan Espiritun Apu Dios an nunmahun Jesu Kristo
ya athidi bo damdamay atonan ditakun mahuwan ditaku gapuh ongal an
kabaelana.
12 Kinali, dakayun kaibaiba, ad uwanin wada mon ditaku nan Espiritun
Apu Dios ya mahapul an iwalong takuy gaga-ihon pinhod di adol taku.
13 Te deket aton taku nan gaga-ihon pinhod di adol taku ya mihi-an takun
Apu Dios ta nangamung. Mu deket abuluton takuy baddang nan Espiritun
Apu Dios ta itikod takun mangat nadah gaga-ihon pinhod di adol taku ya
makitagu takun Apu Dios ta nangamung
14 te am-in di mangun-unud nah Espiritun Apu Dios ya diday mibilang
an imbabalena.
15 Ta hidiye nan bokon mo hay takut di nangdon ke ditaku te waday
Espiritunan ditaku, kinali madinol takun mangalih “Ama” ke hiya.
16 Hanan Espiritun Apu Dios di mangipainila an imbabale ditakun Apu
Dios.
17 Ya gapu te imbabale ditaku mon hiya ya milak-am taku nah idat nan
Jesu Kristo. Ya deket makililigat takun Kristo te hay pangun-unudan takun
hiya ya ahi taku bo makidayaw ke hiya.

Hay kihwangan takuh punligligatan taku

18 Inilak an nan punholholtapan takud uwani te hay pangun-unudan
takun Jesus ya ittaittay hin iingngo nah ahi pangipadayawan Apu Dios ke
ditaku.
19 Ya am-in di lintun Apu Dios ya kay da uma-abtuh pangipatib-an Apu
Dios hi kidayawan nadan imbabalena.
20 Man-uke ya ugge naat di pinhod Apu Dios am-in hanadah lintuna te
impumbalina didan madadag. Adida pinhod, mu hidiyey pinhod Apu Dios.
Mu takon di athidi ya waday namnama takun

21 hi udum hi algo ya am-in di lintun Apu Dios ya ahina pakiphod hantuh
pangipaphodana ke ditakun tatagunat mumbalin taku nah pinhod nan
pumbalinan taku.
22 Inila takun am-in di lintun Apu Dios ya nunligligat da ingganad uwani
hi panpan-oddan dah ahida kiphodan. Hidiyen nunligligatan da ya umat
hi punligatan di babain muntungo.
23 Takon di ditakun mangulug an nangipaaliyan Apu Dios hi Espirituna
ya maligligatan taku damdama. Ta hidiye nan umabtu takun madatngan
nan pangipatib-an Apu Dios an ditakuy imbabalena. Kediyen tiempo ya
mahannotan tun adol taku hi balun adol an adi mo mate.
24 Ya gapu te inihwang ditakun Apu Dios ya wada nan namnamaon
takun ahi maat. Mu inila takun ugge ni-an naat te kon gulat nat naat
ya adi taku ot mo hadhad-on. Kon mabalin bon had-on di nagibbu mon
naat?
25 Mu gapu te madinol takun ahi taku ang-angon di kipaannungana ya
anusan takun munho-ho-od inggana mipaannung.

26 Bokon hidiye ya abu, mu baddangan ditakuh Espiritun Apu Dios hin
waday pungkudangan taku. Umat nah pundasalan taku te ugge taku
inilay aton takun mundasal. Mu takon di athidi ya wada nan Espiritunan
mangitakdog ke ditaku ke Apu Dios te takon di waday pinhod takun kalyon
ya adi taku pakaikali.
27 Ya hi Apu Dios an nanginilah wadah nomnom taku ya inilana
damdama hin nganney pinhod nan Espirituna hin pun-idasalan ditaku, te
nan ibagan nan Espirituna ya hidiyey pinhod Apu Dios an idat ke ditaku.

28 Ya inila takun am-in di ma-ma-at ke ditaku ya pumbalinon Apu Dios
an kiphodan takun naminhod ke hiya, an pintok nan tataguna mipuun hi
ninomnom nan aton.
29 Handih pinghana ya inilan Apu Dios tuwali nadan mangun-unud
ke hiya ya pinilina tuwali didan miunnud hi pangi-en nan Imbabalenay
pangi-eda. Ta ditakun mangulug ya mibilang takun imbabalenat hi Jesu
Kristoy kay panguluwan taku.
30 Ditakuy pinilin Apu Dios an imbabalena te plinanu na tuwaliy pinhod
nan pangi-e taku ot tobalon ditakun maphod. Hay manguddidin atona ya
ipadayaw ditaku.

Hay ongal an impaminhod Apu Dios ke ditakun tataguna

31 Deket umat hidin hi Apu Dios di kon tagun ditaku ya maid moy
mabalin an manadag ke ditaku.
32 Hi Apu Dios ya uggena kinawwanan nan binugtung an Imbabalena ot
ipaalinat ikate nay kiphodan takun am-in. Ot namam-a mo hin mipanggep
nah udum an mahapul taku te adina kawwanan an idat am-in dadiye.
33 Hi Apu Dios di numpakawan hi liwat taku ot ibilang ditakun maphod,
kinali maid di lebbeng di ohan tagun mangalin gaga-iho takun pinilin Apu
Dios an tataguna.
34 Ya athidi bon maid di mabalin an mangihi-an ke ditaku ke Apu Dios
te wadah Jesu Kristo an nangikateh liwat taku ot ahi mahuwan Amana.
Hi Jesus an impatag-enan mun-ap-apu ya dehdih winawwana ta takdog
ditaku.
35 Takon di nganney maat ke ditaku ya adi mapoppog di impaminhod
Jesu Kristo ke ditaku. Takon di maligligatan taku, mabulubulun di
nomnom taku, punholholtapon ditaku gapuh pangulug takun Jesu Kristo,
kumudang di kanon ya bulwati, takon di waday katatakut hi maat ke
ditaku weno patayon ditaku ya nanongnan pinhod ditakun Jesu Kristo.

36 Te wada tuwali nah kalin Apu Dios di mipanggep hi punligligatan
takun kananay
“Hanghanggaon mit nangamung di katayan mi gapuh pangun-unudan min
he-a, Apu Dios. Man-uket ya hay punnomnom di tatagun dakami ya
kay kami kalneron na-ala on kinlong da.”*
37 Mu takon di athidin munligligat taku ya waday dinol taku an mangapput
takuh udidina gapu ke Jesu Kristo an naminhod ke ditaku.
38 Madinolak an ongal di impaminhod Apu Dios ke ditaku ya maid di
humani kediyen pamhod nan ditaku, takon di mate taku weno matagu
taku, takon nadan anghel, dimonyo ya nadan udum an adi matibon waday
kabaelana, takon di nganney ma-ma-at ke ditakud uwani weno hi udum
an algo,
39 takon di nadan wadad kabunyan ya ad dalom weno nganneh diyen
lintuna ya maid di kabaelan dan humani nah impaminhod nan ditaku
gapuh nigappatan takun Jesu Kristo an hi Apu taku.

Hanadan Judyuy namangulun pinilin Apu Dios an tataguna

9

1 Kaibaiba, ha-oy an mangulug ke Kristo ya makulug tun kalyok. Takon
di nan Espiritun Apu Dios ya inilanay wadah nomnom ku.
2-3 Kalyok ke dakayun nahalman di hakit di nomnom kut nangamung
gapu nadah ibbak an Judyun adi mangulug ke Kristo. Gulat nat mabalin
ya takon di ha-oy di makastigun mihi-an ke Jesu Kristo mu ta mihwang da
ot ahan.
4 Dakamin Judyuy pinilin Apu Dios an tataguna ya dakol di inat nah
kiphodan mi. Dakamiy imbilang nah imbabalena ot ipatibo nan dakamiy
kinatag-ena ya impainila nan dakami nadan nakitobbalana. Dakami boy
nangidatana nah Tuguna ya intuttudu nan dakamiy aton an mundayaw
ke hiya. Ya dakol di kinali nan ahina aton hi kiphodan min Judyu.
5 Hanadan Judyun nahlagan miy pinilin Apu Dios an namangulun
tataguna. Takon hi Kristo, hin mipanggep hi kinataguna ya nahlag
damdaman dida. Hiya ya Dios an Ap-apun di am-in an lebbengnan
madayaw ta nangamung! Amen.
6 Kinalin Apu Dios an nadan Judyuy tataguna, mu uggena imbilang didan
am-in an taguna te kahingon di udum nadan intuttuduna. Mu adi taku
kanan di ugge impaannung Apu Dios di kinalina.
7 Adi bo am-in di holag Abraham ya mibilang dan imbabalen Apu Dios.
Te wada tuwaliy kinalin Apu Dios ke Abraham an kananay “Abuna nadan
holag Isaac di ibilang kun holag mu.”
8 Hay pinhod tuwen kalyon ya adi gapu te nitungon holag Abraham ya
imbabale mon Apu Dios, te abuna nadan nitungo gapuh nipaannungan
nan kinalin Apu Dios di mibilang.
9 Nipatiboh tuwe handih nangalyanan Abraham mipanggep hi ahi
kawadaan di imbabalenan kananay “Mala-uy ohan toon ya atok nan
kinalik an ahi mun-imbabaleh lalaki nan inayam an hi Sarah.”
10-12 Athidi bon Rebekah an inayan Isaac an nahlagan takun Judyu.
Handih nangibutyugana nadah nundappil an da Esau ke Jacob ya kanan
Apu Dios ke hiyan “Hanan nihaynod di ahi un-unudon nan panguluwan.”
Handih nangalyanan diye ya uggeda ni-an nitungo. Ya maid di eda inat
hi maphod weno gaga-iho kediyen nangalyana. Hidiyey kitib-anan ugge
nipuun hi inat dadiyen nundappil di namiliyan Apu Dios, mu nipuun hi

* **8:36 8:36** Psalm 44:22

punnomnom na. Te makulug an hiya ya adina ipuun hi maphod an inat
di pamiliyanah taguna, mu nangamung di pinhod na.
13 Impitudok Apu Dios di mipanggep ketuwen kananay “Hi Jacob di
pinhod ku, bokon hi Esau.”
14 Takon di umat hidi ya adi taku kanan di nihallah Apu Dios te tipet
pinhod nay oha ya ena adi pinhod di oha?
15 Hay gapunan adi taku kanan di athidi ya kanan Apu Dios ke Moses
handih doney “Ipatibok di ulek ya homok ku nah tagun pinhod ku.”
16 Ta hidiye nan ugge nipuun hi punnomnom taku weno hay pangatan di
taguh maphod di gapunah pammokan Apu Dios ke ditaku, te nangamung
di pinhod nan homkon.
17 Mu deket adina pinhod an homkon di tagu ya nangamung na. Te
waday impitudok nah mipanggep hi kinalina nah patul di Egypt an
kananay
“Ha-oy di nangidat ke he-a hi kinapatul mu ta deket apputon dakan ha-on
ya mipatiboh tataguy ongal an kabaelak ta mundingngol di ngadan
kuh kabobboble.”
18 Athinay pangi-en Apu Dios an homkonay pinhod nan homkon ya
iwalong nay pinhod nan iwalong ta aton day adi maphod.

Hay ine-en di boh-ol ya homok Apu Dios

19 Adi gapu te umat hidi ya etaku kanan di “Ot maid moy bahul taku,
takon di nganney aton taku te kon waday kabaelan taku hin hay pinhod
Apu Dios di maat?”
20 Mu kalyok ke dakayu an ditakun tatagu ya maid di kalebbengan
takun mangalih athidi ke Apu Dios. Gaga-iho hin pabahulon taku weno
etaku balawon di indat nan gahat taku ta etaku kanan di “Antipet athituy
nangapyam ke ha-on?”
21 Kay miingngoh Apu Dios nah mangapyah buwod an nangamung pey
pangapyana. Nangamung ke hiya hin inip-iphod nay nangapya nah oha
ya linggolinggom na nan oha.
22 Athidin Apu Dios an nangamung nah pinhod nan aton ke ditakun
lintuna. Deket kananay kastiguwona nadan tatagun bobboh-olanat
mipainilay ongal an kabaelana ya nangamung na. Mu ingganad uwani
ya an-anusana dida
23 ta ipainila nay kinatag-ena ke ditakun pinili nan homkonan ahina
ipadayaw hi langit.
24 Ya maphod ta pintok ditakun Judyu, mu bokon ditaku ya abu te takon
nadan bokon Judyu.
25 Miunnud hituwe nah impitudok Apu Dios ke Hosea an kananay
“Hanadan tatagun ugge ni-an nibilang an tataguk handi ya ibilang ku mo
didan tataguk. Uggek impatiboy naminhod kun dida handi, mu ad
uwani ya ipatibok mon dida.*
26 Ya nadan tataguh kabobboblen ugge nibilang ni-an an tataguk ya ahi da
mibilang an tataguk ya imbabalek te ha-oy an Dios an wadat nangamung
di kon tagu ke dida.”†
27 Ya impaabig nan Isaiah di mipanggep nadah Judyu an kananay
“Man-ut dakol day Judyun umat hi kinadakol di lonah pingngit di baybay,
mu o-ohan diday mihwang
28 te nunna-ud an kastiguwona nadan adi mangulug ke hiya tuh luta.”‡
29 Miunnud hituwe nah kinalin Isaiah dih donen kananay

---

* **9:25 9:25** Hosea 2:23 † **9:26 9:26** Hosea 1:10 ‡ **9:28 9:27-28** Isaiah 10:22-23

"Gulat nat maid di homok Apu Dios an Kabaelanan am-in ya maid
di natdaan ke ditakun Judyu, umat nadah tatagud Sodom ya ad
Gomorrah an nate dan am-in."§

Hay ugge nangulugan nadan Judyu ke Jesus

30 Athituy kibalinana: Handi ya maid hi nomnom nadan bokon Judyuy
pambalan Apu Dios ke dida, mu ad uwani ya imbilang na mo didan
maphod te nangulug dan Jesus.
31 Mu nadan Judyu ya nundingol da nah Tugun Moses te pangali da on
hidiyey pangipuunan Apu Dios hi pambalana ke didan maphod, mu bokon.
32 Tipe nin ta ugge imbilang Apu Dios didan maphod? Te idinol dah
pangun-unudan da nah Tugun Moses, an bokon ke Kristo. Hay uggeda
nangidinolan ke Kristo di kialigan nan batun kihupdugan.
33 Hituwe ya miunnud nah impitudok Apu Dios an kananay
"Waday tudduwok ad Zion an mialig nah batun kihupdugan di tatagu,
deket nihupdug da on natu-i da. Mu nadan tatagun waday dinol da
ke hiya ya adida muntutuyuh eda nundinolan te ihwang na dida."*

10

1 Kaibaiba, idasadasalak nadan iibbak an Judyu te pinhod ku ot anhan
an ihwang Apu Dios dida.
2 Inilak an pinhod dan abun mangun-unud ke Apu Dios, mu mibanahho
da te makudang di inila dah mipanggep ke hiya.
3 Man-uke ya adida pinhod an awatan di ine-en di pangibilangan Apu
Dios an maphod di ohan tagu. Te hay pangidinolan dan mibilang an
maphod ya hay pangun-unudan da nah Tugun Moses an bokon hi ulen
Apu Dios.
4 Nihallah diyen punnomnom da te pinoppog Kristoy pangidinolan
kediyen Tugun ta hiyay pangidinolan takuh pambalan Apu Dios ke ditaku.

Hay panawatan hi kihwangan

5 Hi Moses ya impatibonan kah-in an un-unudon am-in di Tugun Apu
Dios hin hidiyey pambalanan ditaku te kananay "Hay tagun paka-un-
unudonay Tugun Apu Dios ya hiyay manawat hi mikadwan biyag an
malpun hiya."
6-7 Man-ut athidi, mu kon ipapilit Apu Dios an aton taku nadan adi taku
kabaelan ta ahi ditaku ibilang an maphod ta mihwang taku? Adi, te hay
kipuunan di pangibilanganan maphod di ohan tagu ya hay pangulug na.
Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay "Adi mahapul an ume kayuh
langit weno ad dalom an e mangikuyug ke Kristo tuh luta ta ahi kayu
mihwang." Adi athidi te hay kihwangan ya hay pangidinolan ke Jesu
Kristo.
8 Hay impainilan Apu Dios an mahapul ya hay pangihamadan takuh
pangulug takun Kristo an hinaey emi itanuttudu. Wada boy impitudok
Apu Dios an kananay "Adi naligat an maawatan di pinhod Apu Dios an
inilaon taku mipanggep hi pangulug ke hiya te am-in taku ya mabalin an
nomnomon taku ya punhuhummanganan takuh diye."
9 Deket kalyon takun hi Jesus di Ap-apu ya deket nahamad di pangulug
takun minahuwan Apu Dios hiya ya mihwang taku.
10 Te hay kihwangan di tagu ya mipuun hi pangidinolanan Jesu Kristo, te
nan tagun mangulug ke hiya ya ipainila nay nangulugana ya hiyay tobalon
Apu Dios an maphod. Hidiyen tagu ya mihwang.

§ **9:29 9:29** Isaiah 1:9 * **9:33 9:33** Isaiah 8:14 ya 28:16

11 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay “Hanan tagun mangidi-
nol ke Kristo ya adi muntutuyuh ena nangidinolan ke hiya te ahi
mihwang.”
12 Am-in di tagun mangulug ya migappat ke naen kihwangan te maid di
kituppugana, Judyu ya bokon te hi Apu Dios di Ap-apu dan am-in. Kinali
takon di dahdin tagun mumbagah baddang ke hiya ya homkona.
13 Miunnud hituwe nah nitudok an kananay “Am-in di mumbagah
baddang an kananay ‘Apu, ihwangak anhan’ ya nunna-ud an mihwang.’ ”*

Maid di pangigadulan nadan Judyu hi adida pangulugan ke Jesus

14 Mu nganney aton dan mangibagan Jesu Kristo an ihwang na dida hin
adida mangulug ke hiya? Ya nganney innun dan mangulug ke hiya hin
maid di eda dingdingol hi mipanggep ke hiya? Ya nganney innun dan
mangngol hin maid di e mangituttudun dida?
15 Kinali mahapul an wadaday mangulug an mitud-ak an e muntuttudu.
Hituwey kialigan nan impitudok Apu Dios an kananay “Maan-anla
nadan tatagun datngan nadan mangipainila nah maphod an mituttudun
kiphodan di tatagu.”
16 Mu adi am-in nadan nangngol kediyen nituttudu ya nangulug da.
Hituwe ya miunnud nah kinalin Isaiah ke Apu Dios di “Apu, o-oha day
mangulug hi ituttudu mi.”†
17 Hay pangulugan di tagu ya mahapul an donglon day mituttudu
mipanggep ke Kristo, kinali mahapul an waday umen e muntuttudun dida.
18 Mu nadan Judyun ugge nangulug ya maid di pangigadulan dan uggeda
dingngol hidiyen nituttudu te nitudok nah kalin Apu Dios an kananay
“Nundingngol am-in hi kabobboble tuh lutay mipanggep ke Apu Dios.”
19 Adinadaman ugge naawatan nadan Judyu handin intuttudun Moses
handih namoh-olan Apu Dios ke didah uggeda nangun-unudan ke Apu
Dios. Te kinalin Moses ke diday kinalin Apu Dios ke hiyan kananay
“Homkok nadan udum an tatagun bokon Judyu an dida nan adiyu ibilang
an tagu. Pinihupihul yu dida te uggeda inilay mipanggep ke ha-on,
mu ahi kayu bumobboh-ol gapuh amo yuh pangipaptok kun dida.”
20 Hi ke damdama Isaiah ya ugge timmakut an nangipainila nah impaabig
Apu Dios ke hiyan kananay
“Ha-oy an Dios ya numpainilaak nadah tatagun ugge nunnomnom ke ha-
on handih pinghana, te handi ni-an ya man-u te adiyak hapulon, mu
ad uwani ya inilaak mo ke dida.”‡
21 Hidiyen kinalin Isaiah ya mipanggep nadah bokon Judyu. Mu hituwey
kanana damdama nadah Judyu
“Takon anhan di anal-alukok didat abuluton day impaminhod kun dida
ya kapyanan adida ya immam-a da ot pay di ngohe dan ha-on.”

Hay ongal an homok Apu Dios nadah Judyu

11

1 Takon di athidin dakol nadah Judyuy adi mangun-unud ke Apu Dios
ya adinadaman etaku kanan di “Inwalong mon Apu Dios didan tataguna.”
Adi mabalin an etaku kanan di athidi te tibon yun inabulutak yaden
Judyuwak an holag Benjamin an holag din hi Abraham.
2 Ugge inwalong Apu Dios nadan Judyu an pinilinan tataguna handih
pinghana. Te kon uggeyu inilan wada nah impitudok Apu Dios mipanggep

* **10:13 10:13** Joel 2:32 † **10:16 10:16** Isaiah 53:1 ‡ **10:20 10:20** Isaiah 65:1

hi nundiklamuwan Elijah ke hiya gapuh ad-adin inat nadan ibbanan
Judyu? Kanan Elijah ke Apu Dios di
3 "Apu, pinate dan am-in nadan profetas an intud-ak mu ya pina-i
da bon am-in nadan pangiklongan mih iappit min he-a. Dehtun ohaak
mon natdaan hanadah mangulug ke he-a ya takon di ha-oy ya ihikak an
patayon."
4 Mu himmumang hi Apu Dios an kananay "Adi, bokon he-a ya
abuy natdaan hanadah mangun-unud ke ha-on. Takon di dakol day
nangiwalong ke ha-on ta hi Baal moy daydayawon dan dios da ya wadaday
pitun libun impapaptok kun mundayaw ke ha-on an adida dayawon hi
Baal."
5 Athidid uwanin wadaday udum an Judyu an mangun-unud ke Apu Dios
an pinilinan mihwang gapuh homok nan dida.
6 Hay nangipuunanah namiliyanan dida ya hay ulenan dida, bokon hay
maphod an inat da. Te gulat nat athidi ya kay da mo binokla, bokon mo
gapuh ulena.
7 Kinali athitu: man-ut dakdakol nadah Judyuy nangat am-in hi kabaelan
dat abuluton ot Apu Dios dida, mu o-oha ya abuy pinilina. Hay kadakolan
ke dida ya inwalong na dida te makangohhe da.
8 Hituwe ya miunnud nah impitudok Apu Dios an kananay
"Impakulhin Apu Dios di nomnom da ta adida pakaawat hi pangi-ena,
kinali kay da adi pakatibo ya pakadngol ingganad uwani."
9 Wada boy impitudok na handi ke David mipanggep ke didan kananay
"Hana ot ta nan pangipaanhanan dan humamuhamul an pun-amlongan
day gumapuh kadadagan da. Om, hana ot ta mumbalin hidiyeh kay
bitun kag-ahan da ya kakastiguwan da.
10 Ya hana ot ta mumbalin dan kay nakulap ta adida pakatibo.* Ya athidi
bon gapuh adida pangulugan ya mangngemangngey punligligatan da ta
kay da mumpahpah-on hi makaddam-ot."
11 Ot gapu te athidin uggeda nangulug ke Kristo ya kon munnananong
an mihi-an da ke Apu Dios? Adi. Te hidiyen uggeda nangulugan ya
numbalin an hidiyey kihwangan nadan bokon Judyu. In-athitun Apu Dios
ta umamo nadan Judyu hi pangipaptokana nadah bokon Judyu ta kal-ina
ot ya mangulug da damdama.
12 Gapu kediyen ugge nangulugan nadan Judyu ya numbalin an
makaulleh Apu Dios nadah bokon Judyu. Mu hi udum hi algon
dumakdakol day Judyun mangulug ya umul-uleh Apu Dios hi udum an
tatagut migappat dah kiphodan nadan Judyu.

Hay ine-en di pangihwangan Apu Dios hi tagu, Judyu ya bokon

13 Ipainilak ke dakayun bokon Judyu an ha-oy di napilin mangipainilan
dakayu hi mipanggep ke Jesus. Ya hituwen kinaapostoles ku ya idayaw ku
ya munhuhuluwak ketuwen ngunuk
14 ta kal-ina ot ya umamo nadan ibbak an Judyu ke dakayu ta mangulug
dat mihwang da damdama.
15 Maphod di numbalinan diyen nangiwalongan Apu Dios nadah Judyu
te nihayyup kayun bokon Judyu ke hiya. Mu deket mangulug nadan Judyu
ya immam-anan maphod di maat gapuh homok Apu Dios ke ditakun am-in
an kay taku mamahuwan.
16 Ditakun Judyu ya kay ditaku nan tinapay hi niatan takun Apu Dios:
te hay aton taku hin umiappit takuh tinapay ke hiya ya pumi-ang takuh
ittay ta hidiyey iappit takun hiya. Ya deket inabulut nah diyen tinapay ya

* **11:10 11:9-10** Psalm 69:22-23

kitib-anan imbilang nan maphod am-in nan tinapay. Kay ditakuy tinapay
ya nan ammod takun hi Abraham di kay pi-ang nan tinapay an niappit
ke Apu Dios te hiyay namangulun makalin taguna. Umat bo nah kaiw an
deket maphod di lamut na ya maphod boy hapang na. Hi Abraham di kay
lamut ya ditakun holag nay kay hapang.
17 Mu wadaday hapang an adi bumunga, diday tinungil Apu Dios ot
ihannot nay udum an hapang an nalpu nah kaiw an impamga nay tomol.
Datuwen nihannot an hapang ya makitagu da kediyen kaiw an oliba. Hay
kialigan dadiyen hapang an nihu-up ya dakayun bokon Judyu.
18 Mu takon di dakayuy kay nihannot nah natungil an hahapang ya adiyu
pangaliy kudukdul kayu mu dida. Te bokon dakayuy umidat hi kiphodan
nan nihu-upan yu te nan nihu-upan yu moh udot di umidat ke dakayu.
19 Wadan pangali yu boy “Mu tinungil Apu Dios didat mihannot kami.”
20 Makulug an nihannot kayun dida te adida mangulug, yaden dakayu
ke ya inabulut dakayun Apu Dios hi pamilyana gapuh pangulug yu, mu
adi kayu mumpahhiya. Tibon yu ot ya abut munnanong di pangulug yu
ta adi kayu miummat ke dida.
21 Ugge kinawwanan Apu Dios nadan Judyu an kay dida tuwali nan
hapang ot tungilona dida. Ya athidi boy atonan dakayu hin iun-unud yun
dida.
22 Takon di ongal di homok Apu Dios ya adina homkon, mu kastiguwona
nadan mangohen hiya, umat nadah Judyun ugge nangulug ke hiya. Mu
dakayu ke ya homkon dakayu hin munnanong di pangulug yun hiya. Mu
deket adiyu punnanongon di pangulug yu ya kaanon dakayun hiya, ta
umat kayu nah hapang an tungilona.
23 Ya nada ken Judyun kay natungil ya deket mangulug da ya ibangngad
Apu Dios dida nah natungilan da te kabaelanan aton.
24 Dakayu ya mialig kayu nah hapang di ohan kaiw an impamganah
tomol, mu nihu-up kayu mo nah natungilan an hapang nan kaiw an
nitanom. Deket athidi ya kon adi nalakay pangipabangngadan Apu Dios
nadah hapang tuwalin nan kaiw an natungil? Hay pinhod tuwen kalyon
ya nalakan bangngadon Apu Dios nadan Judyu hi pamilyana te taguna
tuwali dida.

Hay pammokan Apu Dios hi tagu, takon di nganney nitaguwana

25 Kaibaiba, pinhod kun inilaon yu nan ugge nainila handih pinghanat
adi kayu mumpahhiya. Hituwey pinhod kun ipainila; Hay adi
pangulugan nadan udum an Judyu ya adi munnananong, mu
mapoppog hin am-in nadan bokon Judyu an pinilin Apu Dios ya
mangulug da.
26 Athituy ine-en di ahi kihwangan am-in di Judyu. Hituwe ya miunnud
nah nitudok an kananay “Hanan umalin mangihwang hi tagu ya malpud
Zion. Hiyay mangipatikod hi gaga-ihon atoaton nadan holag Jacob.
27 Kediyen tiempo ya pakawanak di liwat dat umannung di nakitobbalak
ke dida handih done.”†
28 Hanadan Judyu ya buhul Apu Dios dida te kahing da nah mituttudu
mipanggep ke Jesu Kristo, mu hidiyen pakibuhhulan da ya numbalin
hi kiphodan yu. Mu takon di athidi ya pinhod Apu Dios dida te diday
namangulun pinilinan tataguna gapuh pamhod na nah aammod da dih
done.
29 Te adi mabalin an hannotanay ninomnom na te diday pinilinan
tatagunan pangatanah maphod.

---

† **11:27 11:27** Isaiah 59:20-21

30 Dakayun bokon Judyu ya uggeyu kinulug hi Apu Dios handih pinghana
te kediyen tiempo ya nadan Judyuy tataguna, mu himmok dakayu mon
hiya te hay nangahingan nadan Judyu ke hiya.
31 Mu udum hi algo ya homkona damdama dida. Uggeda nangun-unud
ke hiya, mu homkona didan umat hi nammokanan dakayun bokon Judyu.
32 Impatibonan am-in di tagu, Judyu ya bokon Judyu ya naliwat da, ta
hidiye nan ahina homkon dida.

Hay kaphod ya dayaw Apu Dios

33 Hi Apu Dios ya ongal di homok nan ditakun am-in. Maid di miingngon
hiya te inila nan am-in. Adi taku pakaawat hi pangi-ena ya hay gapunah
pangatana nadah oggana aton.
34 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kalin Apu Dios an kananay
"Maid di ohah nanginilah nomnom Apu Dios ya adinadaman waday
manuttudun hiya.‡
35 Ya maid di ohan immidat ke hiyat mautangan kediyen tagu."§
36 Te am-in tun wada ya hiyay nunlutu. Athidi bon hiyay mangipaptok
ke dadiyen lintunat dadiyey mangipadayaw ke hiya. Dayawon takuh Apu
Dios ta nangamung. Amen.

Hay aton takut umamlong hi Apu Dios

12

1 Dakayun kaibaiba, gapuh ongal an homok Apu Dios ke ditaku ya
mahapul an iappit takun hiyay adol takut hay maphod di aton takud
uwanin matagu taku. Ta kay taku miappit ke hiyat aton takun am-in
di kabaelan takun mangun-unud am-in hi ituguna ta ipaamlong taku te
hidiyey ustuh pundayaw ke hiya.
2 Adi taku iun-unud nadah adi mangulug, mu baliwan takuy punnomno-
man takut pumhod di pangi-e taku. Ta inilaon takuy pinhod Apu Dios an
aton takun dadiye nadan maphod ya maid di kudang nan mangipaamlong
ke hiya.
3 Gapuh ulen Apu Dios ke ha-on ya waday kabaelak an mangituttuduh
pangi-ena. Ya hituwey kalyok ke dakayun am-in: Adi kuma nakattag-ey
punnomnoman yuh adol yu. Mu abuluton yun hay kabaelan di hin-oh-an
dakayu ya nipuun hi pangulug yun Apu Dios te waday oha on indatanah
kabaelana.
4 Te ditaku ya ugge nun-iingngoy kabaelan taku, umat hi adol taku an
oha, mu dakol di partena an nunhihinnatkon di kabaelan dan aton.
5 Athidi bon ditakun mangulug, te takon di dakol takun nunhihinnatkon
di nitaguwana ya kay taku damdama ohan adol gapuh nigappatan takun
Kristo.
6 Ya gapuh ulen Apu Dios ot idat nay nunhihinnatkon an kabaelan
taku ya mahapul an waday oha on atona nan nidat an kabaelanan aton.
Ta deket hay indat Apu Dios ke he-an kabaelam ya hay e muntuttuduh
impainilanan he-a ya hidiyey atom, mu abuna nan kulugom an impainilan
Apu Dios di ituttudum.
7 Deket hay nidat hi kabaelam ya hay bumaddang hi ibbam an tagu ya
hidiyey atom. Ya nan tagun waday kabaelanan mangituttuduh pangi-en
Jesus ya hidiyey atona.
8 Ya deket hay mangipahamad hi pangulug di taguy kabaelam an indat
Apu Dios ke he-a ya hidiyey atom. Deket mabalin an waday ihmok

‡ **11:34 11:34** Isaiah 40:13 § **11:35 11:35** Job 41:11

muh ibbam an tagun munligat ya gagaid kan umidat. Hanan tagun
waday kabaelanan mangipangulu nadah mangulug ya maphod di humlu
an mangat kediye. Ya nan mabalin an bumaddang nadah mahmok ya
maphod di mun-am-amlong an bumaddang ke dida.
9 Deket ipatibo takuy pamhod takuh ibba taku ya mahapul an hidiye
ya makulug an nalpuh puhu taku. Mahapul an iwalong takun am-in di
gaga-ihot hay maphod di un-unudon taku.
10 Munhimpopohhodan taku umat hi punhimpopohhodan di hintutu-
lang an mangulug ke Jesu Kristo ya lispituwon takuy ibba takun tagu.
11 Humlu takun mangingunuh pingunun nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo
ya paka-un-unudon takuy pinhod na.
12 Ya mun-am-amlong taku te waday namnama taku nah kinalin Apu
Dios an ahina aton ke ditaku gapuh pangulug takun Kristo. Anusan takuy
ligat taku ya adi taku itikod an mundasal.
13 Ya wadada key ibba takun mangulug an mahapul day baddang ya
homkon taku dida. Ya maapnga taku hin waday dumuttuk hi nunhituwan
taku.
14 Deket waday mangat hi adi maphod ke dakayu ya adiyu idutan, mu
idasalan yuh kiphodana.
15 Deket waday mun-am-amlong, makiam-amlong kayun hiya. Ya deket
waday ligat di oha ya ligat yun am-in.
16 Hay nomnomon taku ya hay maphod an punhahayyupan takun
am-in. Adiyu nomnomon an nakattag-e kayu, mu umamlong kayun
makihayyup nadah nakababban tatagu. Ya adiyu bo ibilang di adol yun
nakannomnoman ya nakanginnilan am-in hi nganneh diye.
17 Deket waday gaga-ihon inat di ibbayun dakayu ya adiyu ibalo, mu
aton yu ot ya abuy maphod ke dida. Tibon yu ta am-in di aton yu ya
ibilang am-in di ibbayun maphod.
18 Ya aton yun am-in di kabaelan yu ta malinggop di paki-kiayan yuh
ibba yun tagu.
19 Kaibaiba, adiyu nimpe ibalo hin waday inat dan dakayuh gaga-iho te
nangamung hi Apu Dios an mangastigun dida. Te waday impitudok nan
kananay “Ha-oy di ahi mangibalo. Ha-oy an hi Apu yuy mangastigu nah
tagun mangat hi gaga-iho ke dakayu.”*
20 Un-unudon taku ot ya abu nan impitudok Apu Dios an kananay “Wada
key naagangan takon di hidiye nan tagun humihingngit ke dakayu ya
panganon yu ya deke bot nauwo ya painuman yu. Te deket athituy aton
yu ya bumain hi punnomnomanah nangatanan diyen gaga-ihon dakayu.”
21 Deket waday gaga-ihon aton dan dakayu ya adiyu paapput di nomnom
yu, mu aton yu ot ya abuy maphod ta matikod nan gaga-iho.

Hay pangun-unudan taku nadah ap-apu takun mungngunuh gubilnu

13

1 Am-in takun tatagu ya mahapul an un-unudon taku nadan ap-apuh
gubilnu te hi Apu Dios di nangiabulut kediyen ngunuda ya hiyay namilin
dida.
2 Kinali deket waday tagun kahing nadah ap-apu ya kay na kinahing
damdamah Apu Dios, ta hidiye nan makastigu da.
3 Mu maid di gapunan etaku tumakut nadah ap-apu taku ten un-unudon
takuy olden da. Hanada ya abun adi mangun-unud hi olden di tumakut. Ta

* **12:19 12:19** Deut. 32:35

hidiye nan mangun-unud taku ya aton takuy maphod ta tobalon ditakun
dida.
4 Un-unudon yu dida te diday muttatyun Apu Dios an mangingunuh
kiphodan yu. Mu deket aton yuy gaga-iho, hidiyey takutan yu te indat
Apu Dios di kalebbengan dan mangastiguh tatagun gaga-iho.
5 Ta hidiye nan mahapul an un-unudon taku dida, adi gapu te tumakut
takuh pangastiguwan dan ditaku, mu gapu te inila takun hidiyey mahapul
an aton ta malinggop di nomnom.
6 Hituwey gapunan mahapul an mumbayad takuh buwis nadah ap-apu
te hituwey ohan impangunun Apu Dios ke dida.
7 Kinali bayadan takun am-in di kalyon dan bayadan ya un-unudon taku
dida ya adi taku ngohayon dida.

Hanadan maphod an aton hi ibban tagu

8 Deket waday inutang yu ya bayadan yu ta maid di eyu nomnomnomon.
Mu hay ot kay taku pun-uuttangan ya hay punhimpopohhodan takun am-
in. Te nan tagun pohdonay ibbanan tagu ya inun-unud nan am-in nadan
wadah Tugun an dinawat Moses ke Apu Dios.
9 Te am-in datuwen tugun an kananay adiyu ihuyop di bokon yu inayan,
adi kayu pumate, adi kayu mangako, adi kayu umamoh wadah ibbayun
tagu ya takon nadan udum an tuguna ya niohha dan am-in nah tugun Apu
Dios an kananay pohdon yuy ibba yun tagu umat hi impaminhod yuh adol
yu.
10 Hanan tagun waday pamhod nah ibba nan tagu ya adina aton di
gaga-ihoh ibbana. Hidiye nan hay pamhod hi ibban tagu ya mumbalin
hi pangun-unudan am-in nah Tugun Apu Dios.
11 Bokon hidiye ya abuy aton taku, te inila takun mahapul an aton
takuy kabaelan takun mangun-unud ke Apu Dios te nakatang moy pangin-
gunuwan taku nah ipangununa. Man-uke ya gagala mon madatngan di
kihwangan taku, adi umat handih lappunah nangulugan taku. Kinali
mahapul an adi taku palpal-iwan, adi taku iummat nah tagun makahiggan
mahmahhuyop takon di dakol di mingunu.
12 Ad uwani ya paddungnay munhihhilong te dakol di gaga-ihon ma-
ma-at tuh luta, mu gagala ya kay mabigat te ahi mibangngad hi Kristo.
Ta hidiye nan mahapul an iwalong takun am-in di punliwatan ya
ihamad takuy pangulug taku ya aton takuy maphod ta midadaan takun
makihanggan Satanas an umat hi pundadaanan di tindalun e makigubat.
13 Mahapul an maphod di aton taku umat hi aton di tagun napat-alan,
ta iwalong taku mo nadan gaga-iho. Adi taku halman di pun-inum ya adi
taku mumbutong. Ditaku ken linalaki ya adi taku makibabai ya athidi bon
dakayun binabai an adi kayu makilalaki. Adi taku muntututut ya adi taku
amowan di ibba takun tagu.
14 Mu hay maphod ya iingngo takuy pangi-e taku ke Apu takun hi Jesu
Kristo. Ya adi taku un-unudon di gaga-ihon pinhod di adol taku.

Hay adi pamihulan hi ibban mangulug

14

1 Dakayun mangulug, abuluton yu nadan tatagun naminhod an mid-um
takon di adi nahamad di pangulug da. Mu adi kayu e makihannu ke didah
mipanggep hi punnomnoman dah niptok ya nihallan pangat.
2 Umat nah makan an nan panioh ohan tagu ya adi paniawon di udum
an tatagu. Athidi nah adi nahamad di pangulug nan paniawonan kanon

di dotag ta abuna moy nitanom an kanona. Mu hay udum ya kulugon dan
maid di panion makan. Deket mabalin an makan on kinan da.
3 Mu takon di athidi ya adiyu pihulon di ibbayu. Dakayu ken maid
di paniawonah makan ya adiyu pihulon nadan waday paniawon da. Ya
athidi bon dakayun waday paniawon dah makan, an adiyu pihulon nadan
maid di paniawon dah makan te inabulut Apu Dios dida takon di waday
paniawon da weno maid.
4 Oha bo ya adi mabalin an ditakuy mangalin gaga-ihoy ibba taku
weno adi. Te muttatyun Apu Dios damdama dida ya hiyay ukod an
munhumalyan dida hin niptok weno nihallay at-atton da. Ya inila takun
hi Apu takun hi Jesu Kristo ya baddanganay tatagu nat aton day niptok.
5 Wadaday udum an tatagun ngilinon day udum an algo ya adi day
udum. Mu wada nadan udum an tatagun hay punnomnom da ya nun-
iingngon am-in di algon maid di ngilinon dat mabalin an dayawon dah
Apu Dios hi kumpulnan algo. Ta hidiye nan hay aton taku ya waday oha
on atona pe nan ninomnom nan maphod an atona.
6 Adiyu nomnomon an nihallay pangat di udum an tatagu hin hinnatkon
di pangi-eda. Hanan tagun waday ngilinonan algo ya ugge nihalla te hay
punnomnom na ya kidayawan Apu Dios hidiye. Athidi bo nah tagun
maid ena paniawon hi makan te hidiyen atona ya hi Apu Dios damdamay
ipadayaw na te mumpasalamat ke hiyah nangidatanah makan. Takon nan
tagun waday paniawon nah makan ya dayawona damdamah Apu Dios te
mumpasalamat damdaman hiya nah kanona.
7 Am-in takun mangulug, takon di ad uwanin matagu taku weno tuh
katayan taku ya mahapul an ipadayaw takuh Apu Jesu Kristo, bokon hay
adol taku.
8 Te hay gapunan matagu taku ya kidayawan nan Ap-apu takun hi
Jesu Kristo nah pangun-unudan takun hiya. Ya takon di mate taku ya
kidayawana bo te hiyay pangayan taku. Ta hidiye nan takon di matagu
taku weno mate taku ya tagu ditakun Apu Jesu Kristo.
9 Te hiya ya nate ot ahi mamahuwan ta hiyay pun-ap-apun am-in di
mangulug, matagu weno nate.
10 Kinali adi taku kanan di hay ibba takun tagu ya gaga-iho weno
pihulon takuy pangi-eda. Ad-adih diye te udum hi algo ya tumaddog takuh
hinangngab Apu Dios ta humalyaon ditakun hiyat mahmahanah hin-oh-an
ditaku hin nganney in-innat taku.
11 Miunnud hituwe nah impitudok Apu Dios an kananay
“Ha-oy an Dios an wadat nangamung ya kanak di: Makulug an am-in di
tagu ya mundukkun dah hinangngab ku hi pundayaw dan ha-on ya
kanan day ha-oy tuwaliy makulug an Dios.”*
12 Hidiye nan waday oha on mahapul an kalyonah hinangngab Apu Dios
am-in di inat na handih katagguna.
13 Kinali itikod takun pumihupihul hi ibba takun tagu. Tibon taku ot
ya abuy pangi-e takut bokon ditakuy humlun hi punliwatan di ibba takun
mangulug.
14 Umat ke ha-on an gapuh nangulugak ke Apu takun hi Jesus ya
ininnilak an maid di panion makan. Takon di nganneh diyen makan
an kanok ya adiyak maliwat. Mu deket waday tagun kulugonan maliwat
ke Apu Dios ten kanona nan paniawonan makan ya kudukdulnay adina
kanon hidiye te deket kanona ya makulug an maliwat.

---

* **14:11 14:11** Isaiah 45:23

15 Deket kadadagan di pangulug di ibba takuy panganan takuh panion
makan, yaden ipilit takun kanon ya hidiyey kitib-anan maid di impamin-
hod takuh ibba taku. Kinali halipat-an takut bokon hay makan di manadag
hi pangulug di ibba takun ingkaten Kristoy kiphodana.
16 Takon di inilam an adi gaga-iho nan atom, mu deket waday mangalin
gaga-ihoh diye ya kudukdul nay adim aton hidiye.
17 Te ditakun nigappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya bokon hay kanon
weno inumon di importante. Hay importante ya hay kaphod di pangi-e
taku, hay linggop di nitaguwan taku ya hay pun-amlongan takun malpuh
Espiritun Apu Dios an wadan ditaku.
18 Deket athituy aton takun mangun-unud ke Jesu Kristo ya umamlong
hi Apu Dios ya gapun tuwe ya matbal takuh ibba takun tagu.
19 Ta hidiye nan hay aton taku ya hay mangipalinggop ke ditaku ya hay
mangipahamad hi pangulug di ibba taku.
20 Man-ut inila takun maid di panion makan, mu adi taku kanon nadan
mibilang an panion makan hin hidiyey humlun hi mama-ih pangulug an
indat Apu Dios nadah ibba taku te ad-adi hin kanon taku nan humlun hi
punliwatan di ibba taku.
21 Ta hidiye nan hay aton taku ya adi taku kanon nan dotag, uminum
hi mainum weno etaku aton di nganneh diyen humlun hi punliwatan di
udum an ibba takun mangulug.
22 Deket kulugom an bokon liwat di panganan hi nganneh diyen makan
ya nangamung ka. Nangamung kayun Apu Dios an nanginilan diye te nan
tagun maid di punhalinduwaana nah atona te madinol ya hiyay umanla.
23 Mu nan tagun munhalinduwa hin panio weno adiy pangananah
nganneh diyen makan ya maliwat ke Apu Dios hin kanona. Man-uke ya
maid di dinol nah pangulug na. Am-in di aton ya liwat hin adi mipuun hi
pangulug.

Hay pangipaamlongan hi udum an mangulug

15

1 Ditakun nahamad di pangulug na ya mahapul an baddangan taku
nadan tatagun adi nahamad di pangulug dat bokon hay kiphodan taku
ya abuy nomnomon taku.
2 Hay aton taku ya nadan umipaamlong hi ibba takun mangulug hin
hidiyey kiphodan dat mihamad di pangulug da.
3 Te takon hi Kristo ya bokon hay pun-amlonganay ninomnom na.
Hituwey immannungan nan impitudok Apu Dios mipanggep ke Kriston
kananay “Am-in di pihul di katagutagun he-a Apu Dios ya ha-oy di
nialiyana.”
4 Hituwey kitib-anan am-in di impitudok Apu Dios handi ya nitudok ta
pun-adalan takut anusan takuy ligat ya mihamad di pangulug takun hiyat
mihamhamad di dinol takun hiya.
5 Hana ot ta hi Apu Dios an kalpuwan di kabaelan takun mangan-anus
hi ligat ya mangihamad hi pangulug takun hiya ya baddangan ditakut
maphod di pun-uunnudan taku hi pangun-unudan takuh pangi-en Jesu
Kristo.
6 Om, ta am-in kayu ya mun-uunnud kayun mundayaw ke Apu Dios an
hi Aman nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay aton an mundayaw ke Apu Dios

7 Ta hidiye nan iummat yuh nangabulutan Jesu Kristo ke dakayuy
pangabulut yuh ibbayu ta kidayawan Apu Dios.
8 Te inila yun hi Kristo ke ya immali tuh luta ot mumbalin an kay
muttatyun nadan Judyu ta inilaon dan immannung di kinalin Apu Dios
handidah aammod da.
9 Hay oha boh gapunan immalih Kristo tuh luta ya, ta waday innun
nadan bokon Judyun mangidayaw ke Apu Dios gapuh homok nan dida.
Hituwe ya miunnud nah nitudok an kalin Apu Dios an kananay
"Mid-umak nadah bokon Judyun mundayaw ke he-a, Apu Dios ya ikantaan
dakah kantan pundayaw min he-a."*
10 Wada boy impitudok Apu Dios an kananay "Dakayun bokon Judyu,
makiam-amlong kayu nadah pinilin Apu Dios an tataguna."
11 Hay oha boh nitudok ya kananay "Am-in kayun bokon Judyu, dayawon
yuh Apu Dios.† Dakayun am-in an tatagu, mungkanta kayuh pundayaw
yun hiya."
12 Wada nan intudok Isaiah mipanggep ketuwe an kananay "Waday lalakin
mitungoh holag Jesse an ahi pun-ap-apun am-in nadan bokon Judyu ya
hiya ya abuy pangidinolan dan mangihwang ke dida."‡
13 Hana ot ta hi Apu Dios an nipuunan nan namnamaon takun
kihwangan taku ya paamlongon ditaku ya palinggopon ditaku gapuh
pangulug taku, ta mihamad di dinol takun hiya gapuh kabaelan nan
Espiritunan wadan ditaku.

Hay ngunun Pablo an indat Apu Dios

14 Kaibaiba, waday dinol kun dakayu te inilak an maphod kayu ya dakol
moy inila yu mipanggep ke Jesu Kristo ta mabalin an munhintuttugun
kayu.
15 Mu ketuwen tudok ya wadaday intulid kun intudok hi pinhod kun
ipanomnom ke dakayu. Ya hay gapunan waday tulid ku ya hi Apu Dios an
makaulley nangidat ketuwen ngunuk.
16 Piniliyak an puntuttuduwon Apu Jesu Kristo ta umatak nah padin
mangipainila nadah bokon Judyu mipanggep hi pangihwangan Apu Dios
hi tatagu ta deket kulugon day ituttuduk ya diday abulutonan miappit ke
hiya te nan Espiritun Apu Dios di mamaddang ke dida.
17 Ya gapu te hi Jesu Kristoy bimmaddang ke ha-on ya mun-am-amlongak
ketuwen impangunun Apu Dios ke ha-on.
18-19 Maid di udum hi kalkalyok hin bokon nan kabaelak an indat Kristo
ot atok di milagro ya nuntuttuduwak nadah bokon Judyu ot mangulug
dan hiya. Kabaelak an aton datuwe te gapuh ongal an kabaelan nan
Espiritun Apu Dios. Ta hidiye nan nipalpud Jerusalem ingganad Ililuku
ya intanuttuduk di mipanggep hi inat Kristo an kiphodan taku.
20 Te pinhod kun ipainilay mipanggep ke Kristo nadah tatagun ugge
nangngol hi mipanggep ke hiya. Kinali uggeyak imme nadah boblen
waday namangulun immeh din e nuntuttudu te adik pinhod an ipanidway
intuttudu da te deket athidi ya kayak makipullon dida.
21 Athidiy inat kut mipaannung nan nitudok an kalin Apu Dios an
kananay
"Hanadan ugge nanginilan hiya ya mituttudun diday mipanggep ke hiya.
Ya nadan ugge nangngol hi mipanggep ke hiya ya donglon da ta
maawatan day pangi-ena."

Hay nunnomnoman Pablo hi ena panib-an hanadah mangulug ad Roma

---

* **15:9 15:9** Psalm 18:49 † **15:11 15:11** Psalm 117:1 ‡ **15:12 15:12** Isaiah 11:10

22 Nabayag an pinhod kun umalih na, mu natanaktakak te hay ek
nuntanuttuduwan hi udum an boble.
23 Mu ad uwanin nagibbu moy ngunuk hitu ya damanan umaliyak te
nabayag tuwalin pinhod kun umalih na.
24 Ninomnom kun mundag-uh na hantuh pangayak ad Espanya ta deket
mabalin ya baddanganak hi pangayak hidi hin magibbuy pakiha-adak hi
nakatang ke dakayu.
25 Mu ad uwani ya umeyak ni-an ad Jerusalem ta iek tun pihhun
mibaddang nadah mangulug hidi.
26 Te ninomnom nadan mangulug ad Macedonia ya ad Greece an
bumaddang nadah nawotwot an mangulug ke Apu Dios hidid Jerusalem.
27 Maid di nangibagan didan aton dah diye, mu diday kon nomnom.
Hituwen pamaddangan da ke dadiyen nungkawotwot an Judyu ya kay
pumbayad dah ongal an utang dan dida. Te handi ya nadan Judyuy
nangituttudu nadah bokon Judyu hi aton dan milak-am nah kiphodan dan
idat Apu Dios. Ta ad uwani ya mahapul an nadan bokon Judyuy umidat
hi nganneh diyen baddang nadah Judyu.
28 Deket indat kuh tuwen pihhu ya ahik idalan hinan e manibon dakayu
hantuh pangayak ad Espanya.
29 Madinolak an hantuh aliyak hina ya ongal di baddang Kristo ke ha-on
ta bumaddangak hi kihamadan di pangulug yu.
30 Ya kalyok ke dakayun kaibaiba an gapuh pangulug takun Jesu Kristo
an Apu taku ya gapuh punhimpopohhodan takun dinawat takuh Espiritun
Apu Dios ya ibagak anhan ke dakayun idasalanak ta baddanganak ke Apu
Dios.
31 Idasal yu ta mihwangak hi nganneh diyen gaga-ihon nomnomnomon
nadan adi mangulug ad Judea an aton ke ha-on, ya ta abuluton nadan
mangulug ke Apu Dios ad Jerusalem tun pihhun iek ke dida.
32 Ta deket nagibbu ya iabulut Apu Dios an umaliyak hinan maan-anlaak
ta wadan makiam-amlongak ke dakayu.
33 Hana ot ta hi Apu Dios an kalpuwan di linggop ya wadat nangamung
ke dakayun am-in. Amen.

Hay manguddidin tugun Pablo nadah tatagud Roma

16

1 Pinhod kun ipainilan dakayu nan ibba takun babain hi Phoebe an
iCencrea an bumanaddang nadah ibba takun mangulug hidi.
2 Makiapnga kayun hiya umat hi aton yun makiap-apnga nadah udum
an ibbayun mangulug ke Apu Jesu Kristo. Ya deket mahapul nay baddang
ya baddangan yu te dakol di binanaddangana, takon peman di ha-on ya
binaddanganak.
3 Ya pinhod kun ipainila yun Prisila ya hi Akila an nonomnomok dida.
Dida peman di impun-ib-ibbak an nungngunu nah impangunun Jesu
Kristo.
4 Handih dakamin am-in ya impusta day nitaguwan dat maid di ad-
adin maat ke ha-on. Ongal di pumpasalamatak ke dida mipanggep
kediye. Ya athidi damdama nadah mangulug an bokon Judyun ongal di
pumpasalamat dan dida.
5 Ya kalyon yu damdama nadah mangulug an maamuamung hi bale dan
nonomnomok dida.
Ya kalyon yu nah gayyum kun namangulun nangulug ke Kristo an hi
Epenetus an iAsia an nomnomok damdama.

6 Athidi bon Maria an nun-oolot an nangipainilan dakayu mipanggep ke
Jesus.
7 Ya kalyon yu damdaman da Andronicus ya hi Junias an nonomnomok
dida. Dida nadan Judyun ibbak an nibalud handi. Namangulu dan
nangulug ke Kristo ot ahiyak ya pakatbalon nadan apostoles dida.
8 Athidi boy kalyon yun Ampliatus an napateg an gayyum kun nitulang
ke Apu Jesu Kristo.
9 Nonomnomok damdamah Urbanus an bimmanaddang ke dakami nah
impangunun Kristo, takon hi Estakas an oha bon gayyum ku
10 ya hi Apelles an oha bon nangipatiboh pangulug nan Kristo. Nonom-
nomok damdama nan pamilyan Alistubulus
11 takon hi Herodion an ibbak an Judyu ya nadan mangulug an wadah
balen da Narcisus.
12 Kalyon yun nonomnomok damdama nadan mahlun mangat nah
impangunun nan Ap-apu taku an da Talipina, hi Taliposa ya hi Persis an
napateg an gayyum ku.
13 Takon hi Rufus an oha bon mahlun mangat nah impangunun nan
Ap-apu taku ya hi inanan nangibilang peman ke ha-on an imbabalena.
14 Athidi bon da Asinkritus, hi Palegon, hi Hermes, hi Patrobas, hi
Hermas ya nadan wadah dih kad-an dan ibba takun mangulug.
15 Kalyon yu damdaman nonomnomok da Philogas, hi Julia, hi Nereus
ya nan tulang nan babai, hi Olympas ya nadan udum an tatagun Apu Dios
an wadah dih kad-an da.
16 Deket maamung kayuh pundayawan yun Apu Dios ya maphod di
munhin-aapnga kayu ya ipatibo yuy pamhod yuh hin-oh-a. Am-in tudan
mangulug hitu ya kanan day nonomnomon dakayu.
17 Kaibaiba, hituwey kalyok ke dakayu: Halipat-an yu ta adi kayu
makidkid-um nadah tatagun huhhumlum hi kaganodwaan yu ya dumadag
hi pangulug yu. Kahingon day mitutudu mipanggep ke Jesu Kristo
18 te bokon hi Apu Kristoy un-unudon da, mu hay adol day ipadayaw
da. Te gapuh maphod an pungkalkalli da ya hauhaulon da nadan tatagun
kahinnaul.
19 Nundingngol di nangun-unudan yuh tuttudun Jesus, kinali mun-am-
amlongak gapun dakayu. Pinhod kun lumaing kayun mangat hi maphod,
ta bokon hay gaga-iho.
20 Hi Apu Dios an kalpuwan di linggop ya idat nay kabaelan takut maid
uhup ya apputon takuh Satanas. Hana ot ta ulayan ditakun nah Ap-apu
takun hi Jesu Kristo.
21 Hi Timothy an nakingunungunun ha-on ya kananay nonomnomon
dakayu. Athidi boy kanan nadan ibba takun Judyu an da Lucio, hi Jason
ya hi Sosipater.
22 Takon di ha-oy an hi Tertius an impuntudok Pablo ketuwen tudok ya
nonomnomon dakayu gapuh pangulug takun am-in ke Apu Jesu Kristo.
23 Athidi bon Geyus an kon bale tuh dinuttuk min kaam-amungan di
mangulug an kananay nonomnomon dakayu. Takon hi Erastus an hiyay
mumpaptok hi pihhun di gubilnu ketuwen boble ya nan ibba takun hi
Kuwatus ya kanan day nonomnomon dakayu.
24 [Hana ot ta munnananong an wadan ditakun am-in di ulen Jesu Kristo
an hi Apu taku. Amen.]
25 Dayawon takuh Apu Dios. Te hiya ya ongal di kabaelanan mangipa-
hamad hi pangulug yu ke Jesu Kriston nipuun hi intanuttuduk mipanggep
hi natayana gapun ditaku. Hituwen tuttudu ya ugge nipainila dih done,

26 mu ad uwani mo ya impainilan Apu Dios ta mabalin moppen
maawatan taku nadan impitudok na handidah profetas dih done. Ya ad
uwani ya hi Apu Dios an maid di lappuna ya poppog na ya kinalinan
mahapul an e mituttuduy mipanggep ke hiyah kabobboble, ta am-in day
tatagu ya hiyay kulugon da ya un-unudon da.
27 Hi Apu Dios, an hiya ya abuy nanginilan am-in di dayawon takun
ipadalan taku ke Jesu Kristo. Amen.

HAY NAMANGULUN TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD CORINTH

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Pablo ya nan ibba takun hi
Sostenes. Ha-oy ya piniliyak ke Apu Dios an pun-apostoles Jesu Kristo.
2 Muntudok kamin dakayun mangulug hinad Corinth an pinilin Apu Dios
an tataguna ya imbilang nan maphod gapu ke Jesu Kristo, ya am-in nadan
mangulug hi kabobboblen mundayaw ke Jesu Kristo an Apu taku ya Apu
da damdama.
3 Hana ot ta munnananong an wadan dakayuy ule ya linggop da Ama
takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay ongal an baddang Apu Dios nadah mangulug ad Corinth (Ephesus 1:3-14)

4 Mumpasalamatak ta nangamung ke Apu Dios te maulen dakayu gapun
Jesu Kristo.
5 Te gapuh nigappatan yun hiya ya ongal moy kabaelan yu ot maawatan
yuy pangi-ena ya limmaing kayun muntuttudu mipanggep ke hiya.
6 Ya nahannotan boh maphod di pangi-eyu te kinulug yu nan nituttudun
dakayu mipanggep ke Kristo.
7 Kinali madinolak an maid di pungkudangan di kabaelan yun nalpun
Apu Dios ad uwanin punho-hooddan takuh kibangngadan Apu takun hi
Jesu Kristo.
8 Hiyay mangihamad hi pangulug yu ta maphod kayu hi panibona
hantuh Algon aliyanan munhumalya.
9 Madinol taku an hi Apu Dios an namilin dakayun makitulang nah
Imbabalenan hi Jesu Kristo an Apu taku ya atonan am-in datuwe.

Maid di udum an nahamad an pangidinolan ten bokon hi Jesus

10 Donglon yu ahan an kaibaiba tun kalyok ke dakayun tugun nan Ap-
apu takun hi Jesu Kristo an mahapul an mun-uunnud kayuh kalyon yu ya
hay punnomnom yu ta adi kayu maganodwa, mu miohha kayuh pangun-
unudan yun Apu Dios.
11 Kaibaiba, man-uket kalyok hituwe ya indatdatong nadan nalpuh balen
da Kloe an wada da kanun dakayuy munhahannu.
12 Hay kanu gumapuh punhahallaan yu ya waday oha on hinnatkon di
kalyonah un-unudona. Hay udum kanu ya kanan day ha-oy di un-unudon
da, hay udum ya hi Apolos, hay udum ya hi Pedro ya hay udum ya hi
Kristo.
13 Anakkayang kayu! Deket athina ya kay mo naganodwah Kristo.
Antipe, kon ha-oy di nipatak hi krus? Ya kon hi ngadan kuy nabonyagan
yu? Bokon te hi Kristo.
14 Maphod ot ya abut maid di udum hi ek binonyagan ke dakayun abuna
da Crispus ke Geyus
15 te kon gulat na nin ya namam-an it-ok yun ha-oy di un-unudon yu an
bokon hi Kristo.
16 Ay-o ta-wa, binonyagak damdama da Stepanas an hin-am-a, mu adiyak
pakanomnom hin wada pay di udum hi binonyagak.
17 Bokon hay mamonyag di indinol Jesu Kriston ha-on te hay e
muntuttuduh tataguh mipanggep ke hiya. Ya adi mipuun hi kinalaing kun
kumaliy panuttuduk ta bokon hidiyey humlun hi pangulugan di tatagu an
bokon ot ya abu nan natayana nah krus.

Hay natayan Jesus di kitib-an di kabaelan ya kinalaing Apu Dios

18 Te nan mituttudu mipanggep hi natayan Jesu Kristo nah krus ya
ibilang nadan adi mangulug an maid di hilbina te kanan day kali ya
abu, mu ahida makastigu. Mu ke ditakun mangulug an mihwang ya inila
takun hituwen mituttuduy nipainilaan nan ongal an kabaelan Apu Dios
an mangihwang hi tatagu.
19 Te wada nan nitudok an kalin Apu Dios an kananay
"Ipatibok an maid di hilbin di punnomnom nadan nungkanomnoman ya
athidi bo nadah nungkalaing an pumbalinok an maid di hilbin di
kinalaing da."
20 Daan boh nay kinalaing nadan makalin nungkanomnoman, nadan
nungkatag-ey adal da ya nadan nalaing an humapit hi mipanggep nah
pangi-en di biyag ad uwani? Adida mibilang te impatibon Apu Dios an
maid di hilbin di kinalaing da.
21 Te gapuh kinalaing Apu Dios ya plinanu nan bokon hay kinalaing di
taguy panginilaan dan hiya. Mu hay pinhod na ya ihwang nan am-in
nadan mangulug mipuun nah itanuttudu min kanan di udum di maid di
hilbina.
22 Hanada ken Judyu ya kah-in di waday tibon dah milagro ta pangi-
matunan dan makulug nan nituttudut ahida kulugon. Ya nada ken bokon
Judyu ya abuluton day mituttudun miunnud hi kinalaing di tagu.
23 Mu dakami ke ya hay mipanggep ke Kriston nateh krus di emi ituttudu
takon di umipaboh-ol nadah Judyu te umipabain ke dida. Ya nada ken
bokon Judyu ya ibilang dan maid di hilbin diyen ituttudu mi.
24 Mu ditakun pinilin Apu Dios an tataguna, Judyu weno bokon ya
kulugon takun hanan nipatakan Kristoh krus di kipatib-an di ongal an
kabaelan ya kinalaing Apu Dios an mangihwang ke ditaku.
25 Hituwen kalyon di tagun maid hilbinan planun Apu Dios an
mipanggep hi kihwangan taku ya maid di kiingngohanah kinalaing di
tagu. Ya hana ke bon kanan dan kinakapuy Apu Dios te nateh Jesus hi
krus ya hidiye moh udot di kipatib-an di ongal an kabaelanan maid di
kiingngohana.
26 Nomnomon yu ken kaibaiba, handih namiliyan Apu Dios ke dakayu
an tataguna ya o-oha ke dakayuy nun-adal ya o-oha ke dakayuy natag-ey
saad na ya o-ohan dakayuy mibilang an kadangyan an pangitangadan di
tatagu.
27 Mu hi Apu Dios ya pinilina nadan adi mibilang an tatagu tuh lutat
maba-inan nadan mibilang an nungkalaing. Ya pinilina nadan maid di
kabalinan dat maba-inan nadan natag-ey saad da.
28 Man-uket pinilin Apu Dios datuwen tatagun maid bilbilang dan
pihulon di ibbada ya ipatibonan maid di bilang nadan mangidinol hi
kabaelan da tuh luta.
29 Athituy inat Apu Dios ta maid di innun di tagun mangipahhiyah
kabaelanan hiya.
30 Te takon nan nangulugan takun Jesu Kristo ya hi Apu Dios di
nangigappat ke ditakun hiya. Intud-ak nah Jesu Kristo tuh luta ot mateh
krus ta mawadan ditakuy laing ta inilaon taku hiya. Ot gapu ke Jesu
Kristo ya imbilang ditakun Apu Dios an maphod ya nihwang takuh liwat
ta migappat takuh ahina pun-ap-apuwan.
31 Hiyah naey gapunan waday impitudok Apu Dios an kananay "Hay
tagun pinhod nan mumpahhiya ya nan inat nan Ap-apu takuy ipahhiya
na an bokon hay adol na."

Hay pangulug taku ya nipuun hi ongal an kabaelan Apu Dios, bokon hay kinalaing di tagu

2

1 Kaibaiba, handih pinghanah immaliyak hinan nuntuttuduh mipanggep hi pangi-en Apu Dios ya uggek ingkalih umat hi pungkalkallin di makahhapit weno hay pungkalkallin di ohan nakannomnoman
2 ta bokon hay laing kun kumaliy dayawon yu, te hay ninomnom kun ipaanhan an ipainila ya hi Jesu Kristo ya hay natayanah krus.
3 Handi ya kumakkaguwak te maid di dinol kuh adol ku ya kumanobkobak te makudang di kabaelak an muntuttudu.
4 Ya hay pungkalkallik handih nuntuttuduwak ke dakayu ya adi umat hi pungkalkallin di makahhapit, mu nangulug kayu gapuh ongal an kabaelan nan Espiritun Apu Dios.
5 Kinali hay pangulug yu ya ugge nipuun hi kinalaing weno adal di tagu, mu nipuun hi ongal an kabaelan Apu Dios.

Hay planu ya kinalaing Apu Dios

6 Man-u po nadah nahamad moy pangulug da te hay panuttuduk ke dida ya umat nah panuttudun di nalaing, mu hay kinalaing kun muntuttudu ya ugge nipuun hi kinalaing di tagu tuh luta weno hi kinalaing di aap-apun mapoppog di pun-ap-apuwan da,
7 mu nipuun hi kinalaing Apu Dios. Kinali hay ituttuduk ya mipanggep hi kinalaing nan numplanuh ahi taku kidayawan. Hituwe ya plinanu na tuwali handi ot ahina wadaon nadan lintuna, mu uggena impainila ingganad uwani.
8 Maid di nanginila nadah ap-apun di tatagud uwani ketuwen plinanun Apu Dios, te kon gulat nat inilada ya uggeda ot impipatak hi krus nan madayaw an Apu taku.
9 Mu athinay naat ta mipaannung nan impitudok Apu Dios an kananay
“Maid di ohah nanibo, nangngol ya nunnomnom nah plinanun Apu Dios an kiphodan nadan naminhod ke hiya.”
10 Mu ditakun mangulug di nangipainilaan nan Espiritun Apu Dios kediye te inila nan am-in, takon di nganneh diyen wadah nomnom Apu Dios.
11 Ditakun tatagu ya adi na-ala on inilan di udum an taguy wadah nomnom taku te ditaku ya abuy nanginilan diye. Ot namam-ay nomnom Apu Dios an hay Espirituna ya abuy nanginila.
12 Ya man-uket nawadan ditakun mangulug nan Espiritun Apu Dios ya ta maawatan takun am-in di ibaddang Apu Dios ke ditaku gapuh homok na. Ta hidiye nan, adi taku iun-unud hi pangi-en nadan adi mangulug.
13 Hay itanuttudu mi ya nalpu nah Espiritun Apu Dios, kinali bokon hay kinalaing di taguy pundinolan mi, mu nah Espiritun Apu Dios an wadan ditakun mangulug.
14 Mu nan tagun adi mangulug ke Jesu Kristo ya maid di Espiritun Apu Dios ke hiya, kinali adina abuluton nan mituttudun malpuh Espiritun Apu Dios. Adina maawatan datuwen mituttudu te kah-in di waday Espiritun Apu Dios ke hiyat ahina maawatan.
15 Hanan tagun waday Espiritun Apu Dios ke hiya ya inilanay maphod ya adi, mu nadan adi mangulug ya adida maawatan di pangi-e ya punnomnom nan tagun waday Espiritun Apu Dios ke hiya.
16 Hituwey nitudok an kalin Apu Dios. Kananay
“Maid di nanginilah nomnom Apu Dios, kinali adinadaman waday mangituttuduh atona.”

Mu ditakun mangulug ya umat hi punnomnom Kristoy punnomnom taku.

Hay kinakudang di pangulug nadan tatagud Corinth

3

1 Kaibaiba, handih nuntuttuduwak ke dakayu ya inlappuk nah nalakan
mituttudut maawatan yu. Man-uke ya kay kayu goggolang te ugge ni-an
nihamad di pangulug yun Jesu Kristo.
2 Kinali nan intuttuduk ya nalakan maawatan an mialig nah gattak an
inumon di golang an nalakan maukmun, te inilak an deke nin ta hay
naligat di intuttuduk an mialig nah makulhin kanon di kat-agu ya adiyu
maawatan. Ya takon ad uwani ya adi kayu pakaawat hi naligat te ugge
ni-an nihamad di pangulug yu.
3-4 Maimatun hituwe nah at-atton yun munhin-a-amo kayu,
munhahannu kayu ya waday oha on mumpahhiyan hinnatkon di un-
unudona. Kanan di udum di ha-oy di un-unudon da ya hay udum ya
hi Apolos. Hinaen at-atton yu ya umat metlaing hi at-atton nadan adi
mangulug.

Hay dayawon taku ya hi Apu Dios, bokon nadan muttatyuna

5 Kon dahdih Apolos ya dahdiyak? Dakami ke ya muttatyu dakami ya
abun Apu Dios an e muntuttudun dakayu ta mangulug kayu. Nunhin-
natkon di indinol Apu Dios ke dakamin Apolos hi ngunumi.
6 Kay ha-oy di nangitanom nah kalin Apu Dios ke dakayu ya kay hi
Apolos di nundanum kediyen nitanom. Mu hi Apu Dios di nangipatmol
kediye.
7 Kinali adi importante hin dahdiy muntanom ya mundanum te hay
makahhapul ya hi Apu Dios te hiyay mangipatagu.
8 Maid di nunhinnatkonan nan muntanom ya nan mundanum. Hi Apu
Dios di nangamung an mangidat hi gun-udon di hin-oh-an ditaku, mipuun
hi ingngunu taku.
9 Ya dakamin duwan Apolos di mangingunu nah indinol Apu Dios ya kay
dakayu nan payonan pungngunuwan mi.

Papohdanan takuy aton taku

Mialig kayu bo nah balen Apu Dios.
10-11 Gapuh kabaelak an indat Apu Dios ya inhamad kun kinapyay
pangipataddogan nah balenan umat hi nangapyan di nalaing. Ya
wadada nadan muntuttuduh makulug umat ke Apolos ya nadan udum an
mangulug an diday nangamung an mangituluy an mamohwat. Mahapul
an maid di udum hi eda ituttuduh nahamad an pangipataddogan te abuna
nan impainilak tuwalin dakayun hi Jesu Kristo. Kinali, nadan mangituluy
ya nadan bumaddang an mamohwat ya mahapul an pakahhalipat-an dat
ip-iphod day kapyana.
12 Ya hana ot ta hay ikapya da ya bokon nadan kapinna-in umat hi kaiw
ya gulun, mu hay ikapya da ya nadan adi kapinna-in umat hi balituk ya
batun kialigan nan makulug an tuttudu,
13 te hantuh Algon punhumalyaan Jesu Kristo ya maapuyan nadan
binohwat dat matibo nadan adi maghob.*
14 Hanan tagun ingkapyanay adi maghob nah nahamad an pangipatad-
dogan ya hiyay waday gun-udona.

---

* **3:13 3:13** Hituwen kialigan di punhumalyaan Jesu Kristo hin maphod weno gaga-ihoy inainat di hin-oh-an mangulug.

15 Mu nan tagun ingkapyanay maghob ya mihwang, mu maid di ena
gun-udon an umat nah tagun bimmuddu nah mungkaghob an balen maid
di ena imbudduh nganneh diyen wadah bohongna.
16 Kon uggeyu inilan ditaku ken mangulug ya ditakuy balen Apu Dios te
wadan ditaku nan Espirituna? Inilak ot inila yuh tuwe.
17 Ta hidiye nan deket waday e manadag ke ditakun kiha-adan Apu Dios
ya ahi dadagon Apu Dios hidiyen tagu. Te ditakun makalin balen Apu Dios
ya tatagu ditakun hiya.
18 Adi taku mahaul an mangidinol hi kinalaing di tagu te maid di
hilbina. Hay tagun idinol nah kinalaingnan pakaibbilang di tagu tuh luta
ya kudukdulnay iwalong nah diyen punnomnom nat hi Apu Dios ya abuy
pundinolana takon di kanan di tataguy maid di inilana.
19 Te hay kinalaing di tagu ya maid di hilbina ke Apu Dios. Hituwey
kanana nah nitudok an kalina.
"Hay tagun idinol na ya abuh kinalaing na ya pumbalinon Apu Dios
hidiyen kinalaing nah kay bitun kag-ahana."
20 Wada boy ohan nitudok an kananay
"Hi Apu Dios ya inilanan maid di hilbin di punnomnom nadan
nungkalaing an tatagu tuh luta."†
21 Ta hidiye nan adiyu ipahhiyay kinalaing nadan muntuttudu ke dakayu.
Hay pangidinolan yu ya hi Apu Dios te hiyay kalpuwan am-in di mahapul
yu.
22 Kinali ha-oy, hi Apolos ya hi Pedro ya dehtu kami gapu te intud-ak
dakamin Apu Dios an mamaddang ke dakayu. Hantun luta ya kinapyanat
waday kiha-adan taku. Hay nitaguwan taku ya indat na. Ya hay
pumbalinan am-in di nganne, takon di kate ya am-in di ma-ma-at ad uwani
ya hi udum hi algo ya kiphodan takun am-in dadiye
23 te tagu ditakun Apu Jesu Kristo an hiya nan Imbabalen Apu Dios.

Hay pangibilangan Apu Dios ke ditakun mangulug

4

1 Hay pangibilang yun dakami ya muttatyun Kristo an nangidinolanan
e mangituttudu nah ugge impainilan Apu Dios handi ingganad uwani.
2 Hay muttatyu ya mahapul an paka-un-unudonay kalyon nan apuna.
3 Ya gapu te hi Apu Dios di kon muttatyun ha-on ya adik importanteyon
di punnomnom yu ya hay punnomnom di udum an tatagu mipanggep hi
pangipaptok kuh ngunuk. Te takon di ha-oy ya adi mabalin an ek kanan
di niptok weno nihallay at-attok.
4 Takon hi punnomnom ku ya maid di nibahhoh inat kun humlun hi
pamalawan Apu Dios ke ha-on, mu uggek inila hin athidiy punnomnom
na. Hiya ya abuy nanginila hin maphod di atok weno adi.
5 Ta hidiye nan bokon ditakuy mangalin hay ohan tagu ya maphod weno
gaga-iho, mu nangamung nan Ap-apu taku hantuh pumbangngadana.
Ahina bo ipainilay makulug an impangi-en di hin-oh-an ditaku, takon
nadan ugge nainilan inat taku ya nadan wadah nomnom taku. Ta am-
in nadan nangat hi maphod ya ahi dayawon Apu Dios dida.

Hay nihallan pangi-en nadan iCorinth an ipahhiya da

6 Hituwen kinalik ke dakayun kaibaiba, mipanggep ke dakamin Apolos
ya kiphodan yu ta inilaon yuy kibalinan nan tugun an impitudok Apu

† **3:20 3:20** Psalm 94:11

Dios an kananay “Adiyu ibahhoy pangun-unudan yuh tugun ku.” Hay
kibalinana ya adiyu ipahhiyay oha ya pihulon yuy oha.
7 Adiyu kanan di kudukdul kayu mu hay udum, te am-in di wada
ke ditaku ya indat Apu Dios. Ta hidiye nan itikod yun mangipahhiyah
nganneh diyen wadan dakayun kay hanan dakayuy nalpuwan dadiye.
8 Anakkayang! Hay punnomnom yu ya maid di kudang yuh hinangngab
Apu Dios te kanan yuy nakahammad moy pangulug yun dinawat yu mon
am-in di kiphodan an malpun hiya. Ya kanan yu boy kay kayu mo patul,
mu adi athidiy pangibilang yun dakami. Madlat makulug an patul kayu
ta makipapatul kamin dakayu.
9 Hay punnomnom ku ya in-abulut Apu Dios an dakamin apostoles
nay kababaan am-in hi tatagun daydayunan mipipateh hinangngab di
katagutagu ya nadan anghel.
10 Kanan di tataguy maid di inila mi gapuh pangituttuduwan mih
mipanggep ke Kristo. Ya dakayu ke ya kanan yuy nalaing kayuh
mipanggep ke Kristo. Takon kattog di dakamiy kanan dah makudang
di pangulug na ya dakayu nadan kanan dan nahamad di pangulug na.
Dakayuy matbal ya dakami nan mapihul.
11 Ingganad uwani ya maligligatan kami te maagaagangan kami ya takon
mo ahan di danum ya deke on maid di umidat. Nabikbik-iy bulwati mi ya
hanoltapon miy pangipaligligatan di tatagun dakami. Ya maid di naduttuk
an kiha-adan mi.
12 Maka-atu kami te nahalman di pungngunu mit waday pananud mih
adol mi. Takon di pun-idutan dakami ya hay maphod di ihumang mi. Ya
hana keh pangipaligligatan dan dakami ya na-ala on op-opya kami.
13 Takon di pumpadngolan dakami ya ip-iphod miy panumang mi. Ya
hay punnomnom di tatagu ke dakami ingganad uwani ya maid di bilang
min kay kami ya abu lugit an miwele.
14 Bokon nan edakayu ba-inan hi nangitudokak ketuwe, mu panugun
kuh tuwen dakayun ibilang kun iimbabalek ta kanomnoman yu te
impakappinhod dakayu.
15 Idngol yuh tugun ku te takon di dakol day mangipangpangulun
dakayuh pangun-unudan yun Kristo ya ha-oy ya abuy mibilang an amayu
te ha-oy di namangulun nangituttudun dakayuh mipanggep ke Jesu Kristo
ot ahi kayu mangulug ke hiya.
16 Ta hidiye nan ibagak ahan ke dakayun iun-unud yuh pangat ku.
17 Hituwey gapunan itud-ak kuh nah Timothy an ibilang ku damdaman
imbabalek ya makangngun-unud ke Apu taku, ta ipanomnom nan dakayuy
ine-en di pangun-unudan ke Jesu Kriston hidiyen un-unudok ya ek
itanuttudu nadah simbaan hi kabobboble.
18 Wadaday udum ke dakayun mangohe te pangali da on adiyak mo
umalih nan e manibon dakayu.
19 Mu deket iabulut Apu Dios ya wadan gagala ya umaliyak ta tibok
danaen mangohen ibbayu hin wada peman di kabaelan dan nalpun Apu
Dios, weno kalida ya abu.
20 Te hay tagun nigappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios ya mipatiboh
atona, bokon hay kali ya abu.
21 Mu nganney pinhod yu, umaliyak ta boh-olan dakayu weno ipatibok
di pamhod ku ya ulek ta hay maphod di aliyak hina? Nangamung kayun
munnomnom kenae.

Adita makihayyup nadah tatagun mangat hi malalao

5

1 Waday nangidatdatong ke ha-on an waday ohan dakayun mangulug
an mangmangat hi malalao te pinlonay binintan amana. Anakkayang!
Himpappange mo ahan hinae! Te takon nadan adi mangulug ya paniawon
dah nae.
2 An hinae ahan di ipahhiya yu? Gulat na ya ad-adiy punnomnoman
yun diye ta adiyu mo abuluton an mid-um hidiyen tagu ke dakayu nah
kaam-amungan yu.
3 Takomboy maidak hina ya kayak wada te nonomnomon dakayu ya
inilak moy kastigun diyen tagu mipuun hi kalebbengak an indat Apu Jesus.
4 Deket maamung kayu ya athidi bon kayak wadan makiamung ke
dakayu. Ya gapuh kabaelak an indat nan Ap-apu takun hi Jesus
5 ya kanak di adiyu mo pakid-umon hidiyen tagut nangamung hi Satanas
an mangipaligligat ke hiyat kal-ina ot ya magilat ta itikod nah diyen at-
attona ta wadan mihwang hantuh aliyan nan Ap-apu takun hi Jesus an
munhumalya.
6 Adi maphod hinaen pumpahhiyaan yu. Kon uggeyu inilan deket
mid-um di gaga-ihon tagun dakayu nah kaam-amungan yu ya loktat ta
maagalinan kayuh kinagaga-iho nat mumbalin kayun gaga-ihon am-in?
Athidi nah ittay an yeast an palbagona nan alinan makapyah tinapay.
7 Kinali mahapul an iwalong yuy gaga-ihon pangi-e yun mialig hi yeast
ta nan maphod an pangat ad uwaniy pangiunnudan yu te hay nitaguwan
yu mo ya balu, te hinaey ingkaten Kristoh nangipatakan dan hiyah krus.
Hiyay umat nah Kalneron in-appit dan Apu Dios nah Piyestan di Nala-
uwan di Anghel Apu Dios.
8 Hay pinhod tuwen kalyon ya mahapul an iwalong taku nan datin
nitaguwan takun gaga-iho. Ta mahannotan hi balu ta un-unudon takuy
makulug ya aton takuy maphod mipuun hi maphod an punnomnom.
9 Intudok kun dakayu nah tudok ku handin adi kayu maki-kie nadah
tatagun mangat hi malalaon umat hi makibabai ya makilalaki.
10 Mu adik kanan di nadan adi mangulug an mangat hi gaga-ihon
pinhod dan ohhaan di nganneh diye, nadan makangngako ya nadan
mundaydayaw hi adi makulug an dios, te deket athidi ya kah-in di makaan
taku tuh luta.
11 Hay pinhod kun kalyon ketuwe ya adi kayu makihayyup nadah
tatagun kalyon day mangulug da, mu hay pangi-eda ya gaga-iho te
aton day malalao umat hi makibabai ya makilalaki, pinhod dan ohhaan
di nganeh diye, daydayawon day adi makulug an dios, makattumbuk,
mumbutobutong ya makangngako. Takon di hay kakan ya adi kayu oggan
makikan ke dida.
12-13 Hanada ken adi mangulug ya hi Apu Dios di ukod an manumalyan
dida, bokon ha-on. Mu ditakun mangulug ya mahapul an kalyan takuy
ibba takun gaga-ihoy at-atton da. Kinali hinaen tagun pinlonay binintan
amana ya adiyu mo pakiamungon.

Hay innun di mangulug an mangipanuh punhahallaan da

6

1 Deket waday nunhahallaan yu, kon adi mo ahan kababain an ekayu
mundiklamu nah huwes an adi mangulug? Daan mot deket waday athidi
ya dakayu pe on inhuhummangan yu?
2 Kon uggeyu inilan ahi taku bumaddang ke Jesu Kriston munhumalya
hantuh ahina punhumalyaan hanadah adi mangulug? Ot deket athidin

mabalin an ahi taku makihumalya ya kon adiyu kabaelan an mangipanuh
ittay an punhahallaan yu?
3 Takon nadan anghel hi langit ya pakihumalya taku dida ot namam-a
mo nadan ibba takun tagu tuh luta.
4 Ya tipet deket waday nunhahallaan yu on nadan adi mangulug di
ayagan yun mangipanu?
5 Maid di bain yu! Kon maid ni-moy ohan dakayun mangulug an
kabaelanan mangipanuh punhahallaan yu?
6 Daan mot dakayu on impanu yuy punhahallaan yu? Maid te deyan
deke ot ya abu on in-e yuy diklamu yu nadah adi mangulug ta diday
munhumalyan dakayu.
7 Hinaen punhindidiklammuwan yuy kitib-anan nibahho kayu. Daan
mot anusan yuy adi maphod an aton di ibbayu. Ya kudukdul nay ihulug
taku takon di pangal-an ditaku weno pulhon day nganneh diyen wadan
ditaku.
8 Maid ot ya abu te dakayu pe on inat yuy adi maphod hi ibba yun
mangulug, ta hidiye nan deke on nunhindidiklamuwan kayu ta pulhon
yuy nganneh diyen wadah ibbayu.
9 Kon uggeyu inilan nadan gaga-ihon tatagu ya adida migappat hi pun-
ap-apuwan Apu Dios? Adi kayu mahaul: Hanadan tatagun at-attonay umat
nadah mangihuyop hi bokon da inayan, nadan mangihuyop hi kaingngo
dan lalaki weno babai, nadan mundayaw hi adi makulug an dios,
10 nadan mangako, nadan pinhod dan ohhaan di nganneh diye, nadan
mumbutobutong, nadan deket kimmali da on makahakkit hi pangngolan
ya nadan tatagun puppumlo ya adida migappat hi pun-ap-apuwan Apu
Dios.
11 Athidiy udum ke dakayu handi, mu ad uwani ya napakawanan moy
liwat yu ya pinili dakayun Apu Dios an tataguna ya imbilang dakayun
maphod gapuh inat nan Ap-apu taku an hi Jesu Kristo ya gapuh ongal an
kabaelan nan Espiritun Apu Dios an wadan ditaku.

Hay adol taku ya bagin Apu Dios

12 Wadada nadan tatagun kanan day “Dakami ya damanan aton miy
pinhod min aton.” Man-u po te damana, mu adi am-in ya kiphodan.
Kudukdulnay adi taku aton nadan maid di idat dah kiphodan te deket
umingha ya naligat an itikod.
13 Ya kanan bon di udum di “Nawada hantun adol ta atonay kumpulnan
pinhod na. Umat hi putun nawadat kiha-adan di makan, athidi boh makan
an nawada te mahapul di putu.” Makulug, mu hituwey kalyok an udum
hi algo ya poppogon Apu Dios datuwe. Hay adol taku ya ugge nakapyat
atonay malalaon umat nah pangihuyopan hi bokon inayan, mu nawadat
mundayaw ke Apu takun mangipaptok ke ditaku.
14 Hi Apu Dios ya minahuwana nan Ap-apu taku ya athidin ditakun ahi
ditaku mahuwan gapuh ongal an kabaelana.
15 Inila yun hay adol takun mangulug ya parten di adol Kristo, kinali
gaga-iho hin ihuyop takuy binabain pabayad day adol dah linalaki te
deket aton takuy athidi ya inggappat takuy adol Kristo hi adol nan babain
pabpabbayad nay adol na.
16 Kon uggeyu inilan deket inhuyop di lalaki nan babain pabayad nay
adol na ya kay da mo ohan adol? Kinali gaga-iho hin ihuyop di taguy
bokona inayan. Te nah nitudok an kalin Apu Dios ya kananay “Deket
nunhuyop di duwa ya kay da mo ohan adol.”

17 Mu deket nan Ap-apu takuy kigappatan taku ya miunnud di punnom-
nom takun hiya.
18 Halipat-an yu ta adiyu aton di malalaon umat hi pangihuyopan hi
bokon inayan te hituwen punliwatan ya milagat di adol. Adi umat nah
udum an punliwatan an adi milagat di adol.
19 Kon uggeyu inilan hantun adol taku ya kiha-adan nan Espiritun Apu
Dios an impaalinan ditaku? Kinali adi na-ala on hay pinpinhod di adol yuy
aton yu te hi Apu Dios an kon tagun ditakuy nangamung hi pangiatanan
ditaku
20 te kay ditaku binayadan ke Apu Dios hi nangikatayan Jesu Kristoh
kihwangan taku, kinali hiya moy kon tagun ditaku. Ta hidiye nan am-in
di aton di adol taku ya hay kidayawan Apu Dios.

Hay mipanggep hi kalahinan

7

1 Ad uwani ya itudok kun dakayuy humang ku nah pinhod yun
mahmahan ke ha-on mipanggep hi kalahinan. Hay ot kanak ya kudukdul
di adi ta malahin.
2 Mu gapu te dakol day mangat hi malalaon umat hi pangihuyopan hi
bokon inayan ya kudukdul nay malahin tat waday oha on waday inayana.
3 Hay pangi-en di himbale ya mahapul an waday oha on atonay pun-
amlongan nan oha.
4 Te nalahin ke moy babai ya adina ohhaan di adol na. Athidi bon nah
lalaki te hay himbabbale ya mibilang an ohay adol da.
5 Kinali dakayun nungkalahin ya adiyu iadiy adol yu nah inayan yu,
mu deket hummangan yun mun-appil kayun mahuyop ta waday aton
yun mundasal ya damana. Mu adi bo kahilohilong te indanit adi kayu
pakaippol ya waday ipanomnom Satanas ke dakayuh gaga-iho.
6 Adik ipapilit an malahin kayun am-in, mu deket wadan dakayuy
pinhod nan malahin ya malahin ot udot.
7 Hay kakulugana ya pakudukdulok an am-in di tagu ya adida malahin
umat ke ha-on, mu inilak an adi mabalin hituwe te nunhihinnatkon di
kabaelan an indat Apu Dios hi hin-oh-an ditaku.
8 Hay tugun ku nadah ugge ni-an nalahin ya nadah nabalun binabai ya
kudukdul nay adida malahin umat ke ha-on.
9 Mu deket adida pakaippol an adi malahin ya habalinay malahin da mu
nan eda holholtapon di punnomnom dah eda kalahinan.
10 Dakayun nungkalahin, waday tugun nan Ap-apu takun kalyok ke
dakayu, adinadaman ibolhen di babaiy inayana,
11 mu deket nil-un waday babain tinayananay inayana ya adinadaman
mumbintan. Mu deket ninomnom na bon malahin ya maid di udum hi ena
kibangngadan ten bokon nan inayana. Athidi bo nah lalakin adinadaman
ibolhe nay inayana.

Hay tugun Pablo nadah mangulug an adi mangulug di inayan da

12-14 Ya hay ohah itugun ku an ugge inna-ud nan Ap-apu takun
impainilan ha-oy ya hituwe: Deket wadan dakayun mangulug, lalaki weno
babaiy nil-un nalahin hi ohan adi mangulug ya pinhod nan inayan yuy
munnanong di punhimbaleyan yu ya adiyu ibolhe. Te deket mangulug di
ohan dakayun himbale ya abuluton Apu Dios hidiyen adi mangulug an
inayan yu te deket adina ya adina damdama ibilang nadan imbabale yu.

15 Mu deket pinhod nan adi mangulug an inayan yun mumbolhe kayu
ya takon, maid di bahul yu ten abuluton yun mumbolhe kayu te hi Apu
Dios ya pinhod nan waday oha on malinggop di nitaguwana.
16 Kinali kudukdul nay tobalon yu hin pinhod nan adi mangulug an
inayan yun mumbolhe kayu te maid damdamay potokna hin nah pun-
adduman yu ya damanan baddangan yu ta mihwang.

Hay importante ya hay pakihin-am-ahan takun Apu Dios

17 Mahapul an waday ohan ditaku on abulutonan mumbibiyag nah
nganneh diyen gahat an indat Apu Dios ke hiya handih namiliyanan
ditakun mangulug ke hiya. Hituwey tugun kun am-in hi mangulug hi
kabobboble.
18 Ya dakayun nil-un numpakugit ot ahi kayu mangulug ya adiyu ibain
di numpakugitan yu. Athidi bon dakayun mangulug an ugge nakugit an
adi mahapul an mumpakugit kayu
19 te adi importante hin nakugit di tagu weno ugge. Hay importante ya
un-unudon takuy pinhod Apu Dios.
20 Pidwaok bon kalyon an wada ot di ohan ditaku on iunnud nay
pumbiyag na nah planun Apu Dios ke ditaku handih namiliyanan ditakun
tataguna.
21 Deket himbut kayu handih namiliyan Apu Dios ke dakayun mangulug
ke hiya, bokon hidiyey pundanagan yu. Mu deket damanan poppogon yuy
kinahimbut yu, aton yu ot udot.
22 Te nan himbut an nangulug an pinilin Apu Jesu Kristo ya baddanganat
bokon mo himbut di liwat. Athidi bo nah bokon himbut an nangulug an
hi Jesu Kristo moy kon himbut ke hiya.
23 Hay natayanay namoklah liwat takut hiya moy kontagu ke ditaku,
kinali mahapul an hiyay un-unudon taku, bokon hay tagu.
24 Dakayun kaibaiba, takon di nganney katatagu taku handih nan-
gulugan taku ya punnanongon takun mundinol ke Apu Dios te hiyay
mangipaptok ke ditaku.

Hay tugun mipanggep hi kalahinan ya hay tugun hanadah nabalu

25 Ad uwani ya hay mipanggep hi lahin di kalyok ta humangok di udum
nadah pinhod yun mahmahan. Hituwen itugun ku nadah ugge nalahin ya
ugge nalpun nan Ap-apu taku, mu gapu te hay homok nan ha-oy ya indat
na tun ngunuk ya indinol nan ha-on an manugun ke dakayu.
26-27 Ad uwanin deyan nahalman di ligat taku ya dakayun waday inayana
ya adi kayu gumadugadul hi eyu panaynan hi inayan yu. Ya dakayu ke
damdaman ugge nalahin ya adiyu nomnomon an malahin.
28 Mu deket pinhod yun abun malahin ya takombo, ot bokon liwat hidiye.
Man-uket kalyok hituwe ya ahi nahalman di punligatan nadan nalahin ya
adik pinhod an ekayu munligat hi athidi.
29 Dakayun kaibaiba, hay pinhod kun ipainilan dakayu ya antikke moy
tiempoh pangatan taku nah ipangunun Apu Dios. Hidiyey gapunan
dakayu ken nungkalahin ya adi maphod hin hay kagu yuh inayan yuy
humaliw-ah pangun-unudan yun Apu taku.
30 Tibon takut bokon hay ligat, hay pun-am-amlongan ya hay punhapu-
lan hi ikadangyan di humaliw-ah pangun-unudan ke Apu Dios.
31 Ya bokon datuwen ma-ma-at tuh lutay pangiohhaan takuh nomnom
taku te inila takun hantun luta ya am-in di wadah tu ya mapoppog.

32 Pinhod ku ot an adi dakol di pundanagan yuh nitaguwan yu. Hay
lalakin ugge nalahin ya iohha nay nomnom na nah ipangunun Apu Dios
te pinhod nan paamlongon,
33 mu nan lalakin nalahin ya nonomnomonay mahapul di pamilyana ya
pangipaamlonganah inayana,
34 ta hidiye nan maid di kapotok nay nomnomona.
Hana ke bon babain ugge nalahin ya abuna nan ipangunun Apu Dios an
nonomnomona te hay un-unudona ya abu ya hay pinhod Apu Dios. Mu
hana ken babain nalahin ya dakol di nomnomona te hay pangipaptok nah
nunhituwan da ya hay pangipaamlonganah inayana.
35 Bokon pangiadik hituweh kalahinan yu, mu man-uke ya kiphodan
yu. Kinalik datuwe te pinhod kun maphod di nitaguwan yu ta maid di
humaliw-ah pangun-unudan yun Apu taku.
36 Deket wadaday nitbin maid di planu dan muntuluy, mu indani ya
namahig di punnomnom nan lalaki nah babai ta kananay muntuluy da ya
damana te bokon liwat hidiye.
37 Mu deket inhamad nan lalakiy nomnom na an adi malahin ya maphod
boh diye mu ta maid di gumapun e mapilit an mangituluy nah nitbiyana,
namam-a hin hiya pey kon nomnom.
38 Maphod hin ituluy nan lalakin iine nan nitbiyana, mu kudukdul bo
hin hiya pey kon nomnom an adina ituluy.
39 Hay babain mataguy inayana ya adinadaman ibolhe na. Mu deket
nate nan inayana ya damanan mumbintan ten pinhod na, mu tibona bot
hay bintanona ya hay ibbanan mangulug.
40 Mu hay kanak ya mapmaphod ot di adi mumbintan te malinglinggop
di biyag na ten adi. Hituwey punnomnom ku ya kulugok an nan Espiritun
Apu Dios an wadan ha-oy di nangipanomnom am-in ke datuwe.

Hay pumpaniawan nah nibakin makan

8

1 Ad uwani mo ya humangok nan manahmahan yun mipanggep hi
pangihdaan hi dotag an nibaki. Man-u po te makulug nan kanan yun inila
takun am-in di ine-en tuwe. Mu kalyok ke dakayun adi gapuh nanginilaan
yu ya ekayu mumpahhiya, mu ipatibo yuy pamhod yuh ibbayu te hidiyey
mangipaphod hi punhintutulangan taku.
2 Hanan tagun hay punnomnom na ya impakainnila nan am-in ya
nihallah diyen punnomnom na.
3 Mu nan tagun naminhod ke Apu Dios ya abuluton Apu Dios an hiya ya
taguna.
4 Ot nganney punnomnom taku mipanggep hi pangihdaan nah dotag an
nibaki, mihda weno adi? Inila takun dakol day dios an pangianappitan di
udum, mu adi makulug an dios dadiye te oha ya abuy makulug an Dios.
5 Takon hin kananat wada nadan kalyon dan dakol an dios ya aap-apun
dehdiy udum hi kabunyan ya hi luta,
6 mu ditaku ke pen mangulug ya oha ya abuy inila takun makulug an
Dios an hidiye nan Ama taku. Lintunan am-in ya hiyay nangidat hi biyag
takun mundaydayaw ke hiya ya oha boy Apu takun hi Jesu Kristo an gapun
hiya ya nawadan am-in ya gapu bon hiya ya waday biyag takun maid di
poppog na.
7 Muden wadada nadan ibba takun mangulug an ugge nakakkaan
di takut da nadah makalin dios da. Handih uggeda nangulugan ya
impaingha dan mangihdah nibakin dotag. Mu indanit nangulug da ya

ininnila da nan makulug an Dios, mu nanongnan hay punnomnom da
ya nadan adi makulug an dios di niappitan nadan nibakin dotag. Kinali
hay punnomnom da ya maliwat da hin kanon day nibaki. Man-uke ya
makudang di inila da mipanggep ke datuwe.
8 Mu hay kalyok ke dakayu ya bokon hay makan di gapunah pambalan
Apu Dios ke ditaku. Adi mahannotan di niatan takun hiya, takon di kanon
taku nan nibaki weno adi.
9 Mu takon di damanan kanon taku ya tibon takut bokon hidiyey humlun
hi punliwatan nadan ugge nihamad di pangulug da.
10 Makulug an dakayun nahamad moy pangulug na ya inila yun adi
panioy panganan hi nibakin makan. Mu nadan ugge ni-an nihamad di
pangulug da ya munhalinduwa da hin maphod weno gaga-iho. Kinali
deket tibon dakayun didan kanon yuy nibakin makan ya kon adida mo
udot immam-an pungkan damdama dadiyen yaden punliwatan da te
nanongnan ibilang dan hidiyey ohan ine-en di pangun-unudan hi adi
makulug an dios?
11 Ta hidiye nan nadan ugge nihamad di pangulug dan ibbayun ingkaten
Jesus di kiphodan da ya nadadag di pangulug da gapun diyen inat yu.
12 Hinae nan takon di dakayu ya nunliwat kayu damdaman Jesu Kristo
te munhalinduwa da, yaden nalalit dan dakayu ot maliwat da mo.
13 Ta hidiye nan ha-oy ke ya takon di waday lebbeng kun mangan hi
pinhod kun kanon ya adik kanon hin hidiyey humlun hi punliwatan nan
ibbak an mangulug.

Hay nangalyan Pablo hi lebbeng nan midattan hi mahapul na

9

1 Ha-oy ya damanan atok di lebbeng kun aton. Te kon bokonak apostoles,
ya kon uggek tinibo nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo? Hay nangulugan yud
uwani ke Apu Dios ya hidiyey kitib-an di nungngunuwak mipanggep ke
Apu Jesus.
2 Takon nin di hay punnomnom di udum ya bokonak apostoles, mu
dakayu ya mahapul an tobalon yun apostolesak te nuntuttuduwak ke
dakayu ot mangulug kayun Apu takun hidiyey kitib-an di kinaapostoles
ku.
3 Hituwey panumang ku nadah mangibaag ke ha-on mipanggep hi
kalebbengak.
4 Kon maid di kalebbengak an midatan hi kanon ya inumon nah ek
puntuttuduwan ke dakayu?
5 Ya kon maid di kalebbengak an mangahawa ya mangikuyug ke hiya
nah ek puntuttuduwan umat nadah udum an apostoles, umat ke Pedro ya
nadan iiban nan Ap-apu takun hi Jesus?
6 Kon dakami ya abun Barnabas di nangamung an mamoklah mahapul
mi yaden nada ken udum an muntuttudun dakayu ya pakaiddat yuy
mahapul da?
7 Dahdiy tindaluh inila yun hiyay nangamung hi mahapul nah ena
pakigubatan? Ya dahdiy inila yuh muntanom an adina tamtaman di
bungan di intanom na? Ya dahdiy inila yuh mummogmog ya adi umihda
nah immogmogana?
8 Bokon ya abu datuwey kitib-an di kalebbengan an matangdanan, te
takon nan Tugun Apu Dios ke ditakun dinawat Moses ya athidi damdamay
ituguna.

9 Waday nitudok nah Tugun an kananay “Adiyu bobodan di tokon nan
nuwang an mun-ilik ta takon di kuman hi ittay nah page.” Kon hanan
nuwang ya abuy ikakagun Apu Dios an mahapul an mangan?
10 Hay pinhod nan kalyon kenaen impitudok na ya dakamin muntut-
tuduh kalin Apu Dios ya niingngo kami nah munliyak ya mun-ani te nan
munliyak ya mun-ani ya namnamaon day maala da nah maani.
11 Kinali athidi ot damdama nah emi pangituttuduwan ke dakayu hi
kalin Apu Dios. Kon adi maphod hin umidat kayuh mahapul mi?
12 Deket nadan udum an muntuttudun dakayuy mumbagah mahapul da
ya idatan yu dida, kon adi namam-a ot kuman dakami?

Mu dakamiy kon nomnom an adi kami mumbagah mahapul mi takon di
inila min waday lebbeng min mumbaga, te ninomnom min kudukdulnay
ippol miy pungkudangan mi te kal-ina ya pangali yuy hidiyey gamgaman
mi ya humlun ot ya abuh adiyu pangulugan nah ituttudu mih mipanggep
nah inat Kristo an kiphodan taku.
13 Mu inila yun nadan mungngunuh Templon di Judyud Jerusalem
ya nan ien di tataguh Temploy pangal-an dah kanon da. Ya nada ke
damdaman papadin mangidasal nah iappit di tatagu ke Apu Dios ya waday
alan dah bingay da ke dadiyen niappit.
14 Athidi damdama nadah muntuttuduh mipanggep ke Apu Dios te
intugun nan Ap-apu takun kananay nadan eda tuttuduwan an tataguy
lebbeng nan mangidat hi mahapul da.

15 Mu ha-oy an immalin muntuttudun dakayu ya takon di waday lebbeng
kun mumbagah mahapul ku ya uggeyak numbaga. Ya adiyu kanan di
intudok kuh tuwen dakayu te pinhod kun umidat kayuh mahapul ku te
maid hituweh nomnom ku. Pakudukdulok an mateyak hi inagang ku mu
nan eyak idatan hi tangdan ku te maan-anlaak an muntuttudun dakayu
takon di maid di boklaok.
16 Adik ipahhiyay puntuttuduwak hi mipanggep ke Jesu Kristo te hituwey
indat Apu Dios an ngunuk. Te deket adik aton hituwen ngunuk ya inilak
an waday ad-adin maat ke ha-on.
17 Gulat nat ha-oy di namili ketuwen ngunuk ya wadan nonomnomok di
tangdanok. Mu gapu te hi Apu Dios di kon nomnom ketuwen ngunuk ya
adik nonomnomon di tangdanok.
18 Hay amlong kun muntuttudu mipanggep ke Jesus di gamgamak
ketuwen ngunuk, kinali adiyak mumbagah tangdan ku, takon di lebbeng
nan matangdanan.

19 Ha-oy ya waday lebbeng kun mangat hi pinhod kun aton te maid
di kon muttatyun ha-on, muden ingnguddan ku pen pummuttatyuwok di
adol kut eyak muntuttuduh katagutagu mipanggep ke Jesus ta dumakol
day mangulug ke hiya.
20 Deket muntuttuduwak nadah ibbak an Judyu on iun-unud kuh pangat
dat wada ot an mangulug da. Athidi bon takon di adi mahapul an un-
unudok nan Tugun Moses, mu deket nadah mangun-unud kediyen Tugun
di puntuttuduwak ya un-unudok ta wada ot an mangulug dah ituttuduk.
21 Ya athidi bon deket nadah bokon Judyun adi mangun-unud hi Tugun
Moses di puntuttuduwak ya iun-unud kuh pangat da, te takon di dida ya
pinhod kun mangulug da. Mu takon di athidiy at-attok ya adik ngohayon
di Tugun Apu Dios, mu lispituwok, kinali un-unudok moy tugun Kristo.
22 Ya deket nadan ugge nihamad di pangulug day tuttuduwak ya adik
ipatibon kudukdulak an nahamad di pangulug ku mu didat waday dinol
dan mundongol hi ituttuduk ta mihamad di pangulug da.

Takon di dahdin taguy puntuttuduwak ya iun-unud kuh pangat dat kay
ahan ya kulugon day itutuduk mipanggep ke Jesus ta mihwang da.
23 Athituy atok ta waday innunan mipainila nan tuttudun mipanggep ke
Jesu Kristo ya milak-amak nah kiphodana.
24 Inila takun nah pun-aapputan an umat hi buttikan ya dakol day maki-
e, mu oha ya abuy mangapput an mangala nah midat hi mangapput.
Athidi ot hi pangun-unudan takun Jesu Kristo an am-in taku ya hay
pangapputan takuy nomnomnomon takut waday idat Apu Dios hi gun-
udon taku.
25 Am-in day makiapput hi ay-ayam ya mahapul an paka-un-unudon da
nan pundadaan hi adol ta waday innun dan mangapput ta diday kidatan
nan midat nah mangapput. Datuwen gagamgaman da ya ahi mapoppog,
mu hana ken idat Apu Dios ke ditakun mangun-unud ke Jesu Kristo ya
munnananong ta nangamung.
26 Ta hidiye nan hay pangat ku ya umatak nah makiapput hi buttikan
an hay pangapputanay nonomnomona ya umatak bo nah makiapput hi
dinuntukan an adina pamgay duntuk.
27 Umatak nah makiapput an atok am-in di kabaelak an mangonoknong
hi adol kut adi malogologom di atok. Te deket adik iathidi ya makaan di
lebbeng kun makiapput. Hay pinhod kun kalyon ya takon di wadada nan
binaddangak ta nangulug dan kay dida nan inawis kun makiapput, mu
deket nalnalgom di at-attok ya maid di ek gun-udon.

*Hanan inat Apu Dios an kiphodan nadan aammod di Judyu ya im-
pakawada*

10

1 Kaibaiba, adi taku kal-iwan di naat handidah aammod takun impan-
gulun Moses. Handi ya binaddangan Apu Dios dida ot paaliyonay kulabut
an hidiyey nangipangulun dida. Ya impunhi-ana nan danum nah baybay
ta waday dalanon dan manayan hanadah mungkipdug an buhul da.
2 Kediyen wadada nah gawwan nan baybay ya hiniduman nan kulabut
dida. Hidiyey kay nabonyagan dan am-in ta kitib-anan hi Moses di un-
unudon da.
3 Nun-iingngoy kinan dan am-in an hidiye nan makan an indat nan Ap-
apu taku.
4 Ya hay ininum dan am-in ya nan danum an impabudal Apu Dios nah
batu. Hidiyen batuy kitib-anan wadah Kriston maki-kien dida.
5 Athidiy nangipaptok Apu Dios ke dida, mu kapyanan dakol day ugge
nangipaamlong ke hiya ot kastiguwona dida ot mungkakate da nah adi
maboblayan.
6 Nomnomon taku ke datuwen na-na-at handidah aammod takut bokon
hay gaga-ihoy nonomnomon takun aton.
7 Ya bokon nadan adi makulug an dios di daydayawon takun umat hi inat
nadan udum ke dida. Hanah impitudok Apu Dios mipanggep ketuwen inat
da ya kananay "Nunhahamul da ya nangnanginnum da ot manmannayo
dah pundayaw da nah kinapya dan dios da."*
8 Ya adi taku aton di malalaon umat hi pangihuyopan hi bokon inayan, te
athidiy inat handidan aammod taku ot hidiyey gapunah natayan di duway
pulut tuluy libuh ohan algo.
9 Adi taku e patpatnaan di kinaulen Apu Dios ta panginilaan taku hin
waday kabaelanan mangastigun ditaku weno maid. Man-uke ya athidiy

* **10:7 10:7** Exodus 32:6

inat di udum ke didan impaboh-ol dah Apu Dios ot pun-ipakalat na didah
ulog ot mungkakate da.
10 Adi taku bo munlili hin waday ligat taku te athidiy inat di udum
handidah aammod taku ot bumoh-ol boh Apu Dios ot itud-ak na nan
anghel nan namaten dida.
11 Dadiyen na-na-at handidah aammod taku dih done ya hidiyey
nangipatib-an Apu Dios hi atona nadah munliwat ot ipatudok nat wada
ot an tumakut takun mangat hi adina pinhod tedeyan mungkadatngan di
kapoppogan di luta ya kahumalyaan di tagu.
12 Ta hidiye nan wada ken dakayuy pangalina on nahamad di pangulug
na ya halipat-ana te indani ya hiya ot ya abuy munliwat.
13 Man-u po te am-in taku ya mapatnaan takun mahaul ta munliwat taku,
mu kapyana te tagu taku. Mu hi Apu Dios ya adi ditaku iwalong te adina
iabulut an etaku mapatnaan hi adi taku kabaelan te am-in nah kapatnaan
taku ya wadan mamaddang ke ditakut adi taku aton di gaga-iho.

Tibon takut bokon nadan adi makulug an dios di un-unudon taku

14 Ta hidiye nan dakayun iibba, tibon yu ta adiyu dayawon di adi
makulug an dios.
15 Nanomnoman kayu ya nangamung kayun munnomnom hin niptok
tun kalkalyok ke dakayu.
16 Deket inumon taku nan wada nah basuh pumpasalamatan hi
panginomnoman taku nah dalan Kriston timmanodtod handih natayana,
kon adi makulug an milak-am taku nah kiphodan di natayana? Ya kon
adi taku bo milak-am hin makikan taku nah pani-angon takun tinapay hi
panginomnoman takuh adol Kriston nipatak hi krus?
17 Ta takon di dakol taku ya kay taku ohan adol te oha ya abu nan tinapay
an kanon taku.
18 Miingngoh tuwe nah pundayawan di Judyun deket waday in-appit
dat nakikan da nah naklong ya nilak-am dan am-in nah niatan diyen
nundayawan da.
19 Athidi bo nadan tatagun deket waday in-appit da nah adi makulug
an dios dat nakikan da kediyen niappit ya nilak-am da damdaman am-in
nah niatan diyen nundayawan da. Adik kanan di makulug nadan dios an
dayawon dadiyen tatagu. Ya adik bo kanan di waday hilbin nadan iappit
da.
20 Hay kalyok ke dakayu ya nan iappit dadiyen tatagu ya nadah
dimonyoy pangiappitan dan bokon ke Apu Dios. Adik pinhod an ekayu
mid-um ke dadiyen dimonyo.
21 Kon pangaliyu on damanan uminum kayu ya mangan kayu nah
panginomnoman takuh natayan Apu Jesus ya indani bo ya ekayu nakikan
ya nakiinum nadah adi mangulug hi pun-iappitan da nadah dimonyo?
Adinadamah diye!
22 Te hi Apu Dios ya pinhod nan hiya ya abuy dayawon yu, adina pinhod
di waday udum. Kon pinhod yun paboh-olon? Kon pangali yu on nalnal-ot
kayu mu hiya?
23 Man-ut makulug nan kanan di udum an ditakun mangulug ya
damanan aton takun am-in di pinhod taku, mu kalyok ke dakayun adi am-
in di pinhod takun aton ya maphod weno waday ibaddang nah pangulug
taku.
24 Bokon hay kiphodan taku ya abuy nonomnomon taku te hay maphod
ya nomnomon taku damdamay kiphodan di ibba taku.

25 Mabalin an ihda yuy dotag an magatang nah malkadu. Adi mahapul
an mahmahan yu hin nibaki te bokon panioy panganan hi nalgom an
dotag.
26 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay "Hantun luta ya am-in
nan wadah tu ya nalpun Apu taku ta kiphodan taku."†
27 Ya deke bot waday adi mangulug an mangayag ke dakayun e makikan
hi baleda ya damanan ume kayu hin pinhod yu. Kanon yuy kumpulnan
idadaan da ya adiyu mahmahan hin nibakit adi munhalinduway nomnom
yu.
28 Mu deket waday eyu pakikanan ya waday ohan kalyonay nibaki nan
nidadaan ya adiyu kanon ta adi pangalin nan taguy kahingon yuh Jesus
ya ad-adi moy punnomnom nan dakayu.
29 Deket mipanggep hi athitu ya importantey punnomnom di tagu, bokon
hay punnomnom yu.
Mu wadan pangaliyu nin di "Antipet hay punnomnom di udum an taguy
pangiunnudak ta miadi nadan damanan atok?
30 Hin kananat mumpasalamatak ke Apu Dios hi panganak kediyen
makan, tipe ot kumat eyak balawon?"
31 Mu adiyu iathidi ten hidiyey humlun hi ad-adin punnomnoman di
udum. Hay maphod ya am-in di aton taku, takon di hay panganan ya
panginuman ya inomnom hi kidayawan Apu Dios.
32 Tibon takut bokon ditakuy humlun hi adi pangulugan nadan udum
an Judyu ya nadan bokon Judyu ya bokon ditakuy humlun hi punliwatan
di ibba takun mangulug.
33 Iun-unud yun ha-on an atok am-in di kabaelak an bumaddang hi
kumpulnan tagu te ha-oy ya bokon hay kiphodak ya abuy nonomnomok,
mu hay kiphodan damdaman di udum an tatagut waday innun dan
mihwang.

11

1 Iun-unud yuh maphod an pangat ku, te ha-oy ya iun-unud kun Jesu
Kristo.

Hay punhukyungan di binabai nah pundayawan dan Apu Dios

2 Ongal di pangidayaw kun dakayu te nonomnomonak ke dakayu ya
un-unudon yuy intanuttuduk ke dakayu.
3 Mu pinhod kun inilaon yu an hay lalaki ya natagtag-e mu nan inayana,
hi Kristo ya natagtag-e mu hay tagu ya hi Apu Dios ya natagtag-e mu hi
Kristo.
4 Ta hidiye nan deket muntaddung di lalakin munhukyung an mundasal
weno muntuttuduh kalin Apu Dios nah pundayawan yu ya adina dayawon
hi Jesu Kristo.
5-6 Ya hana ke bon babain adi munhukyung an mundasal weno
muntuttuduh kalin Apu Dios ya ibabainay inayana te nan punhukyungan
di babaiy kitib-anan hiya ya nababbaba mu hay lalaki. Hanan adi
munhukyung an babai ya kudukdul nay mumpamukmuk te adi ke
munhukyung ya kay namukmukan. Mu kababain an mumpamukmuk
weno mumpapu-lit di babai, kinali mahapul an munhukyung.
7 Nawaday lalakin kitib-an di dayaw Apu Dios te handih kinapyanay tagu
dih pinghana ya kinapyanan umat ke hiya, ta hiyay katagtag-ayan am-in
hi lintuna. Kinali adi maphod an munhukyung di lalaki nah pundayawana

† **10:26 10:26** Psalm 24:1

ke Apu Dios te nan hukyung ya kitib-an di kinababa. Mu hay babaiy
daydayunan munhukyung te hiyay mangipatiboh kinatag-en di lalaki.
8 Te hay nalpuwan di lalaki dih pinghana ya bokon nah babai, mu nan
babaiy nalpu nah lalaki.
9 Ya man-uket kinapyan Apu Dios nan babai ya gapu nah lalakit waday
pun-ibbana, bokon gapuh babaiy nangapyaanah lalaki.
10 Kinali mahapul an munhukyung di binabai, te hidiyen pangi-e takuy
mangipatiboh pumpakumbabaan da nadah linalaki, te bokon ditakun
tatagu ya abuy manibo, mu takon nadan anghel ya mun-am-amlong da.
11 Mu ditakun mangulug ke Apu Jesus ya adi taku kal-iwan an kinapyan
Apu Dios di lalaki ya babait mumbaddang da, bokon nan waday oha on
hay adol nay nonomnomona ya abu.
12 Man-ut din namangulun babai ya nalpu nah namangulun lalaki,
mu nipalpun diye ya hay babaiy kalpuwan di lalaki te hay babaiy
mangitungoh tagu. Mu hi Apu Dios damdamay kalpuwan di am-in.
13 Nomnomon yu ke, kon maphod hin adi munhukyung di babai nah
simbaan hin mundasal?
14 Hay lalaki ya inila taku tuwalin adi maphod di ang-ang na hin
andukkey buuk na.
15 Mu hay babai ya maphod tuwaliy ang-ang na hin andukkey buuk
na te indat Apu Dios ke hiyah diyet panophop nah uluna ya mid-um hi
kinamaddikit na.
16 Mu deket wadan dakayuy makihannuh mipanggep hi punhukyungan
di binabai ya nganney innun an takon di daana ya hidiyey pangi-en di
pundayaw am-in di mangulug.

Hay ine-en di panginomnoman nah natayan Jesus
(Mateo 26:26-30; Marcos 14:22-25; Lucas 22:15-20)

17 Hay oha boh kalyok ke dakayu ya adik pinhod nan at-atton yu
nah kaam-amungan yun hidiyey humlun hi pumbahulan yu, bokon hay
kiphodan yu.
18 Te waday dingngol kun deke kanut naamung kayun mundayaw ke
Apu Dios ya adi kayu mun-uunnud, mu maganodwa kayu ya takon di ha-
oy ya kulugok.
19 Mu wada danaen punhahannuwan yu ta mainila nadan makulug an
mangulug te adida aton di athina.
20 Deke kanut naamung kayu nah panganan yuh panginomnoman hi
natayan nan Ap-apu takun hi Jesus ya hinnatkon ot ya abuy wadah
nomnom yu.
21 Hay at-atton yu kanu ya iun-unan di udum an mangan an adida
had-on di ibbadat man-un dida te mabhug da yaden makudangan day
udum. Ya athidi bo kanu nah mainum an adi konoknongon di udum ta
mungkabubutong da.
22 Tipe mo ahan ta eyu iathidi? Kon adi ahan mabalin an ihamad yun
mangan ya uminum hi babale yu ta bokon nah eyu kaamungan? Weno
iathina yu te adiyu ibilang nadan ibbayun mangulug ya pinhod yun maba-
inan nadan mangulug an nungkawotwot? Kon pangali yu on matbal kayu
hin athidiy aton yu?
23 Te hituwen intuttuduk ke dakayu mipanggep nah nanguddidin
nanganan da Jesus kediyen hilong ot ahi ihdul Judas ya intuttudun Apu
takun ha-on. Immalah tinapay

24 ot mundasal ke Apu Dios. Pinani-ang na nan tinapay ot ikap-ong na
nadah disipulosna ot kananay “Kanon yu te hituwey adol kun miappit hi
kiphodan yu. Athituy aton yu ta panginomnoman yun ha-on.”
25 Nagibbu da bon nangan ya inalana nan basun natalwan hi mainum
ot mundasal bon Apu Dios ot ahina idat nadah disipulosna. Kananay
“Hituwen inumon yuy kipaannungan nan balun nakitobbalan Apu Dios
an kiphodan di tagun boklaok hi katayak. Mipalpud uwani ya iathitu yu
ta panginomnoman yun ha-on.”
26 Kalyok ke dakayun inggana tuh pumbangngadan Apu Jesus ya deke
on aton takuh diyen mangan taku nah tinapay ya uminum takuh mainum.
Hituwey kitib-anan nateh Jesus ta kiphodan taku.
27 Ta hidiye nan deket wadan dakayuy na-ala on nangan ya imminum,
mu adina nomnomon di makulug an kibalinana ya maliwat ke Apu Jesus
an nangiappit hi adol na te kay maid di niatan nan natayana.
28 Kinali deket maamung kayu nah panginomnoman yuh natayan Kristo
ya mahapul an waday oha on pakannomnomonay nigappatanan Apu Dios,
ta deket maphod ya ahi kayu mabalin an makikan ya makiinum.
29 Te nan tagun adina aton di athidin pamga on nakikan ya nakiinum an
adina nomnomon nan adol Jesus ya hay pumbalinan diye ya kastiguwon
Apu Dios te taltalanggaanay natayan Jesus.
30 Hituwey gapunan dakol ke dakayuy nakapuy, mundogo ya nate day
udum.
31 Mu gulat nat pakannomnomon takuy pangi-e taku on ahi taku nakikan
ya adi ditaku kastiguwon ke Apu Dios.
32 Man-uket paligligaton ditakun hiya hin waday nibahhawan taku ya
hidiyey panugunan ditakut waday innun takun manomnoman ta adi taku
milaggat hi pangastiguwana nadah adi mangulug ke hiya.
33 Ta hidiye nan dakayun iibba, kalyok ke dakayun deket naamung
kayun mangan hi panginomnoman yu nah natayan Apu Jesus ya
munhinhoho-odan kayu ta mundidihhan kayun mangan.
34 Kudukdul nay mangan kayu ni-an hi nunhituwan yu ta ahi kayu
makiamung ta bokon nan makan an eyu gagamgaman an hidiyey humlun
hi pangastiguwan Apu Dios ke dakayu.
Waday udum hi pinhod kun kalyon ke dakayu, mu nangamung tuh
aliyak ta ahi taku munhuhummangan.

Hanadan idat di Espiritun Apu Dios nadah mangulug

12

1 Kaibaiba dida, pinhod kun ipainilan dakayuy mipanggep nah nunhi-
hinnatkon an kabaelan di hin-oh-an ditakun malpu nah Espiritun Apu
Dios.
2 Inila yun handih ugge kayu ni-an nangulug ya nahaul kayu ot un-
unudon yu nadan adi makulug an dios.
3 Mu ad uwanin nangulug kayu ya wadan dakayuy Espiritun Apu
Dios. Ya deket makulug an waday Espiritun Apu Dios hi ohan tagut
mangituttuduh atona ya adi mabalin an ngohayonah Jesus. Kanah-in di
hay Espiritun Apu Dios nah tagut ahina mabalin an kalyon di hi Jesus di
Apu na.
4 Dakol di nunhihinnatkon an kabaelan di hin-oh-an ditaku, mu oha ya
abuy nangidat ke dadiye, hidiye nan Espiritun Apu Dios.

5 Nunhihinnatkon di ngunun indinol Apu Dios ke ditakun kiphodan di
ibba takun mangulug, mu oha tuwaliy ingunuwan taku, abuna nan Ap-apu
takun hi Jesu Kristo.
6 Nunhihinnatkon di kabaelan an nidinol ke ditakun mangat nah ngunu
taku, mu oha ya abuy nalpuwan da, hi Apu Dios.

7 Am-in takun mangulug ya waday oha on waday nidat ke hiya hi
kabaelanan bumaddang hi kiphodan takun am-in ta hidiyey kainilaanan
waday Espiritun Apu Dios ke ditaku.
8 Wadaday udum ke ditakun indatan nan Espiritun Apu Dios hi kabaelan
dan muntugun. Hay udum ya indatanah kabaelan dan mangawat hi kalin
Apu Dios ta ituttudu dah ibbada.
9 Hay udum ya indatan nan Espiritun Apu Dios didah nahamad an
pangulug ke Apu Dios ta aton day adi mabalin an maat. Ya nadan udum
ya indatan nan Espiritun Apu Dios hi kabaelan dan mangaan hi dogo.
10 Wadada boy udum an indatanah kabaelan dan mangat hi milagro.
Hanadan udum ya indatana didah kabaelan dan mangituttuduh kalin Apu
Dios. Ya wadaday nidatan hi kabaelan an mangimatun hin nan tuttudun di
ohan tagu ya nalpu nah Espiritun Apu Dios. Wadaday udum bon nidatan
hi kabaelan an mangikalih nunhihinnatkon an kali, takon di uggeda inadal
dadiyen kali. Wadada bo nadan kabaelan dan mangipainilah kibalinan
dadiyen nunhihinnatkon an kali.
11 Datuwen am-in an nunhihinnatkon an kabaelan di hin-oh-an ditaku ya
ohay nalpuwana, nan Espiritun Apu Dios ya hiyay nangamung hi pinhod
nan pangidatan.

12 Umat hi adol takun oha, mu dakol di partena. Athidi damdaman
ditakun mangulug an nunhihinnatkon di kabaelan taku, mu ohay kon adol
ke ditaku an hi Jesu Kristo.
13 Ta hidiye nan, hay ke ine-e takun mangulug an takon di nunhihin-
natkon takun wadaday Judyu ya bokon, himbut ya bokon, mu niohha taku
te oha ya abuy Espiritun Apu Dios an namonyag ke ditaku ot mawadah
hin-oh-an ditaku te hiyay nangiohha ke ditaku nah adol Kristo.

14 Umat hi adol takun man-ut oha, mu dakol di partena.
15 Gulat nat damanan kumali nan hukit kananay “Bokonak parten nan
adol te bokonak takle” ya nihallah diye te takon di athidiy kanana ya
nanongnan parten di adol.
16 Ya athidi bon gulat nat damanan kumali nan ingat kananay “Bokonak
pe parten nan adol te bokonak mata” ya nihallah diye te takon di athidiy
kanana ya nanongnan parten di adol.
17 Te gulat nat matan am-in di adol, nganney aton an mangngol hin maid
di inga? Ya gulat nat ingan am-in di adol ya nganney aton an manamuy
hin maid di olong?
18 Bokon athidiy nangapyan Apu Dios ke ditaku te kinapyanay nunhi-
hinnatkon an parten di adol taku mipuun nah pinhod nan kiusalan da.
19 Nganne mo ahan an adol hidiye hin ohan parte ya abu?
20 Kinali ohay adol taku, mu dakol di partena.

21 Ta hidiye nan adinadaman kanan nan mata nah takley “Adi daka
mahapul, kabaelak an maohha.” Ya athidi bo nah ulun adi mabalin an
ena kanan nah hukiy “Adi daka mahapul.”
22 Te hay kakulugana ya takon nadan kanan takun adi importanten
parten di adol ya makahhapul taku.

23 Hanadan parten di adol an maunguhan di kiatan da ya dadiyey
makahhapul an mipaptok. Wadada damdama nan parten di adol an
kababain an ipatpatibo, kinali ipaptok takun pakahanniyan taku.
24 Mu adi mahapul an athidiy pamaptok nadah udum an parten di adol
taku. Athidiy nangapyan Apu Dios hi adol takut pakaippaptok taku nadan
parten di adol an maunguhan di kiatan da.
25 Am-in hantudan nunhihinnatkon an parten di adol taku ya makah-
hapul takut mumbabaddang da. Hidiyey pangiun-unudan takun adi taku
munhinkakkahing, mu munhimpapaptok taku ot ya abu
26 te deket waday parten di adol takun mahakit ya makigigibok nadan
udum an parten di adol. Ya deke bot makaippaptok di ohan partena ya
kay makiam-amlong nadan udum an parten di adol.
27 Hay pinhod kun kalyon ke dakayu ya am-in takun mangulug ya
mibilang takun adol Kristo, mu waday oha on hinnatkon di ngunun nidinol
ke hiya.
28 Datuwey ngunun indinol Apu Dios ke ditakun mangulug. Hay
mamangulu ya hay mun-apostoles, hay mihaynod ya hay mumprofetas an
diday mangipainilah kalin Apu Dios, hay mikatlu ya nadan muntuttuduh
kalina. Wadada boy udum an napilin waday kabaelan dan mangat hi
milagro. Hay udum ya nidatan dah kabaelan an mangaan hi dogo ya
wadaday udum an waday naminhod dan bumaddang hi ibbada. Hay
udum ya napili dan mangipangpanguluh ibbada ya hay udum ya nidatan
dah kabaelan dan mangikalih nunhihinnatkon an kali.
29 Kinali ugge taku napilin am-in an nun-apostoles, numprofetas ya
muntuttuduh kalin Apu Dios. Ya am-in taku ya ugge taku nidatan hi
kabaelan an mangat hi milagro
30 ya kabaelan an mangaan hi dogo. Athidi bon am-in taku ya ugge
taku nidatan hi kabaelan an mangikalih nunhihinnatkon an kali ya
mangipainilah kibalinan dadiye.
31 Hay ot maphod ya aton yun am-in di kabaelan yu ta nadan
mapmaphod an kabaelan di gamgaman yu ta bumaddang hi kiohhaan
yu.
Mu kalyok ke dakayun hay kapkaphodan ya hay pamhod hi ibban tagu.

Hay ine-en di pamhod

13

1 Importantey pamhod hi ibba te takon nin di nidatan tah kabaelan an
mangikalih nunhihinnatkon an kalin di tagu weno hay kalin di anghel, mu
maid di pamhod hi ibba ya maid di hilbina te kay tuttumling an gangha
ya pumippipong an kingking.
2 Takon nin di waday kabaelak an mangipainilah kalin Apu Dios, takon
nin di inilak am-in di ugge impainilan Apu Dios ya maawatak di ine-ena ya
maid di hilbina hin maid di naminhod kuh ibbak. Ya takon nin di ongal di
pangulug kut kabaelak an kalyon nah bilid ta madlig, mu maid di pamhod
kuh ibbak ya maid di hilbik an tagu.
3 Ya takon nin di idat kun am-in di wadan ha-on hanadah nawotwot
ya takon nin di ihulug kuy adol kut patayonak gapuh pangulug kun Jesu
Kristo ya maid di hilbin dadiye hin maid di pamimhod kuh ibbak.
4 Te hay tagun waday pamhod nah ibbana ya makaulle ya huhhummok.
Adi umamoh ibbana ya adi mumpahhiya.

5 Hay tagun waday pamhod nah ibbana ya adi mumpahhiya, adi
mungngohe ya adi kabinnoh-ol. Adina ipapilit di pinhod na ya kal-iwanay
ad-adin inat dan hiya.
6 Adina pun-amlongan di gaga-iho, mu hay maphod di pun-amlongana.
7 Te deket waday pamhod di taguh ibbana ya takon di nganney
nibahhowan da ya adina nonomnomon, wadat nangamung di dinol nan
dida ya namnamaonat nangamung an hay maphod di aton da ya ippol nay
ngannen ligat.
8 Hay pamhod ya adi mauma, mu munnananong. Dadiyen kabaelan
an umat hi pangituttudu nah ipainilan nan Espiritun Apu Dios ya waday
poppogna. Takon nan kabaelan an mangikalih nunhihinnatkon an kali ya
mapoppog ya takon di ngannen inila taku ya adi taku mahapul hi udum
hi algo.
9 Te makudang di inila takud uwani ya makudang di kabaelan takun
muntuttudu mipanggep hi ipainilan di Espiritun Apu Dios.
10 Mu hantuh umannung nan planun Apu Dios ya adi taku mo mahapul
datuwen waday kudang nan kabaelan.
11 Handih kagolang ku ya kay golang di pungkalkallik, hay punnomnom
ku ya hay pun-awat ku, mu ad uwanin kat-aguwak ya adi mo athidi.
12 Athidi ke ditakun mangulug an makudang ni-an di pun-awat taku
mipanggep ke Apu Dios an kay taku mundigdiggal nah diggal an adi
makaddiggal di anga. Mu hantuh ahi taku pakihangngaban ke Apu Dios
ya pakainillaon takuy pangi-enat umat hi nanginilaanan ditakud uwani.
13 Kinalik ke dakayuy mipanggep nadah kabaelan an waday poppogna,
mu waday udum an munnananong. Datuwe ya hay pangulug taku ke Apu
Dios, hay pundinol ya hay pamhod. Mu ke datuwen tulu, ya hay pamhod
di kapkaphodan.

Hay udum an mipanggep nadah kabaelan an idat di Espiritun Apu Dios

14

1 Kinali daan mot hay pamhod di gamgaman yu ya nadan kabaelan an
idat nan Espiritun Apu Dios, namam-a nan kabaelan an mangituttudu nah
pinhod Apu Dios an ipainila.
2 Te hana ken tagun waday kabaelanan mangikalih nunhihinnatkon an
kali ya hi Apu Dios di pakihumhummanganana, bokon hay tatagu te adida
maawatan di kalkalyona. Hiya ke ya waday kabaelanan mangalih ugge
nipainila gapuh baddang nan Espiritun Apu Dios.
3 Mu nan mangituttuduh pinhod Apu Dios an mipainila ya tuttuduwanay
tatagut mihamad di pangulug da ya pakodholonay nomnom da ya al-
alubyagona didah punligatan da.
4 Kinali hay tagun kabaelanan mangikalih nunhihinnatkon an kali ya
hay adol na ya abuy baddangana, mu nan tagun mangituttuduh pinhod
Apu Dios an ipainila ya baddanganan am-in di mangulug nah pangulug
da.
5 Pinhod ku ot an am-in kayu ya kabaelan yun mangikalih nunhihin-
natkon an kali, mu pakudukdulok an am-in kayu ya waday kabaelan yun
muntuttudu nah pinhod Apu Dios an ipainila te kudukdul di muntuttuduh
kalina mu hay mangikalih nunhihinnatkon an kali. Man-u te om, wada
damdamay hilbinah pangikalyan hi nunhihinnatkon an kali, mu kah-
in di waday ohah mangipainilah kibalinanat am-in di mangulug ya
mabaddangan da.

6 Kaibaiba, kon na nin ta tuh aliyak hina ya ikalik ke dakayuh kalin
adiyu maawatan, kon waday hilbinan dakayu? Maid. Mu deket ikalik nah
kalin maawatan yu ya waday hilbinan dakayu te inilaon yu nan ituttuduk
mipanggep ke Apu Dios ya nan ipainilak an impainila nan ha-on.
7 Hay oha bo ya nan tagun kumalih kalin adi maawatan ya kay ingngiing
ya ayyuding an deket pamgah pagango ya maid maptok hi dongol na.
8 Athidi bo nah tindalun mangipagangoh tangguyub nah pundadaanan
dan makigubat an deket nalgom di pumpagangona ya adi maawatan
nadan ibbanat adida mundadaan.
9 Athidi bon dakayu hin mungkalkalli kayu nah hinnatkon an kalin adi
maawatan nan mangngol, nganney innun dan manginila nah kalkalyon
yu? Maid di hilbin nan impadngol yun dida.
10 Man-u te om, dakol di nunhihinnatkon an kali tuh luta, mu kah-in di
maawatan hidiyen kalit ahi waday hilbina.
11 Te deket wada nadan pinhod nan mun-innilaan, mu nunhinnatkon
di kali dan duwa, adida mungkainnawatan ya adi mabalin an eda mun-
innilaan.
12 Kinali, hay ot aton yu teden ihik yun midatan nah kabaelan an malpuh
Espiritun Apu Dios ya hay ong-ongal an kabaelan an mangihamad hi
pangulug di ibba yun mangulug di gamgaman yu.
13 Ta deket wadan dakayuy nidatan hi kabaelan an mangikalih nunhi-
hinnatkon an kali ya mahapul an mundasal ta midattan boh kabaelanan
mangipainilah kibalinan dadiye.
14 Te deket nah pundasalak ya nan Espiritun Apu Dios di mangipakalin
ha-on nah hinnatkon an kali ya man-u te magibok ku, mu uggek inilay
kibalinana.
15 Kinali hay maphod an aton ya adi taku gaga-on mundasal ya
mungkanta ya abu, mu ikali taku damdamah kalin maawatan
16 te deket ingkalin nan mangipanguluh dasal nah pumpasalamatan ke
Apu Dios hi kalin adi maawatan, nganney innun di udum an mangiunnud
nah dasal nat kalyon day “Amen”* hin adida maawatan nan nidasal?
17 Te takon di maphod di dasal yu ya maid di hilbina te maid di ibaddang
na nadah adi pakaawat.
18 Mumpasalamatak ke Apu Dios te dakdakol di indat nan ha-on hi
kabaelak an mangikalih nunhihinnatkon an kali mu dakayu.
19 Mu deket nah kaam-amungan takun mundayaw ke Apu Dios ya
pakudukdulok an takomboy antikkey kalyok ke dakayu mu ta maawatan
yuy pinhod kun kalyon, mu nan andukkey kalyok yaden adiyu maawatan.
20 Kaibaiba, adiyu iummat hi punnomnom di u-ungay punnomnom yu,
te pinhod kun umat kayu nadah nanomnoman. Mu deket mipanggep hi
gaga-iho ya pinhod kun umat kayu nah goggolang an makannangpa.
21 Waday impitudok Apu Dios an kananay
“Ha-oy an Ap-apu yuy kumali nadah tataguk ya hay pakalyok ya nadan
udum an tatagun malpuh udum an boblen bokon Judyu ta nan
hinnatkon an kaliy ikali dan dida, mu takon di athidi ya kapyanan
adiyak donglon.”
22 Kinali hituwey panginilaan takun takon di waday tagun kabaelanan
mangikalih hinnatkon an kali ya hidiyey kitib-an di boh-ol Apu Dios nadah
adi mangulug. Mu mipanggep ke nah pangipainilaan nah pinhod Apu
Dios an ipainila ya nadan mangulug di mabaddangan, bokon nadan adi
mangulug.

---

* **14:16 14:16** Hay kibalinan di “Amen” ya “Om peman.”

23 Te hanah kaamungan yun mundayaw ke Apu Dios ya kal-inat waday
ohan dakayu on pun-ikali nah hinnatkon an kali ya nipaddin wadaday
nakiamung ke dakayu nadah ugge nanginilah ine-ena weno nadan adi
mangulug ya pangali day mun-ango kayu.
24 Mu deket am-in kayu ya ipainila yu nan pinhod Apu Dios an ipainila
ya waday ohan nakiamung an adi mangulug weno pinghanan makiamung
ke dakayu ya nunna-ud an abulutonan naliwat ta muntutuyuh liwat na te
naawatana nan dingngol nan intuttudu yu.
25 Ta loktat ya inilaona nan namahig di kinagaga-iho nat mumpakum-
babat hi Apu Dios di dayawonan kananay "Makulug an wadah Apu Dios
ke dakayu!"

Hay maphod an aton hin naamung takun mundayaw ke Apu Dios

26 Hay pinhod kun kalyon ke dakayun kaibaiba ya deket maamung
kayun mundayaw ke Apu Dios ya mahapul an waday oha on atonay
kabaelanah kiphodan yun am-in an mangulug. Wadaday mungkanta,
hay muntuttudu, hay mangipainilah impainilan Apu Dios, hay mungkalih
nunhihinnatkon an kali ya hay mangipainilah kibalinan dadiye.
27 Ya deket wadan dakayuy naminhod an kumalih nunhihinnatkon an
kali ya damanan duwa weno tuluy kumali ya abu, mu adida mundidihhan.
Ya mahapul bon waday mangipainilah kibalinan nan kinali da.
28 Mu deket inila yun maid nadah nakiamung di kabaelanan mangipaini-
lah kibalinan nan eyu kalyon ya kudukdul nay op-opya kayu ta abunah
Apu Dios an nanginila nah eyu ot kalyon.
29 Hanada bon muntuttudu nah pinhod Apu Dios an ipainila ya damanay
duwa weno tulu ya nadan mangngol ya nomnomon da hin nalpun Apu
Dios nan dingngol dan nituttudu weno bokon.
30 Kal-ina ket waday mungkalkalli ya nipaddin waday impanomnom Apu
Dios hi oha nadah mundongdongngol ya maphod di itikod ni-an diyen
mungkalkalli ta kumalih diyen nangipainilaan Apu Dios.
31 Ya maphod hin dakayun kumalih impainilan Apu Dios ya maohhao-
hha kayun kumalit waday innun nadan mundongdongngol an manginila
nah pinhod yun kalyon ya waday aton di pangulug yun am-in an mihamad.
32 Hanadan muntuttudu nah impainilan Apu Dios ke dida ya kabaelan
dan mungkonoknong ta had-on day tiempo dan kumali
33 te hi Apu Dios ya adina pinhod an maid di panu taku nah kaam-
amungan takun mundayaw. Hay pinhod na ya adi magulu, mu natalnay
pundayawan ke hiya.

Hanah kaam-amungan takun mangulug hi pundayawan takun Apu Dios

34 ya mahapul an op-opya day binabai. Mundongol da ya abu te takon
nan Tugun Moses ya kananay bokon hay binabaiy mangipanguluh linalaki.
35 Mu deket waday uggeda naawatan ya pinhod dan hanhanan ya had-on
dat deket immanamut da ya ahida hinanhanan hi inayan da. Te kababain
an humananhan di babai hin wadadah simbaan.
36 Kon adiyu abuluton hituwen pangi-e weno pangaliyu on dakayuy
nalpuwan nan kalin Apu Dios? Weno pangali yuy dakayu ya abuy nidatan?
37 Deket wadan dakayuy kananay hiya ya muntuttuduh kalin Apu Dios
weno kananay wadan hiyay kabaelan an nalpuh Espiritun Apu Dios ya
mahapul an nomnomonan hituwen itudok kun dakayu ya intugun nan
Ap-apu taku.
38 Mu deket waday adi mangabulut ke datuwen kalkalyok ke dakayu ya
adiyu un-unudon hidiyen tagu.

39 Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, hay gamgaman yuh kabaelan
an midat ke dakayu ya hay panginilaan yuh pinhod Apu Dios an
ipainilan dakayu. Mu adiyu iadi nadan waday kabaelanan kumali hi
nunhihinnatkon an kali.
40 Ta hanah kaam-amungan yuh pundayawan yu ya aton yuy niday-
dayuwanan pangat ta waday panuna.

Hay ine-en di namahuwan Jesu Kristo

15

1 Pinhod kun ipanomnom ke dakayun kaibaiba nan intuttuduk ke
dakayun mipanggep nah kiphodan takun inat Jesu Kristo. Inabulut yu
ot hidiyey puun di nihamadan di pangulug yu.
2 Ya gapuh nangulugan yun diye ya nihwang kayuh kastigu. Mu kah-in di
punnanongon yuh diyen pangulug yu te maid di hilbina hin pangpangalli
ya abuy pangulugan yu.
3-4 Hay umanhan an intuttuduk ke dakayun nipainilan ha-on ya datuwe:
Hi Kristo ya ingkatenay liwat taku, nilubuk ot mamahuwan handih
mikatlun algo. Datuwey impitudok Apu Dios an maat.
5 Handih namahuwan ya numpatibon Pedro ot ahi bo mumpatibo nadah
udum an apostoles na.
6 Naminghan bo ya numpatibo nadah nahawwal hi limay gatut an
mangun-unud ke hiya. Ingganad uwani ya dakol day matagu nadah
nanibon hiya.
7 Indani bo ya numpatibon James ot ahi mumpatibo nadah apostoles na.
8 Hay nanguddidin numpatib-ana ya ha-on, takon di handi ya adik
pinhod an mangun-unud ke hiya gapuh namahig an ngohek.
9 Namahig di inainat ku handi nadah mangulug an impumpalpaligat ku
dida. Kinali hay punnomnom ku ya ha-oy di kababaan an apostoles ya
adina lebbeng an ibilangak an apostoles.
10 Mu gapuh ulen Apu Dios ke ha-on ya binaddanganak an mun-
apostoles. Ya ongal di numbalinan di ulenan ha-on te nahalhalman di
nungngunuk mu nadan udum an apostoles. Adi gapuh kabaelak an
mangat ke dadiye, mu gapuh ongal an baddang Apu Dios ke ha-on.
11 Kinali takon nin di ha-oy weno nadan ibbak an apostoles di
nuntuttudu ya nun-ingngo te hay ituttudu min am-in ya hay mipanggep
ke Jesus an kinulug yu.

Hay kamahuwan di nate

12 Intuttudu min dakayu an hi Jesu Kristo ya namahuwan handih
natayanat kitib-anan am-in di tagu ya mamahuwan da damdama. Mu
antipet wadaday udum ke dakayun kahing an kanan day adi mamahuwan
di nate?
13 Deke mot athinan adiyu kulugon an ahi mamahuwan di nate ya athidi
mo bon adiyu kulugon an namahuwan hi Kristo.
14 Ya deket makulug an ugge minahuwan Apu Dios hi Kristo ya maid moy
hilbin nan emi intuttudun dakayu ta maid mo boy hilbin di nangulugan
yu.
15-16 Deket athidi ya makallangkak kami mon apostoles te intuttudu min
minahuwan Apu Dios hi Kristo. Te deket makulug an adi mamahuwan di
nate ya ugge mo damdama namahuwan hi Kristo.
17 Ya deket makulug an ugge namahuwan hi Kristo ya maid moy hilbin
di pangulug yun hiyat nanongna mon ugge napakawanan di liwat yu.

18 Athina ke ya am-in mo nadan naten nangulug ke Jesu Kristo ya nihi-an
da ke Apu Dios ta makastigu dat inggana.
19 Ya deket makulug nan kanan yun adi mamahuwan di nate ya maid
moy hilbin di nundinolan takun Kristo hin mate taku. Deket makulug
hituwe ya ditaku mon mangulug mah-udot di makakkahmok am-in hi
katagutagu.
20 Mu makulug an namahuwan hi Kristo. Hiyay namangulun
namahuwan ta hituwey kainilaanan nadan mangulug an nate ya
mamahuwan da damdama.
21 Am-in taku ya mate taku gapuh inat nan ohan tagu an hi Adam, mu
am-in takun mangulug ya ahi taku mamahuwan hi katayan taku gapuh
inat nan oha bon tagu an hi Jesu Kristo.
22 Te ditakun holag Adam ya mate taku gapuh liwat na, mu gapuh
pangulugan takun Kristo ya mamahuwan taku
23 ya waday nagtud an algon kamahuwan di tagu. Hi Kristoy naman-
gulun namahuwan ya hantuh pumbangngadana ya mahuwanan am-in
nadan tataguna.
24 Kediye ya apputonan am-in nadan ap-apun makibuhul ke hiya, takon
di dahdi, nadan matibo ya nadan adi, ne ahina indinol nan pun-ap-
apuwana ke Ama nan hi Apu Dios ta hiyay mun-ap-apu ya mangipaptok
hi am-in.
25 Te nanongna tuwalin hi Kristo di Ap-apu inggana apputon Apu Dios
am-in di buhulna.
26 Ya hay manguddidin apputonan buhul na ya hay kate.
27 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay pumbalinonah Kristo an
Ap-apun di am-in. Mu inila takun ugge inggappat Apu Dios di adol na.
28 Te hay ine-ena ya deket apputon Jesu Kriston am-in di buhul na ya
hiya moy mun-ap-apun am-in ya ahina bo indinol ke Ama nan hi Apu
Dios di mun-ap-apun am-in, ta takon di hiya ya hi Apu Dios di Ap-apu na.
29 Gulat nat makulug an adi mamahuwan di nate ya nganney innun
nadan udum an mumpabonyag dat panginomnoman dah pangulug di
aammod da ya iibba dan nate? Adida iathidi hin makulug an adi
mamahuwan di nate.
30 Ot nganney innunan dakami, gulat nat makulug an adi mamahuwan
di nate ya nganney hilbin di pananghanggaan mih katatakut ya punhol-
holtapan mih ligat gapuh pangulug min Jesu Kristo?
31 Dakayun kaibaiba, hanghanggaok di kateh kabigabigat, mu takon te
madinolak an mamahuwan di nate. Makulug hidiye, umat hi kakulug di
pangidayaw kun dakayu gapun pangulug yun Apu takun hi Jesu Kristo.
32 Gulat nat makulug an adi mamahuwan di nate, maid moy ginun-ud
kuh ek ot katayan hi nakihananggaak nadah buhul kuh tud Ephesus an
kay da kuman. Gulat na ya kudukdul na moy hay pun-an-anlaan tuh lutay
etaku hamakon ta iummat taku nadah tatagun abunay nitaguwan da tuh
lutan nonomnomon dan kanan day “Pungkan taku ot di ngannen makan
ya pun-inum takuy ngannen mainum te kon wada bo hin mate taku?”
33 Mu adi kayu mahaul ta adiyu idngol ke dadiyen tatagu te loktat ya
maagalinan kayuh gaga-ihon pangi-eda ya miingngo kayun dida.
34 Munnomnom kayu ta itikod yu mon mangmangngat hi gaga-iho.
Wadaday udum ke dakayun mangalin mangulug da, mu uggeda inilah
Apu Dios. An adi kayu bumain ketuwe?

Hay ine-en di adol taku hin mamahuwan taku

35 Wadan pangali yuy “Nganney aton di naten mamahuwan? Nganney
innun di adol da?”
36 Anakkayang! Maid di nomnom nan tagun munhanhan hi athitu te kon
uggeyu inilay ine-en nan buwa an kah-in di mih-ok nah lutat kay milubuk
ya ahi tinummol?
37 Umat nah page ya kumpulmin buwa. Deket ugge nitanom ya buwa
ya abuy ang-ang na. Mu deket nitanom ta tinummol ya hinnatkon moy
ang-ang na.
38 Ya am-in nadan nunhihinnatkon an buwa ya nunhihinnatkon di tomol
dan miunnud nah ninomnom Apu Dios an tomol da.
39 Athidi damdama hantudah matagun wada tuh luta. Hay tagu ya
ohan klasey adol da, hinnatkon hanadah aggayam ya hinnatkon bo nadah
hamuti ya dolog.
40 Wada nadan kinapyan Apu Dios hituh luta ya hi langit. Mu
nunhinnatkon di kaphod di ang-ang nadan wada tuh luta ya nadan wadah
langit.
41 Ya takon nadan matiboh kabunyan ya uggeda nun-iingngo. Te nadan
bittuwon ya mumbonbonyag da ya hanan bulan ya abunay munhiyo ya
nan algo ya humihhili. Mu takon nadan bittuwon ya uggeda nun-iingngo
damdama.
42 Hay gapunah pangalyak ke datuwe ya ta inilaon yu an nan adol takud
uwanin matagu taku ya hinnatkon nah adol taku hantuh kamahuwan
taku. Te nan adol takud uwani ya mate, mu nan mihannot an adol taku
ya adi mo mabalin an mate.
43 Tun adol taku ya ad-adiy ang-ang na ten nate ya maid di kabaelana,
mu deket namahuwan ya makaphod di ang-ang na ya ongal di kabaelana.
44 Deket mate taku ya milubuk tun adol takuh luta, mu deket
namahuwan taku ya hinnatkon di adol taku an hidiye nan malpun Apu
Dios. Deket waday adol taku tuh luta ya wada damdamay hinnatkon an
adol takuh langit.
45 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay “Hi Adam di namangu-
lun tagun nidatan di biyag, mu hidiye ya biyag tuh luta.” Mu wada nan
natuddun kanan dan nanguddidin Adam an hiya hi Kristo. Hiyay Espiritun
mangidat hi biyag.
46 Ya hay mikadwan biyag taku ya hi langit, kinali hay namangulu ya
bokon nan adol takuh langit, mu nan adol taku tuh luta.
47 Hanan namangulun tagu an hi Adam ya dap-ul tuh lutay nakapyaana.
Mu nan kanan dan nikadwan Adam an hi Jesu Kristo ya nalpuh langit.
48 Ditakun tatagu tuh luta ya niingngoy adol takuh adol Adam an lutay
nalpuwana. Ya ditakun mangulug ke Jesu Kristo an nalpuh langit ya
miingngoy adol takuh adol na handih namahuwan.
49 Takon di hi Adam an nalpu tuh lutay niingngowan takud uwani,
mu ahi taku miingngo ke Kristo an nalpuh langit te mamahuwan takuh
katayan takun umat ke hiya.
50 Hay pinhod kun kalyon ke dakayun kaibaiba, ya tun adol taku tuh
lutan mapoppog ya adi mabalin an e migappat hi pun-ap-apuwan Apu
Dios. Hituwen adol takun mate ya adinadaman makiha-ad ke Apu Dios hi
langit an maid di katena.
51 Donglon yu tun kalyok ke dakayun hituwe ya ugge impainilan Apu
Dios ingganad uwani. Adi am-in di mangulug ya mate, mu am-in taku ya
mahannotan di adol taku.
52 Ya nakatang di kahannotan di adol takun kay hingkodom ya
abu, hanah manguddidin gangon nan tangguyub. Te deket gumango

nan tangguyub hi langit ya midihhan an mamahuwan nadan nate an
mahannotan di adol da ya takon di ditakun matagu kediye ya mahannotan
damdamay adol taku.
53 Te tun adol takun mate ya mahannotan nah adol an munnananong ta
nangamung.
54 Ya deket naat hidiye ya hidiyey umannungan nan impitudok Apu Dios
an kananay "Naapput moy kate."*
55 "Adi kayu mo tumakut hi kate te adi mo mabalin an ekayu mate."
56 Hay katayan taku ya gapuh liwat ya hay gapun di liwat ya hay adi
pangun-unudan hi Tugun Apu Dios.
57 Mu mumpasalamat takun Apu Dios te am-in takun mangidinol ke Apu
takun hi Jesu Kristo ya makilak-am takun hiya nah pangapputanah gaga-
iho ya kate.
58 Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, adiyu paapput di nomnom yu, mu
ihamad yu ot ya abuy pangulug yun Jesus. Humlu kayun mangat nah
pinhod nan Ap-apu taku an aton taku te impakainnila taku an am-in nan
impangunun Apu Dios ke ditaku ya adi e maid di hilbina.

Hay ibaddang nadan mangulug hi ibbada

16

1 Hay itudok ku mo ya mipanggep nah amungon yun ibaddang yu nadah
nawotwot an ibba takun mangulug ad Jerusalem. Aton yuy umat hi kinalik
an aton nadan ibba takun mangulug ad Galatia.
2 Hay aton yu ya deket nah lappun di linggu on immappil kayuh ittay
nah binokla yu kediyen immen hinlingguwan. Hay appilon yu ya mipuun
hi boklaon di hin-oh-an dakayu. Kalinggulinggu on inat yuh tuwet deket
umaliyak ya nadawo, adi kah-in di deket dimmatongak on ahi kayu nuppe
mangamung.
3 Te pinhod kun deket umaliyak hina ya naamung mo nadan pinhod yun
ibaddang ta ipae taku nadah tatagun piliyon yun mangied Jerusalem. Ya
ahiyak muntudok ta pakial-ala dat panginilaan dad Jerusalem an ditakuy
nangitud-ak ke dida.
4 Mu deket tibok an mahapul an umeyak, takomboy maki-ki-e dan ha-on.

Hay planun Pablon ena tibon nadan mangulug ad Corinth

5 Hantuh aliyak ya mundag-uwak ad Macedonia ta muntuttuduwak ni-
an hanadah udum an bobleh dit ahiyak madaggah na.
6 Nomnomnomok an wadan mabaybayag di pakiha-adak ke dakayu,
takon nin di inggana hantuh mala-uy ahikotolan ta waday aton yun
mamaddang ke ha-on hi pangayak hi udum an boble.
7 Adik pinhod an umalih nan e mangidung-on dakayu ya abu te pinhod
ku ot an deket umaliyak ya mabaybayag di pakiha-adak ke dakayu hin
iabulut nan Ap-apu taku.
8 Mu miha-adak ni-an hitud Ephesus inggana madatngan di Piyestan di
Pentecost
9 te dakol hituy pangituttuduwak hi kalin nan Ap-apu taku, takon di
dakol day buhul ku.
10 Kal-ina ket umalih nah Timothy ya maapnga kayun manamun hiya te
hiya boy ohan muntuttuduh kalin nan Ap-apu takun umat ke ha-on.

---

* **15:54 15:54** Isaiah 25:8a

11 Tibon yu ta maid di mamihul ke hiya, mu baddangan yu ta malinggop
di pumbangngadanah tu te hadhad-ok an maki-ali nadah ibba takun
mibangngad hitu.
12 Mipanggep ke bo nah ohan ibba takun hi Apolos ya honahonanok an
maki-ali nadah ibba takun umalin mangidung-on dakayu. Mu kananay
bokon ni-an ad uwaniy aliyanah na, mu deket waday wayana ya umali.

Hay udidin tugun Pablo nadah iCorinth

13 Hay bo itugun kun dakayu ya halipat-an yu ta adi kayu mahaul an
mangat hi gaga-iho. Mahapul an natulid kayun mangun-unud ke Jesu
Kristo ya punnanongon yu nan nahamad an pangulug yu ta adi kayu
maapput.
14 Ya am-in di aton yu ya gapuh pamhod yuh ibbayu.
15 Dakayun kaibaiba, inilak ot inila yuh Stepanas ya didan hin-am-a.
Diday namangulun nangulug ke Jesu Kristo hinad Greece ya ingganad
uwani ya banaddangan da nadan ibbadan mangulug.
16 Deyan kalyok ke dakayun daan mot iun-unud yuh tatagun umat
ke dida ya nadan udum an bumbummaddang ke ditaku nah ngunun
impangunun Apu Dios.
17 Mun-am-amlongak hi inaliyan da Stepanas, hi Fortunatus ya hi
Akaykus te takon di maid kayuh tu ya wadadan mangitakdog ke dakayu
ta kay kayu wada
18 te impaanlaak ke dida umat hi nangipaanlaan dan dakayu. Kalyok ke
dakayun datuwen tataguy lebbeng nan matbal.
19 Pinhod ku bon ipainilan dakayun nonomnomon dakayu kanun am-in
hanadah ibba takun mangulug ad Asia. Ya gapuh nangulugan takun Apu
taku ya athidi boy kinalin nadan himbale an da Aquila ke Prisila ya nadan
makiamu-amung hi bale dan mundaydayaw ke Apu Dios.
20 Ya takon hantudan mangulug hitud Ephesus ya kanan day nonom-
nomon dakayu.
Deket mundadammu kayun mangulug ya daan mot ipatibo yuy punhim-
popohhodan yu.
21 Ha-oy an hi Pablo an numpatudok ke datuwe ya ha-oy moy mangitu-
dok ketuwen udidina ya kanak di nonomnomon dakayu.
22 Hanada ken adi mamhod ke Apu Jesus ya hana ot ta makastigu da.
Hana ot ta mumbangngad mo nan Ap-apu takut ipaptok ditakun am-in.
23 Ya hana ot ta ipatibon Apu Jesus ta nangamung di ulenan dakayu.
24 Ongal di pamhod kun dakayun am-in gapuh nangulugan yun Jesu
Kristo.

HAY NIKADWAN TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD CORINTH

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Pablo an pinilin Apu Dios an
pun-apostoles Jesu Kristo. Hay ibbak an mangitudok ketuwe ya hi tulang
takun hi Timothy. Itudok mih tuwe ke dakayun mangulug hinad Corinth
ya nadah mangulug hi udum an bobleh nad Greece.
2 Hana ot ta munnananong an wadan dakayuy ule ya linggop da Ama
takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay pamaddangan Apu Dios ke ditaku nah punligatan taku

3 Mumpasalamat takun Apu Dios an hi Aman nan Ap-apu takun hi Jesu
Kristo. Hiyay Ama takun ongal di homok na ya hiyay kalpuwan am-in di
baddang.
4 Baddangan ditakut anusan takun am-in di ligat takut waday innun
takun bumaddang nadah udum an munholholtap hi ngannen ligat.
Damanan baddangan taku dida gapuh baddang Apu Dios ke ditaku.
5 Ongal di punholholtapan taku umat ke Kristo gapuh pangulug takun
hiya, mu ongal damdamay pamaddang nan ditaku.
6 Man-uket munholholtap kami ya gapuh pamaddang min dakayu ta
mihwang kayu. Baddangan dakamin Apu Dios ta waday innun min
mamaddang ke dakayun mangippol hi nganneh diyen punholholtapan
yun umat hi hinanoltap mi.
7 Ongal di dinol min punnanongon yuy pangulug yu te inila min takon
di munholholtap kayun umat ke dakami ya baddangan dakayun Apu Dios
umat hi namaddanganan dakami.
8 Kaibaiba, pinhod min ipainilan dakayuy mipanggep nah nahalman an
nunligatan mi handih kawada mih probinsiad Asia te kanan mi pe on mate
kami.
9 Kanan mi pe on hidiye moy gintud Apu Dios an katayan mi. Mu naat
hidiyet panginilaan min bokon hay adol di pangidinolan, mu hi Apu Dios
an munmahuh nate.
10 Hiyay nangihwang ke dakami ke dadiyen katatakut an emi ot katayan,
kinali nanongnan madinol kamin ihwang dakamin hiya takon di nganney
maat
11 te idasalan dakamin dakayu. Ketuwen dakol kayun mundasal hi
kiphodan mi ya dakol boy mumpasalamat ke Apu Dios hi nangngolanah
dasal yu.

Hay nibahhawan di planun Pablo an umed Corinth

12 Maan-anla kamin mangalin maphod di wadah nomnom mi hi pakiki-
eyyan mih ibbamin tagu, namam-an dakayu te in-un-unud mih pinhod
Apu Dios. Ya hituwe ya gapuh ulen Apu Dios ke dakami, bokon gapuh
kabaelan mi.
13-14 Hay itudok min dakayu ya abuna nan mabidbid yu ya maawatan
yu. Mu takon nin tuwaliy ittay ya abuy maawatan yud uwani ya hana
ot ta pakaawwatan yu udum hi algo. Ta hantuh pumbangngadan nan
Ap-apu takun hi Jesus ya ongal di pun-amlongan yun dakami, umat hi
pun-amlongan min dakayu.
15-16 Ongal di dinol kuh pangabulutan yun ha-on, kinali ninomnom ku
ot an mumpidwaak an manibon dakayu ta mihamhamad di pangulug
yun Jesu Kristo. Te hituwe ot di atok: Hantuh pangayak ad Macedonia

ya mundag-uwak hina ya mundag-uwak boh kibangngadak ta wadan
baddanganak ke dakayuh pangayak ad Judea.
17 Mu takon di ugge natuluy hinaen ninomnom ku ya adiyu pangaliy
umatak nah tagun adina ipaannung di kalyonan man-ut kananay "Om,
atok hinae," mu wadah nomnom nan adina kaya aton hin bokona
kiphodan.
18 Mu adiyak athidi te iun-unud kun Apu Dios an adi munlangkak.
19 Ya takon hi Jesu Kristo an Imbabalen Apu Dios an intanuttudu min da
Silas ke Timothy ke dakayu ya atonan am-in di kalyona te hiya ya maid di
ibahhona.
20 Makulug hituwe te hiyay mangipaannung am-in nadah kinalin Apu
Dios. Ta hidiyey gapunan kalyon taku ke Jesus di "Amen" an hay
kibalinana ya madinol kamin Apu Dios an paannungonay kinalinat
kidayawana.
21 Hi Apu Dios di mangihamad hi pangulug takun Jesu Kristo ta
nangamung ya hiya boy namilin ditakun pungngunuwona.
22 Ya impaalinan ditakuy Espiritunat pangimatunan an ditakuy tataguna
ya hidiyey kitib-anan dawaton takun am-in di kiphodan an kinalin Apu
Dios an idat nan ditaku.
23 Hay gapunan uggeyak immalih na ya, ta muntutuyu kayu nah at-atton
yu te gulat nat immaliyak ya wadan binoh-olan dakayu. Hituwe ya iuh-un
Apu Dios an makulug te inila nay nomnom ku.
24 Adiyu pangaliy ipapilit min dakayuy pinhod mi te inila min nahamad
tuwaliy pangulug yu. Hay pinhod mi ya baddangan dakayu ta umamlong
kayun mangun-unud ke Apu takun hi Jesu Kristo.

2

1 Ta hidiye nan ninomnom kun kudukdul nay adiyak mo umalih na hin
mahapul bon boh-olan dakayu ta u-umyung kayu bo.
2 Te deket pahakitok di nomnom yu ya dahdi moy mangipaamlong ke
ha-on hin bokon dakayu ya abu?
3 Kinali abunay tudok an impaalik ke dakayu te adik pinhod an deket
umaliyak hina ya dakayu bon nomnomnomok an mangipaamlong ke ha-
on di mangipahakit hi nomnom kuh panib-ak nah ad-adin at-atton yu. Mu
inilak an deket mun-am-amlongak hi aliyak ya athidi damdaman dakayu.
4 Handih nuntudokak ke dakayu ya makahakkit di nomnom ku ya
kumakkaguwak ke dakayu ya munluluwaak hi nangitudokak kediye. Hay
gapunah nuntudokak ya bokon hay pangipahakitak hi nomnom yu, mu
man-uke ya pinhod kun inilaon yun ongal di impaminhod kun dakayu.

Hay pumpakawanan hi bahul di ibban tagu

5 Hinaen ibbayun gaga-ihoy in-innat na ya bokon ha-oy ya abuy bina-
inana, te takon di dakayu. Mu adik pinhod an halmak di kali kediyen inat
na
6 te ongal moh diyen nungkastigun di dakol ke dakayun hiya.
7 Kal-iwan yuh diyen bahul na ya kalyan yu ot ya abu. Te deket adiyu
iathidi ya mahakit di punnomnomana ya makaddismaya.
8 Kinali kanak di daan mot ipatibo yun makulug di pamhod yun hiya.
9 Man-uket nuntudokak ke dakayu ya pinhod kun inilaon hin un-unudon
yun am-in di ituttuduk ya inat yu nadan kinalik an aton yu.
10 Madinolak an niptok di aton yu, kinali deket pakawanan yuh diyen
tagu ya pakawanak damdama. Te deket mahapul an waday pakawanak
ya atok gapun Kristo ta kiphodan yu,

11 ta adi mabalin an e ditaku haulon ke Satanas te inila takuy pangi-en
di punhaul na.

Hay ingkakagun Pablo ad Troas

12 Handih dimmatongak ad Troas hi ek puntuttuduwan mipanggep ke
Kristo ya tinibok an indadaan nan Ap-apu taku nadan tatagun mangngol
kediyen ituttuduk.
13 Mu madanaganak te maid hi Titus an mangipainilan ha-on hi
mipanggep ke dakayuh na. Ot kanak mo nadah mangulug hidiy "Aga,
nangamung kayu tedeyan umeyak." Tinaynak dida ot umeyak ad
Macedonia ta ek tibon hidi.

Hay ngunun indinol Apu Dios ke ditaku

14 Ongal di pumpasalamatak ke Apu Dios te gapuh nigappatan takun
Kristo ya banaddangan ditakun mangapput ta nangamung. Ta hidiye nan,
dakamiy binaal Apu Dios an mangipainilah mipanggep ke Jesu Kristo,
takon di daanay pangayan mi ya paddungnay waday nabanglun hamuy.
15 Te ditakun mangulug ya mialig taku nah nabanglun hamuy di
insenson umipaamlong ke Apu Dios te ditakuy panginilaan di tataguh
pangi-en Jesu Kristo. Ta am-in nadan tatagun tuttuduwan taku, mihwang
weno adi ya kay ditaku hamuyon.
16 Hidiyen intanuttudu taku ya mialig nah maphod an hamuy an umidat
hi kitaguwan nadan mangulug, mu nada keh adi mangulug ya maka-agub
an pumate. Hituwen ngunu ya naligat te maid di makabael,
17 mu damanan aton mi te hi Apu Dios di mangidat hi kabaelan min
mangat ketuwe, mu adi kami umat hi udum an abunay boklaon day
gapunah eda puntuttuduwan te hay punnomnom dah kalin Apu Dios ya
kay migattang. Mu adi kami athidi ya adi kami munlangkak te binaal
dakamin Apu Dios an e mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo. Hi Apu
Dios ya tibtibbonay at-atton mi.

Hay balun ninomnom Apu Dios an aton hi kiphodan taku

3

1 Kal-ina ya pangali yuy pitpitbal kami te kinalik hidiye, weno pangali
yuy umat kami nadah udum an mahapul an waday ipatibo mih tudok
ke dakayu ta ahiyu abuluton di ituttudu mi ya mahapul an mumpakapya
kamih tudok ke dakayu ta ahi dakami abuluton hanadah pangayan mi.
2 Mu dakami ya adimi mahapul di umat ke dadiyen tudok te dakayuy
kay tudok an mangipatiboh udum an tatagu te nun-innilah katagutagun
nahannotan hi maphod di pangi-eyu gapuh intuttudu mi, kinali kay kayu
tudok an mabidbid.
3 Makulug an kay kayu tudok Kristo te kinulug yuy intuttudu mi
mipanggep ke hiya. Hay Espiritun nan Dios an wadat nangamung di
nangitudok, bokon hay tinta ya bokon hi batuy nitudkana, mu hi nomnom
yu.
4 Man-uket kalyon mih nae ya madinol kamin abuluton Apu Dios di
ngunumi gapuh baddang Kristo.
5 Adimi e kanan di kabaelan mih tuwen ngunu te gulat nat kanan miy
dakami on inat mi ya makulug an adimi kabaelan. Te hi Apu Dios ya abuy
kalpuwan di kabaelan min mangat ketuwen ngunu.
6 Hiyay nangidat hi kabaelan min mangipainila nah balun nakitobbal-
ana mipanggep hi kihwangan taku. Hituwen nakitobbalanan ipainilan
nan Espiritun Apu Dios ya adi umat nah Tugun Moses. Te hituwen Tugun

an nitudok ya katayan di tagu te nan adi mangun-unud ketuwe ya mihi-an
ke Apu Dios ta nangamung. Mu nan ipainilan nan Espiritun Apu Dios ya
hidiyey kalpuwan di pakitaguwan ke hiya ta nangamung.
7 Handih nundawatan Moses kediyen Tugun Apu Dios an nitudok hi
batu ya namahig an humihhiliy dayaw Apu Dios hi angan Moses ta takon
handih mungkauma ya adinadaman itokkol nadan ibbanan holag Israel
ke hiya. Deket athidin dayaw di nipatibo handih nidatan diyen Tugun an
takon di katayan di pumbalinana
8 ya namam-a moy dayaw Apu Dios an mipatibo nah balun nakitobbal-
anan ipainilan nan Espirituna.
9 Te man-ut madayaw hidiyen Tugun an humlun hi kakastiguwan nadan
adi mangun-unud kediye, mu ongal di dayaw nan balun nakitobbalana
mipanggep hi kapakawanan di liwat taku ta ibilang ditakun Apu Dios an
maphod.
10 Maid moy dayaw nan Tugun handi hin ipaddung taku nah ongal an
dayaw nan balun nakitobbalan Apu Dios.
11 Deket madayaw hidiyen Tugun an napoppog ot ugge nunnanong ya
immam-ana mon ong-ongal di dayaw nan balun nakitobbalan Apu Dios
an maid di poppogna.
12 Ta hidiye nan gapuh dinol mi ketuwe ya natulid kamin mangituttudu.
13 Adi kami umat ke Moses handih munhukyung ta mahophopan di
angana ta adi ang-angon nadan ibbana nan humilin dayaw Apu Dios an
mungkaumah angana.
14 Hay nomnom nadan Judyu handih done ya kay nahophopan, kinali
ingganad uwani ya adida pakaawat hi ine-en nan impitudok Apu Dios hin
bidbidon da. Abuna nadan mangulug ke Kristoy damanan pakaawat hi
pangi-en Apu Dios.
15 Takon di ad uwani ya binidbid ken nadan Judyu nan Tugun Moses ya
adida pakaawat te nanongnan kay nahophopan di nomnom da.
16 Mu deket muntutuyuy taguh liwat nat kulugona nan Ap-apu taku ya
makaan nan kay nihophop hi nomnom na.
17 Hidiyen kanak an hi Apu taku ya hidiye nan Espiritun Apu Dios. Ya
deket hiyay mawada ke ditaku ya adi mo mahapul an etaku idinol nah
Tugun Moses.
18 Ta hidiye nan am-in takun mangulug ya maid moh diyen kay nihophop
hi nomnom taku ta ditakuy kitib-an nan dayaw nan Ap-apu takun hi Jesu
Kristo ya itultuluy nan hannotan di pangi-e taku ta miingngo takun hiya.
Hidiyen Apu takun manannot hi pangi-e taku ya hidiye nan Espiritun Apu
Dios.

Hay kabaelan takun mangulug an mangippol hi punholholtapan taku gapuh baddang Apu Jesus

4

1 Gapuh homok Apu Dios ya binaal dakamin e mangituttudu tuh balun
impainilana. Kinali adi kami humigan mangingunun tuwe takon di
nganney punligligatan mi.
2 Inwalong min am-in di mangipabain an pangi-e. Adimi haulon
di tataguh pangawisan min didan mangulug ke Jesus. Hi Apu Dios
ya inilanan maphod di nomnom mih pangatan min tuwe. Adi kami
munlangkak nah pangituttuduwan mih kalina, mu aton min am-in di
kabaelan min mangituttuduh makulug ta inilaon nadan mangngol an
makulug di itanuttudu mi.

3 Mu takon di iathidi mi ya wadada nadan udum an kay nahophopan di
punnomnom dan adida maawatan di ituttudu mi, ta gapun diye ya mihi-an
dan Apu Dios.
4 Hi Satanas an ap-apun am-in di gaga-ihoy nanadag hi punnomnom
nadan adi mangulug, kinali adida maawatan di mituttudu mipanggep hi
dayaw Kristo an ka-ingngon Apu Dios.
5 Bokon hay mipanggep hi adol miy ituttudu mi, mu hay mipanggep ke
Jesu Kristo an hiya ya Ap-apu. Hay ya abu kalyon mih mipanggep hi adol
mi ya dakamiy muttatyu yun munhilbin Jesus.
6 Handih naltuwan tun luta ya muntatapol ot kanan Apu Dios di "Pumat-
al ka" ya pimmat-al. Hiyay namat-al damdamah nomnom taku ta inilaon
takuy dayawnan wadan Kristo.
7 Dakamin muntuttudu ya nakapuy kami, mu indinol Apu Dios hituwen
ngunu ke dakami te pinhod nan ipainilan hiyay kalpuwan di ongal an
kabaelan mi, bokon dakami.
8 Dakol di ligat mih emi pangitanuttuduwan hi mipanggep ke Jesus, mu
adimi iwalong takon di hin-uddum on matama kamih aton mi, man-uke
ya madinol kamin wadah Apu Dios an bumaddang ke dakami.
9 Dakol day mumpaholholtap ke dakami, mu adi dakami iwalong ke Apu
taku. Ittay nadi on edakami patayon, mu gapuh baddang Apu Dios ya
nanongnan matagu kami kaya.
10 Am-in nah emi puntanuttuduwan ya holholtapon miy ligat umat
hi hinolholtap Jesus ot ahi mate, mu hituwen ma-ma-at ya kitib-anan
mataguh Jesus ke dakami te banaddangan dakami.
11 Ad uwanin matagu kami ya kay mi hanghanggaon di kate gapuh
pangatan mih impangunun Jesus. Mu adimi iwalong te hidiyey kitib-anan
wadah Jesus an bumaddang ke dakami.
12 Ya takon di athitun ittay nadi on edakami patayon nah emi pun-
tanuttuduwan, mu ta hay pumbalinana ya midattan kayuh biyag an
munnananong.
13 Wada nan nitudok nah kalin Apu Dios an kananay "Nangulugak nah
Apu taku ot hidiyey ek kalkalyon hi udum." Athidi damdamay at-atton
min emi ipainilah udum hantun kinulug mi.
14 Hi Apu Dios ya minahuwanah Apu Jesus ya madinol kamin athidiy
atonan dakami takon di dakayu ta am-in takun mangulug ya ikuyug
ditakun Jesus hi kad-an Apu Dios ta makiha-ad takun hiyat nangamung.
15 Am-in datuwen kinalik an ma-ma-at ke dakami ya mumbalin hi
kiphodan yu ta ketuwe ya dumakol di mangulug gapuh ulen Apu Dios
ta dumakol di mumpasalamat ke hiyat kidayawana.

Hay gamgaman taku ya hay mikadwan biyag taku

16 Hituwey gapunan adi kami manghop an mangat nah ngunumi,
takon di athitun kumapuy an kumapuy di adol mih kabigabigat, mu
mungkihamad boy pangulug min hiya.
17 Hituwen adi nahalman ya nakatang an punligatan taku ya mumbalin
hi ongal an kidayawan takut nangamung hi kad-an Apu Dios.
18 Kinali adi taku ibilang hantudan matibo tuh lutan mapoppog, mu hay
ibilang taku ya nadan adi matibon munnananong ta nangamung.

5

1 Adi kami manghop te inila min hantun adol takun mialig an bale taku
tuh luta ya mapa-i, mu hannotan Apu Dios hi adi mapa-in adol hi langit
an munnananong ta nangamung.

2 Ongal di punligligatan takud uwani, kinali uma-abtu takun mahanno-
tan tun adol taku nah adi mapa-in adol hi langit.
3 Te deket mate taku ya bokon hay linnawa taku ya abuy wadah langit,
mu takon di adol taku ya wada damdama.
4 Hantun adol taku tuh luta ya munholholtap ya mapa-i, kinali abtuwan
takuy kahannotan di adol taku nah adi mapa-i. Adi taku e kanan di
abtuwan takuy katayan taku, mu hay abtuwan taku ya hay kahannotan
tun adol an mate nah adol an munnananong ta nangamung hi langit.
5 Indadaan ditakun Apu Dios an athidiy maat ya hay pangipatib-anan
maat hidiye ya impaalinay Espiritunan ditaku.
6 Kinali nanongnan madinol takun Apu Dios ya inila takun adi taku
makiha-ad ke hiyah kad-ana hin nanongnan matagu takun wada tun adol
takun mapa-i.
7 Hay pundinol takun makiha-ad takun hiya ya nipuun hi pangulug
takun Jesus. Adi mahapul an tibon taku on ahi taku kinulug.
8 Kinali madinol takun Apu Dios takon di taynan taku tun adol taku ya
etaku makiha-ad ke Jesus an Ap-apu taku.
9 Ta hidiye nan hay umanhan an nomnomon taku ya hay pangipaam-
longan takun Apu taku takon di wada taku tuh luta weno hi langit.
10 Te hi udum hi algo ya ume takun am-in hi hinangngab Kristo ta
humalyaon ditakun hiya. Waday oha on dawatonay ginun-ud na mipuun
hi in-innat na tuh luta. Ta nadan maphod di inat na ya maphod di gun-
udona ya nadan gaga-ihoy inat na ya ad-adiy gun-udona.

Hay balun biyag taku

11 Gapu te inila min katatakut di punhumalyan nan Ap-apu taku ya
aton min am-in di kabaelan min mangawis hi tatagu ta mangulug dan
hiyat adida makastigu. Hi Apu Dios ya inilanan maid di udum hi wadah
nomnom mi ketuwen aton mi mu hay ya abu pangipaamlongan mi ke
hiya. Hana ot ta takon di dakayu ya inila yu damdaman athidiy wadah
nomnom mi.
12 Adiyu kanan di pitpitbal kamin dakayuh pangalyak ketuwe, mu man-
uket pinhod kun pakaawwatan yuy pangi-emi ya, ta waday dinol yun
dakami ya inilaon yuy panumang yu nadah tatagun pakadayyawon day
katatagun di tagu an bokon hay kaphod di pangi-e.
13 Deket kanan di udum di nahalman kamin kay kami mun-angon
muntuttuduh mipanggep ke Apu Dios ya takombo ot kidayawana. Mu
madinol kamin inila yun adi kami mun-ango te hay kiphodan yuy at-atton
mi.
14 Man-uket makakkahlu kamin mangitanuttuduh mipanggep ke Kristo
ya gapuh impaminhod nan ditaku. Ingkate nay liwat takun am-in an
tatagu, kinali takon di hiya ya abuy nate ya kay taku mo nakikaten hiya.
15 Ingkatenay kiphodan am-in di tatagu ta am-in takun matagu ya
bokon hay adol takuy nonomnomon taku, mu nan nangikaten ditakun
namahuwan di ipaamlong taku.
16 Ot gapu ditakun mangulug ya wada moy nigappatan takun Kristo
ya adi taku mo ibilang di kinatagun di tagu umat hi pangat nadan adi
mangulug. Takon di handi ya athidiy nangibilang mi ke Kristo, mu ad
uwani ya bokon mo athidiy pangibilang min hiya.
17 Hanan tagun nigappat ke Kristo ya numbalin hi balun tagu te nan
pangi-ena handi ya nahannotan hi balu.
18 Inat Apu Dios am-in datuweh nangitud-akana nah Imbabalenan hi
Kristo ot ikatenay liwat taku ta waday innun takun mibangngad ke Apu

Dios. Ya ditakun mangulug di nangidinolan Apu Dios an mangituttuduh
mipanggep ke hiyah tatagut mibangngad da damdama ke hiya.
19 Hay pinhod kun kalyon ya kinaan Apu Dios di nakibuhhulan di tagun
hiya hi nangitud-akanan Kristo ot mateh krus ta adina mo ibilang di liwat
di tagu. Hituwey indinol nan dakamin emi ituttudu.
20 Kinali intud-ak dakamin Apu Dios ke dakayu ta ituttudu miy
mipanggep ke Kristo. Te hay ahan pinhod mi ya abuluton yuy inat Kristo
ta makaan di pakibuhhulan yun Apu Dios ta mihamad di pakihayyupan
yun hiya.
21 Hi Jesus ya maid di liwat na, mu gapuh kiphodan taku ya hiyay intud-
ak Apu Dios an mangikateh liwat takut deket mangulug takun hiya ya
milak-am taku nah kaphod Apu Dios.

6

1 Hi Apu Dios ya wadat nangamung an bumaddang tuh ngunumi, kinali
dawaton mi anhan ke dakayu ta adiyu pakawaon di ulenan dinawat yu.
2 Te kanana nah impitudok nay
"Handih numbaga kayuh baddang ya binaddangan dakayu ya handih
nadatngan di algon gintud ku ya inihwang dakayu."
Ta hidiye nan kalyok ke dakayu an ad uwaniy panangudan Apu Dios nadah
mumbagah baddang ke hiya ya ad uwani boy gintud nah kihwangan di
tagu.
3 Dakamin muntuttudu ya halipat-an mit maid di emi aton an humlun hi
adi pangulugan di tatagu ke Jesus ya maid boy humlun hi eda pamihulan
tuh ngunun indinol Apu Dios ke dakami.
4 Te pinhod min ipatibon dakami ya makulug an muttatyu dakamin Apu
Dios nah emi pangip-ippolan hi dakol an punligligatan mi takon di dakol
di gaga-ihoh makapkapyan dakami
5 umat hi nunhanoplatan dan dakami, hay nangikalakalabutan dan
dakami, hay nun-anambunan dan dakami, hay kaagaagangan mi ya hay
katukatukalan mi te takon di hilong ya nahalman di ngunumi.
6-7 Mu takon di athidiy na-na-at ke dakami ya ipatibo min muttatyu
dakamin Apu Dios nah kaphod mi, nah pangan-anusan mih ligat, nah
nanginilaan mih pangi-ena ya nah ulemi. Ya mainilan wada nan Espiritun
Apu Dios ke dakami nah nahamad an pamhod mih ibbami ya nah emi
pangipainilaan hi makulug an tuttudu gapuh ongal an kabaelan Apu Dios
an bumaddang ke dakami hi pangatan min am-in hi ngunumi. Ya gapu
te imbilang dakamin Apu Dios an maphod ya kabaelan mi mon apputon
nadan buhul mi an hi Satanas ya nadan ibbana.
8 Hin-uddum on midayaw kami, mu hin-uddum on maba-inan kami.
Hin-uddum on tobalon dakami, mu hin-uddum on pihulon dakami. Kanan
day malangkak kami, takon di makulug di kalkalyon mi.
9 Wadaday udum an kanan day maid di nitagtagguwan mi, mu wadaday
udum an kalkalyon day kaphod di ngunu mi, kinali nundingngol kami.
Ya kabigabigat on hananghanggaon miy katayan mi, mu maphod kayat
deyan matagu kami. Datuwe ya naat ta panugun Apu Dios ke dakami, mu
uggena in-abulut an mate kami.
10 Takon di deke on mahakit di nomnom mi ya nanongnan mun-am-
amlong kami. Ya takon di kanan day nawotwot kami, mu kay mi bo
ipakadangyan nadan emi intanuttuduwan an nangulug te nidatan dah
biyag an munnananong hi kad-an Apu Dios. Takon di kay kami ma-ma-
idan, mu wada nan nahamad an kitaguwan min malpun Apu Dios.

11 Dakayun kaibaibah nad Corinth, kinali min am-in di pinhod min
kalyon ke dakayu te ongal di pamhod min dakayu.
12 Adi kayu munhalinduwah pamhod min dakayu te hay kakulugana ya
dakayuy makudang di pamhod nan dakami.
13 Hituwey kalyok ke dakayu te ibilang dakayun imbabalek, ta hidiye
nan pinhod min ibilang dakami damdaman aammod yu ta waday aton
di pamhod yun dakamin umongal umat hi kinaongngal di pamhod min
dakayu.

Adi taku makihayyup nadah adi mangulug

14 Adi kayu makihayyup nadah adi mangulug ke Jesus, te kon damanan
mun-unnud di maphod ya ad-adi, nan pat-al ya hilong?
15 Umat damdaman da Kristo ke Satanas an adi mabalin an eda mun-
unnud. Kinali ditaku ken mangulug ya tibon takut adi taku makihayyup
nadah adi mangulug te adi miunnud di punnomnom dah punnomnom
taku.
16 Ya adiyu kulugon ya dayawon di kumpulmi, mu abunah Apu Dios
an munnananong te ditakun mangulug di kiha-adan nan Dios an wadat
nangamung. Man-uke ya kanana nah impitudok nay
"Hanadan mangulug ke ha-on ya diday kiha-adak ta maki-ki-eyak ke didat
ha-on di daydayawon dah Dios da ya dida damdamay tataguk."
17 Hituwey gapunan kanan Apu Dios di
"Mahapul an adi kayu makihayyup nadah adi mangulug. Ya adiyu aton
nadan gaga-ihon at-atton da ta abuluton dakayun ha-on
18 ta ha-oy hi Amayu ya dakayuy imbabalek. Ha-oy an Ap-apu an
Kabaelanan am-in di nangalin tuwe."

7

1 Kaibaiba dida, datuwen am-in di kinalin Apu Dios an atonan ditaku.
Kinali mahapul an iwalong takun am-in di gaga-ihon at-atton taku ya
nonomnomon takut ipaanhan takun aton di pinhod Apu Dios ya dayawon
taku ot ya abu ta mumbalin takuh maphod.

Hay pun-am-amlongan Pablo

2 Maphod ot di nahamad di pamhod yun dakami. Maid met di gaga-ihon
inat min dakayu ya maid di ohan dakayun impumbalin mih gaga-iho, ya
maid di emi hinaul ke dakayu.
3 Bokon pamoh-ol kuh tuwe te kinalik ke dakayu handi an ongal
di pamhod min dakayu. Ya takon di nganney maat ke dakami ya
munnananong hidiyen pamhod min dakayu.
4 Ongal di dinol kun nahamad di pangulug yu, kinali iit-ok dakayun
ha-on hanadah udum an tatagu. Ta hidiye nan takon di dakol di
punholholtapan mi ya ongal di pun-am-amlongan mi gapun dakayu.
5 Handih wada kamid Macedonia ya maid di linggop mi te takon di
daanay pangayan mi ya waday ligat mi te dakol di humihhingit ke dakami,
oha bo ya kumakkagu kamih pangiwalongan yuh pangulug yu.
6 Mu hi Apu Dios an mangipalinggop hi nomnom ya impalinggop
dakamih dimmatngan Titus handih nalpuh na.
7 Bokon hay ena dinatngan ya abuy immamlongan mi, mu gapu bo nah
kinalinan nangipaamlongan yun hiya te nahannotan moy pangi-eyu. Ya
kinalinan pinhodak bon tibon ke dakayu. Hay oha bon nangipaamlong
ke dakami ya nan nuntutuyuwan yu nadah gaga-ihon inat yu ya hay
naminhodan yun mangun-unud nah intudok kun dakayu.

8-9 Handi ya nuntutuyuwak te makahakkit di nomnom yu kediyen tudok
ku, mu ad uwani ya mun-am-amlongak hi ek nuntudokan, bokon hay
nangipahakitak hi nomnom yu, mu gapuh nuntutuyuwan yu hi gaga-ihon
inainat yu, te hidiyey pinhod Apu Dios an aton yu. Ya maphod ta nan
tudok kun dakayu ya ugge kimmawa, mu numbalin hi kiphodan yu ot ya
abu.
10 Hay tagun abulutonay nunliwatanan Apu Dios ta muntutuyu ya hiyay
mihwang. Ya maid di gapunan adi maan-anlah diyen tagu. Mu mahmok
nan tagun abuna nan numbalinan di gaga-ihon inat nay puntutuyuwanan
adi muntutuyu ke Apu Dios te mihi-an ta nangamung ke hiya.
11 Mu adi athidin dakayu te gapuh tudok ku ya nuntutuyu kayun
Apu Dios nah inat yu. Ot kaanon yu nan ibbayun nangat hi gaga-
ihon umipabain te tumakut kayuh pangastiguwan Apu Dios ke dakayu.
Ketuwey nangipatib-an yun adiyu mo baybay-an di gaga-ihon at-atton di
ibbayu, mu inat yuy kabaelan yu ot miphod am-in. Ta deyan pinhod yun
abun umaliyak hinat maphod boy punhahayyupan taku.
12 Bokon hay kiphodan nan tagun numbahul weno nan tagun num-
bahulana ya abuy gapunah ek nuntudokan, mu nuntudokak ke dakayu
ta inomnom yun Apu Dios di ongal an pamhod yun dakami.
13 Ya gapun tuwen maphod an numbalinan di tudok ku ya maan-anla
kami.
Hay oha bo ya namam-an mun-am-amlong kami gapuh nangipaamlon-
gan yun Titus hi nangipalinggopan yuh nomnom na handih immalih na.
14 Te handih ugge ni-an immalih na ya kinalik ke hiyan ongal di dinol
kun dakayu ya maphod ta impatibo yun hiyan makulug nadan kinalik te
gulat na ya maba-inanak hin adi makulug. Ot gapu te makulug dadiyen
kinalik ke Titus mipanggep ke dakayu ya makulug mo damdaman am-in
nadan kinalik ke dakayu handi.
15 Ya ad uwani ya namam-an ongal di pamhod nan dakayu gapuh
nangun-unudan yuh tugun ku ya gapuh naminhodan yun mangipaamlong
ke hiya.
16 Ya takon di ha-oy ya ongal di amlong ku te madinolak moh pangulug
yu.

Hay pangidatan nadan mangulug hi baddang da

8

1 Kaibaiba, pinhod min inilaon yuy ine-en di namaddangan Apu Dios
nadah mangulug ad Macedonia.
2 Te takon di dakol di numpalpaligatan da ya nanongnan mun-am-
amlong da ya takon di nakawwotwot da ya dakol di indat dah baddang
nadah makahhapul nay baddang.
3 Ya inilak an ong-ongal di indat dah baddang mu hay kabaelan da. Ya
dida pey kon nomnom kediye
4 te dida tuwaliy nangalin dakamin ongal di naminhod dan mid-um an
bumaddang nadah tatagun Apu Dios ad Jerusalem.
5 Ongal di amlong mi gapun dida te inun-unud day pinhod Apu Dios
hi namaddangan dan dakamin hidiye tuwaliy namnamaon min aton
da. Bokon ya abuh diye, mu mapmaphod di inat da te ipaanhan day
pangipaamlongan dan Apu Dios am-in hi aton da.
6 Hituwen inat nadan tatagud Macedonia ya maphod, kinali nomnom-
nomon min maphod ot kuma damdama hin itultuluy yu nan ammung

yun idat yu nadah nawotwot. Kinali iganag-a mih Titus an nangipang-
panguluh ammung yu ta mibangngad hinah kad-an yu ta bumaddang an
mangamung hi ibaddang yu.
7 Inilak an maphod di pangi-eyu te nahamad di pangulug yun Jesus,
ongal boy kabaelan yun muntuttuduh mipanggep ke hiya ya pakaawwatan
yuy mipanggep ke Apu Dios. Ya athidi bon ongal di naminhod yun mangat
hi ipangununa ya ongal boy naminhod yun dakami. Am-in datuwe ya
maphod, mu mapmaphod ot hin ongal di naminhod yun bumaddang hi
ibbayu.
8 Adik e kalyon hituwet mapilit kayun umidat hi baddang yu, mu
ipainilak ke dakayuy pamhod nadan udum an bumaddang nadah nungka-
wotwot ta deket un-unudon yuh diyen maphod an pangi-e ya hidiyey kitib-
anan makulug damdamay pamhod yu.
9 Te inila takuy inat nan Ap-apu takun hi Jesu Kristoh nangipatib-anah
ulenan ditaku te takon di wadan am-in di maphod ke hiyah langit ya
numbalin hi nawotwot handih immali tuh luta ot ikate nay liwat takut
milak-am takun am-in nah maphod an wadan hiya.
10 Hay nomnomnomok ya kudukdulnay gibbuwon yuh naen ammung
yun inlappu yu dih toon. Bokon ya abu dakayuy namangulun immidat,
mu dakayuy namangulun naminhod an umidat.
11 Maphod di punnanongon yuy naminhod yun umidat hi baddang, umat
handih lappunat inggana magibbu. Ya idat yuy kumpulmin gol-an yun
idat.
12 Te hay pinhod Apu Dios ya hay naminhod takun umidat. Te deket
pinhod takun umidat ya abulutonay kumpulmin gol-an takun idat, ittay
weno ongal.
13-14 Adik bo kanan di ihanakul yun idat di wadan dakayu hi pamaddang
yuh ibbayu ta dakayuy maligatan. Mu hay pinhod ku ya deket dakayun
wadwada-an ad uwani ya maphod di baddangan yu nadan ma-ma-idan ta
deket udum hi algot dakayu damdamay munhapul hi baddang ya diday
wadwada-an ya baddangan dakayu damdaman didat mun-iingngo takun
maid di maligatan.
15 Umat hi impitudok Apu Dios mipanggep handidah aammod takun
nangamuamung hi manna handih kawada da nah adi maboblayan an
kananay
“Hanan tagun dakol di inamung na ya maid di ena hawwalon, mu umidat
nadah ittay di inamung nat maid di makudangan.”

Hay kitud-akan Titus an e bumaddang nadah mangulug ad Corinth

16 Ongal di pumpasalamatan min Apu Dios te binaddanganah Titus ot
gagaid an bumaddang ke dakayu, umat damdaman dakamin gagaid kamin
bumaddang ke dakayu.
17 Ya gapu te gagaid an umalih na ya maan-anlan mangabulut hi
nangibagaan mi ke hiyan umalin bumaddang ke dakayu te nundadaan
pe tuwalin umalih na.
18 Paki-aliyon min hiya tun ohan ibba takun pakatbalon am-in di
mangulug hi kabobboble gapu nah itanuttudunan mipanggep ke Apu Dios.
19 Hiya boy pinilin nadan mangulug an mikuyug ke dakamin mangie nah
mibaddang nadah mangulug an nungkawotwot. Hituwen ngunun aton
mi ya kidayawan Apu Dios ya hituwe boy kitib-anah naminhodan min
bumaddang nadah ibba takun mangulug.
20 Pakaippaptok miy pangikap-ongan mi tuh ongal an pihhun naamung
ta maid di humlun hi emi katumtumbukan.

21 Pinhod min aton di maphod an matbal ke Apu Dios ya hi tatagu.
22 Paki-aliyon mi ke da Titus tun ohan ibba takun impakainnila min
mahlun mangat hi ipangunun Apu Dios ya pakappinhod nan bumaddang
ke dakayu, namam-a te ongal moy dinol nan dakayu.
23 Hi ke Titus ya hiyay ib-ibbak an mungngunuh pamaddangan min
dakayu. Ya hantudan duwan pun-ibbana ya diday itud-ak nadan
mangulug ya gapuh pangi-eda ya mipadayaw hi Kristo.
24 Ta hidiye nan ipatibo yuy pamhod yun dida ta pangitib-an nadan
mangulug hi kabobboblen makulug di pamhod yu ya inilaon da an
makulug di init-oit-ok min kaphod yu.

Hay idat an baddang nadah ibban mangulug

9

1 Adi mahapul an eyak bo muntudok ke dakayu mipanggep nah
amungon yun pihhun ibaddang yu nadah tatagun Apu Dios ad Judea
2 te inilak an pinhod yun bumaddang. Ta hidiye nan it-it-ok ku nadah
iibba takud Macedonia an dakayun iibba mih nad Greece ya ongal di
naminhod yun bumaddang nipalpun dih toon, hituwey gapunan dakol
damdama ke diday naminhod an umidat hi baddang.
3 Mu itud-ak kuh na datuwen ibba taku ta tibon dat midadaan nan
ibaddang yu te adik pinhod an nan pangit-ok kun dakayu ya kali ya abu.
4 Te indani ya wadaday maki-alin ha-on hanadah iMacedonia ya
kababain hin ugge nidadaan nan idat yu. Namam-an dakami te init-ok
miy naminhod yun bumaddang.
5 Hituwey gapunan ninomnom kun kudukdulnay mamangulu datuwen
ibba takun umalih nat baddangan dakayun mangidadaan am-in hanadah
kinali yun ibaddang yu ta nadadawo hantuh aliyak. Hituwey kitib-anan
nomnom yu pe tuwalin umidat hi baddang an bokon pilit.
6 Hituwey nomnomon yu: Hanan tagun ittay di itanom na ya ittay boy
aniyona, mu nan tagun dakol di itanom na ya dakol boy aniyona.
7 Waday oha on nangamung ke hiyan umidat hi ninomnom nan idat. Ya
hay pangidatana ya bokon pilit weno ena ayyowan di idat na te hi Apu
Dios ya pinhod nan maan-anla tan umidat an adi ukuwon.
8 Hiya ya kabaelanan idat am-in di kiphodan yu, ta hidiye nan takon di
nganneh diyen mahapul yu ya idat na ya udmana pay di idat nat waday
innun yun bumaddang hi ibbayu.
9 Te nan makaiddat an tagu ya hiyay nialigan nan impitudok Apu Dios
an kananay

"Pakaidattana nadan nawotwot ya makaullet nangamung."*
10 Hi Apu Dios di mangidat hi itanom nadan muntanom ya hiyay kalpuwan
di kanon taku. Hiya boy mangidat hi ngannen mahapul yu ya udmanay
idat nan dakayu ta wadan namam-an ong-ongal di ibaddang yuh ibbayu.
11 Ya makulug an dakol di idat Apu Dios ke dakayu ta dakol boy ibaddang
yu, ta dumakol da boy mumpasalamat ke hiya gapun diyen ibaddang yun
ie min dida.
12 Te hay pumbalinan diyen idat yu nadah tatagun Apu Dios ya bokon
kiphodan da ya abu, mu hidiye boy humlun hi ongal an pumpasalamatan
da ke Apu Dios.

---

* **9:9 9:9** Psalm 112:9

13 Te hanah pamaddangan yu nadah tatagun Apu Dios ya hidiyey kitib-
anan un-unudon yuy ituttudun Kristo ta gapun diye ya dayawon dah Apu
Dios.
14 Ta hidiye nan ongal di naminhod dan mangidasal ke dakayu gapuh ongal
an baddang Apu Dios ke dakayu ot pumbalinon dakayuh makaiddat.
15 Ya mumpasalamat takun am-in ke Apu Dios nah indat nan kiphodan
takun maid di kiingngohana an hidiye nan Imbabalenan intud-ak na tuh
luta.

Hay nangitakdogan Pablo hi kalebbenganan mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo

10

1 Hay udum ke dakayu ya kanan day ha-on an hi Pablo ya maid di
lebbeng kun tumugun te man-u kanuh tudok ku te ipatibok an waday
lebbeng ku te nahalman di panugun ku, mu deke kanu bot wadaak hi kad-
an yu ya maid di tulid ku. Hay ihumang ku kenaen kinali dan mipanggep
ke ha-on ya man-uket kay maid di tulid ku ya pinhod kun iun-unud ke
Kristo an maule ya pakaibabba nay adol na.
2 Mu wada metlaing di lebbeng kun tumugun, kinali hay ibagak ke
dakayu ya iphod yuy pangi-eyu ta adiyak mapilit an bumoh-ol ke dakayu
hantuh aliyak hina. Te deket umaliyak hina ya makulug an namahig di
boh-ol ku nadah udum ke dakayun mamihupihul ke dakamin kanan day
hay pangi-emi ya niingngoh pangi-en di adi mangulug.
3-4 Man-u te makulug an waday niingngohan min dida te tagu takun
am-in, mu hay pangapput mi nadah humanih panginilaan di tatagu
mipanggep ke Jesu Kristo ya bokon hay kinalaing di tagu, mu nan kabaelan
min malpun Apu Dios.
5 Dadiyey pangapput mi nadah mangituttuduh nihalla ya nadan tatagun
mumpahhiyan adida pinhod an inilaon hi Apu Dios ta mahannotan di
nomnom dat hi Kristoy un-unudon da.
6 Madinolak an iphod yuy pangi-e yun mangun-unud ke Kristo, mu nada
ken nanongnan kahing ya ahimi kastiguwon dida.
7 Dakayu ya nadan tibtibbon yu ya abuy ibilang yu. Deket pangaliyu on
abuna kayun makangngun-unud ke Jesu Kristo ya mahapul an nomnomon
yun bokon dakayu ya abu te takon di dakami ya hiyay paka-un-unudon
mi.
8 Takon nin di kanan yuy nahalman di pangipadayaw mih kalebbengan
min muntuttudu ya adiyak bumain te hituwen kalebbengan mi ya
pamaddang min dakayu, bokon hay kadadagan yu.
9 Adik pinhod an kay hanan taktakuton dakayu nah tudok ku.
10 Te kanan di udum di “Adi taku ot kaya un-unudon te man-u nah tudok
na te kay ongal di kalebbengana, mu indani ot ta wadah tu ya adi kaya
athidi te maid di hilbin nan kalkalyona.”
11 Mu pinhod kun inilaon dadiyen tatagun nan kinali mi nah tudok min
dakayu ya hidiyey ahimi aton tuh aliyan mih na.
12 Adimi iingngoy pangi-emi nadah mumpahhiya te bumain kamin
mangiathidi. Ya adi kami umat ke didan dida pe on kanan day
mapmaphod da mu hay udum an tatagu. Kenaen kinali da ya matibon
makudang di nomnom da.
13 Dakami ke ya deket ipadayaw miy ngunumi ya bokon ad-adi te hidiye
nan impangunun Apu Dios an umat nah nuntuttuduwan min dakayu.

14 Ya dakayu ya nigappat kayu nah indinol Apu Dios ke dakamin emi
tuttuduwan. Hituwey kitib-anan waday kalebbengan min muntuttudu ke
dakayu te dakamiy namangulun immalih nan nangituttudu mipanggep ke
Kristo.
15-16 Ot hay pinhod ku ya maawatan yun dakami ya adi kami umat
nadah tatagun pumloh dayaw di ingngunun di udum. Te hay gapunah
pangihapotan min mangiat hi ngunun indinol Apu Dios ke dakami ya
hay pangihamadan mih pangulug yu ta waday aton mi damdaman
muntuttuduh mipanggep ke Kristo hi udum an boblen maid di immen
nuntuttudu. Adimi pinhod an ipadayaw di ngunun di udum, mu abuna
nan ngunun indinol Apu Dios ke dakami.
17 Te kanana nah nitudok an kalin Apu Dios di "Deket waday pinhod di
tagun ipadayaw ya nan inat nan Ap-apu takuy ipadayaw na."
18 Ta hidiye nan hay tagun hiya pey mangalin hiya ya maphod ya adi
tobalon Apu Dios, mu nan tagun kanan Apu Dios an maphod ya hiyay
tobalona.

Hay humang Pablo hi pamihul nadan adi makulug an apostoles

11

1 Anusan yu anhan an donglon di kalyok takon di mumpahhiyaak.
2 Ha-oy ya kumakkaguwak ke dakayu te adik pinhod an waday udum
hi eyu un-unudon an bokon hi Kristo. Ya takon hi Apu Dios ya athidi
damdamay pinhod na. Te kay dakayu nan babain nangigawiyak hi ohan
lalaki ya ha-oy di mangipaptok ke dakayu ta maid di mamlon dakayu. Hay
kipaddungan tuwe ya hi Kristoy inggawik ke dakayu te hay pinhod ku ya
hiyay pakappohdon yu ya paka-un-unudon yu.
3 Man-u te inilak an niohhay nomnom yun Kristo, mu kumakkaguwak
hi kahaulan yu nadah adi makulug an tuttudu te kal-ina ya umat kayun
Eva an hinaul nan nakatallam an ulog.
4 Te nalaka kayun maawis nadah udum an umalin muntuttudu, takon di
adi miunnud di ituttudu da nah ituttudu min mipanggep ke Jesus. Umat
nah kalyon dan bokon hi Jesus ya abuy mangihwang hi tagu ya hinnatkon
boy ituttudu dah mipanggep nah Espiritun Apu Dios.
5 Midmidngolan kayu ke dadiyen kanan day dida ya apostoles dan maid
di kiingngowan da, mu inilak an adiyak nababbaba mu dida.
6 Man-u te makulug an adiyak mahapit, mu madinolak an inilak am-
in di kalkalyok ya takon di dakayu ya abuluton yu te inila yuy inat min
nuntuttudun dakayu.
7 Impababak di adol ku handih nuntuttuduwak ke dakayuh pangi-en
Apu Dios ot uggeyak numbagah tangdan ku. Athidiy inat kut kiphodan yu
ya kon gaga-ihoh diye?
8 Handih nuntuttuduwak ke dakayu ya nadan udum an mangulug di
immidat hi inggatang kuh mahapul ku. Hay daydayuna ot kuma tuwali ya
dakayuy nangidat hi mahapul ku handih nuntuttuduwak ke dakayu, mu
bokon te nadan udum an mangulug an nalpuh udum an bobley immidat
peman hi inggatang kuh mahapul ku.
9 Ya handih wadaak hinan nap-uhanak hi mahapul ku ya uggeyak
numbagan dakayu te nadan ibba takun mangulug hitud Macedoniay
nangialih mahapul ku. Ya takon di ad uwani ya adik idinol ke dakayuy
mahapul ku.

10 Hituwey pumpahhiyaak ya inilan Kriston adik ipatnan mumbagah
baddang ke dakayu ya maid di pakaipatikod ketuwen pumpahhiyaak ke
dakayun iGreece.
11 Mu takon di athidin adiyak mumbagan dakayu ya adiyu kanan di adi
dakayu pinhod ke ha-on, te hi Apu Dios ya inila nan ongal di naminhod
kun dakayu.
12 Man-uket adiyak mumbagah baddang ke dakayu ya adiyak umat
nadah kanan day apostoles da. Te indani ya waday pangigadulan dan
mangalih "Maid di nunhinnatkonan di pangi-en Pablo ya hay pangi-e mi
mipanggep hi impangunun Apu Dios te numbagah baddang an umat ke
dakami."
13 Dadiyen tatagu ya bokon da kaya apostoles te bokon hi Apu Dios
di nangitud-ak ke dida, mu langlangkakan dakayun kanan day intud-ak
Kristo didan mangipainilah mipanggep ke hiya.
14 Mu adi taku mamodwong kediye te hi ke tuwali Satanas ya damanan
mumbalin hi kay makakkaphod an anghel.
15 Ta hidiye nan adi taku mamodwong hin nadan ba-ba-alon Satanas ya
damanan ipatibo dan kay makaphod di aton da. Mu hantuh udidina ya
makastigu da.

Hay numpaligatan Pablo te hay ngununa

16 Pidwaok an kalyon ke dakayun adiyu e kanan di maid di nomnom
ku. Mu deket athidiy punnomnom yun ha-on ya takon, anusanak ta
donglon yu tun kalyok ta ipahhiyak hi ittay damdamay kalebbengak an
muntuttudu.
17 Inilak an adi pinhod nan Ap-apu taku tun kalkalyok te kay maid di
nomnom ku hi pangitulidak an mumpahhiya.
18 Mu gapu te pinhod yun dongdonglon nadan mumpahhiya ya mapili-
tanak mo bo damdaman mumpahhiya.
19 Kanan yuy nanomnoman kayu, mu gulat nat makulug ya tipet eyu
dongdonglon nadan makudang di punnomnom na?
20 Gulat nat makulug an nanomnoman kayu ya tipet un-unudon yun am-
in di kalyon di kumpulnan tagun dakayu ya takon di pangal-an dakayu,
aamihon dakayu ya apapon dakayu ya an-anusan yu?
21 Abulutok nan pamihul yun ha-on an kanan yuy adiyak umat ke
datuwen tatagu te makulug an bumainak an mangat hi umat nah at-atton
dan dakayu.
Mu deket kanan yuy maphod hin natulid di tagun mumpahhiya ya takon
di ha-oy ya mumpahhiyaak damdaman umat nadah tatagun makudang di
nomnom na.
22 Deket ipahhiya dan Judyu da ya Judyuwak damdama. Deket
mumpahhiya da te holag Israel dida ya takon di ha-oy ya holagak
damdaman Israel. Ya deke bot ipahhiya dan hi Abraham di nahlagan da
ya athidi damdaman ha-on.
23 Kalyon day diday muttatyun Kristo, mu kudukdulak an muttatyuna.
Kay makudang di nomnom kuh pangalyak ke datuwe, mu makulug an
nahalhalman di ngunuk mu dida, namindakol di nikalabutak gapuh
pangun-unudak ke Jesu Kristo, nunholholtapak te hinanoplatak ya athidit
nangamung di pangat dan kayak mateh.
24 Naminlimay nanoplatan di ibbak an Judyu ke ha-on hi tulumpulut
hiyam an hoplat.
25 Ya numpitlu boy nanoplatan nadan iRoma ke ha-on ya naminghan di
nanugmilan dan ha-on. Numpitluy napa-iyan di bapor an niluganak ya

naminghan di nitam-olak hi danum hi ohan algo ya ohan hilong te napa-i
nan niluganak an bapor.
26 Ya am-in nan ek nundanallanan ya katatakut di dinammuk: inanag-
wat kuy nakal-ot an danum hi wangwang, dinamuk di mangakon mamate
ot ke ha-on, kadanidani on impatnan nadan Judyu ya bokon Judyun
mangat hi gaga-ihon ha-on ya wada nadan kahinkulkuluggon dan Jesus
yaden gaga-ihoy nomnom dan ha-on. Ya am-in di nangayak an boble,
takon nah baybay ya nah adi maboblayan ya waday numpaligatak.
27 Matukatukalak te namahig di ngunuk ya hin-uddum on makudang di
inumok, hay kanok ya hay bulwatik, ya hin-uddum on maid di kiha-adak.
28 Dakol pay di udum an hinolholtap kun ligat ku ya hay oha pay ya hay
pundanag kuh kabigabigat nadah mangulug hi kabobboble.
29 Te deket waday ohan kimmapuy di pangulug nan Jesus on nahalman
di kaguk, ya deket waday ohan nunliwat ya mahakit di nomnom ku.
30 Mapilitak an mangalkalih mipanggep hi adol ku, mu maid di udum
an ipahhiyak hin bokon hantun ligat ku ya hay kinakudang di kabaelak.
31 Hi Apu Dios an Aman nan Ap-apu takun hi Jesus an madayaw ta
nangamung ya inila nan makulug am-in tun kinalik.
32 Handi ta-wa wadaak ad Damascus ya nan gobernador hidi an tagun
nan patul an hi Aretas ya eyak ot dopapon nah hogpan di boble,
33 mu nadan ibbak an mangulug ya inha-adak hi ongal an gampa ot
ipadalanak hi tawang ot uy-uyonak nah bah-el nan binattun alad an
nunlinikkod nah boble ot bumtikak.

Hay inin-inop Pablo

12

1 Adi maphod an eyak mumpahhiya te maid di hilbina, mu dakayuy
gumapu. Ad uwani ya kalyok bon dakayuy impatibon Apu takun ha-on.
2 Wada on ohan tagun mangun-unud ke Kristo an tinibok an timmalak-
dang hi nakatang hi langit. Himpulut opat moy toon di nala-u handih
naatan tuwe, mu uggek inila hin hay adol nay timmalakdang weno hay
linnawana ya abu. Hi Apu Dios ya abuy nanginilan diye.
3 Ipidwak an kalyon, wadan hay linnawana ya abuy timmalakdang weno
takon di hay adol na, mu uggek inila te ammunah Apu Dios an nanginilan
diye.
4 Handih kawada nah dih langit ya waday dingngol nah kalin maid di
pakaikalih kibalinana ya adi iabulut Apu Dios an kalkalyon hi kumpulnan
tagu.
5 Gulat na ya lebbeng nan ipahhiyak hidiyen tagu, mu adi te abuna nan
kinakudang di kabaelak di ipadayaw ku.
6 Mu takon nin di mumpadayawak ya nanongnan adiyak umat hi tagun
makudang di nomnom na te takon di mumpadayawak ya abunay makulug
an kanalkalyok. Mu adiyak mumpadayaw te adik pinhod an hidiyey
gumapuh nahalman di pundayaw di tagun ha-on, mu hay pinhod kuh
pundayawan di tagun ha-on ya mipuun hi tinibo dan inat ku ya mipuun
hi dingngol dan intuttuduk.
7 Ot gapu te adi pinhod Apu Dios an mumpahhiyaak te gapuh nanib-ak
kediyen impainila nan ha-on ya in-abulut nah Satanas an mangipaligligat
ke ha-on ta maid di innuk an mangipadayaw hi adol ku.
8 Numpitluy nundasalak ke Apu takut kaanonah tuwen ligat ku,
9 mu kananay “Hay mahapul mu ya hay baddang kun he-at damanan
anusam di ligat mu. Te deket waday pungkudangan di kabaelan di tagu ya

hidiyey humlun hi pundinolanan ha-on ta baddangak ya hidiyey kalkal-
otan hi punggibokanah baddang ku.” Hidiyey kanan Jesus, kinali mun-am-
amlongak mon mangipadayaw hi kinakudang kun mangan-anus hi ligat
ku te deket adiyak pakaanus on magibok kuy baddang Jesu Kriston ha-on.
10 Ta hidiye nan maan-anlaak an mangabulut hi pungkudangak ya ligat
ku, umat hi pumpanadngolan dan ha-on ya hay pumpaholholtapan dan
ha-on gapuh pangun-unudak ke Kristo. Te deket waday pungkudangak ya
maligatanak ya maudman di kabaelak an idat Jesu Kristo.

Hay pangikakaguwan Pablo nadah tatagud Corinth

11 Kayak ugge nanomnoman an mangalkalih mipanggep hi pangi-ek, mu
mapilitak te dakayu. Gulat na ot ta adi kayu midmidngolan ya dakayu
kumay manumang nadah mamihupihul ke ha-on. Te takon di maid di
bilang kun tagu ya adiyak nababbaba mu nadan kanan yun nungkatag-en
apostoles.
12 Handih kawadak hina ya tinibo yun am-in di inainat kun kitib-an di
kinaapostoles ku umat hi nangan-anusak hi ligat ku ya hay nangatak hi
dakol an milagro.
13 Adiyu kanan di hinnatkon di pangibilang kun dakayu mu hay
pangibilang kuh udum an mangulug, te hay ya abu hinnatkon ya uggeyak
numbagah baddang ke dakayu. Ya deket kanan yuy ad-adih diyen inat ku
ya kudukdulnay pakawananak.
14 Nundadaanak bon umalih na. Hituwe moy pitlunah aliyak, mu
nanongnan adiyak mumbagah baddang ke dakayu te hay kiphodan yuy
gamgamak bokon hay pihhu yu. Umat hi u-ungan bokon diday mananud
hi aammod da, mu hay aammod day mananud ke dida.
15 Athidin ha-on an maan-anlaak takon di umahok am-in di nganneh
diyen wadan ha-on ya munligatak gapun dakayu mu ta baddangan dakayu
nah pangulug yu. Hin athituy kaongal di pamhod kun dakayu ya kon
adiyak pinhodon damdama?
16-17 Dakayu ya inila yun maid di ek numbagaan hi baddang ke dakayu,
mu wadan kulugon yu nadan mamihupihul ke ha-on an kanan day “Man-
ut bokon hi Pabloy umalin mangalah pihhu, mu natalam te itud-ak nay
udum an tatagun mangalat ahida idat ke hiya.” Mu kon waday indat yuh
pihhuh indat dan ha-on?
18 Intud-ak kuh Titus ya nan ibbana, mu kon edakayu hinaul ta waday
inala dan dakayu? Maid, te inila yun dakamin duwa ya nun-ingngoy
nomnom mi ya hay pangi-emi.
19 Wadan pangali yu on intudok mi datuwen dakayu ta panani mi nah
ipabahul dan dakami, mu adi te hay kihamadan di pangulug yun Kristoy
gapunah nuntudokan min dakayun iibba. Ya inilan Apu Dios an makulug
hituwe.
20 Te uma-agolak an kal-inat hantuh aliyak hina ya balawonak hi pamoh-
olak ke dakayu hin inilaok an waday adi maphod hi at-atton yun wadaday
munhahannu, munhin-a-amo, mumbibinnoh-ol, waday oha on ammunay
adol nay nonomnomona, mumpadngol, muntumbuk, mumpahhiya ya
waday oha on ipilit nay pinhod na.
21 Makulug an uma-agolak an kal-inat hantuh aliyak hina ya makabba-
inanak ke Apu Dios ya u-umyungak hin wadaday ugge nangiwalong nah
punliwatan an umat hi pangatan hi malalao, ihuyop di bokon inayan ya
aton di kumpulnan kababain.

Hay udidin di tugun Pablo nadah tatagud Corinth

13

1 Hantuh aliyak hinay pitlunah panib-ak ke dakayu ya deket nanongnan
wadan dakayuy gaga-ihoy at-attona ya adik homkon didah kakastiguwan
da te un-unudok nan impitudok Apu Dios an kananay “Hanan tagun
numbahul ya makastigu hin waday duwa weno tulun mangihadak hi
bahul na.”
2 Handih pidwanah immaliyak hina ya kinalik nadah mangmangat hi
gaga-iho ya dakayun am-in an deket adiyu itikod nan gaga-ihon at-atton
yu ya adi dakayu homkon, mu kastiguwon dakayu. Kinali ad uwanin
nidawwiyak ke dakayu ya deyan ipanomnom ku boh tuwe.
3 Ya gapu te pinhod yun ipatibok di kakuluganan indat Kristoy
kalebbengak an muntuttudu mipanggep ke hiya ya ahik ipatibo hantuh
pangastiguwak nadah munliwaliwat hina. Ta nomnomon yun hi Kristo ya
ongal di kabaelanan mangastigun dakayu te impatibo nan dakayun maid
di kudang di kabaelana.
4 Makulug an handih natayanah krus ya kay maid di kabaelana, mu
namahuwan gapuh kabaelan Apu Dios. Paddungnan dakamin mangulug
ke hiya an takon di dakol di pungkudangan di kabaelan mi ya makitagu
kamin Jesus, gapuh kabaelan Apu Dios. Kinali maid di pungkudangan mi
hi kalebbengan min manugun ke dakayu.
5 Nomnomon yu hin makulug an wada weno maid di pangulug yun Jesu
Kristo. Te kon uggeyu inilan wadah Kristo ke ditakun mangulug? Mu
deket maid di pangulug yun Kristo ya hidiyey kainilaanan bokon dakayu
tagun hiya.
6 Mu adi athidin dakami te inila min takon di dakayu ya inila yun
makulug an tagu dakamin hiya.
7 Bokon hay pangipatib-an mih kakuluganan wadah Kristo ke dakamiy
nonomnomon mi, mu hay pangidasalan min dakayu ta adiyu aton di gaga-
iho. Pinhod min maphod di at-atton yu takon di kediye ya adi mipatiboy
kalebbengan min indat Jesu Kristo an mangastigun dakayu.
8 Te nan ngunun indat Kristo ke dakami ya baddangan mi nadan tatagu
nat mihamad di pangulug da nah makulug an mituttudu mipanggep ke
hiya, bokon nan emi haniyan dida.
9 Maan-anla kami hin maid di pangipatib-an mih kalebbengan min
mangastigu te nihamad di pangulug yu, kinali idasalan dakayu ta
mihamad ta nangamung di pangulug yun Jesus.
10 Hituwey gapunan ipamanguluk hituwen tudok ke dakayu ta hantuh
aliyak hina ya adi mahapul an boh-olan dakayu ta adi bo mahakit di
punnomnom yun ha-on hi pangipatib-ak hi kalebbengak an indat nan Ap-
apu takun mangastigu nadah nunliwat. Te hituwen kalebbengak an indat
na ya usalok an bumaddang ke dakayu ta mihamad di pangulug yu, bokon
hay eyu kadadagan.
11 Hay manguddidin kalyok ke dakayun iibba ya paka-un-unudon yuy
tugun Jesus an ip-iphod yuy pangi-eyu ya un-unudon yuy tugun ku ta mun-
uunnud di nomnom yu ta malinggop kayu. Aton yu ke datuwe ya gibokon
yun wadah Apu Dios an kalpuwan di pamhod ya linggop.
12 Ya nah kaam-amungan yu hi pundayawan yun Apu Dios ya ipatibo
yuy pamhod yuh ibbayu ya makiap-apnga kayun dida.
13 Am-in da tun tatagun Apu Dios hitu ya kanan day nonomnomon
dakayu.
14 Hana ot ta nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo ya ulayan dakayun am-in
ta gibokon yuy nahamad an pamhod Apu Dios ya gibokon yuy baddang
nan Espiritun Apu Dios ta maphod di punhintutulangan yu.

HAY TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD GALATIA

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Pablo an apostoles an napilin
e mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo. Bokon hay tataguy namilin
ha-on an mun-apostoles te bokon diday nangipatakdog ke ha-on, mu hay
numpilin ha-on ya maid di udum hin bokon hi Jesu Kristo ya hi Apu Dios
an hi Ama takun nunmahun Jesus handih natayana.
2 Am-in kami hantudah iibba takuh tu ya nonomnomon dakayun
mangulug hinah kabobbobled Galatia.
3 Hana ot ta munnananong an wadan ditakuy ule ya linggop an malpun
da Apu Dios an hi Ama taku ya hi Apu takun hi Jesu Kristo an
4 nangikateh liwat taku ta ihwang ditakuh etaku kilaggatan nah gaga-
ihon atoaton di tatagud uwanin tiempo te hidiyey pinhod Ama takun hi
Apu Dios
5 an madayaw ta inggana. Amen.

Abunay pangulug takun Jesus an mangihwang ke ditakuh liwat taku

6 Dakayun mangulug an iGalatia, tipe mo ahan ta maid uhup yaden
iwalong yuh Apu Dios an nangibilang ke dakayun imbabalena gapuh
ulen Jesu Kristo ke dakayu, ta hay hinnatkon ot ya abun mituttuduy eyu
dongdonglon?
7 Hay kakulugana ya maid di udum hi makulug an tuttudu mu nan
intuttudu min dakayun mipanggep ke Jesu Kristo. Kalyok ke dakayuh
tuwe te wadadah nay humauhaul ke dakayun hanunhunniyon dah diyen
intuttudu min dakayu.
8 Ahi kastiguwon Apu Dios di dahdih diyen umalih nan e muntuttuduh
hinnatkon nah intuttudu mi ya hidiyen kastiguna ya holholtapona ta
nangamung. Takon di dakami weno kumpulnan anghel hi langit ya
kastiguwon Apu Dios ten aton miy athidi.
9 Deyan pidwaok an kalyon ke dakayun kastiguwon Apu Dios nan tagun
hinnatkon di ituttuduna mu nan inabulut yun intuttudu mi.
10 Kanan bon di udum di eyak pitpitbal hi tatagu te hay katbalak ya
kadkadngolak di gagamgamak. Mu adi athidi. Mainila nah pungkalkallik
an adiyak pitpitbal. Te deket hay katbalak hi tataguy gagamgamak ya
bokon moh Jesu Kristoy un-unudok.

Hay nun-apostolesan Pablo

11 Iibak dida, teyan kalyok ke dakayu ta inilaon yu an hituwen ituttuduk
mipanggep hi kihwangan taku ya bokon hay taguy nalpuwana.
12 Hituwen ituttuduk ya uggek dingngol hi udum an tatagu ya maid
di tagun e nangituttudun ha-on ketuwe. Te hituwe ya hi Jesu Kristoy
nangipainilan ha-on.
13 Dingngol yu an ha-oy ya makangngun-unudak handi hi pangi-e min
Judyu ya namahig di impangat kun nangipaholholtap nadah mangulug
ke Jesus ya inat kun am-in di kabaelak an manadag hi pangulug nadan
mangulug ke hiya.
14 Hanadah katoonak an ibbak an Judyu ya ha-oy di kahamhamadan
hi pangun-unud na nah pangi-emi te nahalman di pangitakdog ku nah
intuttudun handidan aammod mi.
15 Mu makaulleh Apu Dios ke ha-on ot piliyonak an munhilbi ke hiya
handi tuwali uggeyak nitungo.

16 Ot handih impainilanan ha-on nan Imbabalena ta ek ituttuduy
mipanggep ke hiya nadah bokon Judyu ya uggeyak immeh kumpulnan
tagun e numpatuttudu.
17 Takon hanadah namangulun apostoles an wadad Jerusalem ya
uggeyak immen didan e numpatuttudu. Hay ot ya abu inat ku ya
nadaggaak ad Arabia ot ahiyak mibangngad ad Damascus.
18 Handi ya abuh nala-uy tuluy toon ot ahiyak umed Jerusalem an ek
tiniboh Pedro ot miha-adak hi kad-anah duwan lingguwan.
19 Mu maid di udum hi tinibok nadah apostoles hidi, abunah James an
tulang nan Ap-apu takun hi Jesus.
20 Hituwen intudok ku ya makulug ya inilan Apu Dios an adiyak
munlangkak.
21 Nala-uh diyen duwan lingguwan ot taynak ad Jerusalem ot umeyak
ad Syria ya ad Cilicia.
22 Kediye ya uggeyak ni-an tinibon nadah mangulug ke Jesu Kristo hi
kabobbobled Judea.
23 Hay ya abu dingngol dah mipanggep ke ha-on ya hay kinalin di
udum an tatagun kanan day "Hidiye ken tagu ya nunholholtapon ditakun
mangulug ke Jesus ya namahig an inat nan am-in di kabaelanan manadag
hi pangulug taku, mu deyan ad uwani ya hi Jesus moy ituttudu na."
24 Kinali daydayawon da moh Apu Dios te nabaliwan di pangi-ek handih
nangulugak ke Jesus.

Hay nangabulutan nadan mangipangpanguluh mangulug ad Jerusalem an makulug di ituttudun Pablo

2

1 Nala-uy himpulut opat an toon ot mibangngadak ad Jerusalem an
ingkuyug ku da Barnabas ke Titus.
2 Immeyak hidi te impainilan Apu Dios an mahapul an umeyak.
Dimmatong kamih di ot ayagak nadan mangipangpanguluh mumpangulug
ot ab-abbu kamin nunhuhummangan ot kalyok ke diday ek intuttudu
nadah bokon Judyu mipanggep hi ine-en di pangihwangan Jesu Kristo
ke ditaku. Man-uke ya mahapul an abuluton ya takdogan nadan
mangipangpanguluy ituttuduk, te deket adida ya kalyon nadan kumahing
ke ha-on di adi makulug di ituttuduk. Mu maphod ta inabulut da,
3 kinali uggeda impapilit an mumpakugit nan ibbak an hi Titus an bokon
Judyu takon di hidiyey pangi-en di Judyu.
4 Mu wadada nadan udum an Judyun kahinkulkuluggon dan Jesu Kristo
an nid-um dan dakamin pinhod dan makugit hi Titus, mu uggemi inabulut.
Nakiamu-amung dan dakami te pinhod dan dadagon nan nalibliyan mi
nah ine-en di Judyu te hay nangulugan min Jesu Kristo. Man-uke ya pinhod
dan ipilit an un-unudon miy pangi-en di Judyu ta diday maunud.
5 Mu nginohe mi dida te adimi pinhod an makamkamhan hi nihalla nan
ituttudu min dakayu mipanggep ke Jesus.
6 Hanadan nungkatag-en mangipangpanguluh mangulug hidi ya maid di
eda hinannotan ya maid di eda inid-um nah intuttuduk. Takon di kanak di
nungkatag-e dadiyen mangipangpangulu, mu hi punnomnom ku ya nun-
iingngo takuh hinangngab Apu Dios.
7 Datuwen mangipangpangulu ya abuluton dan ha-oy di nangidinolan
Apu Dios an mangipainila mipanggep ke Jesu Kristo nadah bokon
Judyu. Athidi damdaman Pedro an hiyay nangidinolan Apu Dios an
mangipainilah mipanggep ke Jesu Kristo nadah ibbamin Judyu.

8 Nun-ingngoy baddang Apu Dios ke dakamin duwa ke Pedro nah indinol
nan ngunumi. Hi Pedroy mun-apostoles nadah Judyu ya ha-oy damdama
nadah bokon Judyu.
9 Da James, hi Pedro, ya hi Juan an dida nadan matbal an mangipang-
panguluh mangulug ya inabulut dan hi Apu Dios di nangidat tuh ngunuk.
Ta hidiye nan nakialamanu dan dakamin duwa ke Barnabas hi pangipatib-
an dan abuluton dan ibba dakamin muntuttudu. Ot inhuhummangan min
am-in an dakamin Barnabas di nangamung an e muntuttudu nadah bokon
Judyu ya dida damdamay e muntuttudu nadah ibbamin Judyu.
10 Hay imbaga dan dakami ya adimi anhan kal-iwan an baddangan
nadan nungkawotwot ad Jerusalem. Mu hidiye ke ya takon nin di adida
kalyon ot hidiye pe tuwaliy pinhod kun aton.

Hay namoh-olan Pablo ke Pedro

11 Nagibbuh diyen nunhuhummanganan mi ot ume kamid Antioch.
Indani ya inhawwang Pedroh di. Kediyen kawada nah di ya waday inat
nan adi maphod ot boh-olak hi hinangngab di dakol an tatagu.
12 Te handih ugge ni-an dimmatong nadan Judyun ibban James ya
makikakikan hi Pedro nadah bokon Judyu an mangulug ke Jesus, mu
handih dimmatong da ya pinninghan an makikan ot loktat ya intikod na
te umagol hi pamihulan nadan ibbamin Judyun mangalin panioy midmid-
um nadah bokon Judyu an ugge nakugit.
13 Ta hidiye nan takon nadan udum an Judyuh din mangulug ya in-
un-unud dan Pedro. Ta am-in da, takon hi Barnabas ya intikod da mon
makikan hanadah bokon Judyu, yaden inila dan adi panioh diye.
14 Ot handih ininnilak hidiyen at-atton dan adi miunnud nah mituttudu
mipanggep ke Jesu Kristo ya binoh-olak hi Pedro yaden dakol day iibbamin
mangulug an mangmangngol. Kanak di “Deyan he-a ya tonok kan
Judyu, mu inwalong muy pangi-e takun Judyu te nipainilan he-an adi
mo mahapul te maid di hilbina yaden tipe bot ad uwani ya intikod mun
midmid-um nadah bokon Judyu? Kenaen at-attom ya pilitom nadan bokon
Judyu an mangun-unud hi pangi-e takun Judyu. Nihallah naen inat mu!”

Am-in di tagu, Judyu weno bokon, ya mihwang da hin waday pangulug dan Jesus

15 Ot ahik kanan ke didan am-in di “Makulug an ditakun Judyu ya adi
taku umat nadah bokon Judyu te nakaliwwat an uggeda inila nan Tugun
Apu Dios.
16 Mu takon di athidi ya inila taku mo an hay pambalan Apu Dios hi ohan
tagu ya gapuh pangulug nan Jesu Kristo, bokon hay pangun-unudanah
Tugun takun Judyu. Ta hidiye nan takon di ditakun Judyu ya kah-in di
nangulug takun Jesu Kristo ta mibilang takun maphod ke Apu Dios, te
maid di tagun e matbal ke hiya gapuh pangun-unudana nah Tugun takun
Judyu.
17 Ot gapu te takon di ditakun Judyu ya naliwat taku damdama
ya mahapul an idinol takun Kristoy pambalan Apu Dios ke ditakut
mapakawanan takuh ugge taku nangun-unudan nah Tugun. Ta hidiye nan
adi taku mo idinol nah Tugun hi pambalan Apu Dios ke ditaku. Mu adi
taku bo kanan di iabulut Kriston munliwat taku te adi mabalin di athidi.
18 Makahhapul an maawatan takun nihalla taku hin nomnomon takun
tobalon ditaku ke Apu Dios gapuh pangun-unudan taku nah Tugun di
Judyu. Adi taku mo idinol kediyen Tugun te maid moy hilbina, kinali
munliwat taku hin etaku bo ituttudun mahapul an un-unudon hidiyen
Tugun.

19 Man-uke ya adi taku kabaelan an paka-un-unudon nan Tugun, kinali
bokon moh diyen pangidinolan takuh kihwangan taku. Idinol taku ot ya
abuh ulen Apu Dios an hidiyey nangikatayan Jesus hi liwat taku ta hi Apu
Dios di un-unudon taku.
20 Umat ke ha-on an bokon mo nan Tugun di pangidinolak, mu hi Kristo
te paddungnay nakikateyak ke hiya handih natayanah krus. Hay ine-en di
nitaguwak ad uwani ya adi umat handi te wada moh Jesu Kristo ke ha-on.
Hituwen balun nitaguwak ya gapuh pangulugak nah Imbabalen Apu Dios
an hi Kristo an ongal di pamhod nan ha-on ot mate ta kiphodak.
21 Deket nan Tugun di Judyuy pangidinolan takuh pambalan Apu Dios ke
ditaku ya adi taku mo idinol hi ulenan hidiyey gapunah nangitud-akana
ke Apu Jesus ot ikatenay liwat taku. Te deket athidi ya maid moy hilbinan
ditakuy natayan Jesus hi krus.”

Hay pangulugan ke Jesus di pangibilangan Apu Dios an maphod di ohan tagu an bokon hay pangun-unudan hanah Tuguna

3

1 Anakkaya kayun iGalatia! Nakaihhallay punnomnom yu. Tipe ahan
ta kahinnaul kayu? Impakainnila yu bo tuwaliy mipanggep hi natayan
Jesu Kristo nah krus yaden antipet ekayu midmidngolan ta hay udum an
tuttuduy pinhod yu mon un-unudon?
2 Dakayu ya inila yun dinawat yu nan Espiritun Apu Dios gapuh
nangulugan yu nah nituttudu mipanggep ke Jesu Kristo, bokon gapuh
nangun-unudan yu nah Tugun di Judyu.
3 Nakaihhalla kayu te handih nangilappuwan yun mangulug ya hay
Espiritun Apu Dios di nangidinolan yun bumaddang ke dakayu, yaden ad
uwani ke bo ya hay kabaelan yuy pangidinolan yuh pambalan Apu Dios
ke dakayu.
4 Kon maid moy hilbin am-in di namaddangan Jesu Kristo ke dakayu?
Hana ot anhan ta adi athina!
5 Agat mahmahak ke dakayu, kon hay pangidatan Apu Dios hi Espirituna
ya hay pangipatib-anah milagro ya gapu te hay pangun-unudan yu nah
Tugun di Judyu, weno gapu te hay nangngolan yu ya hay nangulugan yu
ke Jesu Kristo? Inilak ot inila yu an gapu te hay nangulugan yun Jesu
Kristo.
6 Wada hanan impitudok Apu Dios mipanggep ketuwe an kananay “Hi
Abraham ya imbilang Apu Dios an maphod gapu te hay nanguluganan hi
Apu Dios ya atonan am-in di kalyona.”
7 Hidiyey nomnomon yu an am-in di mangulug ke Apu Dios ya diday
mibilang an holag Abraham.
8 Hanah kalin Apu Dios an nitudok tuwali handi ya kananay ibilang
nan maphod nadan bokon Judyu mipuun hi pangulug da. Hiyah naey
kibalinan nan kinalin Apu Dios ke Abraham handih kananan hiyay “Gapu
nah pangulug mun ha-on ya mabendisyonan am-in di tagu hin umat nah
pangulug muy pangulug da.”
9 Ya makulug an indat Apu Dios ke Abraham di kiphodana gapuh
pangulug na. Athidi boy atona nadah tatagun mangulug ke hiya.
10 Am-in nadan tatagun idinol day kihwangan da gapuh pangun-unudan
dah Tugun Apu Dios an indat nan Moses ya makastigu da, te kanana nah
nitudok an kalinay “Makastigu nan tagun adina paka-un-unudon am-in
nadan wada nah Tugun an impitudok Apu Dios.”
11 Hay oha bo ya impakainnila takun maid di tagun e tobalon Apu Dios
an maphod gapuh pangun-unudana nah Tugun, te wada boy impitudok

Apu Dios an kananay “Hanan tagun ibilang Apu Dios an maphod gapuh
pangulug nan hiya ya midatan hi biyag an munnananong.”
12 Te hay pangun-unudan nah Tugun ya nakahhinnatkon hi pangulug ke
Jesus. Wada nan nitudok an kananay “Kah-in di paka-un-unudon am-in
nadan wada nah Tugun ta ahi damanan midatan takuh biyag an maid di
poppog na.” Gulat nat damanan pakaun-unud takun am-in nadan Tugun
di Judyu ya adi ot kah-in di idinol ke Jesu Kristo.
13 Mu adi taku pakaun-unud, kinali immalih Kristo ta ihwang ditakuh
kakastiguwan taku. Ot hiyay nakastigu nah krus an bokon ditaku. Wada
tuwaliy nitudok an kananay “Hanan tagun nipatak hi kaiw ya hiyay niayan
di kastigu.”
14 Hidiyey naat ke Jesus ta hanan kiphodan an kinalin Apu Dios handi ke
Abraham ya milak-am nadan bokon Judyu gapuh pangulug dan Jesu Kristo
ta am-in takun waday pangulug na ya dawaton takuy Espiritun Apu Dios
an kinali nan ipaali na.

Hanan Tugun Apu Dios ya nan kinali nan atona

15 Kaibaiba, hituwen kinalin Apu Dios ke Abraham an atona ya
paddungna nan oggan taku punhuhummanganan an deket waday duwan
nunhummangan ta numpelma dah papel ya adinadaman e ma-idon weno
e udman di kumpulnan taguh diyen eda inhummangan.
16 Athidi damdama kediyen kinalin Apu Dios ke Abraham ya nah ohan
holag na. Adina e kanan di am-in di holag Abraham, mu kananay nan
ohan holag Abraham di kipaannungan nan kinalinan atona. Hidiyen ohan
holag Abraham ya hi Jesu Kristo.
17 Hay pinhod kun kalyon ketuwe ya athitu: Hidiyen kinalin Apu Dios
ke Abraham an atona ya nunnanong. Hituwey kitib-ana: Nala-uy opat di
gatut ta tulumpulun toon ot ahina idat nan Tuguna ke Moses. Mu kediyen
Tugun ya ugge nama-id ya ugge nahannotan hidiyen kinalin Apu Dios ke
Abraham te bokon gapu nah Tugun di pambalan Apu Dios ke ditaku.
18 Te gulat nat hay kihwangan ya gapuh pangun-unudan nah Tugun an
nidat ke Moses ya maid moy hilbin nan kinalin Apu Dios ke Abraham. Mu
adi athidi te hay pangihwanganan ditaku ya mipuun ya abu nah kinali
nan atona. Kinali hituwey nomnomon yu: Hay kihwangan ya gapuh
nipaannungan diyen kinalin Apu Dios ke Abraham.
19 Wadan pangali yuy “Ta nganne moy hilbin nan Tugun an indat Apu
Dios ke Moses?” Hidiye ken Tugun ya nipab-o nah kinalinan Abraham ta
panginilaan takun naliwat taku. Mu hidiyen Tuguna ya napoppog handih
nangaliyan Jesu Kristo an hidiyey immannungan nan kinalin Apu Dios
ke Abraham. Hay inat Apu Dios an nangidat kediyen Tugun hanadah
tataguna ya athitu. Intud-ak na nadan anghel ot diday mangipainila
ke Moses ot idat damdaman Moses hidiyen Tugun ke dida te hiyay
nangitakdog ke Apu Dios.
20 Mu adi mahapul an waday mangitakdog hi ohan tagu hin munna-
ud an mangibagah pinhod na. Athidiy inat Apu Dios an nunna-ud an
nakihummangan ke Abraham.

Indat Apu Dios di Tugunan ditakut patibonan ditakun naliwat taku ya maid di udum an mangihwang ke ditaku hin bokon hi Jesus ya abu

21 Wadan pangaliyu boy “Adi mun-unnud nan Tugun Apu Dios ya nadan
kinalinan ahina aton.” Mu adi athidi te gulat nat hay pangun-unudan taku
ketuwen Tugun di pangidatanah biyag takun munnananong ya ibilang
ditaku mon hiyan maphod hin un-unudon takuh diyen Tuguna.

22 Mu hay kakulugana ya kanana nah impitudok Apu Dios di am-in di
tagu tuh luta ya naliwat da. Kinali mahapul an mangulug dan Jesu Kristo
ta ahida mihwang te hituwey kinalin Apu Dios an atona nadah mangulug.
23 Handi ya mahapul an un-unudon di Tugun Moses, muden hidiyey
gumapuh kakastiguwan taku te adi taku kabaelan an un-unudon am-in
hidiyen Tugun. Nabayag an athidi inggana impainilan Apu Dios di ustun
pangulug ke Jesu Kristo.
24 Ya nan Tugun di nangituttuduh aton taku inggana handih immalih
Jesu Kristo ot inilaon takun hay pangulug takun hiyay pambalan Apu Dios
ke ditakun maphod.
25 Ot deyan hi Jesu Kristoy pangidinolan taku, kinali adi mo nimpe
mahapul an etaku idinol kediyen Tugun di pambalan Apu Dios ke ditakun
maphod.
26 Hay pangibilangan Apu Dios an imbabale ditaku ya hay pangulugan
takun Jesu Kristo.
27 Te am-in di mangulug ke Jesus an numpabonyag ya nigappat da mon
hiya ta umat moh pangi-enay pangi-eda.
28 Ta hidiye nan maid di nunhihinnatkonan di katagutagu, Judyu weno
bokon, himbut weno bokon, babai weno lalaki, te nun-iingngo takun am-in
gapuh nigappatan takun Jesu Kristo.
29 Ot ad uwanin nitulang taku mon Jesu Kristo ya ditaku moy mibilang
an holag Abraham an manawat nah kiphodan an kinalin Apu Dios an idat
na.

4

1 Hay kiingngohan nan panawatan taku nah kiphodan an kinalin Apu
Dios an idat na ya umat nah tawid di unga. Te deket ugge ni-an kimmat-
agu ya kay himbut te adinadaman hiyay mumpaptok nah tawid na.
2 Mahapul an un-unudona ni-an nadan tinuddun amanan mangipaptok
ke hiya ya nan tawid na inggana madatngan nan tiempon pangi-
paboltanan amanan hiya.
3 Athidi handih ugge taku ni-an nangulug an kay taku u-ungan mahapul
an dakol di un-unudon takun pangi-en di aammod taku.
4 Athidiy na-na-at inggana nadatngan nan tiempon gintud Apu Dios
an pangitud-akana nah Imbabalena tuh luta. Ot mumbalin hi tagu te
intungon di babai ot umongal an inun-unud nay pangi-en di Judyu an
hidiye nan Tugun Apu Dios an indat nan Moses.
5 Man-uket immali ya ta ikatenay liwat takut mibilang takun imbabalen
Apu Dios. Inat nah diye ta bokon mo nan Tugun Moses di pangidinolan
takuh kihwangan taku.
6 Ya hay kitib-anan imbabale ditaku mon Apu Dios ya impaali nan ditaku
nan Espiritun nan Imbabale nan hi Jesus. Ta damana mon kanan takuy
“Ama” ke Apu Dios.
7 Ta hidiye nan bokon taku mo kay himbut te numbalinon ditakun Apu
Dios an imbabalenat am-in nadan ipaboltana ya boltanon taku.

Hay danag Pablo hi pangiwalongan nadan mangulug ad Galatia ke Apu Dios

8 Handih uggeyu ni-an inilah Apu Dios ya himbut dakayu nadah
nalnalgom an adi makulug an dios te diday inanun-unud yu.
9 Mu deyan ad uwani ya inila yu moh Apu Dios an nangipatiboh ulenan
dakayu, mu tipe bot pinhod yu bon mibangngad nah ine-e yu handin maid

di hilbina? Te deket dadiyey un-unudon yu ya kon pinhod yun mumbalin
kayun kay himbut ke dadiye?
10 Teya mo anhan an kanan yuy kah-in di maunud nan Tugun ta waday
paniawon yun algo, bulan ya toon.
11 Madanaganak ke dakayu te deket athidi ya maid moy hilbin nan
intuttuduk ke dakayu mipanggep hi pangihwangan Apu Dios ke ditaku.
12 Kaibaiba, hay pinhod ku ot anhan ya iunnud yun ha-on an adik
idinol nah Tugun di Judyu. Takon di Judyuwak ya numbalinak an umat
ke dakayun bokon Judyu te adik mo idinol nah Tugun. Nomnomon yun
handih nakiha-adak ke dakayu ya maphod kayun ha-on an maid di eyu
impatiboh gaga-iho.
13 Ya handih pinghanah nangaliyak hina ya nundogowak ot mabay-
bayagak hina, ot waday wayak an nangituttudun dakayu mipanggep nah
kiphodan takun inat Jesu Kristo.
14 Kediyen nundogowak ya naligaligatan kayu gapun ha-on, mu uggeyak
impaingle. Maka-apnga kayu ot ya abun kayak anghel Apu Dios weno hi
Jesu Kristo.
15 Handi ya maka-am-amlong kayun ha-on. Ya gulat na nin ta mabalin ya
kaanon yuy matayu ta ihulug yun ha-on, mu nganney naat ta e nabaliwan
di punnomnom yun ha-on ya nah intanuttuduk ke dakayu?
16 Kon balawonak mo ke dakayu te hay pangituttuduwak ke dakayuh
makulug?
17 Kalyok ke dakayun nadan udum an tatagun immalin muntuttudun
dakayu ya maphod di ipatibo da, mu gaga-ihoy wadah nomnom da. Te
hay pinhod da ya maputtut di nunhintutulangan takut diday un-unudon
yu, bokon ha-on.
18 Man-u te maphod an ipatibo day maphod ke dakayu, mu athidi ot
kuma damdaman maphod di wadah nomnom da. Te handih kawadak hina
ya maphod di pun-uunnudan taku. Ya takon di maidak hina ya maphod
di pangpangayyon takuh diye.
19 Imbabale didan impakappinhod ku, inila yun handih kawadak hina
ya nahalman di hakit di nomnom ku gapu ke dakayu te pinhod kun abun
mangulug kayu. Ot kay ahan ya nangulug kayu ot luminggop di nomnom
ku. Mu deyan ad uwani ya athidi boy punggibok kun dakayu te pinhod
ku ot anhan an miunnud hi pangi-en Jesu Kristoy pangi-eyu.
20 Pinhod ku ot ahan an wadaak hinad uwanin makihumhummangan
ke dakayu ta adik pabinnungot an kumali, mu munhuhummangan
takuh maphod ta inilaok hin nganney innun di pangulug yu te dehtun
makadannaganak ke dakayu.

Hituwen ab-abig di kialigan di pumbalinan di pangun-unudan hi Tugun Apu Dios an intuttudun Moses

21 Dakayun iibba an mangidinol nah Tugun Moses te pangali yu nin on
hidiyey kihwangan yu, kon adiyu maawatan
22 nan impitudok Apu Dios mipanggep ke Abraham? Hiya ya duway
imbabalena. Hanan oha ya imbabalena ke Hagar an himbut na. Ya nan
oha ya imbabalena ke Sarah an bokona himbut.
23 Hanan imbabalen Abraham nah himbut na ya nitungo, mu bokon
hiyay nipaannungan nan kinalin Apu Dios. Mu nan imbabalena nah
inayanan bokon himbut ya nitungon hiyay kipaannungan nan kinalin Apu
Dios.
24-25 Datuwen duwan babaiy nialigan nan duwan nakitobbalan Apu Dios.
Hay oha ya mipuun nah Tugun an dinawat Moses ad Sinai an ohan bilid

hidid Arabia. Hituwey nialigan Hagar ya nadan imbabalena an himbut
dan am-in. Mialig bon hiya nadan bimmobled Jerusalem an ipaanhan day
pangun-unudan da nah Tugun Moses. Ta hidiye nan, kay da himbut hi
pangun-unudan dan diyen Tugun.
26 Mu nan oha bon nakitobbalan Apu Dios ya nipatibo nah bokon himbut
an hi Sarah. Hiya ya mialig an ina takun mangulug an bokon himbut ya
mialig bo hiya nah Jerusalem hi langit.
27 Hituwey kibalinan nan impitudok Apu Dios an kananay
"He-a an adi pakaimbabalen babai ya mun-am-amlong ka te takon di
uggem hiniktaman di hakit di mun-imbabale ya ahi dumakol di
imbabalem. Umat ka nah babain tinaynan di inayana, mu ahi daka
kaya homkon ke Apu Dios ta dakdakol di imbabalem mu nan babain
ugge tinaynan di inayana."
28 Kinali hituwey kalyok ke dakayun iibbak an mangulug, man-uket
numbalin takuh imbabalen Apu Dios ya gapu te kinulug taku nan kinalina
mipanggep hi pumbalinan takun iimbabalena. Hituwe ya umat ke Isaac
an man-uket nawada ya hidiye tuwaliy kinalin Apu Dios ke Abraham.
29 Hi Isaac ya nitungo gapuh kabaelan di Espiritun Apu Dios, mu
hi Ismael an tulang na ya adi athidi. Ya inila takun namahig di
nunholholtapan Isaac hi impangapangat Ismael. Athidi bon ditakud
uwanin mangulug ke Jesu Kristo an munholholtap takuh pangat nadan
mangidinol nah Tugun Moses.
30 Mu wada nan impitudok Apu Dios an kananan Abraham di "Itud-
ak mu nan himbut mu ya nan imbabalena. Te hanan imbabale yu nah
himbut ya adinadaman e makiboltan nah ipatawid mu nah imbabale yu
nah bokon himbut."
31 Kinali iibak dida, maphod ta adi taku mibilang an imbabalen nan
himbut an babai ta adi taku mo idinol nah Tugun, mu mibilang takun
imbabalen nan bokon himbut ta matbal taku ke Apu Dios gapuh pangulug
takun hiya.

Hay nalibliyan gapun Kristo

5

1 Ad uwanin hi Jesu Kristo moy pangidinolan taku ya tibon yu ta adiyu
bo idinol nah Tugun Moses ta adi kayu mibangngad an himbut kediyen
Tugun.
2 Donglonak an hi tulang yu: Deket mumpakugit kayu te pangaliyu on
hidiyey pambalan Apu Dios ke dakayu ya hinaey kitib-anan maid moy
hilbin di pangulug yun Jesu Kristo.
3 Deyan ipidwak an kalyon ke dakayu ta pakaddonglon yu, deket
mumpakugit kayu te pangaliyu on hidiyey pambalan Apu Dios ke dakayu
ya mahapul an paka-un-unudon yun am-in di Tugun di Judyu, te deket
adiyu ya hiya damdaman kastiguwon dakayun Apu Dios.
4 Hanadan udum an ibbayu an hanan Tugun di Judyuy pangidinolan
dah pambalan Apu Dios ke dida ya maid moy hilbin Jesu Kristo ke dida,
ta hidiye nan adida mo milak-am nah ulen Apu Dios.
5 Mu ditaku ke ya ongal di dinol taku an tobalon ditakun Apu Dios
an maphod gapuh pangulug takun Jesu Kristo. Ya baddangan ditaku
nah Espiritun Apu Dios an mun-anus an munhood hi ahina pambalan ke
ditaku.
6 Te ditaku ken mangulug ke Jesu Kristo ya adi importante hin
numpakugit taku weno ugge. Te hay importante ya hay pangulug takun
mipatiboh pamhod takuh ibba takun tagu.

7 Man-u handih lappunan nangulugan yu te nahamad di nangun-unudan
yu nah makulug an nituttudu, mu tipe bot ad uwani ya eyu inwalong? An
dahdi nan e kimmalikalit ekayu nidnidngolan?
8 Adinadaman hi Apu Dios an namili ke ditakun tatagunay nangat kenae.
9 Wada nan kanan dan "Takon di ittay an yeast di mikamo ya palbagona
nan tinapay." Hay kiingngohan tuwe ya nan gaga-ihon tagun takon di
ohana ya mabalin an agalinana nadan udum.
10 Mu madinolak an gapuh pangulug yun Jesu Kristo ya adiyu abuluton
di hinnatkon an tuttudu mu nan intuttuduk ke dakayu. Hanan tagun
nangituttudun dakayuh nihalla ya kastiguwon Apu Dios takon di dahdi
diye.
11 Kalyok ke dakayun iibbak dida, gulat nat makulug an ituttuduk an hay
pangi-en di Judyuy mahapul an un-unudon ya adiyak ot e punholholtapon
hanadah ibbak an Judyu. Mu adi makulug, te hay ituttuduk ya mipanggep
hi natayan Jesus nah krus, kinali deyan punholholtaponak.
12 Danae ken tatagun ipilit day pumpakugitan ya kudukdulnay
mumpakapun da ot udot.*
13 Mu dakayu ken iiba ya pinili dakayun Apu Dios an tatagu nat
bokon mo hay Tugun di Judyuy eyu pangidinolan, mu malibli kayu
kediyen Tugun. Mu adi gapu te athidi ya eyu bo pangigadulan an
mangat hi gaga-ihon pinpinhod di adol yu. Hay mahapul ot ya abu ya
munhimpopohhodan kayu ta munhimbabaddang kayu.
14 Te wada nan tugun an kananay "Pohdon yuy ibbayu umat hi
naminhod yuh adol yu." Hituwen Tugun di niohhaan am-in nadan Tugun
Apu Dios an intuttudun Moses.
15 Mu deket umat kayu nadah ahun pumanatpatte ya tibon yu ot te loktat
ya mapa-iy nunhintutulangan yu.

Nunhinnatkon di pinhod di adol taku ya hay pinhod di Espiritun Apu Dios

16 Kalyok ke dakayu, deket un-unudon yu nan Espiritun Apu Dios ya
umannung an bokon nan gaga-ihon pinpinhod di adol yuy maun-unud.
17 Makulug hituwe te hay pinhod di adol taku ya hinnatkon hanah
pinhod di Espiritun Apu Dios, te hay gaga-ihon pinhod di adol taku ya
adi pinhod di Espiritun Apu Dios. Kinali naligat an un-unudon datuwen
duwa te pumanulpullo da.
18 Mu deket hay pinhod di Espiritun Apu Dios di un-unudon taku ya adi
mo mahapul an idinol taku nah Tugun Moses.
19 Makaimmatun ten hay gaga-ihon pinpinhod di adol di un-unudon
di ohan tagu te gaga-ihoy punnomnom na ya pangi-ena, umat nah
pangihuyopan hi bokon inayan,
20 hay pundayawan hi adi makulug an dios, hay pangatan hi ayak, hay
punhinboboh-olan, hay pun-aawwitan, hay munhin-a-amo, hay bungot ya
ipilit di pinhod an aton. Ya adi mun-uunnud di punnomnom da, ta hidiye
nan munhihi-an da.
21 Ya maka-amo dah ibba dan tagu, mumbutobutong da, aton day
malalao ya dakol di udum an gaga-ihon at-atton da. Pidwaok bo nan
kinalik ke dakayu handi an nan tagun datuwey atoatona ya adinadaman
e migappat hi pun-ap-apuwan Apu Dios.

---

* **5:12 5:12** Hituwen kinalin Pablo ya panaltalanggana nadah buhul na.

22 Mu nadan tatagun mangun-unud nah Espiritun Apu Dios ya waday
pamhod dah ibbada, mun-am-amlong da, malinggop da, adida makabbalo,
maule da, maphod da, pundinolan dida,
23 adida mumpatag-e ya inila dan mangikonoknong hi aton da. Adi
mahapul di tugun nah tagun mangat ke datuwe te adida ngohayon di
nganneh diyen wada nah Tugun.
24 Hanadan tatagun mangulug ke Jesu Kristo ya kay nakikate nan gaga-
ihon kinatagu da ke hiya nah krus ta adida mo pinhod an aton di gaga-ihon
impainghan di adol da.
25 Ot gapu te hay Espiritun Apu Dios di kalpuwan tuwen balun
nitaguwan taku ya mahapul an un-unudon takun am-in di pinhod na.
26 Ta adi taku mumpatag-e, adi taku ipaboh-ol di ibba taku ya adi taku
amowan di ibba takun tagu.

Hay maphod ya munhimbabaddang taku

6

1 Dakayun iibba, deket waday inila yuh iiba takun mangulug an gaga-
ihoy inat na ya dakayun nahamad di pangulug nay mangipaul-ulen
manugun ke hiya. Mu tibon yu te indani ya takon di dakayu ya mumbahul
kayu damdama.
2 Ya munhimbabaddang kayu ta baddangan yu nadan ibbayun num-
bahul te hidiyey pangi-en di pangun-unudan yuh tugun Jesu Kristo.
3 Deket wada nan tagun hay punnomnom nah adol na ya natag-e, mu hi
kakulugana ya adi, hay adol nay linangkakana.
4 Hay ot aton taku ya mahapul an waday oha on nomnomona hin
maphod di at-attona weno adi. Deket maphod di inat taku ya adi mahapul
an etaku titibbon di nibahhawan di udum ta ahi taku madinol an maphod
taku.
5 Te waday oha on hiyay nangamung an manumang ke Apu Dios hi in-
innat na tuh luta.
6 Hanan tagun tuttuduwan dah kalin Apu Dios ya maphod di idat nay
nganneh diyen maphod an wadan hiya nah nanuttudun hiya.
7 Adiyu e pangaliy ugge inilan Apu Dios di at-atton taku, te hiya ya
inilaonan am-in, kinali adi mabalin an etaku ilangkakan. Ta hidiye nan
papohdanan takuy aton taku. Inila taku met an nan intanom di ohan tagu
ya hidiyey apitona.
8 Deket hay gaga-ihon pinpinhod di adol di un-unudon ya paddungnay
ligat ya abuy apitonat mapa-iy nitaguwana. Mu nan tagun un-unudonay
pinhod di Espiritun Apu Dios ya midatan hi biyag an munnananong an
malpuh hiya.
9 Kinali adi taku uminglen mangat hi maphod te makulug an idat Apu
Dios di gun-udon taku hin adi taku iwalong an mangat hi maphod.
10 Ta hidiye nan, deket mahapul di ibbay baddang ya lebbengnan
bumaddang taku hin waday kabaelan taku, ohan bo ya maphod di
bumaddang ta, namam-a nadah iibba takun mangulug ke Apu Dios.

Hay nangudidih tugun Pablo nadah tatagun mangulug ke Jesus ad Galatia

11 Ha-oy moy mangitudok ketuwen mangudidin tugun kun dakayu,
kinali deyan o-ongal di panudok ku.

12 Ipainilak ke dakayu an hanadan tatagun mangipapilit an mumpakugit
kayu ya pinhod da ya abun pitpitbal nadah ibba min Judyu an paka-un-
unudon day Tugun Moses. Te gulat nat ipainila da an kulugon dan bokon
gapuh pangun-unudan hi Tugun Moses, mu hay natayan Jesu Kristoh krus
di kihwangan di tagu ya pihulon nadan ibbamin Judyu dida.
13 Man-ut mumpakugit da, mu hay kakulugana ya adida kabaelan an un-
unudon am-in nadan wadah Tugun Moses. Mu pinhod dan mumpakugit
kayu ta ipahhiya dah ibba min Judyu an inun-unud yuy kinali da.
14 Mu ha-oy ke pe ya maid di udum hi ipahhiyak hin bokon ya abu nan
natayan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristoh krus, te handih natayana ya
kayak nakikaten hiya, kinali ad uwani ya adik mo aton di pangi-en di adi
mangulug ya adik mo ibilang an importante nadan pinpinhod di tatagu
tuh luta.
15 Bokon hay pumpakugitan weno hay adi pumpakugitan di importante
te hay tuwali importante ya nan balun nitaguwan gapuh pangulug ke
Kristo.
16 Ya hana ot ta ditakun mangun-unud ketuwe ya malinggop taku ya
homkon ditakun Apu Dios, athidi bo nadah tatagunan wadah udum an
boble.
17 Gapu ke datuwen kinalikalik ya hana ot ta adiyu mo danongdonglon
hanadan mangipapilit an mahapul an un-unudon di pangi-en di Judyu, ta
adi makahakkit di nomnom kun dakayu. Dida ke tuwali ya adida abuluton
hantun kinaapostoles ku, mu kon gulat nat makulug an bokon hi Jesus an
nangidat ketuwen ngunuk ya uggeyak ot impaholholtap nadah buhul nat
maid ot datuwen piklat ku.
18 Hay mangudidi mon kalyok ke dakayun iibba ya hana ot ta ulayan
dakayu ke Apu takun hi Jesu Kristo ta inggana. Amen.

HAY TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD EPHESUS

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Pablo an pinilin Apu Dios an
apostoles Jesu Kristo an e mangipainilah mipanggep ke hiya. Muntudokak
ke dakayun iibbak an mangulug hinad Ephesus an makangngun-unud ke
Apu takun hi Jesu Kristo.
2 Hana ot ta munnananong an wadan dakayuy ule ya linggop an malpu
ke da Apu Dios an hi Ama taku ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay kiphodan takun indat Apu Dios gapuh pangulug takun Jesu Kristo

3 Dayawon takuh Apu Dios an hi Aman nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo
te indat nan ditakun mangulug am-in di kiphodan an malpuh langit gapuh
nitulangan takun Kristo.
4 Handih ugge nunlutuwan Apu Dios tuh luta ya pinili ditaku tuwalin
tataguna gapun Jesu Kristo ta mibilang takun maphod an maid di liwat
takuh hinangngab na.
5 Ninomnom na tuwali handin pumbalinon ditakun imbabalena gapu
nimpen Kristo. Inat nah tuwe te hidiyey pinhod na ya ongal di pamhod
nan ditaku.
6 Ta hidiye nan dayawon takuh Apu Dios te impatibo nay ongal an ulenan
ditaku gapuh nigappatan taku nah impakappinhod nan Imbabalena an hi
Jesu Kristo.
7 Ya gapuh nangikatayan Jesu Kristo hi liwat taku ya napakawanan taku
ya napoppog di nihbutan takuh liwat. Hituwey kitib-anan maulen abuh
Apu Dios ke ditaku an
8 maid di kiingngohana. Ketuwey nangipatib-anan hiya ya nakala-ing
ya inilanan am-in.
9 Impainila mon Apu Dios ke ditakud uwani nan implanuna tuwali handi
an kiatan Kristo.
10 Hidiyen ninomnom nan aton ya iphod nan am-in di wadah langit ya
tuh luta ta miohha da hantuh kadatngan di gintud nah pangipaphodanan
dida ta hi Jesu Kristoy pun-ap-apu da.
11 Am-in di ma-ma-at ya miunnud nah pinhod Apu Dios an maat an
hidiyey ninomnom na tuwali handih pippinghana. Hay ohah ninomnom
Apu Dios ya ditakuy piliyonan tataguna gapuh pangulugan takun Jesu
Kristo.
12 Ta hidiye nan dakamin Judyun namangulun nunho-ho-od hi aliyan
Kristo ya lebbeng nan hi Apu Dios di dayawon mi te hiyay Katagtag-ayan.
13 Takon di dakayun bokon Judyu ya nigappat kayu damdama ke
Kristo te handih nangngolan yu nah makulug an tuttudu mipanggep hi
kihwangan hi liwat ya nangulug kayun hiya ot ibilang dakayun Apu
Dios an tatagunah nangipaaliyanan dakayu nah Espirituna. Ya hidiyen
nangipaaliyanah Espirituna ya hidiye tuwaliy kinalina handi.
14 Hay kawadan di Espiritun Apu Dios ke ditakuy kitib-anan ahi taku
dawaton nan kinalin Apu Dios an idat nan ditakun imbabalena hantuh
umannungan am-in di planunan ditakut kidayawana.

Hay dasal Pablo ke Jesus mipanggep nadah ibba nan mangulug

15 Kinali nipalpu handih nangngolak an nahamad di pangulug yun
Apu takun hi Jesu Kristo ya ongal di impaminhod yu nadah ibba takun
mangulug

16 ya ongal di pumpasalamat kun Apu Dios. Ta hidiye nan idasadasalan
dakayun ha-on
17 ke Apu Dios an madayaw an Aman nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo
ta baddangan dakayu nah Espiritunat manomnoman kayu ya maudman
di inila yuh mipanggep ke Apu Dios.
18 Ya idasadasal ku bon hiyan pat-alanay nomnom yu ta inilaon yuy
kaphod nan namnamaon takun biyag an maid di poppognan hidiyey
gapunan pinili ditakun tataguna, ta inilaon yu nadan makakkaphod an
boltanon taku
19 ya ta inilaon yun ongal di kabaelan Apu Dios an bumaddang ke
ditakun mangulug. Nipatiboh tuwen kabaelana
20 handih nunmahuwanan Jesus hi natayana ot ipab-unah winawwanah
langit ta didan duway pun-ap-apun di am-in.
21 Ya hay pun-ap-apuwan Jesu Kristo ya nakattag-e mu nadan anghel hi
langit ya am-in nadan aap-apu, takon di dahdi, nadan matibo ya nadan
adi. Ta athidi ke ya namammam-a mon natagtag-e mu nadan aap-apud
uwani ya nadan ahi mun-ap-apu.
22 Indat Apu Dios di lebbeng Jesus an mun-ap-apun am-in hi lintuna. Ya
hiyay mangipaptok ke ditakun mangulug ta hiyay kay ulu taku
23 ya ditakuy kay na adol. Ta hidiye nan maid di e taku pungkudangan te
am-in di wadan hiya ya wada damdaman ditakun adol na. Hiyay nangdon
am-in hi nganneh diye.

Hay nilak-aman takuh namahuwan Jesu Kristo

2

1 Handih ugge kayu ni-an nangulug ke Apu Dios ya maid di nitaguwan
yun hiya gapuh ngoheyu ya liwat yu.
2 Te kediye ni-an ya nadan gaga-ihon atoaton di tatagu tuh lutay un-
unudon yu. Inanun-unud yuh Satanas an ap-apun di gaga-ihon adi matibo
ya takon di ad uwani ya hiyay ap-apun nadan adi mangun-unud ke Apu
Dios.
3 Man-u te am-in taku ya umat taku ni-an ke dadiyen tatagu te hanan
gaga-ihon pinpinhod di adol ya nomnom takuy inanun-unud taku. Ta
hidiye nan lebbeng nan kastiguwon ditakun Apu Dios an umat nadah gaga-
ihon tatagu.
4 Mu takon di athidi ya namahig di homok Apu Dios ke ditaku ya ongal
di impaminhod nan ditaku.
5 Ta hidiye nan handi ya kay taku nate gapuh adi taku pangun-unudan
ke hiya ya kay ditaku tinagu handih nummahuwanan Jesu Kristo, ta adi
taku mo makastigu. Hituwey kitib-anan nihwang taku gapuh ulena.
6 Bokon ya abu nan etaku nakitagun Kristo, mu inggappat ditakun Apu
Dios an makiap-apun Jesu Kristo hi langit.
7 Athidiy inat na ta pangipatibo nat nangamung hi ongal an baddang na
ya ulenan ditakun nitulang ke Jesu Kristo.
8 Inihwang ditakun Apu Dios handih nangulugan taku gapuh namahig
an ulena. Te ditaku ya maid di kabaelan takun mangihwang hi adol taku.
Hay kihwangan taku ya malpun Apu Dios ya abu,
9 bokon gapuh maphod an pangi-e. Kinali adinadaman ipahhiya takuy
mipanggep ketuwe.
10 Inihwang ditakun Apu Dios gapuh pangulug takun Jesu Kristo ta aton
takuy maphod te hidiye tuwaliy ninomnom nan aton taku.

Am-in di tatagu, Judyu ya bokon, ya nun-iingngo dah hinangngab Apu Dios gapun Kristo

11 Kinali nomnomon yun kaibaiba an handih nitungo kayu ya bokon
kayu Judyu, ya gapuh uggeyu numpakugitan ya ibaag dakayu nadah Judyu
te dida ya nakugit da. Mu hay pumpakugitan an at-atton di tagu ya marka
ya abu.
12 Handih ugge kayu ni-an nangulug ya maid di nigappatan yun Jesu
Kristo. Bokon ya abuh diye te ugge kayu bo nilak-am nah kiphodan
nadan Judyu an pinilin Apu Dios an tataguna. Ya ugge kayu nibilang nah
kinalinan atona nadah tatagun pinilina. Ta hidiye nan handi ya maid di
innun yun mihwang nah kakastiguwan yu te uggeyu inilah Apu Dios.
13 Mu ad uwani ya adi mo umat hidi te nigappat kayun Jesu Kristo.
Nidawwi kayu handi ke Apu Dios, mu ad uwani ya nihayyup kayun hiya
gapuh nangikatayan Jesu Kristoh liwat taku.
14 Hi Jesus di nangihayyup ke dakamin Judyu ke dakayun bokon Judyu
ta ohan pamilya taku mo te kinaana nan nihanih kiohhaan taku ta adi
taku mo mumbubuhhulan.
15 Te handih natayana ya pinoppog na nadan dakol an anun-unudon min
Judyu an intugun Moses ta maid moy humlun hi etaku punhahannuwan,
mu miohha takun am-in gapuh nigappatan takun hiya.
16 Ya gapuh natayanah krus ya adi taku mo mumbubuhhulan, mu mun-
uunnud takut damanan mihayyup takun am-in ke Apu Dios.
17 Immalih Jesus an mangipainilah aton di kihayyupan am-in di tagu ke
Apu Dios. Bokon ya abu ke dakamin Judyu an makalin tatagun Apu Dios,
mu takon di dakayun bokon Judyu an nidawwin hiya handi.
18 Gapuh nangulugan takun Jesu Kristo ya mabalin mon am-in taku,
Judyu ya bokon, ya baddangan ditaku nah Espiritun Apu Dios ta waday
aton takun mihayyup ke Ama takuh langit.
19 Ta hidiye nan ad uwani ya bokon kayu mo hintaguwan ke Apu Dios an
adi umat handih pinghana, mu mibilang kayu mon tataguna, umat nadah
udum an mangulug, ta kay taku ohan pamilya an hi Apu Dios di Ama taku.
20 Hay niohhaan taku ya miingngo nah bale an hi Jesu Kristoy kay
taku tukud.* Hanadan apostoles ya nadan profetas di paddungnay
timmaddogan nan bale te diday mangipainilah mipanggep ke Kristo.
21 Hi Apu Jesus di mangiohhan am-in hi mangulug ta diday maphod an
kiha-adan Apu Dios gapuh nigappatan dan hiya.
22 Ya gapu te mangulug kayun hiya ya nibilang kayu damdaman kiha-
adan Apu Dios. Mainila an hiya ya miha-ad ke ditaku te waday Espiritunan
ditakun am-in.

Hay nidinol hi ngunun Pablo an kiphodan nadan bokon Judyu

3

1 Kinali ha-oy an hi Pablo, an dehtu tuh kalabut gapuh ek pangi-
tuttuduwan hi mipanggep ke Jesus Kristo ke dakayun bokon Judyu ya
nanongnan idasadasalan dakayun ha-on.
2 Inilak ot dingngol yu an gapuh ulen Apu Dios ya indinol nan ha-on
hituwen ngunuk an kiphodan yu.
3 Hanan ugge ni-an nipainilan planun Apu Dios an maat ya ha-oy di
nangipainilaana ya impakitudok kuy udum ke datuwe tuh tudok kun
dakayu.

---

* **2:20 2:20** Psalm 118:22-23

4 Ta deket bidbidon yu ya inilaon yuh diyen inilak mon ugge nipainila
handi mipanggep ke Jesu Kristo.
5 Ug-ugge nipainilah tuwen planun Apu Dios, mu ad uwani ya impainilan
nan Espirituna nadah pinilinan apostoles na ya profetas na.
6 Hituwey planuna: Bokon dakamin Judyu ya abuy kidatan nan
kiphodan an idat Apu Dios, mu takon di dakayun bokon Judyu. Imbabale
ditaku mon am-in ke hiya te inabulut taku nan nituttudu mipanggep ke
Jesu Kristo ta kay mo ditaku nan adol na an milak-am nah kinalin Apu
Dios an atonan kiphodan taku gapun Jesu Kristo.
7 Ya gapuh kaphod Apu Dios ya indinol nan ha-oy an mangipainilah
mipanggep ketuwen planuna, ot gapuh ongal an kabaelana ya indatanak
hi kabaelak an mangip-iphod an mangat ketuwen ngunuk.
8 Ha-oy di kababbabaan am-in hanadah tatagun Apu Dios, muden ha-oy
di pinili nan mangituttudu nadah bokon Judyu hi mipanggep nah ongal
an kiphodan takun wadan Jesu Kristo. Hidiyen kiphodan ya maid di
kiingngohana.
9 Napiliyak bon mangipainilan am-in hi taguh innun di kipaannungan
nan planun ugge ni-an impainilan Apu Dios an nunlutu hi am-in.
10 Hituwen planuy panginilaan nadan ap-apun di anghel hi langit, nadan
ap-apun adi matibo maphod ya gaga-iho an nakala-ing hi Apu Dios. Hay
kitib-an tuwe ya nan ma-ma-at nadah mangulug.
11 Hinae tuwaliy ninomnom Apu Dios an maat handi ot hi Jesu Kristo an
Apu takuy nangipaannungana.
12 Ad uwani ya madinol takun mangibagan Apu Dios hi nganneh diyen
pinhod taku, ot abulutonay dasal taku gapuh nangulugan takun Jesus.
13 Ta hidiye nan takon di dehtuwak an munholholtap ya adi kayu madis-
maya ta e kumapuy di pangulug yun Jesus te hituwen punholholtapak ya
kiphodan yu.

Ongal di naminhod Jesu Kristo ke ditakun tataguna

14 Deket ninomnom ku nan kinalaing Ama takun hi Apu Dios ya nan
nahamad an planuna ya ongal di pundayaw kun hiya
15 an Aman am-in di pamilyan wadah langit ya hi luta.
16 Ya hay idasal kun hiya an mipuun hi ngannen wadan hiyan mialig
an kinadangyana ya wadaonay kabaelan takun am-in an mangihamad hi
maphod an kinatagu taku gapuh baddang nan Espiritunan impaali nan
ditaku.
17 Ya gapuh pangulug taku ya gibokon takuy kawadan Jesu Kristo ke
ditaku. Ya daan mot am-in taku ya mihamad di pamhod takuh ibba takun
tagu,
18-19 ta mabalin an ditakun am-in an tatagun Apu Dios ya inilaon takuy
mipanggep nah ongal an impaminhod Jesu Kristo ke ditaku. Takon di
makudang tun nomnom takun mun-awat kediyen impaminhod na, mu
danaey idasadasal ku ta wada ot an loktat ya hay pangi-e taku ya umat
nah pangi-en Apu Dios an maid di kudang na.
20 Hi Apu Dios ya madayaw te ongal di kabaelanan mamaddang ke
ditaku an nakahhawwal mu hanan ninomnom takun ibagan hiya.
21 Ta hay maphod ot ya am-in takun mangulug ya hiyay dayawon takut
nangamung gapuh inat Jesu Kristo. Amen.

Mahapul an mun-uunnud am-in di mangulug

4

1 Hidiyey gapunan nikalabutak an hi tulang yu te hay pangitanut-
tuduwak hi mipanggep ke Apu taku ya pinhod ku ot anhan an hay
pumbibiyag yu ya miunnud nah pinhod Apu Dios te hidiyey gapunah
namiliyanan ditaku.
2 Hay maphod an aton taku ya mumpakumbaba taku ya umule taku.
Ipatibo takuy naminhod takuh ibba taku an anusan takuy at-atton da.
3 Aton takuy kabaelan taku ta hay punlinggopan takun am-in di aton
takut munnananong di pun-oohhaan taku gapuh kawadan nan Espiritun
Apu Dios ke ditaku.
4 Ditakun mangulug ya mibilang takun ohan adol an umat hi Espiritun
Apu Dios an oha ya abu. Ya athidi bon nun-iingngoy namnama taku te
hidiyey planun Apu Dios hi namiliyanan ditakun tataguna.
5 Ohay Apu taku an hi Kristo, hiya ya abuy kulugon taku ya hiya metlaing
di gapunah numpabonyagan taku.
6 Ya oha ya abuh Apu Dios an hiyay Ama takun am-in an mangulug.
Hiyay katagtag-ayan, hiyay nangdon hi am-in ya hiya ya wadan ditakun
am-in.
7 Makulug an mipanggep keh pangulug taku ya nun-iingngo takun am-
in. Mu mipanggep keh kabaelan di hin-oh-an ditakun indat Jesu Kristo ya
waday oha on hinnatkon.
8 Hituwe ya miunnud nah impitudok Apu Dios an kananay “Handih
timmalakdang hi langit dih namahuwana ya hidiyey nangapputanan
Satanas ya ingkuyug nay dakol an inihwang na. Indatana didah
nunhihinnatkon an kabaelan.”
9 Ot gapu te kananay “timmalakdang hi langit,” ya maawatan takun
immali ni-an tuh luta.
10 Hiyay immali ya hiyay timmalakdang hi langit ta mabalin an
takomboy daana ya wadah di te hiya tuwaliy nakattag-e.
11 Hiyay nangidat nadah mangulug hi nunhihinnatkon an kabaelan da.
Wadaday pinilinan mun-apostoles, hay udum ya profetas ya hinnatkon
bo nadan muntuttudu nadah tatagut wada ot an mangulug dan hiya.
Ya hinnatkon nadan pinili na tuwalin mangipangpangulu ya muntuttudu
nadah mangulug nah kaam-amungan da.
12 In-athitun Jesus an waday oha on indatanah kabaelanat waday innun
takun mangat nadah nunhihinnatkon an mingunu ta ditakun mangulug
an mibilang an adol Kristo ya mihamad di pangulug takun hiya.
13 Ta loktat ya mun-iingngoy kahamad di pangulug taku ya hay
panginilaan taku nah Imbabalen Apu Dios an hi Jesu Kristo, ta kediye
ya miingngoy pangi-e takun hiya.
14 Ta adi taku mo umat hi u-unga an nalakan mihapitan an deket waday
immalin muntuttuduh hinnatkon on nahannotan di nomnom takut na-ala
on kinulug takuy adi makulug an ituttudu da.
15 Mu hay ot maphod ya ammuna nadan niptok an tuttuduy kalkalyon
takuh ibba taku gapuh pamhod takun didat mitultuluy an pumpumhod
di pangi-e takun am-in, ta miummat hi pangi-en Kristo an mialig an ulu
takun mangulug.
16 Ot gapu te hiyay kay ulu taku ya hiyay kalpuwan am-in di biyag ya
kabaelan takut am-in takun kay nunhihinnatkon an parten di adol na
ya aton taku nadan nidinol ke ditakun ngunut munhimbabaddang taku
gapuh pamhod, ta mihamad di pangulug taku.

Hanadan nangulug ke Jesus ya mahapul an hannotan da moy pangi-eda

17 Hituwey kalyok ke dakayu: Hay pinhod nan Ap-apu taku ya adiyu mo
iunnud hi pangi-en nadan adi mangulug te nihallay punnomnom da.
18 Kinali adida maawatan di pangi-en Apu Dios ya maid di biyag dan
munnananong an malpun hiya. Man-uket uggeda inila hiya ya mangohe
da.
19 Maid di bain da ya gaga-ihon am-in di wadah nomnom da, kinali ilaput
dan mangat hi kumpulmin gaga-iho.
20 Mu dakayu ke ya hinnatkon moy pangi-eyu gapuh nanginilaan yun
Jesu Kristo
21 ot adalon yu ya inun-unud yu nan makulug ya maphod an pangi-en
wadan hiya.
22 Iwalong yu mo nadan gaga-ihon pangi-eyu handi an na-ala on inun-
unud yuy pinpinhod di adol yu te hidiyey puma-ih nitaguwan yu,
23 ta hannotan yuy pangi-eyuh maphod.
24 Hay ihannot yu ya nan balun punnomnom ya pangi-en miunnud nah
pangi-en Apu Dios. Hay kitib-an tuwe ya nan maphod an aton takuh ibba
takun tagu ya hay pangiwalongan hi punliwatan.
25 Am-in taku ya mahapul an adi taku mo munlangkak, mu hay makulug
di kalyon takuh ibba taku te am-in takun mangulug ya mibilang taku mon
ohan adol Jesu Kristo.
26 Deket waday bimmoh-olan yu ya tibon yu ta bokon hidiyey humlun
hi punliwatan yu* ya adiyu pangngapangngayon di boh-ol yu.
27 Te deket adiyu iathidi ya midatan hi Satanas hi waya nan munhaul ke
dakayun munliwat.
28 Deket waday makangngakon dakayu ya mahapul an itikod nat
makibokla ot ya abu ta waday itanud na ya ibaddang na nadah maligatan
an ibbana.
29 Halipat-an yu bot deket makihumhummangan kayu ya bokon hay
gaga-iho, mu hay maphod di kalyon yu ta waday ibaddang na nah
mangngol.
30 Tibon yu bot adiyu pahakitan nan Espiritun Apu Dios nah aton yu.
Nomnomon yun impaalinah diyen Espiritunat panginilaan takun ditakuy
tataguna ya nan kawadanan ditakuy kitib-anan ahi pakagibbuwon Apu
Dios di kihwangan taku.
31 Kal-iwan yuy hakit di nomnom yuh ibbayu ya adi kayu kabinnungot.
Adi kayu muntututut ya adi kayu mumbaba-agan ya adiyu hingitan di
ibbayu.
32 Hay ot ya abu maphod an aton yu ya munhin-uullayan kayu ya
homkon yuy ibbayu. Ya deket waday nunhahallaan yu nadah ibbayu ya
pakawanan yu dida umat hi numpakawanan Apu Dios hi liwat taku gapun
Jesu Kristo.

Hay aton di tatagun mapat-alan di nomnom da

5

1 Gapu te mibilang taku mon imbabalen Apu Dios an impakappinhod na
ya aton takuy kabaelan takut iunnud takuy pangi-e takun hiya.
2 Ta hay aton yu ya munhimpopohhodan kayun umat hi impaminhod
Jesu Kriston dakayu hi nangikateyanah liwat taku. Hituwen inat Jesus ya
impaamlong nah Apu Dios an kay nabanglun niappit ke hiya.

---

* **4:26 4:26** Psalm 4:4

3 Ya dakayun mibilang mon tatagun Apu Dios ya tibon yu ta bokon hay
malalaoy at-atton yu, umat hi makibabai ya makilalaki ya adi kayu maka-
amo te ditaku ya nakaiddawwi dadiyen at-atton.
4 Adi kayu munlabu ya bokon hay malalaoy kalkalyon te adi maphod
hituwe ke ditakun imbabalen Apu Dios. Hay ot ya abu maphod ya
mumpasalamat takun Apu Dios gapuh kaphod na.
5 Kalyok bon dakayun adi mabalin an migappat hi pun-ap-apuwan da
Jesu Kristo ya hi Apu Dios nadan malalaoy at-atton da. Athidi bo nadah
pinhod dan ibagin am-in di nganneh diye te hay kakulugana ya nadan
tatagun umat hitu ya nan pinhod dan ibagiy impumbalin dan dios da.
6 Adi kayu mahaul nadah tatagun mangalin bokon punliwatan danaen
kinalik te makulug an bumoh-ol hi Apu Dios nadah mangmangngat ke
danaen punliwatan ta kastiguwona dida.
7 Adi kayu midmid-um ke didat adi kayu malalit nadah at-atton da.
8 Handi ni-an ya kay kayu wadah tapol gapuh liwat yu, mu ad uwani
mo ya napat-alan di nomnom yu te nangulug kayun Apu Jesu Kristo. Ta
hidiye nan mahapul an hay maphod di aton yu ta kitib-anan makulug an
napat-alan moy nomnom yu.
9 Hanan tagun nabaliwan moy nomnom nat maphod moy pangi-ena ya
maphod ya maandong di at-attona ya hay makulug di un-unudona.
10 Aton yuy kabaelan yun manginila nadah mangipaamlong ke Apu Dios
ta dadiyey aton yu.
11 Adiyu iun-unud hi gaga-ihon at-atton nadan tatagun kay wadah tapol
ta panginilaan dan gaga-iho da.
12 Takon ahan di hay pangalkalyan ya abu ke dadiyen gaga-ihon
idaldalunu dan aton ya kababain ahan tut-uwa.
13 Mu deket ipainila yun didan gaga-ihoy at-atton da ya inilaon day
maphod an pangi-et mapat-alan di nomnom da.
14 Hinaey kibalinan nan ohan nitudok an kananay “Dakayun nahuyop,
bumangun kayu nah kay yu natayan ta pat-alan dakayun Kristo.”
15 Kinali tibon yuy ine-en di pumbibiyag yu. Hay maphod di aton yu
ta kitib-anan nanomnoman kayun adi kayu umat nadah makudang di
nomnom na.
16 Aton yuy kabaelan yun mangat hi maphod te deyan nahalman di
kinagaga-ihod uwani.
17 Kinali adi na-ala on inat di aton, mu mahapul an manomnoman kayu
ta inilaon yu nadan pinhod Apu Dios ta dadiyey aton yu.
18 Bokon hay butong di at-atton yu te hidiyey humlun hi punliwatan.
Hay Espiritun Apu Dios ot ya abuy iabulut yun mangipaduttuk hi biyag yu
ta hiyay mangonoknong hi aton yu.
19 Ta deket naamung kayu on ikankanta yu nadan Psalms ya nadan
udum an kantan di mangulug hi pundayaw yun Apu Dios ya punnanongon
yu ta nangamung hi nomnom yun hiyay daydayawon yu.
20 Ya mahapul an mumpasalamat takut nangamung ke Ama takun hi Apu
Dios hi am-in an ma-ma-at ke ditakun ipadalan taku ke Apu Jesu Kristo.

Hay maphod an pangi-en di himbale

21 Mahapul an mun-uunnud taku te hidiyey kitib-an di pangun-unudan
takun Jesu Kristo.
22 Dakayun nalahin an binabai, maphod di un-unudon yuy inayan yu
umat hi pangun-unud yun Apu Jesu Kristo.

23 Te hay lalaki ya hiyay mangipangpangulu ya mangipaptok hi inayana,
umat ke Kristo an hiyay mangipangpangulu ke ditakun mangulug an
mibilang an adol na. Hiya boy mangihwang ke ditaku.
24 Ta hidiye nan dakayun binabai, mahapul an paka-un-unudon yuy
inayan yu, umat ke ditakun mangulug an un-unudon takuh Jesu Kristo.
25 Dakayu ke damdaman linalaki ya ipatibo yuy pamhod yuh inayan yu
umat hi nangipatib-an Jesu Kristo hi pamhod nan ditakun mangulug an
ingkatenay kiphodan taku.
26 Ta waday aton takun mibilang an tatagun Apu Dios ta hay panibona
ya maid di liwat taku gapuh nangulugan takuh kalina ot ahi taku
mabonyagan.
27 Ya ta ditakun mangulug an mibilang an inayan Kristo ya
makakkaphod takun maid di liwat takuh panibona.
28 Hidiyen ine-en di impaminhod Jesus ke ditakun mangulug di mahapul
an pangiun-unudan di lalakih pamhod nah inayana, umat hi naminhod
nah adol na. Hay himbale ya kay oha moy adol da, kinali hana ken lalakin
naminhod hi inayana ya pinhod na damdamay adol na.
29 Maid di tagun hingitanay adol na, mu ipaptok na ot ya abu. Ta hidiye
nan deket makulug an ibilang nan lalakin adol na damdamay adol nan
inayana ya mahapul an ipaptok nat umat ke Jesu Kriston pakaippaptok
ditakun mangulug
30 an mibilang an adol na.
31 Wada nan nitudok an kalin Apu Dios an kananay “Hituwey gapunan
hay lalaki ya taynana nadan ammod nat miaddum nah inayana ta kay da
mo ohan adol.”
32 Naligat an maawatan hituwe, mu hay ohan kialigan tuwe ya hi Kristo
ya ditakun mangulug an mibilang an adol na.
33 Mu wada damdamay niatan tuwen dakayu. Dakayu nimpen linalaki
ya mahapul an pohdon yuy inayan yu an umat hi impaminhod yuh adol
yu, ya dakayu damdaman binabai ya mahapul an maphod di punnomnom
yuh inayan yu.

Hay tugun hanadah u-unga ya nadah ammod da

6

1 Hay maphod ke dakayun u-unga ya un-unudon yuy aammod yu te
hidiyey lebbeng nan aton di mangulug ke Apu Jesus,
2-3 te hituwey tugun Apu Dios: “Un-unudon yu da amayun inayu.”
Hituwey mamangulun tugun an waday gun-udon nadan mangun-unud
ketuwe. Hay gun-udon nadan mangun-unud ketuwe ya nitudok an
kananay “Maphod di maat ke dakayu ya andukkey biyag yu tuh luta.”
4 Dakayun aammod, adi na-ala on binoh-olan yu nadan imbabale yu ta
adiyu pabungoton dida. Hay ot ya abu aton yu ya ip-iphod yuy panugun
yun didan miunnud nah pinhod nan Ap-apu takun panugun.

Hay tugun hanadah himbut ya nadah apuda

5 Mahapul an dakayun himbut ya paka-un-unudon yu nadan ap-apuyu
tuh luta an hay nonomnomon yu ya hay pangipaamlongan yun dida. Paka-
un-unudon yu didan kay hi Jesu Kristoy un-unudon yu.
6-7 Adiyu ipatpatibo an makakkahlu kayu ya abu hin wada nadan ap-
apuyu ta ekayu pitpitbal, mu hay pangun-unudan yun dida ya mahapul
an malpuh nomnom yu te hidiyey pinhod Apu Dios an aton yu gapu te

paddungnay muttatyu dakayu damdaman Jesu Kristo an bokon hay tagu
ya abu.
8 Ya inila takun hi Apu Jesus ya idat nay gun-udon takun am-in nah
maphod an aton taku, takon di himbut weno bokon.
9 Ya dakayu ke damdaman kon muttatyun dida ya athidi ip-iphod yu
damdamay pangat yun dida umat hi nanugun kun pangat dan dakayu.
Adiyu tanaktakuton dida te inila yun am-in taku, himbut ya bokon, ya
nun-iingngoy Apu takun am-in an dehdih langit ya mun-iingngoy atonan
munhumalyan ditaku.

Hay punhangga takuh panaulan Satanas ke ditaku

10 Hay manguddidih kalyok ya idinol yun Apu taku ya nah ongal an
kabaelanan mamaddang ke ditaku ta mihamad di pangulug takun hiya.
11 Usalon yun am-in di indat Apu Dios an panani yu ta adi kayu maapput
hin ipatnan Satanas an munhaul ke dakayu.
12 Te hay kabuhul taku ya bokon tagu, mu nadan dimonyon aap-apun
di gaga-iho. Datuwe ya waday kabaelan da ya am-in nah pangayan
da ya ipatibo dah diyen kabaelan da. Diday mangipangpangulu nadah
mungngohen Apu Dios tuh luta.
13 Om, usalon yuy indat Apu Dios an panani yu ta takon di dakol di
punhaul dadiyen gaga-ihon kabuhul yu ya kabaelan yun makihanggan
didat inggana.
14 Ta hidiye nan hay aton yu ya kay kayu tindalun nundadaan ta
nangamung an makigubat. Hay usalon yun kay yu balikis ya hay
pangitakdog yuh makulug an maunud. Ya hay kay yu pananih pagoyu
ya hay pangatan yuh maphod ta adi madadag di pangulug yu.
15 Ya hay kay yu apatut ya hay naminhod yun mangipainila nah
ituttudun Apu Dios hi linggopan taku.
16 Bokon datuwe ya abu, mu mahapul damdaman nahamad di pangulug
yu te hidiyey kay yu happiyon mananih punhaul Satanas an kay
mundadalang an panan muntutun-ud an mangali.
17 Idinol yuh nihwangan yuh liwat yuy mananin dakayu, umat nah
tindalun idinol na nah helmet nay pananinah uluna. Ya mundadaan
kayun mangikalih kalin Apu Dios an ipanomnom nan Espiritunan dakayu
te hituwey kay yu otak.
18 Takon di nganney ma-ma-at ke ditaku ya idinol taku nah Espiritun
Apu Dios an mamaddang ke ditaku nah pundasalan taku. Mundasal takut
nangamung ta baddangan ditakun Apu Dios. Ya mahapul bon papohdanan
takut adi taku kal-iwan an idasalan nadan ibba takun pinilinan tataguna.
19 Ya idasalanak damdama ta ipainilan Apu Dios di kalyok nah ek pun-
tuttuduwan mipanggep ke Apu taku ya adiyak tumakut an mangipainila
ketuwen kiphodan an ugge ni-an nipainila.
20 Gapu ketuwen pangipainilaak ke hiya ya dehtuwak an nikalabut, mu
takon di athidi ya idasalanak ta adiyak tumakut an muntuttudu te hidiye
tuwaliy nidinol an ngunuk hi nangitud-akan nan Ap-apu takun hi Jesus ke
ha-on.
21 Hi Taykikus an napateg an ibba takun makangngun-unud ke Jesus di
ahi mangalkalin dakayuh mipanggep hi ma-ma-at ke ha-on hitu ta inilaon
yu.
22 Itud-ak kuh kad-an yu ta inilaon yuy mipanggep ke dakamih tu ya ta
tumulid kayu.

23 Iibba dida, hana ot ta hi Apu Dios an hi Ama taku ya hi Apu Jesu
Kristo ya palinggopon dakayu ya ihamad day pangulug yu ta munnanong
di pumpopohhodan yu.
24 Ya hana ot ta hi Apu Dios ya ulayan dakayun am-in an nahamad di
naminhod nan Apu takun hi Jesu Kristo.

HAY TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD PHILIPPI

1 Hituwen tudok ya nalpun dakami an hi Pablo ya hi Timothy an
muttatyun Jesu Kristo. Muntudok kamin dakayun am-in an mangulug
ke Jesu Kristo hinad Philippi ya takon di dakayun mangipangpangulu ya
dakayun bumadbaddang nadah mangulug.
2 Hana ot ta munnananong an wadan dakayuy ule ya linggop an malpu
ke da Apu Dios an hi Ama taku ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay dasal Pablo nadah iPhilippi

3 Deket ninomnom dakayun ha-on on numpasalamatak ke Apu Dios.
4 Ya am-in nah pundasalak ya maka-am-amlongak hi pangidasalak ke
dakayu,
5 te ongal di imbaddang yun ha-on hi nipainilaan nan mipanggep ke
Jesus nipalpu handih nangulugan yu ingganad uwani.
6 Ya madinolak an hi Apu Dios an bimmaddang hi nangulugan yu ya
itultuluy nat nangamung an mangipaphod hi niatan yun hiya inggana
hantuh kibangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.
7 Athituy punnomnom ku, gapuh ongal an impaminhod kun dakayu ya
nilak-am kayuh homok Apu Dios ke ha-on. Dakayuy namaddang ke ha-on
handih ek nangitanuttuduwan ya nangitakdogan nah tuttudun Kristo. Ya
deyan ingganad uwanin wadaak tuh kalabut ya nanongnay ongngal an
homok yun ha-on.
8 Inilan Apu Dios an uma-abtuwak an manibon dakayu te ongal di
naminhod kun dakayun nalpun Jesu Kristo.
9 Ta hidiye nan idasadasal kun Apu Dios ta mihamad di punhimpopo-
hhodan yu, ta umong-ongal di inila yu mipanggep ke hiya, ta umong-ongal
di kabaelan yun mun-awat hi pangi-ena
10 ya ta inilaon yuy makaphod an pangi-et maid di akhupan Jesu Kristoh
liwat yu hantuh pumbangngadana.
11 Ya hana ot ta baddangan dakayun Jesu Kristo ta am-in di aton yu ya
maphod ta kidayawan Apu Dios.

Maid di e humanih pangipainilaan hi mipanggep ke Jesu Kristo

12 Dakayun kaibaiba, pinhod kun inilaon yu an hantudan ma-ma-at ke
ha-on ya maphod di numbalinana. Te gapu tuh nikalabutak ya namam-an
nihinap nan tuttudun nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.
13 Te am-in hantudan tataguh tu, takon hantudan mungguwalyan ha-on
ya ininnila dan nikalabutak gapuh pangitanuttuduwak hi mipanggep ke
Kristo.
14 Ya gapuh nikalabutak ya dakol nadah ibba takuy nihamad di pangulug
dan Apu taku ot maid di takut dan e muntanuttuduh mipanggep hi kalin
Apu Dios.
15 Man-u te om, wadaday udum an e mangituttuduh mipanggep ke Jesu
Kristo gapuh amo dan ha-on te pinhod dan diday makalin muntuttudu.
Mu wadaday udum peman an ihapot dan e muntuttudu
16 gapuh impaminhod dan ha-on te inila dan piniliyak ke Apu Dios an
mangitakdog nah mituttudu mipanggep ke Jesu Kristo.

17 Mu nadan udum an maka-amon muntuttudu mipanggep ke Kristo
ya ad-adiy wadah nomnom da te pinhod dan mam-ahon di ligat ku tuh
baludan.
18 Mu takon di athidiy udum ya maan-anlaak te hay importante ke ha-
on ya hay kipainilaan nan tuttudu mipanggep ke Kristo, takon di maphod
weno ad-adiy wadah nomnom nadan udum an muntuttudu.
19 Ya nanongnan maan-anlaak te inilak an gapuh pangidasadasalan yun
ha-on ya gapuh baddang nan Espiritun Jesu Kristo ya mipaeyak.
20 Hay pinhod kun abu ya hay namnamaok ya maid di ek aton hi
kababain hi pangatak nah ngunuk, namam-ad uwanin tiempo, mu ta wada
ot di tulid kun mangat nah kidayawan Jesu Kristo, takon di hidiyey humlun
hi katayak.
21 Te ha-oy ke ya ad uwanin mataguwak ya hay kidayawan Kristoy
pinhod kun aton, mu deke bot mateyak ya namam-an mun-am-amlongak
te umeyak hi kad-ana.
22 Mu deket madukdukey biyag kut dakdakol di maat ku ketuwen
ngunun nidinol ke ha-on ya uggek inila mo hin nganney kudkudukdul,
mateyak weno adi.
23 Uggek inila hin nganney mapmaphod ke dadiyen duwa, mu pakap-
pinhod kun umeh kad-an Kristo te hidiyey kapkaphodan.
24 Mu gapuh punnomnom kun dakayu ya kudukdul nay adiyak mate
ni-an ta waday atok an bumaddang ke dakayu.
25 Ta hidiye nan inilak an adiyak ni-an matet mabalin an umaliyak hi
kad-an yu ta baddangan dakayu ta mihamhamad di pangulug yun Jesu
Kristo ta umong-ongal di pun-amlongan yu.
26 Ta wadan am-in kayuh na ya mamam-ay amlong yuh pundayawan
yun Jesus Kristo hin mibangngadak hina.
27 Takon di nganney maat ke ha-on, hay importante ya halipat-an yu ta
nangamung an mangun-unud nah tuttudun Kristo an kiphodan taku. Ta
takon di umaliyak an manibon dakayu weno adiyak ya maphod di donglok
mipanggep ke dakayu an mun-uunnud kayun am-in an mangitakdog
kediyen mituttudu mipanggep ke Jesu Kristo an kinulug taku.
28 Adi kayu tumakut nadah humihhingit ke dakayu ta panginilaan dan
maapput da te makastigu dat mihi-an dan Apu Dios ta nangamung ya
dakayuy pangapputon Apu Dios hi pangihwanganan dakayu te maid di
udum hi mangihwang ke dakayu hin bokon hiya ya abu.
29 Adi kayu tumakut, te hay namiliyan Apu Dios ke dakayu ya bokon ya
abu hay pangulugan yun Kristo, mu munligat kayu gapuh pangun-unudan
yun hiya.
30 Ta hidiye nan am-in taku ya makihangga taku nah buhul Apu Dios.
Tinibo yun namahig di nunligaligatak handi gapun hiya ya takon ad uwani
ya nanongnan makihananggaak nadah bubuhul na.

Hay pangiun-unudan hi nangipababaan Jesus hi adol na

2

1 Madinolak an gapuh pangulug yun Kristo ya tumulid kayu ya
maalubyag kayu gapuh naminhod nan dakayu. Ya madinolak bon
baddangan dakayu nah Espiritun Apu Dios ta munhin-uullayan kayu.
2 Ot gapu te athina ya pinhod kun munhimpopohhodan kayu ya mun-
uunnud di nomnom yu ta namam-an umamlongak.
3 Bokon hay kiphodan yu ya abuy nomnomon yu ya bokon hay
katbalan yuh tataguy gagamgaman yu. Mu hay maphod an aton yu ya

mumpakumbaba kayun hay nomnomon yun am-in ya kudkudukdul di
udum an tatagu mu dakayu.
4 Nomnomon yu damdamay kiphodan di ibba yun tagu ta bokon hay
kiphodan yu ya abu.
5 Hay pangiun-unudan taku ya hay pangi-en Jesu Kristo
6 te takon di Dios tuwali ya maid hi nomnom nan ena ipilit an
munnananong kediyen kabaelanan mun-ap-apu.
7 Mu hiya pe ot iwalong nah diyen kalebbengana ot mumbalin hi tagun
umat ke ditaku ot ibilang na boy adol nan muttatyu.
8 Impababa nay adol na ot un-unudonay pinhod Apu Dios an maat ke hiya,
takon di kababain hidiyen natayanah krus.
9 Gapun tuwe ya hiyay impadayaw Apu Dios an Katagtag-ayan hi langit ta
hiya moy Ap-apun di am-in,
10 ta hidiye nan am-in nan wadah luta, hi langit, ad dalom ya mundukkun
dah pundayaw dan hiya.
11 Ya am-in day tatagu takon di daanay kad-an da ya iuh-u dan makulug
an hi Jesu Kristoy Ap-apu ta midayaw hi Apu Dios an hi Ama taku.

Hay pun-amlongan an mangat nah pinhod Apu Dios

12 Ta hidiye nan dakayun iibba, impaka-un-unud yu nadan tugun ku
handih wadaak hi kad-an yu. Ya ad uwanin nidawwiyak ke dakayu ya
namam-an halipotpotan yun paka-un-unudon dadiye. Pinhod kun ihamad
yun mangun-unud ke Apu Dios an umagol kayun mangat hi gaga-iho
ta mumbalin kayu nah pinhod nan pumbalinan yu an hidiyey gapunah
nangihwanganan dakayu.
13 Damanan pundinolan yuh Apu Dios te hiyay mamaddang ke dakayun
idat nay kabaelan yu ya pamhod yun mangat hi pinhod na.
14 Hi am-in an aton yu ya adi kayu munlili ya adi kayu makihannu
15 ta maid di eyu pumbahulan ya maid di gaga-ihon e makalkalin dakayu,
ta dakayuy kitib-an di makali tuwalin imbabalen Apu Dios, ta kay kayu
bittuwon an munhiyo te dakayu ya nakahhinnatkon di pangi-eyu nadah
gaga-ihon tatagun nibahhoy punnomnom da,
16 ta dakayuy pangiang-angan da ya panginilaan da nah mituttudun
kalpuwan di biyag an munnananong. Ta deket athituy aton yu ya mun-am-
amlongak hantuh kibangngadan Kristo te waday hilbin di ek naatuatuwan
hi kiphodan yu.
17 Takon nin di patayonak hitud uwani ya maan-anlaak an mangihulug
hi biyag kut miunnud nah pangulug yun Apu Dios ta paddungnay miappit
ke hiya ta kidayawana. Kinali makian-anlaak ke dakayu.
18 Ya athidi ot bon dakayun makian-anla kayun ha-on.

Hanadan ibban Pablo an da Timothy ke Epaproditus

19 Madinolak an iabulut Apu Jesus an itud-ak kuh Timothy hina ta
papohdanana hin nganney ma-ma-at ke dakayuh na ta wada ot an
umanlaak hi pangidatdatonganan ha-on hi nganneh diyen mipanggep ke
dakayu.
20 Hiyay itud-ak ku te hiya ya abuy nahamad di pangikagu nan dakayu
ya umat hi punnomnom kun dakayuy punnomnom na,
21 te nada ken udum hitu ya hay kiphodan da ya abuy nonomnomon
dan bokon hay pangatan da nah ipangunun Jesu Kristo ke dida.
22 Mu hi Timothy ya inila takuy kinataguna te kay ku imbabalen bi-
nanaddanganak hi ek nangitanuttuduwan nah tuttudun Jesus an kiphodan
taku.

23 Hiyay itud-ak kuh kad-an yu, mu indani ni-an ta inilaok hin nganney
maat ke ha-on hitu.
24 Mu madinolak an iabulut nan Ap-apu takun ahiyak umalin manibon
dakayu hin waday wayak.
25 Muden nomnomnomok ya mahapul an pumbangngadok hina tun
ohan intud-ak yun bumaddang ke ha-on an hi Epaproditus. Hiya peman
di ohan kay tindalun Jesus an impun-ib-ibbak an nanganangat nah
impangunun Jesus.
26 Pumbangngadok hina te ihik nan umalin manibon dakayu ya
madanagan te ininnilanan dingngol yuy nundoghana.
27 Makulug an nundogo ot innang an mate, mu himmok Apu Dios ot
pumhod. Himmokak damdama te gulat nat nate, ya nungkikid-um hi ligat
ku.
28 Kinali namam-an uma-abtuwak hi kibangngadanah kad-an yu ta
umamlong kayuh panib-an yun hiya ya makaan di danag ku.
29 Deket umalih na ya umamlong kayu te hiya ya nahamad an ibba takun
mangulug ke Apu taku. Ya bokon ya abu hiyan pangipatib-an yuh apngayu,
mu takon nadan udum an umat ke hiyay pangi-eda.
30 Te bokon hay biyag nay ingkakagunah pangatana nah ngunun Jesu
Kristo, ta hidiye nan innang ot an mate hi pamaddang nan ha-on nah
ngunuk te maid di innun yun bumaddang ke ha-on te maid kayuh tu.

Hay adi pangidinolan Pablo hi am-in nadah inat nat matbal ke Apu Dios

3

1 Hay bo ohah kalyok ke dakayun kaibaiba ya pinhod kun mun-am-
amlong kayun Apu taku. Takon di ipanidpidwak datuwe mu ta un-unudon
yuy tugun kut kiphodan yu.
2 Halipat-an yu nadan makallangkak an tatagun kay da ahu te ituttudu
dan mahapul an mumpakugit day linalaki ta ahida mabalin an mihwang.
3 Langkak dah diye te bokon hay pumpakugitan di pangimatunan hin
tagun Apu Dios di ohan tagu. Ditaku tuwaliy tagun Apu Dios, kinali hiyay
dayawon taku gapuh baddang di Espiritunan ditaku ya gapu te hi Jesu
Kristoy pundinolan taku an bokon hay pumpakugitan.
4 Te gulat nat hay pumpakugitan weno hay in-innat di pangipuunan
Apu Dios hi pambalanan ditaku ya timbalak ot an maphod te nabayag
di nangihamadak an nangun-unud ke dadiye.
5 Te handih mikawalun algoh nitungowak ya nakugitak. Ya tonokak an
Judyu te ha-oy di ohan holag Benjamin. Ya deke bot mipanggep hi Tugun
min Judyu ya impaka-un-unud ku te ha-oy di ohan makalin Pharisee.
6 Ongal di nangitakdog ku nah inun-unud kut namahig an impunhol-
holtap ku nadan mangulug ke Jesus. Impaka-un-unud kun am-in di
mipanggep hi pangi-en di Tugun Moses ya inilak an maid di nungkudangak
hi mipanggep ke datuwe.
7 Mu am-in datuwen imbilang kun ongal di punhilbiyana ya inwalong
ku mot iappit kuy biyag kun Jesu Kristo.
8 Te maid di nganneh diyen e miingngo nah gun-udon takuh nanginilaan
takun Apu takun hi Jesu Kristo. Inwalong kun am-in datuwe ya ibilang kun
maid moy hilbida gapuh naminhod kun abun migappat ke Kristo.
9 Kinali ad uwani ya adik mo idinol nah pangun-unudan hi Tugun Moses
di pangibilangan Apu Dios an maphod di ohan tagu. Man-uket imbilangak
ke Apu Dios an maphod ya gapuh nangulugak ke Kristo. Ta hidiye nan
maid di udum hi ek pangidinolan hin bokon hiya ya abu.

10 Ya hay ahan pinhod ku ya pakainillaok hi Jesu Kristo ya gibokok nan
kabaelan di namahuwana. Ya pinhod ku bon milaggat hi nunligligatana
ya natayanat mabaliwan di pangi-ek ta miummat ke hiya
11 ta umannung di namnamaok an mahuwanak damdaman Apu Dios hi
udum hi algot makitaguwak ke hiya ta nangamung.

Hay aton taku ta umat hi pangi-en Jesu Kristoy pangi-e taku

12 Adik e kanan di inat kun am-in danae weno hay pangi-ek ya umat moh
pangi-en Kristo. Mu athidiy pinhod kun maat ke ha-on, kinali atok am-in
di kabaelak an mangun-unud ke Jesu Kristo ta mumbalinak nah pinhod
nan pumbalinak hi nangihwanganan ha-on.
13 Iibba, man-u te makulug an uggeyak ni-an numbalin nah pinhod Jesu
Kriston pumbalinak, mu hay atok ya kal-iwak nan na-na-at ke ha-on handi
ya iohhak di nomnom ku nah pinhod Apu Dios an atok.
14 Ta hidiye nan atok am-in di kabaelak an mangipaannung nah pinhod
Apu Dios an pumbalinak an hidiyey gapunah namiliyanan ha-on an
pangidatana nah kiphodan hi langit gapuh inat Jesu Kristo.
15 Ditakun nahamad di pangulug na ya mahapul an athidi takuy
punnomnom taku ta takon di wada nadan udum an hinnatkon di
punnomnom dan adi miunnud ketuwe ya nangamung hi Apu Dios an
mamaddang ke didat maawatan da.
16 Takon di hinnatkon di punnomnom di udum, mu hay makahhapul ya
itultuluy takun mangun-unud nah nipainilan ditaku mipanggep ke Kristo.
17 Iibba, iun-unud yun ha-on, umat nadah udum an ibba taku. Impatibo
min am-in di maphod an un-unudon yu, kinali iun-unud yu nadah
mangun-unud hi pangi-emi.
18 Dehtun lumuwaak an munnomnom nadah dakol an tatagun kinalika-
lik ke dakayu handi te nanongnan ngohayon day natayan Kristoh krus ta
mapakawanan di liwat taku.
19 Datuwen tatagu ya makastigu da an mihi-an dan Apu Dios ta
nangamung te hay pinpinhod di adol day kay numbalin an dios da ya
nan gaga-ihon at-atton dan kababain di ipahhiya da. Hay gagamgaman da
ya nadan wada tuh luta ya abu.
20 Mu ditaku ke pen mangulug ya hi langit di ahi taku kiha-adan ta
nangamung, ta hidiye nan uma-abtu takuh aliyan Apu Jesu Kristo an
mangihwang ke ditakut ikuyug ditakuh kad-ana.
21 Hiya an kabaelanan mangipaduttuk am-in hi nganne ya kabaelanan
baliwan tun nakapuy an maten adol takut umat hi adol nan namahuwan
an adi mate.

Hay tugun hi mipanggep hi kiohhaan, pun-amlongan ya punlinggopan

4

1 Dakayun iibbak an mangulug, ongal di impaminhod kun dakayu
ya pinhod dakayun abun tibon te umipaamlong kayun ha-on. Man-
uke ya matibo nah pangulug yun waday hilbin di naatuatuwak. Kinali
ihamhamad yun mangun-unud ke Apu taku.
2 Dakayu, Yudia ke Sintayke, donglon yu anhan tun kalyok ke dakayu.
Hay maphod ya munhindodngol kayu te hidiyey maphod an pangi-en di
mangulug ke Apu Kristo.
3 Ya kalyok ke he-an napateg an ibbak an baddangam datuwen
binabai an didan am-in ke da Clemente ya nadan udum an nakingunun
dakami. Man-uke ya ongal peman di imbaddang dan dakami handih

emi nangipainilaan nah tuttudun nan Ap-apu taku. Takon di adik dida
ngadanon ot inilak an impakitudok Apu Dios di ngadan da nah liblun
nitudkan nadan idatanah biyag an maid di poppog na.

4 Hana ot ta am-in kayu ya mun-am-amlong kayu gapuh nigappatan yun
Jesu Kristo. Pidwaok bon kalyon an hana ot ta am-in kayu ya mun-am-
amlong kayu.

5 Ipatibo yuy maphod nadah ibbayu ta munhin-uullayan kayu te gagala
ya umali nan Ap-apu taku.

6 Takon di nganney maat ke dakayu ya adi kayu madanagan, mu hay
aton yu ot ya abu ya mundasal kayun Apu Dios ta ibaga yuy ngannen
mahapul yu ya adiyu kal-iwan an mumpasalamat ke hiya.

7 Iathidi yu ke ya mawadan dakayuy linggop Apu Dios an mangipakodhol
hi nomnom takut adi taku kumagukagu ya adi taku kahinnaul gapuh
pangidinolan takun Jesu Kristo. Hidiyen linggop ya adi taku kabaelan an
awatan.

8 Kaibaiba, hay manguddidin kalyok ke dakayu ya ipaanhan yun nom-
nomon nadan makulug, nadan kidayawan ya katbalan, hay maandong an
pangi-e ya hay limpiyu ta abuna nadan umidat hi maphod an punnomnom
di nomnomon taku.

9 Un-unudon yu nadan inadal yu ya tinibotibo yu ya dingngol yun ha-on.
Deket aton yu datuwe ya munnanong ke dakayuh Apu Dios an umidat hi
linggop.

Hay numpasalamatan Pablo nadah tatagud Philippi te hay baddang dan hiya

10 Maka-an-anlaak ya mumpasalamatak ke Apu taku te deyan wada boy
impaali yuh baddang yun ha-on. Nabayag an maid di eyu impaali, adi
gapu te inwalongak, mu inilak an maid di innun yun mangipaali.

11 Nganne innun, adiyak munlili te mapnekak hi nganneh diyen wadan
ha-on.

12 Inilak di nganney naligat ya nalam-ay an biyag, kinali takon di
nganney maat ke ha-on ad uwanin mataguwak ya umamlongak. Takon
di makudang weno nahawwal di mahapul ku ya nun-ingngo metlaing ke
ha-on.

13 Man-uke ya kabaelak di ngannen maat ke ha-on te wadah Jesu Kristo
an bumaddang ke ha-on.

14 Mu takon di athidi ya maphod ahan ta binaddanganak ke dakayu hi
ligat ku.

15 Dakayun tatagud Philippi, impakainnila yu an handih nanayanak ad
Macedonia handih nangilappuwak an nuntuttuduh mipanggep ke Jesus ya
dakayu ya abuy bimmaddang ke ha-on.

16 Takon handih wadaak ad Tesalonika ad Macedonia ya numpaapaali
kayuh mahapul ku.

17 Adik e kalkalyon datuwe te gagamgamak di idat yun ha-on, mu man-
uke ya waday ahiyu dawaton an idat Apu Dios te hay namaddangan yun
ha-on.

18 Dinawat ku nan pihhun impaw-it yun Epaproditus ot ad uwani ya
wadan am-in di mahapul ku ya nahawwahawwal bo kaya. Hinaen indat
yu ya paddungnay hi Apu Dios di nangidatan yu ya mun-am-amlong bon
dakayu kenaen inat yu.

19 Ta hi Apu Dios an wadan am-in ke hiyay mangidat ke dakayu hi
mahapul yu gapuh inat Jesu Kristo hi kiphodan yu.

20 Hi Apu Dios an hi Ama takuy nanongnan madayaw ta nangamung. Amen.
21 Pinhod kun ipainila yun am-in hanadah ibba takuh nan mangulug ke Jesu Kristo an nomnomnomon dakayu ke dakamin ibba yun mangulug hitu.
22 Ya am-in hantudan tatagun Apu Dios hitu, namam-a hantudan mumpungngunuh balen di patul ya kanan day nonomnomon dakayu damdaman dida.
23 Hana ot ta ulayan dakayun am-in ke Apu Jesu Kristo.

HAY TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD COLOSSAE

1 Hituwen tudok ya nalpun Timothy an ibba taku ya ha-oy an hi Pablo an
apostoles an pinilin Apu Dios an mangipainilah mipanggep ke Jesu Kristo.
2 Itudok mih tuwe ke dakayun tatagun Apu Dios an ibba min nahamad
di pangulug nan Jesu Kristo hinad Colossae.
Hana ot ta munnananong an wadan dakayuy ule ya linggop an malpun
Apu Dios an hi Ama taku.

Hay nangidasalan Pablo nadah mangulug ad Colossae
(Ephesus 1:7,13; 1 Tesalonika 2:12)

3 Am-in hi pangidasalan min dakayu ya adimi kal-iwan an mumpasala-
mat ke Apu Dios an Aman nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo
4 te dingngol min nahamad di pangulug yun Jesu Kristo ya nahamad di
naminhod yun am-in hanadah tatagun Apu Dios.
5 Nipalpu dih nanginilaan yu nah makulug an tuttudu mipanggep nah
inat Jesus an kiphodan taku ya nahamad di pangulug yu te namnamaon
yu nan wadah langit an ih-ih-od Apu Dios ke dakayu. Gapu kediyen
namnamaon yu ya deyan mangulug kayu ya waday impaminhod yuh
ibbayu.
6 Hituwen maphod an tuttudu ya mungkipainilah kabobboble. Ya dakol
day mungkabaliwan di biyag da gapu kediye, umat hi nabaliwan di biyag
yu handih nangngolan yu ot maawatan yuy mipanggep hi ulen Apu Dios
nadah naliwat.
7 Inadal yuh tuweh intuttudun Epaphras an napateg an ibba takun
muttatyun Kristo an bumadbaddang ke dakami ketuwen ipangunun
Kristo.
8 Kinali nan dakamiy mipanggep hi punhimpopohhodan yun nalpuh
Espiritun Apu Dios.
9 Kinali kediyen nangngolan mih mipanggep hi pangulug yu ya
idasadasalan dakayun dakamit baddangan dakayun Apu Dios ta
pakaawwatan yuy tuttudun malpuh Espirituna ya ta inilaon yun am-in
di pinhod nan aton yu
10 ya ta hay pumbibiyag yu ya miunnud nah pinhod nat umamlong.
Ta deket athidi ya dakol day mabaddangan nah maphod an aton yu ya
madmad-uman di inila yu mipanggep ke hiya.
11 Ya hana ot ta gapuh kabaelan Apu Dios ya ipal-ot dakayu ta mabalin
an anusan yuy kumpulnan ligat
12 ta mun-am-amlong kayun mumpasalamat ke Ama taku. Imbilang
ditakun tatagu nat mabalin mon migappat taku nah pun-ap-apuwanan
munnananong di pat-al.
13 Kinaan ditaku nah tapol an pun-ap-apuwan Satanas ot it-an ditaku
nah pun-ap-apuwan nan Imbabalenan impakappinhod na
14 ya gapuh nangikatayan nan Imbabalenah liwat taku ya pakawanan
ditakun Apu Dios.

Hay kinatagun Jesu Kristo ya hay ngununa
(Ephesus 1:23; 2:12; 3:19; 4:13,18)

15 Hi Kristoy pangitib-an takun Apu Dios an adi matibo. Hiya an
Katagtag-ayan ya wada tuwali ot ahi mawadan am-in tun wadad uwani.

16 Te am-in tun wada tuh luta ya hi kabunyan, matibo ya adi ya naltu
gapu ke Jesu Kristo, takon nadan ongal di kabaelanan aap-apu ya nadan
anghel an maphod ya gaga-iho. Am-in di nganneh diye, takon di daana ya
lintuna ot midinol ke hiya ta ipaptok nat hiyay madayaw.
17 Hiya ya wada tuwali ot ahi mawadan am-in tun wadad uwani ya
waday panun am-in datuwe te hiyay mangipaptok.
18 Ya hiyay kay taku ulu ya ditakun mangulug di kay na adol ta hiyay
ukod ke ditakun am-in. Hiyay katagtag-ayan te minahuwan Apu Dios ta
am-in takun tataguna ya ahi taku mamahuwan damdamah udum hi algo.
Hituwey kitib-anan hiyay katagtag-ayan.
19 Man-uke ya hi Jesu Kristo an Imbabalen Apu Dios ya waday kinaDios
na, kinali am-in di wadan Amana ya wada bon hiya te hidiye tuwaliy
pinhod Apu Dios.
20 Intud-ak Apu Dios nan Imbabalena tuh luta ta waday innunan
mibangngad ke hiya nadan nihi-an an lintuna tuh luta ya hi kabunyan.
Ingkatenay liwat taku ta waday aton takun mihayyup ke Apu Dios.
21 Handi ya nihi-an takun Apu Dios te buhul ditakun hiya gapuh gaga-
ihon wadah nomnom taku ya hay gaga-ihon at-atton taku,
22 mu ad uwani ya maphod ta inabulut ditakun mihayyup ke hiya gapuh
nangikatayan nan Imbabalenah liwat taku. Ta hay panibon mon Apu Dios
ke ditaku ya maphod taku an maid di liwat taku.
23 Mu mahapul an itultuluy takun mangidinol nah nituttudun ditaku mi-
panggep hi natayan Jesu Kristo an hidiyey pangidinolan takuh kihwangan
taku. Hituwen nituttudun ditaku ya nundingngol hi kabobboble tuh luta.
Ya deyan ha-on an hi Pablo an pinilin Apu Dios an oha nadah muttatyun
mangipainilan tuwe.

Hay ngunun indinol Apu Dios ke Pablo

24 Ad uwani ya takon di dehtun munholholtapak gapuh nuntanut-
tuduwak hi kiphodan yu ya nanongnan maan-anlaak te kayak milaggat
nah nunholholtapan Kristo ta umannung di pinhod nan maat hi nunhol-
holtapana gapuh kiphodan takun mangulug an makalin adol na.
25 Ha-oy di ohan pinilin Apu Dios an bumaddang nadah mangulug ta
ipainilak am-in nadan kalina, immam-ana ke dakayun bokon Judyu.
26 Ituttuduk hituwe ta ditakun tataguna ya inilaon taku nan planunan
uggena impainila nipalpu dih done ingganad uwani.
27 Ad uwani ya inilaon takuh diyen maphod an ninomnom Apu Dios an
aton te hidiye tuwaliy planuna. Pinhod nan ipainilah tataguh kabobboble
takon di dakayun bokon Judyu an wadah Kristo ke ditakun mangulug,
kinali namnamaon takun milak-am nah kidayawan Apu Dios.
28 Ta hidiye nan am-in di pangayan mi ya hay mipanggep ke Kristoy
itanuttudu mih tatagu. Aton min am-in di kabaelan min muntuttudu ta
mangulug dan Kristo ya ta mihamad di pangulug da gapuh nigappatan
dan hiya.
29 Mun-oolotak ketuwen ngunuk takon di naligat te nanongnan ongal di
baddang Kristo ke ha-on.

2

1 Dakayun mangulug ad Colossae ya pinhod kun inilaon yun nahalman
di pangidasadasal kun dakayu ya nadan mangulug ad Laodicea takon
nadan udum an ugge nanibon ha-on

2 te pinhod kun punnanongon yuy pundinol yun Jesu Kristo ta pakainil-
laon yuy mipanggep ke hiya an hidiye nan ugge impainilan Apu Dios
handi. Ya pinhod kun mun-uunnud kayu gapuh impaminhod yuh ibbayu.
3 Hi Jesu Kristoy kay aladdun punlukat am-in nah nitalun nomnom ya
kinalaing Apu Dios te hiyay mangipainilan ditaku hi pangi-ena ya hiyay
kawad-an am-in di wadan Apu Dios.

4 Kalyok ke dakayuh tuwe ta deket wadaday udum an umalin mangitut-
tuduh hinnatkon ya adi kayu mahaul, takon di maphod di pungkalkalli da
te langkak hidiyen ituttudu da.
5 Takon di maidak hinah kad-an yu ya kayak damdama wada te
nonomnomon dakayun ha-on. Ya mun-am-amlongak te nanongnan
nahamad di pangulug yun Kristo.

Hi Kristo ya abuy kalpuwan am-in di kiphodan taku

6 Deyan inabulut yuh Jesu Kristo an Apu yu ya mahapul an madinol
kayun baddangan dakayun hiyah kabigabigat an
7 paddungnay lumamut kayun hiya ta hiyay mangipatagun dakayu.
Kinali mahapul an nahamad di pangulug yun hiya ta miunnud nah
nituttudun dakayu. Ya maphod di mumpasalamat takuh ongal ke Apu
Dios nah atonan ditaku.
8 Halipat-an yu ta adi dakayu ihapitan hanadah umalin e muntuttuduh
langkak. Man-ut nakala-ing dan kumali, mu hay ituttudu da ya ugge
nalpun Kristo te nalpuh nomnom di tagu ya nadah adi matibon mana-
haut.
9 Hituwey nomnomon yu, numbalin hi taguh Jesu Kristo, mu nanongnan
wadan hiyan am-in di kabaelan Apu Dios.

10 Ya gapuh nigappatan yun Kristo ya nilak-am kayu nah biyag nan maid
kudang na. Ya hiyay katagtag-ayan am-in hanadah waday pun-ap-apuwan
da, takon nadan adi matibon umat nadah dimonyo ya anghel.

11 Ditakun mangulug ke hiya ya paddungnay nakugit taku, mu hay
nakugitan taku ya adi umat hi pangugit di tagu, mu hidiyey nangipatiko-
dan Kriston ditakun mangmangngat nadah gaga-ihon pinpinhod di adol
taku.
12 Te handih numpabonyagan taku ya kay nakilubuk ke hiya nan gaga-
ihon kinatagu taku. Mu handih namahuwana ya kay taku nakimahun
hiyan nahannotan moy kinatagu taku, te kinulug takuy kabaelan Apu Dios
an nunmahun hiya.
13 Athituy ine-ena: Dakayun bokon Judyu an ugge ni-an nanginilan Apu
Dios ya paddungnay nate kayu gapuh liwat yu, mu paddungnay tinagu
dakayun Apu Dios ya pinakawananan am-in di liwat yu gapu te kay kayu
nakitagun Kristo handih namahuwana.
14 Gulat na ya makastigu taku te hay liwat takuh ugge taku nangun-
unudan nah Tugun an indat nan Moses, mu gapuh natayan Jesus hi krus
ya pinakawananan am-in di liwat taku ta adi taku makastigu.
15 Hay nipatakan Jesus hi krus gapuh liwat takuy nangapputanan am-in
hanadah dimonyo ya nadan aap-apu da ot mapoppog moy pun-ap-apuwan
dan ditaku. Hituwey panginilaan di katagutagu an hi Jesus ya abuy Ap-
apu.

16 Ta hidiye nan halipat-an yu ta adi dakayu haulon hanadah umalin
mangibagan mahapul an un-unudon yu nadan dakol an paniawon da, ta
waday paniawon yuh makan ya mainum ya waday ngilinon yuh bulan ya
algon umat nah Sabadun Tungo.

17 Datuwen tugun ya adi mo mahapul te kay da ya abu a-on nan makulug
an maunud an hi Jesu Kristo.
18 Adi kayu e paapput nadah mangibaag ke dakayun kanan day diday
nakahammad di pangulug da te dida ke ya kay hanan napakumbaba da
peman te dakol di paniawon da ya kanan day mahapul an dayawon nadan
anghel. Ya dida ke kanu ya waday inin-inop da ya hidiye bo udot di
ipaanhan dan e ituttudu. Mu hay kakulugana ya dida kayay mangipatag-
eh adol da te hay malpuh nomnom day ituttudu da.
19 Bokon moh Kristo di pundinolan danaen tatagu. Mu hi Kristo ya
hiyay mibilang an ulu taku. Hiyay nangdon ke ditakun kay parten di adol
na. Ta hidiye nan mipaptok taku ya mihamad di pangulug takun hiya ta
mumbalin taku nah pinhod Apu Dios.

Kay taku nakikaten Jesus ta makitagu taku mo ke hiya

20 Ditakun mangulug ya kay taku nakikaten Jesu Kristo handih natayana
ta bokon mo nan gaga-ihon adi matiboy mun-ap-apun ditaku. Mu tipet
nanongnan iun-unud yuh un-unudon nadan tatagun ugge nangulug
21 an deke on kanan day “Adiyu odnan hidiye,” “Adiyu kanon hidiye”
weno “Adiyu e dapaon hidiye”?
22 Mu am-in datuwen ikakagu da ya adi importante te adida munnanong,
mu ahida mama-id. Datuwen maun-unud ya nalpuh nomnom di tagu,
ugge nalpun Apu Dios.
23 Hanadan tatagun mangun-unud ke dadiye ya kay da peman nanom-
noman te aton dan am-in di kabaelan dan mangun-unud nah kumpulnan
kalyon dan maun-unud takon nin di punholholtapan day pangun-unudan
da ya anusan da. Hay pangun-unudan dan datuwe ya kay hanan nababa
da peman. Mu am-in dadiyen un-unudon da ya maid di hilbina te adi
pakabaddang ke didan mangitikod an mangat nah gaga-ihon pinhod di
adol da.

Hay pangi-en di balun nitaguwan an malpun Jesus

3

1 Dakayu ya mibilang kayu mon nakitagun Kristo, ta hidiye nan hay
nomnomon yu ya nan midat ke dakayuh langit an pun-ap-apuwan Kristo
an inumbun hi winawwan Apu Dios.
2 Om, nomnomon yuh diyen kitaguwan yuh langit, bokon hantudan
nalgom an wada tuh lutay gagamgaman yu.
3 Te nan nitaguwan taku tuwali ya paddungnay nakikaten Jesu Kristo ot
hidiyen nihannot an balun nitaguwan taku ya ipappaptok Jesu Kristo an
wadan Apu Dios.
4 Hantuh kibangngadan Kristo an kalpuwan di biyag takun mangulug
ya migappat takuh dayaw na.
5 Ta hidiye nan mahapul an itikod yun mangat nadah gaga-ihon
pinpinhod di adol. Adiyu aton di malalao, adi kayu numanomnom hi
nganneh diyen gaga-iho. Ya adiyu iummat nah tagun pinhod nan ibagin
am-in di nganneh diye, te deket athituy aton yu ya impumbalin yun dios
yu nan pinhod yun ibagi.
6 Danaen at-atton nadan adi mangun-unud ke Apu Dios di mangipaboh-
ol ke hiyat humlun hi pangastiguwanan dida.
7 Mu takon di dakayu ya athidiy pangi-eyu handih ugge kayu nangulug.

8 Muden ad uwani mon mangulug kayu ya mahapul an itikod yun
mangat hi gaga-ihon adiyu hingitan di ibbayun tagu ya adi kayu kabinnoh-
ol. Ya adi kayu tumanumbuk ya adi kayu munlabu
9 ya adiyu ilangkakan di ibbayu. Te inwalong yu mo dadiyen gaga-ihon
pangi-e.
10 Ad uwani ya nahannotan moh baluy pangi-e taku ya hi Apu Dios an
nanannot kediyen pangi-e taku ya itultuluy nan mangipaphod ke ditakut
loktat ya miingngo taku moh pangi-ena ya pakainillaon taku hiya.
11 Ketuwen balun biyag taku ya mun-iingngo taku moh hinangngab
Kristo, takon di Judyu ya bokon, ya adi mo importante hin nakugit weno
ugge ya adi importante hin himbut weno bokon, nun-adal weno ugge.
Man-uke ya wadan ditakun am-in an mangulug hi Jesu Kriston nakattag-e,
takon di nganney nitaguwan taku.

12 Impakappinhod dakayun Apu Dios ot piliyon dakayun tataguna.
Kinali mahapul an munhinhohmok kayu ya munhin-uulleyan kayu.
Maphod boy mumpakumbaba kayu ya mun-anus kayu.
13 Ya munhinhuhhulug kayu ya kal-iwan yuy bahul di ibbayun dakayu
ta umat ke Apu takun pinakawananay liwat takun hiya.
14 Hay makahhapul ya munhimpopohhodan kayu te hituwey mangipa-
hamad hi pun-uunnudan yu.
15 Hi Kristoy pangidinolan takuh baddang ta mitultuluy di maphod
an punnomnom takuh ibba takut malinggop taku. Te hidiyey gapunah
namiliyan Apu Dios ke ditakun mangulug an ohan adol Kristo. Ya maphod
di mumpasalamat kayun Apu Dios hi am-in nah atonan dakayu.

16 Mahapul bon hay umanhan hi nomnomon yu ya nadan intuttudun
Kristo ta miunnud hi niptok an punnomnom yu ya kinalaing yun munhin-
tuttudu ya munhintuttugun. Ikanta yu nadan Psalms ya nadan udum an
kantan pundayaw ke Apu Dios ya nomnomon yuy pumpasalamatan yun
hiya.
17 Ya nomnomon takut am-in di aton taku ya kalyon taku ya kidayawan
nan Ap-apu takun hi Jesus. Ya am-in di pumpasalamatan takun Apu Dios
ya ipadalan takun hiya.

Hay mangulug ke Kristo ya mahapul an hay maphod di aton da

18 Dakayun binabai, maphod di un-unudon yuy inayan yu te hidiyey
maphod an pangi-en di mangulug ke Apu taku.
19 Ya dakayu ke damdaman inayan dan linalaki ya ipatibo yuy impam-
inhod yun dida ya adi kayu makabbungot ke dida.
20 Ya dakayun u-unga ya adiyu ngohayon di ammod yu ta umamlong hi
Apu Dios ke dakayu.
21 Dakayu ke damdaman aammod da ya konoknongon yu ta adiyu
halman di hong-ak ke dida te kal-ina ya umalmot da ot ya abu.

22 Dakayun himbut, un-unudon yu ta nangamung di ap-apu yu, adiyu
ipatibon makakkahlu kayu ya abu ten wada da, mu hay pangun-unudan
yun dida ya malpuh nomnom yu ya gapuh pangun-unudan yun Apu Dios,
bokon nan ekayu pitpitbal.
23 Ya am-in di aton yu ya munhuhulu kayun mangat an kay hi Apu takuy
ingunngunuwwan yu an bokon hay tagu.
24 Te inila yun hi Apu takun hi Jesu Kristoy mangidat hi gun-udon yu an
hidiye nan e pakitaguwan ke hiya. Hay kakulugana ya hiya tuwaliy kon
muttatyun ditaku.

25 Ta hanada ke damdaman mangmangngat hi gaga-iho, takon di
nganney nitaguwan da ya kastiguwon Apu Dios dida te hiya ya maid di
nangiohhaanah kaphod na te hiya ya maandong di pangat na.

4

1 Dakayun ap-apun datuwen himbut, mahapul an ip-iphod yuy pangat
yun dida. Nomnomon yun wada damdamay Ap-apu yuh langit an hi Apu
Dios.

Hay udum an tugun Pablo

2 Ya dakayun mangulug, adi kayu uminglen mundasal ya ip-iphod yuy
pundasal yu ya mumpasalamat kayun Apu Dios.
3 Adiyu kal-iwan ta idasalan dakami ahan damdama ta baddangan
dakamin Apu Dios ta waday innun min mangituttudu mipanggep hi
pangihwangan Kristoh tagu an hituwey ugge impainilan Apu Dios handi
ya hituwey gapunah nikalabutak.
4 Idasalanak bo ke dakayu ta baddanganak ke Apu Dios ta nalakan
maawatan di tataguy ituttuduk ke dida.
5 Deket wada kayuh kad-an nadan adi mangulug ya ituttudu yun dida
tun mipanggep ke Jesu Kristo ya tibon yu ta maphod di ipatibo yun dida.
6 Ya tibon yu bot ip-iphod yun makihummangan ke didat maphod di
pangngol dah kalyon yu. Ya deket waday pinhod dan inilaon ya tibon yu
ta miptok di panumang yu.

Hay nanguddidih kinalin Pablo nadah iColossae

7-8 Itud-ak kuh Taykikus an mangipainilan dakayu hi ma-ma-at ke
dakamih tu ta wadan umamlong kayu. Hiyay itud-ak ku te hiyay ohan
napateg an iba taku. Ipapati na peman an bumaddang ya ibba takun
muttatyun Jesu Kristo an Apu taku.
9 Maki-ali damdama tun ohan kaboblayan yu an hi Onesimus an oha bon
makangngun-unud ya napateg an iba taku. Didan duway ahi mangalkalin
dakayu hi mipanggep hi ma-ma-at ke dakami.
10 Hi Aristarchus an ibbak an nikalabut ya kananay nonomnomon
dakayun hiya. Athidi bon Marcos an iban Barnabas. Nakali tuwalin
dakayu handi an deket ihawwang Marcos hina ya ipatibo yuy apnga yun
hiya.
11 Takon di hi Joshua an Justus di ohan ngadana ya nonomnomon
dakayun hiya. Datuwen tulu ya abu nadah Judyuh tuy bumadbaddang
peman ke ha-on an e mangipainilah mipanggep nah pun-ap-apuwan Apu
Dios.
12 Hi Epaphras an oha bon kaboblayan yu ya muttatyun Jesu Kristo ya
kananay nonomnomon dakayu damdaman hiya. Idasadasalan dakayun
hiya te pinhod nan makaihammad di pangulug yun Jesus ya pakainillaon
yun am-in di pinhod Apu Dios an aton yu ta dadiyey un-unudon yu.
13 Ha-oy ya ihadak kun namahig peman di pangidasadasal nan dakayu
ya nadan tatagud Laodicea ya ad Heirapolis.
14 Ya takon hantun napateg an iba takun hi Doktor Lucas ya hi Demas
ya kanan day kalyok ke dakayu an nonomnomon dakayun dida.
15 Kalyon yu nadah ibba takun mangulug ad Laodicea ya ke Nympha ya
nadan maamuamung hi baleda an nonomnomon mi dida.
16 Deket binidbid yuh tuwen tudok ku ya ipae yud Laodicea ta bidbidon
damdaman nadan mangulug hidi. Ya athidi bo nah tudok kun didan
maphod di bidbidon yu damdama.

17 Adiyu kal-iwan ta kalyon yun Archipus an mahapul an gibbuwona
nan ngunun indinol nan Ap-apu takun hiya.
18 Hituwen udidin di kalyok ke dakayu ya ha-oy mismun hi Pabloy
nangitudok. Pinhod kun ipainilan nonomnomon dakayu. Nomnomonak
damdaman dakayu tuh kalabut ta idasalanak.
Hana ot ta ulayan dakayun am-in ke Apu Dios.

HAY NAMANGULUN TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD TESALONIKA

1 Hituwen tudok ya nalpun dakami an hi Pablo, hi Silas ya hi Timothy.
Ipaali min dakayun iTesalonika an mangulug ke Apu Dios an hi Ama taku
ya hi Jesu Kristo an Apu taku. Hana ot ta ulayan dakayu ya palinggopon
dakayun Apu Dios.

Hay ine-en di pangulug nadan tatagud Tesalonika

2 Am-in nah pundasalan min Apu Dios ya pakidadasal dakayu ya
mumpasalamat kamin hiya mipanggep ke dakayu.
3 Te deket mundasal kamin Ama takun hi Apu Dios ya nonomnomon mi
nan maphod an at-atton yu gapuh pangulug yu, hay hinlu yun mangiat hi
impangunun nan Ap-apu taku gapuh ongal an pamhod yu ya nan ongal
an dinol yuh pumbangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.
4 Dakayun kaibaiba an pakappinhod Apu Dios, inila min pinili dakayun
hiya an pumbalinonan tataguna
5 te handih nangipainilaan min dakayu nah tuttudun Jesu Kristo ya
ininnila yun hituwe ya bokon tuttudun di tagu ya abu. Mu gapuh baddang
di Espiritun Apu Dios ke dakami ya nangulug kayu. Kinali kediye ya ongal
di dinol mi kediyen intuttudu mi. Ya inila yun handih wada kamih na ya
hay kiphodan yuy nonomnomon mi.
6 Maphod ta in-un-unud yu ke dakami ya ke Apu takun hi Jesu Kristo ta
takon di nahalman di nunholholtapan yu ya inabulut yu nan intuttudu mi
ot umamlong kayu te impaamlong dakayu nah Espiritun Apu Dios.
7 Ot dakayuy pangiun-unudan nadan mangulug hinah probinsiad
Macedonia ya nadah udum an bobled Greece.
8 Gapuh pangulug yu ya nundingngol di kalin Apu Dios ad Macedonia ya
ad Greece. Bokon ya abuh diy nadngolan di pangulug yu te nundingngol
hi udum an boble. Kinali adi mahapul an emi kalkalyon di mipanggep ke
dakayu.
9 Hanadan tatagu ke dadiyen bobley nangalkalin dakami handih
nangaliyan mihna hi mipanggep hi apngayu ya hay nangiwalongan yun
mundayaw hi nalgom an dios ot daydayawon yu mo nan makulug an Dios
an wadat nangamung.
10 Ya iit-ok da bon hanadhad-on yu kanuy kibangngadan nan Imbabalen
Apu Dios an hi Jesu Kristo an malpuh langit. Hiya ya minahuwan Apu Dios
handih natayanat ihwang ditaku nah namahig an bungot Apu Dios nadah
naliwat.

Hay inainat Pablo ad Tesalonika

2

1 Kaibaiba, inila yun waday hilbin di immaliyan mih na.
2 Nahalman di inat dan dakamid Philippi an pinalohalohanan dakami ya
pinanadngolan dakami, mu maphod ta impakodhol Apu Dios di nomnom
mi ot waday tulid min immalih nan e nuntuttuduh mipanggep ke Jesu
Kristo takon di dakol day mamihul ke dakami.
3 Hay nuntuttuduwan min dakayu ot ahi kayu maawis an mangulug ya
ugge nipuun hi ad-adin punnomnom te ugge dakayu hinaul weno tinalam.
4 Mu timbal Apu Dios di pangi-emi, kinali indinol nan dakamin e
ituttuduy mipanggep hi inat Jesu Kristo an kiphodan taku. Bokon hay

e pitpitbal hi tataguy gagamgaman mi, mu pinhod min ipaamlong hi Apu
Dios an nanginilah nomnom di tagu.
5 Ya inila yun uggemi in-ummat nadah udum an muntuttudun humah-
haul da. Ugge dakayu inhapitan ke dakami te bokon hay maala min
dakayuy ginamgaman mi. Hi Apu Dios ya inila nan makulug hituwe.
6 Inilayu bon ugge kami numpadayaw hi tatagu, takon di dakayu weno
dahdi,
7 takon di lebbeng nan midayaw kami gapuh kinaapostoles min Kristo.
Inilayun maule kamin dakayu, umat hi ulen di ina hi imbabalena
8 te impakappinhod dakayun dakami, kinali ongal di anla min nuntut-
tudun dakayu mipanggep ke Jesu Kristo. Oha bo ya nidadaan kamin mate
hin hidiyey mahapul hi kiphodan yu.
9 Ya inila yu bon kaibaiba an handih nuntuttuduwan min dakayu ya
inhapot min nungngunuh hilong ya mapat-al ta dakami pey mamoklah
mahapul mi nah puntuttuduwan min dakayu ta adi kami pitpittanud ke
dakayu.
10 Dakayu ya hi Apu Dios di mangiuh-un maphod di in-innat mi. Inilayun
maid di numbahulan min dakayun mangulug ya maid di inat mih humlun
hi pamihulan yun dakami.
11 Inilayu bon hay nanuttudu min dakayu ya umat hi pangat di ammod
hi imbabalena.
12 Impal-ot miy nomnom yu ya kinalkaliyan dakayu ot ugge kayu
nadismaya. Bokon ya abuh diye te kinali min dakayun mahapul an hay
pumbibiyag yu ya miunnud nah pinhod Apu Dios an nangayag ke ditaku
nah pun-ap-apuwanat makidayaw takun hiya.
13 Ya mumpasalamat kamit nangamung ke Apu Dios te handih nan-
gituttuduwan mih kalina ke dakayu ya bokon dakamiy ninomnom yun
nalpuwana, mu inabulut yun makulug an hidiye ya kalin Apu Dios an
mamaddang ke ditakun mangulug.
14 Kaibaiba, umat kayu nadah tatagun Apu Dios an mangulug ke Jesu
Kristo ad Judea an hinolholtap yuy inainat nadan kaboblayan yu te athidi
damdaman didan hinolholtap day inainat di ibba dan Judyu.
15 Dadiyen Judyuy namatepate handidah profetas ya dida boy namate ke
Apu Jesu Kristo. Ya ad uwani bo ya namahig an punholholtapon dakami.
Pabobboh-olon dah Apu Dios ya ngohayon dan am-in di tatagu.
16 Takon nah emi puntuttuduwan hanadah bokon Judyu ta mihwang da
ya ta aton dan am-in di kabaelan dan mangipatikod ke dakami. Ta hidiye
nan nahalman mo ahan di liwat da ot ad uwani ya namahig di boh-ol Apu
Dios ke dida.

Uma-aptuh Pablon e mumbisita nadah iTesalonika

17 Kaibaiba, ugge nabayag di ugge taku nuntitibbowan nipalpun dih
nanayanan min dakayu, yaden namahig an nonomnomon dakayu. Inat
min am-in di kabaelan min umalih na te uma-abtu kamin manibon dakayu
te
18 pinhod min abun mibangngad hina, namam-an ha-on an hi Pablo
an nadandani on ninomnom kun umalih na, mu nibanahho te gapu ke
Satanas.
19 Man-uke ya dakayuy mangipaamlong ke dakami ya dakayuy namna-
maon min kay mi gungunan ahimi ipahhiyah hinangngab Apu Jesu Kristo
hantuh pumbangngadana gapuh nangulugan yu nah intuttudu min kalin
Apu Dios.
20 Makulug an dakayuy mangipadayaw ya mangipaamlong ke dakami.

3

1-2 Indani ya adi kami mo ahan pakaippol hi punnomnom min dakayu ot
punhummanganan mi mon da Timothy an hiyay umalin manibon dakayu
ta takon di dakamiy mibatid Athens. Hiyay ohan ibba takun mangulug
ya oha bon ibbamin ba-ba-alon Apu Dios an mangituttudu nah inat Jesu
Kristo an kiphodan taku. Intud-ak min bumaddang an mangipatulid ke
dakayu ta mihamhamad di pangulug yu,
3 ta takon di nahalman di punholholtapan yu gapuh nangulugan yu ya
adi kayu madismaya ta adiyu iwalong di pangulug yu te inila yun mahapul
an ipala-u takun am-in datuwe te hituwe tuwaliy planun Apu Dios ke
ditakun mangulug.
4 Takon handih wada takun am-in hina ya kinali min dakayun waday
punholholtapan taku gapuh pangulug taku. Ad uwani ya deyan makulug
an ma-ma-at.
5 Hituwen punholholtapan yuy namam-an mangipadaddanag ke ha-on,
kinali itud-ak kuh Timothy ta ena papohdanan hin nganney innun di
pangulug yu te kumakkaguwak an kal-ina ya hinaul dakayun Satanas ta
maid moy hilbin di nuntanuttuduwan mi.
6 Mu maphod ta nibangngad hi Timothy ya mun-am-amlong kami te
maphod am-in di indatdatong nan dakami mipanggep hi pangulug yu
ya hay punhimpopohhodan yu. Kinalina bon nonomnomon dakami ke
dakayu ya umabtu kayu kanun manibon dakami, athidi bon dakamin
umabtu kamin manibon dakayu.
7 Kinali takon di ongal di ligat mi ya nahalman di punholholtapan mi
ya hituwen dingngol min kahamad di pangulug yun iibbay mangipal-ot hi
nomnom mi.
8 Ta malinggop moy punnomnom mi gapuh nahamad an pangulug yu
ke Apu taku.
9 Adi kami pakaikalih kaongal di pumpasalamatan min Apu Dios gapu
ke dakayu ya hay nangipaamlongan yun dakami.
10 Kabigabigat ya kahilohilong ya idasadasal min Apu Dios di pumbangn-
gadan mih nat baddangan dakayu nah pungkudangan yuh pangulug yu.
11 Hana ot ta paaliyon dakamih na ke Apu Dios an hi Ama taku ya nan
Ap-apu takun hi Jesu Kristo.
12 Ya hana ot ta pumbalinon nan Ap-apu takun nahamad di punhimpopo-
hhodan yu ya hay pamhod yuh udum an tatagu ta umat hi naminhod min
dakayu.
13 Ya hay manguddidin kalyok ya hana ot ta pal-oton nan Ap-apu
taku an hi Jesu Kristoy nomnom taku ta aton yu nadan pinhod na ta
hantuh pumbangngadanan ibbana nadan tataguna ya maid di liwat yuh
hinangngab Apu Dios an hi Ama taku.

Hay aton an mangipaamlong ke Apu Dios

4

1 Inadal yu nan intugun min dakayun kaibaiba mipanggep hi pangi-en
di pumbiyag an mangipaamlong ke Apu Dios ot deyan un-unudon yu. Ya
gapu ke Jesus an Apu taku ya kalyon min dakayun ihamad yun mangun-
unud ketuwen tugun
2 te inila yun am-in nadan intugun min dakayu ya nalpun Apu Jesus.
3 Hay pinhod Apu Dios ya maphod di pangi-e ya hay punnomnom.
Pinhod na bon iwalong yun am-in di malalao, umat hi makibabai ya
makilalaki.

4 Mahapul an maphod di pangahawaan yu ta miunnud nah pinhod Apu
Dios an aton di himbalet maphod di pumbalinan di nun-ahawaan yu,
5 ta adi umat hi pangat nadan tatagun ugge nanginilan Apu Dios an
malalaoy aton da.
6 Adiyu haulon di ibbayu ta eyu pun-ay-ayyaman di inayan da te
kinali min dakayun adi pinhod nan Ap-apu takuy athidi ya namahig di
pangastiguna nah mangat hi athidi.
7 Te bokon hay pun-gaga-ihawan di namiliyan Apu Dios ke ditakun
tataguna, mu pinili ditakun mangat hi maphod.
8 Ta hidiye nan hay tagun mungngohen tuwen tugun ya bokon hay taguy
ngohayona, mu hi Apu Dios an mangidat hi Espiritunan ditaku.
9 Adi mahapul an tugunon dakayu mipanggep hi punhimpopohhodan
takun mangulug te impainilan tuwalin Apu Dios ke dakayuh tuwe.
10 Ya hiyah tuwey impatibo yu nadah ibba takun mangulug ad Macedo-
nia. Hay pinhod mi ya punnanongon yuh tuwen pangi-e.
11-12 Intugun min dakayu handi an hay nomnomon yu ya hay luming-
gopan di biyag yu, adiyu pakibibiyangan di udum an tatagu ya waday oha
on nangamung nan mamoklah mahapul nat adi kayu pitpittanud. Aton
yu datuwet pangitib-an nadan adi mangulug hi kaphod yu ta lispituhon
dakayu.

Hay pumbangngadan Jesus tuh luta

13 Kaibaiba, pinhod min ipainilan dakayu nan ahi maat nadah ibba
takun mangulug an nungkakate handi ta adi kayu u-umyung an umat
nadah adi mangulug an maid di namnama dan migappat hi pun-ap-
apuwan Apu Dios.
14 Ditaku ya kulugon takun nateh Jesus, mu minahuwan Apu Dios. Ya
kulugon taku bon ahina mahuwan am-in nadan mangulug ke Jesus ta
hantuh pumbangngadana ya ahina paki-ayon dida.
15 Hituwey kinalin nan Ap-apu taku mipanggep ke ditakun mangulug:
Ditaku ken matagu kediyen pumbangngadana ya bokon ditakuy maman-
gulu, mu makidihhan taku nadah nungkakaten mangulug an e manamun
hiya.
16 Hantuh aliyanan malpuh langit ya waday donglon takuh nal-ot an
kalin mun-ayag ke ditaku ya muntukuk bo nan ap-apun di anghel ya
midihhan an gumango nan tangguyub Apu Dios. Ya hay mamangulun
maat ya mamahuwan nadan nungkakaten mangulug ke Kristo,
17 ta ditaku ken matagu kediyen tiempo ya maki-e takun didan e
manamu ke Apu taku nah kulabut ta makiha-ad takut nangamung ke hiya.
18 Kinali maphod ot an hituwey pangal-alubyag taku nadah ibba taku.

Hay panpan-odan takuh aliyan Jesus

5

1 Kaibaiba, adi mahapul an pakitudok mi hin kakon-anay aliyan nan
Ap-apu taku
2 te inila yun hay aliyanan munhumalya ya maid maptok umat hi
pangihawwangan di mangako nah hilong.
3 Ya hay pangi-en di tatagu kediye ya makangngindol da, te hay
punnomnom da ya malinggop di biyag da ya maid di gaga-ihoh maat
ke dida, mu uggeda inilan hingkakattang ya nadadag dan adi mabalin
an mihwang da. Umat nah numbutyug an babain deket nadatngan di
puntungowana ya adi mabalin an mihwang hi hakit na.

4 Mu dakayu ken iibba an mangulug ya adi tapol di nomnom yu, mu napat-alan te inila yuh tuwen ahi maat. Ta deket hantuh aliyanan umat hi pangihawwangan di mangako nah hilong ya adi kayu mamodwong.
5 Te am-in takun mangulug ya paddungnay pinat-alan ditakun Jesu Kristo ya tatagu ditakun hiya. Kinali adi taku umat nadah tatagun tapol di nomnom da.
6 Ta hidiye nan ditakun mangulug ya mundadaan taku ya ip-iphod takuy pangi-e taku ta adi taku umat nadah adi mangulug an kay da nahuyop.
7 Hay hilong di kahuyopan di tagu ya kediye boy kadaklan di mabutong ya nadan kinalik an tagun ugge nundadaan ya paddungnay kahinnuyop da ya kabinnutong da.
8 Mu ditaku ken napat-alan ya ip-iphod takuy pangi-e taku. Ya mahapul an nan nahamad an pangulug ya punhimpopohhodan takuy paddungnay happiyo takun punhani takuh gaga-iho. Ya adi taku kal-iwan an mundinol nah nihwangan taku te hay pundinol takuy paddungnay helmet taku.
9 Te ugge ditaku pinilin Apu Dios an makastigu, mu pinili ditakun mihwang gapu ke Apu takun hi Jesu Kristo
10 an nangikateh liwat takut milak-am taku nah biyag an wadan hiya hantuh pumbangngadana tuh luta, takon di matagu taku weno nate taku kediyen tiempo.
11 Ta hidiye nan itultuluy yun munhintuttugun ya munhimbabaddang umat nah at-atton yud uwani ta mihamad di pangulug yu.

Hay udidin tuwen intudok Pablo

12 Kaibaiba, ibaga mi anhan ke dakayun lispituhon yu ya un-unudon yu nadan pinilin nan Ap-apu takun muntuttudu ya manugun ke dakayu.
13 Ya patibo yuy pamhod yu ya punlispitu yun dida gapu nah ngunuda. Ya maphod di mun-uunnud kayu ta malinggop di punhintutulangan yu.
14 Ibaga mi bon dakayun kaibaiban tugunon yu nadan ibbayun makahigga ta mungngunu da. Ya ipal-ot yuy nomnom nadan nahalman di danag da, baddangan yu nadan makudang di pangulug da ya ulayan yun am-in di tagu.
15 Tibon yu bot deket waday ad-adin inat di tagu ke dakayu ya bokon hay pangibalowan yuy nonomnomon yu. Mu aton yuy maphod ta nangamung hi ibba yun mangulug ya am-in hi tatagu.
16-18 Hay pinhod Apu Dios ke dakayun mangulug ke Jesu Kristo ya mun-am-amlong kayu ta nangamung, mundasadasal kayu ya mumpasalamat kayun hiya hi am-in an maat ke dakayu.
19 Adiyu ngohayon nan Espiritun Apu Dios
20 ya adiyu bo pihulon di impituttudun Apu Dios nadah ibba taku.
21 Nomnomon yu hin maphod weno adi nadan mituttudun dakayu ta deket maphod ya hidiyey tobalon yu,
22 mu deket gaga-iho ya dukugon yu.
23 Hana ot ta hi Apu Dios an kalpuwan di linggop ya ipaphod dakayu ta miingngoy pangi-e yuh pangi-ena. Ta am-in di nomnom yu ya aton yu ya miunnud hi pinhod na. Ya ta maid di liwat yu hantuh pumbangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.
24 Madinolak an hi Apu Dios an namilin ditaku ya atonan am-in datuwe te adina ibahhoy kinalina.
25 Dakayun iibba, idasalan dakami anhan.
26 Kalyon yu bo nadah ibba takun mangulug hinan nonomnomon mi dida.

27 Itugun kun dakayun pinhod nan Ap-apu takun bidbidon yuh tuwen
tudok hi hinangngab am-in nadan ibba takuh na.
28 Hana ot ta ulayan dakayun Apu takun hi Jesu Kristo.

HAY NIKADWAN TUDOK PABLO HANADAH MANGULUG AD TESALONIKA

1 Hituwen tudok ya nalpun dakami an hi Pablo, hi Silas, ya hi Timothy.
Ipaali min dakayun iTesalonika an mangulug ke Apu Dios an hi Ama taku
ya ke Apu Jesu Kristo.
2 Hana ot ta ulayan dakayu ya palinggopon dakayun Ama takun hi Apu
Dios ya hi Apu Jesu Kristo.

Numpasalamat hi Pablo ke Apu Dios gapuh kahamad di pangulug nadan iTesalonika

3 Maphod di mumpasalamat kamin Apu Dios ta nangamung gapun
dakayu te mungkihamad di pangulug yu ya punhimpopohhodan yu.
4 Kinali am-in nah pangayaayan mih emi puntuttuduwan hanadah
maamuamung an mangulug ke Apu Dios hi udum an boble ya dakayuy
it-ok mi. Kinalikali min didan mun-am-amlong kami te itultuluy yun
mangidinol ke Apu Dios takon di hidiyey gumapuh pangipaligligatan di
udum an tatagu ke dakayu.
5 Mu gapu ketuwen punholholtapan yu ya waday lebbeng yun migappat
hi pun-ap-apuwan Apu Dios. Hituwey kitib-anan hiya ya maandong di
punhumalyanah tatagu,
6 kinali ahina kastiguwon nadan mangipaligligat ke dakayu.
7 Ahina poppogon di punligligatan taku hantuh kibangngadan nan Ap-
apu takun hi Jesu Kristo an ibbana nadan ongngal di kabaelanan anghel
an malpuh langit. Mibangngad ke ya waday mundadalang an apuy hi
nunlinikkod ke hiya.
8 Umalit kastiguwona nadan ugge nanginilan Apu Dios ya nadan adi
mangun-unud hi nituttuduh mipanggep ke Apu Jesus.
9 Hay kastiguda ya munholholtap da ta nangamung. Ya mihi-an dan Apu
taku ta adida tibon nan ongal an kabaelanan maid di pangiingngohan.
10 Kediyen Algon aliyana ya namahig di pangidayaw am-in nadan
tataguna ke hiya. Ahida mamodwong am-in di mangulug te hay
kakinaphod na. Ya takon di dakayu ya ahiyu dayawon te kinulug yuy
intanuttudu min mipanggep ke hiya.
11 Ta hidiye nan idasadasal mit mipaphod di pangi-eyu ta miunnud nah
pinhod Apu Dios an pumbalinan yuh namiliyanan dakayun tataguna. Ya
idasal mi bon gapuh kabaelana ya baddangan dakayun hiya ta waday aton
yun mangat nadah maphod an pinhod yun aton an kitib-an di pangulug
yu.
12 Hidiyey dasal mit gapuh pangi-eyu ya midayaw nan Ap-apu takun hi
Jesus ya ipadayaw dakayu damdaman hiya te makaulleh Apu Dios ya hi
Apu Jesu Kristo ke ditaku.

Hay aliyan nan kagaga-ihawan an tagu

2

1 Deket mipanggep nah ahi aliyan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo ya
nan ahi taku kaamungan an manamun hiya ya
2 ibagak ke dakayun kaibaiba an adi kayu tumakut weno madanagan
hin waday donglon yuh kanan day nadatngan mo kanuy Algon aliyan nan
Ap-apu takun munhumalyah tagu. Adiyu kaya kulugon takon di kanan

day impaabig Apu Dios ke dida weno kanan day dakamiy nangali weno
nangitudok.
3 Adi kayu midngolan takon di nganney kalyon da, te adinadaman
e madatngan ni-an hidiyen pumbangngadan Jesus ingganay dakol day
mangiwalong ya mungngohe ke Apu Dios ya ingganay ihawwang nan
tagun namahig di kinagaga-ihona. Hituwen gaga-ihon tagu ya ahi mipaeh
impierno ta munholholtap ta nangamung hidi.
4 Hantuh aliyan diyen gaga-ihon tagu ya ngohayonan am-in di mi-
panggep ke Apu Dios ya nadan dios an daydayawon di udum an tatagu.
Hay kanana ya hiyay katagtag-ayan ke didan am-in ya e bo udot umbun
nah Templon Apu Dios ta kananay hiyah Apu Dios.
5 Kon adiyu manomnom an kinalik ke dakayuy mipanggep ketuwe
handih wada takun am-in hina?
6 Ya inila yun adi mabalin an ihawwang diyen kagaga-ihawan an tagud
uwani, te waday mangiadin hiya. Hiya ya ahi umali hin nadatngan nan
nagtud an aliyana.
7 Takon ad uwani ya wadada nadan makangohhen Apu Dios, mu ugge ni-
an nainilaan hidiyen kagaga-ihawan an tagun mangipangpangulun dida
ya adi ni-an umali inggana makaan hidiyen mangiadih aliyana.
8 Deket nakaan hidiyen mangiadi ya ahi nuppe umalih tuwen kagaga-
ihawan an tagu. Mu hantuh aliyan nan Ap-apu takun hi Jesus ya matiboy
ongal an kabaelana te hong-abanah tuwen tagut mate.
9 Hi Satanas di mangidat hi kabaelan diyen kagaga-ihawan an tagun
mangat hi dakol an umipamodwong ta punhaul nah tatagu.
10 Mahaul day tatagu te nalaing an mangapkapyah gaga-iho. Ya nadan
ahina haulon ya makastigu dat mipae dad dalom hi impierno te kahing da
nah nahamad an tuttudun kihwangan da.
11 Kinali iabulut Apu Dios an mahaul dat hay langkak an tuttuduy
kulugon da.
12 Hi uddidina ya kastiguwon Apu Dios dida te uggeda kinulug di
makulug an tuttudu, mu maan-anla dan mangat hi gaga-iho.

Hanadan pinilin Apu Dios an mihwang

13 Mu mahapul an mumpasalamat kamit nangamung ke Apu Dios gapu
ke dakayun iibba an pinpinhod nan Ap-apu taku te handih lappuna ya
pinili dakayun Apu Dios an mihwang gapuh kabaelan nan Espiritunan
nangipaphod ke dakayu ya gapuh nangulugan yu nah makulug an tuttudu.
14 Pinili dakayun Apu Dios an mihwang, kinali intud-ak dakamin e
muntuttudun dakayu mipanggep hi pangi-ena te pinhod nan milak-am
kayu nah kidayawan Jesu Kristo an hi Apu taku.
15 Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, punnanongon yuy pangulug yu nah
intuttudu mi ya nah intudok min dakayu.
16 Ya hana ot ta hi Jesu Kristo an Apu taku ya hi Apu Dios an Ama takun
nakamminhod ke ditaku ya nangipakodhol hi nomnom takut nangamung
ya nangipahamad hi dinol taku gapuh ulena
17 ya patulidon dakayu ya pal-oton dakayun mangat ya mangali hi
niptok.

3

1 Hay manguddidin kalyon min dakayun iibba ya idasalan dakami
damdamat midayaw ya mihinap hi gagalah kabobbobley ituttudu min
tuttudun nan Ap-apu taku umat hi naat handi nangituttuduwan min
dakayu.

2 Pakidasal yu bon Apu Dios ta ihwang dakamih aton nadan gaga-ihon
tatagu, te adi am-in di tagu ya mangulug dah ituttudu mi.
3 Mu waday dinol takun hi Apu taku ya ihamad nay pangulug taku ya
ipaptok ditakut maid di kabaelan Satanas an mangat hi gaga-iho ke ditaku.
4 Ya madinol kamin itultuluy yun aton nadan intanuttudu min dakayu
te baddangan dakayun Apu taku.
5 Ya hana ot ta gapuh baddang nan Ap-apu taku ya makaawwatan yuy
ine-en di pamhod Apu Dios ya hay ine-en di pangan-anusan hi ligat umat
hi inat Kristo.

Mahapul an mungngunuy tagu

6 Hay tugun Apu Jesu Kristo an itugun min dakayu ya adi kayu maki-kie
nadah ibba takun mangulug an makahiggan adida un-unudon di tugun mi
mipanggep hi hinlun mungngunu.
7 Inila yuy in-innat mi handih wada takun am-in hina, ot hidiye kumay
pangiun-unudan yu. Ugge kami himmigan nungngunu ya
8 maid di emi liniblih makan hi nidat ke dakami. Ta hidiye nan takon di
naligat ya inhapot min nungngunu takon di hilong ta waday boklaon mih
igattang mih mahapul mi ta adi kami pitpittanud ke dakayu.
9 Athituy inat mi, mu bokon gapu te maid di lebbeng min mumbagan
dakayuh mahapul mi, mu man-uke ya ta waday pangiun-unudan yu.
10 Te takon handih wada takun am-in hina ya intugun min dakayu an
“Nan tagun adi mungngunu ya adi mangan.”
11 Itugun mih tuwe te dingngol min wadada kanun dakayuy makahigga
an hay ot ya abu atoaton da ya pakibiyangan day ibbada.
12 Hi Apu takun hi Jesu Kristo ya adina pinhod di athinan pangi-e, kinali
itugun min dakayun ip-iphod yuy pangi-eyu ya waday oha on paptokanay
ngunu nat waday pananud nah adol na.
13 Dakayun kaibaiba, adi kayu uminglen mangat hi maphod.
14 Kal-ina ket wadaday adi mangun-unud ketuwen intudok mi ya tibon
yu ta adi kayu maki-kien hiya ta wada ot an bumain.
15 Mu adiyu ibilang an kay yu buhul, mu tugunon yun kay yu tulang.
16 Hana ot ta hi Jesu Kristo an kalpuwan di linggop ya palinggopon
dakayu ta nangamung, takon di nganney maat ke dakayu. Ya hana ot
ta ipaptok dakayun hiya ta nangamung.
17 Ha-oy an ibayun hi Pablo an nangipatudok ke datuwe ya ha-oy moy
mangitudok ketuwen udidinan kanak di nonomnomon dakayu. Ya wadan
imatunan yu tun panudok ku ya tun pumpilmak.
18 Hana ot ta ulayan dakayun am-in ke Apu takun hi Jesu Kristo.

HAY NAMANGNGULUN TUDOK PABLO KE TIMOTHY

1-2 Hituwen tudok ke he-a Timothy an ibilang kun napateg an imbabalek
gapuh pangulug tan duwa ya nalpun ha-on an hi Pablo an apostoles
Jesu Kristo. Hi Apu Dios an mangihwang ke ditaku ya hi Jesu Kristo an
pangidinolan takuh kihwangan takuy nanuddun ha-on an mun-apostoles.
Hana ot ta nanongnan ulayan daka, homkon daka ya palinggopon dakan
da Ama takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay nanugunan Pablo ke Timothy ta tugunona nadan tatagut bokon hay nihallay ituttudu da

3 Hay itugun kun he-a ya din kinalik ot ahiyak umed Macedonia an kanak
di munnanong kah nad Ephesus ta tugunom nadan tatagun tumanuttuduh
nihalla ta itikod da.
4 Ya kalyom nadah tatagut itikod dan umanab-abig nadah kumpulnan
na-na-at dih done ya itikod dan tumanonton hi aammod dan nahlagan
da te humlun ot ya abuh punhahannuwan da. Yaden maid di ibaddang
danaen pangun-unudan hi pinhod Apu Dios te hay bumaddang hi pangun-
unudan ya hay pangulug ke Jesus.
5 Hay gapunah pangitugunak ketuwe ya ta munhimpopohhodan takun
malpuh maphod an nomnom, maphod an pangi-e ya nahamad an
pangulug takun Jesu Kristo.
6 Mu wadaday udum an nangiwalong ketuwen tugun ta hay nalgonal-
gom an maid di hilbinay kanalkalyon da.
7 Pinhod dan diday makalin muntuttuduh Tugun Apu Dios an dinawat
din hi Moses, mu takon di dida ya adida maawatan hidiyen itanuttudu da,
yaden nahalman an kanan day niptok da.
8 Abuluton takun hituwen Tugun Apu Dios ya maphod ya kiphodan, mu
mahapul an nomnomon taku hin dahdiy nangitugunana
9 te hituwen Tugun ya bokon nadan maphod an tataguy nangitugunan
Apu Dios te hay ine-en di pumbahulan di ipainilana. Hituwey mitugun
hanadah adi mangun-unud hi olden, nadah mangohe, nadah adi mangun-
unud ke Apu Dios, nadah mamateh ammod da, nadah pumate,
10 nadah ihuyop day bokon da inayan, nadah ihuyop day kaingngo da,
lalaki hin lalaki weno babai hin babai, nadah mangibtik hi ibbadan tagut
pumbalinon dah himbut da, nadah makallangkak ya am-in nadah adi
mangun-unud nah makulug an mituttudu
11 mipanggep ke Apu Dios an kalpuwan di amlong an hidiye nan nidinol
ke ha-on an ek ituttudu.

Hay ongal an homok Apu Dios ke Pablo

12 Ongal di pumpasalamatak ke Apu takun hi Jesu Kristo hi nangidatanah
olot kun mangiat nah ngununa ya hay nangibilanganan ha-on an ohan
pundinolana ot piliyonak an ohan pungngunuwona
13 takon di gaga-ihoy kinalikalik mipanggep ke hiya handi ya impunhol-
holtap ku ya pinanadngolak nadan mangulug ke hiya. Mu maphod ahan
ta himmokak ke Apu Dios te kediye ya uggeyak ni-an nangulug ke Jesus,
ot uggek inilan adi maphod dadiyen inainat ku.
14 Mu gapu te makaulle nan Ap-apu taku ya ongal di homok nan ha-
on ot baddanganak an mangulug ke hiya ya maminhod hi ibbak an tagu.
Datuwe ya mabalin an aton taku gapuh pangulug takun Jesu Kristo.

15 Kinali gulat na ya abuluton am-in di tagun makulug nan kanan
day immalih Jesu Kristo tuh lutan mangihwang nadah naliwat ta adi
kastiguwon Apu Dios dida. Ya deket nomnomnomok ya ha-oy di
nakahhalman di liwat na.
16 Mu takon di nahalman di liwat ku ya himmokak ke Apu Dios, ta
mipatiboy ulen Jesu Kristo nadah naliwat an umat ke ha-on ta pangitib-an
di udum an tatagun takon di nahalman di liwat di ohan tagu, mu mangulug
ke hiya ya midatan hi biyag an maid di poppog na.
17 Ta hidiye nan dayawon takut nangamung an hi Apu Dios ya abuy
makulug an Dios an adi matibo. Hiya ya maid di lappuna ya poppog na
ya hiyay mumpatul ta nangamung. Amen.
18 Datuwen intugun kun he-a Timothy an imbabalek ya miunnud nah
nipainilan atom. Un-unudom datuwet apputom di adi maphod.
19 Ya punnanongom di pangulug mu ya maphod an punnomnom mu.
Te wadaday udum an takon di inila da tuwaliy maphod an un-unudon,
ya ingnguddan dan ugge inun-unud ot hay numbalinana ya nadadag di
pangulug dan Jesus.
20 Umat ke da Haymenaus ke Alexander an inwalong ku didat nanga-
mung moh Satanas ke dida. Ta magilat dat adida pihupihulon hi Apu
Dios.

Hay niptok an pundayaw ke Apu Dios

2

1 Kalyok ke he-an hay mahapul an aton taku ya idasalan takuy ibba
takun tatagu ta baddangan Apu Dios dida. Ya mumpasalamat takun hiya
gapu ke dida.
2 Athidi bon idasalan taku damdama nadan ap-apun di kabobboble
ya nadan udum an mangipangpangulu ta maandong di punggubilnu da
ke ditaku ya maphod di pangat dat malinggop takun mangun-unud nah
maphod an pangi-en hidiyey pinhod Apu Dios an aton taku.
3 Maphod hituwen aton ya umipaamlong ke Apu Dios an mangihwang
ke ditaku.
4 Hiya ya pinhod na damdaman mihwang am-in di tagu ya inilaon day
makulug mipanggep ke Jesu Kristo
5 te oha ya abuy Dios an mangihwang ke ditaku ya oha ya abuy
mangitakdog ke ditaku an hi Jesu Kristo an numbalin hi tagu.
6 Hiya ya immali ot ikatenay liwat am-in di tagu handih gintud Apu Dios
an aliyana. Hidiyey kitib-anan pinhod Apu Dios an mihwang am-in di tagu
ta adida makastigu.
7 Ya man-uket piniliyak ke Apu Dios an ohan apostoles na ya ta ek
ituttuduy makulug nadah bokon Judyu ya nan mipanggep hi kihwangan
gapuh pangulug ke Jesu Kristo. Ya bokon langkak hituwen pungkalik te
makulug.
8 Pinhod kun takon di daanan kaam-amungan yun mangulug ya nadan
linalakiy mundasal, mu mahapul an datuwen linalaki ya adida aton di
punliwatan, adida makihannu ya adida mabungot hi ibbada.
9 Ya pinhod kun hanada ke damdaman binabai ya iphod dan mumbul-
wati ta bokon nadan bumongang ya nan nakangnginay ibulwati da ya
adida halman an mangipohopohod hi ang-ang da, umat nadah dakol an
pangat hi buuk ya nadan balituk an itanattayun hi adol,
10 mu hay importante ya hay kaphod di pangi-en hidiyey kitib-anan
makulug di pangulug di ohan babai.

11 Ya deket nah pundayawan yun Apu Dios ya nadan linalakiy muntut-
tudu yaden nadan binabai ya pamga day op-opyan mundongdongngol ya
mangun-unud da.
12 Adik iabulut an nadan binabaiy muntuttudu weno mangipangpangulu
nadah linalaki nah pundayawan yu, mu mundongdongngol da ya abu.
13 Te handih nangapyaan Apu Dios hi tagu ya namanguluy lalaki an hi
Adam ot ahina kapyaon nan babai an hi Eva.
14 Ya bokon hi Adam di nahaul, mu nan babaiy nahaul ot hiyay
namangulun nunliwat ke Apu Dios.
15 Ta gapuh nunliwatan Eva ya mumpalpaligat day binabaih puntun-
gowan da. Mu takon di athidi ya ihwang Apu Dios dida hin itultuluy dan
mangulug ya pinhod day ibbada ya inila dan mangonoknong hi adol dat
hay maphod di aton da.

Hay maphod an pangi-en di ohan mangipangpanguluh mangulug

3

1 Makulug hituwen kali an kananay "Deket pinhod di ohan tagun
mangipangpanguluh mangulug ya maphod hidiyen ninomnom nan aton."
2 Mu nan naminhod an mangipangpanguluh mangulug ya mahapul an
maphod di pangi-enat maid di pamihulan di tagun hiya. Ya mahapul an
ohay inayanan adi makibabai, mahapul an waday konoknong nah adol
na, maka-apnga nadah dumung-oh baleda ya mahapul an kabaelanan
muntuttuduh kalin Apu Dios.
3 Mahapul an adi mumbutong ya adi ittay nadi on dumaw-e, mu
mahapul an hiya ya maule, adi makihanannu ya adina gagamgaman di
pihhu.
4 Mahapul bon inilanan mangipaptok hi nunhituwana ya inilanan
manugun hi imbabalenat makangngun-unud da.
5 Te deket adina kabaelan an mangipaptok hi nunhituwana ya namam-
an adina kabaelan an mangipangpangulu nadah mangulug ke Apu Dios.
6 Ya bokon nan ka-kulug nay mangipangpangulu te indani ya ipahhiya
nah diyen ngununa ya hidiyey humlun hi pangastiguwan Apu Dios ke hiya,
umat ke Satanas.
7 Hay oha boh gapunan mahapul an maphod di pangi-ena ya takon
nadan adi mangulug ya maphod di kalyon da mipanggep ke hiya. Te deket
adi athidi ya ad-adiy punnomnom di tatagun hiya ya hidiyey pangapputan
Satanas an kay na kinna.

Hay maphod an pangi-en di ohan bumaddang nah mangipangpanguluh mangulug

8 Ya hanada ke bon linalakin bumaddang nah mangipangpanguluh man-
gulug ya mahapul damdaman maphod di pangi-eda: Adida munlangkak,
adida mumbutong ya adida gagamgaman di pihhu.
9 Mahapul an punnanongon day pangulug dan miunnud nah nipainilan
kalin Apu Dios ya mahapul an iohha day punnomnom da ketuwe.
10 Importanten pakainillaon yu ni-an di pangi-e dat deket maphod ya
diday piliyon yun bumaddang nah mangipangpanguluh mangulug.
11 Mahapul an hay inayan da ya maphod di pangi-eda ya adida
makattumbuk. Ya mahapul an waday konoknong dah adol da ya damanan
pundinolan dida.
12 Ya hay oha boh itugun ku nadah bumaddang hi mangipangpanguluh
mangulug ya mahapul an hin-oh-ay inayan da, adida makibabai ya

kabaelan dan manugun hi imbabaleda ya kabaelan dan mangipaptok hi
nunhituwan da.
13 Man-uke ya nadan napilin bumaddang an maphod di pangat dah
ngunuda ya tobalon di tatagu dida. Ya ongal di dinol dan mangalkalih
pangulug dan Jesu Kristo.

Hanan nakalligat an maawatan an kulugon taku

14 Takon di nomnomok an gagalay umaliyak hina ya itudok kun am-in
datuwen tugun kun dakayu
15 ta kal-ina ket mataktakak ta uhup di aliyak ya inila yuy aton yu nah
kaam-amungan yun mundayaw nah Dios an wadat nangamung, te ditakun
mangulug di mangitakdog nah makulug an mituttudu mipanggep ke Jesu
Kristo.
16 Maid di kiingngohan nan impainilan Apu Dios ke ditakun hidiye nan
kinulug taku. Hay pangitib-an an makulug hituwe ya wada nan kali an
kananay
"Hiya ya immali tuh luta ot mumbalin hi tagu ya impatibon nan Espiritun
Apu Dios an hiya ya makaphod an abu. Hiya ya tinibon nadan
anghel ya nipainilay pangi-enah kabobboble ot wadaday nangulug
ke hiya. Hay nanguddidi ya impumbangngad Apu Dios hi langit an
kidayawana."

Hay pangi-en nadan muntuttuduh nihallan tuttudu

4

1 Ipainilak ke he-ah tuwen impainilan nan Espiritun Apu Dios: Hi udum
hi algo ya wadaday mangiwalong hi pangulug da ke Jesu Kristo te mahaul
dah nihallan tuttudun malpu nadah dimonyo.
2 Hay ahi mangituttudun datuwe ya nadan tatagun makallangkak an
kahinhaphappiton dah maphod, yaden abunay gaga-ihon wadah nomnom
da. Dida ya impaingha dan mangat hi gaga-iho, kinali hi punnomnom da
ya bokon gaga-ihoy at-atton da.
3 Hay ituttudun datuwen makallangkak an tatagu ya kanan day liwat di
malahin ya panio kanuy udum an makan. Mu am-in di makan ya lintun
Apu Dios ta kanon nadan mangulug ya manginilah makulug an mituttudu
hin mumpasalamat dan Apu Dios.
4 Am-in di lintun Apu Dios ya maphod, maid di panio hin mumpasalamat
takun hiya hi nangidatana ke dadiye.
5 Mabalin an kanon takun am-in di makan te hidiyey kalyon Apu Dios
ya ten mumpasalamat takun hiya hi dasal taku.

Hay pangi-en di ohan muntuttudu mipanggep ke Jesus

6 Deket ituttudum datuwen kinalik ke he-a nadah iibba takuh na ya
maphod kan muntuttudu mipanggep ke Jesu Kristo. Hidiyey kitib-anan
nanongnan adaadalom nan mituttudun mangipahamad hi pangulug taku.
7 Adim hangudon nadan ab-abig dih donen bokon mipanggep ke Apu
Dios te maid di hilbina, mu hay ot ya abu hangudom ya hay pangipal-
otam hi nomnom mun mangun-unud ke Apu Dios
8 te hidiyey importante. Umat hi exercise an waday ibaddang nan
mangipal-ot hi adol, mu kudukdul hin hay nomnom di pal-oton hi pangun-
unudan ke Apu Dios te bokon ya abu kiphodan takud uwani, mu kiphodan
ta nangamung.
9 Hituwen kinalik ya makulug, kinali maphod ot an kulugon di tatagut
kiphodan da.

10 Ta hidiye nan mahapul an punnanongon takun mangihapot an
mangipainilah mipanggep ke Apu Dios, takon di naligat. Te indinol takun
hiya an Dios an wadat nangamung an mangipaptok am-in hi tagu, namam-
a nadah mangulug ke hiya.
11 Datuwen kinalikalik di ituttudum nadah ibbam hina.
12 Ya ipatibom di maphod an pangi-em nadah ibbam an mangulug hi
punhapitam, hi atom, hi pamhod muh ibbam, hi pangulug mun Apu Dios
ya hi maphod an punnomnom mu ta he-ay pangiun-unudan da. Te deket
athidiy atom ya maid di pamihul dan he-a takon di unga ka mu dida.
13 Hay atom inggana tuh aliyak ya ibidbid mu nadah tataguy kalin Apu
Dios on in-esplikar mun diday kibalinana ya tugunom didat un-unudon
da.
14 Adim iwalong nan kabaelam an indat Apu Dios ke he-a handih
nangihakmowan nadan mangipangpanguluh mangulug hi takle dah ulum
ot ipainila dan wadah diyen kabaelam.
15 Paka-un-unudom datuwen tugun kun he-at tibon di tatagun nahamad
di pangulug mu.
16 Halipat-am ta maphod ta nangamung di pangi-em ya papohdanam ta
hay makulug di ituttudum. Deket un-unudom hituwen tugun ku ya bokon
he-a ya abuy mihwang, mu takon nadan mangulug hi ituddum.

Hay intugun Pablo an aton Timothy nadah mangulug

5

1 Adim boh-olan nadan aam-ama hin waday nihallaan da, mu paulayam
an kalyan didan kay mu ama dida. Athidi bo nadah mangat-agun linalakin
kay mu dida udidiyan.
2 Ya nada ken iin-ina ya ibilang mu didan kay mu ina dida ya nadan
mangat-agun binabai ya ibilang mu didan kay mu dida udidiyan an maid
di malalaoh nomnomom.
3 Dakayun mangulug di mamaddang nadah ibbayun mangulug an
binabain nabalun maid di mamaddang ke dida.
4 Mu deket waday imbabalen datuwen nabalun binabai weno waday
inap-apu da ya lebbeng nan dadiyen mangipaptok ke dida ta kay da
pangipabangngad hi nangipaptokan di aammod dan dida, te hituwey
maphod an pangi-en di mangulug ya hituwey pinhod Apu Dios.
5 Hanada ken nabalun binabain maid kattog di bumaddang ke dida
ya hi Apu Dios ya abuy pundinolan dat kahilohilong ya kabigabigat on
dumasadasal da.
6 Mu nadan nabalun binabain hay pun-amlongan da ya abu tuh lutay
nomnomon da ya takon di matagu da ya kay da nate te maid di hilbi da
ke Apu Dios.
7 Datuwey kalyom an aton nadan mangulug ta maid di makalkalih gaga-
iho ke dida.
8 Mu deket waday adi mangipaptok hi iibana, immam-anay mismun
pamilyana ya maid di hilbinay pangalyanan hiya ya mangulug ke Jesus.
Deket athidiy pangi-ena ya kudukdul nan adi mangulug mu hiya.

9 Deket waday nabalun babain naminhod an makingunuh simbaan*
ya mahapul an umeh nan-om weno nahawwal hi nan-om di toona ya
mahapul bon naminghan ya abun nalahin.

---

* **5:9 5:9** Datuwen binabain an midatan ketuwen ngunu ya malpuh simbaan di holag da.

10 Ya mahapul an nun-innilah katagutagun maphod di inainat nan
impakaippaptok nay iimbabale nat nakattugun da, maapnga nadah
dumuttuk hi baleda, maulen mamaddang nadah tatagun Apu Dios,
uggena inukun bimmanaddang nadah tatagun maligatan ya itultuluy nan
maminhod an mangat hi maphod.
11 Adiyu pakipili nadan nabalun binabain ugge ni-an nain-ina te dida ya
nalakan malumman di nomnom dat ugge inila ya pinhod dan mumbintan
ta iwalong da moy pangingunuwan dah ipangunun Jesu Kristo.
12 Te deket athidi ya mapihul da te imbahho day kinali dan bumaddang
da nadah mangulug.
13 Oha bo ya deke on humigada on palpal-iwan dan makibkib-un hi
kabalebale ta hay tumbuk ot ya abuy at-atton da, makibibiyang dah udum
an tatagu ya hay adi maphod di kanalkalyon da.
14 Kinali hay pinhod ku ya kudukdul nay mumbintan datuwen nabalun
binabain ugge ni-an nain-inat mun-imbabale dat waday ipaptok dah nun-
hituwan dat bokon diday gumapuh pamihulan ditakun nadah humihhingit
ke ditakun mangulug.
15 Te wadaday udum an nabalun binabain nangiwalong hi pangulug dat
hi Satanas moy un-unudon da.
16 Pidwaok an kalyon ke dakayun mangulug an deket waday tutulang
yun binabain nabalu ya dakayuy nangamung an mangipaptok ke dida.
Adiyu idinol nadah ibbayun mangulug an mangipaptok ke dida, ta waday
innun dan bumaddang damdama nadah udum an nabalun maid di
mangipaptok ke dida.
17 Hay oha bon pinhod kun kalyon ke dakayu ya tibon yu ta ustuy idat
yuh boklaon nadan mangipangpangulun maphod di pangat da, namam-a
hin mahlun mangituttuduh kalin Apu Dios.
18 Athituy aton yu te diday nialigan nan impitudok Apu Dios an kananay
“Adiyu bobodan di hungahung nan nuwang an mun-ilik ta deke on
kinumman hi ittay nah mailik.” Ya kanana boy “Hay mungngunu ya
mahapul an matangdanan.”
19 Hay oha boh kalyok ke dakayu ya deket waday mipabahul hi ohan
mangipangpangulun dakayu ya adi na-ala on kinulug yu, kah-in di waday
duwa weno tulun tatagun mangiuh-uh kakulugana.
20 Mu deket nainilan makulug an numbahul ya boh-olan yuh hinangngab
nadan ibbayu nah kaam-amungan yu ta donglon nadan udum ta tumakut
dan mangiun-unud ke hiya.
21 Timothy, un-unudom datuwen itugun kun he-a ya nomnomom an hi
Apu Dios, hi Jesu Kristo ya nadan anghel ya inila dah tuwen itugun kun
he-a. Deket waday ipanum hi nunhahallaan nadan mangulug ya adim
ipahhig hi oha, mu pun-ingngohom di panumalyam.
22 Adi kayu mahnan an mumpilih mangipangpangulu ke dakayun
mangulug, te mahapul an pakainillaon yu ni-an di pangi-eda on ahiyu
pinili. Te deket logmon yu ya makibahul kayun hiya hin waday inat
nah adi maphod. Kinali halipat-an yu ta maid di eyu aton hi athinan
pumbahulan, mu hay maphod am-in di aton yu.
23 Hay oha boh kalyok ke he-a ya adi abunay danum an inumom, mu
damanan uminum kah ittay an mainum ta bumaddang an mangipaphod
nah putum an oggan humakit ya nadan udum an dogom an oggan mu
gibokon.
24 Ya nomnomom nan kinalik an aton yun mamilih mangipangpangulun
dakayu te wadada nadan tatagun makainnilay gaga-ihon at-atton da, ta
hidiye nan makainnilan makastigu dah udum hi algo. Mu wadaday udum

an adi mainilad uwaniy gaga-ihon at-atton da, mu ahi mainilah udum hi algo.
25 Athidi bon wadaday udum an makainnila nadan maphod an at-aton da. Mu wadaday maphod an at-aton di udum an adi mainilad uwani, mu ahi mainilah udum hi algo.

Hay aton di himbut

6

1 Pinhod kun tugunom am-in nadan himbut an mangulug ta adida ngohayon di apu dat maid di pamihulan di tatagu ke Apu Dios ya nan tugunan ituttudu taku.
2 Hanan himbut an mangulug di kon himbut ke hiya ya adi gapu te mangulug dan duwa ya pangali nay adi mahapul an un-unudona diyen apuna, mu namam-a ot an paka-un-unudona te nan kon himbut ke hiya ya mangulug damdama. Ya pininhod bon Apu Dios damdama umat ke hiya.
Mahapul an itugun mu ya ituttudum datuwe ke didat paka-un-unudon da.
3 Mu deket wadada nadan udum an hinnatkon di ituttudu dan adi miunnud nah ituttudu takun tuttudun Apu Jesu Kristo an hidiyey un-unudon taku
4 ya dida nadan mangipahhiyah adol da ya makakuddang di nomnom da. Makihanannu da mipanggep hi kibalinan nan kalin Apu Dios, ta hidiyey gumapuh waday munhin-a-amo, muntututut, munhimpapadngol, mun-oolloman ya
5 mun-aawwit te pina-in di gaga-ihoy nomnom da ot iwalong day makulug an tuttudu. Ya hay punnomnoman da ya kumadangyan da gapuh pangulug da.
6 Mu makulug an nadan mangidinol ke Apu Dios ya ongal di amlong da nadah wadan didan indat Apu Dios, kinali diday mibilang an nahamad an kadangyan.
7 Nabalbalol di pangulugan ke Apu Dios mu hay kinadangyan te handih nitungowan taku ya maid di in-ali takuh nganneh diye. Athidi boh katayan takun maid di alan taku nah mihaynod an biyag taku.
8 Ta hidiye nan takon di ittay di wadan ditaku ya adi taku mun-ungu, mu ta wada ot ya abu nadan makahhapul taku, umat hi makan ya bulwati.
9 Mu nadan tatagun hay kumadangyanan day gagamgaman da ya kahinnaul da ya aton day nganneh diyen pinpinhod da takon di gaga-iho. Hituwey humlun hi na-ala on inat day aton dan kadadagan dat nangamung.
10 Hay pangamgaman hi pihhuy humlun hi pangatan di tataguh nunhihinnatkon an gaga-iho. Gapuh pihhu ya dakol day nangiwalong hi pangulug da ot hay numbalinan diyen inat da ya mahakit di nomnom da.

Hay udidin tugun Pablo ke Timothy

11 Mu he-a Timothy an pinilin Apu Dios an mangituttuduh mipanggep ke hiya ya adim un-unudon di at-atton datuwen gaga-ihon tatagu. Mu un-unudom di maphod an pangi-e ya nan pinhod Apu Dios an atom, punnanongom di pangulug mu, pohdom di ibbam an tagu ya maule kan dida. Ya anusam am-in di maat ke he-a.
12 Ihamad muy pangulug mun Jesus takon di naligat ta umat ka nah tagun makiapput te hay nomnomom ya nan midat ke he-an biyag an maid di poppog nan hidiyey namiliyan Apu Dios ke he-a. Nipatiboh diyen

namiliyan Apu Dios ke he-a handih nangipainilaam hi pangulug muh
hinangngab nadan dakol an tatagu.
13 Ya nomnomom an hi Apu Dios an nangidat hi biyag di am-in ya hi
Jesu Kristo an nangalih makulug hi hinangngab Pontius Pilatu handih
nahumalyaana ya inila dah tuwen kalyok ke he-a.
14 Paka-un-unudom nan nitugun ke he-a ta maid di mipabahul ke he-a
ingganah aliyan bon Apu takun hi Jesu Kristo.
15 Hay aliyan bon Jesus ya gintud Apu Dios an makakkaphod, nakattag-
en Ap-apu, Patul di kapatupatul ya Ap-apun am-in di aap-apu.*
16 Hiya ya abuy maid di lappuna ya poppog na. Adi mabalin an mih-up di
tagun hiya te nahalman an humihhiliy kiha-adana. Adinadaman tibon di
tagu hiya, kinali maid di nanibon hiya. Hiyay madayaw ya katagtag-ayan
ta nangamung. Amen.
17 Ya tugunom bo nadan kakadangyan ad uwani ta adida ipahhiyay ki-
nadangyan da ya bokon nan pihhu dan nalakan mama-id di pangidinolan
da, mu idinol da ot ya abun Apu Dios te hiyay mangidaidat am-in hi pun-
am-amlongan taku.
18 Kalyom ke didat aton day maphod ta hidiyey kay da ikadangyan.
Mahapul an adida naimut ya adida maka-uku, mu homkon day ibbadan
munligligat.
19 Te deket un-unudon dah tuwe ya madinol dan waday nahamad an
ikadangyan dah langit hi udum hi algon hidiye nan biyag an maid di
poppog na te importanteh tuwe mu hay kinadangyan tuh luta.
20 He-a Timothy, pakaippaptok muy ngunum an indinol Apu Dios ke he-
a. Adim hangudon nadan mituttudun bokon kidayawan Apu Dios te maid
di hilbin dadiye. Adika midngolan hanadah kalyon di udum an nahamad
an adal, te nihalla kaya,
21 te hinaey inun-unud di udum ot hay numbalinana ya inwalong day
pangulug da.
Hana ot ta ulayan dakayun am-in ke Apu Dios.

* **6:15 6:15** Psalm 136:3

HAY NIKADWAH TUDOK PABLO KE TIMOTHY

1 Nalpuh tuwen tudok ke ha-on an hi Pablo an pinilin Apu Dios an
apostoles Jesu Kristo ta ipainilak hi tataguy kalin Apu Dios an nadan
migappat ke Jesu Kristo ya waday biyag dan maid di poppogna.
2 Muntudokak ke he-a Timothy an ibilang kun napateg an imbabalek.
Hana ot ta nanongnan ulayan daka, homkon daka ya palinggopon dakan
da Ama takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Intugun Pablo ke Timothy an ihamad nay pangulug na

3 Hanah pundasalak hi kabigabigat ya kahilohilong ke Apu Dios an
maphod di nomnom kun mangun-unud ke hiyan umat handidah aammod
ku ya mumpasalamatak ta nangamung ke hiya gapuh pangulug mu.
4 Deke on ninomnom ku din limmuwaam handih nunhi-anan ta, kinali
pinhod kun abun tibon dakat wadan umamlongak.
5 Inilak an nan pangulug mun Apu Dios ya umat hi pangulug apum an
hi Lois ya hi inam an hi Eunice.
6 Kinali ipanomnom kun he-a ta ihamhamad mun mangusal nah
kabaelam an indat Apu Dios ke he-a handih nangihakmoak hi taklek hi
ulum.
7 Te nan Espiritun impaalin Apu Dios ke ditaku ya bokon hiyay kalpuwan
di bain, mu hiyay kalpuwan di kabaelan takun mananggah kumpulna ya
ituttudu nan ditakuy pamhod hi ibba ya hay pungkonoknong hi adol.
8 Kinali adika bumain an mangituttuduh mipanggep ke Apu takun
hi Jesus. Ya adim ibain tun ek nikalabutan gapuh pangun-unudak ke
hiya, mu makiholholtap kan ha-on gapuh pangituttuduwam mipanggep
ke Jesu Kristo ot pal-oton dakan Apu Dios ta damanan ippol muh diyen
punholholtapam.
9 Inihwang ditakun Apu Dios ot ngadanan ditakun tataguna. Mu bokon
gapuh maphod an inat taku, mu gapuh ulenan ditaku gapu ke Jesu Kristo te
hidiyey ninomnom na tuwali handih uggena ni-an lintu hantudan wadad
uwani.
10 Ya ad uwani ya nipatiboh diyen ulena te handih immaliyan Jesu
Kristo an mangihwang ke ditaku ya inapput nay kate hi namahuwana ot
impainila nan ditakun midatan takuh biyag an maid di poppog na gapuh
pangulugan taku nah mituttudu mipanggep ke hiya.
11 Piniliyak ke Apu Dios an mun-apostoles ta ek ipainilay mipanggep ke
Jesu Kristo ya ek ituttuduy ine-en di kihwangan taku gapun hiya.
12 Hituwey gapunah punholholtapak, mu adiyak bumain te inilak nan
kulugok an hi Apu Dios ya madinolak bon kabaelanan ipaptokak inggana
tuh Algon punhumalyaanah tatagu.
13 Hay itugun kun he-a ya punnanongom an un-unudon nan niptok
an tuttudun dingngol mun ha-on ya punnanongom boy pangulug mu ya
pamhod mu gapuh nigappatan takun Jesu Kristo.
14 Ya nan Espiritun Apu Dios an wada ke ditakun mangulug di
pangidinolam an bumaddang ke he-an mangituttudu nah indinol Apu Dios
ke he-a.
15 Inilam, am-in nadan ibba takun mangulug an iAsia ya tinayananak,
takon da Pigelus ke Helmogenes.

16 Mu maphod ni-mo ta wadah Onesiporus an ugge nangibain ke ha-on
hi nibaludak ta oggan umalin mangidung-on ha-on ta umamlongak. Hana
ot ta baddangan Apu Dios didan hin-am-a.
17 Handi peman dimmatonganah tud Roma ya eyak hinamahamak
inggana hinamakak tuh kalabutan.
18 Ya inilam bo an ongal di imbanaddang na handih wada takuh nad
Ephesus. Hana ot ta homkon Apu Dios hantuh pumbangngadan nan Ap-
apu takun hi Jesus an munhumalyah tagu.

Hay tugun Pabloh pun-anusan Timothy hi punholholtapanan mangitak-dog ke Jesu Kristo

2

1 He-an imbabalek Timothy, idinol mun Jesu Kristo te hiya ya makaulle.
2 Hanan dingngol mun intuttuduk ke dakayun am-in hanadah dakol an
tataguy ituttudum damdama nadah damanan pundinolam, ta ituttudu da
damdamah udum an tatagu.
3 Ippol muy pakiholholtapam ke dakami gapu nah ngunum te kay ka
tindalun Jesu Kristo.
4 Hay tindalu ya hay nuntindaluwanay nomnomona, adi makibibiyang
hi at-atton di bokon tindalu ta ipaamlong nay ap-apuna.
5 Ya hay makiapput hi ay-ayam ya deket adina un-unudon nan maunud
an pun-ay-ayyam ya adi mangapput.
6 Athidi bo nah mahlun mumpayo an deket impakaippaptok nay inliyak
na ya dakdakol di aniyona.
7 Nomnomom datuwen kinalik ot baddangan dakan Apu taku ta
maawatam.
8 Adim kal-iwan nadan ek itanuttudu mipanggep ke Jesu Kriston holag
David an namahuwan.
9 Hay ek pangituttuduwan ketuwey gapunan munholholtapak an deyan
nabangkilinganak tuh kalabutan an kayak pimmate. Mu takon di
nabangkilinganak ya adinadaman mipatikod di kalin Apu Dios an kay
nabangkilingan te nanongna damdaman mihinap.
10 Kinali ip-ippolak di ligat kut mihwang nadan pinilin Apu Dios an
mangulug ke Jesu Kristo ta milak-am dah kidayawan Jesu Kristo an maid
di poppog na te hiyay mangihwang ke ditaku.
11 Makulug hituwen kali an kananay
“Deket nilaggat taku nah natayan Kristo ya makitagu takun hiya.
12 An-anusan taku key ligat takuh pangun-unudan takun hiya ya ahi taku
makiap-apun hiya. Ya deket ibain taku ya ibain ditaku damdaman hiyan
kananay bokon ditaku tagu.
13 Ditaku ya takon nin di adi taku un-unudon hi Apu Dios, mu hiya ya
nunna-ud an paannungonay kinalina te adi munlangkak.”

Hay pangabulutan Apu Dios hi maphod an mungngunu

14 Ipanomnom mu datuwen kinalik nadah mangulug hina. Ya kalyom ke
didan adi pinhod Apu Dios an punhahannuwan da nadan maid di maphod
hi ibaddang na te dumadag ot ya abuh pangulug nadan mangmangngol.
15 Atom am-in di kabaelam an mangat nah mangipaamlong ke Apu Dios
ta matbal kan hiya. Ya hay niptok di panuddum hi kali nat adika maba-
inan.

16 Adim hangudon nadan mituttudun bokon kidayawan Apu Dios te
maid di hilbin dadiye, mu humlun ot ya abuh kapa-iyan di pangulug di
udum.
17 Te danaen mituttudu ya umat nah gulid an ittay ni-an, mu loktat
ya nihinap hi adol. Hanadan duwan tagun tumanuttuduh athina ya da
Haymenaus ke Piletus.
18 Adi miunnud nah makulug an mituttuduy itanuttudu da te kanan day
nagibbu moy kamahuwan di nate. Ta deyan wadada mo nadan maid di
kapotok nay kulugon da.
19 Mu takon di athinan wadaday mangituttuduh nihalla ya adinadaman
mahannotan nan makulug an tuttudun Apu Dios, te mialig nah ongal an
batun adi matigan. Athidi bo nadah makulug an nahamad di pangulug dan
hiya, te nitudok an kananay "Hi Apu Dios ya inilana nadan tataguna." Ya
kanana boy "Hanadan tatagun kanan day tagun Apu Dios dida ya mahapul
an iwalong day gaga-iho."
20 Hanah balen di kadangyan ya deya dahdiy nunhihinnatkon an
ngunut. Wadaday nabalol an nakapyah balituk ya nakapyah silber. Ya
wadada boy nalaka an nakapyah kaiw weno pula, mu nan kadangyan ya
nan nabalol di pakaikkagunan miusal hin waday bisitana.
21 Athidi bo nah tagun deket pinhod nan ibilang Apu Dios ta waday
punhilbiyana ya iwalong nan am-in di gaga-ihon at-attonat midadaan hi
kumpulnan pinhod Apu Dios an ipangunun hiya.
22 Nomnomom ta adim aton nadan gaga-ihon pun-amlongan di adol an
at-atton di mangat-agu, mu hay nomnomom an aton ya hay pangatam
hi maphod, ihamad muy pangulug mu ya pamhod mu ya maphod di
pakitulangam nadah nahamad di pundinol dah baddang nan Ap-apu taku.
23 Adim hangudon di nalnalgom an punhuhummanganan te dadiye ya
humlun ya abuh punhahannuwan.
24 Hay pungngunuwon Apu Dios ya adi makihannu, mu maulen am-in
hi tatagu, nalaing ya naanus an muntuttudu.
25 Mahapul an paulayanan kalyan nadan kumahing ke hiya ta kay ahan
ya baddangan Apu Dios didat muntutuyu dah liwat dat loktat ya inilaon
da nan makulug an tuttudu.
26 Ta kay ahan kaya, ya pumhod di nomnom dat makaan dah konan
Satanas an nunhaul ke didan mangat hi pinhod na.

Hay pangi-en di tagu hantuh dandanin madatngan di ididin di algo

3

1 Hituwey nomnomom an hantuh dandanin madatngan di aliyan Jesus
ya waday nahalman an ligat
2 te hay tatagu kediye ya abunay adol day nonomnomon da ya
hay pihhuy gagamgaman da. Waday oha on mumpahhiya, padngolan
day ibbada, pakangohayyon day aammod da, adida mumpasalamat hi
nibaddang ke dida ya adida nomnomon an un-unudon hi Apu Dios.
3 Maid di pamhod da, adida kal-iwan di hingit dah ibbada, makattumbuk
da, maid di kolokla da, makabbungot da ya hihingngitan dan am-in di
nganneh diyen maphod.
4 Adinadaman pundinolan dida te takon di ibbada ya ihdul da. Ya adida
nomnomon on inat day aton da, mumpatag-e da ya hay pun-amlongan di
adol day nomnomon da an bokon hi Apu Dios.
5 Ya it-ok dan mangulug da ya un-unudon dah Apu Dios, mu matiboh
pangat dan kahinkulkuluggon da te adida abuluton di baddang Apu Dios

an mangipaphod hi pangi-eda. Halipat-am ta adika malalit ke datuwen tatagu.

6 Hay udum ke datuwen tatagu ya ume dah kabalebalen e makiap-apnga ya muntuttuduh hinnatkon ta haulon da nadan nalakan maawis an binabain gaga-ihoy atoaton da, ta takon di inila dan gaga-iho ya kapyanan aton da.

7 Datuwen binabai ya pinhod dan donglon am-in di kumpulmin mituttudun dida, mu adida pakaawat nah makulug an tuttudu.

8 Ya dadiyen tatagun e muntuttuduh hinnatkon ya kahingon day makulug an mituttudu, umat ke da Hanes ke Hambres handih done an kinahing dah Moses. Hanadan muntuttuduh hinnatkon ya gaga-ihoy nomnom da ya adi makulug nan kalyon dan mangulug da.

9 Mu adi mangmangnge tuwen at-atton da te ahi inilaon di tatagun langkak dadiyen ituttudu dat adida mo kulugon didan umat nimpe ke da Hanes ya hi Hambres.

10 Mu he-a Timothy ya inilam an adiyak athidi te ha-oy di nangiun-unudam hi puntuttudu, hay pangi-e, hay punnomnom hi pangipaamlon-gan ke Apu Dios, hay pangulug, hay anus, hay pamhod hi ibba ya hay pangitultuluyan an mangun-unud ke Jesus takon di nganney naat.

11 Ya inilam boy nangip-ippolak hi namahig an nangipaholholtapan dan ha-on handih nangayak ad Antioch, ad Ikonium ya ad Listera, mu maphod ta impaptokak ke Apu taku.

12 Mu bokon ha-oy ya abuy mipaholholtap te am-in nadan naminhod an mangun-unud ke Apu Dios gapuh pangulug dan Jesu Kristo ya mipaholholtap da damdama.

13 Hanada ken tatagun muntuttuduh hinnatkon ta haulon day ibba dan tagu ya haulon damdaman Satanas didat mungkilodlod di kinagaga-iho da.

14 Mu he-a Timothy ya itultuluy mun un-unudon nan nituttudun he-an hidiye nan inhamad mun kinulug te inilam an damanan pundinolan dakamin nangituttudun he-a.

15 Ya inilam an nipalpu handih kaungam ya nitanuttudun he-a nan nitudok an kalin Apu Dios an mamat-al hi nomnom di tagu. Hituwen kalinay panginilaan hi ine-en di pangibaliwan Jesu Kristoh tagu gapuh pangulug ke hiya.

16-17 Te am-in nadan impitudok Apu Dios an kalina ya bumaddang ke ditakun mangituttuduh niptok ya manugun hanadah mangat hi gaga-iho ya nibahho. Ya bumaddang nadah mangulug ke Apu Dios ta inilaon dan mangat hi maphod ya ta midadaan dan mangat am-in hanadah pinhod nan aton da.

Hay pangatan Timothy nah ipangunun Apu Dios

4

1 Hi Apu Dios, ya hi Jesu Kristo an ahi munhumalyan am-in hi tatagu, nate ya matagu hantuh pumbangngadanan mun-ap-apu ya inila dah tuwen itugun kun he-a.

2 Atom am-in di kabaelam an mangipainilah kalin Apu Dios takon di ngannen tiempo ya takon di tobalon da weno pihulon da. Ihamad mun muntuttudut mangulug day mangngol. Tugunom nadan mangamangat hi gaga-iho ta itikod da. Ya tugunom damdama nadan mangulug ta ihapot dan mangat hi maphod. An-anusam an muntuttuduh kalin Apu Dios nadah tatagu takon di mabayag ta ahida maawatan.

3 Te wadan tuy algon na-ala ya adi donglon di tataguy makulug an mituttudu te waday oha on e maniboh muntuttudun dida takon di
nibahhoy ituttudu dan dida, mu ta miunnud nah pinhod dan donglon.
4 Iwalong day makulug an mituttudu ta hay nihallan nalpuh nomnom
di taguy un-unudon da.
5 Mu he-a ke ya mahapul an takon di nganne ya papohdanam di atom,
anusam di nganneh diyen punligatam gapuh pangun-unudam ke Apu
taku, itultuluy mun mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo nadah tatagu
ya atom am-in di ipangunun Apu Dios ke he-a.

Hay ligat an impalana-un Pablo

6 Kalyok am-in datuwe ke he-a te gagala mon madatngan di tiempon
panayanak tuh luta te nundadaanak an mate gapuh pangun-unudak ke
Apu Dios.
7 Inat kun am-in di kabaelak ot atok di indinol Apu Dios ke ha-on, ot ad
uwani ya nagibbu mo. Umatak nah makiapput an nangapput te inun-unud
kun am-in di tugunan ha-on ya impunnanong kuy pangulug ku.
8 Ot ad uwani ya madinolak an wada nan mihmih-od ke ha-on an hidiye
nan makakkaphod an gun-udok an idat nan limpiyun Apu taku hantuh
punhumalyaana. Mu bokon ya abu ha-on di pangidatanah athidin gun-
udon te takon nadan udum an munho-ho-od hi kibangngadana.
9 Daan mot deket mabalin ya nangin-a-ali kah tu
10 te deyan nunhintatayyananak. Hi Demas ya hay nitaguwana tuh lutay
nonomnomona ot umed Tesalonika. Da ke damdama Cresente ke Titus ya
maid dah tu. Immeh Cresente ad Galatia ya imme damdamah Titus ad
Dalmatia.
11-12 Takon hi Taykikus ya maid hitu te intud-ak kud Ephesus ot
ammunah Lucas an dehtu. Hantuh aliyam ya ikuyug muh Marcos te
mahapul kun bumaddang ke ha-on hi ngunuk.
13 Adim kal-iwan ta umali ka ya dag-uwom nan mahdol an bulwatik
an imbatik hi balen da Karpus ad Troas. Ya pakial-alam nadan libluk,
immam-ana ahan nan naluddun an papel an natudkan.
14 Hi Alexander an ohan mumpanday ya himpappangey inat nan ha-on,
mu nangamung hi Apu Dios an mangibalo.
15 Kinali halipat-am ot di atonan he-a te namahig di ngohena nah
intanuttudu taku.
16 Handih namangulun nahumalyaak ya maid ahan di nangitakdog ke
ha-on te waday oha on timmayan. Mu hana ot ta adi kastiguwon Apu Dios
dida.
17 Mu takon di nunhintatayyananak nadah ibbak ya uggeyak tinaynan
ke Apu Dios ot baddanganak ke hiya, ta hidiye nan natulidak an
mangitultuluy an mangipainilan am-in nah tuttudun Jesu Kristo nadah
bokon Judyu. Gapu boh baddang na ya nihwangak nadah tatagun
nunnomnom an mamaten ha-on.
18 Ot athidi bon ihwangak ke hiya hi am-in nadan ad-adin maat ke
ha-on ta migappatak nah pun-ap-apuwanah langit. Hiyay midayaw ta
nangamung. Amen.
19 Ahim ahan kalyon nah himbale an da Prisila ke Aquila ya nah hin-
am-an da Onesiporus an nomnomnomok dida.
20 Maid hituh Erastus te tinayanak ad Corinth ya hi ke Tropimus ya
tinayanak ad Miletus te mundogo.
21 Tibom ot ta dumatong kah tu ta ahi madatngan di ahi kotolan.

Hanadan ibba takun mangulug an da Ebulus, hi Puden, hi Linus,
hi Kelaudia ya nadan udum an mangulug ya kanan day nonomnomon
dakayun dida.
22 Hana ot ta nanongnan wadan dakayu nan Ap-apu taku ya ulayan
dakayun Apu Dios.

HAY TUDOK PABLO KE TITUS

1 Hituwen tudok ke he-a Titus ya nalpun ha-on an hi Pablo an muttatyun
Apu Dios ya apostoles Jesu Kristo an muntuttudut mihamad di pangulug
nadan pinilin Apu Dios an tataguna ya ta maud-udman di inilada
mipanggep nah makulug an mituttudu ta mangun-unud dan Apu Dios.
2 Hanadan tatagun mangulug kediyen tuttudu ya madinol dan midatan
dah biyag an munnananong ta nangamung an hidiye handin kinalin
Apu Dios dih pippinghanan idat na nadah mangulug. Hi Apu Dios ya
paannungonah tuwe te hiya ya adi munlangkak.
3 Ad uwani ya nadatngan moy gintud nan kipainilaan tuwen tuttudun
kiphodan taku. Hi Apu Dios an mangihwang ke ditaku ya indinol nan
ha-on an mangipainilan tuwe.
4 Hana ot ta he-a Titus an ibilang kun napateg an imbabalek gapuh
pangulug ta, ya munnananong an ulayan daka ya palinggopon dakan da
Ama takun hi Apu Dios ya hi Jesu Kriston mangihwang ke ditaku.

Hay ngunun Titus ad Crete

5 Hay gapunan tinaynan dakan ha-on hinad Crete ya pinhod kun gib-
buwom nadan lebbeng nan maat hinan uggek ginibbu ya piliyom nadan
mangipangpanguluh mangulug hi kabobbobleh na. Mu nomnomom ot
nan intuttuduk ke he-an atom an mamili.
6 Hanadan piliyom an mangipangpangulu ya nadan maid di at-atton dah
gaga-iho ta maid di humlun hi pamihulan di tatagun dida. Mahapul an
hin-oh-ay inayan da ya adida makibabai, mahapul an mangulug nadan
imbabaleda ya nakattugun da ya adi kalyon di tataguy mangohe da weno
malalaoy at-atton da.
7 Ya gapu teden diday kiukodan nan ipangunun Apu Dios ya mahapul
an maid di kadngolan dah gaga-iho, adida ipapilit di pinhod da, adida
kabinnungot, adida mumbutong, adida makianawwit ya bokon hay
pihhun gagamgaman da.
8 Mu hay ot ya abu maphod an aton da ya maapnga dan am-in hi
dumung-on dida ya hay maphod ya abuy pinhod dan aton. Mahapul bon
waday konoknong dah adol da ya maandong di pangat da. Ya am-in di
aton da ya miunnud hi pinhod Apu Dios ya mahapul bon waday ogon da.
9 Mahapul an adida iwalong, mu un-unudon da ya ituttudu da nan
makulug an tuttudun nipainilan didat ihamad day pangulug nadan
mangngol ya ituddu day nihallaan nadan kumahing nah ituttudu da.
10 Man-uke ya dakol day kahing ya humahhaul an maid di hilbin di
kanalyon da, namam-a nadan mangipapilit hi pangi-en di Judyu.
11 Dadiyen nihallan ituttudu da ya mahapul an mipatikod te dadiyey
humlun hi kadadagan di pangulug di dakol an pamilya gapu ahan te maid
di bain dadiyen muntuttudun hay pihhuy gamgaman da.
12 Takon din ohan profetas an ihinad Crete ya kananay “Hanadan iCrete
ya makallangkak da ya kay da ahun mabungot. Pinhod da bon mamabhug,
mu makahigga dan e manamak hi kitaguwan da.”
13 Makulug peman hituwen kinalina, kinali mahapul an pakatuggunom
nadan mangulug hinat mihamad di pangulug da
14 ta bokon mo nan tuttudun di Judyu ya nan tugun di tatagun
nangiwalong nah makulug an tuttuduy un-unudon da.

15 Hay tagun maphod di punnomnom na te mangulug ya adina paniawon
nadan dakol an paniawon di udum an tatagu. Mu nadan adi mangulug
an immingha dah gaga-iho ya dakol di paniawon da te dinadag tuwalin di
gaga-ihoy nomnom da.
16 Kanan day mangulug dan Apu Dios, mu hay kakulugana ya adida te
gaga-ihoy at-atton da. Umipapabboh-ol da ya makangohhe da ya maid di
kabaelan dan mangat hi maphod.

Hay maphod an mituttudu

2

1 He-a ke ya mahapul an ituttudum di niptok an miunnud nah makulug
an tuttudu.
2 Tugunom nadan aam-ama ta waday kolokla da, umat hi panginuman
dat malispitu da, ihamad day pangulug dan Jesu Kristo, nahamad di
naminhod dah ibbadan tatagu ya punnanongon day pangulug da takon
di nganney punligatan da.
3 Tugunom damdama nadan iin-inat hay pangi-eda ya miunnud nah
pinhod Apu Dios. Adida umibaag, adida nahpuh mainum ya hay maphod
di ituttudu da
4 ya tuttuduwan da nadan uung-ungan binabain maminhod hi inayan
da ya iimbabaleda,
5 waday kolokla da, maphod di punnomnom da, inila dan mangipaptok
hi nunhituwan da, maule da ya makangngun-unud dah inayan dat maid
di humlun hi pamihulan di tataguh kalin Apu Dios.
6 Athidi damdama nadah kakat-agun kalyom ke didat waday kolokla da.
7 Mahapul an he-ay pangiun-unudan dan am-in hi maphod an pangi-e.
Ihapot mun muntuttudut tibon dan papaptokam di ngunum
8 ya niptok di ituttudum an adi mapihul ta wada ke nadan kahing ya
maba-inan da te maid di eda pihulon ke ditaku.
9 Ya tugunom damdama nadan himbut ta makangngun-unud dah kon
himbut ke didat adida ngohayon dida, ta am-in di aton da ya umipaamlong
nah kon himbut ke dida.
10 Ya adida akawon di nganneh diyen ngunut da, mu ipatibo dah pangi-
edan damanan pundinolan didat matibon am-in hi aton day kaphod nan
mituttudu mipanggep ke Apu Dios an mangihwang ke ditaku.
11 Hi Apu Dios ya impatibo nay ulenan ditaku ta waday innunan
mihwang takun am-in an tatagu.
12 Hituwen ulenay katugunan takun mangiwalong hi adina pinhod, umat
nadah ad-adin pinhod di tatagu tuh luta, hay pungkonoknong hi adol ya
hay niptok an aton ta miunnud di pumbiyag taku nah pinhod Apu Dios.
13 Datuwey aton taku hi panpan-odan taku nah Algon ongal di amlong
taku. Kediyey ahi aliyan nan madayaw an Dios an mangihwang ke ditaku
an hi Jesu Kristo ya kediyen Algo ya mipatiboy kinatag-ena.
14 Hiya ya inhulug nay biyag na ot ikatenay pamoklaanah liwat takut
iwalong takun am-in di gaga-iho ta pumbalinon ditakun tatagunan gagaid
an mangat hi maphod.
15 Datuwen kinalik ke he-ay ituttudum. Ya iusal muy kalebbengam an
manugun ta mihamad di pangulug nadan mangngol hi ituttudum ya boh-
olam nadan nihallay pangi-eda. Ya adim iabulut an waday mungngohen
he-a.

Hay pangi-en di mangulug ke Jesus

3

1 Ipanomnom mu nadah mangulug hina ta mangun-unud dah gubilnu
ya nadah ap-apu ya midadaan dat nangamung an mangat hi maphod.
2 Tugunom didat adida pihulon di ibbada ya adida makihanannu, mu
maule da ya ipatibo day maphod am-in hi tatagu.
3 Takon di ditaku handi ya makudang di nomnom taku te ugge taku ni-
an inilay pangi-en Apu Dios ya pakangohayyon takuy kumpulnan tugun.
Nahaul taku ot kulugon takuy nihallan tuttudu ya nan nibahhon pangi-ey
impaingha taku ya nadan gaga-ihon pun-amlongan di adol takuy atoaton
taku. Maid di udum hi wadah nomnom taku hin bokon hay gaga-iho,
amohan takuy ibba takun tagu ya ihihhingit taku dida ya athidi bon
ihihhingit ditaku.
4 Mu hi Apu Dios an mangihwang ke ditakun mangulug ya impatibo nay
ulena ya pamhod nan ditaku
5 ot ihwang ditaku, mu bokon gapuh nangatan takuh maphod, mu gapuh
homok na. Nihwang taku te impidwan nan Espiritunay nitungowan takun
paddungnay inulahan ditaku.
6 Kinali ongal di baddang Apu Dios hi nangipaaliyanah Espiritunan
ditaku gapu ke Jesu Kristo an nangihwang ke ditaku.
7 Hituwey inat Apu Dios te makaulle ke ditaku ot ibilang ditakun
hiyan maphod ta idat nan ditaku nan namnamaon takun biyag an
munnananong.
8 Datuwen tuttudu ya nahamad an pundinolan taku.
Ta hidiye nan pinhod kun pakaittugun mu datuwe nadah mangulug ta
hay maphod di aton da te hituwe ya kiphodan am-in di tagu.
9 Adika midmid-um nadah nalnalgom di punhuhummanganan da ya
nadan tumanonton hi pangi-en handidan aammod dih done. Ya adika
makiawwit weno makihannu mipanggep nah Tugun Moses te maid di
hilbina.
10 Ya deket wada on tagun humlun hi kaganodwaan yu ya kalyan yu ta
itikod nan mun-athidi, mu deket ipidwa yun kalyan, mu kapyanan kahing
ya mihdi ot kattog ta nangamung na.
11 Te inila yu an nan tagun athidi ya nihallay punnomnom na ya
imminghay gaga-ihon hiya ya inilanan hidiyey kakastiguwana.

Hay nanguddidih tugun Pablo ke Titus

12 Nomnomnomok an itud-ak hi Artemas weno hi Taykikus hinad Crete
ta waday mihannot ke he-a. Deket waday dumatong ke dida ya adim
ibahhon umalid Nicopolis ta mundammu tah di te ninomnom kun miha-ad
hidi hantuh ahi kotolan.
13 Atom di kabaelam an mamaddang ke Senas an abugadu ya hi Apolos
nah umgahan dat wadan am-in di mahapul dah pumbaatan da.
14 Ya kalyam bo nadan ibba takun mangulug ta hay maphod ta
nangamung di aton da, umat hi pamaddangan da nadah makahhapul day
baddang, te adi maphod an ditakun mangulug ya mumbibiyag takun maid
di hilbina.
15 Am-in nadan ibba takuh tu ya kanan day nonomnomon dakan dida
ya kalyom bo nadah ibba takun mangulug hinan naminhod ke ditakun
nonomnomon mi dida.
Hana ot ta ulayan dakayun Apu Dios.

HAY TUDOK PABLO KE PILIMON

1 Hituwen tudok ya nalpun Timothy an ibba taku ya ha-on an hi Pablo
an dehtun nikalabut gapuh pangitanuttuduwak mipanggep ke Jesu Kristo.
Ipaali min he-a Pilimon an napateg an gayyum mi ya ibba min muntuttudu
2 ya nadah ibba takun mangulug an oggan maamung hi baleyu ya
ke Apiya an ibba takun babain mangulug ya hi Alkipus an ibba takun
tindalun Jesu Kristo.
3 Hana ot ta hi Ama takun hi Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesu
Kristo ya munnananong di ule dan dakayu ya palinggopon dakayu.

Hay pamhod ya pangulug Pilimon

4 Am-in nah pundasalak ya adik kal-iwan an mumpasalamat ke Apu Dios
gapun he-an iba Pilimon
5 te dingngol kuy mipanggep hi kahamad di pangulug ya pamhod mun
Apu takun hi Jesus ya hay pamhod mu nadah ibba takun tatagun Apu Dios.
6 Ya idasal ku bon gapuh pangulug takun am-in ya inilaon taku nan dakol
an kiphodan takun mangulug ke Kristo.
7 Impaamlongak ya impatulidak gapu nah nahamad an pamhod mu ya
gapuh nangipaamlongam nadah ibba takun tatagun Apu Dios.

Hay nangitugunan Pablo hi pangabulutan Pilimon ke Onesimus

8 Hay gapunan gulat na ya ipapilit kuy pinhod kun atom ya hay
nunhintulangan ta gapuh nigappatan ta ke Kristo,
9 mu adik pinhod an iathidi. Man-uke ya inilak an nahamad di pamhod
muh ibbam. Oha bo ya deyan naam-amaak ya dehtuwak tuh kalabut
gapuh pangun-unudak ke Jesu Kristo.
10 Hay pinhod kun ibaga anhan ke he-a ya ulayam nan himbut mun hi
Onesimus an binumtik ni-an. Te hiya ya ibilang kun imbabalek te handih
nangaliyanah tuh kalabut ya tinanuttuduwak ot mangulug mo ke Jesu
Kristo.
11 Inilak an kediyen binumtikana ya maid di hilbinan he-a, mu maphod
ta ad uwani ya numbaliw ta damanan bumaddang ke ditan duwa.
12 Pumbangngadok hi kad-am, takon di naligat ke ha-on te ongal di
naminhod kun hiya.
13 Pinhod ku ot an makiha-ad ke ha-on ta baddanganak teden dehtuwak
hi kalabut gapuh nangituttuduwak hi mipanggep ke Jesu Kristo ta kay ka
wadah tun bumaddang ke ha-on.
14 Mu nangamung ka te adik pinhod an piliton dakan bumaddang ke
ha-on te kudukdul nay he-an kon nomnom.
15 Man-uke nin ta tinaynan daka ni-an ke Onesimus ya wadan deket
mibangngad ya makiha-ad mon he-at nangamung.
16 Ad uwani ya bokon mo ya abu himbut di pangibilang mun hiya, mu
ibilang mun tulang. Pakappinhod ku hiya, mu nunna-ud an namam-an he-
an kon himbut ke hiya. Bokon mu ya abu himbut, mu napateg an tulang
mu mo gapuh nanguluganan Apu Jesu Kristo an umat ke dita.
17 Kinali deket ibilangak an tulang mu ya abulutom hi Onesimus umat
hi pangabulutam ke ha-on.
18 Ya deket waday inat nan he-ah ad-adi weno waday utang na ya ha-oy
di mamayad.

19 Deyan ha-oy an hi Pabloy mangitudok an abulutok an ha-oy di
mamayad hin waday utang nan he-a. Ta hidiye nan daan mot abulutom
nimpe hiya. Ongal di namnamak an atom hidiye te inilak an uggem
kinal-iwan an kay waday utang mun ha-on gapu te ha-oy di nanuttudun
he-a ot ahi ka mangulug ot mawadan he-ay biyag an munnananong ta
nangamung.
20 Kinali ibagak ahan ke he-a tulang ku an gapuh nigappatan tan Apu
Kristo ya atom danaen kinalik ta paamlongonak.
21 Madinolak an un-unudom danaen ibagak ke he-a, ya inilak an
mamam-ay pamhod mun hiya mu nan ibagak ke he-an atom.
22 Deket abuluton Apu Dios di dasal yu ta mipaeyak ya mangin-a-aliyak
an manibon dakayu. Kinali deyan pamanguluwok an kalyon ke he-a ta
deket mabalin ya idadaan yuy kiha-adak hi baleyu.

Hay udidin di tudok Pablo ke Pilimon

23 Hi Epaphras an dehtu damdaman tuh kalabut gapuh pangitanut-
tuduwanah mipanggep ke Jesu Kristo ya kananay nonomnomon dakayun
hiya.
24 Athidi damdamay kinalin nadan ibbak an mungngunuh tun hi Marcos,
hi Alistalkus, hi Demas ya hi Lucas.
25 Hana ot ta ulayan dakayun Apu Jesu Kristo.

HAY TUDOK AN NIPAE HANADAH HEBREWS

Hanan Imbabalen Apu Dios an punhapitona

1 Handih done ya namindakol ya nunhihinnatkon di inat Apu Dios
an nangipainilah kalina handidah aammod taku an hay nunhapitona ya
handidan profetas.
2 Mu hantudah nanguddidin algo ya nan Imbabalenay nangipainilah
kalinan ditaku. Gapu ke hiya ya lintu dan Apu Dios am-in hantudan wadad
uwani. Ya hiya boy pinili nan mamoltan am-in ke datuwe.
3 Hiyay kitib-an di kinatag-en Apu Dios an hi Amana. Dida ya naka-
ingngo da hi am-in. Te am-in di wadan Apu Dios ya wada bo nah
Imbabalena. Hiyay mangipaptok am-in hi naltu. Waday kabaelanan
mangat ketuwe. Takon di kalina ya abu ya maat di pinhod na. Handih
ingkatenay kapakawanan di liwat taku ya imbangngad nah langit ot
umbun di winawwan Apu Dios an Katagtag-ayan te hidiy ubunanan
makiap-apu ke Amana.

Natagtag-eh Jesus mu nadan anghel

4 Kinali nainilan hiya ya natagtag-e mu nadan anghel, te takon di hay
nangalyan Apu Dios an Imbabalena hiya ya umustuh diyen kitib-anan hiya
ya natagtag-e mu nadan anghel.
5 Te bokon nadan anghel, mu hiyay nangalyan Apu Dios nah kananay
“Imbabale dakan ha-on. Ipainilak mod uwani an ha-oy hi Amam.”*
Ya bokon bo nadan anghel di nangalyana nah kananay
“Ha-oy di ahi mainilan Amana ya athidi bon hiyay ahi mainilan Imba-
balek.”
6 Am-in datuwen kinalina ya nan nakattag-en Imbabale nay nangalyana.
Handih nangitud-akan Apu Dios ke hiya tuh luta ya kananay
“Am-in nadan anghel ku ya mahapul an dayawon da tun Imbabalek.”
7 Ya hay kinali damdaman Apu Dios mipanggep nadah anghel ya kananay
“Hanadan anghel ya ba-ba-alok ya abu didan mangat hi pinhod ku, takon
di pumbalinok didah dibdib weno apuy an mundadalang hin pinhod ku.”†
8 Mu hay kinalin bon Apu Dios mipanggep nah Imbabalena ya kananay
“He-a an Dios ya maandong ya munnananong ta nangamung di pun-ap-
apuwam di pangat mun mun-ap-apu.
9 Pinpinhod muy maphod an pangi-e ya kahingngitam di gaga-iho. Kinali
ha-oy an Dios an un-unudom ya tinuddu dakan madaydayaw mu nadan
ibbam, ta umamlong ka.”‡
10 Ya hay impitudok na bo mipanggep nah Imbabalena ya kananay
“Handih lappuna ya lintum di luta, hay kabunyan ya am-in nadan wadah
di.
11 Ya ahida mama-id te umat dah bulwatin mumbalin hi layut, mu he-a ke
ya wadawada kat nangamung.
12 Te ahim kaanon datuwen lintum ta hannotam didah balu. Mu he-a ke
nimpe ya adika mumbaliw, mu munnananong kat nangamung.”§
13 Ya bokon nadan anghel di nangalyan Apu Dios ketuwe an kananay
“Umbun kah winawwan ku inggana paka-apputok am-in di buhul mu.”*
Mu hay nangalyanan tuwe ya hi Jesu Kristo ya abu an Imbabalena.

---

* **1:5 1:5** Tibon yuy Psalm 2:7, Acts 13:33 ya Hebrews 5:5. † **1:7 1:7** Psalm 104:4 ‡ **1:9 1:8-9** Psalm 45:6-7 § **1:12 1:10-12** Psalm 102:25-27 * **1:13 1:13** Psalm 110:1

14 Te nada ken anghel ya ba-ba-alon Apu Dios ya abu didan bumaddang
nadah tatagun mihwang.

Hay ipaanhan taku ya hay kihwangan taku

2

1 Ta hidiye nan gapu te hi Jesus an Apu takuy katagtag-ayan ya mahapul
an ihamad takun mangun-unud nah tugunan dingngol taku te indani ya
makal-iwan.
2 Hanan Tugun Apu Dios an impainilan nadan anghel na ke Moses ya
nipainilay kahamad na. Te nadan ugge nangun-unud kediye ya nakastigu
da mipuun hi uggeda nangun-unudan.
3 Ditaku ke ya namammam-ay kastigu taku hin nguddanon takun adi
hangudon di kihwangan taku. Hi Apu takuy namangulun nangipainila ke-
tuwen kihwangan taku ya nadan nangngol ke hiya ya diday nangipainilan
ditakun makulug hituwe.
4 Takon hi Apu Dios ya impatibona an makulug hituwe, te indatana didah
kabaelan da ot aton day dakol an milagro ya indat na nadah mangulug
di nunhihinnatkon an kabaelan dan malpuh Espirituna an miunnud nah
pinhod na.

Hanan mangihwang ke ditaku an mangulug

5 Hantuh panannotan Apu Dios hantudah wadad uwani hi balu an hidiye
nan emi ipaininnilad uwani ya bokon nadan anghel di tinuddu nan mun-
ap-apu, mu ditakun tatagu.
6 Matiboh tuwe nah nitudok an kinalin din patul an hi David an kananay
“Apu Dios, hay tagu ya nababa, yaden tipet pakannomnomom ya
pakaippaptok mu dida?
7 Lintum dida an nababbaba mu nadan anghel ya abu. Ya impadayaw mu
ya totobalom dida,*
8 te diday tinuddum an pun-ap-apun di am-in.”†
Hidiyen nitudok an kananay tinuddun Apu Dios di tagun mun-ap-apun
am-in hi nganneh diye ya ugge ni-an naat, kinali maid ni-an di pangitib-
an taku.
9 Mu inila takun umannung hituwe gapu nah naat ke Jesus. Te gapuh ulen
Apu Dios hi tagu ya impababana ni-an di saad Jesus mu nadan anghel
ot mumbalin hi tagu ot ikatenay liwat takun tatagu. Mu ugge numbayag
hidiyen nipababaana te handih nagibbuy nunholholtapana ya impatag-
en bon Apu Dios. Ot hiya moy nakattag-e ya madayaw an Ap-apu gapuh
nangikatayanah liwat taku.
10 Hi Apu Dios an nunlutun am-in hi nganneh diyen wadad uwani ta
kidayawana ya maphod hidiyen nangiabulutanah nunholholtapan Jesus.
Te gapuh nangatanah di ya dakol day tatagun nibilang an imbabale nat
migappat dah kidayawan Jesus hi langit. Ya hidiyen nunholholtapanay
nangipahamad hi pun-ap-apuwanat maid di pungkudanganan mangih-
wang ke ditaku.
11 Hi Jesus ya ingkate nay liwat takut mapakawanan takut miunnud di
pangi-e taku nah pinhod Apu Dios. Bokon ya abuh diye te am-in takun da
Jesus ya ohay Ama taku an hi Apu Dios. Ta hidiye nan adi bumain hi Jesus
an mangalin tulang ditakun hiya.
12 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay

* **2:7 2:7** Psalm 8:5 † **2:8 2:6-8** Psalm 8:4-6

“Apu Dios, ipainilak nadah tutulang kuy mipanggep ke he-a. Ya ahiyak makikankantan didah pundayaw min he-a.”‡
13 Kanana boy
“Hi Apu Dios di pangidinolak.”
Ya kanana boy
“Dehtuwak an midmid-um nadah imbabalen Apu Dios an indinol nan ha-on.”
14 Ot gapuh tedeyan ditakun imbabalen Apu Dios an kanan Jesus di tulang na ya tagu taku ya abun waday katena ya numbalin hi Jesus hi tagu ot mate ot mamahuwan an hidiyey nangapputanan Satanas an kalpuwan di kate.
15 Kinali adi taku mo tumakut hi kate. Handi ya hay takut takuh katayan takuy kay nangdon ke ditaku, mu ad uwani ya nalibli taku mo kediyen tatakkutan taku.
16 Hidiyey kitib-anan ditakun holag Abraham di baddangan Jesus, bokon nadan anghel.
17 Man-uke ya numbalin hi tagun umat ke ditakut hiktamanay punli-gatan di tagu ta hummok ke ditaku ya ta pundinolan taku hiyan natag-en padin mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios ta mapakawan di liwat taku.
18 Kinali hiyay bumaddang ke ditakuh panaulan Satanas ke ditaku te takon di hiya ya impatnan Satanas an haulon ya hiniktamana damdamay ine-en di ligat.

Hi Jesus ya natagtag-e mu hi Moses

3

1 Ta hidiye nan dakayun kaibaiba an pinilin Apu Dios an tatagunan makiha-ad ke hiyah langit ya iohha takuy nomnom taku ke Jesus an tinuddun Apu Dios an mangitakdog ke hiya ya hiya boy natag-en padi nah pangulug taku.
2 Hiya ya impaka-un-unud nay pinhod Apu Dios, umat ke Moses an inun-unud nah Apu Dios handih hiyay nun-ap-apuwona handidah aammod takun Judyu an imbilang Apu Dios an tataguna.
3 Mu ugge nun-ingngoy kinatag-en da Jesus ke Moses, te hi Jesus an nunlutuh tagu ya natagtag-e mu hi Moses an lintuna.
4 Umat nah balen adi na-ala on nakapya te mahapul an waday mangapya. Athidi bon am-in hantudan wadad uwanin nawadada te winadan Apu Dios.
5 Hi Moses ya makangngun-unud ke Apu Dios. Impakaippaptok na handidan mibilang an tatagun Apu Dios ya intuttudu nan diday mipanggep nah ahi ipainilan Apu Dios. Muden hi Moses ya muttatyu ya abu.
6 Yaden hi Kristo ya makangngun-unud damdaman ipaptok na nadan tatagun Apu Dios, mu hiya ya bokon muttatyu te hiyay Imbabalena. Ya ditakun mangulug di mibilang an tataguna hin itultuluy takun mangidinol ke Jesu Kristo ya adi taku iwalong nan namnamaon takun hidiye nan pakitaguwan ke hiyan munnananong an mangipaamlong ke ditaku.

Hay pun-iyatuwan nadan tatagun Apu Dios

7 Ot gapu te ditakun mangulug ya mibilang takun tatagun Apu Dios ya maawatan taku nan impitudok di Espiritunan kananay
“Kal-ina ket donglon yuy kalyon Apu Dios ad uwani

‡ **2:12 2:12** Psalm 22:22

8 ya adiyu ngohayon ta adiyu iummat handidah aammod yun nginohe dah
Apu Dios handih niha-ha-adan da nah adi maboblayan ta panib-an da hin
mapoppog di anus nan dida.*
9 Mu kanan Apu Dios di ‘Dakol di inat handidan aammod yu dih donen
umipaboh-ol ke ha-on, takon di tinibotibo da nadan inat kuh nangipatib-ak
hi kabaelak hi nap-at an toon.’
10 Hidiyey gapunan bimmoh-olak ke dida ot kanak di ‘Inay mo ahan
datuwen tatagu, iwalongak ke dida ya adida un-unudon di tugun ku.’
11 Ot gapuh namahig an boh-ol ku ya insapatak an kanak di ‘Adida
migappat nah pun-iyatuwan an indadaan kun dida.’ ”†
12 Kinali dakayun iibba, tibon yu ta adiyu iummat ke dadiyen makango-
hhen tatagun adi mangulug, te indani ya iwalong yu nan Dios an wadat
nangamung.
13 Ot ad uwanin mabalin an inilaon takuy pangi-en Apu Dios ya maphod
di munhintuttugun takut nangamung ta adi taku mahaul hi punliwatan ta
adi taku ngohayon hi Apu Dios.
14 Ya deket mitultuluy nan datin pangidinol takun Jesu Kristo ya
mihamhamad di pakihayyupan takun hiya.
15 Ya pidwaok bon kalyon nan impitudok Apu Dios an kananay
“Kal-ina ket donglon yuy kalin Apu Dios ad uwani ya adiyu ngohayon ta
adiyu iummat handidah aammod yun nginohe dah Apu Dios.”‡
16 Hanadan kinalik an nungngohen Apu Dios ya maid di udum hin
bokon handidan tatagun pinoppog Apu Dios di nihbutan dad Egypt handih
impangulun Moses ot tumayan dah di.
17 Ya handih wadada nah adi maboblayan an nunhanawwangan dah
nap-at an toon ya impaboh-ol dah Apu Dios te intultuluy dan nunliwat ot
dakol di naten dida ot mibati da nah adi maboblayan.
18 Gapu kediyen ngoheda ya bimmobboh-ol hi Apu Dios ot isapatanan
kananay “Adi mabalin an e migappat nadan nungngohe nah ninomnom
kun eda ot pun-iyatuwan.”
19 Ad uwani ya maawatan taku mon hay gapunan uggeda nigappat ya
uggeda kinulug hi Apu Dios.

4

1 Hidiyen kinali nan e pun-iyatuwan nah makaphod an boblen in-
dadaana ya mabalin damdaman ditaku. Mu mahapul an halipat-an takuy
pangi-e takut maid di ohan ditakuy e adi dumatong kediyen boble.
2 Hituwen kiphodan takun nipainilan ditakud uwani ya nipainila
damdama handidah aammod taku dih tiempon Moses. Mu maid di
hilbinan dida te uggeda kinulug.
3 Mu ditakun mangulug ya nunna-ud an datngan takuh diyen indadaan
Apu Dios an pun-iyatuwan taku. Mu nada ken adi mangulug ya mipanggep
ke dida nan impitudok Apu Dios an kananay
“Impaboh-olak ke dida, kinali isapatak an adinadaman makiiyatu dan ha-
on.”
Hinaen kinalin Apu Dios an pun-iyatuwan di tagu ya indadaana tuwali
handih ginibbunan lintu datuwen wadad uwani.
4 Impitudok Apu Dios di mipanggep hi ine-en di nun-iyatuwana handih
mikapitun algo. Kananay “Nun-iyatuh Apu Dios handih mikapitun algoh
nangibbuwanan nunlutu ke datuwen wadad uwani.”

* **3:8 3:8** Psalm 95:8-9 † **3:11 3:11** Psalm 95:11 ‡ **3:15 3:15** Psalm 95:8-9

5 Mu takon di wadah diyen pun-iyatuwan di tagu ya kanana nimpey
“Adinadaman eda makiiyatun ha-on.”*
6 Man-uke ya man-ut diday namangulun nangipainilaan Apu Dios mi-
panggep ketuwen pun-iyatuwan an kiphodan da, mu uggeda kinulug,
kinali uggeda nigappat kediye. Mu takon di athidi ya damanan makiiyatu
nadan mangulug ke Apu Dios.
7 Impatibonay kakulug tuwe handih impatudok nan David di
“Deket donglon yuy kalyon Apu Dios ad uwani ya adiyu ngohayon.”†
Intudok David hituwe handih nala-uy dakol an toon nipalpu kediyen ugge
nangipadatngan Apu Dios handidah aammod taku nah indadaanan pun-
iyatuwan da.
8 Mipatibo ketuwen bokon hidid Israel an nangipanguluwan Joshua ke
dadiyen aammod takuy kialigan tuwen kinalin Apu Dios an pun-iyatuwan
di tataguna. Te gulat nat hidi ya ugge ot kinalin Apu Dios di mipanggep hi
oha bon tiempon damanan pakiiyatuwan ke hiya.
9 Kinali ditaku ken mibilang an tatagun Apu Dios ya waday ahi taku pun-
iyatuwan umat handih nun-iyatuwan Apu Dios hi nagibbuwanan am-in
nadah lintuna.
10 Ot athidi damdama nah tagun makiiyatun Apu Dios an mun-iyatuh
ngununa, umat ke Apu Dios handih nangibbuwanah ngununa.
11 Kinali aton takuy kabaelan takut igappat ditakun Apu Dios nah pun-
iyatuwana ta adi taku umat handidah aammod taku dih donen uggeda
dimmatong nah pangayan dan eda pun-iyatuwan te uggeda inun-unud
nan kinalin Apu Dios.
12 Hay kalin Apu Dios ya ongal di kabaelana mu hay katadtadoman an
hinalung. Te hay hinalung ya ammuna nan adol an gol-anan gogodon
ta budhanay wadad dalom. Mu hana ken kalin Apu Dios ya damanan
ipainilana nan nidalom an wadah nomnom ya nan pinhod di tagun aton
ta mabudhan am-in di pangi-ena.
13 Inilan Apu Dios di ine-en am-in di lintuna. Kinali am-in di wadah
nomnom taku ya nadan aton taku ya impakainnila na. Ya hi udum hi algo
ya hiyay pangikalyan takun am-in hanadah inat taku tuh luta.

Hi Jesus di natag-en padin mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios

14 Ot gapu te nibangngad hi Jesus hi langit an hiya nan natag-en padin
mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios an hi Amana ya mahapul
an itultuluy takun mangulug ke hiya.
15 Maphod ta itakdog ditakun hiyah hinangngab Amana te homkon
ditaku nah punligligatan ya pungkapuyan takun mangun-unud. Te hiya
ya napatnaan am-in hi ine-en di kahaulan di tagu, mu ugge nunliwat.
16 Ta hidiye nan maphod di mundinol takun mundasal takun Apu Dios
hi langit an makaulle ya huhhummok ta hiyay pumpahmokan takun
mumpakawan liwat taku te hiya ya gagaid an bumaddang ke ditaku.

Hay mipanggep hi natag-en padi

5

1 Hay kapiliyan di natag-en padi ya nadah ibbanan tagu. Hiyay
mangitakdog ke didah hinangngab Apu Dios ya hiyay mangiappit nah idat
di tagu ke Apu Dios ta mapakawanan di liwat da.

---

* **4:5 4:5** Psalm 95:11 † **4:7 4:7** Psalm 95:8-9

2 Hiya ya tagu damdaman wadan waday punliwatana. Kinali
maawatanay ibbanan tatagu nah kibahhawan da te dakol di uggeda inila
mipanggep ke Apu Dios.
3 Kinali deket iappit na nan midat ke Apu Dios ya mahapul an hiyay
mamangulun umiappit ta ahina iappit nan idat nadan tatagu ke Apu Dios,
te takon di hiya ya waday liwat na.
4 Maid di tagun na-ala on pinilinay adol nan mumbalin hi natag-en padi,
mu nangamung hi Apu Dios an mamilin hiya, umat hi namiliyanan Aaron
an namangulun natag-en padin handidan aammod takun dih done.
5 Athidi bon Jesu Kristo an adi na-ala ot tudduwonay adol nan mumbalin
hi natag-en padi te hi Apu Dios di nanuddun hiya. Nipainilah tuwe handih
kanan Apu Dios ke hiyay
"Imbabale dakan ha-on. Ipainilak mod uwani an ha-oy hi Amam."*
6 Ya kanana boy
"Tinuddu dakan mumpadit nangamung, umat hi kinapadin Melkisidek."†
7 Handih kawadan Jesus tuh luta ya inloinlot nan nundasadasal ya
limmuwaluwah numpahmokana ke Amana te inila nan hiya ya abuy
waday kabaelanan managun hiya. Ya gapu te numpakumbaba ot un-
unudonay pinhod Amana ya dingngol Amanay dasal na.
8 Man-ut hiya ya Imbabalen Apu Dios, mu kah-in di nunligligat hi
nangun-unudanan am-in hi pinhod Amana.
9 Ginibbu nan am-in di pinhod Amanan hi Apu Dios an aton di natag-en
padi, ot mumbalin an mangihwang nadah mangun-unud ke hiyat midatan
dah biyag an maid di poppog na.
10 Ya hiyay tinuddun Apu Dios hi natag-en padin umat hi kinapadin
Melkisidek.

Hay tugun hanadah ugge nihamad di pangulug na

11 Wada ot di udum an pinhod kun ituttudun dakayu mipanggep hi ine-
en tuwen pumpadiyan Jesus, mu inilak an naligat hituwen mituttudun
dakayu te adiyu maawatan, takon di nabayag kayun nangulug.
12 Gulat na ya damana ot mon muntuttudu kayuh mipanggep hi kalin
Apu Dios, mu adinadama te takon ad uwani ya mahapul an ipanidwan
dakayu nadan inadaadal yu. Te kay kayu goggolang an hay intannung
weno gattak di mabalin an kanon yu, adi kayu ni-an pakakan hi umat hi
kanon di kat-agu.
13 Umat kayu nadah ka-kulugnan uggeda inilan mangimatun hi niptok
weno nihallan pangi-e.
14 Adi kayu umat nadah nihamad di pangulug dan hay niptok di aton
da ya inila dan mangimatun hi niptok ya nihalla. Diday nialigan nadan
mangan hi kanon di kat-agu.

6

1 Ta hidiye nan adi abuna nadan namangulun inadal taku mipanggep
ke Kristo, mu mahapul an adalon taku damdama nadan tuttudunan
mangipahamad hi pangulug taku. Te maid di hilbinah pangipanidwaan
takun mangadal nadah nagibbun nituttudun ditaku handi umat hi
pangiwalongan taku nadah maid di hilbinah hinangngab Apu Dios ya hay
mipanggep hi pangulug takun hiya te inila taku mo datuwe.
2 Handih lappunah nangulugan taku ya inadal taku boy kibalinan di
bonyag, hay pangihakmowan hi takleh ulun di ohan tagun idasalan, hay

* **5:5 5:5** Tibon yuy Psalm 2:7, Acts 13:33 ya Hebrews 1:5. † **5:6 5:6** Psalm 110:4

mipanggep hi kamahuwan di nate ya nan ahi punhumalyaan Apu Dios hi
tatagu ta makastigut nangamung nadan naliwat.
3 Ot ad uwani ya adalon taku nadan tuttudun mangipahamad hi
pangulug taku, mu mahapul an idinol takuh baddang Apu Dios an
mangadal ke datuwe.
4 Halipat-an yu te nan tagun manginguddan an mangiwalong hi
pangulug nan Jesu Kristo ya adinadaman muntutuyu bot mangulug bon
hiya. Te deket naawatan di taguh diyen mituttudun kiphodana te pinat-
alan Apu Dios di nomnom na ot hiktamana mo nan ongal an homok na,
gibokona moy kabaelan nan Espiritunan wadan hiya
5 ya inilaonay kaphod di kalin Apu Dios ya nan ongal an kabaelanah
pangipatib-anah dakol an milagro,
6 mu inguddanan inwalong am-in dadiye ya adi mabalin an muntutuyu
ta mibangngad bon mangulug. Te deket mabalin di athidi ya ongal di
pama-inanan Jesus an Imbabalen Apu Dios hi hinangngab di tatagu te kay
na bo ipapidwan pipateh Jesus hi krus.
7-8 Hay tagun nangiwalong hi pangulug na ya mialig nah lutan takon
di maudaudanan ya abunay holok ya nadan pagit di tummol. Ya nan
tagun athidi ya hiyay kastiguwon Apu Dios nah apuy. Mu hay tagun
mangitultuluy hi pangulug na ya mialig nah lutan maluwab di mitanom ta
waday aniyon nan kon lutan diye. Ya hay tagun athidi ya waday maphod
an ih-ih-od Apu Dios ke hiyan gun-udona.
9 Mu takon di athituy kalyok ke dakayun kaibaiba ya madinol kamin
adi athituy pangi-eyu, te inila min kudkudukdul kayu mu nadan tatagun
mialig nah lutan abunay holok ya nadan pagit di tummol hidi ya madinol
kamin maphod di aton yu te nihwang kayu.
10 Te hi Apu Dios an maandong di pangat na ya adina kal-iwan nadan
maphod an inat yu ya impatibo yuy naminhod yun hiyah namanaddangan
yu nadah ibbayun mangulug ya intultuluy yu ingganad uwani.
11 Hay ahan pinhod mi ya waday ohan dakayu on punnanongon yu nan
nahamad an pangulug yu inggana umannung nan namnamaon taku.
12 Hituwey ipaanhan mi te adimi pinhod an ekayu uminglen mangulug.
Pinhod min iummat yu nadah mangitultuluy hi pangulug da ya mangan-
anus an munho-ho-od hi kipaannungan nan kinalin Apu Dios an kiphodan
taku.

Hay kipaannungan nan kinalin Apu Dios an atona

13 Hay ohan pangiun-unudan ya hi Abraham an hinhin-od nay nipaan-
nungan di kinalin Apu Dios ke hiya an atona. Handi nangalyan Apu Dios
ketuwe ya hay adol nay nangisapataana te maid di udum an natagtag-e
mu hiya.
14 Hituwey insapatana:
“Kalyok ke he-an idat kuy kiphodam, hidiye ya mahlag kat mangaddu ka.”
15 Inan-anusan Abraham an hinhin-od hidiyen kinalin Apu Dios ke hiya
inggana immannung.
16 Deket waday isapatan di taguh ibbana ya isapatana nah natagtag-e mu
hiya. Ya deket nuntobbalan da kediyen nisapata ya hidiyey poppog di
punhallaan da.
17 Athidi damdaman Apu Dios an insapata nay pangipaannungana nah
kinali nan atona. Hidiyey pangipainilaanan adina hannotan di ninomnom
nan aton.
18 Hi Apu Dios ya adi munlangkak ta ena ibabawi weno ena hannotan di
kalyona ya hay isapatana. Kinali ditakun mangulug ke Jesus ya madinol

takun manman-od hi kipaannungan nan kinali nan ditakun kihwangan taku.
19-20 Hinaen dinol takuh umannungan nan kinalin Apu Dios di mangi-
pakodhol hi nomnom takut adi taku iwalong di pangulug takun hiya. Te
inila takun udum hi algo ya ume takuh kad-ana. Hidiyen pakiha-adan
taku ke hiyah langit ya maid di punhalinduwaan taku te wada moh dih
Jesus an kay nangibughul hi kurtina ot humgop nah kuwartun kad-an Apu
Dios ta humgop taku damdama. Immen e mangitakdog ke ditakuh di te
numbalin hi natag-en padin umat ke Melkisidek.

Hi Melkisidek an natag-en padi

7

1 Hi Melkisidek ya hiyay patul ni-an ad Salem handih done ya padin
Apu Dios an Katagtag-ayan. Waday naminghan an mungkibangngad hi
Abraham hi eda nakigubatan an inapput da nadan patul an buhul da
ya e dinamun Melkisidek ot idasalanah Abraham ta idatan Apu Dios hi
kiphodana.
2 Indatan damdaman Abraham hi mikapuluh pinlo dah eda nakigu-
batan. Hay kibalinan nan ngadan an Melkisidek ya “Makakkaphod an
Patul.” Ya hay kibalinan di Salem an ngadan diyen boblen numpatulana
ya “luminggopan” kinali nginadanan dah “Patul di Linggop.”
3 Ugge nainilay mipanggep hi nitaguwan Melkisidek te maid di nitudok
mipanggep ke hiya takon di hay nahlagana, hay aammod na, hay
nitungowana ya hay natayana. Hay ya abu inila taku ya hiya ya padit
nangamung an umat nah Imbabalen Apu Dios.
4 Kinali tibon yuy kinatag-en Melkisidek, takon hi Abraham an madayaw
an ammod am-in di Judyu ya indat nan hiyay mikapuluh pinlo dah eda
nakigubatan.
5 Ya inila takun wadaday udum an pangidatan hi mikapuluh limmu.
Dadiye nadan holag Libay an natuddun padin di Judyu. Diday lebbeng
nan pangidatan nadan ibbadan holag Abraham hi mikapuluh limmu da
te hituwey kanana nah Tugun Moses.
6 Mu hi ke Melkisidek ya maid di nanuddun hiya te hiya ya padi
tuwali. Kinali takon di bokon holag Libay ya indat damdaman Abraham ke
hiyay mikapuluh pinlo dah eda nakigubatan. Hituwey kitib-anan takon di
natag-eh Abraham te hiyay nangalyan Apu Dios an midatan hi kiphodan,
ya natagtag-e pay hi Melkisidek. Oha bo ya indasalanah Abraham an
binendisyonana.
7 Ya inila takun hay mangidasal hi ohan tagu ya natatag-e mu nan
idasalana.
8-9 Hay oha bon mipanggep ke Melkisidek an nangidatan Abraham
hi mikapuluh pinlo dah eda nakigubatan ya impitudok Apu Dios an
munnananong di numpadiyana. Yaden hanaken holag Libay ya ugge
numbayag di numpadiyan da te nate da. Makulug an nadan padin
holag Libay ya dawaton day mikapuluh limmun nadan tatagu, mu kay
da damdama immidat ke Melkisidek te hiyay nangidatan nan nahlagan
dan hi Abraham hi mikapuluh pinlona.
10 Te takon di ugge ni-an nitungoh Libay handih e nanamuwan
Melkisidek ke Abraham ya kay wada ke Abraham te hiya ya holag na.

Hay kinapadin Jesu Kristo

11 Hanadan padin holag Libay an hi Aaron di namangulu ya diday
natuddun mangiappit nadah idat di tatagun miappit ke Apu Dios te hay

kinapadi day nipuunan nan Tugun Apu Dios an impainilanan Moses. Mu
gulat na ot ta mabalin an mihwang takuh pangidinolan takun datuwen
papadi ya nadan ituttudu da ya adi ot mahapul an intud-ak Apu Dios hi
Kriston niingngon Melkisidek di kinapadinan munhilbin padin ditaku. Mu
makudang di kinapadi da, kinali nihannot hi Jesu Kristo ke dida.
12 Ot gapu te nahannotan datuwen padi ya mahapul damdaman
mahannotan nan Tugun.
13-14 Oha bo ya nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo an nihannot an padi ya
bokon holag Libay, mu holag Judah yaden maid di impainilan Moses an
mumpadiy holag Judah.
15 Mu ad uwani ya nakainnila mon hi Jesu Kristoy natag-en padin umat
ke Melkisidek.
16 Numbalin an padin ugge nipuun nah tugun an abunay holag Libay di
mumpadi, mu gapuh kabaelan di biyag nan maid di poppog na.
17 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay
"Tinuddu dakan ha-on an mumpadit nangamung umat hi kinapadin
Melkisidek."*
18 Ot ad uwani ya napoppog hidiyen Tugun Moses mipanggep hi
pumpadiyan te waday kudang na.
19 Man-uke ya maid di ohan tagun makaphod hi hinangngab na gapuh
pangun-unudana nah Tugun Moses. Mu maphod ta wada nan nihannot
an pangidinolan taku an hi Jesu Kristo. Hiyay pangidinolan takun
mangihayyup ke ditakun Apu Dios.
20-21 Ya nahamad di kinapadin Jesu Kristo, adi umat nadah padin di
Judyun holag Libay te insapatan Apu Dios an kananay
"Ha-oy an Dios ya isapatak an mumpadi kat nangamung. Ya hinaen
ninomnom ku ya adi mabalin an mahannotan."
22 Kinali hi Jesus di kipuunan di umannungan nan kudkudukdul an planun
Apu Dios mipanggep hi kihwangan taku.
23 Hanada ken papadin holag Libay ya dakol da ta deket natey oha on
waday nihannot, kinali maid ke diday munnananong an padi.
24 Mu adi umat hidin Jesus te hiyay mumpadit inggana te matagut
nangamung.
25 Kinali hiyay ongal di kabaelanan mangihwang nadah mundinol
ke hiya ta mihayyup dan Apu Dios te hiya ya wadat nangamung an
mangitakdog ke ditaku.
26 Ta hidiye nan hi Jesus tuwalin natag-en padiy mahapul taku. Te hiya
ya makakkaphod an abun maid di liwat na, adi umat ke ditakun tatagu.
Hiya ya impatag-en Apu Dios ta hiyay Katagtag-ayan am-in, takon di nadan
wadah langit.
27 Hi Jesus ya adi umat nadah natag-en padin mangitakdog hi tatagu ke
Apu Dios an mahapul an kabigabigat on mun-appit dan Apu Dios, mu mun-
appit da ni-an gapuh liwat da ne ahida nuppe nun-appit gapuh liwat nadan
tatagu. Mu hi Jesus ke ya adi athidi, te numpinghan di nangiappitanah adol
na handih nangikatayanah liwat taku. Adi mahapul an ena ipanidwan
mun-appit.
28 Handida ken natag-en papadi ya nipuun nah Tugun Moses di napiliyan
da. Oha bo ya tagu da ya abun munliwat da damdama. Mu indani ya
tinuddun Apu Dios nan Imbabalenan insapata nay pumpadiyana te hiya ya
maid di kudang nat nangamung te impaka-un-unud nan am-in di pinhod
Amana.

---

* **7:17 7:17** Psalm 110:4

Hi Jesus di mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios

8

1 Hay ipaanhan kun ipainilan dakayu ya hi Jesus an natag-en padin
mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios an Katagtag-ayan an Ap-
apuh langit. Hiya ya inumbun hi winawwan Apu Dios.
2 Hidiy pumpadiyana nah kiha-adan Apu Dios an bokon nah Tabernacle
an kinapyan di tagu.
3 Hay ngunun di natag-en padi ya hiyay mangiappit hi iappit di tatagu
ke Apu Dios. Kinali hi Jesus ya mahapul damdaman waday iappit nan Apu
Dios, ot hay adol nay in-appit na.
4 Gulat nat nanongnan wadah Jesus tuh luta ya bokon padi te wadada
tuwaliy udum an padi tuh lutan oggan mangiappit hi iappit di tatagun
kalyon nan Tugun Moses an iappit dan Apu Dios.
5 Ya nan Tabernacle an oggan pun-appitan nadan padi ya nun-ingngoy
ang-ang na nah wadah langit an nangiingngohan Moses. Te handih e
pangapyaan Moses nah Tabernacle ya kanan Apu Dios ke hiyay
"Tibom ot ta paka-un-unudom nan umat hi nipatibon he-a nah bilid."
6 Mu mapmaphod di kinapadin Jesu Kristo mu hay kinapadin handidan
padi takun Judyu, te hay ngunu dan mangitakdog ke ditaku ya nipuun nah
maphod an nakitobbalan Apu Dios mu nan namangulun nakitobbalana,
te kinalinan pakawananay liwat di tagu hin idinol dan hiya.
7 Gulat nat maid di kudang din namangulun nakitobbalan Apu Dios hi
tataguna ya ugge ot nahannotan hi balu.
8 Mu nahannotan te tinibon Apu Dios an hay kinakudang ya wadah
tatagu te adida pakaun-unud kediyen nakitobbalana ot kananay
"Ha-oy an hi Apu Dios ya ipainilak ke dakayun tataguk an Judyu ad Israel
ya Judah an udum hi algo ya waday balun nakitobbalak ke dakayu.
9 Hituwe ya hinnatkon dih namangulun impainilak handidah aammod yu
handih nangipanguluwak ke didan timmayan ad Egypt. Ya gapu te uggeda
inun-unud hidiyen nakitobbalak ke dida ya inwalong ku mo dida.
10 Mu ahi madatngan nan algon kinalik ke dakayun ipainilak hituwen
balun nakitobbalak hi tataguk an holag Israel. Iha-ad kuy tugun kuh
nomnom dat hidiyey un-unudon da. Ta ha-oy moy Dios an un-unudon
da ya diday tataguk an ipaptok ku.
11 Adi mahapul an waday ahi muntuttudun didat inilaonak an hi Apu Dios.
Te inilaonak tuwali ke didan am-in, takon di nganney nitaguwan di hin-
oh-an dida, natag-e ya nababa.
12 Pakawanak di liwat da ya adik mo nonomnomon di nunliwatan dan
ha-on."
13 Gapu te kinalin Apu Dios an waday balun nakitobbalanan un-unudon
taku ya hituwey kitib-anan pinoppog na nan namangulun nakitobbalana.

Hay pundayaw nadan Judyu ke Apu Dios handih lappuna ya hay pundayaw takud uwani

9

1 Handin namangulun nakitobbalan Apu Dios ya intugunay aton nadan
tatagunan mundayaw ke hiya. Ya wada boy nakapyah pundayawan dan
niabbung an tuldan kanan dan Tabernacle.
2 Hidiyen Tabernacle ya waday duwan kuwartuna ya waday mikadwan
kurtinan nangodwa ke datuwen kuwartu. Hanah namangulun kuwartun

hogpan ya hidiye nan Nasantun Kuwartu. Hidiy kad-an nan dilag ya nan
lamesaan an niha-adan di tinapay an miappit ke Apu Dios.
3 Hanan mikadwan kuwartu ya hidiye nan Nakassantun Kuwartun Apu
Dios.
4 Hidiy kad-an nan altar an balituk an punggohoban dah nabanglun
insenso an miappit bon Apu Dios. Ya wadah di nan kahon an naamoh
balituk an hidiye nan kanan dan Kahon an Kakitobbalan Apu Dios nadah
Judyu te wadah di nadan duwan batun nitudkan nadan himpulun Tugun
Apu Dios an dinawat Moses. Ya wada boh di nan balituk an buhin niha-
adan nan manna an ibban din makan an nag-an nalpuh kabunyan an
kinakinan handidan aammod takun Judyu. Hanah kahon ya wadah di
damdama nan patanong Aaron an himmaping.
5 Ya nah tap-on diyen kahon ya wadaday duwan tinattaggun anghel an
kitib-anan wadah Apu Dios hidi. Pinayyad day payak dan hinophopan da
nan hukap diyen kahon di kakaanan di liwat te hidiy pangiwaghikan di
padi nah dalan di iappit dan Apu Dios. Kalyok datuwe, mu adi mahapul
an ek ohhaohhaon datuwed uwani.
6 Athinay ine-en nan Tabernacle. Hay ine-e da handi ya kabigabigat on
ume nadan padi nah namangulun kuwartu ta eda aton nan ipangunun
Apu Dios ke dida.
7 Mu hana keh mikadwan kuwartu ya abuna nan natag-en padiy humgop
hi maminghan ya abuh hintoon. Deket humgop hidi ya mahapul an umal-
alah dalan nan niappit an aggayam ta ena iwaghik nah hukap nan kahon
ta waday aton Apu Dios an mangaan hi liwat na ya hay liwat di tatagu.
8 Hituwey ine-en di ngunun handidan papadi nah Tabernacle ya hidiyey
nangipatib-an di Espiritun Apu Dios an maid di kalebbengan takun
mihayyup ke Apu Dios hin wadah diyen Tabernacle tuh lutan pundayawan
di tagu ke hiya.
9 Hituwey panginilaan takud uwanit maawatan taku. Te man-ut in-
anappitan nadan tataguh aggayam ya indatan dah nganneh diyeh Apu
Dios handi, mu kapyanan adi luminggop di nomnom da te inila dan
nanongnan waday liwat da.
10 Man-uke ya inanun-unud da nan Tugun Moses hi aton dan mundayaw
ke Apu Dios, umat hi pumpaniawan hi udum an makan weno mainum
ya hay aton dan munlini. Datuwey mahapul an un-unudon da inggana
nahannotan hi balun maunud.
11 Naat hituwe handih immaliyan Kristo ot hiyay numbalin an natag-
en padit dawaton taku nan kiphodan an indadaan Apu Dios. Ad uwani
ya dehdin ingunngunuwan ditaku nah mapmaphod an Tabernacle hidih
langit an bokon taguy nangapya ya bokon tuh lutay nabohwatana.
12 Ya naminghan ya abuy nangayanah dih Tabernacle hi langit an kad-an
Apu Dios an maid di inal-alanah dalan di gulding weno bakan ena iappit ke
hiya. Hay in-appit nan Apu Dios ya nan dalana handih natayanat mihwang
takun mangulug ta waday biyag takun maid di poppog na.
13 Hay intuttudun nan Tugun Moses an aton hin waday nibahhowan
nadan tatagu ya mahapul an e mumpalini nah padi. Ya hay aton nan
padin munlini ya waghikanah diyen taguh dalan di niappit an gulding
weno baka. Bokon ke ya nan gubun di ginhob dan impan di baka. Deket
nagibbu ya mabalin mon mid-um nadah ibbanan mundayaw ke Apu Dios.
14 Deket athidiy ine-ena ya immam-ana moy kiatan nan dalan Kristo
ke ditaku. Ot gapu te inhulug nay biyag na gapuh liwat taku ya adi
mo mahapul an etaku kumakkagun mangun-unud nah pangi-en handidan
aammod taku dih donen maid di hilbina ta hay mo ipaanhan taku ya hay

pangun-unudan takun Apu Dios an wadat nangamung. Hidiyen inat Jesus
ya hidiyey maid di kudang nan niappit ke Apu Dios ta mapakawanan di
liwat taku. Inat nah diye gapuh baddang nan Espiritun Apu Dios an maid
di lappuna ya poppog na.
15 Hi Kristoy mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios nah balun
nakitobbalanat am-in takun numbalin hi tataguna ya dawaton taku
nan kinalinan boltanon takun munnananong ta nangamung. Man-uket
mabalin mon maat hinae ya gapu te ingkaten Jesus di liwat takut mabalin
an pakawanan Apu Dios takon nadan tatagun ugge nangun-unud hi Tugun
Moses.
16-17 Hay aton Apu Dios an mangipaboltan hanadah kinalinan idat nan
ditaku ya umat nah pangat di Judyun kah-in di mate nan tagut ahi
mabalin an mikap-ong nadan odona nadah pinhod nan pangipaboltanan.
Te matagu ke ni-an nan tagu ya adi mabalin an ena ikap-ong di odona.
18 Athidi bo nah namangulun nakitobbalan Apu Dios an kah-in di waday
maklong ta miappit di dalana ke Apu Dios ta ahi mabalin an dawaton di
taguy kiphodana.
19 Hituwey kitib-anan handih nagibbun impainilan Moses am-in nadan
Tugun Apu Dios nadah tatagu ya indadaana nan dalan di impan di baka ot
udmanah danum ot itam-ol na nan holok an nabtok hi maingit an tinulid ot
waghikana nan liblun nitudokan nan Tugun takon nadan tatagun wadah
di.
20 Ya handih pun-iat nah tuwe ya kananay
“Hituwen dalay mangipainilan mahapul an un-unudon taku nan Tugun
Apu Dios.”
21 Winaghikan pay Moses nan Tabernacle hi dala takon nadan udum an
mausal nah pundayawan da ke Apu Dios.
22 Te hay intuttudun Moses an Tugun Apu Dios ya mahapul an waday
miappit hi dalan di aggayam ta ahi abuluton Apu Dios di nganneh diyen
miusal nah pundayawan dan hiya. Athidi boh liwat dan mahapul an
waday maklong an aggayam ta miappit ke Apu Dios di dala nat ahi
damanan pakawananay liwat da.

Hay nakaanan di liwat taku gapuh natayan Jesu Kristo

23 Am-in nadan mausal nah pundayawan nah Tabernacle ya ing-ingo ya
abu nah nahamad an pundayawan an wadah langit. Dadiyen mausal ya
mahapul an mawaghikan hi dalan nan niappit an aggayam ta ahi abuluton
Apu Dios. Mu hay miappit hi langit ya nabalbalol mu nadan iappit di
papadi tuh luta
24 te hay dalan Jesu Kristoy niappit ke Apu Dios handih nangikatayanah
liwat taku. Ya hay ena nangiappitan ya bokon nah kinapyan di tagu tuh
lutan ing-ingo ya abu, mu hidi nah wadah langit. Ta dehdi moh langit ad
uwanin mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios.
25 Ya adi mahapul an e ipanidpidwan Jesu Kristo an mangiappit hi dalana
ke Apu Dios te damana nan naminghan an nangikateyanah liwat taku. Adi
umat nah natag-en padi tuh lutan kah-in di katootoon on immieh dalan
ena iappit nah Nakassantun Kuwartu.
26 Te gulat nat athidi ya kadaidai mo on nunligat hi Jesus nipalpu
dih nunlutuwan Apu Dios tuh luta ingganad uwani. Mu ad uwanin
mungkadatngan di poppog di luta ya immalih Jesus an nangikateh liwat
taku ya ustun diyen naminghan an nangatanan diye.
27 Am-in di tagu ya mahapul an mate, ne ahi nuppe hinumalyan Apu
Dios.

28 Athidin Jesu Kristo an naminghan ya abuy nangikatayanah ka-
pakawanan di liwat taku. Ya ahi bo mibangngad, mu bokon mo gapuh
liwat taku, mu umalit ihwang na nadan mangulug an munho-ho-od hi
kibangngadana.

10

1 Handin Tugun Apu Dios an intuttudun Moses mipanggep hi iappit ke
Apu Dios ya adi nahamad te hituwe ya kay ya abu a-on nadan kiphodan
taku handih immaliyan Jesu Kristo. Kinali takon di inanun-unud di
katagutagun mun-appit dan Apu Dios hi katootoon ya hiya damdaman
adina tobalon didan maphod.
2 Te gulat nat napakawanan di liwat nadan tatagun umat hidiy
nundayaw da ya adida ot nonomnomon di liwat dat itikod dan mun-appit
hi aggayam ke Apu Dios hi kapakawanan di liwat da.
3 Mu adi athidi te uggeda intikod, mu katootoon on nun-appit da te deke
on ninomnom day liwat da.
4 Adi mabalin an mapakawanan di liwat gapuh pun-appitan hi dalan di
baka weno gulding ke Apu Dios.
5 Ta hidiye nan kanan Kristo ke Apu Dios handih immaliyana tuh lutay
"He-a ya adim mo pinhod di aggayam an miappit ke he-a, kinali winadam
tun adol kut miappit ke he-a.
6 Ya adika umamlong nadah gobhon dan iappit da weno nadan udum an
idat dan he-a ta mapakawanan ot di liwat da.
7 Kinali deyan indinol kuy adol kun he-a Apu Dios, ta nangamung kah
pinhod mun kiatak ta miunnud nah kinalim an impitudok mu."
8 Takon di kinalin di Tugun Moses an mahapul nadan miaappit ke Apu
Dios ya kinalin Kristo an adi pinhod Apu Dios dadiye.
9 Kanan bon Kristoy "Apu Dios, abulutok di pinhod mun maat ke ha-
on." Ketuwey nangipatikodana nah ine-e dan mun-appit ke Apu Dios ot
hannotanah balun ine-e.
10 Ya gapu te inat Jesus nan pinhod Apu Dios an atonan inhulug nay adol
nan miappit ya pinakawanan Apu Dios di liwat takun am-in. Adi mahapul
an ipidwan Jesus an aton hituwe te umustuy maminghan.
11 Hay ine-en di Judyu ya kabigabigat on mun-appit nadan padi da ke
Apu Dios, mu hiya damdaman adi mapakawanan di liwat da.
12 Mu hi Jesus ya naminghan ya abuy nangiappitanah adol na handih
nangikatayanah liwat am-in di tagu, mu munnananong di kihilbiyan diyen
inat na. Ad uwani ya dehdin inumbun hi winawwan Apu Dios an kitib-an
di kinatag-en di saad na.
13 Dehdin hadhad-onay pangapputan Apu Dios am-in hanadah buhul nat
hiyay tangadon dan Ap-apu da.
14 Ya gapu kediyen naminghan an nangiappitan Jesus hi adol na ya im-
bilang Apu Dios nadan tatagun ingkaten Jesus di liwat dan makakkaphod
ta nangamung. Dida nan badbaddangan Apu Dios ta makangngun-unud
dan hiya.
15 Takon nan Espiritun Apu Dios ya ihadak na datuwen kinalin Apu Dios
an kananay
16 "Ahi madatngan nan algon ipainilak nan balun nakitobbalak nadah
tataguk. Iha-ad kuy tugun kuh nomnom dat hidiyey pinhodon dan
un-unudon."
17 Kanana boy "Kediyen tiempo ya adik mo nonomnomon di liwat da ya
nadan gaga-ihon inat da."

18 Gapu teden nipainilan pinakawanan Apu Dios di liwat taku, ya adi mo
mahapul an umiappit takuh aggayam.

Hay pakihayyupan ke Apu Dios

19 Kinali kaibaiban mangulug, ad uwani mo ya mabalin an mihayyup
taku ke Apu Dios an wadah langit gapuh nangikatayan Jesus hi liwat taku.
20 Handih natayana ya nabik-i nan kurtinan nangodwa nah duwan
kuwartu ta maid moy humanih dalanon an umeh kad-an Apu Dios ya
ta hiyay pangidalanan.
21 Hiya moy natag-en padin mangipaptok ke ditakun tatagun Apu Dios.
22 Kinali hay maphod an aton taku ya ihamad takun mihayyup ke Apu
Dios an adi taku munhalinduwa, mu idinol taku ot ya abu ke Jesus an
mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios. Te gapuh natayana ya adi
mo mabulubulun di nomnom taku gapu nadan gaga-ihon inat taku. Ya
gapuh numpabonyagan takuh malin-ong an danum ya makallini takuh
hinangngab Apu Dios.
23 Maphod boy madinol takun ipaannung Apu Dios nan namnamaon
takun kiphodan an kinali nan idat na. Te hiya ya makulug an atona nan
kinalina.
24 Ya nomnomon takun munhimbabaddang takut kihamadan di pan-
gulug di hin-oh-an ditaku ta munhimpopohhodan taku ya aton takuy
maphod.
25 Adi taku iun-unud nadah nangiwalong hi pangulug dan intikod da
mon makiamu-amung an mundayaw ke Apu Dios. Mu ditaku ke pe ya
maphod di itultuluy takun munhintuttugun ta mihamad di pangulug takun
am-in, namam-ad uwanin nih-up moy kibangngadan nan Ap-apu taku.
26 Deket inguddan takun adi un-unudon nan nipainilan ditakut itultuluy
takun munliwat ya maid moy hilbin di nangikatayan Jesus hi liwat taku.
Ya hay pumbalinan diye ya makahmok taku te maid di udum an e miappit
hi kihwangan taku.
27 Ya deket athidi ya munho-ho-od ke ditaku nan kahumalyaan taku
ya nan katatakut an kakastiguwan nah mundadalebdeb an apuy an
pangastigun Apu Dios nadah buhul na.
28 Takon nah Tugun Moses ya deket waday mungngohe ya adida
homkon, mu pipate da hin waday duwa weno tulun mangiuh-un an
makulug an nginohena nan Tugun.
29 Deket athidi ya namam-an makastigu nan tagun mungngohe nah
Imbabalen Apu Dios an hi Jesus. Te imbilang nan maid di hilbin di
dalanan in-appit nan Apu Dios hi kapakawanan di liwat taku, mipuun
nah balun nakitobbalan Apu Dios. Hanan tagun mangat hi athidi ya maid
di pangibilang na nah Espiritun Apu Dios an makaullen ditakun naliwat.
30 Makulug an kastiguwon Apu Dios hidiyen tagu te waday kinalinan
kananay “Ha-oy di mangibalo nah mangiathidi.” Kanana boy “Humalyaok
nadan tataguk an mangat hi gaga-iho.”
31 Kinali katatakut hin nan Dios an wadat nangamung di mangastigun
ditaku.
32 Nomnomon yuh tuwe, handih nangulugan yun Jesus ot mapat-alan
di nomnom yu ya nahalman di nunligligatan yu, mu impunnanong yuh
diyen pangulug yu.
33 Hin-uddum on pumpadngolan dakayu ya pinalohanan dakayuh
hinangngab di dakol an tatagu. Ya hin-uddum on nilagat kayu nadah
udum an mangulug an munholholtap.

34 Nilagat kayu nah pumpaligligatan nadan ibbayun mangulug an
nikalabut gapuh homok yun dida. Ya takon di nun-alan di buhul yuy
limmu yu ya adi mahakit di nomnom yu, mu mun-am-amlong kayu ot
ya abu te inila yun munnananong an adi matalak nan maphod an wadan
dakayu.
35 Kinali adi kayu madismaya, mu punnanongon yuh naen nahamad an
dinol yu, ot ongal di ahiyu gun-udon.
36 Mahapul an anusan yuy kumpulnan ligat ta hay pinhod Apu Dios di
un-unudon yu ta idat nan dakayu nan kinali nan gun-udon yuh umaliyan
nan ahina ipaali
37 te nitudok di mipanggep ketuwe an kananay
“Gagala mo ya umali nan hadhad-on yu.
38 Hanadan tataguk an nibilang an maphod ya diday mangitultuluy an
mangidinol ke ha-on, takon di hidiyey gumapuh punligatan da. Mu wada
key mangiwalong hi pangulug nan ha-on ya ad-adiy punnomnomak ke
hiya.”
39 Hanada ken athidin tatagu ya mihi-an dan Apu Dios. Mu ditaku ke ya
punnanongon takuy pangulug takun hiya te hidiyey kihwangan taku.

Hay ine-en di pangulug

11

1 Hanan tagun waday pangulug nan Apu Dios ya ongal di dinol nan
ipaannung Apu Dios am-in nadan kinali nan atonan hidiyey namnamaon
taku. Ya takon di adi ni-an matibon maat hidiyen kinalina ya kulugon di
tagun maat hidiye.
2 Gapuh pangulug handidan tatagu handih done ya tobalon Apu Dios an
maphod da.
3 Ya gapu boh pangulug taku ya ininnila takun handih pinghana ya
hay kalin Apu Dios di nunlutu tuh luta ya nadan wadad uwani. Kinali
maawatan takun am-in hantudan matibon wadad uwani ya maid da ni-
an, mu winadan Apu Dios.
4 Hay pangulug Abel di gapunah mapmaphod di in-appit na ke Apu Dios
mu hay in-appit Kain. Gapun diyen pangulug Abel ya timbal Apu Dios
an maphod di in-appit na ke hiya. Ya takon di nateh Abel dih done ya
nanongnan waday naadal takun hiya mipanggep hi pangulug ke Apu Dios.
5 Athidi bon Enoch an gapuh pangulug na ya takon di ugge nate ya naala
ot awiton Apu Dios hi langit ot maid di pakahamak ke hiya. Hay kanan
nan nitudok an kalin Apu Dios ya handih uggena inawit hi Enoch ya ongal
di nangipaamlongan Enoch ke hiya.
6 Hanan tagun maid di pangulug na ya adinadaman paamlongonah
Apu Dios. Te nan tagun pinhod nan mihayyup ke hiya ya mahapul an
kulugonan wadah Apu Dios ya kulugona bon baddangan Apu Dios nadan
mumbagah baddang na.
7 Hi Noah boy oha an gapuh pangulug na ya inidngol nay kinalin Apu
Dios an waday ahi maat. Inun-unud nah Apu Dios ot mangapyah bapor
ot humgop da nadah pamilyanah di ot uggeda nilagat an nalting handih
nalbongan di luta. Gapuh pangulug na ya imbilang Apu Dios an maphod,
adi umat nadah udum an tatagu kediyen tiempon maid di pangulug da,
kinali nalting da.
8 Athidi bo ke Abraham an gapuh pangulug na ya inun-unud nay kalin
Apu Dios an taynana nan numboblayana ot mit-an nah boblen kinalin Apu
Dios an ipaboltanan hiya takon di uggena inilah diyen ena pangayan.

9 Gapuh pangulug na ya nun-ottaottan hi ena nakiboblayan nah kinalin
Apu Dios an ipaboltana. Hay baleda ya niabbung an tulda te maid di
naduttuk hi eda pumboblayan. Athidi damdaman da Isaac an imbabalena
ya hi Jacob an inap-apuna yaden nigappat da kediyen kinalin Apu Dios an
lutan ipaboltana.
10 Inanusan Abraham di athidi te namnamaonan ahi mihaad nah
nahamad an boblen kinapyan Apu Dios.
11-12 Takon hi Sarah an inayan Abraham ya nahamad di pangulug na
te hiya ya adi pakaimbabale, namam-a bo udot te nain-ina ya hi ke bo
Abraham ya naam-ama, mu gapuh pangulug da nah kinalin Apu Dios an
wadan tuy imbabaleda ya nawadaan hi Sarah ot mun-imbabale. Ot loktat
ya dimmakol di holag dan umat hi kinadakol nadan bittuwon hi kabunyan
ya umat nah pantal nah pingngit di baybay an adi mabilang.
13 Am-in datuwen tatagu ya waday pangulug da inggana nate da. Hay
kitib-an di pangulug da ya hinoohood day pangidatan Apu Dios nah
kinalinan dida. Mu ugge impakulug Apu Dios hidiye handih kataguda,
mu takon di athidi ya uggeda inwalong di pangulug da an hi udum hi
algo ya umannung hidiye. Inila dan bokon hituh lutay panawatan da nah
kinalin Apu Dios an idat nan dida, kinali inabulut dan makiboble da ya
abu tuh luta.
14 Datuwen tatagu ya kulugon dan wada nan boblen ahida pangayan ta
mihaad dah dit nangamung an hidiyey gagamgaman da.
15 Adida mo nomnomnomon nan boblen tinaynan da, te kon gulat na ya
nibangngad da.
16 Man-uke ya nan boblen gagamgaman dan pangayan ya kudkudukdul
mu nan boblen tinaynan da, te hidiyen boble ya wadah langit an indadaan
Apu Dios. Kinali adi bumain hi Apu Dios an mangalin hiyay Dios da, te
indadaanana didah pumboblayan da.
17-18 Hay oha boh kitib-an di nahamad an pangulug ya hay inat Abraham
handih pinatnaan Apu Dios. Gapuh pangulug na ya inabulut nay kinalin
Apu Dios an iappit na nan binugtung an imbabalenan hi Isaac, yaden
kinalin Apu Dios handi ke hiyan hi Isaac di kahlagan di dakol an tatagu.
19 Uggena kinawwanan ot ena ot patayon te madinol an waday kabaelan
Apu Dios an managuh nate. Ya makulug an kay tinagun Apu Dios te
kinalyanah Abraham ot uggena intuluy an in-appit nan imbabalena.
20 Athidi bon Isaac an gapuh pangulug na ya impainila na nadah duwan
imbabalenan da Jacob ke Esau an hi udum hi algo ya idat Apu Dios di
kiphodan da.
21 Athidi bon Jacob an gapuh pangulug na ya handih naka-am-aman
dandaniy katenan nihakdol nah patanong na ya dinayaw nah Apu Dios ya
indasalana nadan inap-apunan imbabalen Joseph.
22 Ya athidi bon Joseph an gapuh pangulug na ya handih mungkatkate
ya kinalinan hi udum hi algo ya taynan nadan holag Israel di Egypt. Ongal
di dinol nah nangalyanan tuwe ot ibaganan didan pakial-ala day adol nat
eda ilubuk hi kibangngadan dah boble da.
23 Takon nadan ammod Moses ya gapuh pangulug da ya uggeda
timmakut an mangahing nah olden nan patul an mipipaten am-in di ka-
itungon linalakin imbabalen di Judyu ot italu dah Moses hi tuluy bulan
nipalpuh nitungowana. Oha bo ya inila dan makakkaphod di kagolang
nah hinangngab Apu Dios.
24 Takon hi Moses handih kimmat-aguwana ya gapuh pangulug na ya
adina pinhod an mibilang an imbabalen nan babain imbabalen nan patul
di Egypt an nangong-ongal ke hiya.

25 Man-uke ya pakudukdulonan mid-um nadah ibbanan tatagun Apu
Dios an munligligat mu nan makidkid-um nadah iEgypt nah at-atton dan
punliwatan te inila nan nakatang ya abuy pun-am-amlongan da.
26 Hay punnomnom Moses ya kudukdul nay munligligat gapuh pangulug
nah aliyan Kristo an tinuddun Apu Dios an ahi mumpatul mu nan ena
boltanon am-in di kinadangyan an wadad Egypt, te nonomnomonay ahina
gun-udon hi ohan algo.
27 Gapu boh pangulug na ya tinayananad Egypt an ugge timmakut hi
pamoh-olan nan patul hi panayananah di. Ot takon di nunligligat hidi
nah nangayana ya kapyanan hi Apu Dios di inun-unud nan kay na tinibo
yaden adi matibo.
28 Ya handih uggeda ni-an tinayanan ad Egypt ya gapuh pangulug na
ya inun-unud nay kinalin Apu Dios. Ot hiyay nangipangpangulu nah
kanan dan Piyestan di Nala-uwan di Anghel Apu Dios an waghikan da
nan pamadingan di babale dah dalan di kalnero. Ta deket umali nan
Anghel Apu Dios an mamate nadah linalakin panguluwan an imbabalen
nadan iEgypt ya hidiyey pangimatunanat adina ilagat nadan panguluwan
an imbabalen nadan Judyu.
29 Handih panayanan nadan Judyu ad Egypt ot pudugon nadan iEgypt
dida ot mahkuk da nah kanan dan Maingit an baybay ya binaddangan
Apu Dios dida gapuh pangulug dan impunhi-ana nan danum ot waday
mamagan dinalan da. Mu handih immagwat da ya impundammu na bo
nan danum ot malting nadan iEgypt an mumpamdug ke dida.
30 Handih nundanallanan dah nap-at an toon ya dimmatong dad Jerico.
Mu maid di innun dan humgop te waday natag-en binattun alad an
nunlinikkod nah boble, mu gapuh pangulug da ya inun-unud da nan
kinalin Apu Dios an aton dan likkodon da nan boble hi pituy algo. Ot aton
dah diye ya na-ala on natlob nan binattun alad ot humgop da ot pumpate
da nadan tataguh di.*
31 Pinate dan am-in nadan tataguh din adi mangulug ke Apu Dios, mu
uggeda inlagat nan ohan babain pabpabbayad nay adol nah linalaki an
hi Rahab ya nan pamilyana te gapuh pangulug na ya binaddangana nan
duwan impamangulun nadan Judyun e nunsiim.
32 Kon mahapul an tagak hi tonton hi tatagun pangitib-an yuh ine-en di
pangulug? Gulat nat tontonok nadan ongal di pangulug da ya makudang
di tiempo te dakkodakkol da, umat ke da Gideon, hi Barak, hi Samson, hi
Jephtah, hi David, hi Samuel ya handidan profetas.
33 Hay udum ke datuwen tatagu ya hay pangulug day gapunah
nanganapputan da nadah eda nakigubatan. Ya maandong di nun-ap-
apuwan dah bobleda. Ya dinawat da nadan kinalin Apu Dios an idat nan
dida. Nihwang di udum hi e panganan di layon ke dida.
34 Gapu boh pangulug da ya nihwang di udum hi e punggohoban di
buhul dan dida te naala ya ugge ginhob di apuy dida. Ya gapu boh
pangulug di udum ya nihwang dah pamatayan di buhul dan dida. Ya
nadan udum ya nakapuy da, mu gapuh pangulug da ya inumlot dat natulid
da mon makigubat ot apputon da nadan immalin e pumloh bobleda.
35 Ya wadada damdamay binabai handin gapuh pangulug da ya
namahuwan nadan naten imbabaleda.
Ya impunholholtap day udum ot ahida patayon dida gapuh adida
pangiwalongan hi pangulug da te pakudukdulon dan mate mu nan eda
iwalong di pangulugan dan Apu Dios. Te inila dan mamahuwan dat waday
kudkudukdul an kitaguwan an gun-udon da.

---

* **11:30 11:30** Joshua 6:12-21

36 Hay udum an mangulug ya nataltalanggaan da ya nahuplit da. Hay
udum ya nabangkilingan da on nikalabut da.
37 Ya nunhihinnatkon di natayan di udum an mangulug te natugmilan
di udum, nagolgol di adol di udum ot magodwa ya natuduk hi ispaday
udum ot mate da. Hay udum ya mahmahmok dan nipaholholtap da ya
napaligligat da ya makakuddang di mahapul da ot hay bubulwati da ya
nakapyah bolat di kalnero weno gulding.
38 Ya hay udum ya nipakaan dah numboblayan da ot eda mo hu-
manawwangan hanadah adi maboblayan ya hi bibilid ya niha-ad dah
liyang weno lungab. Mu hay kakulugana ya diday maphod an tatagun
adida umat nadah adi mangulug an mangipaligligat ke dida.
39 Datuwen tatagu ya tobalon Apu Dios didan maphod gapuh pangulug
da, mu uggeda ni-an dinawat nan kinalin Apu Dios ke didan gun-udon da
40 te wada nan kudkudukdul an ninomnom Apu Dios an aton ke ditakun
am-in, bokon ke dida ya abu. Ya takon di ditakud uwani ya milak-am taku
damdama kediye gapuh pangulug taku.

Hi Apu Dios di manugun ke ditakun mangulug

12

1 Dakol day tatagu dih donen nahamad di pangulug da. Hay pangi-
e day pangiun-unudan takun mangulug te kay da ang-angon di pangi-e
takud uwani. Kinali mahapul an itikod takun mangmangngat hi nalgom
an humaliw-ah pangun-unudan takun Apu Dios. Ya iwalong taku nadan
punliwatan an kay mangigagakod ke ditaku ta hay maphod di aton taku
ya anusan takun mangat hi pinhod Apu Dios.
2 Hi Jesus ya abuy kulugon ya pundinolan taku te hiyay nipuunan di
pangulug taku ya hiya boy mangipahamad hi pangulug taku. Te takon
di kababain di mipatak hi krus ya uggena ninomnom hidiye te inila nan
mun-an-anlah kagibbuwan di ligat na, kinali inippol nan nunholholtap
nah krus. Ot ad uwani ya wadah langit an inumbun hi winawwan Apu
Dios an mun-ap-apu.
3 Mahapul an nomnomon taku boy nangippolan Jesus hi inainat di
naliwat an tatagu ke hiya ta adiyu nomnomon an maid di hilbin di
pangulug hin waday ligat. Adi kayu madismaya, mu ihamad yuy pangulug
yu.
4 Te takon di makaliggatan kayun mangiwalong hi punliwatan ya maid
ni-an ke dakayuy nangikaten diye.
5 Kon kinal-iwan yu nan tugun Apu Dios ke ditakun imbabalenan
kananay
“Imbabalek, adim langlangkuyyaon di tugun kun he-a, ya adika umalmot
hin boh-olan dakan ha-on.
6 Man-uke ya tugunok ya kastiguwok nadan pinpinhod kun imbabalek.”
7 Kinali mahapul an anusan takuy ligat te hidiyey ohah panugun Apu Dios
ke ditaku ya hidiye boy kitib-an di pangibilang nan ditakun imbabalena.
Kapyanah diyen aton Apu Dios te takon di aammod hituh luta ya tugunon
day iimbabale da.
8 Hi Apu Dios ya tugunon ditakun am-in an imbabalena. Te deket adi
ditaku tugunon ke hiya ya kitib-anan bokon ditaku imbabale.
9 Handih u-unga taku ya tugutugunon ditakuh aammod taku, kinali
pakalispituhon taku dida. Ya deket athidin paka-un-unudon taku nadan
aammod takun wada tuh luta ya namam-a ot kumay pangun-unudan

taku ke Ama takun hi Apu Dios an wadah langit ta waday innun takun
makitagun hiya ta nangamung.
10 Hanada ken aammod taku ya tinugun ditaku ya kinastigu ditaku handih
kau-unga taku mipuun nah punnomnom da mipanggep hi maphod, mu hi
Ama takuh langit ya tugunon ya kastiguwon ditakut kiphodan takut milak-
am taku hi kaphod na.
11 Mahakit di nomnom taku hin tugunon ditaku, mu deket natugun taku
ya maphod moy pangi-e taku ya luminggop moy punnomnom taku.

Hay pangun-unudan takuh pangi-en Jesus

12 Hidiye nan dakayu ken kimmapuy di pangulug na gapuh punligligatan
yu ya ihamad yuy pangulug yun Jesus.
13 Itultuluy yun mangun-unud nah maphod an pangi-e ta dakayuy
pangitib-an nadan kimmapuy di pangulug nat adida mam-ahon an
mangiwalong hi pangulug da, mu ihamad da ot ya abu.
14 Aton yun am-in di kabaelan yun mangip-iphod hi paki-kie yuh
ibbayun tagu. Ya hay pinhod nan Ap-apu takuy un-unudon yu te adiyu
mo tibon hiya hi udum hi algo hin adiyu un-unudon.
15 Tibon yu ot ta maid ke dakayuy mangitikod an mundinol nah ulen
Apu Dios. Ya maid ke dakayuy mangipangpangulun mangat hi gaga-iho te
un-unudon di udum ta loktat ya humlun hi punliwatan di dakol ke Apu
Dios.
16 Halipat-an yu bot maid ke dakayuy mangat hi malalao umat hi
makibabai weno makilalaki. Ya tibon yu ta adi kayu umat ke Esau an
nginohe nah Apu Dios te takon di hiyay panguluwan ya uggena imbilang
nan kalebbenganan panguluwanan an indat ot Apu Dios ke hiya. Te
handih naagangan ya na-ala ot ihannot nah diyen kalebbengana hi ohan
pinnangan ke tulangna.
17 Inila takun indani ya pinhod nan bangngadon hidiyen kalebbengana,
mu adi mo mabalin, takon di munluluwan mumpahpahmok ke amana.
18 Hay nanginilaan takun Apu Dios ya adi umat hi nanginilaan handidan
Judyu dih done. Handih nih-up da nah bilid ad Sinai an eda dawaton nan
Tuguna ya timmattakut da te mundadalebdeb nan bilid ya mungngingitit
di ahuk na. Ya muntatapol di nunlinikkod ya mumpuwok.
19 Waday dingngol dah tangguyub ya indani ya dingngol dan kimmalih
Apu Dios. Ya timmakut da ot mumpahpahmok dan hiya ta itikod nan
kumali,
20 te namahig di takut da nah kinalinan kananay maid di mabalin an
mih-up kediyen bilid an kad-ana te takon di aggayam an mih-up hidi ya
mahapul an matugmilan ta mate.
21 Katatakut hidiyen tinibo dat takon hi Moses ya kananay munggagay-
onggong hi takut na.
22 Athidiy numpainilaan Apu Dios ke dida, mu ditaku ke ya gapuh
pangulug takuy nanginilaan takun hiya. Ya handih nangulugan taku ya
nigappat taku nadah mundayaw ke hiya nah Bilid an Zion ad Jerusalem hi
langit an kad-an nan Dios an wadat nangamung. Ya makiam-amlong taku
nadah dakkodakkol an anghel,
23 nadah imbabalen Apu Dios an nitudok di ngadan dah langit, ya nadah
mangulug an impaphod nay pangi-eda handih matagu da. Ya nihayyup
takun Apu Dios an munhumalyan am-in hi tagu.
24 Ya nihayyup taku bon Jesus an mangitakdog ke ditaku te hiyay
nangipaannungan Apu Dios nah balun nakitobbalanah pangabulutanan
ditaku. Ya gapuh ongal an homok nan ditaku ya nibilang taku nah niatan

di dalan Jesus hi natayanat mapakawanan di liwat taku. Adi umat hi niatan di dalan Abel handih natayana an mahapul an mibalo.
25 Athidiy ine-en diyen balun nakitobbalan Apu Dios ke ditaku, kinali mahapul an tibon takut un-unudon takuy tuguna. Hi Apu Dios ya kinastiguna handidan Judyun nungngohe nah punhapitonan hi Moses ot nakammam-a moy pangastiguna hin nan Imbabalenay ngohayon taku.
26 Handih kimmalih Apu Dios nah bilid ad Sinai ya kimmolyog di luta. Mu kinalina bon kananay "Ahik bo iwagot tun luta, takon di kabunyan."
27 Hay pinhod nan kalyon ketuwe ya hantuh pangiwagotana bo ya madadag am-in hantudan lintunat mama-id da. Ya nada ken adi madadag ya munnanong dat nangamung.
28 Ta hidiye nan mumpasalamat takun Apu Dios te ahi taku makiha-ad nah pun-ap-apuwanan adi madadag. Ya mahapul an dayawon taku ya un-unudon takut umamlong
29 te nahalman di pangastigun Apu Dios nadah adi mangun-unud ke hiya. Hiya ya mialig nah apuy an gumhob.

Hay aton an mangipaamlong ke Apu Dios

13

1 Ditakun kaibaiba an mangulug ke Jesu Kristo, mahapul an itultuluy takun munhimpopohhodan.
2 Deket wadaday mundag-uh baleyu ya maapnga kayun dida, takon di uggeyu inila dida. Te athidiy inat di udum handidan udum an aammod taku. Ya hin-uddum on uggeda inilan anghel gayam hidiyen dimmung-oh baleda.
3 Ya adiyu bo kal-iwan an bumaddang nadah ibbayun nungkibalud. Homkon yu dida an kay kayu nakibabalud ke dida. Ya athidi bo an homkon yu nadan udum an paligligaton di tatagu an kay kayu damdama makililigat ke dida.
4 Ya am-in kayun nangahawa ya mahapul an iohha yuy pamhod yu nah inayan yu ya adiyu ihuyop di bokon yu inayan weno eyu aton di udum an malalao te makulug an kastiguwon Apu Dios di mangiathidi.
5 Ya bokon bo hay pihhuy gagamgaman yu ya adiyu unguhan di nganneh diyen wadan dakayu, te wadah Apu Dios an mangipaptok ke ditaku ya idat nay mahapul taku, kinali kananay "Adi dakayu iwalong ya adi dakayu tayanan."
6 Kinali madinol taku ke Apu Dios ta waday ohan ditaku on mabalin an kananay
"Hi Apu Dios di bumaddang ke ha-on, kinali adiyak tumakut takon di nganney aton di tatagun ha-on te dida ya tagu da ya abu."*
7 Nomnomon yu handidan namangulun nuntuttudun ditakuh kalin Apu Dios. Nomnomon takuy kahamad di pangulug dan Jesu Kristo ta iun-unud takun dida.
8 Te hi Jesu Kristo ya adi malumman. Hiya ya munnananong ta nangamung nipalpu handih lappuna, ad uwani ya ta inggana.
9 Adi kayu midmidngolan hanadah dakol an nungkihallan mituttudun adi miunnud nah nitanuttudun dakayu. Te hay ya abu aton takut mihamad di pangulug taku ya idinol taku nah ulen Apu Dios, bokon hay pangun-unudan taku nah nitugun mipanggep hi mapanion makan, te maid di magun-ud hi pangun-unudan ke dadiye.

---

* **13:6 13:6** Psalm 118:6

10 Ditaku ya kinulug takun hi Jesu Kristoy niappit ke Apu Dios an hidiyey
nipuunan di nanawatan taku nah kiphodan an malpun Apu Dios. Mu
nadan mangitultuluy an mangidinol nah iappit nadan padi nah Tabernacle
gapuh pangun-unudan da nah Tugun Moses ya adida milak-am nah
kiphodan an nidat ke ditaku.
11 Hay oggan aton nan natag-en padi ya alana nan dalan nan aggayam
ta iena nah Nakassantun Kuwartu ta iappit na gapuh liwat di tagu. Mu
nan adol diyen naklong ya ie da nah e-elen di boble ne ahida ginhob.
12 Hituwe ya waday nipaddungana nah naat ke Jesu Kristo te in-e da
nah e-elen di boble ot ahida patayon nah krus ta nan immayun dalanay
niappit ke Apu Dios ta mapakawanan di liwat di tagu.
13 Kinali mahapul an adi taku mo idinol hi umat nah ine-e taku handi,
mu idinol takun Kristo an mangihwang ke ditaku ya abuluton takun
milagat nah kababain an natayanah krus.
14 Kapyanah tuwen maat ke ditakun mangulug te adi taku munnananong
an mihaad tuh luta te namnamaon takun mihaad nah boble hi langit an
ahi taku kiha-adan ta nangamung.
15 Ta hidiye nan ditakun mangulug ke Jesus ya mahapul an dayawon
takuh Apu Dios ta nangamung hi pangalkalyan takuh kinatag-ena ta
hidiyey kay taku iappit ke hiya.
16 Ya adi taku kal-iwan an mangat hi maphod ya munhimbabaddang
taku hin waday maligatan ke ditaku te datuwey kay taku iappit ke Apu
Dios an mangipaamlong ke hiya.
17 Un-unudon yu nadan mangipangpangulun dakayu ya aton yun am-in
di kalyon dan dakayu te diday nangidinolan Apu Dios an mangipaptok ke
ditaku nah pangulug taku. Te hi udum hi algo ya mahmahan Apu Dios
hin inat da nadan nidinol ke didan aton da. Maphod di un-unudon taku
didat maan-anla dan mangat nah ngunuda, te deket ngohayon taku dida
ya humiga da mo. Ta deket athidiy maat ya maid moy gun-udon taku.
18 Ya idasalan dakami ke dakayu. Maphod di nomnom mi te inat miy
kabaelan min mangat hi maphod te pinhod min matbal am-in hi nganneh
diye.
19 Hay oha bo ya dawatok anhan ke dakayun idasalanak ta kal-ina ot ya
gagala ya pumbangngadonak ke Apu Dios hina.

Hay dasal nan nangitudok ketuwe

20 Hi Apu Dios an kalpuwan am-in di linggop ya minahuwana nan Ap-
apu takun hi Jesus an madayaw an mangipaptok ke ditakun mangulug an
mialig an kalnerona. Hay nangikatayanah liwat takuy nipaannungan nan
munnananong an nakitobbalan Apu Dios hi kiphodan taku.
21 Ya idasal kun hana ot ta idat Apu Dios di kabaelan takun mangat am-
in hi pinhod na ya am-in nadan umipaamlong ke hiya gapuh baddang Jesu
Kristo. Hana ot ta hiyay madayaw ta nangamung. Amen.

Hay udidin tun tudok

22 Dakayun iibba, nomnomon yu hantudan kanalyok tuh tudok ku te
pinhod ku ot ahan an mihamad di pangulug yu, anusan yun bidbidon ot
antikke.
23 Pinhod kun ipainilan dakayun hi tulang takun hi Timothy an nikalabut
ya nipae mo. Ta deket mangindadatong hitut akhupanak ya ikuyug kuh
pangaliyak hina.
24 Ipainila yu nadah mangipangpangulun dakayuh na ya nadah maa-
muamung an tatagun Apu Dios an nonomnomon mi dida. Ya impaad bon
nadan iibba takun mangulug hitud Italy an nonomnomon dakayun dida.

25 Hana ot ta ulayan dakayun am-in ke Apu Dios.

HAY INTUDOK JAMES

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi James an muttatyun da Apu Dios
ke Apu takun hi Jesu Kristo. Muntudokak ke dakayun am-in an mangulug
ke Jesus an nihinap hi kabobboble ta ipainilak an nonomnomon dakayu,
takon di daanay kad-an yu.

Hay punligatan di mangihamad hi pangulug taku

2 Dakayun iibbak an mangulug, takon di waday holholtapon yuh
nganneh diye ya mun-am-amlong kayu
3 te inila takun hay ligat di mangihamad hi pangulug takun Jesu Kristo
ta takon di nganney maat ya munnanong di pangulug takun hiya.
4 Kinali mahapul an anusan takuy ligat ta mihamad di pangulug takut
maid di pungkudangan di kaphod taku.
5 Ya hin kananat wadan dakayuy uggena inila hin nganney atonan
mangun-unud ke Apu Dios ya mundasal ke hiya ot baddangana. Te hi
Apu Dios an makaiddat ya mun-am-amlong an mamaddang ke ditaku.
6 Mu deket mundasal kayu ya adi kayu munhalinduwa, mu madinol
kayun idat Apu Dios nan ibaga yu. Man-uke ya nan tagun maid di dinol
nah dasal na ya umat nah dalluyun nah baybay an mumbinangngadan an
miun-unud nah puluyon di dibdib.
7-8 Ya nan tagun munhalinduwa an maid di maptok hi un-unudona ya
nihalla hin nomnomonan idat Apu Dios di pinhod na.

Hay pun-amlongan takun mangulug, kadangyan ya nawotwot

9 Dakayun iibban nungkawotwot, maan-anla kayu kuma te gapuh
nangulugan yu ya nakattag-ey pangibilang Apu Dios ke dakayu.
10 Ya dakayun iibban kakadangyan an mangulug, maan-anla kayu kuma
hi nipababaan yu te imbilang dakayun Apu Dios gapuh nangulugan yu.
Man-uke ya hay ine-en di nitaguwan tuh luta ya umat nah habung an
gagala on nakleng on nag-a.
11 Te deket nahalman di potang ya mungkakleng di nitanom on nag-ay
habung dat adi mo maphod di ang-ang da. Athidi nah kadangyan an ikate
nay panapul nah kad-uman di kinadangyana, mu indanit nate ya maid di
hilbina te adina itabin di kinadangyana.

Hay kapatnaan ya kahaulan

12 Hanan tagun nanongnan nahamad di pangulug na, takon di munligi-
gat ya maphod ke hiya te idatan Apu Dios hi biyag an maid di poppog na
an hidiye nan kinalinan idat na nadah naminhod ke hiya.
13 Deket wadan dakayuy mahaul ta atonay gaga-iho ya adiyu ipanuyun
Apu Dios. Te hiya ya adi mahaul hi gaga-iho, kinali adi mabalin an e
dakayu haulon ke hiyat aton yuy adina pinhod.
14 Hay humlun hi kahaulan di tagu ya hay naminhodanan mangun-unud
hi gaga-ihon wadah nomnom na.
15 Kinali deket un-unudon di gaga-ihon wadah nomnom ya maliwat ta,
ta hay pumbanagana ya kate an hidiyey kihi-anan ke Apu Dios.
16 Kinali dakayun iibban mangulug, adiyu kanan di hi Apu Dios di
kalpuwan di haul
17 te am-in di malpun hiyan wadah langit ya makakkaphod an maid di
kudang na. Lintuna nadan bittuwon, nan algo ya nan bulan. Dadiyen

lintuna ya oggan da malumman, mu hiya ya munnananong an adi
malumman di pangi-ena.
18 Ya hiya ya imbilang ditakun mangulug an imbabalena handih
nanginilaan taku nah makulug an tuttuduna te hidiye tuwaliy pinhod nan
aton ta mumbalin takun katagtag-ayan am-in hanadah lintuna.

Hay pangun-unudan taku nah kalin Apu Dios

19 Dakayun iibban mangulug, donglon yu tun kalyok. Hay pinhod ku
ya gagaid takun mundongol hi mituttudun kalin Apu Dios ya nomnomon
taku on ahi taku kimmali. Ya adi hi ittay on bimmoh-ol taku
20 te maid di ibaddang di boh-ol hi pangatan hi pinhod Apu Dios.
21 Ta hidiye nan mahapul an kaanon yun am-in nadan gaga-ihon wadah
nomnom yu ya itikod yun am-in di gaga-ihon at-atton yu. Mahapul bon
mumpakumbaba kayu ta nan kalin Apu Dios an kinulug yuy un-unudon
yun hidiyey mangihwang ke dakayu.
22 Adi taku pangaliy abunay etaku dongdonglon di kalin Apu Dios te
mahapul damdaman un-unudon takuh diyen ituttudu na.
23 Te nan tagun abunay dongdonglonay kalin Apu Dios, mu adina un-
unudon ya umat nah tagun nundiggal
24 ot paka-ang-angonay angana ot ume, mu indandani ya kinal-iwanay
ang-ang na.
25 Mu nan tagun makulug an un-unudonay kalin Apu Dios an hidiyey
mangipatikod hi punliwatan ya adina kal-iwan nadan dingngol na, mu
un-unudonat nangamung. Hituwen taguy baddangan Apu Dios am-in nah
atona.
26 Hanan tagun kananay hiya ya mangulug, mu adina koloklaon di
kalkalyona ya hay adol nay linangkakana ya maid di hilbin nan kananay
hiya ya mangulug.
27 Hay ibilang Apu Dios an nahamad di pangulug na ya nan tagun inila
nan hummok nadah maligatan, umat nadah nabalun binabai ya nadan
napuh-ig an u-ungat baddangana dida. Ya mahapul bon tibonat adina
iun-unud nadah gaga-ihon at-atton di tagun adi mangulug.

Pun-iingngohon takuy pangat takuh ibba takun tagu

2

1 Dakayun iibba, deket kanan yuy mangulug kayun Apu takun hi Jesu
Kristo an madayaw an Ap-apu ya mahapul an pun-iingngohon yuy pangat
yuh ibba yun tagu, adiyu pakudukdulon di udum.
2-3 Umat nah oggan yu kaam-amungan an mundayaw ke Apu Dios an adi
maphod nan gapu te hidiyen tagun immali ya kadangyan an numbulwatih
mapmaphod ya numbalituk ya eyu pab-unon hi maphod an ubunan ta
naken nawotwot an nabikbik-iy bulwatina ya muntadtaddog weno eyu
pab-unon nah dot-al.
4 Hay athitun pangat an pakudukdulon yuy udum gapu te kadangyan ya
ap-apilon yu nadan nawotwot ya malpuh gaga-ihon nomnom.
5 Dakayun iibba, donglon yu tun kalyok. Dakdakol nadah nawotwot di
pinilin Apu Dios an mangulug ke hiya, ta hidiye nan diday ibilang nah
kakadangyan gapuh pangulug dat dida mah-udot di migappat nah pun-
ap-apuwana te hidiyey kinali nan maat nadah naminhod ke hiya.
6 Yaden tipet athinay pangat yu nadah nawotwot? Kon uggeyu inilan
nadan kakadangyan di mangipaligligat ke dakayun hi ittay on edakayu
indiklamu?

7 Ya kon bokon diday mamihupihul ke Apu takun hi Jesu Kristo an
ningadanan takun Kristiano?
8 Hay umanhan an tugun an impitudok Apu Dios an un-unudon taku ya
kananay “Pohdon yuy ibba yun tagu umat hi naminhod yuh adol yu.” Ya
maphod hin makulug an un-unudon yu.
9 Mu deket abuna nadan kadangyan an pohdon yu ya naliwat kayu te
uggeyu inun-unud nan Tugun Apu Dios.
10 Te nan tagun paka-un-unudona nan Tugun Apu Dios, mu waday ohan
nibahhawana ya naliwat damdaman umat nah tagun maid di inun-unud
na nadah Tugun Apu Dios.
11 Umat bo nah tagun adina ihuyop di bokona inayan, mu pimmate
ya naliwat damdama te man-ut inun-unud na nan tugun Apu Dios an
kalyonay adim ihuyop di bokon yu inayan, mu uggena inun-unud nan
tugun Apu Dios an kananay adika pumate.*
12 Hay tugun Apu Dios di bumaddang ke ditakut mihwang takuh liwat.
Kinali halipat-an takut maphod am-in di aton taku ya kalyon taku te
ketuwen tugun di kipuunan di ahina punhumalyaan ke ditaku.
13 Ta hidiye nan, hay tagun adina homkon di ibbanan tagu ya adi
homkon Apu Dios hantuh kahumalyaana. Mu hay tagun homkonay
ibbanan tagu ya maid di gapunan e tumakut hantuh punhumalyaan Apu
Dios ke hiya.

Hay nahamad an pangulug ya mahapul an mipatiboh aton

14 Dakayun iibba, deket waday tagun kananay mangulug ke Apu Jesu
Kristo, mu maid di kitib-an di nangulugana ya maid di hilbin diyen
kananay mangulug te adi gumla nan pangalyanan hiya ya mangulug hi
pangabulutan Apu Dios ke hiya.
15 Deket waday ibbayun makudangan hi bulwatina ya kanona,
16 kon abunay kanan yuy “Umanamut ka ya adika madanagan nah
mahapul mu ot hi Apu Dios di nangamung.” Maid di hilbin diyen maphod
an kinali yu hin takon di wadan dakayu dadiyen mahapul na ya adiyu
idatan.
17 Athidih pangulug an deket abunay kalyon yuy mangulug kayu, mu
adiyu ipatibo nah aton yu ya maid metlaing hilbina.
18 Mu kal-ina ya waday mangalin kananay “Maid di nundiperensiyaana
hin nan ohan tagu ya ipaanhanay maphod an atona ya nan oha ya
ipaanhan day pangulug na.” Mu hay ihumang kun nae ya mahapul an
mun-unnud danaen duwa, te kon nganney kitib-an di pangulug hin adi
aton di maphod? Tibon yu ken ha-on an atok di maphod ta kitib-anan
waday pangulug kun Apu Dios.
19 Ya wada nin an kanan di udum di nahamad di pangulug da te kulugon
dan ohay Dios. Om, makulug, mu takon nadan dimonyo ya kulugon dan
ohay Dios, kinali gumayonggong dah takut dan hiya.
20 Dakayun maid di nomnom na, kon kah-in di waday pangitib-an yu ta
ahiyu inilaon an hay pangulug ya maid di hilbina hin adi mipatibo nah
aton?
21 Nomnomon yu din ammod takun hi Abraham, hiya ya imbilang Apu
Dios an maphod gapuh nangun-unudana nah kinalina ot ena ot iappit nan
imbabalenan hi Isaac ke hiya.
22 Hituwen inat Abraham di kitib-anan nahamad di pangulug nan Apu
Dios. Hidiyen nangun-unudanah pinhod Apu Dios di nangipahamad hi
pangulug na.

---

* **2:11 2:11** Exodus 20:13, Deut. 5:17

23 Hituwen naat di immannungan nan impitudok Apu Dios an kananay
"Hi Abraham ya kinulug nah Apu Dios ot ibilang na hiyan maphod." Ya
gapu bon diye ya kanan Apu Dios di gayyum nah Abraham.
24-25 Tibon yun hay gapunah pangibilangan Apu Dios an maphod di
ohan tagu ya bokon hay pangulug na ya abu, mu mahapul damdaman
un-unudonay pinhod Apu Dios.
Athidi bon din hi Rahab an babain pabpabbayad nay adol nah linalaki
an imbilang bon Apu Dios an maphod gapuh nah maphod an inat nan
intalu na nadan tatagun Apu Dios ot ahina itudduy ohan dalanon dan
nibangngad hi kampu da ot uggeda nadpap.
Datuwey kitib-anan adi gumlay pangulug ya abu.
26 Kinali nan tagun kananay mangulug, mu adina aton di maphod ya
maid di hilbina. Mialig nah adol an deket maid di linnawana ya mate.

Hay pangonoknongan hi kalyon

3

1 Dakayun iibba, tibon yu ot ta adi na-ala on eyu gamgaman an muntut-
tudu, mu mahapul an pakannomnomon yu te inila takun nahalhalman di
punhumalyan Apu Dios nadah muntuttudu mu nadan ituttuduwan da.
2 Ditakun tatagu ya wadan waday kihallaan taku. Mu deket waday
tagun pakakonoknong hi tokonat maid di kihallaan di kalyona ya hiyay
kapkaphodan ya damana mon konoknongonan am-in di atona.
3 Hay kialigan di toko ya nan gumok an ipakamal hi kabayu an
ittay, mu gapun diye ya un-unudon nan kabayuy pinhod nan nuntakken
pangipaeyana.
4 Hay bo kialigan di toko ya nan gumok hi udun di bapor an
ittay damdama, mu damanan bangiwona nan bapor nah pinhod nan
munmanehon pangipaeyana takon di ongal nan bapor ya takon di nal-ot
di puwok.
5 Hay bo toko ya ittay, mu ongal di kabaelan di kalyona, umat nah ittay
an apuy an damanan gobhonay himbilidan.
6 Makulug an hay toko taku ya kay apuy an manadag ke ditaku
te kalpuwan di dakol an gaga-ihon kali. Hituwey punligligatan takun
hananghanggaon takuh kabigabigat an hay kalpuwana ya hi Satanas.
7 Hay tagu ya damanan ayumonay kumpulnan aggayam, hahamuti,
nadan mumbulluwan hi luta ya nadan wadah baybay. Makulug an dakol
di inayum di tagu ke datuwe.
8 Mu maid di tagun kabaelanan konoknongon di toko na. Hay toko ya
kalpuwan di gaga-ihon dumadag an kay kodot an pumate.
9 Usalon takuy toko takun mundayaw ke Ama takun hi Apu Dios, mu
deke on inusal taku bon mamihul hi ibba takun tagu ta kay taku damdama
pinihul hi Apu Dios te kinapya nay tagun umat ke hiya.
10 Adi maphod an iusal di tokon mundayaw ke Apu Dios on inusal bon
mamihul hi ibban tagu. Dakayun kaibaiba, adiyu iathidi te adi pinhod
Apu Dios.
11-12 Hay maphod ya adiyu kamkamhan di kalyon yu hi gaga-iho. Te
umat hi ob-ob an deket maphod di danum na ya maphod tuwalin adi deke
on munlanghi. Ya nan danum nah baybay an adi mainum, adi mabalin
an eka humaklung hi mainum an danum hidi. Athidi bo nah tabuyug an
adi mabalin an e bumungah bayya-bat weno hay littukun e bumungah
tabuyug.

Hay pangi-en di nanomnoman an tagu

13 Hay tagun makulug an nanomnoman ya mahapul an mumpakumbaba
ya hay maphod di atona te athituy pangi-en di tagun nakannomnoman.
14 Mu dakayu ya adiyu kanan di nanomnoman kayu hin munhin-a-amo
kayu ya waday oha on pinhod nan hiyay maunud.
15 Bokon athidiy ibilang Apu Dios an nanomnoman te hay athidin pangi-
e ya umat hi pangi-en di adi mangulug an hidiye ya nalpuh dimonyo.
16 Ta hidiye nan deket wadaday munhin-a-amo ya waday oha on pinhod
nan hiyay maunud ya gaga-ihon am-in di maat ya maid di linggop.
17 Hay tagun ibilang Apu Dios an nanomnoman ya abunay maphod di
wadah nomnomna, maid di gaga-iho, pakaippaptok na boy punhintutulan-
gan, waday anus na, adina ipapilit di pinhod na, inila nan hummok hi ibba
nah tagu, nun-iingngoy pangibilang nan am-in hi tagu, adi munlangkak ya
am-in di atona ya kiphodan di ibbanan tagu.
18 Hay tagun mangat ke danae ya umat nah muntanom te kay na itanom
di maphod an punhintutulangan ya hay ibungana ya nan dakol an maphod
an maat.

Hay pangamgaman hi pinpinhod di adol di humlun hi pangihingitan hi ibba

4

1 Nganney humlun hi punhahallaan yu ya punhinboboh-olan yu? Hay
humlun ya gaga-ihoy nomnom yun hay gamgaman yu ya nan pun-
amlongan yu.
2 Ta deket adiyu kabaelan an alan di pinhod yu on ittay nadi on pumate
kayu. Athidi bon hay amo yuh udum di gapunah pakihannuwan yu hin
adi kayu pakaala nah pinhod yun alan ke dida. Hay kakulugana ya adiyu
maalay pinhod yun alan te adiyu ibagan Apu Dios.
3 Mu takon nin di mumbaga kayun hiya ya nunna-ud an adina idat te
ad-adiy wadah nomnom yu. Mumbaga kayu te iusal yuh pun-an-anlaan
yu.
4 Adi kayu maphod, uggeyu impunnanong nan insapata yun Apu Dios an
kanan yuy hiyay un-unudon yu. Kon uggeyu inila an nan tagun pinpinhod
nan iun-unud hi pangi-en nadan adi mangulug ya mungnguddan an
makibuhul ke Apu Dios?
5 Kon pangali yu on maid di hilbin nan impitudok Apu Dios an kananay
“Mahakit di nomnomna te bokon hiya an nunlutun ditakuy un-unudon
taku.”
6 Mu takon di athidi ya ongal metlaing di baddang nan ditakut mabalin
an un-unudon taku. Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay “Hanan
tagun mumpakumbaba te inila nan makahhapul nay baddang ya hiyay
homkon Apu Dios, mu nan tagun mumpahhiya ya hiyay kastiguwona.”
7 Ta hidiye nan hi Apu Dios di un-unudon taku. Labanon takuh Satanas
ot tayanan ditaku kayan hiya.
8 Mihayyup takun Apu Dios ot mihayyup damdaman ditaku. Ya dakayu
ken munliwaliwat ya mahapul an itikod yu nadan gaga-ihon at-atton yu.
Ya dakayu ken munhalinduwah pangulug na ya iohha yuy pangulug yun
Apu Dios ta hiyay un-unudon yu.
9 U-umyung kayu ya muntutuyu kayuh nunliwatan yu ta bokon nan
ekayu umanan-anla yaden naliwat kayu.
10 Mumpakumbaba taku ke Apu taku ta ipadayaw ditakun hiya.

Hay adi taku pamihulan hi ibba taku

11 Dakayun iibba, adi taku pihulon di ibba taku. Te nan tagun pihulonay
ibbana ya pinihul na nan Tugun Apu Dios an kananay mahapul an
munhimpopohhodan takun tatagu. Te deket pihulon yuy ibbayu ya
hidiyey kitib-anan adiyu un-unudon hidiyen tuguna.
12 Hi Apu Dios an nalpuwan nan Tugun di waday kalebbenganan
munhumalyah tatagu. Hiya ya abuy waday kabaelanan mangihwang
weno mangastiguh tagu, kinali adi na-ala on kanan yuy adi maphod di
ohan tagu.

Am-in di nomnomon an aton ya idinol ke Apu Dios

13 Donglonak ke, deke on kanan yuy "Ad uwani weno hi bigat ya ume
kami kediyen boblet mihaad kamih dih hintoon ta munggattang kamit
dumakol di pihhu mi."
14 Kon inila yuy maat hi bigat weno hi ohhandi? Hay biyag ya umat nah
kulabut an man-ut wadan matibo, mu madandani ya nama-id.
15 Hay ot tuwali wadah nomnom taku ya kanan di "Hi Apu Dios di
nangamung hin iabulut nan hituwe weno hidiyey atok."
16 Mu dakayu ya mumpahhiya kayu te ongal di dinol yuh adol yun bokon
ke Apu Dios. Ya hay pangiathidiyan yu ya gaga-iho.
17 Hanan tagun inila nay maphod, mu adina aton ya nunliwat ke Apu
Dios.

Hay tugun hi kakadangyan

5

1 Dakayu ken kakadangyan ya donglon yu tun kalyok ke dakayu.
Kudukdul nay u-umyung kayuh punnomnoman yuh ahi pangastiguwan
Apu Dios ke dakayuh udum hi algo gapuh liwat yu.
2 Maid di hilbin di kinadangyan yu te ahi matalak, maid di hilbin di
dakol an bulwati yu te ahi madunut.
3 Ya ahi madadag nadan balituk yu ya pihhuyu. Hidiyey pangimatunan
an mahumalya kayu. Ahi dakayu kastiguwon ke Apu Dios te naimut kayu
ya tinagan yuy amung hi ikadangyan yu.
4 Inilan Apu Dios an hay ingkadangyan yu ya nadan tinangdan di im-
pungngunungunu yuh payo yun uggeyu indat. Ta deyan mumpahpahmok
dan Apu Dios an Kabaelanan am-in. Hiya an Dios ya donglonah tuwen
pumpahpahmokan dan hiya.
5 Pun-an-anlaan yuy nalam-ay an nitaguwan yu te wadan am-in di
mahapul yu, mu uggeyu ninomnom nan algon pangastiguwan Apu Dios
ke dakayu. Umat kayu nah bakan tinaganay kakan hi holok ot tumaba,
mu uggena inilan nagtud di algon kaklongana.
6 Ya hay bo ohan gaga-ihon inat yu ya takomboy maphod nadan tatagun
maid di bahul da ya eyu kattog anhan indiklamu dida ya pinate yu nadan
adi pakaibbalo.
Abunah tuwen kalyok ke dakayun kakadangyan.

Hay pun-an-anusan takun mangulug

7 Mun-anus kayun kaibaiba, anusan takuy ligat inggana hantuh kibangn-
gadan nan Ap-apu takun hi Jesus. Tibon yuy pun-an-anus nadan munliyak
an munhood hi udan ta ahida muntanom ne hinhin-od da bot mat-ong ta
ahida aniyon.
8 Athitu kuma damdamay pun-anus yun munhood hi kibangngadan nan
Ap-apu taku. Pakodholon yuy nomnom yu ya mangun-unud kayun hiya
te gagala ya umali.

9 Dakayun kaibaiba, adi kayu munhimpipihul ya munhintutumbuk ta
adi dakayu kastiguwon ke Apu Dios te gagala mo ya umalin munhumalyah
tatagu.
10 Nomnomon yun kaibaiba handidan profetas an intud-ak Apu Dios an
mangipainilah kalinan inan-anusan day ligat, diday pangiun-unudan yun
mangan-anus hi punligligatan yu.
11 Inila takun maka-an-anla da mo te inan-anusan day ligat da takon
di nahalman di hinolholtap da. Athidi damdama ke Job an nahalman di
nunligligatana, mu inan-anusana ot uggena inwalong di pangulug na. Ya
handih udidina ya impatibon Apu Dios di ongal an homok na ya baddang
nan hiya. Athidi te ongal di homok ya pamhod Apu Dios hi tataguna.
12 Hay oha bon importanten kalyok ke dakayun kaibaiba ya adiyu
isapatan Apu Dios weno hi kumpulna hin waday kalyon yu. Na-ala ya
kanan di om, hin om ya adi, hin adi ta adi dakayu kastiguwon ke Apu
Dios.
13 Deket wadan dakayuy maligligatan ya mahapul an mundasal ke
Apu Dios. Ya dakayu ke damdaman mun-am-amlong ya ikankanta yuy
pundayaw yun Apu Dios.
14 Ya deket waday ibba yun mundogo ya maphod di ipaayag na nadan
mangipangpangulun dakayun mangulug ta idasalan da ya ha-adan dah
lanay adol nah pumbagaan dah baddang Apu Dios ta makaan di dogona.
15 Deket kediyen pundasalan da ya waday pangulug dan Apu Dios ya
makulug an pumhod ya deket waday liwat na ya mapakawanan.
16 Ta hidiye nan am-in kayu ya waday oha on kalyonay nunliwatanah
ibbana ya munhindadasal kayu ta pumhod kayu. Ya nomnomon yun ongal
di kabaelan di dasal nan tagun nahamad di pangulug nan Apu Dios,
17 umat ke Elijah an ohan profetas Apu Dios dih done. Hiya ya tagun
umat ke ditaku, mu inhamahamad nan nundasal ke Apu Dios ta adi
umudan, ya makulug peman an ug-ugge immudan hi tuluy toon ta onom
di bulan.
18 Ya handih nundasal bot umudan ya immudan ot tumagu day nitanom.
19 Dakayun kaibaiban mangulug, kal-ina ket wadan dakayuy iwalong
nay pangulug na, mu waday ohan dakayun manugun ke hiya ta mibangn-
gad nah makulug an pangulug
20 ya binaddanganah diyen tagu ot ugge nihi-an ke Apu Dios ta
nangamung. Ya gapu kediyen inat na ya am-in di liwat diyen tagu ya
pakawanan Apu Dios.

HAY NAMANGULUN TUDOK PEDRO

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Pedro an ohan natuddun
apostoles Jesu Kristo. Muntudokak ke dakayun mangulug an timmayan
hi bobleyu ot miwahit kayuh kabobbobleh nad Pontus, ad Galatia, ad
Capadocia, ad Asia ya ad Bitinia.
2 Dakayuy pinilin Ama takun hi Apu Dios an tataguna te ninomnom na
tuwali handih pinghanan ditakuy pumbalinon nan Espiritunan tatagun
mangun-unud ke Jesu Kristo ta gapuh natayana ya pakawanan Apu Dios
di liwat taku.
Hana ot ta hi Apu Dios ya nanongnan maulen dakayu ya palinggopon
dakayu.

Hay kahamad di pangulug taku

3 Madayaw hi Apu Dios an hi Aman nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo te
hiya ya ongal di homok nan ditaku te gapuh nunmahuwanan Jesu Kristo
handih natayana ya waday balun biyag taku. Ta hidiye nan ongal di
namnama takun ahi makiha-ad ke hiyat nangamung.
4 Ya waday ih-ih-od nan ditakun hidiye ya munnananong te adi mapa-i
ya adi matalak weno malumman.
5 Ya gapuh kabaelana ya ipaptok ditaku gapuh pangulug takun Jesus
ingganay ipaannung na nan nihwangan taku hantuh kapoppogan di luta.
6 Kinali mun-am-amlong taku takon di dakol di holholtapon takud uwani
tuh luta.
7 Te datuwen punligligatan takuy kapatnaan di pangulug taku hin
nahamad weno adi. Takon nan balituk an mabalin an mapa-i ya kah-
in di ayugon ta mamahmay kinabalituk na. Ot immam-ana mon mahapul
an mapatnaan di pangulug takun nabalbalol mu hay balituk. Ta deket
makulug an nahamad di pangulug taku ya ditakuy madayaw ya matbal
hantuh pumbangngadan Jesu Kristo.
8 Takon di uggeyu tiniboh Jesus ya kapyanan ongal di pamhod yu ya
dinol yun hiya, kinali ongal di amlong yun maid di kiingngohana.
9 Hay gapun diyen amlong yu ya hay nihwangan yun hidiyey ginun-ud
yuh nangulugan yu.
10 Hituwen nihwangan taku gapuh ulen Apu Dios ya impaabig na
handidah profetas na dih done. Mu uggeda nakaawwatan di ine-ena ot
adaadalon day mipanggep ketuwe.
11 Pinhod dan inilaon hin kakon-ana ya hin nganney innunan maat
hidiyen kihwangan te nan Espiritun Kristo an wadan dida ya impainilanan
diday ahi punholholtapan Kristo ya hay ahina kidayawan.
12 Mu impainilan Apu Dios ke datuwen profetas an bokon kediyen
tiempo day umannungana. Ot deyan ad uwanin tiempo takuy nangi-
paannungana. Hidiyen inabig dan kiphodan taku ya dadiyey impainilan
nadan nangitanuttuduh kalin Apu Dios ke dakayu. Ya hay bimmaddang ke
didan immalin e nuntuttudun dakayu ya nan Espiritun Apu Dios an nalpuh
langit. Takon nadan anghel ya ihik da damdaman inilaon di mipanggep
ketuwe.

Mahapul an midayaw hi Apu Dios hi am-in nah aton taku

13 Ta hidiye nan mundadaan taku ya halipat-an takut hay maphod di
aton taku ya mundinol taku nah ulen Apu Dios ke ditaku hantuh ahi bo
aliyan Jesu Kristo.

14 Ot gapu te nibilang taku mon imbabalen Apu Dios ya mahapul an
hiya moy un-unudon taku ta bokon nan pangi-e taku handih ugge taku
nanginilaan ke hiyay un-unudon taku.
15 Mahapul an maphod taku te hi Apu Dios an nangibilang ke ditakun
imbabalena ya makaphod
16 te kanana nah impitudok nay “Mahapul an ip-iphod yuy pangi-e yu
ta umat kayun ha-on an makaphodak an abu.”*
17 Ya nomnomon yu an nan kanan yun hi Amayu nah pundasalan yu ya
nun-iingngoy punhumalyanan am-in hi tagu. Mahmahanan am-in di at-
atton taku, kinali mipalpud uwanin matagu taku tuh luta ya mahapul an
iphod takuy pangi-e taku an tumakut takun mangat nadah adina pinhod.
18 Te inila yun bokon nadan mauma, umat hi pihhu weno balituk di
namoklah kakastiguwan taku gapu nah gaga-ihon pangi-en binoltan taku
handidah aammod taku,
19 mu hay biyag Kristoy namoklah liwat taku handih immayuy dalana.
Hiya ya mialig nah maphod an kalneron oggan iappit handidan aammod
taku ke Apu Dios.
20 Ninomnom tuwalin Apu Dios an hi Jesus di mangikateh liwat taku
handi uggena lintu hantudan wadad uwani. Mu uggena impaannung
hituwe ingganad uwanin tuwen madatngan di kapoppogan di luta.
21 Gapuh inat Jesus ya waday pangulug yu ya dinol yun Apu Dios
an nunmahu ke hiya handih natayana ot mumbangngad hi langit an
kidayawana. Kinali ad uwani ya hi Apu Dios ya abuy kulugon taku ya
pangidinolan takuh pakitaguwan takun munnananong.
22 Ot gapuh pangun-unudan yuh tuttudun Apu Dios ya maphod moy
pangi-eyu, ta hidiye nan nahamad moy punhimpopohhodan yu. Ya
mahapul an punnanongon yuh diye.
23 Wada moy balun biyag taku te handih nangulugan taku nah waday
kabaelana ya munnananong an kalin Apu Dios ya nipidwa takun niimba-
bale an hay nangiimbabalen ditaku ya hi Apu Dios an munnananong ta
nangamung.
24 Hituwe ya miunnud nah nitudok an kananay
“Am-in di tagu ya mialig da nah holok an deket nate ya makleng. Ya am-in
di kidayawan di tagu ya umat hi habung di holok an deket nakleng
ya mag-a.
25 Mu hay kalin nan Ap-apu taku ya munnananong ta nangamung.”
Hituwen kalin nan Ap-apu taku mipanggep hi pamhod nan ditaku ya
nituttudu ke dakayu handi.

2

1 Ya gapu te wadan dakayu nan balun biyag ya mahapul an itikod yun
mangat hi gaga-iho. Adi kayu munlangkak, adiyu kahinkulkuluggon, adi
kayu maka-amo ya adi kayu makammadngol.
2 Hapulon takuy kalin Apu Dios an umat nah ka-itungon golang an hay
inumonay hapulonat mihamad di pangulug yun Jesus an mangihwang ke
ditaku.
3 Athidiy aton yu ot ininnila taku mo nan ongal an naminhod Apu Dios
ke ditaku.
4 Punnanongon takuy pundinol takun Jesu Kristo an kalpuwan di biyag
an munnananong, takon di ugge inabulut di udum an tatagu, te hiya ya

* **1:16 1:16** Tibon yuy Lebiticus 11:45 ya 19:1-2.

mialig nah batun pangipataddogan hi bale an binalon nadan mangapyah
bale, mu hiyay pinilin Apu Dios an makahhapul.
5 Ya ditakun wada moy balun biyag na ya iabulut takuy adol takun mialig
nah batun mikapyah balen Apu Dios. Pinili ditakun padinan mangiat hi
pinhod nan dadiye nadan maphod an aton takun mialig nadah miappit ke
hiyan abulutona gapu ke Jesu Kristo.
6 Wada nan nitudok an kalin Apu Dios an kananay
"Waday tudduwok an tagud Zion an mialig nah batun makakkaphod an
pangipataddogan hi bale. Ya nadan mangidinol ke hiya ya adida
muntutuyuh nundinolan dan hiya."
7 Ta hidiye nan ditakun mangidinol ke hiya ya ongal di kiatanan ditaku.
Mu nadan adi mundinol ke hiya ya diday nialigan nan impitudok Apu Dios
an kananay
"Hanan batun binalon nadan mangapyah bale ya hidiye ot ahan di
nahamad an pangipataddogan hi bale."*
8 Ya hay bo ohah impitudok Apu Dios ya kananay
"Hituwen batuy kihupdugan di tatagu."
Dadiyen tatagun mihupdug ya diday ugge nangun-unud nah kalin Apu
Dios, ta hidiye nan makastigu dan hidiye tuwaliy maat ke dida.
9 Mu ditakun mangulug ya pinili ditakun Apu Dios an tataguna ya
kay taku niohhan bimmoble te ohay un-unudon taku. Ya ditakuy umat
nadah padin pungngunuwona. Ya ditaku boy pinili nan mangipainila nah
maphod an inat nan ditaku. Handi ya kay taku wadah tapol te ugge taku
inilah Apu Dios, mu ad uwani ya pinat-alan ditakun hiya.
10 Handi bo ya ugge taku nibilang an tatagun Apu Dios ya ugge taku
inilay mipanggep nah homok na. Mu ad uwani ya nibilang takun tataguna
ot gibokon takuh diyen homok na.
11 Dakayun kaibaiba, nomnomon takun kay taku bisita ya abu tuh luta
te hi langit tuwaliy kiha-adan taku. Ta hidiye nan bokon nadan gaga-
ihon pun-an-anlaan di adol takuy gagamgaman taku tuh luta te hidiyey
manadag hi pangulug taku.
12 Hay maphod di ipatibo taku nadah adi mangulug ta takon di pihulon
ditaku ya loktat ta inilaon dan nalpun Apu Dios di kaphod takut dayawon
da hantuh aliyan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo.

Hay pangun-unudan hi ap-apu

13 Gapuh pamhod takun Apu Dios ya un-unudon taku nadan aap-apun
di gubilnu taku umat hi patul an katagtag-ayan an ap-apun di boble.
14 Ya un-unudon taku bo nadan aap-apun tinuddunan mangastigu nadah
nabahulan ya mambal nadah mangun-unud hi linteg.
15 Te hay pinhod Apu Dios ya hay maphod di aton takut matikod di
kumpulnan oggan kalyon nadan tatagun na-ala on kinali day pinhod da.
16 Man-u te libli takun mangat hi pinhod taku, mu bokon hidiyey
pangigadulan an mangat hi gaga-iho te ditakun nibilang an muttatyun
Apu Dios ya mahapul an hay maphod di aton taku.
17 Lispituhon takuy ibba takun tagu ya ipatibo takuy pamhod taku nadah
ibba takun mangulug, tumakut takun mangat nadah adi pinhod Apu Dios
ya lispituwon takuy ap-apu tuh boble taku.

Hi Jesus di pangiun-unudan hi pangippolan hi ngannen holholtapon taku

* **2:7 2:7** Psalm 118:22-23

18 Dakayun muttatyu ya mahapul an un-unudon yu ya lispituwon yuy
kon muttatyun dakayun. Bokon ya abu nan maule weno maphod di pangat
nan dakayuy un-unudon yu, mu takon nadan mabungot an apuyu.
19 Te hay tagun munholholtap gapuh ad-adin nakapyan hiya, mu inippol
na te mangun-unud ke Apu Dios ya hiyay matbal.
20 Mu deket waday bahul yu ta hidiyey gapunah pangipaholholtapan
dan dakayu ya maid di kidayawan yu takon di ip-ippolan yu. Mu deket
takon di maid di bahul yu ya na-ala on impaholholtap dakayu ya tobalon
dakayun Apu Dios hi pangippolan yu.
21 Te hay pinhod Apu Dios ke ditaku ya ippol takuy punholholtapan
takud uwani. Takon hi Kristo ya nunholholtap gapun ditaku, kinali hiyay
pangiun-unudan taku.
22 Hiya ya maid di bahul na ya maid di ena nunlangkakan yaden
nunholholtap.
23 Takon di impanadngolan da ya uggena hinumang hi gaga-iho. Ya
takon di namahig di nangipaholholtapan dan hiya ya uggena imbalo, mu
indinol nan am-in nadan ma-ma-at ke hiya ke Apu Dios an maandong di
punhumalyana.
24 Ingkaten Jesus nah krus di liwat takut itikod takun munliwat ta hay
maphod di aton taku. Ya gapuh natayana ya nihwang taku.
25 Handi ya umat taku nadah kalneron natalak, mu ad uwani ya
nibangngad taku mo ke Jesus te hiya tuwaliy mangipaptok ke ditaku.

Hay nitugun hanadah nungkalahin

3

1 Dakayun binabain nungkalahin, mahapul an iunnud yun am-in hi
pinhod di inayan yu te lebbeng nan hay lalakiy maunud. Athituy aton
yu ta deket wadan dakayuy adi mangulug di ahawana ya takon di adiyu
idutin dida te loktat kaya ot mangulug da
2 te tibon dan niptok di at-atton yuh pangun-unudan yun Apu Dios.
3 Adi halman an ipohopohod di pamulwati ya hay buuk weno tayutayu-
nan di adol hi gamgam te bokon hay kaphod di ang-ang di kitib-an di
kaphod di tagu.
4 Hay nakaballol ke Apu Dios ya nan maphod an pangi-en adi malum-
man, umat hi ule ya pumpakumbabaan.
5 Athidiy pangi-en handidan binabain makangngun-unud ya mangidinol
ke Apu Dios dih done. Dadiyen binabai ya impaka-un-unud day pinhod di
inayan da,
6 umat ke Sarah an inun-unud nah Abraham an inayana. Hiya ya ibilang
nah Abraham an ap-apuna. Dakayu ya mibilang kayun imbabalena hin
aton yuy maphod. Deket athidiy aton yu ya maid di kaguwan yu hi e
pamoh-olan di inayan yun dakayu.
7 Dakayu ke damdaman linalakin nungkalahin ya mahapul an ipaptok
yuy inayan yu te nakapuy da mu ditaku. Ya maphod di ulayan yu dida te
inila yun nun-ingngoy ulen Apu Dios ke dakayun himbale te takon dida
ya idatan Apu Dios didah biyag dan maid di poppog na, bokon ditakun
linalaki ya abu. Deket athituy aton yu ya donglon Apu Dios di dasal yu.

Adi ibaloy ad-adin inat di ibba, mu ipatiboy maphod ke dida

8 Ya hay bo kalyok ke dakayun am-in an mangulug ya maphod di mun-
uunnud di nomnom takun munhinhohmok taku, munhimpopohhodan

taku umat hi hintutulang, munhin-uullayan taku ya ipababa takuy adol taku.
9 Deket waday adi maphod an inat di ibbayun dakayu ya bokon hay pangibalowan yuy nonomnomon yu. Weno deket pinadngolan dakayu ya adiyu ibalo ta padngolan yu damdama, mu aton yu ot ya abuy maphod ke dida. Te handih pinili dakayun Apu Dios ya kalyonay idat nay maphod ke dakayu, kinali mahapul damdaman ipatibo yuy maphod hi ibbayu.
10 Te nan nitudok an kalin Apu Dios ya kananay

"Hanan tagun pinhod nan maphod di nitaguwana ya mahapul an adina kalkalyon di adi maphod ya langkak.
11 Mahapul an iwalong nay gaga-ihot hay maphod di atona. Ya mahapul damdaman malinggop di paki-kiayan yuh ibba yun tatagu.
12 Te hi Apu Dios ya pakaippaptok na nadan maphod di pangi-eda ya umamlong an mangngol hi dasal da, mu namahig di boh-ol na nadah gaga-ihon tatagu."*

13 Kon dahdiy mangat hi gaga-iho ke dakayu hin maphod di aton yu?
14 Mu hin kananat munholholtap kayuh pangatan yuh maphod ya umamlong kayu! Adi kayu tumakut ya adi kayu madanagan.
15 Madinol taku ot ya abun Kristo an Apu takut hiyay un-unudon taku. Ya deket wadaday tatagun munmahmah mipanggep hi pangidinolan taku ke hiya ya mahapul an nidadaan takun manumang ke dida.
16 Mu ipatibo takuy ule ya lispitu takuh panumangan takun dida. Ipatibo yuy kaphod di nomnom yu nah maphod an aton yu ta bumain nadan mamihupihul ke dakayu gapuh pangulugan yun Kristo.

17 Kudukdul nay munholholtap ta gapuh pangatan hi maphod hin hidiyey pinhod Apu Dios mu nan eta munholholtap gapuh pangatan hi gaga-iho.
18 Athidi ke Jesu Kristo an takon di maid di liwat na ya ingkatenay kapakawanan di liwat taku. Hidiyen naminghan an natayanay namoklah liwat takut mihayyup takun Apu Dios. Mu hiya ya namahuwan.
19 Ya kediyen natayanan ugge ni-an namahuwan ya immey linnawana nadah nikalabut an linnawan nadan nate dih done ot ena tuttuduwan dida.
20 Dadiye nadan linnawan handidan tatagun ugge nangulug ke Apu Dios handih kataggun Noah. Namahig di anus Apu Dios an nunho-ho-od hi pangulugan da handih pangpangngapyaan Noah nah bapor, mu uggeda nangulug. Kinali nungkalting da handih nalbongan tun luta ot abuna nadan walun tatagun hinumgop nah bapor an nihwang.
21 Hituwen nihwangan day kialigan nan pumpabonyagan taku. Te hay pumpabonyagan ya bokon hay kaulahan di lugit di adol, mu hidiyey kipainilaan di namakawanan Apu Dios hi liwat taku mipuun nah kinali taku handih nabonyagan taku an hiyay un-unudon taku. Makulug an mihwang taku gapuh namahuwan Jesu Kristo hi natayana.
22 Ot ad uwani ya dehdi moh Jesus hi langit an inumbun hi winawwan Apu Dios an mun-ap-apu. Ta takon nadan anghel ya am-in nadan wadah din waday kabaelana ya hiyay un-unudon da.

Hay pangan-anusan hi ligat

---

* **3:12 3:10-12** Psalm 34:12-16

4

1 Hi Kristo ya inippol nay nunholholtapana ya inan-anusanay ligat
handih kawadana tuh luta, kinali athidi ot damdamay aton taku. Te deket
maanusan di ligat ya kabaelan an mangiwalong hi liwat.
2 Ta hidiye nan mipalpud uwani ya hanan pinhod Apu Dios di aton taku,
bokon hay gaga-ihon pinpinhod di adol di un-unudon taku.
3 Impalana-u yu mo nadan gaga-ihon atoaton di adi mangulug, umat nah
malalaon aton yu, hay gaga-ihon omnawan di adol ya hay nahalman an
pun-inum yu ta mabutong kayu. Ya hay ahan adi pinhod Apu Dios ya hay
nundayawan yu nadah adi makulug an dios.
4 Ad uwani ya masdaaw nadan adi mangulug an ibbayu handi hi
nabalbaliwan di pangi-eyu ta deyan pihupihulon dakayu nah adiyu mo
pakidkid-uman ke didan mangat hi gaga-iho.
5 Mu hi udum hi algo ya ahi humalyaon Apu Dios dida nah gaga-ihon inat
da. Te nundadaan an munhumalyah katagutagu, takon nadan nungkakate.
6 Kinali takon nadan nate ya nipainilan diday tuttudun Jesu Kristo.
Takon di natey adol da, te hidiye tuwaliy maat am-in hi tagu ya mabalin
damdaman makitagu dan Apu Dios hi udum hi algo.

Hay pangatan nah nidinol ke ditaku

7 Mungkadatngan moy kapoppogan di luta, kinali mahapul an manom-
noman taku ya konoknongon takuy aton takut hay mundasal di ipaptok
taku.
8 Ya hay ahan mamangulun nomnomon taku ya hay nahamad an
punhimpopohhodan takut takon di nganneh diyen numbahulan di ibba
takun ditaku ya pakawanan taku dida.
9 Ya deket wadaday dimmung-oh baleyu ya adi kayu mungngudu, mu
hay maphod ya maapnga kayun dida.
10 Am-in taku ya waday kabaelan takun indat Apu Dios ya maphod di
iusal taku dadiyen nunhihinnatkon an kabaelan hi kiphodan di ibba takun
mangulug.
11 Ta nadan nidatan hi kabaelan an muntuttudu ya mahapul an nan
kalin Apu Dios di ituttudu da. Ya nada ken nidatan hi kabaelan an
bumaddang hi udum ya mahapul an hidiyey halipotpotan dan aton. Ta
am-in di aton taku gapuh baddang Jesu Kriston ditaku ya kidayawan Apu
Dios. Hiya ya abuy madayaw ta nangamung te adi matpong di kabaelana.
Amen.

Hay punholholtapan di mangulug ke Jesus

12 Dakayun kaibaiba, adi kayu mamodwong nah punholholtapan yu te
athina tuwaliy maat ke ditakun mangulug te hidiyey pamatnan Apu Dios
hi pangulug taku.
13 Mu abuluton yuy punholholtapan yu gapuh nangulugan yu ta kay
kayu nilaggat hi nunholholtapan Kristo ta hantuh pumbangngadana ya
umamlong kayuh kipatib-an di dayaw na.
14 Takon di pihupihulon dakayu nadah adi mangulug gapuh nangulugan
yun Kristo ya umamlong kayu te hay nangulugan yuy kitib-anan wadan
dakayu nan madayaw an Espiritun Apu Dios an bumaddang.
15 Hin kananat munholholtap taku ya tibon takut bokon gapuh pangatan
takuh gaga-iho umat hi pumate, mangako, nadan udum an pumbahulan
ya hay makibibiyang hi udum an tatagu.
16 Mu deket hay pangulugan takun Jesu Kristoy gapunah punholholtapan
taku ya adi taku bumain. Ya maphod ot di ipadayaw takuh Apu Dios
kediyen punholholtapan taku gapuh pangitakdogan takun Jesu Kristo.

17 Hituwen punholholtapan takuy kitib-anan nalappuwan moy pun-
humalyaan Apu Dios hi tagu an hay pamanguluwonan humalyaon ya
ditakun tataguna. Deket athidin takon di ditakun tataguna ya humalyaona,
namam-a mon nadah adi mangulug nah tuttudun Apu Dios an makastigu
da.
18 Makulug an nahalman di pangastigun Apu Dios nadah adi mangulug
te kanana nah impitudok nay
"Takon nan maphod an tagu ya naligat an mihwang. Deket athina ya
nganne mo anhan di maat nadah gaga-ihon tatagun mungngohe ke
Apu Dios?"
19 Ta hidiye nan hi Apu Dios di mahapul an pundinolan takuh pangatan
takuh maphod, takon di munholholtap taku hin hidiyey pinhod na, te
hiyay nunlutun ditaku ya adi ditaku iwalong.

Hay tugun Pedro nadah mangipangpanguluh mangulug ke Jesus

5

1 Dakayun kapaddung kun mangipangpanguluh mangulug, donglon yu
anhan tun itugun kun dakayu. Ha-oy an nanibotiboh nunholholtapan
Kristo ya makilak-amak hi kidayawana hantuh pumbangngadana.
2 Hay pinhod ku ya ipaptok yu anhan nadan mangulug an indinol Apu
Dios ke dakayu. Maphod di umamlong kayun mangipaptok ke dida an
bokon nan ekayu mapilpilitan ya bokon hay boklaon yuy gagamgaman
yu, mu malpu tuwalih puhu yuy pangipaptokan yu ke dida te hituwey
pinhod Apu Dios.
3 Hay aton takun mangipangpangulu nadah nidinol ke ditaku ya adi taku
ipapilit ke diday pinhod takun aton da, mu hay maphod ya nan at-atton
takuy pangiun-unudan da.
4 Ta hantuh pangaliyan nan katagtag-ayan an mumpaptok hi tagu an
hi Jesu Kristo ya dawaton taku nan idat nan gun-udon taku an hidiye ya
milaggat takun hiyan midayaw ta nangamung.

Mumpakumbaba taku ke Apu Dios ya nadah ibba takun tatagu

5 Dakayu damdaman mumpangat-agu, un-unudon yu nadan pangpangu-
luwan yu. Ya am-in kayu ya maphod di mumpakumbaba kayu te nitudok
nah kalin Apu Dios an kananay "Ibobboh-ol Apu Dios nadan mumpahhiya,
mu baddangana nadan mumpakumbaba."
6 Ta hidiye nan mumpakumbaba taku ke Apu Dios ta udum hi algo ya
ipadayaw ditakun hiya.
7 Am-in nadan pundanagan yu ya idinol yun hiya ta hiyay nangamung
te hiyay mangipaptok ke ditaku.

Bokon hi Satanas di un-unudon taku

8 Halipat-an yu ta hay maphod di aton yu te hi Satanas an buhul taku
ya manamahamak hi dadagona, umat nah layon an manamahamak hi
patayonat kanona.
9 Kinali ihamad takuy pangulug takut waday kabaelan takun manangga
ke Satanas. Te inila yu an takon nadan ibba takun mangulug hi kabobboble
ya paligligaton damdaman Satanas dida.
10 Mu hi kagibbuwan tun nakatang an punligligatan taku ya paphodon
ditakun Apu Dios ya ihamad nay pangulug taku ya ipal-ot ditaku te
makaullen ditaku. Hiyay namili ke ditakun milak-am nah kidayawanan
maid di poppogna gapuh nangulugan takun Kristo.

11 Hay maphod ya hi Apu Dios an maid di kiingngohan di kabaelanay
nanongnan dayawon takut nangamung. Amen.

Hay udidin tun tudok

12 Hituwen antikken tudok kun dakayu ya impitudok kun Silas an ohan
ibilang kun napateg an tulang taku. Nuntudokak ke dakayu te pinhod
kun tumulid kayun mangun-unud ke Jesu Kristo ya ipainilak ke dakayuy
makulug an ine-en di ulen Apu Dios ta hidiyey punnanongon takun
pundinolan.
13 Am-in hantudan ibba takun mangulug hitud Babilon an pinilin Apu
Dios an umat ke dakayu ya kanan day nonomnomon dakayu. Athidi
damdama ke Marcos an ibilang kun imbabalek an kananay nonomnomon
dakayu.
14 Ya maphod di deket nundadammu kayun mangulug ya ipatibo yuy
punhimpopohhodan yu.
Hana ot ta malinggop kayun am-in an mangulug ke Kristo.

HAY NIKADWAN TUDOK PEDRO

1 Ha-oy an hi Simon Pedro an apostoles ya muttatyun Jesu Kristo ya
muntudokak bon dakayun mangulug. Ditaku ya nangulug taku gapuh
baddang Jesu Kristo an Dios an mangihwang ke ditakun am-in te hiya
ya maphod di atonan maid di nangituppuganah baddang na.
2 Hana ot ta midatan kayuh munnananong an ule ya linggop hi
panginilaan yu mipanggep ke Apu Dios ya nan Ap-apu takun hi Jesus.

Hay pangi-en di mangulug ke Jesus

3 Hi Apu Dios an ongal di kabaelana ya indat nan am-in di mahapul
takuh kihamadan di pangulug takut mabalin an paka-un-unudon takuy
pinhod na gapuh nanginilaan taku ke Jesu Kristo an namili ke ditakun
milak-am hi kaphod na ya dayaw na.
4 Ya gapu ketuwen ongal an kabaelana ya indat nan ditaku nadan
makakkaphod an kinalinan idat na. Ta gapun datuwe ya mabalin an
iwalong taku nadan gaga-ihon impainghan di tagu tuh luta ta milak-am
takuh kaphod na.
5 Ta hidiye nan aton takun am-in di kabaelan takun mangat hi maphod
an miunnud hi pangulug taku. Ya mahapul bon manomnoman taku
6 ya inilaon takun mangonoknong hi adol taku ya anusan takun am-in
di punligligatan taku ya paka-un-unudon takuh Apu Dios.
7 Ya mahapul an ipatibo takuy maphod an punhintutulangan ya
punhimpopohhodan taku.
8 Datuwen am-in di mahapul an aton takut deket ihamhamad takun
aton datuwe ya umong-ongal di kihilbiyan di nanginilaan takun Apu Jesu
Kristo.
9 Hay tagun mangulug ke Jesus, mu adina aton datuwe ya hidiyey kitib-
anan adi pakaawat hi pangi-en Apu Dios ya kinal-iwanay napakawanan
di liwat na.
10 Kinali dakayun kaibaiba, mahapul an aton yun am-in di kabaelan
yun mangipatiboh kakulug nah namiliyan Apu Dios ke dakayun tataguna
te deket iathidi yu ya makulug an maid di e mangihi-an ke dakayun hiya.
11 Ta hi udum hi algo ya ongal di amlong Apu Dios an mangabulut ke di-
takun migappat nah maid di poppognan pun-ap-apuwan nan nangihwang
ke ditaku an hi Apu Jesu Kristo.

Hay nangipainilaan Pedro hi ahina katayan

12 Kinali ipanomnom ku bon dakayu datuwe, takon di inila yu ya inun-
unud yu tuwali datuwe gapuh nihamadan di pangulug yu.
13-14 Inilak an maid uhup ya mateyak te hidiyey impainilan nan Ap-apu
takun hi Jesu Kristo ke ha-on. Mu ad uwanin wadaak ni-an tuh luta ya
maphod di ipanomnom ku datuwen dakayu.
15 Ta hidiye nan atok am-in di kabaelak an mangipanomnom ke datuwen
dakayuh tudok kut takon hantuh maidak mo ya nanongnan adiyu kal-
iwan.

Hay kidayawan Jesu Kristo

16 Hanan impainila min dakayun mipanggep hi kidayawan nan Ap-apu
takun hi Jesu Kristo hantuh pumbangngadana ya makulug, bokon ab-abig
an kinapkapya mi te inang-ang miy kinatag-ena.

17-18 Te wada kami nah bilid handih nangipatib-an Ama takun hi Apu
Dios hi dayaw Jesus. Ya dingngol mi nan nalpuh langit an kalin Apu Dios
an makakkaphod an kananay "Hituwey Imbabalek an impakappinhod ku
ya mangipaamlong ke ha-on."
19 Hidiyen naat di immannungan nadan inabiabig handidan profetas dih
done mipanggep hi kidayawan Jesus. Kinali hay maphod ya ihamad yun
inilaon datuwen intudok da te hi Jesus ya mialig nah dilag an pat-alanay
tapol an punnomnom ingganay pakainillaon hi Jesus an mialig nah talo.
20 Mu hay ahan iha-ad yuh nomnom yu ya adi mabalin an waday
tagun hiya pe ya naawatanay kibalinan nan nitudok an kalin Apu Dios te
mahapul an nan Espiritun Apu Dios di bumaddang ke hiyat maawatanay
kibalinan diye.
21 Te nan kalin Apu Dios ya ugge nalpuh nomnom handidan profetas,
mu impainilan di Espiritun Apu Dios ke dida ot ahida ipainilah tatagu.

Hanadan muntuttuduh nihalla

2

1 Mu takon di handih done ya wadada handidan adi makulug an profetas
an na-ala on kanan day profetas Apu Dios dida. Ya athidi bon wada day ahi
mid-um ke dakayun muntuttuduh adi makulug ya adida un-unudon nan
Ap-apu takun hi Jesus an namoklah liwat taku, ta hidiye nan nunna-ud an
kastiguwon Apu Dios dida.
2 Mu takon di athidi ya dakol di ahi mangiun-unud hi gaga-ihon aton da.
Ya gapun diye ya pihulon di tatagu nan makulug an tuttudun un-unudon
taku.
3 Hay pangal-an dah pihhu yuy gagamgaman da nah pangitanuttuduwan
dah kumpulnan langkak ke dakayu. Mu hi Apu Dios an munhumalyah
tagu ya impakaidaddaana moy kastigu da.
4 Makulug an makastigu da te takon di nadan anghel an nunliwat handi
ya ugge himmok Apu Dios dida ot ipaena didah impierno ot ingganad
uwani ya dedah di nah munhihhilong an mipupukung da inggana hantuh
kadatngan di punhumalyaan Apu Dios.
5 Ya uggena bo himmok handidan tatagu dih donen gaga-ihoy in-innat
da ot lobngona tun luta ot malting da. Ot hi Noah an nangitanuttuduh
maphod an pangi-en miunnud hi pinhod Apu Dios ya nadan pitun ibbana
ya abuy nihwang.
6 Athidi bon ugge himmok Apu Dios nadan tatagud Sodom ya ad
Gomorrah ot gobhona dida. Athidiy inat nat pangitib-an hi ine-en di
pangastigunah tatagun adi mangun-unud ke hiya.
7-8 Mu inihwang nah Lot ya abu te hiya ya makaphod an tagun
makahakkit di nomnom na gapuh nah tibtibbonah kabigabigat an gaga-
ihon atoaton nadan kaboblayana ya nan mangipabain an kanalyon da.
9 Hituwey kitib-anan baddangan Apu Dios nadan mangun-unud ke hiya
nah punligligatan da, mu nada ken gaga-ihon tatagu ya indadaana moy
kastiguda hantuh punhumalyaanah tatagu.
10 Namammam-ay pangastiguna nadah mangat hi gaga-ihon pinpinhod
di adol da ya nadah mungngoheh aap-apu da.
Hanadan kinalik an muntuttuduh nihallan maid di bain da ya ngohayon
da nadan natagtag-e mu dida, takon di nadan anghel ya taltalanggaan da.
11 Yaden datuwen anghel an ongal di kabaelan da ya adida pihulon
nadan nababbaba mu didah hinangngab Apu Dios.

12 Datuwen muntuttuduh nihalla ya aton dan am-in di gaga-ihon pinhod
da ya pamaga day pihupihul hi adida maawatan te maid di nomnom dan
umat da nah mailom an aggayam an maknat patayon ta kapoppogan da.
13 Nunna-ud an ahida makastigu gapu nadah gaga-ihon inainat da. Maid
di bain da te takon di mapat-al ya patpatibo dan aton nadan kababain
an pun-amlongan di adol. Ya takon di nah pakiam-amungan dan dakayu
ya ibabain dakayu te takon di hidi ya maan-anla dan mangat kediyen
kababain an pun-amlongan di adol.
14 Ya deket waday tinibo dah babai on inomnawan da. Ya ihik dan abun
munliwat ta hauhaulon da nadan ugge nihamad di pangulug dat maki-
at da nah at-atton da. Ya pinhod dan ohhaan am-in di nganneh diye.
Datuwey gapunah nangalyan Apu Dios an kastiguwona dida.
15 Inwalong da nan maphod an pangi-en miunnud nah pinhod Apu Dios
ta hay un-unudon da ya nan tuttudun din hi Balaam an imbabalen Beor
an hauhaulonay ibba nat pumpihhuwana.
16 Mu hi Balaam ya binoh-olan Apu Dios an impakalina nan kabayuna
ot hidiyey nangipatikod ke Balaam handi nah gaga-ihon at-attona.
17 Datuwen tatagu ya maid di hilbin di ituttudu da te nihalla. Dida ya
mialig da nah natduk an ob-ob ya nan kulabut an kanan di umialih udan
on in-en di dibdib. Ta hidiye nan indadaan Apu Dios nan tapottapol an
ahina pangipaayan ke didah udum hi algo.
18 Nahalman di pumpahhiya dan muntuttudu, mu hay kakulugana ya
langkak di ituttudu da. Dida boy mangituttuduh gaga-ihon pun-amlongan
di adol ta hidiyey pun-awis da nadah ka-kulugnat ituluy da bon aton nadan
gaga-ihon inwalong da.
19 Hay kanan da ya deket diday un-unudon ya libli takun mangat hi
nganneh diye, mu kay da himbut te nadan gaga-ihon at-atton day kon
himbut ke dida. Athidiy ine-ena te deket immingha mo nan gaga-ihon
atoaton di ohan tagu ya hidiye moy mamaal ke hiyan mangat hi gaga-iho.
20 Hay tagun nangitikod an mangat hi gaga-iho gapuh nanginilaanan
Apu takun hi Jesu Kristo an mangihwang ke ditaku, mu indani bo
ya imbangngad nan mangat hi gaga-iho ya namam-an mahmok te
nahalhalman di kastiguna mu handih pinghana.
21 Kudukdul nay uggena ininnilay mipanggep nah maphod an pangi-
e mu nan ena ininnila yaden indani bo ya inguddanan inwalong nan
maphod an tugun.
22 Hay tagun athidi ya hiyay nialigan nan kali an kananay “Hay ahu ya
bangngadonan kanon di in-uta na.” Weno “Hay babuy ya takon di inamo
ya mibangngad bo nah ena nuntupakan.”

Hay kibangngadan nan Ap-apu takun hi Jesu Kristo tuh luta

3

1 Kaibaiba, hituwey mikadwan tudok kun dakayu. Hay intudok ku
ketuwe ya umat bon dih namangulun tudok kun pinhod kun ipanomnom
ke dakayu nadan maphod an tugun ta dadiyey nonomnomon yu.
2 Adiyu kal-iwan nadan impainilan handidan profetas ya nadan im-
painila min apostoles ke dakayun tugun Apu Jesu Kristo an nangihwang
ke ditaku.
3 Ya hay ahan ipanomnom ku bon dakayu ya nan maat hantuh dandanin
mapoppog di luta. Ahi dakol di mangilodlod an mangat hi gaga-ihon
pinpinhod di adol da ya taltalanggaan dakayu

4 an kanan day “Da-da-an ot hi Jesus an mibangngad? Ehem!
Nahanhanot da moy aammod takun nate ya hiyah tuwe tuwaliy ang-ang
tun luta nipalpu dih pinghana. Kakon-anay aliyana?”
5 Athidiy kanan dadiyen tatagu te nguddanon dan adi kulugon an
abunay kalin Apu Dios ot mawaday kabunyan ya luta. Ya hay nalpuwan
di luta ya danum ya athidi bon hay danum di kalpuwan di biyag nadan
wada tuh luta.
6 Ya hay danum boy nama-i nadah matagu tuh luta handih nunlobongan
Apu Dios.
7 Ya gapuh kabaelan di kalina ya impunnanong nay kabunyan ya luta,
mu ahina dadagon hi apuy hantuh punhumalyaana ya pangastiguwanah
gaga-ihon tatagu.
8 Mu adiyu kal-iwan an iibba an am-in di ninomnom Apu Dios an
maat ya umannung takon di mabayag weno gagala te hiya ya maid di
nunhinnatkonan di hin-algo ya hinlibun toon.
9 Man-uket ingganad uwani ya uggena inat handin kinalinan maat ya
hanadhad-onay puntutuyuwan am-in di tataguh liwat da te adina pinhod
an takon di oha ya e makastigu.
10 Makulug an umali nan Ap-apu takun munhumalyah tagu, mu umat hi
aliyan di mangakon maid di nanginila. Kediyen Algon aliyana ya namahig
an mumbungug di gangon di kama-idan di kabunyan ya am-in nadan
wadah di ya hantun luta ya maghob.
11 Ot gapu te inila takun athituy ahi maat ya mahapul an hay maphod
di aton takut miunnud nah pinhod Apu Dios
12 ta punho-ho-odan taku kediyen Algon gintud na. Ya aton takun am-
in di kabaelan takun mangun-unud nah pinhod nat magagalay umaliyan
Jesu Kristo. Kediyen Algo ya maghob di kabunyan ta madadag am-in nan
wadah di.
13 Mu takon di athidiy maat ya ditaku ken mangulug ya madinol taku
nah kinalin Apu Dios an ahi waday balun langit ya balun lutan pangayan
taku. Am-in di wadah di ya maphod.
14 Ta hidiye nan dakayun kaibaiba, aton yun am-in di kabaelan yun
mangun-unud hi pinhod Apu Dios ta hantuh umaliyan Jesu Kristo ya maid
di mahamak nah liwat takut maphod di pakihayyupan takun hiya.
15 Nomnomon yu nan namahig an anus Apu Dios ke ditaku, uggena ni-an
ipaalih Jesus ta waday aton nadan adi mangulug an muntutuyuh liwat dat
mihwang da. Takon hi Pablo an napateg an ibba taku gapuh kabaelanan
indat Apu Dios ya datuwe damdamay intudok nan dakayu.
16 Om, am-in nah tudok na ya datuwey impainilana. Mu wadaday
intudok nan naligat an maawatan ot nada ken adi pakaawat ya hinnatkon
moy pangialigan da. Athidi boy aton da nadah udum an impitudok Apu
Dios ta hidiyey humlun hi kakastiguwan da.
17 Mu dakayun kaibaiba, gapu te inila yu mo datuwe ya halipat-an yu
ta adi kayu mahaul nah ituttudun datuwen makallangkak ya gaga-ihon
tatagu te deket mahaul kayu ya madadag nan nahamad an pangulug yu.
18 Hay maphod ya ituluy yun inilaon di mipanggep ke Apu Jesu Kristo
an nangihwang ke ditaku. Ya ihamad yuy pangulug yun hiya gapuh ulena.
Hiyay nanongnan madayaw ta nangamung. Amen.

HAY NAMANGULUN TUDOK JUAN

Hanan kalpuwan di biyag an maid di poppog na

1 Itudok kuh tuwen dakayu ta inilaon yu an nan Kali an mangipainila
ke Apu Dios ya kalpuwan di biyag an munnananong. Hiya ya wada
tuwali handi ot ahi mawadan am-in hantudan wadad uwani. Immali tuh
luta ot donglodonglon miy kinalikali na ya tinibotibo miy inainat na ya
nakipanaldang kamin hiya. Hituwey kitib-anan hiya ya makulug an tagu.
2 Hituwen kanak an kalpuwan di biyag ya wada tuwali ke Ama takun hi
Apu Dios, mu impaali nan ditaku ot tibon mi ya iuh-u min makulug peman.
Kinali hay kalkalyon min dakayu ya hay mipanggep ketuwen kalpuwan di
biyag an munnananong.
3 Ipainila min dakayu nadan tinibotibo mi ya dingngodingngol mit
mihamad di pakihayyupan taku ke Ama takun hi Apu Dios ya hi Jesu Kristo
an Imbabalena.
4 Itudok mih tuwen dakayu ta maid di e pungkudangan di amlong taku.

Hay kihayyupan takun Apu Dios

5 Athituy dingngol min Kristo an Imbabalen Apu Dios an pinhod min
ipainilan dakayu: hi Apu Dios di mialig an pat-al an maid di tapol ke hiya
te hiya ya makaphod an abu.
6 Kinali deket kanan takuy makihayyup takun Apu Dios, mu gaga-ihoy
at-atton takun paddungnay wada takuh tapol ya makallangkak taku, te
bokon nadan pinhod nay at-atton taku.
7 Mu deket maphod di aton takun umat hi atona ya maphod di
punhintutulangan taku, mapakawanan di liwat taku ya paphodonay
nitaguwan taku te hituwey gapunah natayan Jesu Kristo an Imbabalena.
8 Deke bot kanan takuy maid di liwat taku ya hay adol takuy langkakan
taku ya hidiyey kitib-an bon di ugge taku nanginilaan hi makulug an
mituttudu mipanggep ke Apu Dios.
9 Mu deket ipudnu takuy liwat takun hiya gapu te muntutuyu taku ya
makulug an pakawananay liwat taku ya iphod nay nitaguwan taku te hiya
ya maandong di pangat na. Hiya ya pundinolan an atonay kalyona.
10 Deket ipapilit takun maid di liwat taku ya punlangkakon takuh Apu
Dios, hidiyey kitib-anan ugge taku kinulug nan kinalinan am-in di tagu ya
naliwat.

Hi Jesu Kristoy mangitakdog ke ditakuh hinangngab Apu Dios

2

1 Dakayun imbabalek, itudok kuh tuwe an dakayu ta adiyu aton di gaga-
iho. Mu kal-ina ket nil-u takun nangat hi gaga-iho ya adi taku ihaut, mu
abuluton taku, te hi Jesu Kristo an makaphod tuwaliy mangitakdog ke
ditakuh hinangngab Ama takun hi Apu Dios.
2 Hiya ya nate ta pakawanan Apu Dios di liwat taku ya bokon hay liwat
taku ya abu, mu takon di liwat am-in di tagu tuh luta.
3 Hay kitib-anan makulug an impakainnila takuh Apu Dios ya hay
pangun-unudan takuh tuguna.
4 Hanan tagun kananay inila nah Apu Dios, mu adina un-unudon di
tuguna ya makallangkak ya kahingonay makulug an ituttudun Apu Dios.

5 Mu nan tagun mangun-unud hi tugun Apu Dios ya pakappinhod na
hiya. Hay pangimatunan taku hin nihayyup takun Apu Dios ya athitu.
6 Hanan tagun mangalin hiya ya nihayyup ke Apu Dios ya mahapul an
hay pangi-ena ya umat hi pangi-en Jesu Kristo handih kawadana tuh luta.

Mahapul an munhimpopohhodan taku

7 Kaibaiba, hituwen itudok kun tugun an munhimpopohhodan taku ya
nitugun tuwali handih nangulugan yun Jesus.
8 Mu hituwen tugun ya kay balu. Kalyok hituwe te ad uwani ya
makaawwatan takuy ine-en di pamhod te hidiyey impatibotibon Jesus
hi pangi-ena. Ya maphod ta deyan iun-unud takun hiya, ta deyan
mungkakaan di tapol an punnomnom taku te wada moy mamat-al ke
ditaku an mangipangpanguluh maphod.
9 Hanan tagun kananay napat-alan di nomnomna, mu hingitanay ibba
nan tagu ya paddungnay tapol di nitaguwana te nanongnan gaga-iho.
10 Mu nan tagun pohdonay ibbanan tagu ya hiyay napat-alan, ta hidiye
nan maid di gumapuh ena punliwatan.
11 Mu nan tagun hingitanay ibbanan tagu ya paddungnay wadah tapol
te gaga-ihoy nomnom na ya athidi boy at-attona. Uggena inilay maat ke
hiya te paddungnay kinulap di tapol ta adi mo pakatiboh dalanona.
12 Muntudokak ke dakayun am-in: dakayun mibilang kun imbabalek,
dakayun aam-ama ya dakayun mangat-agun linalaki. Man-uke muntu-
dokak ke dakayun imbabalek ya pinakawanan mon Apu Dios di liwat yu
te hidiyey gapunan natayan Kristo.
13 Man-uke muntudokak damdaman dakayun aam-ama ya gapuh
nanginilaan yun Jesus an wada tuwali handi ot ahi mawadan am-in
tun wadad uwani. Ya man-uke muntudokak damdaman dakayun kakat-
agun linalaki ya gapuh nangapputan yun Satanas an hiyay humlun hi
punliwatan di tatagu. Ya hay oha boh gapunan puntudokak ke dakayun
imbabalek ya gapuh nanginilaan yun Apu Dios an hi Ama taku.
14 Pidwaok bon kalyon ke dakayun aam-ama te inila yuh Jesu Kristo
an wada tuwali handi ot ahi mawadan am-in tun wadad uwani. Athidi
bon dakayun kakat-agun linalaki te nahamad moy pangulug yu gapu te
nitanom hi nomnom yuy kalin Apu Dios, kinali inapput yuh Satanas ot
ugge dakayu hinaul an nangat hi gaga-iho.

Hanadan adi taku ot gamgaman

15 Adiyu gamgaman di nganneh diyen wada tuh lutan adi miunnud nah
pinhod Apu Dios ya adiyu iun-unud nadah gaga-ihon at-atton nadan ugge
nanginilan hiya. Te deket gagamgaman yuy athidi ya hidiyey kitib-anan
maid di pamhod yun Ama taku.
16 Te am-in nadan adi miunnud hi pinhod Apu Dios an aton di tatagu
tuh luta umat nah malalaon pun-amlongan di adol, hay omnawan di taguh
nganneh diyen matibona ya hay pumpahhiyaan di taguh nganneh diyen
wadan hiya ya bokon hi Apu Dios di kalpuwan da, mu malpuh nomnom
nadan adi mangulug ke hiya.
17 Hantuda ken wada tuh luta ya nadan gaga-ihon omnawan di tagu ya
mungkapoppog da. Mu hana ken tagun mangun-unud hi pinhod Apu Dios
ya waday biyag nan maid di poppog na.

Hanan Buhul Jesus

18 Dakayun imbabalek, mungkadatngan moy kapoppogan di luta. Dingn-
gol yu handin ahi waday umalih Buhul Jesus. Ad uwani ya wadada

moh tuy dakol an umat kediyen buhul na. Ya hidiyey panginilaan takun
mungkadatngan di udidin di luta.
19 Datuwen buhul Jesus ya dida din nakiamuamung ke ditakun mangu-
lug, mu uggeda inun-unud nan inun-unud taku. Gulat nat makulug an ibba
taku dida ya nanongna ot an ditakun am-in, mu timmayan dat kitib-anan
bokon taku tuwali ibba dida.
20 Mu ditaku ke pe ya wada nan Espiritun Apu Dios an impaalin Jesus
ke ditaku, ta hidiye nan inila taku nan makulug an nituttudu.
21 Nuntudokak ke dakayu, mu bokon nan ek kanan di uggeyu inilay
makulug an tuttudu, mu man-uke ya inilak an inila yu hin makulug nadan
nituttudu weno adi, oha bo ya inila yun am-in nadan nibahhon tuttudu ya
adi malpun Apu Dios.
22 Hanan tagun kananay bokon hi Jesus di Kristo an intud-ak Apu Dios
an mangipaptok hi tagu ya munlangkak. Hiyay makibuhul ke Jesu Kristo
te kahingona didan Hin-ama.
23 Te nan tagun kahingonah Jesu Kristo an Imbabalen Apu Dios ya
kahingona boh Apu Dios an Amana. Mu nan tagun kulugonah Jesu Kristo
ya Amana mo damdamah Apu Dios.
24 Adiyu iwalong nan nituttudun dakayu handih nangulugan yun Jesu
Kristo ta munnananong an mihayyup kayun da Jesus ke Amana.
25 Ya hay kinalin Jesus an idat nan ditaku ya nan biyag an maid di poppog
na.
26 Hituwen intudok ku ya mipanggep nadah tatagun nangipatnan
manaul ke dakayu.
27 Mu ditakun nangipaaliyan Apu Dios hi Espirituna ya munnanong ke
ditakut adi mahapul an waday udum an muntuttudun ditaku. Man-uke ya
wadah diyen Espiritun Apu Dios an impaalin Jesus an mangituttuduh am-
in hi nganneh diye ya am-in di ipainilana ya makulug an bokon langkak.
Hay maphod ya punnanongon takuy pangulug takun Jesu Kristo te hidiyey
ohan intuttudun nan Espiritun Apu Dios.
28 Kinali dakayun imbabalek, punnanongon takuy pangulug takun Jesus
ta adi taku bumain, mu madinol takun manamun hiya hantuh ahina bo
aliyan.
29 Inila takun maandong di pangat Apu Dios ya hidiyey panginilaan taku
an nan tagun maandong di pangat na ya hiyay imbabalen Apu Dios.

Ditakun mangulug di imbabalen Apu Dios

3

1 Ongal di pamhod Ama takun hi Apu Dios ke ditaku, kinali imbilang
ditakun imbabalena. Om, ditakun mangulug ke Jesu Kristo ya imbabale
ditakun Apu Dios. Mu nada ken adi mangulug ya adida maawatan hituwen
pakihayyupan takun Apu Dios te uggeda inila hiya.
2 Kaibaiba, ad uwani ya imbabale ditaku mon Apu Dios, mu ugge
nipakainilay ahi taku pumbalinan, mu inila takun hantuh kibangngadan
Kristo ya ahi taku tibon di makulug an kinataguna ta hituwey gapunan
mumbaliw takut umat takun hiya.
3 Ta hidiye nan am-in takun madinol an maat datuwen ditaku ya iwalong
takuy punliwatan ta iun-unud takun Kristo an maid di liwat na.
4 Hay adi pangun-unudan hi tugun Apu Dios ya punliwatan, kinali nan
tagun adi mangun-unud hi tuguna ya maliwat.
5 Nomnomon takun hi Kristo an maid di liwat na ya immali tuh luta ot
ikate nay kapakawanan di liwat taku.

6 Ta hidiye nan deket punnanongon di taguy pangulug nan hiya ya adina
ituluy an mangat hi punliwatan. Mu nan tagun gaga-ihoy at-attona ya
uggena inilah Jesus ya ugge nangulug ke hiya.
7 Dakayun imbabalek, halipat-an yu ta adi kayu mahaul nadah tatagun
kalyon day adi gaga-ihoy munliwat. Te nan tagun atonay pohdon Apu Dios
an umat hi inat Kristo ya maandong di pangi-ena.
8 Mu nan tagun mangat hi gaga-iho ya tagun nan Diyablu, bokon hi Jesus.
Te nan Diyablu ya gaga-ihoy at-attona nipalpu tuwali handih pinghana. Ta
hidiyey gapunan immali nan Imbabalen Apu Dios ta patikodonah hidiyen
at-atton nan Diyablu.
9 Ditaku ken mangulug ke Jesus ya imbabale ditakun Apu Dios, ta hidiye
nan bokon hay gaga-ihoy at-atton taku te wadan ditakuy pangi-en Apu
Dios. Ya gapu te hi Apu Dios moy Ama taku ya adi mo mabalin an etaku
pangngapangngayon an munliwat.
10 Hay panginilaan hin nan tagu ya imbabalen Apu Dios weno imbabalen
nan Diyablu ya athitu: hanan tagun gaga-ihoy at-attona ya maid di
impaminhod nah ibbanan tagu ya hiyay imbabalen nan Diyablu. Mu nan
tagun maphod di at-attona ya waday pamhod nah ibba nan tagu ya hiyay
imbabalen Apu Dios.

Hay maphod ya munhimpopohhodan takun am-in

11 Ta hidiye nan mahapul an munhimpopohhodan taku te hidiyey
nituttudun ditaku handih lappunan nangulugan takun Jesus.
12 Adi taku iun-unud nah inat din hi Kain an pinate nah tulang na te hiya
ke ya tagun Satanas. Pinate nah tulang nan hi Abel te umamoh kaphod
tulang na te hiya ke ya gaga-iho.
13 Ta hidiye nan adi kayu numanomnom hin nganney gapu nan
hihingngitan dakayu nadah adi mangulug ke Apu Dios te dida ke ya umat
dan Kain an hingngitanah tulang na.
14 Mu ditaku ya hay punhimpopohhodan takuy kitib-anan nihwang takut
wada mon ditakuy biyag an maid di poppog na. Mu nada ken tatagun
maid di pamhod dah ibbadan tagu ya uggeda nihayyup ke Apu Dios ya
munnananong dan maliwat.
15 Te deket hihingngitam di ohan tagu ya kay mu damdama pinateh
diyen tagu. Ya inila takun hay pumate ya maid di biyag nan
munnananong.
16 Hay nahamad an impaminhod ya umat hi pamhod Jesus an ingkate
nay kiphodan taku. Kinali athidi ot kuma damdamay pamhod takuh ibba
takun mabalin an ikate takuy kiphodan di ibba taku hin mahapul.
17 Hay tagun waday kabaelana, mu adina homkon di ibba nan tagun
munligligat ya maid di pamhod nan Apu Dios.
18 Dakayun iimbabale, hay makulug an pamhod ya mahapul an
mipatiboh pangat hi kiphodan di ibban tagu, bokon hi kali ya abu.
19 Deket athidiy pangi-e taku ya hidiyey panginilaan takun tagu ditaku
nah makulug an Dios ya madinol takun adi ditaku iwalong.
20 Kinali deket mabulun taku te kanan takuh nomnom takuy naliwat
taku ya inila takun hi Apu Dios ya inilanan am-in, ta hidiye nan madinol
takun homkon ditakun hiya.

Hay pundinolan ten mundasal taku

21 Kaibaiba, deket inila takun napakawanan di liwat taku ya madinol
takun mundasal ke Apu Dios

22 ya am-in nan ibaga takuh pundasalan takun hiya ya idat na te un-
unudon takun am-in di tuguna ya aton taku nadan pun-amlongana.
23 Hay tugunan pinhod nan un-unudon taku ya mangulug taku nah
Imbabalenan hi Jesu Kristo ya munhimpopohhodan takun am-in. Takon
di hi Kristo ya hituwe damdamay intugunan ditaku.
24 Ya am-in nadan mangun-unud nah tugun Apu Dios ya makihin-am-a
dan hiya. Ya hay panginilaan takuh kawadan Apu Dios ke ditaku ya nan
Espiritunan impaali nan ditaku.

Hay panginilaan taku hin wada weno maid di Espiritun Apu Dios nadah muntuttudu

4

1 Dakayun kaibaiba, adi na-ala on eyu kinulug di kumpulnan tagun
kananay waday Espiritun Apu Dios ke hiya. Tibon yu ni-an ta inilaon
yu hin makulug an nalpuh Espiritun Apu Dios hidiyen ituttudu na weno
ugge, te dakol nadan immeh kabobboblen e nuntanuttuduh adi makulug.
Kanan day profetas da, mu bokon da kaya.
2 Hay panginilaan hin makulug an nalpu nah Espiritun Apu Dios nadan
ituttudu da ya hin abuluton da ya ituttudu dan hi Jesus di tinuddun Apu
Dios an Kristo an mangipaptok hi tagu ya numbalin hiya hi tagu. Hidiyey
ustun tuttudun malpu nah Espiritun Apu Dios.
3 Mu bokon ke athidiy ituttudu da mipanggep ke Jesus ya maid kayay
Espiritun Apu Dios ke dida. Ya deket adida abuluton hi Jesus ya nun-
iingngo da nah Buhul Jesus an dingngol yun ahi umali. Hay kakulugana
ya nan ahi maat hi aliyan diyen Buhul Jesus ya nilappu mo te deyan takon
di ad uwani ya kahingon di tataguh Jesus.
4 Dakayun imbabalek, ditaku ke pe ya tagu ditakun Apu Dios. Inapput
taku dadiyen makallangkak an kanan day profetas da, te nalnal-ot nan
Espiritun Apu Dios an wadan ditaku mu hi Satanas an niappitan di adi
mangulug ke Jesus.
5 Dadiyen makallangkak an kanan day profetas da ya diday adi
mangulug ke Jesus. Ya hay ituttudu da ya mipuun hi punnomnom di adi
mangulug, kinali nalakan kulugon nadan ibba dan adi mangulug.
6 Mu ditakun mangulug ke Jesus ya tagu ditaku nimpen Apu Dios.
Ta hidiyey gapuna an nadan nanginilan Apu Dios di mangun-unud hi
ituttudu taku ya nadan bokon tagun Apu Dios di kahing hi ituttudu taku.
Hituwey pangimatunan nah mituttudun nalpuh Espiritun Apu Dios ya nan
mituttudun nalpuh Buhul Apu Dios an mangitanuttuduh nihalla.

Hi Apu Dios di kalpuwan di pamhod

7 Kaibaiba, hay maphod ya munhimpopohhodan taku te hi Apu Dios di
kalpuwan di pamhod. Kinali am-in nadan waday pamhod dah ibbada ya
inila dah Apu Dios ya diday imbabalena.
8 Mu nada ken tagun maid di pamhod dah ibbada ya uggeda inilah Apu
Dios te hi Apu Dios ya maid di udum hi wadan hiya hin bokon hay pamhod
ya abu.
9 Ya hay nangipatib-an Apu Dios hi naminhod nan ditaku ya intud-ak na
nan binugtung an Imbabalena tuh lutat waday innun takun mitagun hiyat
nangamung.
10 Athituy nahamad an pamhod. Hay kitib-an di nahamad an pamhod ya
bokon hay naminhod takun Apu Dios, mu hay pamhod nan ditaku. Hay
nangipatib-anan tuwen pamhod nan ditaku ya hay nangitud-akana nah
Imbabalena ot ikatenay kapakawanan di liwat taku.

11 Kaibaiba, deket athinay kahamad di pamhod Apu Dios ke ditaku ya
mahapul an munhimpopohhodan taku damdama.
12 Maid di e nanibon Apu Dios, mu deket munhimpopohhodan taku ya
hidiyey kitib-anan wadah Apu Dios ke ditaku ya umannung mo nan pinhod
nan maat ke ditaku gapuh ongal an naminhod nan ditaku.
13 Hay nangipaaliyan Apu Dios nah Espritunan ditakuy panginilaan
takun wadah Apu Dios ke ditaku ya athidi bon wada takun hiya.
14 Ya dakamin nanibon Jesus ya inila min makulug an hiya nan
Imbabalen Apu Dios an intud-ak nan mangihwang ke ditakun tatagu,
kinali madinol kamin mangalikalih ibba min tagu.
15 Ya nan tagun mangabulut an Imbabalen Apu Dios hi Jesus ya wadah
Apu Dios ke hiya ya wada damdama hiya ke Apu Dios.
16 Ta hidiye nan madinol taku te inila takun ongal di pamhod Apu Dios
ke ditaku.
Maid di udum hi wadan Apu Dios hin bokon hay pamhod. Ya hay tagun
pinhodonah Apu Dios ya hay ibba nan tagu ya wadah Apu Dios ke hiya ya
wada damdama hiya ke Apu Dios.
17 Deket nahamad di pamhod takun Apu Dios ya mipatiboh aton taku, ta
hidiye nan adi taku tumakut hantuh ahi taku kahumalyaan hi ohan algo
te nan at-atton taku ya miunnud hi inat Kristo.
18 Hay tagun nahamad di pamhod nan Apu Dios ya adi tumakut ke hiya.
Mu nan tagun tumakut hi ahina kahumalyaan ya makudang di pamhod
nan Apu Dios te hay nahamad an pamhod di mangaan hi takut. Hay
gapunan mawaday takut ya hin inilan waday kakastiguwan.
19 Man-uket waday pamhod taku ya te hi Apu Dios di namangulun
naminhod ke ditaku.
20 Hay tagun kananay pinhod nah Apu Dios, mu hingitanay ibbanan
tagu ya munlangkak te deket adina pinhod di ibbanan tagun tibotibo na
ya immam-ana mo ahan ke Apu Dios an adi matibo.
21 Hituwey intugun Kristo ke ditakun un-unudon taku. Kananay “Deket
pinhod muh Apu Dios ya mahapul an pohdom damdamay ibbam an tagu.”

Hanan mangipaptok ke ditaku an hi Jesu Kristo

5

1 Am-in nadan mangulug an hi Jesus ya tinuddun Apu Dios an
mangipaptok hi tagu ya diday imbabalen Apu Dios. Ya nan naminhod
ke Ama takun hi Apu Dios ya pohdona damdama nadan imbabalen Apu
Dios.
2 Te deket pohdon takuh Apu Dios ya un-unudon takuy tuguna ya kon
bokon mo nadan imbabale nay pohdon taku damdama?
3 Te deket pohdon takuh Apu Dios ya un-unudon taku mo nadan tuguna.
Datuwen tuguna ya adi naligat an un-unudon
4 te am-in takun imbabalena ya waday kabaelan takun mangapput am-in
hanadah adi maphod tuh luta gapuh pangulug takun Jesus.
5 Ta hidiye nan hay mangapput ya abu ya nadan mangulug an Imbabalen
Apu Dios hi Jesus.
6-8 Handih inaliyan Jesu Kristo tuh luta ya waday tulun pangitib-an an
hiya ya makulug an Imbabalen Apu Dios. Hay mamangulun nipatib-ana
ya hay numpabonyaganan Juan. Ya mikadwa ya handih natayanah krus
ta mapakawanan di liwat taku. Hay mikatlu ya nan Espiritun Apu Dios te
makulug am-in di ipainila na. Nun-uunnud datuwen tulun mangipainilan
makulug an Imbabalen Apu Dios hi Jesus.

9 Deket kulugon takuy kalin di tatagu mipanggep hi inila da ya namam-a
ot kuman kulugon taku nan kalin Apu Dios an mangiuh-un Imbabalenah
Jesus te maid di mibahhoh kalina.
10 Am-in nadan mangulug nah Imbabalen Apu Dios ya ongal di dinol dan
hi Jesus ya makulug an Imbabalen Apu Dios. Mu nada ken adi mangulug hi
kinalin Apu Dios mipanggep nah Imbabalenan hi Jesus ya punlangkakon
dah Apu Dios te adida kulugon di kalina.
11 Athituy kinalin Apu Dios: Indatan ditakuh biyag an maid di poppog
na ya hituwen biyag ya malpun Jesu Kristo an Imbabalena.
12 Kinali am-in nadan mangulug nah Imbabalen Apu Dios ya wadan
didah diyen biyag an maid di poppog na. Mu nada ken adi mangulug
nah Imbabalena ya maid hidiyen biyag ke dida.

Hay kipuunan di biyag takun munnananong ta nangamung

13 Hituwe ya intudok kut dakayun mangulug nah Imbabalen Apu Dios
ya inilaon yun waday biyag yun munnananong ta nangamung.
14 Waday dinol takun mundasal ke Apu Dios ta am-in di ibaga takun hiya
ya idat na hin miunnud nah pinhod na.
15 Deket madinol takun donglonay dasal taku ya inila takun idat nay
nganneh diyen ibaga takun hiya.
16-17 Am-in di gaga-ihon aton ya liwat. Mu waday nahalman an liwat
ya waday liwat an adi. Deket waday tibon yuh ibba yun mangat hi
punliwatan, mu hidiyen liwat ya adi madam-ot ya idasalan yu ta paphodon
Apu Dios ya pakawananah diyen liwat nat mitagun hiya. Adik kanan di
eyu idasalan nadan nahalman di liwat da te maid di hilbina, te hidiye ken
liwat an nguddanon dan kahingon hi Jesus ya adi pakawanan Apu Dios.
18 Mu inila takun adi pangngapangngayon nadan imbabalen Apu Dios
an mangat hi gaga-iho te wadah Jesu Kriston Imbabalen Apu Dios an
mangipaptok ke didat maid di innun Satanas an manadag ke dida.
19 Inila taku an ditakun mangulug ya tatagu ditakun Apu Dios ya am-in
nadan adi mangulug ya hi Satanas an gaga-ihoy ap-apuda.
20 Ya inila takun immali nan Imbabalen Apu Dios ot ipainila nan ditakuh
Amanan hiyay makulug an Dios. Ya gapu te mangulug taku ketuwen
Imbabalenan hi Jesu Kristo ya nihayyup taku mon hiya. Hiyay makulug
an Dios an mangidat hi biyag an munnananong ta nangamung.
21 Dakayun imbabalek, tibon yu ta adiyu dayawon di adi makulug an
Dios.

HAY MIKADWAN TUDOK JUAN

1 Ha-oy an ohan ap-apu yu ya muntudokak ke dakayun hin-in-a* an
pinilin Apu Dios. Ongal di pamhod kun dakayu. Bokon ha-oy ya abuy
naminhod ke dakayu, mu takon nadan nanginilah makulug an tuttudu
mipanggep ke Apu Dios.
2 Ongal di pamhod min dakayu gapuh pangulugan takuh kalin Apu Dios
an hidiye nan bumaddang ta nangamung ke ditaku.
3 Hana ot ta dawaton takuy ule, homok ya linggop an malpun Apu
Dios an hi Ama taku ya nan Imbabalena an hi Jesu Kristo ta mihamad
di pangulug taku ya munhimpopohhodan taku.

Hay ine-en di pamhod

4 Imma-anlaak hi nanginilaak an wadaday udum nadah imbabalem an
mangun-unud ketuwen intugun Ama taku mipanggep hi makulug.
5 Deyan ipaanhan kun kalyon ke he-an munhimpopohhodan takun am-
in. Hituwen tugun an itudok ku ya bokon balu te dingngol taku tuwali
handih lappunah nangulugan takun Jesu Kristo.
6 Hay pamhod taku ya mipatiboh pangun-unudan taku nadah tugun Apu
Dios. Ya dingngol taku tuwalih tuwen tugun an munhimpopohhodan taku
nipalpu handih nangulugan takun Jesus.
7 Dakol nadah humauhaul an tataguy nangeh kabobboblen e muntut-
tuduh langkak. Ya dida an buhul Jesu Kristo ya adida abuluton an hiya ya
nitungo ot mumbalin hi tagu.
8 Tibon yu ta waday hilbin di emi intanuttudun dakayu ta dawaton yun
am-in nan ahi idat Apu Dios.
9 Te hay tagun adi mangitultuluy an mangun-unud nah intuttudun Kristo
te hay punnomnom nay un-unudona ya bokon tagun Apu Dios. Mu nan
tagun mangun-unud ke naen intuttudun Jesu Kristo ya hiyay tagun da Ama
takun hi Apu Dios ya hi Jesu Kristo an Imbabalena.
10 Hanan tagun umalih baleyu an bokon nan intuttudun Jesu Kristoy
ituttuduna ya adiyu paghopon ya adiyu kalyon di “Maphod ta immali ka.”
11 Te deket hangudon yuy umat hidin tagu ya paddungnay binaddangan
yu nah langkak an ituttuduna ya makiliwat kayun hiya.
12 Dakol ot di pinhod kun ipainilan dakayu, mu kudukdul nay adik itudok
ad uwani te pinhod kun umalih nat ahi taku munhuhummangan ta mun-
am-amlong takun am-in.
13 Kanan nadan imbabalen nan tulang mun babain pinilin Apu Dios di
nonomnomon dakayun dida.

---

* **1:1 1:1** Nah kalin di Greek ya maid pottok nay kibalinan tun kananan “hin-in-a” nah verse 1 hin makulug an hin-in-a weno dadiye nadan mangulug. Mu mipanggep nin hanadah mangulug di kibalinana.

HAY MIKATLUN TUDOK JUAN

1 Tulang ku Geyus,* ha-oy an ohan ap-apuyu ya muntudokak ke he-a an
ohan impakappinhod ku.
2 Idasalan dakan ha-on ta adika mundogo ya maphod am-in di maat ke
he-a umat hi kahamad di pangulug mu.
3 Ongal di amlong ku handih immali nadan ibba takun mangulug ot
kalyon dan ha-on di mipanggep hi kahamad di pangun-unud mu nah
intuttudun nan Ap-apu taku.
4 Te hay ahan mangipaamlong ke ha-on ya hay pangngolak an dakayun
mibilang an iimbabalek ya itultuluy yun mangun-unud nah intuttudun
nan Ap-apu taku.

Hay tugun Juan ke Geyus

5 Tulang ku, maphod di inat mu te ongal di baddang mu nadah ibba
takun mumpangulug takon di uggem dida impakainnila.
6 Diday nangalkalih mipanggep hi pamhod mu hantudah mangulug
hitu. Deket mundag-u dah na ya baddangam bo didah mahapul dah eda
puntuttuduwan te hituwey pinhod Apu Dios.
7 Ibagak ahan an baddangam dida nah mahapul dah eda puntuttuduwan
te hay pangi-eda ya adida mumbagah baddang nadah adi mangulug.
8 Kinali mahapul an ditakun mangulug di bumaddang ke didat kay taku
makibaddang an mangipainila nah makulug an mituttudu.

Hay pangi-en Diotrepes

9 Wada tuwali din impialik an tudok kun dakayun mangulug hina
mipanggep ketuwe, mu mangohe nan hi Diotrepes an pinhod nan hiyay
maun-unud, ta hidiye nan adina hangudon di kalyok.
10 Mu hantuh ahik aliyan hina ya kalyok am-in nadan ad-adin at-attona
umat nah langkak an kanalyonan mipanggep ke dakami. Hay oha bo ya
adina hangudon nadan ibba takun mangihawwang hinah bobleyu. Ya
wada ke bon dakayuy manangud ke dida ya namahig di boh-ol nan didat
adina pakiamungon dida nah pundayawan yu.

Hay pangi-en Demetrio

11 Mu he-a tulang ku Geyus, bokon hay gaga-ihoy un-unudom. Hay
maphod di un-unudom te hay tagun maphod di atona ya hiyay tagun Apu
Dios. Mu nan tagun gaga-ihoy atona ya hiyay ugge nanginilan Apu Dios.
12 Tibom nan ohan ibba takun hi Demetrio an dakol day mangit-ok an
hiya ya maphod. Ya matiboy kaphod na nah nahamad an pangun-unud
nah makulug an mituttudu. Takon di ha-oy ya kanak di hiya ke peman ya
maphod ya takon di dakayu ya inila yun makulug hituwen kinalik.
13 Dakol ot di pinhod kun ipainilan dakayu, mu kudukdul nay adik itudok
ad uwani
14 te pinhod kun gagala ya umaliyak hinat ahi taku munhuhummangan.
15 Hana ot ta palinggopon dakan Apu Dios. Ipainilak ke he-a an am-in da
tun ibba takuh tu ya kanan day nonomnomon daka. Pinhod kun ipainilam
nadah ibba takuh nan nonomnomok damdama dida.

---

* **1:1 1:1** Acts 19:29, Romans 16:23 ya 1 Corinth 1:14

HAY TUDOK JUDA

1 Hituwen tudok ya nalpun ha-on an hi Juda an muttatyun Jesu Kristo
ya tulang James. Muntudokak ke dakayun iibbak an napilin tatagun
pakappinhod Ama takun hi Apu Dios ya ipappaptok Jesu Kristo.
2 Hana ot ta munnananong di homok ya pamhod Apu Dios ke dakayu ya
palinggopon dakayuh ustu.

Hanadan muntuttuduh nihallan pangi-e

3 Kaibaiba, pinhod kun abun itudok nan mipanggep hi kihwangan
takun am-in, mu bokon ad uwani. Hay mo kalyok ke dakayu ya kah-
in di itultuluy takun mangitakdog nah kinulug taku tuwali te hidiyey
impituttudun Apu Dios nadah tatagunan adinadaman malumman.
4 Kalyok hituwen dakayu te wadaday mun-ngohen Apu Dios an nid-um
ke dakayu handi. Nihallay ituttudu da mipanggep nah ulen Apu Dios ta
pangali dat mabalin an aton da nadan adi maphod an pinhod di adol. Ya
adida abuluton an hi Jesu Kristo ya abuy maunud an Apu, mu impitudok
tuwalin Apu Dios handih done an makastigu nadan tatagun mangiathidi.
5 Takon di inila yuy mipanggep ketuwe, mu pinhod kun ipanomnom
ke dakayun takon di impangulun Apu Dios nadan tataguna ot tumayan
dad Egypt an nihbutan dat adida mo maligligatan, mu indani ya pinatena
nadan adi mangulug ke hiya.
6 Ipanomnom ku bon dakayuy naat nadah anghel an nangiwalong hi
saad dah langit ot ipaen Apu Dios dida nah tapol ta kay da nabobodan hi
bangkiling inggana hantuh Algon punhumalyaanat makastigu da.
7 Ya adiyu kal-iwan an athidi boy bimmoh-olan Apu Dios nadah tatagud
Sodom ya ad Gomorrah ya nadah tataguh nungkih-up an boble ot gohbona
dida ot mumbalin dah dap-ul te nahalman di liwat dan inainat day malalao
umat hi makilalaki ya makibabai. Hay linalaki ya ihuyop day ibbadan
linalalaki ya athidi boh binabai ihuyop day ibbadan binabai. Hi Apu Dios
ya inat nah tuwet ipainilanan am-in hi tatagun takon ad uwani ya wada
nan munnananong an apuy an pangastiguna nadah tatagun gaga-ihoy at-
atton da.
8 Hanadan kinalik ke dakayun mangituttuduh nihalla ya umat da ke
dadiyen kinastigun Apu Dios te gaga-ihoy nonomnomon da ya hay pun-
amlongan di adol day at-atton da. Adida bo ibilang an waday natagtag-e
mu dida ya nakababbay panibo da nadah anghel hi langit.
9 Hi Michael an ap-apun di anghel ya uggena in-athidi ya wada pay di
lispitona nah nakastigun anghel an hi Satanas. Te handih punhannuwan
da hin dahdiy mangalah adol Moses ya maid di ad-adih kinali nan hiya.
Ammunay kananay “Hi Apu Dios di nangamung an mamoh-ol ke he-a.”
10 Mu datuwen tatagu ya ibaag day kumpulnan adida maawatan. Ya
kay da aggayam an adida nomnomon on inat da, kinali ahi munnanong
di kastiguwan da.
11 Mahmok da te namahig di kastiguda. Man-uke ya un-unudon day
pangi-en din hi Kain an pinate nah tulang na. Ya umat da ke Balaam
handi an gagamgaman day pihhu ot ituttudu day langkak ta haulon day
tatagu. Ya kinahing dah Apu Dios, ta hidiye nan ahina dadagon dida. Umat
da ke Korah handi an dinadag na te kinahing nah Moses.
12 Diday pumappa-in dakayu nah kaam-amungan yuh panginomnoman
yu nah natayan ya namahuwan Jesus. Hay adol da ya abuy nonomnomon

da te malaglagaban dan mangan ya pun-itook day mainum ta mama-
idan di udum. Ya maid di ibaddang dah ibbada. Umat da nah nahyung
an kulabut an kanan on idgo nay udan, mu e ot ya abu immama-uwan
ya in-en di dibdib. Umat da bo nah kaiw an maid pey bungana yaden
ahibungaan te adi tuwali bumunga, namam-a bo te nate te nabagut.
13 Umat da bo nah nal-ot an dalluyun nah baybay an ihaklit nay nganneh
diyen lugit nah pingngit na. Hay kialigan diyen lugit ya nan kababain an
at-aton da. Ya umat da nadah mungkakag-an bittuwon an adi bo ya nad-
op ta munhihhilong mo. Ta hidiye nan indadaan Apu Dios nan tapottapol
an ahida kiha-adan ta nangamung.
14 Hi Enoch an mikapitun an holag Adam di nangabig hi kawadan
datuwen gaga-ihon tatagu ya nan ahi maat ke dida. Kananay “Umali nan
Ap-apu takun ikuyug nay dakkodakkol an anghel
15 ta humalyaon dan am-in di tatagu. Hanada ken ugge nangun-unud
ke Apu Dios ya makastigu da gapuh nangataatan dah gaga-iho ya gapuh
kinalikali dan gaga-iho ke hiya.”
16 Datuwen tatagu ya munlili dah indat Apu Dios an gahat da. Ya
hay gaga-ihon pun-an-anlaan di adol di at-atton da. Deket kumali da on
namahig an it-ok dan makakkaphod da. Ya nakala-ing da bon mangihapit
ta maawis nan tagun waday maala dan hiya.

Hay tugun Juda nadah mangulug

17 Mu dakayun iibba, nomnomon yuy kinalin nadan apostoles nan Ap-
apu takun hi Jesu Kristo.
18 Kanan day “Hantuh mungkadatngan di kapoppogan di luta ya
wadaday manaltalangga ke ditakun mangulug ya ahi at-atton di tataguy
gaga-ihon pinpinhod di adol da.”
19 Datuwen tataguy humlun hi kapa-iyan di pun-uunnudan takun
mangulug te maid di Espiritun Apu Dios ke dida, kinali abuna nan
impainghan di tatagu tuh lutay inila da.
20 Mu dakayun kaibaiba, hay ot ya abu kihamadan di pangulug takun
Apu Dios di gamgaman taku. Ya nah pundasalan yu ya mundinol kayu
nah Espiritun Apu Dios.
21 Punnanong yun mundinol hi pamhod Apu Dios ad uwanin panpan-
oddan taku nah biyag takun munnananong ta nangamung an dawaton
takun Apu takun hi Jesu Kristo gapuh homok nan ditaku.
22 Maphod boy baddangan taku nadan munhalinduwat kay ahan ya un-
unudon da nan makulug an tuttudun inun-unud taku.
23 Ya tugunon yu didat mihwang dah kakastiguwan dad dalom. Ya nada
ken gaga-ihoy at-atton da ya homkon yu didat awison yu didan mangun-
unud ke Apu Dios. Mu tibon yu te indani ya maagalinan kayu ot ya abu
nah at-atton da.

Hay kinatag-en Apu Dios

24 Madayaw hi Apu Dios an waday kabaelanan mangipaptok ke ditakut
adi taku iwalong di pangulug takun hiya ta udum hi algo ya mumpatibo
takun maka-am-amlong an napakawanan hi hinangngab na an nakattag-e.
25 Hiya ya abuy Dios an mangihwang ke ditaku, maid di udum. Hana ot
ta gapu ke Apu takun hi Jesu Kristo ya tobalon am-in di tatagun hi Apu Dios
di kapkaphodan, katagtag-ayan, nangdon hi am-in ya ongal di kabaelana
tuwali handi, ad uwani ya ingainggana. Amen.

HAY NITUDOKAN AM-IN DI MIPANGGEP HI IMPAINILAN JESUS

1 Hituwen libluy nitudokan am-in di mipanggep hi ahi maat hi udum hi
algon impainilan Apu Dios ke Jesu Kristo ta ipainilana damdama nadah
mangulug ke hiya. Ha-oy an hi Juan an muttatyun Jesus ya inilak am-in
datuwe te intud-ak nay ohan anghel an nangipainilan ha-on.
2 Ot datuwen am-in an intudok ku ya dadiyey tinibok ya dingngol kun
nalpun Apu Dios an impainilan Jesu Kriston ha-on.
3 Hay tagun mamidbid ya mangulug ke datuwen nitudok tuh liblu ya
paamlongon Apu Dios ya mipaamlong bo nan tagun mangidngol ke datuwe
te adi mabayag ya maat.

Hay kinali na nadah mangulug nah pitun simbaan

4 Hituwen tudok kun dakayun kaibaiban mangulug ke Jesu Kristo nah
pitun bobleh nad probinsiad Asia ya nalpun ha-on an hi Juan. Hana
ot ta ulayan dakayu ya palinggopon dakayun Apu Dios an wada tuwali
handi, ad uwani ya wada ta nangamung. Ya hana ot ta athidi boy aton
nan Espiritunan pituy kabaelanah hinangngab Apu Dios an inumbun nah
ubunanan mun-ap-apu.
5 Athidi bon Jesu Kristo an hana ot ta ulayan dakayu ya palinggopon
dakayu. Hiyay pundinolan an mangipainilah pinhod Apu Dios ya hiyay
naunna ya katagtag-ayan an minahuwan Apu Dios ya hiyay ap-apun am-
in di ap-apu tuh luta.
Impakappinhod ditakun hiya ya ingkate nah krus di kapakawanan di
liwat taku.
6 Ot piliyon ditakun makiap-apun hiya ya pinili ditakun padin mangiat
hi pinhod Amanan hi Apu Dios. Kinali hana ot ta hiyay mun-ap-apu ya
madayaw ta nangamung. Amen.
7 Nomnomon yuh tuwe, hiya ya ahi bo umalin nunlinikkod di kulabut ke
hiya ya ahi ang-angon am-in di tagu takon nadan namaten hiya. Hanadan
ugge nangulug ke hiya ya makatuttuyu da ya tumattakut da. Am-in datuwe
ya makulug. Amen.

Hanan in-inop Juan mipanggep ke Jesus an impatibon nan Espiritun Apu Dios

8 Hi Apu Dios an Kabaelanan am-in ya kananay “Ha-oy di kalpuwan di
am-in ya ha-oy di poppog di am-in. Ha-oy an Apun di am-in ya wadaak
tuwali handi, ad uwani ya wadaak ta nangamung.”
9 Ha-oy an hi Juan ya ibbayun migappat nah pun-ap-apuwan Apu
Dios ya umatak ke dakayun ip-ippol ku tun punholholtapak gapuh
pangulug takun Jesu Kristo. Nipaaliyak hitud Patmos an boblen nigawwah
baybay te hituwey kastiguk hi nangituttuduwak hi kalin Apu Dios ya hay
nangipainilaak hi impainilan Jesus ke ha-on.
10 Ohan linggu ya impain-inop nan Espiritun Apu Dios ke ha-on ya waday
dingngol kun mungkalih indoggan kun nakal-ot di kalinan kay gangon di
tangguyub.
11 Kananay “Itudok mun am-in datuwen tibom ta ipaem nadah mangu-
lug ke Jesus nadah pitun bobled Asia. Datuwen pitun boble ya Ephesus,
Smyrna, Pergamum, Tiatira, Sardis, Philadelphia ya Laodicea.”
12 Indanit nunligguwak ta tibok nan mungkalin ha-on ya tinibok on pitun
balituk an pangipattukan hi dilag.

13 Ya hidi nah gawwan nadan pangipattukan hi dilag ya wada on
timmaddog an tagun andukkey bulwatina ya waday in-awako nah balituk.
14 Hay buuk na ya makabbayak ya hay matana ya kay mundadalang an
apuy.
15 Ya hay hukina ya umat nah gombang an humili ya hay kalina ya umat
nah bungug di mumpuy-uk an danum.
16 Inodnan di wawwanay pitun bittuwon ya waday matadom an
hinalung hi tokona. Hay angana ya humihhilin umat hi potang nah maka-
al-algo.
17 Handih tinibok ya natu-iyak hi kad-an di hukina ya kayak nate.
Indapanan ha-on di wawwan an taklena ot kananay "Adika tumakut. Ha-
oy ya wadaak ta nangamung an maid di lappuna ya maid di poppog na.
18 Nateyak handi, mu tibom an mataguwak ta nangamung. Ha-oy di
nangdon hi biyag di tagu ya ha-oy di nangamung hi pangipaeyak hi
linnawan da ten nate da.
19 Itudok mun am-in di tibom, nadan maat ad uwani ya nadan ahi maat.
20 Hay kibalinan nadan pitun bittuwon an tinibom ya dadiye nadan
pitun anghel an nip-ong nadah mangulug nah pitun boble. Hay kibalinan
nadan pitun balituk an pangipattukan hi dilag ya dadiye nadan mangulug
nadah pitun simbaan ke dadiyen boble."

Hay mitugun hanadah mangulug ad Ephesus

2

1 Kanana boy, "Muntudok ka nah anghel an mangipangpangulu nadah
mangulug ad Ephesus ta kalyom di 'Hituwey kinalin nan mangmangdon
nah pitun bittuwon hi wawwanan mundaldallanan hi kad-an nadan pitun
balituk an pangipattukan hi dilag.
2 Inilak am-in di inat yu: Inippoippol yuy ligat ya inhapot yuy ngunu
yun mipanggep ke ha-on. Ya inilak bon uggeyu inun-unud nadan tatagun
kanan day apostoles da, mu bokon da kaya te minahmahan yu ya ininnila
yun gaga-iho da ya makallangkak da.
3 Ya takon di naligatan kayuh ngunu yu gapun ha-oy ya inippol yu ot
uggeyak inwalong.
4 Mu hay adik pinhod ke dakayu ya hay pamhod yun ha-on ya adi umat
handi lappunah nangulugan yu. Oha bo ya adi kayu munhimpopohhodan.
5 Nomnomon yu ta adiyu mo iathidi. Ta nan pangi-eyu tuwali handiy
punnanongon yu te deket adiyak un-unudon ke dakayu ya umaliyak ta
kaanok nan pangipattukan hi dilag hina.
6 Mu takon di hidiyey kanak ya nanongnan waday dinol kun dakayu
gapuh uggeyu naminhodan nah gaga-ihon at-atton nadan Nicolaitan an
adik damdama pinhod.
7 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yun am-in di kalyon nan
Espiritun Apu Dios ke dakayun mangulug an kananay "Hay tagun adina
iwalong di pangulug na takon di nganney maat ke hiya ya hiyay makalin
nangapput ya hiyay pangidatak nah kalebbengan an mangan nah bungan
di kaiw an kalpuwan di biyag hi kad-an Apu Dios." ' "

Hay mitugun hanadah mangulug ad Smyrna

8 Kanana bon ha-on di "Muntudok ka nah anghel an mangipangpangulu
nadah mangulug ad Smyrna ta kalyom di hituwey kinalin nan maid di
lappuna ya maid di poppog na. Hiya nan nate, mu namahuwan ot deyan
matagu, kananay

9 ‘Inilak an maligligatan kayu ya nawotwot kayu, mu hay kakulugana
ya kadangyan kayu te ongal di baddang Apu Dios ke dakayu. Ya inilak
nan gaga-ihon kalkalyon nadan tatagun Satanas mipanggep ke dakayu.
Dadiye nadan mumpahhiyan kanan day Judyu da, mu maid di hilbina te
gaga-ihoy pangi-eda.
10 Donglon yuh tuwe, ahi kayu munholholtap ya hay udum ke dakayu
ya ipakalabut nadan tatagun Satanas. Mu adi kayu tumakut te hidiyey
pamatnaan dah kahamad di pangulug yun ha-on, oha bo ya adi mabayag
an kay himpulun algo ya abu. Adiyu iwalong di pangulug yun ha-on takon
di hidiyey humlun hi katayan yu ot waday biyag yun maid di poppog nah
kad-an Apu Dios.
11 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yuy kalyon nan Espiritun Apu
Dios ke dakayun mangulug an kananay: Hay tagun adina iwalong di
pangulug na takon di nganney maat ke hiya ya hiyay makalin nangapput
ya hiyay adi mihi-an ke Apu Dios an hidiye nan kanan dan mikadwan
katayan.’ ”

Hay mitugun hanadah mangulug ad Pergamum

12 Kanana bon ha-on di “Muntudok ka nah anghel an mangipangpangulu
nadah mangulug ad Pergamum ta kalyom di ‘Hituwey kalin nan waday
matadom an hinalung hi tokona,
13 kananay: Inilak an hinaen bobleyu ya kay hinay numboblayan ya pun-
ap-apuwan Satanas. Mu takon di athidi ya inilak an nahamad di pangulug
yun ha-on te uggeyu inwalong takon di pinate dah Antipas an ibbayun
mangulug an mangituttudu mipanggep ke ha-on.
14 Hay adik pinhod ya wada nadan ibbayun hay tuttudun Balaam
di un-unudon da. Te hi Balaam ya tinuttudduwanah Balak hi atonan
mangipaliwat nadah tatagud Israel. Intuttudu nay aton Balak ta ihapitana
nadan holag Israel ta kanon da nadan makan an niappit hi adi makulug
an dios ya aton day malalao umat hi pangihuyopan hi bokon inayan.
15 Ya wadada boy ibbayun mangun-unud hi gaga-ihon ituttudun di
Nicolaitan.
16 Kinali muntutuyu kayu ta itikod yu nadan gaga-ihon at-atton yu. Te
adi kayu ke ya umaliyak ta hantun hinalung hi tokok di pamatek nadah
mangat hi gaga-iho.
17 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yuy kalyon nan Espiritun Apu
Dios ke dakayun mangulug an kananay: Hay tagun adina iwalong di
pangulug na takon di nganney maat ke hiya ya hiyay makalin nangapput
ya hiyay pangidatak nah makan an ugge nainila ya idatak bo nah batun
mabayak an nitudkan nan balun ngadan an maid di udum hi nanginilan
abuna nan pangidatak.’ ”

Hay nitugun hanadah mangulug ad Tiatira

18 Kanana bon ha-on di “Itudok muh tuwe nah anghel an mangipang-
pangulu nadah mangulug ad Tiatira ta kalyom di ‘Hituwey kinalin nan
Imbabalen Apu Dios an hay matana ya umat nah mundadalang an apuy
ya hay hukina ya umat nah makadangngin gombang an humili. Kananay:
19 Inilak am-in di at-atton yu, hay pamhod yu, hay pangulug yun ha-on
ya nan pangan-anusan yuh ligat di ngunuyu gapun ha-on. Ya inilak bon
namam-an maphod di pangi-eyud uwani mu handih lappuna.
20 Mu hay adik pinhod ke dakayu ya hay uggeyu nangipatikodan nah
gaga-ihon ituttudun nan babain hi Jesebel an kananay hiya ya profetas
Apu Dios, yaden bokon kaya. Ta humlun kediye ya dakol ke dakayun

tataguk di mangmangat hi malalao umat hi pangihuyopan hi bokon inayan
ya pungkan yuy makan an niappit nah adi makulug an dios.
21 Nabayag di nunhoodak hi pangitikodanan diyen at-attona, mu takon
ahan ot adina pinhod an itikod.
22 Kinali hay atok ya idatak hi dogon holholtapona, takon nadan
mangun-unud kediyen ituttuduna hin adida muntutuyu ta iwalong dah
diyen at-atton da.
23 Am-in nadan mangun-unud kediyen ituttudun Jesebel ya ipipatek ta
inilaon nadan mangulug ke ha-on an inilak di nomnom ya hay aton di
tagu. Waday ahik idat hi gun-udon di tatagu mipuun hi aton da.
24 Mu dakayun iTiatira an ugge nangun-unud kediyen mituttudun pangi-
en Satanas ya adi dakayu idatan hi kabulubulunan yu.
25 Abunay mahapul an punnanongon yuh naen nahamad an pangulug
yun ha-on inggana hantuh ahik kibangngadan.
26-27 Hay tagun adina iwalong di pangulug na takon di nganney maat ke
hiya ya hiyay makalin nangapput ya hiyay pangidatak nah kalebbengan
an mun-ap-apuh kabobboble umat hi kalebbengak an indat Aman ha-on.
Ya maid di pakaapput ke hiya ya mahapul an hiyay maunud ya nalakay
pangapputana nadah gaga-ihon tatagu umat hi kaphikan di buwod.
28 Ya idat ku bon hiya nan talo.
29 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yuh tuwen kalyon nan
Espiritun Apu Dios ke dakayun mangulug.’ ”

Hay mitugun hanadah mangulug ad Sardis

3

1 Kanana bon ha-on di “Muntudok ka nah anghel an mangipangpangulu
nadah mangulug ad Sardis ta kalyom di hituwey kalin nan waday pitun
kabaelanan Espiritun Apu Dios ke hiya ya nangdon nah pitun bittuwon.
Kananay ‘Inilak am-in di mipanggep ke dakayu. Man-ut matagu kayu, mu
kay kayu nate te ugge nihamad di pangulug yu.
2 Nomnomon yu ta ihamad yuy pangulug yun Apu Dios te deket adiyu
ya loktat ot mama-id. Kalyok hituwe te inilak an hay pangi-eyu ya bokon
hidiyey pinhod Apu Dios.
3 Nomnomon yu nadan nituttudun dakayu handih lappunat hidiyey un-
unudon yu ya muntutuyu kayuh liwat yu te deket adi kayu ya umaliyak ta
kastiguwon dakayu ya uggeyu inila hin kakon-ana te hay aliyak ya umat
hi aliyan di mangako.
4 Mu dakayun o-ohan iSardis an ugge naliwat ya ahi kayu mabulwatiyan
hi mabayak an maki-en ha-on te uggeyu inwalong di pangulug yun ha-on.
5 Hay tagun adina iwalong di pangulug na takon di nganney maat ke hiya
ya hiyay makalin nangapput ya hiyay mumbulwati damdamah mabayak
ya adinadaman makaan di ngadana nah nitudokan di ngadan di tatagun
waday biyag nan maid di poppog na. Ya ahik kalyon hi hinangngab Apu
Dios ya nadan anghel nan hiyay taguk.
6 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yu ya un-unudon yuh tuwen
kalyon nan Espiritun Apu Dios ke dakayun mangulug.’ ”

Hay mitugun hanadah mangulug ad Philadelphia

7 Kanana bon ha-on di “Muntudok ka nah anghel an mangipangpan-
gulu nadah mangulug ad Philadelphia ta kalyom di hituwey kalin nan
makaphod an abu ya maid di mibahhoh kalina. Hiyay nangdon nah

aladdun David ya deket in-aladdu na nan panto ya maid di pakaibughul.
Ya deket imbughul na ya maid di pakaidakig. Kananay
8 ‘Inilak di pangi-eyu ya inilak an makudang di kabaelan yu yaden inun-
unud yuy intuttuduk ya nanongnad uwanin ha-oy di kulugon yu, kinali
ibughul ku nan panton hogpan yu. Hituwen panto ya adinadaman idakig
di tagu.
9 Donglon yu tun kalyok, nadan makallangkak an tatagun Satanas ya
ipahhiya dan kanan day Judyu da, mu maid di hilbin di kanan day Judyu
da. Ahik pundukkunon didah hinangngab yu ta inilaon dan dakayuy
pakappinhod ku.
10 Ya gapu te inun-unud yuy kalik ot anusan yuy ligat yu ya adi dakayu
pakililigaton hantuh tiempon aliyan di ligat hi kabobboble tuh luta hantuh
ahik pamatnaan am-in hi tagu.
11 Maid uhup ya mibangngadak, kinali punnanongon yuy nahamad an
pangulug yun ha-on te deket mahaul kayu ta iwalong yuy pangulug yu ya
adi kayu midatan hi gun-udon yu.
12 Mu hay tagun adina iwalong di pangulug na takon di nganney maat
ke hiya ya hiyay makalin nangapput ya hiyay pangidatak nah gun-udona
ya iha-ad ku didan mialig an tukud hi Templon Apu Dios. Ya mihaad dah
dit nangamung. Hiyay ahik pangitudkan hi ngadan Apu Dios, hay ngadan
nan balun bobled Jerusalem an malpun Apu Dios hi langit ya nan balun
ngadan ku.
13 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yuy kalyon nan Espiritun Apu
Dios ke dakayun mangulug.’ ”

Hay mitugun hanadah mangulug ad Laodicea

14 Kanana bon ha-on di “Muntudok ka nah anghel an mangipangpangulu
nadah mangulug ad Laodicea ta kalyom di ‘Hituwey kalin nan kanan dan
Amen an makulug am-in di kalyona ya maphod am-in di atona. Hiyay
gapunan lintun Apu Dios am-in tun wadad uwani. Kananay:
15 Inilak an hay pangi-eyu ya mialig nah danum an adi maatung ya adi
matuning, mu nadalnat te maid di ustuh pangulug yu. Man-u te adiyak
kahingon ke dakayu, mu maid di ustuh pangulug yun ha-on.
16 Gapu te athidi kayu ya iwalong dakayun ha-on an umatak nah tagun
adina pinhod di danum an nadalnat ta hidiyen nan ibughak na.
17 Kanan yuy kadangyan kayu te dakol di limmu yu ya wadan am-
in di mahapul yu, mu uggeyu inilan nakawwotwot kayu, nakulap kayu
ya kay kayu ugge numbulwati te maid ke dakayu nan malpun ha-on an
ikadangyan di tagu.
18 Hituwey itugun kun dakayu, kudukdul nay ha-oy di pumbagaan yuh
baddang te nan ibaddang kun dakayu ya hidiyey mangihamad hi pangulug
yun mialig hi balituk an ikadangyan yu. Ya ha-oy di pumbagaan yuh
kabaelan yun mangat hi maphod ta kay hidiye nan mabayak an ibulwati
yu te kababain di ekayu adi mumbulwati. Ya athidi bo nah kulap yun
ha-oy di pumbagaan yuh baddang ta paphodok di panibo yu.
19 Am-in nadan pakappinhod ku ya boh-olak ya kastiguwok dida hin adi
maphod di aton da. Kinali kalyok ke dakayun ip-iphod yuy punnomnom
yu ta muntutuyu kayuh liwat yu.
20 Donglon yu te deyak hitun mungkugkug hi panto yu ta nan mangngol
ta paghoponak ya hiyay pakikanak.
21 Hay tagun adina iwalong di pangulug na takon di nganney maat ke
hiya ya hiyay makalin nangapput umat ke ha-on an impunnanong kun

nangun-unud ke Apu Dios, hiyay ahi makib-un ke ha-on ot deyan nakib-
unak ke Ama hituh pun-ap-apuwana.
22 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yuy kalyon nan Espiritun Apu
Dios ke dakayun mangulug.' "

Hay kidayawan Apu Dios hidih langit

4

1 Nagibbuh tuwe ot ek bo iang-ang ya tinibok on pantoh langit an
nibughul. Ya dingngol ku on kalin nan kimmalin ha-on dih pinghanan
kay gangon di tangguyub an kananay "Makah tu ta ipatibok ke he-a nan
ahi maat."
2 Indani ya gapuh kabaelan nan Espiritun Apu Dios ya tinibok on ubunan
hi langit an waday inumbun hi ap-apu.
3 Hay ang-ang di angana ya munlitaak an umat nadah batun kanan dan
jasper ya carnelian. Ya waday at-atibungalon nah ubunan an hay ang-ang
na ya umat nah batun kanan dan emerald.
4 Hanah nunlinikkod kediyen ubunan ya wadada boy duway pulut opat
an ubunan di ap-apun wadaday inumbun hi aap-apun numbulwati dah
mabayak ya numpongot dah balituk.
5 Indani ya waday kil-at, kidul ya nal-ot an bungug an nalpu nah ubunan
di ap-apuh langit. Wada boy pitun mundadalang an dilag nah hinangngab
nan ubunan di ap-apun dadiyey pangimatunan nah pitun kabaelan nan
Espiritun Apu Dios.
6 Ya hidi nah hinangngab nan ubunan ya wada on kay baybay di kabillog
nan munlinnang an kay diggal.
Wadaday opat an matagun muntattaddog hi nunlinikkod kediyen
ubunan an namataan am-in di adol da.
7 Hanan namangulu ya kay layon di ang-ang na, nan nikadwa ya kay
bulug an baka, nan nikatlu ya kay angan di taguy angana ya nan mikap-at
ya kay muntayyapan an ongal an hamutiy ang-ang na.
8 Am-in datuwen opat an matagu ya waday hin-on-om di payak dan
namataan di numbinah-el. Kumananta dah kabigabigat ya kahilohilong
an kanan dah kanta day
"Makakkaphod, makakkaphod, makakkaphod an Ap-apu an Dios an
Kabaelanan am-in. Ya wada tuwali handi, ad uwani ya wada ta
inggana."
9 Ikanta day pundayaw da ya pumpasalamat da nah inumbun an Ap-apun
wadat nangamung.
10 Ya deket mungkanta da on nundukkun nadan duway pulut opat an aap-
apuh hinangngab nan inumbun ta daydayawon da. Nun-iha-ad day pongot
dan balituk hi hinangngab na ot mungkanta dan kanan day
11 "Apu Dios, lebbeng nan dayawon daka te hay kinatag-em, hay ongal an
kabaelam ya te lintum ya tinagum di am-in te hidiyey pinhod mu."

Hay mipanggep nah naluddun an papel ya nan kanan dan Impan di Kalnero

5

1 Indani ya tinibok on naluddun an papel nah wawwan an taklen
nan inumbun an Ap-apu. Natudokan di numbinah-el ya pituy pokot nat
adinadaman e mabokyag.

2 Kal-inadi ya tinibok bo on nakal-ot an anghel an inlot nay kalina.
Kananay “Dahdiy waday lebbeng nan mangaan nadah pokot nat bokyag-
ona tun naluddun an papel?”
3 Mu maid di oha hi langit, hi luta ya ad dalom an waday lebbeng nan
mamokyag nah naluddun an papel ta tibonay nitudok.
4 Indani ya namahig di kogak te maid di ohan lebbeng nan mamokyag
kediyen naluddun an papel.
5 Kanan nan ohan ap-apuy “Adika kumga. Damanan kabaelan nan
kanan dan Layon an holag David an holag din hi Judah. Hiya ya inapput
nan am-in di gaga-ihot hiyay waday lebbeng nan mangaan nadah pitun
pokot nan papel ta bokyagona.”
6 Indani ya tinibok nan kanan dan Impan di Kalneron Apu Dios hi kad-an
nan ubunan di ap-apu an timmaddog nah gawwan nadan opat an matagu
ya nadan aap-apu. Hiya ya matibon pinate da handi. Waday pituh hakgud
na ya pitun matanan dadiye nadan pitun kabaelan nan Espiritun Apu Dios
an nitud-ak tuh luta.
7 Imme ot alana nan naluddun an papel nah wawwan an taklen nan
inumbun an Ap-apu.
8 Kediyen nangalaana nah papel ya nundukkun nadan opat an matagu
ya nadan duway pulut opat an aap-apuh hinangngab na ot dayawon da.
Waday inodnan dah kay gitala ya duyun balituk an napnuh insenso an
hidiyey dasal nadan tatagun Apu Dios.
9 Indani ya nungkanta dah balun kantan kanan day
“He-ay waday lebbengnan mangala nah naluddun an papel ta kaanom
nadan pokot na te hay namatayan dan he-ay namoklam hi liwat di
tataguh nunhihinnatkon an boble, hay nahlagan da, hay kalida ya
hay nitaguwan dat mumbalin dan tatagun Apu Dios.
10 Impumbalin Apu Dios didah padin mangiat hi pinhod na ya diday ahi
mun-ap-apuh kabobboble tuh luta.”
11 Indani bot ek iang-ang ya waday dingngol kuh kalin di dakol an anghel
an adida mabilang. Timmaddog dah nunlinikkod nah inumbun an Ap-apu
ya nadan duway pulut opat an aap-apu ya nadan opat an matagu.
12 Oltoolton day kanta dan kanan day
“Hanan kanan dan Impan di Kalnero an nipipate ya lebbeng nan waday
inlot na, kinadangyana, laing na ya kabaelana. Ya lebbeng nan
malispitu, madayaw ya matbal.”
13 Ya dingngol kun mungkanta dan am-in nadan wadah langit, tuh luta, ad
dalom ya nah baybay an kanan day,
“Hanan inumbun an Ap-apu ya nan kanan dan Impan di Kalnero ya
matbal da, malispitu da, madayaw da ya ongal di kabaelan dat
nangamung.”
14 Hinumang nadan opat an matagun kanan day “Amen.” Ya nadan ap-apu
ya nundukkun dan mundayaw ke dida.

Hay nangaan nadah potok nan naluddun an papel

6

1 Indani ya tinibok nan kanan dan Impan di Kalnero an kinaana nan
namangulun pokot nan naluddun an papel ya dingngol kuy kalin nan ohan
matagun kay kidul an kananay “Maka.”
2 Ek iang-ang ya wada on mabayak an kabayu. Hanan nuntakke ya
waday inodnanah pana ya waday nidat ke hiyah pongot di patul an balituk
di nakapyaana. Hiya ya nakangngapput ya imme pay an e makigubat.

3 Hanadan kanan dan Impan di Kalnero ya kinaana nan mikadwan
pokot ya dingngol ku nan mikadwan matagun kananay “Maka.”
4 Ya wada boy immalih ohan maingit an kabayu. Hanan nuntakke ya
waday kabaelanan mangipaalih gubat hituh lutat mumpapattey tatagu.
Waday nidat ke hiya hi ongal an ispada.
5 Hanan kanan dan Impan di Kalnero ya kinaana nan mikatlun pokot ya
dingngol ku nan mikatlun matagun kananay “Maka.” Ek iang-ang ya wada
on mangitit an kabayu. Hanan nuntakke ya waday inodnanah kilowan.
6 Indani ya waday dingngol kuh kalin nalpuh kad-an nadan opat an
matagun kananay “Kagodwan talub an boga weno hintalub ta kagodwan
gahhilang di tangdan hi hin-algo. Adiyu ot ipatag-ey bayad di manteka ya
mainum.”
7 Kinaan bon nan kanan dan Impan di Kalnero nan nikap-at an pokot
ya dingngol ku nan mikap-at an matagu an kananay “Maka.”
8 Ek iang-ang ya immali on mabayak an kabayu. Hay ngadan nan
nuntakke ya hi kate ya mituntun-ud nan kanan dan kadungayan. Waday
kabaelan dan duwan mamateh godwan di kagodwah tatagu tuh luta. Hay
pamate da ya hay bitil, hay gubat, hay dogo ya nadan mailom an aggayam.
9 Hanan kanan dan Impan di Kalnero ya kinaana nan mikaliman pokot
ya tinibok nah da-ul di altar an dehdi day linnawan nadan napatepate
gapuh nangituttuduwan dah kalin Apu Dios ya te uggeda bimmain an
nangalih pangulug dan hiya.
10 Inlot nadan linnaway kali dan kanan day “Apu Dios, ongal di
kabaelam, makaphod kan abu ya maid di mibahhoh kalim. Kakon-anay
punhumalyaam nadah tatagun namaten dakamit kastiguwom dida?”
11 Am-in nadan linnawa ya nidatan dah mabayak an bulwati. Ya waday
nangalin didan mun-iyatu da ni-an inggana mipipate da nadan udum an
ibbadan muttatyun Apu Dios gapuh pangulug dat ahi munhumalyah Apu
Dios.
12 Tinibok bo ya kinaan nan kanan dan Impan di Kalnero nan nikan-om
an pokot ya mungkolyog hi nal-ot. Indani ya tinibok di algon numbalin
hi mangitit umat nah mangitit an luput. Hanan bulan ya numbalin hi
maingit an kay dala.
13 Nungkag-ah luta nadan bittuwon hi kabunyan an umat hi kaplagan
di bungan di kaiw hin pimmuwok.
14 Ya nama-id di kabunyan te na-ala ya kay papel an naluddun. Hanada
ken bibilid ya nadan lutan nigawwah baybay ya nadlig da.
15 Ot am-in nadan ap-apu, nadan nungkatag-ey saad da, nadan ap-
apun di tindalu, nadan kakadangyan, nadan nungkal-ot an tatagu, nadan
himbut ya bokon himbut ya nuntalu dah liliyang ya nadah batuh bibilid.
16 Kanan da nadah bibilid ya nadah babatuy “Tab-unan dakamit adi
dakami tibon nah inumbun an Ap-apu ya nan kanan dan Impan di Kalnero
ta adi dakami kastiguwon.
17 Te ad uwani mo ahan di bimmobboh-olan da ya dahdiy kabaelanan
mihangga ke dida?”

Hay mipanggep nadah holag Israel an waday markan Apu Dios ke dida

7

1 Indanit iang-ang ku bo ya wadaday opat an anghel an nip-ong da nah
nundodommang an pingngit di luta. Impatikod day dibdib ta nan baybay,
nan luta ya nadan kaiw ya adida madibdiban.

2 Indani ya tinibok boy ohan anghel an nalpu nah timilan di algon waday
inodnanah markan nan Dios an wadat nangamung. Inlot nay kalina nadah
opat an anghel an nangidattan Apu Dios hi kabaelan dan e manadag hi
luta ya hay baybay ot kananay
3 “Adiyu dadagon di luta ya baybay ya nadan kakaiw inggana markaan
takun am-in di tuktuk nadan muttatyun Apu Dios.”
4 Namarkaan da ot hay dingngol kuh bilang dan nalpuh himpulut duwan
imbabalen Israel ya hinggatut ta nap-at ta opat di libu.
5 Himpupulut duwan libuy namarkaan an holag Judah, hi Reuben, hi
Gad,
6 hi Asher, hi Naptali, hi Manasseh,
7 hi Simeon, hi Libay, hi Issachar,
8 hi Sebulon, hi Joseph ya hi Benjamin.

Hanadan naamung an tatagu

9 Indani ya tinibok bo on dakkodakkol an tatagun adida mabilang.
Dadiyen tatagu ya timmaddog dah hinangngab nan inumbun an Ap-apu ya
nan Impan di Kalnero. Nalpu dadiyen tataguh nunhihinnatkon an boble
ya nunhihinnatkon di nahlagan da, hay kalida ya nitaguwan da. Mabayak
di bulwatida ya waday inodnan dah tubun di palma.
10 Inlot day kali dan kanan day “Hi Apu Dios an inumbun tuh ubunan
di ap-apu ya hantun kanan dan Impan di Kalneroy mangihwang hi tagu.”
11 Hanadan anghel an muntattaddog nah nunlinikkod kediyen inumbun
an Ap-apu, nadan opat an matagu ya nadan aap-apu ya nundukkun dah
hinangngab Apu Dios ot dayawon da.
12 Kanan day “Hiya peman! Hi Apu Dios ya madayaw ya malispitut
nangamung ya hiyay pumpasalamatan am-in di tatagu te hay kinalaing
na ya hay kabaelana. Amen.”
13 Hanan ohan naam-ama ya kananan ha-oy di “Dahdi da nadan
numbulwatih mabayak? Daanay nalpuwan da?”
14 Ya kanak di “Uggek inila apu, he-ay nanginilan dida.” Ya kananan ha-
oy di “Danae nadan tatagun nihwang handih tiempon di nunholholtapan
di tatagu. Mabayak di bulwatida te imbalbal da nah dalan nan kanan dan
Impan di Kalnero.*
15 Hay gapunan wadadah hinangngab Apu Dios ya un-unudon dan am-
in di pinhod na ya daydayawon dah kabigabigat ya kahilohilong nah
Templona. Hiyay mangipaptok ke dida
16 ta adida maagangan, adida mauwo, adida maptangan ya adida
maatungan
17 te nan Impan di Kalneron wadah di ya umat nah mumpattol
an ipangpangulu na nadan ena ipattol nah pun-inuman dan ob-ob an
kalpuwan di biyag. Maid moy gumapuh kumgaan dah kad-an Apu Dios.”

Hay nakaanan nan mikapitun pokot nan naluddun an papel

8

1 Kinaan nan kanan dan Impan di Kalnero nan mikapitun pokot nan
naluddun an papel ya immop-opyan am-in di wadah langit hi kagodwan
di oras.
2 Indani ya tinibok nadan pitun anghel an timmaddog hi hinangngab
Apu Dios an waday nidat hi hin-oh-an tangguyub ke dida.

---

* **7:14 7:14** Hay pinhod nan kalyon ya ingkaten hanan kanan dan Impan di Kalneroy kapakawanan di liwat da.

3 Indani ya immaliy ohan anghel ot tumaddog nah kad-an di altar an
inodnana on balituk an duyun pangiha-adanah insenso. Indatan dah dakol
an insenso ot ena gohbon nah balituk an altar ta mid-um hi dasal nadan
tatagun Apu Dios. Hanan altar ya wadah hinangngab nan ubunan di ap-
apu.
4 Hay ahuk nan insenso an inodnan nan anghel ya immeh kad-an Apu
Dios an nakidatong hi dasal nadan tataguna.
5 Indani ya indalukduk na nan duyun di insenso nah apuy hi altar ot
iwele nah luta ya mungkikidul, mungkikil-at ya mungkolyog hi nal-ot.

Hanadan anghel an mangialih ligat hituh lutan waday tangguyub da

6 Hanadan pitun anghel an waday tangguyub da ya nundadaan dan
mangipagangoh tangguyub da.
7 Impagangon nan namangulun anghel di tangguyub na ya nungkag-
ah lutay dalalu ya apuy an nad-uman hi dala. Ya niptokan di dandanin
kagodwan di luta ot mungkaghob am-in di wadah di takon nadan kaiw ya
holok.
8 Impagangon damdaman nan mikadwan anghel di tangguyub na ya
wada on kay mundadalang an bilid an niweleh baybay.
9 Ya dandanin kagodwan di baybay di numbalin hi dala ot maten am-in
di wadah di. Takon nadan bapor an wadah di ya napa-i da.
10 Impagangon nan mikatlun anghel di tangguyub na ya wada on
mundadalang an ongal an bittuwon an nalpuh kabunyan ot mag-ah
dandanin kagodwan di nadanuman tuh luta an dadiye nadan wangwang
ya ob-ob.
11 Hay ngadan nan bittuwon ya pait te mumpait di danum nadah nag-
ahana. Ot matey dakol an tatagu te ininum da.
12 Impagangon damdaman nan mikap-at an anghel di tangguyub na
ya nama-id di pat-al di pangel di algo, bulan ya bittuwon ot humilong
hi dandaniy godwan di algo ya ugge bimmulan hi dandaniy godwan di
hilong.
13 In-ang-ang kud kabunyan ya waday muntaytayyapan an ongal an
hamutin pun-itkuk nay “Makahmok an nunna-ud di tatagu tuh luta ten
ipagangon nadan nanguddidin tulun anghel di tangguyub da.”

9

1 Impagangon nan mikaliman anghel di tangguyub na ya tinibok on
bittuwon an nag-ah lutan nalpuh kabunyan. Hidiyey nangidatan dah
aladdun nan bitun maid di poppog di kadinalom na.
2 Inaladdu na ot tukabana ya mamuddal di dakkodakkol an ahuk an
nalpuh ongngaongngal an apuy ot tumapol di luta te nahaniyan di potang.
3 Indani ya dakol di dudun an nalpu nah ahuk. Nidatan dadiyen dudun
hi kabaelan dan tumilod an umat hi scorpion.
4 Hay nitugun ke dida ya bokon hay holok, kaiw ya nadan udum an
nitanom di dadagon da, mu nadan tatagun maid di markan Apu Dios hi
tuktuk da.
5 Man-ut adida patayon dida, mu limay bulan an punholholtapon da
didah hakit di tilod da.
6 Adida pakaippol nah holholtapon da kediyen limay bulan, ta hidiye
nan uma-abtu dan mate, mu adinadaman eda mate kediyen tiempo.
7 Hay ang-ang dadiyen dudun ya umat da nah kabayun nidadaan an
makigubat. Waday inipngot dah kay balituk ya kay angan di taguy anga
da.

8 Hay buuk da ya kay buuk di babai ya hay bab-a da ya kay bab-an di
layon.
9 Hay pagoda ya nahaniyan hi gumok an kay happiyo. Hay gangon
di payak da ya kay gangon di dakol an kabayun mungguyud hi kalesan
mumbutik an e makigubat.
10 Hay iwit da ya tumilod ya makahakkit an umat hi tilodon di scorpion.
Dadiyey pumpaholholtap dah tatagu kediyen limay bulan.
11 Waday ap-apu dan oggan mummandal ke didan hidiye nan anghel an
ingkalgadu nah bitun maid di poppog di kadinalom na. Hay ngadanah
kalin di Hebrew ya hi Abaddon ya hi kalin di Greek ya hi Appolyon an
hay kibalinana ya pumappa-i.
12 Deket magibbuh tuwen katatakut an ligat ya wada boy duwan mitun-
ud hi katatakut an ligat.
13 Impagangon nan mikan-om an anghel di tangguyub na ya waday
dingngol kuh kalin nalpu nadah dugun nan balituk an altar hi hinangngab
Apu Dios.
14 Kanana nah mikan-om an anghel di “Ipaem nadan opat an anghel an
nibalud nah ongal an Wangwang an Euphrates.”
15 Dadiye nadan nidadaan an ahi mipaen e mamateh dandaniy kagod-
wan tatagu tuh luta hin madatngan di tiempon gintud Apu Dios.
16 Kinali dan ha-on di bilang nadan nuntakkeh kabayu ya kalibulibuy
bilang da.
17 Tinibok nadan kabayu ya nadan numpuntakke ya waday kay
happiyon nihanih pagoda. Hay ang-ang da ya maingit an umat hi apuy
ya mangitit an umat nah batun sapphire ya kinulalon umat nah sulphur.
Hanadan kabayu ya kay ulun di layon di uluda. Ya bumuddal di apuy,
ahuk ya sulphur hi tokoda.
18 Datuwen bumuddal hi toko day mamateh dandanin kagodwan di
tatagu tuh luta.
19 Hanan kabaelan dan pumate ya wadah tokoda ya iwit da. Kay ulog di
iwit dan waday uludan kumalat.
20 Takon di athidin nahalman di ligat ya kapyanan adi itikod nadan
ugge naten tataguy gaga-ihon at-atton da: umat hi pundayawan da nadah
dimonyo ya nadah kinapya dan tinattaggun balituk, gumok, giniling, batu
ya kaiw an kanan dan dios da. Dadiyen dios da ya adida pakatibo, adida
kumali, adida dumngol ya adida dumallan.
21 Ya dadiyen tatagu ya adida muntutuyuh pimmatepateyan da, hay
nangatan dah ayak ya hay nangatan dah malalao umat hi pangihuyopan
hi bokon inayan ya hay ako.

Hanan anghel ya nan ittay an naluddun an papel

10

1 Indani ya tinibok boy ohan nal-ot an anghel an nalpuh langit. Kay
numbulwatih kulabut ya waday at-atibungalon hi uluna. Kay algoy angana
ya hay hukina ya kay tukud an mundadalang.
2 Waday inodnanah nabokyag an papel. Ya inggattinay wawwan an
hukina nah baybay ya nan iggid nah luta.
3 Inlot nay kalina ya kay olmom di layon. Nagibbun kimmali ya
himmumang di kidul hi namimpitu.
4 Ek ot itudok ya waday kimmalid kabunyan an kananay “Adim ipainila
ya adim itudok di kinalin nan kidul.”

5 Ya nan anghel an tinibok an muntattaddog an inggattinay ohan hukina
nah baybay ya nah lutay oha ya intagge nay takle nad kabunyan
6 ot munsapata ke Apu Dios an wadat nangamung an nunlutuh luta,
kabunyan, baybay ya am-in nadan wadah di. Kananay “Gagala mo.
7 Hantuh pangipagangowan nan anghel hi tangguyub na ya maat mo
nan impainilan Apu Dios handidah profetas na ya abu.”
8 Indani bo ya mungkalin ha-on nan wadah langit an kananay “Ume kat
em alan nan papel an inodnan nan anghel an inggattinay ohan huki nah
baybay ya nah lutay oha.”
9 Immeyak ot kalyok di alak nan papel an inodnana ya kananan ha-on
di “Alam ta kanom. Munlumiiy tamtam nan kay danum di iyyukan, mu
hi putum ya mun-antam.”
10 Inalak ot kanok ya hiya peman an makalummiin kay danum di
iyyukan, mu inukmun ku ya mun-antam hi putuk.
11 Ya kanana boy “Mahapul an em kalyon tun kinalin Apu Dios
mipanggep nadah ap-apu ya nadah tatagun nunhihinnatkon di boble da
ya nunhihinnatkon di nitaguwan da ya kalida.”

11

1 Nidat ke ha-on on puntopong ya wada on nangalin ha-on an kananay
“Ekat em topngon nan Templo ya nan altar nah bohongna ya bilangom
nadan tatagun mundayaw ke Apu Dios.
2 Mu adim topngon di dolan nan Templo te hidiyey midat nadah bokon
tatagun Apu Dios an mangmangat hi kumpulnan gaga-iho kediyen boble
an Jerusalem hi nap-at ta duway bulan.”

Hanadan duwan tatagun nangalih tugun Apu Dios

3 Kanana boy “Ahik itud-ak nadan duwan tagun numbulwatih langgoten
mangipainila nah impainilak ke didan ahi maat hi hinlibut duway gatut
ta nan-om di algo.”
4 Dadiyen duwan taguy mialig nah duwan kaiw an oliba ya nan duwan
pangipattukan hi dilag an wadah hinangngab Apu Dios an Apun am-in hi
luta.
5 Deket waday mangipatnan mangat hi gaga-ihon dida ya waday
bumuddal hi apuy hi toko dat hidiyey pamate da.
6 Ya waday kabaelan dan mangipatikod hi udan, kinali hantuh ahida
pangipainilaan nah impainilan Apu Dios ke dida ya adi umudan. Kabaelan
da bon pumbalinon di danum hi dala ya diday nangamung an mangipaalih
kumpulnan ligat hituh luta hi kumpulnan tiempo.
7 Deket magibbun ipainila da nan impainilan Apu Dios ya bumuddal
mo nan katatakut an aggayam an malpun nah bitun maid poppog di
kadinalom nat makipatten dida inggana patayona didan duwa.
8 Ahi mihaad di adol da nah gawwan di kalata nah nundingngol an
boblen nipatakan din Apu takuh krus. Ahida mate nah boblen ingadanan
dah Sodom ya Egypt.
9 Ahi punhin-aang-angan di tatagun nunhihinnatkon di bobleda, hay
nahlagan da, hay kalida ya hay nitaguwan day adol dadiyen nate hi tulun
algot kagodwa ya iadida didan e milubuk.
10 Am-in di tataguh ya ahida mun-am-amlong hi natayan dadiyen duwan
tagu te diday nangialih nahalman an ligat tuh luta. Ta hidiye nan
mumpipiyesta da ya munhin-iiddatan dah kumpulmin wadan dida.
11 Mu mala-uy tulun algot kagodwa ya mahuwan Apu Dios dida ta nadan
tatagun manibon dida ya tumattakut da.

12 Dadiyen duwan namahuwan ya waday ahida donglon hi langit an
kananay “Umali kayuh tu.” Ya nadan buhul da ya ahida ang-angon didan
wada nah kulabut an mange dah langit.
13 Kediye ya ahi kumolyog hi nal-ot ta mapa-iy pangngel diyen boblet
matey pituy libun tatagu. Ahi tumattakut di udum an tatagu ta dayawon
da uppeh Apu Dios hi langit gapuh kabaelana.
14 Hituwey mikadwan katatakut an ahi maat an punligligatan di tatagu.
Ya magibbuh tuwe ya waday mikatlu.

Hay nangipagangowan nan mikapitun anghel hi tangguyub na

15 Impagangon nan mikapitun anghel di tangguyub na ya wadaday
mungkalih nal-ot hi langit an kanan day “Am-in mo tuh luta ya hi Apu
Dios ya hi Kristoy mun-ap-aput nangamung.”
16 Ya nadan duway pulut opat an aap-apun inumbun hanadah ubunan
di ap-apuh hinangngab Apu Dios ya nundukkun dan mundayaw ke hiya
ot
17 kanan day
“Apu Dios an Kabaelanan am-in an wada tuwali handi ya wadat
nangamung, ongal di kabaelam. Mumpasalamat kami te inlappum
an mun-ap-apu ot patibom di kabaelam.
18 Bumobboh-ol day adi mangulug te ad uwaniy nadatngan di pangipatib-
am hi boh-ol mu, hay punhumalyaam nadah nate ya hay pangidatam hi
gun-udon nadan profetas an muttatyum ya nadah mangulug ke he-a, takon
di nganney katatagu da. Ad uwani boy pangastiguwam am-in hanadah
tatagun mangmangngat hi gaga-iho tuh luta.”
19 Nibughul di Templon Apu Dios hi langit ya matiboy Kahon an niha-
adan di Nakitobbalana. Indani ya mungkikil-at, mungkikidul ya waday
mumbungug ya mungkolyog ya nahalman di dalalu.

Hay mipanggep nah babai ya nan kanan dan dragon

12

1 Indani ya waday numpatibod kabunyan an umipamodwong. Hay ang-
ang na ya babain kay numbulwatih algon humihhili. Kay timmaddog hi
bulan ya kay na inipngot hi ulunay himpulut duwan bittuwon.
2 Himmigan gagala mo ya muntungo ya pumalapalak hi hakit na.
3 Indani ya tinibok ad kabunyan di oha bon umipamodwong. Hay ang-
ang na ya ongal an dragon. Maingit ya pituy ulunan napngotan hi balituk
ya himpuluy hakgud na.
4 Hinigid di iwit nay dandani kagodwa nadah bittuwon hi kabunyan
ot mag-a dah luta. Tumataddog nah kad-an diyen babai ta kanona nan
golang hin mitungo.
5 Nuntungo nan babai ya lalakin hiyay ahi mun-ap-apun am-in hi boble.
Ya maid di pakaapput ke hiya ya mahapul an hiyay maunud. Kal-inadi ya
impaalan Apu Dios nan golang hidih langit hi kad-ana ot ugge kinan nan
dragon.
6 Binumtik nan babai ot e miha-ad nah adi maboblayan an indadaan
Apu Dios an kiha-adanat mipaptok hi hinlibut duway gatut ta nan-om an
algo.
7 Indani ya tinibok bon waday gubat hi langit. Hi Michael an ap-apun di
anghel ya nadan anghel na ya nakigubat da nah dragon ya nadan anghel
na.

8 Ya naapput nan dragon ya nadan anghel na. Ot adi mo nadaman eda
miha-ad hidih langit
9 ot ogahon da didah luta. Hituwen dragon ya hidiye nan ulog handin
kanan dan dimonyo ya Satanas an humahhaul hi tatagu tuh luta.
10 Indani ya waday dingngol kuh nal-ot an kalih did kabunyan an
kananay "Nadatngan moy pangihwangan Apu Dios ke ditaku. Impatibo
nay ongal an kabaelanan mun-ap-apu. Ya impatibon damdaman Kristo an
mangipaptok hi tagun waday kalebbengana te naapput moh Satanas an
dakol di oggana ipabahul nadah ibba takun mangulug hi hinangngab Apu
Dios.
11 Inapput dadiyen ibba takuh Satanas te gapuh dalan nan kanan dan
Impan di Kalnero dih natayana ya gapuh nangipainilaan dah kalin Apu
Dios takon di hidiyey humlun hi katayan da.
12 Kinali mun-am-amlong kayun wadah langit, mu dakayun wadah luta
ya mahmok kayu te dehnah Satanas an nahalman di boh-ol na te inila nan
gagala mon mapoppog di pangatanah pinhod na."
13 Handih imama-uwan nan dragon an nag-ah luta ya ena nunhamak
nan babain nangitungo nah lalaki.
14 Mu nidatan nan babaih duwan payak an umat hi payak di ongal an
hamutit damanan tumayyap nah adi maboblayan ta mipaptok hidih tuluy
toon ta kagodwa ta maid di innun nan dragon an mangakhup ke hiya.
15 Pumbughakan nan dragon nan babai hi dakol an danum ta pangalinat
mianud.
16 Mu kay bimmaddang di luta nah babai te natom-ang ot mundaga nan
dakol an danum.
17 Namahig di boh-ol nan dragon nah babai ot ena gubaton nadan holag
nan babain dadiye nan mangun-unud hi tugun Apu Dios ya nan intuttudun
Jesus.
18 Indani ya imme nan dragon hi pingngit di baybay.

Hanadan duwan katatakut an aggayam

13

1 Indani bo ya tinibok on katatakut an aggayam an nalpun nah baybay.
Himpuluy hakgud na ya napngotan am-in. Ya pituy ulunan waday nitudok
an kitib-anan ngohayonah Apu Dios.
2 Hay ang-ang na ya kay leopard. Hay hukina ya kay hukin di bear. Ya
hay tokona ya kay tokon di layon. Indat nan dragon ketuwen aggayam di
kabaelana, hay pun-ap-apuwana ya hay kalebbengana.
3 Matibon naliputan di ohan ulun tuwen aggayam an kay na ikate, mu
napoy-an. Namodwong am-in di tataguh luta ke hiya, kinali hiyay un-
unudon da.
4 Ya nan dragon di daydayawon am-in di tatagu te indat nay kalebben-
gana ketuwen aggayam. Ya pakidaydayaw dah tuwen aggayam an kanan
day "Maid di pakaingngoh kabaelan tuwen aggayam. Maid di ohan
kabaelanan e makipatten hiya."
5 Mangohey pungkalkallin tuwen aggayam ke Apu Dios ya waday
kalebbenganan mun-ap-apuh tuluy toon ta kagodwa.
6 Gaga-ihoy kanalyona mipanggep ke Apu Dios, hay langit an kiha-adana
ya nadan wadah di.
7 Nidatan hi kabaelanan makigubat nadah tatagun Apu Dios ya damanan
apputona didat hiyay mun-ap-apun am-in hi tataguh kabobboblen nunhi-
hinnatkon di nahlagan da, hay kalida ya hay nitaguwan da.

8 Hiyay ahi dayawon am-in di tatagu tuh lutan ugge nitudok di ngadan
da nah liblun nitudokan di ngadan nadan tatagun waday mikadwan biyag
da. Hituwen liblun nan kanan dan Impan di Kalneron nipipate handi ya
nitudok tuwali handi ot ahi maltu tun luta.
9 Dakayun waday ingana, pakaddonglon yu tun kalyok ke dakayu
10 te nunna-ud an maat di implanun Apu Dios an maat nadah tataguna.
Deket kananay madpap ta mibalud di ohan ditaku ya nunna-ud an maat.
Athidi bon deket kananay hay otak di ikaten di ohan ditaku ya nunna-
ud an hidiyey katayana. Kinali ditakun tatagun Apu Dios ya mahapul an
ihamad takuy pangulug taku, ta mabalin an ippol taku datuwe hin maat.
11 Indani ya wada boy tinibok hi katatakut an aggayam an nalpud dalom
di luta. Duway hakgud nan umat hi hakgud di impan di kalnero, mu hay
kalina ya kay kalin nan dragon.
12 Waday kalebbenganan umat hi kalebbengan nan namangulun
katatakut an aggayam an napoy-an di liput na. Hituwen mikadwan
katatakut an aggayam ya pilitonan am-in di tatagun mundayaw nah
namangulun katatakut an aggayam.
13 Ya umipamodwong di aton tuwen mikadwan katatakut an aggayam.
Impaali nah lutay apuy an nalpuh kabunyan ot punhin-aang-angan di
tatagu.
14 Hituwen inat na gapuh kabaelan nan namangulun katatakut an
aggayam di nunhaul nah tatagu. Ot kalyonan didan mahapul an mangapya
dah ing-ingon diyen namangulun katatakut an aggayam ta dayawon da.
15 Waday kabaelan tuwen mikadwan katatakut an aggayam an idatan hi
yahyay kinapya dan ing-ingonat damanan kumali ya damanan patayona
nadan adi mundayaw ke hiya.
16 Ipapilit na bon mamarkaan di tuktuk ya wawwan an taklen am-in di
tatagu tuh luta, kadangyan ya nawotwot, nadan maid ya waday saad da,
hay himbut ya bokon himbut.
17 Hay mimarka ke dida ya nan ngadan weno numeron nan ngadan
diyen aggayam. Hanada ken maid di mimarkan dida ya adinadaman eda
gumatang weno munggattang.
18 Hituwen mipanggep hi ngadan ya numero ya mahapul di baddang
Apu Dios ta ahi taku maawatan di kibalinana. Hidiyen numero an onom
di gatut ta nan-om ta onom ya hidiyey numeron di ngadan di tagu.

Hay ap-apun nadan tatagun nihwang

14

1 In-ang-ang ku nah Bilid an Zion ya tinibok an muntattaddog nan kanan
dan Impan di Kalnero ya nadan hinggatut ta nap-at ta opat an libun
namarkaan di tuktuk dah ngadan nan Impan di Kalnero ya hay ngadan
Amana.
2 Indani ya waday dingngol kuh kalin nalpud kabunyan an kay bungug
di mumpuy-uk an danum ya nal-ot an kidul. Hidiyen dingngol ku ya umat
hi gangon nan oggan da ipagangon gitala.
3 Dadiyen hinggatut ta nap-at ta opat an libun tatagu ya timmaddog dah
hinangngab nan inumbun an Ap-apu, nadan opat an matagu ya nadan
duway pulut opat an aap-apu. Pun-ikanta da on balun kanta an dida ya
abun nihwang di nanginila.
4 Dida ya maphod di inainat da ya nan kanan dan Impan di Kalneroy
inun-unud da takon di daanay nangayana. Dida nadan nihwang an niappit
ke Apu Dios ya kediyen Impan di Kalnero.

5 Maid di eda nunlangkakan ya maid di mipabahul ke dida.

Hay mipanggep nadah tulun anghel

6 Indani ya waday tinibok an anghel an muntayyapan hidih kabunyan.
Ena kanalkalyon nan munnananong an mituttudu mipanggep ke Apu Dios
hi katagutaguh kabobboblen nunhihinnatkon di nahlagan da, hay kalida
ya hay nitaguwan da.
7 Inlot nay kalinan kananay "Hi Apu Dios di kulugon yu. Ya hiyay
dayawon yu te gagala mon madatngan di tiempon punhumalyaanah
tatagu tuh luta. Dayawon yu hiya an nunlutun am-in, hay kabunyan, hay
baybay ya am-in nan pun-otbolan di danum."
8 Nitun-ud an immali nan nikadwan anghel ya kananay "Nadadag!
Nadadag moh diyen madayaw an boblen Babilon. Madayaw hidiyen
boble, mu nadan tataguh di ya gaga-iho dan abun linalit da nadan tataguh
kabobboble tuh lutat adida dayawon hi Apu Dios."
9-10 Nitun-ud nan mikatlun anghel ya inlot nay kalinan kananay
"Namahig di boh-ol Apu Dios am-in nadah mundayaw nah katatakut an
aggayam ya nan kinapya dan ing-ingona ot mamarkaan di tuktuk da weno
takle da nah markana. Ta hidiye nan kastiguwona didat holholtapon day
atung nan apuy ya nan sulphur ta ahi punhin-aang-angan nadan anghel
Apu Dios ya nan kanan dan Impan di Kalnero.
11 Om, holholtapon dadiyen namarkaan an mundaydayaw kediyen ag-
gayam hidiyet nangamung. Kahilohilong ya kabigabigat ya munnananong
da nah apuy te adinadaman makaan dah di."
12 Hanadan tatagun Apu Dios an mangun-unud hi tuguna ya impun-
nanong day pangulug dan Jesus ya mahapul an ippol day punholholtapan
da.

Hay punhumalyaan Apu Dios hi tatagu

13 Indani ya waday dingngol kuh kalin nalpud kabunyan an kananay
"Itudok muh tuwe: Mipalpud uwani ya paamlongok am-in nadan
tatagun munligligat ingganah katayan da gapuh pangun-unudan dan
Jesus. Kimmali nan Espiritun Apu Dios ot kananay 'Makulug an mun-am-
amlong dan mun-iyatut ingganan hidiyey pumbalinan di nangun-unudan
dan Jesus.' "
14 Indanit in-ang-ang ku bo ya wada on mabayak an kulabut ya waday
kay tagun inumbun an numpongot hi balituk an waday inodnanah gapas
an makataddom.
15 Indani ya limmah-un nan ohan anghel nah Templo ot oltonay kalinan
kanana nah inumbun nah kulabut di "Em gapason nadan maani te
nadatngan di pun-aniyan am-in tuh luta."
16 Ot ume nan inumbun hi kulabut ot ena gapason am-in ot magibbu.
17 In-ang-ang ku bo ya waday anghel an nalpu nah Temploh langit ya
wada damdamay gapas nan makataddom.
18 Indani ya limmah-un bo nan ohan anghel an nalpu nah kad-an di altar
nah Templo. Hidiyen anghel ya hiyay ingkalgaduh apuy. Inlot nay kalina
nah anghel an waday inodnanah makataddom an gapas. Kananay "Em
burason di bungan nadan grapes hi luta te nal-um da."
19-20 Imme nan anghel ot ena burason nadan grapes ot iha-ad na nah
pungkopalan. Kimpal na ya kay dalay mamuddal nah pungkopalan ot
malbong di ohat kagodwan metroy kadinalom na ya tuluy gatut ta duwan
puluy kilometroy kadukkena.*

---

* **14:19-20 14:19,20** Athituy pangastigun Apu Dios.

Hay mipanggep nah anghel ya nan manguddidin ligat

15

1 Wada boy tinibok ad kabunyan an umipamodwong. Wadaday pitun anghel an waday pitun nunhihinnatkon an ligat an ipaali dah tatagu. Hituwey manguddidin pangipatib-an Apu Dios hi boh-ol na.

2 Indani ya tinibok on kay baybay di kabillog na ya kay diggal ya mundadalang di ang-ang na. Ya tinibok bo nadan ugge nangun-unud nah katatakut an aggayam ya nan ing-ingona ya ugge nangabulut an mamarkaan nah numeron mangitakdog hi ngadana. Muntadtaddog dah pingngit diyen baybay an inodnan day gitalan indat Apu Dios ke dida.

3 Pun-ikanta da nan kantan Moses an muttatyun Apu Dios ya nan kantan nan kanan dan Impan di Kalnero. Kanan dah kanta day

"Apu Dios an Kabaelanan am-in, mamodwong am-in di taguh at-attom.
Maandong ya makulug am-in di pangi-em. He-a tuwaliy Ap-apun am-in di tagu ya he-ay mun-ap-aput nangamung.

4 Am-in di tagu ya kulugon dakan Ap-apu mi, ya dayawon daka te he-a ya abuy makakkaphod. Am-in di tataguh kabobboble ya umali dan mundayaw ke he-a te tibtibbon am-in di tagu nadan maphod an atom."

5 Nagibbuh tuwe ya tinibok nan Templon kiha-ha-adan Apu Dios hi langit an nibughul ya

6 limmah-un nadan pitun anghel an waday pitun nunhihinnatkon an ligat an ipaali da. Numbulwati dah mabayak ya waday in-awako dah balituk.

7 Hanan oha nadah opat an matagu ya indat na nadah anghel di hin-oh-an duyun balituk an napnuh nahalman an boh-ol nan Dios an wadat nangamung.

8 Ya napnu nan Temploh ahuk an hidiyey pangimatunan hi kinatag-e ya kabaelan Apu Dios. Adinadaman waday humgop kediyen Templo inggana magibbun am-in nadan nunhihinnatkon an ligat an ipaalin nadan pitun anghel.

Hay punhumalyaan Apu Dios ya hay pangastiguwana nadah adi mangun-unud hi tuguna

16

1 Indani ya wada boy dingngol kuh nal-ot an kalin nalpu nah Templon kanana nadah pitun anghel di "Eyu iduyag hi luta nan boh-ol Apu Dios an niha-ad nah pitun duyu ta munholholtap nadan tataguh luta."

2 Induyag nan namangulun anghel hi luta nan niha-ad hi duyuna ya naboblan am-in di adol nadan tatagun namarkaan hi markan nan katatakut an aggayam ya nanaydayaw nah kinapya dan ing-ingona.

3 Induyag damdaman nan mikadwan anghel hi baybay di niha-ad hi duyuna ya numbalin nan danum hi kay dalan di nate ot maten am-in di matagun wadah di.

4 Induyag nan mikatlun anghel hi wangwang ya nadah pun-otbolan di danum di niha-ad hi duyuna ya numbalin nan danum hi dala.

5 Dingngol kuy kalin nan anghel an ingkalgaduh danum an kananay "Apu Dios, limpiyuh tuwen pangastigum. He-a ya abuy makakkaphod. He-a nan wada tuwali handi ya ad uwani.

6 Hidiyen inat muy pangastigum nadah namateh tatagum ya handidan profetas mu ta hay dala moy inumon da."

7 Waday dingngol kuh kalin nalpun nah altar an kananay “Apu Dios an
Kabaelanan am-in, makulug peman an niptok ya limpiyuy pangastigum.”
8 Hanan mikap-at an anghel ya induyag na nah algoy niha-ad hi duyuna
ya namahig di potang an atunganay tatagu.
9 Ot gapu te mungkaatungan day tataguh potang ya pun-idutan dah Apu
Dios an nangipaali kediyen ligat, mu nanongnan adida muntutuyuh liwat
da ya adida dayawon.
10 Induyag nan mikaliman anghel di niha-ad hi duyuna nah inumbunan
nan katatakut an aggayam ya timmapol am-in nah nun-ap-apuwana. Ya
pungkalat am-in nadan tataguh diy dilada te namahig di punholholtapan
da.
11 Ya pun-idutan dah Apu Dios te mahakit ya nungkaboblay adol da, mu
nanongnan adida itikod nan gaga-ihon at-atton da.
12 Induyag nan mikan-om an anghel nah ongal an Wangwang an Eu-
phrates di niha-ad hi duyuna ya namag-anan ot mumbalin hi pundalanan
nadan ap-apun malpu nah timilan di algo.
13 Indani bo ya tinibok an waday bimmuddal hi tulun gaga-ihon espiritu
an kay bakbak di ang-ang da. Hanan oha ya nalpu nah tokon nan dragon
ya nan oha ya nalpuh tokon nan katatakut an aggayam ya nan oha ya
nalpuh tokon nan bokon makulug an profetas.
14 Datuwen tulun gaga-ihon espiritu ya espiritun nadan dimonyon
nangipatiboh umipamodwong. Eda ihapihapitan di aap-apuh kabobboble
tuh lutat miohha dan makigubat ke Apu Dios. Hidiyen ahida pakigubatan
ya gintud Apu Dios an pangipatib-anah kabaelana.
15-16 Datuwen gaga-ihon espiritu ya eda inamung nadan aap-apuh
kabobboblen ahi makigubat ke Apu Dios. Inamung da dida nah lugar
an kanan di Hebrew hi Armagedon. Kanan nan Ap-apu takuy donglon yu
tun kalyok, ugge nainilay aliyak an umat hi aliyan di mangako nah hilong
an maid maptok on inhawwang na. Kinali nadan tatagun nakadaddaan
kediyen ahik aliyan ya mun-am-amlong da.
17 Hanan mikapitun anghel ya induyag na nan niha-ad hi duyuna ya
waday dingngol kuh kalin nal-ot an nalpu nah inumbun an Ap-apu nah
Templon kananay “Nagibbu mo.”
18 Pinghanadi ya mungkikil-at, mungkikidul ya waday nal-ot an bungug
ya kolyog. Maid di athitun kinal-ot di kolyog nipalpu handih naltuwan di
tagu.
19 Nuntulun napa-i nan nundingngol an bobled Babilon ya nadadag
damdama nadan boble tuh luta. Man-uket inat Apu Dios hidiye ya
ninomnom na nadan gaga-ihon inat nadan tatagud Babilon. Hidiyey
gapunah bimmoh-olana ot kastiguwona dida.
20 Hanadan bibilid ya lutan nungkigawwah baybay ya nama-id da.
21 Wadada boy oongngal ya makaddam-ot an dalalun nalpuh kabunyan
an nungkag-ah tatagu. Ot pun-idutan nadan tataguh Apu Dios gapu
kediyen nahalman an ligat an impaali nan dida.

Hay kialigan nan babain pabayad nay adol nah linalaki

17

1 Immaliy oha nadah pitun anghel an waday inodnanah duyu ot
kananan ha-oy di “Makat ipatibok di pangastigun Apu Dios nah babain
pabayad nay adol nah linalaki. Hay kialigan tuwen babai ya nan
nundingngol an boble nah kad-an di dakol an wangwang.

2 Am-in di aap-apuh kabobboble ya nun-ay-ayyaman dah diyen babai.
Ya am-in di tataguh kabobboble ya nabutong da nah impainum diyen
babai. Hay kibalinan tuwe ya natuttuduwan da nah gaga-ihon at-atton
diyen babai.”
3 Indani ya impun-in-inopak nah Espiritun Apu Dios an in-eyak kediyen
anghel nah adi maboblayan. Ya tinibok on babain nuntakkeh maingit an
aggayam. Pituy uluna ya himpuluy hakgud na ya natanudkan di adol nah
gaga-ihon kali mipanggep ke Apu Dios an kitib-anan ngohayona.
4 Hanan babai ya numbulwatih maingit ya nunggamgam hi dakol an
balituk ya nungkanginan batu ya perlas. Waday inodnanah basun balituk
an niha-adan di kinagaga-ihona ya hay kinagaga-ihon nadan tatagun
hinaul na.
5 Waday nitudok hi tuktuk nan adi mainilay kibalinana. Hituwey
nitudok: “Hanan nundingngol an boble an Babilon di nangiun-unudan
am-in di binabain mumpabayad hi adol dah linalaki ya nangiun-unudan
di katagutagun mangat hi gaga-iho.”
6 Matibon paddungnay nabutong nan babaih dalan nadan tatagun Apu
Dios an pinatepate na gapuh pangulug dan Jesus.

Handih tinibok ya nakammodwongak ot

7-8 kanan nan anghel ke ha-on di “Adika mamodwong te kalyok ke he-ay
kibalinan dadiyen tinibom. Hidiyen aggayam an pituy uluna ya himpuluy
hakgud nan tinibom an nuntakkayan nan babai ya wada handih done, mu
maid ad uwani. Ahi bo humawwang an malpu nah bitun maid di poppog
di kadinalom na ta umeh pangayan nadan makastigut nangamung. Ya
ahi mamodwong nadan tatagu tuh lutah panib-an dan diyen aggayam.
Dida nadan ugge nitudok di ngadan da nah liblun nitudokan di ngadan
nadan waday mikadwan biyag da. Hituwen liblu ya nitudok tuwali ot ahi
mawadan am-in hantudan wadad uwani.
9 Naligat an maawatan di kibalinan tuwen aggayam. Ta mahapul an
hay nakannomnoman di mun-awat ketuwe. Hanadan pitun ulun nan
aggayam ya dadiye nadan pitun bilid an niha-adan nan babai. Hay oha
boh kibalinan nadan pitun ulu ya dadiye nadan pitun ap-apu.
10 Mu naapput di lima ot nan mikan-om ya hiyay ap-apud uwani. Nan
mikapitu ya hiyay ahi mihannot, mu nakatang ya abuy pun-ap-apuwana.
11 Hidiyen aggayam an wada handih done, mu maid ad uwani ya hiyay
mikawalun ap-apu. Kay ap-apu handi te hiyay oha nadah pitun ap-apu,
mu umeh pangayan di makastigu.
12 Hanadan himpulun hakgud na ya dadiye nan himpulun ap-apu, mu
uggeda ni-an nun-ap-apu. Ahida midatan hi lebbeng an makiap-apu nah
aggayam hi nakatang.
13 Datuwen himpulun mun-ap-apu ya nun-iingngoy nomnom da an nan
aggayam di pangidatan dah kabaelan da ya kalebbengan da.
14 Mumbabaddang dan ahi makigubat nah kanan dan Impan di Kalnero,
mu apputona dida te hiyay Ap-apun am-in di ap-apu ya hiyay Patul am-in
di patul.* Am-in nadan tatagun mikuyug ke hiya ya dadiye nadan napili
ya nanongnan nangidinol ke hiya.”
15 Kanan bon nan anghel ke ha-on di “Hanan Wangwang an tinibom an
inumbunan nan babain pabayad nay adol nah linalaki ya hidiyey kialigan
nadan dakol an tatagun nunhihinnatkon di bobleda, hay nahlagan da, hay
nitaguwan da ya hay kalida.

* **17:14 17:14** Psalm 136:3

16 Hanan himpulun hakgud an dadiye nadan tatagun mun-ap-apu ya nan
aggayam ya ahida ihihhingit nan babait bolladan da ya alan dan am-in di
wadan hiya. Ahida patayon ta kanon day lamana ya gobhon day gunit na.
17 Hi Apu Dios di nangipanomnom ke didah pinhod nan maat an pun-
uunnudonay nomnom dan mangidat nah aggayam hi kalebbengan ya
kabaelan dan mun-ap-apu."
18 Hay nialigan diyen babain tinibom ya nan nundingngol an boble an
pun-ap-apuwan di aap-apuh kabobboble.

Hay mipanggep nah boble an Babilon ya nan nialiganan dadiye nadan tatagun adi mangun-unud ke Apu Dios te hinnatkon di un-unudon da

18

1 Indani ya tinibok bo on ohan anghel an nalpud kabunyan. Ongal di
kalebbengana ya pinat-alanay luta te mumbinaang.
2 Tinumkuk an kananay "Nadadag, nadadag mo nan nundingngol an
boble an Babilon. Numbalin moh pumboblayan di dimonyo ya am-in
nadan gaga-ihon espiritu. Ya am-in nadan hamutin mangan hi nate ya
hidi moy kiha-adan da.
3 Hanadan katagutaguh kabobboble ya inat day umat hi in-innat nadan
bimmobled Babilon an namahig an gaga-iho. Takon nadan papatul ya
naki-at dah gaga-ihon in-innat dadiyen iBabilon. Ya kimmadangyan nadan
mumpunggattang hi kabobboble te ingkadangyan day nungganattangan
da ke dadiyen iBabilon hi pumbongangan di tatagu."
4 Indani ya dingngol ku boy kalin nalpud kabunyan an kananay
"Ume-ele kayun tataguk. Taynan yuh diyen boble. Adi kayu makiliwat hi
liwat nadan tataguh di ta adi kayu milaggat hi kastiguda.
5 Te nahalman di liwat nadan tataguh din gulat nat punggagat-unon ya
datnganay kabunyan. Ya adi kal-iwan Apu Dios dadiyen gaga-ihon inat di
tatagu kediyen boble.
6 Ahida makastigu mipuun hi inat da. Ya mundubliy kastiguda. Mahapul
an mundubliy kastiguda te impunholholtap day ibba dan tagu.
7 Midat ke diday nahalman an ligat hi holholtapon da te nahalman di
pundayaw dah adol da gapu te kadangyan da ya kanan day wadan am-in
di mahapul da ya maid di eda punligatan. Makadinnol di punnomnom
dan kanan day 'Adi kami umat nah nabalun babain u-umyung. Dakami
ya umat kami nah inayan di patul an maid di ena pundanagan.'
8 Ta hidiye nan udum hi algo ya mamingpinghan di ligat dan umali,
mabitil da, mundogo da, u-umyung da ya maghob da te hi Apu Dios an
munhumalyan am-in hi tagu ya ongal di kabaelana."
9 Hanadan ap-apuh kabobboblen nakiliwat nadah gaga-ihon tataguh di
ya ahida u-umyung ya ahida kumogakogah panib-an dan mungkaghob
hidiyen boble.
10 Mibata-an dan adida mih-up te tumakut dah eda kilaggatan. Kanan
day "Hinakkayang on e boble an Babilon! Ayyokah diyen nundingngol an
boble! Hingkatang ya abu ya nadadag!"
11-12 Takon nadan mumpunggattang ya kumogakoga da ya u-umyung
da te maid moy gumatang nah eda igattang an balituk, silber, nadan
nungkabalol an batu, perlas, luput an nangina, nadan nanginan kaiw,
nadan nakapyah nanginan kaiw ya ivory, nadan gumok, giniling, marbol,
13 hay bangbanglu, hay insenso, hay mainum ya manteka, hay alina, hay
baka, kalnero, kabayu, kalesa ya nadan himbut.

14 Ahi kanan nadan munggattang di “Am-in nan maphod an pinhod
di tagun alan an wadan kediyen boble ya nama-id da. Ya maid moy
kinadangyan ya dayaw diyen boble.”
15 Mibata-an dadiyen kimmadangyan an munggattang hidi nah boble te
tumakut dah kilaggatan da. Ahida kumogakoga ya u-umyung da gapun
diyen boble,
16 ya ahida kanan di “Hinakkayang on e boble an Babilon! Ayyokah
diyen nundingngol an boble! Dehdin am-in di nungkanginan bulwati,
balituk, hay nabalol an batu ya hay perlas.
17 Hingkatang ya abu ya nama-id am-in dadiyen kinadangyana!”
Am-in nadan mumpungngunuh bapor hi baybay, nadan waday karga
da nadah bapor, nadan munlugan, nadan udum an hay pakiboklaan da ya
mipanggep hi ngunuh baybay ya mibata-an da.
18 Ya hantuh tibon day ahuk diyen mungkaghob an boble ya kanan day
“Maid di udum an boblen athidiy kinadangyana.”
19 Ahida pun-ihabuwag di dap-ul hi uluda gapuh hakit di nomnom da
ya kumogakoga ya u-umyung dan kanan day “Hinakkayang on e boble
an Babilon! Ayyokah diyen nundingngol an boble! Hidiyen bobley
kimmadangyanan nadan waday bapor na, mu hingkatang ya abu ya nama-
id am-in di wadah di.” Hidiyey ahida kalyon.
20 Mu dakayun am-in an wadah langit, dakayun apostoles, profetas
ya dakayun tatagun Apu Dios, mun-am-amlong kayuh nadadagan diyen
boble. Kinastigun Apu Dios nadan tatagu kediyen boble gapuh gaga-ihon
inat dan dakayu.
21 Indani bo ya wada on nakakkal-ot an anghel an immalah ongal an
batu ot itongba na nah baybay ot kananay “Athituy kadadagan nan boble
an Babilon ta adi mo matibo.
22 Maid moy madngol hi mungkanta, munggitala, mun-ayyuding ya
muntangguyub. Ya mama-id mo nadan tatagun manganapyah igattang
da ya nadan kagangogangowanan gilingan.
23 Maid moy e matiboh dilag hidi ya maid moy e madngol hi mumpun-
aahawah di. Athidiy kastiguda te nadan mumpunggattang an nalpuh di
ya man-ut matbal da, mu hinauhaul day tataguh kabobboble.
24 Nadadag di Babilon te nadan bimmobleh diy namatepateh tatagun
Apu Dios ya nadan profetas na. Am-in nadan napate tuh luta ya diday
ibilang Apu Dios an namate.”

19

1 Nagibbuh tuwe ya dingngol ku on kay kalin di dakol an tataguh langit
an kanan day “Dayawon takuh Apu Dios. Hiyay madayaw, ongal di
kabaelana ya hiyay mangihwang hi tagu.
2-3 Hiya ya niptok ya maandong di punhumalya na te dinadag na nan
gaga-ihon boblen nun-adalan di tataguh kabobboblen mangat hi gaga-
ihon. Hanan ahuk diyen boblen mungkaghob ya mumpa-pa-et nangamung
ad tap-o. Ya kinastiguna nadan tataguh di te pinatepate da nadan
muttatyuna.”
Indani ya pun-itkuk dadiyen tataguh langit an kanan day “Dayawon
takuh Apu Dios.”
4 Hanadan opat an matagu ya nadan duway pulut opat an aap-apu ya
nundukkun dan mundayaw ke Apu Dios an inumbun nah ubunan di ap-
apu ot kanan day “Dayawon takuh Apu Dios. Amen.”
5 Indani ya waday kimmali nah kad-an di ubunan di ap-apun kananay
“Dakayun am-in an muttatyun Apu Dios, takon di dakayun am-in an

mangulug ke hiya, takon di nganney katatagu yu ya dayawon takuh Apu Dios.”

Hay pakihamulan taku nah kasal nan Impan di Kalnero

6 Wada boy dingngol kuh kalin di dakol an tatagun kay bungug di nal-ot
an mumpay-an danum ya kay kidul di dongol nan kanan day “Dayawon
takuh Apu Dios an Apu taku. Hiya an Kabaelanan am-in ya Ap-apun di
am-in.
7 Mun-am-amlong taku ya mun-an-anla takun am-in ya dayawon takuh
Apu Dios. Nadatngan di pungkasalan nan kanan dan Impan di Kalnero.
Hanan iinena ya nundadaan
8 an nabulwatiyan hi nakangngina ya mabayak an humihhili.” (Hay
nialigan diyen bulwati ya nadan maphod an inat nadan tatagun Apu Dios.)
9 Indani ya kanan nan anghel ke ha-on di “Itudok muh tuwen kalyok
‘Mun-am-amlong nadan tatagun naayagan an makihamul nah kasal nan
kanan dan Impan di Kalnero.’ ” Kanana boy “Datuwen kinalin Apu Dios
ya makulug.”
10 Nundukkunak hi hinangngab nan anghel ta dayawok, mu kananay
“Adiyak dayawon, te ha-oy ya muttatyuwak damdaman umat ke he-a ya
nadan iibbam an mangun-unud hi makulug an impainilan Jesus. Ya nun-
ingngo takun hi Jesus di etaku ipainila. Hi Apu Dios di dayawom.” Hidiyen
impainilan Jesus di mangipakodhol hi nomnom nadan profetas.

Hay mipanggep nah nuntakkeh mabayak an kabayu

11 Tinibok di kabunyan an nuntokang ya wada on mabayak an kabayu.
Hanan nuntakke ya nungngadan hi Makulug ya Maphod. Limpiyuy
punhumalyana ya pakigubatana.
12 Kay dalang di apuy di matana ya dakol di inipngot nan pangimatunan
an hiyay Ap-apu. Nitudok di ngadana nah pongot na, mu maid di
nanginilah kibalinana, hiya ya abu.
13 Ya nadadalay bulwatina. Hay pungngadan dan hiya ya “Kalin Apu
Dios.”
14 Hanadan tindaluh langit ya numbulwati dah nangina, mabayak ya
malini. Miun-unud dan hiyan nuntakke dah mabayak an kabayu.
15 Waday bimmuddal hi matadom an ispadah toko nan hidiyey pangap-
put na nadah buhul nah kabobboble. Hiyay pun-ap-apun di am-in ya maid
di pakaapput ke hiya ya mahapul an hiyay maunud. Ya gapuh boh-ol Apu
Dios an Kabaelanan am-in ya kastiguwona dida.
16 Waday nitudok hi bulwatina ya hi hukinan kananay “Hiyay Patul am-
in di patul ya Ap-apun am-in di ap-apu.”
17 Indani ya waday tinibok hi anghel an timmaddog nah algo. Tinumkuk
an kanana nadah hamutin muntaytayyapan hi kabunyan di “Maamung
kayun am-in an hamuti te piyestan Apu Dios.
18 Umali kayu ta pungkan yuy adol nadan aap-apun di tatagu, nadan ap-
apun di tindalu, nadan tindalu ya nadan kabayu takon nadan nuntakkeh
di ya nadan himbut ya bokon himbut, nadan tatagun natag-e ya nababa.”
19 Tinibok nan katatakut an aggayam, nadan ap-apuh kabobboble
ya nadan tindaludan eda makigubat nah nuntakkeh kabayu ya nadan
tindaluna,
20 mu nangapput nan nuntakkeh kabayu ya nadan tindaluna. Dimpap da
nan katatakut an aggayam ya nan profetas na ot iwele da dida nah apuy
an waday sulphur. Hituwen profetas, gapu nah katatakut an aggayam

ya impatpatibo nay milagro ot hidiyey nahaulan nadan nundayaw nah
katatakut an aggayam an namarkaan hi markana.
21 Hanadan ibbada ya pinaten nan nuntakkeh kabayun in-usal na nan
ispadan wadah tokona ot pungkan nadan hamutiy adol da.

Hay mipanggep hi nikalabutan Satanas hi hinlibun toon

20

1 Indani ya tinibok bo on ohan anghel an nalpuh kabunyan an inodnanay
ongal an kawad ya aladdun nan bitun maid poppog di kadinalom na.
2 Dimpap na nan dragon an hidiye nan ulog handin kanan dan dimonyo
weno hi Satanas ot ibalud nah hinlibuy toon.
3 Inwele na nah bitun maid di poppog di kadinalom na ot idakig nan
in-aladdu nat adina mo hauhaulon di tatagu tuh luta. Mala-u keh diyen
hinlibuy toon ya ahi mipae ni-an.
4 Indani ya tinibok nadan ubunan di ap-apu. Hanadan inumbun hidi ya
waday lebbeng dan munhumalya. Tinibok bo nadan linnawan handidan
tatagun napatepate te hay eda nangipainilaan nah impainilan Jesus ya
nan kalin Apu Dios. Uggeda dinayaw nan katatakut an aggayam ya nan
nakapyan ing-ingona ya ugge namarkaan di tuktuk da weno takle da nah
markan nan katatakut an aggayam. Namahuwan da ot makiap-apu dan
Jesus hi hinlibuy toon.
5 Diday namangulun namahuwan te nadan udum an nate ya adida
mamahuwan inggana mala-uy hinlibun toon.
6 Dadiyen namangulun namahuwan ya mun-am-amlong da te adida
mihi-an ke Apu Dios an hidiye nan kanan dan mikadwan katayan. Dida
moy padin da Apu Dios ke Jesu Kristo ya diday makiap-apun Jesu Kristo
hi hinlibuy toon.

Hay kaapputan Satanas

7-8 Hantuh kagibbuwan di hinlibun toon ya mipaeh Satanas ta ena tagan
di hauhaul hi tataguh kabobboble. Hanadan dakol an tatagun haulona
ya dadiyey kanan dan Gog ke Magog. Amungona didan am-in ta eda
makigubat. Hay kadakol da ya umat hi kadakol di lonah pingngit di
baybay.
9 Niwahit dah kabobboble ot likkodon da nan boblen nakappinhod Apu
Dios an numboblayan nadan tataguna, mu immaliy apuy an nalpuh langit
ot patayona dida.
10 Hanan dimonyo an hi Satanas an nunhaul ke dida ya niwele nah apuy
an waday sulphur. Hidiy niwelleyan nan katatakut an aggayam ya nadan
bokon makulug an profetas ta hidiy punholholtapan dat nangamung.

Hay punhumalyaan Apu Dios

11 Indani ya tinibok on ongal an mabayak an ubunan ya nan inumbun
hidi. Ya maid maptok ya nama-id di luta ya kabunyan.
12 Tinibok nadan nungkakaten tatagu, natag-e ya nadan adi, an
muntattaddog dah kad-an di ubunan nan Ap-apu. Ya tinibok nadan liblun
nabokyag. Hanan ohan liblu ya nitudokan di ngadan nadan tatagun
midatan hi mikadwan biyag an maid di poppog na. Ya nadan udum
an liblu ya nitudokan nadan inat di tataguh luta an hidiyey kipuunan di
kahumalyaan ya kakastiguwan da.
13 Kinali am-in day nate takon di daanay kad-an da ya mahumalya da
mipuun nadah inat da.

14 Hanan kanan dan kate ya nan kanan dan kadungayan ya niwele da
nah apuy an hidiyey kanan dan mikadwan katayan.
15 Hanadan tatagun ugge nitudok di ngadan da nah liblu ya miwele da
damdama nah apuy.

Hay mipanggep hi balun kabunyan ya balun luta

21

1 Indani ya tinibok di balun kabunyan ya balun luta. Hanan namangn-
gulun kabunyan, luta ya baybay ya nama-id da.
2 Tinibok an nalpuh langit on makakkaphod an boblen Apu Dios an
hidiye nan balun Jerusalem. Hidiyen boble ya naka-iphod Apu Dios umat
hi nangiphod dah bulwatin di babain mungkasal.
3 Ya dingngol ku on nal-ot an kalin nalpu nah ubunan nan Ap-apu an
kananay "Makiha-ad moh Apu Dios nadah tataguna. Makiboblen dida te
tataguna dida ya hiyay Dios da.
4 Ma-idona moy ligat, maid moy dogo, hay mahakit ya hay kate, adi u-
umyung di tatagu ya maid moy humlun hi eda kog-an* te mahannotan
mon am-in nadan wada handi."
5 Kanan nan inumbun di "Ad uwani ya pabaluwok am-in." Kananan
ha-oy di "Itudok muh tuwe te hituwen kalik ya makulug ya midinol."
6 Kananay "Nagibbu mo. Ha-oy ya wadaak tuwali ot ahi mawadan am-in
ya wadaak ta nangamung. Ha-oy di kalpuwan di am-in ya ha-oy di poppog
di am-in. Hay tagun kay nauwo ya idatak nah danum an maid di bayad
nan umidat hi biyag an maid di poppog na.
7 Hay tagun mangapput an adina iwalong di pangulug na takon di
nganney maat ke hiya ya ha-oy di Dios na ya hiyay imbabalek.
8 Mu nadan ugge nangun-unud ke ha-on te ikakagu day nitaguwan da,
nadan nangiwalong hi pangulug dan ha-on, nadan mangmangngat hi gaga-
iho, nadan pimmatepate, nadan nangihuyop hi bokon da inayan, nadan
nangat hi ayak, nadan makallangkak ya nadan dayawon day adi makulug
an dios ya ume da nah apuy an hidiyey kanan dan mikadwan katayan."

Hanan balun Jerusalem

9 Hanan oha nadah anghel an inodnanay oha nadah pitun niha-adan di
ligat ya immali ot kananan ha-on di "Maka ta itudduk ke he-ay iinen nan
kanan dan Impan di Kalnero."
10 Indani ya wada nan Espiritun Apu Dios ke ha-on ya in-eyak nah anghel
hi tap-on di nakattag-en bilid ot ituddu nan ha-on nan makakkaphod an
boble an Jerusalem an mana-ul an nalpun Apu Dios hi langit.
11 Hidiyen boble ya munlitaak di dayaw Apu Dios an umat nah nabalol
an batun kanan dan jasper an munlinnang an kay crystal.
12 Natag-en binattun alad di nunlinikkod kediyen boble ya himpulut
duway hoob na. Ya nip-ong di hin-oh-an anghel an mungguwalya ke
dadiyen hoob. Nitudok ke dadiyen hoob di ngadan nadan himpulut duwan
holag Israel.
13 Hintutluy hoob hi numbinbinah-el nah boblen Jerusalem. Tulu nah
nangappit hi timilan di algo ya hintutlun nah numpinigging, ya tulu nah
nangappit hi kalin-oban di algo.
14 Hanan binattun alad diyen boble ya nipab-un hi himpulut duwan
batun nitudokan di ngadan nadan himpulut duwan apostoles nan kanan
dan Impan di Kalnero.

---

* **21:4 21:4** Isaiah 25:8b

15 Hanan anghel an nakihummangan ke ha-on ya waday inodnanah
punlukud an balituk. Hidiyey punlukud na nah boble, nadan hoob na
ya hay katag-en nan binattun alad.
16 Hidiyen boble ya kuwadladun nun-ingngoy kabillog na ya kadukke
na. Lingkud nan anghel di kabillog na, kadukkena ya katag-ena ya duway
libut opat di gatut an kilometro.
17 Lingkud na bo nan alad ya duway gatut ta himpulut onom di piye.
Umat hi punlukud di taguy nunlukud diyen anghel.
18 Hay nituping ya nadan nabalol an batun kanan dan jasper. Ya nan
boble ya nakapyah namahman balituk an humihhilin umat hi diggal.
19 Ya nipab-un nan binattun alad nadah nungkabalol an batu. Naman-
gulu nan jasper, ahi nan sapphire, nan agate, nan emerald,
20 nan onyx, nan carnelian, chrysolite, nan beryl, nan topaz, nan
chalcedony, nan turquoise ot hay nanguddidi ya hidiye nan kanan dan
amethyst.
21 Hanadan himpulut duwan hoob ya nakapyah himpulut duwan perlas
an hin-oh-ay nikapyah ohan hoob. Ya nan kalatah di ya nabalitukan an
humihhilin umat hi diggal.
22 Maid di templo dah di te adi mahapul te wadah dih Apu Dios an
Kabaelanan am-in ya nan kanan dan Impan di Kalnero.
23 Adi mahapul di algo ya bulan te hay dayaw Apu Dios ya nan kanan
dan Impan di Kalneroy mamat-al kediyen boble.
24 Hay pat-al diyen bobley mamat-al hi dalanon di tataguh kabobboble.
Ya am-in di papatul hi kabobboblen umalih din mundayaw ya ipainila dan
nalpun Apu Dios am-in di dayaw ya kinadangyan da.
25 Munnananong an mibughul nan hoob hidi te adi mahilong hidi.
26 Ya ialin am-in di tatagun umalin mundayaw di kinadangyan dah di.
27 Maid di gaga-ihon miabulut hidi, kinali nadan makallangkak ya nadan
mangipabain di at-aton da ya adinadaman eda umeh di. Ammuna nadan
nitudok di ngadan da nah liblun inodnan nan kanan dan Impan di Kalnero
an nitudkan nadan waday mikadwah biyag day damanan umeh di.

22

1 Intuddun bon nan anghel ke ha-on on Wangwang an kalpuwan nan
danum an umidat hi biyag. Hidiyen danum ya kay crystal te makallin-
ong. Nalpuh diyen wangwang nah inumbunan Apu Dios ya nan kanan
dan Impan di Kalnero ot
2 mundalan nah gawwan nan boble. Ya nunha-ob di kaiw an kalpuwan
di biyag nah numbinah-el an pingngit diyen wangwang. Kabulabulan on
bumunga dadiyen kaiw ta maminhimpulut duwan bumungah hintoon. Ya
pun-agan di tataguy tubun dadiyen kaiw.
3 Maid di gaga-iho kediyen boble te hidiy pun-ap-apuwan Apu Dios
ya nan kanan dan Impan di Kalnero. Ya hiyay ahi dayawon am-in di
muttatyuna.
4 Ahida tibon di angana ya mimarkay ngadanah tuktuk da.
5 Adi nimpe humilong kediyen boble te hi Apu Dios di mamat-al, kinali
adi mahapul di algo weno ngannen pumat-al. Ya nadan muttatyuna ya
makiap-apu dat nangamung.

Hay aliyan Jesus

6 Ya kanan nan anghel ke ha-on di “Hi Apu Dios an hi Apu takuy nangi-
pakali nadah profetas ya hiyay nangitud-ak ke ha-on an mangipainila

nadah muttatyuna nah gagalan maat. Am-in datuwe ya makulug ya
midinol.”
7 Kimmalih Jesus an kananay “Donglon yu tun kalyok ke dakayu te
nakatang mo ya umaliyak. Am-in nadan mangulug ketuwen nitudok tuh
liblu ya mun-am-amlong da.”
8 Ha-oy an hi Juan ya dingngol ku ya tinibok am-in datuwe. Kediyen
nangngolak ya nanib-ak ke datuwe ya nundukkunak hi hinangngab nan
anghel an nangipainilan datuwen ha-on ta dayawok.
9 Mu kananay “Adiyak dayawon te nun-ingngo tan muttatyu ditan Apu
Dios, umat nadan ibba takun profetas ya am-in nadan mangulug hi kalin
Apu Dios an nitudok ketuwen liblu. Hi Apu Dios di dayawom.”
10 Kanana bon ha-on di “Adiyu italu tun nitudok tuh liblu te nih-up moy
tiempon umannungan am-in datuwe.
11 Hanadan gaga-ihoy at-atton da ya hidiyey at-atton dat nangamung. Ya
nadan maphod di at-atton da ya maphod di at-atton dat nangamung.”
12 Indani ya kimmalih Jesus ke ha-on an kananay “Donglon yu tun kalyok
ke dakayu te gagala mo ya umaliyak. Ialik di gun-udon yu mipuun hi in-
innat yuh luta.
13 Ha-oy ya wadaak tuwali ot ahi mawadan am-in ya wadaak ta
nangamung. Ha-oy di kalpuwan di am-in ya ha-oy di poppog di am-in.
14 Ahi mun-am-amlong nadan mangat hi maphod te kalebbengan dan
midatan hi maphod an biyag an maid di poppog na ya waday kalebbengan
dan humgop nadah hoob nan boble.
15 Mu nadan tatagun humauhaul, nadan mangat hi ayak, nadan ihuyop
day bokon da inayan, nadan pimmatepate, nadan daydayawon day adi
makulug an dios, nadan makallangkak hi kali ya pangat ya adida makiha-
ad kediyen boble.
16 Ha-oy an hi Jesus di nangitud-ak nah anghel ke dakayu nadah simbaan
an e mangipainila mipanggep ke ha-on. Ha-oy di ohan holag David ya ha-
oy nan kanan dan talo an makahhiyo nah mungkabigat.”
17 Kanan nan Espiritun Apu Dios ya nan inayan nan Impan di
Kalneroy “Makayu.” Am-in nadan mangngol ketuwen kalin Apu Dios ya
mahapul damdaman ayagan day ibba dan kanan day “Makayu. Makayun
nungkauwo. Abuluton yu tun maid di bayad nan danum an umidat hi
biyag an maid di poppog na.”
18 Ha-oy an hi Juan di nangitudok ke datuwen am-in. Ya kalyok ke
dakayun hay tagun udmana tun nitudok tuh liblu ya udman Apu Dios
di ligat nan umat hi ligat an nakalkali tuh liblu.
19 Ya hay tagun kudangana tun nitudok tuh liblu ya adi idat Apu Dios di
bingay na nah kaiw an kalpuwan di biyag ya nah boblen nakali tuh liblu.
20 Hi Jesus an nangipainilan makulug am-in tun nitudok tuh liblu ya
kananay “Gagala mo ya umaliyak.” Ot kanak di “Maphod hin umali ka.
Umali ka mo Apu Jesus.”
21 Hana ot ta ulayan dakayun Apu takun hi Jesus. Amen.